




3 1761 11701758 2



Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761117017582>

CA1 XC16

-P91

Government
Publications

Canada. Parliament. House of
Commons. Standing Committee
on Public accidents
Minutes of proceedings
and evidence
1969/70 no 1-34

328c

HOUSE OF COMMONS

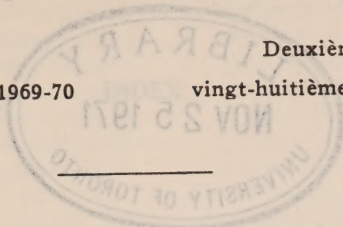
CHAMBRE DES COMMUNES

Second Session

Deuxième session de la

Twenty-eighth Parliament, 1969-70

vingt-huitième législature, 1969-1970



STANDING COMMITTEE

COMITÉ PERMANENT

ON

DES

PUBLIC ACCOUNTS

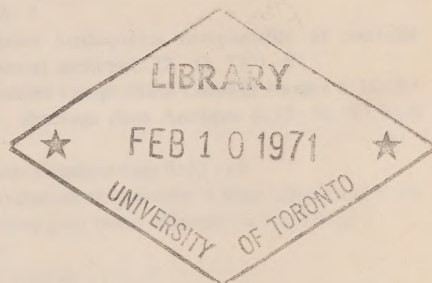
COMPTES PUBLICS

Chairman

Mr. A. D. HALES

Président

INDEX



OF
PROCEEDINGS

DES
DÉLIBÉRATIONS

Issues Nos.

Fascicules nos

1 to 34

1 à 34



INDEX

Agriculture Department

- Inconclusive post-audit of subsidies paid, P.E.I.
16:36-39
- Irrigation projects, Western Canada, subsidization
16:33-36
- Livestock quarantine station, Grosse Ile, Quebec,
cost 15:10-15, 16:8-21

Armstrong, E.B., Deputy Minister of National Defence

- Travel regulations review 21:6

Armstrong, Dr. R.A., Acting Director General, Health Insurance and Resources, National Health and Welfare Department

- Hospital grant programs 19:10, 19:11

Auditor General of Canada

- Auditor for auditing Auditor General's office 23:16,
29:12-20
- Budgetary limitation 23:6, 23:56, 23:59, 23:60
- Canadian Broadcasting Corporation, report on exam-
ination of accounts and financial statements for
year ended March 31, 1968 1:46-123, 2:5-48
3:7-41, 4:7-70
- Crown Corporations, auditing 24:14, 24:15,
24:32-34, 25:28-42, 33:18, 33:19, 33:22, 33:23
- Duties 24:20-23
- Duties indicate administrative inefficiency to House
24:21-23, 31:34-36
- Government and Auditor General divergence of
views 24:25, 24:26
- Government criticism, reported 24:16, 24:17
- Special meeting Public Accounts Committee 16:4,
16:5, 16:24-33, 17:7-9
- Historical data 33:8, 33:9, 33:13, 33:14, 33:21
- H.M.C.S. Bonaventure, refit and improvement
20:3-54
- Independence 23:26, 24:11-13, 25:50, 33:10,
33:11, 33:36-38
- Legal Counsel 24:23, 24:24, 31:7-25, 33:33
- Public Accounts H. of C. Standing Committee, rela-
tionship 33:40
- Report
 - Naming individuals 31:30-34, 33:44-46, 33:49,
33:50
 - Non-productive expenditures 33:23, 33:24, 33:36

Administration de la Voie Maritime du Saint-Laurent

Voir

- Voie maritime du St-Laurent, Administration de
la

Affaires indiennes et du Développement du Nord canadien, Ministère des

- Centre récréatif de Banff 6:38-39
- «Comptes à recevoir» 6:38
- Indiens
 - Avances pour construction habitations 6:14-18,
11:6-7
 - Méthodes inadéquates comptabilité et contrôle
financier agences 6:22-33, 11:7-8
 - Procédures comptabilité Conseils bandes 6:36-37
- Mazout, stockage dans Arctique 6:33-38, 11:8-9
- Prêt
 - A bande Caughnawaga 6:12-14
 - A association coopérative à titre subvention 6:14
- Programme pour Nord, dépenses accrues 6:12
- Rapport
 - A la Chambre 11:6-9
 - Auditeur général, 1968 6:11-39
- Williams Lake, C.-B., coût acquisition gros matériel
6:18-22

Agriculture, Ministère de l'

- Projets d'irrigation, provinces Ouest, subventions
16:33-35
- Station quarantaine bétail, Grosse-Île, Qué., coût
15:10-16, 16:8-21
- Vérification non concluante de subventions accor-
dées, I.P.E. 16:36-39

Alliance de la Fonction Publique du Canada

- Membres 30:34-35
- Mémoire, Loi Auditeur général du Canada - Projet
28:12-20
- Négociation collective 30:16

Approvisionnement et Services, Ministère des

- Cobalt, vol, règlement 18:32-35
- Contrat relatif à recherche, frais partagés non vérifiés
18:5-19
- Expo 67, dépenses, réservations chambres d'hôtel
non occupées 17:28-38

Reports, Departments

- Agriculture 16:8-21, 16:33
- Indian Affairs and Northern Development 6:11-39
- Industry, Trade and Commerce 7:5-36
- Manpower and Immigration 5:7-40
- National Capital Commission 8:5-39
- National Defence 21:5-36
- National Health and Welfare 19:7-53
- National Revenue, Customs and Excise 9:5-37, 10:5-31
- National Revenue, Taxation 11:15-45
- Public Works 14:5-33, 15:5-33
- Supply and Services 17:9-39, 18:5-38
- Transport 12:5-37, 13:5-37

Role

- General 33:15-17, 33:23, 33:28, 33:35, 33:39, 33:45
- Nineteen seventies 33:6-14
- Policy field 33:10-15
- Salary 24:24, 24:25, 33:12, 33:40-42

Staff

Appointment

- Audit Office 22:6-41, 23:9, 23:10
- Auditor General, comments 22:11-24, 23:9, 23:10
- Independence 23:26-31, 23:47, 24:11, 24:12, 25:8-11, 25:13-20, 28:26
- Public Service Commission
 - Alternative 22:33
 - Brief 22:6-10
 - Instrument of Delegation 23:7, 23:8, 24:52-59
 - Professionals, letter 22:28, 22:29, 24:52
- Public Service of Canada
 - Deficiencies 22:14-22, 23:8-10, 23:37-41, 30:11-16
 - Delegated authority 23:11, 23:12, 23:30, 23:44-47, 26:30, 28:22, 28:23, 28:29, 30:29, 33:27, 33:34, 34:6
- Time, applications process 23:37-41, 23:58, 23:59, 23:61, 28:24, 28:25, 30:12-16
- Australia, comparison 22:37
- Great Britain, comparison 22:25, 22:26
- Public Service Staff Relation Act 24:31, 24:34, 24:35
- Salaries 22:35, 22:36, 23:43, 23:44, 24:32, 33:19, 33:20, 33:29, 33:30
- Size 22:30-32, 23:5, 23:6, 23:43, 23:56, 23:59, 28:13, 28:20, 28:37
- Standards 23:12-14, 23:29, 23:30
- Transfer other Departments 23:21-26, 23:49-55, 23:58, 24:34, 24:35, 27:7
- United States, comparison 22:25, 22:37

Staff Association

- Collective bargaining 28:32, 28:33, 30:36, 30:37
- Objectives, membership 30:36
- Proposed Act study 23:49

Fonds de roulement de Production de dépense

- Crédit pour rembourser 18:29-35
- Usage non autorisé 17:38

Imprimerie nationale, méthodes comptables 18:35-38

Paiements non productifs 18:19-28

Quartz, achat 18:29

Rapport Auditeur général 1968 17:9-39, 18:5-38

Système d'information abandonné, coût 17:38-39

Vente fonderie propriété Couronne 17:10-27, 24:44-52

Armstrong, M. E. B., Sous-ministre de la Défense nationale

- Directives voyage, révision 21:6

Armstrong, M. R. A., Directeur général suppléant, Assurance-Maladie et Aide à Santé, Ministère de la Santé nationale et Bien-être social

- Construction hôpitaux, programme subventions 19:10, 19:11

Auditeur Général du Canada

- Association du personnel, Bureau de l'
 - Conventions collectives 28:32-33, 30:36-37
 - Etude, Loi séparée pour 23:49
 - Objectifs, membres 30:36
- Comité Comptes publics Ch. des Communes, relations 33:40
- Conseiller juridique 24:23-24, 31:7-25, 33:33
- Critiques du Gouvernement 24:16-17
 - Séance spéciale Comité Comptes publics 16:4-5, 16:24-33, 17:7-9, 33:8-9, 33:13-14, 33:21
- Devoirs 24:20-23
 - Informers Chambre inefficacité méthodes administratives 24:21-23, 31:34-36
- Divergences vues avec gouvernement 24:25-26
- Historique poste 33:8-9, 33:13-14, 33:21
- H.M.C.S. Bonaventure, radoub et amélioration 20:3-54
- Indépendance 23:26, 24:11-13, 25:50, 33:10-11, 33:36-38

Nations Unies, travail pour 22:20-21, 26:29

Personnel

- Comparaison
 - Australie 22:37
 - Etats-Unis 22:25, 22:37
 - Grande-Bretagne 22:25-26
- Loi sur Relations de travail 24:31, 24:34-35
- Nombre 22:30-32, 23:5-6, 23:43, 23:56, 23:59, 28:13, 28:20, 28:37
- Normes qualifications 23:12-14, 23:29-30
- Nomination
 - Auditeur général 22:11-24, 23:9, 23:10
 - Bureau Auditeur 22:6-41, 23:9-10
- Commission Fonction publique
 - Autres organismes 22:32-33
 - Délégation de pouvoirs 23:7-8, 24:52-59
 - Mémoire 22:6-10
 - Professionnels, lettre 22:28-29, 24:52

United Nations work, experience 22:20, 22:21, 26:29

Auditor General of Canada Act—Proposed

“Any other case”, “any other matter”, Section 13 27:39–48, 31:38, 33:35, 33:36

Assistant Auditors General 27:20

Auditor for auditing Auditor General's office 29:12–20

Auditor General

Appointment, replacement 25:53, 26:11, 26:30, 33:38, 34:6

Duties 27:48, 27:49, 29:10, 29:11, 31:21, 31:22, 31:27–43, 34:5

Member Canadian Institute Chartered Accountants 25:23, 25:24, 25:51, 25:52, 26:16, 26:17, 28:10, 29:8, 33:22, 33:37

Member Privy Council, House or Senate cannot be appointed 25:24, 25:52, 26:17–20

Ministers' attention urgent matters 34:6

Report annually to House of Commons 34:6

Retirement 25:44–48, 25:52, 26:8–16, 33:12, 33:13, 34:6

Role 25:42, 31:9–25, 31:35–40

Salary 24:24, 24:25, 25:53, 26:20–29, 34:6

Tenure, qualifications 24:12, 24:13, 25:8, 25:21, 25:23, 25:24, 25:51–53, 26:8–17, 33:22, 33:38, 34:6

Briefs

Canadian Institute of Chartered Accountants 25:50–61

Public Service Alliance of Canada 28:12–20

Public Service Commission 22:6–10

Budget 26:33, 26:34, 27:16–20, 33:25, 33:26, 34:7

Canadian Institute of Chartered Accountants, recommendations 24:11, 24:13, 24:15, 24:33, 25:8, 25:24, 25:34, 25:51–61

“Chartered accountants”, Section 8 27:34

Crown Corporations, auditing 25:51, 25:55, 25:56, 27:34–38, 33:22, 33:23, 34:6

Finance Minister, functions 24:36, 25:59

Financial Administration Act, relationship 25:56–60, 26:6–8, 27:18, 27:19, 27:30, 27:31, 28:13, 28:31, 29:20–22, 30:10, 31:7, 31:38, 33:11, 34:6, 34:7

Government Departments permitted comment, observations 34:6

Independence 25:53, 25:54, 25:56–61, 26:27, 26:28

Legal advice 25:12, 31:7–25

Oath of Allegiance 27:22–26, 29:23, 29:24

Pension benefits 25:54, 25:55, 27:28–31

Public Accounts H. of C. Standing Committee,

Act preparation by Auditor General, suggested 25:11–13, 27:33, 27:38, 27:48

Recommendations 34:5–7

Délai, méthodes d'application 23:37–41, 23:58–59, 23:61, 28:24–25, 30:12–16

Fonction publique du Canada

Déficiences 22:14–22, 23:8–10, 23:37–41, 30:11–16

Délégation de pouvoirs 23:11–12, 23:30, 23:44–47, 26:30, 28:22–23, 28:29, 30:29, 33:27, 33:34, 33:36

Indépendance 23:26–21, 23:47, 24:11–12, 25:8–11, 25:13–20, 28:26

Traitements 22:35–36, 23:44, 24:32, 33:19–20, 33:29–30

Transferts à autres ministères 23:21–26, 23:49–55, 23:58, 24:34–35, 27:7

Radio-Canada, Rapport, vérification comptes et états financiers pour exercice terminé 31 mars 1968 1:47–123, 2:5–48, 3:7–41, 4:7–70

Rapports

Dépenses improductives 33:23–24, 33:36

Noms non mentionnés 31:30–31, 33:44–46, 33:49–50

Rapports, ministères

Affaires indiennes et Nord canadien 6:11–39

Agriculture 16:8–21, 16:33

Approvisionnements et Services 17:9–39, 18:5–38

Commission Capitale nationale 8:5–39

Défense nationale 21:5–36

Industrie et Commerce 7:5–36

Main-d'œuvre et Immigration 5:7–40

Revenu national

(Douanes et accise) 9:5–37, 10:5–31

(Impôt) 11:15–45

Santé et Bien-être social 19:7–53

Transports 12:5–37, 13:5–37

Travaux publics 14:5–33, 15:5–33

Restrictions budgétaires 23:6, 23:56, 23:59–60

Rôle 33:15–17, 33:23, 33:28, 33:35, 33:39, 33:45

Années soixante-dix 33:7–14

Domaine politique gouvernementale 33:10–15

Sociétés Couronne, vérification 24:14–15,

24:32–34, 25:28–42, 33:19, 33:22–23

Traitement 24:24–25, 33:12, 33:40–42

Vérificateur pour services Auditeur général 23:16, 29:12–20

Auditeur Général du Canada, loi sur l' — Projet de

Aide spécialisée 25:55

Art. 8 — «Comptables agréées» 27:34

Art.13 — «et tout autre cas»,

«toute autre question» 27:39–48, 31:38, 33:35–36

Auditeur général

Devoirs 27:48–49, 29:10–11, 31:21–22, 31:27–43, 34:5

Mandat, qualités 24:12–13, 25:8, 25:21, 25:23–24, 25:51–53, 26:8–17, 33:22, 33:38, 34:6

"Public property", definition 27:36-38

Public Service Employment Act, relationship
27:29-31, 28:16-19, 29:23, 30:10, 30:18,
30:23-25, 30:30, 31:10-12

Public Service Staff Relations Act, relationship
27:31, 27:32, 28:12, 28:16, 28:19-21, 28:24,
30:10, 30:16, 30:18, 30:19, 30:24

Public Service Superannuation Act, relationship
27:28-31, 27:34

The Speaker of the House of Commons, jurisdiction
24:12, 24:28-31, 24:35, 30:18, 33:24, 33:25

Specialized assistance 25:55

Staff

Appointment, promotion, independence 25:8-11,
25:13, 26:35-38, 27:17, 27:33, 28:15,
28:26-32, 28:34, 30:21-27, 33:26-28,
33:33-35, 34:6

Audit Office 22:6-24, 24:28-30

Classification provisions 30:20

Dismissal arbitrary right 23:20, 25:12, 28:31,
28:32

Rights, bargaining, appeal 27:29-31, 28:16,
28:20, 28:21, 28:24, 28:30, 28:32-37, 30:18,
30:19, 30:22-24, 33:34

Salaries, expenses, limitations 23:14-16, 26:32,
26:33, 28:15

Transfer other Departments 27:27, 27:28

Statements

Drury, Hon. C.M. 24:9-15

Macdonald, Hon. D.S. 31:6-15

Ward, Professor Norman 33:6-14

Treasury Board jurisdiction, functions 24:36, 24:37,
27:17-20, 28:20, 28:23, 29:21, 30:20, 30:27

Auditors General, Provincial

Status 33:17, 33:18

Bland, A.G., President, Defence Construction (1951) Limited

Aircraft parking apron, reconstruction 21:26, 21:27

Bonaventure

See

H.M.C.S. Bonaventure

Boucher, Jean, Deputy Minister of Supply

Letter, Apr. 28, 1970, answering questions Auditor
General's Report 24:44-52

Brown, Trevor, Partner, McDonald, Currie Company, Montreal

Auditor General of Canada, appointments, indepen-
dence 25:15

CBC

See

Canadian Broadcasting Corporation

Membre Conseil privé, Chambre ou Sénat ne peut
être nommé 25:24, 25:52, 26:17-20

Membre Institut canadien Comptables agréés
25:23-24, 25:51-52, 26:16-17, 28:10, 29:8,
33:22, 33:37

Nomination, remplacement 25:53, 26:11, 26:30,
33:38, 34:6

Questions urgentes portées attention Ministre 34:6

Rapport annuel à Chambre des Communes 34:6

Retraite, âge 25:44-48, 25:52, 26:8-16,
33:12-13, 34:6

Rôle 25:42, 31:9-25, 31:35-40

Traitement 24:24-25, 25:53, 26:20-29, 34:6

Auditeurs généraux adjoints, statut 27:20

Biens publics, définition 27:36

Budget 26:33-34, 27:16-20, 33:25-26, 34:7

Comité Comptes publics

Loi préparée par Auditeur général 25:11-13,
27:33, 27:38, 27:48

Recommandations 34:5-7

Conseil du Trésor, juridiction, fonctions 24:36-37,
27:17-20, 28:20, 28:23, 29:21, 30:27, 30:30

Conseillers juridiques 25:12, 31:7-25

Corporations de la Couronne, vérification 25:51,
25:55-56, 27:34-38, 33:22-23, 34:6

Exposés

Drury, Hon. C.M. 24:9-15

Macdonald, Hon. D.S. 31:6-15

Ward, Prof. Norman 33:6-14

Indépendance 25:53, 25:54, 25:56-61, 26:27-28

Institut canadien des Comptables agréés, recomman-
dations 24:11, 24:13, 24:15, 24:33, 25:8, 25:24,
25:34, 25:51-61

Mémoires

Alliance de la Fonction publique du Canada
28:12-20

Fonction publique 22:6-10

Institut canadien des Comptables agréés 25:50-61

Ministre des Finances, fonctions 24:36, 25:59

Ministères autorisés à faire remarques sur 34:6

Orateur Chambre des Communes, juridiction 24:12,
24:28-31, 24:35, 30:18, 33:24-25

Personnel

Bureau Auditeur 22:6-24, 24:28-30

Droit arbitraire de renvoi 23:20, 25:12, 28:31-32

Droits, négociation collective, appels 27:29-31,
28:16, 28:20-21, 28:24, 28:30, 28:32-37,
30:18-19, 30:22-24, 33:34

Nomination, promotion, indépendance 25:8-11,
25:13, 26:35-38, 27:17, 27:33, 28:15,
28:26-32, 28:34, 30:21-27, 33:26-28,
33:33-35, 34:6

Normes classification 30:20

Traitements, dépenses, limitations 23:14-16,
26:33, 28:15

Transferts autres ministères 27:27-28

Régime des pensions 25:54-55, 27:28-31

CICA*See*

Canadian Institute of Chartered Accountants

Camu, Dr. P., President, St. Lawrence Seaway Authority

Explosives, vessel regulations 13:5-7

Canadian Broadcasting Corporation

Accounting functions 1:35, 1:48

All-night news and music program 2:7, 2:11, 2:12

Building rental, maintenance 2:20

Capital assets 1:100-112

Capital budget 1:43, 1:54-56

Career opportunities, Canadian talent 3:40

Coverage Canadian people, cost per person 3:38, 3:39

Emergency Measures Organization, relationship 2:6-11, 6:5, 6:6

Expo '67, expenditures, hotel accommodation 2:13-16, 2:19, 2:21-43, 3:25, 3:40, 4:10-16, 6:5

Expo '70, plans, expenditures 2:17-20, 2:23, 2:24, 2:43

Hotel accommodation maximum 2:27-29, 3:12, 3:13

Operating budget, capital loan repayments, interest 1:36-43, 1:50-54, 1:66, 1:110-112, 6:4, 6:5

Operations

Balance sheet 1:82-98, 1:116-120, 4:65-69

Costs compared private corporations, reasons 4:39-41

Financial statements 1:58-123, 4:39, 4:41, 4:42

Pension

Briggs, W.E.S. 1:27-30

Plan 1:25-27, 1:112

Personnel 1:72-74, 3:33, 3:34, 4:22, 4:52, 4:53

Policy, discussion only affecting financial statement 4:43, 4:44

Programs

Advertising, revenue, rates 4:53, 4:58-66

Cost, use, recovery 4:49-51, 4:55, 4:56

Hours 4:57, 4:58

Imported 4:66, 4:67

Manpower assessment 4:37

Unsuitable 4:47-49, 4:53

Publications, books, printed material, recordings 3:37, 3:38, 3:40

Report to the Board of Directors on the examination of the accounts and financial statements for the year ended March 31, 1968 1:46-123, 2:5-48, 3:7-41, 4:7-70

Report to the House 6:3-7

Retiring allowances

President 1:14-35, 1:48, 1:80-82, 6:4

Vice-President W.E.S. Briggs 1:17-35, 2:44-48

Relations avec

Loi sur Administration financière 25:56-60, 26:6-8, 27:18, 27:19, 27:30, 27:31, 28:13, 28:31, 29:20-22, 30:10, 31:7, 31:38, 34:6, 34:7

Loi sur Fonction publique 27:29-31, 28:16-19, 29:23, 30:10, 30:18, 30:23-25, 30:30, 31:10-12

Loi sur pension du Service public 27:28-31, 27:34

Loi sur Relations de travail à la Fonction publique 27:31-32, 28:12, 28:16, 28:19-21, 28:24, 30:10, 30:16, 30:18-19, 30:24

Serment d'allégeance 25:54-55, 27:28-31

Vérification comptes Auditeur général 29:12-20

Auditeurs généraux provinciaux

Rôle 33:17-18

Bland, M. A. G., président, Construction de la Défense (1951) Ltée

Aire stationnement aéroport, reconstruction 21:26-27

Bonaventure*Voir*

H.M.C.S. Bonaventure

Boucher, M. Jean, Sous-ministre des Approvisionnements

Lettre, 28 avril 1970, re:questions

Rapport Auditeur général 24:44-52

Brown, M. Trevor, Associé de la McDonald, Currie et cie, Montréal

Auditeur général du Canada, recrutement, indépendance 25:15

Camu, M. Pierre, Président Administration Voie maritime du St Laurent

Explosifs, règlements pour navires 13:5-7

Carson, M. J. J., Président, Commission Fonction publique

Lettre, programmes recrutement universitaire 34:16-17

Mémoire, projet Loi Auditeur général du Canada 22:6-10

Commission de la Capitale Nationale

Ceinture de verdure 8:16, 8:29-30

Dépenses non productives 8:33-38, 11:11-12

District fédéral, établissement 8:25

Gouvernements régionaux, collaboration 8:26

Hull

- Salaries and wages
 - General 1:72-80
 - Overtime, premium 4:21-24, 4:27, 4:31-38, 4:43, 4:46, 6:7
 - Work scheduled, not performed 4:17-21, 4:25, 4:29-33, 6:6
- Sources and disposition of funds 1:70
- Travel
 - Air accommodation 3:17, 3:18, 4:7, 4:8
 - Authorization 3:27-29, 3:32-37
 - Expense claims, policy, regulations, procedure 3:8-18, 6:6
 - Expenses individual cases, disclosure 3:9, 3:10, 3:18-26, 4:4, 4:7-9, 31:5
 - Union agreements 4:18, 4:19, 4:22, 4:25-29, 4:31-38, 4:43
- Canadian Institute of Chartered Accountants**
 - Auditor General of Canada Act-Proposed, recommendations 24:11, 24:13, 24:15, 24:33, 25:8, 25:24, 25:34, 25:51-61
 - Auditor General of Canada staff appointments, independence 25:8-11, 25:13-20, 25:50
 - Membership 25:23, 25:24, 26:17
- Carson, J.J., Chairman, Public Service Commission**
 - Brief, proposed Auditor General of Canada Act 22:6-10
 - Letter, University Recruiting Programs 34:16, 34:17
- Chartered Accountants**
 - Personnel, qualified, shortage 25:22, 25:23
- Currie, G.O., Secretary, Office of the Auditor General**
 - Auditor General of Canada staff standards 23:30
- Davidson, Dr. G.F., President, Canadian Broadcasting Corporation**
 - Auditor General's Report, statement 1:12, 1:13
 - Travel expense claims, policy, regulations, procedure 3:8-19
 - Travel expenses, individual cases, disclosure 3:9, 3:19, 3:20, 3:22
- Defense Construction (1951) Limited**
 - Aircraft parking apron, reconstruction 21:26-28
- DesLauriers, R., Director of Research, Public Service Alliance of Canada**
 - Auditor General of Canada Act - Proposed 28:34, 30:9-35
- Drury, Hon. C.M., President, Treasury Board**
 - Auditor General of Canada Act - Proposed 24:9-15
- Immeubles du gouvernement, coût 8:22-24
 - Partie de région capitale nationale 8:21, 8:29
- Hull - Deschênes, route de plaisance 8:28
- Parc Gatineau, jardin zoologique 8:24
- Personnel 8:10, 8:38-39
- Politique, objectifs 8:8-9
- Pollution, eau, air 8:13-14, 8:30-32
- Propriétés
 - Achat pour ministères de l'État 8:10-11
 - Secteur Le Breton, rue Rideau 8:11
- Publicité, écoles 8:14-15
- Rapport
 - A la Chambre 11:11-12
 - Auditeur général 8:5-39
 - Gréber, mise en œuvre 8:26
 - Route plaisance Outaouais, trafic 8:19-20
 - Transport urbain, région capitale 8:12-13, 8:17-18, 8:27
 - Sites historiques 8:28
 - Voie d'accès à aéroport 8:15-16
- Commission de la Fonction Publique**
 - Ancienneté, définition 30:26-27
 - Auditeur général du Canada
 - Correspondance, nomination personnel 24:52-60
 - Instrument délégation pouvoirs 24:56-59
 - Commissions d'appel 23:17-19
 - Contrôle de l'Auditeur général 23:22
 - «Data Stream» 23:23, 23:55, 30:15-16, 30:28-29
 - Mémoire, Loi Auditeur général du Canada 22:6-10
 - Nomination personnel
 - Auditeur général 22:6-24, 23:10, 25:8-11, 25:13-20
 - Délégation autorité 23:10-12
 - Ministères, commissions, agences, offices, droit exclusif 24:60-61
 - Rapport au Parlement 23:21
 - Recrutement universitaire
 - Groupes, comptables, commerce 22:38, 23:32-41
 - Programmes, coût, nombre 34:16-17
- Comptables agréés**
 - Personnel qualifié, pénurie 25:22-23
- Comptes publics, Comité permanent des**
 - Auditeur général, relations 33:40
 - Commentaires journaliers, objections 24:6-8
 - Loi Auditeur général du Canada-
 - Projet, recommandations 24:11-13
 - Loi établissant statut et fonctions du 31:6-7
- Mandat, renvoi automatique au 24:17-20
- Président, critique re: 1:10-12
- Rapport Auditeur général, renvoi automatique au 24:17-20
- Séance spéciale, critiques du gouvernement re: Rapport Auditeur général 16:4-5, 16:24-33, 17:7-9
- Construction de Défense (1951) limitée**
 - Aire stationnement avions, reconstruction 21:26-28

Dunnet, Gordon, Q.C., Legal Counsel, Auditor General's Office; Borden, Elliott, Kelly and Palmer, Toronto

Auditor General of Canada Act — Proposed 26:6–8, 27:16–30, 29:9, 29:20–22

Dymond, Dr. W.R., Assistant Deputy Minister, Program Development Service, Manpower and Immigration Department

Auditor General's Report, answers to questions 5:7

Edwards, C.A., President, Public Service Alliance of Canada

Brief, Auditor General of Canada Act — Proposed 28:12–20

Fullerton, D.H., Chairman, National Capital Commission

Commission policy, goals 8:8, 8:9

Gordon, J.H., Acting Deputy Minister, Indian Affairs and Northern Development Department

Auditor General's Report 1968 6:12

Gould, Pierce, Partner, Glendenning, Jarrett, Gould and Company, Montreal

Auditor General of Canada appointments, independence 25:16

Government of Canada

Deputy Ministers' salaries 24:26, 24:27

Grandy, C., Chief, Claims and Benefits Division, Canada Pension Plan, National Health and Welfare Department

Canada Pension Plan 19:49

Grosse Ile, Quebec

Livestock quarantine station, cost 15:10–15, 16:8–21

Henderson, A.M., Auditor General of Canada

Auditor General of Canada Act — Proposed Comments 22:11–24

Legal advice for setting up 25:12, 25:13

Canadian Broadcasting Corporation, travel expenses, individual, disclosure 3:20, 3:21

Reports, introduction

Canadian Broadcasting Corporation 1:14

Indian Affairs and Northern Development Department 6:11

Industry, Trade and Commerce Department 7:5, 7:6

Manpower and Immigration Department 5:7, 5:8

National Capital Commission 8:5–7

National Revenue Department, Customs and Excise 9:6, 9:7

National Revenue Department, Taxation 11:15–19

Public Works Department 14:5, 14:6

Currie, M. G. O., Secrétaire, Bureau de l'Auditeur général

Normes pour personnel Auditeur général 28:30

Davidson, M. G. F. Président, Société Radio-Canada

Rapport Auditeur général, déclaration 1:12–13

Voyages

Cas particuliers dépenses, divulgation 3:9, 3:19–20, 3:22

Remboursement frais, système, règlements 3:8–19

Défense nationale, Ministère de la

Aéronefs

Aire stationnement, reconstruction 21:25–28

Réparation, remise en état, entrepreneurs 21:21–24

Cold Lake, Alta. plans non utilisés 21:35–36

Conseils scolaires, versements trop élevés 21:21

Entrepreneur, versement *ex gratia* 21:33–35

Gagetown, N.B., usine épuration eaux 21:31–33

Pensions, versements

Âge prématuré 21:12–16

Cas de méconduite 21:15

Rapport Auditeur général 1968 21:5–36

Service hydroptères, rapport 21:24–25

Subventions pour initiatives à fonds non publics 21:16–17

Urgence civile, assistance forces armées aux provinces 21:17–20

Utilisation véhicules ministères 21:8–12

Voyages en automobile personnelle 21:6

Deslauriers, M. R., Directeur recherche, Alliance Fonction publique du Canada

Loi Auditeur général du Canada—

Projet 28:34, 30:9–35

Drury, Hon. C. M., Président, Conseil du Trésor

Loi Auditeur général du Canada—

Projet 24:9–15

Dunnet, M. Gordon, C. R., Avocat-conseil, Bureau Auditeur général, Borden, Elliot, Kelley et Palmer

Loi Auditeur général du Canada—

Projet 26:6–8, 27:16–30, 29:9, 29:20–22

Dymond, M. W. R., Sous-ministre adjoint, Ministère Main-d'œuvre et Immigration

Loi Auditeur général du Canada—

Projet 5:7

Edwards, M. C. A., Président, Alliance Fonction publique

Mémoire, Loi Auditeur général du Canada—Projet 28:12–20

Emploi dans la Fonction publique, Loi sur l'

Personnels

Exclus 22:27–28

Inclus 24:60–61

Fullerton, M. D. H., Président, Commission Capitale nationale

Objectifs, buts 8:8–9

H.M.C.S. Bonaventure

- Refit and improvement
 - Air conditioning 20:42
 - Canadian Forces photographs 20:46-51
 - Committee report to the House 20:3-45
 - Electrical repairs 20:43, 20:44
 - Furniture repairs 20:18-40
 - General conclusions, recommendations 20:5-7
 - Machinery repairs 20:40, 20:41
 - Main contract 20:7-13
 - Main contract recommendations 20:14-18
 - Refrigeration 20:42, 20:43
 - Tender comparisons 20:13, 20:14
 - Witnesses heard 20:3, 20:4

Huck, W.H., Assistant Deputy Minister, Material Management, Supply and Services Department

- Sale of Crown-owned foundry 17:11, 17:12

Indian Affairs and Northern Development Department

- Accounts receivable 6:38
- Auditor Generals' Report 1968 6:11-39
- Banff Recreational Centre 6:38, 6:39
- Co-operative association loan recorded as grant 6:14
- Fuel oil, storage Arctic 6:33-38, 11:8, 11:9
- Indian
 - Agencies, inadequate accounting, financial control procedures 6:22-33, 11:7, 11:8
 - Band councils accounting procedures 6:36, 6:37
 - Bands, housing construction advances 6:14-18, 11:6, 11:7
 - Caughnawaga Band loan 6:12-14
- Northern Program increased expenditure 6:12
- Report to the House 11:6-9
- Williams Lake, B.C., heavy equipment acquisition, cost 6:18-22

Industry, Trade and Commerce Department

- Area Development Agency Account 7:36, 17:42-45
- Auditor Generals' Report 1968 7:5-36
- Industry, expenditure 7:5, 7:6
- Industry Department, ineffective expenditure, armoured reconnaissance vehicle 7:12-35, 11:10, 11:11
- Range direction finders 7:35, 7:36, 11:10
- Report to the House 11:9-11
- Research and development assistance to industry, coordination 7:6-12, 11:9

Institute of Chartered Accounts of Ontario

- Auditor General's staff acceptance 23:26-28

Institute of Chartered Accountants of Quebec

- Auditor General's staff acceptance 23:26-28

Kniewasser, A.G., Senior Assistant Deputy Minister, Industry, Trade and Commerce Department

- Auditor General's Report 1968 7:7, 7:8

Gordon, M. J. H., Sous-ministre suppléant, Ministère Affaires indiennes et Nord canadien

- Rapport 1968 Auditeur général 6:12

Gould, M. Pierce, Associé, Glendenning, Jarrett, Gould & Co., Montréal

- Auditeur général, recrutement, indépendance 24:26-27

Grandy, M. C., Chef, Division réclamations et prestations, Régime Pensions du Canada, Ministère Santé et Bien-être social

- Régime pensions du Canada 19:49

Grosse Île, Québec

- Station quarantaine bétail, coût 15:10-15, 16:8-21

Henderson, M. A. M., Auditeur général du Canada

- Loi Auditeur général du Canada-

- Projet
 - Commentaires 22:11-24
 - Méthode préparation 25:12-13

Rapports, présentation

- Commission Capitale nationale 8:5-7

Ministères

- Affaires indiennes et Nord canadien 6:11
- Industrie et Commerce 7:5-6
- Main-d'œuvre et Immigration 5:7-8
- Revenu national (Douanes et Accise) 9:6-7
- Revenu national (Impôt) 11:15-19
- Travaux publics 14:5-6

Société Radio-Canada 1:14

- Dépenses voyages, divulgation 3:20-21

H.M.C.S. Bonaventure**Radoub et améliorations**

- Climatisation 20:42
- Comité fait rapport à C. des C. 20:3-45
- Conclusions, recommandations générales 20:5-7
- Contrat principal 20:7-13
 - Recommandations 20:14-18
- Photographies Forces canadiennes 20:46-51
- Réparations
 - Électriques 20:43-44
 - Machines 20:40-41
 - Mobilier 20:18-40
- Réfrigération 20:42-43
- Soumissions, comparaison 20:13-14
- Témoins entendus, liste 20:3-4

Huck, M. W. H., Sous-ministre adjoint, gestion matériel, Ministère Approvisionnement et Services

- Vente fonderie, propriété Couronne 17:10-12

ICCA**Voir**

- Institut canadien des Comptables agréés

Labarge, R.C., Deputy Minister, Customs and Excise, National Revenue Department

Auditor General's Report, answers to questions 9:8

Langlois, L.A., Government Finance and Capital Mortgage Division, Finance Department

Canada Pension Plan Investment Fund 19:42, 19:43

LeClair, Dr. J.M., Deputy Minister, National Health and Welfare Department

Auditor General's Report 19:8

Long, G.R., Assistant Auditor General

Auditor General of Canada Act — Proposed 27:30–33, 29:11

Letter, Prince Albert Nursing Home, Indians 34:12, 34:13

Staff transfers, Public Service Commission 23:51, 23:52

Supply and Services Department 17:11

Manpower and Immigration Department

Adult Occupational Training Program, expenditures based on interim supply 5:10, 5:13–20, 11:4, 11:5

Auditor General's Report 1968 5:8–40

Immigration Branch expenditure increase 5:9

Manpower, development, utilization expenditure 5:10

New Start Corporations, joint auditing arrangements 5:31–40

Report to the House 11:4–6

Special Assistant to a Minister, ex gratia payment 5:20–31, 11:5, 11:6

MacDonald, Hon. D.S., President of the Queen's Privy Council for Canada

Auditor General of Canada Act — Proposed 31:6–15

MacDonald, J.A., Deputy Minister, Public Works Department

Auditor General's Report, answers to questions 14:7

McIntyre, Ken, Secretary, Federal Legislation Committee, Canadian Institute of Chartered Accountants

Auditor General of Canada Act — Proposed, Auditor General tenure of Office 25:21, 26:18

Milburn, H.H., Acting Deputy Minister, Taxation, National Revenue Department

Income, computation for tax purposes, unnamed company 11:21, 11:22

National Capital Commission

Airport Parkway 8:15, 8:16

Auditor General's Report 1968 8:5–39

Expenditures, non-productive 8:33–38, 11:11, 11:12

Industrie et du Commerce, Ministère de l'

Développement régional, compte 7:36, 17:42–45

Industrie, ministère

Dépense inutile, véhicule reconnaissance blindé 7:12–35, 11:10–11

Dépenses 7:5–6

Rapport

A la Chambre 11:9–11

Auditeur général, 1968 7:5–36

Recherche et développement dans industrie, coordination 7:6–12, 11:9

Télégrammes 7:35–36, 11:10

Institut canadien des Comptables agréés

Auditeur général du Canada, nomination personnel, indépendance 25:8–11, 25:13–20, 25:50

Loi Auditeur général du Canada, avant-projet, recommandations 24:11, 24:13, 24:33, 25:8, 25:24, 25:34, 25:51–61

Membres 25:23–24, 26:17

Institut des Comptables agréés du Québec

Personnel Auditeur général, reconnaissance 23:26–28

Kniewasser, M. A. G., Premier Sous-ministre adjoint, Ministère Industrie et Commerce

Rapport Auditeur général, 1968 7:7–8

Labarge, M. R. C., Sous-ministre, Ministère du Revenu national (Douanes et Accise)

Rapport Auditeur général, réponses à questions 9:8–9

Langlois, M. L. A., finance d'état et marché des capitaux, Ministère des Finances

Caisse de placement, Régime de pensions du Canada 19:42–43

LeClair, M. J. M., Sous-ministre, Ministère Santé nationale et Bien-être social

Rapport Auditeur général 19:8

Long, M. G. R., Auditeur général adjoint

Approvisionnements et Services, ministère 17:11

Lettre, «Prince Albert Nursing Home», Indiens 34:12–13

Loi Auditeur général du Canada—Projet 27:30–33, 29:11

Transfert employés, Commission Fonction publique 23:51–52

Macdonald, Hon. D. S., Président, Conseil Privé

Loi Auditeur général du Canada—Projet 31:6–15

MacDonald, M. J. A., Sous-ministre, Ministère des Travaux publics

Rapport Auditeur général, réponses à questions 14:7

Federal District, établissement 8:25

Gatineau Park, zoo 8:24

Gréber Report, implementation 8:26

Greenbelt property 8:16, 8:29, 8:30

Historical sites 8:28

Hull,

New Government buildings, cost 8:22-24

Part of National Capital Region 8:21, 8:29

Hull - Deschênes Parkway 8:28

Ottawa River Parkway, traffic 8:19, 8:20

Policy, goals 8:8, 8:9

Property

Acquisition for government departments 8:10, 8:11

LeBreton flats, Rideau Street 8:11

Publicity, schools 8:14

Regional government cooperation 8:26

Report to the House 11:11, 11:12

Staff 8:10, 8:38, 8:39

Transportation, capital area 8:12, 8:13, 8:17, 8:18, 8:27

Water, air pollution 8:13, 8:14, 8:30-32

National Defence Department

Aircraft,

Parking apron, reconstruction 21:25-28

Repair, overhaul, contractors 21:21-24

Auditor General's Report 1968 21:5-36

Civil emergencies, Armed Forces assistance to Provinces 21:17-20

Cold Lake, Alberta, cost of unused plans 21:35, 21:36

Contractor, ex gratia payment 21:33-35

Department vehicles, use 21:8-12

Generators, faulty condition 21:28-31

Hydrofoil development program 21:24, 21:25

Municipal school board, excessive payments 21:20

Pension awards

Effective at early age 21:12-16

Servicemen discharged for misconduct 21:15, 21:16, 25:5, 25:6

Subsidization of non-public fund activities by Crown 21:16, 21:17

Travel expense, fraudulent claims personnel Canadian forces 21:6-8

Travel private motor car 21:6

Water treatment plant, Gagetown, N.B. 21:31-33

National Health and Welfare Department

Auditor General's Report 1968 19:7-53

Canada Pension Plan Account 19:49-53

Canada Pension Plan Investment Fund 19:42-51

Health Resources Fund 19:10-12

Hospitals

Building, grants Provinces, change 19:9

CHAM accounting system 19:21, 19:26, 19:28-30

Federal, accounting system, accountants 19:20-30

McIntyre, M. Ken, Secrétaire, Comité de la législation fédérale, Institut canadien des comptables agréés
Loi Auditeur général du Canada-Projet, durée mandat Auditeur général 25:21, 26:18

Main-d'œuvre et Immigration, Ministère de la

Expansion, développement main-d'œuvre 5:10

Formation professionnelle Adultes, programme, crédits provisoires 5:10, 5:13-20, 11:4-5

Immigration, Direction, dépenses accrues 5:9

«New Start Corporations», vérification conjointe 5:31-40

Paiement *ex gratia*, adjoint special à un ministre 5:20-31, 11:5-6

Rapport

A la Chambre 11:4-6

Auditeur général, 1968 5:8-40

Milburn, M. H. H., Sous-ministre par interim de l'Impôt, Ministère du Revenu national

Impôt, compagnie non identifiée 11:21-22

Orateur de la Chambre des communes

Juridiction envers Auditeur général proposition 24:12, 24:29-31, 24:35

Poole, M. Ross, Vérificateur, Dupont du Canada, Montréal

Mémoire, Institut canadien des Comptables agréés 25:6-10

Prud'homme, M. René, Vice-président exécutif, Alliance de la Fonction publique du Canada

Loi Rapport général du Canada-Projet 30:8-9

Radio-Canada

Voix

Société Radio-Canada

Rapports à la Chambre

Premier 6:3-7

Deuxième 11:3-12

Troisième 20:3-45

Quatrième 32:5-20

Cinquième 34:3-7

Revenu national, Ministère du (Douanes et Accise)

Accise, droits, taxes, différence 9:8

Droits d'accise

Cigarettes, spiritueux, bière 9:8-9

Revenus 9:7

Spiritueux distillés ou amenés à distillerie 10:6-10, 32:9

Comptes à recevoir 10:14-25, 32:10

Contrebande, agents douanes 9:30-34, 32:9

«Drawback» payé sur marchandises détruites après dédouanement 10:26

Exemptions d'impôt, certains groupes 10:26

Magasins en franchise, contrôle 9:34-37

- Grants per bed 19:10-12
- Grants, publicity 19:11
- Indians, charges 19:30-40, 34:12-15
- Provincial payments Federal institutions 19:20-26
- Saskatchewan excessive grant, error 19:18-20
- Medicare, grants to provinces 19:14-18
- National Hospital Construction Grant Program, phasing out 19:10-14
- Ontario Hospital Medical Services, plans 19:14-18
- Unemployment Assistance - Canada Assistance Plan, change over 19:40-42
- National Revenue Department, Customs and Excise**
 - Accounts receivables 10:14-25, 32:10
 - Auditor General's Report 1968 9:5-37, 10:5-31
 - Committees recommendations previously made, but not implemented 10:25-31
 - Crown-owned houses, disposal 10:11-14
 - Customs staff, Cornwall Ontario, guards 17:53, 17:54
 - Department practices lacking statutory sanction 9:9-23, 32:6, 32:7
 - Drawback paid on goods destroyed after release from customs 10:26
 - Duty-free shoppes, control 9:34-37
 - Excise duty, excise tax, explanation 9:8
 - Excise duties
 - Cigarettes, spirits, beer 9:8, 9:9
 - Revenue 9:7
 - Spirits distilled or brought to distillery, calculation 10:6-10, 32:9
 - Excise tax, Revenue 9:7
 - Remissions granted by the Governor in Council under Section 22 of Financial Administration Act 9:24-30, 32:8
 - "Sale price" for sales tax purposes 9:12-18, 10:25
 - Sales tax
 - Delay collecting 9:22, 9:23, 32:7
 - Pharmaceuticals, removal 9:30
 - Picture framers, concessions 9:23, 9:24
 - Provincially-owned instrumentalities, failure to pay 9:24
 - Smuggling, customs officers 9:30-34, 32:9
 - Spirits
 - Bottle broken in-bond 9:18-22
 - Confiscation 9:36
 - Tax-exempt status, loss of revenue 10:26, 10:30
 - Tax exemptions, particular groups 10:26-31
- National Revenue Department, Taxation**
 - Auditor General's Report 1968 11:15-45
 - Expenditures, increase 11:15, 11:16
 - Income, computation for tax-purposes, unnamed company 11:16-38, 32:11, 32:12
 - Income Tax
 - Armed Forces, concessions to members 11:43
 - Canadian resident working in United States 11:39, 11:40
 - Personnel douanes, Cornwall, Ont. 17:53-54
 - Perte revenus, marchandises, cessant d'être exemptées 10:26, 10:30
 - Pratiques ministérielles non sanctionnées par Parlement 9:9-23, 32:6-7
 - «Prix de vente» aux fins imposition taxes de vente 9:12-18, 10:25
 - Rapport Auditeur général 1968 9:5-37, 10:5-31
 - Recommandations du Comité non mises en vigueur 10:25-31
 - Remises accordées par Gouverneur en Conseil aux termes art. 22 de Loi sur administration financière 9:24-30, 32:8
 - Spiritueux
 - Bouteilles brisées en franchise 9:18-22
 - Confiscation 9:36
 - Taxe d'accise, revenus 9:7
 - Taxe de vente
 - Défaut de paiement d'organismes provinciaux 9:24
 - Encadreurs, privilèges 9:23
 - Retards dans perception 9:22-23, 32:7
 - Vente maisons appartenant à Couronne 10:11-14
- Revenu national, Ministère du (Impôt)**
 - Dépenses, augmentation 11:15-16
 - Impôt sur revenu
 - Citoyens canadiens travaillant aux États-Unis 11:39-40
 - Dû par non-résidents 11:38-43, 13:37-39, 32:12-13
 - Forces armées, concessions aux membres 11:43
 - Tables de déduction, frais impression 11:44-45
 - Paiement impôts évités par fermeture «d'établissements permanents au Canada» 11:38
 - Rapport Auditeur général 1968 11:15-45
 - Revenu, calcul aux fins d'imposition 11:16-38, 32:11-12
- Société Radio-Canada**
 - Allocation de retraite
 - Président 1:14-35, 1:48, 1:80-82, 6:4
 - Vice-président W. E. S. Briggs 1:17-35, 2:44-48
 - Budget
 - Immobilisations 1:43, 1:54-56
 - Remboursement prêts capitaux, intérêt 1:36-43, 1:50-54, 1:66, 1:110-112, 6:4-5
 - Chambres d'hôtel, maximum 2:27-29, 3:12-13
 - Comptabilité, fonctionnement 1:35, 1:48
 - Émissions
 - Annonces publicitaires, recettes 4:53, 4:58-66
 - Coût, récupération 4:49-51, 4:55-56
 - De nuit et programmes musicaux 2:7, 2:11-12
 - Durée 4:57-58
 - Importées 4:66-67
 - Inappropriées, mauvaise qualité films 4:47-49, 4:53
 - «Programmes d'évaluation main-d'œuvre» 4:37
 - Encouragement jeunes talents 3:40

- Deduction tables, cost of printing 11:44, 11:45
 - Non-residents, owing by 11:38-43, 13:37-39, 32:12, 32:13
 - Tax, avoidance by closing "permanent establishment in Canada" 11:38
- Poole, Ross, Internal Auditor, Dupont of Canada, Montreal**
- Brief, Canadian Institute of Chartered Accountants 25:6-10
- Prud'homme, Rene, Executive Vice-President, Public Service Alliance of Canada**
- Auditor General of Canada Act-Proposed 30:8, 30:9
- Public Accounts, H. of C. Standing Committee**
- Auditor General, relationship 33:40
 - Auditor General's Act-Proposed, recommendations 24:11-13
 - Auditor General's Report
 - Immediate referral 24:17-20
 - Newspaper comments, objection 24:6-8
 - Chairman, criticism of 1:10-12
 - Special meeting, government criticism Auditor General's Report 16:4, 16:5, 16:24-33, 17:7-9
 - Status and business established by Statute 31:6, 31:7
 - Terms of Reference, immediate referral 24:17-20
- Public Service Alliance of Canada**
- Brief, Auditor General of Canada Act - Proposed 28:12-20
 - Collective bargaining 30:16
 - Membership 30:34, 30:35
- Public Service Commission**
- Appeal Boards 23:17-19
 - Audit by Auditor General 23:22
 - Auditor General of Canada
 - Correspondence appointment of staff 24:52-60
 - Instrument of Delegation 24:56-59
 - Brief, proposed Auditor General of Canada Act 22:6-10
 - Data Stream 23:23, 23:55, 30:15, 30:16, 30:28, 30:29
 - Report to Parliament 23:20, 23:21
 - Seniority, explanation 30:26, 30:27
 - Staff appointment
 - Authority delegation 23:10-12
 - Auditor General of Canada 22:6-24, 23:10, 25:8-11, 25:13-20
 - Departments, boards, commissions, agencies exclusive right 24:60, 24:61
 - University Recruiting Programs, cost, numbers 34:16, 34:17
 - University recruitment audit and commerce group 22:38, 23:32-41
- État revenus et dépenses**
- Bilan 1:82-98, 1:117-121, 4:65-69
 - Comparaison sociétés privées, raisons 4:39-41
 - Tableaux frais d'exploitation 1:58-123, 4:39, 4:41-42
 - Expo "67, dépenses, réservations hôtels 2:13-16, 2:19, 2:21-43, 3:25, 3:40, 4:10-16, 6:5
 - Expo '70, projets, dépenses 2:17-20, 2:23-24, 2:43
 - Immeubles, location, entretien 2:20
 - Organisation mesures d'urgence, relations 2:6-11, 6:5-6
 - Pension
 - Briggs, W.E.S. 1:27-30
 - Régime 1:25-27, 1:112
 - Personnel 1:72-74, 3:33-34, 4:22, 4:52-53
 - Provenance et emploi fonds 1:70
 - Publications, livres imprimés, enregistrement 3:37-38, 3:40
 - Rapport à la Chambre 6:37
 - Rapport, vérification comptes et états financiers de l'exercice terminé 31 mars 1968, au Conseil d'administration 1:47-123, 2:5-48, 3:7-41, 4:7-70, 6:3-7
 - Rayonnement sur population canadienne, coût per capita 3:38
 - Salaires, traitements
 - En général 1:73-81
 - Heures supplémentaires, primes 4:21-24, 4:27, 4:31-38, 4:43, 4:46, 6:7
 - Pour travail non accompli 4:17-21, 4:25, 4:29-33, 6:6
 - Syndicats, négociations 4:18-19, 4:22, 4:25-29, 4:31-38, 4:43
 - Valeurs immobilisées 1:101-113
 - Voyages
 - Autorisation 3:27-29, 3:32-37
 - Avion, classe utilisée 3:17-18, 4:7-8
 - Demandes particulières, frais, révélation 3:9-10, 3:18-26, 4:4, 4:7-9, 31:5
 - Réclamation frais, système règlements 3:8-18, 6:6
- Santé nationale et du Bien-être social, Ministère de la**
- Assurance-chômage-Régime assistance publique du Canada, changement 19:40-42
 - Assurance médicale, subventions aux provinces 19:18-20
 - Caisse nationale de santé 19:10-12
 - Hôpitaux
 - CHAM, système comptabilité 19:21, 19:26, 19:28-30
 - Construction, octrois aux provinces 19:9
 - Fédéraux, système vérification comptes, comptables 19:20-30
 - Indiens, frais hospitalisation 19:30-40, 34:12-15
 - Palements provinciaux aux hôpitaux fédéraux 19:20

Public Service Employment Act**Staffs**

Excluded 22:27, 22:28
Included 24:60, 24:61

Public Works Department**Accommodations**

Damage beyond reasonable wear and tear charges
14:18–31

Rent costs increasing 14:17–32, 17:40

Rent-buy-build decision, considerations 14:18,
14:19

Auditor General's Report 1968 14:5–33, 15:5–33

Buildings

Design changes, delays, additional costs 15:28,
15:29

Supplies, Canadian content, quality 15:29

Capital Expenditure by Province 1967-68 17:41

Eating facilities for Crown employees in public
buildings 14:32, 14:33

Expenditures, increase, explanation 14:5, 14:6

Land management by single entity 14:14

Livestock quarantine station, Grosse Ile, Quebec,
cost 15:10–15, 16:8–21

Montreal – Longueuil area, Federal land, assets
occupied, used, by Province of Quebec 14:10–17

National Arts Centre, cost 15:5

National Health and Welfare Building, Ottawa,
additional costs construction delays 15:28

National Museum, cost unused plans 18:23–28

Non-productive payments 15:31, 15:32

Post Office, Toronto, addition, consultants' fees,
deferred project 15:15–23

Prison, Cowansville, Quebec, additional costs, con-
struction delays 15:27, 15:28

Real property inventory 14:6–10, 32:20

Wharf facilities, Wolf Cove 15:5–9, 17:40, 17:41

Reports to the House

First 6:3–7

Second 11:3–12

Third 20:3–45

Fourth 32:5–20

Fifth 34:3–7

St. Lawrence Seaway Authority**Regulations, vessels**

Explosives 13:5–10

Insurance 13:7–10

Smith, Barry, President, Staff Association, Office of the Auditor General

Auditor General of Canada Act-Proposed 23:49,
30:36, 30:37

The Speaker of the House of Commons

Auditor General of Canada, proposed jurisdiction
24:12, 24:29–31, 24:35

Publicité re: subventions 19:11

Saskatchewan, subvention trop élevée 19:18–20

Subvention par lit 19:10–12

Programme national construction hôpitaux, élimina-
tion 19:14–18

Rapport Auditeur général 1968 19:7–53

Régime pensions du Canada

Caisse de placement 19:42–51

Compte 19:49–53

Smith, M. Barry, Président, Association du personnel, Bureau de l'Auditeur général

Loi Auditeur général du Canada—Projet 23:49,
30:36–37

Splane, M. R. B., Directeur général, services d'assistance sociale, Ministère Santé nationale et Bien-être social

Régimes d'assistance au régime d'assistance publique
du Canada, changement 19:41–42

Stoner, M. O. G., Sous-ministre des Transports

Rapport Auditeur général, réponses à questions 12:6

Thomas, M. R. D., Administrateur, Institut canadien des Comptables agréés

Auditeur général, nomination personnel, indépen-
dence 25:10–11

Transports, Ministère des**Aérogares**

Malton, Ont., retard construction, frais supplémen-
taires 13:10–17, 32:18

Ste Scholastique 13:13–15

Aides à navigation gratuites, coût 12:6–11,
32:13–14

Brise-glace, frais utilisation 12:8–11

Conseil ports nationaux, virement fonds, fin d'année
12:15–19, 32:15

Construction, frais supplémentaires, manque de
matériaux 13:17–23, 17:46, 32:18–19

Navires

A vapeur, inspection, échelle droits 12:11–15,
32:14–15

Assurance, responsabilité 12:21–29

Explosifs, transport 12:23, 12:27–29

Sombrés, enlèvement explosifs 12:20–29,
32:16–17

Quai, Louisbourg, N.E.

Bail, renouvellement 12:29–35, 32:17

Construction, intérêt province 12:35–36

Dépenses globales 12:37

Reconstruction, coût 12:29–30, 12:33

Rapport Auditeur général 1968 12:5–37, 13:5–37

Station terrestre, communications par satellite, Mill
Village, N.-É., frais construction 12:19–20

Tubes électroniques inutiles, fabrication sur com-
mande, erreur d'écriture 13:23–37, 17:46–52,
32:19

Splane, Dr. R.B., Director General, Welfare Assistance and Services, National Health and Welfare Department
Unemployment Assistance — Canada Assistance Plan, change over 19:41, 19:42

Stoner, O.G., Deputy Minister, Transport Department
Auditor General's Report, answers to questions 12:6

Supply and Services Department

Auditor General's Report 1968 17:9-39, 18:5-38
Cobalt theft, settlement 18:32-35
Crown-owned foundry, sale 17:10-27, 24:44-52
Defence Production Revolving Fund
Unauthorized use 17:38
Working capital advances 18:28-35

Expo '67, expenditures, hotel accommodation, unused 17:28-38

Information system, abandoned, cost 17:38, 17:39
Non-productive payments 18:19-28

Printing Bureau, cost accounting 18:35-38

Quartz purchase 18:29

Research contract, shared costs not verified 18:5-19

Surplus plant, disposal 17:10

Thomas, R.D., Executive Director, Canadian Institute of Chartered Accountants

Auditor General of Canada, staff appointment independence 25:10, 25:11

Transport Department

Airports

Malton, Ontario, additional cost construction delay 13:10-17, 32:18

St. Scholastique 13:13-15

Auditor General's Report 1968 12:5-37, 13:5-37

Communications satellite ground station, cost, Mill Village, N.S. 12:19, 12:20

Construction additional cost attributed to unavailability of material 13:17-23, 17:46, 32:18, 32:19

Electronic tubes, custom made, not required, clerical error 13:23-37, 17:46-52, 32:19

Icebreaker service charges 12:8-11

National Harbours Board, year-end transfer of funds 12:15-19, 32:15

Navigational aids, provision without charge to users 12:6-11, 32:13, 32:14

Steamship inspection, scale of fees 12:11-15, 32:14, 32:15

Vessels

Explosives, transportation 12:23, 12:27-29

Insurance, liability 12:21-29

Sunken, explosives removal 12:20-29, 32:16, 32:17

Wharf, Louisbourg, N.S.

Building, provincial involvement 12:35, 12:36

Lease renewal, rental charge 12:29-35, 32:17

Operating costs 12:37

Rebuilding cost 12:29, 12:30, 12:33

Travaux publics, Ministère des

Bureau de poste, Toronto, honoraires experts-conseils, projet différé 15:15-23

Centre national des Arts, coût 15:5

Dépenses

Augmentation 14:5-6

En capital par province, 1967-68 17:41

Improductives 15:31-32

Édifices

Changements plans, retards construction 15:28-29

Matériaux, produits, canadiens, qualité 15:29-30

Services de restaurants pour fonctionnaires dans 14:32-33

Gestion terres, organisme unique 14:14

Installations portuaires, Wolf Cove, T.N. 15:5-9, 17:40-41

Inventaire biens immobiliers 14:6-10, 32:20

Locaux

Achat, location, construction, considérations 14:18-19

Dommages outrepassant usure normale 14:18-31

Location, augmentation coût 14:17-32, 17:40

Ministère Santé et Bien-être, Ottawa, frais supplémentaires, retards construction édifice 15:28-29

Musée national, coût plans non utilisés 15:23-28

Prison, Cowansville, Qué., frais supplémentaires, retards construction 15:27-28

Rapport Auditeur général 1968 14:5-33, 15:5-33

Région Montréal-Longueuil, terres Couronne expropriation provinciale 14:10-17

Station quarantaine bétail, Grosse Île, Qué., coût 15:10-15, 16:8-21

Voie Maritime du St-Laurent, Administration de la

Règlement pour navires

Assurance 13:7-10

Explosifs 13:5-10

Ward, Professeur Norman, Université de Saskatchewan, Saskatoon

Loi Auditeur général du Canada-Projet, exposé 33:6-14

Notes biographiques 33:5-6

Wiebe, Dr. J.H., Directeur général services médicaux, Ministère Santé nationale et Bien-être social

Octroi hôpital Turtleford, Sask., erreur 19:19-20

Notes biographiques 33:5-6

Williams, M. S.B., Sous-ministre de l'Agriculture

Grosse Île, Qué., station quarantaine, coût 16:8-10

Ward, Professor Norman, University of Saskatchewan
Auditor General of Canada Act-Proposed, statement 33:6-14
Biographical data 33:5, 33:6

Wiebe, Dr. J.H. Director-General, Medical Services, National Health and Welfare Department
Hospital grant Saskatchewan, excessive, error 19:19
Letter, Prince Albert Nursing Home, Indians 34:14, 34:15

Williams, S.B., Deputy Minister, Agriculture Department
Grosse Ile, Quebec livestock quarantine station, cost 16:8-10

Appendices

- A - Report of the Board of Directors of the Canadian Broadcasting Corporation on the examination of the accounts and financial statements for the year ended March 31, 1968 1:46-123
- B - Letter, J.R. Alleyn, General Counsel, Canadian Broadcasting Corporation retirement allowances 2:44-46
- C - Letter to G.G.E. Steele, Under Secretary of State from D.S. Maxwell, Deputy Attorney General re retirement allowances, Canadian Broadcasting Corporation 2:47, 2:48
- D - Letter from National Revenue Department, Taxation, income tax owing by non-residents 13:39
- E - Letter, John A. MacDonald, Deputy Minister, Public Works March 18, 1970 17:40, 17:41
- F - Letter, Hon. Jean-Luc Pepin, Minister, Industry, Trade and Commerce, March 18, 1970 17:42-45
- G - Letter, G.C. Tilley, Transport Department, March 31, 1970 17:46-52
- H - Letter, R.C. Labarge, Deputy Minister, National Revenue (Customs and Excise) April 3, 1970 17:53, 17:54
- I - Letter from Jean Boucher, Deputy Minister of Supply, April 28, 1970, answering questions Auditor General's Report 24:44-52
- J - Letter from Chairman Public Service Commission to Auditor General, January 28, 1970 24:52
- K - Letter from Chairman Public Service Commission to Auditor General, February 2, 1970, formal Instrument of Delegation attached 24:52-55
- L - Official Instrument of Delegation 24:56-59
- M - Letter from Chairman Public Service Commission to Auditor General 24:60
- N - Public Service Departments, Agencies to which Public Service Commission has exclusive right of authority to appoint persons 24:60, 24:61

Appendices

- A - Rapport, vérification des comptes et états financiers, exercice terminé 31 mars 1968, présenté au Conseil d'administration, Société Radio-Canada 1:47-123
- B - Lettre, Jacques Alleyn, Chef du contentieux, Société Radio-Canada, re: primes retraite 2:44-46
- C - Lettre, D.S. Maxwell, Sous-procureur général, ministère Justice, à G.G.E. Steele, Sous-secrétaire d'État, re: primes retraite, Radio-Canada 2:47-48
- D - Lettre du ministère du Revenu national (Impôt), re: revenu dû par non-résidents 13:39
- E - Lettre, John A. MacDonald, Sous-ministre des Travaux publics, 18 mars 1970 17:40-41
- F - Lettre, Hon. J.L. Pépin, Ministre Industrie et Commerce, 18 mars 1970 17:42-45
- G - Lettre, G.C. Tilley, ministère des Transports, 31 mars 1970 17:46-52
- H - Lettre R.C. Labarge, Sous-ministre du Revenu national (Douanes et Accise), 3 avril 1970 17:53-54
- I - Lettre de Jean Boucher, Sous-ministre des Approvisionnements, 28 avril 1970, en réponse à questions re: rapport Auditeur général 24:44-52
- J - Lettre, Président Commission de la Fonction publique à l'Auditeur général, 28 janvier 1970 24:52
- K - Lettre, Président Commission de la Fonction publique à l'Auditeur général, 2 février 1970; instrument délégation inclus 24:52-55
- L - Instrument de délégation pouvoirs 24:56-59
- M - Lettre, Président Commission Fonction publique à l'Auditeur général, 31 mars 1970 24:60
- N - Ministères, agences, commissions auxquels Commission Fonction publique a droit exclusif de faire nominations 24:60-61
- O - Mémoire, Institut canadien des Comptables agréés re: avant-projet Loi sur l'Auditeur général du Canada 25:50-61
- P - Lettre, Auditeur général adjoint, 8 juin 1970 34:12-13
- Q - Lettre, Dr. J.H. Wiebe, Directeur général Services médicaux, ministère Santé nationale et Bien-être social, 5 mai 1970 34:14-15
- R - Lettre, Commission de la Fonction publique re: programmes recrutement dans universités 34:16-17

Mémoires

- Loi Auditeur général du Canada-Projet Alliance Fonction publique du Canada 28:12-20
- Commission Fonction publique 22:6-10

- O – Brief, Canadian Institute of Chartered Accountants, Auditor General of Canada Act-Proposed 25:50–61
- P – Letter from Assistant Auditor General 34:12, 34:13
- Q – Letter from Dr. J.H. Wiebe, Director General, Medical Services, National Health and Welfare Department 34:14, 34:15
- R – Letter from Public Service Commission, University Recruiting Programs 34:16, 34:17

Briefs

- Auditor General of Canada Act-Proposed
- Canadian Institute of Chartered Accountants 25:50–61
- Public Service Alliance of Canada 28:12–20
- Public Service Commission 22:6–10

Witnesses

- Armstrong, E.B., Deputy Minister of National Defence 21:6
- Armstrong, Dr. R.A., Acting Director General Health Insurance and Resources, National Health and Welfare Department 19:10, 19:11
- Bland, A.G., President, Defence Construction (1951) Limited 21:26, 21:27
- Brown, Trevor, Partner McDonald, Currie Company, Montreal 25:15
- Camu, Dr. P., President, St. Lawrence Seaway Authority 13:5–7
- Carson, J.J., Chairman, Public Service Commission 22:6–40, 23:7–58, 34:16
- Currie, G.O., Secretary, Office of the Auditor General 23:30
- Davidson, Dr. G.F., President, Canadian Broadcasting Corporation 1:12, 1:13
- DesLauriers, R., Director of Research, Public Service Alliance of Canada 28:34, 30:9–35
- Drury, Hon. C.M., President, Treasury Board 24:9–43
- Dunnet, Gordon, Q.C., Legal Counsel, Auditor General's Office, Borden, Elliott, Kelly and Palmer, Toronto 26:6–8, 27:16–30, 29:9, 29:20–22
- Dymond, Dr. W.R., Assistant Deputy Minister, Program Development Service, Manpower and Immigration Department 5:7
- Edwards, C.A., President, Public Service Alliance of Canada 28:12–20
- Fullerton, D.H., Chairman, National Capital Commission 8:8, 8:9
- Gordon, J.H., Acting Deputy Minister, Indian Affairs and Northern Development Department 6:12
- Gould, Pierce, Partner, Glendenning, Jarrett Gould and Company, Montreal 25:16
- Grandy, C. Chief, Claims and Benefits Division, Canada Pension Plan, National Health and Welfare Department 19:49

Institut canadien des Comptables agréés 25:50–61
Témoins

- Armstrong, M. E.B., Sous-ministre de la Défense nationale 21:6
- Armstrong, Dr. R.A., Directeur général suppléant, Assurance-maladie et aide à santé, ministère Santé nationale et Bien-être social 19:10–11
- Bland, M. A.G., Président, Construction de Défense (1951) Limitée 21:26–27
- Brown, M. Trevor, Associé, McDonald, Currie Co. Montreal 25:15
- Camu, M. Pierre, Président, Administration Voie maritime du St Laurent 13:5–7
- Carson, M. J.J., Président, Commission de la Fonction publique 22:6–40, 23:7–58, 34:16
- Currie, M. G.O., Secrétaire, Bureau de l'Auditeur général 23:30
- Davidson, M. G.F., Président, Société Radio-Canada 1:12–13
- DesLauriers, M. R., Directeur de recherche, Alliance de la Fonction publique du Canada 28:34, 30:9–35
- Drury, Hon. C.M., Président, Conseil du Trésor 24:9–43
- Dunnet, M. Gordon, C.R., Avocat-conseil, Bureau de l'Auditeur général, Borden, Elliott, Kelly and Palmer, Toronto 26:6–8, 27:16–30, 29:9, 29:20–22
- Dymond, M. W.R., Sous-ministre adjoint, ministère Main-d'œuvre et Immigration 5:7
- Edwards, M. C.A., Président, Alliance de la Fonction publique du Canada 28:12–20
- Fullerton, M. D.H., Président, Commission de la Capitale nationale 8:8–9
- Gordon, M. J.H., Sous-ministre suppléant, ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien 6:12
- Gould, M. Pierce, Associé Glendenning, Jarrett, Gould and Co., Montréal 25:16
- Grandy, M. C., Chef, Division réclamations et prestations, Régime des pensions du Canada, ministère Santé nationale et Bien-être social 19:49
- Henderson, M. A.M., Auditeur général du Canada 1:14, 3:20–21, 5:7–8, 6:11, 7:5–6, 8:5–7, 9:6–7, 11:15–19, 14:5–6, 22:11–24, 23:5–60, 25:12–13
- Huck, M. W.H., Sous-ministre adjoint (matériel), ministère des Approvisionnements et Services 17:11–12
- Kniewasser, M. A.G., Premier sous-ministre adjoint, ministère Industrie et Commerce 7:7–8
- Labarge, M. R.C., Sous-ministre, ministère du Revenu national (Douanes et Accise) 9:8
- LeClair, Dr. J.M., Sous-ministre, ministère Santé nationale et Bien-être social 19:8
- Long, M. G.R., Auditeur général adjoint 17:11, 23:51–52, 29:11, 31:31

- Henderson, A.M., Auditor General of Canada 1:14, 3:20, 3:21, 5:7, 5:8, 6:11, 7:5, 7:6, 8:5-7, 9:6, 9:7, 11:15-19, 14:5, 14:6, 22:11-24, 23:5-60, 25:12, 25:13
- Huck, W.H., Assistant Deputy Minister, Material Management, Supply and Services Department 17:11, 17:12
 - Kniewasser, A.G., Senior Assistant Deputy Minister, Industry, Trade and Commerce Department 7:7, 7:8
 - Labarge, R.C., Deputy Minister, Customs and Excise, National Revenue Department 9:8
 - Langlois, L.A., Government Finance and Capital Mortgage Division, Finance Department 19:42, 19:43
 - LeClair, Dr. J.M., Deputy Minister, National Health and Welfare Department 19:8
 - Long, G.R., Assistant Auditor General 17:11, 23:51, 23:52, 29:11, 31:31
 - Macdonald, Hon. D.S., President of the Queen's Privy Council of Canada 31:6-41
 - MacDonald, J.A., Deputy Minister, Public Works Department 14:7
 - McIntyre, Ken, Secretary, Federal Legislation Committee, Canadian Institute of Chartered Accountants 25:21, 26:8
 - Milburn, H.H., Acting Deputy Minister, Taxation, National Revenue Department 11:21, 11:22
 - Poole, Ross, Internal Auditor, Dupont of Canada, Montreal 25:6-10
 - Prud'homme Rene, Executive Vice-President, Public Service Alliance of Canada 30:8, 30:9
 - Smith, Barry, President, Staff Association, Office of the Auditor General 23:49, 30:36, 30:37
 - Splane, Dr. R.B., Director General, Welfare Assistance and Services, National Health and Welfare Department 19:41, 19:42
 - Stoner, O.G., Deputy Minister, Transport Department 12:6
 - Thomas, R.D., Executive Director, Canadian Institute of Chartered Accountants 25:10, 25:11
 - Ward, Professor Norman, University of Saskatchewan 33:6-50
 - Wiebe, Dr. J.H., Director-General, Medical Services, National Health and Welfare Department 19:15
 - Williams, S.B., Deputy Minister, Agriculture Department 16:8-10
 - Macdonald, Hon. D.S., Président, Conseil privé de la Reine pour le Canada 31:6-41
 - MacDonald, M. J.A., sous-ministre, ministère des Travaux publics 14:7
 - McIntyre, M. Ken, Secrétaire, Comité législation fédérale, Institut canadien des comptables agréés 25:21, 26:8
 - Milburn, M. H.H., Sous-ministre par interim de l'Impôt, ministère du Revenu national 11:21-22
 - Poole, M. Ross, Vérificateur interne, Dupont of Canada, Montréal 25:6-10
 - Prud'homme, M. René, Vice-président exécutif, Alliance de la Fonction publique du Canada 30:8-9
 - Smith, M. Barry, Président, Association du personnel, Bureau de l'Auditeur général 23:49, 30:36-37
 - Splane, Dr. R.B., Directeur général, Services d'assistance sociale, ministère Santé nationale et Bien-être social 19:41-42
 - Stoner, M. O.G., Sous-ministre, ministère des Transports 12:6
 - Thomas, M. R.D., Administrateur, Institut canadien des comptables agréés 25:10-11
 - Ward, Professeur Norman, Université de Saskatchewan, Saskatoon 33:6-50
 - Wiebe, Dr. J.H., Directeur général, Services médicaux, ministère Santé nationale et Bien-être social 19:15
 - Williams, M. S.B., Sous-ministre adjoint, ministère de l'Agriculture 16:8-10

OFFICIAL BILINGUAL ISSUE

FASCICULE BILINGUE OFFICIEL

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Second Session

Deuxième session de la

Twenty-eighth Parliament, 1969-70

vingt-huitième législature, 1969-1970

STANDING COMMITTEE

COMITÉ PERMANENT

ON

DES

PUBLIC ACCOUNTS

COMPTES PUBLICS

Chairman

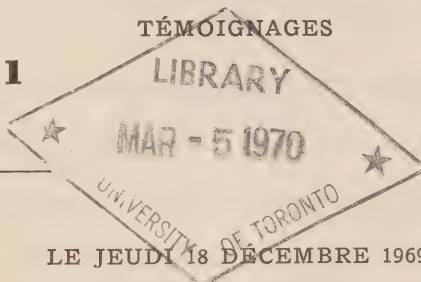
MR. A. D. HALES

Président

MINUTES OF PROCEEDINGS
AND EVIDENCE

PROCÈS-VERBAUX ET
TÉMOIGNAGES

No. 1



THURSDAY, DECEMBER 18, 1969
TUESDAY, JANUARY 20, 1970

LE JEUDI 18 DÉCEMBRE 1969
LE MARDI 20 JANVIER 1970

Respecting

Concernant

Public Accounts, Volumes I, II and
III (1968)

Les comptes publics, volumes I, II et
III (1968)

Report of the Auditor General to the
House of Commons (1968)

Le rapport de l'auditeur général à la
Chambre des communes (1968)

WITNESSES—TÉMOINS

(See Minutes of Proceedings)

(Voir Procès-verbaux)

STANDING COMMITTEE ON
PUBLIC ACCOUNTS

COMITÉ PERMANENT
DES COMPTES PUBLICS

Chairman
Vice-Chairman

Mr. A. D. Hales
Mr. Tom Lefebvre

Président
Vice-président

and Messrs.

et Messieurs

Bigg,
Cafik,
Crouse,
Cullen,
³ Douglas (*Assiniboia*),
Flemming,

² Forget,
¹ Guay (*St. Boniface*),
Harding,
Leblanc (*Laurier*),
Major,
⁵ Mazankowski,

⁶ Noble,
Rodrigue,
Tétrault,
Thomas (*Maisonneuve*),
⁴ Whiting,
Winch—(20).

Le greffier du comité,
J. H. Bennett,
Clerk of the Committee.

Pursuant to S.O. 65(4) (b)

Conformément à l'article 65(4) (b) du
Règlement

¹ Replaced Mr. Boulanger, December 17, 1969.

¹ A remplacé M. Boulanger, le 17 décembre 1969.

² Replaced Mr. Gray, December 17, 1969.

² A remplacé M. Gray, le 17 décembre 1969.

³ Replaced Mr. Guay (*Levis*), December 17, 1969.

³ A remplacé M. Guay (*Lévis*), le 17 décembre 1969.

⁴ Replaced Mr. Noël, December 17, 1969.

⁴ A remplacé M. Noël, le 17 décembre 1969.

⁵ Replaced Mr. McCutcheon, January 15, 1970.

⁵ A remplacé M. McCutcheon, le 15 janvier 1970.

⁶ Replaced Mr. Southam, January 19, 1970.

⁶ A remplacé M. Southam, le 19 janvier 1970.

ORDER OF REFERENCE

HOUSE OF COMMONS

FRIDAY, November 21, 1969.

Ordered,—That the Public Accounts Volumes I, II and III and the Abridged Version for the fiscal year ended March 31, 1968, laid before the House on January 14, 1969, and the Report of the Auditor General thereon, laid before the House on March 26, 1969, be referred to the Standing Committee on Public Accounts.

ATTEST:

Le Greffier de la Chambre des communes
ALISTAIR FRASER
The Clerk of the House of Commons

ORDRE DE RENVOI

CHAMBRE DES COMMUNES

LE VENDREDI 21 novembre 1969

Il est ordonné,—Que les volumes I, II et III et la version abrégée des comptes publics pour l'année financière terminée le 31 mars 1968, déposés à la Chambre le 14 janvier 1969; de même que le rapport de l'Auditeur général y relatif, déposé à la Chambre le 26 mars 1969, soient déférés au comité permanent des comptes publics.

ATTESTÉ:

[Text]

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, December 18, 1969.
(1)

The Standing Committee on Public Accounts met this day at 10:35 a.m. for organization purposes.

Members present: Messrs. Bigg, Cafik, Crouse, Cullen, Douglas (*Assiniboia*), Flemming, Forget, Guay (*St. Boniface*), Hales, Harding, Leblanc (*Laurier*), Lefebvre, Major, McCutcheon, Rodrigue, Southam, Thomas (*Maisonnette*), Whiting, Winch (19).

The Clerk of the Committee attending and having called for nominations, Mr. Cullen moved, seconded by Mr. Cafik, that Mr. Hales be Chairman of this Committee.

On motion of Mr. Guay, seconded by Mr. Bigg,

Resolved,—That nominations be closed.

Mr. Hales having been unanimously chosen Chairman, was invited to take the Chair and thanked the members for the honour bestowed on him.

On motion of Mr. Whiting, seconded by Mr. Leblanc,

Resolved,—That Mr. Lefebvre be elected Vice-Chairman.

On motion of Mr. Guay,

Resolved,—That the Committee print 1000 copies in a bilingual format of its Minutes of Proceedings and Evidence including a sessional index to the Committee's proceedings prepared by the Library of Parliament as a supplementary issue.

The Chairman read the Order of Reference.

It was agreed,—That the Sub-Committee on Agenda and Procedure be comprised of the Chairman, Vice-Chairman and three other members appointed by the Chairman.

[Traduction]

PROCÈS-VERBAL

Le JEUDI 18 décembre 1969.
(1)

Le Comité permanent des Comptes publics réuni ce matin à 10h.35 à des fins d'organisation.

Députés présents: MM. Bigg, Cafik, Crouse, Cullen, Douglas (*Assiniboia*), Flemming, Forget, Guay (*Saint-Boniface*), Hales, Harding, Leblanc (*Laurier*), Lefebvre, Major, McCutcheon, Rodrigue, Southam, Thomas (*Maisonnette*), Whiting, Winch—(19).

Le greffier du Comité invite la mise en candidature. M. Cullen, avec l'appui de M. Cafik, propose M. Hales à la présidence du Comité.

Avec l'appui de M. Bigg, M. Guay propose et, *il est décidé*,—que la période des nominations soit close.

Après avoir été élu président à l'unanimité, M. Hales est invité à prendre le fauteuil présidentiel et remercie les membres du Comité de l'honneur qu'on lui fait.

Avec l'appui de M. Leblanc, M. Whiting propose, et

il est décidé,—que M. Lefebvre soit élu vice-président.

M. Guay propose, et

il est décidé,—que le Comité fasse imprimer 1,000 exemplaires bilingues de ses procès-verbaux et témoignages et un Index sessionnel des délibérations de comité préparé par le service de référence de la Bibliothèque du Parlement en supplément aux Procès-verbaux et Témoignages.

Le président donne lecture de l'ordre de renvoi.

Il est convenu,—que le sous-comité du Programme et de la Procédure soit composé du président, du vice-président et de trois autres membres nommés par le président.

On motion of Mr. Leblanc, it was

Resolved,—That the Chairman, Vice-Chairman and Messrs. Cafik, Rodrigue and Winch comprise the Sub-Committee on Agenda and Procedure.

After debate thereon, it was agreed unanimously,—

That the Chairman be authorized to hold meetings, to receive and authorize the printing of evidence provided that there be no less than five members present.

At 11:05 a.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

TUESDAY, January 20, 1970.
(2)

The Standing Committee on Public Accounts met this day at 11:05 a.m., the Chairman, Mr. A. D. Hales presiding.

Members present: Messrs. Bigg, Cafik, Crouse, Cullen, Flemming, Forget, Guay (*St. Boniface*), Hales, Harding, Lefebvre, Major, Mazankowski, Noble, Rodrigue, Thomas (*Maisonneuve*), Whiting, Winch (17).

Also present: Mr. Deakon, M.P.

Witnesses: Mr. George F. Davidson, President, Canadian Broadcasting Corporation; Mr. A. M. Henderson, Auditor General of Canada.

The Chairman read the First and Second Reports of the Subcommittee on Agenda and Procedure;

Following the organization meeting on December 18, 1969, your Subcommittee met and recommended the following:

1. That the Canadian Broadcasting Corporation be invited to appear before the Committee to be examined on items appearing in the Auditor General's Report and in the Public Accounts for the year ending March 31, 1968.
2. That the Clerk obtain the Auditor General's Report to the Canadian Broadcasting Corporation and mail same to the home addresses of members of the

M. Leblanc propose, et

il est décidé,—que le président, le vice-président et MM. Cafik, Rodrigue et Winch forment le sous-comité du Programme et de la Procédure.

Après discussion, il est convenu à l'unanimité,—Que le président soit autorisé à tenir des séances, à entendre et à publier le compte rendu des délibérations pourvu qu'il y ait au moins cinq députés présents.

A 11h.05, le Comité suspend ses travaux jusqu'à l'appel du président.

Le MARDI 20 janvier 1970
(2)

Le Comité permanent des comptes publics se réunit ce matin à 11h05. Le président, M. A. D. Hales, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Bigg, Cafik, Crouse, Cullen, Flemming, Forget, Guay (*St-Boniface*), Hales, Harding, Lefebvre, Major, Mazankowski, Noble, Rodrigue, Thomas (*Maisonneuve*), Whiting, Winch—(17).

Autre député présent: M. Deakon.

Témoins: M. George F. Davidson, président, Société Radio-Canada; M. A. M. Henderson, Auditeur général du Canada.

Le président donne lecture du Premier et du Deuxième rapports du sous-comité du programme et de la procédure.

Après la réunion d'organisation du 18 décembre 1969, le sous-comité s'est réuni et a présenté les recommandations suivantes:

1. Que la Société Radio-Canada soit invitée à venir témoigner devant le Comité afin d'étudier les postes qui figurent dans le Rapport de l'Auditeur général et dans les Comptes publics pour l'année financière se terminant le 31 mars 1968.
2. Que le secrétaire du Comité fournisse à la Société Radio-Canada le rapport de l'Auditeur général et en envoie des copies à la résidence des membres du

Committee for study during the Christmas recess.

The Subcommittee on Agenda and Procedure met on January 13, 1970 with the following members present: Messrs. Hales, Lefebvre, Cafik, Rodrigue and Winch (5).

In attendance: Mr. A. M. Henderson, Auditor General of Canada.

The Subcommittee discussed Agenda and Procedure and made the following recommendations.

1. That the Chairman contact the Government House Leader concerning a report and submission of the evidence adduced from last session on the Bonaventure.
2. That the Committee commence its hearings with the Canadian Broadcasting Corporation and its officials on Tuesday, January 20, 1970 and meet on each Tuesday and Thursday hereafter.
3. That the Committee consider the possibility of travelling to Montreal to inspect some establishments there (i.e.) (Canadian Overseas Telecommunication Corporation, National Harbours Board, National Film Board).
4. That the Subcommittee meet again on Thursday, January 22, 1970 at 6:00 p.m. with the Auditor General and Assistant Auditor General to review the Auditor General's Follow Up Report with the aim of expediting the Committee's examination of his report.

On motion of Mr. Cafik,

Resolved,—That the recommendations in the First and Second Reports of the above Subcommittee be adopted.

It was unanimously agreed,—

That the Committee consider the *Report to the Board of Directors of the Canadian Broadcasting Corporation on the examination of the accounts and financial statements for the year ended March 31, 1968*. Page by page.

Comité afin qu'ils puissent l'examiner au cours de l'intersession des Fêtes.

Le sous-comité du programme et de la procédure s'est réuni le 13 janvier 1970 en présence des membres suivants: MM. Hales, Lefebvre, Cafik, Rodrigue et Winch —(5).

Comparaissait: M. A. M. Henderson, Auditeur général du Canada.

Le sous-comité a étudié la question du programme et de la procédure et a présenté les recommandations suivantes:

1. Que le président entre en communication le Leader de la Chambre au sujet d'un rapport et de la présentation des témoignages recueillis sur le *Bonaventure* lors de la dernière session.
2. Que le Comité reçoive au début le témoignage de la Société Radio-Canada et de ses hauts-fonctionnaires, le mardi 20 janvier 1970 et se réunisse tous les mardis et jeudis subséquents.
3. Que le Comité étudie la possibilité de se rendre à Montréal pour inspecter quelques établissements, comme la Société canadienne des communications transmarines, le Conseil des ports nationaux, l'Office national du film.
4. Que le sous-comité se réunisse à nouveau le jeudi 22 janvier 1970 à 6h00 du soir en présence de l'Auditeur général et de l'auditeur général adjoint afin d'étudier le Rapport complémentaire de l'auditeur général et de permettre au Comité de terminer l'examen de ce rapport.

Sur une proposition de M. Cafik,

Il est décidé,—Que les recommandations du Premier et du Deuxième rapports du sous-comité sus-mentionnés soient adoptées.

Il est convenu à l'unanimité,—Que le Comité étudie le rapport présenté au Conseil d'administration de la Société Radio-Canada sur l'examen des comptes et des états financiers pour l'année financière se terminant le 31 mars 1968, page par page.

The witnesses were examined on pages 1 to 5 inclusive and also page 17 (Payment of a retiring Allowance to Former President) of the above Report.

On motion of Mr. Crouse

Resolved,—That the above-mentioned Report be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence (See APPENDIX A)

At 12:38 p.m., the Committee adjourned to Thursday, January 22, 1970.

Les témoins répondent aux questions des députés au sujet des pages 1 à 5 inclusivement et aussi de la page 17 (Versement d'une allocation de retraite à l'ancien président) du rapport ci-dessus.

Sur une proposition de M. Crouse.

Il est décidé,—Que le rapport sus-mentionné soit imprimé en annexe au procès-verbal et témoignages d'aujourd'hui (*voir Appendice A*).

A midi trente-huit, la séance du Comité est levée jusqu'au jeudi 22 janvier 1970.

Le greffier du Comité,

J. H. Bennett

Clerk of the Committee.

[Texte]

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, January 20, 1970.

●1106

The Chairman: Gentlemen, I see a quorum. Welcome to our first Standing Committee on Public Accounts meeting of this session. I particularly would like to welcome Mr. Rod Whiting as a new member of the Committee. Welcome, sir, I hope you enjoy the work of the Committee.

This morning, before starting with the CBC, I would like to read to you the very, very brief minutes of the steering committee, which are as follows:

(See *Minutes of Proceedings*)

The Chairman: These are the minutes of your subcommittee and I would ask that they be approved.

Mr. Cafik: I so move.

Motion agreed to.

The Chairman: I might say that your instructions to write to the House Leader have been followed and I received a letter from him this morning concerning the procedures to take so that we might report to the House on the *Bonaventure* study we had last Session. That has been taken care of and do not forget Thursday night, in the New Zealand Room, so that we can meet with the Auditor General to expedite the Follow Up Report. We will report to the Committee as a whole following that.

●1110

Now, gentlemen, we have with us this morning Dr. Davidson, President of the Canadian Broadcasting Corporation, and his officials. I would like in a moment to have Dr. Davidson introduce his officials. We also have with us Mr. Henderson, our standby witness at all our meetings, and he may wish to introduce his assistants this morning.

Then we will proceed, if it is the wish of the Committee, with this report which was circulated to each one, a Report to the Board of Directors of the Canadian Broadcasting Corporation on Examination of the Accounts and Financial Statements for the Year ending March 31, 1968.

If it is the wish of the Committee we might do it page by page, and no doubt after all this

[Interprétation]

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 20 janvier 1970

Le président: Messieurs, nous sommes en nombre, je vous souhaite la bienvenue à notre première réunion du Comité permanent des comptes publics de cette session. Je souhaite la bienvenue à M. Rod Whiting qui est le nouveau membre du Comité. J'espère que vous vous plairez ici, avec nous.

Ce matin, avant d'aborder la question de Radio-Canada, je voudrais vous lire le procès-verbal très bref du Comité de direction qui contient ce qui suit:

(Voir le procès-verbal)

Le président: Il s'agit du procès-verbal de votre sous-comité. Est-ce que vous l'adoptez?

M. Cafik: Je le propose.

La motion est adoptée.

Le président: Comme on me l'avait demandé, j'ai communiqué avec le Leader de la Chambre et j'ai reçu de lui une lettre ce matin concernant les procédures à suivre dans notre rapport à la Chambre au sujet du *Bonaventure*. N'oubliez pas, jeudi soir, dans la salle de Nouvelle-Zélande, nous rencontrerons l'auditeur général, afin de hâter l'adoption du rapport supplémentaire. Nous ferons rapport au Comité plénier à l'issue de cette réunion.

Messieurs, nous avons ici devant nous M. Davidson, président de la Société Radio-Canada, ainsi que certains de ses fonctionnaires. J'aimerais que M. Davidson nous les présente. Nous avons aussi M. Henderson, notre témoin d'appoint, qui voudrait peut-être aussi présenter ses adjoints.

Nous procéderons ensuite, avec votre permission, à l'étude de ce rapport que chacun a reçu. Il s'agit du rapport au Conseil d'administration de Radio-Canada, au sujet de l'examen des comptes et des états financiers pour l'année financière se terminant le 31 mars 1968.

Si vous le voulez ainsi, je propose que nous en fassions l'examen page par page et il ne

[Text]

research and homework you have done, you will have questions on each page and will keep your questions relative to the page we are discussing. I think we will make progress that way.

Yes, Mr. Cullen.

Mr. Cullen: Mr. Chairman, on a point of order, speaking quite frankly, I was a little disappointed at the press release which came out, sir, in which you as the Chairman of this Committee seemed to have already prejudged the study of the CBC. I do not know whether you were misquoted but it had you in quotes as saying that loans that are granted are a sham because the CBC has no hope of repaying them. "This capital expenditure should not be called loans but grants, because there is not a hope in the world these things will be paid back."

I wonder why you made that statement. Perhaps there is not a significant contribution or a repayment, but I understand that this procedure was recommended by the Glassco Commission and that this is the way the matter is to be dealt with I wonder whether you were not in effect prejudging the case before we had even heard the witnesses.

The Chairman: Mr. Cullen, I appreciate your comments and I might say at the outset that I find myself in some very embarrassing positions from time to time as Chairman of this Committee when being approached by the press for news. After our last meeting of the steering committee I was approached and I said that we would be having the CBC before us. Those are not my words. I said we would be looking into the CBC, their expenditures, and that no doubt the matter of capital expenditures would be discussed by the Committee as would any other matters in the Auditor General's Report.

Mr. Cullen: Then you deny making that statement that this is a "sham that misleads Canada's taxpayers"?

The Chairman: No, I did not make that statement. Those are the reporter's own words, not mine.

Mr. Cullen: Thank you.

The Chairman: And I might also say that I was approached yesterday afternoon by a TV station to be interviewed concerning the Public Accounts Committee and I said, "No, sir, I do not care to do it until after the meeting tomorrow. If you want some questions answered tomorrow, all right, but I

[Interpretation]

fait pas de doute qu'après avoir fait tant de recherches, vous aurez de nombreuses questions à poser. Je vous demande de vous en tenir à la page à l'étude, car je crois que de cette façon nous irons plus vite.

Oui, monsieur Cullen?

M. Cullen: J'invoque le règlement, monsieur le président. A vrai dire, j'ai été un peu déçu du communiqué de presse, où vous, à titre de président, semblez avoir des préjugés à l'égard de l'étude de Radio-Canada. Je ne sais pas si l'on vous a mal cité, mais vous avez dit, et je cite que les prêts consentis à la Société R.C. sont faux, car Radio-Canada n'a pas les moyens de les rembourser. Ce ne sont pas des prêts, mais des subventions, car il n'y a pas la moindre possibilité de les rembourser.

Je me demande pourquoi vous avez fait cette déclaration. Peut-être ne rembourse-t-on pas d'une façon importante, mais je crois que la Commission Glassco a recommandé qu'on fasse le remboursement de cette façon. Je me demande si vous n'avez pas préjugé la cause, avant même qu'on entende les témoins.

Le président: Monsieur Cullen, j'apprécie vos commentaires, et je dois d'abord vous dire que je me trouve dans une situation très embarrassante de temps à autre, à titre de président de ce Comité, lorsque la presse me demande des renseignements. Après notre dernière réunion du Comité de direction, j'ai dit aux journalistes qu'on allait convoquer des fonctionnaires de Radio-Canada. Ce ne sont pas mes propos que vous avez cités. J'ai dit qu'on allait étudier les dépenses de Radio-Canada et son fonctionnement et que la question des dépenses en immobilisations serait discutée par le Comité, comme il le fait pour toutes autres questions que le Rapport de l'Auditeur général.

M. Cullen: Vous niez donc avoir déclaré que ce sont de faux emprunts qui induisent en erreur les contribuables canadiens?

Le président: Ce n'est pas ce que j'ai dit. Ce sont là les propos du journaliste en question, pas les miens.

M. Cullen: Merci.

Le président: Je peux dire qu'hier après-midi on m'a demandé de paraître à la télévision et d'accorder une entrevue portant sur le Comité des comptes publics. J'ai refusé et j'ai dit que je répondrais à toutes leurs questions après la séance de demain. Je dis cela pour vous mettre au courant de la situation embar-

[Texte]

refuse to do it before the meeting today." I say that just to put you in the picture of how I find myself caught in the squeeze sometimes. I think the Committee wishes to inform the people of what we do. I will take as guidance your remarks that it is time enough after the meetings and not before.

Mr. Cullen: Frankly, Mr. Chairman, it did not sound like you. They had put these words in quotes and it seemed to me that if the decision had already been made we might be wasting our time here. I would like to think that if it is a sham, let us hear the witnesses first and then we will make our decision. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: All right. Are there any further comments? Mr. Cafik.

Mr. Cafik: I have one further comment in this regard, and I think at our first meeting it is important that these perhaps negative elements be brought out at this time. I was not going to mention anything about this, but now that Mr. Cullen has brought this other matter to our attention, I would like to make note of the many press reports which occurred during the recess in which there was controversy as to your position in regard to this Committee.

The impression left by press reports was that the inquiry into the *Bonaventure* was perhaps one of the reasons that you may not have been reappointed. I think both the press and the Committee, and myself particularly, resent the fact—I am not suggesting you did—that anyone might arrogate the efforts put forward not only by myself but by many other members of this Committee in respect of this investigation and in others.

I think it is very misleading and that when the press gets these incorrect impressions, you yourself as Chairman should take it upon yourself as an obligation to clarify the matter and make sure that everyone is aware of the fact that it is the whole Committee which works on these matters, not strictly the Chairman. I think if chairmen were conscious of that particular obligation, everyone would feel better about it and it would be a far better thing.

The Chairman: I think it is good to clear the air on these matters and I appreciate your comments, Mr. Cafik. I would simply say that I made one official press release during the Christmas recess—one official press release is what I made.

I think by the same token the Committee wishes to have fair publicity of its meetings.

[Interprétation]

rassante dans laquelle je me trouve parfois. Je crois que le Comité veut qu'on informe les gens de nos travaux. Je prends bonne note de vos observations, car il est toujours temps de faire des commentaires après les réunions.

M. Cullen: Franchement, monsieur le président, ça n'avait pas l'air de ça. On semble avoir cité vos paroles et alors il semblait que si la décision était déjà arrêtée, que notre travail ici au Comité était une perte de temps. Si vraiment il est question de faux emprunts dans le cas de Radio-Canada, entendons d'abord des dépositions de témoins avant de prendre une décision. Merci, monsieur le président.

Le président: Bien. Y a-t-il d'autres commentaires? Monsieur Cafik.

M. Cafik: Je crois qu'il importe de tirer ces choses au clair dès la première réunion. Je ne voulais pas en parler, mais comme M. Cullen a abordé le sujet, je voudrais noter les divers communiqués de presse qui ont paru au cours de l'intersession où l'on s'interrogeait sur votre position touchant les travaux de notre Comité.

D'après ces reportages, l'enquête sur le *Bonaventure* aurait peut-être été l'un des motifs invoqués pour bolquer votre réélection comme président. Je crois que la presse, les membres du Comité et moi-même particulièrement sommes froissés que quelqu'un puisse mettre en cause les efforts que les membres du Comité et moi-même avons faits en ce qui concerne la présente enquête et autres travaux.

Je crois que c'est trompeur et que, lorsque la presse a ces impressions erronées, vous, à titre de président, devez clarifier la question et mettre tout le monde au courant du fait que c'est le Comité plénier et non pas exclusivement le président qui étudient ces questions. Je crois que si les présidents de comité étaient conscients de cette obligation tout le monde s'en sentirait mieux.

Le président: Je crois qu'il vaut mieux tirer ces questions au clair et je vous suis reconnaissant de vos observations, monsieur Cafik. Je dirais simplement que je n'ai fait qu'un communiqué de presse au cours de l'intersession de Noël.

Je crois que par ailleurs le Comité veut avoir une juste publicité au sujet du travail

[Text]

We want the public to know the Committee is an active one doing a job and I will try to keep my remarks as those of the Committee as a whole and to keep the public informed through the press of what we are doing. Mr. Bigg.

Mr. Bigg: Mr. Chairman, I suggest that when you make these releases you do it in writing and give the members of the Committee a copy and we will know exactly what the situation is.

The Chairman: If it were practical I would, Mr. Bigg, but when they corner you outside the door and say bingo, you do not have time to write it out.

Dr. Davidson, would you like to introduce your officials?

Dr. G. F. Davidson (President, the Canadian Broadcasting Corporation): Thank you, Mr. Chairman. I would like to express my appreciation in the name of the Corporation, of the opportunity given to us to appear before the members of the Public Accounts Committee. I will begin by introducing to you the colleagues whom I have asked to accompany me to provide you with whatever information we may be able to provide.

First of all, my name is George Davidson. For my sins I am the President of the Canadian Broadcasting Corporation. On my immediate right is my colleague, the Executive Vice-President of the Corporation, Mr. Laurent Picard, who has been associated with me in the two senior management posts with the Corporation since February 1, 1968.

Then, if I may add further names to the list of those who are here and who represent senior positions of responsibility with the Corporation, on the right side of the room here the first gentleman, whom I will ask to stand, is Mr. James Gilmore, the Vice-President, Planning, of the Corporation, who served for a period of time in the interval between Mr. Ouimet's presidency and my own assumption of the presidency on an interim basis as President of the Corporation. I mention that because part of the fiscal year under review was the period covered by Mr. Gilmore's tenure of office.

Next to Mr. Gilmore, and I ask him to stand, is Mr. Guy Coderre, our Vice-President, Administration. Next to him is Mr. Vic Davies, Vice-President, Finance. He is accompanied by Mr. Pelland, Director of our Internal Audit section within the department of finance, and at the end of the room hoping he will not be called as a witness is Mr. Ron

[Interpretation]

qu'il accomplit. Nous voulons que le grand public sache que notre Comité exerce bien son mandat. J'essaie d'informer le public de nos travaux par l'intermédiaire de la presse.

Monsieur Bigg.

M. Bigg: Monsieur le président, je propose que lorsque vous rédigez ces communiqués de presse, vous en fassiez tenir une copie à tous les membres du Comité pour qu'ils puissent ainsi se faire une juste idée de la situation.

Le président: Je suis d'accord, si faire se peut, mais lorsque les journalistes vous coincent, vous n'avez pas le temps de rédiger quoi que ce soit.

Monsieur Davidson, voulez-vous présenter vos fonctionnaires.

M. G. F. Davidson (président de la Société Radio-Canada): Merci, monsieur le président. Je voudrais tout d'abord exprimer mon appréciation au nom de la Société Radio-Canada de l'occasion qui nous est offerte de comparaître devant le Comité des comptes publics. Je vais d'abord vous présenter les collègues à qui j'ai demandé de m'accompagner afin de vous faire tenir tous les renseignements possibles.

Tout d'abord, je m'appelle George Davidson. Pour me faire expier mes péchés, on m'a nommé président de la Société Radio-Canada. A ma droite, j'ai mon collègue, le vice-président exécutif de la Société, Mr. Laurent Picard, qui est mon collègue dans les deux postes de direction que j'occupe auprès de la Société depuis le 1^{er} février 1968.

Ensuite, je désire vous présenter d'autres fonctionnaires qui occupent des postes supérieurs. A la droite, la première personne à qui je vais demander de se lever est M. James Gilmore, vice-président de la planification, qui a occupé le poste de président dans l'intervalle entre la démission de M. Ouimet, et ma nomination à titre de président de la Société. Je dis cela parce qu'une partie de l'année financière à l'étude l'a été sous la gestion de M. Gilmore.

Puis, M. Guy Coderre, notre vice-président à l'administration. Ensuite, M. Vic Davies, vice-président aux finances. Il est accompagné de M. Pelland, chef de notre service de vérification interne à la Division des finances, et enfin, espérons qu'il ne sera pas appelé comme témoin, le vice-président des affaires de la Société, M. Ron Fraser, qui répondra

[Texte]

Fraser, Vice-President of Corporate Affairs. However, he is at your disposal if any member of the Committee wishes to question the Corporation's representatives on matters falling within his jurisdiction.

Mr. Chairman, these officers will be here and other officers whom you may require will be made available as the Committee may wish.

• 1120

I do not think it would be appropriate for me at this stage to make any extended statement. I would merely point out, if my understanding is correct, that we have before us the items appearing in the Auditor General's Report for 1967-68 together with the long form report that the Auditor presents to the Corporation. I would merely point out in this connection that the period of time under review relates to a period which for the most part was under the presidency of my predecessor, Mr. Alphonse Ouimet. Mr. Ouimet was actively President of the Corporation until the middle of December 1967. Mr. Gilmore followed on for an interim period from the middle of December 1967 until the end of January 1968, and for the last two months of the fiscal year under review, February 1, 1968 to the end of March 1968, Mr. Picard and myself were the senior officers responsible.

I mention this in order to make it clear to the members of the Committee that while we will endeavour to answer as fully as we can any questions that members of the Committee may wish to raise, we are in a sense reporting second hand rather than in terms of our immediate accountability as individuals for the events of the fiscal year 1967-68. Subject to that comment, sir, I assure you that we will do our best to explain to the members of the Committee from the Corporation's point of view all of issue that the members of the Committee may wish to raise.

The Chairman: Thank you, Dr. Davidson.

Next is Mr. Henderson, our Auditor General.

Mr. A. M. Henderson (Auditor General of Canada): Mr. Chairman, it gives me great pleasure once again to see you all here and to be with you at this session's meetings.

This morning I have with me Mr. Ted Cooke, on my right, who is my director responsible for the audit of the Canadian Broadcasting Corporation and he and I are assisted by Mr. Ian Buzza, who is also involved in that particular assignment.

[Interprétation]

aux questions qui se rapportent à ses fonctions.

Monsieur le président, ces fonctionnaires sont à votre disposition. S'il y a d'autres fonctionnaires que vous désirez questionner, ils seront également disponibles.

Je ne crois pas qu'il conviendrait que je fasse une longue déclaration. Je dirai simplement que, si j'ai bien compris, nous devons examiner les postes qui paraissent dans le Rapport de l'Auditeur général pour les années 1967-1968, en plus du rapport détaillé que l'Auditeur présente à la Société. Je dirai simplement que la période à l'étude se rapporte à une période où la présidence était assurée par mon prédécesseur, M. Alphonse Ouimet. M. Ouimet a été président de la Société jusqu'à la mi-décembre de 1967. M. Gilmore a assumé la présidence pendant une période intérimaire, soit de la mi-décembre 1967 à la fin de janvier 1968 et, ensuite pendant les deux mois de l'année financière à l'étude, du 1^{er} février 1968 à la fin de mars 1968, M. Picard et moi-même avons assumé la haute direction.

Je vous dis cela pour que vous compreniez bien que, même si j'essaie de répondre aussi pleinement que possible à toutes vos questions, dans un sens, vous aurez de nous un rapport de seconde main pour ce qui est des événements survenus au cours de 1967-1968. Sous cette réserve nous essaierons néanmoins d'expliquer de notre mieux le point de vue de Radio-Canada à toutes les questions que vous voudrez bien soulever.

Le président: Merci Dr. Davidson.

Notre Auditeur général, M. Henderson, a la parole.

M. A. M. Henderson (Auditeur général du Canada): Monsieur le président, il m'est fort agréable de vous revoir tous ici et d'être également présent à ces séances.

Ce matin, j'ai avec moi M. Tod Cooke, à ma droite, qui est responsable de la vérification des comptes de la Société Radio-Canada et qui est secondé par M. Ian Buzza qui exerce aussi des fonctions dans ce domaine.

[Text]

The Chairman: Is it the wish of the Committee that we follow this Report of the Auditor General to the Corporation page by page?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Mr. Henderson, you may introduce your report at this time.

Mr. Henderson: Gentlemen, a number of you here are familiar with these long form reports which I issue to the managements of the Crown corporations reporting on the work we have done, the composition of the figures and such matters as came to our attention in the course of the work. It affords a means of communication and explanation between the Auditor, so to speak, and his client.

In the case of our Crown corporations a copy of these reports is sent to the minister responsible for his information. It is my practice, as you know from your examination of my reports to the House, to cover the major points in my Report to the House. In this instance the details of the 1968 Report were summarized for the House in paragraph 268 of my 1968 Report beginning on page 180.

However, you now have the rather more detailed report which Dr. Davidson and his associates have kindly agreed should be placed before you and if it is your wish, as I understand it is, and Dr. Davidson's, I would suggest that we might go through this as speedily as time permits. You may have questions on the paragraphs or you might wish to withhold them, Mr. Chairman.

This Report before you is dated November 18, 1968 and represents a report to the Board of Directors covering my examination of the accounts for the year ended March 31, 1968.

In the second paragraph on page 1 I point out that the accounts must be certified by me, as is required under section 87 of the Financial Administration Act, within 90 days of the close of the fiscal year, in this case March 31, 1968, and therefore the Minister I think would have laid it on the Table of the House within 90 days, which would have made it by June 30, 1968.

In the second paragraph I point out that my Report for this particular year was qualified to the effect that the resolution passed by the Board of Directors in which it granted a retiring allowance equivalent to six months salary to the President of the Corporation was not within the competence of the Directors of the Corporation and payment of the retiring allowance purported to be granted thereby was not within the powers of the Corporation under the Broadcasting Act.

[Interpretation]

Le président: Alors, est-ce que le Comité veut qu'on suive page par page le Rapport de l'Auditeur général à la Société Radio-Canada?

Des voix: D'accord.

Le président: Monsieur Henderson, si vous voulez bien nous présenter votre rapport maintenant.

M. Henderson: Messieurs, certains d'entre vous connaissez ces rapports que j'envoie aux directions des sociétés de la Couronne pour faire rapport du travail que nous avons fait et des chiffres qui sont portés à notre attention au cours de notre travail. Ce rapport est le moyen qu'a l'Auditeur de communiquer avec son client.

Dans le cas des sociétés de la Couronne en question, une copie de ces rapports est envoyée au ministre pour sa gouverne. J'ai l'habitude, comme vous le savez, de présenter les points principaux dans mon rapport à la Chambre. En l'occurrence, c'est le rapport de 1968 qui a été résumé pour la Chambre; je parle précisément du paragraphe 268 de mon rapport de 1968 qui commence à la page 200.

Vous avez cependant un rapport plus détaillé que M. Davidson et ses collègues ont accepté de vous présenter et je propose, monsieur Davidson, que nous parcourions ce rapport aussi vite que le temps nous le permet. Si vous avez des questions à soulever au sujet de certains paragraphes, c'est à votre gré, monsieur le président.

Ce rapport qui vous est présenté porte la date du 18 novembre 1968. C'est le rapport au Conseil d'administration sur les comptes pour l'année financière close le 31 mars 1968.

Au deuxième paragraphe, à la page 1, je dois signaler que j'ai vérifié les comptes, comme je suis tenu de le faire, d'après l'article 87 de la Loi sur l'administration financière, dans les 90 jours avant la fin de l'année financière, dans ce cas-ci, le 31 mars 1968. Je présume donc que le ministre l'a déposé en Chambre en dedans des 90 jours prescrits, soit le 30 juin 1968.

Au deuxième paragraphe, je signale que j'apportais des réserves à mon rapport de cette année-là du fait que la résolution adoptée par le Conseil d'administration par laquelle on accordait une allocation de retraite équivalente à six mois de traitement au président de la Société ne relevait pas des directeurs de la Société, et donc n'était pas de la compétence de la Société elle-même, en vertu de la Loi sur la radiodiffusion.

[Texte]

• 1125

Mr. Winch: Could I ask two questions?

The Chairman: Yes, and you will be followed by Mr. Cafik.

Mr. Winch: In view of paragraph 2, Dr. Davidson, was this matter investigated after you received the Report from the Auditor General, and from whom did your Corporation receive legal advice that the granting of the six months salary on retirement was within the Board of Directors jurisdiction? Then, Mr. Chairman, in view of the Auditor General's contention that the action taken was not within the power of the Corporation under the Broadcasting Act did he, the Auditor General, seek under the authority which we granted him several years ago outside advice and if, so, what was the advice given? I believe I should put the two questions together.

Mr. Henderson: May I interrupt before Dr. Davidson speaks and say that this matter is dealt with in rather more detail...

Mr. Winch: Yes, it is further on.

Mr. Henderson: ...at the beginning of page 17. Perhaps you would prefer to...

Mr. Winch: Yes, but there was a reference here.

Mr. Henderson: ...refer to that. This particular retiring allowance was a second one following an earlier one to the vice-president the previous year. But perhaps Dr. Davidson could explain.

The Chairman: We will accept this question at the moment. Your references are on page 17.

Mr. Davidson: Yes, sir, I can begin by drawing your attention to the fact that the action taken here was taken by virtue of the authority contained in a resolution of the Board of Directors of the Corporation under the previous Broadcasting Act that came to an end and was repealed on the enactment of the new Broadcasting Act on March 31, 1968. It was an action taken by the previous Board of Directors under the previous legislation. The resolution which was the authority for the decision of the Board to pay these retirement allowances was a resolution of the Board and when the Broadcasting Act was repealed the resolution became null and void. So that as of March 31, 1968 the resolution ceased to have any force and effect and there is no corresponding resolution in existence under the new Broadcasting Act or approved by the present Board of Directors.

[Interprétation]

M. Winch: Puis-je vous poser deux questions?

Le président: Alors M. Winch d'abord et M. Cafik suivra.

M. Winch: Alors, M. Davidson selon le paragraphe 2, a-t-on fait enquête sur cette question après que vous ayez reçu le rapport de l'Auditeur général? Qui a donné des conseils juridiques à votre société, selon lesquels l'autorisation d'accorder cette allocation relevait du Conseil d'administration? Alors, monsieur le président, étant donné l'allégation de l'Auditeur général selon laquelle la Société Radio-Canada n'était pas autorisée à accorder une telle allocation, en vertu de la Loi sur la radiodiffusion, l'Auditeur général a-t-il essayé de prendre conseil de gens de l'extérieur et, dans l'affirmative, quels conseils lui a-t-on donné? Ce sont vraiment deux questions étroitement liées.

M. Henderson: Est-ce que je puis interrompre avant que M. Davidson dit que c'est un point qui est bien détaillé.

M. Winch: Oui, c'est mentionné un peu plus loin.

M. Henderson: ...au début de la page 17, peut-être préférez-vous...

M. Winch: Oui, mais on y réfère ici.

M. Henderson: ...référer à cette question? Cette allocation de retraite en particulier était une deuxième allocation car l'année précédente le vice-président en avait reçu une. Mais peut-être que M. Davidson pourrait vous donner plus de détails.

Le président: Nous allons étudier cette question immédiatement. Nous nous référons à la page 17.

M. Davidson: Je veux attirer votre attention sur le fait que cette initiative a été prise en vertu de l'autorité conférée par une résolution du Conseil d'administration en vertu de la Loi sur la radiodiffusion précédente qui a été abrogée le 31 mars 1968 et remplacée par la nouvelle Loi sur la radiodiffusion. Cette initiative a été prise par le Conseil d'administration antérieur en vertu de la Loi qui était en vigueur à ce moment-là. La résolution qui autorisait le Conseil à payer ces allocations de retraite émanait bien du Conseil et quand la loi sur la radiodiffusion a été abrogée cette résolution a été annulée. Donc à partir du 31 mars 1968, cette résolution étant nulle, aucune résolution semblable n'a été adoptée en vertu de la nouvelle Loi sur la radiodiffusion et le présent Conseil d'administration n'en a approuvé aucune.

[Text]

Having explained the position so far as the resolution is concerned, I would like to add that we have had this matter examined by both the general counsel of the Corporation, that is our own senior legal adviser, and the Deputy Attorney General of Canada, both of whom have separately examined the problem and have given it as their opinion that the Board did have the legal authority to approve the resolution quoted by the Auditor General and to include the then president and the then vice-president of the Corporation within the scope of the resolution.

I take it that this is an instance in which the legal advice which the Auditor General has obtained is at variance with the legal advice that the Corporation has obtained both from its own general counsel and the Deputy Attorney General of Canada. But I must stand on the position that the legal advice which we have obtained from both these sources stated unequivocally that the Board of Directors of the Corporation at that time under the legislation then in existence did have the authority to pass this resolution and to make these allowances effective.

●1130

Mr. Winch: Before Mr. Henderson makes his comment, Dr. Davidson, is it my understanding that you did not go beyond the passage of the resolution—that you did not seek any substantiating or other authorization through the passage of a Governor General Order in Council?

Dr. Davidson: There was no requirement, legal or otherwise, for the passage of an Order in Council under the legislation in existence at that time, Mr. Winch. I should, however, complete the answer by drawing your attention to the fact that under the new Broadcasting Act which Parliament approved effective April 1, 1968, there is a provision which says the Corporation may make by-laws respecting the establishment, management and administration of a pension fund for the directors, officers and employees of the Corporation and their dependants, but no by-law made under this paragraph which provides for the payment of any gratuity as described in that paragraph shall have any effect unless it has been approved by the Minister. There is, therefore, a requirement now that any by-law affecting any matter having to do with pensions or gratuities or retirement allowances payable on the order of the Board of Directors cannot have any force and effect until ministerial approval has been received. This was not a fact in respect of the preceding legislation.

[Interpretation]

Cela dit, j'aimerais ajouter que l'avocat général de la Société qui est notre conseiller juridique, et le sous-procureur général du Canada ont étudié séparément ce problème et sont tombés d'accord pour dire que le Conseil avait en effet l'autorité légale voulue pour approuver la résolution citée par l'Auditeur général à l'égard du président et du vice-président d'alors qui étaient en fonctions à cette époque.

Je crois que nous avons ici un exemple où l'on peut dire que les conseils juridiques obtenus par l'Auditeur général diffèrent de ceux que la Société a obtenus tant de son conseiller juridique que du sous-procureur général du Canada. Je maintiens toutefois que selon les conseils juridiques obtenus de ces deux sources, on peut déclarer sans équivoque que le Conseil d'administration de la Société en vertu de la loi qui existait à cette époque avait vraiment le droit d'adopter cette résolution et d'accorder ces allocations.

M. Winch: Avant que M. Henderson pose une question, je voudrais vous demander, monsieur Davidson, si une fois la résolution adoptée vous n'avez pas cherché à avoir une autre autorisation par l'adoption d'un décret du gouverneur général.

M. Davidson: Il n'y a eu aucune disposition légale ou autre en vue de la mise en vigueur d'un comportement de la Loi à cette époque. Néanmoins, je pourrais attirer votre attention sur le fait que, dans le cadre de la nouvelle Loi sur la radiodiffusion, en vigueur depuis le 1^{er} avril 1968, il y a une disposition portant que la Société peut adopter des règlements touchant l'établissement, la gestion et l'administration d'un fonds de pension pour les fonctionnaires, directeurs et employés de la Société et ceux qui leur sont à charge, mais aucun règlement établi en vertu de cet alinéa ne peut être mis en vigueur à moins d'avoir l'approbation du ministre. Donc, tout règlement ayant trait aux indemnités de pension, ou gratifications ou allocations de pension payables en vertu d'un ordre du Conseil d'administration ne peut être mis en vigueur s'il n'a pas reçu l'approbation ministérielle, mais ce n'était pas le cas dans le cadre de l'ancienne loi.

[Texte]

The Chairman: Mr. Cullen.

Mr. Cullen: On a point of clarification, Mr. Winch is talking about a resolution. Was your confirmation or your legal opinion based on a resolution being passed or was it on the basis of a by-law?

Dr. Davidson: It was based upon a resolution being passed.

Mr. Cullen: Thank you.

The Chairman: Mr. Henderson.

Mr. Henderson: Mr. Chairman, this matter had its origin in the previous year, that is ended March 31, 1967, when for the first time I had to qualify my report to the Corporation in respect of a similar allowance paid at that time to the then Vice-President, Captain W. E. S. Briggs. We are now examining the 1968 accounts, but to cover this matter it is necessary that I refer to the 1967 accounts. I presume it is satisfactory if I do so?

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Henderson: My officers encountered the disbursement to Captain Briggs during the year ending March 31, 1967, and took the view that they felt this was beyond the competence of the Corporation, that in fact an Order in Council should have been secured because the Governor in Council determines under the Broadcasting Act the salaries of the Vice-President and the President. It was accordingly a very proper question for my officers to bring forward. Extensive discussions were held with officers of the Corporation and, if I remember correctly, with one of their house lawyers at the time. As Mr. Winch has mentioned, the Auditor General has his own legal advisers, established some years ago for the express purpose of enabling him to refer such matters to them for advice to him. Of course, the decision must be the Auditor General's but because I am not, and have never made the slightest claim to being a lawyer, only an accountant, I welcomed this arrangement at the time, and as the members of the Committee well know, in the course of our discussions I have had recourse on a number of occasions to this assistance which you provided for me.

In this instance, the case in question—and I am now referring to Captain Briggs' retirement allowance—was referred by me to my counsel. I have here their opinions. I would be happy to read the pertinent paragraphs to the Committee, Mr. Chairman, if that is your wish at this time. However, the substance of it is contained in my reports both to the Corporation and to the House of Commons, if

[Interprétation]

Le président: Monsieur Cullen.

M. Cullen: J'aimerais clarifier un point, monsieur Winch. Votre opinion juridique était-elle fondée sur la résolution en cause ou sur un règlement?

M. Davidson: Elle était fondée sur la résolution à adopter.

M. Cullen: Merci.

Le président: Monsieur Henderson.

M. Henderson: On a commencé à discuter de cette question l'année précédente c'est-à-dire le 31 mars 1967, où pour la première fois, j'ai dû faire rapport à la Société au sujet d'une allocation semblable, versée au vice-président de l'époque, le capitaine W. E. S. Briggs. Nous examinons maintenant les comptes de 1968. Il faut donc que je me réfère aux comptes de 1967. Je suppose que vous êtes d'accord pour que je procède ainsi?

Des voix: D'accord.

M. Henderson: Au cours de l'année close le 31 mars 1967, il y a eu le cas de M. Briggs et mes fonctionnaires étaient d'avis que ce cas relevait d'une autorité plus compétente et que de fait, un décret aurait dû être obtenu, parce que c'est au gouverneur en conseil de déterminer les salaires des présidents et des vice-présidents en vertu de la Loi sur la radiodiffusion. Donc, c'était une question assez pertinente à poser. Nous avons eu des discussions avec des directeurs de la Société et avec un de ses conseillers juridiques. Comme l'a mentionné M. Winch, l'auditeur général a ses propres conseillers juridiques, ce qui lui permet de leur déférer de telles questions afin qu'il puisse avoir leur avis. Naturellement, c'est l'auditeur qui doit prendre une décision, mais comme je suis comptable et non pas avocat, j'ai donc dû faire appel à ces conseillers juridiques à l'époque. Comme les membres du Comité le savent, au cours de nos discussions, j'ai dû avoir recours à l'aide que vous m'avez fournie.

Dans le cas du capitaine Briggs, j'ai renvoyé la question à nos conseillers juridiques. J'ai ici leur opinion. Je serais heureux de vous lire les paragraphes pertinents, si tel est votre souhait. Néanmoins, le fond de cette question se trouve dans mes rapports à la Chambre des communes, et à la Société si vous voulez bien vous reporter au Rapport de 1967, la question y est exposée. C'est un para-

[Text]

you refer to my 1967 report, in which the matter was spread out. It happens to be a paragraph which until now has not been examined.

• 1135

When we came along to the 1968 year and a rather similar case took place with respect to the departing President, I again went through the steps I have outlined to you and again reviewed the matter extensively with my legal advisers, because naturally a qualification of this kind is not to be taken lightly. The matter was again subjected to close study and again I was advised that this second payment was beyond the competence of the Corporation.

I think you have to realize that the Corporation itself, as a going concern, has to have recourse to lawyers just the same as this auditor does and, of course, it has not only house lawyers but its ultimate recourse is to the Deputy Attorney General. I can only say to you that it is a matter of great regret to me that I cannot see eye to eye with the Deputy Attorney General in this matter. I have my own opinion and my own case is set out. I must do my duty and that I feel I have done. Now if you would like me to give you the substance of the opinion I received I would be happy to do that.

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Henderson: The resolution, in the first instance—to pay \$25,000 retiring allowance to Captain Briggs. “In our opinion”, my legal advisers stated, “the resolution is not within the competence of the directors of the Corporation in the payment to Captain Briggs of the retiring allowance purported to be granted to him, thereby is *ultra vires* the Corporation. It seems clear from the resolution that the retiring allowance is not granted pursuant to any contractual or other legal obligation of the Corporation to Captain Briggs; rather the allowance is in the nature of gratuitous remuneration for past services.

It also seems clear that although the resolution makes reference to Captain Briggs' entire service with the Corporation until the expiration of his term as Vice-President, the retiring allowance is granted to him as Vice-President of the Corporation and is based upon his salary as such. It is, of course, not unusual for a company to grant retiring allowances or similar gratuities to persons in its service upon their retirement as a reward for long, faithful and diligent service. Such grants, speaking generally, in the absence of any restrictive provision in the constating documents of the company are lawful provided they are

[Interpretation]

graphe qui, jusqu'à présent, n'a pas encore été étudié.

En 1968 lorsqu'un cas semblable s'est présenté concernant le président sortant, encore une fois, j'ai suivi la procédure que je vous ai indiquée et j'ai étudié la question à fond avec les conseillers juridiques, parce qu'évidemment, une décision de ce genre ne peut pas être prise à la légère. Cette question a été étudiée de près encore une fois et on nous a dit que cette allocation ne relevait pas de la compétence de la Société.

Vous devez vous rendre compte que la Société elle-même doit faire appel à des avocats tout comme le fait l'auditeur général. La Société a recours non seulement aux services de ses conseillers juridiques, mais, en dernier ressort, elle peut faire appel au sous-procureur général. Je regrette sincèrement que le sous-procureur général et moi ne soyons pas d'accord dans cette affaire. J'ai mon opinion et je pense que j'ai fait mon devoir. Si vous le voulez, je vous donnerai l'essentiel de l'opinion que l'on m'a donnée.

Des voix: D'accord.

M. Henderson: Tout d'abord, examinons la résolution par laquelle on payait \$25,000 au capitaine Briggs. De l'avis de mes conseillers juridiques, la résolution n'est pas de la compétence des directeurs de la Société pour ce qui est de l'allocation versée au capitaine Briggs.

Il semble clair dans la résolution qu'il n'y a aucune obligation contractuelle ou légale de la part de la Société envers le capitaine Briggs, mais que cette allocation est plutôt une rémunération gratuite pour ses services passés dans la Société. Bien que la résolution tienne compte des services que le capitaine Briggs a rendus au cours de toute sa carrière dans la Société, l'allocation de retraite, est fondée sur son salaire en tant que vice-président de la Société. Ce n'est pas inusité pour une compagnie de donner des allocations de ce genre lorsqu'un membre de son personnel prend sa retraite, cela en guise de récompense

[Texte]

bona fide and are reasonably conducive to the benefit or advantage of the company. The legal justification for such grounds is that the remuneration of its servants is within the competence and is a function of the management of a company. The Canadian Broadcasting Corporation was incorporated by the Broadcasting Act, Statutes of Canada 1958 Chapter 22. The Act makes specific provision for the remuneration of the persons in its service. By Section 25, provision is made for the remuneration of the President, the Vice-President, and the other directors of the Corporation. This section of the Broadcasting Act reads as follows:

25.(1) The President and Vice-President shall be paid a salary to be fixed by the Governor in Council, and the other directors shall be paid a fee of one hundred dollars per day while attending a meeting of the Corporation or a committee thereof.

(2) Each director is entitled to be paid reasonable travelling and other expenses incurred by him in the performance of his duties while away from his ordinary place of residence.

By this subsection (1) of Section 26, provision is made for the remuneration of the officers and the employees of the Corporation. This subsection reads as follows:

26.(1) The Corporation may on its own behalf employ such officers and employees as it considers necessary for the conduct of its business, at such remuneration and upon such other terms and conditions as it deems fit, but the officers and employees so employed are not officers or servants of Her Majesty.

It may be perhaps contended that Section 25 of the Broadcasting Act has application only to the remuneration of the Vice-President in his capacity as a director and of the Vice-President of the Corporation, and that he may be additionally remunerated by the Corporation for his services as an executive officer thereof. In our view the provisions of

• 1140

the Broadcasting Act are opposed to this contention. Section 22 of the Broadcasting Act provides that the Vice-President of the Corporation is appointed by the Governor in Council, not by the Corporation; that he is, as is the President but not the other directors, appointed for a term of 7 years and is eligible for re-appointment; and that he cannot be removed from office during good behaviour

[Interprétation]

pour les loyaux services rendus. On peut légalement accorder de telles récompenses si cela est à l'avantage de la compagnie. Ces récompenses sont justifiées légalement si cela relève de la compétence de la compagnie et fait partie de la gestion de l'entreprise. La Société Radio-Canada a été constituée en corporation par la Loi sur la radiodiffusion en 1958, chapitre 22 des statuts du Canada. L'article 25 de la Loi prévoit la rémunération des personnes à son service et prévoit le cas du président, du vice-président et des autres directeurs de la Société. L'article 25 se lit comme il suit:

25. (1) Le président et le vice-président reçoivent un traitement fixé par le gouverneur en conseil, et les autres administrateurs touchent des honoraires de cent dollars par jour de présence à une réunion de la Société ou d'un de ses comités.

(2) Chaque administrateur a droit de toucher des frais de voyage et autres dépenses raisonnables, par lui supportés dans l'accomplissement de ses devoirs, pendant qu'il est absent de son lieu ordinaire de résidence.

Dans le paragraphe (1) de l'article 26, on prévoit la rémunération des employés et des fonctionnaires de la Société. Ce paragraphe se lit comme il suit:

26. (1) La Société peut, en son propre nom, employer les fonctionnaires et préposés qu'elle estime indispensables à la conduite de ses affaires, moyennant la rémunération et selon les autres modalités qu'elle juge appropriées, mais les fonctionnaires et préposés ainsi employés ne sont ni fonctionnaires ni préposés de Sa Majesté.

On peut prétendre que l'article 25 de la Loi sur la radiodiffusion s'applique seulement à la rémunération du vice-président à titre de directeur et de vice-président de la Société, et qu'il peut être rémunéré de façon supplémentaire par la Société pour ses services à titre de haut-fonctionnaire de la Société. A notre avis, les dispositions de la Loi vont à l'encon-

tre de cette affirmation. L'article 22 prévoit que le vice-président de la Société est nommé par le gouverneur en conseil et non par la Société; comme le président et non comme les autres directeurs, il est nommé pour sept ans, et peut être nommé pour un autre mandat. Il ne peut pas être retiré de ses fonctions, à moins que ce ne soit par le gouverneur en conseil ou le gouverneur général, après en

[Text]

except by the Governor in Council for cause, and in any case by the Governor General on address of the Senate and the House of Commons. Special provision is made for his remuneration by Section 25 of the Act.

His position, therefore, is very different from the position of the officers and employees appointed by the Corporation, whose terms and conditions of employment and remuneration are determined by the Corporation itself. He is in the full time service of the Corporation but under very special terms. Therefore, in our view the only reasonable conclusion is that it is the intent of Parliament that the remuneration of the Vice-President for his services to the Corporation is that which is specifically provided for by Section 25 of the Broadcasting Act. Accordingly, the only remuneration which can lawfully be paid to him by the Corporation is the salary fixed by the Governor in Council pursuant to that section, although, of course, he would be entitled to any payments for which he is eligible under the terms of the pension plan of the Corporation which is established pursuant to the Broadcasting Act. We feel that any other conclusion, could lead to the anomalous situation where, notwithstanding the fact that the Governor in Council pursuant to a specific power and statutory duty had fixed the Vice-President's remuneration at one level, the directors of the Corporation without any specific power to do so might fix such remuneration at a different level".

Attention is then turned to the resolution to pay retiring allowances to the President, Vice-President and other vice-presidents, which Dr. Davidson mentioned had been passed. "In our opinion", my legal advisers continue, "for the reasons set forth in one above, the resolution—to the extent that it purports to grant gratuities to the President and the Vice-President of the Corporation—is not within the competence of the directors of the Corporation. With respect to the granting of gratuities to the other vice-presidents of the Corporation, we are of the opinion that it is within the competence of the directors of the Corporation to grant such gratuities provided they are *bona fide* and reasonably conducive to the benefit or advantage of the Corporation."

They then dealt with my need, my position, in respect to qualifying my audit certificate under Section 87 of the Financial Administration Act, which I requested them to do.

"Based upon our opinions, with respect to the resolutions dealt with in one and two above, we are of the opinion that the report of the Auditor made pursuant to Section 87 of

[Interpretation]

avoir informé la Chambre et le Sénat. L'article 25 de la Loi prévoit des dispositions spéciales quant à son traitement. Sa position est donc très différente de celle des fonctionnaires et employés nommés par la Société, dont les conditions d'emploi et de rémunération sont déterminées par la Société elle-même. Il travaille à plein temps pour la Société, mais dans des conditions tout à fait particulières. Par conséquent, la seule conclusion raisonnable, à notre avis, c'est que le Parlement veut que la rémunération du vice-président pour ses services à la Société soit celle qui est prévue à l'article 25 de la Loi sur la radiodiffusion. En conséquence, la seule rémunération qui peut lui être payée légitimement par la Société est le salaire fixé par le gouverneur en conseil conformément à cet article, bien qu'il puisse recevoir des indemnités dans le cadre des régimes de pension de retraite établis par la Société dans le cadre de la Loi sur la radiodiffusion. Toute autre conclusion pourrait conduire à une situation anormale ou nonobstant le fait que le gouverneur en conseil conformément à un pouvoir particulier et au devoir statutaire aurait fixé la rémunération du vice-président et des directeurs de la Société, sans avoir eu de pouvoirs particuliers pour le faire et qu'il pourrait fixer cette rémunération à un niveau différent.

On attire l'attention sur la résolution concernant le versement d'allocations de retraite au président, au vice-président, et à d'autres vice-présidents, résolution qui selon M. Davidson, avait été adoptée. «A notre avis, disent les conseillers juridiques, pour les mêmes raisons indiquées ci-dessus, la résolution, dans la mesure où elle prétend accorder une gratification au président et au vice-président de la Société, n'est pas de la compétence des directeurs de la Société. En ce qui concerne les gratifications accordées aux autres vice-présidents de la Société, cette question à notre avis est du ressort de la Société à condition qu'elles soient accordées de bonne foi et qu'elle soient dans une mesure raisonnable à l'avantage de la Société».

Ensuite, on traite de mon besoin et de mon poste, en ce qui concerne le certificat de vérification à l'article 87 de la Loi sur l'administration financière, que je leur ai demandé d'établir. A notre avis, en ce qui concerne les résolutions dont il est question aux paragraphes 1 et 2 ci-dessus, le Rapport de l'Auditeur conformément à l'article 87 de la Loi sur l'administration financière, devrait comporter un

[Texte]

the Financial Administration Act should include a reference to such resolutions and any action taken pursuant thereto."

My criticism was that the payment made to Captain Briggs was not included in the remuneration paid to the directors of the Company. That is to say, the Corporation did not place it in the accounts in the manner that is required under Section 117 of the Canada Corporations Act. My legal advisers also dealt with that at my request. That is, the requirement to include the \$25,000 in the financial statements under Section 117 of the Canada Corporations Act, and they say:

We are of the opinion that the \$25,000 retiring allowance paid to Captain Briggs, pursuant to the resolution dealt with in one above, should be included in the statement of profit and loss of the Corporation pursuant to Section 117 of the Canada Corporations Act.

So much, gentlemen, for the opinion I received with respect to Captain Briggs. I would now like to turn to the year 1968, when the payment that triggered this discussion, namely, the one paid to Mr. Ouimet, took place. The matter was referred back again in like manner for another thorough examination. I may say that this had been the subject of discussion between myself and the Secretary of State. I naturally concluded that the Secretary of State was aware that this payment was going to be made and accordingly he contacted—this was Miss LaMarsh at the time—her office in that respect.

• 1145

Reference is made to our letter to you of June 9, 1967, respecting the Canadian Broadcasting Corporation and in particular the paragraph concerning question one. This is the letter I just referred to. We can see no material difference between the position of Mr. Ouimet as President of the Corporation and that of Captain Briggs as Vice-President thereof. Accordingly, we are of the opinion that the only remuneration which could lawfully be paid to Mr. Ouimet by the Corporation is the salary fixed by the Governor in Council pursuant to Section 25 of the Broadcasting Act. This reference to the Broadcasting Act is, of course, to that Act as it was in effect in December of 1967.

So that, Mr. Chairman, is the total story of the situation.

The Chairman: Do you have a supplementary, Mr. Lefebvre?

[Interprétation]

renvoi à ces résolutions et à toute mesure prise par la suite».

Je disais que l'allocation versée au capitaine Briggs, n'était pas comprise dans la rémunération payée aux directeurs de la Société. C'est-à-dire, que la Société ne l'a pas inscrite dans les comptes comme le veut l'article 117 de la Loi sur les corporations canadiennes. Mes conseillers juridiques en ont aussi traité à ma demande. Il s'agit de la demande d'inclure les \$25,000 dans les états financiers à l'article 117 de la Loi sur les Corporations canadiennes et ils disent:

Nous sommes d'avis que l'allocation de retraite de \$25,000 versée au capitaine Briggs, conformément à la résolution indiquée au paragraphe ci-dessus, devrait être comprise dans l'état des profits et pertes de la Société aux termes des dispositions de l'article 117 de la Loi sur les Corporations Canadiennes.

Voilà, messieurs, l'opinion que j'ai reçue en ce qui concerne le capitaine Briggs. Je voudrais parler maintenant de l'année 1968, alors que cette allocation a donné lieu à la discussion, notamment celle de M. Ouimet.

Cette question a été renvoyée pour un examen approfondi. Je dois dire que c'est un sujet qui a fait l'objet de discussions entre moi-même et le secrétaire d'État. J'en suis naturellement arrivé à la conclusion que le secrétaire d'État était au courant du fait que cette allocation serait versée et conséquemment—il s'agissait de M^{lle} LaMarsh à l'époque—il a communiqué avec son bureau.

On a mentionné la lettre du 9 juin 1967 que nous avons fait parvenir concernant la Société Radio-Canada, et particulièrement le paragraphe concernant la première question. Nous ne voyons aucune différence importante entre le poste de M. Ouimet comme président de la Société et celui du capitaine Briggs, vice-président. Nous sommes donc d'avis que la seule rémunération qui pouvait être légitimement versée à M. Ouimet par la Société est le salaire fixé par le gouverneur en conseil, d'après l'article 25 de la Loi sur la radiodiffusion. Ce renvoi à la Loi sur la radiodiffusion a trait, cela va de soi, à la Loi qui était en vigueur en décembre 1967.

Je viens donc, monsieur le président, de vous brosser un tableau complet de la situation.

Le président: Vous avez une question complémentaire, monsieur Lefebvre?

[Text]

Mr. Lefebvre: If I followed the testimony correctly when Mr. Davidson was speaking, his opinion was given by the Deputy Attorney General of Canada. I think this opinion should also be read into the record. Now that we know who the lawyers were who gave their opinion to Mr. Davidson, in order to complete the record I think we should also know the name of the firm that gave its opinion to the Auditor General, and then we will have the whole thing on the record.

The Chairman: Mr. Winch, are you agreeable to this following your question?

Mr. Winch: It is up to the Auditor General.

Mr. Henderson: I would like to say, to refresh Dr. Davidson's mind, that I think the decision was taken on the basis of your House lawyers and it was quite some time later when the matter was referred by the Corporation to the Deputy Attorney General—that is to say, after the event—but they had the benefit of House legal advice at the time we dealt with it, whereas I secured my advice before I certified the accounts.

Dr. G. F. Davidson (President, Canadian Broadcasting Corporation): May I just make one minor correction, Mr. Chairman, to Mr. Henderson's statement. It is quite true that the Corporation acted on the advice of its general counsel. If my recollection serves me correctly, it was not the Corporation but the Secretary of State who referred the matter to the Deputy Attorney General for advice and the communication from the Deputy Attorney General was directed to the Secretary of State, not to the Corporation.

Mr. Henderson: I think that is right.

Dr. Davidson: We are aware of the existence of this opinion, but I am not privileged to table that opinion without reference to the Secretary of State and the Deputy Attorney General.

Mr. Lefebvre: Therefore you have no legal opinion here that was given directly to the Corporation?

Dr. Davidson: I am basing my statement, Mr. Lefebvre, on the fact that we acted on the advice of our general counsel and with the knowledge that subsequent to the question being raised by the Auditor General the Secretary of State sought the opinion of the

[Interpretation]

M. Lefebvre: Si j'ai bien suivi le témoignage, de M. Davidson, son opinion a été donnée par le procureur général adjoint du Canada. Je pense que cet avis devrait aussi figurer au compte rendu. Maintenant que nous savons qui étaient les avocats qui ont donné leur avis à M. Davidson afin de compléter le dossier, je crois que nous devrions aussi connaître le nom de la firme qui a donné le conseil juridique à l'Auditeur général. Tous les renseignements seront ainsi versés au dossier.

Le président: Monsieur Winch, vous êtes d'accord pour que ceci fasse suite à votre question?

M. Winch: Cela relève de l'Auditeur général.

M. Henderson: J'aimerais préciser pour rafraîchir la mémoire de M. Davidson, que je crois que ce sont les avocats de la Chambre qui ont pris cette décision, mais ce n'est que plus tard, lorsque la question a été renvoyée par la Société au procureur général adjoint—c'est-à-dire après l'événement—qu'ils ont pu bénéficier des conseils juridiques de la Chambre à l'époque où nous nous en sommes occupés, alors qu'on n'a conseillé avant que j'aie vérifié les comptes.

M. Davidson (président de la Société de Radio-Canada): Monsieur le président, j'aimerais faire une correction mineure concernant la déclaration de M. Henderson. Il est vrai que la Société a agi conformément aux directives de son avocat général. Si ma mémoire est bonne, ce n'est pas la Société, mais plutôt le secrétaire d'État qui a renvoyé la question au procureur général adjoint afin d'avoir son avis, et c'est au secrétaire d'État que celui-ci a répondu et non pas à la Société Radio-Canada.

M. Henderson: C'est exact.

M. Davidson: Nous savons que cette opinion juridique existe, mais je n'ai pas le privilège de la déposer sans la permission du secrétaire d'État et du procureur général adjoint.

M. Lefebvre: Donc, vous n'avez pas d'avis juridique qui ait été donné directement à la Société?

M. Davidson: Je fonde ma déclaration monsieur Lefebvre sur le fait que nous avons agi suivant notre avocat général, sachant que la question soulevée par l'Auditeur général, le secrétaire d'État a obtenu l'opinion du procureur général adjoint et nous a informés

[Texte]

Deputy Attorney General, obtained an opinion and advised us of the fact that the opinion supported the view of our legal counsel.

Mr. Lefebvre: Therefore you have no opinions in writing with you at the moment that you could put into the record?

Dr. Davidson: Not at this moment. If the Committee wishes, I would be very glad to supply the opinion of our general counsel and I would also be prepared to ascertain from the Secretary of State and the Department of Justice whether a copy of the Deputy Attorney General's opinion is available.

Mr. Lefebvre: If this can be obtained I think it should be included as an appendix to today's proceedings. I would also like to rephrase my question and ask Mr. Henderson to give us the name of the legal firm that gave him an opinion on this.

The Chairman: Mr. Henderson.

Mr. Henderson: The name of the legal firm—and I think the Committee is familiar with this firm because their representatives have appeared before the Committee previously—Messrs. Borden, Elliot, Kelley and Palmer of Toronto.

The Chairman: All right. Have you finished Mr. Lefebvre?

Mr. Lefebvre: Right.

The Chairman: Mr. Cafik has a question and then Mr. Bigg.

Mr. Cafik: Yes.

The Chairman: Before we leave this point, Dr. Davidson, we will hear from you later regarding Mr. Lefebvre's question.

Mr. Cafik: Dr. Davidson, I gather from your most recent remarks that the legal opinion you got from your legal advisers within the Corporation was a written opinion. Is that correct?

Dr. Davidson: I would have to check that to be certain, Mr. Cafik.

Mr. Cafik: If it is a written opinion I hope that you will table it, as you suggested earlier, and if it was not given as a legal opinion at that time I think it would be worthwhile if your legal advisers were to at least prepare an opinion based upon their judgment at that time.

[Interprétation]

qu'elle coïncidait avec le point de vue de notre avocat.

M. Lefebvre: Donc, vous n'avez rien par écrit en ce moment que vous pourriez verser au dossier.

M. Davidson: Pas en ce moment. Si le Comité est d'accord, je serais très heureux de vous transmettre l'opinion fournie par notre avocat général et je pourrais aussi essayer d'obtenir du secrétariat d'État et du ministère de la Justice un exemplaire de l'opinion du procureur général adjoint.

M. Lefebvre: Je pense que si on peut l'obtenir, il faudrait l'inclure comme appendice au procès-verbal de la séance d'aujourd'hui. J'aimerais reformuler ma question et demander à M. Henderson de nous donner le nom de l'étude légale qui a formulé une opinion à ce sujet.

Le président: Monsieur Henderson.

M. Henderson: Le nom de l'étude, je crois que vous la connaissez parce que leur représentant a déjà comparu devant le Comité. Il s'agit de l'étude *Borden Elliot, Kelley and Palmer*, de Toronto.

Le président: Monsieur Lefebvre, vous avez terminé?

M. Lefebvre: Oui.

Le président: Monsieur Cafik, ensuite M. Bigg.

M. Cafik: Oui.

Le président: Avant d'abandonner ce point, monsieur Davidson, nous vous donnons la parole plus tard au sujet de la question posée par M. Lefebvre.

M. Cafik: Monsieur Davidson, d'après vos remarques l'avis juridique que vous avez obtenu des avocats de la Société était par écrit, n'est-ce pas?

M. Davidson: J'aimerais vérifier pour être certain, monsieur Cafik.

M. Cafik: Si l'opinion est donnée par écrit, j'espère que vous pourrez la déposer comme vous le proposiez plus tôt et si ce n'était pas une opinion juridique à l'époque, je crois qu'il serait bon que vos conseillers juridiques rédigent au moins une opinion fondée sur leur jugement à cette époque.

[Text]

●1150

[Interpretation]

Dr. Davidson: Mr. Chairman, in the meantime I have consulted with Mr. Gilmore, who advises me that there is a legal opinion on file with the Corporation relative to this matter. I will be glad to arrange to have that tabled as an appendix or as an addendum to today's proceedings.

The Chairman: Thank you.

Mr. Cafik: Thank you, very much. Mr. Henderson, I believe you indicated that the \$25,000 in question that was given as an honorarium—call it what you like—to Captain Briggs did not find itself in the appropriate place in the account. How was it placed in the accounts and records of the CBC? Where did this \$25,000 find itself?

Mr. Henderson: Mr. Cafik, I am not a lawyer but I do know that Section 117 of the Canada Corporations Act requires a footnote disclosing what the remuneration has been of the directors. The expense, of course, was in the expense category in the proper way.

Mr. Cafik: May I ask you, Mr. Henderson, was that expense of \$25,000 entered in as a remuneration? I am not asking for the footnote. I gather that was not there. Was it these in terms of salary to Captain Briggs?

Mr. Henderson: It would have appeared as a remuneration in the accounts of the Corporation, yes. But there is a footnote and notes to financial statements:

Remuneration of Directors:

Total remuneration of directors as directors, officers or employees of the Corporation for the year was.....\$

That \$25,000 was not included in that figure and that is a requirement of the Canada Corporations Act.

Mr. Cafik: All right.

Mr. Henderson: That is my point.

Mr. Cafik: I understand that point but I am pursuing it a little further because it seems to me that the basis of the legal opinion which you presented to this Committee today surrounds the fact that this was either remuneration or it was not remuneration. Apparently, if it was remuneration, then the Act says that the Governor in Council is the only one who can grant it. I want to know whether that \$25,000 found itself in the books of CBS as remuneration to Captain Briggs.

M. Davidson: Monsieur le président, j'ai consulté entretemps M. Gilmore qui me dit qu'il y a une opinion juridique à ce sujet dans les dossiers de la société. Je prendrai des mesures pour qu'elle soit déposée comme appendice au procès-verbal d'aujourd'hui.

Le président: Merci.

M. Cafik: Merci beaucoup monsieur Henderson, vous avez dit que les \$25,000 en question qui ont été versés comme honoraires—appelez ça comme vous voudrez—au capitaine Briggs ne figuraient pas au bon endroit dans le compte. Comment cette somme figure-t-elle dans les comptes et dossiers de la Société de Radio-Canada? Où trouvait-on cette somme?

M. Henderson: Monsieur Cafik, je ne suis pas avocat, mais je sais que l'article 117 de la Loi sur les corporations canadiennes exige un renvoi en bas de page dans lequel figure la rémunération des directeurs. La dépense naturellement figurait comme il se doit dans la catégorie des dépenses.

M. Cafik: Puis-je vous demander, M. Henderson si la dépense de \$25,000 figurait comme rémunération. Je ne veux pas savoir en quoi consiste la note. Je crois qu'elle ne s'y trouvait pas. Est-ce qu'elle y figurait en tant que rémunération du capitaine Briggs?

M. Henderson: Elle y aurait figuré comme rémunération dans les comptes de la Société, oui. Il y a toutefois un renvoi aux états financiers:

Rémunération des directeurs;

La rémunération globale versée aux directeurs, à titre de directeurs, de fonctionnaires ou d'employés de la Société pour l'année a été de\$

Ce \$25,000 n'était pas inclus dans ce chiffre et c'est une exigence de la Loi sur les corporations canadiennes.

M. Cafik: Très bien.

M. Henderson: C'est ce que je dis.

M. Cafik: Je comprends, mais je poursuis parce qu'il me semble que le fondement de l'opinion juridique que vous avez présenté au Comité aujourd'hui contourne le fait. S'agissait-il de rémunération ou non? Apparemment s'il s'agissait de rémunération, la Loi dit que le gouverneur en conseil est le seul à pouvoir l'accorder. Je veux savoir si ce \$25,000 figure dans les livres de Radio-Canada comme rémunération accordée au capitaine Briggs.

[Texte]

Mr. Henderson: That, I think, is a question the Corporation officers might answer, but I think it certainly would have been treated as salaries. All the Corporation shows on its statement of operations is management and central services, \$7,327,000 and the Captain Briggs' payment, as with Mr. Ouimet's payment, would have been in that in the appropriate year, in the salaries category. The Corporation could check that readily from its papers, but there is no question, I think, that it would be there.

Mr. Cafik: All right, thank you. I have one other question. What pension plans existed at that time for payments to Captain Briggs and to the President, Mr. Ouimet, a year later?

Mr. Henderson: If you refer to page 145 of my 1967 Report, you will see the total pension fund picture laid out because a further resolution was passed at that time to provide an additional pension for Captain Briggs.

Mr. Cafik: What would be the size of that pension?

Mr. Henderson: That is all set out here. I have no quarrel with that.

Mr. Cafik: I did not ask you whether you were quarreling with it, I just wanted to know what it was.

Mr. Henderson: It is right here if you want to read it. It is right there.

Mr. Cafik: Yes, but I do not have the 1967 Report.

The Chairman: The question is, Mr. Cafik, you want to know if these gentlemen paid into the pension plan the same as other members of the staff of the Corporation, right?

Mr. Cafik: No, that is not what I want to know. I want to know what pension they received upon retirement.

Mr. Henderson: Would you like me to read this to you?

Mr. Cafik: Yes, I would.

Mr. Henderson: This is from my 1967 Report, page 145:

The Corporation has had a pension plan for its employees in effect since 1943. In December 1960 the Board of Directors, under authority of section 26(2) of the Broadcasting Act, approved estab-

[Interprétation]

Mr. Henderson: C'est une question à laquelle les représentants de la Société pourraient probablement répondre, mais je crois qu'on aurait certainement fait entrer sous le poste salaires. Sur son bilan des opérations, la Société indique seulement l'administration et les services centraux, \$7,327,000, et l'allocation au capitaine Briggs comme celle de M. Ouimet dans la catégorie des salaires aurait figuré pendant l'année appropriée. La Société pourrait facilement le vérifier dans ses documents. C'est sans doute là qu'elles figurent.

M. Cafik: J'ai une autre question. Quel régime de pension existait à cette époque pour les allocation versées au capitaine Briggs et au président, M. Ouimet, une année plus tard?

M. Henderson: Si vous vous reportez à la page 145 de mon rapport de 1967 vous y verrez qu'y figure le fonds de pension parce qu'une autre résolution a été adoptée à cette époque afin d'assurer une pension supplémentaire au capitaine Briggs.

M. Cafik: A combien se chiffre cette pension?

M. Henderson: Tout est expliqué ici. Je ne remets rien en question.

M. Cafik: Je n'ai pas demandé si vous remettiez quoi que ce soit en question. Je veux simplement savoir à combien elle se chiffre.

M. Henderson: C'est ici si vous voulez le lire.

M. Cafik: Oui, mais je n'ai pas le Rapport de 1967.

Le président: La question est la suivante, monsieur Cafik. Vous voulez savoir si ces messieurs ont contribué au régime de pension de la même façon que les autres membres du personnel de la Société n'est-ce pas?

M. Cafik: Non, ce n'est pas ce que je veux savoir. Je veux savoir quelle pension ils ont touchée lorsqu'ils se sont retirés.

M. Henderson: Voulez-vous que je vous lise ceci?

M. Cafik: Oui.

M. Henderson: Je vous lis un extrait de mon rapport de 1967, page 145.

La Société a institué un régime de pensions pour ses employés depuis 1943. En décembre 1960, le Conseil d'administration, en conformité de l'article 26(2) de la Loi sur la radiodiffusion, a approuvé l'é-

[Text]

lishment of a new CBC Pension Plan effective September 1, 1961. Briefly, this plan provides for benefits equivalent to 2 per cent of the highest average annual salary, received during any period of five consecutive years during the last 10 years of service, for each year of service up to a maximum of 35 years. Provision is also made for disability and death benefits, benefits accruing under the former pension plan, integration with the Canada Pension Plan, etc.

At its meeting on March 10, 1967...

Now we are coming to the Briggs situation.

...the Board of Directors passed By-law 18 establishing a "Supplement to CBC Pension Plan" permitting additional pensions for the President, Vice-President and a number of the senior officers of the Corporation with effect from December 8, 1966. These beneficiaries are defined as officers appointed by the Governor in Council to serve full-time as executive officers or directors of the Corporation or those appointed by the Corporation to assume responsibility for major functional or operational areas of the Corporation's activities. At March 31, 1967...

• 1155

That is the end of the year in which the Briggs payment went off.

...the positions referred to consisted of those of the President, Vice-President and the following 10 senior executive officers of the Corporation:

- Vice-president, Engineering
- Vice-president, Finance
- Vice-president, Administration
- Vice-president, Planning
- Vice-president, Programming
- Vice-president and General Manager
Network Broadcasting (English)
- Vice-president and General Manager
Network Broadcasting (French)
- Vice-president and General Manager
Regional Broadcasting
- General Manager, Caribbean Project
- Assistant to the President

By-law 18 was later amended to permit the payment of supplementary pension benefits "to any other person designated

[Interpretation]

ttablissement d'un nouveau régime de pensions pour les employés de la Société Radio-Canada, lequel est entré en vigueur le 1^{er} septembre 1961. En résumé, ce régime prévoit des prestations égales à 2 p. 100 du traitement annuel moyen le plus élevé, touché pendant une période de cinq années consécutives au cours des dix dernières années de service, pour chaque année de service jusqu'à concurrence de 35 ans. Des dispositions ont également été prises prévoyant des prestations d'invalidité ou de décès, des prestations accumulées en vertu du régime antérieur de pensions, l'intégration au Régime de pensions du Canada, etc.

Lors de sa réunion du 10 mars 1967...

Nous en arrivons maintenant au cas Briggs

le Conseil d'administration a voté le statut no 18, qui établissait un « Complément au Régime de pensions de la Société Radio-Canada » permettant des pensions supplémentaires à l'égard du président, du vice-président et d'un certain nombre de fonctionnaires supérieurs de la Société, à compter du 8 décembre 1966. Ces bénéficiaires sont des agents nommés par le gouverneur en conseil en tant que personnel des cadres ou directeurs de la Société employés à temps plein, ou encore des personnes nommées par la Société et chargées de la direction de domaines importants d'organisation ou d'exploitation de ladite Société. Au 31 mars 1967...

Il s'agit de la fin de l'année au cours de laquelle les paiements à M. Briggs ont pris fin.

...les postes susmentionnés comprenaient ceux du président, du vice-président et de dix agents supérieurs d'administration de la Société, comme il suit:

- Vice-président, génie
- Vice-président, finances
- Vice-président, administration
- Vice-président, planification
- Vice-président, programmation
- Vice-président et directeur général,
Radiodiffusion du réseau (anglais)
- Vice-président et directeur général,
Radiodiffusion du réseau (français)
- Vice-président et directeur général,
Radiodiffusion régionale
- Directeur général, projet des Antilles
- Adjoint au président.

Le statut administratif no 18 a été par la suite modifié afin de permettre le paiement de pensions supplémentaires à toute

[Texte]

by the Corporation as an officer for the purposes of this supplement”.

The features of the “Supplement to CBC Pension Plan” which give rise to the additional pension benefits payable to these senior officers are as follows:

- (1) the salary upon which the pension is based is the salary at the date of retirement; and
- (2) provided the officer has five years' continuous service immediately prior to his retirement date, the length of service taken into account in computing the pension is 15 years or the actual length of service to a maximum of 30 years, whichever is greater.

The cost of these additional benefits is to be borne entirely by the Corporation.

Then I say:

The only payment in this respect during the year involved an expenditure of \$23,451 for the purchase of a supplementary pension of \$1,874 per annum for the Vice-President when he retired from the Corporation on February 28, 1967.

There you have the total picture of the basic pension plan for the Corporation and the supplement enacted at the time of Captain Briggs' retirement.

Mr. Cafik: I raised this question because it seems to me that there are two elements involved in the problem presented. One is a legal one which I do not feel competent to judge yet. I do not think the Committee has all the facts, we need the other side of the legal opinion. The other one is perhaps a moral position, whether there may have been some extenuating circumstances, that the impoverished President and Vice-President needed this extra \$25,000.

Dr. Davidson: Thank you, Mr. Cafik.

Mr. Cafik: I think it is quite an important question for us to look at as well. That is the reason I asked the questions in respect to the retirement pensions. Am I correct, Mr. Henderson, in presuming that Captain Briggs did receive then, upon retirement, \$18,740 per year, that is his pension allowance. Is that correct?

Mr. Henderson: No, this was just a supplementary portion. I do not have here the

[Interprétation]

personne désignée par la Société en tant qu'agent aux fins du complément, au régime de pensions.

Les dispositions du «complément au régime de pensions de la Société Radio-Canada» qui prévoient le versement de prestations supplémentaires aux fonctionnaires supérieurs sont, en substance, comme il suit:

- 1) le traitement servant à établir le montant de la pension est celui qui est touché à la date de la retraite; et
- 2) sous réserve que le fonctionnaire compte cinq années de service ininterrompu immédiatement avant la date de sa retraite, la durée du service qui sert à calculer le montant de la pension est de 15 ans, ou la durée réelle du service jusqu'à concurrence de 30 ans, selon la période la plus longue.

La Société supporte entièrement le coût de ces prestations supplémentaires.

Je dis ensuite:

La seule dépense de cette nature au cours de l'année consistait en une somme de \$23,451 destinée à l'achat d'une pension supplémentaire de \$1,874 par année pour le vice-président lorsque celui-ci a pris sa retraite le 28 février 1967.

Ici vous avez l'idée générale du régime de pension fondamental pour la société et le supplément accordé au moment de la retraite du capitaine Briggs.

Mr. Cafik: J'ai soulevé cette question parce qu'il me semble que deux éléments sont en cause dans le problème qui est présenté. L'un est un problème juridique que je ne me sens pas la compétence de juger pour le moment. Je ne pense pas que le Comité possède tous les faits. Nous avons besoin de l'autre aspect de l'opinion juridique. L'autre est peut-être une position morale. S'il y avait des circonstances atténuantes, peut-être le président et le vice-président appauvris avaient-ils besoin de ces \$25,000 supplémentaires.

Mr. Davidson: Merci, monsieur Cafik.

Mr. Cafik: Je pense que la question est assez importante pour que nous l'étudiions aussi. C'est la raison pour laquelle j'ai posé les questions concernant les indemnités de pension. Ai-je raison, monsieur Henderson, de présumer que le capitaine Briggs a bien reçu à sa retraite \$18,740 par année en allocation de pension? Est-ce exact?

Mr. Henderson: Non, il ne s'agissait que d'une portion supplémentaire. Je n'ai pas ici

[Text]

actual amount of his pension, but that could be given by the Corporation.

Mr. Cafik: Perhaps Dr. Henderson could give us the total amount of pension that he received...

Mr. Henderson: We may have it here.

Mr. Cafik: ... and is entitled to receive.

Mr. Guay (St. Boniface): I have a supplementary.

The Chairman: Yes, a supplementary, Mr. Guay.

Mr. Guay (St. Boniface): We are talking about pensions and any other consideration which the Board members might have given either Mr. Briggs or Mr. Ouimet. My question would be, is there any possibility of any other benefits which we are not speaking of today. In fact, I would go beyond that. Is there any possibility of any benefits or expenses paid in full to both of these members which we may not be discussing at this particular time. It might be a good thing if this Committee, Mr. Chairman, were to get a report in writing in detail of all benefits and expenses and any other money coming to them at the time of their retirement. If this could be made available to this Committee, I think that we could certainly look at it in a better way than we are at the moment. Can this be made available to the members of the Committee, Mr. Chairman?

The Chairman: Dr. Henderson.

Mr. Guay (St. Boniface): I want to emphasize any other benefit or expenses.

Mr. Henderson: Are you speaking of expense accounts?

Mr. Guay (St. Boniface): It does not matter what it is, I am speaking in a broad sense.

Mr. Henderson: Yes, that information would have to be supplied by the Corporation and should be supplied from their records. We are only referring here to salary and to the pension. I incidentally have the picture of Mr. Briggs' pension here.

• 1200

Mr. Cafik: Right, I wonder if we could have that tabled.

Mr. Henderson: If you require to know the amount of travelling money paid and so forth, that would have to be obtained from the Corporation's books but I presume, Dr. Davidson, that is obtainable, is it not?

[Interpretation]

la somme réelle de sa pension, mais la société pourrait le donner.

M. Cafik: Peut-être que M. Henderson pourrait nous donner la somme globale de la pension qu'il a reçue.

M. Henderson: Nous l'avons peut-être ici.

M. Cafik: ... et à laquelle il a droit.

M. Guay (Saint-Boniface): J'ai une question complémentaire.

Le président: Oui, une question complémentaire, monsieur Guay.

M. Guay (Saint-Boniface): Nous parlons de pensions et de toutes autres considérations que le Conseil aurait accordées soit à M. Briggs ou à M. Ouimet. Ma question serait la suivante. Existe-t-il d'autres bénéfices dont nous ne parlons pas aujourd'hui. De fait, j'aimerais aller plus loin. Y a-t-il possibilité qu'il y ait eu des bénéfices ou des dépenses payées au complet à ces deux personnes et dont nous ne parlons peut-être pas en ce moment. Il serait peut-être bon, monsieur le président que le Comité reçoive un rapport écrit donnant les détails de tous les bénéfices et dépenses et tout autre argent qui leur auraient été accordés au moment de leur retraite. Si le Comité pouvait y avoir accès, je pense que nous pourrions avoir une idée plus juste que celle que nous avons en ce moment. Ce renseignement peut-il être mis à la disposition du Comité, monsieur le président?

Le président: M. Henderson.

M. Guay (Saint-Boniface): Je veux insister sur tous les autres bénéfices ou dépenses possibles.

M. Henderson: Parlez-vous des comptes de dépenses.

M. Guay (Saint-Boniface): Peu importe, je parle en général.

M. Henderson: Oui, il faudrait que la Société fournisse ces renseignements en puisant dans ses dossiers. Nous ne nous reportons ici qu'aux salaires et à la pension. Incidemment, j'ai ici le tableau de la pension de M. Briggs.

M. Cafik: Bien, je me demande, si cela pourrait être déposé.

M. Henderson: Si vous voulez connaître la somme versée en frais de déplacement et ainsi de suite, il faudrait obtenir les livres de la Société, mais je présume qu'il est possible de les obtenir n'est-ce pas M. Davidson?

[Texte]

Dr. Davidson: I must say, with great respect, that I think we are getting pretty far afield when we are starting to ask about travelling expenses of somebody who is a retired, former employee or officer of the Corporation. I would not be prepared to say, unless there were a formal motion, an official request of the Committee, that I would be prepared to sit down and request travelling expenses and items of that sort.

Could I just say one thing because I think things are getting even more confused than they need be. We started out talking about early retirement allowances. Mr. Cafik then asked a question about pension provisions and Mr. Henderson replied outlining the provisions of the basic pension plan of the Corporation and he made reference also to the supplementary pension plan.

An hon. Member: Yes.

Dr. Davidson: I would like to make it clear in case there is some confusion that there are three elements in this picture. One is the basic pension plan; two is the supplementary pension plan and three is the early retirement allowance. I would not want Mr. Cafik to get the idea that the supplementary pension plan and the early retirement allowance are the same thing.

Mr. Cafik: No. We have the supplementary figure of \$18,740 to which...

Mr. Henderson: I am sorry, \$1,874.

Mr. Cafik: That makes a big difference. Thank you.

Mr. Henderson: If you would listen...

Mr. Cafik: One thousand eight hundred and seventy-four dollars as a supplementary pension to which he is entitled, and I presume that supplementary pension is not a contributory one; that is paid for entirely by the Corporation.

The second is the basic pension. Am I right in assuming that it is a contributory pension?

The Chairman: Right.

Mr. Henderson: Absolutely.

Mr. Cafik: What is the amount involved there?

Mr. Henderson: In the case in question the pension to which he was entitled under the contributory plan, the normal plan if you like, his years of service produced a pension of \$13,000.

[Interprétation]

M. Davidson: Sauf votre respect, je dois dire qu'on va un peu loin, lorsqu'on demande quelles sont les dépenses de déplacement d'un ancien employé ou fonctionnaire retraité de la société. Je ne dirais pas à moins qu'il n'y ait une motion officielle de la part du Comité, que je serais disposé à m'asseoir et à demander quelles ont été les frais de déplacement et choses de la sorte. Pourrais-je ajouter une chose parce que je trouve que la situation est encore plus confuse qu'elle ne devrait l'être. Nous avons commencé par parler d'allocations de retraite anticipées; M. Cafik a ensuite posé une question sur les dispositions du régime de pension et M. Henderson a répondu en exposant les dispositions du régime de base de la Société et il a mentionné le régime supplémentaire ou pension.

Une voix: Oui.

M. Davidson: Je voudrais bien éclaircir la situation. Il y a trois éléments, d'abord, le régime de pension de base, deuxièmement, le régime de pension supplémentaire et le régime de retraite prise avant l'âge. Je ne voudrais pas que M. Cafik pense que les deux derniers régimes sont une seule et même chose.

M. Cafik: Non. Nous avons le chiffre de pension supplémentaire de \$18,740 auquel...

M. Henderson: Je m'excuse, \$1,874.

M. Cafik: La différence est énorme. Merci.

M. Henderson: Si vous écoutiez...

M. Cafik: \$1,874 pour une pension supplémentaire à laquelle il a droit et je suppose que cette pension supplémentaire n'est pas contributive. La société s'en occupe entièrement.

Ensuite, nous avons la pension de base. Ai-je raison de croire qu'il s'agit là d'une pension contributive?

Le président: C'est juste.

M. Henderson: Absolument.

M. Cafik: Quel est le montant en cause ici?

M. Henderson: Dans le cas en question, relativement à la pension à laquelle il avait droit dans le cadre du régime contributive, le régime normal, si vous voulez, ses années de service lui donnaient droit à une pension de \$13,000.

[Text]

Mr. Cafik: Yes.

Mr. Henderson: By reason of the supplement that was introduced at about the time he left, as I mentioned the Corporation purchased a supplementary pension for him that amounted to \$1,874 a year, his total pension was brought up to the level of \$14,875 per annum.

Mr. Cafik: So that I will not be confused on this, is there any early retirement pension now that is added on top of that?

Mr. Henderson: I would like Dr. Davidson to answer that. I do not have those particulars.

The Chairman: Dr. Davidson.

Dr. Davidson: I think I am correct, am I not Mr. Henderson, in stating that the early retirement allowance was in effect a provision of so many months of salary, which in Captain Briggs case, I believe, was one year. At the end of which time that payment terminated. This was the \$25,000 referred to earlier in Mr. Henderson's statement.

So that in the case of Captain Briggs on retirement, he received first of all a continuation of his gratuity payment up to a total of \$25,000 covering the period of one year. That is the early retirement allowance. That is the point which I think the Auditor General questions the legality of. Then he received his basic pension and his supplementary pension on a continuing basis and so far as I am aware and I speak subject to correction here there has been no question raised in the Auditor General's Report in 1967 or 1968 of the legality of that supplementary pension.

Mr. Henderson: Oh, no, I so stated.

Mr. Cafik: This is beginning to clarify it a little bit. You are calling the \$25,000 figure an early retirement gratuity or pension, call it what you like, and in effect the Auditor General's legal advisers are calling it a remuneration. Is that a fair statement of the case?

Dr. Davidson: I think this is perfectly clear from my point of view.

Mr. Cafik: Right. I want to ask Mr. Henderson to backtrack for a moment. I understand that you had indicated earlier in your testimony that the directors of the Corporation had the right to establish a supplementary pension or any kind of pension plan that they may choose to do. Is that correct?

Mr. Henderson: That is right.

The Chairman: Mr. Crouse.

[Interpretation]

Mr. Cafik: Oui.

Mr. Henderson: En raison du supplément qui a été accepté au moment où il a quitté, la Société a acheté cette pension supplémentaire pour lui s'élevant à \$1,874 par année de sorte que le total était de \$14,875.

Mr. Cafik: Pour clarifier le sujet, est-ce qu'il y a une pension pour retraite anticipée en plus?

Mr. Henderson: J'aimerais que M. Davidson donne la réponse. Je n'ai pas ces détails.

Le président: Monsieur Davidson.

M. Davidson: Il est exact, n'est-ce pas, monsieur Henderson, de dire que la pension anticipée comporte le salaire pour un certain nombre de mois, ce qui, dans le cas du capitaine Briggs équivalait à un an. Au bout de cette période, l'allocation cessait. C'est le montant de \$25,000 qui a été mentionné tout à l'heure, dans la déclaration de M. Henderson.

Dans le cas du capitaine Briggs, il a reçu au moment de sa retraite, une gratification se chiffrant à \$25,000 pour un an. C'est l'allocation de retraite anticipée. Je crois que c'est cette chose dont l'Auditeur général questionne la légalité. Ensuite il a reçu sa pension de base et sa pension complémentaire de façon continue. Si je ne me trompe, on pourra me corriger, mais aucune question n'a été soulevée dans le Rapport de 1967 de l'Auditeur général, quant à la légalité de cette pension supplémentaire.

Mr. Henderson: Non, je l'ai mentionné.

Mr. Cafik: La situation commence à s'éclaircir. Vous appelez ces \$25,000 une pension ou gratification anticipée et les conseillers juridiques de l'Auditeur général parlent de rémunération. Est-ce exact?

M. Davidson: A mon sens, c'est très clair.

Mr. Cafik: Alors, je vais demander à M. Henderson de faire marche arrière un instant. Vous avez dit tout à l'heure que les directeurs de la Société avaient le droit d'établir une pension complémentaire ou tout autre régime de pension de leur choix. C'est exact?

Mr. Henderson: Oui.

Le président: Monsieur Crouse.

[Texte]

Mr. Crouse: Mr. Chairman, if I might raise a question at this particular point, I have a feeling we are running after rabbit tracks

• 1205

when we started out looking for bear. It is my contention that what is at issue here is not the amount of the remuneration, but the fact that the Auditor General had criticized the payment to a Vice-President in 1967 and what we are looking for is the reason for the Corporation, despite that objection by the Auditor General, going ahead almost flouting the law, so to speak, as though the CBC was above the law. We want to determine this point Mr. Chairman. We want to determine whether the Corporation was doing the proper thing in paying to its retiring president a six-month allowance. That is the point at issue, not the amount of the payment, but whether they had the constitutional right to pay or not to pay this figure. Is this not what we are looking for?

Mr. Cafik: Mr. Chairman, on a point of order here, if I may. I had the floor and I thought you were going to bring up something relevant and I do not think it is in all due respect. There are two questions involved; one is the legal problem of whether the Corporation had the right to make this decision.

Mr. Crouse: That is exactly what I said.

Mr. Cafik: The other is a different kind of problem, whether we agree with the decision it made, and that is altogether different. I am trying to ask Mr. Henderson whether he made a statement indicating that the Corporation did have the right to adjust its own pension plans.

Mr. Henderson: It is so provided in the Act that it can make adjustments to its own pension plan. I do not dispute that.

Mr. Cafik: In relation to the presidents and vice-presidents?

Mr. Henderson: Absolutely, but in this particular case it was a question—The Corporation's own words were:

...granting a retiring allowance to the Vice-President equivalent to one year's salary.

In their wisdom they decided to do that. My point is that because the Vice-President, like the President, is appointed by the Governor in Council an Order in Council signed by the Governor in Council should have been obtained because they determine the basic salary under the law, that is my point. That is what my legal advisers tell me.

[Interprétation]

M. Crouse: Monsieur le président, j'ai l'impression que nous suivons la mauvaise piste. Je prétends que l'essentiel de la question ici

n'est pas le montant de la rémunération, mais le fait que l'auditeur général ait critiqué ce déboursé fait au vice-président en 1967 et ce qu'il nous faut ici c'est la raison qui motive la Société, malgré cette objection de la part de l'auditeur général de se moquer presque de la loi comme si Radio-Canada était au-dessus de la loi. Nous voulons déterminer cette question, monsieur le président et savoir si la Société a agi conformément à la loi en versant au président qui prend sa retraite une allocation de six mois. La question ne consiste pas à déterminer le montant du paiement, mais il s'agit de savoir si elle avait ou non le droit constitutionnel de verser la somme. N'est-ce pas ce que nous voulons savoir?

M. Cafik: J'invoque le Règlement. J'avais la parole et je croyais que vous alliez dire quelque chose de pertinent. Je ne crois pas que vous l'ayez fait. Il y a deux questions en cause. Tout d'abord, la question juridique. Est-ce que la Société avait le droit de prendre cette décision?

M. Crouse: C'est exactement ce que j'ai dit.

M. Cafik: Deuxièmement, est-ce qu'on est d'accord avec la décision prise? C'est une chose tout à fait différente. Alors, je demande à M. Henderson s'il a, oui ou non, fait une déclaration indiquant que la Société avait le droit d'instituer son propre régime de pension.

M. Henderson: Il est prévu par la loi qu'elle peut mettre sur pied son propre régime de pension. Je ne le conteste pas.

M. Cafik: En ce qui concerne le président et le vice-président.

M. Henderson: Absolument, mais dans ce cas, la Société elle-même disait:

accordant une pension de retraite au vice-président équivalant au traitement d'une année.

Dans leur sagesse, ils ont décidé d'agir ainsi. Vu que le président et le vice-président sont nommés par le gouverneur en conseil, il aurait fallu obtenir un décret signé par le gouverneur en conseil, parce qu'ils déterminent le traitement de base, d'après la loi. C'est ce que mon conseiller juridique me dit.

[Text]

Mr. Cafik: All right. I am not making any point, I am seeking clarification.

Mr. Henderson: Yes, let me clarify it for you.

Mr. Cafik: At least in my mind I now can understand the legal argument involved on both sides. One calls it a pension and the other calls it an additional salary and that legal point is something we will have to find out when we see the other legal position.

The Chairman: All right. I think several points have been clarified here for the Committee. There are still others to be clarified. We will leave that point and go to Mr. Bigg and then Mr. Cullen.

Mr. Bigg: My point is a very simple one. Quite often in committees we seem to get bogged down because we are not talking about exactly the same thing.

I would like to know, certainly before I drop this subject in committee, was the legal opinion which we asked exactly the same question in both cases? I understand they asked whether or not the resolution was legal. In my opinion any resolution is legal. I might make a resolution to raise my own pay; that might be legal. However, whether anybody has the right to pay me is another matter. I want to know whether the officers of the Crown—of course they can say yes or no—in the first place were asked whether the payment was made in a legal manner. I have no doubt in my own mind that the resolution is within the competence to say we would like to pay our President "X" dollars, but have they got the right to pay it out of the Canadian taxpayers treasury.

We will get an answer clouded in verbal language saying, "Yes, the resolution is legal", but is the payment legal? That is the only point I want to know about this whole thing. I do not want to be misled by legal jargon in this matter. I want to know whether these people have the right to pay "X" dollars.

The Chairman: I think Mr. Henderson and Dr. Davidson would be in agreement that the advice was sought on identically the same matter by both legal advisers.

Mr. Bigg: The words I had this morning were not identical. Dr. Davidson's testimony, as I take it, was that the resolution was legal, that is they had the right to make the resolution, but was the payment legal.

[Interpretation]

M. Cafik: Je demande simplement une mise au point.

M. Henderson: Permettez-moi de la faire pour vous.

M. Cafik: Je comprends au moins l'argument juridique des deux côtés. L'un parle de pension et l'autre de traitement supplémentaire. Il faudra régler cette question juridique, lorsque nous connaissons les autres opinions juridiques.

Le président: Je crois que plusieurs points ont été tirés au clair pour le Comité. Il y a d'autres points à clarifier. Nous devons laisser cette question et passer à M. Bigg puis à M. Cullen.

M. Bigg: Le sujet que je veux traiter est très simple. Nous semblons souvent nous embourber aux comités, parce que nous ne parlons pas exactement de la même chose.

Je voudrais savoir avant de commencer à en parler aux Comités si nous avons posé exactement la même question dans les deux cas, lorsque nous avons demandé l'opinion juridique? Je comprends qu'ils ont demandé si oui ou non la résolution était légale. A mon avis, toute résolution est légale. Je puis formuler une résolution afin de hausser mon propre salaire; cela aussi peut être légal. Toutefois c'est une autre question de savoir s'il y a quelqu'un qui a le droit de me payer. Je veux savoir si on a demandé aux représentants de la Couronne—naturellement ils peuvent dire oui ou non dès le début—si le versement s'est fait de façon légale. Je n'ai aucun doute que nous puissions dire dans la résolution que nous aimerions verser «x» dollars à notre président. Ont-ils cependant le droit de payer cette somme à même les revenus des contribuables canadiens?

Nous obtiendrons une réponse verbale dans ce sens: «Oui la résolution est légale», mais le versement est-il légal? C'est la seule chose que je veux savoir. Je ne veux pas être induit en erreur par du jargon juridique. Je veux savoir si ces personnes ont le droit de verser «x» dollars.

Le président: Je pense que MM. Henderson et Davidson agréeront pour dire qu'on s'est enquis de la même chose auprès des deux conseillers juridiques.

M. Bigg: Les paroles que j'ai entendues ce matin n'étaient pas identiques. A mon sens, M. Davidson disait que la résolution était légale, c'est-à-dire qu'ils avaient le droit d'adopter la résolution, mais le versement était-il légal?

[Texte]

The Chairman: There is no difference of opinion in seeking legal advice on an identical matter is there, Dr. Davidson?

Dr. Davidson: I do not think there is any doubt about it, Mr. Bigg, that the view expressed by the general counsel of the Corporation and the Deputy Attorney General was that the Board of Directors of the Corporation had the legal authority to make the decision that they did and to authorize the payment that was authorized.

Mr. Bigg: To make the payment as well?

Dr. Davidson: Yes.

Mr. Bigg: We are going to have that in writing?

Dr. Davidson: You will have the view of the general counsel of the Corporation which I will be glad to table and I will be glad to enquire of the Secretary of State, and the Deputy Attorney General as to the availability of the other appeals.

• 1210

The Chairman: Mr. Cullen.

Mr. Cafik: I am sorry. I thought you were going on to another subject.

Mr. Cullen: Yes, it looks like a long hard session, Mr. Chairman. We have reached paragraph 2 on page 1 of a 33 page brief.

The Chairman: We have been in this position before.

Mr. Cullen: The situation as I understand it is that the CBC in their opinion acted correctly. In other words, before they passed this resolution they obtained a legal opinion and having obtained the legal opinion that they were right in doing what they did, they then passed the resolution and I assume paid the money. Subsequently the Auditor General in going over the books thought that this was an error and he secured a legal opinion which says in effect that the resolution was wrong, "That it was not within their competence", I believe is his wording.

The government recognizing that this, in essence, is a grey area, has in effect changed the legislation so that you could not do that now. It clearly spells out now what must be done before this kind of action is ever taken again. Are we flogging a dead horse? I mean, if the CBC had not secured a legal opinion, had just gone ahead and paid it, then we might have something.

[Interprétation]

Le président: On s'accorde pour dire qu'on peut demander des conseils juridiques au sujet d'une question, n'est-ce pas M. Davidson?

M. Davidson: Je ne crois que la chose ne fait aucun doute, monsieur Bigg, soit que l'opinion exprimée par l'avocat général de la société et le procureur général adjoint portait que le Conseil administratif de la Société avait l'autorité juridique pour prendre la décision qu'ils ont prise et autoriser le versement qui avait été arrêté.

M. Bigg: De faire le versement aussi?

M. Davidson: Oui.

M. Bigg: L'aurons-nous par écrit?

M. Davidson: Vous aurez l'opinion de l'avocat général de la Société que je déposerai avec plaisir et je serai aussi heureux de m'enquérir auprès du secrétaire d'État et du procureur général adjoint quant à la disponibilité qui avait été arrêtée.

Le président: Monsieur Cullen.

M. Cafik: Je regrette. Je croyais que vous passiez à un autre sujet.

M. Cullen: Monsieur le président, il semble que la séance sera longue et difficile. Nous en sommes au deuxième paragraphe de la page 1, d'un mémoire de 33 pages.

Le président: Nous avons déjà été dans la même situation.

M. Cullen: Je crois comprendre qu'à leur avis, Radio-Canada a bien agi. Autrement dit, avant d'adopter cette résolution, ils ont obtenu une opinion juridique et ils avaient raison de faire ce qu'ils ont fait. Ils ont ensuite adopté la résolution et je présume qu'ils ont fait le versement. Subséquentement, l'Auditeur général, en vérifiant les livres, a pensé que c'était une erreur et il a obtenu une opinion juridique portant que la résolution était fautive «qu'elle n'était pas de leur compétence» je crois que ce sont là les mots exacts.

Le gouvernement a tenu compte de ce problème et a changé la loi pour éviter la répétition de ces choses. On spécifie clairement les mesures à prendre avant la mise en vigueur d'une action de ce genre. Est-ce qu'on fait un effort inutile? Si la Société Radio-Canada ne s'était pas assurée l'aide d'un conseiller juridique et si elle avait payé, alors on pourrait avoir un cas intéressant.

[Text]

I do not think this Committee is competent to decide whether Mr. Henderson's counsel, or Dr. Davidson's counsel, made the right decision. I think what we are concerned with is to make sure the CBC got a legal opinion; they then proceeded. The Auditor General checked it; he did not think the opinion was correct. The government has taken the right step in changing the legislation to clarify this blue area. We are not discussing at this point, I understand, whether \$25,000 was too much, or too little, or what the size of the pension is; we are really discussing a procedure here. I think the CBC adopted the correct procedure in seeking a legal opinion before they moved. I am wondering if anything is to be gained by flogging this one, because we are trying to clear up situations where the government still has to do something. God knows there is enough in this book that we can deal with, and maybe in this Section.

The Chairman: All right. Thank you Mr. Cullen. Mr. Guay.

Mr. Guay (St. Boniface): A supplementary, Mr. Chairman. Would it not be a better policy if the CBC, such as it is, would have taken or requested legal advice from the Attorney General's department or the Secretary of State? Or was this done?

The Chairman: Well, they did in this case.

Mr. Guay (St. Boniface): To whom? To both or to one of them?

Mr. Henderson: Well, I think I could perhaps answer that. I think Dr. Davidson said, Mr. Guay, that they took this action with the concurrence of their own house lawyers. Subsequent to that, the Secretary of State, in her or his wisdom, asked the Department of Justice to rule on it, after they had seen the qualification that I had to put on a report. When I have to make a qualification like this on the report of any corporation or any instrumentality, it is always my practice to telephone the Minister, because it is a serious matter, to see if there is not some possible way in which it could be avoided or we could obtain the most expert information. In this case, I telephoned the Secretary of State, in advance.

The Chairman: I think we have discussed this very well. Mr. Cullen, you have put it in the proper perspective there.

Mr. Cullen: I wish to compliment the counsel for Mr. Henderson. I see they gave one opinion and then they were consistent. I remember hearing about an English judge who gave one opinion one year, and an abso-

[Interpretation]

A mon avis, ce Comité est qualifié pour décider si l'avocat de M. Henderson ou celui de M. Davidson ont pris la bonne décision. On désire surtout s'assurer que la Société a consulté un conseiller juridique avant d'agir. L'auditeur général a vérifié, et d'après lui, l'avis n'était pas bon. Le gouvernement a bien fait de modifier la Loi pour éclaircir ce problème. En ce moment, il ne s'agit pas de décider si le montant de 25,000 dollars était trop ou pas assez élevé, ni de savoir en quoi consistait la pension, mais de débattre cette question de procédure. A mon avis, la Société Radio-Canada a bien fait de consulter un conseiller juridique avant d'agir. A quoi bon débattre cette question puisqu'il s'agit d'éclaircir des situations que le gouvernement doit encore étudier. Il y a assez de questions à examiner dans ce Livre, et dans cet article.

Le président: Très bien. Je vous remercie, monsieur Cullen. Monsieur Guay.

M. Guay (Saint-Boniface): Monsieur le président, j'ai une question supplémentaire à poser. La société n'aurait-elle pas mieux fait de consulter un conseiller juridique auprès du procureur général ou du secrétaire d'État? Est-ce qu'elle a procédé ainsi?

Le président: Oui, elle l'a fait dans ce cas.

M. Guay (Saint-Boniface): Qui a-t-elle consulté? Les deux ou seulement un?

M. Henderson: Je peux peut-être répondre à cette question. Monsieur Guay, je crois que M. Davidson a dit qu'ils ont agi conformément aux opinions exprimées par leurs propres avocats. Par la suite, le secrétaire d'État a demandé au ministère de la Justice de statuer sur la question après l'examen de la réserve dans mon rapport. Lorsque je dois faire une réserve au sujet du rapport d'une société, j'ai l'habitude de téléphoner au ministre, parce qu'il s'agit d'une affaire sérieuse, afin de voir si l'on peut éviter cela ou obtenir les renseignements des plus grands spécialistes. Dans ce cas qui nous concerne, j'ai téléphoné avant au secrétaire d'État.

Le président: Je crois qu'on a discuté la question à fond. Monsieur Cullen, vous avez exposé le problème sous son vrai jour.

M. Cullen: Je tiens à féliciter l'avocat de monsieur Henderson. Il a donné un avis et on a agi conformément à cet avis. On m'a déjà parlé d'un juge anglais qui avait rendu un jugement une année et qui en avait donné un

[Texte]

lutely contrary one the following year. When the counsel questioned him on this, I think his answer was, "It does not appear to appear to me now as it appears to have appeared to me then."

The Chairman: Mr. Cullen, you know why we have lawyers.

Mr. Henderson: That is the reason I have lawyers, Mr. Cullen.

The Chairman: Dr. Davidson, it would appear that you are not going to have the opportunity to be in this category, knowing that the Act was changed and this will not happen again.

Mr. Winch: We will have to get an Order in Council.

Dr. Davidson: I do not expect to live that long, Mr. Chairman.

The Chairman: All right. We will proceed.

Mr. Henderson: Gentlemen, returning to the Report. On para 2, page 1, you will see that I described how the accounting functions of the Corporation are decentralized, and briefly refer to the extent of my own examination. Then, on page 2:

The purpose of this report is to provide information and comments with respect to the audited financial statements previously supplied to you.

...a copy of which has gone to the Secretary of State. We then turn to the budgets. Here, you will see the operating budget...

The Chairman: Mr. Henderson, before you leave the first page, down at the bottom:

...accounting procedures and such tests of the accounting records...

What do you mean by "such tests"?

• 1215

Mr. Henderson: We do not carry out 100 per cent audit or verification of every transaction in every corporation, Mr. Chairman. We make test verifications of the various transactions in order to satisfy ourselves that they are a fair representation and enable us to do it. I should need a very, very much larger staff, if I were to attempt it. It is not general as, I think, most of the members of the Committee know, to make 100 per cent verification of all the corporations. This Corporation is efficiently operated at the accounting level: they have their own internal audits department. We dovetail our tests in with

[Interprétation]

autre complètement différent l'année suivante. Lorsque l'avocat l'a questionné à ce sujet, il a répondu: «Il ne me paraît pas sous le même jour qu'il m'apparaissait auparavant.»

Le président: Monsieur Cullen, vous savez pourquoi nous avons des avocats.

M. Henderson: C'est la raison pour laquelle je possède des avocats, monsieur Cullen.

Le président: Monsieur Davidson, il semble que vous n'aurez pas l'occasion de faire partie de cette catégorie, étant donné qu'on a modifié la Loi et que cela ne se produira plus.

M. Winch: Nous devons obtenir un décret.

M. Davidson: Je n'espère pas vivre si longtemps, monsieur le président.

Le président: Très bien. Nous allons procéder.

M. Henderson: Messieurs, revenons au rapport. A la page 1, alinéa 2, je décris comment la comptabilité de la Société est décentralisée et je m'en remets à mon propre examen. A la page 2:

Ce rapport vise à fournir les renseignements et les commentaires concernant les états financiers qu'on vous a remis auparavant.

...dont on a envoyé un exemplaire au secrétaire d'état. Nous étudions maintenant la question des Budgets. Vous pouvez examiner le budget...

Le président: Monsieur Henderson, avant de terminer la première page, on peut lire en bas de la page

...les procédures de la comptabilité et cette vérification des livres...

Que voulez-vous dire par «cette vérification»?

M. Henderson: Nous ne faisons pas la vérification complète de toutes les transactions des sociétés, monsieur le président. Nous vérifions les diverses transactions afin qu'elles représentent bien la société et qu'elles nous permettent de faire la vérification. J'aurais besoin d'un personnel beaucoup plus étendu pour tout vérifier. La plupart des membres du Comité savent qu'on ne fait pas en général la vérification complète de toutes les sociétés. Cette société fonctionne efficacement du point de vue de la comptabilité, elle jouit d'un système propre de vérification interne. Nous mettons ensemble nos examens et leur travail

[Text]

their work in a manner which is satisfactory to me, to enable me to render my opinion on the accounts.

The Chairman: All right.

Mr. Henderson: Coming to page 2, we move into the first area, the budgets and expenses. Here, you will see we are discussing the operating budget for that year, of \$140 million, which was approved. The budget included provision for capital loan repayments of \$2.8 million. We show in the following table, a comparison of this budget, with the actual amount that was spent.

The Chairman: A question on page 2. Mr. Winch.

Mr. Winch: Could I ask one question because of Mr. Henderson's reference to the budget, including repayments: he mentioned the figure of \$2.8 million. Because of that specific reference, could I ask Dr. Davidson if, when you take this broad picture of repayments—I presume that is repayments under the Government of Canada—am I correct that, included in your budget, you have to receive and you do receive a loan from the government so you can pay back to the government, interest and principle: the government gives you in one hand so you can give it back in the other. Now if that is correct, and I believe it is from my analysis, could I ask—because it deals with the picture as to whether the federal government should be making not loans, but grants; but as the policy is that it is loans which it gives the CBC to pay back—do you, from your experience so far, actually believe or contemplate that all the loans that have been made will be paid back out of the CBC, and not out of the government giving you the money to pay them back?

The Chairman: Dr. Davidson.

Dr. Davidson: The answer to that, Mr. Chairman, is fairly simple. The CBC gets \$4 out of every \$5 from the appropriations; not of the Government of Canada, but of the Parliament of Canada.

Mr. Winch: Yes. I see.

Dr. Davidson: It is Parliament that votes these funds.

Mr. Winch: Yes. That is correct.

Dr. Davidson: If the C.B.C. is assured of funds by the Parliament of Canada, it is in a position to pay its debts. Its debts under the system of bookkeeping, by which we are gov-

[Interpretation]

de la façon qui me convient, afin de donner mon avis sur les comptes.

Le président: Très bien.

M. Henderson: A la page 2 se présente le premier domaine, les Budgets et les dépenses. On étudie le budget de cette année qui se chiffre à 140 millions de dollars et qui a été approuvé. Le budget comprend une disposition concernant les remboursements des prêts de capitaux d'un montant de 2.8 millions de dollars. Dans le tableau suivant, on compare ce budget avec les montants réels déboursés.

Le président: Des questions concernant la page 2. Monsieur Winch.

M. Winch: Puis-je poser une question concernant ce qu'a dit monsieur Henderson à propos des remboursements contenus dans le budget: il a mentionné le montant de 2.8 millions de dollars. En raison de cette référence, est-ce que je peux demander à M. Davidson si, lorsqu'on examine toute la question des remboursements—je suppose qu'il s'agit de remboursements du gouvernement du Canada on a raison de dire que votre budget comprend un prêt du gouvernement pour rembourser au gouvernement l'intérêt et le capital: le gouvernement vous le donne d'une main et vous le prend de l'autre. Si c'est exact, mon analyse me le prouve. Est-ce que je pourrais poser cette question—puisque'il s'agit de savoir si le gouvernement fédéral ne devrait pas accorder des octrois plutôt que des prêts, mais d'après la politique actuelle, on fait des prêts pour permettre à la Société Radio-Canada de rembourser—d'après votre expérience jusqu'ici, croyez-vous ou envisagez-vous que tous les prêts déjà accordés vont être remboursés par Radio-Canada et non pas par le gouvernement fédéral?

Le président: Monsieur Davidson.

M. Davidson: Monsieur le président, la réponse à cette question est très simple. Radio-Canada reçoit 4 dollars sur chaque 5 dollars non pas à même les crédits du gouvernement du Canada mais du Parlement du Canada.

M. Winch: Oui, je comprends.

M. Davidson: Le Parlement vote ces crédits.

M. Winch: Oui, c'est exact.

M. Davidson: Si la Société Radio-Canada est assurée des crédits votés par le Parlement, elle est en mesure de payer ses dettes. En vertu du système de comptabilité que nous

[Texte]

erned at the present time, include the responsibility of paying interest on its loans and repaying those loans over a period of 20 years.

Mr. Winch: Yes.

Dr. Davidson: And if, over the period of 20 years, the Parliament of Canada provides us with the funds to repay these loans, we will be in a position to repay them, otherwise we simply will not be.

Mr. Winch: But that is the point I want to be absolutely certain about. You are getting a loan from the government so you can repay the loan. Is that not correct?

Dr. Davidson: No, we are getting an operating grant from the Parliament of Canada in order that we may repay the loans which the Parliament of Canada authorized to be made to us.

Mr. Winch: Well.

Dr. Davidson: Now, let me just go on to say one thing. Do you know of anybody who would insist on being loaned money if he could be given it as an outright grant?

Mr. Winch: It is not a question of putting it that way.

Dr. Davidson: If the C.B.C. had any choice...

Mr. Winch: Do you anticipate being able to pay it back and, if not, why should our books not be honest and say it is a grant and not a loan?

Dr. Davidson: It is a very good question. I wanted to make it clear that the CBC certainly is not responsible for insisting that money which could be paid to us as capital grants should be paid to us as loans.

• 1220

Mr. Winch: It strikes me as being an awful funny situation and basically, on bookkeeping; or, I should say, a very ridiculous situation.

The Chairman: Perhaps Mr. Henderson could interject some views here on this.

Mr. Henderson: Mr. Chairman, this is something that has been discussed in this Committee, this practice that is being followed, I think quite recently under the heading of the Expo Winding-up Act we had a go at it. Actually this is a policy for which the Department of Finance should be here to speak. From the standpoint of the Canadian Broadcasting Corporation they require sub-

[Interprétation]

avons à l'heure actuelle, cela comprend le paiement de l'intérêt sur les prêts et le remboursement des prêts sur une période de vingt ans.

M. Winch: Oui.

M. Davidson: Si, au cours de cette période, le gouvernement nous donne les fonds pour rembourser ces prêts, nous serons à même de les rembourser, autrement nous ne pourrions pas.

M. Winch: Toutefois, je veux m'assurer de cette question. Vous obtenez un prêt du gouvernement qui vous permet de rembourser notre prêt, n'est-ce pas?

M. Davidson: Non, le Parlement nous accorde un octroi qui nous permet de rembourser les prêts que le gouvernement du Canada nous a autorisés à obtenir.

M. Winch: Bien.

M. Davidson: Permettez-moi d'ajouter un mot. Connaissez-vous quelqu'un qui insisterait pour avoir un prêt, s'il pouvait obtenir de l'argent comme octroi forfaitaire.

M. Winch: Il ne s'agit pas de cela.

M. Davidson: Si la société Radio-Canada pouvait choisir...

M. Winch: Prévoyez-vous pouvoir rembourser ce montant si non, pourquoi ne dit-on pas honnêtement qu'il s'agit d'un octroi, et non pas d'un prêt.

M. Davidson: C'est une très bonne question. Je voulais préciser que la société Radio-Canada n'est certainement pas responsable lorsqu'elle insiste pour que les montants que nous pourrions toucher à titre d'octrois nous soient accordés sous forme de prêts.

M. Winch: A mon avis, c'est une drôle de situation, surtout en ce qui concerne la tenue des livres en fait s'est une situation fort ridicule.

Le président: Monsieur Henderson pourrait peut-être dire quelque chose à ce sujet.

M. Henderson: Monsieur le président, c'est une question qu'on a discutée au sein de ce Comité. Nous avons eu affaire récemment à cette procédure en vertu de la Loi de la liquidation de l'Expo. On devrait entendre des représentants du ministère des Finances en ce qui concerne cette politique. La Société Radio-Canada a besoin de frais d'immobilisations considérables ainsi que des frais d'ex-

[Text]

stantial sums for capital expenditures as well as operating, and Dr. Davidson will perhaps pardon my saying so, but I do not suppose he cares too much whether it comes in the form of a loan, or whether it comes in the form of an outright grant so long as he gets the money.

Dr. Davidson: I would much sooner get the money than the grant.

Mr. Henderson: Precisely. However, the practice followed here is that for many years, as is indicated in my reports, the government has been making loans to the CBC for its capital expenditure. The CBC, the Corporation, is without any visible means of paying it back unless it gets more money from the government to pay it back. Therefore, each year included in the operating budget, as is the case here, there is an amount given in the operating budget to provide for the repayment of the loans and for the servicing of the interest. When that operation is finally concluded, the interest is taken into income of Canada and there we go. The cycle is followed.

This, of course, has one advantage or disadvantage, it depends on which side of the fence you are, that you do get a more accurate cost of the operation of a corporation like the CBC. Many of us, I think Mr. Cullen mentioned Glassco Commission and certainly the Treasury Board and the Department of Finance, are dedicated to getting accurate costs. Whether you have to follow this circumlocution of money around to achieve that is a matter of opinion. Personally, I do not consider it necessary because of the distortion it causes in the accounts, which I have stated before in this Committee, and in my reports.

However, for immediate purposes now, I think with due deference to Dr. Davidson, it is not an issue which he would want to take a definite view on. Would I be right in that Dr. Davidson?

Dr. Davidson: Quite the contrary, Mr. Chairman, I would want to take a definite view on it.

The Chairman: We will hear your views then Dr. Davidson.

Mr. Cullen: This is really an accounting procedure. Are not the books distorted the same way if it is made in the form of a grant? In other words, then you do not have a true operating cost picture in your accounting procedure.

Mr. Henderson: Mr. Cullen if it is made as a loan, then it goes on the balance sheet of

[Interpretation]

exploitation, et monsieur Davidson—pardonnez-moi, mais peu importe qu'on vous accorde des fonds sous forme de prêts ou d'octrois forfaitaires, pourvu que vous les receviez.

M. Davidson: Je recevrais l'argent avant d'obtenir l'octroi.

M. Henderson: Précisément. En tout cas, la procédure qu'on suit depuis bien des années est que, comme mon rapport l'indique, le gouvernement fait des prêts à la Société Radio-Canada pour ses frais d'immobilisations. La société n'a pas les moyens de rembourser à moins d'obtenir du gouvernement d'autres déboursés. Par conséquent, tous les ans, on prévoit dans le budget, comme c'est le cas ici, un montant destiné au remboursement des prêts pour l'intérêt. Quand se termine cette transaction, l'intérêt fait partie du revenu du Canada. Le cycle se continue.

Bien entendu, cela représente un avantage ou un inconvénient, suivant votre position, en ce sens que cela indique d'une façon plus précise le coût de l'activité d'une société comme Radio-Canada. Plusieurs d'entre nous. Monsieur Cullen a mentionné la Commission Glassco, et certainement le Conseil du Trésor et le ministère des Finances, veulent obtenir des renseignements précis concernant ses frais d'exploitation. A cette fin, vous devez ou non connaître l'administration de ces fonds, cela est discutable. Quant à moi, cela n'est pas nécessaire, car cela altère les comptes de la façon que j'ai mentionné devant ce Comité et dans mes rapports. Toutefois, en ce qui nous concerne en ce moment, à mon avis, monsieur Davidson ne voudrait pas se prononcer d'une façon précise sur ce sujet. Est-ce que je me trompe, monsieur Davidson?

M. Davidson: Au contraire, monsieur le président, j'aimerais me prononcer sur cette question.

Le président: Nous allons donc vous écouter, monsieur Davidson.

M. Cullen: Cela constitue réellement un procédé de comptabilité. N'altère-t-on pas les livres de la même manière lorsqu'il s'agit d'un octroi? En d'autres termes, notre procédé de comptabilité ne représente pas l'ensemble des frais réels d'exploitation.

M. Henderson: Monsieur Cullen, s'il s'agit d'un prêt, cela paraît sur le bilan du Canada

[Texte]

Canada as an asset owned by a Crown corporation which can only be repaid if that Crown corporation is given more money. If you follow that practice then it does not go into the budgetary expenditures for the year. None of these loans have. This was the point we were dealing with on Expo 67.

Mr. Cullen: Do you disagree with the Glassco Commission conclusion, then? Do you think that it should go in the form of a loan?

Mr. Henderson: The Glassco Commission did not say this, Mr. Cullen.

Mr. Cullen: Well, was this not their recommendation?

Mr. Henderson: No. They are after accurate costs. These accurate costs can be obtained just the same way without this circumlocution, which is the word I used. Now we are getting into a technical area that I think should be discussed with the officers of the Department of Finance.

Mr. Cullen: I just want to point out that it is not only lawyers that confuse things, auditors have this tendency, too.

The Chairman: Then we have to bring in a business consultant when you get confused. Dr. Davidson, I think you have a view or two.

Mr. Henderson: Yes, I am very interested. I think it is your turn.

Dr. Davidson: Well, Mr. Chairman, I wanted to start off by saying what Mr. Cullen has already scooped me on, that we have spent a half an hour being caught in the squeeze between divergent views of lawyers on the previous item and now I am in the position of being a person who is neither a bookkeeper nor a lawyer, being caught in a squeeze between the Auditor General, who is an accountant and the Department of Finance and the Comptroller of the Treasury people, who have different views as to the fairest way of representing what it is we are trying to represent in our balance sheet and in our operating statements.

I made no bones about my position on this in the testimony I gave before the Senate Committee on Finance on March 13 last year when I said that this is the result of a process that I call "chasing your tail around a tree". The only effect of this is that in order to pay back the lender in respect of both the principal and the interest on the funds we borrow,

[Interprétation]

en tant qu'actif d'une société de la Couronne qui ne peut être remboursé que si l'on accorde des fonds supplémentaires à cette société. Si l'on suit cette procédure, cela ne figure pas aux dépenses budgétaires pour l'année en cours. Aucun de ces prêts en a fait partie. On a étudié cette question dans le cas de l'Expo 67.

M. Cullen: Vous n'êtes pas donc d'accord avec la conclusion de la Commission Glassco? A notre avis, faudrait-il accorder des prêts?

M. Henderson: La Commission Glassco ne l'a pas mentionné, monsieur Cullen.

M. Cullen: Ne l'ont-ils pas recommandé?

M. Henderson: Non. Ils veulent obtenir des frais précis. On peut les obtenir de la même manière. On aborde maintenant un sujet d'ordre technique qu'il faudrait étudier avec les fonctionnaires du ministère des Finances.

M. Cullen: Jé veux simplement souligner qu'il n'y a pas que les avocats qui mêlent les choses, les vérificateurs ont cette tendance également.

Le président: Lorsqu'il y a confusion, on doit obtenir les services d'un conseiller en affaires.

Monsieur Davidson, vous voulez exprimer votre opinion?

M. Henderson: Oui, je suis très intéressé. A mon avis, c'est votre tour.

M. Davidson: Monsieur le président, j'aurais voulu commencer par répéter les paroles de monsieur Cullen, à savoir que nous avons passé une bonne demi-heure, à discuter des opinions opposées des avocats au sujet de la question et moi-même, je ne suis ni comptable, ni avocat. Je suis pris entre l'Auditeur général qui est comptable et le ministère des Finances et le Contrôleur du Conseil du Trésor, qui ne sont pas d'accord concernant le meilleur moyen de représenter cela dans notre bilan et nos états financiers concernant les frais d'exploitation. J'ai été très franc concernant ma position à ce sujet lors de mon témoignage devant le Comité du Sénat sur les Finances, le 13 mars de l'année dernière lorsque j'ai dit que cela résulterait du fait qu'on « tournait en rond ». Cela a pour effet qu'afin de rembourser le prêteur du point de vue du capital et de l'intérêt sur les fonds empruntés, il faut que le prêteur nous accorde dans le budget d'exploitation le montant nécessaire au remboursement. A mon avis c'est clair que

[Text]

we have to have the lender give us in the operating budget that much more money. I think it is pretty clear that if I had my "druthers" I would "druther" get the money by way of outright grant than have to borrow it...

• 1225

Mr. Winch: Or chase your tail around a tree.

Dr. Davidson:—and be under an obligation to pay it back over 20 years in equal instalments and pay interest rates as high as 8½ per cent, which constitutes a burden upon the operating funds available to the Corporation. Let me say this is a particularly acute situation that we face next year when we have been told that we are going to be given a frozen budget. Out capital repayment and our interest repayment obligations are going up next year from \$8 million to \$11 million and we have got to squeeze that \$3 million out of the same amount of money next year that we had to operate on this year.

I would just say this, and I think Mr. Henderson has already indicated that from the point of view of a cost accounting approach, it probably can be argued that the inclusion of this device does present a more accurate picture just as the inclusion of depreciation allowances would include on a cost accounting basis a more accurate picture. It has one other effect, too. In this present year, for example, when I face as I do, and as the Corporation faces the budget that is going to be no larger next year than this year—we have been told that—I have to ask myself the question, how much can I afford to borrow with the repayment obligations that are mine and with the interest payments that are mine? Because these moneys come to me by way of loans rather than by way of grants, I am going to be much more cautious in determining how much I have to borrow and how much I can afford to borrow and meet the payment obligations on than would be the case if I could go to the government and to Parliament and say, "I need \$30 million, I need \$35 million as a grant for capital purposes because we are building the consolidation in Montreal. We want to buy this station. We want to build another station here and there."

I can assure you that for the year ahead, the Corporation has reduced its request for loan authority from the government below what would have been the case otherwise. We have done it specifically because we do not feel that we can afford to borrow more than a certain amount of money in view of the repayment obligations, and the interest pay-

[Interpretation]

si je pouvais choisir, je choisirais un octroi forfaitaire plutôt qu'un prêt...

M. Winch : Ou tourner en rond.

M. Davidson: ...et je devrais le remettre au cours d'une période de 20 ans en versements égaux et payer des taux d'intérêt aussi élevés que 8½ p. 100, ce qui impose un fardeau aux fonds d'exploitation disponibles à la Société. Cela pose un problème particulièrement alarmant pour l'année prochaine, car on nous a dit qu'on va geler notre budget. Notre remboursement en capital et en intérêt va monter l'année prochaine de 8 à 11 millions de dollars et il nous faudra trouver l'an prochain ces 3 millions de plus à même les fonds qu'on nous accorde cette année.

Je tiens à souligner simplement, et monsieur Henderson, je crois, a déjà dit que du point de vue des frais de comptabilité, on pourrait prétendre que le fait d'inclure cela donne une vue d'ensemble plus précise, tout comme si l'on tient compte de la dépréciation. Toutefois, cela a une autre conséquence. Dans l'année en cours, par exemple, la Société, comme moi d'ailleurs, devons faire face à la situation où l'on aura le même budget l'année prochaine—on nous l'a dit—et l'on doit se demander: combien puis-je me permettre d'emprunter, compte tenu du remboursement de capital et des intérêts?

Parce que je reçois ces fonds sous forme de prêts plutôt que sous forme d'octrois, je serai beaucoup plus prudent lorsque je calculerai le montant que je dois et que je peux emprunter, compte tenu des remboursements que j'aurai à faire, que si je pouvais aller dire au gouvernement ou au Parlement: «J'ai besoin de 30 millions de dollars, d'un octroi de 35 millions pour des besoins en capitaux, car nous établissons les fonds consolidés à Montréal. Nous voulons acheter ce poste, nous voulons en bâtir d'autres.»

Je puis vous assurer que pour l'année prochaine, la Société a réduit ses demandes de prêts à un niveau beaucoup plus bas que ce n'aurait été le cas autrement. On a procédé ainsi, car on ne peut pas se permettre d'emprunter plus qu'un certain montant d'argent, étant donné l'obligation de remboursement et les intérêts à payer à cause de ce procédé de

[Texte]

ment obligations, that are imposed upon us by this bookkeeping device.

Having said that by way of an indication to you, gentlemen, that this device does certainly at times of budget freeze and austerity have a restraining influence on the capital plans of the Corporation—having made that clear, I want to go on and say that from the point of view of the Corporation we would much sooner get away from this loan business and have Parliament give us the money without any obligation to pay interest on it and without any obligation to make repayments over the 20-year cycle.

Mr. Lefebvre: If I could make a comment or ask a question, from what I have heard today neither method is going to save the Canadian taxpayer any money. It is a bookkeeping figure. I think what this Committee should look into are those items which we believe were overspent, where overspending took place and where we can save the Canadian taxpayer money. I think this is the whole function of this Committee. This other argument we can make up our minds on at a later date. Parliament could make up its mind. I think this Committee should continue in this report and find out those items where we think overspending occurred.

The Chairman: Mr. Cafik.

Mr. Cafik: Yes, I have just one comment. I think the arguments put forward by Dr. Davidson as to the effect that these loans have on the Corporation are the finest arguments that I have ever heard for making loans rather than grants and I think well justifies the government's position. I think anything that would have a damper effect on the expenditures of the CBC would be welcomed by most Canadians.

The second point I wanted to make is that as far as I am concerned I do not think this question we are discussing right now is really within the competence of the Auditor General. I may be wrong, but it seems to me that it is a matter of government policy, not a matter of whether the books are right or wrong.

Mr. Henderson: Well, I must disagree with you on that right here.

Mr. Cafik: I am sure you will.

[Interprétation]

comptabilité. Messieurs, cela indique que ce procédé, en cette période de gel des budgets et d'austérité restreint les projets d'immobilisation de la société—à part cela, en ce qui concerne la société, on pourrait bien avant laisser tomber toute cette affaire de prêts et amener le Parlement à nous donner les fonds sans obligation de payer des intérêts et de faire des remboursements au cours de la période de 20 ans.

M. Lefebvre: Je voudrais faire un commentaire ou poser une question, d'après les témoignages entendus aujourd'hui, aucune de ces méthodes n'épargne de l'argent au contribuable. Cela concerne la comptabilité. A mon avis, le Comité devrait étudier les domaines où l'on a trop dépensé et où l'on pourrait épargner de l'argent au contribuable. Je crois que c'est la fonction la plus importante de ce Comité. On pourrait se décider à une date ultérieure en ce qui concerne l'autre question. Le Parlement pourrait se décider. Ce Comité devrait continuer l'étude du rapport et essayer de trouver les domaines où il y a eu trop de dépenses.

Le président: Monsieur Cafik.

M. Cafik: Oui, je n'ai qu'un commentaire. A mon avis, au sujet des conséquences de ces prêts pour la Société, M. Henderson nous a donné les meilleurs arguments que je n'ai jamais entendus, en faveur de faire des prêts plutôt que d'accorder des octrois, ce qui justifie bien la position du gouvernement. Je crois que tout ce qui pourrait restreindre les dépenses de la société Radio-Canada serait bien accueillie par le peuple canadien.

En ce qui me concerne, cette question qu'on discute maintenant ne relève pas de l'Auditeur général. Je peux me tromper, mais il me semble qu'il s'agit de la politique gouvernementale et non pas de savoir si les livres sont exacts ou non.

M. Henderson: Je ne suis pas d'accord avec vous à ce sujet.

M. Cafik: Je suis sûr que vous serez en désaccord avec moi.

• 1230

Mr. Henderson: I will explain to you why it is within his competence, because he is required by law to certify the statement of

M. Henderson: Je vous expliquerai pourquoi cela relève de l'Auditeur général, car la Loi l'oblige à vérifier l'état financier, l'actif et

[Text]

assets and liabilities of Canada which includes these loans as assets.

Mr. Cafik: I realize that, but surely that is in a different section than this one. I think that that might well be within your competence when you are looking at the assets of Canada but I think in this particular case it is neither here nor there. I think when you look at the assets you could say it is a bad debt, it should be written off or whatever the case may be, like any auditor would, but in this context I do not think it is meaningful.

Mr. Henderson: Oh no. The criticism that I had given on the statement of assets and liabilities is in my report to the House, not just on the CBC. It related to Expo—it relates to the total operation that is going on.

Mr. Cafik: Yes, I agree.

Mr. Henderson: I have not criticized it here. The question was raised by Mr. Winch because the budget includes provision for this and I draw attention to it. And if you look on page 3 you will see it sitting right there.

Mr. Cafik: Right. All I am saying here is that in this particular context I do not think that it is relevant and I think we should move on. I think we have discussed it long enough.

Mr. Henderson: Well, I would agree with that. As I said earlier, as long as Dr. Davidson gets the money he is perhaps not too interested by what means he gets it.

Dr. Davidson: Oh, no.

Mr. Winch: I will agree with moving along, but I think the discussion has been most useful.

Dr. Davidson: Mr. Chairman, I have just one final comment. To add to the Alice in Wonderland nature of the situation I think I am right in my understanding that those assets of the Corporation which represent the use to which these loans are put are held in the name of Her Majesty in the right of Canada and therefore we are in effect borrowing money from Her Majesty for the purpose of constructing a physical plant which is held in her name and yet we owe her money for it.

Mr. Cafik: I think, in that context, if you disbanded the CBC and sold out all its assets and paid off its liabilities to some private sector you would probably end up with enough money to pay back the loans anyway.

[Interpretation]

le passif du gouvernement du Canada, qui comprend ces prêts comme actif.

M. Cafik: Je le comprends, mais cela concerne sûrement un autre article. A mon avis, cela vous incombe lorsqu'il s'agit d'examiner l'actif du pays, mais non en ce qui concerne ce cas particulier. Lorsque vous examinez l'actif, vous pouvez dire que cela représente une dette et qu'il faudrait la défalquer, comme un vérificateur le ferait, mais dans ce cas, ce n'est pas significatif.

M. Henderson: Non. La critique que j'ai formulée concernant l'actif et le passif fait partie de mon rapport remis à la Chambre, non pas seulement au sujet de la société Radio-Canada. Cela a trait à l'Expo et à l'ensemble de l'exploitation du gouvernement.

M. Cafik: Oui. Je suis d'accord.

M. Henderson: Je n'ai pas critiqué ce sujet ici. Monsieur Winch a soulevé cette question, car le budget comprend une disposition à ce sujet et j'ai attiré votre attention sur ce point. Si vous regardez à la page 3, vous trouverez cette question.

M. Cafik: Bien. Dans ce contexte particulier, je ne crois pas que ce soit pertinent et nous devrions passer à un autre sujet. A mon avis, on a discuté assez longtemps de cette question.

M. Henderson: Oui, je suis d'accord. Comme je l'ai dit plus tôt, pourvu que monsieur Davidson reçoive les fonds, il n'est pas intéressé à connaître les sources.

M. Davidson: Non.

M. Winch: Je suis d'accord pour passer à un autre sujet mais, à mon avis, cette discussion a été très utile.

M. Davidson: Monsieur le président, je n'ai qu'un autre commentaire à formuler. Concernant cette situation peu réelle, je crois que cet actif de la société, qui représente l'utilité de ces prêts, est détenu au nom de Sa Majesté pour le Canada et, par conséquent, on emprunte de l'argent à Sa Majesté afin de construire une installation détenue en son nom et toutefois, on lui doit de l'argent.

M. Cafik: A mon avis, dans ce contexte, si vous désorganiez la Société Radio-Canada et vendiez tous ses avoirs et remboursiez toutes ses obligations à un secteur privé, vous auriez probablement assez d'argent pour rembourser les emprunts.

[Texte]

Dr. Davidson: Do you know who would buy it, Mr. Cafik?

Mr. Cafik: I think that there would be a few bidders.

Dr. Davidson: I am sure there would be. It is a valuable asset of the Crown that should not be alienated.

Mr. Cafik: That is right and I think in terms of that as long as it is operating—perhaps you cannot pay it back but if you ever closed it out I think you could pay back the loan.

The Chairman: I think we are getting into the realm of policy here and we had better move on. We will adjourn in just a few minutes, gentlemen.

Mr. Henderson: On page 3 you have the budget for the year as compared with the actual expenses. I would like to point out that the Corporation lived within its budget, with \$644,301 left over.

Then we make some comments respecting the variations that are shown there. They run through the top of page 4. I do not know that we need to take very much time on these unless you have any questions. On page 4 we then go into the capital budget which for this year, as you will see—we have been talking about the capital budget—is \$29.5 million. This was approved by the Board and Parliament in due course approved the loans that were required to put the Corporation in funds. We then give a table, which runs on to page 5, showing the comparison of the revised budget with the actual expenditures during the year. Again, I would draw your attention to the fact that the actual expenditures were under the budget—in this case quite a substantial figure of \$8,286,000. But then I go on to say that this underexpenditure was due largely to management being unable to proceed as originally planned due to problems which it encountered in implementing its improvements.

The Chairman: Does anybody have a question at this point? I have one.

Mr. Crouse: Just by way of guidance for the Committee before we leave that part of the budget, at page 183 of the Auditor General's Report, among aother things, he refers to the 1967-68 budget, which is the one we are just passing over, and he states there...

Mr. Henderson: What report are you speaking of?

[Interprétation]

M. Davidson: Monsieur Cafik, connaissez-vous un acheteur?

M. Cafik: Je crois qu'il y aurait quelques prenants.

M. Davidson: J'en suis persuadé. Cet actif de la Couronne a beaucoup de valeur, et l'on ne devrait pas l'aliéner.

M. Cafik: C'est exact, et, à mon avis, aussi longtemps qu'on peut l'exploiter—vous ne pouvez peut-être pas rembourser l'argent, mais si jamais vous fermez boutique, vous pourriez remettre le prêt.

Le président: Je pense que nous arrivons au domaine de la politique et nous serions mieux de passer à un autre sujet. Nous allons ajourner la séance dans quelques minutes, messieurs.

M. Henderson: A la page 3 se trouve le budget pour cette année comparé aux dépenses réelles. J'aimerais souligner que la Société a vécu dans les limites de ces disponibilités, avec un surplus de 644,301 dollars.

Ensuite nous faisons des commentaires concernant les variations qui y figurent jusqu'au haut de la page 4. A mon avis nous n'avons pas besoin de passer beaucoup de temps sur ce sujet, à moins que vous n'ayez des questions. A la page 4, on trouve le budget qui s'élève, cette année à 29.5 millions de dollars et qui a été approuvé par le Conseil. Le Parlement a approuvé les prêts pour que la Société ait les fonds nécessaires. Ensuite, nous donnons un tableau qui va jusqu'à la page 5 et qui compare le budget révisé avec les dépenses réelles de l'année en cours. Encore une fois, j'attirerais votre attention sur le fait que les dépenses ont été moins élevées que le budget—dans ce cas un chiffre de 8,286,000 dollars. Ces dépenses moins élevées ont été causées en grande partie par le fait que la direction n'a pas pu procéder comme prévu à cause des difficultés qui se sont produites lors de la mise à exécution des travaux d'amélioration.

Le président: Est-ce que vous avez des questions à poser à ce stade-ci? J'en ai une.

M. Crouse: Pour éclairer les membres du Comité, avant de terminer cette partie du budget, à la page 183 du rapport de l'Auditeur général, entre autres choses, il se réfère au budget de 1967-1968, et il dit que...

M. Henderson: De quel rapport parlez-vous?

[Text]

Mr. Crouse: I am referring to the Report of the Auditor General to the House of Commons for the fiscal year ended March 31, 1968, page 183. My question, Mr. Chairman, is just where would we relate our questions, as members of the Committee, to the budget? Would we do it here or at a future time?

• 1235

Mr. Henderson: I think we will be coming to this, Mr. Crouse, in the text as we go along. I think this follows a little further along.

Mr. Crouse: That is the answer I was looking for, Mr. Chairman.

Mr. Henderson: If you are interested in that I think the details will come out, because this is where it comes from.

I show at the bottom of page 5 the loans which were drawn down, the unexpended balance and so forth.

Then we move on page 6 into the ..

Mr. Cafik: Excuse me, Mr. Chairman.

The Chairman: Yes, Mr. Cafik.

Mr. Cafik: On page 5, as a matter of information, what is the \$1,230,000 that was for "Delay in implementation"? It is under the category, I presume, of "Colour Television".

Mr. Henderson: What page are you on?

Mr. Cafik: It is on page 5 of this large report here, the third item from the bottom.

Mr. Henderson: That would mean that when the Corporation took its budget to the Treasury Board and in turn to Parliament that they anticipated there would be a delay so that up above they put in their total requirement and then made that deduction so as to show that they probably would not need the money on account of this delay. This is not an unusual thing for a Corporation to do in presenting its figures. Do you follow?

Mr. Cafik: Fair enough.

Dr. Davidson: We have discontinued that practice, however.

The Chairman: You have discontinued that.

On page 5, Dr. Davidson, would you like to enlarge on what some of the problems were that were encountered in implementing planned improvements?

Dr. Davidson: One of the problems was the fact that I was Secretary of the Treasury Board at this time. And you will notice on the

[Interpretation]

M. Crouse: Il parle du rapport de l'Auditeur général fait à la Chambre des communes pour l'année financière close de 31 mars 1968, à la page 183. Ma question, monsieur le président, est de savoir où allons-nous rattacher nos questions au budget? Allons-nous le faire ici ou à une date ultérieure?

M. Henderson: Monsieur Crouse, nous allons voir cela dans le texte au fur et à mesure que nous l'étudierons. Cela vient un peu plus loin.

M. Crouse: Monsieur le président, c'est la réponse que je voulais.

M. Henderson: Si cela vous intéresse, vous trouverez les détails dans ce rapport.

Au bas de la page 5, j'indique les prêts qui ont été abaissés et la partie qui n'a pas été dépensée, ainsi de suite. Ensuite, passons à la page 6...

M. Cafik: Excusez-moi, monsieur le président.

Le président: Oui, monsieur Cafik.

M. Cafik: A la page 5, à titre de renseignements, que représente le montant de \$1,230,000 concernant le «Délai de la mise en vigueur»? Je suppose que cela fait partie du détail, la «Télévision en couleurs».

M. Henderson: A quelle page?

M. Cafik: A la page 5 de ce rapport volumineux, le troisième détail à partir du bas.

M. Henderson: Cela veut dire que lorsque la Société a présenté son budget au Conseil du Trésor, et au Parlement elle s'attendait à un retard d'exécution, et au-dessus elle a indiqué l'ensemble de ses demandes elle a fait ensuite une déduction à cet effet pour bien indiquer qu'ils n'auraient pas besoin de cet argent à cause du retard. Ce n'est rien d'extraordinaire pour une Société qui présente son budget. Comprenez-vous?

M. Cafik: Assez bien.

M. Davidson: Néanmoins, nous ne faisons plus cela.

Le président: Vous ne procédez plus ainsi. A la page 5, monsieur Davidson, pourriez-vous spécifier les problèmes que vous avez rencontrés lors de la mise à exécution des travaux d'amélioration prévus?

M. Davidson: Un des problèmes consistait dans le fait que j'étais secrétaire du Conseil du Trésor à l'époque. Vous remarquerez, à la

[Texte]

previous page that the Governor in Council did not approve the capital budget of the Corporation for the fiscal year 1967-68 until January 30, 1968. There were discussions going on between the Treasury Board and the Corporation during most of this period relating to the Corporation's policy on colour television and relating also to this question of the item that had been included in the Corporation's budget for the construction of a station at Saskatoon. This matter was eventually deleted from the budget for that year by the government and the capital budget was approved on January 30, 1968 at a reduced amount.

The Chairman: Dr. Davidson, do you expect that decisions from Treasury Board will be handed down with greater dispatch now?

Dr. Davidson: I am certain that they will be able to say "no" much more quickly than I would be.

The Chairman: I think at this point we should adjourn, gentlemen. We will meet again on Thursday morning. You will receive due notice of such a meeting.

Before adjourning would someone like to move that the document that we have been reading from be tabled as an appendix?

Mr. Crouse: I so move.

Motion agreed to.

The Chairman: Meeting adjourned.

[Interprétation]

page précédente, que le gouverneur en conseil n'a pas approuvé le budget de la Société pour l'année financière 1967-1968 avant le 30 janvier 1968. Des discussions avaient lieu entre le Conseil du Trésor et la Société au cours de toute la période concernant la politique de la Société au sujet de la télévision en couleurs et la construction d'une station à Saskatoon. Le gouvernement a éventuellement supprimé cette question du budget de l'année en cours et le budget a été approuvé le 31 janvier 1968 pour un montant moins élevé.

Le président: Monsieur Davidson, prévoyez-vous que les décisions du Conseil du Trésor seront prises plus rapidement maintenant?

M. Davidson: Je suis certain qu'ils pourront dire «non» plus rapidement que je ne le dirais.

Le président: Messieurs, je crois que nous devrions lever la séance maintenant. Nous allons nous réunir jeudi matin. On vous avisera de cette réunion. Est-ce que quelqu'un veut proposer que le document que nous avons lu soit déposé en appendice?

M. Crouse: Je le propose.

Motion adoptée.

Le président: La séance est levée.

APPENDIX A

Report to the Board of Directors of the

CANADIAN BROADCASTING CORPORATION

on the examination of the accounts and financial statements

for the year ended March 31, 1968

APPENDICE A

Rapport de vérification des comptes et
états financiers de l'exercice terminé le 31 mars 1968
présenté au Conseil d'administration de la
SOCIÉTÉ RADIO-CANADA



AUDITOR GENERAL OF CANADA

Ottawa, November 18, 1968.

The Board of Directors,
Canadian Broadcasting Corporation,
Ottawa.

We have examined the accounts and financial statements of the Canadian Broadcasting Corporation for the year ended March 31, 1968 and have reported thereon under date of June 10, 1968 to the Secretary of State in compliance with the requirements of section 87 of the Financial Administration Act.

Our report on the Corporation's accounts this year was qualified to the effect that the resolution passed by the Board of Directors, granting a retiring allowance equivalent to six months' salary to the President of the Corporation was not within the competence of the Directors of the Corporation and payment of the retiring allowance purported to be granted thereby was not within the powers of the Corporation under the Broadcasting Act.

The accounting functions of the Corporation are decentralized and we examined the accounts and records at the Head Office in Ottawa, National Engineering Headquarters in Montreal and regional offices located in St. John's, Halifax, Quebec, Montreal, Ottawa, Toronto, Winnipeg, Edmonton and Vancouver. Our examination included a general review of the accounting procedures and such tests of the accounting records and other supporting evidence as we considered necessary in the circumstances.

...

L'AUDITEUR GÉNÉRAL DU CANADA

Ottawa, le 18 novembre 1968

Le Conseil d'administration
Société Radio-Canada
Ottawa

Nous avons examiné les comptes et les états financiers de la Société Radio-Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 1968 et, conformément aux dispositions de l'article 87 de la Loi sur l'administration financière, nous avons soumis, le 10 juin 1968, notre rapport au Secrétaire d'État.

Dans ce rapport sur les finances de la Société pour l'année à l'étude, nous avons signalé que la résolution du Conseil d'administration accordant au Président de la Société six mois de traitement à titre d'indemnité de retraite, était hors de sa compétence et que la Loi sur la radiodiffusion n'autorisait pas la Société à payer l'indemnité de retraite qu'elle dit avoir versée en vertu de cette résolution.

La comptabilité de la Société étant décentralisée, nous avons examiné les livres et dossiers comptables tant au Siège social à Ottawa qu'au Siège des Services du génie à Montréal et dans les bureaux régionaux de St-Jean, Halifax, Québec, Montréal, Ottawa, Toronto, Winnipeg, Edmonton et Vancouver. Nous avons aussi examiné les méthodes comptables et nous avons effectué les vérifications des livres et dossiers comptables qui nous paraissaient nécessaires en l'occurrence.

Le présent rapport a pour but de fournir des informations et observations touchant les états financiers vérifiés qui vous ont déjà été

The purpose of this report is to provide information and comments with respect to the audited financial statements previously supplied to you. For convenient reference we are attaching copies of the report to the Secretary of State and of the financial statements of the Corporation comprising the Balance Sheet as at March 31, 1968, Statement of Operations, Statement of Source of Funds to Discharge Net Cost of Operations and Statement of Proprietor's Equity Account for the year then ended.

A copy of this report is being sent to the Secretary of State for his information.

BUDGETS

Operating Budget - \$140,147,000

An operating budget of \$140,147,000 for the year ended March 31, 1968 was approved by the Board of Directors at its 61st meeting held on February 8, 9 and 10, 1967 and, subsequently, by Order in Council P.C. 1968-180 dated January 30, 1968. This budget included provision for capital loan repayments of \$2,889,000.

The following table shows a comparison of the budget as adjusted to the Income and Expense account classifications of the Corporation, with the actual amount required for the year:

...

soumis. A titre documentaire, nous reproduisons en annexe le rapport présenté au Secrétaire d'Etat et certains états financiers, soit le bilan arrêté au 31 mars 1968, l'état des revenus et dépenses, la provenance des fonds requis pour couvrir les frais nets d'exploitation et l'état de compte du fonds effectif pour l'année écoulée.

Nous envoyons, à titre indicatif, un exemplaire du présent rapport au Secrétaire d'Etat.

BUDGETS

Budget d'exploitation - \$140 147 000

Lors de sa 61^e réunion tenue les 8, 9 et 10 février 1967, le Conseil d'administration a approuvé un budget d'exploitation de \$140 147 000 pour l'exercice terminé le 31 mars 1968, budget qui a fait l'objet du décret P.C. 1968-180 du 30 janvier 1968. Un remboursement des prêts pour immobilisations, s'élevant à \$2 889 000 était prévu au budget.

Le tableau qui suit donne le budget ventilé selon les rubriques de l'état des revenus et dépenses avec, en regard, les résultats effectivement obtenus.

	<u>Budget</u>	<u>Actual</u>	Actual over (under) <u>Budget</u>
Cost of production and distribution:			
Programs	\$ 117,533,000	\$ 119,439,507	\$ 1,906,507
Network distribution	13,847,000	14,137,682	290,682
Station transmission	6,501,000	7,827,549	1,326,549
Payments to private stations	5,100,000	5,464,020	364,020
Commissions to agencies and networks	4,100,000	4,435,999	335,999
	<u>147,081,000</u>	<u>151,304,757</u>	<u>4,223,757</u>
Emergency broadcasting	1,071,000	1,008,578	(62,422)
Radio and television broad- casting services at Canadian Universal and International Exhibition, Montreal, 1967	3,188,000	3,921,493	733,493
Operational supervision and services	<u>13,776,000</u>	<u>14,382,088</u>	<u>606,088</u>
	<u>165,116,000</u>	<u>170,616,916</u>	<u>5,500,916</u>
Selling and general adminis- tration	12,276,000	11,508,902	(767,098)
Interest on loans to finance the acquisition of capital assets	4,066,000	3,759,621	(306,379)
Repayment of loans to finance the acquisition of capital assets	<u>2,889,000</u>	<u>2,889,905</u>	<u>905</u>
	<u>184,347,000</u>	<u>188,775,344</u>	<u>4,428,344</u>
Revenue	37,200,000	40,200,802	3,000,802
Depreciation	<u>7,000,000</u>	<u>9,071,843</u>	<u>2,071,843</u>
	<u>44,200,000</u>	<u>49,272,645</u>	<u>5,072,645</u>
Net operating amount required	<u>\$ 140,147,000</u>	<u>\$ 139,502,699</u>	<u>\$ (644,301)</u>

The variation of \$1,906,507 between the actual expenditures and budgeted expenditures for the cost of production of programs is largely due to the write-off of film rights, script rights and program costs exceeding the amounts anticipated when the budget was prepared by approximately \$1.3 million. Station transmission costs exceeded those anticipated in

...

	<u>Budget</u>	<u>Résultat</u>	<u>Écart en plus (ou en moins)</u>
Frais de production et de distribution :			
Émissions	\$ 117 533 000	\$ 119 439 507	\$ 1 906 507
Distribution - réseaux	13 847 000	14 137 682	290 682
Diffusion par les stations	6 501 000	7 827 549	1 326 549
Versements aux stations privées	5 100 000	5 464 020	364 020
Commissions versées aux agences et aux réseaux	4 100 000	4 435 999	335 999
	<u>147 081 000</u>	<u>151 304 757</u>	<u>4 223 757</u>
Radiodiffusion d'urgence	1 071 000	1 008 578	(62 422)
Service de radiotélévision à l'Exposition universelle et internationale de 1967 à Montréal	3 188 000	3 921 493	733 493
Surveillance et services d'exploitation	13 776 000	14 382 088	606 088
	<u>165 116 000</u>	<u>170 616 916</u>	<u>5 500 916</u>
Frais de vente et d'administration générale	12 276 000	11 508 902	(767 098)
Intérêt sur les prêts pour fins d'immobilisations	4 066 000	3 759 621	(306 379)
Remboursement à compter sur les prêts pour fins d'immobilisations	2 889 000	2 889 905	905
	<u>184 347 000</u>	<u>188 775 344</u>	<u>4 428 344</u>
Recettes	37 200 000	40 200 802	3 000 802
Amortissements	7 000 000	9 071 843	2 071 843
	<u>44 200 000</u>	<u>49 272 645</u>	<u>5 072 645</u>
Frais nets d'exploitation	<u>\$ 140 147 000</u>	<u>\$139 502 699</u>	<u>\$ (644 301)</u>

L'écart de \$1 906 507 entre les prévisions et les frais au titre de la production et de la distribution des émissions vient en grande partie du fait que les radiations comptables de droits sur films, de droits d'auteur et de frais d'émissions ont dépassé de \$1 300 000 les montants prévus lors de l'établissement du budget. Si les frais de diffusion par les stations ont dépassé de \$1 326 549 les prévisions, c'est surtout parce que les heures de

the budget by \$1,326,549 largely because of an increase in the number of broadcast hours. The revenue earned exceeded the amount budgeted by \$3,000,802 largely because of rate changes and a greater number of availabilities, not anticipated at the time the budget was prepared.

The Corporation received \$140,147,000 under the authority of Canadian Broadcasting Corporation Vote 1, Appropriation Act No. 7, 1967, 1967-68, c.8 in respect of its net operating requirements but, since the actual amount required was only \$139,502,699 the unexpended balance of \$644,301 was refundable to Canada. This balance was recorded as a liability at the year-end and was paid on May 31, 1968.

Capital Budget - \$29,498,000

The capital budget of the Corporation was approved by the Board of Directors at its 63rd meeting on April 4, 5, 6 and 7, 1967 in an amount of \$30,398,000. Parliament provided for the payment of this amount under Vote L20, Appropriation Act No. 7, 1967, 1967-68, c.8. Subsequently the Governor in Council approved the budget in the reduced amount of \$29,498,000 by P.C. 1968-180 dated January 30, 1968. The reduced figure was the result of the deletion of \$900,000 for the proposed television facilities in Saskatoon.

The following table shows a comparison of the revised budget with actual expenditures during the year:

...

diffusion ont été augmentées et si les recettes ont dépassé les prévisions de \$3 000 802, c'est surtout à cause de certaines modifications du tarif et de l'augmentation des temps de publicité qui n'avaient pas été prévues lors de l'établissement du budget.

La Société a reçu \$140 147 000 au titre de ses frais nets d'exploitation en vertu de la Loi des subsides no 7 de 1967, 1967-68, Chap. 8, Crédit no 1 de la Société Radio-Canada, mais les frais s'étant montés à seulement \$139 502 699 le solde exédentaire de \$644 301 était remboursable à l'État. Ce solde a donc été inscrit au passif à la fin d'année et il a été remboursé le 31 mai 1968.

Budget des immobilisations - \$29 498 000

Lors de sa 63^e réunion tenue les 4, 5, 6 et 7 avril 1967, le Conseil d'administration a approuvé le budget des immobilisations de la Société, qui se chiffrait alors à \$30 398 000. Le Parlement a autorisé ce crédit par la Loi des subsides no 7 de 1967, 1967-68. Chap. 8, Crédit no L20. Par la suite, le gouverneur en conseil a donné son approbation à un budget ramené à \$29 498 000, par le décret 1968-180 du 30 janvier 1968, réduction attribuable à la radiation d'un montant de \$900 000 prévu pour les installations de télévision de Saskatoon.

Le tableau qui suit fait le rapprochement entre le budget révisé et les dépenses effectivement engagées pendant l'année :

	<u>Budget</u>	<u>Actual</u>	Actual over (under) <u>Budget</u>
Consolidation	\$ 5,396,000	\$ 3,700,000	\$ (1,696,000)
Extension to Broadcasting Service	10,084,000	6,487,000	(3,597,000)
Other replacements and additions to plant and facilities in- cluding minor capital items of office furniture, technical equipment and improvements to properties	8,928,000	8,227,000	(701,000)
Emergency broadcasting	120,000	10,000	(110,000)
Colour television	4,860,000	1,396,000	(3,464,000)
	<u>29,388,000</u>	<u>19,820,000</u>	<u>(9,568,000)</u>
Less: Delay in implementation	1,230,000		(1,230,000)
	<u>28,158,000</u>	<u>19,820,000</u>	<u>(8,338,000)</u>
Centennial	1,340,000	1,188,000	(152,000)
International Broadcasting Centre		204,000	204,000
	<u>\$ 29,498,000</u>	<u>\$ 21,212,000</u>	<u>\$ (8,286,000)</u>

The under expenditure with respect to the extension to the broadcasting service was due largely to management being unable to proceed as originally planned due to problems that were encountered in implementing planned improvements. The reduction from the budgeted amount for colour television was due to the government's decision to cut back on all federal expenditures.

Loans totalling \$21,300,000 were drawn down during the year under Vote L20 which, together with the unexpended balance of \$142,000 from the previous year and \$155,000 received as proceeds of sale of assets, provided a total of \$21,597,000 available for expenditure. As expenditures totalled \$21,212,000 an amount of \$385,000 remained available for use in later years.

...

	<u>Budget</u>	<u>Dépenses</u>	<u>Ecart en plus (en moins)</u>
Regroupement des installations	\$ 5 396 000	\$ 3 700 000	\$ (1 696 000)
Extension du service de radiotélévision	10 084 000	6 487 000	(3 597 000)
Équipement nouveau ou de remplacement, y compris le petit équipement : mobiliier de bureau, matériel technique et amélioration des propriétés	8 928 000	8 227 000	(701 000)
Radiodiffusion d'urgence	120 000	10 000	(110 000)
Télévision couleur	<u>4 860 000</u>	<u>1 396 000</u>	<u>(3 464 000)</u>
	29 388 000	19 820 000	(9 568 000)
Moins : Retard d'exécution	<u>1 230 000</u>		<u>(1 230 000)</u>
	28 158 000	19 820 000	(8 338 000)
Centenaire	1 340 000	1 188 000	(152 000)
Centre International de Radiotélévision		204 000	204 000
	<u>\$29 498 000</u>	<u>\$21 212 000</u>	<u>\$(8 286 000)</u>

Si les frais d'extension de la radiotélévision sont inférieurs aux prévisions, c'est surtout parce que la Direction n'a pu donner suite à tous ses projets à cause de difficultés qui ont entravé la réalisation de certaines améliorations. En ce qui touche la télévision en couleur c'est à cause de la décision prise par le gouvernement de réduire les dépenses de l'État que les frais prévus n'ont pas été intégralement engagés.

Quant au crédit L20, la Société a contracté pour \$21 300 000 d'emprunts durant l'année, auxquels doivent s'ajouter le solde de \$142 000 reporté de l'année précédente et les \$155 000 réalisés par la vente d'équipements, ce qui donne un montant global de \$21 597 000 de disponibilités. Les dépenses ayant été de \$21 212 000, il reste un solde de \$385 000 à reporter aux années suivantes.

RESULTS OF OPERATIONS

The actual net operating amount required of \$139,502,699 provided by parliamentary appropriations differs from the net cost of operations of \$145,684,637 as shown by the Statement of Operations because the Statement includes depreciation and amortization charges of \$9,071,843 and excludes the repayment of principal on capital loans of \$2,889,905.

The net cost of operations for the year is compared with that of the previous year in the following summary:

	<u>Year ended March 31</u>		
	<u>1968</u>	<u>1967</u>	<u>Increase</u>
Cost of production and distribution:			
Programs	\$ 119,439,507	\$ 98,001,881	\$ 21,437,626
Network distribution	14,137,682	12,149,163	1,988,519
Station transmission	7,827,549	5,906,199	1,921,350
Payments to private stations	5,464,020	5,010,405	453,615
Commissions to agencies and networks	<u>4,435,999</u>	<u>4,143,701</u>	<u>292,298</u>
	151,304,757	125,211,349	26,093,408
Emergency broadcasting	1,008,578	931,238	77,340
Radio and television broadcasting services at Canadian Universal and International Exhibition, Montreal, 1967	3,921,493	2,690,355	1,231,138
Operational supervision and services	<u>14,382,088</u>	<u>13,061,753</u>	<u>1,320,335</u>
	170,616,916	141,894,695	28,722,221
Selling and general administration	11,508,902	10,142,946	1,365,956
Interest on loans to finance the acquisition of capital assets	<u>3,759,621</u>	<u>2,202,958</u>	<u>1,556,663</u>
Total Expense	185,885,439	154,240,599	31,644,840
Advertising revenue, etc.	<u>40,200,802</u>	<u>36,196,010</u>	<u>4,004,792</u>
Net cost of operations	<u>\$ 145,684,637</u>	<u>\$ 118,044,589</u>	<u>\$ 27,640,048</u>

...

EXPLOITATION

L'écart entre le montant de \$139 502 699 fourni par le Parlement au titre des frais nets d'exploitation et le chiffre de \$145 684 637 figurant à l'état des revenus et dépenses vient de ce que ce dernier état comprend \$9 071 843 de dépréciation et d'amortissement mais exclut le remboursement de \$2 889 905 au titre du prêt pour immobilisations.

Le tableau suivant fait le rapprochement entre les frais nets d'exploitation de l'année et ceux de l'année précédente :

	<u>Année terminée le 31 mars</u>		
	<u>1968</u>	<u>1967</u>	<u>Augmentation</u>
Frais de production et de distribution :			
Emissions	\$119 439 507	\$ 98 001 881	\$ 21 437 626
Distribution - réseaux	14 137 682	12 149 163	1 988 519
Diffusion par les stations	7 827 549	5 906 199	1 921 350
Versements aux stations privées	5 464 020	5 010 405	453 615
Commissions versées aux agences et aux réseaux	4 435 999	4 143 701	292 298
	<u>151 304 757</u>	<u>125 211 349</u>	<u>26 093 408</u>
Radiodiffusion d'urgence	1 008 578	931 238	77 340
Service de radiotélévision à l'Exposition universelle et internationale de 1967 à Montréal	3 921 493	2 690 355	1 231 138
Surveillance et services d'exploitation	14 382 088	13 061 753	1 320 335
	<u>170 616 916</u>	<u>141 894 695</u>	<u>28 722 221</u>
Frais de vente et d'administration générale	11 508 902	10 142 946	1 365 956
Intérêt sur les prêts pour fins d'immobilisations	3 759 621	2 202 958	1 556 663
	<u>185 885 439</u>	<u>154 240 599</u>	<u>31 644 840</u>
Charges globales			
Recettes publicitaires, etc.	40 200 802	36 196 010	4 004 792
Frais nets d'exploitation	<u>\$145 684 637</u>	<u>\$118 044 589</u>	<u>\$27 640 048</u>

Expense increased by \$31,644,840 while advertising and miscellaneous income increased by \$4,004,792 for a net increase of \$27,640,048 or 23.4% in the net cost of operations.

Programs - \$119,439,507

Approximately 87% of the increase of \$21,437,626 in the cost of programs pertained to television and 13% to radio. The increase in costs was due to a number of reasons many of which were common to all broadcasting centres. The maintenance and improvement of the previous year's level of service increased by \$12,002,000 and was due mainly to increases in salaries and wages and a general increase in costs. Other increases included: centennial programming, \$4,768,000; write-off of film and script rights and program costs, \$1,313,000; special events, \$1,259,000; and program improvements and enrichment, \$1,221,000.

Network Distribution - \$14,137,682

The increase of \$1,988,519 was mainly the result of extended coverage through the installation of additional radio and television low power relay transmitters.

Station Transmission - \$7,827,549

The increase of \$1,921,350 was due to a general rise in costs coupled with an increase in broadcast time in both radio and television networks.

Payments to Private Stations - \$5,464,020

These costs increased by \$453,615 of which \$428,822 applied to the English Television Network.

...

Les dépenses ayant augmenté de \$31 644 840 et les recettes publicitaires et diverses de \$4 004 792, les frais nets d'exploitation ont monté de \$27 640 048, soit de 23.4% par rapport à l'année précédente.

Émissions - \$119 439 507

La télévision a absorbé 87% et la radio 13% de l'augmentation de \$21 437 626 au titre du coût des émissions. Plusieurs facteurs, dont certains se retrouvent dans tous les centres de radiodiffusion, ont contribué à cette augmentation. Il a fallu \$12 002 000 de plus pour maintenir et améliorer le niveau de service fourni l'année précédente, majoration attribuable surtout à l'augmentation des salaires et à la hausse générale des prix. Parmi certaines autres augmentations, citons : la programmation pour le Centenaire, \$4 768 000; la radiation comptable de droits sur films, de droits d'auteur et de coûts d'émissions, \$1 313 000; grands reportages, \$1 259 000; et amélioration et enrichissement des émissions, \$1 221 000.

Distribution - réseaux - \$14 137 682

L'augmentation de \$1 988 519 tient surtout à l'extension du rayonnement grâce à l'implantation de nouveaux émetteurs-relais de faible puissance pour la radio et la télévision.

Diffusion par les stations - \$7 827 549

La majoration de \$1 921 350 tient à la hausse générale des prix et à l'extension, par les réseaux, des heures de diffusion tant à la radio qu'à la télévision.

Emergency Broadcasting - \$1,008,578

Emergency broadcasting costs of \$1,008,578, an increase of \$77,340, include the cost of maintaining emergency connections to the CBC radio networks outside regular broadcasting hours and extending the networks to non-connected stations; manning CBC stations on a twenty-four hour a day basis; and unannounced music and periodic news reports from midnight until sign-on duty. Effective March 2, 1968, as a result of the government's decision to reduce all expenditures, the all night "news and music only" programming was discontinued and should lead to pronounced savings in the future.

Radio and Television Broadcasting Services at
Canadian Universal and International Exhibition,
Montreal, 1967 - \$3,921,493

The Corporation built and equipped the International Broadcasting Centre at the Canadian Universal and International Exhibition, Montreal, 1967 to serve broadcasters whose countries were participating in Expo '67. At March 31, 1967 the Centre was staffed with 254 employees which increased to a maximum of 461 at the peak of activity during Expo. Approximately 300 of these employees were transferred from other divisions of CBC while the remainder were locally engaged.

The cost of operating the Centre during the year was:

Salaries, wages, overtime and other employment expenses	\$ 2,441,906
Depreciation - building and equipment	490,466
Building rental and maintenance	441,848
Maintenance of technical equipment	327,592
General expense	219,681
	<u>\$ 3,921,493</u>

...

Versements aux stations privées - \$5 464 020

Augmentation de \$453 615, dont \$428 822 du côté du réseau de télévision de langue anglaise.

Radiodiffusion d'urgence - \$1 008 578

Une augmentation de \$77 340 porte à \$1 008 578 les frais de la radiodiffusion d'urgence engagés pour défrayer les connexions d'urgence au réseau radio de la Société pendant les heures de repos, pour rattacher au réseau les stations non reliées, pour assurer la permanence aux stations de Radio-Canada, et pour diffuser, à partir de minuit jusqu'à la reprise, des émissions musicales et des bulletins d'informations ne figurant pas au programme. Vu la compression des dépenses annoncée par le gouvernement, la diffusion nocturne d'émissions d'informations et de musique a cessé le 2 mars 1968, mesure qui devra se traduire à l'avenir par des économies appréciables.

Service de radiotélévision à l'Exposition universelle et internationale de 1967 à Montréal - \$3 921 493

La Société a construit et équipé un Centre international de radiotélévision à l'Exposition universelle et internationale de 1967, à Montréal, pour servir les organismes de radiodiffusion des pays participant à Expo. Au 31 mars 1967, l'effectif du centre était de 254 personnes. chiffre qui a atteint 461 au moment où l'exposition battait son plein. Sur ce nombre, quelque 300 employés avaient été détachés des divisions de la Société et les autres avaient été engagés sur place.

Les frais d'exploitation du Centre durant l'année se décomposent comme suit :

In the period January 1, 1967 to October 29, 1967
twenty-one countries produced television programs at Expo and fifty-two
countries produced radio programs.

Operational Supervision and Services - \$14,382,088

This cost increased by \$1,320,335 over the previous
year as shown by the following summary of expenses for the two years:

	<u>Year ended March 31</u>		<u>Increase</u>
	<u>1968</u>	<u>1967</u>	
Programs	\$ 5,636,175	\$ 4,899,849	\$ 736,326
Administration	5,877,009	5,501,765	375,244
General	<u>2,868,904</u>	<u>2,660,139</u>	<u>208,765</u>
	<u>\$ 14,382,088</u>	<u>\$ 13,061,753</u>	<u>\$ 1,320,335</u>

The major increases took place in the French Network, \$566,932,
the English Network and Toronto area, \$321,467 and Winnipeg, \$101,478. A
number of diversified activities, as well as the impact of a general salary
increase awarded in the previous year, accounted for the additional costs.
The following were the principal items:

Programs:	
Information services	\$ 439,845
Administration:	
Accounting and systems and procedures	348,994
General:	
Communications	61,152

Selling and General Administration - \$11,508,902

This item comprises the following sub-classifications:

...

Salaires, heures supplémentaires et autres frais de main-d'oeuvre	\$ 2 441 906
Amortissements - immeubles et installations	490 466
Loyer et entretien	441 848
Maintenance des installations techniques	327 592
Frais généraux	219 681
	<u>\$ 3 921 493</u>

Pendant la période comprise entre le 1^{er} janvier et le 29 octobre 1967, 21 pays ont réalisé des émissions de télévision à l'Expo et 52 des émissions radio.

Surveillance et services - Exploitation - \$14 382 088

L'augmentation de \$1 320 335 par rapport à l'année précédente se décompose de la façon indiquée dans le tableau suivant :

	<u>Année terminée le 31 mars</u>		
	<u>1968</u>	<u>1967</u>	<u>Augmentation</u>
Emissions	\$ 5 636 175	\$ 4 899 849	\$ 736 326
Administration	5 877 009	5 501 765	375 244
Général	2 868 904	2 660 139	208 765
	<u>\$14 382 088</u>	<u>\$13 061 753</u>	<u>\$ 1 320 335</u>

Les plus fortes majorations ont été enregistrées par le réseau français, (\$566 932) le réseau anglais et la zone de Toronto (\$321 467) et Winnipeg (\$101 478). Un grand nombre d'activités partagent la responsabilité de cette augmentation, qui provient également de l'augmentation générale des salaires consentie l'année précédente. Voici les principales rubriques :

Émissions :	
Services d'information	\$439 845
Administration :	
Comptabilité, organisation et méthodes	348 994
Général :	
Communications	61 152

	<u>Year ended March 31</u>		<u>Increase</u>
	<u>1968</u>	<u>1967</u>	
Selling expense	\$ 2,695,722	\$ 2,416,259	\$ 279,463
Engineering and development	1,485,361	1,308,541	176,820
Management and central services	<u>7,327,819</u>	<u>6,418,146</u>	<u>909,673</u>
	<u>\$ 11,508,902</u>	<u>\$ 10,142,946</u>	<u>\$ 1,365,956</u>

The increase of \$1,365,956 was due mainly to additional salaries, commissions, overtime and related payroll expenses. In addition, a provision of \$76,000 has been made to cover possible income tax assessments by the United States on the Corporation's present and former staff resident in the United States.

Interest on Loans to Finance the Acquisition
of Capital Assets - \$3,759,621

Interest on loans obtained under the Canadian Broadcasting Corporation Vote L20 of the Main Estimates increased by \$1,556,663 during the year. These loans were obtained in various amounts during the past four years and interest is payable thereon on March 31 annually at rates ranging from 5 1/4% to 6 11/16%.

Advertising Revenue, etc. - \$40,200,802

Advertising revenue, etc., increased by \$4,004,792 over that of the previous year. The following is a summary of the various classes of income for the last two years:

	<u>Year ended March 31</u>		<u>Increase</u>
	<u>1968</u>	<u>1967</u>	
Advertising revenue	\$ 38,734,295	\$ 35,153,014	\$ 3,581,281
Interest on investments	573,568	498,844	74,724
Miscellaneous	<u>892,939</u>	<u>544,152</u>	<u>348,787</u>
	<u>\$ 40,200,802</u>	<u>\$ 36,196,010</u>	<u>\$ 4,004,792</u>

...

Frais de vente et d'administration générale - \$11 508 902

La rubrique se décompose comme suit :

	<u>Année terminée le 31 mars</u>		
	<u>1968</u>	<u>1967</u>	<u>Augmentation</u>
Frais de vente	\$ 2 695 722	\$ 2 416 259	\$ 279 463
Services techniques et études	1 485 361	1 308 541	176 820
Gestion et services généraux	7 327 819	6 418 146	909 673
	<u>\$11 508 902</u>	<u>\$10 142 946</u>	<u>\$ 1 365 956</u>

L'augmentation de \$1 365 956 tient surtout à une majoration des rubriques salaires, commissions, heures supplémentaires et frais connexes de main-d'oeuvre. En outre, une réserve de \$76 000 a été constituée en prévision de la perception éventuelle, par le gouvernement des Etats-Unis, d'un impôt sur le revenu du personnel de la Société ayant résidé ou résidant dans ce pays.

Intérêt sur les prêts pour fins d'immobilisations - \$3 759 621

Les intérêts sur les emprunts contractés en vertu du crédit L20 Radio-Canada du Budget des dépenses ont augmenté de \$1 556 663 durant l'année. La Société a emprunté divers montants au cours des quatre dernières années et les intérêts se payent une fois l'an, le 31 mars, à des taux qui varient entre 5½% et 6 11/16%.

Recettes publicitaires, etc. - \$40 200 802

La rubrique recettes publicitaires, etc., accuse une augmentation de \$4 004 792 par rapport à l'année précédente. Le tableau ci-dessous ventile ces recettes pour les deux dernières années.

The increase of \$3,581,281 in advertising revenue comprised an increase of \$3,667,396 in television advertising, from \$32,938,699 to \$36,606,095, and a decrease of \$86,115 in radio advertising, from \$2,214,315 to \$2,128,200. All regions, except Quebec City, reported an increase in television advertising revenue with the major increase of \$2,975,771 occurring in the English Network and Toronto area. The decrease in radio revenue applied mainly to the two networks.

A comparative tabulation of the types of advertising revenue earned follows:

	<u>Year ended March 31</u>		
	<u>1968</u>	<u>1967</u>	<u>Increase</u>
Sponsored Programs:			
Station time	\$ 12,449,486	\$ 11,590,289	\$ 859,197
Network distribution	2,436,960	2,079,042	357,918
Program content	7,807,961	6,838,696	969,265
Spot announcements	10,907,455	9,891,515	1,015,940
Commercial production	352,434	321,989	30,445
Export sales	<u>344,000</u>	<u>287,782</u>	<u>56,218</u>
Net after commissions	34,298,296	31,009,313	3,288,983
Commissions withheld by agencies and payments to U.S. networks	<u>4,435,999</u>	<u>4,143,701</u>	<u>292,298</u>
Gross advertising revenue	<u>\$ 38,734,295</u>	<u>\$ 35,153,014</u>	<u>\$ 3,581,281</u>

The trend away from program sales to sales of spot announcements did not continue this year. Income from sponsored programs increased over that of the previous year chiefly because of the prestige advertising associated with the sale of Centennial programs as well as the O'Keefe and International Nickel specials. The increase in revenue from spot announcements occurred because of the higher rates obtained and the greater number of availabilities built into the 1967/68 schedule.

...

	<u>Année terminée le 31 mars</u>		<u>Augmentation</u>
	<u>1968</u>	<u>1967</u>	
Recettes publicitaires	\$ 38 734 295	\$ 35 153 014	\$ 3 581 281
Intérêt sur placements	573 568	498 844	74 724
Divers	892 939	544 152	348 787
	<u>\$ 40 200 802</u>	<u>\$ 36 196 010</u>	<u>\$ 4 004 792</u>

Les recettes publicitaires globales ont augmenté de \$3 581 281; à la télévision elles sont passées de \$32 938 699 à \$36 606 095, augmentation de \$3 667 396, tandis qu'à la radio elles ont baissé de \$2 214 315 à \$2 128 200, déclin de \$86 115. Toutes les régions à l'exception de la ville de Québec, ont accusé une augmentation des recettes publicitaires de la télévision, la plus forte, \$2 975 771, réalisée par le réseau anglais et la zone de Toronto. C'est aux deux réseaux radio que les recettes ont le plus baissé.

Voici un tableau comparatif des diverses recettes publicitaires :

	<u>Année terminée le 31 mars</u>		<u>Augmentation</u>
	<u>1968</u>	<u>1967</u>	
Émissions commanditées :			
Temps-station	\$ 12 449 486	\$ 11 590 289	\$ 859 197
Distribution réseaux	2 436 960	2 079 042	357 918
Contenu des émissions	7 807 961	6 838 696	969 265
Annonces-éclair	10 907 455	9 891 515	1 015 940
Production publicitaire	352 434	321 989	30 445
Ventes à l'exportation	344 000	287 782	56 218
Net (commissions déduites)	34 298 296	31 009 313	3 288 983
Commissions retenues par les agences et versements aux réseaux américains	4 435 999	4 143 701	292 298
Recettes publicitaires brutes	<u>\$ 38 734 295</u>	<u>\$ 35 153 014</u>	<u>\$ 3 581 281</u>

La tendance qu'avaient les annonceurs publicitaires dans le passé à abandonner la commandite pour l'annonce-éclair a cessé cette année. Si la commandite a augmenté cette année par rapport à l'année précédente, c'est

The increased interest on investments was due to higher interest rates received on treasury bills.

SOURCE AND DISPOSITION OF FUNDS

The following schedule provides a summary of the source and disposition of all funds of the Corporation during the year:

Source:

Parliamentary Appropriation Act, No. 7, 1967		
Operating grant (Vote 1)	\$ 139,503,000	
Loans for capital expenditures (Vote L20)	<u>21,300,000</u>	
	160,803,000	
Advertising revenue	38,734,000	
Miscellaneous funds	1,621,000	
Depreciation	<u>9,072,000</u>	
		<u>\$ 210,230,000</u>

Disposition:

Total operating expense	\$ 185,885,000	
Repayment of capital loans	2,890,000	
Additions to capital assets	<u>21,212,000</u>	
	209,987,000	
Increase in working capital	<u>243,000</u>	
		<u>\$ 210,230,000</u>

An analysis of the disposition of funds, with comparative figures for the previous year, follows:

surtout du fait de la publicité de prestige se rattachant à la commandite des émissions du Centenaire et de la commandite d'émissions spéciales par O'Keefe et International Nickel. Du côté des annonces-éclair, l'augmentation est surtout attribuable à la majoration des tarifs et à la multiplication des créneaux publicitaires offerts dans le programme de 1967-68.

L'augmentation des intérêts sur les placements provient de l'accroissement de l'intérêt versé sur les bons du Trésor.

PROVENANCE ET EMPLOI DES FONDS

Le tableau suivant donne une récapitulation sommaire de la provenance et de l'emploi de tous les fonds de la Société durant l'année :

Provenance :

Loi des subsides n° 7, 1967	
Exploitation (Crédit 1)	\$ 139 503 000
Prêts pour immobilisation (Crédit L20)	<u>21 300 000</u>
	160 803 000
Recettes publicitaires	38 734 000
Recettes diverses	1 621 000
Amortissement	<u>9 072 000</u>
	<u>\$ 210 230 000</u>

Emploi :

Ensemble des frais d'exploitation	\$ 185 885 000
Remboursement de prêts pour immobilisations	<u>2 890 000</u>
Augmentation d'immobilisations	<u>21 212 000</u>
	209 987 000
Augmentation du fonds de roulement	<u>243 000</u>
	<u>\$ 210 230 000</u>

Voici, rapprochée avec l'année précédente, une analyse comparative de l'emploi des fonds :

	<u>Year ended March 31</u>		<u>Increase</u>
	<u>1968</u>	<u>1967</u>	
Salaries and wages	\$ 68,865,000	\$ 58,993,000	\$ 9,872,000
Overtime	6,995,000	6,408,000	587,000
Performers' fees, authors', composers' and other rights	22,756,000	22,401,000	355,000
Payments to suppliers and contractors with respect to capital expenditures	18,463,000	27,210,000	(9,447,000)
Film purchase and rentals	15,455,000	13,560,000	1,895,000
Microwave and transmission lines	11,854,000	10,285,000	1,569,000
Depreciation	9,072,000	7,012,000	2,060,000
Building rental and maintenance	7,245,000	5,953,000	1,292,000
Recording and film processing	7,027,000	5,565,000	1,462,000
Employment expenses other than salaries and wages	5,654,000	4,893,000	761,000
Payments to private stations	5,464,000	5,010,000	454,000
T.V. staging and other production expenses	5,360,000	5,605,000	(245,000)
Commissions to agencies and networks	4,436,000	4,144,000	292,000
Interest on capital loans	3,760,000	2,203,000	1,557,000
Repayment of capital loan	2,890,000	1,371,000	1,519,000
Equipment maintenance	2,384,000	2,259,000	125,000
Other	12,550,000	8,780,000	3,770,000
	<u>\$ 210,230,000</u>	<u>\$ 192,352,000</u>	<u>\$ 17,878,000</u>

The increase in salaries and wages, 16.7% in 1967-68

(15.8% in 1966-67), was for the most part due to the changes in the rates of pay established in the previous year and additional rate changes negotiated in the current year. An additional factor was the increased staff at various centres (including Expo) because of increased activities during Centennial year. The actual strength at March 31, 1968 was 8,860 as compared to 8,941 at the previous year-end but the peak at mid-summer 1967 was 9,210. The only significant increase in the permanent staff occurred at the French Network and Quebec Division where the strength increased by 100 to 3,020 employees.

...

	<u>Année terminée le 31 mars</u>		<u>Augmentation</u>
	<u>1968</u>	<u>1967</u>	
Salaires	\$ 68 865 000	\$ 58 993 000	\$ 9 872 000
Heures supplémentaires	6 995 000	6 408 000	587 000
Cachets, droits d'auteur et autres droits	22 756 000	22 401 000	355 000
Versements aux fournisseurs et entrepreneurs au titre des immobilisations	18 463 000	27 910 000	(9 447 000)
Achat et location de films	15 455 000	13 560 000	1 895 000
Liaisons hertziennes et transmission	11 854 000	10 285 000	1 569 000
Amortissement	9 072 000	7 012 000	2 060 000
Loyer et entretien d'immeubles	7 245 000	5 953 000	1 292 000
Enregistrement et traitement du film	7 027 000	5 565 000	1 462 000
Frais de main-d'oeuvre autres que les salaires	5 654 000	4 893 000	761 000
Versements aux stations privées	5 464 000	5 010 000	454 000
Décors TV et autres frais de production	5 360 000	5 605 000	(245 000)
Commissions versées aux agences et aux réseaux	4 436 000	4 144 000	292 000
Intérêts sur prêts pour immobilisations	3 760 000	2 203 000	1 557 000
Remboursement de prêts pour immobilisations	2 890 000	1 371 000	1 519 000
Maintenance des installations	2 384 000	2 259 000	125 000
Divers	12 550 000	8 780 000	3 770 000
	<u>\$210 230 000</u>	<u>\$192 352 000</u>	<u>\$ 17 878 000</u>

L'augmentation des salaires, qui s'est établie à 16.7% en 1967-68 par rapport à 15.8% en 1966-67, est attribuable surtout aux modifications des échelles apportées l'année précédente et à de nouvelles modifications négociées durant l'année en cours. Un autre facteur a été l'augmentation des effectifs dans divers centres (y compris Expo) du fait de l'accroissement des activités pendant l'année du Centenaire. L'effectif, qui était de 8 941 à la fin de l'année précédente, est tombé à 8 860 au 31 mars 1968, après avoir atteint 9 210 durant l'été 1967. La seule augmentation notable des effectifs permanents a été enregistrée par le réseau français et la division du Québec, où l'adjonction d'une centaine d'employés a porté l'effectif à 3 020.

In addition to the staff mentioned above, there was a total of 199 persons employed by the Corporation's International Service. Salaries of these employees are not included in the tabulation above as all operating costs of the International Service are provided for by a separate parliamentary appropriation.

Payments for overtime totalled \$6,995,000 in 1967-68 compared with \$6,408,000 in 1966-67, an increase of \$587,000 or 9.2%. Of the overtime paid, 55.4% of it was earned by certain trades representing 26.5% of the total payroll. Nine hundred and thirty-nine (939) employees received at least 33 1/3% more than their regular salary in overtime payments in the calendar year 1967. The majority of these employees were on staff at the two networks, 326 in Toronto and 259 in Montreal.

The departments or areas showing the highest average percentage of overtime payments for the year ended March 31, 1968 were:

Expo '67	29.9%
News departments	26.0%
Technical operators	20.6%
Announcers	17.7%
Staging and related activities	15.6%

In our report for the year ended March 31, 1965, we commented on payments to employees in respect of: (a) scheduled hours which were in excess of the actual hours of attendance during daily or weekly tours of duty, (b) premium pay for turn-around period, being the difference in elapsed time and an established minimum period of twelve hours between the end of one tour of duty and the commencement of the next, and (c) premium pay for elapsed time between assigned and actual meal periods. Our comments were based on special examinations of the payrolls of the English and French Networks over

...

Ces effectifs ne comprennent pas les 199 personnes au service du Service International de la Société. Les salaires de ces employés ne sont pas compris dans le tableau ci-dessus, car les frais d'exploitation du Service International font l'objet d'un crédit spécial du Parlement.

En 1967-68, les heures supplémentaires ont coûté \$6 995 000 contre \$6 408 000 en 1966-67, augmentation de \$587 000 (9.2%). Certains groupements professionnels représentant 26.5% du bordereau global de paie ont touché 55.4% du montant des heures supplémentaires. Neuf cent trente-neuf (939) employés ont reçu une rémunération d'heures supplémentaires égale à au moins 33 1/3% de leur salaire normal au cours de l'année civile 1967. La majorité de ces employés faisaient partie des effectifs des deux réseaux, soit 326 à Toronto et 259 à Montréal.

Les services ou secteurs qui ont enregistré la plus forte proportion d'heures supplémentaires pour l'année terminée le 31 mars 1968 étaient les suivants :

Expo 67	29.9%
Information	26.0%
Personnel technique	20.6%
Annonces	17.7%
Décor et services connexes	15.6%

Dans notre rapport pour l'année terminée le 31 mars 1965, nous avons fait des observations concernant les montants suivants versés aux employés : a) rémunération des heures prévues en excédent des heures de présence effective fournies au cours des tours de service quotidiens ou hebdomadaires; b) prime au travail pendant le repos quotidien (écart entre le repos effectivement pris et la période minimale de 12 heures entre la fin d'un tour d'équipe et le début du suivant), et c) supplément à l'égard des heures écoulées entre l'heure affichée du repas et l'heure à laquelle ce

selected four-week periods and we estimated that the total of such payments amounted to approximately \$600,000 for the year. All payments were in accordance with the articles of the various union agreements and our tests did not reveal any discrepancies in their application. We further reported that Management regard payments of compensation calculated in this manner as proper having in mind the effect of scheduling requirements for its present studio facilities, the availability of artists, the exigencies of actuality broadcasts and the nature of broadcast program production.

The Corporation's Internal Audit Department made a review of the situation during the year and have reported that no overall improvement appears to have been achieved.

Payments to suppliers and contractors with respect to capital expenditures declined by \$9,447,000 there being no expenditure comparable to the expenditure on the International Broadcasting Centre of the previous year.

The increase in cost of film purchases and rentals amounted to \$1,895,000, 14% over the previous year. The additional cost of film rights occurred chiefly in the English Network and Toronto area and in the French Network and Quebec Division. In the English Network the increase of \$617,000 or 13.1% over last year related to a change in type of film programming. The cost of commissioned productions was about the same as last year as increased expenditures for National Film Board co-productions in the year matched the expensive Centennial productions such as the Chansons series in 1966/67. The French Network and Quebec Division increase in film rights related directly to increased broadcast hours to meet private station competition.

...

repas est effectivement pris. Nos observations se fondaient sur un examen spécial des bordereaux de paie des réseaux anglais et français pendant une période échantillon de quatre semaines, et nous avons calculé que ces versements se montaient à un montant global d'environ \$600 000 pour l'année. Les versements étaient tous conformes aux diverses dispositions des conventions syndicales et nos sondages n'ont révélé aucune dérogation à ces dispositions. Nous avons également signalé que la Direction considère que les rémunérations ainsi versées se justifient, compte tenu des exigences de l'utilisation de studios, des possibilités de présence des artistes, des exigences des diffusions d'actualités et de la nature d'une production destinée à la radiodiffusion.

Le Service de vérification interne de la Société a examiné la situation au cours de l'année et il a conclu qu'aucune amélioration sensible ne semble avoir été réalisée.

Les versements aux fournisseurs et aux entrepreneurs à l'égard des équipements ont baissé de \$9 447 000 du fait qu'aucune dépense cette année ne fait pendant à la construction du Centre International de Radiotélévision l'année précédente.

L'achat et la location de droits sur film accusent une augmentation de \$1 895 000 (14%) par rapport à l'année précédente. Ce sont surtout le réseau anglais et la zone de Toronto et le réseau français et la division du Québec qui ont engagé des frais supplémentaires d'acquisition des droits sur les films. Au réseau anglais, l'augmentation est de \$617 000 (13.1%) par rapport à l'année précédente; elle résulte d'une modification de la programmation filmée. Le coût des réalisations commandées s'est établi à peu

The charge for depreciation, \$9,072,000, which is computed at rates designed to write off the cost of assets over their useful life, was \$2,060,000 over the charge for last year. The rates on a straight-line basis were: 5% on buildings, transmitters, towers, antennae, etc., 10% on technical equipment, electrical and mechanical installations and studio, office and display furnishings, and 20% on vehicles, musical instruments, etc. Included in this classification this year is the cost of extensions to properties and facilities, \$634,000. Previous years' costs were charged to Proprietor's Equity Account.

The increase in microwave and transmission lines of \$1,569,000 relates to additional low power radio and television transmitters for the extension of the English Television and Radio Networks, together with further connections for Emergency Broadcasting and an increase in on-air hours in the French Television Network.

Recording and film processing increased by \$1,462,000 over the previous year as a result of increases in the following items: outside film editing and processing, \$634,000; discs and tapes, \$501,000; raw film, \$250,000; and other supplies, \$77,000. Of the total increase, 50% is accounted for by the increased use of film and videotape for drama, documentary and public affairs programs in the English Network and Toronto area, and \$424,000 by Centennial programming and colour telecasting in the French Network and Quebec Division.

The cost of building rental and maintenance increased by \$1,292,000. The largest increases were at Head Office, \$308,000, due mainly to the rental of hotel accommodation in Montreal during Expo '67, Toronto and

...

près au même chiffre que l'année précédente, du fait qu'une augmentation de frais de coproduction avec l'Office national du film correspondait à peu près aux frais engagés en 1966-67 pour certaines réalisations assez coûteuses réalisées pour le Centenaire, telles que la série Chansons, par exemple. Au réseau français et à la Division du Québec, si les droits sur les films ont augmenté, c'est qu'il a fallu prolonger les heures de diffusion en raison de la concurrence des stations privées.

Les amortissements, calculés de façon à réaliser la radiation comptable au rythme de la dépréciation des actifs, se sont montés à \$9 072 000, augmentation de \$2 060 000 par rapport à l'année précédente. Calculés selon le système linéaire, les amortissements ont été effectués au taux de 5% pour les immeubles, émetteurs, tours, antennes, etc.; de 10% pour l'appareillage technique, les installations électriques et mécaniques, les studios, les mobiliers de bureau et d'étalage, et de 20% pour les véhicules, instruments de musique, etc. Cette année, la rubrique comprend \$634 000 de frais d'expansion des propriétés et installations, frais qui les années précédentes étaient imputés sur le fonds effectif.

L'augmentation de \$1 569 000 au titre des liaisons hertziennes et des lignes de transmission s'explique du fait que de nouveaux émetteurs de basse puissance sont venus s'ajouter aux réseaux anglais de télévision et de radio, que de nouvelles liaisons pour la radiodiffusion d'urgence sont entrées en service, et que les heures de diffusion du réseau français de télévision ont été prolongées.

L'augmentation de \$1 462 000 au titre de l'enregistrement et du traitement de films vient des majorations sous les rubriques suivantes :

English Network, \$173,000, French Network and Quebec, \$151,000 and the International Broadcasting Centre, \$143,000.

The increase of \$761,000 in employment expenses other than salaries and wages was due mainly to additional contributions to the various pension plans as a result of increased salaries paid to employees.

Cost of Unused Hotel Accommodation

Early in 1967 the Corporation entered into contracts with three hotels in the City of Montreal to secure accommodation for its personnel travelling to Montreal on business during Expo. The total cost of this accommodation amounted to \$350,993. The occupancy rate of this accommodation was as follows:

<u>Name</u>	<u>Unit days Available</u>	<u>Unit days Occupied</u>	<u>Unit days Vacant</u>	<u>\$ Occupied</u>	<u>% Vacant</u>
Motel Raphael	5,285	2,768	2,517	52.4	47.6
Motel des Nations	4,278	2,145	2,133	50.1	49.9
Berkeley/Colonnade	4,560	3,462	1,098	75.9	24.1
	<u>14,123</u>	<u>8,375</u>	<u>5,748</u>	<u>59.3</u>	<u>40.7</u>

The cost of the vacant accommodation, including termination charges of \$18,900 paid to the Motel Raphael, amounted to \$148,492. A special survey revealed that at the same time that these facilities were not being fully used, accommodation in other hotels costing approximately \$40,000 was being occupied by Corporation employees.

Payment of a Retiring Allowance to Former President

Our statutory report to the Secretary of State dated June 10, 1968, on the Corporation's accounts and financial statements for the year ended March 31, 1968, was qualified with respect to a retiring allowance

...

montage et traitement de films à l'extérieur, \$634 000; disques et bandes, \$501 000; pellicule vierge, \$250 000; et autres fournitures, \$77 000. La moitié de l'augmentation globale doit être attribuée au fait que le réseau anglais et la zone de Toronto ont eu davantage recours au film et aux bandes pour les secteurs théâtre, émissions documentaires et affaires publiques; la programmation du Centenaire et la télévision en couleur du réseau français et de la division du Québec ont absorbé \$424 000.

Les frais de location et d'entretien des immeubles ont augmenté de \$1 292 000. Les majorations les plus fortes ont été enregistrées par le Siège social (\$308 000), attribuables en grande partie à la location de chambres d'hôtel à Montréal pendant Expo 67; par le réseau anglais (\$173 000), par le réseau français et Québec (\$151 000) et par le Centre International de Radiotélévision (\$143 000).

L'augmentation de \$761 000 en frais de main-d'oeuvre autres que les salaires vient surtout de la majoration des contributions versées aux divers régimes de retraite, amenée par les rajustements salariaux.

Frais de chambres d'hôtel non occupées

Au début de 1967, la Société a passé des contrats avec trois hôtels de la ville de Montréal pour assurer l'hébergement de son personnel se rendant à Montréal pour affaires à l'occasion d'Expo. Le coût global de ces hôtels a été de \$350 993. Voici le taux d'occupation de ces logements :

granted to the President equivalent to six months' salary. In the previous year we found it necessary to qualify the statutory report with respect to the retiring allowance granted to the Vice-President equivalent to twelve months' salary. We expressed our views on this particular subject in our report to the Board of Directors dated October 18, 1967. The views expressed in that report also apply to the retiring allowance granted to the President when he retired during the year. Accordingly, the resolution passed by the Board of Directors granting a retiring allowance to the President equivalent to six months' salary, in our opinion, was not within the competence of the Directors of the Corporation and payment of the retiring allowance purported to be granted thereby was not within the powers of the Corporation under the Broadcasting Act, 1958, c.22.

Payment of this retiring allowance has been made on a monthly basis with \$11,720 having been paid at March 31, 1968.

BALANCE SHEET

Cash - \$8,916,395

This item comprised the following balances at March 31, 1968 and March 31, 1967:

	<u>March 31</u>	
	<u>1968</u>	<u>1967</u>
Cash on hand and on deposit:		
Head Office	\$ 8,057,201	\$ 6,479,160
Regional Offices	858,596	28,389
Contractors' certified cheques		
held as security deposits	598	17,054
	<u>\$ 8,916,395</u>	<u>\$ 6,524,603</u>

...

Nom	Nuitées retenues	Nuitées occupées	Nuitées non occupées	Taux d'occupation	Taux de non occupation
Motel Raphaël	5 285	2 768	2 517	52.4	47.6
Motel des Nations	4 278	2 145	2 133	50.1	49.9
Berkeley/Colonnade	4 560	3 462	1 098	75.9	24.1
	<u>14 123</u>	<u>8 375</u>	<u>5 748</u>	<u>59.3</u>	<u>40.7</u>

Les chambres non occupées ont coûté \$148 492 en tout, montant qui comprend le débit de \$18 900 versé au Motel Raphaël. Une enquête spéciale révèle que, pendant que certaines de ces chambres restaient inoccupées, le personnel de la Société occupait d'autres chambres dans d'autres hôtels, dont le coût s'est élevé à environ \$40 000.

Versement d'une indemnité de retraite au Président sortant

Le rapport statutaire soumis le 10 juin 1968 au Secrétaire d'Etat concernant les comptes et états financiers de la Société pour l'année terminée le 31 mars 1968, portait une observation au sujet du versement de six mois de salaire au Président sortant, en guise d'indemnité de retraite. L'année précédente, nous avions dû faire une observation dans notre rapport au sujet du versement, au Vice-président, d'un montant égal à douze mois de salaire, en guise d'indemnité de retraite. Le 18 octobre 1967, nous avons exprimé nos vues à ce sujet dans notre rapport au Conseil d'administration. Les opinions exprimées dans le rapport en question s'appliquent également à l'indemnité de retraite versée au Président sortant cette année. A notre avis, en autorisant six mois de salaire au Président en guise d'indemnité de retraite, le Conseil d'administration a outrepassé ses pouvoirs et, en versant l'indemnité de retraite en application de l'autorisation du Conseil, la Société a outrepassé les pouvoirs que lui confère la Loi sur la radiodiffusion 1958, Chap. 22.

The Head Office bank account earned interest at 3% per annum on the minimum quarterly balance. Interest amounting to \$15,696 was earned during the year.

Included in the cash balance at March 31, 1968 was the sum of \$3,659,244 representing the unspent balance of loans provided by Canada to finance the acquisition of capital assets. However, \$3,000,853 was committed in accounts payable and \$272,713 in sales tax payable leaving \$385,678 available for expenditure on capital assets in 1968-69.

Accounts Receivable - \$5,941,904

A summary of the balances comprising this item, with comparable amounts at March 31, 1967, follows:

	March 31		Increase
	<u>1968</u>	<u>1967</u>	(Decrease)
Trade receivables:			
Advertising	\$ 5,021,030	\$ 4,014,315	\$ 1,006,715
Miscellaneous	413,759	435,322	(21,563)
Due from employees	182,669	184,072	(1,403)
Accrued interest on investments			
and bank deposits	21,526	10,077	11,449
Other	<u>312,920</u>	<u>261,183</u>	<u>51,737</u>
	5,951,904	4,904,969	1,046,935
Less: Allowance for doubtful accounts	<u>10,000</u>	<u>10,000</u>	-
	<u>\$ 5,941,904</u>	<u>\$ 4,894,969</u>	<u>\$ 1,046,935</u>

Trade receivables are due not later than the 20th of the month following the month of broadcast. There was not any significant change in the age of accounts receivable as at the end of the past two years as shown in the following comparative table of total trade receivables - advertising:

...

Le versement de cette indemnité de retraite se faisant par mensualités, un montant de \$11 720 avait été payé au 31 mars 1968.

BILAN

Caisse - \$8 916 395

La rubrique comprend les soldes suivants au 31 mars 1968 et au 31 mars 1967 :

31 mars

	<u>1968</u>	<u>1967</u>
Comptant en caisse ou en dépôt :		
Siège social	\$ 8 057 201	\$ 6 479 160
Bureaux régionaux	858 596	28 389
Chèques certifiés des entrepreneurs détenus à titre de dépôts de garantie		
	598	17 054
	<u>\$ 8 916 395</u>	<u>\$ 6 524 603</u>

Le compte en banque du Siège social rapportait un intérêt de 3% par an sur le solde trimestriel minimal. Les intérêts durant l'année se sont montés à \$15 696.

Le solde au 31 mars 1968 comprenait un montant de \$3 659 244, qui représentait la fraction non encore dépensée des prêts consentis par l'Etat pour fins d'immobilisations. Toutefois, sur ce montant, \$3 000 853 étaient déjà engagés pour le règlement de comptes à payer et \$272 713 pour le règlement de taxes de vente, ce qui laissait un solde de \$385 678 à reporter aux fins d'immobilisations en 1968-69.

Comptes à percevoir - \$5 941 904

Voici la décomposition de cette rubrique avec, en regard, les montants correspondants au 31 mars 1967 :

March 31

<u>Period Outstanding</u>	<u>1968</u>		<u>1967</u>	
Less than 30 days	\$ 3,710,132	73.9%	\$ 2,972,227	74.1%
30-60 days	869,582	17.3%	727,410	18.1%
60-90 days	220,367	4.4%	153,434	3.8%
Over 90 days	220,949	4.4%	161,244	4.0%
	<u>\$ 5,021,030</u>	<u>100.0%</u>	<u>\$ 4,014,315</u>	<u>100.0%</u>

The increase of 25% in trade receivables - advertising over the previous year would appear to be the direct result of an increase of \$1,900,000 in English Network billings in the last quarter of the year over the corresponding period in 1967.

Trade receivables - miscellaneous consisted mainly of amounts due on export and domestic sales of programs and rights which took place close to the year-end.

Other accounts receivable consisted mainly of amounts due from federal and provincial governments, from other radio and television broadcasters and credits from suppliers.

The balances of 32 accounts, totalling \$17,958, were written off with the approval of the Finance Committee and \$1,364 previously written off was recovered during the year. The write-off in the previous year was \$14,157.

The allowance for doubtful accounts, which was deducted from the accounts receivable figure for balance sheet presentation, remained unchanged at \$10,000.

Due from Canada - \$336,361

This item consists of expenditure incurred on behalf of the International Broadcasting Service during the month of March 1968. This account was settled on May 6, 1968.

...

	<u>1968</u>	<u>31 mars</u> <u>1967</u>	Augmentation (diminution)
Créances commerciales :			
Publicité	\$ 5 021 030	\$ 4 014 315	\$ 1 006 715
Divers	413 759	435 322	(21 563)
Créances, personnel	182 669	184 072	(1 403)
Intérêts courus sur placements et dépôts en banque	21 526	10 077	11 449
Divers	<u>312 920</u>	<u>261 183</u>	<u>51 737</u>
	5 951 904	4 904 969	1 046 935
Moins : Provision pour créances douteuses	10 000	10 000	-
	<u>\$ 5 941 904</u>	<u>\$ 4 894 969</u>	<u>\$ 1 046 935</u>

L'échéance de créances commerciales tombe au plus tard le 20 du mois suivant le mois de diffusion. La répartition des créances par âge n'a guère changé par rapport à ce qu'elle était l'année précédente, ainsi que l'indique le tableau des créances commerciales pour la publicité :

<u>Facture datant de :</u>	<u>1968</u>	<u>31 mars</u> <u>1967</u>	
Moins de 30 jours	\$ 3 710 132	73.9%	\$ 2 972 227 74.1%
30 à 60 jours	869 582	17.3%	727 410 18.1%
60 à 90 jours	220 367	4.4%	153 434 3.8%
Plus de 90 jours	<u>220 949</u>	<u>4.4%</u>	<u>161 244</u> 4.0%
	<u>\$ 5 021 030</u>	<u>100.0%</u>	<u>\$ 4 014 315</u> 100.0%

L'augmentation (25%) des créances de publicité par rapport à l'année passée semble être directement attribuable au fait que les montants facturés par le réseau anglais pendant le dernier trimestre de l'année dépassent par \$1 900 000 ceux de la période correspondante de 1967.

Les créances commerciales diverses représentent surtout les ventes, en fin d'année, d'émissions et de droits à des acquéreurs canadiens ou étrangers.

Investment in Canada Bonds - \$963,333

The investment in \$1,000,000 Canada 2 3/4% bonds due June 15, 1968, which is carried on the books at cost, remained unchanged during the year. The market value at March 31, 1968 was \$991,400.

Engineering and Production Supplies - \$2,563,207

The cost of engineering and production supplies held at the end of the year was relatively unchanged from that of the previous year. The major portion of these supplies was held in Montreal, \$861,190 and Toronto, \$689,275.

Technical and production supplies valued at \$20,472 were written off during the year. Certain publications valued at \$26,790 which had been produced for sale to the public were also written off at the year-end.

Programs Completed and in Process of Production - \$7,881,445

The cost of programs completed and in process at March 31, 1968 decreased by \$2,908,341 from that of the previous year-end. Of this amount, \$1,460,068 applied to completed programs and \$1,448,273 to programs in process of production.

The balances at the various centres at March 31, 1968 and 1967 were as follows:

...

Les créances diverses représentent, en principe, des montants à recevoir des gouvernements fédéral et provinciaux, des autres organismes de radiodiffusion et des crédits obtenus des fournisseurs.

Le Comité des finances a approuvé la radiation comptable des soldes de 32 comptes représentant un montant global de \$17 958; mais, par contre, \$1 364 de créances radiées les années précédentes ont été recouvrés. L'année dernière, les radiations s'établissaient à \$14 157.

La réserve pour créances douteuses, qui avait été déduite des comptes à percevoir pour les fins du bilan, a été maintenue à \$10 000.

Créances sur l'État - \$336 361

Cette rubrique représente les dépenses engagées pour le compte du Service International pendant le mois de mars 1968. Ce compte a été réglé le 6 mai 1968.

Placement en obligations du Canada - \$963 333

Le placement en obligations du Canada, d'une valeur nominative de un million de dollars et portant intérêt à 2½% avec échéance le 15 juin 1968, figure dans la comptabilité au prix coûtant, chiffre qui n'a pas changé pendant l'année. Au 31 mars 1968, ces obligations avaient une valeur de \$991 400.

Fournitures techniques et de production - \$2 563 207

La valeur des fournitures techniques et de production en stock à la fin de l'année était peu différente de celle du stock détenu l'année précédente. La majeure partie de ces stocks est emmagasinée à Montréal (\$861 190) et à Toronto (\$689 275).

	March 31		Increase (Decrease)
	<u>1968</u>	<u>1967</u>	
English Network and Toronto Area	\$ 3,552,184	\$ 4,732,364	\$ (1,180,180)
French Network and Quebec Division	3,312,771	4,881,704	(1,568,933)
British Columbia	482,830	496,401	(13,571)
Maritimes	130,754	198,080	(67,326)
Winnipeg	125,250	180,805	(55,555)
Ottawa	96,611	138,156	(41,545)
Edmonton	92,996	57,820	35,176
Quebec City	55,416	59,888	(4,472)
Newfoundland	32,633	39,328	(6,695)
Northern and Armed Forces Services	-	5,240	(5,240)
	<u>\$ 7,881,445</u>	<u>\$ 10,789,786</u>	<u>\$ (2,908,341)</u>

All centres with the exception of Edmonton showed a decrease in program inventory. The decrease was due mainly to the reduction of Centennial programming following the end of Centennial celebrations in the country.

Chief constituents of the English Network inventory of programs were a series of Festival programs, \$597,546 and the incomplete drama series "Quentin Durgens", \$610,187. In the French Network, production costs of \$1,440,000 related to the film series "D'Iberville" which was being co-produced with broadcasting organizations in Belgium, France, Luxemburg, Monaco and Switzerland.

The proposed dates of broadcast of programs completed and in process of production at March 31, 1968, as compiled from information supplied by the Regional Chief Accountants, were:

April to June 1968	\$ 2,942,279
July to September 1968	122,005
After September 1968	471,375
Dates not clearly indicated but shown as future and to be announced	4,345,786
	<u>\$ 7,881,445</u>

...

La Société a radié pour \$20 472 de fournitures techniques et de production pendant l'année. La Société a également radié en fin d'année pour \$26 790 de publications destinées à être vendues au public.

Émissions réalisées ou en cours de réalisation - \$7 881 445

La valeur des émissions réalisées ou en cours de réalisation a diminué de \$2 908 341, par rapport au chiffre de l'année précédente. Sur ce montant, les émissions réalisées représentent \$1 460 068 et les émissions en cours de production \$1 448 273.

Voici la ventilation, par centre, au 31 mars 1968 et au 31 mars 1967 :

	1968	31 mars 1967	Augmentation (diminution)
Réseau anglais et zone de Toronto	\$ 3 552 184	\$ 4 732 364	\$ (1 180 180)
Réseau français et division du Québec	3 312 771	4 881 704	(1 568 933)
Colombie-Britannique	482 830	496 401	(13 571)
Maritimes	130 754	198 080	(67 326)
Winnipeg	125 250	180 805	(55 555)
Ottawa	96 611	138 156	(41 545)
Edmonton	92 996	57 820	35 176
Ville de Québec	55 416	59 888	(4 472)
Terre-Neuve	32 633	39 328	(6 695)
Services du Nord et des Forces armées	-	5 240	(5 240)
	<u>\$ 7 881 445</u>	<u>\$10 789 786</u>	<u>\$ (2 908 341)</u>

A l'exception d'Edmonton, les centres accusent tous une diminution de leur stock, situation qui est attribuable au fait que, l'année du Centenaire étant terminée, les stocks d'émissions spéciales ont été réduits.

Les éléments principaux du stock d'émissions détenu par le réseau anglais sont la série Festival (\$597 546) et la série incomplète Quentin Durgens

The cost of programs or part of programs which were unsuitable for use because of technical difficulties, scheduling changes, pre-emptions, inferior quality, etc., has been charged to cost of operations for the year. Such charges this year amounted to \$1,078,447, compared with \$216,999 in the previous year, of which \$563,052 applied to the French Network, \$391,684 to the English Network and \$86,432 to the British Columbia Region. The major programs which were written off at these centres were as follows:

French Network

Technical difficulties:

Ulysse et Oscar	\$ 8,580
Tirez au clair	4,753

Pre-emptions:

Coeur aux Poings	25,864
Boite à Surprises	13,139
Bobino	9,842
Souris verte	8,046

Outdated material:

Ti-Jean Caribou	160,930
Rue de l'anse	66,149
Atome et Galaxie	64,410

Personnel or contractual problems:

Les Cailloux	20,398
Teleplay	15,218
Tirez au clair	5,311

English Network

Outdated or dormant:

Seven Days and Sunday	89,068
Disordered Mind	24,700
Public Eye inserts	30,241
L.B.J.	14,420
Take 30 inserts	10,991

...

(\$610 187). Du côté du réseau français, la série d'Iberville, réalisée en coproduction avec les radiodiffusions de Belgique, de France, du Luxembourg, de Monaco et de Suisse, comptait pour \$1 440 000 de frais de production.

D'après les indications fournies par les chefs comptables des régions, la diffusion des émissions réalisées ou en cours de réalisation au 31 mars 1968, aura lieu ainsi :

Avril à juin 1968	\$ 2 942 279
Juillet à septembre 1968	122 005
Après septembre 1968	471 375
Dates incertaines : diffusion à une date ultérieure à être annoncée	4 345 786
	<u>\$ 7 881 445</u>

Le coût des émissions ou parties d'émissions déclarées inacceptables par suite de difficultés techniques, de changements de programmation, de déplacement par les émissions prioritaires ou de qualité insuffisante, etc., a été imputé sur les frais d'exploitation de l'année. Cette année, ces coûts ont été de \$1 078 447, contre \$216 999 l'année précédente, et ils se répartissent ainsi : réseau français : \$563 052, réseau anglais : \$391 684, région de la Colombie-Britannique : \$86 432. Voici la liste des principales émissions ainsi radiées :

Réseau français

Difficultés techniques :

Ulysse et Oscar	\$ 8 580
Tirez au clair	4 753

Déplacements par des émissions prioritaires :

Coeur aux Poings	25 864
Boîte à Surprises	13 139
Bobino	9 842
Souris verte	8 046

Unsuitable for telecast:
Warrendale \$ 60,436

Too expensive to complete:
Heritage: Jesuit Trail 23,639

British Columbia

Programs not up to standard:
Enterprise (Rain & Freddie) 28,979
Typewriter - Running to India 17,598
Clients (drama) 9,795

Film and Script Rights - \$3,524,944

The balance of prepaid film and script rights decreased
by \$449,171 as shown in the following summary:

	March 31		Increase (Decrease)
	<u>1968</u>	<u>1967</u>	
French Network and Quebec			
Division	\$ 2,035,571	\$ 2,380,852	\$ (345,281)
English Network and Toronto			
Area	1,177,331	1,270,129	(92,798)
British Columbia	98,769	94,840	3,929
Ottawa	70,680	64,943	5,737
Maritimes	60,437	65,458	(5,021)
Edmonton	41,732	38,018	3,714
Winnipeg	31,595	41,771	(10,176)
Newfoundland	8,017	18,104	(10,087)
Northern Radio Service	812	-	812
	<u>\$ 3,524,944</u>	<u>\$ 3,974,115</u>	<u>\$ (449,171)</u>
Prepaid film rights	\$ 3,381,973	\$ 3,767,692	\$ (385,719)
Prepaid script rights	<u>142,971</u>	<u>206,423</u>	<u>(63,452)</u>
	<u>\$ 3,524,944</u>	<u>\$ 3,974,115</u>	<u>\$ (449,171)</u>

Approximately 57% of the total value of film and script
rights on hand at March 31, 1968 and 77% of the net decrease for the year
related to the French Network. The large decrease of prepaid film rights in
French Network is attributed to a substantial write-off of \$209,915 and

...

Matériel désuet :	
Ti-Jean Caribou	\$ 160 930
Rue de l'anse	66 149
Atome et Galaxie	64 410
Problèmes relatifs au personnel ou aux contrats :	
Les Cailloux	20 398
Teleplay	15 218
Tirez au clair	5 311

Réseau anglais

Désuets ou mis de côté :	
Seven Days and Sunday	89 068
Disordered Mind	24 700
Public Eye inserts	30 241
L.B.J.	14 420
Take 30 inserts	10 991

Inacceptable pour la diffusion :	
Warrendale	60 436

Trop coûteux pour être terminé :	
Heritage : Jesuit Trail	23 639

Colombie-Britannique

Qualité insuffisante :	
Enterprise (Rain & Freddie)	28 979
Typewriter - Running to India	17 598
Clients (drama)	9 795

Droits sur films, droits d'auteur - \$3 524 944

Le solde des droits sur films et des droits d'auteur réglés

d'avance a diminué de \$449 171, ainsi que le montre le tableau suivant:

	31 mars		Augmentation (diminution)
	1968	1967	
Réseau français et division du Québec	\$ 2 035 571	\$ 2 380 852	\$ (345 281)
Réseau anglais et zone de Toronto	1 177 331	1 270 129	(92 798)
Colombie-Britannique	98 769	94 840	3 929
Ottawa	70 680	64 943	5 737
Maritimes	60 437	65 458	(5 021)
Edmonton	41 732	38 018	3 714
Winnipeg	31 595	41 771	(10 176)
Terre-Neuve	8 017	18 104	(10 087)
Service de radio du Nord	812	-	812
	<u>\$ 3 524 944</u>	<u>\$ 3 974 115</u>	<u>\$ (449 171)</u>
Droits sur film réglés d'avance	\$ 3 381 973	\$ 3 767 692	\$ (385 719)
Droits d'auteur réglés d'avance	142 971	206 423	(63 452)
	<u>\$ 3 524 944</u>	<u>\$ 3 974 115</u>	<u>\$ (449 171)</u>

increased usage of prepaid film during the year together with an approximate increase of 10% in the number of hours of film telecast.

In addition to the \$3,381,973 carried in prepaid film rights, the Corporation was committed under contract to purchase film rights to a value of \$8,050,380. Commitments at the close of the previous year amounted to \$7,366,184.

We have been informed that the estimated supply of films under contract at March 31, 1968 if run off at the same rate as in 1967-68 would be:

French Network and Quebec Division	27 months
English Network and Toronto Area	10 months
British Columbia	21 months
Maritimes	16 months
Edmonton	13 months
All other regions	5.8 months

The Corporation wrote off as a charge to operations for the year a total of \$540,537 in respect of film and script rights which had either expired or were considered unsuitable. The comparable amount for the previous year was \$88,663. The bulk of the write-offs was at the two networks as follows:

	<u>Total</u>	<u>Rights</u>	
		<u>Film</u>	<u>Script</u>
French Network and Quebec Division	\$ 222,964	\$ 209,915	\$ 13,049
English Network and Toronto Area	<u>284,728</u>	<u>115,288</u>	<u>169,440</u>
	<u>\$ 507,692</u>	<u>\$ 325,203</u>	<u>\$ 182,489</u>

Write-offs in the French Network were due mainly to program pre-emptions which accounted for \$202,525. In the English Network \$112,150 related to the expired film rights, \$44,280 of which was held over from the

...

Environ 57% de la valeur globale des droits sur films et des droits d'auteur au 31 mars 1968 et 77% de la diminution nette enregistrée pendant l'année sont le fait du réseau français. La forte diminution de droits sur films réglés d'avance enregistrée par le réseau français s'explique par les radiations, qui ont atteint \$209 915 et par une consommation plus forte de longs métrages réglés d'avance durant l'année, conjugués avec l'augmentation de 10% du nombre d'heures de diffusion de longs métrages.

En plus des \$3 381 973 de droits sur films réglés d'avance, la Société s'est engagée par contrat à acheter pour \$8 050 380 de droits supplémentaires. A la fin de l'année précédente les engagements s'établissaient à \$7 366 184.

Nous avons appris que si la diffusion des longs métrages se fait au même rythme qu'en 1967-68 les engagements au 31 mars 1968 représenteraient de quoi assurer le service pendant :

Réseau français et division du Québec	27 mois
Réseau anglais et zone de Toronto	10 mois
Colombie-Britannique	21 mois
Maritimes	16 mois
Edmonton	13 mois
Autres régions	5.8 mois

La Société a radié, à titre de frais d'exploitation, pour \$540 537 de droits sur films et de droits d'auteur périmés ou inacceptables. L'année précédente, cette rubrique s'établissait à \$88 663. Le gros des radiations a été effectué par les deux réseaux, comme suit :

	<u>Total</u>	<u>Film</u>	<u>Droits</u> <u>Auteur</u>
Réseau français et division du Québec	\$ 222 964	\$ 209 915	\$ 13 049
Réseau anglais et zone de Toronto	284 728	115 288	169 440
	<u>\$ 507 692</u>	<u>\$ 325 203</u>	<u>\$ 182 489</u>

previous year while \$129,181 related to script rights for "projects on which no telecasts are considered likely to develop in the future".

Prepaid Rent, Insurance and other Items - \$358,938

The main prepaid expenses included under this heading were: rent, insurance, program transcriptions and advances paid to free-lance cameramen and writers under contract. An overall decrease of \$107,014 from the previous year was due mainly to decreases in radio transcriptions and elimination of the deposits paid with respect to hotel accommodation in Montreal required during Expo '67.

International Broadcasting Service Facilities and related contra account - \$6,515,320

The Corporation, in addition to operating a national broadcasting service as required by section 29(1) of the Broadcasting Act, also operates the International Service on behalf of Canada. This Service broadcasts Canadian programs to foreign countries in the languages of those countries. In accordance with the provisions of Order in Council P.C. 156-8855 of November 17, 1943 the Corporation carries on its books and shows on its balance sheet as a separate item the total cost of International Broadcasting Service facilities which amounted to \$6,515,320 at March 31, 1968, together with an offsetting amount as a liability to Canada. All operational maintenance and capital costs of the International Broadcasting Service are borne by Canada, being recovered by the Corporation under a separate parliamentary appropriation.

...

Les radiations du côté du réseau français viennent surtout (\$202 525) du déplacement d'émissions programmées par des émissions prioritaires. Du côté du réseau anglais, les droits périmés sont de \$112 150 (dont \$44 280 reportés de l'année précédente) et les droits d'auteur relatifs à des « projets pour lesquels aucune diffusion n'est prévue dans un avenir certain » s'établissent à \$129 181.

Loyer, assurance et autres frais réglés d'avance - \$358 938

Les principaux éléments figurant sous cette rubrique sont : les loyers, l'assurance, les enregistrements d'émissions et les avances versées au caméramans pigistes et aux auteurs travaillant à contrat. La diminution de \$107 014 par rapport à l'année précédente est attribuable surtout à une baisse des enregistrements radio et à la disparition de la rubrique des avances versées pour l'hébergement à Montréal pendant Expo 67.

Installations du Service International
Écriture contre-partie - \$6 515 320

En plus d'assurer un service national de radiodiffusion conformément au paragraphe 1^{er} de l'article 29 de la Loi sur la radiodiffusion, la Société exploite un Service International pour le compte de l'État. Ce service diffuse, à l'intention de certains pays étrangers, des émissions canadiennes réalisées dans la langue de ces pays. Conformément aux dispositions du décret P.C. 156-8855 du 17 novembre 1943, la Société fait état, dans sa comptabilité et dans son bilan, d'une rubrique spéciale représentant le coût global des installations du Service International, qui s'établissait à \$6 515 320 au 31 mars 1968, montant qui fait l'objet d'une écriture en contre-partie comme dette envers l'Etat. Tous les frais d'exploitation, d'entretien et d'immobilisations du Service International sont à la charge

Capital Assets - \$139,689,394

Capital assets of the Corporation recorded at cost, increased by \$16,665,772 from \$123,023,622 at March 31, 1967 to \$139,689,394 at March 31, 1968.

The following table shows the change in capital assets during the year:

Balance, March 31, 1967		\$ 123,023,622
Add: Additions during the year provided for by \$21,056,705 out of the capital loan and \$154,907 out of trade in allowances and proceeds of sale of assets		<u>21,211,612</u>
		144,235,234
Less:		
Cost of assets disposed of during the year	\$ 1,299,959	
Reconciliation adjustments	2,612,179	
Non-recurring charges written off	<u>633,702</u>	
		<u>4,545,840</u>
Balance, March 31, 1968		<u>\$ 139,689,394</u>

Additions to capital assets by categories during the year were:

Increase in work-in-progress:		
Building	\$ 1,912,316	
Land	344,309	
Technical equipment	<u>(289,505)</u>	
		\$ 1,967,120
Technical equipment	11,640,454	
Building	3,223,450	
Transmitter	2,461,161	
Cars and trucks	528,051	
Furnishings	486,925	
Land	<u>270,749</u>	
		18,610,790
Non-recurring charges		<u>633,702</u>
		<u>\$ 21,211,612</u>

...

de l'État, qui rembourse la Société au moyen d'un crédit parlementaire spécial.

Valeurs immobilisées - \$139 689 394

Inscrites au prix coûtant, les valeurs immobilisées de la Société sont passées de \$123 023 622 au 31 mars 1967 à \$139 689 394 au 31 mars 1968, soit une augmentation de \$16 665 772.

Le tableau suivant donne le détail de ce changement :

Solde au 31 mars 1967		\$ 123 023 622
Auquel s'ajoutent les acquisitions de l'année, soit \$21 056 705 financés par les prêts aux fins d'immobilisations et \$154 907 par des reprises et la vente de biens d'équipement		<u>21 211 612</u> 144 235 234
Moins :		
Équipements désaffectés durant l'année	\$ 1 299 959	
Conciliation	2 612 179	
Radiations de frais non renouvelables	<u>633 702</u>	
		<u>4 545 840</u>
Solde au 31 mars 1968		<u>\$ 139 689 394</u>

Voici maintenant le décompte des valeurs immobilisées :

Avancement des travaux en cours :		
Immeubles	\$ 1 912 316	
Terrains	344 309	
Équipement technique	<u>(289 505)</u>	
		\$ 1 967 120
Équipement technique	11 640 454	
Immeubles	3 223 450	
Émetteurs	2 461 161	
Véhicules automobiles	528 051	
Mobiliers	486 925	
Terrains	<u>270 749</u>	
		18 610 790
Frais non renouvelables		633 702
		<u>\$21 211 612</u>

Details of major expenditures by projects during the year were as follows:

Consolidation of facilities:		
Place Radio Canada	\$ 3,180,000	
Vancouver	<u>376,000</u>	\$ 3,556,000
T.V. Rebroadcasting Stations, various locations		3,170,000
Mobile Equipment - VTR and Camera Units, various locations		2,495,000
T.V. Studio, Ottawa		1,193,000

Fixed assets consisting of technical equipment, transmitters, buildings, automotive equipment, with an original cost of \$1,299,959 were removed from the records as the result of normal retirement policy by the Corporation through sales or write-off. After giving effect to accumulated depreciation of \$1,093,400 and proceeds of sales of \$154,907 a loss of \$51,652 was experienced. This loss is charged against Proprietor's Equity.

In previous reports we have referred to a physical inventory of all capital assets of the Corporation being made with a view to establishing and maintaining physical and accounting control over these assets. In the past few years inventory teams have identified, tagged and listed assets at 430 locations across Canada so that at March 31, 1966, 83% of assets carried on the balance sheet had been properly identified with specific assets reported by the inventory teams. Further attempts to reconcile the balance of the discrepancies have been complicated because of the high rate of growth of the physical assets of the Corporation caused in part by the decision to introduce colour and extend television and radio coverage to many thinly populated areas of the country.

...

Le gros de ces dépenses a été affecté aux projets suivants :

Regroupement des installations :		
Place de Radio-Canada	\$ 3 180 000	
Vancouver	<u>376 000</u>	\$ 3 556 000
Divers réémetteurs de télévision		3 170 000
Cars de reportage pour magnétoscopie et caméras, succursales diverses		2 495 000
Studio de télévision, Ottawa		1 193 000

Suivant sa politique établie, la Société a vendu ou désaffecté un certain nombre de biens d'équipement - équipement technique, émetteurs, bâtiments, véhicules - qui avaient coûté \$1 299 959, et elle a radié ces équipements de son actif. Les amortissements cumulés ayant été de \$1 093 400 et les ventes de biens de \$154 907, la Société a subi une perte nette de \$51 652, perte qu'elle a imputée au Fonds effectif.

Dans nos rapports précédents, nous avons mentionné l'inventaire matériel que la Société fait de ses biens d'équipement, inventaire qui sert au contrôle matériel et comptable de ces biens. Au cours des dernières années, des équipes ont identifié, immatriculé et enregistré les biens dans 430 locaux de la Société, de sorte qu'au 31 mars 1966 83% des valeurs figurant au bilan avaient été identifiées par les équipes en question. La conciliation du solde des valeurs immobilisées a été compliquée par la multiplication rapide des équipements matériels de la Société attribuable à l'introduction de la couleur et à l'extension de la télévision et de la radio dans de nombreuses régions peu peuplées.

La publication, en 1966, d'une série complète d'instructions sur le contrôle et la comptabilité des biens d'équipement a servi à uniformiser les méthodes et à définir les secteurs de responsabilité, ce qui était

The introduction in 1966 of the first comprehensive set of instructions in the form of a manual, for the control and accounting of capital assets, led to uniformity of treatment and helped identify the specific responsibility areas required before a viable system of control could be established. During the reconciliation procedure it was recognized that a different treatment had been accorded to certain capital assets in the past as compared to the present and an adjustment was necessary. While complete reconciliation has not been achieved, it has proceeded to such an extent that a substantial entry could be made to adjust the financial records to the physical facts as identified by the inventory teams and a write-off of \$1,005,452 by a charge to Proprietor's Equity was made. This write-off comprised the following:

Installation charges	\$ 1,979,398
Obsolete equipment	196,941
Spare parts and tubes	193,514
Equipment, spares	138,168
Items under \$50	74,760
Props and drapes	28,137
Non-recurring charges - land	<u>1,261</u>
	2,612,179
Less: Depreciation	<u>1,606,727</u>
	<u>\$ 1,005,452</u>

The uniformity of treatment referred to in the preceding paragraph now requires that certain costs such as leasehold improvements, installation of power and telephone lines, servicing of access roads, landscaping, etc., be excluded from the cost of capital assets. Accordingly, \$633,702 relating to such costs incurred during the year were written off and are included in the amount provided for depreciation this year. This amount included:

...

indispensable pour établir un système valable de contrôle. La conciliation a révélé que certains actifs avaient été traités différemment dans le passé et que certains ajustements s'imposaient. Même si la conciliation intégrale n'a pas encore été réalisée, elle est suffisamment avancée pour autoriser la passation d'une écriture pour une somme assez importante dans le but de rapprocher les écritures des réalités matérielles décrites par les équipes, et c'est ainsi qu'un montant de \$1 005 452 a été défalqué du Fonds effectif.

Cette somme se décompose comme suit :

Frais d'installation	\$ 1 979 398
Équipements désuets	196 941
Pièces détachées et tubes	193 514
Équipement de réserve	138 168
Matériel d'une valeur inférieure à \$50	74 760
Accessoires et rideaux	28 137
Frais non renouvelables - terrain	<u>1 261</u>
	2 612 179
Moins : Amortissement	<u>1 606 727</u>
	<u>\$ 1 005 452</u>

L'uniformité de méthodes dont il vient d'être question exige que dorénavant certains frais -- amélioration de propriétés louées, canalisations électriques et téléphoniques, aménagement des voies d'accès, travaux d'aménagement, etc. -- soient exclus du coût de biens d'équipement. Cette exigence explique la radiation, durant l'année, de \$633 702 de frais de ce genre, montant compris dans les amortissements de l'année. Voici la ventilation de ces frais :

Frais non renouvelables :		
Terrains	\$ 180 650	
Équipements	148 606	
Constructions	<u>1 940</u>	
		\$ 331 196
Pièces détachées, tubes, etc.		281 301
Biens d'un prix coûtant inférieur à \$50		<u>22 066</u>
		634 563
Moins : Ajustement effectué l'année précédente		<u>861</u>
		<u>\$ 633 702</u>

Non-recurring charges re:		
Land	\$ 180,650	
Equipment	148,606	
Buildings	<u>1,940</u>	
		\$ 331,196
Spare parts, tubes, etc.		281,301
Items costing less than \$50		<u>22,066</u>
		634,563
Less: Prior year's adjustment		<u>861</u>
		<u>\$ 633,702</u>

A note to the financial statements as at March 31, 1968 states that the present estimate of the future cost of consolidation of facilities for the Corporation was \$157,745,000 of which, subject to the provision of funds by Parliament for this purpose, approximately \$4,150,000 will be expended during the year ended March 31, 1969 and \$153,595,000 during subsequent years. Of the total estimated cost, \$66,260,000 applies to Montreal and \$54,000,000 to Toronto.

Accounts Payable and Accrued Liabilities - \$14,456,549

The composition of this liability compared with that as at March 31, 1967 is as follows:

	March 31		Increase (Decrease)
	<u>1968</u>	<u>1967</u>	
Accounts payable - operations	\$ 5,745,736	\$ 5,933,399	\$ (187,663)
Accounts payable - capital assets	3,000,853	3,551,971	(551,118)
Payroll deductions	1,601,220	1,586,076	15,144
Accrued overtime and retro-active salaries	1,279,844	1,041,435	238,409
Staff pension plan	808,771	733,455	75,316
Performers' payroll accrued	710,165	602,211	107,954
Due to private stations	566,547	408,450	158,097
Sales tax payable	374,701	971,847	(597,146)
Miscellaneous	<u>368,712</u>	<u>435,956</u>	<u>(67,244)</u>
	<u>\$ 14,456,549</u>	<u>\$ 15,264,800</u>	<u>\$ (808,251)</u>

...

On verra, par une note figurant sur les états financiers du 1 mars 1968, que selon les dernières estimations il reste pour \$157 745 000 les travaux à exécuter pour réaliser le regroupement des installations de la Société et que, sous réserve de l'octroi, par le Parlement, des crédits voulus, environ \$4 150 000 seront affectés à ces travaux durant l'année se terminant le 31 mars 1969 et \$153 595 000 au cours des années suivantes. Sous cette rubrique, le regroupement des installations de Montréal compte pour \$66 260 000 et celui des installations de Toronto pour \$54 000 000.

Comptes à payer et dettes diverses - \$14 456 549

Voici la ventilation de cette rubrique avec les chiffres comparatifs au 31 mars 1967 :

	1968	<u>31 mars</u> 1967	Augmentation (diminution)
Comptes à régler - exploitations	\$ 5 745 736	\$ 5 933 399	\$ (187 663)
Comptes à régler - immobilisations	3 000 853	3 551 971	(551 118)
Retenues sur les salaires	1 601 220	1 586 076	15 144
Revenus supplémentaires courus			
et rappels de salaires	1 279 844	1 041 435	238 409
Régime de retraite	808 771	733 455	75 316
Revenus d'artistes courus	710 165	602 211	107 954
Dettes envers les stations privées	566 547	408 450	158 097
Revenus de vente	374 701	971 847	(597 146)
Divers	368 712	435 956	(67 244)
	<u>\$14 456 549</u>	<u>\$15 264 800</u>	<u>\$ (808 251)</u>

Le Président et le Vice-président aux Finances de la Société ont certifié que toutes les dettes connues de la Société figurent dans les comptes arrêtés au 31 mars 1968, qu'il n'existe aucune source de dette éventuelle et que les engagements envers les fournisseurs ou les entrepreneurs ne dépassaient pas à cette date les besoins normaux.

The President and Vice-President, Finance of the Corporation have certified to us that all known liabilities were recorded in the accounts as at March 31, 1968, that no contingent liabilities existed and that purchase commitments and contractual obligations were not in excess of normal requirements at that date.

Due to Canada - \$644,301

The amount due to Canada from funds provided by Parliament is determined as follows:

Operating grant provided		\$ 140,147,000
Cost of operations	\$ 145,684,637	
Less: Non-cash charges	<u>9,071,843</u>	
	136,612,794	
Repayment of capital loan	<u>2,889,905</u>	
		<u>139,502,699</u>
Due to Canada		<u>\$ 644,301</u>

Loans to Finance the Acquisition of Capital Assets,
repayable in 1969 - 88 at interest varying from
5 1/4% to 6 11/16% - \$74,124,837

The acquisition of capital assets has, since April 1964, been financed by loans from Canada. These loans have been provided annually by parliamentary appropriations and are required to be repaid in equal instalments over 20 years. The loans bear interest at rates ranging from 5 1/4% to 6 11/16% per annum. A summary of the transactions in the loan account is as follows:

Balance at beginning of year	\$ 55,714,742
Less: Repayments during the year	<u>2,889,905</u>
	52,824,837
Add: Loans as provided by Canadian Broadcasting Corporation Vote L20	<u>21,300,000</u>
Balance at end of year	<u>\$ 74,124,837</u>

...

Dettes envers l'État - \$644 301

La fraction des fonds fournis par le Parlement et remboursable

à l'État, s'établit ainsi :

Subvention d'exploitation		\$ 140 147 000
Frais d'exploitation	\$ 145 684 637	
Moins : Charges non pécuniaires	9 071 843	
	<u>136 612 794</u>	
Remboursement de prêts aux fins d'immobilisations	2 889 905	
		<u>139 502 699</u>
Dû à l'État		<u>\$ 644 301</u>

Prêts aux fins d'immobilisations remboursables en 1969-88 et portant intérêt à des taux variant de 5¼% à 6 11/16% - \$74 124 837

Depuis le mois d'avril 1964, l'acquisition de biens d'équipement se finance au moyen de prêts consentis par l'État. Ces prêts sont autorisés chaque année par un crédit parlementaire et ils sont remboursables par fractions égales réparties sur vingt années. L'intérêt varie entre 5¼% et 6 11/16% l'an. La situation du compte prêts se résume comme suit :

Solde au début de l'année	\$ 55 714 742
Moins : Remboursement effectué durant l'année	<u>2 889 905</u>
	52 824 837
Plus : Prêt consenti en vertu vote L20	<u>21 300 000</u>
Solde de fin d'année	<u>\$ 74 124 837</u>

A moins d'octroi parlementaire à cette fin, la Société n'a les moyens de faire face ni au remboursement de ces prêts ni aux intérêts. C'est pourquoi la subvention de \$140 147 000 votée par le Parlement en vertu du Crédit n° 1 pour les besoins nets d'exploitation de la Société comprenait un montant de \$6 649 526 devant permettre à la Société de payer les intérêts et de rembourser le capital conformément à ses engagements. Le montant de ses

The Corporation is not in a position to repay either principal or interest on loans such as these unless it is placed in funds for the purpose. Consequently, the grant by Canada of \$140,147,000 provided by Canadian Broadcasting Vote 1 to cover the net operating requirements of the Corporation included \$6,649,526 to enable the Corporation to meet its obligations with respect to repayments of principal and payments of interest for the year. These requirements will increase progressively from year to year and it is estimated that \$9,401,000 will be needed to meet the payment for 1968-69.

Proprietor's Equity Account - \$29,179,000

The equity of Canada in the Canadian Broadcasting Corporation at March 31, 1968 amounted to \$29,179,099, comprising working capital of \$15,000,000, the unspent balance of \$385,677 with respect to capital loans and \$87,918,259 being the net book value of capital assets offset by loans of \$74,124,837 to finance the acquisition of capital assets, referred to in the previous heading.

The working capital of the Corporation was originally \$6,000,000 as provided by section 39(1) of the Broadcasting Act. It has since been increased by Canadian Broadcasting Corporation Vote 759 of 1960-61, \$3,000,000 and Canadian Broadcasting Corporation Vote L12c, Appropriation Act No. 9, 1966, \$6,000,000.

The balance of the Proprietor's Equity account decreased by \$7,239,042 which is accounted for by the following:

...

engagements augmentera d'année en année et il est estimé que le chiffre atteindra \$9 401 000 pour l'année 1968-69.

Fonds effectif - \$29 179 000

Au 31 mars 1968, la part de l'Etat dans la Société Radio-Canada s'établissait à \$29 179 099, montant qui comprend un fonds de roulement de \$15 000 000, un solde du prêt aux fins d'immobilisations (\$385 677), et la différence entre la valeur comptable nette des biens d'équipement (\$87 918 259) et le montant des prêts aux fins d'immobilisations (\$74 124 837) dont il a été question à la rubrique précédente.

A l'origine, en vertu du paragraphe 1^{er} de l'article 39 de la Loi sur la radiodiffusion, le fonds de roulement de la Société était de \$6 000 000. Le crédit 759 Société Radio-Canada de 1960-61 a augmenté ce fonds de \$3 000 000 et le crédit L12c Société Radio-Canada Loi des subsides n° 9, 1966, l'a augmenté de \$6 000 000.

Le solde du fonds effectif a diminué de \$7 239 042 ainsi que le fait voir le tableau suivant :

Amortissement	\$ 9 071 843	
Moins perte résultant de la vente et de la radiation des biens d'équipement	<u>1 057 104</u>	\$ 10 128 947
Moins : remboursement de prêts aux finx d'immobilisations		<u>2 889 905</u>
		<u>\$ 7 239 042</u>

RÉGIME DE RETRAITE

Nous avons examiné les comptes et états financiers du Conseil de fiducie de la Caisse de retraite de la Société Radio-Canada pour l'année terminée le 31 mars 1968, conformément aux dispositions de l'acte de fiducie

Depreciation and amortization	\$ 9,071,843	
Net loss on disposal and write-off of capital assets	<u>1,057,104</u>	\$ 10,128,947
Less: Repayment of capital loans		<u>2,889,905</u>
		<u>\$ 7,239,042</u>

PENSION PLAN

We examined the accounts and financial statements of the CBC Pension Board of Trustees for the year ended March 31, 1968, pursuant to the provisions of the Trust Deed, dated August 3, 1961 between the Canadian Broadcasting Corporation and the CBC Pension Board of Trustees, and reported separately to the Trustees under date of June 10, 1968.

A report received during the year on the actuarial valuation of the CBC Pension Fund as at December 31, 1966 confirmed that the assets held in the Fund were then adequate to meet all accrued liabilities for service rendered to that date. The actuarial valuation indicated an unfunded liability in respect of service to be rendered after that date of \$12,917,000. The actuaries reported that the present rates of contributions were sufficient to meet the total current service cost including the liquidation of the unfunded liability.

* * * * *

We acknowledge with appreciation the co-operation of officers and employees of the Corporation during the course of our examination. We shall be pleased to furnish you with any additional information you may wish in connection with our examination.

Amelia

Auditor General of Canada.

du 3 août 1961 intervenu entre la Société Radio-Canada et le Conseil de fiducie de la Caisse de retraite et nous avons soumis notre rapport au Conseil le 10 juin 1968.

Un rapport reçu au cours de l'année sur la situation actuarielle de la Caisse de retraite de la Société Radio-Canada au 31 décembre 1966 a confirmé que les actifs de la Caisse étaient alors suffisants pour faire face aux obligations courues à l'égard de services rendus jusqu'à cette date. Cette même évaluation a fixé à \$12 917 000 le montant du passif sans provision à l'égard de services à fournir après cette date. Les actuaires confirment que le taux actuel des contributions est suffisant pour permettre à la Caisse de faire face aux obligations découlant du service courant et pour liquider le passif sans provision.

* * * * *

Nous tenons à exprimer aux administrateurs et aux employés de la Société nos remerciements pour la collaboration qu'ils ont bien voulu nous accorder au cours de nos travaux. Nous nous tenons à votre disposition pour vous fournir tout renseignement complémentaire touchant notre vérification.

L'Auditeur général du Canada,



AUDITOR GENERAL OF CANADA

Ottawa, June 10, 1968.

The Honourable Jean Marchand,
Secretary of State,
Ottawa.

Sir,

I have examined the accounts and financial statements of the Canadian Broadcasting Corporation for the year ended March 31, 1968.

I would refer you to my observation in last year's report relative to sections 22 and 25 of the Broadcasting Act, 1958, c.22, which provide for the appointment and the fixing of the salaries of the President and Vice-President by the Governor in Council. During the year, the President resigned and the Directors of the Corporation have purported to grant him a retiring allowance of six months' salary. In my opinion, the granting of this allowance was not within the competence of the Directors of the Corporation under the Broadcasting Act, 1958, c.22.

In compliance with the requirements of section 87 of the Financial Administration Act, I report that, in my opinion, subject to the foregoing observation:

- (a) proper books of account have been kept by the Corporation;
- (b) the financial statements of the Corporation
 - (i) were prepared on a basis consistent with that of the preceding year and are in agreement with the books of account,
 - (ii) in the case of the balance sheet, give a true and fair view of the state of the Corporation's affairs as at the end of the financial year, and
 - (iii) in the case of the statement of operations, give a true and fair view of the operations of the Corporation for the financial year; and
- (c) the transactions of the Corporation that have come under my notice have been within the powers of the Corporation under the Financial Administration Act and any other Act applicable to the Corporation.

Yours faithfully,

A handwritten signature in dark ink, appearing to read "M. J. G.", followed by a horizontal line.

Auditor General of Canada.

Ottawa, le 10 juin 1968

L'Honorable Jean Marchand
Secrétaire d'État
Ottawa.

Monsieur le Ministre,

J'ai examiné les comptes et les états financiers de la Société Radio-Canada pour l'année terminée le 31 mars 1968.

Permettez-moi de vous signaler les observations que j'ai faites dans le rapport de l'an dernier, au sujet des articles 22 et 25 de la Loi sur la radiodiffusion, 1958, chapitre 22, selon lesquels c'est le Gouverneur en conseil qui nomme le président et le vice-président de la Société et qui fixe leur traitement. Au cours de l'année, le président a démissionné et le Conseil d'administration a décidé de lui verser six mois de traitement à titre d'indemnité de retraite. A mon avis, en agissant ainsi, les administrateurs de la Société ont outrepassé les pouvoirs que leur confère la Loi sur la radiodiffusion, 1958, chapitre 22.

En conformité de l'article 87 de la Loi sur l'administration financière, je déclare qu'à mon avis:

- a) la Société a tenu les livres de comptabilité appropriés;
- b) les états financiers de la Société
 - (i) ont été préparés sur une base compatible avec celle de l'année précédente et sont en accord avec les livres de comptabilité,
 - (ii) dans le cas du bilan, donnent un aperçu juste et fidèle de l'état des affaires de la Société à la fin de l'année financière, et
 - (iii) dans le cas du relevé des revenus et des dépenses, donnent un aperçu juste et fidèle du revenu et des dépenses de la Société pour l'année financière; et que
- c) les opérations de la Société venues à ma connaissance étaient de la compétence de la Société aux termes de la Loi sur l'administration financière et de toute autre loi applicable à la Société.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Ministre, l'assurance de ma très haute considération.

L'auditeur général du Canada,



BILAN
au 31 mars 1968

Actif	1968	1967	Passif	1968	1967
Valeurs courantes :			Passif exigible :		
Caisse	\$ 8,916,395	\$ 6,524,603	Comptes à payer et dettes diverses	\$ 14,456,549	\$ 15,264,800
Comptes à recevoir	5,941,904	4,894,969	Dû à l'État -- solde remboursable de la subvention au titre des frais nets d'exploitation pour assurer le service national de radiodiffusion	644,301	40,135
A recevoir de l'État au titre de déboursés pour le compte du Service International	336,361	252,497			
Placements en obligations du Canada, au prix coûtant (valeur marchande \$991,400)	963,333	963,333			
Fournitures techniques et de production (prix coûtant)	2,563,207	2,582,063			
Émissions réalisées et en cours de réalisation	7,881,445	10,789,786	Total du passif exigible	15,100,850	15,304,935
Droits sur films et textes	3,524,944	3,974,115	Installations du Service International fournies par l'État (écriture contrepartie)	6,515,320	6,407,417
Loyers, assurances et autres frais réglés d'avance	358,938	465,952	Apport de l'État :		
			Prêts pour fins d'immobilisations remboursables en 1969-1988 et portant intérêt à des taux de 5-1/4% à 6-11/16%	\$ 74,124,837	55,714,742
Total des valeurs courantes	30,486,527	30,447,318	Compte du fonds effectif (état ci-joint)	29,179,099	36,418,141
Installations du Service International, au prix coûtant (écriture contrepartie)	6,515,320	6,407,417		103,303,936	92,132,883
Valeurs immobilisées (prix coûtant) :				124,920,106	113,845,235
(voir la note 1)					
Terrains et bâtiments	\$ 47,911,415	44,369,730	Les notes explicatives font partie intégrante des états financiers		
Matériel technique	84,733,993	72,371,280	J'ai examiné le présent bilan ainsi que le compte d'exploitation qui s'y rattache et j'en ai fait rapport au Secrétaire d'État le 10 juin 1968.		
Mobilier et équipement de bureau	5,091,758	4,787,961	L'auditeur général du Canada,		
Divers	1,952,228	1,494,651	A.M. HENDERSON		
	139,689,394	123,023,622			
Moins : Dépréciation accumulée	51,771,135	46,033,122			
		87,918,259			
		<u>124,920,106</u>			

Certifié exact :
Le Vice-président aux Finances, V. P. DAVIES
Approuvé au nom de la Société :
Le Président, GEORGE F. DAVIDSON
Administrateur, JEAN-CLAUDE DELORME

CANADIAN BROADCASTING CORPORATIONStatement of Operationsfor the year ended March 31, 1968

(with comparative figures for the year ended March 31, 1967)

	<u>1968</u>	<u>1967</u>
Expense:		
Cost of Production and Distribution: (Note 2)		
Programs	\$ 119,439,507	\$ 98,001,881
Network distribution	14,137,682	12,149,163
Station transmission	7,827,549	5,906,199
Payments to private stations	5,464,020	5,010,405
Commissions to agencies and networks	<u>4,435,999</u>	<u>4,143,701</u>
	151,304,757	125,211,349
Emergency broadcasting	1,008,578	<u>931,238</u>
Radio and television broadcasting services at Canadian Universal and International Exhibition, Montreal, 1967	3,921,493	<u>2,690,355</u>
Operational supervision and services:		
Programs	\$ 5,636,175	4,899,849
Administration	5,877,009	5,501,765
General	<u>2,868,904</u>	<u>2,660,139</u>
	14,382,088	13,061,753
Total Cost of Production and Distribution	170,616,916	<u>141,894,695</u>
Selling and General Administration:		
Selling expense	2,695,722	2,416,259
Engineering and development	1,485,361	1,308,541
Management and central services	<u>7,327,819</u>	<u>6,418,146</u>
	11,508,902	<u>10,142,946</u>
Interest on loans to finance the acquisition of capital assets	<u>3,759,621</u>	<u>2,202,958</u>
Total Expense	185,885,439	<u>154,240,599</u>
Income:		
Advertising revenue - gross (Note 2)	38,734,295	35,153,014
Interest on investments	573,568	498,844
Miscellaneous	<u>892,939</u>	<u>544,152</u>
	40,200,802	<u>36,196,010</u>
Net Cost of Operations	\$ 145,684,637	\$ 118,044,589

The accompanying notes are an integral part of the financial statements.

ÉTAT DES REVENUS ET DÉPENSES

année terminée le 31 mars 1968

Dépenses	1968	1967
Frais de production et de distribution : (voir la note 2)		
Émissions	\$ 119,439,507	\$ 98,001,881
Distribution - réseaux	14,137,682	12,149,163
Diffusion par les stations	7,827,549	5,906,199
Versements aux stations privées	5,464,020	5,010,405
Commissions versées aux agences et aux réseaux	4,435,999	4,143,701
	<u>151,304,757</u>	<u>125,211,349</u>
Radiodiffusion d'urgence	1,008,578	931,238
Services de radiotélévision à L'Exposition universelle et internationale de 1967, à Montréal	3,921,493	2,690,355
Surveillance et services d'exploitation :		
Émissions	\$ 5,636,175	4,899,849
Administration	5,877,009	5,501,765
Frais généraux	<u>2,868,904</u>	<u>2,660,139</u>
	<u>14,382,088</u>	<u>13,061,753</u>
Frais globaux de production et de distribution	170,616,916	<u>141,894,695</u>
Ventes et administration générale :		
Frais de vente	2,695,722	2,416,259
Services techniques et études	1,485,361	1,308,541
Gestion et services généraux	<u>7,327,819</u>	<u>6,418,146</u>
	11,508,902	<u>10,142,946</u>
Intérêts sur les prêts pour fins d'immobilisations	<u>3,759,621</u>	<u>2,202,958</u>
Charges globales	185,885,439	<u>154,240,599</u>
Recettes		
Recettes publicitaires brutes (voir la note 2)	38,734,295	35,153,014
Intérêts sur placements	573,568	498,844
Divers	<u>892,939</u>	<u>544,152</u>
	<u>40,200,802</u>	<u>36,196,010</u>
Frais nets d'exploitation	<u>145,684,637</u>	<u>118,044,589</u>

Les notes explicatives font partie
intégrante des états financiers.

CANADIAN BROADCASTING CORPORATIONStatement of Source of Funds to Discharge Net Cost of Operations
for the year ended March 31, 1968

Parliamentary grant in respect of the
net operating amount required to
discharge the responsibilities of the
national broadcasting service:

Appropriation Act No. 7, 1967	\$ 140,147,000	
Less: Amount required for repayment of loans by Canada	<u>2,889,905</u>	\$ 137,257,095
Deduct: Amount to be refunded		<u>644,301</u>
Net funds received for operating requirements		136,612,794
Add: Depreciation and amortization, included as an operating cost, not recoverable from the parliamentary grant		<u>9,071,843</u>
Net cost of operations, per Statement of Operations		\$ 145,684,637

The accompanying notes are an integral part of the financial statements.

CANADIAN BROADCASTING CORPORATIONStatement of Proprietor's Equity Account
for the year ended March 31, 1968

Balance as at April 1, 1967		\$ 36,418,141
Add:		
Amount included for repayment of loans by Canada in parliamentary grant in respect of the net operating amount required to discharge the responsibilities of the national broadcasting service		<u>2,889,905</u>
		39,308,046
Deduct:		
Depreciation and amortization, included as an operating cost, not recoverable from the parliamentary grant	\$ 9,071,843	
Net write-off, including \$700,000 applicable to installation costs, arising from physical inventory of capital assets	1,005,452	
Net loss on disposal of capital assets	<u>51,652</u>	<u>10,128,947</u>
Balance as at March 31, 1968		\$ 29,179,099

The accompanying notes are an integral part of the financial statements.

PROVENANCE DES FONDS REQUIS POUR COUVRIR
LES FRAIS NETS D'EXPLOITATION
de l'année terminée le 31 mars 1968

Subvention du Parlement au titre des frais
nets d'exploitation engagés pour assurer
le service national de radiodiffusion
Loi des subsides n° 7, 1967

\$140,147,000

Moins : Montant remboursé sur les prêts
consentis par l'État

2,889,905

\$137,257,095

Moins

Montant à rembourser

644,301

Montant net reçu au titre des frais
d'exploitation

136,612,794

Plus

Dépréciation et amortissement incorporés dans
les frais d'exploitation, mais non recouvrables
à même la subvention du Parlement

9,071,843

Frais nets d'exploitation, selon l'état
des revenus et dépenses

145,684,637

FONDS EFFECTIF: ÉTAT DE COMPTE

pour l'année terminée le 31 mars 1968

Solde au 1er avril 1967

36,418,141

Plus

Montant du remboursement sur les prêts
de l'État, compris dans la subvention du
Parlement au titre des frais nets
d'exploitation requis pour assurer le
service national de radiodiffusion

2,889,905

39,308,046

Moins

Dépréciation et amortissement incorporés
dans les frais d'exploitation, mais non
recouvrables à même la subvention du
Parlement

9,071,843

Radiations nettes résultant de l'inventaire
matériel des actifs immobilisés et comprenant
\$700,000 à titre des frais d'installation

1,005,452

Désaffectation de biens immobilisés - perte nette

51,65210,128,947

Solde au 31 mars 1968

29,179,099

Les notes explicatives font partie
intégrante des états financiers.

CANADIAN BROADCASTING CORPORATIONNotes to Financial Statements

1. Capital Assets

Capital assets in the amount of \$139,689,394 include the sum of \$17,031,000 expended during the last nine years in connection with the planned consolidation of facilities in Toronto, Montreal, Winnipeg, Vancouver, Halifax and Ottawa. The present estimate of the future cost of consolidation of facilities for the Corporation is \$157,745,000 of which, subject to the provision of funds by Parliament for the purpose, approximately \$4,150,000 will be expended during the year ending March 31, 1969, and \$153,595,000 during subsequent years.

2. Production and Distribution of Programs

Costs relative to programs available for advertising and advertising revenue earned thereon, are as follows:

	<u>1967-68</u>	<u>1966-67</u>
Programs which carried advertising	\$ 43,088,000	\$ 35,338,000
Programs available but which did not carry advertising	<u>32,953,000</u>	<u>28,243,000</u>
Program and related costs (exclusive of operational supervision, selling and general administration)	<u>\$ 76,041,000</u>	<u>\$ 63,581,000</u>
Advertising revenue - gross	<u>\$ 38,734,000</u>	<u>\$ 35,153,000</u>

3. Remuneration of Directors

Total remuneration of directors, as directors, officers or employees of the Corporation for the year was \$66,102.

4. CBC Pension Plan

A report received during the year on the actuarial valuation of the CBC Pension Fund as at December 31, 1966 confirmed that the assets held in the Fund were then adequate to meet all accrued liabilities for service rendered to that date. The actuarial valuation indicates an unfunded liability in respect of service to be rendered after that date of \$12,917,000. Regulations made pursuant to the Pension Benefits Standards Act, 1966-67, c.92, require the unfunded liability to be liquidated over a period not to exceed sixty years. The actuaries reported that the present rates of contributions were sufficient to meet the total current service cost including the liquidation of the unfunded liability.

NOTES EXPLICATIVES DES ÉTATS FINANCIERS

1) Immobilisations

Les \$139,689,394 d'immobilisations comprennent les \$17,031,000 dépensés, au cours des neufs dernières années, au compte du regroupement des installations de Toronto, Montréal, Winnipeg, Vancouver, Halifax et Ottawa. Selon les dernières estimations, il reste pour \$157,745,000 de travaux à faire pour mener ces projets à bonne fin. Sous réserve de l'octroi, par le Parlement, des crédits voulus, environ \$4,150,000 seront affectés à ces travaux durant l'année se terminant le 31 mars 1969 et \$153,595,000 au cours des années suivantes.

2) Production et distribution des émissions

Le tableau ci-dessous donne le prix de revient des émissions offertes aux annonceurs ainsi que le montant des recettes publicitaires.

	<u>1967-1968</u>	<u>1966-1967</u>
Émissions accompagnées de publicité	\$43,088,000	\$35,338,000
Émissions offertes aux annonceurs, mais diffusées sans publicité	<u>32,953,000</u>	<u>28,243,000</u>
Coût des émissions et frais connexes (non compris les frais de surveillance de l'exploitation, les frais de ventes et d'administration générale)	<u>76,041,000</u>	<u>63,581,000</u>
Recettes publicitaires brutes	<u>38,734,000</u>	<u>35,153,000</u>

3) Rémunération des membres du Conseil d'administration

La rémunération globale des membres du Conseil d'administration à titre de membres du Conseil, de membres de la Direction ou d'employés de la Société s'est établie à \$66,102 pour l'année.

4) Caisse de retraite de Radio-Canada

L'évaluation actuarielle de la situation de la Caisse de retraite de Radio-Canada au 31 décembre 1966 confirme que les actifs de la Caisse étaient alors suffisants pour faire face aux obligations courues à l'égard de services rendus jusqu'à cette date. Cette même évaluation a fixé à \$12,917,000 le montant du passif sans provision à l'égard de services à fournir après cette date. Selon les règlements découlant de la Loi sur les Normes des prestations de pension, 1966-67, Chapitre 92, tout passif sans provision doit être liquidé sur une période maximale de 60 ans. Les actuaires confirment que le taux actuel des contributions est suffisant pour permettre à la Caisse de faire face aux obligations découlant du service courant et pour liquider le passif sans provision.

OFFICIAL BILINGUAL ISSUE

FASCICULE BILINGUE OFFICIEL

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Second Session

Deuxième session de la

Twenty-eighth Parliament, 1969-70

vingt-huitième législature, 1969-1970

STANDING COMMITTEE

COMITÉ PERMANENT

ON

DES

PUBLIC ACCOUNTS

COMPTES PUBLICS

Chairman

MR. A. D. HALES

Président

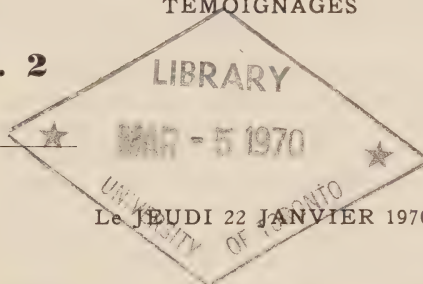
MINUTES OF PROCEEDINGS
AND EVIDENCE

PROCÈS-VERBAUX ET
TÉMOIGNAGES

No. 2

THURSDAY, JANUARY 22, 1970

Le JEUDI 22 JANVIER 1970



Respecting

Public Accounts Volumes I, II and
III (1968)

Report of the Auditor General to the
House of Commons (1968)

Concernant

Les comptes publics, volumes I, II et
III (1968)

Le rapport de l'auditeur général à la
Chambre des communes (1968)

WITNESSES—TÉMOINS

(See *Minutes of Proceedings*)

(Voir les *Procès-verbaux*)

STANDING COMMITTEE ON
PUBLIC ACCOUNTS

COMITÉ PERMANENT
DES COMPTES PUBLICS

Chairman
Vice-Chairman

Mr. A. D. Hales
Mr. Tom Lefebvre

Président
Vice-président

and Messrs.

Bigg,
Cafik,
Crouse,
Cullen,
Douglas (*Assiniboia*),
Flemming,

Forget,
Guay (*St. Boniface*),
Harding,
Leblanc (*Laurier*),
Major,
Mazankowski,

et Messieurs

Rodrigue,
Southam,
Tétrault,
Thomas (*Maisonneuve*),
Whiting,
Winch—(20).

Le greffier du comité,

J. H. Bennett,

Clerk of the Committee.

MINUTES OF PROCEEDINGS

[Text]

THURSDAY, January 22, 1970.
(3)

The Standing Committee on Public Accounts met this day at 11:05 a.m., the chairman A. D. Hales presiding.

Members present: Messrs. Bigg, Cafik, Crouse, Cullen, Flemming, Forget, Guay (St. Boniface), Hales, Harding, Lefebvre, Major, Mazankowski, Thomas (Maison-neuve), Whiting, Winch—(15).

Witnesses: Messrs. A. M. Henderson, Auditor General of Canada; *From the Canadian Broadcasting Corporation:* George F. Davidson, President; Guy Coderre, Vice-President, Administration; J. Pelland, Director of Auditing.

It was unanimously agreed,—That two letters supplied by the President of the Canadian Broadcasting Corporation concerning a legal opinion on the C.B.C.'s authority to grant retiring allowances be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence (See APPENDICES B and C)

The Committee resumed their examination of the witnesses on the Auditor General's Report to the Board of Directors of the Canadian Broadcasting Corporation for the year ending March 31, 1968, commencing with page 6—RESULTS OF OPERATIONS and reviewing the Canadian Broadcasting Corporation's Services and Expenses at EXPO '67.

It was agreed that Mr. Coderre supply the Committee with copies of the letters of intent to Lease Hotel Accommodation at Expo '67.

At 12:40 p.m. the examination continuing the Committee adjourned to Tuesday, January 27, 1970.

PROCÈS-VERBAL

[Traduction]

Le JEUDI 22 janvier 1970
(3)

Le Comité permanent des comptes publics se réunit ce matin à 11h. 05. Le président M. A. D. Hales occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Bigg, Cafik, Crouse, Cullen, Flemming Forget, Guay (St-Boniface), Hales, Harding, Lefebvre, Major, Mazankowski, Thomas (Maison-neuve), Whiting, Winch—(15).

Témoins: M. A. M. Henderson, auditeur général du Canada; *De la Société Radio-Canada:* MM. George F. Davidson, président; Guy Coderre, vice-président (Administration); J. Pelland, directeur de la comptabilité.

Il est décidé à l'unanimité,—Que deux lettres présentées par le président de la Société Radio-Canada au sujet d'une décision relative à la compétence de la Société Radio-Canada en matière d'allocations de retraite soient imprimées en annexe aux délibérations d'aujourd'hui. (Voir les Appendices B et C)

Les membres du Comité reprennent l'interrogatoire des témoins au sujet du Rapport de l'Auditeur général au Conseil d'administration de la Société Radio-Canada pour l'année financière se terminant le 31 mars 1968, en commençant par le contenu de la page 6, RÉSULTATS DE L'EXPLOITATION et la révision des Services et des dépenses de la Société à l'Expo '67.

Il est décidé que M. Coderre fournira aux membres du Comité copie des lettres dans lesquelles on exprime l'intention de louer des chambres d'hôtel, pendant l'Expo '67.

A midi quarante, au cours de l'interrogatoire des témoins, la séance du comité est levée jusqu'au mardi 27 janvier 1970.

Le greffier du Comité,
J. H. Bennett,
Clerk of the Committee.

[Texte]

[Interprétation]

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, January 22, 1970

• 1107

The Chairman: Gentlemen, shall we proceed? You will recall at the last meeting the Committee asked for certain documents from Dr. Davidson. He has produced those and I will ask our Clerk, Mr. Bennett, to distribute them. They are two letters, one from the Office of the Deputy Minister of Justice and the other one from the General Counsel of the Canadian Broadcasting Corporation, Mr. Alleyn. If it is the wish of the Committee we will table them as an appendix. Is it agreed?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: The Clerk will distribute them and we will reserve them for questioning later on. We will now turn to page 6 of the financial document we have before us from the Auditor General. We completed page 5 and we will ask Mr. Henderson for a few brief observations at this point. I think he will explain to you that some of the questions that you would like to ask, for example under the heading of "Programs", will reappear on page 13 where they are broken down. We will operate that way and reserve questions on some of the finer details until we get to page 13. Mr. Henderson will you introduce this matter now?

Mr. A.M. Henderson (Auditor General): At the last meeting we reached page 5 of my report to the Board of Directors for the year ended March 31, 1968, and now we are at page 6, "Results of Operations". This shows the cost of operations for the year you are studying versus the previous year under the headings of the major elements of cost of production and distribution, namely, "Program", "Network Distribution" and so on, including one figure for "Selling and general administration" expenses, and one figure for revenue.

As the Chairman said, if you will bear with me for a few minutes until we reach page 13, you might find that perhaps be more productive of answers to your questions than this, though I do not wish to inhibit any questions that you would like to ask in the interim.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 22 janvier 1970

Le Président: Messieurs, nous pouvons commencer nos travaux. Vous vous rappelez qu'à la dernière séance du Comité, nous avons réclamé la présentation de certains documents de M. Davidson. Il nous les a présentés et je demande à M. Bennett le greffier du Comité de les faire distribuer. Il y a une lettre émanant du sous-ministre de la Justice et l'autre de M. Alleyn, conseiller juridique de la Société Radio-Canada. Si le Comité le désire nous pourrions les déposer et les faire annexer. D'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: Le greffier les fera distribuer et ils feront l'objet de questions plus tard. Nous passons maintenant à la page 6 du document financier qui vous a été distribué, document émanant de l'auditeur général. Nous avons terminé l'étude de la page 5 et nous demanderons à M. Henderson de nous donner quelques explications et il pourra vous expliquer que quelques-unes des questions que vous aimeriez poser, par exemple au sujet de la rubrique *programmes* reparaîtront en détail à la page 13. C'est ainsi que nous allons procéder. Nous pourrions réserver les questions sur les détails jusqu'à ce que nous arrivions à la page 13. Monsieur Henderson, si vous voulez ouvrir la discussion sur cette question.

M. A. M. Henderson (auditeur général): A la dernière séance nous avons terminé l'étude de la page 5 de mon rapport au Conseil d'administration pour l'année se terminant le 31 mars 1968. Nous sommes rendus à la rubrique *exploitation* à la page 6. On y voit les frais d'exploitation pour l'année que nous étudions et on les compare avec ceux de l'année précédente. On y voit les éléments majeurs des frais de production et de distribution sous les rubriques *Programmes*, *Réseaux*, *distribution*, etc., y compris les chiffres relatifs aux frais d'*Administration générale et du service de vente*.

Si vous voulez patienter jusqu'à la page 13, elle vous éclairera plus intelligemment sur les questions que vous aimeriez poser.

[Text]

Here you see the net cost of operations after the revenue, that is, the cost of operations which had to be subsidized. It shows the net cost of operations at the level of \$145,684,637 after "Advertising revenue". You will see that the program cost for 1968 over 1967 increased from \$98,001,881 during the year by \$21,437,626 to \$119,439,507, and there is a brief explanation given on page 7 which states that 87 per cent of this increase in the cost pertained to television and 13 per cent to radio, and that the increase was due to a number of reasons, many of which were common to all broadcasting centres.

● 1110

The maintenance and improvement of the previous year's level of service increased by \$12 million and was due mainly to increases in salaries and wages. We list other increases.

I repeat again that we will come back to these by objects of expenditures as we hit page 13.

We then talk about network distribution, stations transmission and so forth where the increases were not as large. You may have some questions there under emergency broadcasting. You will see that the increase is not very much.

Mr. Winch: Could I ask one question for our information? Dr. Davidson, in view of the fact that emergency broadcasting has increased to more than \$1 million on what basis do you determine emergency broadcasting?

Dr. Davidson: Mr. Chairman, this is, in effect, the system by which all radio and television stations, CBC and affiliate and non affiliate stations, are linked together on an emergency warning basis as part of EMO.

Mr. Winch: Is this strictly EMO?

Dr. Davidson: Yes, almost entirely, if not entirely EMO.

Mr. Winch: Oh, I see.

Dr. Davidson: As you will see, with the decision of March 2, 1968, to discontinue all night broadcasting on our radio stations, we have begun to reduce the amount of expenditure on this. This item has been substantially reduced on two occasions since our year end report.

Mr. Major: What is EMO, by the way?

● 1100

The Chairman: Emergency Measures Organization.

Mr. Major: What is it aimed at?

[Interpretation]

Cela ne vous empêche pas de poser des questions dans l'intervalle. Vous voyez ici, les frais nets d'exploitation après les recettes, c'est-à-dire les frais d'exploitation qui ont dû être subventionnés. Les frais nets d'exploitation sont de l'ordre de \$145,684,637, compte tenu des *Recettes en provenance de la publicité*. Vous pouvez voir que le coût des programmes en 1968 par rapport à celui de 1967 s'est accru de \$21,437,626, c'est-à-dire qu'il a passé de \$98,001,881 à \$119,439,507. Quelques mots d'explication à la page 7, indiquent que 87 p. 100 de cette hausse de frais est attribuable à la télévision et le reste à la radio. Cette hausse est due à de nombreuses raisons, dont plusieurs sont communes à tous les centres de diffusion. Le coût de l'entretien et de l'amélioration des services a augmenté de 13 millions. Cette hausse est attribuable aux relèvements de salaires.

Nous avons énuméré aussi d'autres majorations. Je répète que nous reviendrons à ces chiffres aussitôt que nous atteindrons la page 13.

Il est question ensuite de distribution des réseaux de diffusion par les stations et le reste où les hausses ne sont pas aussi considérables. Vous aurez peut-être quelques questions à propos de la radiodiffusion d'urgence, mais vous verrez que la hausse est minime.

M. Winch: Monsieur Davidson, vu que le coût de la radiodiffusion d'urgence dépasse un million de dollars, selon quel critère déterminez-vous la radiodiffusion d'urgence?

M. Davidson: C'est la formule selon laquelle toutes les stations de radio et de télévision de Radio Canada, et indépendantes affiliées sont reliées les unes aux autres pour la transmission d'alertes dans le cadre de l'O.M.U.

M. Winch: Est-ce exclusivement l'O.M.U.?

M. Davidson: Oui, presque exclusivement.

M. Winch: Oh! je comprends.

M. Davidson: La décision prise le 2 mars 1968 de faire cesser toute radiodiffusion de nuit, a contribué à réduire les dépenses d'une façon considérable. Ce poste a été réduit à deux reprises de façon considérable, depuis l'établissement de notre rapport de fin d'année.

M. Major: Que signifie O.M.U.?

Le président: L'Organisation des mesures d'urgence.

M. Major: Quel est son objectif?

[Texte]

Dr. Davidson: It is in effect a civil defence organization.

Mr. Major: Oh, I see.

Mr. Winch: I presume that also includes anything in the way of disaster where you need such a system.

Dr. Davidson: Well, once you have an emergency warning system across the country, it could be activated and used for civil disaster or civil defence for any purpose whatever.

Mr. Winch: Thank you.

Dr. Davidson: And this pays the cost of all of the interconnections with the private radio and television stations that do not form a part of the CBC network.

Mr. Winch: But the responsibility of financing the emergency hookup as far as EMO is concerned is a charge on the CBC alone and not on any of the private stations. Is that right?

Dr. Davidson: That is correct.

Mr. Guay (St. Boniface): I was not on this Committee last year as you know but the thought occurred to me that if this is for EMO would there not be a certain amount of money provided in the budget of the Department of National Defence for such an expenditure which I think rightly belongs to that particular department. I would suggest that it would be appropriate accounting if it were done in that particular manner. Why then is the CBC called upon to provide an amount as mentioned to Mr. Winch by Dr. Davidson a few moments ago? Now, could that be explained to us?

The Chairman: Dr. Davidson, why did you not charge EMO for this service?

Dr. Davidson: Mr. Chairman, very shortly after I came to the corporation I took up this matter with the Emergency Measures Organization. However, events have somewhat lessened the need to press this argument with EMO as hard as I would have had the expenditures remained at \$1 million. As a result of the decision that we have taken to discontinue broadcasting all night and other features of our emergency measures network I can say to you that the expenditures of a million dollars shown for 1967-68 have been reduced to approximately half the amount for 1968-69. As a result of the austerity measures being imposed upon us for next year, there will be further reductions made in the cost of handling the emergency measures network. Notice has already been given that we will disconnect the private non affiliate stations from the network and supply them another way with the emergency sig-

[Interprétation]

M. Davidson: C'est un organisme de protection civile.

M. Major: Oh! très bien.

M. Winch: Alors, je suppose que cela comprend aussi toutes sortes de catastrophes?

M. Davidson: Une fois qu'il y a un système d'alerte d'établi par tout le pays, on peut le mettre au service d'une catastrophe civile, de la protection civile ou de toute autre cause.

M. Winch: Merci.

M. Davidson: Cela finance le coût de raccordement avec les postes de radio et de télévision qui ne relèvent pas du réseau de Radio-Canada.

M. Winch: Alors il appartient à Radio-Canada de financer le coût de raccordement, en ce qui concerne l'O.M.U. Les postes indépendants n'ont aucuns déboursés à faire à ce sujet. Est-ce exact?

M. Davidson: Oui, c'est exact.

M. Guay (Saint-Boniface): J'ai l'impression que le budget du ministère de la Défense nationale doit comporter une certaine somme à cet effet puisque ces services relèvent de ce ministère. Pourquoi Radio-Canada doit-il financer ce service comme l'a mentionné M. Winch? Je soutiens que la comptabilité serait plus exacte si on imputait ces sommes à la Défense nationale. J'aimerais avoir des explications à ce sujet.

Le président: M. Davidson, pourquoi n'avez-vous pas imputé ces frais à l'O.M.U.?

M. Davidson: Je me suis adressé à l'Organisation des mesures d'urgence à ce propos mais les circonstances ont voulu que le besoin soit moins pressant que si les dépenses s'étaient maintenues à 1 million de dollars. Mais comme nous avons décidé de faire cesser les émissions de nuit ainsi que d'autres éléments de radiodiffusion d'urgence, les dépenses s'élevant à 1 million de dollars pour l'année 1967-1968 ont été réduites de moitié pour l'année 1968-1969. A cause du programme d'austérité d'autres réductions seront réalisées l'an prochain, quant aux frais de la radiodiffusion d'urgence. Nous avons donné avis que nous allons débrancher les stations privées de notre réseau et que nous leur fournirons des signaux d'alerte d'une autre façon. Ainsi, les dépenses pour la radiodiffusion d'urgence qui se chiffraient pour 1967-1968 à un million de dollars, seront considérablement réduites. Il est prévu que les

- [Text] [Interpretation]
- nals. As a result of this the expected expenditure on the emergency measures broadcasting service, shown here as \$1 million for 1967-68, will be reduced to a very minimal amount, to less than a quarter of a million dollars for 1970-71.
- The Chairman:** Mr. Guay, does this answer your question?
- Mr. Guay (St. Boniface):** For the moment, yes.
- The Chairman:** At this point, I am not sure whether you are going to make a charge to EMO or not.
- Dr. Davidson:** On the most recent exchange of correspondence with EMO we have kept open the question of whether they should supply us with the funds to provide this service or whether we should continue to absorb the very much reduced amount.
- Mr. Winch:** It seems only logical that they should.
- Dr. Davidson:** It seems completely logical that they should, Mr. Winch. But it really does not alter the cost of the service.
- Mr. Winch:** But it is charged against you.
- Dr. Davidson:** It is charged against us at the present time. This is a service that quite frankly we would not maintain for any purposes relating to the normal broadcasting functions of the corporation.
- Mr. Guay (St. Boniface):** May I make an additional comment, Mr. Chairman? The thought occurred to me that it would be a matter for us now to look into the EMO program of the last few years if EMO has been provided with a certain amount of money for that particular purpose and has not provided the CBC with that money. I think it is rather important in regard to the future program of EMO and I think it would also be very important to some of the members of our Committee on External Affairs, Mr. Winch in particular.
- 1115
- The Chairman:** All right, Mr. Cafik.
- Mr. Cafik:** Has there been any contact with EMO to find out whether they are satisfied that their emergency measures organization is a viable institution in view of these cut-backs?
- Dr. Davidson:** We have worked this out in consultation with the Emergency Measures Organization and the officials of the department. I can say that we started out to make a unilateral decision at one point and we received a rather urgent request from the Emergency Measures Organization through the Department of National Defence at least to defer the
- dépenses seront inférieures à un quart de million de dollars pour la période 1970-1971.
- Le président:** Est-ce que cela répond à votre question?
- M. Guay (Saint-Boniface):** Pour le moment, oui.
- Le président:** J'ignore si vous allez imputer ces dépenses à l'O.M.U.
- M. Davidson:** Au point où nous en sommes dans notre correspondance avec l'O.M.U., il n'a pas encore été décidé qui défraierait ces dépenses minimales.
- M. Winch:** Il semblerait que l'O.M.U. s'en charge.
- M. Davidson:** En effet, il semble logique que cet organisme devrait assumer ces frais, mais en réalité cela ne changerait pas beaucoup le coût du service.
- M. Winch:** Mais on vous l'impute?
- M. Davidson:** Oui, on nous l'impute à l'heure actuelle. C'est un service qui n'a rien à faire avec les fonctions normales de radiodiffusion de la Société.
- M. Guay (Saint-Boniface):** Je suis d'avis que nous devrions nous renseigner sur le programme de l'O.M.U. des dernières années et tenter de savoir si un montant d'argent était prévu à cet effet et pourquoi Radio-Canada n'a pas été remboursé? Le programme de l'O.M.U. pour les années à venir constitue une question assez importante qui intéresse un bon nombre de nos collègues du Comité des affaires extérieures et en particulier M. Winch.
- Le président:** Très bien, Monsieur Cafik.
- M. Cafik:** A-t-on pris contact avec l'O.M.U. pour savoir si elle croit toujours en son utilité malgré les coupures de budget?
- M. Davidson:** Nous avons communiqué avec les responsables de l'O.M.U. et ceux du Ministère. Nous avons pris une décision unilatérale et l'O.M.U., par voie du ministère de la Défense nationale, nous a demandé instamment de différer notre décision qui devait prendre effet le 30 novembre. Je ne dirais pas que l'Organisation des mesures d'urgence est heureuse.

[Texte]

coming into effect of our decision, which was originally scheduled for November 30; until the proper processes could be proceeded with. We have completed those and I will not say that EMO is lelliriously happy with the results but I think they cept the fact that a viable system of emergency omunication continues to exist under the new arrangements.

I might just mention in this connection, Mr. Chairnan, that as our reports will tell you our potential coverage, our reach of population through the CBC radio and television, is up to about 98 per cent of the total population in Canada. That means that 98 per cent of the population of Canada is within reach of our signals if they want to listen to them. Not all of them want to listen to them. The extension of the service of the interconnections to all of the private radio and television stations in Canada was for the purpose of making doubly sure, whether a person was listening to the public or the private station, that the emergency signal would come through. As an economy measure we have been obliged to disconnect the service in so far as it was previously extended beyond our affiliates to the completely private independent non-connected stations. Instead of that we have undertaken to supply the private stations with an off-air signal which the vast majority of them are putting themselves in a position to receive as an emergency signal from us. It will be an off-air signal rather than a microwave, a line connection. They will receive the signal and then will be able to broadcast it.

The Chairman: Mr. Cafik.

Mr. Cafik: Dr. Davidson, are the non affiliated stations obligated to institute measures or facilities to receive these off-signals that you speak of?

Dr. Davidson: No sir, they are not. There is no legal obligation on them. There is a community obligation, a public service obligation, which I am happy to say as a result of the canvas we have made the vast majority of the private stations have willingly undertaken to provide the necessary receiving facilities.

Mr. Cafik: You would not have any specific statistics in this regard, whether it would be 60 or 70 per cent or . . .

• 1120

Dr. Davidson: I cannot give you those. I have been given a memorandum by my people that says the vast majority of the private stations have indicated their intention to put themselves into position to pick our signal off the air.

Mr. Cafik: Thank you very much.

The Chairman: Mr. Whiting.

[Interprétation]

se de la décision qui a été prise mais je crois qu'elle reconnaît que le système de communication d'urgence continue d'exister aux termes du nouvel arrangement.

Radio-Canada peut atteindre par voie de la radio et de la télévision jusqu'à 98 p. 100 de la population canadienne, ce qui signifie que 98 p. 100 de la population est accessible à nos signaux si elle le désire, mais tout le monde ne tient pas à les capter. L'élargissement des services à toutes les stations privées de radio et de télévision au Canada visait à nous assurer une fois de plus que les signaux d'urgence seraient transmis à un plus grand secteur de la population. Les mesures d'austérité nous ont obligé à débrancher les stations privées et indépendantes qui ne sont pas rattachées à notre réseau. Nous avons choisi, plutôt de fournir aux stations privées des signaux d'alerte que la grande majorité d'entre elles prendront les moyens de capter. Il s'agit d'un signal d'alerte qui sera transmis par fil plutôt que par micro-ondes. Ces postes recevront le signal et pourront ensuite le transmettre.

Le président: Monsieur Cafik.

M. Cafik: Les stations non affiliées sont-elles contraintes de prendre les mesures nécessaires pour capter les signaux dont vous parlez?

M. Davidson: Non, ils ne sont pas obligés légalement de le faire. C'est une responsabilité communautaire, une responsabilité envers le public et par suite des démarches que nous avons faites auprès de ces stations la grande majorité d'entre elles ont accepté volontairement de s'équiper en conséquence.

M. Cafik: Vous n'avez pas de statistiques précises à cet égard; est-ce 60 ou 70 p. 100 ou . . .

M. Davidson: Je n'ai pas les chiffres en main mais mes collaborateurs m'ont informé que la vaste majorité de ces stations se sont engagées à capter ces signaux.

M. Cafik: Merci beaucoup.

Le président: M. Whiting.

[Text]

Mr. Whiting: Dr. Davidson, is it a costly operation for these private stations that are not affiliated with the CBC to hook up to this?

Dr. Davidson: I am not in a position to give you figures.

Mr. Whiting: No?

Dr. Davidson: My clear impression is that for the individual private stations it is not a costly undertaking.

Mr. Whiting: Thank you.

The Chairman: All right. Mr. Guay.

Mr. Guay (St. Boniface): I would like a supplementary, if I may. The way I understand it now this is not programming for the education of the public in general but it is rather security and emergency measures protection. Am I right in saying so? This being the case, then, what role does the American station play with you in this regard or are you the sole provider of this protection right across Canada?

The Chairman: Dr. Davidson.

Dr. Davidson: Basically, Mr. Guay, this is a responsibility which falls upon the Canadian Broadcasting Corporation as a result of our relationship to the Canadian Emergency Measures Organization. It would be our responsibility to see that any emergency communication is transmitted across Canada through the facilities at our disposal and through the off-air signal we will communicate to the Canadian private stations. It would not be part of our responsibility to transmit any signal emanating from the U.S. side of the line unless it came to us as a Canadian signal from the official Canadian authorities.

The Chairman: Mr. Guay.

Mr. Guay (St. Boniface): They are not participating with you, Dr. Davidson, let us say, on that protection line or whatever you may call it?

Dr. Davidson: No, sir.

The Chairman: Mr. Winch.

Mr. Winch: I want to be clear on the responsibility of the CBC. It is only for the dissemination of information at request of EMO; it is not of your own volition?

Dr. Davidson: That is correct.

Mr. Winch: Therefore, any matter of relationship on disaster or civil defence would be the relationship

[Interpretation]

M. Whiting: S'agit-il d'une dépense d'envergure pour ces stations privées qui ne sont pas affiliées au réseau de Radio-Canada?

M. Davidson: Je ne saurais vous donner les chiffres précis.

M. Whiting: Non?

M. Davidson: J'ai l'impression, que pour les stations privées, il ne s'agit pas d'une entreprise coûteuse.

M. Whiting: Merci.

Le président: Très bien. Monsieur Guay.

M. Guay (Saint-Boniface): J'aimerais poser une question complémentaire. Je crois comprendre, monsieur Davidson, qu'il ne s'agissait pas de programmes visant l'éducation du public en général mais c'est plutôt une question de sécurité et de mesures d'urgence pour la protection des citoyens. Est-ce bien cela? Quel rôle les stations américaines jouent-elles dans ce domaine? Êtes-vous les seuls à assurer cette protection dans tout le Canada?

Le président: M. Davidson.

M. Davidson: Au fond, monsieur Guay, cette responsabilité incombe à la Société Radio-Canada par suite de ses rapports avec l'Organisation canadienne des mesures d'urgence. Il nous appartient de voir à ce que toutes communications d'urgence soient transmises par tout le Canada soit directement de nos installations soit par voie des stations privées canadiennes auxquelles nous auront envoyé le signal d'alerte. Nous ne sommes pas tenus de transmettre des signaux provenant des postes américains à moins qu'ils n'émanent des autorités canadiennes officielles.

Le président: Monsieur Guay.

M. Guay (Saint-Boniface): Par conséquent, ils ne collaborent pas avec vous à ce service de protection?

M. Davidson: Non, monsieur.

Le président: Monsieur Winch.

M. Winch: Je voudrais des précisions sur la responsabilité de Radio-Canada. Vous diffusez ces renseignements seulement à la demande de l'O.M.U. et non de votre propre chef?

M. Davidson: C'est exact.

M. Winch: Par conséquent, chaque fois qu'il s'agit de catastrophes ou de mesures d'urgence, il appar-

[Texte]

of the EMO with the Americans and they would then instruct you?

Dr. Davidson: That is right.

The Chairman: I think we have discussed that quite thoroughly. Agreed?

I have one question before we pass on from that paragraph. Dr. Davidson, for how many years did the CBC carry the all-night news and music program, I think it was all on radio? Was it a costly project? What were the reasons for starting it? Were you forced into this due to private competition or was it poor judgment to have initiated it?

Dr. Davidson: No, sir. First of all, we were not forced into it by private competition. The Corporation was involved in the mid-nineteen fifties in civil defence planning, in the planning of emergency measures for the protection of the civil population. The climate in which civil defence was viewed in the mid-nineteen fifties was substantially different from the climate in which it is viewed today. The civil defence budgets were substantially higher in the nineteen fifties than they are today. The national defence budget has risen and has now begun to taper off. In the assessment that was made of the need for an emergency communications system in the nineteen fifties it was the government's view that a maximum emergency communications network was required and at the request of the government in its assessment of the emergency situation, the Corporation undertook to provide this service. In fact I must say it was put in funds at that time by the Government and Parliament of Canada to enable it to provide this service at the level then considered necessary.

In subsequent reviews I think the civil defence program has been downgraded in terms of its urgency on a number of occasions since that time, and corresponding to that we have considered it safe and appropriate to downgrade the extent to which we have...

The Chairman: I must apologize, Dr. Davidson, I was a little offtrack there. I thought this all-night music and news was aside from the EMO set-up.

• 1125

Dr. Davidson: No, no.

The Chairman: I thought this was another program.

Dr. Davidson: If you are keeping your radio network alive during the night, Mr. Chairman, for the purpose of making sure that some people will hear the signal when it comes you have to provide them

[Interprétation]

tient à l'O.M.U. de communiquer avec les autorités américaines et ensuite de vous transmettre des instructions?

M. Davidson: C'est exact.

Le président: Je crois que nous avons approfondi la question. D'accord?

Une question avant d'expédier ce paragraphe, monsieur Davidson. Pendant combien d'années la Société Radio-Canada a-t-elle fourni des émissions de nouvelles et de musique au cours de la nuit? S'agissait-il d'une entreprise coûteuse? Quelles sont les raisons qui ont motivé ces émissions... Avez-vous été contraint de le faire à cause de la concurrence des stations privées ou est-ce que l'idée n'était pas valable?

M. Davidson: Non monsieur, nous n'y avons pas été forcé par la concurrence privée. Vers le milieu des années 1950, la Société s'est occupée de planification de protection civile et de mesures d'urgence pour la protection de la population civile. Le contexte dans lequel on voyait les mesures d'urgence à l'époque étaient bien différent du contexte d'aujourd'hui. Le budget de la défense civile dépassait de beaucoup le budget actuel. Le budget de la Défense nationale a augmenté et maintenant, il se stabilise. On estimait alors impérieux d'établir un réseau de communication d'urgence vu la situation d'urgence et la Société s'est engagée à fournir ces services. C'est le Parlement qui nous a fourni les fonds nécessaires pour mettre sur pied un tel service au niveau où on le jugeait nécessaire.

Entre-temps, le programme de défense civile a été réduit en raison de la diminution de l'urgence et, en conséquence, nous avons cru qu'il était à propos de réduire le programme que nous avions entrepris...

Le président: Je dois m'excuser; je pensais que ces émissions nocturnes de musique étaient distincts du programme de mesures d'urgence.

M. Davidson: Non, non.

Le président: Je croyais qu'il s'agissait d'autre chose.

M. Davidson: Si vous laissez votre réseau ouvert afin que certaines personnes puissent capter votre signal, il faut bien que vous y adjoigniez un peu de musique ou d'émissions diverses.

[Text]

with music and news and some sort of fill-in program.

[Interpretation]

The Chairman: All right. We will proceed.

Mr. Cullen: On a point of order.

The Chairman: Mr. Cullen.

Mr. Cullen: The booklet that we are going through now is the report to the Board of Directors of the Canadian Broadcasting Corporation. Now it is my information that this Committee is in essence studying the Auditor General's Report for the year ended 1968. Now I am wondering if we have to go through all of it? Are we not in essence doing the Auditor General's work or the Board of Directors' work in going through this whole report of some 33 pages? I would be more concerned to examine into such things that the Auditor General has looked into where he has made some suggestion that there might have been an overpayment or there might have been money spent that should not have been spent. I notice the Auditor General himself has made the comment that the increase there is not so much, so I would assume that he has found it acceptable. Are we not wasting a lot of time in going over many of these items that the Auditor General has gone over and on which he has not made a critical comment?

I am asking if we have to go through all this to understand the Auditor General's Report.

The Chairman: Mr. Winch.

Mr. Winch: Mr. Chairman, may I just say that it has always been felt amongst all members that in going over these reports we also seek understanding and information as to why and how our money is being spent. For example, I believe that although we have now spent some 20 minutes on this, it has proven most valuable in public relations for the CBC because I now have discovered the basis upon which the CBC as a public and a governmental service has been spending \$1 million—and I think that information factor is of the utmost importance to the Committee.

Mr. Cullen: I cannot find fault with that, Mr. Chairman. I am wondering if we are going at it in the wrong way.

For example, at the bottom of page 182 there is an indication of those programs which carried advertising, those which did not carry it, for a total cost of \$76,041,000, advertising revenue gross \$38,734,000. So the net cost of programs with advertising was \$37,307,000, which was financed by the parliamentary operating grant.

The Chairman: Mr. Cullen, you are reading from the Auditor General's Report.

Le président: Très bien, nous allons continuer.

M. Cullen: J'en appelle au Règlement.

Le président: Monsieur Cullen.

M. Cullen: Je crois comprendre que ce Comité doit parcourir le rapport de l'Auditeur général et celui du conseil d'administration de Radio-Canada. Est-ce vraiment nécessaire? A mon avis, il serait préférable d'étudier les postes que l'Auditeur avait examinés au cas où il y aurait eu dépenses excessives ou inutiles. L'Auditeur a trouvé enfin de compte que les augmentations ne sont pas excessives et je suppose qu'il les a trouvées acceptables. Est-ce que ce n'est pas une perte de temps que de revoir tous les postes que l'Auditeur a vérifiés et sur lesquels il n'a pas fait de remarque?

Devrons-nous parcourir tout le rapport pour comprendre le contenu du document de l'auditeur général?

Le président: M. Winch.

M. Winch: Nous estimons tous qu'en passant en revue le rapport, on peut se renseigner sur la façon dont notre argent est dépensé. J'estime que nous avons passé vingt minutes à examiner cette question mais c'est d'une grande valeur pour les relations publiques de Radio-Canada, car nous savons maintenant sur quoi se fonde la Société Radio-Canada pour dépenser un million de dollars. C'est là un renseignement qui est de la plus haute importance pour le Comité.

M. Cullen: Je ne trouve pas à redire là-dessus, mais je me demande si nous nous y prenons de la bonne manière?

Au bas de la page 182, on indique les émissions comportant une publicité et celles qui n'en avaient pas. Le coût total s'élevait à \$76,041,000 les recettes de publicité s'élevaient à \$38,734,000 par conséquent, le coût net des émissions avec publicité s'élevait à \$37,307,000 et était financé par les subventions parlementaires.

Le président: Monsieur Cullen, vous lisez dans le rapport de l'auditeur général.

[Texte]

[Interprétation]

Mr. Cullen: Yes. I would think that we would examine that and then go back and find out . . .

M. Cullen: Oui, monsieur. Je crois que nous devrions examiner ce . . .

The Chairman: To explain this, and to save time, your steering committee is going to go through this book tonight and set up a list of the paragraphs that have been handled, the list of the paragraphs that are coming up in the following year, the 1969 Report, and the paragraphs left to do. Then when the steering committee goes through it and they come to this paragraph that you mention they will say, "Well, this has been discussed under the Auditor General's Report to the Canadian Radio-Television Commission.

Le président: Je crois qu'en vue d'épargner du temps, je dois vous signaler que le comité de direction va pourcourir ce rapport ce soir afin d'établir une liste des paragraphes qui ont été traités et ceux qui vont être traités dans le rapport de 1969. Lorsque le Comité de direction sera rendu au paragraphe dont vous parlez, on pourra dire que cela a déjà été traité.

I will try and make sure there is no overlapping. I think we are going to gain a lot of information, as Mr. Winch has said in finding out not only if the money was mis-spent but how it was spent. I will try not to have any overlapping. If we do it here, we certainly will not be doing it there.

J'essaierai d'éviter tout chevauchement. Je crois que comme l'a signalé M. Winch, non seulement nous serons renseignés sur bien des choses mais nous saurons aussi de quelle manière l'argent a été dépensé. J'essaierai d'éviter qu'il y ait chevauchement.

Mr. Cafik, will you proceed. We will try to move along.

M. Cafik, vous avez la parole.

Mr. Cafik: On the next item, Dr. Davidson, where we are talking about broadcasting services which were set up for Expo, I think that the same kind of argument that was used in respect to EMO might be advanced here I have the impression that there were no grants given to the CBC by the Expo Corporation, if that is the right term, to offset these costs which were incurred by the CBC as a result of Expo. Is that correct?

M. Cafik: Au poste suivant, Monsieur, il est question de services de diffusion établis pour l'Exposition universelle. Je crois que l'argument qui valait pour l'O.M.U. pourrait valoir aussi dans le cas présent. J'ai l'impression qu'il n'y a pas eu d'octrois spéciaux accordés à Radio-Canada par la compagnie de l'Expo afin de défrayer les dépenses faites par Radio-Canada à cette occasion. Est-ce exact?

Dr. Davidson: That is correct.

M. Davidson: Oui, c'est exact.

Mr. Cafik: I do not quite understand why there would not have been a grant. It would certainly put it in a different position if this kind of thing was funded from outside, if it is not specifically a CBC responsibility.

M. Cafik: Je ne comprends pas pourquoi il n'y a pas eu de subventions. Puisqu'il ne s'agissait pas d'une entreprise de Radio-Canada alors pourquoi les fonds nécessaires ne seraient-ils pas venus de l'extérieur?

● 1130

Now the other question that I have in respect to this is that I notice a \$3,921,493 expenditure and there does not appear to be any offsetting income. So I presume that the facilities that were set up at Expo for broadcasting, both radio and TV for other countries using Expo, were paid for and subsidized entirely by the CBC and they were not charged anything for this facility. Is that correct?

Une autre question au sujet d'une dépense s'élevant à \$3,921,493 et qui est portée sans revenu correspondant. Je suppose que les installations de Radio-Canada à l'Expo ont été payées entièrement par Radio-Canada et que les autres pays qui les ont utilisées l'ont fait à titre gracieux.

Dr. Davidson: That is correct, Mr. Chairman. There is a pattern that has been established over the years in countries where the world's fair is held and the pattern is that the host country has the responsibility for providing the physical facilities which will be at the disposal of broadcasters coming to these expositions from a wide variety of countries. As you will see on the top of page 9, 21 countries came to Expo in the year in question to produce television

M. Davidson: Oui, c'est exact. Il y a une tradition qui s'est établie au cours des années d'après laquelle le pays où l'Exposition mondiale se tient, doit fournir les installations nécessaires et les mettre à la disposition des radiodiffuseurs étrangers qui participent à l'Exposition. Comme vous le voyez au haut de la page 9, il y a 21 pays qui sont venus à l'Expo pendant l'année en question afin de faire des émissions télévisées, et 52 pays ont fait des émissions radiophoniques.

[Text]

[Interpretation]

programs and 52 countries to produce radio programs.

We provide the physical facilities. They bring their personnel and their own mobile equipment to some extent to the site, but they have the facility at their disposal and we do not charge them for it.

Mr. Cafik: Dr. Davidson, obviously at some point the government, the Expo Corporation or someone approached the CBC and laid down what the CBC ought to provide for this facility and you would have some idea what it would cost.

It would seem to me to be reasonable and I wonder if anyone did make a request of the government for a grant for this specific purpose so that it would be taken out of the general operating costs of the CBC?

Dr. Davidson: In one sense it is true that the Corporation itself, having been requested by the government and the world's fair people to provide this service, which is traditionally provided by the host country, in response to such a request said, "yes, we will provide this service if you can provide us with the money for the service".

The government decided, instead of providing additional funds to the world's fair organization, which in turn would have to provide it to us, that the sensible thing to do was to provide us directly with the necessary funds. You understand, Mr. Cafik, that among other things we built a special building on the Expo site at a cost of some \$10 million—the International Broadcasting Centre. We are still utilizing that building because in the post Expo period we have found it a very modern and a very valuable asset. The government did, in fact, put us in funds, at our request, when we included what we regarded as being the necessary amounts in our budget. And this is why both on the capital side and on the operating side the amounts in question appear in the Corporation's budget without any offsetting revenue—because the government provided us directly with the funds.

The Chairman: Just a minute. Now that we have opened the subject of Expo I will entertain questions in any field related to Expo. On page 17 you have the accommodation item. We will deal with Expo now while we are on the subject.

Mr. Cafik: Mr. Chairman, as I still have the floor in this particular connection, the reason I brought up this point—and I am not being critical in any way of the CBC or anything—is that it is important in respect of the general accounts of Canada that if it says that "X" number of dollars are spent for Expo the man on the street can presume that that is the total amount that was set aside by the Government of Canada for Expo, and I think it would have been good accounting procedure to have granted the CBC

Ils amènent leur personnel, ainsi que leur matériel mobile mais on leur fournit les installations principales sur place sans qu'il leur en coûte.

M. Cafik: A un moment donné, le gouvernement ou la Compagnie de l'Expo a dû approcher Radio-Canada et lui expliquer quel genre d'installation était nécessaire. Vous avez dû avoir une idée de ce que cela allait coûter?

Il me semble qu'il aurait été raisonnable de faire une demande au gouvernement pour une subvention à cet effet qui ne serait pas incluse dans les frais généraux d'exploitation de Radio-Canada.

M. Davidson: Oui, en un sens, il est vrai que la Société, en répondant à une requête du gouvernement et des directeurs de la Compagnie de l'Exposition ait dit: «Oui, nous offrirons ce service si vous nous fournissez les fonds nécessaires».

Le gouvernement a décidé qu'il serait plus judicieux de nous verser les fonds nécessaires directement plutôt que de nous les verser par le truchement de la Compagnie de l'Exposition. On a même construit un immeuble spéciale qui nous a coûté environ 10 millions de dollars pour le Centre international de radiodiffusion. Cet immeuble sert toujours car on a trouvé que c'est un avoir de grande valeur. Le gouvernement, à notre demande, nous a donné des fonds nécessaires pour boucler notre budget. Voilà pourquoi ces sommes paraissent au budget de la Société sans revenus correspondants. C'est parce que le gouvernement nous les a fournis directement.

Le président: Maintenant qu'on a entamé la question de l'Exposition je vais recevoir toutes les questions s'y rapportant. A la page 17 nous avons le poste du logement. Alors, on va traiter de l'Expo tout de suite puisqu'on y est.

M. Cafik: Ce n'est pas pour critiquer Radio-Canada, mais je crois qu'il importe que, dans les comptes généraux du Canada, le public se rende compte qu'il y a un montant payé à l'Expo. Le Canadien moyen présume que c'est le seul argent qui a été dépensé en faveur de l'Expo. Il aurait valu mieux porter ces fonds au compte de l'Exposition plutôt que de les porter au compte de Radio-Canada.

[texte]

[Interprétation]

me money and put it into an Expo account. I think it would have been a very worthwhile thing. That is irrelevant as far as this particular Committee meeting with the CBC is concerned.

The Chairman: Mr. Mazankowski and then Mr. Guay and Mr. Crouse.

Mr. Mazankowski: Thank you, Mr. Chairman. When looking at the cost of operating the Centre it is simply evident that salaries and wages constitute the greatest percentage of the expenses. We are also informed that 300 of the employees that were working here were employed by the CBC previously and were merely transferred to the Expo Centre.

1135

I was wondering if it would be possible, Dr. Davidson, to get some breakdown on the average number of outsiders that were employed, some statistics with respect to their average salary, perhaps some indication as to the length of time that these people were employed, and also a breakdown of average expenses in respect of accommodation, telephone, travel and so on. Would that type of information be available?

Dr. Davidson: I would first have to understand your question better before I could answer. What do you mean, for example, by outside employees? Are you referring to the . . .

Mr. Mazankowski: You had a total of 461 employees, 300 of which were CBC employees and the others were outsiders who were engaged. To make a long story short, if you have transferred 300 employees from other departments of the CBC, obviously the others were picked up or hired as outsiders. Am I correct in assuming that?

Dr. Davidson: Locally engaged, for the most part.

Mr. Mazankowski: Yes.

Dr. Davidson: In Montreal.

Mr. Mazankowski: Is there a breakdown of the average salary?

Dr. Davidson: I would have to make enquiries about that. I certainly do not have that information. However, I would think that a good many of these people would be extra security guards, extra labour around the place, guides to take people around the building at Expo; people who would not normally form a part of the permanent CBC organization. Because we have a new building, and because we are situated in the centre of the World's Fair, we have to get auxiliary staff in to carry out certain functions of that kind.

Le président: Monsieur Mazankowski, Monsieur Guay et ensuite Monsieur Crouse.

M. Mazankowski: En parcourant les coûts du Centre, il est évident que les salaires constituent le gros des dépenses. On nous a informé également que 300 des employés qui y travaillaient étaient des employés de Radio-Canada qui ont été mutés par la suite au Centre de l'Exposition.

Je me demande si M. Davidson pourrait nous donner une ventilation du nombre des employés venus de l'extérieur, ainsi que certaines statistiques portant sur le traitement moyen qu'on leur a payé, ainsi qu'une idée de la longueur de la période pendant laquelle ils ont été employés. Une ventilation aussi des dépenses générales telles que le logement, le téléphone, les frais de voyages, etc. Est-ce que vous disposez de ces renseignements?

M. Davidson: Qu'entendez-vous par "employés venus de l'extérieur"?

M. Mazankowski: Vous aviez 461 employés dont 300 étaient déjà au service de Radio-Canada et 16 venaient de l'extérieur. En somme, si vous avez muté 300 employés de Radio-Canada, les autres ont nécessairement été embauchés de l'extérieur. Ai-je bien compris?

M. Davidson: On les a embauchés sur place, à Montréal pour la plupart.

M. Mazankowski: Oui.

M. Davidson: A Montréal.

M. Mazankowski: Avez-vous eu une ventilation des salaires?

M. Davidson: Je n'ai pas ce renseignement. Il faudra que je m'informe. Je crois que ce serait, en général, des gardes de sécurité, des guides pour faire visiter les lieux par le public, autrement dit, les personnes qui ne feraient pas partie du personnel normal de Radio-Canada, parce qu'il nous fallait avoir du personnel d'appoint pour remplir ces fonctions.

[Text]

Mr. Mazankowski: In other words, nothing of a technical nature; they would just be part-time, casual labour.

Dr. Davidson: I speak without detailed knowledge of this but I would be very much surprised if for the most part these locally engaged employees were not concerned with the servicing of the physical facility—the guiding, and so on.

Mr. Mazankowski: I see. Fine.

Dr. Davidson: I do not want to suggest that I would not be glad to try to meet your request, but I think it would be a rather burdensome task for us to take on and I hope you will not press your request, if I may say so.

Mr. Mazankowski: That is fine.

The Chairman: Mr. Guay?

Mr. Guay (St. Boniface): You said that you would entertain questions that pertained to Expo in any way.

Dr. Davidson: Yes.

Mr. Guay (St. Boniface): My question looks into the future rather than into the past. So you have an appropriation that you are considering at the moment for Expo 70 in Tokyo and are you anticipating any large expenditure to this end?

Dr. Davidson: It depends on what you consider to be large.

Mr. Guay (St. Boniface): Mr. Chairman, I would expect Dr. Davidson to give me as complete an answer as possible, not just give me an answer for the sake of satisfying me for the moment. In fact, I would expect him to give me a complete picture of what he anticipates or what will take place in this particular instance with respect to Expo 70, and what expenditure the CBC anticipates spending in total.

The Chairman: Dr. Davidson?

Dr. Davidson: Mr. Chairman and Mr. Guay, I anticipate, Mr. Guay, that you will be here a year from now and that I will be here a year from now, and I do not find it profitable to give you answers today for the purpose of putting you off that I will have to account for when you come back and ask questions about it a year from now. So, you can rest assured that the information I give you is the best, most honest and most accurate information that I am capable of giving at the present time.

Mr. Guay (St. Boniface): I believe that. Thank you.

[Interpretation]

M. Mazankowski: Il ne s'agissait pas d'un personnel spécialisé, il s'agit d'un personnel à temps partiel ou de manœuvres.

M. Davidson: Je ne connais pas les détails mais je suis presque convaincu que toutes ces personnes s'occupaient des services ayant trait à l'entretien et au service des installations.

M. Mazankowski: Je vois, très bien.

M. Davidson: Il me ferait plaisir de pouvoir vous donner ces détails mais il serait très fastidieux de relever ces détails.

M. Mazankowski: Très bien.

Le président: Monsieur Guay.

M. Guay (St-Boniface): Vous avez dit que vous recevriez toute question sur l'Expo.

M. Davidson: Oui.

M. Guay (St-Boniface): Ma question porte sur l'avenir plutôt que sur le passé. Est-ce qu'il y a une appropriation à laquelle vous songez pour l'instant pour l'Exposition de 1970 à Tokyo et prévoyez-vous de dépenses considérables à cette fin?

M. Davidson: Ça dépend de ce que vous jugez « considérables ».

M. Guay (St-Boniface): Monsieur le président, j'aimerais que M. Davidson me réponde le mieux possible et non pas simplement pour la forme. Je m'attends à une réponse complète de ses prévisions à l'égard de l'Exposition 70. Quelles seront les dépenses de Radio Canada à cette fin?

Le président: Monsieur Davidson.

M. Davidson: Je prévois, monsieur Guay, que vous serez là dans un an et moi aussi et je ne vois pas l'intérêt de vous jeter de la poudre aux yeux aujourd'hui, parce que vous serez en mesure de m'interpeller dans l'avenir à ce sujet. J'essaierai donc de vous donner tous les renseignements les plus honnêtes et les plus précis possibles pour l'instant.

M. Guay (Saint-Boniface): Je vous crois merci.

Texte]

[Interprétation]

Dr. Davidson: We have plans to cover Expo 70 in Japan as follows. We are interested in three periods. The opening period, the Canada Week period and a special period when a special day will be set aside for the Quebec pavilion and all of the ceremonies relating to what is called "Quebec Day".

Mr. Winch: How about B.C. Day?

Dr. Davidson: That is shown in the calendar during the Canada Week period, Mr. Winch, and I will explain the details as I go along. There is the opening period from March 1 to April 3, when we expect to have six employees in Osaka from the French Division, five employees from the English Division and one employee from the B.C. regional operation. A total of 12 employees will be there to cover the opening ceremonies, which will be transmitted by satellite from Osaka to all of Canada at a time period, I am glad to say, which will be convenient for every time zone in Canada, the seven time zones that we operate in from Newfoundland to the Yukon Territory. You will not have to stay up until 11:40

three o'clock in the morning to see the opening ceremonies. For the opening period a total of twelve people will be there; one of them will be by radio from British Columbia and the other eleven will be by television.

The second period that we will cover is the Canada Week period, which will extend from May 17 to May 30. The Canada Week period will include Canada Day on May 26, Ontario Day on May 28 and B.C. Day on May 29. During that period we will have two employees in Osaka from the French network on radio, eight employees from the English network—two on radio and six on television—and four employees from the B.C. regional operation on television. They will be there to specifically cover the B.C. Day ceremonies that will be transmitted for the special interest of the people of the Province of British Columbia.

The third period will be the special Quebec Day period. During this period which will be from June 14 to June 27, with Quebec Day following on June 25, a day that may have some significance for you gentlemen as members of Parliament since it was that day that brought you here two years ago, there will be six employees from the French network in Osaka, two radio and four television. There will be none from the English network and none from the B.C. regional. Whatever the English network gets on Quebec Day it will feed off the French network. That represents the total, Mr. Guay, in terms of the plans that we have for the coverage of the World's Fair in Osaka.

The Chairman: May I ask what the total staff will add up to?

M. Davidson: Nos projets pour Expo 70 sont les suivants; on s'intéresse à trois périodes, celle de l'ouverture, celle de la semaine du Canada ainsi qu'à une journée spéciale qui sera consacrée au pavillon du Québec...

M. Winch: Et la journée consacrée à la Colombie-Britannique?

M. Davidson: Elle se trouve au calendrier de la semaine du Canada. Il y aura la période d'ouverture du 1^{er} mars au 3 avril pendant laquelle on compte avoir 6 employés à Tokyo de la Division francophone, 5 employés de la division anglophone et 1 employé de la Colombie-Britannique. Un total de 12 employés effectuera le reportage des cérémonies d'ouverture transmis en direct par satellite d'Osaka au Canada entier à une heure qui conviendra aux sept fuseaux horaires du Canada. Personne ne devra rester debout jusqu'à trois heures du matin pour voir les cérémonies d'ouverture. Il y aura 12 employés de Radio-Canada, une de la Colombie-Britannique sera chargée des émissions radiophoniques et les 11 autres des émissions de télévision.

Le deuxième reportage sera celui de la semaine du Canada du 17 mai au 30 mai. La semaine du Canada comprendra le jour du Canada le 26 mai, le jour de l'Ontario le 28 mai et le jour de la Colombie-Britannique le 29 mai. Nous aurons à Osaka, pour cette période, deux employés du réseau français à la radio, 8 employés du réseau anglais dont 2 à la radio et 6 à la télévision, ainsi que 4 employés de la Colombie-Britannique à la télévision pour faire le reportage des cérémonies du jour de la Colombie-Britannique.

Le troisième reportage sera celui du jour du Québec. Cette période s'étendra du 14 au 27 juin, le jour du Québec étant le 25 juin. Il y aura 6 employés du réseau français à Osaka, 2 de la radio et 4 de la télévision. Il n'y en aura pas du réseau anglais ni du réseau de la Colombie-Britannique. Voilà nos projets actuels pour l'Exposition d'Osaka.

Le président: Vous aurez un personnel de combien en tout?

[Text]

[Interpretation]

Dr. Davidson: It adds up to 12 for the first period, 14 for the second period and 6 for the third period, for a total of 32. They will not necessarily be separate individuals; they may be the same individuals who either remain there or go back for a second time.

The Chairman: Mr. Guay.

Mr. Guay (St. Boniface): I noticed that you do not have a Manitoba Day, and some of the other provinces are left out. You could pool all the other provinces for one particular day, could you not? I do not expect you to answer that question . . .

Dr. Davidson: I will answer it, Mr. Chairman, because I want to answer it.

The Chairman: Dr. Davidson.

Dr. Davidson: You must remember that the days relate to the provinces that have established pavilions there.

Mr. Guay (St. Boniface): Yes.

Dr. Davidson: If Manitoba had a pavilion there we would have a Manitoba Day and we would cover it. It is not our responsibility to put a pavilion up for Manitoba.

Mr. Guay (St. Boniface): Mr. Chairman, this is my last question and I will not be very long. This is the only expenditure, then, that you are expecting in the field which you have mentioned. There is no further expenditure that you are anticipating at the moment?

Dr. Davidson: That is correct. I am not going to commit myself that not more than 32 people will go. There may be occasion to add the occasional person for a special purpose.

Mr. Guay (St. Boniface): Thank you, Mr. Chairman.

Dr. Davidson: This is what our plan consists of, Mr. Guay, and this is the plan to which we will work in the coverage of the World's Fair at Osaka.

Mr. Guay (St. Boniface): Thank you, Mr. Chairman.

Dr. Davidson: Mr. Chairman, while I have the floor may I just make one minor correction in respect to a comment I made in reply to Mr. Cafik. With respect to arrangements with broadcasters from other countries at Expo, I have since been informed that there were some minor out-of-pocket expenses where we advanced funds and recouped them from the broadcasters in question, but these were very minor and very incidental and did not figure in the total net cost that I showed you.

M. Davidson: Douze pour la première période, quatorze pour la deuxième période et six pour la troisième période ce qui donne un total de trente-deux personnes qui ne seront pas forcément différentes personnes. Ce sera peut-être les mêmes qui seront demeurés sur les lieux ou d'autres qui reviendront pour la deuxième fois.

Le président: Monsieur Guay.

M. Guay (St-Boniface): J'ai remarqué que vous n'avez pas de jour du Manitoba. Est-ce que vous pourriez pas réunir toutes les provinces pour un autre jour spécial. Je ne m'attends pas à une réponse.

M. Davidson: Je tiens à y répondre.

Le président: Monsieur Davidson.

M. Davidson: Vous devez comprendre que les journées consacrées sont à l'intention des provinces qui auront un pavillon à l'Exposition.

M. Guay (St-Boniface): Merci.

M. Davidson: Si le Manitoba y avait un pavillon, il aurait le jour du Manitoba, mais il ne nous incombe pas de construire un pavillon pour le Manitoba.

M. Guay (St-Boniface): C'est donc là la seule dépense que vous prévoyez dans ce domaine. Il n'y en a pas d'autres?

M. Davidson: C'est exact. Je ne veux pas me compromettre en prétendant qu'il n'y aura pas plus de personnes car il se peut qu'il faille embaucher quelqu'un pour une tâche particulière.

M. Guay (St-Boniface): Merci.

M. Davidson: Voilà nos projets pour l'Exposition universelle d'Osaka.

M. Guay (St-Boniface): Merci.

M. Davidson: J'aimerais apporter une correction à la réponse que j'ai donnée à M. Cafik. On m'a informé qu'il y a eu certains frais généraux qu'on a avancés, certains radiodiffuseurs venus de l'étranger et ces montants ont été remboursés. Il ne s'agit que de sommes minimes qui ne paraissent pas aux frais généraux.

[Texte]

The Chairman: Before we move on to Mr. Crouse, I come from Ontario and Ontario has a building there but there is no Ontario Day. I cannot let that pass.

Dr. Davidson: There is. Yes, there is, on May 28.

The Chairman: That is fine.

Mr. Guay (St. Boniface): The Chairman is slipping.

The Chairman: Yes. I have too many notes here. Mr. Crouse.

Mr. Crouse: Mr. Chairman, as a result of accounting practices we learned this morning that the Expo deficit is now \$3,921,493 higher than we previously thought it was, even though that amount was buried in CBC expenditures.

The Chairman: I do not want to interrupt you, Mr. Crouse, but I am afraid there may be other questions about Expo in Japan. Before we leave that subject and go on to Mr. Crouse's questions, are there any other questions following up Mr. Guay's questions? Is there a total dollars and cents budget?

• 1145

Dr. Davidson: There are the costs as we estimate them, and I think this excludes the salaries relating to the individuals concerned. Am I correct in that? They are paid anyway but they are still costs, and if you were going to do a total cost accounting you would probably include them. I want to make it clear that the figures I am going to cite do not include the salaries of the personnel that I referred to, although they could conceivably include estimates of cost for any locally-engaged employees that we might pick up in Japan to help facilitate the service that we are providing. English Service, \$80,000—French Service, \$34,000. Of this, some \$23,000 is the cost of using the intercontinental satellite by which we will bring the opening ceremonies back to Canada.

The Chairman: Mr. Cafik, on the Japan Expo.

Mr. Cafik: Yes, just one question. I am not sure that I really understand. I presume that the Japanese government, through whatever vehicle they have chosen to allocate expenditures, will in effect subsidize broadcasting from Japan by permitting the use of their equipment and facilities, as we did here during Expo.

Dr. Davidson: That is correct, Mr. Chairman. I can add that I visited Japan in November of this year. I saw the Canadian pavilion which was the first to be completed. It is something I think all Canadians can be proud of. I saw the other three—the three provin-

[Interprétation]

Le président: Avant de passer à M. Crouse, je ne veux pas passer sous silence le fait qu'il n'y a pas de jour de l'Ontario, bien que l'Ontario y ait un pavillon?

M. Davidson: Oui, il y en a un le 28 mai.

Le président: Très bien, alors.

M. Guay (St-Boniface): Le président se mêle.

Le président: Oui, j'ai trop de votes ici.

M. Crouse: D'après la comptabilité de ce matin, l'Expo a un déficit dépassant de \$3,921,493 ce que nous croyions qu'il était en dépit du fait qu'il était enfoui dans les comptes de Radio-Canada.

Le président: Monsieur Crouse, je ne veux pas vous interrompre ici, mais il y a peut-être d'autres questions au sujet de l'Expo au Japon. Est-ce qu'on pourrait disposer de ces questions avant de passer à la question de M. Crouse. Y-a-t-il des questions qui auraient trait à la question de M. Guay? Est-ce qu'il y a un budget total en dollars et en cents?

M. Davidson: Notre estimation ne comprend pas les salaires. Je crois que cela exclut les traitements. Cela ne comprend pas le traitement du personnel dont je viens de parler mais cela comprend les prévisions du coût de tout le personnel qui sera embauché sur place. Service anglais, \$80,000, service français, \$34,000, dont environ \$23,000 serviront à la transmission au Canada, par le satellite intercontinental, des cérémonies d'ouverture.

Le président: Monsieur Cafik, sur l'Exposition du Japon.

M. Cafik: Je ne sais pas si j'ai bien compris. Je présume que le gouvernement japonais, par le moyen qu'il a choisi d'absorber les dépenses, subventionnera la diffusion en provenance du Japon en nous permettant d'utiliser son matériel et ses installations, comme nous l'avons fait à l'Expo.

M. Davidson: C'est exact, monsieur le président. Je suis allé au Japon en novembre dernier et j'ai vu le pavillon canadien, qui a été le premier à être terminé. Tous les canadiens devraient en être fiers. J'ai vu les trois pavillons provinciaux, qui sont également impres-

[Text]

cial pavilions—which are equally impressive and a credit, I think, to the provinces and to the people whom those pavilions represent. I visited and went through facilities that have been erected there by the Japanese NHK. You are quite correct, Mr. Cafik—they are, as the host country, providing the same kind of physical plant and facilities that we as host country were responsible for providing at the 1967 World's Fair.

Mr. Cafik: Thank you.

Mr. Guay (St. Boniface): A supplementary, Mr. Chairman.

The Chairman: Yes, Mr. Guay.

Mr. Guay (St. Boniface): This then will be sent here by satellite at no cost to the CBC whatsoever.

Dr. Davidson: That is not correct. I have already said that the cost of bringing the program back here on the satellite is \$23,000. The Japanese authorities are providing the physical plant at Osaka but the satellite is an international satellite.

Mr. Guay (St. Boniface): Thank you.

The Chairman: All right. That completes questions on the upcoming Expo. Dr. Davidson, if you and your Corporation bring the Expo of Japan to Canadian viewers for \$114,000, you will be complimented I am sure by this Committee because that is very good budgeting, I would say. Now. Mr. Crouse.

Mr. Crouse: Thank you, Mr. Chairman. On the bottom of page 16 and on page 17, we note there was a big increase of \$1,292,000 in the cost of building rental and maintenance. The largest increase was incurred by Head Office due mainly, we are told, to the rental of hotel accommodation in Montreal during Expo. The total cost of the space rented was \$350,993. Over 40 per cent of the space paid for went unoccupied. The total cost of this unused space was \$148,492. At the same time, the Corporation was paying out \$40,000 for space in other hotels. Now, as a Maritimer, I personally feel this is rather bad planning and I would like to ask . . .

Dr. Davidson: I am a Maritimer, too, Mr. Crouse.

Mr. Crouse: . . . why was this course followed, Mr. Chairman?

The Chairman: Dr. Davidson, do you have an explanation?

• 1150

Dr. Davidson: I am a Maritimer, too. I will not go on and complete the sentence as I could.

[Interpretation]

sionnants et qui font honneur aux provinces en question. J'ai parcouru les installations érigées par le réseau japonais. Vous avez raison, monsieur Cafik, ils fourniront, en tant que pays hôte, le même genre d'installations que nous, en tant que pays hôte, avons fournies en 1967.

M. Cafik: Merci.

M. Guay (Saint-Boniface): Une question complémentaire, monsieur le président.

Le président: Oui, monsieur Guay.

M. Guay (Saint-Boniface): Autrement dit, il n'en coûtera rien à Radio-Canada?

M. Davidson: Ce n'est pas exact. J'ai déjà dit que le coût de la transmission par satellite serait de \$23,000. Le Japon fournit les installations matérielles à Osaka, mais le satellite est un satellite international.

M. Guay (St-Boniface): Merci.

Le président: Très bien. Voilà pour l'Expo qui s'en vient. Monsieur Davidson, si vous arrivez à faire voir l'Expo du Japon aux téléspectateurs canadiens pour \$114,000, vous recevrez certainement les félicitations de ce Comité. Monsieur Crouse.

M. Crouse: Merci, monsieur le président. En bas de la page 16 et à la page 17, on voit une augmentation considérable de \$1,292,000 du coût de location d'immeubles et d'entretien. L'augmentation la plus importante est due au bureau principal, qui a loué de logements dans les hôtels pendant l'Expo à Montréal. Le coût total de l'espace loué s'élevait à \$350,993. Plus de 40 p. 100 de l'espace loué n'a pas été occupé. Le coût total de cet espace inoccupé était de \$148,492. Au même moment, la Société payait \$40,000 en location d'espace dans d'autres hôtels. Et tant que député des Maritimes, il me semble que c'est une mauvaise planification, et j'aimerais savoir . . .

M. Davidson: Je viens des Maritimes également monsieur Crouse.

M. Crouse: . . . pourquoi on a agi ainsi, monsieur le président.

Le président: Monsieur Davidson, avez-vous une explication?

M. Davidson: Moi aussi, je suis des Maritimes. Je n' poursuivrai pas cette ligne de pensée.

[Texte]

[Interprétation]

I think we must all recognize that this is something in which the Corporation went sadly astray. There was an overestimate made, I think I can say, in good faith, as to the extent to which Corporation personnel and persons coming from overseas for whom the Corporation was responsible would require accommodation at Expo during the period of that fair.

If you can go back to the early months of 1967, you will recall that there was something approaching panic as to the ability of different corporations, the Government of Canada itself, the various provincial governments and so on, to obtain the necessary hotel accommodation at Expo during this period. There were emergency hotels and motels being erected, some of which you will recall were pretty dubious, ramshackle, jerry-built structures which turned out to be unsatisfactory and were rejected as accommodation by many of the people who were using the central pooling facilities of the Expo hospitality centre.

The Corporation, like a good many other companies and like the Government of Canada itself, decided that it would be prudent for it to obtain blocks of hotel and motel accommodation ahead of time. It made a survey of what were expected to be the requirements of the CBC personnel across the country. CBC personnel, as perhaps some of you will agree, have rather ambitious ideas about the extent to which they should travel and visit different parts of Canada and the world at large, and their estimates as to what their requirements would be—like estimates of many other corporations and like the estimates of departments of the Government of Canada as well—were stated in ambitious terms. The Corporation's central management took the estimates more or less at face value and gave instructions to block off a certain amount of accommodation as represented by these contractual arrangements and that personnel should, through a pooling system, use this accommodation during the period of Expo.

It was fine in theory but it did not work out in practice. First of all, we substantially over-estimated the extent to which our personnel would get to Expo. I suppose from one point of view, you might say that should be to our credit because fewer people got to Expo and travelled there at Corporation expense than had plans for doing so when these estimates were made. Be that as it may, we substantially over-acquired or over-procured accommodation. In addition to that, some of the accommodation that we procured was so bad that our personnel and some of the people that we were bringing in as invited guests simply refused to stay there, and I do not blame them. The accommodation was shoddy in the extreme in some of the situations in Montreal and personnel simply went and acquired other accommodation in Montreal that was available.

Il faut que tous se rendent compte que la Société a commis une erreur. On a surestimé, en toute bonne foi, les besoins de logements, pendant la période de l'Expo, du personnel de la Société et des personnes venant d'outre-mer dont la Société avait la responsabilité.

Si vous remontez aux premiers mois de 1967, vous vous souviendrez qu'il y avait eu une quasi-panique quant à la possibilité de diverses sociétés, du gouvernement fédéral lui-même, et des gouvernements provinciaux d'obtenir les logements nécessaires à l'Expo pendant cette période. On érigait des motels et des hôtels d'urgence, qui ont été mal construits qui n'ont pas été satisfaisants et ont été rejetés par beaucoup de gens qui s'étaient adressés au centre d'accueil de l'Expo.

La Société, comme beaucoup d'autres entreprises et comme le gouvernement du Canada lui-même, a décidé qu'il serait prudent de louer d'avance de nombreuses chambres d'hôtel. On a fait une enquête pour évaluer nos besoins en logements. Le personnel de Radio-Canada a des idées assez grandioses parfois quant aux voyages et aux visites dans les différentes parties du Canada et du monde en général, et les estimations, comme celles de nombreuses autres sociétés et de ministères du gouvernement fédéral, ont été exagérées. La Société a considéré ces estimations comme étant valables et a loué des unités de logement, qui seraient réservées au personnel.

En pratique, cette formule s'est révélée vaine. Tout d'abord, nous avons exagéré la mesure dans laquelle notre personnel se rendrait à l'Expo. Peut-être avons-nous réalisé une économie puisque moins de gens que prévu se sont rendus à l'Expo aux frais de la Société. Nous avons retenu beaucoup trop de logements. De plus, les logements étaient si médiocres que notre personnel et certains de nos invités ont refusé d'y loger, et je ne leur en veux pas. Les logements étaient médiocres et le personnel a dû trouver d'autres logements à Montréal.

[Text]

When the management at the time saw what was happening, realized that it had over-procured accommodation and that some of it was so shoddy that it should not expect personnel to use it, it proceeded to try to reduce and liquidate its commitment as much as it could. You will see that, in the case of one motel, we discontinued our arrangements with them and got out of it as best we could at the price of paying one month's rent for the accommodation. We still were substantially over the budget as far as accommodation was concerned.

The other thing that I think I should say is that, while it is correct, as the Auditor General has pointed out, that only a certain percentage of the days for which these accommodations were available were utilized, it should, I think, be kept in mind that out of every week there were Saturdays and Sundays during which, personnel in Montreal for a legitimate purpose during the week, would return to their homes rather than stay and occupy the accommodation merely for the purpose of making it look better.

● 1155

Mr. Guay (St. Boniface): That would increase your percentage also.

Dr. Davidson: I think it is fair to state that a certain percentage of the accommodation would normally be expected to remain vacant—perhaps a substantial percentage of it—on weekends. But this does not alter the fact that we did make, I think, a substantial error in judgment in acquiring the amount of accommodation that we did, on the basis of an excessive estimate as to what our requirement would be, only to find out that the accommodation in some cases was so inferior that we had to liquidate commitments.

Mr. Crouse: One further question on this point, Mr. Chairman. In view of the reply that the Committee has received I think we are agreed that if this course had been followed by all governmental departments interested in Expo, we may well have found a situation whereby the taxpayers of Canada, through the various governmental departments, had bought up all of the space in Montreal and there would not have been any available for them when they wanted to visit the show.

My first question is: were any efforts made by the Corporation to check with other governmental departments to ascertain how much space they had booked or needed, so that this situation did not develop? Secondly, now that you have so obviously made an error in Expo, are you following this course for Japan so that space will not be booked by the CBC, by the Department of Industry, Trade and Commerce, and by various other departments? Will we find a year or so hence that we are checking into

[Interpretation]

Lorsque l'administration s'est rendue compte du fait qu'il y avait un trop grand nombre de logements retenus et que certains logements étaient si médiocres qu'on ne pouvait les faire habiter par notre personnel, nous avons décidé de les liquider et de nous en tirer du mieux possible, quitte à payer un mois de loyer pour le logement. Nous dépassions encore le budget sur ce point-là.

L'autre facteur que je devrais faire ressortir, c'est que, bien que ce soit exact, comme l'auditeur général l'a signalé, seulement un certain pourcentage des jours pendant lesquels les logements étaient disponibles a été utilisé. On devrait se rendre compte du fait qu'il y avait les samedis et les dimanches pendant lesquels le personnel qui se rendait à Montréal pour des raisons légitimes préférerait revenir chez lui plutôt que de rester et occuper le logement pour sauver les apparences.

M. Guay (St-Boniface): Ceci augmenterait votre pourcentage également.

M. Davidson: Il y a un certain pourcentage de ces logements qui, il fallait s'y attendre, allaient être vacants pendant les fins de semaine. Cela ne modifie pas le fait que nous avons fait une erreur de jugement grave sur ce point, erreur qui provenait d'une surestimation de nos besoins. De plus, nous avons dû, comme je l'ai expliqué, nous retirer de certains engagements

M. Crouse: Une dernière question, monsieur le président. Vu la réponse que vient de recevoir le Comité, nous admettons que si tous les ministères du gouvernement qui s'intéressaient à l'Expo avaient suivi cette formule, les contribuables du Canada, par l'entremise de ces ministères, auraient acheté tous les logements disponibles à Montréal et ils n'y auraient pas trouvé de logements eux-mêmes.

Ma première question est la suivante: la Société a-t-elle fait des efforts pour consulter d'autres ministères du gouvernement et vérifier le nombre de logements retenus ou le nombre de logements nécessaires? Deuxièmement, vu que vous avez commis une erreur évidente lors de l'Expo, avez-vous une formule pour l'Expo 1970 de sorte que des logements ne soient pas retenus par Radio-Canada, par le ministère de l'Industrie et du Commerce et par d'autres ministères? Devrons-nous étudier dans un an pourquoi vous avez

[Texte]

the reasons why you booked 40 per cent more space than you needed in Japan? There are two questions here.

The Chairman: All right. Dr. Davidson.

Dr. Davidson: Could I ask Mr. Coderre, our Vice-President of Administration, to comment on the first point and possibly on any other further questions?

Mr. Guy Coderre (Vice-President, Administration, Canadian Broadcasting Corporation): Mr. Chairman, we did verify with other agencies. If you recall, at the time, a central government agency had been set up—I do not recall exactly under whose responsibility—to co-ordinate this whole question of accommodation in Montreal for governmental services, and we were in very close touch with these people from the outset. That, however, should not underestimate our responsibility in this.

At the time, for the reasons already outlined by the President, the indications we had were that whatever they had would not be adequate to meet what requirements we thought we had at the time, but we did nevertheless carry on a continuing relationship with this group. As a matter of fact, later on in the period when we saw that we had grossly overestimated our needs, we tried then to make that space—our space—available to them as well as use anything they might have.

Dr. Davidson: I will merely say, Mr. Chairman, that the CBC was not the only private or Crown corporation or government department that overestimated its requirements and over-booked its requirements for Expo. I know from personal experience that a number of the large corporations who acquired accommodation on this same bulk basis found that a great deal of it remained empty and on their hands during the first part of Expo.

Mr. Crouse: Now for question number two regarding your plans for Japan.

Dr. Davidson: So far as our plans for Japan are concerned, Mr. Crouse, I think they are relatively modest in terms of the numbers; they are relatively specific in terms of time periods. I see no reason why we should enter into an elaborate pooling arrangement. We are going to book accommodation for our personnel on an individual basis in accordance with the calendars that I have set out here for the three periods of Osaka Expo.

The Chairman: In this regard, and following Mr. Crouse's question, will a government pooling service be used for Expo Japan?

Dr. Davidson: I am not aware of the arrangement for Osaka, Japan. We will certainly make inquiries and if it is of any advantage to us to utilize a pool

[Interprétation]

retenu plus de 40 p. 100 plus de locaux qu'il n'était nécessaire? Il y a deux questions.

Le président: Très bien. Monsieur Davidson.

M. Davidson: M. Coderre, notre vice-président de l'administration pourrait vous renseigner là-dessus.

M. Guy Coderre (Vice-président, administration, Société Radio-Canada): Nous avons consulté d'autres services. Si vous vous rappelez, un organisme central du gouvernement avait alors été institué pour coordonner la question des logements des services gouvernementaux à Montréal et nous sommes restés en communication avec ces responsables. Cela n'en diminue pas pour autant nos responsabilités.

Pour les raisons déjà exposées par le président, nous avons cru que les logements ne pouvaient pas répondre aux besoins que nous avions calculés à l'époque, mais nous avons toutefois maintenu une collaboration étroite avec ces gens. Plus tard, lorsque nous avons constaté que nous avions surestimé nos besoins, nous avons voulu leur confier les logements que nous avions réservés pour qu'ils puissent s'en servir à leurs fins.

M. Davidson: Radio-Canada n'était pas la seule société privée ou société de la Couronne ou ministère qui avait surestimé ses besoins et réservé un nombre excessif de logements. Bon nombre de grandes sociétés qui avaient retenu des chambres ont eu le même problème et se sont retrouvées avec quantité de logements vacants.

M. Crouse: Quant à vos projets pour le Japon?

M. Davidson: Quant aux plans que nous avons pour le Japon, ils sont assez modestes pour ce qui est du nombre et assez précis quant à la période de temps. Je ne vois pas pourquoi nous devrions mettre sur pied un organisme complexe de coordination. Nous ferons des réservations pour chaque intéressé en particulier suivant les calendriers que j'ai établis pour nos périodes à l'Expo d'Osaka.

Le président: Le gouvernement utilisera-t-il un service de coordination?

M. Davidson: Je n'en ai pas entendu parler pour l'Expo d'Osaka. Nous nous renseignerons et étudierons les avantages d'un service de coordination. Toutefois,

[Text]

service, we will certainly consider it. However, I must say quite frankly that for the relatively small numbers and the specific and limited periods of time that are involved for our personnel, I doubt very much that there will be any advantage in entering on a pool system or a block system, provided we can be assured of getting specific reservations for our personnel ahead of time. Certainly the lesson that we have had, Mr. Chairman . . .

The Chairman: Have you any other questions on accommodations?

• 1200

Mr. Crouse: I would like to comment. My question to the Chairman was based on the statement, on the knowledge, that the Department of Industry, Trade and Commerce during the same period, according to comment 81 on page 44, was that the Department of Industry, Trade and Commerce had also reserved rooms which were not utilized. In fact, they used only 156 of the 768 room nights available during the period from April 1 to May 18. This type of mismanagement, if you will, or extravagance, if you will, on the part of departmental heads, I presume, should be checked by this Committee because that is the prime function of the Committee, to try and ascertain why wasteful expenditures were made and, hopefully, to curb them in the future.

The Chairman: Thank you. Mr. Winch and then Mr. Lefebvre. Mr. Winch, is your question on the same subject?

Mr. Winch: My question has been asked.

Mr. Lefebvre: Mr. Chairman, further to Mr. Crouse's questions concerning whether or not consultation had been taking place between various government departments in order to use up these hotel rooms, if I remember correctly, about half way through the six months Expo was in operation, great publicity was given to the fact that even Logexpo could not keep up with the hotel rooms that they had acquired and promised to other people because motels had been rented twice to the same person, and so on. I believe one of the major hotels in Montreal set up another system. I think it was the Queen Elizabeth. Was no thought given to contacting them and letting them know that, say, by a certain hour of every day you could have 25 or 30 motel rooms available for them at a certain price? Was any attempt made to give the accommodation to the general public?

The Chairman: Mr. Coderre?

Mr. Coderre: Yes, we did this, Mr. Lefebvre. As a matter of fact, by that time we contacted whoever we could in Montreal who were known agencies, known establishments. This was more or less success-

[Interpretation]

je dois dire que, vu le nombre assez petit et les périodes précises de séjour de notre personnel, je doute beaucoup de l'avantage d'un tel système. L'expérience que nous avons connue, monsieur le président, . . .

Le président: Avez-vous d'autres questions sur les logements?

M. Crouse: J'aimerais faire un commentaire. Ma question au président s'inspirait du fait que le ministère de l'Industrie et du Commerce avait aussi retenu des chambres qui n'avaient pas été utilisées. En fait, il n'ont utilisé que 156 des 768 chambres qui avaient été retenues pendant la période du 1^{er} avril au 18 mai. C'est un genre de mauvaise gestion ou d'extravagance de la part des chefs de ministère devrait être vérifié par le Comité, car son rôle fondamental est de chercher pourquoi des dépenses extravagantes ont été faites et de les empêcher à l'avenir.

Le président: Merci. Monsieur Winch et monsieur Lefebvre. Monsieur Winch, votre question se rapporte-t-elle au même sujet?

M. Winch: On y a déjà répondu.

M. Lefebvre: A propos de la question de M. Crouse pour savoir s'il y a eu des consultations entre les divers ministères du gouvernement pour occuper ces chambres d'hôtel, si je me rappelle bien, vers le milieu de la période de l'Expo, une bonne publicité a été faite autour du fait que Logexpo ne pouvait pas fournir un nombre de chambres promises ou réservées aux visiteurs. Je crois qu'un des grands hôtels de Montréal avait institué un autre système. Je pense que c'est l'hôtel Reine Elizabeth. Est-ce qu'on n'a pas pensé à communiquer avec eux et à leur dire qu'à telle heure, chaque jour, 25 ou 30 chambres seraient disponibles à un certain prix? Est-ce qu'on a tenté de les mettre à disposition du grand public?

Le président: Monsieur Coderre?

M. Coderre: Nous avons communiqué avec toutes les agences et tous les établissements connus à Montréal, mais cette façon de faire a été plus ou moins fruitueuse. Comme je l'ai dit, un des établissements éta-

[Texte]

[Interprétation]

ful. As pointed out already, one of the establishments we had was found to be less than desirable. However, this was so late in the game that by then the situation went from bad to worse. In terms of that particular accommodation there was no question of any other agency being interested in picking it up.

The other side of the coin—and this does not make it any better—is that the hotel in question had a contract with the CBC which guaranteed its tenancy for the duration, so it would or would not co-operate, depending on its disposition. At that time, unfortunately, since we were really trying to correct the situation on an *ad hoc* basis, it was too late to do what you suggest effectively. Communications were made but very little came of it.

Mr. Lefebvre: Even with the other . . .

Mr. Coderre: The Logexpo, as a matter of fact . . .

Mr. Lefebvre: Even with the other two motels that were found to be . . .

Mr. Coderre: Right. Let me speak on those two motels; there may be misunderstandings. Initially, we did not have three motels. The other two motels came onto the scene because of the inadequacy of the first. Initially all we retained was one motel, which was, first of all, very far outside of central Montreal and inadequate. It was as the situation became critical in terms of the quality of that accommodation, in addition to its utilization, that we had to make alternate arrangements. At one time there was duplication and we ended up with two motels, having dropped one about July.

Mr. Lefebvre: But this is what I cannot understand you rented one—Motel Raphael, I guess it was . . .

Mr. Coderre: That is right.

Mr. Lefebvre: . . . and then after a couple of months of usage you found the accommodations undesirable, and you were still able to rent two other motels: Motel des Nations Inc. and the Merkeley/Colonnade.

Mr. Coderre: Right.

Mr. Lefebvre: What gave the persons in charge of renting these accommodations the idea that there were no motels rooms available in Montreal, if they were able to pick up two other motel accommodations a month or two after Expo started?

Mr. Coderre: If I may say, this is really the issue, and if there is any error in judgment on our part, that is exactly it. Going back to the time we made that judgment, there was a decision to be made and a risky one, as to whether or not our needs could be met in 1967 in terms of the hotel accommodation that would be available. We wrongly calculated the situation, expecting lack of accommodation and, as you know,

plus ou moins recommandable. De toute façon, la situation avait déjà empiré. Aucune des agences n'était intéressée à s'en occuper.

D'autre part, l'hôtel en question détenait un contrat avec Radio-Canada qui garantissait l'occupation des logements pendant toute la période de l'Expo. A l'époque, malheureusement, dès que nous avons voulu redresser la situation, il était trop tard pour corriger la situation. Nous avons fait des efforts, mais sans trop de résultats.

M. Lefebvre: Même avec les autres.

M. Coderre: Logexpo, en fait . . .

M. Lefebvre: Même avec les deux autres motels qui . . .

M. Coderre: C'est exact. J'aimerais dissiper les malentendus sur ces deux motels. Au début, nous n'avions pas trois motels. Les deux autres sont entrés en cause par suite de l'insuffisance du premier. Nous avions retenu un motel qui était en banlieue de Montréal et qui était déplorable. Nous avons donc dû faire d'autres ententes. Il y a eu chevauchement et nous nous sommes retrouvés avec deux motels après en avoir abandonné un aux environs de juillet.

M. Lefebvre: C'est ce que je comprends mal. Vous en avez loué un, le Motel Raphael, je crois . . .

M. Coderre: C'est exact.

M. Lefebvre: . . . et, après quelques mois, vous avez jugé qu'il ne convenait pas et vous avez pu en louer deux autres: le Motel des Nations Inc. le Berkeley et le Colonnade.

M. Coderre: Exact.

M. Lefebvre: Qu'est-ce qui a pu faire croire aux responsables de la location des logements qu'il n'y avait pas de chambres de motel disponibles à Montréal, s'ils ont pu trouver deux autres motels un mois ou deux après l'ouverture de l'Expo?

M. Coderre: Voilà exactement la question. S'il y a eu une erreur de jugement de notre part, c'est précisément celle-là. On devait prendre une décision, qui comportait un certain risque, à savoir si on pourrait satisfaire à nos besoins en 1967 pour ce qui était des logements. Comme nous prévoyions une insuffisance de logements, nous avons loué le Raphael. Nous avons ensuite constaté qu'il y avait un autre logement

[Text]

[Interpretation]

rented the Raphael. We found out subsequently that there was other accommodation, and we rented it and, as I suggested earlier, this simply aggravated the situation. Had we analysed this better earlier, I think we would probably have taken the risk not to book a year ahead, but simply move into what was available then at a premium. In hindsight this is clearly what we should have done.

Mr. Lefebvre: But further to that, there must have been an inspection of the Motel Raphael prior to the contract being entered into.

● 1205

Dr. Davidson: No, I do not think so.

Mr. Coderre: No, there was not myself, but . . .

Mr. Lefebvre: Do you mean it was rented sight unseen?

Mr. Coderre: No, I am sorry. Raphael was built and was inspected by people working on our behalf in Montreal and was rated as satisfactory.

Mr. Lefebvre: And what changed their mind?

Mr. Coderre: Occupancy. It did not change their mind. This arrangement was made, remember, at least six months, probably nine months, before Expo started, and the problem arose when people actually moved to Montreal on assignment and started occupying this facility. This is when the problem arose.

Mr. Lefebvre: You mean the individuals who were sent to Montreal . . .

Mr. Coderre: That is right, exactly.

Mr. Lefebvre: . . . did not concur in the choice?

Mr. Coderre: Right.

The Chairman: Mr. Lefebvre, I think you should summarize your questioning there. You are on the right track.

Mr. Lefebvre: It seems that the people who were put in charge of securing accommodation did not have the sophisticated taste needed or acquired by those personnel who were sent to Montreal subsequently during Expo. Would that be correct?

Mr. Coderre: You could put it that way. There is that aspect of the problem to say nothing of the fact that we just made an error in judgment in assessing the priority initially, to say nothing of our assessment of quality of the motel.

Mr. Lefebvre: You had to pay out roughly \$18,900 to terminate your contract. At an average of \$20 a day would this be the correct amount?

disponible et nous l'avons loué ce qui n'a fait qu'aggraver la situation. Si nous avions mieux analysé la situation au préalable, nous n'aurions pas fait de réservations une année à l'avance, mais nous aurions occupé les logements alors disponibles au prix fort.

M. Lefebvre: On a dû faire une inspection du Motel Raphael avant la signature du contrat?

M. Davidson: Non, je ne crois pas.

M. Coderre: Je n'en ai pas fait, mais . . .

M. Lefebvre: On avait loué le motel sans le voir?

M. Coderre: Non, je suis désolé. Après la construction, le motel avait été inspecté par des gens qui travaillaient pour nous à Montréal et qui l'avaient jugé satisfaisant.

M. Lefebvre: Pourquoi ont-ils changé d'avis?

M. Coderre: On avait pris les dispositions de six à neuf mois avant l'ouverture de l'Expo et les ennuis ont commencé lorsque les gens se sont rendus à Montréal et ont commencé à habiter le logement. C'est là que tout a commencé.

M. Lefebvre: Voulez-vous dire les gens qui ont été envoyés à Montréal.

M. Coderre: C'est exact, oui.

M. Lefebvre: . . . n'ont rien eu à dire dans le choix?

M. Coderre: Exact.

Le président: Monsieur Lefebvre, vous devriez résumer vos questions. Vous êtes sur la bonne voie.

M. Lefebvre: Alors, ceux qui devaient choisir les logements n'avaient pas le goût raffiné nécessaire qui avait été acquis par ceux qui ont été envoyés à Montréal au cours de l'Expo. Est-ce exact?

M. Coderre: Il y a cet aspect du problème, en plus de notre erreur de jugement sur le plan des priorités au début, sans parler de votre évaluation de la qualité du motel.

M. Lefebvre: Vous avez dû payer environ \$18,900 pour mettre fin au contrat. A \$20 par jour en moyenne, n'est-ce pas?

[Texte]

Mr. Coderre: I do not recall now what . . .

Mr. Lefebvre: It would be 945 days at \$20 per day.

Mr. Coderre: I am not sure. Probably so, but, I do not have . . .

Mr. Lefebvre: Was it about 30 motel rooms a day?

Mr. Coderre: Possibly.

Mr. Lefebvre: Would \$20 a day be about the price that was being charged?

Mr. Coderre: Roughly.

Dr. Davidson: My recollection is that it was between \$20 and \$25.

Mr. Coderre: That is right. It was roughly \$20 a day.

Dr. Davidson: Mr. Pelland, our Director of Internal Audit, says \$18 a day was the rate for this.

Mr. Lefebvre: An \$18 motel or hotel room is usually not too bad. I have stayed in many of them.

Mr. Coderre: Again, Mr. Lefebvre, you are right and even today you can have some quite comfortable accommodations for \$18, but looking at it in terms of the situation at that time, rightly or wrongly, we were under the impression that we would have to pay a lot more than \$18 in 1967 without prior arrangement. As a matter of fact this was demonstrated as being the case because by the time 1967 came around I think all that you could get was \$25, \$30, or \$35 rooms. So at that time \$18 sounded quite reasonable in terms of our expectations of cost at that time.

Mr. Lefebvre: This comes down to the point, is there no limit on expense accounts of the personnel who are sent out by the CBC to Montreal or anywhere else? There must be a limit to what they are able to charge for an hotel room, for instance.

Mr. Coderre: No, not *per se*, not on what you are able to charge for hotel rooms. The way our regulations work here is that the Corporation absorbs the cost of the hotel room within certain ranges depending on the location, but there is no specific limit.

Mr. Lefebvre: Could you give us an example. If you were sent to Montreal, what would be the limit that you would be allowed to pay for an hotel accommodation?

Mr. Coderre: There is no specific limit, but I would be questioned by my superior if it were found to be excessive.

[Interprétation]

M. Coderre: Je ne me souviens pas . . .

M. Lefebvre: Ce qui ferait 945 jours à \$20 par jour.

M. Coderre: Je n'en suis pas certain. Probablement, mais je n'ai pas . . .

M. Lefebvre: Était-ce environ 30 chambres par jour?

M. Coderre: C'est possible.

M. Lefebvre: Le prix n'était-il pas de \$20 par jour?

M. Coderre: Environ.

M. Davidson: De \$20 à \$25, si je me rappelle bien.

M. Coderre: C'est exact. C'était environ \$20 par jour.

M. Davidson: M. Pelland, notre directeur de la comptabilité, me dit que c'était \$18 par jour.

M. Lefebvre: Une chambre d'hôtel de \$18 est ordinairement assez bien. J'en ai déjà occupées.

M. Coderre: Vous avez encore raison. Même de nos jours, vous pouvez trouver de bonnes chambres à \$18. Mais, vu la situation à l'époque, à tort ou à raison, nous avions l'impression que nous aurions à payer beaucoup plus que \$18 en 1967 sans entente au préalable. De fait, en 1967, le prix des chambres était passé à \$25, \$30 ou \$35. Le prix de \$18 nous semblait raisonnable puisque nous prévoyions une hausse des prix.

M. Lefebvre: N'y a-t-il pas une limite sur les frais remboursables du personnel qui est envoyé à Montréal ou ailleurs?

M. Coderre: Non, pas pour les chambres d'hôtel. En vertu de nos règlements, la Société absorbe les frais raisonnables d'hôtel, mais il n'y a pas de limite précise.

M. Lefebvre: Pouvez-vous nous donner un exemple? Si vous étiez envoyé à Montréal, quel serait le plafond qu'on vous permettrait de payer pour une chambre?

M. Coderre: Il n'y a pas de limite précise. Si le chiffre était excessif, mes supérieurs me demanderaient des explications.

[Text]

[Interpretation]

Mr. Lefebvre: I mean, could we have a figure. What would you call excessive? Would it be \$40 or . . .

M. Lefebvre: Pouvez-vous nous donner un chiffre? Qu'est-ce que vous appelez excessif? Serait-ce \$40 ou . . .

Mr. Coderre: Yes, definitely.

M. Coderre: Oui, certainement.

Mr. Lefebvre: Forty dollars would be excessive.

M. Lefebvre: Quarante dollars seraient excessifs.

Mr. Coderre: Possibly, unless I was there on business or renting the facility of the conference room.

M. Coderre: Probablement, à moins que j'y sois pour affaires ou que j'y loue une salle de conférence.

Mr. Lefebvre: Would below \$40 be acceptable?

M. Lefebvre: Moins de \$40 seraient acceptables?

Mr. Coderre: My answer to your question is that there is no criterion, no specific criterion. The reason for this is that we have found in recent years the cost of hotel accommodation in the country and on the continent has increased so much and varies from community to community that the fixed ceilings we used to have were inadequate and continually challenged. What we do, however, Mr. Lefebvre, is to carry on continuous surveys of average rates in use in municipalities. We do some post-audit of actual travel claims and will alert probably the department of anything that appears excessive, which is a matter of judgment, to answer your question.

M. Coderre: Je veux dire qu'il n'y a aucun critère précis. La raison c'est qu'au cours des années, le coût des chambres d'hôtel a augmenté à un tel point qu'il varie tellement d'un endroit à l'autre que le plafond que l'on avait imposé ne pouvait plus suffire. Nous faisons continuellement des enquêtes sur les taux moyens en vigueur dans les municipalités. Nous faisons une vérification des frais réclamés et nous avertirons probablement le ministère de tout excès. C'est là une question de jugement.

Mr. Lefebvre: Dr. Davidson, would there be a possibility of tightening up the amounts that could be charged for hotel accommodation by CBC personnel as other corporations do?

M. Lefebvre: Serait-il possible de réduire les montants permis pour les chambres d'hôtel du personnel de la Société, comme c'est le cas pour d'autres sociétés?

The Chairman: Dr. Davidson.

Le président: Monsieur Davidson.

Dr. Davidson: This is begging the question, Mr. Lefebvre.

M. Davidson: Vous croyez que ce serait justifier monsieur Lefebvre.

Mr. Lefebvre: Pardon, this is what?

M. Lefebvre: Pardon?

Dr. Davidson: This is begging the question. I would be glad to examine whether or not there is a need to tighten up the control of rates payable by CBC employees and if I find that there is need to tighten up I will take the necessary measures to do so. However, I think your question, as it was put, was one that assumed that there was a need to tighten up and I would have to establish that fact to my own satisfaction before taking steps.

M. Davidson: Vous le jugez à propos. Je serais heureux d'étudier s'il y a lieu de réduire les taux payables par Radio-Canada. Si cela s'impose, je prendrai les mesures nécessaires. Toutefois, je crois que la question, telle que posée, laisse sous-entendu qu'il y a une nécessité de réduire les dépenses. Je devrais en être convaincu avant de prendre des mesures.

● 1210

Mr. Lefebvre: The need was implied because it seems that anything over \$40 might be questioned, but under \$40 there is no question.

M. Lefebvre: On a parlé de ce besoin parce que tout ce qui dépasse \$40 pourrait être excessif, mais pas moins de \$40.

Dr. Davidson: That is not a correct inference, I can assure you. If you look at my own hotel bills you will find out that I typically take a room in the Queen Elizabeth or some other hotel in Montreal that runs around \$23, and if I take my wife I deduct \$5 because I have provided her with accommodation.

M. Davidson: Ce n'est pas toujours le cas. Si vous prenez mes notes d'hôtel, je loue une chambre d'environ \$23 au Reine Elizabeth ou dans un autre hôtel de Montréal. Si j'amène ma femme, je déduis \$5.

[Texte] [Interprétation]

Mr. Guay (St. Boniface): Mine is worth more than \$5, Dr. Davidson.

M. Guay (Saint-Boniface): Ma femme vaut plus de \$5, monsieur Davidson.

Dr. Davidson: Well, I might consider trading you hen.

M. Davidson: Nous pourrions alors peut-être faire un échange.

The Chairman: Let us not get into this trading business. We have a lot of people who want to ask questions and Mr. Lefebvre is . . .

Le président: D'autres députés veulent poser des questions, et M. Lefebvre . . .

Mr. Lefebvre: I will pass.

M. Lefebvre: Je passe.

The Chairman: . . . finished now. Before we move to Mr. Harding, Mr. Forget and then Mr. Bigg—that is the order of names I have here—I want to be correct on Mr. Lefebvre's questioning. Would it appear that the accommodation that proved to be unsatisfactory for your personnel was not inspected before you booked that accommodation?

Le président: . . . a terminé. Je céderai la parole à M. Harding, à M. Forget et ensuite à M. Bigg. Auparavant, j'aimerais poser une question complémentaire. Il semble que les chambres qui n'étaient pas adéquates pour votre personnel n'avaient pas été inspectées avant d'être retenues?

Mr. Coderre: I am sorry, it was inspected before we booked the accommodation. It is a question of the judgment of those who inspected it.

M. Coderre: Elles avaient été inspectées, mais c'était une question de jugement de la part de celui qui était chargé de les inspecter.

The Chairman: Then the man who inspected the accommodation did not do a good job on his inspection tour.

Le président: Alors celui qui les a inspectées ne s'est pas bien acquitté de sa tâche?

Mr. Coderre: In hindsight, I guess you would have to say so.

M. Coderre: Il faut se rendre à l'évidence.

Mr. Lefebvre: Or his tastes were not as elevated as those who used them.

M. Lefebvre: Ou ses goûts n'étaient pas aussi raffinés que ceux qui les ont utilisées.

The Chairman: All right. There is just one question on that. Under what department of the CBC would this fall?

Le président: Très bien. Quel secteur de Radio-Canada en avait la responsabilité?

Mr. Coderre: This is my area of responsibility generally, but without wanting to flaunt this, I think it would be wrong for the Committee to regard this undertaking as well as references to rates for hotels as typical and normal. There were a lot of departments involved. We brought in people from all kinds of areas in the Corporation to participate and co-operate in setting this up. For instance, the person who was assigned to help us find this accommodation in Montreal had nothing to do with my department, but was seconded to this.

M. Coderre: Le mien, mais je crois que le Comité devrait savoir que ce cas, comme celui des taux de chambres d'hôtel, n'est pas un cas ordinaire et courant. Il y avait beaucoup de services dans le même pétrin. Nous avons invité toutes sortes de personnes pour assurer la coordination. Par exemple, celui qui devait nous aider à trouver les logements à Montréal ne relevait pas de mon service.

The Chairman: Is he still in the department?

Le président: Il travaille toujours pour la Société?

Mr. Coderre: He is still with the Corporation, yes, but in another department.

M. Coderre: Il travaille toujours pour la Société, mais dans un autre service.

The Chairman: Is he still inspecting rooms?

Le président: Inspecte-t-il encore des chambres?

Mr. Coderre: It is not his job to inspect rooms.

M. Coderre: Sa fonction n'est pas d'inspecter des chambres.

The Chairman: All right. Mr. Harding and then Mr. Forget.

Le président: Très bien. M. Harding et ensuite M. Forget.

[Text]

Mr. Harding: Mr. Chairman, my points have been covered and I will not go over them again.

The Chairman: I am sorry, Mr. Forget.

Mr. Forget: I have all the answers I need, Mr. Chairman, thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Bigg and then Mr. Guay.

Mr. Bigg: We have run into this problem before—I am still on the same problem—and it seems to me that there is not enough care taken by the officials of the government when they are setting up these contracts—contracts, I believe, for accommodation and many other things—because they often seem to be one-sided contracts. When the accommodation is not up to scratch the government should have an escape clause as well. I know it is like locking the door after the horse gets out in this particular instance, but in future I would like to see that we take more care to have some kind of sample contract drawn up to protect us so that when the accommodation we have paid for is not forthcoming, we can get out without undue costs to the taxpayer.

Mr. Chairman: Your question now, Mr. Bigg, is—

Mr. Bigg: I would like to know if something could not be done to tighten up these one-sided contracts where the government gets into the position where they buy accommodation in a motel a year ahead—

The Chairman: Your question then would be, did you have a written contract with these people.

Mr. Bigg: I realize they did, but it seems to me that this contract was not adequate if we had to pay for several months accommodation which just was not available from the start. I would suspect that in some cases these motels were enlarged in view of the fact of the open contract and they were not enlarged to the satisfaction of people who thought they were going to get \$18 accommodation.

The Chairman: In other words, was there any attempt to prove that the contract had not been kept.

Mr. Coderre: Yes, we did. We attempted to do so through the assistance of counsel, not only our own, but outside counsel and this was futile. Again, I suppose in hindsight you would have to —

The Chairman: We had better not get into that counsel business at this hour of the day.

Mr. Coderre:—recognize that the contract was inadequate. However, you must remember what Dr. Davidson said earlier that there was an element of

[Interpretation]

M. Harding: Monsieur le président, on a déjà répondu à mes questions.

Le président: Très bien, Monsieur Forget.

M. Forget: J'ai toutes mes réponses, monsieur président. Merci.

Le président: Très bien. M. Bigg et ensuite M. Guay.

M. Bigg: Il me semble qu'en général, les fonctionnaires du gouvernement n'apportent pas assez de soins aux contrats, qui semblent favoriser l'autre partie. Le gouvernement devrait se ménager une porte de sortie de sorte que le contribuable n'ait pas à payer des frais injustifiés.

Le président: Pouvez-vous poser votre question maintenant, monsieur Bigg?

M. Bigg: J'aimerais savoir si on ne pourrait prendre des mesures pour clarifier les contrats en vertu desquels le gouvernement loue des chambres à l'avance . . .

Le président: Vous voulez savoir s'ils avaient un contrat écrit avec ces gens?

M. Bigg: Ils en avaient un, mais il était insuffisant puisque nous avons dû payer plusieurs mois de loyer pour un logement qui n'était pas disponible. Ces chambres étaient insatisfaisantes pour des gens qui s'attendaient à de bonnes chambres pour \$18 par jour.

Le président: Autrement dit, a-t-on essayé de prouver que le contrat n'avait pas été respecté?

M. Coderre: Oui. Nous avons consulté un avocat non seulement le nôtre, mais un avocat de l'extérieur, mais ce fut peine perdue. Nous aurions dû . . .

Le président: Il n'est pas nécessaire d'approfondir la question des conseils juridiques.

M. Coderre: . . . savoir que le contrat avait des lacunes. Il était question de planification à ce moment-là et nous n'étions pas prêts à porter un jugement.

[Texte]

[Interprétation]

planning in here, but the long and short of it is that we just were not ready at the time we accepted the accommodations to make any kind of precise judgment on our needs. This was the fact of the matter. On the other hand, there were pressures within and outside to set aside accommodation in the event that. I think you can realize our situation.

précis sur nos besoins. D'autre part, il y avait des pressions intérieures et extérieures pour réserver des chambres au cas où . . . Je crois que vous comprenez la situation.

● 1215

Mr. Bigg: I am satisfied with the explanations I have had with regard to the past. I just wonder if this Committee could help you a little in setting some guidelines for the future.

M. Bigg: J'accepte les explications pour ce qui est du passé.

The Chairman: Maybe we could get you to go down and inspect them, Mr. Bigg.

Je me demande si ce Comité ne pourrait pas vous aider en établissant certaines lignes de conduite pour l'avenir.

Mr. Bigg: I will volunteer to go to Japan, if you like.

Le président: Peut-être pourriez-vous aller les inspecter, monsieur Bigg.

The Chairman: You go to Japan. Mr. Guay is next and then Mr. Cafik.

M. Bigg: Je me porte volontaire pour aller au Japon.

Mr. Guay (St. Boniface): Mr. Chairman, I am satisfied that having gone through this experience that things will be better in the future. I am satisfied of that. I am not too concerned whether the rooms were shoddy or not because I think the CBC should have had the proper facilities.

Le président: Allez-y. M. Guay et M. Cafik.

But my concern is the statement that was made, and rightly so, and I agree with the statement, that it became well known that many facilities were not used on weekends. It became known to those proprietors also that some of them would not be used by the personnel; yet, we were paying for these rentals at the same time.

M. Guay (Saint-Boniface): Monsieur le président, je suis convaincu qu'on profitera des erreurs du passé. Peu importe si les chambres étaient déplorables ou non, parce que je crois que Radio-Canada aurait dû avoir les installations nécessaires. On a déclaré à juste titre que toutes ces chambres n'étaient pas occupées pendant les fins de semaine; en outre, les propriétaires savaient que certaines chambres seraient vacantes bien que nous ayons payé pour elles.

Did we have somebody, possibly one with discretion, or was there any consideration given to look into the possibility that some of those proprietors were making a double income, whereby they would rent the facilities which were supposed to be left open for us, because it became known to them that we were not using them, or using only a small percentage, in some instances, particularly on weekends. Did the CBC have somebody check into this while they were paying the bill, to see or investigate if those motels, hotels, or whatever, did not receive another income while we were paying for those rooms? This is my concern.

Avons-nous songé à la possibilité que les propriétaires touchent des revenus doubles en louant les chambres vacantes surtout pendant les fins de semaine? Radio-Canada a-t-il envoyé un investigateur pour fouiller la question?

The Chairman: We will address your question to Mr. Coderre.

Le président: Nous poserons cette question à vous, monsieur Coderre.

Mr. Coderre: I can only answer in part. I am not sure whether we carried out that particular type of inquiry. Probably Mr. Davies can; I would like to comment, on the other hand, realizing this to be the situation, that we had clauses in our contracts which would allow the

M. Coderre: J'ignore si nous avons fait ce genre d'enquête, mais M. Davis le sait probablement. Nous avons des dispositions dans notre contrat qui permettaient au propriétaire de louer les chambres vacantes à la condition que nous soyons remboursés. Je sais qu'il

[Text]

owner to take over, but reimburse us. There was some administrative relationship between the Montreal office and these motels to find out. Later on in the season, when we realized this accommodation was going empty, we passed the word around the Corporation and outside, not only to the agencies we spoke of, that extra accommodation could be available; there was some use made of it by outsiders who, in turn, refunded the Corporation.

The Chairman: Mr. Guay, you have the answer. Have you more questions?

Mr. Guay (St. Boniface): That is fine. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: It was in the contract that the motel keeper was not to rent the rooms over the weekend.

Mr. Coderre: That is right.

The Chairman: Yet, the Corporation did not inspect to see whether he kept his part of the contract?

Mr. Coderre: I would say, not in a formal way that I know of but—

The Chairman: Well, then, this being the case, you had good reasons to back out of the contract and not pay him.

Mr. Coderre: I would suggest this is probably oversimplifying it.

Dr. Davidson: Can I clarify this?

The Chairman: Dr. Davidson.

Dr. Davidson: I have been in consultation with the Vice-President of Finance, Mr. Chairman, who advises me that the arrangement was that the proprietor, if he rented any accommodation reserved for us because it was not being utilized by us, was obliged to reimburse us. A complete audit was carried out to determine the extent to which this was honoured. In fact, we did receive re-imbursement of, roughly, a small amount, a few thousand dollars, I believe, from rooms that were rented by the proprietors. A small number of instances were discovered where reimbursement had not been made and, when these were turned up by our auditors, the proprietor in question did reimburse us. I do not know how complete, or foolproof, or watertight, this arrangement was. I am not prepared to say that we audited every single ledger applying to every single room; but basically, that was the arrangement: they were to reimburse us for our reserved accommodation that they found possible to rent. They did reimburse us in some instances, and our audit uncovered a small

[Interpretation]

y a eu des rapports au niveau de l'administration entre notre bureau de Montréal et ces motels. Quand nous nous sommes rendus compte que les chambres étaient disponibles et qu'elles étaient occupées par des gens de l'extérieur, nous en avons fait part à la société et à l'extérieur et les propriétaires nous ont remboursés.

Le président: Monsieur Guay, on vous a répondu, avez-vous d'autres questions?

M. Guay (Saint-Boniface): C'est tout. Merci, monsieur le président.

Le président: Le contrat défendait aux propriétaires des motels de louer ces chambres pendant la fin de semaine.

M. Coderre: C'est exact.

Le président: En dépit de ce fait, la société Radio-Canada n'a pas fait d'inspection pour savoir si cette disposition était respectée?

M. Coderre: Pas dans le sens explicite où nous l'entendons.

Le président: Alors, vous aviez toutes les raisons au monde de renoncer à ce contrat et de refuser le paiement?

M. Coderre: Ce serait trop simplifier la question.

M. Davidson: Puis-je apporter des éclaircissements à ce sujet?

Le président: Monsieur Davidson.

M. Davidson: Après consultation avec le vice-président de la Finance j'ai appris que le contrat exigeait du propriétaire qu'il nous rembourse s'il louait une chambre que nous n'utilisions pas. Une vérification complète a été entreprise pour voir dans quelle mesure les dispositions étaient respectées et nous avons reçu des remboursements soit, un montant dérisoire de quelques milliers de dollars pour les chambres louées par le propriétaire. Les quelques propriétaires qui ont négligé ce devoir ont, après enquête, effectué les remboursements. En principe donc, nous devions être remboursés pour nos chambres qui étaient retenues mais louées à nouveau.

[Texte]

[Interprétation]

number of instances where they had failed to do so and, when this was brought to their attention, they did so.

The Chairman: Mr. Guay.

Mr. Guay (St. Boniface): I have another question. Knowing that these rooms were available and not being used, is it possible that someone used the rooms with permission from some of the personnel at the CBC and say, "Well, fine, you might as well use it; we are not going to use it anyway over the weekend; We had a few guests during Expo, at the expense of the CBC, or you are going to pay for it anyway." Is this possible sir?

The Chairman: Mr. Coderre.

Mr. Coderre: Not to my knowledge. Definitely not to my knowledge.

Mr. Guay (St. Boniface): Thank you Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Cafik and then Mr. Whiting.

Mr. Cafik: A point of information on this same subject, Dr. Davidson. In the questioning that was made by Mr. Lefebvre, perhaps I was not following as closely as I should have but in any event, I did not understand something. Am I correct in presuming that the rental of Motel Raphaël was the only rental for accommodation that was made in the first instance, that was originally considered to be adequate for the entire requirements? Is that correct?

Mr. Coderre: That is correct.

Mr. Cafik: And, it was after finding that that accommodation was unsatisfactory that arrangements were entered into with the other two motels? Is that correct?

Mr. Coderre: That is correct.

Mr. Cafik: Now, could you tell me, how long were you satisfied? In other words, for how many months were you using Motel Raphaël without the other accommodation?

• 1220

Mr. Coderre: I am afraid this would be difficult to answer, sir, very specifically but, recalling that we rented the accommodation at least six months before we needed it, and that does not mean that we were paying for it as of that date, the contract was entered into during 1966. The first evidence of difficulties arose in the beginning of 1967 when utilization started, which would be January or February. If I recall, it is probably a matter of two or three months from that date that the situation became critical. We probably had a two – or three-month relationship before the situation –

Le président: Monsieur Guay.

M. Guay (St-Boniface): Est-il possible que grâce à la permission du personnel de Radio-Canada, certaines chambres aient été mises à la disposition de certains invités parce qu'on savait qu'elles seraient vacantes pendant la fin de semaine? Serait-ce possible?

Le président: Monsieur Coderre.

M. Coderre: Non que je sache. Certainement pas à ma connaissance.

M. Guay (St-Boniface): Merci, monsieur le président.

Le président: Monsieur Cafik et monsieur Whiting.

M. Cafik: Je voudrais me renseigner sur le même sujet. Il se peut que je n'ai pas suivi attentivement l'interrogatoire de M. Lefebvre, mais il y a quelque chose qui m'échappe. Dois-je en conclure qu'au début, le seul logement loué ait été le motel Raphaël? On avait pensé qu'il suffirait à répondre aux besoins. Ai-je raison?

M. Coderre: Oui, vous avez raison, monsieur.

M. Cafik: Ce n'est qu'après avoir constaté l'état déplorable de ces logements qu'on a pris les dispositions nécessaires pour louer deux autres motels, c'est bien ça?

M. Coderre: C'est exact, monsieur.

M. Cafik: Pouvez-vous me dire pendant combien de mois vous avez utilisé les chambres du motel Raphaël avant d'occuper les autres logements?

M. Coderre: Il est difficile de répondre précisément à cette question, mais sans payer à partir de cette date, nous avons loué les logements six mois avant le début de l'EXPO et on a signé le contrat en 1966. Les difficultés se sont présentées au début de 1967 lorsque nous avons commencé à occuper les chambres; c'était vers janvier ou février et si je me souviens bien, la situation s'est aggravée deux ou trois mois plus tard.

[Text]

Dr. Davidson: I am sorry. I will have to make a correction on Mr. Coderre's information.

The Chairman: Dr. Davidson.

Dr. Davidson: I am informed by the Auditor General, and this is in accordance with my own recollection, that it is not correct to state that the only accommodation we rented from the beginning was Motel Raphaël. I am sorry.

Mr. Coderre: Well, of the three—

Dr. Davidson: The records show that we rented, from January 1, Motel Raphaël and Berkeley/Colonnade. We started off with those two. And we entered into the arrangement with Motel des Nations on May 15.

Mr. Coderre: I am sorry.

Dr. Davidson: I wanted to set the record straight on that.

Mr. Cafik: What I am really leading up to is the question that, with the two motels being used simultaneously, the Raphaël and the Colonnade, if you found that the occupancy of those motel rooms was in the percentages indicated here, then why, the question comes to my mind, on May 15, would one then go out and make negotiations with the Motel des Nations, at that time, if we were using the other rooms inadequately up till that time? In other words, it would appear that at that stage you would have had adequate usage out of the two motels to realize that you had overstated the case as far as requirements.

Dr. Davidson: Could I just—

The Chairman: Yes, Dr. Davidson.

Dr. Davidson: —ask you to follow me a bit on this? This is a very good question and I am not sure I have a good answer.

Mr. Cafik: Yes.

Dr. Davidson: If you will look at page 17, Mr. Cafik.

Mr. Cafik: Yes, I am looking at it.

Dr. Davidson: and you look at the Berkeley/Colonnade,

Mr. Cafik: Yes.

Dr. Davidson: you will see that we used this to 76 per cent of capacity,

Mr. Cafik: Yes.

[Interpretation]

M. Davidson: Je regrette, mais je dois rectifier l'enseignement que M. Coderre nous a donné.

Le président: Monsieur Davidson.

M. Davidson: L'auditeur général m'a assuré qu'on aurait tort de dire que le seul logement loué au début était le motel Raphaël.

M. Coderre: Eh bien, des trois motels . . .

M. Davidson: Les documents indiquent qu'à partir du 1^{er} janvier, nous avons loué le motel Raphaël et le Berkeley Colonnade et nous avons conclu une entente avec Motel des Nations, le 15 mai.

M. Coderre: Je m'excuse.

M. Davidson: Je voulais rétablir les faits.

M. Cafik: Monsieur, étant donné l'utilisation simultanée des deux motels Raphaël et Colonnade, si vous vous êtes rendus compte du pourcentage d'occupation, je me demande alors pourquoi le 15 mai, a-t-on entamé les négociations avec Motel des Nations? On aurait dû prendre conscience à ce moment-là qu'on avait fort exagéré les besoins!

M. Davidson: Pourriez-vous . . .

Le président: Oui, monsieur Davidson.

M. Davidson: . . . essayer de me suivre un peu? C'est une excellente question, mais je ne puis pas vous assurer que ma réponse sera bonne.

M. Cafik: Oui.

M. Davidson: Si vous voulez bien consulter la page 17, monsieur Cafik.

M. Cafik: Oui, je l'ai sous les yeux.

M. Davidson: On voit le Berkeley et le Colonnade . . .

M. Cafik: Oui.

M. Davidson: On l'a employé à 76 p. 100 de capacité.

M. Cafik: Oui.

[Texte]

[Interprétation]

Dr. Davidson: from which I think it can be assumed that we, from the beginning, must have found that reasonably adequate; and, if you take account of the weekend fact, which I think is a legitimate factor,

Mr. Cafik: No argument there.

Dr. Davidson: I think you have to say that we could not have used the Berkeley/Colonnade to a substantially higher percentage than we did in fact use it. Would you follow me to that extent?

Mr. Cafik: Yes. All right. I am not saying—

Dr. Davidson: No, no. Would you—

Mr. Cafik: Oh, yes. Of course, if you are not finished.

Dr. Davidson: Okay. If that is a fact, then, what happens in the other situation, is that the Motel des Nations comes in on May 15 essentially as a replacement for Motel Raphaël which we found to be unsatisfactory.

Mr. Cafik: But the point I am making, and if you can elaborate on it, fine, is that you replaced Motel Raphaël, which was used at an occupancy rate of 47 per cent, with another motel which was used roughly at the same degree of occupancy.

Dr. Davidson: That is correct.

Mr. Cafik: And it would appear to me on the surface, at this stage, that someone, somewhere, should have, at least, instead of ordering 4,278 rooms, ordered a couple of thousand or maybe 3,000.

Dr. Davidson: I agree with you completely. What I was going to say is that, at the point when we decided that the Motel Raphaël was unsatisfactory and that our obligations there had to be liquidated, we should have reassessed our position. We should have determined whether in our judgment, at that time, the

M. Davidson: Cette proportion est raisonnable et si l'on tient compte de l'occupation de la fin de semaine . . .

M. Cafik: Je ne ferai aucune difficulté là-dessus.

M. Davidson: . . . on n'aurait pas pu remplir le Colonnade ni le Berkeley beaucoup plus qu'on l'a fait. Est-ce que vous suivez mes propos jusqu'ici?

M. Cafik: Oui, je suis d'accord. Je ne dis pas que . . .

M. Davidson: Non. Puis-je poursuivre . . .

M. Cafik: Si vous n'avez pas fini, bien sûr!

M. Davidson: Motel des Nations vient donc à point le 15 mai pour remplacer le motel Raphaël qui n'a pas su répondre à nos besoins.

M. Cafik: D'accord, mais là où je veux en venir, c'est que vous avez remplacé le motel Raphaël, occupé jusqu'à concurrence de 47 p. 100, par un autre motel qui s'est rempli dans la même proportion.

M. Davidson: C'est juste.

M. Cafik: Or, il me semble qu'on aurait dû commander 3,000 chambres au lieu de 4,278.

M. Davidson: Je suis complètement d'accord avec vous. Je voulais dire qu'au moment où on a décidé que le motel Raphaël n'était pas satisfaisant, et qu'il fallait s'acquitter de nos obligations, il aurait fallu réévaluer notre situation. On aurait dû déterminer si à ce moment-là les motels Colonnade et Berkeley suffi-

● 1225

Berkeley/Colonnade was sufficient for all our requirements. I think we would have come probably to the conclusion that it was not sufficient for all our requirements. Then we should have measured the extent to which we should have acquired additional accommodation in the Motel des Nations, and had we measured that at half the volume of room nights that we did in fact measure it, we would have been a good deal nearer to the mark. We might not be in this embarrassing position before the Committee today.

Mr. Cafik: Right. One other question, as a matter of information. On the use of the Motel Raphaël, the implication from this is that we used 47.6 per cent of the rooms while they were available, but is it possibly

saient à tous nos besoins. A mon avis, nous aurions décidé probablement que ce motel ne répondait pas à tous nos besoins. Il aurait fallu penser au nombre exact de chambres supplémentaires à réserver au Motel des Nations et si l'on n'avait réservé que la moitié des chambres, cela aurait été mieux, et nous ne nous trouverions peut-être pas aujourd'hui dans cette situation gênante devant le Comité.

Mr. Cafik: Bien. J'aimerais poser une autre question, à titre de renseignements. Pour ce qui est du Motel Raphaël, on s'est servi de 47.6 p. 100 des chambres disponibles, mais, il est peut-être vrai que, lorsque vous

[Text]

true that, in concluding your obligations, I gather there was a certain period of time you had to pay for that motel when it was not being used, in order to fulfill your contractual obligation? Is that correct?

Dr. Davidson: We paid for it for one month.

Mr. Cafik: And was no one in there during that one-month period?

Dr. Coderre: We were booking people in there as well, but with less success, of course, than we had had before, which was not very successful. We were booking people into the Motel Raphaël as late as the last—

Mr. Cafik: In other words, the month that you granted them, as it were, to get out of the obligation, was not a month that they had in which they could use the rooms themselves.

Mr. Coderre: I am sorry, when I say we were booking, we were booking people in there up to the limit, which was prior to the payment for that month. That payment was paid as a settlement and they could make whatever use they wanted.

Mr. Cafik: All right, then the question is that, in the statistics that are laid before us, in terms of vacancy, is the month in which we paid for any of the rooms, which we never used, included in here under "Unit Days Available"? Because if it is, then, in actual fact, the usage of the motel was better than would be indicated in these statistics.

Dr. Davidson: I doubt, Mr. Chairman, if we were paying this sum of money in liquidation of the contract. I doubt if we would have included, or if the Auditor General would have included in his calculation of the unit days available, the number of days relating to that month.

Mr. Cafik: Is it fair, then, in that event? I think there are two conclusions that would come from that. One is that the amount of \$350,993 is really less money than was involved in this problem than in actual fact. In other words, there is another month's use of all these hotel rooms. Is that a fair statement?

Mr. Davidson: No sir. The statement here is that:

The cost of the vacant accommodation, including termination charges of \$18,900 paid to the Motel Raphaël, amounted to \$148,492.

Clearly, that \$18,900 is in the—could I just make one correction to the statement that you made earlier? You made a reference to 47.6 per cent occupancy.

Mr. Cafik: No, vacancy, I am sorry.

[Interpretation]

avez terminé vos obligations, vous avez dû payer pour ce motel pendant un certain temps, même si vous n'utilisiez pas les chambres, afin de vous acquitter de vos obligations contractées.

M. Davidson: On a payé un mois.

M. Cafik: Il n'y avait pas personne là au cours de ce mois?

M. Coderre: On louait également des chambres, mais avec moins de succès qu'auparavant, bien entendu malgré qu'avant on ne réussissait pas très bien. On a loué des chambres au Motel Raphaël jusqu'au dernier...

M. Cafik: En d'autres mots, vous leur avez payé un mois afin de vous acquitter de votre obligation et ils ne pouvaient pas se servir eux-mêmes des chambres pendant ce mois-là.

M. Coderre: Excusez-moi, lorsque j'ai dit qu'on louait des chambres, je voulais dire qu'on en louait jusqu'à une certaine limite et avant de payer ce mois-là. Ce paiement constituait le règlement de compte, et ils pouvaient se servir des chambres comme ils voulaient.

M. Cafik: Très bien, concernant les chambres vacantes, les chiffres que nous étudions comprennent-ils sous la rubrique «chambres disponibles par jour», 1 mois au cours duquel nous avons payé pour des chambres que nous n'avons jamais utilisées. Si oui, on s'est donc servi des chambres plus souvent que ne l'indiquent les données statistiques.

M. Davidson: Je doute fort, monsieur le président, que nous ayons payé ce mois en vue de liquider notre contrat. Je ne pense pas qu'on aurait inclus, ni l'auditeur général lui-même, sous la rubrique des chambres disponibles par jour, les jours de ce mois-là.

M. Cafik: Est-ce donc juste dans ce cas-là? A mon avis, on peut arriver à deux conclusions. D'abord, le montant de \$350,000 représente moins d'argent qu'on a dépensé de fait pour résoudre ce problème? En d'autres mots, on a disposé de toutes ces chambres d'hôtel pendant un mois de plus? Est-ce exact?

M. Davidson: Non, monsieur. Dans l'état financier on lit ce qui suit:

Le coût des chambres vacantes au Motel Raphaël, y compris les frais de résiliation du contrat, s'élevait à \$148,492.

Évidemment, ce montant de \$18,000 est... Pourrais-je apporter une correction à la déclaration que vous avez faite plus tôt? Vous avez mentionné 47.6 p. 100 de chambres occupées.

M. Cafik: Non, je m'excuse. Je voulais parler de chambres vacantes.

[Texte]

The Chairman: All right. We have two short questions. Mr. Lefebvre and then Mr. Whiting.

Mr. Lefebvre: One short question, Mr. Chairman. Can the witnesses give us an average cost per hotel room in the three different motels, per night—I mean, per day?

The Chairman: Mr. Pelland.

Mr. J. Pelland (Director of Internal Auditing, Canadian Broadcasting Corporation): Mr Chairman, from recollection, the cost of the Motel Raphaël was \$18 a night and this was for one or two occupants; it did not matter if it was one occupant or two occupants. The cost of the Berkeley/Colonnade was \$18 a night for single or double occupancy. From memory, I think the cost of the Motel des Nations was \$35 a night for double occupancy.

Mr. Guay (St. Boniface): That must have been a little bit better than the other one.

Mr. Pelland: As a matter of fact the Motel des Nations was a first-class motel.

Mr. Lefebvre: But they still only received 50 per cent occupancy.

Mr. Pelland: That is right.

Mr. Lefebvre: And the other one at \$18 achieved 76 per cent, that is kind of odd.

Mr. Pelland: No, let us put it this way. The Berkeley/Colonnade were downtown. They are not motels, as a matter of fact they are hotels. It was a dual contract, with the Berkeley on Sherbrooke Street, near Peel, and the Colonnade on Dorchester Street, across the street from the CBC building.

Mr. Lefebvre: They are operated by the same company?

• 1230

Mr. Pelland: They are operated by the same manager. We had the use of the Colonnade for approximately a month and a half from March 15 to approximately May 1; for the rest of the period, it was the Berkely Hotel we were using.

The Chairman: Could you not have rented an hotel at less money than \$35 per night? For the others, you paid \$18.

Mr. Pelland: This I cannot answer, Mr. Chairman. The arrangement was made when it was rented in May. I think in May hotels were quite scarce, and it seems

[Interprétation]

Le président: Très bien. On désire poser deux brèves questions. Monsieur Lefebvre, suivi de monsieur Whiting.

M. Lefebvre: J'aimerais poser une brève question, monsieur le président. Les témoins peuvent-ils nous dire le prix moyen d'une chambre d'hôtel par nuit, je veux dire, par jour dans les trois différents motels?

Le président: Monsieur Pelland.

M. J. Pelland (Directeur de la vérification interne, Radio-Canada): Monsieur le président, le prix des chambres au Motel Raphaël était de \$18 par nuit pour une ou deux personnes; qu'elle soit occupée par une ou deux personnes. Le prix pour les Motels Colonnade et Berkeley était de \$18 par nuit pour un ou deux occupants. Si ma mémoire est fidèle, le coût d'une chambre au Motel des Nations était de \$35 par nuit pour deux personnes.

M. Guay (St-Boniface): Le motel des Nations a dû être mieux que le Colonnade et le Berkeley.

M. Pelland: De fait, le motel des Nations était un motel de première classe.

M. Lefebvre: Toutefois on n'a loué que 50 p. 100 des chambres?

M. Pelland: C'est exact.

M. Lefebvre: Aux motels Colonnade et Berkeley on a réussi à louer 76 p. 100 des chambres à \$18 chacune. Vous ne trouvez pas cela étrange?

M. Pelland: Non. Le Colonnade et le Berkeley se trouvaient au centre de la ville. Ce ne sont pas des motels, mais des hôtels. On avait un contrat conjoint avec le Berkeley situé sur la rue Sherbrooke près de la rue Peel et le Colonnade sur la rue Dorchester en face de l'édifice de Radio-Canada.

M. Lefebvre: Ils sont exploités par la même société?

M. Pelland: Non, par le même gérant. On s'est servi du Colonnade pendant environ un mois et demi à partir du 15 mars jusqu'à vers le 1^{er} mai; pour le reste du temps, on a utilisé le Berkeley.

Le président: Vous n'auriez pas pu trouver un hôtel qui louait des chambres à moins de 35 dollars par nuit? Vous avez payé 18 dollars la chambre dans les autres hôtels.

M. Pelland: C'est une question à laquelle je ne peux pas répondre, monsieur le président. L'entente a été faite lors de la location des chambres au mois de mai.

[Text]

that is the best available price they could get for first-class accommodation on a double-occupancy basis.

The Chairman: All right. Mr. Whiting. Two short questions: Mr. Whiting and Mr. Cullen, then we will adjourn.

Mr. Whiting: Mr. Chairman, I would like to ask Dr. Davidson a question. How many people, prior to Expo, did you estimate would require hotel accommodations?

Dr. Davidson: Mr. Coderre.

Mr. Coderre: I would have to verify it, get my records on this. Unfortunately, sir, I do not have them.

Mr. Whiting: Could you get that for me. Secondly, how many people actually used the accommodations?

Dr. Davidson: Mr. Coderre tells me that he thinks this information can be obtained from our records and, if it can be we will certainly be glad to make it available.

Mr. Whiting: Fine. You said that you signed a lease for the Motel Raphaël on January 1, 1967. Am I correct?

Dr. Davidson: Effective January 1, 1967.

Mr. Whiting: Effective January 1, 1967. When did you terminate that lease?

The Chairman: Maybe Dr. Davidson, who has the lease in front of him could answer that.

Dr. Davidson: The lease does not show the date of termination, Mr. Chairman. I think the Auditor General's Report for the previous year does refer to the date of termination.

The Chairman: The date it was signed originally?

Dr. Davidson: It was signed originally on February 3, 1967: that was the date when the contract was entered into.

The Chairman: Mr. Whiting, your question is, "when was it released"?

Mr. Whiting: When was it terminated?

The Chairman: Yes. While they are looking that up—

[Interpretation]

Les hôtels étaient assez rares au mois de mai et il semble qu'on a obtenu ce meilleur prix possible en ce qui concerne des chambres d'hôtel de première classe pour deux personnes.

Le président: Très bien. Monsieur Whiting a deux questions brèves à poser. Monsieur Whiting, suivi de monsieur Cullen.

M. Whiting: Monsieur le président, je voudrais poser à monsieur Davidson une question. Avant l'Expo combien de chambres d'hôtel pensiez-vous louer à des visiteurs?

M. Davidson: Monsieur Coderre.

M. Coderre: Il faudrait que je vérifie mes dossiers à ce sujet. Malheureusement je ne les ai pas en main aujourd'hui.

M. Whiting: Pourriez-vous m'obtenir ce renseignement? Deuxièmement, combien de visiteurs se sont servis des chambres disponibles?

M. Davidson: Monsieur Coderre me dit qu'on pourrait obtenir ces renseignements de nos dossiers, et s'ils sont disponibles, on se ferait un plaisir de vous le faire parvenir.

M. Whiting: Très bien, vous avez dit que vous aviez signé un bail pour le motel Raphaël au mois de janvier 1967. Est-ce exact?

M. Davidson: Ce bail entrait en vigueur le 1^{er} janvier 1967.

M. Whiting: Très bien. A quelle date ce bail a-t-il pris fin?

Le président: Monsieur Davidson qui a le bail en main pourrait peut-être répondre à cette question.

M. Davidson: Le bail n'indique pas la date de résiliation monsieur le président. A mon avis, le rapport de l'auditeur général de 1966 indique cette date.

Le président: Indique-t-il la date de la signature du bail?

M. Davidson: On l'a signé le 3 février 1967, le jour où l'on a passé le contrat.

Le président: Monsieur Whiting, vous demandez la date de la résiliation du contrat?

M. Whiting: A quelle date a-t-il pris fin?

Le président: Oui, Pendant qu'on fait des recherches à ce sujet.

[Texte]

Mr. Whiting: I can go on.

The Chairman: All right.

Mr. Bigg: Pardon me, Mr. Chairman. Was that contract backdated then? It was signed in February, effective January 1, 1967.

Dr. Davidson: No, I am correct in stating, I have it before me, the contract was signed on February 3, 1967. That is the correct date.

Mr. Bigg: But they had occupancy from January 1?

Dr. Davidson: No, no. The occupancy did not begin until—it was available, it says here, from January 1, 1967 to October 31, 1967.

Mr. Bigg: It was backdated then.

Dr. Davidson: According to this document, that I have in front of me, the contract was entered into on February 3, 1967.

Le motel Raphaël met à la disposition de Radio-Canada 35 chambres chaque jour à compter du 1er jour de janvier 1967 jusqu'au 31ième jour d'octobre 1967.

The Chairman: According to Mr. Bigg, then, you occupied these rooms one month before you had a legal document signed.

Mr. Coderre: In that connection as I mentioned—

The Chairman: Mr. Coderre, just say whether this is right or not.

Mr. Coderre: This is right. Specifically, I think there was a letter of intent exchanged between the people dealing for us in Montreal and the hotel, in 1966, when the actual agreement was negotiated.

Mr. Bigg: I think that is the date we really want.

Mr. Coderre: This was a technicality.

The Chairman: Mr. Coderre, you might produce that letter of intent to the Committee.

Mr. Guay (St. Boniface): I have a supplementary to Mr. Whiting. Is it a practice of the CBC that before entering into any contract they make use of the facilities of their solicitors to make sure that proper contracts are entered onto? My second question within that one is: Was there a clause in that contract that they would get the appropriate accommodation at certain levels for the price which they were paying. If so, was there another clause where if the proprietor

[Interprétation]

M. Whiting: Je peux continuer.

Le président: Très bien.

M. Bigg: Excusez-moi, monsieur le président, a-t-on antidaté le contrat? Il a été signé au mois de février mais applicable à partir du 1^{er} janvier 1967.

M. Davidson: Non, j'ai le contrat sous les yeux, je ne me trompe pas on l'a passé le 3 février 1967. C'est la date exacte.

M. Bigg: Toutefois, on pouvait occuper les chambres à partir du 1^{er} janvier.

M. Davidson: Non, on n'a pas loué de chambres avant . . . elles étaient disponibles d'après le contrat, à partir du 1^{er} janvier 1967 jusqu'au 31 octobre 1967.

M. Bigg: Le contrat était donc antidaté.

M. Davidson: D'après le document que j'ai en main, on a passé le contrat le 5 février 1967. The Raphael Motel reserves for CBC 35 rooms every day from January 1, 1967 to October 31, 1967.

Le président: D'après vous, monsieur Bigg, vous avez occupé ces chambres un mois avant la signature du document légal?

M. Coderre: A ce sujet comme je l'ai mentionné. . .

Le président: Monsieur Coderre, dites simplement si cela est correct ou non.

M. Coderre: C'est exact. Je crois que nos représentants à Montréal lorsqu'on a négocié le contrat ont envoyé une déclaration d'intention aux propriétaires de l'hôtel en 1966.

M. Bigg: Je crois que c'est la date que je désirais connaître.

M. Coderre: Ce n'était qu'un détail de procédure.

Le président: Monsieur Coderre, vous pourriez peut-être présenter cette déclaration aux membres du Comité.

M. Guay (Saint-Boniface): J'ai une question supplémentaire à poser à monsieur Whiting. La société Radio-Canada a-t-elle l'habitude, avant de signer un contrat, de demander les services des solliciteurs afin de s'assurer qu'elle fasse les contrats valables? Deuxièmement, le contrat comprenait-il une disposition stipulant qu'elle aurait des chambres convenables pour le prix qu'elle payait. Si oui, n'y avait-il pas dans le contrat une autre condition selon laquelle si le proprié-

[Text]

did not give the appropriate accommodation it would automatically cancel the contract?

● 1235

The Chairman: Mr. Guay, those are good questions.

Mr. Guay (St. Boniface): I would like those three answers, sir.

The Chairman: Mr. Guay, one of those questions I think may be answered by the letter of intent. The other questions we will leave with Dr. Davidson to provide the answer at a later meeting. You will not be here at the next meeting, but perhaps Mr. Coderre could inform the Committee of the answers to those questions of Mr. Guay's. Mr. Whiting are you finished?

Mr. Whiting: No, I am not.

Dr. Davidson: Could I just state for the record the fact that there were letters exchanged between the Motel Raphael and the Corporation as shown here in the copy of the contract I have before me. These letters were dated respectively February 5, and March 2, 1966.

Mr. Guay (St. Boniface): They are just letters, not contracts.

Dr. Davidson: I gather from this an exchange of letters manifesting the intention to enter into a contract incorporating in substance the conditions that are set out in the present document for the reservation of rooms in the motel for Radio-Canada.

Mr. Cafik: Will those two letters be—

The Chairman: Those letters will be brought to the next meeting, Mr. Cafik. Mr. Coderre has agreed to do that. Mr. Whiting?

Mr. Whiting: Mr. Chairman, you said, sir, that you were satisfied with accommodation at the Berkeley/Colonnade; is that correct?

Mr. Coderre: Right.

Mr. Whiting: Now the Berkeley/Colonnade and the Motel des Nations are downtown or virtually—

Mr. Coderre: Nations is not. Nations was south, on the south shore. The Berkeley/Colonnade are downtown.

Mr. Whiting: All right. Now what strikes me as very peculiar here is this. I think I know where the Motel Raphael is; it is as you come into Montreal.

[Interpretation]

taire ne fournissait pas des logements convenables, le contrat serait annulé?

Le président: Monsieur Guay vous avez posé de très bonnes questions.

M. Guay (Saint-Boniface): Monsieur le président, j'aimerais qu'on réponde à ces trois questions.

Le président: Je crois, monsieur Guay, que la déclaration d'intentions pourrait servir de réponse à une de vos questions. Monsieur Davidson pourrait répondre aux autres questions lors d'une prochaine réunion. Monsieur Davidson, vous n'assisterez pas à la prochaine séance mais monsieur Coderre pourrait renseigner les membres du Comité au sujet des réponses apportées aux questions de monsieur Guay.

Avez-vous terminé monsieur Whiting?

M. Whiting: Non, pas encore.

M. Davidson: Il y a eu un échange de lettres entre le propriétaire du Motel Raphaël et la société Radio-Canada comme l'indique la copie du contrat que j'ai ici. Ces lettres ont été signées le 5 février et le 2 mars 1966.

M. Guay (Saint-Boniface): Il s'agit de lettres, non de contrats.

M. Davidson: Cet échange de lettres indique l'intention de signer un contrat, car elles mentionnent les conditions établies dans le contrat concernant la location de chambres du motel par la société Radio-Canada.

M. Cafik: Ces lettres seront-elles . . .

Le président: Monsieur Cafik, on apportera ces lettres à la prochaine réunion. Monsieur Coderre est d'accord avec cela, Monsieur Whiting.

M. Whiting: Monsieur le président, vous avez dit que vous étiez satisfait des chambres au Berkeley et au Colonnade. Est-ce exact?

M. Coderre: C'est exact.

M. Whiting: Le Berkeley et le Colonnade et le motel des Nations sont situés au centre de la ville ou . . .

M. Coderre: Le motel des Nations ne s'y trouve pas. Il est sur la côte sud. Le Berkeley et le Colonnade sont au centre de la ville.

M. Whiting: Très bien. Toutefois, un aspect de la situation semble très étrange. Je sais où se trouve le Motel Raphaël; il est à l'entrée de Montréal.

[Texte]

Mr. Coderre: Lachine Road.

Mr. Whiting: That is right. These other two hotels and motels are much closer to Expo, yet CBC employees refused to stay at the Motel Raphael and they were charging you \$18 a day. They were happy with the accommodation at the Berkeley/Colonnade and they were charging you \$18 a day. Now that, to me, just does not add up.

Mr. Coderre: Well, sir, as we mentioned earlier first of all the Raphael in terms of conditions, let alone its location, was found under actual tests to be less adequate than the Colonnade and the Berkeley.

Mr. Whiting: All right then, let me—

Dr. Davidson: Mr. Whiting, could I ask you a question?

Mr. Whiting: Yes.

Dr. Davidson: If you had your choice of living at the Chateau Laurier or a hotel within three or four blocks of Parliament Hill, or living at a motel on the outskirts of Ottawa, as a matter of convenience which would you choose?

Mr. Whiting: Possibly the one closer.

Dr. Davidson: The Colonnade is just across the street from the Radio-Canada building on Dorchester Street in Montreal. I think this is one of the reasons why . . .

Mr. Whiting: Why did you not rent it first then, Dr. Davidson?

Dr. Davidson: We did. The Berkeley Colonnade was rented from January 1, 1967.

The Chairman: The question is why did they rent the other one?

Mr. Whiting: Yes.

Dr. Davidson: Why did we rent the other one is the question, and I do not know the answer to that one.

Mr. Whiting: When you found out that our employees did not want to stay at the Motel Raphaël, did some senior official like you, sir, go out and take a look?

Mr. Coderre: Yes, I did. I personally stayed there and this is when I recognized that the accommodation was less than desirable.

Mr. Whiting: I see.

[Interprétation]

M. Coderre: Sur la route de Lachine.

M. Whiting: C'est exact. Les deux autres hôtels et motels sont situés beaucoup plus près des terrains de l'Expo, mais les employés de Radio-Canada ont refusé de louer des chambres au Motel Raphaël où ils payaient 18 dollars par jour. Ils étaient satisfaits des chambres aux motels Berkeley et Colonnade qui coûtaient 18 dollars par jour. A mon avis, cette situation est illogique.

M. Coderre: Monsieur, comme nous l'avons mentionné plus tôt, le motel Raphaël, compte tenu des conditions et de son emplacement, a été jugé moins convenable que les hôtels Colonnade et Berkeley.

M. Whiting: Très bien . . .

M. Davidson: Monsieur Whiting, est-ce que je peux vous poser une question?

M. Whiting: Certainement.

M. Davidson: Si vous pouviez choisir entre rester au Chateau Laurier ou dans un hôtel situé à trois ou quatre rues de la colline du Parlement et demeurer dans un motel dans les limites de la ville d'Ottawa, au point de vue commodité, lequel choisiriez-vous?

M. Whiting: Je choisirais probablement l'hôtel le plus proche.

M. Davidson: Le Colonnade est situé en face de l'édifice de Radio-Canada, rue Dorchester à Montréal. Je crois que c'est une des raisons . . .

M. Whiting: Pourquoi n'avez-vous pas loué des chambres à ce motel en premier lieu, monsieur Davidson?

M. Davidson: C'est ce qu'on a fait. On a loué le Colonnade et le Berkeley à partir du 1^{er} janvier 1967.

Le président: On vous demande, pourquoi ils ont loué l'autre motel?

M. Whiting: Oui.

M. Davidson: Pourquoi? Je ne connais pas la réponse à cette question.

M. Whiting: Lorsque vous avez su que vos employés ne voulaient pas rester au Motel Raphaël, est-ce qu'un haut fonctionnaire comme vous-même monsieur, est descendu à l'hôtel pour voir comment étaient les choses?

M. Coderre: Oui, je l'ai fait. J'ai loué moi-même une chambre à cet hôtel et je me suis rendu compte qu'elles laissaient à désirer.

M. Whiting: Je comprends.

[Text]

Mr. Coderre: Only then did I know.

Mr. Whiting: All right.

Mr. Crouse: That was the first time that you had been there?

Mr. Whiting: He had never been out before.

Mr. Crouse: So the contract then was signed?

Mr. Whiting: Yes, it was all signed and the employees refused to stay there so you went out and looked at it yourself.

What were the other hotels—it says here:

A special survey revealed that at the same time that these facilities were not being fully used, accommodation in other hotels costing approximately \$40,000 was being occupied by Corporation employees.

Does that refer to these other two motels?

Dr. Davidson: No.

Mr. Whiting: These are additional?

Dr. Davidson: This is the Queen Elizabeth and the standard hotels I would assume.

Mr. Whiting: So you kept on renting accommodation when you did not have full occupancy right in the two motels that were satisfactory to your employees?

Mr. Coderre: That is right.

Dr. Davidson: I made that clear at the beginning, Mr. Whiting.

Mr. Whiting: I know but I just want to make sure that I understood.

Dr. Davidson: I said, in fact, what happened was that individual employees went to the Motel Raphael, for example.

The Chairman: I think at this point the Committee would be interested to know what type of organization was behind the purchasing of this accommodation. What is the chain of command from the man who went there and inspected it. Who did he report to and how did it come up the line? I think the Committee wants to know that perhaps this has been changed or corrected so this type of spending will not occur again. Perhaps at the next meeting we could have something like that.

Dr. Davidson: Mr. Chairman, I can assure you that at least until the next world's fair comes back to

[Interpretation]

M. Coderre: Je n'ai été au courant qu'à ce moment-là.

M. Whiting: Très bien.

M. Crouse: Est-ce que c'était la première fois que vous descendiez à cet hôtel?

M. Whiting: Oui, il n'y était jamais allé auparavant.

M. Crouse: On avait déjà signé le contrat?

M. Whiting: Oui, tout était en règle, et les employés refusaient d'y descendre et vous êtes allé voir vous-même.

Quels étaient les autres hôtels... On peut lire ici:

Une enquête spéciale a révélé qu'en même temps qu'on ne se servait pas complètement des facilités du Motel Raphaël, les employés de la société Radio-Canada louaient des chambres dans d'autres hôtels ce qui coûtaient dans les 40,000 dollars.

Parle-t-on ici des deux autres motels?

M. Davidson: Non.

M. Whiting: Ce sont d'autres hôtels?

M. Davidson: A mon avis, il s'agit du Queen Elizabeth et du Standard.

M. Whiting: Vous continuiez à louer des chambres d'hôtel, même si toutes les chambres n'étaient pas occupées dans les motels qui satisfaisaient à vos employés?

M. Coderre: C'est exact.

M. Davidson: J'ai souligné cette question dès le début, monsieur Whiting.

M. Whiting: Je sais, mais je voulais m'assurer que j'avais bien compris.

M. Davidson: J'ai dit que certains employés sont allés, par exemple, au Motel Raphaël.

Le président: Je crois qu'à ce moment-ci, le Comité voudrait savoir quelle organisation s'est occupée de la location de toutes ces chambres. Qui a donné des ordres concernant la vérification des motels? A qui a-t-on fait rapport? Le Comité voudrait savoir quels changements on a peut-être apportés afin d'éviter ce gaspillage d'argent dans l'avenir. On pourrait peut-être se renseigner pour la prochaine réunion.

M. Davidson: Monsieur le président, je peux vous assurer qu'avant la prochaine exposition mondiale au

[Texte]

[Interprétation]

Canada, this will not happen again. This is the reason I said to Mr. Crouse that I had no intention of entering into a block arrangement for the booking of hotel rooms in Osaka. With the numbers involved I intend to see to it that individuals book their required accommodation and then we know what is happening.

The Chairman: We will close on this point, Dr. Davidson. If you want any member of the Committee to go to Japan to inspect accommodations, we will submit names for you.

Dr. Davidson: I would not promise to give you accommodation in a hotel costing more than \$18 a day.

The Chairman: Gentlemen, members of the steering committee please do not forget the meeting tonight in the New Zealand room at 6 o'clock. Dr. Davidson will not be able to be with us next Tuesday, but the other members of the Corporation will be.

Canada, cette situation ne se répètera plus. C'est la raison pour laquelle j'ai dit à monsieur Crouse qu'on n'avait pas l'intention de louer des groupes de chambre d'hôtel à Osaka. Je vais m'assurer que les particuliers louent leur propre chambre d'hôtel.

Le président: Nous allons terminer la discussion sur ce sujet. Monsieur Davidson, si vous voulez amener au Japon un membre du Comité en vue d'inspecter les chambres d'hôtel, nous vous donnerons la liste des membres disponibles.

M. Davidson: Je ne peux pas vous garantir une chambre d'hôtel dont le prix sera supérieur à 18 dollars par jour.

Le président: Messieurs, que les membres du Comité de direction n'oublient pas la réunion de ce soir à 6 heures, à la pièce Nouvelle-Zélande. Monsieur Davidson ne pourra pas assister à notre réunion de mardi prochain, mais les autres membres de la société Radio-Canada seront parmi nous.

Appendix B

APPENDICE B

CANADIAN BROADCASTING CORPORATION
SOCIÉTÉ RADIO-CANADA

General Counsel

Chef du Contentieux

CONFIDENTIAL

P.O. Box 478
Postal Terminal "A"
Ottawa 2, Ontario
July 12, 1967C.P. 478
Terminus postal "A"
Ottawa 2, OntarioT.B. Smith, Esq.
Advisory Section
Legal Branch
Department of Justice
Ottawa 4, OntarioMonsieur T.B. Smith
Section consultative
Division juridique
Ministère de la Justice
Ottawa 4, Ontario.

Dear Mr. Smith:

This is further to your conversation of July 11th with Mr. R.C. Fraser, Vice President, Assistant to the President, and with Mr. Gerald Flaherty, Assistant General Counsel, wherein you advised that you had been asked by the Under Secretary of State for an opinion concerning the Corporation's authority to grant a retiring allowance to Captain W.E.S. Briggs on the occasion of his retirement on March 1, 1967 from service with the Corporation.

The purpose of my letter is to make available to you all relevant information you may require in order that you may be in a position to consider the question which has been raised.

I enclose under separate cover one copy of the CBC Annual Report 1966/67 which contains at page 57 the certificate of the Auditor General with his statement to the effect that, in his opinion, the resolution granting to Capt. Briggs a retiring allowance was not within the competence of the Directors of the Corporation and that payment of the retiring allowance was not within the powers of the Corporation under the Broadcasting Act. You will also note on page (iii) of the Annual Report the President's letter of transmittal to the Secretary of State wherein the President comments on the difference of views between the Corporation and the Auditor General in the matter. I also enclose an Extract from the Minutes of the 60th Meeting of Directors of the Corporation held in Ottawa December 8 and 9, 1966, being a resolution granting the said retiring allowance.

An examination of the Corporation's personnel records shows that Capt. Briggs was hired by the Corporation for an indefinite term on May 15, 1937, and that his employment terminated when he left the service of the Corporation on March 1, 1967. In the

Monsieur,

La présente lettre donne suite à votre conversation du 11 juillet avec M.R.C. Fraser, vice-président et adjoint au président, et avec M. Gerald Flaherty, adjoint au chef du contentieux, au cours de laquelle vous avez dit que le sous-secrétaire d'Etat vous avait demandé votre avis concernant l'autorité de la Société d'accorder une prime de retraite au capitaine W.E.S. Briggs à l'occasion de sa retraite le 1^{er} mars 1967 du service de la Société.

Je vous écris afin de vous donner tous les renseignements pertinents dont vous aurez besoin pour étudier cette question.

J'inclus sous pli séparé une copie du Rapport annuel de la Société Radio-Canada pour l'année 1966-1967. À la page 57 de ce Rapport vous trouverez l'attestation de l'Auditeur général avec sa déclaration portant que, d'après lui, la décision accordant une prime de retraite au capitaine Briggs n'était pas de la compétence des directeurs de la Société et que le versement de la prime de retraite n'était pas prévue dans les pouvoirs accordés à la Société par la Loi sur la radiodiffusion. Veuillez bien remarquer à la page (iii) du Rapport annuel la lettre explicative du président au secrétaire d'Etat dans laquelle le président discute des divergences de vues qui existent à ce sujet, entre la Société et l'Auditeur général. J'inclus aussi un extrait du procès-verbal de la 60^{ième} réunion des directeurs de la Société qui eût lieu à Ottawa les 8 et 9 décembre 1966, extrait faisant part de leur décision d'accorder ladite prime de retraite.

Les dossiers du personnel de la Société révèlent que le capitaine Briggs fut embauché par la Société le 15 mai 1937 pour une période indéterminée et que son emploi a pris fin lorsqu'il a quitté la Société le 1^{er} mars 1967. C'est au cours de cette période que le

course of this period of time Capt. Briggs was appointed by the Governor General in Council to the office of statutory Vice President of the Corporation for a term of seven years expiring January 26, 1967. The records show that at no time prior to his appointment to the office of statutory Vice President or thereafter while holding the office of statutory Vice President did Capt. Briggs resign as a CBC officer and employee nor did the Corporation terminate his employment. Furthermore, after his term of office as statutory Vice President expired on January 26, 1967, Capt. Briggs continued in his employment with the Corporation until he left the service on March 1, 1967, as stated above.

As a consequence of his continuous employment with the CBC from May 15, 1937 to March 1, 1967, Capt. Briggs became eligible on March 1, 1967 to a retiring allowance. In recognition of the length and nature of the services he had rendered to the Corporation in the course of his career, the Corporation saw fit to grant him a retiring allowance equivalent to one year's salary.

It might be noted here that the records of the Corporation indicate that a similar action was taken by the Corporation in the case of Mr. Ernest Bushnell, the previous holder of this office, who was also a CBC employee.

I understand that you also wished to be appraised of our views in the matter. I have had the occasion sometime ago to examine the question now raised by the Auditor General and I then verbally advised the President to the effect that, in my opinion, it was well within the powers of the Corporation to grant Capt. Briggs a retiring allowance on the occasion of his retirement as a CBC officer and employee on March 1, 1967, notwithstanding the fact that Capt. Briggs had held for a period of time statutory appointment as Vice President of the Corporation. The reasons supporting this view may be stated as follows: There is no incompatibility between the duties of a CBC officer and employee and those of a CBC statutory Vice President. These duties can be discharged in every instance. The acceptance by a CBC officer and employee of an appointment to the statutory office of Vice President of the Corporation does not automatically terminate his employment as a CBC officer and employee. That there is no incompatibility is demonstrated by Section 24, subsection 3, of the Broadcasting Act which provides that the Corporation may "authorize one or more of its officers to act as President for the time being in the event that the President and Vice President are absent or unable to act or the offices are vacant . . .". In the particular situation contemplated by this subsection the status of CBC officer and consequently of CBC employee is a prerequisite to appointment by the Corporation to act as President in the event that the two statutory offices of the Corporation are not effectively filled. If these statutory offices were incompatible with the status of CBC officer and employee, subsection 3, of Section

capitaine Briggs fut nommé par le gouverneur général en conseil au poste de vice-président statuaire de la Société pour une période de sept ans qui s'est terminée le 26 janvier 1967. D'après les dossiers, le capitaine Briggs n'a pas résigné ses fonctions comme fonctionnaire et employé de Radio-Canada et la Société n'a pas mis fin à son emploi durant la période qui précéda sa nomination au poste de vice-président statuaire ou après sa nomination à ce poste. Après l'expiration de sa période d'activité à titre de vice-président statuaire le 26 janvier 1967, le capitaine Briggs a continué de travailler pour la Société jusqu'à ce qu'il quitte le service le 1^{er} mars 1967, comme on l'indique plus haut.

Vu qu'il avait exercé un emploi continu auprès de la Société Radio-Canada, du 15 mai 1937 au 1^{er} mars 1967, le capitaine Briggs fut considéré comme étant admissible à une prime de retraite le 1^{er} mars 1967. En reconnaissance du nombre d'années durant lesquelles il avait été employé de la Société et de la nature des services qu'il lui avait rendus au cours de sa carrière, la Société jugea bon de lui accorder une prime de retraite équivalente au traitement d'une année.

Signalons ici que, d'après les dossiers de la Société, M. Ernest Bushnell, titulaire précédent de ce poste et également employé de Radio-Canada, bénéficia du même geste de la part de la Société.

Je crois que vous vouliez aussi connaître notre point de vue à ce propos. J'ai eu l'occasion, il y a quelque temps, d'étudier la question que vient de soulever l'Auditeur général, et ceci fait, j'ai avisé verbalement le président que, d'après moi, la Société avait parfaitement le droit d'accorder une prime de retraite au capitaine Briggs, à l'occasion de sa retraite, le 1^{er} mars 1967, comme fonctionnaire et employé de Radio-Canada, nonobstant le fait que le capitaine Briggs avait été pendant quelque temps vice-président statuaire de la Société. Les raisons à l'appui de ce point de vue sont les suivantes: il n'y a pas d'incompatibilité entre les devoirs d'un fonctionnaire et employé de Radio-Canada et ceux d'un vice-président statuaire de cette Société. Ces fonctions peuvent être remplies en toutes circonstances. Le fait qu'un fonctionnaire ou un employé de Radio-Canada accepte d'être nommé au poste statuaire de vice-président de la Société ne termine pas automatiquement son emploi comme fonctionnaire et employé de Radio-Canada. Le fait qu'il n'y a pas d'incompatibilité est bien démontré par le paragraphe 3 de l'article 24 de la Loi sur la radiodiffusion prévoyant que la Société peut «autoriser un ou plusieurs de ses fonctionnaires à agir en qualité de président, à l'époque considérée, au cas où le président et le vice-président, seraient absents ou incapables d'agir, ou si leurs postes sont vacants.» Dans la situation particulière visée par ce paragraphe, le statut de fonctionnaire de Radio-Canada et conséquemment d'employé de Radio-Canada est une condition préalable à la nomination par la Société au poste de président au cas où les deux postes statutaires de la Société ne

24, would lead to absurd results. I conclude from what precedes that Capt. Briggs never lost his status as CBC employee until March 1, 1967 when he retired and that the Corporation was empowered to grant to him all the benefits and advantages that it may grant to its employees.

The only question which remains to be considered is the following: Does the Corporation have the authority to grant retiring allowances to its officers and employees. Section 26, subsection 1, of the Broadcasting Act gives to the Corporation the power to "employ such officers and employees as it considers necessary for the conduct of its business, at such remuneration and upon such other terms and conditions as it deems fit". "Such other terms and conditions" include a number of benefits such as sick leave, annual leave, special leave and also eligibility, when retirement comes, to a retirement allowance relating to the length and nature of the services rendered by the retiring CBC officer and employee. A retirement allowance is a gratuity, it is not a salary; a salary is what is due for services rendered.

I will be pleased to make available to you any additional information which you may wish to have in order to examine the matter. I would appreciate if you would bring to my attention any aspect of the question raised which you believe I may have overlooked.

Yours truly,

(Jacques R. Alleyn)

P.S.: I enclose for your information an extract of the Minutes of the Meetings of the Corporation in relation to Mr. Bushnell's retiring allowance.

sont pas occupés. Si ces postes statutaires étaient incompatibles avec le statut de fonctionnaire et d'employé de Radio-Canada, le paragraphe 3 de l'article 24 aboutirait à des résultats absurdes. Je conclus de ce qui précède que le capitaine Briggs n'a jamais perdu son statut d'employé de Radio-Canada avant le 1^{er} mars 1967 lorsqu'il pris sa retraite et que la Société était habilitée à lui accorder tous les bénéfices et avantages qu'elle peut accorder à ses employés.

La seule question qu'il y a lieu d'étudier est la suivante: la Société a-t-elle l'autorité voulue pour accorder une prime de retraite à ses fonctionnaires et employés. Le paragraphe 1 de l'article 26 de la Loi sur la radiodiffusion donne à la Société le pouvoir «d'employer les fonctionnaires et préposés qu'elle estime indispensables à la conduite de ses affaires, moyennant la rémunération et selon les autres modalités qu'elle juge appropriées.» Le terme «selon les autres modalités» inclut un nombre de bénéfices, tels que les congés de maladie, les vacances annuelles, les congés spéciaux ainsi que l'admissibilité, lorsqu'arrive le moment de la retraite, à la prime de retraite basée sur la durée et la nature des services accomplis par le fonctionnaire et l'employé de Radio-Canada qui prend sa retraite. Une prime de retraite est une gratification et non un traitement; un traitement est ce que l'on paye pour des services rendus.

Il me sera agréable de vous faire tenir tout renseignement additionnel qui pourrait vous être utile dans l'étude de cette question. Si vous êtes d'avis que j'ai négligé un aspect quelconque du problème, ayez l'obligeance de m'en informer.

Veillez agréer, monsieur, l'expression de mes salutations distinguées,

(Jacques R. Alleyn)

P.S. J'inclus, à titre de renseignement, un extrait du procès-verbal de la Société touchant la prime de retraite de M. Bushnell.

APPENDIX C

CANADA

Office of the
Deputy Minister of Justice
and Deputy Attorney General of Canada

DEPARTMENT OF JUSTICE

CONFIDENTIAL

OTTAWA 4,
July, 18, 1967

213260

Dear Mr. Steele:

I refer to your letter dated July 6 requesting my opinion on the legal question raised in the second paragraph of the Auditor General's statement dated May 29 addressed to the Secretary of State concerning the accounts of the Canadian Broadcasting Corporation which is found at page 57 of the Corporation's Annual Report 1966-67.

I am informed that Captain Briggs was first employed by the Corporation on May 15, 1967 and that he left the service of the Corporation on March 1, 1967. I am also informed that his appointment as Vice-President expired on January 26, 1967 and that his salary as Vice-President was fixed at \$25,000.00 per annum by Governor in Council. In these circumstances, the Auditor General has questioned the authority of the directors of the Corporation to grant Captain Briggs a retirement allowance upon the termination of his services with the Corporation.

The real question it seems to me is not whether the directors of the Corporation can adjust or affect the salary of the Vice-President as fixed by the Governor in Council, since they have not purported to do this, but whether they can grant a retiring allowance to a former director and officer of the Corporation which is in the nature of a gratuity given because of retirement. I observe in passing that the allowance was not one to which Captain Briggs had any legal right or title and it was clearly not intended that it be paid as salary within the meaning of Section 25 of the *Broadcasting Act*.

The Corporation is empowered by Section 33 of the *Broadcasting Act* to administer the monies deposited to its credit subject to the limitation that those monies must be administered exclusively in the exercise and performance of the powers, duties and functions of the Corporation. The Corporation is employed generally to manage its own affairs and decisions concerning the payment of gratuities on retirement would

APPENDICE C

CANADA

Bureau du sous-ministre de la Justice
et du sous-procureur général du Canada

LE MINISTÈRE DE LA JUSTICE

CONFIDENTIEL

OTTAWA 4,
le 18 juillet 1967.

213260

Monsieur,

J'ai bien reçu votre lettre du 6 juillet dans laquelle vous me demandez mon opinion sur la question légale soulevée dans le deuxième alinéa de la déclaration de l'auditeur général en date du 29 mai adressée au secrétaire d'État concernant les comptes de la Société Radio-Canada figurant à la page 57 du Rapport annuel de la Société pour l'année 1966-1967.

D'après mes renseignements, le capitaine Briggs a été embauché pour la première fois par la Société le 15 mai 1937, et il a quitté la Société le 1^{er} mars 1967. On m'informe également que sa période d'activité à titre de vice-président a pris fin le 26 janvier 1967 et que son traitement comme vice-président était établi par le gouverneur en conseil à \$25,000 par année. Dans ces circonstances, l'auditeur général a mis en doute l'autorité des directeurs de la Société d'accorder une prime de retraite au capitaine Briggs au moment de quitter la Société.

Il me semble que la véritable question n'est pas de savoir si les directeurs de la Société peuvent ajuster ou changer le traitement du vice-président tel qu'il est établi par le gouverneur en conseil, puisque ce n'était pas là leur intention, mais d'établir s'ils peuvent accorder une prime de retraite à un ancien directeur à la fois fonctionnaire de la Société, ladite prime étant en fait une gratification accordée à cause de la retraite. À propos, je remarque que le capitaine Briggs n'avait pas de droit ou de titre légal à cette prime et ce n'était définitivement pas l'intention de la lui verser à titre de traitement aux termes des dispositions de l'article 25 de la *Loi sur la radiodiffusion*.

En vertu de l'article 33 de la *Loi sur la radiodiffusion*, la Société a le pouvoir d'administrer les sommes d'argent déposées à son crédit, sous réserve de la limitation selon laquelle ces sommes d'argent doivent être administrées exclusivement dans l'exercice et l'exécution des pouvoirs, des devoirs et des fonctions de la Société. La Société a, en général, le pouvoir d'administrer ses propres affaires, et les décisions

ordinarily fall within this power unless it is qualified either expressly or by implication. Consistent with this view is the express although limited power of the Corporation to dispose of its personal property and its further power to fix the terms and conditions of employment of its officers and employees.

I have examined the *Broadcasting Act* as a whole and I have been unable to find any qualification of the kind I have mentioned and I have therefore reached the opinion that the directors did have the legal power and authority to grant a retiring allowance to Captain Briggs.

Yours truly,

D.S. Maxwell
Deputy Attorney General

Mr. G.G.E. Steele,
Under-Secretary of State,
Canadian Building,
OTTAWA, Ontario.

concernant le paiement de primes lors de la mise d'une personne à la retraite relèveraient normalement de ce pouvoir, sauf s'il est limité directement ou indirectement. Le pouvoir direct, quoique limité de la Société d'aménager sa propriété privée et son pouvoir d'établir les modalités de travail de ses fonctionnaires et de ses employés s'accordant avec ce point de vue.

J'ai étudié la *Loi sur la radiodiffusion* à fond et m'a été impossible de trouver une réserve de la nature de celle que j'ai indiquées. Je suis donc d'avis que les directeurs avaient en fait le pouvoir et l'autorité légale d'accorder une prime de retraite au capitaine Briggs.

Veuillez agréer monsieur, l'expression de mes salutations distinguées,

D.S. Maxwell
Sous-procureur général

Monsieur G.G.E. Steele
Sous-secrétaire d'État
Immeuble Canadian
Ottawa (Ont.)

OFFICIAL BILINGUAL ISSUE

FASCICULE BILINGUE OFFICIEL

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Second Session

Deuxième session de la

Twenty-eighth Parliament, 1969-70

vingt-huitième législature, 1969-1970

STANDING COMMITTEE

COMITÉ PERMANENT

ON

DES

PUBLIC ACCOUNTS

COMPTES PUBLICS

Chairman

MR. A. D. HALES

Président

MINUTES OF PROCEEDINGS
AND EVIDENCE

PROCÈS-VERBAUX ET
TÉMOIGNAGES

No. 3

LIBRARY

MAR - 5 1970

UNIVERSITY OF TORONTO

TUESDAY, JANUARY 27, 1970

Le MARDI 27 JANVIER 1970

Respecting

Concernant

Public Accounts Volumes I, II and
III (1968)

Les comptes publics, volumes I, II et
III (1968)

Report of the Auditor General to the House
of Commons (1968)

Le rapport de l'auditeur général à la
Chambre des communes (1968)

WITNESSES—TÉMOINS

(See *Minutes of Proceedings*)

(Voir les *Procès-verbaux*)

STANDING COMMITTEE ON
PUBLIC ACCOUNTS

Chairman
Vice-Chairman
and Messrs.

Mr. A. D. Hales
Mr. Tom Lefebvre

Bigg,
Cafik,
Crouse,
Cullen,
Douglas (*Assiniboia*),
Flemming,

Forget,
Guay (*St. Boniface*),
Harding,
Leblanc (*Laurier*),
Major,
Mazankowski,

Le greffier du comité,
J. H. Bennett,
Clerk of the Committee.

COMITÉ PERMANENT
DES COMPTES PUBLICS

Président
Vice-président
et Messieurs

Rodrigue,
Southam,
Tétrault,
Thomas (*Maisonneuve*),
Whiting,
Winch—(20).

[Text]

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, January 27, 1970.
(4)

The Standing Committee on Public Accounts met this day at 11.10 a.m., the Chairman, Mr. A. D. Hales, presiding.

Members present: Messrs. Bigg, Cafik, Crouse, Flemming, Guay (*St. Boniface*), Hales, Harding, Lefebvre, Noble, Thomas (*Maisonneuve*), Whiting, Winch—(12).

Witnesses: Messrs. A. M. Henderson, Auditor General of Canada; *From the Canadian Broadcasting Corporation:* G. F. Davidson, President; and J. P. Gilmore, Vice-President, Planning.

The Chairman read the *Third Report* of the Subcommittee on Agenda and Procedure.

Your Subcommittee on Agenda and Procedure met on January 22, 1970, with the following members present: Messrs. Hales, Lefebvre, Cafik, Rodrigue and Winch—(5).

In attendance: From the Auditor General's Office: Messrs. A. M. Henderson, Auditor General of Canada; G. R. Long, Assistant Auditor General; H. E. Hayes, Audit Director.

Your Subcommittee discussed an agenda for future meetings with government departments and Crown corporations.

It also discussed means of preparing reports to the House as soon as possible after the witnesses of a department have been examined.

Your Subcommittee made the following recommendations:

- 1) That the Committee continue their hearings with the Canadian Broad-

[Traduction]

PROCÈS-VERBAL

Le MARDI 27 janvier 1970
(4)

Le Comité permanent des comptes publics se réunit ce matin à 11h10. Le président, M. A. D. Hales, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Bigg, Cafik, Crouse, Flemming, Guay (*Saint-Boniface*), Hales, Harding, Lefebvre, Noble, Thomas (*Maisonneuve*), Whiting, Winch—(12).

Témoins: M. A. M. Henderson, Auditeur général du Canada; *de la Société Radio-Canada:* MM. G. F. Davidson, président et J. P. Gilmore, vice-président, Planification.

Le président donne lecture du *Troisième* rapport du sous-comité du programme et de la procédure.

Le sous-comité du programme et de la procédure du Comité permanent des comptes publics se réunit le 22 janvier 1970 en présence des députés suivants: MM. Hales, Lefebvre, Cafik, Rodrigue et Winch—(5).

Comparaissent: Du Bureau de l'Auditeur général du Canada: MM. A. M. Henderson, auditeur général du Canada; G. R. Long, auditeur général adjoint; H. E. Hayes, directeur de la vérification.

Les membres du sous-comité discutent de l'ordre du jour des prochaines réunions avec les ministères fédéraux et les sociétés de la Couronne.

On discute également des méthodes à suivre pour préparer les rapports à la Chambre aussitôt que possible après que les témoins d'un ministère aient témoigné.

Le sous-comité propose les recommandations suivantes:

1. Que le Comité poursuive l'audience des témoins de la Société Radio-Ca-

casting Corporation to be completed by Thursday, January 29, 1970.

- (2) That the Clerk be instructed to contact Dr. Davidson and Mr. Davies to ask them to supply a sample cross-section of travel expense claims over a period of a month including Expo '67 and Olympic games in Mexico as well as Travel Directives at Expo '67 and current directives.
- (3) That a schedule of meetings with departments up to March 19, 1970, be prepared and presented to the Committee on Thursday, January 29, 1970.
- (4) That in view of the heavy backlog of work before the Committee the question of a visit to Crown corporations in Montreal be postponed for the present.
- (5) That a meeting be held in May to consider the operations of the Office of the Auditor General for Canada and its problems.

On motion of Mr. Cafik,

Resolved,—That the recommendations in the Third Report of the Subcommittee on Agenda and Procedure be adopted.

It was unanimously agreed that the Chairman be permitted to table the following papers:

1. Letter from Honorable E. J. Benson, Minister of Finance dated October 15, 1969, concerning Paragraph 89. "Indirect compensation to chartered banks of the Auditor General's 1968 report.
2. Letter from Fred M. Halls, London, Ontario dated January 21, 1970 concerning operations of the Canadian Broadcasting Corporation.
3. Letter from John J. Mascotto, Geraldton, Ontario dated January 19, 1970 and copy of a resolution of the Corporation of the town of Markham concerning the Canadian Broadcasting Corporation.

nada jusqu'au jeudi 29 janvier 1970.

2. Que le greffier du Comité soit chargé de communiquer avec MM. Davidson et Davies et de leur demander de fournir une coupe fragmentaire de réclamations de frais de voyage pour une période d'un mois, y compris l'Expo '67 et les Jeux Olympiques du Mexique ainsi que les Directives de voyage pour l'Expo '67 et les directives courantes.
3. Qu'un horaire des réunions avec les ministères soit préparé jusqu'au 1 mars 1970 et soumis au Comité le jeudi 29 janvier 1970.
4. Etant donné l'accumulation considérable de travail du Comité, que la question d'une visite des sociétés de la Couronne à Montréal soit remise plus tard.
5. Qu'une réunion soit tenue en mai pour examiner le travail du Bureau de l'Auditeur général du Canada et ses difficultés.

Sur une proposition de M. Cafik,

Il est décidé,—Que les recommandations contenues dans le Troisième rapport du sous-comité du programme et de la procédure soient adoptées.

Le président est autorisé à l'unanimité à déposer les suivants:

1. Une lettre de l'honorable E. J. Benson ministre des Finances, datée du 15 octobre 1969 au sujet du paragraphe 89, «Compensation indirecte aux banques à charte» tiré du Rapport de 1968 de l'Auditeur général.
2. Une lettre de M. Fred M. Halls de London (Ont.) datée du 21 janvier 1970 au sujet des activités de la Société Radio-Canada.
3. Une lettre de M. John Mascotto de Geraldton (Ont.) datée du 19 janvier 1970 et une copie d'une résolution du Conseil municipal de Markham au sujet de la Société Radio-Canada.

4. A copy of the Canadian Institute of Chartered Accountants comments concerning a proposed Auditor General of Canada Act.

As requested at the meeting of January 22, 1970, six letters concerning accommodation at Expo '67 between the C.B.C. and the management of certain Montreal Hotels were also tabled.

Dr. Davidson, President of the C.B.C. read a prepared statement and was examined concerning the travel expense claims, travel directives and financial operations of the C.B.C.

It was unanimously agreed that Dr. Davidson table the following documents:

Request for Advance—Part I—C.B.C. 466.

Appendix 1-A—Travel—Canada—Effective March 25, 1968.

Appendix 1-B—Travel—Canada—Effective September 15, 1965, with Pg. 6 revised June 1, 1967.

Appendix 2-A Travel—Outside Canada—Effective March 1, 1969.

Appendix 2-B Travel—Outside Canada—Effective July 1, 1965, and Revision of December 1, 1964.

At 12.40 p.m. questioning continuing, the Committee adjourned to Thursday, January 29, 1970.

4. Une copie d'un document de l'Institut canadien des comptables agréés au sujet d'un projet de Loi de l'Auditeur général du Canada.

A la suite d'une demande formulée lors de la réunion du 22 janvier 1970, on dépose aussi six lettres, échangées entre la Société Radio-Canada et la direction de certains hôtels de Montréal, au sujet du logement durant l'Expo '67.

M. Davidson, président de la Société Radio-Canada, présente un exposé et répond ensuite aux questions des députés relatives aux réclamations de frais de voyage, aux directives de voyage et aux activités financières de la société.

M. Davidson est autorisé à l'unanimité à déposer les documents suivants:

Demande d'avances—Partie I—Société Radio-Canada 466.

Appendice 1-A—Voyage—Canada—A partir du 25 mars 1968.

Appendice 1-B—Voyage—Canada—A partir du 15 septembre 1965 et la révision de la page 6, le 1^{er} juin 1967.

Appendice 2-A—Voyage—A l'étranger—A partir du 1^{er} mars 1969.

Appendice 2-B—Voyage—A l'étranger—A partir du 1^{er} juillet 1965 et la révision du 1^{er} décembre 1964.

Au cours de la discussion, à midi quarante, la séance du Comité est levée jusqu'au jeudi 29 janvier 1970.

*Le greffier du Comité,
Jack H. Bennett,
Clerk of the Committee.*

[Texte]

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, January 27, 1970

• 1110

The Chairman: Would the Committee come to order. I would first like to bring to your attention the notes of the subcommittee meeting. (See *Minutes of Proceedings*)

Before commencing our examination of witnesses, I would like to have the Committee's permission to take certain correspondence addressed to the Chairman of this Committee.

First in a letter from the Honourable E. J. Benson, Minister of Finance, concerning paragraph 89 of the Auditor General's report 1968, concerning interest compensation to chartered banks. I would suggest that this matter could be considered when the Department of Finance is before us.

There is also a letter from Mr. Fred M. Halls, London, Ontario, concerning the operations of the CBC and a letter from Mr. Mascotto, of Geraldton, Ontario, enclosing a copy of a resolution from the Town of Markham, Ontario, concerning the CBC policy and my reply. As this concerns policy, I forwarded copies to Dr. Davidson and Mr. Juneau, Chairman of the Canadian Radio-Television Commission. There is also a copy of the Canadian Institute of Chartered Accounts' comments on the proposed Auditor General of Canada Act. I would suggest that this could be examined when the Committee considers this matter in May. With your permission those letters will be tabled.

If we have a quorum I shall call for the adoption of the subcommittee's report.

Mr. Cafik: I so move.

Motion agreed to.

The Chairman: I do not think we need any discussion at this moment on that and if not we will proceed with our witnesses this morning. I would like to say at the outset, Dr. Davidson, that we feel that we are in an honoured position having you with us this morning in view of the fact that your Board of Directors is meeting here in Ottawa and no

[Interprétation]

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi, 27 janvier 1970

Le président: A l'ordre s'il vous plaît. Tout d'abord laissez-moi vous signaler le rapport de la séance de ce Comité.

(Voir le procès-verbal).

Avant de commencer à interroger les témoins, j'aimerais que le Comité me permette de déposer certaines lettres adressées à son président. La première est une lettre de l'honorable E. J. Benson, ministre des Finances, à propos du paragraphe 89 du rapport de l'auditeur général de 1968 portant sur les rétributions indirectes aux banques à charte. Je suggère d'étudier ce sujet lorsque les représentants du ministère des Finances comparaitront devant nous.

Il y a une lettre de M. Fred M. Halls, de London (Ontario) à propos de l'activité de Radio-Canada, ainsi qu'une lettre de M. Mascotto de Geraldton (Ontario), accompagnée d'une copie d'une résolution de la municipalité de Markham (Ontario), à propos de la politique de Radio-Canada et ma réponse. Comme cela concerne une question de politique, j'ai fait transmettre des copies à M. Davidson et à M. Juneau, président de la Commission de la radiotélévision canadienne. Il y a aussi une copie des commentaires de l'Institut canadien des comptables agréés sur le projet de loi sur la fonction de l'auditeur général du Canada. Je propose que le Comité examine ce document lorsqu'il se penchera sur cette question au mois de mai. Avec votre permission, ces lettres seront déposées.

Si nous avons le quorum je proposerai l'adoption du rapport du sous-comité.

M. Cafik: Je le propose.

La motion est adoptée.

Le président: Je ne crois pas qu'on ait besoin de discuter plus à fond cette question alors nous allons passer à l'interrogatoire des témoins. Je tiens à dire à M. Davidson que nous sommes honorés de l'avoir parmi nous ce matin vu que son conseil d'administration se réunit aujourd'hui à Ottawa et qu'il se trouve partagé entre deux grandes fonctions,

[Text]

doubt you are torn between two great duties—that is the word—as to whether you should be there or here. We appreciate your being with us for an hour and a half. Now, at our last meeting certain information was requested from the officials of the CBC and I think maybe we will have that information brought to the Committee's attention now. Dr. Davidson.

Dr. Geo. F. Davidson (President, Canadian Broadcasting Corporation): If I may just comment on your remark. If I am here this morning it is not because I love you more than I love the members of my own Board of Directors. I am here because I would like to deal with the questions that are raised in the minutes of the steering committee of the Public Accounts Committee. Is that correct?

• 1115

The Chairman: That is right.

Dr. Davidson: I wish now that I had requested the opportunity to be present at the steering committee meeting because I think the requests of the steering committee raised certain issues which I would have liked to discuss with the members of the steering committee. I will mention one or two of these issues in indicating to you what information I am able to give you this morning. I mention these issues because they are of concern to me and I think should be of concern as a matter of principle to the Public Accounts Committee as a whole.

I will start off, if I may, by saying to you that I have here a statement which I will be glad to give the Committee together with certain documentation which outlines the way in which the corporation lays down the rules of policy and procedure for the handling of travel expense claims; the way in which the travel expense claims are regulated and processed; what the system is; and, what controls are in effect for the proper handling of the whole system of travel expense in the corporation. That system is protected in a number of ways which I will describe in the statement I give. There are certain limits which are normally applicable on the hotel accommodation and the furnishing of travel accommodation. It seems to me that this should furnish the Committee with the basic information that they require as to the system which is in effect in the corporation and how well it is managed as a system.

In addition to the internal management and controls which are established within the corporation there is of course the additional control and protection as provided by the fact

[Interpretation]

à savoir s'il doit être là-bas ou ici. Nous vous remercions de votre présence ici pour une heure et demie. A notre dernière séance on a demandé certains renseignements des dirigeants de Radio-Canada et nous pouvons peut-être recevoir ces renseignements. Monsieur Davidson.

M. Geo. F. Davidson (président de la Société Radio-Canada): Si je suis ici ce matin ce n'est pas parce que je vous préfère aux membres de mon propre conseil d'administration. Je suis ici pour relever les questions soulevées dans les procès-verbaux du comité de direction des comptes publics. Ai-je raison?

Le président: C'est exact.

M. Davidson: Je regrette de ne pas avoir demandé la permission d'assister à la séance du comité de direction parce que les demandes de ses membres soulèvent des questions que j'aurais aimé discuter avec eux. Je vais vous en mentionner une ou deux et vous faire savoir les renseignements que je peux vous donner ce matin. Je mentionne ces questions parce qu'elles me préoccupent et devraient, en tant que questions de principe, préoccuper aussi le comité des comptes publics dans son ensemble.

Pour commencer, j'ai apporté une déclaration qu'il me fait plaisir de transmettre au Comité ainsi que certains documents qui exposent la façon dont nous établissons les principes et les méthodes concernant les dépenses de voyage, la façon dont on réglemente les demandes de remboursement pour frais de déplacement, la nature du système et finalement le contrôle que nous exerçons dans tout ce système de remboursement des frais de déplacement dans la Société Radio-Canada. Je vais vous indiquer de quelles façons ce système est protégé. Il y a certaines restrictions qui s'appliquent au logement et aux frais de voyage. Ce document fournira au Comité, les renseignements de base sur le système que nous appliquons et sur la façon dont nous l'administrons.

En plus des règles de régie interne et de contrôle, établies au sein de la Société, l'Auditeur général a accès à tous les documents portant sur les dépenses de la Société. S'il

[Texte]

that the Auditor General has full access to all of the documentation relating to the expenditures of the corporation. If he has any reason to question any aspect, small or large, of the operations of the corporation in so far as financing is concerned, he has the opportunity to present his observations to the Committee and to the management of the Corporation in his Auditor General's Report and in his long form report which we are now in the process of examining.

I would have to say to the Committee that we are reluctant to accept its invitation to furnish specific travel expense claims. I do that not for the purpose of protecting anyone or hiding any information which the Committee is entitled to. I do it because I think that there is a very important principle involved here. I believe that a serious principle and precedent would be established if it became the practice of the Public Accounts Committee to go beyond the Auditor General's Report on the issues that he thinks command the Committee's attention and request specific files to be produced affecting specific individuals or individual travel expense claims.

I have been a civil servant or a public servant in the Ottawa scene for 25 years and to the best of my knowledge, Mr. Chairman, and with great deference to the request of the steering committee. I know of no incident in which a department of government let alone an independent Crown corporation has been requested to supply information of this kind. I would, therefore, ask the Committee to reserve judgment on that particular point. It seems to me that there is an issue of principle involved. I would ask them to hear me out, first of all, regarding the information that I am in a position to supply as to the way in which the system operates and the effectiveness of this system. If it is still the wish of the Committee to pursue the related question about which I have made certain observations, I would ask for an opportunity to meet with the steering committee to discuss the matter further. Could I then have your permission, Mr. Chairman, to proceed with the statement that I have outlining the travel expense regulation system and the way in which it is managed?

The Chairman: Does the Committee agree?

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Guay (St. Boniface): Could I ask a question Mr. Chairman?

Could the Doctor tell us how long this particular policy that he is making reference to

[Interprétation]

désire contester un aspect quelconque de l'activité de la Société sur le plan du financement, il peut présenter ses commentaires au Comité ainsi qu'à la direction de la Société dans son rapport annuel ainsi que dans son grand rapport que nous sommes à examiner.

Je dois dire au Comité que nous sommes peu disposés à lui révéler des demandes particulières de remboursement de frais de déplacement. Il ne s'agit pas de protéger quelqu'un ni de dissimuler des renseignements auxquels le Comité a droit mais il s'agit d'un principe important. Un précédent grave serait établi si le Comité des comptes publics commençait à aller au-delà du rapport de l'Auditeur général sur certaines questions qu'il croit devoir intéresser le Comité et s'il demandait à examiner des dossiers concernant certains particuliers ainsi que certaines formules de demande de remboursement.

Il y a vingt-cinq ans que je suis fonctionnaire et à ma connaissance et en toute déférence à l'endroit du comité de direction, il n'y a pas un seul cas où un ministère du gouvernement et encore moins une société de la Couronne, a été tenu de fournir de tels renseignements. Par conséquent, je demanderais au comité de bien vouloir réserver son jugement sur cette question, car j'ai l'impression qu'il s'agit d'une question de principe. Je leur demanderai de bien vouloir prendre connaissance des renseignements que j'ai à leur communiquer sur l'administration et l'efficacité de notre système. Si le Comité désire approfondir la question au sujet de laquelle je viens de faire des observations, je demanderai la permission de discuter de cette question avec le comité de direction. Avec votre permission, Monsieur le président, je vais lire la déclaration portant sur la réglementation et l'administration de notre système de remboursement de frais de déplacement.

Le président: Le Comité est-il d'accord?

Des voix: D'accord.

M. Guay (St-Boniface): Puis-je poser une question, Monsieur le président?

A propos de la politique qu'a mentionnée M. Davidson; pourrait-il nous dire depuis

[Text]

has been in force? In other words, when did it have its beginning? Is it since what we were talking about at the last meeting? Is it a new policy this year or what?

• 1120

Dr. Davidson: The policy that I am going to talk about and the regulations?

Mr. Guay (St. Boniface): Yes.

Dr. Davidson: It will be made clear that I am giving the Committee...

Mr. Guay (St. Boniface): When was it implemented originally?

Dr. Davidson: I will give the Committee an outline of the regulations and the procedures which were in effect in 1964 through 1968, at the time of Expo, and the changes which have been made subsequent so that they will know what the picture was then and what the picture is now, if any amendments have been made.

Mr. Guay (St. Boniface): I have another question, Mr. Chairman, which I think is an important one. It could create a precedent if we were to agree with the statement made by the Doctor. I am not criticizing the Doctor or the CBC because I think they are doing a good over-all job. However, I think it would be wrong if the Public Accounts Committee could not see the list in question. I think, if need be, the Doctor or the Chairman of the Board could very well remove the names on the list but leave the individual cases so that we could have a chance to get an actual idea of what is involved in these expenses. Call it Number 1 or Number 10, if you want, it would not make any difference, but at least it might give the Committee from time to time, maybe not necessarily in this instance, an opportunity to look this over. But in respect of this Committee agreeing entirely with what the Doctor has said, that it would be a bad policy, I would say in part it may be a bad policy but it could be an equally bad policy for this Committee to say, "Yes, we agree with you and we will not peruse these lists." I for one would go on record as saying that I am not interested in the name of the individual but I am interested in the accounts thereof.

The Chairman: Mr. Guay, I think we will discuss that subject matter after we hear Dr. Davidson's report.

Dr. Davidson: Thank you, Mr. Chairman. I would like to file, first of all, those sections of the Corporation's manual covering the regula-

[Interpretation]

combien de temps elle est appliquée, et quand a-t-elle été établie? S'agit-il d'une nouvelle politique de cette année ou ..

M. Davidson: Voulez-vous dire la politique et les règlements dont je vais parler?

M. Guay: Oui.

M. Davidson: Je tiens à préciser que...

M. Guay: Quand a-t-elle été mise en œuvre pour la première fois?

M. Davidson: Je vais exposer les principes et les méthodes qui ont été en vigueur de 1964 à 1968 au cours de l'Expo ainsi que les changements qui ont été apportés par la suite afin que vous connaissiez la situation d'hier et celle d'aujourd'hui.

M. Guay (Saint-Boniface): Je voudrais poser une autre question importante, monsieur le président. Cela pourrait créer un précédent si nous acceptons l'exposé de M. Davidson. Je ne reproche rien au président ni à Radio-Canada car j'estime qu'ils accomplissent un très bon travail. Toutefois, il est regrettable que nous ne puissions avoir accès à ces documents. Au besoin on peut biffer les noms mais nous laisser voir certains cas afin de nous permettre de savoir en quoi consistent ces dépenses. Ils peuvent nous les présenter comme le cas n° 1 ou n° 10, peu importe, mais nous aurions l'occasion d'y jeter un coup d'œil le cas échéant. Mais de là à entériner ce qu'a dit M. Davidson, que ce serait une mauvaise politique d'agir ainsi, j'estime que ce serait une mauvaise politique d'agir ainsi. J'estime que ce serait tout aussi mauvais de dire que nous acceptons votre thèse et que nous ne passerons pas ces listes en revue. En ce qui me concerne, je ne m'intéresse pas aux noms des personnes mais je tiens à voir les comptes.

Le président: Monsieur Guay, je pense que nous pourrions discuter de cette question après la déclaration de M. Davidson.

M. Davidson: Je tiens tout d'abord à présenter les articles du Guide de la société portant sur les règlements régissant les frais de

[Texte]

tions with respect to the expenses of employees travelling on authorized Corporation business. These statements that I am filing are the following. They break down into four separate documents, two of them covering travel within Canada and two covering travel outside Canada.

The first of the documents covering travel in Canada is a document that was given effect September, 1965, was revised in a minor way on June 1, 1967—that is in the middle of the Expo period—and this is the document which outlines the travel expense regulations as they were in effect at the time of Expo. That document has been revised since then, effective March 25, 1968. Those are the documents that cover the travel regulations inside Canada.

As companion documents I present, first of all, a document concerning travel outside Canada dated July 1, 1965 and revised effective March 1, 1969. So you will have there in each case a document which indicates what the travel expense regulations were, both inside and outside Canada, as of the time of Expo and what the travel expense regulations are as of the present time.

The current regulations update the previous regulations, revise the rates to be allowed and clarify details relating to transportation. I might just interject that it should not be taken from the dates that I have mentioned that we did not have travel expense regulations and procedures laid down in writing before that time. These are the latest versions of the documentation referred to.

The current regulations for travel within Canada provide that employees must complete a form requesting an advance to cover their proposed trip—and I have sent this morning for a copy of the form that is actually used which I would like permission to file

• 1125

with the Committee. This form describes the place to be visited, the reason for the trip, the itinerary, the mode of transportation and the duration of stay, with an estimate of the money required based upon the allowable per diem rates plus any other allowable expense as defined in the regulations. That is, a request for an advance must contain all of that detail. Transportation is ordered by the travel section and the cost is entered on the form and added to the advance, so that the employee is then responsible to account for the tickets as well as the money advanced. Ordinarily, the employee does not purchase his own tickets. The travel section purchases the transportation, enters the transportation

[Interprétation]

déplacement des employés qui voyagent en mission pour la société. Cela consiste en quatre documents dont deux portent sur les voyages au Canada et les 2 autres sur les voyages hors du Canada.

Le premier document qui porte sur les voyages au Canada, a été mis en vigueur en septembre 1965 et a été légèrement modifié le 1^{er} juin 1967, c'est-à-dire au milieu de la période de l'Expo. Ce document a été remanié encore une fois le 25 mars 1968. Voilà pour les documents qui portent sur les règlements régissant les voyages à l'intérieur du Canada.

Parmi les documents annexés je présenterai d'abord celui qui concerne les voyages à l'étranger et qui a été adopté le 1^{er} juillet 1965 et révisé le 1^{er} mars 1969. Par conséquent, vous avez un document concernant les règlements régissant les frais de déplacement tant au Canada qu'à l'étranger pendant la période de l'EXPO et un document traitant des règlements actuels.

Les règlements actuels mettent à jour les anciens règlements et précisent les détails portant sur le transport. Il ne faudrait pas s'imaginer qu'il n'y avait pas de règlements avant les dates que j'ai citées. Il s'agit de la plus récente version de ce document.

Les règlements actuels pourtant sur les voyages au Canada stipulent que les employés doivent remplir une formule demandant des avances pour couvrir leurs frais de déplacement. J'ai demandé qu'on m'envoie de ces formules afin de les mettre à votre disposition c'est-à-dire au dossier. Cette formule décrit le lieu à visiter, la raison du voyage, l'itinéraire, le mode de transport et la durée du séjour ainsi qu'une estimation du montant nécessaire en se basant sur les dépenses quotidiennes en plus d'autres dépenses allouées stipulées dans les règlements. Une demande d'avance doit comporter tous ces détails. Les arrangements de transport sont pris par la section des déplacements, le coût est inscrit sur la formule et ajouté au montant de l'avance. Par conséquent, l'employé est responsable des billets et de la somme qui lui a été avancée. Ordinairement, l'employé n'achète pas son billet, c'est la section des déplacements qui achète le billet et qui en inscrit le prix sur la formule de voyage directement sans la participation du particulier, mais la formule com-

[Text]

on the form, pays for the transportation directly without involving the individual, but the form includes the details as to the tickets and transportation provided so that these are also accountable for by the individual taking the trip. The immediate supervisor of the employee reviews the request for an advance, confirms the necessity for the trip and has the appropriate authorizing officer approve the advance.

The regulations provide a per diem rate of \$12 per day with part days at 80 cents per hour to a maximum of \$12—this, plus the actual cost of hotel accommodation and other local expenses as defined in the regulations that I have tabled. The transportation and hotel accommodation is arranged for and reserved by the travel section of the accounting office of the employee's home base. It may be in Vancouver, it may be in Winnipeg, or it may be Halifax or elsewhere. The transportation and hotel accommodation is arranged for and reserved by the travel section, not by the individual ordinarily. Each travel section is expected to follow a standard list of hotels for each major city in Canada. This list is revised as conditions change and defines acceptable hotel accommodation, with the rates to be allowed for each hotel.

In most cases these rates have been set by arrangement between the respective hotel and the Corporation. So that if the reservation is made by the travel section directly with the hotel a rate applies in that case which is lower than if the individual goes in as a private individual on his own and books his own accommodation.

I have prepared and would like to put in the record a list, not of the names of the hotels in the different cities concerned but a list of the cities of Canada, of the number of hotels and motels which we recommend and which we use, and of the range of rates applicable in each of these cases.

In Calgary we have on our list five hotels and/or motels. The rates applicable range from \$8 to \$11.50 a day, single. In Edmonton there are six hotels and motels and the daily rate is from \$9.50 to \$12. In Halifax there are four with a daily rate range from \$9 to \$12. In Moncton there are two with a rate range from \$10 to \$10.50. In Montreal there are nine hotels or motels with a range from \$11 to \$17. In Ottawa there are ten hotels and motels with a range from \$10.50 to \$15. In Regina there are five hotels and motels with a range from \$8.50 to \$11. In Saskatoon there are two hotels and motels with a range from \$9 to \$11. In Quebec there are seven with a range from \$8.50 to \$15; in St. John's, four, with a range from \$9.50 to \$13.50; in Toronto, nine,

[Interpretation]

prend les détails sur le billet et le transport afin qu'il en soit tenu compte pour la personne qui doit faire le voyage. Le surveillant immédiat de l'employé examine la demande d'avance, confirme la nécessité du voyage et obtient l'autorisation de l'agent compétent.

Le règlement prévoit un taux quotidien de \$12 ou de 80c. de l'heure jusqu'à un maximum de \$12, en plus du logement et des autres dépenses qui sont prévues aux règlements que j'ai déposés. Les arrangements concernant le transport et le logement sont pris par la section des déplacements du bureau de la comptabilité du lieu de résidence de l'employé, que ce soit à Winnipeg, Halifax ou ailleurs. Ces arrangements sont pris par la section des déplacements et non pas par la personne en cause. Cette section dispose d'une liste d'hôtels des grandes villes au Canada. Cette liste est révisée selon les changements qui se produisent et donne la description d'hébergement convenable ainsi que le tarif de chaque hôtel.

Dans la plupart des cas ces taux ont été établis à la suite d'ententes entre la Société et les hôtels, de sorte que quand la réservation est faite par la section appropriée, le taux est inférieur à celui que paierait l'individu à titre privé.

J'ai préparé une liste des villes du Canada, avec le nombre d'hôtels et de motels que nous recommandons et dont nous nous servons ainsi que la gamme des taux applicables dans chaque cas.

A Calgary, nous avons 5 hôtels ou motels. Les taux applicables varient entre \$8 à \$11.50 par jour pour une chambre simple. A Edmonton, il y en a 6 à un taux quotidien variant entre \$9.50 et \$12. A Halifax, il y en a 4 à un taux quotidien de \$9 à \$12. A Moncton, il y en a 2, avec un taux de \$10 à \$10.50 par jour. A Montréal, il y en a 9 allant de \$11 à \$17 par jour. A Ottawa, 10 Hôtels et motels de \$10.50 à \$15. A Regina 5 hôtels de \$8.50 à \$11. A Saskatoon, 2 hôtels de \$9 à \$11 par jour. A Québec, sept de \$8.50 à \$15 par jour; à St-John's, quatre de \$9.50 à \$13.50; Toronto neuf de \$10 à \$19; à Vancouver, cinq de \$8 à \$15 par jour et à Winnipeg 7 hôtels, de \$10 à \$15 par jour.

[Texte]

with a range from \$10 to \$19; in Vancouver, five, with a range from \$8 to \$15; and in Winnipeg, seven, with a range from \$10 to \$15.

In cases where the travel section does not arrange the hotel accommodation the employee may only claim an amount that is no higher than that which would have applied if the arrangements had been made within the framework I have described by the travel section. Supporting vouchers are required for hotel, transportation and all extraordinary expenses.

The regulations also provide that the employee submit his claim on a form provided for the purpose whereon he certifies that all expenses claimed have been incurred on Corporation business. This claim form is required to be completed within ten working

• 1130

days of the completion of the trip. You will see that this is specified on the back of the form I am going to table with the Committee. The appropriate authorizing officer before approving the expense claim ensures that the expenses claimed were warranted and were fair and just in all respects and that the regulations were adhered to. The claim is then forwarded to the travel section for settlement.

The travel section receives the expense claim related to the advance. They review the items claimed and in cases where in their judgment the items and/or the amounts claimed are not satisfactory, or are improperly explained, or the regulations have not been observed, the matter is referred back to the authorizing officer or his superiors for clarification, explanation or correction. The travel section, in reviewing each of the claims submitted, acquires a detailed knowledge of related costs involved and of various types of expenses; their audit consequently results in an acceptable uniformity of application. It is for this reason that the Corporation provides for such an audit subsequent to the approval of the authorizing officer. When their review is complete the expense claim is then entered in the accounts to offset the advance that has been charged to the employee's account.

In addition to the travel section processing of the travel expense claimed in the way that I have described, the Corporation also has an internal audit department, headed by Mr. Pelland, that conducts regular audits within the Corporation. These audits are performed by trained auditors who are guided by audit programs based on established accounting and auditing principles and techniques.

[Interprétation]

Dans les cas où les réservations et arrangements ne sont pas pris par la section des déplacements, l'employé ne peut demander qu'une somme équivalente à celle qui aurait été prévue par la section en question. Les factures d'hôtel, de transport et de toutes dépenses extraordinaires doivent être produites. L'employé doit présenter sa demande sur la formule désignée à cette fin et sur laquelle il certifie que toutes les dépenses ont été effectuées pour les affaires de la Société. Cette formule doit être remplie dans les dix jours ouvrables qui suivent la fin du voyage. Vous verrez que ceci est très clairement indiqué au verso. L'agent d'autorisation doit s'assurer que les dépenses sont justifiées et conformes aux règlements avant d'autoriser les avances, à la suite de quoi, la formule est envoyée au service des déplacements.

Ce service reçoit la formule en question. Il passe en revue, examine tous les détails et lorsque les montants ne sont pas conformes aux règlements, la question est renvoyée au supérieur pour que celui-ci donne des clarifications ou explications. Ce service se familiarise avec les tarifs courants et par conséquent, applique les règles avec uniformité. C'est la raison pour laquelle la Société exige une vérification subséquente à celle de l'agent d'autorisation. La demande de remboursement est alors inscrite dans le livre contre l'avance qui a été faite à l'employé.

En outre, la Société a un service de comptabilité interne, dirigé par M. Pelland. Des comptables compétents font la vérification selon des principes et techniques établis.

[Text]

These programs are agreed with the Auditor General. The results of these audits are included in an audit report and copies of the internal audit report are provided to the Auditor General. All the travel sections are subject to internal audit at least annually. The audit takes the form of accepted methods of test check and review and where the audit discloses inconsistencies of expenses or application of the regulations remedial action is required.

The Auditor General, during the course of his audit of the Corporation, makes in addition whatever test checks and reviews he deems desirable whether or not the internal audit department had previously reviewed the same area. In this way, the internal audit department's work is subject to review in the same manner that the travel section's work is subject to review by the internal audit and in the same manner that the authorizing officer's approval is subject to review by the travel section. This means that the expense claim of the employee is subject to four reviews, three of them within the Corporation and one by the Auditor General.

We believe, Mr. Chairman, that the Corporation has a reasonable system governing travel regulations and that the system of control and review provides a reasonably effective measure of enforcement of the regulations. Since no system of regulations can provide for the extraordinary requirement, administrative judgment must be used for special situations as they arise.

A continuing problem faced by the Corporation relates to those employees, who by the nature of their work, are in travel status a great deal of the time and find it impracticable to complete and submit their claim for expenses to offset their advance within the ten days provided for in the regulations. The ten-day rule relates to some 90 per cent of those employees who travel and, therefore, is set out in the regulations to cover this major group. It is not applicable and is not considered to be possible to be applicable to a newsman, for example, who may be on successive trips over a long period of time without returning to his home base. These claims have to be dealt with on an ad hoc basis by the newsman's supervisors and these claims, I must acknowledge, represent the area in which we have the greatest difficulty because they are not subject to the normal routine treatment which we would expect of an employee who normally is at his home base and very seldom in travel status.

In respect of the regulations outside of Canada, and I have discussed up to now the regulations within Canada—in respect of the

[Interpretation]

Ces programmes sont approuvés par l'Auditeur général. Les résultats de ces vérifications sont inclus dans un bilan général dont des copies sont envoyées à l'Auditeur général. Toutes les sections de déplacements font l'objet d'une vérification au moins une fois l'an. Là où la vérification décèle des erreurs, des mesures correctives sont prises pour y remédier.

En outre, d'autres vérifications sont faites à la demande de l'Auditeur général même si le service interne a vérifié les mêmes comptes. De cette façon, la comptabilité interne est vérifiée par l'Auditeur général de la même façon que la section des déplacements est vérifiée par le service interne et que l'approbation de l'agent d'autorisation est vérifiée par la section des déplacements. Par conséquent, la demande de remboursement de l'employée est vérifiée quatre fois—trois fois à l'intérieur de la Société plus une fois par l'Auditeur général.

Nous estimons, monsieur le président, que la Société a un bon système régissant le remboursement des frais de déplacement et que le contrôle exercé permet d'appliquer les règlements d'une façon efficace. Puisqu'aucun règlement ne peut tenir compte des situations exceptionnelles, il faut en appeler à son bon jugement le cas échéant.

La société fait face à un problème en ce qui concerne les employés qui voyagent la plupart du temps et ne peuvent présenter leur demande de remboursement dans les dix jours prévus. Le règlement de dix jours se rapporte à environ 90 p. 100 des employés qui voyagent et est prévu dans les règlements pour ce groupe. Ce règlement ne s'applique pas à un journaliste qui peut se déplacer pendant une longue période de temps sans retourner au bureau central. C'est le surveillant de ces employés qui doit s'occuper de ces cas. C'est là que nous avons beaucoup de difficultés parce que ces employés ne peuvent pas observer les règlements ordinaires.

Je vous ai parlé des arrangements pour le Canada mais pour les voyages à l'étranger, l'approbation et la vérification des dépenses

[Texte]

regulations outside of Canada, which I have submitted to the Committee for filing, we would note that the approval, review and audit control procedures for expenses incurred outside of Canada are essentially the same as they are within Canada. The difference in regulations relates to more restrictive approvals of the advance and the trip as well as providing for actual expenditure rather than a *per diem* rate as the general rule. I would ask you to note that in terms outside of Canada, we do not operate on the basis of the *per diem* rate as a general rule; we operate rather on the basis of actual expenditure.

• 1135

There are approximately fifty senior employees of the Corporation who are authorized to submit actual expenses rather than be placed on a *per diem* rate—persons like myself, for instance—but hotel accommodation is arranged for by the travel section as provided for by the regulation and the claims for expenses incurred are subject to the same approvals, review and audit as the claims of all other employees.

Experience with the administration of the travel regulations indicates that they are fair and reasonable with the exception that management has experienced difficulty in a small percentage of cases in the enforcement of those portions of the regulations that require the employee to submit within ten days of completion of the trip a claim to offset the advance. The penalty provided in the regulations is that if it is not submitted within 30 days, the advance begins to be deducted from the employee's salary. Frankly, we have not found this practical to apply in the case of employees, particularly those in our overseas service and our news service, who are continually in travel status and we have not been successful in applying that regulation as effectively as I should have liked. In delays of submitting claims much depends on the judgment of supervisors in recognizing the justification for delay, since a certain amount of flexibility must be allowed in the application of the regulations in view of the particular characteristics of the broadcast operation.

While it has occurred that deductions have been made from salary, and some deductions are currently being made because of men who have been too long in submitting their expense accounts, it is not an automatic rule since the trip has been made, the expense has been incurred and the amount involved would represent the difference between the amount advanced and the amount claimed; the difference in some cases being in favour of the

[Interprétation]

sont essentiellement les mêmes qu'au Canada. Les règlements sur les voyages à l'étranger contiennent des restrictions plus sévères au sujet de l'autorisation du voyageur du montant demandé et prévoient la somme totale des dépenses plutôt qu'un taux quotidien.

Il y a environ une cinquantaine d'employés qui sont autorisés à présenter un total global des dépenses plutôt qu'un *to al* quotidien. Ce sont des gens comme moi, par exemple, mais les arrangements sont pris par la section de déplacement et les demandes de remboursement doivent suivre la même filière que pour tous les autres employés.

En général ces demandes sont raisonnables et la seule difficulté c'est d'obtenir la formule dans les dix jours qui suivent le retour au travail. Le règlement prévoit que si l'employé ne le fait pas dans les 30 jours, cette avance sera déduite du salaire de l'employé. Ceci n'est pas facile à appliquer, surtout pour les employés qui travaillent à l'étranger, pour les journalistes qui se déplacent constamment et par conséquent nous n'avons pas pu appliquer ce règlement aussi bien que nous l'aurions voulu. Ces cas sont laissés au bon jugement des surveillants puisqu'il faut une certaine souplesse dans l'application des règlements étant donné les caractéristiques de la radiodiffusion.

Les déductions faites sur les traitements ne sont pas automatiques puisque le voyage a été fait, qu'ils ont fait les dépenses, que la somme représente la différence entre l'avance et le montant demandé. La différence est quelquefois en faveur de l'employé et, dans d'autres cas en faveur de la Société.

[Text]

employee and in some cases being in favour of the Corporation.

In this connection I would note that subsequent to the issuance of the report which is before the Committee for consideration, the Auditor General's long form report for 1967-68, the Auditor General has drawn our attention to an unsatisfactory situation in which a number of instances of unreasonable delays have been permitted by supervisors in the submission of the requisite travel claims covering completed trips for which advances were made. These advances have not been accounted for for an unreasonably long period of time. We acknowledge the validity of the Auditor General's observation. We recognize the need to improve practices that have been in effect and been tolerated up to the present time, and I can assure the Committee that definite steps are being taken in the current year to see that this situation is rectified and brought back into a satisfactory posture.

That, Mr. Chairman, completes the statement I have to give to the Committee as to the regulations themselves, the procedures which are followed in the administration of these regulations and the controls within and outside the Corporation which are in effect. I hope the Committee will recognize that as an administrative system which, I hope, is what the Committee is interested in, these represent a reasonable approach to the provision of travel allowances; that they are reasonably well administered and effectively controlled, and I would merely observe that to the best of my knowledge, with the exception of the observation of the Auditor General I have referred to which will appear in his 1968-69 Report, there has been no recent occasion on which the Auditor General has found it necessary to present observations on the travel expense regulations and the way in which they have been handled.

The Chairman: Yes, now just before questioning. Dr. Davidson, the procedure and the regulations you have outlined were in effect at the time of Expo?

Dr. Davidson: That is correct.

The Chairman: Right. Then there may be questions in that regard. Now the questioners are Mr. Guay, Mr. Lefebvre and Mr. Bigg. Mr. Guay.

Mr. Guay (St. Boniface): First, I would like to say to Dr. Davidson that I am very pleased indeed that the Corporation has a policy such as they have. I think it certainly helps in regard to a certain control within the depart-

[Interpretation]

L'Auditeur général attire notre attention sur une situation où il y avait trop de retards permis par les surveillants sur les avances accordées à certains employés. Les demandes ont été présentées beaucoup trop tard. Nous reconnaissons la justesse de cette remarque. Nous reconnaissons qu'il y aurait lieu d'améliorer la pratique que nous avons toléré jusqu'à présent. Je puis vous assurer que nous prenons les mesures nécessaires pour que cette situation soit rectifiée.

Voilà, Monsieur le président, l'exposé que je voulais faire au Comité sur les règlements mêmes, sur la procédure que nous suivons dans l'application des règlements, le contrôle exercé à l'intérieur ainsi qu'à l'extérieur de la Société. J'espère que le Comité reconnaîtra que notre système administratif, auquel il s'intéresse, procède d'une façon très raisonnable en ce qui concerne les allocations de voyages. Ces allocations sont assez bien contrôlées et je dirais aussi qu'au meilleur de ma connaissance, à part la remarque de l'Auditeur général dans son rapport de 1968-1969, ce dernier n'a jamais eu à critiquer les dépenses de voyages faites par les employés de la Société.

Le président: Monsieur Davidson, l'exposé que vous venez de lire et le document que vous nous avez présenté s'appliquent à la période de l'Expo, n'est-ce pas?

M. Davidson: Exact.

Le président: Il y aura peut-être des questions à ce sujet. MM. Guay, Lefebvre et Bigg ont des questions à poser. Monsieur Guay.

M. Guay (Saint-Boniface): Tout d'abord, je voudrais dire, à M. Davidson, que je suis très heureux que la Société ait une telle politique. Je crois que ceci aide beaucoup à la vérification à l'intérieur du Ministère. Si je ne m'a-

[Texte]

ment. Unless I was not listening carefully, I did not observe any reference made to transportation, or the case where one may use his automobile or car. Is there any policy dealing with the personnel in question using first class or economy rates? This is the first question I would like to ask.

• 1140

The Chairman: Doctor Davidson.

Dr. Davidson: Could I just say, Mr. Chairman that when you get the details of the documentation that I have submitted to you, you will see a paragraph in the travel regulations dealing with the mileage and other allowances which are allowed in the case of individuals authorized to use their own cars for transportation.

The Chairman: Right. Just before we proceed, is the Committee in agreement that these documents be tabled?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Mr. Guay.

Dr. Davidson: Can I answer the second question Mr. Guay...

Mr. Guay (St. Boniface): Yes.

Dr. Davidson: ...which, I think, dealt with the question of air transportation? I can answer this best, I think, by reciting to you an actual incident of January 6 in which I went to Uplands Airport accompanied by the Executive Vice-President of the Corporation and the Vice-President of Programming, three of the senior officers of the Corporation, and found that there were 14 CBC employees and officers on this aircraft going to Toronto; 14, including the President, the Executive Vice-President and the Vice-President of Programming, had economy transportation. One employee sat by himself in first class.

Mr. Guay (St. Boniface): That is normal.

Dr. Davidson: And I can tell you that employee was more embarrassed by the fact that he was sitting in first class and the President, the Executive Vice-President and the Vice-Chairman of Programming were sitting in economy class: he needed no other lesson to indicate to him that there was no reason why he should not be back in economy class as well as everybody else.

Mr. Guay (St. Boniface): So, it is usually the economy class that is used. I do not agree that, in some instances, the President or some

[Interprétation]

buse vous n'avez pas parlé des voyages où un employé emploie sa propre voiture. Y a-t-il un règlement qui stipule que l'employé doit voyager en première classe ou en classe économique? J'aimerais bien que M. Davidson nous donne quelques précisions là-dessus.

Le président: Monsieur Davidson.

M. Davidson: Lorsque vous aurez les différents documents que je vous ai soumis, vous verrez un paragraphe dans les règlements sur les voyages qui traitent des distances parcourues en milles et des autres allocations accordées aux personnes qui ont la permission de se servir de leur voiture pour se déplacer.

Le président: Oui avant de continuer: est-ce que le Comité est d'accord que ces documents soient déposés?

Des voix: D'accord.

Le président: M. Guay.

M. Davidson: Puis-je répondre à la deuxième question M. Guay...

M. Guay (Saint-Boniface): Oui.

M. Davidson: ... qui, je le crois, traitait des voyages par avion? Pour mieux répondre à cette question, je puis vous raconter quelque chose qui s'est passé le 6 janvier: je suis allé à l'aéroport à Uplands avec le vice-président exécutif de la Société et le vice-président de la programmation, trois des fonctionnaires supérieurs, et je me suis aperçu qu'il y avait à bord de notre appareil allant à Toronto quatorze employés et agents de Radio-Canada, y compris le président, le vice-président exécutif et le vice-président des programmes qui voyageaient en classe économique. Un employé s'est installé tout seul en première.

M. Guay (Saint-Boniface): ... c'est normal.

M. Davidson: Et je puis vous dire que cet employé était gêné parce qu'il se trouvait en première place et que le président et les autres étaient en classe économique. C'est tout ce qu'il fallait pour indiquer à cette personne qu'il n'y avait aucune raison pour qu'il ne soit pas installé dans la classe économique comme tout le monde.

M. Guay (Saint-Boniface): Aussi est-ce d'habitude la classe économique qui est utilisée. Je ne suis pas d'accord sur le fait que

[Text]

other executive may not necessarily be in the other class.

Dr. Davidson: Well, I am not saying that I...

Mr. Guay (St. Boniface): It is normal policy for the employees to use economy class. That is what I am trying to say.

Dr. Davidson: It is normal to use economy class. There are occasions when I or other employees will use first class, but I assure you that this was more typical of the pattern in practice of the Corporation; in the overwhelming majority of instances, the employee travels by economy class rather than by first class.

The Chairman: Mr. Guay, are you finished?

Mr. Guay (St. Boniface): That is fine.

The Chairman: Dr. Davidson, you mentioned 14 employees on one plane going to Toronto. I think the Committee would be more interested in knowing if you inquired as to the necessity of 14 people going? I think the Committee is concerned, not so much about the regulations, but the need and the necessity; that would be more important. Did you make any observations that way?

Dr. Davidson: Yes, I did sir, because I was a little surprised to find that there were 14 employees on the plane, too. In fact, there were three groups of employees going to three separate meetings which had quite unrelated purposes: these three meetings could not have been covered by the same group of individuals.

The Chairman: Mr. Lefebvre and then Mr. Bigg.

Mr. Lefebvre: To go back to your opening statement, Dr. Davidson, and referring to what Mr. Guay said, I agree with Mr. Guay that if it is only the names of the individuals that you are worried being publicized, I have no fault to find with that; but, I do not care about the names. If it is numbers, we will do it, fine. As long as we have the right to have the vouchers, if we feel that our work could be completed, we will have to have them. I think this was the main thing. I think you said that it would be going beyond the work of this Committee to ask for these, if I remember your statement correctly. I do not believe I am of this opinion and I do not think the Committee would be because we

[Interpretation]

dans certains cas le président ou d'autres personnes de la direction ne puisse pas nécessairement voyager dans d'autres classes.

M. Davidson: Eh bien! je ne veux pas dire que je...

M. Guay (Saint-Boniface): Est-ce que c'est l'habitude en général que les employés voyagent en classe économique? C'est ce que j'essaie de dire.

M. Davidson: Il est normal d'utiliser la classe économique. Il y a des cas où moi ou d'autres employés voyagent en première classe, mais je puis vous assurer que dans la plupart des cas, les employés voyagent en classe économique plutôt qu'en première classe.

Le président: M. Guay, avez-vous terminé?

M. Guay (Saint-Boniface): Oui.

Le président: M. Davidson, vous avez dit qu'il y avait 14 employés dans l'avion qui se rendaient à Toronto. Je crois que le Comité aimerait savoir si vous avez jugé qu'il était vraiment nécessaire que 14 personnes se rendent à Toronto? Le Comité ne se préoccupe pas tellement des règlements mais des besoins et des exigences qui rendent nécessaires les voyages, ce qui est très important pour nous. Avez-vous constaté des faits à ce sujet?

M. Davidson: Oui, car j'étais un peu surpris de voir qu'il y avait 14 employés qui voyageaient. En fait, il y avait trois groupes d'employés distincts qui se rendaient à trois réunions différentes, sans rapport entre elles: le même groupe de personnes n'aurait pu assister à ces trois réunions.

Le président: M. Lefebvre et ensuite M. Bigg.

M. Lefebvre: Pour revenir à ce que vous avez déclaré au début, monsieur Davidson, et pour faire suite à ce que M. Guay dit, je suis d'accord avec M. Guay, pour dire que si ce que vous critiquez est simplement que les noms des employés soient publiés, ça, je ne vois rien à redire à cela mais les noms m'importent peu. Vous pouvez mettre des nombres sur ces formules, ceci suffirait. Tant que nous avons le droit d'exiger les reçus pour faire notre travail, nous devons les exiger. Je pense que vous avez déclaré que ce serait au-delà du mandat du Comité de demander ces récépissés, mais je ne suis pas d'accord, et je ne pense pas que le Comité soit d'accord, parce que bien souvent, nous avons étudié des cas

[Texte]

have quite often gone into different departments, as recently as a few months ago or last year, when we had the complete vouchers in detail on the refit that was undertaken on the *Bonaventure*, from items of \$10 to thousands of dollars; there was no reluctance on the part of the Department of National Defence or any other department involved to furnish this Committee with these vouchers.

I would like not only your comment on this, but also that of the Auditor General if he feels the same as Dr. Davidson does that this Committee would be denied the access to documents or vouchers that we feel are necessary to carry out our work.

The Chairman: You are addressing a question to which one?

Mr. Lefebvre: Well, I would like Dr. Davidson to comment, if I got his statement right first of all and, if he is still of the same opinion I would like the Auditor General to comment.

The Chairman: All right. Dr. Davidson.

• 1145

Dr. Davidson: You got my statement right the first time Mr. Lefebvre.

Mr. Lefebvre: I thought I had but I just wanted to make sure.

Dr. Davidson: While I hope I am a flexible person, and capable of being convinced, I do not change my mind quite that soon. I am still of the same opinion, with every respect to the Committee. After all, I have been a public servant all my life, and I have been on the Ottawa scene, and I have appeared before the Standing Committee on Public Accounts and dozens of other committees. I have never heard of the Standing Committee on Public Accounts proposing to go beyond the reports of the responsible management of a Crown Corporation, beyond the reports of the Auditor General, whose job it is to look into these on behalf of Parliament and to take upon itself the responsibility of examining individual vouchers for travel expense claims. I, personally, would like an opportunity to meet with the steering committee and consider this because I think there is a very serious question of principle involved here. I cannot conceive of a Crown Corporation, for example, having any degree of independence of operation being regarded as a responsible management if, at any point in time, a committee such as the Standing Committee on

[Interprétation]

dans différents ministères. Il y a quelques mois, ou l'année dernière, par exemple, nous avons étudié en détail les pièces justificatives concernant le radoub du *Bonaventure*, pour des articles de \$10 à plusieurs milliers de dollars et personne ne s'est objecté à nous soumettre ces reçus, ni le ministère de la Défense nationale ni d'autres ministères.

J'aimerais non seulement connaître votre opinion mais aussi celle de l'auditeur général pour savoir s'il est d'accord avec M. Davidson pour dire que le présent comité ne devrait pas avoir accès à un document ou des pièces justificatives qui pourraient l'aider à effectuer son travail.

Le président: A qui posez-vous votre question?

M. Lefebvre: J'aimerais bien que M. Davidson y réponde et si vous êtes toujours de cet avis, eh bien! j'aimerais que l'Auditeur général dise ce qu'il en pense.

Le président: Très bien. Monsieur Davidson.

M. Davidson: Eh bien! vous avez eu mon avis dès le début, monsieur Lefebvre.

M. Lefebvre: Oui, c'est ce qu'il me semblait, mais je voulais m'en assurer.

M. Davidson: Bien que j'espère me montrer assez souple je ne peux pas changer d'opinion aussi rapidement que cela. Je conserve le même avis au sujet du mandat du présent comité. Après tout, j'ai été fonctionnaire toute ma vie, j'ai participé aux travaux faits à Ottawa; j'ai comparu devant le comité permanent des comptes publics et des douzaines d'autres comités mais je n'ai jamais entendu dire que le Comité permanent des Comptes publics voulait outrepasser le mandat de direction d'une Société de la Couronne, outrepasser celui de l'auditeur général qui doit étudier ces questions pour le compte du Parlement et prendre la responsabilité personnelle d'étudier les pièces justificatives individuelles en rapport avec les demandes de remboursement de frais de voyages. J'aimerais personnellement avoir l'occasion d'être reçu par le Comité de direction à ce sujet parce que j'estime que le principe impliqué là est très important. Je ne peux concevoir qu'une société de la Couronne qui a une certaine indépendance et dont la direction est tenue responsable de la gestion, doive à aucun moment se soumettre à une vérification que

[Text]

Public Accounts is to be able to go behind the management, behind the control system and all that is established by the corporation, behind the report of the Auditor General, and examine the vouchers that relate to the individual transactions.

I say this with great respect, I assure you, as a member of the Committee. I have enough sense to know that I am treading on very delicate ground. I do ask the Committee to consider this question very seriously because, I must say quite honestly, I think it was inconceivable that a committee of Parliament should begin to move into the examination of vouchers in a wide variety of departments and independent Crown Corporations. The more it does this, the more I am sure it is going to be diverted into details rather than the essentials of satisfying itself that the management of the corporation or the department is in good hands, and his assistant is reasonably effective and not open to abuse or criticism. On that ground, I have to maintain with great respect, through the members of the steering committee, the position I have taken.

The Chairman: Mr. Lefebvre.

Mr. Lefebvre: Well, with great respect, Dr. Davidson, we have our principles and beliefs also...

Dr. Davidson: That is right.

Mr. Lefebvre: ...and I cannot agree with you. However, I may be wrong and you may be right. I am not denying you the privilege that you ask for a meeting with the steering committee and I, as a member of the steering committee, would be quite willing to meet with you. I would still like to get the opinion of the Auditor General on this very point.

The Chairman: Mr. Henderson.

Mr. A. M. Henderson (Auditor General): Mr. Chairman, I think Dr. Davidson has made a very good case. He has made it because, I take it, he believes as I do, that the Committee, representing as it does, Parliament, is supreme in these matters and that it does, in fact, have the right to request whatever information it requires in order to discharge its duties. Having said that I would hope, as I know you do, that any requests of this nature the Committee makes will always please be tempered by the circumstances of the case. I think, therefore, the Committee must assume the responsibility to determine what in fact it is going to do with such information when it has got it. I think that the outline of the procedure and the system is most certainly the first thing that should be understood. I

[Interpretation]

ferait un comité, tel que le Comité permanent des comptes publics, qui disposerait d'un pouvoir plus grand que celui de la direction de la Société, de l'auditeur général et pourrait étudier les reçus concernant des transactions personnelles.

Je déclare tout ceci avec tout le respect que je dois au Comité. Je sais que c'est là une question délicate, mais je demande au Comité d'étudier de très près cette question parce que je trouve que c'est inconcevable qu'un comité du Parlement commence à étudier des reçus de nombreux ministères et de compagnies de la Couronne et je suis sûr que s'il le fait, il va se perdre dans des détails au lieu de s'assurer que la Société ou le ministère est dirigé par un bon directeur et que son adjoint se montre efficace et qu'il n'y ait pas trop lieu de les critiquer et je dois dire en tout respect, envers les membres du Comité, que telle est l'opinion que je professe.

Le président: Monsieur Lefebvre.

M. Lefebvre: Eh bien! avec tous mes respects, monsieur Davidson, nous avons nos principes et nos croyances aussi...

M. Davidson: C'est juste.

M. Lefebvre: ...et je ne puis être d'accord avec vous. Toutefois je me trompe peut-être, vous avez peut-être raison. Certainement, vous pouvez demander que le Comité de direction vous rencontre et à titre de membre, je serai tout à fait d'accord à ce sujet mais j'aimerais bien que l'auditeur général me donne son opinion à ce sujet.

Le président: Monsieur Henderson.

M. A. M. Henderson (Auditeur général): Monsieur le président, je crois que M. Davidson a très bien présenté sa cause. Il l'a fait, je crois, parce qu'il estime, comme moi, que le Comité qui représente le Parlement est l'autorité suprême pour ces questions et qu'il a le droit de demander tous les renseignements dont il a besoin pour faire son travail. Ceci dit, j'espère comme vous, que toutes demandes de cette nature présentée par le Comité, soit tempérée par les circonstances en cause. Je crois qu'il appartient au Comité de déterminer ce qu'il fera de ces renseignements lorsqu'il les obtiendra. Je crois que la façon de procéder, le système, est ce qui devrait être compris en tout premier lieu. Je pense que M. Davidson a bien expliqué toutes ces choses. Vous aurez certainement des questions

[Texte]

think Dr. Davidson has given a good explanation of that; I also think there are questions stemming from that that you may want to ask. For my part, I can never question the right of this Committee to call for whatever information it deems necessary in order to discharge its work on behalf of Parliament. That is essentially the responsibility of the Committee. I do not know whether I have answered the question...

Mr. Lefebvre: Yes, sir.

Mr. Henderson: ...to your satisfaction but that is the way I see it.

Mr. Lefebvre: Do you see any difference between this and the investigation we carried on into the Department of National Defence and other departments when we were investigating the item on the *Bonaventure*? Is there any great difference in asking for vouchers in this instance?

• 1150

Mr. Henderson: You will recall in that case—I, too, am speaking from memory—that the deputy ministers concerned did not raise the objections that Dr. Davidson has raised in the case of his corporation. Their attitude was that you were welcome to come down and the subcommittee was furnished with all the materials with which you are familiar.

Had they raised the objection that Dr. Davidson has raised today in the case of the CBC, I have no doubt a discussion similar to what is taking place today, would have taken place then.

The Chairman: I might interject that there is one little difference here; one is a Crown corporation; the other is a department of government.

Mr. Lefebvre: I am not knowledgeable about the different acts governing a department or a Crown corporation, so we may have to get legal advice on this.

The Chairman: I will entertain further questions on this point. Mr. Bigg were you on the same subject matter or would you like to go...

Mr. Bigg: My question was not that, but I intended to...

The Chairman: We will take supplementary questions and then come back to you. Mr. Cafik?

Mr. Cafik: Mr. Chairman, my question follows the remark that you made. Dr. David-

[Interprétation]

à poser au sujet de ce qu'il a dit. Mais quant à moi, je ne pourrais jamais mettre en doute le droit qu'a le Comité de demander tous les renseignements dont il a besoin pour faire son travail au nom du Parlement. C'est la responsabilité même du Comité. Je ne sais si cela répond à la question...

M. Lefebvre: Oui, monsieur.

M. Henderson: C'est ainsi que je vois les choses.

M. Lefebvre: Est-ce que vous voyez une différence entre ceci et l'enquête que nous avons faite au ministère de la Défense nationale et dans d'autres ministères lorsque nous avons étudié les différentes questions concernant le *Bonaventure*? Est-ce qu'il y aurait une grande différence si nous demandons des renseignements cette fois-ci?

M. Henderson: Bien, si vous vous souvenez bien, les sous-ministres ne se sont pas opposés à ceci comme le fait M. Davidson. Les sous-ministres ont trouvé que vous pourriez certainement vous rendre sur les lieux et le sous-comité a eu tous les documents que vous connaissez.

Si les sous-ministres s'étaient objectés, comme l'a fait M. Davidson, aujourd'hui dans le cas de Radio-Canada, il n'y a pas de doute que la même discussion aurait eu lieu.

Le président: Je dirai, cependant, qu'il y a une petite différence ici, il s'agit d'une société de la Couronne tandis que l'autre fois c'était d'un ministère qu'il était question.

M. Lefebvre: Je ne suis pas au courant des différentes lois qui régissent les ministères et les sociétés de la Couronne. Aussi nous faudrait-il peut-être faire appel à des conseillers juridiques dans notre cas.

Le président: Bon, si vous avez d'autres questions à poser? Monsieur Bigg, parliez-vous sur le même sujet ou voudriez-vous...

M. Bigg: Ce n'était pas là ma question, mais j'avais l'intention de...

Le président: Nous allons peut-être accepter des questions supplémentaires avant de vous entendre. Monsieur Cafik?

M. Cafik: Monsieur le président, mes questions font suite à votre remarque. Monsieur

[Text]

son, do you feel the position you have taken is to a large extent based on the fact that the CBC, being a Crown corporation, has to be viewed perhaps a little differently than a regular government department? Is that the basis of your decision?

Dr. Davidson: That is one of the two points or principles involved here, Mr. Cafik. I think if I were to be quite honest with you, I would have to say that if I were the head of a department of government, I think I would be taking the same position.

Can I just elaborate on this for a moment? When questions are asked in Parliament which touch, for example, upon the salaries of individuals it is quite customary to give a reply that it has not been the practice to disclose details about individual salaries or individual positions; a range might be given or something. This has always been accepted by Parliament as being based upon a reasonable position taken by the Crown corporation concerned. I think it is also true in certain areas that details of a particular transaction by a department are regarded as being in essence privileged and the Minister has given a reply which indicates that it has not been the practice nor is it in the public interest to go into this kind of detail in disclosing information at the request of a member of Parliament. It is with that in mind, as well as my concern about the status of a Crown corporation that I have taken the position I have.

Mr. Cafik: If I may just carry on for one further moment, I presume you do not have any objection to our looking into all matters relating to policy regarding expenses and expense accounts?

Dr. Davidson: True.

Mr. Cafik: I agree with you that seems to be the primary area that we ought to be concerned with. As to the administration of those policies, it strikes me that you have a very good point, and if that is the distinction you are making, that any request we might make into the administration of policies stated by yourself and the Corporation, I would be inclined to think you have a very good point that we ought to consider very carefully. Until we have a steering committee meeting in which to discuss the thing further, I would be inclined to let the matter sit at that level and pursue questions on policy until such time as a decision is made.

Dr. Davidson: Mr. Chairman, I would like to make it clear that I recognize without qualification at all that it is my responsibility to give the Committee the fullest possible

[Interpretation]

Davidson, pensez-vous que la position que vous prenez est fondée en grande partie sur le fait que Radio-Canada étant une société de la Couronne doit être traitée de façon un peu différente d'un ministère? Est-ce pour cela que vous avez pris cette attitude?

M. Davidson: Oui, c'est un des deux principes en cause ici, M. Cafik. Je pense que pour être tout à fait franc, je dois vous dire que si j'étais le chef d'un ministère, je prendrais la même attitude.

Si vous me permettez un instant, de m'entendre sur ce sujet; lorsqu'on vous pose des questions au Parlement, qui touchent par exemple au salaire des uns ou des autres, d'habitude on répond que jusqu'à présent les détails n'ont pas été donnés sur le salaire ou les postes individuels. Le Parlement a toujours accepté ceci comme étant fondé sur une attitude raisonnable prise par la Société de la Couronne intéressée. C'est aussi vrai je crois dans certains secteurs que les détails sur les transactions particulières d'un ministère, sont considérés comme étant par nature privilégiés et le ministre répond que l'on n'a pas l'habitude ou que ce n'est pas dans l'intérêt du public de divulguer ces renseignements simplement à la demande d'un député. Et c'est en songeant à cela aussi qu'en fait que nous sommes une société de la Couronne que je prends cette attitude.

M. Cafik: Permettez-moi de continuer un instant. Vous ne verriez aucun inconvénient, je crois, à ce que nous étudions toutes les questions portant sur la politique des frais, et les comptes de frais, n'est-ce pas?

M. Davidson: C'est vrai.

M. Cafik: Je suis d'accord avec vous sur le fait que c'est surtout ce domaine-là que nous devrions étudier, soit l'application de ces politiques; il me semble que vous avez parfaitement raison en faisant cette distinction et toute demande que nous pourrions faire quant à l'application des politiques que vous avez exposées et que la Société à exposée devrait être étudiée très soigneusement. Et avant d'avoir une réunion du Comité de direction pour discuter de la question de façon plus approfondie. Je serais d'avis que nous laissons la chose de côté et que nous poursuivions l'étude des questions, de politique jusqu'à ce qu'une décision soit prise.

M. Davidson: M. le président, je suis absolument d'accord que je dois donner au Comité tous les renseignements possibles sur les politiques de la Société.

[Texte]

information I can on the policies of the Corporation.

It is equally, in my opinion, my duty to give the Committee the fullest information on what the administrative system is—how we administer the policy—so that you can see for yourself in general terms how effective this system seems to be. If, in addition to that, the Auditor General in his Report has found that the administration of the system is breaking down and is faulty, it seems to me that it is my duty and responsibility to explain to the Committee why that has happened, why it has broken down and what steps, if any, I am taking to cope with that situation.

In all of these areas it seems to me that I have the responsibility of giving the Committee all the information I possibly can to satisfy on those points.

• 1155

The Chairman: Dr. Davidson, perhaps we will discuss this further in the steering committee meeting for which we will name a time and place.

Mr. Guay (St. Boniface): A supplementary.

The Chairman: Just before leaving this subject though, Dr. Davidson, I take issue with your statement about being audited by an internal audit. The Committee found this to have been the case in the Department of National Defence—everything had been audited, too—and when we looked very closely at the contracts and the papers, everything had been audited and so on, but we found that money had been spent that should not have been spent. So the Committee is just a little shy on this issue, I think, after the experience we had in that department. It is for this reason that I think the members of the Committee wanted to delve a little deeper and therefore asked for these travel expense papers, et cetera. However, we will discuss this with the subcommittee.

Mr. Guay, you have a question?

Mr. Guay (St. Boniface): Exactly, I would like to say to you, Mr. Chairman, that you do not have to apologize for anything that I may ask in this Committee. I think I have the same attitude as the doctor; I have no axe to grind, neither am I afraid to state my thoughts on the particular matters I am questioning, nor will I change my mind easily if I am convinced of something.

What I want to tell the Doctor, and tell you, sir, is that I think as new members of this Committee we are trying to learn something

[Interprétation]

J'estime aussi que je dois donner au Comité tous les renseignements possibles sur le système d'administration, d'application de notre politique pour que vous puissiez vous rendre compte, en général, à quel point notre système donne des résultats. Si, en outre, l'Auditeur général a établi dans son rapport que le système a des défauts, a des lacunes, alors j'estime que c'est à moi d'expliquer au Comité pourquoi il y a eu des lacunes et ce que nous faisons pour remédier à la situation.

Dans tous ces domaines, il me semble que je dois donner tous les renseignements possibles au Comité pour qu'il puisse être rassuré sur ces points-là.

Le président: Eh bien! monsieur Davidson, nous allons peut-être poursuivre la question lors de la réunion du Comité de direction, réunion que nous allons fixer.

M. Guay (Saint-Boniface): Puis-je poser une question supplémentaire?

Le président: Mais avant de passer à autre chose, monsieur Davidson, quand vous dites que vos vérifications se font à l'intérieur de la Société, je mets en doute cette vérification interne. Ceci se faisait au ministère de la Défense nationale; tout avait été vérifié aussi et que lorsque nous avons étudié les contrats et les documents de très près nous avons constaté que de l'argent avait été dépensé qu'il n'aurait pas fallu dépenser. Aussi le Comité n'est pas tout à fait rassuré à ce sujet à cause des faits qui se sont passés dans ce ministère. Et c'est pour cela, je crois, que les membres du Comité veulent étudier, voir d'un peu plus près ces questions et demandent ces reçus et documents concernant les frais de voyage, etc. Toutefois, nous aurons le temps d'étudier la question au sous-comité.

Monsieur Guay, avez-vous une question à poser?

M. Guay (Saint-Boniface): Exactement, je voudrais vous dire M. le président, que vous n'avez pas à vous excuser pour les questions que j'ai posées à ce Comité. Oui, mon attitude est la même que celle de M. Davidson. Je n'ai pas honte de dire ce que j'en pense et je ne vais pas changer d'opinion très facilement non plus. Si je suis convaincu de ces choses.

Ce que je voudrais dire à M. Davidson et à vous, c'est qu'à titre de membres du Comité, nous voulons apprendre quelque

[Text]

and I agree with Mr. Cafik and I agree with the Doctor, too, that it is a good thing for us to learn something about their policies. Possibly once we know something about your policy we may have a different point of view on the matter, but in the meantime I do not think you should apologize for our asking questions to that end of the Doctor or of anybody, or blame us for really going in too deep in some instances and being a little off the line in asking questions. I, for one, would not want to be a rubber stamp to have to approve something, x-sums of dollars or even a billion without knowing what it is all about. I think this is exactly what we are being asked to do in some instances.

My question is this: When you are considering all your various expenses, I am sure that you must discuss this in detail with your Minister, so he, in other words, would know all the details of what is involved; would he not?

Dr. Davidson: Not in the case of a Crown corporation.

Mr. Guay (St. Boniface): He would not?

Dr. Davidson: I do not want to overemphasize this, but stating quite factually the position of the corporation and the Minister as defined in the Act is that the Secretary of State is the minister responsible for reporting to Parliament with respect to the CBC. The Minister does not have the same administrative responsibility for the operations of the CBC as he does for the operations of his own Department. Parliament has set up a Broadcasting Act, has created a Crown corporation, has appointed a board of directors of that Crown corporation and has, in effect, given to the Board of Directors of the Corporation, the responsibility of managing the affairs of the Corporation.

Mr. Guay (St. Boniface): I am sorry because this is a supplementary, but how then does the Minister or the government evaluate the amount you are requesting every year? How do they make an appropriate assessment of your requirements? You may ask, for example, for \$1 this year and the following year you will double it and say, "We want \$2." If the Minister is not aware of the details, how can he make an appropriate assessment of your requirements?

Dr. Davidson: The assessment is made in the final analysis, Mr. Guay, by the Treasury Board. We present our full budgetary requirements to the Minister, who passes them on to the Treasury Board. The Minister normally appears, sometimes alone, but usual-

[Interpretation]

chose et je suis d'accord avec M. Cafik, et avec M. Davidson pour que nous nous mettions au courant de votre politique. Si nous comprenons bien votre politique, peut-être que nous changerons d'opinion, mais il n'y a aucune raison que nous ne posions pas de questions, à qui que ce soit à ce sujet ou pour qu'on nous blâme de trop vouloir approfondir la question dans certains cas et d'aller quelquefois un peu hors du sujet. Je n'aimerais pas approuver les yeux fermés un billion de dollars de dépenses sans savoir de quoi il s'agit exactement. Et c'est je crois ce qu'on nous demande de faire quelquefois.

La question que je vous pose est la suivante:

Lorsque vous examinez toutes vos dépenses, vous devez en discuter en détail avec le ministre compétent. Il doit savoir, connaître tous les détails des dépenses; n'est-ce pas?

M. Davidson: Pas dans le cas d'une société de la Couronne.

M. Guay (Saint-Boniface): Je ne les demanderai pas?

M. Davidson: Je ne tiens pas à exagérer cette situation mais, en fait, la position de la Société par rapport au ministre, telle que définie dans la Loi, c'est que le Secrétaire d'État est le ministre qui est comptable au Parlement de l'activité de Radio-Canada. Le ministre n'a pas les mêmes responsabilités administratives pour Radio-Canada qu'il n'a envers son propre ministère. Le Parlement a édicté une Loi sur la radiodiffusion, a établi une société de la Couronne, a nommé un conseil de direction pour cette société de la Couronne et a donné au Conseil d'administration la responsabilité de gérer les affaires de la Société.

M. Guay (Saint-Boniface): Je m'excuse car je veux poser ici une question supplémentaire. Mais comment alors le ministre ou le gouvernement peut-il évaluer les sommes que vous réclamez chaque année? Comment le gouvernement peut-il faire l'évaluation de vos besoins. Si vous pouvez demander un dollar cette année et l'année prochaine deux dollars. Si le ministre ne connaît pas les détails, comment peut-il évaluer vos demandes?

M. Davidson: L'évaluation est faite en dernier ressort M. Guay par le Conseil du trésor. Nous présentons nos prévisions budgétaires au complet au ministre qui les confie au Conseil du trésor. Le ministre se présente, des fois seul, mais des fois avec les représentants

[Texte]

ly in company with representatives of the Corporation, to argue the case, to state the reasons why the Corporation needs this amount of money. The Minister may give his own advice to his colleagues in the Treasury Board whether or not he thinks the Corporation's requests are justified, but the Treasury Board itself makes the final decision on how much the Corporation should receive.

Mr. Guay (St. Boniface): I am sorry to have delayed the meeting with these questions, Mr. Chairman.

• 1200

The Chairman: That is all right.

Mr. Guay (St. Boniface): I just wanted to get some...

The Chairman: Mr. Guay, I was not apologizing for any questions you were asking, I was just trying to add a little explanation.

Mr. Guay (St. Boniface): Thank you.

The Chairman: Dr. Davidson, I think the Committee is concerned about this. You said if we felt that the administration had fallen down, we should be at liberty to check further and I think this Committee has established the fact that the administration did break down as far as renting of rooms at Expo was concerned. You have laid down your regulations; the Travel Section is supposed to have been responsible for the renting of these rooms and the necessities of the trips—all this was laid down—and yet the administration fell down. It was on this basis that the members of the Committee have been asking these questions and asking for the production of these papers, these expenditures and these travel documents. That was the basis on which we asked for this information. I must remind the Committee that our terms of reference are such that we have the power to call for persons or papers and it will be up to the steering committee to decide what they want to do about this point. I think for the time being we will leave it and go on with the questioning. Mr. Lefebvre?

Mr. Lefebvre: I have just one short point. I do not want to belabour the point until after we have had the steering committee meeting, but I understand that the Auditor General is one of the auditors of the CBC. Is that correct?

Dr. Davidson: He is the auditor.

Mr. Lefebvre: He is the auditor. There are other Crown corporations where the Auditor

[Interprétation]

de la Société pour présenter la cause, expliquer les raisons pour lesquelles la Société a besoin de ces sommes. Le ministre peut dire à ses collègues au Conseil du trésor s'il pense que les demandes de la Société sont justifiées. Mais c'est au Conseil du trésor lui-même de prendre la décision finale sur les sommes que doit recevoir la Société.

M. Guay (St-Boniface): Je regrette d'avoir prolongé la séance avec mes trois questions, monsieur le président.

Le président: Ça va.

M. Guay (St-Boniface): Je voulais seulement obtenir...

Le président: Monsieur Guay, je ne faisais pas d'excuses pour les questions que vous posiez, je voulais seulement ajouter quelques explications.

M. Guay (Saint-Boniface): Merci.

Le président: Monsieur Davidson, voici ce qui préoccupe le Comité. Vous avez dit que si nous croyions l'administration déficiente, nous pouvions faire des investigations, or, nous savons que l'administration s'est effectivement montrée déficiente dans le cas de la location des chambres à l'Expo. Vous nous avez parlé des règlements: vous nous avez dit que le service touristique était chargé de la location des chambres et de certains autres détails. Vous nous avez très bien expliqué cela, et, pourtant, l'administration a fait défaut. Voilà pourquoi les membres du Comité ont posé leurs questions et ont voulu voir divers documents concernant les dépenses générales et les frais de voyage. Je tiens à vous rappeler que le Comité de par son mandat a le pouvoir de convoquer des témoins et d'examiner certains documents. Il incombera au Comité de direction de prendre une décision là-dessus. Pour le moment, laissons ce sujet de côté et continuons la séance avec d'autres questions. Monsieur Lefebvre.

M. Lefebvre: Ce sera très court. Je ne veux d'ailleurs pas élaborer là-dessus avant que les membres du Comité directeur se soient rencontrés, mais si je comprends bien, l'auditeur général est l'un des vérificateurs de Radio-Canada. Ai-je raison?

M. Davidson: Oui, en effet, il est le vérificateur.

M. Lefebvre: Bon. Il y a d'autres sociétés de la Couronne dont l'auditeur général est l'un

[Text]

General is a joint auditor and there are still others where he is neither the auditor nor a joint auditor. So, the problem that this Committee will have to ask itself is, what will we do if we have a Crown corporation before us tomorrow for which the Auditor General is neither the auditor nor the joint auditor. It seems we are barred completely from looking into a Crown corporation. I think this is something that we will have to keep in mind and study very closely.

The Chairman: Mr. Bigg, do you have another subject?

Mr. Bigg: Yes, I am not so interested in whether or not the individual account was, say, overdrawn or extraordinary. This is a piece of internal economy which, I presume, the Crown corporation keeps its eye on, but what does distress me to a certain extent is, who authorizes some of the, what I would call extraordinary expenditures? Suppose there were a revolution in Afghanistan, who would say that X number of CBC personnel will go to Afghanistan with all expenses paid and, as far as I can see although I do not know, an open-ended expense account.

I am not thinking really of a revolution in Afghanistan, I am thinking particularly of the Munsinger Case. Who authorized, it is a well known fact and names are well known, the purchase of Miss Munsinger's private diary at a price of \$5,000 of the taxpayer's money? Perhaps this sort of thing is not considered by other people to have been a waste of taxpayer's money, but who in the world could have the authority to spend \$5,000 of my money for such a purchase. I understand there was nothing in the diary worth having once we did get it. Whether they stayed in a first-class hotel in Berlin, rode first-class in a plane going there or how many went, I do not know, but I would like to know if I thought I could get a good piece of news by buying the Kohinoor diamond, could I do it?

The Chairman: All right, Mr. Bigg. The strangest subjects are brought up in our Committee. Dr. Davidson.

Dr. Davidson: What year was this?

The Chairman: This was about 1961.

Mr. Bigg: We are talking principles, Dr. Davidson.

Dr. Davidson: Yes, I did not mean to...

[Interpretation]

des vérificateurs et encore d'autres, dont il n'est ni le seul vérificateur ni même l'un des vérificateurs. Le problème du Comité, c'est de savoir quoi faire d'une société de la Couronne dont l'auditeur général n'est pas le vérificateur. Il semble que nous n'ayons aucun moyen de vérifier les dépenses d'une société de la Couronne. Voilà une question dont nous devrions tenir compte, à mon avis, et que nous devrions étudier plus attentivement.

Le président: Monsieur Bigg, avez-vous une question sur un autre sujet?

M. Bigg: Oui. Je n'essaie pas de savoir ce que sont les comptes individuels, s'ils sont extravagants ou autres. C'est une question de régie interne et je suppose que la société de la Couronne s'en occupe, mais ce qui me préoccupe, c'est de savoir qui autorise les dépenses extraordinaires. Supposons qu'il y ait une révolution en Afghanistan, qui déciderait du nombre de personnes de Radio-Canada qu'on enverrait en Afghanistan toutes dépenses payées et avec un compte de dépenses illimité, semble-t-il?

En fait, je ne me réfère pas tellement à une révolution afghane qu'à l'affaire Munsinger, par exemple.

Qui a autorisé, il s'agit de faits et de noms bien connus, qui a autorisé l'achat du journal intime de M^{lle} Munsinger, au coût des \$5,000, sortis de la poche des contribuables? Certaines personnes ne considéreront peut-être pas ce genre d'achats comme un gaspillage, mais qui donc au monde a l'autorité de faire cela avec \$5,000 qui m'appartiennent? Il n'y avait d'ailleurs rien dans ce journal qui justifiait un tel prix, si j'ai bien compris. Que les journalistes soient demeurés dans un hôtel de première classe à Berlin, qu'ils se soient rendus là en première classe ou qu'ils y soient allés à plusieurs, je ne sais pas, mais ce que j'aimerais savoir, c'est si l'on me permettrait d'acheter le diamant Koh-i-Noor, dans le seul but d'obtenir une bonne nouvelle.

Le président: On traite des sujets les plus étranges à ce Comité. Monsieur Davidson.

M. Davidson: En quelle année est-ce arrivé?

Le président: C'est en 1961.

M. Bigg: Nous parlons des principes, monsieur Davidson.

M. Davidson: Oui, je ne voulais pas...

[Texte]

Mr. Bigg: No, I am not blaming you for it, but I brought it up...

Dr. Davidson: Let us take the Afghanistan revolution.

Mr. Bigg: Yes, or the purchase of a painful of diamonds.

The Chairman: The other one brought on a revolution, too, Dr. Davidson.

Mr. Bigg: Is there a limit on the expenses which a travelling reporter can bring home to the Canadian government?

Dr. Davidson: First of all, you want to know how this is authorized?

Mr. Bigg: Yes.

Dr. Davidson: I will take a recent example, the Nigerian-Biafran situation.

Mr. Bigg: Yes.

• 1205

Dr. Davidson: It was decided that we should have somebody on the spot there to find out as best we could what was happening. The French network sent Jean Charpentier to Lagos, the English network sent Peter Reilly. They were sent there with instructions to find out what they could, to get as far into the country as they could, to get first-hand reports on what was happening and to report back so that the Canadian people could see the events there, not through the Associated Press or the National Broadcasting Company nor through American, British or French sources, but, at least to some extent, through the eyes of Canadian reporters.

It would be the responsibility of our Information Department in Toronto, under Mr. Knowlton Nash's over-all supervision, or the corresponding department of the French network, to direct those men to go there. They would, theoretically at least, and I hope this would work out in this particular situation, request a travel advance; they would have to state the purpose of their trip and the estimated duration of their trip on this form.

Mr. Bigg: Yes.

Dr. Davidson: They then would be issued a travel advance of \$500, \$1,000 or \$1,200 depending on the length of the trip and the nature of the trip, and they would be told to get out to Lagos and proceed from there. They might—I believe in the case of Peter Reilly this was done—pick up a cameraman in London to accompany them there so that

[Interprétation]

M. Bigg: Je ne vous en blâme pas, mais j'ai soulevé la question...

M. Davidson: Prenons comme exemple, une révolution en Afghanistan.

M. Bigg: Ou l'achat de diamants.

Le président: L'autre a provoqué une révolution aussi, monsieur Davidson.

M. Bigg: Y a-t-il une limite aux frais qu'un journaliste en voyage peut imposer au gouvernement?

M. Davidson: Tout d'abord, vous voulez savoir comment se fait l'autorisation.

M. Bigg: Oui.

M. Davidson: Prenons un exemple récent, la révolution biafraise.

M. Bigg: Oui.

M. Davidson: Nous avons décidé d'envoyer quelqu'un sur les lieux pour être bien informés de ce qui se passait. Le réseau français a envoyé M. Jean Charpentier à Lagos, le réseau anglais a envoyé M. Peter Reilly. On les a envoyés là en leur disant de se renseigner aussi bien qu'ils pouvaient, d'aller aussi loin que possible, à l'intérieur du pays, d'obtenir de première main, le compte rendu de ce qui se passait et de nous le transmettre, pour que les Canadiens puissent observer les événements non pas selon le point de vue de l'Associated Press ou de la National Broadcasting Company, ni par l'intermédiaire de sources américaines, françaises ou britanniques, mais à travers les yeux de journalistes canadiens.

C'est la responsabilité de notre service d'information à Toronto, dont M. Knowlton Nash est le directeur et du service parallèle qui existe au réseau français d'envoyer ces journalistes sur les lieux. En théorie, et j'espère qu'ils le font dans de pareils cas, ils doivent demander des avances de voyage; ils doivent ensuite établir le but et la durée de leur voyage sur cette formule.

M. Bigg: Oui.

M. Davidson: On leur donne une avance de \$500, \$1,000 ou \$1,200, selon la durée et la nature du voyage, puis on les charge de se rendre à Lagos et commencer à travailler là-bas. Ils ont la possibilité, comme ça été le cas pour Peter Reilly, d'embaucher un caméraman à Londres et de se faire accompagner de lui à travers le pays pour pouvoir filmer

[Text]

they could take first-hand film and get it back. They might pick up a free-lance cameraman if he were in Lagos and available, but our people are supposed to know how to do this. This is the way the authority is issued.

You said this person would be given an unlimited expense account. I do not think that is quite correct, Mr. Bigg.

Mr. Bigg: No, I was asking.

Dr. Davidson: No, they are not. Basically, as I said in my statement, the same principles, the same rules, apply in terms of travel regulations outside of Canada as, you will see, apply inside Canada, but they cannot all apply. We do not, for example, know for every country in the world how many hotels and motels of a certain class are available and what their range of rates are. Therefore, when we have travel outside of Canada we put the individual on an actual expenses basis. He has to produce vouchers covering his hotel bills; he has to produce vouchers covering all of his transportation and all of the normal expenditures.

I quite recognize, as I am sure you do, the fact that we are likely to get more extra expenditures and more extraordinary expenditures in a trip such as this than we are likely to get in a domestic trip. He may have to hire a car; he may have to make some very unusual arrangements with whatever available means of transportation there are in that area and he has to improvise. His job is to get the story. This area of travel expense administration is admittedly a much more difficult area to administer by rule of thumb than an ordinary trip taken in Canada. A great deal here depends on, first, the individual himself and, second, the supervisor who looks over his expense account when he comes back, but this expense account goes through the same procedures. He has to submit his claim; he has to submit it on the basis of the *per diem* rates that are allowed—the overseas *prodiem*, I should add if I am right, is \$15.00 a day instead of \$12.00 a day in Canada—or his actual expenditures which have to be covered by vouchers as far as hotels, transportation and so on are concerned.

The Chairman: All right.

Mr. Bigg: I am sorry, but this is not getting to the basic problem. If, on this trip to Lagos, your reporter thought he could buy somebody's private diary for \$5,000, would this be a reasonable expenditure which could be covered automatically through the CBC's appropriation?

[Interpretation]

des scènes directement et nous les transmettre par la suite. Par contre, ils peuvent attendre d'être à Lagos avant de trouver un cameraman disponible, mais cet aspect du travail ne regarde qu'eux. Voilà comment on accorde une autorisation.

Vous avez parlé d'un compte de dépenses illimité. Ce n'est pas exact, monsieur Bigg.

M. Bigg: Je ne faisais que m'informer.

M. Davidson: Ça n'existe pas. Comme je l'ai dit dans mon exposé, ce sont les mêmes principes et règlements concernant les voyages qui s'appliquent au Canada et à l'étranger, mais il faut parfois faire des modifications. Nous ne connaissons pas toujours, par exemple, le nombre d'hôtels et de motels disponibles dans certains pays ni le prix des chambres. Par conséquent, le journaliste qui voyage à l'extérieur du pays, doit présenter un compte détaillé de ses dépenses. Il doit produire ses reçus d'hôtels, d'avions ou autres moyens de transport ainsi que des reçus pour ses dépenses normales.

Vous êtes sûrement conscients du fait qu'il est presque inévitable d'avoir des dépenses imprévisibles dans ce genre de voyages alors que c'est une situation qui se produit beaucoup plus rarement lors de voyages au Canada. Le journaliste devra peut-être louer une voiture, profiter de moyens de transport inusités, improviser constamment, quoi! Son travail, c'est de recueillir les nouvelles. La question des comptes de dépenses à la suite de voyages à l'étranger est beaucoup plus difficile à régler que celle des comptes de dépenses occasionnées par des voyages effectués au Canada. Tout dépend d'abord de l'individu lui-même, puis de son supérieur qui examine ses comptes de dépenses à son retour. C'est toutefois la même procédure qui s'applique partout. Le journaliste doit faire sa demande de remboursement en tenant compte des taux quotidiens qu'on lui impose: il s'agit, je crois, de \$15 à l'étranger et de \$12 au Canada. Il doit évidemment présenter ses factures d'hôtels, de transport, etc...

Le président: Très bien.

M. Bigg: Je suis désolé, mais vous n'avez pas réglé le problème de base. Si, lors de son voyage à Lagos, votre journaliste croyait pouvoir acheter le journal intime de quelqu'un pour \$5,000, cette dépense serait-elle considérée comme raisonnable et recevrait-elle l'approbation automatique de Radio-Canada?

[Texte]

Dr. Davidson: He would not have any authority whatever to commit the Corporation to a purchase of that kind. He would have to refer that back certainly to his headquarters, tell them what he had a chance of doing, recommend that it be done and the instruction to do it or not to do it would come back from his headquarters.

Mr. Guay (St. Boniface): Unless he did it on his own.

Dr. Davidson: If he did it on his own the Corporation would not be responsible for it and we then would have to decide whether we were going to bail him out or leave him holding the bag.

The Chairman: Mr. Bigg, will you continue.

Mr. Bigg: It is very much on the same point. Your Corporation...

The Chairman: Mr. Bigg, before you leave that matter, did the CBC pay \$5,000 for...

Mr. Bigg: That is the national story that we got.

The Chairman: Let us get it verified. Is this fact or not?

• 1210

Dr. Davidson: I do not know. This is why I was asking. Perhaps Mr. Gilmore can answer.

Mr. J. P. Gilmore (Vice-President, Planning, Canadian Broadcasting Corporation): Excuse me, Mr. Chairman and Mr. Bigg. I was not hoping to be here as the resident expert on Gerda Munsinger, which I assure you I am not, but I believe the rights for the Munsinger interview, which it turned out to be—not a diary—were a certain figure. I would have to go back in the records to find out what that figure was. They were what would be called an extraordinary program expenditure within the series, *This Hour Has Seven Days*, which was the show that got the exclusive interview from the person in question. That is the way it was done.

Mr. Bigg: It came from the CBC budgetary appropriation.

Mr. Gilmore: The program itself was authorized beforehand. It was a speculative thing that was raised by a free lance reporter, and the contact was made that way.

Mr. Bigg: That is only one example.

[Interprétation]

M. Davidson: Le journaliste n'aurait pas l'autorité d'engager la Société dans un achat de la sorte. Il devrait s'adresser à ses supérieurs, leur expliquer la situation, leur recommander l'achat en question et attendre des instructions avant de faire quoi que ce soit.

M. Guay (Saint-Boniface): A moins qu'il ne prenne lui-même la décision.

M. Davidson: Dans ce cas, la Société ne serait nullement responsable et devrait alors décider si elle vient à sa rescousse ou le laisse en plan.

Le président: Monsieur Bigg, voulez-vous continuer?

M. Bigg: Il s'agit du même point. Votre Société.

Le président: Avant d'abandonner le sujet, Radio-Canada a-t-elle payé \$5,000 pour...

M. Bigg: C'est la version que nous avons eue.

Le président: Vérifions-la. Est-ce exact ou non?

M. Davidson: Je l'ignore. M. Gilmore pourrait peut-être vous répondre.

M. Gilmore (Vice-Président, Planification, Société Radio-Canada): Je m'excuse, monsieur le président et monsieur Bigg. Je n'espérais pas venir ici comme expert sur l'affaire Munsinger, ce que je ne suis pas, je vous assure. Je crois cependant que les droits que nous avons payés pour obtenir l'entrevue avec M^{me} Munsinger, car il s'agissait bien d'une entrevue et non pas d'un journal, représentaient un certain montant. Il faudrait que je retrouve le chiffre exact dans nos dossiers. Le prix que nous avons payé était alors considéré comme une dépense extraordinaire dans le cadre de la série *This Hour Has Seven Days*. C'est pour une émission de cette série que nous avons obtenu une entrevue exclusive avec la personne en question. Voilà comment ça s'est passé.

M. Bigg: L'argent est venu du budget de Radio-Canada.

M. Gilmore: Le programme avait été autorisé d'avance. C'est un pigiste qui en avait eu l'idée et nous l'avons acceptée.

M. Bigg: Ce n'est qu'un des exemples.

[Text]

Mr. Gilmore: The executive authority flowed in the normal manner.

Mr. Bigg: But you would have to get explicit permission from Toronto or your headquarters to buy this particular item, supposing it was bought.

Mr. Gilmore: Yes, but it was not a travel expense. That is the point I want to make clear. This was a program rights expenditure, which is quite a different thing.

Mr. Bigg: The reason I brought it up is that it appeared to be done in Berlin, whether it was done by telegram or by authorization of some kind, I do not know. As I said, there is a parallel, I think, between the CBC and the CNR. This may be hearsay, but it is the kind of thing which we look into. We in this Committee have to look into hearsay sometimes and sometimes the facts become even more extraordinary than the hearsay.

I understood at one time that a certain official of the CNR flew a plane, with the authority he had over Air Canada, to Brazil to pick up a package of Brazil nuts for his girl friend.

Dr. Davidson: Did you get the exclusive rights to that story Mr. Bigg?

Mr. Bigg: No. This matter was brought up by inference in the House of Commons. The information was denied because the internal arrangements of a Crown corporation were sacrosanct. If they are I do not think they should be. I do not deny the right either by law or by precedent, but if that is a type of precedent which we face I think that this Committee, having directly or indirectly delved into an affair like that, should bring in a recommendation that Crown corporations should have to show their books in detail to somebody.

Dr. Davidson: We do, the Auditor General.

Mr. Bigg: The Auditor General has a limited staff and I am quite sure that a great many of his checks are only spot ones—like the check into moving expenses in Belgrade, I believe the place was. Twice at least we paid for moving the same furniture in Belgrade. That was a spot check. I would presume that if the Department of External Affairs of Canada were worked into a Crown corporation, like we are about to do with the Post Office, no more questions could be asked.

I think the point we are at today is not necessarily how far can we go but how far

[Interpretation]

M. Gilmore: Tout s'est déroulé de façon très conventionnelle.

M. Bigg: Vous devez pourtant avoir la permission explicite de vos directeurs à Toronto avant d'acheter un tel programme, en supposant qu'il a été acheté.

M. Gilmore: Oui, mais ce n'était pas une dépense de voyage. Je veux bien insister là-dessus. Il s'agissait de l'achat de droits exclusifs d'une émission, ce qui est fort différent.

M. Bigg: La raison pour laquelle j'ai parlé de cette affaire, c'est que tout semble s'être passé à Berlin. Quant à l'autorisation, j'ignore si on l'a envoyée par télégramme ou autrement. Comme je l'ai déjà dit, il y a un parallèle à établir entre Radio-Canada et le Canadien National. Ce sont peut-être des rumeurs, mais nous devons parfois approfondir les rumeurs à ce Comité et quelquefois ces faits s'avèrent encore plus surprenants que les rumeurs.

J'ai entendu dire, entre autres, qu'un dirigeant du Canadien National a profité de son autorité pour monter à bord d'un avion d'Air Canada et aller au Brésil pour acheter un sac de noix à sa petite amie.

M. Davidson: Avez-vous obtenu les droits exclusifs de cette histoire, monsieur Bigg?

M. Bigg: Non. Cette question a été soulevée directement à la Chambre des communes. On a démenti le fait parce que l'organisation interne d'une société de la Couronne est sacrée. Je ne crois pas qu'elle devrait l'être. Je ne veux pas dénier à une société les droits qu'elle a acquis, soit par une loi, soit par un précédent, mais si nous faisons face au genre de précédent que j'ai mentionné, je pense que nous devrions recommander que les sociétés de la Couronne fassent vérifier en détail leurs livres.

M. Davidson: Nous le faisons, c'est l'auditeur général qui vérifie tout.

M. Bigg: L'auditeur général a un personnel restreint et je suis sûr que bon nombre des vérificateurs sont superficiels. Nous avons par exemple payé au moins deux fois pour déménager les mêmes meubles à Belgrade. On a trouvé cet incident par hasard en faisant une vérification rapide. Si le ministère des Affaires extérieures devenait une société de la Couronne comme le ministère des Postes est à la veille de l'être, on ne pourrait même plus poser de questions.

A mon avis, il ne s'agit plus aujourd'hui de voir jusqu'à quel point nous pouvons, mais

[Texte]

should we go in protecting the public purse.

Mr. Guay (St. Boniface): Mr. Chairman, on a point of order, is he making reference to the nut?

Mr. Bigg: You can make a lot of puns about this but it is not funny when an Air Canada jet airplane is sent to Brazil for one pound of fresh Brazil nuts.

The Chairman: I think, Mr. Bigg, you had better look up the verse and chapter.

Mr. Guay (St. Boniface): On a point of order, Mr. Chairman, could Mr. Bigg give us the approximate year, to the best of his knowledge, when this occurred.

The Chairman: And when the question was asked in the House.

Mr. Cafik: I think this is all interesting, humorous and so on, but let us get down to the expenses and the matters concerned with the CBC specifically. I know you were bringing out illustrations of why we should look into things in depth, and I agree, but I think that point has been discussed.

Mr. Bigg: I do not want to get into a personal argument.

Mr. Cafik: No, no, I am just raising a point of order.

Mr. Bigg: If I am wasting the time of the Committee, all right. Perhaps the samples are a little lurid, but not anymore lurid than the *Bonaventure*, which I did not bring up.

Mr. Cafik: No, no, we are talking about the CBC.

Mr. Bigg: I have reason to believe that the information I got is correct. I will give you one that is perhaps easier to prove.

Mr. Guay (St. Boniface): What year?

Mr. Bigg: I am not on trial.

The Chairman: Carry on, Mr. Bigg, but make it concise.

Mr. Bigg: An official of the CNR took 26 couples to Jasper National Park...

Mr. Cafik: Mr. Chairman, on a point of order.

[Interprétation]

jusqu'à quel point nous devons protéger les deniers publics.

M. Guay (St-Boniface): Monsieur le président, j'en appelle au Règlement, fait-il allusion à la noix?

M. Bigg: Vous pouvez faire autant de blagues que vous voulez là-dessus, mais ce n'est pas très drôle d'envoyer un avion d'Air Canada au Brésil pour une livre de noix.

Le président: Monsieur Bigg, vous devriez peut-être vérifier vos sources.

M. Guay (St-Boniface): J'en appelle au Règlement, monsieur le président. Pourrait-on demander à M. Bigg de nous donner la date approximative de cet événement?

Le président: Et de nous dire quand la question a été soulevée en Chambre.

M. Cafik: Tout cela est très intéressant et même assez amusant, mais nous devrions nous concentrer sur la question de Radio-Canada et de ses dépenses. Je sais que vous voulez nous donner des exemples pour nous prouver que nous devrions approfondir plusieurs sujets, et je suis d'accord avec vous, mais nous en avons assez discuté maintenant.

M. Bigg: Je ne veux pas m'engager dans une discussion personnelle.

M. Cafik: Je ne faisais qu'en appeler au Règlement.

M. Bigg: Si je fais perdre leur temps aux membres du Comité, c'est très bien. Mes exemples sont peut-être un peu étranges, mais certainement pas davantage que le cas du *Bonaventure*, que je n'ai pas mentionné.

M. Cafik: Non, non, nous parlons de Radio-Canada.

M. Bigg: J'ai de bonnes raisons de croire que mon information est exacte. Je vais vous donner un autre exemple qui est peut-être plus facile à démontrer.

M. Guay (St-Boniface): En quelle année est-ce arrivé?

M. Bigg: Je ne suis pas à un procès.

Le président: Allez-y, monsieur Bigg, mais brièvement.

M. Bigg: Un des dirigeants du Canadien National a amené 26 couples au parc national de Jasper.

M. Cafik: J'en appelle au Règlement, monsieur le président.

[Text]

Mr. Bigg: ... on an expense account.

The Chairman: All right. Just a minute. On a point of order, Mr. Cafik.

Mr. Cafik: I believe, with all due respect, that we should confine ourselves to the CBC. I do not think we should be talking about the CNR, although the examples might well have some meaning and relationship to the question in front of us. I think we should confine ourselves to questions relating to the CBC.

Mr. Bigg: Mr. Chairman, on this point of order, I very much object to being school-boyed by other members of the Committee.

The Chairman: Mr. Bigg, I must rule...

Mr. Bigg: It has been done before and it is not conducive to an orderly sequence of questions.

The Chairman: ... on the point of order. I think the point of order is well taken and considering that you have had the opportunity to give two or three examples, which we have noted, on the way they affect our examination of Crown corporations—you have given your examples and they have been answered—unless you have more examples concerning the CBC we will pass on to Mr. Crouse. If you have any other comments about the CBC I will accept them.

Mr. Bigg: I think the examples could be legend, if you wished more. I am just trying to make a point. I hope I have made it.

The Chairman: I think you have made the point.

Mr. Bigg: We have also been told, at least in part, that it is not the privilege of the traveling reporter to make these extraordinary expenses.

The Chairman: Without getting permission from headquarters.

Mr. Bigg: That is correct. I just want to ask one thing more.

Is Dr. Davidson satisfied that the proper control over this type of extraordinary expenditures is now being made? I am not holding him responsible to what happened in the past, but I know that certain reforms have been made recently in the CBC.

The Chairman: All right, that is a fair question. Dr. Davidson.

[Interpretation]

M. Bigg: Toutes dépenses payées.

Le président: Très bien. Un instant. Monsieur Cafik.

M. Cafik: En toute déférence, nous devrions nous préoccuper uniquement de Radio-Canada. A mon avis, nous ne devrions pas parler du Canadien National bien que les exemples puissent avoir un rapport quelconque avec la question dont nous sommes saisis. Nous devrions nous borner à examiner les dépenses de Radio-Canada.

M. Bigg: Monsieur le président, j'en appelle au Règlement. Je n'apprécie pas du tout que les autres membres du Comité me traitent comme un enfant.

Le président: Je dois faire de l'ordre, monsieur Bigg.

M. Bigg: Cela été fait auparavant et, à mon avis, ça ne conduit pas du tout à une séance bien ordonnée.

Le président: En ce qui concerne l'appel au Règlement, il est justifié. Étant donné que vous avez eu l'occasion de donner deux ou trois exemples dont nous tiendrons compte dans notre étude des sociétés de la Couronne, nous passerons à M. Crouse, à moins que vous n'ayez d'autres exemples concernant Radio-Canada.

M. Bigg: Les exemples sont légion, si vous en désirez davantage. J'essayais seulement de prouver quelque chose, j'espère que j'ai réussi.

Le président: Je pense que vous avez réussi.

M. Bigg: On nous a aussi laissé entendre que le journaliste en voyage n'a pas le droit de faire de dépenses extraordinaires.

Le président: Sans obtenir la permission de ses supérieurs.

M. Bigg: C'est exact. J'ai une autre question.

Monsieur Davidson est-il satisfait du contrôle qu'on fait actuellement sur ces dépenses extraordinaires? Je ne le crois pas responsable de ce qui s'est produit dans le passé mais je sais qu'il y a eu des réformes à Radio-Canada, dernièrement.

Le président: Ça va, c'est une question raisonnable. Monsieur Davidson.

[Texte]

Dr. Davidson: I am never fully satisfied, Mr. Bigg, I can assure you. I think that we have a system and a method of control that is reasonably effective. I have said that. I think mistakes are made because in some cases individuals will take advantage of any system that you put up and supervisors, through weakness or through either an unwillingness or inability to exercise a firm control in an individual situation, will always let something go by that should not go by. And I wind up with egg on my face every time that happens because I am the one who is embarrassed publicly by having to explain or defend these situations.

Mr. Bigg: But you will be defended here, Dr. Davidson.

The Chairman: Yes.

Dr. Davidson: I am in the difficult position of trying to explain or defend something that I know, inside, is unexplainable and indefensible. But, Mr. Chairman, I can simply say to you that we do have as effective a system as we know how to devise, we are supervising it as effectively as we know how to supervise it, where breakdown occurs. I am satisfied it occurs because of the ineffectiveness or the incompetence of the individuals concerned, and where we find that is recurring too often in an individual situation we have to remove that individual.

The Chairman: A supplementary question, Mr. Noble, and then Mr. Crouse.

Mr. Noble: I would like to ask Dr. Davidson what disciplinary measures are taken when he finds himself embarrassed, with egg on his face, as he says. Are these people fired, do you continue to keep them in your employ, or what happens?

Dr. Davidson: I will never fire an individual because he makes one mistake, Mr. Noble. If I or my people down the line find that a supervisor is being ineffective in controlling a situation an attempt is made to put that individual in a proper position, to instruct him, to brief him, to give him the necessary direction so that he cannot be accused of making that mistake repeatedly again. If an individual is found to be unable to perform in that situation we then have to decide whether we are going to try and get rid of him or whether we are going to move him to another assignment where the responsibilities are different and therefore the problem of supervision does not arise, and we have to decide those cases on their individual merits.

[Interprétation]

M. Davidson: Je ne suis jamais totalement satisfait, monsieur Bigg. Nous avons un système et une méthode de contrôle qui sont relativement efficaces. Des erreurs sont commises parce que, dans certains cas, des particuliers profitent du système quel qu'il soit et que leur supérieurs, soit par mauvaise volonté, soit par faiblesse n'exercent pas le contrôle qu'ils devraient. Chaque fois que ça se produit, c'est moi qui reçois les œufs dans la figure parce que je me retrouve toujours dans la position délicate d'expliquer ces situations au public.

M. Bigg: Vous serez bien défendu ici, monsieur Davidson.

Le président: Oui.

M. Davidson: La difficulté pour moi, c'est d'expliquer ou de défendre une position que je sais fort bien inexplicable ou indéfendable, monsieur le président. Nous avons un système aussi efficace que possible et nous exerçons notre contrôle au meilleur de notre connaissance. Quand une faiblesse se produit, nous l'attribuons à l'inefficacité ou à un individu et si la situation se reproduit trop souvent, nous prenons les mesures qui s'imposent.

Le président: Une question complémentaire, monsieur Noble, puis la parole passera à M. Crouse.

M. Noble: Je voudrais seulement demander à M. Davidson quelles mesures sont prises, quand il se retrouve dans une situation très embarrassante, avec des œufs dans la figure, comme il se décrit lui-même. Les individus sont-ils congédiés ou gardent-ils leur emploi?

M. Davidson: Je n'ai jamais révoqué quelqu'un pour avoir commis une seule erreur, monsieur Noble. Si mes collègues constatent qu'un surveillant ne réussit pas à contrôler une situation, nous tentons d'expliquer les choses à cette personne, de lui donner les instructions nécessaires pour qu'elle ne répète pas son erreur. Si elle est incapable de respecter ses directives, nous devons alors prendre la décision de nous en débarrasser ou de la transférer à un autre poste où ses responsabilités seront différentes et où elle n'aura pas de surveillance à exercer. Nous prenons cette décision en tenant compte de la compétence de la personne en question.

[Text]

Mr. Whiting: Could I ask a supplementary question, Mr. Chairman?

The Chairman: Yes, Mr. Whiting.

Mr. Whiting: Dr. Davidson, how many persons have you fired in the last year for this type of activity?

Dr. Davidson: I would have to check and find out. We have a 12 per cent turnover of staff for all reasons, but that covers a wide variety of situations. I would have to find out and get details on it.

Mr. Whiting: Thank you.

The Chairman: Mr. Crouse.

Mr. Crouse: Mr. Chairman, I think all of us on the Committee are concerned over the expenditures of the CBC. This is the type of criticism that I receive from my constituency. We are dealing here with a report that states the operating budget for the year ended March 31, 1968, was \$140,147,000.

This year's budget, I believe, is substantially higher than that figure. So in effect what we are talking about now is expenditure by a Crown corporation of some \$3 million a week, and Canadians who are having difficulties making ends meet on their present salary, with no recourse, especially in Atlantic Canada, to increase that salary, are becoming concerned over the expenditures of this Corporation whose accounts we are examining, and they are asking us, as Members of Parliament, who has the authority to go ahead and spend their tax dollars in such an exorbitant manner.

One of the questions, for example, that is raised, is about the Olympic Games in Mexico. There were press reports that the CBC had more staff there than Canada had athletes. They ask why this was so, because these staff men of the CBC were very much in evidence on their own sets. They ask me why, if we have an office in New York, or an office in the United Kingdom, it was necessary to send Mr. DePoe, for example, at the time of the Gerda Munsinger... to Europe at great cost to Canadians. Why could not a telegram have been sent to the United Kingdom asking the man on the spot to go and get the facts? Why did we have to go to this exorbitant cost?

These are the things, Mr. Chairman, that are troubling Canadians generally, and I would like to ask the President who had the

[Interpretation]

M. Whiting: Est-ce que je pourrais poser une question supplémentaire, monsieur le président?

Le président: Oui, monsieur Whiting.

M. Whiting: Combien de personnes avez-vous congédiées en raison d'actions de ce genre, monsieur Davidson?

M. Davidson: Je devrai vérifier. Nous avons un roulement de personnel de l'ordre de 12 p. 100 pour toutes sortes de raisons. Mais cela comprend un grand nombre de situations différentes. Je devrai me renseigner, et obtenir des détails à ce sujet.

M. Whiting: Je vous remercie.

Le président: Monsieur Crouse.

M. Crouse: Monsieur le président, à mon avis, tous les membres du Comité se préoccupent des dépenses de la société Radio-Canada. Voilà le genre de critiques que je reçois de mes électeurs. Nous étudions actuellement un rapport qui indique que le budget d'exploitation pour l'année qui se termine le 31 mars 1968 était de 148,147,000 dollars.

Le budget de cette année, je crois, dépasse beaucoup ce chiffre. Ce qui nous préoccupe actuellement, ce sont les dépenses d'une société de la Couronne qui se chiffrent à 3 millions de dollars par semaine, et les Canadiens qui ont de la difficulté à joindre les deux bouts avec leurs salaires actuels et qui n'ont aucun moyen d'augmenter leurs traitements, surtout dans les provinces de l'Atlantique, se préoccupent de plus en plus des dépenses de cette société de la Couronne dont nous examinons les comptes, et ils nous demandent, en tant que députés du Parlement, qui autorise ces dépenses exagérées, étant donné qu'ils paient des impôts.

On soulève par exemple des questions au sujet de la situation à Mexico lors des Jeux Olympiques. On a publié dans les journaux que les employés de Radio-Canada étaient plus nombreux que les athlètes canadiens. On s'est posé des questions à ce sujet, car le personnel de Radio-Canada apparaissait très souvent sur l'écran de télévision. On se demande pourquoi. Puisqu'on a un bureau à New York ou au Royaume-Uni, était-il nécessaire d'envoyer par exemple M. Pepoe en Europe au sujet du cas de Gerda Munsinger, ce qui a coûté très cher à la population. Pourquoi ne pouvait-on pas envoyer un télégramme au Royaume-Uni demandant au correspondant de Radio-Canada d'obtenir les faits? Pourquoi s'est-on lancé dans ces dépenses exorbitantes? Voilà, monsieur le président, les questions qui préoccupent les Canadiens,

[Texte]

authority to send this large staff to Mexico. I will use that as an example. And in the event that you find that too many have been sent, as we say in Lunenburg, where does the boom fall, or does it not fall, Mr. Chairman?

The Chairman: Dr. Davidson.

Dr. Davidson: I do not want to open up at this stage of the morning the question of the Mexican Games, which in any case relates to 1968-1969 rather than 1967-1968 which is before the Committee. However, I can say that it was the responsibility of the Planning and Programming Department of the Corporation to develop a plan for the Mexican Games, coverage of the Mexican Games. This was developed in the light of previous criticism which had arisen at the time of preceding Olympics that there was no Canadian coverage, or inadequate Canadian coverage.

The program planning was done. Mr. Gilmore speaks with more specific knowledge of this than I do. The Mexican Games were assessed as to their importance for Canadians. We sent down a very large contingent. I will admit that at the beginning, and I will also add that this is an area for which I must take responsibility because it was during my first year as President of the Corporation. I learned some lessons from that, and while the boom did not fall in Mexico, I can say—you will object to this, Mr. Crouse—that when it came to the Canada Games in Halifax, I exercised what I consider to be my responsibility and insisted that the number of CBC personnel in Halifax and the amount of money to be spent at Halifax be kept within reasonable bounds.

I have indicated also what we have done in respect to the Osaka plans, and all I can say is that we do have a responsibility, and I recognize it, to try to be reasonable in the extent to which we cover these events. I am constantly talking to our people about overkill. I think one of the things of which we have been guilty at times in the past, and I am not denying this at the Mexican Games, is what I call over-coverage.

The Chairman: Dr. Davidson, could you tell the Committee how many persons went to Halifax and the amount of money that would cost so that they could compare it?

• 1225

Dr. Davidson: A total of 112 personnel were committed to Halifax. If I recall correctly, 13 were local, from the region itself. This covered both the French and English networks and radio, the total range. Apart from the salaries of the individuals concerned, and I do

[Interprétation]

et j'aimerais demander au président qui a autorisé l'envoi de ce personnel si nombreux à Mexico. Cela me servira d'exemple. Si vous vous rendez compte qu'on a envoyé trop de gens à Mexico, qui en est responsable?

Le président: Monsieur Davidson.

M. Davidson: Je ne tiens pas à discuter ce matin la question des Jeux Olympiques à Mexico, qui fait partie des comptes de 1968 et 1969 et non de ceux de 1967 et 1968 que le Comité étudie actuellement. Le département de la programmation de la société Radio-Canada était chargé d'établir un plan concernant le reportage des Jeux Olympiques de Mexico. Cela a résulté des critiques lors des Jeux Olympiques précédents concernant le fait qu'il n'y a pas eu de reportage par Radio-Canada ou très peu d'émissions.

On a établi le plan des programmes. M. Gilmore est plus au courant de ce sujet. On a évalué l'importance de ces Jeux pour les Canadiens. Nous avons envoyé un fort contingent de reporters, je l'admets et j'ajouterai que je suis responsable dans ce domaine car c'était au cours de ma première année comme président de la société. J'ai appris beaucoup lors de ces Jeux, et je peux vous dire—je sais que vous vous opposerez à cela—monsieur Crouse—que lorsqu'il s'agissait de couvrir les Jeux Olympiques à Halifax, j'ai insisté pour qu'on envoie à Halifax un nombre limité d'employés de Radio-Canada et qu'on ne dépense pas pour ces Jeux des sommes exorbitantes.

J'ai indiqué nos projets concernant l'exposition Mondiale d'Osaka et tout ce que je peux dire c'est que nous reconnaissons que nous devons être raisonnables en ce qui concerne le reportage de cet événement. Je mets constamment les gens en garde contre l'extravagance. On a été coupable dans le passé et je ne le nie pas dans le cas des Jeux Olympiques à Mexico, d'un excès de reportages.

Le président: Monsieur Davidson, pouvez-vous nous dire le nombre de reporters qui ont été à Halifax et l'argent que cela a coûté afin de pouvoir établir une comparaison avec Mexico?

M. Davidson: Si je m'en souviens bien, on a envoyé en tout à Halifax 112 employés dont 13 faisaient partie de l'équipe locale. Cela représentait les réseaux français et anglais et la radio. A part les traitements de ces employés, je ne veux pas vous induire en

[Text]

not want you to be confused about that—the salaries are outside the figure I am going to mention—the costs were of the order of \$153,000, as I recall.

I think we gave good coverage in Halifax. I do not know what we could possibly have done had we planned a broadcast program of the order of magnitude that was put to me in the first instance. We did a very good job in Halifax in my opinion for all of Canada and we did it with \$153,000, apart from the salary expenses that were involved, which were considerable for the 112 people involved.

Mr. Crouse: Mr. Chairman, I must interrupt the President and say that he mentioned that I would object to this. However, I believe I speak for all Canadians when I say that the coverage of the games in Halifax could not lead any one to make any objection because it was quite good and this is indicative of what can be done with proper supervision. So if you can cut down the staff and give us this type of coverage, we hope you will follow this course in future.

I wonder if I can have an answer to my question with regard to why people are sent from Canada to Europe when we do have an office, as I understand it, in the United Kingdom. We do have an office in New York. Is this correct?

Dr. Davidson: Yes.

Mr. Crouse: Why then do we send personnel from here at great cost? Why do we not utilize the people who are on the spot when there is a tornado or disaster striking in some other part of the world?

Dr. Davidson: We have an office in Paris. We have an office in London. We have an office in Washington. We have a correspondent in Hong Kong, and one in Moscow. We have an administrative office and a U.N. office in New York. This is the extent of our overseas establishments, except for one liaison officer in Rome.

The answer to your question, Mr. Crouse, is that normally if something develops in England or in Europe, we will send an instruction to Paris or to London asking that a reporter from there or a correspondent from there be detached to cover the events in Northern Ireland, for example. It was Ron Chester from London who went up to Northern Ireland to cover the events there.

There may be a special reason for sending somebody who is not normally attached to that office to cover a specific event. I have to

[Interpretation]

erreur à ce sujet—les chiffres que je vais vous mentionner ne comprennent pas les salaires—cela a coûté 153,000 dollars, si je me rappelle bien.

A mon avis, nous avons fait un très bon reportage à Halifax. J'ignore ce qu'on aurait pu faire si nous avions établi une programmation aussi grande qu'on me l'avait présentée en premier lieu. A mon avis, nous sommes bien acquittés de notre tâche à Halifax pour le Canada et nous y sommes parvenus en dépensant 153,000 dollars, sans compter les salaires des 112 employés.

M. Crouse: Je dois interrompre le président et dire qu'il a mentionné que je m'opposerais à ces paroles. Toutefois, je crois que je parle au nom de tous les Canadiens quand je dis que les reportages des jeux à Halifax étaient sans reproche car ils étaient assez bien faits, et cela prouve qu'une surveillance adéquate peut donner de bons résultats. Si vous pouvez réduire le nombre d'employés et nous donner ce genre de reportages, nous espérons que vous procéderez ainsi dans l'avenir.

Je me demande si je pourrais savoir pourquoi on envoie des employés de Radio-Canada en Europe, car si je comprends bien nous avons un bureau au Royaume-Uni? Nous possédons également un bureau à New-York, n'est-ce pas?

M. Davidson: Oui.

M. Crouse: Pourquoi envoyons-nous des employés d'ici, ce qui est très dispendieux? Pourquoi ne nous servons-nous pas des personnes qui sont sur place lorsqu'il se produit un ouragan ou un désastre dans un autre coin du monde?

M. Davidson: Nous avons un bureau à Paris, à Londres et à Washington. Nous avons un correspondant à Hong Kong et un autre à Moscou. Il existe un bureau à New-York ainsi qu'aux Nations-Unies. Cela représente nos bureaux à l'étranger sauf pour un agent de liaison à Rome.

Pour répondre à votre question, monsieur Crouse, normalement, si un événement se passe en Angleterre ou en Europe, nous envoyons des directives à Paris ou à Londres demandant qu'un reporter ou un correspondant à l'étranger se rendent couvrir les événements, par exemple, en Irlande du Nord. Monsieur Ron Chester—notre correspondant de Londres—a couvert les événements en Irlande du Nord.

Il peut y avoir une raison spéciale pour envoyer une personne qui ne fait pas partie de l'équipe locale afin de faire un reportage.

[Texte]

go back and find out where the people in London were assigned at the time of the instance to which you refer, if, in fact, Norman DePoe was sent from here. I do not recall that he was, but you are probably right.

Let me give you an example. Michael Maclear of our London office was the person who was instructed to go into North Viet Nam. He was instructed to go there because he had special connections with the authorities in Viet Nam which would result in him getting in when anybody else would not get in and Michael Maclear was the only correspondent from the entire Western World who was in Hanoi at the time of Ho Chi Minh's death. You might ask why we did not send Bill Cunningham from Hong Kong just across the water to Hanoi. The answer is, Bill Cunningham could not have got in. Michael Maclear could get in, and you have to get a little of the feel of the situation to know. I just cannot tell you why Norman DePoe was sent. It may have been a wrong decision, and it is conceivable that it could have been a right decision.

Mr. Crouse: I have only one further question. Is the CBC in any way in the book publishing business. I am informed, whether this is correct or not, that the Toronto CBC station is promoting a book entitled *I Presume You Can Type*, and they say send \$2 to CBC, Box 500, Terminal A, Toronto. Why would we be running this type of advertisement? Are we in the book publishing business?

Dr. Davidson: We are in the book publishing business but we are not publishing that kind of book. We do publish many of our radio programs. We had one of the most memorable series of interviews with Martin Luther King just before he was assassinated

• 1230

and these interviews were not only done on radio but were subsequently put into book form. I think it would be shameful if we were to take the position that we were simply going to do the radio broadcast and not make that booklet available to interested people. The same thing is true with recorded music. We will put a musical program on radio and enter into an arrangement with RCA Victor or some other recording company to make the recording available so we can get the maximum value from the investment we have made in the individual situation. This booklet *I Presume You Can Type* is a CBC talk series.

[Interprétation]

Je devrai me renseigner pour savoir où se trouvaient nos correspondants de Londres dans le cas que vous avez mentionné, si de fait on a envoyé monsieur Norman Depoe du Canada. Je ne m'en souviens pas, mais vous avez probablement raison.

A titre d'exemple, monsieur Michael Maclear, notre correspondant de Londres, a reçu des ordres de se rendre au Nord Vietnam. On l'a envoyé parce qu'il avait des rapports avec les autorités du Vietnam, ce qui lui permettait d'être le seul reporter capable d'entrer au Vietnam, et également il était le seul correspondant des pays de l'Ouest qui se trouvait à Hanoi lors de la mort de Ho Chi Minh. Vous pourriez demander pourquoi nous n'avons pas envoyé monsieur Bill Cunningham, notre correspondant de Hong Kong. Je vous répondrais que monsieur Bill Cunningham n'aurait pas pu entrer au pays. Monsieur Michael Maclear pouvait entrer dans ce pays et il faut savoir un peu comment se passent les choses dans ces circonstances. Je ne peux pas vous dire exactement pourquoi on a envoyé monsieur Norman Depoe. On s'est peut-être trompé, mais on aurait pu avoir raison de l'envoyer.

M. Crouse: Monsieur le président, je n'ai qu'une autre question à poser. Est-ce que la société Radio-Canada publie des livres? On nous dit—je ne sais pas si c'est vrai ou non—que la station de Toronto fait de la réclame pour un livre intitulé *I Presume You Can Type* et pour l'obtenir on demande d'envoyer 2 dollars à la Société Radio-Canada. Case postale 500, Toronto. Pourquoi faisons-nous de la réclame de ce genre? Est-ce que nous publions des livres?

M. Davidson: Nous publions des livres, mais non des volumes de ce genre. On publie certains de nos programmes de radio. Nous avons eu la plus mémorable série d'interviews avec monsieur Martin Luther King avant son assassinat, et on a non seulement radiodiffusé

ces interviews, mais on en a fait plus tard un livre. A mon avis, ce serait vraiment très dommage si nous nous occupions uniquement de diffuser le programme sans mettre ce livre à la disposition des auditeurs intéressés. Cela s'applique également aux programmes de musique. Nous diffusons un programme musical à la radio et nous prenons des dispositions avec la société RCA Victor ou d'autres sociétés d'enregistrement pour rendre disponible l'enregistrement afin de pouvoir tirer le maximum du capital investi dans un tel programme. Ce livre intitulé *I Presume You Can Type* représente une série de Radio-Canada.

[Text]

Mr. Gilmore: It was simply a talk series, if I may Mr. Chairman...

The Chairman: Yes.

Mr. Gilmore: ...concerning the re-employment of housewives, when their children were brought up to school or college age, to go out and start a second career. These were put out in a series of radio talks and then they were so popular we had them bound and published.

Mr. Crouse: So we are in the book publishing business then, Mr. Gilmore.

Mr. Gilmore: We have published a number of our successful talks.

Dr. Davidson: We may make some mistakes in publishing things we should not publish but I do contend, Mr. Chairman, that in some situations it would be wrong for us to take the narrow view and to say we will not go into this: we will not record this program, we will not produce a booklet on this series of lectures, because these are, in some cases, pretty valuable...

Mr. Crouse: In conclusion, I think, Mr. Chairman, that the Canadian public are not going to be too much concerned with whether you go into publishing music or books just so long as you can stop coming to them for such additional millions each year. This is what is now vitally concerning many Canadian taxpayers.

Dr. Davidson: Mr. Chairman, will you allow me to say one thing on this? Will you allow me to say just one thing on this? The CBC covers 96 per cent of the Canadian people in terms of range. There are 5½ million owners of television sets; people who have bought television sets in order to receive in their homes the program material that comes into their homes from both private and public television. The CBC budget—sure it is \$141 million a year, sure it is \$166 million a year but it is also two cents a day for every Canadian. It is two cents a day for every Canadian, perhaps two and one-half cents a day with the higher budgets we have been getting now. In terms of what you see when you look at your television sets, fully 90 per cent of what the CBC puts out is garbage, if you like. But in a Michael Maclear program or some other worthwhile program, there is still a good deal of value coming into the individual Canadian home as a result of the service the CBC provides.

[Interpretation]

M. Gilmore: Il s'agissait simplement d'une série de causeries si vous me le permettez, monsieur le président...

Le président: Oui.

M. Gilmore: ...concernant l'emploi des ménagères qui veulent entreprendre une seconde carrière lorsque leurs enfants ont grandi et vont à l'école ou au collège. Il s'agissait simplement d'une série de conférences à la radio et puisqu'elles étaient très populaires, nous les avons fait publier.

M. Crouse: Par conséquent, nous publions des livres, monsieur Gilmore.

M. Gilmore: Nous avons publié certaines conférences bien réussies.

M. Davidson: Nous pouvons faire des erreurs lorsqu'on publie des sujets qu'il ne faudrait pas publier, mais j'estime, monsieur le président, que dans certains cas, on ferait erreur si nous décidions de ne pas enregistrer un programme et de ne pas publier un livre sur une série de conférences, car dans certains cas, elles sont d'une assez grande valeur...

M. Crouse: Pour terminer, à mon avis, monsieur le président, le public canadien ne s'occupera pas trop de la question de publication d'enregistrements ou de livres aussi longtemps que vous allez éviter de leur demander des millions de dollars supplémentaires tous les ans. Voilà surtout ce qui préoccupe actuellement bon nombre de contribuables canadiens.

M. Davidson: Monsieur le président, me permettez-vous de dire un mot à ce sujet. La société Radio-Canada couvre 96 p. 100 de la population canadienne quant à son rayonnement. Cinq millions et demi de personnes possèdent un ou des appareils de télévision et elles les ont achetés afin de recevoir chez elles des programmes qui viennent des stations publiques et privées. Le budget de Radio-Canada est peut-être de 141 ou de 161 millions de dollars par année, mais cela revient à 2 cents par jour pour chaque citoyen canadien, peut-être à 2½ cents, compte tenu des budgets assez élevés. Quand vous songez à ce que vous voyez à la télévision, même si vous écarterez comme mauvaises 90 p. 100 des émissions de Radio-Canada. Néanmoins le programme de monsieur Michael Maclear ou d'autres bonnes émissions de Radio-Canada ont une très grande valeur pour le citoyen canadien.

[Texte]

- I do not suggest that is the only way to look at it, Mr. Crouse, but I do suggest that when members of Parliament, and members of the public at large talk about \$166 million, they should also look at it in these other terms. They should remember that for this \$166 million we are providing an English language television service over the longest expanse of microwave network anywhere in the world, 4,000 miles from Newfoundland to Victoria. There is no country in the world that has to incur the expense of broadcasting its English language television programs over that expanse of country.

In addition, we provide a French language television service which is now only partly national but which extends from the Magdalen Islands out as far as Sturgeon Falls with outposts in Winnipeg. We have, in addition to that, a nation-wide English language radio service and a French language radio service and a service to the North and a service to our armed forces overseas.

I do ask members of the Committee and members of Parliament generally when they are thinking about the Corporation not to set the Corporation up and say CBC-CTV is a comparative analysis because CTV has 14 English language television stations in the

• 1235

richest part of the country and we serve all of Canada. While we make a lot of mistakes, while we have been accused and I think rightly in some instances of foolish actions on our part and money that was not wisely spent, basically I think the Canadian people have recognized that they are getting a wide variety of services from the Corporation which are not readily seen by those of us who go home at six o'clock at night and turn on the television tube and all we see is American programming. I feel as badly about that as anybody. I ask members of the Committee to keep some of these other services we are providing in mind when they are looking at the total perspective of the service we provide for the public.

Mr. Crouse: Mr. Chairman, I was not questioning the value of the service of the CBC to Canadians but I do express the hope that our new President will in true Maritime fashion cut out some of the fat that has grown on the CBC and the frills and get it down to operating on a business-like basis.

The Chairman: Now a short supplementary from Mr. Noble and we will adjourn.

[Interprétation]

Je sais que ce n'est pas la seule façon d'envisager la situation, monsieur Crouse, mais j'estime que lorsque les députés et le public parlent d'un budget de 166 millions de dollars, ils devraient également penser et se souvenir que pour cette somme, nous fournissons des programmes en langue anglaise sur le réseau de micro-ondes le plus long du monde, à savoir d'une longueur de 4,000 milles de Terre-Neuve à Victoria. Aucun pays au monde ne débourse de telles sommes d'argent pour diffuser des programmes de langue anglaise dans un si grand nombre de régions du pays.

De plus, nous disposons d'un réseau de langue française qui n'est actuellement qu'en partie national, mais qui s'étend des Îles-de-la-Madeleine jusqu'à Sturgeon Falls, ainsi que des centres à Winnipeg. Enfin il existe un réseau de radio de langue anglaise pour l'ensemble du pays et un réseau de langue française et nous pouvons radiodiffuser dans le Grand Nord et pour les Forces armées d'outre-mer.

Je demanderais aux membres de ce Comité et aux députés lorsque vous songez à la société de l'État de ne pas comparer Radio-Canada et le réseau privé car ce dernier possède 14 stations de langue anglaise dans les parties les plus riches du pays et nous desservons toutes

les régions du Canada même si nous faisons des erreurs, même si on nous a accusés et avec raison quelquefois, d'avoir fait des bêtises et d'avoir mal dépensé de l'argent, j'estime que les Canadiens ont reconnu que la société fournissait une grande variété de programmes qui ne voient pas ceux d'entre nous qui rentrent chez eux à 6 heures du soir et qui regardent des programmes américains à la télévision. Cela me préoccupe également. Je vous demanderais de songer à ces autres services que nous fournissons lorsque vous examinez l'ensemble des services dont jouit le public canadien.

M. Crouse: Monsieur le président, je ne mettais pas en doute la valeur des services que fournit aux Canadiens la société Radio-Canada, mais j'espère que notre nouveau président tâchera d'éviter toutes les dépenses superflues et agir en homme d'affaires.

Le président: Monsieur Noble a une question supplémentaire à poser; ensuite, nous ajournerons le débat.

[Text]

Mr. Noble: Mr. Chairman, I would like to ask Dr. Davidson if the publications being put out by the Corporation are self-sustaining?

Dr. Davidson: The answer Mr. Gilmore gives me is that the publications as a whole are self-sustaining. Certainly we take in more money from the revenue than it costs us to publish. I am not at this moment prepared to say to you that if we did a full cost accounting of the overhead and all of the rent and the services that could be properly allocated to that that it would come out on the right side of the ledger but certainly we recover all of our direct out-of-pocket expenses.

The Chairman: Mr. Guay.

Mr. Guay (St. Boniface): I will be very brief but you will recall, Mr. Chairman, at the end of the last meeting we were discussing contracts pertaining to the hiring of those motels and I made reference to two or three recommendations. Is it a policy of the CBC to submit to their solicitors any proposed contract for their perusal and recommendation prior to same being signed? I do not expect the answers today but I would like to get them some time because I feel that in the case of the motels the CBC had a bit of a job to get out the contract which was a costly proposition to CBC. Had there been the appropriate clauses I mentioned at the last meeting within the contract whereby certain standard of rooms and services had not been given to the CBC we could have opted out without any cost to the CBC.

The Chairman: All right. Mr. Guay, you will have the floor at the next meeting to introduce this subject. I am sure the Committee members will want to read over these letters of intent and have their questions ready pertaining to this. That will be our first part.

Mr. Bigg: Mr. Chairman?

The Chairman: Yes.

Mr. Bigg: In view of those general remarks of Dr. Davidson, I would just like to say that I am very proud of in the manner in which the CBC give career opportunities to Canadian talent. It is very hard to crash the American entertainment field and many of our young Canadian stars have had an opportunity to get started in this field through the CBC. I think that is a great selling point for your budget.

[Interpretation]

M. Noble: Monsieur le président, je voudrais demander à monsieur Davidson, si la société recouvre les frais de ses publications?

M. Davidson: D'après monsieur Gilmore, dans l'ensemble nous recouvrons les frais des publications. Nous recueillons plus d'argent certainement que nous en dépensons pour la publication des livres. En ce moment, je ne peux pas vous dire que si nous établissions les comptes calculant les frais généraux et les frais de location et de service concernant ces publications, nous disposerons d'un profit mais, dans l'ensemble, nous recouvrons toutes les dépenses générales.

Le président: Monsieur Guay.

M. Guay (Saint-Boniface): Je serai bref, mais vous vous rappelez, monsieur le président, à la fin de la dernière réunion, nous avons parlé des contrats concernant la location de motels et j'ai mentionné deux ou trois recommandations. La société Radio-Canada a-t-elle pour politique de soumettre à ses sollicitateurs des contrats afin qu'ils les étudient avant de les signer. Vous n'avez pas besoin de me répondre aujourd'hui, mais j'aimerais avoir éventuellement une réponse, car il me semble que dans le cas de ces hôtels la société a eu un peu de difficulté à obtenir le contrat qui lui a coûté beaucoup d'argent. Si comme je l'ai mentionné lors de la dernière réunion, il y avait eu les clauses nécessaires dans les contrats, notamment si l'on avait prévu des normes quant à la qualité des chambres et des services, la société Radio-Canada aurait pu se retirer de ces contrats sans payer de frais.

Le président: Très bien. Monsieur Guay, vous pouvez soulever cette question lors de la prochaine réunion. Je suis sûr que les membres du Comité voudront prendre connaissance des lettres d'intentions et préparer des questions à ce sujet. On débutera par cette question.

M. Bigg: Monsieur le président.

Le président: Oui.

M. Bigg: Au sujet des remarques faites par M. Davidson, je dois dire que je suis très fier de voir que Radio-Canada encourage les jeunes talents. Il est très difficile de faire la concurrence au monde du spectacle aux États-Unis, et la société Radio-Canada a fourni à de nombreux jeunes artistes canadiens l'occasion de se lancer dans le monde du spectacle. A mon avis, cela constitue un argument en faveur du budget considérable de la société.

[Texte]

The Chairman: Thank you, Mr. Bigg.

Mr. Guay (St. Boniface): You are giving service in a lot of areas where otherwise they would not have it at all and for that you ought to be complimented highly.

The Chairman: The next meeting is Thursday at 9.30 o'clock—change of time, 9.30, Thursday. The meeting is adjourned.

[Interprétation]

Le président: Je vous remercie, monsieur Bigg.

M. Guay (Saint-Boniface): Vous diffusez des programmes dans un grand nombre de régions qui autrement ne pourraient en jouir, et pour cette raison—vous devriez être félicités.

Le président: La prochaine réunion aura lieu jeudi à 9.30 heures—non à 9 heures. La séance est levée.

OFFICIAL BILINGUAL ISSUE

FASCICULE BILINGUE OFFICIEL

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Second Session

Deuxième session de la

Twenty-eighth Parliament, 1969-70

vingt-huitième législature, 1969-1970

STANDING COMMITTEE

COMITÉ PERMANENT

ON

DES

PUBLIC ACCOUNTS

COMPTES PUBLICS

Chairman

MR. A. D. HALES

Président

MINUTES OF PROCEEDINGS
AND EVIDENCE

PROCÈS-VERBAUX ET
TÉMOIGNAGES

No. 4

THURSDAY, JANUARY 29, 1970

LE JEUDI 29 JANVIER 1970

Respecting

Concernant

Public Accounts Volumes I, II and
III (1968)

Les comptes publics, volumes I, II et
III (1968)

Report of the Auditor General to the
House of Commons (1968)

Le rapport de l'auditeur général à la
Chambre des communes (1968)

WITNESSES—TÉMOINS

(See *Minutes of Proceedings*)

(Voir les *Procès-verbaux*)

STANDING COMMITTEE ON
PUBLIC ACCOUNTS

COMITÉ PERMANENT
DES COMPTES PUBLICS

<i>Chairman</i>	Mr. A. D. Hales	<i>Président</i>
<i>Vice-Chairman</i>	Mr. Tom Lefebvre	<i>Vice-président</i>

and Messrs.

et Messieurs

Bigg,	Forget,	Rodrigue,
Cafik,	Guay (<i>St. Boniface</i>),	Southam,
Crouse,	Harding,	Tétrault,
Cullen,	Leblanc (<i>Laurier</i>),	Thomas (<i>Maisonneuve</i>),
Douglas (<i>Assiniboia</i>),	Major,	Whiting,
Flemming,	Mazankowski,	Winch—(20).

Le greffier du comité,

J. H. Bennett,

Clerk of the Committee.

MINUTES OF PROCEEDINGS

[Text]

Thursday, January 29, 1970.
(5)

The Standing Committee on Public Accounts met this day at 9.35 a.m., the Chairman, Mr. A. D. Hales, presiding.

Members present: Messrs. Bigg, Cafik, Crouse, Cullen, Flemming, Guay (*St. Boniface*), Hales, Leblanc (*Laurier*), Lefebvre, Major, Noble, Rodrigue, Thomas (*Maisonneuve*), Whiting, Winch (15).

Also present: Messrs. Comeau and Reid.

Witnesses: Messrs. A. M. Henderson, Auditor General of Canada; *From the Canadian Broadcasting Corporation:* Dr. G. F. Davidson, President; J. P. Gilmore, Vice-President, Planning; Guy Coderre, Vice-President, Administration.

The Chairman read the *Fourth* Report of the Subcommittee on Agenda and Procedure.

Your Subcommittee on Agenda and Procedure met on January 28, 1970, with the following members present: Messrs. Hales, Lefebvre, Cafik, Rodrigue and Winch—(5).

In attendance: Dr. G. F. Davidson, President, Canadian Broadcasting Corporation.

Your Subcommittee discussed the Committee's request to Dr. Davidson to supply a sample cross-section of travel expense claims over a period of a month including Expo'67 and Olympic Games in Mexico.

PROCÈS-VERBAL

[Traduction]

Le jeudi 29 janvier 1970
(5)

Le Comité permanent des comptes publics se réunit ce matin à 9h 35. Le président, M. A. D. Hales, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Bigg, Cafik, Crouse, Cullen, Flemming, Guay (*St. Boniface*), Hales, Leblanc (*Laurier*), Lefebvre, Major, Noble, Rodrigue, Thomas (*Maisonneuve*), Whiting, Winch—(15)

Autres députés présents: MM. Comeau et Reid.

Témoins: MM. A. M. Henderson, auditeur général du Canada; *de la Société Radio-Canada:* MM. G. F. Davidson, président; J. P. Gilmore, vice-président à la planification; Guy Coderre, vice-président à l'administration.

Le président donne lecture du Quatrième rapport du sous-comité du programme et de la procédure.

Le sous-comité du programme et de la procédure se réunit le 28 janvier 1970 en présence des députés suivants: MM. Hales, Lefebvre, Cafik, Rodrigue et Winch—(5).

Comparait: M. G. F. Davidson, président, Société Radio-Canada.

Les membres du sous-comité discutent du profil de réclamation des dépenses de voyage, pour une période d'un mois, y compris pour l'Expo '67 et les Jeux olympiques de Mexico, que les membres du Comité ont demandé à M. Davidson.

After further discussion, your Subcommittee made the following recommendation:

The Committee fully recognizes the fact that it has complete authority under the Standing Orders of the House of Commons (S.O.65(8)) and its Order of Reference from the House to send for persons, papers and records. To achieve the best results and best serve the public interest, we request the Auditor General of Canada to make a thorough examination of travel expenses of the Canadian Broadcasting Corporation, specifying the total cost of,—

(a) Employees travelling outside the country, with the average cost per day.

(b) Employees travelling inside Canada, with the average cost per day.

(c) Employees with open expense accounts and the average cost per day.

and report thereon to the Committee as soon as possible.

Moved by Mr. Winch,

That the recommendation of the Fourth Report of the Subcommittee be adopted.

After debate thereon, the motion of Mr. Winch was agreed to.

It was agreed unanimously,

That the Committee adopt the schedule of meetings with Departmental officials presented by the Chairman covering the period January 27, 1970 to March 19, 1970.

The Committee resumed their examination of the witnesses on the Report to the Board of Directors of the Canadian Broadcasting Corpo-

Après avoir étudié plus longuement la question, les membres du sous-comité préconisent la recommandation suivante:

Les membres du Comité reconnaissent qu'en vertu du Règlement de la Chambre des communes du Canada (Art. 65(8)) et de l'Ordre de renvoi du Comité, ils sont autorisés à convoquer des personnes et à exiger la production de documents et de dossiers. Afin d'arriver à de meilleurs résultats et de servir l'intérêt du public, nous demandons à l'Auditeur général de faire une étude approfondie des dépenses de voyage réclamées par la Société Radio-Canada, en spécifiant le coût total,—

a) Des employés qui voyagent à l'étranger y compris la moyenne des dépenses par jour.

b) Des employés qui se déplacent au pays, y compris la moyenne des dépenses par jour.

c) Des employés qui ont un compte couvert, y compris la moyenne des dépenses par jour.

et de faire rapport au Comité le plus tôt possible.

M. Winch propose,

Que la recommandation du Quatrième Rapport du sous-comité soit adoptée.

Après avoir été débattue, la proposition de M. Winch est adoptée.

Il est décidé à l'unanimité,

Que les membres du Comité adoptent l'horaire des réunions auxquelles prendront part des hauts fonctionnaires, présenté par le président pour la période du 27 janvier au 19 mars 1970.

Les membres du Comité reprennent l'interrogatoire des témoins au sujet du Rapport adressé au Conseil d'administration de la Société

ration on the examination of the accounts and financial Statements for the year ending March 31, 1968 and items in the Auditor General's Report (1968), in particular—Cost of unused Hotel Accommodation—Para. 63; Expenditure—Para. 18; Salaries and wages paid for work not performed—Para. 64.

It was agreed, —

That Mr. Coderre supply a C.B.C. legal opinion on the drafting of contracts for hotel accommodation at Expo'67.

It was also agreed, —

That the Clerk of the Committee be supplied with a further breakdown of the disposition of funds listed under the title "Other" on page 13 of the Auditor General's report to the Board of Directors for distribution to the Committee. (See Appendix "A").

At 12.20 p.m. the Vice-Chairman, Mr. T. Lefebvre, assumed the Chair.

At 12.40 p.m. questioning completed, the Vice-Chairman thanked the witnesses and the Committee adjourned to February 3, 1970.

té Radio-Canada sur l'examen des états de compte et le relevé des finances pour l'année financière se terminant le 31 mars 1968 et les postes du Rapport de 1968 de l'Auditeur général, en particulier le paragraphe 63—Frais de chambres d'hôtel non utilisées par la Société Radio-Canada; le paragraphe 18—Les dépenses de la Société Radio-Canada et le paragraphe 64—Salaires et traitements versés pour du travail non accompli.

Il est décidé, —

Que M. Coderre apporte l'avis motivé d'un avocat de la Société Radio-Canada au sujet de la rédaction des contrats relatifs aux chambres d'hôtel, lors de l'Expo '67.

Il est décidé également, —

Que le greffier du Comité reçoive une ventilation complémentaire au sujet des frais généraux qui figurent sous le titre «Autres» à la page 13 du rapport de l'Auditeur général au Conseil d'administration, et en distribue une copie aux membres du Comité. (Voir Appendice «A»).

A midi 20, le vice-président, M. T. Lefebvre, prend place au fauteuil présidentiel.

A midi 40, après la période des questions, le vice-président remercie les témoins et lève la séance jusqu'au 3 février 1970.

Le greffier du Comité,

J. H. Bennett,

Clerk of the Committee.

Texte]

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, January 29, 1970

0936

The Chairman: Gentlemen, we have a quorum. You will recall at our last meeting we were discussing the matter of the CBC President, Dr. Davidson, furnishing the Committee with certain evidence regarding the travel expenses of the CBC. Your Committee left the decision of this to the steering committee. I would therefore like to read to the Committee the recommendations of the subcommittee.

(See Minutes of Proceedings)

Mr. Winch: I move the adoption of that recommendation.

Motion agreed to.

The Chairman: Now, is there any discussion? Mr. Cafik.

Mr. Cafik: I have one point, Mr. Chairman. Since our subcommittee meeting, it has occurred to me that if the Auditor General is going to obtain this kind of information could he also consider a couple of other points if it is not too difficult.

In view of the fact, and I think it is a fact, that CBC does not appear to have a specific policy in regard to air travel as to what class of travel people take... there is a specific policy?

Mr. Lefebvre: Economy.

Dr. George F. Davidson (President, Canadian Broadcasting Corporation): Mr. Chairman, just on a point of clarification.

The Chairman: Yes, Dr. Davidson.

Dr. Davidson: I am reading from the Travel Regulations Item 121 on the first page of the document which was given effect March 25, 1968:

Employees travelling by air will be provided with transportation at the economy rate. First class accommodation will be provided for only where economy class is not available at a time suitable for purposes of the assignment.

Now that is what the regulation says. We are supposed to administer that regulation in accordance with this directive.

[Interprétation]

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 29 janvier 1970

Le président: Nous avons le quorum, messieurs. Lors de la dernière réunion, il était question que M. Davidson, président de Radio-Canada fournisse au Comité des preuves concernant les frais de voyage des employés de Radio-Canada. Votre Comité en a déferé la décision au comité de direction. Je voudrais donc vous donner lecture des recommandations du sous-comité.

(Voir procès-verbal)

M. Winch: Je propose l'adoption de cette recommandation.

La motion est adoptée.

Le président: Autre chose, messieurs? Monsieur Cafik.

M. Cafik: J'en ai une, M. le président. Depuis la réunion du sous-comité, il m'est venu à l'idée que puisque l'Auditeur général obtiendra ces renseignements, il pourrait par la même occasion, éclaircir quelques autres détails. Du fait que Radio-Canada ne semble pas avoir de politique bien définie en ce qui concerne les voyages aériens, quant à quelle classe utiliser, je me demande s'il y a une politique bien déterminée à ce sujet?

M. Lefebvre: L'économie.

M. F. Davidson (président, Société Radio-Canada): Monsieur le président, simplement, pour clarifier les choses.

Le président: Oui M. Davidson.

M. Davidson: D'après les règlements de voyage, l'article 121 à la page 1 du document entré en vigueur le 25 mars 1968 stipule ce qui suit:

Les employés qui se déplacent par avion voyageront par la classe économique; ils ne voyageront en première classe que lorsqu'il n'y a pas d'autres places disponibles en classe économique.

C'est ce que dit le règlement que nous devons appliquer conformément à cette directive.

[Text]

Mr. Cafik: Very good. I guess I was misled prior to that perhaps when you were discussing a particular flight that you took and a certain person was on first class. That led me to believe there was not any policy in this regard. In view of that, there is no need to take up the matter I was going to raise.

The Chairman: Mr. Lefebvre.

Mr. Lefebvre: I take it that in item (c) at the bottom, those employees on open expense accounts are those of the higher executive echelon.

● 0940

The Chairman: That is right, Mr. Lefebvre. Will there be any further discussion? Mr. Henderson, in view of the fact that you are involved in the request here, does it meet with your approval?

Mr. A. M. Henderson (Auditor General): I will be glad to carry out these instructions from the Committee, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Henderson. Mr. Flemming.

Mr. Flemming: He said that he will be glad to carry out the instructions, but he did not answer your question when you asked if he approved of this. I would like to have this categorical answer.

The Chairman: Mr. Henderson.

Mr. Henderson: I do not think that you would expect me to approve of the actions or the decisions of the Committee, Mr. Flemming. I am the servant of the Committee and if it is your wish that I carry out this task and make a report, it seems to me that it is my job to do it unless I have reasons why I cannot do it.

Mr. Flemming: Oh, I am not criticizing, but I just asked if you had any objections to answering the Chairman's question. It seemed to me the Chairman asked you a question.

The Chairman: Mr. Flemming, I might have been improper in putting that word "approval" in there. I might have just left the question open.

An hon. member: Agreed.

The Chairman: I wanted to know if it would be possible for Mr. Henderson to meet our requests, and he said, "Yes".

Mr. Flemming: Okay, I will accept that.

The Chairman: All right.

Mr. Lefebvre: I do not think we should ask the Auditor General to approve or disapprove of what this Committee does.

[Interpretation]

M. Cafik: Je n'avais peut-être pas bien compris lorsque vous avez parlé d'un voyage que vous avez fait au cours duquel une certaine personne se trouvait en première classe. C'est ce qui m'a fait croire qu'il n'y avait pas de politique bien définie à cet égard. Par conséquent je me rétracte.

Le président: Monsieur Lefebvre?

M. Lefebvre: D'après ce que je comprends, au paragraphe c), en bas, les employés qui ont un compte ouvert de frais généraux sont les fonctionnaires aux échelons supérieurs.

Le président: Oui, monsieur Lefebvre. Y a-t-il d'autres questions? Monsieur Henderson, étant donné que cette demande vous intéresse aussi, êtes-vous d'accord?

M. A. M. Henderson (auditeur général): Je serais très heureux de faire ce que le Comité demande, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Henderson. Monsieur Flemming.

M. Flemming: Il dit qu'il serait heureux de faire ce que nous lui demandons, mais il n'a pas répondu à votre question lorsque vous lui avez demandé. S'il est d'accord, j'aimerais avoir sa réponse catégorique.

Le président: Monsieur Henderson.

M. Henderson: Vous ne vous attendez certainement pas à ce que j'approuve les actions ou les décisions du Comité, monsieur Flemming. Je sers le Comité d'accord, et si vous désirez que je fasse ce que vous demandez et que je vous fasse rapport à ce sujet, j'estime que je dois le faire à moins d'avoir de bonnes raisons pour m'en abstenir.

M. Flemming: Non, je ne critique nullement, mais je me suis simplement demandé si vous voyez un inconvénient à répondre à la question du président. Il me semble que le président vous a posé une question?

Le président: M. Flemming, je me suis peut-être trompé en utilisant le terme «approuvé». J'aurais pu ne pas trancher la question peut-être.

Une voix: Approuvé.

Le président: Je me demande s'il serait possible que M. Henderson accède à nos demandes et il a répondu «oui».

M. Flemming: D'accord, je l'accepte.

Le président: Très bien.

M. Lefebvre: Je ne pense pas que nous devrions demander à l'Auditeur général s'il approuve ou désapprouve les octrois du Comité.

[Texte]

The Chairman: No, that is a word we have to be careful of Mr. Cafik.

Mr. Cafik: Yes, I have one other point. I will not go into the details of this, but I would ask the Auditor General perhaps to give consideration in his investigation in this regard to expenses of employees permanently located overseas. I gather this is a category that we have not really looked into. I do not want to take up the time of the Committee today, but I would like to know what the terms are and, indeed, the actual expenses incurred so that we might judge that type of account.

Mr. Henderson: I think, Mr. Cafik, the category that you mentioned of travelling expenses outside the country would automatically include the people who were stationed outside the country. That would be my interpretation of it. I want to make it quite clear that in the course of my audit work which of necessity has to be on a test verification basis—it cannot be an examination of every transaction—that we do seek to make as fair and across-the-board selection of our tests as circumstances permit. Accordingly, had there been anything of a major character that we encountered which I felt should have been brought to the attention of the House, I would have done so in this regard. However, I do think that a specific examination into this area along the lines you have suggested showing the average cost would be quite illuminating and helpful both to the Corporation as well as to the Committee and well might serve to clear the air.

The Chairman: All right. Thank you Mr. Henderson. The request has been moved and adopted. Agreed?

Agreed.

The Chairman: I think you have before you a program or an itinerary of our meetings. It has been laid out according to the dates, the subject matter for each day, and the paragraph and the page that we will be studying. It goes right through to the Easter recess period. If you do not have a copy, the Clerk will see that they are distributed. We will try very hard to keep to this schedule and if we are going to keep to this schedule I want to impress on the Committee members once again that when your asking questions be sure they are relative to the subject being discussed; make them short, deliberate and to the point. I also would ask the witnesses to do the same.

This morning we are going to try to wind up the CBC. As we do not have too much time, Dr. Davidson, I would ask you to keep your answers as brief as possible. If the members feel you have not answered fully enough they will be sure to ask another question.

Mr. Lefebvre: Mr. Chairman, watch the use of your words. You said that we are out to wind up the CBC this morning.

[Interprétation]

Le président: Non, c'est un mot dont nous devons nous méfier. M. Cafik.

M. Cafik: Oui, j'ai une autre question à poser. Je n'entrerais pas dans les détails, mais je demanderais à l'auditeur général lorsqu'il fait enquête de tenir compte des dépenses des employés qui restent en permanence à l'étranger. Je pense qu'il s'agit là d'une catégorie que nous n'avons pas étudiée jusqu'à présent. J'aimerais savoir quelles sont leurs conditions et en fait je voudrais savoir quels sont leur frais exactement afin que nous puissions examiner ce genre de comité.

M. Henderson: Monsieur Cafik, je crois que la catégorie de frais de déplacement que vous avez mentionnée pour les employés qui se rendent à l'étranger comprendrait automatiquement les gens qui sont stationnés à l'étranger. C'est comme cela que je vois la chose. Au cours de ma vérification et naturellement je ne peux pas étudier chaque transaction, je cherche toujours à faire un choix aussi juste que possible dans les comptes étudiés, dans la mesure où les circonstances nous le permettent. Par conséquent si quelque fait important avait été impliqué et que j'avais cru qu'il intéressait la Chambre je l'aurais signalé. Cependant, je crois qu'un examen particulier de ce domaine comme vous l'avez mentionné, indiquant les dépenses moyennes se révélerait très utile pour la Société et pour le Comité qui pourrait peut-être tirer les choses au clair.

Le président: Très bien. Merci monsieur Henderson. La demande a été proposée et adoptée. Tout le monde est d'accord?

D'accord.

Le président: Je pense que vous avez sous les yeux un programme indiquant l'itinéraire de nos réunions. Ce programme a été établi selon les dates et les sujets à discuter, ainsi que le paragraphe et la page que nous allons étudier à chaque occasion, et ceci jusqu'aux vacances de Pâques. Si vous n'avez pas ce document, le greffier vous en remettra un exemplaire et nous allons essayer de nous en tenir à ce programme et je demanderais aux membres du Comité de s'assurer que les questions qu'ils posent, portent sur le sujet à discuter, et qu'elles soient concises et bien mesurées. Cela va de même pour les témoins.

Ce matin nous allons essayer de terminer l'étude des comptes de la Société Radio-Canada. Comme nous n'avons pas trop de temps, M. Davidson, je vous demanderais de répondre de la façon la plus brève. Si les députés pensent que vous n'avez pas entièrement répondu ils demanderont une autre question.

M. Lefebvre: M. le président, quand vous dites que nous devons terminer la question de Radio-Canada ce matin, ça m'étonne un petit peu.

[Text]

● 0945

The Chairman: That is quite right, Mr. Lefebvre. We set aside this morning to go as far as we could with CBC.

Mr. Guay, when we closed our last meeting I said I would give you the opportunity to have the first question concerning, I think, the letters of intent and the agreement that was drawn up for the rooms in Montreal. Mr. Guay.

Mr. Guay (St. Boniface): I think I would only have to repeat, Mr. Chairman, the questions that I asked at the time. In many instances reference was made to a contract and I asked if the suggested contract had been submitted to the CBC solicitors. Had the suggested contract been submitted to the CBC solicitors or possibly to the Department of Justice for their perusal and recommendation, an appropriate clause might have been added protecting the CBC on the type and standard of accommodation they were to receive. Had the CBC had a policy of submitting these contracts to their solicitors, they would not have had to pay the additional amount, as I understand it, at least until some type of agreement was reached between the motel proprietor and the CBC. Therefore, my second question is, is it the policy of the CBC—Dr. Davidson has made various references about certain policies that he has within the department—to submit to their solicitors any proposed agreements they may have from time to time before they finalize same.

The Chairman: Dr. Davidson.

Dr. Geo. Davidson: The answer to that is, yes.

The Chairman: Mr. Guay, do you have another question?

Mr. Guay (St. Boniface): Was that particular contract in that instance submitted to your solicitor?

Dr. Davidson: The answer is, yes.

Mr. Guay (St. Boniface): Was there a clause protecting the CBC in the manner I suggested in that particular contract?

Dr. Davidson: The answer is, no, sir.

The Chairman: So there was not a clause in the contract protecting CBC.

Mr. Guay (St. Boniface): So we have to . . .

Dr. Davidson: There was no contract in the clause of the character that was described by Mr. Guay. At the risk of being a little bit lengthy, sir, I would point out that it would be the solicitor's job to make certain that the contract was in proper legal form. It would not be the solicitor's job to determine what should be

[Interpretation]

Le président: C'est exact, monsieur Lefebvre. Nous avons réservé la matinée pour aller aussi loin que possible dans l'étude des comptes de Radio-Canada.

Monsieur Guay, à la fin de la séance la semaine dernière j'ai dit que nous vous fournirions l'occasion de poser la première question je crois, au sujet des accords de principe qui ont été signés pour les chambres réservées à Montréal. Monsieur Guay.

M. Guay (St-Boniface): Je dois répéter M. le président les questions que j'ai posées à ce moment-là. Dans bien des cas on a parlé d'un contrat et j'ai demandé si le contrat préconisé avait été soumis aux avocats de la société Radio-Canada. Si ce contrat préconisé avait été soumis aux avocats de Radio-Canada ou bien au ministère de la Justice aux fins d'étude et de recommandation, ne croyez-vous pas qu'une clause aurait pu être ajoutée qui aurait protégé la société quant au genre et à la qualité de logement? Si la société Radio-Canada avait une politique selon laquelle ces contrats devaient être soumis à ses avocats elle n'aurait pas eu à payer le supplément, si je comprends bien, au moins jusqu'à ce que l'on en arrive à une entente entre le propriétaire du motel et de la Société. Par conséquent, ma deuxième question est la suivante: est-ce que c'est la politique de la Société? M. Davidson nous a parlé de certaines politiques qui sont appliquées au sein du service—de soumettre les contrats envisagés de temps à autre à ses avocats avant de les signer en bonne et due forme?

Le président: M. Davidson.

M. Davidson: La réponse c'est oui.

Le président: Monsieur Guay avez-vous une autre question à poser?

M. Guay (St-Boniface): Est-ce que ce contrat en particulier ici a été soumis à votre avocat?

M. Davidson: La réponse c'est oui.

M. Guay (St-Boniface): Y avait-il une clause qui protégeait Radio-Canada, comme je le préconisais dans ce contrat en particulier?

M. Davidson: La réponse c'est non monsieur.

Le président: Donc il n'y a pas de clause qui protégeait la société Radio-Canada dans ce contrat.

M. Guay (St-Boniface): Ainsi, il nous faut . . .

M. Davidson: Il n'y avait pas de clause du genre dont M. Guay parle et j'ajouterais simplement que ce serait à l'avocat qu'il appartiendrait de s'assurer que le contrat fût rédigé sous une forme juridique convenable. Il n'appartiendrait pas à l'avocat de décider du contenu du contrat, en dehors de la forme juridique.

[Texte]

[Interprétation]

the content of the contract as distinct from the legal format.

Mr. Guay (St. Boniface): Mr. Chairman, I disagree somewhat with that statement because if I were to go to my own solicitor and tell him what kind of an agreement I was going to enter into with someone and he noticed that there was no protecting clause whatsoever, as a rule my solicitor would suggest to me that it would be a good thing to have this particular clause put into the agreement. I believe that it is the responsibility of the solicitor to bring these matters to the attention of his client, whether it be an individual or the CBC.

The Chairman: Mr. Guay, may I ask a follow-up question here? Was the contract drafted by your own legal department of CBC, Dr. Davidson?

Dr. Davidson: I would have to ask that question of Mr. Coderre.

Mr. Guy Coderre (Vice-President, Administration, Canadian Broadcasting Corporation): The February, 1967 contract which, I believe, was filed with the committee was drafted by our own counsel. The original letter of intent which is tantamount to a contract was drafted only with the advice of Montreal counsel and not with head office counsel.

The Chairman: Mr. Winch.

Mr. Winch: Could I ask Dr. Davidson if, in view of our experience at Expo, a very expensive one, it is now the policy that future contracts will have a protecting clause.

Dr. Davidson: If we ever get into the business again of booking accommodation on a block basis, we certainly will have all the protection in the contract that we can possibly work in, including stipulations regarding the satisfactory quality of the accommodation being contracted.

Mr. Guay (St. Boniface): Thank you, Mr. Chairman.

Dr. Davidson: However, I hope we will never get into a situation involving group block bookings of accommodation again.

The Chairman: Dr. Davidson, do you have the occasion to draw up many such contracts in your departments? Do you require a legal department in the BC?

0950

Dr. Davidson: We have a legal section in the CBC, Mr. Chairman, with a general counsel, and I think there are in addition at least two, if not three, lawyers. There is a very great amount of contractual work involving all kinds of arrangements.

M. Guay (St-Boniface): M. le président, je ne suis pas tout à fait d'accord avec cette déclaration, car quand je m'adresse à mon avocat, quand je lui dis quel genre de contrat je compte signer avec quelqu'un et qu'il s'aperçoit que je n'ai pas de protection du tout dans ce contrat, alors, en général l'avocat devrait me dire qu'il serait bon d'avoir une clause quelconque de protection et je pense que c'est justement le rôle des avocats d'attirer l'attention de ses clients sur ces questions, qu'il s'agisse d'un particulier ou de la Société Radio-Canada.

Le président: Monsieur Guay, puis-je vous poser ici une question dans le même contexte? Votre contrat a-t-il été rédigé par le service du contentieux de la Société, monsieur Davidson?

M. Davidson: Il me faudra poser cette question à M. Coderre.

M. Coderre (vice-président, administration, Société Radio-Canada): Le contrat de février, qui je le crois a été déposé auprès du Comité a été rédigé par notre propre avocat. L'accord de principe qui est équivalent à un contrat n'a été rédigé que sur l'avis de l'avocat de Montréal et non sur l'avis de l'avocat du siège social.

Le président: M. Winch.

M. Winch: Puis-je demander à M. Davidson, après l'expérience faite à l'Expo qui a été assez coûteuse, si à l'avenir les contrats de la Société ne comporteront pas une clause de protection?

M. Davidson: Si jamais nous devons à nouveau réserver des logements en bloc nous allons certainement prévoir dans les contrats le plus de protection possible, qui comprendrait des garanties quant à la qualité des logements que nous réserverons.

M. Guay (St-Boniface): Merci, monsieur le président.

M. Davidson: J'espère cependant que nous ne ferons plus de réservations en bloc à l'avenir.

Le président: Monsieur Davidson, vous arrive-t-il souvent de rédiger des contrats de ce genre dans vos services? Avez-vous besoin d'un service du contentieux à Radio-Canada?

M. Davidson: Nous avons une division du contentieux, à la société Radio-Canada avec un conseiller juridique et au moins deux sinon trois avocats. Il y a une grande quantité de contrats comportant toutes sortes d'accords.

[Text]

The Chairman: I am only bringing the point up that if you do much of this, I think the Committee would want to make sure that all contracts would be drawn up a little tighter than this one that we have examined. Mr. Guay.

Mr. Guay (St. Boniface): I would like to say, Mr. Chairman, that it is not the intention of the Committee nor of myself to examine only the legal aspects of booking rooms. I am making reference to all possible contracts entered into in the future. I think this is vital and necessary. As we have mentioned they should use the experience they have gained through Expo in the future, with a view to saving money for the people of Canada and the CBC.

The Chairman: Mr. Flemming.

Mr. Flemming: My question, Mr. Chairman, is to Dr. Davidson, and it is not a legal question. It is a question of fact. Is it true that after the block reservation was made, it was found, on examination by some of the officials of the CBC, that the quality of the accommodation was unsatisfactory?

Dr. Davidson: That is true, sir.

Mr. Flemming: Then, is it true that while the accommodation continued to be available, alternative accommodation at a much higher rate was acquired by the Corporation?

Dr. Davidson: Co-incident with the cancellation of the arrangement for the unsatisfactory accommodation, alternative accommodation was booked in another motel and the rates at this other motel were substantially higher, as we put on the record at an earlier meeting, than the rate at the original motel.

Mr. Flemming: Then my question of fact would be this. Was any examination made by anyone representing the Corporation, other than the people involved, to ascertain just what was wrong with the original booking as far as quality was concerned?

Dr. Davidson: I know that inquiry was made as to what had happened to make the accommodation that was originally regarded as satisfactory later on unsatisfactory, and there is an answer to be given on that, if the Committee wishes to have it.

Mr. Flemming: I am only thinking about this that people have different tastes, I find. Some people have champagne tastes and other people are satisfied to go along with a drink of beer, and it does make a lot of difference. Maybe somebody had Queen Elizabeth taste.

The Chairman: Mr. Flemming, I think your question will be answered if we ask what the reason was for these rooms being unsatisfactory.

[Interpretation]

Le président: Si je soulève cette question c'est que le Comité aimerait s'assurer que les contrats soient rédigés avec plus de soin que celui que nous venons d'examiner.

M. Guay (Saint-Boniface): Le Comité n'a pas l'intention de parler exclusivement de l'aspect juridique de la réservation des chambres. Je parle de tous les contrats dont il pourrait s'agir à l'avenir. C'est important et même nécessaire. Comme je l'ai dit, ils devraient profiter de l'expérience acquise pendant l'Expo en vue d'épargner de l'argent à la population canadienne ainsi qu'à la société Radio-Canada.

Le président: M. Flemming.

M. Flemming: Ma question s'adresse à M. Davidson et elle ne ressort pas du domaine juridique. C'est un fait réel. Est-il vrai qu'après que les réservations avaient été faites, des fonctionnaires de la Société Radio-Canada ont constaté que les chambres réservées n'étaient pas convenables?

M. Davidson: C'est juste.

M. Flemming: Est-il vrai que, tout en disposant de chambres, la Société en ait réservé d'autres à un prix beaucoup plus élevé?

M. Davidson: Après avoir annulé les réservations de chambres qui laissaient à désirer, d'autres ont été retenues dans un autre motel dont les taux étaient beaucoup plus élevés, comme nous l'avons d'ailleurs mentionné lors d'une réunion antérieure.

M. Flemming: Y a-t-il un représentant quelconque de la Société—exception faite des personnes en cause—who ait tenté de déterminer ce qui clochait dans le cas de la première réservation pour ce qui est de la qualité?

M. Davidson: On a fait enquête sur ce qui s'était produit dans le cas des premières réservations, qui, au début, avaient été jugées satisfaisantes et qui ont été jugées peu convenables par la suite; et nous pouvons répondre si c'est le désir du Comité.

M. Flemming: Il y a des gens qui ont des goûts quelque peu différents. Il y a des gens qui ont de bons goûts de luxe, alors que d'autres personnes se contentent de beaucoup moins. Cela fait une différence énorme. Quelqu'un avait peut-être envie de séjourner au Queen Elizabeth?

Le président: Je crois que nous pourrions répondre à votre question si nous demandions au témoin pour quelle raison ces chambres n'étaient pas satisfaisantes.

[Texte]

Dr. Davidson: Could I give you the explanation that has been given to me?

Mr. Flemming: Of course.

Dr. Davidson: The motel that was booked initially was booked in the early part of 1966, which was a year and a quarter before Expo began. It was booked at a location which is in the west end of Montreal, as I understand it, on the Lachine Road. At the time it was booked the situation was what you might regard as being normal in that locality. I think some members of this Committee stayed at this motel back in 1962. One member of the Committee told me this, and he thought it was a fairly respectable hotel to which he could take his wife at that time.

Mr. Guay (St. Boniface): Mr. Chairman, on a point of order.

The Chairman: All right, a point of order.

An hon. Member: Let us hear the explanation first.

Mr. Guay (St. Boniface): That is exactly the point of order I want to bring forth. I can sit here as long as you want, but you just finished telling us that you would like to meet with a schedule.

The Chairman: That is right.

Mr. Guay (St. Boniface): I only want to emphasize that we are now only repeating what has already been said. We spent a full meeting on that particular point. I would like to suggest to you that the answers have been given already.

The Chairman: Mr. Guay, I do not think the Committee was given the definite reasons why this hotel was found unsatisfactory. That was left indefinite.

Mr. Guay (St. Boniface): I thought we were.

1955

Dr. Davidson: I apologize for the length of my reply.

An hon. Member: That is all right.

Dr. Davidson: In a nutshell, a construction project requiring a strip of the road and rebuilding the road at that area in connection with the Expo project was undertaken. By the time we got our people to moving in, the motel was filled with construction workers. There was construction all around the place. It was noisy and I am advised that this is really what made the accommodation which appeared to be suitable at an earlier period unsuitable at the actual time of Expo.

It was this that prompted us to abandon this accommodation as unsatisfactory and to acquire

[Interprétation]

M. Davidson: Puis-je vous donner l'explication qu'on m'a donnée?

M. Flemming: Certainement.

M. Davidson: Les réservations avaient été faites au début de 1966, c'est-à-dire plus d'un an avant l'inauguration de l'Expo. Les chambres ont été réservées dans la partie Ouest de Montréal sur le chemin de Lachine. Au moment où les chambres ont été réservées, la situation était normale dans cette localité. Certains députés ici présents y ont séjourné en 1962 et à l'époque trouvaient que l'hôtel était un hôtel respectable où on pouvait y amener son épouse.

M. Guay (Saint-Boniface): J'en appelle au Règlement monsieur le président.

Le président: Très bien.

Une voix: Écoutons d'abord les explications.

M. Guay (Saint-Boniface): C'est exactement ce que je voulais proposer. Je peux rester ici aussi longtemps que vous voudrez, mais vous dites que vous avez un horaire à suivre.

Le président: C'est exact.

M. Guay (Saint-Boniface): Je tiens à signaler que nous ne faisons que répéter ce que nous avons déjà dit. Nous avons consacré toute une réunion à cette question. Je vous ferai remarquer que les réponses ont déjà été apportées.

Le président: Je ne crois pas que le Comité ait entendu la raison précise pour laquelle on a jugé cet hôtel peu convenable. On avait laissé cela en suspens.

M. Guay (Saint-Boniface): je croyais que nous le savions.

M. Davidson: Je m'excuse de la longueur de ma réponse.

Une voix: C'est très bien.

M. Davidson: Un projet de construction était en cours et lorsque les gens se sont rendus à ce motel, il y avait des travaux de construction qui se poursuivaient autour du motel et c'était très bruyant et c'est pour cette raison que le motel a été jugé peu convenable au moment de l'Expo. C'est la raison pour laquelle on a abandonné ce motel et on a cherché à se loger ailleurs. C'était un motel qui avait été construit exprès pour l'Expo et c'était le seul qui était disponible à ce moment-là.

[Text]

accommodation elsewhere in a motel which was brand new and had been built especially for the purpose of Expo. It was, I am told, the only accommodation available at that time which was regarded as satisfactory.

The Chairman: Mr. Noble.

Mr. Noble: When it became common knowledge that these rooms were not being used by the CBC, did any person or party approach the CBC and request the use of those rooms or offer to take them over?

Dr. Davidson: Not to my knowledge, sir. We did our best to farm back for use and for rebate to us the surplus rooms which were available, and we had a very limited success in getting any revenue from that quarter.

The Chairman: Mr. Crouse, do you have a question?

Mr. Crouse: Not on the same matter.

The Chairman: Mr. Cullen.

Mr. Cullen: Dr. Davidson, as I understand it, your solicitors gave you an opinion to the effect that you could not recoup or that you had no comeback on this contract. I assume they would have done that on the basis of a decision that the rooms were habitable, because if someone enters into a contract to lease something that a person can live in or sleep in, surely they have to fulfill that part of the contract. My first question is, did they give you a legal opinion? Secondly, did they go down and have a look at it before they gave you that legal opinion?

Dr. Davidson: I cannot answer that question. I will ask Mr. Coderre if he can assist.

Mr. Coderre: Yes, sir. First of all, our solicitors were not the only ones involved at that point. Because of the importance and the gravity of the situation, we retained counsel. First of all we went to the Department of Justice. Then we retained counsel in Montreal who acted both as counsel and agent for the Corporation in trying to come to some agreement with the owner to break this contract. The long and short of it is that on advice of outside counsel there was no way out in terms of the letter of that agreement. The only way out—he suggested we were lucky to get out of it for one month's rent.

The Chairman: Mr. Cullen.

Mr. Cullen: Did they give you a legal opinion, a written legal opinion, that the buildings were habitable and on that basis . . .

[Interpretation]

Le président: Monsieur Noble.

M. Noble: Lorsqu'on a su que ces chambres n'auraient pas été utilisées par la société Radio-Canada, est-ce que quelqu'un s'est adressé à la société Radio-Canada dans l'intention de se servir de ces chambres ou de s'en charger?

M. Davidson: Pas à ma connaissance. Nous avons essayé de louer ces chambres mais sans beaucoup de succès. Nous n'en avons pas retiré grand-chose.

Le président: Monsieur Crouse, est-ce que vous avez une question à poser?

M. Crouse: J'ai une question à poser, mais sur un autre sujet.

Le président: Monsieur Cullen.

M. Cullen: Monsieur Davidson, si je comprends bien, votre contentieux vous a dit que vous ne pouviez pas revenir en arrière sur ce contrat. J'imagine qu'ils auraient fait parce qu'ils se sont rendu compte que les chambres étaient habitables, car si quelqu'un signe un contrat par lequel il s'engage à fournir des chambres habitables, cette partie du contrat doit être respectée. Ma première question est la suivante: les avocats vous ont-ils donné un avis juridique, et deuxièmement, ont-ils visité les lieux avant de vous donner cet avis?

M. Davidson: Je vais demander à M. Coderre s'il peut donner ces renseignements.

M. Coderre: En premier lieu, nos avocats n'ont pas été les seuls intéressés à cette affaire. À cause de l'importance et de la gravité de la situation, nous nous sommes adressés au ministère de la Justice et nous avons retenu les services d'un avocat de Montréal qui a essayé d'en arriver à une entente avec le propriétaire. On nous a dit qu'il n'y avait pas de porte de sortie dans ce contrat. Nous pouvions nous compter parmi ceux de nous en tirer en payant un mois de loyer.

Le président: Monsieur Cullen.

M. Cullen: Est-ce qu'ils vous ont donné une opinion juridique par écrit certifiant que les chambres étaient habitables?

[Texte]

Mr. Coderre: No, this was not actually entered into because in his view there was nothing in the contract which would allow us to invoke this as reason to terminate the contract.

Mr. Cullen: Well, surely you entered into a contract on rent premises in which to live.

Mr. Coderre: That is right.

Mr. Cullen: And your people have said that it was not habitable.

Dr. Davidson: I do not think we have ever said it was not habitable.

Mr. Cullen: Well then, it is a question of degree. We're back to beer and champagne tastes.

Dr. Davidson: No, it is not that either. It was not in our view suitable. It was not reasonable to insist on our personnel continuing to occupy those rooms, but that is different from saying it is not habitable.

Mr. Cullen: Well, maybe we are dealing in semantics. I will not press the point, but for the life of me I cannot see how we can on one hand say that it was not habitable, or at least we would not have our people go in there. The reason you would not have them go in there is that you say it is not suitable. Is it suitable for M.P.s but not suitable for CBC personnel?

Dr. Davidson: I would not say that.

Mr. Cullen: I am pleased to hear that, sir. Mr. Chairman, I want to make this point that surely we had a contract to purchase something in which we could live, and subsequently we found out that we could not live in it, that it was not suitable. Now, whether we call it not suitable or not habitable really is not, in my opinion, too significant. Your counsel has decided, or apparently someone has told him, that it was not suitable for the CBC. I would like to see the written opinion that was given stating why we did not have a comeback on this. Did the lawyer use the phrase not suitable, or not habitable?

The Chairman: Mr. Coderre, will you supply that to Mr. Cullen?

Mr. Coderre: I will be glad to.

The Chairman: Thank you. Mr. Guay.

Mr. Guay (St. Boniface): In view of the fact that we are only repeating, as I suggested before, what has already been said then possibly you will entertain my next question, which I have already asked.

[Interprétation]

M. Coderre: Ce n'est pas ce qu'ils ont fait car l'avocat a déclaré qu'il n'y avait rien dans le contrat qui nous permettait d'invoquer cette raison pour le résilier.

M. Cullen: Vous aviez certainement signé un contrat pour louer des chambres en vue d'y habiter.

M. Coderre: Très juste.

M. Cullen: Vos gens ont déclaré que ces chambres n'étaient pas habitables.

M. Davidson: Je ne crois pas que nous ayons jamais dit qu'elles n'étaient pas habitables.

M. Cullen: Alors c'est une question de goût, nous en revenons encore à la question de goût.

M. Davidson: Non, il ne s'agit pas de cela. Nous avons dit que ces chambres n'étaient pas convenables, mais nous n'avons pas dit qu'elles n'étaient pas habitables. Nous avons cru qu'il était injuste d'obliger notre personnel à occuper ces chambres, ce qui ne veut pas dire qu'elles ne sont pas habitables.

M. Cullen: Je crois que nous jouons sur les mots. Je n'arrive pas à comprendre comment les chambres peuvent être habitables mais qu'elles ne sont pas convenables. Est-ce convenable pour un député mais pas assez convenable pour le personnel de Radio-Canada?

M. Davidson: Je ne dirais pas cela.

M. Cullen: Il me fait plaisir de vous l'entendre dire. Nous avions loué quelque chose qui devait être habitable et par la suite nous avons trouvé que ça ne l'était plus, que le terme soit peu convenable ou inhabitable, la distinction n'est pas tellement importante. Votre avocat vous a dit que les locaux n'étaient pas convenables pour le personnel de la société Radio-Canada. L'avocat a-t-il dit qu'il s'agissait de locaux qui n'étaient pas convenables ou qui n'étaient pas habitables? J'aimerais voir la déclaration écrite qui nous dit pourquoi nous ne pouvions pas résilier ce contrat. L'avocat a-t-il utilisé le terme «peu convenable» ou «peu habitable»?

Le président: Monsieur Coderre, seriez-vous prêt à fournir ces renseignements?

M. Coderre: Avec plaisir.

Le président: Merci, monsieur Guay.

M. Guay (Saint-Boniface): Etant donné que nous ne faisons que répéter ce qui a déjà été dit, vous accepterez sans doute ma question que j'ai déjà posée d'ailleurs?

[Text]

The Chairman: I will rule on it when you ask it.

Mr. Guay (St. Boniface): The same applies to all we have been saying in the last ten minutes, but at the same time—

The Chairman: Mr. Guay, I take exception to that.

Mr. Guay (St. Boniface): He said he will rule on it; I accept that.

The Chairman: All right.

Mr. Guay (St. Boniface): I accept that; he can rule on it, but I will still ask the same question.

● 1000

Mr. Fairweather: You were not elected Chairman.

Mr. Guay (St. Boniface): Are you on a point of order?

The Chairman: Mr. Guay, proceed with your question.

Mr. Guay (St. Boniface): Mr. Chairman, my question is this. Do you want to go ahead?

The Chairman: I will control the meeting.

Mr. Guay (St. Boniface): My question again is this: while all this discussion was going on, it became quite a known fact that these facilities were not being used. It became known to the hotel proprietors in various motels which the CBC were using that they were not making use of same on weekends. Was the possibility of these motels capitalizing on these facts and getting checked into by the CBC? We were discussing whether or not the CBC was liable because it was not the standard of service which they expected and they were not using the accommodation; they had made arrangements somewhere else. Did someone from the CBC check into the possibility that they were making a double income from renting these motels although in the meantime we were still liable?

The Chairman: Mr. Guay, I think that question was asked the other day, however, I will accept it.

Dr. Davidson: Do you want me to give the same answer I gave you that day, Mr. Chairman?

The Chairman: You might make it a little briefer this time.

Dr. Davidson: The answer is on the record. The answer today is the same as I gave the other day, Mr. Guay.

[Interpretation]

Le président: Je rendrai un jugement lorsque vous poserez cette question.

M. Guay (Saint-Boniface): Vous pourriez en faire autant de tout ce qu'on a débité depuis dix minutes...

Le président: Je n'accepte pas votre remarque.

M. Guay (Saint-Boniface): Il a dit qu'il rendrait un jugement, je veux bien.

Le président: Très bien.

M. Guay (Saint-Boniface): Même s'il rend un jugement, je poserai la même question.

M. Fairweather: On ne vous a pas élu président.

M. Guay (Saint-Boniface): En appelez-vous au Règlement?

Le président: Monsieur Guay, posez votre question.

M. Guay (Saint-Boniface): Voici ma question. Voulez-vous que l'on continue?

Le président: Je vais diriger la séance.

M. Guay (Saint-Boniface): Au cours de la discussion, on a découvert que ces chambres n'avaient pas été occupées. Les propriétaires se sont rendus compte que les chambres n'étaient pas utilisées en fin de semaine par les gens de Radio-Canada. A-t-on vérifié si les propriétaires ne profitaient pas de la situation pour faire double profit pendant que nous étions forcés de payer le loyer. Nous voulions savoir si Radio-Canada était tenue de payer car la Société s'attendait à une meilleure qualité de logement et elle ne s'en servait pas; ils ont pris leurs dispositions ailleurs. A-t-on vérifié si ces motels faisaient double emploi de ces chambres, car enfin nous étions encore tenus de payer?

Le président: Je crois qu'on a posé la question l'autre jour, mais je vais l'accepter.

M. Davidson: Voulez-vous que je réponde de la même façon que j'ai répondu l'autre jour?

Le président: Vous pourriez peut-être donner moins de détails.

M. Davidson: J'ai déjà donné cette réponse; elle paraît au compte rendu des délibérations. Elle sera la même aujourd'hui, monsieur Guay.

[Texte]

The Chairman: All right Gentlemen, we have one item under the Canadian Broadcasting Corporation that we would like to spend a little time on: Salaries and wages paid for work not performed. It is paragraph 64 on page 32 in the Auditor General's Report of 1968.

Mr. Lefebvre: Does that include the overtime item that we have.

The Chairman: Yes, I think questions on that could come in.

Mr. Lefebvre: Can we ask the questions now?

The Chairman: I will have Mr. Henderson just give brief introduction to the paragraph and then accept questions. Mr. Henderson.

Mr. Henderson: In my last three reports, as is stated in paragraph 64, reference has been made to payments which are running at the level of

... approximately \$450,000 per annum, paid by the Canadian Broadcasting Corporation to employees for scheduled hours during daily or weekly tours of duty which were in excess of the actual hours of attendance.

In other words wages paid for work not performed.

The Public Account Committee considered this matter with officers of the Corporation ... far back as October 25, 1966.

At that time the Committee made a recommendation. It stated:

...public funds should not be disbursed for work not performed and that managements of Crown corporations have a responsibility to ensure that the taxpayer's money is not used for non-productive work of this nature. The Committee recommended that such payments be eliminated by the management as and when the present union agreements come up for renewal.

That was in October 1966. The matter next came before the Committee in June 5, 1969 when you were considering my follow-up report on your recommendations which had not been implemented up to that time. In the exchanges which took place, and I refer to page 763 in the Minutes of Proceedings covering the meeting of June 5, 1969, I advised the Committee where the matter stood, in particular the fact that a letter had been received by me from Mr. Victor Davies, the Vice-President, Finance, updating this situation. This letter was read to the Committee and was filed as an appendix to the Minutes of Proceedings of June 5, 1969.

[Interprétation]

Le président: Très-bien. Messieurs, il reste un autre sujet à étudier sous la rubrique Société Radio-Canada. Traitements et salaires versés pour du travail qui n'a pas été accompli. Ceci figure au rapport de l'auditeur général pour 1968 au paragraphe 64 de la page 32.

M. Lefebvre: Est-ce que ceci comprend les heures supplémentaires?

Le président: Oui, je crois que l'on peut poser des questions à ce sujet.

M. Lefebvre: Peut-on commencer tout de suite?

Le président: Je permettrai à M. Henderson de nous donner un aperçu du paragraphe, ensuite j'accepterai les questions.

M. Henderson: Dans mes trois derniers rapports au paragraphe 64, je me reporte aux ...

... paiements faits à des employés de la Société Radio-Canada, au total approximatif de \$450,000 par année pour des heures de travail prévues à l'horaire quotidien ou hebdomadaire, mais durant lesquelles les employés n'avaient pas effectivement travaillé.

En d'autres termes, des traitements versés pour du travail non accompli.

Le Comité des Comptes publics a étudié cette question avec les dirigeants de la Société. . .

déjà dès le 25 octobre 1966. A ce moment-là, le Comité a fait la recommandation suivante et je cite:

...les fonds publics ne devraient pas être dépensés pour du travail non accompli et que la direction des Sociétés de la Couronne est chargée de s'assurer que l'argent des contribuables ne soit pas employé à des dépenses improductives de cette nature. Le Comité recommande à la Direction de la Société d'éliminer ces paiements lors du renouvellement des conventions collectives actuellement en vigueur.

Cela date d'octobre 1966. Cette question a été mentionnée de nouveau le 5 juin 1969 alors que vous étiez à étudier mon rapport consécutif à vos recommandations qui n'avaient pas encore été mises en application. Je me reporte à la page 763 du compte rendu des délibérations de la séance du 5 juin 1969. Au cours des échanges de vue qui ont eu lieu, j'ai mis le Comité au courant de la situation et j'ai mentionné avoir reçu une lettre de M. Victor Davis, vice-président de la Division des Finances, qui mettait la situation à jour. On a lu cette lettre au Comité et elle a été déposée et publiée en annexe au compte de la réunion du 5 juin 1969.

[Text]

What Mr. Davies said at that time, having given us generally the background was,

The Corporation is seriously concerned and is doing everything possible to improve the situation . . .

and so forth.

● 1005

The letter was quite illuminating and the matter was allowed to rest there pending the appearance of the officials before the Committee. As they are here today, I wonder if Dr. Davidson could be asked to say something about this and perhaps have a short discussion with a view to disposing of this follow-up item, or whatever action you wish to take.

This is a continuing problem with which the Corporation is faced and I suggest, Mr. Chairman, therefore it would be very helpful if the President could deal with it and perhaps it would enable the Committee to remove or otherwise dispose of it.

The Chairman: Dr. Davidson, if you will bring the Committee up to date on this matter then we will accept questions on this subject.

Dr. Davidson: This is a very complicated matter, as I think the members of this Committee who have had previous experience with the question will agree. I can state perhaps the most important point first when I say that in our negotiations with the union on our most recent contract we endeavoured to negotiate an improved situation in regard to this matter that would eliminate to some extent the occasions when we are obliged to pay for work that has been scheduled but, in fact, turns out to be not worked. We were not successful, I have to say, in negotiating any change in this situation in so far as the unions were concerned.

In the first instance, which was the key union negotiation, we took the matter as far as the conciliation stage and were not successful in negotiating our way out of this position. The situation arises, as I think members know, from the fact that in accordance with union agreements we are under an obligation to post schedules the week before that will outline the periods of time when the crews are expected to report for work in connection with certain productions they are engaged in. If a situation arises which requires that production to be rescheduled or to be deferred or there is any alteration in the time schedule, we have a limited amount of time in which to notify the members of the crew concerned that there has been a change of schedule—a limited amount of time in which to do that without penalty. If we do not notify the members of the union within a certain time period that is specified in the agreement, we have to pay the rates applicable, even if that full schedule of time is not worked.

[Interpretation]

Voici ce que M. Davis déclarait dans sa lettre:

La Société Radio-Canada est très préoccupée de cette affaire et fait tout en son possible pour l'améliorer . . .

Cette lettre nous a éclairés sur la situation et il a été décidé de mettre cette question en réserve jusqu'à ce que les hauts fonctionnaires se présentent au Comité. Puisqu'ils sont parmi nous aujourd'hui, pourrait-on prier M. Davidson de nous en parler après quoi nous pourrions discuter de la question pour la régler ou prendre les mesures que vous jugerez appropriées.

C'est un problème permanent auquel la Société Radio-Canada doit faire face. Je crois qu'il serait très utile que le président s'en occupe, ce qui nous permettrait de disposer de cette question.

Le président: Monsieur Davidson, est-ce que vous voudriez nous donner des éclaircissements sur cette question? J'accepterai ensuite les questions pertinentes.

M. Davidson: C'est une question très complexe. Je crois que les membres du Comité qui ont déjà traité de cette question en conviendront avec moi. Je vous dirais d'abord qu'au cours de nos négociations, lors de notre dernier contrat, nous avons essayé d'améliorer la situation et d'éliminer dans une certaine mesure, les cas où nous devons payer pour du travail qui avait été prévu mais qui n'est pas en réalité accompli. Nous n'avons pas réussi à modifier la situation en ce qui concerne les syndicats.

Au cours des négociations, nous sommes allés jusqu'à l'étape de la conciliation, mais nous n'avons pas réussi à modifier cette situation. Le problème vient du fait que nos contrats prévoient que nous devons afficher des horaires de travail une semaine à l'avance prévoyant les périodes de temps où les équipes sont supposées être présentes à leur poste, en rapport au travail qu'elles doivent effectuer. Si dans un cas donné il faut modifier l'horaire ou retarder ou remettre une production à plus tard, nous n'avons qu'une période de temps limitée pour avertir les membres de l'équipe et si nous n'avertissons pas les membres du syndicat dans un certain délai tel que prévu par l'entente, nous sommes tenus de payer les taux applicables même si la période de temps n'a pas été productive.

[Texte]

In other situations we will have to call a crew in to finish up a job. It may require only part of the total work period, but under the union agreements we are called upon to pay for the full period involved. I believe that the full period requirement is eight hours maximum.

These are not the exclusive reasons, but these are among the reasons and they have to do not only with the union agreements—I would not wish to attribute all the problems here to the union agreement—they have to do with management's scheduling and planning of the work in the week ahead and the unpredictable nature of some of the situations that we become involved in.

The Chairman: Just before you ask your question, Mr. Winch, page 14 will give you a lot of information on this if anybody would like to refer to that. Mr. Winch has a question, then Mr. Leblanc, Mr. Lafik, and Mr. Crouse. I recognize Mr. Winch.

Mr. Winch: Mr. Chairman, I would like to ask Dr. Davidson this question, but I am going to put two questions at the same time because it will save time, think.

On this matter of moneys being paid for work not done, is that general, or do you find it applies in certain areas in the main on a geographical basis, or with certain groupings? At the same time, because it will stop my having to ask the question again—I have noted as had Mr. Lefebvre—is the extraordinary amount of \$7 million in overtime also on a geographical or a departmental basis? Could you give us any information on that?

1010

Dr. Davidson: In both situations, Mr. Winch, the answer is the same. The bulk of the overtime requirement and the nonscheduled work—that would be the payments made for work that is described as work not performed—relates principally to our two major production centres in Toronto and Montreal, where most of our program production goes on. To a lesser extent, this would apply to the other production centres in Vancouver, Winnipeg and Halifax, where we actually have regional centres of program production.

The Chairman: Mr. Winch.

Mr. Winch: When you have the amount the Auditor General has mentioned within his report on work not performed and paid for and \$7 million in overtime, does this not show—or it does in my estimation, but in yours—rather improper and poor planning, that we should reach these extraordinary amounts?

[Interprétation]

Dans d'autres cas, il nous faut faire revenir une équipe pour terminer certains travaux. En vertu des accords syndicaux nous sommes tenus de rémunérer le personnel pour toute la période en cause même si le travail se fait dans une partie de la période ouvrable. Je crois que c'est huit heures au minimum. Nous avons essayé de négocier un minimum de 4 heures, mais nous n'avons pas réussi.

Ce ne sont pas les seules raisons, car il faut également tenir compte non seulement des conventions collectives—je ne voudrais pas imputer tous les problèmes à l'accord syndical—mais des horaires que l'administration doit établir à l'avance pour des tâches qui sont à la merci de circonstances imprévisibles.

Le président: Avant de poser votre question, monsieur Winch, à la page 14, vous allez pouvoir trouver bien des renseignements à ce sujet. La parole est d'abord à M. Winch, puis M. Leblanc, M. Cafik, et M. Crouse. Monsieur Winch.

M. Winch: Monsieur le président, je compte poser à M. Davidson deux questions en une seule dans le but d'épargner du temps.

A propos des sommes d'argent versées pour du travail non accompli, s'agit-il d'une situation qui se produit de façon générale, où certaines régions géographiques ou certains groupes en particulier en sont la cause? Pour éviter de poser une autre question, la somme extraordinaire de 7 millions de dollars en heures supplémentaires, se rapporte-t-elle à du travail exécuté dans le Ministère ou dans certaines régions au point de vue géographique? Pourriez-vous nous éclairer sur ce point?

M. Davidson: Dans les deux cas, la majorité du travail supplémentaire et du travail non accompli, se rattache surtout à nos deux grands centres de production à Montréal et à Toronto. C'est là où la plupart des programmes sont réalisés. D'autres centres de production comme Vancouver, Winnipeg et Halifax en sont responsables quoique dans une moindre mesure.

Le président: M. Winch.

M. Winch: Est-ce que les sommes aussi considérables que celles que l'Auditeur général a mentionnées pour le travail non accompli et pour les heures supplémentaires, ne laissent pas supposer que la planification laisse à désirer?

[Text]

Dr. Davidson: I am concerned, I must confess, by the amount of overtime that we are involved in. I do not want to minimize the seriousness of this question about payments made for work not performed. If the test check that was made by the Auditor General several years ago is still a valid indication of the extent of this, that \$450,000, in terms of a payroll the size that we have, as the amount that is attributable to the causes that we are talking about, which are described as payments made for work not performed but which, I think, have certain valid explanations, I do not regard this as being merely as alarming an amount as the question of overtime. Let me just give you this example.

Mr. Winch: That is \$7 million!

Dr. Davidson: That is right. But I am talking about the \$450,000, for the time being. If you have two productions in your studios that have to be completed on a certain day, and you have your choice of bringing in one complete crew, to work their eight-hour shift, then go on to work another four hours, you will pay overtime for those extra four hours, but it will cost you more than if you bring in two crews, to work six hours each, on regular rates, pay them their eight hours, and send them home. Those two hours that they do not work will be regarded as payments made for work not performed. If you try to avoid that by bringing one crew in and making them work 12 hours to complete the job, you would pay more in overtime than you would for the two hours on each shift that are paid for but not worked. I do not want to suggest to the Committee that this is the only way that this happens, but these payments would be included — I think the Auditor General will confirm this — as payments made for work not performed. There are situations in which it makes more sense, I submit, to accept these payments than to try to avoid them by the device of overtime.

When you put a crew together to do a certain program, it is fine in theory to say, "Surely, you can find something else for them to do in those two hours". But the practical situation, gentlemen, is that it is not practicable to take a crew, made up of the different skills that go into a production crew, and to say, "Now we have completed this production, and there are two hours left, and we will set about doing some other task in the two hours remaining." The practical difficulties of that are such that the sensible thing to do in that situation is to say, "The job is finished ahead of time and, rather than keep you standing around the station on stand-by time, we might as well wrap up the package and send you home". This is what we do.

The Chairman: Mr. Winch, you have finished? Mr. Leblanc and then Mr. Cafik.

Mr. Winch: I presume we will be hearing more about the \$7 million later.

[Interpretation]

M. Davidson: Je dois admettre que le nombre d'heures supplémentaires me surprend. Je ne veux pas, bien entendu, minimiser le caractère grave de la question du travail non accompli. Mais il me semble que, si les vérifications faites par l'Auditeur général il y a quelques années sont encore valables, une somme de 450 mille dollars sur un budget comme le nôtre, pour des paiements qui s'expliquent assez bien, ne devrait pas nous alarmer autant que la question des heures supplémentaires.

M. Winch: Il s'agit de 7 millions de dollars.

M. Davidson: C'est exact, mais pour le moment, je parle des \$450,000. Si vous avez deux réalisations qui sont en cours et qui doivent être terminées à une date précise, vous pouvez faire venir une équipe complète et les faire travailler 8 heures et leur faire prolonger leur travail pendant 4 heures. Il vous faudra payer ces heures supplémentaires, mais il vous coûtera plus cher que si vous faisiez venir deux équipes qui travailleraient 6 heures chacune au tarif régulier en leur payant les huit heures et en les renvoyant chez eux. Ces deux heures tomberaient sous la rubrique: Paiements pour travail non accompli. Si vous essayez de l'éviter en faisant venir une équipe et en les faisant travailler pendant 12 heures pour compléter le travail, il vous en coûtera plus cher pour les deux heures de travail dans chaque équipe pour lesquelles ils sont rémunérés pour du travail non accompli. Je ne dis pas que c'est le seul cas où ça se produit, mais ces paiements,—et l'Auditeur général peut le confirmer—seront indiqués sous la rubrique de paiements versés pour travail non accompli. Dans certains cas, je suis d'avis qu'il vaut mieux accepter ces paiements que d'essayer d'y remédier en faisant travailler les gens pendant des heures supplémentaires.

On crée une équipe pour réaliser un certain programme. C'est toujours bien, en théorie, de dire qu'on pourrait trouver quelque chose d'autre à faire pendant ces deux heures, mais, en pratique, ce n'est pas possible. Il n'est pas pratique de prendre une équipe composée de plusieurs techniciens, qui viennent de terminer la réalisation d'une émission, et de confier à cette équipe un autre travail. La chose la plus simple à faire, c'est de dire: «Le travail est terminé plus vite que prévu et au lieu de vous garder au bureau, nous n'avons qu'à vous envoyer chez vous.» C'est ce que nous faisons.

Le président: Monsieur Winch, avez-vous terminé? J'ai sur la liste M. Leblanc puis M. Cafik.

M. Winch: Je suppose qu'il sera encore question de cette somme de 7 millions de dollars un peu plus tard.

[Texte]

The Chairman: Yes. Mr. Crouse.

Mr. Crouse: I would like to comment on that paragraph on page 14, Mr. Chairman, because I think it is very revealing.

The Chairman: Mr. Leblanc, is this all right? You really were ahead of Mr. Crouse. Were you on the same matter?

Mr. Leblanc: All right.

The Chairman: Mr. Crouse.

1015

Mr. Crouse: It reads:

Payments for overtime totalled \$6,995,000 in 1967-68 compared with \$6,408,000 in 1966-67, an increase of \$587,000 or 9.2%. Of the overtime paid, ...

And this is the figure that amazes me ...

...55.4% of it was earned by certain trades representing 26.5% of the total payroll. Nine hundred and thirty-nine (939) employees received at least 33 1/3% more than their regular salary in overtime payments in the calendar year 1967.

And then it concludes:

The majority of these employees were on staff at the two networks, 326 in Toronto and 259 in Montreal.

Mr. Chairman, I realize that this, when it occurred, was not the responsibility of the witness before us this morning, but, in my opinion, this is definitely bad planning. It cannot continue to be tolerated by the Canadian people because this is waste of an amount that is extraordinary; I feel that it is not justifiable. The only question I can think of to put to the witness at the present time is how do you, or how did the people responsible for this, justify paying salaried employees overtime. If people are receiving \$12,000, \$15,000 or \$20,000 a year for their services, and they are called upon for overtime, how do you justify paying it? I can think of many government employees, including those who sit around here, MPs, and we put in overtime, we do not put it in a bill. We gladly do it, and we do it on many occasions. We did it Friday afternoon when we sat an extra hour or two in order to clean up business. The point I am trying to make is that when people are salaried, and are on the public payroll, how do you justify paying this enormous amount? This is not just a little amount. Here, we have an increase of half a million.

The Chairman: Fine. We have the point. We have the question, Mr. Crouse.

[Interprétation]

Le président: Oui. Monsieur Crouse.

M. Crouse: J'aimerais commenter cet alinéa à la page 14. C'est très révélateur dans l'ensemble.

Le président: Monsieur Leblanc vous deviez parler avant M. Crouse. Était-ce sur le même sujet?

M. Leblanc (Laurier): Très bien.

Le président: Monsieur Crouse.

M. Crouse: Ce paragraphe dit:

Les paiements d'heures supplémentaires s'élevaient à \$6,995,000 en 1967-1968 comparativement à \$6,408,000 en 1966-1967, soit une hausse de \$587,000 ou 9.2 p. 100.

Et voilà les chiffres qui m'étonnent. ...

...55.4 p. 100 de ce montant a été versé à 26.5 p. 100 des employés, 939 employés ont reçu au moins 33 1/3 p. 100 de plus que leur traitement régulier, en heures supplémentaires au cours de l'année civile 1967.

Ce paragraphe se termine ainsi:

La plupart de ces employés étaient affectés à deux réseaux différents, 326 à Toronto et 259 à Montréal.

Monsieur le président, je sais que cela ne relevait pas de la compétence du témoin à l'époque mais il me semble que c'est de la mauvaise planification. Ce montant n'est pas justifiable et cette chose ne peut être tolérée plus longtemps par le contribuable canadien. Comment peut-on justifier le fait de payer des heures supplémentaires à des employés qui reçoivent \$12,000, \$15,000 ou \$20,000 par année? Nous les députés, nous faisons du travail supplémentaire, nous sommes prêts à le faire, nous sommes heureux de le faire, nous l'avons fait vendredi après-midi, nous avons siégé une heure ou deux de plus afin de terminer nos travaux. Lorsque les gens reçoivent un traitement régulier comment peut-on justifier des sommes d'argent aussi considérables? Il s'agit d'une augmentation de plus d'un demi-million de dollars?

Le président: Très bien. C'est très clair, monsieur Crouse.

[Text]

Dr. Davidson: Mr. Crouse, I hope you will not regard overtime payments as all waste of money. Overtime payments are payments made at premium rates, for work that has been performed, except in the relatively small number of instances that are referred to in the other part of this section.

Eight thousand, approximately, I think I am right in this, of our 9,200 employees are union employees.

Mr. Crouse: Are which?

Dr. Davidson: Are union employees. We are operating under union contracts with them. I do not think there are very many union contracts in existence, in the industrial world today, that do not have written clauses requiring the payment of overtime. And this is really the starting point of this overtime. I want to say to you, instantly, that I am concerned about the overtime that we have got. I accept in principle that an excessive amount of overtime does indicate defective planning. We have been working on this and, while I do not want to claim the credit for this, myself, as a member of the new administration, I would be glad to give you, Mr. Chairman, the figures which the Auditor General reports, in his next report, to show the extent to which this situation has changed in the interval between 1967-68 and 1968-69.

The Chairman: Would the Committee like to hear those?

Mr. Major: A supplementary, Mr. Chairman.

The Chairman: We will hear these first, Mr. Major.

Dr. Davidson: Will you place page 14 of of the long-form report in front of you: I am going to give you the corresponding figures for 1968-69, using paragraph 2, on page 14, as the point of reference.

Payments for overtime totalled

you see there \$6,995,000 in 1967-68 but the figure for 1968-69 is \$7,106,000. This is an increase of \$111,000 over the previous year.

Mr. Major: For the new year?

Dr. Davidson: Yes. Keeping in mind the escalation of wages that took place in this period, this indicates that the gross amount of overtime is, in fact, less than it was the previous year: if you have 9 per cent increase in wages and only a 2 per cent increase in the total overtime bill, there must have been less overtime worked in that period.

● 1020

Of the overtime paid, 50 per cent rather than 55.4 per cent was earned by certain trades, representing

[Interpretation]

M. Davidson: Monsieur Crouse, j'espère que vous ne considérez pas le paiement des heures supplémentaires comme un gaspillage? Le paiement des heures supplémentaires est une rémunération pour des heures de travail qui ont été accomplies, sauf évidemment pour ce qui est des quelques cas mentionnés ailleurs dans cet article.

8,000 de nos 9,200 employés sont syndiqués.

M. Crouse: Sont quoi?

M. Davidson: Ils appartiennent à un syndicat. Ils travaillent en vertu d'un contrat et je ne pense pas qu'il y ait beaucoup de contrats syndicaux dans le monde de l'industrie où il n'y soit pas question de clauses spéciales prévoyant la rémunération des heures supplémentaires. C'est en quelque sorte le point de départ de cette question de surtemps. Je tiens à vous dire que ces paiements d'heures supplémentaires me préoccupent beaucoup. j'admets qu'un montant excessif d'heures supplémentaires dénote une mauvaise planification. Je ne veux pas me vanter, car je fais partie de l'administration, mais je peux vous fournir les chiffres qui sont indiqués dans le prochain rapport de l'Auditeur général pour vous montrer les améliorations qui ont été apportées depuis 1967-1968 et 1968-1969.

Le président: Le Comité veut-il prendre connaissance de ces chiffres?

M. Major: Une question complémentaire.

Le président: Nous entendrons M. Davidson avant.

M. Davidson: A la page 14 du rapport que vous avez, je vais vous donner les chiffres correspondants pour l'année 1968-1969. Il est dit au paragraphe 2, à la page 14:

Les paiements d'heures supplémentaires s'élevaient à...

Vous voyez \$6,995,000 pour 1967-1968 et c'est \$7,106,000 pour 1968-1969, soit une hausse de \$111,000 sur l'année précédente.

M. Major: Pour la nouvelle année?

M. Davidson: Oui, si l'on considère l'escalade des salaires qu'il y a eue pendant cette période, on constate que le montant brut d'heures supplémentaires est, en réalité moins important que celui de l'année précédente. Si vous avez une hausse de salaires de 9 p. 100 et rien que 2 p. 100 d'augmentation en ce qui concerne le montant total des paiements d'heures supplémentaires, je ne peux qu'en déduire une diminution des heures supplémentaires dans la même période.

Sur les heures supplémentaires payées, 50 p. 100 de l'argent au lieu de 55.4 p. 100 a été versé à certaines

[Texte]

5.2 per cent of the total payroll instead of 26.5 per cent. Here we come to, I think, a significant change: 34 employees instead of 939 received at least one-third more than their regular salary. The majority of these employees were staff at the two networks: 165 instead of 326 in Toronto, and 152 in Montreal. I am not saying that that represents the satisfactory answer to the problem, Mr. Chairman, I merely am saying that this does indicate the direction in which we are trying to move to bring this situation under control. I would be the first to admit that \$7,106,000 of overtime still is a situation that is of concern to the management of the CBC, and that we should continue to try to do something about it and bring it under more effective control.

The overtime situation in 1968-1969 has improved over the overtime situation in 1967-1968, partly because we have eliminated the requirement of Expo Centennial Year; but we are continuing to make efforts to move in the direction of bringing this overtime requirement under control.

Mr. Winch: Only half as many men got the same total amount of money.

Dr. Davidson: Have you . . .

Mr. Winch: I say half as many employees got the same amount of money—a little more.

Dr. Davidson: No, that is not correct.

Mr. Winch: Well, you have got 165 to 326, 152 to 59 and the overtime was \$7,106,000.

Dr. Davidson: Oh! Yes, but you are misinterpreting these statements, Mr. Winch. These figures refer only to those employees who are singled out as having received at least one-third of their regular salary in overtime payments.

Mr. Winch: At least one-third. Oh, I see.

Dr. Davidson: There is a smaller number of individuals who are receiving an unusually large amount of overtime.

The Chairman: All right. Mr. Crouse will continue and then we will . . .

Mr. Crouse: I have just one other question and then I will pass to other members of the Committee. That action is taken by over-all management to correct, or to point out to those who are responsible for employing these people and setting up production programs, that the overtime is of concern and that they must cut down? I, frankly, am amazed to learn that even next year, while the witness has stated he feels this is a better situation, we still find that payments for overtime have totalled over \$7,106,000. Those of us who are sitting in our

[Interprétation]

professions représentant 25.2 p. 100 de tous les salaires au lieu de 26.5 p. 100. Il s'agit d'un changement assez important: au lieu de 939, 34 employés ont reçu au moins un tiers de plus que leur salaire régulier. La majorité de ces employés appartenaient aux deux réseaux: 165 au lieu de 326 à Toronto et 152 à Montréal. Je ne dis pas que c'est une solution satisfaisante au problème, mais simplement l'orientation que nous essayons de suivre pour contrôler la situation. Je suis le premier à admettre que \$7,106,000 en heures supplémentaires est un chiffre qui devrait préoccuper la direction de Radio-Canada et que nous devrions essayer de redresser la situation.

En ce qui concerne les heures supplémentaires, la situation s'est améliorée entre 1967-1968 et 1968-1969, parce qu'évidemment, nous n'avons plus les dépenses nécessitées à l'Expo durant l'année du centenaire, mais nous essayons toujours d'améliorer cette situation.

M. Winch: Seule la moitié des employés ont reçu la même somme.

M. Davidson: Est-ce que . . .

M. Winch: La moitié des employés ont reçu le même montant d'argent . . . , un peu plus.

M. Davidson: Non. Ce n'est pas exact.

M. Winch: Vous êtes passés de 165 à 326 et de 152 à 259 employés et les heures supplémentaires se sont chiffrées à \$7,106,000.

M. Davidson: Oui, mais vous interprétez mal ce que je dis, monsieur Winch. Ces chiffres se rapportent seulement aux employés qui ont reçu au moins un tiers de leur salaire régulier en salaire supplémentaire.

M. Winch: Au moins un tiers, je vois.

M. Davidson: Il y a un nombre très restreint d'employés qui reçoivent un montant exceptionnellement élevé pour du temps supplémentaire.

Le président: Très bien. M. Crouse aura la parole et ensuite . . .

M. Crouse: Une seule question. Je céderai ensuite la parole à d'autres membres du Comité. Que fait l'administration dans son ensemble pour remédier ou pour bien indiquer aux personnes qui emploient des gens et qui mettent sur pied des programmes de production que la question des heures supplémentaires est importante et qu'ils doivent restreindre ces dépenses. En toute franchise, je suis surpris d'apprendre qu'après que le témoin qu'il avait l'impression que la situation s'était améliorée, nous trouvons quand même que les heures supplémentaires se chiffrent à \$7,106,000.

[Text]

offices, and getting lists as long as your arm about post offices being closed, as an example—and in some cases, rightly so, I am not being political—and the government are making an effort to cut down on expenses. We see this in all departments, in National Defence and elsewhere. I am just beginning to wonder if we have not a few sacred cows, and if we must not see that they are not continuing to milk the payroll, the public purse, to such an extent as we are learning this morning . . .

The Chairman: Your question Mr. Crouse. Ask your question.

Mr. Crouse: My question is: what efforts are being made to point out the situation to those in executive positions, so that they will curtail this type of expenditure?

Dr. Davidson: Mr. Chairman, could I ask Mr. Gilmore, who has had operational experience, to answer this question?

The Chairman: Mr. Gilmore.

Mr. J. P. Gilmore (Vice-President, Planning): Yes, sir, Mr. Chairman. Mr. Crouse, this is a continuing problem in production and I will try and be as short as possible. One of the major reasons for overtime in show business production, and this is mainly related to television, sir, is that you cannot change a crew in mid-stream. We do operate a studio from 10 to 12 hours a day, to complete the work on a major television production, within a certain length of time, to use the facilities to a maximum. This is another way of saving a bit of money on facilities usage. The year under question was high; the President mentioned the reasons for this.

● 1025

We have going at the moment about four programs of work study, which are in the hands of the operating executives and our staff assistants, to try and improve the advance planning. We cannot improve the planning which is affected by weather, on outside production; the availability of people who have to be interviewed for news; we cannot tell a Mr. Wilson to be in a certain place, at a certain time, for an interview: we must await his pleasure. We eat up a great deal of standby time, which flows into overtime, waiting for people in this business. The last point is that we have a very large program of manpower assessment, that is the utilization of production manpower which is flowing mainly in the two principal areas of production, Toronto and Montreal. We cannot eliminate all of this, Mr. Chairman; we can cut it down, as the President has mentioned. We did suffer a heavy year in Expo '67.

The Chairman: Mr. Gilmore, have you discussed this matter with private enterprise and compared

[Interpretation]

Nous recevons à notre bureau des listes interminables de bureaux de poste qui ferment leurs portes et le gouvernement fait un effort pour réduire les dépenses en ce moment. Nous le voyons dans tous les ministères, à la Défense nationale et ailleurs. Je commence à me demander si nous ne devrions pas mettre un terme à quelques privilégiés qui continuent de gaspiller les deniers publics à tel point que nous apprenons ce matin que . . .

Le président: Monsieur Crouse, veuillez poser votre question, je vous prie.

M. Crouse: Je voudrais savoir ce que vous faites exactement pour attirer l'attention des directeurs sur cette situation pour qu'ils puissent diminuer ce genre de dépense.

M. Davidson: Monsieur le président, puis-je demander à M. Gilmore de répondre à cette question.

Le président: Monsieur Gilmore.

M. J. P. Gilmore (Vice-président, Planification): C'est un problème perpétuel dans la production. J'essaierai de vous expliquer la chose le plus brièvement possible. Une des principales raisons pour les heures supplémentaires dans les émissions de variétés à la télévision, surtout vient du fait qu'on ne peut pas changer d'employé au milieu d'une réalisation. Un studio fonctionne 10 à 12 heures par jour pour terminer une réalisation importante dans un délai et pour utiliser au maximum les installations. C'est un moyen d'économiser un peu sur l'emploi des installations. Pour l'année que vous étudiez, les dépenses ont été très élevées et le président vous a expliqué les raisons.

Quatre programmes d'étude sont actuellement entre les mains des exécutifs et de nos adjoints. Ils essaient d'améliorer les prévisions. Nous ne pouvons y apporter d'amélioration parce que les productions en plein air dépendent de la température; certaines personnes ne sont pas toujours libres pour être interviewées pour les nouvelles. Nous ne pouvons pas dire à un certain M. Wilson d'être à un certain endroit à une heure déterminée pour être interviewé: nous sommes à sa disposition. Il y a beaucoup d'heures passées à attendre et c'est du temps supplémentaire ce métier.

En dernier lieu, nous avons un programme très important d'évaluation de la main-d'œuvre, c'est-à-dire de l'utilisation de la main-d'œuvre de production qui se déplace surtout entre les deux régions principales, Montréal et Toronto. Nous ne pouvons pas éliminer toutes ces heures supplémentaires, nous ne pouvons que les réduire comme le président l'a mentionné. Pendant l'Expo, nous avons eu de lourdes dépenses.

Le président: Monsieur Gilmore, est-ce que vous avez étudié cette question avec des membres de

[Texte]

your figures with theirs to get some idea of what they do in this regard? I would think that private enterprise figures might look a little better than these; I am not sure?

Mr. Gilmore: We, sir, compare ourselves with the three American networks which produce on the same basis as we do; the production techniques are about the same, and our figures are lower than theirs, substantially lower.

The Chairman: Have you compared with Canadian private business?

Mr. Gilmore: No one produces the type of program we have, and they are mainly not unionized, sir.

The Chairman: Mr. Leblanc or Mr. Major, did you have a supplementary?

Mr. Major: To a subject that was brought up?

The Chairman: On this same subject? On the same subject, is it?

Mr. Major: There is one question that I would like to ask Dr. Davidson. I get the impression that the CBC is hamstrung by an ironclad union contract, and there is some feather-bedding going on in this at the level of the union. Could you answer that, Dr. Davidson?

Dr. Davidson: Did you get the impression, Mr. Major, from anything that I said?

Mr. Major: No, no. Not what you said. From what is being said here generally, I get the impression that there is some feather-bedding done.

Dr. Davidson: I have already said that, while I refer to union agreements as being a fact in this case, do not for one moment wish to attribute all of the responsibility for these costs to the union agreements. Part of this is management, scheduling, and planning. We have to take our responsibility for our inadequacies in those fields, and that is part of the reason why we have some of these costs. We are not as successful as we should be in planning a work schedule for every one of our crews, a week in advance, that we can stick to the minute. We have to pay the penalty to the extent that we fail to schedule properly.

Sure, the unions are tough in negotiating their agreements with us, as they are in negotiating with every employer that I know. Sure, we are tough in our approach to the unions and we try to bargain as best we can. I assure you, we try to bargain in terms of the interest of the Corporation and the Parliament of Canada which gives us the money for this. We are not giving money away to the members of the unions just because we want to make good fellows of ourselves.

[Interprétation]

l'entreprise privée? Est-ce que vous avez fait une comparaison de vos dépenses avec les leurs dans ce domaine? Il ne semble que les résultats dans le secteur privé sont un peu plus favorables; je n'en suis pas sûr?

M. Gilmore: Nous nous comparons aux trois réseaux américains qui produisent de la même façon que nous. Leurs techniques de réalisation sont à peu près les mêmes, et nos chiffres sont de beaucoup inférieurs aux leurs.

Le président: Avez-vous fait des comparaisons avec l'industrie canadienne privée?

M. Gilmore: Aucune ne produit le genre d'émission que nous avons, et en général, ils ne sont pas syndiqués.

Le président: M. Leblanc ou M. Major aviez-vous une question complémentaire à poser?

M. Major: A une question déjà soulevée?

Le président: A propos du même sujet?

M. Major: J'aimerais poser une question à monsieur Davidson. J'ai l'impression que Radio-Canada est très limitée à cause des conventions collectives et qu'on ralentit le travail. Est-ce que vous pouvez répondre à cela?

M. Davidson: Mes propos vous ont-ils laissé cette impression, monsieur Major?

M. Major: Non. D'après ce qu'on dit dans l'ensemble, j'ai l'impression qu'on ralentit la cadence du travail.

M. Davidson: J'ai déjà précisé que même si j'admets que les conventions collectives ont un rôle à jouer dans cette situation, je n'attribue pas toute la responsabilité de ces frais aux conventions collectives. Il s'agit en partie d'organisation, de gestion et de planification. Nous devons faire face à nos responsabilités. C'est un peu à cause de notre insuffisance dans ces domaines que nous connaissons ces frais. La planification devrait s'améliorer. Il devrait y avoir un horaire de travail précis déterminé une semaine à l'avance pour les employés. Cela nous entraîne des dépenses supplémentaires. Il est vrai que les syndicats sont durs avec nous comme avec tous les employeurs. La rencontre est difficile et nous essayons d'arriver à la meilleure entente possible pour la Société et le gouvernement qui nous fournit l'argent nécessaire. Nous ne donnons pas d'argent aux membres du syndicat simplement parce que nous voulons être généreux.

[Text]

In the last series of negotiations that we had with the unions, every single one of the agreements, I think I am right in saying, went to conciliation, and in some cases went to mediation, in some cases went to the very threshold of a strike situation. I think this is indicative of the fact that we have not been serving as patsies or push-overs at the bargaining table. When, eventually, you get to a situation in which you have mediation, or conciliation, you then have to begin to abandon some of the positions that you have been taking at the negotiating table, in the interests of compromise.

We have provisions in our union agreements that we would like to get rid of, because we think we are making payments that we should not be making. On this call-up business, for example, we try to negotiate ourselves out of a clause which now requires us, whenever we call up a crew, to pay for the full eight hours of the work schedule regardless of how short a time the crew is used. We wanted to cut that down to four hours. We think there should have been a reasonable improvement in the union agreement. We just were not successful in getting our way.

● 1030

Mr. Major: A supplementary, Mr. Chairman. When are your contracts coming up?

Dr. Davidson: We are negotiating with one of their largest unions right now.

Mr. Major: You have more than one?

Dr. Davidson: Yes. We have about five or six unions.

Mr. Major: What are they, Dr. Davidson?

Dr. Davidson: The NABET, the National Association of Broadcast Employees and Technicians; CUPE, the Canadian Union of Public Employees; The American Newspaper Guild; the CSN in our French room in Toronto; ARTEC, the Association of Radio and Television Employees of Canada. We have two producers' unions which are not unions under the Canada labour relations act but our negotiations with them are carried on in the union context. I think these are the main ones. We have a Building Service Employees' International Union. The main ones are NABET, ARTEC, and CUPE, each one of which represents 2,000 employees, roughly. The American Newspaper Guild and the CSN newsroom unit in Montreal represent relatively small numbers of very important employees because they are the journalists and the newsmen.

Mr. Major: A supplementary, Mr. Chairman?

[Interpretation]

Lors des dernières négociations, toutes les conventions se sont rendues à la conciliation, dans certains cas à la médiation et quelquefois même, nous étions sur le point d'avoir une grève. Cela indique bien, il me semble, que nous n'avons pas tout accepté à la table des négociations. Lorsqu'on en arrive à la médiation ou à la conciliation, il faut quelquefois modifier quelques prises de position adoptées à la table des négociations et en arriver à un compromis.

Dans nos conventions collectives, nous avons des dispositions dont nous voudrions nous débarrasser parce que nous croyons payer pour rien. Nous essayons de négocier en ce moment une clause qui, lorsque nous convoquons un employés, nous oblige à le payer pour huit heures de travail, indépendamment de la durée du travail. Nous essayons de la ramener à quatre heures. Nous sommes d'avis qu'il devrait y avoir une amélioration des conventions collectives. Nous n'avons pas réussi, à faire accepter notre idée, c'est tout.

M. Major: Une question complémentaire, monsieur le président. Quand expirent les conventions collectives?

M. Davidson: Nous négocions avec un des plus grands syndicats en ce moment.

M. Major: Il y en a plusieurs?

M. Davidson: Oui, nous avons cinq ou six syndicats.

M. Major: Quels sont-ils?

M. Davidson: Il s'agit de l'Association nationale des employés techniciens de la radiodiffusion, la NABET; du Syndicat canadien de la fonction publique; la CUPE; de la Guilde des services de presse d'Amérique; de la CSN au service français à Toronto; de l'ARTEC, l'Association canadienne des employés de la radio et de la télévision. Il y a deux syndicats de réalisateurs qui ne sont pas des syndicats en vertu de la Loi sur les relations de travail au Canada, mais nous négocions avec eux dans un cadre syndical. Je crois que ce sont les principaux. Il y a le syndicat international des employés du service d'entretien des immeubles.

Les principales sont la NABET, l'ARTEC et la CUPE.

Chacun de ces syndicats représente environ 2,000 employés. La Guilde des services de presse d'Amérique et la cellule de la salle des nouvelles de la CSN représentent un petit groupe d'employés très importants, car il s'agit des journalistes et des reporters.

M. Major: Une question complémentaire, monsieur le président.

[Texte]

The Chairman: Fine.

Mr. Major: What are the deadlines for these various contracts?

Dr. Davidson: We would have to give you those precisely, Mr. Major. The CUPE agreement expired December 31, and is currently being negotiated. The ARTEC agreement I think, expires on April 1, of this year and will come up then. The NABET agreement I think, goes on until the middle of 1971; that covers about 6,000 more or less of our 9,000 total work force. Miscellaneous unions account for, perhaps, another 1,000 or 1,500 of our work force and this leaves us with about 1,500 to 2,000 of our work force who are not unionized because they are confidential or management-supervisory personnel.

The Chairman: All right. In that regard, is there any endeavour to have these all mature at the same date?

Mr. Coderre: Could I speak to this? Ideally, yes; however, as long as we are dealing with separate entities – and I mean this in the full sense of the word – the ability to do this, of course, is dictated by the realities of bargaining. Ideally, we would like this.

The Chairman: All right, on supplementaries, Messrs. Noble, Leblanc, Cafik and Bigg. Mr. Noble.

Mr. Noble: Mr. Chairman, my question has been partly answered by Mr. Gilmore but I would like to put this question to Dr. Davidson. Have you enough qualified personnel available that it would be possible to spread them over two shifts, as you have suggested, to avoid any overtime or, at least, limit it to a great extent?

Dr. Davidson: We have more than one shift in a great many places anyway, Mr. Noble. Could I just remind you...

Mr. Noble: I would like to know whether you have enough qualified personnel available? Maybe that is the key to the question I am asking because Mr. Gilmore said a moment ago that there are times when a crew goes on and you cannot stop them in the middle of their work at the end of eight hours, that they must continue on. What I want to know is whether you have enough qualified personnel so that on other occasions when they could be used on night-hour shifts you could avoid all this overtime or a lot of it.

Dr. Davidson: I just do not grasp your question, Mr. Noble, I am sorry. I have not tried to duck a question since I have been here. If I can understand your question I will try to respond to it.

Mr. Noble: Well, first, have you the qualified personnel to spread over the work so that you do

[Interprétation]

Le président: D'accord.

M. Major: Quelle est la date limite de ces contrats?

M. Davidson: Il nous faudrait vous les énumérer avec précision, monsieur Major. L'accord passé avec la CUPE a pris fin, le 31 décembre et est en voie de négociation. Celui de l'ARTEC expire le 1^{er} avril 1970. Le contrat avec la NABET arrive à terme au milieu de 1971, et représente environ 6,000 ou moins de nos 9,000 employés. D'autres syndicats protègent 1,000 ou 1,500 employés. Ainsi, entre 1,500 et 2,000 employés ne sont pas syndiqués parce que ce sont des membres du personnel de direction ou des personnes qui occupent des postes de confiance.

Le président: Est-ce que vous essayez d'établir ces contrats pour la même date?

M. Coderre: Puis-je y répondre. Oui, nous essayons d'y parvenir mais aussi longtemps que les syndicats seront différents, tout dépend de la négociation. En théorie, l'idée est intéressante.

Le président: Pour les questions complémentaires, MM. Noble, Leblanc, Cafik et Bigg.

M. Noble: Monsieur le président, je voudrais demander à M. Davidson s'il a assez d'employés compétents pour former deux équipes afin d'éviter toutes ces heures supplémentaires, au moins dans une grande mesure?

M. Davidson: Dans plusieurs secteurs nous avons plus d'une équipe. Puis-je vous rappeler...

M. Noble: J'aimerais savoir si vous avez assez d'employés compétents parce que M. Gilmore vient de dire que parfois vous ne pouvez pas arrêter le travail d'une équipe et que cette équipe doit continuer au-delà des heures normales. J'aimerais savoir si vous avez suffisamment d'employés compétents qui pourraient les remplacer après les huit heures de travail et ainsi éviter ces heures supplémentaires, du moins une grande partie?

M. Davidson: Je ne comprends pas très bien le sens de votre question M. Noble. Si je peux comprendre votre question, j'essayerai d'y répondre.

M. Noble: Est-ce que vous avez des employés compétents qui pourraient travailler de façon à éviter de faire

[Text]

not have to pay overtime? I am trying to say if one group goes on and works eight hours, do you have enough personnel to follow them up and do the same work so there would not need to be an interruption in a program?

Dr. Davidson: Well, if you are talking simply of physical bodies, I suppose the answer would be yes. I think this misconceives what the problem is. If you have a cameraman and other technicians working on a certain program production and they have been working through for perhaps three weeks on this particular production, they know what the production is all about. They know what is in the script; they know where the program is going; they know what the totality of the program effort is and it just does not make sense, if I may say so, to stop the

• 1035

clock at 5 o'clock and say "Now, this crew of cameramen and technicians and the lighting men, the sound men, the equipment men all go home merely because they have worked their eight hours that day", and bring in a whole crew that know nothing about that production and fit them into the film situation, the camera situation and the lighting situation; it does not make sense. Even if you had a crew standing by you would be out of your mind to sent one crew home and put in a brand new crew that is absolutely cold. Do you see my point, Mr. Noble?

Mr. Noble: I do, but would this apply to all your work?

Dr. Davidson: Not to all our work. No. It does not apply for example—

Mr. Noble: Perhaps Mr. Gilmore would follow up on the point. I think he has it in mind there.

Mr. Gilmore: I was just going to say that the thing you are driving at, I think, is the normal shift work—

Mr. Noble: That is right.

Mr. Gilmore: . . .transmitter shifts, booth shifts, master control. These we do on a control basis and there is hardly any overtime in those areas except where we have a show like the moonshot and we are understaffed. You just have not got enough staff to continue for 60 hours or whatever it is. Then you will pay these categories overtime, but that is the minority of time.

You are right about the shift people, but what I was addressing myself to, and what this report addresses itself to, as I understand it by the categories, are the production people; the people in the production team, and Dr. Davidson has explained this, I think, quite adequately.

[Interpretation]

du temps supplémentaire. Ainsi, un groupe travaillerait huit heures, et si vous avez suffisamment d'employés compétents, d'autres prendraient la relève. Ainsi le travail de réalisation ne serait pas interrompu.

M. Davidson: Si vous parlez du nombre, oui, je crois. Mais cela fausse l'idée du problème. Si un cameraman et d'autres techniciens préparent une émission depuis trois semaines, ils savent de quoi il s'agit. Ils connaissent le texte et ils savent où ils s'en vont si je puis dire. C'est absolument impossible d'arrêter à 5 heures et de renvoyer les caméramans, les techniciens, les éclairagistes et autres parce qu'ils ont travaillé huit heures et de faire venir une autre équipe qui n'est absolument pas au courant de la réalisation. Ils devraient reprendre toute la question de l'éclairage, des cadrages. Cela n'a pas de sens. Même si vous aviez une équipe disponible, ce serait ridicule de renvoyer une équipe à la maison et de reprendre la deuxième. Me comprenez-vous bien, monsieur Noble.

M. Noble: Oui, mais est-ce que cela s'applique à tout ce que vous faites?

M. Davidson: Non. Par exemple, . . .

M. Noble: M. Gilmore pourrait donner cette explication.

M. Gilmore: J'allais dire que vous voulez en venir à un travail en équipe normal.

M. Noble: Oui.

M. Gilmore: On fait très peu d'heures supplémentaires à la transmission, l'enregistrement, la régie, sauf lorsqu'il y a une émission spéciale, comme la marche de l'homme sur la lune, pour lesquelles nous manquons d'employés. Il n'y a pas suffisamment d'employés pour travailler 60 heures. Il faut payer des heures supplémentaires, mais c'est très rare.

Vous avez raison de parler de cette solution, mais le présent rapport a trait au personnel de la réalisation, M. Davidson l'a très bien expliqué, je crois.

[Texte]

Dr. Davidson: You will see from page 14, Mr. Noble, that the areas which are specified as showing the highest average percentage of overtime are essentially our studio or production areas: the news departments, the technical operators, the announcers, the staging and related activities. In terms of the transmitter area, there is relatively little overtime, although I must remind you we do operate, not completely around the clock, but from early morning, 6 o'clock or 7 o'clock, in the case of radio until midnight the same day. You therefore have to have multiple shifts if you are going to operate on that situation.

Mr. Noble: Then, Dr. Davidson I might presume that you are making good use of all the talent available to avoid any overtime?

Dr. Davidson: We are trying to Mr. Noble. I do not pronounce judgment upon the success of our effort but we are doing the best we can and we are really making a major effort to improve this situation and to do better scheduling, better planning and bring the overtime and unproductive payment situation under a greater measure of control than we have been successful in doing to date.

The Chairman: Now, Mr. Leblanc you have been very patient and I apologize. Mr. Leblanc and then Mr. Cafik.

Mr. Leblanc (Laurier): Merci, monsieur le président. La plupart des questions que j'avais à poser ont déjà reçu une réponse. Cependant, j'aimerais en poser une à l'Auditeur général. Il nous a dit qu'environ 450,000 sont dépensés chaque année pour du travail qui n'est pas fait. Sur quel genre de documents vous fondez-vous pour avancer ces chiffres? Y a-t-il un système de prix de revient ou si on inscrit sur les cartes des employés que le travail n'a pas été fait mais qu'ils ont été payés quand même ou quoi?

The Chairman: Mr. Henderson.

Mr. Henderson: Mr. Leblanc, as I explained when this matter was first raised, a precise examination was made to establish the figure being paid for work not performed and that figure was compiled by my officers with the assistance of the officers of the Corporation in order that I might have precise information behind the figure of \$450,000, which I introduced when this matter was first brought up.

1040

Since then, knowing that the situation has prevailed, which the Corporation has confirmed, we have not gone on to the work in the subsequent years of determining it with quite the same precision.

We know that the situation prevails, and we know that it is running at the level of \$450,000. If you will look at the bottom of page 14 you will see that our comments in this respect

[Interprétation]

M. Davidson: Vous constaterez à la page 14, que les secteurs où il y a le plus d'heures supplémentaires sont la réalisation et le studio: soit les nouvelles, les opérateurs techniques, les annonceurs, les metteurs en scène et autres activités connexes. Pour la transmission, il y a peu d'heures supplémentaires. Je dois vous rappeler que nous ne travaillons pas tout à fait 24 heures par jour, mais de 6 ou 7 heures du matin pour la radio jusqu'à minuit le même jour. Par conséquent, il faut avoir plusieurs équipes pour faire face à cette situation.

M. Noble: Je dois donc supposer, monsieur Davidson, que vous faites bon usage des compétences disponibles afin d'éviter le surtemps.

M. Davidson: Nous essayons de le faire. Je ne me prononce pas sur la réussite de nos efforts, mais nous faisons tout notre possible pour améliorer la situation afin d'avoir un meilleur horaire, de mieux planifier et de surveiller la question du surtemps.

Le président: Monsieur Leblanc, je vous félicite d'avoir été aussi patient. Je cède la parole à M. Leblanc et ensuite à M. Cafik.

Mr. Leblanc (Laurier): Thank you Mr. Chairman. Most of the questions that I was going to ask have already been answered. Nevertheless, I would like to ask one question to the Auditor General. He mentioned that almost \$450,000 a year have been spent for work that has not been accomplished. On what kind of document do you establish these figures. Is there a system of cost or do you indicate in the employees' record that the work has not been done but that they have been paid nevertheless, or what?

Le président: Monsieur Henderson.

M. Henderson: Monsieur Leblanc, comme je l'ai expliqué, la première fois, on a fait une étude très précise pour savoir quelle somme de travail n'avait pas été accompli. Les fonctionnaires de mon bureau et d'autres bureaux de la société ont compilé ces chiffres pour que je puisse avoir des renseignements très exacts au sujet des \$450,000. Depuis lors, connaissant la situation comme la Société nous l'a expliquée, nous n'avons pas essayé par la suite de déterminer le montant d'une façon aussi précise.

Nous savons que cette situation existe et que cela coûte \$450,000. Si vous regardez au bas de la page 14, vous lirez que nos commentaires à ce sujet:

[Text]

...were based on special examinations of the payrolls of the English and French Networks over selected four-week periods and we estimated that the total of such payments amounted to approximately \$600,000 for the year.

I am speaking from the 1968 report. Then, very significantly we say that

All payments were in accordance with the articles of the various union agreements and our tests did not reveal any discrepancies in their application.

In other words, the Corporation had no choice. The payments had to be made pursuant to union agreements. Then as we go on to explain management's position they were, as the President has explained, the result of

...scheduling requirements for its present studio facilities, the availability of artists, the exigencies of actuality broadcasts and the nature of broadcast program production.

So that the problem, as the President has said, is still with the Corporation.

We can go back and do another precise determination but I would suggest, and perhaps you would agree, that it is not necessary in light of the fact that the problem is still with us.

We go on to say on page 15:

The Corporation's Internal Audit Department made a review of the situation during the year ...

That is 1968.

...and have reported that no over-all improvement appears to have been achieved.

In a situation like that I had not thought it necessary to take the time to compute it all because, as you can appreciate, it takes time to build this up and I would rather devote it to the regular audit.

The Chairman: Mr. Leblanc (Laurier).

M. Leblanc (Laurier): Si je comprends bien, le chiffre pourrait varier de \$400,000 à \$600,000 par année, ou approximativement, si je me fie à ce que vous dites à la page 15. C'est exact.

Maintenant, M. le président, tout à l'heure, a demandé si cela se comparait avec l'entreprise privée, soit les postes privés qui sont dans le même domaine de la télévision ou de la radio, et la réponse était à l'effet que cela se comparait assez favorablement.

Mais quelqu'un pourrait-il répondre à la question suivante: avons-nous des chiffres ou la même situation existe-t-elle à l'Office national du film, puisque, jusqu'à un certain point cet Office est dans le même genre d'entreprise?

[Interpretation]

...se fondaient sur l'étude des bordereaux pour les deux réseaux anglais et français sur des périodes de quatre semaines et nous avons estimé à environ \$600,000 par année le total des paiements de ce genre.

Je parle du rapport de 1968. Ensuite, et c'est très significatif, nous disons que:

tous les versements étaient faits conformément aux dispositions prévues aux différents accords syndicaux et notre enquête n'a révélé aucune irrégularité quant à l'application de ces accords.

Autrement dit, la Société n'avait pas le choix. Il fallait faire ces paiements en vertu des conventions collectives et nous expliquons la position de la direction de la Société qui, comme l'a expliqué le président, provenait

... de l'établissement des horaires de travail pour les studios d'émission, de la disponibilité d'artistes, des exigences des émissions d'actualité et du type de réalisation des programmes.

Le problème existe donc au sein de la Société. Nous pouvons de nouveau étudier la question de très près et en donner les détails, mais je crois que vous serez d'accord pour dire que ce n'est pas tout à fait nécessaire étant donné que le problème vient toujours de nous.

De là, nous passons à la page 15, où il est écrit:

Les services de comptabilité de la Société ont étudié la situation au courant de l'année ...

1968

...et ont indiqué qu'aucune amélioration ne semble avoir été réalisée.

Dans une telle situation, je n'ai pas vu la nécessité de prendre le temps d'entrer dans le détail parce que comme vous le savez, cela prend du temps et je préférerais me consacrer à la vérification courante.

Le président: Monsieur Leblanc.

Mr. Leblanc (Laurier): If I understand well, that would represent between \$400,000 and \$600,000 a year more or less, according to what you say on page 15. Is that right?

A little while ago, the chairman asked if it could be compared with the private enterprise, that is the private television or radio stations. To which you answered that it compared quite favourably.

Now, could someone tell me if we have figures or if this situation exists at the National Film Board, since to a certain extent the Board is engaged in the same kind of industry?

[Texte]

The Chairman: Would Dr. Davidson like to answer that question?

Dr. Davidson: I cannot answer for the National Film Board, Mr. Leblanc. I do not know what the situation is. I must immediately say that I do not know that you would ever find out from any private enterprise I know a comparable figure because I do not think this audit or mathematical exercise is ever carried out in any private enterprise.

The Chairman: Mr. Henderson.

Mr. Henderson: Mr. Leblanc, you may wonder why the auditor of the Corporation I bring this up.

Mr. Leblanc (Laurier): Yes.

Mr. Henderson: I introduced it in the first instance. May I say I do so because it is in response to the direct standing instruction I have from this Committee—that whenever I encounter any disbursement of a nonproductive nature I am directed to bring them to the attention of the House, and it is on that basis that I conceive it my duty to have brought this situation to the attention of the House. If you want to change that instruction you would lighten my job, and I should like to express my appreciation “en avant.”

The Chairman: We have just added a little more to our job this morning, sir.

M. Leblanc (Laurier): Merci, monsieur Henderson. J'ai été membre de ce Comité depuis plusieurs années, je sais que nous vous avons demandé de nous faire rapport sur toutes les dépenses improductives et je tiens à vous dire que vous le faites très bien.

Maintenant, est-ce que l'échelle de salaires fixée au moyen des conventions collectives qui lient Radio-Canada avec ses employés pour les différents métiers et professions exercés à l'intérieur de la Société, se compare en plus ou en moins avec les autres sociétés de télévision ou de radio qui existent au pays?

Dr. Davidson: I think I can answer that, Mr. Chairman, by saying that the wage levels that are negotiated in our agreements, I would venture to say, are on the whole higher than they are in the private broadcasting world for two reasons: (1) that in large part the private sector is not unionized and, (2) the very fact that CBC has been in existence for 35 years and has had a whole history of collective bargaining and negotiating with the unions over this period of time. As negotiations move from one contract period to another and the demands of employees are crystallized in collective agreements I think it is almost inevitable that under the pressure of union negotiations an employer in this situation

[Interprétation]

Le président: Monsieur Davidson aimerait-il répondre à cette question?

M. Davidson: Je ne puis pas vous répondre, au sujet de l'Office national du film, car je ne sais pas ce qui s'y passe. Je dois vous dire tout de suite que je ne crois pas que vous puissiez obtenir un chiffre comparable parce que je ne pense pas que dans l'industrie privée on fasse ce genre de vérification ou d'exercice mathématique.

Le président: Monsieur Henderson.

M. Henderson: M. Leblanc, vous vous demanderez peut-être pourquoi à titre d'auditeur général, je souleve cette question:

M. Leblanc (Laurier): En effet.

M. Henderson: Je l'ai fait à la suite d'une directive que j'ai reçue du Comité afin que chaque fois que je constate des déboursés inutiles, je les porte à l'attention de la Chambre. C'est pour cela que j'estime qu'il est de mon devoir d'attirer l'attention de la Chambre sur cette question. Si vous voulez changer cette directive, vous faciliteriez ma tâche, et je vous en remercie d'avance.

Le président: Nous n'avons fait qu'augmenter un peu plus votre travail ce matin.

Mr. Leblanc (Laurier): Thank you, Mr. Henderson. As a member of this Committee for a number of years, I know that we have asked you to report on all non-productive expenditures I would like to tell you that you do it very well.

Are the wages and salaries determined by the collective agreements that link CBC and its employees of various trades or skills, comparable with those of other television and radio broadcasting companies in the country?

M. Davidson: Je crois que je peux répondre à cette question, monsieur le président, en disant que le niveau des salaires négocié dans nos contrats, j'oserais le dire, est dans l'ensemble plus élevé que dans le secteur privé de la radiodiffusion pour deux raisons: Dans une grande mesure, le secteur privé n'est pas syndiqué et Radio-Canada existe depuis 35 ans et a beaucoup d'expérience dans le domaine de la négociation collective. Étant donné que nous passons d'une période de contrat à une autre et que les demandes des employés se cristallisent dans les négociations, je crois qu'il est presque inévitable que sous la pression des négociations, un employeur en arrive à payer des salaires plus élevés qu'une station privée qui n'a com-

[Text]

finds himself paying higher salaries than will be paid by a private station that may have started only in 1967 or 1965, two or three years ago, to have its first collective agreement.

I can say that I know from personal knowledge that the President of one of the large private broadcasting organizations told me in 1968 that in that year for the first time his organization was negotiating a contract with NABET, one of our big employee groups, NABET was anxious to get its foot in the door to get established in that broadcasting organization as a union recognized by the employer and NABET is inevitably going to make probably a better arrangement with that employer in order to get in for the first time than they would consider making with us after they have been negotiating with us for 10 or 15 years. I do not know how long we have been in relationship with NABET but we have recognized the NABET union since 1953. This other broadcast organization I am talking about came face to face with the necessity to recognize NABET and negotiate with them for the first time in 1968, and this makes a difference in the results that arise from the union negotiations.

Mr. Leblanc (Laurier): From what you have just said, does that mean that if the CBC was a private enterprise the costs would be lower?

Dr. Davidson: I will tell you that when I know, Mr. Leblanc, what rates CTV and other private broadcast organizations will be paying after they have been unionized for some 16 or 25 years.

Mr. Leblanc (Laurier): Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Cafik and then Mr. Bigg.

Mr. Cafik: Thank you very much. Mr. Chairman, the question I wish to direct to Dr. Davidson is one perhaps that I really ought to know the answer to, but I think we have skirted around this most of the day.

In regard to the overtime rate the term is used "in addition to their regular salary" and I am not too sure whether the people we are talking about are all salaried employees, hourly rated employees or something in between the two. Or are they both?

Dr. Davidson: My understanding is that they are unionized salaried employees for the most part, who work on the basis of a negotiated annual wage but the collective agreement provides for a limit on the number of hours to be worked in a week, and for purposes of calculating the overtime which is provided for in the union agreement hourly rates are established for overtime periods. It is a combination of the two.

[Interpretation]

mencé qu'en 1961 ou 1965, il y a deux ou trois ans, à signer son premier contrat collectif.

Le président d'une des grandes entreprises privées de radiodiffusion m'a dit en 1968, que cette année-là pour la première fois, la société allait négocier un contrat avec la NABET, un de nos groupements d'employés et que NABET voulait s'implanter comme un syndicat reconnu par l'employeur. NABET, va inévitablement faire de meilleurs arrangements avec cet employeur pour la première fois qu'avec nous alors que ce syndicat négocie avec nous depuis 10 ou 15 ans. Je ne sais pas depuis quand nous sommes en rapport avec la NABET, mais nous reconnaissons le syndicat depuis 1953. La société dont je parlais s'est trouvée obligée de reconnaître NABET et de négocier avec ce syndicat pour la première fois en 1968. C'est ce qui fait la différence dans les résultats qui se dégagent des négociations collectives.

M. Leblanc (Laurier): Par conséquent, dois-je en déduire que si la société Radio-Canada était une entreprise privée les frais en seraient moins élevés?

M. Davidson: Lorsque je le saurai, je vous ferai connaître les tarifs que CTV et d'autres organismes privés devront payer après avoir été syndiqués depuis 15 ou 20 ans.

M. Leblanc (Laurier): Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: Monsieur Cafik et ensuite monsieur Bigg.

M. Cafik: Merci beaucoup, monsieur le président. La question que je voulais poser à M. Davidson en est une dont je devrais peut-être connaître la réponse, mais nous l'avons contournée toute la journée.

Pour ce qui est du tarif du temps supplémentaire, on parle de «sommes versées en plus du salaire régulier» et je ne sais pas s'il s'agit d'employés qui reçoivent un salaire annuel, d'employés rémunérés à l'heure ou qui se trouvent entre les deux ou qui sont les deux à la fois?

M. Davidson: Je crois comprendre que ce sont des employés syndiqués qui reçoivent un traitement annuel. Leur salaire annuel est négocié, mais la convention collective prévoit un minimum d'heures de travail par semaine et des taux horaires pour les heures de travail supplémentaires. Il s'agit d'une combinaison des deux.

[texte]

[Interprétation]

Mr. Cafik: What are these salaried employees proposed to work—40 hours a week?

M. Cafik: Combien d'heures par semaine ces employés salariés sont-ils censés travailler—40 heures par semaine?

Dr. Davidson: Forty hours.

M. Davidson: Quarante heures.

Mr. Cafik: It is a 40 hour week. So that if they do not work any of that time during the 40 hours they will get paid their regular salary of course.

M. Cafik: Il s'agit d'une semaine de quarante heures. S'ils ne font pas ces heures, ils reçoivent tout de même leur salaire régulier.

Mr. Coderre: Yes, they would, Mr. Cafik, provided they were on leave or authorized absence.

M. Coderre: Oui, seulement s'ils sont en congé ou si l'absence leur est permise.

Mr. Cafik: Now in respect of payments made to people under those circumstances, presuming a particular crew did not work at all during a given week,

M. Cafik: Si un employé ne travaille pas toute la semaine, l'Auditeur général considérerait-il cette somme comme une somme d'argent versée pour un travail qui n'a pas été accompli ou s'agirait-il d'une autre donnée?

1050

ould the amount of payment made be considered by the Auditor General as payment made for work not performed? Or would that be a different figure?

Mr. Henderson: I am not sure that I understood your question, Mr. Cafik.

M. Henderson: Je n'ai pas saisi votre question, monsieur Cafik.

Mr. Cafik: In the category where we talk of \$50,000 in a given year being paid out for salaries and wages for periods of time in which no work was performed, does that \$450,000 take into account the fact that a person could be on salary for a week, but not do any work?

M. Cafik: S'il est question d'un déboursé de \$450,000 par année pour salaires au cours d'une période où aucun travail n'a été accompli, ces \$450,000 comprennent-ils également les personnes ayant touché un salaire sans travailler?

Mr. Henderson: It represents salaries and wages and would have to refer to the computation in our selected four-week periods that we chose at the time the figure was established to answer your question precisely, but it is both salaries and wages.

M. Henderson: Il faudrait me reporter aux chiffres que nous avons choisis pour vous répondre. Mais il s'agit de salaires et gages.

Mr. Cafik: So, in other words it would be within the \$450,000 figure?

M. Cafik: Ce serait donc compris dans le \$450,000?

Mr. Henderson: Yes, sir.

M. Henderson: Oui, monsieur.

Mr. Cafik: In respect of the overtime payments, over and above this figure, what are the rates? Are they time and a half, double time or triple time, and under what circumstances?

M. Cafik: Quel est le taux pour le temps supplémentaire? Temps et demi, temps double ou triple, et dans quelles circonstances?

Mr. Coderre: There are various combinations, sir, but to simplify I think we could say the average overtime rate is straight time and a half.

M. Coderre: Il y en a plusieurs, monsieur, mais en général le temps supplémentaire est rémunéré au taux d'une fois et demie le taux normal.

Mr. Cafik: Straight time and a half.

M. Cafik: Temps et demi.

Mr. Coderre: Yes, that is right. The reason I qualify this is that there are different formulae depending on the agreements, but generally speaking it amounts to time and a half, that is for daily overtime. Then, of course, you get beyond this for

M. Coderre: C'est cela. Évidemment, c'est selon la convention, mais habituellement, c'est le taux horaire normal majoré de moitié, pour le surtemps quotidien. Il y a évidemment l'annulation du deuxième jour de congé qui est rémunéré au double du taux normal.

[Text]

[Interpretation]

cancellation with second day off, for instance, where you would have double time and other refinements. Generally speaking, the bulk of the overtime is straight time and a half.

Mais en général, le gros du surtemps est rémunéré au taux horaire normal majoré de moitié.

Mr. Bigg: Could I ask a supplementary?

M. Bigg: Puis-je poser une question supplémentaire?

Mr. Cafik: Excuse me . . .

M. Cafik: Excusez-moi . . .

The Chairman: Let Mr. Cafik finish.

Le président: Laissez finir monsieur Cafik.

Mr. Cafik: . . . Mr. Chairman, this gives me an opportunity to raise another point. I fail to see how anything can be supplementary to this particular question because the entire line of questioning is on one specific subject and it makes it rather difficult for everyone when there are supplementaries, when the whole matter is supplementary. That is the point in putting in your name to be heard, in my view, so that you can ask a supplementary question.

M. Cafik: . . . ceci me permet de poser une autre question. Je ne vois pas comment on peut poser une question supplémentaire à cette question, quand elles portent toutes sur un même sujet.

The Chairman: I have taken note, Mr. Cafik.

Le président: J'en ai pris note, monsieur Cafik.

Mr. Cafik: Thank you very much. On page 14, of the long-form report here, there is mention in Item (c) of "premium paid for elapsed time between assigned and actual meal periods". I would like some explanation of that so I may understand it.

M. Cafik: Merci, monsieur. A la page 14 de la formule de rapport détaillée, on parle au sous-alinea (c) des primes versées en compensation du temps qui s'écoule entre les périodes assignées pour les repas et celles où le repas est effectivement pris. Pourrait-on m'expliquer ce qu'il en est?

Mr. Coderre: Yes, what is involved here, sir, is that under most agreements we have a provision which stipulates at what time a crew or employees should receive their meal period. Now, if for reasons whatever, this meal cannot be given, there is usually in the agreement a provision to pay a penalty which I believe—and it varies again from agreement to agreement—is usually half time for each hour of work until the meal is actually given. These hours of work are worked, so it is just a premium, a penalty, we pay for pushing off or delaying in giving the meal. This is usually the situation.

M. Coderre: Dans la plupart des contrats, on prévoit l'heure du repas. Si, pour une raison ou pour une autre, cette période ne peut être accordée, une amende est prévue.

Mr. Cafik: The implication of that is that if a person is hired on a 40-hour week and they actually work 40 hours, but during that period they happen to have 4, 5 or more meals that are delayed, they could be paid, say, 45 hours or 5 hours overtime, whatever the case may be.

M. Cafik: Si la semaine normale de travail est de 40 heures, et que l'employé travaille durant 40 heures mais que, pendant cette période, il y a 4 ou 5 repas qui sont retardés, ils peuvent recevoir 5 heures de temps supplémentaire?

Mr. Coderre: Yes.

M. Coderre: Oui.

Mr. Davidson: Could I just add one brief highlight to that, Mr. Chairman?

M. Davidson: Puis-je ajouter un mot à ce sujet monsieur le président?

The Chairman: Yes, Dr. Davidson.

Le président: Oui, monsieur.

Dr. Davidson: Take a production crew where the lighting technicians, for example, may have to come in in advance of the rest of the crew to set up the lighting arrangements. The rest of the crew, the film men, the camera men and the sound men come in an

M. Davidson: Prenons le cas d'une équipe d'éclairage qui doit précéder les autres, qui arrivent une ou deux heures plus tard. La réalisation commence. Le contrat prévoit le repas après un certain nombre d'heures de travail—après 4 heures de travail—et si l'on s'ar

[Texte]

our later or two hours later. The production starts to roll. The union agreements call for these men to have their luncheon breaks after so many hours of work and you are faced with the situation where if you follow the union agreement which says that these men should have their luncheon break after, let's say, four hours of work, you have to close down the whole show four hours after the technicians have come in because that is the time for them to get their lunch break. However we require the technicians to work through with the rest of the crew who have come in an hour later so that the production can go on uninterrupted, but because we do that, under the union agreement we have to pay the lighting technicians for the fact that their lunch period has been displaced.

Mr. Cafik: Right. I understand that, Dr. Davidson, and I do not like to leave the impression that I might be critical of it.

Dr. Davidson: No.

1055

Mr. Cafik: It is a matter of the union contract and wanted to understand what it was.

The other point is that again there is a 12-hour turn-around period...

Dr. Davidson: That is correct.

Mr. Cafik: ...where if you bring someone back 11 hours after he was previously on the job, you have to pay him some kind of premium. Could you explain what that premium is and what is involved in the turn-around period?

The Chairman: Mr. Coderre.

Mr. Coderre: I would have to verify that, sir, because it varies with each contract, but it is a premium which is probably between extra half time and one hour for the hours ahead of the originally scheduled starting time.

Mr. Cafik: But not for the entire period of the job?

Mr. Coderre: That is right.

Mr. Cafik: That is fine. It seems to me, Mr. Chairman, and I think I am right that this whole problem of overtime is really a combination of union contract which I presume at the moment no one can do anything about anyway—all the talk in the world will not change that until you have another negotiation and probably, if they are like others, it will not make it better, but perhaps worse after you negotiate a second time—and that one has to try to supervise

[Interprétation]

tient à la convention, il faudrait tout immobiliser après 4 heures. On demande donc aux techniciens de demeurer à la tâche pour ne pas interrompre la production. Mais en vertu du contrat, il faut dédommager les éclairagistes dont l'heure du repas a été retardée.

M. Cafik: Je comprends; je ne veux pas critiquer.

M. Davidson: Non.

M. Cafik: Je veux tout simplement comprendre la convention.

Il s'agit une fois de plus, de la période de rotation de 12 heures...

M. Davidson: C'est exact.

M. Cafik: ...selon laquelle, si vous rappelez un employé 11 heures après qu'il a quitté le travail, il faut lui verser une prime. Pourriez-vous m'expliquer en quoi consiste cette prime et cette période de rotation?

Le président: Monsieur Coderre.

M. Coderre: Il faudrait que je vérifie cette disposition qui varie selon chaque convention, mais il s'agit probablement d'une prime d'une demi-heure à une heure pour chaque heure de travail qui précède l'horaire établi de l'employé.

M. Cafik: Non pas pour toute la période du travail?

M. Coderre: C'est exact.

M. Cafik: Très bien. Il me semble, monsieur le président, et je crois avoir raison, que tout ce problème du temps supplémentaire découle d'un ensemble de conventions collectives au sujet desquelles on ne peut pas faire grand-chose. Il faudra attendre les prochaines négociations. Probablement que les nouvelles négociations n'amélioreront pas la situation. Il n'en faut pas moins administrer les ministères, surveillez les divisions en réduisant les dépenses autant que le permet la

[Text]

the departments and so on involved so that you minimize the expenditure around the frame of that existing union contract. It seems to me that if we have anything to say at all then, it should be in relationship to the supervisory abilities, to the way in which these things are controlled to keep it to an absolute minimum. I would hope and I am sure that this is already being done, that some fairly stringent way of approval for expenditures that necessitate these payments over and above regular payments within the contract are kept to an absolute minimum.

Perhaps you might say something about that kind of control or who authorizes the calling up of a crew ahead of time which I am not saying should not be done because I am a business man and I know these things may be necessary and economically sound in the long run, but there must be somebody who could control this and authorize it so that these expenditures are kept to a minimum.

Mr. Gilmore: Mr. Chairman, if I may.

The Chairman: Yes, Mr. Gilmore.

Mr. Gilmore: Mr. Cafik, the whole group of production employees is divided into these units which were mentioned before and each case of overtime, except for the exigencies of the service, would demand that something of that order be pre-scheduled. In other words, you know the approximate load ahead of time, you know the manpower you have at your disposal and this is particularly true where you have . . .

The Chairman: Your are getting feed-back.

Mr. Gilmore: I am sorry—a dramatic production. You do know that built into that budget and approved with the budget by the executive producer at the time the budget is assigned, is a certain amount of overtime. Any variation from that, for example, in the shops, if there is a change in design and material is shipped back to the shops for rebuilding or repainting or whatever, is subject to a separate approval by voucher of the executive producer, but it must be within the production budget. Something else in that budget must be sacrificed or an additional release must be made from contingency because these things do happen in productions of a major nature. I do not know if I have answered your question, but that is the technique and it applies in each department.

The Chairman: Mr. Cafik.

Mr. Cafik: Mr. Chairman, I presume you do not feel that there are any steps that you could take at the moment which would cut down this overtime any further than you have at the moment.

[Interpretation]

convention collective. Il nous faudrait donc nous efforcer de réduire les frais au minimum. J'espère que c'est déjà fort, et qu'il y a des dispositions sévères régissant l'approbation des traitements accordés en sus des traitements ordinaires.

Vous pourriez peut-être me dire qui autorise la convocation d'une équipe plus tôt que prévu. Je suis homme d'affaires et je sais que, dans certains cas, cette façon de procéder est justifiée et parfois peut s'avérer économique à la longue. Mais il s'agit d'y exercer un certain contrôle et réduire les dépenses au minimum.

M. Gilmore: Monsieur le président?

Le président: Oui, monsieur Gilmore.

M. Gilmore: Monsieur Cafik, tous les employés liés à la réalisation sont répartis entre les unités que j'ai mentionnées tantôt et chaque fois qu'il s'agit de surtemps, sauf si le service l'exige, il faut qu'il soit prévu à l'avance. Autrement dit, on sait à l'avance les heures de travail requises, le nombre d'employés disponibles, et c'est particulièrement le cas lorsqu'il s'agit de . . .

Le président: Lorsqu'on vous tient au courant des choses.

M. Gilmore: . . .pardons, lorsqu'il s'agit d'une réalisation dramatique. Vous savez qu'un certain montant d'heures supplémentaires nous est accordé en vertu du budget. Tout écart de cette façon de procéder, comme dans le cas des ateliers lorsqu'il s'agit de changer les décors et le matériel, exige l'approbation écrite du directeur de la production, mais il exige que ça se fasse dans les limites du budget de la réalisation. Il faudra sacrifier un autre article du budget. J'espère avoir répondu à votre question. J'espère avoir bien répondu à votre question, mais c'est là la façon de procéder et elle s'applique à tous les services.

Le président: Monsieur Cafik.

M. Cafik: Vous ne croyez pas pouvoir prendre à ce moment-ci des mesures propres à limiter les dépenses de temps supplémentaire, encore plus que ne l'avez déjà fait?

[Texte]

Mr. Gilmore: Mr. Chairman, there are many steps that we are pressing forward with and I will try to mention some of them. We have a small group of industrial engineers working on devising for our production people a better technique of preplanning. We are bringing together centrally on an experimental basis at three locations, all production scheduling. Previously they were done individually, the people were individually scheduled in the department. We are now making scheduling centres, coordination centres. Then there is a program of manpower utilization which is giving regular quarterly reports based on the schedule of the network operation or local location. We have set up a model of programs.

1100

Mr. Chairman, I might be too lengthy in answering but this is a technique.

The Chairman: Go ahead.

Mr. Gilmore: We have set up—we were the first network to do this; one network in the United States as well as the CBC has now taken it—model programs and indicated the amount of time of each trade which, based on the experience of three years, would be put into that type of program. We have done all the way from a major opera down to the 5-minute newscast. We now are measuring each schedule against that to try to cut down the manpower assessment—that is what it is called, a manpower assessment program—against each of these units of measure.

These are the areas in which we are working. We did not get to this kind of work until television had gone full-blown upon us. It grew quickly and we were behind it. I will say that quite candidly. Our management techniques grew behind television.

Mr. Cafik: All right, thank you very much, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Bigg and then Mr. Lefebvre.

Mr. Bigg: I understand it is very difficult to get such a simple thing as a lightbulb changed without hiring a crew of anywhere from seven to fourteen men. I can understand that a labourer during the depression days particularly, was very anxious to be employed at all, let alone at present day rates, but I am quite satisfied that we could bring a little bit of reasoning to the bargaining table if we said that this committee on behalf of the taxpayer is alarmed at the over-all cost of TV and if the unions want to be employed under these very favourable conditions, we would like them to bring some streamlining into the picture too.

[Interprétation]

M. Gilmore: Il y a plusieurs mesures que nous essayons de prendre. Notre petite équipe de techniciens en relations industrielles est en train de mettre au point une meilleure méthode de planification. Nous tentons de centraliser toute l'organisation de la production qui, auparavant, se faisait par chaque service individuellement. Nous sommes à créer des centres de coordination et de planification des horaires de travail. Il y a également un programme d'utilisation de la main-d'œuvre destiné à établir des rapports trimestriels qui tiennent compte de l'emplacement du réseau. Nous avons mis sur pied des programmes modèles. Monsieur le président, il s'agit de techniques assez particulières qu'il serait peut-être long à exposer.

Le président: Continuez.

M. Gilmore: Nous avons établi—nous avons été les premiers à le mettre au point; un autre réseau aux États-Unis ainsi que la BBC nous ont copié—des programmes modèles, et avons indiqué le nombre d'heures de travail qui devraient être consacrées à tel ou tel genre de travail sur la foi de trois ans d'observation, et cela depuis l'opéra jusqu'au bulletin de nouvelles de quinze minutes. Nous nous en servons maintenant pour essayer de réduire le nombre d'heures de travail, et c'est ce que nous appelons «programme d'évaluation de la main-d'œuvre».

Ce sont là les secteurs où nous œuvrons. C'est la télévision qui nous y a amenés. Je dois avouer que notre technique s'est développée grâce à la télévision.

M. Cafik: Très bien; merci, monsieur le président.

Le président: Monsieur Bigg, puis Monsieur Lefebvre.

M. Bigg: Je sais qu'il est difficile de changer une ampoule sans engager à cette fin une équipe de 7 à 14 hommes; je sais que, au cours de la dépression, plus particulièrement, on était fort heureux d'avoir un emploi, quel qu'il soit—je ne parle même pas des salaires versés aujourd'hui. Mais le comité, au nom des contribuables, s'inquiète de ce que la télévision coûte, et si les syndicats veulent travailler dans ces conditions, il leur faudra agencer fonctionnellement leur production. Pouvez-vous, M. Davidson, leur dire un mot à cet effet?

[Text]

[Interpretation]

I wonder, Dr. Davidson, if you could give a little indication along this line to your bargaining people we are very much alerted to this problem and that we will, in fact, recommend budgetary cuts which will hurt the union in the end if they cannot come together with us at this juncture to help us cut the over-all cost of TV production. I think this is a point where we can intervene. I do not say that we can stop seven men being called to change a lightbulb, but perhaps they could pool those seven men so that they cover seven different stages or do seven lightbulbs during the week.

Dr. Davidson: Mr. Bigg, you were at the National Arts Centre the other night when I was there and you probably saw the number of lightbulbs that were burned out in the National Arts Centre. I have no doubt that probably it is the question of expense that is preventing them from replacing those dead lightbulbs.

Seriously, I think you can take my word for it that we are pretty tough at the bargaining table. All you have to do is read what CUPE said about us the other day or read what the Minister of Labour said about us last fall when we were at the final stages of negotiating. I repeat—this may have been said before you came in, sir,—that every one of our negotiations last year with our major unions had to go to conciliation, to mediation and in some cases to the threshold of a strike situation before the issues were finally resolved. There were compromises and there have to be compromises, but I do not want anybody to get the impression around this table that the negotiating team for management at the bargaining table of our unions is a pushover and the unions will certainly tell you that is far from being the case. They consider that our positions are too rigid and that we do not give enough. We do our best to maintain the interest of the Corporation and of the Parliament of Canada in our negotiations.

I certainly impress continually on all the management group in the Corporation, including those who are responsible for negotiations, that they must come out of a situation with the most economical and defensible bargain possible. That is done in terms of our contracts with construction people. It is done equally in terms of our contracts with our union personnel.

Mr. Bigg: I have just one more point about the eight-hour and the four-hour business. Is it true that if they put in more than one hour of overtime, that is over the normal eight-hour shift if that happens to be the case, they get credit for a full eight-hour shift?

Dr. Davidson: Oh, no. If they were called up on a schedule basis to do an eight-hour job next week, let us say, but in fact, when the time came they were called up and two hours work was done and because something happened that made it impossible to continue, they were sent home, they would get paid for

M. Davidson: Monsieur Bigg, vous étiez comme moi au Centre des Arts l'autre soir, et vous avez sans doute remarqué que plusieurs ampoules étaient brûlées. Sans doute, c'était une question de dépenses.

Mais sérieusement, croyez-moi, nous sommes assez durs quand nous négocions. Vous n'avez qu'à lire ce que CUPE a dit sur notre compte l'autre jour, ou ce que, l'automne dernier, le ministre du Travail a dit lorsque nous en étions à la dernière étape des négociations. Je répète que chacune de nos négociations est allée jusqu'à la conciliation, à la médiation et parfois même à la menace de grève. Il y a eu des compromis, il en faut, mais il ne faudrait pas croire les négociateurs de l'administration se laissent manipuler. Les syndicats vous diront qu'il n'en est rien. Ils nous trouvent trop rigides, trop mesquins. Nous nous efforçons de sauvegarder l'intérêt de la société et du Parlement canadien.

Je répète aux administrateurs de la société, et à nos négociateurs, qu'ils doivent viser à conclure des contrats économiques et favorables.

M. Bigg: Une dernière observation. Est-ce vrai que si un employé travaille une heure en sus de sa journée régulière de 8 heures, il touche le salaire d'une période de huit heures?

M. Davidson: Non. Si on demande à l'employé de faire un travail régulier de huit heures la semaine prochaine et que, effectivement, il ne travaille que deux heures parce qu'il se produit quelque chose, il touchera le salaire prévu pour la période de huit heures.

[texte]

[Interprétation]

ne eight hours for which they were called up even if, in fact, they worked only two.

Mr. Bigg: Then this does not mean that when they work overtime they get the full eight hours.

1105

Dr. Davidson: Oh, no.

The Chairman: Mr. Lefebvre and then Mr. Fleming.

Mr. Lefebvre: I have two questions, Mr. Chairman, and in order not to hold up the Committee, if they wish to give the answers on Tuesday, I do not mind, but if they have time to give them now, I would appreciate it.

The Chairman: We do not have to vacate the room perhaps we can continue.

Mr. Lefebvre: One of my questions, I believe, will concern Mr. Henderson and the other one Dr. Davidson.

On page 13 of this long-form report there is a total of \$210,230,000 for the operating expenditures for the CBC for last year which is broken down into various items such as payments to suppliers, film purchases, et cetera, but there is a rather large item of \$12,550,000 which is called "Other" or miscellaneous if you wish. I wonder if there are any large items involved in there. I am thinking in terms of a million or a few hundred thousand dollars. It seems to be a rather large item to just shove into "Other"; a little larger than is ordinarily put into such a qualification. I would like that broken down if it is possible.

My second question, sir, that Dr. Davidson can be thinking about while Mr. Henderson is giving us the answer to the first one is, am I right in believing that there are 12 markets in Canada that are called lucrative money-making TV markets? This is where the TV operates and it makes a profit every year. It is a business proposition. You are also involved in these same markets. It might help us, Dr. Davidson, to sell the CBC to Canadians if you could show that these markets you do indeed make a profit, as well as the CTV, but your large deficits result from the fact that you must service all of Canada. I think you said that 97 per cent of Canadians now get TV from the CBC.

It would help me in my constituency and I am sure it would help the other members if these figures could be given to us, if my statement was right, that there are 12 money-making markets in Canada, CTV makes its profit there, but it does not bother with the rest. You also have the good markets, but your deficit comes from the bad markets which you are forced to service because it is a Crown corporation and we wish all Canadians to have TV.

M. Bigg: Donc, quand il fait des heures supplémentaires, il ne touche pas une rémunération de huit heures.

M. Davidson: Non.

Le président: M. Lefebvre, puis M. Fleming.

M. Lefebvre: J'ai deux questions. Je ne veux pas retenir le Comité. Si les témoins aimeraient mieux me donner les réponses mardi, soit; toutefois je leur saurais gré, s'ils peuvent le faire de suite.

Le président: Nous n'avons pas à quitter la pièce, nous pouvons donc poursuivre.

M. Lefebvre: Une de mes questions s'adresse à M. Henderson, et l'autre, au docteur Davidson.

A la page 13 de ce long rapport, on mentionne un montant de \$210,230,000 pour la Société Radio-Canada; il s'agit des dépenses de l'an passé, réparties sous diverses rubriques telles que versements effectués aux fournisseurs, achats de films, etc, mais y a une somme assez considérable de \$12,550,000 pour frais divers. Cette somme comprend-elle d'autres gros montants, comme un million ou quelques centaines de milliers de dollars? C'est une somme plutôt élevée pour la reléguer à la rubrique "divers". Pourrais-je en connaître le détail.

Deuxième question: monsieur Davidson peut y penser pendant que monsieur Henderson répond à la première. Est-ce vrai qu'il y a au Canada douze marchés qui sont considérés comme étant lucratifs et qui réalisent des profits chaque année. Vous pourriez mieux défendre la cause de Radio-Canada, s'il vous était possible de montrer que vous réalisez des profits dans ces secteurs et que vos déficits proviennent de ce que vous devez desservir tout le Canada. Vous dites que 97 p. 100 des Canadiens captent Radio-Canada.

Il me serait utile de connaître les chiffres. S'il est vrai qu'il y a au Canada douze marchés qui rapportent, Radio-Canada y réalise des profits mais elle ne se préoccupe pas des autres. Votre déficit provient de ce que vous devez desservir les mauvais marchés parce qu'il s'agit d'une société de la Couronne au service de tous les Canadiens.

[Text]

While Mr. Henderson is looking up the figures, do you care to make a comment on this?

The Chairman: Dr. Davidson, are you ready to make your comment?

Dr. Davidson: Yes, sir, I think it is probably correct to state that there are 12 to 14, perhaps a few more, markets which on the basis of the commercial broadcaster's assessment—I now am talking about television—would be regarded as lucrative markets and it is to these markets that the private broadcasters—I do not want to point the finger in particular at CTV because it is true of all private broadcasters—direct their particular attention.

I would be wrong to jump to the conclusion that because these are lucrative markets from the point of view of a private broadcasting organization, it should be expected that the Canadian Broadcasting Corporation should make money in those markets as well. The prime purpose of the Canadian Broadcasting Corporation, as I understand it and as it has always been understood ever since Parliament decided to establish a Canadian Broadcasting Corporation, is not to make money.

Mr. Lefebvre: There is nothing against it, though.

Dr. Davidson: There is nothing against it and I am all in favour of making money if I can, but the prime purpose of the Canadian Broadcasting Corporation is to provide a broadcasting service to the people of Canada and that broadcasting service is a different kind of service in quality and in quantity from the service that is provided by the private broadcasting agencies.

For example, I know of no private broadcasting agency that has any correspondents overseas, reporting to Canadians through Canadian eyes the events that are taking place in overseas countries. I know of no Canadian private enterprise in the broadcasting world that devotes anything like the sums of money that we devote to the support of talent and to the production of Canadian talent.

● 1110

We have a talent bill, Mr. Chairman and gentlemen, in the Canadian Broadcasting Corporation, budget of anywhere from \$15 million to \$25 million a year depending on whether you include writers, journalists, actors and so on in it or how much you include in it. Our talent budget is from \$15 million to \$25 million a year.

I will not put on the record the information as to what the talent budget of another major network production organization is, but I can tell you that it is a far cry from the talent budget that we have the responsibility of meeting. When you are comparing our costs of production and transmission and distri-

[Interpretation]

Est-ce que vous seriez prêt à faire une déclaration sur ce sujet?

Le président: Docteur Davidson, êtes-vous prêt?

M. Davidson: Oui. On peut, je pense, dire qu'il y a entre 12, à 14 marchés qui, d'après l'évaluation commerciale des radiodiffuseurs—et je veux parler ici de la télévision—sont considérés comme étant des marchés lucratifs, et c'est vers ces marchés que s'oriente l'attention des postes privés.

Si ces marchés rapportent du point de vue de l'entreprise privée, il ne faudrait pas en conclure qu'il en sera ainsi de la Société Radio-Canada qui vise avant tout à rendre un service, non pas à réaliser un profit. C'est cet objectif que visait le Parlement depuis qu'il a décidé de créer la Société Radio-Canada.

M. Lefebvre: Mais rien ne s'y oppose.

M. Davidson: Rien ne s'y oppose, et je trouve qu'on doit, si possible, faire de l'argent. Mais ce n'est pas le but de la Société. Elle s'intéresse principalement à assurer aux Canadiens un genre de service qui diffère en qualité et en quantité à celui que fournissent les sociétés privées.

Par exemple, je ne connais guère de société privée qui ait un correspondant à l'étranger qui rapporte aux Canadiens et d'un point de vue canadien les événements qui se produisent à l'étranger. Je ne connais pas de société privée qui consacre autant d'argent pour secourir les talents canadiens et en susciter de nouveaux. Cela nous coûte de 15 à 25 millions de dollars par année, suivant qu'on compte les écrivains, les journalistes, les artistes etc.

Je ne vous dirai pas ce qu'il en coûte à ce sujet à l'entreprise privée mais c'est bien loin de ce que nous déboursions chaque année pour le domaine artistique. Si vous comparez nos frais de production et de radiodiffusion avec ceux des autres réseaux, on oublie qu'Radio Canada réalise environ 22 heures de programmes par semaine.

Les stations individuelles qui forment la chaîne CTV sont indépendantes. Les coûts d'exploitation de ces stations ne sont pas inclus dans le budget de la chaîne CTV qui n'est, en somme, qu'un organisme de réalisation et de distribution fournissant aux membres un certain nombre d'heures de programmes. Il faut donc

[Texte]

with the budget of the other network that is quoted from time to time, it is overlooked that the CTV is a production organization which produces, I think, some 22 hours of programming a week. That is the extent of their production.

The individual stations which form the CTV network are owned separately. The costs of operating those stations as such are not included in the CTV budget. The CTV is merely a production and distribution agency for giving a limited number of program hours to its constituent members. Therefore, it seems to me that you have to start off on the basis that the responsibility of the CBC is to provide a national broadcasting service, that we are the main broadcasting organization responsible for maintaining and utilizing the creative talent pool in the broadcasting world in Canada. This requires us to undertake productions of a nature which are seldom if ever undertaken by private broadcasting organizations in Canada, and this costs money whether you produce it for Pontiac County viewers or whether you produce it for viewers in the City of Toronto.

I would not take refuge, Mr. Lefebvre, behind the easy answer to your question which would be that, yes, it is the hinterland that costs us all this money because we have to carry the message to the people in the rural areas. That is just simply not true. That is a large part of the reason why we need funds from Parliament, but we need funds from Parliament also to put good programming into these lucrative market areas which are not getting the balanced and high-cost programming to the extent that they would be getting it from the private broadcasting sector of the industry.

Mr. Lefebvre: That is a very good answer, and I am glad it will be on the record. It will help me answer the mail I get criticizing the CBC, and this is why I asked the question. I believe it is supplying a very valuable service to Canadians. Mr. Henderson, do you have an answer to the first question I asked?

Mr. Henderson: Yes, Mr. Lefebvre. You asked about the \$12.5 million shown for "Other" for the year ended 1968. We do not have the figures here. I know what items make it up, but I do not have the actual amounts, except one.

Mr. Lefebvre: Could you give us a rough idea of some of the larger items?

Mr. Henderson: Yes. It includes administrative travelling expense. Travelling expense for crews travelling abroad and that kind of thing would be under "T.V. staging and other production expenses", but the first item we have under "Other" would be what we might call administrative travelling expense. It is about \$1.5 million for the year.

[Interprétation]

partir du principe que la Société Radio-Canada doit fournir un service, et c'est nous qui avons la responsabilité d'utiliser et d'encourager les talents créateurs dont nous disposons au Canada. Il faudra que nous entreprenions des travaux qui sont rarement entrepris par des sociétés privées et qui sont coûteux, où que puisse se trouver l'auditoire pour lequel les programmes sont réalisés.

Je n'essaierai pas d'éluder la question en vous répondant que ce sont les régions éloignées qui nous coûtent si cher car ce n'est pas vrai... En grande partie, c'est la raison pour laquelle il nous faut des fonds du gouvernement, mais il nous en faut également pour lancer de bons programmes sur ces marchés lucratifs qui ne reçoivent pas les programmes de qualité que ces régions devraient pouvoir recevoir de ces sociétés privées.

M. Lefebvre: J'apprécie votre réponse qui me permettra de répondre à bien des critiques qui me sont formulées à l'égard de Radio-Canada, qui rend un précieux service à la population. Monsieur Henderson, voulez-vous répondre à ma première question?

M. Henderson: Oui, monsieur Lefebvre. C'était au sujet des 12 millions de dollars inscrits à la rubrique "Divers", du rapport pour 1968. Nous n'avons pas de détails ici-même. Je peux vous dire par exemple ce dont ce montant est constitué, mais je n'ai pas les chiffres exacts, sauf un seul.

M. Lefebvre: Pouvez-vous nous donner une idée des postes les plus importants?

M. Henderson: Oui. Il y a les frais de déplacement. Ceux des équipes qui vont à l'étranger, etc. figureraient à la rubrique "Réalisation et Production" mais sous la rubrique "Divers" la première dépense inscrite serait celle des frais de déplacement que j'appellerais "administratifs". Environ un million et demi pour l'année.

[Text]

Mr. Lefebvre: This is administration staff's travel expenses.

Mr. Henderson: That is right. Then we have automobile expenses, cars, trucks and so forth. We have publicity costs, telephone, telegraph and Telex, which, of course, is very considerable between the various outlying points across Canada, and office services generally. Those are the things that make up that "Other" figure. I will agree with you that it is fairly large and it might have been ...

Mr. Lefebvre: Would it be too much to ask that in the next report of this kind it be broken down?

Mr. Henderson: We can break it down. I do not know that it was as large a figure in the following year. As a matter of fact I think we did break it down. I have the 1969 figure here.

Mr. Lefebvre: It was \$8,780,000 in 1967, but it jumped to \$12,550,000 in 1968. This is why I asked the question. There is a \$3,770,000 increase.

Mr. Henderson: These have been described in 1969 as general expenses, but those are the items that make up that category.

The Chairman: Mr. Lefebvre, I think that to answer your question it would not be too much to ask either Mr. Henderson or the CBC to give us a complete list under that heading of "Other", and the amount opposite each one that goes to make up \$12.5 million.

● 1115

Mr. Lefebvre: Right. Could you furnish the Committee with this?

Dr. Davidson: Yes.

The Chairman: Dr. Davidson can give it to the Clerk and he will see that you get it. Would the Committee be agreeable to hear two more questions?

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Winch: Mr. Chairman, I have a number of questions on subjects we have not come to.

The Chairman: Well then, it is agreed that we continue. Mr. Flemming, then Mr. Leblanc, and then Mr. Winch.

Mr. Flemming: Mr. Chairman, my questions had to do with any differentiation that there might be between salaried employees and per hour and per diem employees. Dr. Davidson answered fairly well except that I would like to add something. Is an

[Interpretation]

M. Lefebvre: Ce sont les frais de déplacement du personnel de gestion?

M. Henderson: Oui. En outre, il y a les frais d'automobile, de camion, etc.; la publicité, le téléphone, le télégraphe, etc. qui évidemment sont très élevés étant donné les grandes distances qui séparent les divers centres au Canada; il y a aussi les services administratifs généraux. Ce sont là les éléments qui constituent la rubrique "Divers". J'admets que le chiffre est énorme et qu'on aurait pu...

M. Lefebvre: Serait-ce trop demander que de fournir le détail de ces chiffres dans le prochain rapport?

M. Henderson: Nous pouvons le faire. En fait, j'ai ici ces prévisions pour 1969.

M. Lefebvre: C'était \$8,780,000 en 1967, pour atteindre \$12,550,000 en 1968, soit une augmentation de \$3,770,000.

M. Henderson: Pour 1969, ces postes ont été inscrits sous la rubrique "Frais généraux", mais les éléments que j'ai mentionnés sont ceux qui constituaient cette rubrique.

Le président: Monsieur Lefebvre, pour répondre à votre question, serait-ce trop demander à M. Henderson ou à Radio-Canada de nous donner une liste détaillée des dépenses qui constituent la rubrique "Divers" en face desquelles ils pourront indiquer les montants.

M. Lefebvre: D'accord. Vous est-il possible de nous les fournir?

M. Davidson: Oui...

Le président: M. Davidson remettra ces renseignements au greffier qui verra à ce que vous l'obteniez. Le Comité veut-il entendre deux autres questions?

Des voix: D'accord.

M. Winch: Mes questions se rapportent à des sujets que nous n'avons pas abordés.

Le président: Nous sommes prêts à poursuivre. M. Flemming, M. Leblanc et M. Winch.

M. Flemming: Quelle est la différence entre un employé payé à l'heure et un employé payé à la journée. Vise-t-on à conclure une entente qui tienne compte du fait que, dans certains cas, il n'y a pas suffisamment de travail pour plusieurs milliers de

[Texte]

tempt made, in working out an agreement withalaried employees to recognize that there must be mes when there is not actually work for a wholeroup of several thousand people, we will say, whoe involved? In connection with what is after all aarantee of salary, is any attempt made to recogize that some overtime might very properly beked in times of some emergency that would beffset by the days and the hours for which theyceive a salary but there is no particular call oniem to perform a service?

The Chairman: Dr. Davidson.

Dr. Davidson: Certainly there is no means of expecting the unions to recognize the principle that instead of being paid overtime rates when they work overtime, they shall be given compensating time off. So far as the union agreements are concerned, they do not...

Mr. Flemming: No. I think perhaps my question is misunderstood. I know of a good many private companies that employ people on a salary basis, but generally speaking they are pretty much on call.

The Chairman: They do not get paid extra.

Mr. Flemming: Very often there is overtime and it is all considered to be a part of the over-all salary. I guess Dr. Davidson has answered the question.

Now, Mr. Chairman, I would like to ask this. I notice the suggested procedure of the Committee that we have a couple of items still remaining in connection with the CBC. I am wondering if we are going to stick with this suggested schedule pretty strictly so that everybody will know who is to be here and so on. There are some questions which I would like to pose that have something to do with policy, and Dr. Davidson has opened up the subject. He has gone back to the formation of the Corporation itself and the things that the Corporation is trying to accomplish.

They are rather extended questions. You have asked us on the Committee to confine ourselves to a couple of questions each. Will we be asking Dr. Davidson to come back at some future convenient date so that we can follow them up?

1120

The Chairman: Mr. Flemming, I would hope so, though it is not the purpose of our Committee to get into policy of the CBC. I know it is a pretty grey area and a thin-line policy that affects the financial statement in many ways. But we are really charged with the responsibilities of the financial structure of the CBC and we have tried to keep pretty much to that.

[Interprétation]

personnes? Que l'on pourrait légitimement faire travailler les employés en surtemps en cas d'urgence, pour compenser les heures creuses pour lesquelles ils sont payés tout en ne produisant pas?

Le président: Monsieur Davidson.

M. Davidson: Il n'est pas question de demander aux syndicats d'accepter des heures compensatoires pour les heures supplémentaires. Ils ne voudront pas...

M. Flemming: Je m'exprime mal, peut-être. Je connais nombre de sociétés privées qui ont des employés salariés mais qui, de façon générale, sont toujours disponibles.

Le président: Ils ne touchent pas une rémunération supplémentaire?

M. Flemming: Il y a souvent des heures supplémentaires, mais qui sont comprises dans le salaire.

M. Davidson a répondu à cette question.

Monsieur le président, je vois que dans les comptes rendus du Comité, il reste une ou deux questions qui n'ont pas été réglées au sujet de Radio-Canada. Allons-nous nous en tenir strictement à cet ordre du jour? Il y a certaines questions de politique que je voudrais poser. M. Davidson est remonté jusqu'à l'établissement même de la Société et de ces objectifs...

Ce sont des questions plutôt globales. Vous nous avez demandé de nous en tenir à deux questions. Pourrions-nous demander à M. Davidson de revenir pour y donner suite? Mais est-ce que nous allons demander à M. Davidson de revenir à un moment...

Le président: Monsieur Flemming, bien qu'il n'appartienne pas à notre Comité d'étudier la politique de Radio-Canada, j'aimerais bien aborder le sujet. Je sais que c'est une question assez obscure et que la politique de la Société est assez mal définie, ce qui a des effets sur l'aspect financier de plusieurs façons. Mais nous devons surtout étudier le côté financier de la Société Radio-Canada et c'est ce à quoi nous avons essayé de nous en tenir.

[Text]

Dr. Davidson: The other goes to radio and broadcasting.

The Chairman: Yes, the policy goes to . . .

Dr. Davidson: Come and see me over there, Mr. Flemming.

The Chairman: So we have tried to keep pretty well off policy. But as I say, it is a thin-line policy and does affect the financial statement in many ways. But, if you will keep your questions for the time being, Mr. Flemming, if they are on policy?

Mr. Guay (St. Boniface): Mr. Chairman, could I follow a supplementary to Mr. Flemming?

The Chairman: Well, if Mr. Flemming is finished.

Mr. Guay (St. Boniface): A supplementary as to what he was speaking about.

Mr. Flemming: Actually, I think it would be unfair to the Committee if I pursued what I had in mind because it would be time consuming.

The Chairman: All right, Mr. Guay.

Mr. Guay (St. Boniface): I would agree this time with Mr. Flemming in discussing policy, because I think it is by knowing the type of policies and having them explained to the Committee that we know what is involved, and why certain things are being done. I think that is very important. You may call it a narrow line or a thin line, but I think it is relatively important.

The Chairman: I said it was important, Mr. Guay, and its policy affects the financial statement. But the Committee on Broadcasting did discuss the policy of the CBC pretty thoroughly not too long ago. Now, Mr. . . .

Mr. Flemming: May I ask one question . . .

The Chairman: Yes, Mr. Flemming.

Mr. Flemming: . . . about the procedure? It is the intention that the Committee shall follow this pretty thoroughly?

The Chairman: Yes, that is the intention, in order to complete our work.

Mr. Guay (St. Boniface): Just like we do in the House.

Mr. Flemming: I can see great advantages to it, but still I would like to know that we could have Dr. Davidson back.

[Interpretation]

M. Davidson: L'autre aspect de la question est celui de la radiodiffusion, n'est-ce pas?

Le président: Oui, cette politique vise...

M. Davidson: Venez me voir, monsieur Flemming et nous discuterons de cet aspect.

Le président: Nous avons donc essayé d'éviter les questions portant sur la politique. Mais, comme je l'ai dit plus tôt, la politique de R.-C. manque de solidité, ce qui a des effets sur l'aspect financier de plusieurs façons. Mais pourriez-vous monsieur Flemming, réserver vos questions qui touchent à la politique de la Société pour le moment?

M. Guay (Saint-Boniface): Puis-je poser une question supplémentaire, qui fait suite à ce que vient de dire M. Flemming?

Le président: Oui, si M. Flemming a fini de parler.

M. Guay (Saint-Boniface): Une question qui touche ce dont il a parlé.

M. Flemming: De fait, je crois qu'il vaut mieux que je laisse tomber pour le moment ce que j'avais à l'esprit car cela prendrait trop de temps.

Le président: Bien, allez-y monsieur Guay.

M. Guay (Saint-Boniface): Je suis d'accord avec M. Flemming pour que nous parlions de la politique, car je crois que c'est en connaissant divers genres de politiques, et en se les faisant expliquer, que nous saurons ainsi de quoi il s'agit et pourquoi on agit de telle ou telle façon. A mon avis, c'est très important. Il se peut que cette politique soit mal définie mais c'est important...

Le président: Oui, c'est important et cette politique affecte l'aspect financier. Mais de fait, le Comité sur la radiodiffusion a étudié la politique de Radio-Canada consciencieusement il n'y a pas si longtemps. Maintenant, Monsieur...

M. Flemming: Puis-je poser une question...

Le président: Oui, monsieur Flemming.

M. Flemming:...au sujet de la procédure à suivre? Le Comité n'a-t-il pas l'intention d'approfondir la question?

Le président: En effet, car nous voulons parachever nos travaux à ce sujet.

M. Guay (Saint-Boniface): Tout comme nous le faisons à la Chambre des communes.

M. Flemming: Je vois beaucoup d'avantages à procéder de cette façon, néanmoins j'aimerais bien savoir si M. Davidson comparaitra de nouveau devant notre Comité.

[Texte]

[Interprétation]

The Chairman: I am sure he would like to come. All right, Mr. Leblanc, then Mr. Winch.

Le président: Je suis sûr qu'il serait très heureux de revenir. M. Leblanc, puis M. Winch prendront la parole.

Mr. Winch: Could we have some direction from you as to what your intentions are, Mr. Chairman? I do not know about the other members, but as far as the long-form Report is concerned, I still have four questions to ask.

M. Winch: Monsieur le président, pourriez-vous nous dire quelles sont vos intentions? Je ne sais ce que les autres députés veulent étudier, mais j'ai encore quatre questions à poser au sujet du rapport détaillé.

The Chairman: When I asked a few minutes ago, the Committee seemed to be agreeable to continue while; and so we are continuing with the hopes that everybody can ask their questions and clean it up. So if Mr. Leblanc... Mr. Whiting you have...

Le président: J'ai posé la question il y a quelques instants et je crois que la plupart des membres étaient d'accord pour que nous poursuivions nos travaux pendant un certain temps, avec l'espoir de régler toutes ces questions dans un bref délai. Donc, monsieur Leblanc... Monsieur Whiting, vous avez...

Mr. Whiting: Yes, I would like to ask a question. Can we except to get through this whole CBC today? Is that your intention?

M. Whiting: Oui. Je voudrais poser une question. Est-ce qu'il nous sera possible de régler aujourd'hui tout ce qui se rapporte à Radio-Canada? Est-ce là votre intention?

The Chairman: Yes. We have had the CBC officials before us for four meetings now and we feel that this is the length of time that we can give to them.

Le président: Oui. Les représentants de la Société ont comparu quatre fois devant notre Comité jusqu'à maintenant et nous croyons que c'est tout le temps que nous pouvons leur accorder pour le moment.

Mr. Winch: How about meeting this afternoon, if we could? There is an awful lot to do here, yet.

M. Winch: Ne pourrions-nous pas nous réunir cet après-midi. Il y a encore tellement de points à étudier.

The Chairman: If you would like to meet later today and adjourn now...

Le président: Peut-être préféreriez-vous que nous nous réunissions plus tard aujourd'hui et ajourner la séance maintenant.

Mr. Winch: I cannot see us getting through for at least another hour, maybe more than that.

M. Winch: Nous n'aurons sûrement pas terminé nos travaux avant une heure au moins, peut-être davantage.

Mr. Leblanc (Laurier): Mr. Chairman, I have only two short questions.

M. Leblanc (Laurier): Monsieur le président, je n'ai que deux brèves questions à poser.

The Chairman: Would you be agreeable to stay until twelve o'clock and finish it up?

Le président: Voulez-vous rester jusqu'à midi et en finir?

Mr. Winch: I doubt if we could.

M. Winch: Je doute fort que cela puisse se faire.

Mr. Leblanc (Laurier): I doubt it too, very much.

M. Leblanc (Laurier): J'en doute fort.

An hon. Member: Stay until one o'clock.

Une voix: Rester jusqu'à une heure.

The Chairman: I am at your direction, gentlemen.

Le président: C'est à vous de décider, messieurs.

Mr. Winch: I suggest we meet this afternoon, if we could get them to come.

M. Winch: Je propose, si les députés le veulent bien que nous tenions une réunion cet après-midi.

The Chairman: That is one suggestion. The other suggestion is to continue until we finish it up. I might say that I cannot be here beyond this afternoon; Mr. Lefebvre could take the Chair; there is no problem there.

Le président: C'est une bonne suggestion. On a toutefois suggéré aussi de poursuivre nos travaux jusqu'à ce qu'ils soient terminés. Je ne pourrai pas être ici plus tard dans l'après-midi. M. Lefebvre pourrait me remplacer, bien entendu.

Mr. Lefebvre: Unless we can finish it up between now and 12.30 p.m.

M. Lefebvre: Jusqu'à ce que les travaux soient terminés dans l'intervalle entre maintenant et 12:30 p.m. heures.

[Text]

The Chairman: Personally, I would be inclined to stay with it and finish it up. We have the officials here; it is an imposition, really, to ask them to come back after dinner.

Mr. Lefebvre: I would sooner stay here.

An hon. Member: We are wasting time right now, Mr. Chairman.

The Chairman: All right, proceed and finish it up. Mr. Leblanc, then Mr. Winch.

An hon. Member: Will you put me down, please.

M. Leblanc (Laurier): Merci, monsieur le président. A la page 14 du rapport de vérification soumis au Conseil d'administration de la Société Radio-Canada pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 1968.

Je vois que la proportion d'heures supplémentaires était de 26 p. 100 au service de l'information, et de 17.7 p. 100 au service des annonceurs. J'ai mal à comprendre comment il se fait que nous ayons à payer des heures supplémentaires dans ces deux services, parce qu'il ne s'agit pas de préparer une émission qui demande plus de temps qu'une autre: il s'agit tout simplement, dans un cas, de préparer l'émission de nouvelles; et pour les annonceurs je ne vois pas comment on peut leur payer un pourcentage aussi élevé d'heures supplémentaires. J'aimerais connaître les raisons de ces heures supplémentaires.

M. Coderre: Monsieur Leblanc, il faut d'abord tenir compte du fait que les chiffres en question se rapportent à l'année 1967, c'est-à-dire la période de l'Expo et du Centenaire. Or lorsqu'on parle d'heures supplémentaires dans le service de l'information, il faut tenir compte non seulement de ceux qui font la rédaction des nouvelles, qui travaillent dans un contexte assez régulier, mais aussi de ceux qui font la recherche des nouvelles.

Les gens qui travaillent en studio ou à la production travaillent plus ou moins dans des conditions analogues: ils sont appelés à être affectés à une situation particulière et doivent lui donner le temps voulu pour bien préparer la nouvelle. Or, dans une période comme l'année du Centenaire et de l'Expo, vous comprendrez facilement qu'il y a des imprévisibles, des imprévus et qu'il peut être nécessaire de retenir des employés plus longtemps que normalement.

Pour les annonceurs c'est un peu de même: l'annonceur qui est chargé de faire les annonces à toutes les demi-heures ou à toutes les heures ne pose pas de problème, mais celui qui est annonceur dans les émissions d'envergure comme c'est le cas, le spécialiste, Charette et d'autres, doit aussi faire un travail de préparation et de recherche énorme. Encore là, dans une période comme l'année du Centenaire et de l'Expo les heures sont absolument irrégulières.

[Interpretation]

Le président: Personnellement, je préférerais poursuivre nos débats pour en finir au plus vite. Nos témoins sont avec nous en ce moment et ce serait trop leur demander que de revenir après le dîner.

M. Lefebvre: Je préférerais poursuivre nos travaux dès maintenant...

Une voix: Nous perdons du temps en ce moment, monsieur le président.

Le président: Bon, alors nous continuons afin d'en finir. La parole est à M. Leblanc, puis à M. Winch.

Une voix: Veuillez m'accorder un temps de parole.

Mr. Leblanc (Laurier): Thank you, Mr. Chairman. My question has to do with page 14 of the auditing report of CBC's Board of Directors for the fiscal year, ended March 31, 1968. I notice here that the total percentage number of hours of overtime worked by the News Department staff is 26 per cent and the Announcers' staff 17.7 per cent. Now, I can hardly understand why we should have to pay overtime to the staff of these two departments because it is not a question of preparing a special program which might take more time of course, in some cases. But it is just a matter of preparing the news program, the same thing applying to announcers also. I do not see how we can pay them such a high percentage of overtime. I would like to know the reasons for this overtime pay.

Mr. Coderre: Well, Mr. Leblanc, first of all you have to realize that the figures are for 1967, when Expo 67 and the Centennial festivities were going on. Now then when you speak of overtime in the news service one must take into account not only the people who edit the news, who work on a rather regular basis, but also those who do research work in that connection.

People who work in studios or in jobs related to production, do work under the same conditions. They might be called upon to do a special task and must then take the time needed to prepare their news bulletin, etc. So during Expo 67 and the celebration of the Centennial year, there were of course unforeseen situations, which forced CBC management to get people to do more overtime than usual.

The same situation applies in the case of announcers. There is no problem, in the case of the announcer who reads the news bulletin every half hour or so; but those who deal with some important program, the specialists like Mr. Charette and others must do an enormous amount of research and preparation work. Here again during the Centennial year, hours of work were totally irregular.

[Texte]

Alors, c'est pourquoi, dans ces deux secteurs, il y a peut-être eu plus d'heures supplémentaires en 67 qu'il en a normalement.

M. Leblanc (Laurier): Je crois comprendre qu'en 1968 et 1969, la proportion d'heures supplémentaires dans ces deux services en particulier, a diminué, ai-je raison?

M. Coderre: Je ne sais pas, je n'ai pas encore vu les chiffres pour l'année 1969. Mais 1967 a été une année où tous les secteurs ont connu une proportion d'heures supplémentaires plus grande que d'habitude.

M. Leblanc (Laurier): Quelqu'un connaît-il la réponse à cette question?

M. Coderre: Je ne crois pas.

M. Leblanc (Laurier): Une dernière question, monsieur le président. Est-ce que dans les pays dits démocratiques, il y a également des sociétés d'État pour la radio et la télévision ou si ces sociétés d'État se trouvent seulement dans les pays totalitaires?

M. Coderre: Non. À l'exception des États-Unis où le système de radiodiffusion est complètement du domaine privé la plupart des pays, comme l'Angleterre, la France, ou l'Italie ont des sociétés d'État telles que la nôtre.

M. Leblanc (Laurier): Merci.

The Chairman: Mr. Winch.

Mr. Winch: I find, Mr. Chairman, that I could put two of my questions into one, so I will do it this way. Am I referring to pages 23 and 24 of the Long-form report. I would like to ask what happened to the lack of planning that resulted in an increase from \$217,000 one year to \$1,078,447 in the succeeding year, because the programs, or parts of programs, were found to be unsuitable, or of inferior quality. In a similar vein, on page 24, could we have an explanation in the film called *Warrendale*, which cost \$60,436, which is classified as unsuitable for Canada and, if my information is correct, was not only shown in other countries of the world but, I think, won some film prizes. Could we have an explanation of these two matters on pages 23 and 24?

Dr. Davidson: First of all, Mr. Chairman, on *Warrendale* the decision of the corporation at the time was that some of the language used in that presentation was not of a nature that would be suitable for broadcasting over CBC television. It is a matter of opinion.

Mr. Winch: Am I correct that it was shown in other countries and that it won prizes as a production?

[Interprétation]

Then, this is why there might have been in these two departments more overtime pay during 1967 than normally.

Mr. Leblanc (Laurier): It seems to me that in 1968-69 the percentage of overtime in those two departments in particular did decrease. Am I right?

Mr. Coderre: I do not know since I have not seen the figures, for 1969. But I know it was 67 a year when in all departments there was a higher percentage of overtime than usual.

Mr. Leblanc (Laurier): Does anyone know the answer to that question?

Mr. Coderre: I do not think so.

Mr. Leblanc (Laurier): One last question, Mr. Chairman. In so-called democratic countries are there also government agencies, governing TV and radio broadcasting or is this situation only to be found in totalitarian countries?

Mr. Coderre: No, apart from the United States where the broadcasting system is entirely in the hands of the public in most countries like England, France, or Italy broadcasting is also state-owned.

Mr. Leblanc (Laurier): Thank you.

Le président: Monsieur Winch.

M. Winch: Je crois que mes deux questions n'en font qu'une. Aux pages 23 et 24 du rapport détaillé, qu'est-ce qui s'est passé relativement au manque de planification dont découle une augmentation des crédits qui sont passés de 217,000 dollars d'une année, à 1,078,447 dollars, l'année suivante, parce que certaines émissions ou parties d'émissions ont été jugées inappropriées et de mauvaise qualité. Dans la même veine, à la page 24, pourrions-nous avoir une explication au sujet du film appelé *«Warrendale»* qui a coûté 60,436 dollars et qui est classé comme étant un film qui ne peut être projeté au Canada. Si mes renseignements sont bons, ce film a été présenté dans d'autres pays du monde et il a même gagné quelques prix cinématographiques. Pourrions-nous avoir une explication à ce sujet dont on parle aux pages 23 et 24?

M. Davidson: Au sujet de *Warrendale*, la décision de la Société à ce moment-là était que le langage et certaines expressions employés dans ce film n'étaient pas de nature à pouvoir passer sur les ondes de Radio-Canada. C'est une question d'opinions.

M. Winch: N'a-t-on pas projeté ce film dans d'autres pays; n'a-t-il pas remporté des prix cinématographiques?

[Text]

Mr. Gilmore: If I may answer, Mr. Chairman, the film was shown in two other countries. It won one minor prize. I would not class it as a major prize winner. The point at issue with *Warrendale* was, as the President has indicated, that there were in the opinion of our legal people contraventions of the Canadian criminal law in that program which we as a Crown corporation at that time chose not to test, and as a result decided against broadcasting this program. We tried to the best of our ability to reach an agreement with the free lance producer to edit out the alleged illegal passages and we could not succeed in that. That is the plain and simple situation with which we were faced.

Mr. Winch: All I can say is that I did not know the Canadian people were that sensitive. With some of the things I see on TV today, I am amazed that this happened.

Did you receive any payment from the film that was shown outside the country and, if so, how much did it offset the \$60,436 that this cost?

Mr. Gilmore: We have received payment for theatrical showings and some payment for outside broadcast. I would have to procure the income figure from our people and submit it later. I do not have it now.

Mr. Winch: I would like to have that because I think we should know if there is anything which offsets this cost.

Mr. Gilmore: There is some offset.

The Chairman: What were the two countries in which this film was shown?

Mr. Gilmore: If my recollection is correct, one of them was the United Kingdom. I am sorry but I would have to get the other one. I do not want to *ad lib* the second one but I know there were two broadcast occasions.

The Chairman: All right.

Mr. Winch: Could Dr. Davidson give an explanation as to what happened, if there was an increase of \$217,000 to \$1,078,000 in your expenditures on films that were found unsuitable or were of inferior quality.

Dr. Davidson: It would be a mistake, Mr. Chairman, to think that these two figures represent the write-off of material that relates specifically to that particular fiscal year of production or acquisition. Write-offs are made normally at the end of the fiscal year and if you will look at the record of the Corporations' financial statement of the previous fiscal year you will see that the corporation in that previous fiscal year came within a very small amount of spending its full budget,

[Interpretation]

M. Gilmore: Le film a été projeté dans deux autres pays et il y a gagné un prix de peu d'importance. Je ne dirais pas que c'est le genre de film qui puisse mériter un prix important. Comme le président vous l'a dit, de l'avis de nos conseillers juridiques, il y avait dans ce film des violations du Code criminel du Canada et en tant que Société de la Couronne nous avons décidé de ne pas le faire passer sur le réseau. Nous avons essayé d'avoir une entente avec le réalisateur de ce film pour qu'il accepte d'éliminer les passages illégaux et nous n'y sommes pas parvenus. Voilà tout simplement la situation.

M. Winch: Vraiment, je ne savais pas que les Canadiens étaient des gens si sensibles. Or si je compare avec certaines émissions qui passent sur mon écran de ce temps-ci, je suis vraiment étonné qu'une telle situation ait pu se produire.

Avez-vous reçu des recettes de ce film lorsqu'il a été distribué à l'étranger et dans l'affirmative, comment ces sommes se comparent-elles aux 60,436 dollars qu'il en a coûté pour le tourner?

M. Gilmore: Nous avons reçu des recettes pour certaines représentations à l'étranger. Il faudrait que je trouve les chiffres, car je ne les ai pas avec moi en ce moment.

M. Winch: Oui, j'aimerais bien savoir si il y a quelque chose qui compense le coût de production.

M. Gilmore: Il y a eu quelque compensation.

Le président: Quels sont les deux pays où ce film a été projeté?

M. Gilmore: C'est au Royaume-Uni, je crois bien, mais l'autre pays, je n'en suis pas tout à fait sûr. Je sais qu'on a projeté le film deux fois sur les écrans de TV.

Le président: Bien, merci.

M. Winch: Monsieur Davidson, pourriez-vous m'expliquer ce qui s'est passé, lorsque vous avez décidé qu'on avait dépensé trop d'argent pour les films jugés par vous, inappropriés ou de mauvaise qualité?

M. Davidson: On ne doit pas penser que ces deux chiffres représentent l'amortissement du matériel qui se rapporte à cette année en particulier. L'amortissement fait à la fin de l'année financière en général, et si vous regardez le bilan de la Société pour l'année précédente, vous verrez qu'elle a dépensé cette année-là presque tous les fonds à sa disposition, et par conséquent la possibilité pour la Société d'amortir le coût de l'équipement en désuétude, au cours de l'année

[texte]

and consequently the ability of the corporation to write off what was in effect obsolete material in the previous fiscal year was very limited. To be quite frank, it is my interpretation of the facts that we did not write off in 1966-67 as much as it would have been proper for us to write off having regard to the material that was in our inventory and that instead we carried it over and wrote it off in 1967-68 when there was sufficient amount of leeway at the end of the fiscal year to make this possible. I believe this is alluded to some extent by a statement in the Auditor General's report which I cannot refer to at the moment. But what I am really saying is that \$217,000 was an abnormally low amount to write off the previous fiscal year and \$1 million plus was an abnormally high amount to write off in the next fiscal year. I can give you some indications of the reasons which led us to write off material, and I think some of those might be revealing to the Committee because they will show the basis upon which we operate.

The Chairman: Before you do that, Dr. Davidson, would it be a fair statement that you write off these items in proportion to the amount of money or monies that you have left in your budget rather than have a surplus in your budget.

1135

Dr. Davidson: I am sure that that was a consideration in 1967-68. I cannot see the pattern otherwise because in 1966-67 we wrote off \$200,000, in 1967-68 we wrote off \$1 million something, and in 1968-69 we were back to a much lower figure—I think of the order of \$548,000 or something of that sort. I don't know whether that is correct or not the fact is that we had a major housecleaning of our accumulative inventory at the end of fiscal 1967-68.

Would you turn, Mr. Chairman and gentlemen, to page 23 so I can give you one example of the kind of thing that happens. Take the largest item, outdated material. There is a French Network item there listed *Ti-Jean Caribou* and it shows \$160,930 written off. Here is the explanation. *Ti-Jean Caribou* was a program of the Corporation's own production that was produced between the year 1963 and the year 1965—so it goes back beyond this fiscal year 1967-68. It was an adventure series on the French Network. It consisted of 68 separate episodes programs. They were produced live in the CBC studios with film inserts shot on Isle-aux-Coudres inserted into the actual live programs. The cost per episode was roughly \$10,500. That includes both what we call indirect and direct expenses—that is the out-of-pocket expenses and the overhead for the use of studio and so on. The cost per episode was roughly \$10,500, for a grand total for the 68 episodes of \$714,000. That was the total cost of production of these 68 episodes in this series that was intended to be shown over an extended period of time. All of these 68 original episodes were broadcast between 1963 and 1965. So that use was made of every one of the 68 episodes in question.

[Interprétation]

financière précédente, était très limitée. Pour être franc, je crois, que nous n'avons pas diminué le coût de l'équipement en 1966-1967 autant que nous aurions dû le faire et, qu'au lieu, nous l'avons reporté et amorti en 1967-1968 lorsque nous avions alors les moyens de le faire à la fin de l'année financière. Cela est exposé dans une déclaration qui figure au rapport de l'Auditeur général. Ce que je veux dire c'est que 217,000 dollars est une somme bien peu élevée pour amortir les coûts de l'année précédente et que un million de dollars est une somme d'amortissement extrêmement élevée pour l'année financière suivante. Je peux vous donner quelques-unes des raisons qui ont provoqué cette situation, et sans doute certaines d'entre elles révéleront au Comité la façon dont notre Société fonctionne.

Le président: Avant de faire cela, monsieur, peut-on dire que vous amortissez le coût de ces films proportionnellement aux montants qui vous restent à votre budget plutôt que de déclarer un surplus?

M. Davidson: Oui, je suis sûr qu'on a songé à cela en 1968-69. Il ne peut en être autrement car en 1966-67 nous avons amorti 200,000 dollars, en 1967-68, un peu plus d'un million et en 1968-69 le chiffre est beaucoup moins élevé soit de l'ordre de \$548,000 à peu près. Que cela soit juste ou non, nous avons fait un nettoyage complet de l'inventaire accumulé à la fin de l'année financière 1967-68.

Voulez-vous reporter à la page 23 pour que je puisse vous donner un exemple de ce qui se passe. Prenons le poste le plus important le matériel désuet. On a inscrit à ce chapitre une émission du réseau du poste français intitulée *Ti-Jean Caribou* un amortissement de \$160,930. En voici l'explication: *Ti-Jean Caribou* était une émission réalisée par la Société de 1963 à 1965 donc ce cas est antérieur 1967-1968. C'est une série composée de 68 épisodes d'aventures distincts présentée sur le réseau français. Ces émissions ont été réalisées en direct dans les studios de Radio-Canada avec des bouts de film tournés à L'Île aux Coudres et qui ont été incorporés à l'émission en direct. Le prix de chaque épisode est d'environ \$10,500. Ce chiffre comprend ce que nous appelons les dépenses directes et indirectes, c'est-à-dire, les dépenses occasionnelles les frais généraux et le coût de location du studio etc, ce qui donne un total de \$714,000. Ce chiffre représente le coût global de la production de cette série qui devait se répartir et être amortie sur une longue période de temps. Les 68 épisodes sont passés sur le réseau de 1963 à 1965. On a donc mis en ondes chacun de ces 68 épisodes.

[Text]

Our system of charging means that when we show a film or a production for the first time we will charge a portion of the total cost, particularly if we have in mind repeating this at a later stage in the program or schedule year. So that when these 68 original episodes were broadcast between 1963 and 1965 they were charged to the broadcasting budget at the rate of 60 per cent of the original cost per episode, for a grand total of \$428,400.

So that amount of charge was made in the fiscal years 1963 to 1965, when the programs were actually shown for the first time. The balance of the cost was carried as an inventory item. As of October, 1964, 30 of the 68 episodes were run a second time, and on that occasion the charges to the broadcasting budget consisted of the remaining 40 per cent attributable to those 30 episodes. That was \$4,200 per episode for a grand total charge then of \$126,000. This left still in inventory 38 episodes that had not been run a second time and 40 per cent of the cost of those episodes were still carried in inventory. In 1966 and 1967 we carried these 38 remaining episodes throughout the year in inventory without using them, and the total still in inventory was therefore \$166,000. When the write-off was made it was felt that the production no longer corresponded to the standards applying to children's broadcast for 1968 and would not measure up to a new series which had been developed in the meantime. So that at the review point in 1967, after these had remained in inventory, not used for the second time, for a period of over two years, it was thought that they were really obsolete and that we should write off the remaining costs that had not already been written off to expenditures. The \$166,000 in fact was made up of \$40,000 in direct costs and \$125,000 in indirect costs.

That is illustrative of a good many of the items that are shown here, Mr. Chairman. It would be a mistake to assume that because these items are listed they were never shown or never used. Some part of the item in many cases is attributable to the fact that we have this system of charging out a portion of the cost for the first run and reserving it in inventory for later charge out when the second run goes on.

● 1140

Now if you look at the English Network side, you will see item "Seven Days" and "Sunday", "Public Eye" inserts, and "Take 30" inserts. These programs involve accumulating material for use when you are putting on a weekly series such as "Seven Days" or "Sunday", or "The Way It Is." It is necessary for the producer of the program to accumulate certain items that he may require on a certain week-end to fill in the hour, to complete the hour, and these are kept in inventory awaiting use at the appropriate time.

When "Seven Days" was scrapped, or when "Sunday" was scrapped, certain items were in inventory for which no further use could be found, and these have to be written off. Some of them are topical; some

[Interpretation]

Notre système de comptabilité est le suivant quand nous présentons un film ou une émission pour la première fois, nous chargeons une part du coût total surtout si nous avons l'intention de le mettre en ondes à un autre moment. En 1963 et 1965 donc, nous avons porté les frais de ces 68 épisodes originaux au budget de la radiodiffusion au taux de 60 p. 100 du coût original par épisode et le coût total était alors de \$428,400.

Donc, cette somme a été portée au buget durant les années financières de 1963 et 1965 quand ces émissions ont été diffusées la première fois. En octobre 1964, 30 de ces 68 épisodes ont été mis en ondes pour la deuxième fois et alors le coût imputé au budget consistait dans les 40 p. 100 attribuables à ces 30 épisodes, ce qui veut dire \$4,200 par épisode, pour un total de \$126,000 qui laissait 38 épisodes qui n'ont pas été diffusés à nouveau, et par conséquent, 40 p. 100 du coût de ces épisodes ont été portés de nouveau au budget. En 1966 et 1967 nous avons porté au budget ces derniers 38 épisodes durant toute l'année sans les utiliser et le total au bilan était donc de \$166,000. Quand nous avons établi l'amortissement des coûts on semblait croire que ce genre d'émissions ne correspondait plus aux normes de qualité en vigueur pour les émissions d'enfants pour 1968 et n'étaient pas à la hauteur d'une nouvelle série qui avait été réalisée dans l'intervalle. Donc, lors de notre étude annuelle de 1967, bien que les épisodes en question aient figuré sur le bilan durant deux ans, sans que nous ayons l'occasion de les utiliser, on a pensé qu'elles étaient vraiment désuètes et que nous devrions amortir les coûts qui n'avaient pas été indiqués sur le bilan au chapitre des dépenses. De fait, le total de \$166,000 se répartissait ainsi: \$40,000 en coûts directs et \$125,000 en coûts indirects.

Cet exemple vous donne une idée de ce qui s'est passé pour un bon nombre d'émissions qui sont indiquées dans le bilan, monsieur le président. Il serait erroné de croire que nous ne les avons jamais mis en ondes simplement parce qu'ils figurent au bilan. Dans bien des cas, une partie de la rubrique est dûe au fait que nous avons adopté ce système de porter sur le budget une part du coût de la première présentation et de le réserver sur le bilan pour l'amortir lorsque le film est projeté une deuxième fois.

Maintenant si nous regardons du côté du réseau anglais, où sont diffusées des émissions comme *Seven Days*, *Sunday*, *Public Eye* et *Take 30*. Ces émissions comprennent la recherche et la collecte d'idées et d'éléments où l'on puisera pour réaliser des séries hebdomadaires comme *Seven Days* ou *Sunday* ou *The Way It Is*. Donc, il faut mettre en réserve certains sujets qui peuvent servir pour remplir une heure d'émission, pour une certaine fin de semaine et il faut donc les mettre de côté en attendant de s'en servir au moment opportun. Quand on a enlevé des ondes *Seven Days* ou *Sunday* il y avait du matériel dont on ne pouvait plus se servir et on a dû le retirer des ondes. Il y avait des articles et des films

[texte]

them have a time factor that makes it useless or undesirable to use them at a later time.

The LBJ item, for example, was an accumulation of films that we were saving for use at the time President Johnson would run for re-nomination as a Republican candidate. When he pulled the plug on us on March 1, 1967, and said he was not going to run, this material really became of no use to us. It will be kept in our inventory for stock shots for possible use at a later date, but as program material likely to be used in a program in the near future, it should no longer, in our view, be carried in inventory.

The Chairman: Mr. Winch.

Mr. Winch: Could I ask two very brief questions? I will let the rest go. I want to ask this question in order to clear the air, Dr. Davidson, because of certain information from letters and telephone calls we have received from people who maintain they know, and this is as recently as only yesterday. On page 13 you show "Commissions to agencies and networks" of some \$4,436,000. Are you certain, in your own mind, that in some of your purchases—shall we say, of a film strip—that there is not something, upon occasion, that may happen under the table? Perhaps you have somebody buy a film down in Hollywood and you are told the cost is \$100,000 when actually it is \$75,000.

I can assure you that I am not trying to raise suspicions, but information of this nature from people who say they know has come to members of this committee—not just to myself these last few days—but we thought it would be a good idea to raise the question now. I think I can put it this way. I am not going to mention names at all. We were told that you have had certain resignations that have not been made public, and that they had something to do with this matter. That is the reason I am asking you this question. Are you certain that this sort of thing does not go on?

Dr. Davidson: One can never be certain, Mr. Winch. I dealt with this before the parliamentary Committee on Broadcasting a year ago. You may recall that certain charges relating to kickbacks were made on a previous occasion, and my testimony before the Committee on Broadcasting is on the record there. I can say to you that we have discovered instances where irregularities have occurred and we have taken the necessary action, which is to fire the individual concerned. I do not say that this is a current situation, but it has happened since I came to the Corporation in at least one case in which I have dealt.

Mr. Winch: It has happened.

Dr. Davidson: Oh, yes, it has happened. You do not see 9,000 angels in the CBC just because it is a

[Interprétation]

d'actualité; d'autres portaient sur des sujets dont on ne pouvait se servir à une date ultérieure car ils n'étaient plus d'actualité.

L'émission sur le président Johnson, par exemple, était une accumulation de films à être utilisés à l'époque des élections de 1967 car nous croyions qu'il allait se présenter de nouveau comme candidat républicain. Lorsqu'il nous a joué un mauvais tour en ne se présentant pas aux élections, ce matériel n'avait plus d'utilité pour nous. Nous le conservons dans notre cinémathèque sous forme de photos fixes, destinées à être utilisées plus tard. Mais comme celles-ci ne nous serviraient plus à grand-chose, du moins dans notre programmation actuelle, à mon avis, on ne doit pas les porter au bilan.

Le président: Monsieur Winch.

M. Winch: Puis-je poser deux questions brèves. Je voudrais tirer les choses au clair, monsieur Davidson, car nous avons reçu des lettres, et des appels téléphoniques de personnes qui prétendent qu'elles en savent plus que nous. À la page 13 vous indiquez la rubrique suivante: «Commissions aux agences et aux réseaux» \$4,436,000. Puis-je vous demander si vous êtes sûr que lors de certains de vos achats, mettons de bandes filmées, il n'y ait pas eu parfois des gens qui se faisaient des petits profits personnels en douce? Vous avez quelqu'un peut-être qui achète un film à Hollywood et puis on vous dit que ça coûte \$100,000 quand ça coûte \$75,000 en réalité.

Des renseignements de ce genre parviennent aux députés. Nous nous sommes demandés si ce ne serait pas le bon moment de soulever la question. Je ne veux pas vous citer de noms. On nous a dit qu'il y a eu certaines démissions qui n'ont pas été rendues publiques et qui se rapportaient à cette affaire. Voilà pourquoi je vous pose cette question. Êtes-vous bien sûr que ce genre de choses n'existe pas?

M. Davidson: On ne peut jamais en être sûr. J'ai traité de la question il y a un an devant le Comité parlementaire de la radiodiffusion. Il y a eu certains pots-de-vin, qui ont été mentionnés dans une autre occasion et mon témoignage est indiqué au compte rendu. Nous avons découvert parfois certaines irrégularités à ce sujet et nous avons pris les mesures nécessaires en congédiant le coupable, je ne dis pas que c'est une situation courante mais cela s'est produit depuis que je suis à la Société, dans au moins un cas, dont je me suis occupé.

M. Winch: C'est déjà arrivé.

M. Davidson: Bien sûr, cela s'est déjà produit. Nous n'avons pas 9,000 anges à la Société, même si

[Text]

corporation. These things happen in every organization that I know. We exercise the maximum amount of control to prevent this from happening, to dig them out and to dispose of the situation when the occasion warrants it. I am not talking about any alleged film kickback because the incident to which I am referring does not relate to the film field. But I know of no way that you can guarantee in advance that trusted employees are not going to let you down at certain points in time.

The point is that we have to maintain vigilance, to satisfy ourselves as best we can, and to deal ruthlessly and harshly with any evidences of malfeasance that we encounter.

Mr. Winch: Did you ever take legal action when you discovered them?

Dr. Davidson: Yes. We have cases before the courts now in certain parts of Canada which have been before the courts for altogether too long a time, and we are helpless to do anything about them because the courts have not proceeded with the cases.

Mr. Winch: Could I ask one more question?

● 1145

The Chairman: Is this on the same subject matter?

Mr. Winch: No.

The Chairman: I would like to ask a question. Is it a fact, Dr. Davidson, that within the last six or eight months the Director of Planning and Production and the Director of Entertainment Programming both resigned?

Dr. Davidson: Yes.

The Chairman: Were any particular reasons given?

Dr. Davidson: When we notified the individuals in question that they were going to be removed from their posts of responsibility and reassigned because we were not satisfied with the way in which the administration of the entertainment field was being carried out, one of the individuals in question accepted, on a temporary basis, a reassignment to another area. Then, having made arrangements to go to a private enterprise, he resigned.

In the second instance the individual concerned was offered reassignment by us and chose to resign immediately rather than to accept reassignment. I can say to you, Mr. Chairman, that in neither instance, to the best of my knowledge, was our decision to remove these individuals from their posts of responsibility and reassign them related to anything of the nature that Mr. Winch has referred to. I would not want to reflect on their character in that way. We were just not

[Interpretation]

c'est une société dûment constituée. Cela existe partout. Nous essayons d'exercer autant de contrôle que possible pour éliminer ces situations. Je ne parle pas de pots-de-vin pour les films parce que l'incident dont j'ai parlé ne se rapporte pas à ce domaine. Mais il est vraiment impossible de garantir à l'avance que les employés ne vont pas nous jouer des tours parfois.

Il faut que nous soyons vigilants. Il faut étudier le cas et agir sans merci et avec sévérité lorsqu'on a des preuves de ces agissements coupables.

M. Winch: Avez-vous pris des mesures judiciaires contre les coupables?

M. Davidson: Oui. Malheureusement, ces questions traînent devant les tribunaux canadiens depuis trop longtemps et nous ne pouvons rien faire car les tribunaux n'ont pas encore appelé à comparaître les personnes en cause.

M. Winch: Puis-je poser une autre question?

Le président: Est-ce sur le même sujet?

M. Winch: Non.

Le président: Est-ce vrai, monsieur Davidson, que depuis six ou huit mois, le directeur du Service de la planification et de la production ainsi que le directeur de la programmation ont tous deux donné leur démission?

M. Davidson: Oui.

Le président: Est-ce qu'il a des raisons particulières pour cela?

M. Davidson: Nous leur avons dit qu'on allait leur changer des situations parce que nous n'étions pas satisfaits de la façon dont ils faisaient leur travail. Une des personnes a accepté d'être nommée à un autre poste provisoirement. Ensuite elle a donné sa démission parce qu'elle avait trouvé un poste dans l'entreprise privée.

Dans le deuxième cas, on a offert à cet employé d'occuper un autre poste, mais il a donné sa démission immédiatement. Mais je puis vous dire, monsieur le président, que nous n'avions pas l'intention de déplacer ces personnes pour des raisons telles que M. Winch a données. Nous ne sommes simplement pas satisfaits de leur façon de faire et de leur choix du matériel pour certains films.

[Texte]

[Interprétation]

atisfied with the way in which selections of film material were being made in terms of the character of these films.

Some of our programs that were in the process of production were not working out satisfactorily. Some of our scripts were not materializing as we felt they should. Too many judgments that had to be written off in inventory were turning up, and for this reason we felt that we had to make some re-allocations of responsibility.

Mr. Winch: At a previous meeting a question as to the future was both allowed and answered, and I have a personal interest in this one, naturally. Could I ask Mr. Davidson if, in view of a certain contractual arrangement that was made for the purchase of land from the City of Vancouver some three and a half years ago, the contract is going to be met and construction started within the period of that contract?

Dr. Davidson: You tell me if I am going to get the money for it, and I will tell you the answer to that question. I have every intention, so far as it lies within my power, to honour the letter that was given to Vancouver before I got there.

Mr. Winch: I shall now get after the Minister of Public Works, or the minister of Finance.

The Chairman: Mr. Crouse. Are you finished Mr. Winch?

Mr. Winch: Yes, I will ask the rest later.

Mr. Crouse: Mr. Chairman, I have a couple of questions here. One of them relates to a reply that the witness gave to Mr. Winch a moment ago. I would like to ask what the specific contraventions of the Criminal Code were in respect to the production "Warrendale" which barred it from being shown in Canada.

Dr. Davidson: Mr. Chairman, the specific contraventions fall under the definition of obscenity, and we have a legal opinion to that effect.

Mr. Crouse: I see. My other question relates to the Auditor General's Report itself, where on page 182 we get that:

The cost of programs available for advertising and advertising revenue earned thereon were shown in a note to the financial statements as follows:

Programs which carried advertising—1967-68

Programs available but which did not carry advertising

Program and related costs (exclusive of operational supervision, selling and general administration)

Certains des textes ne donnaient pas les résultats que nous espérons. Il y avait trop de matériel qu'il aurait fallu éliminer. Nous avons décidé qu'il fallait prendre des mesures à ce sujet et nommer ces personnes à d'autres postes.

M. Winch: A une autre réunion, on a posé une question au sujet de l'avenir. Puis-je demander à M. Davidson si le contrat pour l'achat de terrains à Vancouver sera respecté et si la construction commencée sera terminée comme il est prévu par le contrat?

M. Davidson: Dites-moi si on va me donner l'argent qu'il faut et je pourrai vous répondre. J'ai l'intention de faire honneur à la lettre qui a été donnée à la ville de Vancouver, avant mon entrée en fonctions.

M. Winch: J'essaierai donc de parler aux ministres des Travaux publics et des Finances à ce sujet.

Le président: Monsieur Crouse. Avez-vous terminé M. Winch?

M. Winch: Oui. Je poserai d'autres questions plus tard.

M. Crouse: Monsieur le président, une ou deux questions, au sujet d'une réponse que le témoin a donnée à M. Winch il y a quelques instants. Quelles ont été les infractions au Code criminel dans le cas du film de Warrendale, qui ont fait que ce film a été banni du Canada.

M. Davidson: Les violations ont trait aux articles de la loi quant à l'obscénité et nous avons un jugement légal à ce sujet.

M. Crouse: Bon. L'autre question se rapporte au rapport de l'auditeur général, où à la page 182, on dit ce qui suit:

Le coût des émissions qui se prêtent à la réclame et les recettes découlant des annonces publicitaires faites pendant ces émissions figurent dans une note jointe aux états financiers. Voici le tableau de ces frais et recettes:

Émissions avec annonces publicitaires—1967-68

Émissions se prêtant à la réclame mais qui n'ont pas attiré de commanditaires

Coût des émissions et frais connexes (à l'exclusion des frais de régie, de vente et d'administration générale)

[Text]

Advertising revenue-gross\$38,734,000

And then there is a note which states:

The net cost of programs with advertising potential in 1967-68 was therefore \$37,307,000 which was financed by the parliamentary operating grant.

The CBC was not even able to break even on programs which had advertising potential. Only about half of the cost of such programs was recovered through advertising revenue. Was this due to poor program material—something like we saw, I think it was Sunday night, where there were nude people on the screen—or was it due to poor management practice, or was it both?

Mr. Lefebvre: When was that?

Mr. Crouse: It was Sunday evening.

The Chairman: No time given, Mr. Lefebvre.

● 1150

Mr. Crouse: My question is, why was it necessary for the public purse to pick up an amount of \$37,307,000 on obviously the best programs you had to sell, programs which had advertising potential? They still did not produce half of the cost, and so the taxpayer had to underwrite half of the cost of these programs, even though you sold them. Was this due to the poor program material which was being produced and which is a reflection on those responsible for producing it, or was it due to bad management practice, or both?

Dr. Davidson: Can I explain what we mean by these different categories? There are certain programs which we will not allow to have advertising associated with. For example, the school broadcasts in the morning. These are programs which do not carry advertising as a matter of policy. Religious broadcasts do not carry advertising as a matter of policy. News and public affairs broadcasts do not carry advertising as a matter of policy. Therefore when we say that there are certain programs which are not available to advertisers, we are setting aside a certain proportion of the total program production costs of the corporation.

Then there are other programs which do carry advertising, where we would be prepared to sell and we do try to sell as much as we can of a program period. We may find that we cannot sell all the program costs. We cannot sell all the spot announcements. In particular when it comes to Canadian production, we find that in terms of the kinds and quality of programs that we produce, which are in many cases major and very

[Interpretation]

Recettes provenant des annonces publicitaires (brutes)—\$38,734,000

Ensuite, il y a une note qui se lit comme il suit:

Le coût net des émissions propres à la réclame en 1967-68 a donc été de \$37,307,000, montant qui a été couvert par la subvention d'exploitation accordée par le Parlement.

La société Radio-Canada n'a pu arriver à recouvrer ses frais dans le cas de certaines émissions qui étaient propres à la réclame. Environ la moitié seulement du coût de telles émissions a été recouvré par des revenus publicitaires. Cela provient du fait que c'était des émissions de qualité inférieure, comme par exemple cette émission de l'autre dimanche soir ou on a présenté des nus sur l'écran; ou est-ce qu'il s'agissait d'une mauvaise administration ou de ces deux facteurs à la fois?

M. Lefebvre: Quand avez-vous vu l'émission dont vous parlez?

M. Crouse: C'était dimanche soir.

Le président: On ne donne pas l'heure de la présentation, monsieur Lefebvre!

M. Crouse: Ma question est donc la suivante. Pour quoi a-t-il été nécessaire que le contribuable paie une somme de \$37,307,000 pour les meilleures émissions que vous aviez à vendre, c'est-à-dire des émissions propres à la réclame? Vous n'en avez pas récolté la moitié des frais de production et les contribuables ont donc dû défrayer l'autre moitié du coût de ces émissions même si c'est votre société qui les a vendues. Est-ce attribuable au fait que ces émissions ne sont pas de bonne qualité, ce qui reflète le talent de ceux qui les réalisent, ou est-ce qu'il s'agit de mauvaise administration, ou de ces deux facteurs à la fois?

M. Davidson: Je vais expliquer ce que nous entendons par ces différentes catégories. Il y a certaines émissions qui ne sont pas propres à la réclame comme les émissions scolaires le matin. Il s'agit dans ce cas d'une politique bien établie. Dans le cas des émissions religieuses, par principe il n'y a pas d'annonces commerciales. C'est aussi le cas pour les émissions de nouvelles et d'intérêt public. Il y a donc certaines émissions qui ne sont pas à la disposition des entreprises publicitaires et par conséquent nous éliminons ainsi une certaine part des coûts totaux de la production.

Il y a d'autres émissions pour lesquelles nous tentons de vendre de la réclame. Nous allons constater dans certains cas que nous ne pouvons pas vendre assez d'annonces ou de réclames pour défrayer tout le coût des émissions. Dans le cas des émissions canadiennes en particulier, étant donné leur nature et leur qualité, et qu'elles sont des émissions de grande envergure et très dispendieuses, nous ne pouvons pas

[Texte]

xpensive programs, we cannot get from advertisers the full cost of what we are producing.

If we were, for example, producing a ballet such as *Cinderella*, or if you were producing "*Carmina Burana*" on the French network, two very elaborate and very costly productions, you would not get any advertiser in Canada to pick up the tab for that total cost of production. And yet it is part of the responsibility of the Corporation to produce quality programs of that kind, even if they have high costs. You are left therefore with two alternatives. Either to put it on as a sustaining program, which means that the corporation does not try to recover any of the cost or to recover that portion of the cost you can under normal commercial circumstances which represents perhaps only a portion of the total cost involved.

Let me give you two examples. If you want us to break even on our entertainment programming at night there is one way of doing it. Buy our programs from the United States of America at low rates. They in mass produce them for wide distribution in the U.S. and we can pick them up at very low rates and make money on them. We can pay \$6,000 per episode for a U.S. series, or for a U.S. comedy program. We can sell that to an advertiser getting from \$12,000 to \$15,000 which of course includes the transmission and distribution costs, as well as our cost of acquisition. Or you can put on "*Wojeck*", a Canadian production. You can make in Canada a dramatic program of your own and that would cost you anywhere up to \$60,000 to produce in Canada. To fill a prime time hour with good quality Canadian programming will cost you anywhere from \$30,000 to \$100,000, depending on the elaborate nature of the program. You can still sell that to the Canadian advertiser for just about the same amount of money that you received for the American night entertainment program. Now if you want to produce quality Canadian programming, you are going to have to absorb in the public portion of our budget a substantial portion of the cost of that programming. You will not get advertisers to pick up the tab for the kind of operatic or elaborate programming that we feel is part of our responsibility to provide to the Canadian people.

[Interprétation]

recupérer au moyen de la réclame, tous les frais que nous déboursions.

Si nous réalisons un ballet comme «Cendrillon» ou si on met en ondes «Carmina Burana» sur le réseau français, lesquelles sont deux émissions à fort budget, aucune agence de publicité ne serait prête à assumer le coût total de ces réalisations. Néanmoins il incombe à la Société de réaliser des émissions de prestige comme celles-là, même si le coût en est très élevé. Nous sommes alors devant une alternative. Ou bien nous faut-il réaliser une émission de ce genre sans réclame, ce qui veut dire que nous ne pouvons pas récupérer quelque somme que ce soit, ou bien pouvons-nous nous permettre de la réclame pour récupérer une partie des frais.

Laissez-moi vous donner deux exemples. Si vous voulez que nous puissions récupérer tous nos frais pour toutes les émissions de divertissement le soir, il n'y a qu'une chose à faire, c'est d'acheter des émissions américaines à peu de frais. Ces émissions sont distribuées partout aux États-Unis, et nous pouvons ainsi les obtenir à peu de frais et réaliser ainsi des profits. Nous pouvons payer \$6,000 par épisode pour une série américaine quelconque. Nous pouvons alors la vendre à des commanditaires qui sont prêts à payer de 12 à 15,000 dollars, ce qui comprend les frais de distribution et nos frais d'acquisition. D'un autre côté, on peut réaliser un programme comme *Wojeck*. Nous pouvons réaliser nous-mêmes au Canada une émission dramatique qui coûtera près de \$60,000. Il vous en coûtera de 30 à \$100,000 selon la complexité de l'émission pour retenir une bonne heure d'écoute avec une émission canadienne de qualité supérieure. Vous pouvez alors vendre une telle émission aux commanditaires canadiens pour à peu près la même somme que vous avez pu obtenir pour une émission américaine de divertissement léger. Si vous voulez réaliser de bonnes émissions canadiennes, il faudra que notre budget puisé à même les deniers publics puisse absorber une proportion considérable des frais de cette émission. Vous ne trouverez pas de commanditaires qui soient intéressés à commanditer des émissions d'opéras ou très élaborées, quoique nous croyons que la Société a le devoir d'en présenter au public canadien.

1155

Mr. Crouse: One other question, Mr. Chairman, and thank the witness for his answer. I realize that in an operation of this type that it is not always possible to cover the production costs from the sale of the program. I would point out that it is our responsibility to examine the figures that have been placed before us by the Auditor General. On page 183—and this fact is covered by Mr. Winch—we note the costs for the programs that were unsuitable or inferior or rejected for some other reason, because they contravened certain Acts in Canada. In 1966-67 the amount is listed as \$320,000 for films that were unsuitable or

M. Crouse: Je désire poser une autre question. Je me rends compte, monsieur le président, que dans une entreprise comme celle-là, il n'est pas toujours facile de s'assurer que les frais de production soient remboursés, au moyen des recettes obtenues. Mais nous avons la responsabilité de jeter un coup d'œil sur les chiffres qui nous ont été présentés par l'auditeur général. A la page 183, et M. Winch en a parlé, nous notons que certaines émissions qui étaient de qualité inférieure, ou qui n'étaient pas acceptables ont été rejetées parce qu'elles allaient à l'encontre de certaines lois du Canada. En 1967, \$320,000 ont été

[Text]

inferior and yet in 1967-68 the figure is listed as \$1,619,000. Gentlemen that is over five times the waste. I think this points a finger at those who are responsible for the production of this material. It indicates that they were not capable, if you do not mind the use of that term, of producing quality programs. On the east coast if we sent a ship to sea with a captain who continually came back without any fish, after a while we would say: "We like you and you are a fine fellow, but we must replace you because you are incompetent". I would submit that one of the major responsibilities of the witness before us is to see that these figures are cut down somewhat and that they are not five times more than the previous year.

Dr. Davidson: Mr. Chairman, are there any fishing subsidies applicable in the Maritimes?

Mr. Crouse: Not for shipping or fishing at the present time, Mr. Chairman.

Dr. Davidson: I do not want to push the analogy too far, because I am a Maritimer too, but I accept the fact that it is our responsibility to keep this down to a minimum. I do not accept, I must put myself on the record, the implication in Mr. Crouse's statement that this reveals that our people are not capable of producing quality films or quality production. These are write-offs. I have given some of the reasons for these write-offs. They are on the record. I do not know if Mr. Crouse was in the room when I explained the way in which we do not charge the total cost of a production to the initial showing because we will plan to use it two or three times. We could have avoided, I suppose, a great deal of what comes out in this account as write-offs, if we adopted the simple book-keeping practice of charging 100 per cent of the cost of a production to it the first time it is shown and then riding free on it in the later years when we show it a second and a third time. To my mind that would not be a proper cost accounting basis for charging out the costs of our programs. I cannot accept any implication that this itself reflects a situation which justifies the terms that Mr. Crouse used. It does indicate that mistakes in judgment are made. It does indicate that write-offs of obsolete material have to be made under certain circumstances. We are required by the film industry to purchase films in whole packages of films. They are sold to us on block. This is the practice in the industry and there is no way of avoiding it. If you want to get two or three good films, particularly for showing, you may have to buy some indifferent, poor and unsuitable film material as part of that total package. These are the conditions of the marketplace and we have no means in the CBC of forcing the film industry to adopt different marketing practices. All the American networks are up against the same proposition and the private networks have to face the same proposition. The difference is that their write-offs never become the subject of public examination, because they are a private enterprise.

[Interpretation]

consacrés à l'achat d'émissions qui n'étaient pas appropriées ou qui étaient de qualité inférieure, et en dépit de cela en 1967-68, les chiffres correspondants s'élèvent à \$1,619,000. C'est un gaspillage de l'ordre de 5 pour 1. Il s'agit là d'un gaspillage qui a été commis et qui met en cause ceux qui sont responsables de la réalisation de telles émissions. Cela dénote qu'ils n'ont pas été capables de réaliser des programmes de bonne qualité. Dans l'Est, si nous envoyons en mer un capitaine qui ne prend jamais de poisson, nous décidons de le remplacer parce qu'il n'est pas assez compétent. Et je crois qu'il incombe au témoin, ici aujourd'hui, de s'assurer que ces chiffres baisseront par rapport aux années précédentes au lieu d'augmenter.

M. Davidson: N'y a-t-il pas des subventions accordées aux pêcheurs dans les Maritimes?

M. Crouse: Pas à l'heure actuelle, monsieur le président.

M. Davidson: Je ne veux pas pousser l'analogie trop loin, car je viens des Maritimes moi-même et j'admets que c'est à nous de maintenir les coûts de production au minimum. Je n'accepte pas, toutefois, l'allusion selon laquelle les gens de la Société Radio-Canada ne sont pas capables de réaliser des films ou des émissions de qualité supérieure. Il s'agit en ce moment, d'émissions qui ont été annulées et je vous ai donné certaines raisons qui justifient notre attitude à ce sujet. Je ne sais si M. Crouse était avec nous lorsque j'ai parlé de la façon dont nous procédons quant au coût total de la production, car nous avons l'intention de procéder ainsi dans certains cas à l'avenir. Nous aurions pu éviter bien des dépenses qui sont indiquées, ici comme étant des annulations en établissant un système de comptabilité différent en chargeant 100 p. 100 du coût de production lors de la première présentation du film, pour ensuite combler nos frais lors des deuxième et troisième représentations. À mon avis cette méthode ne serait pas sage. Je ne peux accepter que cela justifie les termes employés par M. Crouse. Bien sûr tout le monde peut faire des erreurs de jugement. Cela indique que l'amortissement de l'équipement désuet doit se faire dans certaines circonstances. L'industrie cinématographique nous demande d'acheter des films en vrac, car c'est ainsi qu'on nous les vend et il n'y a pas moyen d'éviter cela. Si vous voulez obtenir deux ou trois films de bonne qualité, il vous faut peut-être acheter en même temps un film de qualité inférieure. Ce n'est pas nous qui contrôlons le marché et nous ne pouvons pas obliger l'industrie cinématographique à adopter des tactiques différentes. Tous les réseaux américains et privés ont à faire face aux mêmes problèmes. Mais les mauvais films qu'ils amortissent ne font jamais l'objet d'enquêtes publiques parce qu'il s'agit de sociétés privées.

[texte]

Mr. Crouse: One final question, Mr. Chairman. It has been suggested sometimes over TV that we have a deficit of TV programming. We become aware of this when we visit Europe where TV is not in the hotel, not in the bar and not in your bedroom. Those periods when it is being shown sometimes end at 12 o'clock. I

1200
I am just wondering out loud what would happen if the government in its austerity program and its quite valid attempt to curtail inflation said, "I am sorry, Mr. Davidson, but your budget is now cut in half", just what steps would you then take? Would you start TV programming, say, at 10 o'clock in the morning and terminate at 12 o'clock at night, which I submit would, perhaps, provide fairly good listening time for everyone, or just what steps would you take if the Parliament of Canada decided to cut your budget in half as of next year?

Dr. Davidson: I would resign.

The Chairman: I was just going to say it is rather a hypothetical question.

Mr. Crouse: I realize that, Mr. Chairman, but I do think there are times when we concentrate perhaps a little more than is necessary on TV, that we are preoccupied with TV. The working man just cannot watch every day it is being produced but he must pay for it.

Dr. Davidson: Mr. Chairman, Mr. Crouse could be disturbing my mind because one of the things these gentlemen here and others will tell you that I have been raising very serious questions about is the extended hours of programming; in specific terms, the late night movies.

I have raised very serious questions in the Corporation, and I am making a nuisance of myself in doing so on this very question at the present time.

There are considerations one has to take into account. First, in certain localities we make money on late night movies, not in very many places, there are only two that I am reasonably sure of, in other places we lose money. I am told that we have to remain competitive with the private networks because you do not have people accustomed to viewing your channel, if they find that they can turn on the private channel at 2 o'clock in the morning and get something, if they turn on CBOT or some CBC station at 2 o'clock in the morning and get nothing, the next day they are going to be tuned to the other station. This affects our rating, our whole audience and all the rest of it.

However, basically, I am raising very serious questions with our program people right now about late night movies because I firmly believe that we would be better off if we were concentrating our efforts more on producing good quality programming, even if it meant a shorter period of hours of programming, rather than disperse and dilute our efforts over a larger number of hours.

[Interprétation]

M. Crouse: Une dernière question, monsieur le président. On a laissé entendre sur les ondes que nous avons trop d'émissions de télévision. On s'en rend bien compte quand on va en Europe, où il n'y a pas d'appareil de télévision à l'hôtel, au bar, ou dans la chambre à coucher. Dans certains cas, les émissions se terminent à minuit.

Je me demande ce qui se produirait si le gouvernement décidait, par mesure d'austérité, et afin d'éviter l'inflation, de couper votre budget en deux. Que feriez-vous alors? Est-ce que vous commenceriez les émissions à dix heures du matin pour terminer vers minuit ce qui assurerait une assez longue période d'écoute à chacun. Que feriez-vous si le gouvernement décidait de diminuer votre budget de moitié l'année prochaine.

M. Davidson: Je démissionnerais.

Le président: J'allais justement dire que la question est de nature hypothétique.

M. Crouse: Je le sais mais je pense qu'à certains moments nous attachons trop d'importance à la télévision, nous en sommes accablés.

Le travailleur canadien qui travaille ne peut regarder tous les programmes qui sont diffusés, mais c'est lui qui paie la note.

M. Davidson: M. Crouse lit le fond de ma pensée. Les messieurs présents ici et d'autres vous diront que je me suis posé des questions sérieuses au sujet des heures prolongées de diffusion.

J'ai soulevé des questions très sérieuses à ce sujet et j'ennuie moi-même les gens avec cette question dans le moment. Il faut tenir compte de certaines choses. Nous réussissons à faire des profits avec les derniers films de la journée seulement à certains endroits. Je ne suis raisonnablement certain que de deux localités. Ailleurs nous perdons de l'argent. On me dit qu'il faut continuer à faire concurrence aux réseaux privés, parce que mettons que les gens n'aient pas l'habitude de regarder votre canal, s'ils découvrent qu'ils peuvent regarder le canal privé à 2 heures du matin et qu'ils n'obtiennent rien, le jour suivant ils regarderont l'autre poste. Cela influe sur notre rendement, sur notre auditoire et tout le reste.

Toutefois je discute de questions très sérieuses avec les gens qui s'occupent de la préparation des programmes au sujet des films présentés tard le soir, c'est que je crois qu'il vaudrait mieux présenter des émissions d'excellente qualité, même si cela suppose une durée moins longue de diffusion, plutôt que de diluer et de répartir nos efforts sur un plus grand nombre d'heures.

[Text]

Please remember one other thing, that included in our lengthy programming hours is a very substantial block of time, most of our morning time, is given to educational programming for the school systems across this country, as well as for the pre-school systems. It has been suggested in the past that it would be fine if the CBC would decide to start only at 12 o'clock noon and program perhaps until 12 o'clock at night. Well the first effect of that would just completely knock out our ability to serve the needs of the public school systems across this country. That would be the first consequence of that in very large part.

The Chairman: All right. Mr. Whiting and then Mr. Guay.

Mr. Whiting: Mr. Chairman, I have just a couple of questions regarding advertising revenue.

Dr. Davidson: how does the Corporation ascertain the degree of network time that should be allotted to advertising? I understand that the CRTC sets down regulations you must adhere to, and correct me if I am wrong, does the CRTC regulation state that no more than 12 minutes per hour should be allocated to this or can be allocated to this or cannot be?

Dr. Davidson: That is correct with some very minor modification, Mr. Whiting; the modification being that, I think, they allow up to 13 minutes in one hour provided there is compensation in the immediately following hour.

Mr. Whiting: I see.

Dr. Davidson: So it is 24 minutes over a two-hour period but not more than 13 minutes in any hour. This was a BBG regulation that has not been changed since the CRTC came in.

Mr. Whiting: Does the CBC use that limit or attempt to use that limit?

Dr. Davidson: We have been moving much closer to the maximum utilization of that outer limit than I like to see happening and I have called for a review at the

[Interpretation]

Veillez vous souvenir que nos longues heures de diffusion sont occupées dans une grande mesure surtout le matin par des émissions éducatives destinées aux écoliers du pays; ainsi qu'aux enfants d'âge pré-scolaire. On a déjà proposé dans le passé que Radio Canada ne commence qu'à midi et que les émissions se terminent à minuit. D'abord, nous ne pourrions pas répondre aux besoins des écoles publiques au Canada. Ce serait la première conséquence.

Le président: M. Whiting et ensuite M. Guay.

M. Whiting: Monsieur le président, j'ai quelques questions à poser au sujet de la réclame et des revenus que vous en retirez.

Comment la Société établit-elle la période de temps qui doit être consacrée à la réclame? Je crois que la CRTC établit des règlements que vous devez respecter. Ces règlements prévoient-ils que pas plus de douze minutes par heure ne doivent être consacrées à la réclame?

M. Davidson: C'est à peu près juste à quelques détails près monsieur Whiting; je crois qu'on permet jusqu'à treize minutes en une heure s'il y a compensation au cours de l'heure qui suit immédiatement.

M. Whiting: Je vois.

M. Davidson: Cela fait donc vingt-quatre minutes par période de deux heures mais pas plus de 13 minutes par heure. C'est un règlement adopté par le Bureau de gouverneurs qui n'a pas été modifié par la Commission de la radiodiffusion.

M. Whiting: Radio-Canada dépasse-t-elle cette limite ou a-t-elle tenté de le faire?

M. Davidson: Nous nous rapprochons beaucoup trop de l'utilisation maximum de cette limite qu'il ne me plaît. J'ai demandé qu'on fasse une révision. L'émis-

● 1205

present time. It varies with the different kinds of programs, Mr. Whiting. On a disc jockey program where you play a gramophone record and then you put something in, you can put in any number of commercials almost without limit without upsetting the audience that listens to that kind of program. On dramatic production where you stick even five or six commercials into the middle of a dramatic production it breaks the continuity and I think in large part damages the effectiveness of the dramatic presentation. Therefore, we have a variety of different policies depending on the nature of the program and it boils

sion pendant laquelle l'annonceur fait jouer des disques et dit quelques mots se prête à un grand nombre d'annonces publicitaires que l'auditoire en soit dérangé. D'autre part si vous entrecoupez une pièce de théâtre de cinq ou six annonces publicitaires vous supprimez la continuité et vous nuisez à l'atmosphère de la présentation. Les politiques varient d'après la nature de l'émission. Tout se résume donc à ceci. À la télévision il y aura un minimum de huit minutes l'heure dans le cas de certaines émissions jusqu'au maximum permis par le règlement de la CRTC pour d'autres genres d'émissions.

[texte]

[Interprétation]

own to this: on television we will run anywhere from a minimum of eight minutes per hour in certain kinds of programs up to the maximum permitted by the CRTC rule in other types of programs.

Mr. Whiting: How do you arrive at that; this is not acceptable, that you could be running too many commercials, or you could be running too few commercials? This is your revenue. You get revenue from these commercials and the more revenue you get from these commercials the less money you require from the people of Canada. I am not saying that you should be roughly the twelve-minute mark or you should be the eight-minute mark, but I just wondered what research the CBC does to ascertain what is an acceptable amount of advertising time and balance that against the profit and loss.

Dr. Davidson: I should say, Mr. Chairman, on Mr. Whiting's point, that we do specific audience research. Within the last three years—I have forgotten whether it is within my time or the year before—we have done a specific study on audience reaction to commercials, both in terms of quantity and in terms of the character of the commercials. We have found some very interesting evidence which we have endeavoured to build into our judgments on how much commercialism should allow within the Corporation. However, the Corporation is caught, as you know, between two schools of thought: one, that we should be out of the commercial field completely, and the other, that we should be in it up to our necks on the same basis as commercial corporations.

My own personal prejudice, I think I would have to say, Mr. Chairman, at the moment, is that we are managing some of our programs by making excessive liabilities for commercial spot announcements in these programs. I have asked for a review of this which is currently being undertaken and it may prove me wrong, but I am sufficiently concerned about it that I have asked this to be undertaken.

The Chairman: All right. Are you finished, Mr. Whiting?

Mr. Whiting: No, I am not. How do you decide what advertising rates should be?

The Chairman: All right, that is a fair question. How do you decide the rates, Dr. Davidson?

Dr. Davidson: On the basis of the market; what our competition is charging, what we think they are charging; what the traffic will bear; what our experience in the previous year has been in selling at our established rates for the year; what the economic circumstances and prospects are. We try to make the same kind of business judgment that anybody who is charging rates for anything will make.

Mr. Whiting: Good. Are your rates competitive, Dr. Davidson, with the private networks in Canada.

M. Whiting: Comment en arrivez-vous à cela? Il n'est pas acceptable que vous puissiez avoir trop ou trop peu d'annonces? En somme c'est votre revenu qui est en cause. Plus vous retirez de recettes, moins la population canadienne doit payer. Je ne dirai pas que vous devez utiliser toute la période de douze minutes ou que vous devriez vous en tenir à huit minutes, mais je me demande si la Société Radio-Canada a fait des recherches afin de déterminer la durée acceptable pour la réclame afin de faire un équilibre des profits et pertes.

M. Davidson: Je dois dire, monsieur le président, au sujet de ce que dit M. Whiting que nous faisons des travaux de recherche sur notre auditoire. Au cours des trois dernières années, je ne sais pas si c'était de mon temps ou l'année précédente nous avons entrepris une étude précise au sujet des réactions de l'auditoire en ce qui concerne la nature et le nombre des annonces publicitaires. Nous avons trouvé des réactions intéressantes dont nous avons tâché de tenir compte lorsque nous avons décidé du nombre d'annonces publicitaires à permettre à la Société. Comme vous savez, la Société est prise entre deux feux. On pense d'une part, que nous ne devrions pas faire d'annonces du tout et d'autre part qu'il faudrait en accepter autant que possible; comme les autres sociétés commerciales.

J'ai pour ma part, un préjugé à l'heure actuelle. Je crois que nous faisons tort à certaines émissions en y insérant trop d'annonces publicitaires courtes. J'ai demandé une étude de la question qui est maintenant en cours j'ai peut-être tort, mais ça m'inquiète suffisamment pour que je demande qu'on la fasse.

Le président: Très bien. Avez-vous fini, monsieur Whiting?

M. Whiting: Non. Comment déterminez-vous les taux imposés pour la publicité?

Le président: Très bien. La question est juste. Comment décidez-vous des taux, M. Davidson?

M. Davidson: Ça dépend du marché, des concurrents, du nombre d'annonces possible, de ce que les commanditaires sont prêts à payer, de nos expériences passées aux taux établis pour l'année, des perspectives financières. Nous essayons de porter le même jugement d'affaires que portera toute personne qui impose des taux.

M. Whiting: Vos taux font-ils concurrence aux réseaux privés du Canada?

[Text]

Dr. Davidson: We say they are, yes. We have been attacked by the private networks on the grounds that our rates are not high enough. I can appreciate the viewpoint of private networks who would like our rates to be sufficiently high so it will be easier for them to sell their availabilities. However, we consider that our rates are competitive, that they are fair, and I would be prepared to defend these in any forum, before the CRTC or elsewhere, if called upon to do so.

The Chairman: Mr. Whiting.

Mr. Whiting: Yes. Last September did you lower your rates per minute?

Dr. Davidson: No, sir.

Mr. Whiting: There was no change in your rate structure?

● 1210

Dr. Davidson: Oh, yes, that is a different question.

Mr. Whiting: Oh, all right.

Dr. Davidson: I know what you are talking about. You have been told, I have no doubt, by the representatives of private industry that we reduced our rates. We have what we call the full network which includes our affiliates. We have also what we call MetroNet, the CBC stations which we own and operate. On our MetroNet we had been providing three minutes per half hour as the maximum amount of commercial broadcast time; three minutes per half hour plus I think there was a twenty-second station break that was also open. So the maximum amount of time in the half-hour period was three minutes and twenty seconds; whereas, the CRTC was permitting up to six minutes per half hour. We found that we were not competitive with the private networks and in our annual review of rates—we review and produce a new rate schedule every year—we raised our rates by something as I recall it of the order of 5 or 6 per cent. However, we put in 40 seconds of extra available time so that we raised our commercial time per half hour from three minutes and twenty seconds to four minutes per half hour. At the same time we were raising our rates by something of the order of 5 to 6 per cent.

Now the competition will allege that we are now charging less per minute than we were before, but in programs of this kind we do not sell on a per minute basis. This argument can go on and on and on as long as you want, but that is the basis of the statement.

The Chairman: That is fine.

Mr. Whiting: Mr. Chairman, I want to get my questions in.

[Interpretation]

M. Davidson: Les réseaux privés s'en sont pris à nous parce qu'ils estiment que nos taux ne sont pas assez élevés. Je comprends le point de vue des réseaux privés, qui voudraient pouvoir vendre, plus facilement mais nous sommes d'avis que nos taux font face à la concurrence; et qu'ils sont justes; je serais disposé à les défendre devant la Commission de la radiodiffusion; ou ailleurs s'il le fallait.

Le président: Monsieur Whiting.

M. Whiting: En septembre dernier, est-ce que vous avez réduit vos taux par minute?

M. Davidson: Non, monsieur.

M. Whiting: Y a-t-il eu des changements dans la structure des tarifs?

M. Davidson: Oh! oui. C'est une question différente.

M. Whiting: Oh! très bien.

M. Davidson: Je sais de quoi vous parlez. Les représentants du secteur privé vous ont sans doute dit que nous avons baissé nos taux. Il y a le réseau complet qui comprend les postes affiliés, mais il y a également ce que nous appelons réseau de base, les postes qui nous appartiennent et que nous administrons. Nous avons prévu pour ce réseau 3 minutes par demi-heure comme temps maximum pour la réclame; donc 3 minutes, par demi-heure plus une pause de 20 secondes. Le temps maximum dans la période d'une demi-heure était de trois minutes et vingt secondes, tandis que la CRTC permettait jusqu'à six minutes par demi-heure; nous avons constaté que nous ne faisons pas concurrence aux réseaux privés, et lors de notre révision annuelle, nous mettons au point une nouvelle échelle—nous avons augmenté les taux dans une proportion de 5 ou 6 p. 100, mais nous avons donné 40 secondes de plus de sorte que le temps consacré à la réclame par demi-heure est donc passé de 3 minutes 20 secondes à 4 minutes par demi-heure. En même temps, nous avons accru les taux de 5 ou 6 p. 100.

Nos concurrents prétendront que nous exigeons moins par minute que nous ne le faisons auparavant. Mais dans le cas de programmes comme ceux-ci, nous ne vendons pas d'après le nombre de minutes. On peut poursuivre l'argument aussi longtemps que vous voudrez mais c'est le fondement de la déclaration.

Le président: C'est très bien.

M. Whiting: Monsieur le président, je voudrais pouvoir poser mes questions.

[texte]

The Chairman: All right, you are getting them.

Mr. Whiting: Dr. Davidson, would you say that the BC were setting a precedent in the advertising industry as it pertains to TV?

Dr. Davidson: Setting up a precedent in what way?

Mr. Whiting: By cutting the per minute cost down at sliding in an extra minute?

Dr. Davidson: If I am right, Mr. Chairman, we were only moving up to four minutes to match what the private networks had already been doing, so I do not quite see that we are creating any precedent.

Mr. Whiting: No, but your minute price was reduced, is that correct? Did I understand you correctly? Your minute price was reduced, but your whole half hour was increased.

Dr. Davidson: If you were to calculate it as though you were selling it on a permanent basis, which we do not do, then it is mathematically correct. If you divide the higher price by four it is less than if you divide the lower price by three and one third.

Mr. Whiting: Has this been done in the private sector? Have they done this before or did they always make the maximum the traffic could bear on the time they were allowed.

Dr. Davidson: I cannot answer that, Mr. Chairman. I would have to go back into the records to find out whether the private stations follow a uniform practice. I suspect it would be shown that some individual private stations go much further than others towards the maximum that the CRTC makes possible. Even on a four-minute per half-hour basis that is not the maximum permitted by the CRTC. The CRTC rule—the 30-second rule, which has not been changed permits six minutes per half hour.

Mr. Whiting: All right, thank you, Dr. Davidson.

Mr. Crouse: Could I put a supplementary there?

The Chairman: Mr. Crouse.

Mr. Crouse: I just checked the figures in *Canadian Advertising Rates and Data* magazine for January 1970 and it shows the rates for Canadian radio and television stations; for example, it gives the Ottawa station, CBO, which is the CBC station. This is the rate on radio for general advertising; five minutes of Class A news listed at \$13; CFRA, \$45; CKOY, \$35. This supports your contention that CBC rates are too low.

[Interprétation]

Le président: Très bien, allez-y.

M. Whiting: Docteur Davidson, est-ce que la Société Radio-Canada a créé un précédent dans l'industrie de la réclame en ce qui a trait à la télévision?

M. Davidson: De quel précédent parlez-vous au juste?

M. Whiting: En réduisant le coût des annonces publicitaires par minute, mais en ajoutant une minute supplémentaire?

M. Davidson: A moins que je ne me trompe, monsieur le président, il ne s'agit que de 4 minutes ce qui correspond à ce que font déjà les réseaux privés. Je ne vois donc pas comment nous créons un précédent.

M. Whiting: Non, mais le prix de la réclame par minute a baissé, est-ce exact? Le prix par minute a baissé, mais le prix pour toute la demi-heure a augmenté.

M. Davidson: Si vous calculiez comme si nous vendions sur une base permanente, ce que nous ne faisons pas, alors c'est juste au point de vue mathématique. Si vous divisez le prix le moins élevé par trois et un tiers.

M. Whiting: Est-ce que cela s'est fait dans le secteur privé? L'a-t-on fait avant ou ont-ils toujours pris le maximum possible pour le temps qui leur était attribué?

M. Davidson: Je ne puis pas répondre à cette question, monsieur le président. Il faudrait que je consulte les dossiers pour déterminer si les postes privés ont adopté des méthodes uniformes. Je crois qu'on pourrait constater que certains postes privés se rapprochent beaucoup plus que d'autres du maximum prévu par la CRTC. Même le quatre minutes par demi-heure ne constitue pas le maximum permis par la CRTC. Le règlement de la CRTC—le règlement du bureau des gouverneurs—qui n'a pas été changé permet six minutes par demi-heure.

M. Whiting: Je vous remercie, monsieur Davidson.

M. Crouse: Puis-je ajouter une question complémentaire?

Le président: Monsieur Crouse.

M. Crouse: Je viens de vérifier les chiffres dans la revue *Canadian Advertising Rates and Data* pour janvier 1970 qui indique les taux pour les postes canadiens de radio et de télévision. Par exemple, on donne le poste CBO qui est le poste de Radio-Canada à Ottawa. Il s'agit du taux à la radio pour les annonces publicitaires générales; cinq minutes du temps d'écoute de la catégorie «A» coûtent \$13; à

[Text]

Dr. Davidson: Just let me deal with that question right now. What are we selling? The advertiser is not the least bit interested in buying a minute of time. He is interested in buying audience. If I have a minute that I can prove 5,000 people are listening and another minute where I can prove that 500 people are listening, do you think the advertiser is going to pay the same amount for those two minutes of time? He would be crazy if he did.

This is the point that I should have made more clearly to Mr. Whiting. You should not be deluded into thinking it is meaningful to talk about the cost per minute of time. What you should be talking about is the cost per thousand of delivered audience. This is why we have different rates at different times of the day for given minutes of time, and this is why a private station in a given community that has a bigger audience than we have to deliver to the advertiser will, if he has any sense, charge twice as much as we do. If we have any sense we will not try to sell advertising to an advertiser in a given community at the same rate as the private station if he can only deliver half the audience. Is this insanity, or does it make sense?

● 1215

In the case of CBO and CFRA . . .

Mr. Gilmore: Five thousand watts is the CBO output power . . .

Dr. Davidson: That is right.

Mr. Gilmore: . . . and 50,000 watts is the CFRA output.

Mr. Crouse: Mr. Chairman, if I might just continue, the same source of information stated the rate on television stations for 60-second spots, Class A time repeated for 52 weeks: CBOT, \$114; CJOH, \$185, with CBOT being the CBC station; in Toronto stations, rates on radio for general advertising five minutes of Class A time: CBL, again the CBC station, \$45; CFRB, \$150, and CHUM, \$75, and the rates there on television stations for 67-second spots of Class A time: CBLT, the CBC station, \$340; CFTO, \$350. In each case your rates are under.

Dr. Davidson: Mr. Chairman, put those figures alongside of what the audiences delivered by those stations are, do your mathematics and I think you will see why our rates are different from theirs.

The Chairman: Mr. Whiting.

[Interpretation]

CFRA \$45; à CKOY \$35. Ceci vous appuie lorsque vous dites que les taux de Radio-Canada sont trop bas.

M. Davidson: Permettez-moi de traiter de cette question immédiatement. Que vendons-nous? Celui qui fait de la réclame n'est pas intéressé à acheter du temps. Il est intéressé à acheter un auditoire. Si on m'accorde une minute pendant laquelle 5,000 personnes écoutent et une autre minute pendant laquelle je peux prouver que 500 personnes sont à l'écoute, pensez-vous que le faiseur de réclame paiera la même somme pendant ces deux minutes? Il serait fou de le faire.

J'aurais dû donner une explication plus claire à M. Whiting. Il ne faudrait pas que vous pensiez qu'il vaut la peine de parler du prix par minute de temps. Il faut parler du prix par milliers d'auditeurs. C'est pourquoi les taux varient d'après l'heure du jour pour un nombre donné de minutes. C'est pourquoi un poste privé possédant un auditoire plus considérable demandera, s'il a du sens, deux fois plus cher que nous. Si nous avons du sens, nous n'essaierons pas de vendre au faiseur d'annonce pour le même prix que le poste privé si ce dernier n'atteint que la moitié de l'auditoire. Est-ce de la folie ou est-ce sensé?

En ce qui concerne CBO et CFRA . . .

M. Gilmore: CBO possède une puissance de cinq mille watts.

M. Davidson: C'est exact.

M. Gilmore: . . . et 50,000 watts pour CFRA.

M. Crouse: Monsieur le président, j'aimerais continuer. La même source d'information donnait les taux des postes de télévision pour les annonces de 60 secondes, pour les heures de la catégorie «A» pendant 52 semaines: CBOT, \$114; CJOH, \$185. CBO est le poste de Radio-Canada. A Toronto, les taux à la radio pour les annonces générales de cinq minutes catégorie «A»: CBL, encore le poste de Radio-Canada, \$45; CFRB, \$150 et CHUM, \$75 et les taux à aux postes de télévision pour les annonces rapides de 67 secondes, catégorie «A»: CBCT (poste de Radio-Canada), \$340; CFTO, \$350. Dans chacun de ces cas, les taux sont inférieurs.

M. Davidson: Monsieur le président, placez ces chiffres à côté de ceux qui correspondent aux audiences respectifs, faites le calcul et je pense que vous verrez pourquoi nos taux diffèrent des leurs.

Le président: Monsieur Whiting.

[texte]

Mr. Whiting: Dr. Davidson, what incentive is this for advertisers to buy Canadian content, or is there any incentive?

Dr. Davidson: Patriotism is not enough as somebody once said.

Mr. Whiting: Right.

Dr. Davidson: The advertiser is looking at this in terms of delivered audience, in terms of the image of the company in relation to the program he is associated with. The advertiser also, unfortunately, in some instances where decisions are made as part of a larger public relations and advertising plan by the parent company in the States rather than by the Canadian subsidiary or a Canadian corporation that is related to an American parent company—the Canadian company sometimes has its decisions made for it, somewhere than in Toronto or Montreal or wherever the headquarters of the Canadian corporation is. It is sometimes a good deal harder to convince a public relations firm or an advertising agency operating in New York on behalf of a parent company and for the subsidiary as well. It is pretty hard to tell them sometimes that we have a program in Canada they have never heard of which may have a good audience rating even in fact they have heard of the headline American comedians and the names in the entertainment world here. They will choose to buy what they know rather than something we tell them is a very good thing that was made in Canada.

The Chairman: Mr. Whiting.

Mr. Whiting: But you are out aggressively selling Canadian content to the advertisers and to the companies who might. . .

Dr. Davidson: We are pushing the sale of our Canadian programs, where they are saleable, as hard as we can. We are getting some reaction from the advertiser, sometimes, because when we put a package together and we want an American program, which we have got, we say to him: "You can have a piece of that American program if you will buy a Canadian program also," and he does not like it. We are going to go on doing this: we are going to use every means we know, that is respectable and honourable, to promote the idea that advertisers on the Canadian airwaves should be supporting, through their advertising, Canadian production rather than expressing, as they typically do, their preference for American production. They will tell us, of course, they are in business, that the only reason they support American production is because it draws a larger audience and, unfortunately, this is true, in a great many cases. But we are doing all we can to promote the idea that the Canadian airwaves should be for Canadian programming predominantly, and that advertising, like the Parliament of Canada, should support that Canadian effort.

[Interprétation]

M. Whiting: Monsieur Davidson, comment encourage-t-on les faiseurs d'annonces à acheter un produit canadien? Existe-t-il en tout un encouragement?

M. Davidson: Le patriotisme ne suffit pas. On l'a déjà dit.

M. Whiting: C'est exact.

M. Davidson: Le faiseur d'annonces considère la situation en termes de l'auditoire qui est à l'écoute, de l'impression faite par sa société en rapport avec le programme auquel il est associé. Malheureusement, le faiseur d'annonces dans les cas où les décisions sont prises d'un plan de publicité et de relations extérieures de la société mère aux États-Unis plutôt que par une filiale canadienne ou une société canadienne qui est rattachée à une société mère américaine, alors la société canadienne fait parfois prendre ses décisions ailleurs qu'à Toronto ou Montréal ou à l'endroit où se trouve le bureau général de la société canadienne. Il est parfois beaucoup plus difficile de convaincre une agence de relations publiques ou de publicité de New-York qui fonctionne au nom d'une société mère et pour la succursale de même. Il est parfois assez difficile de leur dire que nous avons un programme au Canada dont ils n'ont jamais entendu parler et qui peut avoir un bon auditoire lorsqu'en fait ils ont entendu parler des comédiens américains célèbres et des grands noms du spectacle. Ils choisissent d'acheter ce qu'ils connaissent plutôt que d'acheter quelque chose qu'on leur dit que c'est excellent et que c'est fabriqué au Canada.

Le président: Monsieur Whiting.

M. Whiting: Mais vous vendez d'une façon agressive un produit canadien aux faiseurs d'annonces et aux sociétés qui pourraient . . .

M. Davidson: Nous encourageons la vente des programmes canadiens le plus possible lorsqu'il est possible de les vendre. Nous réussissons à intéresser certains commanditaires parfois parce que quand nous mettons au point une émission et qu'il veuille une émission américaine dont nous disposons aussi, nous disons: «Vous pouvez avoir une partie de l'émission américaine, si vous achetez aussi une émission canadienne» ce qui ne lui plaît pas. Nous allons continuer à faire ainsi car nous allons nous servir de tous les moyens dont nous disposons, tous les moyens honorables et respectables, afin de faire valoir l'idée que les faiseurs d'annonces sur les ondes canadiennes devraient appuyer par leurs annonces les produits canadiens plutôt que d'exprimer, comme c'est typique pour eux de le faire, leur préférence pour le produit américain. Ils vous diront naturellement qu'ils sont en affaires, qu'ils n'appuient la production américaine que parce qu'elle attire un plus grand public et c'est malheureusement vrai dans beaucoup de cas. Nous faisons toutefois tout ce que nous pouvons pour promouvoir l'idée que les ondes

[Text]

Mr. Whiting: I have two more questions. Assuming that prime time is from eight o'clock until ten o'clock Sunday night, would that be considered. . .

Dr. Davidson: It is from seven o'clock until eleven.

Mr. Whiting: From seven o'clock until eleven, all right. If, from seven o'clock to eight o'clock, you were bringing in an American program, and then, from eight o'clock until nine o'clock, a Canadian program, would your rates be different?

Dr. Davidson: For the American programs?

Mr. Whiting: Yes.

Dr. Davidson: The rates, I think I am right, Mr. Whiting, depend upon the hour. Any Sunday night program, eight to nine, whether it is American or Canadian, would not affect the rates.

Mr. Whiting: They would both be the. . .

Dr. Davidson: The charge to the advertiser for a sponsored program consists of station time, network time, and the cost of the program. The station time and the network time would be the same in either case, because that is the mechanical distribution, the pumping out of the program, and the use of the station. The only differential would be in the cost of the program material. Do you follow me? If we buy an American program at \$6,000, and add station time and network time, add a profit factor if we can, that is the package cost.

In the case of the Canadian program, the station time and the network time would be the same as the American program. But if we are selling him a "Wojek" production that cost us \$60,000, we have to make an assessment as to what the traffic will bear, as to what portion of that cost we can persuade the advertiser to pick up. And we will make that judgment, it is a subjective judgment; we will establish what the audience rating for that period is, how many thousand viewers we are delivering him, and we will try to make a calculation on that, from that basis. The Canadian program may, in fact, cost more than the American program because we are trying to recover as much as possible of the total cost of producing that Canadian program from the advertiser. We do not, as a matter of policy, say: "Because Canadian programs are second-class or harder to sell, we have a second rate structure for them". That is not the case.

● 1225

Mr. Whiting: No. I was not even implying, Dr. Davidson, that Canadian programs are second-class or. . .

[Interpretation]

canadiennes devraient transmettre surtout des émissions canadiennes et que la publicité devrait, comme le parlement canadien, appuyer les efforts canadiens.

M. Whiting: J'ai deux autres questions. En presumant que les meilleures heures d'écoute sont de huit à dix heures, le dimanche soir, cela serait-il considéré. . .

M. Davidson: C'est de sept heures à onze heures.

M. Whiting: De sept à onze heures, très bien. Si de sept à huit heures, vous présentez une émission américaine, puis de huit à neuf heures, une émission canadienne, vos taux seraient-ils différents?

M. Davidson: Pour les émissions américaines?

M. Whiting: Oui.

M. Davidson: Les taux, si je ne me trompe, monsieur Whiting, dépendent de l'heure. Toutes les émissions présentées le dimanche soir de 8 heures à 9 heures, qu'il s'agisse d'une émission américaine ou canadienne, n'influenceraient pas les taux.

M. Whiting: Les deux seraient. . .

M. Davidson: On demande à un commanditaire de payer le temps du poste, le temps du réseau et le coût de l'émission. Le temps du poste et celui du réseau seraient le même dans l'un ou l'autre cas, parce qu'il s'agit de la distribution mécanique et de l'utilisation du poste. La seule différence serait dans le coût du matériel pour l'émission. Vous me suivez? Si nous achetons une émission américaine à \$6,000 et que nous ajoutons le temps du poste et le temps du réseau en ajoutant un élément de profit si possible c'est là le coût d'ensemble.

Dans le cas de l'émission canadienne, le temps du poste et du réseau serait le même que pour l'émission américaine. Mais si nous lui vendons une production "Wojek" qui nous coûte \$60,000, nous devons évaluer ce que l'afflux pourra supporter en ce qui touche la partie de ce prix qui sera payé par le commanditaire que nous aurons persuadé. Nous porterons un jugement, c'est un jugement subjectif nous établirons ce que sera l'appréciation de l'auditoire pour cette période, combien de spectateurs voient l'émission et nous tenterons de faire un calcul à partir de là. L'émission canadienne, en fait, peut coûter plus cher que l'émission américaine parce que nous tentons de récupérer du commanditaire la plus grande partie possible des frais globaux de production. Question de politique, nous ne disons pas: Parce que les émissions canadiennes sont de seconde catégorie ou plus difficiles à vendre, nous avons une structure de second ordre pour elles. Ce n'est pas le cas.

M. Whiting: Monsieur Davidson, je ne prétendais pas que les émissions canadiennes étaient de second ordre ou. . .

[Texte]

Dr. Davidson: I want to make it clear that we are not taking that position. We have no different approach in selling a Canadian or an American program except that, in one case, it is a fact that we are typically trying to recover as much as possible of our own costs. In the other case, we add the cost of the American program to the cost of station time and network distribution and, if possible, a profit to that.

The Chairman: Any more questions?

Mr. Whiting: One final question. There are certain products which you do not allow to be advertised on television. Is that correct?

Dr. Davidson: Yes.

Mr. Whiting: Yes. Who says that you cannot advertise these products? Who makes that decision, that policy?

Dr. Davidson: There is a series of answers to that. It could be the Department of National Health and Welfare, if there was a product that came under the Food and Drug Regulations in any way; it could be the RTC, I think, which has certain rights; it could be us. And we have the right to decide that, in a certain instance, a certain product will not be advertised because good taste, or some other consideration, may enter the picture. We do not advertise contraceptives, for example, on television. I do not know how many of you gentlemen would think that we should, but this is a decision that I think I would make, even if the RTC and the Department of National Health and Welfare did not have any rules regarding those. And I frankly, do not know what the facts are; I take that as an example. Toilet bowl cleaners, you know, brasieres, feminine hygiene, there is a whole range of fairly delicate...

Mr. Guay (St. Boniface): You have girdles though.

Dr. Davidson: Yes, and I can say that we have moved a long way in the direction of opening up our advertising channels to articles that, a year or so ago, before Davidson got on the scene, were banned, period. This brings me back to Mr. Whiting's previous question, or somebody's previous question, about audience research.

In our audience research studies, we established that what is critical in terms of adverse audience reaction is not so much the articles we are advertising as it is the good taste of the presentation itself. We have added, in the last two or three years, a number of items to the list of items that we will allow to be advertised, provided we can control and monitor, I suppose you would say, censor, the text and the visual presentation that is made in that advertising commercial.

[Interprétation]

M. Davidson: Je veux qu'il soit évident que nous adoptons la même méthode pour vendre une émission canadienne ou américaine, excepté que dans un cas, c'est un fait que nous tâchons de faire nos frais dans la mesure du possible. Dans l'autre cas, nous ajoutons le prix de l'émission américaine au prix du temps du poste et de distribution du réseau et si possible nous tentons de faire un profit.

Le président: Y a-t-il d'autres questions?

M. Whiting: Une dernière question. Il y a certains produits dont vous ne permettez pas l'annonce à la télévision. Est-ce exact?

M. Davidson: Oui.

M. Whiting: Oui. Qui dit que vous ne pouvez annoncer ces produits? Qui prend la décision?

M. Davidson: Il y a plusieurs réponses possibles. Ce pourrait être le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social, si le produit relevait d'une façon ou de l'autre des Règlements, touchant les aliments et les drogues. Ce pourrait être la CRTC, qui a certains droits je pense et ce pourrait être nous. Nous avons le droit de décider que dans un certain cas, un certain produit ne pourra être annoncé, question de goût ou autre. Nous n'annonçons pas les contraceptifs à la télévision, par exemple. Je ne sais pas combien d'entre vous, messieurs, pensez que nous devrions le faire mais je pense que c'est une décision que je prendrais moi-même, même si la CRTC et le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social n'avaient pas de règlements à ce sujet. Je ne connais pas moi-même les règlements. Je prends un exemple. Les nettoyeurs de cuvettes, vous savez, les soutien-gorge, l'hygiène féminine, tous ces sujets sont délicats...

M. Guay (Saint-Boniface): Vous avez des annonces de gaines toutefois.

M. Davidson: Nous avons essayé d'augmenter le nombre de produits pouvant être annoncés et nous avons des annonces qui avant mon temps étaient interdites, un point c'est tout. Ce qui me ramène à la question de la recherche effectuée auprès des auditoires.

Dans nos études, nous avons découvert que l'auditoire réagit de façon négative non à cause de l'article mais de la façon dont il est annoncé. Au cours des derniers deux ou trois ans, nous avons ajouté un certain nombre d'articles à notre ancienne liste d'articles pouvant être annoncés, à condition que nous puissions contrôler, on pourrait dire censurer le texte et la présentation visuelle de l'annonce.

[Text]

Mr. Whiting: In other words, Dr. Davidson, you are not rigid then; you have changed; you have added, you know, products to. . .

Dr. Davidson: Toilet bowl cleaners. Yes, I claim the credit for that, Mr. Chairman.

Mr. Whiting: But you arrive at this through audience research. It is not something that you, yourself, take on and say: "I, as the President, do not think that we should permit. . .", and then list off the names of products.

Dr. Davidson: We have, Mr. Chairman, what is called a commercial acceptance unit in the Corporation. Over a period of time we have accumulated certain policies, directives, and the function of the commercial acceptance division is to monitor those policies to make sure that the operating divisions adhere to them, that the advertising and sales people adhere to them and, also, to raise, from time to time, questions about areas of commercial acceptance which are not clear, or which still have to be determined by the Corporation. Those will come forward to our program council, composed of the senior officers of the Corporation. In a given situation, it might even go, as a question of larger policy, to the Board of the Corporation. But I do not make those individual decisions myself.

Mr. Whiting: I did not mean specifically you but, say, the group at the table with you.

Dr. Davidson: I should make it clear that there is a very large element of subjective judgment involved here: there cannot help but be. Not only is it true in terms of the admissibility or otherwise of specific products to be advertised on television and radio, but there is also a very large area of subjectivity as far as the acceptability of the individual advertisement is concerned. We may, in our judgment, reject an ad which will appear on the private television station, or vice versa. I think the vice versa happens very seldom, because our standards are pretty well accepted for the industry; the tendency of the private station, if it is in doubt about a commercial advertisement, is to ask the advertiser: "Has the CBC accepted this? If the CBC has accepted it, we will accept it." If they have not, they might make a decision independently.

Mr. Crouse: May I ask one short supplementary?

The Vice-Chairman: Mr. Whiting, do you have any more questions?

Mr. Whiting: No.

Mr. Crouse: It is just a brief one. Does the CBC pay too much for the programs it imports? There is a

[Interpretation]

M. Whiting: Autrement dit, monsieur Davidson, vous n'êtes pas rigide, vous avez changé, ajouté des produits.

M. Davidson: Oui les nettoyeurs de cuvettes, c'est à moi que revient le mérite, monsieur le président.

M. Whiting: Mais vous y parvenez en faisant des recherches auprès de l'auditoire. Ce n'est pas quelque chose que vous décidez par vous-mêmes. En ma qualité de président, je n'estime pas que nous devrions permettre . . . puis vous éliminez de la liste les noms des produits.

M. Davidson: Nous avons à la société un service spécial qui s'appelle «service d'acceptation des annonces publicitaires». Au cours des années, nous avons accumulé certaines politiques et directives et les attributions du service d'acceptation des annonces consistent à contrôler ces politiques afin que l'on s'assure que les divisions administratives y adhèrent, que les commanditaires et les vendeurs y adhèrent aussi et afin de soulever de temps à autres des questions dans les domaines de l'acceptation publicitaire qui ne sont pas clairs ou qui doivent encore être établis par la Société. Ces domaines seront présentés au conseil sur les émissions composé de hauts fonctionnaires de la Société. Dans une situation donnée, le Conseil d'administration même de la Société pourra s'en occuper. Mais ce n'est pas moi qui prend ces décisions individuelles.

M. Whiting: Je ne voulais pas dire vous en particulier, mais le groupe qui est à la table avec vous.

M. Davidson: Je dois préciser qu'il existe ici un élément important de jugement subjectif et c'est inévitable. C'est vrai non seulement en termes d'admissibilité ou autrement de produits spéciaux qui seront annoncés à la radio ou à la télévision mais il y a aussi une grande marge de subjectivité en ce qui a trait à l'acceptabilité de l'annonce individuelle. Il se peut que nous rejetions une annonce qui sera montrée au poste privé ou vice versa. Je pense que le contraire se produit assez rarement parce que nos normes sont assez bien acceptées pour l'industrie; si le poste privé a des doutes au sujet d'une annonce, il a tendance à demander à celui qui commande: «Radio-Canada a-t-elle accepté l'annonce? Si oui, nous l'accepterons.» Si Radio-Canada l'a rejetée, le poste privé peut indépendamment des facteurs, prendre une décision.

M. Crouse: Puis-je poser une brève question complémentaire?

Le vice-président: Monsieur Whiting, avez-vous d'autres questions?

M. Whiting: Non.

M. Crouse: Est-ce que Radio-Canada paie cher les programmes qu'elle importe? Il me semble que les

[exte]

uggestion that the CBC buyers who are not constrained by market forces may be paying more for such programs as "Bonanza", "The Beverly Hillbillies", "The Red Skelton Show" and so on, than would otherwise be the case. What type of contract arrangements are made by you on the purchase of this type of program?

Dr. Davidson: We are in a competitive market situation, Mr. Crouse, and every time we take a program from a competing network naturally they say that we are paying too much for it. Every time they take a program from us they say that it was a great achievement to have been able to steal this program from the Canadian Broadcasting Corporation. So, you can take both ways.

I will give you an example. There was a good deal of comment in the press and elsewhere about our having taken "Laugh-In" this last year. This is the most recent example of a program that was on one network a year ago and is on a second network, the Canadian Broadcasting Corporation, this year. We outbid the other network for this. We are paying considerably more than the private network paid in the preceding year and the difference is that when the private network acquired this property in the first instance it was not an established property. When we took it over it had the number one rating of any entertainment program on the continent and, therefore, its value is that much greater.

It is also true that because we have a much larger network, not only our 12 to 14 owned and operated stations, but about 30 affiliated stations, when we buy "Laugh-In" we buy for our total network which includes our owned and operated stations and our affiliated stations as well. Obviously we are going to have to pay more for buying a package to cover that number of stations than our competition would have to pay for buying a package that covers only their 14 stations even though those are in the most lucrative market areas. We were required to pay a larger amount in this particular instance because the program had established itself as number one on the continent and not because we were buying for a larger exposure than the other competition could have offered at the time that they bid for it.

The Vice-Chairman: All right, Mr. Crouse. Mr. Guay.

M. Guay (Saint-Boniface): Monsieur Lefebvre, comme vous présidez en ce moment, je ne voudrais quand même pas vous retenir trop longtemps.

Le vice-président (M. Lefebvre): Très bien.

M. Guay (Saint-Boniface): Mais je serai très bref.

notice on page 21 that you made an investment relating to Canada Savings Bonds in the amount of just \$1 million.

[Interprétation]

acheteurs qui ne sont pas contraints par les forces du marché paient davantage pour des émissions comme «Bonanza», «The Beverly Hillbillies», «Red Skelton Show», qu'ils ne le feraient autrement. Quelles sont les dispositions contractuelles que vous avez pour l'achat de ce genre d'émission?

M. Davidson: Comme vous le savez, monsieur Crouse, nous faisons face à la concurrence, et chaque fois que nous enlevons une émission à un autre réseau, évidemment ils prétendent que nous la payons trop cher. Dans le cas contraire, ils se félicitent d'avoir volé l'émission à Radio-Canada.

Dans les journaux et ailleurs on a beaucoup parlé du fait que nous avions fait l'acquisition de «Laugh-In» l'année dernière. C'est le plus récent exemple d'une émission qui était sur un réseau l'année précédente et qui a passé à un autre réseau, Radio-Canada, cette année. Nous avons fait une meilleure offre que l'autre réseau et nous payons considérablement plus que le réseau privé. Lorsque le réseau privé a fait l'acquisition, la propriété n'était pas établie. Lorsque nous l'avons acquise, c'était l'émission de variétés la mieux cotée du continent, donc sa valeur était beaucoup plus grande.

Il est vrai aussi que parce que notre réseau est plus vaste, non seulement nos propres 12 à 14 postes mais environ 30 autres postes affiliés en profitent lorsque nous achetons l'émission «Laugh-In» pour tout le réseau qui comprend nos postes et les postes affiliés. Évidemment, il nous faudra payer plus cher pour un lot qui couvrira ce nombre de postes que notre concurrent n'aurait à payer pour un lot d'émissions qui ne couvriraient que 14 postes, même si ces postes sont situés dans les centres les plus lucratifs. Nous avons dû payer plus dans ce cas particulier parce que l'émission était la mieux réputée du continent et aussi parce que notre auditoire était beaucoup plus grand que celui de nos concurrents au moment de l'offre.

Le vice-président: C'est bien, monsieur Crouse. Monsieur Guay.

Mr. Guay (St. Boniface): I do not want to take up too much of your time, Mr. Lefebvre.

The vice-president (Mr. Lefebvre): Very well.

Mr. Guay (St. Boniface): I will be very brief.

J'ai remarqué qu'à la page 21 vous avez investi dans les obligations d'épargne du Canada pour la somme d'un million de dollars.

[Text]

Dr. Davidson: No, sir, those are not Canada Savings Bonds.

Mr. Guay (St. Boniface): Investment in Canada bonds. Have you any other reserve funds?

Dr. Davidson: We do not have these reserve funds. These were sold, Mr. Guay, at the moment in time when they matured. We invest any funds that we have on hand at any given moment in treasury bills.

Mr. Guay (St. Boniface): I will repeat my question. Have you any other reserve or any reserve funds other than this particular item anywhere?

Dr. Davidson: Yes, at any point in time we will have funds available that are in our working capital fund or that are in our operating fund that are not immediately required and we will invest those on a short-term basis in treasury bills.

Mr. Guay (St. Boniface): I am making reference, Mr. Chairman, to actual reserve funds that may stay there over a period of your budget year.

Dr. Davidson: This is our working capital.

Mr. Guay (St. Boniface): Yes. The reason I am asking you if you have any other reserve funds, and I would like to get an answer—I am using the broad sense of the word in my question—is because I am interested in this matter of equipment replacement and maybe it will help you to give me the appropriate answer—I want to be very brief. Have you ever considered, Dr. Davidson, setting up reserve funds for equipment replacement because then there would not be such an impact in any one year . . .

Dr. Davidson: Mr. Chairman, I think the answer to that is . . .

Mr. Guay (St. Boniface): . . . when you need a replacement.

● 1235

Dr. Davidson: . . . that the balance sheet will show you whether or not we have reserve funds and I think the balance sheet establishes the fact that we do not have any special reserve funds. I speak subject to correction on that, but certainly if we have any I have not discovered them.

We do have a bookkeeping system for writing up a depreciation account, but we are not provided with funds by the Parliament of Canada to set aside an actual depreciation reserve. While for bookkeeping purposes, for balance sheet purposes, we do establish a depreciation, that depreciation is not included in

[Interpretation]

M. Davidson: Non monsieur. Ce ne sont pas des obligations d'épargne du Canada.

M. Guay (Saint-Boniface): Enfin des investissements dans les obligations d'épargne. Avez-vous d'autres réserves de fonds?

M. Davidson: Non, nous n'avons pas de fonds de réserve, monsieur Guay. Ils ont été vendus lorsqu'ils sont arrivés à maturité. Nous investissons tous les fonds dont nous disposons à n'importe quel moment en achetant des billets du Trésor.

M. Guay (Saint-Boniface): Je répète la question. Est-ce que vous avez d'autres fonds de réserve à part ceux qui sont indiqués ici?

M. Davidson: Oui, à un moment ou l'autre nous disposerons de fonds qui sont dans notre fond de capital ou dans nos fonds de roulement et dont nous n'avons pas besoin dans l'immédiat; nous investirons donc, à court terme, ces fonds en billets du trésor.

M. Guay (Saint-Boniface): Je fais allusion, monsieur le président, aux réserves réelles de fonds qui pourront y demeurer pendant une certaine période de votre année financière.

M. Davidson: C'est notre capital de roulement.

M. Guay (Saint-Boniface): Oui, la raison pour laquelle je vous demande si vous avez des réserves de fonds—et j'aimerais obtenir une réponse—c'est que je m'intéresse à la question du remplacement du matériel et il vous sera peut-être utile de me donner la réponse appropriée. Je veux être très bref. Avez-vous pensé, monsieur Davidson, à effectuer les fonds de réserve au remplacement de matériel parce qu'il n'y aurait pas un tel effet dans n'importe quelle année.

M. Davidson: Monsieur le président, je pense que la réponse à cela est . . .

M. Guay (Saint-Boniface): Lorsque vous avez besoin d'un remplacement.

M. Davidson: . . . que le bilan indiquera si oui ou non nous disposons de fonds de réserve, et je crois que le bilan indique assez clairement que nous ne disposons pas de fonds de réserve à des fins spéciales. On pourra me corriger mais si nous en avons je n'en ai pas eu connaissance.

Nous avons, certes, un système de comptabilité qui permet d'établir un compte de dépréciation, mais le gouvernement ne nous accorde pas de fonds que nous pourrions mettre dans une réserve aux fins de la dépréciation. Pour le bilan, nous établissons une dépréciation et cette dépréciation n'est pas comprise

[Texte]

calculating the operating grant that we require from the Parliament of Canada.

The Vice-Chairman: Do you have any other questions, Mr. Guay?

Mr. Henderson: Parliament does not include depreciation when it is voting appropriation, but the Corporation takes it into its figures here primarily to come up with true costs.

You will notice on the statement of operations where the money is provided that so much comes from the government and then, of course, the depreciation amount has to be shown because it is all through their costs. So, they are setting that aside, but there is no sinking fund or money being saved. They still have to get the capital money for replacement all the time from the government by means of their appropriation.

Mr. Guay (St. Boniface): The reason why I made reference to a sinking fund, a revolving fund or call it what you want is that I have seen some of these funds work whereby the interest derived from these funds—I am making reference to a municipality where the public works department can purchase their yearly requirements of replacement machinery just from the...

Mr. Henderson: That would be very nice, but those things have to be established in the first instance and that is not the way the government works.

Mr. Guay (St. Boniface): It takes a few years to set up. It cannot be done overnight nor can it be done by receiving an outright grant.

Mr. Henderson: You will observe that the Corporation has a liability for loans. If you look at the balance sheet you will see under the equity of Canada the amount of the loan. This is a matter we discussed earlier in these hearings under another heading when we pointed out the treatment, that is the \$74 million you see on the balance sheet at the end of March 31, 1968.

The Vice-Chairman: Do you have any further questions, Mr. Guay?

Mr. Guay (St. Boniface): No, I have no other questions. I wanted to check on reserve funds only, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: I think, then, this will almost close our meeting. First of all, on behalf of the Chairman and the members, Dr. Davidson, thank you very much for the great amount of time you have spent with us. We appreciate your co-operation. It looks like we will be moving on to other departments starting next Tuesday, for instance, Manpower and Immigration, but we may have other meetings dealing

[Interprétation]

quand on calcule la subvention que nous demandons au Parlement du Canada aux fins d'exploitation.

Le vice-président: Avez-vous d'autres questions, monsieur Guay?

M. Henderson: Le Parlement ne tient pas compte de la dépréciation lorsqu'il vote les subventions mais la société l'inclut dans ce chiffre ici, surtout pour en arriver aux coûts réels.

Vous remarquerez sur le bilan des opérations d'où proviennent les fonds, c'est-à-dire que tel montant provient du gouvernement, et évidemment le montant de la dépréciation doit être indiqué parce qu'elle passe dans toutes leurs dépenses. Ils le mettent de côté, mais il n'y a pas de caisse d'amortissement ou d'argent mis de côté. Il faut encore que leur capital soit remplacé tout le temps par le gouvernement au moyen de subventions.

M. Guay (Saint-Boniface): Je faisais allusion à une caisse d'amortissement ou de roulement, appelez ça comme vous voudrez, parce que dans certains cas que j'ai connus, l'intérêt que produisent ces fonds—je fais allusion à une municipalité où le département des travaux publics peut acheter chaque année les pièces qu'il faut remplacer du...

M. Henderson: Ce serait très bien, mais il s'agit d'abord de déterminer ces choses, or ce n'est pas ainsi que le gouvernement opère.

M. Guay (Saint-Boniface): Ça demande plusieurs années. Ça ne peut se faire du jour au lendemain, même une subvention pure et simple n'aidait pas.

M. Henderson: Vous remarquerez que la Société a la responsabilité des emprunts. Si vous consultez le bilan vous verrez sous la rubrique «Obligations du Canada» le montant de l'emprunt. C'est une question que nous avons discutée plus tôt, c'est-à-dire les \$74 millions qui figurent au bilan à fin du 31 mars 1968.

Le vice-président: Avez-vous d'autres questions, monsieur Guay?

M. Guay (Saint-Boniface): Non. Je voulais simplement vérifier les fonds de réserve.

Le vice-président: Je pense donc que nous allons mettre un terme aux délibérations. Au nom du président et des membres, je remercie M. Davidson pour tout le temps qu'il a bien voulu nous consacrer. Nous vous savons gré de votre collaboration. Il semble que nous aborderons d'autres secteurs, mardi prochain, par exemple, la main-d'œuvre et l'immigration mais il y aura d'autres séances qui seront consacrées

*[Text]**[Interpretation]*

with the Corporation later on and I am sure we can count on your continued co-operation.

à la Société et je suis certain de pouvoir compter sur votre collaboration.

Dr. Davidson: Thank you, sir.

M. Davidson: Merci monsieur.

Queen's Printer for Canada, Ottawa, 1970
Imprimeur de la Reine pour le Canada, Ottawa, 1970

OFFICIAL BILINGUAL ISSUE

FASCICULE BILINGUE OFFICIEL

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Second Session

Deuxième session de la

Twenty-eighth Parliament, 1969-70

vingt-huitième législature, 1969-1970

STANDING COMMITTEE
ON

COMITÉ PERMANENT
DES

PUBLIC ACCOUNTS

COMPTES PUBLICS

Chairman

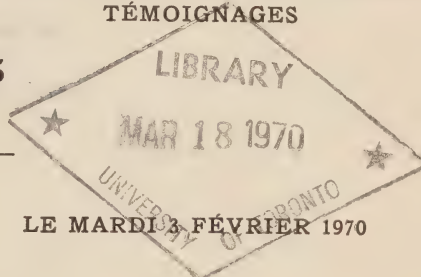
MR. A. D. HALES

Président

MINUTES OF PROCEEDINGS
AND EVIDENCE

PROCÈS-VERBAUX ET
TÉMOIGNAGES

No. 5



TUESDAY, FEBRUARY 3, 1970

LE MARDI 3 FÉVRIER 1970

Respecting

Concernant

Public Accounts Volumes I, II and
III (1968)

Les comptes publics, volumes I, II et
III (1968)

Report of the Auditor General to the
House of Commons (1968)

Le rapport de l'auditeur général à la
Chambre des communes (1968)

WITNESSES—TÉMOINS

(See *Minutes of Proceedings*)

(Voir les *Procès-verbaux*)

STANDING COMMITTEE ON
PUBLIC ACCOUNTS

Chairman
Vice-Chairman
and Messrs.

Bigg,
Cafik,
Crouse,
Cullen,
Douglas (*Assiniboia*),
Flemming,

Mr. A. D. Hales
M. Tom Lefebvre

Forget,
Guay (*St. Boniface*),
Harding,
Leblanc (*Laurier*),
Major,
Mazankowski,

Le greffier du comité,
J. H. Bennett,
Clerk of the Committee.

COMITÉ PERMANENT
DES COMPTES PUBLICS

Président
Vice-président
et Messieurs

Rodrigue,
Southam,
Tétrault,
Thomas (*Maisonneuve*),
Whiting,
Winch—(20).

ORDER OF REFERENCE

HOUSE OF COMMONS

FRIDAY, January 30, 1970

Ordered,—That a copy of the Minutes of the Proceedings and Evidence and all papers produced before the Standing Committee on Public Accounts during the First Session of the Twenty-eighth Parliament in relation to the Committee's inquiry into paragraph 101 of the Auditor General's Report for the year ended March 31, 1967, which was laid before the House, be referred to the Standing Committee on Public Accounts.

ATTEST:

Le Greffier de la Chambre des communes,
ALISTAIR FRASER,
The Clerk of the House of Commons.

ORDRE DE RENVOI

CHAMBRE DES COMMUNES

Le VENDREDI 30 janvier 1970

Il est ordonné,—Que, copie des procès-verbaux des délibérations du comité permanent des comptes publics et des témoignages y entendus ainsi que de toutes les pièces y produites durant la première session du vingt-huitième Parlement, en rapport avec l'enquête du comité sur le paragraphe 101 du rapport de l'Auditeur général pour l'année terminée le 31 mars 1967, soit déposée devant la Chambre et renvoyée au comité permanent des comptes publics.

ATTESTÉ:

[Text]

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, February 3, 1970
(6)

The Standing Committee on Public Accounts met this day at 11:08 a.m., the Chairman, Mr. A. D. Hales, presiding.

Members present: Messrs. Bigg, Cafik, Crouse, Cullen, Hales, Lefebvre, Mazankowski, Noble, Rodrigue, Thomas (*Maison-neuve*), Whiting, Winch (12).

Witnesses: From the Office of the Auditor General: Messrs. A. M. Henderson, Auditor General of Canada; C. F. Gilhooly, Audit Director; *From the Department of Manpower and Immigration:* Dr. W. R. Dymond, Assistant Deputy Minister (Program Development Service).

The Committee examined the witnesses on the following items in the Auditor General's Report 1968.

Para. 27—Expenditure

Para. 112—Municipal Winter Works Program.

Para. 113—Adult occupational training program.

Para. 114—Ex gratia payment to a special assistant to a Minister.

Para. 115—Joint auditing arrangements with respect to provincial corporations financed from federal funds.

Concerning Paragraph 114.

On motion of Mr. Crouse,

That the Committee be supplied with the name of the special assistant to the Minister. Debate arose,—and the question being put,—it was resolved in the NEGATIVE.

[Traduction]

PROCÈS-VERBAUX

Le MARDI 3 février 1970

Le Comité permanent des comptes publics se réunit ce matin à 11 h. 08. Le président, M. A. D. Hales, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Bigg, Cafik, Crouse, Cullen, Hales, Lefebvre, Mazankowski, Noble, Rodrigue, Thomas (*Maison-neuve*), Whiting, Winch—(12).

Témoins: Du Bureau de l'Auditeur général: MM. A. M. Henderson, auditeur général du Canada; C. F. Gilhooly, directeur de la vérification; *du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration:* M. W. R. Dymond, sous-ministre adjoint (Service d'établissement des programmes).

Les députés posent des questions aux témoins au sujet des postes ci-après qui figurent au Rapport de l'Auditeur général de 1968.

Le paragraphe 27—Dépenses de la Main-d'œuvre et de l'Immigration.

Le paragraphe 112—Programme d'encouragement aux travaux d'hiver dans les municipalités.

Le paragraphe 113—Programme de formation professionnelle des adultes.

Le paragraphe 114—Versement à un adjoint spécial à un ministre à titre de pure bienveillance.

Le paragraphe 115—Vérifications conjointes touchant les sociétés provinciales financées par des fonds fédéraux.

Au sujet du paragraphe 114.

M. Crouse propose

Que l'on connaisse le nom de l'adjoint spécial au ministre. Après discussion, la question, mise aux voix, est rejetée.

Dr. Dymond agreed to supply the answers to further question concerning Paragraph 114.

It was agreed to consider a draft report on the Canadian Broadcasting Corporation at a later date.

At 12:22 p.m. the Committee adjourned to February 5, 1970.

M. Dymond accepte de répondre à d'autres questions relatives au paragraphe 114.

Il est décidé d'étudier un projet de rapport sur la Société Radio-Canada à une date ultérieure.

A midi 22, la séance du Comité est levée jusqu'au 5 février 1970.

Le greffier du Comité,

J. H. Bennett,

Clerk of the Committee.

[Texte]

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, 3 February 1970

1109

The Chairman: Gentlemen, I call the meeting to order. You will notice from our schedule of meetings that we have with us this morning the Department of Manpower and Immigration. You also will note that we hope, when the questioning is finished today, to have a half hour *in camera* to draft a report on our findings from the four meetings we had with the CBC.

If you will turn to page 13 in the Auditor General's Report for 1968 in the English copy—in the French copy it is page 15—we will commence at paragraph 27. The Deputy Minister of the Department, Mr. Couillard is unable to attend, but we are fortunate to have with us Dr. W. R. Dymond, Assistant Deputy Minister of Program Development Service, and I would ask Dr. Dymond to introduce the witnesses that accompanied him this morning. Dr. Dymond.

Dr. W. R. Dymond (Assistant Deputy Minister, Program Development Service, Department of Manpower and Immigration): Mr. A. Macdonald, who is on my immediate right, is from the Canada Manpower Division and next to him is Mr. L. E. Davies, Director of Financial and Management Services of the Department.

Mr. Winch: Would you mind moving the microphone a little closer.

Dr. Dymond: Do you want me to repeat that, Mr. Chairman?

The Chairman: I think that is all right, Dr. Dymond. If each of you would speak into the microphone everytime you speak it would help in the electronic recording that is made of all our meetings.

Mr. Henderson, would you like to introduce paragraph 27?

Mr. A. M. Henderson (Auditor General): Thank you, Mr. Chairman. I have with me this morning Mr. Frank Gilhoulie who is my auditor directly responsible for this work in this Department.

[Interprétation]

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 3 février 1970

Le président: Messieurs, la séance est ouverte. Vous remarquerez, d'après la liste des réunions, que nous avons parmi nous des représentants du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration. Après la période de questions, j'espère que nous pourrions siéger une demi-heure à huis clos pour rédiger un rapport sur les conclusions que nous avons tirées à la suite des quatre réunions auxquelles nous avions convoqué des représentants de Radio-Canada.

Veuillez ouvrir à la page 13 le rapport de 1968 de l'auditeur général, page 15 de la version française. Nous commencerons à l'alinéa 27. Le sous-ministre du ministère, M. Couillard ne peut se présenter à la réunion de ce matin, mais nous avons avec nous M. Dymond, sous-ministre adjoint, qui s'occupe du service de l'exploitation des programmes. Je demanderai à M. Dymond de nous présenter les témoins qui l'accompagnent ce matin. Monsieur Dymond.

M. W. R. Dymond (sous-ministre adjoint, ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration): A ma droite, M. Macdonald, de la Division de la Main-d'œuvre et son voisin M. L. E. Davies, directeur des Services financiers et administratifs.

M. Winch: Pourriez-vous vous rapprocher un peu du microphone?

M. Dymond: Voulez-vous que je répète, monsieur le président

Le président: Non. Ce n'est pas nécessaire, mais je vous prierais tous de parler face au micro afin de faciliter l'enregistrement électronique de toutes nos délibérations.

Monsieur Henderson, voulez-vous nous faire la présentation du paragraphe 27.

M. A. M. Henderson (auditeur général du Canada): Merci, monsieur le président. Nous avons parmi nous ce matin M. Frank Gilhoulie, qui est le vérificateur chargé directement d'effectuer la vérification au ministère de la Main-d'œuvre.

[Text]

The reference to paragraph 27 has to do simply with the expenditures by the Department of Manpower and Immigration which are listed, as you will have noted, under Summary of Expenditure and Revenue and, in particular, the table which commences at the bottom of page 10 under paragraph 15. The total spending in 1967-68 for the Department of Manpower and Immigration was of the order of \$422 million compared with \$320 million the previous year.

This increase of rather more than \$101 million or 31 per cent, was accounted for, as I explain under paragraph 27, by four factors: an increase in the utilization of manpower program of \$93 million; in program development of \$5.3 million; in general administration of \$1.5 million and Immigration Branch of \$1 million.

It will interest you to note that in the 1968-69 Public Accounts, which were recently tabled, the expenditures for the Department the year 1968-69 were of the order of \$416 million or lower than had been the case the previous year. This was due in 1968-69, for your information, to a decrease of \$83 million because of the phasing out of the Technical and Vocational Training Assistance Program due to reduction in payments to the provinces; the phasing out of the Winter Works Incentive Program resulting in a further reduction of \$9 million, and a decrease of \$11 million in capital assistance in the provision of training facilities for Adult Occupational Training, all of which amounted to \$103 million.

The increases offsetting that were: in the Training Allowance Program, \$52 million in the cost of training purchased under Adult Occupational Training Program, \$32 million; in payments to provinces, Vocational Rehabilitation of Disabled Persons, \$1.5 million and in the Manpower Mobility Program, \$1.2 million, all of which totalled some \$87 million. Perhaps that will bring you up to date in relation to their total spending for the year ending March 31, 1969. I do not know whether the members have any questions on this, Mr. Chairman; whether Dr. Dymond would care to say anything or whether we should turn to paragraph 112.

The Chairman: I think the members have some questions on paragraph 27 which they would like to direct to Dr. Dymond and I

[Interpretation]

Au paragraphe 27, il s'agit des dépenses du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration, énoncées sous le titre: «Résumé des déboursés et des revenus» ainsi que dans le tableau qui débute au bas de la page 10, paragraphe 15. En 1967-1968, le ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration a dépensé 402 millions de dollars au regard de 320 millions de dollars, l'année précédente.

Ainsi qu'on le voit au paragraphe 27, quatre facteurs expliquent cette augmentation: de plus de 101 millions de dollars ou de 31 p. 100, notamment, une augmentation de 93 millions de dollars au chapitre de l'utilisation de la main-d'œuvre; un accroissement de 5 millions de dollars pour l'expansion du programme; de 15 millions de dollars pour l'administration générale et de 1 million de dollars dans la direction de l'Immigration.

Vous remarquerez au Rapport des comptes publics pour 1968-1969 récemment déposé que les dépenses du ministère se sont élevées en 1968-1969, à 416 millions de dollars, soit une somme inférieure à celle de l'année précédente. Cette diminution a été de 83 millions de dollars et elle a été la conséquence de la cessation du programme d'aide à la formation technique et professionnelle ce qui a entraîné une réduction de paiement aux provinces. L'abandon du programme des travaux d'hiver a entraîné une autre réduction de 9 millions de dollars. Il y a lieu d'ajouter une diminution de 11 millions de dollars au chapitre de l'aide pécuniaire au regard des installations de formation professionnelle des adultes.

Toutes ces réductions équivalent à une diminution de 103 millions de dollars.

Par contre, il y a eu des augmentations de 87 millions de dollars d'indemnités pour le programme de formation de 32 millions de dollars pour le coût de la formation professionnelle des adultes; en aide aux provinces pour la réadaptation professionnelle des invalides, il y a eu un accroissement de 1.5 million de dollars; le programme de la mobilité de la main-d'œuvre a subi un accroissement de 1 million de dollars. Le total des augmentations s'élève à 87 millions de dollars.

Vous êtes maintenant à jour sur la situation des dépenses pour l'année terminée le 31 mars 1969. J'ignore si les députés ont des questions. Il se peut que M. Dymond tienne à faire quelques observations ou peut-être devrions-nous passer à l'alinéa (112).

Le président: Je pense que les députés voudront poser des questions au sujet de l'alinéa 27. Il se peut que les réponses indiquent

[Texte]

think the answers possibly will outline the Department's operations.

Mr. Winch: Mr. Chairman, I would like to ask Mr. Henderson one question on paragraph 27. In view of the fact that there is no specific comment, can I take it for granted that all money expended was in accordance with an estimate of the House of Commons or a legal special authority

Mr. Henderson: Yes, sir, otherwise I should have made further mention of it in my comments. In the summary section of my report I gave purely the facts relating to increases and decreases in order that the members of the House could see the reasons for the increases in expenditure or the decreases. We are contemplating that perhaps in subsequent reports we might make more speed with this and make it better for your reading were we to put it in tabular form. On the other hand, there are arguments both ways, but that is another matter we do not have to go into now.

Shall I take paragraph 112?

The Chairman: No, there are some other questions. Mr. Cullen.

Mr. Cullen: My question is directed to the Auditor General, Mr. Chairman. There is no comment here at all whether, in your opinion, this is exorbitant. This is only a statement of what the situation is.

Mr. Henderson: That is the purpose of the Summary of Expenditure and Revenue, Mr. Cullen. It is to show the expenditure for the year we are considering versus the expenditure for the previous year with an explanation of the reasons so that the members have a background.

Mr. Cullen: Then, it is not a critical report, it is simply a report on the situation as it is.

Mr. Henderson: That is right.

The Chairman: Are there any other questions? If not, I would like to ask Dr. Dymond two questions. I notice a 5 per cent increase in the expenditure of the Immigration Branch while, if my memory serves me correctly, the number of people migrating to Canada has been decreasing over the last few years. That being the case, why would the cost of the Department increase?

Dr. Dymond: I think the number of immigrants, Mr. Chairman, in 1967-68 with which this deals, was pretty high and had been increasing—it was over 200,000. It has

[Interprétation]

nature des travaux du Ministère. Monsieur Winch.

M. Winch: Au sujet de l'alinéa (27), et en l'absence de commentaire, dois-je prendre pour acquis que toutes les dépenses ont été faites en conformité des crédits adoptés par la Chambre ou d'une autorité légale?

M. Henderson: Oui, car autrement, je l'aurais mentionné dans mes commentaires. Dans la partie résumée de mon rapport, j'indique les augmentations et les diminutions afin que les députés puissent en comprendre les raisons. Nous pourrions peut-être à l'avenir hâter les choses et vous faciliter la lecture des prochains rapports en les rédigeant sous forme de tableaux. Naturellement, il y a des arguments pour et contre mais nous n'aborderons pas ce sujet maintenant.

Est-ce que je passe à l'alinéa 112?

Le président: Il y a des questions monsieur Cullen?

M. Cullen: Monsieur le président, je m'adresse à l'auditeur général. Il n'a fait aucun commentaire au sujet de la situation. Les chiffres sont exorbitants? Il n'en dit rien.

Vous avez simplement déclaré ce qui s'est passé sans ajouter de commentaires.

M. Henderson: Oui. C'est le but du résumé des dépenses et des recettes. Il indique les dépenses de l'année en regard de celles de l'année précédente avec une explication des raisons, ce qui aide les députés à comprendre.

M. Cullen: Ce n'est pas une critique, c'est simplement un exposé de la situation.

M. Henderson: C'est exact.

Le président: Y a-t-il d'autres questions? Je voudrais en poser deux à M. Dymond. Je constate une augmentation de 5 p. 100 dans les dépenses de la Direction de l'immigration. Or, si je me souviens bien, le nombre de gens qui ont immigré au Canada a diminué depuis deux ans. Pourquoi donc les dépenses du Ministère sous ce chapitre se sont-elles accrues?

M. Dymond: Le nombre d'immigrants en 1967-1968 était plutôt élevé et avait augmenté. Il avait dépassé 200,000. A cause de certaines conditions existant au Canada et dans les pays

[Text]

declined since that time due to conditions in Canada and the source countries, but for this particular fiscal year it had climbed to a peak of over 200,000—I forget the exact figure.

I think in general, though, that the expenditures of the Immigration Branch really are not closely related in an annual sense to the year-to-year fluctuations in immigration. You have to have officers overseas and officers in Canada to process applications, to handle the border traffic business and so forth, so there is not a close sort of parallel between levels of immigration and expenditures in an immigration program.

Mr. Crouse: Are you finished, Dr. Dymond?

Dr. Dymond: I might add one comment about the \$1 million. Most of this is accounted for, I understand, by salary increases during that fiscal year rather than by staff expansion.

The Chairman: Mr. Crouse.

Mr. Crouse: Yes, Mr. Chairman. Since some \$93 million of the increased expenditure of \$101 million shown on page 13, paragraph 27 is listed as being a 31 per cent increase "for the development and utilization of manpower", I wonder if some of this money went to trade training schools established within the provinces. I submit that an increase of \$93 million is an enormous increase. Therefore, I would like a further explanation of that figure and whether some of it did go for that purpose.

Dr. Dymond: Yes, some of it did go for that purpose although the bulk of the increase was for the new Adult Occupational Training Program that was introduced at the beginning of this fiscal year, 1967-68, and there is another observation on the program in the report that Parliament passed in April of that year. However, some of the moneys also are accounted for by the phasing out in an operational sense of the old shared-cost Technical and Vocational Training Assistance Program under the legislation of 1961 and which is still phasing out in capital payments to the provinces under the shared-cost agreement—some of the provinces still get capital payments for the kinds of trade school that you have mentioned—but the bulk of this money was for the phasing out of the old program and the bringing in at a much higher level of the new Adult Occupational Training Program.

The Chairman: All right. I have another question, then we will go to paragraph 113.

[Interpretation]

d'origine, ce nombre a diminué depuis ce temps, mais pour l'année financière dont il est question, le nombre avait atteint un sommet supérieur à 200,000 immigrants.

De façon générale, néanmoins, les dépenses de la direction de l'immigration ne suivent pas de façon étroite les fluctuations annuelles du nombre d'immigrants qui viennent au Canada. Il nous faut avoir des fonctionnaires au Canada et outre-mer pour étudier les demandes et surveiller le trafic douanier. Donc, il n'existe pas de rapport tellement étroit entre le nombre d'immigrants venant au Canada et les dépenses que fait la direction de l'immigration.

M. Crouse: Monsieur Dymond, avez-vous terminé?

M. Dymond: Je voudrais simplement ajouter un commentaire au sujet du 1 million de dollars. Ceci englobe surtout des augmentations de traitements au cours de l'année financière plutôt qu'une augmentation de personnel.

Le président: Monsieur Crouse.

M. Crouse: Si sur les 101 millions de dollars d'augmentation indiqués à la page 15, à l'alinéa 27, 93 millions constituent une hausse de 312,100 au chapitre de «l'expansion et de l'utilisation de la main-d'œuvre», je me demande si une partie de cette somme a été versée aux écoles de formation commerciale établies dans les provinces. Une augmentation de 93 millions de dollars est très imposante et je voudrais des explications. Je voudrais savoir si une partie de ce montant a été versée à ces écoles?

M. Dymond: Oui, mais il faut attribuer la plus grande partie de l'accroissement des déboursés au nouveau programme de formation professionnelle des adultes établi au début de l'année financière 1967-1968. En avril, le Parlement avait adopté le rapport à cet égard. Certaines des sommes s'expliquent par l'abandon du programme de formation technique et professionnelle qui était un programme à frais partagés, en vertu d'une loi de 1961, et à l'égard duquel on continue d'abandonner le versement de capitaux aux provinces. Certaines provinces reçoivent encore des déboursés pour le genre d'écoles techniques dont il a été fait mention, mais la plus grande partie des sommes a servi, d'une part, à mettre fin à l'ancien programme et d'autre part à établir le nouveau programme de formation professionnelle des adultes à un niveau beaucoup plus élevé.

Le président: Une autre question et ensuite on passera à l'alinéa 113. Monsieur Dymond

[Texte]

Dr. Dymond, I was interested in getting figures on immigration and I found on inquiring that the last annual report from the Department of Citizenship and Immigration was for 1966. Has your Department of Manpower and Immigration made an annual report since then?

Dr. Dymond: Yes, I think there have been annual reports as required by Parliament in every year under the new name.

The Chairman: What is it tabled as now?

Dr. Dymond: The Department of Manpower and Immigration.

The Chairman: It has been tabled? When was it tabled?

Dr. Dymond: I think the report for this fiscal year has been tabled. Just let me get this straight now. We are in 1970-71 now. I think 1969-70 is about to be tabled and 1967-68 has been tabled to my knowledge.

The Chairman: The distribution office could not provide it this morning. I asked about your report and they said this was all they could provide me with and according to the regulations the report for Manpower and Immigration should be tabled not later than January 31, 1970; that would be the report for 1968-69.

Dr. Dymond: I know that is for 1968-69.

The Chairman: What about the 1967-68 report?

Dr. Dymond: That is certainly available.

The Chairman: You have not one with you?

Dr. Dymond: I do not have one with me, no.

The Chairman: All right. Mr. Winch, is your question concerning paragraph 113?

Mr. Winch: No, it is 112.

Mr. Henderson: Paragraph 112 is the first one, Mr. Chairman.

The Chairman: Oh, yes, I am sorry, the winter works, I beg your pardon. Mr. Winch has a question on paragraph 112.

Mr. Winch: In view of the statements made in the Auditor General's Report of 1967-68 on the winter works incentive program I think the Committee generally, and I in particular, would like to hear some comment from Mr.

[Interprétation]

je suis intéressé à obtenir les chiffres sur l'immigration, mais, après enquête, j'ai vu que le dernier rapport annuel du ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration a été publié en 1966. Le ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration a-t-il fait un rapport annuel depuis cette période-là?

M. Dymond: Oui. Je pense qu'il y a eu un rapport annuel chaque année.

Le président: Quel en est maintenant le titre?

M. Dymond: Ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration.

Le président: Quand donc le rapport a-t-il été déposé?

M. Dymond: Je pense que le rapport pour la présente année financière a été déposé. Nous en sommes à l'année 1970-1971 présentement; il me semble que le rapport de 1969-1970 est sur le point d'être déposé. Celui de 1967-1968 a été déposé.

Le président: Le bureau de distribution ne pouvait pas me l'obtenir ce matin. J'ai fait la demande de ce rapport et c'est tout ce qu'ils ont pu me fournir. Selon les règlements toutefois, le rapport du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration ne doit pas être déposé plus tard que le 31 janvier 1970, je pense au rapport de 1968-1969.

M. Dymond: Il s'agit de 1968-1969.

Le président: Que dire du rapport de 1967-1968?

M. Dymond: Il est certainement possible de s'en procurer.

Le président: En avez-vous un exemplaire?

M. Dymond: Non, je n'en ai pas un.

Le président: Bon. Monsieur Winch, votre question porte-t-elle sur l'alinéa 113?

M. Winch: Non, sur l'alinéa 112.

M. Henderson: Le premier paragraphe est le numéro 112, monsieur le président.

Le président: Ah oui! les travaux d'hiver. Monsieur Winch, votre question porte sur l'alinéa 112.

M. Winch: Eu égard aux déclarations faites dans le rapport de l'auditeur général de 1967-1968 au sujet du programme des travaux d'hiver il me semble que le Comité, aimerait entendre M. Henderson faire des commentaires.

[Text]

Henderson on page 64 of 2, 3, 4 and 5—I am just going to put it that abruptly without reading it—because there is some criticism there which I think he would like to explain and Dr. Dymond would like to answer.

Mr. Henderson: Mr. Winch, as you know, the note on page 63, in the fourth paragraph reviews program expenditures which are, so to speak, a year behind because we always operate a year behind or we did under this program. So we are talking here about the 1966-67 program expenditure. We pointed out here that there had been an improvement. This is a subject which the Committee has taken up in previous years and as a result of its reports and discussions we have had with the Department, considerable improvement has been made. However, when we completed our examination for the 1966-67 program year I had to report, as you correctly point out, at the top of page 64 that some of the same abuses continued to be encountered in that year. There are five of them listed which still obtain.

The Chairman: Excuse me. Mr. Henderson, in view of the fact that the winter works program has been dropped, does the Committee want to spend time on this?

Mr. Winch: No. I was going to mention that. It has been dropped but I thought perhaps we might hear Mr. Henderson whether as a result of this statement which he made covering 1966-67 any investigation has been made and action taken on that between the federal authority and the provincial or municipal authorities for any recovery of money? That is all I am interested in.

Mr. Henderson: I do not know that I could testify to any recovery of money, Mr. Chairman, but perhaps Mr. Gilhoulie could very briefly say something about 2, 3 and 4.

The Chairman: Gentlemen, do you wish this answer to Mr. Winch at the moment? All right, Mr. Gilhoulie, a brief explanation.

Mr. Winch: This is the Public Accounts Committee and we are investigating past expenditures. In view of this I just wondered whether any action was taken although we no longer have the winter works incentive program.

The Chairman: I accept the question. Mr. Gilhoulie.

Mr. F. Gilhoulie (Audit Director, Department of Manpower and Immigration): As Mr. Henderson has explained, this was a report

[Interpretation]

res sur les nos 2, 3, 4 et 5 de la page 64. On a formulé certaines critiques et à mon avis, M. Dymond pourrait y répondre.

M. Henderson: Monsieur Winch, comme vous le savez, la note de la page 63 au quatrième alinéa porte sur les dépenses des programmes qui sont une année en arrière; on parle du programme 1966-1967 et de ses dépenses. Nous avons indiqué qu'il y avait eu amélioration. Le Comité ayant étudié le sujet les années précédentes, les rapports qu'il en a fait et les discussions que nous avons eues avec le Ministère ont apporté une grande amélioration. Néanmoins, lorsque nous avons terminé notre examen pour la période 1966-1967, j'ai dû signaler, comme vous le soulignez, que certains des abus se retrouvent encore au cours de cette année. Il en existe encore cinq.

Le président: Le programme des travaux d'hiver étant abandonné, le Comité désire-t-il étudier cette question?

M. Winch: Non. J'allais le mentionner. Le programme des travaux d'hiver ayant été abandonné, M. Henderson pourrait peut-être nous dire, si par suite de la parution du rapport qu'il a préparé pour l'année 1966-1967, les autorités fédérales, provinciales ou municipales ont pris des mesures pour récupérer certaines sommes d'argent. C'est tout ce qui m'intéresse.

M. Henderson: Je ne suis pas en mesure de faire des déclarations relatives au recouvrement des deniers, mais il se peut que M. Gilhoulie puisse brièvement nous parler des nos 2, 3 et 4.

Le président: Messieurs, désirez-vous entendre la réponse à la question de M. Winch. C'est bien, Monsieur Gilhoulie, donnez une brève explication.

M. Winch: Nous sommes le Comité des comptes publics, et nous étudions les dépenses déjà faites. C'est pourquoi je me demande si de telles mesures ont été prises depuis l'abandon du programme des travaux d'hiver.

Le président: J'accepte la question. Monsieur Gilhoulie.

M. F. Gilhoulie (Directeur de la vérification des comptes, Ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration): Ainsi que M. Henderson l'

[Texte]

on the operation of the program in 1966-67 and the program continued for one full year after that into 1967-68. I think it was April 30, 1968, when it was discontinued. We examined the program again in the following year and our examination indicated there was considerable improvement in the administration and some of these weaknesses itemized in 2, 3, 4 and 5 were overcome as they went along.

Mr. Winch: That is all I wanted to know, that they were overcome.

The Chairman: Thank you. We will move to paragraph 113 on the Adult Occupational Training Program. Do you wish to comment on that, Mr. Henderson?

Mr. Henderson: My point under this note has to do with the manner in which the program was proceeded with. As is explained in the note it is a one-time criticism based on the transaction during that particular year. You will probably recognize this matter as one which, in fact, was discussed in the House during 1967. If my memory serves me right, and I think we have the references for you, several members of the House of Commons spoke about it including the Minister. The matter was also raised in the Senate in November 1967 when a number of the members spoke on that. The point is that the vote was never passed before the expenditures were commenced and the authority claimed for it was purely based on the voting of interim supply. From my point of view, charged as I am with carrying out legislative orders of this nature, I must, of course, bring this to attention.

The Chairman: Yes. Dr. Dymond, would you like to make any comments? I was just going to say that as far as you are concerned, Mr. Henderson, it is within proper procedure for the money to be voted through interim supply and to be spent accordingly. You are just drawing it to our attention.

Mr. Henderson: I think our point, Mr. Chairman, is that an appropriation act is contained in the last paragraph:

The effect of the procedures is to initiate and to define a program of adult occupational training by means of regulations for which the underlying authority is the text of an Appropriation Act providing interim supply. It is generally considered that an Act granting interim supply is concerned exclusively with money needs in succeeding weeks and is not regarded as otherwise legislating.

[Interprétation]

expliqué, il s'agit d'un rapport sur le programme de 1966-1967 qui s'est poursuivi un an en 1967-1968. Je pense que le programme a pris fin le 30 avril 1968 après avoir examiné de nouveau le programme l'année suivante, nous avons constaté une grande amélioration dans l'administration, ainsi que la disparition des faiblesses indiquées sous 2, 3, 4 et 5.

M. Winch: Donc, ces déficiences ont disparu.

Le président: Paragraphe 113. «Programme de formation professionnelle des adultes». Voulez-vous commenter là-dessus, monsieur Henderson?

M. Henderson: Ma note indique de quelle manière on a traité le programme; qu'il s'agit d'une critique fondée sur la transaction faite pendant cette année-là. Vous reconnaîtrez qu'on a discuté de cette question à la Chambre au cours de l'année 1967. Si je me souviens bien, et je pense que nous pouvons retrouver les citations, plusieurs députés, outre le ministre, ont discuté de la question. La question a été débattue au Sénat en novembre 1967. On a commencé les dépenses avant l'adoption du crédit; elles n'ont été autorisées qu'en vertu de crédits provisoires; il me fallait donc vous le souligner puisque je suis responsable des décisions législatives.

Le président: Monsieur Dymond, auriez-vous des commentaires à faire à ce sujet? En ce qui vous concerne, monsieur Henderson, prévoir des crédits provisoires est tout à fait dans l'ordre établi, n'est-ce pas?

M. Henderson: Je crois que dans la Loi des subsides, on lit au dernier paragraphe:

Une telle façon de procéder a pour but d'entreprendre et de définir un programme de formation professionnelle des adultes au moyen de règlements autorisés au titre du texte d'une Loi sur les subsides prévoyant des crédits provisoires. Règle générale, une loi accordant des crédits provisoires se rapporte exclusivement aux besoins de trésorerie durant les semaines qui suivent et n'est pas par ailleurs considérée comme ayant force de Loi.

[Text]

This has been the practice for many, many years as members of the House know.

The Chairman: Mr. Winch.

Mr. Winch: Mr. Chairman, before Dr. Dymond answers, I think this is an important matter which we have discussed in previous years in this Committee. Could I ask Mr. Henderson, and then Dr. Dymond will comment, have I interpreted correctly or incorrectly that as Auditor General you take the position, when you have in the main estimates which have not yet passed a provision for funds for which there has not been any previous authority that money should not be spent under interim supply because you have not got the authority of Parliament on the main estimates?

Mr. Henderson: That is right, sir.

Mr. Winch: That is your position. Then perhaps Dr. Dymond now will explain.

The Chairman: Dr. Dymond.

Dr. Dymond: I do not think, Mr. Chairman, I am in a position to defend the Parliamentary and legal questions of whether this was a suitable way of doing it. I think all I can do is to explain the circumstances as to why this was done by the Minister. It was essentially that Parliament was sitting but was not going to get around and did not get around to this legislation which was before the House until April 26; that is the legislation that introduced the Adult Occupational Training Act of April 26, 1967. The old legislation and the old authority disappeared under the Technical and Vocational Training Assistance Act on March 31, 1967, so that there was a time gap there and we were engaged in a program of training jointly under the old legislation with the provinces in which people were actually in training, and if we did not have authority to reimburse the provinces' allowances and pay training costs and so on, there were some fears that the program would disappear; that people would be left without completing their training and so on. Also, we were anxious that there should be no gap between the old program, which was a shared-cost program of reimbursing the provinces for the training of people, and the new program, which was a 100 per cent federal program of paying allowances and paying for the training of individuals referred by our Manpower Centres, and the Minister was anxious to have this program go into motion while the old program would be phased out so that there would not be any gaps, so to speak, in the training provisions offered to people already in train-

[Interpretation]

Cette politique est en vigueur depuis bien des années, comme les députés le savent.

Le président: Monsieur Winch.

Mr. Winch: Il s'agit d'une question très importante dont nous avons discuté au cours des années précédentes ici au Comité. Monsieur Henderson, en tant qu'auditeur général, croyez-vous que si le budget principal n'a pas encore prévu certains fonds, aucune dépense ne devrait être faite au titre des subsides provisoires parce que le Parlement n'a pas approuvé le budget principal. C'est là votre attitude, n'est-ce pas?

M. Henderson: Oui, monsieur.

M. Winch: C'est là votre attitude. Alors peut-être M. Dymond pourrait-il nous faire des commentaires?

Le président: Monsieur Dymond.

M. Dymond: Je ne crois pas, monsieur le président, être en mesure de défendre les aspects parlementaires et juridiques de la question, à savoir si c'était là la bonne façon de procéder. Tout ce que je peux faire c'est d'expliquer les circonstances qui entourent la décision du ministre. Essentiellement le Parlement siégeait mais ne pouvait disposer du temps nécessaire pour approuver cette Loi qui devait être étudiée en Chambre jusqu'au 26 avril. Il s'agissait d'approuver la Loi sur la formation professionnelle des adultes du 26 avril 1967. L'ancienne Loi et autorité ont disparu et ont été remplacées par la Loi sur l'assistance à la formation technique et professionnelle du 31 mars 1967; aussi y a-t-il eu là un «trou»; d'autre part nous étions en train d'appliquer un programme de formation au titre de l'ancienne Loi entrepris conjointement avec les provinces au titre duquel il avait des gens qui suivaient des cours de formation professionnelle et il nous a fallu obtenir l'autorisation de rembourser les allocations et les frais de la formation tout d'abord suite aux provinces sous peine que celles-ci arrêtent ce programme et que les gens ne puissent pas terminer leurs cours. Nous avions aussi peur qu'il y ait manque de continuité entre l'ancien programme à frais partagés avec les provinces pour permettre la continuation de la formation et le nouveau programme entièrement subventionné par le gouvernement fédéral d'allocation et de formation des personnes désignées par les Centres de main-d'œuvre et le ministre voulait que ce programme démarre avant la fin

[Texte]

ing or to people who wanted to go into training. I appreciate that that is not an explanation of whether it was designed...

Mr. Winch: Could I just ask one question on that?

The Chairman: Yes, then Mr. Cafik.

Mr. Winch: Dr. Dymond, is it customary and good policy for a department to spend interim supply before it has got Parliamentary authority and—I do not think this is too hypothetical—what would be the position in your Department if Parliament had not passed the legislation or the estimates?

The Chairman: Mr. Winch, I am afraid we are asking Dr. Dymond to answer on policy, which really is not a fair question to him. I think it should be directed to the Minister. However, that section of your question—what would you do if the Act had not been passed?—I think is fair.

Mr. Winch: And is it not fair also to ask if it is customary to use interim supply prior to the authority of Parliament? I think, sir, that is not a policy statement.

The Chairman: Dr. Dymond, you may answer this as broadly as you feel you can.

Dr. Dymond: Would you repeat the question, Mr. Winch?

Mr. Winch: Is it customary for your Department to use interim supply when the authority on both estimates and legislation has not yet been passed by Parliament, which I presume is what happened in this case?

Dr. Dymond: I am not sure I fully understand the question.

Mr. Winch: The legislation was not passed until the end of April. Is that correct?

Dr. Dymond: That is correct.

Mr. Winch: And yet you spent money granted on interim supply anticipating that the Act would be passed at the end of April. Is that correct?

Dr. Dymond: I think we felt there was authority in the estimates bill itself, which was also before Parliament in addition to the Act which was before Parliament. In other words we felt that the estimates bill of which interim supply as I understand it constitutes a forerunner would provide adequate authority

[Interprétation]

parition de l'ancienne, soit qu'il y ait la continuité de la formation. Je comprends qu'il ne s'agisse pas là d'une explication quant à savoir s'il était destiné...

M. Winch: Puis-je poser une seule question à ce sujet?

Le président: Oui, puis ce sera le tour de M. Cafik.

M. Winch: Puis-je demander à M. Dymond si c'est d'usage courant, pour un ministère, de dépenser des subsides provisoires avant qu'il ait eu l'autorisation du Parlement et, en fait je ne pense pas que cette question soit théorique, quelle serait l'attitude de votre Ministère si le Parlement n'avait adopté ni la loi ni les crédits?

Le président: M. Winch, je crois que vous posez une question de principe à M. Dymond, ce qui est très injuste. Cette question, il me semble, devrait être adressée au ministre. Toutefois, vous avez le droit de lui demander comment il aurait agi si la loi n'avait pas été adoptée. Je pense que cette question est juste.

M. Winch: Mais n'est-il pas juste de demander, si d'habitude, vous dépensez les crédits provisoires avant d'avoir eu l'autorisation du Parlement? Je ne pense pas là qu'il s'agisse d'une question de politique.

Le président: Vous avez toute latitude pour répondre à cette question, monsieur Dymond.

M. Dymond: Pouvez-vous répéter la question, M. Winch?

M. Winch: Est-ce que c'est une pratique courante dans votre Ministère de dépenser les crédits provisoires avant que le Parlement ait sanctionné la loi et les crédits, comme c'est le cas ici, je le suppose?

M. Dymond: Je ne suis pas sûr d'avoir bien compris la question.

M. Winch: La loi n'a pas été adoptée avant la fin d'avril. Est-ce exact?

M. Dymond: C'est exact.

M. Winch: Et vous avez dépensé les crédits provisoires, prévoyant que la loi serait adoptée à la fin d'avril n'est-ce pas?

M. Dymond: Oui, nous avons cru que l'autorisation se trouvait dans le bill même sur les crédits dont la Chambre avait été saisie en plus de la loi présentée alors au Parlement. En d'autres termes, nous avons cru que les crédits provisoires étaient acceptés comme un aperçu du bill sur les dépenses et que nous

[Text]

had the Act not been passed to provide for the program. In other words, it would be desirable to have an act of Parliament for a program of this kind certainly, but the estimates bill itself we presumed would be passed and constitute adequate authority with the regulations.

Mr. Winch: Mr. Chairman, all I am interested in is the authority of Parliament.

The Chairman: I think, Mr. Winch, Mr. Henderson has one short paragraph from *Hansard* here—the Minister's explanation, which may answer your question. Mr. Henderson.

Mr. Henderson: I think Dr. Dymond is right in what he says, Mr. Chairman, and it may interest the Committee to know that when the Minister was dealing with the questions raised in the House on April 25, 1967, when several of the members had spoken to the matter, he stated and I am quoting:

Personally, I believe the way we have proceeded may not be the best, and without admitting that he...

that is the member previously speaking.

...is entirely right, strictly from the point of view of the rules and procedure, I would be inclined to say I am convinced that this is not the best procedure, and if we have proceeded in that way, it is because the agreements came into force on March 31 and our only alternative was to leave the workers without allowances and without help until the government decided to pass the new legislation.

And so, even though I do not like the procedure, that is strictly from a Parliamentary and democratic point of view, the best thing we could do in a case such as this was to go ahead with a bill giving authority to the governor in council.

The Chairman: Thank you, Mr. Henderson. Mr. Cafik, do you have a question?

Mr. Cafik: Yes. I think that that to some extent really sums up the position because the choice the Minister had was to leave people without pay. I think no one wants that and nobody wants the procedures violated so you are left in a dilemma and you have to make a choice. I gather that the Order in Council was passed a day before the preceding legislation expired and I presume it was passed on the basis of that about-to-expire legislation. Does that not technically make the thing correct?

[Interpretation.]

avions l'autorité nécessaire en cas où la Loi sur le programme n'était pas acceptée. En d'autres termes, il conviendrait d'adopter une Loi du Parlement à ce sujet mais nous pensions que le Bill était suffisant.

M. Winch: Tout ce qui m'intéresse c'est l'autorisation du Parlement.

Le président: Je crois, monsieur Winch, que M. Henderson va lire un paragraphe très bref d'explication du *Hansard* du ministre, qui pourrait répondre à votre question.

M. Henderson: Je crois que M. Dymond a raison de dire ce qu'il dit, monsieur le président; peut-être serait-il de l'intérêt du Comité de savoir que lorsque le ministre a traité des questions posées en Chambre le 25 avril 1967, alors que plusieurs députés en ont discuté, il a déclaré ce qui suit. Je cite:

pour ma part, je crois que la procédure que nous avons adoptée n'est pas la meilleure peut-être et sans admettre qu'il...

Il s'agit du député qui parlait précédemment,

...ont entièrement raison, au point de vue des règlements et de la procédure, je suis prêt à dire que je suis convaincu que ce n'est pas la meilleure façon d'agir. Si nous l'avons fait c'est que l'entente est entrée en vigueur le 31 mars et la seule chose que nous pouvions faire c'est de laisser les travailleurs sans allocations et sans aide jusqu'à ce que le Parlement sanctionne cette nouvelle loi

Et bien que je n'aime pas cette procédure des seuls points de vue démocratique et parlementaire, la seule chose que nous puissions faire c'est d'aller de l'avant pour obtenir l'adoption de ce bill donnant l'autorisation au gouverneur en conseil.

Le président: Merci, monsieur Henderson. Monsieur Cafik, avez-vous une question à poser?

M. Cafik: Oui je crois que jusqu'à un certain point cela résume bien la situation: le ministre devait choisir entre ne pas payer les gens—je pense que personne ne veut cela—et enfreindre la loi. Il faisait face à un dilemme. Je crois comprendre que le Décret du Conseil a été adopté un jour avant que l'ancienne loi expire. Alors ce décret a été basé sur le fait que l'ancienne loi était à la veille d'être abolie. N'était-ce pas le remède à la situation?

[Texte]

Mr. Henderson: Not in our view, Mr. Cafik. That is the point that was raised in the House and the Senate.

Mr. Cafik: Were there arguments presented by the government that that would sort of overcome the problem?

Mr. Henderson: No. You see, the Minister himself admits that this is not the best way to do it but as you yourself have pointed out, they had to get on with it. The workers could not be left without allowances and therefore they chose to proceed in this manner. This is not the first time this has happened but it falls to my lot to be the one who must bring it to the attention of the House. That is why I describe it as, shall we say, a one-time thing.

Mr. Cafik: Well, Mr. Henderson, you say it is not the first time. Does it happen frequently?

Mr. Henderson: No, not frequently but occasionally.

Mr. Cafik: Thank you.

The Chairman: Mr. Bigg, then Mr. Cullen.

Mr. Bigg: I want to draw attention to the fact that it happened on one very exceptional and dramatic occasion when we lost our Easter recess over this matter. It has very far-reaching effects if it is abused as a matter of course because it is in effect side-tracking Parliament. The original recommendation which I believe was embodied in our—was the 1966 report, Mr. Chairman? Do you remember?

The Chairman: I think it was 1966.

Mr. Bigg: Where we recommended an appropriation large enough to cover this type of emergency—you say that this type of emergency does occur. It would be much better, we think, if Parliament gave them money earmarked for this type of emergency rather than that they used Orders in Council or legislating money bills through Parliament; otherwise we have no control over the public purse and we felt—I think it was unanimously decided by this Committee—that if we allowed this, there would be no need for granting interim supply at all. If they are going to go ahead and continually spend as much money as they like, Parliament will have no say in the matter.

The Chairman: Have you a direct question on that, Mr. Bigg?

Mr. Bigg: I do not blame any particular person but is there not some method by

[Interprétation]

M. Henderson: Non pas à notre point de vue. C'est une question qu'on a soulevée au Sénat et à la Chambre.

M. Cafik: Le gouvernement a-t-il présenté des façons de résoudre le problème en quelque sorte?

M. Henderson: Non. Le ministre admet lui-même que ce n'est pas la meilleure façon d'agir mais, comme vous l'avez signalé, il fallait aller de l'avant. On ne pouvait pas laisser les gens sans prestation, alors on a choisi d'agir ainsi. Ce n'est pas la première fois que cela se produit, mais c'est sur moi qu'est retombée la responsabilité de signaler cette situation à la Chambre. C'est pourquoi je décris ceci comme un événement unique.

M. Cafik: Monsieur Henderson, vous dites que ce n'est pas la première fois. Cela se produit-il fréquemment?

M. Henderson: Non, mais à l'occasion.

M. Cafik: D'accord.

Le président: Monsieur Bigg, c'est à vous de parler.

M. Bigg: Je désire simplement signaler que cela s'est produit une fois dans des circonstances tout à fait exceptionnelles et que nous avons perdu le congé de Pâques à cause de cet événement. Il est dangereux d'abuser de cette façon de procéder, car c'est effectivement contourner l'autorité du Parlement. La recommandation faite dans notre rapport de 1966, monsieur le président, vous en souvenez-vous?

Le président: Oui, je crois que c'était en 1966.

M. Bigg: Nous avons recommandé d'établir des crédits suffisamment élevés pour parer aux imprévus de ce genre, vous dites que ce genre de situation se produit et qu'il serait beaucoup mieux que le Parlement vote des crédits pour ces imprévus plutôt que de faire passer des bills au Parlement par décrets, autrement nous n'aurons aucun contrôle sur les fonds publics et je crois que le Comité a unanimement établi que si nous permettions cette façon de procéder, il ne serait pas nécessaire d'accorder des crédits provisoires. Si cette situation devait se poursuivre indéfiniment, et que les ministères devaient dépenser selon leur bon plaisir, le Parlement n'aura aucune voix au chapitre.

Le président: Voulez-vous poser une question à ce sujet, monsieur Bigg.

M. Bigg: Ce n'est pas que je rejette la faute sur personne mais y a-t-il un moyen quelcon-

[Text]

which we can keep the Minister apprised of this deadline coming up so that he can come to Parliament and ask for earmarked money instead of using this particular type of procedure in order to stop distress? We do not want to leave the civil servants unpaid, and this sort of thing, and it becomes an emotional appeal to Parliament, at a time when we do not feel that it should have to be done if we use a little foresight.

The Chairman: Mr. Henderson, the answer to that I imagine would be by supplementary estimates brought before the House.

Mr. Henderson: I do not think there is any question—perhaps I was speaking for Dr. Dymond; perhaps you would rather hear him say it—that he and his associates certainly would have brought this to the Minister's attention and it is a matter that perhaps the Minister himself was unable to get it onto the Parliamentary schedule in sufficient time.

Dr. Dymond: Yes, I think really the Minister had the full expectation that the Act could be passed prior to March 31. I have a note here which accords with my own memory that there was a very protracted debate going on on the armed forces reorganization proposals or act, and this is something the government certainly had not counted on at all. So, when it got near the expiry date of the old legislation or of the old agreements the legislation went on, but some measures had to be taken and taken very quickly as we indicated.

The Chairman: Mr. Cullen.

Mr. Cullen: I think in part Mr. Cafik has covered the area I was concerned with. You mentioned the assistance of a supplementary estimate, but as I understand a supplementary estimate it has to come about as a result of legislation presently in force. The point of it, the supplementary estimates were not really available under this particular Act, and on that basis the government, as I understand it, took the other move; that is, passing an order in council under legislation that was to pass. It seems to me they tried to find a loop-hole and ended up with their necks in a noose trying to find an answer to this thing. So I would like to ask the Auditor General: is it not a case that supplementary estimates would not have been available in this case, because the legislation had not come...

Mr. Henderson: I think you are right in that case, Mr. Cullen.

The Chairman: Mr. Bigg. Mr. Winch.

[Interpretation]

que, dis-je, d'avertir le Ministre à temps afin qu'il puisse demander au Parlement des fonds spéciaux plutôt que d'avoir recours à cette procédure pour palier à la situation? Autrement dit, on ne peut pas laisser les fonctionnaires sans traitement, etc. car alors on a recours aux sentiments, à l'émotion dans ces cas devant le Parlement alors que cette situation pourrait être évitée si on était un peu prévoyant.

Le président: Monsieur Henderson, je suppose que cela pourrait se régler par voie de budget supplémentaire présenté à la Chambre.

M. Henderson: Il est certain, peut-être que je parle un peu comme M. Dymond, peut-être préféreriez-vous l'entendre dire que lui et ses associés auraient certainement signalé la chose au Ministre et peut-être que le Ministre lui-même n'a pu présenter la chose au Parlement en temps utile.

M. Dymond: Oui, je crois que le Ministre s'attendait réellement à ce que la Loi soit adoptée avant le 31 mars, et j'ai une note ici qui me rappelle qu'il y a eu un débat fort long sur les propositions de la loi concernant la réorganisation des Forces armées à la Chambre et c'est une chose que le gouvernement n'avait certainement pas prévue et au moment où l'ancienne entente était sur le point d'expirer, la Loi a été passée mais il a fallu prendre des mesures très rapidement comme nous l'avons dit.

Le président: Monsieur Cullen.

M. Cullen: Je crois que M. Cafik a parlé jusqu'à un certain point de la question que je voulais soulever, c'est-à-dire l'aide d'un crédit supplémentaire. Vous avez dit que cela doit résulter de la Loi déjà en vigueur. En fait le budget supplémentaire n'avait pas été accepté en vertu de cette Loi et sur la foi de ceci, le gouvernement, si je comprends bien, a choisi d'utiliser le décret en conseil en vertu de la législation qui devait être adoptée. On a essayé de trouver une échappatoire pour essayer de résoudre le problème, me semble-t-il, mais on s'est cassé le cou. Alors, je me demande si l'auditeur général pourrait nous dire si le recours à un budget supplémentaire aurait pu se faire pour pallier au manque de législation...

M. Henderson: Je crois que vous avez raison, monsieur Cullen, dans ce cas.

Le président: M. Bigg, M. Winch.

[Texte]

Mr. Winch: It is very unusual for me, but I think it is wrong. A supplementary estimate in my view could have been brought in under the basis of the old act on its continuation until a new act was brought into effect.

Mr. Bigg: I suggest, as I said, that with a little foresight and if the emergency situation of the retraining program was explained that within a very few minutes in the House we might have agreed almost unanimously, if this was merely a technical hitch, that we would extend the effectiveness of the Act with all its monetary benefits. I think that might have passed as rapidly as you can pass anything in the House, instead of relying on the fact that maybe this piece of legislation would get up in the midst of a major piece of legislation like the armed forces reorganization.

The Chairman: Mr. Cafik has a supplementary.

Mr. Cafik: Yes, just one point, and I am certainly not an expert in this field, but if you can pass supplementary estimates on the basis of legislation about to expire then I do not see why you cannot do it through an order in council. I think the premise is exactly the same and they have chosen one. I agree with Mr. Bigg that a little foresight perhaps might have overcome the problem, but obviously it did not, so we are left with this dilemma. I think we have discussed the matter enough really. Surely we have more important matters to deal with.

The Chairman: All right.

Mr. Cafik: Not that it is unimportant, but we cannot do anything about it anyhow.

The Chairman: Well, I have made a note here that the committee will make an observation on this point when they report to the House. Yes, Mr. Cullen.

Mr. Cullen: Mr. Henderson said that this happens occasionally, do you mean this happens once a year, once a session? How frequently would this sort of thing come up or has come up

Mr. Henderson: I have had occasion to mention such cases in my report in the past, Mr. Cullen. I believe I have a similar case coming up in my 1969 report. Many of them are unavoidable in terms of the timing in the House and that sort of thing, but it still remains my responsibility under the statute

[Interprétation]

M. Winch: Ce n'est pas courant, mais je crois qu'on a tort. Un budget supplémentaire aurait pu être présenté, à mon avis, sous le couvert de l'ancienne loi jusqu'à ce que la nouvelle Loi entre en vigueur.

M. Bigg: Si on avait été un peu prévoyant, si le besoin urgent d'un programme de recyclage avait été expliqué de telle sorte que tout le monde aurait compris qu'une formation professionnelle était importante, qu'il s'agissait simplement là d'un détail technique, tout le monde aurait compris les avantages de cette mesure et je crois que la Chambre aurait adopté cette procédure aussi rapidement que faire se peut au lieu de risquer que l'étude de ce bill tombe au milieu d'un débat sur la réorganisation des Forces armées.

Le président: Monsieur Cafik a une question supplémentaire à poser.

M. Cafik: Oui simplement sur le fait que n'étant pas un expert dans ce domaine je me demande cependant pourquoi l'on aurait le droit d'accepter un budget supplémentaire en se fondant sur une loi en voie d'expirer, et qu'on ne pourrait recourir à un décret en conseil car les prémisses sont les mêmes et l'on a choisi l'une de ces deux solutions. Peut-être qu'avec un peu de prévoyance on aurait évité ce problème, comme l'a dit M. Bigg, mais cela n'a pas été le cas et le dilemme reste entier. Mais je crois que nous avons suffisamment discuté la question et je suis sûr qu'il y a d'autres questions plus importantes à aborder.

Le président: Très bien.

M. Cafik: Ce n'est pas sans importance mais il n'y a rien qu'on puisse faire en ce moment.

Le président: Je note que le Comité va faire une observation à ce sujet lorsqu'il présentera son rapport à la Chambre. Oui, monsieur Cullen.

M. Cullen: M. Henderson a dit que cela se produisait à l'occasion. Que veut-il entendre par là? Une fois par an, une fois par session? Combien de fois cela s'est-il produit où présenté?

M. Henderson: J'ai eu l'occasion de mentionner ces cas dans mes rapports des années passées, monsieur Cullen, et je crois qu'il y a un cas semblable d'indiqué dans mon rapport de 1969. Nombreux sont ces cas qui sont inévitables à cause de l'ordre des travaux de la Chambre mais j'assume toujours la responsa-

[Text]

to bring these things to the attention of the House.

The Chairman: All right, gentlemen, try not to hold things up in the House too much.

Mr. Cullen: There is no set figure that you can give me then, once a year, once a session, once every ten years?

Mr. Henderson: I would have to research that to be precise and give you the numbers. I can think of three or four cases over the last five or six years, let us put it that way. However, I do not know that I cannot just pinpoint them without checking back in the books.

The Chairman: Another subject or the same one, Mr. Crouse?

Mr. Crouse: On 114, Mr. Chairman.

The Chairman: Have you a comment on Paragraph 114, Mr. Henderson?

Mr. Henderson: This note, dealing as it does with an *ex gratia* payment to a Special Assistant to a Minister, has to do with a situation following the illness of the Minister which lead to his resignation on December 17, 1965. The Special Assistant in his office, not being notified of the termination of his employment, continued to report in the Minister's office in the expectation that arrangements were in fact being made for his transfer in due course to the staff of the Minister's successor. This situation went on until May or June, 1966, when the Special Assistant formally made inquiries why he was not being paid. This lead to an unfortunate situation from his standpoint, which resulted in the circumstances being reviewed and his being paid an *ex gratia* sum of \$2,876 covering the period that he so reported.

The Chairman: Mr. Crouse.

Mr. Crouse: Mr. Chairman, a number of questions come to mind. I think this is rather an extraordinary procedure and I think all members of the Committee would be interested in knowing the name of the Minister, the name of the Special Assistant, the address of the office, the type of work that was carried out, and who checked on the hours worked daily by the Assistant during the period in which he reported.

Mr. Henderson: Is it the wish of the Committee that the name be given? The Minister is deceased, and I...

An hon. Member: No, I do not think...

Mr. Winch: It is the principle, not the man.

[Interpretation]

bilité au titre de la Loi de signaler ces choses à la Chambre.

Le président: Très bien, messieurs, essayons de ne pas perdre trop de temps.

M. Cullen: Pourriez-vous me donner un chiffre. Une fois par an, par session, une fois chaque dix ans?

M. Henderson: J'aimerais bien être précis et vous donner un chiffre mais il me faudrait faire des recherches. Je dirais qu'il y a eu trois ou quatre cas depuis cinq ou six ans, mettons. Toutefois, je ne peux pas vraiment les préciser sans revenir en arrière et vérifier.

Le président: Est-ce à ce même propos ou au sujet d'une autre question, M. Crouse?

M. Crouse: Au 114, monsieur le président.

Le président: Avez-vous quelque chose à dire sur l'alinéa 114, monsieur Henderson?

M. Henderson: Cette remarque concerne un paiement *ex gratia* à un adjoint spécial à un ministre, effectué à la suite de la maladie d'un ministre et qui a causé sa démission le 17 décembre 1965. L'adjoint spécial n'ayant pas été informé de son renvoi a continué à se présenter au bureau pendant que l'on prendrait les dispositions nécessaires pour le muter en temps et lieu et le réaffecter au personnel du successeur du ministre en question. Alors, la situation s'est poursuivie jusqu'à mai ou juin 1966 date à laquelle l'adjoint spécial a entamé une enquête officielle pour savoir pourquoi il n'était pas rémunéré, ce qui a mené à revoir son cas et à lui verser une somme de \$2,876 en paiement à titre gracieux pour la période qu'il avait signalée.

Le président: Monsieur Crouse.

M. Crouse: Monsieur le président, un bon nombre de questions me viennent à l'esprit. Je crois qu'il s'agit ici d'une procédure assez extraordinaire et je crois que tous les membres du Comité aimeraient connaître le nom du Ministre en question, le nom de l'adjoint spécial en cause, l'adresse du bureau, le genre de travail qui était exécuté et qui a vérifié les heures de travail journalières de l'adjoint spécial au cours de la période qu'il a signalée.

M. Henderson: Plaît-il au Comité de divulguer les noms? Le ministre est décédé je...

Une voix: Non, je ne pense pas...

M. Winch: Il s'agit du principe en cause non de la personne.

[Texte]

Mr. Henderson: ... cannot say who would check on the hours that he reported. He came to the office, as we understand it, and reported in. Six months does seem a long time to go through an operation like this, but according to the Treasury Board approval, at the time his *ex gratia* payment was being considered the situation was looked into very closely. I may say that in receiving a payment of \$2,876, I think we must bear in mind that the poor gentleman did receive considerably less than would have been the case if he had got his salary.

Mr. Winch: Is there anything improper in the procedure?

The Chairman: Mr. Winch?

Mr. Crouse: Mr. Chairman, I had not just quite finished. I will accept the suggestion that we do not need to know the name of the Minister, but I submit that I, for one, would like to know the name of this Special Assistant, a man who obviously did not know that his Minister had passed away. I would like to know his name and I would also like to know if he is employed because I question whether someone of that mental capacity should continue to be employed by the federal government. Obviously, if he kept reporting every day for six months, he was not aware that his Minister had passed on and to me this is a rather strange procedure. I would like the name of the man and I would like to know whether he is still employed by the federal government, and in what capacity.

Mr. Chairman: I will ask the Committee if they wish—and to vote if they want—Mr. Henderson to give the name of the Special Assistant to the Minister. Those in favour that his name be...

Mr. Lefebvre: Mr. Chairman on this point, before we vote, the Auditor General said that the Minister was deceased, and we did not get his name. If you give the name of his Assistant then you might as well give the name of the Minister.

Mr. Cafik: Any fool can find out the name of the Minister.

The Chairman: We have covered that point, we are not asking for the name of the Minister now.

Mr. Lefebvre: Well it amounts to the same thing and I cannot see it at all.

Mr. Cafik: Mr. Chairman, could I speak to this point before you call for a vote?

[Interprétation]

M. Henderson: ... je ne puis dire qui pourrait vérifier les heures de travail que cet employé a indiquées. Si je comprends bien, l'employé s'est présenté tous les jours pendant six mois, ce qui est une période assez longue dans une telle situation. Mais selon le Conseil du Trésor, qui a approuvé le paiement *ex gratia* à l'époque, tous les faits ont été pris en considération et je dirais que cette somme de \$2,876 est beaucoup moindre que celle qu'aurait reçue l'adjoint spécial s'il avait retiré son traitement ordinaire.

M. Winch: Y a-t-il un défaut de procédure?

Le président: Monsieur Winch.

M. Crouse: Monsieur le président, je n'avais pas tout à fait fini. Je comprends bien qu'il n'est pas nécessaire que nous sachions le nom du ministre en cause, mais je soutiens, pour ma part, que j'aimerais bien connaître le nom de l'adjoint spécial qui ignorait que son Ministre était mort. J'aimerais bien savoir le nom de cet employé, car quelqu'un de ce calibre mental, à mon avis, ne devrait pas être employé dans la Fonction publique. Si pendant six mois il a continué à se rendre au travail évidemment il ne savait pas que son ministre était mort et il me semble qu'il a agi là d'une façon bien curieuse; alors, j'aimerais bien savoir le nom de cet adjoint spécial et s'il est toujours au service de la Fonction publique, et à quel titre?

Le président: Je vais demander au Comité de se prononcer sur cette question et de voter sur la question de savoir si l'on va demander à M. Henderson de divulguer le nom de l'adjoint spécial au Ministre. Que ceux qui sont en faveur de...

M. Lefebvre: Monsieur le président, avant de se prononcer, l'auditeur général a déclaré que le ministre était mort mais nous ne savons pas son nom. Si vous donnez le nom de l'adjoint spécial il faudrait tout aussi bien donner celui du ministre.

M. Cafik: N'importe qui peut trouver le nom du ministre.

Le président: Ceci a été discuté, mais ne demandons pas actuellement le nom du Ministre.

M. Lefebvre: Eh bien! Ceci est pareil. Je n'en vois pas la différence.

M. Cafik: Monsieur le président, j'aimerais dire quelques mots à ce sujet avant que nous nous prononcions.

[Text]

The Chairman: All right, speak on your point of order, Mr. Cafik.

Mr. Cafik: First of all, talking about names, I have no objection to giving the name of the Minister, it certainly cannot do him any harm and anybody in the world can find it out. I do not think it matters, but the name of the individual involved here, I think, does matter. I do not think we should discuss his name, bring it out publicly and possibly do this man harm when we perhaps have no justification for so doing. Even if we did, I would be against it. I am totally opposed to the release of the name of the man involved in this case.

• 1150

The Chairman: Are there any other comments? If not, I shall ask the Committee's wish on the matter.

Those in favour of the name of the special assistant being given by the Auditor General will signify by raising their hands.

Motion negatived.

Mr. Henderson, you do not have to produce that name. Do you have another question, Mr. Crouse?

Mr. Crouse: Was there any check made on the type of work that the person carried out when he reported to the office? He is reported as having worked, according to the Auditor General's report. Was there any check upon the type of work he did? To whom did he submit this work?

The Chairman: I will accept that question. **Mr. Henderson.**

Mr. Henderson: I am afraid I cannot shed too much light on that. The Minister of Manpower and Immigration reported the facts to the Treasury Board in recommending the *ex gratia* payment. The special assistant in question was employed, as the statement says, as a special assistant to the Minister. Following the Minister's resignation the special assistant automatically ceased to be an employee of the Government of Canada, in accordance with the provisions of Section 71(2) of the Civil Service Act, which was in effect at that time. Due to the circumstances of the Minister's illness at the time of his resignation, the special assistant was never notified of the termination of his employment. That, we think, indicates a laxity. He continued to report to his office in Quebec City in the expectation that arrangements were being made for his transfer in due course to the ministerial staff of the Minister in question. The special assistant continued to report to his office during the period from mid-December 1965 until

[Interpretation]

Le président: Très bien! Au sujet de votre rappel au Règlement parlez, monsieur Cafik.

M. Cafik: D'abord lorsque vous parliez des noms, je ne m'opposais pas à donner le nom du ministre. Tout le monde peut le savoir, en fin de compte, mais ce qui compte, c'est le nom de la personne en cause. C'est ce qui importe, à mon avis. Si on discute de la chose en public, nous pourrions lui faire du tort et sans que nous soyons justifiés de le faire. Alors, je suis totalement opposé à ce qu'on divulgue le nom de cet adjoint.

Le président: Si vous n'avez pas d'autres observations, je vais demander au Comité de se prononcer sur ce point.

Que ceux qui sont en faveur que le nom de l'adjoint spécial soit divulgué dans le rapport de l'auditeur général lèvent la main.

La motion est rejetée.

Monsieur Henderson, vous n'êtes pas tenu de divulguer ce nom. Autre question, monsieur Crouse?

M. Crouse: Le genre de travail qu'exécutait l'employé lorsqu'il se présentait au bureau a-t-il été vérifié? Le rapport de l'Auditeur général mentionne-t-il qu'il travaillait. A qui rendait-il compte de son travail?

Le président: Je vais accepter cette question. **Monsieur Henderson.**

M. Henderson: Je ne peux vraiment pas vous renseigner à ce sujet. Le ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration a exposé les faits au Conseil du Trésor tout en recommandant que le traitement soit versé à titre gracieux. Il s'agit, comme la déclaration en fait foi, d'un des adjoints spéciaux du ministre. Quand le ministre a démissionné, l'adjoint spécial a, du fait même, cessé d'être employé du gouvernement du Canada, conformément aux dispositions de l'article 71 (2) de la Loi sur la fonction publique, qui était en vigueur à l'époque. Mais vu la maladie du ministre au moment de sa démission, l'employé n'a pas été avisé que son emploi prenait fin et selon nous, il y a eu ici négligence. Il a continué de se présenter à son bureau, à Québec, s'attendant à ce qu'on prenne des dispositions pour qu'il soit éventuellement muté au service du ministre en question. Cet adjoint s'est présenté ainsi au bureau de la mi-décembre 1965 jusqu'en mai ou juin 1966, sans toucher de traitement.

[Texte]

May-June, 1966, although he received no payments during this period, and in making the submission to the Treasury Board the Minister of Manpower and Immigration stated that he had, in fact, satisfied himself as to the facts of the case as set out and which I have described. It was on the strength of that that it was decided to recommend an *ex gratia* payment to him.

Mr. Crouse: I have one final question. Is this man now in the employ of the federal government?

Mr. Henderson: I cannot answer that question, Mr. Crouse, although Mr. Gilhoulie and I believe that he is not. That could be verified; that should be verified.

The Chairman: Mr. Henderson, whose duty would it be to notify this special assistant? You say he was never notified. Whose duty was it to have notified him?

Mr. Henderson: In the case of a special assistant to a Minister of the Crown, I would have thought that it would be someone in the Minister's office. This man is not a public servant as we generally understand it, but surely there would have been someone in the office who should have seen to it that it was explained to him and the matter was not allowed to go on for so long.

The Chairman: Are there any other questions on this point? Mr. Whiting and then Mr. Cafik.

Mr. Whiting: Mr. Henderson, did you interview this person at any time? Did you talk to him about this?

Mr. Henderson: No, sir.

Mr. Whiting: To follow along on what Mr. Crouse was saying, have we any definite proof that he was performing any function in his office in Quebec City? He was not getting paid. We know that. However, do you know what he was doing, or did you get any explanation as to what duties he was performing during that period?

Mr. Henderson: No sir, I have no information other than the information contained in the submission to the Treasury Board by the successive Minister.

Mr. Whiting: I guess that is all.

Mr. Cafik: I wonder, Mr. Henderson, what happened to the Minister's other executive or special assistants that he had at the time when he took ill. Were they all automatical-

[Interprétation]

Dans la recommandation qu'il a faite au Conseil du Trésor, le ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration a déclaré qu'il s'était assuré de la véracité des faits que je viens d'exposer. C'est sur ces faits que se fonde d'ailleurs la recommandation de lui verser un traitement à titre gracieux.

M. Crouse: Cette personne est-elle présentement au service du gouvernement fédéral?

M. Henderson: Je ne saurais dire, monsieur Crouse, mais nous le croyons, monsieur Gilhoulie et moi-même. On pourrait, on devrait vérifier.

Le président: Monsieur Henderson, qui aurait dû aviser cet adjoint spécial? Vous dites qu'il ne l'a jamais été.

M. Henderson: S'il s'agit de l'adjoint spécial d'un ministre de la Couronne, un membre du personnel attaché au cabinet du ministre. Il ne s'agit pas d'un fonctionnaire au sens propre du mot, mais un membre du personnel du cabinet du ministre aurait quand même dû veiller à ce que cette personne soit prévenue, au lieu de laisser cette situation se perpétuer si longtemps.

Le président: Y a-t-il d'autres questions à ce sujet? Monsieur Whiting, puis monsieur Cafik.

M. Whiting: Monsieur Henderson, avez-vous déjà vu cette personne? Lui avez-vous déjà parlé à ce sujet?

M. Henderson: Non, monsieur.

M. Whiting: Je poursuis l'idée de M. Crouse. Est-il établi qu'il exécutait certaines fonctions dans son bureau, à Québec? Nous savons qu'il ne recevait pas de traitement. Mais saviez-vous ce qu'il faisait? Connaissez-vous les fonctions qu'il assumait durant cette période?

M. Henderson: Non, monsieur. Je n'ai de renseignements que ceux qu'on trouve dans le document remis au Conseil du Trésor par le ministre actuel.

M. Whiting: Je n'ai pas d'autres questions.

M. Cafik: Monsieur Henderson, les autres adjoints spéciaux qui étaient au service du ministre lorsqu'il est tombé malade, ont-ils été soudain privés de traitement et relevés

[Text]

ly cut off salary and relieved of their duties immediately with, say, one month's notice?

• 1155

Mr. Henderson: I think that is a matter which each Minister determines at the time of his resignation, that is, the disposition of his staff. It is surely one of those things that has to be attended to because these people are the personal staff of the Minister.

Mr. Cafik: Yes, I agree, but I wonder what happened in this particular case. Did he inform the others but not this particular one? Do we know anything about that, or could the Department answer that question?

Mr. Henderson: I do not know whether Dr. Dymond could shed some light on that. This is the case, I suppose, on which you had postponements.

Dr. Dymond: I do not think I can shed any light on that, Mr. Chairman. Our only contact in the Department with the Treasury Board submission in question was simply to pass it on to the Treasury Board from the Minister's office. We did not have anything to do with checking the facts, nor do I know, although I suppose we could check in the Departmental records—I was not there at the time—as to how the Minister in question handled the balance of his staff.

Mr. Cafik: Mr. Henderson, you were talking about Section 71 under which executive and special assistants in the personal staff of the Minister are relieved of duties in the event of his resignation, or falling ill and leaving his post. What are the terms of this particular section?

Mr. Henderson: We should have to have the old Civil Service Act, or the new...

Mr. Cafik: Does it state that they are automatically...

Mr. Henderson: They automatically cease to be employees of the Government of Canada, on the resignation of the Minister of the Crown. That is why this person's salary was stopped.

Mr. Winch: May I ask a supplementary question?

The Chairman: Just a minute.

Mr. Cafik: Is this practice in fact followed? What happens in the interim between the resignation of one Minister and the appointment of another?

[Interpretation]

de leurs fonctions dans le délai d'un mois prévu par la loi?

M. Henderson: Chaque ministre décide, au moment de sa démission, l'affectation de son personnel.

M. Cafik: Très bien, mais que s'est-il produit dans ce cas particulier. A-t-il avisé les autres, mais non celui-là. Que savons-nous à ce sujet? Le ministère peut-il nous éclairer?

M. Henderson: M. Dymond pourrait peut-être le faire.

M. Dymond: Je ne le crois pas, monsieur le président. On nous a tout simplement dit de transmettre le document du ministère au Conseil du Trésor. Nous n'avions pas à vérifier les faits. Je suppose, toutefois, que nous pourrions consulter les dossiers du ministère. J'n'y étais pas à l'époque, et j'ignore comment le ministre a disposé de son personnel.

M. Cafik: Monsieur Henderson, vous avez mentionné l'article 71, en vertu duquel les membres du personnel d'exécution et spéciaux du ministre sont relevés de leurs fonctions quand le ministre démissionne, tombe malade ou quitte son poste. Où se trouve cet article?

M. Henderson: Dans l'ancienne Loi sur la fonction publique, ou le nouveau...

M. Cafik: Y stipule-t-on qu'ils sont automatiquement...

M. Henderson: Ils cessent automatiquement d'être au service du gouvernement du Canada, quand le ministre de la Couronne démissionne. C'est pourquoi on a arrêté le traitement de cette personne.

M. Winch: Puis-je poser une question supplémentaire?

Le président: Un instant.

M. Cafik: De fait, cette pratique est-elle suivie? Que se passe-t-il entre la démission du ministre et la nomination de son successeur?

[Texte]

Mr. Henderson: I suppose because the Minister appoints the personal staff, he or someone on his behalf busies himself to see whether he in fact proposes to continue the services under the new Minister or not.

Mr. Cafik: There must in many cases be a gap where there not only is not an appointment to the ministry, but no one knows who that appointment is going to be. Does this staff just cease to exist and nothing happens during that interim?

Mr. Henderson: This staff is personally appointed by the Minister, as you probably know.

Mr. Cafik: Yes, sir. I know that.

Mr. Henderson: The Civil Service Act, as it was known at that time, automatically cut these people off the payroll for salary purposes once the Minister resigned. So, knowing that is going to take place, I presume they busy themselves to see whether they wish to use the staff or to reassign them somewhere else. We have had cases before in this Committee, as you may remember, where they seek to be taken on as public servants.

Mr. Cafik: It would seem that in this particular case the employee of the Minister had not been, at the time of his hiring, informed of the fact that his length of employment was only for the duration of the Minister's stay in that position.

Mr. Henderson: That could well be the case.

The Chairman: Mr. Cafik, your previous question, I think, shows the importance of this. There are several assistants to the Minister and if all the others quit when the resignation of the Minister took place, why did one continue to get paid and all the others were cut off. It would seem as though there was some discrimination here, and I think this is the point that you are making. It is a good point.

Mr. Cafik: I would like to know the answer to that in due course. Obviously we cannot get it today.

I presume that it must have been agreed by the Department eventually that this man actually did perform duties during that six-month period. Is that true?

Mr. Henderson: Referring to the Treasury Board submission that was made by the Department, it goes on to say that in these circumstances, the circumstances which we have been discussing, there is an obligation on the undersigned—that is the present Min-

[Interprétation]

M. Henderson: Je suppose que le successeur, ou son délégué décide s'il conservera le même personnel.

M. Cafik: Assurément, pendant un certain temps, non seulement il ne se fait pas de nominations au ministère, mais tous ignorent quelles seront ces nominations. Ce personnel cesse d'exister et rien ne se fait entre temps?

M. Henderson: Ce personnel, vous le savez probablement, est nommé par le ministre lui-même.

M. Cafik: Oui, je sais.

M. Henderson: La loi sur la fonction publique stipulait alors que le traitement des employés, doit être interrompu dès la démission du ministre. Connaissant ces dispositions, les intéressés doivent décider au plus tôt s'ils veulent retenir le personnel ou l'affecter ailleurs. Certains d'entre eux, le Comité en a été saisi, essaient d'entrer dans la fonction publique.

M. Cafik: Dans ce cas particulier, il semble que l'employé ignorait que son service prenait fin avec la démission du ministre.

M. Henderson: C'est bien possible.

Le président: Votre question précédente, monsieur Cafik, souligne l'importance de ce point. Le ministre a plusieurs adjoints spéciaux. Si tous les autres quittent leur poste, lorsque le ministre démissionne, pourquoi l'un d'entre eux continuerait-il à toucher son traitement, à l'exclusion des autres? Il semble y avoir une injustice et c'est je crois ce à quoi vous voulez en venir. Je suis de votre avis.

M. Cafik: J'espère éventuellement être fixé sur ce point, puisque c'est impossible aujourd'hui.

Je suppose que le ministère a convenu que cette personne a effectivement exécuté ses fonctions au cours de cette période de six mois. N'est-ce pas?

M. Henderson: Si je m'en reporte au document soumis au Conseil du Trésor, il semble que, dans les circonstances dont nous avons discuté, le ministre se sent obligé de recommander que cet adjoint spécial soit rémunéré pour les services qu'il a rendus de bonne foi

[Text]

ister who was recommending this—to recommend that the special assistant be compensated for the services which he rendered in good faith during this period of December 17, 1965 to March 31, 1966. Normally the amount of the ex gratia payment recommended in the case of a member of the ministerial staff who was separated from employment under Section 71 (2) of the Civil Service Act, which was in effect at the time, is a month's pay to compensate for leave not taken, overtime, and so forth. That because of the special circumstances outlined above, the present Minister recommends that the gentleman receive an ex gratia payment covering the amount he would have received had the deceased Minister remained a member of the Ministry and had the special assistant continued in his employ at his previously effective salary until the end of March, 1966. In other words, they paid him until the end of March, although it was May or June before he formally made enquiries about what was going to happen.

The Chairman: Mr. Cafik.

Mr. Cafik: If that premise is right, if they agreed that he worked even beyond that point, it seems to me that if the government, the Minister or the Department made a mistake in respect to dismissing the person, or informing him of his dismissal, that the person was unjustly treated and that perhaps he ought to have been paid the full amount if he in fact reported and performed a duty. If the Department was negligent in their responsibility with respect to informing him, then it would seem to me that perhaps they did not do the right thing. Possibly they should have paid him the full amount.

There is, of course, the other side of the coin. As Mr. Crouse said, it is rather inconceivable that a person would work for six months and not receive any pay when he was accustomed to regularly receiving it. Surely he must have written somebody. Was he financially independent and it did not matter, that he was doing it for the love of the work, or what? It seems inconceivable that he would work for six months and not get any pay.

Mr. Winch: He did not write about it.

Mr. Cafik: I wonder if he did write. How did the thing ever come to the forefront in the beginning? If the government did not think he was working for them, then he must have done something to let them know at one time or another. Otherwise he would still be there.

[Interpretation]

du 17 décembre 1965 au 31 mars 1966. Normalement, le montant du traitement recommandé à titre gracieux à l'égard d'un membre du personnel ministériel dont l'emploi prend fin en vertu de l'article 72 de la Loi sur la fonction publique, alors en vigueur, est un mois de traitement, à titre de compensation pour les congés qui restent, les heures supplémentaires, etc. Mais à cause des circonstances spéciales exposées plus haut, le ministre actuel a recommandé qu'on verse à la personne en question un traitement, à titre gracieux, correspondant à la somme qu'il aurait reçue, si le ministre était resté en fonction et si l'adjoint spécial était resté à son emploi, au traitement préalablement convenu, jusqu'à la fin de mars 1966. En d'autres termes, il a été payé jusqu'en fin de mars, bien que ce ne soit qu'en mai ou en juin qu'il se soit officiellement informé des événements.

Le président: Monsieur Cafik.

M. Cafik: S'il en est ainsi, si les autorités conviennent qu'il a travaillé même au-delà de cette date, si le gouvernement, le ministre ou le ministère a fait erreur au sujet du congédiement d'une personne, il me semble que ladite personne a été traitée injustement et on aurait peut-être dû lui verser son traitement intégral, dans l'hypothèse où elle se serait acquittée de ses fonctions.

D'autre part, comme l'a dit M. Crouse, il est plutôt inconvenable qu'une personne travaille durant six mois sans toucher le traitement qu'elle est habituée de recevoir périodiquement. Elle a sûrement dû s'adresser à quelqu'un. Était-elle indépendante de fortune pour pouvoir travailler ainsi par amour?

M. Winch: Elle ne nous a pas écrit à ce sujet.

M. Cafik: Je me demande si elle n'a pas, de fait, écrit. Comment l'avez-vous su? Si le gouvernement ne savait pas qu'elle était à son service, elle a donc dû le lui apprendre un jour.

[Texte]

The Chairman: Does anybody know whether this...

Mr. Henderson: The only information I have, Mr. Chairman, is what is stated here. That the situation continued until the special assistant formally brought an enquiry about why he was not being paid to the attention of the successive Minister. I do not have the date that he brought it to his attention but it states that he formally brought it to his attention and that is where the matter rests. I think the answer to your other question is something that can only be obtained by the Department.

The Chairman: Right.

Mr. Henderson: We are carrying out a post-mortem on this situation.

Mr. Cafik: One further question, if I may. Am I right in assuming that this office was located within the riding of the Minister?

Mr. Henderson: I gather that was the case, yes.

Mr. Cafik: It was located within the riding of the Minister. I wonder if there was any other staff in that office who worked there at the same time?

Mr. Henderson: I am told there was not, but again I think this is background information that would have to be obtained and submitted separately, Mr. Chairman.

Mr. Winch: That is the very question I was going to ask. I would like to know...

The Chairman: All right, go ahead.

Mr. Cafik: I wonder if I could carry on for a moment?

The Chairman: All right, and then Mr. Winch.

Mr. Cafik: I would like to know if there was any other staff there during that interval and I would also like to know if he was employed. He must have been reporting to somebody. To whom would he have been reporting during that six-month period?

Mr. Henderson: I presume to the successor Minister. That is what he thought. That is the only conclusion I can reach.

The Chairman: Mr. Cafik, you are asking the Department to supply further information about this matter along the lines of the questions that you have asked. Is that right?

Mr. Crouse: I already asked that question, Mr. Chairman. I asked who checked on the hours worked daily by this special assistant. I

[Interprétation]

Le président: Quelqu'un sait-il si...

M. Henderson: Je viens de vous dire tout ce que je sais. La situation s'est perpétuée jusqu'à ce que l'adjoint spécial s'adresse au successeur du ministre. Je ne sais pas quand il l'a fait officiellement, et nous en sommes là. Quant à la réponse à votre autre question, le ministère seul peut vous la donner.

Le président: Très bien.

M. Henderson: Nous nous livrons ici à des recherches posthumes.

M. Cafik: Une autre question. Ce bureau se trouvait dans la circonscription du ministre, n'est-ce pas?

M. Henderson: Oui, je le crois.

M. Cafik: D'autres membres du personnel y travaillaient-ils au même moment?

M. Henderson: On me dit que non. Mais ce sont des renseignements qu'il conviendrait de donner séparément.

M. Winch: C'est justement la question que je voulais poser. Je voudrais savoir...

Le président: Très bien, allez-y.

M. Cafik: Puis-je poursuivre pendant un moment?

Le président: Très bien. Ensuite, monsieur Winch.

M. Cafik: Je voudrais savoir s'il y avait d'autres membres du personnel vers ce temps et je voudrais savoir s'ils étaient employés. Il devait rendre des comptes à quelqu'un durant ces six mois. A qui?

M. Henderson: Au successeur du ministre, je présume. C'est ce qu'il croyait. Je ne puis tirer d'autre conclusion.

Le président: Monsieur Cafik, vous demandez au ministère de vous fournir à ce sujet de plus amples renseignements, n'est-ce pas?

M. Crouse: J'ai déjà posé cette question sans obtenir de réponse.

[Text]

asked that question when we started this questioning procedure and I did not get an answer.

The Chairman: I will rephrase what I said. That questions from the Committee and not from any particular person be answered.

Mr. Cafik: I do not care who asks them as long as we get the answers.

The Chairman: Mr. Winch.

Mr. Winch: Mr. Cafik is basically thinking along the same lines as I am, but if I may I would like to be a bit more specific.

The Chairman: Yes.

Mr. Winch: I do not know of any Minister now, or can I recollect one in the last 17 years who only had one special assistant. So, in view of the fact that Dr. Dymond cannot recall it from memory, and I think normal employment is what you have in mind, could we ask Dr. Dymond if at his convenience he would supply this Committee with the number of special assistants there were to the Minister whom we are discussing who resigned and who notified the other assistants. In this way we can find out why this man was not notified.

• 1205

The Chairman: Mr. Crouse, does that incorporate your question as well? All right, gentlemen, we will proceed. Mr. Mazankowski is next.

Mr. Mazankowski: I would like to follow up on one question. I hope that we will get the information relating to the specific duties that were performed by this individual. It appears that there was a gross lack of communication between the ministerial assistant and the Minister. It is quite obvious, I wonder if the assistant was aware of the responsibilities and terms of his employment. I would like to ask the Auditor General if such cases have occurred before?

Mr. Henderson: I cannot recollect one, Mr. Mazankowski, but I could be wrong in that respect. I do not believe we have had a case of this kind before.

Mr. Mazankowski: Mr. Chairman, would it then not be our duty to bring this into focus and to draw to the attention of those people who are employed as special assistants the terms of their employment as governed by the Civil Service Act? Perhaps these individuals are not aware of this. Perhaps

[Interpretation]

Le président: Je vais poser ma question autrement. Qu'on réponde désormais aux questions posées par le Comité et non à celles que pose un de ses membres.

M. Cafik: Qu'importe qui pose la question pourvu qu'on y réponde.

Le président: Monsieur Winch.

M. Winch: M. Cafik pose en somme la même question que moi, mais je voudrais être plus précis.

Le président: Oui.

M. Winch: Je ne connais pas de ministre qui, depuis 17 ans, n'ait eu qu'un seul adjoint spécial. Puisque M. Dymond ne s'en souvient pas, pourrait-on lui demander de nous dire quand il le pourra, combien le ministre avait d'adjoints spéciaux à son service, et qui, lors de sa démission, a prévenu les autres adjoints. Nous pourrions ainsi établir pourquoi cette personne n'a pas été avisée.

Le président: Votre question se trouve-t-elle également posée. Très bien, poursuivons. Monsieur Mazankowski.

M. Mazankowski: Je voudrais donner suite à une question. Il semble y avoir eu un manque patent de communications entre l'adjoint et le ministre. C'est évident. L'adjoint connaissait-il ses conditions d'emploi? L'auditeur général sait-il si un cas de ce genre s'est déjà présenté?

M. Henderson: Au meilleur de ma connaissance, non, monsieur Mazankowski.

M. Mazankowski: Ne nous incombe-t-il pas, monsieur le président, de signaler aux adjoints spéciaux les conditions d'emploi que leur prescrit la Loi sur la Fonction publique? Peut-être les ignorent-ils? Nous préviendrions ainsi toute répétition d'un incident de ce genre.

[Texte]

this is a recommendation that we as a Committee should bring into focus, if in fact this is the condition that prevails, in order to prohibit future reoccurrences of this nature.

The Chairman: Thank you, Mr. Mazankowski. Mr. Bigg and then Mr. Cafik.

Mr. Bigg: I was very interested in Mr. Cafik's remark that perhaps this man did not receive adequate payment for what he did. I do not know, if it is specifically the job of this Committee to see that full payments are made. We are usually on the other end of the enquiry. However, I certainly think that if this man did in fact work for six months in full employment at what he thought was a set salary that he should be paid accordingly and not just be given some kind of a gratuity.

The Chairman: Mr. Cafik.

Mr. Cafik: Before the supplementaries begin, I was going to ask for information—and I think it is quite important—regarding the Minister. I do not mean his name, but when he became ill, when he resigned and when he died in relation to the central question that is before us.

The Chairman: He might be able to answer that now. If not, it could be provided.

Mr. Henderson: He resigned on December 17, 1965, and he passed away on January 22, 1968.

Mr. Winch: It is the date of his resignation which has a bearing on this.

Mr. Henderson: That is right.

Mr. Cafik: Yes, it is obvious now in view of the gap, but I did not know that fact at the time. He resigned on September 17?

Mr. Henderson: December 17.

Mr. Cafik: December, I am sorry. All right.

Mr. Crouse: December 17, 1965?

Mr. Henderson: Yes, but the Minister did not pass away until January of 1968. The special assistant continued to work through May and June of 1966 and was paid under this *ex gratia* payment, I think, up until the end of March.

Mr. Cafik: Mr. Henderson, when ministers have riding offices—if I can use that term—back in their home areas, normally how are they staffed? Is there usually one sort of special assistant or is there a female staff as well? Can you answer that question?

Mr. Henderson: Not specifically, Mr. Cafik. I think it depends on the circumstances—and

[Interprétation]

Le président: Merci, monsieur Mazankowski. M. Bigg, puis M. Cafik.

M. Bigg: Selon M. Cafik, cette personne n'a peut-être pas touché le traitement qu'elle avait gagné. Je doute qu'il nous incombe de voir à ce que les employés touchent intégralement le traitement auquel ils ont droit. Mais si cette personne a effectivement travaillé pendant six mois, elle doit être rémunérée en conséquence et non pas recevoir une espèce de gratuité.

Le président: Monsieur Cafik.

M. Cafik: Avant que commencent les questions supplémentaires, je voudrais des renseignements au sujet du ministre; non pas son nom mais quand il est tombé malade, quand il a démissionné et quand il est mort.

Le président: On pourra peut-être vous répondre sur-le-champ.

M. Henderson: Il a démissionné le 17 décembre 1965 et il est décédé le 22 janvier 1968.

M. Winch: La date de sa démission est sur-tout pertinente.

M. Henderson: C'est exact.

M. Cafik: Oui. C'est évident, maintenant, mais je ne le voyais pas tantôt. Il a démissionné le 17 septembre.

M. Henderson: Le 17 décembre.

M. Cafik: Décembre, pardon.

M. Crouse: Le 17 décembre 1965?

M. Henderson: Oui, mais il n'est décédé qu'en janvier 1968. L'adjoint spécial a continué à travailler pendant mai et juin 1966 et a été rémunéré à titre gracieux jusqu'à la fin de mars, je crois.

M. Cafik: Quand le bureau du ministre est situé dans sa circonscription, combien d'employés y trouve-t-on habituellement? Outre l'adjoint spécial y a-t-il un personnel féminin? Pouvez-vous répondre à cette question?

M. Henderson: Pas de façon précise, monsieur Cafik. Tout dépend des circonstances, du

[Text]

more particularly on the work flow—if he needs a stenographer or a secretary as well as a male assistant. I think in this case this gentleman was the sole occupant, but I could be mistaken. That again is something that probably Dr. Dymond could verify when he looks into it.

Mr. Cafik: I think it would be of interest to us to know—and this is really the same question that was previously asked but I am putting it in a different context—what he did. I presume that part of his function would be to know about the local problems in the area and to inform the Minister of them so that he could perform his function as sort of a MP ombudsman in the area in spite of his being a Minister. And if that is the case, if that was the function to some extent, then obviously he must have been in communication not only with the Department and his own Minister but with other departments regarding Old Age Pensions and all the usual problems that we all get from our ridings. Is there any evidence that that kind of work was still continuing out of that office?

• 1210

Mr. Henderson: I cannot answer that question. You would have to address it to the successor Minister.

The Chairman: Well, Mr. Cafik and Committee, I think we have maybe spent enough time on this. From what evidence has been produced, it would appear that this gentleman's position under the Civil Service Act ceased at the time of the resignation of his Minister. If he continued to work for the deceased Minister or for someone else, then he was entitled to payment and the question is where the pay should have come from. In this case it came from the Treasury Board and I think this is a matter we will have to decide upon after we get the answers to the questions we have asked.

Mr. Cafik: One further question, Mr. Chairman, that I had failed to ask. Is there any kind of contract between a minister and his personal staff of executive assistants, special assistants and so on? Is there a standard form of agreement which is entered into between a minister and his staff?

Mr. Henderson: I do not think so, Mr. Cafik, but I could stand corrected on that. There probably are letter exchanges. The Treasury Board, for the guidance of ministers, issues the general terms of employment—salary data and things like that—which I am sure are very useful to the ministers in guiding them in the employment of their personal

[Interpretation]

volume de travail qui appellent selon le cas une secrétaire, une sténo en plus de l'adjoint. Je crois qu'en l'occurrence, il n'y avait que l'adjoint spécial. Monsieur Dymond pourra vérifier.

M. Cafik: Il serait intéressant de savoir ce qu'il faisait. Je présume qu'il était chargé de se tenir au courant des problèmes régionaux et d'en faire part au ministre.

Et, si c'est le cas, si c'était son rôle, jusqu'à un certain point, il avait dû sans doute communiquer non seulement avec le ministère et son propre ministre, mais, aussi avec d'autres ministères, au sujet des régimes de pensions de vieillesse et de tous les problèmes habituels qui peuvent se poser dans une circonscription. A-t-on des preuves que l'on poursuivait ce genre de travail dans ce bureau?

M. Henderson: Je ne puis répondre à cette question. Il faudrait la poser au successeur du ministre.

Le président: Je crois que nous avons passé assez de temps à étudier cette question, messieurs. Il semble donc, que la personne en question, en vertu de la Loi sur le service civil a cessé d'être à l'emploi du ministère au moment de la démission du ministre. S'il a continué à travailler quoique le ministre fût décédé, ou pour quelqu'un d'autre, il avait droit alors à un salaire. Il s'agit de déterminer d'où ce salaire aurait dû venir. En l'occurrence, c'est le Conseil du Trésor qui a versé ce salaire. Il nous faudra rendre un jugement dans cette affaire lorsque nous aurons reçu une réponse à nos questions.

M. Cafik: Je désire poser une autre question. Y a-t-il une sorte de contrat entre un ministre et son personnel d'adjoints exécutifs ou d'adjoints spéciaux, et le reste? Existe-t-il entre un ministre et son personnel une formule régulière d'accord ou de contrat?

M. Henderson: Je ne crois pas, monsieur, mais je puis me tromper; il y a souvent des échanges de lettres à ce sujet. Pour la gouverne des ministres, le Conseil du Trésor leur donne les conditions d'emploi, des données sur les traitements, etc., ce qui est certainement très utile aux ministres dans le choix de leur personnel. Pour savoir dans quelle mesure les

[Texte]

staffs. To what extent the ministers communicate that to the personal staffs you would have to ask the ministers. But I have seen these guidelines or what have you which are issued, and they always seem to me to be very useful. I am sure they are.

Mr. Cafik: Further to what Mr. Mazankowski said, I think it certainly would be useful, and if not useful, that it should be mandatory, perhaps, that the appropriate section of the Act, Section 71, be spelled out to these employees in detail at the time of their employment so that they realize that they are governed by the Act and not by the minister as an individual and that he can work only within the framework of that Act.

Mr. Henderson: Yes.

The Chairman: Dr. Dymond.

Dr. Dymond: Mr. Chairman, I am sure I would have to check whether the Department has records that could answer the question asked, or perhaps whether the Committee should direct itself to the successor Minister in question, who no longer is Minister of the Department, because a number of these things the Department has no knowledge of. As was pointed out, they are the personal staff of the Minister and are subject to his direction, and the records presumably remain with the Minister. The question is whether we can in fact get adequate records or whether the Committee should address itself to the Minister in question.

The Chairman: Dr. Dymond, would you provide answers for those questions that you can provide answers to and then advise the Committee where we can get the answers to the unanswered questions.

Dr. Dymond: All right.

The Chairman: Paragraph 115. Joint auditing arrangements. Mr. Henderson?

• 1205

Mr. Henderson: Members of the Committee are always interested in Joint Auditing Arrangements, auditing arrangements generally or what have you. Here we have reference to the establishment of joint auditing arrangements whereby I am the joint auditor with various public accounting firms across Canada of provincial corporations which this Department formed to facilitate and promote research into the utilization and development of Manpower Resources; these are otherwise known as the NewStart Corporations with which no doubt you are familiar. At the pres-

[Interprétation]

ministres peuvent communiquer ces renseignements à leur personnel, il faudrait le leur demander. J'ai vu des directives et autres documents qui sont publiés à cet égard et il me semble que ce soit toujours très utile; de fait, j'en suis certain.

M. Cafik: Mais, pour faire suite à ce qu'a dit M. Mazankowski, ce serait certainement utile et même peut-être nécessaire de veiller à ce que l'article 71 de la Loi soit expliqué de façon bien précise aux employés en question, au moment où ils sont embauchés. Ils se rendraient ainsi compte que leurs fonctions relèvent de la Loi et non pas du ministre et que celui-ci ne peut prendre de décision que dans le contexte de cette Loi.

M. Henderson: Oui.

Le président: Monsieur Dymond.

M. Dymond: Il faudrait que je vérifie si le ministère a des dossiers qui permettraient de répondre à la question posée. Je ne sais pas s'il faudrait que le Comité s'adresse au successeur du ministre en question, car il me semble que le ministère ne soit pas au courant de ce qui se passe en ce qui concerne le personnel d'un ministre. Comme on l'a fait remarquer, le personnel d'un ministre relève directement du ministre lui-même et je suppose que les dossiers en question demeurent entre les mains du ministre. Il s'agit de savoir si nous pouvons de fait obtenir les dossiers requis ou si le Comité devrait s'adresser directement au ministre en question.

Le président: Monsieur Dymond, voulez-vous trouver des réponses à ces questions, dans la mesure du possible, et dire ensuite au Comité où nous pourrions nous adresser pour obtenir des réponses à nos questions.

M. Dymond: Très bien.

Le président: Nous étudierons maintenant l'alinéa 115, intitulé, Vérifications conjointes. Monsieur Henderson.

M. Henderson: Les membres du Comité s'intéressent toujours aux vérifications conjointes et aux ententes à ce sujet. Il s'agit ici de l'établissement d'ententes portant sur les vérifications conjointes, en vertu desquelles je suis nommé vérificateur, de concert avec diverses entreprises de comptabilité publique d'un bout à l'autre du Canada, auprès d'organismes provinciaux que le présent ministère a créés, afin de faciliter et de promouvoir la recherche sur l'utilisation et le perfectionnement de nos ressources en main-d'œuvre; ces organismes, que vous connaissez sans doute,

[Text]

ent time the responsibility for the direction of these corporations beginning April 1, 1968, has come under the Department of Regional and Economic Expansion. In the meantime, for the year that you are examining, they were the responsibility of the Department of Manpower and Immigration.

The manner in which this auditing was carried out, which I have explained here, has proceeded very smoothly. It is an arrangement I welcome because of course it enables me to spread the workload and the public accounting firms who carry out the work then clear their findings and results with me and we jointly take the responsibility in certifying the accounts. And at the top of page 66 I give a summary as to just the kind of money involved and the corporations which were in existence at that time—the funds that had been made available to them at March 31, 1968. You may have some questions to direct to the witness on various of these corporations. I do not know.

The Chairman: Dr. Dymond, the Committee might appreciate a short synopsis of these corporations—whether they are proving useful and successful—a few words in this regard.

Dr. Dymond: I am not in a position to comment after they were shifted to the Department of Regional Economic Expansion, but certainly up to that point the four corporations mentioned in Mr. Henderson's report were getting organized. They seem to be getting organized reasonably well for a venture of this kind that involves research and experimentation and where they were granted a good degree of autonomy to innovate and not be subject to the usual kinds of controls to which a regular government department is subject. There were some problems in some cases of running them in, so to speak, at least with one director involved with inadequate financial and managerial experience. That problem was overcome, to my knowledge. However, at the time that they were the responsibility of the Department of Manpower and Immigration, they had not yet started to produce any results. They were just getting set up; staff was just being hired and boards of directors appointed and their first moneys given out to them on the basis of a first plan to develop their work programs of innovating measures with respect to very disadvantaged people in designated areas of poverty.

The Chairman: Mr. Lefebvre, a question?

[Interpretation]

s'appellent *NewStart Corporations*. La direction de ces sociétés, à partir du 1^{er} avril 1968, relevait du ministère de l'Expansion économique régionale. Dans l'intervalle, durant l'année à l'étude présentement, la direction de ces sociétés relevait du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration.

Ces vérifications, comme je l'ai dit, ont été effectuées sans difficultés. J'en suis très heureux car ceci me permet de répartir le travail à accomplir et les sociétés comptables qui ont effectué ce travail m'exposent leurs constatations et leurs résultats et nous prenons ensemble la responsabilité de vérifier les comptes. Au haut de la page 66, j'ai donné une idée des sommes d'argent en question et des sociétés qui existaient à cette époque et des fonds qu'on a mis à leur disposition le 31 mars 1968. Peut-être, aurez-vous des questions à poser au témoin au sujet de ces sociétés, je ne sais.

Le président: Monsieur Dymond, le Comité aimerait que vous nous donniez un bref aperçu sur le fonctionnement, l'utilité de ces sociétés et le succès qu'elles remportent.

M. Dymond: Je ne suis pas en mesure de faire des observations quant à ce qui s'est passé après leur prise en main par le ministère de l'Expansion économique régionale, mais, jusqu'à ce moment-là, les quatre sociétés que le ministre mentionnait dans son rapport étaient en train de s'organiser. Il semble que pour une entreprise de ce genre, qui comporte des travaux de recherche et l'élaboration d'idées nouvelles, tout se passe très bien. On leur a accordé une grande liberté d'innovation sans les contrôles habituels auxquels est soumis un ministère ordinaire, en pareil cas. Certains problèmes sont survenus, du moins dans le cas d'un certain directeur qui ne possédait pas suffisamment d'expérience en finance et en gestion des affaires. Toutefois, au moment où ces sociétés relevaient du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration, elles n'avaient pas encore produit de résultats. Elles n'en étaient qu'au stade de l'organisation; elles venaient tout juste d'embaucher du personnel et les membres de leur Conseil d'administration venaient d'être nommés; en outre, elles venaient de recevoir les fonds nécessaires à l'établissement d'un premier projet visant à mettre sur pied des programmes d'innovation à l'égard des personnes défavorisées, qui habitent certaines zones désignées comme zones de pauvreté.

Le président: Monsieur Lefebvre, vous avez une question à poser?

[Texte]

Mr. Lefebvre: Yes. Dr. Dymond, I understand correctly, these funds, which amount to \$3,390,000, are split up among Alberta NewStart Inc. at \$1,050,000; Nova Scotia NewStart Inc. for \$900,000; Prince Edward Island NewStart Inc. for \$900,000; and Saskatchewan NewStart Inc. for \$540,000 for the period we are studying. Are all the funds spent by these NewStart programs federal moneys? There are no provincial funds involved at all?

Dr. Dymond: That is correct.

Mr. Lefebvre: They are incorporated, though, under the provincial laws?

Dr. Dymond: Correct.

Mr. Lefebvre: Am I correct in saying that the corporations are made up of individuals who form the directorship on a voluntary basis and that these people are brought in from industry, business and the professions? Is this the way they are set up?

Dr. Dymond: Yes, there was a Board of Directors appointed by the Minister when these corporations were set up.

Mr. Lefebvre: When you speak of the Minister, sir, do you mean the federal Minister?

Dr. Dymond: The Minister of Manpower and Immigration jointly and in consultation with the relevant provincial minister in most cases.

Mr. Lefebvre: It is a joint appointment?

Dr. Dymond: It is a joint appointment with the provincial minister and an agreed upon Board of Directors which represents the kind of interests you have indicated, with the Executive Director being the Chairman of the Board of Directors.

Mr. Lefebvre: I think you mentioned that they are pretty well given a free hand on how they spend their moneys and there is not too much—I forget the term you used—interference.

• 1220

Dr. Dymond: Well, without the usual sort of detail controls that apply to a regular government department through Treasury Board we required that they submit a pretty detailed plan to the department of their operations for the year ahead, that plan was reviewed with the Executive Director,

[Interprétation]

M. Lefebvre: Monsieur Dymond, si je comprends bien, ces fonds s'élèvent à \$3,390,000 et se répartissent ainsi: Alberta NewStart Inc., \$1,050,000; Nova Scotia NewStart Inc., \$900,000; Prince Edward Island NewStart Inc., \$900,000; et Saskatchewan NewStart Inc., \$540,000, pour la période de temps à l'étude. Est-ce que tous les fonds utilisés par les programmes NewStart viennent du gouvernement fédéral? Il n'y a aucune somme versée par les gouvernements provinciaux, n'est-ce pas?

M. Dymond: C'est exact.

M. Lefebvre: Ces organismes sont dûment constitués en sociétés, en vertu de lois provinciales, n'est-ce pas?

M. Dymond: C'est juste.

M. Lefebvre: Est-ce juste de dire que ces sociétés se composent de personnes qui travaillent à titre bénévole comme directeurs et que ces gens-là se recrutent au sein de l'industrie, des professions libérales et du monde des affaires? Est-ce bien le cas?

M. Dymond: Oui, le ministre a nommé un conseil d'administration lors de l'établissement de ces sociétés.

M. Lefebvre: Quand vous dites le ministre, monsieur, voulez-vous parler du ministre fédéral?

M. Dymond: Je parle dans la plupart des cas du ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration et du ministre provincial intéressé agissant solidairement et de concert.

M. Lefebvre: Il s'agit d'une nomination faite conjointement?

M. Dymond: Cette nomination est faite conjointement avec le ministre provincial et un Conseil d'administration reconnu qui représentait les intérêts que vous avez indiqués et dont le directeur exécutif est le président.

M. Lefebvre: Vous mentionnez que ces sociétés sont passablement libres de dépenser leurs fonds comme elles l'entendent et qu'on ne leur pose pas trop de questions à ce sujet.

M. Dymond: Elles n'ont pas à subir les contrôles détaillés que le Conseil du Trésor exige ordinairement des ministères. Nous demandons qu'elles présentent un plan détaillé au ministère de leurs opérations pour l'année à venir, plan révisé en présence du directeur. Ce dernier est censé avoir été auto-

[Text]

presumably he had the sanction of the board to present it to the department, then on the basis of the agreed-upon plan with the department and the provincial minister and department concerned they were allocated these sums of money to implement that agree-upon plan during the course of the year.

Mr. Lefebvre: In other words the funds that were spent during this particular period had been submitted both to the provincial governments involved and the federal government and they came to an agreement that these funds would be well spent if those programs were followed.

Dr. Dymond: That is correct.

Mr. Lefebvre: And you have no comment to make on any difficulties encountered?

Dr. Dymond: Other than one case that I recall where, because of lack of financial and management experience of the executive director—I think this was uncovered in the auditing, Mr. Henderson, or even before—we became aware that he was not spending moneys entirely within the framework of the plan. But steps were taken to dismiss him, in effect, and get another executive director.

Mr. Lefebvre: Mr. Henderson, do you feel the regulations are set up sufficiently to give you, in the name of the Government of Canada, sufficient knowledge of the expenditure of funds and to say whether or not they are being spent according to the federal government's intentions?

Mr. Henderson: Yes I do, Mr. Lefebvre. Ever since these corporations were set up my office has worked closely with the department in watching the spending and also in going over the observations and notes that have come to us from the individual public accounting firms which report quite extensively on this. I believe that this has been quite a useful and constructive way of helping the department as well as helping the corporations and giving them the freedom that they want—as well as lightening my own burden.

I think I could do no better than to ask Mr. Gilhoulie to give you a comment made by the Deputy Minister, Mr. Couillard, at the time the text of this note was submitted to him for his comment. I indicated I thought that it would be of interest to the Committee to know how this was being done, under the general heading of internal financial control, and my reason for placing the note in the

[Interpretation]

risé par le Conseil à présenter le plan au ministère fédéral, ensuite au ministre provincial intéressé. Ensuite, les sociétés reçoivent certaines sommes à dépenser, conformément aux dispositions prévues par le plan sur le lequel on est tombé d'accord au cours de l'année.

M. Lefebvre: Les fonds déboursés pendant cette période de temps le sont avec l'approbation du gouvernement fédéral et des gouvernements provinciaux intéressés. Il est admis d'avance qu'il suffira de suivre fidèlement les programmes pour dépenser les fonds à bon escient.

M. Dymond: C'est exact.

M. Lefebvre: Vous n'avez pas d'observations à formuler sur les difficultés particulières qui ont pu survenir?

M. Dymond: Dans un cas, un des directeurs n'avait pas assez d'expérience du point de vue financier. Nous avons appris qu'il dépensait certaines sommes d'argent à mauvais escient et pas toujours en conformité avec les dispositions du projet en cours. Nous l'avons donc congédié et avons embauché une autre personne.

M. Lefebvre: Monsieur Henderson, croyez-vous que les Règlements soient assez bien définis pour vous permettre, au nom du gouvernement du Canada, d'avoir une connaissance suffisante de la façon dont ces sommes sont dépensées et pour dire si elles le sont, conformément aux intentions du gouvernement fédéral?

M. Henderson: Oui, depuis la création de ces sociétés, mon bureau, travaillant de concert avec le ministère, surveille les dépenses de chacune d'elles et examine les observations et les notes qui vous parviennent des sociétés comptables qui s'occupent de la question. J crois que c'est une façon très utile et très constructive d'aider les ministères et ces sociétés que de leur donner la liberté dont ils ont besoin.

Je demanderais à M. Gilhoulie de vous faire part des observations du sous-ministre M. Couillard au moment où mes observations lui ont été présentées sur ce mémoire. Je crois que le Comité serait intéressé de savoir comment on procède pour exercer un contrôle interne des finances. Si j'ai inséré cette note au rapport c'est pour donner aux députés une idée de ce qui se passe.

[Texte]

report was for the information of the members of the House.

Perhaps Mr. Gilhoulie could refer to what Mr. Couillard said when going over this.

The Chairman: Mr. Gilhoulie.

Mr. Gilhoulie: The Deputy Minister first of all commented on the text of the note and he said:

Insofar as this Department was responsible for these corporations during the fiscal year covered by your current report—I cannot disagree with your comments. I might add that your observations underline the soundness of our decision to request that you be appointed as joint auditor for these corporations.

The Chairman: Mr. Winch, you had a question.

Mr. Winch: Mr. Chairman, I would like to ask Dr. Dymond a question.

In view of all the various operations by provincial and federal governments, the millions spent in research and planning and so on, could you very briefly tell us for an amount of \$3,390,000, with a minimum of \$540,000 to one province and a maximum of \$1,050,000 to another, just what the work, the planning and the research is that is so valuable that this structure is required and plays a part, compared with all others, provincial and federal? Just what is it that for \$540,000, in one instance, or \$1,050,000 in another, they can do?

• 1225

The Chairman: Mr. Winch, may I add another question for Dr. Dymond at the same time? Were these corporations set up just to get the plan instituted, or are they going to continue on a continuing basis?

Dr. Dymond: The concept and objectives of the corporations were based on the fact that many people in these designated poverty areas had very low levels or no formal education, many had little experience with work of any kind—perhaps casual labour in the woods or fishing or marginal agricultural operations. They had very little to commend themselves to employers in many instances. They required more education, more skill and industrial attitudes. It was in these areas that the government was to provide, as it is doing through the area development program, employment opportunities. However, many of these people were not in a position to take

[Interprétation]

M. Gilhoulie pourrait peut-être nous dire les commentaires de M. Couillard au sujet de ce memo.

Le président: Monsieur Gilhoulie.

M. Gilhoulie: Le sous-ministre a dit tout d'abord ce qui suit:

Dans la mesure où notre ministère était responsable de ces sociétés, au cours de l'année financière qu'expose votre récent rapport... je ne peux pas être en désaccord avec vos observations. J'ajouterai que vos observations soulignent la justesse de la décision que nous avons prise de demander votre nomination comme vérificateur conjoint de ces sociétés.

Le président: Monsieur Winch, vous voulez poser une question?

M. Winch: Monsieur le président je désire poser une question à M. Dymond.

Étant donné le travail effectué par le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux, et les millions de dollars consacrés à la recherche et à la planification, etc., pourriez-vous nous dire ce que vous faites au juste avec toutes ces sommes importantes. Ces travaux de recherche sont-ils importants et pourquoi coûtent-ils si chers? Par exemple, qu'est-ce qu'on a payé au juste avec \$540,000 dans un cas et \$1,050,000 dans un autre?

Le président: Monsieur Winch, je voudrais poser une autre question à M. Dymond. Ces sociétés ont-elles été créées pour mettre les projets en marche ou est-ce qu'elles vont continuer à exister pour en assurer la mise en œuvre?

M. Dymond: Les objectifs de cette société découlent du fait que les gens de ces zones de pauvreté sont parfois très peu instruits; ils ont une expérience limitée dans le domaine du travail; ils sont soit des pêcheurs ou des travailleurs à temps partiel et dans bien des cas il est très difficile d'amener les employeurs à s'y intéresser. Les employeurs recherchent des travailleurs plus compétents, plus spécialisés. C'est à cet égard que le gouvernement devait fournir de nouveaux emplois, comme il le fait, en développant des régions défavorisées. Toutefois un bon nombre de ces personnes ne sont pas en mesure de tirer profit de tels emplois dans les

[Text]

advantage of such employment opportunities in more modern sophisticated industries and the standard programs—the educational programs of the provinces, the programs that we ourselves operate, the Adult Occupational Training Program and the other means designed to prepare such people for employment simply were not working. What was required was to discover how to go about this job of getting such people into the main stream of the economy and preparing them to accept more continuing and better paying employment. Experimentation with new training methods, counselling methods, treating the family as a group, getting into the whole range of social and psychological and interrelated problems—all these things were required, and we really did not have any experience with dipping down and effectively coping with such people. The idea was that in a carefully controlled experimental setting you could learn how to train such people and how to prepare them for employment. Then, when new program techniques were discovered which would work more effectively, they could be introduced by the provinces, by the federal government, on a more massive basis.

Mr. Winch: Am I correct from what you have said, Dr. Dymond, that basically these four corporations are an advisory board to deal and specialize with particularized groups in particular areas? Is that basically what it is?

Dr. Dymond: That is right, but in very small areas—and not advisory in the sense of actually conducting training and other operations but on a purely experimental research basis with a small number. The cost is fairly high because you are actually training people, you are supporting them...

Mr. Winch: I thought it was very low.

Dr. Dymond: I mean I think it is high for research but not of this action research type. Of course the total costs are much more than this. This is just for a single year.

In answer to your question, Mr. Chairman, I am not that close to policy, it being in the other department at the moment, but I think they were viewed as terminal operations in a sense that once the experimental job had been done, once the new techniques and the things that would work had been developed, these particular institutions would have done their job and be phased out.

[Interpretation]

industries plus modernes et plus spécialisées et les programmes réguliers, les programmes éducatifs et ceux que nous avons élaborés nous-mêmes, comme le Programme de formation des adultes ainsi que les autres moyens destinés à préparer ces gens à occuper un emploi, n'ont rien donné. Nous voulions voir comment nous pourrions faire participer les gens au progrès économique de notre pays et les préparer à obtenir de l'emploi permanent qui soit mieux rémunéré. Nous avons fait des expériences avec de nouvelles méthodes d'orientation en considérant la famille comme un groupe et en s'intéressant à toute la gamme des problèmes sociaux et psychologiques connexes d'une famille. Néanmoins, nous n'avons pas réussi à résoudre grand chose et à traiter ces gens comme vraiment ils auraient dû l'être. Il s'agissait d'essayer d'apprendre par des expériences soumises à certaines normes, à former certaines personnes et de les préparer à occuper un emploi. Puis, lorsque de nouvelles techniques auront été découvertes qui pourraient rendre notre tâche plus efficace, les provinces et le gouvernement fédéral pourront les établir à plus grande échelle.

Mr. Winch: Puis-je supposer, d'après ce que vous dites, monsieur Dymond, qu'à la base, ces quatre sociétés, servent de commission consultative pour traiter d'une région ou d'un groupe en particulier? Est-ce vraiment cela à la base?

Mr. Dymond: C'est juste, mais il s'agit de petites régions, dont on s'occupe non pas sur une base consultative mais simplement sur la base d'une recherche expérimentale. Le coût est assez élevé parce qu'il faut former les gens, et leur donner des moyens de subsistance.

Mr. Winch: Je croyais que ce coût était peu élevé.

Mr. Dymond: Le coût de la recherche est assez élevé, bien sûr, mais n'oubliez pas que c'est un genre de recherches spéciales, orientées vers le domaine pratique. Naturellement le coût total est bien plus élevé que ce que je vous ai indiqué car je ne parle que du coût d'une année. Je ne suis pas tellement au courant de la politique de ce ministère car, en ce moment, je fais partie d'un autre ministère mais je crois que ces expériences étaient considérées comme étant définitives dans le sens qu'une fois terminées, une fois les nouvelles techniques mises au point et mises en œuvre, ces quatre sociétés en particulier auraient fait leur part et seraient éliminées progressivement.

[Texte]

The Chairman: Mr. Henderson, do these appear in the 1969 report again? Is it continuing?

Mr. Henderson: Yes, Mr. Chairman.

1230

The Chairman: A supplementary and then Mr. Whiting.

Mr. Bigg: Are these projects going forward or are they terminal?

Dr. Dymond: No, they are going forward under the direction of the Department of Regional Economic Expansion.

Mr. Bigg: All four of these corporations are presently operating?

Dr. Dymond: Right, plus two or three others in other provinces. I think there is one in New Brunswick, for example.

The Chairman: Mr. Whiting.

Mr. Whiting: Mr. Chairman, my question was answered.

The Chairman: Mr. Mazankowski.

Mr. Mazankowski: Yes, Mr. Chairman. Further to what Dr. Dymond has just advised us here, I was wondering, in the original allocation of funds, just what criteria were used on which to base the grants to the various organizations? How did you go about allocating, and why was it that we had four provinces rather than 10 provinces? Did this condition that the program was designed to alleviate exist only in the four provinces that we have mentioned?

Dr. Dymond: No, an offer was made by the federal government to establish one NewStart corporation in each province of Canada and at this time only four provinces have accepted this offer. There was much preliminary work in getting these corporations set up, in getting their plans in motion, in recruiting staff, in getting them incorporated, and so on. Two or three other provinces, certainly New Brunswick, have also set up corporations.

Basically the difference in the amount paid to the corporations as represented here at that time was the extent to which their plans had developed to spend funds usefully in innovative work over the future time period, over the year. There were no fixed criteria. The corporation was asked to present a plan within a reasonable financial framework to innovate with new methods for preparing disadvantaged people for employment, and the amount that was paid out to them to

[Interprétation]

Le président: Oui. Monsieur Henderson, est-ce que ces sociétés figurent encore dans le rapport de 1969? Est-ce qu'elles poursuivent leurs activités?

M. Henderson: Oui, monsieur le président.

Le président: Une question supplémentaire, puis ce sera au tour de M. Whiting.

M. Bigg: Ces projets doivent-ils se poursuivre ou sont-ils terminés?

M. Dymond: Non, ces projets se poursuivront et relèveront du ministère de l'Expansion économique régionale.

M. Bigg: Est-ce que ces quatre sociétés fonctionnent en ce moment?

M. Dymond: Oui, plus deux ou trois autres dans les autres provinces, comme au Nouveau-Brunswick, par exemple.

Le président: Monsieur Whiting.

M. Whiting: Monsieur le président, on a répondu à la question que je voulais poser.

Le président: Monsieur Mazankowski.

M. Mazankowski: Monsieur le président, pour reprendre ce que vient de dire M. Dymond, je me demande quels ont été les critères de la répartition originale des fonds, pour l'attribution des subventions à ces divers organismes? Comment a-t-on procédé, pourquoi n'y a-t-il que quatre provinces au lieu de dix qui reçoivent ces subventions. Est-ce que seulement ces quatre provinces sont dans une situation où elles doivent recevoir cette aide.

M. Dymond: Non. Le gouvernement fédéral a voulu établir une société du genre dans chaque province canadienne, mais à l'époque, seulement quatre provinces ont accepté l'offre. Beaucoup de travaux préliminaires ont été nécessaires pour établir des programmes, recruter le personnel et constituer ces organismes en sociétés, etc. Deux ou trois autres provinces, dont le Nouveau-Brunswick, ont aussi créé des sociétés.

La différence essentielle entre les montants versés aux sociétés à l'époque dépendait de leur avancement et de leur capacité de dépenser ces fonds utilement pour leur nouveau travail. Il n'y a pas eu de critères fixes. Les sociétés devaient présenter leur programme et les fonds qui leur seraient nécessaires pour permettre, grâce à de nouvelles méthodes, de préparer pour le marché du travail des personnes défavorisées. Les montants qui leur ont été accordés dépendaient en grande partie

[Text]

implement that plan largely depended on the plan that they themselves proposed, subject to discussion with the Department.

The Chairman: Dr. Dymond, in view of the fact that you worked with the provincial departments of education, why could they not do all this and save the federal government this money?

Dr. Dymond: I think it is partly because the federal government assumes, as witnessed by the Adult Occupational Training Act, a responsibility for the training of adults whereby we pay 100 per cent of the cost of training. These corporations apply to adults, principally. They do not have anything to do with education of the...

The Chairman: I understand that all right, but I also understand that these corporations are purely organizations to set up the program and get it operating.

Dr. Dymond: To get innovation going, yes, to experiment with methods.

The Chairman: Why would the Department of Education not be able to do that very thing?

Dr. Dymond: I think the federal government found that the provinces simply were not doing this kind of innovating in their educational programs, certainly not as applied to adults. In fact, many of the departments of education have very little, if any, research capability on new methods and new techniques and so on.

The Chairman: Mr. Whiting.

Mr. Mazankowski: Mr. Chairman, I would like to follow up that question.

The Chairman: Mr. Mazankowski.

Mr. Mazankowski: You stated that this program was offered to all 10 provinces of Canada and that only four of them elected to opt in. Yet in the report we are told by the Auditor General that the cost of the corporations which were incorporated under provincial legislation was borne by the federal government. What financial obligations were the provinces about to enter if they did opt into this program?

Dr. Dymond: There were not really any of any substance because all of the costs, as I indicated in answer to an earlier question, are borne by the federal government. They were simply incorporated under provincial company laws because that kind of incorporation provided the sort of institutional framework

[Interpretation]

des programmes que les sociétés proposaient et dont elles discutaient avec le Ministère.

Le président: Monsieur Dymond, étant donné que ces programmes sont établis conjointement avec les provinces, pourquoi les ministères provinciaux de l'Éducation n'ont-ils pas assumé eux-mêmes les frais.

M. Dymond: En partie, parce que le gouvernement fédéral, assume, en conformité de la Loi sur la formation professionnelle des adultes, la responsabilité de cette formation en payant 100 p. 100 des frais. Ces sociétés s'occupent surtout des adultes.

Le président: Je comprends bien cela, mais il est vrai que le but de ces sociétés est d'établir des programmes et de les mettre en œuvre.

M. Dymond: D'innover, de trouver de nouvelles méthodes.

Le président: Pourquoi le ministère de l'Éducation ne pourrait-il pas le faire?

M. Dymond: Le gouvernement fédéral, à ma connaissance, a constaté que les provinces ne faisaient pas ce genre d'innovation dans leurs programmes d'éducation, surtout en ce qui concerne les adultes. En fait, bien des ministères provinciaux de l'Éducation ont très peu ou pas de possibilités de recherche portant sur les nouvelles techniques et méthodes.

Le président: Monsieur Whiting.

M. Mazankowski: Monsieur le président j'aimerais suivre ce point.

Le président: Monsieur Mazankowski.

M. Mazankowski: Vous avez dit que ce programme avait été offert aux dix provinces et que quatre seulement ont choisi d'y collaborer. Pourtant, dans le rapport de l'auditeur général, on nous dit que le coût des sociétés dûment constituées en vertu de la Loi provinciale a été assumé par le gouvernement fédéral. A quelles obligations financières les provinces devaient-elles souscrire pour adhérer ce programme?

M. Dymond: A aucune, vu que le coût comme je l'ai dit en réponse à une question antérieure, est assumé par le gouvernement fédéral. Ces sociétés ont simplement été constituées aux termes des lois provinciales sur les sociétés car ce genre de lois fournit le cadre institutionnel qui est souhaitable pour l'éta

[Texte]

• 1235

that was desirable for the setting-up of these particular companies. Federal legislation would not have provided the right kind of incorporation vehicle for these particular kinds of companies.

Mr. Mazankowski: If this is in fact an educational program, would it not be reasonable to assume that this perhaps may be a violation under the BNA Act? How did you circumvent that?

Dr. Dymond: I think I should say two things. First, the programs are in the field of adult training and education, which the federal government is in under the Adult Occupational Training Act. They are broader than education. They are concerned with all of those things that may be necessary to prepare people to accept and hold on to more sophisticated and continuing employment. This involves more than just straight education.

Secondly, the program was launched by the government at a federal-provincial conference at the Prime Minister's level and the Premiers' level, and there was agreement at that conference on the desirability of the federal government engaging in this program.

The Chairman: Mr. Whiting.

Mr. Whiting: When you phase out a program, who decides that it is going to be phased out? What criteria do you use? You would have investments in buildings and equipment I would imagine. What happens to those?

Dr. Dymond: This has not happened to this program, but as I indicated I think the intention, once they have done their job, is to phase them out. I would think the decision is one to be made by the Minister on the advice of the Department once it is felt that they have met their objectives of developing new training methods and that there is not much more to be learned. When that occurs is, I think, a matter of judgment.

Concerning the buildings and equipment, the corporations were asked to lease and rent buildings and equipment as much as possible rather than engage in new capital work, and although there was some new capital equipment placed, it was very modest during my experience with the program. The new capital equipment, as distinct from things that were leased or rented, would revert to the Crown and be sold as Crown assets.

Mr. Whiting: In the case of the phasing out of a program, would the Minister consult with the board of directors of these corporations that have been set up?

[Interprétation]

blissement de telles sociétés. La loi fédérale n'aurait pas fourni le genre de véhicule institutionnel nécessaire à ces sociétés.

M. Mazankowski: Puisqu'il s'agit d'un programme d'éducation ne peut-on pas dire qu'on a violé l'Acte de l'Amérique du Nord britannique?

M. Dymond: Je dois dire deux choses: premièrement, ces programmes se rapportent à la formation et à l'éducation des adultes et le gouvernement fédéral aux termes de la Loi sur la formation professionnelle des adultes participe à ces programmes. Ils sortent du cadre étroit de l'éducation. Ils visent à préparer les personnes dont l'emploi leur demande des connaissances plus spécialisées. Il ne s'agit pas d'éducation au sens étroit.

Deuxièmement, ce programme a été mis sur pied à la suite d'une proposition du gouvernement fédéral et sur recommandation des provinces lors d'une conférence fédérale-provinciale réunissant le premier ministre du Canada et les premiers ministres des provinces.

Le président: Monsieur Whiting.

M. Whiting: Qui décide de l'abolition d'un programme? Sur quels critères se base-t-on? Qu'advient-il de l'argent investi dans les édifices et dans le matériel?

M. Dymond: Rien de tel ne s'est encore produit dans le cas de ce programme, mais, comme je l'ai dit, ces programmes seront abolis quand ils auront accompli leur but. Je suppose que la décision sera prise par le ministre lui-même sur l'avis du ministère quand il s'avérera que les programmes ont rempli leur fonction de formation au moyen de nouvelles méthodes.

Quant aux édifices et au matériel, on a prié les sociétés de louer autant que possible les édifices et le matériel plutôt que de se lancer dans les dépenses en immobilisation et, bien qu'on ait fait quelques dépenses de matériel, elles ont été très minimes. Ce matériel pourra ensuite être vendu comme biens de la Couronne.

M. Whiting: Dans le cas de l'abolition progressive d'un programme, le ministre consultera-t-il le Conseil de direction des sociétés qui ont été établies?

[Text]

Dr. Dymond: That is hypothetical, I think, in terms of a question. My own judgment would be that he certainly should do that, but whether he will I cannot say.

The Chairman: Gentlemen, I would like to accept more questions but at the same time I would like 10 or 15 minutes of the Committee's time while we have a quorum. Mr. Thomas, could you stay just a minute while we have a quorum?

Mr. Thomas (Maisonneuve): Mr. Chairman, I do not mind staying, but if you are going to keep me all afternoon, I cannot stay.

The Chairman: We just wanted to go over a draft report of the CBC.

Mr. Thomas (Maisonneuve): All right, when you are ready, I am ready.

The Chairman: Is it the agreement of the Committee that we run over this draft rather than call you back again?

Mr. Cafik: Can I say something on this? I am now 10 minutes late for another meeting, for a luncheon engagement in reference to another committee that I am on, and I would like to get this thing out of the way. As you will recall, I was one of the strong advocates of following this kind of procedure, but I would like to see us delay it until the next meeting. I do not know how others feel, but if there are many in the same category as myself, perhaps it would be to everybody's advantage to do that. In my own particular case I do not know how others feel, but if there are many in the same category, perhaps it would be to everybody's advantage to do that.

• 1240

Mr. Bigg: I do not think we could do a thorough job in 10 minutes, Mr. Chairman.

The Chairman: Would you be agreeable to meet later today after Orders of the Day?

Mr. Cafik: I have a committee meeting. There are two External Affairs Committee meetings after Orders of the Day today and as I am Chairing one of them, I could not possibly be here.

The Chairman: I guess I should have stopped the questions at 12 o'clock and gone on to this, but everybody seemed so interested in the Department and the questions that were before us that I did not want to. We will have to do it at some other time at the call of the Chair—that is the best we can do.

[Interpretation]

M. Dymond: Je dirais pour ma part qu'il devrait y avoir de telles consultations, mais je ne pourrais vous dire s'il le fera.

Le président: Messieurs, j'aimerais bien accepter d'autres questions mais, en ce moment, il ne reste que 10 ou 15 minutes pendant lesquelles nous avons un quorum. Monsieur Thomas, pourriez-vous rester encore un instant pour maintenir le quorum?

M. Thomas (Maisonneuve): Oui, si ce n'est pas pendant tout l'après-midi.

Le président: Nous voulons simplement passer en revue le projet de rapport de Radio-Canada.

M. Thomas (Maisonneuve): Très bien, je suis à votre disposition.

Le président: Plaît-il au Comité de revoir le rapport plutôt que de vous rappeler par la suite?

M. Cafik: J'aimerais dire quelques mots à ce sujet. Je suis déjà en retard de 10 minutes pour un engagement à dîner que j'ai pris étant donné que je suis membre d'un autre comité. J'aimerais bien qu'on en finisse le plus tôt possible. Comme vous le savez, je suis totalement en faveur de votre façon de procéder, mais ne serait-il pas possible de remettre cela à la prochaine réunion. Dans mon cas, ça me satisferait et s'il y en a d'autres qui sont dans le même cas que moi, peut-être serait-il avantageux d'agir ainsi.

M. Bigg: Je ne crois pas que nous ferions du bon travail en dix minutes.

Le président: Vous plairait-il de vous réunir après l'Ordre du jour?

M. Cafik: Je dois assister à une réunion de comité. Deux comités des Affaires extérieures siégeront après l'Ordre du jour et comme je serai président de l'un deux je ne pourrai en même temps être ici.

Le président: J'aurais dû aborder cette question à midi, mais tout le monde semblait s'intéresser tellement au ministère et aux questions à l'étude. Nous devons nous réunir lorsque le président vous convoquera. Il n'y a pas d'autre chose à faire.

[Texte]

Mr. Bigg: If you make it the first order of business the next time, we will be sure to get through it.

The Chairman: We have the Department of Fisheries and Forestry on Thursday, but possibly we could do it at the beginning of that meeting to make sure it gets done.

Mr. Crouse: Yes, I would suggest that we follow that course, Mr. Chairman.

The Chairman: The meeting is adjourned.

[Interprétation]

M. Bigg: Si vous nous en parlez en premier lors de la prochaine séance.

Le président: Nous étudierons le ministère des Pêches et Forêts jeudi prochain et nous pourrons le faire au tout début de la séance.

M. Crouse: Oui.

Le président: La séance est levée.

OFFICIAL BILINGUAL ISSUE

FASCICULE BILINGUE OFFICIEL

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Second Session

Deuxième session de la

Twenty-eighth Parliament, 1969-70

vingt-huitième législature, 1969-1970

STANDING COMMITTEE

COMITÉ PERMANENT

ON

DES

PUBLIC ACCOUNTS

COMPTES PUBLICS

Chairman

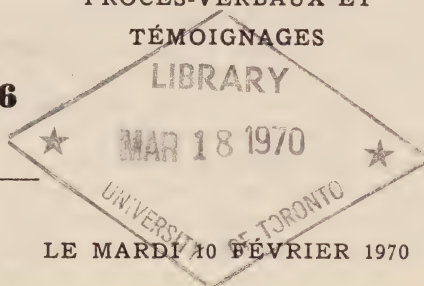
MR. A. D. HALES

Président

MINUTES OF PROCEEDINGS
AND EVIDENCE

PROCÈS-VERBAUX ET
TÉMOIGNAGES

No. 6



TUESDAY, FEBRUARY 10, 1970

LE MARDI 10 FÉVRIER 1970

Respecting

Concernant

Public Accounts, Volumes I, II and III
(1968)

Les comptes publics, volumes I, II et III
(1968)

Report of the Auditor General to the
House of Commons (1968)

Le rapport de l'auditeur général à la
Chambre des communes (1968)

WITNESSES—TÉMOINS

(*See Minutes of Proceedings*)

(*Voir Procès-verbaux*)

INCLUDING FIRST REPORT
TO THE HOUSE

Y COMPRIS LE PREMIER RAPPORT
À LA CHAMBRE

STANDING COMMITTEE ON
PUBLIC ACCOUNTS

COMITÉ PERMANENT
DES COMPTES PUBLICS

Chairman Mr. A. D. Hales
Vice-Chairman Mr. Tom Lefebvre
and Messrs.

Président
Vice-président
et Messieurs

Bigg,
Cafik,
Crouse,
Cullen,
Douglas (*Assiniboia*),
Flemming,

Forget,
Guay (*St. Boniface*),
Harding,
Leblanc (*Laurier*),
Major,
Mazankowski,

Rodrigue,
Southam,
Tétrault,
Thomas (*Maisonneuve*),
Whiting,
Winch – (20).

Le greffier du comité,
J. H. Bennett,
Clerk of the Committee.

REPORT TO THE HOUSE

Thursday, February 12, 1970.

The Standing Committee on Public Accounts has the honour to present its

FIRST REPORT

On November 21, 1969, the House passed the following Order of Reference:

Ordered, — That the Public Accounts Volumes I, II and III and the Abridged Version for the fiscal year ended March 31, 1968, laid before the House on January 14, 1969, and the Report of the Auditor General thereon, laid before the House on March 26, 1969, be referred to the Standing Committee on Public Accounts.

In keeping with the tradition established in July 1958, at its Organization meeting December 18, 1969, your Committee elected unanimously, a member of the opposition, Mr. J. D. Hales as Chairman. Mr. T. H. Lefebvre was elected unanimously as Vice-Chairman. The Subcommittee on Agenda and Procedure consists of the Chairman, Vice-Chairman and Messrs. Cafik, Rodrigue and Winch.

Pursuant to the above Order of Reference, your Committee invited the officials of the Canadian Broadcasting Corporation to appear before it concerning items appearing in the Auditor General's Report (1968) and the Public Accounts of Canada, for the year ending March 31, 1968.

Your Committee held four meetings with the Canadian Broadcasting Corporation and the Auditor General's Office on January 20, 22, 27 and 29, 1970, and heard the following witnesses:

From the Canadian Broadcasting Corporation:

Dr. G. F. Davidson, President,
Mr. J. P. Gilmore, Vice-President, Planning,

RAPPORT À LA CHAMBRE

Le jeudi 12 février 1970

Le Comité permanent des comptes publics a l'honneur de présenter son

PREMIER RAPPORT

Le vendredi 21 novembre 1969, la Chambre a adopté l'ordre de renvoi suivant:

«*Il est ordonné*,—Que les volumes I, II et III et la version abrégée des comptes publics pour l'année financière terminée le 31 mars 1968, déposés à la Chambre le 14 janvier 1969; de même que le rapport de l'Auditeur général y relatif, déposé à la Chambre le 26 mars 1969, soient déférés au comité des comptes publics.»

Conformément à la tradition établie en juillet 1958, lors de sa réunion d'organisation du 18 décembre 1969, le Comité a élu à l'unanimité un député de l'opposition, Monsieur A. D. Hales comme président. Monsieur T. H. Lefebvre a été élu vice-président à l'unanimité. Le sous-comité du programme et de la procédure se compose du président, du vice-président, et de MM. Cafik, Rodrigue et Winch.

Conformément à l'ordre de renvoi susmentionné, le Comité a invité les hauts fonctionnaires de la Société Radio-Canada à comparaître au sujet des postes figurant dans le Rapport de l'Auditeur général (1968) et dans les Comptes publics du Canada pour l'année terminée le 31 mars 1968.

Le Comité a tenu quatre réunions avec les représentants de la Société Radio-Canada et du Bureau de l'Auditeur général les 20, 22, 27 et 29 janvier 1970, et a entendu les témoins suivants:

De la société Radio-Canada:

M. G. F. Davidson, président,
M. J. P. Gilmore, vice-président—planification,

Mr. Guy Coderre, Vice-President, Administration,
Mr. J. Pelland, Director of Auditing.

From the Auditor General's Office:

Mr. A. M. Henderson, Auditor General of Canada,
Mr. E. Cooke, Audit Director.

The Committee had made available to it the Auditor General's Report to the Board of Directors of the Canadian Broadcasting Corporation on the examination of the accounts and financial statements for the year ended March 31, 1968, (See Appendix A, Minutes of Proceedings and Evidence) which was of assistance in its examination of the witnesses.

Granting of Retiring Allowance to the President

The Committee was concerned about granting of a retiring allowance to the President on his retirement equivalent to six month's salary (Paragraph 268, Auditor General's Report) which in the opinion of the Auditor General was not within the competence of the directors of the Corporation or within the powers of the Corporation Act. This produced a conflicting opinion from the legal counsel of the C.B.C. and the Deputy Attorney General.

Your Committee is pleased to note that there is no corresponding resolution in existence under the new Broadcasting Act and therefore this type of retirement allowance should not occur again.

Loans or Grants to the Canadian Broadcasting Corporation

The Committee debated the question of loans to the Canadian Broadcasting Corporation as opposed to outright grants by Parliament. It seems a questionable practice as previously mentioned by the Committee in its Seventh Report to the House, 1966-67 to treat amounts paid to a Crown Corporation, which does not have the means to repay them as loans and advances rather than expenditures

M. Guy Coderre, vice-président—administration,
M. J. Pelland, directeur de la vérification.

Du Bureau de l'Auditeur Général: M. A. Henderson, Auditeur général du Canada

M. E. Cooke, directeur de la vérification

Le Comité s'est procuré le rapport de l'Auditeur général au Conseil d'administration de la Société Radio-Canada sur l'examen des comptes et des états financiers de l'année terminée le 31 mars 1968 (voir l'Appendice des Procès-verbaux et Témoignages). Ce rapport a grandement aidé le Comité dans son interrogatoire des témoins.

Octroi d'une allocation de retraite au Président

Le Comité s'est intéressé à l'octroi au Président d'une allocation de retraite équivalant six mois de son salaire (paragraphe 268, Rapport de l'Auditeur général); de l'avis de l'Auditeur général et de son conseiller juridique, versement n'était pas de la compétence des administrateurs de la Société et n'était pas prévu dans les pouvoirs que leur confère la Loi. Il en a résulté une divergence de vues de la part du conseiller juridique de Radio-Canada et du Sous-procureur général.

Le Comité constate avec plaisir qu'il n'existe aucune disposition semblable dans la nouvelle Loi sur la radiodiffusion et que ce genre de versement ne devrait plus se reproduire.

Prêts ou subventions à la Société Radio-Canada

Le Comité a étudié la question des prêts à la Société Radio-Canada par opposition aux subventions accordées par le Parlement. Comme le mentionne le Comité dans son septième rapport à la Chambre, 1966-1967, il semblerait plutôt inopportun de considérer les montants versés à une société de la Couronne, qui n'a pas les moyens de les rembourser, comme des prêts et avances et non comme des dépenses.

of the Crown. The Corporation officials expressed their preference for grants as opposed to loans, as loans appear to have a dampening effect on capital expenditures. The Committee intends to pursue this question further when the Finance Department officials are before them.

Cost of Unused Hotel Accommodation at Expo '67

Paragraphs 63, 81 and 268 of the Auditor General's Report brought to the attention of the Committee the fact that the Canadian Broadcasting Corporation entered into contracts with three hotels in Montreal to ensure accommodation for its personnel traveling there on business during Expo '67. Much of this accommodation remained unoccupied 44%, 48% and 50% of the time at a cost of \$148,000 including a termination charge of \$18,900 paid to one of the hotels, while at the same time these rooms were not being used, accommodation in other hotels costing approximately \$40,000 was occupied by Corporation employees.

The Committee is of the opinion that this was a case of faulty planning, poor contracting procedures on the part of the C.B.C., a miscalculation of the situation respecting accommodation in Montreal, poor judgement in the choice of one hotel and greatly overestimating the hotel requirements of the C.B.C. The Committee is also of the opinion that the administration branch of the corporation must accept responsibility for this error in judgement. In the case of the payment of a termination charge of \$18,900, your Committee feels that if the contract had been properly drafted with an escape clause, the corporation would not have had to pay for the unsuitable accommodation. Your Committee received the assurance of the President that a similar situation would not occur again.

Emergency Broadcasting

Under this item an expenditure of \$1,008,578 was incurred by the Canadian Broadcasting Corporation, which is in effect the system by which all radio and television stations are linked

de la Couronne. Les représentants de la Société ont déclaré qu'ils préféreraient les subventions aux prêts qui semblent entraîner un ralentissement des dépenses en immobilisations. Le Comité entend creuser davantage la question lors de la comparaison des représentants du ministère des Finances.

Coût des chambres d'hôtel non utilisées à l'Expo '67

Les paragraphes 63, 81 et 268 du Rapport de l'Auditeur général ont attiré l'attention du Comité sur le fait que la Société Radio-Canada a conclu des contrats avec trois hôtels de Montréal afin de réserver des chambres aux membres de son personnel devant se rendre à Montréal en service commandé durant l'Expo '67. La majorité de ces chambres sont demeurées inoccupées à 44, 48 et 50 pour cent, ce qui a coûté \$148,000 à la Société dont des frais de résiliation de contrat de \$18,900 payés à un des hôtels. Tandis que ces chambres demeuraient vides, des employés de la Société occupaient des chambres dans d'autres hôtels, au coût approximatif de \$40,000.

Le Comité est d'avis que cet état de choses est dû à un manque de planification, à de mauvaises méthodes contractuelles de la part de la Société Radio-Canada, à une estimation erronée de la conjoncture locative à Montréal, à un manque de jugement dans le choix d'un hôtel en particulier et à une surestimation grossière des besoins de la Société. Le Comité estime aussi que la direction de l'administration doit accepter la responsabilité de cette erreur de jugement. Dans le cas du paiement des frais de résiliation de \$18,900, le Comité est d'avis que si le contrat avait été bien libellé et avait contenu une clause échappatoire, la Société n'aurait pas eu à payer la location de chambres qui ne lui convenaient pas. Le Président a assuré le Comité que cela ne se reproduirait pas.

Émissions d'urgence

Ce poste comporte des dépenses de \$1,008,578 faites par la Société Radio-Canada qui est en fait le réseau permettant de relier toutes les stations de radio et de télévision

together on an emergency warning basis as part of the Emergency Measures Organization.

Although the Cost of providing this service has been reduced, your Committee is of the opinion that the costs should be borne by the organization receiving the service and the C.B.C. estimates reduced accordingly.

Travel Expenses and Claims

Your Committee conducted an inquiry into travelling expenses of Canadian Broadcasting Corporation personnel and asked the President to supply a sample cross-section of travel expense claims over a period of a month including Expo '67. The President gave reasons why he would rather not table these accounts. After further discussion the Committee fully aware of the authority given it by House of Commons (S.O. 65 (8)) to send for persons, papers and records and its Order of Reference from the House, instructed the Auditor General to make a thorough examination of the accounts in question and report to the Committee as soon as possible.

Salaries and wages paid for work not performed

The Committee again reviewed the practice of the Canadian Broadcasting Corporation in making payments to employees for scheduled hours during daily or weekly tours of duty which were in excess of the actual hours of attendance aggregating to approximately \$450,000.

These payments are made in accordance with the provisions of union agreements, the effect of scheduling requirements, availability of artists, and the nature of broadcast program production.

The Committee recommends that the Canadian Broadcasting Corporation negotiate with the unions involved in an endeavour to eliminate such payments. The Committee was also of the opinion that an effort should be made to have all C.B.C. Union contracts terminate at the same time.

pour une annonce d'urgence dans le cadre de l'Organisation des mesures d'urgence.

Malgré une diminution des frais qu'entraîne ce service, le Comité estime que l'organisme bénéficiaire devrait assumer les frais et que les prévisions budgétaires de la Société Radio-Canada devraient être réduites en conséquence.

Frais de voyage et demandes de remboursement

Le Comité a enquêté sur les frais de voyage du personnel de la Société Radio-Canada et demandé au Président de lui fournir un échantillon croisé des demandes de remboursement de frais de voyage reçues durant un mois au cours de l'Expo '67. Le Président a déclaré qu'il préférerait ne pas déposer ces comptes et en a donné les raisons. Après discussion, pleinement conscient du pouvoir de faire venir les personnes, les documents et les dossiers qui lui sont nécessaires, que lui accordent l'ordre de renvoi reçu de la Chambre et le Règlement (8) de la Chambre des communes, le Comité ordonne à l'Auditeur général de procéder à l'examen détaillé des comptes en cause et de faire rapport au Comité le plus tôt possible.

Salaires versés pour du travail non accompli

Le Comité a de nouveau étudié la pratique suivie par la Société Radio-Canada de payer ses employés durant leur service quotidien hebdomadaire régulier des heures de travail prévues le nombre dépasse celui des heures réelles de présence, ce qui représente un montant d'environ \$450,000.

Ces paiements se font en conformité des dispositions des conventions collectives, des effets des exigences de l'horaire, de la disponibilité des artistes et de la nature de l'émission à diffuser.

Le Comité recommande que la Société Radio-Canada négocie avec les syndicats la cause afin de supprimer ces paiements. Le Comité est aussi d'avis qu'il faudrait faire l'effort pour que toutes les conventions collectives des employés de Radio-Canada expirent en même temps.

Overtime

The Committee was concerned at the amount of overtime wages paid C.B.C. personnel, in the year ended March 31, 1968 a total of \$6,995,000, an increase of \$587,000 over the previous year.

Questioning of the officials revealed that part of this increase was due to the requirements of Expo '67 and that the overtime situation has improved somewhat in 1968-69 but the Committee is of the opinion that the overtime situation appears to have got out of hand and that the management of the C.B.C. must give more of its attention to this alarming problem and bring it under more effective control.

Your Committee recommends that the Management of the Canadian Broadcasting Corporation give more detailed attention to all areas of expenditure; and specifically to money spent on films, diaries and matters of this nature, problematical as to their utilization.

The Committee directs the Auditor General to keep these situations under strict surveillance and report his findings to the Committee.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (*Issues Nos. 1, 2, 3, and 4*) is tabled.

Respectfully submitted,

Le président,
A. D. HALES,
Chairman.

Surtemps

Le Comité s'est inquiété du nombre d'heures supplémentaires payées au personnel de Radio-Canada. Pendant l'année terminée le 31 mars 1968, la Société a versé \$6,995,000 à cet effet, soit une augmentation de \$587,000 sur l'année précédente.

L'interrogatoire des représentants de la Société a révélé qu'une partie de cette augmentation est due aux exigences accrues entraînées par l'Expo '67 et que la situation des heures supplémentaires s'est améliorée en 1968-1969. La direction de la Société s'inquiète cependant et essaie de contrôler la situation de façon plus efficace.

Le Comité est d'avis que la question des heures supplémentaires a pris une trop grande ampleur et que la direction de la Société Radio-Canada doit s'intéresser à cette situation alarmante et y assurer une meilleure surveillance.

Le Comité recommande à la direction de Radio-Canada d'accorder une plus grande attention à tous les secteurs de dépense et en particulier à l'argent consacré aux films, aux mémoires et à d'autres questions de ce genre dont l'utilisation pose certains problèmes.

Le Comité a demandé à l'Auditeur général de surveiller étroitement la situation et de rapporter tout changement à la Chambre.

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages pertinents (*fascicules nos 1, 2, 3 et 4*) est déposé.

Respectueusement soumis,

MINUTES OF PROCEEDINGS

[Text]

Thursday, February 5, 1970.

The Standing Committee on Public Accounts having been called to meet at 9.30 a.m. this day, the following members were present: Messrs. Cullen, Leblanc (*Laurier*), Thomas (*Maisonneuve*) and Winch—(4).

In attendance: From the Auditors General's Office: Messrs. A. M. Henderson, Auditor General of Canada; D. A. Smith, Audit Director; *from the Department of Fisheries and Forestry:* Messrs. R. M. Belyea, Director of Operations, Forestry; C.R. Levelton, Director of Operations, Fisheries; D. A. MacLean, Executive Director, Fisheries Prices Support Board.

At 9.55 a.m. there being no quorum the members present dispersed.

Tuesday, February 10, 1970.

(7)

The Standing Committee on Public Accounts met "*in camera*" this day at 11:15 a.m., the Chairman, Mr. A. D. Hales, presiding.

Members present: Messrs. Bigg, Cafik, Crouse, Flemming, Hales, Harding, Lefebvre, Major, Noble, Rodrigue, Whiting, Winch (12).

The Committee considered a draft report presented by the Subcommittee on Agenda and Procedure on the operations of the Canadian Broadcasting Corporation.

After consideration, the draft report was amended.

It was agreed unanimously that the draft report as amended be adopted and the Chairman instructed to present the draft report as amended as the Committee's *FIRST REPORT TO THE HOUSE*.

At 11:45 a.m. the Committee continued with public meeting.

PROCÈS-VERBAL

[Traduction]

Le jeudi 5 février 1970

Le Comité permanent des comptes publics convoqué ce matin pour 9h 30 réunit les députés suivants: MM. Cullen, Leblanc (*Laurier*), Thomas (*Maisonneuve*) et Winch—(4).

Assistent à la réunion: Du Bureau de l'Auditeur général: MM. A. M. Henderson, Auditeur général du Canada; D. A. Smith, directeur de la vérification; *Du ministère des Pêches et Forêts:* MM. R. M. Belyea, directeur de l'exploitation, Forêts; C. R. Levelton, directeur de l'exploitation, Pêches; D. A. MacLean, directeur exécutif, Office des prix des produits de la pêche.

A 9h 55, en l'absence d'un quorum, les députés quittent la salle.

Le mardi 10 février 1970

(7)

Le Comité permanent des comptes publics se réunit ce matin à huis clos à 11h 15. Le président, M. A. D. Hales, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Bigg, Cafik, Crouse, Flemming, Hales, Hardings, Lefebvre, Major, Noble, Rodrigue, Whiting, Winch—(12).

Le Comité étudie un projet de rapport présenté par le sous-comité du programme et de la procédure au sujet des activités de la Société Radio-Canada.

Après délibération, le projet de rapport est modifié.

Il est décidé à l'unanimité d'adopter le projet de rapport sous forme modifiée et de charger le président de le soumettre comme PREMIER RAPPORT À LA CHAMBRE du Comité.

A 11h 45, le Comité continue la séance publiquement.

Members present: Same as at "in camera" meeting.

Also present: Messrs. Honey and Watson, M.P.'s.

Witnesses: From the Auditor General's Office: Messrs. A.M. Henderson, Auditor General of Canada; D. A. Smith, Audit Director; *From the Department of Indian Affairs and Northern Development:* Messrs. J. H. Gordon, Acting Deputy Minister; J. B. Bergevin, Assistant Deputy Minister, Indian and Eskimo Affairs Program; H. Merryweather, Clerk of Internal Audit; D. H. Beatty, Financial and Management Adviser; D. A. Davidson, Acting Director, Territorial Relations Branch.

The Committee examined the witnesses on the following items of the Auditor General's Report 1968 concerning the Department of Indian Affairs and Northern Development.

Paragraph 25—Expenditure.

Paragraph 98—Loan to Indian band recorded as a grant.

Paragraph 99—Loan to co-operative association recorded as a grant.

Paragraph 100—Accounting for advances to Indian bands for housing construction.

Paragraph 102—Inadequate accounting and financial control, Indian agencies.

Paragraph 105—Additional costs resulting from airlifts of fuel oil to meet shortages.

Paragraph 243—Accounts Receivable.

Mr. Gordon agreed to supply more details on Paragraph 102, to Mr. Watson.

At 1:05 p.m. the Committee adjourned to Thursday, February 12, 1970.

Députés présents: Les mêmes députés qui étaient présents à la séance à huis clos.

Autres députés présents: MM. Honey et Watson.

Témoins: Du Bureau de l'Auditeur général: MM. A. M. Henderson, Auditeur général du Canada; D. A. Smith, directeur de la vérification; *Du ministère des Affaires indiennes et du Développement du Nord canadien:* MM. J. H. Gordon, sous-ministre suppléant; J.-B. Bergevin, sous-ministre adjoint, Programme des Affaires indiennes et esquimaudes; H. Merryweather, commis à la vérification interne; D. H. Beatty, conseiller financier et administratif; D. A. Davidson, directeur suppléant des relations territoriales.

Les députés posent des questions aux témoins au sujet des postes ci-après du Rapport de l'Auditeur général de 1968 sur le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien.

Paragraphe 25—Dépenses du Ministère.

Paragraphe 98—Inscription d'un prêt à une bande indienne à titre de subvention.

Paragraphe 99—Inscription d'un prêt à une association coopérative à titre de subvention.

Paragraphe 100—Comptabilisation des avances faites aux bandes indiennes pour la construction d'habitations.

Paragraphe 102—Méthodes inadéquates de comptabilité et de contrôle financier, agences indiennes.

Paragraphe 105—Coût additionnel des pontons aériens pour parer aux manques de mazout.

Paragraphe 243—Comptes à recevoir du Ministère.

M. Gordon accepte de fournir à M. Watson de plus amples renseignements au sujet du paragraphe 102.

A 1h 05, la séance du Comité est levée jusqu'au jeudi 12 février 1970.

Le greffier du Comité
J. H. Bennett,
Clerk of the Committee.

Texte]

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, February 10, 1970

1145

The Chairman: Gentlemen, sorry to be 15 minutes late, but we had a matter to discuss, preparing a report for the House which is completed.

We have the officials from the Department of Indian Affairs and Northern Development; I would like to introduce to you, to the right of Mr. Henderson, the Auditor General, Mr. J. H. Gordon, Acting Deputy Minister of the Department of Indian Affairs and Northern Development. Mr. Gordon, would you introduce the members you have brought with you.

Mr. J. H. Gordon (Acting Deputy Minister, Department of Indian Affairs and Northern Development): Thank you, sir.

On my right is Mr. J. B. Bergevin, Assistant Deputy Minister responsible for the Indian and Eskimo program of the Department. On his right is Mr. Douglas Davidson, associated with our northern program and more particularly with territorial relations. Sitting on the sidelines is Mr. D. H. Beatty of our Departmental financial and Management staff, and Mr. H. Merryweather who is in the same area, associated with this program.

The Chairman: Thank you, Mr. Gordon. Gentlemen, you will open the Auditor General's report for 1968, on page 13, paragraph 25. In view of the fact that we are pushed for time this morning, we have a tight schedule to follow; I think we will take this paragraph as read by the Committee with one exception. The Northern Program expenditures increased 26 per cent; that is one of the high items, and the administration, operation and maintenance cost, by 47 per cent. I draw attention to those two points, and unless Mr. Gordon would like to make a brief remark about that, we will proceed to paragraph 98.

Mr. Henderson, do you have anything you would like to interject here?

Mr. A. M. Henderson (Auditor General): Only this, Mr. Chairman. As you see here, the expenditures of this Department, which were \$231 million for the year you are studying, were \$34 million up from 1966-67. In the Public Accounts for 1969, tabled the other day, they had again increased, this time from that \$231 million figure, to \$267 million, by another \$36 mil-

[Interprétation]

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 10 février 1970

Le président: Messieurs, je regrette d'être 15 minutes en retard; nous avions à préparer un rapport qui doit être présenté à la Chambre. Nous avons parmi nous des représentants du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien. Je voudrais vous présenter à la droite de M. Henderson, auditeur général du Canada, M. Gordon, sous-ministre suppléant du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien. Monsieur Gordon, pourriez-vous nous présenter les fonctionnaires qui vous accompagnent.

M. Gordon (sous-ministre suppléant, ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien): A ma droite, M. Bergerin, sous-ministre adjoint, chargé du programme relatif aux Affaires indiennes et esquimaudes, et à sa droite, M. Davidson qui s'occupe de notre programme de développement du Nord et surtout des questions ayant trait aux relations territoriales. Assis devant la fenêtre, M. Doug. Beatty, de la Division financière et administrative du Ministère, et M. Merryweather, qui s'occupe aussi des questions relatives à ce programme.

Le président: Merci, monsieur Gordon. Veuillez ouvrir à la page 13, alinéa 25 le rapport de 1968 de l'Auditeur général. Nous avons peu de temps ce matin et nous avons un horaire extrêmement chargé. Cet alinéa ne pose qu'un problème. Les dépenses faites dans le cadre du programme relatif au développement du Nord canadien se sont accrues de 26 p. 100. C'est là un des points principaux; les frais d'administration et d'entretien se sont accrues de 47 p. 100. J'attire votre attention sur ces deux points, et, à moins que M. Gordon ne veuille faire une remarque à ce sujet, nous passerons à l'alinéa 98.

Monsieur Henderson, auriez-vous quelque chose à dire à ce sujet?

M. Henderson (auditeur général): Seulement quelques mots, monsieur le président, comme vous le voyez, les dépenses de ce ministère étaient de 231 millions de dollars pour l'année que vous étudiez, c'est-à-dire 34 millions de dollars de plus qu'en 1966-1967. Dans les comptes publics (1969), déposés l'autre jour, les dépenses accusent encore une hausse.

[Text]

[Interpretation]

lion. I think your questions to Mr. Gordon are very pertinent. He might like to say something about these increases. I have them analysed, and you have them in front of you.

The Chairman: Mr. Gordon.

Mr. Gordon: I can only say, Mr. Chairman, that with respect to the increase in the departmental totals, in the two fiscal years to which the Auditor General has referred, the two large elements of the increase are, first of all, in the Indian program itself, and this is a deliberate effort to try to improve the standard, the quality and the scope of the services to the Indian people of the country, both with respect to the socially oriented programs and in terms of economic development, and in order to enable the Indians and the Eskimos to do a great deal more for themselves, than has been possible in the past.

As far as the North is concerned, we are all aware of the two principal events, that have taken place, which gave rise to increased expenditures. The first has been the very great increase in the interest in the mineral development of the North, the requirement to build an infrastructure to make this possible. And secondly, the move to transfer, to the administration of a Northwest Territories government, located in Yellowknife, a range of programs which previously had been administered by federal civil servants, on their behalf.

I think, very briefly, having regard to the time limitation you referred to, Mr. Chairman, these are the only statements I would make at this time.

The Chairman: Thank you. Paragraph 98. Loan to Indian band recorded as a grant.

Mr. Henderson, is this . . .

● 1150

Mr. Henderson: This case was reported because, under the Financial Administration Act, I must bring to attention every case observed, where an appropriation was applied to a purpose or in a manner not authorized by Parliament. This \$20,000 was a loan to be repaid by the band for moneys that it expected to receive from the St. Lawrence Seaway Authority. I believe, that within the last week or so, there has been a big settlement. Whether that has resulted in repayment of this amount, perhaps Mr. Gordon could enlighten us.

This item was never set up as an accounts receivable, not even as a memorandum accounts receivable.

The Chairman: Well, as I understand it, the Indian band received a loan of \$20,000 from Treasury Board, on the understanding that they would pay back the \$20,000, when the Seaway Authority gave them the money. Has the Seaway Authority paid the band for the land?

Mr. Gordon.

Cette foi, on passe de 231 millions de dollars à 26 millions de dollars, soit une augmentation de 30 millions. Je crois que les questions que vous posez à M. Gordon sont très pertinentes. Il aurait peut-être quelque chose à dire à propos de ces augmentations. Je les ai analysées et le tout est là devant vous.

Le président: Monsieur Gordon.

M. Gordon: Tout ce que je peux dire, monsieur le président, c'est que, en ce qui a trait à l'augmentation des dépenses du ministère, au cours des deux années financières auxquelles l'auditeur général fait allusion, les deux grands points de départ des augmentations sont contenus dans le programme des Affaires indiennes; il s'agit là d'un effort voulu pour tenter d'améliorer le niveau, la qualité et l'étendue des services offerts au peuple indien du pays. Le tout est fait d'un point de vue social et économique et dans le but d'aider les Indiens et les Esquimaux à acquérir plus d'initiative qu'il n'en était possible dans le passé.

En ce qui concerne le grand Nord, nous connaissons tous les deux grands événements qui se sont produits et pour lesquels il a fallu prévoir. Tout d'abord, mentionnons l'intérêt croissant au développement des ressources minières du grand Nord et la nécessité de mettre sur pied une infrastructure qui pourrait rendre la chose possible. Deuxièmement, la décision de confier au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest, situé à Yellowknife, une série de programmes dont quelques fonctionnaires de la Fonction publique étaient chargés auparavant. Je crois que ce sont là seules déclarations que le temps me permettra de faire ici.

Le président: Merci. Passons à l'alinéa 98, si vous voulez bien. Inscription d'un prêt à une bande indienne à titre de subvention. Monsieur Henderson, avez-vous quelque chose à dire à ce sujet?

M. Henderson: On rapporte ce cas parce que, en vertu de la Loi sur l'administration financière, je dois mentionner toutes les subventions qui ont été accordées sans l'autorisation du Parlement. Ces \$20,000 constituent un prêt devant être remboursé par les bandes indiennes quand l'Administration de la Voie maritime du Saint-Laurent leur aura versé ce qu'elles leur doit. Je crois qu'il y a eu une entente au cours de la semaine dernière. Je ne sais si la somme a été remise. Peut-être M. Gordon pourrait-il nous éclairer dessus? Ce poste n'a jamais été inscrit comme étant un compte recevable.

Le président: D'après ce que je crois comprendre, les bandes indiennes ont reçu \$20,000 du Conseil du trésor à condition de les rembourser lorsque l'Administration de la Voie maritime du Saint-Laurent leur aura versé l'argent. Est-ce que l'Administration a payé les bandes indiennes pour les terrains?

[Texte]

[Interprétation]

Mr. Gordon: Sir, I would like to identify one slight difference here. I think the Auditor General's observation is with respect to the original discussions with the Indians which stipulated that in the event of a successful recovery from the Seaway, the \$20,000 would be repayable from the moneys so derived. The Treasury Board authority which we received did not, I believe, stipulate repayment.

I am not arguing with the Auditor General's comment here. There may well have been a case for establishing a loan here, but the fact is that a very substantial payment has now been made. We are in discussion with the band. We anticipate a band council resolution which will permit a full repayment to the Crown of this \$20,000 which was granted to the band to enable them to pursue their case with the Seaway Authority.

The Chairman: Mr. Major.

Mr. Major: Mr. Chairman, it would help me to know where this particular case applies. Is this in Caughnawaga or is it elsewhere?

Mr. Gordon: I think it was the Caughnawaga band.

Mr. Major: It is?

Mr. Gordon: That is right.

Mr. Henderson: Mr. Chairman, with respect to Mr. Gordon's reference about the Treasury Board authority not having stipulated that it was a loan, you will note that I state in my report that the Treasury Board authority to make the payment as a grant was obtained, but there was no reference by the Department to the repayment requirement when it made its submission to the Treasury Board. Therefore, they had no way of knowing that it was, in fact, subject to repayment.

Mr. Gordon: Mr. Chairman, I accept the Auditor General's point here without question. At the time the discussion with the band was undertaken, the outcome of their discussion with the Seaway Authority was quite uncertain, and I think the Auditor General's conclusion is quite logical from the discussion with the band. At the time we approached the Treasury Board, however, it was not stipulated as a loan, although the understanding with the Indians that the recovery would be made remained valid, and we are pursuing this at this time.

The Chairman: All right. Mr. Bigg, and then we will go on to the next paragraph.

Mr. Bigg: Has the Department ever had a legal opinion as to whether or not this is, in fact, a debt, or is it a gentlemen's agreement?

M. Gordon: J'aimerais, monsieur le président, faire une mise au point. Je crois que l'observation de l'Auditeur général se rapporte aux discussions qui ont eu lieu avec les Indiens; ces derniers, disait-on, ne seraient tenus de remettre les \$20,000 que si l'Administration de la Voie maritime leur payait ce qu'elle leur doit. D'après le rapport du Conseil du Trésor, la bande n'est pas tenue de rembourser le prêt.

Je ne veux pas ici mettre en doute les déclarations de l'Auditeur général. On a décidé de prêter l'argent. Maintenant, nous discutons avec la bande et nous espérons que le conseil de la bande prendra les mesures nécessaires pour rendre à la Couronne les \$20,000 qui lui ont été prêtés. Comme vous le savez, cette somme a été prêtée aux bandes afin qu'elles puissent poursuivre leurs activités.

Le président: Monsieur Major.

M. Major: Monsieur le président, j'aimerais savoir à qui s'applique ce cas; est-ce aux Indiens de Caughnawaga ou ailleurs?

M. Gordon: Je crois qu'il s'agit d'une bande de Caughnawaga.

M. Major: Oui?

M. Gordon: Oui.

M. Henderson: Monsieur le président, M. Gordon a déjà dit que le Conseil du Trésor n'avait pas stipulé qu'il s'agissait d'un prêt. Je mentionne dans mon rapport que le Conseil du Trésor a autorisé le paiement de cette somme sous forme de subvention, sans qu'il ne soit aucunement fait mention du remboursement prévu dans le mémoire soumis au Conseil. Ils ne pouvaient donc savoir si oui ou non ils devaient rendre l'argent.

M. Gordon: Monsieur le président, j'accepte le point de vue de l'Auditeur général; au moment de la discussion avec les bandes, ces dernières ne connaissaient pas encore le résultat de leurs discussions avec l'Administration de la Voie maritime. La conclusion de l'Auditeur général est donc logique. Quand nous avons consulté le Conseil du Trésor, il n'a pas été stipulé que ce serait un emprunt, mais avec les Indiens, il en a été fortement question.

Le président: Monsieur Bigg. Ensuite, nous passerons à l'alinéa suivant.

M. Bigg: Le ministère n'a-t-il jamais demandé l'opinion d'un juriste à ce sujet? Peut-être ne s'agit-il que d'un accord oral?

[Text]

Mr. Gordon: We have, sir, an opinion given to us by the former Director of Authorities Advisory Service of the Department of Finance which read that he advises that the grant was a proper charge to Vote 5. Vote 5 is our operation and maintenance vote. If it had been a loan, it would have been charged from another appropriation. But Mr. Bergevin might be able to—

Mr. Bigg: Yes, but that was not the part that I meant. Are the Indians actually bound by law to repay the money, or are we just trusting to their good graces? I know that an individual cannot hope to collect from an Indian band except under very stringent conditions.

● 1155

Mr. Gordon: I think the legal position here, if I understand it correctly—I stand to be corrected by my colleagues—is that in fact there would be no legal obligation upon the band to repay this money.

Mr. Bigg: So it leaves a hiatus. There is a difficulty in pinning it down as if we were dealing with a normal corporation or the CPR or some organization of that nature.

Mr. Gordon: In the case of this band, sir, I do believe that they are quite prepared to recognize the obligation, and I understand that a resolution is enroute.

Mr. Bigg: Yes.

Paragraph 99—*Loan to co-operative association recorded as a grant.*

Mr. Henderson: This is about a loan, as explained, to a co-operative association which was also recorded as grant. It is a case similar to the previous one. The amount, in our view, should not have been charged to Departmental Vote 5 which, as stated, is for administration, operation and maintenance. We are of the opinion that it should have been set up as a loan, in other words, as an asset.

There is, however, one distinction that separates this from the previous one and that is that at March 31, 1969, the Department did turn around and include this amount in its accounts receivable. However, as I think you know from our earlier talks, because accounts receivable are kept only in memorandum form by the government, this does not remedy the omission, but it is the best thing that the Department could do in the circumstances.

This separates it from the previous one you have discussed. I do not think there was anything else the Department could have done in this instance. They have treated it that way at March 31, 1969, and given recognition to the point.

Paragraph 100—*Accounting for advances to Indian bands for housing construction.*

[Interpretation]

M. Gordon: Nous avons, monsieur, reçu l'opinion de l'ancien directeur consultant du ministère des Finances qui nous a conseillé d'inscrire la subvention au compte du Crédit 5 qui comprend les frais de fonctionnement et d'entretien. S'il s'était agi d'un prêt, il aurait été porté à un autre compte. M. Bergevin pourrait peut-être...

M. Bigg: Ce n'est pas ce que j'ai voulu dire. Les Indiens sont-ils obligés de rembourser cet argent ou tout est-il laissé à leur discrétion? Je sais qu'un particulier ne peut espérer récupérer un montant d'une bande indienne que dans des conditions extrêmement rigoureuses.

M. Gordon: Je crois, monsieur, que, d'après la loi, je comprends bien, mes collègues pourront me corriger si je fais erreur, les Indiens ne sont pas obligés de rembourser cet argent.

M. Bigg: Vous voyez, nous avons ici une petite difficulté quant à l'attitude que nous devons prendre, comme si nous avions affaire à une société Canadienne pacifique ou à un organisme du genre.

M. Gordon: Je crois que cette bande indienne prête à nous rembourser. Elle en discute présentement.

M. Bigg: Oui.

Passons à l'alinéa 99—*Inscription d'un prêt à une association coopérative à titre de subvention.*

M. Henderson: Il s'agit, en effet, de l'inscription d'un prêt à une association coopérative à titre de subvention. Ce cas est semblable au précédent. Le montant, à notre avis, n'aurait pas dû être inscrit au Crédit 5 qui est réservé à l'administration et l'entretien. Il aurait dû être inscrit en tant que prêt; autrement dit c'est un avoir.

Il y a toutefois quelque chose qui le différencie du précédent. Le 31 mars 1969, le ministère a inscrit ce montant dans ses comptes recevables. Toutefois, comme les sommes à encaisser sont conservées par le gouvernement sous forme de memorandum seulement, le cas n'est pas réglé pour autant, mais c'est tout ce que le ministère pouvait faire dans les circonstances.

C'est ce qui le distingue du cas précédent. Je crains que le ministère ne pouvait pas faire grand chose. C'est ainsi qu'ils l'ont inscrit, le 31 mars 1969, et ont admis le cas.

Paragraphe 100.—*Comptabilisation des avances faites aux bandes indiennes pour la construction d'habitations.*

[Texte]

Mr. Henderson: Here, Mr. Chairman, the Department embarked on a fairly large housing scheme whereby it would give the bands 25 per cent for implementation of the program. However, before further funds were advanced, the bands would have to produce certified statements of account showing how their plans are and how they are getting along.

In my 1967 report, in paragraph 80, I dealt with this matter and explained how \$100,000 had been advanced from the departmental vote, but without any accounting such as was specified. In the 1968 report where you will see that the advances had by that time totalled \$329,000 further. Of this total of \$429,000 now, up to the end of March, I can advise you that certified statements of account have been received to the order of \$179,000, but this still leaves \$250,000 which has been advanced without production of the certified statements of account which were required under the rules of this scheme.

The Chairman: This would appear to be a rather grave situation, and I think it would require some detailed explanation, Mr. Gordon, as to how you paid out \$250,000 without it being substantiated by certificates or proof. Maybe you could enlighten the Committee on that.

Mr. Gordon: I would like, sir, to address myself to the part of this and then perhaps call on Mr. Bergevin for a more detailed statement.

The program itself, if I could deal with policy for a moment, is one of a number of efforts upon which the Department is embarking. The purpose of this is to involve the Indians in administering programs which previously had been carried out by the bureaucracy on their behalf. What we are trying to do, as a deliberate policy, is to encourage Indian bands and individuals to take over in fields where we previously have been active.

The Auditor General is perfectly right as to the facts of the case. I do not argue that at all. Undoubtedly these certifications should have been required and secured. I can only say, with respect to this program, that it has been, in terms of policy, a quite successful move in the direction that I have described, and that we are endeavouring in a number of ways to improve the business management. What we are dealing with is basically bands which have had very limited business experience and there is difficulty in securing certification. Indeed, there is a family resemblance in many of these observations which relate back to this point.

1200

I would like to assure the Committee that we are not trying to throw up a smokescreen to obscure a failure of the Department to perform. I also can assure you that the Auditor General has mentioned the improvement and we are making a very concerted drive to ensure that these certifications are, in fact, received

[Interprétation]

M. Henderson: Ici, monsieur le président, le ministre s'est engagé à verser, aux bandes indiennes, 25 p. 100 du montant total d'un important programme d'habitation. Cette somme leur permettra de le mettre en œuvre. Avant d'y investir d'autre argent, on a demandé aux bandes de présenter des déclarations certifiées afin de savoir où ils en sont.

Dans mon rapport de 1967, à l'alinéa 80, j'aborde cette question et j'explique comment \$100,000 ont été payés à même le crédit du ministère sans qu'aucun compte ne soit rendu.

Dans le rapport de 1968, vous voyez que les avances se chiffrent à plus de \$329,000. De ces \$429,000 (jusqu'à fin mars), je peux vous assurer qu'on a reçu des relevés de comptes certifiés pour un montant de \$179,000. Il reste toutefois \$250,000 qui ont été avancés sans qu'aucun relevé de comptes n'ait été présenté même si c'est ce qui doit être fait.

Le président: Ce me semble être une situation assez grave qui demande des explications détaillées. Comment se fait-il que vous ayez payé \$250,000 sans exiger de certificats ou de preuves? Peut-être pourriez-vous éclairer ce Comité.

M. Gordon: J'aimerais, monsieur le président, en discuter un peu et demander à M. Bergevin de nous donner plus de détails. Le programme, en lui-même, si je me rappelle, constitue une initiative du ministère qui veut permettre aux Indiens d'administrer leurs programmes; autrefois, ce travail relevait des bureaucrates. Nous tentons délibérément d'encourager les bandes indiennes et chaque individu à s'intéresser à des questions que nous devons résoudre il n'y a pas très longtemps.

L'Auditeur général a parfaitement raison en ce qui concerne les faits de ce cas. Je n'en doute pas un instant. On aurait dû exiger ces certificats. En ce qui concerne ce programme, je ne puis qu'affirmer que ce fut un pas dans la bonne direction et que nous espérons améliorer la gestion des affaires. Nous travaillons avec des bandes indiennes qui ont très peu d'expérience dans le domaine des affaires et c'est ce fait qui nous cause quelques problèmes.

Je veux démontrer à ce Comité que nous ne voulons pas leur en «mettre plein la vue» pour cacher les déficiences du Ministère lorsqu'il aurait dû agir. Je peux vous assurer qu'outre l'amélioration qui s'est produite et dont vous a parlé l'Auditeur général, nous fournissons un effort d'ensemble pour obtenir ces certificats en

[Text]

[Interpretation]

with respect to these moneys that are being advanced, but we have had some difficulty here.

Mr. Watson: Is the problem a result of your not insisting on an auditor being appointed when the money was advanced to the band council for expenditure on the housing or did the problem appear afterwards when they simply did not produce receipts for the expenditure and as a result you could not get an auditor to certify something for which there was a lack of receipts. Which was it?

Mr. Gordon: The Auditor General may wish to comment here, but as I understand it, two things are involved. There is the annual audit report and then there is the certification of accounts. The Auditor has pointed out quite correctly that one of the conditions under which this was embarked upon was that the accounts would be certified on a quarterly basis, not with respect to the first advance, but before the second, third and fourth advances were presented. It was a new program working in this very difficult area and I am afraid the certifications were not filed as promptly as they should have been. There were a number of difficulties which I will not go into as rationalization of this, but I think the audit reports have been satisfactory.

The Chairman: Mr. Gordon, before the money is given to these Indian bands there must be some certification before you pay that money. Have you a form of certification that an Indian band or an Indian agent must sign before the money is given to him or to them?

Mr. Gordon: We may not, sir, have the appropriate officer here to answer this question. The Auditor General has been kind enough to give me a statement of the certification which is required here which reads as follows:

We the approved Housing Authority or Band Council for the . . . Band, operating under the Capital Grants Housing Program, do hereby certify that we have expended . . . the amount of . . .

However, I think your question is directed to the decision of whether or not such an arrangement can be entered into with a particular band and this, I am sure, is a matter of consultation with the band and judgment of their capability and, indeed, their willingness to assume this responsibility.

The Chairman: In other words, if that form that you have just read to us had been signed in all cases, this situation would not have arisen.

fait au sujet des valeurs en espèces qui sont avancées. Mais nous avons rencontré pas mal de difficultés à ce sujet.

M. Watson: Le problème soulevé découlait-il du fait que vous n'aviez pas insisté pour qu'un vérificateur soit nommé au moment où l'argent a été avancé au conseil de bande pour le projet d'habitation, ou vous êtes-vous aperçus du problème que lorsqu'ils n'ont pas fourni les reçus de dépenses et que par conséquent vous ne pouviez faire certifier par un vérificateur une somme pour laquelle il n'existait pas de reçus? Quelle est la situation exacte?

M. Gordon: L'Auditeur général aimerait faire des remarques à ce propos, mais tel que je le comprends, y a deux choses à considérer: D'abord le rapport de vérification annuel et deuxièmement la certification des comptes. L'Auditeur général a fait remarquer avec justesse qu'une des conditions préalablement fixées dans ce cas était que les comptes seraient certifiés tous les trois mois, avant la remise de la deuxième, troisième et quatrième avance. Exception est faite de la première avance. Il s'agissait de l'application d'un nouveau programme dans ce domaine extrêmement difficile et je crains que les certificats n'aient pas été envoyés aussi promptement qu'ils ne devraient l'être. On a éprouvé certaines difficultés que je ne mentionnerai pas ici, mais les rapports de vérification se sont révélés satisfaisants.

Le président: Monsieur Gordon, avant de fournir des sommes à ces bandes indiennes, il vous faut quelque genre de certification, n'est-ce pas? Existe-t-il une formule de certification qu'une bande indienne ou qu'un fonctionnaire des Affaires indiennes doit signer avant qu'on lui remette l'argent?

M. Gordon: Nous n'avons peut-être pas ici avec nous un fonctionnaire qui pourrait répondre à cette question. Je pense que l'Auditeur général a eu la gentillesse de nous fournir un état de certification tel que celui qui est exigé et qui se lit comme suit:

Nous les soussignés, autorités responsables de l'habitation ou conseil mandaté par la bande . . . contractant en vertu du Programme de subventions pour la construction d'habitation, certifions par les présentes avoir dépensé . . . du montant de . . .

Toutefois, je pense que ce que vous nous demandez c'est si, oui ou non, on peut passer un tel accord avec une bande en particulier et ceci j'en suis sûr doit faire l'objet des consultations avec la bande indienne pour s'assurer que celle-ci est disposée à assumer cette responsabilité.

Le président: En d'autres mots, si la formule que vous venez de lire avait été signée dans tous les cas, le problème ne se serait pas présenté?

[texte]

[Interprétation]

Mr. Gordon: The Auditor General has asked me to read the remainder of this which I shall do, following from what I said previously:

... do hereby certify that we have expended of the amount of in strict accordance with the regulations under the Capital Grants Housing Program and request the ... Indian Agency Superintendent to requisition a further 25 per cent of the funds approved under the Capital Grants Housing Program to enable us to continue the program uninterrupted. Books are available to the said Agency Office Staff or auditors, if necessary to verify this certification.

This certification, if I may address myself to your point, is in the process of the loan itself. It is not an initial certification before the decision is made that a band council will, in fact, perform this function. I really do not have an adequate explanation to the committee why these certifications were not produced. They should have been. There was a misunderstanding; there was a breakdown in our procedure and we are proceeding on the basis of the Auditor General's comments to correct this defect.

The Chairman: Mr. Henderson, how long has this situation been going on?

Mr. Henderson: I first brought it to attention in my 1967 Report. Mr. Chairman, and now you have it in the 1968 one. I believe we have been making this observation since the program started.

The Chairman: When did it start, do you know?

Mr. Henderson: I think it was in 1965. I think it should be mentioned that during the year ended March 31, 1969, the Department advanced a further \$1,404,000 and the situation at that date was that \$27,000 remained to be covered by this certification of the accounts.

Mr. Bigg: I wonder if the Indian bands have any adequate clerical staff to handle this. Perhaps we are asking Indians to do something they just do not have the physical assets to do. Can we have an answer on that point? Do they have clerks to do it? Would it not be possible for the Indian department to lend them the clerks, under their control no doubt, to give them their autonomy? Perhaps what we are asking is an impossibility if they do not have books and a qualified bookkeeper or, at least, a clerk.

Mr. J. B. Bergevin (Assistant Deputy Minister, Indian and Eskimo Affairs Program): Mr. Chairman, today I have about 30 bands administer their own housing programs. We agree with you that we have quite a job on our hands in training them to administer it properly. We have hired a new man to head the program,

M. Gordon: L'Auditeur général me demande de lire le reste. Ce que je vais faire: en poursuivant ce que j'avais lu précédemment.

... certifications par les présentes avoir dépensé... du montant de... en nous conformant strictement aux règlements prévus au Programme de subvention à l'habitation, et demandons au surintendant de l'agence indienne de... de mettre à notre disposition une autre tranche de 25 p. 100 des fonds alloués en vertu dudit programme pour nous en permettre de poursuivre l'application sans interruption. Nous mettons à la disposition de ladite Agence, Office, personnel ou vérificateurs, qui pourront, au besoin, vérifier la présente attestation.

Cette certification, pour en revenir à votre point, se trouve incluse dans le prêt lui-même. Elle n'est valable que si le Conseil de la bande décide d'exercer cette fonction. Je ne peux expliquer convenablement au Comité les raisons pour lesquelles ces certifications n'ont pas été présentées; elles auraient dû l'être. Il y a eu un vicié de procédure et à l'aide des commentaires de l'Auditeur général, nous tentons d'y remédier.

Le président: Depuis combien de temps cette situation règne-t-elle?

M. Henderson: J'en ai fait mention dans mon rapport de 1967 et de nouveau dans le rapport de 1968. Je crois que nous faisons cette observation depuis la mise en œuvre du programme.

Le président: Quand le programme a-t-il été mis en œuvre?

M. Henderson: Je crois que c'est en 1965. Il faut mentionner, qu'au cours de l'année se terminant le 31 mars 1969, le ministère a avancé une somme additionnelle \$1,404,000 et qu'il restait à ce moment-là \$27,000 devant être couverts par cette certification de comptes.

M. Bigg: Je me demande si les bandes indiennes ont le personnel de bureau nécessaire pour faire ce travail? Peut-être leur demande-t-on l'impossible? Quelqu'un peut-il répondre à cette question? Ont-elles des commis? La Direction ne pourrait-elle pas leur en assigner afin qu'elles puissent se sentir indépendante? Il leur est impossible de faire ce que nous leur demandons sans livres comptables, un comptable compétent et au moins un commis.

M. Bergevin (Sour-ministre adjoint, programme des affaires indiennes et esquimaudes): Présentement, il n'y a qu'une trentaine de bandes qui administrent leur propre programme de logements. Et, nous sommes d'accord avec vous pour dire que c'est un travail énorme que de former les gens à administrer ces pro-

[Text]

he moved into his job yesterday, as a matter of fact. We are very much aware of the fact that the entire housing program, the administration of it in the field particularly, needs to be revamped and we are making every effort to try to straighten this out.

Mr. Watson: Do you, as a matter of course, Mr. Bergevin, insist that an auditor be appointed to a band when money is turned over to a band housing authority or to a band council for the purposes of a housing program? Do you insist as a precondition that an auditor be appointed?

Mr. Bergevin: I hesitate a bit to answer categorically on this. My impression is we do insist. I am new in this program and I cannot, of course, guarantee this.

The Chairman: I think we have discussed this paragraph, but in summing it up Mr. Gordon the Committee, is very concerned about this money being paid without proper certification and we want to know that the money is going for the purposes for which it was intended. At the present time we are not in a position to say whether this money is going where it is supposed to go or whether it is not. We do not have certificates to prove it. I would think that this will be reported again to us by the Auditor General and if there has been no improvement at that time, the Committee will ask some pretty pertinent questions, I am sure.

Paragraph 101—*Cost of acquisition of heavy equipment, Williams Lake, B.C.*

Mr. Henderson: Mr. Chairman, this is the case of a local manager who was most diligent and devoted to the task and wanted to get a "move on" with things and that is what happened. He rented it whereas if it had been bought it would have been cheaper.

The paragraph at the top of page 56 really explains this where we say:

... in both cases ...

demonstrated how ...

... the need for the equipment arose and the local manager found that his capital allotment ...

would not permit him to purchase them, but his operation and maintenance allotment would let him enter into rental-purchase arrangements and, accordingly, he proceeded in both instances to do that, resulting in a cost of over \$4,000 in excess of what otherwise would have been the purchase price of the equipment. It is a one-time situation.

The Chairman: Are there any questions? If not ...

Mr. Lefebvre: I have just one question. What happened at Williams Lake that two very heavy pieces of

[Interpretation]

grammes. Nous avons engagé un nouvel administrateur; il est entré en fonction hier. Nous sommes très conscients du fait que le programme de logements et surtout l'administration sur le terrain ont besoin d'être repensés; nous nous efforçons de remédier à cette situation.

M. Watson: En fait, monsieur Bergevin, est-ce que vous insistez pour qu'un vérificateur soit nommé auprès d'une bande lorsque l'argent est transmis au Conseil de bandes aux fins du programme de logement? Est-ce là une condition essentielle?

M. Bergevin: Je ne peux répondre catégoriquement. J'ai l'impression que «oui», mais en tant que nouveau membre, je ne peux le garantir.

Le président: Nous avons bien discuté ce paragraphe. En résumé, le Comité se préoccupe du fait que cet argent a été versé sans être certifié et nous voulons savoir si l'argent est employé aux fins auxquelles il était destiné. Présentement, nous ne sommes pas en mesure de dire où va cet argent. Nous n'avons aucun certificat pour le prouver. L'Auditeur général fera probablement un rapport défavorable en ce qui nous concerne et s'il n'y a aucune amélioration lors de la parution de ce rapport, le Comité posera des questions fort pertinentes, j'en suis sûr.

Paragraphe 101—*Coût d'acquisition de gros matériel à Williams Lake (C.-B.)*

M. Henderson: Il s'agit du cas d'un directeur local qui a fait montre de zèle. Il a voulu précipiter les choses. Il a loué du matériel, mais il en aurait coûté moins cher de l'acheter. Vous trouverez l'explication au haut de la page 63 où il est dit:

... dans un cas, comme dans l'autre ...

ce qui prouve ...

... qu'au moment où un tel matériel est devenu nécessaire, le directeur du bureau régional a constaté qu'il ne disposait pas d'affectations capitales ...

... ne lui permettait pas d'acheter le matériel en question, tandis que ses affectations d'exploitation d'entretien lui permettaient de conclure une entente de location-vente. Par suite du défaut de se conformer aux pratiques ordinaires d'achat, le ministère a déboursé un montant net de \$4,000 en sus de ce qu'aurait été le prix d'achat. Je dois dire qu'il s'agit d'un cas isolé.

Le président: Y a-t-il d'autres questions?

M. Lefebvre: Qu'arrive-t-il à Williams Lake? On a soudainement eu besoin de deux pièces de gros matériel.

[Texte]

[Interprétation]

equipment, not foreseen in the budget, were suddenly needed? What would bring on this situation? Had there been no study at all made on this particular project during the drawing up of the budget for Williams Lake?

The Chairman: Mr. Gordon.

Mr. Gordon: In one case sir, the event goes back to the very early days of this project, in 1965. I must say, with respect, that in this case, as in a number of others, it is a situation in which an opportunity has been seized to try to proceed. I am not in a position to be sure that the capital program in fact, did or did not provide adequately for all the pieces of heavy equipment that might be required. But, in many cases, these programs, as I think you know, especially when you are working in the Indian context, sometimes progress is much more rapid than one anticipates; sometimes less so, so that the planning of your capital program is subject to this kind of disability. It is not really the situation where you can schedule your production with that degree of predictability.

Mr. Lefebvre: Would you know, sir ...

The Chairman: Mr. Lefebvre.

Mr. Lefebvre: ... if, at the time these pieces of equipment were rented from the supplier, was there a firm contract drawn up saying that the price would be so much per month, and in the event of a purchase, there would be an extra charge over and above the regular purchase price? Or, was this something that was brought in after? I think, in one case, one machine had been used for 12 months, and the other, for 17 months. Was a contract drawn up at the beginning, in case the Department felt they would purchase them, that the price should be so much, and their rental would be deducted from the purchase price?

Mr. Gordon: Yes.

Mr. Lefebvre: But, there was still an added charge of \$4,015, over and above the regular purchase price?

Mr. Gordon: I think this is normal in arrangements of this kind, with the use of rental with an option to purchase, that is really what is involved. Perhaps one of the gentlemen on the side there, who have more particulars, would be able to give the details on this.

The Chairman: Step up to the microphone, if you will, please. Mr. Merryweather.

Mr. H. Merryweather (Clerk of Internal Audit, Indian Affairs and Northern Development): The actual purchase price of these machines was listed in the rental purchase contract. I believe the Auditor Gene-

ral not foreseen in the budget. Que s'est-il produit? N'a-t-on pas fait d'études concernant ce projet lorsqu'on a élaboré le budget de Williams Lake?

Le président: M. Gordon.

M. Gordon: Dans un cas la chose s'est produite au premier jour du projet, en 1965. Je dois dire que, dans ce cas, comme dans bien d'autres, une situation se présente où l'on a l'occasion de saisir un avantage quelconque. Je ne saurais dire, de façon catégorique, si le programme d'immobilisation a suffisamment prévu la fourniture des grosses pièces d'équipement nécessaire. Mais, comme vous le savez, dans bien des cas, ces programmes d'immobilisations, surtout dans le contexte des Indiens, quelquefois le progrès est beaucoup plus rapide que prévu, quelquefois moins; de sorte que votre programme doit souffrir certains imprévus. Ce n'est pas un cas où l'on peut tout prévoir avec beaucoup de précision.

M. Lefebvre: Savez-vous quelque chose à ce propos, monsieur ...

Le président: Monsieur Lefebvre.

M. Lefebvre: Au moment où ce gros matériel a été loué du fournisseur, a-t-on passé un contrat ferme avec celui-ci, stipulant le prix que l'on devrait payer par mois, et qu'en cas d'achat, il y a aurait des frais supplémentaires de prévus au-delà du prix ordinaire d'achat? Ou s'agissait-il d'un détail soulevé après la transaction? Une machine a été utilisée, dans un cas pendant douze mois, dans l'autre, pendant dix-sept mois. A-t-on passé un contrat au départ pour le cas où le Ministère se déciderait à l'acheter, afin d'en fixer le prix et pour que le prix locatif soit déduit du prix d'achat?

M. Gordon: Oui.

M. Lefebvre: Tout de même, il y a eu des frais supplémentaires de \$4,015, n'est-ce pas, au-delà du prix d'achat courant?

M. Gordon: C'est courant, je pense, dans des transactions de ce genre, lorsqu'il s'agit d'une entente de location-vente; or c'est le cas ici. Peut-être que l'un des messieurs ici présents de ce côté, pourrait vous donner des précisions à ce sujet?

Le président: Veuillez vous approcher du microphone, s'il vous plaît, monsieur Merryweather.

M. H. Merryweather (commis à la vérification, Affaires indiennes et Nord canadien): En fait, le prix d'achat réel de ces machines se trouve dans le contrat de location-vente. Je pense que l'Auditeur général a

[Text]

[Interpretation]

ral's observation is that the total rental and purchase price would be this much more, here, than if they had paid cash for it originally.

Mr. Gordon: But to answer your question specifically, there was a contract entered.

Mr. Lefebvre: There was a contract entered on the day the machines were being used?

Mr. Merryweather: Yes.

Mr. Lefebvre: If you changed your mind, and decided to buy, the price would amount to \$4,000 and more than if you had decided to buy, right there and then?

Mr. Gordon: Our only alternative situation, if we had decided that the machinery was not required as a piece of equipment in which this project would be prepared to invest, there could conceivably have been a saving.

The Chairman: Mr. Lefebvre, have you finished?

Mr. Lefebvre: I do not know. But I was just wondering if, when you drew up the contract for 17 months, one of them was used at so much a month. This came almost to 90 per cent of the cost of the machine; but, when the contract was drawn up, was there a specified time, or was it just left open, month to month, as you needed it?

The Chairman: Mr. Merryweather.

Mr. Merryweather: No sir. The rental purchase contract stipulated what the purchase price would be, at the time they started to rent it.

Mr. Lefebvre: Yes, but did it mention the number of months that you would be using it, or was this left on a month-to-month basis?

Mr. Merryweather: From memory sir, a month-to-month basis.

An hon. Member: An open-end contract.

The Chairman: Mr. Major and then Mr. Cafik.

Mr. Major: Mr. Chairman, I think one point should be brought to notice here. A lot of these purchase rental agreements usually specify who is going to do the maintenance of these vehicles or this type of equipment. This was not brought out here, and this could be the difference that is involved.

The Chairman: Who did the repair work on the machinery?

fait observer que le prix total de location et d'achat serait plus élevé de ce montant, que si on l'avait acheté comptant.

M. Gordon: Pour répondre à votre question, en particulier, il y a eu un contrat de passé.

M. Lefebvre: Un contrat a été passé le jour où les machines ont été utilisées?

M. Merryweather: Oui.

M. Lefebvre: Si vous aviez changé d'avis et vous aviez décidé de les acheter le prix s'élèverait à \$4,000 de plus que si vous aviez décidé de les acheter au départ là où elles étaient?

M. Gordon: L'autre possibilité qui s'offrait à nous au cas où nous aurions décidé que l'équipement n'était pas nécessaire dans le cadre des investissements prévus au programme aurait été de réaliser une économie.

Le président: Vous avez terminé? Monsieur Lefebvre?

M. Lefebvre: Non. Lorsque vous avez passé le contrat, pour 17 mois, une machine a été utilisée pendant dix-sept mois à tel tarif par mois, le coût a atteint presque 90 p. 100 du prix d'achat de la machine, mais lorsque le contrat a été conclu, a-t-on, à ce sujet, précisé une date ou bien s'agissait-il d'un contrat ouvert, renouvelable, chaque mois selon les besoins?

Le président: M. Merryweather.

M. Merryweather: Non. Le contrat location-vente stipulait ce que serait le prix d'achat au moment où a commencé la location.

M. Lefebvre: Oui, mais le contrat stipulait-il le nombre de mois durant lesquels vous utiliserez le matériel, ou s'agissait-il d'une location sur une base mensuelle?

M. Merryweather: Si je me souviens bien, c'était fixe de mois en mois.

Une voix: C'était un contrat ouvert.

Le président: Monsieur Major, vous avez la parole puis vous, monsieur Cafik.

M. Major: Monsieur le président, je crois qu'il y a une question qu'on devrait signaler à l'attention du Comité. Un bon nombre de ces ententes, locations, ventes, précisent qui va assurer l'entretien de ce genre de matériel. Il n'en est pas fait mention ici, et c'est peut-être là où réside la différence?

Le président: Qui s'occupait des réparations?

[Texte]

[Interprétation]

Mr. Major: Who did the maintenance and the repairs . . .

M. Major: Qui a entretenu et réparé les machines.

The Chairman: Mr. Merryweather could you answer that?

Le président: Monsieur Merryweather, pouvez-vous y répondre?

p 1215

Mr. Major: The department or the dealer?

M. Major: Est-ce le ministère ou l'agent?

Mr. Merryweather: Again, from memory sir, it was the forestry school which did the maintenance.

M. Merryweather: A nouveau, si ma mémoire est bonne, c'est l'école forestière qui en assurait l'entretien.

The Chairman: That is the government forestry school?

Le président: C'est l'école forestière de l'État?

Mr. Merryweather: Yes.

M. Merryweather: Oui.

The Chairman: Mr. Cafik.

Le président: M. Cafik.

Mr. Lefebvre: Mr. Major, here, is it not . . .

M. Lefebvre: Monsieur Major, dans le présent cas, n'est-ce pas . . .

The Chairman: Mr. Lefebvre.

Le président: M. Lefebvre.

Mr. Lefebvre: Somebody said it was normal business practice; that it would cost more to purchase, if you rent it for a while. I thought it was also normal that, when you rent or lease equipment, the dealer or the supplier looks after the maintenance.

M. Lefebvre: Dans le monde des affaires on prétend qu'en général il serait plus onéreux d'acheter une pièce d'équipement que de la louer pour un certain temps. Je pensais qu'il est aussi pratique courante que lorsqu'on loue de l'équipement, le détaillant ou le fournisseur en assure l'entretien.

The Chairman: In this case, they did not apparently.

Le président: Ce n'est pas le cas apparemment, ici.

Mr. Gordon: On that point, sir, I am afraid we are not prepared to answer your question accurately, at this time. With the Chairman's permission, I would be happy to file with the Committee, the specific information on the maintenance.

M. Gordon: Nous ne pouvons malheureusement pas répondre à votre question, de façon précise. Avec la permission du président, j'aimerais déposer auprès du Comité, des renseignements précis au sujet de l'entretien.

The Chairman: Mr. Major, have you finished?

Le président: Monsieur Major, vous avez terminé?

Mr. Major: Yes, Mr. Chairman.

M. Major: Oui, monsieur le président.

The Chairman: Mr. Cafik.

Le président: Monsieur Cafik.

Mr. Cafik: Mr. Major covered one of the points in respect to the repairs, which I had in mind. I have another question and an observation. Is it normal, in the purchase of this type of equipment, to get a discount for cash, as you often can with capital purchases?

M. Cafik: M. Major a couvert un des points que j'avais à l'esprit, au sujet des réparations.

J'ai une autre question à poser et aussi une observation à faire. Est-il normal dans l'achat d'équipement de ce genre, d'obtenir un rabais lorsqu'on paye comptant comme vous en avez souvent le choix lorsqu'il s'agit d'achats d'immobilisation?

The Chairman: Mr. Merryweather, or Mr. Gordon.

Le président: M. Merryweather ou M. Gordon?

Mr. Cafik: Had they purchased it originally for cash, would they have paid the full list price?

M. Cafik: S'ils l'avaient acheté comptant à l'origine, l'auraient-ils payé au prix courant?

[Text]

[Interpretation]

Mr. Gordon: In a situation of this kind, of course, sir, I would assume that we would be working in a tendering kind of situation, in which a number of firms would be competing and, presumably, there might have been, indeed, some reduction over the list price. I must apologize to you, Mr. Chairman, and to the questioners on some of these points. Mr. Bergeron being new, and in an acting appointment, we really do not have that degree of familiarity, and we were not prepared for this questioning in depth, back to 1965. It may be necessary, sir, to provide you with supplementary information.

Mr. Cafik: But in all probability, if it were done on a tender basis, which is standard practice, there would have been a saving, over the list price indicated in this Report?

Mr. Gordon: I would assume this would be so. Yes, sir.

Mr. Cafik: So, the loss in that case, would be correspondingly higher. Discounting that and the repair factor, both of which, I think, were important in regard to what the loss really is, on the face of it, in looking at the figures brought forward by the Auditor General, I would like to compliment the local manager of the Indian Affairs Branch, because I really think he did something pretty good.

If you look at the cost, on the basis of these prices indicated, in the first case, where it was rented for 17 months, the interest rate on the money involved would have been the loss of dollars, and would be about 8 per cent, which is certainly not bad at all. I do not know what the interest rate was in those years, but it would be lower. Even by those standards, it would not be a bad deal.

And the second thing, in respect to the wheel loader, the interest rate, in that case, is a little less than 10 per cent. Neither of those figures are very shocking, and I do not think the situation warrants really going into much further.

The Chairman: All right. Unless there is another question on this paragraph. All right.

Paragraph 102. Inadequate accounting and financial control procedures, Indian agencies

The Chairman: There are quite a few very interesting observations here. Mr. Henderson.

Mr. Henderson: Mr. Chairman. This is a situation which has been of concern to us for some time, and as a matter of fact, was the subject of discussion, in 1966, when Mr. Côté the then Deputy Minister, appeared before us. You see, here, that we made test visits to a number of these offices in 1967-1968, we visited nine out of the 68. I am prepared to tell you, that in the year 1968-1969, we were able to visit 25.

M. Gordon: Dans un cas comme celui-ci, je suppose rais naturellement, monsieur, qu'il y aurait appel d'offres avec concurrence ouverte pour un certain nombre de sociétés et qu'il y aurait peut-être une diminution par rapport au prix courant. Monsieur le président, je suis désolé de ne pouvoir répondre à toutes ces questions, mais M. Bergeron étant nouvellement entré en fonctions à titre de suppléant, nous n'avons pas très familiers avec tous les sujets et nous ne nous attendions pas à avoir à répondre à toutes ces questions qui remontent à l'année 1965. Il nous faudrait donc vous fournir des renseignements supplémentaires?

M. Cafik: Alors très probablement, s'il y avait eu appel d'offres, ce qui est la pratique courante, il aurait eu économie par rapport au prix courant qui est indiqué dans le rapport?

M. Gordon: Oui, je le suppose. Oui monsieur.

M. Cafik: Donc la perte aurait été dans ce cas d'autant plus grande? Nonobstant cela et le facteur réparation, ces deux derniers facteurs étant importants par rapport à la perte réelle, selon les chiffres de l'Auditeur général, j'aimerais féliciter le gérant régional de la direction des Affaires indiennes car il a fait du bon travail à mon avis.

Si l'on considère le coût par rapport aux prix indiqués, dans le premier cas, lorsqu'on a loué l'équipement pour 17 mois, le taux d'intérêt sur l'argent en cause aurait été équivalent à la perte d'argent et aurait été d'environ 8 p. 100, ce qui n'est pas mal du tout. Je ne sais pas ce qu'étaient les intérêts à cette époque mais ils auraient été plus bas. Même à cette échelle l'affaire aurait été bonne.

Deuxièmement, à l'égard du chargeur mobile l'intérêt que j'ai calculé est d'un peu moins de 10 p. 100. Aucun de ces deux chiffres m'étonnent et je ne crois pas que c'est nécessaire d'en parler plus longuement.

Le président: Très bien. A moins qu'il y ait d'autres questions au sujet de ce paragraphe? Très bien.

Paragraphe 102—Méthodes inadéquates de comptabilité et de contrôle financier, agences indiennes.

Le président: Il y a ici quelques observations intéressantes à faire. Monsieur Henderson.

M. Henderson: Monsieur le président, il s'agit d'un cas qui nous préoccupe depuis quelque temps. En fait, il a fait l'objet de discussions en 1966, lorsque M. Côté, qui était alors sous-ministre, a comparu ici. Vous pouvez constater ici que nous avons effectué des visites d'essai à un certain nombre de bureaux en 1967, 1968. Nous en avons visité 9 sur 68; et je peux vous dire qu'en 1968-1969, nous avons pu en visiter 25.

[Texte]

At the same time, the Audit Services Bureau are so able to give them coverage. Our reports and theirs are given to the departments, including our criticisms and our findings. We have always found the Department thoroughly conscientious in its efforts to go after the points that we have brought out. However, we are disturbed to find that, as we go into new field offices in which we have not seen

1220

before, the same situations are occurring.

In other words, they may have fixed up those we visited but they have not gone after similar practices in the new ones that we are visiting. Mr. Côté explained this situation at length to the committee. We were dealing with Fort Smith, I think, in 1966. I gave his testimony here and one of the questions that came up had to do with the importance of having internal audit groups within the Department that would go out and see that these things were getting implemented. Mr. Côté stated—and I am quoting from the proceedings of this Committee of July 5, 1966—that he hoped as time went on that:

... the deputy minister will be able to correct internal audits and weak spots ...

before he sees them coming about. He said that:

The department is establishing a separate section called "management audit". This is a small team of people who are to be my eyes and ears, and to go abroad—throughout the department and in the field—to see that the policies set out are being translated, in fact, at the far end affecting personnel, management, material, and have a look at the financial side, but they are not to be experts on the financial side. If somebody from the management audit looks at that given area and sees there is something which does not look at all well to him regarding the financial side, he is to report promptly to me and I will get an internal auditor out to do the real check. This is the new system which is being developed under the Glassco Commission and our department is putting it into effect now.

Well, this was two and a half years ago and I understand that not too much progress has been made on this largely due to staffing problems, with which everybody has been plagued. I am told that at the present time, the internal audit staff of the Department consists of two persons, both of whom have been attached from the Audit Services Bureau, and now that the control of the Treasury is no longer joining the pre-auditing and the government has taken over all its pre-auditing and commitment control, that there is perhaps a third person being seconded or taken from the Audit Services Bureau, to give them a total staff of three.

[Interprétation]

En même temps, les services de vérification ont également pu fournir des chiffres. Nos rapports ainsi que les leurs ont été remis aux ministères, y compris les critiques et nos conclusions. Le Ministère a toujours fait preuve de diligence et s'est occupé sérieusement des questions que nous lui avons soumises. Toutefois, nous sommes inquiets de constater lorsque nous visitons les bureaux sur place et que nous nous trouvons dans un nouveau bureau que nous n'avions pas encore visité que les mêmes situations se reproduisaient.

En d'autres termes, peut-être a-t-on remédié à la situation dans les anciennes agences, mais les mêmes procédures se répètent dans les nouveaux bureaux. Alors, M. Côté vous a expliqué au long ce qu'était la situation. Nous parlons de Fort Smith en 1968. J'ai son témoignage ici et l'une des questions qu'on lui a posées concernait l'importance des groupes de vérification interne au sein du ministère pour l'application des méthodes que nous préconisons et M. Côté a répondu et je cite le compte rendu de juillet 1966, dans lequel il espérait que:

... le sous-ministre pourra remédier aux déficiences de la vérification interne des comptes ...

et qu'en attendant

... le ministère établissait une petite section de vérification de la gestion avec une petite équipe de personnel qui seront «mes yeux et mes oreilles» ... et qui iront dans les bureaux locaux, dans tout le ministère et sur place, voir si les politiques sont appliquées en fait au niveau de l'exécution dans les domaines du personnel, de la gestion, du matériel et se rendre compte de ce qui se passe au point de vue financier, mais que cette équipe n'est pas composée d'experts en finances. Si quelqu'un de ce personnel de la vérification de la gestion examine une région donnée et qu'il s'aperçoit de quelque chose de louche au point de vue financier il devra me le faire savoir promptement et j'enverrais un vérificateur interne qui effectuera la vraie vérification. C'est le nouveau système préconisé par la Commission Glassco et que mon Ministère applique à l'heure actuelle.

Ca s'est passé il y a deux ans et demi et je crois comprendre que peu a été fait en ce sens vu le manque de personnel. On me dit qu'actuellement le personnel de la vérification interne du Ministère compte deux personnes et que celles-ci sont apportées au Bureau des Services de vérification et depuis que le Conseil du Trésor ne fait plus la pré-vérification et que le Ministère a repris à son compte la pré-vérification et le contrôle des engagements financiers et qu'il y a peut-être une 3^e personne affectée au Bureau, cela fait 3 personnes en tout.

[Text]

[Interpretation]

However, these people do not carry out field audits. They do not apparently visit any of these offices. Their main function appears to be co-ordinating our reports and the others which are made in the field. I am therefore concerned that this situation continues to be so unsatisfactory. The types of situation we find are set out here, and perhaps Mr. Gordon will want to say something as to what is taking place.

The Chairman: Yes, Mr. Gordon, I think the Committee would be primarily interested in knowing what has been done since Mr. Côté was before the Committee and if not, why it has not been carried out.

Mr. Gordon: I would like, sir with your permission, to ask Mr. Beatty to speak to this point, if he would.

The Chairman: Mr. Beatty.

Mr. D. H. Beatty (Financial and Management Adviser, Department of Indian Affairs and Northern Development): Gentlemen, I would like to correct a misunderstanding here. Mr. Merryweather is with the Audit Services Bureau. He is our co-ordinator on behalf of this group with our Department. Indeed he does have two himself and another one in our Department, but he does have ten man-years of his own staff working on audits and behalf of our Department and we do indeed touch each field unit about once a year.

As far as the program management evaluation unit is concerned, which is the other one referred to, or management audit, this group has recently been increased to a three-team effort and I believe that they are putting more emphasis on doing these things that Mr. Côté mentioned at that time. So I think really the emphasis is being placed on these audits and more so, and we are currently reviewing the terms of reference of the audit advisory group at the present time in order to conclude our annual contract with them.

The Chairman: How do you expect to audit and keep things under control when you do not have men out in the field on the actual site?

● 1225

Mr. Beatty: I am sorry, we do. Mr. Merryweather's group are performing an internal audit function on behalf of our Department.

The Chairman: When did this start?

Mr. Beatty: Oh, this has been for several years, at least in this co-ordinating role with us. Two years, Mr. Merryweather tells me.

Toutefois, ces personnes ne font pas de vérification sur place. Ils ne visitent pas les bureaux. Leur principale fonction consiste à coordonner nos rapports et ceux qui sont faits sur place. Cette situation continue à m'inquiéter. Ces genres de situations sont exposées ici. M. Gordon veut nous en parler, je crois.

Le président: Oui M. Gordon. Je crois que le Comité s'intéresserait particulièrement à savoir quelles mesures on a prises depuis que M. Côté a comparu devant le Comité et si aucune mesure n'a été prise, pourquoi?

M. Gordon: J'aimerais demander, avec votre permission, à M. Beatty de vous parler à ce sujet.

Le président: Monsieur Beatty.

M. D. H. Beatty (Conseiller en finances et gestion des Affaires indiennes et du Nord): Messieurs j'aimerais corriger un malentendu: M. Merryweather appartient au Bureau des Services de vérification. Il est notre coordonnateur au nom de ce groupe pour notre ministère. En fait il a deux personnes à son service une avec lui et une au sein de notre ministère mais il dix hommes qui travaillent pour son compte à la vérification dans notre ministère et nous vérifions en fait chaque bureau local environ une fois par an.

Quant au groupe d'évaluation de la gestion du programme ou de vérification de la gestion celui-ci compte maintenant trois personnes et je suppose qu'ils travaillent plus fort maintenant qu'à l'époque dont parlait M. Côté. Donc, on met l'accent sur ces vérifications de plus en plus et nous sommes en train de revoir le mandat du groupe consultatif de vérification en ce moment avant de conclure notre contrat avec eux.

Le président: Comment allez-vous vérifier les comptes et garder la maîtrise de tout ceci lorsqu'il n'y a pas de personnel envoyé sur place, sur les lieux concernés?

M. Beatty: Nous le faisons. Le groupe de M. Merryweather effectue la vérification interne au nom du ministère.

Le président: Quand cela a-t-il commencé?

M. Beatty: On le fait déjà depuis quelques années, moins au point de vue coordination depuis deux ans, nous dit M. Merryweather.

[Texte]

[Interprétation]

The Chairman: Mr. Henderson, I understood you to say that they did not have auditors in the field.

Le président: M. Henderson, j'ai cru comprendre que vous disiez qu'il n'y avait pas de vérifications sur place?

Mr. Beatty: Not our own auditors.

M. Beatty: Pas les nôtres.

Mr. Henderson: Not the Department's own auditors, Mr. Chairman. As has been explained, these are people from the Audit Services Bureau of the Department of Supply and Services who are also covering these offices in the same way that my own staff visit them. As I have explained, we ourselves visited only nine in 1968. We were aware that they were also giving coverage to them.

M. Henderson: Pas les vérifications du ministère, monsieur le président. Comme nous l'avons expliqué, il s'agit du personnel du Bureau de vérification interne au ministère des Approvisionnements et Services qui s'occupe de ces bureaux tout comme mon propre personnel le fait. Comme je l'ai expliqué, nous n'en avons visité que neuf en 1968. Nous savions que ce personnel remplissait cette fonction.

I think the point is that from our examination of the reports that the Audit Services Bureau auditors turn in, they are bringing up points very similar to our own criticisms. Therefore, the small headquarters audit group might be expected to be getting a much greater degree of implementation. However, we are not finding that and that is my reason for reporting this.

Je pense qu'il ressort de l'examen des rapports en provenance du Bureau que celui-ci remarque les mêmes lacunes que nous. Le petit groupe de vérification du bureau central devra faire appliquer beaucoup plus ces mesures. Pourtant il ne semble pas que c'est le cas, c'est ce que j'expose.

The Chairman: Mr. Cafik, coming to your question, the Committee has had this before us now for four years, you might say, and there is no improvement. I might say that we are very, very much concerned about this whole situation and that there are more questions to be asked on it. Mr. Cafik.

Le président: M. Cafik, pour en revenir à votre question, le Comité siège maintenant depuis quatre ans peut-on dire, et il n'y a pas d'amélioration. Ceci nous inquiète grandement et il y a encore beaucoup de questions à poser. Monsieur Cafik.

Mr. Cafik: What steps are being taken right now? So, perhaps I had better phrase it this way: does the department view these particular eight criticisms as being important enough to do something about, and so, what are you planning to do in respect of them?

M. Cafik: Une question d'ordre général. Quelles mesures prend-on en ce moment, ou je devrais poser la question autrement. Est-ce que le Ministère envisage ces huit critiques comme étant suffisamment importantes pour agir? et dans ce cas, que comptez-vous faire à ce sujet?

Mr. Gordon: Yes, indeed, sir, we do take this seriously. At the very senior level of the Department, we are receiving reports which come before the senior executive committee, which comprises the Deputy Minister, myself, Mr. Bergevin and our colleagues. This includes a pro forma which deals with the status of audit reports with respect to all the field offices. This is kept under review, and where there are any significant aberrations or significant delays in implementation, this is an effort to try to bring pressure from the very top of the department upon these. Over and above this, of course, there are the succeeding echelons of authority, each of which is coming under increasing pressure to improve these aberrations and abnormalities of which the Auditor General has spoken.

M. Gordon: Oui, nous prenons la chose très au sérieux. Au niveau des hauts fonctionnaires, nous recevons des rapports qui sont présentés au Comité exécutif senior qui comprend le sous-ministre, moi-même, M. Bergevin et mes collègues. Ces rapports comportent un état de vérification fictif qui traite de tous les rapports de vérification des bureaux locaux. Celui-ci est revu continuellement et tous les écarts ou les délais importants font l'objet des pressions de la part des hauts fonctionnaires pour que la chose soit réglée. D'autre part, il y a la question des échelons hiérarchiques, chaque échelon étant soumis à des pressions plus fortes pour remédier à ces déficiences dont a parlé l'Auditeur général.

If I may again, not in an attempt to be defensive here, I would speak to the fact that we are a very widely dispersed department operating typically in their small offices, and particularly in Indian Affairs, for example, these offices are very small, so that where you have a two, three, four or five-man staff, some of the standard procedures for handling mail, for mail opening and things of this sort are

Je le répète, je n'essaie pas de défendre quoi que ce soit, ici, mais il nous faut vous signaler que nous sommes un ministère très dispersé, que nos bureaux sont très petits, surtout à la Direction des affaires indiennes, par exemple. Donc, il y a là des effectifs de deux, trois, quatre ou cinq hommes et les procédures à suivre à ce sujet sont très difficiles comme dans le cas des méthodes typiques de manipulation des valeurs en

[Text]

rather difficult to provide for, and in that context, we expect that there will be a significant improvement possible over and above the pressures that I have spoken about by virtue of the policy, which has another purpose which is to consolidate some of these offices into larger organizations. The 78 offices through which the Indian Affairs carried out their business in 1966-67 have now been reduced to 59 and this, we hope, will enable us, through the larger office supervision that is possible and the larger number of staff, to be able to introduce more successfully some of the control features that we need to have.

Mr. Cafik: I presume that each field office has a manager of some kind. Is there not one person in charge?

Mr. Gordon: Right, sir.

Mr. Cafik: Would it not be fairly simple to issue a directive that from now on, these particular control procedures would be implemented or they would be held responsible or removed from their positions if they were incapable or incompetent of doing that particular job?

Mr. Gordon: Your observation is perfectly right, Mr. Cafik. I must say, however, that when we speak of a manager in a field office of this size, it is a multifunction type of operation for which he is responsible, and he is responsible for the programs

• 1730

and he must rely, usually, because the office is small, on a relatively junior person who himself is required to carry out a number of duties.

Mr. Major: Mr. Chairman, I have a supplementary. Is this field officer an Indian or is he a man from your Department?

Mr. Gordon: The field officer may be an Indian, sir, and a member of the Department, but what the Auditor General is criticizing here is the operation of our own offices and not the band council operations.

Mr. Major: Mr. Chairman, if I may continue, there seems to be a contradiction here. The Deputy Minister said that there does not seem to be competent or qualified personnel at the level of the band, but the Auditor General insists that this unqualified personnel perform routine auditing work that they are incapable of doing. Is this a fact? At least, this was the impression I got, but I may be wrong.

Mr. Gordon: I think there is some confusion here sir, if I may. In the earlier discussion we were talking about the decentralization to band councils of responsibility for housing and in that case we were

[Interpretation]

espèces, de l'ouverture du courrier etc., et dans ce contexte nous nous attendons à ce qu'il y ait de grandes améliorations autres que les pressions dont j'ai fait mention tantôt, afin de transformer cette organisation en une vaste entreprise. Ces 78 bureaux qu'utilisait le ministère des Affaires indiennes en 1966-1967 sont réduits maintenant à 59 et nous espérons par suite de la surveillance exercée par un Bureau plus important et au personnel plus nombreux accroître le contrôle.

M. Cafik: Je suppose que chaque bureau régional compte un directeur, n'est-ce pas?

M. Gordon: Oui.

M. Cafik: Ne serait-il pas très simple de décréter que ces procédures de contrôle seraient désormais mises en vigueur ou qu'on les rendrait responsables de la situation, ou qu'ils seraient congédiés pour incompétence?

M. Gordon: Votre observation est bien fondée monsieur Cafik mais lorsqu'on parle d'un directeur de bureau régional, celui-ci a plusieurs fonctions à remplir. Il est responsable des programmes et doit commander ordinairement, parce que les bureaux sont petits

sur un personnel inexpérimenté qui lui aussi doit s'acquitter de plusieurs fonctions.

M. Major: Question supplémentaire monsieur le président. Cet agent régional, s'agit-il d'un Indien ou d'un fonctionnaire de votre ministère?

M. Gordon: L'agent local peut être un indien et un fonctionnaire du ministère mais ce que critique l'Auditeur général ce moment c'est le fonctionnement même de nos bureaux et non du conseil de bande.

M. Major: Monsieur le président, si vous me permettez de continuer, il semble y avoir contradiction ici. Le sous-ministre prétend qu'au niveau de la bande il ne semble pas qu'il y ait de personnel compétent qualifié mais l'auditeur général prétend que ce personnel non qualifié accomplit des travaux courants de vérification dont il est incapable de s'acquitter. Est-ce là un fait. Du moins c'est l'impression que j'ai, mais je pense me tromper.

M. Gordon: Il me semble qu'il y a un certain élément de confusion ici si je puis dire. Nous avons discuté plus tôt pour savoir si nous pourrions décentraliser les responsabilités en les donnant aux bandes

[texte]

[Interprétation]

...ing with an inexperienced band council. This is
...at the other observation was directed toward.

...n this case we are talking about the procedures of
...e Department's offices in the fields and the
...ditor General's observations are directed to us.
...ere is no justification for this particular default in
...e lack of experience of some of the Indian band
...ouncils. It is entirely within our area of responsibility
...and has no relationship to the Indians at all in so
...as operations are concerned.

Mr. Cafik: If I might pursue my line of questioning
...w...

The Chairman: Mr. Cafik.

Mr. Cafik: ... so that I may have some idea of the
...ts. How large are these field offices, in the main?
...at kind of financial transactions are involved?
...at would be the annual budget of the ordinary
...d office? How much money do they handle?

The Chairman: The average for the smallest and
...average for the largest.

Mr. Beatty: I am not sure I can give you the exact
...res, sir.

Mr. Cafik: The approximate figures will be quite
...isfactory.

Mr. Beatty: An agency might be anywhere from 10
...20 people. The budget—I am estimating—might
...are you talking capital and O&M now?

Mr. Cafik: I am talking about the financial trans-
...actions that would go through a typical office.

Mr. Beatty: ... in the order of, say, \$100,000 to
...00,000 in the small ones. The large ones might be
...out five times that amount.

Mr. Cafik: So you are talking anywhere from
...00,000 up to \$1 million?

Mr. Beatty: That is possible in the larger ones, but
...have a district in here as well. The agencies are
...tended to be smaller. We have districts and we have
...regional offices.

Mr. Cafik: It seems to me inconceivable that the
...partment would not absolutely insist on accurate
...ords from an office with 10 or 12 employees
...dling that volume of money.

en ce qui concerne l'habitation et si c'est là le cas
nous avons l'impression que nous étions en train de
discuter avec des conseils de bande inexpérimentés.
C'est justement ce que cette dernière observation
voulait dire.

En ce moment, nous parlons des procédures des
divers bureaux régionaux et c'est ce dont parle
l'auditeur général. Aucune excuse n'existe en ce qui
concerne le manque d'expérience des conseils des
bandes indiennes. C'est là notre responsabilité entière
et ceci n'a rien à voir avec les Indiens dans le cadre
de nos opérations.

M. Cafik: Puis-je continuer à discuter du même
sujet...

Le président: Monsieur Cafik.

M. Cafik: ... afin que je sache de quoi il s'agit
exactement. Quelle est l'importance de ces bureaux
régionaux dans l'ensemble? Quel genre de transac-
tions financières font-ils? Quel serait le budget
annuel d'un bureau ordinaire? Combien d'argent
manipule-t-il?

Le président: En moyenne pour le plus petit
bureau et en moyenne pour le plus grand.

M. Beatty: Je ne sais pas si je suis en mesure de
vous donner des chiffres exacts monsieur.

M. Cafik: Des chiffres approximatifs suffiront.

M. Beatty: Une agence peut comprendre de 10 à
20 personnes le budget serait à peu près de ... parlez-
vous de capital ou d'organisations et méthodes actuel-
lement?

M. Cafik: Je parle des transactions financières d'un
bureau typique.

M. Beatty: Je dirais que c'est dans l'ordre de
\$100,000 à \$200,000 dans les petits bureaux. Dans
les grands bureaux ce montant pourrait aller jusqu'à
une somme cinq fois supérieure.

M. Cafik: Disons que vous parlez de \$100,000 à 1
million?

M. Beatty: C'est possible monsieur dans les plus
grands bureaux mais il faut tenir compte du district
aussi. Les agences sont plus petites en général. Nous
avons des bureaux de district et des bureaux région-
aux.

M. Cafik: Il me semble absolument inconcevable
que le ministère n'insiste pas pour avoir des états
précis sur un bureau comportant 10 ou 12 employés
maniant autant d'argent.

[Text]

The Chairman: Mr. Cafik, perhaps we can get down to what you are driving at here. The very first one says:

Unsatisfactory cash handling procedures. In almost every case the procedures from the control of cash received through the mail were inadequate.

I would ask the Auditor General what he meant by "the procedures for the control . . . were inadequate" and give us a real example. If so much money came in, was or was there not a receipt? Could you give us some specifics about it?

Mr. Henderson: Mr. Chairman, I believe that my Director, Mr. Smith, has some of the cases to hand and I will ask him if he would give them to the Committee.

The Chairman: The word "inadequate" does not tell us anything, really.

Mr. D. A. Smith (Audit Director): The internal control with regard to the handling of cash is directed towards the satisfactory initial recording, the satisfactory custody and satisfactory disposal of the moneys received by these offices.

● 1235

In our examinations last year, we found instances of unsatisfactory initial recording. That is, it is customary where practicable to have the opening of the mail done in the presence of two individuals so that one individual is not in a position to do something with the remittances which he should not do. We found instances of receipts which had not been recorded for some time after they had been received through the mail. We found instances of failure to deposit within the time limits specified by the governments regulations with regard to the receipt and deposit of public moneys. We found failure to dispose promptly of amounts which were not, in fact, public moneys and which had to be forwarded elsewhere. These, in general, are the main matters with which we found room for criticism in the handling of the cash.

Mr. Cafik: Is there any question in your mind whether the money was actually put to the use for which it was intended? It would seem to me if this were my business and it were of that particular size that, I would be very, very concerned with what happened to the money that came into place. You have found some irregularities in the timing of the posting which could be a violation of the Act, but provided everything was legitimate, that is another question. Do you have any doubts whether the moneys sometime were turned to private purposes?

Mr. Smith: So, our concern here was with the adequacy of the internal control measures. We have to rely on our assessment of the reliability of the procedures which are being observed in the office.

[Interpretation]

Le président: M. Cafik, peut-être comprenons-nous ici ce que vous voulez dire. Tout au début

Méthodes non satisfaisantes de manipulations de valeurs en espèces. Dans presque tous les cas, les méthodes de contrôle des valeurs en espèces reçues par la poste étaient inadéquates.

J'aimerais demander à l'Auditeur général ce qu'il entend par «*méthodes de contrôle étaient inadéquates*» et qu'il nous donne un exemple concret. Puisque tant d'argent a été reçu y avait-il ou non un reçu de fourni? Pouvez-vous le dire.

M. Henderson: Je pense, monsieur le président, que je vais demander à M. Smith, mon directeur, s'il serait assez aimable de pouvoir citer des exemples au bénéfice du Comité.

Le président: Le mot «inadéquates» ne nous indique rien du tout.

M. D. -A. Smith (Directeur à la vérification): La vérification interne en ce qui concerne la manipulation des valeurs en espèces a pour objet d'assurer l'enregistrement à l'origine, la garde des dépôts et l'utilisation satisfaisante des sommes reçues de ces bureaux.

L'an passé, lors de la vérification, nous avons constaté des passations qui avaient été faites de façon peu satisfaisante. Nous savons qu'il est d'usage courant que l'on ouvre en présence de 2 personnes pour éviter des irrégularités au cas où ce travail était fait par une seule personne. Nous avons trouvé des cas où des reçus n'ont été enregistrés que longtemps après qu'ils avaient été reçus par la poste. Nous avons noté des cas où on avait omis de déposer dans les jours spécifiés par les règlements régissant la manipulation des fonds publics. Nous avons constaté des cas où des sommes d'argent qui devaient être promptement expédiées ailleurs avaient été indûment retenues. Ce sont là en général les principales raisons qui ont justifié les critiques qui ont été faites sur la façon de manipuler l'argent.

M. Cafik: Y a-t-il un doute quelconque à votre avis, que les fonds ont été utilisés à bon escient? Il me semble que si je m'occupais d'une affaire de cette envergure, je serais très inquiet au sujet de cet argent. Vous avez rencontré des irrégularités dans le calendrier des envois en violation peut-être avec la Loi, mais si c'était permis, ce serait une autre question? Pouvez-vous nous certifier que l'argent n'a pas été utilisé à des fins privées?

M. Smith: Non, monsieur. Notre but ici était de savoir si les mesures de vérification interne étaient satisfaisantes. Nous devons nous en remettre à la sûreté des méthodes utilisées par le bureau.

[Texte]

[Interprétation]

The Chairman: Mr. Smith, could you be more specific? Could you tell the Committee if a receipt is written out when moneys are received and, if so, is it a numbered receipt, or does it go through a cash register? Is there some real tight or solid system of handling the money?

Mr. Smith: There has to be under the rules and regulations laid down by the Department, an initial recording of amounts received at the time that the mail is opened, for instance.

With regard to the matter of receipts being issued, this now only relates to instances of cash. If a cheque is received it is not necessary to issue a receipt, but in the instances of cash, pre-numbered receipts which are controlled through the medium of the pre-numbering, have to be issued.

The Chairman: Did you find in all cases that these numbered receipts had been given?

Mr. Smith: We have no criticism on that score, sir.

The Chairman: You said there was a delay in having that money placed in the bank. How long a delay?

Mr. Smith: We have no detail of this, Mr. Chairman.

The Chairman: Would you guess it to be a week or a month late?

Mr. Smith: Oh, not a month, sir.

Mr. Cafik: Mr. Chairman, item number 2 speaks of weaknesses in safekeeping and signing procedures". What kind of signing procedures did you mean? Did you mean internal documents or do you mean cheque signing.

The Chairman: This is number 2.

Mr. Smith: We had in mind here, Mr. Chairman, the signing of documents by the persons who had been authorized to sign, to take action on behalf of the Department.

Mr. Cafik: What kind of banking procedure do you have? How many signing officers are involved and do you have any problems in that regard?

Mr. Smith: No, we have no particular problems in that regard.

Mr. Cafik: How many signing officers are required to sign a cheque on behalf of the Department in the old office?

Le président: Monsieur Smith, pourriez-vous être plus précis? Pourriez-vous dire au Comité si vous émettez un reçu quand vous recevez de l'argent, et si tel est le cas, ce reçu est-il numéroté? L'argent est-il déposé dans une caisse enregistreuse? Est-ce qu'il existe un système de contrôle sévère en ce qui concerne la manipulation des valeurs en espèces?

M. Smith: C'est ainsi que ça doit se passer, d'après les règlements établis par le Ministère; l'argent reçu doit être enregistré par exemple, au moment où le courrier est ouvert.

En ce qui concerne les reçus émis ceci n'a lieu que dans les cas où l'argent est liquide. Lorsqu'on reçoit des chèques, il va de soi qu'il n'est pas nécessaire d'établir des reçus. Mais lorsqu'on reçoit de l'argent comptant, des reçus pré-numérotés qui sont vérifiés par le système de pré-numérotage doivent être émis.

Le président: Pouvez-vous nous assurer que des reçus pré-numérotés ont été établis dans chaque cas?

M. Smith: Nous n'avons reçu aucune critique à ce sujet.

Le président: Vous avez dit qu'il y avait un certain délai à observer pour le placement de cet argent en banque. De quel ordre était ce délai?

M. Smith: Nous n'avons pas de détail à ce sujet, monsieur le président.

Le président: Diriez-vous un mois ou une semaine plus tard?

M. Smith: Non, pas un mois, monsieur!

M. Cafik: Monsieur le président, au poste 2, on parle des «lacunes quant aux méthodes de signature et de garde en dépôt». De quelles méthodes de signature s'agit-il? S'agit-il de documents internes ou de chèques?

Le président: C'est le numéro 2.

M. Smith: Non, monsieur le président, nous pensons à la signature des documents par les personnes qui ont reçu l'autorisation de les accepter au nom du Ministère.

M. Cafik: Quelle méthode bancaire utilisez-vous? Combien de fonctionnaires sont-ils mandatés? et ceci soulève-t-il des problèmes?

M. Smith: Nous n'avons pas de problème particulier à ce sujet.

M. Cafik: Au bureau régional, combien de fonctionnaires mandatés doivent signer le chèque au nom du Ministère?

[Text]

Mr. Smith: I would refer that to the departmental officers.

Mr. Gordon: May I, Mr. Chairman, just clarify one point that may be confusing Mr. Cafik. There were earlier references to the size of the budgets that we were dealing with that is something of the order of \$100,000 to \$1 million. I would like to say—and I think Mr. Henderson's people will agree here—that the receipt in cash represents only a small fraction, a

● 1240

very, very tiny fraction of the flow through these agency offices. The great bulk of the money that they are dealing with is, in fact, appropriated funds and these reach the agency in a variety of ways, sometimes no more than an authority to expend. The agency really has very little or nothing to do with the actual spending or receipt of funds in respect of these kinds of activities.

I would like to draw this into perspective; we are talking about a relatively small amount of money. Although in some agencies, receipts from revenue sources of various kinds can be quite substantial. I would just like to make this point.

Mr. Cafik: I was under no illusion that it was all cash.

Mr. Gordon: No, no.

Mr. Cafik: I did presume that it would probably be in the neighbourhood of 10 or perhaps 20 per cent, that would be taxed, maybe even less than that.

An hon. Member: Yes.

Mr. Cafik: But the fact is, that the field officers are responsible, I presume, for all the paper work and all the other work that is involved in the distribution of this money, and . . .

Mr. Gordon: Yes. Yes.

Mr. Cafik: . . . consequently, really is in charge of that size of operation, or at least in my view. I may be wrong, you can correct me there. Getting back to the cheque signing. How many . . .

Mr. Gordon: There are designated signing authorities with respect to cheques, and, perhaps, Mr. Beatty or Mr. Merryweather might be more specific on this.

Mr. Beatty: I would like to suggest that the normal payment of accounts would not be by cheque, by the agency superintendent. This would be done through the regional services offices, as they are now constituted, and as they were before. Indeed, there may be some small bank accounts for miscellaneous

[Interpretation]

M. Smith: Les fonctionnaires du Ministère pourraient y répondre.

M. Gordon: Puis-je, monsieur le président, éclaircir un point ici qui peut sembler induire M. Cafik en erreur. On s'en est référé plus tôt à l'importance du budget. S'il s'agit d'un budget de 100,000 à un million, j'aimerais vous faire savoir que les fonctionnaires de M. Henderson sont d'accord à ce sujet pour dire que les sommes reçues en argent comptant n

représentent qu'une fraction extrêmement petite du montant total d'affaires de ces bureaux. La plupart de l'argent consiste en sommes allouées qui arrivent à l'agence de diverses façons; sous forme simplement quelquefois d'autorisations de dépenses. L'organisme en fait, n'a pratiquement rien à voir avec la dépense elle-même à la réception des fonds attribués pour ces opérations. Je voudrais que ceci soit considéré sous son vrai jour, nous parlons d'une somme relativement petite. Bien que dans certaines agences les recettes provenant de différentes sources de revenus peuvent être très élevées. Je voulais simplement le signaler.

M. Cafik: Je n'ai jamais pensé qu'il s'agissait uniquement d'argent liquide.

M. Gordon: Non, non.

M. Cafik: Il est vrai que je supposais que ce serait probablement environ 10 ou 20 p. 100, qui seraient imposés, peut-être moins que cela.

Une voix: Oui.

M. Cafik: Mais le fait reste que les fonctionnaires itinérants sont responsables de tous les travaux d'écritures et de toute autre tâche relative à la distribution de cet argent, et . . .

M. Gordon: Oui, certainement.

M. Cafik: . . . par conséquent c'est lui qui s'occupe de ces opérations, du moins c'est mon opinion. J pourrais me tromper. Reprenons la question de la signature des chèques. Combien . . .

M. Gordon: Il y a des fonctionnaires désignés en ce qui concerne la signature des chèques. Peut-être qu M. Beatty ou M. Merryweather pourrait vous renseigner à ce sujet.

M. Beatty: Je voudrais signaler que les paiements ordinaires à partir de comptes bancaires ne seraient pas effectués par chèque par le surintendant de l'agence. Ceci serait fait par l'entremise des bureaux des services régionaux comme ils sont organisés actuellement et comme ils l'étaient auparavant. Ce

[Texte]

[Interprétation]

purposes, payroll or whatever, but there is a very, very limited signing authority. I think it is three or five thousand dollars that the agency superintendent has. He cannot write out a cheque for a hundred thousand dollars.

Mr. Cafik: No, but three or five thousand is still a fairly large amount of money to me.

Mr. Beatty: Yes.

Mr. Cafik: Item no. 6. You talk here of the calculations, and pay that documentation relevant to welfare assistance was found unsatisfactory. What does the Auditor General mean by that?

The Chairman: Mr. Henderson.

Mr. Cafik: Would this imply that, perhaps, welfare payments were going out where they were not deserved; or duplicate payments being made; or perhaps no payment at all, when it should have been made. Is this what you had in mind?

The Chairman: Mr. Smith will answer that, Mr. Cafik.

Mr. Smith: Referring to the detail underlying this comment on welfare, we have four items, that is procedural shortcomings, apparent failure of the department to verify entitlement to welfare. This included failure, in some instances, to consider other sources of income which might disqualify the recipient from the receipt of welfare. Also we encountered instances where the rates of welfare were not in accordance with those prescribed. Those are the general...

Mr. Cafik: The consequence of Item no. 6 means that people are being over or underpaid, as a result of this deficiency in proper accounting procedures, with regard to these forms, and so on.

The Chairman: Mr. Gordon.

Mr. Gordon: This does exist. An underpayment is there, as you can imagine. An overpayment is not likely to come to attention quite as quickly. What we have here is a very heavy welfare caseload, as you can imagine, which fluctuates very greatly, depending upon the season of the year, and varies and fluctuates from agency to agency.

There are errors that do occur in this. As I say, the caseload is high, the work volume is very, very heavy, the staffs are relatively small to deal with this. I think we have to see this in relation to the budget for welfare purposes, which is in very substantial figures, and the number of the incidents of errors which have been found. I think that, even in

tes, il existe peut-être des petits comptes en banque pour diverses opérations, feuilles de paie et autres, mais le pouvoir de signer des chèques est très limité. Le surintendant de l'agence ne dispose que de trois ou cinq mille dollars. Il ne peut pas faire un chèque de cent mille dollars.

M. Cafik: Non, mais trois ou cinq mille dollars représentent à mes yeux une somme assez élevée.

M. Beatty: Oui.

M. Cafik: Article 6. Vous mentionnez ici des calculs et déclarez que les documents relatifs à l'assistance sociale n'étaient pas satisfaisants. Que veut dire l'auditeur général par ces paroles?

Le président: M. Henderson.

M. Cafik: Cette déclaration implique-t-elle que les paiements d'aide sociale étaient accordés à des gens qui n'en avaient pas besoin; ou que le double de la somme avait été versée; ou que peut-être aucun paiement n'avait été effectué. Est-ce que c'est cela que vous voulez dire?

Le président: M. Smith répondra à cette question.

M. Smith: En ce qui concerne les détails sur le numéro 6, nous avons quatre erreurs de procédure, le fait qu'apparemment le Ministère n'a pas vérifié si la personne a droit à l'assistance sociale. On oubliait parfois de considérer les autres sources de revenu qui pourraient peut-être disqualifier l'assisté social en tant que bénéficiaire. Aussi, nous avons remarqué qu'il existait des cas où le taux du bien-être social ne correspondait pas du tout à ceux qui étaient prescrits.

M. Cafik: Il s'ensuit de l'article 6 que les gens reçoivent trop d'argent ou pas assez à cause de cette lacune dans les travaux de comptabilité concernant ces formules etc.

Le président: M. Gordon.

M. Gordon: C'est un fait. Il arrive que des gens ne soient pas suffisamment payés, c'est rare. Et un paiement excédentaire, ne sera pas remarqué promptement. Ce qui se passe ici c'est que nous avons un grand nombre d'assistés sociaux et que ce nombre change considérablement suivant la saison de l'année et qu'il varie également d'une agence à l'autre.

Des erreurs sont commises, c'est certain. Comme je l'ai dit il y a un grand nombre de cas et le volume de travail est extrêmement abondant. Nous n'avons pas assez de personnel pour accomplir ces tâches. Je pense que nous devons examiner cette question en fonction du budget du Bien-être social qui est très élevé et du nombre d'erreurs qui ont été découvertes.

[Text]

the very well organized welfare agencies which exist in the large metropolitan centres, the verification of the right to relief, errors that are made in family circumstances, and things like this, are not unknown. I am not trying to say that we should not tighten this up, and we are trying to tighten it up as much

● 1245

as we can, but it is a very, very difficult part of our administration, and one which we are attempting to improve. But with the very nature of the problem that we are dealing with, some incidence of errors is inevitable. We are trying to keep these incidents of errors at an absolute minimum.

Mr. Cafik: In a small field office of this type, I would presume that the welfare officers, or the officers of the field office, become personally involved. In other words, know very many of the people, unlike a large metropolitan welfare office. Would that be a proper presumption?

Mr. Gordon: This is both correct and incorrect. The number of cases, typically, you will find very widely dispersed over a very large geographic area, and some of the information on which we have to take action. What we are dealing with is a need for people, for food, clothing and shelter, and these can be very urgent short-term needs. Some of these agencies cover enormous stretches of countryside. The information on which the Indian Superintendent and his staff must have to take action is sometimes simply not capable of the kind of verification that can be done by having a welfare officer on your staff, where you can send him out to the house at 26 Byron Avenue, or whatever it may be, in a metropolitan street, to verify these kinds of things. In some cases we have to make sure that the assistance is there, and do the verification after the event. Otherwise, you have a very serious welfare cases on your hands.

Mr. Cafik: There is some mention by the Auditor General's Department that some of these payments were made without proper authorization. I hope I am not misreading this.

Mr. Gordon: I would have to ask the Auditor General to add to this. The authorization for the issue of relief is decentralized to the lowest level. We have to be able to respond to need when it arises, and we cannot have the request for authorization travel wearily up the lines of communication. The people on the spot have to be able to make the decision. I fancy, here, when the Auditor General speaks of authorization, he means that a local officer, in making a judgment that relief of so much

[Interpretation]

Vous pourrez remarquer, monsieur, que même dans les agences de bien-être social bien organisées qui se trouvent dans les grands centres urbains, la vérification de tous les cas de personnes qui mériteraient d'obtenir l'assistance sociale est une chose extrêmement difficile, et des erreurs comme celles dont nous

avons parlé sont commises. Je ne veux pas dire que nous ne devons pas redoubler de vigilance, nous essayons de le faire autant que possible, mais ceci est une des parties les plus difficiles de notre administration et nous essayons par tous les moyens de l'améliorer. Mais du fait de la nature même du problème auquel nous avons à faire face, il est inévitable que certaines erreurs se produisent. Et nous essayons de les maintenir au minimum.

M. Cafik: Dans un petit bureau régional de ce genre il me semble que les fonctionnaires se consacrant au bien-être social ou les fonctionnaires itinérants deviennent engagés personnellement. En d'autres termes, ils connaissent la plupart des gens ce qui est le contraire dans un grand bureau urbain de bien-être social. Ai-je raison?

M. Gordon: Ceci est vrai et en même temps ce n'est pas. Le nombre de cas typiques se trouvent dispersés dans des régions étendues il en est de même des renseignements sur lesquels nous devons nous baser. Ce dont nous nous occupons c'est de subvenir aux besoins des gens leur procurer de la nourriture, des vêtements, un logement ce ne sont là des besoins pressants. Certaines agences s'occupent de contrôler extrêmement étendues. Les renseignements suivants lesquels le surintendant des affaires indiennes et ses subordonnés doivent agir ne peuvent pas être vérifiés quelquefois car ce n'est pas le genre de vérification qui peut être accomplie simplement en envoyant un agent du bien-être social au no. 26 de l'avenue Byron et à n'importe quelle habitation située dans la rue d'une ville. Il est parfois nécessaire de s'assurer d'abord que l'aide a été reçue et ensuite d'effectuer la vérification. Autrement vous avez sur les bras de graves cas sociaux.

M. Cafik: Les services de l'auditeur général mentionnent que certains de ces paiements ont été faits sans autorisation préalable. J'espère que je n'interprète pas fausement cette déclaration.

M. Gordon: Je devrais alors demander à l'auditeur général d'ajouter ceci. L'autorisation de donner du secours ne relève pas d'une autorité centrale, nous devons pouvoir subvenir aux besoins quand c'est nécessaire afin d'éviter la lenteur de la transmission d'une demande d'autorisation à laquelle il faut donner suite etc. Les fonctionnaires qui sont en place doivent être capables de prendre des décisions. J'imagine que quand l'auditeur général parle d'autorisation il veut dire qu'un fonctionnaire régional aya

[Texte]

[Interprétation]

would be given to this family, at this particular time, and then, subsequently looking at the decision, in terms of an audit review, it is found to have been not compatible with the circumstances of the need.

Mr. Cafik: Are you maintaining in that particular argument, that this item which we are talking about, item 6 to some extent, is unavoidable.

Mr. Gordon: That is right, sir. I think we have to accept an incidence of error here, in the interests of getting the need to the people, at the point where the need is required. What we are trying to do is to reduce the incidence of error to its irreducible level, having regard to the fact that, again, I have to say that we are working with very, very small staffs, and with very, very high workloads, in some circumstances.

The Chairman: Mr. Cafik, I would like to move on to paragraph 105 as a wind-up. We have ten minutes left. If you do not mind. It has to do with a very important issue here, the cost of oil. Mr. Henderson gave a short introduction, and I am sure there are several questions, here, about this.

Mr. Henderson: My officer in the field made a report on this particular subject, as recently as September, last year. I am going to ask Mr. Smith to read you this, because it shows what action the department has taken to prevent this situation happening.

The Chairman: Mr. Smith.

Mr. Smith: Yes. The report made to us by our field officer was as follows:

Our examination, during 1968-69, did not reveal any instances of major airlifts having been carried out to meet shortages of fuel oil at northern locations.

To quote a report from the audit section:

More bulk storage tanks have been built and are to be built, and current policy is to fill such tanks to capacity when the oil tankers make their deliveries. Also, several major oil companies have established bulk storage facilities at a number of northern locations, and have agreed to make available sufficient supplies to meet local demands. Fuel oil consumption records, for locations in the Eastern Arctic, are currently maintained at Ottawa.

● 1250

These records are based on monthly reports supplied by on-the-site officers. It is not known

décidé d'accorder certains secours à une famille à un moment précis puis ultérieurement quand une vérification de comptes a été effectuée on a découvert que l'aide ne correspondait pas aux circonstances de ce besoin.

M. Cafik: Et de ce fait, voulez-vous dire que cette question numéro 6 du paragraphe 102 est un problème qui dans une certaine mesure ne peut pas être évité.

M. Gordon: Oui, monsieur, nous devons accepter ici une certaine marge d'erreurs qui doivent se produire pour répondre aux besoins quand c'est nécessaire. Nous essayons naturellement, monsieur, de réduire le nombre d'erreurs au strict minimum. Mais encore, monsieur, je dois toujours insister sur le fait que nous disposons d'un personnel extrêmement réduit et que les charges de travail sont extrêmement lourdes.

Le président: Messieurs, je voudrais bien passer l'alinéa 105. Il nous reste dix minutes. Si cela ne vous fait rien, c'est une question très importante, il s'agit du prix du pétrole. M. Henderson pourra nous donner quelques renseignements sur ce passage.

M. Henderson: Mon agent régional a présenté un rapport sur ce sujet en septembre dernier, et je demanderai à M. Smith de vous lire ce rapport, car les mesures qu'a adoptées notre Ministère pour empêcher que se produise une telle situation y sont indiquées.

Le président: M. Smith.

M. Smith: Le rapport qui a été présenté par notre agent régional est le suivant:

Au cours de 1968-1969, notre examen de la situation a révélé qu'il n'y a pas eu de ponts aériens pour remédier à la pénurie de mazout dans les territoires du Nord.

Donc le rapport provenant de la section du contrôle des comptes il est mentionné que:

Cette année afin qu'elles puissent stocker le mazout. Plusieurs compagnies de pétrole ont décidé de construire plus de réservoirs de grande capacité qui seront remplis quand les pétroliers viennent faire leurs livraisons. Également plusieurs compagnies ont construit des installations de stockage de grande capacité à certains points des territoires du Nord et ont accepté de fournir des quantités suffisantes pour satisfaire la demande locale.

Les dossiers relatifs à la consommation du pétrole dans les territoires du Nord sont gardés à

[Text]

[Interpretation]

if similar records exist for the Western Arctic at Yellowknife.

This reference to Yellowknife reflects the fact that the Territorial Government took over this responsibility as of April 1, last year, and we will not know, until we make our examination of the territorial accounts, the nature of the records maintained by the Territorial Government.

The Chairman: Thank you Mr. Smith. Mr. Bigg.

Mr. Bigg: I notice in the last paragraph, they said that the tank was filled, presumably by accident, with 3,000 gallons of water. Have we any record as to whether or not your Department was charged for water or oil?

Mr. Douglas Davidson (Acting Director Territorial Relations Branch, Department of Indian Affairs and Northern Development): Mr. Chairman, the record is that we did not pay for the water. The interesting thing is how did the water get there to begin with. The procedure followed is that these bulk oil tanks are filled from a small tank ship that comes alongside. Then there is a floating line in. By some mistake in valves and so on they can draw some water into the line. As far as we know this was purely accidental on the part of the supplying company. Once it was discovered, it was certainly adjusted.

As indicated before many of these bulk oil supply facilities which we have had to put through the Arctic, the eastern Arctic in particular, for the sole reason of bringing oil down to consumers for a reasonable price—between \$1, \$1.25 a gallon down to 30, 35 or 40 cents—are being run by the commercial companies themselves in the larger communities. They will do this and the more we can get into this sort of thing, then the less problem we have in policing supply and things like this. The other thing we have to do is not only hold just enough supply of oil for a particular winter season but have a back-up. With the rapid increase in rental housing we provided for the Eskimo people in the Arctic which is heated by oil . . .

The Chairman: Mr. Davidson, I am sorry to interrupt, but we will have to stay with short questions and answers.

Mr. Bigg: This is supplementary to that. Supposing this tank froze with 3,000 gallons of water in it, is there not a slip-up on safety regulations? The damage to the tank and the loss the efficiency of our northern . . .

The Chairman: The question Mr. Bigg is, did you find there was water in the tank before it froze up

Ottawa. Ceci reflète que ces dossiers sont basés sur les rapports mensuels que transmet le fonctionnaire travaillant sur place. On ne sait pas si des dossiers similaires ayant trait à l'ouest de l'Arctique existent à Yellow-Knife.

Il est fait mention de Yellow-Knife parce que le gouvernement territorial a assumé cette responsabilité à compter du 1er avril 1968 et nous ne connaissons la nature des dossiers que gardent le gouvernement territorial qu'après avoir examiné la comptabilité des territoires.

Le président: Merci. M. Smith.

M. Bigg: On dit dans le dernier paragraphe que des réservoirs ont été remplis de 3,000 gallons d'eau par accident. Y a-t-il des dossiers mentionnant si on a demandé si votre Ministère de payer l'eau ou du mazout?

M. Douglas Davidson (Directeur intérimaire de la direction des relations territoriales, ministère des Affaires indiennes et du Nord Canadien): D'après les dossiers nous n'avons pas payé l'eau. Donc comment se fit-il qu'ils se sont trouvés pleins d'eau. Nous savons que c'était un accident. Ces réservoirs de grande capacité sont remplis par un petit bateau citerne qui se tient à proximité du réservoir et est relié à ce dernier par un tuyau flottant. En se trompant de robinet il peut faire pénétrer de l'eau dans le tuyau. Ce fut donc un accident qui fut rectifié quand il fut découvert.

Comme nous l'avons indiqué précédemment, beaucoup de ces installations pour le stockage en vrac ont été construites dans la partie est de l'Arctique pour pouvoir fournir du pétrole aux consommateurs à un prix raisonnable variant de \$1.00 à \$1.25 le gallon et allant aussi bas que 35 ou 40 cents; elles sont gérées par des entreprises commerciales mêmes dans les grandes agglomérations. Plus ce système sera employé moins nous aurons à contrôler l'approvisionnement pour voir si elles nous fournissent exactement la quantité que nous voulions commander et que les réservoirs soient pleins de mazout. Nous devons également avoir des réserves importantes avec le développement de la construction de maisons que nous louons aux Eskimos et qui sont chauffées au mazout.

Le président: Vu que le temps nous presse, posez seulement des questions très rapidement.

M. Bigg: C'est une question supplémentaire. En cas de gel des 3,000 gallons d'eau, dans le réservoir, s'agirait-il d'un manquement aux règlements? Les dommages que le réservoir subirait et le manque d'efficacité . . .

Le président: Monsieur Davidson, avez-vous trouvé qu'il y avait de l'eau dans le réservoir avant qu'elle

[Texte]

[Interprétation]

the winter or was this how you discovered it was water when it froze and burst the tank. Did that happen?

gèle ou après, lorsque le réservoir a éclaté? Est-ce qu'il a éclaté?

Mr. Davidson: No, it did not happen.

M. Davidson: Non rien ne s'est produit.

The Chairman: Mr. Davidson, is it a Department of Transport tanker that delivers the oil?

Le président: Monsieur Davidson, est-ce un pétrolier du ministère des Transports qui livre le mazout?

Mr. Davidson: I cannot answer that question. I cannot confirm that.

M. Davidson: Je ne peux pas vous répondre à cette question.

The Chairman: Mr. Henderson in your report, you say "the bulk tank by the Department of Transport tanker ship."

Le président: Monsieur Henderson, dans votre rapport vous dites: «... le pétrole en vrac transporté par le pétrolier du ministère des Transports».

Mr. Davidson: I judge that would mean it was chartered by the Department of Transport.

M. Davidson: J'en déduis qu'il a été nolisé par le ministère des Transports.

The Chairman: When did you discover there was water and not oil?

Le président: Quand avez-vous découvert qu'il y avait de l'eau et non pas du pétrole?

Mr. Davidson: I believe this was discovered, Mr. Chairman, when the pipe broke.

M. Davidson: Malheureusement c'est seulement quand un des tuyaux s'est rompu.

The Chairman: Mr. Henderson, this happened in 1966, but you are just reporting it in 1968. How could that come about. Why would it not be reported in 1967?

Le président: Monsieur Henderson cet incident s'est produit en 1966 et vous le mentionnez dans un rapport de 1968. Comment l'expliquez-vous? Pourquoi ne l'a-t-on pas indiqué dans votre rapport de 1967?

Mr. Henderson: I would have to check my records on that, Mr. Chairman. The outlay, I am informed, was in the 1968 year and we always go by that as our criterion.

M. Henderson: Il me faudra vérifier mes dossiers, monsieur. On me dit que la dépense a été inscrite pour l'année 1968, nous nous basons toujours sur ce mode de renseignements.

The Chairman: It seems very strange that they could pump 3,000 gallons of water into that tank without anybody knowing they were putting water

Le président: Il me semble extrêmement étrange qu'on puisse remplir tout un réservoir d'eau sans que personne ne s'en rende compte.

Mr. Davidson: Not entirely, Mr. Chairman. Sometimes they do put water into these tanks for safety reasons, condensation; I am not an engineer, but I am told that it was through the way we brought in the oil, through a tanker ship.

M. Davidson: Pas nécessairement, monsieur le président. Parfois on met de l'eau dans ces réservoirs pour certaines raisons de sécurité pour empêcher la condensation. Je ne suis pas un ingénieur, je ne peux pas vous expliquer cela, mais on me dit que ça s'est produit quand le bateau-citerne a apporté le mazout...

The Chairman: The tanker would have 3,000 gallons of oil left aboard then?

Le président: Il me semble que les 3,000 gallons de mazout sont restés dans le pétrolier, qu'en a-t-il fait?

Mr. Davidson: It, of course, would supply many settlements, not only one individual settlement.

M. Davidson: Il approvisionne plusieurs agglomérations.

1255

The Chairman: Well, they would end up with 3,000 gallons left over if they put 3,000 gallons of water in one. Was any check made on this? What happened to the oil that was left over?

Le président: Il lui resterait tout de même 3,000 gallons de mazout si de l'eau a été fournie.

[Text]

[Interpretation]

Mr. Davidson: When this came to light we did not pay for this 3,000 gallon.

M. Davidson: Lorsque nous nous sommes aperçus de cet incident nous n'avons pas payé ces 3,000 gallons.

Mr. Gordon: We just pay, sir, for what is actually delivered into the tanks. It is not unlike the situation in your house.

M. Gordon: Nous ne payons que ce qui est livré dans les réservoirs.

The Chairman: Mr. Watson.

Le président: Monsieur Watson.

Mr. Watson: Mr. Chairman, I had a general question which I wanted to ask on Paragraph 102. Since we are now turning over much more local control to Indian band councils, it seems to me essential that the accounting procedures which are in effect at the local level should be satisfactory. If there are not even satisfactory in the agency office, I do not see how we can expect the Indian councils to adopt satisfactory practices. What worries me is that under Section 68, as mentioned in the seventh criticism of Paragraph 102, we find that two bands did not appoint auditors, even though it is a condition of Section 68 that an auditor be appointed when capital funds are turned over to the control of the band.

M. Watson: J'ai une question à poser sur l'alinéa 102. Puisque nous essayons de plus en plus de confier plus de contrôle local aux Conseils de bandes indiennes, il me semble essentiel que les procédures de comptabilité à ce niveau deviennent satisfaisantes. Si elles ne sont même pas satisfaisantes au niveau du bureau régional,—comment pouvons-nous nous attendre à ce que les Indiens eux-mêmes aient des méthodes de comptabilité qui soient satisfaisantes? En ce qui concerne la section 68, que je vous ai mentionnée dans ma critique de l'alinéa 102, nous trouvons deux bandes qui n'ont même pas nommé de vérificateurs, quoique ce soit une disposition de l'article 68, qu'un auditeur soit nommé lorsque des fonds passent sous le contrôle d'une bande.

Do you have any sort of a program, or any sort of project under way now, where you are trying to bring at least a little bit of accounting competence to the band councils themselves. If in a few years—in two, three, four or five years—band councils will find themselves for the greater part administering their own capital and handling most of their own funds, or all their own funds. I would suspect that we are going to find some real messes in the years to come if they have not become used to proper accounting procedures. It seems now that nothing is really being done to aid the Indians in this regard.

Y a-t-il à l'heure actuelle, un programme ou un projet quelconque en cours, pour essayer justement d'inculquer des notions de comptabilité aux membres des Conseils de bandes. Car d'ici deux, trois, quatre ou cinq ans, les Conseils de bandes administreront leurs propres fonds et s'ils ne se sont pas familiarisés avec les méthodes de comptabilité il me semble qu nous allons nous trouver dans une situation extrêmement difficile. Apparemment aucune mesure n'a été prise pour aider les Indiens dans ce domaine.

Mr. Gordon: We have a program, Mr. Watson, of business training for the band manager. In other words we have an explicit program of training with respect to bands who embark upon the management of their own affairs. The identification of band employees is done in consultation with the bands themselves in an effort to improve the skills of the Indians who hopefully will be running these programs.

M. Gordon: Monsieur Watson, nous avons un programme justement, de cours commerciaux aux chefs des bandes. C'est un programme de formation qui concerne les bandes qui pourront maintenant commencer à diriger leurs propres affaires. La sélection des employés appartenant aux bandes est faite d'accord avec les bandes elles-mêmes et nous essayons d'améliorer la compétence des Indiens qui administreront ces programmes.

May I say, too, that the alternative we have here is to withdraw the privilege of managing their own affairs under Section 68. We are trying very hard to assist the bands to improve their own accounting methods. As you can imagine, having embarked upon this with a band we are very reluctant to take the ultimate step of withdrawal here. We are trying to live with a situation where in many cases the procedure is not all it might be in an ordinary banking kind of context. We are trying to improve this in working with the band and through a pattern of training. I think Mr. Bergevin or some of the people here might be able to supplement this beyond my own personal knowledge.

Puis-je vous ajouter, monsieur, que la seule alternative que nous ayons ici est de leur enlever en vertu de l'article 68, le privilège de gérer leurs propres affaires. Nous faisons de notre mieux, monsieur, afin d'améliorer les méthodes de comptabilité qu'emploient les bandes. Nous ne voulons pas comme vous pouvez vous l'imaginer nous engager à effectuer un tel retrait, nous essayons de supporter une situation dans laquelle les procédures à employer ne sont pas celles que l'on trouverait dans un contexte bancaire. Nous essayons d'améliorer cette situation en travaillant en collaboration avec les bandes, en suivant un modèle de formation.

[texte]

[Interprétation]

The Chairman: Does that answer your question, Mr. Watson?

Le président: Est-ce que ceci répond à vos questions M. Watson.

Mr. Watson: Yes. It does.

M. Watson: Oui monsieur le président.

The Chairman: It is a good question. If it is not correct, we will continue to be in trouble.

Le président: C'est une bonne question si la situation n'est pas redressée nous aurons toujours des difficultés.

Mr. Watson: I certainly think that as far as capital and it is essential that there be an auditor before anything is turned over. I just do not see how you can get around that, particularly as it appears there were two instances where there was no auditor appointed. That to me, opens the door to all kinds of abuse.

M. Watson: Il me semble en ce qui concerne les fonds, qu'il est essentiel de nommer un auditeur avant toute remise de capitaux. Je ne vois pas comment vous pouvez vous tirer d'affaire, surtout dans les deux cas où aucun vérificateur n'avait été nommé. A mon avis, c'est une invitation à toutes sortes d'abus.

Mr. Gordon: I would like to have the opportunity to provide for Mr. Watson the circumstances in these two cases. I think he might be interested in them. I do not know what the circumstances are myself. Undoubtedly it was a situation in which the band undertook to appoint an auditor and then never got around to it—this kind of thing. There has been a constant pressure upon them.

M. Gordon: J'aimerais, monsieur Watson, vous fournir des explications sur les circonstances qui sont à l'origine des deux cas que vous mentionnez. Je ne les connais pas très bien moi-même et je crois que les bandes avaient décidé qu'elles nommeraient un vérificateur, mais ne l'ont jamais fait. On fait constamment pression sur elles.

The Chairman: All right. Mr. Bigg and then just the short question.

Le président: Monsieur Bigg, puis une question très brève.

Mr. Bigg: Mr. Chairman, I have a supplementary to that other question about the oil. I noticed that several thousands of gallons of oil leaked out. I was just wondering if we could have a little more detail on that. If you do not have it handy . . .

M. Bigg: En ce qui concerne le mazout, monsieur le président, il me semble qu'il y a eu une perte de plusieurs milliers de gallons de mazout; je me demande si nous ne pourrions pas avoir quand même quelques détails là-dessus parce que ça me semble un peu bizarre?

The Chairman: Is this the case where the tractor broke the fuel line?

Le président: Est-ce l'accident durant lequel un tracteur a rompu un tuyau?

Mr. Bigg: No, no, on paragraph 105, in the same tank in which they had the 3,000 gallons of water, on another occasion several thousands of gallons leaked out. Several is rather indeterminate. I do not know whether it is just because the amount was well covered or not. Is there any accounting of the amount of oil taken from this tank once it is served by the tanker ship?

M. Bigg: Non, non. C'est mentionné au paragraphe 105; le même réservoir dans lequel on avait mis par mégarde 3,000 gallons d'eau a été, à une autre occasion, la cause d'une perte de plusieurs milliers de gallons. Lorsqu'on dit plusieurs, c'est plutôt vague. Je ne saurais dire si c'est parce que la quantité était connue ou non. Est-ce qu'on tient une comptabilité des quantités de pétrole tirées de ce réservoir une fois que le pétrolier l'a rempli?

1300

Mr. Davidson: I do not have these details, Mr. Chairman, but we pay by the gallon, of course. These are measured in the usual way of measuring these large tanks. The outgo to the community is in a small amount and is measured individually and charged to different uses it is put to.

M. Davidson: Je n'ai pas les précisions, monsieur le président, mais nous payons par gallon et c'est mesuré suivant le procédé ordinairement utilisé dans le cas des énormes réservoirs et les quantités qui sont fournies à la localité le sont en petites proportions en fonction de l'usage qu'en fait chaque individu.

Mr. Bigg: Well, it said several thousand gallons leaked out.

M. Bigg: On dit que la perte s'élève à plusieurs milliers de gallons.

Mr. Davidson: I am sorry, I do not have that detail.

M. Davidson: Je regrette, je n'ai pas les détails.

[Text]

Mr. Bigg: Several thousand gallons, how much was that?

Mr. Gordon: I think you know, sir, that this was caused by tractor which ran over a line. We have since issued instructions with respect to each of these lines in order to avoid this kind of contingency arising again.

Mr. Chairman: Now just one brief word accounts receivable. Mr. Henderson give us the picture at the moment, if you will? Mr. Gordon has there been improvement?

Mr. Henderson: This is on page 167, Paragraph 243, about "Accounts receivable". As you see we say there:

Our review of these accounts receivable at March 31, 1968 showed little improvement. It was again found necessary to request adjustment of the departmental compilation of outstanding items to reflect accrued interest, various debts and authorized deletions which had been taken into account.

I would like to point out again to the committee that one of the troubles with these accounts receivable, as is the case with other departments, is that in the government they are kept on a memorandum basis with the result that there is no particular incentive to keep them as accurate as they should be. As long as this practice continues—and I have told the Committee before I consider it to be a bad practice—it can be expected that looseness will exist and I do not like to see that in accounts receivable. When you are talking about the handling of cash money you wonder indeed if the money is being credited to the right account and so forth.

In the last paragraph of this note we deal with the case of the Banff Recreational Centre which is explained there. I first brought that up in 1967. This has now been concluded and you may wish to hear something from Mr. Gordon about this. It resulted in a lost to the Crown of \$197,000.

The Chairman: Mr. Gordon.

Mr. Gordon: Mr. Chairman, this was a case where the community undertook a program which it was not capable of carrying on its simplest terms. It is difficult to attribute responsibility for this. The loan was certainly made in good faith in the expectation that it would be repaid. It became obvious afterwards that this in fact was beyond the capability of the community to manage and the debt was recognized as being an unrealistic one. With the concurrence of the Treasury Board and through the normal processes this debt was written off.

As a consequence of this incident we have careful in the kinds of obligations which have encouraged

[Interpretation]

M. Bigg: Plusieurs milliers de gallons, combien cela représentent-ils?

M. Gordon: C'est à cause du tracteur qui a brisé un tuyau. Nous avons émis des directives à ce sujet pour que l'incident ne se reproduise plus.

Le président: Juste quelques mots au sujet des comptes recevables. Monsieur Henderson pouvez-vous nous donner des précisions à ce sujet? Et M. Gordon y a-t-il eu des améliorations?

M. Henderson: Nous en sommes à la page 167 au paragraphe 243 à propos des «comptes à recevoir». Il y est dit ceci:

Notre examen de ces comptes à recevoir le 31 mars 1968 révèle peu d'amélioration. Il a fallu à nouveau demander au ministère de rectifier ses calculs des comptes en souffrance pour qu'y soient inclus les intérêts accrus, les diverses dettes et les annulations autorisées dont on n'avait pas tenu compte.

J'aimerais le répéter au Comité que l'un des problèmes que posent ces comptes à recevoir, comme dans tous les autres ministères, c'est qu'ils sont tenus selon un mémorandum, de sorte qu'il n'y a aucun encouragement pour maintenir les livres avec le plus de précision possible. Aussi longtemps que cette pratique se poursuivra, pratique que nous jugeons mauvaise, on peut s'attendre à ce qu'il y ait des imprécisions. Et ce ne doit pas être le cas pour des comptes à recevoir. Quand il est mention d'espèces on est conduit à se demander si les sommes ont été portées au compte approprié et ainsi de suite.

Au dernier paragraphe de cette note il s'agit du cas du «Centre récréatif de Banff», au sujet duquel les explications sont fournies ici, chose que j'ai signalée la première fois en 1967. Cette question a été réglée. Peut-être aimeriez-vous entendre quelque chose à ce sujet, de la part de M. Gordon, il en est résulté pour la Couronne une perte de \$197,000.

Le président: Monsieur Gordon.

M. Gordon: Monsieur le président, dans ce cas, la collectivité a entrepris un programme qu'elle n'a pu poursuivre. Il est difficile de jeter le blâme sur quiconque, le prêt a été fait en bonne foi dans l'espoir qu'il serait remboursé, et c'est plus tard qu'on s'est aperçu que la localité ne pouvait y faire face et que c'était une mauvaise créance au-delà des capacités de cette dernière. Par conséquent, par la procédure normale, avec l'aide du Conseil du trésor, nous l'avons liquidée. En conséquence, nous avons fait preuve de prudence à l'égard d'obligations de ce genre que prendraient des localités. Ce n'est pas une perte complète étant donné que le Centre favorisait

[texte]

[Interprétation]

communities of this kind to undertake. It is not by any means a complete loss because this centre is an important activity within the community, not only for the residents of the community, but it also benefits the visitors to the centre itself. Very briefly, sir, this is

l'exercice d'activités importantes au sein de la collectivité et assure des services aux visiteurs.

The Chairman: Thank you.

Le président: Merci.

Mr. Bigg: Has the Crown taken over the deeds to the property or have they given it as a gift to the town of Banff?

M. Bigg: La Couronne a-t-elle acquis les titres de propriété, ou en a-t-on fait cadeau à la ville de Banff?

Mr. Gordon: No. It was sold.

M. Gordon: Non ils ont été vendus.

The Chairman: We appreciate the appearance of Mr. Gordon and his officials here this morning. The Committee is very concerned about your Department and the financial control should be much improved. Mr. Côté was here before this Committee four years ago and told us that they were going to do that to improve the financial control. The Auditor General's reports that it is not being strengthened or it has not improved to some extent but it has a long way to go yet. The Committee members are concerned as I am sure you are. We hope that the next time that you appear before our Committee that many of these things will have been rectified. We also hope that the Auditor General will not find it necessary to report to the House of these financial matters.

Le président: M. Gordon, nous sommes heureux de votre visite de ce matin. Je dirai simplement que le Comité se préoccupe des activités et du contrôle financier au sein de votre Ministère. Nous croyons que ce contrôle financier pourrait être amélioré. M. Côté a comparu il y a quatre ans devant notre Comité disant qu'on prendrait diverses mesures pour améliorer le contrôle financier. L'Auditeur général signale toujours qu'il y a eu amélioration dans une certaine mesure, mais qu'il reste beaucoup à faire et le Comité s'en préoccupe tout comme vous, et nous espérons que la prochaine fois que vous viendrez ici, vous aurez comblé un certain nombre de lacunes et que l'Auditeur général n'aura pas à signaler à la Chambre de telles difficultés financières.

We appreciate your coming and answering the questions of the Committee. If there are no further remarks we shall adjourn until Thursday.

Donc, nous sommes heureux que vous soyez venus pour répondre à nos questions. S'il n'y a pas d'autres remarques, nous allons ajourner jusqu'à jeudi.

OFFICIAL BILINGUAL ISSUE

FASCICULE BILINGUE OFFICIEL

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Second Session

Deuxième session de la

Twenty-eighth Parliament, 1969-70

vingt-huitième législature, 1969-1970

STANDING COMMITTEE
ON

COMITÉ PERMANENT
DES

PUBLIC ACCOUNTS

COMPTES PUBLICS

Chairman

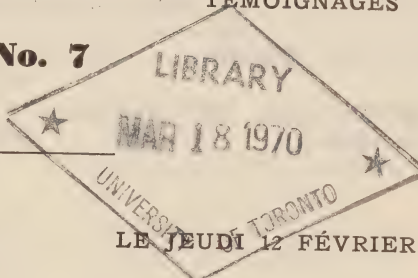
MR. A. D. HALES

Président

MINUTES OF PROCEEDINGS
AND EVIDENCE

PROCÈS-VERBAUX ET
TÉMOIGNAGES

No. 7



THURSDAY, FEBRUARY 12, 1970

LE JEUDI 12 FÉVRIER 1970

Respecting

Concernant

Public Accounts, Volumes I, II and
III (1968)

Les comptes publics, volumes I, II et
III (1968)

Report of the Auditor General to the
House of Commons (1968)

Le rapport de l'auditeur général à la
Chambre des communes (1968)

WITNESSES—TÉMOINS

(See Minutes of Proceedings)

(Voir Procès-verbaux)

STANDING COMMITTEE ON
PUBLIC ACCOUNTS

COMITÉ PERMANENT
DES COMPTES PUBLICS

<i>Chairman</i>	Mr. A. D. Hales	<i>Président</i>
<i>Vice-Chairman</i>	Mr. Tom Lefebvre	<i>Vice-président</i>
and Messrs.		et Messieurs.

Bigg,
Cafik,
Crouse,
Cullen,
Douglas (*Assiniboia*),
Flemming,
Forget,

Guay (*St. Boniface*),
Harding,
Leblanc (*Laurier*),
Major,
Mazankowski,
Rodrigue,
Southam,

Tétrault,
Thomas (*Maisonneuve*),
¹Watson,
Whiting,
Winch—(20).

Le greffier du comité,
J. H. Bennett,
Clerk of the Committee.

Pursuant to S.O. 65(4)(b).

Conformément à l'article 65(4)(b) d
Règlement.

¹ Replaced Mr. Guay (*St. Boniface*)
February 10, 1970.

¹ Remplace M. Guay (*St-Boniface*) 1
février 1970.

MINUTES OF PROCEEDINGS

Text]

THURSDAY, February 12, 1970.
(8)

The Standing Committee on Public Accounts met this day at 9.38 a.m., the Chairman, Mr. A. D. Hales, presiding.

Members present: Messrs. Bigg, Crouse, Lemming, Hales, Leblanc (*Laurier*), LeFebvre, Mazankowski, Noble, Whiting, Finch (10).

Witnesses: Mr. A. M. Henderson, Auditor General of Canada; *From the Department of Industry, Trade and Commerce:* Messrs. A. G. Kniewasser, Senior Assistant Deputy Minister; D. B. Mundy, Assistant Deputy Minister, External Services; W. R. Teschke, General Director, Financial Services.

The Committee examined the witnesses on the following paragraphs of the Auditor General's Report 1968 concerning the Department of Industry:

Paragraph 26—Expenditure

Paragraph 106—Co-ordination of research and development to industry.

Paragraph 107—Ineffective expenditure by the Department of Industry.

Paragraph 109—Failure to collect moneys due the Crown.

The witnesses from the Department of Industry, Trade and Commerce agreed to supply a list of projects undertaken similar to the one described in Paragraph 107 and so agreed to supply a memorandum concerning Paragraph 109.

At 11.00 a.m. questioning continuing the committee adjourned to February 17, 1970.

*Le greffier du Comité,
J. H. Bennett,
Clerk of the Committee.*

PROCÈS-VERBAL

[Traduction]

Le JEUDI 12 février 1970
(8)

Le Comité permanent des comptes publics se réunit ce matin à 9 h 38. Le président, M. A. D. Hales, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Bigg, Crouse, Flemming, Hales, Leblanc (*Laurier*), LeFebvre, Mazankowski, Noble, Whiting, Winch—(10).

Témoins: M. A. Henderson, Auditeur général du Canada; *du ministère de l'Industrie et du Commerce,* MM. A. G. Kniewasser, premier sous-ministre adjoint, D. B. Mundy, sous-ministre adjoint, Services extérieurs; W. R. Teschke, directeur des services financiers.

Le Comité interroge les témoins sur les paragraphes suivants du rapport de l'Auditeur général pour 1968 au sujet du ministère de l'Industrie:

Paragraphe 26—Dépenses

Paragraphe 106—Coordination de l'aide visant la recherche et le développement dans l'industrie.

Paragraphe 107—Dépenses inutiles du ministère de l'Industrie

Paragraphe 109—Manquement à percevoir des sommes dues à la Couronne.

Les témoins du ministère de l'Industrie et du Commerce conviennent de présenter une liste des projets du genre de celui qui est décrit au paragraphe 107, et conviennent aussi de déposer un mémoire au sujet du paragraphe 109.

A 11 h. l'interrogatoire des témoins se poursuivant, le Comité suspend ses travaux jusqu'au 17 février 1970.

[Texte]

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, February 12, 1970.

0939

The Chairman: Gentlemen, we will proceed with the Department of Industry this morning. You will note that we are on page 13, paragraph 26.

Before proceeding, I would like to introduce to the Committee Mr. Kniewasser, Deputy

0940

Minister of the Department, and ask him to introduce his assistants who are with him this morning.

Mr. A. G. Kniewasser (Senior Assistant Deputy Minister, Department Industry, Trade and Commerce): Mr. Chairman, on my right is Mr. Teschke, our Director of Finance; beside him is Mr. David Mundy, our Assistant Deputy Minister, External Services; and on his right is Dr. S. Wagner, our new Director of Science and Technology in the Department.

The Chairman: Mr. Henderson, would you like to introduce those members of your staff that are with you this morning.

Mr. Henderson: Mr. Chairman, I have Mr. Marcel Laroche who is my Director and now responsible for this Department, and Mr. Sandy Cross, whom most of the members of the Committee know from our work last year in the Department of National Defence.

The Chairman: We will commence with paragraph 26, page 13. Will you introduce it, Mr. Henderson.

Paragraph 26—*Industry*.

Mr. Henderson: Under paragraph 26 we give the details of the increase in expenditures in the Department of Industry in 1966-67 versus 1967-68. You will have seen that in 1967-68 they were \$118 million, an increase of approximately \$40 million from the previous year. This expenditure increase of \$40 million is briefly summarized in paragraph 26. As you will note, the major portion had to do with

[Interprétation]

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 12 février 1970

Le président: Messieurs, nous allons étudier le ministère de l'Industrie ce matin. Vous remarquerez que nous sommes à la page 15, paragraphe 26.

Avant de commencer, j'aimerais présenter aux membres du Comité, M. Kniewasser, sous-ministre adjoint de l'Industrie et je lui demanderais de nous présenter ses adjoints.

M. A. G. Kniewasser (Premier sous-ministre adjoint de l'Industrie et du Commerce): Monsieur le président, à ma droite, M. Teschke, le directeur du service des Finances; à côté de M. Teschke, M. David Mundy, sous-ministre adjoint, Services extérieurs, et à droite de M. Mundy, M. S. Wagner, le nouveau directeur de la Science et de la Technologie du ministère.

Le président: Monsieur Henderson, auriez-vous l'obligeance de nous présenter les membres de votre personnel qui vous accompagnent.

M. Henderson (auditeur général): Je vous présente M. Marcel Laroche, mon directeur chargé du ministère de l'Industrie et du Commerce, et M. Sandy Cross, que la plupart des membres du Comité ont eu l'occasion de rencontrer l'an dernier lorsque nous nous sommes occupés de la Défense nationale.

Le président: Alors, nous allons commencer par le paragraphe 26, page 15. Je vous cède la parole, monsieur Henderson.

Paragraphe 26—*Industrie*

M. Henderson: Au paragraphe 26, nous présentons le détail des augmentations des dépenses du ministère de l'Industrie en 1966-1967 en regard de 1967-1968. Vous verrez qu'en 1967-1968, les dépenses se sont élevées à 118 millions de dollars, une augmentation d'environ 40 millions par rapport à l'année précédente. Cette augmentation de 40 millions est brièvement expliquée au paragraphe 26.

[Text]

incentives for the development of employment opportunities in designated areas in Canada, which accounted for about \$14 million. Then there was payment into the Area Development Incentives account of \$11 million; Administration costs, which I believe contained expenditures having to do with the splitting off of this Department from the Department of Defence Production, \$4 million; subsidies for the construction of commercial and fishing vessels, \$3.5 million, assistance to defence contractors for plant modernization, \$2.5 million; and incentives to the expansion of scientific research and development in Canada, rather more than \$2 million.

In the 1968-69 Public Accounts recently tabled we find that the expenditures of this Department show a decrease of \$4 million. Actually the figures will show an increase because now it is merged with the Department of Trade and Commerce. Actually, in this past year ended March 31, 1969 their expenditures show as going up \$18 million, but as we are dealing with the Department of Industry this morning I should explain that the \$18 million is made up of an increase in the Trade and Commerce component of \$22 million less a decrease in industry as such, for comparative purposes, of \$4 million.

That more or less sums up where the expenditure side stands, Mr. Chairman, unless you have any questions for the witnesses, Mr. Chairman, or you would wish them to say anything.

The Chairman: Are there any questions on that introduction? If not, we will proceed to paragraph 106.

Paragraph 106—*Co-ordination of research and development assistance to industry.*

• 0945

Mr. Henderson: As the note indicates, this subject is a large and important one and I would suggest well worth a little study by the members of the Committee. I am sure that our witnesses can expand on this.

We encountered difficulties in our work where substantially the same kind of subsidy assistance, based of course on different criteria, is being paid by different departments of government. This is why we urge that there might at least be some central point of record-keeping so that not only ourselves but the Audit Services Bureau, whose reports we examine and of course rely on, could cover in one visit, for example, one company. We think there is merit in this, the Department

[Interpretation]

Comme vous allez le remarquer, la plus grande partie de cet argent soit 14 millions a servi à stimuler la création d'emplois dans certaines régions du Canada. Les versements au titre de la loi stimulant le développement de certaines régions ont été, 11 millions; les frais administratifs qui englobent certaines dépenses occasionnées par la séparation du ministère de l'Industrie de celui de la Production de défense, sont de 4 millions; les subventions pour la construction de navires commerciaux et de bateaux de pêche, de 3.5 millions; l'aide aux entrepreneurs de la défense pour moderniser des installations, de 2.5 millions; les subventions à l'expansion et l'accélération de la recherche scientifique au Canada, d'un peu plus de 2 millions.

Les comptes publics de 1968-1969 qui viennent d'être déposés révèlent que les dépenses du ministère ont diminué de 4 millions. Si l'on constate une hausse maintenant, c'est pas suite de la fusion avec le ministère du Commerce. Au cours de l'année terminée le 31 mars 1969, les dépenses se sont montées de 18 millions de dollars, mais puisque ce matériel nous vous occupons du ministère de l'Industrie, je devrais expliquer que les 18 millions ont été obtenus en soustrayant la diminution de 4 millions de l'Industrie de l'augmentation de 22 millions pour le Commerce.

Ceci résume à peu près l'état des dépenses. Monsieur le président, j'aimerais savoir si vous voulez poser des questions aux témoins ou si vous désirez qu'il fasse des commentaires.

Le président: Y a-t-il des questions? S'il n'y en a pas, nous passerons au paragraphe 106.

Paragraphe 106—*Coordination touchant la recherche et le développement dans l'industrie.*

M. Henderson: Ce paragraphe concerne un sujet extrêmement important, et je crois qu'il mérite d'être étudié de près par les membres du comité. Je suis sûr que les témoins auront beaucoup à dire.

Nous avons éprouvé des difficultés dans notre travail, vu que divers ministères versent à peu près le même genre de subvention mais avec différents critères cependant. C'est pour cela qu'il faudrait créer une sorte de registre central de sorte qu'il serait possible pour nous et aux services de vérification dont nous examinons les rapports et à qui nous faisons confiance, de vérifier en une seule occasion, le coût d'une entreprise. La question mérite d'être étudiée et je sais que le ministre s'en

[Texte]

has had it under consideration for some time, but I am unable to say whether such a record has been instituted yet.

An example in point is contained in another note in my report, namely paragraph 143, where you may have noted perhaps that National Research Council subsidizes industrial research also in a program which up to March 31, 1968 had involved an expenditure of nearly \$17 million. Here we encountered two cases, not very large ones, of duplicate payments of salary and related costs to scientists: in one case by both National Research Council and the Department of Industry and, in another, by the National Research Council, the Department of Defence Production and Defence Research Board. Since this note was written, during the fiscal year ended March 31, 1969, we have seen the Special Committee in the Senate begin its work in September 1968 on Science Policy. It is studying the total field of the government's science policy to appraise its priorities, its budgets and its efficiency, nationally and internationally, but the Committee has not yet reported. I do not know whether a report has come down since we last checked, but this was a month or so ago.

Then in January 1969 Treasury Board established a working group to look into these various research programs. This group consists of the Department of Industry, the Department of Trade and Commerce, the Department of Finance, the Treasury Board, National Research Council and the Defence Research Board. This Committee finished its work in March 1969 and, among its recommendations, was one that there be established what would be known as an Interdepartmental Committee on Innovation. I cannot elaborate any more on it than that, Mr. Chairman, but perhaps the witnesses can take over.

The Chairman: Mr. Kniewasser, the Auditor General has made some observations and suggestions. Perhaps you could inform the Committee how many of these you have endeavoured to follow out, or any new innovations in this regard.

Mr. A. G. Kniewasser (Senior Assistant Deputy Minister): Yes, Mr. Chairman. This of course is an important subject. We are talking about industrial innovation, which is crucial to economic growth in Canada. As Mr. Henderson has pointed out, a working group was set up in 1969 and made recommendations to the government to look into two of the points raised in the Auditor General's remarks, namely, the relationship between defence and non-defence industries and the general co-ordination of the various agencies of govern-

[Interprétation]

est occupé, mais j'ignore si un tel registre a été établi.

Comme exemple, reportez-vous au paragraphe 143, où vous avez pu remarquer que le Conseil national de recherches a aidé la recherche industrielle et qu'au 31 mars 1968, cette aide avait coûté près de 17 millions de dollars. Ici, nous avons deux exemples qui ne sont pas trop sérieux cependant, de double paiement de traitements et d'autres frais versés à des chercheurs. Dans un cas, les paiements ont été faits par le Conseil national des recherches et le ministère de l'Industrie et dans l'autre, par le ministère de la Production de défense et le Conseil de recherche pour la défense. Mais, ceci se passait pendant l'exercice terminé le 31 mars 1969, et depuis on a créé le Comité du Sénat de la recherche scientifique qui a commencé ses travaux en septembre 1968. Ce Comité étudie l'ensemble de la politique scientifique du gouvernement, examine les priorités, les budgets, les résultats tant du point de vue national qu'international, mais ce Comité n'a pas encore présenté son rapport. La dernière fois que nous nous sommes renseignés, il y a un mois, le rapport n'était pas encore prêt.

En janvier 1969, le Conseil du Trésor a créé un groupe d'étude chargé d'examiner ces différents programmes de recherches. Ce groupe est formé de fonctionnaires du ministère de l'Industrie, du ministère du Commerce, du ministère des Finances, du Conseil du Trésor, du Conseil national de recherches et du Conseil de recherche pour la défense. Il a terminé ses travaux en mars 1969 et entre autres choses, il recommande d'établir un comité interministériel de l'innovation.

Je ne peux vous donner plus de détails à ce sujet, monsieur le président, mais peut-être les témoins peuvent-ils prendre la relève.

Le président: Monsieur Kniewasser, l'auditeur général a fait quelques observations et suggestions. Peut-être pourriez-vous informer le Comité de ce que vous avez tenté de réaliser ou des changements apportés à cet égard.

M. Kniewasser (Premier sous-ministre adjoint): Avec plaisir, monsieur le président. Il s'agit là bien entendu, d'un sujet très important. Nous discutons des innovations industrielles, facteurs extrêmement importants pour la croissance économique de notre pays. Comme M. Henderson l'a déjà dit, un groupe d'études a été formé en 1969. Il a recommandé au gouvernement d'étudier deux questions soulevées par l'Auditeur général, soit les relations entre l'industrie générale et l'industrie de défense, et la coordination des

[Text]

ment which have programs in the field of industrial innovation. One of the recommendations of that working group was to set up on a continuing basis interdepartmental machinery to ensure that the agencies involved did indeed co-ordinate their efforts. I am pleased to report, Mr. Chairman, that this recommendation was accepted and the Inter-departmental Committee on Innovation is now functioning.

Membership on the Committee, which is again shared by the Department of Industry, Trade and Commerce, is from the Department of Communications, the Department of Energy, Mines and Resources, Finance, Fisheries and Forestry, Regional and Economic Expansion, Defence Research Board, the National Research Council, Treasury Board, and the Research Secretariat.

The terms of reference of this continuing Committee on Innovation are:

1. To conduct a continuing review of program objectives and policies in the field of innovation.

2. To consider the extent to which program objectives are being attained.

3. To study the environmental factors affecting the innovative process in Canada and a comparison with other countries.

4. To study the application of cost/benefit analysis to the selection of individual projects and the initiation of comparable program evaluation procedures.

5. To study the government's policies and programs with respect to procurement and "in-house" research and development as they relate to research and development incentives in industry.

6. To make recommendations on an annual basis as to the level of funding required and the optimum allocation of funds among programs.

7. To study the relationship between investment in industrial research and development and economic growth.

• 0950

I will now ask Mr. Teschke to deal with the specific point to which Mr. Henderson referred, which is covered in Observation 143.

Mr. W. R. Teschke (General Director, Financial Services, Department of Industry, Trade and Commerce): Mr. Chairman, the

[Interpretation]

programmes des divers organismes de l'État qui encouragent l'innovation industrielle. Le groupe recommande encore de mettre sur pied un mécanisme interministériel permanent qui verrait à ce que les organismes concernés coordonnent effectivement leurs efforts.

Je suis heureux d'annoncer, monsieur le président, que l'on a donné suite à cette recommandation et qu'il existe maintenant un comité d'innovation.

Les membres de ce Comité, lequel relève à la fois du ministère de l'Industrie et du Commerce, proviennent des services suivants: du ministère des Communications, du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources, du ministère des Finances, du ministère des Pêches et Forêts, du ministère de l'Expansion économique régionale, du Conseil de recherches pour la défense, du Conseil national de recherches, du Conseil du Trésor et du Secrétariat des sciences.

Le mandat de ce Comité est le suivant:

1. Instituer une révision permanente des objectifs des programmes et des politiques en matières d'innovation.

2. Examiner dans quelle mesure les objectifs de ces programmes sont atteints.

3. Étudier les conditions du milieu qui influent sur les innovations au Canada et les comparer avec celles qui existent dans d'autres pays.

4. Étudier l'application de la méthode d'analyse coût-bénéfice au choix de certains projets et l'instauration de méthodes d'évolution de programme comparables.

5. Étudier les politiques et les programmes du gouvernement en ce qui concerne l'attribution du développement et de la recherche par rapports aux stimulants au développement et à la recherche dans l'industrie.

6. Présenter des recommandations annuelles en ce qui concerne le financement nécessaire et la meilleure répartition des fonds parmi les programmes.

7. Étudier les rapports entre les investissements dans la recherche et le développement industriels et la croissance économique.

Je demanderais maintenant à M. Teschke de vous parler du point important soulevé par M. Henderson et qu'on retrouve au paragraphe 143.

M. Teschke (Directeur général des services financiers du ministère de l'Industrie et du Commerce): Je ne crois pas que cette question

[Texte]

specific point, I think, is not so much in Observation 143 as it is the recommendation that a central record be established of all payments with respect to R&D assistance to industry.

We have investigated the suggestion and unfortunately our investigations are not yet complete. However, we have determined that there certainly would be some benefits if such a central record were to be established. We know it would be of convenience to our Department in our administration of the Industrial Research and Development Incentives Act. We also have determined that it would be of some use to the Audit Services Bureau, as Mr. Henderson has suggested.

Our only concern at the moment is that our investigations have not progressed to the point where we can determine the exact cost of maintaining this record, and we are still not convinced that the benefits that are to be derived—the real benefits which are there—would warrant the cost that may be incurred by setting up this record. We do hope to have our investigations finished in the very near future and we will have come to a firm decision at that time.

With respect to Observation 143, one of our problems in determining the cost of setting up this central record is that if the record is meant to deter absolutely the type of duplicate payment that is mentioned in Observation 143, we feel the record would have to be so extensive, and would have to be supported by such an extensive amount of supporting documents, I suppose, that the cost could be prohibitive. However, we do feel that that type of observation—the duplicate payment that is mentioned in Observation 143—can best be guarded against by the post-audit practices of the Audit Services Bureau.

The Chairman: Any questions? Mr. Mazankowski.

Mr. Mazankowski: How long has this investigation been conducted with respect to establishing a central payment directorate?

Mr. Teschke: It has been conducted during the last three months.

In our initial assessment we thought definitely the cost would be too great. We have taken another look at it recently and we feel that perhaps a central record would be of convenience to us if it were on a somewhat lesser scale.

Mr. Mazankowski: Could you elaborate on what is involved, in so far as what you think makes up this prohibitive cost?

[Interprétation]

essentielle figure au paragraphe 143. Il s'agit plutôt de la recommandation visant à établir un registre central de tous les paiements faits au titre de l'aide à la recherche et au développement.

Nous avons étudié cette proposition mais malheureusement, nos enquêtes ne sont pas encore terminées. Cependant, nous pouvons d'ores et déjà conclure qu'il serait avantageux d'établir une pareille administration centrale. Cela faciliterait la tâche de notre ministère qui est chargé d'appliquer la Loi stimulant la recherche et le développement scientifiques. Nous avons également constaté que ce service serait utile aux services de vérification, comme l'a suggéré M. Henderson.

Pour le moment, nos recherches ne sont pas encore assez avancées pour pouvoir déterminer exactement les frais d'exploitation de ce registre. Nous ne sommes pas encore convaincus que les avantages que nous pourrions en retirer éclipsaient les charges financières qui résulteraient de la création d'un tel service. Nous espérons terminer nos études très bientôt et alors seulement, prendrons-nous une décision définitive.

Une des constatations que nous avons faites en évaluant le coût d'un registre central, est que si ce service est avant tout destiné à prévenir les double versements, comme le mentionne le paragraphe 143, il faudra lui donner une telle ampleur et y verser une telle quantité de documents, que ses frais d'entretien pourraient être exorbitants. Nous croyons toutefois qu'il serait possible d'éviter le genre d'erreur mentionné au paragraphe 143, en recourant aux méthodes de contre-vérification des Services de vérification.

Le président: Y a-t-il des questions? Monsieur Mazankowski.

M. Mazankowski: Depuis combien de temps étudie-t-on la mise sur pied d'un registre central des paiements?

M. Teschke: Depuis les trois derniers mois. Au début, nous avons cru que le prix en serait trop élevé. Nous avons fait d'autres recherches et nous croyons que ce service nous serait utile s'il était d'envergure plus modeste.

M. Mazankowski: Pourriez-vous nous expliquer pourquoi ce projet serait aussi coûteux?

[Text]

Mr. Teschke: As I mentioned, if the aim of the central record is to deter the type of duplicate payment that is mentioned in Observation 143, we would have not only to record each payment but we would have to have the actual supporting documentation behind each payment, the copies of the invoices plus even the documentation attached to those invoices, which is not necessarily now obtained in all these payments.

Mr. Mazankowski: Is that not required now in a central record? I would submit that there would have to be some documentation to correlate the payment that is being made.

Mr. Teschke: Yes, the documentation that would be necessary to detect duplicate payments such as are recorded in Observation 143 would have to indicate the names of the particular employees at a company who were being employed on each particular project. With regard to the particular type of duplicate payment that is mentioned in Observation 143, two employees in a corporation were working on a project which was being supported by our Department, the Department of Industry, and their salaries were also being recorded. I believe it is as an overhead—I do not know, I am not positive—against some assistance programs which were being funded by the National Research Council. To get that kind of detail would require an amount of substantiation for each invoice that is I think, in many instances in any event, not now required.

• 0955

The Chairman: Mr. Teschke, further to Mr. Mazankowski's question, your Department must keep these records before you pay any of this money out for technological purposes. Have you been keeping these records of the money paid out? When you say it is going to cost money, surely the company that gets the assistance should be expected to give you the records substantiating the money you pay them. Have you not been doing this?

Mr. Teschke: Yes, Mr. Chairman. With respect to the programs that we support in our Department, we obtain documentation, but not necessarily down to the last degree of detail. This varies from one contract to the next, but we do rely heavily upon post-audit by the Audit Services Branch of the Department of Supply and Services, particularly to catch the small ramifications of allocations of overhead costs. Particularly for that element, we rely entirely upon the Audit Services Bureau's post-audit activities.

[Interpretation]

M. Teschke: Comme je vous l'ai déjà dit, si le but d'un registre central était d'éliminer le double emploi, tel qu'il apparaît au paragraphe 143, non seulement vous auriez à enregistrer chaque paiement, mais il vous faudrait également les pièces justificatives de tous les paiements, les factures et tous les documents annexés, chose qui n'est pas requise présentement.

M. Mazankowski: N'est-ce pas déjà requis dans un registre central? Je crois qu'il faut un certain nombre de pièces justificatives.

M. Teschke: C'est exact. Mais les pièces justificatives qui préviendraient les doubles paiements comme le décrit le paragraphe 143 devraient porter le nom de l'employé concerné, au service d'une société qui exécute des travaux publics. Pour ce qui est du double paiement dont il est question au paragraphe 143, deux employés d'une société exécutaient des travaux de recherches subventionnées par notre ministère, soit celui de l'Industrie, et leur salaires ont été enregistrés. Je crois qu'il s'agit de frais généraux, mais je ne suis pas certain, dans le cadre de programmes d'assistance financés par le Conseil national de recherches. Tant de détails exigent beaucoup de justification pour chaque facture, chose qui présentement, dans beaucoup de cas, n'est pas obligatoire.

Le président: Monsieur Teschke, pour compléter la question de M. Mazankowski, votre ministère doit garder les pièces justificative avant d'effectuer un paiement. Avez-vous gardé toutes les pièces et les documents? Quand vous dites que cela coûterait cher, la société qui bénéficie de votre aide devrait vous fournir des reçus pour votre argent. N'est-ce pas ce qui se passe?

M. Teschke: Bien sûr, monsieur le président. En ce qui concerne les programmes subventionnés par notre ministère, nous avons les documents, mais pas nécessairement dans tous les détails. Cela varie d'un contrat à l'autre. Nous nous en remettons à la contre-vérification du ministère des Approvisionnement et Services pour s'occuper des menus détails de frais généraux. Dans ces cas-là en particulier nous nous fions entièrement à ces Services de vérification.

[Texte]

The Chairman: Have you not been asking companies to give you this information? Do you not put any responsibility on the companies to which the money is given?

Mr. Teschke: Yes, we put responsibility in two ways. They are required to supply a certain amount of supporting documentation to us at the time the payments are made. Secondly, they are required to maintain adequate records and have them available for audit by the Audit Services Bureau.

The Chairman: Mr. Winch.

Mr. Winch: When in the post-audit, or when it is caught up by the Auditor General's Department, you find that two different departments have been paying for the same work, do you give any money back to the Treasury?

Mr. Teschke: I understand that the amount of money in this particular case, 143 for example, was definitely recovered by the National Research Council.

The Chairman: Mr. Henderson.

Mr. Henderson: What we had in mind here, Mr. Chairman, was something far simpler than I think Mr. Teschke outlined. It seemed to us that if you had a case where you have six or seven departments paying out this kind of assistance money to industry, it is not too difficult to have them report to one central place simply the name of the company and the amount they are paying with suitable identification, very briefly. It would not be desirable to report the details of the vouchers, because then that immediately clues up not only Audit Services Bureau but ourselves.

If we see the same company appearing we will naturally be interested in looking at the details and, moreover, Audit Services Bureau can cover it all in one visit to that company. In other words, there could be a very simple recording which I cannot see would involve any elaborate staff set-up, simply centralization. Either the Department of Industry could keep it or some neutral department could keep it. The name of the company, the amount paid and the date would seem to me to be enough, basically.

Mr. Winch: And the purpose.

Mr. Henderson: The purpose. Possibly the Crown program. Mr. Crouse says he thought perhaps a few words describing the project that are sufficient to distinguish it from other similar projects would be all that are needed.

Mr. Winch: Yes, that is what I meant when I said its purpose.

[Interprétation]

Le président: N'avez-vous pas demandé aux sociétés de vous donner ces renseignements? N'imposez-vous pas certaines obligations aux bénéficiaires?

M. Teschke: Ils ont deux sortes d'obligations. Nous exigeons des preuves écrites suffisantes au moment de faire les paiements. Ensuite, ils doivent tenir des livres convenablement et les rendre accessibles aux services de vérification.

Le président: Monsieur Winch.

M. Winch: Quand après vérification ou lorsque l'Auditeur général s'aperçoit qu'il y a eu double versement pour le même travail, est-ce que vous remboursez le Trésor?

M. Teschke: Dans le cas mentionné au paragraphe 143, l'argent a été recouvré par le Conseil national de recherches.

Le président: Monsieur Henderson.

M. Henderson: Ce que nous avons l'intention de demander est beaucoup plus simple que ce qu'explique M. Teschke. Prenons le cas de six ou sept ministères qui aideraient une industrie. Ce ne serait pas compliqué de leur demander de communiquer à un seul service et le nom de l'entreprise et le montant de l'argent versé avec des détails convenables. Il n'est pas nécessaire d'avoir tant de détails pour nous satisfaire ainsi que pour satisfaire les Services de vérification.

Si le nom de la même compagnie apparaît plusieurs fois, nous irons voir les détails et les Services de vérification ne rendront visite à la société qu'une seule fois. En un mot, il me semble qu'il serait facile d'établir un système très simple et je ne vois pas en quoi ceci créerait des difficultés. Le ministère de l'Industrie pourrait s'en occuper, ou un autre ministère. Ce qu'il faudrait, c'est le nom de la société, la date, et la somme versée.

M. Winch: Et l'objet des travaux?

M. Henderson: Ce sont des programmes du gouvernement. M. Crouse dit qu'il suffit de décrire en quelques mots le projet pour pouvoir le distinguer d'un projet semblable.

M. Winch: C'est à peu près ce que je croyais.

[Text]

Mr. Henderson: And then the date and the amount of the payment and the name of the company.

The Chairman: Mr. Kniewasser, you do not see any problems involved here?

Mr. Kniewasser: I find that a very helpful suggestion, Mr. Chairman. It sounds like a sort of ledger to which people can go to seek more information if required, a ledger to be held in departments. I would be pleased to take that under very serious consideration.

The Chairman: Any further questions on that?

On Paragraph 107—*Ineffective expenditure by the Department of Industry.*

Mr. Winch: I hope this will be explained in some detail, as I find it most interesting.

The Chairman: Mr. Henderson, have you any observations to introduce this paragraph?

• 1000

Mr. Henderson: Paragraph 107 deals with the question of assisting the Canadian subsidiary of a United States company to develop an armoured reconnaissance scout vehicle. The development was planned, apparently, in three phases with the over-all cost to be shared by the governments of the United States, the United Kingdom, and Canada.

It was arranged that the first phase would be funded solely by Canada. That is the amount of money that we are talking about in this note. The probable cost of the three phases appeared to have been scheduled somewhat as follows.

First of all, phase one was to be a project definition study running to the order of something like \$650,000. The second one would be a research and development test and evaluation but that could only be estimated after phase one had been completed and ten prototype vehicles had been produced. The second phase was estimated to be to the order of \$6.5 million. Phase three would have involved the production and engineering of the vehicle and a figure of \$8.3 million was placed against that.

Now, the department told the Treasury Board on December 2, 1965 when the project was first approved in principle, that a survey of the market indicated that if this vehicle was a success, ultimate production of something to the order of 7,500 vehicles might be obtained on the basis of which the U.S. would take about 6,000, the United Kingdom, 1,100,

[Interpretation]

M. Henderson: Il suffirait ensuite de mentionner le montant versé et le nom de la société.

Le président: Ne voyez-vous aucun problème, monsieur Kniewasser?

M. Kniewasser: Je trouve que c'est une très bonne suggestion. Ce serait une sorte de grand livre accessible aux intéressés, qui serait tenu par les ministères. Cette proposition sera étudiée de près.

Le président: Y a-t-il d'autres questions?

Nous passons au paragraphe 107: *Dépense inutile du ministère de l'Industrie.*

M. Winch: J'espère qu'on expliquera ce paragraphe en détail, car je le trouve très intéressant.

Le président: Monsieur Henderson, avez-vous des remarques à faire pour commencer?

M. Henderson: Le paragraphe 107 porte sur l'assistance à une filiale canadienne d'une société américaine pour fabriquer un véhicule de reconnaissance blindé. Ce travail devait se faire en trois phases, le coût global devant être partagé par les États-Unis, le Royaume-Uni et le Canada.

La première phase devait être financée par le Canada uniquement et c'est précisément la somme qui figure à cette rubrique. La répartition du coût total avait été prévue de la façon suivante:

Premièrement, une étude des caractéristiques du projet représentant environ \$650,000. Deuxièmement, un essai et une évaluation des recherches et des résultats qui n'auraient lieu qu'après la première phase, alors que dix prototypes auraient été construits. Cette deuxième phase devait coûter environ 6.5 millions. La troisième phase, comporterait la production et la mise au point des véhicules, soit une somme de 8.3 millions.

Le 2 décembre 1965, lorsque le projet a été approuvé pour la première fois, le ministère a affirmé au Conseil du Trésor qu'un relevé du marché indiquait que si le véhicule donnait les résultats attendus, la production serait de l'ordre de 7,500 véhicules, les États-Unis en achèteraient environ 6,000, le Royaume-Uni 1,100 et le Canada 400. Au prix de 20 à 30,00

[Texte]

and Canada 400. At a sale price of between \$20,000 and \$30,000 a vehicle, there was a potential market there of \$100 million.

We first questioned this on seeing the request to the Treasury Board in March 1966 for the first payment which was to be in the amount of \$602,070. I think rather less than that was paid for phase one. Bearing in mind that Canada would be slowly funding phase one, the project definition study, and that the majority of the work on phase one was to be carried out by the parent company in the United States, we asked ourselves if this fitted into ambit of Vote 5 which is to sustain technological capability in Canadian industry. Mark you, it does not say that the work has necessarily to be done in Canada. Mr. Kniewasser might correct me on this but I do believe a subsequent change in the Industrial Research and Development Incentives Act does have some such provision. At all events, it is quite conceivable that to develop technological capability in Canada you would have to spend a portion of your money outside Canada in this field.

But again the records showed that this Canadian company, that is, the one which was planned to bear the name of the parent United States company as a sort of prefix in its title, was, in fact, at this time only a paper company which, as we understand it, the United States parent would activate if it secured this assistance on phase one from the Canadian government.

Mr. Winch: There was not any plant at all?

Mr. Henderson: No sir but there was a company in existence where this activation would develop into something rather more than that. Apparently, the parent company never really intended to activate it until phase two was initiated. The program was therefore, carried out at the parent company or most of it was carried out by the parent company in the United States until about October 1966 when they made an evaluation and came to the conclusion that this was not going to be feasible. At that date the records show that the Canadian company which was to have been established and which I think was incorporated and actually was established had really not proceeded much further than renting office accommodation in Canada. Whereas this started out as a very worthwhile undertaking, it had the misfortune of winding up as a substantial non-productive loss and that explains the basis on which the note appears in the report.

[Interprétation]

dollars par véhicule, cela représentait un marché possible de 100 millions.

Nous nous sommes posés des questions lorsqu'en mars 1966, le Conseil du Trésor a reçu une facture de \$602,070. C'était un peu moins que le prix de la première phase. Sachant que le Canada serait seul à financer la première phase, l'étude des caractéristiques, et que la majorité des travaux devait être faite par la société mère aux États-Unis, nous nous sommes demandés si cela entraînait dans le cadre du crédit 5 dont le but est de maintenir la puissance technologique de l'industrie canadienne. Il n'est pas précisé que le travail devait nécessairement se faire au Canada. M. Kniewasser pourra me corriger si je me trompe, car je crois qu'une modification à la Loi stimulant la recherche et le développement scientifique comporte une disposition de ce genre. De toute façon, on peut imaginer que pour améliorer la puissance technologique du Canada, il faudra dépenser une partie de l'argent en dehors du pays.

Or, on a découvert que cette société canadienne, celle qui devait porter le nom de la société mère américaine comme une sorte de préfixe dans sa raison sociale n'existait que sur le papier. La société mère devait constituer cette société si elle obtenait l'assistance, décrite dans la première phase du gouvernement canadien.

Mr. Winch: Elle n'existait donc pas?

Mr. Henderson: Non, mais il existait néanmoins une société qui devait se développer à la suite de cette assistance. Apparemment, la société mère ne comptait vraiment pas créer sa filiale avant que la deuxième phase ne soit commencée. Le programme a donc été réalisé par la société mère aux États-Unis jusqu'au mois d'octobre 1966, alors que celle-ci estima que ce n'était pas réalisable. A ce moment-là, on voit que la société canadienne qui devait être établie, qui avait été constituée en société et effectivement créée, n'avait fait que louer des bureaux au Canada. Par conséquent, le tout a commencé comme une entreprise valable, mais s'est terminé par une perte nette. Voilà la raison de la présence de la note dans le rapport.

[Text]

[Interpretation]

• 1005

Now, the basis on which the department proceeded is set out in the four reasons given in the note but you will notice under number (4) that had the vehicle been a success, the parent company was not prepared to agree that it would bid for subsequent production contracts only through its Canadian subsidiary. In other words, the department proceeded in the knowledge that there was no guarantee that these vehicles would necessarily be built in Canada if this thing were a success. I do not think I have anything more to add at this point to that explanation, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Lefebvre, we will take questions on this paragraph now.

Mr. Lefebvre: Mr. Chairman, I have a few questions I would like to ask on this particular item. These were, if I understand it correctly, armoured reconnaissance vehicles?

Mr. Henderson: That is right sir. I think there were two, were there not Mr. Kniewasser? Were there not two vehicles?

Mr. Kniewasser: Mr. Mundy.

Mr. D. B. Mundy (Assistant Deputy Minister, External Services): Mr. Chairman, the original intention was that the parties to the program which were the United Kingdom, the United States and Canada would try and develop one common armoured reconnaissance scout vehicle. The purpose of our first phase study was to determine whether it was in fact possible to harmonize the requirements of these three countries and to come up with common specifications, common use, examine the market requirements for it, the time phasing, the cost and so forth and to determine whether we could make a successful program in the technical, financial and market sense. The purpose behind the first phase of the program was to examine all these parameters and to determine whether it would be possible to proceed to the further phases where the largest amount of the expenditure would be involved.

The Chairman: Mr. Mundy, I think we will just take questions and answers here. The question was—Was there more than one? The answer is one vehicle.

Mr. Mundy: The original intention was a single vehicle. As we proceeded with the study it became evident that the United Kingdom would require a different vehicle than the United States.

La note donne quatre raisons qui expliquent l'action du ministère. Mais vous constaterez en lisant l'alinéa 4), que si ce projet avait été mené à bien, la société mère ne s'était pas engagée à fabriquer les véhicules par le seul intermédiaire de sa filiale canadienne. Autrement dit, le ministère n'avait aucune garantie que les véhicules seraient fabriqués au Canada advenant un succès de l'entreprise.

Le président: Monsieur Lefebvre, vous pouvez poser vos questions maintenant.

M. Lefebvre: J'aurais quelques questions à poser au sujet de ce paragraphe. Si j'ai bien compris, il s'agissait réellement de véhicules blindés de reconnaissance.

M. Henderson: C'est exact. Il y en avait deux, n'est-ce pas, monsieur Kniewasser?

M. Kniewasser: Monsieur Mundy.

M. Mundy: L'idée initiale était que le Royaume-Uni, les États-Unis et le Canada participeraient à la construction d'un véhicule blindé de reconnaissance. Le but de l'étude qui constituait la première phase était de déterminer s'il était de fait possible de convenir aux exigences de ces trois pays pour ce qui est des caractéristiques et des usages. Il fallait examiner les exigences du marché, établir un plan, prévoir les coûts, en somme, essayer d'en faire un succès au point de vue technique, financier et commercial. Par conséquent, l'objectif de la première phase du programme serait d'examiner tous ces inconnus et de déterminer s'il était possible de passer aux autres phases qui allaient exiger des dépenses plus considérables.

Le président: Monsieur Mundy, je crois que nous allons simplement nous occuper de répondre aux questions. On a demandé s'il y avait plus d'un véhicule. Il n'y en avait qu'un.

M. Mundy: Au début, il n'était question que d'un seul véhicule. À mesure que les études poussaient, il devient évident que le Royaume-Uni exigerait un véhicule différent de celui des États-Unis.

[Texte]

The Chairman: It is still one vehicle but a different design or a different form.

Mr. Mundy: A different version with common components.

The Chairman: All right. Mr. Lefebvre proceed.

Mr. Lefebvre: In other words, there was only one completed vehicle?

Mr. Mundy: No sir. There would be two versions of the same type of vehicle but they would have common components, not completely common components but the majority of them would be common.

Mr. Lefebvre: Because Canada spent over \$500,000 were these two vehicles delivered to the Canadian government or the Canadian forces or were they kept in the United States?

Mr. Mundy: No sir. There were no vehicles produced at all. I think, Mr. Chairman, I should give a complete description.

The Chairman: I think questions and answers will satisfy the Committee.

Mr. Mundy: It was entirely a study.

The Chairman: Incidentally, may I interrupt here. I asked the department if they would bring a picture or a drawing of this vehicle so the Committee might see it. I do not know whether it has arrived yet or not.

Mr. Kniewasser: It is on its way, sir.

Mr. Lefebvre: You will have to excuse me but I do not understand the answer. I thought you said there was one produced and then a second one with different components.

The Chairman: There was never one produced. It was all in the experimental stage. Right Mr. Mundy?

Mr. Mundy: That is right sir.

The Chairman: All right.

Mr. Lefebvre: Would it be okay to ask the name of the company involved, say the head office and the Canadian subsidiary?

Mr. Mundy: Yes, sir. I think that it is not really quite true to say that this was a subsidiary of an American company. It was a joint venture between an American company and a Canadian company. The American company was F.M.C. in California and the

[Interprétation]

Le président: Il s'agit encore d'un seul véhicule mais d'une conception ou d'un profil différents.

M. Mundy: Une version différente, mais avec des éléments communs.

Le président: Vous pouvez continuer, monsieur Lefebvre.

M. Lefebvre: Autrement dit, il n'y a eu qu'un véhicule de construit?

M. Mundy: Non. Il devait y avoir deux versions différentes du même véhicule qui auraient eu des composants communs, non pas complètement semblables, mais semblables en majorité.

M. Lefebvre: Comme le Canada a dépensé plus d'un demi-million de dollars, est-ce que ces deux véhicules ont été livrés au gouvernement ou aux forces canadiennes ou sont-ils resté aux États-Unis?

M. Mundy: On n'a fabriqué aucun véhicule. Je crois, monsieur le président, que je devrait en donner une description complète.

Le président: Je crois que le Comité sera satisfait des réponses qu'on donnera à ses questions.

M. Mundy: On n'a pas dépassé le stade des études.

Le président: Puis-je vous interrompre? J'ai demandé au ministère s'il voulait bien nous donner un dessin de ce véhicule pour que le Comité puisse le voir. Je ne sais pas s'il est arrivé.

M. Kniewasser: Il est en route, monsieur.

M. Lefebvre: Je m'excuse, mais je ne comprends pas la réponse. J'ai cru comprendre qu'un véhicule avait été construit, puis un deuxième avec des pièces différentes.

Le président: Il n'y en a jamais eu un seul de produit. On n'a pas dépassé le stade expérimental. N'est-ce pas, monsieur Mundy?

M. Mundy: C'est exact.

Le président: Bien.

M. Lefebvre: Est-ce qu'on peut demander le nom de la société en cause? La société mère et la filiale canadienne.

M. Mundy: Oui. Je ne pense pas que l'on puisse dire qu'il s'agissait d'une filiale d'une société américaine. Il s'agissait d'une entreprise conjointe entre une société américaine et une société canadienne. La société américaine était la F.M.C., de la Californie, la

[Text]

Canadian company was Beloit-Sorel. And Beloit-Sorel is a substantial company in the engineering field. They manufacture steel mill equipment and pulp and paper equipment. The concept was that for the production or for the development of this vehicle, a

• 1010

joint venture would be formed between F.M.C. of the United States and Beloit-Sorel of Canada. The location of the company would be at Sorel and the development work would be carried out in Canada.

Mr. Lefebvre: Would you say that there was a good chance of this taking place when we have here an item in the Auditor General's report that says the U.S. would probably buy 80 per cent of any vehicle manufactured and they would probably insist on that percentage of production taking place in the United States also. If you are not in agreement with that statement by the Auditor General, I would like you to explain it to the Committee.

Mr. Mundy: Yes sir. With your permission Mr. Chairman may I explain some of the background.

The Chairman: Yes, providing it is not too long, and too detailed. We want to get down to the meat of this thing.

Mr. Lefebvre: Mr. Chairman, there is some controversy here between, what the Auditor General is telling us and what these gentlemen are telling us.

The Chairman: No Mr. Lefebvre, in order to make it clear what the controversy is, is it about this company that Mr. Henderson said was a paper company, and Mr. Mundy said it was...

Mr. Lefebvre: I am saying that 80 per cent of the vehicles would probably be purchased by the United States government and they would probably also insist on about 80 per cent of the production being made in the United States.

The Chairman: All right. Before we get that, could we clear up this other point. Mr. Henderson said it was a paper company, a Canadian paper company, and...

Mr. Lefebvre: It is a company that manufactures paper mill machinery.

Mr. Henderson: No, No. May I explain.

The Chairman: Mr. Henderson, explain.

[Interpretation]

société canadienne, la Beloit-Sorel. C'est une société importante qui s'occupe de construction mécanique. Elle fabrique de l'outillage pour les aciéries et les usines de pâtes et papiers. Pour la mise au point et la production de ces véhicules, il y aurait eu participation de la F.M.C. et de Beloit-Sorel. Le siège social de la société devait être à Sorel et les recherches devaient se faire au Canada.

M. Lefebvre: Diriez-vous qu'il y avait de bonnes chances que cela se fasse ici alors que nous avons un article du rapport de l'Auditeur général qui dit que les États-Unis achèteraient probablement 80 p. 100 de tous les véhicules fabriqués et qu'ils insisteraient sans doute pour que ce pourcentage de production ait lieu aux États-Unis? Si vous n'êtes pas d'accord avec la déclaration de l'Auditeur général, j'aimerais que vous l'expliquiez au Comité.

M. Mundy: Oui, monsieur. Avec votre permission, monsieur le président, j'aimerais vous expliquer certains des antécédents.

Le président: Allez-y, pourvu que ce ne soit pas trop long et trop détaillé. Nous désirons en arriver au vif de la question.

M. Lefebvre: Monsieur le président, il y a une controverse ici entre ce que l'Auditeur général nous dit, et ce que ces messieurs nous disent.

Le président: Monsieur Lefebvre, afin de bien pouvoir repérer la controverse, est-ce cette compagnie que M. Henderson décrivait comme étant une compagnie de papier, et que par la suite M. Mundy a dit...

M. Lefebvre: Je dis que 80 p. 100 des véhicules seraient sans doute achetés par le gouvernement des États-Unis qui devrait sans doute exiger que 80 p. 100 de la production se fasse aux États-Unis.

Le président: Bon. Avant d'en venir là pouvons-nous expliciter l'autre point. M. Henderson a dit que c'était une société canadienne de papier, et...

M. Lefebvre: C'est une compagnie qui fabrique des machines pour moulin à papier.

M. Henderson: Non, non. Permettez-moi d'expliquer.

Le président: Certainement.

[Texte]

Mr. Henderson: Mr. Mundy is quite correct. The company Beloit-Sorel is an established company in Sorel, but the company we are talking about, the one that the United States parent apparently had in mind, and which was named incidentally in the House in answer to a question by the Minister on July 9, 1969, is F.M.C. Beloit-Sorel Limited. Insofar as we understand it, this company was formed by the California company for this purpose. In other words this would be the vehicle for the joint venture, would it not?

Mr. Mundy: No sir. This company was formed on a 50-50 basis between Beloit-Sorel and F.M.C. to operate in Canada.

Mr. Henderson: But, they actually incorporated a company F. M. C. Beloit. They must have because the Minister named it.

Mr. Mundy: Yes sir they did, but it was a joint venture. It was 50 per cent F.M.C. and 50 per cent Beloit-Sorel.

Mr. Henderson: Well, I appreciate that, but nevertheless...

Mr. Lefebvre: They joined together and formed a new company.

Mr. Mundy: They found it necessary to form a new company with the hope and expectation of exploiting the development and production of a vehicle primarily for U.S. and British requirements, with a small Canadian requirement added in.

The Chairman: Mr. Lefebvre.

Mr. Lefebvre: I understand most of this work took place in the United States although the Canadian government was paying the cost. Were any Canadians employed in the research and development work?

Mr. Mundy: Yes sir. The total expenditure did not take place in the United States. The majority did, but \$80,000 of the work took place in Canada.

Mr. Lefebvre: About 15 per cent.

Mr. Mundy: That is right.

Mr. Lefebvre: I am wondering what percentage of the persons employed on this project were Canadian even though they may have been working in the United States?

Mr. Mundy: The project definition phase is merely the tip of the iceberg. If the total project had gone forward, as the Auditor

[Interprétation]

M. Henderson: M. Mundy a tout à fait raison. La compagnie Beloit-Sorel est établie à Sorel, mais la compagnie à laquelle je songe, dont la maison mère est aux États-Unis, et qui d'ailleurs avait été nommée à la Chambre, en réponse à une question, par le ministre le 9 juillet 1969, est FMC Beloit Sorel Limited. Pour autant que nous le sachions, cette compagnie a été formée par la société californienne à cette fin. Autrement dit, ce devrait être l'intermédiaire n'est-ce pas?

M. Mundy: Non, monsieur. Cette société a été formée en partage égal entre *Beloit Sorel* et FMC pour faire des affaires au Canada.

M. Henderson: Mais on a constitué la société FMC Beloit. Ils ont dû le faire puisque le ministre l'a nommée.

M. Mundy: Oui, sûrement, mais il s'agissait là d'une entreprise conjointe. F.M.C. et Beloit-Sorel étaient responsables à 50 p. 100 respectivement.

M. Henderson: Je m'en rends compte mais néanmoins...

M. Lefebvre: Ils ont fusionné et ont formé une nouvelle compagnie.

M. Henderson: Ils ont dû former une nouvelle société dans l'espoir de pouvoir mettre au point et fabriquer un véhicule essentiellement pour les États-Unis et le Royaume-Uni et dans une faible proportion pour le Canada.

Le président: Monsieur Lefebvre.

M. Lefebvre: Je crois que c'est surtout aux États-Unis que les travaux ont été effectués, si le gouvernement canadien payait la note. A-t-on employé des Canadiens dans le domaine de la recherche et les travaux de développement?

M. Mundy: Oui. Le total des dépenses ne s'est pas fait aux États-Unis. Des travaux de l'ordre \$80,000 ont été effectués au Canada.

M. Lefebvre: Environ 15 p. 100.

M. Mundy: En effet.

M. Lefebvre: Je me demande quel pourcentage des personnes employées au projet étaient des Canadiens, même s'ils ont travaillé aux États-Unis?

M. Mundy: La phase de définition du projet n'est vraiment qu'un aspect. Si le projet entier s'était réalisé, comme l'Auditeur géné-

[Text]

General has pointed out, the development phase alone would have involved many millions of dollars. Phase one was to produce the prototype and to proceed with all the necessary engineering. Following the development phase would have been a production program of \$300 million, of which our forecast was that we would get a \$100 million for Canada. In other words one third of the share. When you look at the project definition phase, this is merely studies to determine whether in this high-risk project, it was satisfactory to all the partners to proceed with the major expenditures which would follow that. Now the reason that the majority of the expenditures had to take place in the United States is that the engineering competence which had the highest respect in the world particularly with the U.S. Army for new advanced design armoured reconnaissance vehicles rested with F.M.C.

• 1015

The Chairman: Mr. Lefebvre.

Mr. Lefebvre: Now hindsight is always better than foresight or easier anyway. Since you did not have too much guarantee of what you are saying, by the comments of the Auditor General at least, and since this has taken place in joint ventures of this type, have you attempted to get better and firmer guarantees for eventual Canadian production? From this report, it seems to me that we did not have much to stand on.

Mr. Mundy: Well sir, the history of the projects which we have entered into, and there are several hundred under this program, has demonstrated that the return for Canada has been of a pretty high order. Where we proceed through the development phase and then into the production phase, we have generally discovered that \$1 worth of assistance funds put up by the Canadian government has meant \$10 worth of production back for Canada.

Mr. Lefebvre: On programs of this type.

Mr. Mundy: On programs of this type.

Mr. Lefebvre: Could we see this picture that you were...

The Chairman: It is being circulated now. Have you another question? If not I will call on Mr. Noble.

Mr. Crouse: Could I ask a supplementary.

[Interpretation]

ral l'a signalé, la phase de développement aurait à elle seule mis en cause plusieurs millions de dollars. La phase initiale était de fabriquer un prototype et de faire tous les travaux techniques nécessaires. Ensuite, il y aurait eu un programme de fabrication de 300 millions de dollars, avec 100 millions pour le Canada, autrement dit, le tiers du partage. Si vous jetez un coup d'œil à la phase de définition, il ne s'agissait que d'études visant à déterminer si dans ce projet dont les risques sont grands, il était satisfaisant pour tous les partenaires de se lancer dans les dépenses considérables qui allaient s'ensuivre. La raison pour laquelle la majorité des dépenses devaient avoir lieu aux États-Unis est que la compétence technologique la plus respectée au monde, notamment avec l'Armée américaine, pour une nouvelle conception de véhicules de reconnaissance blindés, se trouvait chez FMC.

Le président: Monsieur Lefebvre.

M. Lefebvre: La rétrospection est toujours préférable à la prévoyance, ou du moins plus facile. Comme vous n'avez pas eu tellement de garantie, sur ce que vous avancez, d'après les commentaires de l'Auditeur général du moins. Et comme cela s'est produit dans des entreprises conjointes de ce genre, avez-vous essayé d'obtenir des garanties meilleures et plus solides pour une production canadienne? Il me semble, d'après ce rapport, que nous n'avions guère de sécurité.

M. Mundy: L'historique des projets que nous avons contractés et, il y en a des centaines en vertu du programme, a bien montré que les recettes pour le Canada ont été fort considérables. Lorsque nous considérons la phase de mise au point et ensuite la phase de la fabrication, nous avons découvert qu'en général, \$1 en assistance fourni par le gouvernement canadien rapportait \$10 de production pour le Canada.

M. Lefebvre: Pour les programmes de ce genre?

M. Mundy: Oui.

M. Lefebvre: Pourrions-nous voir ce dessin dont vous nous avez parlé...

Le président: Il circule présentement. Avez-vous une autre question? Sinon, nous allons entendre M. Noble.

M. Crouse: Pourrais-je poser une question complémentaire?

[Texte]

The Chairman: All right. Mr. Crouse. Mr. Noble you had your hand up first, and then Mr. Crouse.

Mr. Noble: Mr. Chairman, I would like to ask at what point in the development of this vehicle was it given up as a failure?

Mr. Mundy: It was given up at the end of this project definition phase.

The Chairman: In terms of months or years?

Mr. Mundy: About one year's activity.

Mr. Noble: Furthermore, I would like to ask if there was any financial assistance forthcoming from American or British sources?

Mr. Mundy: No financial assistance was forthcoming on Phase one because the project had to be terminated. After spending this money and doing the investigation it was discovered that it was of a too high a risk to proceed with. But an agreement had been reached on an international basis to share the cost of the whole program on the basis of one third for each partner, despite the fact that all the development work which followed would have been done in Canada. Similarly we had planned to share the benefits on the basis of one third.

The Chairman: All right. Anymore?

Mr. Noble: That is all.

The Chairman: Further to that question. I think the Committee would want to know why did not the U.S. put up a third, the U.K. a third and Canada put in a third on his project for phase one. Why did you not share it, instead of go the whole hog yourself?

Mr. Mundy: The agreement with our partners was that if it proceeded, they would have paid one third of the cost.

The Chairman: I know, but there is a big word in there, "if". In view of the fact the word "if" was in there you should have had the others pay a third.

Mr. Mundy: Yes sir.

The Chairman: Mr. Crouse.

Mr. Crouse: Well that was one of my questions, Mr. Chairman. I have another one which follows closely in line with that question. Why did the United States government not underwrite this project since Mr. Mundy

[Interprétation]

Le président: Oui, monsieur Crouse. Monsieur Noble, je crois que vous aviez levé la main en premier. M. Crouse vous suivra.

M. Noble: Monsieur le président, j'aimerais savoir à quel stade de la mise au point le véhicule a été considéré comme un échec.

M. Mundy: C'était à la fin du stade de définition du projet.

Le président: Au point de vue de mois et année?

M. Mundy: Environ un an de travail.

Une voix: Bon.

M. Noble: J'aimerais aussi vous demander si vous avez reçu une aide financière des Américains ou des Britanniques?

M. Mundy: Non, aucune pour la première phase, car le projet a dû être résilié. On a découvert, après avoir dépensé cet argent et fait une enquête, que c'était un risque trop élevé. Néanmoins, une entente au niveau international avait été convenue pour partager les frais de tout le programme, à raison d'un tiers pour chaque partenaire, en dépit du fait que tout le travail de mise au point, qui se continuait, aurait été effectué au Canada. Nous comptons partager les profits de la même façon.

Le président: Y a-t-il d'autres questions?

M. Noble: Non.

Le président: Pour faire suite à cette question, le Comité aimerait sans doute savoir pourquoi le Canada n'a pas partagé dans la mesure d'un tiers avec les États-Unis et un tiers avec le Royaume-Uni pour la première phase? Pourquoi n'y a-t-il pas eu partage, au lieu d'assumer toutes les dépenses vous-mêmes?

M. Mundy: L'entente avec nos partenaires était la suivante: si le projet avait été réalisé, ils auraient payé un tiers des dépenses.

Le président: Je sais, mais il y a un «si». Il me semble que pour cette raison les deux autres partenaires auraient dû payer chacun un tiers.

M. Mundy: En effet.

Le président: Monsieur Crouse.

M. Crouse: C'était là une de mes questions, monsieur le président. J'en ai une autre qui est relative à la première. Pourquoi le gouvernement des États-Unis n'a-t-il pas garanti ce projet, comme M. Mundy nous a déjà dit que

[Text]

has already told the Committee that the reason the work was carried out in total in the United States was that the engineering competence rested with F.M.C. of California who had close connections with the U.S. Army. If these two statements follow, why did the U.S. government then not completely underwrite this project, instead of the Canadian government.

The Chairman: Mr. Mundy.

Mr. Mundy: Yes sir, I think that is a good question, and a fair one. The reason for this is that we are engaged in a co-operative program with the United States government and the British government to try and standardize on weapons, to share the costs, and to share the benefits. We try through the military committees to get the different armies of the world to harmonize their requirement.

• 1020

This is a euphemism, really, for saying that one particular army will decide that they can forego some particular feature that they want which might conflict with some feature that another army wants, so that you end up with one common specification and one development program for a vehicle which will be adopted by all these armies.

I think, as you can recognize, that this would result in a considerable saving to the total research and development cost of the three countries concerned if, in fact, you can harmonize the requirements and come up with one single program to provide a vehicle for the three armies.

The objective of the program as far as Canada and the United States are concerned, in production sharing, is to give Canadian industry an opportunity to develop its capability in special chosen fields so that we can keep our technology abreast of world technology here. We can keep a capability going in Canada in those areas where we are large military users of that type of equipment. We can manage our defence account in such a way that for those areas where we do not have a Canadian capability we can buy abroad and the sales that we make in return will balance our accounts, so that it does not put any strain on our balance of payments. Generally, the program is intended to keep a Canadian technological capability in the chosen defence spheres up to world standards.

[Interpretation]

la raison pour laquelle le travail s'est poursuivi totalement aux États-Unis est la compétence technologique dont disposait FMC, de Californie, qui avait des rapports étroits avec l'Armée américaine. Si ces deux déclarations se tiennent, pourquoi le gouvernement américain ne s'est-il pas porté complètement garant de ce projet, plutôt que le gouvernement canadien?

Le président: Monsieur Mundy.

M. Mundy: Voilà une question excellente et très juste. La raison en est qu'il s'agissait d'un programme de collaboration avec les gouvernements américain et britannique pour essayer d'uniformiser les armements, de partager les frais, et de partager les avantages. Nous avons essayé par le truchement des comités militaires d'obtenir que les différentes forces armées dans le monde uniformisent leurs besoins.

C'est un euphémisme, pour dire qu'une armée décidera d'abandonner tel ou tel élément qui pourrait entrer en conflit avec un élément d'une autre armée. Vous arrivez donc à des normes et un programme de fabrication communs pour un véhicule qui sera adopté par toutes ces armées.

Je crois, comme vous pouvez le reconnaître, que cela permettrait de réaliser des économies considérables dans le coût total des recherches et du développement des trois pays en cause, si l'on pouvait harmoniser les besoins et présenter un seul programme afin de fournir un véhicule pour les trois armées.

L'objectif du programme, en ce qui concerne le Canada et les États-Unis, dans le partage de la production, est de donner à l'industrie canadienne l'occasion de développer ses aptitudes dans un secteur particulier afin que notre technologie puisse être à la pointe de la technologie mondiale. Nous pouvons avoir suffisamment d'aptitudes au Canada dans ces domaines où nous utilisons en grande quantité ce genre d'équipement militaire. Nous pouvons nous occuper de nos comptes de défense de façon telle que là où nous n'avons pas de compétence canadienne nous pouvons acheter à l'étranger et que les ventes que nous ferons en retour nous permettront d'équilibrer nos comptes, de façon à ne pas taxer notre balance des paiements. D'une façon générale, le programme vise à maintenir une compétence technologique canadienne dans certaines sphères de défense conforme aux normes mondiales.

[Texte]

Canada has traditionally had very large requirements for armoured vehicles. This was felt to be an opportunity whereby we could develop a competence in armoured vehicles in what is a relatively modest type of vehicle. It is not a tank. It is an armoured reconnaissance vehicle with relatively modest armament. It is a relatively modest armoured vehicle.

The tie-up with Food and Machinery Corporation would enable this technology to flow into Canada in the course of the studies and the preliminary development stage, but at the end of the program we would have built up a capability in Canada to produce this type of vehicle for which it appeared there would be a large world market, and we would be able to make sufficient sales of this type of vehicle so that it would generally balance our accounts when we had to buy tanks and other more complex armoured vehicles from other countries.

The Chairman: Mr. Mundy, I do not think the Committee have any doubts about that aspect of the deal. I think that we are here to find out why Canada did not protect her financial interest more than she did. This is the question that we want answered. We are not dubious about the value of the project. The question is why Canadian financial interest was not protected better.

Mr. Crouse, did you have another question?

Mr. Crouse: Yes, I would like to pursue this a bit further, if I may.

It would appear, from the evidence given by Mr. Mundy, that consultations were held between Canada, the United States and the United Kingdom. From my knowledge of the present world situation, there are many more countries concerned with defence than the three that were named, specifically France, Luxembourg, The Netherlands, West Germany, Italy, and in fact all the NATO countries. Did you consult with the other NATO countries before going ahead with a project of this type? If it had been successful, they obviously would have had to participate in order to have one uniform vehicle which could be serviced by engineers—from various countries.

1025

Mr. Mundy: Mr. Chairman, I think that this really is a very key point with respect to our whole progress of trying to develop co-operation within the NATO alliance. May I just explain that the group that agreed to, on a very preliminary basis, some sort of common requirement for an armoured reconnaissance

[Interprétation]

Traditionnellement, le Canada a eu des besoins considérables en véhicules blindés. On estimait que nous pourrions alors développer suffisamment de compétence pour un type de véhicule relativement modeste. Ce n'est pas un char d'assaut. Il s'agit d'un véhicule de reconnaissance blindé avec des armes assez modestes.

L'accord avec la F.M.C. d'utiliser ces données technologiques au cours des études et pour les premières phases du développement. Mais, à la fin du programme, nous aurions acquis au Canada la compétence nécessaire à produire ce genre de véhicule lorsqu'il y aurait un marché mondial considérable, et nous pourrions faire suffisamment de ventes de ce genre de véhicules de façon à, d'une façon générale, équilibrer nos comptes, devant la nécessité d'acheter des chars d'assaut et d'autres véhicules blindés en provenance d'autres pays.

Le président: Monsieur Mundy, je ne pense pas que le Comité ait quelque doute que ce soit sur cet aspect de la question. Ce qui nous intéresse, c'est de savoir pourquoi le Canada n'a pas mieux protégé ses intérêts financiers. C'est là la question pour laquelle nous désirons une réponse. Nous ne doutons pas de la valeur du projet. Pourquoi le Canada n'a-t-il pas protégé davantage ses intérêts financiers? Avez-vous une autre question à poser, monsieur Crouse?

M. Crouse: J'aimerais poursuivre cet interrogatoire, si vous me le permettez.

Il semble, d'après le témoignage de M. Mundy, qu'il y a eu des consultations entre le Canada, les États-Unis et le Royaume-Uni. D'après ma connaissance de la situation mondiale actuelle, il y a bien d'autres pays qui s'occupent de défense que les trois que vous avez nommés. Il y a la France, le Luxembourg, Les Pays-Bas, l'Allemagne de l'Ouest, l'Italie, et de fait, tous les pays de l'OTAN. Avez-vous consulté les autres pays membres de l'OTAN avant de vous lancer dans un projet de ce genre? Si le plan avait réussi, les autres pays auraient dû participer de façon à avoir un véhicule uniforme qui puisse être desservi par les ingénieurs de différents pays.

M. Mundy: Monsieur le président. A mon avis, voilà précisément un point essentiel pour ce qui est d'essayer d'obtenir de la collaboration au sein de l'OTAN. Puis-je expliquer que le groupe qui s'est entendu sur le besoin commun, à titre préliminaire pour obtenir un véhicule de reconnaissance blindé, était le

[Text]

vehicle was what is called the ABC group, and this is America, Britain, Canada. It is a group within the NATO armament structure. This ABC group then reports to the NATO group and we try to build on the basis of the largest consensus that we can get in order to expand it throughout the whole NATO alliance. The intention was that if you can get two or three countries together who agree on common requirements, particularly the one who had the major requirement, which is always the United States, then the chances of spreading it a little further throughout other countries, such as you have named, sir, Germany in particular...

The Chairman: The answer is, yes, they consulted NATO in an indirect way through the ABC group. Is that right? Mr. Winch.

Mr. Winch: Mr. Chairman, I am interested in one aspect here that has not been discussed yet. In this phase one, for which Canada paid the full shot in trying to see if it could develop an armoured reconnaissance vehicle, did you think about relating it to the rather bitter experience the Canadian taxpayer had over a period of years in spending millions of dollars, I think at a Winnipeg firm, for the purpose of trying to develop an armoured vehicle? There were one or two produced and the project was thrown out. I am looking at that situation. It looks almost identical to that one which we tried to develop and spent millions of dollars on, and then we had to throw up our hands. Is there any relationship here?

Mr. Mundy: Yes, sir, we were very cognizant of the experience which the Armed Forces had in developing, on a unilateral basis, a vehicle for the Canadian requirements, and it is for that reason that we went into this program only on the basis of international agreement. It is also for that reason that we insisted that a project definition study be carried out first in order to examine all the parameters of what people were going to use the vehicle for, what sort of physical requirements they want, how they could harmonize it with one another, what the state of the art was for both the vehicle and the components, and whether it was possible to actually do what the military thought they required. That was the reason for first going into it on an international basis and then doing a project definition study before we proceeded any further.

Mr. Winch: As a result of your experience—it ran into the millions of dollars and it would not work—you must have had a keen

[Interpretation]

groupe ABC; à savoir les États-Unis, la Grande-Bretagne et le Canada. C'est un groupe à l'intérieur de l'infrastructure d'armement de l'OTAN. Ce groupe ABC fait rapport au groupe de l'OTAN et nous essayons de construire, à partir de la plus grande unité possible, pour l'étendre à l'ensemble de l'OTAN. Si nous pouvions obtenir deux ou trois pays qui pourraient s'entendre sur des exigences communes, notamment les États-Unis, alors les chances de l'étendre à d'autres pays, l'Allemagne en particulier, comme vous l'avez mentionné...

Le président: Oui, ils ont consulté l'OTAN par le truchement du groupe ABC. Est-ce exact, monsieur Winch?

M. Winch: Monsieur le président, je m'intéresse à un aspect qui n'a pas encore été discuté. Au sujet de la première phase où le Canada a dû payer toute la note en essayant de mettre au point un véhicule blindé de reconnaissance, avez-vous déjà songé à établir un rapport avec l'expérience assez amère des contribuables canadiens de la dépense de millions de dollars, dans une société de Winnipeg je crois en vue d'essayer de mettre au point un véhicule blindé? On en a produit un ou deux et le projet a été supprimé. Je considère la situation. Il me semble que ce serait presque identique à celui que nous avons essayé de mettre au point, et pour lequel nous avons dépensé des millions de dollars et par là suite abandonné. Est-ce qu'il y a un rapport quelconque?

M. Mundy: Oui. Nous étions bien au courant de l'expérience qu'avaient eue les forces armées pour mettre au point unilatéralement un véhicule correspondant aux besoins canadiens. C'est la raison pour laquelle nous nous sommes lancés dans ce programme avec une entente internationale. C'est aussi pour cette raison que nous avons insisté sur une étude préliminaire afin d'examiner tous les paramètres, à savoir pourquoi les gens utiliseraient le véhicule, quelles seraient les normes techniques, comment ils pourraient s'entendre, et s'il était possible de satisfaire aux besoins des militaires. C'est la raison pour laquelle, tout d'abord, nous avons conclu cette entente internationale et nous avons jugé à propos de faire une étude sur la définition du projet, avant de poursuivre.

M. Winch: Par suite de votre expérience—qui a coûté des millions de dollars et qui n'a pas donné de résultats—vous deviez bien

[Texte]

insight as to the technical problems involved in phase one, and you must have known better than any country in the world about that. Why did you go into it on the basis that Canada pay the full shot for phase one.

The Chairman: This seems to be the important question in this regard. I think what Mr. Winch is asking is why did not Canada let the American concern do the evaluation first and then go in? It looks as though we were taken on this deal. Let them evaluate it first, and then we would go into the picture.

Mr. Mundy: Sir, I would not like to give the impression that this was anything but a failure in the final analysis, but I would like to say that it has to be cast in the context of it being a research and development program in which you have to expect a certain degree of failure. We can give you figures to show you the over-all success of the program.

However, why did Canada pay the full shot of the half million dollars? The reason for that, as somebody has pointed out, was that if the prospects for this program really were a 300 million production, although there was a high risk, there was a possibility of a tremendously high reward.

Canada was not really a particularly logical country from the point of view of the United States, if it were not for the fact that we had a program that made provision for this sort of thing. In order to get Canada nominated by the international ABC committee as the lead country on the program, and in order to ensure that our timing was right, in other words that somebody did not pick this up ahead of us, we had to offer to fund entirely by ourselves the project definition study, and the other partners agreed that if it had been successful, they would pick up their one-third share each.

1030

Mr. Crouse: Mr. Chairman, may I ask a complementary at this point? Were you not being a bit naive in expecting the United Kingdom, which is a highly industrialized country, and the United States, which is similarly a highly industrialized country, to permit Canada to build these vehicles if your tests in the U.S. for which we paid Canadian money were successful? Is there not some naïveté of evidence here because I cannot see how the U.K. or the U.S. would have allowed Canada to build these vehicles if your tests had been successful.

Mr. Mundy: No, sir, I do not think we were being naive at all. We have had 300 programs of a similar nature in which our experience has been that we received back in terms of

[Interprétation]

comprendre quels étaient les problèmes techniques en cause dans la première phase et vous avez dû comprendre mieux que n'importe quel autre pays. Pour quelle raison avez-vous agi de telle façon que le Canada ait à payer toute la note de cette première étape?

Le président: Il semble que ce soit là la question importante. Je crois que M. Winch veut savoir pourquoi le Canada n'a pas laissé la société américaine faire l'évaluation en premier et ensuite entrer dans le jeu. Il semble bien que nous nous sommes fait rouler.

M. Mundy: Monsieur, je ne voudrais pas insinuer que le projet fut autre chose qu'un échec en définitive, mais je voudrais dire qu'en ce qui concerne le contexte de ce programme de recherche et de développement, vous devez vous attendre à certains échecs. Nous pouvons vous donner des chiffres sur le succès complet du programme.

Cependant, pourquoi le Canada a-t-il payé en entier les \$500,000? Comme on vous l'a déjà mentionné, la raison est que, si ce programme pouvait réellement être une production de 300 millions de dollars, malgré les risques élevés, il pourrait y avoir de très grands bénéfices.

Le Canada n'était pas le pays logique du point de vue des États-Unis, mais il avait un programme prévoyant ce genre de choses.

Mais pour que le Canada soit désigné par le Comité international ABC, comme la tête dirigeante du programme, et afin de s'assurer que notre position était justifiée, en d'autres mots, que personne ne s'en accapare avant nous, il fallait offrir de défrayer le projet d'étude et les autres partenaires ont convenu que si le projet avait été un succès, ils paieraient chacun un tiers.

M. Crouse: Monsieur le président, puis-je poser une question complémentaire à cet égard? Ne manifestiez-vous pas un peu de naïveté en croyant que le Royaume-Uni, un pays extrêmement industrialisé, et les États-Unis, qui le sont également, nous permettraient de fabriquer ces véhicules, si vos tests, effectués aux États-Unis, et financés par des fonds canadiens réussissaient? Nous ne voyons pas comment le Royaume-Uni et les États-Unis nous auraient permis de construire ces véhicules si vos tests avaient été couronnés de succès?

M. Mundy: Je ne le crois nullement monsieur. Dans le cas de 300 programmes semblables, chaque dollar dépensé nous en a rapporté 10 et nous prévoyons que chaque dollar

[Text]

production \$10 for every \$1 expended and we forecast we will get \$26 for every \$1 expended. So the program is working and I do not think there is any degree of naivety on that point.

The Chairman: Mr. Mazankowski, you are next and then Mr. Bigg.

Mr. Mazankowski: Yes, Mr. Chairman. I wonder whether Mr. Mundy could enlighten the Committee on this phase of the development of this vehicle. In the light of all the co-operation and close harmony that was going on between the three countries in the developing stage, why was the project abandoned. Was it abandoned because of economics or was it because the vehicle did not, could not or would not serve the purpose for which it was originally intended or designed?

Mr. Mundy: Sir, usually in these things it is a combination of factors and it is hard to give you any one factor which alone was responsible. However, I would say, if you want to pick out one particular point which caused it to be abandoned, that the military when they got down to the hard nitty-gritty business of the trade-offs of armament versus electronics and transmission versus hull and so forth, after having done this project definition study, just could not agree.

We could have persuaded people to go ahead and build several vehicles, but our assessment was that this would be contrary to the lessons that we had learned on the Bobcat and other vehicles.

Mr. Winch: That was the name I was trying to think of, "Bobcat".

Mr. Mazankowski: Was the agreement not reached as a result of the different requirements that each specific country required in the design of such a vehicle, and would that not be common knowledge before you embarked on a project of this nature?

Mr. Mundy: No, sir, the project definition phase had to examine, in great detail, the technology and the building blocks of the components that would go into the production of this type of vehicle. They then had to make a trade-off analysis; they then had to determine what was the best technical avenue to select; they then had to look very carefully into the use to which the different armies would put this vehicle; they then had to examine the performance that we could expect to get, how fast it could go, what sort

[Interpretation]

dépensé nous en rapportera 26. Le programme connaît du succès et je ne pense pas que nous faisons preuve de naïveté à ce sujet.

Le président: Monsieur Mazankowski, c'est à votre tour et ensuite ce sera à celui de M. Bigg.

M. Mazankowski: Monsieur le président, je me demande si M. Mundy pourrait nous éclairer sur cette étape de la mise au point de ce véhicule. Puisqu'un esprit de collaboration et la bonne entente régnait entre les trois pays au cours de cette mise au point, puis-je savoir pourquoi ce projet a été abandonné? Est-ce pour des raisons d'ordre économique, ou est-ce parce que ce véhicule ne pouvait pas atteindre les fins auxquelles on le destinait?

M. Mundy: Ordinairement, pour des cas comme celui-ci, différents facteurs entrent en ligne de compte et je ne peux pas vous dire lequel exactement en a été la cause. Mais, pour citer un point particulier en raison duquel le projet a été abandonné, je dirais que lorsque les militaires se sont attaqués aux problèmes concrets de remplacer l'armement par des appareils électroniques, la transmission par la coque, et ainsi de suite, après avoir fait une étude sur la définition de ce projet, ils n'ont pu tomber d'accord.

Nous aurions pu persuader les gens de procéder à la construction de plusieurs de ces véhicules, mais nous avons estimé que nous ne profiterions pas ainsi de l'expérience acquise au sujet du Bobcat et d'autres véhicules.

M. Winch: «Bobcat», voilà le nom dont j'essayais de me souvenir.

M. Mazankowski: L'accord n'a-t-il pas été conclu par suite des différentes exigences de chaque pays, en ce qui concerne le plan de ce véhicule, et n'étiez-vous pas au courant de cet état de choses avant de vous embarquer dans un projet de cette nature?

M. Mundy: Non, monsieur. Au cours de l'étude sur la définition du projet, il a fallu examiner avec une grande précision la technologie et les parties composantes qui entraient dans la construction de ce genre de véhicule. Puis il a fallu procéder à une analyse de l'échange, déterminer quelle était la meilleure orientation technique, examiner très attentivement l'usage que les diverses armées feraient de ce véhicule; examiner le rendement qu'on pouvait s'attendre à en obtenir; déterminer sa vitesse, le genre de terrain

[Texte]

of terrain it could go over, how it could operate at night and so forth. All this had to be looked at extremely carefully and it had to be defined. Then we had to take a look at how we could optimize the technical performance of the components and the total vehicle in order to meet these requirements.

The Chairman: Mr. Mundy, I think this goes back to our first question, why did you not do the evaluation before you put the money into it?

Mr. Mundy: Sir, what I have described is the evaluation and that cost this sum of money.

The Chairman: Why did we not let the American company do the evaluation part of it after which we would have come into the picture?

Mr. Mundy: If we had done that we could not have had Canada nominated as the lead country and we would not have been able to get the technical, economic and standardization benefits that we expected from the program.

The Chairman: Did you ask the U.S. and the U.K. to put up one-third of the cost each? Did you say: "We will go into this provided each of you will put up one-third." Did you ask them to do that?

1035

Mr. Mundy: Yes, sir, we did.

The Chairman: And they refused?

Mr. Mundy: No, they did not refuse.

The Chairman: They did not put it up though.

Mr. Mundy: They said: "In this time frame we cannot get funds available in time to start the project."

The Chairman: Yet Canada could get the funds.

Mr. Mundy: No, if we could get the funds to start the project, they would nominate us as the lead country.

The Chairman: That was a pretty good deal. Mr. Bigg.

Mr. Mazankowski: Supplementary to that, Mr. Chairman, I wonder, despite the fact that this deal was somewhat arranged, if Canada

[Interprétation]

approprié, comment le faire fonctionner le soir, etc. Il a fallu examiner ces points très attentivement et les définir. Ensuite il a fallu songer à la façon dont on pourrait considérer avec optimisme le rendement technique des parties composantes et du véhicule même, afin de répondre à ces exigences.

Le président: Monsieur Mundy, je crois que nous en revenons à notre première question, pourquoi n'avez-vous pas procédé à cette évaluation avant d'investir des fonds dans ce projet?

M. Mundy: Monsieur, ce que je viens de décrire est l'évaluation et elle a coûté ce montant d'argent.

Le président: Pourquoi n'avons-nous pas laissé à la société américaine le soin d'établir les évaluations et, plus tard, nous nous y serions intéressés.

M. Mundy: Dans ce cas, nous n'aurions pu devenir la tête de file et nous n'aurions pas pu obtenir les avantages techniques, économiques et de normalisation que nous attendions de ce programme.

Le président: Avez-vous demandé aux États-Unis et au Royaume-Uni de fournir chacun un tiers du coût? Avez-vous dit: «Nous participerons à ce projet à condition que vous contribuiez le tiers du coût.» Leur avez-vous demandé?

M. Mundy: Oui, monsieur.

Le président: Ont-ils refusé?

M. Mundy: Non, ils n'ont pas refusé.

Le président: Ils ne l'ont pas fait cependant.

M. Mundy: Ils ont dit: «Compte tenu du facteur temps, nous ne pouvons obtenir à temps les fonds prévus pour commencer ce projet.»

Le président: Pourtant le Canada a pu obtenir ces fonds.

M. Mundy: Non, si nous pouvions obtenir les fonds nécessaires pour commencer ce projet, on nous désignerait comme le pays principal.

Le président: C'était là un très bon marché. Monsieur Bigg.

M. Mazankowski: J'ai une question à ajouter, monsieur le président. Malgré le fait que cette affaire se soit arrangée un tant soit peu,

[Text]

made an attempt to recover the one-third of the cost after the decision was made to scrap the project? Did any negotiations take place with the U.K. and the U.S. with regard to the probability of sharing this cost?

Mr. Mundy: The deal was, sir, that in return for our being nominated as user country and going ahead with the project, we would take the risks on a 100 per cent basis on the project definition study. However, if it proceeded beyond that, everyone was going to share one-third, not just in this \$500,000, but in the \$6 million in phase 2 and the various other amounts and the activity would take place in Canada.

Mr. Mazankowski: I have one more question.

The Chairman: All right. Mr. Mazankowski.

Mr. Mazankowski: Perhaps Mr. Mundy may or may not be able to answer it. To your knowledge, was this vehicle suitable to Canadian requirements?

Mr. Mundy: Yes, sir.

The Chairman: The answer is "yes". Mr. Bigg.

Mr. Bigg: I want to be fair about this, but of the 300 projects which have been satisfactory, were there any cases where we got the cash for our research and development facilities. In any of these cases were we paid by either the British or the Americans for the use of our plans under similar, one-sided agreements?

Mr. Mundy: Yes, sir, on the total program of these 300 projects, about 25 per cent of the cost of the work done in Canada was financed by foreign governments.

Mr. Bigg: That is in research and development?

Mr. Mundy: Yes, in research and development on this program.

Mr. Bigg: That is all I want. You said that this vehicle was suitable for Canadian use and I agree with that. I am a soldier and in my opinion it is vastly superior to the ordinary Bren carrier or the CLT. It appears to combine the best features of both.

Do we have the technical records and so forth in case we need these vehicles...

[Interpretation]

je me demande si le Canada a essayé de réclamer le tiers du coût de ce projet après qu'on eût décidé de le mettre au rancart? Des pourparlers ont-ils eu lieu avec le Royaume-Uni et les États-Unis sur le partage probable du coût de ce projet?

M. Mundy: Monsieur, il a été établi qu'ayant été désigné comme pays usager et qu'ayant entrepris ce projet, en retour nous prendrions les risques à 100 p. 100 pour l'étude de la définition du projet. Toutefois, si les choses dépassaient ce stade, chaque pays allait partager un tiers des coûts, non seulement ces \$500,000, mais les 6 millions de la seconde phase et les divers autres montants et les travaux se feraient au Canada.

M. Mazankowski: Je voudrais poser une autre question.

Le président: Allez-y, monsieur Mazankowski.

M. Mazankowski: Il se peut que M. Mundy puisse ou ne puisse pas répondre à ma question: saviez-vous si ce véhicule répondait aux exigences canadiennes?

M. Mundy: Oui, monsieur.

Le président: La réponse est «oui». Monsieur Bigg.

M. Bigg: Je voudrais être juste, mais dans les 300 projets qui ont été satisfaisants y a-t-il eu des cas où nous ayons obtenu de l'argent pour pourvoir à nos services de recherche et de perfectionnement? Les Anglais ou les Américains nous ont-ils jamais payés pour avoir utilisé nos plans en vertu d'un accord unilatéral semblable?

M. Mundy: Oui, monsieur, en ce qui concerne le programme entier de ces 300 projets environ 25 p. 100 du coût du travail fait au Canada a été financé par des États étrangers.

M. Bigg: Il s'agit de recherche et de perfectionnement?

M. Mundy: Oui, recherche et perfectionnement pour ce programme.

M. Bigg: C'est tout ce que je voulais savoir. Vous avez dit que ce véhicule pouvait être utilisé au Canada et je suis d'accord. Je suis soldat et, à mon avis, il est cent fois supérieur à la porte-mitrailleuse Bren ordinaire ou à la CLT parce qu'il semble combiner les meilleurs éléments de ces deux véhicules.

Avons-nous des données techniques au cas où nous aurions besoin de ces véhicules...

[Texte]

The Chairman: For future use.

Mr. Bigg: ...for future use? In other words, could we cut our losses in the future and produce this excellent vehicle?

Mr. Mundy: Yes, sir, we get all the benefits through our international arrangements with the United States and the United Kingdom.

Mr. Bigg: Do we have those records now?

Mr. Mundy: Yes, sir, we have access to all this technical information.

Mr. Bigg: That is not quite the answer I want. I would like to know whether we have them here, the blueprints and so forth? I appreciate...

The Chairman: We will get your answer, Mr. Bigg. You want to know if the blueprints and specifications...

Mr. Bigg: I want to know if we have them in our possession now or whether we still are hoping that sometime the Americans will give them to us, if we are good boys.

The Chairman: ...are here in Canada or if they are in the possession of a company in the United States.

Mr. Bigg: That is correct. We paid for them and I would like to know if they are here.

Mr. Mundy: I am told, sir, that the answer to this question is that all of the detail on this particular project that our armed forces require is in their possession. Now this does not mean that this is the total detail because I am told that it amounts to tons of paper. However, if our armed forces have any additional requirements in the future for further detail, it can be obtained.

The Chairman: Is that satisfactory, Mr. Bigg? In other words, if Canada...

Mr. Bigg: I would like to go on record as having said that if we paid this sum of money, I would like to have the important technical blueprints and plans ready for immediate use...

The Chairman: All right.

Mr. Bigg: ...by Canadians for Canadians.

The Chairman: If Canada decided to build this particular vehicle, say, one month from now, could we proceed on our own with all

[Interprétation]

Le président: Pour une utilisation à l'avenir.

M. Bigg: Pour usage futur? Pourrions-nous, en d'autres termes, réduire nos pertes et fabriquer cet excellent véhicule?

M. Mundy: Oui, monsieur. Nous obtenons tous les avantages grâce à nos accords internationaux avec les États-Unis et le Royaume-Uni.

M. Bigg: Avons-nous toutes ces données en ce moment?

M. Mundy: Oui, nous avons accès à tous ces renseignements techniques.

M. Bigg: Ce n'est pas tout à fait la réponse à ma question. Je voudrais savoir si nous avons les dossiers ici-même, les bleus, etc.

Le président: On répondra à votre question, monsieur Bigg. Vous voulez savoir si les bleus et les devis...

M. Bigg: Je veux savoir si nous les avons en main ou si nous espérons qu'un jour ou l'autre les Américains nous les donneront, si nous sommes sages.

Le président: ...sont ici, au Canada, ou entre les mains d'une société américaine.

M. Bigg: C'est exact. Nous les avons payés et je voudrais savoir si nous les avons ici.

M. Mundy: Pour répondre à cette question, monsieur, on me dit que nos forces armées ont en main tous les détails nécessaires sur ce projet. Cela ne veut pas dire qu'ils ont toutes les données, car on me dit que cela représente des tonnes de papier. Toutefois, si nos forces armées ont encore besoin d'autres renseignements à ce sujet, ils pourront les obtenir.

Le président: Est-ce que ceci vous satisfait, monsieur Bigg? En d'autres termes, si le Canada...

M. Bigg: Je voudrais déclarer publiquement que, si nous avons payé cette somme d'argent, je voudrais que les bleus et les plans techniques importants soient prêts à être utilisés immédiatement...

Le président: Très bien.

M. Bigg: ...par des Canadiens et pour les Canadiens.

Le président: Si le Canada décidait de construire ce véhicule, disons d'ici un mois, pourrions-nous le faire par nous-même, ayant en

[Text]

the necessary blueprints and specifications without U.S. or U.K. interference?

Mr. Mundy: The brief answer is "yes."

The Chairman: Mr. Noble and then Mr. Whiting.

Mr. Noble: Mr. Chairman, what was anticipated would be the particular advantage to Canada, if this project had been successful? We paid the shot. What were we going to get out of it that the others were not going to get?

• 1040

Mr. Mundy: Sir, first of all, at the time that an inter-departmental committee looked very carefully at the project we thought we would get about \$100 million worth of production in Canada through the life of the whole program, which was about one-third of the total anticipated production run.

The second benefit we thought we would get would be to build up a technology in military vehicle procurement in Canada that we did not have, which would enable our armed forces to have a base for repair, overhaul and further technical thinking with respect to the future of this type of armoured vehicle.

The third benefit we thought we would get would be a contribution toward our military balance of payments problem and ensure there would be no additional strain put on it as a result of future large-scale procurements for armoured vehicles that we have to make outside the country.

Finally, the benefits that we would get would ensure that the general technology which is inherent in military-type vehicles and which probably will come up in another generation in commercial type vehicles would be available to Canada.

Mr. Noble: My last question, Mr. Chairman. Has anyone in the world been able to come up with an acceptable vehicle of this type, for instance, Russia, or anybody else?

Mr. Mundy: I am told, sir, that there is a British vehicle and an American vehicle. They are not fully developed and in production, but what is lacking is one single vehicle which harmonizes the design. I cannot tell you anything about other foreign armies.

The Chairman: Mr. Whiting.

Mr. Whiting: I would be interested to know who these evaluators were? What positions

[Interpretation]

main les bleus et les devis nécessaires, sans l'intervention des États-Unis ou du Royaume-Uni?

M. Mundy: Oui, monsieur.

Le président: A vous, monsieur Noble, puis M. Whiting.

M. Noble: Si le projet avait connu du succès quels avantages précis avait-on escomptés pour le Canada? Nous avons payé. Qu'allions-nous retirer de plus que les autres?

M. Mundy: En premier lieu; monsieur, lorsqu'un comité interministériel a examiné le projet avec beaucoup d'attention, nous pensions pouvoir réaliser une production d'environ 100 millions, au Canada, pendant la durée du programme entier, soit environ un tiers de la production entière.

Le deuxième avantage serait d'acquérir des connaissances technologiques sur les véhicules militaires, connaissances que nous ne possédions pas et qui permettraient à nos forces armées d'établir une base pour la réparation et la réfection des véhicules et pour d'autres projets techniques, sur l'avenir de ce genre de véhicules blindés.

Comme troisième avantage, nous croyions contribuer à résoudre le problème de notre balance de paiements militaires et pensions qu'on n'y ajouterait pas d'autres pressions, par suite des achats considérables de véhicules blindés que nous allions faire à l'étranger.

Enfin, les avantages obtenus assureraient que la technologie générale, qui est inhérente aux véhicules militaires et qui s'appliquera probablement aux véhicules commerciaux, pour la prochaine génération, seraient accessibles aux Canadiens.

M. Noble: Monsieur le Président, une dernière question. Est-ce qu'il y a une autre nation qui a pu produire un pareil véhicule acceptable, comme par exemple, la Russie ou tout autre pays?

M. Mundy: On me dit, monsieur, qu'il existe un véhicule britannique et un véhicule américain qui ne sont pas encore en production. Il manque toutefois un véhicule qui associerait les deux conceptions. Je ne peux pas vous parler des armements étrangers.

Le président: Monsieur Whiting.

M. Whiting: Monsieur le président, je voudrais savoir quels ont été les évaluateurs de

[Texte]

did they hold? Were they military, or a combination of military and industrial people who got this project started in the first place?

Mr. Mundy: Yes, sir. I would say they were a combination of military and civil. They included project officers in the Department of Industry, scientists in the Defence Research Board, officers in the Canadian Armed Forces, officers from Treasury Board staff and, of course, included in the whole evaluation, was a similar group of people in the United States and in the United Kingdom.

Mr. Whiting: You would be working together then. The three countries would be pooling their technical and military resources in this project.

Mr. Mundy: That is right, sir.

Mr. Whiting: The evaluators obviously thought this was a good plan, a good vehicle to build or to produce, then. Was there any dissension among the evaluators?

Mr. Mundy: I think, perhaps sir, we should divide this into two stages. The first stage is when the technical, military, financial and industrial experts of the four countries took a look at what the military were saying they wanted. At that stage there was common agreement that, although it was a high-risk project, the rewards were so great that it was worthwhile trying to get an international program going. The next stage, though, was after he work which I have described, and the project definition phase was completed by F.M.C. and Beloit-Sorel. When all that data was available and, as we have pointed out, there are tons of it, the same group of people had to examine the implications from a technical, financial, industrial and market point of view, of the presentation of this data. When they came to examine this data, they reached a conclusion which, I believe, was pretty well unanimous: it would not be desirable to proceed with the project on an international basis.

The Chairman: All right, Mr. Whiting.

Mr. Whiting: I have just a couple more questions, Mr. Chairman. Did any other country show any interest in being the lead country in this project?

The Chairman: I think that was answered.

Mr. Whiting: Was it? I am sorry if it was.

[Interprétation]

ce projet et quel poste ils occupaient. Est-ce que ce sont des militaires ou un mélange de militaires et d'industriels qui ont lancé ce projet?

M. Mundy: Oui. Je dirais, monsieur, que les personnes qui ont évalué ce projet faisaient partie d'un comité mixte de militaires et de civils. Il y avait des agents de projet du ministère de l'Industrie, des savants du Conseil de recherches pour la défense, des officiers de l'Armée canadienne, des agents du Conseil du trésor. En plus évidemment, il existait un groupe similaire de personnes des États-Unis et de Grande-Bretagne.

M. Whiting: Vous étiez les trois pays à travailler en commun. Vous avez, en somme, groupé les ressources technologiques et militaires dans ce projet.

M. Mundy: Oui, monsieur.

M. Whiting: Les évaluations ont trouvé que le véhicule était de bonne conception, facile à construire où à produire. Est-ce que les évaluateurs étaient unanimes dans leur opinion?

M. Mundy: Monsieur, à mon avis, nous devrions peut-être diviser ceci en deux phases. La première phase se situe où les experts en matière technique, militaire, financière et industrielle de ces quatre pays cherchaient à connaître quels étaient les désirs des militaires. Après les avoir écoutés ils ont décidé qu'il était valable de s'engager dans un pareil programme à caractère international bien que ce fut un projet comportant de grande risques. La phase suivante, est le projet que je viens de vous décrire et l'exposé définissant le projet a été complété par, la F.M.C. et Beloit-Sorel. Comme je vous l'ai déjà dit, monsieur, quand ces nombreuses données ont été disponibles, ces mêmes personnes durent étudier les implications du point de vue technique, financier, industriel et du marché. Quand ils les ont examinées, ils ont conclu presque unanimement, qu'il n'était pas profitable de continuer ce projet suivant un principe international.

Le président: Très bien. Monsieur Whiting.

M. Whiting: Monsieur le président, j'ai deux autres questions à poser. Y a-t-il eu d'autres pays qui ont manifesté un intérêt pour diriger ce projet?

Le président: Je pense qu'on a déjà répondu à cette question.

M. Whiting: Ah oui? Si tel est le cas, excusez-moi.

[Text]

Mr. Mundy: Yes sir. The United States and the British would have liked to have been the lead country in this project.

Mr. Whiting: I have just one more, then, Mr. Chairman. Mr. Bigg asked if, at any future, date, we could go ahead and build this on our own. Have we got the data to go ahead with it and, I believe you answered that we had, or we could get it. What would happen if one of the...

• 1045

Mr. Bigg: We have not got it yet.

Mr. Whiting: But we can get it though.

Mr. Mundy: I am sorry, sir. We have all the data which our armed forces say they need at the present moment.

Mr. Bigg: No, but I am thinking about the manufacture. Can we blueprint them and put them into production, in short order?

Mr. Mundy: Sir, we did not get that far. In the project definition stage, we definitely did not produce any blueprints. These are just studies of the paramenters.

Mr. Bigg: Oh, I am sorry. I understood you produced two prototype vehicles.

Mr. Mundy: No, sir. We did not produce any hardware, at all, of any nature.

The Chairman: It is all on paper, Mr. Bigg.

Mr. Bigg: Oh, I see.

The Chairman: Mr. Whiting.

Mr. Whiting: All right. If one of the other countries decided to go into production on this, would this data be available to them, and could Canada recoup any of our losses by selling it to them?

Mr. Mundy: I think, in principle, the answer is yes; in practice, the concept of an international vehicle with harmonized requirements had to be abandoned, so the countries then had to go off, in their direction, in accordance with the specific requirements that they wanted; I am not sure that it would be that much value to them, the data that came out of a concept where you are going to have one single vehicle for three armies and an international program.

[Interpretation]

M. Mundy: Oui, monsieur. Les États-Unis et la Grande-Bretagne auraient aimé le diriger.

M. Whiting: Encore une autre question, monsieur le président, avec votre permission. M. Bigg a demandé si à l'avenir nous pourrions commencer à travailler sur ce programme seuls. Avons-nous toutes les données pour agir en ce sens et, je le crois bien, vous avez dit qu'on les possédait ou qu'il serait possible de les obtenir. Qu'arriverait-il si l'un des...

M. Bigg: Nous ne les avons pas encore.

M. Whiting: Mais nous pouvons les avoir.

M. Mundy: Veuillez m'excuser, monsieur. Nous avons tous les renseignements dont nos forces armées ont besoin présentement.

M. Bigg: Non, je pense plutôt à la possibilité de le fabriquer. Peut-on fabriquer des maquettes et les lancer sur le marché de la production sous peu?

M. Mundy: Nous ne sommes pas allés jusque là. Au cours de l'exposé définissant le projet, nous n'avons pas en effet reproduit de maquettes. Ce ne sont que des études.

M. Bigg: Veuillez m'excuser. Je croyais que vous en aviez produit deux prototypes.

M. Mundy: Nous n'avons produit aucun matériel de quelque nature que ce soit.

Le président: Merci monsieur Bigg. Tout ceci n'est qu'une étude sur papier.

M. Bigg: Je comprends.

Le président: Monsieur Whiting.

M. Whiting: Si d'autres pays décident d'entrer dans la production de pareils véhicules est-ce que tous ces renseignements pourraient être mis à leur disposition et le Canada pourrait-il ainsi récupérer ses pertes en les leur vendant?

M. Mundy: Je pense qu'en principe, la réponse est oui; en pratique, l'idée d'un véhicule international de conception uniforme dû être abandonnée. De ce fait, chaque pays dû aller de son côté suivant ses propres conceptions et ses propres besoins. Je ne suis pas convaincu que ce serait si précieux pour eux s'il y aura un véhicule qui servirait pour trois forces armées et un programme international.

[Texte]

Mr. Whiting: No, but just for supposition, if one of these countries did take a second look at this and said, "We could use this in our own country", and the data that was collected prior to this project being scrapped, could they get this data, and would Canada charge them for the use of this data?

Mr. Mundy: If they did use it, we would make a darn good try.

Mr. Whiting: All right. Thank you.

The Chairman: We have to move along to another paragraph here. Before we leave this one, there is just one question I would like to put to Mr. Kniewasser, and then we will ask Mr. Henderson to wrap it up. Mr. Kniewasser, Vote 5, in which the money is set aside for technological purposes and advancement, is it a fact, now, that the Vote includes the word "Canadian" industry, so that we will not have another case such as this one where, correct me if I am wrong, I think, 85 per cent of the money was spent in California and not in Canada. Only 15 per cent of the technological money was spent in Canada, and 85 per cent spent in the United States. I do not think we, as members of Parliament, vote this money to be spent out of the country. We want it spent in Canada. Can you assure the Committee that this is going to be done in the future?

Mr. Mundy: Sir, I do not really think we can. There has been no change in this particular program which prohibits the expenditure of money outside the country. What I can assure you, though, is that the balance in the total program, with respect to funds spent on these programs, is very vastly in favour of Canada. As I mentioned, about 25 per cent of the total funding of the development activity, which has taken place in Canada on the program, has been put up by our military partners.

The Chairman: In this case your Department authorized roughly over \$.5 million, knowing that 85 per cent of it was going to be spent in California.

Mr. Mundy: That is right, sir.

The Chairman: Did you think that was a good deal for Canada, when you signed that document?

Mr. Mundy: Yes, sir, we did; because the prospects were that the balance of the expen-

[Interprétation]

M. Whiting: Non, mais si l'un de ces pays décidait après avoir examiné à nouveau cette situation, qu'il pourrait utiliser ce véhicule ainsi que tous les renseignements qui ont été obtenus l'abandon de ce projet pourrait-il obtenir ces renseignements et service que le Canada leur ferait payer.

M. Mundy: Si on les utilisait, monsieur, nous essaierions certainement de les vendre à un bon prix.

M. Whiting: Merci.

Le président: Messieurs, nous devons nous dépêcher et entendre l'étude d'un autre alinéa en ce moment. Cependant avant de ce faire j'ai encore une question à poser à M. Kniewasser, puis je demanderais à M. Henderson de terminer. A propos du crédit n° 5, pour lequel des sommes d'argent ont été réservées à des fins d'études technologiques et pour l'avancement est-il exact que maintenant ce crédit comprend le terme «industrie canadienne» afin que ce cas ne se répète pas et veuillez me corriger si je me trompe. Je pense que 85 p. 100 de l'argent a été dépensé en Californie et non pas au Canada. Seulement 15 p. 100 de l'argent destiné aux fins technologiques a été dépensé au Canada, et 85 p. 100 aux États-Unis. Monsieur en tant que députés il ne nous semble pas que nous vous ayons alloué cet argent pour que vous le dépensiez à l'étranger. Nous voulons que ces crédits soient dépensés au Canada. Le Comité aimerait être rassuré à ce sujet pour l'avenir. Pouvez-vous le faire?

M. Mundy: Monsieur le président, je ne crois vraiment pas que nous puissions le faire. Il n'y a pas eu de changement dans ce programme en particulier qui empêche de dépenser de l'argent en dehors du pays. Tout ce que je puis vous assurer, c'est que la balance dans le coût total en ce qui concerne les fonds qui ont été dépensés pour ces programmes, est vraiment à l'avantage du Canada. Je vous l'ai déjà dit, 25 p. 100 du financement du développement, qui a eu lieu au Canada, ont été payés par nos partenaires militaires.

Le président: Dans ce cas, votre ministère a autorisé la dépense de plus d'un demi-million de dollars, en sachant pertinemment que 85 p. 100 seraient dépensés en Californie.

M. Mundy: C'est exact, monsieur.

Le président: Croyiez-vous que ce marché était avantageux pour le Canada, quand vous avez signé ce document?

M. Mundy: Oui, car nos prévisions futures voulaient que la balance de plusieurs millions

[Text]

ditures, which would run into many millions of dollars, would have been spent almost totally in Canada, and a hundred million dollar production program would follow.

The Chairman: But that big word "if" was in there; knowing it was in there, you gambled on this operation.

• 1050

Mr. Mundy: We did, sir. But I think it is...

The Chairman: I think that is enough. We have to move along here. Mr. Crouse.

Mr. Crouse: Mr. Chairman. Might I just ask a short question, here. It seems that we, in the Public Accounts Committee, are asked to sort of gather up the milk after the cow has kicked over the pail. I am just wondering if there is any way we could ascertain what projects the Department has under consideration, right now, which are of this nature. Is that at all possible?

The Chairman: Could this be provided to us in a form, say, the last year's projects, or the last two years? Would that be available?

Mr. Kniewasser: Yes, we will undertake to try to meet that request.

The Chairman: Thank you, Mr. Kniewasser. Mr. Flemming.

Mr. Flemming: I have one brief question. Do I understand that so far as Canada is concerned, there was disappointment at the decision not to proceed?

Mr. Mundy: Yes, sir. I think there was disappointment that we were not able to push it on to the next phase. However, I think that if, for instance, one of our partners had urged strongly that it be pushed on, even faced with the facts of the project definition study that it did not look like that good a deal from the point of view of an international program, we would have argued strongly to abandon it.

The Chairman: Thank you. Mr. Henderson, have you any comments to add to this?

Mr. Henderson: Mr. Chairman, I just have two. With respect to your point, you are quite right that the vote does not say the development work must be done in Canada, but the advantage of doing so is, of course, mentioned in subparagraph (3) in the note. And I understand the new Industrial Research and Devel-

[Interpretation]

de dollars serait dépensé presque entièrement au Canada et qu'un programme d'une centaine de millions de dollars suivrait.

Le président: Mais le mot «si» était là. Sachant qu'il en était ainsi, vous avez fait le pari.

M. Mundy: En effet, monsieur le président. Cependant, je crois que...

Le président: C'en est assez. Nous devons poursuivre l'étude en ce moment. Monsieur Crouse.

M. Crouse: Monsieur le président, puis-je poser une brève question? Il me semble que nous, au sein du Comité des comptes publics devons essayer de rassembler les morceaux quand tous les pots sont cassés. Pourrait-on savoir quels projets le ministère étudie en ce moment. Est-ce possible?

Le président: Est-ce qu'on pourrait nous fournir ces renseignements pour la dernière année ou les deux dernières années. Serait-ce possible?

M. Kniewasser: Oui, nous tâcherons de prendre des mesures pour satisfaire cette demande.

Le président: Merci, monsieur Kniewasser. Monsieur Flemming.

M. Flemming: J'ai une brève question à poser. Dois-je comprendre que la décision de ne pas donner de suite a causé une certaine déception dans les milieux canadiens?

M. Mundy: Oui, nous étions très déçus de n'avoir pu le mener à la phase suivante. Néanmoins, si par exemple, un de nos partenaires nous avait demandé de poursuivre le projet même si l'étude de ce dernier avait prouvé qu'il n'était pas avantageux en tant que programme international, je crois que nous aurions fortement insisté pour qu'il soit abandonné.

Le président: Merci. Monsieur Henderson, avez-vous quelque chose à ajouter?

M. Henderson: Monsieur le président, j'ai deux choses à ajouter. Vous avez parfaitement raison de dire le crédit ne stipule pas que le travail de mise au point doit être fait au Canada, mais l'avantage que cela présenterait est mentionné à l'alinéa 3) de la remarque. Sauf erreur, la Loi stimulant la recher-

[Texte]

ment Incentives Act, 1966-67, Chapter 82 of the Statutes of Canada requires it.

It may therefore be that the Committee would want to consider the desirability of making this a stipulation in the wording of Vote 5 when the estimates come forward, in light of this discussion.

My other point is that this whole project related, as we understand it, to the Canada-United States Defence Development and Production Sharing Program, which I have here, being a memorandum of understanding signed by Mr. Robert S. McNamara, the Secretary of Defense, and our own Minister of Defence Production on November 21, 1963. This provides that before anything is undertaken in a program of this kind, Canada and the United States must sign a defence development sharing project agreement, but in this particular case, as we understand it, that was not done.

If it had been done, the agreement stipulates that the United States itself would have put up at least 25 per cent of the cost which, of course, was therefore not obtained for the reason that no agreement was signed. Would I be correct in that?

The Chairman: The question would be, why was no agreement signed?

Mr. Mundy: The memorandum of understanding between Mr. McNamara and Mr. Drury which was signed in 1963 was to cover those areas which did not arise out of the military standardization program. This was an ABCA program and not covered by that memorandum.

The Chairman: Not a military project?

Mr. Mundy: Yes, sir, they are both military. They are both projects related to military requirements, but under the ABCA Standardization Agreement, there are special rules that apply, and this memorandum of understanding is to cover other types of projects which are not military standardization agreements.

The Chairman: It is a pretty thin line here, is it not? Mr. Kniewasser?

Mr. Kniewasser: Mr. Chairman, I would like to assure the Committee in respect to civilian industries. As Mr. Henderson has pointed out, there is indeed a requirement that development work be done in Canada. In the military sector, as Mr. Mundy has been

[Interprétation]

che et le développement scientifique de 1966-1967, chapitre 82 des Statuts du Canada, le préconise.

Par conséquent, il est possible que le Comité veuille considérer l'opportunité d'introduire cette stipulation dans le libellé de crédit 5 quand, à la lumière de cette discussion, nous aurons les prévisions budgétaires.

D'autre part, tout ce projet, d'après ce que nous croyons comprendre, relève du Programme de partage de la production de défense entre les États-Unis et le Canada dont j'ai le texte attendu qu'il s'agit d'un accord de principe signé par M. Robert S. McNamara, le Secrétaire à la Défense et notre propre ministre de la Production de défense le 21 novembre 1963. Il y est mentionné qu'avant d'entreprendre quoi que ce soit dans le cadre d'un programme de ce genre, le Canada et les États-Unis doivent signer un accord de partage de projet de développement de matériel de défense, ce qui, dans le cas qui nous intéresse, n'a pas été fait.

Si la signature avait été apposée l'accord stipule que les États-Unis devraient payer 25 p. 100 des frais, paiement que nous n'avons pas reçu puisqu'aucun accord n'a été signé. Ai-je raison sur ce point?

Le président: Il convient de se demander pourquoi aucun accord n'a été signé.

M. Mundy: L'accord de principe signé par MM. Drury et McNamara en 1963 devait porter sur les domaines qui ne relevaient pas de programme de normalisation du matériel de défense. C'était un programme ABCA qui ne relevait pas de l'accord de principe.

Le président: Ce n'était pas un projet militaire?

M. Mundy: Si, monsieur, ce sont deux projets de défense. Ils portent tous deux sur les besoins de défense, mais en vertu de l'accord de normalisation de l'ABCA, des règlements spéciaux interviennent, et cet accord de principe doit porter sur d'autres types de projets qui ne relèvent pas des accords de normalisation du matériel de défense.

Le président: Ceci me semble être vraiment très faible comme argument, Monsieur Kniewasser.

M. Kniewasser: Je voudrais assurer au Comité qu'en ce qui concerne les industries civiles, comme l'a signalé M. Henderson il existe réellement une clause qui stipule que le travail de mise au point doit se faire au Canada. Dans le secteur militaire comme l'a

[Text]

explaining, sir, it is because of the Defence Production sharing agreement and the effort to pool not just production but also research within the NATO area that this requirement is dropped from time to time when, in the judgment of the people concerned, it is in Canada's interest to take on one particular project in the area of specialization.

The Chairman: Do you have any questions on that?

Paragraph 108 is really just a bookkeeping matter and we will skip that.

Mr. Henderson: It is a very short one, Mr. Chairman.

The Chairman: I think because of time, Mr. Henderson—there is only five minutes—we will go to paragraph 109. We have to be out of here at 11 o'clock sharp this morning. Paragraph 109.

• 1055

Mr. Henderson: Our main point here is that as a specified share of the sale proceeds is to be paid to the Crown, it seemed logical that all instalments of the sale proceeds should be shared accordingly.

When this company asked to keep the whole deposit until the sale was concluded, the Department agreed because the company had claimed that it was in a pre-contractual position.

This matter was raised in the House and the Minister was asked for the name of the company, which he did not disclose. With respect to the comment contained in the latter part of note 109, the Minister stated:

The Auditor General and the Justice Department differ as to whether an over-payment situation exists. The Justice Department is of the opinion, relating to this specific agreement, that no distribution of the proceeds of sale can be effected until the sale is concluded. When the sale is concluded, the government will receive all money due under the contract.

I have to advise you that we have no knowledge and the files do not indicate where the Justice Department as such was ever consulted. This was a view given by the departmental solicitor which we discussed with the officials of the company. I have his views here and I must report that we are not in agree-

[Interpretation]

expliqué M. Mundy c'est en vertu de l'Accord de partage de la production de défense et l'effort visant à la concentration non seulement de la production mais de la recherche également dans le cadre de l'OTAN que ces directives ne sont pas suivies occasionnellement. Les responsables ont jugé à ce moment-là, qu'il était préférable pour le Canada d'entreprendre un projet particulier dans un domaine de spécialisation.

Le président: Y a-t-il d'autres questions à poser? Le paragraphe 108 est une question de comptabilité que nous laisserons de côté.

M. Henderson: Il est très court, monsieur le président.

Le président: Nous n'avons pas le temps, monsieur Henderson. Il nous reste cinq minutes. Passons au paragraphe 109. Ce matin nous devons quitter les lieux à 11 heures précises. Paragraphe 109.

M. Henderson: A mon avis le point principal dans ce paragraphe, est qu'une partie bien précise des bénéfices de la vente doit être versée à la Couronne et il me semble que tout versement des bénéfices de vente doivent donc être partagé. Le Ministère a donné son accord quand cette entreprise a demandé à garder toute la somme jusqu'à ce que la vente soit conclue. Il était d'accord parce que la compagnie a prétendu qu'elle était dans une situation pré-contractuelle.

La question a été soulevée à la Chambre et on a demandé au ministre le nom de l'entreprise, nom qu'il n'a d'ailleurs pas révélé. En ce qui concerne les commentaires qui apparaissent à la note 109, le ministre a déclaré que:

L'Auditeur général et le ministère de la Justice ne sont pas d'accord pour déclarer s'il y a dans ce cas excédent de paiement. Le ministère de la Justice pense, qu'en vertu de cet accord particulier, aucun versement des bénéfices de la vente ne peut être effectué avant que la vente n'ait été conclue. Quand la vente aura été conclue le gouvernement recevra la somme qui lui revient en vertu du contrat.

Je dois vous informer que nous ne sommes pas au courant et que les dossiers n'indiquent pas si le ministère de la Justice a été consulté officiellement. C'est une version des faits qu'a donné le solliciteur ministériel dont nous avons discuté avec des dirigeants de l'entreprise. J'ai ses déclarations ici et je dois dire

Texte]

ment with the conclusions he drew from it and so stated at the time that this note went forward.

Mr. Lefebvre: May I ask a couple of brief questions?

The Chairman: Yes, Mr. Lefebvre.

Mr. Lefebvre: What was the net cost to the Canadian government? Is it \$3,945,000 for the manufacture of three range direction finders? The original agreement said that the company would receive 100 per cent of the profits of the first sale, 50 per cent of the profits of the second sale, and the Crown would get 100 per cent of the profits of the third.

Mr. Henderson: I understand it is now up to \$4,900,000, but I should hasten to explain that as of December 1, 1969, the company has repaid the Crown the \$86,000 referred to. Therefore the point raised here is closed.

It is also significant that in all of the subsequent distributions the Department followed the split that is shown in the note. The \$86,000 was the outstanding one and the first one which they had questioned and, as I say, the company has now paid it and the matter is finished.

Mr. Lefebvre: So the three items manufactured were sold under the terms of the original agreement after you brought to their attention that this had not been done.

Mr. Henderson: I do not know what actually led them to do the others the way we said, but it might have had some influence, Mr. Lefebvre.

Mr. Lefebvre: In other words, they changed their minds.

Mr. Henderson: You will have to ask the witness that question.

Mr. Lefebvre: Where are these range direction finders installed and where were they manufactured and by whom?

Mr. Henderson: The Minister declined to give the name of the manufacturer because he stated here that it would not be considered in the public interest. I do not know whether the Committee would wish to have that given out. Perhaps Mr. Kniewasser should be asked to express an opinion on it.

The Chairman: Mr. Kniewasser.

[Interprétation]

que nous ne paratageons pas les conclusions qu'il en a tiré et nous l'avons déclaré quand la note a été transmise.

M. Lefebvre: Puis-je poser deux brèves questions?

Le président: Oui, monsieur Lefebvre.

M. Lefebvre: Quel a été le montant net des frais pour le gouvernement canadien? Est-ce que ce sont les \$3,945,000 pour la fabrication de trois télémètres? Le contrat original stipulait que l'entreprise devait recevoir 100 p. 100 des profits pour la première vente, 50 p. 100 des bénéfices pour la deuxième vente et que la Couronne recevrait 100 p. 100 des profits de la troisième vente.

M. Henderson: D'après ce que je comprends, monsieur, cette somme s'élève actuellement à \$4,900,000, mais je vais immédiatement ajouter qu'à partir du 1^{er} décembre 1969, la société a remboursé à la Couronne, les \$86,000 dont nous parlons. Ainsi, la question soulevée ici a été résolue.

Il est également intéressant de signaler que dans tous les versements ultérieurs, le ministre s'est conformé au partage indiqué dans la note.—Les \$86,000 représentaient les versements en souffrance et le premier versement qu'ils avaient contesté et comme je l'ai dit l'entreprise a complètement remboursé le gouvernement.

M. Lefebvre: Ainsi les trois articles fabriqués ont été vendus suivant les conditions de l'accord original après que vous leur eussiez signalé qu'il ne l'avait pas fait.

M. Henderson: Je ne sais pas ce qui les a décidés à agir ainsi, mais je pense que cela a pu les influencer, monsieur Lefebvre.

M. Lefebvre: En d'autres termes, ils ont changé d'idée.

M. Henderson: Il vous faudra poser la question au témoin.

M. Lefebvre: Où sont installés ces télémètres, où ont-ils été fabriqués et quel est le fabricant?

M. Henderson: Le ministre a refusé de donner le nom du fabricant parce que comme il l'a déclaré ici cela ne servirait pas l'intérêt public. Je ne sais pas si le Comité voudrait l'obtenir maintenant, peut-être qu'on pourrait demander à M. Kniewasser de se prononcer là-dessus.

Le président: Monsieur Kniewasser.

[Text]

Mr. Kniewasser: Mr. Chairman, we will be as forthcoming as we can on that point. On the previous point made, we do appreciate the recommendations and observations of the Auditor General and follow them with great pleasure, of course.

Mr. Lefebvre: That is a big step forward for this Committee.

The Chairman: Do you have a question, Mr. Winch?

Mr. Winch: Mr. Chairman, I know we do not have time to go into it, but on paragraph 108 I would like to ask if the Department will send this Committee its comment in the form of a memorandum on the unusual statement, which we cannot pass by, that you show an amount of only \$11 million when the Auditor General says it should be \$45 million.

As we do not have time, would you send us a memorandum on that?

The Chairman: Mr. Kniewasser, would that be possible?

Mr. Kniewasser: Yes, indeed. We will undertake to do that, Mr. Chairman.

Mr. Winch: Thank you.

The Chairman: I am sorry we have to close, gentlemen, but before closing, Mr. Kniewasser and your staff, we appreciate your coming and although we appear pretty tough and hard at times, we still appreciate that your Department does have some good deals and that you make money for Canada and that they are not all duds. Unfortunately we have to handle the duds and that is what we are doing this morning.

• 1100

Mr. Kniewasser: Thank you, Mr. Chairman.

[Interpretation]

M. Kniewasser: Nous allons être aussi directs que possible mais nous avons suivi les recommandations qui nous ont été données par l'auditeur général, en ce qui concerne la question précédente.

M. Lefebvre: C'est un grand pas en avant pour notre Comité.

Le président: Avez-vous une question à poser, monsieur Winch?

M. Winch: A propos du paragraphe 108, je voudrais demander si le ministère nous enverra un commentaire sous forme de memorandum sur la déclaration inhabituelle que nous ne pouvons pas négliger, et dans laquelle vous mentionnez un montant de 11 millions de dollars quand l'auditeur général dit qu'il devrait être de 45 millions de dollars. Pourriez-vous nous envoyer un memorandum sur ce sujet?

Le président: Cela serait-il possible?

M. Kniewasser: Oui, monsieur le président, nous vous l'enverrons.

M. Winch: Merci.

Le président: Je regrette d'avoir à lever la séance, mais avant de terminer, je voudrais remercier M. Kniewasser et ses subordonnés, nous apprécions leur venue. Si, parfois, nous semblons un peu durs, nous reconnaissons que votre Ministère fait de bonnes affaires et que vous gagnez de l'argent pour notre pays et qu'il n'y a pas toujours des pertes. Malheureusement, il faut en discuter et c'est ce que nous avons fait ce matin.

M. Kniewasser: Merci, monsieur le président.

OFFICIAL BILINGUAL ISSUE

FASCICULE BILINGUE OFFICIEL

HOUSE OF COMMONS

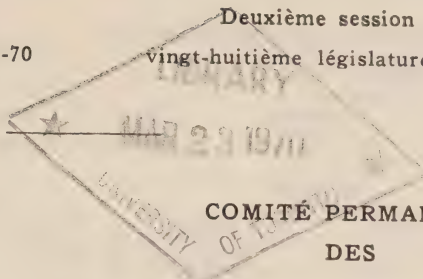
CHAMBRE DES COMMUNES

Second Session

Deuxième session de la

Twenty-eighth Parliament, 1969-70

Vingt-huitième législature, 1969-1970



STANDING COMMITTEE
ON

COMITÉ PERMANENT
DES

PUBLIC ACCOUNTS

COMPTES PUBLICS

Chairman

MR. A. D. HALES

Président

MINUTES OF PROCEEDINGS
AND EVIDENCE

PROCÈS-VERBAUX ET
TÉMOIGNAGES

No. 8

TUESDAY, FEBRUARY 17, 1970

Le MARDI 17 FÉVRIER 1970

THURSDAY, FEBRUARY 19, 1970

LE JEUDI 19 FÉVRIER 1970

Respecting

Concernant

Public Accounts, Volumes I, II and
III (1968)

Les comptes publics, volumes I, II et
III (1968)

Report of the Auditor General to the
House of Commons (1968)

Le rapport de l'auditeur général à
la Chambre des communes (1968)

WITNESSES—TÉMOINS

(See Minutes of Proceedings)

(Voir Procès-verbaux)

STANDING COMMITTEE ON
PUBLIC ACCOUNTS

Chairman Mr. A. D. Hales
Vice-Chairman Mr. Tom Lefebvre
and Messrs.

Bigg,
Cafik,
Crouse,
Cullen,
Flemming,
¹ Francis,

Forget,
² Guay (*St. Boniface*),
Harding,
Leblanc (*Laurier*),
Major,
Mazankowski,

Le greffier du comité,
J. H. Bennett,
Clerk of the Committee.

Pursuant to S.O. 65(4) (b)

¹ Replaced Mr. Douglas (*Assiniboia*), February 17, 1970.

² Replaced Mr. Watson, February 17, 1970.

COMITÉ PERMANENT
DES COMPTES PUBLICS

Président
Vice-président
et Messieurs

Noble,
Rodrigue,
Tétrault,
Thomas (*Maisonneuve*),
Whiting,
Winch—(20).

Conformément à l'article 65(4) (b) du
Règlement

¹ A remplacé M. Douglas (*Assiniboia*),
le 17 février 1970.

² A remplacé M. Watson le 17 février 1970.

MINUTES OF PROCEEDINGS

[ext]

Tuesday, February 17, 1970.

(9)

The Standing Committee on Public Accounts met this day at 11:08 a.m., the Chairman, Mr. A. D. Hales, presiding.

Members present: Messrs. Bigg, Crouse, Culen, Hales, Harding, Lefebvre, Major, Mazankowski, Noble, Rodrigue, Thomas (*Maisonneuve*), Whiting (12).

Also present: Messrs. Francis, Isabelle, Muir (*Cape Breton-The Sydneys*).

Witnesses: From the Auditor General's office: Mr. A. M. Henderson, Auditor General Canada; From the National Capital Commission: Messrs. D. H. Fullerton, Chairman; J. MacNiven, Assistant General Manager; J. Kirchner, Director of Finance; and A. E. Morin, Secretary.

The Auditor General received permission to table a Canadian Broadcasting Corporation breakdown of Classification "OTHER" shown on page 13 of the Auditor General's report to the Board of Directors for the year ended March 31, 1968.

The Committee conducted a general examination of the witnesses concerning the National Capital Commission and also reviewed the following items in the Auditor General's report 1968:

Paragraph 286 — Crown Corporation

Paragraph 116 — National Capital Commission contracts

Paragraph 117 — Penalties for late payment included in grants in lieu of taxes

PROCÈS-VERBAL

[Traduction]

Le mardi 17 février 1970.

(9)

Le Comité permanent des comptes publics se réunit ce matin à 11h 08. Le président, M. A. D. Hales, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Bigg, Crouse, Culen, Hales, Harding, Lefebvre, Major, Mazankowski, Noble, Rodrigue, Thomas (*Maisonneuve*), Whiting—(12).

Autres députés présents: MM. Francis, Isabelle, Muir (*Cape Breton-The Sydneys*).

Témoins: Du bureau de l'Auditeur général: M. A. M. Henderson, Auditeur général du Canada; De la Commission de la capitale nationale: M.M. D. H. Fullerton, président; J. MacNiven, gérant général adjoint, J. Kirchner, directeur des Finances et A. E. Morin, secrétaire.

L'auditeur général est autorisé à déposer une ventilation de la Société de Radio-Canada, «AUTRES» qui figure à la page 13 du Rapport de l'Auditeur général au Conseil d'administration pour l'année se terminant le 31 mars 1968.

Les députés posent des questions d'ordre général aux témoins au sujet de La Commission de la capitale nationale et des postes ci-après du Rapport de l'Auditeur général du Canada pour l'année financière se terminant en 1968:

Paragraphe 286: — Commission de la capitale nationale

Paragraphe 116: — Contrats de la Commission de la capitale nationale.

Paragraphe 117: — Amendes, pour paiement en retard ajoutées aux subventions tenant lieu d'impôt.

Paragraph 118 — Award to an employee released during the probationary period.

At 12:50 p.m., the Committee adjourned to Thursday, February 19, 1970.

Thursday, February 19, 1970.
(10)

The Standing Committee on Public Accounts met "in camera" this day at 9:45 a.m. the Chairman, Mr. A.D. Hales, presiding.

Members present: Messrs. Cafik, Crouse, Cullen, Flemming, Hales, Leblanc (*Laurier*), Major, Noble, Thomas (*Maisonneuve*), Whiting, Winch—(11).

The Committee considered and amended the contents of a letter concerning the securing of travelling expenses statistics.

The said letter to be sent to Dr. Davidson, President of the Canadian Broadcasting Corporation by the Chairman.

The Committee considered a draft report concerning the following Departments on paragraphs in the Auditor General's Report 1968:

Department of Manpower and Immigration,
Department of Indian Affairs and Northern Development,
Department of Industry,
National Capital Commission.

After consideration and amendment, it was agreed unanimously that the report as amended be adopted and The Chairman instructed to present same as the Committee's SECOND REPORT TO THE HOUSE

At 11:25 a.m. the Committee adjourned to February 24, 1970.

Paragraphe 118: — Décisions à l'égard d'un employé congédié durant la période de stage

A midi 50, la séance du Comité est levée jusqu'au jeudi 19 février 1970.

Le jeudi 19 février 1970
(10)

Le Comité permanent des comptes publics se réunit «à huis clos» ce matin à 9h 45. Le président, M. A.D. Hales, occupe le fauteuil

Députés présents: MM. Cafik, Crouse, Cullen, Flemming, Hales, Leblanc (*Laurier*), Major, Noble, Thomas (*Maisonneuve*), Whiting, Winch—(11).

Le Comité étudie et modifie le contenu d'une lettre relatif à la donnée de statistique de dépenses de voyages.

Le président fera tenir ladite lettre à M. Davidson, président de la société Radio-Canada.

Le Comité étudie le projet de rapport concernant les ministères ci-après qui figureront au Rapport de l'Auditeur général de 1968:

Ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration
Ministère des Affaires indiennes et du Développement du Nord canadien
Ministère de l'Industrie
Commission de la capitale nationale.

Après étude et modification, il est accepté à l'unanimité que le rapport soit adopté sous sa forme modifiée et que le président soit chargé de le présenter à titre de DEUXIÈME RAPPORT DU COMITÉ À LA CHAMBRE

A 11h 25, la séance du Comité est levée jusqu'au 24 février 1970.

Le greffier du Comité,
J.H. Bennett,
Clerk of the Committee.

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, February 17, 1970.

exte]

1108

The Chairman: Gentlemen, may we proceed? We have with us, this morning, the National Capital Commission and their staff, and the Auditor General and some of his staff. I would ask Mr. Henderson, the Auditor General, to give us a general introduction on the National Capital Commission. If you turn to your Auditor General's report, page 205, paragraph 286, we will proceed on this point. Then, I will call on Mr. Fullerton to introduce his staff and make a general statement. Then, I will accept questions of a general nature concerning the National Capital Commission. I will then proceed with the paragraphs outlined by Mr. Henderson: 116, 117 118 et cetera. I hope we will get through in good time so that the Steering Committee can meet for a few minutes before we adjourn. Mr. Henderson, will you proceed?

Mr. A. M. Henderson (Auditor General of Canada): Thank you, Mr. Chairman. Before turning to the National Capital Commission, may I first of all refer to the breakdown requested of the witnesses of the CBC regarding the classification of the item "OTHER" on page 13 of my report to the Board of Directors for the year ended March 31, 1968, wherein they wanted particulars of the figure of \$12,550,000. Mr. Chairman, the particulars are here, and I will pass them to the Clerk.

The Chairman: Is it agreed that this be tabled?

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Henderson: If you would now open up my 1968 report at page 205, paragraph 286, you will see that the first two paragraphs deal with the basis on which the National Capital Commission was established. It operates under the National Capital Act of 1958. Its objects are specified and I think well known. The Commission consists of 20 members from across Canada appointed by the Governor in Council, subject to the control exercised by the Governor in Council. The Commission has wide powers including those relating to—and they are listed there—acquisition; the development of property; construction and maintenance of parks, roads, bridges, buildings and other works and so on.

Paragraph 3 deals with the equity, that is to say, the Crown's investment in the Commission, and if I may be permitted to do so, Mr. Chairman, I will also table these figures as I go along through March 31,

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 17 février 1970

[Interprétation]

Le président: Ce matin, nous avons parmi nous la Commission de la capitale nationale, et son personnel, de même que l'Auditeur général et certains de ses collaborateurs. Je vais demander à l'Auditeur général, monsieur Henderson, de nous parler brièvement de la Commission de la capitale nationale. Veuillez ouvrir le rapport de l'Auditeur général, à la page 229, article 286. Ensuite, je demanderais à Monsieur Fullerton de nous présenter son personnel et de nous faire un exposé global, puis on pourra commencer à poser des questions d'ordre général sur la Commission. Nous étudierons ensuite les articles choisis par M. Henderson: 116-117-118 et les suivants. J'espère que nous aurons assez de temps pour permettre au Comité de direction de se réunir quelques minutes avant que nous levions la séance. M. Henderson, s'il vous plaît.

M. A. M. Henderson (Auditeur général du Canada): Avant d'étudier la question de la Commission de la capitale nationale, je vais parler de la ventilation que les témoins de la Société Radio-Canada avaient demandée à propos du point «AUTRES» à la page 13 de mon rapport au Conseil d'administration pour l'année se terminant le 31 mars 1968.

On voulait les détails en ce qui concerne le montant de \$12,550,000. Voici tous les détails, je les donne au Greffier.

Le président: Vous êtes d'accord?

Des voix: Oui.

M. Henderson: Et maintenant, à la page 229, article 286, vous verrez que les deux premiers paragraphes expliquent pourquoi la Commission a été instituée en vertu de la Loi sur la capitale nationale, 1958. Ses objectifs sont bien connus. La Commission est formée de vingt membres recrutés dans tout le pays et nommés par le gouverneur en conseil. Sous réserve du contrôle exercé par le gouverneur en conseil, la Commission est investie de pouvoirs étendus, y compris les droits d'acquiescer et d'aménager des biens, d'aménager et d'entretenir des parcs, voies publiques, ponts, bâtiments et autres ouvrages.

Le troisième paragraphe traite de l'avoir propre de la Couronne dans la Commission et si, monsieur le président veut bien me le permettre, je vais corriger au fur et à mesure, au 31 mars 1969, puisque les comptes

[Text]

1969, since the public accounts were tabled in January, and that will put you in possession of more up-to-date information. Here the equity is shown at \$181,247,000; March 31, 1969, it fell to \$162,292,000, the drop largely because of the completion of the railway project involving the relocation of the Ottawa station. Excluded from these figures always is the value of properties expropriated, but for which compensation has not been paid. In 1968 there was \$15,600,000 worth of properties expropriated in respect of which the Bank of Canada would be reimbursing the Commission to the order of \$8,130,000. The situation as of March 31, 1969, was that \$11,000,000 worth of property stood expropriated in respect of which the Bank of Canada will be reimbursing them \$1,310,000.

Now over the page on 206 you see in a small table how their activities are financed, and for the year that you are considering, the total of the sources provided net funds totalling \$25,117,000. The comparable figure for the year 1968-69 was very close to that—\$24,615,000.

Paragraph 5 deals with the actual expenditures, and here I would point out that the Commission lives within its budget; that is to say, the funds provided for the year ended March 31, 1968. As the report shows, they expended \$22,711,000, leaving an unexpended balance of \$2,406,000, and for the year concluded March 31, 1969, they expended rather less—\$19,210,000—and the unexpended amount was \$5,405,000. There are some further figures given here which perhaps could be filled in on a comparative basis later if members wish.

The summary of expenditures for the two years is perhaps rather interesting. On page 206 you will see in the report before you that we are comparing 1968 with 1967. You might like to jot down the comparable figures for 1969 in total. Capital expenditures in the 1969 year fell from the \$11,869,000 to \$7,292,000. Operating expenditures were up by about a million dollars at \$11,918,000, and the sum of the two, of course, accounts for the \$19,210,000 which was expended in that year.

● 1115

I might mention that these operating expenditure increases are largely caused by increased salary and wage costs. I believe in the year ended 1968-69, there was a wage settlement with labour which had a retroactive feature in it which came in.

An hon. member: \$535,000.

Mr. Henderson: Thank you.

Now the loans by Canada finance certain of the capital expenditures of the Commission. At March 31, 1968, they totalled \$75,116,000 as you see here.

[Interpretation]

publics ont été déposés en janvier; vous aurez ainsi les chiffres les plus récents. Ici, l'avoir propre est de \$181,247,000. Le 31 mars 1969, il n'était plus que de \$162,292,000 à cause du parachèvement du réseau de voies ferrées nécessité par le déplacement de la gare d'Ottawa. Ces chiffres ne comprennent pas la valeur des propriétés expropriées pour lesquelles aucune indemnité n'a été versée. En 1968, il y a eu pour \$15,600,000 de propriétés expropriées. De ce montant \$8,130,000 devaient être remboursés par la Banque du Canada. Le 31 mars 1969, la valeur des propriétés expropriées s'élevait à 11 millions de dollars; à cet égard, la Banque du Canada versera \$1,310,000 à la Commission.

A la page 229, vous voyez dans le petit tableau comment les activités de la Commission sont financées; pour l'année que vous examinez, l'ensemble des sources a constitué un fonds net de \$25,117,000. En 1968-1969, le fonds net était de \$24,615,000.

Le cinquième paragraphe traite des dépenses réelles; et, à ce sujet, je tiens à vous dire que la Commission s'en est tenue à son budget; elle n'a dépensé qu'une partie des fonds prévus pour l'année qui s'est terminée le 31 mars 1968. Comme le rapport l'indique, elle a dépensé \$22,711,000, ce qui laisse un solde non dépensé de \$2,406,000. Et pour l'année qui s'est terminée le 31 mars 1969, elle a dépensé encore moins, soit \$19,210,000 et le solde non dépensé s'élève au chiffre à \$5,405,000. On donne d'autres chiffres qu'il on pourrait peut être comparer plus tard si les membres du Comité le désirent.

Le tableau récapitulatif des dépenses des deux dernières années est, je crois, très intéressant. A la page 230 du rapport, on établit une comparaison entre 1967 et 1968; vous aimeriez peut-être y ajouter les chiffres comparatifs pour l'année 1969. Les dépenses en immobilisation, en 1969, sont passées de \$11,869,000 à \$7,292,000. Les dépenses d'exploitation ont accusé une hausse d'environ un million de dollars pour atteindre le chiffre de \$11,918,000. Les dépenses totales s'élèvent à \$19,210,000.

L'augmentation des salaires et des traitements est la principale cause expliquant la hausse des dépenses d'exploitation. En 1969, il y a eu une convention collective comportant une mesure rétroactive.

Une voix: \$535,000.

M. Henderson: Merci. Certaines immobilisations effectuées par la Commission sont financées par des prêts consentis par le gouvernement du Canada. Le 31 mars 1968, ces derniers se chiffraient à \$75,116,000.

[texte]

[Interprétation]

March 31, 1969, the loan figure stood at \$5,876,000. The interest on these loans over the 10 years has averaged about \$3,800,000. Only about \$400,000 to \$500,000 of this is paid by the NCC out of its income, which of course can only come from rentals and that sort of thing. The balance is paid from the parliamentary appropriation. The NCC has been able to make. The proceeds of sales enabled them, for example, to pay \$272,000 out of loan repayments of \$4.5 million in 1968, and they were able to do rather better in 1969, when the proceeds of sales enabled them to pay about half the \$10 million that they repaid to the government.

Mr. Chairman, as is mentioned in the last paragraph but one of the note on page 207, the Public Accounts Committee has expressed definite views on the practice followed by the government over the years here in both advancing the capital money to buy the properties and then advancing the money in to repay the loans, and also to put them in funds so that they could pay the interest back. The situation remained unchanged through 1968, this being one of the unimplemented recommendations, and in 1969 there can now be said to have been partial implementation of the Committee's recommendation when Treasury Board directed that starting in the year 1970-71, loans for other than Greenbelt lands will be provided by the government only to acquire, improve and service properties which are to be sold to other users, thereby enabling the National Capital Commission to repay the loans. The National Capital Commission will thus provide in its future budgetary appropriations for the payback of loans which were used to purchase land which is not for resale. This, Mr. Chairman, following on the treatment made by Dr. Davidson in respect of his own treatment when he was appearing before us, indicates continued if only partial implementation of what the Committee has been recommending and I am sure will commend itself to the members as being a useful step forward in that direction.

Now that is a very quick rundown, Mr. Chairman, of what we are saying here in the Crown corporation report of my report. As you can appreciate, behind this exists a lengthy report which I have submitted to the members of the National Capital Commission. I have only given you a summary here. It is a report similar to the one that you examined in detail for the NCC. By handling it this way, I am able to get it to you perhaps a little faster than otherwise would be the case if you were to examine the NCC in the detail that you brought to the CBC.

Le Chairman: Thank you, Mr. Henderson.

We have with us the Chairman, Mr. D. H. Fullerton, and I would ask you, Mr. Fullerton, to introduce your staff and assure you we are pleased to have you and your staff with us this morning.

le 31 mars 1969, à \$65,876,000. Le montant des intérêts, pour les années 1968 et 1969, s'élevait à environ \$3,800,000 dont environ \$400,000 à \$500,000 ont été couverts par les revenus de la C.C.N. et le reste par des crédits parlementaires. La même remarque s'applique au remboursement des emprunts qu'elle a pu faire. En 1968, les recettes de vente lui ont permis de rembourser \$272,000 des emprunts remis qui s'élevaient à 4.5 millions de dollars, et en 1969 elles lui ont permis de payer environ la moitié des 10 millions de dollars qu'elle a remis au gouvernement.

Monsieur le président, comme on le voit au dernier paragraphe de la page 231, le Comité des comptes publics a des vues bien précises sur les façons de procéder du gouvernement quand il s'agit d'avancer des capitaux pour acheter des propriétés, puis ensuite d'avancer l'argent pour rembourser les emprunts et enfin de placer ces derniers de façon à pouvoir payer l'intérêt. En 1968, la situation est restée la même, mais, en 1969, on peut affirmer qu'il y a eu mise en œuvre partielle de la recommandation du Comité puisque le Conseil du Trésor avait décrété qu'à partir de 1970-71, les prêts que le gouvernement accorderait pour des terrains autres que ceux de la ceinture de verdure ne serviraient qu'à l'achat, à l'amélioration et au service des propriétés destinées à être vendues à d'autres usagers. La Commission de la capitale nationale a pu ainsi rembourser ses emprunts. Elle affectera une partie des crédits qu'elle demandera à l'avenir au remboursement des emprunts grâce auxquels elle a acheté des terrains autres que ceux de la ceinture de verdure. Ces faits, monsieur le président, qui font suite à l'exposé sur le traitement des emprunts que nous a présenté antérieurement M. Davidson, montrent qu'il y a une mise en œuvre partielle, mais continue des recommandations du Comité et je suis sûr que les membres adopteront cette mesure utile.

C'est là un bref aperçu de ce qu'on dit dans mon rapport au chapitre des Sociétés de la Couronne. Comme vous pouvez le voir, il existe un rapport détaillé que j'ai soumis à la Commission de la capitale nationale. Ce rapport est semblable à celui que vous avez étudié en détail pour la CCN. De cette façon je puis vous renseigner peut-être un peu plus rapidement que je le pourrais si vous examiniez la Commission de la capitale nationale avec autant de minutie que vous aviez consacrée à l'étude de Radio-Canada.

Le président: Merci, monsieur Henderson.

Nous avons parmi nous ce matin le président de la Commission, M. Fullerton. Je vais vous demander de nous présenter les membres de votre personnel. Soyez assuré que nous sommes enchantés de votre présence parmi nous ce matin.

[Text]

[Interpretation]

Mr. D. H. Fullerton (Chairman, National Capital Commission): Thank you, Mr. Chairman. May I start out by introducing Mr. MacNiven our Assistant General Manager, Operations; Mr. Kirchner, our Director of Finance and Mr. Morin, the Secretary of NCC.

I have no formal statement prepared, all I have are a few notes and if I may, I will speak to them for about 10 minutes or so, after which I will throw it open for general questions.

The Chairman: It is just a brief outline we want.

Mr. Fullerton: Just a brief outline.

The Chairman: Yes.

Mr. Cullen: Pardon me, Mr. Chairman, I was trying to determine where we were heading here. The Auditor General has reported in a very cursory way, as he has to. He gave us the information that is already in the book which most of us have read, and now Mr. Fullerton, I assume, is going to comment on that same phase. Are we going to get to paragraphs 116, 117 and 188 on page 66? Is this what we are going to discuss or are we getting background information?

The Chairman: As I outlined at the beginning, Mr. Cullen, this is the procedure we will follow. When Mr. Fullerton is through, we will accept some general questions and then go into paragraph 116.

Mr. Cullen: Thank you, sir.

Mr. Fullerton: My understanding is that some general statement is expected of me in terms of current policy and goals instead of some attempt to defend the nefarious deeds of the past which will be discussed later on.

Let me start out by saying that this is a time of change at NCC, the change is in part the change in the Chairman, but I am thinking of something broader than that. I am thinking in terms of four main points and I will list them and then I can come back to them in terms of my response to your questions.

The first is the budgetary restraint. That has brought about a slowing of the growth of our expenditures, a slowing of the growth of our staff, in fact, our staff are now tapering off gradually.

The second major change is the emphasis on Hull. Back in June the Minister made a statement on this. I cannot attempt to paraphrase it and all I will do is to read a paragraph from his statement which explains the growing emphasis in our operations on Hull.

I would like to quote from the Minister's statement in the Commons on May 29, 1969.

M. D. H. Fullerton (président, Commission de la capitale nationale): Monsieur le président, je vous présente le directeur adjoint des opérations et de l'exploitation, M. MacNiven; puis M. Kirchner, directeur financier et M. Morin, secrétaire de la Commission de la capitale nationale.

Je n'ai pas préparé de discours; dès lors, je vous adresserai la parole pendant 10 minutes environ, puis vous serez invités à poser des questions.

Le président: Nous voulons juste un très bref exposé.

M. Fullerton: Un très bref exposé.

Le président: Oui.

M. Cullen: Je voudrais savoir où nous en sommes. L'auditeur général nous a fait un rapport assez rapide sur les renseignements qui sont déjà dans le livre et que nous avons lus la plupart d'entre nous. Je présume que vous avez des observations à nous faire part sur le même aspect de la question. Allons-nous aborder les articles 115, 116 et 117 qui se trouvent à la page 75?

Le président: Monsieur Cullen, c'est ce que nous ferons quand M. Fullerton aura terminé son exposé nous laisserons ensuite libre cours aux interrogatoires et nous passerons à l'article 116.

M. Cullen: Merci, monsieur.

M. Fullerton: Si je comprends bien, on attend de moi une déclaration générale sur la politique et les objectifs généraux de la Commission de la capitale nationale beaucoup plus qu'un plaidoyer qui se propose la défense des actes infâmes qui ont marqué le passé et dont nous parlerons plus tard.

La Commission de la capitale nationale est en pleine évolution; naturellement le président a changé ce qui a contribué partiellement à cette évolution. Je songe toutefois à une perspective beaucoup plus large en brassant quatre points fondamentaux qui marqueront cette évolution.

Il s'agit d'abord des restrictions budgétaires qui ont entraîné un ralentissement de la croissance de nos dépenses et de notre effectif.

Le deuxième changement c'est l'importance croissante accordée à la région de Hull. Le ministre a fait une déclaration à ce sujet; je vais vous en faire part en lisant un paragraphe qui montre dans quelle mesure il accorde davantage d'importance à Hull. Je vous lis la déclaration du ministre à la Chambre des communes le 29 mai 1969.

[Texte]

In a Canada where languages, cultures and geography breed deep loyalties, the common meeting ground, the Capital Region, must be a strong and true reflection of the country. It must be one of the major elements contributing to national pride. In it, each Canadian must find his personal identity strengthened and his perspective broadened by tangible expressions of mutual respect and trust.

The Minister went on to point out that the premiers at the Federal-Provincial Constitutional Conference in February 1969 unanimously adopted a resolution that the core of the Canadian capital region should include Hull as well as Ottawa.

The Chairman: What Minister was that at that time?

Mr. Fullerton: Mr. Marchand.

The Chairman: Mr. Marchand. Thank you.

Mr. Fullerton: That was my second point of change in the National Capital, the inclusion of Hull as an effective part of the National Capital region.

The third main change in the NCC in our operations is the growing involvement of other governments, particularly the two newly-created regional governments of Ottawa-Carleton and Outaouais regions. I cannot discuss that in detail, it is still a matter of a continuing discussion between the two provinces and Ottawa, except to say that this will inevitably mean a greater sharing of priorities or an acceptance of commonly agreed priorities. It will also mean a greater and perhaps more formal co-operation between these two other bodies and NCC, and between the two bodies themselves.

My fourth point of change and it is an important one, is that the emphasis up to now on NCC has been mainly on what I would call cosmetics, the building of our beautiful parkways and parks in Ottawa, the taking out of the train tracks and that is important. It was extremely important in the past, but there is a growing emphasis in all our priorities on the problem of environmental pollutions. I suppose you can describe that simply by saying that the rivers are becoming more important than parkways in our thinking, in spite of the fact that a trademark of the National Capital Commission is its beautiful parkways.

Instead of going on it would probably be more profitable to respond to questions, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Fullerton. Mr. Mazankowski and then Mr. Francis.

[Interprétation]

Dans un Canada où la langue, la culture et la géographie engendrent de profondes loyautés, le terrain commun d'entente, la capitale, doit vraiment refléter le pays. Elle doit être l'élément principal de la fierté nationale. En elle chaque Canadien doit retrouver une identité personnelle plus grande et un horizon élargi par une expression tangible de respect et de confiance mutuelle.

Ensuite, le ministre a déclaré que les premiers ministres à la conférence fédérale-provinciale sur la Constitution de février 1969 avaient adopté à l'unanimité une résolution déclarant que le centre de la région de la capitale nationale devrait comprendre Hull tout autant qu'Ottawa.

Le président: Quel ministre était-ce?

M. Fullerton: M. Marchand.

Le président: Merci.

M. Fullerton: Le deuxième changement apporté à la Commission de la capitale nationale est donc d'inclure Hull dans le centre de la région de la capitale nationale.

Le troisième changement qui a caractérisé notre activité, c'est l'engagement progressif des autres gouvernements, c'est-à-dire les gouvernements régionaux de l'Outaouais et d'Ottawa-Carleton. Je ne peux pas en parler de façon détaillée, car c'est encore sous forme de projet et fait l'objet de discussions continues entre les deux provinces et Ottawa. Mais ceci entraînera inévitablement une mise en commun des priorités et l'acceptation d'un plan prioritaire partagé. On assistera en outre à une collaboration plus étroite entre ces organismes d'une part et la Commission de la capitale nationale d'autre part, puis entre l'un et l'autre de ces deux organismes.

Le quatrième changement, c'est que si l'on a insisté sur l'aspect esthétique de la région, l'aménagement des parcs et des routes de plaisance entourant Ottawa, la suppression des voies ferrées, maintenant nous mettons l'accent sur la question de la pollution de nos eaux environnantes. Les égoûts prennent plus d'importance dans la liste prioritaire que la création des routes de plaisance qui ont pourtant toujours fait la réputation de la Commission de la capitale nationale.

Je pense qu'au lieu de continuer, il serait préférable de répondre aux questions, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Fullerton. Monsieur Mazankowski et ensuite Monsieur Francis.

[Text]

[Interpretation]

Mr. Mazankowski: Mr. Chairman, I was interested in your remarks, Mr. Fullerton, concerning budgetary restraint. I wonder if you could enlighten the Committee what your present staff is and to what degree your staff is tapering off, as you mentioned. I would be interested to know to what degree your staff is tapering off and criteria you are using to establish who or who is not being removed from your staff.

Mr. Fullerton: Well, the staff fluctuates in number because of seasonal occupation. As you know, part of our function is gardening around the national capital. We are running now from a maximum of about 700 down to 500 in the wintertime, but I think at the present time the average staff employment is exactly 600 people, a cut of about 25 people from some seven, eight or nine months ago. That cut was accomplished almost entirely through attrition. To expand on that, I think we told eight people to be prepared to go and, of those, seven had found alternate jobs prior to the night of departure and I am told the other man has prospects.

Mr. Mazankowski: In other words you are saying that only a total of eight had to seek other employment then.

Mr. Fullerton: Yes.

The Chairman: Are you finished, Mr. Mazankowski?

Mr. Mazankowski: Yes, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Francis and then Mr. Cullen.

Mr. Francis: Mr. Chairman, I have two areas of questioning, the first one involving the comments of Mr. Henderson and the budgeting procedures. Is it correct that the NCC is required to acquire sites for other government departments on occasion, not just for its own long-term holdings, and these would be part of the budget of the NCC.

Mr. Fullerton: These sites are bought through loans, in other words they are financed through loans and at the time that they are transferred to departments to build on, mainly public works, these funds are transferred back and the loans paid off. Now that is a simplified version of a rather complicated operation.

Mr. Francis: It does tend to inflate your budget though to that extent, because you are involved in property acquisitions that are not part of your long-term planning of the national capital as such.

M. Mazankowski: Monsieur le président, j'ai écouté avec attention les remarques de M. Fullerton au sujet des restrictions budgétaires; je me demande, Monsieur Fullerton, si vous pourriez préciser davantage et nous dire quel est votre présent effectif et nous dire sous quelles proportions votre personnel a diminué et sur quels critères vous basez-vous pour décider quels seront ceux qui seront mis à pied?

M. Fullerton: Le nombre d'employés varie. Comme vous le savez, une partie de notre fonction consiste à entretenir les jardins de la Capitale nationale en raison des travaux saisonniers. Le nombre d'employés atteint un maximum de 700 en été et diminue à 500 en hiver. Le nombre moyen d'employés atteint exactement 600, je pense, ce qui veut dire une diminution d'environ 25 sur le chiffre d'il y a quelques mois. La diminution du nombre provient presque entièrement de l'élimination naturelle. Nous avons informé 8 personnes, je pense, qu'elles devraient s'attendre à être mises à pied, et sept d'entre elles avaient trouvé un autre emploi, et on me dit que le huitième a des perspectives d'emploi.

M. Mazankowski: Vous voulez dire que seulement 8 personnes ont dû chercher un autre emploi, n'est-ce pas?

M. Fullerton: Oui.

Le président: Avez-vous terminé, monsieur Mazankowski?

M. Mazankowski: Oui, monsieur le président.

Le président: Monsieur Francis, ensuite monsieur Cullen.

M. Francis: Monsieur le président, j'ai deux questions à poser. La première concerne les commentaires de M. Henderson et la budgétisation. Est-ce exact que la Commission doit acquérir, à l'occasion, des terrains pour d'autres ministères de l'État, et que ces achats font partie du budget de la Commission de la Capitale nationale?

M. Fullerton: L'achat de ces terrains se fait au moyen d'emprunts et lorsque les terrains sont transmis aux ministères qui désirent y construire des édifices publics, les fonds sont virés de nouveau et les emprunts remboursés. C'est la version simplifiée d'une opération assez compliquée.

M. Francis: Cela tend à enfler votre budget jusqu'à un certain point n'est-ce pas, parce que vous acquérez des propriétés qui ne font pas partie de la planification à long terme de la Commission de la Capitale nationale.

[texte]

[Interprétation]

Mr. Fullerton: Yes, that builds it up at the time though it brings it down afterwards as the loans are paid.

The Chairman: Mr. Kirchner, have you any other comment on that?

Mr. J. Kirchner (Director of Finance, National Capital Commission): The budgetary provision does not include the funds for the acquisition of this type of property, as Mr. Fullerton said, they are acquired out of loans—and when you use the word “budgetary”, that would be outside.

Mr. Francis: This would not be reflected in the totals given to us by Mr. Henderson a few minutes ago?

Mr. Kirchner: They will be included, yes, but they will be cited separately from the budgetary requirements.

Mr. Francis: Loans from Canada for the acquisition of property is a separate item . . .

Mr. Kirchner: That is right.

Mr. Francis: . . . and that really does not involve general purposes, except incidentally, of the National Capital Commission.

Mr. Chairman, this leads me to the second series of comments which relate to the very welcome remarks of Mr. Fullerton that there has been this fundamental change, that it is looking to more than cost-cutting—looking to fundamental development of the National Capital region.

Can Mr. Fullerton comment on some of the recent property acquisitions, such as LeBreton flats and on Jean Street where there is a fairly substantial capital involvement, and just how does he see the use of these resources at this point?

Mr. Fullerton: These two main properties were bought in anticipation of a much faster expansion in government building and office buildings than can currently possibly take place. The plan at the time that LeBreton Flats and the central area around the old station was bought was that within a few years there would be complexes built on this land, including

135

government office buildings plus some private commercial buildings and perhaps even apartments.

prospective slowing down in the expansion of government space requirement and the prospective slowing down in the growth of the city areas that these two areas of land will be slower to develop. Furthermore, this means that there might

M. Fullerton: Oui, le budget augmente à certains moments et diminue par la suite, au moment du remboursement des prêts.

Le président: Est-ce que vous avez d'autres commentaires à ajouter à ce sujet, monsieur Kirchner.

M. Kirchner (Directeur de la finance, Commission de la Capitale nationale): Le budget ne comprend pas les fonds pour l'acquisition de ce genre de propriétés, comme l'a dit M. Fullerton, car ces fonds sont obtenus au moyen d'emprunts, et lorsqu'on utilise le terme « budgétaire », cela veut dire dépenses extérieures.

M. Francis: Ces fonds ne sont pas compris dans les totaux qu'a donnés M. Henderson, il y a quelques moments?

M. Kirchner: Si, ils seront inclus, mais ils seront mentionnés à part. Ils ne seront pas compris dans les exigences budgétaires.

M. Francis: Les fonds prévus pour l'acquisition des propriétés sont un article à part.

M. Kirchner: C'est juste.

M. Francis: Et ils ne concernent vraiment pas les objectifs généraux de la Commission, sauf par incidence.

Monsieur le président, cela m'amène à ma deuxième série de commentaires qui ont trait aux remarques de M. Fullerton, accueillies avec grand plaisir. Selon celui-ci, il s'est produit un changement radical concernant le développement fondamental de la région de la capitale nationale, et non seulement son apparence.

M. Fullerton pourrait-il nous parler des récentes acquisitions de propriétés, comme le secteur LeBreton, et les propriétés dans la rue Rideau où des capitaux assez considérables ont été investis, et de quelle façon entrevoit-il l'utilisation de ces ressources en ce moment?

M. Fullerton: Ces propriétés ont été acquises en prévision d'une expansion beaucoup plus rapide de la construction d'immeubles du gouvernement. Au moment de l'achat du secteur LeBreton et des propriétés adjacentes à l'ancienne gare, on prévoyait la construction sur ces terrains, dans quelques années, de complexes qui comprendraient des immeubles de bureaux pour le gouvernement, des immeubles commerciaux pour les entreprises privées, et peut-être même des maisons d'appartements.

S'il y avait diminution des besoins d'espace du gouvernement et ralentissement dans la croissance de la ville, ces deux emplacements se développeraient plus lentement. De plus, il pourrait se produire un changement important dans la planification de ceux-ci. Voilà

[Text]

[Interpretation]

be a substantial change in the shape of the planning concerning them. That is going on at the present time. I think it premature, Mr. Francis, to make any public announcement on that at the present time.

Mr. Francis: But there is a rethinking of land use here and at the appropriate time you will make some announcement.

Mr. Fullerton: That is right, exactly.

The Chairman: Mr. Francis, may I interject for the benefit of those people here from the four corners of the country. So everybody knows what we are talking about, where are LeBreton flats? You correct me if I am wrong, but I think it is at the foot of Wellington Street on your way to Hull just past the new National Museum.

Mr. Francis: You described it very well, Mr. Chairman.

The Chairman: Will you continue, Mr. Francis.

Mr. Francis: The second area I wanted to ask Mr. Fullerton about, Mr. Chairman, is in line with his examination of more fundamental things. Is the NCC developing a policy towards urban transportation? Is it in any way involving itself? Is it holding any discussions with various authorities on both sides of the river in this respect—because it is obviously a part of long-term planning?

Mr. Fullerton: The Chairman is obviously involving himself, as you probably have read in the papers lately.

Mr. Francis: Well, I read the paper and I guess you do too.

Mr. Fullerton: The problem with public transit is that there are a number of jurisdictions involved. This is not at the core of NCC's functioning. It is part of our broad mandate but not central to our normal terms of reference. Talks have started in a rather desultory way about this problem. My own view, if I can express it as a view of the Chairman as opposed to being shall we say accepted NCC policy, is that there must be co-operation between the federal government in terms of its parking arrangement, which we have talked about off and on, there must be co-operation from the City of Ottawa in terms of its own parking arrangements particularly in respect of parking on downtown streets and lack of priority given to buses, there must be co-operation from the federal government and the province, the province certainly in respect of the taxes it levies on diesel fuels for Ottawa buses; the regional government in terms of its own road-building plans in terms of its own particular transportation role. Somebody made

ce qui se passe en ce moment et je pense, monsieur Francis, qu'il est encore trop tôt pour faire une déclaration publique à ce sujet.

M. Francis: Mais on est en train de repenser à l'utilisation de ces terrains et vous aurez une déclaration à faire en temps utile.

M. Fullerton: C'est bien juste.

Le président: Monsieur Francis, permettez que je vous interrompe pour indiquer à ceux qui viennent de différentes régions du pays où se trouve le secteur LeBreton. Si je ne m'abuse, ces terrains sont près de l'extrémité de la rue Wellington qui conduit à Hull, un peu plus loin que le nouveau Musée national.

M. Francis: Vous en avez donné une très bonne description, monsieur le président.

Le président: Veuillez poursuivre, monsieur Francis.

M. Francis: Je voudrais aussi poser à M. Fullerton des questions à la suite de son examen des points plus fondamentaux. La Commission est-elle en train d'élaborer une politique relative au transport urbain? Se trouve-t-elle engagée d'une façon ou d'une autre à ce sujet? Est-ce qu'il y a des pourparlers en cours avec les autorités intéressées, des deux côtés de la rivière, à ce sujet, puisque cela fait évidemment partie de la planification à long terme?

M. Fullerton: Vous avez probablement vu dans les journaux récemment que le président de la Commission de la Capitale nationale s'occupe de cette question.

M. Francis: Je lis les journaux et je pense que vous les lisez aussi.

M. Fullerton: Le transport en commun cause un problème parce qu'il relève de plusieurs compétences. Le problème du transport en commun ne se rapporte pas directement aux opérations de la Commission. Il fait partie de notre mandat général et ne concerne pas particulièrement notre mandat régulier. Les pourparlers ont été entamés de façon assez décousue à ce sujet et ce que je vais dire c'est simplement l'opinion du président, non pas la pensée propre de la Commission: il doit y avoir collaboration de la part du gouvernement fédéral, en ce qui concerne les terrains de stationnement, dont il a été question de temps à autre; de la part de la ville d'Ottawa, en ce qui concerne ces propres terrains de stationnement, et surtout en ce qui concerne le stationnement dans les rues du cœur de la ville, et le manque de priorité accordée aux autobus; de la part du gouvernement fédéral et de la province, de la part de la province en particulier puisque c'est elle qui impose des droits sur le carburant diesel qu'utilisent les autobus d'Ottawa;

[Texte]

the proposal that a conference be called soon between these parties and I am enthusiastically in favour of this, Mr. Francis.

1140

Mr. Francis: I am happy to hear that, Mr. Chairman; it seems to be a sensible thing to do. Is it the intention of the NCC to make any specific recommendations to the government in the near future with regard to its policy of parking in the central area?

Mr. Fullerton: This topic has been discussed from time to time over the past five months. The government is conscious of the problem and it is also facing parallel problems that make it a difficult and intractable special problem to solve.

Mr. Francis: In your view, do you think the federal government could act alone on this matter?

Mr. Fullerton: No, my own preference is for an agreed sort of party plan to solve Ottawa's transportation problem and that can mean some subsidies from the federal government, entirely apart from the parking aspects I have spoken about so much.

Mr. Francis: Mr. Chairman, I find myself in such substantial agreement with Mr. Fullerton and these welcome words, I am sure, to many people in the region, that I do not wish to push any further on because I know we could talk all day about transportation problems.

However, I have one last question, if I may. In regard to pollution control—and again I commend the National Capital Commission for its interest and initiatives here because we all recognize that we have a very serious problem in the national capital region—is there any over-all plan envisaged for water and air pollution control? Is the Commission going as far as to set certain objectives to be met by way of standards or is it commissioning any studies which could give guidance on this kind of thing?

Mr. Fullerton: First of all, this I suspect again involves the NCC straying a bit far into somebody else's pasture.

Mr. Francis: But somebody has got to stray a bit, Mr. Fullerton. It just cannot be left sitting the way it is.

Mr. Fullerton: The main problem is the pollution from the north side of the Ottawa River and that comes from two kinds of pollution, industrial and urban. Quebec plans have been advanced and I am certain that the NCC and the government are going to respond to those plans and to share in the cost of cleaning up that pollution.

[Interprétation]

entfin de la part du gouvernement régional pour ce qui est des plans de construction des routes, en fonction du rôle particulier qu'elle joue dans le domaine du transport. Quelqu'un a proposé de tenir une conférence d'ici peu, je suis tout à fait enthousiaste dans ce sens, monsieur Francis.

M. Francis: Je suis heureux de vous l'entendre dire, monsieur le président, c'est une décision sensée. La Commission a-t-elle l'intention de faire des recommandations particulières au Gouvernement dans un avenir rapproché au sujet de sa pensée sur le stationnement dans le centre de la ville?

M. Fullerton: Nous en avons discuté à quelques reprises au cours des cinq derniers mois. Le gouvernement est conscient du problème mais il fait aussi face à des ennuis parallèles qui rendent le problème très spécial et très difficile à résoudre.

M. Francis: Est-ce que vous pensez que le Gouvernement fédéral peut agir seul?

M. Fullerton: Non, je pense qu'il faudrait établir une entente entre les 5 autorités concernées. Le gouvernement fédéral accorderait alors des subventions. Il n'est pas question ici de la question du stationnement dont j'ai longuement parlé.

M. Francis: Monsieur le président, je suis tellement d'accord avec M. Fullerton et je suis certain que les gens de la région sont heureux d'entendre ces paroles que je ne veux pas poursuivre la discussion sur ce sujet. Je sais que nous pourrions parler toute la journée des problèmes de transport.

J'ai toutefois une dernière question à poser. En ce qui concerne la lutte contre la pollution, et encore une fois, je félicite la Commission de l'intérêt qu'elle manifeste et de son esprit d'initiative sous ce rapport parce que nous reconnaissons tous que le problème est très sérieux dans la région de la capitale nationale, donc, est-ce que vous avez songé à établir un plan général pour la lutte contre la pollution de l'air et de l'eau? La Commission a-t-elle établi des objectifs, des normes? A-t-elle subventionné des études qui nous permettraient de nous orienter?

M. Fullerton: Je dois dire pour commencer que la Commission, je le soupçonne, s'ingérerait dans un domaine qui ne la concerne pas.

M. Francis: Il faut bien le faire un peu, monsieur Fullerton. Les choses ne peuvent rester telles quelles.

M. Fullerton: La pollution en provenance de la rive nord de la rivière Outaouais constitue le problème majeur. Les déchets industriels et humains sont en cause. Les plans du Québec ont été présentés et je suis certain que la Commission de la capitale nationale et le gouvernement réagiront et qu'ils participeront aux frais de nettoyage.

[Text]

Mr. Francis: I am sure this is most welcome and we will be delighted. What about the Rideau River? Have you taken an interest there also?

Mr. Fullerton: Again, that is an internal Ontario stream and I think there are some bounds on our functioning.

Mr. Francis: I think, Mr. Chairman, I have imposed enough on the Committee. Thank you.

The Chairman: All right, Mr. Francis. Mr. Cullen is next, then Mr. Muir and Mr. Crouse. Mr. Cullen.

Mr. Cullen: Thank you, Mr. Chairman. First of all, Mr. Fullerton, I want to disagree with your use of word, "cosmetic" as the kind of work that has been done by the NCC. Comestics, to me, have too much of a temporary connotation and I think what NCC has done in this city is commendable. I came here first as a tourist and was impressed; I have been more impressed since I have been here as an M.P. I certainly do not look upon it as a temporary thing, I think the sort of things you have done with the Colonel By Drive, the moving out of the tracks that sort of thing, are very commendable. Let us see if we can find a more permanent word than "cosmetic".

I am from one of these four corners that Mr. Chairman was discussing and my first connection, other than as a tourist, with the NCC was with visiting students. I wonder if you have any policy with the NCC whereby you endeavour to contact schools that are within a certain radius of the capital who come here to visit frequently? I know the people in the Ottawa Valley are here quite frequently. I am from an area that is about 450 miles from here and whether you know it or not, a lot of them have never heard of the National Capital Commission. I wonder if you have any policy whereby you contact schools within a radius of, let us say, 500 or 1,000 miles to let them know what is in Ottawa without usurping the responsibilities of the city and second what facilities can or do you make available or what assistance do you give to visiting students?

Mr. Fullerton: I think I will call our Secretary to speak to that question.

● 1145

The Chairman: Mr. Morin.

Mr. A. E. Morin (Secretary, National Capital Commission): As a matter of fact there is quite a bit of work done in this regard with schools. It is not within any particular radius that they are contacted, they are contacted pretty well across the country. Material is sent to all the schools with the result that

[Interpretation]

M. Francis: Le programme arrive à point et nous en serons enchantés. Avez-vous fait quelque chose dans le cas de la rivière Rideau?

M. Fullerton: Encore une fois, il s'agit d'un cours d'eau intérieur de l'Ontario et je pense qu'il y a des limites à ce que nous pouvons faire.

M. Francis: Merci, monsieur le président. Je pense avoir pris assez de temps. Merci.

Le président: Très bien, monsieur Francis. M. Cullen, M. Muir et M. Crouse. Monsieur Cullen.

M. Cullen: Monsieur le président merci. Tout d'abord, monsieur Fullerton je ne suis pas d'accord avec votre emploi des mots «aspect esthétique» pour décrire le travail que fait la Commission. Ces mots évoquent quelque chose de trop temporaire et je trouve que la Commission a fait un travail admirable. J'ai été très impressionné lorsque je suis venu en tant que touriste la première fois et je le suis encore plus depuis que je suis député. Je ne considère certainement pas les travaux comme étant temporaires. Les travaux de la promenade Colonel By, l'enlèvement des rails, tous ces travaux sont dignes d'éloges. Essayons de trouver un mot qui évoque plus la permanence que les mots «aspect esthétique».

Je viens de l'une des différentes régions du pays pour répéter l'expression du président, et mon premier contact avec la Commission à part celui que j'ai eu comme touriste s'est fait lors d'une visite d'étudiant. La Commission de la capitale nationale a-t-elle pris l'habitude de communiquer avec les écoles qui sont situées dans un certain rayon de la capitale et dont les écoliers viennent souvent à Ottawa? Je sais que les gens de la vallée de l'Outaouais viennent ici fréquemment. Je viens d'un endroit qui est situé à 450 milles d'ici et croyez-le ou non, un grand nombre d'habitants n'ont jamais entendu parler de la Commission de la capitale canadienne. Existe-t-il un programme grâce auquel vous pouvez communiquer avec les écoles dans un rayon de 500 à 1,000 milles afin de leur faire connaître Ottawa sans usurper les responsabilités de la ville? En second lieu, quelles installations pouvez-vous mettre ou mettez-vous à la disposition des étudiants visiteurs?

M. Fullerton: Je pense que je vais demander à notre secrétaire de répondre à la question.

Le président: Monsieur Morin.

M. A.-E. Morin (Secrétaire de la Commission de la capitale nationale): Nous faisons beaucoup de travail en ce qui concerne les écoles. Nous ne communiquons pas avec elles dans un rayon particulier mais en général par tout le pays. Nous envoyons de la documentation aux écoles et il en résulte de nombreuses demandes.

[Texte]

There are many requests for help in arranging tours, et cetera . . .

Mr. Cullen: Excuse me, do you send this material to the schools first or do you wait until somebody writes in? Do you have a policy of contacting the schools first?

Mr. Morin: Both ways.

Mr. Cullen: Both ways and what schools do you contact? For example, in the City of Sarnia, would you contact the secondary schools or public schools?

Mr. Morin: Secondary and primary. The schools are very interested in arranging tours for their students and they contact us usually after having had slides and lecture material from us and then we help make arrangements for them when they are here. There is usually a variety of things we can do, but mostly it is just a case of not knowing their way around so we direct them. I believe last summer there were some 50,000 passed through our offices.

Mr. Cullen: So this information is made available throughout Canada, you would say.

Mr. Morin: It is expanding.

The Chairman: I think, Mr. Cullen, your question is this. Have you a mailing list of the schools in Sarnia and do you send them a brochure?

Mr. Morin: Yes.

Mr. Cullen: I would not want to be that parochial. I am thinking more nationally.

The Chairman: I am taking that city as an example.

Mr. Cullen: Which is a good city.

The Chairman: Do you do this for every city in Canada?

Mr. Morin: Yes.

The Chairman: Thank you.

Mr. Cullen: Second, coming in here as a tourist and then subsequently as an M.P. I have had occasion to leave by the airport. I noticed a half-connected drive-in theatre in that area. Is the NCC involved in that area and are we going to have a drive-out there?

Mr. Fullerton: That was built on the present main road to the airport, the McCarthy Road it is called. I

[Interprétation]

des d'aide pour l'organisation de voyages et ainsi de suite.

M. Cullen: Pardon, faites-vous parvenir la documentation aux écoles en premier ou si vous attendez qu'elles communiquent avec vous? Avez-vous choisi de communiquer d'abord avec les écoles?

M. Morin: Nous sommes parfois les premiers, parfois les écoles communiquent avec nous avant.

M. Cullen: Avec quelles écoles communiquez-vous? Par exemple, à Sarnia, communiqueriez-vous avec les écoles secondaires ou avec les écoles publiques?

M. Morin: Secondaires et primaires. Les écoles sont très intéressées à organiser des voyages pour les écoliers et elles communiquent ordinairement avec nous après avoir reçu de nous des diapositives et des renseignements. Nous aidons aussi à l'organisation de leur séjour. Nous pouvons leur être utiles de plusieurs façons mais ordinairement ils ne connaissent pas la ville et nous leur indiquons où aller. Je crois que 50,000 écoliers sont venus à nos bureaux l'été dernier.

M. Cullen: Les renseignements sont donc diffusés par tout le Canada.

M. Morin: Nos services prennent de l'importance.

Le président: Je pense, monsieur Cullen, que votre question était la suivante. Avez-vous une liste des écoles de Sarnia auxquelles vous feriez parvenir des brochures?

M. Morin: Oui.

M. Cullen: Je ne veux pas faire preuve d'esprit de clocher. Je pense sur le plan national.

Le président: Je prends cette ville comme exemple.

M. Cullen: C'est un bon exemple.

Le président: Procédez-vous ainsi pour chacune des villes du Canada?

M. Morin: Oui.

Le président: Merci.

M. Cullen: Lorsque je suis venu ici comme touriste puis comme député, j'ai quitté la ville par avion. J'ai remarqué dans la région de l'aéroport un cinéma en plein air, en voie de construction. Cette région relève-t-elle de la Commission de la capitale nationale? Y aura-t-il dans ce secteur un cinéma en plein air?

M. Fullerton: Le cinéma a été construit près de la route actuelle menant à l'aéroport, le chemin Mc-

[Text]

saw that sign the day after I was appointed Chairman of NCC, in September. I complained about it to the Township of Gloucester who replied that it had been zoned to suit that purpose and nothing could be done about it. Even if the NCC had expropriated, they still could have moved it 50 yards or so away and started again. So clearly, this is a further pollution of that main artery and I think it did contribute, perhaps, to decision to build an airport parkway which by-passes that completely.

Mr. Cullen: This parkway is going to go ahead, then.

Mr. Fullerton: That will be done. It was announced December 6 or 7.

The Chairman: Mr. Cullen, will you allow a supplementary here?

Mr. Cullen: Yes.

Mr. Francis: Mr. Chairman, I have one supplementary on this. I would like to ask Mr. Fullerton if there ever was any thought given by the NCC in the initial—possibly you would not know the details—concept of the Greenbelt to including that property in the Greenbelt? When I looked at the boundary I wondered why it was not part of the original Greenbelt.

Mr. Fullerton: That started out as part of the Greenbelt, but I understand it was later sold.

The Chairman: Mr. Cullen, you may proceed.

Mr. Cullen: You are not suggesting, I hope, that this rerouting is being done because a drive-in theatre is going in there.

● 1150

Mr. Fullerton: No, it is a blend of a whole number of problems caused by that main road. It mainly stems from the fact that, first of all, the Government of Canada is building a complex at Confederation Heights and that has poured streams of people straight across the main airport road.

Secondly, the City of Ottawa has allowed subdivisions to build up right alongside this main road. And these are the two main causes of the need to build a separate parkway, a limited access parkway. But the two at fault are the Government of Canada and the City of Ottawa in not planning wisely enough it seems to me.

Mr. Cullen: Does NCC not take any responsibility? Surely you have an obligation to advise both these

[Interpretation]

Carthy. J'ai vu l'enseigne le jour qui a suivi ma nomination au poste de président de la Commission de la capitale nationale, en septembre. Je me suis plaint au township de Gloucester et on m'a dit que le zonage répondait à cette exigence et qu'il n'y avait rien à faire. Même si la Commission expropriait le cinéma, il pourrait être reconstruit à une cinquantaine de verges plus loin. Il s'agit certainement d'une sorte de pollution de cette artère principale et je pense qu'elle a peut-être influé sur notre décision de construire une voie d'accès à l'aéroport qui évitera le cinéma tout à fait.

M. Cullen: On construira donc une voie d'accès.

M. Fullerton: Oui, nous l'avons annoncé le 6 ou le 7 décembre.

Le président: Monsieur Cullen, autorisez-vous une question complémentaire ici.

M. Cullen: Oui.

M. Francis: Monsieur le président, j'ai une question complémentaire. Je voudrais demander à M. Fullerton si la Commission a déjà pensé au début,—vous ne connaissez peut-être pas les détails,—d'inclure cette propriété dans la ceinture de verdure? En examinant les limites, je me suis demandé pourquoi cette propriété ne faisait pas partie de la Ceinture de verdure originale.

M. Fullerton: Au début, elle faisait partie de la Ceinture de verdure, mais elle a été vendue par la suite.

Le président: Monsieur Cullen, vous pouvez continuer.

M. Cullen: J'espère que vous ne dites pas qu'on a fait dévier le tracé parce qu'il s'y trouvait un cinéma en plein air?

M. Fullerton: Non, la route principale est à l'origine d'un grand nombre de problèmes. D'abord, le gouvernement du Canada construit un ensemble d'édifices à Confederation Heights et il en résulte une circulation importante dans les routes croisant la route principale de l'aéroport.

Deuxièmement, la ville d'Ottawa a autorisé la construction de groupes de maisons le long de cette route principale. Pour ces deux raisons majeures, il faudra construire une voie distincte à accès limité. Les deux responsables sont le gouvernement du Canada et la ville d'Ottawa qui n'ont pas agi avec suffisamment de sagesse et de prévoyance.

M. Cullen: Est-ce que la Commission de la capitale nationale n'assume pas une partie de la responsabilité

[texte]

governments that we have an airport in the north end of the city to which we are going to have to have access.

Mr. Fullerton: Well, the city zoning is controlled by them. The NCC has very little say in this matter.

Mr. Cullen: Fine. I have one more area, Mr. Chairman, and then I will finish. I am somewhat concerned, Mr. Fullerton, about these pronouncements that you make. I only hear about them from reading the press. I wonder if these are personal opinions—that you are, to use a horrible expression, putting a flag up the flagpole to see if anybody salutes. You want to ban cars downtown as much as possible. Without contacting anybody, apparently, you indicate that you are going to charge civil servants for parking, which may or may not be a good thing.

Is this your own personal thinking or is this an over-all policy that the Commission came up with? Is this just something that you are shooting out to see what kind of reaction you get? You are sure of getting a reaction from the civil servants. I just wonder if this is really helping the NCC. I would like to think of the NCC as having an over-all policy and not just sitting down with the City of Sarnia—pardon me, parochial thinking—the City of Ottawa...

The Chairman: We will excuse you, Mr. Cullen.

Mr. Cullen: ... the City of Ottawa and the federal government Treasury Board or what have you, and say, "This is what we have in mind, Treasury Board, that when you are negotiating with civil servants the next time you might point out to them that they are probably going to have to pay for parking".

The Chairman: I think he has the question.

Mr. Cullen: Are these things that you are just shooting out to see what people are going to do, or do you have an over-all plan that you have?

Mr. Fullerton: Well, let us start out with the basic point that a problem is facing our national capital. Now, from my own view—and it is a very strongly-held view—is that the only proper way of getting a sensible policy is to inform the people, get them involved, tell them the truth about the problems in our national capital. From that people will then take sensible decisions.

Now there has been discussion of the problems of public transit in Ottawa. These touch our planning process but primarily they have to be talked about in sensible terms. That can only flow, I suggest, from a public debate about this. The papers are involved, certainly, the M.P.s are involved, the voters are involved. In order to understand the transportation problem in Ottawa, you have to understand the role that parking plays in it. The government's providing

[Interprétation]

Vous avez le devoir d'avertir ces deux gouvernements que nous avons un aéroport dans le nord de la ville auquel il faudra avoir accès.

M. Fullerton: Le zonage municipal relève d'eux. La Commission a très peu à dire là-dessus.

M. Cullen: Très bien. J'ai une autre question à étudier, ensuite j'aurai terminé. Je me fais du souci, monsieur Fullerton, au sujet des déclarations que vous avez faites. Je n'en entends parler que lorsque je lis les journaux. Je me demande s'il s'agit d'opinions personnelles—opinions que vous exprimez afin de voir s'il y aura une réaction. Vous voulez interdire autant que possible la circulation en ville. Sans consulter qui que ce soit, vous dites que vous allez faire payer des frais de stationnement aux fonctionnaires, ce qui pourrait être ou ne pas être une bonne chose.

S'agit-il de votre opinion ou d'une ligne de conduite mise au point par la Commission? Est-ce simplement pour connaître dans quel sens les réactions vont se produire? Vous obtenez certainement une réaction de la part des fonctionnaires. Je me demande si c'est très profitable pour la Commission de la capitale nationale. A mon sens, la Commission de la capitale nationale devrait avoir une ligne de conduite générale qu'elle discuterait ensuite avec la ville de Sarnia—pardon, c'est de l'esprit de clocher,—la ville d'Ottawa...

Le président: Nous vous excusons, monsieur Cullen.

M. Cullen: ... la ville d'Ottawa et le Conseil du Trésor du gouvernement fédéral. Elle pourrait dire au Conseil du Trésor: «Voilà notre pensée, messieurs, c'est pourquoi lorsque vous négociez avec les fonctionnaires de nouveau vous pourrez leur faire remarquer qu'ils auront probablement des frais de stationnement à payer.»

Le président: Je pense qu'il a la question.

M. Cullen: Essayez-vous de voir quelles seront les réactions des gens ou s'il s'agit d'un de vos plans généraux?

M. Fullerton: Commençons avec cet élément fondamental. Notre capitale nationale a un problème. Mon opinion, et j'y tiens beaucoup, est que la seule façon d'obtenir une ligne de conduite sensée est de renseigner les gens, de les mettre en cause et de leur dire la vérité au sujet de notre capitale nationale. A partir de là, les gens prendront des décisions raisonnables.

On a discuté des problèmes de transport public à Ottawa. Ils touchent notre planification de près, mais il faut d'abord en parler en termes sensés ce qui ne peut se faire que lors de délibérations libres ouvertes au public. Les journaux sont certainement en cause, les députés le sont aussi, de même que les électeurs. Afin de comprendre le problème du transport à Ottawa, il faut comprendre le rôle qu'y joue le stationnement. Le gouvernement assure le stationnement.

[Text]

[Interpretation]

free parking to civil servants damages public transit in Ottawa. Furthermore, it subsidizes a certain privileged class, those who drive their cars to work. That is part of the issue.

There is parking on the streets. There are major subsidized buses in order to persuade people to leave their cars at home. Now you ask me is this a proper function for a Chairman of the NCC. I will answer you that in my view it is a proper function and if the government does not like it, it can tell me to get the hell out. Now have I answered you?

● 1155

Mr. Cullen: Yes. I cannot say that I agree with your contention though. Stirring it up is one thing but coming forth with something plausible, an overall plan, and say this is why we are doing this because we are going to increase the number of buses. To me it should all be done in a discussion rather than you simply indicating that this is what you think should be done. And you use the words "a privileged class, those who drive their cars to work". These are people who have to come from all centres, it is more convenient for them, they have earned the right to drive a car, they pay taxes so that they can have streets to get to these parking spots. It is one thing to come up with something positive, but, to me, you seem to be throwing out these ideas that are doing nothing but stirring up the civil servant. People are now zooming in on the civil servant, "How come that guy gets free parking", and this sort of thing. I cannot see that that kind of confrontation approach is particularly healthy for the image of the NCC.

The Chairman: Look, I must interrupt here, Mr. Cullen. There is one part of your question I do not think was answered. Were these your own personal views or were they views that emanated from a discussion of the Commission. I think this was hardly answered, Mr. Fullerton. It is a combination, I suppose.

Mr. Fullerton: Well, let me explain this. The Chairman is I think the Executive Officer of NCC. Part of his job is to make speeches and part of his job is to educate the public.

The Chairman: Well, may I put a question to you this way and simplify it. Did you discuss the parking matter in the Commission before you made the announcement?

Mr. Fullerton: This has been discussed among the staff over a long period of time.

The Chairman: Gentlemen, I am allowing a very wide range here this morning. I hope your question

ment gratuit aux fonctionnaires, ce qui porte préjudice au transport public à Ottawa. En outre, ce système favorise une certaine classe privilégiée, celle des gens qui prennent leur voiture pour aller travailler. C'est l'un des aspects du problème.

Il y a aussi le stationnement dans les rues. Il y a des autobus afin de persuader les gens de laisser leurs voitures à la maison. Vous me demandez maintenant s'il s'agit d'une des fonctions du président de la Commission de la capitale nationale. Je vous répondrai que c'est véritablement l'une des fonctions et que si le gouvernement n'est pas d'accord, il peut me dire de déguerpir. Vous ai-je répondu?

M. Cullen: Oui. Je ne peux pas dire que je suis d'accord avec vous. Il est bien de soulever la question mais il vaut mieux en venir à une solution plausible, à un plan général et dire qu'il y a lieu de prendre certaines mesures parce qu'il faut augmenter le nombre d'autobus. Quant à moi, il est préférable de discuter certaines choses plutôt que de dire que c'est ce qui devrait être décidé à votre avis. Vous parlez de «catégorie privilégiée» de ceux qui prennent leur voiture pour aller au travail. Ces gens viennent d'un peu partout, il est plus pratique pour eux de prendre leur voiture. Ils ont gagné le droit de conduire, ils paient des impôts afin d'avoir des rues qui leur donnent accès aux endroits où ils stationnent. C'est bien d'avoir des idées positives, mais j'ai l'impression que vous ne lancez ces idées que pour semer de l'émotion chez les fonctionnaires. On s'attaque maintenant aux fonctionnaires: «Comment se fait-il qu'ils peuvent stationner gratuitement?» et ainsi de suite. Je ne crois pas que cette façon de procéder soit particulièrement salubre pour la Commission de la capitale nationale.

Le président: Je dois vous interrompre, monsieur Cullen. Je pense que l'on n'a pas répondu à une partie de votre question. Venez-vous d'émettre une idée personnelle ou des idées qui ont fait suite à une discussion de la Commission? Je pense que vous avez à peine répondu à cette question, monsieur Fullerton. Je suppose que les aspects en sont multiples.

M. Fullerton: Permettez-moi de vous donner des explications. Je crois que le président est le directeur de la Commission de la capitale nationale. Une partie de son travail consiste à prononcer des discours et renseigner le public.

Le président: Je veux vous poser une question mais je simplifierai. Avez-vous discuté de la question de stationnement avec la Commission avant de faire votre annonce?

M. Fullerton: Le personnel en a discuté longuement.

Le président: Messieurs, je vous accorde beaucoup de latitude ce matin. J'espère que votre question tie

[texte]

[Interprétation]

Il se base sur le fait que ces politiques qui sont déclinées ont une portée directe sur la situation financière et que nous devons traiter de la situation financière telle qu'elle est présentée maintenant. Souvenez-vous-en lorsque vous posez vos questions. Monsieur Muir, puis M. Crouse.

M. Muir (Cape Breton-The Sydneys): Well, Mr. Chairman, just one or two short simple questions to my old friend, Mr. Fullerton.

Mr. Fullerton: Short and simple—come on, Bob.

Mr. Muir (Cape Breton-The Sydneys): We have the Ottawa Improvement Commission, I presume, in 1899, succeeded by the Federal District Commission in 1927, and then the National Capital Act in 1958. I include Hull as well as Ottawa, to use the Chairman's words, "as an effective part of the national capital" would an amendment to the Act be required?

The Chairman: The question is would it require an amendment to the National Capital Act in order to include the City of Hull?

Mr. Fullerton: In my own opinion, no. I will ask a staff member to cover it.

Mr. Kirchner: No, the National Capital Act covers the total national capital region which includes Hull and other municipalities on the Quebec side as well as those municipalities on the Ontario side.

The Chairman: Mr. Muir continue.

Mr. Muir (Cape Breton-The Sydneys): Yes. To get a little parochial this time—and I do not blame the gentleman for saying Sarnia, that is an important point to him, as Sydney is to me. I was wondering when will the National Capital Commission reopen the Churchill Avenue access to the Ottawa River Parkway?

I am informed it would relieve much of the peak traffic pressure at the Island Park Drive intersection where the traffic—probably some of you know about it—is backed up for blocks, preventing onlookers from getting in and out of their lanes and garages. Although it is no problem to me, I am informed by people here in Ottawa that it is urgent.

Mr. J. MacNiven (Assistant General Manager, National Capital Commission): I think the problem is more than just Churchill Avenue. The major problem is really Champlain Bridge, and I think it is a problem related to all bridges across the river. As we have taken time to observe the traffic in the area, it is our considered view that opening up Churchill Avenue would, in fact, cause us problems on the

droit compte du fait que les lignes de conduite discutées influent directement sur la situation financière et que nous devons traiter de la situation financière telle qu'elle est présentée maintenant. Souvenez-vous-en lorsque vous posez vos questions. Monsieur Muir, puis M. Crouse.

M. Muir (Cape Breton-The Sydneys): Monsieur le président, j'ai une ou deux questions, courtes et simples pour mon vieil ami M. Fullerton.

M. Fullerton: Courtes et simples—vas-y Bob.

M. Muir (Cape Breton-The Sydneys): En 1899, je crois, existait la *Ottawa Improvement Commission* à laquelle succédait en 1927, la Commission du district fédéral, puis la Loi sur la capitale nationale en 1958. Afin d'inclure Hull, pour répéter les paroles du président, «dans le secteur de la capitale nationale», faudrait-il modifier la Loi?

Le président: La question est celle-ci, faudrait-il modifier la Loi sur la capitale nationale afin d'inclure la ville de Hull?

M. Fullerton: A mon avis, la réponse est non. Je demanderai à un membre du personnel d'étudier la question.

M. Kirchner: Non, la Loi sur la capitale nationale couvre toute la région de la capitale nationale, ce qui comprend Hull et d'autres municipalités du côté québécois, de même que certaines municipalités de l'Ontario.

Le président: Poursuivez, monsieur Muir.

M. Muir (Cape Breton-The Sydneys): Oui. Je ferai moi aussi un peu d'esprit de clocher—je comprends le monsieur qui parle de Sarnia, cette ville signifie autant pour lui que Sydney pour moi. Je me demande quand la Commission de la capitale nationale ouvrira l'avenue Churchill qui donne accès à la route de plaisance de l'Outaouais.

On me dit que les problèmes des heures d'affluence en seraient résolus au carrefour de la route Island Park, où les embouteillages atteignent la longueur de plusieurs pâtés de maisons, et empêchent les gens de sortir de leurs entrées et de leurs garages. Le problème ne se présente pas dans mon cas, mais des gens d'Ottawa m'ont dit qu'il est urgent de trouver une solution.

M. J. MacNiven (Directeur général adjoint, Commission de la capitale nationale): Le problème dépasse la question de l'avenue Churchill. Le problème majeur est vraiment celui du pont Champlain et je pense que le problème touche tous les ponts qui enjambent la rivière. Comme nous nous sommes attardés au problème de la circulation dans la région, nous sommes d'avis que l'ouverture de l'avenue Churchill nous causerait

[Text]

parkway which in no way would relieve the problem along Island Park Drive which is directly related to the capacity of Champlain Bridge. If there were four lanes on Champlain Bridge I would suggest that the traffic would not be backed up on Island Park Drive. We have looked the situation over very, very carefully and we feel that the opening of Churchill Avenue would in no way relieve the problem along Island Park Drive.

● 1200

Mr. Muir (Cape Breton-The Sydneys): Well, what are your plans for improving the situation?

Mr. MacNiven: In fact, it would hurt the movement along our own parkway in the east-west direction.

Mr. Muir (Cape Breton-The Sydneys): What are your plans for improving the situation?

Mr. MacNiven: Well, I think the plans are then related to the total bridge crossing of the Ottawa River. One happens to be at Champlain Bridge which is directly related to our own internal transportation problem on our parkways. To me the situation is totally related to the remaining crossings of the Ottawa River. We have just spent about \$1 million renovating the Champlain Bridge to make it safe for the public and had considered extending it. In the total over-all plan of crossings of the river this was not the right place to extend it at this particular time.

Mr. Muir (Cape Breton-The Sydneys): Well, I will leave that for now. Maybe Mr. Francis will want to follow it up a little later.

Mr. Fullerton, when is the Chairman of the National Capital Commission going to take the agency firmly in hand. I have been told—whether correctly or incorrectly—that so-called planning experts and other specialists on the NCC staff have become so accustomed to ignoring the Chairman that they pretty well run the show. Are you, as the new Chairman, going to re-establish executive authority?

Mr. Fullerton: Well, frankly I have.

Mr. Muir (Cape Breton-The Sydneys): A simple question.

Mr. Fullerton: A simple answer. I have.

[Interpretation]

des difficultés sur la route de plaisance sans toutefois résoudre le problème de circulation de la route Island Park, problème qui se rattache directement à la capacité du pont Champlain. Nous avons étudié la question de très près et nous sommes d'avis que l'ouverture de l'avenue Churchill ne résoudrait pas le problème de circulation sur la route Island Park.

M. Muir (Cape Breton-The Sydneys): Quels sont vos projets en vue d'améliorer la situation?

M. MacGiven: De fait, ce projet générerait le cheminement des voitures le long de notre propre route de plaisance dans la direction est-ouest.

M. Muir (Cape Breton-The Sydneys): Quels sont alors vos projets pour améliorer la situation?

M. MacGiven: Nos projets visent surtout l'ensemble des voies à l'entrée ou à la sortie des ponts sur la rivière Ottawa. L'un de ces croisements de voies se trouve au pont Champlain et le problème de circulation à cet endroit est étroitement relié à nos propres problèmes de transport sur nos routes de plaisance. À mon avis, c'est un problème qui affecte tous les autres croisements de voie à l'entrée ou à la sortie des ponts de l'Outaouais. Nous venons de consacrer un million de dollars à la rénovation du pont Champlain pour assurer la sécurité du public à cet endroit et nous avons étudié la possibilité de mettre en marche d'autres projets du même genre. Compte tenu de nos projets d'ensemble ce sujet, nous avons constaté que nous n'avions choisi ni le bon emplacement ni le temps approprié pour faire ces améliorations.

M. Muir (Cape Breton-The Sydneys): Bon, je laissent tomber le sujet pour le moment quitte à ce que M. Francis le reprenne peut-être un peu plus tard.

Monsieur Fullerton, quand donc le président de la Commission de la Capitale nationale prendra-t-il fermement en mains la direction de cette agence? On m'a dit, à tort ou à raison, que les soi-disant experts et planificateurs et autres spécialistes du personnel de la CCN ont tellement pris l'habitude de ne pas tenir compte des opinions du président que ce sont eux maintenant qui dirigent la Commission. Allez-vous, titre de nouveau président, rétablir l'autorité de la direction?

M. Fullerton: A vrai dire, c'est déjà fait.

M. Muir (Cape Breton-The Sydneys): Je vous pose là, une simple question.

M. Fullerton: A une simple question je vous donne une simple réponse. C'est déjà fait.

te]

[Interprétation]

the Chairman: I think we will drop that subject at this point. "I have" is the answer.

Mr. Muir (Cape Breton-The Sydneys): One more question. Are you, sir, a full-time Chairman or are you engaged in other activities for a monetary reward?

the Chairman: I do not think I will allow that question. It is just a little bit out of order, I think, on this point. Sorry, Mr. Muir.

Mr. Muir (Cape Breton-The Sydneys): Mr. Chairman, I am looking for information. I am sure Mr. Fullerton would be glad to answer. I am not asking how much he gets, I am not interested in that. Is he a full-time employee engaged as the National Commission Chairman?

the Chairman: All right. We will take it up to that point.

Mr. Fullerton: Technically, no; in fact, yes.

Mr. Muir (Cape Breton-The Sydneys): In other words, Mr. Fullerton, you are not writing any more comments on sex in Sweden.

Fullerton: No.

Mr. Muir (Cape Breton-The Sydneys): This is it, Chairman.

the Chairman: All right, Mr. Crouse then Mr. Lefebvre, then Mr. Bigg, Mr. Crouse.

Mr. Crouse: Yes, Mr. Chairman. The National Capital Commission was established according to the report of the Auditor General by the National Capital Act of 1958. I wonder if Mr. Fullerton would repeat the date on which the National Capital Act was amended to include the City of Hull. I did not know the date on which this actually happened.

Mr. Fullerton: This is going back a long time, I think, back to 1915, was it not?

the Chairman: Mr. Isabelle, have you a supplementary?

Mr. Isabelle: Well, it is regarding information. I believe it was in 1927 that for the first time the City of Hull was included in what we call the national capital region.

Mr. Fullerton: Yes, 1927 is the date, that is right.

the Chairman: All right. Mr. Crouse proceed.

Mr. Crouse: Dealing with expenditures, I note in the Auditor General's report where it reads on page

Le président: Il vaudrait mieux laisser tomber ce sujet et ne s'en tenir qu'à la réponse de M. Fullerton.

M. Muir (Cape Breton-The Sydneys): J'aimerais poser une autre question. Occupez-vous, monsieur, votre poste de président à plein temps ou vous occupez-vous d'autres activités rémunérées?

Le président: Je n'autorise pas cette question, car elle est quelque peu irrecevable en ce moment, je regrette monsieur Muir.

M. Muir (Cape Breton-The Sydneys): Monsieur le président, je voudrais des renseignements et je suis sûr que M. Fullerton répondra volontiers. Je ne lui demande pas quel est son traitement annuel. Je demande simplement s'il occupe à plein temps son poste de président de la Commission de la Capitale nationale.

Le président: Bon, j'autorise cette question, ainsi formulée.

M. Fullerton: Théoriquement, non; de fait, oui.

M. Muir (Cape Breton-The Sydneys): Autrement dit, monsieur le président, vous ne rédigez plus d'articles dans les journaux au sujet de la vie sexuelle en Suède.

M. Fullerton: Non.

M. Muir (Cape Breton-The Sydneys): Voilà, monsieur le président, tout ce que je désirais savoir.

Le président: Bien. Monsieur Crouse, ensuite Messieurs Lefebvre et Bigg. Monsieur Crouse.

M. Crouse: Monsieur le président, la Commission de la Capitale nationale a été créée, suivant le rapport de l'Auditeur général, en vertu de la Loi sur la Capitale nationale, en 1958. Est-ce que M. Fullerton pourrait répéter la date à laquelle on a inscrit la ville de Hull dans cette Loi? Je n'ai pas compris la date.

M. Fullerton: Il y a très longtemps que cela a eu lieu; cela remonte à 1915, n'est-ce pas?

Le président: Monsieur Isabelle, avez-vous une question supplémentaire à poser?

M. Isabelle: Une question supplémentaire pour obtenir des renseignements. Je crois que c'est en 1927 que pour la première fois la ville de Hull est devenue une partie de la région de la capitale nationale.

M. Fullerton: Oui, en 1927, c'est exact.

Le président: Bon, veuillez poursuivre, monsieur Crouse.

M. Crouse: A propos de dépenses, par exemple, je remarque dans le rapport de l'Auditeur général à la page 229, ce qui suit:

[Text]

Subject to the control exercised by the Governor in Council, the Commission has wide powers including those relating to: acquisition and development of property; construction and maintenance of parks, roads, bridges, buildings and other works...

Now there has been a tentative announcement, I think, for some \$200 million in expenditures for the construction of Fisheries and Forestry headquarters, Manpower and Immigration headquarters, and Consumer and Corporate Affairs buildings in the City of Hull.

Mr. Fullerton: How much was that amount you cited?

Mr. Crouse: The press article on this indicated that the expenditures for these three buildings would be in the nature of some \$200 million.

Mr. Fullerton: Well, that is absolute nonsense. With all respect.

The Chairman: Well, Mr. Fullerton, maybe you could give an estimate of cost and that might clear it up.

• 1205

Mr. Crouse: Yes. Could you indicate what these three buildings would cost then if the press have been wrong in their assumption.

Mr. Fullerton: I doubt that those three buildings based on a per square foot cost would exceed \$25 million.

Mr. Crouse: For the three buildings.

Mr. Fullerton: Yes. Of course, it could vary. It depends upon their size.

Mr. Crouse: That is \$25 million each, Mr. Chairman?

Mr. Fullerton: In total, in total.

The Chairman: Well, maybe you can...

Mr. Fullerton: It may be \$30 million but again it depends upon the amount of space required. I would stand on that \$30 million as a safe figure.

Mr. Crouse: This, Mr. Chairman, is somewhat at variance with what the press has carried. But my question then would be, are you as Chairman of the National Capital Commission consulted in any way before an announcement of this type is made. I am thinking of the necessity for the provision of roads and bridges to this new site. Certainly a new bridge, in my opinion, would be required. Would this come

[Interpretation]

Sous réserve du contrôle exercé par le gouverneur en conseil, la Commission est investie de pouvoirs étendus, y compris les droits d'acquérir et d'aménager des biens, d'aménager et d'entretenir des parcs, voies publiques, ponts, bâtiments et autres ouvrages...

On a annoncé officiellement qu'on dépenserait une somme d'environ 200 millions de dollars pour la construction d'immeubles pour loger les ministères des Pêches et des Forêts, de la Main-d'œuvre et de l'Immigration, de la Consommation et des Corporations qui seraient érigés dans la ville de Hull.

Mr. Fullerton: Quelle est la somme que vous venez de citer?

Mr. Crouse: Les journaux disaient que les dépenses à l'égard de ces trois immeubles atteindraient environ 200 millions de dollars.

Mr. Fullerton: A mon avis c'est parfaitement ridicule, sauf le respect que je vous dois.

Le président: Pourriez-vous nous donner, monsieur Fullerton, une estimation du coût de construction de ces immeubles?

Mr. Crouse: Si les journaux se sont trompés, pourriez-vous alors nous donner une idée du coût de ces trois immeubles?

Mr. Fullerton: Je doute fort que ces trois immeubles coûteront plus de 25 millions de dollars d'après une estimation fondée sur le coût du pied carré.

Mr. Crouse: Pour les trois immeubles?

Mr. Fullerton: Oui. Bien sûr, le coût pourrait varier selon la dimension des immeubles.

Mr. Crouse: C'est dire 25 millions de dollars chacun n'est-ce pas, monsieur le président?

Mr. Fullerton: Non, au total.

Le président: Eh bien peut-être pouvez-vous...

Mr. Fullerton: Il se peut qu'au total ce soit 30 millions. Mais là encore tout dépendrait de la superficie exigée. Je crois ne pas faire d'erreur en parlant d'un coût total de 30 millions de dollars.

Mr. Crouse: C'est très différent de ce que les journaux ont annoncé. Je vous poserais maintenant la question suivante: «A titre de président de la Commission de la capitale nationale, vous consultez-t-ou avant de faire une déclaration de ce genre? » Je pense à la nécessité de construire des routes et des ponts qui conduiraient à ce nouvel emplacement. A mon avis, faudrait certainement construire un nouveau pont.

texte]

der your department and would it be under your authority to provide that bridge? Are you consulted before these plans are formulated?

Mr. Fullerton: Well, first of all, there is the consultation on the sites and the building plans. The siting of sites is done through us. The building plans are done by Public Works normally, and then reviewed by the Design Committee of NCC. There will be a flow from that certain other expenditures such as on parking and access roads and they, in terms of planning, would normally be done by us. The financing might be through us or it might be through Public Works.

Mr. Crouse: Mr. Chairman, does the cost of building the bridge, of building the roads, and sewage and the rest of it come under your authority?

Mr. Fullerton: It might, yes. But it might also be shared between the provinces. So there is no sort of final set pattern on any bridge or on any sewer or access road.

Mr. Crouse: But that figure that you quoted a while ago of \$25 million for three buildings would include the bridges and all this sewage and highways?

Mr. Fullerton: No, no. That is the cost of the buildings. Thirty million dollars I said. Perhaps it is more, perhaps it will be three, depending upon the requirements required.

Mr. Crouse: But Mr. Chairman, all the additional expenses which you mentioned such as the roads, sewage, the bridges, this is all in addition to the cost you gave. Is this correct?

Mr. Chairman: Yes. That is just for the buildings.

Mr. Crouse: I am thinking, Mr. Chairman, of the fact that we have sites right here in Ottawa where there is water and sewage and hydro and highways at the site of temporary buildings. My mind is a bit confused as to why the Chairman would approve of buildings being built in some other area when we have sites right here on Wellington Street which could be utilized. These were built by the late C. D. Howe and he had the sites for us. They are serviced with water, sewage, light, roads and there are no bridges required there they are right here. Why would the Chairman of the Commission approve of such an enormous expenditure in some other area instead of utilizing that which we already have?

[Interprétation]

Cette décision est-elle de votre ressort? Relève-t-elle de votre service et est-ce à vous de prendre la décision de construire un tel pont? Vous consultez-vous avant l'élaboration des projets?

M. Fullerton: Naturellement, il y a consultation sur l'emplacement et la construction des immeubles. C'est par notre entremise qu'on achète les terrains. Les plans sont faits ordinairement par les Travaux publics et ensuite examinés à fond par le Comité de la planification et des projets de la Commission de la capitale nationale. Ensuite, on prévoit d'autres projets concernant le stationnement, les routes d'accès, dont nous assurons normalement la planification. Mais le financement de ceux-ci se fait soit par la Commission soit par les Travaux publics.

M. Crouse: Les frais d'aménagement du pont, des routes, des réseaux d'égout et le reste sont-ils de votre ressort?

M. Fullerton: Il se peut qu'il en soit ainsi, mais il se peut aussi que les provinces se partagent ces frais, de sorte qu'il n'y a aucune formule d'établie qui permet de déterminer à qui incomberont les frais de construction de tout pont, égout ou toute route d'accès.

M. Crouse: Mais ce chiffre de \$25 millions que vous avez cité tout à l'heure à l'égard de ces trois immeubles, ne comprendrait pas les ponts, les égouts et les routes, n'est-ce pas?

M. Fullerton: Non, non, ce n'est que le coût de la construction des immeubles et j'ai parlé de 30 millions de dollars. Ce chiffre comprend la construction de deux ou trois immeubles selon les dimensions requises.

M. Crouse: Mais toutes les dépenses que vous avez mentionnées pour l'aménagement de routes, d'égouts, de ponts, sont des dépenses supplémentaires, n'est-ce pas?

Le président: Oui ce chiffre ne comprend que la construction des immeubles en question.

M. Crouse: Monsieur le président, je songe à tous les immeubles temporaires, ici à Ottawa, où il existe des tuyaux d'adduction d'eau, des égouts collecteurs, des fils électriques des routes, etc. Voilà pourquoi je ne comprends pas très bien pourquoi le président de la Commission approuverait la construction d'immeubles sur des emplacements autres que ceux qui existaient dans la rue Wellington. Feu C. D. Howe, en faisant construire ces immeubles nous a tenu en réserve les emplacements qu'ils occupent. Les services d'eau, d'égouts, d'électricité sont assurés et il n'est pas nécessaire de construire de ponts, car ces immeubles sont dans le cœur de la ville. Pourquoi alors le président de la Commission approuverait-il l'affectation de sommes considérables pour des travaux qui seraient effectués ailleurs?

[Text]

Mr. Fullerton: The Chairman does not approve of these matters. These matters are approved by the Treasury Board and by the Cabinet, Mr. Crouse.

Mr. Crouse: So the element of thrift and utilization of that which already exists at Cartier Square, and next to the Supreme court building, and down here on Sussex Street, this does not enter into it. There are other considerations obviously.

Mr. Fullerton: No, I am not saying that at all. I am saying that the Chairman of the NCC does not decide the government policy to build certain buildings in certain places. That is decided by the government.

Mr. Crouse: You just go along with it.

Mr. Fullerton: They take advice from the NCC on it. We always go along, the government is supreme in these matters, and properly so, I think.

Mr. Crouse: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Lefebvre, Mr. Bigg and Mr. Isabelle. Mr. Lefebvre.

Mr. Lefebvre: I have one question that is a little bit general in nature, although it may be a little bit parochial because it has to do with Gatineau Park, which is partly in my riding. Are there any studies going on now, Mr. Fullerton, or that have been made in the past regarding the establishment of a national zoo in Gatineau Park? Has any expenditure been made on this project in any way?

● 1210

Mr. Fullerton: No. There has been a study going on of possible zoo sites on both sides of the river, but nothing is firm at all in this matter. It is a very expensive operation to build a modern zoo, as you probably know. It is under study, that is all I think I can say.

Mr. Lefebvre: It is under study.

Mr. Fullerton: Yes. It is under study.

Mr. Lefebvre: My second question is on a specific paragraph under 116.

The Chairman: Maybe we will come back to that in a few moments.

Mr. Lefebvre: I would like to reserve that.

[Interpretation]

M. Fullerton: Ce n'est pas le président qui approuve ces projets car cette décision relève du Conseil du Trésor et du Cabinet, monsieur Crouse.

M. Crouse: Si l'économie que permettrait de réaliser l'utilisation des services existant à la place Cartier, à l'édifice de la Cour suprême et aux immeubles de la rue Sussex, n'entre pas en ligne de compte, il y a donc d'autres facteurs à considérer? . . .

M. Fullerton: Non, ce n'est pas ce que je dis. Je dis simplement que le président de la Commission de la capitale nationale n'a pas à déterminer la politique gouvernementale et ne décide pas quel édifice sera construit et sur quel emplacement il le sera. C'est au gouvernement de prendre cette décision.

M. Crouse: Vous vous en tenez à la décision du gouvernement.

M. Fullerton: Le gouvernement consulte la CCN et nous nous conformons toujours à la politique du gouvernement à ce sujet, car le gouvernement a le dernier mot, ce qui à mon avis est juste.

M. Crouse: Merci, monsieur le président.

Le président: MM. Lefebvre, Bigg et ensuite M. Isabelle. Monsieur Lefebvre.

M. Lefebvre: Je voudrais poser une question qui a un caractère général bien qu'elle témoigne quelque peu de mon esprit de clocher; c'est au sujet du parc de la Gatineau qui est situé en partie dans ma circonscription. Monsieur Fullerton, a-t-on fait des études auparavant ou en fait-on maintenant au sujet de l'aménagement d'un jardin zoologique dans le parc de la Gatineau? A-t-on déjà fait des dépenses pour un tel projet de quelque façon?

M. Fullerton: Nous avons fait des études en vue de créer un jardin zoologique sur l'un ou l'autre côté de la rivière des Outaouais mais nous n'avons pris aucune décision nette à ce sujet. Comme vous le savez sans doute, c'est une entreprise très coûteuse que de bâtir un zoo moderne. Tout ce que je peux dire c'est que ce projet fait l'objet d'une étude présentement.

M. Lefebvre: C'est à l'étude?

M. Fullerton: Oui, ce projet est à l'étude.

M. Lefebvre: Ma deuxième question porte sur un alinéa en particulier de l'article 116.

Le président: Nous reviendrons peut-être sur ce sujet dans quelques instants.

M. Lefebvre: Je désire mettre cette question en réserve.

[texte]

[Interprétation]

The Chairman: We will be through with these general questioners, I think, pretty soon.

I would ask you to be brief gentlemen because we want to move along. Mr. Bigg and then Mr. Isabelle. Mr. Bigg.

Mr. Bigg: Mine is a very general question. I am not sure whether the Chairman is prepared to answer but I would like to ask him anyway. Where are we getting with regard to a federal district, which would handle these matters, I think expeditiously, and to get to the point that the Chairman is always interested in, economically? It seems to me that an awful lot of our delays and our arguments and expenses and all the rest of it is involved in constitutional problems. It seems that an awful lot of the delay and the confusion is caused by the same old bugbear constitutional problems. In your opinion would not the formation of a federal district somewhat similar but not necessarily exactly the same as the District of Columbia solve some of these problems if we could set aside an area of "X" square miles, and then give the power to have a proper airport with transportation facilities, parking, traffic enforcement, rapid transit, pollution, taxation, and cosmetics all under a central authority.

The Chairman: Now your question Mr. Bigg is?

Mr. Bigg: Are we heading in that direction or is there any effort being made to solve the problem in this manner?

Mr. Fullerton: First of all it would clearly solve some problems, but second it would clearly create a lot more, and in terms of a balance, my own judgement and my own view, and it is a personal view, is that this would be a backward step. The same goals can be achieved by co-operation between the . . .

Mr. Bigg: The five levels.

Mr. Fullerton: . . . governments concerned. In fact this means between the two provinces in Ottawa plus the 10 regional municipalities and the NCC. The danger, of course, in establishing an FDC would be that it would tend to swamp the minority and I think they would demand probably some effective protection.

The Chairman: Does that answer your question Mr. Bigg. Another one?

Mr. Bigg: Somewhat, except I am not sure who is the minority now.

The Chairman: Have you another question Mr. Bigg?

Le président: Nous terminerons bientôt la ronde des questions d'ordre général. Je vous demande d'être bref, messieurs, car il nous faut avancer nos débats. La parole est à M. Bigg et ensuite à M. Isabelle. Monsieur Bigg.

M. Bigg: Je voudrais poser une question très générale. Je ne sais pas si le président est disposé à y répondre, mais je vais lui poser la question de toute façon. Où en sommes-nous quant au projet de créer un district fédéral, ce qui nous permettrait de résoudre toutes ces questions d'une façon rapide et économique? Il me semble qu'une grande part des retards, des discussions, des dépenses et le reste découlent du fait que l'on se heurte à des problèmes constitutionnels, cette bête noire qui crée tant de confusion. La création d'un district fédéral un peu semblable, mais pas nécessairement tout à fait comme celui du District de Columbia, résoudrait-elle quelques-uns des problèmes en cause? Nous devrions réserver une région de tant de milles carrés et confier à une autorité centrale le pouvoir d'établir un grand aéroport avec ses moyens de transport, les terrains de stationnement, la réglementation de la circulation, le transport rapide à travers la ville, la lutte contre la pollution, les taxes et les embellissements nécessaires.

Le président: Quelle est donc votre question, monsieur Bigg?

M. Bigg: Est-ce que nous nous dirigeons dans cette voie? A-t-on pris des mesures pour résoudre la question de cette façon?

M. Fullerton: D'une part on résoudrait ainsi certainement plusieurs problèmes, mais d'autre part, on en créerait beaucoup plus. A mon avis et c'est un point de vue personnel, ce serait une mesure rétrograde. Ces mêmes objectifs peuvent être réalisés par la collaboration entre les . . .

M. Bigg: Les cinq niveaux.

M. Fullerton: . . . paliers de gouvernements intéressés. De fait, cette collaboration implique des ententes entre les provinces d'Ontario et du Québec, en plus des gouvernements municipaux, régionaux, avec la CCN. Il y a danger, si l'on établit un district fédéral que celui-ci tende à faire disparaître la minorité qui exigerait alors la protection légitime de ses droits.

Le président: Est-ce que ceci répond à votre question, monsieur Bigg? Vous en avez une autre?

M. Bigg: Oui, mais je ne sais plus qui est la minorité maintenant.

Le président: Avez-vous d'autres questions, monsieur Bigg?

[Text]

[Interpretation]

Mr. Bigg: I seem to detect a lack of long-term planning which can really be worked on. You say that it would create problems, but surely it would solve some of them. For instance, if a municipality wants to build a road "X" this may not fit into an over-all plan. I hope there is an over-all plan of developing a master city here in Ottawa of some kind, worthy of the nation as in the preamble. How are we going to do that if there are five competing governments with no continuity in any of them?

● 1215

Mr. Fullerton: There have been very substantial steps made in the last 12 or 18 months towards improving the extent of co-operation, and the biggest single step of all is that the provinces on each side established a regional government. Now that is going to make possible far better co-operation than in the past when there was the problem of the 72 municipalities in the national capital region, all vying for the fruits that fall from our vine, if I could put it in those terms.

The Chairman: All right. Mr. Isabelle and then Mr. Noble, and Mr. Harding.

Mr. Isabelle: Thank you, Mr. Chairman. In 1945 the federal government once again retained Jacques Gréber a French urbanist as Chief Planning Consultant for the preparation of a new master plan for the national capital region. Am I correct?

Mr. Fullerton: Yes.

Mr. Isabelle: This plan was presented to the government in 1950. What has been done since 1950? Is the policy of the government through the NCC agency to implement the recommendations of the Gréber Report or implement as a whole the Gréber Report.

Mr. Fullerton: The bulk of the national capital's operations in the last two decades has been to carry out, in effect, the Gréber proposals.

Mr. Isabelle: In piecemeal.

Mr. Fullerton: The building up of the parkways, the taking out of the railroad tracks, the establishment of a greenbelt, the building of Gatineau Park—this plan I would say has been partly completed, and the time has come to take a fresh leap forward.

Mr. Isabelle: Yes. This is the fresh look I want to know about, because it seems that the Gréber Report has been implemented only in piecemeal. In other words, you have jeopardized the old transport

M. Bigg: Il me semble que je crois décèler une absence de planification, à long terme. Vous dites qu'un district fédéral créerait des problèmes, mais il en résoudrait quelques-uns sûrement. Par exemple, si une municipalité décide de construire une route donnée, il se peut que ce projet ne tienne pas compte des plans d'ensemble dans ce domaine. J'espère qu'on a songé à mettre sur pied un plan d'ensemble pour donner à Ottawa le caractère d'une grande capitale, digne de notre nation. Comment allons-nous réussir à le faire s'il y a cinq paliers de gouvernement qui se font concurrence l'un à l'autre sans aucun esprit de continuité?

M. Fullerton: Des mesures très positives ont été prises au cours des derniers 12 ou 18 mois en vue d'améliorer le niveau de collaboration à tous les échelons. À lui seul, le pas le plus important dans cette voie a été la création des gouvernements régionaux par les deux provinces en cause. Il y aura donc beaucoup plus d'esprit de collaboration que par le passé, lorsqu'il existait 72 municipalités distinctes dans la région de la capitale nationale, qui étaient toutes à l'affût des avantages qu'elles pouvaient retirer.

Le président: Bien. La parole est à M. Isabelle, puis à M. Noble et à M. Harding.

M. Isabelle: Merci monsieur le président. En 1945, le gouvernement fédéral a, une fois de plus, retenu les services de M. Jacques Gréber, urbaniste français, à titre d'urbaniste en chef, aux fins de l'élaboration d'un nouveau plan d'ensemble en vue de créer la région de la capitale nationale, n'est-ce pas?

M. Fullerton: C'est juste.

M. Isabelle: Ce projet d'urbanisme a été présenté au gouvernement en 1950. Qu'est-ce qu'on a fait depuis lors? Le gouvernement vise-t-il à mettre en œuvre les recommandations du rapport Grébert par l'entremise de la CCN ou songe-t-il plutôt à donner suite à l'ensemble du Rapport Grébert.

M. Fullerton: La Commission de la capitale nationale a essayé au cours de ces 20 dernières années, de mettre en œuvre effectivement les propositions de M. J. Gréber.

M. Isabelle: Petit à petit.

M. Fullerton: On a terminé la construction de routes de plaisance, l'enlèvement des voies ferrées, et l'aménagement de la ceinture de verdure et du parc de la Gatineau, mais le plan d'ensemble est bien loin d'être achevé. Il est maintenant temps de faire un nouveau pas en avant.

M. Isabelle: C'est justement la question que je me pose, car il me semble que le Rapport Gréber n'est appliqué que de façon fragmentaire. Autrement dit est-ce que vous avez mis en péril l'ancien système

[Texte]

system between Ottawa and Hull, and I am just giving you an example. We end up this year in Hull with a brand new station, but no trains stop there, only the Ottawa-Montreal, North shore train which is going to disappear within the next six months or so. What the hell are we going to do with our station? Maybe it is for history.

Another thing also in the Gréber Report was the commendation for moving heavy industry. E.B. Eddy is the heavy industry we have in Hull. Is E.B. Eddy going to go, or what is going to happen there?

Mr. Fullerton: Sometime it is going to go.

Mr. Isabelle: Sometime it is going to go.

Mr. Lefebvre: Pontiac is waiting for it.

An hon. Member: Yes.

Mr. Fullerton: The main problems there are the buses, which is the first and paramount thing, and second the cost, but sometime clearly it must go. I mean it is blocking off the two cores from each other.

Mr. Isabelle: Following my other question, dealing with the NCC having jeopardized the whole transportation system, is it the intention of the NCC to make some study, or is there a study under way ...

Mr. Fullerton: Yes.

Mr. Isabelle: ... on a fast transportation system between the heart of the City of Hull and the heart of the City of Ottawa? Have you studied any kind of fast transit for this like a monorail?

Mr. Fullerton: These studies are being carried on at the present time, but again I think there is a jurisdictional problem of some consequence here, but at least frankly I suspect is on the path of being solved. It will take some time to moor.

Mr. Isabelle: When will we get some news about this transportation system or are we going to go back ...

Mr. Fullerton: I cannot say, I am sorry.

Mr. Isabelle: ... to the ice train that we used to use in 1885 to cross the river?

[Interprétation]

de transport en commun entre Ottawa et Hull et je ne vous donne là qu'un exemple. A Hull nous avons une nouvelle gare, mais aucun train ne s'y arrête, sauf le train Ottawa-Montréal qui passe par la rive nord et qui est appelé à disparaître d'ici les six prochains mois; à qui donc servira cette nouvelle gare? La conserverons-nous comme monument historique?

Le rapport Greber recommandait aussi le déplacement des usines d'industrie lourde comme celle d'E.B. Eddy, par exemple, qui a son siège social à Hull. Cette société transportera-t-elle ses pénates ailleurs et que deviendra cet emplacement?

Mr. Fullerton: A un moment donné, E.B. Eddy devra déménager de Hull.

Mr. Isabelle: Cette société devra déménager un jour ou l'autre.

Mr. Lefebvre: Le comté de Pontiac l'attend les bras ouverts.

Une voix: Oui.

Mr. Fullerton: Les problèmes principaux en cause sont le fait que cette société offre des emplois à un grand nombre de personnes et qu'il en coûtera très cher de la déménager; néanmoins il est clair que E.B. Eddy devra un jour déménager ailleurs, car elle se trouve par sa situation géographique actuelle à bloquer la circulation entre les deux centre-villes de Hull et d'Ottawa.

Mr. Isabelle: Quant à ma deuxième question qui a trait au fait que la CCN a compromis tout le système de transport en commun, la CCN a-t-elle l'intention de faire une étude de la question ou y a-t-il une étude déjà en cours ...

Mr. Fullerton: Oui.

Mr. Isabelle: ... sur la façon d'établir un système de transport en commun, rapide, entre le cœur de la ville de Hull et le centre de la ville d'Ottawa? Avez-vous étudié la possibilité d'installer un mode de transport rapide comme le monorail, par exemple?

Mr. Fullerton: Des études à ce sujet sont en cours présentement, mais, encore une fois, je crois qu'il y a là un problème de juridiction, lequel, je crois comprendre, est en train d'être résolu, ce qui toutefois prendra encore un certain temps à réaliser.

Mr. Isabelle: Aurons-nous bientôt des nouvelles de ce système de transport, ou s'il nous faudra revenir ...

Mr. Fullerton: Je regrette, mais je ne saurais dire.

Mr. Isabelle: ... au train qui traversait la rivière sur la glace en 1885?

[Text]

Mr. Fullerton: "Patience, mon ami, patience".

Mr. Isabelle: Thank you, yes.

Now another question and my last one, in June 1968, the Minister of Public Works who was responsible—the NCC was responsible to Public Works at the time—announced development of the new scenic National Capital Commission park which is stretched 4.5 miles along the North shore of the Ottawa River between Hull, Quebec and Deschênes. This would be parallel to the Ottawa River Parkway. What is the score on that? Some owners has been expropriated along that side of the river but apparently nothing has been done yet.

Mr. Fullerton: The design is well on the way. May I state at the present time, regardless of the timing of that parkway, in my view, again a personal view, the most important thing that the National Capital Commission has done in all its history is the buying of land along the Ottawa River. The bulk of both sides except for the Eddy plant, is now controlled by the NCC and that will be the great gift to the future of the NCC far more than its parkways or its Queensway or its Greenbelt. It will be that land along both sides of the Ottawa River.

Mr. Isabelle: This is my last question, Mr. Chairman. What is the possibility of getting a new bridge between Ottawa and Hull between the Chaudière Bridge and the Champlain Bridge?

Mr. Fullerton: Good.

Mr. Isabelle: All right, our chances are good, not excellent, just good.

Mr. Fullerton: Yes.

Mr. Isabelle: Thank you.

The Chairman: All right. Mr. Noble and then Mr. Harding.

Mr. Noble: Mr. Chairman, I would like to ask this question. Does the Commission have any definite plan for securing properties of historical significance and their preservation for posterity? I am thinking of buildings such as the old Bytown Inn, an interesting landmark of the past and a building of rather unique structure. I presume possibly there are other buildings in the City of Ottawa that would be of greater historical significance and which could make quite a contribution to the interest of this City in years to come.

Mr. Fullerton: This has been our policy over a long period of time but again it falls back on this problem of costs and budget. Our budget is restricted and some of these sites are extremely expensive in terms of the value of the land. We

[Interpretation]

M. Fullerton: «Patience, mon ami, patience».

M. Isabelle: Merci. Une dernière question. En juin 1968, le ministre des Travaux publics (la CCN dépeignant alors du ministère des Travaux publics) annonçait l'aménagement sur la rive nord de l'Outaouais, d'un nouveau parc panoramique qui s'étendrait sur une distance de 4,5 milles entre Hull et Deschênes (Québec)—parallèlement à la route de plaisance de l'Outaouais. Où en est ce projet? Certains propriétaires ont été expropriés de ce côté de la rivière, mais apparemment, rien n'a été fait jusqu'ici.

M. Fullerton: Les plans vont bon train. Mais permettez-moi de vous signaler que, selon moi, la réalisation la plus importante de la Commission de la capitale nationale a été, jusqu'ici, l'achat de terrains en bordure de l'Outaouais. À l'exception du terrain de la Cie Eddy, la CCN possède maintenant la majeure partie des deux rives, ce qui compte beaucoup plus que ses routes panoramiques, son Queensway ou sa ceinture de verdure. Le terrain sur les deux rives de l'Outaouais, voilà qui prendra de la valeur.

M. Isabelle: Une dernière question, monsieur le président. Quelle est la probabilité d'obtenir entre Ottawa et Hull un nouveau pont entre le pont des Chaudières et le pont Champlain?

M. Fullerton: Bonne.

M. Isabelle: Bonne. Non pas excellente. Rien que de bonne.

M. Fullerton: Oui.

M. Isabelle: Merci.

Le président: M. Noble, puis M. Harding.

M. Noble: Monsieur le président, je voudrais poser cette question: la Commission projette-t-elle de conserver les sites historiques? Je pense à des immeubles comme le Bytown Inn, monument historique d'une structure assez unique. Il y a probablement dans la ville d'Ottawa d'autres édifices historiques qui ajouteraient au charme de la ville.

M. Fullerton: Nous avons depuis longtemps à cœur la conservation des sites historiques, mais nous avons hélas un budget qui nous bride et certaines propriétés sont extrêmement coûteuses, à cause de la valeur du terrain sur lequel elles sont construites. Nous ne pou-

[Texte]

[Interprétation]

ould only do so much I suspect here and I think we
ave spent about the maximum allowable amount up
p now on this.

vions pas tout acheter et nous avons, je crois, dépensé
à peu près le montant réservé à ces fins.

Mr. Noble: You do not intend to go any further
with this program?

M. Noble: Vous n'entendez pas aller plus loin?

Mr. Fullerton: It will depend in part on cost. It
ill depend upon the priorities established for it.

M. Fullerton: Tout dépendra et du coût et des
priorités établies.

The Chairman: Have you any other question, Mr.
oble.

Le président: Avez-vous d'autres questions, monsieur
Noble?

Mr. Noble: I would like to ask one more question,
r. Chairman. Has any consideration been given to
uebec separation in view of the fact that it is
anned to erect government buildings in Hull?

M. Noble: Une dernière, monsieur le président. On
projeté d'ériger à Hull des édifices du gouvernement;
a-t-on songé à la séparation du Québec?

Mr. Fullerton: I am prepared to answer that, sir, if
may.

M. Fullerton: Je suis prêt à répondre à cette ques-
tion, monsieur le président.

The Chairman: All right.

Le président: Très bien.

Mr. Fullerton: In my view one of the greatest steps
at can be taken in this country to prevent Quebec
paratism is to build up Hull.

M. Fullerton: Développer Hull me semble la meilleu-
re mesure préventive contre le séparatisme.

The Chairman: Mr. Harding.

Le président: Monsieur Harding.

Mr. Harding: Thank you, Mr. Chairman. I have
veral questions. There is one point which was not
eared up to my satisfaction. I might have missed a
oint. It was in connection with the Greenbelt. I
nderstood that initially we were talking about a site
t towards the airport where there was an outdoor
eatre. If a boundary has been set, how can a
roperty be sold and taken out of the Greenbelt?

M. Harding: Merci, monsieur le président. J'ai plu-
sieurs questions. Il y a un point qui n'a pas été élucidé
à ma satisfaction. Il s'agit de la ceinture de verdure.
Nous parlions au début, d'un endroit près de l'aéro-
port, où il y a un cinéma en plein air. Si la CCN a fixé
les frontières de la ceinture de verdure comment une
propriété peut-elle en être extraite et vendue?

The Chairman: In other words, how did that
ndoor theatre creep in there?

Le président: En d'autres termes, comment ce ciné-
ma s'est-il glissé là?

1225

Mr. Fullerton: There was a fairly fluid boundary at
e time this land was bought. I understand this sale
land, formerly bought for the Greenbelt took
ace shortly after its purchase by the government.
ne file on it states that: "This land was deemed
rplus by the NCC to its planned Greenbelt." So
at in fact it became surplus and was sold back into
e stream or sold back, I think, to the man who
ned it before. Yes.

M. Fullerton: Lorsque ce terrain a été acheté, les
frontières étaient relativement souples. Je crois com-
prendre que la transaction a eu lieu par après que le
gouvernement eut acheté ce terrain. Le dossier rap-
porte: «La CCN a estimé que ce terrain débordait les
limites de la ceinture de verdure qu'elle projetait
d'établir». Il fut donc revendu—je crois même qu'il a
été racheté par son ancien propriétaire. En effet.

Mr. Harding: Have similar changes taken place in
e boundaries? I mean have chunks been deleted?

M. Harding: A-t-on apporté de semblables modifica-
tions aux limites? En a-t-on soustrait des segments?

Mr. Fullerton: Very seldom.

M. Fullerton: Très rarement.

Mr. MacNiven: Very seldom.

M. MacNiven: Très rarement.

Mr. Harding: Yes.

M. Harding: Oui.

[Text]

[Interpretation]

Mr. MacNiven: Unless there were as in this particular case, a specific request. It was reviewed by the Commission of the day and the Commission of the day looking at its then priorities recommended that this particular area—actually I think it was about 150 acres, a part of which is a 10-acre site or a 5-acre site. However there was about 150 acres parallel to the road. The then municipality felt that the Commission was taking too much property out of its revenue and these sorts of things. The local municipality made representation together with the local people, and as I say, the Commission of the day looked at all priorities as they were at that particular time and decided that this particular piece was surplus.

Mr. Harding: That is the explanation I wanted.

Now, Mr. Chairman, I would like to come back to just one or two questions on pollution. I want to say I was very, very interested in Mr. Fullerton's remarks that sewers are more important now than parkways at this particular time. I must say that as a Westerner now living in Ottawa, the environmental pollution here, I think, is a disgrace to the capital city. It seems to me that very little attention has been paid by either the NCC, the municipalities or the federal government to pollution of both the air and the water surrounding our capital city.

My first question is this. Do the wide powers of the NCC include undertaking joint sewage projects with municipalities or making them grants to assist with this problem?

Mr. Fullerton: Yes. In fact, this has been a fairly common practice in the past. Most of the grants have been on the Ottawa side.

Mr. Harding: On the Ottawa side?

Mr. Fullerton: That is right, yes.

Mr. Harding: What plans do you have for sewage treatment plants, we will say, on the Hull side?

Mr. Fullerton: This certainly is something that does not involve us as the primary planner. The building of sewers after all is a municipal function, but the normal practice is that they design and build the NCC then grants, based upon some formula and based upon some screening of the plans and actual construction. However, the NCC itself does not design or build sewage treatment plants or sewers.

Mr. Harding: I understand that, Mr. Chairman, but the point I am getting at is this. We have a pollution problem.

Mr. Fullerton: Right.

Mr. Harding: In the Ottawa River.

M. MacNiven: Sauf s'il y a, comme dans ce cas, une demande très précise. La Commission avait alors étudié cette demande et, considérant ces priorités, avait recommandé que ce terrain d'environ 150 acres, je crois—dont la parcelle de 10 acres ou de 5 acres. Il y avait toutefois un ruban de 150 acres, parallèle à la route. La municipalité avait trouvé que la Commission lui enlevait trop de revenus fonciers, etc. Elle a fait des représentations en ce sens et la population régionale a fait de même. La Commission, après avoir étudié toutes les priorités de l'époque, a décidé que ce terrain était de trop.

M. Harding: Merci pour l'explication.

Je reviens maintenant à une ou deux questions sur la pollution. J'ai bien noté que, selon M. Fullerton, les égouts sont présentement plus importants que les routes de plaisance. En tant qu'ancien résident de l'Ouest qui habite maintenant Ottawa, je dois dire que le niveau de pollution de la région est une honte pour la capitale nationale. Il me semble qu'on s'en soucie bien peu, que ce soit la Commission de la capitale nationale, les municipalités ou le gouvernement fédéral et qu'il s'agisse de la pollution de l'air ou de celle de l'eau.

Voici, ma première question: les pouvoirs étendus de la Commission lui permettent-ils d'entreprendre la construction d'égouts conjointement avec les municipalités ou de les subventionner à ces fins.

M. Fullerton: Oui. Elle l'a fait couramment dans le passé. Les subventions ont, pour la plupart, été accordées à Ottawa.

M. Harding: Du côté d'Ottawa?

M. Fullerton: C'est exact.

M. Harding: Quels sont vos projets quant aux usines de traitement des eaux-vannes du côté de Hull?

M. Fullerton: Ce n'est sûrement pas à nous qu'incombe tout d'abord de résoudre ce problème. La construction d'égout relève de la municipalité. Normalement, la ville fait les plans et construit, tandis que la Commission accorde des subventions, si elle approuve les plans et leur réalisation. Mais la CCN ne conçoit ni n'exécute la construction d'égouts ou d'usines de traitement des eaux-vannes.

M. Harding: Fort bien, monsieur le président, mais voici où je veux en venir. Nous avons un problème de pollution.

M. Fullerton: Oui.

M. Harding: Dans l'Outaouais.

exte]

[Interprétation]

Mr. Fullerton: A big one.

M. Fullerton: Un gros problème.

Mr. Harding: It is a big one and it is an absolutely graceful one, too . . .

M. Harding: Gros et honteux . . .

Mr. Fullerton: Hear, hear!

M. Fullerton: Je vous entends.

Mr. Harding: . . . as far as the capital area is concerned. Both sides of the river contribute to the problem. Has a joint program been developed with CCN participation, we will say, with the municipalities of the surrounding area to rectify the situation?

M. Harding: . . . pour la région de la capitale . . . chaque rive contribue à ce problème. A-t-on pris, avec le concours de la CCN et des municipalités environnantes, les mesures propres à remédier à cette situation?

Mr. Fullerton: There have been separate attempts, but there is nothing of a joint nature at the present time. I should think the main fact that you have to understand at the present is that the bulk of the pollution stems from the Quebec side.

M. Fullerton: On a pris, de part et d'autre, certaines mesures, mais il n'existe pas, présentement, de programme conjoint. Il convient de retenir, pour le moment, que la pollution provient en grande partie du côté québécois.

Mr. Harding: Yes.

M. Harding: Oui.

Mr. Fullerton: Therefore, the target must be that primarily, in order to even bring about some semblance of balance between the two sides.

M. Fullerton: C'est donc là que les mesures s'imposent tout d'abord, pour équilibrer la situation entre les deux rives.

Mr. Harding: Mr. Chairman, my point is that if we are ever going to clear up the pollution in the river, action has to be taken on both sides of the river and we have to have an over-all plan laid down where we say that you are going to do this this year and we are going to try to do that next year, and so on down the line. You have no blueprint for it, you leave it up to each province.

M. Harding: Si nous voulons supprimer la pollution, il nous faut l'attaquer sur les deux rives, suivant un plan d'action arrêté. Vos paroles me portent à croire que vous n'avez pas de plan dont la réalisation soit échelonnée sur un certain nombre d'années. Vous vous en remettez aux provinces.

Mr. Fullerton: The only plan is that there is a very high priority on the north side because they pollute directly. The south side only pollutes partially. So the goal in the first case, a very clear call, is to operate on the north side and then they . . . The change on the Ottawa side is having primary treatment only, but on the Quebec side there is nothing being done at all. It just goes with a straight swish into the river.

M. Fullerton: D'après nous, il est urgent de s'occuper de la rive nord, parce que la pollution y est totale. La pollution n'est que partielle sur la rive sud. Il s'agit donc de collaborer avec la rive nord, et alors . . . Les égouts, du côté d'Ottawa, sont traités sommairement mais du côté du Québec, ils se déversent directement dans la rivière.

Mr. Harding: Mr. Chairman, I suggest that you have got to go a lot further than primary treatment.

M. Harding: Il vous faut beaucoup plus qu'un traitement sommaire.

Mr. Fullerton: Good, I agree with this completely.

M. Fullerton: Je suis d'accord.

Mr. Harding: I suggest to the Commission that they make this one of their number one items on their program. I think maybe you could co-ordinate the move and have a plan set up to make sure that the mess is cleaned up at the very earliest opportunity.

M. Harding: La Commission devrait inscrire ces mesures tout en haut de son programme. Vous pourriez peut-être battre la marche et voir à établir un plan qui permettrait de régler cette question aussitôt que possible.

Mr. Fullerton: May I throw in on that, that my personal priority, top priority, is to have people swimming in that stream in 10 years.

M. Fullerton: Quant à moi, j'aimerais voir les gens nager dans la rivière d'ici 10 ans.

Mr. Harding: That will be nice. Yes, I think that is a very commendable objective.

M. Harding: Ce serait bien beau, en effet.

[Text]

[Interpretation]

I have another point. There were questions raised about the Eddy plant, you answered them, and I understand the problem of jobs and so on. Has any attempt been made by the NCC or any of the consulting organizations to try to do something about, we will say, the smell emanating from the plant? I think it is disgraceful to be talking about cleaning up pollution in Canada in the House when, if the windows are open, in comes this glorious smell from the Eddy Match Company across the river. The spectators in the gallery have been listening to all this talk of how we are going to clear up the environment in Canada when we cannot even do it right at the back door...

Mr. Fullerton: I agree with you completely.

Mr. Harding: ... of the Parliament Buildings.

The Chairman: Children in glass houses should not throw stones.

Mr. Harding: That is right. There are processes, I understand, by which the smell can be eliminated. Has any move been made by the Commission to investigate these?

Mr. Fullerton: This is really a provincial matter in terms of responsibility and I understand that the Quebec government has approached the firm on it, but the problem comes down then to a matter of cost, and cost is balanced against jobs. There is the place the problem stands at the present time.

Mr. Harding: I have a further question, Mr. Chairman. Could the NCC assist in the elimination of, we will say, this odour? Is this within the powers of the Commission?

Mr. Fullerton: I do not know. I do not think so.

Mr. Francis: Mr. Chairman, most of it comes from Thurso rather than from the Eddy plant when the wind is right. It is the Thurso plant that is one of the worst offenders.

Mr. Harding: Whichever plant, I think the whole bunch of them should be tackled. I think we should make a good start in 1970 by laying out an over-all plan, Mr. Chairman, and getting at the problem without delay. I would like to thank you for your answers.

● 1235

The Chairman: Gentlemen, I have been very lenient on the questions this morning as I know it is of great interest to the area and to the members concerned, but we have strayed a long way from the financial picture. However, as I said earlier, the policy has a great bearing on the financial picture and, therefore, I allowed the questions which were most interesting and informative. Thank you very much, Mr. Fullerton, for your answers.

Autre question. Vous avez répondu aux questions posées au sujet de l'usine Eddy. Je comprends qu'une question d'emplois entre ici en jeu. La Commission a-t-elle essayé de supprimer ces mauvaises odeurs qui viennent de l'usine. Nous sommes à la Chambre où on parle d'enrayer la pollution; et voilà que, par la fenêtre, pénètre cette vilaine odeur qui vient de l'usine Eddy, juste de l'autre côté de la rivière. Très édifiant pour la tribune, de voir que nous ne pouvons même pas l'empêcher d'entrer par la porte arrière...

M. Fullerton: Je suis tout à fait de votre avis.

M. Harding: ... du Parlement.

Le président: Il ne faut pas jeter de pierres dans le jardin du voisin.

M. Harding: C'est juste. Il existe des procédés qui permettent de supprimer des odeurs. La Commission s'est-elle renseignée?

M. Fullerton: En fait, c'est une question qui relève nettement des provinces. Le gouvernement de la province de Québec a, paraît-il, vu la compagnie à ce sujet. C'est une question de frais—de frais qu'on évalue en regard des emplois. Le problème en est là, pour le moment.

M. Harding: Une autre question, monsieur le président. La Commission pourrait-elle aider à supprimer ces odeurs? Est-ce dans ses attributions?

M. Fullerton: Je ne sais pas. Je ne le pense pas.

M. Francis: Ces odeurs viennent en majeure partie de l'usine à Thurso, lorsque le vent souffle de ce côté-là. Voilà la source de ces odeurs; ce n'est pas l'usine Eddy.

M. Harding: Quelle qu'en soit l'origine, il faudrait l'enlever. Nous devrions commencer sur le bon pied en 1970 et établir un plan général d'action et non attaquer sans plus tarder à ce problème.

Le président: Messieurs, j'ai été très indulgent ce matin au sujet des questions. C'est un problème régional qui intéresse les députés de la région. Mais nous sommes bien éloignés du problème financier. Je sais que les lignes de conduite influent sur la situation financière, et j'ai autorisé les questions. Merci beaucoup, M. Fullerton.

[texte]

[Interprétation]

Mr. Muir (Cape Breton-The Sydneys): Mr. Chairman, has been rather mild and the Chairman of the National Capital Commission likes it rough.

The Chairman: We can make it rough for them in this Committee, but we have had a change of pace this morning and it has been rather nice. We now will turn to page 66, paragraph 116. Mr. Henderson, you might like to point out the highlights to us.

Mr. Henderson: This note, Mr. Chairman, details five non-productive expenditures. It is important to note that most of them were beyond the control of the CCN.

The first one deals with the award of a contract which, as you can see, was delayed three months until the NCC could reach a new cost-sharing formula with the City of Ottawa. The City then would not pay the costs of the new lowest tender, which had increased in price by \$185,000 and, therefore, the NCC had to pay

The next one refers to . . .

The Chairman: I think we will take questions on that. Are there any questions? Mr. Whiting.

Mr. Whiting: Mr. Chairman, when a project like this is contemplated, the engineers give an engineering estimate on it. Sometimes these estimates are on and sometimes they are off. In this case they off. Would it be advisable or could it not be worked through an escalation clause, because this was an estimate only, that there should be a 10 per cent or a 15 per cent variance in this? If you had done that in this case, it is possible you could have saved \$185,000.

The Chairman: Right. Are there any other comments? Mr. MacNiven.

Mr. MacNiven: Mr. Whiting, it was true in this case that the engineering estimate was off. Were you referring to our agreement with the City?

Mr. Whiting: Yes, that is what I was referring to.

Mr. MacNiven: The agreement with the City, in fact, did contain a clause which stated that these were estimated costs only and that final payment would be based on the final cost of the job. However, even in that instance the City took the stand that their funds were short for the particular year in which they were working and because it was a project that they were interested in completing — it was part of a total work of getting the railway relocation program done at the particular time — they did to us what we have often had done to them. They said they would set a limit for their contribution to this project and it was on this basis that we agreed to an outside limit of \$530,000 based on the new tendered prices. However, in addition to that, as the Auditor General has noted, there were additions to the contract. It was a unit-price contract, but quantities of rock were a lot more and so on in various areas that amounted to

M. Muir (Cape Breton-The Sydneys): Nous avons été doux alors que le président de la capitale nationale aime les difficultés.

Le président: Nous pouvons lui en faire voir. Mais ce changement de climat nous a été salutaire.

Passons maintenant à la page 75, numéro 116. Monsieur Henderson.

M. Henderson: Il s'agit de cinq dépenses non productives qui, pour la plupart, échappaient à la compétence de la Commission.

La première se rattache à l'adjudication d'un contrat qui a été différée durant trois mois, jusqu'à ce que la CCN puisse conclure avec la ville d'Ottawa une entente sur le partage des frais. La ville ayant alors refusé la plus basse des nouvelles soumissions, soit \$185,000 de plus, la Commission a dû payer.

La suivante se rapporte . . .

Le président: Un instant. M. Whiting?

M. Whiting: Monsieur le président, dans un projet de ce genre, les ingénieurs fournissent une estimation, qui est juste, ou ne l'est pas. Dans le cas présent, elle ne l'était pas. Ne pourrait-on pas inclure une clause — car il ne s'agit que d'estimation — prévoyant une marge de 10 ou 15 p. 100. Si vous l'aviez fait dans ce cas, vous auriez épargné \$185,000.

Le président: Très bien. Autre chose? M. MacNiven.

M. MacNiven: L'estimation, dans ce cas, n'a pas été juste. Vous parlez de notre accord avec la ville, n'est-ce pas?

M. Whiting: Oui.

M. MacNiven: De fait, il y avait dans l'accord conclu avec la ville, une clause portant qu'il ne s'agissait que d'une estimation des frais et que le prix final serait fondé sur le coût final des travaux. Mais même alors, la ville a allégué qu'elle était à court d'argent pour l'année en cours et parce qu'il s'agissait d'un projet que nous voulions compléter — il s'agissait, en effet, de la relocalisation des voies ferrées — elle nous fait ce que nous lui avons souvent fait. Elle nous a dit qu'elle voulait fixer une limite à sa contribution et c'est ainsi que nous avons convenu de la somme de \$530,000, fondée sur le coût du nouveau sous-missionnaire. En outre, comme l'a noté l'Auditeur général, il y a eu des suppléments, dynamitage de roc etc, s'élevant à environ \$350,000. L'accord conclu originalement avec la ville . . .

[Text]

[Interpretation]

about \$350,000. The original agreement with the City did suggest . . .

The Chairman: You will have to keep these answers shorter.

Mr. MacNiven: I am sorry.

The Chairman: Mr. MacNiven, could you tell the Committee why a cost-sharing formula was not reached before you went into this whole business. If you would have had that set then . . .

Mr. MacNiven: We did, but the City, in fact, would not honour the agreement. That was the crux of the problem.

The Chairman: And did the same . . .

Mr. MacNiven: Yes, sir, and . . .

Mr. Henderson: It was the same situation on No. 2.

Mr. MacNiven: . . . even more so on No. 2. The Commission and the Chairman of the day went to the government and had the government's approval to, in fact, expropriate the street to have the work done so that we could meet our completion date, but we had made commitments to other authorities . . .

The Chairman: All right. Well, that will cover No. 2. Mr. Whiting.

Mr. Whiting: One question on No. 2, Mr. Chairman, if I may. Why would you not have done the feasibility study before you called the contract on this?

The Chairman: That is good question.

Mr. MacNiven: Well, for two reasons. I think somebody has already referred to Jacques Grèber, and in the original plan for the removal of the railways, the station was to be put out south of Walkley Road. That was in 1950. This meant that at that particular time this Beachburg Line which they referred to would have been removed. Between 1950 and 1958 the Commission, in reviewing the railway relocation program and in discussing the total over-all problem with the railways, determined that if the station were moved out to Walkley Road it could not be done, I think, for about 40 or 50 years because the railways said that they had too much money involved in their original plant downtown which meant that we were going to be faced with a great deal of expenditures to build the Queensway which now goes across the south end where . . .

● 1240

The Chairman: Paragraph 3.

Mr. Henderson: Referring to paragraph 3, Mr. Chairman, the City of Ottawa was not to blame. When Treasury Board considered this proposal, which was

Le président: Il vous faudra être plus bref, monsieur.

M. MacNiven: Je m'excuse.

Le président: Pourquoi n'avez-vous pas conclu un accord sur le partage des frais avant de vous engager dans cette voie. Si vous l'aviez fait . . .

M. MacNiven: Nous l'avons fait mais la ville n'a pas respecté ses engagements, tout simplement.

Le président: Et la même remarque vaut-elle . . .

M. MacNiven: Oui, monsieur, et . . .

M. Henderson: Il en est de même pour le n° 2.

M. MacNiven: Plus encore, en ce qui a trait au n° 2. Le président de la Commission a obtenu du gouvernement l'autorisation d'exproprier la rue pour exécuter les travaux dans le délai fixé, mais nous nous étions engagés envers d'autres . . .

Le président: Très bien, voilà pour le n° 2. Monsieur Whiting.

M. Whiting: Au sujet du n° 2, pourquoi n'avez-vous pas fait une étude sur les possibilités de réalisations avant d'appeler les soumissions?

Le président: Question pertinente.

M. MacNiven: Pour deux raisons. Selon le plan original, la gare devait être située au sud de Walkley Road, en 1950 il aurait donc alors fallu enlever le tronçon Beachburg. Entre 1950 et 1958 la Commission a revu ce programme de re-localisation de chemins de fer, après discussion avec les administrateurs des chemins de fer et, elle s'est rendu compte qu'il lui faudrait attendre 40 à 50 ans vu que les chemins de fer avaient beaucoup trop investi dans leurs installations originales situées au centre de la ville. En d'autres termes, il nous coûterait très cher de construire la Queensway, qui se dirige maintenant vers le sud où . . .

Le président: Paragraphe 3.

M. Henderson: On ne saurait blâmer la ville d'Ottawa à ce sujet. Lorsque le Trésor a étudié cette offre soit 120 jours après réception de la soumission

[texte]

20 days after the tender was received, the contractor is free and in fact had to charge an additional \$2,000 extra to do the work in the wintertime. As stated, the matter had to be referred to the Cabinet because the Commission had overexpended its capital budget and we were heading into Centennial Year. Accordingly, the matter was proceeded with and it cost the NCC \$92,000 extra, as explained.

Paragraph 4, "Replacement of Circuit Breakers". This was faulty drainage in electrical pits where circuit breakers were originally located. They had to be put above ground at an extra cost in excess of some \$66,000. Actually, I believe it was about \$66,500, and the work was done by the CNR Zone Engineering Department.

The Chairman: Mr. Lefebvre, do you have a question?

Mr. Lefebvre: Yes. On this particular item, Mr. Fulton or any of the other officials, was this a new type of installation for circuit breakers or had the engineer or the architects who drew up these plans had similar projects before that had worked out all right and, if so, did the contractor make mistakes in carrying out the work?

Mr. MacNiven: No. The answer to the last question is that the contractor did not make mistakes. These circuit breakers had been used before in Calgary. The stake was actually in the design on site. The water table is very high at the site of the new station and this was not taken into consideration. When we disturbed the local ground water table it was very high and these pits flooded, which required them to be above the platform, whereas in most railway installations they are below the platform because they are running tracks up and down them. The railways made quite a concession in putting them up, because they are a great problem to them now when they have to run up and down the platforms.

Mr. Lefebvre: In a case such as this would there be a refund on the services performed by the engineer or architects who were awarded the job of designing this and would the \$66,000 cost come out of government funds without any refund on the part of those who were responsible for the faulty design?

Mr. MacNiven: I think the Commission hires the engineers or the architects and the loose clause in the agreement was that we would put things in operating condition for the railway. These were not in operating condition and, based on the agreement between the National Capital Commission and the operating railways, it was our responsibility to put this in operating condition.

The Chairman: The question was did you endeavour...

[Interprétation]

l'entrepreneur pouvait, et effectivement, exiger un supplément de 92 mille dollars pour effectuer les travaux en hiver. Il a fallu référer cette question à la chambre, vu que la Commission avait dépassé son budget, et nous approchions de l'année du Centenaire. Il en coûta donc à la CCN un supplément de \$92,000.

Paragraphe 4, remplacement des disjoncteurs. Les fosses où ces disjoncteurs ont été placés tout d'abord étaient mal drainées. Il en a coûté 50,000 dollars pour les placer au-dessus du sol. Il s'agissait plutôt de \$66,500; les travaux ont été exécutés par le service technique du CN.

Le président: Vous désirez poser une question, monsieur Lefebvre?

M. Lefebvre: Était-ce un nouveau mode d'installation? Les architectes ou les ingénieurs qui ont fait les plans en avaient-ils déjà installés de semblables qui avaient bien fonctionné? Est-ce l'erreur de l'entrepreneur?

M. MacNiven: Non, ce n'est pas l'erreur de l'entrepreneur. On en avait déjà utilisé à Calgary. C'est plutôt à l'emplacement qu'il faut s'en prendre: la nappe d'eau souterraine est très élevée aux environs de la nouvelle gare, et les fosses se trouvaient noyées. Il a donc fallu fixer les disjoncteurs en haut de la plateforme. Les chemins de fer ont fait une importante concession en nous permettant de le faire car ils gênent les allers et venues des camions.

M. Lefebvre: Dans un tel cas, recouvrez-vous une partie des honoraires des ingénieurs ou des architectes chargés d'établir les plans, ou si le gouvernement paie seul cette somme de \$66,000.

M. MacNiven: La Commission engage, je crois, les architectes et les ingénieurs et la clause discutable dans ce contrat portait que nous devions tout mettre en état de fonctionnement pour les chemins de fer. Les disjoncteurs ne l'étaient pas, c'était à nous d'y voir.

Le président: On vous demandait: avez-vous essayé...

[Text]

Mr. Lefebvre: Did we get a refund from the fees paid to the architects or engineers involved?

Mr. MacNiven: In this particular case, no.

Mr. Lefebvre: Was any attempt made to do so?

Mr. MacNiven: No.

Mr. Lefebvre: Why would this be? Was it because there is a clause in these contracts that they are not held responsible for faulty design or lack of sufficient knowledge?

Mr. MacNiven: Actually, it was really our error. These people are also related to us in looking at the over-all project, which was related to the ground water as well, which was not their responsibility. We thought it was the National Capital Commission's responsibility.

Mr. Lefebvre: The NCC assumed full responsibility.

Mr. MacNiven: Yes, because of hiring the engineers at the particular time they were hired and really became part of our staff in this particular instance, because we do not have expert staff to do this. We go outside and hire expert staff in this particular field.

The Chairman: Have you hired these engineers since?

Mr. MacNiven: No.

The Chairman: Was any thought given to putting a sump pump in there, or is it too big a job?

Mr. MacNiven: Yes, sump pumps were put in but the problem was such that pumping was not the answer. Frankly, we looked at several alternatives before we came to this. There was an alternative to put sump pumps in, a pumping system together with an underground drainage system, but at that time we compared the cost of doing that with the cost of putting them up and this was the most economical way of satisfying the requirement of the railway.

• 1245

Mr. Lefebvre: Was this because the circuit breakers were put below the water level of the Rideau Canal, which is right alongside the station? Oh no, this is the new station.

Mr. MacNiven: Yes, the new station.

Mr. Lefebvre: In other words, no soundings of any kind were made before they were installed?

[Interpretation]

M. Lefebvre: Avez-vous obtenu un remboursement des architectes et ingénieurs en cause?

M. MacNiven: Non.

M. Lefebvre: Avez-vous essayé de le faire?

M. MacNiven: Non.

M. Lefebvre: Pourquoi pas. Ces contrats portent-ils une clause les exonérant de tout blâme quant à une conception défectueuse où à un manque de connaissances?

M. MacNiven: En fait, c'était notre faute. La nappe d'eau souterraine n'était pas leur affaire. Nous avons jugé qu'elle relevait de la responsabilité de la Commission de la capitale nationale.

M. Lefebvre: La Commission a assumé toute la responsabilité?

M. MacNiven: Les ingénieurs devenaient, en somme membres de notre personnel; nous n'avons pas de personnel spécialisé pour faire ce genre de travail. Nous en engageons habituellement.

Le président: Avez-vous engagé ces ingénieurs depuis?

M. MacNiven: Non.

Le président: Avez-vous pensé à installer une pompe?

M. MacNiven: Oui. Nous l'avons fait, mais sans succès. Ce n'était pas la solution. Nous avons aussi examiné plusieurs autres possibilités, un poste de pompage relié à un système de drainage du sous-sol. Il en coûtait encore moins cher d'installer plus haut les disjoncteurs.

M. Lefebvre: Était-ce parce que les disjoncteurs avaient été posés au-dessous du niveau de l'eau du canal Rideau? Non, bien sûr, il s'agit de la nouvelle gare.

M. MacNiven: Oui, la nouvelle gare.

M. Lefebvre: Bref, aucun sondage n'a été fait avant l'installation?

te]

Mr. MacNiven: There were, but again the condition is much more extreme than our pre-engineering indicated. It was a very extreme condition; difficult conditions.

The Chairman: It adds up to faulty engineering. Is that the answer?

Mr. MacNiven: In part, yes; I would say so.

The Chairman: And the faulty engineering was both the part of your staff and the one you hired?

Mr. MacNiven: Yes, that is right.

The Chairman: Paragraph 5.

Mr. Henderson: The "Depot Building" referred to I think was on Lewis Street in centre-town. It was a \$36,000 job but it could not be proceeded with. However, as stated, extra costs of \$14,600 were incurred. The project did not go ahead and I understood the area was turned into a parking lot. I think they tried to drive piles, among other things, but I think it finally resulted in a parking lot.

The Chairman: Mr. Crouse.

Mr. Crouse: Mr. Chairman, who would be responsible for awarding a contract for \$35,900 on a piece of land on which no tests whatever were carried out? After whose responsibility was this done? Is that person still employed?

The Chairman: Can you answer the question, Mr. MacNiven?

Mr. MacNiven: Yes. During the pre-engineering and studies were done adjacent to this which were not. In fact, when the site excavation was done it was found that this was an old garbage dump, and this was indicated. You could put holes all around, but if you did not put one in the garbage dump you would not find it. As the Auditor General stated, when we went to drive piles we found that it was just impossible to put a pile foundation in this area. However, the contractor had completed the site services and he had in sewer and water, which is still in existence. In fact, we could still put a building there that did not need a pile foundation. This is entirely possible from an engineering point of view, and the total cost of doing the services in could be used then.

Mr. Henderson: Paragraph 117.

The Chairman: I have one further question. The contractor was awarded \$12,800, which is about one-third of the total cost. Why would you pay him one-third when you did not build the place or even start it?

[Interprétation]

M. MacNiven: Oui, mais la situation était bien plus critique que ne l'annonçaient ces sondages. Les conditions du sous-sol étaient très critiques.

Le président: Au fond, c'était une erreur de technique, n'est-ce pas?

M. MacNiven: Oui, en partie.

Le président: Erreur imputable en partie à votre personnel, et en partie au personnel que vous aviez engagé?

M. MacNiven: Oui, c'est juste.

Le président: Paragraphe 5.

M. Henderson: L'entrepôt dont il s'agit ici est situé sur la rue Lewis. Sa construction coûtait \$36,000, mais on n'a pas pu la poursuivre. Il n'en a pas moins coûté \$14,600. Le terrain a été transformé en parc de stationnement. Je crois qu'ils ont essayé de foncer des pieux, entre autres choses, mais il n'en est résulté qu'un parc de stationnement.

Le président: Monsieur Crouse.

M. Crouse: Qui a adjugé un contrat de \$35,900 sans sondages préliminaires du terrain? Cette personne est-elle encore à votre emploi?

Le président: Pouvez-vous répondre à la question, monsieur MacNiven.

M. MacNiven: Oui. On a utilisé les données provenant des sondages faits sur le lot voisin. Rien, sinon les travaux d'excavation, n'indiquait que l'emplacement avait été un dépotoir. Les sondages n'auraient rien révélé, s'ils n'avaient été pratiqués juste au-dessus du dépotoir.

Comme l'a signalé l'Auditeur général, nous avons vite compris qu'il était impossible d'y foncer des pieux. Mais l'entrepreneur avait déjà installé les égouts et amené l'eau. Ils y sont encore. Nous pourrions éventuellement y ériger un immeuble sur fondations ordinaires. Rien ne s'y oppose du point de vue technique et nous profiterions des travaux déjà faits.

M. Henderson: Article 117.

Le président: Une question. On a versé à l'entrepreneur \$12,800, soit le tiers environ du coût total de la construction. Pourquoi? Vous n'avez même pas commencé à construire.

[Text]

Mr. MacNiven: Actually the one-third is related to putting in sewer and water, putting in the site services, and there was some contract payoff which I think was \$2,000. The remaining \$10,000 is related to putting in the site services.

The Chairman: This was not part of the building at all, then?

Mr. MacNiven: No.

Mr. Henderson: Paragraph 117. The late payments included in grants in lieu of taxes. As we say, the Commission is not empowered to pay grants exceeding taxes that might be levied and therefore it had no authority to pay these penalties.

We understand these over-payments were caused by the employer responsible having resigned from the NCC and that it took considerable time to find a replacement and to train him in this particular work. At that time the NCC, I believe, was changing its system over to a computer, which in turn caused delays and thus led to the payment of the penalties in this year. However, it is important to note—and I think to the credit indeed of the NCC—that over \$3,000 of these excess penalties have been recovered to date by their having deducted them from their 1968-69 fiscal year payments; that is to say, having deducted them from the grants paid in that year. I am speaking of overpayments that are the subject of this paragraph, and therefore this proves the correctness of the position taken in the last paragraph. So, they have not been able to recoup it all but . . .

The Chairman: Mr. Lefebvre.

Mr. Lefebvre: Would it not help to clear matters up, though, if the NCC would pay their grants in lieu of taxes on time?

Mr. Henderson: I do not think you can deny that, Mr. Lefebvre.

Mr. Lefebvre: I understand some of these are smaller municipalities and, in effect, if you are a local taxpayer and you do not pay on time you have to pay a penalty.

The Chairman: May we ask the Commission if you are paying them on time now?

Mr. Kirchner: We are paying them on time now.

Mr. Fullerton: Going the other way, I am afraid the balances are now in our favour.

The Chairman: Do not overdue it! Paragraph 118.

118—Award to an employee released during the probationary period.

[Interpretation]

Mr. MacNiven: Ce tiers se rapporte en fait à l'établissement des égouts et des tuyaux d'adduction d'eau; il y a aussi une indemnisation de contrat de \$2,000.

Le président: Ces travaux ne faisaient donc pas partie de la construction?

M. MacNiven: Non.

M. Henderson: Paragraphe 117. Amendes pour paiement en retard ajoutées aux subventions tenant lieu d'impôt. La Commission n'est pas autorisée à verser des subventions en excédent des taxes qui peuvent être levées; elle ne pouvait donc pas payer ces amendes.

Ces versements supplémentaires proviennent du fait que l'employeur a démissionné de la CCN et qu'il a fallu un certain temps pour le remplacer. La Commission de la Capitale nationale a adopté un système d'ordinateur qui a entraîné certain retard et nous avons valu de payer l'amende cette année-là. Toutefois, il est important de noter que plus de \$3,000 en amendes ont été recouverts jusqu'ici en les déduisant des paiements de l'exercice 1968-1969; c'est-à-dire en les déduisant des subventions payées cette année. Je parle des montants supplémentaires qui font l'objet du présent article, ce qui appuie l'attitude prise dans le dernier paragraphe. La Commission n'a pu tout récupérer, mais . . .

Le président: Monsieur Lefebvre.

M. Lefebvre: Ne serait-il pas plus simple que la Commission de la Capitale nationale paie à temps ses subventions en remplacement des impôts?

M. Henderson: On ne saurait vous contredire sur ce point.

M. Lefebvre: Si je comprends bien, certaines de ces municipalités sont de peu d'importance et obligent les contribuables à verser une amende s'ils paient leurs impôts en retard.

Le président: Les payez-vous dans le délai fixé maintenant?

M. Kirchner: Oui.

M. Fullerton: Nous exagérons maintenant dans l'autre sens: notre solde est créditeur.

Le président: Mieux vaut ainsi. Article 118.

118—Décision à l'égard d'un employé congédié durant la période de stage.

[Interprétation]

1250

Mr. Henderson: Finally, Mr. Chairman, the award to the employee released during the probationary period explained in that paragraph. You will see that the position of this employee fell between two stools, an arbitrator was appointed and an award was made. I do not think there is a great deal I would have to add to that, unless you have any questions, or if you wish to hear from the Department.

The Chairman: I think that is all right.

Mr. Henderson: That completes the paragraphs that I have for today, Mr. Chairman.

The Chairman: Yes. Now gentlemen, regarding next Thursday, as you know all committee meetings are adjourned off for that day; they are moving the Committees Branch. But we have an in camera meeting scheduled up to bring our report to the House up to date. We have called a meeting for Thursday, at 9.30 a.m., in Room 371 West Block. It will just be a short in camera meeting so that we can report up to date.

The meeting is adjourned at this point.

M. Henderson: Finalement, monsieur le président, cet article explique la décision à l'égard d'un tel employé. Il se trouvait, comme vous le verrez, dans une situation ambiguë: un arbitre a été nommé et la décision rendue. Je n'ai guère à ajouter à ce sujet, à moins que vous ayez des questions ou que vous vouliez entendre le ministère.

Le président: Ça va, je crois.

M. Henderson: C'est la fin, pour aujourd'hui, monsieur le président.

Le président: Messieurs, jeudi prochain, il n'y aura pas de réunion de comité. Mais nous nous réunirons à huis clos dans la pièce 371 de l'édifice de l'ouest, ce jour-là, à 9h30.

La séance est levée.

Queen's Printer for Canada, Ottawa, 1970

Imprimeur de la Reine pour le Canada, Ottawa, 1970

OFFICIAL BILINGUAL ISSUE

FASCICULE BILINGUE OFFICIEL

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Second Session

Deuxième session de la

Twenty-eighth Parliament, 1969-70

vingt-huitième législature, 1969-1970

STANDING COMMITTEE

COMITÉ PERMANENT

ON

DES

PUBLIC ACCOUNTS

COMPTES PUBLICS

Chairman

Mr. A. D. HALES

Président

MINUTES OF PROCEEDINGS
AND EVIDENCE

PROCÈS-VERBAUX ET
TÉMOIGNAGES

No. 9

TUESDAY, FEBRUARY 24, 1970

LE MARDI 24 FÉVRIER 1970

Respecting

Concernant

Public Accounts, Volumes I, II and
III (1968)

Les comptes publics, volumes I, II et
III (1968)

Report of the Auditor General to the
House of Commons (1968)

Le rapport de l'auditeur général à
la Chambre des communes (1968)

WITNESSES—TÉMOINS

(See Minutes of Proceedings)

(Voir Procès-verbaux)

STANDING COMMITTEE ON
PUBLIC ACCOUNTS

COMITÉ PERMANENT
DES COMPTES PUBLICS

Chairman
Vice-Chairman

Mr. A. D. Hales
Mr. Tom Lefebvre

Président
Vice-président

and Messrs.

et Messieurs

Bigg,
Cafik,
Crouse,
Cullen,
Flemming,
Francis,

Forget,
Guay (*St. Boniface*),
Harding,
Leblanc (*Laurier*),
Major,
Mazankowski,

Noble,
Rodrigue,
Tétrault,
Thomas (*Maisonneuve*),
Whiting,
Winch—(20).

Le greffier du comité,
J. H. Bennett,
Clerk of the Committee.

[Traduction]

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, February 24, 1970.
(11)

The Standing Committee on Public Accounts met this day at 9.38 a.m., the Chairman, Mr. A. D. Hales, presiding.

Members present: Messrs. Bigg, Cullen, Flemming, Guay (*St. Boniface*), Hales, Leblanc (*Laurier*), Lefebvre, Mazankowski, Noble, Rodrigue, Thomas (*Maison-neuve*), Whiting, Winch (13).

Witnesses: Mr. A. M. Henderson, Auditor General of Canada; *From the Department of National Revenue (Customs and Excise):* Messrs. R. C. Labarge, Deputy Minister; J. G. Howell, Assistant Deputy Minister, Operations; A. Bell, Acting Director, Excise Duty; M. A. Gallup, Director, Port Administration.

The Committee examined the witnesses on the following paragraphs in the Auditor General's Report (1968):

Paragraph 31, Expenditure.

Paragraph 47, Excise Taxes.

Paragraph 48, Excise Duties.

Paragraph 144, Departmental practices which lack statutory sanction.

Paragraph 145, Goods imported under invalid tourist exemption claims.

Paragraph 146, Delay in collecting tax.

Paragraph 147, Sales tax concessions to picture framers.

Paragraph 149, Failure of provincially-owned instrumentalities to pay tax.

Paragraph 150, Remissions granted by the Governor in Council under section 22 of the Financial Administration Act.

[Traduction]

PROCÈS-VERBAL

Le MARDI 24 février 1970
(11)

Le Comité permanent des comptes publics se réunit ce matin à 9h 38. Le président, M. A. D. Hales, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Bigg, Cullen, Flemming, Guay (*St-Boniface*), Hales, Leblanc (*Laurier*), Lefebvre, Mazankowski, Noble, Rodrigue, Thomas (*Maison-neuve*), Whiting, Winch—(13).

Témoins: M. A. M. Henderson, Auditeur général du Canada; *Du ministère du Revenu national (Douanes et Accise):* MM. R. C. Labarge, sous-ministre; J. G. Howell, sous-ministre adjoint, Opérations; A. Bell, directeur par interim, Droits d'accise; M. A. Gallup, directeur, Administration portuaire.

Les députés interrogent les témoins au sujet des paragraphes ci-après qui figurent au rapport de l'Auditeur général de 1968:

Paragraphe 31, Dépenses—Revenu national.

Paragraphe 47, Taxes d'accise.

Paragraphe 48, Droits d'accise.

Paragraphe 144, Pratiques ministérielles non consacrées par la sanction statutaire.

Paragraphe 145, Marchandises importées en vertu d'exemptions de touristes nulles et sans effet.

Paragraphe 146, Retard dans le perception des taxes.

Paragraphe 147, Privilèges accordés aux encadreurs relatif à la taxe de vente.

Paragraphe 149, Défaut de paiement de la taxe de vente de la part des organismes provinciaux.

Paragraphe 150, Remises accordées par le gouverneur en conseil aux termes de l'article 22 de la Loi sur l'administration financière.

Paragraph 151, Removal of sales tax on pharmaceuticals.

Paragraph 152, Smuggling by customs officers.

It was agreed that Mr. Gallup be called to answer general questions concerning the administration and methods of free ports in Canada.

At 11.00 a.m., the Committee adjourned to Thursday, February 26, 1970.

Paragraphe 151, Abolition de la taxe de vente sur les produits pharmaceutiques.

Paragraphe 152, Agents des douanes coupables de contrebande.

Il est convenu que M. Gallup sera invité à répondre aux questions d'ordre général sur l'administration et les méthodes de ports libres au Canada.

A 11h 00, la séance du Comité est levée jusqu'au jeudi 26 février 1970.

*Le greffier du Comité,
J. H. Bennett.
Clerk of the Committee.*

[Texte]

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, February 24, 1970

0939

The Chairman: Gentlemen, may we proceed? We have with us this morning the Department of National Revenue, Customs and Excise Division. Later in the week we will take care of the Taxation Division, but this morning we will keep our remarks to the Customs and Excise Division. If you will turn to the Auditor General's Report on page 4—a nice short paragraph 31—we will have Mr. Henderson open our discussions on that paragraph. Then we will move to page 18, section 47 and 48, and proceed from that point.

We have with us this morning the Deputy Minister of the department, Mr. R. C. Labarge. He has brought with him this morning a very large contingent of officers. I am sure all questions will be well handled this morning.

I hope there is somebody left at home to keep the shop running, Mr. Labarge, but no doubt there is. Maybe you would like to introduce some of your staff at this time and then we will come back to Mr. Henderson.

Mr. R. C. Labarge (Deputy Minister, Customs and Excise, Department of National Revenue): I would like to draw your attention to Mr. G. L. Bennett, Assistant Deputy Minister, Excise, and Mr. J. G. Howell, Assistant Deputy Minister, Operations. Also present are: Mr. R. L. Fraser who replaced the late Percy Last, who for some 12 to 15 years handled all our relations with the Auditor General's staff; Mr. J. A. Lefebvre, Chief, Tariff Section; Mr. M. T. Keam, Director, Customs Appraisal Division; Mr. M. A. Gallup, Director, Port Administration and the former Chief, Operational Audit; Mr. A. Bell, Acting Director, Excise Duty; Mr. H. Perrigo, Director, Excise Tax Research and Development; and, Mr. J. E. Charette, Director, Financial and Management Services.

[Interprétation]

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 24 février 1970

Le président: Messieurs, pouvons-nous commencer? Nous avons avec nous ce matin les représentants de la Division des douanes et de l'accise, du ministère du Revenu national. Plus tard dans la semaine, nous nous occuperons de la Division de l'impôt mais, pour le moment, nous nous en tiendrons à la Division des douanes et de l'accise. Si vous voulez bien vous reporter au Rapport de l'Auditeur général, page 16, vous vous rendrez compte qu'il y a là au paragraphe 31, un petit passage intéressant. Nous demanderons à M. Henderson de le commenter dès l'ouverture de la séance; puis, nous tournerons les pages du rapport jusqu'à la page 21, articles 47 et 48 et nous continuerons notre étude à partir de là.

Nous avons avec nous ce matin M. R.-C. Labarge, sous-ministre de ce ministère. Il est accompagné de plusieurs fonctionnaires et je suis sûr que ces messieurs seront bien en mesure de répondre à vos questions ce matin.

J'espère, monsieur Labarge, que vous avez laissé quelques-uns de vos fonctionnaires au bureau pour y continuer le travail; je n'en doute pas d'ailleurs! Peut-être vous plaira-t-il de nous présenter quelques-uns des membres de votre personnel; nous reviendrons ensuite à M. Henderson.

M. R. C. Labarge (sous-ministre, Division des douanes et de l'accise, ministère du Revenu national): Je vous présente M. G. L. Bennett, sous-ministre adjoint, Division de l'accise, et J. G. Howell, sous-ministre adjoint Division des opérations. Sont aussi présents: MM. R. L. Fraser qui a remplacé feu M. Percy Last, qui pendant quelque douze à quinze années s'est occupé de toutes nos relations avec le bureau de l'Auditeur général; J.-A. Lefebvre, chef de la section du Tarif; M. T. Keam, directeur de la Direction des Appréciateurs de douane; M. A. Gallup, directeur de l'Administration des bureaux et ancien chef de la vérification opérationnelle; A. Bell, directeur par interim, droit d'accise; H. Perrigo, directeur des Recherches et du développement, taxe d'accise, et J.-E. Charette, Directeur de la gestion financière et de l'administration.

[Text]

The Chairman: Thank you, Mr. Labarge. We appreciate having your staff with us this morning.

Mr. Henderson, would you like to introduce anyone that is with you at this time, and then start on paragraph 31?

Mr. A. M. Henderson (Auditor General of Canada): Mr. Chairman, Mr. Marcel Laroche, my Director in charge of the revenue audits is here on my right, and Mr. Ron Leavitt is right behind with the working papers. He is in charge of the work on the job. That is my total contingent.

I think first of all we will start with paragraph 31, as you said, Mr. Chairman. You will see from the tables that we had to deal with the expenditure of the Department of National Revenue as a whole. The department is made up of two divisions—the Customs and Excise Division which is represented here this morning and the Taxation Division, whose representatives are due to show up a week from today. Their expenses for 1967-68, the year under review, were \$115 million which was \$9.2 million over the previous year. To that increase of \$9.2 million, Customs and Excise Division contributed \$2.8 million. Since the Public Accounts for 1968-69 were tabled in January, I might as well bring you up to date. The expenses of the department as a whole increased from \$115 million to about \$120 million, up another \$5 million. Increases in both cases might be summarized in saying that they are due to increases in salary and wages with some smaller increases in travel, removal, office stationery and supplies. I do not know whether you would have any questions on that. If not, we will move to paragraph 47, which has to do with revenue.

The Chairman: A question Mr. Cullen.

Mr. Cullen: There is no suggestion that this is in essence excessive. You indicate some increase in administrative costs and salaries and a cut-back on some travelling and that sort of thing.

[Interpretation]

Le président: Merci monsieur Labarge, il nous est agréable d'avoir avec nous ce matin tous ces membres de votre personnel.

Monsieur Henderson auriez-vous l'amabilité de nous présenter les personnes qui vous accompagnent et nous entamerons l'étude du paragraphe 31?

M. A. M. Henderson (Auditeur général du Canada): Monsieur le président, à ma droite, M. Marcel Laroche, directeur de la vérification pour le ministère du Revenu et M. Ron Leavitt derrière lui, avec les documents de travail. C'est lui qui est responsable du travail sur place. Voilà tout le contingent que j'ai avec moi.

Nous allons tout d'abord commencé par l'étude du paragraphe 31, tout comme vous l'avez dit, monsieur le président. Vous vous rendrez compte, en examinant les tableaux, que nous avons examiné dans leur ensemble les dépenses du ministère du Revenu national. Ce ministère comprend deux divisions: La division des Douanes et celle de l'accise dont les représentants sont ici même. Quant à la division de l'Impôt, nous en verrons les représentants dans une semaine. Leurs dépenses pour l'exercice financier 1967-1968 c'est-à-dire, l'année que nous étudions à l'heure actuelle, se sont élevées à 115 millions de dollars ce qui correspond à une hausse de 9.2 millions de dollars au regard de l'année précédente. Dans ce dernier cas, la part de la division des douanes et de l'accise a été de 2.8 millions de dollars sur les 9.2 millions de dollars. Vue que les comptes publics, pour l'exercice financier de 1968-1969 ont été déposés le 1^{er} janvier, il vaut mieux que je vous tienne au courant des chiffres à jour. L'augmentation des dépenses du Ministère dans son ensemble, de 115 à environ 120 millions de dollars est de 5 millions de dollars. Dans les deux cas, l'accroissement peut-être résumé en disant qu'ils résulte de la hausse dans le domaine des salaires et des traitements et d'augmentations plus petites dans les secteurs: déplacements, déménagements, fournitures de bureau et papeteries. Je ne sais pas si vous voulez poser des questions à ce sujet. S'il n'y a pas de questions, nous passerons au paragraphe 47, où il est question du revenu.

Le président: Monsieur Cullen, vous avez une question?

M. Cullen: Rien n'indique qu'il s'agit ici d'une augmentation excessive des frais. Vous nous avez fait remarquer qu'il y avait eu augmentation des coûts et des traitements et une réduction dans le domaine des frais de voyage et des choses de ce genre.

[Texte]

Mr. Henderson: I am dealing with accounts up to March 31, 1969. Perhaps the cut backs you have in mind were the ones the Prime Minister announced last August, which is audited.

Mr. Cullen: I thought you said when you made your comments, sir, that there had been increases...

Mr. Henderson: I was giving you the major objects of expenses which increased, Mr. Cullen, primarily salaries and wages and, to a lesser extent, travel and removal was increased by \$574,000. We can get the details if you wish. Office stationery and supplies increased by \$253,000.

Mr. Cullen: Yes. You have not commented that this is excessive or out of line.

Mr. Henderson: No sir. I am just putting you in the picture as to the background behind the figure that you have in the report.

• 0945

The Chairman: Paragraph 47, page 18.

Mr. Henderson: We deal first of all with excise taxes other than sales tax. The excise tax revenue here as you will see for 1967-68 was \$337 million, which was increased by some \$21 million over the previous year. This increase in revenue was effected by two basic things, one is increased taxes imposed by the government beginning December 1, 1967, which was within the fiscal year, on cigarettes, manufactured tobacco, wine and cigars, as covered by an Act to amend the Excise Act which was assented to in March 7, 1968. Consequently higher prices were charged by producers because I think the excise taxes are on a percentage basis.

Excise duties, paragraph 48. In 1967-68, the year you are looking at, excise duties were \$489 million, an increase of \$28 million over the previous year. This was due to higher consumption of beer and spirits and increased rates of duty effective December 1, 1967. I think the revenue from excise duties in the year 1968-69 was something to the order of \$509 million, up another \$20 million.

[Interprétation]

M. Henderson: Je traite des comptes qui ont été clos le 31 Mars 1969. Peut-être les réductions dont vous parlez sont celles que le premier ministre a annoncées le premier août; je parle des comptes qui ont été vérifiés.

M. Cullen: J'ai cru comprendre, au moment de vos déclarations, Monsieur, qu'il y avait eu des augmentations...

M. Henderson: Je vous ai fait part des principaux postes de dépenses où il y a eu des hausses de dépenses, Monsieur Cullen, notamment dans le cas des salaires et des traitements, et à un degré moindre, les dépenses de voyage et de déménagement où il y a eu augmentation de \$574,000. Nous pouvons vous fournir les détails de ces dépenses, si vous le voulez. La papeterie et les fournitures de bureaux ont augmenté de \$253,000.

M. Cullen: Oui, nous n'avons pas dit qu'elles étaient excessives ou disproportionnées.

M. Henderson: Non, monsieur. Je veux simplement vous donner l'historique des chiffres que renferme le rapport.

Le président: Passons au paragraphe 47, page 21.

M. Henderson: Nous allons traiter tout d'abord de la taxe d'accise en laissant de côté la taxe de vente. Les revenus provenant de la taxe d'accise ici, comme vous pouvez le constater pour l'exercice financier de 1967-1968 s'élevaient à 337 millions de dollars, ce qui représente une augmentation de 21 millions de dollars par rapport aux chiffres de l'année précédente. Cette augmentation de revenus résulte de deux facteurs fondamentaux, l'un consiste dans l'augmentation des impôts imposés par le Gouvernement, à partir du 1^{er} décembre 1967, ce qui entraine dans l'exercice financier, soit pour les taxes sur la cigarette, le tabac préparé, les vins et les cigares tel qu'il a été prévu dans la loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise qui a été sanctionnée le 7 mars 1968. Par conséquent, les producteurs ont haussé leurs prix parce que, à mon sens, les taxes d'accise s'établissent sur une base de pourcentage.

Étudions maintenant les droits d'accise au paragraphe 48. En l'année 1967-1968, c'est-à-dire l'année à l'étude, les droits d'accise s'élevaient à 489 millions de dollars, ce qui représente une hausse de 28 millions de dollars, par rapport aux chiffres de l'année précédente. Ceci est dû à une plus grande consommation de bière et de spiritueux, ainsi qu'aux taux accrus des droits, mis en vigueur

[Text]

The Chairman: Now questions on these two paragraphs? Mr. Bigg.

Mr. Bigg: I am not quite sure of the difference between excise duty and excise tax. Could we have a word on that?

The Chairman: Mr. Labarge, would you like to answer that?

Mr. Henderson: Yes, Mr. Labarge.

Mr. Labarge: The excise tax is a manufacturer's tax, and applies to manufacturers on the sale of their product to wholesalers.

Mr. Bigg: That is restricted to Canada?

Mr. Labarge: Yes. It is an *ad valorem*.

Mr. Bigg: In Canada?

Mr. Labarge: That is strictly in Canada. Excise duties are on what we call excisable quantity and this is a separate levy which tends to be in specific terms—so much per gallon on spirits; so much per pound, or per cigarettes and so forth. It is a specific duty and is separate again from the excise tax.

The Chairman: Any other questions? Mr. Cullen.

Mr. Cullen: Mr. Chairman it looks as though people have decided that it is healthier to drink than to smoke. You see the excise duties have gone down almost a million dollars apparently despite the increase. Was there an increase in the duty as a result of the legislation?

The Chairman: Yes, there was Mr. Cullen. Mr. Labarge maybe you could give the Committee that increase.

Mr. Labarge: This is on the tobacco and cigarette items?

The Chairman: I do not mean in dollars and cents, just the rate increase.

Mr. Cullen: While he is looking for that, I wonder if the Auditor General has the 1968-69 figures? I am thinking primarily of the top three items: cigarettes, spirits and beer.

[Interpretation]

le 1^{er} décembre 1967. Je pense que les revenus découlant des droits d'accise pour l'exercice financier de 1968-1969 sont de l'ordre de 509 millions de dollars, soit une hausse de 20 millions de dollars.

Le président: Y a-t-il des questions concernant ces deux paragraphes? Monsieur Bigg.

M. Bigg: Je ne comprends pas très bien la différence qui existe entre les droits et les taxes d'accise. Pourriez-vous nous donner quelque explication?

Le président: Monsieur Labarge, vous voulez bien répondre à cette question?

M. Henderson: Oui, monsieur Labarge.

M. Labarge: La taxe d'accise est une taxe imposée au fabricant et elle s'applique à ce dernier lorsqu'il vend son produit aux grossistes ou marchands en gros.

M. Bigg: Elle est restreinte au Canada.

M. Labarge: Oui, il s'agit d'une taxe *ad valorem*.

M. Bigg: Au Canada?

M. Labarge: Oui, il s'agit uniquement du Canada. Les droits d'accise s'appliquent sur ce que nous appelons une quantité imposable; il s'agit là d'un impôt distinct qui s'exprime dans des cadres bien définis, disons, tant par gallon de spiritueux par exemple; tant par livres, tant par cigarettes, etc. Il s'agit d'un droit spécial, distinct de la taxe d'accise.

Le président: D'autres questions? M. Cullen.

M. Cullen: Monsieur le président, il semble que les gens ont décidé qu'il était plus salubre de boire que de fumer. On constate que les droits d'accise ont diminué d'environ un million de dollars, malgré apparemment cette augmentation. La loi a-t-elle eu pour conséquence d'augmenter ces droits?

Le président: Oui, il y a eu augmentation M. Cullen. Peut-être que M. Labarge pourrait nous indiquer quelle a été cette augmentation.

M. Labarge: Relativement au tabac et aux cigarettes?

Le président: Je ne veux pas parler du montant en argent, mais simplement du taux d'augmentation.

M. Cullen: Pendant que M. Labarge poursuit ses recherches, je me demande si l'Auditeur général ne pourrait pas nous donner ces chiffres concernant l'exercice financier 1968-

[Texte]

Mr. Henderson: The total was \$337 million in 1967-68. In 1968-69 that total will be \$377,365,000, but I do not have the breakdown with me.

The Chairman: That is all right. Would you give us the 1969 figure for excise duties, paragraph 48, Mr. Henderson.

Mr. Henderson: The figure there for 1968-69 is \$509,288,000, that is \$20,700,000 over the previous year.

The Chairman: Mr. Labarge.

Mr. Labarge: In answer to the question, in Bill C-191 passed February 6, 1968, there was an increase in the cigarette manufacturers. Drawing your attention to the specifics sir, for each five cigarettes or fraction of five cigarettes contained in a package, it went up to three cents from what I believe was two and half. Manufactured tobacco including snuff, but not including cigars and cigarettes went up 80 cents per pound.

• 0950

The Chairman: Are there any other questions on those two paragraphs? It is quite a notable increase. The 1969 increase has been very much larger due to two factors, an increase in rate and an increase in use. Is that right, Mr. Labarge?

Mr. Labarge: Yes.

The Chairman: That is the fact with cigarettes, too?

Mr. Labarge: Yes.

The Chairman: Increase in use?

Mr. Labarge: Yes.

The Chairman: Interesting observation, gentlemen.

If there are no further questions we will turn to page 85, paragraph 144.

Mr. Winch.

Mr. Winch: Thank you. Mr. Chairman, could I ask the Auditor General to speak in some detail on paragraph 144. I ask because as a

[Interprétation]

1969? Je pense notamment aux trois premiers articles, c'est-à-dire les cigarettes, les spiritueux et la bière.

M. Henderson: Le montant total s'élevait à 337 millions de dollars en 1967-1968. En 1968-1969, ce montant sera de \$377,865,000, mais je n'ai pas sous les yeux la ventilation de ce montant.

Le président: C'est bien. Êtes-vous en mesure de nous donner les chiffres relatifs aux droits d'accise pour l'année 1969, en ce qui a trait aux articles du paragraphe 48.

M. Henderson: Le chiffre pour l'exercice financier 1968-1969 est de \$509,288,000, c'est-à-dire \$20,700,000 de plus que le chiffre de l'année précédente.

Le président: M. Labarge.

M. Labarge: En réponse à votre question, dans le Bill C-191, adopté le 6 février 1968, on note une augmentation dans les cigarettes manufacturées et voilà: pour chaque cinq cigarettes ou fraction de cinq cigarettes contenues dans un paquet, l'augmentation a été de trois cents, alors qu'elle avait été précédemment je pense, de 2½ cents. Pour le tabac préparé, y compris le tabac à priser, mais non les cigares et les cigarettes, l'augmentation a été de 80 cents la livre.

Le président: Y a-t-il d'autres questions au sujet de ces deux paragraphes? Il s'agit là d'une augmentation importante. L'augmentation au cours de l'année 1969 a été beaucoup plus marquée, en raison de deux facteurs, soit une augmentation du taux et une augmentation de l'usage. Est-ce vrai, monsieur Labarge?

M. Labarge: Oui.

Le président: C'est vrai aussi au sujet des cigarettes?

M. Labarge: Oui.

Le président: Il y a eu consommation accrue?

M. Labarge: Oui.

Le président: Voilà une observation qui ne manque pas d'intérêt, messieurs.

S'il n'y a pas d'autres questions, nous passerons au paragraphe 144, page 96. M. Winch.

M. Winch: Merci, monsieur le président. Puis-je demander à l'Auditeur général de bien vouloir commender en détails le paragraphe

[Text]

member of this Committee I know that in dealing with the reports of 1964-65 and 1966-67 we made rather an intensive study and very specific and unanimous recommendations. I think we not only require specific information and detail from the Auditor General but specific answers from the Department of National Revenue because in my estimation we are faced with blatant ignoring of the unanimous recommendations of our Committee over the years amounting to almost a contempt of this Committee.

The Chairman: Mr. Winch, I presume you have reference to the 1966-67 report and so it would be...

Mr. Winch: And the 1964-65 report.

The Chairman: ...in the record. I will read it. The Committee recommended that:

a government department should not initiate or take any action that is not authorized by Parliament even though it contemplates that Parliament may eventually take action to provide that authority...

Your remarks are based on that recommendation?

Mr. Winch: Which was made twice by this Committee.

The Chairman: Mr. Henderson, if you would inform the Committee of circumstances where this has not been followed then we will ask Mr. Labarge to enlarge on it.

Mr. Henderson: Mr. Chairman, I should like to say at the outset that the Department indeed has made some effort in obtaining or providing statutory sanction to a number of these practices, something on which I am commenting in my 1969 report, but Mr. Winch has reference, of course, to the 1966 appearance by Mr. Labarge and his associates before this Committee at which time these departmental practices lacking statutory sanction were thoroughly discussed. Now here in 1968 some additional ones have been turned up, which are listed, so I will run down it as quickly as I can to put you in the picture.

We are dealing with practices which the Department follows but which are not supported by, or in accordance with, legislative

[Interpretation]

144. Je me permets cette question, car à titre de membre du Comité, je me souviens que, lorsque nous avons traité du Rapport de 1964-1965 et du Rapport de 1966-1967, nous avons procédé à une étude relativement complète et nous avons présenté des recommandations spécifiques et unanimes. Je pense que, non seulement nous voulons que l'Auditeur général nous donne des renseignements spécifiques et détaillés, mais nous aimerions que les représentants du ministère du Revenu national répondent à nos questions, car je crois que, au cours des années, on a effrontément ignoré les recommandations de notre Comité ce qui équivaldrait presque au mépris à l'égard du Comité.

Le président: Je suppose que vous pouvez nous faire des renvois à ce rapport de 1966-1967, ainsi ce serait...

M. Winch: Il s'agit du Rapport 1964-1965.

Le président: C'est dans le compte rendu et je lis. Le Comité a alors recommandé que:

un ministère du Gouvernement ne devrait pas instaurer ou prendre aucune action qui n'est pas autorisée par le Parlement, même si le ministère envisage que le Parlement, éventuellement, entérinerait cette action...

Vos remarques s'inspirent-elles de cette recommandation?

M. Winch: Qui a été présentée à deux reprises par le présent Comité.

Le président: M. Henderson, si vous pouviez fournir au Comité des exemples de circonstances où cette ligne de conduite n'a pas été suivie, je demanderais alors à Monsieur Labarge de donner plus d'explications à ce propos.

M. Henderson: Monsieur le président, je dirais que au début, le ministère a essayé d'obtenir une sanction du Parlement concernant un certain nombre de ces pratiques. J'ai commenté ceci dans mon rapport de 1969 mais M. Winch fait mention à la présence au Comité en 1966 de M. Labarge et de ses associés alors qu'on faisait l'étude de ces pratiques ministérielles qui n'étaient pas sanctionnées par le Parlement. Maintenant en 1968, on en a ajouté quelques-unes qui sont énumérées ici. Je vais vous en donner une lecture rapide pour vous donner une idée de la chose.

Il s'agit ici de pratiques suivies par le Ministère et qui n'avaient pas obtenu la sanction du Parlement. Je vous indiquerai qu'il y

[Texte]

authority. I would point out to you that there were amendments made in 1968-69 to the Customs Act which took care of (a), (b) and (d), that is at the top there:

(a) refunds of customs duties on an estimated basis;

(b) sales of goods unclaimed at Customs;

(c) refunds of duty paid on goods diverted...

However, there were no amendments to the Excise Tax Act regarding (c) which is "determination of sale price for sales tax purposes"...

(c) determination of "sale price" for sales tax purposes;

...a matter which goes back to when Mr. Carter of the Carter Royal Commission had his own sales tax committee in 1950 and looked into it and deprecated the lack of statutory sanction at that time, and that has been with us ever since.

The Department this year in dealing with my 1969 notes for inclusion in my 1969 report which will shortly be coming down, did say in connection with (c)—and I am sure that it is something on which Mr. Labarge can enlarge to you—that this has been a major research project for some time and it is now felt that this Department is in a position to submit something definite on the matter to the Department of Finance for consideration. This is the first evidence we have of something perhaps going to take place with regard to (c).

• 0955

Departmental practices which are contrary to the Excise Act—the ones I referred to previously are the Customs Act—are still being followed by the Department but here there were no amendments to the Act. Item (a) states:

(a) operating bonded warehouses without the joint control of the licensee and excise officers...

The Department has informed us that Section 51 of the Excise Act is, in fact, scheduled for amendment, so you might say they have that one moving.

[Interprétation]

a eu des modifications apportées en 1968-1969 à la Loi sur les douanes concernant les alinéas a) et b) au haut de la page:

a) en remboursement des droits de douane suivant l'évaluation;

b) à la vente de marchandises non réclamées à la douane;

c) au remboursement des droits payés sur des marchandises détournées...

Cependant, il n'y a eu aucune modification apportée à la Loi sur la taxe d'accise en ce qui concerne l'alinéa c) qui a trait «à la détermination du prix de vente» aux fins d'imposition d'une taxe de vente.

c) à la détermination du «prix de vente» aux fins d'imposition d'une taxe de vente;

Cette question remonte à l'époque où M. Carter de la Commission royale Carter avait institué son propre comité d'étude sur la taxe de vente en 1950 et avait étudié cette question et avait exprimé son regret de voir le manque de sanctions du Parlement que l'on pouvait constater à cette époque; et depuis, nous étudions toujours la question.

Cette année, lorsque le ministère a pris en considération mes notes de 1969 pour les inclure dans le rapport de 1969, qui sera déposé sous peu, il a déclaré, en rapport avec l'alinéa c)—et je suis sûr que M. Labarge sera capable de vous documenter plus complètement—que depuis quelque temps déjà, un projet important de recherches est en cours et que l'on croit que maintenant le Ministère est en mesure de présenter une proposition définitive au ministère des Finances à ce sujet pour que celui-ci puisse l'étudier. C'est le premier témoignage que nous recevons portant que quelque chose va peut-être se faire en ce qui concerne l'alinéa c).

Les pratiques ministérielles qui vont à l'encontre de la Loi sur l'accise—celles dont j'ai parlé tout à l'heure sont contenues dans la Loi sur les douanes—sont encore observées par le Ministère; mais dans ce cas-ci, aucune modification n'a été apportée à la Loi. L'alinéa a) stipule

a) l'exploitation d'entrepôts de douane sous la surveillance conjointe du dépositaire des marchandises et des préposés de l'accise...

Le ministère nous a déclaré que l'article 51 de la Loi sur la taxe d'accise figure au calendrier des lois qui seront modifiées. On pourra donc dire que, dans ce cas, des mesures ont été prises.

[Text]

Item (b):

(b) granting permission to distillers to remove from their premises packages containing less than five gallons of spirits...

On these two Sections, 157 and 162 of the Excise Act, the Department advises that they do not believe the revenue is jeopardized and they consider the procedure followed essential to meet unusual demands such as diplomatic orders, or quality control samples and/or technological advances. On the other hand they have added that they are scheduled for amendment.

On item (c), the Department argues that the case warehouse is really an extension of the distillers' in-bond bottling operation and therefore is of the view that it is proper to replace legitimate breakages in the case warehouse from bottles taken from the bottling line. They do admit that duty could be collected on these breakages but the loss of the accidental claims for refund would be eligible under Section 22 of the Financial Administration Act and they claim that such procedure would be administratively expensive for the Department and Treasury Board. That raises the interesting question of how expensive applications under Section 22 really are, which we might consider when we look at the remissions paragraph that is coming up.

Item (d) "refunding duty paid on beer exported"—again in its reply recently to me the Department states that Section 175 here is scheduled for amendment. Perhaps that puts you in the up-to-date picture regarding the points made. The big one outstanding, of course, is the one which I think Mr. Winch had in mind in his remarks, namely (c) "determination of "sale price" for sales tax purposes". That is probably the best known and the one that has had the Committee most exercised. Would I be right in that, Mr. Winch?

Mr. Winch: Correct.

The Chairman: Mr. Cullen.

Mr. Cullen: Mr. Chairman, I think it could hardly be called a blatant disregard. It seems to me that in (a), (b), (c) and (d) we are battling four for four there. And in (a) to (d) cited today...

Mr. Winch: 1964-65?

[Interpretation]

L'alinéa b)

b) autorisation accordée aux distillateurs de retirer de leur établissement des colis contenant chacun moins de cinq gallons-étalons d'eau-de-vie...

Le Ministère nous déclare au sujet des articles 157 et 162 de la Loi sur la taxe d'accise qu'il ne pense pas que les revenus soient en danger et qu'il considère la ligne de conduite suivie comme essentielle dans le cas de demandes exceptionnelles, telles que les commandes diplomatiques ou les échantillons de contrôle de la qualité ou des progrès technologiques. D'autre part, on nous déclare que ces articles vont faire l'objet de modifications.

Au sujet de l'alinéa c) le Ministère prétend que le cas des entrepôts est de fait un cas d'extension des opérations des mises en bouteilles en consignment des distillateurs et que par conséquent, il est normal qu'on remplace les bouteilles cassées dans les caisses en consignment par des eaux-de-vie en franchise. Il admet que des droits devraient être perçus dans le cas de ces bouteilles cassées, mais les pertes résultant de la non-réclamation de remboursement dans ces cas devraient être admissibles conformément à l'article 22 de la Loi sur l'administration financière et l'on prétend qu'une telle procédure coûterait cher en fait d'administration au Ministère et au Conseil du Trésor. Ceci soulève la question intéressante de savoir à combien se montent les demandes formulées en vertu de cet article 22 au regard de l'alinéa sur les remboursements prévus dans l'alinéa suivant.

L'alinéa d) «remboursement des droits versés sur la bière exportée». A nouveau dans la réponse qu'il m'a fait parvenir récemment, le Ministère déclare qu'une modification sera apportée à l'article 175. Ceci vous donne un aperçu sur la situation actuelle. L'importante question qui reste toujours en suspens, est naturellement celle à laquelle M. Winch pensait lorsqu'il a formulé ces remarques, c'est-à-dire l'alinéa c) «à la détermination du «prix de vente» aux fins d'imposition d'une taxe de vente». Il s'agit là de la question la plus connue du Comité et à laquelle il a consacré le plus d'étude. Ai-je raison, monsieur Winch?

M. Winch: C'est vrai.

Le président: Monsieur Cullen.

M. Cullen: Monsieur le président, je pense qu'il s'agit à peine d'une négligence criarde. Il me semble que dans le cas des alinéas a), b), c) et d), nous essayons de répondre à quatre questions à la fois. Et dans le cas des alinéas a) jusqu'à d) cités aujourd'hui.

M. Winch: 1964-1965?

[Texte]

Mr. Cullen: I am not sure about the time element but I am saying that we are trying to correct things which are not being corrected and these are things which are being corrected. I am with Mr. Winch that certainly they could be expedited, but here, now, this Committee today, is trying to find things where nothing is being done. Here we are told that four out of four in the top are being taken care of and there are answers to (a), (b), (c) and (d).

The Chairman: Three out of four.

Mr. Cullen: For three out of four there something is being scheduled and in the (c) one the Department suggests that the action they are taking is proper. Proper says the Department, so there is a difference of opinion there. Maybe Mr. Labarge could...

The Chairman: I have called on Mr. Labarge to explain this, Mr. Cullen, we will let him speak.

Mr. Cullen: I am sorry. I was only objecting to the comment that there had been blatant disregard. It could be a little faster.

Mr. Winch: I want to be most fair, but I would like to state that we were given exactly the same answers six years ago.

The Chairman: All right, gentlemen, Mr. Labarge will speak now.

Mr. Labarge: Thank you, Mr. Chairman, but I would like to differ with you, Mr. Winch. You were not given the same answers six years ago. We have these now in the statutes and we could not have had these in the statutes six years ago. It was not there, but now we are saying it is in the statutes; we put it in there. Then we get to the other items. They are in draft stage now including (c), Mr. Henderson, which I gather you have not been notified on.

Mr. Henderson: I mentioned that you said you had it under consideration, but I did not know how far you had gone.

• 1000

Mr. Labarge: We have come to the point of drafting laws but we cannot put the imprimatur of Parliament on them. When you just stop to think of the parliamentary programs there have been and what is happening now by way of legislative programs, when you look at how busy the Department of Justice is—a school has been set up already for

[Interprétation]

M. Cullen: Je ne sais pas ce qu'il en est touchant les dates, mais ce que je veux dire, c'est que nous essayons d'apporter des corrections là où il le faut et ce sont là des points que nous corrigeons. Je suis parfaitement d'accord avec M. Winch, en ce sens qu'on pourrait passer rapidement là-dessus; mais, dans le cas présent, le Comité essaye de repérer les points qui n'ont pas été réglés. On nous dit maintenant que quatre questions sur cinq ont été réglées et que nous avons des réponses aux alinéas a), b), c) et d).

Le président: Trois questions sur quatre.

M. Cullen: Dans le cas de trois questions sur quatre, il y a quelque amendement de prévu et, dans le cas de l'alinéa c) le Ministre prétend que les mesures qu'il prend sont appropriées. «Approprié», déclare le ministre, mais je me permets de diverger d'opinion. Peut-être M. Labarge pourra-t-il...

Le président: J'ai demandé à M. Labarge de bien vouloir nous expliquer la chose, M. Cullen. Nous allons le laisser parler.

M. Cullen: Je m'excuse. Je m'opposais à la remarque selon laquelle il y avait eu négligence criarde. On aurait pu aller un peu plus vite.

M. Winch: Je veux jouer franc jeu, mais je ferai remarquer qu'on a dit exactement la même chose il y a six ans.

Le président: Très bien, messieurs. M. Labarge a la parole maintenant.

M. Labarge: Merci, monsieur le président, mais je me permets de diverger d'opinion avec M. Winch. Vous n'avez pas reçu les mêmes réponses il y a six ans. Nous avons ces alinéas maintenant dans les Statuts et il n'en était pas ainsi il y a six ans. Ils n'y figuraient pas; maintenant, ils y sont et c'est nous qui les y avons mis. Quant aux autres questions, les modifications sont encore à l'état de projet y compris c) M. Henderson, au sujet duquel si je comprends bien, on ne vous a rien dit.

M. Henderson: J'ai indiqué que vous aviez déclaré être en train de les étudier, mais je ne savais pas jusqu'où vous en étiez.

M. Labarge: Nous en arrivons à rédiger des lois, mais nous ne pouvons pas recevoir la sanction du Parlement. Si vous vous arrêtez à penser aux programmes parlementaires qui ont été établis et à ceux qui sont en train de l'être, si vous considérez que le ministère de la Justice est très occupé et qu'il a déjà mis sur pied une école de formation à l'intention

[Text]

drafting people—you soon find out that you have to fall in line according to the priorities established by people other than those in the Department. For your information, this Department's officers have been sitting regularly in committee in addition to handling their other duties. They are sitting carrying out the redrafting of practically all our bills. I think that I should give them credit, and I think the Committee should too, for what has been a massive effort. All the work being done is not revealed in this—only those things which pertain to the remarks in the Auditor General's report. So all in all I would like to plead that the Department has not ignored this Committee, has given high priority to its comments, despite the fact that in many cases we have uttered differences of opinion as to the legal application. Well, we have ceased arguing because we do not want to argue further about that. If it is not clear to the Committee, to the public or to the legislators we are prepared to say: "All right, in the case of doubt straighten it out and do not argue about it." This is our policy.

The Chairman: Mr. Lefebvre.

Mr. Lefebvre: Then Mr. Labarge's Department should get flowers for that at least, because all we seem to be doing is arguing with Department heads.

Mr. Labarge: On this business of sale price we would welcome anybody's advice, including that of this Committee, to solve this problem. A Minister was asked a specific question on this issue and he replied quite clearly that the power was in the Act to permit him to arrive at a sale price in circumstances where the determination of a sale price is called for. The purpose of this determination of a sale price is to equalize the tax as much as possible. In true Canadian fashion we put in the law a statement that the tax shall apply on the sale price and we make it *ad valorem*. Then we turn to the Department and say: Oh, yes, but you know we must have equity in this. So what you end up with is trying to arrive at what is a specific tax.

For instance, if a manufacturer sells a TV set to a wholesaler, 12 per cent applies. Suppose that amounts to \$50 in tax. Now he also sells this same TV to a retailer, so the price he sells to him is going to be higher. Therefore the *ad valorem* tax may result in \$75 being the tax on that TV. So this is incredible. We want it to be \$50 on all TVs that are identical, regardless of the level at which they sell. There is a little puzzle for you to take home and try to work out. The Depart-

[Interpretation]

des rédacteurs juridiques, vous verrez qu'on s'occupe d'abord des priorités établies par des personnes en dehors du ministère. Sachez que des fonctionnaires du ministère ont travaillé régulièrement en comité en plus de remplir leurs fonctions normales. Ils doivent reprendre presque tous nos projets de loi. Je crois que nous devons leur en savoir gré et que le comité devrait reconnaître un tel effort. Tout le travail qui est accompli ne transpire pas seulement dans les remarques que fait l'Auditeur général dans son rapport. Somme toute, je dirais que le Ministère a tenu compte des recommandations du Comité, s'est occupé en priorité de ses observations en dépit du fait que dans bien des cas nous divergeons d'opinion au sujet des applications d'ordre juridique. Nous avons mis fin à nos discussions, parce que nous ne voulons plus discuter de ces questions. Si la chose n'est pas évidente aux yeux du Comité, du public ou du législateur, nous leur dirons: «C'est bien, si vous en doutez, mettez les choses au point et n'en parlons plus.» C'est là notre position.

Le président: Monsieur Lefebvre.

M. Lefebvre: Je crois que nous devrions couvrir de fleurs le ministère de M. Labarge, puisque tout ce que nous semblons faire c'est discuter avec les chefs de ce ministère.

M. Labarge: En ce qui concerne le problème du prix de vente, nous accepterions volontiers les conseils de quiconque, y compris ceux du Comité, qui pourraient nous aider à résoudre le problème. On a posé une question très précise à un ministre à ce sujet et il a répondu que la loi lui permettait de déterminer un prix de vente chaque fois que les circonstances l'y obligeaient. En fixant ainsi un prix de vente, on essaye d'équilibrer la taxe dans la mesure du possible. A la vraie manière canadienne, nous précisons dans une loi que la taxe devra s'appliquer au prix de vente et nous fixons la taxe *ad valorem*. Ensuite, nous disons au ministère: «Vous savez, il faut être juste en tout ceci.» Ainsi, tout ce que nous faisons c'est d'essayer d'en arriver à une taxe précise.

Par exemple, quand un fabricant livre un téléviseur à un grossiste, ce dernier paie une taxe de 12 p. 100, supposons un montant de \$50. Le grossiste doit revendre le même téléviseur à un détaillant; le prix de revente sera plus élevé. La taxe *ad valorem* est donc fixée sur un montant de \$75, ce qui est incroyable. Nous voulons que la taxe de \$50 s'applique à tous les téléviseurs, quel qu'en soit le prix de vente. Ainsi, il y a une difficulté et le ministère l'a résolue en pratique. M. Bennett nous

[Texte]

ment has worked it out in practice. Mr. Bennett will be pleased to elaborate on this; I am going to speak just to the problems.

• 1005

Then along comes the Carter Commission in 1956. They have analysed it properly, but we do not find a solution in it. We cannot draft law on what the Carter Commission proposed to us.

There is another feature about it. Once you start enacting legislation of this kind it has to be two-sided. There must be not only the positive enactment that this is the way it shall be done but where there are considerable differences of opinion whether it is done in equity, in fairness, in a variety of competitive basis, there must be a system of appeal. Now one must consider the complications of an appeal. One is going to argue that he is paying more tax than Mr. X and, to determine that, he must know all of Mr. X's business. If there is an appeal this means sometimes—because we have arrived at the wholesale level through a complete study of a wholesale industry—that the only way in which a person can be satisfied is knowing all about his competitor's business. That presents quite a little problem when it comes to devising an appeal.

I am just saying these things to show that we have wrestled with this problem. We have put a suggestion forward more than once. I say "more than once" because every time we look at it a second time we think we have a better idea. But, as you probably know, there are discussions going on between the provinces and the federal government regarding taxes and it would not surprise me that those who must consider these matters would not want to precipitate a change in the type of tax because of another issue that would come up—do we stay with the wholesalers' tax? Do we go to another kind of tax and, if so, what tax? So this has been in—I was going to say "limbo" but it is a little hotter than limbo because there is no fire there. This matter is on the cooker, it has been for quite a while, and we have been doing constant research and making constant suggestions.

The Chairman: Mr. Labarge, when you say you have made suggestions, to whom have you made them?

Mr. Labarge: We make them to those who are responsible for putting forward fiscal policy. We, being an administrative Department, work jointly with them. Also, I must say that they have worked with us, because they have a similar responsibility. I am referring to the Department of Finance.

[Interprétation]

en dira plus long à ce sujet. Je ne fais qu'exposer les problèmes.

Voyons ce qu'a dit la Commission Carter en 1956. Ils ont analysé le problème, mais nous n'y voyons pas de solutions. Nous ne pouvons pas élaborer une loi en nous appuyant sur les propositions de la commission Carter.

Il existe aussi une autre particularité. Lorsque vous légiférez en la matière, deux choses sont à considérer. Il n'y a pas que le côté positif de la loi que l'on doit envisager, mais puisqu'il existe une grande diversité d'opinions au sujet de ce qui est juste et raisonnable, on doit également mettre au point une procédure d'appel et ceci peut donner lieu à bien des complications. M. X prétend qu'il paye une taxe plus élevée que M. Y et soutient qu'il doit être au courant des affaires de M. Y. S'il y a appel, étant donné que nous en sommes au commerce en gros, il faudra peut-être faire l'étude de toute une industrie, que le demandeur sera satisfait des explications que s'il connaît tout du commerce de son concurrent. Bien des problèmes peuvent surgir lorsqu'il faut décider d'un appel.

Je prends la peine d'énumérer ces choses pour montrer que nous nous sommes attaqués au problème. Nous avons même proposé des solutions et à maintes reprises. Je dis plus d'une fois parce que chaque fois que nous le reconsidérons, nous croyons avoir une meilleure idée, mais, comme vous le savez certainement, le fédéral et les provinces discutent présentement du problème des taxes et les intéressés ne veulent pas qu'une modification à la loi puisse susciter de nouvelles difficultés. Faut-il laisser la taxe sur les marchandises en gros? Faut-il en imposer une autre? Voilà une question brûlante d'actualité, l'affaire est sur le tapis depuis assez longtemps et nous sommes toujours à la recherche de solutions.

Le président: Monsieur Labarge, lorsque vous dites avoir fait des suggestions, à qui les avez-vous adressées?

M. Labarge: Nous les avons faites aux responsables de la politique fiscale. Au ministère, nous collaborons avec eux. Je dois dire aussi qu'ils collaborent bien avec nous, parce que nos responsabilités sont semblables. Je parle en ce moment du ministère des Finances.

[Text]

The Chairman: Mr. Cullen followed by Mr. Bigg.

Mr. Cullen: Mr. Chairman, in view of the fact that this point was brought up by the Auditor General, has he made any suggestions to the Department to assist them in this dilemma?

Mr. Henderson: We have discussed it with them over the years, Mr. Cullen, and I am generally familiar with the efforts and the problem which Mr. Labarge has been describing ever since the time that Mr. Carter's Committee brought it up in 1950. In our audit work we not only do a financial audit but we are charged under the Statute with doing a legislative audit, and it is under that heading that these points and some of the subsequent ones you will be considering this morning are brought up. To that extent our auditing practice is broader and wider than that of ordinary financial auditors.

The Chairman: Mr. Bigg, you are next. We must move along rather quickly this morning because we have many paragraphs. Would you please keep your questions brief.

Mr. Bigg: I thank the official for his comments, but all he really has done is to tell us that he has the same problem within his Department as we have—difficulty in coming to rational decisions. We are worried about the legality of the whole thing. It is our job to make sure that such things are legal, and I do not like being side-tracked. We do not like giving to any Department the right to legislate. You have presented your case clearly today and we certainly will do our part to make this effective law. That is where we are right now and I am glad to see that moves are being made to have that done.

Mr. Labarge: Where your law is not perfect your next objective must be to see that equity and justice prevail as much as possible. Sometimes your equity and justice is outside the law, but it is there. It is like the old courts of equity. I want to assure you that this is the reputation this Department has in this respect.

The Chairman: Mr. Lefebvre and then Mr. Mazankowski.

Mr. Lefebvre: I want to ask one question on these four bottom items, Mr. Chairman.

The Chairman: Was your question on sale price, Mr. Mazankowski?

Mr. Mazankowski: Yes, it was.

[Interpretation]

Le président: Monsieur Cullen, et ensuite M. Bigg.

M. Cullen: Monsieur le président, étant donné que ce point a été soulevé par l'Auditeur général, celui-ci a-t-il présenté des suggestions au Ministère propres à résoudre ce problème?

M. Henderson: Nous en discutons depuis des années, monsieur Cullen, et je suis assez au courant du problème dont a parlé M. Labarge et des efforts qu'on fait pour le résoudre, depuis que la Commission Carter en a fait un exposé en 1950. Dans nos vérifications, nous ne nous occupons pas seulement de choses financières, mais, en vertu de la loi, nous veillons au côté législatif. Voilà pourquoi nous avons soulevé les problèmes dont nous parlons ce matin. En somme, notre vérification a un champ d'application plus large que celui des vérificateurs ordinaires.

Le président: Monsieur Bigg, vous avez la parole.

Il nous faut procéder assez rapidement ce matin parce qu'il y a beaucoup de paragraphes à étudier. Soyez donc brefs.

M. Bigg: Je veux remercier M. Henderson de ses observations, mais en réalité, tout ce qu'il nous dit, c'est qu'il éprouvait les mêmes difficultés, à son ministère, dans la recherche de solutions rationnelles. Nous nous préoccupons du côté légal de toute l'affaire. Nous devons voir à ce que ces choses soient légales et je n'aime pas fuir les responsabilités. Aucun ministère n'a le droit de faire des lois. Vous nous avez mis au courant de la situation et nous prendrons sûrement les mesures qui s'imposent. C'est la raison de notre présence ici et je suis heureux de voir que nous prendrons les mesures voulues en l'occurrence.

M. Labarge: Puisque la loi n'est pas parfaite, vous devez faire en sorte que l'équité et la justice triomphent dans la mesure du possible. Parfois, la justice est en dehors de la loi, mais c'est la justice. C'est un peu l'image des anciennes cours de justice. Je puis vous assurer de plus que c'est la première préoccupation de notre ministère.

Le président: Monsieur Lefebvre et ensuite M. Mazankowski.

M. Lefebvre: Je veux poser une question au sujet des quatre derniers articles, monsieur le président.

Le président: La question a-t-elle trait au prix de vente M. Mazankowski?

M. Mazankowski: Oui.

[Texte]

The Chairman: Perhaps we should have your question now.

Mr. Mazankowski: I was just wondering, Mr. Chairman about this problem of establishing a realistic sales price. Is it a problem that is just significant in Canada? In your research, have you had co-ordinating committees in study with other countries and have you compared notes?

Mr. Laberge: There is no other country that has this wholesale tax, manufacturers tax rather.

Mr. Mazankowski: I see.

Mr. Laberge: It is unique to Canada.

The Chairman: I think we will leave that.

Mr. Guay (St. Boniface): A supplementary Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Guay?

Mr. Guay (St. Boniface): Is the problem a matter, Mr. Chairman, for example, as it has been outlined to us the tax on the wholesale would be in a lesser amount than what is sold to the retailer, is that many of those items which go to the wholesalers never go through the retailer, but go directly to the consumer.

The Chairman: Mr. Laberge?

Mr. Laberge: Some do.

Mr. Guay (St. Boniface): I would like just to make the emphasis that in my opinion I think that many do.

Mr. Laberge: Oh, yes, but the tax applies. Its being a manufacturer's tax, it ends up with the price to the wholesaler being the price it covers. Providing he has a wholesale situation. You see?

Mr. Guay (St. Boniface): Yes. Mr. Chairman as a point of information—I will be very brief—what happens when the wholesaler actually sells directly to a retailer, to a consumer, are all those sales recorded accordingly?

Mr. Laberge: The incidence of tax has been reached before he makes that sale.

Mr. Guay (St. Boniface): I see.

Mr. Laberge: You see the manufacturer has paid us the tax, not the wholesaler.

Mr. Guay (St. Boniface): That is right, I am sorry, thank you, Mr. Chairman.

[Interprétation]

Le président: Alors, nous vous écoutons.

M. Mazankowski: Je me pose des questions, M. le président, au sujet de la fixation du prix de vente raisonnables. Est-ce là un problème particulier au Canada? Au cours de vos recherches, avez-vous fait des comparaisons avec d'autres pays?

M. Laberge: En aucun autre pays, on impose cette taxe de grossiste ou plutôt, cette taxe imposée au fabricant.

M. Mazankowski: Je vois.

M. Laberge: Cette situation n'existe qu'au Canada.

Le président: Je crois que nous avons assez discuté de ce problème.

M. Guay (Saint-Boniface): Une question complémentaire monsieur le président.

Le président: Monsieur Guay.

M. Guay (Saint-Boniface): Il s'agit là d'un problème dont on a déjà parlé, monsieur le président. Est-ce que la taxe imposée aux grossistes serait moins élevée que celle qui est imposée au détaillant, et qu'un grand nombre d'articles achetés par les grossistes ne passent jamais par le détaillant, mais sont livrés directement au consommateur?

Le président: Monsieur Laberge.

M. Laberge: Ca se voit.

M. Guay (Saint-Boniface): Ce n'est là qu'une opinion personnelle, mais je crois que cela se produit souvent.

M. Laberge: En effet, mais il faut que la taxe se paye. C'est une taxe imposée au fabricant qui s'applique au prix de l'article vendu aux grossistes. A condition que les grossistes interviennent. Vous voyez?

M. Guay (Saint-Boniface): J'ai encore un renseignement à demander, monsieur le président. Qu'arrive-t-il quand le grossiste vend directement au détaillant, disons au consommateur, tient-on compte de ces ventes également?

M. Laberge: La taxe est imposée avant que cette vente soit faite.

M. Guay (Saint-Boniface): Je vois.

M. Laberge: C'est le fabricant qui nous a payé la taxe, non le grossiste.

M. Guay (Saint-Boniface): Je comprends. Merci monsieur le président.

[Text]

The Chairman: Mr. Labarge, I think the Committee have had experience enough with your Department to know that you are fairly tough operators and the sale price will not be too low. You will have the sale price where it should be and the tax would be based accordingly.

Mr. Labarge: That is usually the case with the manufacturers, too.

The Chairman: All right, Mr Lefebvre.

Mr. Lefebvre: I have just one question, Mr. Labarge. In paragraph (c) at the bottom:

granting permission to distillers to replace bottled spirits broken in an in-bond case warehouse with duty-free spirits.

Could you elaborate on this and could you tell the Committee what this amounts to in dollars? Is it a big item or a minor item?

Mr. Labarge: If I picture this thing correctly, we have the bottling plant and the liquor is being put into the bottles and some accident happens, a girl knocks over a bottle and bango it goes on the floor. I am sorry, it is in-bond. If it is broken in-bond some clout stumbles over it, you know, and it is broken in-bond. Then they will go to the bottle line and they will take one off there and put it in before it is subject to the excise duty, is that right? So you have a free stock in your in-bond. You break one in there and then you take one on which the duty has not yet been paid; it is in the process of being manufactured and you move it and you replace it. How much this would amount to, I do not know.

Mr. Howell: The law provides for an abatement of 1 per cent. So it does not come to 1 per cent.

Mr. Lefebvre: One per cent of the total manufactured?

Mr. Howell: One per cent of the quantity of spares brought into the bottling room. So you could have 10,000 gallons brought in and 1 per cent you are allowed under Section 153 of the Excise Act.

Mr. Lefebvre: To bring it in.

Mr. Howell: You are allowed 1 per cent for abatement for breakages and spoilages.

The Chairman: That is Mr. Bennett, is it not that is speaking?

Mr. Labarge: Mr. Howell.

[Interpretation]

Le président: M. Labarge, le comité sait très bien que vous ne laissez rien passer votre ministère et que le prix de vente ne sera pas trop faible. Le prix de vente sera tel qu'il doit être et la taxe imposée en conséquence.

M. Labarge: Nous agissons de même avec le fabricant.

Le président: A vous monsieur Lefebvre.

M. Lefebvre: Juste une question monsieur Labarge. A l'alinéa c) vous dites:

Autorisation accordée aux distillateurs de remplacer les bouteilles d'eau-de-vie brisées dans des caisses en consignation par des eaux-de-vie en franchise.

Pourriez-vous nous dire ce que cela représente en dollars? Est-ce sans importance?

M. Labarge: Je vais vous expliquer par un exemple. Supposons qu'au moment de l'embouteillage des alcools, il se produit un accident. Par exemple, un employé heurte une bouteille qui s'écrase par terre. Dommage, mais c'est consigné. Si la bouteille est en consignation et qu'on la brise, elle reste consignée. On remplace alors la bouteille dans la file et ainsi elle est en franchise, n'est-ce pas? Vous avez donc un produit en franchise dans vos entrepôts, pour remplacer tout simplement une bouteille brisée par une autre en franchise. Combien cela peut coûter en fin de compte, je ne le sais pas.

M. Howell: La loi prévoit un abattement de 1 p. 100. En fait, le coût ne dépasse pas 1 p. 100.

M. Lefebvre: Un pour cent de toute la production?

M. Howell: Un p. 100 des bouteilles de rechange qu'on utilise lors de l'embouteillage. Peut-être, 10,000 gallons et vous avez droit à 1 p. 100, en vertu de l'article 153 de la Loi d'accise.

M. Lefebvre: Pour les bouteilles de rechange.

M. Howell: On alloue 1 p. 100 pour les bouteilles cassées et détruites.

Le président: N'est-ce pas ce que disait M. Bennett?

M. Labarge: Monsieur Howell.

[Texte]

Mr. Lefebvre: This is done even though one of your officials will be there. I understand there is one of your officials on duty in these plants at all times?

Mr. Labarge: Exactly.

Mr. Lefebvre: And he is allowed 1 per cent—

Mr. Howell: The Act gives him 1 per cent abatement for spillage and so on in the plant and the record shows that we do not reach that proportion of 1 per cent.

• 1015

Mr. Lefebvre: Why is this item in the list then?

The Chairman: Mr. Henderson?

Mr. Lefebvre: If it meets with the requirements.

Mr. Howell: I think the reason the Auditor General put it in there is because it is taking goods out of a tail-end room and putting it in. We claim that the bottling plant is part of the distilling plant so we can use any duty-free spirits that are standing by to replace that lost in the bottling room. We also claim that that is included in the 1 per cent abatement provided by Section 153 of the Act.

Mr. Lefebvre: Mr. Henderson, then you are not in agreement with their interpretation of the Act, and this Committee has to know what is what.

Mr. Henderson: Mr. Lefebvre, we included it with the others because we had to be fair, we had to be consistent. I do not think the Department argues against the case, they just make the point Mr. Howell has outlined to you. If they were not to do this, then I think he would tell you—I stand to be corrected—that claims for refund would be exigible, could be filed, and would then be given under Section 22 of the FA Act. So this constitutes a short cut rather than going through the machinery of making a recommendation for a remission which has to be made to the Department of Finance, or to the Treasury Board and then has to be listed in the remissions.

Mr. Lefebvre: From the testimony we have heard today, would you remove this item from...

Mr. Labarge: No, as we have said, where there are differences like this which have some merit on both sides, we prefer to have it clarified and it is going into a draft bill.

21617—2½

[Interprétation]

M. Lefebvre: Ceci a lieu en présence même d'un de vos fonctionnaires. Si je comprends bien, il y a toujours un de vos fonctionnaires en service dans ces établissements?

M. Labarge: C'est exact.

M. Lefebvre: Et on alloue 1 p. 100.

M. Howell: La loi accorde un abattement de 1 p. 100 pour compenser les stocks endommagés dans l'usine, et d'après les données que nous possédons, la proportion de 1 p. 100 n'est pas atteinte.

M. Lefebvre: Pourquoi figure-t-il sur la liste?

Le président: Monsieur Henderson.

M. Lefebvre: Si c'est conforme aux exigences.

M. Howell: Je crois que si l'Auditeur général en parle, il sort les bouteilles d'une pièce pour les remettre dans une autre. Nous croyons que les locaux d'embouteillage font partie de la distillerie, de telle sorte que l'on peut y prendre des alcools en franchise pour remplacer les stocks détruits au moment de l'embouteillage. Nous croyons également que cela est compris dans l'abattement de 1 p. 100 prévu à l'article 153 de la loi.

M. Lefebvre: Monsieur Henderson, vous n'êtes pas d'accord avec leur interprétation de la Loi et le Comité désire savoir pourquoi.

M. Henderson: Monsieur Lefebvre, si nous en parlons ici c'est que nous voulons être justes et logiques. Je ne crois pas que le ministère s'insurge à ce propos. On ne fait que préciser ce que M. Howell vient de nous signaler. S'il n'agissait pas ainsi, les fabricants réclameraient des remboursements qui seraient accordés, aux termes de l'article 22 de la Loi. Ce n'est qu'une manière plus rapide de procéder, au lieu de recommander qu'une remise soit faite par le ministère des Finances ou le Conseil du Trésor.

M. Lefebvre: D'après ce que nous avons entendu aujourd'hui, allez-vous faire disparaître cet article de...

M. Labarge: Non. Lorsqu'il y a divergences d'opinion qui sont discutables comme dans ce cas-ci, nous aimons mieux les voir préciser par une loi.

[Text]

Mr. Lefebvre: It is going to be clarified?

Mr. Labarge: That is right.

Mr. Lefebvre: Thank you.

The Chairman: Mr. Lefebvre...

Mr. Guay (St. Boniface): I think Mr. Chairman...

The Chairman: Mr. Guay?

Mr. Guay (St. Boniface): ...on a supplementary that Mr. Lefebvre had a good question from the beginning when he asked specifically what the amount involved was. Whether or not we had the answer today it might be very interesting to know how much breakage takes place. I for one would be interested to know.

The Chairman: All right, we will ask that.

Mr. Guay (St. Boniface): Possibly it would give us an opportunity to compare it to another bottling plant in something other than liquor.

The Chairman: Mr. Howell, have you any idea what it involved?

Mr. Howell: No sir, and I do not think I would be able to find out.

Mr. Noble: Mr. Chairman, I have a supplementary there.

The Chairman: Mr. Noble?

Mr. Noble: I would like to ask if this provision of 1 per cent is always taken advantage of. Is it always 1 per cent?

Mr. Howell: No, no it goes up to 1 per cent.

Mr. Noble: Yes, but is there sometimes a report made that is only one half of one per cent?

The Chairman: Mr. Howell.

Mr. Lefebvre: How does that compare with Coca Cola?

Mr. A. Bell (Assistant Director, Excise Duty, Department of National Revenue, Customs and Excise): The authority is in the Act, Section 153 and if I could read this, it is fairly clear. It says:

The Governor in Council may make such regulations as to him seem necessary for allowing the bottling of spirits in bond at any licensed distillery and for the removal therefrom of such spirits

[Interpretation]

M. Lefebvre: Va-t-on donner des précisions?

M. Labarge: C'est exact.

M. Lefebvre: Merci.

Le président: M. Lefebvre.

M. Guay (Saint-Boniface): Monsieur le président, je pense...

Le président: M. Guay.

M. Guay (Saint-Boniface): ...que M. Lefebvre avait raison de demander au début quelle était la somme en cause. Qu'on nous réponde tout de suite ou plus tard, il serait intéressant de savoir quelle valeur représentent les bouteilles brisées. Je serais du nombre des intéressés.

Le président: D'accord, nous allons nous renseigner.

M. Guay (Saint-Boniface): On aurait peut-être ainsi l'occasion de comparer avec ce qui se passe dans un établissement où l'on embouteille autre chose que des spiritueux.

Le président: M. Howell, pouvez-vous donner des chiffres?

M. Howell: Non monsieur, et je ne crois pas pouvoir le faire.

M. Noble: Monsieur le président, j'aurais une question complémentaire à poser.

Le président: M. Noble.

M. Noble: Je désirerais savoir si les entreprises se prévalent toujours de cette disposition touchant le 1 p. 100? Est-ce toujours 1 p. 100?

M. Howell: Non. C'est un maximum.

M. Noble: Bien. Est-ce parfois un demi pourcent?

Le président: M. Howell.

M. Lefebvre: Comment cela se compare-t-il à Coca Cola?

M. A. Bell (Directeur adjoint, Droits d'accise, ministère du Revenu national, douanes et accise): Il faut chercher des précisions dans la loi et voici la teneur de l'article 153 qui, je crois, est très clair:

Le gouverneur en conseil peut établir les règlements qui lui paraissent nécessaires pour permettre l'embouteillage des eaux-de-vie en entrepôt dans une distillerie munie d'une licence et pour en sortir

[Texte]

after being so bottled and may in such regulations provide for an abatement not exceeding one per cent of the quantity of spirits brought into the bottling room to cover any deficiency found in the process of bottling.

The one abatement covers bottling losses, filter washes, and the whole operation. The amount of breakages or replacements is very minimal. It happens when a case might fall off a conveyor belt, but they are very, very minimal.

The Chairman: Mr. Noble's question is; do they use up to the maximum of 1 per cent?

Mr. Bell: No, the records indicate approximately less than half of one per cent for the total operational line in the bottling room.

The Chairman: I think we would have understood this whole thing a lot better, if you had brought some broken samples to the Committee. Mr. Bigg?

Mr. Bigg: I was wondering how long these things are in-bond, but I think the last question probably answered part of it. I understand they are in-bond until they are actually bought over the distribution counter, is that correct?

Mr. Howell: No, they are in bond until they leave the distillery sir, and duty is paid.

Mr. Bigg: So in the warehouses in the city they are not in bond any longer?

Mr. Howell: No. You mean the retail outlets?

Mr. Bigg: Yes?

Mr. Howell: No.

Mr. Labarge: May I add a note?

Mr. Bigg: When they drop them there is...

Mr. Howell: They are duty paid at that point, sir.

Mr. Henderson: Then you are dropping a lot of money.

Mr. Labarge: May I add a note here? We must look at this as a distiller must look at it. He is not anxious to have his bottles broken and his liquor spilled out all over.

[Interprétation]

ces eaux-de-vie après qu'elles ont été ainsi embouteillées, et il peut, dans ces règlements prescrire une déduction ne dépassant pas un pour cent de la qualité d'eau-de-vie apportée dans la salle d'embouteillage pour couvrir tout manque constaté au cours de l'embouteillage.

L'abattement de 1 p. 100 s'applique aux bouteilles perdues, au lavage des filtres, à toute l'opération. Le nombre de bouteilles cassées ou remplacées est très minime. La chose se produit quand, par exemple, une caisse tombe d'une courroie transporteuse. Mais ces incidents sont très, très rares.

Le président: M. Noble voulait savoir si l'on applique le maximum de 1 p. 100.

Mr. Bell: Non. D'après nos données, ce serait moins de un demi pour cent pour toute l'opération d'embouteillage.

Le président: Je pense que nous aurions beaucoup mieux compris toute l'affaire si vous nous aviez apporté quelques bouteilles brisées.

Mr. Bigg: Je voudrais savoir si ces caisses sont gardées longtemps en consignation, mais je crois que la dernière question y répond en partie. Je crois qu'elles sont gardées en consignation jusqu'à ce qu'elles soient vendues au comptoir? Est-ce correct?

Mr. Howell: Non. Elles sont en consignation jusqu'au moment où elles quittent la distillerie, alors que le droit est acquitté.

Mr. Bigg: Ainsi, les bouteilles ne sont plus en consignation dans les entrepôts de la Régie des alcools?

Mr. Howell: Non. Vous parlez des comptoirs de détail?

Mr. Bigg: Oui?

Mr. Howell: Non.

Mr. Labarge: Puis-je ajouter un mot...

Mr. Bigg: Lorsque les employés échappent des caisses...

Mr. Howell: A ce moment-là, les droits d'accise ont été acquittés, monsieur.

Mr. Henderson: C'est de l'argent que vous échappez, alors.

Mr. Labarge: Puis-je ajouter une chose. Il faut en prendre soin de la même façon que le distillateur. Il n'a pas envie de voir ses bouteilles cassées et le précieux liquide répandu partout.

[Text]

Mr. Bigg: No, I have worked in a warehouse and you are not kept long if you drop too many cases.

• 1020

The Chairman: Were you fired the end of the first week?

Mr. Leblanc (Laurier): You could use plastic bottles.

An hon. Member: It would spoil the contents.

The Chairman: We must move on then, gentlemen. Before we leave that paragraph (d), why would these firms exporting beer not give you 48 hours notice when they know they are supposed to.

Mr. Howell: They do not know what time the boat is due to arrive, Mr. Chairman. A boat can come in to-day, turn around and go out tonight. So if they make application for duty-free stores or ship stores of beer—the Act says 48 hours notice—the ship is gone within 24 hours.

The Chairman: I know, but the Act does not make provisions for that. Wait, Mr. Howell, you are not abiding by the Act when you allow the ship to go.

Mr. Howell: That is right, sir.

The Chairman: All right, the Committee wants to know how you get around following legislation that is laid down by Parliament. Why should you do this?

Mr. Howell: Well, the answer, I suppose, is that we do not want to deprive the ship of its supplies, number one, and number two is that we have made provision in our new legislation to eliminate that 48-hour provision. I think it is the best we can do.

Mr. Labarge: Number three, if you do not, they will be supplied by foreign suppliers in Canada.

The Chairman: All right. Paragraph 145—*Goods imported under invalid tourist exemption claims.* I think that all has been amended.

Mr. Henderson: There has been an amendment made to the Customs Act which gives statutory sanction by authorizing the use of the over-all or composite rate of duty.

The Chairman: All right. Paragraph 146—*Delay in collecting tax.*

[Interpretation]

M. Bigg: J'ai déjà travaillé dans un entrepôt et vous n'y restez pas longtemps si vous laissez tomber trop de caisses.

Le président: Vous a-t-on mis à la porte après la première semaine?

M. Leblanc (Laurier): On pourrait se servir de bouteilles en plastique.

Une voix: Ce serait alors le contenu qui en souffrirait!

Le président: Messieurs, nous devons poursuivre. Avant d'en finir avec l'alinéa d), pourquoi les entreprises exportatrices de bière ne vous donnent-elles pas un avis de 48 heures? Quand elles savent qu'elles y sont obligées?

M. Howell: C'est qu'elles ne savent jamais la date d'arrivée du navire. Un bateau arrive aujourd'hui et s'en va dans la soirée. Si elles font une demande de stockage de bière exempt de droit de douane, la loi prévoit un avis de 48 heures et le navire s'en va dans les vingt-quatre heures.

Le président: Je sais, mais la loi ne prévoit pas ce cas-là. Vous ne vous conformez pas à la loi quand vous permettez au navire d'appareiller.

M. Howell: C'est exact, monsieur.

Le président: Très bien, le Comité désire savoir comment vous vous conformez à la législation adoptée par le Parlement. Pourquoi agissez-vous ainsi?

M. Howell: Eh bien! D'abord nous ne voulons pas empêcher le navire de charger sa cargaison et deuxièmement nous avons introduit une disposition dans la législation éliminant la disposition prévoyant l'avis de 48 heures dans les lois. C'est à peu près ce que nous pouvons faire de mieux.

M. Labarge: Si vous ne leur laissez pas de telles libertés ils seront approvisionnés par des fournisseurs étrangers opérant au Canada.

Le président: Très bien. Le paragraphe 145: *Marchandises importées en vertu d'exemptions de touriste nulles et sans effet.* Je pense que toute la disposition a été modifiée.

M. Henderson: Une modification a été apportée à la Loi sur les douanes qui prévoit des sanctions statutaires en autorisant l'application d'un tarif douanier global ou détaillé.

Le président: Alors, nous passons au paragraphe 146: *Retards dans la perception des taxes.*

[Texte]

Mr. Henderson: This is another case arising in our legislative audit where statutory sanction should officially be sought. In this case some licensed manufacturers, instead of pay sales tax, as they should to the Department before they collect it from their customers, simply charge the customers first and apply the receipts to their outstanding taxes to the Department. I believe there is actually a 45-day delay on the average between the time of sale and the time of payment to the government.

I want to emphasize, there is no loss of revenue here; this is a clear delay in the collection of the tax and the Department found in actual practice that this is a sensible thing to do, that it is cheaper for all concerned. If they had to adhere strictly to the letter of the law, as they wrote to me, then the operation would be highly cumbersome from an administrative standpoint.

Perhaps Mr. Labarge would care to add something to that.

The Chairman: Mr. Labarge.

Mr. Labarge: Yes, we are conscious of this, and it is in the list of items for the first occasion when the Act is open.

Mr. Winch: I understand all that you are asking, Mr. Henderson, is that the law be what is a good practice.

Mr. Henderson: That is right, Mr. Winch. It is under the same heading as the others that I mentioned and the Department has given me this explanation. I think we have to take these things into account. On the other hand, I am faced with my responsibilities under my legislative audit duties, you see.

The Chairman: Are there any questions? If not then we will go on to Paragraph 147—Mr. Bigg.

Mr. Bigg: I do know whether I am being the devil's advocate, but there is some danger, perhaps, here that if we make this statutory anything that had a higher duty than that, you could pretend you are bringing it in after a 14-day stay and get a 40 per cent tax and it might be possibly higher. It might be open to abuse.

The Chairman: All right, that is an observation. Paragraph 147—*Sales tax concessions to pictures framers.*

Mr. Henderson: The case in point here is that for a period of 15 months tax payable on the sales value of certain Canadian frames

[Interprétation]

M. Henderson: Cela découle de notre vérification de la loi, dans les cas, où la sanction du Parlement doit nécessairement s'appliquer. Certains fabricants détenteurs de permis, au lieu de payer la taxe de vente au ministère avant de les obtenir des clients, les font d'abord payer par le client et utilisent ces recettes pour régler les impôts qu'ils doivent à notre Ministère. Je crois qu'il y a ici un délai de 45 jours en moyenne entre le moment de la vente et le moment du versement de l'impôt au gouvernement.

Je tiens à souligner qu'il n'y a pas de perte de revenu; il n'y a qu'un délai dans la perception de l'impôt et le ministère a découvert que la chose était acceptable, qu'il en coûtait moins à toutes les parties en cause. S'ils devaient se conformer strictement à la loi, comme ils me l'ont écrit, cette opération deviendrait très compliquée sur le plan administratif.

Peut-être que M. Labarge voudrait ajouter quelque chose?

Le président: Monsieur Labarge.

M. Labarge: Nous sommes conscients de ces problèmes, cette question est comprise dans la liste des articles que nous aimerions modifier quand la Loi sera révisée.

M. Winch: Tout ce que vous demandez, c'est que la Loi soit en fonction de ce qui est déjà établi comme une bonne pratique?

M. Henderson: Oui, c'est exact, monsieur Winch. Elle est incluse dans les explications que je vous ai données à ce sujet. Il faut tenir compte des situations réelles, mais j'ai la responsabilité en vertu des vérifications législatives que je dois faire de signaler ces questions.

Le président: Des questions? Nous passons maintenant au paragraphe 147. Monsieur Bigg.

M. Bigg: Je me fais l'avocat du diable, mais n'y a-t-il pas là un danger, que si nous vendons ces procédés statutaires, dans le cas de toute marchandise frappée d'un droit plus élevé, on pourrait faire semblant de l'amener après un délai de 14 jours et obtenir une taxe de 40 p. 100 et elle pourrait être plus élevée. Une telle mesure peut prêter à des abus.

Le président: Bien c'est une observation. Nous passons à l'alinéa 147 maintenant: *Pri-vilèges accordés aux encadreurs relatifs à la taxe de vente.*

M. Henderson: Pendant une quinzaine de mois, les taxes relatives aux ventes de certains cadres fabriqués au Canada et des servi-

[Text]

and framing services was not collected. Seven months after we drew this situation to the Department's attention, however, they finally ceased the practice: that is to say, they are allowing small manufacturers terms to those who did not meet the requirement. Now, I think we can regard this matter as settled. I believe there is some anomaly as between small and large firms there, Mr. Labarge, but generally speaking I think it is disposed of. Am I right?

● 1025

Mr. Labarge: Yes, the real anomaly is between the customs tariff item and the domestic manufacturing situation.

The Chairman: All right, any questions. Paragraph 148. No, we are missing that one. Paragraph 149—*Failure of provincially-owned instrumentalities to pay sales tax.*

Mr. Henderson: You will note from this comment that this paragraph in 1968 explains the final outcome of the situation of which I have dealt in my 1967 report. You will note from the comment here, that a final settlement in the case of British Columbia and Saskatchewan has, in fact, been made. So I am giving an explanation to dispose of a 1967 audit comment in this instance unless there are any questions.

The Chairman: Paragraph 150—*Remissions granted by the Governor in Council under section 22 of the Financial Administration Act.*

Mr. Henderson: This paragraph deals with remissions granted by the Governor in Council under section 22 of the FA Act. A paragraph dealing with these has appeared in our reports for the past several years, and was initiated actually at the request of this Committee some years ago. You might be interested in the reference. It was in 1966 in this Committee when I think the former chairman at that time stated that he did not know what section 22 of the Financial Administration Act was originally designed to cover and how narrowly it should be regarded. "As one reads the Auditor General's reports year after year, one comes to the conclusion that this section is abused time and time again. Section 22 is used, abused, contorted and twisted in so many cases to provide for remission that I think it is just shocking." I am quoting the words he used. "This is my own view and possibly some time when the Financial

[Interpretation]

ces d'encadrement n'ont pas été perçues. Nous avons signalé cette situation au Ministère néanmoins ils ont cessé de procéder ainsi c'est-à-dire qu'ils accordent aux petits fabricants les mêmes facilités qu'à ceux qui n'avaient pas rempli leurs obligations. Cette question est maintenant réglée. Il y a des anomalies entre les grandes et les petites entreprises, mais je crois que c'est réglé dans l'ensemble.

M. Labarge: Oui, l'anomalie la plus grande existe entre les droits d'accise et la situation de l'industrie locale de fabrication.

Le président: Y a-t-il des questions? Nous passons donc au paragraphe 148. Non, au paragraphe 149: *Défaut de paiement de la taxe de vente de la part des organismes provinciaux.*

M. Henderson: Vous remarquerez d'après ce commentaire qu'en 1968 ce paragraphe donne l'explication du résultat final de la situation dont j'ai parlé dans mon rapport de 1967. Vous remarquerez que dans le cas de la Colombie-Britannique et de la Saskatchewan, la question a été tranchée. Aussi je donne une explication pour en finir avec un commentaire de vérification écrit en 1967, à moins qu'il y ait des questions.

Le président: Nous allons passer au paragraphe 150: *Remises accordées par le gouverneur en conseil aux termes de l'article 22 de la Loi sur l'administration financière.*

M. Henderson: Ce paragraphe traite des remises accordées par le gouverneur en conseil aux termes de l'article 22 de la Loi sur l'administration financière. Un paragraphe traitant de ces questions a paru dans nos rapports des dernières années. En fait, il avait été rédigé à la demande du Comité. C'était en 1966 au cours d'une séance de ce Comité alors que le président à cette époque-là déclara qu'il ne savait pas ce à quoi s'appliquait l'article 22 de la Loi sur l'administration financière, et dans quelle mesure il devait être observé. Quand on lit les rapports annuels de l'Auditeur général, on se rend compte au fil des années que cet article n'est pas respecté.

L'article 22 est utilisé, violé, mal interprété dans tellement de cas pour fins de remises que, à mon avis, la chose devient révoltante. Je cite ses paroles: «A mon avis quand la question de la Loi sur l'administration financière sera soulevée, il faudra étudier la

[Texte]

Administration Act comes up it should be considered". Then he went on to ask if I would reveal returns set down in the situation.

The basis on which remissions are granted is described in this note. Each one over \$1,000 is always listed in the Public Accounts either in dollar amounts or in narrative form. Turning to 1968-69 for a minute, the Public Accounts beginning at pages 27-2, b Volume II, lists those which were granted for 1968-69 by name and amount. You will see in the tabulation here that for 1967-68 they totalled \$29,506,000. So they had been right around that level for many years. In 1968-69, and here I am updating you, they totalled \$197,308. That is the most recent year past.

This large increase, and I am reciting this to you not only to update the note, but also to show you the kind of thing that goes in under this heading—the large increase for 1967-68 is mainly due to three factors. First of all, remissions of \$108.5 million to motor vehicle manufacturers who failed to meet the terms of the Motor Vehicle Tariff Order. This was as a result of Paragraph 148 of my 1968 report which you discussed with Mr. Labarge and his people in June 1969. Second, an increase of rather more than \$30 million in remissions granted under the machinery program introduced by the Department of Industry, Trade and Commerce in December 1967 to enable Canadian industries to acquire capital equipment at the lowest possible cost. Finally, an increase of \$26 million in remissions with respect to aircraft and parts used in international flights.

You will note under the third paragraph on page 90, that in the year you are examining, 1967-68, the Department did start reporting the remissions in the Public Accounts only at the time the article is exported. Thus, in the case of temporary entry of goods the listing did not include remissions granted on goods still in Canada at the end of the year. I must advise you that in the following year, 1968-69, the Department reversed this to the method of reporting all remissions when granted, which is in accordance with the suggestion we had made, the comment that we had made in the report. So that has been attended to.

In the next paragraph we said:

...that where the policy of the Governor in Council to remit duties on temporary imports is being followed consistently, it has the same effect as if statutory provision were made for importation on a duty-free basis, or on the basis of a pro-

[Interprétation]

chose». Il m'a demandé si je voulais révéler les remises connexes de cette situation.

Dans cette note sont mentionnés les principes sur lesquels les remises sont accordées. Si l'on accorde des remises, chacune de plus de \$1,000 elles sont toujours indiquées dans les comptes publics, quant au montant, quant à la description. Pour en revenir à 1968-1969, les comptes publics, page 272, volume 2, donnent la liste de celles qui ont été accordées pour 1968 et 1969, suivant le nom et le montant. Vous verrez, d'après les tableaux donnés ici pour 1967-1968 qu'elles ont atteint un total de \$29,506. Et en 1968-1969, elles ont atteint \$197,302. Ce chiffre vaut pour l'année la plus récente.

Cette augmentation est importante, je veux ici non seulement vous mettre à jour avec des chiffres, mais vous renseigner sur les dispositions qui sont prises en vertu de ce chef d'augmentation appréciable qui s'est produite en 1967-1968 en vertu de 3 facteurs. D'abord une remise de 108.5 millions de dollars aux fabricants d'automobiles qui n'ont pas su se conformer au Motor Vehicle Tariff Orders. Cette mesure découlait du paragraphe 148 de mon rapport de 1968 dont vous avez discuté avec M. Labarge et ses collègues en juin 1969. Deuxièmement, une augmentation de plus de 30 millions de dollars en remises dans le cadre du programme de machinerie créé par le ministère de l'Industrie et du Commerce en décembre 1967 pour permettre aux industries canadiennes d'obtenir des biens de production au prix le moins élevé possible. Finalement, une augmentation de 26 millions de dollars en remises dans le cas des avions et des pièces d'avions.

Vous verrez, au troisième paragraphe de la page 102, que le gouvernement a fait rapport des remises au moment seul de l'exportation de l'article. Dans le cas de l'entrée temporaire de marchandises au Canada, la liste ne comprend pas les remises accordées sur les marchandises encore au Canada à la fin de l'année. Je dois vous signaler qu'au cours de l'année 1968-1969, le gouvernement a décidé de signaler les remises au moment où elles sont accordées, conformément à la suggestion formulée.

Dans le paragraphe suivant, nous disions:

Que lorsque le gouverneur en conseil a adopté comme ligne de conduite constante de remettre les droits sur les importations temporaires, l'effet est le même que s'il était décrété des dispositions relatives à l'importation d'articles exempts de

[Text]

rated amount being assessed for each month the imported article remains in Canada. We suggested that consideration be given to suitable amendments to the governing legislation to permit elimination of routine referrals to the Governor in Council.

● 1030

There has not been any departmental action on this yet, although I am advised that the Department does have a statutory amendment in mind which would take care of our recommendation. When he speaks, Mr. Labarge may wish to enlarge on that. In the last paragraph we point out again that "remissions of a continuing nature" issued in prior years "under which no benefits were obtained" in the current year are not included in the listing of remissions for the year. We believe:

...that remissions of a continuing nature should be revoked once they have served their purpose and should not be left available for the benefit of future individual cases which might happen to quality under them.

And this year, for the first time, the department has advised me that it in fact proposes to do this which I think is a practice that would commend itself to the Committee.

Furthermore, in the interest of full disclosure to Parliament, "unrevoked remissions of a continuing nature" should be reported in the Public Accounts annually.

This is so that persons may know what remissions in fact are available. They have no other means of knowing unless they were to write to the department. On the other hand, if they had a chance to look at them they might say, well, I think my client is perhaps eligible under this one or that one. I think in this respect the department has been largely governed by this \$1,000 limit as to what it will disclose or will not. But again, Mr. Chairman, Mr. Labarge may care to elaborate on that if that are any questions on that point.

The Chairman: Mr. Labarge, this is a very interesting matter and I am sure the Committee is very interested in your observations here.

Mr. Labarge: Thank you, Mr. Chairman. On the pro rata and the question of statutory

[Interpretation]

droits sur la foi d'un montant évalué chaque mois. Nous avons suggéré d'apporter les modifications qui conviendraient à la loi pour que puissent être supprimés les recours au gouverneur en Conseil.

Le Ministère n'a encore pris aucune mesure sur cette question, bien qu'on ait avisé que le Ministère a un projet de modification statutaire qui serait l'aboutissement de notre recommandation. Quand il aura la parole, monsieur Labarge voudra peut-être donner plus d'explications. Dans le dernier paragraphe nous avons signalé à nouveau que les décrets de «remises courantes» accordées auparavant selon lesquelles aucun bénéfice réalisé au cours de cette année ne figure sur la liste des remises pour l'année. Nous croyons

...que les décrets de remises courantes devraient être révoqués une fois qu'ils ont atteint leur objectif et ne devraient pas pouvoir servir à nouveau dans d'autres cas.

Pour la première fois, cette année, le ministère se propose de suivre cette ligne de conduite qui répondrait tout à fait aux recommandations du Comité.

De plus, dans l'intérêt d'une divulgation complète au Parlement, les remises non révoquées de nature permanente devraient faire l'objet d'un rapport dans les comptes publics chaque année de façon que les personnes puissent savoir quelles sont les remises qui en fait sont disponibles.

C'est la seule façon que ces personnes ont de savoir quelles sont les remises disponibles, à moins d'écrire au ministère. D'autre part, si elles ont l'occasion d'en prendre connaissance, elles sauront si leurs clients par exemple peuvent obtenir ces remises. Je crois que le ministère a surtout suivi la politique de limite de \$1,000 pour ses divulgations. Encore une fois, M. le président, M. Labarge aurait peut-être des commentaires à formuler à ce sujet.

Le président: Monsieur Labarge. Il s'agit là d'une question intéressante et je suis certain que le Comité aimerait entendre vos observations.

M. Labarge: Merci, monsieur le président. Quant à la question des proportions et des

[Texte]

amendment, we have restated the position the Committee has taken on this and put it before the Department of Finance to consider during any amendments. We are not responsible for the Financial Administration Act and there are considerations in their minds which may not be the same as ours. I say this because I have had no assurance that they have come up with a solution to this. We are working with them in trying to cover as broad an area by statutory amendment as is possible. We have been working on the continuing orders which it has been recommended be revoked. I have a list of about five pages here of such orders that have been pulled out.

On the "unrevoked... continuing" we are going through them until we get down to the really hard ones and I think that the point the Auditor General has made about their listing is in the interests of those who might avail themselves of it.

At the moment, at first reaction, I see that this is fair play. I do not want to leave the impression that there is no knowledge about these because I think we are talking about duties and taxes. The great bulk, if not all, of the people likely to be affected by this turn out to be clients of very expert people known as customs brokers. Believe me there is no customs broker I know of who does not avail

• 1035

himself of this because it is a good score for him if he has found that an Order in Council can take care of the unusual circumstances that his client finds himself in. However, I have taken note of what the Auditor General has said here on this and certainly will consider the advisability and practicality. Also it would increase the list of readers of the Report of the Auditor General.

The Chairman: Mr. Labarge, maybe you could give the Committee one example of an unusual case of remission.

Mr. Labarge: Well, I have not talked about the machinery program. I think that one is generally known. They are all out of the ordinary, shall we say, but they are in a large group which makes them ordinary within that classification. I am handed one here that I do not know anything about and I could be handed a million of them. Here is an application from a New York firm for the temporary importation of a trailer unit.

The applicant has contracted with the City of Vancouver for the in-place lining

[Interprétation]

modifications statutaires, nous avons rappelé la position du Comité à ce sujet au ministre des Finances afin qu'on en tienne compte pour toute modification. Nous ne sommes pas responsables de la Loi sur l'administration financière, et, selon eux, il y a des considérations qui ne seront pas les mêmes que les nôtres. Je ne suis pas sûr qu'ils aient trouvé une solution à ce problème. Nous travaillons de concert avec eux pour tenter d'appliquer la Loi au plus grand nombre de cas possible en y apportant des modifications statutaires. Les ordonnances permanentes dont on a recommandé la révocation ont fait l'objet de discussions. J'ai une liste de près de cinq pages d'ordonnances qui ont été supprimées. Quant aux ordonnances permanentes non révoqués, nous continuons de les étudier pour en arriver enfin aux cas complexes et difficiles et je crois que ce que l'Auditeur général veut mentionner quant à leur énumération, c'est qu'il veut tenir compte du fait que certaines personnes peuvent être intéressées à connaître ce dont elles peuvent se prévaloir.

Ma première réaction à ceci, c'est qu'il s'agit là d'une question de justice de «fair play». Nous parlons ici de droit et d'impôt et la majorité des gens, sinon l'ensemble des gens qui seront affectés par cette mesure, sont des clients de personnes expertes en la matière, c'est-à-dire des courtiers en douane. Tous ces courtiers connaissent bien la loi et savent se prévaloir des remises, lorsqu'ils savent qu'il y a des ordonnances spéciales qui peuvent tenir compte des circonstances particulières dans lesquelles se trouvent leurs clients. Toutefois, je tiens compte des remarques de l'Auditeur général à ce sujet et j'étudierai la possibilité et l'opportunité de les appliquer. Peut-être accroîtra-t-elle le nombre de lecteurs du Rapport de l'Auditeur général.

Le président: Monsieur Labarge, pourriez-vous donner au Comité un exemple de cas exceptionnel de remise.

M. Labarge: Je ne vous ai pas parlé du programme de machinerie qui est bien connu. Les cas sortent tous quelque peu de l'ordinaire; ils appartiennent à un large groupe, ce qui les rend ordinaires dans le cadre de cette classification. On me soumet ici un cas spécial que je ne connais pas du tout. On pourrait m'en soumettre un million. Voici une demande venant d'une entreprise de la ville de New York, pour l'exportation temporaire au Canada d'un camion-remorque.

Le requérant a passé un contrat avec la ville de Vancouver pour l'installation de

[Text]

of water mains.

Water mains are rusted and leaking and it was found that cement mortar lining of the pipes would remove the necessity of replacement while considerably reducing costs.

I do not want to give any advertising to this outfit

The trailer unit consists of a mixer van, a 45 kilowatt generator, a multiplex generator and a highway-type tractor pulling unit with power winch and cable. All components are unitized to supply power and a 50-50 mortar mix to liner units in the pipe.

Satisfactory evidence has been produced to indicate the unavailability of similar equipment in Western Canada. Accordingly...

And the company's name is mentioned again:

...requests Council's authority be solicited to allow entry of the equipment on the proportionate duty basis.

This is typical of the cases we have where there is either an emergency that cannot be met in time by someone on this side of the border or a job that can be done only by an outsider because we are not equipped for it in Canada.

The Chairman: You have him pay the duty when that equipment comes in and when the equipment returns you remit the duty.

Mr. Labarge: We have a scale. He does pay duty. But we have a scale according to the length of time he stays in Canada. Twelve months is our limit. If he is going to go on to Calgary or on to Winnipeg and so forth, he is in business in Canada. It no longer has that emergency qualification.

Mr. Bigg: Then you go around and collect more tax from him.

Mr. Labarge: We keep collecting duty. If he stays for the full year we have got the full duty, you see. If he does it in a month, however, then he pays proportionately. There is always a minimum.

Mr. Guay (St. Boniface): How is the cost, Mr. Chairman, of following this up and the costs of actually getting this money for the government? Is it higher than the actual revenue?

Mr. Labarge: No.

Mr. Guay (St. Boniface): Is it difficult to follow up?

[Interpretation]

canalisation principale. Les canalisations sont rouillées et ont des fuites.

On a découvert qu'un revêtement de ciment appliqué aux tuyaux réduirait le coût des réparations. Je ne fais pas de publicité, mais je lis ici:

Le camion-remorque comprend un mélangeur, un générateur de 45 Kiv, un générateur multiplexe et un tracteur de grande route avec treuil électrique et câble. Toutes les parties sont conçues pour produire de l'électricité et un mélangeur pour revêtir de ciment l'intérieur des tuyaux.

On a indiqué l'impossibilité d'obtenir du matériel semblable dans l'Ouest du Canada, en conséquence...

Le nom de la compagnie mentionné à nouveau

...demande au Conseil l'autorisation d'amener ce matériel au Canada en se fondant sur les dispositions du tarif proportionnel...

Voilà un exemple typique de cas qui ne peuvent être résolus à temps par un de nos agents ou d'un travail qui ne peut être accompli que par une personne de l'extérieur parce que, au Canada, nous ne possédons pas le matériel nécessaire.

Le président: Vous faites payer les droits quand l'équipement arrive au Canada et vous les remboursez quand on le renvoie.

M. Labarge: Nous avons une échelle de droits relative à la durée du séjour au Canada. Il paie donc les droits d'accise. La limite est de 12 mois, si la personne doit se servir de son matériel à Calgary, à Winnipeg et, à ce moment-là, il exerce des affaires au Canada, il ne s'agit plus d'un cas d'urgence.

M. Bigg: Ainsi, vous lui faites payer des taxes supplémentaires.

M. Labarge: Nous continuons à percevoir des droits. S'il reste un an, il paie les droits complets, mais si c'est simplement pour un mois, il paie les droits proportionnels en conséquence. Il y a toujours un minimum.

M. Guay (Saint-Boniface): A propos de cette question les frais d'obtention de cet argent pour le gouvernement sont-ils plus élevés que le revenu qu'il en perçoit?

M. Labarge: Non.

M. Guay (Saint-Boniface): Est-ce difficile à poursuivre?

[Texte]

Mr. Labarge: No. You just follow it according to the date that it ends. Meanwhile when the cheque comes in and he says he is leaving the country, it is collected at the border. The return comes in, his bill is paid and he is out.

The Chairman: Mr. Lefebvre.

Mr. Lefebvre: On this particular machine what would the cost be of this machine and how much tax would be involved?

Mr. Labarge: In this case I think the value is \$27,000 and he would be paying probably...

Mr. J. G. Howell (Assistant Deputy Minister, Operations): Paying duty on one sixtieth of the value per month.

Mr. Lefebvre: Do you figure that with a depreciation value of five years?

Mr. Howell: Exactly. Every month he pays the rate of duty prescribed by the Customs Tariff Act, one sixtieth of the value.

Mr. Lefebvre: What rate of duty would that be, sir?

• 1040

Mr. Howell: About 15 per cent.

Mr. Lefebvre: The total rate would be 15 per cent of \$27,000.

Mr. Howell: Fifteen per cent of one sixtieth of \$27,000 per month.

Mr. Labarge: If he brought it in and paid it fully on that basis the duty would be 15 per cent.

Mr. Lefebvre: If he stayed the length of time required under the Act it would be 15 per cent of \$27,000.

Mr. Howell: If he brought the equipment into Canada and paid duty it would be 15 per cent of \$27,000 plus tax.

Mr. Lefebvre: So you would charge him one-sixtieth of that per month while he is in Canada.

Mr. Howell: That is right. On a prorata basis and we include tax.

Mr. Lefebvre: And you can do that profitably.

Mr. Howell: Oh yes.

Mr. Leblanc (Laurier): \$67.50 per month.

[Interprétation]

M. Labarge: Non. Nous les percevons suivant la date à laquelle se termine le séjour. En attendant, quand le chèque arrive et qu'il déclare quitter le Canada, les droits sont perçus à la frontière. Les recettes nous arrivent, sa facture est acquittée et il quitte.

Le président: Monsieur Lefebvre.

M. Lefebvre: Au sujet de cette machine, combien en coûterait-il et quel serait le montant des impôts en cause.

M. Labarge: Dans le cas présent, je crois que la machine valait \$27,000 et il verserait probablement...

M. A. G. Howell (sous-ministre adjoint, Opérations): Payer mensuellement des droits s'élevant à 1/60 de la valeur.

M. Lefebvre: Il s'agit d'un amortissement réparti sur une période de cinq ans.

M. Howell: Oui, selon les droits mensuels prescrits par la Loi sur le tarif des douanes, ils s'établissent à 1/60 de la valeur de la machine.

M. Lefebvre: Quel sera le taux des droits?

M. Howell: Environ 1 p. 100.

M. Lefebvre: Le taux global serait 15 p. 100 de \$27,000?

M. Howell: Oui, 15 p. 100, ce qui correspond à un soixantième de \$27,000 par mois.

M. Labarge: A la longue, pour toute une année, le tarif serait de 15 p. 100.

M. Lefebvre: Selon la durée requise d'après la Loi, ce serait 15 p. 100 de \$27,000?

M. Howell: Si la compagnie apporte son propre équipement au Canada et qu'elle paie des droits, elle verserait 15 p. 100 de \$27,000 plus la taxe.

M. Lefebvre: Et vous lui chargez un soixantième de cette somme par mois durant son séjour au Canada.

M. Howell: C'est juste. On l'établit au prorata et nous ajoutons la taxe.

M. Lefebvre: La chose est rentable?

M. Howell: Oui.

M. Leblanc (Laurier): \$67.50 par mois.

[Text]

The Chairman: How much, Mr. Leblanc?

Mr. Leblanc (Laurier): \$67.50 per month. One-sixtieth of \$27,000 by 15 per cent plus the tax.

Mr. Lefebvre: If you can do it by mail, one six-cent stamp a month is not too bad but if you have to send a man a couple of hundred miles...

Mr. Howell: No. It is self-operating.

Mr. Labarge: He comes in and if he does not get out we go looking for him but he tends to get out.

The Chairman: Paragraph 151 has been handled by legislation, I think.

Mr. Henderson: The tax has now been removed here. This was sales made by manufacturers to wholesalers in June, July and August 1967 which, as explained, went forward on a consignment basis which the trade set up as specified by the department in the five steps that are listed on page 92. As a consequence, the effective date of removal of the tax was advanced to July 1, as the trades say, under paragraph 4, which had the department's sanction. Now we questioned whether Parliament, in fact, intended this. However, the tax has been removed so this particular case is closed but it illustrates how the industry came forward and asked how to get around this.

Mr. Labarge: I do not think that it is necessary for a person to come to us and have us say that he came because he wanted us to tell him how to get around it. He could ask us what the law means and he could have an idea in his head which he wants to try out. If he asked us—if I do (a), (b), (c) in this order, am I infringing the law, what is my taxable state—he will get an answer. In this case we believed the law to be workable in his favour and that is what happened.

The Chairman: All right, paragraph 152.

Mr. Henderson: Paragraph 152 refers to cases where an unfortunate appointment was made which resulted in smuggling taking place and involved the dismissal of the appointee and I believe another officer.

Mr. Lefebvre: The officer smuggled a large quantity of liquor. In dollars and cents, what do you mean by a large quantity?

Mr. Labarge: You know any sin in smuggling with us is such a capital matter that it could be only a matter of two or three bottles.

[Interpretation]

Le président: Combien, Monsieur Leblanc?

M. Leblanc (Laurier): \$67.50 par mois, soit un soixantième de \$27,000 par 15 p. 100, plus la taxe.

M. Lefebvre: On peut l'envoyer par courrier? Il n'en coûte qu'un timbre-poste de 6 cents par mois, mais s'il faut envoyer une personne à plusieurs milles de distance...

M. Howell: Non. C'est automatique.

M. Labarge: Il vient et s'il ne s'en retourne pas, on s'en occupe mais il cherche à nous échapper.

Le président: Le paragraphe 151 figure déjà dans la loi, je crois.

M. Henderson: La taxe est maintenant enlevée. Cette taxe s'appliquait aux ventes faites par les manufacturiers aux commerçants en gros au cours des mois de juin, juillet et août 1967. Tel qu'on l'explique, ces marchandises étaient en consignment, ce que le commerce avait établi, tel que le mentionne le ministère dans les cinq étapes qui sont énumérées à la page 104. C'est pourquoi la date d'abolition de la taxe a été avancée au 1^{er} juillet, comme il est spécifié au paragraphe 4, et qui avait l'approbation du ministère. Nous nous demandons si le Parlement pouvait approuver la mesure. Quoiqu'il en soit, la taxe a été abolie, mais on se demande s'il n'y aurait pas moyen d'éviter la chose à l'avenir.

M. Labarge: Je ne crois pas qu'il soit nécessaire que quelqu'un se présente à nous et nous demande de quelle façon contourner la taxe. Il peut nous demander ce que signifie la loi; il peut avoir une pensée à l'esprit et s'il nous dit: «Si je fais cela et cela, est-ce que je vais contre la loi, à quel pourcentage suis-je imposable? Dans ces cas-ci, nous estimions que la Loi l'avantageait. C'est ce qui s'est produit.

Le président: Très bien. Le paragraphe 152...

M. Henderson: Le paragraphe 152 a trait à des nominations qui ont donné lieu à des méfaits et qui ont entraîné le congédiement du titulaire de l'emploi et d'un autre agent, je crois.

M. Lefebvre: Cet agent a fait entrer en contrebande une grande quantité de spiritueux. Qu'entendez-vous par une grande quantité en dollars et cents?

M. Labarge: C'est une question qui pourrait comporter simplement deux ou trois bouteilles, mais aussitôt que la chose se produit, on

[Texte]

For an officer to smuggle anything is amplified in our view. The real offence here was, not so much the quantity he smuggled, but the fact that he smuggled.

Mr. Lefebvre: From this experience are the backgrounds of applicants for positions of trust such as this looked into a little bit more severely now?

• 1045

Mr. Labarge: Yes. As a matter of fact, this is rare. Let us say that the attitude towards people previously convicted and the attitude of the courts generally now is not to send you straight to hell but to allow you a period of pardon, reformation and repentance. We are doing what people are asking other employers to do. That is take a man on and give him a second chance. We are not going at it blindly. If I were to look at the figures, I am not sure whether there would be a great difference in the number of smuggling offences we have had between these two groups, the man who came to us white as snow and the man who come to us with a stain.

Mr. Lefebvre: Is there some thought of fidelity bonds for the department like in commercial operations?

Mr. Labarge: Under the Public Service Employment Act I do not think we can take that recourse but there is no doubt that the risk in this is so great. The Sword of Damocles is over a man's head. The amounts at stake are not that great.

The Chairman: Mr. Leblanc.

M. Leblanc (Laurier): Merci, monsieur le président. Est-ce que l'employé, dont il est question, avait subi des examens réguliers à la Commission de la fonction publique, ou bien engagez-vous directement vos employés?

Mr. Labarge: Ils sont engagés par l'entremise de la Commission.

M. Leblanc (Laurier): Alors, serait-ce dû au fait que la Commission de la fonction publique n'a pas fait une enquête assez approfondie et ne vous a pas mis au courant que cet homme avait un dossier, chose que vous ne pouviez évidemment pas savoir lorsque vous avez engagé cet homme?

Mr. Labarge: Je ne crois pas que la Commission ait été en défaut dans ces circonstances, parce que le percepteur a aussi son mot à dire. Il me semble que notre percepteur s'est aperçu, durant la période d'essai, que cet homme avait un dossier. Par la suite, ceci a

[Interprétation]

la monte en épingle. Il ne s'agit pas de quantités en contrebande, mais du fait qu'on a fait entrer de l'alcool en contrebande.

M. Lefebvre: Est-ce que maintenant, on s'occupe davantage des antécédents des agents qui sont embauchés?

M. Labarge: De fait, c'est un cas isolé. Je dirais que l'attitude en général est un peu changée et que le ministère essaie d'avoir des renseignements plus détaillés. Nous faisons comme les autres employeurs. Bien souvent, c'est d'accorder une autre chance à quelqu'un, mais non pas à l'aveuglette, et si l'on étudie les chiffres au sujet des gens qui n'avaient aucun antécédent et ceux qui en avaient, je ne crois pas qu'il y aurait tellement de différence entre ces deux groupes.

M. Lefebvre: A-t-on songé à cautionner ces agents comme on le fait dans le secteur commercial pour protéger le Ministère?

M. Labarge: En vertu de la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique, je ne crois pas que nous puissions y avoir recours, mais il ne fait aucun doute qu'il y a des risques bien grands. C'est une sorte d'épée de Damoclès sur la tête des agents. Les montants en cause ne sont pas de cette importance.

Le président: Monsieur Leblanc?

Mr. Leblanc (Laurier): Thank you, Mr. Chairman. Did the employee pass a regular examination through the Public Service Commission, or do you hire your employees directly?

Mr. Labarge: No, they are hired through the Public Service Commission.

Mr. Leblanc (Laurier): Would this not be imputed to the fact that the Public Service Commission has not made sufficient inquiries and had not kept you informed that there was a record on this man and that you could not know it, of course, when the man was hired?

Mr. Labarge: I do not think that the Public Service Commission was to blame in those circumstances. It seems to me that our man noticed during the probation period, that the supervisor noticed that this man had a record, and this was confirmed by the RCMP and it

[Text]

été confirmé par la Gendarmerie royale et on s'est aperçu qu'il y avait une deuxième infraction. Malgré cela, la police locale de la ville l'a fortement recommandé, disant que c'était une personne qui avait appris sa leçon, etc.; d'ailleurs, il inspirait confiance et nous avions tout l'espoir du monde de croire qu'il serait un bon homme. Je ne veux pas blâmer la Commission de la fonction publique. Réellement, notre percepteur lui avait trop fait confiance.

M. Leblanc (Laurier): C'était un cas de réhabilitation?

M. Labarge: Oui.

M. Leblanc (Laurier): L'auditeur général ajoute, au troisième alinéa du paragraphe 152, que, dans les établissements commerciaux, on exige une garantie de fidélité comme condition pour obtenir des postes où existe une manipulation d'argent, où il peut y avoir des conflits d'intérêts ou des conflits de personnalités. Est-ce que les différents ministères du gouvernement fédéral ont de telles exigences?

M. Labarge: A ma connaissance, cela n'existe pas.

M. Leblanc (Laurier): Pensez-vous personnellement que la suggestion, faite indirectement par l'auditeur général, est importante, surtout pour votre ministère? Car, vous avez des postes qui, à cause des faiblesses de la nature humaine, peuvent amener, à un moment donné, des personnes à exécuter certains jeux illégaux.

M. Labarge: Rien ne nous empêche de les poursuivre, etc. Mais, je ne crois pas, d'après notre expérience, qu'il faille imposer de telles conditions. Si on commence à demander une sécurité semblable, ça va devenir une question de condition de travail à négocier avec les syndicats.

M. Leblanc (Laurier): Merci, monsieur le président.

M. Rodrigue: Pendant combien de temps cet employé a-t-il été au service de la fonction publique?

The Chairman: Do you have another question Mr. Rodrigue? They will look that up.

M. Rodrigue: Est-ce que des cas semblables se produisent souvent ou si c'est un cas exceptionnel?

M. Labarge: En réponse à votre première question, il a été avec nous pendant 8 mois, le long de la frontière de l'Ontario. Il y a environ deux ans il avait existé une certaine col-

[Interpretation]

was proven that there was a second charge against him. In spite of that the local police gave him good recommendations stating that he had learned his lesson and so on and so forth and he was a reliable man and we had every hope that he would be a good employee. I cannot blame the Public Service Commission. It was our own officer who placed too much confidence in him.

Mr. Leblanc (Laurier): This may have been a case of re-adaptation?

Mr. Labarge: Yes.

Mr. Leblanc (Laurier): The Auditor General adds in the third paragraph that in commercial establishments, a fidelity bond as usually required as a condition of appointment in order to prevent conflicts of interest or personalities. Do we have any such requirements within the various departments of the federal government?

Mr. Labarge: This does not exist to the best of my knowledge.

Mr. Leblanc (Laurier): Do you think personally that the suggestion that seems to be made indirectly here by the Auditor General could be significant especially within your Department where you have certain positions which taking into account the weaknesses of human nature may lead certain people to illegal activities?

Mr. Labarge: Nothing prevents us from suing or bringing a person to trial in such cases, but I do not think from experience that we should impose such a requirement and if we started to ask those safety requirements it would become a matter of negotiated working conditions to be with the unions.

Mr. Leblanc (Laurier): Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Rodrigue: For how long has this employee been employed by the Public Service Commission?

Le président: Vous avez une autre question, monsieur Rodrigue? On va vous répondre.

Mr. Rodrigue: Have similar cases often occurred or is this an exceptional case?

Mr. Labarge: To answer your first question, this man was our employee for 8 months along the Ontario boundaries. A similar incident occurred within the Department about

Texte]

laboration avec un magasin vendant en franchise, et le gérant avait apparemment fait à ces gens une offre assez attrayante. Certains ont profité de cette occasion pour aller acheter de l'alcool, et ils ne l'ont pas déclaré en revenant au pays. Nous avons donné l'ordre de les renvoyer, et ils ont fait appel de notre décision. Ils ont finalement tous été dégradés pour ce qui était probablement une ou deux bouteilles chacun.

M. Rodrigue: La quantité n'était donc pas tellement considérable.

M. Labarge: Mais c'était pour le principe.

M. Rodrigue: Merci.

The Chairman: Gentlemen, this is a very important matter we are on here, about the control of our ports of entry. I notice we have the Director of Port Administration here this morning.

I am sure the Committee members must have a few questions concerning ports and how they are operated, and their personnel, their attitude, their reception to people crossing, and so on. We have eight minutes here.

We are having the Department back again next week on the subject of customs and excise, so if you would like to hear about port administration, perhaps the Director, Mr. Gallup, would answer a few questions. What is your wish, gentlemen?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Mr. Gallup, will you take the microphone? There are some members here who live in port areas.

Mr. Labarge: Mr. Chairman, did I understand correctly that you intend that Customs and Excise be back next week, or do you mean Taxation?

The Chairman: I was a little mistaken at the introduction, Mr. Labarge. I thought the next meeting was on Taxation, but it is your Department for February 24 and 26. So next Thursday we will be back on Customs and Excise, and we will have no problem in finishing it up. If we have time left over at the next meeting we might have the officials from the Mint here. There is one subject there into which the Committee might want to look. You will be back this Thursday.

[Interprétation]

two years ago, but there was some kind of a co-operation with what is called a duty-free shop. You know the stores where they sell goods duty-free, and it seems that the manager had made a deal for an attractive price to these people. Some availed themselves of this to buy liquor and did not state it when they came back into the country. We ordered their dismissal and this was appealed and they were penalized through a demotion for possibly one or two bottles that were involved.

Mr. Rodrigue: So this was not a case of large quantity.

Mr. Labarge: No, but it is a question of principle.

Mr. Rodrigue: Thank you.

Le président: Messieurs, c'est une question très importante que nous étudions. Je dirais que le contrôle au port d'entrée est important. Nous avons avec nous ce matin le directeur de l'administration portuaire.

Je suis sûr que le Comité a des questions à lui poser au sujet des ports, de leur fonctionnement et de leur personnel, de leur attitude, de l'accueil fait aux gens qui sont admis. Il ne nous reste que huit minutes.

Nous aurons à nouveau les fonctionnaires compétents du Ministère, la semaine prochaine, pour traiter du sujet des douanes et des accises. Si vous voulez avoir des renseignements au sujet de l'administration des ports, peut-être que le directeur, M. Gallup, pourrait répondre à vos questions. C'est selon votre désir?

Des voix: D'accord.

Le président: Monsieur Gallup, si vous voulez vous approcher du micro. Il y a des gens ici, des députés qui viennent de régions portuaires.

M. Labarge: Monsieur le président, dois-je comprendre que vous allez étudier la question des douanes et des accises la semaine prochaine, ou voulez-vous dire la question de l'imposition?

Le président: Au tout début, monsieur Labarge, j'étais un peu confus. Je pensais que les délibérations de la prochaine séance porteraient sur l'imposition. Vous devez revenir les 24 et 26 février, donc jeudi prochain, nous reparlerons des douanes et des accises et il sera facile d'y mettre un terme. S'il nous reste du temps à la prochaine séance, nous aurons des gens de l'hôtel de la monnaie. Il y a un sujet que le Comité aimerait étudier. Vous serez de retour jeudi.

[Text]

Mr. Labarge: All right. Thank you.

The Chairman: Are there any questions on port administration?

Mr. Lefebvre: Mr. Chairman, perhaps the witness could state the number of employees involved in the small percentage of cases such as this that have been brought up today to enlighten the Committee as to the frequencies of this type of offence. I believe Mr. Labarge said it was very infrequent.

The Chairman: The Civil Service Commission hire, on behalf of the Department, these people, but in each case, as I understand it, an oral examination is held and a member of the Department sits on that board to hire these people. So in the case of this person who was hired, and who turned out to be unsatisfactory, you would be represented on that board and no doubt you had something to say about his hiring, although the civil service instituted the hiring. The question is, do you have a man sit on all the boards when you give oral examinations to hire employees, Mr. Gallup?

• 1055

Mr. M. A. Gallup (Director, Port Administration): Yes, Mr. Chairman, we do. Normally we establish eligibility lists at our various points where we employ people, and the Board normally consists of a member of the Public Service Commission, a member of the local administration of the port involved, and some other person, another person from the Public Service Commission or another person from our own Department.

The Chairman: Three people.

Mr. Gallup: Yes.

The Chairman: Mr. Whiting.

Mr. Whiting: Thank you, Mr. Chairman. I would be interested to know, Mr. Gallup, about these duty-free stores. How are they set up, and how do you police them?

Mr. Labarge: The American?

Mr. Whiting: Yes, over on the American side.

Mr. Gallup: Actually, Mr. Chairman, we have absolutely no control over a duty-free shop on the American side. This is something between the American customs and the warehouse owner and the operator of the duty-free store. Canada customs has no control over these operations whatsoever.

[Interpretation]

M. Labarge: Certainement. Merci.

Le président: Ya-t-il des questions au sujet de l'administration portuaire?

M. Lefebvre: Monsieur le président, combien y a-t-il d'employés en cause dans ce faible pourcentage des cas, comme celui dont il a été question aujourd'hui? Pourriez-vous dire au Comité quelle est la fréquence de ces cas de délit? Je pense que M. Labarge a dit que la chose ne se produisait pas souvent.

Le président: La Commission de la fonction publique embauche au nom du ministère dans chaque cas, si j'ai bien compris. Le candidat subit un examen oral devant un jury où siège un membre du ministère. Je suppose que cet homme, dont les services se sont révélés insatisfaisants, avait déjà passé devant le jury où un membre du ministère siégeait. Est-ce qu'il y a quelqu'un du ministère qui siège à tous les comités lorsque les employés doivent être embauchés par suite d'un examen oral? Monsieur Gallup?

M. M. A. Gallup (directeur de l'Administration des ports): Oui, monsieur le président. Il y a ordinairement une liste d'admissibilité dans tous les secteurs et le jury comprend ordinairement un membre de la Commission de la Fonction publique, un membre de l'administration locale des ports en question, et quelqu'un d'autre qui vient de la Commission de la Fonction publique ou de notre Ministère.

Le président: Vous êtes trois en tout.

M. Gallup: Oui.

Le président: Monsieur Whiting.

M. Whiting: Merci, monsieur le président. J'aimerais bien me renseigner, monsieur Gallup, au sujet de ces établissements en franchise. Comment sont-ils établis et comment sont-ils surveillés?

M. Labarge: Les Américains?

M. Whiting: Oui, du côté américain.

M. Gallup: En fait, monsieur le président, nous n'avons absolument rien à voir avec les établissements en franchise du côté américain. C'est une chose qui implique les Américains eux-mêmes, les exploitants des entrepôts et l'exploitant de l'établissement. Les agents de la douane canadienne n'ont pas de contrôle sur ces établissements.

[Texte]

Mr. Whiting: What about the stores on the Canadian side?

Mr. Gallup: Well, on the Canadian side there is really no such thing as a duty-free store. There are one or two exceptions to this, and that is at our International Airports, at Dorval specifically. Normally what happens is that an individual has a bonded warehouse where he is able to enter goods for a period of normally up to five years and hold them in bond. He does not pay the duties and taxes on them.

He does pay duty and taxes on a certain number of samples which he displays in a store or some area, so that people can look at the displayed wares and order goods to be shipped to their home address in the United States or outside the country. The goods are then exported from a bonded warehouse direct to the person's residence outside the country.

Mr. Whiting: Do I understand that the Canadian government does not derive any revenue from these stores in the United States?

Mr. Gallup: That is very difficult to determine, because in certain instances when the goods are entering the country, duties and taxes are paid on them. The general rule is that people who are visiting the United States, for instance, on holidays and who return to the country purchase bottles of liquor and cigarettes and this type of thing, and they are normally entitled to this on their exemption as a returning Canadian, as long as they have been outside of the country for a period of 48 hours. However, in certain areas, no doubt we do derive some duty and taxes, but I would say it would be minimal.

Mr. Whiting: In the case of liquor that leaves a warehouse in Ontario and goes to Niagara Falls, New York, you are not getting the full revenue that you would derive from that case of liquor, as compared to the situation in which a person goes down to a liquor store here in Ottawa and buys it.

Mr. Gallup: We are not getting anything on it, because it is manufactured in Canada and it is exported out of the country. Therefore, the excise duties do not apply on it. The manufacturer, of course, is making business, but from a Canada Customs point of view, no, there is no benefit to us at all.

The Chairman: Mr. Bigg.

Mr. Bigg: They buy more to take over there than is bought over here, or is it greater the other way?

[Interprétation]

M. Whiting: Du côté canadien, que se passe-t-il?

M. Gallup: Du côté canadien, il n'y a pas d'établissement de ce genre. Il y a une ou deux exceptions. Aux aéroports internationaux, à Dorval, par exemple. Ce qui se produit ordinairement c'est qu'une personne détient un entrepôt cautionné où elle peut avoir des marchandises cautionnées jusqu'à concurrence d'une période de 5 ans. Elle ne verse pas de droits ni de taxes sur celles-ci.

Elle verse des droits et des taxes sur un certain nombre d'échantillons qui sont mis en vitrine ou dans un endroit donné pour que les gens puissent voir ce qui est en vitrine et commander des marchandises qui sont expédiées aux États-Unis ou ailleurs. Alors les marchandises partent de l'entrepôt cautionné pour être dirigées vers les résidences des personnes à l'extérieur du Canada.

M. Whiting: Dois-je comprendre que le gouvernement canadien ne tire aucun revenu des établissements établis aux États-Unis?

M. Gallup: C'est difficile à établir. Dans certains cas, lorsque les marchandises entrent au pays, les droits et les taxes sont déjà versés. La règle en général, c'est que les gens qui visitent les États-Unis au cours de leurs vacances et qui reviennent au pays, se procurent de l'alcool, des cigarettes, etc. Ils y ont droit à titre de marchandises dont la quantité se fonde sur l'exemption permise en tant que Canadien qui retourne chez lui, mais à la condition d'avoir été absent du pays durant 48 heures. Et je dirais qu'en général les droits et les taxes sont minimales.

M. Whiting: Dans le cas de spiritueux qui partent d'un entrepôt en Ontario à destination de Niagara Falls, New York, vous n'en retirez pas tout le revenu que vous obtiendrez normalement, si par exemple, quelqu'un se rendait dans une régie des alcools à Ottawa pour en faire l'achat.

M. Gallup: Nous n'en retirons rien parce qu'il s'agit d'un produit fabriqué au Canada et exporté. Donc les droits d'accise ne s'appliquent pas. Au titre des douanes, il n'y a aucun avantage pour nous.

Le président: M. Bigg.

M. Bigg: Ils achètent plus à cet endroit qu'on achète ici ou est-ce le contraire?

[Text]

Mr. Gallup: I think there is more.

Mr. Bigg: More the other way.

Mr. Whiting: Mr. Chairman, could I just ask one supplementary? This may not fall per se into this area. Something that has been bothering me is that occasionally you see in the newspapers your customs officials joyfully and gleefully pouring liquor down the sink that has been confiscated at the border. Is there no thought or consideration being given by your Department or perhaps some other department of government that something better could be done with that liquor?

An hon. Member: Send it to us.

Mr. Gallup: Mr. Chairman, I would take exception, I think, to the joyfulness of the officers...

Mr. Whiting: I do not think they are having a good time.

Mr. Gallup: I think it is more remorse that you see on their faces. Yes, this subject has been brought up with the provincial authorities on many occasions. It is really provincial legislation that prohibits us from making more adequate use of this normally seized or abandoned liquor.

Mr. Whiting: It falls under the...

Mr. Labarge: In other words, we cannot under the law. Only the provincial liquor commissions can sell liquor, or import it.

Mr. Whiting: I see.

Mr. Labarge: And we cannot get into the business. We would not want to get into the business, because you know there are so many different kinds of this stuff and lots of times the bottles you are talking about have been intentionally uncorked and a gulp or two taken out of them. Lord knows what is in them, but we would not want to get into this sales business, the liquor commissions do not want it. The stuff that is seized...they do not pay the taxes, they cannot, because that is it, you see.

Mr. Bigg: You are paying the liquor store already.

Mr. Labarge: Oh, in the other country probably. We are talking about being brought in.

Mr. Lefebvre: I have one supplementary. I believe the witness started off by saying, and I will stand corrected, but I thought I heard

[Interpretation]

M. Gallup: Je pense que cela se fait plus fréquemment dans l'autre sens.

M. Bigg: Plus dans l'autre sens.

M. Whiting: Puis-je poser une question supplémentaire qui n'a peut-être pas trait directement à cette question? Ce qui m'frappe, c'est qu'on lit parfois dans les journaux que des douaniers versent avec empressement des alcools, des bouteilles d'alcool dans l'évier, bouteilles qui ont été confisquées à la frontière. N'a-t-on jamais songé au ministère ou dans tout autre ministère du gouvernement à faire meilleur usage de ces alcools?

Une voix: Faites-nous en cadeau.

M. Gallup: Monsieur le président, je dois m'opposer à la mention de la joie qu'ont les agents d'accomplir cette tâche...

M. Whiting: Je ne crois pas qu'ils se plaisent à agir ainsi.

M. Gallup: Je pense qu'on devrait y voir plutôt le remords. Bien sûr, on a signalé la chose aux autorités provinciales et à maintes reprises. C'est vraiment la loi provinciale qui nous interdit de faire un autre usage de l'alcool confisqué.

M. Whiting: Ceci relève de...

M. Labarge: En d'autres mots, cela ne peut se faire d'après la loi. Seules les règles provinciales d'alcool peuvent vendre ou importer de l'alcool.

M. Whiting: Je vois.

M. Labarge: Nous ne pouvons pas y toucher. Mais il y a tellement de cas différents. Et bien souvent, on a intentionnellement enlevé les bouchons des bouteilles en cause et on en a absorbé une ou deux gorgées. Mais nous ne voudrions pas commencer à faire le commerce de ces alcools pas plus que les régies des alcools. Il n'y a pas de taxe à payer sur les bouteilles confisquées.

M. Bigg: La régie des alcools a déjà été payée.

M. Labarge: Oh. Peut-être dans l'autre pays, mais nous parlons de celles qui sont achetées au pays.

M. Lefebvre: Une question complémentaire. Le témoin a dit au début, sauf erreur, qu'il n'y a pas de boutiques franches au Canada, sauf à

[Texte]

him say there was no such thing as duty free storage except probably at Dorval. What are these stores that we see at all the airports? Is this a misrepresentation, or false advertising, or just what are you getting in these duty free stores?

Mr. Gallup: Are you talking about airports in Canada or outside Canada?

Mr. Lefebvre: Yes, in Canada.

Mr. Gallup: There is only one in Canada selling liquor at the present time and that is at Dorval.

Mr. Lefebvre: Why is that?

Mr. Gallup: Again it is provincial legislation. The Province of Quebec allows these people to sell liquor in that province.

Mr. Lefebvre: How about at the other Canadian airports which have duty free stores? Are you actually buying goods duty free?

Mr. Gallup: Yes, but not liquor.

Mr. Lefebvre: Not liquor.

The Chairman: This is a very interesting subject, but I would like to get into the regulations at Toronto airport for inspection and the way they are handling it; getting ready for the Jumbo jet and the large arrivals of people. I think you have streamlined your port administration there...

Mr. Gallup: Yes, we have.

The Chairman: ...and the Committee would be interested in this. We might ask you a few question on that next week.

But next week we will also be most interested in paragraph 153, where it says:

...there is an annual shortfall of revenue in excess of \$50 million.

When the Committee get their eyes on that kind of statement, they start to dig in. So we will likely dig into that Thursday. Mr. Bigg.

Mr. Bigg: Mr. Chairman, I would like to go on record as saying that the treatment we get at our Canadian ports is commendable. I think they are both firm and very kind to the public.

Mr. Labarge: Thank you.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Bigg. The meeting is adjourned.

[Interprétation]

Dorval, mais quels sont ces établissements qu'on voit dans tous les aéroports? S'agit-il de fausse représentation, ou de publicité frauduleuse?

M. Gallup: Parlez-vous des aéroports du Canada ou d'ailleurs?

M. Lefebvre: Oui, ceux du Canada.

M. Gallup: Au Canada, il n'y en a qu'un qui vend des spiritueux, c'est celui de Dorval.

M. Lefebvre: Comment cela se fait-il?

M. Gallup: C'est la loi provinciale du Québec qui permet à ces gens de vendre des spiritueux.

M. Lefebvre: Alors, pourquoi ne fait-on pas la même chose dans le cas des autres aéroports qui ont des boutiques franchises? Est-ce que vous achetez vraiment les marchandises en franchise?

M. Gallup: Oui, mais pas de spiritueux.

M. Lefebvre: Pas de spiritueux.

Le président: C'est un sujet très passionnant, mais des règlements ayant trait à l'inspection à l'aéroport de Toronto et la façon de les appliquer avec l'arrivée des jumbo jets, il faut se préparer à recevoir un plus grand nombre de passagers. A mon avis, vous avez assaini l'administration portuaire...

M. Gallup: En effet.

Le président: ...et le Comité aurait intérêt à connaître ce qui en est. Nous pourrions revenir sur ce sujet la semaine prochaine.

Mais la semaine prochaine, nous étudierons le paragraphe 153, où il est dit:

...il y a un manque de revenu annuel de plus de 50 millions de dollars.

Lorsque les membres du Comité envisagent ce genre de déclarations, ils commencent à faire des recherches. Aussi ferons-nous des recherches en ce sens jeudi. Monsieur Bigg.

M. Bigg: Monsieur le président, je voudrais poursuivre en disant que le traitement accordé aux visiteurs dans les ports canadiens est digne d'éloges. A mon avis, ils sont à la fois fermes et très avenants à l'endroit du public.

M. Labarge: Merci.

Le président: Merci, monsieur Bigg. La séance est levée.

OFFICIAL BILINGUAL ISSUE

FASCICULE BILINGUE OFFICIEL

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Second Session

Deuxième session de la

Twenty-eighth Parliament, 1969-70

vingt-huitième législature, 1969-1970

STANDING COMMITTEE

COMITÉ PERMANENT

ON

DES

PUBLIC ACCOUNTS

COMPTES PUBLICS

Chairman

MR. A. D. HALES

Président

MINUTES OF PROCEEDINGS
AND EVIDENCE

PROCÈS-VERBAUX ET
TÉMOIGNAGES

No. 10

THURSDAY, FEBRUARY 26, 1970

LE JEUDI 26 FÉVRIER 1970

Respecting

Concernant

Public Accounts, Volumes I, II and III
(1968)

Les comptes publics, volumes I, II et III
(1968)

Report of the Auditor General to
the House of Commons (1968)

Le rapport de l'auditeur général à
la Chambre des communes (1968)

WITNESSES—TÉMOINS

(See *Minutes of Proceedings*)

(Voir *Procès-verbaux*)

STANDING COMMITTEE ON
PUBLIC ACCOUNTS

Chairman
Vice-Chairman

and Messrs.

Bigg,
Cafik,
Crouse,
Cullen,
Flemming,
Forget,
Francis

Mr. A. D. Hales
Mr. Tom Lefebvre

Guay (*St. Boniface*),
Harding,
Leblanc (*Laurier*),
Major,
Mazankowski,
Noble,

COMITÉ PERMANENT
DES COMPTES PUBLICS

Président
Vice-président

et Messieurs

Rodrigue,
Tétrault,
Thomas,
Thomas (*Maisonneuve*),
Whiting,
Winch—(20).

Le greffier du comité,
J. H. Bennett,
Clerk of the Committee.

MINUTES OF PROCEEDINGS

PROCÈS-VERBAL

[Text]

THURSDAY, February 26, 1970.
(12)

The Standing Committee on Public Accounts met this day at 9:42 a.m., the Chairman, Mr. A. D. Hales, presiding.

Members present: Messrs. Bigg, Forget, Guay (*St. Boniface*), Hales, Leblanc (*Laurier*), Noble, Thomas (*Maisonnette*)—(7).

Witnesses: Mr. A. M. Henderson, Auditor General of Canada; *From the Department of National Revenue, Customs and Excise:* Messrs. R. C. Labarge, Deputy Minister; J. G. Howell, Assistant Deputy Minister, Operations; G. L. Bennett, Assistant Deputy Minister, Excise; J. E. Charette, Director, Financial and Management Services.

The Chairman announced a change in the schedule of departmental appearances:

Transport Department to appear on March 5 and 10th, 1970.

Public Works Department to appear on March 12 and 17th, 1970.

The witnesses were examined on the following items from the Auditor General's Report 1968:

Paragraph 153, Calculations of duties of excise on spirits distilled or brought into a distillery.

Paragraph 154, Disposal of Crown-owned houses.

Paragraph 241, Accounts receivable.

Appendix 1, items 25, 32, 33 and 34 pages 271-277 of the Auditor General's Report 1968.

It was suggested and Mr. Leblanc (*Laurier*) agreed, that he would examine the problem of Accounts Receivable of the Department.

[Traduction]

Le JEUDI 26 février 1970
(12)

Le Comité permanent des comptes publics se réunit ce matin à 9h 42. Le président, M. A. D. Hales, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Bigg, Forget, Guay, (*St-Boniface*), Hales, Leblanc (*Laurier*), Noble, Thomas (*Maisonnette*)—(7).

Témoins: M. A. M. Henderson, Auditeur général du Canada; *Du ministère du Revenu national (Douanes et Accise):* MM. R. C. Labarge, sous-ministre; J. G. Howell, sous-ministre adjoint, Opérations; G. L. Bennett, sous-ministre adjoint, Accise; J.-E. Charette, directeur des Services financiers et administratifs.

Le président annonce un changement apporté à l'horaire de comparution des représentants des ministères:

Ministère des Transports: les 5 et 10 mars 1970.

Ministère des Travaux publics: les 12 et 17 mars 1970.

Les témoins répondent aux questions des députés relatives aux crédits ci-après qui figurent au Rapport de l'Auditeur général de 1968:

Paragraphe 153—Calcul des droits d'accise sur l'eau-de-vie distillée ou portée à la distillerie.

Paragraphe 154—Vente de maisons appartenant à la Couronne.

Paragraphe 241—Comptes à recevoir.

Appendice 1, crédits 25, 32, 33 et 34, pages 293 à 308 du Rapport de l'Auditeur général de 1968.

On suggère et M. Leblanc (*Laurier*) accepte d'examiner la question des Comptes à recevoir du Ministère.

At 11:00 a.m. questioning completed A 11h. 00 après l'interrogatoire des té
the Committee adjourned to March 3, moins, la séance du Comité est levée jus
1970. qu'au 3 mars 1970.

Le greffier du Comité,
J. H. Bennett.
Clerk of the Committee.

[Texte]

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, 26 February 1970

• 0944

The Chairman: Gentlemen, before we proceed with our questioning, I would ask you to turn to your agenda of our meetings and make a slight change on page 4. We are reversing the appearance of the Public Works Department and the Department of Transport. If you will at the top of page 4, change March 5 to March 12, and March 10 to March 17, and at the bottom of the page change March 12 to March 5, and March 17 to March 10. This means that next Tuesday we will have the National Revenue Taxation Department and on Thursday, March 5, and on March 10, we will have the Department of Transport and then follow on with Public Works. It is just a matter of interchanging Public Works and Transport.

We were discussing at the last meeting matters concerning the Port Administration of the Department of National Revenue and Mr. Gallup, the Director of Port Administration was answering some questions. If there are any other questions on port administration I will accept them at this time.

Mr. Bigg, I think you finished off with the sort of remarks the Department likes to hear and might bear repeating.

Mr. Bigg: That was a little bouquet, the next part was the brick.

The Chairman: You can throw the bouquet now and save the brick for later.

Mr. Bigg: I was saying that I passed over the border several times in the last year and I was impressed by the courtesy and the treatment generally that the customs officers showed without lenience. They were very careful to see that things were checked properly and so on, but I was impressed by the good manners of your officers at all the ports and this is true all the way from Vancouver, right down to Vermont.

The Chairman: All right, thank you, Mr. Bigg. Now paragraph 153 on page 93. Mr. Henderson, would you introduce the subject matter please?

[Interprétation]

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 26 février 1970

Le président: Messieurs, avant de passer à l'interrogatoire, je voudrais vous demander de jeter un coup d'œil sur l'horaire des séances. Il y a une modification à faire à la page 4. Le ministère des Travaux publics viendra à la place du ministère des Transports. Alors, au haut de la page 4, veuillez inscrire le 12 mars au lieu du 5 mars et le 17 mars au lieu du 10 mars. Au bas de la page, substituez le 12 mars au 5 mars et le 17 mars au 10 mars. Ce qui veut dire que mardi prochain nous aurons les représentants du ministère du Revenu national, Division de l'impôt et les 5 et 10 mars, nous aurons les représentants du ministère des Transports suivi des Travaux publics. Il s'agit simplement d'invertir l'ordre de présentation des Travaux publics et des Transports.

Lors de la dernière séance, nous discutons de questions concernant l'administration des ports du ministère du Revenu national et M. Gallup, directeur de l'Administration des ports répondait à certaines questions. S'il y a d'autres questions à ce sujet, je les accepterai maintenant.

Je pense, M. Bigg, que vous aviez terminé avec le genre de remarque que le Ministère aime entendre.

M. Bigg: C'étaient les fleurs, la partie suivante est moins agréable.

Le président: Vous pouvez lancer les fleurs maintenant, conservez la partie moins agréable pour plus tard.

M. Bigg: Je disais que j'ai traversé la frontière plusieurs fois l'année dernière et que j'ai été impressionné par la courtoisie et la bienveillance des douaniers qui ne font quand même pas preuve de trop d'indulgence. Ils vérifient tout soigneusement, mais j'ai été impressionné par les bonnes manières de vos douaniers dans tous les postes à partir de Vancouver jusqu'au Vermont.

Le président: Très bien, monsieur Bigg. Maintenant le paragraphe 153, à la page 93. Monsieur Henderson, voulez-vous présenter le sujet, s'il vous plaît?

[Text]

Mr. A. M. Henderson (Auditor General): This comment having to do with calculation of duties of excise on spirits distilled or brought into a distillery refers, of course, to the rate of taxation of the Department of National Revenue, the manner in which it calculates and collects excise duty on the manufacture of alcoholic beverages. It does so, as you recognize, pursuant to the Excise Act, which legislation has been on our books for a great number of years. In fact the history of this situation, I believe, goes back to the eighteen eighties actually.

I first brought this matter to attention in my 1967 report under paragraph 123 because we reached the conclusion that there is actually a shortfall of revenue going off here which is in excess of some \$50 million a year.

The Chairman: You would not call that short, Mr. Henderson.

Mr. Henderson: Mr. Chairman, that depends on your definition of the word "short", but shortfall is the sort of official language for these things. We have had quite exhaustive discussions with the Department on this and I may say I also have reviewed the matter with my legal advisers in order to double check the position I was taking.

Section 137 of the Act provides that the duty upon spirits are to be charged and computed by five methods. They are highly technical methods, but they are listed right in the Act and they are indented under subsection (1) of Section 137 and are described. Following this description it is stated:

that method of computation which yields the greatest amount of revenue, shall, in all cases be the one upon which the distiller shall pay the duty.

The Department have agreed that one of these methods, namely method (c) is, of course, the best and the most accurate method of computing the greatest amount of revenue. I do not think there would be any disagreement with that. However, for a great many years, since the eighteen eighties, they have employed method (d) which yields less revenue than method (c) because under (d) there are a series of abatements and allowances, very practical and I may say very necessary allowances in the manufacture of alcoholic beverages, but they apply only to method (d) according to the text, according to the wording of the Act. As a consequence of adopting this method the greatest amount of revenue, which is the manner in which the Excise Act requires, is not being raised.

[Interpretation]

M. A. M. Henderson (Auditeur général): L'commentaire touchant le calcul des droits d'accise sur les spiritueux distillés ou amenés à une distillerie se rapporte naturellement au taux d'impôt du ministère du Revenu national à la façon dont il perçoit les droits d'accise sur la fabrication des boissons alcooliques. Ce qui est conforme à la Loi sur la taxe d'accise qui existe depuis plusieurs années. De fait, j'ai cru que l'histoire de cette situation remontait aux années 1880.

J'ai attiré l'attention sur cette question dans mon rapport de 1967, au paragraphe 123 parce que nous en sommes venus à la conclusion qu'il y a un manque de revenu annuel de plus de cinquante millions de dollars.

Le président: Je ne parlerais pas de manque monsieur Henderson.

M. Henderson: Monsieur le président, tout dépend de votre définition du mot «manque», mais c'est le mot officiel pour désigner ce genre de choses. Nous avons eu de longues discussions avec le Ministère à ce sujet et je puis dire que j'ai aussi révisé la question avec mes conseillers juridiques afin de faire une seconde vérification de la position que j'adoptais.

L'article 137 de la Loi porte que les droits d'entrée touchant les alcools seront imposés et calculés selon cinq méthodes très techniques qui sont inscrites dans la Loi au paragraphe (1) de l'article 137. A la suite de cette description, il est énoncé ce qui suit:

Le mode de calcul qui produit le revenu le plus élevé, est, dans tous les cas, celui d'après lequel le distillateur doit payer les droits.

Le ministère a convenu que l'une de ces méthodes, notamment la méthode c) est la meilleure qui soit pour calculer le revenu maximum. Je ne pense pas que l'on puisse être en désaccord avec le ministère. Toutefois, depuis un grand nombre d'années, depuis 1880, on utilise la méthode d) qui produit moins de revenu que la méthode c) parce qu'en vertu de cette méthode d) il y a des indemnités et des allocations nécessaires mais dans la fabrication des boissons alcooliques qui ne s'appliquent que dans le cas de la méthode d) d'après le libellé de la Loi. Par conséquent, l'usage de cette méthode, ne permet pas de recueillir le revenu maximum comme l'exige la Loi sur la taxe d'accise.

[Texte]

● 0950

It is a question really, I think, of conforming the statute to what might be described as current and undoubtedly fair practice which the department has been following but we, in view of my responsibilities in carrying out a legislative audit, must bring matters such as this to the attention of the House. I invite your comments on this because I suggest that they would be most helpful, not only to me, but I am sure Mr. Labarge would be pleased to have your views on this.

I understand from information sent to me this year by the department, that they have in mind a proposed amendment to this Section of the Excise Act which would have the effect of correcting the problem; that is, it would make these abatements and allowances applicable generally rather than specifically to the one that is being followed. However, the wording of the statute would have to be changed.

Mr. Chairman, the estimate of the size of the shortfall is purely based on figures the department was good enough to give us when this matter was discussed in 1967-1968 and again this year. I think, while we cannot pinpoint it exactly, we are correct in saying that the shortfall is in excess of \$50 million a year. We have the technical description here, which the department is better equipped to describe to you perhaps than I am, but the legal allowances given to the distilleries under these abatements according to advice from the department to me in 1967 had amounted to \$57,279,000 worth of duty during that period.

The Chairman: All right thank you, Mr. Henderson. Mr. Labarge, I think the Committee would want to know why you are not using part (b) of Section 137 when the Auditor General has expressed his view on the amount of money that the Crown might have collected and then we will have questions on it.

Mr. R. C. Labarge (Deputy Minister of National Revenue) (Customs and Excise): Mr. Chairman, there is no doubt this is a highly technical Section of the Act. There is no doubt this Section, as I look at it, has grown like Topsy. The department has not been struck by any error in its method and I would say that anything which has gone on from 1855 or Confederation to the time Mr. Henderson or his officers found it surely could not have looked that clearly wrong.

So we run into such considerations as to whether this is legally correct. One of our people put up a defence that this Section was

[Interprétation]

Il s'agit donc d'adapter la loi aux pratiques courantes et sans doute justes observées par le ministère, mais mes fonctions m'obligent à faire la vérification législative et je dois signaler le problème à la Chambre. J'aimerais entendre vos commentaires à ce sujet, parce que je crois qu'ils seront des plus utiles, non pas uniquement pour ma gouverne mais aussi pour M. Labarge qui aimerait connaître votre opinion à ce sujet.

D'après les renseignements que j'ai obtenus cette année du ministère, je déduis qu'on se propose d'apporter des modifications à cet article de la Loi sur la taxe d'accise de façon à corriger le problème. Les abattements et les allocations s'appliqueront en général plutôt qu'au cas particulier auquel on a recours. Le libellé de la Loi devrait toutefois être modifié en conséquence.

Monsieur le président, le déficit que j'ai calculé se fonde uniquement sur les chiffres que le Ministère a bien voulu nous faire tenir, lorsque la question a été discutée en 1967-1968 et de nouveau cette année. Bien que nous ne puissions pas mettre le doigt sur le problème, nous avons quand même raison de dire qu'il y a un manque de revenu annuel de plus de 50 millions par année. Nous avons ici la description technique—le Ministère est plus en mesure que moi de la donner—mais les allocations légales données aux distilleries aux termes de ces abattements d'après les conseils du Ministère donnés en 1967 s'élèvent à \$57,279,000 pendant cette période.

Le président: Merci, monsieur Henderson. Monsieur Labarge, je crois que le Comité aimerait savoir pourquoi vous n'avez pas eu recours à l'alinéa b) de l'article 137, quand l'Auditeur général a exprimé son opinion sur la somme que la Couronne aurait pu recueillir et ensuite nous aurons des questions.

M. R. C. Labarge (sous-ministre du Revenu national, Douanes et accise): Il ne fait aucun doute qu'il s'agit là d'une section très technique de la Loi. Cet article est complexe et le ministère n'a pas relevé d'erreurs dans sa méthode. Je dirais que ce qui est dans la Loi depuis 1855 ou depuis la Confédération jusqu'à l'époque de M. Henderson, ne doit pas être tout à fait erroné.

C'est alors que certains commencent à se demander s'il y a exactitude sur le plan juridique. Un de nos employés a dit que l'article

[Text]

being read grammatically. I do not see much difference between grammatically and legally. If the law is well-written it is as legal as it is grammatical. I am not going to argue anything on that point, but I would say that one seeks to find in their actions, the beginning of the precedence. There must be some justification for the interpretation put on an act by an official. The question was, what was the reasoning that led him to this? As it goes back so far you do not have the person to consult and you have years of this interpretation, which has not been questioned until recent date.

● 0955

In searching this, even after our reply to the comments of the Auditor General, we have come upon considerations based on the law and the common sense based on principle. We are here putting a duty on distilled alcohol and if you look at this highly technical Section, you will see that there have been different ways of calculating. Historically, you can find reasons why the calculations had to be made that way.

Industry changes, industry becomes more accurate and more precise in its operations and you have two sections, which are not at issue here because they would obviously produce the lowest revenue. The reason they would produce the lowest revenue today is that the techniques of fermentation and distillation have thrown these things out the window. In other words, history has taken them over. For instance, you would use the amount of grain and put the rate of duty on a gallon of proof spirits—deem a gallon of proof spirits for every 20 and 4 pounds of grain. Now they can make the same amount of alcohol out of 17 pounds instead of 24 so you can see that has been taken over by improvements in the processes. The same is true of (b).

Then we come to (c), the one the Auditor General has pointed out to us, which reads:

(c) upon the quantity of beer, wash or wort fermented or made, in proportion to its alcoholic value;

Why should we have that one in there when the Act says that the duty applies on the distilled spirit? Beer is not a distilled spirit. Neither is the wash or the wort fermented. There is alcohol in it, but it is not distilled alcohol until it reaches the receiver. There is an answer to why that should be in there and it is because we have to step into illicit manufacturing and a case must be made before the courts as to the penalty being applied. In

[Interpretation]

en question était grammatical. Je ne vois pas beaucoup de différence entre ce qui est juridique et grammatical. Si la Loi est bien rédigée elle est aussi légale que grammaticale. Je ne veux pas poursuivre la discussion, mais j'irai dire qu'on cherche toujours à trouver un précédent dans ses propres actions. L'interprétation d'une loi doit être justifiée. Il faut se demander quelle est la raison derrière l'interprétation. La Loi est tellement ancienne qu'il n'y a personne à consulter et l'interprétation est acceptée depuis des années. Elle n'a pas été mise en doute jusqu'à tout récemment.

En cherchant une réponse, même après avoir répondu aux commentaires de l'Auditeur général, nous en sommes venus à certaines conclusions fondées tant sur la loi que sur le bon sens qui découle du principe. Nous imposons ici un droit sur l'alcool distillé et, si vous consultez cet article très technique, vous verrez qu'il y a diverses façons de calculer. Dans l'histoire, vous pouvez trouver des raisons qui justifient la façon dont les calculs ont été faits.

L'industrie évolue, elle devient plus exacte plus précise dans sa façon de faire. Vous avez ici deux articles qui n'ont pas à faire l'objet d'un litige, parce qu'ils produiraient évidemment le revenu le moins élevé et la raison en est que les techniques actuelles de fermentation et de distillation rendent ces méthodes désuètes. L'histoire l'emporte. Par exemple on prenait une certaine quantité de grain et on imposait un certain droit d'entrée sur un gallon d'alcool—par exemple un gallon d'alcool pour chaque 24 livres de grain. De nos jours, on peut faire la même quantité d'alcool avec 17 livres de grain au lieu de 24. Il y a donc eu amélioration des procédés. La même chose s'applique à la partie b).

Nous arrivons maintenant à la partie c) celle que l'Auditeur général a portée à notre attention et qui se lit comme suit:

c) selon la quantité de bière, de vinasse ou de mout fermenté ou fabriqué en proportion de sa valeur alcoolique;

Pourquoi mettre une telle chose lorsque la Loi dit que le droit d'entrée ne s'applique qu'aux alcools distillés? La bière n'est pas un alcool distillé. Ni la vinasse ni le mout ne sont fermentés. Ils contiennent de l'alcool, mais l'alcool n'est pas distillé avant d'atteindre le récipient. La raison pour laquelle on fait mention de la bière touche à la fabrication illégale et le tribunal doit décider de la sanction. Il s'agit en l'occurrence de grandes cuves

[Texte]

those cases where we have caught it in great big fermenting vats where it is in the state of beer, wort or wash, then there is a way of calculation provided in here. As far as we can find out, that is for the instance of seizures of illicit production.

More logical, to us are the other sections that deal with the quantity of spirits. Spirits when they go through the receiver are calculated accurately and scientifically. There are still things that happen to it after that. There is fusel-oil to be extracted; there is the putting away in casks where evaporation takes place. Obviously the government has not thought that it should collect on the evaporation that takes place of necessity, or inevitably, when the goods are stored for the greater purity and the better saleability of the product. So you have abatements provid-

• 1000

The last one is upon the quantity of spirits sold or removed from any distillery. That, of course, is the point where it is going on to the market and they are going to get money in return for its sale. This is not evaporated, and we find that your maximum liability is where you get it at the closed spirit receiver. Then there are abatements provided for the evaporation and so on, and (d) and (e) in our calculations appear to come out at the same amount, relatively. So if we are talking about (c) being the proper one, I think it does not make too much sense, because it is not a distilled product.

If this has not been argued out with the Auditor General in correspondence and so forth, it is probably because it is after any reply we gave to him. We never cease to probe in order to find out why this is and why the assessment has been made under the basis of a particular section.

You can get the detailed scientific approach to this. The specialists are here on it. In principle I think I have touched on the main points. The only other thing I would like to say is that clarification is needed about the losses there have been and about this confusion as to what should be the particular section. There is a draft bill being prepared for not only this section, but for many other sections of this Act where antiquity has been the main fault. If you have any technical questions, Mr. Howell and Mr. Bell would be only too pleased to elaborate on them.

The Chairman: Mr. Bigg.

Mr. Bigg: There is only one point that I think the Committee is worried about. Is

[Interprétation]

de fermentation où elle est au stade de bière, de vinasse ou de moût. Nous avons un moyen de calculer. Autant que nous sachions, c'est pour les cas de saisie de productions illégales.

Nous trouvons plus logiques les autres articles qui traitent de la quantité d'alcool. Lorsque les alcools passent dans le récipient, ils sont calculés de façon exacte et scientifique. Il se passe d'autres choses par la suite. L'alcool amylique doit être extrait; il faut le mettre dans des fûts où se fait l'évaporation. Évidemment le gouvernement n'a pas cru devoir percevoir sur l'évaporation qui se produit inévitablement, lorsque les produits sont entreposés en vue d'une plus grande pureté et en vue de les vendre plus facilement. Il y a des indemnités assurées à cette fin.

La dernière méthode de calcul touche la quantité d'alcool vendue ou enlevée à n'importe quelle distillerie. C'est à ce moment que l'alcool est mis sur le marché et que les distillateurs reçoivent de l'argent en retour de ventes. L'alcool n'est pas évaporé à ce moment et la plus lourde responsabilité est pour celui qui reçoit les alcools. On prévoit toutefois des déductions pour l'évaporation et ainsi de suite et les parties d) et e) dans nos calculs semblent libérer à peu près les mêmes quantités. Si nous disons que la meilleure méthode est c), je pense que cela n'a pas de sens parce qu'il ne s'agit pas d'un produit distillé.

Si l'on n'a pas discuté de la question par correspondance avec l'Auditeur général c'est probablement parce que la chose est survenue après la réponse que nous lui avons donnée. Nous poursuivons sans cesse nos recherches, c'est la raison pour laquelle l'évaluation a été faite d'après un article particulier.

Vous pouvez aborder la question d'une façon scientifique détaillée. Les spécialistes sont présents. Je crois avoir touché aux points principaux. Il y a nécessité de donner des précisions au sujet des pertes et concernant ce qui devrait figurer dans l'article. On est en train de rédiger un bill non seulement pour cet article, mais pour plusieurs autres articles de la Loi maintenant désuets. Si vous avez des questions d'ordre technique, MM. Howell et Bell se feront un plaisir de vous répondre.

Le président: Monsieur Bigg.

M. Bigg: Il n'y a qu'un point qui préoccupe le Comité. Y a-t-il de l'alcool qui soit mis

[Text]

there alcohol going into the trade on which duty is not being paid? If that is not so, of course I do not see that there is any loss of revenue.

Mr. J. G. Howell (Assistant Deputy Minister, Operations, Department of National Revenue): The \$50 million here, Mr. Chairman, represents the duty on approximately 4 million proof gallons which went up in evaporation. So it never got on the market. It went into the atmosphere.

Mr. Labarge: People passing breathe heavily all the time.

Mr. Bigg: Seriously though, it appears to me that we need a change in the Act so that the whole process is legal and not confusing to anyone.

The Chairman: Mr. Bigg, your question was a good one and the Committee wants to make sure that there are no revenues being lost. . .

Mr. Bigg: On distilled alcohol or beer.

The Chairman: . . . on distilled alcohol or beer. We are told that there have been—how many gallons due to evaporation? Was it 4 million?

Mr. Howell: This \$50 million represents approximately 4 million proof gallons of spirits evaporated.

The Chairman: All contributed to evaporation?

Mr. Howell: That is right, during the aging process in warehouse. All spirits, in order to conform with the Food and Drugs Act, must be aged for at least two years. Some spirits are kept in warehouses up to 10 or 15 years, and during this period the evaporation takes place and the aging process goes on.

The Chairman: How do you check that it did go into evaporation?

Mr. Howell: By gauging process, Mr. Chairman.

The Chairman: Is this carefully checked?

Mr. Howell: By weight, in and out of warehouses.

The Chairman: By your officials?

Mr. Howell: That is right.

The Chairman: Are you satisfied?

[Interpretation]

sur le marché sans que l'on verse des droits. Si, la réponse est négative, je ne vois pas comment il y aurait perte de revenu.

M. S. G. Howell (sous-ministre adjoint Opérations, ministère du Revenu national): Les 50 millions de dollars représentent les droits sur environ 4 millions de gallons d'alcool titré qui se sont évaporés. Ce produit n'a pas été mis sur le marché, il s'est évaporé dans l'atmosphère.

M. Labarge: Il ne faut pas oublier que les passants respirent profondément et sans s'lasser.

M. Bigg: A mon avis, il faut modifier la loi afin que le procédé soit légal et qu'il n'y ait pas confusion.

Le président: Votre question était excellente, monsieur Bigg. Le Comité veut être certain qu'il n'y a pas de perte de revenus.

M. Bigg: Dans le cas de l'alcool et de la bière distillés.

Le président: Dans le cas de l'alcool et de la bière distillés, on dit qu'il y en a. Combien de gallons perdons-nous par évaporation? Avez-vous dit 4 millions de gallons?

M. Howell: Les 50 millions de dollars représentent environ 4 millions de gallons d'alcool titré évaporé.

Le président: Tous évaporés?

M. Howell: Oui, pendant le vieillissement dans les entrepôts. En vertu de la Loi sur les aliments et drogues, tous les alcools doivent vieillir au moins deux ans. Certains alcools demeurent en entrepôt de 10 à 15 ans et, pendant cette période, il y a évaporation et le vieillissement s'effectue.

Le président: Comment vérifiez-vous s'il y a eu évaporation?

M. Howell: Nous mesurons, monsieur le président.

Le président: La vérification est-elle faite soigneusement?

M. Howell: Nous vérifions le poids à l'entrepôt et à l'extérieur de l'entrepôt.

Le président: Par des membres de votre personnel?

M. Howell: C'est exact.

Le président: Êtes-vous satisfait?

[Texte]

•1005

[Interprétation]

Mr. Bigg: I think so.

The Chairman: Paragraph 154—Disposal of Crown-owned houses. We will have a brief introduction, because we had this matter before the Committee once before. Mr. Henderson.

Mr. Henderson: It was in 1966 that the Committee criticized the Department under this heading for several sales at Coutts, Alberta, which had resulted in capital losses to the extent of some 70 per cent.

In 1967-68, the year under review here, four more Crown properties at Coutts costing some \$55,000 were declared surplus by the Department and sold by Crown Assets Disposal Corporation for \$20,000, which was something like a loss of 64 per cent over the 14 years. I understand that the Crown still owns 10 more properties at Coutts, and I believe there have been some further transactions in 1968-69.

Five houses, I believe, were sold in 1968-69, also at a loss.

The Committee made a statement on this, following the 1966 discussions, in which it said it intended to pursue the matter with Crown Assets Disposal Corporation, because the policy directive of the Treasury Board, in their view, did not necessitate the Crown having to take a 70 per cent capital loss. However, the Committee has not yet met with Crown Assets Disposal Corporation, and I do not believe it was brought up when the Treasury Board officials were asked before us, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Labarge, how many properties at Coutts are left to be disposed of, as of now?

Mr. Labarge: We have declared all but one surplus. That means there were 18 to begin with, I understand, and we have only one remaining to be declared surplus.

The Chairman: Can you advise the Committee on what basis Crown Assets sold these, and what capital loss on the most recent...

Mr. Labarge: No, I do not think we have checked that.

The Chairman: Mr. Henderson, have you any information on that?

Mr. Henderson: If you will give me one moment I will see if I have that.

M. Bigg: Je le crois.

Le président: Paragraphe 154 ..Vente de maisons appartenant à la Couronne. Nous aurons une courte introduction, parce que nous avons déjà étudié cette question au Comité. Monsieur Henderson.

M. Henderson: En 1966, le Comité a critiqué le ministère à propos de cette rubrique pour avoir fait plusieurs ventes à Coutts en Alberta qui ont entraîné des pertes atteignant 70 p. 100.

Pour ce qui est de 1967-1968, année à l'étude ici, quatre autres propriétés de la Couronne à Coutts atteignant 55 millions de dollars ont été déclarées excédentaires par le ministère et vendues pour \$20,000 par la Corporation des dispositions des biens de la Couronne, ce qui représente une perte de 64 p. 100 sur une période de 14 ans.

Je crois comprendre que la Couronne possède encore 10 propriétés à Coutts et je crois qu'il y a eu d'autres transactions en 1968-1969. Cinq maisons, semble-t-il, auraient été vendues à perte en 1968-1969.

Par suite des discussions en 1966, le Comité a déclaré qu'il se proposait d'étudier la question à fond avec la Corporation de disposition des biens de la Couronne, parce que les directives du Conseil du Trésor n'exigeaient pas que la Couronne, d'après le Comité, essuie une perte de capital de 70 p. 100. Le Comité n'a pas pu toutefois rencontrer les représentants de la Corporation de disposition des biens de la Couronne et je ne crois pas que cette question ait été soulevée non plus avec les représentants du Conseil du Trésor lorsqu'ils se sont présentés au Comité.

Le président: Combien de propriétés sont encore à vendre à Coutts?

M. Labarge: Nous avons déclaré toutes les propriétés excédentaires sauf une. Il y en avait 18 au départ et il n'en reste qu'une à déclarer excédentaire.

Le président: Pouvez-vous dire au Comité pourquoi la Corporation a vendu et quelle est la perte de capital la plus récente...

M. Labarge: Nous n'avons pas vérifié ces choses.

Le président: Monsieur Henderson, avez-vous des renseignements à ce sujet?

M. Henderson: Si vous voulez me laisser un moment pour vérifier.

[Text]

The Chairman: Are there any other questions? This was a case where the Department had a number of residences at this crossing point at Coutts, Alberta, and there was a change of policy—you correct me, Mr. Labarge, if I am wrong—whereby your port officials decided, or you decided, that they would not live there and you declared these houses surplus. They were turned over to Crown Assets Disposal Corporation for disposal.

We cannot hold your Department accountable for the price at which they were sold. That is the responsibility of Crown Assets, but perhaps the Committee would like some further information on your change of policy in the first place. There are some new members on the Committee. Mr. Bigg, I will accept your question first.

Mr. Bigg: This is a town in Alberta and I think the answer is fairly simple. Coutts is only a customs port and there is nothing there to support any industry or anything. When these customs officials are moved or no longer required, the value of the property evaporates, like the liquor in the previous discussion.

The Chairman: All right. Are there further comments?

Mr. Labarge: The two basic principles here are the freedom of the individual and prices on the free market. I think those are the two principles, and if they do not work in our favour any more than they do for us individually, the government is in the same position.

The Chairman: I know you were not Deputy Minister when the houses were built there, but why were they built there in the first place?

Mr. Labarge: Because there was no accommodation available, and this was a new highway that came through. It was in the wilderness, and you just have to live there for awhile to wonder why the people stayed even with new houses.

Water was hauled in by the cartload, and it was rough going. In fact, to get people to go there, a certain rental was established that seemed to be left pretty free to departments. For the salaries our people were receiving, it seemed to be a suitable rental, but then when the government was faced with a number of situations in which it had to build homes for the expanding communities or expanding country, it turned to what was called an eco-

[Interpretation]

Le président: Y a-t-il d'autres questions? Le Ministère avait un certain nombre de résidences à la frontière de Coutts, en Alberta et la politique a été modifiée. Corrigez-moi, monsieur Labarge, si je me trompe. Est-ce que les agents à la frontière ont décidé de ne plus habiter là, ou plutôt en avez-vous décidé ainsi et déclaré ces maisons excédentaires? Elles ont été remises à la Corporation de disposition des biens de la Couronne et mises en vente.

Nous ne pouvons rendre votre ministère comptable du prix de vente. C'est la Corporation de disposition des biens de la Couronne qui est comptable de la somme qu'elle a pu obtenir pour la vente de ces maisons. Le Comité aimerait peut-être en connaître un peu plus d'abord sur ce changement de politique. Le Comité comprend de nouveaux membres. J'accepterai d'abord la question de M. Bigg.

M. Bigg: Il s'agit d'une ville en Alberta et la réponse est assez simple. N'oubliez pas que Coutts n'est qu'un poste de douanes. Il n'y a pas d'industrie ou quoi que ce soit. Alors, lorsque les postes de douanes sont déplacés ou qu'ils ne sont plus nécessaires, les propriétés perdent de leur valeur.

Le président: Très bien. Y a-t-il d'autres commentaires?

M. Labarge: Les principes fondamentaux en cause ici, sont la liberté de l'individu et le prix sur le marché libre. Si ces deux principes ne nous sont pas plus favorables maintenant qu'ils ne le sont pour les particuliers, le gouvernement est dans la même situation.

Le président: Vous n'étiez pas sous-ministre lorsque les maisons ont été construites à cet endroit, mais, comment expliquer qu'on ait construit des maisons à cet endroit?

M. Labarge: Parce qu'il n'y avait pas de logements et l'on venait de construire une grande route. L'endroit était désolé et on n'allait qu'à y vivre un certain temps pour se demander comment les gens pouvaient demeurer même en habitant des maisons neuves.

L'eau était transportée dans des charrettes et la vie y était assez difficile. Afin d'attirer les gens, un certain nombre de maisons à louer furent érigées. Le ministère décidait du loyer. Compte tenu du salaire versé aux fonctionnaires, le prix du loyer semblait raisonnable mais lorsque le gouvernement a dû construire des maisons pour certaines collectivités en croissance, le loyer est devenu un loyer modique, si l'on se fonde sur ce qu'il en coûte

[Texte]

conomic rent, based on what it cost to build a house. This was an economic rent for the landlord, but it certainly was not for the tenant.

And as communities developed nearby which had water supply, school systems and everything else, transportation and roads, then you cannot blame a person for saying: "I refuse to be a prisoner of a high rental organization."

The Chairman: They are commuting now, I presume.

Mr. Labarge: Oh, yes, and there are so many.

The Chairman: Any further questions?

Mr. Henderson: You asked me to update this, Mr. Chairman. Do you want me to...

The Chairman: Yes, please.

Mr. Henderson: Well, during the year five more of these houses, two of which had been vacant for between 34 and 40 months, were declared surplus and were also sold by Crown Assets. These houses, built 17 years ago at a cost of \$72,000, were sold for a total of \$25,000, with three of the purchasers being officers of the Department, two of whom were occupying the properties they bought. There were also some other cases in Boissevain, Manitoba. I believe there was a case in Newfoundland, I just do not have the particulars of that one but...

The Chairman: Mr. Labarge, the fact that some of your officers bought these houses hardly substantiates what you said earlier unless you had reference two years ago, I suppose.

Mr. Labarge: Oh, well, it has reference to the economic factors in relation to a private individual. If rentals were so high that he could not afford to live there, and he moved out, and then subsequently the houses are put on the open market in which he has no preferred position, he can either see it stay there or he can buy it at what seems to be a price. He may be a bachelor or a fellow who has not got family responsibilities, but who is interested in as low a price for a house as anybody else. And so he would be an arm's length purchaser.

The Chairman: Any questions? If not... Mr. Noble.

[Interprétation]

pour construire une maison. Le loyer était économique pour le propriétaire, mais il était loin de l'être pour le locataire. A mesure que les collectivités avoisinantes prenaient de l'importance, des collectivités bien approvisionnées en eau, ayant un système scolaire, bénéficiant des moyens de transport et de voies routières et ainsi de suite, les gens disaient et on peut les comprendre, qu'ils étaient prisonniers d'un organisme à loyer élevé.

Le président: Ils voyagent maintenant tous les jours, je présume.

M. Labarge: Oui, il y en a un grand nombre.

Le président: Y a-t-il d'autres questions?

M. Henderson: Vous m'avez demandé de mettre les renseignements à jour, monsieur le président. Voulez-vous que je...

Le président: S'il vous plaît.

M. Henderson: Au cours de l'année, cinq autres maisons dont deux avaient été vides de 34 à 40 mois, ont été déclarées excédentaires et ont aussi été vendues par la Corporation. Ces maisons, construites il y a 17 ans au coût de \$72,000 ont été vendues pour la somme de \$25,000. Trois des acheteurs étaient des fonctionnaires du ministère dont deux occupaient déjà les propriétés qu'ils ont achetées. Il y a eu d'autres cas du genre à Boissevain au Manitoba et à Terre-Neuve, je crois, mais je n'ai pas de détails...

Le président: Monsieur Labarge, le fait que certains de vos fonctionnaires aient acheté ces maisons n'appuient pas ce que vous avez dit plus tôt, à moins que vous n'ayez fait allusion à deux ans plus tôt.

M. Labarge: Je faisais allusion aux facteurs économiques en rapport avec le particulier. Quand les loyers sont tellement élevés qu'on ne peut se permettre d'y vivre et qu'on doit déménager, subséquemment les maisons sont mises sur le marché et il n'y a pas de position préférée. Il peut soit y demeurer ou acheter la maison à ce qui semble être un bon prix. Il peut s'agir d'un célibataire ou d'un homme qui n'a pas de responsabilités familiales, mais qui s'intéresse autant que quiconque à obtenir une maison à bas prix. Il serait donc l'acheteur tout désigné.

Le président: Y a-t-il des questions? Sinon... monsieur Noble.

[Text]

Mr. Noble: Mr. Chairman, I am wondering if these houses are put up for tender or do you just make a deal with somebody? How is it handled?

Mr. Labarge: No, this is all handled by Crown Assets and is advertised open competition. They have got their strict rules in that game.

The Chairman: All right, page 164, paragraph 241. *Accounts receivable—Department of National Revenue.* This is a very important paragraph.

Mr. Henderson: This paragraph sets out the position of the accounts receivable of the Department of National Revenue. At the top of page 165 you will see that we deal first of all with the Customs and Excise Division, the total of which were about \$17 million at March 31, 1968. I think they were at approximately the same figure or slightly less at March 31, 1969, the last year. During this last year, the Department has included analyses of its accounts receivable in its own departmental annual report, which is a good step I know will commend itself to the Committee. It is something that we have been recommending for some years rather than their being set out in my report.

It is important to note that the accounts receivable listed, however, do not represent all the moneys owing to the Department at the end of the year. We have to bear in mind that these receivables are in the nature of memorandum receivables that I have mentioned earlier. They are not treated as assets of Canada, but are kept on a memorandum basis which, of course, means that they require to be very closely controlled.

• 1005

However, the figures do not include three things. First of all, duties and taxes owing on goods imported illegally where the Minister has not decided on the penalties; the unpaid portion of duties and taxes on certain temporary importations where approval for relief is being sought; and duties and taxes which were estimated at \$43.6 million owing at March 31, 1968 by motor vehicle manufacturers. These manufacturers were owing \$161,000 at March 31, 1969; this is set out in the Public Accounts on 17-14 of Volume II, who failed to meet the conditions of the Motor Vehicle Tariff Order of 1965 or similar Orders in Council.

The Department continues to describe these as contingent because it considers there is a possibility that the amounts may be remitted

[Interpretation]

M. Noble: Est-ce qu'il y a des demandes de soumission pour ces maisons ou fait-on simplement une affaire avec quelqu'un?

M. Labarge: C'est la Corporation de disposition des biens de la Couronne qui fait la vente de ces maisons et il y a des règlements rigoureux auxquels la Corporation doit s'astreindre pour la vente.

Le président: Très bien, page 184, paragraphe 241—*Comptes à recevoir—Ministère du Revenu national.* C'est un paragraphe très important.

M. Henderson: On y parle des comptes à recevoir du ministère du Revenu national. Au deuxième alinéa, vous verrez que nous traitons en premier lieu de la Division des douanes et de l'accise. Au 31 mars 1968, le total s'élevait à près de 17 millions de dollars. Le chiffre est à peine moins élevé au 31 mars 1969. Au cours de l'année dernière, le Ministère a fait des analyses de ses comptes à recevoir dans son rapport annuel du ministère, d'une façon qui est recommandable. Nous le recommandons depuis plusieurs années.

Il est important de noter que ces comptes à recevoir qui sont inscrits ne représentent pas toutes les sommes dues au ministère à la fin de l'année. Il faut se rappeler qu'il s'agit de pièces à recevoir. Il ne s'agit pas d'actifs du Canada. Ils font l'objet d'un mémoire ce qui signifie qu'il faut y exercer un contrôle attentif. Les chiffres excluent toutefois trois choses: d'abord les impôts et les droits sur les marchandises importées frauduleusement

lorsque le ministre n'a pas pris de décision sur les sanctions à imposer, ni la tranche impayée des droits et taxes frappant certaines importations provisoires à l'égard desquelles on cherche actuellement à obtenir un dégrèvement, ni les droits et taxes, estimés à 43.6 millions de dollars, dus le 31 mars 1968 par les fabricants de véhicules automobiles, \$161,000 au 31 mars 1969 tel qu'indiqué dans les Comptes publics, 17-14, volume II, pour n'avoir pas répondu aux exigences du décret de 1965 sur les tarifs des véhicules automobiles, ou de décrets identiques.

Le ministère continue de les décrire comme éventuels, parce qu'il juge qu'il y a possibilité que le gouverneur en conseil accorde un

[Texte]

by Order in Council under Section 22 of the Financial Administration Act.

There was also no requirement that they charge any interest on these overdue accounts except they do charge two thirds of 1 per cent where any excise taxes are overdue. I can report that the control over the accounts receivable has improved, but the system of over-all control has still not been fully set up. I think this is described in the last paragraph on page 165. But the Department has been active in cleaning up this situation. I do not think there is anything more I can say on this, Mr. Chairman.

The Chairman: Are there any questions? Mr. Leblanc.

M. Leblanc (Laurier): Si je comprends bien les explications de l'auditeur général, les comptes à recevoir ne comprennent pas tout ce qui pourrait y être inclus. Cependant, dans le rapport, on fait mention d'autres montants à recevoir éventuellement, montants qui n'y sont pas compris parce que contestés. Je crois que la méthode adoptée ici par le gouvernement est également utilisée dans l'industrie et dans le commerce où, quand on n'est pas sûr qu'une dette est réellement percevable, on la note comme étant sujette à litige et elle n'est pas comptabilisée exactement comme les autres dettes. Pour ma part, je crois que cette méthode est bien acceptable.

The Chairman: Mr. Henderson and then Mr. Labarge.

M. Leblanc (Laurier): Maintenant, vous imposez une amende de 8 p. 100 par année sur les créances que vous allez recouvrer éventuellement, lorsque le litige sera réglé.

M. Labarge: Nous l'imposons aussi pour les délais dans le paiement des comptes de taxes. C'est une pénalité, comme vous dites, ce n'est pas un intérêt perçu; et souvent il y a litige.

Mr. Henderson: On the question that Mr. Leblanc raises regarding the collectability of these accounts receivable, while there are certain exclusions, there are also uncollectable losses in this figure of \$17 million. You will see on page 165 something about the collectability. You will observe that out of the \$17 million, approximately half the amount is not being collected for various reasons: \$3 million because nearly 2,000 accounts are under appeal; \$4 million because 1,000 accounts are subject to insolvencies, and \$600,000 worth, which are uncollectable.

I think you know, Mr. Leblanc, that each year there is a write-off of the uncollectable accounts. There is authority under the Finan-

[Interprétation]

dégrèvement au titre de l'article 22 de la Loi sur l'administration financière.

En outre, il n'est exigé aucun intérêt sur les comptes en souffrance, sauf une amende mensuelle de $\frac{2}{3}$ de 1 p. 100 relativement aux taxes d'accise impayées. Je puis dire que le contrôle des comptes recevables est meilleur, mais le système de contrôle général n'a pas encore été mis au point. Je pense qu'il y a une description au dernier alinéa de la page 185. Le ministère s'est occupé de la situation. Je n'ai rien d'autre à dire à ce sujet, monsieur le président.

Le président: Des questions? Monsieur Leblanc.

Mr. Leblanc (Laurier): If I understand from the explanations given by the Auditor General, the receivable accounts do not include everything. However, in mention is made of other amounts that can be recovered eventually, amounts that are not included, because they are controversial. I think that the method that is used by the government here is also used in industry and business where one is not sure that a debt can be recovered. You either add a note to the effect it could be disputed in this regard and it is not indicated precisely in the same manner as the other debts in the statement. As far as I am concerned, I think it is a good method.

Le président: Monsieur Henderson suivi de M. Labarge.

Mr. Leblanc (Laurier): Now, there is a fine of 8 per cent annually on the amounts that you eventually recover when the disputed matters are settled.

Mr. Labarge: We impose it also for delays in paying taxes. It is a penalty, as you say, but an interest. Quite often this becomes a litigious matter.

M. Henderson: Au sujet de la question posée par M. Leblanc concernant la possibilité de percevoir ces comptes recevables, il y a certaines exceptions, mais aussi des pertes que l'on ne peut pas récupérer dans ce chiffre de 17 millions de dollars. Vous verrez que sur les 17 millions, environ la moitié de la somme n'est pas récupérée pour différentes raisons: 3 millions, parce que presque 2,000 comptes font l'objet d'un appel; 4 millions, parce que 1,000 comptes sont de personnes insolubles, et \$600,000 que l'on ne saurait récupérer.

Je crois que vous savez, monsieur Leblanc, que chaque année, il y a épongeage des montants non percevables. La Loi sur l'adminis-

[Text]

cial Administration Act for these to be written off, and the Department makes its recommendations which are then considered and the write-off action is taken.

They are really never written-off in the business sense, but they are set aside as being in the uncollectable category. I suggest the exclusions they put in are, I think, understandable ones from an accounting standpoint of the way the Department keeps its memorandum receivables. I think if you were in business or you had to control accounts you would probably make an estimate and put a figure in, but I can understand why they do not do it here.

My real concern about these accounts receivable not only in this Department but throughout the government where they are kept on this basis is that they are kept on a memorandum basis, which I believe to be wrong, because they should be a control account, and they should be carefully controlled, otherwise the opportunities of the removal of an account or the failure to credit a payment are much greater, as I think you will appreciate.

The Chairman: Mr. Labarge, all good businesses have an accounts receivable control, and I, for one, and I am sure the Committee also, wonder why you do not have that system in your Department, where you have this controlled figure. We, as a Committee, are most interested in these losses that have to be written off each year and naturally want to know if every effort has been made to collect this money. Do you use an outside collecting firm to collect these bad accounts? Can you assure the Committee that everything possible has been done to collect this money before it is written-off?

Mr. Labarge: Starting with the last one which is the easier one, as a general statement: certainly, we sweat it out trying to get our money in. This is particularly true of the most obvious case of the excise taxes, sales taxes, where we are paid by the month by the manufacturers. There are many who are continually on the edge of the precipice; therefore, because you cannot tell who is on the edge of the precipice, we take it for granted that everybody is going to be or might be and there is a pretty good hounding job done there.

Duties do not carry any interest, and on duties as Mr. Henderson says historically it was a cash-on-the-barrelhead proposition, but getting cash-on-the-barrelhead the way goods move these days is really not too practical. We think business inventories today are on

[Interpretation]

tration financière prévoit l'épongeage et le ministère fait ses recommandations qui sont ensuite étudiées et les mesures de défalcation suivent.

L'épongeage ne se fait pas de la même façon que dans le monde des affaires. On place les comptes dans la catégorie de sommes non recouvrables. Les exclusions sont compréhensibles, je crois, du point de vue de la comptabilité, la façon dont le ministère garde un mémoire de ses comptes. Je crois qu'en affaires il faudrait mettre un chiffre mais je comprends pourquoi on ne le fait pas dans ce cas-ci.

Fondamentalement je m'inquiète de savoir que ces comptes à récupérer, non seulement dans le Ministère à l'étude, mais dans tous les ministères du gouvernement, soient conservés sous forme de mémoire. J'estime qu'il devrait y avoir un compte de contrôle sévère autrement la possibilité de retirer un compte ou de ne pas créditer par versement est beaucoup plus grande.

Le président: On ne saurait concevoir une entreprise efficace, sans un contrôle des comptes à recevoir et je me demande pourquoi vous n'avez pas ce système dans votre Ministère ou les chiffres seraient contrôlés. À titre de membres du Comité, nous nous intéressons beaucoup à ces pertes qu'il faut défalquer chaque année et naturellement nous voudrions savoir évidemment si l'on a fait tous les efforts possibles pour récupérer ces sommes. Est-ce que vous faites percevoir ces montants par une maison de l'extérieur? Pouvez-vous assurer au Comité que vous faites tout votre possible pour récupérer ces montants avant de procéder à l'épongeage.

M. Labarge: Pour commencer par la dernière question qui est la plus facile, je puis dire en général que nous faisons tout ce que nous pouvons pour récupérer les sommes. C'est surtout vrai dans le cas des taxes d'accise et de vente, qui sont versées tous les mois par les fabricants. Il y en a beaucoup qui sont souvent dans une position précaire, mais comme nous ne savons jamais qui est en difficulté, nous prenons pour acquis que tout le monde pourrait l'être et il faut suivre les choses de près.

Il n'y a pas d'intérêt sur les droits de douane, et, comme M. Henderson l'a dit dans le passé, il s'agissait de montants payés comptant, mais de nos jours, il ne serait pas très pratique de procéder ainsi. Nous pensons que les inventaires sont toujours en mouvement.

[Texte]

wheels, or in the air flying, or somehow in movement headed for customs. When spare parts and so forth are needed or replacement of inventories, they have not got time to stand around at the border, getting the finances there and so forth. Even the volume of work handled by the brokers by way of entries is formidable. We are in the case of custom duties well protected by extremely heavy bonding on the brokers. The brokers carry the bonds and are the security we have for these. So I think in the customs end of it, we do not lose so much. We have such major items though that are different and certainly that fall out of the routine such as the automotive situation. If you like, Mr. Charette might add some remarks.

Mr. Bigg: I have just a supplementary. In your own opinion, would it help if you gave them three months and then put some kind of a monetary penalty on it. I understand business has to roll, but surely in three months they should have their inventory in or their packages delivered.

• 1025

Mr. Labarge: The periods I am talking about are days or even hours. They have to get their entries in and the payment made in a very short time, but the amount outstanding in that period between the first day when they bring it in and the third day, in the nature of our business is a pretty big sum of money.

Mr. Bigg: I was just thinking about the pressure to collect some of these long drawn accounts, that instead of having to send your man out, or take that kind of stuff, the monetary penalty might bring it in.

Mr. Labarge: Because of the bonding, the liability and so forth, and because there is a time limit to the production of an entry—it has got to be in within 24 hours, 48 hours—we get the money on time. It is not a question of not getting it, but we do not have it during the 24 hours which he has.

The Chairman: Mr. Leblanc.

M. Leblanc (Laurier): Les droits et taxes à percevoir sur les marchandises importées illégalement et les autres montants mentionnés au bas de la page 184 de la version française, ne sont apparemment pas comptabilisés. On les garde seulement en mémoire. Si un document était égaré, comment pourriez-vous savoir si les montants sont complets dans les livres de la division?

21618—2

[Interprétation]

ou dirigés vers les douanes. Lorsqu'il faut des pièces de rechange ou remplacer les inventaires, ils ne peuvent pas attendre à la frontière pour qu'on paie des droits de douanes. La question des droits d'entrée donne beaucoup de travail aux courtiers. Les droits d'entrée sont bien protégés par les garanties très lourdes de la part des courtiers en douane. Les courtiers s'occupent des garanties et constituent notre sécurité. Du point de vue de la douane, nous ne perdons pas beaucoup. Certaines questions majeures toutefois sortent de l'ordinaire comme celle des véhicules automobiles. Maintenant, M. Charette pourrait peut-être ajouter quelque chose.

M. Bigg: J'ai une question supplémentaire. Selon vous, si on leur accordait trois mois et que, à ce moment-là, on leur faisait payer une amende, est-ce que cela aiderait? Je sais que les affaires doivent continuer mais en trois mois, ils devraient certainement pouvoir envoyer leur inventaire ou livrer les paquets.

M. Labarge: Non, je vous parle d'un délai de jours ou même de quelques heures. Il faut que les marchandises arrivent et que les choses soient payées très rapidement, mais les sommes qui sont en suspens entre le premier jour où on apporte les marchandises et le troisième jour constituent un montant assez important.

M. Bigg: Je pensais à la pression qui est exercée lorsqu'il faut percevoir certains de ces comptes en souffrance. Au lieu d'avoir à envoyer votre homme à l'extérieur, l'amende constituerait un moyen de percevoir l'argent.

M. Labarge: A cause de la garantie, de la responsabilité et de la limite de temps imposée à la production d'une entrée—il faut qu'elle soit faite dans les 24 ou 48 heures—nous recevons l'argent à temps. Ce n'est pas une question de ne pas recevoir, mais de la percevoir dans les 24 heures, ce qui est vrai dans son cas.

Le président: Monsieur Leblanc.

Mr. Leblanc (Laurier): The duties and taxes on illegally imported goods and other items mentioned at the bottom of page 165 are not taken into account in any way. They are kept only on a memorandum basis. If a document were lost how would you know whether you have the full amount in the books of the Division?

[Text]

M. Labarge: Le contrôle des documents est extrêmement sévère et rigide. Tout est numéroté; tout est en série comme les pages d'un livre. De plus, les documents sont chez les courtiers en douane et chez l'importateur. Le coût d'un système et la praticabilité d'un autre système sont en doute, en ce qui nous concerne. C'est presque impraticable, ça comporterait un coût formidable. Il faudrait garder cela en série pour chaque jour. Vous auriez une entrée une journée et le lendemain, ce serait fermé. C'est comme cela par milliers à tous les jours. Supposons que la marchandise entre aujourd'hui et que l'entrée doit être complétée. Si c'est fermé en dedans de 36 heures, vous pouvez vous imaginer tout le travail de comptabilité qu'il y a à entrer cela dans les livres, etc. Je n'abandonne pas l'idée, mais évidemment c'est difficile et très coûteux.

M. Leblanc (Laurier): Savez-vous si des documents ou des factures ont déjà été égarés et n'ont jamais été retrouvés?

M. Labarge: Pas à ma connaissance.

M. Leblanc (Laurier): En fait, si le contrôle n'est pas exercé à l'intérieur des livres, il est quand même assez exercé pour vous permettre d'avoir des renseignements précis et savoir exactement quels sont tous les montants dus à un certain moment.

M. Labarge: Les chiffres indiquent qu'il y a un moment où l'entrée est faite et une période pendant laquelle le paiement est en suspens, parce qu'il faut préparer les entrées, etc. Durant cette période, il y a de l'argent qui nous est dû pour lequel nous avons des garanties que les gens sont obligés de nous fournir et que nous pouvons prendre à défaut de paiement.

M. Leblanc (Laurier): Ainsi, le total de vos comptes à recevoir n'est pas le chiffre exact qui peut vous être dû à une date précise.

M. Labarge: C'est-à-dire, que l'on pourrait perdre.

M. Leblanc (Laurier): Oui, on pourrait perdre une partie de ces comptes.

Je sais par expérience que vous êtes de bons collecteurs au gouvernement, pour ce qui est surtout de la taxe d'accise et des douanes. J'ai connu des cas assez désagréables pour certains contribuables. Mais, quelle distinction faites-vous entre les comptes «en appel» et «insolvabilité»? Je suppose que les comptes «en appel» sont ceux dont le litige n'est pas terminé. Les comptes sous le titre «insolvabilité» seraient les cas de faillite ou les cas de ceux qui ont fermé leur boutique?

[Interpretation]

Mr. Labarge: The control of documents is a very strict one. Everything is numbered and in sequences, as in the pages of a book. Moreover the documents are with customs brokers and importers. The cost and feasibility of another system are very doubtful as far as we are concerned. It is almost not feasible and it would cost a large amount of money. You would have to keep this in sequence for each day. You would have an entry today and tomorrow it would be closed. That is the way it goes; you have thousands every day. Suppose that the goods come in today and that the entry must be completed. If it is closed, within 36 hours you can imagine all the work that is involved in keeping these accounts, etc. I am not forgetting completely about this idea, but it is very difficult and very costly.

Mr. Leblanc: Have there been cases where you have lost documents or bills that were never found?

Mr. Labarge: Not that I know of.

Mr. Leblanc (Laurier): If this control is not done with the books, it is nevertheless carried out sufficiently to enable you to have exact information on the amounts of money owed you at a given time.

Mr. Labarge: The figures indicate that there is a time when the entry is made and then there is period of time when payment is outstanding because we have to prepare the entries, and during that time we have money owing to us for which we have guarantees; that people have to provide us with and that we can accept in lieu of payment.

Mr. Leblanc (Laurier): The total of receivable accounts is not the exact amount of money that is owed you at a precise date.

Mr. Labarge: That is, what could be lost.

Mr. Leblanc (Laurier): Yes, we could lose part of these accounts. I know through experience that you are good collectors on behalf of the government especially in the case of the excise taxes and customs. I have heard of some rather unpleasant cases for some taxpayers. What is the difference between appeal accounts and insolvency. I suppose that the appeal accounts are those which are still disputed. Those coming under the "insolvency" category would be the bankruptcy cases, or those who have closed down.

[Texte]

M. Labarge: Oui.

M. Leblanc (Laurier): Et les comptes irrécouvrables sont ceux des gens qui sont insolubles, et dont vous en êtes sûrs, les comptes ne sont plus recouvrables.

M. Labarge: Oui, c'est cela.

M. Leblanc (Laurier): Alors un compte est irrécouvrable, quand le dossier de faillite est fermé, quand il n'y a pas de remboursement possible de la part du syndic.

M. Labarge: C'est cela.**M. Leblanc (Laurier):** Merci.

The Chairman: Mr. Leblanc I think you are onto a very important matter there. I think many more questions could be asked along this line. As Mr. Henderson has noted in his Report, this is just one little phase of the total amount of money or accounts receivable which are not collected and are lost by the Crown. On page 163, in paragraph 240 you see that there is \$337,833,000 not collected. That is from all departments so this is only a little part of it.

Mr. Leblanc (Laurier): I quite appreciate that, Mr. Chairman.

The Chairman: Sure.

Mr. Leblanc (Laurier): But as we are now studying that Department only is why I questioned only that Department. After we question all the departments maybe we will try to work out a recommendation of some sort regarding the way the accounts receivable are treated in the books of the government. Then we will have to hear all the witnesses first.

The Chairman: Mr. Henderson.

Mr. Henderson: Yes. I think, Mr. Leblanc, your point is very well taken. Actually in 1964-65 this Committee expressed criticism over this because not only did I raise it but the Glassco Commission raised it seven years ago. As a result of that, as I say on page 164, the Treasury Board developed "a policy with respect to revenue control designed to eliminate the conditions" that I had described. There has been noticeable improvement in the establishment of control accounts but a

[Interprétation]

Mr. Labarge: Yes.

Mr. Leblanc (Laurier): Irrecoverable accounts are those of people who are insolvent and for which you are sure that these accounts are no longer recoverable.

Mr. Labarge: Yes, this is it.

Mr. Leblanc (Laurier): So an account is deemed to be irrecoverable when someone is declared bankrupt and when there is no possibility of reimbursement from the public trustee.

Mr. Labarge: Yes, that is true.**Mr. Leblanc (Laurier):** Thank you.

Le président: Monsieur Leblanc, je crois que cette question est très importante. Il y a beaucoup d'autres questions qu'on pourrait poser à ce sujet. Comme l'indique M. Henderson dans son rapport, ce n'est qu'une faible part de la somme globale d'argent et de comptes à recevoir qui ne sont perçus et considérés comme perdus par la Couronne. A la page 182, du paragraphe 240, on constate qu'il y a un montant de \$337,833,000 qui n'a pas été perçu. Cette somme tient compte de tous les ministères et ce n'est donc qu'une petite partie de la somme totale.

M. Leblanc (Laurier): Oui, je m'en rends bien compte, monsieur le président.

Le président: Bien sûr.

M. Leblanc (Laurier): Mais comme nous n'étudions en ce moment que les crédits de ce ministère, je mets en question ce ministère en particulier. Lorsque nous pourrions interroger tous les représentants des différents ministères, nous pourrions peut-être présenter une recommandation, au sujet de la méthode adoptée par les fonctionnaires du gouvernement en ce qui concerne les comptes à recevoir. Et nous devrions entendre d'abord tous les témoins.

Le président: Monsieur Henderson.

M. Henderson: Monsieur Leblanc, je crois que vous avez parfaitement raison. De fait, en 1964-1965, le présent Comité a soulevé des critiques à ce sujet, car non seulement ai-je soulevé la question moi-même, mais la Commission Glassco l'a fait également il y a sept ans. Ces critiques ont eu pour résultat, comme je l'ai dit à la page 183, que le Conseil du Trésor a établi une politique en ce qui concerne le contrôle des revenus aux fins d'éliminer les situations dont je viens de vous parler.

[Text]

number of departments have not yet fully developed it.

I believe this is something in which the Treasury Board's Management Improvement Branch could be more aggressive in helping the departments to get this thing set up. It is a serious matter when you have memorandum accounts receivable to the order of around \$337 million, do you not agree? I think between the departments and the Treasury Board they could speed this implementation up. We have been aware of this situation now for over seven years and I hope, therefore, that they will get around to it. As you know, without control accounts an account receivable can disappear and nobody even knows it was there in the first place, or money that might be paid does not always find its way as a credit to the right place. You must have a control account.

Mr. Leblanc (Laurier): I appreciate that, Mr. Henderson, but according to Mr. Labarge, that occurrence never happened in their Department. They never lost any document pertaining to accounts receivable. There is also a question of costs apparently to keep up those accounts receivable in this prescribed form. Perhaps it could be examined from the angle of costs. If it costs you more than you are going to gain by installing quite a new system of accounts receivable, well, maybe it is not worth it. On the other hand you never lose track of your accounts receivable anyway, but on the technical side I would agree with you entirely.

Mr. Henderson: The question of cost inevitably gets raised in these matters but I would suggest that the establishment of a simple form of control over an account receivable worth \$17 million would not be very costly.

• 1035

The Chairman: Mr. Leblanc, I would like to make a suggestion which I hope will have the approval of the Committee. You are an expert in this field and I am wondering, and I am sure Mr. Labarge would ask Mr. Charette, Director of Financial and Management Services of the Department, if you could go over to the Department and have a look. It is a very complicated thing. We cannot discuss it here very clearly. We have not all the facts. If you went over to the Department, spent a little time and looked over the situation, and

[Interpretation]

Il y a eu amélioration dans l'établissement des comptes de contrôle, mais il y a des ministères qui n'ont pas mis cette comptabilité à point.

Je crois que c'est un cas où la Direction de l'amélioration de la gestion du Conseil du Trésor devrait aider davantage les ministères à établir ce genre de comptabilité. Lorsqu'on a un arriéré de comptes à recevoir qui valent trois cent trente-sept millions de dollars, la situation est assez grave, n'est-ce pas? Les ministères devraient, en collaboration avec le Conseil du Trésor, hâter la mise en œuvre de cette méthode de comptabilité car nous savons que cette situation alarmante existe depuis sept ans déjà et j'espère bien qu'on arrivera à y remédier. Comme vous le savez, sans compte de contrôle, un compte receivable peut disparaître sans que personne s'en rende compte et il y a de l'argent qui n'est pas porté au crédit du service approprié dans un ministère. Il vous faut un compte de contrôle.

M. Leblanc (Laurier): Oui, en effet, mais d'après M. Labarge, ce genre de choses ne s'est jamais produit dans son ministère. On n'y a jamais perdu de documents en ce qui concerne les comptes à recevoir. Il y a aussi la question de ce qu'il en coûte apparemment pour tenir les dossiers de ces comptes recevables selon des méthodes appropriées. On pourrait peut-être étudier la question du coût. S'il vous en coûte plus cher que ce que vous gagnerez d'installer un nouveau système de comptes à recevoir, il n'en vaut peut-être pas la peine de se donner ce mal. D'autre part, vous ne perdez jamais de vue de toute façon vos comptes à recevoir, mais je suis entièrement d'accord avec vous en ce qui a trait aux méthodes à employer.

M. Henderson: Oui, évidemment, on soulève toujours la question du coût dans ce genre de choses, mais je crois que d'établir un simple moyen de contrôle sur des comptes à recevoir d'une valeur de 17 millions de dollars ne serait pas très dispendieux.

Le président: Monsieur Leblanc, j'aimerais faire une suggestion qui recevra, j'espère, l'approbation du Comité. Vous êtes un expert en ce domaine et je suis sûr que M. Labarge demandera à M. Charette, directeur du Service de gestion financière du ministère, d'aller sur place au ministère pour faire une enquête personnelle à ce sujet, car c'est un domaine complexe et dont nous ne pouvons discuter en détail ici, car nous n'avons pas tous les faits en mains. Pourquoi ne pas aller au Ministère, passer quelque temps sur les lieux afin de

[Texte]

reported back to the Committee, I think we would have a much better view of the whole situation. Would you be agreeable to doing that?

Mr. Leblanc (Laurier): I could examine the type of equipment you have there. You probably have some equipment to account for your financial transactions. It depends on how well you are equipped, too.

Mr. Labarge: It is more of a system and it operates throughout the whole port area because you have to have the goods and the documents at the place of entry and the follow-up must take place there. Where you first come to get your goods is where you pay your money sort of thing. We would welcome any examination of this for two reasons; either for the simple understanding of it or to see whether there is anything better. We know that we are entering into an age where certain machines can do a lot of work but I would not even want to tire a machine out if the system that we have is adequate. What I said is that I have not been able to swear that there have been no instances where a document might have been lost, but I know of none. I must be losing my voice here or something. We have already spoken to the Auditor General's people who live amongst us in harmony and friendship and we are going to have discussions with them, too, because they have more set ideas than Mr. Leblanc would have. I would like Mr. Leblanc because he has not got any set ideas.

The Chairman: Would you do that, Mr. Leblanc?

Mr. Leblanc (Laurier): Yes, we will discuss that together.

The Chairman: All right, thank you very much. Now Mr. Guay had a question.

Mr. Guay (St. Boniface): Mr. Chairman, I have to agree with Mr. Leblanc that the Department and Mr. Labarge are certainly doing a good job in collecting. That being the case, I would like to deviate slightly with no inference to the Department, that I do not agree entirely with the comment—the greatest proportion of it but not in its entirety. I have a feeling, and I could be wrong and I want you to straighten me out if this is the case, that you are doing an excellent job particularly where it comes to smaller amounts

[Interprétation]

mieux comprendre la situation, pour ensuite en faire rapport au Comité. Nous aurions alors un bien meilleur aperçu de la situation. Êtes-vous d'accord pour faire cette enquête sur place?

M. Leblanc (Laurier): Oui, je pourrais regarder quel genre d'équipement il y a dans ce ministère. Vous avez sûrement l'équipement pour tenir compte des transactions commerciales. Tout dépend de la façon dont vous êtes équipé.

M. Labarge: Il s'agit plutôt d'un système qui fonctionne dans tout le domaine des ports d'entrée, car on doit avoir les biens et les documents aux ports d'entrée et le système de rappel doit se faire sur les lieux. Là où vous venez chercher vos biens est aussi l'endroit où vous devez payer en quelque sorte. Nous serions heureux de pouvoir étudier cette situation pour deux raisons. D'abord, pour mieux la comprendre ensuite pour déterminer s'il n'y aurait pas de meilleure solution. Nous savons que l'automatisation nous permet de faire bien des choses, mais nous ne devrions pas utiliser de machines là où le système établi est satisfaisant. Je ne peux pas jurer qu'en aucun cas on doive déplorer la perte d'un document, mais aucun cas de ce genre n'a été porté à mon attention. Nous avons déjà parlé avec les fonctionnaires de l'Auditeur général, qui travaillent parmi nous en toute amitié, et harmonie et nous aurons aussi des réunions avec ces personnes-là, car ce sont des gens qui ont des idées bien plus arrêtées, que celles que M. Leblanc pourrait avoir. C'est pourquoi j'aimerais bien que M. Leblanc qui n'a pas d'idées préconçues vienne nous voir.

Le président: Pourrez-vous faire cela, monsieur Leblanc?

M. Leblanc (Laurier): Oui, nous en discuterons ensemble.

Le président: Bien, alors merci. Monsieur Guay, vous avez une question à poser?

M. Guay (St-Boniface): Je dois être d'accord avec M. Leblanc pour dire que les fonctionnaires du ministère et M. Labarge font un travail excellent quand il s'agit de percevoir les argents. Ceci étant dit, je dois affirmer que je suis d'accord avec la majeure partie des commentaires, mais il y en a certains que je ne partage pas entièrement. J'ai l'impression—il se peut que cette impression soit erronée—que vous faites un excellent travail, surtout lorsqu'il s'agit de petits montants et de petites entreprises, mais voici un exemple

[Text]

and the smaller fellows. Here is a typical example—I would like to quote page 165 of your report:

...the unpaid portion of duties and taxes on certain temporary importations where approval for relief is being sought by Order in Council, and duties and taxes estimated at 43.6 million owing by motor vehicle manufacturers who failed to meet the conditions of the Motor Vehicles Tariff Order 1965 or similar Orders in Council applicable to particular companies.

By gosh, if anyone of us individuals failed to meet a smaller amount we just would not qualify. Here there is an amount of over \$43 million outstanding. Possibly you are discussing the matter in many ways; it is a costly proposition. My concern is why this is allowed to go on and on. Is it a matter of policy in regard to coming out with a solution to it or is there a particular reason why this is going on? My point is that if they do not meet with the Order in Council then they should not be considered at all. They should pay or else.

The Chairman: Mr. Labarge, any comments?

Mr. Guay (St. Boniface): This is not a toy we are talking about and it is only a quarter of the amount that you mentioned.

●1040

Mr. Labarge: We have not been talking about it as a toy. This Committee has gone through, and we with them, some pretty hectic discussions about this whole automotive program. It has been beat around pretty heavily and I expect, and hope, that whatever explanations have been given have resulted in a degree of understanding of what the program is about and that the government's attitude with respect to the criteria and the basis of remission has been fully explained. It is not simply an item which the Department of National Revenue is involved in.

We are involved in it in a simple way, which is handling the tariff item. We have had nothing to do with the drafting of the original tariff item. As to how and why it was drafted, we must remember that it is part of strenuous negotiations in an agreement which—and I am not taking any side in this issue at all...

[Interpretation]

qui figure à la page 165 de votre rapport et j'en cite.

...ni la tranche impayée des droits et taxes frappant certaines importations provisoires à l'égard desquelles on cherche actuellement à obtenir un dégrèvement par décret du Conseil, ni les droits et taxes, estimés à 43.6 millions de dollars dus par les fabricants de véhicules automobiles qui n'ont pas rempli les conditions prévues au décret de 1965 relatif au Tarif des douanes visant les véhicules automobiles ou aux décrets analogues du Conseil applicables à certaines sociétés

Ma foi, si l'un de nous ne rencontrerait pas les paiements d'une somme moins considérable nous ne serions pas à la hauteur de la tâche. Il y a là près de 43 millions de dollars à percevoir. Pourquoi permet-on une telle situation? Est-ce une question de politique ou y a-t-il une raison particulière? Si ces gens sont incapables de se soumettre au décret du Conseil, ils ne devraient pas exercer leurs fonctions actuelles et on devrait les obliger à payer.

Le président: Avez-vous quelque commentaire à ce sujet, monsieur Labarge?

M. Guay (Saint-Boniface): Nous n'avons pas le droit de jouer avec ce genre de choses et vous n'avez encore parlé que d'un quart de la somme globale.

M. Labarge: Loin de nous la pensée de prendre cette situation à la légère. De concevoir avec le présent Comité, nous avons eu de discussions assez vives au sujet de tout le programme sur l'automobile. J'espère donc, quelles que soient les explications données, elles ont eu pour résultat de mieux faire comprendre les objectifs du programme ainsi que l'attitude du gouvernement au sujet des critères et des remises d'argent en cause. Il ne s'agit pas uniquement d'un point qui mette en cause le ministère du Revenu national.

Nous sommes impliqués parce que nous nous occupons de tarifs, mais nous n'avons rien eu à voir avec la rédaction de l'article sur le tarif à l'origine et nous savons qu'il y a eu de longues et ardues négociations qui ont permis d'en arriver à une entente; je ne veux d'ailleurs pas prendre partie pour qui que ce soit.

[Texte]

Mr. Guay (St. Boniface): Mr. Chairman, this is exactly the point of my question. If you do not want to take sides, Mr. Labarge, is the Order in Council explicit?

The Chairman: Mr. Guay, maybe I could clear up the matter somewhat. The Order in Council is not quite explicit, this is where the problem lies, and our Committee held three meetings on this matter and it was purposely not put on the agenda here because it is being updated in the 1969 Auditor General's Report, at which time we will go into it again. If you would be agreeable to waiting until the next Report comes out dealing with this matter, we likely will have several meetings on this very subject. I would ask that you leave this question open for that meeting.

Mr. Guay (St. Boniface): O.K., Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you. Mr. Leblanc.

Mr. Leblanc (Laurier): Also, that would be part of the automobile agreement we have with the United States and, as Mr. Labarge mentioned, that is out of his hands entirely. That agreement was negotiated for years and brings good fortune to Canada. So whenever we have such a problem with the United States we have to be very careful about the way we negotiate with them.

Mr. Guay (St. Boniface): At the same time I think we have a responsibility, and so have they, to follow the terms of the agreement, whatever they are.

Mr. Henderson: However, I would like to say to Mr. Leblanc that the responsibility for the administration of this, including the collection of taxes, rests on the Customs and Excise Division, which Mr. Labarge has quite properly outlined. The tariff order may have been fashioned by other departments but it is under the heading of his Department that it has fallen to my lot to bring it up.

The Chairman: Right.

Mr. Leblanc (Laurier): I am going to the United States next week and we are going to discuss that exact problem with the Americans. It is on the agenda.

Mr. Guay (St. Boniface): Then, Mr. Chairman, when do you expect to discuss this particular item?

[Interprétation]

M. Guay (Saint-Boniface): Voilà justement ce à quoi je veux en venir. Si vous ne voulez pas prendre parti pour l'un ou l'autre côté, croyez-vous, monsieur Labarge, que le décret du conseil soit assez explicite?

Le président: Peut-être que je pourrais apporter des éclaircissements. Le décret du conseil n'est pas très explicite. Voilà la cause des problèmes. Le Comité a tenu trois séances pour étudier cette question et c'est à dessein que les délibérations n'ont pas été inscrites à l'ordre du jour, parce qu'elles ont été modifiées et améliorées dans le rapport de l'Auditeur général de 1969. Vous plairait-il d'attendre le prochain rapport qui traitera de cette question. Nous tiendrons de nombreuses séances à ce sujet et je vous demande de réserver vos questions jusqu'à la prochaine réunion.

M. Guay (Saint-Boniface): Bien, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Leblanc.

M. Leblanc (Laurier): La chose s'est faite dans le cadre de notre accord sur les automobiles avec les États-Unis et comme M. Labarge l'a mentionné, il ne s'occupe plus du tout de cet accord.

Voilà un accord qui a été négocié depuis quelques années déjà et qui a apporté des avantages au Canada. Alors, lorsque nous avons un problème de ce genre avec les États-Unis, nous devons procéder soigneusement dans nos négociations avec eux.

M. Guay (Saint-Boniface): Nous avons une responsabilité de respecter l'entente quelle qu'elle soit mais eux aussi doivent faire de même.

M. Henderson: J'aimerais dire à M. Leblanc que la responsabilité de la gestion de ce programme, y compris la perception des impôts relève de la Division des douanes et de l'accise, ce que M. Labarge nous a d'ailleurs bien fait comprendre. Le règlement sur le tarif a peut-être été rédigé par d'autres ministères, mais c'est de son ministère qu'il relève et c'est pourquoi je dois le signaler.

Le président: Bien.

M. Leblanc (Laurier): Je vais aux États-Unis la semaine prochaine et cette question est inscrite à l'ordre du jour.

M. Guay (Saint-Boniface): Quand voudrez-vous étudier cette question en particulier, monsieur le président?

[Text]

The Chairman: Very soon after the 1969 Report of the Auditor General is tabled we should be into it.

Mr. Guay (St. Boniface): Thank you.

The Chairman: Under this heading of Inter-departmental, Mr. Labarge, I notice quite a jump in the accounts receivable between 1967 and 1968. What would be the explanation for that? I take it is from one government department to another.

Mr. Labarge: Mr. Charette knows the details on that.

Mr. J. E. Charette (Director, Financial and Management Services): Mr. Chairman, that is an amount that was owing by the Department of National Defence. They clear the import duties periodically during the year by journal voucher and at the end of this particular year that amount happened to be outstanding gratuitously. It is about \$500,000.

The Chairman: Does the Department of National Defence not pay their accounts on time?

Mr. Charette: For some reason or other this one was caught just at the end of the year, probably a matter of days, and it happened to be on the books. But they do pay on time.

The Chairman: Mr. Henderson, have you any observations on this?

• 1045

Mr. Henderson: This is something that we have drawn to the attention not only of this Department but to the Treasury Board and to the people responsible. You will see on Page 164, toward the end of paragraph 240, that I say included in the total accounts receivable are amounts of \$4.7 million compared with \$2 million-odd in the previous year, which represented "intra- and inter-departmental accounts which should have been settled before the books were closed for the year". Now Mr. Charette has mentioned a matter of \$500,000 that affected their division. The accounts were not settled because of delays by the creditor departments in submitting billings, delays by the debtor departments in processing invoices, and insufficient funds in various departmental appropriations. So they never got to be settled.

[Interpretation]

Le président: Nous serons en mesure de l'étudier peu après la présentation du rapport de l'Auditeur général de 1969.

M. Guay (Saint-Boniface): Je vous remercie alors.

Le président: Sous la rubrique «comptes interministériels» monsieur Labarge, je constate qu'il y a un écart assez considérable entre 1967 et 1968 relativement aux comptes à recevoir. Quelle explication pourriez-vous nous donner à ce sujet. Si je comprends bien, c'est d'un ministère à l'autre, n'est-ce pas?

M. Labarge: Je vais demander à M. Charette de vous donner les détails.

M. J.-E. Charette (Directeur des services financiers et de gestion): C'est là une somme que devait le ministère de la Défense nationale. Ils voient à payer les droits d'importation périodiquement durant l'année, et, à la fin de cette année-là, il y avait une somme en souffrance d'environ \$500,000.

Le président: Le ministère de la Défense nationale ne paie-t-il pas ses comptes à temps?

M. Charette: Pour une raison ou pour une autre, ceci n'était pas payé à la fin de l'année et durant quelques jours cette somme est apparue dans leurs livres, car en général ils paient leurs comptes à temps.

Le président: Avez-vous des observations à faire au sujet de ces comptes interministériels?

M. Henderson: Nous avons appelé l'attention de ce ministère sur cette question de même que celle des représentants du Conseil du Trésor. Vous verrez à la page 184 du Rapport de l'Auditeur général, à la fin du paragraphe 240, que j'ai compris dans la somme globale des comptes à recevoir quelque \$4.7 millions au regard d'environ \$2 million pour l'année précédente, ce qui représente «les comptes communs à plusieurs ministères et les comptes internes des ministères qui auraient dû être réglés avant que les livres ne soient fermés.» M. Charette a mentionné les \$500,000 qui apparaissaient dans les livres de leur Division. Ces comptes n'ont pas été réglés en raison de retards de la part de ministères créanciers à présenter leurs comptes, des retards de la part des ministères débiteurs à faire parvenir leurs règlements et d'une insuffisance de fonds dans plusieurs crédits ministériels. Ils n'ont jamais été réglés.

[Texte]

This is a continuing problem from year to year which I suggest is of some concern because these should be surely cleaned up as of the end of each fiscal year.

The Chairman: Then the question to Mr. Charette would be: Did you bill the Department of National Defence, or did you let this thing drift to the end of the year?

Mr. Charette: I think, sir, we received periodic payments from them—it is a routine arrangement—and my information is this one happened for no particular reason to be not cleared at the end of the year. There were probably several payments during the year and this cheque happened to be received too late to get into the accounts for that fiscal year.

Mr. Labarge: It would be interesting to know how one takes on a department of National Defence when asking for money. I would rather pick another one that was not so well equipped.

The Chairman: Are there any other questions?

Mr. Labarge: Mr. Chairman, as a matter of linguistic interest I fumbled around yesterday trying to find the words for "duty free shop" in French, and, as I gather it is an invention of the Anglo-Saxon group, I finally determined that it is called "boutique hors douane", which really means "shop outside the customs".

M. Leblanc (Laurier): Ne peut-on pas utiliser le mot «franchise»?

Mr. Labarge: Je pense qu'il y a moyen de trouver une autre expression, mais c'est l'expression officielle que les traducteurs emploient...

The Chairman: Now, gentlemen, there are three little ones there at page 271.

Mr. Henderson: If you would look at page 271, which is the follow-up report on recommendations by this Committee which have not been implemented, we might take the four that show here, which will finally clean up matters of this department.

Item 25 on page 271—we are talking about "Amendments to the Customs Act and the Excise Tax Act" and the Committee made four recommendations. We have already discussed the determination of "sale price for sales tax purposes" here and I think you were

[Interprétation]

C'est un problème qui revient à chaque année et je crois qu'on devrait se préoccuper de voir à régler ses comptes avant la fin de chaque année financière.

Le président: Alors voici une question à l'intention de M. Charette. Avez-vous envoyé votre compte au ministère de la Défense nationale à temps ou bien avez-vous attendu à la fin de l'année?

M. Charette: Nous avons reçu des paiements périodiques de leur part. Il s'agit de procédure courante. Pour le cas dont vous parlez je ne vois pas d'explication particulière. Il y a eu probablement plusieurs paiements qui ont été reçus au cours de l'année, mais ce chèque en particulier a été reçu trop tard pour pouvoir être inscrit au compte cette année-là.

M. Labarge: Il serait intéressant de savoir comment on aborde le ministère de la Défense nationale quand on leur réclame de l'argent. Je m'adresserais plutôt à un autre ministère qui ne serait pas aussi bien équipé que ce dernier.

Le président: Y a-t-il d'autres questions?

M. Labarge: Monsieur le président, j'ai essayé en vain de trouver hier, la traduction en français de «Duty free shop» et comme il me semble que ce soit une invention du groupe anglophone, je crois qu'on devrait dire en français, «boutique hors douane» qui veut dire vraiment «boutique échappant à la douane».

Mr. Leblanc (Laurier): But we could use the term «franchise»?

Mr. Labarge: I think that we could find another term, but that is the official term which the translators use right now.

Le président: Messieurs, nous devons étudier trois autres rubriques à la page 301 de ce rapport.

M. Henderson: Veuillez vous référer à la page 301 qui est un rapport de recommandations du présent Comité qui n'ont pas été mises en vigueur. Nous pourrions en étudier quatre, ce qui terminerait notre travail à l'égard de ce ministère.

L'article 25 à la page 301 est conçu dans les termes suivants: «modifications à la Loi sur les douanes et à la Loi sur la taxe d'accise». La Comité a soumis quatre recommandations. Nous avons déjà étudié la fixation du «prix de vente aux fins de la taxe de vente» et je crois

[Text]

advised at the opening of our discussions on Tuesday that action is being taken to define this. I think Mr. Labarge spoke, so we do not need to spend any time on that.

Item 32 over on page 273 would be the next—"Possible loss of revenue when goods lose tax-exempt status". Here the Committee urged the Department to strengthen its procedures wherever possible so as to minimize any possible loss of revenue to the Crown. This item remains here awaiting action largely, Mr. Chairman, because, I do not believe you have had any statement from the Department undertaking to in fact strengthen its procedures. I am sure that they would agree that this is something that they seek to do all the time, but at all events it is under the "no action" category at the moment.

Next is Item 33, "Drawback paid on goods destroyed after release from customs". In this case the Committee rendered the opinion the Department should adopt a stricter attitude towards requests for refunds and remissions based on circumstances which lie outside normal business practice. Again, I think something from the Department on this occasion might enable us to withdraw that one from the list of uncompleted business.

Finally there is Item 34, "Tax exemptions for particular groups". In 1966 we discussed some of those and you will see that the Committee urged the Customs and Excise Division in its administration of special exemptions always to see to it that the benefits from these exemptions go to and only to those for whom Parliament intended them.

Now these three views were expressed by the Committee. On the last one it was a matter of oil filters which I think still continue to be taxed on the formula basis that you did not like in 1966. If Mr. Labarge can say something on these three points it might enable us to drop them from this carry-forward appendix, and this is a good occasion to do it.

• 1050

The Chairman: Mr. Labarge.

Mr. Labarge: Well, I think I have farmed these out. Mr. Bennett have you something on 34?

[Interpretation]

qu'on vous a dit à l'ouverture de nos délibérations de mardi que l'on est à prendre des mesures en vue de définir ce point. Je crois que M. Labarge en a parlé, donc il n'est pas nécessaire de revenir sur ce point.

A la page 303, l'article 32 porte sur la «Perte possible de revenu lorsque les marchandises cessent d'être exemptées». A ce sujet, le Comité a prié instamment le ministère de raffermir ses procédures là où c'était possible en vue de limiter toute perte possible de revenu pour la Couronne. Aucune mesure n'a encore été prise à ce sujet, car je ne crois pas, monsieur le président, que vous ayez reçu du ministère une déclaration portant qu'il fallait raffermir ses méthodes. Je suis certain que le ministère serait d'accord pour dire que c'est là quelque chose qu'il souhaite vraiment, mais qu'à tout événement il ne peut rien entreprendre à ce sujet pour le moment.

L'article 33 porte la mention suivante: «Drawback payé sur les marchandises détruites après leur dédouanement». A ce sujet le Comité a demandé instamment au ministère d'adopter une attitude plus sévère à l'égard des demandes de remboursement et de remises faites à la suite de circonstances qui dépassent la pratique normale des affaires. Je crois à nouveau que certaines mesures prises par le ministère nous permettraient d'enlever cette rubrique de la liste des affaires non terminées.

Finalement, il y a l'article 34 qui porte la rubrique suivante: «Exemptions d'impôts accordées à certains groupes.» En 1966, nous avons discuté ce sujet et vous constaterez que le Comité a prié instamment la Division des douanes et de l'accise, lorsqu'elle s'occupe de la gestion d'exemptions spéciales, de toujours voir à ce que les bénéfices de ces exemptions ne soit accordés qu'à ceux auxquels le Parlement les destine.

Ces trois points de vue ont été exprimés par le Comité. Le dernier sujet avait rapport aux filtres pour l'huile, lesquels continuent toujours d'être taxés d'après la formule de 1966 que vous n'aimiez pas. Si M. Labarge voulait exprimer son opinion sur ces trois points nous pourrions peut-être les éliminer de cette annexe de rappel; c'est là aujourd'hui une bonne occasion de le faire.

Le président: Monsieur Labarge.

M. Labarge: Il est vrai que j'ai contribué à formuler ces rubriques. Quant au paragraphe 34, je vais demander à M. Bennett s'il a quelque chose à dire à ce sujet.

[Texte]

Mr. G. L. Bennett (Assistant Deputy Minister, Excise, Department of National Revenue): Mr. Chairman, I think we discussed this the last time we met one year ago on the 1967 report. The situation here is that this is a manufacturer's tax and these oil filters or any other article which might be manufactured are sold in two ways. It might be sold by the manufacturer to a dealer or a wholesaler and ultimately it might get into the hands of someone who is entitled to free use.

On the other hand this same article manufactured by this man when sold to a dealer or a wholesaler may per chance get into the hands of someone who is not entitled to free use.

How do you control this to ensure that the persons who are entitled to free use get the full entitlement, as the Auditor General has suggested. We have taken the approach that it is a manufacturers' tax and that the manufacturer is liable. Therefore, we have to deal with him. We cannot deal with all the farmers, all the loggers and all the people who are entitled, "the end users". Each year, we look at the sales. What are the proportions of this man's sales into a tax free versus a taxable situation? He pays in that correct ratio.

As far as the Crown is concerned and as far as the manufacturer is concerned, the correct amount of tax has been paid. The Auditor General's concern and the concern of this Committee was the full amount of the exemption because we have no control after the manufacturer has sold these goods to the wholesaler and the dealer. We have no control over the prices by which at a later level of trade he might be selling and it is possible that you could buy spark plugs as a farmer and pay the same amount of money as you would if you bought spark plugs and put them in your car, depending on where you bought them. The farmer is entitled, however, to this exemption.

The only other way that we can do it other than the method by which we are doing it today would be by an exemption certificate method all the way through from the end user.

Mr. Guay (St. Boniface): Like they do in gasoline, for farm use.

Mr. Bennett: Could be. Maybe the provincial government does this. This would mean that all the farmers would have to be bur-

[Interprétation]

M. G. L. Bennett (sous-ministre adjoint, Accise, ministère du Revenu national): Je crois que nous avons discuté cette question lors de la dernière réunion tenue l'an dernier pour étudier le rapport de 1967 et la situation est la suivante. Ce sont là des impôts qui touchent les manufacturiers et ces filtres pour l'huile ou autres articles de la fabrication sont vendus de deux façons: soit par le fabricant à un vendeur ou à un grossiste, ou soit que l'article d'autre part, tombe entre les mains d'une personne qui peut l'utiliser librement.

D'autre part, cet article peut être vendu à un grossiste et l'article peut parvenir à une personne qui n'a pas le droit d'en user librement.

La question se pose donc de savoir comment nous devons contrôler cette situation de sorte que les personnes qui ont le droit d'en user librement obtiennent les exemptions auxquelles elles ont droit comme le souligne le rapport de l'auditeur général. Il s'agit d'un impôt du manufacturier et c'est avec ce dernier que nous devons traiter. Nous ne pouvons pas entrer en contact avec tous les agriculteurs, tous les bûcherons et tous ceux qui veulent en faire usage. C'est pourquoi, chaque année, nous examinons les ventes et nous tentons de déterminer quelle est la partie non imposable et la partie imposable. Paie-t-il la juste part?

Le montant correct a été payé lorsque le ministère du Revenu national est satisfait de l'établissement de cette proportion. Nous n'avons aucun moyen de vérifier si le fabricant a vendu ses biens au grossiste ou au détaillant. Il est possible par exemple d'acheter des bougies d'allumage à titre d'agriculteur et de payer le même prix que si vous les achetiez simplement pour les mettre dans notre voiture. Il est facile de faire croire que ces bougies d'allumage ont été achetées pour un agriculteur alors qu'elles sont uniquement destinées à votre automobile. Il nous faut donc exiger un certificat d'exemption du fabricant à l'acheteur.

M. Guay (Saint-Boniface): Comme c'est dans le cas de l'essence en usage sur les fermes.

M. Bennett: Oui, peut-être. Tous les agriculteurs auraient ainsi à remplir des certificats de demande d'exemption, à les donner au

[Text]

dened with the documentation of filling out exemption certificates, forwarding these to the dealers, making sure that the dealers had sold these in tax-exempt conditions. The dealer would forward these through to the manufacturer who in turn would apply for a refund. Under those conditions all the items that the manufacturer would sell would be taxable at the time of sale and he would only get his money back based on these certificates that the farmer, the end user, filled out.

Now it is a practical problem and we will never escape it under a manufacturer's tax unless these articles are made completely exempt rather than this conditional exemption. Whenever you get into a conditional exemption situation where a consumer is the man conditionally exempt under manufacturers' tax, you have these administrative problems. This is the reason we have struggled with this. There is really only two solutions, Mr. Chairman, to this approach. We do our best—obviously by the way we look at things every year—to set that the end user gets the best deal that he can.

• 1055

I will not argue with you that there is not an element of some tax in these items, as Mr. Henderson and his staff well know, but it is a practical problem in a conditional exempt situation.

The Chairman: Have you discussed this with the national farm organizations and such people?

Mr. Bennett: Of course they are concerned but they do not discuss in these things with us. This is a policy decision. They are concerned with getting tax exempt status and as far as we are concerned they are getting tax exempt.

Mr. Guay (St. Boniface): Mr. Chairman, does it require any legislation to help the department out in solving this problem in the matter in which it was mentioned just now?

Mr. Bennett: I do not think so, no.

Mr. Labarge: We could solve a lot of our problems by removing a lot of these exemptions.

Mr. Guay (St. Boniface): Yes.

Mr. Labarge: But exemptions are given for what are supposed to be good cause in the public interest and so on, in the law.

Mr. Guay (St. Boniface): We have just received a very good explanation. It is an

[Interpretation]

vendeur et il faudrait que ce certificat soit ensuite envoyé au fabricant qui, lui, demanderait l'exemption. A ce moment-là, tous les articles vendus seraient taxés et imposés et ce n'est que plus tard qu'il pourrait obtenir son exemption grâce à ces certificats remplis par l'acheteur.

Voilà un problème qui a un point de vue pratique. Nous n'y échapperons pas dans le cadre de l'impôt aux fabricants, à moins que ces articles ne soient complètement exemptés de l'impôt plutôt que de ne l'être que dans certains cas. Il est assez difficile pour le fabricant de tenir compte de la situation, lorsque c'est le client qui le vend, qui peut ou ne peut pas être l'objet d'une exemption. Il n'y a que deux solutions à ce problème et nous faisons de notre mieux afin que l'acheteur obtienne le meilleur prix possible.

C'est là un problème pratique dans une situation d'exemption conditionnelle.

Le président: Avez-vous discuté ce problème avec les associations nationales de cultivateurs?

Mr. Bennett: Bien sûr, ils sont au courant, mais nous n'avons pas eu de discussions avec eux. C'est une décision qui repose sur une politique ministérielle. Les cultivateurs se préoccupent surtout d'acquiescer un statut d'exemption de taxes et en autant que nous sommes concernés, ils ont réussi à l'obtenir.

Mr. Guay (Saint-Boniface): Monsieur le président, doit-on adopter des lois pour aider le Ministère à résoudre ce problème, de la façon dont on vient de le mentionner?

Mr. Bennett: Non, je ne le crois pas.

Mr. Labarge: Nous pourrions résoudre bon nombre de nos problèmes en retranchant ces exemptions.

Mr. Guay (Saint-Boniface): Oui.

Mr. Labarge: Mais les exemptions sont données pour ce qu'on croit être une bonne cause, dans l'intérêt du public en général et le reste.

Mr. Guay (Saint-Boniface): Nous venons de recevoir une bonne explication. C'est là une

[Texte]

open door that you cannot close. You really do not know, even while you are doing an audit or checking into the manufacturers, the actual amount that really went for the purpose to which it was intended. A double amount could be going through that same door and you would not know the difference.

Mr. Labarge: I think the manufacturers know about it.

The Chairman: It would appear gentlemen that we have the Auditor General informing the Committee that there is a partly open door and we do not know how to close the door because of the practical problems involved.

Mr. Henderson, would you like to enlighten us on that? It is your responsibility naturally to bring it to the attention of the Committee, which you have done, but it would appear that it is not practical in its application.

Mr. Henderson: Well I am in complete sympathy with the position of the department in this and frankly fail to see what else they could do. When we went over this in 1966, the Committee contented itself with urging the division to always see to it that benefits such as these go to the people for whom they are intended. I would suggest to you that on the basis on what has been said in the past two meetings by Mr. Labarge and his associates that they do, in fact, do a conscientious job in that direction.

I brought this up under the heading of the oil filters which have been referred to this morning as a typed case. There are other cases under the type of legislation which they are administering. I could not give you a better example than the case of the Excise Tax Act and the distillery. The law is not in keeping with the practice that has to be followed and has been followed now for something like 50 years. Therefore all I can say, Mr. Chairman, is I would hope that the Committee would feel that they have confidence in the continuing ability of the department to see that these exemptions go to the people for whom they are intended.

The Chairman: I think the same holds true with 32.

Mr. Henderson: It will continue to be my responsibility to bring cases such as these to your attention, but I think the dialogue between us is useful and I hope that they have established their credibility in your eyes. I feel they have.

[Interprétation]

porte ouverte que nous ne pouvons plus refermer à un certain moment. Vous ne pouvez pas déceler, lorsque vous êtes en train de faire une vérification chez les fabricants, si la somme réelle a été vraiment versée pour le but auquel elle était destinée. Un double montant serait pour vous, comme de passer à nouveau par la même porte et vous ne pourriez pas voir de différence.

M. Labarge: Je crois que les fabricants sont au courant de cette situation.

Le président: L'Auditeur général nous indique qu'il y a là une porte qui est demeurée partiellement ouverte. Nous ne savons pas comment fermer la porte à cause des problèmes pratiques en cause. Monsieur Henderson pouvez-vous nous donner des éclaircissements à ce sujet? Cela relève de votre responsabilité et vous devez le signaler au Comité comme vous l'avez fait mais il semble que ce ne soit pas d'application pratique.

M. Henderson: Je comprends fort bien la situation du ministère et je ne vois pas comment on pourrait agir autrement. Lorsque nous avons étudié ce problème en 1966, le Comité s'est contenté de demander à la Division de veiller à ce que les exemptions aillent aux personnes à qui elles sont destinées mais d'après les commentaires que j'ai entendus au cours des deux dernières séances de la part de M. Labarge et de ses collègues, je m'aperçois que le Ministère fait un travail consciencieux à cet égard.

Quant au cas des filtres pour l'huile qui ont été mentionnés, il s'agit bien d'un cas typique, mais je ne saurais vous donner de meilleurs exemples à ce sujet comme ceux qui ont trait à la Loi sur l'accise et aux règlements sur les distilleries. La loi date de cinquante ans et n'est pas conforme aux pratiques modernes. Tout ce que je peux ajouter, monsieur le président, c'est que j'espère que le Comité fait confiance au ministère pour que les exemptions aillent uniquement à ceux à qui le Parlement les destinent.

Le président: Il en est de même pour l'article 32.

M. Henderson: Il sera toujours de mon devoir de porter de tels cas à votre attention et je crois que le ministère vous a prouvé que l'on peut lui faire confiance dans ce domaine.

[Text]

Mr. Bennett: The end users themselves are greatly aware of their right to have this exemption and they on their end are making sure that they get the exemption they are entitled to, to the best of the ability of the system to provide it. This is true of 32 as well.

The Chairman: Mr. Guay, Mr. Bigg and then we will finish.

Mr. Guay (St. Boniface): Just one short question. Do they have to fill out a form whereby they will more or less verify that this has gone to proper sources and things like this? Or do they not have to make any reports at all? I am speaking about a report from the manufacturer stating that this went out where it was intended to go.

The Chairman: Mr. Bennett will answer that.

• 1100

Mr. Bennett: The manufacturers' books are audited, Mr. Guay and Mr. Chairman. During the course of the audit the sales slips and the purchase orders as a part of the man's financial papers are examined. We can trace the sales through to the various dealers. You know where the dealers are situated, whether they are in a farming community where their sales are to farmers or whether they are in the centre of Montreal or Toronto where they are not selling the farmers. There is a control via our audit system.

Mr. Guay (St. Boniface): I am actually concerned with the dealers more than the manufacturers. Notwithstanding the fact that a dealer could be in a very heavy farming area, in this day and age, it does not mean a thing. With the communication and transportation systems that you have today they can turn around and unload in the next province. It would not mean anything at all. I feel that this has no bearing.

Are you satisfied with the manufacturers? Is the dealer responsible for anything once he has received his merchandise from the manufacturer? Is it just left up to him where he disposes of it?

Mr. Bennett: No. The dealer has to provide a certificate to the manufacturer.

Mr. Guay (St. Boniface): This is what I wanted to know. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Gentlemen, the room has to be occupied at eleven o'clock. A short question, Mr. Bigg.

[Interpretation]

M. Bennett: Les utilisateurs sont eux-mêmes conscients de leur droit à ces exemptions et, de leur côté, ils s'assurent de toucher ces exemptions auxquelles ils ont droit et nous nous ne faisons que les aider à les recevoir. C'est donc vrai pour l'article 3 également.

Le président: MM. Guay et Bigg et ce sera tout pour aujourd'hui.

M. Guay (Saint-Boniface): A-t-on une formule à remplir qui permette de vérifier que les exemptions vont aux personnes à qui elles sont destinées? Y a-t-il quelque rapport à présenter. Je parle d'un rapport du fabricant portant que l'article est allé à la personne à qui il était destiné.

Le président: M. Bennett répondra à cette question.

M. Bennett: Les livres du fabricant sont vérifiés, monsieur le président. Au cours de la vérification, les factures de vente, les bordereaux de commande et tous les documents financiers sont examinés; nous pouvons ainsi retracer une vente aux différents vendeurs. Nous pouvons aussi savoir si un vendeur est situé dans une collectivité agricole où s'il vend surtout aux cultivateurs, qu'il soit ou non dans le centre de Montréal ou de Toronto où l'on ne vend pas aux cultivateurs. Il y a donc un certain contrôle de possible de la part de nos vérificateurs.

M. Guay (Saint-Boniface): Je m'intéresse davantage aux vendeurs qu'aux fabricants. En dépit du fait qu'un vendeur puisse se trouver dans une région agricole, à l'heure actuelle cela ne veut rien dire, car avec les moyens de transport et de communications modernes, un vendeur peut venir chercher une cargaison de produits et aller les vendre dans la province voisine. Je crois que ce n'est pas important.

Êtes-vous satisfait de la situation au point de vue du fabricant? Le vendeur est-il responsable de quoi que ce soit, une fois qu'il a reçu ses marchandises du fabricant? Est-ce au vendeur de décider de l'endroit où il disposera de sa marchandise?

M. Bennett: Non, le vendeur doit remettre un certificat au fabricant.

M. Guay (Saint-Boniface): Voilà ce que je voulais savoir. Merci monsieur le président.

Le président: Il nous faut libérer la place avant onze heures. Je vais permettre une brève question à M. Bigg.

[Texte]

Mr. Bigg: Here is a case where a little co-operation between the manufacturer, the tax collector and the retailer could come in. Is it not possible to have an indelible stamp to put on an object which is duty free. If that is used by anybody except the person that the original stamp is put on for, he pays the customs duty forthwith or he is subject to a reasonable penalty under the Act. I think this would help plug one of the gaps.

Mr. Labarge: If this can be done it will be done. We have the greatest of co-operation I must say. Mr. Chairman, you have been kind enough to understand the position of the department with regard to 32 and 34 in this discussion. Your comments would be equally applicable to 33 if you want to recognize the department's efforts because we have done a tightening up on that as well.

The Chairman: I think, Mr. Labarge, in view of the statements you have made this morning, the Committee has the assurance that everything possible is being done and that we will likely be able to withdraw these observations in the next report.

Meeting adjourned.

[Interprétation]

M. Bigg: Voilà une situation où le fabricant, le percepteur d'impôt et le concessionnaire doivent travailler en étroite collaboration, car il est impossible de faire une marque indélébile sur un objet qui ne soit pas exempt de tarifs douaniers. Si cette étampe est utilisée par tout le monde, sauf par la personne qui devrait s'en servir, celle-ci doit payer les frais de douane, séance tenante, autrement, en vertu de la Loi, on pourra lui infliger une amende. Je crois que l'on pourrait ainsi combler certains écarts.

M. Labarge: Si c'est possible, nous le ferons sans doute. Je remercie les membres du Comité de leur entière collaboration et je vous remercie, monsieur le président, d'avoir compris la position du ministère relativement aux articles 32 et 34 du rapport de l'Auditeur général. Vos commentaires pourraient aussi s'appliquer à l'article 33, si vous reconnaissez les efforts du ministère dans ce domaine. Nous avons essayé aussi de résoudre les problèmes que souligne cette rubrique.

Le président: Monsieur Labarge, étant donné les déclarations que vous avez faites ce matin, le Comité a l'assurance que vous faites tout votre possible et que l'on pourra retirer ces observations critiques du prochain rapport.

La séance est levée.

OFFICIAL BILINGUAL ISSUE

FASCICULE BILINGUE OFFICIEL

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Second Session

Deuxième session de la

Twenty-eighth Parliament, 1969-70

vingt-huitième législature, 1969-1970

STANDING COMMITTEE

COMITÉ PERMANENT

ON

DES

PUBLIC ACCOUNTS

COMPTES PUBLICS

Chairman

MR. A. D. HALES

Président

MINUTES OF PROCEEDINGS
AND EVIDENCE

PROCÈS-VERBAUX ET
DE TÉMOIGNAGES

No. 11

TUESDAY, MARCH 3, 1970

LE MARDI 3 MARS 1970

Respecting

Concernant

Public Accounts, Volumes I, II and III
(1968)

Les comptes publics, volumes I, II et III
(1968)

Report of the Auditor General to
the House of Commons (1968)

Le rapport de l'auditeur général à
la Chambre des communes (1968)

INCLUDING SECOND REPORT
TO THE HOUSE

Y COMPRIS LE DEUXIÈME
RAPPORT À LA CHAMBRE

WITNESSES—TÉMOINS

(See *Minutes of Proceedings*)

(Voir *Procès-verbaux*)

STANDING COMMITTEE ON
PUBLIC ACCOUNTS

Chairman
Vice-Chairman
and Messrs.

Bigg,
Cafik,
Crouse,
Cullen,
Flemming,
Forget,

Mr. Tom Lefebvre
Mr. A. D. Hales

Francis,
Guay (*St. Boniface*),
Harding,
Leblanc (*Laurier*),
Major,
Mazankowski,

Le greffier du comité,
J. H. Bennett,
Clerk of the Committee.

COMITÉ PERMANENT
DES COMPTES PUBLICS

Président
Vice-président
et Messieurs

Noble,
Rodrigue,
Tétrault,
Thomas (*Maisonneuve*)
Whiting,
Winch—(20).

REPORT TO THE HOUSE

WEDNESDAY, March 4, 1970.

The Standing Committee on Public Accounts has the honour to present its

SECOND REPORT

Pursuant to its Order of Reference of Friday, November 21, 1969, your Committee held meetings on February 3, 10, 12 and 17, 1970, in the course of which the following officers were in attendance as witnesses:

February 3, 1970

From the Department of Manpower and Immigration:

Dr. W. R. Dymond, Assistant Deputy Minister (Program Development Service)

February 10, 1970

From the Department of Indian Affairs and Northern Development:

Mr. J. H. Gordon, Acting Deputy Minister

Mr. J. B. Bergevin, Assistant Deputy Minister, Indian and Eskimo Affairs Program

Mr. H. Merryweather, Clerk of Internal Audit

Mr. D. H. Beatty, Financial and Management Adviser

Mr. D. A. Davidson, Acting Director, Territorial Relations Branch

February 12, 1970

From the Department of Industry, Trade and Commerce:

Mr. A. G. Kniewasser, Senior Assistant Deputy Minister

Mr. D. B. Mundy, Assistant Deputy Minister, External Services

Mr. W. R. Teschke, General Director, Financial Services

From the National Capital Commission:

Mr. D. H. Fullerton, Chairman

Mr. J. MacNiven, Assistant General Manager

RAPPORT À LA CHAMBRE

Le MERCREDI 4 mars 1970.

Le Comité permanent des comptes publics a l'honneur de présenter son

DEUXIÈME RAPPORT

Conformément à son ordre de renvoi du vendredi 21 novembre 1969, le Comité s'est réuni les 3, 10, 12 et 17 février 1970 et a entendu le témoignage des hauts fonctionnaires suivants:

Le 3 février 1970

Du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration:

M. W. R. Dymond, sous-ministre adjoint (Service d'établissement des programmes)

Le 10 février 1970

Du ministère des Affaires Indiennes et du Nord canadien:

M. J. H. Gordon, sous-ministre suppléant

M. J. B. Bergevin, sous-ministre adjoint, Programme des affaires indiennes et esquimaudes

M. H. Merryweather, commis à la vérification interne

M. D. H. Beatty, conseiller financier et administratif

M. D. A. Davidson, directeur suppléant des relations territoriales

Le 12 février 1970

Du ministère de l'Industrie et du Commerce:

M. A. G. Kniewasser, premier sous-ministre adjoint

M. D. B. Mundy, sous-ministre adjoint, Services extérieurs

M. W. R. Teschke, directeur général, Services financiers

De la Commission de la Capitale nationale:

M. D. H. Fullerton, président

M. J. MacNiven, directeur général adjoint

Mr. J. Kirchner, Director of Finance
Mr. A. E. Morin, Secretary

From The Auditor General's Office:

Mr. A. M. Henderson, Auditor General of Canada
Mr. C. F. Gilhooly, Audit Director

Mr. D. A. Smith, Audit Director

The following is a report on the work done by your Committee in which it gave consideration to the following paragraphs in the Report of the Auditor General to the House for the year ended March 31, 1968:

Department of Manpower and Immigration, paragraphs 27, 112 to 115.

Department of Indian Affairs and Northern Development, paragraphs 25, 98 to 105, and 243.

Department of Industry, paragraphs 26, 106, 107 and 109.

National Capital Commission, paragraphs 286, 116, 117 and 118.

DEPARTMENT OF MANPOWER
AND IMMIGRATION

Municipal Winter Works Program

Your Committee in its Thirteenth Report 1966-67 expressed concern with the practices that had developed concerning the administering and operation of the program, and is pleased to note a substantial curtailment in the number of irregularities and abuses, although some of the same abuses continued.

This program is no longer in operation but your Committee is disturbed that when their criticisms are brought to the attention of this and other Departments, more definite action is not taken to correct the defects.

Adult occupational training program

Because of a protracted debate in the House on the Canadian Forces Reorgani-

M. J. Kirchner, directeur de finances
M. A. E. Morin, secrétaire

Du bureau de l'Auditeur général:

M. A. M. Henderson, auditeur général du Canada

M. C. F. Gilhooly, directeur de la vérification

M. D. A. Smith, directeur de la vérification

Le présent rapport porte sur le travail d'étude du Comité des paragraphes ci-après qui figurent au Rapport de l'Auditeur général à la Chambre des communes pour l'année financière close le 31 mars 1968:

Ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration, paragraphes 27 et 112 à 115.

Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, paragraphes 25, 98 à 105 et 243.

Ministère de l'Industrie, paragraphes 26, 106, 107 et 109.

Commission de la Capitale nationale paragraphes 286, 116, 117 et 118.

MINISTÈRE DE LA MAIN-D'ŒUVRE
ET DE L'IMMIGRATION

Programme d'encouragement aux travaux d'hiver dans les municipalités

Dans son treizième rapport de 1966-1967, le Comité a formulé des inquiétudes au sujet des méthodes d'administration et d'exécution du programme. Le Comité est maintenant heureux de constater une baisse appréciable du nombre d'irrégularités et d'abus même si certains d'entre eux se sont reproduits.

Le présent programme a été abandonné mais le Comité est mécontent du fait que les critiques qu'il adresse à ce ministère ainsi qu'à d'autres ne donnent pas lieu à une action plus précise destinée à corriger ces erreurs.

Programme de formation professionnelle des adultes

A cause du prolongement du débat sur la réorganisation des Forces canadiennes,

zation the Adult Occupational Training Act 1966-67, C-94, was not passed by the House until April 26, 1967, and was assented to on May 8, 1967.

However, to get this new program under way on April 1, 1967, including the payment of allowances, the Governor in Council approved regulations covering the adult occupational training program on March 30, 1967 to be effective April 1, 1967. In the absence of specific legislation covering the program, these regulations were broadened to include many of the provisions which were later included in the Adult Occupational Training Act.

The effect of this procedure was to initiate and define a program of adult educational training by means of regulations for which the underlying authority was an Appropriation Act for interim supply which is concerned exclusively with money needs and is not regarded as otherwise legislating.

The issue here is that the vote was never passed before expenditures were commenced and the authority claimed for it was based purely on interim supply.

Ex gratia payment to a special assistant to a Minister

Approximately six months after the resignation of a Minister, one of his special assistants advised that he had continued to report to his office in Quebec City but he was not being paid. The special assistant's employment automatically ceased on the resignation of the Minister, December 17, 1965, in accordance with the provisions of the Civil Service Act and he would normally have received a month's pay to compensate for leave not taken, overtime, etc., but because this employee continued to report regularly for work and carried out the duties assigned to him by the former Minister he was paid an amount of \$2,876 for the period December 17, 1965, to March 31, 1966.

la Loi sur la formation professionnelle des adultes, 1966-1967, chap. 94, n'a été votée par la Chambre que le 26 avril 1967. Elle a été sanctionnée le 8 mai 1967.

Toutefois, afin d'appliquer le programme le 1^{er} avril 1967, y compris le paiement des allocations, le gouverneur en conseil a approuvé le Règlement sur la formation professionnelle des adultes le 30 mars 1967, lequel est entré en vigueur le 1^{er} avril 1967. En l'absence de loi particulière au programme, le Règlement a été élargi pour comprendre un grand nombre de dispositions lesquelles ont, par la suite, été incorporées à la Loi sur la formation professionnelle des adultes.

Une telle façon de procéder a pour but d'entreprendre et de définir un programme de formation professionnelle des adultes au moyen de règlements autorisés au titre du texte d'une Loi sur les subsides prévoyant des crédits provisoires qui se rapporte exclusivement aux besoins de trésorerie et n'est pas par ailleurs considérée comme ayant force de loi.

En conséquence, le crédit n'a jamais été adopté avant les dépenses et le pouvoir invoqué était purement fondé sur des crédits provisoires.

Versement à un adjoint spécial à un ministre à titre de pure bienveillance

Environ six mois après la démission d'un ministre, un de ses adjoints spéciaux a fait savoir qu'il avait continué à se présenter à son bureau de la ville de Québec, mais qu'il n'avait pas été payé. L'emploi de l'adjoint spécial avait automatiquement cessé à la démission du ministre, le 17 décembre 1965, en conformité des dispositions de la Loi sur le service civil et ce dernier aurait dû normalement recevoir un mois de traitement à titre d'indemnisation pour les congés non pris, le surtemps, etc., mais comme l'employé a continué à se présenter régulièrement à son travail et à accomplir les tâches qui lui avaient été assignées par l'ancien ministre, il a reçu une somme de \$2,876 pour la période allant du 17 décembre 1965 au 31 mars 1966.

Your Committee is of the opinion that in this case there was a definite laxity in the Minister's office which should have notified this employee of his termination of employment on the Minister's resignation and it should be mandatory to bring to the attention of such employees, the terms of their employment under the Public Service Act. The Committee is also of the opinion that the Treasury Board should not have agreed to pay this amount out of the public treasury without having obtained more complete information.

Joint auditing arrangements with respect to provincial corporations financed from federal funds

Your Committee approves of the system of joint auditing arrangements which were established concerning Newstart Corporations established in Prince Edward Island, Nova Scotia, Saskatchewan and Alberta where the Auditor General has been appointed Joint Auditor, and satisfying himself as to the adequacy and scope of the auditing program.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
AND NORTHERN DEVELOPMENT

Accounting for advances to Indian bands for housing construction

This is a program of the Department of Indian Affairs and Northern Development for the construction of houses on Indian reserves and conditions had been established under which responsibility for the program and related financial resources would be transferred to Indian bands considered capable of managing their own affairs and interested in doing so.

One of the conditions approved by the Treasury Board was that "25% of the funds for the total annual program will be advanced at the start of construction and the balance will be advanced as and when required pursuant to the Band submitting a certified statement of account".

Le Comité est d'avis que dans ce cas il y a eu véritable relâchement au bureau du ministre et qu'on aurait dû informer l'employé que son travail se terminait à la démission du ministre et qu'il faudrait obligatoirement porter à l'attention de ces employés, les conditions de leur emploi en vertu de la Loi sur la fonction publique. Le Comité croit également que le Conseil du Trésor n'aurait pas dû accepter d'effectuer ce paiement à même les deniers publics sans demander de plus amples renseignements.

Vérifications conjointes touchant les sociétés provinciales financées par les fonds fédéraux

Le Comité approuve la création d'un système de vérifications conjointes touchant les sociétés *Newstart* établies à l'Île-du-Prince-Édouard, en Nouvelle-Écosse, en Saskatchewan et en Alberta, où l'Auditeur général a été nommé vérificateur conjoint pour s'assurer de l'exactitude et de l'envergure du programme de vérification.

MINISTÈRE DES AFFAIRES INDIENNES
ET DU NORD CANADIEN

Comptabilisation des avances faites aux bandes indiennes pour la construction d'habitations

Il s'agit d'un programme du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien visant la construction de maisons sur les réserves indiennes, dont on a posé ces conditions en vertu desquelles la responsabilité du programme et des ressources financières nécessaires serait confiée aux bandes indiennes qui semblent pouvoir diriger leurs propres affaires et qui sont intéressées à le faire.

L'une des conditions approuvées par le Conseil du Trésor stipule que le ministère avancerait «25 p. 100 des fonds pour tout le programme annuel, au début des travaux de construction, le solde devant être fourni au fur et à mesure qu'on en aurait besoin, une fois que la bande aurait soumis un relevé de compte certifié».

In 1966-67 approximately \$100,000 was advanced from the Department's Vote 35 and further advances amounting to \$329,000 were recorded as expenditures during the year and the statements of account in various forms amount to only \$29,000 for 1966-67 and \$150,000 for 1967-68.

In the two years 1966-67 and 1967-68 \$429,000 was advanced from the Department's Vote 35 and recorded as expenditures. Your Committee is alarmed to learn that the Department officials could produce certification for \$179,000 only, leaving \$250,000 for which no certified statement of account was available.

The departmental officials stated that they do not have an adequate explanation as to why these certifications were not produced and there was a definite breakdown in their accounting procedure.

The departmental officials emphasized that these funds were advanced to Indian bands for these purposes even though they had not received proper certification of accounts because they realized the difficulty these bands had in following proper accounting procedures. Notwithstanding the fact that the Department had considerable difficulty securing the proper certification for advances, the Committee is of the opinion that public moneys should not have been advanced without a certified statement of account as required by the legislation.

Your Committee is of the opinion that the department must institute stricter accounting procedures and better administration in the field without delay. Your Committee requests the Auditor General to keep this matter under close examination and keep the Committee informed of his findings.

Inadequate accounting and financial control procedures, Indian agencies

This is an area where the Committee is of the opinion that the Department must institute a definite strengthening of finan-

En 1966-1967, environ \$100,000 ont été puisés au crédit 35 du ministère et des avances additionnelles de \$329,000 ont été portées au chef des dépenses au cours de l'année. Les relevés de comptes sous diverses formes s'élèvent à seulement \$29,000 en 1966-1967 et \$150,000 en 1967-1968.

Au cours des années 1966-1967 et 1967-1968, on a retiré \$429,000 du crédit 35 du ministère qui ont été portés au Budget des dépenses. Les membres du Comité sont stupéfaits d'apprendre que les fonctionnaires du ministère ne pouvaient certifier que des dépenses de l'ordre de \$179,000, laissant ainsi \$250,000 sans relevé de compte certifié.

Les fonctionnaires du ministère déclarent qu'ils ne peuvent expliquer de façon satisfaisante pourquoi ces certificats n'ont pas été soumis, bien que leur vérification fût assez bien détaillée.

Les fonctionnaires du ministère soutiennent que ces fonds ont été avancés aux bandes d'Indiens à ces fins, même s'ils n'ont pas reçu de certificats de comptes, parce qu'ils ont compris la difficulté qu'éprouvent ces bandes pour appliquer une formule de comptabilité appropriée. En dépit du fait que le ministère ait eu beaucoup de difficultés à obtenir les documents justifiant les avances, le Comité est d'avis que les deniers publics n'auraient pas dû être avancés sans un état de compte certifié comme l'exige la loi.

Le Comité est d'avis que le ministère devrait adopter sans tarder des méthodes de comptabilité plus strictes et assurer une meilleure administration dans ce domaine. Le Comité invite l'Auditeur général à examiner cette question de très près et à renseigner le Comité sur les résultats de son travail.

Méthodes inadéquates de comptabilité et de contrôle financier, agences indiennes

Dans ce domaine, le Comité est d'avis que le ministère doit resserrer le contrôle financier sur les activités extérieures. Les

cial control over its field activities. Office procedures were inadequate. There were unsatisfactory welfare administrative procedures, procedural shortcomings and apparent failure of the Department to verify entitlement to welfare.

While realizing that in this area, the Department has a very difficult task to perform, the Committee is of the opinion that a great deal of reform must take place in all the department's accounting and financial control procedures if, as is hoped in a few years, Indian bands find themselves administering their own funds. Some real problems similar to the alleged misuse of funds at the Hay Lake Reserve will arise if they are not given more aid in becoming used to proper accounting procedures.

The agencies are manned by Departmental employees and the Committee is of the opinion that the Department has been lax in not ensuring that their employees adhere to the rules and regulations. Your Committee recommends that the Department issue a directive to all its agencies, that all rules and regulations relative to expenditure of these funds must be complied with and if discrepancies continue, disciplinary action will be taken.

Your Committee further recommends that when funds are to be administered by Indian Band officials, these departmental officials must be prepared to give special assistance to these bands.

Additional costs resulting from airlifts of fuel oil to meet shortages

Because of lack of proper records, failure to make allowances for increased demand arising from public housing programs and through accidents (one case involved the pumping of 3000 gallons of water instead of fuel oil by the Department of Transport

méthodes de bureau étaient inefficaces. On a constaté que les méthodes d'administration des services de bien-être n'étaient pas satisfaisantes, qu'il y avait des lacunes et que le ministère semblait ne pas avoir vérifié l'admissibilité du candidat aux prestations de bien-être social.

Tout en reconnaissant que le ministère a une tâche très difficile à accomplir dans ce domaine, le Comité est d'avis qu'il faut apporter beaucoup de changements aux méthodes de comptabilité et de contrôle financier du ministère si, comme on l'espère dans quelques années, les bandes indiennes se voient confier l'administration de leurs propres fonds. Il en résultera de sérieux problèmes semblables à ceux qui sont posés lors de la prétendue mauvaise utilisation de fonds à la réserve de Hay Lake, si l'on ne les initie pas mieux à familiariser avec les bonnes méthodes de comptabilité.

Le personnel des agences est recruté au sein du personnel du ministère et le Comité est d'avis que le ministère s'est rendu coupable de relâchement en n'exigeant pas de leurs employés le respect fidèle des règlements. Le Comité recommande que le ministère publie une directive à l'intention de toutes ses agences voulant que tous les règlements relatifs aux dépenses des deniers publics soient respectés et si ces irrégularités persistent les responsables feront l'objet de mesures disciplinaires.

Le Comité recommande en outre qu'il lorsque les représentants des bandes indiennes sont appelés à administrer leur propre argent, les fonctionnaires du ministère soient prêts à les aider de façon particulière.

Coût additionnel des ponts aériens pour parer aux manques de mazout

Par suite d'une mauvaise administration et d'un manque de prévoyance quant à la croissance de la demande résultant des programmes sociaux d'habitation et cause des accidents (dont l'un a nécessité le déchargement de 3,000 gallons d'eau a

tanker) the Department of Indian Affairs and Northern Development had additional costs of \$48,000 resulting from airlifts of fuel oil to meet these shortages.

Your Committee places full responsibility for these unnecessary costs for fuel oil directly on the supply services of the Department.

Your Committee was pleased to learn that as the commercial companies become established in the larger communities in the North and run these fuel oil facilities themselves, the supply problems of the Department should be reduced.

Conclusion

Your Committee is very concerned about the administration and financial control procedures of this department and is of the opinion that their accounting and financial control procedures must be improved. In view of the fact that the Committee was advised by the then Deputy Minister of this Department that steps were being taken to remedy the breakdown in office procedures and whereas three years later these defects continue to appear, the Committee strongly recommends that immediate steps be taken to correct these serious shortcomings and undertake a review of their administration, accounting and internal audit procedures.

DEPARTMENT OF INDUSTRY

Co-ordination of research and development assistance to industry

By means of the Industrial Research and Development Incentives Act, 1966-67, C-82, the Crown stimulates research and development by means of general grants authorized by the above Act.

It is the opinion of the Committee that a central record of payments to various companies and projects by Departments should be kept by the Department of Industry, Trade and Commerce to prevent a possible duplication of effort and also duplicate grants of funds.

lieu du mazout d'un bateau-citerne du ministère des Transports), le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien a connu une augmentation de dépenses de l'ordre de \$48,000 pour les ponts aériens destinés à parer aux manques de mazout.

Le Comité place l'entière responsabilité de ces dépenses inutiles sur les services d'approvisionnement du ministère.

Le Comité est heureux d'apprendre qu'avec l'implantation d'entreprises commerciales qui assureraient elles-mêmes ce service dans les grandes collectivités du Nord, le problème d'approvisionnement du ministère devrait en être réduit.

Conclusion

Le Comité s'inquiète beaucoup des méthodes d'administration et de contrôle financier du ministère et partage l'avis que les procédures de vérification et de contrôle financier du ministère devraient être améliorées. Compte tenu du fait que le Comité avait été informé par le sous-ministre de l'époque, que des mesures avaient été prises pour remédier à ces méthodes administratives et étant donné que trois ans plus tard, ces erreurs ne cessent de se répéter, le Comité recommande fortement que le ministère prenne des mesures immédiates pour remédier à ces lacunes graves et qu'il entreprenne une refonte des méthodes d'administration, de comptabilité et de vérification interne.

MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE

Coordination de l'aide touchant la recherche et le développement dans l'industrie

La Couronne encourage la recherche et le développement industriels en accordant des octrois dans le cadre de la Loi stimulant la recherche et le développement scientifiques, 1966-1967, chap. 82.

Le Comité est d'avis que le ministère de l'Industrie et du Commerce devrait tenir un fichier central indiquant, par ministère, les sommes versées aux diverses sociétés et aux projets de recherche, dans le but d'éviter un chevauchement possible des efforts et des subventions.

Ineffective expenditure by the Department of Industry

Under this project it was the intention of Canada, the United Kingdom and the United States to develop one common armoured reconnaissance scout vehicle in which each country would share one third of the costs.

A cost definition study financed entirely by Canada and charged to Vote 5 of the Department was conducted costing \$552,000 and of this sum only \$80,000 roughly 15% was spent in Canada, the remainder in California.

On completion of the definition study the various governments expressed dissatisfaction with the proposal and later abandoned the co-operative venture, the total cost of which was borne by Canada.

Your Committee is of the opinion that when shared cost programs are entered into these costs should be shared by all participants in all phases of the plan.

Failure to collect moneys due the Crown

Under its program to sustain technological capability in Canadian industry by supporting selected defence development projects, the Department of Industry entered into an agreement with a company in March 1965 to share in the cost of a project for the development of three range and direction finders. With the approval of the Treasury Board, the Crown was to contribute up to \$3,945,000 and the company \$585,000.

The agreement provided that proceeds from the sale of these models, excluding spares, manuals, etc., would be shared as follows:

First sale—Company	100%
Second sale—Crown	50%
—Company	50%
Third sale—Crown	100%

Dépense inutile du ministère de l'Industrie

En vertu de ce programme, le Canada, le Royaume-Uni et les États-Unis s'étaient entendus pour mettre au point un véhicule blindé de reconnaissance: chacun des pays assumerait un tiers des dépenses. Une étude de rentabilité financée entièrement par le Canada et imputée au crédit 5 du ministère a été menée au coût de \$552,000 dont environ \$80,000, soit 15 p. cent, ont été dépensés au Canada et le reste en Californie. Une fois l'étude terminée, les divers gouvernements ont exprimé leur manque de satisfaction et ont, plus tard, mis à l'écart ce projet conjoint dont le coût a été entièrement défrayé par le Canada.

Le Comité est d'avis que lorsqu'il s'agit d'ententes concernant des programmes à frais partagés, ceux-ci doivent être répartis entre tous les participants à toutes les étapes du programme.

Manquement à percevoir des sommes dues à la Couronne

En vertu de son programme visant à soutenir la puissance technologique de l'industrie canadienne en appuyant certains programmes de perfectionnement de la défense, le ministère de l'Industrie a conclu une entente avec une société au mois de mars 1965; cette entente prévoyait le partage des coûts d'un projet de développement de trois radio-phares d'alignement et goniomètres. Avec l'autorisation du Conseil du Trésor, la Couronne devait fournir une somme de \$3,945,000 et la société, \$585,000.

L'entente stipulait que les recettes de la vente de ces modèles, à l'exclusion des pièces de rechange, des manuels, etc., seraient partagées ainsi:

Première vente—	
la société touche	100%
Deuxième vente—	
la Couronne touche	50%
la société touche	50%
Troisième vente—	
la Couronne touche	100%

In late 1967 the Canadian Commercial Corporation, on behalf of the Crown, entered into an agreement with the company to sell the three units the company was manufacturing. No provision was made in the agreement with the company for division of the payments as provided in the agreement between the Department and the company. Accordingly in October 1967 the Corporation collected and remitted to the company \$194,000 and \$172,000 representing instalments of 75% of the selling prices of the first two units. In view of the agreement to share equally in the proceeds of the second sale, the company should not have been paid \$86,000 (50% of \$172,000) which was due the Crown and which should have been turned over to the Department to be held on deposit pending delivery of the equipment.

Your Committee recommends that the Department of Industry, Trade and Commerce in future exercise more care in checking and drafting agreements made on their behalf by such corporations as the Canadian Commercial Corporation.

NATIONAL CAPITAL COMMISSION

National Capital Commission contracts

Your Committee examined instances of contracts entered into by the National Capital Commission for works in the National Capital Area, where additional payments were made which brought no benefit to the Crown. In most of these cases the additional payments were beyond the control of the National Capital Commission. However, there were two instances where your Committee is of the opinion that with proper caution and foresight some of the taxpayer's money could have been saved.

Shortly after the installation of circuit breakers in electrical pits below the surface of the passenger walk ways at the

A la fin de 1967, la Corporation commerciale canadienne a conclu une entente au nom de la Couronne, avec la société manufacturière aux termes de laquelle elle vendait les trois modèles que la société fabriquait. L'entente ne mentionnait pas le partage des paiements, comme le faisait l'entente conclue au préalable entre la société et le ministère de l'Industrie. Ainsi, en octobre 1967, la Corporation toucha les sommes de \$194,000 et \$172,000 et les remit à la société; ces sommes correspondaient à 75% des prix de vente des deux premiers modèles. En vertu de l'entente qui stipulait un partage égal des recettes de la vente du deuxième modèle, la société manufacturière n'aurait pas dû toucher le montant de \$86,000 (soit 50% des \$172,000) qui revenait à la Couronne et qui aurait dû être remis au ministère de l'Industrie à titre de dépôt en attendant la livraison de la marchandise.

Le Comité recommande que le ministère de l'Industrie et du Commerce exerce à l'avenir plus de prudence dans la vérification et l'ébauche d'ententes faites en son nom par des sociétés comme la Corporation commerciale canadienne.

COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE

Contrats de la Commission de la capitale nationale

Le Comité a examiné des contrats conclus par la Commission de la capitale nationale en vue de l'exécution de travaux dans la région de la capitale nationale où certains paiements supplémentaires ont été faits sans que la Couronne n'en bénéficie. Dans la plupart des cas, les paiements supplémentaires étaient faits pour des raisons indépendantes de la volonté de la Commission de la capitale nationale. Toutefois, le Comité est d'avis que dans deux cas, en faisant preuve de précaution et de prévoyance, une partie des deniers publics aurait pu être épargnée.

Peu de temps après leur installation, les disjoncteurs dans les puits de transformateur ménagés sous les trottoirs des voya-

new Ottawa railway station, they were damaged as the result of faulty drainage in the pits. The circuit breakers were re-located above ground at a cost to the Commission of \$500,000.

Again, a contract was awarded for the construction of a depot building at a cost of \$35,900. This project had to be later abandoned because the soil at the proposed site, which had not been previously tested, proved unstable, in fact it was over a garbage dump. The contractor was reimbursed for his out-of-pocket expenses of \$12,800, mainly for underground services and the architect paid \$1,800.

In both cases your Committee feels that with proper engineering study and the precaution of taking ground tests and borings, these additional expenses could have been avoided.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (*Issues Nos. 5, 6, 7 and 8*) is tabled.

geurs à la nouvelle gare d'Ottawa ont été endommagés faute de drainage suffisant dans les puits. La Commission a dû payer plus de \$50,000 pour faire réinstaller les disjoncteurs au-dessus du sol.

En outre, un contrat a été adjugé pour la construction d'un entrepôt au coût de \$35,900. Le projet a été par la suite abandonné lorsqu'à l'emplacement projeté le sol qui n'avait pas été soumis à des essais, s'est révélé instable; en fait, l'emplacement se trouvait au-dessus d'un dépotier. Les débours de l'entrepreneur, soit une somme de \$12,800, principalement pour des travaux souterrains ont été remboursés et l'architecte a reçu \$1,800.

Dans les deux cas, le Comité a l'impression que si l'on avait effectué les études de sondage du sol, ces dépenses supplémentaires auraient pu être évitées.

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages pertinents (*fascicules n° 5, 6, 7 et 8*) est déposé.

Respectfully submitted,
Respectueusement soumis,

Le président,
A. D. HALES,
Chairman.

MINUTES OF PROCEEDINGS

[Text]

TUESDAY, March 3, 1970.
(13)

The Standing Committee on Public Accounts met this day at 9.40 a.m., the Chairman, Mr. A. D. Hales, presiding.

Members present: Messrs. Crouse, Fleming, Forget, Guay (*St. Boniface*), Hales, Leblanc (*Laurier*), Lefebvre, Major, Whiting, Winch (10).

Witnesses: Mr. A. M. Henderson, Auditor General of Canada; *From the Department of National Revenue (Taxation):* Messrs. H. H. Milburn, Assistant Deputy Minister (Compliance); J. F. Harmer, Director, Technical Interpretations Division, Compliance Branch; D. B. Cameron, Director, Collections and Enforcements Division, Compliance Branch; E. F. Grabowy, Director, Financial Management and Administration Branch.

Mr. Leblanc (*Laurier*) informed the Committee that, in line with its suggestion at the meeting on February 26, 1970, he was making a tour of inspection of the Department of National Revenue (Customs and Excise) on Wednesday of this week.

The witnesses were examined on the following items from the Auditor General's Report 1968.

Paragraph 31, Expenditure

Paragraph 155, Computation of income for tax purposes

Paragraph 156, Avoidance of tax by closing "permanent establishment in Canada"

Paragraph 157, Income tax owing by non-residents

Paragraph 158, Income tax concessions to members of the Armed Forces

PROCÈS-VERBAL

[Traduction]

Le MARDI 3 Mars, 1970
(13)

Le Comité permanent des comptes publics se réunit ce matin à 9 h 40. Le président, M. A. D. Hales, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Crouse, Fleming, Forget, Guay (*St-Boniface*), Hales, Leblanc (*Laurier*), Lefebvre, Major, Whiting, Winch—(10).

Témoins: M. A. M. Henderson, Auditeur général du Canada; *du Ministère du revenu national (Impôt):* MM. H. H. Milburn, sous-ministre adjoint (Exécution); J. F. Harmer, directeur, Division des interprétations techniques; Direction de l'exécution; D. B. Cameron, directeur, Division des recouvrements et de l'exécution, Direction de l'exécution; E. F. Grabowy, directeur de la gestion financière et de l'Administration.

M. Leblanc (*Laurier*) informe le Comité que dans le cadre de la proposition qu'il a faite lors de la réunion du 26 février 1970, il ira faire un tour d'inspection du ministère du Revenu national (Douanes et Accise) mercredi.

Les témoins sont interrogés au sujet des crédits ci-après qui figurent au Rapport de l'Auditeur général de 1968:

Paragraphe 31, Revenu national

Paragraphe 155, Calcul du revenu aux fins d'imposition

Paragraphe 156, Fermeture «d'établissements permanents au Canada» afin d'éviter le paiement de certains impôts.

Paragraphe 157, Impôt sur le revenu dû par des non-résidents

Paragraphe 158, Concessions d'impôt sur le revenu accordées aux membres des Forces armées

*Paragraph 161, Cost of printing income
tax deduction tables.*

*Paragraphe 161, Frais d'impression de
tables de déduction d'impôt.*

At 11.00 a.m., the Committee adjourned
to Thursday, March 5, 1970.

A 11 h, la séance du Comité est levée
jusqu'au jeudi 5 mars 1970.

*Le greffier du Comité,
J. H. Bennett,
Clerk of the Committee.*

[Texte]

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, March 3, 1970

• 0942

The Chairman: Gentlemen, we have with us this morning the Department of National Revenue, Taxation Division, and I would like to introduce to you the Acting Deputy Minister, Mr. Milburn on my right here. Mr. Milburn, maybe you would introduce your staff to the Committee.

You can remain seated, Mr. Milburn, and just speak into the microphone each time.

Mr. H. H. Milburn (Acting Deputy Minister for Taxation, Department of National Revenue): On my left is Mr. Harmer who is head of our Technical Interpretation Division; Mr. Cameron who is in charge of our Collections and Enforcement Division; Mr. Grabowy who is in charge of Financial Management and Administration; and Mr. Sprott who is in charge of Operations Research and Statistics Division in our Department.

The Chairman: Thank you, Mr. Milburn. Now Mr. Henderson will begin with the first paragraph here, page 14, paragraph 31.

31. National Revenue

Mr. A. M. Henderson (Auditor General of Canada): Paragraph 31 deals, of course, with the expenditure of the Department. As you know from our last meeting when Customs and Excise Division were present, the Department consists of two divisions, namely, Customs and Excise, with which you have been dealing, and the Taxation Division which is before you today.

Expenditures for 1967-68 for the Taxation Division at \$58.5 million increased by approximately \$6.5 million over the previous year owing to higher administration costs. Of this increase, I understand that \$51,000 was applicable to the Tax Appeal Board. The objects of expenditure mainly affected were salaries and wages which showed an increase, and I am speaking of the increase of \$6.4 million. The \$5.4 million had to do with the increase in

[Interprétation]

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 3 mars 1970

Le président: Messieurs, ce matin, nous avons avec nous les représentants du ministère du Revenu national, Division de l'impôt, et je voudrais vous présenter le sous-ministre par interim, M. Milburn qui se trouve ici à ma droite. Peut-être, monsieur Milburn, voudriez-vous bien nous présenter les personnes qui vous accompagnent.

Vous pouvez rester assis, monsieur Milburn, mais veuillez avoir l'obligeance de parler près du microphone.

M. H. H. Milburn (Sous-ministre par intérim de l'impôt, ministère du Revenu national): Je vous présente, à ma gauche, M. Harmer qui est chef de notre Division de l'interprétation technique; M. Cameron qui s'occupe de notre Division des recouvrements et de l'exécution; M. Grabowy qui s'occupe de la Direction de la gestion financière et de l'administration; et M. Sprott, de la Division des recherches sur les opérations et statistiques de notre ministère.

Le président: Merci, monsieur Milburn. M. Henderson va maintenant commencer à nous exposer le paragraphe 31 à la page 16.

31. Revenu national

M. A. M. Henderson (Auditeur général du Canada): Le paragraphe 31 traite, naturellement, des dépenses du ministère. Comme vous l'avez appris lors de notre dernière séance, alors que les représentants de la division des Douanes et de l'Accise se trouvaient ici, le ministère se compose de deux divisions, c'est-à-dire: les Douanes et l'Accise, dont nous avons traité, et l'Impôt dont les représentants se trouvent ici présents aujourd'hui.

Les dépenses pour l'année financière 1967-1968 pour la Division de l'impôt s'élèvent à 58.5 millions de dollars, ce qui représente une augmentation approximative de 6.5 millions de dollars par rapport à l'année précédente et cette augmentation est imputable à la hausse des frais d'administration. Sur cette augmentation, on m'a laissé entendre qu'une somme de \$51,000 s'appliquait à la Commission d'appel de l'Impôt. Les principaux articles de

[Text]

salaries and wages during the year. Travel and removal expenses increased by \$309,000.

• 0945

The expenditures of the division for 1968-69, on the basis of the public accounts tabled in January, show a cost to the Department of \$60.5 million. That would be up approximately \$2 million, again mainly caused by salary and wage increases. The members may have some questions on those for the witnesses, Mr. Chairman.

The Chairman: Any questions? If not we will proceed to page 94, paragraph 155. All right, Mr. Henderson.

155. *Computation of income for tax purposes.*

Mr. Henderson: This case referred to here is brought to attention because, as you know, it is the Auditor General's responsibility in the revenue area to bring matters of this type to attention, and I think that is generally well known. In point of fact, Section 67 of the Financial Administration Act requires that he examine, in such manner as he deems necessary, many things, and subparagraph (b) places upon him the responsibility to state whether in his opinion:

(b) all public money has been fully accounted for, and the rules and procedures applied are sufficient to secure an effective check on the assessment, collection and proper allocation of the revenue,

The Auditor General has had for many years a small staff engaged in the Taxation Division working at its headquarters and visiting its district offices periodically. All members of the staff of the Auditor General on this work are, I need hardly tell you, sworn to secrecy in exactly the same manner as those members of the division itself.

I should like to emphasize that there cannot and should not be any disclosure requested here or given of the name of the taxpayer, nor do I think there should be any indication as to his location or type of business. I give

[Interpretation]

dépenses qui ont subi une augmentation ont été les traitements et salaires qui accusent une augmentation, l'augmentation dont je parle ici est celle de 6.4 millions. L'augmentation de 5.4 millions se rapportait à l'augmentation des traitements des salaires au cours de l'année. Les dépenses de voyages et de déménagements ont subi une augmentation de \$309,000.

Les dépenses de la division pour l'année financière 1968-1969, telles qu'elles apparaissent dans les Comptes publics qui ont été déposés en janvier, se montent, pour le ministère, à la somme de 60.5 millions de dollars. Cela représenterait environ une augmentation de 2 millions de dollars, qui est surtout causée par des augmentations au chapitre des traitements et des salaires. Peut-être que les députés voudront poser quelques questions à ce sujet aux témoins, monsieur le président.

Le président: Avez-vous des questions à poser? S'il n'y en a pas, nous allons continuer avec le paragraphe 155 à la page 107. Très bien, monsieur Henderson.

155. *Calcul du revenu aux fins d'imposition*

M. Henderson: Nous avons attiré l'attention sur le cas signalé ici, car comme vous le savez, l'Auditeur général a la responsabilité, dans le domaine du revenu, d'attirer l'attention sur des cas de ce genre et je pense que l'on est généralement au courant de cela. En fait, l'article 67 de la Loi sur l'administration financière le tient d'examiner, de la manière qu'il peut juger nécessaire, bien des questions, et l'alinéa b) le rend responsable de déterminer si, à son avis,

b) on a pertinemment rendu compte de tous deniers publics, et les règles et procédures appliquées sont suffisantes pour assurer un contrôle efficace de la cotisation, de la perception et de la répartition régulière du revenu;

Depuis de nombreuses années déjà, l'Auditeur général a à sa disposition un petit personnel qui, auprès de la Division de l'impôt, travaille au bureau central et visite périodiquement les bureaux de district. Tous les membres du personnel de l'Auditeur général qui s'occupent de ce travail sont tenus au secret comme d'ailleurs le reste du personnel de la division.

J'aimerais insister sur le fait que l'on ne doit pas et que l'on ne peut pas révéler le nom d'un contribuable et je pense aussi qu'il ne faut d'aucune façon indiquer le lieu ou le genre de commerce impliqué. Je vous sou mets

[Texte]

you this as my view and interpretation of it, believing that that position will commend itself to you.

What we are concerned with here, it seems to me, Mr. Chairman, are the principles of this case. I regard the views of the Committee on the principles as very important because the practices followed by the Department in this case are not infrequently encountered by us in many other cases similarly circumstanced, or quite closely so.

In this particular case you will see that we quote Section 17(2) of the Income Tax Act. This is a long-standing provision that in effect means that if the Department believes the dealings between two persons, two companies, are not necessarily at arms length—that is to say they are related in some way—he can cause a fresh computation to be made at whatever level he indicates.

The Department effected a tax settlement in 1967 with a Canadian manufacturing company, but in our view the requirements of this Section 17(2) of the Income Tax Act were not met, and consequently, as I say, an effective assessment of income tax was not made. In commenting on this to me on January 10, 1970—we had sent some comment to the Department on December 24 requesting it to advise us of any misstatement of fact in the comment—the Department claim that they regard our final paragraph in this note as a statement of opinion rather than one of fact, and they also claim that they did not have sufficient information to know whether the statement made in the second sentence of paragraph 2 of our note is correct. I would have some observations to make on that if the matter is called for, Mr. Chairman.

• 0950

The case in point here is whether the selling price of a Canadian manufacturing company to its wholly-owned subsidiary domiciled in Canada, but not carrying on business in Canada and thus not taxable in Canada, should be adjusted to reflect the fair market value in accordance with the Act, and thus give the Canadian manufacturing company, which is the taxpayer in Canada and which makes the goods, more profit.

We base this on the fact that the net operating income of the subsidiary company, that

[Interprétation]

à cette proposition comme étant mon opinion et mon interprétation, en pensant que vous serez en mesure d'en juger.

Monsieur le président, ce qui nous intéresse ici, je le crois, ce sont les principes qui régissent ce cas. Je considère l'avis du Comité au sujet de ces principes comme très important, car nous avons souvent été témoins dans beaucoup d'autres cas, dont les circonstances se présentaient de la même façon, ou des cas qui étaient très connexes, de l'application par le ministère des mêmes pratiques que dans le cas en cause.

Dans le présent cas, vous vous apercevrez que nous avons cité le paragraphe 2) de l'article 17 de la Loi de l'impôt sur le Revenu. Il s'agit là d'une disposition établie depuis longtemps qui en fait signifie que le ministère considère que si les rapports entre deux personnes, deux sociétés, ne sont pas nécessairement indépendants, c'est-à-dire qu'ils sont connexes de quelque façon, il pourra demander qu'un nouveau calcul soit fait à tous les niveaux qu'il indiquera.

Le ministère a, en 1967, effectué un règlement fiscal avec une entreprise manufacturière canadienne, mais, à notre avis, les exigences de ce paragraphe 2) de l'article 17 n'avaient pas été satisfaites et, par conséquent, une cotisation adéquate de l'impôt sur le revenu n'a pas été effectuée. A la suite de commentaires à ce sujet qui m'ont été faits le 10 janvier 1970—nous avons présenté, le 24 décembre, nos remarques au ministère lui demandant de nous indiquer s'il y avait eu erreur dans ces commentaires—le ministère prétend qu'il considère notre paragraphe définitif dans cette remarque comme une opinion plutôt que comme un fait, et il prétend aussi qu'il n'avait pas en main suffisamment de renseignements pour savoir si la déclaration faite dans la deuxième phrase du paragraphe 2 était exacte. J'aurais quelques remarques à faire à ce sujet si la question est soulevée, monsieur le président.

Il faut savoir dans ce cas si le prix de vente qu'établit une manufacture canadienne à l'égard de sa filiale en propriété exclusive établie au Canada, mais qui ne fait pas d'affaires au Canada et qui par conséquent n'est pas imposable au Canada, doit être rectifiée pour refléter la valeur marchande réelle conformément à la loi, et ainsi permettre à cette manufacture canadienne, qui est contribuable au Canada et qui fabrique les produits, de faire plus de profits.

Nous avons établi ceci en nous basant sur le fait que le revenu net d'exploitation de la

[Text]

is the company which is not subject to income tax in Canada, was nine times greater than the net operating income of the parent company which does pay income tax, notwithstanding the fact that the latter's production made up half the subsidiary's sales.

For your further information, the Canadian manufacturing company in question has no foreign sales of its own but sells a substantial portion of its production, around 70 per cent, to this subsidiary for resale in foreign markets—that is to say, to its subsidiary which is in the non-tax category. And in 1968 the Department said that Section 17(2) applies to the fair market value of the goods at the point of sale to the subsidiary, and this is in no way affected by any profits made subsequently by that company through its foreign sales.

With that I have to differ because in my view it makes quite a difference.

These subsequent profits, of course, cannot be taxed in Canada because under our Canadian Income Tax act this international company enjoys a non-tax status of a non-resident.

Mr. Sheppard, the previous Deputy Minister, with whom I personally discussed this case at some length in a most interesting and helpful exchange—because the practice here has been of some concern to the Department and I felt this was quite important that we should sit down and discuss it when we did—stated to me in commenting on the note that in cases of this kind the determination of the fair market value of goods sold by the Canadian manufacturer is a matter requiring the exercise of judgment based on the knowledge of what the Department has been able to do in other cases, as well as in all the facts of the particular case.

Then he added that this case was dealt with by competent and senior staff at both district office and head office levels. I fully believe that but that does not, of course, preclude the point here from being raised.

We believe from our study of this case that the facts clearly established that it is caused by the intercompany selling prices, between the parent and the non-taxable subsidiary, having been kept very low in order to achieve a minimum of tax payable in Canada because it is better to put the income in the non-taxpaying company than to leave it in the taxpaying company. That, of course, is one of the virtues of intercompany billing.

Now the Department, in my view, has quite a responsibility to check into company billing

[Interpretation]

filiale, c'est-à-dire de la société qui n'est pas assujettie à l'impôt sur le revenu au Canada, était neuf fois plus élevé que celui de la société-mère qui, elle, est imposable, bien que la production de cette société-mère constituait la moitié des ventes de la filiale.

Pour vous donner encore un peu plus de renseignements, cette société canadienne ne vend pas à l'étranger elle-même, mais elle vend une partie importante de sa production, environ 70 p. cent, à cette filiale qui la revend sur les marchés étrangers—c'est-à-dire, à sa filiale qui n'est pas imposable. En 1968, le ministère a déclaré que le paragraphe 2) de l'article 17 s'appliquait à la juste valeur marchande des produits au lieu de vente à la filiale et que cet état de chose n'était aucunement modifié par des profits réalisés ultérieurement par cette société à la suite de ses ventes à l'étranger.

Je ne suis pas d'accord car, à mon avis, cela crée toute une différence.

Ces profits ultérieurs, naturellement, ne peuvent être imposés au Canada, car en vertu de notre Loi canadienne de l'impôt sur le revenu, cette compagnie internationale jouit du statut de nonrésident exempté d'impôt.

M. Sheppard, le précédent sous-ministre, avec lequel j'ai personnellement discuté de cette question assez longuement au cours d'un échange très intéressant et très enrichissant—parce que cette pratique a présenté un certain intérêt pour le ministère et j'ai cru qu'il était important d'en discuter—m'a déclaré en commentant la remarque, que dans ces cas, l'établissement de la juste valeur marchande des produits vendus par le fabricant canadien est une question qui demande que le ministère prenne sa décision en tenant compte des décisions prises dans les autres cas, de même que de tous les faits entourant la présente cause.

Il a ensuite ajouté que le cas avait été traité par des fonctionnaires supérieurs compétents tant au bureau de district qu'au bureau central. Je ne nie pas ces faits, mais ils n'empêchent pas que nous soulevions la question ici.

Nous pensons, à la suite de notre étude, qu'il est évident que cette situation découle du fait que les prix de vente établis entre la société-mère et sa filiale non imposable, ont été volontairement établis à un niveau très bas afin de payer un minimum d'impôt au Canada, car il vaut mieux placer le revenu dans la société non imposable que de le laisser à la charge de celle qui est imposable. Ceci naturellement est un des avantages qui résultent de la facturation entre les compagnies.

Il me semble pourtant que le ministère assume une responsabilité très importante en

Texte]

prices. This is not a peculiar situation, this happens to be one case, but it is a problem with which we are faced on a very large scale in Canada where we have a vast number, as you know, of subsidiary companies with parents abroad. If you are in the exporting business the determination of your intercompany selling prices can very greatly affect your income tax.

Perhaps I have spoken enough, Mr. Chairman. I should desist and allow the Committee to discuss it with the witnesses.

The Chairman: Mr. Henderson, I must admit that I am not too clear on this myself. In order to ask intelligent questions, could we set it out this way. Canadian-owned Company A sells to its Canadian subsidiary, Company B, and that Company B exports its products into, we will say, the United States.

Mr. Henderson: Yes, I think this company exported them all over the world actually.

0955

The Chairman: So it is a matter of the parent company invoicing its goods to its subsidiary in Canada at a very low price so that that subsidiary does not show a profit. And then they in turn export it to the States. Are we clear on this picture?

Mr. Henderson: I would like to add that the company that does the exporting, whether it is in the States or where it is, and in this case it is described, I think, as the subsidiary company, was an international company which is not taxable in Canada because all of its business is done outside Canada. Canada permits that and controls the operations of these companies. I am not suggesting anything is wrong with that.

The Chairman: Yes; Mr. Major and then Mr. Lefebvre.

Mr. Major: Mr. Henderson, could you be more specific on this point? What did you say this company is?

Mr. Henderson: This company is a company established under the Canadian Income Tax Act which does all of its business abroad; it merely has an office here.

Mr. Major: But it is manufacturing in Canada, is that it?

[Interprétation]

ce qui concerne la vérification des prix des compagnies. Il ne s'agit pas là d'une situation unique, le problème se présentait bien souvent au Canada où comme vous le savez, nous avons un grand nombre de filiales dont les sociétés-mères se trouvent à l'étranger. Si vous travaillez dans les entreprises d'exportation, vous vous apercevrez que l'établissement des prix entre les sociétés peut avoir une très grande influence sur l'impôt sur le revenu.

Peut-être que j'ai parlé assez, monsieur le président, je vais maintenant permettre au Comité d'étudier la question avec les témoins.

Le président: Monsieur Henderson, je dois admettre que moi-même je ne suis pas très fixé sur cette question. Afin d'être en mesure de poser des questions sensées, ne pourrions-nous pas énoncer la situation de la façon suivante: une société exclusivement canadienne vend à sa filiale canadienne, la société B, et cette société B exporte ses produits, disons, aux États-Unis.

M. Henderson: Oui, je crois qu'en fait cette société a vendu ses produits dans le monde entier.

Le président: Aussi la question qui se pose est celle d'une société-mère qui facture ses produits à sa filiale au Canada à un prix très bas, afin que cette filiale puisse éviter de faire un profit. Puis cette dernière à son tour exporte aux États-Unis. Sommes-nous tous d'accord jusqu'ici?

M. Henderson: J'aimerais ajouter que la compagnie qui exporte, que ce soit aux États-Unis ou ailleurs, était une société internationale qui n'est pas imposable au Canada parce que toutes ses affaires se faisaient en dehors du Canada. Le Canada permet cette situation et il réglemente les opérations de ces compagnies. Je ne prétends pas qu'il y ait quelque chose de mal à cela.

Le président: Oui. Monsieur Major, c'est à votre tour, puis ça sera le tour de M. Lefebvre.

M. Major: Monsieur Henderson, pourriez-vous nous donner plus de précisions à ce sujet? Cette compagnie, vous avez dit, est...?

M. Henderson: Cette société est établie en vertu de la Loi canadienne de l'impôt sur le Revenu qui fait toutes ses transactions à l'étranger. Elle ne dispose que d'un bureau ici.

M. Major: Mais elle fait sa fabrication au Canada, n'est-ce pas?

[Text]

Mr. Henderson: No, no. This is the selling company.

Mr. Major: Oh, I see.

Mr. Henderson: There are two companies. There is the parent which makes the goods.

Mr. Major: Outside Canada.

Mr. Henderson: No, right in Canada, makes the goods and then bills the goods to its subsidiary which is in this non-tax category because all its business is done outside Canada. So it invoices its product to this company which then proceeds to export them and do all its business outside Canada. Now, that is the company where the money is being made, not the manufacturing company. Do you follow me?

Mr. Major: In other words, they are selling at cost of their distributing company.

Mr. Henderson: To oversimplify, yes. Actually it was at cost for a while, then at cost plus a certain percentage. I have the whole history of it here.

Mr. Major: It is cost, it covers a percentage...

Mr. Henderson: It is obviously not enough because the profit is on the ultimate sale of the product. It has come to rest in the company abroad, you see, in this international company which is non-taxable.

Mr. Major: They are selling to the international company which is outside Canada?

Mr. Henderson: All its operations are outside Canada. I think its head office, quite properly, is in Canada because it enjoys this special status. Perhaps Mr. Milburn could say something on that. Am I not clear?

The Chairman: We are not clear on this. We are confused, I do not mind telling you. So let us get that straight before we proceed. There is no use talking about something we do not understand. Mr. Lefebvre, maybe your question will simplify it.

Mr. Lefebvre: I am kind of confused also. What I understand from what Mr. Henderson has said, according to the laws it is quite legal for a manufacturing company to set up a subsidiary in Canada. This subsidiary, which is wholly owned by the parent manufacturing company, sells most or all of its

[Interpretation]

M. Henderson: Non non. Il s'agit de la compagnie vendeuse.

M. Major: Ah, je vois.

M. Henderson: Il y a deux compagnies. Il y a la société-mère qui fabrique les produits

M. Major: En dehors du Canada.

M. Henderson: Non, ici même au Canada, elle fabrique ses marchandises et puis facture les produits à sa filiale qui se trouve dans la catégorie non imposable du fait que toutes ses affaires se font à l'extérieur du Canada. Aussi, facture-t-elle ses produits à cette compagnie qui elle se charge de les exporter et traite de toutes ses affaires à l'étranger. Pourtant, c'est cette dernière qui fait les bénéfices et non pas la société manufacturière. Est-ce que vous me suivez?

M. Major: En d'autres termes, ils vendent au prix coûtant à leur compagnie distributrice.

M. Henderson: Pour simplifier à l'extrême oui. En fait, ils ont vendu au prix coûtant pendant un certain temps, puis au prix coûtant plus un certain pourcentage. J'ai ici tout l'historique.

M. Major: Il s'agit du prix coûtant, il couvre un certain pourcentage...

M. Henderson: Cela ne suffit évidemment pas, car le profit se fait lors de la vente finale du produit. Ce profit est donc réalisé à l'étranger par la compagnie, par cette compagnie internationale qui n'est pas imposable.

M. Major: Vendent-ils à la compagnie internationale qui se trouve en dehors du Canada?

M. Henderson: Toutes les opérations se font à l'extérieur du Canada. Je pense que son siège social se trouve au Canada car il bénéficie de ce statut particulier. Peut-être M. Milburn pourra-t-il nous éclairer à ce sujet. Est-ce que je me suis bien fait comprendre?

Le président: Je ne vous cache pas que ceci nous embrouille les idées. Essayons donc de clarifier les choses. Ce n'est pas la peine de parler de quelque chose que nous ne comprenons pas. Monsieur Lefebvre, peut-être votre question permettra-t-elle de simplifier le problème.

M. Lefebvre: Mes idées ne sont pas très claires non plus. D'après ce que je comprends à la suite de ce que M. Henderson a déclaré il est tout à fait dans la légalité qu'une compagnie manufacturière ouvre une filiale au Canada. Cette filiale qui est la propriété exclusive de la société-mère manufacturière,

[Texte]

products outside Canada. Is all its trading done outside of Canada?

Mr. Henderson: 70 per cent of the sales of the Canadian subsidiary company which makes the goods are sold to the international selling company. Do you see?

Mr. Lefebvre: But all the trading of the subsidiary, which is wholly-owned, takes place outside Canada. Now, under the tax laws, when they are not liable to pay taxes in Canada.

Mr. Henderson: That is right.

Mr. Lefebvre: But it is a company incorporated in Canada?

Mr. Henderson: That is right, sir.

Mr. Lefebvre: From what you have said, Mr. Henderson, it sounds to me like this is a straight fraud. I would like to know if the Department has made an attempt to prosecute this company.

Mr. Henderson: I would not say that it is a straight fraud, Mr. Lefebvre. The Department was aware of this. We are of the view that they did not invoke the section which would have committed them to have adjusted the intercompany billing prices so that Canada would have had a greater share of the profit in these goods. Do you follow me?

Mr. Lefebvre: Let us put it this way, and I ask the witnesses from the Department. Has an attempt been made to verify the usual or, I should say, the correct market value of those goods that are being sold to the subsidiary company which has found a loophole in our law and is escaping tax-free?

The Chairman: Mr. Milburn.

Mr. Milburn: Mr. Chairman, may I make a short statement first?

The Chairman: Yes.

• 1000

Mr. Milburn: As Mr. Henderson has pointed out, there are restrictions on the communications that we can make about the case. We have to be careful not to identify a product and that in no way could the company be identified. What is involved here is a highly complicated technical problem. Mr. Henderson mentioned part of it, but it is a fact that

[Interprétation]

vend la plupart ou la totalité de ses produits à l'extérieur du Canada. Est-ce que toutes ses affaires se font à l'extérieur du Canada?

M. Henderson: 70 p. cent de toutes les ventes de la compagnie canadienne qui fabrique les produits sont vendus à la compagnie internationale. Est-ce que vous comprenez?

M. Lefebvre: Mais toutes les affaires de la filiale, qui est en propriété exclusive, ont lieu à l'extérieur du Canada. Or, en vertu des lois fiscales, ils ne sont pas imposables au Canada.

M. Henderson: C'est exact.

M. Lefebvre: Mais c'est une compagnie qui est constituée en corporation au Canada?

M. Henderson: C'est exact, monsieur.

M. Lefebvre: D'après ce que vous avez dit, monsieur Henderson, il me semble qu'il y a là tout simplement un cas de fraude. J'aimerais savoir si le ministère a essayé de poursuivre cette compagnie.

M. Henderson: Je ne dirais pas qu'il s'agit d'une fraude directe, monsieur Lefebvre. Le ministère était au courant de la situation. Nous sommes d'avis qu'ils n'ont pas invoqué l'article qui les aurait obligés à rajuster leur prix de facturation entre compagnies, ce qui aurait permis au Canada de percevoir une plus grande part des bénéfices sur ces marchandises. Est-ce que vous me suivez?

M. Lefebvre: Je vais formuler la question sous une autre forme et demander ce qu'en pensent les témoins du ministère. Est-ce que l'on a essayé de vérifier la valeur ordinaire sur le marché ou, je dirais plutôt, la juste valeur marchande de ces marchandises qui sont vendues à la filiale qui a trouvé une échappatoire dans nos lois pour ne pas payer d'impôt?

Le président: Monsieur Milburn.

M. Milburn: Monsieur le président, puis-je faire d'abord une courte déclaration?

Le président: Oui.

M. Milburn: Comme M. Henderson l'a fait remarquer, tout ne peut pas être communiqué au sujet de cette question. Nous devons éviter d'identifier le produit et surtout il ne faut pas que la compagnie soit identifiée. Il s'agit ici d'un problème technique très compliqué. M. Henderson nous en a fait part en partie, mais en fait, il s'agit d'une compagnie manufactu-

[Text]

the manufacturing company in Canada is really a subsidiary of a United States parent company so that...

Mr. Lefebvre: Excuse me. The manufacturing company...

Mr. Milburn: ...in Canada.

Mr. Lefebvre: ...is a subsidiary of an American company.

Mr. Milburn: Of a U.S. parent company.

Mr. Lefebvre: But the subsidiary of the Canadian company is wholly-owned by the Canadian subsidiary of the American parent firm.

Mr. Milburn: That is right. So it is even a little bit more complicated than Mr. Henderson...

Mr. Lefebvre: They must have some very good lawyers to figure this one out.

Mr. Milburn: As Mr. Henderson has indicated, this was dealt with by what we regard as our most competent and senior staff both in the district office and at head office. It is very much a question of judgment what you do in these particular kinds of cases and I think really I would like to have Mr. Harmer speak on this. Mr. Harmer is the head of our technical interpretations division. He has had long experience in dealing with these complicated problems and I think he is the most competent person here to answer questions about the particular case in point.

The Chairman: All right. Mr. Harmer.

Mr. Lefebvre: Could Mr. Harmer tell us if an attempt was made to find out what the normal selling price of these goods should be, to find out whether or not there was deliberate fraud on the part of this Company.

Mr. J. F. Harmer (Director, Technical Interpretation Division, Compliance Branch, Department of National Revenue): You asked whether an attempt was made to find out what the normal selling price of the goods was, that is, the selling price by the manufacturing company.

Mr. Lefebvre: Yes.

Mr. Harmer: Yes, it was and this is where the difficulty comes in. As Mr. Henderson has pointed out, the Income Tax Act provides that where a non-arm's length transaction such as this occurs the criterion we have to use to

[Interpretation]

rière au Canada qui est réellement elle-même une filiale d'une société-mère se trouvant aux États-Unis, aussi.

M. Lefebvre: Excusez-moi. Cette société manufacturières...

M. Milburn: ...Au Canada

M. Lefebvre: ...est la filiale d'une compagnie américaine.

M. Milburn: D'une société-mère aux États-Unis.

M. Lefebvre: Mais la filiale de la compagnie canadienne est la propriété exclusive de la filiale canadienne de la société-mère américaine.

M. Milburn: C'est exact. Aussi est-ce même un peu plus compliqué que ce que Mr. Henderson...

M. Lefebvre: Il leur faut des avocats bien habiles pour s'y retrouver dans tout cela.

M. Milburn: Comme M. Henderson l'a indiqué, cette affaire a été traitée par ceux qui nous considérons comme notre personnel le plus compétent, notre personnel supérieur, le bureau du district et du bureau central. Dans ce genre de cas, il s'agit surtout d'une question de jugement et je pense que j'aimerais vraiment que M. Harmer nous parle de ce sujet. M. Harmer est notre chef de la division des interprétations techniques; il a une vaste expérience de ces problèmes compliqués et je pense que c'est la personne la plus qualifiée pour répondre aux questions qui seront posées au sujet de ce cas.

Le président: Très bien. Monsieur Harmer.

M. Lefebvre: Est-ce que M. Harmer pourrait nous dire si l'on a essayé d'établir quel devrait être le prix de vente normal de ces marchandises, de savoir s'il y a eu fraude délibérée de la part de cette compagnie?

M. J. F. Harmer (directeur, Division des interprétations techniques, Direction de l'excise, ministère du Revenu national): Vous avez demandé si on s'était efforcé d'établir quel serait le prix normal de vente des marchandises, c'est-à-dire, le prix de vente par la société manufacturière.

M. Lefebvre: Oui.

M. Harmer: Oui, on s'est efforcé de le faire et c'est ici que la difficulté s'est posée. Comme M. Henderson l'a fait remarquer, la Loi sur l'impôt sur le revenu prévoit que lorsqu'il s'agit d'une transaction qui ne se fait pas

[Texte]

judge whether the prices are right is the fair market value.

Fair market value is not defined in the Income Tax Act. It takes the usual legal meaning of being the price that a willing seller would pay to a willing buyer in a free and unfettered market. When you get a set-up such as this one where, as Mr. Milburn has pointed out, you start with a U.S. parent company which has its own manufacturing facilities and also its world-wide sales organization, which in turn has a Canadian manufacturing company, and the Canadian company in turn has a foreign sales organization and they decide amongst them who is going to do what part of the business and where it is going to be transacted, and then start transferring goods between these various parts of the empire at prices which they claim are fair, you have to try to find out whether those prices are what these willing buyers and willing sellers would pay in arm's length transactions.

It is almost impossible to find a case that is on all fours with this where the people who are doing such dealing are at arm's length. You inevitably then come, as Mr. Milburn has pointed out, to the question of judgment. How far off the price is it? Mr. Henderson suggests that because the selling subsidiary which is really the grandchild of these three makes an awful lot of money in some foreign jurisdiction, the Canadian company has undervalued its sales because he thinks more of that profit should have been reflected in Canada.

However, I do not think that necessarily follows and this is why we said we did not necessarily agree with his second sentence in his second paragraph because you could find a very lucrative foreign market which had nothing whatever to do with the manufacturing of those goods in Canada if, in fact, this selling company was able to make a great deal more profit there than they could selling the same kind of goods in Canada. I do not see why that has anything to do with what the Canadian manufacturing company should make.

The Chairman: Mr. Harmer, there are a number of questions right in this area. Is

[Interprétation]

distance comme celle-ci, le critère que l'on doit appliquer pour juger du prix est celui de la juste valeur marchande.

La juste valeur marchande n'est pas définie dans la loi de l'impôt sur le revenu. Elle se définit donc comme étant le prix qu'un vendeur voudrait bien faire à un acheteur qui voudrait acheter sur un marché libre et sans restriction. Devant une situation comme celle-ci ou, comme l'a fait remarquer M. Milburn, à l'origine vous avez une société-mère américaine qui dispose de ses propres installations manufacturières et aussi d'une organisation mondiale de vente qui à son tour possède une compagnie manufacturière canadienne et que cette dernière a, à son tour, une organisation de vente à l'étranger et qu'entre elles ces compagnies décident qui fera telle transaction et où ces transactions seront effectuées, et que l'on commence à transférer les marchandises entre ces différentes parties de l'empire à des prix qu'elles prétendent être justes, il vous faut trouver si ces prix correspondent à ce que des acheteurs voudraient acheter et à ce que des vendeurs voudraient payer dans le cas des transactions à distance.

Il est presque impossible de trouver un cas analogue, où les personnes impliquées dans ces transactions se trouvent à distance. Nous en arrivons inévitablement, comme M. Milburn l'a fait remarquer, à s'en remettre à une question de jugement. De combien nous écartons-nous du prix? M. Henderson préconise que puisque cette filiale qui fait les ventes est en réalité la petite fille de ces trois autres compagnies et qu'elle fait énormément d'argent dans certaines zones de juridiction étrangère, la société canadienne a sous-évalué ses ventes parce qu'elle croit elle-même que l'on aurait dû voir se réaliser au Canada une plus grande partie de ces profits.

Toutefois, je ne crois pas que cette conséquence s'ensuive automatiquement et c'est pourquoi nous avons déclaré que nous n'étions pas nécessairement d'accord avec cette seconde phrase du deuxième paragraphe, car il pourrait y avoir un marché étranger très profitable qui n'ait rien à voir avec la fabrication de ces produits au Canada si, en fait, la compagnie faisant les ventes était en mesure de réaliser beaucoup plus de profits là-bas qu'elle ne réaliserait en vendant le même genre de marchandises au Canada. Je ne vois pas en quoi ceci a quelque chose à voir avec les profits que la compagnie manufacturière canadienne devrait faire.

Le président: Monsieur Harmer, dans ce domaine il y aurait un certain nombre de

[Text]

yours in line with this, Mr. Major?

Mr. Major: Yes, it is exactly.

The Chairman: All right. Mr. Major.

• 1005

Mr. Major: At this juncture I would like to ask if Section 17(2) gives you the leeway to interpret this. Does it? Is this the section involved?

Mr. Harmer: Oh, yes, sir, but it does not do quite what Mr. Henderson suggested. I think he said that it gives the Minister of National Revenue power to substitute what he thinks is the right price for what the company thinks is the right price. It does not do that. What it says is that...

Mr. Major: The section does not spell it out.

Mr. Harmer: ...you are able to substitute the fair market value for the price which was in fact charged by the company, but you still have to determine that fair market value and be able to support it in the courts.

The Chairman: Now, Mr. Crouse and...

Mr. Lefebvre: I was not quite finished.

The Chairman: All right. Sorry, Mr. Lefebvre.

Mr. Lefebvre: Mr. Harmer, is it because these are complicated goods that are not usually found on the ordinary market that you are having a hard time in establishing a fair market value?

Mr. Harmer: Did you say complicated goods, sir?

Mr. Lefebvre: Specialities of some kind or something that is not commonly found on the open market-place. Is this why you had a very difficult time in establishing what the Department might consider a fair market value for these goods?

Mr. Harmer: I think the real reason we had difficulty was in trying to find another case where a Canadian manufacturer was selling similar kinds of goods at the same level of trade to a stranger. I do not think we were able to discover any such case.

[Interpretation]

questions à poser. Est-ce que vous auriez monsieur Major, une question à poser dans ce sens?

M. Major: Oui, exactement.

Le président: Très bien. Monsieur Major.

M. Major: J'aimerais demander si le paragraphe 2) de l'article 17 vous permet d'interpréter les choses ainsi. Est-ce l'article en cause?

M. Harmer: Oh oui, monsieur, mais pas dans le sens où M. Henderson l'a préconisé. Je pense qu'il a déclaré que celui-ci donnait au ministre du Revenu national le pouvoir de substituer à ce que la compagnie pense être le véritable prix ce qu'il pense lui-même être le véritable prix. Or ce n'est pas le cas. Ce qu'il dit, c'est...

M. Major: Cet article ne l'expose pas en détails.

M. Harmer: ...vous pourrez substituer la juste valeur marchande au prix qui a été en fait demandé par la compagnie mais il vous reste toujours à établir cette juste valeur marchande et à pouvoir la justifier auprès des tribunaux.

Le président: Monsieur Crouse et...

M. Lefebvre: Je n'avais pas tout à fait fini.

Le président: Très bien. Excusez-moi, monsieur Lefebvre.

M. Lefebvre: Monsieur Harmer, est-ce que c'est parce que ces produits sont très compliqués et ne sont pas trouvés d'habitude sur un marché ordinaire que vous avez beaucoup de mal à établir leur juste valeur marchande?

M. Harmer: Vous avez dit des produits compliqués, monsieur?

M. Lefebvre: Des spécialités de quelque genre, quelque chose qu'on ne trouve pas d'habitude sur le marché. Est-ce la raison pour laquelle il vous était très difficile d'établir ce que le ministère pourrait considérer comme une juste valeur marchande pour ces produits?

M. Harmer: Je pense que nous avons réellement rencontré des difficultés lorsque nous avons essayé de trouver un autre cas où le manufacturier canadien vendait des produits similaires à un étranger dans un même contexte de commerce. Je pense que nous n'avons pas été en mesure de trouver cet autre cas.

[Texte]

The Chairman: In order to answer this question of Mr. Lefebvre, Mr. Harmer, could you tell the Committee what steps you took to find whether these invoices were put through at a fair price. What steps did you take? Did you go to a competitor and ask him if it was a fair price or what did you do?

Mr. Harmer: We cannot do that very well, Mr. Chairman. We have to look at the files of people that we think might be comparable to see whether there are any prices disclosed in their files which would be useful in this case. While I cannot tell you with certainty exactly all the steps that were taken, these were done primarily in our district office.

The Chairman: You mean you cannot tell us because of secrecy or because...

Mr. Harmer: No, I do not know. The district office assessors were the ones who initiated the action.

The Chairman: Mr. Harmer, I would think that head office would know what the divisions are doing.

Mr. Harmer: We do in general, sir, but I do not think I can tell you exactly what steps they took, whose books they looked at or how many they looked at. I can tell you that they did look for similar situations.

Mr. Lefebvre: I know we cannot get the name of the company, what the goods were or where they were situated, but it says here:

During the years 1961 to 1966, the net operating income of the subsidiary... was nine times greater than the net operating income of the parent company...

This is the Canadian parent company, I imagine, not the American parent company.

Mr. Harmer: Right.

Mr. Lefebvre: I would like to know what we are talking about. Are we talking about millions of dollars or hundreds of thousands? How much money is involved here and how much money is the Canadian government being bilked out of, let me put it that way.

The Chairman: Mr. Henderson.

Mr. Henderson: The amounts are quite considerable. We would have them in the files, but again I do not know that it is necessary or that we should be asked to name the pre-

[Interprétation]

Le président: Pour répondre à la question de M. Lefebvre, monsieur Harmer, pouvez-vous expliquer au Comité quelles mesures vous avez prises pour savoir si les factures avaient été établies à un juste prix? Avez-vous été voir une entreprise concurrente et lui avez-vous demandé s'il s'agissait d'un juste prix ou qu'avez-vous fait?

M. Harmer: Nous ne pouvons pas faire cela de cette façon, monsieur le président. Nous devons regarder dans les dossiers de personnes que nous croyons pouvoir se trouver dans une situation semblable afin de nous rendre compte s'ils indiquent des prix dans leurs dossiers qui pourraient nous être utiles dans ce cas. Bien que je puisse pas vous dire avec certitude toutes les mesures que nous avons prises, je puis vous dire qu'elles ont été prises principalement à notre bureau de district.

Le président: Vous ne pouvez pas nous les dire à cause du secret ou à cause...

M. Harmer: Non, je ne suis pas au courant. Les évaluateurs du bureau du district ont été les personnes qui ont pris les mesures.

Le président: Monsieur Harmer, je croyais que le bureau central était au courant de ce que les divisions faisaient.

M. Harmer: En général, oui, monsieur, mais je ne puis pas vous dire exactement quelles mesures ils ont prises, quels livres ils ont examinés ou combien de livres ils ont examinés. Je puis vous dire qu'ils ont recherché des situations semblables.

M. Lefebvre: Je sais que nous ne pouvons pas savoir le nom de la compagnie, ni le genre de marchandises, ni où celle-ci se trouvait située, mais au paragraphe 155, il est indiqué:

De 1961 à 1966, le revenu net d'exploitation de la filiale... a été neuf fois plus élevé que celui de la société mère...

Il s'agit je le suppose de la société mère canadienne et non de la société mère américaine.

M. Harmer: C'est exact.

M. Lefebvre: J'aimerais savoir de quoi nous parlons. Parlons-nous de millions de dollars ou de centaines de milliers? Quelle est la somme d'argent impliquée et, permettez-moi de le dire de cette façon, de combien le gouvernement canadien s'est fait rouler?

Le président: Monsieur Henderson.

M. Henderson: Les sommes en cause sont considérables. Elles se trouvent consignées dans les dossiers, mais là encore je ne pense pas qu'il soit nécessaire ni qu'on devrait nous

[Text]

cise amounts. However, I would like to give you this explanation, Mr. Lefebvre.

According to statements which were furnished to the Department by the company, the manufacturing company in making this line of products of which I said 70 per cent was going abroad, was going to its subsidiary, and 30 per cent it sells to you and me in Canada, of its total production that 30 per cent that it sells to you and me according to the figures that it furnished the Department, it has been making a gross margin of 79 per cent, but when it sells the 70 per cent to its wholly-owned subsidiaries...

Mr. Whiting: That is in the United States.

Mr. Lefebvre: No, no, in Canada.

Mr. Henderson: ...that sells abroad, but which does not pay Canadian income tax it is left with only 9 per cent.

• 1010

Mr. Lefebvre: They make 79 per cent on what you and I are paying for, and what their subsidiary...

Mr. Henderson: They sell to their subsidiary but they are able to make only 9 per cent.

Over the five years from 1961 to 1966, as I say in my report, this resulted in the net operating income of this no-tax-paying subsidiary being nine times greater than the net operating income of its parent. I am just giving you gross profits.

Mr. Lefebvre: Without giving me an exact figure, are we talking about millions, tens of millions or hundreds of millions?

Mr. Henderson: I believe we are talking about millions, but I would like to check just how much. I understand it is in the millions.

Mr. Lefebvre: In a case where there is 30 per cent of the production being sold in Canada can you not establish a fair price quite easily by following what is being paid for the same goods in Canada?

Mr. Milburn: I think the problem is that the sales in Canada were to entirely different kinds of customers, and normally you cannot say that because you sell a product to one customer at one price that you sell it necessarily at the same to another customer where there might be a much higher volume and so on.

I think I might mention for the record that when Mr. Henderson made his fairly long statement he said that they were sold at cost

[Interpretation]

demander d'en préciser les montants. Tout fois, je vais vous donner, monsieur Lefebvre l'explication suivante.

Selon les états qui ont été fournis par compagnie au ministère, la compagnie manufacturière, lorsqu'elle fabriquait ses produits dont je disais que 70 p. cent s'en allaient l'extérieur, étaient expédiés à sa filiale et 30 p. cent étaient vendus à vous-même et à moi au Canada; sur cette production totale, sur ces 30 p. cent qu'elle vendait à vous et à moi selon les chiffres qu'elle a fournis au ministère, elle faisait une marge de bénéfice brute de 79 p. cent mais lorsqu'elle vendait 70 p. cent aux filiales qu'elle possédait...

M. Whiting: C'est-à-dire aux États-Unis.

M. Lefebvre: Non, non, au Canada.

M. Henderson: ...qui fait ses ventes à l'extérieur mais qui ne paie pas d'impôt sur le revenu au Canada, il ne lui reste que 9 p. cent.

M. Lefebvre: Ils réalisent un profit de 79 p. 100 sur ce que nous achetons et ce que leur filiale...

M. Henderson: Elles vendent à leur filiale mais ne réalisent que 9 p. 100. De 1961 à 1966 le revenu net d'exploitation de la filiale nous assujettit à l'impôt à été neuf fois plus élevé que celui de la société mère. Je ne parle pas que des bénéfices bruts.

M. Lefebvre: Sans me donner de chiffre exact, pourriez-vous me dire s'il s'agit de millions, de 10 millions ou de 100 millions de dollars?

M. Henderson: Je crois qu'il s'agit de millions de dollars mais j'aimerais vérifier pour savoir quel est le chiffre exact.

M. Lefebvre: Si 30 p. 100 de la production est vendue au Canada, ne pouvez-vous pas établir un prix équitable en vous fondant sur le prix qu'on paie au Canada pour le même genre de produits?

M. Milburn: Je crois qu'au Canada, on s'adresse à des clients différents. On ne peut pas dire, en règle générale, que parce qu'un client achète un produit à un certain prix, ce dernier sera le même dans le cas d'un autre client.

M. Henderson, au cours de son exposé, a déclaré que les produits ont d'abord été vendus aux filiales au prix coûtant plus un

[Texte]

at first to the subsidiary. It has always been cost plus a markup, a percentage on cost. I might mention that this problem first arose in the 1961 taxation year. At that time there were lengthy negotiations between our people and the taxpayer. As a matter of fact, we referred this particular pricing agreement that we arrived at to our legal branch and they were satisfied at that time that the original agreement we made was fair market value. So we went along with that agreement until 1966, when assessors were re-examining the arrangement and decided that it was not high enough for the same reason as Mr. Henderson—they took a look at the very high profits being made by the nonresident subsidiary. So they again increased the pricing basis and we had a very strong contention put up by the company, their legal advisors and so on that the adjustment that we were trying to make was unreasonable. We finally arrived at a compromise settlement. Is that not a fair statement, Mr. Harmer?

Mr. Harmer: That is my understanding.

Mr. Milburn: Perhaps we have figures. I do not think millions were involved; I think it was in the hundreds of thousands of dollars though. Is that not right, Mr. Harmer?

Mr. Lefebvre: We still came out on the losing end of the stick though.

Mr. Milburn: The word at one time was that some of these sales were made directly from the U.S. parent into this foreign market. So that you could come out on the losing end of the stick by getting nothing.

The Chairman: Mr. Milburn, I do not think you would be disclosing anything of a secretive nature if you were to tell the Committee how much was involved. In other cases the Auditor General has told us how much has been rebated in taxes or not collected. Could you give the Committee a figure, if it is within your prerogative to do so?

• 1015

Mr. Milburn: I think Mr. Harmer is seeing whether we have that information here.

The Chairman: While you are looking that up we will go on with another question.

Mr. Crouse: Mr. Chairman, I am looking at the Auditor General's statement, where he says:

...a Canadian manufacturing company sold about 70% of its annual output to a wholly-owned subsidiary domiciled in Canada. The profits of this subsidiary company are not subject to Canadian income tax.

[Interprétation]

certain pourcentage de ce dernier. En 1961, nous avons longuement négocié avec les contribuables, nous avons remis nos résultats à la direction du contentieux qui les a étudiés et qui a convenu que notre évaluation correspondait à la juste valeur marchande. Nous avons donc respecté cette entente jusqu'à l'année 1966; quand les contrôleurs ont réexaminé l'entente, ils ont décidé après avoir constaté les bénéfices élevés encaissés par les filiales non résidentes, qu'elle ne tenait plus. Ils ont alors augmenté l'évaluation, ce qui a provoqué la colère de la société et de ses conseillers juridiques. Nous en sommes finalement arrivés à un compromis. Je crois que ceci décrit assez bien la situation, n'est-ce pas, monsieur Harmer?

M. Harmer: Je le crois.

M. Milburn: Je crois qu'il s'agit de sommes s'élevant à des centaines de milliers plutôt qu'à des millions de dollars. N'est-ce pas, monsieur Harmer?

M. Lefebvre: Nous avons tout de même perdu dans toute cette affaire.

M. Milburn: On a déjà dit que les ventes aux marchés étrangers se faisaient directement de la société mère américaine. On pouvait, donc tout perdre.

Le président: Monsieur Milburn, vous ne dévoileriez sans doute pas de secret en nous disant quelle somme était en cause.

M. Milburn: M. Harmer essaie de trouver ces renseignements.

Le président: En attendant, nous allons passer à une autre question.

M. Crouse: Monsieur le président, je regarde la déclaration de l'Auditeur général où il est dit que:

...une société manufacturière canadienne a vendu 70 p. 100 de sa production annuelle à une filiale en propriété exclusive établie au Canada. Les bénéfices de cette filiale ne sont pas assujettis à l'impôt sur le revenu au Canada.

[Text]

I have not gotten clear in my mind yet why this Canadian company, even though it is a subsidiary of another Canadian company, is not subject to Canadian income tax.

The Chairman: Mr. Harmer, the question was why was this Canadian subsidiary not subject to Canadian income tax?

Mr. Harmer: Because it was neither carrying on business in Canada nor a resident here.

Mr. Crouse: Mr. Chairman, the witness says that it was not carrying on business in Canada. Let us assume, for example, that we are talking about a manufactured product, for example flashlight and car batteries everybody uses them—and that a large American company making batteries sets up a subsidiary in Canada and that subsidiary becomes a Canadian manufacturing company making batteries in Canada. They in turn set up another subsidiary company and 70 per cent of the batteries they make go to that subsidiary company and then they export those batteries from Canada all over the world. Every time they make a sale are they not making the sale from the Canadian office, and would they not be subject to paying income tax on their profits?

Mr. Harmer: They might be in the case you mentioned, sir, but they were not in this case. They were making their sales abroad, not in Canada.

Mr. Crouse: I said, Mr. Chairman, if the subsidiary company was selling its entire stock of batteries, which it received from its Canadian parent company in Canada, abroad. Since they have their sales force here in Canada, are making efforts to sell in foreign markets from Canada, why then are they not subject to Canadian income tax laws on the profits they make on those sales?

Mr. Harmer: Because, sir, as I say, in the case that we are dealing with they did not have this sales force here in Canada and they were not making their sales from Canada. They were doing all this abroad. Everything was outside the country.

The Chairman: Mr. Harmer, maybe you could explain to the Committee what the Canadian subsidiary did in Canada? Did they have an office here, did they have a staff; did they do their invoicing on Canadian soil or in Canadian property?

Mr. Crouse: Just what is the subsidiary? That is what we would like to know.

[Interpretation]

Je me demande pourquoi cette société canadienne, même s'il s'agit d'une filiale d'une autre société canadienne, n'est pas soumise à l'impôt sur le revenu au Canada?

Le président: Monsieur Harmer, voici la question. Pourquoi cette société canadienne n'est-elle pas soumise à l'impôt sur le revenu?

M. Harmer: Parce qu'elle ne fait pas ses transactions au Canada et qu'elle n'est pas établie.

M. Crouse: Le témoin dit que les transactions ne se faisaient pas au Canada? Supposons qu'il s'agisse de produits manufacturés: Tout le monde se sert de piles et de batteries. Une grande société américaine fabriquant des piles et des batteries ouvre une filiale au Canada cette dernière devient une société canadienne. Elle ouvre une autre filiale et y expédie 70 p. 100 des batteries qu'elle fabrique; de là, on les exporte dans le monde entier. La société n'est-elle pas obligée de payer l'impôt sur les bénéfices qu'elle réalise?

M. Harmer: Ce n'était pas le cas, les ventes se faisaient à l'étranger, non au Canada.

M. Crouse: J'ai bien dit, monsieur le président, si la filiale vend à l'étranger toutes les batteries qu'elle a reçues de la société mère canadienne. Si elle vend à l'étranger, pourquoi n'est-elle pas obligée de payer l'impôt sur les bénéfices provenant de ses ventes?

M. Harmer: Parce que, dans le cas dont nous parlons, les ventes ne se faisaient pas au Canada. Tout se passait hors du pays.

Le président: Monsieur Harmer, voulez-vous expliquer au Comité ce que cette filiale canadienne faisait au Canada? Avait-elle un bureau ici? Avait-elle des employés? Faisait-elle ses factures au Canada?

M. Crouse: Quelle est la filiale? C'est ce que nous aimerions savoir.

[Texte]

Mr. Harmer: My understanding of it is that since it was incorporated in Canada it had to have a statutory office here, but outside that it had no facilities, assets, operations or anything else in Canada.

The Chairman: Mr. Whiting.

Mr. Whiting: From where did the shipping originate?

Mr. Harmer: From the parent company.

Mr. Crouse: In the U.S. or in Canada?

Mr. Harmer: In Canada.

Mr. Lefebvre: The subsidiary did not even have a warehouse then.

Mr. Whiting: They probably did not. They had an office.

The Chairman: They had a paper company—that is about what they had. They just had a paper company and it would appear that it is legal within the income tax laws, but with a great big question mark.

Mr. Crouse: In other words when, Mr. Chairman, is it a correct assumption that any manufacturing company in Canada could set up a paper office to take care of all its exports to foreign countries and by so doing completely evade the payment of Canadian income tax.

Mr. Harmer: It can get out of paying Canadian income tax on the profit it makes from its operations abroad but it cannot, nor did this one, get out of paying Canadian income tax on the profit it makes on the Canadian manufacturing operation. There still was tax paid by the Canadian company on the goods it manufactured and sold to its foreign selling subsidiary. The question is, did it make enough profit on that? I think that is all that the Auditor General is asking.

• 1020

The Chairman: In other words, Mr. Crouse, it invoiced the batteries to its Canadian subsidiary at too low a price. We feel that they should have charged more for those batteries and therefore we would have collected more tax. The question is, why did the Department not see to it that the Canadian manufacturing company did not invoice those batteries at a higher price.

We are of the opinion that you allowed them to sell them too cheaply and you are endeavouring to defend yourself by saying that it was a fair market price. This seems to be the position at the moment, and our ques-

[Interprétation]

M. Harmer: C'est une société constituée au Canada. Elle devait avoir un bureau ici, mais elle n'avait aucun service, actif ou installation.

Le président: Monsieur Whiting.

M. Whiting: D'où se faisait l'expédition?

M. Harmer: De la société mère.

M. Crouse: Aux États-Unis ou au Canada?

M. Harmer: Au Canada.

M. Lefebvre: La filiale n'avait même pas d'entrepôt?

M. Whiting: Je ne crois pas. Elle avait un bureau.

Le président: Il s'agissait d'une compagnie fictive. Il semble que ce soit légal du point de vue de l'impôt sur le revenu, mais on peut se poser des questions.

M. Crouse: Tout fabricant au Canada pourrait donc créer une société fictive pour échapper à l'impôt sur le revenu? Est-ce bien cela?

M. Harmer: Elle peut éviter de payer l'impôt sur le revenu sur les bénéfices réalisés à l'étranger, mais elle ne peut éviter de payer l'impôt sur les produits fabriqués au Canada et vendus à la filiale canadienne ou aux filiales à l'étranger. On peut se demander si les bénéfices étaient raisonnables. Je crois que c'est tout ce que l'Auditeur général désire savoir.

Le président: Autrement dit, monsieur Crouse, elle vendait les batteries à sa filiale canadienne à un prix trop peu élevé. Nous croyons qu'elle aurait dû exiger d'avantage pour ces batteries et, à ce moment-là, nous aurions pu percevoir plus d'impôt. La question est la suivante: pourquoi le ministère n'a-t-il pas vu à ce que le fabricant canadien vende ces batteries à un prix plus élevé? Vous leur avez permis de vendre ces batteries à un prix trop bas. Vous essayez de nous dire qu'il s'agissait d'un prix juste. Il semble que cette organisation mondiale se soit servie de tous les moyens dont elle disposait afin d'éta-

[Text]

tions have been along this line. It would appear that the worldwide organization used all the facilities at their disposal to get as fair a market value as possible.

Mr. Crouse: Mr. Chairman, if I may interject at this point, did the profits from foreign sales show up on the records of the dummy or subsidiary company?

Mr. Harmer: Yes, sir.

Mr. Crouse: They did?

Mr. Harmer: Yes.

Mr. Crouse: As that company is in Canada I again ask why is that dummy company not taxable?

Mr. Harmer: Because it is neither a resident nor does it carry on business here.

Mr. Crouse: But that is not correct, sir. The Auditor General has stated that this dummy company—and I use that term, it is a paper company or a dummy company, it is the same thing—is domiciled in Canada.

Mr. Harmer: In our letter to the Auditor General we took issue with him on the term "domicile", but he chose to use it anyway. We do not agree with it. We do not know what it means.

Mr. Crouse: May I ask, Mr. Chairman, what do you call this dummy company?

Mr. Harmer: It was incorporated in Canada. That is the only...

Mr. Crouse: Does this not make it a Canadian company?

Mr. Harmer: No, sir. It does not make it subject to Canadian income tax unless it is either resident here or carries on business here. After April, of 1965—I would have to check this date to make sure—the Income Tax Act was changed to provide that a company which was incorporated in Canada after that date would be deemed to be resident here and taxable, but prior to that date it was not. So, up until that time, the mere fact of incorporation did not make it taxable in Canada.

The Chairman: We will let Mr. Henderson make an observation at this point and then we will go back to Mr. Whiting.

Mr. Henderson: With due respect to Mr. Harmer, I must say that it is correct that the domicile of the wholly-owned subsidiary is in Canada; otherwise they could not have incorporated it. The Canada Corporations Act

[Interpretation]

blir une valeur marchande aussi juste que possible.

M. Crouse: Monsieur le président, les bénéfices des ventes à l'étranger ont-ils été inscrits au bilan de la société fictive ou filiale?

M. Harmer: Oui.

M. Crouse: Vraiment?

M. Harmer: Oui.

M. Crouse: Cette société est établie au Canada; pourquoi n'est-elle pas obligée de payer de l'impôt.

M. Harmer: Elle ne réside pas au Canada et n'y fait pas ses transactions.

M. Crouse: Ce n'est pas exact. L'auditeur général a déclaré que cette société fictive était domiciliée au Canada.

M. Harmer: Dans notre lettre à l'Auditeur général, nous nous sommes opposés à l'expression «domiciliée», mais il a quand même voulu l'utiliser. Nous ne savons pas exactement ce que cela veut dire.

M. Crouse: Quelle valeur accordez-vous à cette société?

M. Harmer: Cette société a été constituée au Canada.

M. Crouse: Alors, c'est une société canadienne?

M. Harmer: Non. Ceci ne l'assujettit pas à l'impôt sur le revenu, à moins qu'elle ne réside au Canada ou qu'elle n'y effectue ses transactions. La Loi de l'impôt sur le revenu a été modifiée en 1965; elle dit maintenant qu'une société, constituée au Canada après cette date, serait considérée comme résidant au Canada et donc, obligée de payer de l'impôt sur le revenu.

Le président: Je vais permettre à M. Henderson de faire une observation, puis nous reviendrons à M. Whiting.

M. Henderson: Avec tout le respect que je dois à M. Harmer, je dirai que le domicile de la filiale est bien le Canada, car autrement elle n'aurait pas été constituée ici. La Loi sur les corporations canadiennes exige que la

Texte]

quires that a company be domiciled—it uses the word “domicile”—before they can incorporate it. For income tax purposes, however, the 1968 Canadian Master Tax Guide says this in Section 103 on page 21:

The determination of whether a man is resident or not resident in a given country is essentially a question of fact. Residence is quite different from domicile; it is also different from citizenship. Citizenship or nationality is not a condition of liability to Canadian income tax.

do not know whether I have complicated it even further for you; perhaps I have. The fact is that in order to get a company set up, it would have to be domiciled here. I think it is a well-known fact that there are many international operations which are based along these lines in Canada—and I think Mr. Harmer and Mr. Milburn will bear me out—that are operating from here, although they do all their business abroad, but I think they keep their books here. This company certainly kept its books in Canada. Am I not right in that with respect to the international company? I think so; otherwise we would not have had the access that we have had. This has always been recognized, Mr. Crouse, under the law. A lot of the big international groups have these international companies; it is not an uncommon thing. I will put it that way. However, if it is Canadian goods that are being manufactured it places the onus on the Department to see, if the transaction originates here, that Canada gets a fair crack at whatever profit there is in those goods.

• 1025

The Chairman: Mr. Harmer, would you care to estimate or hazard a guess on how many companies are operating on this basis in Canada?

Mr. Harmer: I do not have a clue, sir.

Mr. Major: Mr. Chairman, a supplementary on Mr. Henderson's statement. What you are saying in effect, Mr. Henderson, is that the manufacturing company should be taxed on its over-all sales regardless of what the subsidiary is doing?

Mr. Henderson: I think you have to leave it to the Department to see there is a fair division of the profit. As I mentioned earlier, you have these goods on which, on the domestic market, the Canadian manufacturing company was making a gross profit of 79 per cent. When it had to make its sales to its international subsidiary, which was doing all this business abroad, the pricing structure was

[Interprétation]

société soit domiciliée au Canada, sans quoi elle ne peut être constituée. Aux fins de l'impôt sur le revenu, toutefois, le guide de l'impôt de 1968 déclare à l'article 103:

Savoir si un individu est résident ou non d'un pays est essentiellement une question de fait. La résidence est très différente du domicile et de la citoyenneté. La nationalité ou la citoyenneté n'est pas une condition d'assujettissement à l'impôt sur le revenu du Canada.

Je ne sais pas si c'est clair. Il faut que la société ait établi son domicile ici. C'est un fait qu'il y a bien des organisations internationales qui sont établies de cette façon au Canada et qui, à partir d'ici, effectuent toutes leurs transactions à l'étranger; elles gardent leurs livres comptables ici. Cette société conservait certainement sa comptabilité ici sinon nous n'aurions pas pu vérifier, c'est sûr. Ceci a toujours été reconnu en vertu de la loi. Bien des sociétés procèdent de cette façon. Ce n'est pas du tout un cas isolé, mais le ministère doit déterminer si le Canada tire sa part légitime des bénéfices réalisés.

Le président: Monsieur Harmer, pourriez-vous nous dire combien de sociétés fonctionnent ainsi au Canada?

M. Harmer: Je n'en ai aucune idée, monsieur.

M. Major: Une question complémentaire en ce qui concerne la déclaration de M. Henderson. Monsieur Henderson, vous dites que la société manufacturière devrait être assujettie à l'impôt pour le total de ses ventes, quels que soient les bénéfices réalisés par la filiale?

M. Henderson: Le ministère doit veiller à ce qu'il y ait une juste répartition des bénéfices. Vous avez des produits qui, sur le marché national, permettent de réaliser un bénéfice brut de 79 p. 100. Lorsque la société manufacturière canadienne a dû envoyer ses produits à l'étranger par l'intermédiaire de sa filiale, la structure des prix était telle que le bénéfice n'était plus que de 9 p. 100. Il y a donc une

[Text]

such that it only wound up with a gross profit of 9 per cent, so you will appreciate that considerably more of the resultant profit was going into this no tax jurisdiction so far as Canada was concerned. That is the point. They might have levelled it off at 50-50 or they would have to allow certain selling expenses abroad and presumably a reasonable profit to the international company to operate on, but it seems to be a very wide discrepancy. It should be nine times. That is my point.

Mr. Major: At any rate, they are not trying to hide anything from what...

Mr. Henderson: The facts have all been relayed to the Department. It is a question of whether they have gone far enough in invoking Section 17(2), which I will admit I described in rather general terms, but I know from actual practical experience in my own business career how the Department invokes Section 17(2). Believe me, it can be a very tough thing if they come along and want to undo your intercompany pricing structure. They have all the power to do it. They may call it something else, but nevertheless they do it.

Mr. Milburn: I think one of the things I should emphasize again is that this was not done lightly. A lot of people spent many hours in negotiating, and it also involved our legal branch, on how far we could go and still be able to defend our position in court.

I think you also mentioned paper companies, and so forth. In the case where a company sets up what is purely a dummy and they do their invoicing in Canada and there is a foreign subsidiary, it is really not doing any business at all, it is just something to siphon off the profits from Canada. They are what we call offshore companies. They are very, very difficult to deal with but when we can get the evidence, and we have done so in a few cases, we have gone to the extent of prosecution. We have set up a Tax Avoidance Division and one of the areas which it will be attacking will be these offshore companies. One of the biggest problems that every country in the world—the United States, Australia, New Zealand, everybody we meet in the tax field—has to deal with is tax avoidance by the use of offshore companies.

However, we are not of the opinion that this was exactly that type of setup. Undoubtedly for a lot of reasons—perhaps some of which were taxes and perhaps for other reasons entirely—this empire, and it is an

[Interpretation]

part considérable des bénéfices qui échappait à la juridiction canadienne. La société aurait dû déclarer un bénéfice brut de 50 p. 100 ou ajouter les dépenses occasionnées par les ventes à l'étranger et un bénéfice lui permettant de fonctionner; mais il semble y avoir un écart considérable.

M. Major: On n'a pas tenté de camoufler quoi que ce soit.

M. Henderson: Tous les faits ont été communiqués au ministère. Ils ont eu recours à l'article 17 2) que j'ai décrit en termes généraux, mais je sais par expérience comment le ministère peut se servir de l'article 17 2); il a tout pouvoir de saper la structure des prix entre sociétés. Ils pourront peut-être l'appeler autrement; mais ils le font quand même.

M. Milburn: Je crois devoir souligner de nouveau que ceci n'a pas été fait à la légère. Plusieurs personnes ont passé des heures à négocier, dont la Direction du contentieux, afin de déterminer jusqu'où nous pouvions aller et comment nous pourrions nous défendre devant les tribunaux.

Vous avez aussi mentionné les sociétés fictives; dans le cas où une société ne fait que se constituer fictivement elle prépare les factures au Canada et a une filiale à l'étranger; il ne s'agit alors que d'une société qui a pour but de retirer les bénéfices du Canada; ce sont des sociétés établies à l'étranger. Lorsque nous pouvons leur mettre la main au collet, nous les traînons devant les tribunaux. Nous avons créé une division chargée de s'occuper de ceux qui essaient d'éviter les impôts. Je crois toutefois que le problème le plus grave réside dans la tentative d'échapper aux impôts en établissant des sociétés à l'étranger; mais je crois que ce n'était pas vraiment le cas. Pour bien des raisons, cet empire a cru bon de créer des sociétés; on fait des affaires aux États-Unis, au Canada et ailleurs. On ne peut pas dire que ce soit frauduleux. Je veux donc m'assurer que nous ne traitons pas d'une société fictive.

[Texte]

empire, saw fit to set up companies. They have a big operation in the United States, they have part of their operation here and they have part of their operation elsewhere, and they carried on business in that way. We saw nothing in this particular operation which we would regard as fraud. I would like to make sure that we are not dealing with what we call dummy or paper companies, and this type of thing. Is that not right, Mr. Harmer?

The Chairman: Mr. Whiting and then Mr. Flemming, and then we will have to move on.

Mr. Whiting: Mr. Chairman, one of the reasons you are having difficulty with this company is because it is a specialty company. Is that right? They have a monopoly on what they manufacture; nobody else can manufacture this product. Is that correct?

Mr. Milburn: It is not a unique product, but it is a specialty product.

Mr. Harmer: It has many patents. Is that not right? They have patents other companies do not have.

The Chairman: Excuse me Mr. Harmer and Mr. Milburn. In view of the fact that all this is recorded, only one speak at a time please, or it confuses the evidence. And that is the answer?

Mr. Whiting: What was the answer?

The Chairman: No, we did not get it. Is it a specialty product or not? Mr. Harmer.

Mr. Harmer: It is a specialty, although it is not a unique product. Others do make it or make similar products, something similar. But it certainly is a specialty thing.

Mr. Whiting: All right. You say that there is a great discrepancy between what I could buy this product for in Canada, as opposed to what I could buy it for if I lived abroad. Is that correct? The pricing in Canada is a lot...

Mr. Henderson: That would not necessarily follow, Mr. Whiting. I suspect you would end up paying the same. The company abroad is making its profits, presumably, in a cheaper tax jurisdiction.

Mr. Whiting: All right. Then what would they sell this product for to a store or a distributor, we will say, in Canada, as opposed to selling it to a store or a distributor overseas?

[Interprétation]

Le président: Monsieur Whiting et monsieur Flemming. Nous devons ensuite passer à autre chose.

M. Whiting: Monsieur le président, une des raisons pour lesquelles vous devez faire face à un problème, c'est que cette société est spécialisée. Elle a le monopole. Aucune autre société ne peut fabriquer ce produit, n'est-ce pas?

M. Milburn: Ce n'est pas un produit exclusif, mais plutôt un produit de spécialité.

M. Harmer: Elle a de nombreux brevets, n'est-ce pas? Elle a des brevets que d'autres n'ont pas.

Le président: Je vous prie de m'excuser, monsieur Harmer et monsieur Milburn. Etant donné que tout ceci est enregistré, je vous inviterais à ne parler qu'un à la fois. Et c'est là la réponse?

M. Whiting: Quelle est la réponse?

Le président: Nous ne l'avons pas eue. Est-ce qu'il s'agit d'un produit spécial ou non? Monsieur Harmer.

M. Harmer: C'est un produit spécial mais pas un produit unique. Il y en a d'autres qui fabriquent des produits à peu près semblable, mais c'est un produit de nature spéciale.

M. Whiting: Vous dites qu'il y a un écart considérable entre le prix que je devrais payer au Canada par opposition à celui que je devrais payer si j'habitais à l'étranger. Le prix au Canada est de beaucoup...

M. Henderson: Pas nécessairement. Je crois que vous payeriez probablement le même prix. La société à l'étranger réalise ses profits dans un endroit où peut-être les taxes sont moins élevées.

M. Whiting: J'en conviens. Combien est-ce qu'ils vont le vendre à un magasin ou un distributeur au Canada, comparativement à un magasin ou un distributeur...

[Text]

Mr. Henderson: I do not think we have that information. We are dealing only with the relationship between the subsidiary company and its parent. I do not think we have any information on the retail end of it, but I have given you some idea of the gross profit that is in the product, so you know that it is a profitable product.

Mr. Whiting: Yes. How much did you say they made selling it to their overseas subsidiary?

Mr. Henderson: Well, if they sell the products in Canada, according to the statements they furnished to the Department, they are making a gross profit of around 79 per cent. Seventy per cent of their production goes to this subsidiary which is selling abroad, and then they are left with only 9 per cent gross profit.

Mr. Whiting: So then, quite conceivably the Canadian people are paying a higher price for it than...

Mr. Henderson: Well, that may be, but the company certainly is getting its profits, or the organization is getting its profits in the cheaper tax jurisdiction. You follow that.

Mr. Whiting: Yes.

Mr. Henderson: Presumably in a cheaper tax jurisdiction. We do not know. I mean, I think they sell all over the world, do they not?

Mr. Whiting: Mr. Chairman, could this be referred to the Prices and Incomes Commission?

Mr. Henderson: Well, we are dealing, Mr. Whiting, with something that is 1961 to 1966.

Mr. Whiting: Are they still doing it, Mr. Henderson?

Mr. Henderson: I do not quite see what the Prices and Incomes Commission could do.

Mr. Whiting: Are they still doing it?

Mr. Henderson: It is essentially a tax problem and it is a matter of division of profits, really, as between the two entities.

Mr. Whiting: But if they could find out that Canadians were paying substantially more for this, and I think that might come about in an investigation, could that not fall under the

[Interpretation]

M. Henderson: Nous n'avons pas ces renseignements. Nous nous occupons seulement du rapport entre la filiale et la société-mère. Nous ne sommes pas assez au courant des aspects de détail, mais je vous ai fait part de certaines remarques concernant le profit brut de ce produit. Vous savez donc que c'est avantageux.

M. Whiting: Quel profit réalise-t-elle en vendant le produit à sa filiale d'outre-mer?

M. Henderson: S'ils vendent des produits au Canada, d'après les états remis au ministère, ils réalisent un profit brut d'environ 79 p. 100. Toutefois, 70 p. 100 de leur production vont à cette filiale, ce qui ne leur laisse qu'un profit brut de 9 p. 100.

M. Whiting: Les Canadiens doivent donc payer un prix plus élevé que...

M. Henderson: Peut-être, mais il est certain que la compagnie va retirer ses produits dans le pays où les impôts sont moins élevés. Vous me suivez.

M. Whiting: Oui.

M. Henderson: Je crois qu'ils vendent dans l'ensemble du monde entier, n'est-ce pas?

M. Whiting: Monsieur le président, est-ce qu'on pourrait renvoyer cette question à la Commission des prix et revenus?

M. Henderson: Monsieur Whiting, nous discutons d'une affaire qui remonte à la période de 1961 à 1966.

M. Whiting: Procèdent-elles encore de la même façon, monsieur Henderson?

M. Henderson: Je ne vois vraiment pas ce que pourrait faire la Commission des prix et revenus.

M. Whiting: Est-ce qu'elles procèdent encore de la même façon?

M. Henderson: C'est essentiellement une question d'impôt, et une question de répartition des profits entre les deux sociétés.

M. Whiting: Mais si on pouvait constater que les Canadiens paient une somme beaucoup plus élevée, et c'est sans doute ce qu'on constaterait à la suite d'une enquête, est-ce que

[Texte]

jurisdiction of the Prices and Incomes Commission?

Mr. Henderson: Perhaps so. You might want to take motor cars, for instance. You pay several hundred dollars more for the same motor car in the States. Perhaps we should explore something like that. I mean, there are many commodities that . .

Mr. Whiting: Not 70 per cent though; nothing like it.

The Chairman: I think that is a study we will have to look into, Mr. Whiting.

Mr. Whiting: Okay.

The Chairman: Mr. Flemming.

Mr. Flemming: Mr. Chairman, my questions have been pretty well covered. The first question was whether the 30 per cent price established for the Canadian market was approximately the same as the 70 per cent that was exported, and the answer is "no", that there was a great difference between the 9 per cent, actually, and 79 per cent. So I suppose the question arises as to the one constituted when a person buys 70 per cent of the product of a manufacturer. Certainly they should occupy a special preferred basis from the point of view of purchasing. I think that is a reasonable thing, and they become a distributor. They become a wholesaler. They certainly occupy a different position even though they are paying a very small percentage.

• 1035

I think, so far as this Committee is concerned, that we have to say that we have a great deal of respect for the efficiency of the Department. My experience with them has been that they are not easy, you know. They are reasonably tough, and I do not think they are looking for excuses for taxpayers. By the very fact that they were not prepared to take the case to the Exchequer Court, it seems to me that they were not sure that they had an iron-bound case.

I personally see nothing wrong with a company making profits. That is one of the reasons that we are here in this great institution and able to pay our bills. It is because of the fact that somebody does make profits. Otherwise we would not have anything with which to pay our bills. The very fact in itself that they make profits I do not think should be construed as any reason why they should be given anything except the appropriate type of treatment provided in the statute.

[Interprétation]

ceci ne pourrait pas tomber sous le coup de la juridiction de la Commission des prix et revenus?

M. Henderson: Peut-être. Prenons l'exemple des automobiles. Vous payez plusieurs centaines de dollars de plus pour la même automobile aux États-Unis. Nous pourrions peut-être rechercher quelque chose de similaire. En d'autres termes, il y a beaucoup de produits qui...

M. Whiting: Pas 70 p. 100.

Le président: C'est une question que nous devons étudier plus attentivement, monsieur Whiting.

M. Whiting : D'accord.

Le président: Monsieur Flemming.

M. Flemming: Monsieur le président, mes questions ont été bien traitées, je pense. D'abord je voulais savoir si le prix de 30 p. 100 établi pour le marché canadien était à peu près l'équivalent des 70 p. 100 exportés. On m'a expliqué qu'il y avait une grande différence entre 9 et 79 p. 100. Je suppose que la question peut être soulevée à savoir si, lorsque quelqu'un achète 70 p. 100 d'un produit d'une industrie, il devrait y avoir une base privilégiée pour l'achat. Je pense que ça me paraît raisonnable. Ce sont des distributeurs, des grossistes; ils ont une position différente même s'ils achètent à un très faible pourcentage.

Pour ce qui est de notre Comité, je pense qu'il faut dire que nous avons beaucoup de respect pour l'efficacité du ministère, car que je sache, ils ne sont pas commodes. Ils sont assez durs et ils ne cherchent pas d'excuses pour les contribuables. Comme ils n'étaient pas disposés à présenter cette cause à la Cour de l'Échiquier, ils n'étaient pas sûrs d'avoir une si belle cause que cela.

Je ne vois rien de répréhensible à ce qu'une compagnie réalise des bénéfices. Il faut que quelqu'un réalise des bénéfices, sans cela, nous n'aurions rien en main pour payer nos comptes. Le fait de réaliser des bénéfices ne doit pas leur accorder un traitement autre que celui prévu dans les Statuts.

[Text]

Statutes are made for the benefit of taxpayers as well as for the guidance of the departments. I used to be told by the Attorney General in New Brunswick that there was nothing wrong with an individual making full use of the statutes that existed, because that is what the statutes were for. I was reminded of this many times when I got a little excited about certain things that were taking place.

I would say the laws are there for the benefit of people, and there is nothing wrong with people taking full advantage of them. So actually, Mr. Chairman, I do not know if I can add very much to the discussion.

I think that when the Department has gone over this as thoroughly as the officials have, certainly there must be a grave doubt, and apparently there is a bit of difference of opinion as between the Auditor General and the Department in this particular case. However, I do not think we would gain anything by trying to dig into it to see which one of these very distinguished gentlemen is 100 per cent right, because we cannot make such a decision.

It seems to me that we have to go along and decide that the Department is certainly not going to treat a situation which is not at arm's length, and when the situation is at arm's length it has been my understanding always that so long as the transaction itself it made on a proper basis, there is nothing wrong with an arm's length transaction. It is the basis on which it is made.

If I sell my son something for \$1 that is worth \$100, then that is not an arm's length transaction because he is getting a great advantage. But if I sell him a \$100 article and charge him \$100 for it, there is nothing wrong with it because I have charged him the full price.

Mr. Chairman, I do not know whether I have made any great contribution to this subject.

The Chairman: I think you have, Mr. Fleming. You have brought to our attention, once again, that we sit here as the judge and jury and we have two differences of opinion between a department and the Auditor General. We have discussed both sides of it and I think the Committee, Mr. Milburn, would be satisfied if you could say whether this is being reviewed again, or when it was last reviewed?

Mr. Milburn: It was reviewed again in 1968 for the 1966 year, and we have a very distinct understanding with the company that this will be reviewed from time to time in the future.

[Interpretation]

Les Statuts sont faits pour les contribuables ainsi que pour guider les ministères. Le Procureur général du Nouveau-Brunswick me disait qu'il n'y avait rien de répréhensible à ce qu'un individu se serve des lois, car c'est pour cela qu'elles existent. On m'a rappelé cela à maintes reprises, lorsque je m'inquiétais de certaines choses.

Les lois existent pour que les gens en tirent partie. Alors, monsieur le président, je ne pense pas que je pourrais ajouter grand-chose à la discussion.

Lorsque le ministère aura étudié cela à fond comme les fonctionnaires l'ont fait, il doit y avoir des doutes, et il semble y avoir des opinions diverses entre l'Auditeur général et le ministère dans ce cas. Cependant, nous ne gagnons rien en essayant de savoir qui a raison, car nous ne pouvons pas en décider.

Il semble qu'il faille décider que le ministère ne traitera pas une situation de cette façon, et dans ces cas, si je comprends bien, tant que les transactions elles-mêmes sont faites, en se fondant sur une bonne base, il n'y a rien de répréhensible.

Si par exemple, je vends à mon fils un article à \$1 et qu'il en vaut cent, il réalise un bénéfice extraordinaire. Mais si je lui vends un article à \$100 et qu'il en vaut \$100, c'est très bien, car c'est le prix réel.

Monsieur le président, je ne sais pas si ma contribution a été très importante.

Le président: Si monsieur Fleming. Vous avez attiré notre attention sur le fait qu'il y a des opinions diverses entre le ministère et l'Auditeur général. Nous avons discuté les deux aspects de la question et je pense que le Comité serait satisfait, monsieur Milburn, si vous pouviez nous dire si cela est encore révisé ou quand on l'a révisé pour la dernière fois.

M. Milburn: Cela a été révisé en 1968 pour l'année 1966, et nous avons une entente fort précise avec la compagnie pour que cela soit révisé de temps à autre à l'avenir.

[Texte]

The Chairman: Mr. Henderson, is this coming up in your 1969 report again?

Mr. Henderson: I do not think we are so much concerned with this case, Mr. Chairman, but we have some other cases of a similar character to which we will be referring, because that is regarded as my duty for the reasons I stated, to bring any such cases to the attention of the House. If you have any contrary views, I should like to hear them.

The Chairman: Mr. Harmer, I think you were going to give us a figure that was involved.

Mr. Harmer: The only figures I have, sir, are ones contained in a letter from the Auditor General himself and perhaps he would like to give them to you.

• 1040

Mr. Henderson: In the exchange that I had with Mr. Sheppard, this does not disclose the name of the company, but it states that for the years 1961-66 inclusive, the wholly-owned subsidiary reported a total net income of \$11 million on which no tax was payable in Canada. Information in the file was that at least 50 per cent of this net income was attributable to purchases made from the parent Canadian manufacturer. The Department re-assessed the manufacturing company \$380,000 for the years 1961-66 as being the amount to bring the sales to the subsidiary to fair market value while the subsidiary had earned at least a profit of \$5.5 million from the sales of Canadian produced items. In the same period the net income for tax purposes of the Canadian parent company was \$1.5 million.

That gives you some idea of the figures that were involved.

The Chairman: On \$5.5 million profit, they paid how much tax? Or was that an extra assessment? Did you say \$285,000?

Mr. Henderson: The subsidiary had earned at least a profit of \$5.5 million from the sales of these Canadian-produced items. In the same period the net income for tax purposes of the Canadian parent was \$1.5 million. These figures may be a bit out of context but I am answering the question, Mr. Chairman, on the basis of the kind of money that was involved.

The Chairman: Mr. Leblanc.

Mr. Leblanc (Laurier): Mr. Chairman, one of the witnesses mentioned that these offshore

[Interprétation]

Le président: Monsieur Henderson, est-ce que cela figurera encore dans votre rapport de 1969?

M. Henderson: Ce cas ne nous préoccupe pas à ce point, monsieur le président, mais il y a d'autres cas similaires auxquels on se référera parce que, pour les raisons que j'ai citées, il faut présenter ces causes à l'attention de la Chambre, et si vous avez des opinions contraires, je voudrais les entendre.

Le président: Monsieur Harmer, je pensais que vous alliez nous citer un chiffre.

M. Harmer: Les seuls chiffres que j'ai sont ceux contenus dans une lettre de l'Auditeur général et il voudrait peut-être les citer lui-même.

M. Henderson: Dans l'échange que j'ai eu avec M. Sheppard, on ne donne pas le nom de la compagnie, mais on déclare que pour la période de 1961 à 1966 inclusivement, la filiale avait un revenu net global de 11 millions, non imposable au Canada. On disait dans le dossier qu'au moins 50 p. 100 de ce revenu provenait d'achats faits de la société-mère canadienne. Le ministère a réévalué la compagnie, soit \$380,000 pour 1961-1966, pour l'établir à la juste valeur du marché, tandis que la filiale déclarait un profit de 5.5 millions, au moins, pour la vente de produits canadiens. Au cours de la même période, la compagnie déclarait un revenu net aux fins d'impôt de la compagnie-mère, de 1.5 million. Cela vous donne une idée des chiffres en cause.

Le président: Sur un profit de 5.5 millions, ils ont payé combien d'impôt? Ou était-ce une évaluation supplémentaire? Avez-vous mentionné \$285,000?

M. Henderson: La filiale avait déclaré un bénéfice de cinq millions et demi au moins pour la vente de produits canadiens. Au cours de la même période, le revenu net, pour fin d'impôt de la société-mère; était d'un million et demi. Ces chiffres sont peut-être un peu en dehors du contexte, monsieur le président, mais ils indiquent l'importance des sommes.

Le président: Monsieur Leblanc.

M. Leblanc (Laurier): Un des témoins a mentionné que ces compagnies causent des

[Text]

companies are a headache for other countries as well as ours and this is not a case which would not occur in other countries. I was wondering if in future by an amendment to our Act we could avoid those situations. And what type of amendment would be required?

Mr. Milburn: As a matter of fact, I think there is a reference to this in the White Paper. I am not sure that I can find it without using up some of your time, but this is a problem known to be a problem of the departments of finance, who are the policy-makers and the legislators, and this is something that I think is going to receive further attention on their part. I do not know whether we can find the reference or not.

Mr. Leblanc (Laurier): When conventions take place between countries...

Mr. Milburn: But the difficulty is that the countries where offshore companies reside, where they can be free of tax, have no reason to have agreements with other countries so we do not have agreements with those countries.

The Chairman: Mr. Leblanc, we will ask them to give us the section in the White Paper because I think it is of great interest to us. When they find it, they can tell us what section and the Committee can read it. It is a good point.

Now, gentlemen, we will move on to Paragraph 156. Mr. Henderson, is there anything in particular you wish to bring out here?

156. *Avoidance of tax by closing "permanent establishment in Canada".*

Mr. Henderson: The purpose of this note was to bring to attention instances noted during the year where a company ceased operations in Canada and thereby became nonresident under the law as it was written at the time and avoided payment of taxes on the proceeds of the sale of rights, licences and privileges. You might note that Chapter 44, which was assented to on June 27, 1969, has put a stop to this. In other words, the amount receivable is now included in computing incomes. You perhaps do not want to spend too much time on this one.

The Chairman: No. Paragraph 157.

157. *Income Tax owing by non-residents.*

[Interpretation]

soucis aux autres pays, tout comme pour le nôtre. Cela ne peut se produire de la même façon dans d'autres pays. Je me demandais alors si, en apportant un amendement à notre Loi, nous pourrions éviter ces situations-là à l'avenir. De quel genre d'amendement s'agirait-il?

M. Milburn: Je pense qu'on en parle dans le Livre blanc. Je ne sais pas si je peux le trouver rapidement, mais c'est un problème qui concerne le ministère des Finances, qui prépare les politiques et qui légifère et cela devrait être étudié plus à fond. Je ne sais pas si je peux le trouver.

M. Leblanc (Laurier): Lorsqu'il y a des ententes conclues entre les pays...

M. Milburn: Mais le problème est que lorsque les compagnies étrangères sont non imposables, elles n'ont pas de raison d'avoir d'entente avec les autres pays. Nous n'avons donc pas d'entente avec ces pays.

Le président: Monsieur Leblanc, nous demanderons quel est l'article du Livre blanc parce qu'à mon avis, c'est très utile pour nous. Lorsqu'il le trouvera, il nous en fera part et ensuite nous pourrions le lire. C'est une question pertinente.

Maintenant, messieurs, nous passons au paragraphe 156. Monsieur Henderson, y a-t-il quelque chose de particulier ici que vous voulez signaler?

156. *Fermeture «d'établissements permanents au Canada» afin d'éviter le paiement de certains impôts.»*

M. Henderson: Le but de ce paragraphe est de montrer lorsqu'une compagnie ferme son établissement ici, et devient non résidente, elle évite de payer les impôts pour la vente de droits, de privilèges, de permis, etc. Vous remarquerez que le chapitre 44 adopté le 27 juin 1969, a mis une fin à ce fait. La somme à recevoir est maintenant incluse lorsqu'on calcule l'impôt. Il est peut-être inutile de passer trop de temps là-dessus.

Le président: Non. Maintenant passons au paragraphe 157.

157. *Impôt sur le revenu dû par des non-résidents.*

[Texte]

Mr. Henderson: This is a continuing problem which was updated here and which I may say is being updated in my 1969 report. As far as we are concerned, the development of procedures designed to minimize the evasion of payment of income tax by persons leaving Canada or removing assets from Canada does not appear to have been formulated yet by the Department.

In our note here, we have indirectly suggested that a person emigrating from Canada should obtain a tax clearance before departure and we also suggest there might perhaps be an agreement with other countries for the collection of tax on some sort of a reciprocal basis.

However, there does appear to be an apparent inability on the part of any government to make use of the courts of another country for tax collection purposes, so I suppose the end is a long way off yet, Mr. Chairman.

Mr. Lefebvre: Just one question, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Lefebvre.

• 1045

Mr. Lefebvre: I have read the paragraph and I do not want to have somebody reread it all over again but could one of the witnesses explain this. Let us suppose a Canadian resident works for the Ford Motor Company in Detroit and earns all his money in the United States. To which government would he normally pay taxes.

Mr. Milburn: He would have to pay taxes here but he would be allowed a tax credit for taxes he paid in the United States.

Mr. Lefebvre: In other words, would the taxes be deducted at source at the Ford Motor Company in Detroit even though he was a Canadian citizen?

Mr. Milburn: United States taxes would be deducted at the source.

Mr. Lefebvre: And if his Canadian taxes amounted to about the same amount that he would be paying in the United States, he would not be paying income taxes in Canada at all.

Mr. Milburn: Roughly, that is right.

Mr. Lefebvre: Yes. So you could have hundreds of cases along the Canada-United States border where Canadian citizens, although they benefit from all the Canadian government programs, are not paying any income tax to the Government of Canada.

[Interprétation]

M. Henderson: C'est un problème permanent ici, qui a été mis à jour, dans mon rapport de 1969. La mise au point de procédures visant à minimiser les évasions d'impôt pour les personnes qui quittent le Canada ou qui enlèvent leurs avoirs du Canada ne semble pas encore avoir été formulée par le ministère.

Dans notre note, nous avons suggéré qu'une personne qui émigre doit obtenir un papier de l'impôt avant de quitter le pays et qu'il doit y avoir une réciprocité pour le prélèvement des impôts entre différents pays.

Il semble qu'aucun gouvernement ne peut avoir recours aux tribunaux d'autres pays pour prélever nos impôts. Monsieur le président, je prévois que ce sera très long.

M. Lefebvre: Une seule question, monsieur le président.

Le président: Monsieur Lefebvre.

M. Lefebvre: J'ai déjà lu le paragraphe. Supposons par exemple, qu'un résident canadien travaille à Détroit pour la *Ford Motor* et gagne tout son revenu aux États-Unis. A quel gouvernement doit-il payer ses impôts?

M. Milburn: Il doit payer ses impôts ici, mais il a droit à un dégrèvement pour ce qu'il paie aux États-Unis.

M. Lefebvre: En d'autres termes, est-ce que les taxes seraient déduites à la source, à la *Ford Motor* de Détroit, même s'il s'agit d'un citoyen canadien?

M. Milburn: Les impôts américains seraient déduits à la source.

M. Lefebvre: Si les impôts canadiens représentent à peu près la même somme qu'aux États-Unis, il ne paierait pas d'impôts du tout au Canada?

M. Milburn: C'est à peu près cela, en gros.

M. Lefebvre: Il peut alors y avoir des centaines de cas de ce genre le long des frontières canado-américaines, lorsque des citoyens canadiens, même s'ils profitent de tous les programmes canadiens, ne paient aucun impôt au gouvernement du Canada.

[Text]

Mr. Milburn: That would be a fact. The reverse is also a fact.

Mr. Lefebvre: Of Americans working in Canada. Does it work out to about 50-50?

Mr. Milburn: I would not know.

The Chairman: Mr. Leblanc.

Mr. Leblanc (Laurier): I am under the impression that is also covered by the proposals of the White Paper.

Mr. Milburn: I am not sure, but what we are dealing with, I might say, is a question of policy and this is really a matter for the Department of Finance, not for our Department. We merely carry out the laws as they have been enacted, so that what is suggested here should be considered by the Department of Finance.

Mr. Leblanc (Laurier): I think there is a paragraph in the White Paper saying that a tax clearance will be needed from now on on leaving the country. It is not exactly set out in those words, but it is equivalent to that.

Mr. Lefebvre: At the present time under the existing regulations, you have no way of collecting tax money even though a person is a Canadian citizen. If a Canadian citizen working in the United States owes money to the Canadian government, under the tax laws you have no way of collecting it.

Mr. Milburn: I think Mr. Cameron, who is in charge of our collections, can answer that.

The Chairman: Mr. Cameron.

Mr. D. B. Cameron (Director, Collections and Enforcement Division, Compliance Branch, Department of National Revenue—Taxation): That is not entirely true, Mr. Chairman. We cannot collect through third-party demands on his nonresident employer, but all our other avenues of collection as against other residents of Canada are still available to us.

Mr. Lefebvre: In other words, you cannot make a lien against his salary, for instance.

Mr. Cameron: That is one of the things we cannot do because no American employer could honour that type of thing, but we would still have all of our provincial statutes available to us which would tie up his real property situated in Canada.

Mr. Lefebvre: If he has any.

Mr. Cameron: That is so. Automobiles...

Mr. Lefebvre: He could be renting a home in Canada and you could not do anything.

[Interpretation]

M. Milburn: C'est vrai. Le contraire est également vrai.

M. Lefebvre: L'Américain qui travaille au Canada? Est-ce à part égale?

M. Milburn: Je l'ignore.

Le président: Monsieur Leblanc.

M. Leblanc (Laurier): J'avais l'impression que cela était couvert dans les propositions du Livre blanc.

M. Milburn: Je ne sais pas, mais il s'agit ici d'une question de ligne de conduite et cela relève du ministère des Finances et non pas de nous. Nous exécutons les lois adoptées. Ce qu'on suggère ici doit être étudié par le ministère des Finances.

M. Leblanc (Laurier): Je pense qu'il y a un paragraphe dans le Livre blanc qui spécifie qu'il sera nécessaire d'établir dès maintenant une décharge fiscale à leur sortie du pays. C'est à peu près cela, n'est-ce pas?

M. Lefebvre: A l'heure actuelle, vous ne pouvez prélever d'impôts conformément aux règlements de l'impôt. Même s'il s'agit d'un citoyen canadien qui travaille aux États-Unis et qui doit de l'argent au gouvernement canadien.

M. Milburn: Je crois que monsieur Cameron qui est chargé du prélèvement peut répondre.

Le président: Monsieur Cameron.

M. D. B. Cameron (Directeur de la Division des recouvrements et de l'application, Direction de l'exécution, ministère du Revenu national d'impôt): Ce n'est pas tout à fait vrai. Nous ne pouvons pas prélever d'impôt à la demande d'une tierce partie pour un employeur non-résident, mais tous les autres moyens sont à notre disposition.

M. Lefebvre: Vous ne pouvez pas saisir une partie du salaire?

M. Cameron: Non, car aucun employeur américain ne pourrait accepter ce genre de chose, mais toutes nos lois provinciales sont à notre disposition pour immobiliser ses biens immobiliers situé au Canada.

M. Lefebvre: S'il en a.

M. Cameron: C'est juste. Les automobiles...

M. Lefebvre: Il pourrait louer une maison au Canada et vous ne pourriez rien faire.

[Texte]

The Chairman: Mr. Cameron, why do you not require Canadians emigrating from the country to have a tax clearance? When you go to the American Consulate in Toronto for instance, to get a visa and everything else, you have to have a police record, you have to be fingerprinted, you have to have a passport, you have to have everything. Why do you not have to have a statement saying that you do not owe your country any income tax?

Mr. Cameron: Of course, that is not part of our law. It is part of their law and as you know, we are not responsible for the law; it is the Department of Finance. But we have often before had this query put to us as a matter of personal opinion, and looking over our losses—and I think this is what the Auditor General refers to here—in looking over our losses relating to nonresidents of Canada, they are not related to this type of taxpayer, Mr. Chairman. They are related to things that really border on the fraudulent, where someone has shifted profits to an offshore corporation, let us say, and the person may still be here but it is the corporate entity that owes us the money.

• 1050

The Chairman: Suppose an individual owes \$500 income tax and he takes off to the States to make his future home. Why should he not have to present a receipt saying that he has paid all his income tax? It would be part of his credentials.

Mr. Cameron: Quite often we would not be in a position to give a receipt of that type because, as you know, he files a return once a year and we are on a yearly assessing cycle. If he wanted to leave for the United States some time before that assessing cycle is completed, we could not give it to him.

The Chairman: Mr. Guay.

Mr. Guay (St. Boniface): I don't think he should ever be given a receipt in full anyway because they can always go back to peruse your documents for several years back. I would certainly not be in favour of asking the government to do that. Secondly, you mentioned the American application to go over the matter of a police record. It is not a police record. They do not want a police record. They want to make sure you do not have one.

The Chairman: They want a clearance. They want a clear record. But it seems funny to me that an individual can do that. It would be a way of avoiding taxes if they wanted to do it.

[Interprétation]

Le président: Monsieur Cameron, pourquoi n'exigez-vous pas que les Canadiens qui émigrent aient une décharge fiscale? Lorsqu'ils se rendent au Consulat américain à Toronto pour se procurer leur visa et autre papiers, il faut le dossier de la police, les empreintes digitales, le passeport, enfin tout. Pourquoi ne faudrait-il pas avoir une déclaration disant que vous ne devez pas d'impôts à votre pays?

M. Cameron: Cela n'est pas prévu dans nos lois. Comme vous le savez, nous ne sommes pas responsables des pertes, c'est plutôt le ministère des Finances. Cela nous a été souvent demandé et en considérant nos pertes—c'est de cela que l'Auditeur général parle ici, au sujet des non-résidents, il ne s'agit pas de cette catégorie de contribuables. Il s'agit plutôt de choses frauduleuses. Lorsque quelqu'un inscrit ses bénéfices au nom d'une société à l'étranger et que la personne est encore ici, c'est la société en question, qui nous doit de l'argent.

Le président: Supposons que quelqu'un doit \$500 en impôt et va s'installer aux États-Unis. Pourquoi n'aurait-il pas un reçu en main disant qu'il a payé tous ses impôts? Il s'agirait d'une de ses pièces justificatives.

M. Cameron: Très souvent, nous ne serions pas en mesure de donner un reçu de ce genre. Il présente son rapport d'impôt une fois par année et, si vous voulez partir aux États-Unis avant l'évaluation annuelle, par exemple, il sera impossible de donner le reçu.

Le président: Monsieur Guay.

M. Guay (Saint-Boniface): On ne pourrait lui donner un reçu définitif parce qu'on peut toujours fouiller les dossiers de plusieurs années passées. Je ne serais pas en faveur de faire une telle demande au gouvernement. Deuxièmement, lorsqu'il s'agit d'un casier judiciaire, ils n'en veulent pas. Ils veulent être sûrs que vous n'en avez pas.

Le président: Ils veulent une preuve de décharge fiscale, un dossier vierge. Il me paraît assez étrange qu'un individu puisse faire cela. Ce serait une façon d'éviter de payer des impôts s'ils en ont l'intention.

[Text]

Mr. Cameron: That is true, but our losses are very small in this area.

The Chairman: I know, but I do not care how small they are. We should not leave the door open.

Mr. Milburn: Mr. Chairman, I do not know how many people leave Canada for quite legitimate reasons, but you would be subjecting all these people to what could amount to a considerable inconvenience to catch a very, very few. I repeat again. This is a matter for government policy. It is not an administrative question.

The Chairman: All right.

Mr. Henderson: We can see from the vote, Mr. Chairman, that we pinpoint the precise amount. There are 267 taxpayers from whom collection could not be effected because they are no longer resident in Canada and this is the continuing problem.

The Chairman: There are 267 individuals who crossed the border without having paid their taxes.

Mr. Lefebvre: It amounts to \$7 million.

Mr. Milburn: I might say though that I think a big part of that \$7 million is made up of very, very few taxpayers. The others owe only a small amount.

Mr. Lefebvre: These are the ones to watch.

Mr. Milburn: Yes.

The Chairman: Are we right when we say 267 taxpayers owe the amount of \$7 million?

Mr. Henderson: Yes, that is right.

The Chairman: That is \$7 million but Mr. Cameron, coming back to your observation, I am afraid you said that it was only a very few.

Mr. Cameron: That is right, it is only a very few, 267.

The Chairman: It is very few and you say \$7 million.

Mr. Cameron: Most of that \$7 million relates to less than probably half a dozen corporations.

The Chairman: Let us get it straight. I was under the impression that 267 taxpayers owed \$5.2 million, that is the figure.

Mr. Cameron: Yes.

[Interpretation]

M. Cameron: C'est vrai, mais les pertes sont minimes dans ce domaine.

Le président: Peu importe qu'elles soient petites. La porte ne devrait pas être ouverte à cette possibilité.

M. Milburn: Je ne sais pas combien de personnes quittent le Canada pour des raisons légitimes, mais tous ces gens seraient soumis à des ennuis, et vous n'en prendriez que très peu. Je répète que c'est une question de politique gouvernementale et non pas administrative.

Le président: C'est juste.

M. Henderson: Monsieur le président, nous pouvons voir qu'il est possible de trouver le montant précis. Il y a 267 contribuables qui ne sont pas touchés par ce qu'ils ne sont plus résidents canadiens et le problème persiste.

Le président: Il y a 267 individus qui ont traversé la frontière sans payer leurs impôts.

M. Lefebvre: Pour une somme globale de millions.

M. Milburn: Je dois dire qu'une grande partie de ces sept millions de dollars sera devant nous ajourner.

M. Lefebvre: Ce sont ceux qu'il nous faut surveiller.

M. Milburn : Oui.

Le président: 267 contribuables doivent une somme globale de 7 millions de dollars. Exact?

M. Henderson: C'est juste.

Le président: Il s'agit bien de \$7 million mais, pour revenir à votre observation, monsieur Cameron, vous avez dit que ce n'était que très peu.

M. Cameron: C'est juste. 267, c'est très minime.

Le président: Vous avez dit 267 personnes et 7 millions.

M. Cameron: Il y a une demi-douzaine de sociétés qui doivent la principale partie de ce 7 millions.

Le président: Comprenons-nous bien. Je pensais que 267 contribuables devaient 5.2 millions. C'est bien le chiffre?

M. Cameron: Oui.

[Texte]

The Chairman: So 267 individuals crossed the border owing Canada \$5.2 million.

Mr. Cameron: I would like to stress that a taxpayer does not necessarily mean an individual.

The Chairman: Oh, it could be company or an individual.

Mr. Cameron: "Taxpayer" is a general term and we divide them into various categories.

The Chairman: You would not have any idea how many individual persons did this?

Mr. Cameron: I could find out, Mr. Chairman.

The Chairman: We might as well move on and maybe get that later. Mr. Milburn.

Mr. Milburn: Mr. Chairman, I have this reference in the White Paper.

The Chairman: Yes.

Mr. Milburn: It is reference 621.

The Chairman: Reference 621.

Mr. Milburn: In regard to tax savings.

The Chairman: All right.

Mr. Leblanc (Laurier): The entire Section 6 deals with those problems.

The Chairman: All right, thank you. Now 158.

158. *Income tax concessions to members of the Armed Forces.*

Mr. Henderson: This deals with income tax concessions to members of the Armed Forces. This situation as outlined in this note remains and has been updated in my 1969 report.

The Chairman: All right, thank you.

Mr. Henderson: You will see here that:

...a serviceman, unlike a civilian taxpayer, receives the benefit of married exemption even though his wife's income exceeds \$1,250, and where his wife has an income between \$250 and \$1,250 in a taxation year, he is not required to reduce his married exemption by the amount by which his wife's income exceeds \$250...

The second concession referred to was a provision in the Regulations of the department

[Interprétation]

Le président: Alors, 267 individus ont traversé les frontières emportant avec eux 5.2 millions dus au Canada.

M. Cameron: Un contribuable ne veut pas dire nécessairement un individu.

Le président: Ce pourrait être une société ou un individu.

M. Cameron: «Contribuable» est le terme général. Ils sont divisés en diverses catégories.

Le président: Vous ne savez pas combien de personnes individuelles ont agi ainsi?

M. Cameron: Je pourrais le trouver, monsieur le président.

Le président: On peut poursuivre et revenir plus tard sur le sujet, monsieur Milburn.

M. Milburn: Monsieur le président, j'ai trouvé la référence dans le Livre blanc.

Le président: Oui, passons à 158. 158. Con-

M. Milburn: Référence 621.

Le président: 621.

M. Milburn: Sur l'épargne.

Le président: Bien.

M. Leblanc (Laurier): Tout l'article 6 traite de ces questions.

Le président: Oui, passons à 158.

158. *Concessions d'impôt sur le revenu accordées aux membres des forces armées.*

M. Henderson: Il traite des concessions d'impôt sur le revenu accordées aux membres des Forces armées. Il y a une note ici qui a été mise à jour dans mon rapport de 1969.

Le président: Merci bien.

M. Henderson: Vous verrez ici que:

...le membre des forces armées, à l'encontre du contribuable civil, bénéficie d'une exemption d'homme marié même si le revenu de son épouse est supérieur à 1,250. Si l'épouse à un revenu qui se situe entre \$250 et \$1,250 au cours d'une année d'imposition, il n'est pas tenu de réduire de son exemption d'homme marié le montant du revenu de son épouse supérieur à \$250...

La deuxième concession mentionnée était exprimée dans une disposition du règlement édicté...du ministère.

[Text]

...that no amount of tax is to be paid by a member of the Canadian Forces on amounts of pay and allowances payable to him in a taxation month in consequence of an upward adjustment in the month of his pay and allowance entitlements for a month.

The Chairman: I wonder if we could skip to 161. There would be some questions on this one. Our time is up.

• 1055

Mr. Leblanc (Laurier): Those privileges in 158 are removed by a proposal in the White Paper so I do not see why we should emphasize that paragraph. The proposals in the White Paper remove those privileges from the Armed Forces.

The Chairman: Mr. Guay.

Mr. Guay (St. Boniface): There is a point, Mr. Chairman, that we should emphasize when we make reference to the White Paper. I do hope that there will be several changes in the White Paper. I do not believe, however, that we should take for granted at the moment that these changes have taken place when we make reference such as we just have made. It is very important sometimes that we make sure that this will be fact.

The Chairman: All right.

Mr. Leblanc (Laurier): We have the propositions anyway.

The Chairman: We will deal with 161 and then we will have to adjourn.

161. *Cost of printing income tax deduction tables*

Mr. Henderson: This is a one-time note which authorized the non-productive expenditure incurred of \$89,400. In replying to our comment here, Mr. Sheppard, the Deputy Minister at the time, argued that the tables printed and distributed at a cost of \$35,400 plus \$18,300 for postage were authorized by an Order in Council, dated January 10, 1968 with effect as from January 1, 1968. This Order in Council stated:

That the Governor in Council, on the recommendations of the Minister of National Revenue, is pleased hereby to amend the Income Tax Regulations in accordance with the schedule. This presupposes tables to be already in existence and the Regulations are now amended to provide for their use.

The Chairman: This was brought about, gentlemen, by the changes in the bill in the

[Interpretation]

...savoir: qu'un membre des forces armées ne paiera aucun impôt sur le solde et les indemnités qui lui sont payées au cours d'un mois imposable par suite d'un redressement de la solde et des indemnités auxquelles il a droit par mois.

Le président: Je me demande si nous pourrions passer à 161. Nous n'avons pas beaucoup de temps.

M. Leblanc (Laurier): Les privilèges du paragraphe 158 sont éliminés par une proposition du Livre blanc. Je ne vois pas pourquoi nous devrions insister là-dessus car, dans le Livre blanc, on supprime les privilèges des Forces armées.

Le président: Monsieur Guay.

M. Guay (Saint-Boniface): J'espère monsieur le président qu'il y aura plusieurs changements dans le Livre blanc. Il ne faudrait pourtant pas tenir pour acquis qu'ils ont eu lieu lorsque nous y faisons allusion comme maintenant. Il est très important parfois d'être sûr que ce sera le cas.

Le président: En effet.

M. Leblanc (Laurier): Nous avons les propositions de toute manière.

Le président: Passons à 161, ensuite, nous devons ajourner.

161. *Frais d'impression des tables de deduction d'impôt.*

M. Henderson: C'est une note sur les frais d'impression des tables de déductions d'impôt représentant \$89,400. En réponse à notre commentaire, M. Sheppard, le sous-ministre du temps, avait dit que les tables imprimées à \$35,400, plus \$18,300 pour le port, avaient été autorisées par un décret en conseil du 10 janvier 1968. Ce décret du Conseil stipulait:

Que le Gouverneur en Conseil, sur la recommandation du ministre du Revenu national, modifie le Règlement de l'impôt sur le revenu conformément à l'appendice.

Cela présuppose que ces tables existent déjà et le Règlement est maintenant modifié pour prévoir leur utilisation.

Le président: Cela a été mentionné, messieurs, par le changement apporté dans le

[Texte]

House. I understand that the department have to have these tax reduction tables.

Mr. Guay (St. Boniface): Did that change come about at the request of the Loyal Opposition or was this a recommendation of the government?

The Chairman: It happened because of a little incident that occurred in the House one night. They have to print these in advance. The second one that was printed contained an error. Maybe the department would like to explain what the error was.

Mr. Milburn: Mr. Chairman, I will ask Mr. Crabowy to explain this.

The Chairman: Mr. Crabowy.

Mr. E. F. Crabowy (Director, Financial Management and Administration Branch, Taxation Division, Department of National Revenue): The error that occurred was the effective date of the tax tables. I think in this confusion there is some talk of it being effective April 1. They were actually supposed to be retroactive to January 1 with this 3 per cent increase.

• 1058

The Chairman: Do you have the number of individuals that left the country, Mr. Cameron?

Mr. Cameron: I am sorry, Mr. Chairman, I do not have that with me. I can get it for you.

The Chairman: All right. I am sorry, gentlemen, we did not quite complete all the items. We spent a lot of time on that first one but it was very important. I think we all gained a lot of knowledge from that. Mr. Henderson is going to keep us posted as to the situation in his next report.

We meet again on Thursday, gentlemen. You will recall that we changed the set-up a little bit. The Department of Transport will be here on Thursday of this week.

Meeting adjourned.

[Interprétation]

projet de loi à la Chambre. Sauf erreur, le ministère doit avoir ces tables en sa possession.

M. Guay (Saint-Boniface): Ce changement a-t-il été fait par suite de la demande de l'Opposition ou d'une recommandation du gouvernement

Le président: Il a eu lieu en raison d'un petit incident à la Chambre un soir. Il faut les imprimer à l'avance. Le deuxième contenait une erreur. Peut-être que le ministère aimerait expliquer quelle était cette erreur.

M. Milburn: Monsieur le président, je voudrais demander à M. Crabowy d'apporter une explication.

Le président: Monsieur Crabowy.

M. E. F. Crabowy (Directeur de la gestion financière et de l'administration, Division de l'impôt, ministère du Revenu national): Elle était dans la date d'entrée en vigueur du tableau. Dans cette confusion, on a dit que l'entrée en vigueur pourrait-être le 1^{er} avril. En réalité, ce devrait être rétroactif au 1^{er} janvier, avec une augmentation de 3 p. 100.

Le président: Monsieur Cameron quel est le nombre de personnes qui ont quitté le pays?

M. Cameron: Je regrette, monsieur le président, je n'ai pas les chiffres en main mais je puis me les procurer.

Le président: Bien. Je regrette, messieurs, nous n'avons pas tout à fait terminé. Nous avons passé beaucoup de temps sur le premier poste, mais il était très important, et je pense que nous avons beaucoup appris ce matin. M. Henderson nous tiendra au courant de la situation dans son prochain rapport.

Nous nous réunirons à nouveau jeudi, messieurs. Vous vous rappellerez que nous avons un peu changé l'organisation. Le ministère des Transports sera présent jeudi de cette semaine.

La séance est levée.

OFFICIAL BILINGUAL ISSUE

FASCICULE BILINGUE OFFICIEL

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Second Session

Deuxième session de la

Twenty-eighth Parliament, 1969-70

vingt-huitième législature, 1969-1970

STANDING COMMITTEE

COMITÉ PERMANENT

ON

DES

PUBLIC ACCOUNTS **COMPTES PUBLICS**

Chairman

MR. A. D. HALES

Président

MINUTES OF PROCEEDINGS
AND EVIDENCE

PROCÈS-VERBAUX ET
TÉMOIGNAGES

No. 12

THURSDAY, MARCH 5, 1970

LE JEUDI 5 MARS 1970

Respecting

Concernant

Public Accounts, Volumes I, II and III
(1968)

Les comptes publics, volumes I, II et III
(1968)

Report of the Auditor General to
the House of Commons (1968)

Le rapport de l'auditeur général à
la Chambre des communes (1968)

WITNESSES—TÉMOINS

(See Minutes of Proceedings)

(Voir Procès-verbaux)

STANDING COMMITTEE ON
PUBLIC ACCOUNTS

Chairman
Vice-Chairman

and Messrs.

Bigg,
Cafik,
Crouse,
Cullen,
Flemming,
Forget,

Mr. A. D. Hales
Mr. Tom Lefebvre

Francis,
¹ Grills
Guay (*St. Boniface*),
Harding,
Leblanc (*Laurier*),
Major,

Le greffier du comité,
J. H. Bennett,
Clerk of the Committee.

COMITÉ PERMANENT
DES COMPTES PUBLICS

Président
Vice-président

et Messieurs

Mazankowski,
Rodrigue,
Tétrault,
Thomas (*Maisonneuve*)
Whiting,
Winch—(20).

Pursuant to S.O. 65(4) (b)

Conformément à l'article 65(4) b) (c)
Règlement

¹ Replaced Mr. Noble March 4, 1970.

¹ Remplace M. Noble le 3 mars 1970.

[Text]

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, March 5, 1970.
(14)

The Standing Committee on Public Accounts met this day at 9:40 a.m., the Chairman, Mr. A. D. Hales, presiding.

Members present: Messrs. Bigg, Cafik, Crouse, Cullen, Flemming, Grills, Guay (*St. Boniface*), Hales, Leblanc (*Laurier*), Lefebvre, Major, Mazankowski, Thomas (*Maisonneuve*), Winch (14).

Witnesses: Mr. George R. Long, Assistant Auditor General; *From the Department of Transport:* Messrs. O. G. Stoner, Deputy Minister; G. W. Stead, Assistant Deputy Minister, Marine; G. C. Tilley, Senior Financial Advisor; W. J. Manning, Director, Marine Works.

The witnesses were examined on the following items from the Auditor General's Report 1968:

Paragraph 37—Expenditure.

Paragraph 189—Provision of Navigational aids without charge to users.

Paragraph 190—Scale of fees, steamship inspections.

Paragraph 191—Year end transfer of funds to National Harbours Board.

Paragraph 192—Cost of Communications Satellite Ground Station, Mill Village, N.S.

Paragraph 193—Removal of explosives from sunken vessel.

Paragraph 194—Lengthy delay in negotiating lease renewal.

Paragraph 195—Additional costs due to contract cancellation, Trois-Rivières, Qué.

[Traduction]

PROCÈS-VERBAL

Le JEUDI 5 mars 1970
(14)

Le Comité permanent des comptes publics se réunit ce matin à 9h 40. Le président, M. A. D. Hales, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Bigg, Cafik, Crouse, Cullen, Flemming, Grills (*St-Boniface*), Hales, Leblanc (*Laurier*), Lefebvre, Major, Mazankowski, Thomas (*Maisonneuve*), Winch—(14).

Témoins: M. George R. Long, Auditeur général adjoint; *Du ministère des Transports:* MM. O. G. Stoner, sous-ministre; G. W. Stead, sous-ministre adjoint, Marine; G. C. Tilley, conseiller financier ministériel; W. J. Manning, directeur, Travaux maritimes.

Les témoins sont interrogés au sujet des postes ci-après qui figurent au Rapport de l'Auditeur général de 1968:

Paragraphe 37—Transports

Paragraphe 189—Coût des aides à la navigation fournies gratuitement aux utilisateurs.

Paragraphe 190—Échelle des droits relatifs à l'inspection des navires à vapeur.

Paragraphe 191—Virement de fonds au Conseil des ports nationaux en fin d'année.

Paragraphe 192—Frais relatifs à la construction d'une station terrestre pour les communications par satellite, Mill Village (N.-É.)

Paragraphe 193—Enlèvement des explosifs d'un vaisseau qui a sombré.

Paragraphe 194—Retard prolongé dans la négociation du renouvellement d'un bail.

Paragraphe 195—Dépenses supplémentaires attribuables à l'annulation d'un contrat, à Trois-Rivières (Québec).

The Chairman informed the Committee, that he and the Vice-Chairman would be unavoidably absent for the meeting, Thursday March 12, 1970 and possibly Tuesday, March 10, 1970.

After debate thereon.

On motion of Mr. Crouse,
It was agreed unanimously,—That Mr. Cullen be appointed Acting Chairman in the absence of the Chairman and Vice-Chairman, for these meetings, March 10 and March 12, 1970.

The Department of Transport officials agreed to supply further details on particular paragraphs.

Paragraph 192—Cost of Communications Satellite Ground Station, Mill Village, N.S.—was held over for later study with the Department of Communications.

At 11:00 a.m. the Committee adjourned to Tuesday, March 10, 1970.

Le président informe les membres du Comité que le vice-président et lui-même seront absents pour la réunion du jeudi 12 mars 1970 et peut-être du mardi 10 mars 1970.

Après délibération, sur une proposition de M. Crouse,

Il est convenu à l'unanimité,—Que M. Cullen soit nommé président suppléant en l'absence du président et du vice-président pour les réunions du 10 et du 12 mars 1970.

Les hauts fonctionnaires du ministère des Transports acceptent de fournir de plus amples renseignements au sujet de certains paragraphes.

L'étude du *Paragraphe 192—Frais relatifs à la construction d'une station terrestre pour les communications par satellite, Mill Village (N.-É.)* mise à une date ultérieure. Elle sera alors entreprise en compagnie des représentants du ministère des Communications.

A 11h.00 la séance du Comité est levée jusqu'au mardi 10 mars 1970.

Le greffier du Comité,
J. H. Bennett
Clerk of the Committee.

[Texte]

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, March 5, 1970.

• 0942

The Chairman: Gentlemen, we can proceed. This morning we have representatives of the Department of Transport as our witnesses. I would like to explain why Mr. Henderson, the Auditor General, is not here this morning. He is attending the United Nations on an urgent call concerning the audit there. We have the Assistant Auditor General, Mr. George R. Long, with us. I think you have all met Mr. Long before. I would ask Mr. Long to introduce his assistant this morning.

Mr. George R. Long (Assistant Auditor General): With me this morning is Mr. Angus Wyatt, the Assistant Director who is responsible for the audit of the Department of Transport.

The Chairman: We have the Deputy Minister of Transport Mr. O. G. Stoner, and I would like to introduce him to the Committee and ask him to introduce the officials he has brought with him. Mr. Stoner.

Mr. O. G. Stoner (Deputy Minister, Department of Transport): Thank you, Mr. Chairman. I am not trying to prove that we are the largest department by bringing such a large group of officials, but unfortunately most of these things took place before I took office and I thought it would be helpful to have some people here who could provide answers.

Mr. Scott is Assistant Deputy Minister in charge of Air Services. Mr. Stead is the Assistant Deputy Minister in charge of Marine. Gordon Tilley is our Senior Financial Adviser. Mr. MacGougan is the financial officer in the Air services. Mr. Wellman is in charge of the railways and ferries questions. Mr. Manning is the director of Marine Works. Mr. Worrall is a finance officer in the Marine Section, and Mr. Jeff Williamson is the Director of Telecommunications.

The Chairman: Thank you, Mr. Stoner. They will answer any questions that the Committee may put. Transportation is no problem so that is why you brought them.

[Interprétation]

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 5 mars 1970

Le président: Messieurs, la séance est ouverte. Ce matin, nous recevons les témoins du ministère des Transports. J'aimerais vous expliquer pourquoi M. Henderson, l'auditeur général, n'a pas pu venir ce matin. Il participe à une réunion des Nations Unies, il a reçu un appel urgent concernant la vérification des livres des Nations Unies. Nous avons avec nous son adjoint, M. George R. Long. Je crois que vous avez déjà rencontré M. Long, alors je vais demander à M. Long de présenter son adjoint.

M. G. R. Long (auditeur général adjoint): J'ai avec moi ce matin M. Angus Wyatt, le directeur adjoint, qui a pour tâche de faire la vérification des livres du ministère des Transports.

Le président: Nous avons également la présence du sous-ministre des Transports, M. O. C. Stoner. J'aimerais le présenter au Comité et je vais lui demander de présenter les fonctionnaires qu'il a amenés avec lui. Monsieur Stoner.

M. O. G. Stoner (sous-ministre des Transports): Je n'essaie pas de prouver que nous constituons le plus grand ministère en amenant un si grand nombre de fonctionnaires, mais enfin, la plupart des événements mentionnés ont eu lieu avant ma nomination. Alors j'ai cru qu'il serait utile d'amener des fonctionnaires capables de répondre à toutes les questions.

M. Scott est le sous-ministre adjoint pour l'Air; M. Stead est le sous-ministre adjoint pour la Marine. M. Gordon Tilley est notre conseiller financier senior. M. MacGougan est l'agent de finance affecté aux Services de l'Air. M. Wellsman est chargé des questions de chemins de fer et des transbordeurs. M. Manning est directeur des travaux maritimes. M. Worrall est agent de finance à la Section de la marine et M. S. Jeff Williamson est directeur des télécommunications.

Le président: Merci M. Stoner. Ces messieurs pourront répondre à n'importe quelle question que le Comité pourra leur poser. Pour eux, le transport ne pose pas de problèmes, c'est pourquoi vous les avez amenés ici.

[Text]

This morning I think we will try a little different procedure. Rather than calling on the Auditor to introduce the chapter, I am going to open it for questions, immediately and see how that works.

We start with page 15, Chapter 37, which is simply an introductory chapter concerning the Department's operation and the expenses of each area, the percentage of cost, and so on, and I do not expect there are any questions in that regard. If so, ask them. Mr. Cullen.

Mr. Cullen: My only question is simply for the purpose of information and is not a criticism of anything that is contained in this. Is this for the information of the Committee?

The Chairman: Yes. Now on page 116, chapter 189, *Provision of navigational aids without charge to users*. Mr. Lefebvre.

• 0945

Mr. Lefebvre: Perhaps one of the officials here could explain this matter to us. The Department has invested a total of \$7 million in navigational aids and has an estimated annual operating cost of \$1.1 million. It was recommended by the Royal Commission on Government Organization that all services be paid for where this is feasible, and I believe the Treasury Board has also asked that this principle be followed. Yet apparently the Department of Transport has not seen fit to follow these recommendations. Could we have some explanation on this particular item?

Mr. Stoner: Mr. Chairman, I think this was a very helpful kind of observation by the Auditor General. I think the recent statements about the increased user charges make it apparent that we are trying to move in this direction as quickly as we can. I think there have been some limitations in the past and probably there will be some in the future. As far as marine aids are concerned, the only point at which you can effectively collect this is the port.

In this connection you have to look at the competitive position of the port vis-à-vis U.S. ports. In the last five or six months we have been undertaking a very extensive revenue survey of all the things that are possible by way of user charges in connection with the policy to which you referred.

Mr. Lefebvre: Mr. Stoner, to shorten this up a bit, could we say that probably next year, although your operating costs may still be \$1.1 million, or there will probably be an actual increase of some sort, you will be coming closer to the goal as recommended by

[Interpretation]

Ce matin, nous allons suivre une procédure différente. Plutôt que de demander à l'auditeur général de donner un exposé sur le chapitre, je vais vous permettre immédiatement de poser des questions. Nous commençons à la page 17 du chapitre 37, paragraphe qui comprend des remarques préliminaires concernant le fonctionnement du ministère des Transports, le pourcentage des coûts, les dépenses de chacun des secteurs, etc. Est-ce que quelqu'un a des questions à ce sujet?

M. Cullen: Je veux simplement obtenir des renseignements et non critiquer le contenu de ce chapitre. Ces renseignements ont-ils pour objet d'informer le Comité?

Le président: Oui. Nous passons maintenant au paragraphe 189, page 131, «Coût des aides à la navigation fournies gratuitement aux utilisateurs.»

M. Lefebvre: Le ministère a dépensé 7 millions de dollars pour des aides à la navigation dont le coût d'exploitation annuel est d'environ 1.1 million de dollars. La Commission royale d'enquête sur l'organisation du gouvernement a recommandé que tous les services soient payés, lorsque c'est possible. Je crois également que le Conseil du Trésor a demandé que ce principe soit suivi. Pourtant, le ministère des Transports n'a pas jugé bon d'observer ces recommandations. Pouvez-vous nous en donner une explication?

M. Stoner: Je crois que cette observation de l'auditeur général est très utile. Je pense que les déclarations récentes sur l'augmentation des frais d'utilisateurs démontre que nous tâchons de suivre ces recommandations le plus rapidement possible. Il y a eu certaines restrictions dans le passé et il y en aura d'autres à l'avenir. En ce qui concerne les aides à la navigation, le port est le seul endroit où il serait possible de percevoir des droits d'une façon efficace.

A ce sujet, il faut examiner la position concurrentielle du port par rapport aux ports américains. Nous avons fait une enquête très poussée sur tous les moyens de tirer des revenus en imposant des droits ou taxes aux cultivateurs, au cours des cinq ou six derniers mois, concernant la politique dont vous parlez.

M. Lefebvre: En un mot, pouvons-nous dire que l'année prochaine, même si vos coûts d'exploitation se maintiendront à 1.1 million de dollars, ou s'élèveront quelque peu, vous vous conformerez de plus près aux recommandations faites par le Conseil du Trésor et

[Texte]

the Treasury Board and other commissions, at where feasible a charge should be made?

In other words, there should be less difference between what you take in and what you put out.

Mr. Stoner: I would hope very much that this would be the case. But if we are talking about the coming year, I should say that this really precedes my appointment, so that I'm dealing with facts that relate to policy before my arrival.

I would say that on that point we are to some extent inhibited by the fact that the government has decided not to increase substantially any user costs as part of its anti-inflation program. But within the guidelines that are established, we will be moving towards the goal that you mentioned.

Mr. Lefebvre: They have not increased the cost to the user, but I think the question is, are you making a better attempt to collect the charges that are already levied?

Mr. Stoner: Yes, sir, I think we are. In other places as we go along here we will perhaps be able to demonstrate where we have been able to increase and do what you are suggesting.

Mr. Lefebvre: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Major and then Mr. Crouse.

Mr. Major: Mr. Chairman, I would like Mr. Stoner to elaborate on this. You mentioned a moment ago that we almost have to be competitive in this respect with other countries. How does this compare? Do other countries charge for navigational aids? Is it free?

Mr. Stoner: I would like to ask Mr. Stead, who has more background, to reply to that. I think once again that our point of imposition would be at the port, and we think it is important to keep our ports competitive with U.S. ports. This is only a limitation, but perhaps Mr. Stead could answer.

Mr. G. W. Stead (Assistant Deputy Minister, Marine, Department of Transport): Thank you, Mr. Chairman. I think the problem is that you cannot look, or perhaps we should not look, at navigational aids alone. There are many other services provided by Marine Ser-

[Interprétation]

la Commission royale d'enquête d'imposer des frais lorsque cela sera possible?

Autrement dit, il y aura une moins grande différence entre les coûts et les revenus.

M. Stoner: J'espère qu'il en sera ainsi, mais si vous parlez de l'année prochaine, je dois avouer que les faits qui ont été mentionnés ici se sont passés avant ma nomination et relèvent d'une politique établie avant mon entrée en fonction. Nous ne pouvons pas agir à notre guise parce que le gouvernement a décidé de ne pas augmenter considérablement les frais imposés à l'utilisateur dans le cadre de son programme de lutte contre l'inflation. Toutefois, nous nous dirigerons vers le but que vous avez mentionné, suivant les principes directeurs établis.

M. Lefebvre: Les frais à payer par l'utilisateur n'ont pas été augmentés mais le point principal que je soulève est le suivant: faites-vous un plus grand effort pour percevoir les frais déjà imposés?

M. Stoner: Oui, je le crois. En poursuivant notre discussion, nous pourrions peut-être démontrer des cas où nous avons pu augmenter nos efforts et faire ce que vous proposez.

M. Lefebvre: Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: Monsieur Major, puis monsieur Crouse.

M. Major: J'aimerais que M. Stoner élabore sur le sujet qu'il a abordé il y a quelques instants. Vous avez dit que nous devons presque être concurrentiels avec d'autres pays à cet égard. Comment la situation ici se compare-t-elle à celle dans les autres pays; est-ce que les autres pays font payer les aides à la navigation ou est-ce que ces aides sont fournies gratuitement?

M. Stoner: Je vais demander à M. Stead de répondre à cette question, mais si vous me permettez, je vous dirai que nous devrions être en mesure de faire payer ces frais aux ports et qu'il est important de maintenir la concurrence entre nos ports et les ports américains. Ce n'est qu'une restriction, mais M. Stead pourra peut-être nous donner la réponse.

M. G. W. Stead (sous-ministre adjoint pour la Marine): Le problème en cause, c'est qu'on ne peut pas ou qu'il ne faut pas tenir compte uniquement des aides à la navigation. Il y a beaucoup d'autres services que les services de la marine fournissent à l'industrie maritime,

[Text]

vices for the shipping industry, such as ice-breaker services, channel dredging, and so on.

In answer to your question, there are light dues collected in the United Kingdom, but not in the United States. The Finns have an ice-breaker charge in their operations in the Baltic. In other words, there are certain countries that make specific charges of this sort. However, one of our concerns, when we did act on this, was to ensure that we were not having an economic impact harmful to areas of the country where these services may be concentrated. You have to look at the whole picture. You have to try to avoid discrimination. For example, ships passing our coast but not coming into our ports get the services of the electronic navigational aids and we cannot catch them to get any money out of them. So you are penalizing the traffic into Canada.

● 0950

There is the competitive situation with U.S. ports—you do not want to have such a big load that it would divert traffic. So it is quite a complicated subject and I think moving into the ministry concept, which the Minister has announced, will make it easier to look at this whole thing the way it ought to be looked at—as a total package.

The Chairman: Mr. Major, does that answer your question?

Mr. Major: I would like to stress the fact that it is all very well to collect money from shippers all over the world but we still must keep competitive in this respect, and this should be tied into this statement by the Auditor General.

The Chairman: Mr. Crouse.

Mr. Crouse: Mr. Chairman, my question has been answered in part because in reading the Auditor General's notation in the report I presume that this applied to the Decca navigational chain which had been set up around that time. Mr. Major really hit upon the gut issue of my own question because I, as a former shipowner, found it difficult to conceive how the Department could really collect charges on the Decca navigational service. Mr. Stead has pointed out that ships operating off the coast use the Decca navigational chain and they may well not come into any Canadian ports. Have you in any way resolved this problem, or have you recommended that the recommendation as put forth be not adopted. Just what stand has the Department taken on this particular item.

Mr. Stead: Perhaps I could answer this, Mr. Chairman. The reason that the Department

[Interpretation]

par exemple, les services de brise-glace, dragage du chenal. Le Royaume-Uni perçoit des droits pour les feux de balisage mais non les États-Unis. La Finlande impose des frais pour l'utilisation de brise-glace dans la Baltique. Il y a certains pays qui imposent aidés des frais déterminés. Mais lorsque nous avons pris des mesures à ce sujet, nous nous sommes bien assurés qu'elles n'auraient pas d'incidence économique qui nuirait aux régions de pays où les services pourraient être concentrés. Il faut tenir compte de la situation d'ensemble, tâcher d'éviter la discrimination. Par exemple, les navires qui passent le long de notre côte sans entrer dans nos ports bénéficient d'aides à la navigation électronique et nous ne pouvons pas les faire arrêter pour leur faire payer des frais. Alors c'est le trafic à l'intérieur du Canada qui est mis en situation désavantageuse. La situation concurrentielle

avec les ports américains entre aussi en jeu. Il ne faut pas que la charge soit tellement qu'elle détourne le trafic. C'est une question très complexe et je crois qu'adhérer aux vues du Ministère qu'a déclarées le Ministre rendra plus facile la tâche d'envisager toutes ces choses comme on le devrait, c'est-à-dire comme une situation d'ensemble.

Le président: Monsieur Major, est-ce que cela répond à votre question?

M. Major: C'est bien de percevoir des fonds des expéditeurs maritimes, dans le monde entier mais il nous faut soutenir la concurrence dans ce domaine, et cela devrait être relié à la déclaration de l'Auditeur général.

Le président: Monsieur Crouse.

M. Crouse: La question que j'allais poser, déjà reçu une réponse partielle, car en lisant les notes de l'Auditeur général dans son rapport suppose qu'elles s'appliquent à la chaîne de navigation Decca établie vers cette époque. M. Major a touché le point que je voulais aborder. En tant qu'ancien propriétaire de navires, je me suis demandé justement comment le ministère pouvait percevoir des taxes pour le service de navigation Decca. M. Stead a signalé que les navires qui passent au large de la côte peuvent utiliser la chaîne de navigation Decca sans pour autant entrer dans un port canadien. Avez-vous trouvé une solution à ce problème? Ou avez-vous proposé de ne pas adopter la recommandation? Quelle est l'attitude du Ministère à ce sujet?

M. Stead: Si nous n'avons pas suivi la recommandation faite par l'Auditeur général

[Texte]

has not done what the Auditor General suggested, getting an exemption, is that we were hoping to move in that direction—we did not want an exemption. We have done quite a bit of internal arithmetic in working out some of these problems on which I was elaborating. I think now, in the hiatus that Mr. Stoner referred to, we want to put in an in-depth economic study so that we know what we are doing and what economic impact we will have before we do anything by way of new charges. I might add that we have increased our revenue in a lot of existing charges over the years, and our revenue record is improving. However, when you get into new charges you have to be very careful that you are not having a harmful economic impact. And there may be cases where you just cannot catch everybody—such as the ships going by—and you may have to accept less than a perfect system.

Mr. Crouse: Have we ever considered applying a charge for icebreaker services? One of the witnesses mentioned this is being adopted by the Finns. I ask this because in this country we now are providing icebreaker service at enormous cost to Canadian taxpayers, with dubious evident return to them.

The Chairman: Mr. Crouse, your question is: Are we getting paid for icebreaking service?

Before you answer that question I would like to interrupt just for a moment, with your permission. We are running into a bit of a problem next week in that your Chairman and Vice-Chairman both have to be away. Mr. Lefebvre has to be in Washington on the U.S.-Canada International Committee meeting, I have a meeting to attend and, as you know, you cannot appoint an acting chairman unless you have a quorum present. We have a quorum right now and some members might have to go to other committees. I would ask you to appoint a chairman for your two meetings next week. I will try and be here on Tuesday, but I definitely cannot be here on Thursday.

Mr. Cullen: I would like to nominate Mr. Winch.

Mr. Winch: I am sorry, but I have a conflict of committees.

The Chairman: Mr. Winch, can you not be here next week?

Mr. Winch: I have a conflict of committees. It has been happening this week and I am afraid it is going to happen next week too.

[Interprétation]

c'est-à-dire obtenir une exemption, c'est que nous espérons nous diriger dans cette voie— nous ne voulions pas d'exemption. Nous avons fait beaucoup de calculs à l'intérieur du Ministère pour résoudre les problèmes dont j'ai traité. Aujourd'hui nous voulons combler la lacune dont M. Stoner a fait mention—par une étude économique approfondie qui nous indiquerait exactement ce que nous faisons ainsi que les incidences économiques qu'entraînerait l'imposition de frais additionnels. Nous avons accru nos revenus en percevant les frais déjà existants, au cours des années. Alors, quand il est question d'accroître les coûts de ces services également, il faut faire attention de ne pas provoquer des incidences économiques dommageables. Il y a des cas où il est impossible d'obtenir des redevances de la part de tous les navires qui bénéficient des services et il faut se contenter d'un système qui n'est pas parfait.

M. Crouse: Avez-vous déjà songé à faire payer des redevances pour les services de brise-glase? Un des témoins a dit que les Finlandais en exigent. Dans notre pays, le coût des services de brise-glase est énorme pour les contribuables canadiens, et il n'est pas certain que ce soit profitable.

Le président: Vous demandez si l'on nous paie les services de brise-glase?

Avant que réponse soit donnée à cette question, j'aimerais vous interrompre un moment. La semaine prochaine, nous aurons à faire face à un problème particulier, c'est-à-dire que le président et le vice-président seront absents. M. Lefebvre doit aller à Washington pour participer à la réunion du Comité international canado-américain. De mon côté, je dois participer à une réunion. Vous savez que pour nommer un président suppléant, il faut le quorum. Comme nous avons un quorum à l'heure actuelle, et qu'il se fait que certains membres doivent faire partie d'autres comités, je vous demanderais de nommer un président pour les deux séances de la semaine prochaine. Je vais tenter de venir mardi, mais je suis certain de ne pas pouvoir y être jeudi.

M. Cullen: Je propose M. Winch.

M. Winch: Je ne puis accepter. J'ai un conflit de comités.

Le président: Vous ne pourrez pas être ici la semaine prochaine?

M. Winch: J'ai un conflit de comités cette semaine et peut-être la semaine prochaine.

[Text]

The Chairman: Mr. Cullen, are you willing to withdraw your nomination?

Mr. Cullen: Yes, if Mr. Winch cannot be here.

Mr. Winch: I would like to be here but it is impossible.

Mr. Guay (St. Boniface): Can I nominate Mr. Bigg?

The Chairman: Mr. Bigg has been nominated.

Mr. Bigg: I will not be here either, Mr. Chairman.

• 0955

An hon. Member: I will nominate Mr. Crouse.

Mr. Crouse: Mr. Chairman, on Tuesday I cannot be here because there is a university board of governors' meeting which I must attend.

An hon. Member: Then I nominate Mr. Cullen.

Mr. Crouse: I second Mr. Cullen's nomination.

Motion agreed to.

The Chairman: Mr. Cullen will take the Chair for Thursday's meeting and possibly Tuesday's—I will know later.

An hon. Member: As long as he does not end up being alone.

Mr. Cullen: I will not take it as a personal affront if we do not have a quorum.

The Chairman: It is a very difficult situation with so many committees meeting. All the members are attending but they cannot be two places at once, and I realize that. We have been very fortunate in our Committee, we have had good attendance—excellent, as a matter of fact.

Mr. Crouse, your question directed to Mr. Stead was: Why do we not charge for ice-breaking service—and so on.

Mr. Stoner: I think this is a very key question right now, Mr. Crouse. We are looking at the expansion of our icebreaker facilities and I think it is probably quite reasonable, particularly if we are providing services for other countries, that we ought to be thinking in terms of charges. Now whether or not these can be done practically is something that we are looking at. But it is very much under consideration. I think that the costs, if

[Interpretation]

Le président: Monsieur Cullen, alors, est-ce que vous retirez votre proposition?

M. Cullen: Oui, si M. Winch ne peut pas venir.

M. Winch: J'aimerais bien être présent, mais je ne le pourrai pas.

M. Guay (Saint-Boniface): Alors, je proposerais M. Bigg?

Le président: M. Bigg a été proposé.

M. Bigg: Je serai absent, monsieur le président.

Une voix: Je propose M. Crouse.

M. Crouse: Monsieur le président, je ne pourrai pas être ici mardi, car je devrai assister à une réunion du Conseil de direction d'une université.

Une voix: Alors, je propose M. Cullen.

M. Crouse: J'appuie la proposition de nommer M. Cullen.

La motion est adoptée.

Le président: M. Cullen présidera la séance de jeudi, et peut-être celle de mardi. Je le saurai plus tard.

Une voix: J'espère qu'il ne sera pas seul aux séances.

M. Cullen: Je ne considérerai pas la chose comme un affront personnel, si nous n'avons pas de quorum.

Le président: C'est là une situation assez complexe, parce qu'il y a beaucoup de réunions de comités auxquels tous les membres doivent assister, et bien peu jouissent du don d'ubiquité. La chance a favorisé notre Comité car le taux de présence a été excellent.

Alors, Monsieur Crouse, vous demandiez à M. Stead pourquoi nous ne faisons pas payer les services de brise-glace?

M. Stoner: Vous posez là une question très importante, monsieur Crouse. Nous tentons de donner plus d'expansion à notre service de brise-glace, alors il est raisonnable de s'attendre, surtout si nous fournissons des services à d'autres pays, de penser à faire payer ces services. Je ne sais pas si cela pourrait se faire en pratique. Voilà un autre aspect de la question, dont nous tenons bien compte. Le coût est tellement élevé, quand on envisage

[Texte]

one begins to look at the expansion of a fleet, makes it quite clear that we have to find ways to recover in a sensible way that is compatible in economic terms rather than having this as a direct levy against the taxpayer. We are carrying out quite extensive studies on this now, sir.

Mr. Crouse: What time do you anticipate his study would be completed—in time for the next shipping season?

Mr. Stoner: We now have a revenue study that has been carried out which has looked at all the possible sources of revenue that might be implemented over the next three or four years by the Department. I think this has to be reviewed very carefully by the government—by the Cabinet—and indeed I would think it would be the Minister's intention to have some discussion in the Standing Committee on Transport and Communications on the question of user charges at an appropriate stage.

Mr. Crouse: Could you give to the Committee an approximate estimate of what our icebreaker services is now costing the Canadian taxpayers in a year.

Mr. Stoner: May I ask Mr. Stead to answer that question, Mr. Chairman.

The Chairman: An approximate figure.

Mr. Stead: Four million dollars.

Mr. Crouse: This of course does not cover the amount of the ships; this is primarily for personnel, oil and operational expenses with nothing allowed for depreciation of ship maintenance. Is this correct?

Mr. Stead: Yes.

The Chairman: Mr. Long, do you have any observations from the audit end before we move on?

Mr. George R. Long (Assistant Auditor General): There is nothing really I can add, Mr. Chairman. As stated in the last paragraph, it is a question of either having charges or an exemption from charges.

The Chairman: Thank you.

190—*Scale of fees, steamship inspections.*

Mr. Lefebvre: Could the Deputy Minister expand on this and maybe explain to the Committee whether or not we are trying to collect something uncollectable? I understand this is for inspection of ships under Canadian ownership. The last revision of these fees was made in 1954 but a lot of the rates have been

[Interprétation]

l'expansion d'une flotte, que nous nous rendons compte qu'il faut trouver des moyens de récupérer une partie de ce coût, si cela est économiquement possible, plutôt que de faire porter le fardeau uniquement par le contribuable. Nous faisons une étude très approfondie à ce sujet.

M. Crouse: Quand croyez-vous que cette étude sera terminée? Est-ce que ce sera pour la présente saison de navigation?

M. Stoner: Nous avons une étude sur les revenus qui a examiné toutes les sources de revenus que le ministère pourrait utiliser au cours des trois ou quatre prochaines années. Je crois que cette question doit être étudiée très attentivement par le gouvernement—par la Cabinet, et je crois que le Ministre aimerait entamer des discussions à ce sujet, au sein du Comité permanent des Transports et des communications, quant à la possibilité de faire payer les frais par les utilisateurs, à une étape appropriée.

M. Crouse: Pouvez-vous nous faire un calcul approximatif de ce que coûte par année le service de brise-glace au contribuable canadien?

M. Stoner: Puis-je demander à Monsieur Stead de répondre à cette question?

Le président: Un chiffre approximatif.

M. Stead: Quatre millions de dollars.

M. Crouse: Ce montant ne comprend pas le coût des navires. Il s'agit surtout des frais du personnel, du coût du mazout et des frais d'exploitation. Il n'est pas tenu compte de la dépréciation ni de l'entretien des navires. Est-ce exact?

M. Stead: Oui, c'est exact.

Le président: Monsieur Long, avez-vous d'autres remarques à faire du point de vue de la vérification?

M. George R. Long (Auditeur général adjoint): Je n'ai rien à ajouter. Comme l'indique le dernier paragraphe, il faudrait soit percevoir des taxes soit se dispenser d'en percevoir.

Le président: Échelle des droits relatifs à l'inspection des navires à vapeur.

M. Lefebvre: Le sous-ministre pourrait-il élaborer cette question et expliquer au Comité si nous tentons de percevoir des fonds qu'il est impossible, en fait, de recueillir. Je parle de l'inspection des navires à vapeur appartenant à des Canadiens. La dernière révision de ces frais a été faite en 1954, et

[Text]

the same since 1944. In 1955-56 the fees collected amounted to 24 per cent, \$161,000, of the total cost of \$676,000. Apparently there has been a steady decline in revenues and a steady increase in costs, and in the year 1967-68, according to the Auditor General, the cost was \$1,994,000 and revenue amounted to only 13 per cent or \$255,000.

Could you explain to us what is done in other countries. Is this something that we should be providing as a service for the protection of Canadian passengers or goods, and is it really something that we cannot collect even if we tried?

Mr. Stoner: Mr. Chairman, if I could answer the first part of the question, there was an increase of 50 per cent in the scale of fees in December 1969. I would not want to mislead the Committee though by thinking that this would really do very much more than try to restore the relationship that did exist as noted here in the report in 1955-60. I think part of the problem is the excess increase in costs that we have had as a result of collective bargaining and a variety of things that have been pushing the government cost up.

On the second part of your question I think perhaps Mr. Stead might say whether or not we can do this. We certainly have been realizing some revenue but perhaps he could explain what the administrative problems are and what other countries are doing.

The Chairman: Mr. Stead.

Mr. Stead: Thank you, Mr. Chairman. The scale of fees we have here, I think, is typical of most other countries. As Mr. Stoner has said, we raised it 50 per cent in December and I think there is probably some limit on how fast you raise fees at any one time. I think also the philosophy behind it is changing under the impact of the drive for more revenue that we have been talking about.

At one time it was our view that you charged the ship owner only for the things that were of value to him as opposed to protection of the public as a by-product. I think that is changing as the shipping community is responsible, in a sense, for all these aspects and perhaps we should pursue this further. Having just made an increase, I think it would be appropriate to have some gap before we try it again.

There is no problem about collection.

[Interpretation]

plusieurs des taux sont restés les mêmes depuis 1944. En 1955-1956, les droits atteignaient 24 p. 100, ou \$160,000, du coût total de \$676,000. Apparemment, le revenu n'a cessé de diminuer, alors que les coûts n'ont cessé d'augmenter. En 1967-1968, d'après le rapport de l'Auditeur général, le coût était de \$1,994,000, alors que le revenu n'atteignait que 13 p. 100, soit \$255,000.

Pouvez-vous expliquer ce qui se fait dans d'autres pays? Est-ce que ce service devra être gratuit, en ce sens que ce service visera à protéger les passagers ou les produits canadiens; ou est-ce qu'il s'agit là de droits qu'il est impossible de percevoir de toute façon?

M. Stoner: Pour répondre à la première partie de la question, il y a une augmentation de 50 p. 100 dans l'échelle des droits à la fin de 1969, je ne sais pas si cela produit un effet autre que de tâcher de rétablir les relations qui existaient en 1955-1956 comme il est mentionné dans le rapport. Je crois qu'une partie du problème résulte de l'augmentation excessive des coûts, par suite des négociations collectives et de divers autres facteurs qui ont fait monter les prix.

Quant à la deuxième partie de la question, peut-être que M. Stead pourrait vous dire si nous pouvons ou ne pouvons pas faire cela. Nous avons des revenus mais il pourra peut-être vous expliquer ce que sont les problèmes et ce que font les autres pays.

Le président: Monsieur Stead.

M. Stead: Merci monsieur le président. L'échelle des droits que nous avons établie est semblable à celle des autres pays. Nous les avons augmentés de 50 p. 100 en décembre, mais il y a probablement une limite à l'augmentation des droits pour une certaine période. Je crois aussi que les principes de base changent sous l'effet de la demande de revenus plus élevés dont nous avons parlé.

Autrefois, nous faisons payer au propriétaire du navire uniquement les choses qui lui étaient de quelque utilité; aujourd'hui nous pensions surtout à la protection du public, et tant qu'effet second. Je crois que tout cela change car l'industrie des transports maritimes est responsable, en un sens, de tous ces aspects et il faudrait peut-être étudier cette question plus à fond. Nous venons d'imposer une augmentation mais il faudra attendre un certain temps avant de le faire de nouveau. Il n'y a pas de problème quant à la perception des droits.

[Texte]

Mr. Lefebvre: This was one question I wanted to ask. There is no problem collecting the fees that are levied?

Mr. Stead: No.

Mr. Lefebvre: Could we class this, sir, with the inspection of public buildings in the public interest? In other words, I understand if you have a hotel building or an apartment building, the fire department or any other department of city government will inspect those buildings to see that the safety regulations are met with. I understand there is no charge; it is in the public interest to see that these buildings meet safety regulations. Could this not be classed as a similar service?

Mr. Stead: This has been the philosophy in part that we have been operating on when the public was being protected.

Mr. Lefebvre: This is what I mean.

Mr. Stead: We have never tried to recover completely. Where it is the shipowner who is benefitting by the particular regulation that is being enforced, we made a charge. But whether we should continue that is a good question. Whether we should not say that he...

Mr. Lefebvre: Has any recommendation been made by your Department, sir, or other officials to the government that this in effect is a public service and perhaps a study should be made as to removing the fees because it seems that you are going to be collecting about 10 per cent of what it is actually costing to carry out.

Mr. Stoner: I think this again, Mr. Chairman, is a very helpful observation and does indicate that you have to strike a balance between things you are doing in the public interest, in the interest of safety. We have found in looking at this that in transportation generally the safety thing has to be foremost. But you can get too much transportation, you can get too many cars on the roads, and unless you impose certain charges at a certain point, I think you are going to impose on the public even more than some of these things would be directed at.

The Chairman: All right.

Mr. Guay (St. Boniface): I was going to tell Mr. Lefebvre if I may be allowed to do so what possibly the local government should have another thought in regard to the free services they are giving out.

The Chairman: Mr. Crouse.

[Interprétation]

M. Lefebvre: Il n'y a pas de difficultés à percevoir les droits?

M. Stead: Non.

M. Lefebvre: Pouvons-nous assimiler l'inspection des navires à celle des bâtiments publics dans l'intérêt du public? Si vous êtes propriétaire d'un hôtel ou d'un immeuble à appartements, le service des incendies ou tout autre service municipal fera une inspection pour s'assurer que les règlements de sécurité sont respectés. L'inspection est gratuite, parce que c'est dans l'intérêt du public. Alors, est-ce que cela ne peut pas être conçu de la même façon?

M. Stead: C'est en partie le principe que nous appliquons, lorsque nous protégeons le public.

M. Lefebvre: C'est ce que je veux dire.

M. Stead: Nous n'avons jamais essayé de récupérer tous nos frais. Si le propriétaire du navire était le seul à bénéficier du règlement particulier que nous mettons en vigueur, nous exigeons un droit. Reste à savoir s'il faudrait continuer cette pratique.

M. Lefebvre: Votre ministère ou des fonctionnaires ont-ils informé le Gouvernement qu'effectivement il s'agit d'un service public et qu'il faudrait faire une étude pour savoir s'il n'y aurait pas lieu de supprimer les droits parce que vous ne recouvrerez qu'environ 10 p. 100 de vos frais?

M. Stoner: Je crois encore une fois, monsieur le président, que l'observation est très utile et démontre qu'il faut établir un équilibre entre ce que vous faites dans l'intérêt du public et ce que vous faites dans l'intérêt de la sécurité. En étudiant la question nous avons constaté que dans le transport, en général, il faut respecter tout d'abord les lois de la sécurité. Mais il y a souvent trop de transport, il y a souvent trop de voitures sur les routes et à moins d'imposer certains droits, à un moment donné, je crois que le public subira plus d'ennuis que de raison.

Le président: Bien.

M. Guay (St-Boniface): Peut-être que les gouvernements locaux devraient réétudier la question des services gratuits qu'ils assurent.

Le président: Monsieur Crouse.

[Text]

Mr. Crouse: The thought crossed my mind, Mr. Chairman, in looking at paragraph 190 where it states:

...fix a fee to be paid by the owner of every Canadian ship...

In the event that regulations were amended and charges were increased, what would happen to some ship owners if they decided to avail themselves of flags of convenient registry and take their ships out of Canada. In this way you would be defeating the purpose upon which you started and instead of receiving 13 per cent of the direct cost, you may well receive nothing, but still be required to provide a service to nonexistent Canadian fleet. Would this not be correct?

● 1005

Mr. Stoner: Mr. Crouse, I think you are dead right. I think that events of the last few weeks have probably brought home quite vividly the problems of dealing, so to speak, at arm's length with the ships that are registered outside Canada and I think this is something that would have to be looked at quite seriously in the government's review.

The Chairman: All right. Just one short question before we leave this paragraph. There is considerable oil drilling being done on the West Coast and the East Coast and these rigs are used for drilling purposes offshore. Do these come under your inspection?

Mr. Stead: No sir, not as drill platop of freeze rigs, as regard the drilling operation. If it is a floating vehicle that has to go out to the site, it has to satisfy the vessel regulations under the Canada Shipping Act. So far as fush spills or anything of that kind is concerned, this is controlled by the licensing machinery of the Department of Energy, Mines and Resources.

The Chairman: So you would make a fee for inspecting those...

Mr. Stead: Just the same as a ship.

The Chairman: Are your fees on the same basis as these others, or do you charge more, or less?

Mr. Stead: No, they are on the same basis as any other ship; they are so regarded.

The Chairman: Yes, Mr. Major.

Mr. Major: Mr. Chairman, in respect to this, a supplementary. We do not control offshore drilling rigs anyway. They are off our jurisdiction, are they not?

[Interpretation]

M. Crouse: J'ai réfléchi, monsieur le président, en lisant le paragraphe 190 là où il est dit ce qui suit:

...stipule que le gouverneur en conseil peut, ...imposer un droit aux propriétaires de tout navire canadien...

Si l'on modifiait le règlement et qu'on haussait les droits, qu'arriverait-il aux armateurs qui se décideraient à mettre leurs navires sous un pavillon de complaisance et à laisser sortir du Canada? Vous contrediriez ainsi le principe du départ et au lieu de recevoir 13,100 du coût direct il se pourrait que vous n'en receviez rien et que vous soyez tenus à fournir un service à une flotte canadienne qui n'existerait plus. Est-ce juste?

M. Stoner: Vous avez tout à fait raison. Les événements des dernières semaines ont souligné d'une manière frappante le problème qui est celui de tenir à distance les navires immatriculés à l'extérieur du Canada. Il faudra que le gouvernement examine la question très sérieusement.

Le président: Une autre question avant de quitter le présent paragraphe. On fore beaucoup de puits de pétrole au large des côtes est et ouest. Les derricks utilisés sont-ils sujets à votre inspection?

M. Stead: Non, pas comme derrick, en ce qui concerne le forage. Comme véhicule flottant qui doit aller à l'emplacement choisi, doit satisfaire aux règlements concernant les navires édictés en vertu de la Loi sur la marine marchande du Canada. Mais c'est l'organisme de contrôle du ministère de l'Énergie des Mines et des Ressources qui s'occupe des puits, ou de toute autre chose de ce genre.

Le président: Alors vous imposeriez un droit pour l'inspection...

M. Stead: Tout comme pour les navires.

Le président: Est-ce que les droits reposent sur la même base que les autres, ou sont-ils supérieurs ou inférieurs?

M. Stead: Sur la même base que n'importe quel autre navire.

Le président: Oui, monsieur Major.

M. Major: C'est une question complémentaire. Nous ne contrôlons pas les derricks qui sont au large de nos côtes. Ils ne tombent pas sous notre juridiction, n'est-ce pas?

[Texte]

The Chairman: Mr. Major, he just said that if they are floating vessels, they come under the inspection regulations.

Mr. Major: They do?

The Chairman: Yes, he just said that. All right paragraph 191.

Mr. Winch: Mr. Chairman, on 191...

The Chairman: Mr. Winch, the subject here, first, Mr. Winch.

On Paragraph 191. Year-end transfer of funds to the National Harbours Board. Mr. Winch.

Mr. Winch: Mr. Chairman, this is a very important paragraph because I do not think I can remember any year when the Auditor General did not draw the attention of the Committee that some department or other was following the practice of transferring funds at the end of the fiscal year.

Under paragraph 191 we have it again. I am not saying again for the Department, but again on the policy. The Auditor General this time is very emphatic. If you will just have a look at the last paragraph on page 118 where he says:

Obviously,...

I repeat: obviously.

...the transfer of \$860,000 to the Board was a means whereby an unused balance of an appropriation which would have lapsed at the end of the fiscal year remained available for expenditure in the following fiscal year. Such action is contrary to the interests of Parliament because it reduces dependence on annual grants of Supply.

We have had this before and if my memory is correct, Mr. Chairman, the Committee has taken a very definite and strong position in support of Parliament's control of money. So could we have real specific information on this.

The Chairman: Mr. Winch, I suggest your question is, "why was it done?" Mr. Stoner.

Mr. Winch: And was it for the purpose in which the Auditor General says, "obviously it was done"?

Mr. Stoner: Mr. Chairman, I have looked at this one very carefully and discussed it with the people who were present at the time. My own judgment is that we were quite wrong.

[Interprétation]

Le président: Monsieur Major, il vient de dire que ce sont des navires, qu'ils sont soumis aux règlements relatifs à l'inspection.

M. Major: Ils le sont?

Le président: Oui, il vient de le dire. Bien, passons au paragraphe 191.

M. Winch: Monsieur le président, le paragraphe 191...

Le président: Monsieur Winch, permettez que j'annonce le sujet d'abord.

Paragraphe 191. Virement de fonds au Conseil des ports nationaux en fin d'année. Monsieur Winch.

M. Winch: Monsieur le président, il s'agit d'un paragraphe très important. Autant que je me souviens, il ne s'est jamais passé une année sans que l'Auditeur général appelle l'attention du Comité sur la pratique que suivent certains ministères de virer des fonds à la fin de l'année financière.

Voyez le paragrapha 191. Cette fois-ci, l'Auditeur général se montre très sévère. Jetez un coup d'œil sur le dernier alinéa, à la page 133. Il est dit ceci:

Évidemment...

Je répète: Évidemment,

...le virement de \$860,000 au Conseil était un moyen par lequel le solde inutilisé d'un crédit qui serait tombé en désuétude à la fin de l'année financière, demeurerait disponible pour défrayer les dépenses de l'exercice financier suivant. Une telle mesure est contraire aux intérêts du Parlement parce qu'elle diminue la dépendance par rapport aux octrois annuels de subsides.

Ceci s'est produit dans le passé, et, si je me le rappelle bien, le Comité s'est prononcé très clairement et fortement en faveur d'appuyer le contrôle qu'exerce le Parlement sur les crédits. Nous voulons des renseignements très précis là-dessus.

Le président: Votre question est celle-ci: «Pourquoi cela a-t-il été fait»? Monsieur Stoner.

M. Winch: Et était-ce à la fin que l'Auditeur général entendait?

M. Stoner: Monsieur le président, j'ai examiné la question très soigneusement, je l'ai discutée avec des gens qui étaient présents. A mon avis, nous avons commis une grave erreur.

[Text]

Mr. Winch: Pardon.

Mr. Stoner: That we were quite wrong...

Mr. Winch: You were quite wrong.

Mr. Stoner: ...in terms of technique to transfer to a Crown corporation particularly funds from the Department. I think the technique was wrong. I understand that the purposes for which this was done were rather important. It was done in practical terms so that a project which we were sharing on a fifty-fifty basis, as I understand it, with the Crown corporation, the National Harbours Board, could go ahead. But I think that we were wrong in employing this technique and I think that in our new reorganization where we will have a single marine unit, which will be in fact looking at the total funding picture and again the total funding will be looked at within the Ministry, I hope that we can get a better handle and lever on this kind of thing.

Mr. Winch: In other words, you are saying it will not happen again.

Mr. Stoner: I am hoping, sir, that it will not happen again.

The Chairman: Mr. Stoner, you were not Deputy Minister at that time. Is the Director of Finance present this morning? When this money was transferred?

Mr. Stoner: Yes, sir.

The Chairman: All right. I think the Committee might like to direct some questions to the man who was in charge of finance when that transfer was made.

Mr. Winch: And in particular, did you realize, did you know, and will you tell us that you knew it was contrary to, shall I say, the general policy and understanding?

• 1010

Mr. G. C. Tilley (Senior Financial Advisor, Department of Transport): Mr. Chairman, I was there at the time. This was not a decision that was taken by me, of course, but nevertheless I was familiar with it. We were not aware that there was any intention to circumvent Parliament. As Mr. Stoner says there was the practical question of getting the funds to the National Harbours Board, funds which had been provided for this specific purpose, and which could not have been gotten to the National Harbour Board after the close of the year because they were not provided for in the following year's Estimates. It is not a matter of the funds not having been provid-

[Interpretation]

M. Winch: Pardon.

M. Stoner: Nous avons commis une grave erreur...

M. Winch: Vous avez commis une grave erreur.

M. Stoner: Techniquement parlant, c'était une erreur de viser à une société de la Couronne en particulier, des fonds provenant du ministère. La fin pour laquelle le virement était versé, était très importante. Nous avons agi de cette façon afin de permettre de mener à bonne fin un projet que nous défrayions à raison de 50—50 p. 100 avec le Conseil des ports nationaux. Mais nous n'aurions pas dû employer cette technique et dans la nouvelle réorganisation, nous aurons une seule unité maritime qui examinera toute la question de versements des frais, et cela au sein du ministère. J'espère que nous pourrons mieux contrôler cette situation.

M. Winch: Autrement dit, cela ne se passera pas de nouveau.

M. Stoner: J'espère que cela ne se passera pas de nouveau.

Le président: Monsieur Stoner, vous n'étiez pas sous-ministre à l'époque, est-ce que le directeur des finances se trouve présent ce matin? Quand le virement a-t-il été effectué?

M. Stoner: Oui, monsieur.

Le président: Je crois que le Comité aimerait interroger celui qui était responsable des finances au moment du virement.

M. Winch: En particulier, dites-nous si vous saviez qu'il s'agissait d'un virement contraire à la politique d'ensemble?

M. G. C. Tilley (Conseiller financier senior, ministère des Transports): Monsieur le président, j'étais présent alors. Ce n'est pas naturellement une décision que j'ai prise moi-même, mais néanmoins je connaissais le cas. Nous ne nous sommes pas rendu compte, nous n'avions pas l'intention de nous soustraire à l'autorité du Parlement. Comme M. Stoner l'a dit, il s'agissait en pratique de faire parvenir des fonds au Conseil des ports nationaux, fonds qui avaient été réservés à ce propos, et que le Conseil des ports nationaux n'aurait pu obtenir une fois franchie la fin de l'année car les fonds n'avaient pas été prévus au budget de l'année suivante. Il ne s'agissait

[Texte]

d. It is a question of the timing at which the funds were to be made available and our bad guess in the first place was that the funds would be needed in the year in which the transfer was made to the National Harbours Board.

Mr. Winch: In view of the fact that the work could not be proceeded with within the fiscal year and, following this policy of a transfer of \$860,000 before the end of the fiscal year, which is contrary to general policy, and knowing the money had to be provided in the next fiscal year, why was it not foreseen and included in the Estimates for the next fiscal year? You circumvented the purpose of Parliament. Why was it not included so that you could abide by the policy and the law?

Mr. Tilley: Mr. Chairman, the Estimates for any fiscal year as you know are prepared in the fall of the year. I think this past year our date for submission of the 1970-71 Estimates was October 15. At that time we did not know that we would not be able to spend the money prior to the end of the fiscal year for work already accomplished. The work as you know was done by the National Harbours Board and not by the Department of Transport.

Mr. Winch: Could I just ask one more question then. In view of that answer instead of circumventing procedure and the law why not a supplementary estimate as required in the fiscal year because it was not contained in the Estimates?

Mr. Tilley: Mr. Chairman, I think that goes back to the statement I made first which was that at that time we did not have in mind the thought that we were circumventing Parliament. It was certainly not done with that purpose although certainly as pointed out by the Auditor General it was wrong to do it that way.

The Chairman: Mr. Tilley, as you say it was not your decision. You would be told to go through the mechanics of paying this and so on. Where would that decision come from? The deputy minister level?

Mr. Tilley: Yes, it would be decided by agreement between the Deputy Minister and the National Harbours Board.

Mr. Winch: Does the Treasury Board come into it in any way?

[Interprétation]

pas d'un manque de fonds, mais du moment où les fonds seraient disponibles. Nous avions pensé, à l'origine, que les fonds seraient nécessaires l'année même où ils seraient visés au Conseil des ports nationaux.

M. Winch: Du fait que les travaux ne pouvaient être effectués durant l'année financière et à la suite du virement de 860,000 dollars effectué avant la fin de l'année financière, ce qui est contraire à la politique fédérale, et sachant que l'argent devait être fourni au cours de l'année financière suivante, pourquoi n'aviez-vous pas prévu le besoin de ces fonds et ne les aviez-vous pas inclus dans le budget de l'année financière suivante? Vous avez passé outre à l'objectif que se propose le Parlement. Pourquoi n'avez-vous pas pris les moyens de vous conformer à la politique et la loi?

M. Tilley: Monsieur le président, comme vous le savez le budget de toute année financière est préparé à l'automne. Je pense que l'année dernière la date de présentation du budget de 1970-1971 était le 15 octobre. A cette époque, nous ne savions pas que nous ne serions pas en mesure de dépenser l'argent avant la fin de l'année financière pour des travaux déjà accomplis. Ces travaux, comme vous le savez, ont été accomplis par le Conseil des ports nationaux et non par le ministère des Transports.

M. Winch: Me permettez-vous alors de poser une seule autre question. Compte tenu de cette réponse, plutôt que de passer outre à la procédure et à la loi, pourquoi n'avoir pas présenté au besoin un budget supplémentaire pour l'année financière puisque le budget était insuffisant?

M. Tilley: Monsieur le président, je pense que nous devons en revenir à ce que j'ai dit au début, que nous ne pensions aucunement alors outrepasser l'autorité du Parlement. Nous n'avions certainement pas cette intention bien que certainement comme l'a fait remarquer l'Auditeur général, il était mal de procéder de cette façon.

Le président: Monsieur Tilley, comme vous l'avez dit ce n'était pas vous qui aviez pris cette décision. On vous avait dit de procéder de cette façon probablement, etc. D'où venait cette décision? Venait-elle du niveau du sous-ministre?

M. Tilley: Oui, la décision devait venir d'un accord passé entre le sous-ministre et le Conseil des ports nationaux.

M. Winch: Est-ce que le Conseil du trésor a quelque chose à voir là-dedans?

[Text]

Mr. Tilley: Yes, Treasury Board also.

[Interpretation]

M. Tilley: Oui, le Conseil du trésor a auquelque chose à voir là-dedans.

The Chairman: I better reword this question. I guess you cannot answer this because you are not a member of the Treasury Board. Why would the Treasury Board not know that this was being done. I will direct this question to Mr. Long.

Le président: Il vaudrait mieux que j'annonce à nouveau la question. Je suppose que vous ne pouvez pas y répondre parce que vous n'êtes pas membre du Conseil du trésor. Pourquoi le Conseil du trésor n'était-il pas au courant que l'on procédait ainsi. Je pose cette question à M. Long.

Mr. Long: I do not think I can answer that, Mr. Chairman. Treasury Board did approve of it. There were submissions made to them and they approved the submissions. Why they did not spot it, I do not know. I suppose they had the same thing in mind. They wanted to make the money available for the purpose for which it had been appropriated in the first place with a minimum of trouble to everybody concerned. Nevertheless, what was done was wrong.

M. Long: Je ne pense pas pouvoir répondre à ceci, Monsieur le président. Le Conseil du trésor l'a approuvé. Les soumissions lui ont été présentées et il les a approuvées. Pourquoi ne s'est-il pas rendu compte de la chose, n'en sais rien. Je suppose que comme nous voulait mettre l'argent à disposition en vue d'accomplir ce pourquoi il avait été voté dès le début avec le minimum d'ennuis pour toutes les personnes concernées. Toutefois, une erreur a été faite.

The Chairman: Would the appropriation or the request to Treasury Board not have all particulars with the request: what it was for and the year the money was going to be spent? Would there be any records or written information that went to Treasury Board at that time requesting this money?

Le président: Est-ce que la demande de crédit ou la demande faite au Conseil du trésor ne contenait pas tous les détails relatifs à la demande. C'est-à-dire la raison pour laquelle elle est faite et l'année pendant laquelle l'argent allait être dépensé? Le Conseil du trésor a-t-il reçu des dossiers ou des renseignements écrits au moment où la demande d'argent a été faite?

Mr. Stead: Yes, there would each time.

M. Stead: Oui, chaque fois qu'une demande est faite.

● 1015

The Chairman: Would that reveal anything to the Committee? Mr. Cullen.

Le président: Est-ce qu'ils révéleraient quelque chose au Comité? M. Cullen.

Mr. Cullen: I see on the face of it that this was objected to in the first instance by the Treasury Board. As a result of this, "further correspondence recorded the understanding that an advance payment would be made to the board in return for which it could arrange construction." Is that correspondence confidential? Could we have a look at it? I mean did this set out that the Harbours Board would not be able to start construction unless they had this money or the assurance of it.

M. Cullen: A première vue, je vois qu'à l'origine le Conseil du trésor a présenté des objections. Par la suite, «la correspondance ultérieure indique qu'il était entendu qu'un avance de fonds serait versée au Conseil en condition qu'il prenne les mesures d'effectuer la construction.» Est-ce que cette correspondance est confidentielle? Pouvons-nous l'examiner? Je veux dire est-ce que cette correspondance a indiqué que le Conseil des ports nationaux ne serait pas en mesure de commencer les travaux de construction à moins d'avoir cet argent ou l'assurance de le recevoir.

The Chairman: Mr. Stead.

Le président: M. Stead.

Mr. Stead: Thank you, Mr. Chairman. I should explain that the practical reasons that were in the department's mind at the time is that the National Harbours Board had an urgent requirement for additional berthage in Saint John. Our requirement in the adjacent district marine agency was less impelling.

M. Stead: Merci, monsieur le président. J'aurais voulu vous expliquer que le Ministère avait à l'époque à l'esprit des raisons pratiques et ce sens que le Conseil des ports nationaux avait besoin, d'une façon urgente, d'installations de mouillage supplémentaires à Saint-Jean. Nos besoins pour l'agence maritime

[Texte]

They wanted to proceed with this. If we did it jointly there was an estimated savings of \$2 million. This is really the practical reason why the thing was done jointly through the agency of the National Harbours Board who were so to speak the driving force in getting the project moving. The negotiations had been going on for some time and between, shall I say sister agencies, a lot of it was oral but it was always understood that the money had to be in the National Harbours Board's hand before they could commit to a contract and that was some months before the end of the year—about back in the previous summer actually.

The Chairman: I think we will drop the matter at that point. Mr. Stoner has admitted that it was not the right and proper thing for the department to have done. You have assured us to the best of your knowledge that it will not happen again and you will see that it does not happen again. Unless Mr. Long has anything to add we will move on to the next paragraph. Are there any other questions on it?

Mr. Cullen: Yes, Mr. Chairman, the Auditor General has referred to the fact that an exchange of letters prior to March 1968 between the Department of Transport and the National Harbours Board did not indicate that it was intended that the department make payment in advance of the work being performed. According to oral contacts between sister agencies, as you said, the understanding was really that that money would be made available before construction commenced.

Mr. Stead: Before the contract was let, yes.

Mr. Cullen: That is what I meant. Thank you.

The Chairman: Have you anything to add, Mr. Long?

Mr. Long: No, I think we are all agreed, Mr. Chairman, that what was done should not have been done. I think we can let it go at that.

The Chairman: All right. Paragraph 192. Cost of Communications Satellite Ground Station, Mill Village, Nova Scotia. Are there any questions? Mr. Crouse.

Mr. Crouse: Yes, I notice on the top of page 119 it says:

21699—2‡

[Interprétation]

adjacente, était moins pressants. En procédant conjointement à ces travaux nous pouvions économiser 2 millions de dollars. C'est là en fait ce qui nous a incités à effectuer conjointement les travaux par l'intermédiaire du Conseil des ports nationaux qui a été pour ainsi dire le moteur de toute l'entreprise. Il y avait déjà quelque temps que des négociations étaient en cours entre, disons, des organismes frères; c'était des négociations orales mais il avait toujours été entendu que l'argent devait d'abord être à la disposition du Conseil des ports nationaux avant qu'il puisse passer un contrat et ces négociations avaient eu lieu quelques mois avant la fin de l'année—en fait bien au début de l'été précédent.

Le président: Je pense que nous allons laisser tomber la question ici. M. Stoner a admis que le Ministère n'avait pas agi d'une façon appropriée. Vous nous avez assurés, au mieux de votre connaissance, que ceci ne se reproduirait plus et vous y veillerez vous-même. A moins que M. Long ait quelque chose à ajouter, nous allons passer au prochain paragraphe. Y a-t-il d'autres questions à ce sujet?

Mr. Cullen: Oui, monsieur le président, l'Auditeur général a mentionné le fait qu'un échange de lettres qui s'était produit avant mars 1968 entre le ministère des Transports et le Conseil des ports nationaux ne mentionnaient nullement que le Ministère avait l'intention de faire un paiement par anticipation avant que les travaux soient accomplis. Selon les pourparlers oraux et dont vous avez parlé entre les organismes frères, il y avait eu entente en fait aux fins que l'argent serait rendu disponible avant que la construction commence.

Mr. Stead: Avant que le contrat soit adjudgé, oui.

Mr. Cullen: C'est ce que je voulais dire. Merci.

Le président: Avez-vous quelque chose à ajouter, monsieur Long?

Mr. Long: Non, je pense que nous sommes tous d'accord, monsieur le président, que ce qui a été fait n'aurait pas dû être fait. Je pense que nous pouvons arrêter les discussions là.

Le président: Très bien. Passons au paragraphe 192. Frais relatifs à construction d'une station terrestre pour les communications par satellite, Mill Village (Nouvelle-Ecosse). Y a-t-il des questions à ce sujet? M. Crouse.

Mr. Crouse: Oui, j'ai remarqué qu'au haut de la page 133 il est dit:

[Text]

During the year we established that of the total increase of about \$3.3 million over the original estimate, approximately \$1.6 million related to the original scope of the work, while the balance of \$1.7 million was accounted for by the decision to make the Station available for commercial operations.

Will any of the surplus expenditure of \$1.7 million be recovered from commercial operators?

Mr. Stoner: Mr. Chairman, as you know, since the Department of Communications was set up this particular function was transferred to that department together with the personnel who were responsible for the planning and indeed the execution of it. Perhaps if it were satisfactory that question could be raised with the Department of Communications when they come before you.

The Chairman: With the Department of Communications when they are before us?

Mr. Stoner: Mr. Scott could give some general clarification if the Committee would so wish but I think that those who are responsible for the working out and the development of this project are now in the Department of Communications. The policy is there.

The Chairman: What is your wish gentlemen, to leave it or proceed? We will take it up at a later time.

Paragraph 193. Removal of explosives from sunken vessel. Mr. Crouse.

Mr. Crouse: Mr. Chairman, it states in paragraph 193:

• 1020

The Department of Justice was consulted and advised that the owner of the vessel could be compelled to remove the vessel as well as the cargo on board pursuant to the provisions of the Navigable Waters Protection Act...

Then in the final paragraph it says:

The basic weakness in the Crown's case appears to have been the failure of the Department to obtain an opinion in 1958, at the time of their removal, that the explosives were at that time a hazard to navigation.

Mr. Stoner, was this particular ship insured?

[Interpretation]

Nous avons établi, au cours de l'année que de l'excédent total d'environ 3.3 millions de dollars sur les premières estimations, environ 1.6 million avaient trait à la portée originale des travaux tandis que le reste, soit 1.7 million de dollars, s'expliquait par la décision d'utiliser la station à des fins commerciales.

Est-ce qu'une partie des dépenses excédentaires de 1.7 million de dollars sera recouvrée des exploitants commerciaux?

M. Stoner: Monsieur le président, comme vous le savez, depuis que le ministère des Communications a été établi, cette responsabilité particulière lui a été transférée ainsi que le personnel responsable de la planification et en fait de l'exécution. Peut-être si vous êtes d'accord, pourrait-on soulever cette question lorsque le ministère des Communications se présentera.

Le président: Lorsque le ministère des Communications comparaitra devant nous?

M. Stoner: M. Scott pourrait, si le Comité le désire, donner quelque éclaircissement d'ordre général à ce sujet mais je pense que ceux qui sont responsables de la réalisation et de la mise au point de ce projet se trouvent actuellement au ministère des Communications. La ligne de conduite relève de ce Ministère.

Le président: Messieurs que désirez-vous, que nous laissions la question là ou que nous continuions à l'étudier? Nous l'étudierons plus tard.

Paragraphe 193. Enlèvement des explosifs d'un vaisseau qui a sombré, M. Crouse.

M. Crouse: Monsieur le président, il est indiqué au paragraphe 193:

Le ministère de la Justice, consulté en la matière fut d'avis que le propriétaire du vaisseau pouvait être contraint d'enlever son bâtiment de même que la cargaison à bord, conformément aux prescriptions de la Loi sur la protection des eaux navigables...

puis dans le dernier alinéa il est dit:

La faiblesse fondamentale de la cause de la Couronne semble avoir été la négligence du ministère à obtenir l'avis de spécialistes en 1958, au moment où les explosifs ont été enlevés, à l'effet que ces explosifs constituaient alors un danger pour la navigation.

Monsieur Stoner, est-ce que ce navire était assuré?

[Texte]

The Chairman: Mr. Stead.

Mr. Stead: I am sorry, Mr. Chairman, this goes back even before my time in the Department. I have Mr. Manning here. Do you happen to know?

Mr. W. J. Manning (Director of Marine Works, Department of Transport): It was not insured.

The Chairman: It was not insured.

Mr. Stead: I gather it was a relatively small wooden vessel and it got into a collision and sank with this dynamite on board, which the chemical experts said would ooze out of the vessel as it disintegrated and that it could be a hazard. Regarding the actual timing of this, our records do not show any more really than this and very few of the people who were involved are still in the Department.

Mr. Crouse: I raised the question, Mr. Chairman, because if the ship had been insured it is customary for the shipowner, when there is a loss, to file a note of protest and the responsibility then rests between the Department in this case and the insurance company. As the cargo of this ship was dynamite, I am wondering about the company which consigned a load of dynamite to a ship which was not insured. Could you tell us if the dynamite cargo was insured and if so, by whom?

Mr. Manning: The cargo was for the Iron Ore Company of Canada and then to Seven Islands.

Mr. Crouse: The manufacturer was whom?

Mr. Manning: Canadian Industries Ltd.

Mr. Crouse: C-I-L manufactured it. Is it possible to determine whether C-I-L had the cargo insured, which would in some way, perhaps, put the responsibility on them?

Mr. Manning: We did not find that out from C-I-L.

Mr. Stoner: Mr. Chairman, I would like to make the suggestion that this once again raises questions that are very current and ones that we are looking at with a great deal of care. The whole question of insurance and liability and the protection of Canadian ports as you know is something that is in the minds of the people and of the government these

[Interprétation]

Le président: Monsieur Stead.

M. Stead: Je m'excuse, monsieur le président, cette affaire remonte à une période antérieure à celle où je faisais partie du ministère. Nous avons M. Manning ici qui pourra peut-être nous dire quelque chose. Est-ce que vous savez quelque chose à ce sujet?

M. W. J. Manning (Directeur des travaux maritimes, ministère des Transports): Il n'était pas assuré.

Le président: Il n'était pas assuré.

M. Stead: Je crois comprendre qu'il s'agit d'un navire en bois relativement petit, qui a été impliqué dans une collision et qui a sombré avec la dynamite qui se trouvait à bord. Les spécialistes ont dit que, à mesure de sa désintégration, la dynamite pouvait s'échapper du navire et constituer un danger. En consultant la date exacte de cette affaire, nos dossiers n'indiquent rien de plus précis et très peu de personnes qui se trouvaient impliquées dans l'affaire se trouvent au ministère.

M. Crouse: J'ai posé la question, monsieur le président, car si le navire avait été assuré le propriétaire aurait comme d'habitude présenté un rapport de mer et la responsabilité aurait alors d'une part incombé au ministère dans ce cas, et d'autre part à la compagnie d'assurance. Je m'explique mal que la compagnie expéditrice ait confié de la dynamite à un navire qui n'était pas assuré. Pouvez-vous nous dire si la cargaison de dynamite était assurée et dans le cas de l'affirmative, par qui?

M. Manning: La cargaison était destinée à la *Iron Ore Company of Canada*, puis elle devait être expédiée à Sept-Îles.

M. Crouse: Qui était le fabricant?

M. Manning: *La Canadian Industries Ltd.*

M. Crouse: *La Canadian Industries Ltd.*, l'avait fabriquée. Peut-on savoir si la *Canadian Industries Ltd.*, avait fait assurer cette cargaison, ce qui en quelque sorte, peut-être rejeterait la responsabilité sur elle?

M. Manning: Nous n'avons rien su de la *Canadian Industries Ltd.*

M. Stoner: Monsieur le président, j'aimerais faire remarquer que ceci soulève à nouveau des questions qui se posent très fréquemment et des questions que nous étudions avec beaucoup de soin. Toute la question de l'assurance et de la responsabilité ainsi que de la protection des ports canadiens, comme vous le savez, est à l'ordre du jour et le Gouverne-

[Text]

days and I think there will be certain measures taken at least to prevent the kind of thing you have mentioned happening in the future. I think these again will be coming forward for the consideration of Parliament in due course.

The Chairman: Mr. Crouse.

Mr. Crouse: That is very gratifying to the Committee because obviously in this case the insurance company or the owners of the dynamite and/or the shipowner should have been held liable for the removal of this hazard to navigation. If nothing else has been achieved it is gratifying to know that there will be a tightening up in future on the regulations, especially as they relate to the carrying of this type of cargo, because ships are still carrying considerable amounts of dynamite especially on the East coast and out of Montreal.

Mr. Stoner: I think you are right. There are certainly flaws in our regulations and legislation that have perhaps gone on for some considerable length of time, and I think they are in the course of being changed now. I think perhaps not only will this apply to dynamite but we have the problem of oil; we have the question of toxics; the whole question of any cargo that could be dangerous in any way. We have to establish more clearly the liability and take steps to prevent this kind of thing happening. Perhaps the prevention is as important as the liability, although there is certainly a link between the two.

Mr. Crouse: Could we be told, Mr. Chairman, if this particular shipowner is still operating in this type of work—the carrying of the cargo of dynamite, because there are not too many shipowners who wish to carry this cargo. As this chap obviously was willing to take a chance at that time I am wondering if he is still functioning as a shipowner and carrying this type of cargo.

• 1025

Mr. Manning: The captain owned the boat you see and he lost all his investment with the ship.

Mr. Crouse: Thank you.

The Chairman: Mr. Cullen and Mr. Leblanc.

[Interpretation]

ment l'étudie de nos jours. Je pense que l'on prendra au moins certaines mesures pour empêcher à l'avenir la répétition de la situation que vous avez mentionnée. Je pense que ces questions seront de nouveau, en temps opportun, portées à l'attention du Parlement.

Le président: M. Crouse.

M. Crouse: Ceci est très encourageant pour le Comité car évidemment dans le présent cas la compagnie d'assurance ou les propriétaires de la dynamite et (ou) le propriétaire du navire auraient dû être tenus d'enlever cette cargaison qui était un danger pour la navigation. Même si rien d'autre n'a été accompli, il est encourageant de savoir que les règlements seront rendus plus stricts à l'avenir, particulièrement en ce qui concerne le transport de ce genre de cargaison, car il est toujours des navires qui transportent de grandes quantités de dynamite particulièrement sur la côte Est et à la sortie de Montréal.

M. Stoner: Je pense que vous avez raison. Il y a très certainement des lacunes dans nos règlements et dans nos lois qui existent depuis très longtemps et je pense que maintenant cette situation va changer. Peut-être aussi que les changements toucheront les problèmes du mazout, et aussi les problèmes des produits toxiques; enfin tous les problèmes qui se rapportent à une cargaison qui pourrait être dangereuse de quelque façon. Il nous faut établir plus clairement la responsabilité et prendre des mesures pour prévenir que de telles situations se produisent. Peut-être que la prévention est aussi importante que la responsabilité, bien qu'il y ait très certainement un lien entre les deux.

M. Crouse: Peut-on nous dire, monsieur le président, si cet armateur en particulier continue à effectuer ce genre de transport, le transport de dynamite, car il n'y a pas tellement de propriétaires de navires qui consentent à transporter ce genre de cargaison. Comme cette personne semblait de toute évidence prête à courir le risque à l'époque où cette situation s'est produite, je me demande s'il continue à exploiter le navire et à transporter ce genre de cargaison.

M. Manning: Le capitaine était le propriétaire du navire, vous voyez, et il a perdu tout son bien en perdant son navire.

M. Crouse: Merci.

Le président: M. Cullen et M. Leblanc.

[Texte]

Mr. Cullen: Really I think Mr. Crouse has covered pretty well what I wanted to say. The only thing here is that the insurance company, of course, would have stood in the shoes of the ship-owner and the weakness seems to be not the fact that the ship was not insured but that the Crown did not secure, apparently, an opinion to the effect that the explosives were in effect a hazard to navigation. Whether the ship had been insured or not is really not significant in so far as recovering the \$98,000 is concerned. The insurance company would have conceivably defended the action in the same way that the shipowner would have defended it. The result, I think, would have been the same, if the Department did not get his opinion that it was a hazard to navigation they would not have been able to claim against the insurance company or against the shipowner. But that is not to deprecate from Mr. Crouse's position about some people who are carrying explosives in navigable waters. I would have thought there would have been a regulation or a requirement that they carry insurance.

The Chairman: Let us ask Mr. Stoner what the regulations are today as far as ships carrying explosive are concerned.

Mr. Stoner: Gordon, I think, the answer is we have no such regulation.

Mr. Stead: No. There are port regulations about maximum amounts that can go into a port and what berths they may use, but they are port by port.

The Chairman: But as far as travelling on the St. Lawrence River...

Mr. Stead: There is no general regulation; that is right. It is, of course, controlled to some degree by the controls at the port end.

The Chairman: If there were a collision in the middle of the St. Lawrence as there was in 1958, there is no protection?

Mr. Stoner: I think it is a question that you might want to address to the St. Lawrence Seaway Authority and if you would like we could arrange for them to be present at the next hearing to deal with this. I think they have certain regulations, if I am not mistaken,

[Interprétation]

M. Cullen: Je pense que M. Crouse a bien exposé tout ce que je voulais dire. Mais il n'en reste pas moins que la compagnie d'assurance naturellement se serait trouvée à la place du propriétaire du navire et la lacune dans ce cas n'était pas le fait que le navire n'était pas assuré mais que la Couronne ne s'était pas occupée d'obtenir, semble-t-il, un jugement à l'effet que les explosifs constituaient effectivement un danger pour la navigation. Que le navire ait été assuré ou non cela n'est réellement pas important quant au recouvrement de la somme de 98,000 dollars. La compagnie d'assurance aurait, semble-t-il, assumé la défense de la même façon que le propriétaire du navire l'aurait fait. Le résultat, je le crois, aurait été le même: si le ministère ne s'était pas procuré ce jugement comme quoi il s'agissait là d'un risque pour la navigation, il n'aurait pas été en mesure de présenter une réclamation à la compagnie d'assurance ou au propriétaire du navire. Je ne dis pas cela pour désapprouver l'attitude qu'a prise M. Crouse à l'endroit de certaines personnes qui font le transport d'explosifs sur les eaux navigables. J'aurais cru qu'il existait un règlement ou une prescription les obligeant à s'assurer.

Le président: Demandons à M. Stoner quel est actuellement le règlement sur les navires qui transportent des explosifs.

M. Stoner: Monsieur, je pense, qu'il n'y a pas de règlement de ce genre.

M. Stead: Non. Il y a des règlements portuaires qui portent sur les quantités maximums qu'il est permis d'amener dans un port et qui portent sur les postes que peuvent utiliser les navires, mais ils varient d'un port à l'autre.

Le président: Mais en ce qui concerne la navigation sur le Saint-Laurent...

M. Stead: Il n'y a pas de règlement général, c'est vrai. Évidemment la réglementation se fait, dans une certaine mesure, dans les ports.

Le président: Si une collision se produisait au milieu du Saint Laurent comme cela s'est produit en 1958, il n'y aurait donc aucune protection?

M. Stoner: Je pense qu'il s'agit là d'une question que vous aimeriez poser à l'Administration de la Voie maritime du Saint Laurent et, si vous le désirez, nous pouvons prendre des dispositions pour que les représentants de cette Administration soient présents lors de

[Text]

Gordon, to cover the movement through the Seaway.

Mr. Stead: I believe they have.

The Chairman: Mr. Leblanc, do you have a question?

Mr. Leblanc (Laurier): Yes, thank you, Mr. Chairman. I just wonder if actually it was really a hazard after the boat had sunk, because according to one of the witnesses apparently the hazard was not that bad. The company did not want to pay back the Department because they did not think it was a hazard. You did not get a legal opinion of whether it was a hazard or not. What happened exactly?

Mr. Stead: Mr. Chairman, my information is—and as I say I was not there at the time—but my information is that both C-I-L experts and a Dr. Roger Potvin of Quebec both stated that the continued presence of this dynamite on the bottom was a hazard. Now I gather that somewhere along the line before the court action was concluded the principal witness apparently died and so was not available. There were opinions offered to the Department at the time, not legal opinions, technical opinions as to the hazard. It was on that the action was started, but we did not win the case.

The Chairman: Mr. Crouse.

Mr. Crouse: I think there is a fine point here in insurance regulations, if I may say so. Could any of the witnesses tell us what would happen in a hypothetical case now if a ship went down in the St. Lawrence Seaway and it was insured? Would not the insurance company be entirely responsible for removing the hazard? I say this because for what other reason would the shipowner buy insurance if it were not to unload his liability in the event of disaster upon the carrying company, and in most cases this is Lloyd's.

Mr. Stead: We have had experiences of that sort. The last case I was involved in was the *Federal Express* in Montreal. In that case the Crown recovered a good deal from the protection and indemnity insurance carried by the ship. Now the action is against the owner, that is the way the law reads in the Navigable Waters Protection Act. In other cases where there is negligence it is the owner who

[Interpretation]

notre prochaine audition afin de traiter de cette affaire. Je pense qu'ils ont certains règlements qui, à moins que je ne m'abuse, Gordon, régissent le mouvement des navires dans la Voie maritime.

M. Stead: Je pense qu'ils en ont.

Le président: Monsieur Leblanc, avez-vous une question à poser?

M. Leblanc (Laurier): Oui, merci, monsieur le Président. Je me demande si le navire coulé présentait réellement un danger, car d'après l'avis d'un témoin, apparemment ce danger n'était pas aussi grand qu'on le disait. La compagnie n'a pas voulu rembourser le ministère parce qu'elle ne pensait pas qu'il y avait là un danger. Vous ne vous êtes pas procuré un jugement à l'effet qu'il y avait un danger ou non. Que s'est-il produit exactement?

M. Stead: Monsieur le président, d'après mes renseignements,—je n'étais pas là à l'époque,—les spécialistes de la *Canadian Industries Ltd.*, et un certain M. Roger Potvin de Québec ont déclaré que la présence continue de cette dynamite sur le fond constituait un danger. Ensuite, d'après ce que je crois comprendre, avant la fin de l'action en justice, il semble que le principal témoin soit mort. On a fourni au ministère divers avis à cette époque, non pas des avis juridiques, mais des avis techniques sur la question du danger et de la cause. C'est en se fondant sur ces derniers que les procédures ont été mises en marche mais nous n'avons pas gagné la cause.

Le président: M. Crouse.

M. Crouse: Je pense que nous avons l'affaire à un point délicat des règlements d'assurance, si je puis dire. Est-ce que l'un des témoins présents pourraient nous dire ce qui arriverait si un navire assuré sombrait dans le Saint-Laurent? N'incomberait-il pas entièrement à la compagnie d'assurance de supprimer le risque? Je dis ceci car pour quelle autre raison le propriétaire du navire prendrait-il une assurance si ce n'était pour rejeter la responsabilité en cas de désastre sur la compagnie d'assurance, et dans la plupart des cas il s'agit de la Lloyd's.

M. Stead: Nous avons eu des exemples de ce genre. La dernière cause dans laquelle j'étais impliqué concernait la *Federal Express* de Montréal. Dans cette dernière cause la Couronne a été indemnisée en grande partie par l'assurance de protection et d'indemnité qui couvrait le navire. Dans ce cas l'action était intentée contre le propriétaire, c'est ainsi qu'il en va en vertu de la Loi sur la protec-

[Texte]

is responsible and his insurance company stands behind him with funds under the protection and indemnity, which is analogous to third party public liability insurance on your car.

• 1030

The Chairman: Can a ship ply the waters without insurance?

Mr. Stead: Yes.

Mr. Crouse: This then is the key that we are searching for. Apparently it would be the responsibility of the Department in future to ensure that any shipowner travelling in our enclosed Seaway, for example, especially if he is carrying an explosive cargo, should show evidence of insurance so that we, as a nation, would be protected in the event something like this happened in the future. Is this not the key, Mr. Stoner?

Mr. Stoner: I think it is one of the key questions and it is certainly one that we are looking at in connection with our over-all port protection policy which will be coming forward shortly.

The Chairman: I do not think you should look too long. I do not think you should let ships ply our St. Lawrence waters or St. Lawrence Seaway unless they are insured. You cannot drive a car in Ontario unless you have insurance on it, and I do not see why you should be allowed to operate a boat without insurance, particularly if it has dynamite on it.

I think we had better follow this a little further, as far as the Committee is concerned, and have the St. Lawrence Seaway people here at the next meeting, or as early as possible.

Mr. Lefebvre: Who is responsible for overseeing licensing and insurance of ships?

The Chairman: Mr. Stoner, who is responsible?

Mr. Lefebvre: On the St. Lawrence or anywhere else.

Mr. Stoner: The Department of Transport has the responsibility under the existing legislation.

[Interprétation]

tion des eaux navigables. Dans d'autres cas, lorsqu'il y a négligence, c'est le propriétaire qui est responsable et sa compagnie d'assurance le protège grâce au fonds qu'elle dispose pour la protection et l'indemnisation; cette situation est la même que celle de l'assurance de la responsabilité civile pour automobile.

Le président: Un navire peut-il naviguer sans assurance?

M. Stead: Oui.

M. Crouse: Voilà donc la clef de ce que nous cherchons. Apparemment il appartient au ministère de voir à ce que à l'avenir tout propriétaire d'un navire voyageant par exemple dans notre voie maritime, particulièrement lorsqu'il transporte une cargaison d'explosifs, prouve qu'il possède une assurance afin que nous soyons, comme nation, protégés en cas où une situation de ce genre se produirait à l'avenir. N'est-ce pas là la clef de la question, monsieur Stoner?

M. Stoner: Je pense qu'il s'agit-là de l'une des questions-clefs, que c'est certainement l'une des questions que nous examinons dans le cadre de notre politique de protection d'ensemble pour les ports, politique qui sera bientôt présentée.

Le président: Je ne pense pas que vous devriez étudier la question pendant trop longtemps. Je ne pense pas qu'on devrait laisser les navires naviguer dans les eaux du Saint-Laurent ou dans la voie maritime du Saint-Laurent s'ils ne sont pas assurés. Vous ne pouvez pas conduire une automobile en Ontario à moins de détenir une assurance-automobile. Donc, je ne vois pas pourquoi on vous permettrait d'utiliser un bateau sans assurance, surtout s'il transporte de la dynamite.

Je pense que le Comité devrait étudier la question d'une façon un peu plus approfondie et faire comparaître les représentants de la Voie maritime du Saint-Laurent ici à sa prochaine réunion, ou dès que possible.

M. Lefebvre: Qui est responsable de la surveillance et de l'émission des licences et des assurances aux navires?

Le président: Monsieur Stoner, qui est responsable?

M. Lefebvre: Pour le Saint-Laurent ou ailleurs.

M. Stoner: Cette responsabilité incombe au ministère des Transports en vertu de la loi actuelle.

[Text]

The Chairman: Do you mean to tell the Committee that since this accident in 1955, the Department has not given thought to making vessels carry insurance? That seems to be the case. Mr. Major.

Mr. Major: As a professional insurance underwriter, I have been in the business all my life, and I know for a fact that any insurance company in their right mind would not write that type of risk, first and foremost. Let us not forget this.

The Chairman: Would not Lloyd's write it?

Mr. Major: Lloyd's are in bankruptcy, Mr. Chairman. They are in a hell of a fix right now. They may have insured this type of thing. I think they did, and that is why they are in financial trouble.

The Chairman: As an insurance man, Mr. Major, you would agree, would you not, that all ships should carry insurance?

Mr. Major: I do not see where it could be compulsory. It is for the local governments and the federal government to decide. But as far as that type of risk is concerned, I do not see where an underwriter in his right mind would write this type of thing, or would assume liability.

Mr. Stoner: Mr. Chairman, in this regard, I think it is a question to which much attention is being given. It has gone through a long time, from 1955 until now, and perhaps there has not been as much attention devoted to this as there should have been. However, in connection with the voyage of the *Manhattan* for example, we are going to set some very stiff and rigorous conditions, and certainly we want to know exactly what we can recover by way of liability, if anything should happen. But more important, we want to see what we can do to prevent any accidents happening. So very stiff conditions are being set here in respect to this ship. I use that only as an indication of what...

The Chairman: All right. Mr. Crouse.

Mr. Crouse: Concerning the statement by one of the Committee members, Mr. Major, who is an expert in insurance underwriting, would it be possible to prohibit the shipping of dynamite through our locks? I am thinking that here we have a responsibility to Canadian taxpayers to provide a seaway service which is free to shipping companies. We provide icebreaking service at tremendous cost to

[Interpretation]

Le président: Vous voulez donc dire au Comité, que depuis l'accident qui s'est produit en 1955, le Ministère n'a pas pensé à obliger les navires à s'assurer? Il semble que ce soit là le cas. Monsieur Major.

M. Major: En qualité d'assureur professionnel, j'ai travaillé dans ce domaine toute ma vie, je sais qu'en fait aucune compagnie d'assurance ayant les pieds sur terre accepterait de fournir une telle assurance pour ce genre de risque de toute façon. N'oublions pas ce point là.

Le président: Est-ce que la Lloyd's refuse d'être de fournir une telle assurance?

M. Major: La Lloyd's est en faillite, monsieur le président. Elle n'est pas en très bonne situation à l'heure actuelle. Peut-être aurait-elle fait ce genre d'assurance. Je pense qu'elle l'a fait et c'est pour ça que maintenant elle est en difficulté financière.

Le président: A titre d'assureur, monsieur Major, êtes-vous d'avis que tous les navires devraient être assurés?

M. Major: Je ne vois pas comment on pourrait obliger les navires à s'assurer. Les gouvernements locaux et le gouvernement fédéral devraient trancher la question. Mais en ce qui concerne ce genre de risque, je ne vois pas comment un assureur pourrait accepter d'en endosser la responsabilité.

M. Stoner: Monsieur le président, je pense qu'il s'agit là d'une question dont on s'occupe énormément à l'heure actuelle. Il s'est écoulé un long laps de temps entre 1955 et aujourd'hui et peut-être que l'on n'a pas accordé à cette question autant d'attention qu'il aurait fallu. Toutefois, en ce qui concerne le voyage du *Manhattan*, par exemple, nous allons établir des conditions très strictes et rigoureuses et très certainement nous allons vouloir savoir ce que nous pourrions récupérer dans le cadre de la responsabilité si quelque chose se produisait. Mais avant tout nous voulons éviter que les accidents se produisent. Aussi dans le cas de ce navire en particulier des conditions très strictes ont été établies. Si j'ai fourni cet exemple c'est pour indiquer...

Le président: Très bien. Monsieur Crouse.

M. Crouse: En ce qui concerne la déclaration faite par un des membres du Comité, M. Major, qui est un spécialiste en assurance, serait-il possible d'interdire le transport de la dynamite dans nos écluses? Je pense que c'est notre responsabilité vis-à-vis des contribuables canadiens de fournir une voie maritime qui soit ouverte à toutes les compagnies de navigation. Nous fournissons un service de

[Texte]

Canadian taxpayers, and it could conceivably happen that a ship could go through any of our locks and explode due to a collision with a lock, and the tragedy that would occur in that case can only be imagined. Yet we as a nation would have absolutely no recourse but to go again to the taxpayers in order to pay the charges.

• 1035

I am wondering if it could not be made mandatory that this type of cargo be exported only from, for example, an East Coast port from which the ship would immediately proceed to the high seas, and that any in-channel shipment of dynamite within the nation be carried out by either land transport or railroad. Is this possible?

Mr. Major: Mr. Chairman, I might point out in respect of what Mr. Crouse says that perhaps the government should do what the State of Maine has done recently, that is, charge a percentage of every barrel delivered into Portland, Maine. The State of Maine is legislating in order to protect the spillage and that sort of thing. Perhaps that would be the solution as far as dynamite is concerned. The State of Maine is legislating half a cent a barrel, I think it is, on oil being delivered into Portland. This is very recent.

The Chairman: That is a good observation. Mr. Lefebvre.

Mr. Lefebvre: Do ships that carry explosives, especially those that do not carry insurance, have identification, such as trucks that we meet on Canadian highways, to warn other ships that are close by that they are, in fact, very close to a ship carrying explosives?

Mr. Stead: Mr. Chairman, there is an international flag and light signal system.

Mr. Lefebvre: But there is no way of enforcing them to carry insurance. However, if they are well identified, I guess the ships that happen to be around will double their own insurance.

An hon. Member: Or keep out of the way.

Mr. Lefebvre: Yes.

The Chairman: Mr. Major.

Mr. Major: Is it not a fact that any movement of explosives in Canada is controlled by the RCMP? Trucks carrying explosives on the highway have to have a permit from the

[Interprétation]

déglagage qui coûte terriblement cher aux contribuables canadiens et il se pourrait qu'un navire traverse une de nos écluses et y explose à la suite d'une collision; en ce cas la tragédie qui se produirait ne peut être imaginée. Et pourtant, nous en tant que nation, nous n'aurions absolument aucun recours que de nous adresser à nouveau aux contribuables afin que ceux-ci en assument les frais.

Je me demande si l'on ne devrait obligatoirement exporter ce genre de marchandise à partir d'un port de la côte est par exemple—le navire prendrait immédiatement la haute mer—et transporter la dynamite à l'intérieur de la nation par route ou par fer. Est-ce possible?

M. Major: Monsieur le président, je ferais remarquer au sujet de ce que M. Crouse a dit, que peut-être le Gouvernement ferait bien d'imiter ce qu'a récemment fait l'État du Maine, d'imposer un pourcentage d'imposition sur chaque baril livré à Portland, Maine. L'État du Maine établit des lois pour se protéger contre le gaspillage de ce genre de chose. Peut-être que dans le cas de la dynamite ce serait là la solution. Je pense que le Maine a établi une taxe d'un demi-cent le baril de mazout livré à Portland. Cette loi est très récente.

Le président: Voilà une bonne observation. Monsieur Lefebvre.

M. Lefebvre: Est-ce que les navires qui transportent des explosifs, particulièrement ceux qui n'ont pas d'assurance, portent un signal, comme les camions que nous rencontrons sur nos grandes routes au Canada, avertissant les navires à proximité qu'ils sont près d'un navire qui transporte des explosifs?

M. Stead: Monsieur le président, il y a un système de signalisation international par pavillon et par feu.

M. Lefebvre: Mais il n'y a aucun moyen de les obliger à avoir des assurances. Toutefois, s'il porte les marques appropriées, je suppose que les navires qui se trouveront aux alentours feront doubler leurs propres assurances.

Une voix: Ou se retireront du chemin.

M. Lefebvre: Oui.

Le président: Monsieur Major.

M. Major: N'est-il pas vrai que tous les mouvements d'explosifs au Canada sont contrôlés par la Gendarmerie royale au Canada? Les camions qui transportent ces explosifs sur

[Text]

RCMP or the Department of Justice, however they go about it.

Mr. Stoner: This is a fact.

Mr. Major: Does this apply to water navigation? I do not know.

Mr. Stoner: I do not believe it applies to water navigation, Mr. Major. Certainly there have been regulations promulgated within the last two or three years. I think it is part of the National Transportation Act which gives the CTC certain rights concerning the carriage of materials through the country. I think that in one or two cases this has been implemented, to prevent the carriage of goods that would have been either hazardous or dangerous.

Mr. Leblanc (Laurier): To come back to Mr. Crouse's intervention, I do not believe that it would help much if dynamite was transported by rail or trucks, because they could explode too, and they could do a lot of damage as well. So I do not see the point there. You could block a lot of other things.

The Chairman: I think we have brought out a point here that we will be reporting to the House, suggesting that immediate action be taken by the Department in this regard. The reason that we are discussing this morning something that happened in 1955 and 1958 is because the Exchequer Court just settled this matter in 1967. That is why it is in the 1968 Report. Mr. Cullen.

Mr. Cullen: I wonder, Mr. Chairman, if Mr. Stoner could answer this. I do not study and have never studied admiralty law, but explosives aside, surely a ship is required, at least in its own preservation, to carry liability insurance. I mean, it would carry insurance so that if it sinks, it can be recovered. Surely there must be liability insurance to protect against collision.

Mr. Stoner: This is correct, and Mr. Stead can elaborate on this.

Mr. Stead: Yes, this is the normal practice in fact. They do carry insurance, and this is the only case I know of where this kind of thing has happened.

[Interpretation]

les routes doivent avoir un permis de la Gendarmerie royale du Canada ou du ministère de la Justice, cependant ils effectuent quasiment ces transports.

M. Stoner: C'est un fait.

M. Major: Est-ce que cette obligation s'applique au transport par voie d'eau? Je n'en sais rien.

M. Stoner: Je ne pense pas que cela s'applique au transport par voie d'eau, monsieur Major. Des règlements ont été édictés il y a deux ou trois dernières années, en vertu, je pense, de la Loi nationale sur les transports qui accorde à la Commission des transports du Canada certains droits en ce qui concerne le transport des marchandises dans le pays. Je pense que, dans un ou deux cas, ces règlements ont été appliqués pour empêcher le transport de marchandises qui auraient présenté un risque ou un danger.

M. Leblanc (Laurier): Pour en revenir à l'intervention de M. Crouse, je ne vois aucun avantage à transporter la dynamite par chemin de fer ou par route, car le danger d'explosion et de dommages ne serait pas supprimé pour autant.

Je ne vois pas de solution là et vous pourriez établir bien d'autres interdictions.

Le président: Je pense que nous avons soulevé ici un point que nous indiquerons dans notre rapport à la Chambre en suggérant que des mesures soient prises immédiatement par le Ministère à ce sujet. Nous discutons ce matin un événement qui s'est produit en 1958 et en 1958 parce que la Cour de l'Échiquier venant justement de régler cette question en 1967 elle figure dans le rapport de 1968. Monsieur Cullen.

M. Cullen: Je me demande, Monsieur le Président, si M. Stoner pourrait répondre à ceci. Je n'étudie pas, je n'ai jamais étudié la Loi sur l'amirauté, mais explosifs à part, certainement qu'un navire doit, au moins pour sa propre conservation, être assuré contre les risques. Je veux dire qu'il devrait être assuré de telle sorte que s'il coulait, il serait possible d'en récupérer la valeur. Il doit certainement avoir une assurance contre les risques de collision.

M. Stoner: C'est exact. M. Stead pourra nous en dire plus long à ce sujet.

M. Stead: Oui, en fait il s'agit d'une pratique courante. Il y a des assurances et il s'agit ici du seul cas que je connaisse où une telle situation s'est produite.

[Texte]

I might add one other thing, Mr. Chairman, that consistent with the international U.N. agency that has been developing standards for shipping, the Dangerous Goods Shipping Regulations have been developed. This is applied in Canada, and there have been many improvements, which I do not have on the top of my head, to the regulations about the means and methods of marking, and all that sort of thing, incurring all sorts of dangerous cargoes, including ones like this. All that has happened since this incident occurred in 1955.

Mr. Crouse: Before we leave this, Mr. Chairman, in reply to one of the observations by one of our own Committee members, it is obvious that dynamite must be carried to some of the areas where it is used by truck or

• 1040

rail because it is used in mining areas. Therefore it is on our highways and on our railroads now. But I would like to know, Mr. Stead, if Canadian Industries Ltd. have taken steps on their own initiative to prevent losses of this kind by setting up special shipment depots in Canada where the effect of any premature explosion would be minimized by having the shipments originate in out-of-the-way places?

Mr. Stead: We have regulations of a sort, sir, in which, as I said earlier, there are only certain berths where only a certain amount of explosive in any one shipment can go. This is already subject to regulation now.

Mr. Stoner: I believe, sir, that some of the questions you have asked might possibly fall within provincial jurisdiction. I think some things would have to be done in co-operation with the provinces.

Mr. Crouse: Thank you.

The Chairman: All right. Paragraph 194, "Lengthy delay in negotiating lease renewal". Mr. Lefebvre.

Mr. Lefebvre: Mr. Chairman, I would like to ask Mr. Long a couple of questions before getting into the other parts. We have here a wharf that was rebuilt at a cost of \$246,000 in 1947 and repairs and alterations have since been made at a cost of \$51,000. According to the Auditor General in order to assist in the development of the fishing industry in this area, at Louisbourg, Nova Scotia,

[Interprétation]

Je pourrais ajouter, une autre chose, monsieur le président, c'est que dans le cadre des normes de navigation mises au point par l'agence internationale des Nations Unies, le Règlement sur le transport des marchandises dangereuses a été mis au point. Ce règlement est en vigueur au Canada et il a fait l'objet de nombreuses améliorations, que je ne pourrais citer d'emblée, concernant les moyens et les méthodes de marquage, et ainsi de suite, pour le transport de toutes sortes de cargaisons dangereuses, y compris celle que nous étudions ici. Tout ceci a eu lieu depuis que cet événement s'est produit en 1955.

M. Crouse: Avant de terminer cette discussion, monsieur le président, en réponse à une observation qui a été faite par l'un des membres de notre Comité, il est bien évident que la dynamite doit être transportée par route ou

par fer jusqu'aux régions d'utilisation telles les régions minières. Par conséquent les transports de ce genre se font sur nos routes et sur nos voies de chemin de fer actuellement. Mais j'aimerais bien savoir, Monsieur Stead, si la *Canadian Industries Ltd.* a pris des mesures pour éviter des désastres de ce genre en établissant des dépôts spéciaux d'expédition dans des endroits écartés au Canada d'où l'on pourrait faire les envois, ce qui permettrait de minimiser les effets de toute explosion prématurée?

M. Stead: Nous avons des règlements du genre exigeant que quelques postes d'amarrage seulement soient réservés à des cargaisons limitées d'explosifs.

M. Stoner: Je pense que certaines de vos questions tombent sous la juridiction des provinces. Il pourrait y avoir collaboration avec les provinces.

M. Crouse: Merci.

Le président: Paragraphe 194. «Retard prolongé dans la négociation du renouvellement d'un bail». Monsieur Lefebvre.

M. Lefebvre: J'aimerais poser quelques questions à M. Long avant d'aller plus loin. Nous avons un quai qui a été reconstruit au coût de \$246,000 en 1947; par la suite des réparations et des modifications ont été faites au coût de \$51,000. Selon l'Auditeur général, pour promouvoir l'industrie de la pêche à Louisbourg, en Nouvelle-Écosse, plus de 75 p. 100 du quai a été loué à une compagnie de

[Text]

over 75 per cent of the wharf's area was leased to a sea-products company for a 10-year term at a rental \$345 per annum.

This Committee recently went through quite a study of estimates and how to set them up so that the most information possible could be given members of Parliament and the general public. Would this also show up in the estimates of the Department of Fisheries as part of grants or help to the fishing industry because this is, in effect, what it appears to be. I have no quarrel with that if it is something worthwhile; I am all for it, but my question is: does it actually give us the information when we read the estimates of the Department of Fisheries? Would this amount be included in that particular Department?

Mr. Long: Without checking, Mr. Lefebvre, I would say, no, that there would not be any reference there. This is something being done by the Department of Transport, of course.

Mr. Lefebvre: As the Assistant Auditor General, sir, what is your opinion on this? Should not the Department of Fisheries reflect the total amount of funds spent by the Government of Canada in this Department?

Mr. Long: I think you would find many cases where you cannot bring everything together. The Department of Fisheries are not in the business of providing wharfage facilities. I do not believe they are and I think you could have assistance being given like this by other departments that have a responsibility for a particular service that is required. I do not think it would be practical to try to bring it all into one department.

Mr. Stoner: Could I, Mr. Chairman, just make a comment in respect to the point that Mr. Lefebvre has raised because I think it is very significant to the future. In our reorganization that was recently announced, we indicated that we would be moving to identify user charges as openly as possible, also to identify what we call beneficiary pay; that is where things were being done for other departments or for purposes other than pure transportation, whether these be social or economic. We would hope to be able to break these out in a way that the Committee would be able to identify these when they examine the estimates. It is really, I suppose, just following through on program planning budgeting as decided some years ago but we really think it is very important that this kind of thing be clearly demonstrable to the House of Commons and to the public.

[Interpretation]

produits de mer pour une période de dix ans à raison d'un loyer de \$345 par année.

Le Comité a fait une étude des dépenses afin de donner le plus de renseignements possibles aux députés et au public en général.

Ces renseignements paraîtront-ils dans les dépenses du ministère des Pêcheries à titre d'octrois ou d'aide à l'industrie de la pêche? C'est ce que ce me semble être. Je ne m'oppose pas si cela en vaut vraiment la peine. Mais, la lecture des dépenses du ministère des Pêcheries nous renseigne-t-elle? Est-ce que la somme ferait partie des dépenses du Ministère?

M. Long: Monsieur Lefebvre, je pense que non. C'est un travail entrepris par le ministère des Transports.

M. Lefebvre: En votre qualité d'auditeur général adjoint, quel est votre point de vue? Le ministère des Pêcheries ne devrait-il pas indiquer le montant total dépensé par le gouvernement du Canada à l'égard de ce Ministère?

M. Long: Il arrive souvent qu'on ne puisse tout réunir. Le ministère des Pêcheries n'est pas en mesure de construire des quais. Vous pouvez obtenir ces services d'un autre ministère dont c'est la fonction. Ce ne serait pas pratique d'essayer de tout rallier à un seul ministère.

M. Stoner: J'aimerais ajouter quelque chose à la déclaration de M. Lefebvre. Dans notre réorganisation, qui fut rendue publique dernièrement, nous avons mentionné que nous tenterions d'indiquer les frais d'utilisateurs, c'est-à-dire ce que nous appelons les octrois aux bénéficiaires; c'est-à-dire quand nous rendons un service à un autre ministère ou que le service est une question, qu'il soit de nature sociale ou économique, n'est pas relié au domaine du transport. Nous voudrions que le Comité puisse repérer ces rubriques lors de l'examen des dépenses. Nous ne faisons qu'établir les dépenses selon un programme choisi il y a quelques années, mais nous croyons qu'il est très important qu'elles soient clairement démontrables à la Chambre des communes et au public.

[Texte]

• 1045

Mr. Lefebvre: I am glad you are of this opinion because I know that in the Department of Public Works estimates they have items there, for instance, they provide accommodation for all government departments and the notations are made. Then in the Post Office Department estimates, you have a charge there for occupancy of government buildings, and I believe to give a better idea to the public just what is being spent in every department items, especially large items such as this, I think should be noted in the proper departments. I hope your Department is not the only one that is looking into this because when you study estimates, especially the new ones. I was of the opinion at least and I think most of the members here that finally we had a set of estimates that would actually show us what was being spent in every department. I will not pursue this further because it is not the main area here but I am glad that you are in agreement and I hope the other departments are also.

The Chairman: Mr. Long has an observation here.

Mr. Long: Mr. Lefebvre, I think what Mr. Stoner said is that his Department would be revealing it. It still would not bring it into Fisheries.

Mr. Lefebvre: But it would be noted in the Department of Transport estimates.

Mr. Stoner: Mr. Chairman, on this point still for discussion, it perhaps may be a matter of bookkeeping but the important thing is that the purpose which it serves is shown clearly now. Whether this is shown in our estimates in the future or, indeed, in the estimates of the Department of Fisheries, is something I believe the government has under consideration. In a sense it is just shifting from one to the other, but the important thing is that people know...

Mr. Lefebvre: Right.

Mr. Stoner: ...the purpose for which these funds are being spent.

Mr. Lefebvre: It will not change the total budget but it will tell the people where the money is actually being spent and for what reasons.

Mr. Stoner: We hope, sir, when our estimates come before the Committee at the next session that we will be able to make a start in this direction. I think we are probably a year away—in the light of our reorganization—from being really able to do this effectively

[Interprétation]

M. Lefebvre: Je suis content que vous exprimiez cette opinion. En effet, je sais que dans le budget des dépenses du ministère des Travaux publics, il y a des articles réservés aux services rendus à tous les ministères. Dans le budget de dépenses du ministère des Postes, vous avez le coût de location des édifices gouvernementaux. Pour donner une meilleure idée de ce que sont les dépenses, tout ce qui a trait à un ministère devrait être réuni sous la même rubrique. J'espère que votre ministère n'est pas le seul à étudier la question. En examinant le dernier budget des dépenses, nous avons enfin eu l'impression de savoir ce qui était dépensé dans chaque ministère. Je laisse tomber la question, car ce n'est pas ce dont nous devons traiter ici, mais je vous félicite et j'espère que les autres ministères suivront votre exemple.

Le président: M. Long aurait une remarque à faire.

M. Long: Je crois que M. Stoner a dit que son ministère l'indiquerait. Ce ne serait pas nécessairement inscrit dans le budget de dépenses du ministère des Pêcheries.

M. Lefebvre: Mais ce serait noté dans celui du ministère des Transports.

M. Stoner: Cette question est encore à l'étude et je crois que le gouvernement tente de remédier à la situation. L'important, c'est que le peuple sache...

M. Lefebvre: C'est exact.

M. Stoner: ...où va l'argent.

M. Lefebvre: Cela ne changera pas le budget, mais indiquera pourquoi et comment l'argent est dépensé.

M. Stoner: Nous espérons pouvoir inaugurer cette façon de procéder quand nous présenterons notre budget de dépenses à la prochaine séance. Nous avons un an de retard, à cause de la réorganisation, mais notre objectif est fixé et nous y travaillons.

[Text]

but we are working towards this as a serious goal.

Mr. Lefebvre: Thank you.

The Chairman: May we ask a question here, Mr. Stoner? Is the same fishing company using the wharf and second, have you changed your type of lease as suggested by the Auditor General?

Mr. Stoner: I can answer the second question, sir. We have adjusted, as I understand, to what the Auditor General has recommended. I am afraid I would have to ask one of my officials whether it is the same fishing company.

Mr. Stead: I think so, sir. I would not be absolutely sure without checking.

The Chairman: Mr. Crouse and then Mr. Leblanc.

Mr. Crouse: In assessing the value of that wharf I am just curious how the Department would go about assessing the value to the fishermen who use it. Apparently 75 per cent of the area was leased to a company, but that still leaves 25 per cent of the area which would be utilized by the public. Would they be paying anything for tying up their ships to that wharf to a local wharfinger and that would be transmitted to the Department? If this was the course that was followed, what revenue did you receive from the other 25 per cent of the wharf which was utilized by independent ship owners and the public in general?

Mr. Stead: I am afraid we do not have the figures here, but the 25 per cent public use that you are talking about would be subject to the normal public harbour regulations.

Mr. Crouse: It would be revenue, Mr. Chairman, coming in?

Mr. Stead: I assume so, yes, if it is in fact used. There are certain exemptions to fishermen unloading their catch and that kind of thing. Subject to the terms of the regulations they would apply.

The Chairman: Mr. Crouse's question was, at this particular port at Louisbourg, Nova Scotia we are talking about, do you or do you not collect fees for the other 25 per cent?

Mr. Stead: I would have to report to the Committee at the next session.

The Chairman: There is no one with you who can answer that now?

[Interpretation]

M. Lefebvre: Merci.

Le président: Est-ce que la même compagnie de produits de mer utilise le quai et avez-vous changé le bail comme l'avait proposé l'Auditeur général?

M. Stoner: Je crois que nous avons suivi le conseil de l'Auditeur général, mais il faudrait interroger l'un de mes fonctionnaires pour savoir s'il s'agit toujours de la même compagnie.

M. Stead: Je pense que oui, mais il faudrait que je vérifie.

Le président: Monsieur Crouse et ensuite monsieur Leblanc.

M. Crouse: Je me demande comment le ministère évalue le quai à l'égard des pêcheurs qui l'utilisent. Apparemment, on a loué 75 p. 100 à une compagnie de produits de mer; le public peut donc en utiliser 25 p. 100. Les gens doivent-ils payer un droit à un gardien de quai pour y amarrer leurs bateaux? Ces droits sont-ils versés au ministère? Si tel est le cas, combien le ministère a-t-il reçu des armateurs indépendants et du public en général.

M. Stead: Je n'ai pas les chiffres à ma disposition, mais ceux qui font partie du 25 p. 100 seraient soumis au règlement ordinaire du port public.

M. Crouse: Ils représenteraient les recettes?

M. Stead: Je le crois. Il y a toutefois des exemptions pour les pêcheurs qui déchargent leur prise.

Le président: La question de M. Crouse était la suivante: au port de Louisbourg, en Nouvelle-Écosse, est-ce que oui ou non vous exigez un droit des gens qui utilisent les 25 p. 100 du quai?

M. Stead: Je ne peux vous répondre immédiatement.

Le président: Vous n'avez personne avec vous qui puisse répondre.

[Texte]

Mr. Mazankowski: I have a question. What is your criteria in assessing an annual rental on a wharf such as this?

Mr. Stead: Mr. Chairman, the real estate branch of the Department do a valuation and there is a formula that is applied to get the annual rental. It is intended to be, and I believe pretty closely is, the economic value of the property.

Mr. Winch: Do you mean to say by that when you rebuild a wharf that costs \$246,000 that an annual rental, economic and feasible, for 75 per cent is only \$345 a year?

Mr. Stead: No, sir. The object of the exercise in these rather lengthy negotiations was to try to get the thing up after the initial period from what has been referred to as a subsidized rate to something more approximating the economic value of the property.

Mr. Winch: Has that been done yet?

• 1050

Mr. Stead: I believe so.

The Chairman: How much is it today?

Mr. Winch: Yes, that is what I was after.

Mr. Stead: I would have to report to the Committee on that.

The Chairman: If you have the information there, you could bring it forward. Mr. Leblanc, we will take your question while they are looking that up. I am sorry I missed your turn there.

M. Leblanc (Laurier): Monsieur le président, voici ma question: La compagnie qui a loué ce quai était-elle une entreprise privée ou une agence de la Couronne?

M. Stoner: Je crois que c'est une entreprise privée, monsieur Leblanc.

M. Leblanc (Laurier): Est-ce qu'il y a eu des demandes de soumissions pour la location du 75 p. 100 du quai?

M. Stoner: Je dois demander à M. Stead de répondre à cette question.

The Chairman: Gentlemen, I must advise the witnesses that we are not getting very definite answers here. Surely you know the answer to that, whether this company was private or not.

[Interprétation]

M. Mazankowski: D'après quels critères évaluez-vous le loyer annuel dans le cas d'un quai comme celui-là?

M. Stead: Monsieur le président, les Services immobiliers du Ministère utilisent une formule et je pense que c'est à peu près basé sur la valeur économique de l'endroit en question.

M. Winch: Voulez-vous dire qu'après avoir reconstruit un quai au coût de \$246,000 un bail annuel possible pour 75 p. 100 de l'espace ne vaut que \$345 par année.

M. Stead: Non, monsieur, on a tout simplement tenté d'établir un taux qui se rapprocherait de la valeur économique de l'endroit en question sans avoir recours à des subventions.

M. Winch: L'avez-vous fait?

M. Stead: Je le crois.

Le président: Combien est-ce présentement?

M. Winch: C'est ce que je voulais savoir.

M. Stead: Il faudrait que je fasse un rapport au Comité là-dessus.

Le président: Peut-être pourriez-vous nous donner les renseignements appropriés. Pendant qu'ils étudient la question, monsieur Leblanc je vous donne la parole.

Mr. Leblanc (Laurier): Mr. Chairman, my question is this one. Was it a Crown agency or a private company that was renting?

Mr. Stoner: I think it is a private company.

Mr. Leblanc (Laurier): Were there requests for tenders for renting a 75 per cent area at the wharf?

Mr. Stoner: I will ask Mr. Stead to answer that question.

Le président: Messieurs, je dois aviser les témoins que nous ne recevons pas des réponses très claires. Vous devez savoir s'il s'agissait d'une entreprise privée ou non.

[Text]

Mr. Stoner: It was private.

The Chairman: It was private? Well, then the next question.

M. Leblanc (Laurier): Est-ce qu'il y a eu des demandes de soumissions pour la location de cette partie du quai?

The Chairman: Were tenders called for this?

Mr. Stead: It was the only company interested.

Mr. Leblanc (Laurier): I am sorry I did not get it.

M. Stead: C'était la seule compagnie intéressée.

M. Stoner: Il n'y avait pas de soumissionnaire.

M. Leblanc (Laurier): Ce qui viendrait à dire que, dans les environs de ce quai, il n'y avait aucune compagnie compétitive intéressée à louer le quai.

You can have the translation if you want to, you know, if you do not get my questions in French.

The Chairman: Will the gentleman now speaking be seated at the table there; stay at the mike, that is fine. Mr. Manning.

M. Manning: Je ne crois pas qu'il y avait d'autres compagnies intéressées à louer ce quai. Le prix de location du premier bail a été augmenté, comme vous le voyez ici.

M. Leblanc (Laurier): Ce n'est pas ce que j'ai demandé. J'ai vu moi aussi qu'il a été augmenté.

Ma question était bien simple: est-ce que, dans les environs, il y avait d'autres compagnies compétitives intéressées à la location du quai?

M. Manning: Pas à ma connaissance.

M. Leblanc (Laurier): Est-ce que, dans les environs de ce quai, il y a d'autres compagnies de produits de mer?

M. Manning: Oui, dans le Cap-Breton, mais pas à Louisbourg.

M. Leblanc (Laurier): Alors, près de Louisbourg, c'était la seule compagnie qui avait des intérêts quelconques à s'installer sur le quai?

M. Manning: Oui, monsieur.

M. Leblanc (Laurier): Le faible loyer de \$345 a été négocié entre le ministère et la compagnie elle-même.

[Interpretation]

M. Stoner: Il s'agissait d'une entreprise privée.

Le président: Quelle est la prochaine question?

Mr. Leblanc (Laurier): Were there calls for tenders when the 75 per cent was rented?

Le président: Est-ce qu'il y a eu des soumissions.

M. Stead: C'était l'unique compagnie qui était intéressée.

M. Leblanc (Laurier): Je m'excuse, je n'ai pas saisi.

Mr. Stead: It was the only company interested.

Mr. Stoner: There were no tenders then.

Mr. Leblanc (Laurier): That amounts to saying that there was no company which was competitive with the company which was renting, and that was interested in renting the wharf.

Vous pouvez avoir la traduction si vous le voulez, si les questions que je pose en français vous échappent.

Le président: Voulez-vous vous asseoir si vous le voulez. Rapprochez-vous du microphone, Monsieur Manning.

Mr. Manning: In my view I do not think any other company was interested in renting that part of the wharf, it was the only firm. And the rent was increased as you see.

Mr. Leblanc (Laurier): That was not what was asking you. I saw this increase too.

My question was a clear one. It was to find out whether other companies were interested in renting that part of the wharf.

Mr. Manning: Not to my knowledge, no.

Mr. Leblanc (Laurier): In the vicinity of this wharf are there any other fishing companies?

Mr. Manning: Yes. Not at Louisbourg, but at Cape Breton, yes.

Mr. Leblanc (Laurier): Near Louisbourg, then it was the only company that had an interest in using the wharf.

Mr. Manning: Yes that is right.

Mr. Leblanc (Laurier): Was the \$345 rent concluded between the company and the department?

[Texte]

M. Manning: Oui, c'est exact.

M. Leblanc (Laurier): A votre avis, ne s'agit-il pas là d'un octroi indirect à l'entreprise privée?

M. Manning: Oui, je pense bien.

M. Leblanc (Laurier): Vous pensez qu'il s'agit d'un octroi accordé à un individu ou à une compagnie par le gouvernement fédéral, alors que les octrois doivent normalement être accordés à l'industrie entière.

M. Stoner: Au fond, ceci est une question de politique et je crois que vous avez raison en principe. Mais, c'est une question qui devrait être posée au ministre, pas à un fonctionnaire.

M. Leblanc (Laurier): Merci.

The Chairman: Are there any other questions? Mr. Major.

Mr. Major: Mr. Chairman, nobody has brought out what is the involvement of the Province of Nova Scotia in this thing. Is this all tied in to the subsidy involved in it? Is there an agreement somewhere along the line with the fishermen within the province?

The Chairman: Mr. Major, I guess your question is along the line of—why did they build this wharf in the first place. Would the Nova Scotia province be interested?

1055

Mr. Major: Well it all ties into the whole project.

Mr. Lefebvre: There is a notation there, Mr. Chairman, that the government of the Province of Nova Scotia was involved, but we do not have any elaboration on just what the involvement was. Perhaps the officials could outline to the Committee just what the involvement was.

Mr. Major: Mr. Chairman, did the Auditor General's Office get any information as far as the involvement is concerned?

The Chairman: Mr. Long.

Mr. Long: Mr. Chairman, the involvement of the province is in the original establishment of the facility. This was ten years before the expiry of the lease that we are referring to.

Mr. Major: What is the extent of the involvement?

Mr. Lefebvre: Is this a wharf service, or wharf, or what do you mean by facilities?

[Interprétation]

Mr. Manning: Yes, that is right.

Mr. Leblanc (Laurier): In your view was not this an indirect grant to a private enterprise? Was it not really a subsidy to private enterprise?

Mr. Manning: I think so.

Mr. Leblanc (Laurier): You think it was a grant given to an individual or a company by the federal government, whereas grants are generally made to the industry as a whole.

Mr. Stoner: I think that is a question of policy, but I think you are right. It is a question that should be put to the Minister, I think, rather than to a civil servant.

Mr. Leblanc (Laurier): Thank you.

Le président: D'autres questions? Monsieur Major.

M. Major: Quel est l'intérêt de la province de la Nouvelle-Écosse dans toute cette question? Est-ce que tout se rattache à la question de l'octroi? Ya-t-il eu un accord de conclu avec les pêcheurs de la province.

Le président: Vous vous demandez pourquoi ce quai a été construit. La Nouvelle-Écosse serait-elle intéressée?

M. Major: Cela s'insère dans le cadre du projet.

M. Lefebvre: Nous croyons que le gouvernement de la Nouvelle-Écosse était en cause mais nous ne savons pas jusqu'à quel point; les fonctionnaires pourraient peut-être nous renseigner.

M. Major: Est-ce que le bureau de l'Auditeur général a reçu des renseignements à ce sujet?

Le président: Monsieur Long.

M. Long: La province tenait à cette installation. Cela s'est passé dix ans avant l'expiration du bail dont il est question.

M. Major: Jusqu'à quel point?

M. Lefebvre: Que voulez-vous dire quand vous parlez d'installation.

[Text]

Mr. Long: The explanation, and this is given to us by the department, the long delay in negotiating the lease renewal is regretted but was due mainly to the unusual circumstances involved with this site in its operation, these circumstances included:

- (1) the involvement of the Province of Nova Scotia in the original establishment of the facility;

An hon. Member: Who wrote that and what does it mean?

Mr. Lefebvre: What does it mean? This is what we do not get. Did the province own the original wharf or did they build it with the co-operation of the Department of Transport?

Mr. Long: I am afraid, Mr. Chairman, we do not have any information going back that far.

Mr. Stead: I could perhaps give you a little assistance at this point.

The wharf was built by the Department of Public Works as with all these cases. My recollection is that the government of Nova Scotia was very interested in getting this operation established and this was why the federal government put the wharf up there in the first place. Naturally the Government of Nova Scotia was interested in the economic viability while this thing was getting started. I presume this is the reason that there was a low rental established for the first period. Then the endeavour was to get it up, as I explained to Mr. Winch a few moments ago, to something more approaching an economic rental, once the thing was going. That is my understanding of the case.

Mr. Stoner: I think, too, Mr. Chairman, that there was a good deal of collaboration at that time between the provincial government and the federal government with respect to what should be done in the Louisbourg area.

Mr. Crouse: Mr. Chairman was this at the time of the decline in the coal industry in that area and the need for setting up some type of industrial development or moving out the entire town? Was this not part of it?

Mr. Stoner: Part of it I believe, sir, preceded that but that later became a factor after the DOSCO decision.

The Chairman: Are there any more questions? Mr. Leblanc.

M. Leblanc (Laurier): J'aurais une question supplémentaire à celles de M. Crouse. Je me demande, monsieur le président, si les

[Interpretation]

M. Long: Il y a eu un retard prolongé dans les négociations du renouvellement du bail. Cela est dû à des circonstances malheureuses dont la suivante:

- (1) l'implication du gouvernement de la province de la Nouvelle-Écosse dans le premier établissement de l'installation.

Une voix: Qui a écrit cela et qu'est-ce que ça veut dire?

M. Lefebvre: Je vous entends bien mais je ne vous comprends pas. Originellement, est-ce que la province possédait le quai, ou l'a-t-elle construit en collaboration avec le ministère des Transports?

M. Long: Nous n'avons pas de renseignements à ce sujet.

M. Stead: Je pourrais peut-être vous venir en aide.

Il a été construit par le ministère des Travaux publics. Si je me souviens bien, le gouvernement de la Nouvelle-Écosse voulait que cette installation soit établie. C'est pourquoi le gouvernement fédéral a répondu à leur demande et a établi le quai. Le gouvernement de la Nouvelle-Écosse était intéressé à la rentabilité du quai. Voilà, d'après moi, pourquoi il y a eu un loyer peu élevé au début. Comme je l'ai expliqué à M. Winch, on avait l'intention d'augmenter le loyer une fois que la chose serait en marche.

M. Stoner: Il y a eu beaucoup de collaboration entre le gouvernement provincial et le gouvernement fédéral à ce sujet à l'époque.

M. Crouse: A cette époque, il y a eu un déclin de l'industrie du charbon dans cette région. Il fallait créer une industrie ou abriter la ville. Nest-ce pas?

M. Stoner: C'était partiellement cela, mais c'est devenu un facteur une fois la décision de la DOSCO annoncée...

Le président: Y a-t-il d'autres questions Monsieur Leblanc.

Mr. Leblanc (Laurier): This is a supplementary question to Mr. Crouse's question. I would like to know, Mr. Chairman, if the witnesses who are

[Texte]

témoins auraient des chiffres à nous fournir sur les recettes globales des opérations de ce quai et sur les dépenses globales annuelles, soit à partir de la date de la signature du premier bail jusqu'à aujourd'hui.

Mr. Manning: That would be for Public Works; they built the wharf originally.

Mr. Stoner: I might add that the Department of Public Works actually constructed this wharf although we operate it on their behalf.

M. Leblanc (Laurier): Je veux avoir les chiffres d'opération, non pas les chiffres de construction.

M. Stoner: Oui, nous avons ces chiffres.

M. Leblanc (Laurier): Est-ce que vous pourriez les fournir au Comité pour qu'ils soient annexés aux comptes rendus d'aujourd'hui?

M. Stoner: A la prochaine réunion.

M. Leblanc (Laurier): Merci.

The Chairman: The figures will be provided, Mr. Leblanc.

Are we finished with that paragraph?

195. Additional costs due to contract cancellation, Trois-Rivières, Que.

This will be our last paragraph, gentlemen.

Any questions?

• 1100

I imagine the fact that this contractor went into bankruptcy was one of the main problems here and that the first contractor did not operate the way you expected him to and there was one series of problems after another.

Mr. Stoner: I think you have summarized it well, sir. Mr. Scott could add further details if this is the wish of the Committee.

The Chairman: If there are any details that you want we will ask for them, if not I think we will adjourn, gentlemen.

Well thank you very much, Mr. Stoner, for coming. I know you came with some pressure this morning as you had another engagement, which you cancelled. We will meet next Tuesday and continue with the Department of Transport. The meeting is adjourned.

[Interprétation]

present today would have any figures to give us on the global receipts regarding the financial operation of this wharf? On the annual costs starting from the date of the signing of the first lease until today?

M. Manning: Ces chiffres pourraient être fournis par les Travaux publics qui ont construit le quai.

M. Stoner: Le ministère des Travaux publics a construit le quai, mais nous l'exploitons pour son compte.

Mr. Leblanc (Laurier): But the figures I want are the operating costs.

Mr. Stoner: We have got these figures.

Mr. Leblanc (Laurier): Could you give us these figures later today so that they may be added to today's proceedings.

Mr. Stoner: The figures will be provided for the next meeting.

Mr. Leblanc (Laurier): Thank you.

Le président: Ces chiffres seront disponibles pour la prochaine séance. Avons-nous terminé ce paragraphe?

195. Dépenses supplémentaires attribuables à l'annulation d'un contrat, à Trois-Rivières (Québec).

C'est notre dernier paragraphe, messieurs.

Y a-t-il des questions à ce sujet?

J'imagine que le fait que cet entrepreneur ait fait faillite constitue l'un des principaux problèmes. Le premier entrepreneur n'a pas agi conformément à votre ligne de pensée; cela a entraîné une série de problèmes.

M. Stoner: Si vous voulez, je pourrais demander à M. Scott de donner des détails au Comité.

Le président: Si personne n'a de questions, nous allons ajourner.

Je remercie donc M. Stoner, je sais que vous avez dû annuler un rendez-vous pour venir ici ce matin.

Nous nous réunirons mardi prochain; nous recevrons à nouveau le ministère des Transports. La présente séance est ajournée, merci.

OFFICIAL BILINGUAL ISSUE

FASCICULE BILINGUE OFFICIEL

HOUSE OF COMMONS

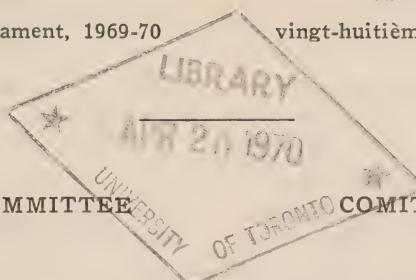
CHAMBRE DES COMMUNES

Second Session

Deuxième session de la

Twenty-eighth Parliament, 1969-70

vingt-huitième législature, 1969-1970



STANDING COMMITTEE

COMITÉ PERMANENT

ON

DES

PUBLIC ACCOUNTS

COMPTES PUBLICS

Chairman

MR. A. D. HALES

Président

MINUTES OF PROCEEDINGS
AND EVIDENCE

PROCÈS-VERBAUX ET
TÉMOIGNAGES

No. 13

TUESDAY, MARCH 10, 1970

LE MARDI 10 MARS 1970

Respecting

Concernant

Public Accounts, Volumes I, II and
III (1968)

Les comptes publics, volumes I, II et
III (1968)

Report of the Auditor General to the House
of Commons (1968)

Le rapport de l'auditeur général à la
Chambre des communes (1968)

WITNESSES—TÉMOINS

(See *Minutes of Proceedings*)

(Voir *Procès-verbaux*)

STANDING COMMITTEE ON
PUBLIC ACCOUNTS

Chairman

Vice-Chairman

and Messrs.

Mr. A. D. Hales

Mr. Tom Lefebvre

Francis,
Grills,
Guay (*St. Boniface*),
Harding,
Leblanc (*Laurier*),
Major,

Le greffier du comité,
J. H. Bennett,
Clerk of the Committee.

COMITÉ PERMANENT
DES COMPTES PUBLICS

Président

Vice-président

et Messieurs

Mazankowski,
Rodrigue,
Tétrault,
Thomas (*Maisonneuve*),
Whiting,
Winch—(20).

[Text]

[Traduction]

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, March 10, 1970
(15)

The Standing Committee on Public Accounts met this day at 9.38 a.m., the chairman, Mr. A. D. Hales, presiding.

Members present: Messrs. Bigg, Cafik, Cullen, Grills, Guay (*St. Boniface*), Hales, Major, Mazankowski, Rodrigue, Thomas (Maisonneuve), Whiting—(11).

Witnesses: From the *St. Lawrence Seaway Authority*: Dr. P. Camu, President; Mr. J. T. Carvell, Counsel; From the *Auditor General's Office*: Mr. A. M. Henderson, Auditor General of Canada; From the *Department of Transport*: Messrs. G. A. Scott, Assistant Deputy Minister, Air; G. W. Stead, Assistant Deputy Minister, Marine; G. C. Tilley, Senior Financial Advisor.

The witnesses were examined on the following paragraphs from the Auditor General's Report 1968:

Paragraph 193. Removal of explosives from sunken vessel.

Paragraph 197. Additional cost due to construction delay, Malton, Ontario.

Paragraph 198. Additional cost attributed to unavailability of construction material.

Paragraph 199. Custom made electronic tubes not required.

Concerning Paragraph 193, the President of the St. Lawrence Seaway Authority deposited with the Clerk, the following documents:

The Seaway Handbook

Circular No. 5 (U.S. Rules 401.105.1 to 401.105.11) Dangerous Cargo

The St. Lawrence Seaway Authority Dangerous Goods Shipping Rules.

PROCÈS-VERBAL

Le MARDI 10 mars 1970
(15)

Le Comité permanent des comptes publics se réunit ce matin à 9 h 38. Le président, M. A. D. Hales, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Bigg, Cafik, Cullen, Grills, Guay (*St-Boniface*), Hales, Major, Mazankowski, Rodrigue, Thomas (Maisonneuve), Whiting—(11).

Témoins: De l'*Administration de la Voie maritime du Saint-Laurent*: M. P. Camu, président; J. T. Carvell, conseiller; Du *Bureau de l'auditeur général*: M. A. M. Henderson, auditeur général du Canada; Du *ministère des Transports*: MM. G. A. Scott, sous-ministre adjoint, Air; G. W. Stead, sous-ministre adjoint, Marine; G. C. Tilley, conseiller financier ministériel.

Les témoins répondent aux questions des députés relatives au paragraphe ci-après du Rapport de l'auditeur général de 1968:

Paragraphe 193—Enlèvement des explosifs d'un vaisseau qui a sombré.

Paragraphe 197—Frais supplémentaires occasionnés par un retard dans la construction, Malton (Ont.)

Paragraphe 198—Frais supplémentaires attribuables à un manque de matériaux de construction.

Paragraphe 199—Fabrication sur commande de tubes électroniques inutiles.

Au sujet du Paragraphe 193, le président de l'Administration de la Voie maritime du Saint-Laurent dépose les documents suivants:

Le Manuel de la Voie maritime

Circulaire n° 5 (Règles 401.105.1 à 401.105.11 des États-Unis) Cargaisons dangereuses

«*The St. Lawrence Seaway Authority Dangerous Goods Shipping Rules*»

On Paragraph 198,

It was agreed,—That further particulars as to cost estimates be supplied by the Department of Transport.

On Paragraph 199, the Chairman read the contents of the Purchase Order for electronic tubes.

On Paragraph 199,

It was agreed,—That the Department of Transport supply a chronological record of events concerning this transaction.

It was agreed,—That a statement from Mr. H. H. Milburn, Assistant Deputy Minister (Compliance), Department of National Revenue Taxation concerning Paragraph 157 of the Auditor General's Report 1968, be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (*See Appendix D*).

At 11.05 a.m., the Committee adjourned to Thursday, March 12, 1970.

Au sujet du Paragraphe 198,

Il est convenu,—Que le ministère des Transports fournira de plus amples renseignements relatifs aux frais prévus.

Au sujet du Paragraphe 199, le président donne lecture du contenu de la commande de tubes électroniques.

Au sujet du Paragraphe 199,

Il est convenu,—Que le ministère des Transports fournira un dossier chronologique de cette transaction.

Il est convenu,—Qu'une déclaration de M. H. H. Milburn, sous-ministre adjoint (Exécution), ministère du Revenu national (Impôts) au sujet du Paragraphe 157 qui figure au Rapport de l'auditeur général de 1968, sera imprimée en annexe aux Procès-verbaux et Témoignages d'aujourd'hui. (*Voir Appendice D*).

A 11 h 05, la séance du Comité est levée jusqu'au jeudi 12 mars 1970.

Le greffier du Comité,
J. H. Bennett,
Clerk of the Committee.

[Texte]

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, March 10, 1970

0940

The Chairman: Gentlemen, we can now proceed. We have with us this morning Dr. Camu, who is President of the St. Lawrence Seaway Authority.

You will recall last week we were speaking about the ship that had sunk in the St. Lawrence with a load of explosives on it, and there were many questions asked. If the Committee would like to follow that questioning, I am sure that Dr. Camu would be glad to answer any questions you have. So at this point, I call on Mr. Cullen.

Mr. Cullen: Mr. Chairman, I think the concern of every member of the Committee...

The Chairman: Are you going to ask questions? I will have Dr. Camu come to the microphone if you wish.

Mr. Cullen: Yes.

The Chairman: Before you proceed Mr. Cullen, I am sorry to say that Mr. Stoner, the Deputy Minister, is ill and will not be with us this morning. His assistants will carry on.

Mr. Cullen: Your questions to Dr. Camu.

Mr. Cullen: I think if I understood the mood of the Committee last time, Mr. Chairman, we were concerned about ships that are going up the Great Lakes. My particular concern are those of course in the Saint Clair River. What restrictions are imposed upon these ships to safeguard them against the kind of thing that has happened with the Arrow and it has happened all too frequently in the high seas. Do we have any kind of control over these ships? Do we have any funds? Is there a requirement as to the type of structure, particularly salties that are coming into the St. Lawrence? What kind of protection do the people along the shoreline have against these ships?

The Chairman: Dr. Camu.

Dr. P. Camu (President, The St. Lawrence Seaway Authority): Mr. Chairman, I would like to say this first. The jurisdiction that we

[Interprétation]

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 10 mars 1970

Le président: Messieurs, la séance est ouverte. M. Camu, président de l'Administration de la Voie maritime est ici ce matin.

La semaine dernière il a été question du navire qui a coulé dans le Saint-Laurent avec sa cargaison d'explosifs. On a posé plusieurs questions. Si le Comité veut poursuivre en ce sens, M. Camu sera, j'en suis sûr, heureux de répondre. Monsieur Cullen:

M. Cullen: Monsieur le président, je pense que chacun des membres du Comité se soucie...

Le président: Allez-vous poser des questions? Je vais demander à M. Camu de s'avancer vers le microphone.

M. Cullen: Oui.

Le président: Mais auparavant, monsieur Cullen, je regrette de vous apprendre que M. Stoner, le sous-ministre adjoint, est malade. Ses adjoints le remplaceront.

Monsieur Cullen, vous pouvez poser vos questions à M. Camu.

M. Cullen: Si j'ai bien compris, la dernière fois nous nous préoccupions des navires qui empruntent les Grands lacs. Mais pour ma part, je m'intéresse à ceux qui voguent sur la rivière Sainte-Clair. Quelles mesures prend-on pour les protéger contre des accidents du genre de celui qui est arrivé à l'Arrow, et qui se présentent trop souvent en haute mer? Exerçons nous quelque contrôle? Avons-nous des garanties? Réglementons-nous la structure—celle des océaniques plus particulièrement—qui entrent dans le St-Laurent? Comment les riverains sont-ils protégés contre ces navires?

Le président: Monsieur Camu.

M. Pierre Camu (président de l'Administration de la Voie maritime du Saint-Laurent): Monsieur le président, je vous signale tout

[Text]

have under the Seaway Authority extends from Montreal to Lake Erie to about Long Point. The Saint Clair River is really outside of our jurisdiction. But since all the ocean ships serving the Great Lakes have to enter at St. Lambert locks so they are governed by our own regulations. These are printed in what we call the seaway manual, *The Seaway Handbook*, in both English and French. It is a must for every vessel transiting our waters to have on board a copy of these regulations. Circular No. 5 deals with dangerous cargo. I would be glad to leave with the Committee a copy of the circular in both languages. It will be easier and I will not have to read it all. Circular No. 5 deals with dangerous cargo, the general conditions and more specifically the question about explosives carried on board vessels. In our case, in Seaway waters:

5-2 A vessel carrying

(a) explosives with a mass explosive risk, including ammonium nitrate when it falls into this classification; or,

(b) more than ten tons of explosives which do not explode *en masse*; or,

(c) more than one hundred tons of explosives having a fire hazard with minor or no explosive effects shall be deemed for Seaway purposes to be an Explosive Vessel.

Consequently they have to ask for a permit. Each permit is given after an inspection is made of the vessel by our own ships inspector just below the entrance to the Seaway in the Port of Montreal near Longue Pointe. This inspection consists of checking first the amount of explosives and there are limits. The maximum amount is as follows.

Explosives with a mass explosive risk, in other words one shot. No more than two tons. No more than that is accepted.

Explosives which do not explode *en masse*, let us say several shots at intervals of several seconds or minutes, no more than 50 tons. For anything above 20,000 pounds or 10 tons, they have to have a permit.

Explosives having a fire hazard with minor or no explosive effects, no more than 500 tons. For any more than 100 they have to ask for a permit anyway.

Our inspectors will move on board and will check to see if:

...the goods are packed, marked, labelled, described, certified, stowed and otherwise conform with all relevant regulations of the country in which they were

[Interpretation]

d'abord qu'en vertu de la Voie maritime notre compétence s'étend de Montréal au lac Érié, jusqu'à Longue Pointe. Donc la rivière Sainte-Claire ne relève donc pas de notre compétence. Mais vu que tous les océaniques qui desservent les Grands lacs doivent passer par les écluses de Saint-Lambert, ils sont régis par notre règlement «*Le Manuel de la voie maritime*» publié dans les deux langues. Tous les navires qui empruntent nos eaux doivent en avoir un exemplaire à bord. La circulaire n° 5 traite des cargaisons dangereuses, et j'en laisserai au Comité un exemplaire dans les deux langues. C'est plus simple que d'en donner lecture. Cette circulaire n° 5 se rapporte aux cargaisons dangereuses, aux conditions générales et, plus particulièrement aux cargos d'explosifs. Dans le cas qui nous occupe, dans les eaux maritimes:

5-2 Un navire qui transporte

a) des explosifs présentant un danger d'explosion en masse, y compris du nitrate d'ammonium quand il tombe dans cette catégorie,

b) plus de 10 tonnes d'explosifs qui n'explosent pas en masse,

c) plus de cent tonnes d'explosifs présentant un danger d'incendie avec effets explosifs faibles ou sans effet explosif sera censé, aux fins de la Voie maritime, être un navire porteur d'explosifs.

Donc ils doivent obtenir un permis qui est délivré après que notre inspecteur a inspecté le navire, dans le port de Montréal, près de Longue Pointe. Cette inspection vise d'abord à vérifier si la quantité d'explosifs est conforme aux limites prescrites.

Les limites sont les suivantes. Les explosifs qui présentent un risque d'explosion en masse, c'est-à-dire en un seul coup: 2 tonnes au maximum. Les explosifs qui ne présentent pas ce risque d'explosion n'explosent pas en masse, mais à intervalle de plusieurs secondes ou minutes: 50 tonnes au maximum. Au-delà de 20,000 livres ou 10 tonnes, il faut un permis.

Les explosifs qui présentent un danger d'incendie avec des effets explosifs faibles ou sans effets explosifs: 500 tonnes au maximum. Pour plus de 100, il faut un permis.

Nos inspecteurs montent à bord et vérifient si:

...les marchandises sont conformes quant à leur emballage, marquage, étiquetage, désignation, certification et arrimage ainsi qu'à tous les autres égards, aux dis

[Texte]

loaded and of Canada and the United States of America.

Each one of our circulars has a corresponding number in the U.S. regulations because of the international aspect and character of the Seaway. Our Circular No. 5 corresponds to the U.S. Rules about dangerous cargo, No. 401.105.1 to 401.105.11. Once the permit is given then the ship may proceed. There are all kinds of conditions again that would apply once the ship enters our waters.

0945

I think, Mr. Chairman, I will also leave this document which are the shipping rules. It is an internal document for our own people. This is not for publication. The other one is available. The members will see it is very detailed and it deals with another group of 10 classes of hazardous cargo with quantities and so forth.

The Chairman: Thank you, Dr. Camu. Now maybe questioning would be the procedure.

Mr. Cullen: Yes, I am sorry we did not have that before. You could probably have asked more intelligent questions. Dr. Camu, in the event that there was an explosion in one of the locks, is there any requirement for insurance or bonding on these ships?

Dr. Camu: I have with me our counsel who is really the expert on these matters, Mr. John Carvell. I think he would answer this question more precisely than I would. Mr. John Carvell.

The Chairman: Mr. John Carvell. Just keep your questions and answers as brief as possible.

Mr. Cafik: Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Cullen is in the midst of a question, Mr. Cafik.

Mr. Cafik: Oh, I am sorry, I just wanted to make a point of order if I could.

The Chairman: We will finish with Mr. Cullen's question.

Mr. Cafik: All right.

The Chairman: Your question again, Mr. Cullen.

Mr. Cullen: Is there any requirement on the shipping company owners to carry insurance or to post a bond? In what position would we be in the event of an explosion in one of the Seaway locks?

[Interprétation]

positions de tous les règlements pertinents du pays où elles ont été embarquées ainsi que de ceux du Canada et des États-Unis d'Amérique.

Chacune de nos circulaires a un nombre correspondant aux États-Unis, vu l'aspect international de la Voie maritime. Notre circulaire n° 5 correspond aux règlements 410.105.1 à 401.105.11 des États-Unis.

Muni du permis, le navire peut poursuivre son chemin, soumis à toutes sortes de conditions, dès qu'il s'engage dans nos eaux.

Je vous laisse aussi ce règlement qui est réservé à l'Administration de la voie maritime. On pourra se rendre compte qu'il est détaillé et qu'il traite de dix autres catégories de cargaisons dangereuses, les quantités, etc.

Le président: Merci, monsieur Camu. Passons maintenant aux questions.

M. Cullen: Si nous avions eu plus tôt ces renseignements nous aurions pu poser des questions plus intelligentes. Monsieur Camu, s'il survient une explosion, dans une écluse, avons-nous un recours en vertu d'assurance ou d'une garantie?

M. Camu: Notre conseiller juridique, M. John Carvell, peut, mieux que moi, répondre à cette question. Monsieur John Carvell.

Le président: Veuillez être aussi bref que possible, monsieur Carvell.

M. Cafik: Monsieur le président.

Le président: M. Cullen vient de poser une question, monsieur Cafik.

M. Cafik: Pardon. Je voulais en appeler au Règlement.

Le président: Terminons d'abord la question de M. Cullen.

M. Cafik: Très bien.

Le président: Quelle est votre question, encore une fois, monsieur Cullen?

M. Cullen: Les compagnies de transport maritime sont-elles tenues de prendre une assurance ou de déposer une garantie? Que nous arriverait-il en cas d'explosion dans une écluse?

[Text]

Mr. John Carvell (Legal Counsel, The St. Lawrence Seaway Authority): All vessels seeking entry to the St. Lawrence Seaway require preclearance, that is permission to use the Seaway and one of the conditions of giving them preclearance is that they carry liability insurance equal to \$40 a gross registered ton of the vessel's weight. A fairly average size vessel entering the Seaway would carry half a million dollars in liability insurance. It does not carry the insurance because it is carrying dangerous cargo. It applies in all cases. It is deemed to be a protection for the risks of damaging the Seaway installations, of injuring personnel, or doing some related damage in the Seaway system.

Mr. Cullen: Thank you.

The Chairman: Mr. Cafik, your point of order.

Mr. Cafik: Yes. I am sorry to interrupt proceedings at this stage, but it is a very important thing. I am afraid it might slip my mind. I make this point of order on behalf of Mr. Winch, a member of this Committee, and myself. Last year arrangements were made that these Committee meetings were held at 11.00 a.m. and External Affairs were held at 9.30 a.m. This has posed a particular problem to Mr. Winch and myself who are not only active members of this Committee but on the subcommittee as well. Can any arrangements be made to go back to the format of last year where these meetings are held at 11.00 a.m.? I think it would be possible for both of us to attend both of these Committees on which we are very active.

The Chairman: Mr. Cafik, I will have our clerk check into this. The point is that if we move it to 11.00 a.m. there may be two other members in here for whom this will conflict with other committee meetings.

Mr. Cafik: Right.

The Chairman: It is a difficult situation.

Mr. Guay (St. Boniface): If this will help you any, Mr. Chairman, let us make it three on our side. I am also on the Standing Committee for External Affairs and National Defence.

Mr. Bigg: So am I.

Mr. Major: Mr. Chairman, on this same point of order, I go along with you. I would rather have it at this time for similar reasons.

The Chairman: Well it does not matter to me whether it is 9.30 a.m. or 11.00 a.m.. If 11.00 a.m. would suit this Committee better I

[Interpretation]

M. John Carvell (Conseiller juridique Administration de la Voie maritime du Saint-Laurent): Tout navire qui s'engage dans la Voie maritime doit avoir une autorisation préalable, soit une responsabilité égale à \$40 de la grosse de tonnage. Un navire moyen serait assuré pour un demi-million. Non pas parce qu'il porte une cargaison dangereuse mais dans tous les cas. C'est une protection contre les dommages causés aux aménagements de la Voie maritime, au personnel, ou autrement.

M. Cullen: Merci.

Le président: Monsieur Cafik, votre rapport au Règlement.

M. Cafik: S'il ne peut être ainsi fait, je rompre mais c'est très important. Je crains fort de l'oublier. J'invoque le Règlement au nom de M. Winch, un député de ce Comité et en mon nom personnel. L'année dernière nous avons convenu de tenir ces réunions à 11 heures et les Affaires Extérieures se réunissaient à 9h 30. Il en est résulté un problème pour M. Winch et moi-même qui sommes à la fois membres de ce Comité et aussi du sous-comité. Pouvons-nous en revenir aux dispositions de l'année dernière? Ces réunions étaient alors tenues à 11 heures. Nous pourrions dans ce cas assister à ces deux réunions de comité.

Le président: Monsieur Cafik, je demanderai au greffier de vérifier. Si nous disons 11 heures, il y aura peut-être deux autres députés à qui cette heure ne conviendra pas.

M. Cafik: Exactement.

Le président: C'est une situation difficile.

M. Guay (St-Boniface): Si je puis vous aider, nous sommes trois maintenant. Je fais également partie du comité permanent des Affaires extérieures et de la Défense nationale.

M. Bigg: Moi de même.

M. Major: Comme vous, monsieur le président, je crois que nous devrions procéder.

Le président: Peu m'importe qu'il soit 9h 30 ou 11 heures. Si 11 heures vous convient mieux, j'aimerais autant y revenir plutôt qu'à

[Texte]

think we should check into reverting to that rather than 9.30 a.m. I will ask our Clerk to verify this.

Mr. Cafik: All right. If it cannot be done I would like our meetings set in some fixed way for the remainder of the session so that at least we can resign from one or the other committee. I do not think it is fair to the committees or to us to try to do two things simultaneously. It cannot be done properly. It would be far better if we were replaced on one or the other committee so that the job can be done properly.

The Chairman: Your observations will be noted and we will see if we can arrange that.

Are there any more questions concerning the St. Lawrence Seaway? Mr. Bigg and then Mr. Cullen.

0950

These are not very difficult questions, I do not think. Are there any special security precautions taken? Are our armed forces consulted or the RCMP when we know that there is cargo of explosives going through our canal system?

Dr. Camu: No, not unless there is something really special. It happened once, about two years ago, with a special load of chemicals. We consulted the National Research Council and we had them down to inspect the vessel because it was a very special type of cargo.

Mr. Bigg: Is there any special pilotage regulation?

Dr. Camu: There is no requirement for two pilots instead of one.

Mr. Bigg: I think you have answered the other. Are explosives specialists present?

Dr. Camu: They are on rare occasions.

The Chairman: Mr. Cullen.

Mr. Cullen: Mr. Chairman, I was somewhat concerned about the method used to determine the amount of insurance because it seems to me they are more concerned with the ship, the damage to the ship, and it is measured on the basis of the value of the ship. This strikes me as a kind of collision insurance. I wonder if any thought has been given to a requirement for liability insurance. If they ever explode in one of these locks or hit an oil tanker coming down the lakes or in a river, the damage is going to be considerably more than the value of the particular

[Interprétation]

9h 30. Je vais demander au greffier de vérifier.

M. Cafik: S'il ne peut être ainsi fait, je voudrais que pour le reste de la session on puisse prendre des dispositions pour qu'au moins nous puissions démissionner d'un Comité ou de l'autre. Il n'est pas juste envers les comités d'accomplir simultanément deux tâches.

Le président: Nous prenons note de vos observations et nous verrons ce que nous pourrions faire. D'autres questions sur la Voie maritime? MM. Bigg et Cullen. Y a-t-il des mesures de sécurité particulières? Consultez-on nos forces armées, la Gendarmerie royale du Canada, quand une cargaison d'explosifs s'engage dans le canal?

M. Camu: Non, à moins qu'il y ait quelque chose de vraiment spécial. Il y a deux ans, nous avons demandé au Conseil national des recherches d'inspecter une cargaison un peu spéciale de produits chimiques.

M. Bigg: Y a-t-il un règlement spécial sur le pilotage ?

M. Camu: Aucun règlement ne stipule qu'il faut deux pilotes au lieu d'un.

M. Bigg: Vous avez répondu à mon autre question. Des gens spécialisés en matière d'explosifs sont-ils présents?

M. Camu: Occasionnellement.

Le président: Monsieur Cullen.

M. Cullen: Je trouve que la méthode utilisée pour déterminer le montant de l'assurance se fonde trop exclusivement sur les avaries éventuelles du navire, sur sa valeur. Au fonds, c'est une assurance contre la collision. A-t-on songé à une assurance-responsabilité? Si un navire fait explosion dans une écluse ou heurte un pétrolier, les dommages surpassent en valeur celle du navire.

[Text]

ship. Has any thought been given to requiring these ships to carry liability insurance?

Mr. Carvell: The insurance I referred to is liability insurance, public liability and property damage coverage. The collision insurance is none of our concern because it protects the owners and operators of the vessel against collision damage. The other insurance is liability insurance. It is not without limitation as a practical solution, as a compromise with the trade, and also on account of the fact that under ordinary circumstances, the owners of the vessel can limit their liability to the owners of docks—certainly to the St. Lawrence Seaway Authority. Therefore, the \$40 was a set a number of years ago as a compromise to give a reasonable coverage. As I said, this liability coverage would amount to about \$500,000 for a fairly average size vessel which enters the Seaway. It was designed primarily, of course, for the protection of the Seaway Authority installations and to cover damages that we might expect a vessel to inflict on our installations.

Mr. Cullen: I want to go on record as saying, Mr. Chairman, that I do not agree with this method of establishing it. I think it should be substantially more, bearing in mind the kind of experiences that we have had lately and the cost factor. It is something I would like to recommend that the Seaway Authority look into. I drive an automobile and have \$200,000 worth of coverage, and I am not driving through millions of dollars worth of Seaway locks and this kind of thing, and I think the criterion should not be the value of the ship but the amount of damage that might result as a result of an explosion or an oil leak in Lake Erie or one of the lakes for which you have responsibility. So I am not asking a question; I am going on record as requiring or requesting that the Seaway Authority give some thought to increasing the amount of liability coverage.

The Chairman: Thank you. Mr. Bigg.

Mr. Bigg: Mr. Chairman, as is obvious, I am very much interested in the security angle and I would make the same remarks.

The Chairman: Now, gentlemen, paragraph 196, page 121, has to do with telecommunications. With your permission we will skip that because it is in a new department now.

Paragraph 197—additional cost due to construction delay at Malton, Ontario. I think we will open it up for questions at this moment. If you do not understand it, Mr. Henderson or Mr. Scott will elaborate. Mr. Cullen.

[Interpretation]

M. Carvell: Il s'agit d'une assurance-responsabilité publique et dommages à la propriété. L'assurance contre les collisions cela ne nous incombe pas, mais elle incombe aux propriétaires et frêteurs ou les exploitants du navire. L'autre assurance porte sur la responsabilité. Elle souffre certaines limites que, dans le cas qui nous intéresse, les propriétaires res treignent aux propriétaires des écluses, la voie maritime du Saint-Laurent. Cette somme de \$40 a donc été fixée il y a plusieurs années pour assurer une protection raisonnable. Il s'agirait d'environ \$500,000 pour un navire de tonnage moyen. Ces dispositions visent avant tout la protection de la Voie maritime et des avaries qu'on pourrait y apporter.

M. Cullen: Je veux, monsieur le président qu'on note, sur ce point, mon désaccord. Je n'approuve pas cette méthode d'établir l'assurance. Le montant devrait être appréciablement plus élevé, vu notre expérience récente et les frais qu'elle nous a valu. La Voie maritime devrait étudier la question. Je suis automobiliste et je suis assuré pour \$200,000 et pourtant, je ne me déplace pas dans des écluses qui valent des millions. A mon avis, le critère ne devrait pas être la valeur du navire, mais celle des dommages que causerait éventuellement une fuite de pétrole ou une explosion.

Aussi, ce n'est pas une question que je pose mais une demande que je fais pour que l'Administration de la Voie maritime augmente le montant de cette assurance-responsabilité.

Le président: Merci. Monsieur Bigg.

M. Bigg: Je veux abonder dans ce sens, car je partage ce point de vue.

Le président: Messieurs, le paragraphe 196 page 136, se rapporte aux télécommunications. Passons outre car c'est un nouveau ministère.

Paragraphe 197—Frais supplémentaires occasionnés par un retard dans la construction Malton, (Ontario).

Messieurs Henderson et Scott vous éclaireront au besoin.

[Texte]

• 0955

Mr. Cullen: Is there a suggestion, Mr. Auditor General, that there was not sufficient investigation made before this payment was made, or are you simply drawing to our attention that a contract called for, I assume by tenders, was actually overspent? It seems to me, from reading your paragraph on page 122, that there was a tremendous amount of investigation that went into it before the money was paid. Is your criticism that there was not enough or are you simply drawing to our attention that they overshot their tender bids?

Mr. A. M. Henderson (Auditor General of Canada): It is the latter I am drawing to attention, Mr. Cullen. The original contract price, as you see there, was \$22,018,000 in 1961. In 1966, five years later, it wound up at \$27,156,000. Actually, the Department did quite a good job on that settlement. The contractor asked for a lot more money and it took quite some time but they settled for a lower figure.

Mr. Cullen: And the Department did concede that some of the delays were the fault of the government that they were beyond the control of the contractor.

Mr. Henderson: I think so.

Mr. Cullen: ...and within the responsibility of the Department, who eventually effected the settlement.

Mr. Henderson: That is right.

The Chairman: Mr. Cafik.

Mr. Cafik: Mr. Chairman, I gather that some of these charges were the result of strikes and labour disputes. Is that correct?

Mr. Henderson: Strikes, changing requirements—so often when these things get started they get so far and then it is obvious they have to expand it or do it in a different manner. I think in this case strikes, in fact, played the biggest part.

Mr. Cafik: I gather, Mr. Henderson, that you have no specific recommendation to make in this regard, that it is simply an observation. In other words, you cannot see any better way in which this could have been done or these extra charges avoided.

Mr. Henderson: No, I would not say that. The file is two inches deep and if the committee wanted to get into it, there might well be some points there that would indicate that other things should have been done. I show

[Interprétation]

M. Cullen: Eestime-t-on que la question n'a pas été suffisamment explorée avant de payer, ou si on nous signale simplement que l'entrepreneur a outrepassé le montant de sa soumission. Je lis à la page 137 qu'on a poussé l'étude de ce cas avant de payer. Sur quoi faites-vous porter votre critique?

M. A. M. Henderson (Auditeur général du Canada): Plutôt sur le fait que l'entrepreneur a excédé le montant de sa soumission: en 1961, \$22,018,000; en 1966—cinq ans plus tard—\$27,156,000. En fait, le ministère s'est fort bien tiré d'affaire. L'entrepreneur a finalement convenu d'une somme moindre.

M. Cullen: Et le ministère a avoué que certains retards n'étaient pas attribuables à l'entrepreneur mais au gouvernement...

M. Henderson: En effet, je le crois.

M. Cullen: ...qui, finalement, a dû payer.

M. Henderson: En effet.

Le président: Monsieur Cafik.

M. Cafik: Certaines de ces modifications furent l'effet de différends ouvriers, n'est-ce pas?

M. Henderson: Les grèves, des modifications dans les conditions. Souvent, dans des projets de ce genre, on change d'idée. Mais les grèves ont joué, je crois, un rôle important.

M. Cafik: Au fond, vous ne faites là qu'une observation. Vous ne voyez pas comment on aurait pu éviter ces frais supplémentaires.

M. Henderson: Je n'irais pas si loin. Le dossier est volumineux et pourrait indiquer des mesures propres à parer à ces éventualités. Prenons, par exemple, le troisième paragraphe à la page 32. Dans les circonstances, le

[Text]

the factors involved in the third paragraph on page 122. I think the Department did the best it could under the circumstances but there is a very great deal, as a matter of fact, to this case, if you want to get into the increased cost that resulted. I felt it was substantial enough that it should be brought to attention. Beyond that I would not have any further comments to make, I do not think, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Whiting.

Mr. Whiting: I wonder if the Auditor General or the officials from the Department could clarify this:

Factors involved were: a stop order issued in the area of the work involving a change in the United States preclearance procedures,...

Mr. Henderson: A lot of the traffic in Malton Airport going to the United States, as you probably know, is precleared by U.S. Customs right there. They examine your baggage and I think they give you an immigration clearance, if I am not mistaken. The whole business is done there and I believe it was at their direction that certain alterations had to be made.

The Chairman: Maybe Mr. Scott would like to elaborate on that point. The question, I think, would be whether or not this was cleared with the United States officials as to their requirements before you proceeded with this job.

Mr. G. A. Scott (Assistant Deputy Minister, Air): Mr. Chairman, in the case of Malton, which was one of the largest ones that we had ever had at that time, a great number of problems arose in getting agreement among the airlines as to the facilities they wanted and how they would be used. It happened in a number of instances that they changed their position and wanted particular facilities done in a different way.

[Interpretation]

ministère a fait le mieux possible, mais l'augmentation des frais qui en est résultée prête à étude. J'ai cru bon de vous la signaler. Je n'ai pas autrement, d'autres observations à faire.

Le président: Monsieur Whiting.

M. Whiting: L'Auditeur général ou les fonctionnaires du ministère peuvent-ils m'expliquer le passage suivant:

les facteurs en cause étaient les suivants: l'émission d'un ordre de suspension des travaux à la suite d'un changement dans les formalités américaines d'arrivée et de départ...

M. Henderson: Les déplacements de Malton vers les États-Unis sont, vous le savez, autorisés en grande partie par le bureau des douanes ici même, et c'est, je crois, à leur discrétion que certaines modifications ont été apportées.

Le président: Monsieur Scott, voulez-vous ajouter quelque chose? Nous voulons, je crois, savoir si vous aviez vu les fonctionnaires américains au sujet des conditions avant de commencer à réaliser le projet.

M. G. A. Scott (Sous-ministre adjoint, Air, ministère des Transports): Ce cas—l'un des plus importants que nous ayons eu—a soulevé beaucoup de difficultés auprès des lignes aériennes: ce qu'elles voulaient, pour qu'il y ait une entente entre leur façon de procéder. Elles ont souvent changé d'avis. Les douanes et l'immigration américaine ne nous avaient pas fixés sur les installations qu'elles désiraient, avant que nous atteignions cette phase de la construction. Bien sûr, on voulait un endroit où les voyageurs seraient tenus à l'écart. Il y a donc eu un retard, jusqu'à ce que nous résolvions le problème.

In the matter of preclearance, exactly what the American Customs and Immigration wanted for separation of domestic passengers from those who had received preclearance had not been established. And, of course, they wanted and insisted that they be in a sterile area. So it was a matter of not having clearly enough before we reached that stage in the

[Texte]

construction the requirements that some of them wanted. Therefore, the matter had to be held up, if you like, until we resolved the problem.

Mr. Whiting: And this could not be charged to them?

Mr. Scott: They were changing what they were asking us for at various times.

Mr. Whiting: And this could not be charged to them?

Mr. Scott: No. They were our facilities and we were to provide them to meet their standards and requirements.

The Chairman: Mr. Bigg and then Mr. Cafik.

Mr. Bigg: Mr. Chairman, we have run into this type of problem very often in this Committee, and this is now an old story.

Has the Department learned anything from their experience about framing future contracts, escape clauses and adjustment factors of this kind? For instance, we can anticipate over a long contract today perhaps a little about trouble. What is the position of the Department going to be when a contractor through no fault of his own comes to a dead end on construction and then perhaps there is a 30 per cent raise in wages? Obviously he cannot complete a big contract under such conditions without, in some cases, a loss. I think that if we planned more ahead in the contracting field, we would not have this hiatus and then wonder why the contractor had been overspent or was underpaid, depending from which end you are looking at it.

The Chairman: All right, Mr. Bigg, I think your point is well taken. When the new airport is built in the Montreal area we hope that the Department will be well aware of such problems that have occurred in the past and will rectify them as much as possible.

Mr. Bigg: I hope so, yes.

The Chairman: Mr. Cafik.

Mr. Cafik: I have two questions, one of which surrounds the facilities requested by the various airlines. I gather from what is being said that they changed their position two or three times in the course of this. It would seem to me that in the building of such a project as this it would be clearly indicated to these people that they had a deadline in which they were to spell out their facilities,

[Interprétation]

M. Whiting: Vous ne vous êtes pas entendus à ce sujet?

M. Scott: Ils faisaient des changements au sujet de ce qu'ils nous demandaient de faire le temps à autre.

M. Whiting: Vous n'avez pu leur imputer les frais?

M. Scott: Non, nous devons mettre nos installations à leur disposition pour répondre à leurs exigences et à leurs normes.

Le président: MM. Bigg et Cafik.

M. Bigg: On a dû souvent faire face à ce problème à notre Comité et c'est donc une vieille histoire que celle-là.

Le ministère s'est-il servi de leur expérience pour passer des contrats en tenant compte des clauses échappatoires et de conditions particulières d'adaptation? Un contrat de longue durée nous permet d'anticiper quelques difficultés ouvrières. Quelle sera donc la position du ministère quand un entrepreneur se verra forcé de faire arrêter ses travaux de construction sans qu'il en soit pour autant responsable et que les salaires augmentent de 30 p. 100? Il est évident que dans de telles conditions, il ne peut pas respecter son contrat sans avoir à subir des pertes. Si nous signions nos contrats par suite d'une planification contractuelle, nous ne pourrions pas accuser l'entrepreneur de trop dépenser ni de n'être pas assez rémunéré.

Le président: Monsieur Bigg, vous savez très bien fait valoir votre point de vue. Quand la nouvelle aérogare sera construit à Montréal nous souhaitons que le ministère tiendra compte des problèmes qui se sont produits dans le passé et verra dans la mesure du possible à y trouver une solution.

Le président: Monsieur Cafik.

M. Bigg: C'est à souhaiter.

M. Cafik: Monsieur le président, une question au sujet des installations que demandent les différentes compagnies aériennes. Celles-ci ont changé de position plusieurs fois d'après ce que j'ai compris, n'est-ce pas? Dans l'élaboration d'un tel projet, il faudrait, semble-t-il, leur imposer une limite de temps pour indiquer le nombre d'installations dont ils ont besoin; si toutefois ils se sont abstenus de le

[Text]

and if they had failed to do that at that time they would be responsible for any increased costs that might be incurred. I gather that such a clause did not exist in the contract or in any arrangements that you worked out with the individual airlines concerned, and I would recommend that that perhaps be taken into consideration.

The second point is...

The Chairman: Before you ask your second question, Mr. Cafik, perhaps we could ask Mr. Scott if your suggestion would be possible in a contract?

Mr. Scott: Mr. Chairman, I think we have learned a lot and I can assure the Committee that planning now for an air terminal building or any other facilities for an airport is on a far, far different basis today than it was before. I need only point out that in the case of St. Scholastique we presently have spent over two and a half years on planning, yet we have not even put a shovel in the ground. We have—and I will use the example of St. Scholastique—a DOT Airlines Committee which meets once every three or four weeks. We have put up to this Committee the alternatives and the costs of different ways of doing it, and it is up to them then to say which best meets their operating requirements. In this way we have managed to resolve by far the majority of cases.

It was suggested that we set a date. We suggested in the middle of January—a certain date for agreement with the airlines; the airlines could not come to an agreement so we gave them an extension for two weeks; they were not in complete agreement at that time so we just set a fixed date of March 1. On March 1 we are going on with what we think is the best basis. It meets the majority, but it does not meet them all.

• 1005

Mr. Cafik: On that very point, if you are just going to go ahead with it now whether or not they all agree, after a certain time limit has gone by, and they do come through with changes will they be responsible for the increased costs incurred?

Mr. Scott: If there are changes required by a particular airline for their own operation, they have to pay for that if it is over and different from our standards and requirements.

Mr. Cafik: That was not true in the case of this airport?

Mr. Scott: No.

[Interpretation]

faire, ils devraient assumer la totalité de la hausse des coûts subis. Si je comprends bien des causes de ce genre n'existent pas dans les contrats que vous avez passés avec certaines compagnies aériennes et je propose que l'on tienne compte de cette recommandation.

J'ajouterais que...

Le président: Avant de poser d'autres questions, nous allons demander à M. Scott si l'on peut faire passer votre proposition dans un contrat?

M. Scott: Monsieur le président, l'expérience nous a servi de grand maître et je puis vous assurer que la planification actuelle dans la construction d'une aérogare ou de toute autre installation connexe s'appuie sur des considérations et des techniques bien différentes de celles de jadis. Dans le cas de Sainte-Scholastique, nous avons passé deux ans et demi à établir les plans et pourtant, la construction n'est pas commencée. Le Comité des lignes aériennes du ministère des Transports étudie une liste de prix qui varie selon les plans de construction et c'est lui qui choisit la meilleure offre. C'est de cette façon que nous avons réglé la majorité des cas.

On a aussi proposé aux lignes aériennes une date limite se situant à la mi-janvier; comme celles-ci ne purent se mettre d'accord, nous leur avons donné deux semaines de plus; même à ce moment-là, ils n'étaient pas tous d'accord et nous avons reporté notre date limite au 1^{er} mars, ce qui satisfait la majorité des lignes aériennes.

M. Cafik: Monsieur le président, si les compagnies ne peuvent en arriver à une entente, concernant cette date limite, leur faudra-t-il assumer les frais supplémentaires?

M. Scott: Si, pour fonctionner, une ligne aérienne doit apporter certains changements, devra-t-elle assumer les frais supplémentaires si ces derniers dérogent de nos normes et de nos exigences?

M. Cafik: Cela ne s'est pas produit pour ce qui est de l'aérogare?

M. Scott: Non.

[Texte]

Mr. Cafik: But it will be true in the case of future airports.

Mr. Scott: Right.

Mr. Cafik: I will proceed to my next point. In the building of facilities for a particular airline, counters and all that sort of thing, are they responsible for the costs incurred in that portion of the building, or is that supplied by the DOT?

Mr. Scott: The Department provides the facilities and we provide them on the basis of a standard which we have put up with the Treasury Board. For instance we have a certain number of square foot per passenger sort of deal in respect of holding rooms where passengers are held before embarkation. We have a case now where one airline wants more space, and I think the additional cost runs to something like \$80,000. They are going to have more space in that holding room because it is one that they use all the time, but they are paying the \$80,000.

Mr. Cafik: For any required renovations.

Mr. Scott: For the additional space and the facility as they want it.

Mr. Cafik: Is there a rental agreement?

Mr. Scott: They are paying the capital cost of it and then they pay us on a rental basis per square foot.

Mr. Cafik: But they are paying any additional construction charges.

Mr. Scott: That is right.

Mr. Cafik: Now if we are building, and did in this particular case, the ground facilities for the airline why would we be so concerned in the case of this contract with what they wanted? Why did we allow the adjustments? Were we obligated to do so in terms of the contract, or did we do so only to make them happy about it?

Mr. Scott: In the case of Toronto?

Mr. Cafik: Yes.

Mr. Scott: Remember, Toronto was an entirely new concept and, while we and our consultants had ideas, a number of things really had not been worked out as a practical matter. So we were certainly interested in how the layout of the facilities would affect the operation of the airlines. They all saw it in a different way. It was new to the airlines too, as well as to us.

[Interprétation]

M. Cafik: Les aéroports de l'avenir devront toutefois assumer cette responsabilité.

M. Scott: C'est exact.

M. Cafik: Passons à un autre sujet. Une ligne aérienne doit-elle assumer les frais de ce qui se trouve dans ces installations, tels que comptoirs et ainsi de suite? Ces articles ne sont-ils pas fournis par le ministère des Transports?

M. Scott: Le ministère se charge des installations qui sont conformes aux normes établies par le Conseil du Trésor. Ainsi, on alloue un certain nombre de pieds carrés pour les salles d'attente que les voyageurs utilisent avant de s'embarquer. Or, certaines compagnies aériennes veulent plus d'espace, ce qui suppose des dépenses supplémentaires de l'ordre de \$80,000.

M. Cafik: Pour toutes les rénovations nécessaires.

M. Scott: Pour l'espace supplémentaire et la configuration de l'installation telle qu'ils la veulent.

M. Cafik: Y a-t-il contrat de location?

M. Scott: Ils paient les frais de premier établissement et la location au pied carré.

M. Cafik: Ils déboursent donc des frais de construction supplémentaires.

M. Scott: C'est juste.

M. Cafik: Si c'est nous qui montons des installations au sol comme nous l'avons d'ailleurs fait pour cette ligne aérienne, pourquoi nous préoccuperions-nous outre mesure de ce qu'ils veulent faire? Pourquoi avons-nous permis ces arrangements? Le contrat nous y forçait-il ou avions-nous comme unique but de leur plaire?

M. Scott: Vous parlez de Toronto?

M. Cafik: Oui.

M. Scott: N'oubliez pas que la conception de l'aéroport de Toronto était entièrement nouvelle, et que si nos ingénieurs-conseils et nous-mêmes avions des idées, très peu d'entre elles sont passées dans la pratique. Nous voulions donc savoir comment l'aménagement des installations influencerait sur les opérations des compagnies aériennes. Celles-ci partageaient toutes des points de vue différents.

[Text]

Mr. Cafik: When the plans were originally drawn up would not the architect be responsible for ensuring that the complex that he drew up was workable and practicable?

Mr. Scott: Oh yes, I do not think there was any question whether it was workable and practicable, but it just did not provide for some particular airlines some of the things they wanted.

Mr. Cafik: I will pursue one other line of questioning, if I may, for a moment in regard to the clearance facilities at the Toronto International Airport. The same procedure of preclearance was followed in the old Malton Airport. It would seem to me that from that experience you would have a pretty fair idea of what the American Government's requirements were in this regard prior to embarking on the building of the Toronto International Airport.

Mr. Scott: Oh yes. It was known that you have to provide an area for examination, you have to keep them segregated from other traffic, and you have to have a way of getting them from that inspection area to the aircraft. There is no question about it, these things in principle were known. But this was going to be done in the centre of the terminal building, and you had to get the passengers from there out to the aircraft. Of course U.S. Customs and Immigration were quite insistent on the way they wanted it done and the layout of the facilities.

Mr. Cafik: Was any part of the cost for that borne by the American Government or the Customs authorities of the United States—I presume, it is their facility—or is this paid entirely by the Department of Transport?

• 1010

Mr. Scott: It is a Canadian government facility. I should add another factor here, of course, that from the time the first planning for this was done until the time it was nearing operation, there had been a very large increase in the traffic, which, from the standpoint of the customs people, required more space, more room for examinations and everything. So these were all factors that compelled us to rethink it, if you like, and come up with the best that we could.

Mr. Cafik: Do we have some kind of an agreement with the American government—and I think in all cases they have this preclearance facility—whereby we automatically provide it at all Canadian airports for people going into the United States?

[Interpretation]

M. Cafik: Lorsqu'on a établi les premiers plans, l'architecte n'était-il pas responsable des succès pratiques de cette entreprise?

M. Scott: Si, certainement. L'aspect pratique n'a jamais été mis en doute! Le plan simplement ne prévoyait pas tous les accessoires supplémentaires que certaines compagnies voulaient.

M. Cafik: Une autre question au sujet de formalités d'arrivée et de départ à l'aéroport international de Toronto. On a adopté les mêmes formalités américaines à l'aéroport de Malton. D'après cette expérience, vous devez avoir une assez bonne idée des exigences du gouvernement américain avant l'entrée des passagers à l'aéroport international de Toronto.

M. Scott: Naturellement. On savait qu'il fallait un endroit réservé à l'inspection des passagers; on l'a situé au centre de l'édifice d'où les passagers se rendaient à l'avion. Les douanes et le gouvernement américains, bien entendu, ont insisté sur la façon dont ces choses devraient se dérouler et sur l'aménagement de ces installations.

M. Cafik: Les Américains se sont-ils chargés d'une partie de ces frais ou est-ce le ministère des Transports qui assume ces déboursés?

M. Scott: C'est une installation du gouvernement fédéral du Canada. Il serait peut-être bon d'ajouter qu'entre la planification et la construction comme telle, il y a eu une augmentation sensible du trafic des passagers. Du point de vue de la douane, ce phénomène exige des espaces plus grands consacrés à l'inspection. Voilà donc qui nous a forcés à repenser à une nouvelle formule.

M. Cafik: Avons-nous une entente quelconque avec le gouvernement américain au sujet des formalités américaines d'arrivée et de départ qui seraient prévues pour toutes les aéroports canadiennes dont les passagers se rendent aux États-Unis?

Texte]

Mr. Scott: No, sir, preclearance is not provided at all Canadian airports. Preclearance is provided by the American Customs people and if they are prepared to do it here and the airlines operating out of Canada wish it, while we look upon it as an agreement between the airlines and the U.S. Customs, we endeavour to provide the facilities.

The Chairman: All right, Mr. Cafik. I will have to move along, I think. Mr. Major, did you have a question?

Mr. Major: Mr. Cafik asked the question that I was planning to ask.

The Chairman: If there are no more questions, we will go on to 198, Additional cost attributed to unavailability of construction material. Mr. Cullen.

Mr. Cullen: In looking at this particular aspect, I see that the government had undertaken to supply two piers and the reason that they were unable to deliver them on schedule was because there was a railroad strike. The contractor submitted a claim of \$154,000 which the Department ultimately settled at 105,000 and \$8,000 was regarded as the responsibility of an owner of another vessel who passed by.

Here again, is the question of why the government always absorbs this kind of cost. There is a contract that you entered into and through no fault of your own it turned out to be, what in essence in law is called, "a frustrated contract" where neither party is really at fault. Yet the government always seems to come up on the short end of the thing even where we have no control over it. We admit that the contractor was in a mess because of the railroad strike and was delayed, but I cannot for the life of me see why the government always seems to get the short end of the stick on these frustrated contracts. I wonder why we agreed to settle with this contractor at all.

Mr. G. W. Stead (Assistant Deputy Minister, Marine, Department of Transport): Mr. Chairman, the facts, as they are stated in the item here, are that in this case we had undertaken to provide the timbers which, being large wooden timbers, could only be obtained in British Columbia. Part of the shipment had arrived, enough, I gather for the first pier, but the other one was late. We had undertaken to provide some of the materials. This was not unusual and it was in the area that we had undertaken to provide that the breakdown occurred. It was not the fault of the contractor in any way. While I accept the sense of our comment in this thing, the fact is, I do not

[Interprétation]

M. Scott: Non, pas dans tous les aéroports. Ce sont les douaniers qui donnent l'autorisation aux passagers de se rendre dans leur pays. S'ils sont prêts à le faire dans nos aéroports, ce geste est considéré comme une entente entre les lignes aériennes et les douanes américaines. Nous leur fournissons donc les installations nécessaires.

Le président: Merci, monsieur Cafik. Il va falloir passer à quelqu'un d'autre. Monsieur Major, vous aviez une question?

M. Major: M. Cafik a posé une question que j'allais poser moi-même.

Le président: Pas d'autres questions? Passons à 198 où il est question des frais supplémentaires attribuables à un manque de matériaux de construction. Monsieur Cullen.

M. Cullen: Je vois que le gouvernement avait entrepris de construire deux piliers dont la livraison n'a pas eu lieu à temps parce qu'il y a eu une grève du rail. L'entrepreneur a présenté une réclamation de \$154,000 pour les dépenses supplémentaires encourues, mais le ministère a établi la perte à \$105,000 à l'égard du contrat dont un montant de \$8,000 fut jugé imputable aux propriétaires d'un autre navire qui passait.

On se demande une fois de plus pourquoi le gouvernement se charge de frais de ce genre? Il s'agit d'un contrat et qu'on le veuille ou non, celui-ci n'a pas été exécuté et c'est toujours le gouvernement qui en reçoit les contre-coups. Je ne vois vraiment pas pourquoi nous avons convenu d'assumer la responsabilité financière de cet entrepreneur!

M. G. W. Stead (sous-ministre adjoint, Marine, ministère des Transports): Si vous lisez attentivement le poste dont il s'agit, vous verrez que nous avons convenu de fournir les pieux de bois qu'on ne pouvait obtenir qu'en Colombie-Britannique. La livraison de ces pieux destinés à la construction du premier pilier eut lieu à la date prévue, mais ceux qui devaient servir pour le second furent livrés en retard. Nous avons donc consenti à fournir les matériaux. Ce n'est aucunement la faute de l'entrepreneur. Si donc il y a eu un retard dans la livraison, nous ne voulons pas que ce soit les entreprises privées qui fassent faillite pour un retard dont nous acceptons la respon-

[Text]

think we want private parties to go broke or not be able to complete their contract through something that we had undertaken to supply and which, through no fault of anybody involved in the contract, did not get there on time. This pushed the whole operation back into the winter season, which increased the cost.

The Chairman: Mr. Cullen and then Mr. Rodrigue.

Mr. Cullen: It seems to me, Mr. Chairman, that we are making, in essence, a policy decision here. We do not want to see the contractor go under or have the problem, but if the fault is not the government's, I do not see what gives your Department the right to make this decision. You called for tenders you indicated that you would supply piers, but you could not supply them through no fault of the government. It is unfortunate for the contractor, this I will concede, but I do not know where you get your authority for making that kind of a decision when the fault was not the government's. The fault was because there was a railroad strike. If the particular tree that you had in mind were struck down by lightning or what have you, this would be considered an act over which you had absolutely no control and yet we would assume the responsibility for it. I wonder if maybe you are over-extending what right you have when you are required by law to call for tenders; you get the lowest tender and then you renegotiate with the individual afterwards or the individual contractor, through no fault of the government.

• 1015

Mr. Stead: All I can say, Mr. Chairman, on the question of authority, is that things of this sort would be submitted to the Treasury Board. We do not do it departmentally entirely. We put up the problem and get Treasury Board approval to the solution.

The Chairman: Thank you. Before I call on Mr. Rodrigue, why did you agree to provide this timber? Why did you not let the contractor get his own supplies? Then he would have been responsible and not your Department. Why did you offer to buy the timber? It would seem that you learned a lesson in this particular case. Do you still enter into these kinds of deals or do you let the contractor look after the procurement of his own supplies?

Mr. Stead: I think there are cases in things like shipbuilding where due to lead times and this kind of thing, that sometimes the government does supply a certain amount of the

[Interpretation]

sabilité. Les travaux ont dû être entrepris plus tard alors que le mauvais temps avait obligé à l'installation de mesures de protection contre les rigueurs de l'hiver. Voilà donc la raison de ces frais supplémentaires.

Le président: MM. Cullen et Rodrigue.

M. Cullen: Il s'agit d'une question de principe ici. Nous ne voulons pas que l'entrepreneur fasse faillite, mais si la faute n'est pas attribuable au gouvernement, qu'est-ce qui autorise votre ministère à prendre cette décision? Vous avez fait un appel d'offres. Vous avez accepté de fournir des pieux de bois mais si leur livraison est arrivée en retard par suite d'une grève du rail, je ne vois pas ce qui vous autorise à prendre une telle décision quand vous n'êtes pas en faute. Certains événements se produisent sur lesquels vous n'avez aucun contrôle et malgré tout, il faut que ce soit nous qui en assumions les responsabilités. Je me demande si vous n'allez pas un peu trop loin. Vous demandez des soumissions et vous avez des négociations avec les intéressés.

M. Stead: Je crois qu'il faudrait soumettre le problème au Conseil du Trésor qui a le dernier mot.

Le président: Avant d'inviter M. Rodrigue à prendre la parole, j'aimerais vous demander pourquoi on a convenu de fournir ce bois au lieu de laisser l'entrepreneur s'en charger lui-même? Le ministère serait dégagé de toute cette responsabilité aujourd'hui. Il semble que cette expérience vous a donné une leçon, n'est-ce que vous agissez toujours de la même manière?

M. Stead: Parfois la construction navale doit se faire dans des périodes anticipées et le gouvernement leur fournit une certaine quantité de matériel. On doit commander ce

[Texte]

materials. They have to be ordered, perhaps, before you actually let the contract for the major item.

The Chairman: Mr. Rodrigue.

M. Rodrigue: On mentionne quatre soumissions pour ce contrat, la plus basse étant de \$343,000, la plus haute de \$618,000, et la deuxième de \$487,000. Je trouve que la différence entre les soumissions sont assez grandes. Le ministre a-t-il demandé au plus bas soumissionnaire, avant la signature du contrat, de prouver qu'il pouvait accomplir ce travail sans demander de supplément par la suite?

Mr. Stead: I am sorry, Mr. Chairman, I missed part of that. There is something wrong with my ear-piece.

The Chairman: Could you renew your question, Mr. Rodrigue?

M. Rodrigue: Quatre soumissions avaient été déposées considérant la grande différence entre chacune. . .

Mr. Henderson: This is the point, Mr. Chairman. At the top of page 123 we explain the relationship of the tenders which ran all the way from \$343,000 to \$618,000, but it was impossible to establish because they picked the low bid, if they had picked another one, whether they might or might not have saved some money. That is the point of that observation.

The Chairman: Do you have anything further on that, Mr. Rodrigue? Does that answer your question?

M. Rodrigue: A-t-on vraiment examiné le prix de la plus basse soumission, avant d'accorder le contrat? Il y avait une différence de \$144,000 entre le prix de la première et celui de la deuxième. Je sais que dans différents ministères, lorsqu'il y a une trop grande différence, on demande au soumissionnaire de démontrer que son prix est ferme, qu'il ne viendra pas demander de suppléments par la suite. Ce détails ont-ils été demandés au soumissionnaire?

Mr. Stead: I am not sure that I can answer why the second lowest was accepted here, as I understand it. There is usually a reason, that is to say, the lowest tender may not have met the specifications and we always check that against our own estimate before making a decision.

The Chairman: Mr. Stead, I think they accepted the lowest bid, but Mr. Rodrigue

[Interprétation]

matériaux avant de passer le contrat relatif au poste principal.

Le président: Monsieur Rodrigue.

Mr. Rodrigue: Four tenders are mentioned for this contract, ranging from the lowest bid of \$343,000 to one of \$618,000 with the second lowest being in the amount of \$487,000. The difference between the tenders is a fairly significant one. Before the contract was signed did the Department ask the lowest tenderer whether he could carry out this work without charging additional costs afterwards?

M. Stead: Je m'excuse, monsieur le président, je n'ai pas très bien compris. Mon appareil est défectueux.

Le président: Monsieur Rodrigue, auriez-vous l'amabilité de répéter ce que vous venez de dire?

Mr. Rodrigue: Four tenders were deposited; considering the big difference between each. . .

M. Anderson: Voilà bien où je veux en venir, monsieur le président. Au bas de la page 138, le rapport entre les quatre soumissions est très bien expliqué; elles oscillent entre \$343,000 et \$618,000, mais il nous a été impossible de déterminer quelle perte l'entrepreneur avait pu subir parce qu'on a choisi la soumission la moins élevée. Si on en avait choisi une autre, l'entrepreneur aurait peut-être sauvé un peu d'argent.

Le président: D'autres questions monsieur Rodrigue? Cette réponse vous satisfait-elle?

Mr. Rodrigue: Did we check the amount of the lowest tender before awarding the contract? There was a difference of \$144,000 between the first and the second one. I know that in various Departments, when there is too large a difference, tenderers are asked to indicate that their price is firm, and that they will not ask for any extra money later on. Was this required of the bidder?

M. Stead: Je ne suis pas sûr de pouvoir donner la raison pour laquelle la deuxième soumission a été acceptée. Il est possible que la soumission la plus basse n'ait pas répondu à nos exigences et nous faisons toujours une comparaison avec nos propres calculs avant de prendre une décision.

Le président: Monsieur Stead, je crois qu'on a accepté l'offre la plus basse, mais M.

[Text]

wanted to know if you checked the second lowest versus the lowest because there was \$144,000 difference. Did you check into it when there was such a great difference?

Mr. Stead: If I understand the question correctly, our normal practice is that we check the tenders against our own estimate because we have had our fingers burned for opposite reasons from time to time in picking a low tender who bid excessively low and who either did not understand the specifications or did not have the substance to complete the contract or something. We normally weigh that, not so much against the other tenders, but against our own independent estimate. Does that answer the question, Mr. Chairman?

• 1020

The Chairman: I think it does. Maybe if you gave your estimated figure for this job, it might help to answer his question. Would you have that by any chance?

Mr. Stead: No, sir, I do not have it with me, but I think the basis of the ultimate settlement was audited by the Audit Services Division and related solely to the costs arising out of the delay. I do not think the base price would have been affected by this because, in other words, any contractor would have had the same problem.

Mr. Rodrigue: Une autre question. Le montant de la soumission pouvait-il se comparer avec les prévisions du ministère?

Mr. Stead: I do not have the estimate here with me today, I am sorry.

Mr. Rodrigue: A-t-on demandé au soumissionnaire de retirer sa soumission?

The Chairman: Would you state your question again, Mr. Rodrigue?

Mr. Rodrigue: Devant une soumission aussi basse, aurait-on demandé à ce soumissionnaire de la retirer?

Mr. Stead: That can happen, but I assume that in this case the tender was not regarded so excessively low that the contractor would be unlikely to perform and so it went ahead. We normally do check that, yes.

The Chairman: All right. Mr. Cullen and Mr. Whiting.

Mr. Cullen: I have one question. I wonder if we could have that figure. I am not so concerned with the aspect of the difference in the cost here, but I am with the fact that the low tender was \$343,000 and, as Mr. Rodrigue as

[Interpretation]

Rodrigue voulait savoir si vous l'aviez comparée avec la suivante, en raison de la différence de \$144,000. Avez-vous procédé à une telle comparaison?

M. Stead: Si je comprends bien votre question, nous avons coutume de comparer les offres à notre propre estimation car nous avons parfois été échaudés pour avoir choisi une soumission extrêmement basse qui, au lieu de ne comprendre pas le cahier des charges ou bien ne disposait pas des moyens de remplir le contrat. Généralement, nous comparons cette soumission, non pas tellement à d'autres offres, mais à notre propre estimation indépendante. Ai-je répondu à la question, monsieur le président?

Le président: Oui. Si vous nous donniez le chiffre que vous aviez prévu pour cette entreprise, nous aurions une réponse assez précise. Ne l'auriez-vous pas par hasard?

M. Stead: Non, je ne l'ai pas ici, mais je crois que cet arrangement final a été soumis à l'étude de la Division des services de vérification et se rapporte surtout aux frais causés par les délais. Ce prix de base n'a pas été affecté par ça, car tous les soumissionnaires auraient eu le même problème.

Mr. Rodrigue: If further question. Could the tender compare with the Departmental estimates?

M. Stead: Je n'ai pas les prévisions ici aujourd'hui, je regrette.

Mr. Rodrigue: Did you ask the contractor to withdraw his tender?

Le président: Voulez-vous répéter votre question, monsieur Rodrigue?

Mr. Rodrigue: When you faced such a low price, did you ask this tenderer to withdraw his bid?

M. Stead: Cette situation peut parfois se présenter mais, en l'occurrence, on n'a pas trouvé que la soumission était si basse et donc on l'a laissé passer. D'habitude, nous vérifions.

Le président: D'accord. Messieurs Cullen et Whiting.

M. Cullen: Je me demande si l'on pourrait nous fournir ces chiffres. Ce n'est pas tellement l'écart qui m'intéresse mais plutôt le fait que la soumission la plus basse était de \$343,000, soit \$144,000 de moins que la deu-

[Texte]

aid, it was \$144,000 lower than the next bid. I wonder if the Department could provide us with that figure?

The Chairman: Would you, Mr. Stead?

Mr. Stead: Yes, I would be glad to do that, but this kind of difference is not all that unusual. From time to time you will find very wide spreads in some of the bids on some obs.

The Chairman: All right. We will get that information. Mr. Whiting.

Mr. Whiting: Mr. Chairman, I wonder if I could ask Mr. Stead if the Department had any prequalifications for contractors bidding on, say, this job or any Department job?

Mr. Stead: Yes, we have. They arise mainly out of our experience. In other words, if on one case we get our fingers burned by some contractor who does not perform, if it has been quite clearly demonstrated in our opinion that he is not able to do this kind of work, we do not accept his tender. We are trying to get our money's worth for the government and the taxpayer and we do not want to get into the position, which we occasionally do, of having to pick up a job that a contractor fails to perform and complete it because that usually adds to the costs. On the other hand, we do not feel we can rule out a contractor until we have tried him. This would seem to be rather unfair because some new people getting started should have a chance to do so, so that we do have something of a black list and people can get off it, if they perform. We have had some quite responsible companies that have produced equipment that did not measure up and we have told them that we just could not go on this way until they improved their equipment. So we do work a system of this sort, but on the basis of experience, not on the basis of speculation.

The Chairman: Do you have another question, Mr. Cafik?

Mr. Cafik: Just one other question. It would seem that because this has happened many times—it happened on the *Bonaventure*; it happens on all kinds of contracts, I think, where the government is, as Mr. Cullen pointed out, left on the short end of the stick—that it would be a good idea to put a clause in such contracts indicating that the government could not be held responsible for the delayed shipment of goods and that there would be no way in which the contractor could recover the money. It would seem to me

[Interprétation]

xième soumission. Le ministère peut-il nous fournir le montant exact?

Le président: Qu'en pensez-vous, monsieur Stead?

M. Stead: Oui, mais ce genre d'écart n'a rien d'extraordinaire. Certaines soumissions présentent des chiffres ordinaires dont la différence est souvent énorme.

Le président: Nous obtiendrons sûrement ce renseignement. Monsieur Whiting.

M. Whiting: Le ministère a-t-il des exigences pour les soumissionnaires?

M. Stead: Oui, l'expérience est un grand maître. Si un entrepreneur a fait preuve d'incompétence nous n'acceptons pas sa soumission. Nous voulons que le gouvernement et le contribuable en aient pour leur argent; nous ne voulons pas devoir reprendre un travail que l'entrepreneur ne peut terminer, pour le compléter nous-mêmes parce que cette situation occasionne des frais supplémentaires, mais nous estimons que nous ne pouvons pas écarter un soumissionnaire avant de l'avoir mis à l'épreuve. Il faut que ceux qui commencent une entreprise aient la chance de prouver ce qu'ils peuvent faire. Certaines sociétés ont fourni des matériaux qui ne convenaient pas et nous leur avons dit qu'ils ne pourraient pas poursuivre leurs travaux à moins d'améliorer le matériel.

Le président: Avez-vous une autre question, monsieur Cafik?

M. Cafik: Comme cela s'est répété souvent—comme dans les cas du *Bonaventure*—il serait bon, semble-t-il, que le contrat contienne une clause stipulant que le gouvernement ne doit pas assumer la responsabilité des retards dans la livraison et que l'entrepreneur ne pourra en aucune manière récupérer son argent.

[Text]

that the clause should indicate that unless it were solely the government's responsibility—in other words, the delay was not due to act of God or strike or something beyond its control—that the government would not be responsible for any claims made against it in that regard.

Mr. Stead: I think that is the normal practice except where the government, as in this case, undertook to provide this material. In a case where there is a subcontractor involved, the recourse of the principal contractor would be to the subcontractor and not to us, but in this case, we undertook to supply the material.

• 1025

Mr. Cafik: Yes, but even when you give such a undertaking, as it were, surely a clause could be inserted indicating that you would not be responsible for that delivery date if it were delayed by causes beyond your control, such as strikes, et cetera. Most contracts have such clauses in them, do they not? They do in regular business circles. My company would not be responsible for delayed shipment of goods if it were outside of my control and I do not see any reason why the government should not have the same type of clause in its contracts.

Mr. Stead: I suppose so. This, of course, is a policy question, but in this kind of a case, I wonder who you would recover from.

Mr. Cafik: Probably no one.

Mr. Stead: You cannot sort of go back to the railways, as I understand the rules of the game, and in this case we undertook to supply the materials. If a subcontractor to the contractor had been doing it, this problem would not have arisen in the normal case.

Mr. Cafik: The point I am trying to make is that in private industry, if a company fails to deliver goods because of a labour strike or whatever it may be, then it is not responsible for any liability incurred by the late delivery. All I am suggesting is that the government should have the same type of clause in its contracts.

Mr. Stead: We would be glad to consider this, but, as I said, it is a policy question.

Mr. Cafik: Thank you.

The Chairman: Mr. Stead, in looking back over this case, do you think you accepted too low a tender?

[Interpretation]

M. Stead: C'est ce que l'on fait en général dans tous les cas où le gouvernement s'est engagé à fournir les matériaux. Quand il y a un sous-traitant, le premier entrepreneur a recours à ce dernier et non à nous.

M. Cafik: Oui, mais même avec un tel engagement, il devrait y avoir sûrement une clause indiquant que vous n'êtes pas responsables de la date de livraison si ce retard est attribuable à des causes qui ne dépendent pas du tout du gouvernement, comme les grèves et ainsi de suite. La plupart des contrats ne contiennent-ils pas des clauses semblables? La société que je représente ne serait pas tenue responsable d'un retard dans les expéditions si celui-ci était attribuable à une autre cause. Je ne vois pas pourquoi le gouvernement n'aurait pas le même genre de clause dans ses contrats.

M. Stead: Oui, sans doute. C'est évidemment une question de politique, mais je me demande à qui vous adresseriez pour récupérer votre argent?

M. Cafik: A personne, sans doute.

M. Stead: Vous ne voudriez pas vous en prendre aux chemins de fer, n'est-ce pas? Nous nous sommes engagés à fournir le matériel, mais si le sous-traitant avait pris cette initiative, le problème aurait sans doute été tout autre.

M. Cafik: Dans l'industrie privée, si une société ne fournit pas le matériel en raison d'une grève elle n'est pas tenue d'assumer la responsabilité des frais causés par les retards, le gouvernement devrait avoir à mon avis les mêmes genres de clauses dans ses contrats.

M. Stead: Comme je vous dis, c'est une question de principe.

M. Cafik: Merci.

Le président: En revenant sur le sujet, croyez-vous avoir accepté une offre trop basse?

Texte]

Mr. Stead: I have no evidence to that effect, r.

The Chairman: We now will deal with paragraph 199, Custom made electronic tubes not required. It is a short chapter, but there will be a lot of very pertinent questions asked, I am sure. Mr. Cullen.

Mr. Cullen: The Auditor General seems to suggest that we have a \$12,000 clerical error here. Any government form that I have ever seen always has been prepared by somebody, checked by someone else and confirmed by a third party. Who was responsible for not catching the clerical error here?

The Chairman: Mr. Scott.

Mr. Scott: Mr. Chairman, this was a matter where a tube number was mixed, shall I call it, with the number of a departmental, I guess you would call it, stock record, so that the tube number and the stock record ran together. It was one item in about one hundred other items on the order sheets and it was a clerical error, we will certainly agree with that. It went through a second hand for checking and why it was not picked up there, I honestly cannot answer, and then it went to requisitions, but it was not picked up there. I think the number was 6594 or something, which was the first number, which was exactly the same as the tube number. I think the price of the requisitions of these 100 items that were going through at the time on 10 or 15 sheets was something like \$160,000 or 170,000. Whether it was a human quirk or just what it was, it was one of several listings which was not picked up on the checking or when it came to the purchase.

Mr. Cullen: It strikes me as a rather dangerous procedure because if someone was aware of this they could make a clerical error. It leaves itself wide open to all kinds of abuse and this is why we have a double or triple checking system.

Mr. Scott: This is right.

Mr. Cullen: Whether there is \$100,000 or \$1 million involved, we are talking of an almost \$24,000 clerical error.

The Chairman: Mr. Cullen, could I ask a supplementary to your question? Was this purchase order on a separate sheet or was it along with a lot of other items?

[Interprétation]

M. Stead: Je n'en ai aucune preuve.

Le président: Passons à l'alinéa 199 intitulé: Fabrication sur commandes de tubes électroniques inutiles. Il s'agit d'un chapitre très bref mais qui suscitera des questions très pertinentes. Avez-vous des questions à poser, monsieur Cullen?

M. Cullen: L'Auditeur général affirme que par suite d'une erreur d'écritures, il faut défalquer à titre de perte le montant de \$12,000. Quand le ministère fait une commande, n'est-elle pas confirmée et ratifiée par une troisième personne. Qui donc est responsable de ne pas avoir signalé cette erreur d'écritures?

Le président: Monsieur Scott.

M. Scott: Monsieur le président, par erreur on a confondu le numéro du tube avec celui d'autres dossiers ministériels du stock de sorte que les deux numéros se trouvaient ensemble, sur la liste. Il s'agissait d'un produit parmi 100 autres inscrits sur cette feuille de commande, et on a commis une simple erreur d'écritures. Qu'on ne l'ait pas décelée demeure un mystère. Cette erreur s'est glissée sur la feuille de commande et sur la feuille de réquisition. Bref il s'agissait d'une liste dont l'erreur n'a pas été décelée soit sur la liste, ou soit au moment de la vérification ou de l'achat.

M. Cullen: Cela semble présenter certains dangers qui sont à mon avis très graves car les gens qui en sont conscients peuvent alors se permettre une erreur d'écritures, qui peut représenter des sommes énormes; il y a donc possibilité d'abus et c'est pourquoi nous adoptons un régime de double et même de triple contrôle.

M. Scott: Exact.

M. Cullen: Une erreur de ce genre nous mène à une perte de l'ordre de \$24,000.

Le président: Monsieur Cullen, pourrais-je poser une question supplémentaire? Cette commande se trouvait-elle sur une feuille distincte ou mêlée à une liste comprenant un grand nombre d'autres articles?

[Text]

• 1030

Mr. Scott: It was along with about another 100 items, I would guess, by the number of the sheets.

The Chairman: Were these 30 tubes on one order form or not, and if so could you pass the purchase order sheet around so the members of the Committee may see it?

Mr. Scott: I have a copy of the purchase order, but here is the sort of the requisition.

The Chairman: May I see the purchase order. It is a separate order for 30 tubes on one sheet, I will pass this around for you to see.

Mr. Cafik: Mr. Chairman, does it spell out the specs for that tube on the order?

The Chairman: Yes. If you like I will read it.

Mr. Cafik: I think that is a good idea.

The Chairman: It includes the purchase order and the company it was ordered from, the order number, the file number and so forth; quantity, 30; description, 6594/BL311 tube; comm; unit price, \$403 each. It goes on:

Tubes other than tubes of either current or new production are not to be supplied and will not be accepted by the Department, but returned carrying charges collect, without payment to the supplier.

Commercial tubes are to be branded with the name of the manufacturer and individually carton packed. You are to certify that the tubes supplied are new and not surplus. This certification is to be shown on each invoice submitted.

Please indicate full description of each item, the departmental stores stock number as indicated on all packing slips and invoices issued by your firm against this order.

The price is on there, \$403 for each and 30 tubes were ordered. So there would be no mistake that the person who looked at this purchase order would say to himself, or should say, "Boy, these are pretty expensive tubes at \$403 each".

I will pass it around for your inspection. Mr. Cafik.

Mr. Cafik: Mr. Chairman, whoever originated the request for this purchase order to be made is the person who made the error. Is that correct?

[Interpretation]

M. Scott: Je pense qu'il s'agissait d'une liste d'environ 100 articles différents, s'il faut en juger par le nombre de feuilles.

Le président: Les 30 tubes étaient-ils sur une formule de commande ou pas? Si oui, pourriez-vous la faire circuler pour que nous puissions l'examiner?

M. Scott: J'ai un exemplaire de cette commande, mais voici la feuille de réquisition.

Le président: Pourrais-je voir la commande d'achats? C'est clair, il s'agit d'une commande séparée de 30 tubes sur une feuille. Faisons-la circuler et examinez-la.

M. Cafik: Monsieur le président, est-ce qu'on spécifie le genre de tube commandé à l'intention du ministère?

Le président: Oui. Si vous voulez, je vais vous en donner lecture.

M. Cafik: C'est une excellente idée.

Le président: Elle comprend la commande le nom de la société adjudicataire, le numéro de dossier, le numéro de commande; elle indique 30 tubes COMM 6594-BL 311, au prix de 403 dollars chacun. Voici ce qu'on y lit encore:

Les tubes qu'on trouve sur le marché ne seront pas acceptés par le Ministère mais renvoyés avec les frais sans qu'on en fasse la paiement.

On doit étiqueter les tubes commerciaux avec le nom du fabricant et l'on doit les emballer individuellement. Un certificat doit être présenté avec l'expédition assurant que ces tubes sont nouveaux mais non de surplus.

Veuillez donner la description de chaque article ainsi que le numéro sur toutes les feuilles d'expédition; ajoutez la facture à la feuille de commande.

Le prix de \$403 y est inscrit pour chacun des 30 tubes. On se serait attendu à ce que le vérificateur trouva ces tubes assez coûteux à \$403 chacun.

Veuillez distribuer cette feuille de commande. Monsieur Cafik.

M. Cafik: Monsieur le président, l'auteur de cette monumentale erreur est sans doute la personne qui a fait cette demande. Ai-je raison?

[Texte]

Mr. Scott: It was the clerk who typed it out.

Mr. Cafik: Who typed this order that we are about to look at.

Mr. Scott: Well, the requisition, the purchase requisition, and this consists of 19 pages with 234 items on it, and that was one of the items.

Mr. Cafik: The transposition of numbers, or whatever it is, happened to correspond with another tube that is used? Is that correct?

Mr. Scott: With a tube that had been used, yes.

Mr. Cafik: That is correct. So that the error just accidentally happened to correspond with another number.

Mr. Scott: That is right.

Mr. Cafik: If that had not occurred then this could not have happened. Is that correct?

Mr. Scott: No. Anybody who would have known the tube and read that tube number would have passed it by thinking that is a tube, a tube that we have used.

Mr. Cafik: Well the person originating the request, did he do so by simply putting down a number, or was there also a description of the tube that you really wanted?

Mr. Scott: Well, a description in glass tetraode or pentode or triode, whatever the tube might be, with an appropriate note as to the type it is and some other notification here which I suppose is the type or classification or other things of these items.

The Chairman: Is it unusual to buy tubes at a price of \$400 apiece?

Mr. Scott: Avionics and electronic equipment can go up to \$12,000 easily.

The Chairman: Do you buy many tubes over and above say \$100 apiece?

Mr. Scott: Oh, yes.

Mr. Cafik: Mr. Chairman, if I might pursue that for a moment, I am trying to find out from that piece of paper you have in your hand whether the error strictly lies in the number on it, or also in the description of the tube.

Mr. Scott: In the number.

Mr. Cafik: In the number only. I presume that is the original document from which this was typed? Is that correct?

Mr. Scott: Yes.

[Interprétation]

M. Scott: C'est le commis qui l'a dactylographiée.

M. Cafik: Qui est cette personne?

M. Scott: Eh bien...il s'agit d'une commande d'achats qui comprend 19 pages et 234 produits. Ce n'est donc qu'un des produits requis.

M. Cafik: Alors, les numéros correspondent à ceux des autres tubes qu'on utilise, n'est-ce pas?

M. Scott: Oui, avec un tube qu'on avait utilisé.

M. Cafik: Donc l'erreur consiste à ce qu'un numéro par pure coïncidence corresponde à l'autre numéro.

M. Scott: C'est exact.

M. Cafik: Si cette coïncidence n'avait pas eu lieu, il ne se serait pas glissé d'erreur?

M. Scott: Non. Quiconque connaissait ces tubes et avait écrit le numéro du tube l'aurait laissé passer comme étant le numéro d'un tube qu'on utilise.

M. Cafik: La demande se fait-elle avec l'inscription du numéro ou la description du tube est-elle aussi requise?

M. Scott: Il nous faut une description judicieuse, le type de tube et aussi ce qui le caractérise; il nous faut des précisions sur sa catégorie et aussi d'autres détails pertinents.

Le président: Est-il exceptionnel d'acheter des tubes \$403 pièce?

M. Scott: L'équipement électronique et d'avionique peut coûter jusqu'à \$12,000.

Le président: Achetez-vous beaucoup de tubes dont le coût dépassent \$100 pièce?

M. Scott: Certainement.

M. Cafik: Si l'on me permet de poursuivre, j'essaie de voir au juste si d'après le document que vous avez en main, l'erreur vient simplement des numéros de série ou si elle englobe aussi la description du tube?

M. Scott: C'est une erreur de numéro.

M. Cafik: Il s'agit du numéro seulement. On a dactylographié le document original? C'est exact?

M. Scott: Oui.

[Text]

The Chairman: Or is it done in reverse? Is that typed first and then. . .

Mr. Scott: No. Maybe Mr. Tilley who handles this could explain.

• 1035

Mr. G. C. Tilley (Senior Finance Adviser, Department of Transport): There are three stages actually. The first stage is the preparation at the field point of the requisition which then comes into the. . .

The Chairman: We will take it step by step. The field order requisition was made out in the field. Was it made out correctly?

Mr. Tilley: No. It was made out with this number on it which was, in fact, a DOT stock number, but which also proved by coincidence to be a part number of the manufacturer.

The Chairman: All right, proceed, but that is where it happened then.

Mr. Cafik: May I just interrupt, so that I may understand it. Did the order prepared in the field simply indicate the number and quantity of the tubes, or did it have a job description of those tubes? That is the sheet that you are looking at now, is it, that was prepared in the field?

Mr. Tilley: Yes. It gives the description as a semiconductor, the number and the possible manufacturer, together with a DOT stock number, but there is no further description on the requisition.

Mr. Cafik: When the purchase order was actually typed out from that list that you have, the person who typed this out have been able to tell that this was the wrong number for that description had he looked at it?

Mr. Tilley: No.

Mr. Cafik: In other words that description prepared in the field also fits the very expensive tubes a well a the \$1.33 one.

Mr. Tilley: Yes. It is the numbers which indicate the difference.

Mr. Cafik: It seems hard to believe that the \$1.33 tube and the \$403 tube would be described in the same way.

The Chairman: Would it go from the field to a purchasing agent?

Mr. Tilley: It goes to the purchasing office at departmental headquarters where invitations to tender are sent out, and there were a

[Interpretation]

Le président: Ou est-ce l'inverse?

M. Scott: Non, J'ose espérer que M. Tilley vous donne ces renseignements.

M. Tilley (Conseiller financier ministériel, ministère des Transports): Il y a trois étapes. La première est la préparation sur place de la requisition qui ensuite. . .

Le président: Procédons dans l'ordre. La requisition est faite sur place?

M. Tilley: Non. On y mettait ce numéro qui était en fait un numéro du ministère des Transports, mais qui, par pure coïncidence, était aussi le numéro de pièce du fabricant.

Le président: On sait maintenant où situer l'erreur.

M. Cafik: Permettez-moi de revenir là-dessus. Avait-on tout simplement le numéro et la quantité de ces tubes ou aussi une description de leur utilité pratique? Il s'agit de la feuille que vous voyez maintenant et qui est préparée sur place?

M. Tilley: Oui. On y donne la description comme semi-conducteur, le numéro et le fabricant ainsi que le numéro de stock du ministère des Transports. Toutefois, il n'y a pas d'autre description sur cette requisition.

M. Cafik: C'est au moment où la commande d'achats a été dactylographiée qu'on aurait dû se rendre compte que le numéro ne correspondait pas à la description du tube?

M. Tilley: Non.

M. Cafik: En d'autres termes, cette description s'applique au tube très coûteux comme à ceux de \$1.33.

M. Tilley: Oui. Ce sont les numéros qui indiquent la différence.

M. Cafik: Il est difficile de croire qu'on tube de \$1.33 et un autre de \$403 puissent être décrits de la même façon.

Le président: Passent-ils de la manufacture à un acheteur?

M. Tilley: Ils passent au bureau d'achats ministériel où les appels d'offre sont faits et qui ont été dans ce cas très nombreux parce

Texte]

rather large number of invitations to tenders went out in this case because, as Mr. Scott says, there were over 200 items on the requisition and there was only one company which bid on this tube originally. There was, however, another company which bid on the tube, at least which bid on other tubes, and as the Department knew that this other company was the agent for the make of tube which was supposed to be, they asked this supplier why he had not quoted. At that point he bid quote and he quoted a lower price than had been on the tender of the other supplier who had quoted originally.

The Chairman: Mr. Mazankowski, I have just a little question.

Mr. Mazankowski: I just have a little one, too.

The Chairman: Trying to pin down the responsibility, would this not be in the purchasing department, the man in charge of purchasing? Would this not be the responsible place? Even though a mistake was made in the field, the purchasing department should catch it.

Mr. Tilley: At least partly.

The Chairman: Was this purchasing agent in the Department of Transport?

Mr. Tilley: The Department of Transport.

The Chairman: The Department of Transport. If it is the wish of the Committee I would like to ask for the purchasing agent's name at that time. Does the Committee agree?

Mr. Cafik: Mr. Chairman, on the point I was pursuing, I still am not satisfied. Perhaps I do not understand properly, but I do not understand how the job description for the standard tube and the job description for this very specialized tube can be one and the same.

Mr. Tilley: Mr. Chairman, I think the reason is that there is very little description in these requisitions. It is not a practical matter for there to be a lot of description on them because this one runs to 19 pages just devoting one line to each item. In order to provide a more complete description of each item we would have requisitions running, perhaps, to 50 and 60 pages.

1040

The Chairman: Yes, but the purchase order is made up from that and on the purchase order you have a whole page to describe it and put the price on. So when the purchasing

[Interprétation]

qu'il y avait plus de 200 produits qui figuraient dans cette liste. Pour commencer, une seule société a présenté une soumission pour ce tube. Vint ensuite une autre compagnie qui a soumissionné pour d'autres tubes; mais le ministère savait que cette autre société était l'agent pour la fabrication du tube dont on avait besoin et on lui a demandé pourquoi elle n'avait pas présenté d'offre. Elle s'empressa donc de présenter une soumission à un prix inférieur à celui du premier soumissionnaire.

Le président: Monsieur Mazankowski, j'ai seulement une brève question.

M. Mazankowski: D'accord, mais moi aussi, je n'ai qu'une courte question à poser.

Le président: On veut savoir à qui il faut imputer cette erreur. Ne serait-ce pas le service d'achats et d'approvisionnements qui en aurait la responsabilité? Quoiqu'une erreur ait été faite au bureau local, on aurait dû déceler l'erreur en cet endroit.

M. Tilley: Oui, au moins en partie.

Le président: Cet acheteur était-il au ministère des Transports?

M. Tilley: Oui.

Le président: Si vous me le permettez, j'aimerais connaître le nom de l'acheteur. Le Comité est-il d'accord?

M. Cafik: Monsieur le président, il me manque encore des éclaircissements. Il se peut que certains détails m'aient échappé, mais je ne puis pas comprendre comment la description de l'utilisation d'un tube normal et un tube spécialisé puisse être la même? Cette identité de description dépasse mon entendement.

M. Tilley: Monsieur le président, la raison en est que ces feuilles de réquisition contiennent très peu de descriptions, et il ne serait pas pratique qu'il en soit autrement, car celle-ci a 19 pages en ne consacrant qu'une ligne à un produit. Pour donner une description plus complète de chaque article, il nous faudrait avoir des bons de commande qui pourraient comprendre peut-être 50 ou 60 pages.

Le président: Oui, mais la commande d'achat est faite à partir de cette liste. Sur la commande d'achat, une page entière est consacrée à la description du tube et à l'inscrip-

[Text]

agent wrote out that purchasing order is where the error really happened.

Mr. Cafik: I do not think that is correct, Mr. Chairman because I cannot see how the person who typed out that purchase order there, could possibly type it out properly if he had to rely solely on the number that was submitted to him and obviously, the description that accompanied the number was inadequate. I am not saying that it ought to have been adequate but it was inadequate and I do not see how you can pin the blame on the person who typed that order.

The Chairman: Well, the person who originated it in the field is the one who made the error and put the wrong number down. Is that not correct?

Mr. Tilley: Mr. Chairman, in our view in the department, it is a responsibility which has to be shared between the field and the headquarters. If the error had not been made in the field, of course, it could not have been made at headquarters but as the error was made in the field, it still should have been caught at headquarters and it was not.

The Chairman: Who calls for the tenders, the purchasing agent?

Mr. Tilley: The purchasing agent.

The Chairman: Well, he called for the tenders. Mr. Mazankowski, we will allow questions and then come back to it.

Mr. Mazankowski: I was just wondering, Mr. Chairman, whether, in fact, this was the first time that such a tube was ordered by the Department. Is this the first occasion that you had to use such a tube?

Mr. Tilley: Yes.

Mr. Mazankowski: Where did the conflict of numbers arise then, if there was a cross-up in the numbers?

Mr. Tilley: It was the first time that the Department had ordered that tube but it was not the first time the supplier had supplied that tube. The number given to him on the invitation to tender corresponded to one of his part numbers which actually existed.

Mr. Mazankowski: What number was, in fact, the correct number for the tube you required on the purchase order? I notice there are two numbers here: 6594/BL311 and then the DOT stock number 5960-6594. Which number is correct?

[Interpretation]

tion du prix; c'est donc à l'acheteur qui a écrit cette commande d'achat qu'il faut imputer cette erreur.

M. Cafik: Je ne crois pas que ce soit juste monsieur le président, parce qu'il m'est impossible de concevoir comment la personne qui fait la copie puisse le faire convenablement s'il ne doit s'appuyer que sur les numéros qu'on lui donne; il est évident que la description accompagnant ces numéros était incomplète; il n'est pas juste à mon avis de blâmer la personne qui a dactylographié cette liste.

Le président: Celui qui a tout d'abord placé la commande est celui qui a fait l'erreur en ne donnant pas le bon numéro. N'ai-je pas raison?

M. Tilley: Monsieur le président, du point de vue du ministère, c'est une responsabilité qui doit être partagée entre le bureau local et le siège social; si l'erreur n'avait pas été faite au bureau, on ne l'aurait pas répétée au siège social. Cependant vu que l'erreur a été faite au bureau local, on aurait dû la déceler au siège social, ce qui ne s'est pas produit.

Le président: Qui fait l'appel d'offres? Est-ce le proposé aux achats?

M. Tilley: Oui.

Le président: C'est lui qui a fait l'appel d'offres. Monsieur Mazankowski, nous allons laisser d'abord libre cours aux questions et nous y reviendrons.

M. Mazankowski: Monsieur le président, était-ce la première fois qu'un tel tube avait été commandé au ministère?

M. Tilley: Oui.

M. Mazankowski: Alors, d'où vient ce mélange dans les numéros?

M. Tilley: C'est la première fois que le ministère a commandé ces tubes; cependant les fabricants ont déjà fourni ces tubes et le numéro qui y fut donné sur l'appel d'offre correspondait à l'un des numéros des produits qui existaient vraiment.

M. Mazankowski: Quel était donc le numéro approprié pour ce tube dont vous aviez besoin sur la commande d'achat? Je vois qu'il y a deux numéros: 6594-BL311 et le numéro du ministère, 5960-6594. Lequel de ces deux numéros est le bon?

[Texte]

Mr. Tilley: The number 5960-6594 is correct.

Mr. Mazankowski: That is the \$1.33 tube?

Mr. Tilley: And the number TF77/60 is correct.

Mr. Mazankowski: TF77 is not on here at all. That is the \$1.33-tube that you in fact, required? In other words, the 6594/BL311 is the number that originated in the field. Is that correct?

Mr. Tilley: Yes.

Mr. Mazankowski: That is where the error arose?

Mr. Tilley: I should say that the 6594 part of it originated in the field, the balance of the number, BL311, originated with the supplier.

The Chairman: Mr. Rodrigue.

M. Rodrigue: Je veux souligner que des appels d'offre ont été faits dans ce cas. Est-ce l'habitude du ministère de garder en note le prix du matériel sous forme d'inventaire permanent afin que, lorsqu'il est nécessaire de préparer une nouvelle commande, il soit possible de vérifier les prix?

Mr. Tilley: Yes, Mr. Chairman. That was not invariably the case over the years. Since this happened, it is invariably the case.

The Chairman: Mr. Major and then Mr. Cafik.

Mr. Major: Mr. Chairman, I expect this department buys quite a few items in their normal procedures. Could the Deputy Minister give us an idea of the extent of their purchases?

The Chairman: In this particular line?

Mr. Major: In all types?

1045

Mr. Tilley: Mr. Chairman, in the category of stores and supplies for which there is a revolving fund set up, our purchases range in the order of \$8 million a year. If you are thinking only of the category of tubes and semiconductors, transistors and electronic parts, purchases at the time this order was put out would be of the order of \$1.1 million, I believe. Since that time, our purchases of these items have dropped considerably because we have been attempting to have our purchasing people buy to a greater extent from hand to mouth in order to create smaller inventories.

[Interprétation]

M. Tilley: Le numéro 5960-6594 est le numéro exact.

M. Mazankowski: C'est le tube à \$1.33 la pièce?

M. Tilley: Le numéro TF77/60 est aussi juste.

M. Mazankowski: Il n'est pas indiqué. C'est le tube valant \$1.33 dont vous aviez besoin? En d'autres termes 6594-BL311 est le numéro qui venait du bureau local. Est-ce juste?

M. Tilley: Oui.

M. Mazankowski: C'est de là que provient l'erreur?

M. Tilley: La partie 6594 du numéro venait du bureau local et le BL311 venait du fabricant.

Le président: Monsieur Rodrigue.

Mr. Rodrigue: I wish to emphasize that tenders were called for this order. Is this the policy of the Department to keep in file the prices of those items on the permanent inventory order so that when they have to reorder it will be possible to check the prices.

M. Tilley: Oui, monsieur le président. On n'a pas toujours adopté cette politique au cours des années, mais depuis que cela s'était produit, on le fait toujours maintenant.

Le président: Messieurs Major et Cafik.

M. Major: Monsieur le président, c'est la politique du ministère semble-t-il d'acheter bon nombre d'articles. Le sous-ministre pourrait-il nous faire connaître l'importance de ces achats?

Le président: Dans ce domaine?

M. Major: Pour tous les genres?

M. Tilley: Monsieur le président, dans la catégorie des approvisionnements, pour lesquels il existe une caisse renouvelable, nos achats représentent environ 8 millions de dollars par année. Si vous faites allusion aux semi-conducteurs, aux tubes et aux pièces électroniques, les achats se sont élevés à environ 1.1 million de dollars. Depuis lors, nous avons réduit nos achats. Notre politique est d'acheter au jour le jour pour diminuer la dimension des stocks.

[Text]

Mr. Major: There is tremendous purchasing going on in this department and from the Attorney General's statement this is a fairly small mistake in the over-all operations of this department.

The Chairman: Yes, I think we must be fair about it, that is a fair observation. They purchase a lot.

Mr. Major: It is a small percentage. It seems to me that it has not occurred that often.

The Chairman: All right. Mr. Cafik and then Mr. Mazankowski.

Mr. Cafik: Yes. Mr. Mazankowski was pursuing a line of questioning there and he found out that the one portion of the number was put in by the department and another portion was added by the supplier. Am I fair in drawing the conclusion that in fact, the mistake in number was not exactly the same as a number, a part number from the supplier itself but was only partially the same?

Mr. Tilley: Yes. In total that is correct.

Mr. Cafik: Then why would that supplier not have been obligated to inform the department that this particular number is not a part number they carry but that they have one very similar to it—write back and indicate this rather than just proceed to enter into all this expensive building of special tubes.

Mr. Tilley: I do not think, Mr. Chairman there is any question that the supplier acted in good faith. Tube numbers change very quickly. They sometimes start off with a prefix which stays for a while and as tube specifications change, you will find that different numbers are added as suffixes to this prefix. This goes on all the time. I think anybody who has ever attempted to buy a tube for a ten-year-old radio has gone through the experience of attempting to get the exact number. It would not be an unusual assumption for the supplier to make that this number which we had given him of 6594/TF77/60, was, in fact, what he was now making or 6594/BL311.

The Chairman: Mr. Mazankowski.

Mr. Mazankowski: Yes. I would be interested to know, Mr. Chairman whether the department has taken any steps to prevent a similar reoccurrence of this nature?

Mr. Tilley: Yes, Mr. Chairman, there are several steps which have been taken. One is the price comparison which Mr. Mazankowski

[Interpretation]

M. Major: Le ministère fait d'énormes achats et au dire du Procureur général, l'erreur dont il est question est infime si l'on songe à l'ensemble des travaux de ce ministère.

Le président: En effet, dans l'ensemble l'erreur représente un assez faible pourcentage. C'est un phénomène qui ne s'est pas souvent répété.

M. Major: C'est un faible pourcentage. Cela ne s'est pas produit si souvent.

Le président: Messieurs Cafik et Mazankowski.

M. Cafik: M. Mazankowski avait commencé un ensemble de questions qui lui ont révélé qu'une partie des numéros fut inscrite par le ministère et l'autre ajoutée par le fabricant. Ai-je raison d'en conclure qu'en réalité, le numéro n'était pas erroné dans sa totalité, mais simplement en partie.

M. Tilley: Oui, c'est juste.

M. Cafik: Alors, pourquoi ce fabricant ne s'est-il pas imposé d'avertir le ministère que ce numéro n'était pas le numéro d'un produit qu'ils avaient mais celui d'un autre qui lui ressemble étrangement?

M. Tilley: Le fabricant était de bonne foi. Nous ne pouvons pas en douter. Les numéros des tubes changent très souvent, et parfois ils commencent par un préfixe qui demeure pendant un certain temps et alors que les devis changent, certains numéros sont ajoutés comme suffixe. C'est courant. Quiconque a essayé d'acheter un tube pour un radio de dix ans a dû faire face à la quasi-impossibilité d'obtenir le numéro précis. Il serait assez logique pour le fabricant de conclure que ce numéro que nous lui avons fourni soit 6594-TF77-60, était en réalité ce qui est maintenant devenu 6594-BL311.

Le président: Monsieur Mazankowski.

M. Mazankowski: Je tiens à savoir, monsieur le président, si le ministère a pris des dispositions pour empêcher que des erreurs analogues ne se commettent à l'avenir.

M. Tilley: Oui, monsieur le président. Nous avons pris plusieurs mesures. Il y a entre autres la comparaison des prix dont M.

[Texte]

mentioned a moment ago. You will be interested to know that the person in the purchasing end of the business who initiated this order is no longer with the department although I would not mislead the Committee by saying that he is no longer with us because of this particular instance. Also, since this time, we have insisted that all tenders of an unusual nature be routed back to our materials control section at headquarters rather than going back directly to the field.

Mr. Mazankowski: In other words, it would be reasonable to assume that such an error may never occur again?

Mr. Tilley: We certainly hope not.

Mr. Mazankowski: Thank you.

The Chairman: Mr. Tilley, did the head of the purchasing department move to another department of the government or is he in industry?

Mr. Tilley: The head of the purchasing department has retired.

The Chairman: That is the one you had reference to when you said he is no longer...

Mr. Tilley: No. The person who was directly responsible is now on leave of absence without pay and he is working for the Guyana government under the auspices of CIDA.

The Chairman: Thank you. Mr. Guay.

• 1050

Mr. Guay (St. Boniface): Mr. Chairman, I will be very brief. I believe I am one of those who believe that mistakes can happen and I think Mr. Major had a point in bringing that up. At the same time, I am a little concerned with the purchasing orders because I believe that any purchasing order, whether the number is wrong or not, should always give, in my estimation, an approximate value of the order being sent to the supplier.

In other words, the Department then knowing that the tube was worth \$1.33 surely should have put, 30 times \$1.33, that the approximate amount should not be over \$40 or whatever the case may be and then if that had been the case, a mistake like this would not happen because then the supplier would say, "They must be talking about another turkey here because there is only \$40 worth of tubes and surely we are not talking of \$12,000 worth of tubes". This is done very commonly in any type of business, whether small or large.

[Interprétation]

Mazankowski a parlé. J'ajouterai que le préposé aux achats ne se trouve plus au ministère, quoique ne je veux pas induire le Comité en erreur en disant qu'il est parti à cause de cette erreur. En outre, depuis cet incident, nous avons insisté pour que tous les appels d'offre qui sortent de l'ordinaire passent par notre service de contrôle des matériaux au siège social plutôt que de les retourner directement au bureau local.

M. Mazankowski: Il serait donc logique de conclure qu'une erreur de cet ordre ne se reproduira plus jamais?

M. Tilley: Nous l'espérons.

M. Mazankowski: Merci.

Le président: Monsieur Tilley, le directeur du service des achats est-il passé à un autre ministère du gouvernement, ou est-il maintenant dans le secteur privé?

M. Tilley: Il a pris sa retraite.

Le président: C'est celui dont vous parliez lorsque vous avez dit qu'il n'était plus avec le ministère.

M. Tilley: Non, le responsable est maintenant en congé non payé; il est au service du gouvernement de la Guyane sous l'auspice de l'ACDI.

Le président: Monsieur Guay.

M. Guay (Saint-Boniface): Je serai très bref. Hélas, il est humain de commettre des erreurs et je pense que M. Major a raison de le signaler. En même temps, que le numéro du bon de commande soit exact ou non, il faudrait, à mon avis, donner au fabricant une valeur approximative de la commande.

En d'autres termes, comme le ministère savait que le tube valait \$1.33 et aurait sûrement pu indiquer que la somme approximative ne devait pas être plus de \$40. On aurait ainsi pu éviter une telle erreur car le fabricant se serait tout de suite rendu compte qu'il s'agissait d'un autre tube. On a adopté cette politique dans toutes les entreprises, petites ou grandes. Je voudrais donc par votre entremise, monsieur le président, demander au ministère s'il utilise ce système qui indique le numéro, le prix, et toujours la somme approximative de la commande lorsqu'il fait un bon de commande.

[Text]

I would like to ask the Department through you, Mr. Chairman, whether or not they use that system. They have the number, they have the price, but they always put an overall amount in the approximate value of the order as they send in their request for purchase. Is this the case?

The Chairman: Mr. Tilley, are you following something similar?

Mr. Tilley: We do this internally, Mr. Chairman, but we never make a practice of sending the estimated cost to the supplier because we have been of the opinion that if we did that we would be apt to get bids which would approximate too closely the ceiling we put on the bids.

The Chairman: Your answer, Mr. Guay is that they are doing it now. But were you doing it at this time?

Mr. Tilley: We were doing it then, but they were not being properly checked. That is one of the changes that has been made since that time.

Mr. Guay (St. Boniface): I understood, though, although I was away because I had to go on another committee, that they are not doing it now. The other point I would like to raise is that they send that part or portion of the request for purchase order to the supplier for various reasons. I suggest that possibly consideration might be given, and there would be nothing wrong in saying an approximate value and not to go above that value. Could that be worked out?

Mr. Tilley: Yes, I think it is purely a matter of whether it would cost us more to protect ourselves from this kind of error by putting a ceiling on it, or whether it might cost us more by letting the supplier know what range he is apt to be a successful tender in. It is something we would be glad to look at again.

The Chairman: I understood you to say that when these were ordered, you did have the ceiling on the order.

Mr. Tilley: There was an estimated price on the original requisition, but, as I mentioned a few minutes ago, at that time the tenders did not get routed back through the Materials Section at headquarters for checking against price. Of course, as soon as this was discovered changes were made and they are now routed back through that section in order that this can be done.

The Chairman: Are there any more questions? Mr. Cafik.

[Interpretation]

Le président: Monsieur Tilley, qu'en est-il?

M. Tilley: Nous le faisons à l'intérieur de notre ministère, mais non pas lorsque nous envoyons un bon de commande au fabricant parce que nous sommes d'avis que si nous procédions de la sorte, nous aurions des appels d'offres qui se rapprocheraient trop du maximum que nous fixons aux soumissions.

Le président: On le fait maintenant, monsieur Guay. Mais procédez-vous de la sorte au moment où l'erreur a été commise?

M. Tilley: Nous procédions ainsi, mais nous n'avions pas un système de vérification approprié mais je puis vous dire que nous l'avons maintenant.

M. Guay (Saint-Boniface): Malheureusement, j'ai dû me rendre à un autre comité, mais si j'ai bien compris, on ne procède pas de la sorte maintenant. D'autre part, il envoie cette pièce ou cette partie du bon de commande au fabricant pour différentes raisons, mais pourquoi n'indiquerions-nous pas une valeur approximative et exiger qu'on ne doit pas dépasser cette valeur approximative. Ne pourrait-on pas en arriver à une telle formule?

M. Tilley: Oui. Il s'agit de savoir s'il vous en coûterait plus de nous protéger de telles erreurs, en inscrivant un maximum, ou s'il serait moins avantageux financièrement de faire savoir au fabricant dans quel éventail de prix il peut présenter une offre acceptable. C'est une question que nous étudierons volontiers à nouveau.

Le président: Si j'ai bien compris, vous avez dit que lorsqu'on a fait cette commande, il y avait indication du prix maximum?

M. Tilley: Il y avait un prix estimatif sur la première feuille de commande, mais comme je l'ai dit il y a quelques instants, à ce moment-là, les soumissions ne passaient pas par le Service des matériaux pour une vérification par rapport au prix. A cause de ce qui s'est produit, elles passent de nouveau par ce service pour que l'on puisse éviter de telles erreurs.

Le président: Auriez-vous d'autres questions à poser, monsieur Cafik?

Texte]

Mr. Cafik: I guess, to sum up then, there were two errors committed here. One was the transposition of numbers in the field which was carried over in the office and then secondly, after receiving tenders they were not related to the Department's Estimates for that particular job. Is that correct?

Mr. Tilley: Yes, Mr. Chairman. I think as Mr. Cafik said earlier, in most of these things somebody does the work and at least two other people check it. In this case the error was made in the original instance and the clerks failed to disclose it.

The Chairman: And the requisition. Three places that got by. Mr. Guay.

Mr. Guay (St. Boniface): One further clarification. Surely the Department would not ask tenders for 30 tubes at a value of 1.33, would they, Mr. Chairman?

The Chairman: Mr. Tilley.

Mr. Tilley: Yes, it is possible they might, depending on the quantities required. To go back to our discussion a few minutes ago, this is a very large order amounting to about 160,000 total and it is made up of over 200 different items. While the total quantity is large there might be very few items of any particular tube or transistor.

1055

The Chairman: All right. One question, when I think we will move on. These 18 tubes had been received. Had they all come in at once or did you get, say half a dozen of them and then some more?

Mr. Tilley: Eighteen came in one shipment, I believe and at that point the error was discovered and we attempted to have the additional 12 cancelled unsuccessfully.

The Chairman: Mr. Mazankowski.

Mr. Mazankowski: Mr. Chairman, is the processing of your orders, still done in the same fashion or are you using computers?

Mr. Tilley: We are still doing it in the same fashion, but there is a program being developed in our Computer Services Branch to take it over. It is quite possible that this particular error might have been caught if it had been on a computer program. However, I do not think that is what caused the trouble really.

The Chairman: Mr. Bigg.

21700—3

[Interprétation]

M. Cafik: Si je puis résumer, il y a eu deux erreurs de commises, soit la transposition des numéros au bureau local, et après la réception des offres les soumissions n'ont pas été rattachées au prix approximatif du Ministère.

M. Tilley: Oui. Comme M. Cafik l'a dit plus tôt, monsieur le président, pour la plupart de ces commandes, il y a quelqu'un qui fait le travail, et au moins deux autres personnes qui font la vérification. Dans ce cas-ci, l'erreur fut d'abord faite au bureau local et la vérification ne l'a pas décelée.

Le président: De même que la réquisition. Cette erreur a passé inaperçue en trois endroits. Monsieur Guay.

M. Guay (Saint-Boniface): J'aimerais quelques précisions, s'il vous plaît. Il est certain que le ministère ne ferait pas un appel d'offres pour un tube d'une valeur de \$1.33. Est-ce exact, monsieur le président?

Le président: Monsieur Tilley.

M. Tilley: Oui, il est possible qu'il le fasse, suivant la quantité requise. Revenons à la discussion d'il y a quelques instants, il s'agit d'une commande importante représentant environ \$160,000 et elle comprend plus de 200 articles. Il y a peut-être très peu de tubes ou de transistors commandés.

Le président: Bon. Une dernière question. Les 18 tubes sont-ils tous arrivés en même temps, ou en avez-vous obtenu une demi-douzaine, et ensuite davantage?

M. Tilley: Après avoir reçu dix-huit tubes d'un seul coup, on s'est rendu compte de l'erreur, et l'on a tenté sans succès d'annuler la partie non remplie de la commande.

Le président: Monsieur Mazankowski.

M. Mazankowski: La vérification des commandes, se fait-elle toujours de la même façon ou utilisez-vous les ordinateurs?

M. Tilley: Nous utilisons toujours la même procédure, mais nous mettons au point un programme pour notre Direction de l'informatique. Il est possible que cette erreur ait été décelée par un ordinateur. Mais l'absence d'un tel système est-elle vraiment la raison pour laquelle l'erreur nous a tous échappés?

Le président: Monsieur Bigg.

[Text]

Mr. Bigg: Mr. Chairman, I just have one question here. These tubes worth \$12,000, are they unique?

Mr. Tilley: No, they are not unique. The same company had made that tube on a previous occasion.

Mr. Bigg: What I meant was, it is extraordinary to me with good relations between the government and this company that they would not take the \$12,000 worth of tubes back, give us 30 tubes of the \$1.33 variety and make some adjustment.

The Chairman: Why did not the company take them back?

Mr. Bigg: Or was there any effort made to recover the \$11,900 dollars.

Mr. Tilley: Yes, the Department did attempt to cancel the order and return the tubes and as a secondary step after the 18 had been delivered, to cancel the balance of that order. I am not able to say why the company would not agree to it, but they would not.

Mr. Bigg: Is there any way of black-listing this company?

The Chairman: Mr. Cafik.

Mr. Cafik: A supplementary. The question I was going to raise is really in connection with Mr. Bigg's and I was going to raise it earlier. If they built these tubes before, they must have had a record of who purchased these tubes in the past. It would appear to me that these people might be potential buyers for the tubes that we at the moment have in stock. I would like to know if anyone has approached people who use this tube for one reason or another and informed them that we have 12 or 18 of them on hand and perhaps sell them off at a discount.

The Chairman: Let us establish first, have you the 18 tubes on hand and if not, what did you do with them?

Mr. Tilley: No, the full 30 were eventually delivered in accordance with the contract. When it was definitely determined that the Department could not use them, they were declared surplus and Crown Assets disposed of them.

Mr. Cafik: What did they get for them?

Mr. Tilley: I understand practically nothing.

Mr. Cafik: Was there not attempt to approach those who are using this tube?

[Interpretation]

M. Bigg: Monsieur le président, ces tubes de \$12,000 ont-ils quelque chose d'unique?

M. Tilley: Non, ils ne sont pas uniques. La même société a déjà fabriqué ces tubes.

M. Bigg: Il me semble extraordinaire que cette société se refuse à reprendre ces tubes d'une valeur de \$12,000 et à faire un ajustement dans la commande.

Le président: Pourquoi la société ne a-t-elle pas repris?

M. Bigg: A-t-on essayé de recouvrer \$11,900?

M. Tilley: Oui, le ministère a vraiment essayé d'annuler la partie non remplie de la commande et de retourner les tubes. Je suis pas en mesure de vous dire pourquoi la société n'a pas accepté d'annuler la commande.

M. Bigg: Pouvons-nous mettre cette société en quarantaine?

Le président: Monsieur Cafik.

M. Cafik: Je pose une question se rapportant à celle que M. Bigg a posée plus tôt. Si la société avait déjà fabriqué ces tubes, ils devaient avoir une idée du nom de la personne qui les avait déjà achetés. Il me semble alors que ces personnes pourraient éventuellement acheter les tubes que nous avons en stock. Alors j'aimerais savoir si l'on s'est adressé aux personnes qui utilisent ces tubes pour une raison ou pour une autre, et si nous leur avons offert à prix de rabais nos 12 ou 18 tubes.

Le président: Voyons d'abord si vous avez les 18 tubes en stock, sinon, qu'en avez-vous fait?

M. Tilley: Non, les 30 tubes furent livrés suivant les conditions du contrat. Lorsqu'on a déterminé que le Ministère ne pouvait les utiliser, ils furent déclarés excédentaires et livrés à C.D.B.C. les a vendus.

M. Cafik: Qu'en a-t-on obtenu?

M. Tilley: A peu près rien, d'après ce qu'on m'a dit.

M. Cafik: N'a-t-on pas essayé de communiquer avec les personnes qui utilisent ce tube?

[Texte]

Mr. Tilley: Mr. Chairman, we are not familiar with the customers; the supplier undoubtedly would have canvassed his sources of business to see if he could help us. Apparently he was unable to do so.

Mr. Cafik: I am not too sure it is a proper assumption that he would try to dispose of them for you. I would have thought it quite a reasonable request to ask them who they have made these tubes for in the past and to make some direct efforts ourselves to dispose of them.

The Chairman: Would there be any correspondence between yourselves and the supplier asking him to relieve you of these tubes and get what he could for them?

Mr. Tilley: Yes.

Mr. Cafik: I am quite satisfied that he could not dispose of them, but I am not satisfied that we could not dispose of them, or that proper steps were taken to try at least to dispose of them directly with those who would use them.

The Chairman: The Committee will have to make their report accordingly to the questions and answers here this morning.

Mr. Whiting: Mr. Chairman, I would just like to clarify one point. The company in question delivered the tubes as per your order in good faith.

Mr. Tilley: Right.

, 1100

Mr. Whiting: The error took place within the Department of Transport organization. Once this error was discovered and the 18 initial tubes were delivered, did you contact the supplier and tell him that you had made a mistake, and had he any other customers who had bought these tubes over the past few years or at any time and ask him to give you the names of these people who purchased the tube so that you, the Department, then could make representations to these people, explain the situation you were in and ask them, had they any use for these tubes?

Mr. Tilley: Mr. Chairman, as a practical solution that sounds like an excellent idea. From a technical standpoint we are not able to go quite that far. We did approach the supplier to see if he would take them back. However, as you know, if we have goods which we are not able to return to the supplier, our only recourse in disposing of them is to declare them surplus to Crown Assets and

[Interprétation]

M. Tilley: Monsieur le président, nous ne connaissons pas les clients; il ne fait aucun doute que le fournisseur a examiné la liste de ses acheteurs afin de pouvoir nous aider. De toute évidence, il n'a pas été en mesure de le faire.

M. Cafik: Je ne crois pas qu'il soit juste de conclure qu'ils essaient d'en disposer pour vous. J'aurais plutôt pensé qu'il eût été tout à fait normal de lui demander pour qui il en avait fait déjà et d'essayer nous-mêmes de nous en débarrasser.

Le président: Y a-t-il eu un échange de lettres entre vous et le fabricant pour lui demander de vous aider à vous débarrasser de ces tubes?

M. Tilley: Oui.

M. Cafik: Je suis convaincu que la société ne pouvait rien faire, mais je suis aussi persuadé que nous n'avons pas pris toutes les dispositions pour essayer au moins de nous en défaire directement auprès des personnes qui pourraient les utiliser.

Le président: Le Comité rapportera ce qu'il a entendu ici ce matin.

M. Whiting: La société en cause a fait la livraison suivant la commande et elle l'a fait de bonne foi.

M. Tilley: Oui.

M. Whiting: L'erreur s'est faite au ministère des Transports. Une fois que cette erreur fut décelée et que les premiers 18 tubes furent livrés, avez-vous communiqué avec le fabricant pour lui dire que vous aviez fait une erreur et lui demander s'il y avait d'autres clients qui avaient acheté ces tubes au cours des dernières années? Lui avez-vous demandé de vous donner le nom de ces clients pour que vous, au ministère, puissiez alors refaire des instances auprès d'eux, leur expliquer votre situation et leur demander s'ils pouvaient les utiliser?

M. Tilley: Monsieur le président, comme solution pratique c'est, s'emble-t-il, une excellente idée. Sur le plan technique, nous ne sommes pas en mesure d'aller jusque là. Nous avons demandé au fournisseur s'il ne les reprendrait pas. Mais si, comme vous le savez, nous avons des produits que nous ne pouvons retourner au fabricant, notre seul recours est de faire appel à la Corporation de disposition

[Text]

Crown Assets acts as our agent in making the attempt. I think one reason for this perhaps is that Crown Assets are experienced in disposing of property of this kind which is surplus.

The Chairman: You question, Mr. Guay?

Mr. Guay (St. Boniface): A supplementary. What was the time element between the receipt of the shipment of these tubes and when they declared them and returned them to Crown Assets?

Mr. Tilley: They were received in 1966, and were declared surplus to Crown Assets in either the latter part of 1968 or the beginning of 1969.

The Chairman: Mr. Cafik.

Mr. Cafik: These were ordered in December 1966. When were they received?

Mr. Guay (St. Boniface): That was my question.

The Chairman: When they were delivered then, 18 tubes were delivered at what time?

Mr. Cafik: The date is not contained in the Auditor General's statement.

An hon. Member: He has it on the invoice in front of him there, would he not have?

An hon. Member: No, he does not have the invoice.

Mr. Tilley: Well, this is the requisition which began in July 1966 but the tubes were not delivered at that time. I think the purchase order is December. It would be then in the early part of 1967, I believe.

Mr. Cafik: That they were received.

Mr. Tilley: That they would have been received, yes.

Mr. Henderson: The records show here that of the 30 units, 18 were shipped by the manufacturer on June 14, 1967; 8 on June 30, 1967, and 4 more on July 14, 1967.

The Chairman: Now, wait a minute, we were told they all came at one. They were not did you say?

An hon. Member: No, they were not.

Mr. Henderson: Eighteen were shipped June 14, 8 on June 30, and 4 on July 14, 1967.

Mr. Cafik: Mr. Chairman, the time element is pretty serious. If you have a department that wants a number of \$1.33 tubes it seems

[Interpretation]

de biens de la Couronne qui essaie de nous en défaire. La raison en est peut-être que la Corporation de disposition des biens de la Couronne a une expérience dans ce domaine d'écoulement de matériel excédentaire.

Le président: Votre question, monsieur Guay?

M. Guay (Saint-Boniface): Question complémentaire. Quelle période de temps s'est-elle écoulée entre l'expédition de ces tubes et le moment où ils furent retournés à la Corporation?

M. Tilley: On les a reçus en 1966 et ils ont été déclarés excédentaires auprès de la Corporation vers la fin de 1968 ou au début de 1969.

Le président: Monsieur Cafik.

M. Cafik: Ils furent commandés en décembre 1966. Quand les a-t-on reçus?

M. Guay (Saint-Boniface): C'était là ma question.

Le président: Quand les 18 tubes furent-ils livrés?

M. Cafik: Dans le rapport de l'auditeur général, la date n'est pas mentionnée.

Une voix: Ne la voit-il pas sur la facture?

Une voix: Non, il n'a pas la facture.

M. Tilley: C'est le bon de commande qui fut d'abord rédigé en juillet 1966, mais les tubes ne furent pas livrés alors. Je pense que le bon de commande est de décembre 1966. Ils furent donc livrés au début de 1967.

M. Cafik: Qu'on les a reçus.

M. Tilley: Oui.

M. Henderson: D'après les dossiers, 18 furent envoyés le 14 juin 1967, 8 le 30 juin 1967 et 4 le 14 juillet 1967.

Le président: Un instant, messieurs. On nous a dit qu'ils étaient tous arrivés en même temps, n'est-ce pas?

Une voix: Non.

M. Henderson: 18 le 14 juin, 8 le 30 juin et 4 le 14 juillet 1967.

M. Cafik: Monsieur le président, le facteur temps est très important. Si un ministère a besoin de tubes à \$1.33 pièce, il semble étrange

Texte]

add that they would sit back for almost a year and a half before receiving them without having any of these tubes in stock.

An hon. Member: A year, no more.

Mr. Cafik: Well they were ordered in December 1966, the first group were delivered, if I recall correctly, in June 1967, which is nearly a year and a half later to get these 133 tubes.

Mr. Henderson: No, that is six months.

Mr. Cafik: Six months, I am sorry.

The Chairman: I wonder if the Committee would agree to have the Department research their files and come up with the chronological events in this whole thing before we make our report. Would this be the best way to handle this?

Mr. Guay (St. Boniface): What I was asking the Department, Mr. Chairman, has reference to the delivery date. I think there is a closer date between the time the shipment was received and the time when they disposed them to Crown Assets or to whatever they are called. Is that it?

The Chairman: Yes.

Mr. Guay (St. Boniface): In other words, from the time the requisition went in for a supply of these things and the time they got the entire 30 tubes...

The Chairman: Well, if you agree that they research the files this will all be brought forward. Is there that agreement?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Mr. Scott, will you do that for the Committee?

Now, just before we adjourn, and I am sorry we are over the time here, we have a letter in answer to a letter from the Department of National Revenue concerning those individuals who skipped the country and had not paid their income tax. They have furnished us with the information. With your permission we will attach it as an appendix to the *Minutes of Proceedings and Evidence*.

• 1105

Mr. Guay (St. Boniface): Do we also have a letter, Mr. Chairman, to explain why the automobile group have not paid their \$40 million too?

Some hon. Members: Hear! Hear!

[Interprétation]

qu'il attende près d'un an et demi avant de les recevoir sans avoir ces tubes en stock.

Une voix: Un an, pas plus.

M. Cafik: Ils ont été commandés au mois de décembre 1966. La première livraison est arrivée en juin 1967, soit près d'un an et demi plus tard pour obtenir ces tubes à \$1.33.

M. Henderson: Il s'agit bien de six mois.

M. Cafik: Six mois, je m'excuse.

Le président: Le Comité serait-il d'accord pour que le ministère étudie ses dossiers et nous donne une liste chronologique des événements avant que nous ne présentions notre rapport? Ne serait-ce pas là la meilleure façon de procéder?

M. Guay (Saint-Boniface): Ce que j'ai demandé au ministère, monsieur le président, a rapport à la date de livraison. Je pense qu'entre le moment où on a reçu les livraisons et celui où l'on a déclaré ces tubes excédentaires, la période de temps était beaucoup plus courte.

Le président: Oui.

M. Guay (Saint-Boniface): En d'autres termes, entre le moment où la réquisition est arrivée pour les approvisionnements et celui de la livraison des 30 tubes...

Le président: Donnez-leur le temps d'étudier leurs dossiers, et nous aurons tous les renseignements. Vous êtes d'accord?

Des voix: C'est convenu.

Le président: Monsieur Scott, auriez-vous l'obligeance d'obtenir ces renseignements pour le Comité.

Avant de lever la séance, je m'excuse d'avoir laissé passer l'heure, nous avons reçu une réponse à un lettre du ministère du Revenu National portant sur les individus qui ont quitté le pays sans payer leur impôt. Ils nous ont donné les renseignements. Avec votre autorisation, nous l'annexerons aux *Procès-verbaux et témoignages*.

M. Guay (Saint-Boniface): Avons-nous aussi reçu une lettre disant pourquoi le groupe de l'automobile n'a pas payé les 40 millions?

Des voix: Bravo, bravo!

[Text]

The Chairman: No, that is coming up later, Mr. Guay. Is it agreed that this be attached as an appendix to our *Minutes of Proceedings and Evidence*?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: The meeting is adjourned. Mr. Cullen will be your Chairman Thursday morning.

[Interpretation]

Le président: Non, cela viendra plus tard monsieur Guay. Convenez-vous d'annexer cette lettre aux *Procès-verbaux et témoignages*?

Des voix: D'accord.

Le président: La séance est levée. Jeudi prochain, M. Cullen présidera la séance.

APPENDIX D

March 6, 1970
 Mr. A. D. Hales,
 Chairman of the
 Standing Committee on Public Accounts,
 House of Commons,
 Ottawa.

Item 157 of the Report of the Auditor General
 for the House of Commons for the Fiscal
 Year Ended March 31, 1963

Dear Mr. Hales:

During questioning of Mr. Cameron relating to the subject of income tax owing by non-residents, you inquired as to the breakdown of the 267 taxpayers from whom collection of \$5.2 million could not be effected because they were no longer residents in Canada. The information follows:

259 individuals owed \$5.2 million.

The other eight debts: one for corporations tax; one for non-resident tax and six for unremitted tax deductions, were all for comparatively small amounts.

Mr. Cameron had indicated that according to his memory, a substantial part of the write-off would probably be found to be owing by corporations, although the numbers would not be significant. The facts are a little different and indicate that six of the 259 individuals owed \$3.7 million. Two are insolvent (one before he left Canada); one is deceased and was buried at public expense in a foreign country; one was assessed after leaving Canada and three of the individuals (including the one that is deceased) were involved in activities bordering on criminal and had removed their assets from Canada before they themselves left.

Our Records indicate that the debts written off in 1968 under this heading were incurred in 1962 and prior and represent an accumulation of 12 or 14 years' losses.

I should like to take this opportunity to thank you and members of the Committee for the courtesy shown to me and the accompanying department officials during Tuesday's Committee meeting.

Yours sincerely,
 H. H. Milburn
 Assistant Deputy Minister
 Compliance)

APPENDICE D

Le 6 mars 1970.

Monsieur A. D. Hales
 Président
 Comité permanent des comptes publics
 Chambre des communes
 Ottawa

Le paragraphe 157 du Rapport de l'auditeur général à la Chambre des communes pour l'année financière se terminant le 31 mars 1968

Monsieur le président,

Au cours de l'interrogatoire de M. Cameron au sujet de l'impôt sur le revenu dû par des non-résidents, vous avez demandé la ventilation des 267 contribuables dont on ne pourrait collecter les 5,2 millions de dollars dus, parce qu'ils ne résident plus au Canada. Ainsi:

259 contribuables doivent 5,2 millions de dollars.

Les huit autres dettes sont les suivantes: un contribuable pour l'impôt sur les corporations; un autre pour la taxe de non-résidence et six pour des déductions d'impôt non remises, ce qui, représente dans l'ensemble un montant assez faible.

Monsieur Cameron a indiqué que d'après sa mémoire, une part importante de la somme annulée serait probablement due par des corporations, même si la somme n'en serait pas très importante. La réalité est quelque peu différente et indique que six contribuables sur 259 doivent 3,7 millions de dollars. Deux ont déclaré faillite, dont un avant de quitter le Canada, un est mort et a été enterré aux frais du public dans un pays étranger; un autre a été imposé avant de quitter le Canada et trois contribuables, y compris celui qui est mort, avaient des activités qui frisaient la criminalité et ont retiré leur actif du Canada avant de quitter le pays.

D'après nos dossiers, les dettes annulées en 1968 sous cette rubrique ont été contractées en 1962 et auparavant, et proviennent de l'accumulation de 12 ou de 14 années de pertes.

J'aimerais profiter de l'occasion pour vous remercier, ainsi que les membres du Comité, de la courtoisie que vous avez manifestée à mon égard et à l'égard des fonctionnaires qui m'accompagnaient lors de la réunion du Comité de jeudi.

Veuillez agréer, monsieur le président, l'expression de mes meilleurs sentiments.
 Le sous-ministre adjoint (Exécution)
 H. H. Milburn

OFFICIAL BILINGUAL ISSUE

FASCICULE BILINGUE OFFICIEL

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Second Session

Deuxième session de la

Twenty-eighth Parliament, 1969-70

vingt-huitième législature, 1969-1970

STANDING COMMITTEE
ON

COMITÉ PERMANENT
DES

PUBLIC ACCOUNTS

COMPTES PUBLICS

Chairman

MR. A. D. HALES

President

MINUTES OF PROCEEDINGS
AND EVIDENCE

PROCÈS-VERBAUX ET
TÉMOIGNAGES

LIBRARY

No. 14

★ APR 24 1970 ★

THURSDAY, MARCH 12, 1970

LE JEUDI 12 MARS 1970

Respecting

Concernant

Public Accounts, Volumes I, II and III
(1968)

Les comptes publics, volumes I, II et III
(1968)

Report of the Auditor General to the
House of Commons (1968)

Le rapport de l'auditeur général à la
Chambre des communes (1968)

WITNESSES—TÉMOINS

(See Minutes of Proceedings)

(Voir Procès-verbaux)

STANDING COMMITTEE ON
PUBLIC ACCOUNTS

COMITÉ PERMANENT
DES COMPTES PUBLICS

Chairman Mr. A. D. Hales
Vice-Chairman Mr. Tom Lefebvre
and Messrs.

Président
Vice-président
et Messieurs

Bigg,
Cafik,
Crouse,
Cullen,
Flemming,
Forget,

Francis
Grills,
Guay (*St. Boniface*),
Harding,
Leblanc (*Laurier*),
Major,

Mazankowski,
Rodrigue,
Tétrault,
Thomas (*Maisonneuve*),
Whiting,
Winch—(20).

Le greffier du comité,
J. H. Bennett,
Clerk of the Committee.

MINUTES OF PROCEEDINGS

PROCÈS-VERBAL

THURSDAY, March 12, 1970.
(16)

Le JEUDI 12 mars 1970
(16)

The Standing Committee on Public Accounts met this day at 9:40 a.m., the Acting Chairman, Jack Cullen presiding.

Le Comité permanent des comptes publics se réunit ce matin à 9 h 40. Le président suppléant, M. Jack Cullen, occupe le fauteuil.

Members present: Messrs. Crouse, Cullen, Forget, Mazankowski, Thomas (*Maisonneuve*), Whiting, Winch—(7).

Députés présents: MM. Crouse, Cullen, Forget, Mazankowski, Thomas (*Maisonneuve*), Whiting, Winch — (7).

Witnesses: Mr. A. M. Henderson, Auditor General of Canada; *From the Department of Public Works:* Messrs. J. A. MacDonald, Deputy Minister; G. B. Williams, Senior Assistant Deputy Minister.

Témoins: M. A. M. Henderson, Auditeur général du Canada; *du ministère des Travaux publics:* MM. J. A. MacDonald, sous-ministre; G. B. Williams, premier sous-ministre adjoint.

The witnesses were examined on the following items from the Auditor General's Report 1968:

Le Comité interroge les témoins au sujet des postes suivants du Rapport de l'Auditeur général, 1968:

Paragraph 33. Expenditure.

Paragraphe 33—Dépenses.

Paragraph 170. Real Property Inventory.

Paragraphe 170—Inventaire des biens immobiliers.

Paragraph 171. Federal land and assets occupied and used by the Province of Quebec in the Montreal-Longueuil area.

Paragraphe 171—Terrains et biens fédéraux utilisés par la province de Québec dans la région de Montréal et Longueuil.

Paragraph 172. Increasing accommodation rental costs.

Paragraphe 172—Augmentation des frais relatifs aux locaux loués.

Paragraph 173. Eating facilities for Crown employees in public buildings.

Paragraphe 173—Services de restaurant pour fonctionnaires dans les immeubles publics.

On paragraph 170 the Department of Public Works agreed to supply more details to Mr. Whiting.

Le ministère des Travaux publics accepte de fournir plus de détails à M. Whiting sur le paragraphe 170.

On paragraph 172 the Department of Public Works officials agreed to supply further details.

Les fonctionnaires du ministère des Travaux publics acceptent de fournir de plus amples renseignements sur le paragraphe 172.

At 11:00 a.m. the Committee adjourned to Tuesday, March 17, 1970.

A 11h de l'avant-midi, la séance du Comité est levée jusqu'au mardi 17 mars 1970.

*Le greffier du Comité,
J. H. Bennett,
Clerk of the Committee.*

[texte]

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, March 12, 1970

10940

The Acting Chairman (Mr. Cullen): Well, gentlemen, I am Acting Chairman today in the unavoidable absence of Mr. Hales and Mr. Lefebvre who I believe is in Washington today. Looking around the table if I might paraphrase an old song I am reminded of "Hales, Lefebvres, the gang is not here." This may be for the benefit of the witnesses who are with us, however.

I would like to introduce first of all the Deputy Minister, Mr. J. A. MacDonald. I wonder, Mr. MacDonald, if you would be good enough to introduce your associates who are here today.

Mr. J. A. MacDonald (Deputy Minister, Department of Public Works): Thank you, Mr. Chairman. Our Senior Assistant Deputy Minister, Mr. Williams, is probably well known to you and our Assistant Deputy Minister, Mr. Langford.

The Acting Chairman (Mr. Cullen): I wonder if the gentlemen might just stand.

Mr. MacDonald: Mr. McGurran, our Financial Auditor, Mr. Hill, of Financial Audit and Mr. Langlois, Departmental Secretary.

The Acting Chairman (Mr. Cullen): Thank you Mr. MacDonald and Mr. Henderson, I believe one of your officials is with you.

Mr. A. M. Henderson (Auditor General of Canada): Yes, I have Mr. Ken Young with me on my right. Mr. Don Wilson, who is engaged on this particular audit, is here also, Mr. Chairman.

Paragraph 33—Public Works

The Acting Chairman (Mr. Cullen): Gentlemen, we are dealing with the Department of Public Works today and the first paragraph on the Agenda as outlined is on page 14 in the English version, paragraph 33. Mr. Henderson you might just like to comment on this paragraph by way of introduction.

Mr. Henderson: The purpose of the paragraph is to show the size of the departmental expenditure and to explain the increases. Very briefly, 1966-67 which was the previous year the departmental expenditures were \$294 million; in 1967-68 they were \$308 million.

[Interprétation]

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 12 mars 1970

Le président suppléant (M. Cullen): Messieurs, je suis président suppléant aujourd'hui, étant donné l'absence de MM. Hales et Lefebvre, qui a dû aller à Washington aujourd'hui.

Je voudrais d'abord présenter le sous-ministre, M. J. A. MacDonald. J'inviterais M. MacDonald à bien vouloir présenter ses associés.

M. J. A. MacDonald (sous-ministre des Travaux publics): Merci. M. Williams, le premier sous-ministre adjoint que vous connaissez déjà ainsi que M. Langford sous-ministre adjoint.

Le président suppléant (M. Cullen): Les témoins auraient-ils l'obligeance de se lever.

M. MacDonald: M. McGurran, notre conseiller financier, M. Hill de la Vérification financière et M. Langlois, notre secrétaire ministériel.

Le président suppléant (M. Cullen): Merci, monsieur MacDonald. Monsieur Henderson, je crois que l'un de vos fonctionnaires est avec vous.

M. A. M. Henderson (auditeur général du Canada): Oui.

A ma droite, M. J. K. G. Young, et M. Don Wilson, également.

Paragraphe 33—Travaux publics

Le président suppléant (M. Cullen): Messieurs, nous étudions aujourd'hui le ministère des Travaux publics.

Le premier paragraphe est à la page 16, paragraphe 33. Monsieur Henderson, peut-être voudriez-vous commenter ce paragraphe, en guise d'introduction.

M. Henderson: Ce paragraphe a pour objectif de montrer les dépenses ministérielles et d'indiquer les augmentations. En bref, au cours de l'année précédente, soit 1966-1967, les dépenses du ministère se sont élevées à 294 millions et au cours de 1967-1968, elles sont montées à 308 millions. Comme les comptes

[Text]

Because the Public Accounts had been tabled in January 1 would mention that the 1968-69 expenditures are \$285 million.

The \$308 million for 1967-68, the year you are examining is, however, on a comparative basis somewhat less because the National Capital Commission was excluded as a result of the reorganization. It went to Regional Development and the Canadian Government Exhibition Commission came over to the Department of Public Works from the Department of Industry, Trade and Commerce.

The increases we are talking about, 1967-68 over 1966-67, were of the order of some \$14 million and the reason for those increases as paragraph 33 shows you is first of all accommodation services as paragraph 33 shows you is first of all accommodation services went up \$25 million. That consists of maintenance of public buildings; maintenance and operation and construction of public buildings; harbours and rivers construction as you will see went up \$6.2 million; roads and bridges \$2.4 million; and administrative expenses of the Department \$4.6 million. Those were increases totaling \$38 million and against that we must deduct decreases: the Trans-Canada Highway construction of about \$15 million, and NCC which was about \$9.7 million, which gives about \$24 million, therefore the net increase I mentioned of about \$14 million.

These increases have continued in 1968-69, principally in the area of accommodation services: building rentals are up; maintenance of public buildings are up; and the cost of construction of new buildings in 1968-69 are up by some \$23 million. On the other hand there are two substantial reductions in 1968-69 arising principally from a reduction of harbours and rivers construction of \$13 million and Trans-Canada Highway construction of \$30 million, so the net effect was to reduce the departmental requirements for that year.

Members may have some questions and Mr. MacDonald may want to say something about that.

The Acting Chairman (Mr. Cullen): This, Mr. Henderson, has always struck me as an area that might more appropriately be discussed under Estimates because this is where it is criticized. It may be that some members would wish to ask some questions on this particular subject. No hands.

Did you wish to make any comment on this particular paragraph, Mr. MacDonald?

If we might then I would ask you to turn to paragraph 170 and maybe Mr. Henderson you might give us a brief introduction to this.

[Interpretation]

publics ont été déposés en janvier, je mentionne que, pour 1968-1969, les dépenses sont de 285 millions.

Pour l'année que vous examinez soit 1967-1968, comparaison, c'est un peu moins parce que la Commission de la capitale nationale était exclue par suite d'une réorganisation. Elle a été rattachée au ministre de l'Expansion économique régionale et la Commission des expositions du gouvernement canadien a été rattachée aux Travaux publics, venant du Ministère de l'Industrie et du Commerce.

L'augmentation dont nous parlons pour 1967-1968 par rapport à 1966-1967, est d'environ 14 millions. Comme le paragraphe 33 l'indique, cette augmentation est due à une augmentation de 24 millions dans l'entretien et la construction des bâtiments publics. Il y a eu une augmentation de 6.2 millions dans la construction dans les ports et sur les rivières, les dépenses relatives aux ponts et aux routes ont augmenté de 2.4 millions et les frais administratifs de 4.6 millions. Ces augmentations s'élèvent à 38 millions contre lesquelles nous devons déduire les diminutions suivantes: la construction de la Route transcanadienne de 15 millions, la Commission de la capitale nationale de 9.7 millions, ce qui fait un montant d'environ 24 millions, par conséquent l'augmentation nette se chiffre à 14 millions.

Ces augmentations se sont maintenues en 1968-1969, surtout dans le domaine des installations et des services. Les locations de bureaux sont plus chères, l'entretien des bâtiments publics également, les frais de construction en 1968-1969 ont augmenté d'environ 23 millions. Il y a eu deux réductions importantes en 1968-1969 qui découlent surtout d'une réduction de 13 millions dans la construction des ports et des installations portuaires, et de 30 millions dans la construction de la Route transcanadienne. Par conséquent il y a eu une réduction nette dans les crédits du ministère, pour cette année-là.

Il y a peut-être des questions à ce sujet?

Le président suppléant (M. Cullen): Monsieur Henderson, c'est un secteur qui peut être traité avec le reste des crédits. Les députés ont peut-être des questions à poser sur ce sujet? Personne?

Monsieur MacDonald, auriez-vous des commentaires à faire là-dessus? M. Henderson pourrait alors peut-être nous faire un bref exposé du paragraphe 170.

● 0945

Paragraph 170—*Real property inventory*

Paragraphe 170—*Inventaire des biens immobiliers*

[texte]

[Interprétation]

Mr. Henderson: This paragraph dealing with real property inventory represents an updating of our comments which commenced in 1966 regarding the establishment, the maintenance, the buildup and progress by the Department of the real property inventory so that there is a complete picture as to what real estate and buildings are owned by the government through the medium of the Department of Public Works. We are not dealing with this subject in our 1969 report because the progress the Department is making, while it has been slow, has been quite favourable. They are producing this inventory which you can appreciate is a very real task of taking stock of all the buildings and real estate owned by the federal government. I do not know whether Mr. MacDonald would want to add anything to this, Mr. Chairman. It has been the subject of attention both by the Department and by the Treasury Board and it is certainly a step in the right direction.

Mr. Winch: So long as we have a satisfactory progress report, there should be no questions.

Mr. Crouse: It is stated in the report we have examined in paragraph 170 that it has not been possible to make the same progress in marine facilities and data. I wonder if Mr. Henderson or Mr. MacDonald could elaborate on this and also give us some idea of just what you are doing with marine facilities. We on the East Coast, of course, are very much interested in the Public Works Department in the harbours, skidways and breakwaters that you build for the protection of our fishermen and fisheries industry. I am wondering what process you follow in listing a harbour. Do you put it down as a facility of what it costs the Canadian government? What does this inventory entail?

Mr. MacDonald: Well, the basic concept of the inventory as the name implies is a record of in fact what you have and a brief history. The marine side has always been somewhat more difficult to catalogue, registrations of land titles and so on are so much more obscure and the urgency is not really as great as the inventory in the urban area, quite frankly. One of the basic reasons we want the inventory is to make quite certain that we are getting the best use of available property, that we in fact do not go and buy additional property when the government owns property that might well be suitable.

The requirement for an inventory of all our physical assets including the marine is still also a valid one and we are making progress on it. I do not know, Mr. Williams, if you want to add anything on the marine side on the technical difficulties.

Mr. G. B. Williams (Senior Assistant Deputy Minister, Department of Public Works): Yes, it was much easier as Mr. MacDonald said in the urban centres and on those properties associated with buildings because there has usually been a purchase transaction or

M. Henderson: Il s'agit de l'inventaire des biens immobiliers, concernant l'établissement, l'entretien et les progrès du ministère en matière d'inventaire immobilier. Cet inventaire vous permettra de voir quelles sont les propriétés qui appartiennent au gouvernement fédéral par l'entremise du ministère des Travaux publics. Nous ne le mentionnons pas dans notre rapport de 1969, parce que les progrès que le ministère fait sont lents, mais tout à fait favorables. Comme vous pouvez le constater, cet inventaire a exigé une somme énorme de travail. Il comprend la liste de tous les bâtiments qui appartiennent au gouvernement fédéral. M. MacDonald aurait peut-être quelque chose à ajouter, monsieur le président. Le Conseil du Trésor et le ministère ont étudié cette affaire et c'est vraiment une bonne initiative.

M. Winch: Pourvu que nous ayons un rapport provisoire satisfaisant il n'y a pas de questions à poser.

M. Crouse: Le rapport ne fait pas mention des mêmes progrès en ce qui concerne les installations maritimes. Peut-être que M. Henderson ou M. MacDonald pourrait s'étendre là-dessus, et nous donner une idée de ce qui se passe dans ce domaine. Nous de la côte-est, nous nous intéressons particulièrement au ministère des Travaux publics en ce qui concerne les quais brise-lames et des installations portuaires que vous construisez dans l'intérêt de nos pêcheurs et de nos pêcheries? De quelle façon inscrivez-vous un quai dans cet inventaire. Est-il inscrit sous la rubrique des installations?

M. MacDonald: L'inventaire, comme le nom l'indique, est une énumération de ce que le gouvernement possède avec une note historique. Les biens maritimes sont toujours plus difficiles à cataloguer que les biens immeubles dans les villes. L'inventaire a pour objectif d'assurer une utilisation plus efficace des biens que le gouvernement possède avant de faire l'achat de nouveaux biens.

Nous établissons un inventaire de tous nos biens, y compris les biens maritimes. Monsieur Williams, est-ce que vous avez quelques explications à donner du côté technique?

M. G. B. Williams (Premier sous-ministre adjoint des Travaux publics): Oui, comme l'a dit M. MacDonald, c'était beaucoup plus facile dans les villes car il y a habituellement une transaction par laquelle on obtient des titres. Dans le cas des biens maritimes, ils ont été

[Text]

something by which title is acquired. Very many of the marine structures were constructed on a co-operative basis initially possibly with municipalities and with provinces. There were questions of waterlots which were not deemed important at the time the thing was built. So the records in relation to marine service facilities are not nearly as precise or complete as they were certainly in most of the urban centres.

The actual total inventory has gone from about 6,000 items in the first print-out in 1968 and in the print-out of 1969, will have in excess of 12,000 items. On the marine field we have arranged with the Treasury Board on a sort of task force approach using summer students and we have it over a three-year period. We had it in 1968-69, 1969-70 and we will be continuing in 1970-71. It is a real dog's work: identifying the initial expenditure and then going back through the old records and in that way establish what was transferred, if it was transferred, or if it was not transferred to arrange now a transfer of a waterlot back from a province to the federal government. It is a very time-consuming and laborious process which will get into the inventory the actual land held or controlled by the federal government, the record of any financial transaction which took place in it and a description of the facility that is on that property.

● 0950

Mr. Crouse: Will it also give an estimated value of that particular facility?

Mr. Williams: Yes. At this point in time we are concentrating on identifying the land and the description of what is there. While we will have a record of the financial transactions which created it, we have not set all the detailed ground rules of the actual evaluation yet, although they will be an on-going function of the inventory.

Mr. MacDonald: It will be appreciated that the setting of value of a single purpose wharf in some areas will be a very difficult exercise.

Mr. Crouse: I am thinking for example, Mr. Chairman, of a wharf that exists out on a place called Big Tancook Island in Nova Scotia which was hit by a hurricane in 1962. It completely demolished the centre section of that wharf and it has never been repaired by the federal government. It has never been in a position to be utilized by the fishermen. It has neither been declared surplus nor repaired. I am thinking of that particular example and wondering what valuation you would list on such a facility?

Mr. MacDonald: It would be of no value. It could not be used unless there was salvage value in it. What would arise in the case you described, would be in the decision-making process as to whether you replace the wharf or repair it. That, I presume, would be cost-benefit analysis: the number of fishermen using it; the cost of the wharf; and, the proportion. The sort of

[Interpretation]

construits en vertu d'ententes entre les municipalités et les provinces. Il y a eu des questions de plans d'eau auxquels, à l'époque, on n'attachait pas beaucoup d'importance si bien que les dossiers ne sont pas aussi précis et aussi complets que ceux des centres urbains.

L'inventaire de 1968 énumérait 6,000 articles, tandis que celui de 1969, contiendra au-delà de 12,000 articles. Dans le domaine maritime, nous avons pris des arrangements avec le Conseil du Trésor pour employer des étudiants pendant l'été, pour une période de trois ans. Ce projet a commencé en 1968-1969, jusqu'en 1969-1970 et se poursuivra jusqu'en 1970-1971. Il s'agit, en fait, d'un travail colossal pour identifier les premières dépenses, et revenir à l'ancien dossier pour établir ce qui a été transféré et s'il n'y a pas eu de transfert il faut en établir un pour les plans d'eau, entre le gouvernement provincial et le gouvernement fédéral. Il s'agit d'un processus assez lent et laborieux, qui permettra d'inscrire dans l'inventaire, ce qui appartient au gouvernement fédéral, toutes transactions financières qui ont pu avoir lieu à ce sujet-là, ainsi que la description des installations qui se trouvent sur cette propriété.

M. Crouse: Est-ce que vous aurez également une estimation de la valeur de cette propriété?

M. Williams: Oui. À l'heure actuelle nous cherchons à identifier la propriété et à décrire ce qui s'y trouve. L'évaluation n'a pas encore été faite en détail. Les principes ne sont pas encore établis, mais ils le seront au fur et à mesure que l'inventaire progressera.

M. MacDonald: Vous reconnaîtrez la difficulté qui présente l'évaluation d'un quai ordinaire dans certains endroits.

M. Crouse: Je pense notamment à un quai qui existe dans un endroit qui s'appelle Big Tancook Island en Nouvelle-Écosse, qui a été partiellement détruit par un ouragan en 1962 et qui n'a jamais été réparé par le gouvernement fédéral. Ce quai n'a jamais été déclaré excédentaire ou réparé. Je me demande quelle sorte d'évaluation vous feriez pour une telle installation?

M. MacDonald: Elle n'a aucune valeur à moins qu'elle puisse y récupérer quelque chose. Dans un cas comme celui-ci, il faudrait décider si on doit remplacer ce quai ou si on doit le réparer. Cette question exige une étude de rentabilité comme celles que nous effectuons couramment.

[Interprétation]

ing we are doing all the time, either ourselves or in conjunction with the province or other agencies.

Mr. Williams: The Department of Fisheries.

Mr. MacDonald: The Department of Fisheries particularly.

Mr. Whiting: Mr. Chairman, I would just like to clarify a couple of points. Did you say this inventory is completed now with the exception of marine facilities?

Mr. Williams: No.

Mr. Whiting: When will it be completed?

Mr. Williams: In essence, it will never be complete because it is a continuing one. Hopefully, all of the backlog will be picked up by 1970-71. Here again I cannot guarantee that because we are now into the high ones—we are dealing with the other departments—where the title is clouded. These are the ones that take a lot of investigation. To say all the backlog would be picked up in 1970-71, is what we want but I could not guarantee that.

Mr. Whiting: Have you a preliminary list made available?

Mr. Williams: Oh, yes. We have over 12,000 items available that we can print out and distribute.

Mr. Whiting: Will you be doing that soon?

Mr. Williams: Oh, yes. We do now.

Mr. Whiting: I have never seen any of these lists. I would imagine it lists the property, the location and the value. Is that correct?

Mr. Williams: At this point in time, in most of them, it lists the purchase price. There is an evaluation process which is going on as part of an additional study on common cost services that will be fed into it but it is not part of it at this moment.

Mr. MacDonald: A comment that might be helpful to indicate the value of inventory. I have before me a list of about 54 surplus properties which were processed recently, 21 went to other federal departments or agencies. Therefore, those needs were met under existing holdings by virtue of the inventory.

Mr. Whiting: Then you will be keeping up to date on new buildings as they are constructed. You will be listing them right along.

Mr. MacDonald: Our first step, when you do this, is a long problem, is to get rid of the backlog. It must be contemporary from there on and will be.

[Interprétation]

M. Williams: Le ministère des Pêches.

M. MacDonald: Ce ministère en particulier.

M. Whiting: Avez-vous dit que cet inventaire est terminé sauf pour ce qui concerne les installations maritimes?

M. Williams: Non.

M. Whiting: Quand le sera-t-il?

M. Williams: En fait, ce ne sera jamais terminé, parce qu'il s'agit d'un processus continu. Nous espérons qu'en 1970-1971 nous pourrions rattraper les arriérés, mais je ne puis donner de garantie, parce que nous sommes rendus aux cas difficiles. Nous avons affaire aux autres ministères où les titres sont confus et où il faut faire beaucoup de recherches. Nous espérons que cette tâche sera terminée vers 1970-1971, mais je ne peux rien vous garantir.

M. Whiting: Est-ce que vous avez une liste préliminaire?

M. Williams: Oui, nous avons une liste de plus de 12 mille articles que nous pouvons imprimer.

M. Whiting: Est-ce que vous le ferez bientôt?

M. Williams: Oh oui, dès maintenant.

M. Whiting: Je n'ai jamais vu une de ces listes, mais j'imaginais qu'elle indiquait la propriété, l'emplacement, et la valeur. Est-ce exact?

M. Williams: La liste actuelle donne le prix d'achat de la plupart des articles. On est à faire une estimation dans le cadre d'une étude supplémentaire pour connaître le coût des services et ce coût sera ajouté à la liste.

M. MacDonald: Un commentaire qui pourra peut-être vous démontrer la valeur de l'inventaire. J'ai ici une liste de 54 propriétés dont 21 sont allées à d'autres organismes ou ministères fédéraux. Par conséquent, on a satisfait à ces besoins par des propriétés déjà existantes grâce à l'inventaire.

M. Whiting: Vous vous tiendrez à jour en ce qui concerne les nouveaux bâtiments qui sont construits. Vous les inscrivez à la liste au fur et à mesure.

M. MacDonald: La première chose à faire est de rattraper le retard. Elle sera courante à partir de là.

[Text]

Mr. Whiting: Correct me if I am wrong on this but the Department of Public Works is the contractor for various federal departments. Is that correct?

Mr. MacDonald: It is a service agent.

Mr. Whiting: Would you have figures available for 1967-68, the period we are talking about now, or possibly even later figures, as to what was the cost of construction and the number of public works projects initiated in the various provinces, province by province.

Mr. MacDonald: Not here but we could get them for you.

• 0955

Mr. Whiting: Could you get that for me?

Mr. Williams: We could have those which are in our Estimates. There are works that we do with sums provided from other departments' Estimates. Again there are some works which, by arrangement, those departments direct. We would not have those records. They would have to be obtained from other departments.

Mr. Whiting: Could you get those?

Mr. Williams: Yes. You would like all government construction.

Mr. Whiting: Yes. Up to the present, or as close to it as you can get.

The Acting Chairman (Mr. Cullen): I think we might then go to paragraph 171. I note, Mr. Henderson, that this is an area where negotiation is taking place at the present time. I do not know whether we can intelligently ask questions. Perhaps you might give us some background. The members might have some questions on this.

Mr. Henderson: The situation outlined here illustrates very clearly the importance of having this real estate inventory that we have been discussing because the absence of that is one of the things that is holding up this situation.

In our 1967 report, there were two notes. One had to do with sale of land in the City of Longueuil and the other was a delay in the sale of Crown properties caused by a provincial expropriation. We bring them both together here in the 1968 report under paragraph 171 where you will see something of the financial and legal problems with which the federal government is faced. We mention specifically that first of all there is approximately 1.5 million square feet of land taken by the Province of Quebec without agreement of compensation to form integral approaches to the Jacques Cartier bridge. Secondly,

[Interpretation]

M. Whiting: Ai-je raison de croire que le ministre des Travaux publics est l'entrepreneur de divers ministères de l'État?

M. MacDonald: Oui, c'est un organisme de service.

M. Whiting: Avez-vous des chiffres disponibles pour 1967-1968, la période que nous étudions en ce moment, ou peut-être même des chiffres plus tardifs pour savoir quel a été le coût de la construction de combien de travaux ont été entrepris dans diverses provinces?

M. MacDonald: Nous pouvons obtenir ce renseignement, mais nous ne l'avons pas ici.

M. Whiting: Pourriez-vous me les procurer?

M. Williams: Nous avons les montants qui sont dans les crédits. Il y a des travaux que nous faisons et pour lesquels les crédits viennent d'autres ministères. Il faudra, évidemment, s'adresser aux autres ministères pour avoir ces chiffres.

M. Whiting: Pouvez-vous les obtenir?

M. Williams: Oui. Vous voulez toutes les constructions du gouvernement?

M. Whiting: Oui. Jusqu'à aujourd'hui, ou aux dernières que possible.

Le président suppléant (M. Cullen): Nous pourrions peut-être passer au paragraphe 171. Je constate que monsieur Henderson, que c'est un secteur où des négociations sont en cours. Vous pourriez peut-être nous donner les antécédents de cette question?

M. Henderson: Eh bien, ce paragraphe illustre bien clairement l'importance d'un inventaire immobilier car c'est justement le manque d'un inventaire qui retarde le règlement de cette affaire.

Notre rapport de 1967 contenait deux notes. L'une concernait la vente d'un terrain à Longueuil et l'autre un retard dans la vente de terres de la Couronne causé par une expropriation provinciale. Dans notre rapport de 1968 nous les reportons au paragraphe 171 où vous constaterez les problèmes financiers et juridiques avec lesquels le gouvernement fédéral est aux prises. Premièrement, environ 1 million et demi de pi. carrés de terrain ont été pris par la province de Québec, sans accord ni compensation, en vue de construire des approches au pont Jacques-Cartier. Deuxièmement, environ 2.3 millions de pi. carrés

xte]

approximately 2.3 million square feet of land at an estimated value of \$4 million was taken by the province without agreement or compensation to build service roads. Thirdly, the remainder of lands which were rendered useless or of little value because of the road allowances taken by the province. Finally, the expropriation by the province of a portion of the Craig Street armoury site which is holding up settlements between the Crown and the City of Montreal involving the site and the adjacent camp de Mars property.

This does bring up the subject of continuing discussion by all those people concerned. As is stated at the top of page 103, it has been decided that negotiations must be preceded by the preparation of a complete inventory of the land used by Canada in the Montreal area and so on. I believe that the Treasury Board, at the present time, has convened a meeting with provincial officials on this situation, Mr. Chairman, but I think Mr. MacDonald would like to update us on this. At all events, further time is going to elapse before this situation is straightened out.

In my 1969 report I do point out that the inventory is still incomplete but that after the end of the fiscal year steps were taken to arrange a meeting with provincial officials to lay the ground work for negotiations.

If you have any questions, I am sure Mr. MacDonald could deal with them.

The Acting Chairman (Mr. Cullen): Maybe Mr. MacDonald you could update us a bit on this.

Mr. MacDonald: As the Auditor General has stated this is certainly a most complex number of interrelated transactions that has gone over a great deal of history. The inventory has been completed substantially. We have the responsibility for continuing meetings of the interested departments. Mr. Williams, I think, can tell us a bit about this.

Mr. Williams: As custodian of the inventory officially, the Department of Public Works was asked to chair interdepartmental federal group to meet with the provincial. The federal group includes the departments of Finance, National Defence, National Harbours Board, and the Seaway Authority. There has been a great deal of exchange of plans indicating findings and identifying the areas involved.

1000

A meeting was held with the provincial government group on November 12, 1969 to see what could be the next step in having some resolution of this, and as a result of that meeting, the National Harbours Board and the Seaway Authority, who are

[Interprétation]

de terrain d'une valeur approximative de 4 millions de dollars ont été pris par la province sans accord ou compensation de construire des voies de service. Troisièmement, le reste des terrains qui ont perdu de la valeur à cause du terrain pris par la province et finalement l'expropriation par la province d'une section de la rue Craig qui retarde évidemment le règlement entre la Couronne et la ville de Montréal.

Cette situation fait l'objet, de discussions par tous les intéressés. Comme il est dit ici à la page 116, il a été décidé que toutes négociations devraient être précédées par l'établissement d'un inventaire des terrains utilisés par le gouvernement du Canada dans la région de la ville de Montréal. Je pense que le Conseil du Trésor a convoqué une réunion avec les fonctionnaires provinciaux à ce sujet, mais M. MacDonald pourrait mieux nous renseigner là-dessus. Il va falloir encore un peu de temps avant que cette situation ne soit réglée.

Dans mon rapport de 1969, j'ai signalé que l'inventaire est encore incomplet, mais qu'à la fin de l'année financière, on a pris des arrangements pour rencontrer les fonctionnaires provinciaux en vue d'amorcer les négociations.

Si vous avez d'autres questions, M. MacDonald pourra y répondre.

Le président suppléant (M. Cullen): Monsieur MacDonald, vous pourriez peut-être nous mettre au courant des derniers faits sur cette question?

M. MacDonald: Comme l'a déclaré l'auditeur général, il s'agit du nombre le plus complexe de transactions sur une longue période de temps. L'inventaire est assez complet. Nous devons convoquer les réunions des ministères intéressés. M. Williams pourra vous en dire davantage.

M. Williams: Comme le ministère des Travaux publics est responsable de l'inventaire, il a été prié de présider une réunion entre certains ministères fédéraux et les autorités provinciales. Le groupe fédéral comprend le ministère des Finances, le Conseil des ports nationaux, le ministère de la Défense nationale et les autorités de la Voie maritime du Saint-Laurent. On a fait l'échange de nombreux plans indiquant les propriétés et identifiant les emplacements en cause.

Le 12 novembre dernier, une réunion a eu lieu avec les autorités provinciales et à la suite de cette réunion, le Conseil des ports nationaux et les autorités de la Voie maritime qui sont les principaux intéressés du côté fédéral traiteront directement avec

[Text]

the principal land holders from the federal standpoint involved, are dealing directly with the Department of Highways for Quebec who, on the provincial side, are the principal land user. All I can say at this stage is that these negotiations are continuing with the idea of resolving it in total. There have been, as a result of this, some properties that have been tied up and are not being used. Interim arrangements have been made with the Municipality of Longueuil to take advantage of some of these and development is going on, but the financial transactions between federal, provincial and municipality are being held in abeyance until the over-all negotiation proceed further.

In respect of the one on Craig Street in Montreal, the armory site, the province expropriated a portion which was under discussion between the municipality and the federal, but that has been dropped as far as federal use is concerned and the Department of National Defence is dealing directly with the city in resolving the property which National Defence hold and in which the city is interested.

The Acting Chairman (Mr. Cullen): You mentioned, sir, a meeting with the provincial group. Other than the Department of Highways, who else would be represented?

Mr. Williams: In the provincial group there is their Department of finance, their provincial Department of Public Works which has a different authority or jurisdiction than the federal Public Works, and the Department of Municipal Affairs.

Mr. Mazankowski: Mr. Chairman, this paragraph is very confusing to me and it just seems to me that from the evidence contained in the Auditor General's Report it points out that either we are operating a slipshod method of inventory control here or we are allowing the literal confiscation of property here. I would like to know, for example, what transpired in case 1. How did the Department of Public Works allow someone to encroach upon their property? It could be a provincial government, it could be an individual or it could be a corporation. How did this, in fact, transpire? It just sounds ridiculous to me. If you do not have an inventory control system this probably would account for part of the reason, but this seems rather ridiculous for a big operation like the Department of Public Works.

Mr. MacDonald: Of course, this is not the Department of Public Works. We are custodians of the inventory. The lands we are talking about are Harbours Board lands, Seaway Authority lands and Department of National Defence lands. What you have here is an accretion of history, practices and intergovernmental relationships pushed, I think, beyond the normal. There frequently is a mode of convenience in the creation of public facilities. Most of the invasions of the property here have arisen out of the construction of roads.

[Interpretation]

le ministère de la Voirie du Québec qui, du côté provincial, sont les principaux usagers de ces terrains. Ces négociations se poursuivent en vue de régler cette question dans son entier. Par suite de ces négociations certaines propriétés ne pouvaient être utilisées. Des arrangements provisoires ont été pris avec la municipalité de Longueuil en vue de poursuivre le développement de ces propriétés, mais les transactions financières sont en suspens pour le moment.

En ce qui concerne l'emplacement de la rue Craig à Montréal, la province a exproprié une section de l'emplacement qui faisait l'objet d'une discussion entre la municipalité et le gouvernement fédéral et le gouvernement fédéral a cessé d'utiliser ce terrain. Le ministère de la Défense nationale négocie directement avec la Ville de Montréal au sujet de ce terrain.

Le président suppléant (M. Cullen): Qui fait part du groupe provincial outre le ministère de la Voirie

M. Williams: Du côté provincial, il y a le ministère des Finances, le ministère des Travaux publics et le ministère des Affaires municipales.

M. Mazankowski: Monsieur le président, ce paragraphe me semble très obscur. D'après le rapport de l'Auditeur général, il semble y avoir beaucoup de négligence dans la façon de contrôler l'inventaire et me semble que nous permettons la confiscation de certaines propriétés. Comment le ministère des Travaux Publics peut-il permettre à quelqu'un d'empiéter sur son terrain? Ce pourrait être le gouverneur provincial, une municipalité ou un individu. Comment est-ce survenu? Cela me semble ridicule. Si vous n'avez pas de contrôle d'inventaire, cela l'explique, mais ça me semble ridicule de la part du ministère comme celui des Travaux Publics.

M. MacDonald: Il ne s'agit évidemment pas du ministère des Travaux publics. Nous sommes chargé de l'inventaire. Les terres dont nous parlons appartiennent au Conseil des ports nationaux, à la Voirie maritime et au ministère de la Défense nationale. Il s'agit d'une suite de rapports intergouvernementaux poussés à l'excès. La plupart des empiètements sur des terrains proviennent de la construction de routes.

[xte]

[Interprétation]

Mr. Mazankowski: Are these provincial roads?

M. Mazankowski: Vous parlez de routes provinciales?

Mr. MacDonald: Provincial roads, yes, either for bridge approaches or this kind of thing. It is a general bridge, yes, but . . .

M. MacDonald: Des routes provinciales, oui, des routes d'accès aux ponts, il s'agit d'un pont fédéral, mais . . .

Mr. Mazankowski: You mean the bridge is federal, the approaches are provincial. Is that it?

M. Mazankowski: Le pont appartient au fédéral, tandis que les voies d'accès appartiennent à la province. Est-ce exact?

Mr. MacDonald: That is correct. It is complicated, not as bad as it might seem. It is a problem, you might say, between public authorities pursuing with appropriate public purpose the construction of bridges. It has produced a hell of a mess, frankly, and we are trying to clear it up.

M. MacDonald: C'est exact. C'est compliqué mais ce n'est pas aussi grave que cela paraît. C'est un problème qui existe entre les autorités publiques au sujet de la construction de voies d'accès. Cette situation a engendré un problème des plus complexes que nous essayons d'éclaircir.

1005

Mr. Mazankowski: Then further on it states that a special committee has been appointed and they are presently undergoing study. Have they come up with a solution to solve the jigsaw puzzle?

M. Mazankowski: Plus loin, on dit qu'un comité spécial a été nommé et qu'il étudie la question. A-t-il proposé une solution au problème?

Mr. MacDonald: Not yet. The first thing was to get various federal land holders or interests together so as to deal with the other level of government, in the light of the great complexities, we would be quite sure that the left and the right hand knew what they were doing. One of the consequences of that once the controversy had taken place and a full appreciation of what approaches had taken place was a decision reported by Mr. Williams to having two of the principal holders deal directly with their opposite members in the province to see if they could not come to an agreement.

M. MacDonald: Pas encore. Il fallait tout d'abord réunir les propriétaires fédéraux et les mettre au courant de tous les détails de la situation. Après l'établissement de l'inventaire, deux des principaux ministères en cause devaient rencontrer leurs homologues provinciaux afin d'en arriver à une entente.

Mr. Mazankowski: What governmental department is responsible for asserting ownership? You just mentioned that some of the lands belonged to the Department of National Defence, the National Harbours Board and so on. Whose responsibility is it to assert ownership of these lands?

M. Mazankowski: Quel ministère a des droits de propriété dans cette affaire? Vous en avez mentionné quelques-uns, mais à quel ministère appartient-il de revendiquer ces droits de propriété?

Mr. MacDonald: At the present moment the agency responsible is the Department of National Defence. This is another larger subject about the whole land position between the federal government, but the present point is that the Harbours Board has land that they acquired for their purposes as authorized by Parliament; the Highway Authority would have acquired land for this same reason and the Department of National Defence would have land associated with the Longueuil project. Each one of them has their own land and that, of course, partly accounts for the kind of complexities that have arisen.

M. MacDonald: Pour le moment au ministère qui en a le titre. Les trois organismes que j'ai mentionnés plus tôt ont acquis des terres et c'est ce qui rend la question si complexe.

Mr. Mazankowski: Mr. Chairman, does this situation arise quite frequently and does it occur in other provinces? Does it involve other municipalities?

M. Mazankowski: Monsieur le président, ce problème se pose-t-il assez souvent et se pose-t-il dans les autres provinces? Met-il en cause d'autres municipalités?

[Text]

Mr. MacDonald: I would hazard a guess that this is about the worst one you would find.

Mr. Mazankowski: I have one further question, Mr. Chairman, if I may. There is some suggestion that the Department of Public Works may become a Crown Corporation. In your opinion, Mr. MacDonald, do you think that the creation of a Crown Corporation would assist in the control of the lands or would it simplify matters to any great degree?

Mr. MacDonald: The question of whether or not a Crown Corporation is the best sort of institution to handle some of the functions that are now performed by this Department is being argued, but what you and I are now talking about is really whether there should not be a single designated agency to hold the land for the Government of Canada.

Mr. Mazankowski: Right.

Mr. MacDonald: I think the answer to that is "yes" and if that were so it would be simplified. There would be one group professionally dedicated to not just using land, but to managing land.

Mr. Mazankowski: Yes. In a case such as you have here wherein another body or municipality has laid claim to the land, how do you propose to get settlement on it? Will it be turned over to Crown Assets and will they negotiate or will you people negotiate directly? How will you eventually go about solving this matter or will you write it off?

Mr. MacDonald: It might well be some kind of intergovernmental agreement. Legally to dispose of Crown land you go through Crown Assets Disposal Corporation, that would be the instrumentality at the present moment, but I think anything in this area that would happen arise as a result of an overall agreement in which the interests of both parties hopefully would be resolved.

Mr. Mazankowski: In what year did this occur, Mr. Chairman?

Mr. MacDonald: It has occurred over many, many years—Mr. Williams tells me back to 1930.

The Acting Chairman (Mr. Cullen): Excuse me, Mr. Mazankowski, Mr. Henderson has something to say.

Mr. Henderson: I think the problems that Mr. MacDonald is speaking of had their origin probably in 1930, but the province took over the land and so on around 1965 which brought the matter to a head. There are a lot of things here which are not clear.

In the case of the Craig Street armory, it was impossible for us to determine how a provincial expropriation, as I said in my 1967 Report, could prevail against land on which a federal building is

[Interpretation]

M. MacDonald: Je présume que c'est l'un des problèmes que vous puissiez trouver.

M. Mazankowski: Le bruit court que le ministère des Travaux publics devienne une société de la Couronne. À votre avis, monsieur MacDonald est-ce que ce changement aiderait le contrôle des terres. Est-ce que cela simplifierait la tâche d'une façon importante?

M. MacDonald: On s'interroge actuellement afin de savoir si une société de la Couronne ne remplirait plus mieux les fonctions de ce ministère. Toutefois, la question qui nous préoccupe, vous et moi, c'est de savoir si un seul organisme désigné ne devrait pas posséder tous les droits de propriété du gouvernement canadien.

M. Mazankowski: Oui.

M. MacDonald: Je crois que cela simplifierait certainement les choses dans ce domaine-là. Cet organisme serait aussi compétent dans la gestion des terres.

M. Mazankowski: Oui. Dans un cas comme celui-ci où un autre organisme ou une autre municipalité revendique les terrains, comment pensez-vous pouvoir régler ce problème? Allez-vous négocier directement ou allez-vous vous en remettre à la Corporation de disposition des biens de la Couronne? De quelle façon allez-vous résoudre ce problème?

M. MacDonald: Peut-être par un accord intergouvernemental. À l'heure actuelle pour disposer légalement des terres de la Couronne, il faut s'en remettre à la Corporation de disposition des biens de la Couronne. La seule façon d'en arriver à une solution satisfaisante serait un accord global fondé sur les intérêts des deux parties en cause.

M. Mazankowski: En quelle année cela s'est-il produit, monsieur le président?

M. MacDonald: Cela remonte à bien des années. M. Williams me dit que cela remonte à 1930.

Le président suppléant (M. Cullen): M. Henderson a quelque chose à dire.

M. Henderson: Le problème dont M. MacDonald parle remonte probablement à 1930, mais l'expropriation provinciale a eu lieu vers 1965. Il y a eu bien des choses ici qui ne sont pas très claires. Au sujet des terrains de la rue Craig, comme je l'ai dit dans mon rapport de 1967, il nous a été impossible de déterminer comment le gouvernement provincial a pu exproprier un terrain sur lequel se trouvait un

[te]

ally located. It is just not clear and this is the problem that Mr. MacDonald and his people are struggling with, trying to unravel and the reason for the committee. It has a long history, but the actual action took place in 1965-66, as I understand it, which of course are the years in which it came up in my Report because of my responsibility on property owned by the government.

010

r. Mazankowski: That is fine. I will pass, thank

ne Acting Chairman (Mr. Cullen): Mr. Whiting.

r. Whiting: Mr. Chairman, I see that the four examples used here all pertain to the Province of Quebec. Is this peculiar to the Province of Quebec? Have you encountered this sort of problem in other provinces where they just come in and appropriate, and that is it?

r. MacDonald: I could not give you a complete answer not having researched it, sir. I am not aware of anything quite like this, but whether I could categorically assure you that it has not happened elsewhere...

r. Whiting: But as far as you are concerned you do not recall it happening in another province.

r. MacDonald: But then my experience is not that universal that I would necessarily know. I will state that I think this is probably the most complex and the most difficult of all cases you might find any where in the country.

r. Whiting: To go back to Item (1), when was the Jacques Cartier Bridge constructed?

r. Williams: I am guessing at about 1930. This is the initial...

r. Henderson: It was right in those years, I think. It has been there a long time, but this was a question of the approaches that were needed to put in the new ways and that kind of thing.

r. Williams: Yes, that is right, but there was a question of it involved as far back as 1930.

r. Whiting: This land in question must have been appropriated some time after 1930 or even maybe before in your planning stages of this bridge?

r. MacDonald: Whether it was an expropriation or not an occupation, I might say that as between the governments I would not go into it in detail. I know of instances where governments have occupied Crown lands without any formal instrument.

[Interprétation]

bâtiment fédéral. Voilà une question bien embrouillée que M. MacDonald et ses fonctionnaires essaient de démêler. C'est une vieille histoire qui est remontée à la surface à l'occasion de mon rapport.

M. Mazankowski: Très bien. Je passe, merci.

Le président suppléant (M. Cullen): Monsieur Whiting.

M. Whiting: Les 4 exemples dont il est question ici touchent tous la province de Québec. Est-ce que cela ne se produit que dans la province de Québec? Est-ce qu'il s'est déjà présenté des situations semblables dans d'autres provinces?

M. MacDonald: Je ne pourrais pas vous donner une réponse complète puisque je n'ai pas effectué de recherches de ce côté-là, mais à ma connaissance, je n'ai pas trouvé de cas semblable. Je ne pourrais, cependant, pas affirmer que la chose ne s'est jamais produite ailleurs...

M. Whiting: En ce qui vous concerne, vous ne vous souvenez pas de pareils cas?

M. MacDonald: Mes connaissances ne sont pas illimitées. Je répète que c'est peut-être le problème le plus complexe qu'on ait jamais trouvé au Canada.

M. Whiting: Quand le pont Jacques-Cartier a-t-il été construit?

M. Williams: Je dirais vers 1930, environ. C'est lorsque...

M. Henderson: Il existe depuis longtemps mais il s'agit des routes d'accès pour la construction des grandes routes.

M. Williams: Oui, mais une partie de ce projet remonte à 1930.

M. Whiting: Ce terrain a dû être exproprié avant 1930, dès les débuts de la planification du pont?

M. MacDonald: Qu'il y ait eu expropriation ou occupation je n'entrerai pas dans les détails. Je connais des cas où les gouvernements ont occupé des terres de la Couronne sans aucun accord officiel.

[Text]

Mr. Whiting: I do not want to beat this to death, but I just cannot see where the Province of Quebec had any precedence to do what they have done in these four particular cases. What right did they have to go in and expropriate federal land? Why were the clamps not put on them right away?

Mr. MacDonald: I think you would probably have to look at the times and what was going on, this building of a necessary public work, and I think you would probably find that it was an encroachment as much as a taking. The effect is the same, but I think there was probably a considerable amount of tolerance at the time in the light of what was at issue, namely, a needed arterial route. If it had been a formal expropriation as is now arising in the case of the Craig Street armoury, that would have brought it out.

Mr. Whiting: That is the point. The Craig Street armoury is a piece of federal property on which a Department of National Defence armoury was built, is it not?

Mr. Williams: No, and I hope I am correct in this. The federal government was looking at a portion of Craig Street which the city owned—it was a site for an armoury—and the federal government was dealing with them. They were involved in a possible transfer of that municipal property to the federal government and an exchange in which the federal government would transfer to the city the Champ de Mars property. While this was being discussed the city in one of their public works expropriated a portion of what was the municipal property.

Mr. Whiting: Then we did not own it?

Mr. Williams: No, not in this particular case.

Mr. Whiting: But the armoury was built on it?

Mr. Williams: No, we are not building the armoury on that site and we are now dealing with the city directly on the property they wish from us.

Mr. MacDonald: It just had the effect of aborting the deal.

Mr. Williams: It aborted the deal. They expropriated and cancelled out a deal.

Mr. Whiting: I will pass.

M. Thomas (Maisonneuve): Monsieur le président, j'aurais une question à poser à M. MacDonald. Il y a deux ans, on m'a dit qu'il y avait eu des échanges de terrains entre le provincial et le fédéral. La route dont vous parlez est du côté sud et, apparemment, il y a eu un échange de terrains du côté nord avec le gouvernement du Québec. J'aimerais connaître la vérité parce

[Interpretation]

M. Whiting: Je ne vois pas sur quelle préséance province de Québec a pu se fonder, pour exproprier des terres fédérales dans les quatre cas précités. Pourquoi n'a-t-on pas pris des mesures tout de suite pour l'en empêcher?

M. MacDonald: Il faudrait pouvoir se reporter à l'époque et à la situation dans ce temps-là, je crois qu'il s'agit bien plus d'empiètement que d'expropriation. Il y a eu beaucoup de tolérance en fonction des besoins urgents de routes.

M. Whiting: Voilà. Prenons le cas du manège militaire de la rue Craig, il s'agit d'une propriété fédérale sur laquelle on a construit un manège du ministère de la Défense nationale, n'est-ce pas?

M. Williams: Non, le gouvernement fédéral envisageait de faire construire un manège sur un emplacement municipal. Il y a eu des entretiens à cet effet et le gouvernement fédéral a proposé un échange soit le transfert du Champ de Mars à la municipalité en échange de l'emplacement de la rue Craig. Au cours de ces pourparlers, la municipalité a exproprié une section de ce terrain aux fins de travaux municipaux.

M. Whiting: Alors il ne nous appartient pas?

M. Williams: Non, pas dans le cas présent.

M. Whiting: Mais on y a construit un manège?

M. Williams: Non, nous ne construirons pas un manège sur cet emplacement. Nous sommes en pourparlers avec la municipalité au sujet de terrain qu'elle veut obtenir de nous.

M. MacDonald: Ce qui a annulé la transaction.

M. Williams: Oui, la municipalité a exproprié cela a annulé l'affaire.

M. Whiting: Je passe.

Mr. Thomas (Maisonneuve): Mr. Chairman, I have a question to ask Mr. MacDonald. Two years ago someone told me that there were exchanges of land which took place between the federal and provincial governments. The road you were speaking of is on the south side and apparently, there was an exchange made with the Quebec government for lands on the

[xte]

un de mes commettants, que je ne nommerai pas, et intéressé à un résidu de terrain qui longe la voie.

Mr. MacDonald: Je regrette, monsieur, mais je ne possède pas les détails au sujet de cette situation.

015

do we know much about the exchange of lands on the north side?

Mr. Williams: You are speaking of the course of the river...

Mr. Thomas (Maisonneuve): Yes.

Mr. Williams: There was an exchange of lands in connection with the construction of the Trans-Canada Highway and the connections down to the Champlain Bridge on the north. I do not know whether that is the exchange you are referring to, but there were exchanges at that time. In some cases federal properties were involved, there were municipal properties. I do not think there were provincial properties, but there was an arrangement by which the whole project was financed in which the transfer of the lands was part of an over-all arrangement. However, the actual titles have not yet been established and transferred at this point in time—the road has been built and probably it is being operated on that—because of title difficulties, although there was an agreement that this is what they would do and the transfer would take place.

Mr. Thomas (Maisonneuve): But I am referring to item (2). You mentioned the Trans-Canada Highway.

Mr. Williams: The number (2) portion, as I understand it, also refers to the area south of the river in Longueuil.

Mr. Thomas (Maisonneuve): Thank you. That is all.

The Acting Chairman (Mr. Cullen): Gentlemen, I think there is a large question here about how a provincial government through expropriation proceedings could prevail upon the federal government's property. I think this is something that should be commented on in our report as there may have been an agreement. What concerns me is that we are talking about almost 2 million square feet of land with no compensation and I think this is something that maybe we should comment on when we make our report.

We will go on to paragraph 172 now. Yes, Mr. Winch.

Mr. Winch: In order, I hope, to expedite our work I wonder with your permission if I could draw to the attention of Mr. Henderson and Mr. MacDonald that their comments, would this Committee be given some explanation in view of the increasing number of

[Interprétation]

north side. I would like to know the facts, because one of my constituents was interested in some land which was left along side the road.

Mr. MacDonald: I do not know the details of this situation, I am sorry.

Que savons-nous de ces échanges de terrains?

M. Williams: Vous parlez du cours du fleuve...

M. Thomas (Maisonneuve): Oui.

M. Williams: Il y a eu échange de terrains relativement à la construction de la route Transcanadienne du côté du pont Champlain, du côté nord. Je ne sais pas si c'est bien le terrain dont vous parlez, mais dans certains cas il s'agissait de propriétés fédérales, de propriétés municipales, je ne crois pas qu'il y ait eu de propriétés provinciales. Le transfert de terrains faisait partie de l'arrangement global. Toutefois, les titres n'ont peut-être pas été établis, mais la route a été construite. Il se peut que le transfert de propriétés n'ait pas eu lieu bien qu'il y ait eu un accord en ce sens.

M. Thomas (Maisonneuve): Je parle de l'article 2). Vous avez parlé de la route transcanadienne.

M. Williams: Il me semble que la partie No 2 vise Longueuil au sud du Saint-Laurent.

M. Thomas (Maisonneuve): Merci, c'est tout.

Le président suppléant (M. Cullen): Messieurs, il y a une question importante ici, il s'agit de savoir comment une province peut avoir préséance sur la propriété fédérale en matière d'expropriation. C'est une question qui devrait être commentée dans notre rapport. Ce qui m'intéresse ici c'est que nous parlons de deux millions de pieds carrés d'un terrain sans compensation et je crois que nous devrions en faire mention dans notre rapport.

Passons maintenant au paragraphe 172. Monsieur Winch.

M. Winch: J'aimerais demander à M. Henderson et à M. MacDonald de nous donner des explications, étant donné l'augmentation des coûts et des loyers, sur la façon dont les décisions sont prises lorsqu'il s'agit de louer et très souvent à long terme ou

[Text]

rentals and costs on how a decision is reached whether one is going to rent and very often on a long-term basis or to construct their own buildings. At the same time could we also have a comment on what happens in preplanning because, sir, I find it rather difficult to see in this paragraph on page 104 that the government had paid the lessor \$113,000 in 1966 for expense in rectifying damage beyond the "reasonable wear and tear" limit, and yet not too much later it re-rented the whole building. To me this is rather fantastic and raises a question of planning and preplanning, not only on rental or on construction, but also in paying for damages on giving up a lease and then re-renting the entire building. I just thought I might help, sir, by raising the questions now so they can be commented upon by Mr. Henderson and Mr. MacDonald.

The Acting Chairman (Mr. Cullen): I think, to be fair to these witnesses, Mr. Winch, some of the questions that you have raised and I have noted them, too, are matters of policy. It might be better to have the Minister here and to ask him these questions. These gentlemen, I would assume, could give the background, but the ultimate decision would be a political decision. However, I agree that we should have that information.

● 1020

Mr. Winch: But I believe the administration should give information as to how they are affected and have to follow through.

Mr. MacDonald: May I comment, Mr. Chairman?

The Acting Chairman (Mr. Cullen): Yes.

Mr. MacDonald: In technical terms, the first part of Mr. Winch's question was the decision as to whether you rented or whether you buy or build. It is going to be a function of several considerations.

I think one can make a theoretical case, at least, and I think a valid case, that if your needs are well determined and are long term, your best position is to have the equity in the building, either to buy at a good price or to build it carefully, and maintain the increases in site value and so on that will flow, rather than being in a permanently renting position. That has to be qualified by at least two considerations. We are a service department, responsive to the frequently changing needs of government, and if a need arises that cannot be met by construction because of the time lags or available other properties, then consideration has to be given to trying to secure this supply of space from the market.

Another consideration which may inhibit you, and has inhibited from time to time, may be in effect the budgetary situation of the government. The building program may have reached the tolerable limits, having all other priorities in mind on the capital side, when

[Interpretation]

encore lorsqu'il s'agit de construire. Par la même occasion, vous pourriez peut-être nous renseigner sur la pré-planification parce que je constate qu'il est assez difficile de comprendre, dans ce paragraphe la page 117, pourquoi le gouvernement a payé \$113,000 en 1966 en compensation de dommages dépassant la limite de l'usure normale et qu'en suite on ait reloué l'immeuble. Il me semble que c'est quelque chose d'assez extraordinaire. Je suis d'avis qu'on aurait dû faire de la pré-planification non seulement en ce qui concerne la location ou la construction, mais également lorsqu'il s'agit de payer les dommages et de relouer le même bâtiment. J'en tenais à poser ces questions afin de connaître les commentaires de MM. Henderson et MacDonald.

Le président suppléant (M. Cullen): Je pense qu'il peut être juste envers les témoins, monsieur Winch, certaines des questions que vous avez soulevées sont des questions de principe et je crois que nous devrions inviter le ministre à y répondre. Il s'agit évidemment de décisions de caractère politique. Toutefois, j'estime que nous devrions être renseignés sur ces questions.

M. Winch: Je voudrais savoir comment elles sont attribuées et comment elles fonctionnent.

M. MacDonald: Puis-je répondre, monsieur le président?

Le président suppléant (M. Cullen): Oui.

M. MacDonald: Du point de vue technique, M. Winch veut savoir de quelle façon on décide si l'on doit louer ou si l'on doit construire un bâtiment.

Prenons un cas théorique et valable. Si vos besoins sont bien déterminés et ont une portée à long terme, alors, la meilleure chose est d'acheter à bons termes ou de construire, et d'entretenir ainsi la valeur de votre propriété plutôt que d'être locataire d'une façon permanente.

Cependant, il y a au moins deux réserves à prendre en considération. Nous sommes un ministère de services qui doit répondre aux besoins changeants du gouvernement. Si un besoin surgit, par exemple, et qu'on ne peut avoir recours à la construction à cause du trop long délai que cela imposerait, alors il faut chercher à fournir l'espace nécessaire sur le marché.

Une autre considération qui peut influencer aussi est la question budgétaire de l'État. Le programme de construction a pu atteindre un plafond, compte tenu des priorités, en ce qui concerne les mises de capitaux quand les besoins surgissent, si bien qu'il est

[texte]

need arises, and it is more convenient and easier from a current budget position to enter into a lease and accept the annual rental charges than to have to try to find the very large cash sum over a two or three year period that would be involved in the building of buildings in that Spring time-frame.

These would be roughly the kinds of considerations you would have to have in mind. Hopefully what you would like to come to, and this again refers to the possible changes in systems, is the financing of capital works of this kind, particularly of the government, on a loan basis so that they would not clog the cash appropriations in every current year when they could be appropriately and legitimately amortized over 20, 30 or 40 years. That would help that kind of stop-go decision in terms of capital construction and, with that, adequate planning on the long term accommodation needs of the government in Ottawa or elsewhere could be readily ascertained. One then could hopefully engage in an orderly long term building program which would see you going only on a margin to the private market for your additional needs in order to keep the building program on a fairly even keel.

Mr. Winch: Does Mr. Henderson want to comment on it and the other phase on this extraordinary lease termination on land? We are paying damages and then hiring it.

Mr. MacDonald: This partly or inferentially touched on my remarks when I said that we are a service agency responsive to needs, frequently the changing needs. This sort of thing can certainly be regrettable but I imagine one may have to anticipate it from time to time when, on the best available knowledge, we have no longer a requirement for a building, then some program or policy change is made by the government which calls forth a new function which has to be used. We are in the market again for space and the space in question might just be the best space available.

Mr. Winch: May I also ask whether you can give us any explanation as to what could happen should government employees or someone do damage of \$13,000 beyond reasonable wear and tear, with the government as the renter?

Mr. MacDonald: Can it happen or what does happen?

Mr. Winch: Why did it happen?

Mr. MacDonald: I think that has to be looked upon in terms of the traditional argument between landlord and tenant, we being the tenant in this question. As you know, most leases require the owner of the building to maintain the building, and to paint it and so on, to keep its appearance. He, in turn, is protected against having to do other than that which is caused by reasonable wear and tear. This is an area of litigation.

[Interprétation]

plus pratique et plus facile, d'après le budget courant, de signer un bail à ce moment-là plutôt que d'entreprendre la construction de bâtiments.

Voilà les considérations auxquelles il faut songer, monsieur. Il faudrait peut-être changer le système de financement de ces constructions par un système de prêts à long terme. Ainsi l'on pourrait les amortir sur une période de 20, 30 ou 40 ans. Une planification appropriée en matière de logement à long terme pour les besoins du gouvernement à Ottawa ou ailleurs assurerait l'aménagement d'installations permanentes. On pourrait ensuite s'engager dans un programme de construction à long terme et s'adresser au marché privé simplement pour les besoins complémentaires. De cette façon le programme de constructions serait bien équilibré.

M. Winch: M. Henderson voudrait peut-être commenter l'autre aspect de cette question des baux. C'est quelque chose d'assez extraordinaire de payer pour les dommages et de relouer le même bâtiment.

M. MacDonald: Évidemment, j'en ai parlé quand j'ai dit que nous étions un organisme de service et que nous devons répondre aux besoins changeants du gouvernement. Ces choses sont évidemment regrettables, mais c'est à prévoir à l'occasion. Si selon les renseignements que nous avons, nous n'avons plus besoin d'un certain bâtiment et que le gouvernement effectue un changement de programme ou de politique qui crée un nouvel organisme qui doit être logé, nous devons avoir recours au marché et il peut arriver que le bâtiment en question soit le seul qui soit disponible à ce moment-là.

M. Winch: Qu'arriverait-il si un employé du gouvernement ou quelqu'un d'autre faisait des dégâts pour l'ordre de \$113,000, au-delà de l'usure normale, lorsque le locataire est le gouvernement fédéral?

M. MacDonald: Ce qui se produirait?

M. Winch: Pourquoi est-ce arrivé?

M. MacDonald: Il s'agit toujours du même argument entre le locataire et le propriétaire. Comme le prescrit la plupart des baux le propriétaire doit peindre, entretenir le bâtiment. Toutefois, il n'est pas tenu à réparer les autres dommages qui outrepassent l'usure normale. C'est une question de jugement.

[Text]

[Interpretation]

● 1025

I do not know what this particular building was used for. A lot might come out if we had that information and Mr. Williams may be able to add to it. Our usage of the building may well have caused damage beyond what could reasonably be called ordinary wear and tear—trucks hitting walls, or the nature of some kind of operation being excessive for that kind of building. Or it may mean that wear and tear accumulated over a great number of years which though it might seem formidable in the light of the \$113,000, spread over a number of years of occupancy, might not have been too great.

Mr. Winch: Could I ask Mr. Henderson if he has any comment on this in view of the fact that, after paying this, it was then re-rented, I believe on a 10-year basis, on a 10-year lease at a greatly increased rental?

The Acting Chairman (Mr. Cullen): Mr. Winch, before that, Mr. Williams might have something to say. I have seen these words about the tenant being responsible for damage. I know from the experience I have had with renting office furniture, or representing people who have done it, that where walls and partitions and things of this nature have been put in by tenants, it is incumbent upon them to remove all of these partitions and leave the building in the same state as that in which, in essence, they found it, reasonable wear and tear excepted.

Mr. Crouse: Is this what happened in this one?

The Acting Chairman (Mr. Cullen): I do not know. Mr. Williams might wish to say.

Mr. Williams: Yes, it is partially . . .

Mr. Winch: First of all, could we have the name of the building?

Mr. Williams: The Copeland Building, at Kent and Albert Streets. The situation was that when we rented the building it was used for the processing of materials being shipped back and forth between government departments. It was a central agency and there was a lot of heavy repair and maintenance to the floors and entrances, and then, in addition to that, as has been suggested by the Chairman, there were substantial alterations made in the building for the purposes for which the Department was using it as that time.

The Department used it over the period of years for that purpose and when we gave up our lease, the owner was in the position of saying that it should be returned to the status and the form for general office use that it was in when he rented it to us, and so a substantial part of the \$113,000 was for that purpose.

Je ne sais pas à quoi servait ce bâtiment. M. Williams pourrait peut-être vous l'expliquer. L'utilisation de bâtiment a peut-être excédé l'usure normale justement, des camions ont peut-être endommagé les murs ou certaines opérations dépassaient peut-être la capacité de ce bâtiment. Il se peut aussi que le dommage soit réparti sur une très longue période de temps ce qui expliquerait un montant comme \$113,000.

M. Winch: Pourrais-je demander des commentaires M. Henderson, étant donné que l'on a payé les dommages et qu'ensuite on a reloué le même bâtiment pour une période de 10 ans à un prix beaucoup plus élevé.

Le président suppléant (M. Cullen): M. Williams peut-être quelques commentaires à faire. Je sais d'après mon expérience que nous sommes responsables des dommages et que si nous installons des cloisons des murs, il nous incombe d'enlever ces murs et des cloisons et de laisser le bâtiment dans le même état que nous l'avons pris, usure normale exceptée.

M. Crouse: Est-ce là ce qui est arrivé?

Le président suppléant (M. Cullen): Je ne sais pas. M. Williams est peut-être au courant?

M. Williams: En fait, en partie . . .

M. Winch: Tout d'abord, pouvons-nous avoir le nom de ce bâtiment?

M. Williams: Il s'agit de l'édifice Copeland, à l'angle des rues Kent et Albert. Lorsque nous avons loué ce bâtiment, on l'a utilisé pour la manutention du matériel qui était expédié à d'autres ministères du gouvernement. Les parquets et les entrées étaient très endommagés et en plus des modifications importantes avaient été apportées aux bâtiments par le ministère pour le faire servir à l'utiliser comme il le voulait.

Le ministère a utilisé ce bâtiment pendant plusieurs années et quand le bail a expiré le propriétaire nous a dit qu'il fallait le rendre dans l'état d'origine, c'est-à-dire comme édifice à bureaux ce qui a coûté une bonne partie des \$113,000.

te]

The rental of it subsequently, at an increased rate, as because the owner of the building had air-conditioned it as well as repairing and re-conditioning it throughout, and had brought it to the standard of a totally new standard of office accommodation, equivalent to the modern office accommodation which we were renting in other places in Ottawa. The rental rate we paid was at the lowest rate we could get for that class of office accommodation which we had to have to meet a need at that time. We rented it at a basic rate of \$4.18 a square foot, which, for air-conditioned modern office space, was a reasonable price in Ottawa.

The Acting Chairman (Mr. Cullen): Mr. Winch.

Mr. Winch: May I ask Mr. Williams just one question on that? As you paid \$113,000 basically for tearing down the partitions or whatever it was that you had put up, when you re-rented, did you spend money on new partitions and so forth?

Mr. Williams: I cannot answer that, I do not know.

Mr. Winch: It seems to me . . .

Mr. Williams: We would rent it as office space and I would, at this point, have to assume that we rented as just straight office space at \$4.18. It was a modern conditioned building. It was air-conditioned and completely refurbished.

Mr. Winch: I do not know whether I saved time or not. Could we ask Mr. Henderson if he has any comments?

The Acting Chairman (Mr. Cullen): We are really more interested, Mr. Winch, in saving money than in saving time and I think your point is well taken. We have had a general answer from Mr. Williams but it seems to me that we should have something more specific and a breakdown as to what we did spend. Did we spend \$25,000 removing partitions? Did we have damage amounting to a hundred and some odd thousand dollars? Could we have some breakdown. I am not suggesting this for right now but could the basis upon which this figure was arrived at be made available to the Committee?

Mr. Henderson, you might wish to make some comments.

Mr. Henderson: Mr. Williams has illustrated this very clearly, Mr. Chairman. I may say I feel all too typical of the cases that seem to come along at the face the Department in instances like this. As Mr. MacDonald says and as you know, the Department is a service department and does its best throughout to meet the needs of the branches of government when they want space. This is one of the points we have discussed before in this Committee, that we thought it would be much better if the

[Interprétation]

Nous l'avons reloué par la suite à un loyer supérieur parce que le propriétaire de cet édifice a fait les réparations nécessaires, a installé l'air climatisé et nous a offert un bâtiment moderne équivalant à d'autres bureaux que nous louons à Ottawa. C'était le loyer le plus bas que nous puissions avoir pour ces besoins et nous l'avons donc loué à \$4.18 par pied carré, ce qui était fort raisonnable à Ottawa.

Le président suppléant (M. Cullen): Monsieur Winch.

M. Winch: Une autre question là-dessus, monsieur Williams s'il vous plaît. Comme vous avez payé \$113,000 pour démolir les cloisons que vous aviez installées quand vous l'avez reloué, est-ce que vous avez dépensé de l'argent pour faire installer de nouvelles cloisons, de nouveaux murs?

M. Williams: Je ne peux pas vous répondre, je ne le sais pas.

M. Winch: Il me semble . . .

M. Williams: Nous l'avons loué à \$4.18 le pied carré comme aire de bureau et je suppose que cela ne comprenait que l'aire de bureau. C'était un immeuble rénové, à air climatisé et complètement meublé à neuf.

M. Winch: Puis-je demander à M. Henderson s'il a des commentaires à faire?

Le président suppléant (M. Cullen): Je pense que nous avons eu une réponse générale de M. Williams et peut-être qu'on devrait avoir une répartition et quelque chose de plus spécifique. Pourrait-on donner au Comité des renseignements détaillés sur ces \$113,000?

Monsieur Henderson, pourriez-vous faire des commentaires?

M. Henderson: M. Williams a très bien illustré cette question. Messieurs, je puis vous dire que c'est tout à fait typique des cas qui se présentent. Dans des cas comme celui-ci, comme dit M. MacDonald, le ministère est un organisme de service et fait de son mieux pour répondre aux besoins des services gouvernementaux qui ont besoin d'espace ou d'immeubles. C'est un des points qui ont été discutés auparavant au Comité. Nous avons estimé qu'il serait préférable

[Text]

Department were to be charging these costs or charging the accommodation to the departments; if the departments were paying it rather than the Department of Public Works, which pays a large part of the shot here out of its own appropriation. I believe on April 1, 1971, the Department does plan to start charging for the accommodation that it has rented, and then the departments concerned might be expected to become more cost conscious. As it is now, it is faced with having to meet the demands that the departments themselves have placed before them as to their needs.

I happen to have the breakdown here of the \$113,000 based on the Treasury Board submission. I think it spells it all out with respect to this Copeland Building. The headings are quite self-explanatory, I think. You have the repairs to the main entrance—\$3,500; replacing fire doors at \$1,500; repairing the elevator at \$3,800; repairing terrazzo at \$1,800; replacing radiators at \$4,300—oh, \$2,000 was settled for; supply of electrical fixtures—\$9,100.

Mr. Winch: At this point, may I consult Mr. Henderson. I happen to be a director of a trust foundation and we have a lot of property. When we rent, the maintenance of the elevators and the radiators and the plumbing is our responsibility.

Mr. Henderson: This is the amount that was paid in 1965, as is stated here, to put the building back in the shape it was. In 1967, the lessor at that time I believe delivered what must have been virtually a new building, so we had to pay this increased rent. It was an altogether new deal. It happens to have been the same building.

Mr. Winch: No. I am talking about the payment of \$113,000 before they did that. Was there a contractual agreement that the maintenance of the building—elevators, heating and plumbing—would be the responsibility not of the owner but of the renters?

Mr. MacDonald: This is reasonable wear and tear.

Mr. Henderson: It was a condition of that first lease that the premises would be surrendered in good and tenantable repair, reasonable wear and tear excepted. And for reasonable wear and tear, that bill was \$113,000, as is stated here.

Mr. Winch: They did not maintain the plumbing, the heating and the elevator.

Mr. Henderson: Well, I think, as Mr. Williams has said, that whoever was occupying the building at that time changed it around so much they had to put it back in shape, and that cost \$113,000. And that was provided for in the lease. The lessor demanded that it be put back. Then I suppose on top of that he fixed it up to the point where on July 1, 1967, he was able to offer them the whole building again with

[Interpretation]

que les ministères inscrivent ces frais d'immeuble aux crédits du ministère plutôt que de l'inscrire aux crédits des Travaux publics. Je crois que le 1^{er} avril 1971, les ministères inscriront dans leurs propres crédits leurs frais de logement. Ainsi, les ministères seront plus conscients de ce que coûte la location de bureaux. A l'heure actuelle, nous devons répondre aux demandes des ministères et à leurs besoins.

J'ai la ventilation du Conseil du Trésor sur cette somme de \$113,000. Les rubriques sont très claires. Il s'agissait de réparer l'entrée principale: \$3,500; remplacer les portes coupe-feu \$1,500; réparer les ascenseurs: \$3,800; réparer le terrazzo \$1,800; remplacer les radiateurs: \$2,000; les installations électriques: \$9,100.

M. Winch: Puis-je poser une question à Mr. Henderson? Je suis administrateur d'une société de fiducie et nous avons beaucoup de propriétés. Quand nous louons, il nous appartient d'entretenir les ascenseurs, les radiateurs et la plomberie.

M. Henderson: C'est le montant qui a été payé en 1965, comme il est déclaré ici, pour rénover l'édifice et le remettre dans l'état dans lequel nous l'avions pris. En 1967, le propriétaire nous a offert un nouveau bâtiment à un prix beaucoup plus élevé. Il s'agissait d'une toute autre affaire. Il se trouve qu'il s'agissait du même immeuble.

M. Winch: Non, je parle de ces \$113,000. Est-ce qu'il y avait une entente selon laquelle l'entretien des ascenseurs, du chauffage et de la plomberie était la responsabilité non pas du propriétaire, mais du locataire?

M. MacDonald: C'est ce qu'on entend par usage normale.

M. Henderson: C'était une condition du premier bail que l'immeuble soit rendu en bon état, compte tenu de l'usage normale.

M. Winch: Le propriétaire n'a pas vu à l'entretien de la plomberie, des ascenseurs et des radiateurs.

M. Henderson: Il a fallu, évidemment, remettre en état ce bâtiment, ce qui a coûté \$113,000. C'était prévu dans le bail. Le propriétaire a demandé que ce soit fait. Le 1^{er} juillet 1967, le bâtiment était

[xte]

conditioning and what have you, and it was taken over by the Department of External Affairs at the increased rent.

Mr. Crouse: It seems to me, Mr. Chairman, that we fixed it up so well that it enhanced its value and doubled the rental rate. Perhaps if we had not fixed it up so well we would have been able to rent it a little cheaper.

Mr. MacDonald: I think we should make this clear. We have any figure on what the owner really wanted? The \$113,000 was to restore excessive wear, and I am given to understand that the owner then rested on his own account a considerable amount of money in remodelling the building, air conditioning and changing it from what we had been using it for, as stores and warehouse where we were wheeling heavy trucks around and giving it a lot of damage, to a building that could be occupied by the Department of External Affairs. The submission illustrates that:

035

The Lessor further agrees to provide and/or construct or install at his own expense the following:

- (i) Decorate the entire premises prior to occupancy and every five years thereafter;
- (ii) Venetian blinds to all windows;
- (iii) Partitions according to D.P.W. plans . . . steel stud with plaster board finish . . .
- (iv) All electrical outlets (power, buzzer, telephone) including boring of holes to D.P.W. plans.
- (v) Fifty (50) parking spaces in designated areas . . .
- (vi) Drinking fountain on each of the floors . . .
- (vii) New drop ceilings throughout the building . . .
- (viii) New vinyl asbestos tile floors throughout . . .
- (ix) Basement floor to be sealed with concrete sealer.
- (x) New lighting fixtures on the three top floors . . . and the balance of the building to re-use existing fluorescent fixtures of one type . . .
- (xi) Partition the premises as per D.P.W. plans and specifications at the ratio of 100 lineal feet per 1,000 square feet of space.

what you are really looking at is the shell of a building being finished for occupancy for a different purpose.

Mr. Winch: Was it known to the owner of the building when you gave it up under your previous lease that if he spent some money, it was going to be leased by a different department of government?

[Interprétation]

renové, climatisé, etc. et il a été loué au ministère des Affaires extérieures à un loyer plus élevé.

M. Crouse: Il me semble, monsieur le président, que nous l'avons si bien réparé que ceci a ajouté à la valeur du bâtiment et que le propriétaire a pu doubler son loyer annuel. Si nous l'avions moins bien réparé, nous aurions peut-être pu le louer à meilleur prix.

M. MacDonald: Les \$113,000 en fait étaient pour réparer une usure excessive. Le propriétaire, évidemment, a dépensé beaucoup d'argent pour rénover, faire installer l'air climatisé et le transformer au point d'en faire un immeuble convenable pour loger le ministère des Affaires extérieures. Alors, comme M. Henderson l'a signalé, la soumission indique bien que:

Le propriétaire s'engage à fournir, construire ou installer à ses propres frais, les articles suivants:

- i) Peindre tous les murs avant l'occupation et tous les cinq ans par la suite;
- ii) les stores vénitiens à toutes les fenêtres;
- iii) les cloisons selon les instructions du ministère des Travaux publics;
- iv) toutes les prises de courant électrique;
- v) cinquante (50) espaces de stationnement;
- vi) une fontaine à chaque étage de l'immeuble;
- vii) de nouveaux plafonds par tout l'immeuble;
- viii) recouvrir tous les parquets en tuile de vinyle et d'amiante;
- ix) recouvrir les parquets du sous-sol d'une couche protectrice;
- x) de nouvelles installations électriques sur les trois derniers étages, les autres étages devant réutiliser les mêmes installations fluorescentes;
- xi) cloisonner les lieux selon les plans et devis du ministère des Travaux publics; en proportion de 100 pieds linéaires par 1,000 pieds carrés de surface.

Ce que vous voyez c'est la coquille d'un immeuble prêt à être occupé.

M. Winch: Est-ce que le propriétaire de cet immeuble savait, quand vous l'avez laissé après votre premier bail, que l'immeuble serait reloué par un autre ministère?

[Text]

[Interpretation]

Mr. Williams: No.

M. Williams: Non.

Mr. MacDonald: The answer is no.

M. MacDonald: Non.

The Acting Chairman (Mr. Cullen): Mr. Whiting.

Le président suppléant (M. Cullen): Monsieur Whiting.

Mr. Whiting: How many floors are in this building?

M. Whiting: Combien d'étages y a-t-il dans l'immeuble?

Mr. Williams: I do not know, sir.

M. Williams: Je l'ignore.

Mr. Whiting: It is four or five anyway, is it not?

M. Whiting: Quatre ou cinq, n'est-ce pas?

Mr. MacDonald: There are six floors.

M. MacDonald: Il y a six étages.

Mr. Whiting: Six floors. To pursue this a little further, there are six floors in this building. Did you use them all? Did this department of government take over the entire building?

M. Whiting: Pour poursuivre cette question, allez-vous dire six étages. Vous vous êtes servi des six étages? Est-ce que le ministère occupe tout l'immeuble?

Mr. MacDonald: Yes, that is right.

M. MacDonald: Oui.

Mr. Whiting: The Department of Supply and Services asked the Department of Public Works to supply them with a location for their stores and warehouse supplies. Is that correct? Did you find this building for the Department?

M. Whiting: Le ministère des Approvisionnements et Services a demandé au ministère des Travaux publics de lui fournir des stocks et des entrepôts. Avez-vous trouvé un immeuble pour ce ministère?

Mr. Williams: Yes, that is correct.

M. Williams: Oui.

Mr. Whiting: Do you think it was a functional building for the the purpose for which you were going to use it?

M. Whiting: Trouvez-vous que c'est un édifice fonctionnel pour les fins auxquelles il était destiné?

Mr. Williams: Yes, having regard to the location they required—yes. It was the best building we could get for that function with the location they required and the rate.

M. Williams: Oui, compte tenu de l'endroit où il est situé. On n'aurait pas pu faire mieux.

Mr. Whiting: Why did they require it in that particular location? Why could not a stores warehouse be rented on the outskirts of Ottawa? It seems to me a warehouse would have sufficed.

M. Whiting: Pourquoi est-ce que ça devait être à cet endroit précis? Pourquoi n'aurait-on pas pu louer d'entrepôts dans la banlieue d'Ottawa? Il me semble qu'un entrepôt aurait suffi.

Mr. Williams: It is supply and services being used by departments in that area on a continuing basis, and I am presuming that this was a day-to-day supply function that which they wanted in an area close to the people they had to supply.

M. Williams: Le ministère fournit quotidiennement de l'équipement et du matériel aux ministères. Il doit donc être assez central.

Mr. Winch: Supplementary to this, I want to state to the Chairman that I am a little amazed, and a question comes into my mind as a result of an answer given to me a few moments ago. I wanted to know if there was no understanding and no collusion, if when the government gave up this building, it knew that it was going to be re-leased at a later date by another department and the answer was no. And I would like to know how it was possible to make the alterations—to put up the partitions, the electrical fixtures and the outlets

M. Winch: Une question supplémentaire. Je voudrais savoir s'il n'était pas entendu, lorsque le gouvernement a cédé cet édifice, qu'on allait le relouer plus tard pour un autre ministère? On m'a répondu non, tout de suite, l'heure, mais comment a-t-on pu faire les modifications en installant les cloisons, les installations électri-

texte]

According to the specifications of the Department of Internal Affairs. I have not got that clear in my mind.

Mr. MacDonald: That, I think, was the comprehensive deal. What I read from is the submission to Treasury Board proposing the rental of this space at a rate of \$4.18 a square foot. The deal was that if rented it, the lessor would then do these things.

Mr. Winch: You mean this was subsequent to after had completely remodelled the building as offices.

Mr. MacDonald: Detached from this, is that when building was vacated by the Department of Supply and Services, the department negotiated presumably a replacement of \$113,000, to replace certain of its effects that were beyond reasonable wear and tear. We were out of there in October 1965, and we rented in in July 1967. This deal was made to rent it at \$4.18 a square foot on the understanding that he would do these several things that I have read out. There is a two-year hiatus.

1040

Mr. Winch: I think that somebody was guilty of rapid planning and at great expense to the taxpayers in Canada in this particular situation. I cannot come to any other conclusion.

The Acting Chairman (Mr. Cullen): Mr. Mazankowski.

Mr. Mazankowski: Mr. Chairman, I just want to go back for a moment to the figure of \$113,000 for repairing the building. I think the Auditor General pointed out that there was a sizable amount of the \$113,000 spent on electrical wiring. I was just wondering what abnormal wear and tear could occur in electrical wiring.

Mr. MacDonald: If I recall it was to supply lighting fixtures.

Mr. Henderson: The supply of electrical fixtures. They asked for \$9,100. The recommended payment was \$5,094 for that. We have the details here if you wish them.

Mr. Mazankowski: We can assume then that the electrical fixtures that were in the building at the time that the building was rented were all damaged and out of use?

Mr. MacDonald: Would you want me to read out what the submission stated?

Mr. Mazankowski: Yes.

Mr. MacDonald: There is the submission put to the Treasury Board to justify this claim. The claim was for \$113,000 on this item and it reads:

[Interprétation]

ques, etc., suivant les spécifications du ministère des Affaires extérieures. Je ne comprends pas très bien.

M. MacDonald: C'était un accord global. J'ai lu la proposition qui a été présentée au Conseil du Trésor au sujet de la location de cet immeuble au taux de \$4.18 le pied carré. L'entente était que si on louait cet immeuble, le propriétaire s'engageait à remplir ces conditions.

M. Winch: Vous voulez dire après que l'immeuble ait été rénové?

M. MacDonald: C'est après que l'immeuble a été évacué par le ministère des Approvisionnements qu'on a négocié un règlement de \$113,000 pour remettre l'immeuble en bon état. Nous avons vidé les lieux en octobre 1965 et nous l'avons reloué en juillet 1967. Le bail a été signé avec l'entente de payer \$4.18 le pied carré à condition que le propriétaire fasse les choses que j'ai lues. Il y a donc une période creuse de deux ans.

M. Winch: Quelqu'un donc a été coupable de stupidité dans la planification et cela aux frais du contribuable. C'est la seule conclusion que je puisse en tirer.

Le président suppléant (M. Cullen): Monsieur Mazankowski.

M. Mazankowski: Je voudrais revenir à ce chiffre de \$113,000. On a beaucoup dépensé pour la remise à neuf des installations électriques, n'est-ce pas?

M. MacDonald: Si je me souviens bien c'était pour remplacer les suspensions électriques.

M. Henderson: Ils ont demandé \$9,100, puis on a recommandé un versement de \$5,094. Nous aurons les détails à votre disposition.

M. Mazankowski: Alors on peut donc supposer que les installations originales ont toutes été endommagées et rendues inutilisables?

M. MacDonald: Voulez-vous que je vous lise la demande faite au Conseil du Trésor?

M. Mazankowski: Oui.

M. MacDonald: On revendiquait \$9,000.

[Text]

During occupancy, the department installed 298 new electrical fixtures some in place of, some in addition to, those installed originally by the owner. We also moved some fixtures to new locations.

Approximately 200 old fixtures are still in place. The owner claims we should now supply some 400 fixtures so that a homogeneous pattern can be preserved in the building and the total cost for this would be \$14,161 on the basis of a bid from E.B. Pickthorne. The fixtures originally installed became obsolete and were replaced by us with fixtures of equal quality so that we are not prepared to accept this part of the claim. However, the owner will have expenses for rewiring and placing fixtures in new positions and for this purpose an amount of \$5,094 is included in the bid.

Mr. Winch: If he is going to completely remodel and rebuild his building he has to change his wiring, so why should we pay him?

Mr. MacDonald: Yes, but that was not at that time. That was in 1965 when we were getting out, vacating the building with no intention of renting it.

Mr. Mazankowski: Would it not have been cheaper perhaps to restore the old fixtures and leave the wiring fixtures in the same order they were when we took the building over.

Mr. MacDonald: In effect this is what we tried to do in coming to the compromise settlement of \$5,094. We did not accept this claim of new fixtures. We said that he would have to rewire some and made him an allowance of \$5,094 for that as against his claim of \$9,100 for complete replacement of the electrical fixtures.

Mr. Winch: Then he renovated the building. He had to rewire. We made him a gift of \$5,094.

Mr. MacDonald: I am an electrician. One would have to go in and find out which of the rewirings were later on redundant. Some may not be.

Mr. Winch: I would like to know whether or not it was redundant.

Mr. Henderson: I think it might be helpful to the Committee, Mr. Chairman, if they knew the headings of the other items included in the \$113,000 so that they have the total picture. Mr. MacDonald just gave you the detail of the supply of electrical fixtures.

The next one was plaster repairs for which the lessor asked \$8,800; the department recommended \$2,290.50.

Repairs to floors. The Lessor asked for \$29,600. The department recommended \$22,000.

[Interpretation]

Le ministère avait installé plus de 298 suspensions électriques et on a changé certaines autres installations. Il y a environ 200 anciennes suspensions qui sont encore en place. Le propriétaire réclame 400 installations au prix de \$14,161, pour conserver l'uniformité dans l'immeuble. On a remplacé les anciennes suspensions qui étaient devenues désuètes par des installations de qualité identique et nous n'avons pas accepté cette clause. Toutefois, nous avons offert une somme de \$5,094, au propriétaire pour refaire les installations nécessaires.

M. Winch: Si le propriétaire veut rénover l'immeuble, il lui faudra refaire toute l'installation électrique, alors pourquoi la paierions-nous?

M. MacDonald: C'était en 1965 au moment où nous avons quitté l'immeuble sans savoir que nous louerions de nouveau.

M. Mazankowski: Est-ce que l'on n'aurait pas pu remettre les installations électriques en bon état pour le meilleur compte?

M. MacDonald: C'est ce qu'on a essayé de faire. Nous lui offrant \$5,094. Nous n'avons pas accepté sa demande estimée de \$9,100.

M. Winch: Il a rénové l'édifice, il a dû refaire les installations électriques par conséquent nous lui avons fait un cadeau de \$5,094.

M. MacDonald: Je suis électricien. Il aurait fallu aller voir quelles installations avaient besoin d'être renouvelées.

M. Winch: Franchement, je voudrais savoir si c'était vraiment nécessaire.

M. Henderson: Je crois que le Comité devrait prendre connaissance des autres rubriques de dépenses qui expliquent le chiffre de \$113,000; M. MacDonald vous a donné la rubrique installations électriques.

Le plâtrage devrait être réparé au coût de \$8,800. Le ministère a proposé \$2,290.50.

Réparations aux parquets \$29,600, le ministère a recommandé \$22,000.

exte]

Repairs to partitions. He asked \$13,700; the department recommended \$7,600.

Repairs to ceilings \$60,500; the department recommended a payment of \$17,442.

General condition \$11,800. This was a sort of miscellaneous basket. The department recommended a payment of \$5,000.

Overhead and profit, \$31,100. This was a claim for per cent overhead and 10 per cent profit applied on the established cost of repair. The department recommended payment of \$14,420 plus compensation for time required to effect repairs et cetera, which was \$6,709.50 and the total payment recommended and which was paid was \$113,228.

That gives you the total picture of what they were against.

Mr. Winch: That is fantastic.

1045

The Acting Chairman (Mr. Cullen): The floor aspect of what disturbs me. I am just going over them very quickly. If you rent a building for the moving about of things and goods and use it as a storehouse, you are bound to do damage. Reasonable wear and tear for its use as opposed to reasonable wear and tear for ordinary office use is completely different. It seems to me to be a relatively high figure.

I am sorry, Mr. Whiting. I do have your name here.

Mr. Whiting: Mr. Chairman, you have taken an office building and you have changed the function of that building from an office building to a warehouse. Certainly an office building is not constructed the same way as a warehouse would be constructed.

Mr. MacDonald: I think we may be misleading you when talking about it being a supply function which leads us on into a warehouse. I do not think you could use this word. It would be much better to describe it as a local distribution point for supply and services.

Mr. Whiting: But, you have heavy material in there at the building probably was not constructed to hold it. You are talking about an office building as opposed to supply services. That is a different ball game.

Mr. MacDonald: Yes, but your concern might arise in this item of repair to floors. May I read the explanation to see what kind of clue is thrown up:

The concrete floors of the parts of the building occupied by the department are covered with linoleum flooring. This has been widely damaged by cigarette burns, rust stains from metal furniture, deep scratches and gouges and by the installation and removal of partitions and fixtures.

[Interprétation]

Réparations des cloisons \$13,700, le ministère a proposé \$7,600.

Réparations aux plafonds, \$60,500, le ministère a recommandé \$17,442.

État général \$11,800 demandé en frais divers, le ministère a recommandé un paiement de \$5,000.

Les frais généraux et bénéfice, \$31,100, le ministère a recommandé un paiement de \$14,420, plus la compensation pour le temps nécessaire pour effectuer les changements, soit \$26,709.50; ce qui fait un total de \$113,228.

Vous avez maintenant une idée générale de la situation.

M. Winch: C'est fantastique.

Le président suppléant (M. Cullen): La question des planchers me préoccupe. Si on loue un immeuble pour s'en servir comme entrepôt, il est normal de causer des dommages. L'usure normale, à cette fin est très différente de l'usure normale, si on s'en sert comme d'un bureau. Je trouve le montant très élevé.

M. Whiting.

M. Whiting: Monsieur le président, vous avez pris un immeuble à bureaux et vous l'avez changé pour en faire un entrepôt. Les édifices à bureaux ne sont pas construits comme des entrepôts.

M. MacDonald: Je ne crois pas qu'il s'agisse vraiment d'un entrepôt. Il vaudrait mieux parler d'un centre de distribution locale . . .

M. Whiting: Toutefois vous y avez mis des installations lourdes qui ne convenaient pas à la nature de l'immeuble. Vous parlez d'un entrepôt par opposition à un immeuble à bureaux. Ce n'est pas du tout la même chose.

M. MacDonald: Je comprends votre préoccupation en ce qui concerne les réparations aux planchers. Je vais vous en lire l'explication:

Les planchers en béton armé des lieux occupés par le ministère, sont recouverts de linoléum. Il a été grandement endommagé par des brûlures de cigarettes, des égratignures, des taches de rouille, et des marques causées par le déplacement des cloisons et des installations.

[Text]

Mr. Winch: But we replaced the floors.

Mr. MacDonald: Well, just let me explain what this claim arose from.

We have had an independent appraisal made of the extent of the damages and have established that 70 per cent of the flooring has to be replaced.

These were vinyl tile. We had leased the building for about 10 years. We are talking about excessive wear and tear over a 10-year period.

Mr. Williams: Fifteen years.

Mr. Winch: Mr. MacDonald, I rent too. I replace the floor when it needs replacing. I do that as the owner.

Mr. MacDonald: You have rather poor leases.

Mr. Winch: You ended up replacing it. You had to do it after leaving.

Mr. MacDonald: No, I am sorry. It was the government. That is the mistake.

Mr. Winch: I have just a couple more questions here. How much time were you given to get the Department of Supply and Services a location?

Mr. MacDonald: That is back 10 years.

Mr. Winch: Perhaps it would not have changed that much in 10 years. What is the average length of time that a department gives the Department of Public Works, when it wants a location to store every-day supplies in. How long do they give you normally to get them accommodation.

Mr. MacDonald: Very, very little as a rule. You are really getting at the heart of one of our big problems as a service agency: planning. We have liaison officers with the departments who are trying to detect especially far ahead the needs. Departments themselves are busy with their operational problems and these kind of requirements are spin-offs when they make decisions that they are going to do this or they are going to do that. They are changing their position for perfectly valid operation reasons. They notify us that in consequence of this they will require accommodation here. When they get to that stage, they usually mean tomorrow or yesterday.

Mr. Whiting: Do you ask them to justify their request or do you merely follow their instructions.

Mr. MacDonald: You get into a very difficult area here. To be truly successful, we should be a service agency. It is very hard to have another government department questioning the operation requirements that are supposed to be justified to a Minister and by a Minister to Parliament.

[Interpretation]

M. Winch: Nous avons remplacé les planchers.

M. MacDonald: Alors je vous explique l'origine de la réclamation.

Nous avons fait évaluer les dommages et il a été établi que 70 p. 100 des parquets devaient être remplacés.

Il s'agissait de tuile de vinyle. Nous avions loué pour une période de 10 ans.

M. Williams: Quinze ans.

M. Winch: Moi aussi je suis propriétaire, mais je remplace le plancher quand c'est nécessaire.

M. MacDonald: Vous n'avez pas de bons bails.

M. Winch: Vous avez fini par les remplacer. Vous avez dû le faire après avoir quitté les lieux.

M. MacDonald: Non, je m'excuse, c'est le gouvernement. Voilà l'erreur.

M. Winch: J'ai encore quelques questions ici. Combien de temps vous a-t-on donné pour chercher cet immeuble, pour le ministère des approvisionnements et services?

M. MacDonald: Ça remonte à 10 ans.

M. Winch: Cela n'a pas tellement changé depuis 10 ans. En moyenne, combien de temps les ministères vous donnent-ils pour leur trouver un bâtiment?

M. MacDonald: Très peu de temps ordinairement. Nous avons des agents de liaison pour prévoir les besoins probables. Les ministères ont leurs propres problèmes; nos problèmes sont tout à fait secondaire pour eux et ils nous préviennent au dernier moment. C'est toujours pour demain, quand ce n'est pas pour hier.

M. Whiting: Leur demandez-vous de justifier leur demande ou bien suivez-vous simplement leurs instructions?

M. MacDonald: C'est une question très chatouilleuse. Nous devrions être un organisme de service. Il est très difficile de faire enquête sur les besoins fonctionnels d'un autre ministère.

te]

the real control here should lie with the Treasury Board, but I will confess that there has been a mix-up in the sense that we offer advice to the Treasury Board and offer advice to the department as to the economical solution. Whether it is an actual control is a very delicate area.

Mr. Winch: You will get away from part of that problem if the suggestion is carried through that as a service department, you are going to charge them for services starting in 1971.

50

Mr. MacDonald: What is needed is a totally different system. We can only be an effective service agency if we are a service agency and nothing else; to do whatever we are supposed to do in the best way possible, to offer the best kind of advice to our clients to the Treasury Board and let them pay for it and take the responsibility for their decisions.

Mr. Whiting: We might, Mr. Chairman, give some thought and consideration in our report to add this. The departments of government requesting accommodation should be made to prove to the Department of Public Works that they need this accommodation, that it must be located, for example, in the Copeland Building. I still, do not buy the deal in the Copeland Building because of its proximity to the right building in this particular case.

Mr. MacDonald: If I might just comment, Mr. Chairman?

The Acting Chairman (Mr. Cullen): Yes.

Mr. MacDonald: I would hope that your recommendation would be in the direction of having the department justify their needs to the Treasury Board. We should offer only advice.

Mr. Whiting: All right. Yes.

Mr. MacDonald: We may give very bad advice. We may have given very bad advice in this case. I do not know. It is a long time ago. I thought it should mainly be to offer to the department, "You need this and that. We can get it for you at such and such a cost. You have to spend \$2 extra square foot, a lot of a lot of money, changing it from one purpose to another." If that happened to be the hypothetical case, then you should justify this on your program like you justify every other managerial decision you make.

Mr. Winch: And include it in your Estimates.

Mr. hon. Member: And include it in your estimates,

Mr. MacDonald: Here is the remarks column in the submission to the Treasury Board for this particular requirement:

[Interprétation]

Le Conseil du Trésor devrait effectuer ce contrôle. Nous conseillons le Conseil du Trésor ainsi que les divers ministères quant à la solution la plus économique.

M. Winch: Si on donne suite à ce qui a été proposé, en 1971 vous les ferez payer pour ces services.

M. MacDonald: Il nous faut un système tout à fait différent. Nous ne pourrions être efficaces que si nous sommes exclusivement organisme de service. De cette façon, nous pourrions faire notre travail efficacement et les ministères assumeront la responsabilité de leurs propres décisions.

M. Whiting: Il faudrait peut-être y songer, en faisant notre rapport. Les ministères ayant besoin de locaux devraient établir clairement au ministère des Travaux publics qu'ils ont vraiment besoin de ces locaux et démontrer que l'emplacement qu'ils demandent est justifié.

M. MacDonald: J'aurais un commentaire à faire.

Le président suppléant (M. Cullen): Oui.

M. MacDonald: Je préférerais que le ministère soit tenu de se justifier auprès du Conseil du Trésor. Nous ne devrions agir qu'à titre de conseiller.

M. Whiting: Très bien. Oui.

M. MacDonald: Nous donnons peut-être de mauvais conseils. Dans ce cas-ci, peut-être que c'est le cas, mais ça remonte à si longtemps que je ne sais pas. Alors, nous pourrions dire aux ministères «vous avez besoin de ça, ça vous coûtera tant» Cela vous coûtera beaucoup d'argent pour faire de telles modifications. Il faudrait donc que les ministères justifient leurs demandes comme ils le font pour toute autre décision d'organisation ou de gestion.

M. Winch: Et l'inscrire à leur budget.

Une voix: Oui.

M. MacDonald: Voici ce qui a été présenté au Conseil du Trésor:

[Text]

2. The expanded needs of the Department of External Affairs is of such magnitude that it now becomes necessary to provide additional accommodation to relieve serious overcrowding of other Departments in the East Block, Langevin Block, and Postal Station "B". The Department of External Affairs have indicated that with the additional space provided in the Copeland Building they are willing to accept crowded conditions for the period remaining before they move to their proposed new Headquarters building now scheduled for completion in 1972.

A stop-gap measure as we tried to play a whole series of combinational moves.

Mr. Winch: It did not say that the need was because the Prime Minister's office expanded, that they had to move out.

Mr. MacDonald: No. It might have been the Science Secretariat.

An hon. Member: Yes. That is what it was.

Mr. Henderson: You see, Mr. Chairman, if I could just butt in here for a minute. You would get the cost where it belongs if the Department of External Affairs had to pay for this. As it is, they state the need to the department who in turn goes out and gets it. It is a question of cost-consciousness on the part of the people who have got to pay for it out of their own appropriations.

Mr. Winch: Well, they might give it more attention if they had to pay for it out of their own appropriations.

Mr. Henderson: That is the point of the recommendation that I make—which I hope this Committee will support—in the beginning of this paragraph on this accommodation price.

Mr. Whiting: They have to justify it or be prepared to justify it.

Mr. Henderson: And pay for it out of their own appropriations.

Mr. Whiting: Yes, and be prepared to justify the decision.

Mr. Henderson: If the Department of Public Works pays for and administers it, it is a matter of rental. They have to pay for it, then they bill the department and the department pays them. Then the department would try to live within its means much better than is the case now.

Mr. MacDonald: We should just be an agent. They might even make a profit on us. Who knows?

[Interpretation]

Les besoins du ministère des Affaires extérieures ont pris une telle envergure qu'il est devenu nécessaire de leur fournir des locaux supplémentaires pour ne pas avoir à entasser les autres ministères dans les édifices de l'Est et Langevin, ainsi que dans le bureau de poste «B». Le ministère des Affaires extérieures a indiqué qu'il est disposé à tolérer les conditions difficiles actuelles jusqu'en 1972 alors que l'immeuble qui lui est destiné sera terminé, à condition d'occuper les locaux de l'immeuble Copeland d'ici-là.

C'est une mesure de pis-aller.

M. Winch: Il n'est pas précisé que c'est en raison de l'expansion du bureau du Premier ministre qu'ils doivent déménager.

M. MacDonald: Non, il pourrait aussi bien s'agir du Secrétariat des Sciences.

Une voix: C'est justement cela.

M. Henderson: Monsieur le président, si je peux intervenir une minute, si le ministère des Affaires extérieures devait assumer les frais, les dépenses limiteraient au minimum. Il s'agit de connaître le coût des choses et de savoir que le montant total s'inscrit au déduit de vos crédits.

M. Winch: Oui, ils feraient peut-être plus attention s'ils avaient à déduire le montant de leurs propres crédits.

M. Henderson: J'espère que le Comité appuiera la recommandation en ce qui concerne ce paragraphe pour ce qui est des frais de logement.

M. Whiting: Ils devront justifier leurs demandes et être disposés à le faire.

M. Henderson: Et payer à même leurs propres crédits.

M. Whiting: Oui, et être disposés à justifier leurs décisions.

M. Henderson: Si le ministère des Travaux publics paie les frais, c'est une question de location. Ils devront payer et ensuite facturer le ministère. Le ministère les remboursera. De cette façon les ministères dépenseront selon leurs moyens.

M. MacDonald: Ils pourront peut-être réaliser des bénéfices à nos dépens, qui sait?

te]

Mr. Whiting: I am not making the department the shopping boys here but I still feel that in this Ireland Building business, the department got a new job on this from the Department of Supply and Services. I really do.

Mr. MacDonald: Whether that was an appropriate thing to do ten years ago?

Mr. Whiting: That is right.

Mr. MacDonald: Well, let us find out for you what the history of that was and send it to you complete in a few days.

Mr. Whiting: Okay, provided that it will be here before summer then.

Mr. Winch: You know, the hour is getting along. I wonder, Mr. Chairman, if you have any comment to make for the advice of the Committee, as to what we have in mind on the next item.

The Acting Chairman (Mr. Cullen): Which?

Mr. Winch: Paragraph 174, the National Arts Centre. Are we going to make a special study of that? Are we going to have a subcommittee meeting? Are we just going to deal with it here? In the next report, Mr. Henderson, will you be going into this again in further detail?

Mr. Henderson: Yes, I will be dealing with these projects in my next report, Mr. Winch. Mr. MacDonald and his people will be back with us on Tuesday for the remainder of the items. As you say, it is late.

1055

Mr. Winch: I cannot see us getting through this one in 5, 10 or 15 minutes.

Mr. Henderson: You are referring to the next one coming up?

Mr. Winch: That is right.

Mr. Henderson: That is an equally large subject.

Mr. Crouse: Paragraph 174?

Mr. Winch: Yes. I raised it on 174 as an example, what are we going to do with it?

The Acting Chairman (Mr. Cullen): Mr. Winch, I am not a member of the steering committee but it seems to me this would be an area of concern for them as to the method of procedure. As you say, this is something that probably should be studied by a subcommittee first, bringing in a recommendation and then we could possibly ask better questions. I think it is unfortunate that Mr. Hales is not here. You are on

[Interprétation]

Mr. Whiting: Je ne voudrais pas mettre le ministère des Travaux publics au supplice mais j'estime que dans l'affaire de l'immeuble Copland ce ministère a été à la merci du ministère des Approvisionnements et Services. J'en suis convaincu.

Mr. MacDonald: A savoir si c'était un immeuble approprié il y a dix ans?

Mr. Whiting: Oui.

Mr. MacDonald: Je vais chercher à me renseigner et vous enverrai l'historique au complet.

Mr. Whiting: Très bien, pourvu que ce soit avant l'été.

Mr. Winch: L'heure passe. Je me demande, monsieur le président, si vous avez des commentaires à faire au Comité sur ce que vous pensez de l'article suivant.

Le président suppléant (M. Cullen): Lequel?

Mr. Winch: Le paragraphe 174, le Centre National des Arts. Allons-nous faire une étude spéciale? Allons-nous constituer un sous-comité ou allons-nous l'étudier ici? Dans votre prochain rapport monsieur Henderson, est-ce que vous y reviendrez en détail?

Mr. Henderson: Oui, j'en parlerai dans mon prochain rapport. M. MacDonald et ses collègues reviendront mardi pour le reste des articles. Comme vous l'avez dit, il se fait tard.

Mr. Winch: Je ne vois pas comment nous pourrions passer là-dessus dans 10 ou 15 minutes.

Mr. Henderson: Vous parlez du paragraphe suivant?

Mr. Winch: Oui.

Mr. Henderson: C'est également un sujet très vaste.

Mr. Crouse: Le paragraphe 174?

Mr. Winch: Oui, je l'ai cité en exemple.

Le président suppléant (M. Cullen): Monsieur Winch, je ne suis pas membre du Comité directeur, mais ce serait peut-être une question qu'il pourrait étudier. Comme vous dites c'est une question qui pourrait être étudiée en sous-comité d'abord. Il présentera des recommandations et il sera possible ensuite de poser de meilleures questions. L'absence de M. Hales est regrettable. Vous êtes membre du

[Text]

the steering committee and it may be that this is something that should be raised with Mr. Hales, Mr. Lefebvre, Mr. Tetrault and Mr. Rodrigue.

Are we finished in so far as Paragraph 172 is concerned? Are there any further questions? Mr. MacDonald, Mr. Henderson in his report has said that in 172:

... We suggested that as long as the Department of Public Works must absorb rental costs out of its own parliamentary appropriations while the ultimate choice of accommodation rests with client departments, costs are likely to be higher than necessary.

In essence, you are agreeing with that.

Mr. MacDonald: Yes I think the Committee probably knows that we have a very fundamental review going on about the whole nature of the Department of Public Works and what its role should be. It combines a mixture of control and service functions. It has programs of its own, therefore it is a sensitive competitor. The system of financing capital projects and the system of charging for decisions—we certainly agree with the thrust of that recommendation. It will be part of ours.

Mr. Winch: I want to commend Mr. MacDonald for the information he has given us and the extent to which he has stressed the need for change in the operation of the Department of Public Works. I hope that what he has expressed to us, as a result of the review he just now told us about, becomes an accomplished fact.

Mr. MacDonald: So do I.

Mr. Winch: I hope that we can support you in a recommendation from this Committee.

The Acting Chairman (Mr. Cullen): Gentlemen, 173 is the next paragraph. Mr. Winch indicated he went to 174 simply to bring that to a head but we have paragraph 173 to deal with. Are there any questions on this?

Paragraph 173. *Eating facilities for Crown employees in public buildings*

The Acting Chairman (Mr. Cullen): Maybe you could give us a brief introduction, Mr. Henderson?

Mr. Henderson: This is a continuation of an observation I first made in my 1966 report that there cannot be proper management control here until the Department of Public Works is in a position to ascertain on a continuing basis the actual cost of providing cafeterias and similar facilities for public servants.

[Interpretation]

Comité directeur, monsieur Winch, et vous pourriez peut-être soulever cette question en présence de Lefebvre, M. Hales, M. Tétrault et M. Rodrigue.

Avons-nous terminé l'article 172? Y a-t-il d'autres questions messieurs?

M. MacDonald, M. Henderson, dans son rapport dit à l'article 172:

... Nous avons émis l'opinion que tant et aussi longtemps que le ministère des Travaux publics devra imputer les frais de location sur les crédits qui lui sont votés par le Parlement, tandis qu'il laisse à la discrétion des ministères clients le choix des locaux, les frais demeureront sans doute plus élevés qu'ils ne devraient l'être.

En principe, vous êtes d'accord.

M. MacDonald: Oui, nous revisons fondamentalement le rôle futur du ministère des Travaux publics. C'est un ministère de contrôle et de service à la fin. Il a ses propres programmes par conséquent c'est concurrent réceptif. Nous sommes évidemment d'accord avec le système de financement des immobilisations ainsi que le mode de financement des décisions. Nous intérimons la portée de cette recommandation et nous la faisons nôtre en quelque sorte.

M. Winch: Je tiens à féliciter M. MacDonald pour les renseignements qu'il nous a fournis et sur la façon dont il a insisté sur le besoin de changement dans le fonctionnement du ministère des Travaux publics. J'espère que ce qu'il nous a dit aujourd'hui par suite des révisions dont il vient de nous parler, réalisera.

M. MacDonald: Moi de même.

M. Winch: J'espère que nous pourrions vous appuyer dans nos recommandations.

Le président suppléant (M. Cullen): Messieurs, 173 est le paragraphe suivant. Y a-t-il des questions à ce sujet?

Paragraphe 173—*Services de restaurants pour fonctionnaires dans les immeubles publics.*

Le président suppléant (M. Cullen): Monsieur Henderson, vous pourriez peut-être nous en faire un bref exposé.

M. Henderson: Il s'agit d'un enchaînement de ce j'avais dit dans mon rapport de 1966, qu'on ne peut pas avoir un contrôle de la gestion tant que le ministère des Travaux publics ne pourra pas évaluer le coût véritable des services de restaurants aux fonctionnaires.

[texte]

[Interprétation]

In my 1969 report, I shall be mentioning that in September 1969, the Treasury Board did announce plans for a comprehensive review of the policies and practices related to the privileges of eating facilities for Crown employees. That is where that situation now stands.

Dans mon rapport de 1969 je ferai mention qu'en septembre 1969, le Conseil du Trésor a annoncé un projet de révision des principes et des pratiques dans les services des restaurants pour les employés de l'État. Voilà où nous en sommes en ce moment.

The Acting Chairman (Mr. Cullen): The suggestion you have made, in essence, is being adopted. At least the study is being conducted by the department now?

Le président suppléant (M. Cullen): Votre proposition est adoptée en principe, du moins le ministère l'étudie à l'heure actuelle.

Mr. Henderson: Yes. They are moving in that direction apparently, Mr. Chairman.

M. Henderson: Oui. Je pense que l'on s'oriente dans cette voie.

Mr. MacDonald: I think it fits the pattern of all we have been talking about. In order to operate this organization, we must have a costing system. Everything must be identified. This is just one of the aspects where we will have to do it. The rest of it, of course, is a matter of personnel policy, which comes into the employer-employee relationships. That is where the Treasury Board becomes involved.

M. MacDonald: Afin de faire fonctionner cet organisme il faut avoir un système d'établissement des coûts. Tout doit être identifié. C'est un des aspects fondamentaux. Ensuite il y a le règlement interne, c'est-à-dire les rapports entre l'employeur et l'employé. C'est là que le Conseil du Trésor entre en jeu.

Mr. Crouse: Well, Mr. Chairman, are we to understand that there is no costing system at the present time covering space allocated for cafeterias in our public buildings?

M. Crouse: Devons-nous comprendre qu'il n'y a pas de système d'établissement des coûts pour les services de restauration dans les immeubles publics?

Mr. MacDonald: There are costing systems but they are not adequate. What we are trying to do is to sophisticate them and get them in far better shape than they are now. We have got a lot of people working on this at the present time. We are doing this with respect to our cost of operating buildings generally because hopefully, as part of the general changes, we want to go into something which would be far more revenue-dependent. There will be a true relationship between revenues, either postulated or actual, and expenditures. For that, you must have a modern, accrual and cost-accounting system and we are going to have that.

M. MacDonald: Il y en a mais ils ne sont guère suffisants. Nous essayons de les perfectionner. Nous le ferons d'ailleurs pour l'établissement des coûts de fonctionnement des immeubles de l'État. Nous voulons que les recettes se rattachent aux dépenses. Pour ce faire, il nous faut un système moderne d'établissement des coûts, et nous l'aurons.

Mr. Crouse: I have to go to another meeting.

M. Crouse: Je dois me rendre à une autre réunion.

The Acting Chairman (Mr. Cullen): Yes Gentlemen, I am not certain whether the Chairman and Vice-Chairman will be back before next Tuesday's meeting. If I may, I might suggest that we go to paragraph 174 and possibly we could have a report from Mr. Henderson to fill us in on the background and possibly a response from the department. We can also do a bit of homework. Thank you, gentlemen.

Le président suppléant (M. Cullen): Messieurs, je ne sais pas si le président et le vice-président seront de retour avant la réunion de mardi prochain, mais je proposerais que nous étudions le paragraphe 174. Nous pourrions probablement avoir un rapport de M. Henderson qui nous communiquera les antécédents de cette question, et peut-être la réponse du ministère. Nous pourrions d'ailleurs étudier la question pendant nos loisirs. Merci, messieurs.

1100

Mr. Winch: Unless there is a real explanation, I can foresee that we will have a Committee on a repeat of the *Bonaventure*.

M. Winch: A moins qu'il n'y ait une véritable explication, je peux prévoir que nous aurons un Comité sur une répétition de l'affaire du *Bonaventure*.

[Text]

The Acting Chairman (Mr. Cullen): We will not have so far to go this time Mr. Winch.

[Interpretation]

Le président suppléant (M. Cullen): Nous ne rendrons pas aussi loin cette fois, monsieur Winch.

OFFICIAL BILINGUAL ISSUE

FASCICULE BILINGUE OFFICIEL

HOUSE OF COMMONS

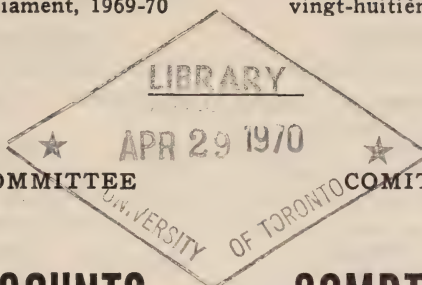
CHAMBRE DES COMMUNES

Second Session

Deuxième session de la

Twenty-eighth Parliament, 1969-70

vingt-huitième législature, 1969-1970



STANDING COMMITTEE

ON

COMITÉ PERMANENT

DES

PUBLIC ACCOUNTS

COMPTES PUBLICS

Chairman

MR. A. D. HALES

Président

MINUTES OF PROCEEDINGS
AND EVIDENCE

PROCÈS-VERBAUX ET
TÉMOIGNAGES

No. 15

TUESDAY, MARCH 17, 1970

LE MARDI 17 MARS 1970

Respecting

Concernant

Public Accounts, Volumes I, II and III
(1968).

Les comptes publics, volumes I, II et III
(1968).

Report of the Auditor General to the
House of Commons (1968).

Le rapport de l'auditeur général à la
Chambre des communes (1968).

WITNESSES—TÉMOINS

(See Minutes of Proceedings)

(Voir Procès-verbaux)

STANDING COMMITTEE ON
PUBLIC ACCOUNTS

COMITÉ PERMANENT
DES COMPTES PUBLICS

Chairman

Mr. A. D. Hales

Président

Vice-Chairman

Mr. Tom Lefebvre

Vice-président

and Messrs.

et Messieurs

Bigg,
Cafik,
Crouse,
Cullen,
Flemming,
Forget,

Francis,
Grills,
Guay (*St. Boniface*),
Harding,
Leblanc (*Laurier*),
Major,

Mazankowski,
Rodrigue,
Tétrault,
Thomas (*Maisonneuve*)
Whiting,
Winch—(20)

Le greffier du comité,
J. H. Bennett,
Clerk of the Committee.

Text]

[Traduction]

MINUTES OF PROCEEDINGS

Tuesday, March 17, 1970.
(17)

The Standing Committee on Public Accounts met this day at 9:42 a.m., the Chairman Mr. D. Hales presiding.

Members present: Messrs. Crouse, Cullen, Hales, Leblanc (*Laurier*), Lefebvre, Mazankowski, Thomas (*Maisonneuve*), Winch—(8).

Also present: Messrs. Duquet, Noble, M.P.'s.

Witnesses: Mr. A. M. Henderson, Auditor General of Canada; *From the Department of Public Works:* Messrs. J. A. MacDonald, Deputy Minister; G. B. Williams, Senior Assistant Deputy Minister.

It was suggested,—

That *Paragraph 174. Cost of the National Arts Centre, Ottawa*, Auditor General's Report 1968, be referred to the Subcommittee on Agenda and Procedure for preliminary study.

The witnesses were examined on the following items from the Auditor General's report 1968:

Paragraph 175. Construction and financing of wharf facilities for exclusive use of private interests, Wolf Cove, Nfld.

Paragraph 176. Cost of maximum security livestock quarantine Station, Grosse Ile, Que.

Paragraph 177. Consultants fees in respect of deferred project, Toronto, Ont.

Paragraph 178. Cost of unused plans, Ottawa.

On paragraph 176, it was suggested that further information be sought from the Department of Agriculture when it appears before the Committee.

PROCÈS-VERBAL

Le mardi 17 mars 1970
(17)

Le Comité permanent des comptes publics se réunit ce matin à 9h 42. Le président, M. A. D. Hales, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Crouse, Cullen, Hales, Leblanc (*Laurier*), Lefebvre, Mazankowski, Thomas (*Maisonneuve*), Winch—(8).

Autres députés présents: MM. Duquet et Noble.

Témoins: M. A. M. Henderson, Auditeur général du Canada; du *ministère des Travaux publics:* MM. J. A. MacDonald, sous-ministre; G. B. Williams, premier sous-ministre adjoint.

Il est suggéré,—

Que le *paragraphe 174. Coût du Centre national des arts, Ottawa*, du rapport de l'Auditeur général de 1968, soit transmis, pour étude préliminaire, au sous-comité du programme et de la procédure.

Les témoins répondent aux questions relatives aux postes suivants du rapport de l'Auditeur général de 1968:

Paragraphe 175. Construction et financement d'installations portuaires à l'usage exclusif d'une société privée, à Wolf Cove, (T.-N.).

Paragraphe 176. Coût d'une station à sécurité maximum pour la mise en quarantaine du bétail, Grosse-Île (Québec).

Paragraphe 177. Honoraires d'experts-conseils relativement à un projet différé, Toronto (Ontario).

Paragraphe 178. Coût de plans non utilisés, Ottawa.

Pour ce qui est du paragraphe 176, il est suggéré que le ministère de l'Agriculture fournisse plus de renseignements lorsqu'il comparaitra devant le Comité.

On paragraph 178, it was suggested that further details be sought from the Secretary of State Department when it appears before the Committee.

At 11:00 a.m. the Committee adjourned to March 19, 1970.

Au sujet du paragraphe 178, il est suggéré que le Secrétariat d'État apporte plus de détails lors de sa comparution devant le Comité.

A 11h, la séance du Comité est levée jusqu'au 19 mars 1970.

*Le greffier du Comité,
J. H. Bennett,
Clerk of the Committee.*

[Texte]

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, March 17, 1970

0943

The Chairman: Gentlemen, First of all I would like to thank Mr. Cullen for taking the meeting last week in my absence. I understand that you reached the point in the report of the Auditor General, paragraph 174, and you had some discussion as to how we would handle the paragraph on the cost of the National Arts Centre. At this point, I will hear Mr. Winch.

Mr. Winch: I would like to make a suggestion, Mr. Chairman, for the consideration of the Committee. In view of the importance of 174, and in order that it could be completely and fully understood and considered, I would like to make the suggestion that we do not deal with 174 today but that the content matter of 174 be referred to the steering committee, asking it to look into the situation and report back to the next meeting of this Committee as to whether or not it might be advisable to appoint a special subcommittee to look into the situation and then give us a direction on the type of questioning that we would like to give.

The Chairman: Would the Committee be in favour of that suggestion?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Paragraph 175—*Construction and financing of wharf facilities for exclusive use of private interests, Wolf Cove*. Mr. Henderson, I do not know whether you wish to make any comments to introduce this. If not, I will accept questions. Mr. Winch.

0945

Mr. Winch: I have a question, Mr. Chairman. Paragraph 175 should concern this Committee. My reading of it leads me to believe that we were not given a true picture in the House of Commons. If my interpretation is correct, it was the understanding or it could only be the understanding of the House of Commons, from the estimates, that the government was building a wharf. Whereas, according to the Auditor General, it was a 15-year loan to a company for its sole use of the wharf. I would like to ask the Auditor General if this is correct and to explain it from the viewpoint of the Auditor General, and then we will hear from the Deputy Minister. And I believe that we should also know the name of the company that was granted this loan.

[Interprétation]

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 17 mars 1970

Le président: Messieurs. Tout d'abord, j'aimerais remercier M. Cullen qui a pris la direction de la séance la semaine dernière lorsque j'étais absent. Je crois comprendre que vous en êtes rendus au paragraphe 174 du rapport de l'Auditeur général et que vous avez discuté de la façon d'étudier le paragraphe portant sur le coût du Centre national des arts. Je cède maintenant la parole à M. Winch.

M. Winch: Monsieur le président, j'aimerais faire une proposition aux membres du Comité. Étant donné l'importance du paragraphe 174, pour qu'on puisse le comprendre et l'étudier à fond, j'aimerais proposer de ne pas étudier aujourd'hui le paragraphe 174, mais de soumettre l'étude de ce paragraphe au Comité directeur afin qu'il l'examine et en fasse rapport à la prochaine réunion du Comité, pour savoir s'il serait souhaitable ou non de nommer un sous-comité spécial pour étudier la situation et orienter nos questions.

Le président: Êtes-vous d'accord avec cette proposition?

Des voix: D'accord.

Le président: Passons au paragraphe 175—*Construction et financement d'installations portuaires à l'usage exclusif d'une société privée, à Wolf Cove (T.-N.)*. Monsieur Henderson, voulez-vous faire des commentaires à ce sujet. Sinon, les députés pourront poser des questions. Monsieur Winch.

M. Winch: J'ai une question à poser, monsieur le président. Le paragraphe 175 du rapport devrait intéresser ce Comité. Après la lecture de ce paragraphe, je crois comprendre qu'on ne nous a pas présenté à la Chambre des communes la situation sous son vrai jour. Si je comprends bien, les députés pensaient, d'après le budget des dépenses, que le gouvernement construisait un quai à cet endroit. Tandis que, selon l'auditeur général, il s'agissait d'un prêt de quinze ans consenti à une société pour l'usage exclusif du quai. J'aimerais demander à l'Auditeur général si c'est exact et s'il pourrait nous donner des explications à ce sujet, et nous pourrions entendre ensuite le point de vue du sous-ministre. A mon avis, il faudrait également nommer la société qui a reçu ce prêt.

[Text]

[Interpretation]

The Chairman: Mr. Henderson.

Le président: Monsieur Henderson.

Mr. A. M. Henderson (Auditor General of Canada): Mr. Chairman, as the note indicates, there were two cases. We dealt with the first in my 1967 report wherein you will see that the company agrees to repay the cost of construction with interest over a period of years, over a 25-year period in fact, if the wharf could be built. This was agreed to but the estimates did not disclose that the wharf was being built for the sole use of these private interests who would be repaying the cost to the Crown over the period in question. And only then, of course, would the title pass to them.

M. A. M. Henderson (Auditeur général du Canada): Monsieur le président, il s'agissait de deux cas différents. Nous avons déjà étudié le premier cas dans le rapport de 1967 qui indique que la société a consenti à rembourser le coût de construction en 25 ans si l'on pouvait construire le quai. On en est venu à un entente, mais le budget des dépenses ne révélait pas que le quai était construit simplement pour l'usage exclusif de cette société privée qui en rembourserait le coût à la Couronne sur la période mentionnée. Bien entendu, la société ne posséderait le titre de propriété qu'après le plein remboursement du prêt.

The second case, dealt with in paragraph 2 of this note, has to do with a Newfoundland mining company which likewise entered into a similar type of agreement, details of which are given here. Again the estimates gave no indication that this wharf was being built for the exclusive use of these people who had been given a period of 15 years in which to repay the cost incurred by the Crown.

Le second cas se trouve au deuxième paragraphe, s'agit d'une société minière de Terre-Neuve qui a conclu une entente semblable. Encore une fois, le Budget des dépenses n'a pas mentionné que le quai une fois construit, serait à l'usage exclusif de cette société qui a consenti sur une période de quinze ans à rembourser les frais courus par la Couronne.

Perhaps Mr. MacDonald could deal with the other information.

Peut-être que M. MacDonald pourrait fournir des renseignements supplémentaires.

The Chairman: Mr. MacDonald.

Le président: Monsieur MacDonald.

Mr. J. A. MacDonald (Deputy Minister, Department of Public Works): I think this is a fair comment, Mr. Chairman. I can only say that the details should have been expanded as we had this information. I think it will be in future.

M. J. A. MacDonald (Sous-ministre des Travaux publics): Monsieur le président, à mon avis, cette observation est juste. Je ne peux qu'ajouter qu'on aurait pu fournir plus de détails puisque nous avions les renseignements voulus. Je crois que nous le ferons à l'avenir.

The Chairman: Mr. MacDonald, will the new estimates take care of this particular situation?

Le président: Monsieur MacDonald, le nouveau Budget des dépenses traitera-t-il de ce cas particulier?

Mr. MacDonald: I would hope so. The whole trend of the new estimates, as you know, Mr. Chairman, is to provide greater detail and I think this probably should not recur.

M. MacDonald: Je l'espère. Comme vous le savez, monsieur le président, le nouveau Budget des dépenses vise à fournir plus de détails, et à mon avis, cette situation ne devrait pas se reproduire.

The Chairman: Mr. Crouse.

Le président: Monsieur Crouse.

Mr. Crouse: Mr. Chairman, could we have the names of the companies involved here?

M. Crouse: Monsieur le président, pourrait-on nous fournir les noms des sociétés en cause?

The Chairman: Yes. The names of the companies. Is it agreed? Mr. Henderson.

Le président: Oui. Êtes-vous d'accord? Monsieur Henderson.

Mr. Henderson: Mr. Williams will give that.

M. Henderson: M. Williams vous fournira ce renseignement.

The Chairman: Mr. Williams.

Le président: Monsieur Williams.

Mr. G. B. Williams (Senior Assistant Deputy Minister): The original one referred to by the Auditor General was at Long Harbour, Electric Reduction Company. The second one is Gull Bridge Mines at Wolf Cove.

M. G. B. Williams (Premier sous-ministre adjoint): La première société mentionnée dans le rapport de l'Auditeur général est la *Electric Reduction Company*, Long Harbour, et la seconde, la *Gull Bridge Mines*, Wolf Cove.

The Chairman: Mr. Winch.

Le président: Monsieur Winch.

[texte]

[Interprétation]

Mr. Winch: The Electric Reduction Company. Is that the firm that recently has been in trouble?

M. Winch: Vous parlez de la *Electric Reduction Company*. S'agit-il de la société qui a eu des ennuis dernièrement?

Mr. Williams: I believe it is.

M. Williams: Je le crois.

The Chairman: With the pollution of waters in that area.

Le président: Au sujet de la pollution des eaux dans cette région.

Mr. Williams: Yes.

M. Williams: Oui.

Mr. Winch: It, I understand, is a multimillion dollar company?

M. Winch: Je crois qu'il s'agit d'une société dont le chiffre d'affaires est de plusieurs millions de dollars?

Mr. Williams: Yes.

M. Williams: Oui.

Mr. Winch: And the government built the wharf for its sole use?

M. Winch: Le gouvernement a construit ce quai à l'usage exclusif de cette société?

Mr. Williams: Yes, on a total repayment basis.

M. Williams: Oui, mais elle doit rembourser le plein montant des sommes engagées par le gouvernement.

Mr. Winch: Which was not disclosed in the estimates?

M. Winch: Le Budget des dépenses n'a pas donné ce renseignement.

Mr. Williams: Right.

M. Williams: C'est exact.

The Chairman: Mr. Crouse.

Le président: Monsieur Crouse.

Mr. Crouse: Mr. Chairman, this is rather an interesting bit of information. I think we, as a Committee, should be informed as to why a contract of this type was entered into. Obviously the Electric Reduction Company is a wealthy corporation and could pay for facilities required, and I am just concerned as to why the Canadian government should become involved in financing a company of this type. Can we not have further information as to why this type of contract was entered into?

M. Crouse: Monsieur le président, il s'agit d'un renseignement assez intéressant. A mon avis, le Comité devrait savoir pourquoi on en est venu à une entente de ce genre. Il est évident que la *Electric Reduction Company* est une société prospère et qu'elle pourrait payer ce genre d'installations, et je me demande pourquoi l'État devrait participer au financement d'installations d'une société de ce genre. Ne pouvons-nous pas obtenir des renseignements supplémentaires quant au motif de la signature d'une telle entente?

The Chairman: Mr. Williams, would you like to answer this or would Mr. MacDonald?

Le président: Monsieur Williams—voudriez-vous répondre à cette question—ou peut-être M. MacDonald?

Mr. MacDonald: I was just conferring with Mr. Williams. This is an area in which there are no rigid rules. The problems we are talking about here are those involving development programs. The Government of Canada builds facilities quite frequently and the true distinction whether or not these are built as public facilities at public expense or as in these instances where in a sense they are going to be a public benefit in that they contribute to development are for the exclusive use of one firm. In these latter cases rather than have them remain on the books, so to speak, as public expenditures they are recouped from the company that has this exclusive use now.

M. MacDonald: Je viens de consulter M. Williams. Il s'agit d'un domaine où il n'y a pas de règles fixes. Ces problèmes dont nous parlons portent sur des programmes de développement. Le gouvernement du Canada construit des installations assez souvent. Le véritable problème serait de savoir s'il s'agit ou non d'installations publiques aménagées à même les fonds publics ou comme dans ces cas, tandis qu'elles bénéficieraient au public en ce sens qu'elles contribueraient au développement elles sont à l'usage exclusif d'une seule société. Dans ces derniers cas, au lieu de les considérer comme dépenses publiques, on récupère ces sommes de la société qui a l'usage exclusif de ces installations.

The Chairman: Mr. Crouse, is there anything further?

Le président: Monsieur Crouse, y a-t-il d'autres questions à considérer?

Mr. Crouse: That is fine.

M. Crouse: Non.

[Text]

The Chairman: I might ask a question here. Are these two companies keeping up their payments or have the payments been completed?

Mr. Williams: The payments are on an annual basis and they are up to date.

The Chairman: There are no arrears?

Mr. Williams: No, sir.

The Chairman: All right. Mr. Cullen.

Mr. Cullen: Is there no background information available on the reason why, for example, this company as opposed to others? Was this regional development before Regional Development?

Mr. MacDonald: This is frequently the case, Mr. Cullen. As I say the distinction here is whether or not we build them as public facilities and do not charge anybody or require recoupment. I think the general rule has been that even though it may be of a generalized development nature, if it is for the benefit of one company then we are required to recoup through the charges. This is what prevails here, but in every instance I think there has been a presumption either by Fisheries or departments other than ourselves that there has been an acceptance that this is a contribution to regional development in the generalized sense of the phrase.

The Chairman: Mr. Lefebvre.

Mr. Lefebvre: Mr. Chairman, I think we can draw a similarity between this particular project and the one we studied a week or so ago of a wharf where almost an equal amount of money had been expended to help the fishermen in Nova Scotia, I believe. This is to help the mining interest in Newfoundland. I would like to bring up the same argument I brought up at that time. I hope that from now on if works such as these, which are worthwhile, go on—I have no quarrel with that—in the future they will also be shown in the Estimates for the Department of Energy, Mines and Resources as well. As I pointed out in the other case I believe it should have been shown in the Department of Fisheries so that we and the people of Canada know exactly where the money is being spent and for what purpose.

The Chairman: A point well taken. Were tenders called for the building of these wharves, Mr. MacDonald?

Mr. Williams: Yes.

The Chairman: Could you tell us how many tenders you received? Did they go to the lowest bidder?

[Interpretation]

Le président: J'aimerais poser une question. Ces deux sociétés continuent-elles de faire leurs paiements ou ont-elles remboursé les sommes engagées par le gouvernement.

M. Williams: Il s'agit de paiements annuels, et sont à jour.

Le président: Il n'y a pas d'arriérés?

M. Williams: Non, monsieur.

Le président: Très bien. Monsieur Cullen.

M. Cullen: Ne dispose-t-on pas de renseignements afin de savoir pourquoi par exemple, on a choisi cette société plutôt qu'une autre? S'agissait-il d'un programme de développement régional qui a précédé les programmes d'aménagement du ministère de l'Expansion économique régionale.

M. MacDonald: C'est souvent le cas, monsieur Cullen. Comme je l'ai dit le problème est de savoir si s'agit ou non d'installations publiques dont on n'impute le coût à personne ou qui ne nécessitent aucun dédommagement. A mon avis, en règle générale, même s'il s'agit d'un programme d'aménagement, si elle bénéficie à une seule société, il faut que cette société acquitte les frais à titre de dédommagement. Voilà la situation actuelle, mais dans la plupart des cas, qu'il s'agisse du ministère des Pêches ou d'un autre, il y a tout lieu de croire qu'on a jugé cette situation acceptable en ce sens qu'elle contribue au développement régional dans son sens le plus répandu.

Le président: Monsieur Lefebvre.

M. Lefebvre: Monsieur le président, à mon avis on peut comparer ce projet particulier avec celui que nous avons étudié la semaine dernière où l'on avait dépensé presque le même montant pour un quai destiné à venir en aide, je crois, aux pêcheurs de la Nouvelle-Écosse. Le projet actuel vise à aider l'industrie minière de Terre-Neuve. J'aimerais apporter le même argument que j'ai invoqué à ce moment-là. J'espère que des projets comme ceux-ci, mais dans le cas de la réalisation de projets de ce genre qui sont utiles,—je ne le conteste pas, les crédits du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources tiendront compte. Comme je l'ai dit à l'égard de l'autre cas, on aurait dû les faire figurer dans les crédits du ministère des Pêches afin que toute la population sache exactement où vont ces sommes engagées par le ministère et pourquoi on les dépense.

Le président: Très bien. Y a-t-il eu des soumissions pour la construction de ces quais, monsieur MacDonald?

M. Williams: Oui.

Le président: Pouvez-vous nous dire combien de offres vous avez eu? A-t-on accordé les contrats au plus bas soumissionnaire?

[Texte]

Mr. Williams: I will have to provide that information, Mr. Chairman:

The Chairman: All right. Mr. Noble.

Mr. Noble: Mr. Chairman, I would like to ask whether this becomes a public dock after it is paid for or does this company have the sole right to use this dock?

Mr. MacDonald: I am advised that when we have recouped the cost to the public it becomes the property of the company.

Mr. Noble: No one else can use it.

Mr. MacDonald: I am not clear about that but certainly in title it becomes theirs. They will have paid for it.

Mr. Williams: The situation as described by Mr. MacDonald is accurate for this particular facility. There are other situations where as a result of the development by the company we forecast, or it is precast, that there is a general public development, in which case a different arrangement is entered into whereby the title will revert back to the Crown because we anticipate either during or at that point in time further development in the public interest and we would have to control both portions. It depends on the circumstances.

The Chairman: It would appear then in this case—and I hope this is a fair assumption—that the federal government financed this company and in return the federal government felt they were helping to develop the country in so doing.

Mr. MacDonald: That is right.

0955

The Chairman: There is no doubt about it, we were financing the company and then you offset that with whether or not there was development as a result.

Mr. Lefebvre: The objection is that we do not know this by studying the Estimates.

The Chairman: That is right, and we are assured that Estimates from here on will give the members of the House that information so when we vote money we know what we are voting it for. Right? Did you get that information about the number of tenders?

Mr. Williams: We will provide that information, sir. We do not have it with us. We will get it for you.

[Interprétation]

M. Williams: Je devrai obtenir ce renseignement, monsieur le président.

Le président: Très bien. Monsieur Noble.

M. Noble: Monsieur le président, j'aimerais demander si ce quai deviendra public après le plein remboursement du coût de construction ou si cette société en aura l'usage exclusif?

M. MacDonald: On me dit que lorsque nous récupérerons les frais de construction, ce quai deviendra la propriété de la société.

M. Noble: Personne d'autre ne pourra s'en servir.

M. MacDonald: Je ne suis pas sûr, mais le titre de propriété leur reviendra certainement, car elle en aura payé les frais de construction.

M. Williams: La situation que vient de décrire M. MacDonald est exacte quant à cet aménagement particulier. Il y a d'autres cas où à la suite du développement de la société, on prévoit un aménagement d'ordre public, et dans ce cas, on signe une entente différente par laquelle le titre de propriété revient à la Couronne, car nous prévoyons, à un moment donné l'aménagement d'une autre installation dans l'intérêt du public, et il nous faudra contrôler toutes les deux. Tout dépend des circonstances.

Le président: Il semble dans ce cas-ci—et j'espère que mon hypothèse est juste—que le gouvernement fédéral a financé cette société et en retour, il croyait qu'il favorisait le développement du pays par cette politique.

M. MacDonald: C'est exact.

Le président: Il n'y a aucun doute à ce sujet, nous avons financé la société, mais nous compensons ce financement par un développement.

M. Lefebvre: Nous disons que nous ne pouvons pas nous en rendre compte si nous examinons le Budget des dépenses.

Le président: Vous avez raison, mais nous sommes assurés que le Budget fournira ces renseignements aux députés afin que, lorsque nous voterons des crédits, nous sachions pourquoi on adopte ces sommes. D'accord? Avez-vous obtenu les renseignements au sujet du nombre de soumissionnaires?

M. Williams: Nous allons vous fournir ce renseignement, monsieur. Il n'est pas disponible en ce moment, mais nous vous l'obtiendrons.

[Text]

The Chairman: All right. Paragraph 176: "Cost of maximum security livestock quarantine station, Grosse Ile, Que."

Mr. Winch: Mr. Chairman, could I ask that when the Auditor General and Mr. MacDonald go into this that they clarify the situation on what I think is a most important principle found here which the Auditor General draws to our attention...

The Chairman: They will do that, Mr. Winch.

Mr. Winch: ... and that is a *post facto*;

The Chairman: Do you have a question? If not, I will ask them to introduce the subject.

Mr. Winch: I was just hoping to save time by pointing out that I would like to have a clearer explanation of this unusual situation.

The Chairman: The explanations are there, gentlemen, that Mr. Henderson has written in his report. I think you have all read it and we will accept questions on it. In order to have the questions get under way I would ask Mr. MacDonald or Mr. Williams why the big difference in price between the job that was tendered for and the job that was not tendered for? It would appear that it cost the Crown a lot of money because you did not call tenders in the first place. You have given us the reason that it was a rush job, but do you not feel that you paid very highly for the rush job, Mr. Williams?

Mr. Williams: Mr. Chairman, we paid, I would say, highly in order to meet a deadline recognizing that the selection of this particular site was made to insure the quarantine function on imported cattle that had been arranged for by the Department of Agriculture. The actual project was handled and strangely enough, basically it was handled in a way that is advocated and recommended to us for many projects now. It was basically a project management job. The basic problem was that we got the job; the requirement was established; the location was selected, at a time when it was impossible for us to get adequate site information on an island in the St. Lawrence where the transportation was difficult and the weather conditions and the terrain were such that we could not get total information on the site conditions.

The other problem was that at the time the project was given to us by the Department of Agriculture, their first request was on the basis of "we need this quarantine station". They gave us certain requirements which involved a set of barns, or a barn and that was about it. In looking at it we felt that having regard to the local building materials or the most local building materials in that part of Quebec and the fastest kind of construction, we were looking at a concrete block type of a barn building, with normal services for the

[Interpretation]

Le président: Très bien. Passons au paragraphe 176: «Coût d'une station à sécurité maximum pour la mise en quarantaine du bétail, Grosse-Île, (Québec).»

M. Winch: Lorsque l'Auditeur général et M. MacDonald étudieront cette question, pourraient-ils éclaircir la situation au sujet d'un principe très important qui est en cause et que l'Auditeur général nous signale...

Le président: Ils le feront, monsieur Winch.

M. Winch: ... et il s'agit d'un examen rétrospectif.

Le président: Avez-vous une question à poser? Sinon, je vais leur donner la parole.

M. Winch: Je voulais simplement épargner du temps en signalant que je voudrais obtenir une explication claire au sujet de cette situation exceptionnelle.

Le président: Toutes les explications se trouvent dans le rapport de M. Henderson. Vous l'avez tout lu et vous pouvez poser des questions à ce sujet. Afin que la période de questions puisse commencer, j'aimerais demander à M. MacDonald ou à M. Williams pourquoi il existe une si grande différence entre le coût d'un projet qui a été en adjudication et celui d'un travail qui ne l'a pas été. Il semble que ce projet a coûté beaucoup d'argent à la Couronne, parce qu'au départ il n'y a pas eu d'appel d'offre. Vous avez dit qu'il s'agissait d'un travail urgent, mais ne croyez-vous pas monsieur Williams que vous avez payé très cher pour un travail pressant?

M. Williams: Monsieur le président, je dirais qu'on nous a payé cher afin de respecter le délai prévu tout en reconnaissant que le choix de cet emplacement s'est fait en vue d'assurer la quarantaine pour le bétail importé prévue par le ministère de l'Agriculture. On a mis en œuvre le projet et chose étrange, de la façon qu'on nous recommande de procéder actuellement pour bien des projets. Il s'agissait d'un travail de gestion. Le problème est qu'on nous a chargé de cette entreprise; on a établi les exigences; l'emplacement a été choisi au moment où il était impossible pour nous d'obtenir des renseignements suffisants au sujet de l'emplacement situé dans une île du St-Laurent où les conditions de transport sont difficiles et où le climat et le relief ne nous permettaient pas d'obtenir les renseignements complets sur l'emplacement.

L'autre problème est le suivant: au moment où le ministère de l'Agriculture nous a confié ce travail, la première requête se fondait sur la nécessité d'une station pour la mise en quarantaine. On nous a fourni certains détails sur les exigences relatives à ces installations, qui comprendraient quelques étables, mais c'est à peu près tout. En étudiant la situation, compte tenu des matériaux de construction qui étaient disponibles dans cette région du Québec et la nécessité d'une construction rapide du bâtiment nous enven-

[Texte]

arn in terms of their having experimental farms and
is sort of thing. They were not at that stage precise
n what their requirements would be.

As we proceeded with this design the Deputy Minis-
ter of the Department of Agriculture called me per-
sonally and I went to have a meeting with him. He
advised me that if they were to get these cattle, the
shipment date had been brought forward and they
were totally committed; they must have the station
available and it must be built in such a way that they
could totally guarantee the terms of quarantine for
these imported cattle.

1000

On the basis of this we discussed it and we felt that
the only possibility was to go to a prefabricated barn
structure, which we did. We thought we would get the
prefab barn structure and then progressively design
and call tenders and build in the support services in
terms of water supply, sewage, manure handling and
treatment, electrical system, heating system, and
everything that would go with it. As we developed
requirements what we had contemplated on the basis
originally being told would be adequate for barn
structures, was totally inadequate from the standpoint
of the agricultural scientists who were required to
control the quarantine.

The Chairman: Mr. Williams, I hate to interrupt but
I think the point is that you were told certain
things and they proved to be inadequate. This means
that the Department of Agriculture gave you wrong
information.

Mr. Williams: No, not wrong information. The in-
formation...

The Chairman: Incomplete then.

Mr. Williams: ... was incomplete. To be fair to them,
this was a site and a situation which they knew no
more about than we did. With the type of control we
have to have, they have to be able to go in with steam
rollers and wash it all out. There could not be crevices,
they had to be totally sure there was no contamination
left. The manure disposal had to be such that it
went down through traps and onto conveyors. The
incinerator process had to be totally enclosed with
wire mesh to keep birds out or prevent any possibility
of birds getting at it. It was just a much more compli-
cated thing than they had contemplated.

We did it on a crash program basis. I will not
minimize that there were mistakes in judgment made
by some of our people on the basis of having to keep
the crew working or we will not meet the deadlines.

[Interprétation]

gions une étable construite en béton, qui comprendrait
les installations ordinaires, notamment des fermes
expérimentales. A ce moment-là, on n'avait pas précisé
les exigences relatives à ce bâtiment et aux installa-
tions.

Comme nous procédions conformément à ce plan, le
sous-ministre de l'Agriculture m'a téléphoné person-
nellement, et nous nous sommes rencontrés. Il m'a dit
qu'on avait avancé la date d'expédition pour le bétail
et qu'il s'était engagé entièrement à fournir la station,
et qu'elle devait être construite de telle manière qu'on
puisse assurer la mise en quarantaine de ce bétail
importé.

Nous avons discuté de ce problème et nous avons
pensé que la seule possibilité était de construire une
étable formée d'éléments préfabriqués, ce que nous
avons fait. Nous pensions bâtir une étable préfa-
briquée, et progressivement établir le plan, faire un
appel d'offre et prévoir les services auxiliaires,
notamment l'approvisionnement d'eau, les égouts, le
traitement des engrais, l'installation électrique, le
système de chauffage, et tout ce qu'il fallait. A mesure
que nous établissions les exigences, les mesures prises
d'après ce que l'on nous avait dit au départ, et qui
devaient être suffisantes pour cette étable, ne l'étaient
pas du tout du point de vue des hommes de science du
ministère de l'Agriculture qui devaient surveiller la
mise en quarantaine.

Le président: Monsieur Williams, je n'aimerais pas
vous interrompre, mais on vous a donné un certain
nombre de directives, qui étaient insuffisantes. Le
ministère de l'Agriculture vous a donc fourni des
renseignements inexacts.

Mr. Williams: Non, pas inexacts. Il s'agissait de
renseignements...

Le président: Incomplets.

Mr. Williams: ... incomplets. Pour être juste envers le
ministère, il n'était pas plus au courant que nous de
l'emplacement et de la situation en cause. Quant au
genre de surveillance nécessaire il fallait qu'on puisse
nettoyer l'étable à la vapeur. Il ne devait pas avoir de
fentes dans les murs—on devait s'assurer qu'il ne reste
plus de contamination. La destruction des engrais
devait se faire au moyen de collecteurs et de trans-
porteurs. Le dispositif d'incinération devait être
entièrement recouvert d'un grillage pour éloigner les
oiseaux ou les empêcher d'atteindre les engrais. Il
s'agissait d'un travail beaucoup plus compliqué que ce
que l'on avait envisagé.

Il s'agissait d'un programme-choc. Je ne veux pas
minimiser les erreurs de jugement de certains de nos
gens, parce qu'il fallait que les ouvriers n'arrêtent pas
de travailler, sinon nous ne pourrions terminer à la

[Text]

They would make a judgment and in some cases they made misjudgments and it cost us money, but the fact is, we got it done on time. The whole program was such a success that we were immediately requested by Agriculture to repeat it. The difference in cost that is shown between the two is not totally accurate because the initial installation provided some facilities which were then available and used in the second installation. I think there is a spread of at least \$80,000 to \$90,000 on the initial one which was not required to be repeated in the second one. Obviously with experience and by having a design which we had paid for in the first instance, we were able to save money on the second.

The Chairman: Mr. Crouse.

Mr. Crouse: Are the facilities still being utilized by the government?

Mr. Williams: I do not know. They are certainly being maintained and required in so far as we are concerned by the Department of Agriculture. How many importations they have made, I do not know.

The Chairman: This is for the importation of Charolais cattle from France. Now, Mr. Cullen and Mr. Lefebvre for questions.

Mr. Cullen: The thing that concerns me, Mr. Williams, is that you had a discussion with the Deputy Minister of Agriculture and they entered into a contract for the importation of these cattle knowing that they did not have the facilities. It strikes me, as I say, as though we arranged to bring the Royal Winnipeg Ballet to Sarnia and then built a building for them. Why did they enter into this kind of contract knowing that we did not have the facilities?

Mr. Williams: I cannot speak with total authority for the Department of Agriculture. They had been negotiating to obtain these stocks for the North American continent and these negotiations with whatever the entity was in France, as I understand it, had been quite long-drawn out. They were anxious to have this program of improvement of beef stock in Canada. An opportunity was presented to them to get the shipment and they took this opportunity. They had tentative dates set and arrangements made and then the circumstances under which the cattle were available to them were advanced by the people who were supplying the cattle. If Agriculture were to get the cattle they had to take the stock when it was available.

● 1005

They would have liked to have given us a year's lead time but the circumstance of their program did not permit them to. We, in turn were in a position of being asked, "Can you do it?" Our attitude was that it was

[Interpretation]

date limite. Ils devaient prendre des décisions, et dans certains cas, des erreurs de jugement de leur part nous ont coûté de l'argent, mais le fait est, que nous avons réussi à faire le travail à temps. Le programme a connu un si grand succès que le ministère de l'Agriculture nous a demandé immédiatement de répéter notre exploit. La différence de coût entre les deux programmes n'est pas tout à fait exacte car la première installation a fourni l'outillage qui était disponible et qui a servi au second aménagement. Je crois qu'il s'agit d'un montant d'au moins \$80,000 à \$90,000 qui n'aurait pas été nécessaire pour le second aménagement. À l'aide de l'expérience acquise et du plan que nous avions payé pour la première construction, nous avons pu économiser de l'argent sur le coût de la seconde installation.

Le président: Monsieur Crouse.

M. Crouse: Le gouvernement se sert-il encore de ces installations?

M. Williams: Je ne le sais pas. Elles sont certainement maintenues et exigées par le ministère de l'Agriculture. J'ignore combien on a fait d'importations.

Le président: Il s'agit de l'importation du bétail Charolais de France. Je cède maintenant la parole à M. Cullen et M. Lefebvre.

M. Cullen: La question qui me préoccupe, monsieur Williams, est que vous avez eu des entretiens avec le sous-ministre de l'Agriculture et qu'ils ont signé un contrat pour l'importation de ce bétail sachant qu'ils n'avaient pas les installations nécessaires. Il me semble que c'est comme si nous invitions le *Winnipeg Royal Ballet* à Sarnia, et ensuite nous leur construisions un édifice pour donner leur spectacle. Pourquoi ont-ils signé un tel contrat, tout en sachant que nous n'avions pas les installations nécessaires?

M. Williams: Je ne peux pas parler en toute autorité au nom du ministère de l'Agriculture. Ils ont négocié afin d'obtenir ce bétail pour le continent nord-américain et si je comprends bien, ces négociations avec certaines autorités de France ont été prolongées. Ils désiraient vivement mettre en application ce programme d'amélioration du bétail au Canada. Ils ont eu l'occasion d'obtenir une expédition de bétail et ils en ont profité. Ils ont fixé des dates provisoires et conclu des ententes et les gens qui fournissaient ce bétail ont établi les dispositions en vertu desquelles nous pouvions obtenir le bétail. Si le ministère de l'Agriculture voulait obtenir ce bétail, il fallait le recevoir lorsqu'il serait disponible.

On aurait aimé nous accorder un délai d'un an, mais les circonstances ne leur permettaient pas de le faire. De notre côté—on aurait pu nous demander si nous étions prêts. Nous avons pensé qu'il s'agissait d'un

[Texte]

a good program. It was not our decision that it was a good program, but we recognized that it was important and so we put on a crash program to comply. As I understand it, notwithstanding this, the Department is very happy with the results of taking the opportunity at the time they did.

Mr. Cullen: So the benefits of this outweigh, in their opinion, the errors in judgment made as a result of having to expedite the project?

Mr. Williams: The cost of expediting is warranted in their view.

Mr. Cullen: How do they justify that sort of thing? Do they put a cost factor on what they can sell these new cattle for?

Mr. Williams: It was for them a unique opportunity to get these cattle into Canada.

Mr. Cullen: You might have a unique opportunity to get something into a zoo, but financially what criterion do they use to offset the increased cost in the fact that we had to hasten this?

Mr. MacDonald: I think that would have to be a judgment, Mr. Cullen, by Agriculture of the value of getting the Charolais cattle into Canada and what economic opportunities this represented to the agricultural sector.

Mr. Lefebvre: Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Lefebvre.

Mr. Lefebvre: If I could just suggest something, the Agriculture Committee went into the study of importation of cattle quite deeply and I wonder whether this expenditure has been charged to the Department of Agriculture?

Mr. MacDonald: No.

Mr. Lefebvre: There is another example, Mr. Chairman.

Mr. MacDonald: I am sorry, correction.

Mr. Williams: It was a charge against their funds.

Mr. Lefebvre: Fine, this is what we want. We will be having the Department of Agriculture, I believe, later on?

The Chairman: Yes.

Mr. Lefebvre: There are some items here. I think for the explanations on this particular program agriculture would be the proper officials to ask because I under-

[Interprétation]

programme valable. Nous n'avons pas décidé nous-mêmes que ce programme était valable, mais nous sommes rendu compte de son importance, et nous avons tout mis en œuvre pour satisfaire aux exigences de ce programme. Si j'ai bien compris, le ministère est tout de même très heureux d'avoir profiter de cette occasion lorsqu'elle s'est présentée.

M. Cullen: A leur avis, les avantages l'emportent sur les erreurs de jugement qu'on a faites lorsqu'on a voulu accélérer le travail?

M. Williams: Ils croient que le coût de ce travail fait à la hâte est justifié.

M. Cullen: Comment justifient-ils une telle politique? Est-ce qu'on a tenu compte du prix auquel on pourrait revendre ce nouveau bétail?

M. Williams: Il s'agissait là d'une occasion unique d'obtenir ce bétail pour le Canada.

M. Cullen: Vous pouvez peut-être avoir une occasion unique d'obtenir des animaux pour un zoo, mais du point de vue financier, comment peut-on compenser pour la hausse du coût d'un travail fait à la hâte?

M. MacDonald: A mon avis, monsieur Cullen, le ministère de l'Agriculture devrait juger s'il est valable ou non de faire venir ce bétail au Canada et déterminer quelles possibilités économiques représente l'importation de ce bétail pour le secteur agricole.

M. Lefebvre: Monsieur le président.

Le président: Monsieur Lefebvre.

M. Lefebvre: Si je puis faire une suggestion, le Comité de l'agriculture a étudié à fond la question de l'importation de bétail, et je me demande si l'on a imputé ces frais au budget du ministère de l'Agriculture.

M. MacDonald: Non.

M. Lefebvre: Voilà un autre exemple, monsieur le président.

M. MacDonald: Je m'excuse, il y a erreur.

M. Williams: On a imputé ces sommes aux fonds du ministère.

M. Lefebvre: Bien, voilà ce que nous voulons. Je crois que nous allons entendre les représentants du ministère de l'Agriculture plus tard, n'est-ce pas?

Le président: Oui.

M. Lefebvre: Il reste encore quelques questions. A mon avis, les représentants du ministère de l'Agriculture seraient les mieux placés pour nous fournir des

[Text]

[Interpretation]

stand that the importation of this cattle proved to be the biggest boon to cattle raising in Canada's history. There is a continued program, and those who purchase these cattle pay the full cost of their quarantine while at these facilities. I think the government has invested the money in the original facilities but the complete costs are borne by the persons importing the cattle into Canada.

The Chairman: All right, I think we have had a pretty good discussion.

Mr. Mazankowski: I have a question.

The Chairman: Mr. Mazankowski and then Mr. Winch.

Mr. Mazankowski: I was wondering whether the reason the Auditor General put this in the Report is the method by which it was handled. I take it is not a matter of the cost, but more so a matter of the way the contract was handled. Is that correct?

Mr. Henderson: Yes, that is right.

The Chairman: Mr. Winch.

Mr. Winch: Even though it was a rush program, does that mean that in any event of a rush program that it is not possible to present the program and the cost to the Treasury Board to get approval in principle, which is accepted as being required in government expenditure?

Mr. Williams: The program was presented to Treasury Board with the initial estimate of the facility. Then as we found that we could not meet either requirements, or the cost of the work exceeded that, we went back to Treasury Board for further approval.

Mr. Winch: As I read the Auditor General's Report it was after . . .

Mr. Williams: I will say that with the urgency of the program we did, on a calculated risk basis, go ahead and make contractual commitments in advance of Treasury Board approval, which is an error in a sense; it is a failing on our part. However, we were trapped in a situation where if we did not make decisions and arrangements to provide the facility as was required then we could not have met the date.

Mr. Winch: Thank you.

• 1010

Mr. Mazankowski: Who made the original estimate?

explications sur ce programme particulier—car je crois que l'importation de ce bétail a constitué l'élément le plus utile dans tout l'histoire de l'élevage du bétail au Canada. Il existe un programme permanent, et les acheteurs de ce bétail paient le plein prix de la mise en quarantaine dans ces installations. Je crois que le gouvernement a investi des fonds pour la première installation, mais les gens qui ont importé ce bétail assument l'ensemble des frais.

Le président: Très bien, je crois que nous avons eu une discussion assez valable.

M. Mazankowski: J'ai une question à poser.

Le président: Je cède la parole à M. Mazankowski ensuite à M. Winch.

M. Mazankowski: Je me demandais si l'Auditeur général avait mentionné cette question dans son rapport à cause de la façon dont on a procédé pour conclure cette entente. À mon avis, il ne s'agit pas du coût de cette entreprise, mais plutôt des dispositions relatives à cette entente, n'est-ce pas?

M. Henderson: Oui, c'est exact.

Le président: Monsieur Winch.

M. Winch: Même s'il s'agissait d'un programme urgent, veut-on dire que dans le cas d'un tel programme il est impossible de présenter le programme et le coût au Conseil du Trésor de façon à obtenir son approbation en principe, ce qui est nécessaire dans le cas des dépenses du gouvernement?

M. Williams: On a soumis le programme au Conseil du Trésor et présenté le coût initial prévu pour les installations. Lorsque nous nous sommes rendu compte que nous ne pouvions pas satisfaire aux exigences requises et que le travail nous coûterait plus cher, nous avons consulté à nouveau le Conseil du Trésor pour leur approbation.

M. Winch: Selon le rapport de l'Auditeur général, vous l'avez fait après . . .

M. Williams: Compte tenu de l'urgence d'un programme, nous avons couru le risque d'aller l'avant et de conclure une entente avant d'obtenir l'approbation du Conseil du Trésor, ce qui dans une certaine mesure, est une erreur et un manquement de notre part. Toutefois, nous étions dans une situation difficile car si nous n'avions pas pris les dispositions nécessaires pour fournir les installations requises, nous n'aurions pas pu respecter le délai fixé.

M. Winch: Merci.

M. Mazankowski: Qui a établi la première estimation du coût de ce programme?

[Texte]

Mr. Williams: The Department of Public Works, based on the initial requirements given.

Mr. MacDonald: I think it is fair to note Mr. Williams' original point, that there were two factors involved, the short lead time and the insufficiently detailed requirement. These are two factors that would bear upon the cost and what happened. It was only at a subsequent point in time that the sophistications involved were understood, and this then had a material effect on what it was going to cost.

Paragraph 177—*Consultants' fees in respect of deferred project, Toronto, Ont.*

The Chairman: Gentlemen, we will proceed on the basis that we are going to discuss the matter with the Department of Agriculture people when they are here.

Paragraph 177 concerns consultants' fees for the building of a large addition to the City Delivery Building of the Post Office in the City of Toronto. The plans were changed, changed again, back again, and changed again, and all these consultants' fees added up to \$1,600,000; and the Auditor General says: the likelihood that the planning will eventually be used at least to any significant extent appears remote.

Mr. MacDonald, I think some policy is involved here and perhaps the Committee would like to know some of the background.

Why so many changes?

Mr. Winch: Why the lack of planning, and why have we had to pay \$1,600,000 for consultants' fees, with no building to show for it?

Mr. MacDonald: Well, Mr. Chairman, I almost would offer the point that it probably has been the surfeit of planning rather than the lack of it.

Mr. Winch: Well, it is rather expensive surfeit.

Mr. MacDonald: But I will also go on and say that I happen to have been in on this project at both ends, so to speak. I was a very junior officer in the Treasury Board when this argument began and I now come in at this end of it to see it being buried on this point.

In fairness to everyone concerned, this is a most difficult question, involving the modern handling of mail in a very modern and large metropolis. Mr. Williams will be able to detail the various points and steps in the many elements that came into this question—the Post Office people, the Treasury Board, and the Department of Public Works who were the intermediaries tried to arrive at a solution.

The original concept took the point of departure from the existing position in downtown Toronto, recognizing that great expansion was required because

[Interprétation]

M. Williams: Le ministère des Travaux publics, en se fondant sur les exigences établies au début.

M. MacDonald: A mon avis, il faut tenir compte de la remarque de M. Williams qui a dit que deux facteurs étaient en cause, le délai très court et les exigences non suffisamment détaillées. Voilà les deux éléments qui ont influencé le coût du programme et la situation qui s'est produite. On n'a compris que plus tard les perfectionnements en cause, et cette situation a affecté le coût des installations.

177. *Honoraires d'experts-conseils relativement à un projet différé, Toronto, (Ont.)*

Le président: Messieurs, nous étudierons cette question plus en détail avec les représentants du ministère de l'Agriculture lorsqu'ils viendront comparaître. Passons au paragraphe 177. Il s'agit d'honoraires d'experts-conseils relativement à la construction d'une aile importante au *City Delivery Building* du ministère des Postes à Toronto. On a modifié et changé de nouveau les plans de cet édifice et le montant de ces honoraires a atteint 1,600,000 dollars—et selon l'Auditeur général, il semble fort peu probable qu'on utilisera un jour ces plans—du moins pour une entreprise importante.

Monsieur MacDonald, à mon avis—il s'agit d'une question de politique—et les membres du Comité voudraient peut-être connaître le fond du problème?

Pourquoi a-t-on modifié les plans si souvent?

M. Winch: Pourquoi ce manque de planification? Pourquoi avons-nous payé \$1,600,000 en honoraires d'experts-conseils pour un édifice qui n'a pas été construit?

M. MacDonald: Monsieur le président, à mon avis, il y a peut-être eu, au contraire trop de planification.

M. Winch: Cet excès de planification a coûté plutôt cher.

M. MacDonald: Toutefois, j'ai participé à ce projet de deux façons: je travaillais au Conseil du Trésor lorsqu'on a envisagé ce projet, et maintenant on va l'enterrer.

En toute justice, il s'agit d'une question très complexe qui concerne la manutention du courrier dans un centre urbain vaste et moderne. M. Williams vous détaillera les diverses mesures prises par les gens intéressés à cette question—notamment, le conseil du Trésor, les ministères des Postes et des Travaux publics—qui ont tenté d'en arriver à une solution.

Au début, on a envisagé la situation qui existait au centre de la ville de Toronto et nous nous sommes rendu compte qu'il fallait favoriser un vaste développe-

[Text]

of the great growth of that area, which the Post Office Department had to meet as a service need. There were many changes in transportation modes which were beginning to have a bearing upon mail handling, and of course many concepts about mail handling.

Questions arose early as to whether in fact the kinds of expansion and alterations could be met in that area, and whether or not changes were occurring which would make that location obsolete. From there on began a whole series of studies which involved the railways and their future plans; the techniques of mail handling, problems of traffic, and problems of design. I believe, Mr. Williams, I am correct when I say that we have come full circle, with the recognition that indeed that site cannot accommodate the mail handling requirements of that large metropolis in that location because various factors have altered, as I have indicated transportation routes, problems of access and egress, traffic and so on and a totally new approach which will go to the environs of the metropolitan area now will be pursued.

However, the money that has been spent, in part at least, might be stated to be the cost of studying these things to find the answer, and it is an arguable proposition whether this is totally unrequited. I do not know whether you could make such a major change in such a vast and important public enterprise as mail distribution in an area the size of Toronto and the area served by it without in fact engaging in very expensive studies, which is what these things are.

Mr. Williams would you like to take over.

● 1015

The Chairman: Perhaps we will have some questions first.

Mr. Cullen, would you proceed.

Mr. Cullen: First of all, that seems to me to be another argument in favour of a Crown corporation with expertise. But in looking at this I wonder if in fact we have not spent \$1,600,000 to avoid a \$120,000,000 blunder, or possibly more, should we have built the building and found that it was not adequate and then had to build facilities elsewhere. There is an investment in that regard.

Mr. MacDonald: I believe this very much Mr. Cullen, and I think this is going to recur from time to time. These things are properly reported by the Auditor General to Parliament, these expenditures which are on record and which take place should be debated, but they indeed must be regarded as an investment. The worst thing in the world would be to go ahead and

[Interpretation]

ment à cause de la très grande expansion des affaires dans cette partie de la ville, et le ministère des Postes devait répondre aux besoins de service. Les nombreux changements apportés aux moyens de transport commençaient à affecter la manutention du courrier, et influencer, bien entendu, les idées au sujet de ce bail.

On s'est demandé au début si ce genre d'expansion et de modification pouvaient se réaliser dans cette partie de la ville, et si les changements qui se produisaient à ce moment-là ne rendraient pas cet emplacement désuet. On a ensuite effectué toute une série d'études portant sur les sociétés de chemins de fer, leurs projets future, les procédés de manutention du courrier, les problèmes de la circulation et de la construction. Nous en sommes venus plus tard — et je ne crois pas me tromper, monsieur Williams — à la conclusion que cet emplacement ne pouvait pas répondre aux exigences d'acheminement du courrier dans cette partie de la métropole à cause des différents facteurs qu'il y avait comme je l'ai mentionné, ont modifié les moyens de transport, les possibilités d'accès et de sortie, et les problèmes de circulation, et qu'il fallait envisager une nouvelle voie d'accès qui mènerait aux environs de la région métropolitaine.

Toutefois, on pourrait dire que les sommes dépensées ont permis d'étudier ces problèmes afin d'en arriver à une solution et je me demande s'il s'agissait d'un gaspillage d'énergie. Je ne sais pas si l'on peut apporter une modification si importante à une entreprise publique aussi vaste qu'est le service de manutention du courrier dans la région de Toronto, sans effectuer d'études très coûteuses, et voilà ce qu'on a fait. Monsieur Williams, aimeriez-vous prendre la parole?

Le président: Nous pourrions passer d'abord à la période de questions. Monsieur Cullen.

M. Cullen: Il me semble qu'il s'agit d'un argument en faveur d'une société de la Couronne bien renseignée. Ce sujet, je me demande si nous n'avons pas dépensé \$1,600,000 pour éviter une bétise de 20 millions de dollars et peut-être plus; si nous avions construit l'édifice pour nous rendre compte ensuite qu'il n'était pas suffisant et qu'il fallait bâtir d'autres installations ailleurs. Sous cet aspect, il s'agit d'un investissement bien placé.

M. MacDonald: Je suis parfaitement d'accord avec vous, monsieur Cullen, à mon avis, la même situation se présentera à nouveau de temps en temps. L'Auditeur général rend compte au Parlement de ces dépenses qui doivent faire l'objet d'un débat, mais il faut vraiment les considérer comme un investissement. La plus grave erreur à faire serait de construire un très va-

[Texte]

build a very vast complex in downtown Toronto based upon very superficial or indeed just simply proceeding from past experience without recognizing that vast changes were taking place.

The Chairman: Mr. MacDonald, following your line of argument I would like to ask this question, although it is hardly fair to ask it of you—it should be asked of the Post Office officials.

Why did we not start out on the right track by hiring a projects consultant to decide where the building should be located in the first place?

Mr. Winch: I revert to the same question, why this had to be a project of the Department of Public Works and not the Post Office Department?

The Chairman: Mr. Williams.

Mr. Williams: To answer Mr. Winch's question first, the policy that applied at the time this was done was that the Department of Public Works provided the capital facilities for Post Office, so when it came to the planning of it we were involved and the responsibility for providing the funds of the planning which would end up in a facility was ours.

Having said that, to go back to the Chairman's original comment, the situation was that we had the City Delivery building located at the junction where both the Canadian Pacific and the Canadian National Railways entered Toronto. The City Delivery Building for Toronto was overloaded but adjacent to it we had a very substantial site right in the track area of the two railways. From their initial look and studies—and this was their long-term plan when the City Delivery Building was built—the Post Office decided, they would continue to expand from the City Delivery Building into that area, where we started when the program was put under way.

The Department engaged consultants with the view of working out with Post Office the trends and demands of the total system, and the earliest thing established was that it was totally impractical to expand the existing City Delivery Building. The advances in mail-handling equipment had outstripped the design and the type of structure that existed in the City Delivery Building.

The Chairman: Mr. Williams, could you tell the Committee—maybe you would not know—whether or not the Post Office people had a project study to determine whether or not that was the proper location to build an addition for a new building?

Mr. Williams: Yes, they did and it was part of this cost, sir.

The Chairman: Mr. Lefebvre.

[Interprétation]

édifice au centre de la ville de Toronto—en se fondant sur des études peu approfondies ou en se fiant simplement sur l'expérience passée sans se rendre compte que des changements importants se produisaient.

Le président: Monsieur MacDonald, j'aimerais poser la question suivante, même si je crois que je ne devrais pas m'adresser à vous, mais plutôt aux fonctionnaires du ministère des Postes.

Pourquoi n'est-on pas parti du bon pied en engageant un expert-conseil pour décider où il fallait construire l'édifice en premier lieu?

M. Winch: Pour en revenir à la même question, pourquoi s'agissait-il d'un projet du ministère des Travaux publics et non pas du ministère des Postes?

Le président: Monsieur Williams.

M. Williams: Pour répondre d'abord à la question posée par M. Winch, la politique en vigueur au moment où l'on a envisagé ce projet était que le ministère des Travaux publics fournissait les fonds nécessaires au ministère des Postes lorsqu'on en est venu à la planification du projet—nous avons été chargés de fournir les fonds nécessaires à la planification qui aboutirait à la construction de cet édifice.

Pour revenir aux commentaires du président, la situation était la suivante: le *City Delivery Building* était situé à la jonction où le Canadien Pacifique et le Canadien National arrivent à Toronto. Les employés de cet édifice étaient surchargés de travail, mais ils se trouvaient tout près des voies de chemin de fer des deux sociétés ferroviaires. À l'aide des études initiales, et il s'agissait du projet à long terme lors de la construction du *City Delivery Building*, le ministère des Postes a décidé qu'il allait continuer à agrandir ses installations dans le même secteur où il avait commencé lors de la mise en marche du programme.

Le ministère des Travaux publics a engagé des experts-conseils afin de travailler en collaboration avec le ministère des Postes pour déterminer les tendances et les exigences du service complet, et on a établi au début qu'il était complètement impossible d'agrandir le *City Delivery Building*. Le progrès apporté à l'équipement destiné à la manutention du courrier avait rendu désuets le plan et le genre d'installations de cet édifice.

Le président: Monsieur Williams, pouvez-vous dire au Comité si le ministère des Postes a effectué une étude pour déterminer si l'emplacement était bien choisi pour construire un nouvel édifice attenant à l'autre bâtiment.

M. Williams: Oui, ce projet comprenait cette étude et le coût de . . .

Le président: Monsieur Lefebvre.

[Text]

[Interpretation]

Mr. Lefebvre: Since the cancellation of this project after an expenditure of \$1,600,000 have other plans been brought forward, has Toronto been given further new facilities, or are they still using the facilities that were being used prior to this planning?

Mr. Williams: They are still using the facilities which were in existence when this planning started, with some additions, but it is on an interim basis because their planning study which used a great deal of the information that was in here, now has gone on to the point where they feel they can have a number of satellite stations, which will be industrial mail-handling plants, and although their total decision is not made yet, at this point in time it looks like there would be a major terminal but that it would be on the outskirts. Now this is not totally a decision of Post Office, because at the time this initially was studied the two railroads had advised the Post Office and Public Works that that location in Toronto was the only place where their two lines could be brought together so there would be total service.

● 1020

The railroad, at the time we were doing the study and they were working with us, were also re-examining their situation. They went ahead, they built that piggy-back area to the west of this area, they built their hump-yard in north Toronto and all of these were factors which were going on simultaneously with our study. As they made a decision then some of the assumptions and some the planning we had done had to be amended to fit the two railway systems.

The Chairman: Mr. Lefebvre.

Mr. Lefebvre: From your knowledge, sir, do the railroads still play that important a part in the delivery of mail in Canada now compared to Air Canada and other airlines?

Mr. Williams: At the time this study was started—the figure may not be precise, but it is quite close—of the total mail being handled in Toronto, about 90 per cent of it was handled by the two railroads.

Mr. Lefebvre: At the time the study was started.

Mr. Williams: That is correct. This was projected on with the two railroads and by Post Office in relation to their policy of what they call “all-up”, that all first class mail went by air.

M. Lefebvre: Depuis l'annulation de ce projet et après cette dépense en honoraires d'experts-conseils à montant de \$1,600,000 a-t-on mis au point d'autres plans, et le ministère des Postes de Toronto dispose-t-il de nouvelles installations ou utilise-t-il le même équipement dont il se servait avant cette planification.

M. Williams: Ils utilisent encore les mêmes installations qui existaient au début de la planification, et on a ajouté certains nouveaux dispositifs, mais ce n'est que sur une base temporaire, car d'après l'étude de planification, il devrait disposer d'un certain nombre de succursales secondaires qui s'occuperaient de la manutention du courrier et même s'ils n'ont pas encore une décision finale, à ce stade-ci, on croit qu'ils vont construire un terminus important, mais il se sera situé en banlieue de Toronto. Cette décision ne relève pas entièrement du ministère des Postes, car lorsqu'on a fait la première étude, les deux sociétés ferroviaires avaient avisé les ministères des Postes et des Travaux publics que cet emplacement à Toronto était le seul endroit où les deux voies de chemin de fer pouvaient se rencontrer de façon qu'on assure un service complet.

Les sociétés ferroviaires, tout en collaborant avec nous à l'étude du projet examinaient leur propre situation. Elles ont procédé à la mise en place de nouveaux dispositifs, aménagé un endroit pour le service rail-route à l'ouest de ce secteur et une cour de triage butte dans le secteur nord de Toronto, et tous ces changements avaient lieu en même temps que nos entreprises notre propre étude. A la suite des décisions qu'ils avaient prises il a fallu modifier certains éléments de notre planification pour tenir compte des modifications apportées aux deux réseaux de chemin de fer.

Le président: Monsieur Lefebvre.

M. Lefebvre: A votre connaissance, monsieur, les sociétés ferroviaires ont-elles encore à l'heure actuelle un rôle important à jouer dans la livraison du courrier par rapport à la société Air Canada et à d'autres compagnies aériennes?

M. Williams: Au moment où cette étude a été entreprise, le chiffre n'est peut-être pas exact, mais il n'est pas loin de la réalité—90 p. 100 de l'ensemble du courrier est acheminé à Toronto était manipulé par les deux sociétés ferroviaires.

M. Lefebvre: Au moment où l'étude a été entreprise.

M. Williams: Oui, c'est exact. Le ministère des Postes, en collaboration avec ces deux sociétés, a préparé ce projet en se fondant sur leur politique qui veut que tout le courrier de la première classe soit transporté par avion.

M. Lefebvre: Est-ce le cas actuellement?

Mr. Lefebvre: Is this the case now?

[Texte]

The Chairman: Would you know the percentage that is handled now?

Mr. Williams: No, I do not because I am not a party to the study that is on now. I do not know to what extent it has changed, but I will say that there is a very heavy volume which is still rail.

The Chairman: Are there any more questions? Mr. Henderson, I think we should have a comment from you on this. This is a very important paragraph.

Mr. Henderson: I think what has been said to date is correct, Mr. Chairman. One of the principal problems here was, I believe, the unhappy experience that the Department had with the several firms of architects who were merged in this case. For example, I have in front of me, a letter written by the Department to the Treasury Board in which they give the history of this situation and it makes it clear, I think, that it was necessary to change consultants as they proceeded because of the unsatisfactory service being rendered by this one or that which is where the cost, the \$1.6 million mounted until matters reached the point where the Postmaster General, following meetings held with all of the bodies in Toronto, stated that it was abundantly clear that there would have to be a complete reevaluation of the whole situation and it was evident that building a post office at the location they had selected was going to interfere with area development plans to such an extent that they would have to consider an alternative location and re-planning.

When you move into a situation like this with this kind of a background, it is always going to cost money. It, therefore, simply resulted in this non-productive cost of \$1.6 million that I have brought to your attention. I do not think there is anything more that one can do about this. As you will see at the bottom of page 109, the Post Office Department informed the Department of Public Works that "this may require us to start planning for Toronto all over again". You would get more information from the officials of the Post Office Department if they are to be called before us, but I do not know whether they are still contemplated in the present schedule, Mr. Chairman.

The Chairman: Regarding the consulting architects, Mr. Williams, that you had the trouble with in Toronto on this building, have you given any further business to these architects? Has the Department used them?

• 1025

Mr. Williams: I would like to make a comment on this. I would not want the Committee to have the impression that the Postmaster General dropped the project because of trouble we had with the consultants. The Department of Public Works had a problem

[Interprétation]

Le président: Connaissez-vous la proportion du courrier qui est acheminé actuellement par avion?

M. Williams: Non, car je ne fais pas partie du groupe qui effectue actuellement cette étude. Je ne sais pas dans quelle mesure on a apporté des changements, mais à mon avis, une très grande quantité de courrier est encore transportée par chemin de fer.

Le président: Avez-vous d'autres questions à poser? Monsieur Henderson, je crois que vous devriez faire vos commentaires à ce sujet. Il s'agit d'un paragraphe très important.

M. Henderson: A mon avis, monsieur le président, tout ce qu'on a dit jusqu'ici est exact. Je crois qu'un des principaux problèmes en cause concernait l'expérience malheureuse qu'a connue le ministère lorsqu'il a consulté les différents bureaux d'architectes. J'ai en main par exemple, une lettre écrite par le ministère au Conseil du Trésor dans laquelle ils décrivent la situation, et, à la lecture de cette lettre, il est évident, à mon avis, qu'il a été nécessaire de recourir à d'autres experts-conseils au cours de l'élaboration du projet, parce qu'ils n'étaient pas satisfaits des services rendus par certains d'entre eux, et voilà pourquoi on en est arrivé à des honoraires se chiffrant à \$1,600,000 jusqu'au point où le ministre des Postes, à la suite de réunions avec tous les organismes de Toronto, a affirmé qu'il faudrait réévaluer toute la situation et qu'il était évident que la construction du bureau de poste à l'emplacement choisi nuirait aux projets d'aménagement du secteur à tel point qu'il faudrait prévoir un autre emplacement et refaire la planification.

Lorsque vous en arrivez à une telle situation, ce genre d'entreprise vous coûtera toujours cher. Par conséquent, il en a résulté un coût improductif de \$1,600,000 que je vous ai souligné. A mon avis, on ne peut faire davantage à ce sujet. Comme vous pouvez le lire dans mon rapport à la page 124. Le ministère des Postes a informé celui des Travaux publics de la situation en lui déclarant qu'«il est fort possible que nous soyons obligés de refaire tous nos plans ce qui a trait à Toronto.» Vous obtiendriez plus de renseignements des fonctionnaires du ministère des Postes s'ils venaient comparaître devant le Comité, mais je ne sais pas, monsieur le président, si l'on a prévu de faire venir ces gens.

Le président: Au sujet des architectes, monsieur Williams, qui vous ont causé des problèmes à Toronto, leur avez-vous confié d'autres travaux? Le ministère a-t-il eu recours à leurs services?

M. Williams: J'aimerais faire un commentaire à ce sujet. Je ne voudrais pas que le Comité pense que le ministre des Postes a laissé tomber le projet à cause des problèmes que nous avons eus avec les experts-conseils. Un seul expert-conseil a causé des ennuis au

[Text]

with a consultant. The Postmaster General's decision was on the basis of the problem of that site and the over-all planning of postal facilities, not any relatively smaller problems that Public Works had with consultants.

In so far as the consultants were concerned, the prime consultant's work as originally planned was to be a joint venture of two firms and because there was some change in the staff and personnel of one of the participants in the joint venture, they felt they would wish to withdraw and the Department permitted them to do so. There was no advantage in them staying in as far as we were concerned. A second consultant who was totally engaged in the assessment with the Post Office of mail volumes and mechanical systems to handle such volumes in the initial stages when we were contemplating being with the two railroads on that particular site, we did have problems with. It was our view and that of the Post Office that they were not delivering satisfactorily and on top of that, the more we got into the attempts to forecast with Post Office on volumes of the various types of mail and so on the alternatives in the types of service that we would have to have and work out with the two railroads, they got into something which was more sophisticated than they could handle and so we took them off the job and brought in a company which had a larger background in the computer sciences for the forecasting and bringing together of mail volumes and timings.

The Chairman: Now, to answer the question.

Mr. Williams: Pardon?

The Chairman: Now to answer my question, did the Department use any one of these architects, sir?

Mr. Williams: We have not used again the firm that we had on the mechanical and forecasting systems. I believe the second architectural firm has been used on other jobs, but I must say that their reputation was not in question on the work they had done.

The Chairman: All right. Mr. Lefebvre.

Mr. Lefebvre: I have just one question, Mr. Chairman. I just want to know the agencies that put up serious opposition to the siting of the terminals in 1967, about 7 years after the planning had started? Had these same agencies been asked their opinion prior to this? Were the agencies the City of Toronto or the National Harbours Board in Toronto?

Mr. Williams: The agencies involved were the City of Toronto and the Metropolitan Toronto Planning Board.

[Interpretation]

ministère des Travaux publics. Le ministre des Postes a pris cette décision en se fondant sur le problème posé par l'emplacement et sur l'ensemble de la planification des installations, et non sur les difficultés plus importantes qui a connu le ministère des Travaux publics sujet des experts-conseils.

En ce qui concerne ces derniers, on avait prévu d'abord de retenir les services de deux sociétés. L'une des deux entreprises a connu certains changements au sein de son personnel et a préféré se retirer du programme et le ministère lui a permis de le faire. On n'aurait pas eu avantage à leur demander de poursuivre leur travail. Une deuxième société qui était totalement occupée, en collaboration avec le ministère des Postes, à l'évaluation de la quantité du courrier de l'outillage mécanique servant à la manutention de ce courrier, lorsque au début on envisageait de travailler avec les deux sociétés de chemin de fer à cet endroit particulier, nous a causé des problèmes. Nous avons cru ainsi que le ministère des Postes que les services de cette entreprise n'étaient pas satisfaisants et également on essayait de faire des prévisions, en collaboration avec le ministère des Postes, au sujet de la quantité des différentes catégories de courrier et les possibilités des divers services que nous devrions établir en collaboration avec les deux sociétés de chemin de fer. Ils ont élaboré un projet beaucoup trop complexe, nous les avons laissé tomber et nous avons eu recours aux services d'une société plus compétente dans le domaine de l'ordination afin de prévoir et d'asseoir la quantité de courrier.

Le président: Maintenant, pour répondre à la question posée.

M. Williams: Comment?

Le président: Pour répondre à ma question, le ministère a-t-il eu recours à nouveau aux services de ces architectes?

M. Williams: Nous n'avons pas retenu à nouveau les services de la société que nous avons consultée au sujet de l'outillage mécanique et du système de prévision. Je crois qu'on a consulté le second bureau d'architecture pour d'autres travaux, mais je dois dire que la réputation de cette société n'était pas en cause en ce qui trait au travail qu'ils ont accompli.

Le président: Très bien. Monsieur Lefebvre.

M. Lefebvre: Je n'ai qu'une question à poser, monsieur le président. J'aimerais connaître les organismes qui se sont opposés fortement à l'emplacement des terminus en 1967, environ sept ans après le début de la planification. Avait-on demandé auparavant leur opinion? S'agissait-il de la ville de Toronto ou du Conseil des ports nationaux?

M. Williams: Les organismes en cause étaient la ville de Toronto et du *Metropolitan Toronto Planning Board*.

[Texte]

Mr. Lefebvre: Had they been consulted in the early stages and were they in agreement with the choice at that time?

Mr. Williams: I do not think the question of agreement had come up. They had certainly been consulted because we had been dealing with both Metropolitan Toronto and the City of Toronto in relation to the development of that site in street access, road access and the Gardiner Expressway that was under construction at the time. We had been dealing with them on whether there would be access, how there would be access and provision for the clearance for the building of this. They were totally aware. I do not think it was any kind of a deliberate thing, but they were also planning for that area of Toronto.

The Chairman: That answers the question, I think, Mr. Lefebvre.

Mr. Lefebvre: It does and it does not. They were consulted at the beginning, but they were not necessarily in agreement with the site. Is this what you said?

Mr. Williams: They were not in disagreement because at that point in time their own plans had not developed to the point where they could have an opinion.

Mr. Lefebvre: It took eight years for them to make up their minds that they were not in agreement.

Mr. Williams: Their plans developed over the eight years to the extent that this was in opposition to their plans.

The Chairman: All right. Are there any more questions?

Mr. Henderson: I think it should be noted, Mr. Chairman, and I think Mr. MacDonald would confirm that Public Works ended up paying the \$1.6 million rather than the Post Office which again proves the point that we had earlier that if the user department had had to pay for it that it might have been a bit cheaper.

1030

Mr. Lefebvre: I find it odd, Mr. MacDonald, that your officials are not taking exception to this item because it is being charged to your Department whereas there is another government department that is responsible for this \$1.6 million. Why do you always take the blame or the credit for these items?

The Chairman: I think Mr. MacDonald has plans in mind to change this, Mr. Lefebvre.

Mr. Lefebvre: I hope so.

[Interprétation]

M. Lefebvre: Ont-ils été consultés au début de l'élaboration du projet et étaient-ils d'accord à ce moment-là avec le choix de l'emplacement?

M. Williams: A mon avis, il n'était pas question d'une entente avec eux. Nous leur avons demandé évidemment leur avis car on travaillait en collaboration avec les représentants de la ville de Toronto et du Toronto métropolitain au sujet de l'aménagement de rues et de routes pour cet emplacement d'accès ainsi que l'expressway Gardiner qui était en construction à ce moment-là. On a discuté avec ces gens des voies d'accès et des dispositions au sujet de la hauteur de cet édifice. Ils étaient parfaitement au courant de la situation. A mon avis, il ne s'agit pas d'une démarche délibérée, mais ils établissaient également des plans pour ce secteur de Toronto.

Le président: A mon avis, on a répondu à votre question, monsieur Lefebvre.

M. Lefebvre: Oui et non. On les a consultés au début, mais ils n'étaient pas nécessairement d'accord avec le choix de l'emplacement. Est-ce bien ce que vous avez dit?

M. Williams: Ils n'étaient pas en désaccord parce qu'à ce moment-là leurs propres plans n'étaient pas assez élaborés pour qu'ils puissent juger de la situation.

M. Lefebvre: Il leur a fallu huit ans pour décider qu'ils n'étaient pas d'accord?

M. Williams: Ils ont élaboré leurs plans sur une période de huit ans de telle sorte que ce projet allait contre leur planification.

Le président: Très bien. Y a-t-il d'autres questions?

M. Henderson: A mon avis, monsieur le président, il faudrait tenir compte du fait, et M. MacDonald pourrait le confirmer, que le ministère des Travaux publics a payé ce montant de \$7,600,000 plutôt que le ministère des Postes, ce qui prouve ce que nous avons dit auparavant, que si le ministère qui a retenu les services de ces experts-conseils en avait assumé les frais, le coût aurait peut-être été un peu moins élevé.

M. Lefebvre: Je trouve curieux, monsieur MacDonald, que vos fonctionnaires ne se soient pas opposés à cette dépense car on l'a imputé à votre ministère et de fait, un autre ministère en était responsable. Pourquoi vous attribue-t-on toujours ces dépenses?

Le président: Je pense que M. MacDonald se propose d'apporter des changements à ce sujet, monsieur Lefebvre.

M. Lefebvre: Je l'espère.

[Text]

Mr. MacDonald: In fairness to the Post Office, and without contradicting earlier remarks, I think that if we learned to plan better as we go along, something of the order of this kind of money would have been spent anyway, but you would have called it something different. You would have called it a feasibility study as to where you would locate a post office in Toronto.

The Chairman: Mr. MacDonald, I think the Committee would agree up to a point but before you build a building, you decide where you are going to build. You have a project study and you go to great lengths to find out whether or not that is the place to build that building. Once you have established that point and paid the money for the project studies, then you go to the Department—your Department—and ask them to build a building.

The Post Office people, apparently, did not have a good, thorough project study made or if they did, the people that made that study did not look into the future too well, as Mr. Lefebvre has mentioned. They did not ask questions about mail by 'plane and by truck, and about building in the very centre of a big metropolitan place like Toronto.

I think anybody who had the job of making this survey, the location of the building and the taking into consideration of all the factors, should have come up with the idea that it should be built closer to Malton Airport, or some place like that out of Toronto, and then gone to Public Works and asked them to build the building. This would seem the way it should be done but a lot of things crept into this. Mr. Crouse, you had a question.

Mr. Crouse: On the next item, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. MacDonald, I hope that is a fair summary. If it is not, say so.

Mr. MacDonald: I think it is, but always with some qualification, and I speak because I happen to have been one of the people in the Treasury Board who challenged this project on the very grounds you challenge it. But I must say, in fairness to the Post Office, that they came back and they stated the art and knowledge at that time. It was far from being a clear case. A good part of the money that has gone into this indeed went into looking for the answers to these questions and ought rather to have been put to a feasibility study than to call it design. Unquestionably everybody in the Post Office and ourselves have learned a lot with the changing circumstances.

[Interpretation]

M. MacDonald: Pour être juste envers le ministère des Postes, et sans contredire ce que nous avons auparavant, si nous avions mieux planifié notre travail on aurait dépensé de toute façon à peu près le même montant d'argent, mais on aurait donné un autre nom à notre travail: On aurait dit qu'il s'agissait d'une étude de la rentabilité de l'établissement d'un bureau de poste à Toronto.

Le président: Monsieur MacDonald, à mon avis, le comité serait d'accord jusqu'à un certain point, mais avant de construire un édifice, il faut tout de même décider son emplacement. On effectue une étude du projet pour se donner bien de la peine pour établir s'il s'agit d'un bon emplacement. Après que ce problème est réglé et qu'on a assumé les frais des études du projet, on s'adresse ensuite au ministère—à votre ministère pour leur demander de faire construire l'édifice en question.

Le ministère des Postes n'a pas, apparemment, effectué une étude approfondie du projet, ou s'il l'a fait, les gens qui ont effectué cette étude n'ont pas tenu compte de l'avenir, comme l'a mentionné Lefebvre. Ils ne se sont pas renseignés au sujet de l'acheminement du courrier par avion et par camion des conséquences de la construction d'un édifice plein centre d'une grande ville comme Toronto.

À mon avis, les gens qui ont effectué cette étude de l'emplacement de l'édifice, compte tenu de tous les facteurs en cause, auraient dû se rendre compte qu'il fallait construire ce bâtiment plus près de l'aéroport de Malton ou ailleurs à l'extérieur de la ville de Toronto et ils auraient dû ensuite s'adresser au ministère des Travaux publics pour faire construire ce bâtiment.

Il semble qu'il aurait fallu procéder de cette façon, mais bon nombre de circonstances sont entrées en ligne de compte. Monsieur Crouse, vous voulez poser une question.

M. Crouse: Sur le prochain sujet à l'étude, monsieur le président.

Le président: Monsieur MacDonald, j'espère que vous avez bien résumé la situation. Sinon, vous pouvez donner vos commentaires.

M. MacDonald: Oui, mais il y a toujours certaines réserves, et je dois parler car je suis l'une des personnes du Conseil du Trésor qui ont contesté ce projet pour les mêmes raisons. Toutefois, je dois dire, en toute justice à l'égard du ministère des Postes, qu'ils nous ont fait voir la complexité du problème à ce moment-là. La situation n'était vraiment pas très claire. Une bonne partie des fonds consacrés à ce projet ont servi à chercher les solutions à ces problèmes, et il aurait fallu les utiliser pour une étude de rentabilité plutôt que pour la planification. Sans aucun doute tous les fonctionnaires du ministère des Postes ont appris beaucoup de cette expérience.

[Texte]

The Chairman: You could assure the Committee, I could think, that before you build any more buildings for anybody, you will ask them whether they have had a project study and whether they are sure about where they want the buildings built.

Mr. MacDonald: Yes.

The Chairman: All right. No. 178—these are costs of approved plans and Mr. Crouse has a question.

Mr. Crouse: Mr. Chairman, I find this a very interesting chapter because it is an example of a contention which I have had for some 13 years as a member of Parliament. It tells us of a study made for a new museum, and if that study had been acceptable, the museum that we now have—the National Museum—would have been torn down and another one would have been constructed. But apparently the study was not accepted and so we have no new museum. All of this went on without any study by members of Parliament. We always seem to be brought in as accomplices after the fact rather than before.

My question is, why was a new museum building contemplated? Who contemplated it? And why was it required?

An hon. Member: And why was it stopped?

The Chairman: Mr. MacDonald? Mr. Williams?

Mr. Williams: Mr. Chairman, the directors of the museum—at the time, it was in the Department of Northern Affairs and National Resources—initially requested additional museum space about 1960 and they developed their plan for two buildings, one for natural history and one for human history. Their program was reviewed by Treasury Board and at the time Treasury Board agreed that there was a real need for additional museum space. The program was approved.

At that point in time, Public Works was brought in to work with the museum on developing their requirements. There was a desire to provide all of the facilities we could but to do it as economically as possible.

The Department of Northern Affairs agreed that there would be some compromise and we would put up one building at that stage—Phase I—and use it on an interim basis for the work to be done later in two buildings. It was not necessarily the best solution which the museum people of Northern Affairs would have liked but the idea was that, if there were limited funds, they would take these so as to get going. And that was the situation.

[Interprétation]

Le président: A mon avis vous pourriez assurer au Comité qu'avant de construire des bâtiments pour un autre ministère vous leur demanderez s'ils ont effectué une étude du projet et s'ils sont certains au sujet de l'emplacement de ces édifices.

Mr. MacDonald: Oui.

Le président: Bon. Passons au paragraphe 178. Il s'agit du coût des plans non utilisés, et M. Crouse a une question à poser à ce sujet.

M. Crouse: Monsieur le président, cette question m'intéresse énormément car elle sert d'exemple à un sujet que je conteste depuis environ 13 ans comme député. Il s'agit d'une étude faite à l'égard d'un nouveau musée et si elle avait été acceptable, on aurait démolé le musée actuel—le musée national—et on en aurait construit un autre. Toutefois, l'étude a été apparemment rejetée, et il n'y a donc pas un nouveau musée. On a entrepris toutes ces démarches sans consulter les députés. Il semble qu'on nous demande toujours notre avis après le fait accompli plutôt qu'avant la prise de décision.

Je me demande pourquoi on a envisagé la construction d'un nouveau musée et qui était responsable de ce projet, enfin pourquoi ce nouveau bâtiment était nécessaire.

Une voix: Et pourquoi on a laissé tomber ce projet?

Le président: Monsieur MacDonald ou Monsieur Williams.

M. Williams: Monsieur le président, les directeurs du musée—à ce moment-là, il relevait du ministère des Affaires indiennes et des Ressources nationales, ont demandé des locaux supplémentaires vers 1960 et ils ont élaboré leur plan pour les deux bâtiments, l'un consacré à l'histoire naturelle, et l'autre pour l'histoire humaine. Leur projet a fait l'objet d'une révision par le Conseil du Trésor qui à l'époque était d'accord qu'il était nécessaire de fournir des locaux supplémentaires. On a approuvé le projet.

On a demandé au ministère des Travaux publics de collaborer avec les directeurs du musée pour élaborer leur projet. Nous voulions fournir toutes les installations possibles, mais de la façon la plus économique.

Le ministère des Affaires du Nord était d'accord qu'il y aurait certains compromis, et que nous ferions construire un bâtiment à ce moment-là—la phase I du projet—et qu'on l'utiliserait de façon provisoire pour le travail à faire dans les deux édifices. Il ne s'agissait pas nécessairement de la meilleure solution aux yeux des directeurs du musée, mais si les fonds étaient limités, ils pourraient commencer quand même leur projet. Voilà quelle était la situation.

[Text]

We proceeded with the design of the building to meet those requirements and we engaged architects and we actually designed the building to be built. There was a change in government direction of the museum as, in 1964, museums were transferred from the Department of Northern Affairs and National Resources to the Secretary of State. That department was contemplating, as part of a long-term plan, a new Act and the setting up of a co-ordination of museums, the national gallery and other generally cultural items. As a result of that, they felt that, rather than proceed with what had been a plan in a single direction on museums, they would like to re-examine it in relation to the priorities of the total. So we were directed to hold the work and not proceed further while they entered into an over-all examination of the total program.

The Chairman: Mr. Crouse.

Mr. Crouse: But, Mr. Chairman, we have not been informed what is wrong with the present museum building.

Mr. Williams: The present museum building has some structural deficiencies which make it difficult to operate in. It is very old and there just is not enough space.

Mr. Crouse: Mr. Chairman, I really am concerned about this. I am thinking of the Louvre and I am thinking of the Palace of Mirrors in Versailles and people generally can be grateful they are where they are because if they were in Canada, we would tear them down, obviously because they are a bit old.

This national museum building has a style which goes back to a certain period in Canada and obviously departmental people or someone seems to have the view that we should tear all our old buildings down and build up square blocks and this is progress. In my view, this is not progress and I contend that if the National Museum is not large enough, at least it is in a good area in the City of Ottawa. There is space around it and I am wondering why, when a new building is required, an addition cannot be made to the existing one while retaining some of the old architecture.

This is the course that is followed in France. I noticed the last time I visited Paris some three years ago that the Louvre was being extended. They were not tearing the whole ruddy thing down and building it up in some new area because they needed more space. They were adding to the existing facilities and doing a pretty good job of retaining the similar type of architecture.

I would like to know, Mr. Chairman, what plans are in the works right now. Is some department, Public Works or Secretary of State, contemplating now the construction of a new national museum and, if so, have consultants been engaged? Where do they plan to

[Interpretation]

Nous avons établi les plans de l'édifice pour satisfaire à ce projet et engagé des architectes et nous avons vraiment préparé le plan du bâtiment. On a prévu des changements au sein de la direction gouvernementale du musée en 1964, qui a passé du ministère Nord et des Ressources nationales au Secrétariat d'État. Ce ministère envisageait, comme faisant partie d'un programme à long terme, l'adoption d'une nouvelle loi et l'établissement d'un organisme de coordination des musées, la Galerie nationale et s'occupait d'autres questions culturelles. Il en a résulté qu'ils ont préféré plutôt que d'établir un plan portant sur une seule direction des musées, ils aimeraient mieux étudier maintenant la situation en rapport avec les priorités de l'ensemble du projet. Ils nous ont demandé d'arrêter les travaux en cours pendant qu'ils effectueraient une étude complète de l'ensemble du programme.

Le président: Monsieur Crouse.

M. Crouse: Toutefois, monsieur le président, on nous a pas encore dit ce qui ne va pas concernant le musée actuel?

M. Williams: L'édifice où se trouve actuellement le musée possède des installations insuffisantes qui rendent difficile le travail des employés. Il s'agit d'un vieux bâtiment et l'espace est très restreint.

M. Crouse: Monsieur le président, cette question préoccupe vraiment. Je pense au Louvre et à la Galerie des glaces à Versailles et les gens de ce pays devraient être reconnaissants en général envers les autorités, au Canada, on démolirait ces bâtiments parce qu'ils sont évidemment un peu trop vieux.

L'architecture du musée national remonte à une certaine période de l'histoire du Canada et il est clair que les fonctionnaires du ministère semblent penser qu'il faut démolir tous les vieux bâtiments et construire des édifices carrés et voilà en quoi consiste le progrès. À mon avis, ce n'est pas du tout du progrès. Je soutiens que si le musée national n'est pas suffisamment grand, il est situé dans un secteur convenable de la ville d'Ottawa. Il y a beaucoup d'espace autour de l'édifice, et je me demande pourquoi, lorsqu'il faut construire un nouveau bâtiment, on ne bâtit pas une annexe à l'édifice existant tout en conservant l'ancien style d'architecture.

Voilà la politique qu'on suit en France. J'ai remarqué, lors de ma dernière visite à Paris, il y a trois ans, qu'on agrandissait le Louvre, on ne démolissait pas tout le bâtiment pour le reconstruire dans une nouvelle région à cause du manque d'espace. On ajoute des annexes aux installations existantes et on réussit très bien à conserver le même style architectural.

J'aimerais savoir, monsieur le président, s'il y a des projets en cours. Le ministère des Travaux publics, le Secrétariat d'État songe-t-il actuellement à construire un nouveau musée? J'aimerais bien le savoir maintenant, monsieur le président plutôt que d'assier

[Texte]

[Interprétation]

build a museum? I would like to know this now, Mr. Chairman, rather than to be sitting in this Public Accounts Committee three or four years hence and be told that we have spent \$100 million tearing down the existing museum and building another one somewhere else.

1040

The Chairman: Mr. Crouse, that is along the line of policy and you have expressed your views. I do not now whether Mr. MacDonald wishes to say anything. It has to do with policy pretty much, so do not feel obligated, sir.

Mr. MacDonald: I was going to offer the comment, Mr. Chairman, that I really do believe that the Department of Public Works should not defend programs of this kind. We should be the agent to carry them out and to be called upon in that regard, but as to what is needed in the way of museums and any arguments for them should, I think, be directed to the Secretary of State.

The Chairman: Mr. MacDonald, if they come to you and ask you to tear down the old Museum, you might recall what Mr. Crouse has said and express his views.

Mr. MacDonald: If you wish, Mr. Williams can comment.

The Chairman: Very briefly, because our time is going and I cannot take too much longer.

Mr. Williams: We recognize and certainly the Museum people recognize the inadequacies of the present museum building, but we also recognize the facts of life and we have not built a new museum building. We are now doing a very substantial repair job on the old building to carry them, to give them some more space and some room to operate while a decision is made on the ongoing program.

Mr. Crouse: Mr. Chairman, the final decision then definitely rests with the Secretary of State. As members of Parliament, we have nothing to say about it; we only have to try to defend an expenditure if it is excessive after this has been done, but this is the state we are in at the present time.

The Chairman: As a member of Parliament, when the Estimates are before the House. If there appears in the Estimates a bill for the Museum, then it should be stated on the Estimates what is for and members of the House will have a chance to raise any objection or be in favour of it.

Mr. Mazankowski, did you have a question?

Mr. Mazankowski: Mr. Chairman, in Mr. Williams' recap of the situation, I believe I recall correctly that

à une réunion du Comité des comptes publics dans trois ans et d'apprendre qu'on a dépensé 100 millions de dollars pour démolir le musée actuel et en construire un autre ailleurs.

Le président: Monsieur Crouse, il s'agit d'une politique, et, vous avez exprimé votre opinion. J'ignore si M. Williams veut faire des commentaires. Cette question concerne la politique, et vous n'êtes pas tenu de répondre, monsieur.

M. MacDonald: Monsieur le président, je crois vraiment que le ministère des Travaux publics ne devrait pas interdire l'élaboration de programmes de ce genre. Nous devrions mettre en exécution ces programmes qu'on devrait nous soumettre, mais, en ce qui concerne la situation des musées, à mon avis, il faudrait s'adresser au Secrétariat d'État.

Le président: Monsieur MacDonald, si l'on vient vous demander de détruire le vieux musée, vous pourriez peut-être vous rappeler les paroles de M. Crouse.

M. MacDonald: Si vous le voulez, M. Williams peut faire des commentaires à ce sujet.

Le président: Très brièvement, car le temps passe, et l'on ne peut s'attarder plus longtemps à cette question.

M. Williams: Nous reconnaissons—et certainement les directeurs du Musée sont du même avis—que le musée actuel ne suffit pas à la tâche, mais vous nous sommes rendu compte également de la situation et nous n'avons pas fait construire un nouveau musée. Nous avons entrepris des réparations importantes à l'ancien bâtiment pour fournir plus de locaux aux employés en attendant la décision au sujet du programme en cours.

M. Crouse: Monsieur le président, la décision finale relève du Secrétariat d'État. En notre qualité de députés, nous n'avons rien à dire à ce sujet. Nous devons simplement essayer de justifier une dépense excessive, mais voilà en quoi consiste la situation actuelle.

Le président: En tant que députés, lorsqu'on étudie à la Chambre le Budget des dépenses. Si le budget comprend une dépense relative au Musée, il faudrait mentionner en quoi elle consiste, et les députés auraient l'occasion de soulever des objections à ce sujet ou approuver cette dépense.

Monsieur Mazankowski, vous vouliez poser une question?

M. Mazankowski: Monsieur le président, lorsque M. Williams a résumé la situation, si je me souviens bien, il

[Text]

he indicated that the initiatives for the construction of the Museum complex were commenced by the Directors of the Museum. Is that correct?

Mr. Williams: Basically, yes . . .

Mr. Mazankowski: However, the third paragraph of Paragraph 178 of the Auditor General's report states:

By 1966 the Directors of the Museum, who had not been personally responsible for the projected requirements to which the new building was designed, had become increasingly doubtful about its suitability."

My question is, what happened during this period of time? If they had initiated the move to establish a new complex, why all of a sudden did they become increasingly doubtful if they were in fact part of the advisory body to establish this project?

Mr. Williams: The Directors in the first instance were part of the Museum organization under Northern Affairs. As I mentioned, it transferred to the Secretary of State and they had a somewhat different organization and there were different directors at that point in time.

Mr. Mazankowski: So in other words, we are dealing with two different groups of directors.

Mr. Williams: That is correct. And in fairness, they were looking at it in a broader sense than it had been looked at by the first group of directors.

Mr. Mazankowski: Was there not any liaison?

Mr. Williams: Oh, yes; they examined in detail what the original directors had proposed.

Mr. Mazankowski: But the original directors then could not convince the second group of directors.

Mr. Williams: Well, there were additional factors brought in that they wanted to look at—a larger program involving Museum National Library and National Gallery as well.

The Chairman: All right. I have two questions and then we will move on. If and when we build a new museum, will we be able to use any of these plans? Secondly, have you squared off with these architects and have they been paid up to date or do you still owe them money?

First, will the plans be able to be used?

Mr. Williams: I cannot say specifically because I do not know what they will come up with. To the extent that they will still be doing the same type of exhibit as

[Interpretation]

a dit que les directeurs du Musée avaient pris l'initiative de la construction du nouvel édifice. Est-ce exact?

M. Williams: Fondamentalement, oui.

M. Mazankowski: Toutefois, au troisième alinéa du paragraphe 178 du rapport de l'Auditeur général, on peut lire ce qui suit:

En 1966, les directeurs du Musée qui n'étaient pas directement responsables du projet, particulièrement en ce qui touche l'utilisation envisagée du nouveau bâtiment, ont exprimé des doutes quant aux possibilités de l'ouvrage projeté.

Je me demande ce qui est arrivé à ce moment-là. S'ils ont mis en branle le projet d'un nouveau musée, pourquoi ont-ils soudain exprimé des doutes à ce sujet s'ils faisaient partie de l'organisme consultatif visant à établir ce projet?

M. Williams: Au départ, les directeurs faisaient partie de l'organisation du Musée qui relevait du ministère du Nord Canadien comme je l'ai mentionné. On a confié ensuite cette organisation au Secrétariat d'État et on l'a modifiée; et à ce moment-là il s'agissait de nouveaux directeurs.

M. Mazankowski: Autrement dit, il s'agit de deux groupes différents de directeurs.

M. Williams: C'est exact. En toute justice, ces nouveaux directeurs considéraient la situation plus dans son ensemble que les premiers responsables.

M. Mazankowski: N'y a-t-il pas eu de communication?

M. Williams: Si. Ils ont examiné en détail les propositions des anciens directeurs.

M. Mazankowski: Toutefois, les premiers directeurs ne pouvaient pas convaincre le second groupe de responsables.

M. Williams: Les nouveaux directeurs voulaient examiner d'autres questions à cet égard, notamment un programme plus vaste qui comprendrait le Musée, la Galerie et la Bibliothèque nationales.

Le président: Très bien, j'ai deux questions à poser et nous allons passer ensuite à l'étude d'un autre sujet. D'abord, pourrions-nous utiliser ces plans lorsque nous voudrions construire un nouveau musée? Deuxièmement, avez-vous réglé les honoraires des architectes ou leur devez-vous encore de l'argent?

Premièrement, pourrions-nous utiliser les plans?

M. Williams: Je ne peux le dire de façon précise, car je ne sais pas quelles propositions ils vont formuler. Dans la mesure où leurs plans prévoient les mêmes

[Interprétation]

needed for the original one, yes. But I do not know where they will be or what they will be in.

The Chairman: Mr. Lefebvre.

Mr. Lefebvre: Mr. Chairman, will we be hearing the department of the Secretary of State? Are there any items here in the Auditor General's Report pertaining to the Department of the Secretary of State?

Mr. Henderson: Yes, I think there are some items here. Whether or not this is on the schedule that you have, I do not know.

Mr. Lefebvre: It is not on the present schedule but if we do have items, could the Clerk make a notation of this paragraph?

The Chairman: Yes.

1045

Mr. Henderson: I would point out that the nonproductive expense of \$753,000—and there is mention of it in my upcoming 1969 Report—has risen to \$74,000 as a result of a further payment of \$21,500 in settlement of a claim entered by the structural consultants who were retained by the consulting architects. Whether or not there is any more coming, I cannot say.

Mr. Lefebvre: We will not know until we have the department here whether or not this money was an expenditure which saved us further millions. It is like going to a sale and spending money and saying you saved it, you know.

Canceling the plans might have saved the country \$30 million.

The Chairman: Have you paid up the architects so far?

Mr. Williams: They have been paid \$753,000, and as mentioned, there is another payment which has not as yet been made. That is what Mr. Henderson referred to.

The Chairman: If there are no more questions, we will go on to Paragraph 179—additional costs due to construction delays in Cowansville, Quebec. This has to do with the construction of a medium security prison.

Mr. Henderson: This case involves the payment of \$277,000 in settlement of a claim for delays caused by revisions made to the plans and specifications as the work progressed. In my 1969 Report, mention is being made of further payments of \$42,000 to the consulting architect in connection with delays, so that will bring it up to \$319,000.

[Interprétation]

installations, peut-être que oui. Toutefois, j'ignore ce qui se produira.

Le président: Monsieur Lefebvre.

M. Lefebvre: Monsieur le président, est-ce que des représentants du Secrétariat d'État viendront comparaître devant ce Comité? Y a-t-il des postes dans le rapport de l'Auditeur général qui concernent le Secrétariat d'État?

M. Henderson: Oui, à mon avis, il y en a. Je ne sais pas s'ils figurent sur votre liste.

M. Lefebvre: Ils ne se trouvent pas actuellement sur la liste, mais s'il y en a dans le rapport, le greffier pourrait-il prendre note de ce paragraphe?

Le président: Oui.

M. Henderson: Je pourrais souligner que la dépense improductive de \$753,000—et j'en fais mention dans mon rapport de 1969 se chiffre maintenant à \$774,000 à la suite d'un paiement supplémentaire de \$21,500 versé aux experts-conseils dont les architectes avaient retenu les services. Je ne sais pas s'il y aura des dépenses supplémentaires.

M. Lefebvre: Nous ne saurons pas avant que les représentants du Secrétariat d'État viennent comparaître s'il s'agissait d'une dépense qui nous a épargné des millions de dollars supplémentaires. C'est comme si l'on dépense de l'argent lors d'une vente et on dit ensuite qu'on a fait des économies. Le gouvernement aurait peut-être économisé 30 millions de dollars en annulant les plans.

Le président: Avez-vous payé les architectes?

M. Williams: On leur a versé \$753,000, et comme on l'a dit il y a un autre versement qu'on n'a pas encore effectué. Il s'agit du paiement que M. Henderson a mentionné.

Le président: S'il n'y a pas d'autres questions, nous allons passer au paragraphe 179—Hausse du coût attribuable à des retards de construction. Cowansville (Québec). Il s'agit de la construction d'une institution à sécurité moyenne.

M. Henderson: Il s'agit d'un paiement de \$277,000 en règlement d'une réclamation pour les retards attribuables aux révisions apportées aux plans et cahiers des charges au cours de l'exécution du travail. Mon rapport de 1969 indique que d'autres paiement au montant de \$42,000 seront versés aux architectes relativement à ces retards, et le coût s'élèvera donc à \$319,000.

[Text]

The Chairman: Mr. Winch.

Mr. Winch: May I make the suggestion that in view of the fact that it is being mentioned in the 1969 Report, we leave this discussion until we have the 1969 Report before us.

Mr. Henderson: And on the Museum, too, you could just as well, could you not?

The Chairman: All right. Are there any more like this, Mr. Henderson, that we could skip?

Mr. Henderson: Well, you have already started in this morning with the National Arts Centre; that would be one. I do not think the Grosse Ile one—no. These last two are the principal ones, Mr. Chairman, but we will be watching that because reference will be made to them.

The Chairman: All right. Paragraph 180, Additional costs due to construction delays, Ottawa—Department of National Health and Welfare Building.

Mr. Henderson: The contractor responsible for the construction of the headquarters building for the Department of National Health and Welfare received \$229,000 in settlement of a claim. The consulting architects we paid \$18,000 with respect to extra expenses which had arisen from these construction delays. Earlier they had received an additional fee of \$57,000 for abandoned work and redesign.

There is a reference in my 1969 Report coming up to further expenditures required to rectify a heating problem in this building. This is the Department of National Health and Welfare, with which most of you would be familiar.

The Chairman: We will leave that if it is coming up in 1969. The same principle is involved in all of these, though—change of design and delays and so on.

Mr. Winch: That leads me to one question. Every year—I cannot think of a solitary year in the past 17 years that I have been here when we did not run into the expenditure of hundreds of thousands, which builds up to a great deal of money, because of changes in design and delays. Is there no way whatsoever, Mr. MacDonald, in which we can bring down this redesigning business and save some money? Why does it happen year after year in so many instances?

The Chairman: The question would be, Mr. MacDonald, as the new Deputy, what proposals have you to offer to the Committee to overcome that sort of thing?

[Interpretation]

Le président: Monsieur Winch.

M. Winch: Puis-je proposer que, étant donné que l'on mentionne cette dépense dans le rapport de 1969, nous pourrions l'étudier lorsque nous aurons en main le rapport de 1969?

M. Henderson: La même situation pourrait s'appliquer également dans le cas du Musée, n'est-ce pas?

Le président: Très bien. Y a-t-il d'autres questions de ce genre, monsieur Henderson, que nous pourrions sauter?

M. Henderson: Oui, celle qui se rapporte au Centre national des Arts que vous avez commencé à étudier ce matin. Mais non, à mon avis—la question de l'installation pour la mise en quarantaine du bétail importé. Monsieur le président les deux dernières questions sont les principales.

Le président: Très bien. Passons au paragraphe 180—Hausse du coût attribuable aux retards de construction, à Ottawa, à l'édifice du ministère de la Santé nationale et du Bien-être social.

M. Henderson: L'entrepreneur chargé de la construction de l'édifice abritant l'administration centrale de ce ministère a reçu \$229,000 en règlement d'une réclamation. Nous avons versé aux architectes un montant de \$18,000 pour les dépenses supplémentaires dues aux retards de construction. Ils avaient reçu auparavant des honoraires supplémentaires de \$57,000 pour le travail interrompu et l'établissement de nouveaux dessins.

Dans mon rapport de 1969, je fais allusion également à d'autres dépenses pour régler un problème de chauffage dans cet édifice. Il s'agit du ministère de la Santé nationale et du Bien-être social que vous connaissez tous.

Le président: Nous allons laisser tomber cette question si elle se trouve dans votre rapport de 1969. Il s'agit toujours du même principe—l'établissement de nouveaux dessins, les retards et ainsi de suite.

M. Winch: Cette situation me pousse à poser une question. Tous les ans—je ne peux me rappeler une seule année au cours de mes 17 ans d'expérience comme député où nous n'avons pas dépensé de millions de dollars à cause de changements dans les plans et de retards de construction. N'y a-t-il pas moyen, monsieur MacDonald, de réduire ces cas de modification des plans et d'épargner de l'argent? Pourquoi cette situation se produit-elle si souvent d'année en année?

Le président: Monsieur MacDonald, en tant que nouveau sous-ministre, auriez-vous des propositions à faire aux membres du Comité afin de régler ce problème?

[texte]

Mr. MacDonald: I would like to state first of all that would not have any hope whatsoever of eliminating entirely. I think what one is going to strive for is to reduce the incidence to something which could be considered acceptable because we will never get perfection in planning and that is what we are talking out. When you redesign, what it means is that nobody has had an afterthought, or an aspect of the requirement has come up as you got along the way and you have to change it. Some things will, of course, always recur and that is why quite legitimately we include contingencies. You have site conditions which cannot be anticipated, but redesign is a matter of the adequacy of forward planning, of how detailed, how equitably it is done.

1050

There will always be circumstances in the public and the private sectors where the customer, the government as a whole, the department, accepts certain additional costs because they want to cut the lead time. Our problem will always be that of an agent satisfying customers and trying not to get into too much customer irritation by saying, "Look, you are not really ready to go". Often when people do a lot of their own sort of predigestion of their program requirement, which sometimes takes them several years, they are very eager to see the consummation in physical terms and they do not really appreciate the technical problems on the architectural and engineering side in translating these things into plans which would not have to be changed. So it will come allowing improvement on the part of our customer's planning, improvement of liaison between us and them, so that we have the earliest possible lead time, and greater discipline on the part of the customer in freezing the plan once you have started cause this is what costs you money. This is the reason we have learned from the defence program and many other areas where it costs an inordinate amount of money to change your mind once you have committed yourself to a contractor.

Mr. Winch: Could I ask a supplementary? I admit it is impossible to have perfection, there are always going to be these exigencies that come up. Could I ask whether you, as a new deputy, have in mind being able perhaps to cut down on costs so as to meet these exigencies by changing some of your specifications. If I must may put it very briefly, I have been connected with the construction industry all my life. I know a lot of the big contractors that do work for the federal government, in plumbing, in heating and in electrical work, and time after time when I meet them they say, "What the hell is going on in Ottawa?" You specify that I have to put in a certain piece of equipment which is American, costs three times what a Canadian one, and the Canadian product can do exactly the same job." Now it is not once that I have heard this. It is over the years. Why?

[Interprétation]

M. MacDonald: J'aimerais souligner tout d'abord, que je n'ai pas l'espoir d'éliminer entièrement ce problème. A mon avis, il faut s'efforcer de diminuer le nombre de cas semblables et de s'en tenir à une solution acceptable, car il n'y a pas de plans parfaits. On établit de nouveaux plans, parce qu'on a pensé après coup à un autre aspect de la situation et qu'il faut changer les plans. Bien entendu, il y a des cas qui se reproduisent toujours, et c'est pourquoi on tient compte de l'imprévu. On ne peut prévoir certaines circonstances relatives à l'emplacement, mais la question de l'établissement de nouveaux plans dépend de la façon dont a été effectuée la planification.

Il y aura toujours, dans les secteurs privés et publics, des cas où le gouvernement, le ministère et le client acceptent d'assumer des frais supplémentaires pour épargner du temps. Notre problème sera toujours de satisfaire nos clients et d'essayer de ne pas trop les irriter en leur disant qu'ils ne sont pas prêts à commencer le travail.

Souvent lorsque les gens établissent eux-mêmes les exigences de leur programme, ce qui leur prend parfois plusieurs années, ils ont bien hâte de voir la réalisation de leur projet et ils ne comprennent pas vraiment les problèmes techniques qui se posent aux architectes et aux ingénieurs dans l'élaboration des plans qu'il ne faudrait pas changer. C'est pourquoi il faudra améliorer la planification de nos clients et nos relations avec eux afin de jouir du plus court délai possible, de même que l'attitude des clients pour qu'on établisse les plans une fois pour toutes parce que des modifications des plans entraînent des dépenses supplémentaires. Nous avons appris en nous occupant des programmes du ministère de la Défense nationale et de d'autres ministères qu'il est très coûteux de modifier les plans une fois qu'on a affaire à un entrepreneur.

M. Winch: Puis-je poser une question complémentaire? J'admets que la perfection n'existe pas et qu'il y aura toujours des exigences qui se présenteront. Puis-je vous demander si vous croyez que vous pouvez peut-être réduire les dépenses pour répondre à ces exigences en modifiant certaines de vos stipulations. Je serai bref; j'ai fait affaire toute ma vie avec l'industrie du bâtiment. Je connais bien des entrepreneurs importants qui posent des contrats avec le gouvernement fédéral en ce qui a trait à la plomberie, au chauffage ou aux installations électriques, et toutes les fois que je les rencontre, ils me demandent ce qui se passe à Ottawa. Vous stipulez qu'on doit utiliser une certaine pièce d'équipement qui est un produit américain et qui coûte trois fois plus que le produit canadien qui peut tout aussi bien servir à effectuer le même genre de travail. Cette situation ne se produit pas rarement, mais depuis des années? Quelle en est la raison?

[Text]

Mr. MacDonald: That is a specific problem of Canadian content which is arguable in both directions. There is an argument that sometimes Canadian content increases the cost because of the lower supply systems but a great deal of work is going on in the Department in terms of quality control, improvement in contract administration, improvement in contract inspection and a whole lot of related matters. Mr. Williams touched upon the increasing consensus in support of what is called, project management, which tends to compartmentalize the project rather more, to get away from some of the crudities involved in a lump sum bid, and the problems of delay when, in fact, you have sequential relationships which are predictably sequential. You commit yourself unnecessarily to high risk in having any sort of delays translated throughout this whole series.

Speaking in terms of my new responsibilities, I would like to say first that I have been very encouraged to discover the extent of the sort of ferment professionally within the Department. They are very sensitive to this and very unhappy. We have a lot of very good people who are as much in the forefront professionally as anyone. We have a number of problems that arise in the system, in our posture as a service agency, in the problems of program definition that I have talked about and the problems of financing. We also, I think, to be perfectly honest have to have some improvement in our ability to attract and hold the kind of competent staff commensurate with the size of the program that we are really running in this country, which is a vast engineering program.

• 1055

Mr. Winch: Yes, but could I ask you if I may, just why is it that on the Public Works staff you have people who, for some reason or other, right in your written specifications which a contractor has to follow insist on naming a high cost product when there is something that according to the professionals will do the same job at one-third or one-quarter the cost? Why do you specify?

Mr. MacDonald: I would dearly love to get these instances.

Mr. Winch: In confidence, because I do not want to hurt a contractor, I will be glad to supply you with some specific items.

Mr. MacDonald: I would be grateful to have these. I do know, Mr. Williams may want to add to this, in the briefings that I have had so far the area of specification writing is one of great activity now. Our people hope to have probably the first computer program specification system so that we will not have to constantly re-write and re-invent the wheel every time. The whole thrust obviously is going to be to maximize the flexibility to the contractor to supply what we

[Interpretation]

M. MacDonald: Il s'agit d'un problème particulier des produits canadiens qui est discutable dans les deux sens. On dit que parfois les produits canadiens font monter le coût des travaux à cause de la plus petite quantité de matériaux disponible mais un travail énorme se fait au ministère pour ce qui est du contrôle de la qualité, de l'amélioration de la gestion et de l'inspection des contrats et de bon nombre d'autres questions connexes. M. Williams a mentionné qu'on voulait de plus en plus appuyer la gestion des programmes, qui vise à compartimenter davantage les programmes et à laisser tomber certaines questions embrouillées au sujet d'une soumission forfaitaire, et les problèmes causés par ces retards de construction lorsque de fait il s'agit de relations continues prévues. On prend des risques inutiles si des retards se produisent.

En ce qui concerne ma nouvelle responsabilité, j'aimerais dire d'abord que j'ai été très encouragé de voir dans quelle mesure les fonctionnaires du ministère avaient un sens professionnel. Ils sont très sensibles à cette situation dont ils ne sont pas contents. Bon nombre de fonctionnaires de notre ministère ont une conscience professionnelle très développée. Il y a un certain nombre de problèmes qui se présentent, et tant qu'organisme au service des clients, au sujet de la définition des programmes et des moyens de financement.

Pour être franc avec vous, il faudrait améliorer d'une certaine façon notre attitude afin d'attirer et de retenir le personnel compétent proportionné avec la dimension de notre programme en cours qui représente des études considérables.

M. Winch: Oui, mais me permettez-vous de poser la question suivante: pourquoi certains membres du personnel du ministère des Travaux publics, pour une raison ou une autre, en ce qui concerne le cahier des charges que l'entrepreneur doit suivre, insistent pour qu'on utilise un produit très coûteux tandis qu'il existe un matériau, qui selon l'avis des gens de profession, pourrait servir au même travail et qui coûterait trois ou quatre fois moins cher? Pourquoi procédez-vous de cette façon?

M. MacDonald: J'aimerais bien que vous me donniez des cas bien précis.

M. Winch: Je serais heureux de vous les fournir en titre confidentiel car je ne veux nuire à aucun entrepreneur.

M. MacDonald: Je vous en serais reconnaissant. M. Williams voudrait peut-être faire des commentaires sur ce sujet, d'après les dossiers que j'ai étudiés jusqu'ici. On s'intéresse beaucoup au cahier des charges. Nos fonctionnaires espèrent disposer du premier programme de stipulation fait au moyen d'un ordinateur afin de ne pas toujours recommencer ce travail.

Sans aucun doute, les efforts entrepris dans ce domaine viseront à aider énormément les entrepreneurs.

[texte]

ed at the lowest possible cost. Of course, as you do appreciate, contracts, companies and human nature being what it is, one has to be pretty specific about what goes into the building. We have just as many complaints the other way around about shoddy building, sloppy things, things that do not work and that are called equivalents, which really are not true equivalents at all.

The Chairman: All right. Mr. Henderson, would you like to wrap this up?

Mr. Henderson: Mr. Chairman, there are only a few minutes left and you have a number of other cases coming up, the cost of unused plans at Cambridge Bay; increased rental due to administrative delays; additional costs at Jasper National Park; cost of unused plans, Toronto. You have a bunch of them in the nonproductive payment section.

As Mr. Winch says this problem comes up each time we get into them. So long as you require that I bring forward the nonproductive items I encounter in the course of my work, which bear in mind is only a test of verification, these are only the ones I encounter in my test checks, all we can do is to pinpoint the underlying causes particularly where the circumstances have been beyond the control of the Department, as is very evident every time we have Mr. MacDonald and his colleagues before us.

My 1968 report contained some 40 cases; \$12,777,000 is the total cost in that particular year. In week or so I shall have my 1969 report and I can tell you that the same situation will prevail there in just as many cases.

Mr. Winch: The same amount of money or more?

Mr. Henderson: More, Mr. Winch.

Mr. Winch: Then it is a matter we have to go into.

Mr. Henderson: This is what led me, early on in the introductory section of the 1968 report, and I deal with it again in the 1969 report, to point out that one of the only hopes is to pinpoint responsibility so that you can run down who is responsible for the waste in the particular item and do something about it. That is the time honoured system business follows and I see no reason why it should not apply to government. That was the Glasco philosophy and it is very much what Mr. MacDonald is seeking to carry out as he approaches his new responsibility.

I think there is, as I said in this 1968 report, a case which Parliament itself should consider, commissioning some kind of study of this government organization. It should have a look at the machinery we have.

[Interprétation]

nous fournir ce que nous avons besoin au prix le plus modique possible. Bien entendu, vous connaissez la situation des sociétés, des entrepreneurs et vous comprenez que la nature humaine n'est pas parfaite, il faut donc bien stipuler les exigences de la construction d'un bâtiment. Nous recevons autant de plaintes de la part des clients au sujet de bâtiments mal construits, et d'installations et mécanismes qui ne fonctionnent pas.

Le président: Très bien, monsieur Henderson, voulez-vous clore la discussion à ce sujet?

M. Henderson: Monsieur le président, il ne reste que quelques minutes et vous avez d'autres questions à étudier, notamment le coût de plans non utilisés. Cambridge Bay; la hausse des frais de location attribuable à des retards administratifs; les frais supplémentaires à l'égard du Parc national de Jasper et le coût de plans inutilisés à Toronto. Bon nombre de ces questions se rapportent à des dépenses improductives.

Comme le dit M. Winch, ce problème se pose toutes les fois que nous étudions ce genre de situation. Tant que vous exigez que je signale les postes improductifs dont je me rends compte au cours de mon travail — n'oubliez pas qu'il ne s'agit que d'une vérification — nous ne pouvons déterminer que les raisons profondes d'une situation, surtout lorsque les circonstances n'ont pas fait l'objet d'un contrôle du ministère, et vous pouvez vous en rendre compte toutes les fois que M. MacDonald et ses collègues viennent comparaître.

Mon rapport de 1968 contient environ 40 cas, et au cours de cette année, les dépenses improductives s'élèvent à \$12,770,000. Dans une semaine ou deux, je présenterai mon rapport de 1969, et je peux vous dire que la même situation dominera et qu'il y aura autant de cas semblables.

M. Winch: S'agira-t-il d'à peu près le même montant d'argent ou d'une somme plus élevée?

M. Henderson: Plus élevée, monsieur Winch.

M. Winch: Nous devons étudier cette situation.

M. Henderson: Voilà ce qui m'a poussé à souligner dans l'introduction du rapport de 1968 et également dans celui de 1969 que notre seul espoir est de trouver les responsables du gaspillage concernant ces postes particuliers et de prendre des mesures à ce sujet. Voilà comment fonctionne le monde des affaires et je ne vois pourquoi le gouvernement ne pourrait suivre la même politique. La Commission Glasco était du même avis, et M. MacDonald veut établir cette politique en tant que nouveau sous-ministre.

A mon avis, comme je l'ai mentionné dans mon rapport de 1968, le Parlement lui-même devrait songer à établir une commission chargée d'étudier cette organisation du gouvernement. On devrait faire une en-

[Text]

Our government operation is the biggest business we have in the country and surely at least once every 10 years or so it is worthwhile putting in a qualified team to take a look at this. An independent team as I mentioned in my introduction, to have a look at it in the same way that you take your car into the automobile company and have it examined to see whether it is working on all fours. This way you could have a look at the organization with a view to trying to get at the root cause of what is behind this rather than lamenting over the unfortunate consequences of these rather dreary cases that it is my job to bring before you because that is what you want to know. I hope very much, Mr. Chairman, that this Committee will see fit to support a study of this kind, perhaps not this year nor next, but at least once every decade which was the suggestion I made. Let us have a diagnosis.

Government is an enormous thing and you see the various pulls in different directions, for example, that the Department of Public Works is faced with when it is trying to carry out the wishes of others. As a consequence, they all add up to a considerable cost and that is the underlying root cause of so much of this. That is how I see it, Mr. Chairman.

• 1100

Mr. Cullen: Could I ask one question on a point of order?

The Chairman: Mr. Cullen.

Mr. Cullen: Mr. Henderson, have you changed the format of your report since its inception?

Mr. Henderson: No, sir. I followed the format, I keep it simple. It is a rather sombre document but I keep it in this sequence to facilitate you so that you know where to look for everything as we go along. I should dearly like to change the format to update it and one of these days we are going to be doing that. In the meantime, because of the backlog involved in your examination, we have stayed with the same format to help you.

Mr. Cullen: I might be making some suggestions on methods in which I think it could be improved and how we could save time here in discussion and, I think, frankly, make it a little fairer than it is in some areas. I think we waste a lot of time so often on \$12,000 when we should be, maybe, spending three weeks on \$12 million rather than three weeks on \$12,000.

Mr. Henderson: You do agree there would be some sense in trying to get to the root cause of these situations rather than flogging individual cases?

[Interpretation]

quête sur le rouage de cette organisation. Le gouvernement constitue l'un des plus grands organismes du pays et au moins une fois tous les dix ans, il serait utile de faire effectuer une étude des rouages de cet organisme par une équipe de gens compétents, qui, comme je l'ai mentionné dans mon introduction, ne dépendrait pas du gouvernement, et de la même façon que vous faites examiner votre automobile par un mécanicien pour voir si elle fonctionne bien.

On pourrait ainsi étudier cette organisation et tenter de déterminer les causes des problèmes plutôt que de passer notre temps à nous plaindre des conséquences néfastes de ces cas assez ennuyeux que je dois vous signaler, car vous êtes intéressés à les connaître.

J'espère, monsieur le président, que les membres de ce comité appuieront l'établissement d'une telle enquête, peut-être pas cette année ou l'an prochain, mais au moins une fois tous les dix ans comme je l'ai proposé. Il faudrait diagnostiquer la situation.

Le gouvernement est une machine gigantesque, et il y a divers mécanismes qui tirent dans différentes directions. Voilà dans quelle situation se trouve le ministère des Travaux publics qui doit satisfaire aux exigences des autres ministères. Il en résulte des dépenses considérables, et cette situation est la cause de tous les maux. Voilà ma façon d'envisager le problème, monsieur le président.

M. Cullen: J'invoque le Règlement. Puis-je poser une question?

Le président: Monsieur Cullen.

M. Cullen: Monsieur Henderson, avez-vous modifié la formule de votre rapport depuis le début?

M. Henderson: Non, monsieur, j'ai toujours employé le même format, il est simple. Il s'agit d'un document assez terne, mais je n'en change pas la disposition afin de faciliter votre travail de façon que vous puissiez consulter aisément. J'aimerais bien modifier la formule pour la rendre plus moderne, et un bon jour, nous allons le faire. En attendant, étant donné l'accumulation de travail que vous avez, nous vous présentons le document toujours sous la même forme afin de vous aider.

M. Cullen: J'aurais des suggestions à formuler pour améliorer la présentation de votre rapport afin d'accélérer l'étude en Comité et de le rendre plus exact dans certains domaines. Je crois que nous avons perdu du temps trop souvent à étudier des dépenses de quelques milliers de dollars tandis qu'il aurait fallu consacrer plus de temps à examiner des programmes qui nous ont coûté plusieurs millions de dollars.

M. Henderson: Convenez-vous qu'il serait utile de déterminer les causes profondes de ces situations au lieu d'étudier en détail des cas particuliers.

[Texte]

Mr. Cullen: Right.

Mr. Henderson: That is my point.

The Chairman: Gentlemen, we will adjourn on this date. I advise you that Thursday's meeting is important and a very, very important meeting. We will have a quorum. We are going to discuss our report to the House concerning the *Bonaventure*. It is ready for discussion and the Committee's opinion and I hope we can complete it on Thursday.

Mr. Thomas (Maisonneuve): What time, Mr. Chairman?

The Chairman: We do not know yet. Your notice will tell you that, Mr. Thomas. Meeting adjourned.

[Interprétation]

M. Cullen: Oui.

M. Henderson: Voilà comment j'envisage le problème.

Le président: Messieurs, nous allons ajourner. Je tiens à vous aviser que la séance de jeudi est à huis clos et qu'elle est très importante. Il faudra que le quorum soit atteint. Nous étudierons notre rapport à la Chambre au sujet du *Bonaventure*. Il est prêt à être soumis aux députés du Comité pour connaître leur opinion, et j'espère que nous pourrons terminer le travail jeudi.

M. Thomas (Maisonneuve): Monsieur le président, à quelle heure aura lieu la réunion?

Le président: Nous ne le savons pas encore. Monsieur Thomas, votre avis de convocation vous renseignera à ce sujet. La séance est levée.

OFFICIAL BILINGUAL ISSUE

FASCICULE BILINGUE OFFICIEL

Gouvernement
du Canada

HOUSE OF COMMONS

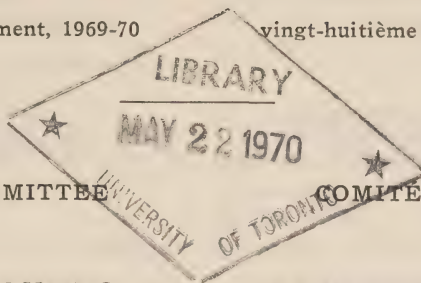
CHAMBRE DES COMMUNES

Second Session

Deuxième session de la

Twenty-eighth Parliament, 1969-70

vingt-huitième législature, 1969-1970



STANDING COMMITTEE
ON

COMITÉ PERMANENT
DES

PUBLIC ACCOUNTS

COMPTES PUBLICS

Chairman

MR. A. D. HALES

Président

MINUTES OF PROCEEDINGS
AND EVIDENCE

PROCÈS-VERBAUX ET
TÉMOIGNAGES

No. 16

THURSDAY, MARCH 19, 1970

LE JEUDI 19 MARS 1970

TUESDAY, MARCH 24, 1970

LE MARDI 24 MARS 1970

THURSDAY, APRIL 9, 1970

LE JEUDI 9 AVRIL 1970

TUESDAY, APRIL 14, 1970

LE MARDI 14 AVRIL 1970

Respecting

Concernant

Public Accounts, Volumes I, II and III (1968) Les comptes publics, volumes I, II et III (1968)

Report of the Auditor General to the House of Commons (1968)

Le rapport de l'auditeur général à la Chambre des communes (1968)

Paragraph 101 Report of the Auditor General to the House of Commons (1966-67)

Le paragraphe 101, le rapport de l'auditeur général à la Chambre des communes (1966-1967)

WITNESSES—TÉMOINS

(See Minutes of Proceedings)

(Voir Procès-verbaux)

STANDING COMMITTEE ON
PUBLIC ACCOUNTS

COMITÉ PERMANENT
DES COMPTES PUBLICS

Chairman
Vice-Chairman

Mr. A. D. Hales
Mr. Rom Lefebvre

Président
Vice-président

and Messrs.

et Messieurs

¹ Caccia,
Cafik,
Crouse,
Cullen,
Flemming,
Forget,

² Groos,
Guay (*St. Boniface*),
Harding,
Leblanc (*Laurier*),
Mazankowski,
³ Noble,

Rodrigue,
⁴ Southam,
Tétrault,
Thomas (*Maisonneuve*)
Whiting,
Winch—(20).

Le greffier du comité,
J. H. Bennett,
Clerk of the Committee.

Pursuant to S.O. 65(4) (b)—

Conformément à l'article 65(4) b) d
Règlement—

¹ Replaced Mr. Francis, March 19, 1970.

¹ Remplace M. Francis, le 19 mars 1970.

² Replaced Mr. Major, March 23, 1970.

² Remplace M. Major, le 23 mars 1970.

³ Replaced Mr. Grills, March 24, 1970.

³ Remplace M. Grills, le 24 mars 1970.

⁴ Replaced Mr. Bigg, April 14, 1970.

⁴ Remplace M. Bigg, le 14 avril 1970.

[Text]

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, March 19, 1970.

(18)

The Standing Committee on Public Accounts met "In Camera" this day at 40 a.m., the Chairman Mr. A. D. Hales residing.

Members present: Messrs. Cafik, Crouse, Cullen, Grills, Guay (*St. Boniface*), Hales, Leblanc (*Laurier*), Lefebvre, Thomas (*Maisonneuve*), Whiting, Winch—(11).

Also present: Messrs. Caccia and Groos, Members of Parliament.

Pursuant to its order of reference of January 30, 1970, the Committee considered a draft report on Paragraph 101 of the Auditor General's Report for the year ended March 31, 1967, concerning the deficit of the H.M.C.S. *Bonaventure*.

It was agreed that the Auditor General's office check the technical details and figures for accuracy.

At 11:00 a.m., consideration continuing, the Committee adjourned to March 24, 1970.

TUESDAY, March 24, 1970.

(19)

The Standing Committee on Public Accounts met "in camera" this day at 40 a.m., the Chairman Mr. A. D. Hales residing.

Members present: Messrs. Bigg, Caccia, Cafik, Forget, Groos, Hales, Lefebvre, Thomas (*Maisonneuve*), Whiting—(9).

Also present: Mr. Noble, M.P.

Pursuant to its Order of Reference of January 30, 1970, the Committee gave further consideration to a draft report on Paragraph 101. *Auditor General's Report 1966-67—Refit and improvement of H.M.C.S. Bonaventure.*

At 11:25 a.m. the Committee adjourned at the call of the Chair.

[Traduction]

PROCÈS-VERBAL

Le JEUDI 19 mars 1970

(18)

Le Comité permanent des comptes publics se réunit aujourd'hui «à huis clos» à 9h 40 du matin. Le président, M. A. D. Hales, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Cafik, Crouse, Cullen, Grills, Guay (*St-Boniface*), Hales, Leblanc (*Laurier*), Lefebvre, Thomas (*Maisonneuve*), Whiting, Winch—(11).

Autres députés présents: MM. Caccia et Groos.

En conformité de l'Ordre de renvoi du 30 janvier 1970, le Comité étudie un projet de rapport sur le paragraphe 101 du rapport de l'Auditeur général pour l'année se terminant le 31 mars 1967, concernant le radoub du H.M.C.S. *Bonaventure*.

Il est décidé que le bureau de l'Auditeur général vérifie les détails techniques et les chiffres.

A 11 heures, l'étude se poursuivant, la séance du Comité est levée jusqu'au 24 mars 1970.

Le MARDI 24 mars 1970

(19)

Le Comité permanent des comptes publics se réunit «à huis clos» à 9h 40 ce matin. Le président, M. A. D. Hales, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Bigg, Caccia, Cafik, Forget, Groos, Hales, Lefebvre, Thomas (*Maisonneuve*), Whiting—(9).

Autre député présent: M. Noble.

Conformément à l'ordre de renvoi du 30 janvier 1970, le Comité reprend l'étude du projet de rapport sur le paragraphe 101 du Rapport de l'Auditeur général, 1966-1967—Radoub et améliorations du HMCS *Bonaventure*.

A 11h 25, la séance du Comité est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

THURSDAY, April 9, 1970
(20)

Le JEUDI 9 avril 1970
(20)

The Standing Committee on Public Accounts met this day "*in camera*" at 11.12 a.m., the Chairman, Mr. A. D. Hales, presiding.

Members present: Messrs. Bigg, Caccia, Cullen, Guay (*St. Boniface*), Hales, Lefebvre, Mazankowski, Thomas (*Maison-neuve*), Whiting, Winch—(10).

The Committee considered a draft report on the results of its meetings with the officials of the following departments:

Department of National Revenue
(Customs and Excise),

Department of National Revenue
(Taxation),

Department of Transport,

Department of Public Works.

At 12.30 p.m., discussion continuing, the Committee adjourned to the call of the Chair.

Le Comité permanent des comptes publics se réunit «à huis clos» à 11h 12 ce matin. Le président, M. A. D. Hales, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Bigg, Caccia, Cullen, Guay (*St-Boniface*), Hales, Lefebvre, Mazankowski, Thomas (*Maison-neuve*), Whiting, Winch—(10).

Le Comité étudié un projet de rapport sur les résultats de ses rencontres avec le fonctionnaires des ministères suivants:

Ministère du Revenu national (douanes et accise)

Ministère du Revenu national (impôt)

Ministère des Transports

Ministère des Travaux publics

A 12h 30, la discussion se poursuivant la séance du Comité est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

TUESDAY, April 14, 1970
(21)

Le MARDI 14 avril 1970
(21)

The Standing Committee on Public Accounts met this day at 11.10 a.m., the Chairman, Mr. A. D. Hales, presiding.

Members present: Messrs. Crouse, Cullen, Flemming, Groos, Guay (*St. Boniface*), Hales, Lefebvre, Mazankowski, Noble, Southam, Whiting, Winch—(12).

Also present: Messrs. Aiken, Bell, Deachman and Korchinski.

Witnesses: Mr. S. B. Williams, Deputy Minister, Department of Agriculture; and Mr. George B. Long, Assistant Auditor General.

A proposed motion of Mr. Winch, was placed before the Committee, namely:—That in view of statements made inside and outside the House of Commons by Cabinet Ministers relative to the studies made and reports submitted by the Auditor General which are considered questionable by the government,—and in view of the importance of this matter to the Public Accounts Committee to whom the Auditor General's Report is referred.

Le Comité permanent des comptes publics se réunit ce matin à 11h 10. Le président, M. A. D. Hales, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Crouse, Cullen, Flemming, Groos, Guay (*St-Boniface*), Hales, Lefebvre, Mazankowski, Noble, Southam, Whiting, Winch—(12).

Autres députés présents: MM. Aiken, Bell, Deachman et Korchinski.

Témoins: MM. S. B. Williams, sous ministre, ministère de l'Agriculture; et George B. Long, auditeur général adjoint.

Le président donne lecture de la motion de M. Winch,—qu'en raison des déclarations faites à l'intérieur et à l'extérieur de la Chambre des communes par les ministres du Cabinet, au sujet des études faites et des rapports soumis par l'auditeur général et que le gouvernement considère discutables,—et qu'en raison de l'importance de cette question pour le Comité des comptes publics à qui le rapport de l'auditeur général a été transmis.

Therefore be it *resolved*.—That the Public Accounts Committee instruct the Chairman to convene a meeting of the Subcommittee on Agenda and Procedure to look into the situation with all implications and report back to the main Committee and to advise as to whether or not a special meeting should be scheduled to hear government witnesses and the Auditor General on this most important matter.—The Chairman ruled the motion of order at this time, there being no quorum present S.O. 65 (7).

The Committee commenced their examination of the witnesses on the following item in the Auditor General's Report 1968.

Paragraph 176. Cost of maximum security livestock quarantine station, Grosse Île, Quebec.

At this time, a quorum being present the Clerk read Mr. Winch's motion:—That in view of statements made inside and outside the House of Commons by Cabinet Ministers relative to the studies made and reports submitted by the Auditor General which are considered questionable by the Government,—and in view of the importance of this matter to the Public Accounts Committee to whom the Auditor General's report is referred.

Therefore be it *resolved*.—That the Public Accounts Committee instruct the Chairman to convene a meeting of the Subcommittee on Agenda and Procedure to look into the situation with all implications and report back to the main Committee and to advise as to whether or not a special meeting should be scheduled to hear government witnesses and the Auditor General on this most important matter.

A debate arose and the question being put on the said motion, it was resolved unanimously,—in the **AFFIRMATIVE**.

Later, the Clerk read Mr. Crouse's motion:—That in view of the serious situation which has arisen involving the criticism of the Auditor General by members of the government, that the business

Il est donc *résolu*.—Que le Comité des comptes publics prescrive au président de convoquer une séance du sous-comité du programme et de la procédure pour examiner la situation et ses répercussions, et fasse rapport au Comité l'avisant de l'opportunité d'une séance spéciale pour entendre les fonctionnaires du gouvernement et l'auditeur général sur cette question de très grande importance,—cette proposition est déclarée irrecevable, le Comité n'étant pas en nombre, article 65 (7) du règlement.

Les témoins sont interrogés par les députés sur l'article suivant du rapport de l'auditeur général, 1968.

Paragraphe 176. Coût d'une station à sécurité maximum pour la mise en quarantaine du bétail, Grosse-Île (Québec).

A ce moment-ci, le greffier donne lecture des députés étant en nombre,—sur une proposition de M. Winch,—qu'en raison des déclarations faites à l'intérieur et à l'extérieur de la Chambre des communes par les ministres du Cabinet au sujet des études faites et des rapports soumis par l'auditeur général et que le gouvernement considère discutables,—et qu'en raison de l'importance de cette question pour le Comité des comptes publics à qui le rapport de l'auditeur général a été transmis.

Il est donc *résolu*.—Que le Comité des comptes publics prescrive au président de convoquer une séance du sous-comité du programme et de la procédure pour examiner la situation et ses répercussions, et fasse rapport au Comité des comptes publics et l'avise de l'opportunité d'une séance spéciale pour entendre les témoins du gouvernement et l'auditeur général sur cette question de très grande importance. Après discussion, la motion est mise aux voix, et résolue dans l'affirmative.

Plus tard, le greffier donne lecture de la proposition de M. Crouse,—qu'en raison de la gravité de la situation découlant du fait que les ministres du gouvernement critiquent l'auditeur général, que les tra-

before the Committee be set aside and the Committee adjourn in order to permit the Subcommittee on Agenda and Procedure to make immediate arrangements to invite before this Committee, as witnesses, the Prime Minister, the President of the Privy Council and the President of the Treasury Board and such other witnesses as may be required in connection with this issue.

There being no quorum present at this time, the Chairman ruled Mr. Crouse's motion out of order, (S.O. 65 (7).)

The Committee resumed their examination of the witnesses on the following items in the Auditor General's Report 1968.

Paragraph 59. Subsidization of irrigation projects.

Paragraph 60. Inconclusive post-audit of subsidies paid.

At 12.35 p.m., the Committee adjourned to Thursday, April 16, 1970.

Le Comité soient suspendus et que le Comité lève la séance afin de permettre au sous-comité du programme et de la procédure de prendre immédiatement des dispositions pour inviter comme témoins devant le Comité, le Premier ministre, le président du Conseil privé et le président du Conseil du Trésor et les autres témoins jugés utiles à l'étude de cette question.

Le Comité n'étant pas en nombre, la proposition de M. Crouse est déclarée irrecevable, article 65 (7) du règlement.

Le Comité reprend l'interrogatoire des témoins sur les crédits suivants du rapport de l'auditeur général, 1968.

Paragraphe 59. Subvention fournie au titre des projets d'irrigation.

Paragraphe 60. Vérification subséquente non concluante de subventions accordées.

A 12h 35 de l'après-midi, la séance du Comité est levée jusqu'au jeudi 16 avril 1970.

*Le greffier du Comité,
J. H. Bennett,
Clerk of the Committee.*

Texte]

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, April 14, 1970

1111

The Chairman: Gentlemen, as you know, our schedule for this morning is the Department of Agriculture, and we have with us Mr. Williams, who is the Deputy Minister, and some of his staff. We welcome you, Mr. Williams. Perhaps you would introduce your staff.

Mr. Winch: Could I ask one question first, Mr. Chairman?

The Chairman: Mr. Winch.

Mr. Winch: I would like to ask one question and perhaps move a motion. In view of certain statements relative to the Auditor General, I would like to ask if you will consider the acceptance of a motion that the steering committee of this Committee meet and take under consideration the position of the Auditor General and statements made about his position with an idea of making a recommendation at this general Committee. Would you accept that, sir?

The Chairman: Mr. Crouse.

Mr. Crouse: I wish to comment on this suggestion that has been made by Mr. Winch because we, too, are very much concerned over the statements that have been made outside the House with regard to the Auditor General, and it does cast a cloud over his effectiveness to continue on with his work.

Mr. Winch: And our Committee too.

Mr. Crouse: And our Committee. I waited until we had a quorum. Before I move a motion here I would like to refer to the newspaper statements.

The Chairman: Just a minute, Mr. Crouse. Mr. Winch, were you making a motion or not?

Mr. Winch: Yes, sir. I said if I had a quorum I would like to...

The Chairman: We will check whether we have a quorum here or not. There is not much use going into it unless we have a quorum.

[Interprétation]

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 14 avril 1970

Le président: A l'ordre, messieurs. Nos travaux porteront ce matin sur le ministère de l'Agriculture. Nous avons comme témoin le sous-ministre de l'Agriculture, M. Williams, accompagné de quelques membres de son personnel. Nous vous souhaitons la bienvenue, M. Williams. Auriez-vous l'obligeance de nous présenter les membres de votre personnel.

M. Winch: Puis-je poser une question?

Le président: M. Winch.

M. Winch: Je voudrais poser une question et peut-être même proposer une motion. Étant donné certaines déclarations faites au sujet de l'Auditeur général, est-ce que vous voudriez accepter la motion portant que le comité de direction du présent Comité se réunisse et étudier la position de l'Auditeur général et les déclarations faites à ce propos en vue de formuler une recommandation ici même. Êtes-vous d'accord?

Le président: M. Crouse.

M. Crouse: J'aimerais commenter cette suggestion de M. Winch, parce que nous nous préoccupons des déclarations qui ont été faites en dehors de la Chambre concernant l'Auditeur général et qui laissent planer des doutes sur l'efficacité de son travail.

M. Winch: Et de notre comité également.

M. Crouse: J'ai voulu attendre que nous soyons en nombre. J'aimerais revenir aux déclarations des journaux avant de proposer une motion.

Le président: Un instant, M. Crouse. Monsieur Winch, avez-vous présenté une motion, oui ou non?

M. Winch: Si j'ai quelqu'un pour l'appuyer, oui. J'aimerais...

Le président: Nous allons d'abord vérifier si nous avons atteint le quorum. La chose ne va pas si nous ne sommes pas en nombre.

[Text]

Apparently one person has not been transferred to the Committee, so we are short one for a quorum. Mr. Winch, would you and Mr. Crouse be satisfied, and would the Committee as a whole be satisfied, that the matter be referred to the steering committee and that a report be made back to this Committee?

Mr. Winch: Without a motion? Yes, it is obvious we cannot proceed without a quorum on a direct motion. Therefore, I would just like to make a suggestion to you as Chairman that a meeting of the steering committee be held to consider the situation.

The Chairman: With that in mind we will wait until a quorum arrives and we may have a quorum here in a few minutes, at which time I will accept a motion. In the meantime, we will proceed with the Department of Agriculture and the Clerk can verify the quorum situation and inform me immediately a quorum is present. Then we will adjourn the proceedings and the Department of Agriculture to discuss Mr. Crouse's motion. Mr. Whiting.

Mr. Whiting: Mr. Chairman, as I mentioned to you earlier at this meeting, I have to leave at 11.30.

The Chairman: Thank you, Mr. Whiting. Mr. Williams, would you mind introducing the officials you have with you this morning?

• 1115

Mr. S. B. Williams (Deputy Minister, Department of Agriculture): Thank you, Mr. Chairman. I have with me Mr. C. B. Grier, Director of the Financial and Administration Branch of the department, and Mr. Yaxley, Mr. Costley and Mr. Proulx, all of his branch.

The Chairman: Thank you. I think the first item the Committee would like to discuss with you is this. It is on page 107, paragraph 176, the cost of maximum security livestock quarantine station at Grosse Ile, Quebec.

As you recall, we had the Department of Public Works before this Committee and we discussed this with them, and I might say, sir, that we played that old American game of pass the buck. So perhaps you would like to throw the ball back again and the Committee will hear your view of it just so we will not waste too much time and detail.

The point that the Committee was concerned with was that your Department did not seem to give the Department of Public Works sufficient notice so that they could call

[Interpretation]

Il semble bien qu'une personne n'a pas fait l'objet d'un transfert au Comité; il nous manque donc un député pour que nous soyons en nombre. Alors, MM. Winch et Crouse seriez-vous prêts à accepter, et le comité plénier le serait-il également, que nous renvoyions cette question au comité de direction et que ce dernier fasse rapport au Comité.

M. Winch: Sans une motion? En effet, nous ne pouvons pas adopter une motion si nous n'avons pas quorum. Alors, je vais vous proposer, monsieur le président, de convoquer une réunion du comité de direction pour étudier la question.

Le président: Alors, nous allons attendre d'avoir quorum. Ce sera peut-être d'ici quelques minutes, et à ce moment-là, j'accepterais une motion. Alors, en attendant, nous poursuivons avec le ministère de l'Agriculture et je vais demander au greffier de vérifier la situation de quorum pour qu'il m'en informe lorsqu'il y aura quorum. Nous suspendrons alors les délibérations sur les prévisions budgétaires du ministère de l'Agriculture afin d'étudier la motion de M. Crouse. Monsieur Whiting.

M. Whiting: Comme je vous l'ai mentionné je dois prendre congé à onze heures trente minutes.

Le président: Merci, monsieur Whiting. Alors, monsieur Williams, voulez-vous présenter les fonctionnaires de votre ministère.

M. S. B. Williams (sous-ministre, ministère de l'Agriculture): Merci, monsieur le président. Il y a M. C. B. Grier, directeur de la direction des affaires financières et administratives et MM. Yaxley, Costley et Proulx, tous membres de sa direction.

Le président: Le premier point que nous aimerions discuter avec vous est le paragraphe 176, à la page 122, «Coût d'une station de sécurité maximum pour la mise en quarantaine du bétail, Grosse-Île (Québec)».

Nous avons étudié déjà ce point avec le ministère des Travaux publics et chacun se renvoie la balle. Alors, voulez-vous avoir votre chance de renvoyer la balle, et afin de ne pas perdre de temps, j'aimerais élucider le point suivant. Votre ministère ne semble pas donner au ministère des Travaux publics un avis suffisant pour qu'il puisse demander des appels d'offres pour construire cette station et suivant les méthodes ordinaires. Veuillez poursuivre à partir de là, M. Williams.

[Texte]

enders and build this station in the normal way. I will let you take over from there, Mr. Williams.

Mr. Williams: I will take one moment, Mr. Chairman, to provide a little background on . For many years the livestock industry of Canada has been endeavouring to obtain from Europe certain blood lines that they consider would be useful for Canadian agriculture. Unfortunately the health situation in Europe was such that we did not believe that with all conscience we could permit the importation of animals from certain countries.

Early in 1964 there were changes in the health and disease control patterns in certain European countries, in particular, France and Switzerland, that culminated in late 1964 in the Department reaching the decision that it would be possible under certain very stringent quarantine conditions to bring these animals into Canada without prejudicing first of all the health of Canadian livestock, and secondly our trade opportunities with other countries. This being the case, we made representations for authority to proceed with the construction of a suitable building.

The authority was received, I believe, in late January of 1965. Unless there was to be a delay in the program for technical reasons, it was necessary that the building be completed and ready to receive the animals by October preferably of that year. That is 1965 I am talking about. Had it not been done then, the program could not have been implemented until a full year later.

I might take a moment to explain that. The reason is that under the health regulations in these countries from which the importations were to come, all animals had to be vaccinated for foot and mouth disease before they reached a certain age. I believe it is six months in most of those countries. If we did not have the Canadian citizens who wished to import these animals in the country early in the summer in order to make their selections, these animals would have been vaccinated and we would not have been able without tests to determine that they were completely free from foot and mouth disease. Therefore, it was necessary to have the people over here before such time as the normal vaccination of these animals would be undertaken by their owners within the countries in question.

This being the case, it was decided that in consultation with the Department of Public Works we would proceed by the most expeditious method.

Grosse Ile is an island in the St. Lawrence River, and unfortunately it was not possible, because of snow cover and because of

[Interprétation]

M. Williams: Depuis plusieurs années, l'industrie du bétail au Canada cherche à obtenir de l'Europe certains bestiaux d'élevage qui seraient utiles à l'agriculture du Canada. Malheureusement, la santé du bétail en Europe ne nous permettait pas d'importer ce bétail de certains pays.

Au début de 1964, il y eut des modifications apportées dans le contrôle des maladies dans certains pays européens surtout en France et en Suisse. A la fin de 1964, le Ministère a pris la décision qu'il serait possible en se conformant à certaines conditions sévères de quarantaine de faire venir ces animaux au Canada, sans mettre en danger la santé des bestiaux canadiens, et cela améliorerait nos possibilités de commerce avec d'autres pays. En l'occurrence nous avons demandé la construction d'une installation de quarantaine satisfaisante.

Je crois que c'est à la fin de janvier 1965, que nous avons reçu l'autorisation. A moins que ne survienne un retard dans le programme, à cause de certaines raisons techniques, il fallait que l'édifice soit prêt à recevoir les animaux à l'automne, soit en octobre 1965 de préférence. Sans cela, le programme n'aurait pu être mis en vigueur avant l'année suivante.

Je veux m'expliquer. En vertu des règlements sur la santé, tous les animaux devaient être vaccinés contre la fièvre aphteuse avant d'atteindre un certain âge. Dans la plupart des pays d'où nous aurions importé le bétail, le délai est de six mois. Les animaux auraient été vaccinés et n'auraient pu être importés sans test pour déterminer s'ils étaient totalement exempts de la fièvre aphteuse. Alors, il fallait avoir des gens là avant telle date, parce que la vaccination normale de ces animaux devrait être faite par leurs propriétaires dans ces pays.

On a convenu, après entente avec le ministère des Travaux publics, qu'on emploierait la méthode la plus rapide.

Grosse-Île est une île située dans le fleuve Saint-Laurent et malheureusement, on ne pouvait, à cause de la neige, et de ce fait à

[Text]

inaccessibility to the Island at that time, to do site tests to the extent that were required or to the extent that was desirable. Estimates were based upon the best information available, and the figure that was estimated at that time was \$270,000.

lar facility.

As is noted by the Auditor General, the final figure was \$537,000. The main escalation in costs, as I pointed out before, was the question of the site. Our original estimates that we put forward to Treasury Board for approval allowed only \$15,000, unfortunately, for site development, and the final figure was \$118,000.

Another major area, and I think we will have to accept full blame for this where we failed in our estimates, was in the question of the disposal of manure. It was felt originally that an ordinary type of manure pit would suffice. It was later decided by the research scientists, by the scientists involved in this, that it would be necessary to have a much more carefully controlled manure disposal system that would not be open to birds or rodents or anything of that nature, and this increased the cost, because of changed specification, from \$9,000 to \$60,000 for that particu-

• 1120

The Chairman: Mr. Williams, may I interject and ask why you did not consult the scientists before you made your estimate about the manure disposal?

Mr. Williams: Mr. Chairman, the scientists were consulted throughout the whole time. I cannot answer specifically why they did not tell us that this requirement would be necessary.

The Chairman: What did this change in policy cost in terms of dollars?

Mr. Williams: I cannot tell you exactly what it cost, but our estimate for a manure pit was \$9,000 in our original breakdown and the final cost of that manure pit was \$60,000.

The Chairman: Mr. Crouse?

Mr. Crouse: I believe we now have a quorum in the Committee and I have a motion which I would like to move, seconded by Mr. Noble. I would have supported Mr. Winch's but since his motion was not seconded I have one I wish to move at this time which will be seconded by Mr. Noble.

The Chairman: I first will ask the Clerk if we have a quorum. The Clerk advises me we have ten and that we need one more.

[Interpretation]

cause de son inaccessibilité à ce moment-là faire des épreuves sur le terrain à ce moment-là, du moins pas comme nous aurions dû le faire. Nous avons fondé notre évaluation sur les meilleurs renseignements disponibles et le chiffre a été d'environ \$270,000 à ce moment-là.

Le chiffre définitif a été de \$537,000 comme le souligne l'Auditeur général. L'augmentation du coût, comme je l'ai déjà dit, était l'emplacement. Notre première évaluation présentée au Conseil du trésor, ne donnait que \$15,000 pour l'amélioration de l'emplacement et le chiffre définitif a été de \$118,000.

Un autre secteur où nous avons commis une erreur, et nous devons en accepter le blâme se situait dans notre évaluation sur les dispositions de l'engrais. Nous avons cru d'abord qu'un genre normal de dépôt d'engrais suffirait, mais les hommes de science ont décidé qu'il serait nécessaire d'avoir un système de contrôle plus satisfaisant qui ne permettrait pas aux rongeurs et aux oiseaux de venir dans les excréments. Alors, nous avons dû porter le coût, à cause du changement de devis, de \$9,000 jusqu'à \$60,000 pour ce service particulier.

Le président: Pourquoi n'avez-vous pas consulté ces hommes de science avant de faire votre évaluation relative à la fosse de engrais?

M. Williams: M. le président les hommes de science ont été consultés tout au long, mais je ne pourrais vous dire pourquoi ils ne nous ont pas dit cela plus tôt.

Le président: Combien a coûté cette modification de politique en dollars?

M. Williams: Je ne puis pas vous dire exactement. Je sais qu'on avait prévu \$9,000 pour la fosse à fumier et finalement, le coût en était de \$60,000.

Le président: M. Crouse?

M. Crouse: Je vois que nous sommes le nombre au comité et j'ai une motion à présenter, appuyée par M. Noble. J'aurais bien appuyé celle de M. Winch, mais sa motion n'étant pas appuyée, je désire en présenter une actuellement qui sera appuyée par M. Noble.

Le président: Je vais de nouveau demander au greffier de vérifier si nous avons le quorum. Le greffier m'assure que nous sommes dix et qu'il nous faut un membre de plus pour être en nombre.

[Texte]

Mr. Crouse: Mr. Southam is a member of the Committee.

The Chairman: Mr. Southam, were you transferred to the Committee?

Mr. Southam: I agreed to it, but I am not sure whether it is a matter of record.

Mr. Noble: Mr. Chairman, I just was advised by the whip that Mr. Southam is a member of the Committee.

The Chairman: The Clerk says he has not received a notice. When the Clerk is advised we will proceed with a quorum. Until then I cannot do anything about it.

Mr. Groos: Mr. Chairman, Mr. Winch has not a seconder, but could we hear his motion?

The Chairman: We do not need a seconder, but we need a quorum.

Mr. Winch: I raised it as soon as we met without a quorum present.

The Chairman: We will proceed until we have a quorum.

Mr. Groos: Would it be in order, Mr. Chairman, to ask Mr. Winch to repeat his motion? I do not think a lot of us heard it.

Mr. Windh: If I have your permission, I would.

The Chairman: Apparently there are two over here and if each will write out his motion I will accept them as soon as we have a quorum. However, I do not think we should waste time discussing them until we have a quorum.

Mr. Williams: excuse us for the interruption. I think we were saying that the cost was estimated at \$9,000 and it jumped to \$60,000 after the scientists gave you the proper information.

Mr. Williams: That is correct, sir.

The Chairman: I must say these are the sort of things that disturb this Committee. We wonder why this proper information was not obtained in the first place, thereby saving the taxpayer the difference between \$9,000 and \$60,000—and the purpose of this Committee is to hear the reasons.

Mr. Williams: I would not want to imply, sir, that had we had the information earlier it would have saved the taxpayer any money at

[Interprétation]

M. Crouse: M. Southam est membre du Comité.

Le président: Monsieur Southam, avez-vous été transféré à ce Comité?

M. Southam: J'y ai consenti, mais ne suis pas sûr qu'on l'ait enregistré.

M. Noble: Monsieur le président, le whip m'a assuré que M. Southam est bien membre du Comité.

Le président: Le greffier n'en a pas été saisi et je ne saurais déclarer que nous sommes en nombre avant de recevoir cette assurance.

M. Groos: Monsieur le président, M. Winch n'a personne pour appuyer sa motion. Pouvons-nous néanmoins entendre sa motion?

Le président: Ce n'est pas un parrain de la motion qu'il nous faut, mais un quorum.

M. Winch: J'ai insisté là-dessus dès le début de notre réunion en l'absence d'un quorum.

Le président: Nous allons donc continuer jusqu'à ce que le quorum soit atteint.

M. Groos: Monsieur le président, est-ce que je pourrais demander à M. Winch de répéter sa motion? Je ne pense pas qu'un grand nombre d'entre nous l'ait entendue.

M. Winch: Si vous m'en donnez la permission, je la répéterai.

Le président: Il paraît qu'il y a deux motions qui seront soumises par écrit; je les accepterai dès que nous aurons le quorum, mais je crois qu'on ne devrait pas perdre du temps à les étudier d'ici là.

Monsieur Williams, voulez-vous nous excuser de cette interruption. Il me semble qu'on disait qu'on avait prévu \$9,000 qui sont passés finalement à \$60,000 après que vos experts scientifiques vous aient fait tenir les renseignements convenables.

M. Williams: C'est exact.

Le président: Je dois dire que ce sont des prévisions de ce genre qui inquiètent notre Comité. Nous nous demandons pourquoi vous n'avez pas pu vous renseigner correctement de prime abord, pour économiser aux contribuables la différence entre \$9,000 et \$60,000. Le but de notre Comité est d'entendre vos raisons.

M. Williams: Je ne voudrais pas insinuer que, si nous avions reçu les renseignements plus tôt, cela aurait épargné aux contribu-

[Text]

all; it would have meant that the original estimate was more accurate.

● 1125

The Chairman: Yes, the estimate would have been more accurate. That is correct.

Mr. Mazankowski: Could Mr. Williams elaborate on the site development. He pointed out in his submission that it originally was estimated at \$15,000 for site development and it had risen to a figure of \$118,000. For the benefit of the Committee Could he elaborate on just what was entailed in the difference in expenditure in this regard?

Mr. Williams: Yes, I can give you the breakdown of some of the extra costs that were not included in the original costs.

Mr. Mazankowski: Perhaps you might advise just how you arrived at the original \$15,000 estimate, because it seems to have been inappropriate.

Mr. Williams: I am afraid I could not answer that because it was a Public Works estimate, not ours. I presume it was some sort of a formula, because they had not been able to carry out any real site investigations at the time that that was done.

One of the major items was gravel that all had to be brought in by boat, which was not considered, at a cost of \$52,000. An additional well had to be drilled at a cost of \$27,000, and because of rock in the septic disposal field these costs went up to a total of \$54,000. Now that represents the breakdown of \$118,000 but I cannot say specifically which items increased by what amount.

Mr. Mazankowski: Where did they originally intend to get the gravel from and how did they originally intend to bring it in—by helicopter?

Mr. Williams: I understand that the original hope was that there would be shale on the island which would be useful for this purpose. It was decided that it would not be useful.

Incidentally, I might say that of that \$52,000 spent for gravel approximately half of that was used in the next building the second phase, to which reference is made in this same observation.

Included in Public Works estimated expenditure on the first building was a sum of \$86,000 which was to be used for the second

[Interpretation]

bles quelque argent. Les prévisions auraient été plus justes, c'est tout.

Le président: Oui, les prévisions auraient été plus justes. C'est exact.

M. Mazankowski: Je me demande si M. Williams pourrait nous parler davantage de l'aménagement du lieu. Dans sa déclaration, il a indiqué qu'on avait estimé celui-ci à l'origine à \$15,000, chiffre qui s'est élevé ensuite à \$118,000. Est-ce qu'il pourrait éclairer un peu plus le Comité sur ce qui a entraîné cette différence de coût?

M. Williams: Oui, je peux vous donner la ventilation de certains coûts supplémentaires qui n'étaient pas compris dans les prévisions originales.

M. Mazankowski: Vous pourriez peut-être nous dire comment vous en êtes arrivé à votre première estimation de \$15,000 car elle ne semble pas avoir été exacte.

M. Williams: Je crois que je ne pourrais répondre à cette question car il s'agissait d'une estimation des travaux publics et non de chez nous. Je pense qu'il s'agissait d'une sorte de formule car les travaux publics n'ont pu faire aucune enquête réelle sur place, lorsqu'ils ont fait cette évaluation.

On a dû apporter du gravier par bateau, chose qu'on n'avait pas envisagé. Cela a coûté \$52,000. Puis il a fallu forer un nouveau puits, à un coût de \$27,000 et la présence de rocs dans la fosse septique a fait monter les coûts à un total de \$54,000. Ceci est la ventilation des \$118,000 mais je ne saurais vous dire exactement quels articles ont augmenté et le montant de ces augmentations.

M. Mazankowski: Comment avait-on prévu l'apport de gravier par hélicoptère, par exemple?

M. Williams: On avait prévu l'existence de schiste.

Puis on a décidé de ne pas l'utiliser sur l'île, qu'on comptait utiliser.

Incidentement, je peux vous dire que sur les \$52,000 dépensés pour le gravier, environ la moitié de ce montant a été utilisé pour la deuxième bâtisse, la seconde phase à laquelle on se réfère dans cette même observation.

Incluse dans la prévision des dépenses des travaux publics concernant la première bâtisse se trouvait une somme de \$6,000 à

[Texte]

building, or multiple use things, and that is part of the reason there is the apparently very great difference in the cost of the doubling as opposed to the original construction. The estimate that we have from Public Works is that is \$86,000, of which \$27,000 was for a winter water supply, \$56,000 for the main septic tank, and \$3,000 for the overhaul of electric generators—that serve both buildings equally.

Mr. Mazankowski: Mr. Williams, was there not a site survey before the plans for the building were arranged? In other words, it would be simply a matter of sinking a shaft or check to see whether there was adequate shale. Was this not in fact done, or was it just proceeded with on sort of a trial and error basis?

Mr. Williams: No, it was not proceeded with in that sense, but the urgency of constructions required our having a submission before Treasury Board so we could get authority to proceed with this as soon as the weather broke up and it was possible to get people to the island. So I would say the estimate was prepared on the basis of no knowledge of the site, other than very cursory knowledge.

Mr. Mazankowski: Thank you.

The Chairman: Mr. Noble?

Mr. Noble: Mr. Chairman, I would like to ask if the \$27,000 for the well included all the necessary machinery to supply the water, or was that just for drilling a well?

Mr. Williams: No, that is the total cost of the well, including pumps and things of that nature.

Mr. Noble: Could you tell us how deep that well is?

Mr. Williams: I am afraid I cannot tell you offhand, sir, I certainly could find out.

Mr. Noble: I would like to know that.

Mr. Williams: We will find out for you, sir.

The Chairman: Are there further questions?

Mr. Whiting: Mr. Williams, why did you build the quarantine station where you did in view of the fact that you knew very little

[Interprétation]

utiliser pour la seconde bâtisse ou pour d'autres fins et ceci explique en partie qu'il y a une très grande différence dans le coût des deux édifices, si on l'oppose au coût de la construction. La prévision que nous avons reçue des travaux publics que voici est de \$86,000 dont \$27,000 pour apporter l'eau en hiver, \$56,000 pour construire la fosse septique principale et \$3,000 pour installer des groupes électrogènes destinés à alimenter d'une façon égale les deux bâtiments.

M. Mazankowski: M. Williams, est-ce qu'on n'avait pas fait une reconnaissance du lieu avant d'établir les plans de construction. En d'autres termes, il suffisait seulement de forer un puits pour voir s'il existait un shiste adéquat. N'a-t-on pas fait cela en fait ou a-t-on procédé un peu par hasard.

M. Williams: Non, nous n'avons pas procédé ainsi mais l'urgence de la construction exigeait qu'on puisse faire une soumission au Conseil du Trésor afin de recevoir l'autorisation de commencer les travaux dès que le beau temps reviendrait et qu'il serait possible d'amener des gens dans l'île. Je disais donc que la prévision a été préparée sans connaître le bien ou en se fondant sur une connaissance très superficielle.

M. Mazankowski: Merci.

Le président: Monsieur Noble.

M. Noble: Monsieur le président, il y a un montant de \$27,000 affecté à la construction d'un puits. Est-ce que ce montant ne payait que le forage du puits ou comprenait-il aussi tout l'équipement d'adduction d'eau.

M. Williams: Non, il ne présente le coût global du puits, y compris les pompes et les objets de cette nature.

M. Noble: Pouvez-vous nous indiquer la profondeur du puits?

M. Williams: Je ne pourrais pas vous le dire comme cela, mais je pourrais me renseigner.

M. Noble: J'aimerais savoir.

M. Williams: Nous vous trouverons le renseignement.

Le président: D'autres questions?

M. Whiting: Est-ce que M. Williams pourrait nous dire pourquoi vous avez construit la station de quarantaine à cet endroit, puisque

[Text]

about it? Was there not some other location where it could have been put that you had more knowledge of?

• 1130

Mr. Williams: A great deal of consideration was given to the actual area chosen. The basic reason was that we were established on that island. We have an exotic disease control laboratory there where we are able to train people and work with diseases which are not common in this country and we are able to conduct maximum security operations there. It has that advantage. In addition it had the advantage of a deepwater port and certain heating facilities, roads, residences and things of that nature which did not have to be built. The basic reason was that we were on that island on a disease security basis anyway.

Mr. Whiting: It seems quite strange then in view of the fact that you had buildings on the island that you would not be more familiar with the ground conditions and soil conditions on the island.

Mr. Williams: There were two problems here. One, this building had to be built at the very opposite end of the island, second all the buildings that are on there are very old. This island was originally started as a human quarantine station during the time of the potato famine. The facilities have all just been converted from buildings that were used then for hospitals and so on, when human cholera outbreaks took place in Europe and it was necessary to establish a quarantine station in Canada for those reasons.

Mr. Whiting: Therefore, you had really no records then...

Mr. Williams: That is correct, yes and particularly we decided to site this at the opposite end of the island; the island itself is, I suspect, about two miles in length, maybe three miles in length.

The Chairman: Mr. Korchinski.

Mr. Korchinski: Mr. Williams, could you indicate just how far from the shore these particular buildings were located, just approximately? Is it in terms of miles or feet?

Mr. Williams: The mainland, do you mean, Mr. Korchinski?

Mr. Korchinski: No, no, from the shore of the island, approximately?

Mr. Williams: Oh, I suppose about a quarter of a mile would be my guess. I can get

[Interpretation]

vous le connaissiez si mal. Ne connaissiez-vous pas d'autres endroits où on aurait pu l'installer?

M. Williams: Beaucoup de raisons ont dicté le choix de cet endroit. Mais la raison principale est que nous étions installés sur l'île. Nous avons un laboratoire de dépistage des maladies exotiques où nous pouvons former du personnel dans la connaissance des maladies qui ne sont pas connues dans ce pays et travailler dans des conditions de sécurité maximale. L'endroit présente cet avantage. Il y a aussi le fait qu'on y trouve un port profond. Certaines installations de chauffage, des routes, des habitations et des choses de ce genre qu'on n'avait pas à construire. La raison principale est que nous étions déjà installés sur cette île sur une base permettant le dépistage des maladies.

M. Whiting: Il semble tout à fait étrange alors, depuis que vous aviez des bâtiments sur l'île, que vous n'avez pas mieux connu les conditions du sol.

M. Williams: D'abord, il y avait deux problèmes devant nous. Il fallait construire le bâtiment à l'autre bout de l'île ensuite les autres bâtisses étaient très vieilles. L'île avait commencé comme station de quarantaine pour les humains au moment des famines résultant de disette en pommes de terre. Les installations qui étaient utilisées alors comme hôpitaux ont toutes été converties. Lorsque des épidémies de choléra éclatèrent en Europe et il fallut alors établir une station de quarantaine, au Canada pour cette raison.

M. Whiting: Donc, vous n'avez pas de documents sur ce...

M. Williams: C'est exact, et nous avons décidé d'installer le bâtiment à l'autre extrémité de l'île. Celle-ci, à ce qu'il me semble, a environ deux milles de longueur et peut-être trois milles de largeur.

Le président: M. Korchinski.

M. Korchinski: Monsieur Williams, pourriez-vous nous dire à quelle distance de la rive étaient construits ces bâtiments? En milles ou en pieds?

M. Williams: La terre ferme, vous voulez dire.

M. Korchinski: Non, non, à quelle distance de la rive de l'île approximativement.

M. Williams: A environ un quart de mille je dirais. Je peux vous avoir le chiffre, mais

[Texte]

ou the figure, but I think it is about a quarter of a mile. At that end the island sort of tapers out into sort of swamps.

Mr. Korchinski: I asked the question because I am quite amazed that you should spend \$27,000 for water when you are surrounded by water all over the place. Is it not customary where other buildings are constructed, to run any kind of a test with a simple little post-hole auger to determine what type of soil is below the proposed site of the building?

Mr. Williams: This was done, Mr. Korchinski, of course, before any construction was started. It was not considered possible to have this done before the submission with the original estimate was made to Treasury Board but all these tests were done before any construction was started.

Mr. Korchinski: Is it not strange that there was no report of any shale at any level.

Mr. Williams: Oh, yes, there was shale and we thought was that they would be able to use this shale instead of gravel. However, the engineers decided that was not feasible.

In respect to your question about the water, the problem is that the water where Grosse Île is at times of the day at least is salt water because the tide comes up past there. It is obvious in the mouth of the St. Lawrence.

The Chairman: Mr. Southam and then Mr. Lefebvre.

Mr. Southam: Mr. Chairman, just by way of information with relation to this quarantine station on the island, could Mr. Williams give us an indication of approximately how many head of cattle we are processing or other livestock through this? It would give us a general idea of the cost per unit or head as far as the cost to the taxpayer and the general welfare of agriculture.

11135

Mr. Williams: Each year 240 animals enter the quarantine station, other than the first year, the first year before the facilities were doubled there were 110 in it. It has now been in operation for five years. The cost to the taxpayer through taxes at least is minimal in that the cost of the buildings is capitalized into a charge against the user. The intent is to recover the complete cost of the capitalization of the building as well as the cost of the total operation.

[Interprétation]

je crois que c'est un quart de mille. L'Île se termine là par une sorte de marais.

M. Korchinski: Je vous demande cela, parce que ça m'étonne que vous dépensiez \$27,000 pour de l'eau lorsque vous êtes entouré. Est-ce qu'il n'est pas coutumier lorsqu'on construit les autres bâtiments, de faire un test avec une sonde anglaise pour déterminer le type de sol sous l'emplacement éventuel du bâtiment.

M. Williams: On a toujours procédé ainsi, M. Korchinski, avant de construire un nouveau bâtiment. Toutefois, on n'a pas pu le faire avant de présenter l'évaluation originale au Conseil du Trésor, mais on a toujours fait ces tests avant d'entreprendre la construction d'un nouveau bâtiment.

M. Korchinski: N'est-ce pas étrange alors que l'on n'ait pas signalé de schiste à une certaine profondeur.

M. Williams: Oui, il y avait du schiste et on envisageait de l'utiliser comme gravier. Toutefois les ingénieurs décidèrent que ce n'était pas possible.

En ce qui concerne votre question sur l'eau, il y a un problème du fait que cette eau à Grosse-Île, est au moins pendant une partie de la journée de l'eau de mer, car la marée vient jusqu'ici. L'île se trouve à l'embouchure du Saint-Laurent.

Le président: M. Southam et ensuite M. Lefebvre.

M. Southam: Monsieur le président, pour notre gouverne, en ce qui concerne cette station de quarantaine sur l'Île, M. Williams pourrait-il nous dire approximativement combien de bêtes de bétail ou d'autres animaux passent par cette station? Cela nous donnera une idée générale du coût par animal par rapport au coût défrayé par le contribuable et au bien-être général de l'agriculture.

M. Williams: Chaque année, il y a 240 animaux qui passent par cette station de quarantaine. Je ne parle pas de la première année où il y en avait 110 avant qu'on ne double les installations. La station fonctionne depuis 5 ans. Il en coûte très peu au contribuable en impôts, car on capitalise le coût des bâtiments en faisant payer les utilisateurs. Le but recherché est de recouvrer le coût total de la capitalisation et celui du fonctionnement intégral.

[Text]

Mr. Southam: Are you saying, Mr. Williams, that in the long run ultimately the consumer will liquidate this investment by the assessment that is made against the quarantine service?

Mr. Williams: That is correct. Our charges for this are based upon a liquidation of the capital costs.

The Chairman : Mr. Lefebvre.

Mr. Whiting: I have to leave but I could be back at 12.15 p.m. so if we do not have a quorum and you want to make that motion, I will be back at that time.

The Chairman: Well, it is too bad you have to go Mr. Whiting, but if you have to go we will excuse you. Mr. Lefebvre?

Mr. Lefebvre: Mr. Williams, on these charges, are they made directly to the purchaser of the cattle which are brought into Canada?

Mr. Williams: That is correct. They are made directly to the holder of the import permit.

Mr. Lefebvre: There are 240 per year you say?

Mr. Williams: There are 240 per year come to Grosse Île. I might mention in further explanation so there will be no misunderstanding on this matter that there is also now a maximum quarantine station on the Island of St. Pierre, which is operated by the French government in terms of its capitalization, in terms of its actual operation from the health standpoint it is operated by us.

Mr. Lefebvre: This is on the Island of St. Pierre?

Mr. Williams: Yes.

Mr. Lefebvre: But it is operated by your officials?

Mr. Williams: That is correct, under a written agreement between the two governments.

Mr. Lefebvre: I think Mr. Southam asked this question and I did not get the answer. What is the approximate cost per head for using the facilities on Grosse Île.

Mr. Williams: The approximate cost per head is \$900 plus the cost of all feed and labour required to look after them. I think it runs somewhere between \$1,400 and \$1,500

[Interpretation]

M. Southam: Vous dites, M. Williams, qu'à la longue les consommateurs liquideront ces investissements au moyen de l'évaluation faite du service de quarantaine?

M. Williams: C'est exact. Ce que nous faisons payer a pour but une liquidation de coûts en capital.

Le président: Monsieur Lefebvre.

M. Whiting: Je dois m'absenter, mais j'aurais pu être de retour à 12h15, cet après-midi, si bien que si nous n'avons pas de quorum, et que vous désiriez présenter cette motion, je serai de retour à cette heure-là.

Le président: Eh bien, nous regrettons votre absence, monsieur Whiting, mais puisqu'il vous faut partir, nous vous excuserons. Monsieur Lefebvre?

M. Lefebvre: Ferez-vous payer directement les acheteurs de bétail importé au Canada?

M. Williams: C'est bien cela. On fait payer directement le détenteur du permis d'importations.

M. Lefebvre: Il y a 240 animaux par an dites-vous?

M. Williams: Oui, 240 viennent à Grosse-Île. Pour que nous nous comprenions bien, pourrais-je ajouter qu'il y a aussi une station de quarantaine maximale sur l'île de St. Pierre. Les capitaux sont français, mais c'est nous qui la faisons fonctionner du point de vue sanitaire.

M. Lefebvre: Cette station se trouve sur l'île St-Pierre?

M. Williams: Oui.

M. Lefebvre: Et ce sont vos fonctionnaires qui la dirigent?

M. Williams: C'est exact, en vertu d'une entente écrite entre les deux gouvernements.

M. Lefebvre: Je pense que M. Southam déjà posé la question mais je n'ai pas saisi la réponse. Quel est le coût approximatif par animal pour l'utilisation des installations de Grosse-Île?

M. Williams: Le coût approximatif par tête est de \$900 plus le coût de la nourriture et de la main-d'œuvre nécessaire. Ceci nous amène entre \$1,400 et \$1,500 par animal mais varie

[texte]

er animal but it varies from shipment to shipment. The direct fee charge is \$900 and then all expenses in addition to that are charged to the importers en masse.

Mr. Lefebvre: That is about \$1,500 counting up all costs and you feel you will be able to pay back into the Treasury the total cost of not only the operation of this plant but also the capital costs?

Mr. Williams: That is correct; yes, sir.

Mr. Lefebvre: In effect, over a period of how many years?

Mr. Williams: The fees were predicated upon the recovery of capitalization costs exclusive of interest within a period of five years.

Mr. Lefebvre: Has this proven so with your five-year operations?

Mr. Williams: Approximately, yes.

Mr. Lefebvre: Do you feel, sir, as Deputy Minister of Agriculture, that this station has in effect helped acquire the necessary input of cattle, I believe it is mostly Charolais cattle from France that are being brought in? Has it proven to give the necessary benefit, I understand mostly to western beef growers?

Mr. Williams: As you pointed out quite rightly, sir, in the original years they were largely Charolais. I think this year the applications for permits are about 50 per cent Charolais and about 50 per cent other breeds. I do not think at this point anyone can assess what the eventual role of some of these breeds will be and their importance to North American agriculture, particularly, Canadian agriculture. However, I can say categorically that the demand for the animals continues to grow rather than decrease and it is certainly the view of the livestock producers of Canada that they will be an asset.

Mr. Lefebvre: I remember when I was a member of the Agriculture Committee we went into this quite deeply and there was a comment at that time, I think there were quite a few newspaper articles if I remember correctly, that there were some fear among some quarters that there was sort of an agreement being built up between certain Canadian importers and American's concerned who would buy the cattle once they were imported into Canada and bring the cattle into the United States because they did

[Interprétation]

d'une importation à l'autre. Autrement dit \$900 plus toutes les dépenses en plus de celles qui sont facturées aux importateurs en gros.

M. Lefebvre: Cela fait environ \$1,500 et vous pensez pouvoir repayer au Trésor le coût non seulement du fonctionnement de l'installation mais aussi les coûts en capital.

M. Williams: C'est exact.

M. Lefebvre: En fait, sur une période de combien d'années?

M. Williams: Les frais ont pour objet de rentrer dans les coûts de capitalisation, sans y inclure l'intérêt, dans une période de cinq ans.

M. Lefebvre: Est-ce que cela s'est avéré juste au cours de la période de cinq ans?

M. Williams: Approximativement, oui.

M. Lefebvre: Pensez-vous, monsieur, comme sous-ministre de l'Agriculture que cette station a permis d'acquérir le bétail nécessaire, je crois que c'est surtout des bœufs du Charolais qu'on a importés? S'est-il avéré que cela a profité surtout aux éleveurs de bœufs de l'Ouest?

M. Williams: Comme vous l'avez fait remarquer avec justesse, ce fut ainsi pendant les premières arrivées. Il s'agissait surtout des bœufs du Charolais. Je crois que les demandes de permis sont, dans 50 p. 100 des cas, pour les Charolais et dans environ 50 p. 100 pour les autres races.

A ce stade-ci, je ne pense pas qu'on puisse évaluer le rôle éventuel de certaines de ces races et leur importance pour l'agriculture nord-américaine et l'agriculture canadienne en particulier. Mais je peux dire catégoriquement que la demande de ce bétail continue d'augmenter et il est certain que les producteurs de bétail du Canada considèrent que ces animaux constituent bien un avantage.

M. Lefebvre: Je me souviens que, lorsque j'étais membre du Comité de l'agriculture, nous avons étudié ce problème sérieusement et je pense qu'il y a eu pas mal d'articles de journaux qui en ont traité. Si mes souvenirs sont exacts, ils exprimaient la crainte de certains milieux qu'une sorte d'accord soit conclu entre certains importateurs canadiens et les Américains intéressés à acheter le bétail une fois que ce bétail serait arrivé au Canada et à le faire venir aux États-Unis parce qu'ils n'avaient pas un système identique leur per-

[Text]

not in general have this same type of system to import them directly. Could you comment on that?

• 1140

Mr. Williams: Yes, a problem arose about this to start with, sir, as a result of which Charolais cattle were placed under export control under the Export and Import Permits Act, which is administered by the Department of Trade and Commerce. Since that time no Charolais cattle have left this country other than under permit. The ones allowed export permits, and this has only been in recent years, are animals that are partly imported blood and males of full imported blood, but no actual importations themselves. It has only been first generation males that have been allowed out to date.

In addition to that, every importer agrees that he will maintain this animal in Canada for a minimum of three years. We have another condition as well now that each person applying for a permit must submit a project outline of what he proposes to do, his breeding program. This is assessed by a group of research scientists including a nomination from the breeds association and priorities are established for the allocation of permits. At the same time each man's operation is visited once a year to see whether or not he is complying with his proposal.

Mr. Lefebvre: Thank you.

The Chairman: Gentlemen, I think we have spent enough time on this paragraph now between Public Works and the Department of Agriculture. I think it is fair to assess this as a problem resulting from a poor estimate of the cost between the two Departments. Is that a fair assumption? If not, I would ask you to correct me, Mr. Williams, but it appears from what you have said and from what the Public Works Department has said that when one estimates a job at \$15,000 for site development and it ends up at \$118,000—and we have an estimate by your Department I guess it was for \$9,000 for the manure pit and it turned out to be \$60,000—it is pure and simply a matter of poor estimating.

Mr. Williams: That is correct, except, sir, that no estimates were made by the Department of Agriculture, but estimates were based upon information provided by the Department of Agriculture.

[Interpretation]

mettant de l'importer directement. Quels sont vos commentaires à ce sujet?

M. Williams: Oui, pour commencer un problème a été soulevé à ce sujet, monsieur, s'ensuivit que le bétail de race charolaise a été placé sous contrôle d'exportation en vertu de la Loi sur les licences d'exportation d'importation dont l'application relève du ministère du Commerce et depuis ce jour aucun bétail de race charolaise n'a pu quitter notre pays qu'en vertu d'un permis.

Les animaux pour lesquels des licences d'exportation ont été accordées et ceci, au cours des dernières années, sont ceux qui sont le produit de croisement avec des animaux importés et les mâles de race pure d'importation, mais qui n'ont pas été importés en fait. C'est l'exportation des mâles de la première génération qui a été autorisée à ce jour. En outre, chaque importateur doit accepter de garder cet animal au Canada, au moins trois ans.

Nous exigeons également que toute personne qui demande un permis soumette un court mémoire au sujet de son programme d'élevage, ce qui est évalué par un groupe de spécialistes de la recherche scientifique par lequel il y a un représentant de l'association d'éleveurs et on établit ensuite des priorités pour l'octroi des permis. Ensuite, on visite l'exploitation de chacun une fois par an pour voir si la personne se conforme à ce qu'il avait déclaré.

M. Lefebvre: Merci.

Le président: Messieurs, je crois que nous avons passé suffisamment de temps sur ce paragraphe concernant les travaux publics du ministère de l'Agriculture. Je crois qu'il est juste de dire qu'il s'agit là d'un problème qui résulte d'une mauvaise évaluation des coûts entre les deux ministères. Ma déclaration est-elle exacte? Sinon, je vais vous demander de me corriger, monsieur Williams, mais il ne semble, d'après les déclarations des deux ministères en cause, que lorsqu'on évalue \$15,000 la préparation d'un emplacement et le développement qu'il finit par coûter \$118,000 et, lorsqu'on a \$9,000 de prévus par vote du Ministère pour un puits à fumier et qu'il coûte en définitive \$60,000, il s'agit d'une mauvaise évaluation.

M. Williams: C'est exact, mais aucune évaluation n'a été faite par le ministère de l'Agriculture, même si les évaluations ont été effectuées à partir de renseignements fournis par le ministère de l'Agriculture.

[Texte]

The Chairman: All right.

Mr. Lefebvre: Would it be safe to add that though this happened as you stated, Mr. Chairman, and as proved by Mr. Williams testimony, this is one expenditure where complete repayment will be made to the Canadian government. In other words, the Canadian taxpayer over the five-year period will have received back in the Treasury all the money spent on the development of this quarantine station.

The Chairman: Yes, thank you, Mr. Lefebvre, that is a fair assumption and should be included in the other remarks. Mr. Noble.

Mr. Noble: Mr. Chairman, could we be assured that this is going to be paid back in five years.

The Chairman: It seems a very short time, Mr. Williams, to have this all paid back, but this is what you plan?

Mr. Williams: With 240 animals, sir, at \$900 a year it does not take too long to pay back \$100,000.

The Chairman: No, that is right. Gentlemen, we will move on.

Mr. Williams: I am sorry about that 240. I would make a correction. It holds 240, but we have 20 check animals in it and the actual importation is only 220.

The Chairman: Mr. Noble.

Mr. Noble: Mr. Chairman, does the Department expect to have this continue? Do they still expect to have 240 animals continually. Is there not a possibility that this importation may dwindle?

Mr. Williams: This is the reason, sir, Mr. Chairman, that the amortization is on such a short basis; namely, five years was decided upon. Had for example some other countries changed their import requirements it would be entirely possible that the use of this facility would be curtailed. As experience has proven, however, interest has grown and as a matter of fact a new one was opened just this year, just last week as a matter of fact on the island of St. Pierre, owned by the French government but operated by Canada.

The Chairman: I do not think there would be much chance of your turnover dropping because there is a great deal of interest in the

[Interprétation]

Le président: Très bien.

M. Lefebvre: Peut-on ajouter que bien que les choses se soient passées comme vous l'avez dit, monsieur le président, comme l'a prouvé le témoignage de M. Williams, il s'agit là d'une dépense, où toutes les sommes investies seront récupérées par le gouvernement canadien. Autrement dit, le contribuable canadien d'ici cinq ans aura récupéré dans les coffres du Conseil du Trésor les sommes investies pour le développement de cette station de quarantaine.

Le président: Oui, merci Monsieur Lefebvre c'est là une hypothèse honnête et juste qui doit être versée au procès-verbal. Monsieur Noble.

M. Noble: Pouvons-nous être certains que ces sommes seront remboursées d'ici cinq ans?

Le président: Il me semble que cinq ans constitue un délai bien court, monsieur Williams, pour tout rembourser, mais c'est ce que vous projetez de faire?

M. Williams: Deux cent quarante têtes de bétail à \$900 par année. On ne met pas beaucoup de temps pour rembourser \$100,000.

Le président: Oui, c'est vrai. Messieurs, poursuivons.

M. Williams: Je m'excuse au sujet du chiffre de 240. Nous avons 240 places, mais 220 animaux seront importés, et nous avons 20 animaux en observation.

Le président: Monsieur Noble.

M. Noble: Est-ce que le Ministère prévoit que ces opérations se poursuivront? Comptent-ils toujours avoir 240 animaux? Ne serait-il pas possible que les importations diminuent?

M. Williams: Voilà la raison pour laquelle l'amortissement en un si court terme, un délai de cinq ans a été décidé. Si d'autres pays avaient modifié leurs règlements concernant les importations il se pourrait fort bien que l'utilisation de cette station soit moins rentable. Toutefois, c'est le contraire qui se produit, l'intérêt n'a cessé de croître et cette année une nouvelle station a été mise en service, en fait, la semaine dernière dans l'île St-Pierre. Cette station appartient au gouvernement français et est exploitée par le gouvernement canadien.

Le président: Je ne pense pas que votre chiffre d'affaires baissera, parce qu'on s'intéresse au bétail de race du Sémental venant de

[Text]

Simmental cattle from Switzerland and others coming to this country. So you are likely to keep your figures up.

Mr. Winch: May I ask you one question? Would you mind very briefly explaining the situation as to why one country supplies the cattle cost and the other pays all the administration costs, if they are coming into Canada?

Mr. Williams: The reason, of course, is that St. Pierre is French territory itself and therefore it was felt appropriate that they should build the buildings to conduct this importation too, because the buildings were going to be built on French territory not on Canadian soil. Had it been on Canadian soil, of course, I think we would have put up the capital costs.

• 1145

Mr. Winch: What I cannot understand is why cannot our own facility handle it if it is for Canadian importation?

Mr. Williams: This was once again that we were concerned about a continuing demand and we did not feel we were warranted once again in doubling the facilities on Gross Ile. In other words we could have as an option increased our facilities once again on Gross Ile say, to 480 head of cattle. We felt that the possibility of actions being taken, particularly by the United States which they might and there certainly are very strong rumours at this present time that they may open their country to direct importation would mean that we might make a capital expenditure on Grosse Ile which would be nonproductive and which would not be fully used at some time in the future. It was therefore decided, and this is a judgment matter, that probably would be better to let the French government proceed with the proposal which they made to us.

Mr. Winch: If the cattle are to go to the United States we still maintain the administration. Is that right?

Mr. Williams: First of all any cattle that come to St. Pierre, we maintain the entire administration of them irrespective of their destination, but at the present moment no cattle can go from St. Pierre to the United States, or from anywhere else to the United States directly.

Mr. Winch: If they do in view of what you have said would we collect the charge, the administration, against the other countries to which they were going?

[Interpretation]

Suisse, ainsi qu'à d'autres races de bétail arrivant au Canada.

M. Winch: Pourriez-vous m'expliquer pourquoi un pays règle les frais d'immobilisation et l'autre règle les frais d'administration puis qu'il s'agit d'importations effectuées par le Canada?

M. Williams: Vous savez que l'Île Saint-Pierre est un territoire français. On a pensé qu'il serait approprié que les Français construisent les bâtiments en vue de faire cette importation parce que les bâtiments seraient construits sur le sol français et non sur le sol canadien, nous aurions accepté de payer les frais de premier établissement.

M. Winch: Puisqu'il s'agit d'importation pour le Canada, pourquoi ne pas avoir nos propres installations?

M. Williams: Nous nous préoccupons de la possibilité d'avoir une demande qui se maintiendrait. Nous n'avions pas de garantie nous permettant de doubler la capacité de nos installations de Grosse-Île. Autrement dit, nous aurions pu les agrandir pour recevoir 480 têtes de bétail. Mais compte tenu de la possibilité de mesures qui seraient prises par les États-Unis il y a des rumeurs à l'heure actuelle qu'ils pourraient permettre des importations directes—ceci signifierait que nous ferions des dépenses en immobilisation à Grosse-Île pour des installations qui seraient moins utiles à l'avenir. Il s'agit d'une question de jugement et il nous a semblé qu'il serait préférable de laisser le gouvernement français réaliser la proposition qu'il nous a faite.

M. Winch: Nous payons les frais d'administration, si le bétail est destiné aux États-Unis. Est-ce exact?

M. Williams: Pour tout bétail qui vient de Saint-Pierre, nous payons et nous procurons l'administration, quelle que soit la destination des animaux. À l'heure actuelle toutefois, aucun bétail ne peut être expédié de Saint-Pierre directement aux États-Unis ou même d'ailleurs directement aux États-Unis.

M. Winch: S'ils sont expédiés aux États-Unis, les autres pays auxquels ils étaient destinés nous rembourseraient-ils les frais d'administration?

[Texte]

Mr. Williams: If we had the supervision, yes, but that is a hypothetical question, sir, and I am giving you a hypothetical answer.

Mr. Southam: A supplementary question, Mr. Chairman?

The Chairman: Mr. Southam, one more question and then we have to move on.

Mr. Southam: This is related to this whole subject. In view of the fact it has come to light that we may have a greater utilization of this quarantine station and you have set up a plan or a formula to recover the capital cost in five years, my question is this. Do you see us arriving at a point where the farmer who is utilizing this quarantine service could have his cost reduced? It seems to be pretty high when you estimate it at \$1,500 a head. Has there been any thought given to this? In other words, make greater utilization of it because of a cheaper cost say after a five-year recovery period.

Mr. Williams: There has been thought given to it, but there have been no decisions made in respect of it.

Mr. Crouse: Mr. Chairman, has any confirmation as yet been delivered to the Clerk about Mr. Southam being a member of the committee?

The Chairman: Yes, there has been a confirmation received, the Clerk advises me.

Mr. Crouse: Then on a point of order, Mr. Chairman. We did have a quorum at the time that I wanted to raise my point of order, in other words at the start of the Committee hearings, and in view of that fact I would like to make a motion at the present time.

The Chairman: Mr. Crouse, I am afraid I will have to rule against that because the regulation which a committee Chairman must follow is that the transfer must be in the hands of the Clerk and the Clerk advises me that he did not have it until just this minute. I do not know that I can rule any other way than abide by that committee procedure. I am sorry but that is the way I must rule.

Mr. Crouse: Mr. Chairman, the proceedings which are going on without a quorum make it seem to me somewhat questionable. I realize that we can hear witnesses.

Mr. Lefebvre: On a point of order, Mr. Chairman, this has been agreed to from the beginning of the session. I believe five mem-

[Interprétation]

Mr. Williams: Oui, si nous avions la surveillance et le contrôle, mais c'est une hypothétique et je ne peux vous donner qu'une réponse hypothétique.

Mr. Southam: Puis-je poser une question supplémentaire?

Le président: Une question, monsieur Southam, et nous devons poursuivre.

Mr. Southam: Vu que M. Williams dit que nous pourrions utiliser plus largement cette installation de quarantaine et que les remboursements des frais d'immobilisation sont prévus pour cinq ans, ne pourriez-vous pas en arriver à un point où les agriculteurs utilisant de service de quarantaine pourraient voir leurs frais réduits. Les frais de maintien d'une tête de bétail sont de \$1,500 par an, ils sont assez élevés. Y avez-vous pensé? A un prix moins élevé, elle pourra être utilisée plus largement disons après une période de cinq ans de récupération du capital.

Mr. Williams: Nous avons envisagé cette possibilité, mais aucune décision n'a été prise à ce sujet.

Mr. Crouse: Est-ce qu'on a précisé au greffier que M. Southam est membre du Comité?

Le président: Oui, cela a été précisé, le greffier m'en a avisé.

Mr. Crouse: J'en appelle au Règlement, nous avons un quorum au moment où j'en ai appelé au Règlement au début de la séance. Compte tenu de ce fait, j'aimerais maintenant présenter une motion.

Le président: Monsieur Crouse, je crois que je ne pourrai pas accepter cela car le règlement auquel doit se conformer un président de Comité est que le transfert est communiqué au greffier et le greffier n'a eu confirmation du transfert du député qu'il n'y a que quelques minutes. Je ne puis que me conformer à ce règlement et déclarer votre motion irrecevable. Je le regrette.

Mr. Crouse: Monsieur le président, les délibérations qui se déroulent, sans qu'il y ait quorum, me semblent alors irrégulières. Je me rends compte que nous pouvons entendre les témoins.

Mr. Lefebvre: J'en appelle au Règlement, monsieur le président. Nous nous étions mis d'accord au début de la séance, je crois, que

[Text]

bers of any Committee of this House can hear witnesses.

The Chairman: That is right.

Mr. Lefebvre: It has been done, you know yourself, Mr. Crouse, since the beginning of this Parliament.

Mr. Crouse: This is true, Mr. Chairman, but I think we are all agreed that events have occurred which throw a shadow over the activities of this Committee and throw a shadow over the efficiency of the Auditor General who serves this Committee and whose report we are studying. Without my being political, it is unfortunate that there are not sufficient Liberal members here this morning to form a quorum although there were at the beginning of the meeting, and therefore if urgent matters come up, it denies us the privilege of raising a point of order which in this case I think is very valid and important to all members since the Auditor General is not a servant of the government but a servant of Parliament and since all members of this

• 1150

Committee are members of Parliament. The point of order that I would have raised if the Liberal members of this Committee had stayed to form a quorum was that this Committee should adjourn in order to have the Prime Minister...

The Chairman: Mr. Crouse, I am afraid we cannot really get into that.

Mr. Crouse: We may not be able to get into it, Mr. Chairman, but I think that we are making a mockery of a committee of Parliament.

Mr. Lefebvre: Mr. Chairman, on a further point of order, Mr. Crouse knows full well, as every other member of this Committee knows, that I have sat on this Committee for four years, I have been here when there has been only one and perhaps two members of the Opposition sitting where you are right now, and perhaps five or six of the Liberal Party. I have never brought this to the attention of anyone but it happens all the time, continuously. Now if you have intentions of bringing this to the attention of the Committee, Mr. Crouse, you can do so and I think you have every right to do so. But the members were notified that this morning the testimony would be on the Department of Agriculture paragraphs in the Auditor General's Report.

Any member can bring out a suggestion or a motion at any meeting, but perhaps this

[Interpretation]

cinq membres de tout comité de la Chambre peuvent entendre les témoins.

Le président: C'est exact.

M. Lefebvre: Vous savez qu'il en est ainsi monsieur Crouse, depuis le début de la présente session du Parlement.

M. Crouse: C'est vrai, monsieur le président, mais des événements se sont produits qui ont jeté des doutes sur l'activité du Comité et sur l'efficacité de l'Auditeur général qui est au service du Comité et dont nous étudions le rapport. Sans esprit de parti, c'est dommage qu'il n'y ait pas suffisamment de députés libéraux pour avoir un quorum, bien qu'au début de la séance, nous avions un quorum. Par conséquent, si des questions urgentes sont soulevées, nous ne pourrions pas faire d'appel au Règlement, ce qui est important. Puisque l'Auditeur général n'est pas au service du Gouvernement, mais au service du Parlement, et tous les membres du Comité sont des députés. L'appel au Règlement que j'aurais aimé faire est que si les membres libéraux du Comité étaient restés de façon que nous ayons un quorum, le Comité devrait ajourner la séance afin que le Premier ministre...

Le président: Monsieur Crouse, je ne pense pas que vous puissiez poursuivre là-dessus.

M. Crouse: Nous ne pouvons peut-être pas insister là-dessus, mais nous ridiculisons un comité parlementaire.

M. Lefebvre: Monsieur le président, j'invoque de nouveau le Règlement. Monsieur Crouse sait fort bien, comme tout autre membre du Comité, que je participe aux travaux de ce Comité depuis quatre ans. J'ai participé à des séances où il n'y avait qu'un ou deux membres de l'opposition siégeant ou vous êtes présentement. Je n'ai jamais signalé ce fait à quiconque, mais cela arrive souvent. Si vous voulez soulever cette question, monsieur Crouse, vous pouvez le faire, vous en avez le droit. Les députés ont été avertis que les témoignages qui seront entendus ce matin porteront sur les paragraphes du rapport de l'Auditeur général concernant le ministère de l'Agriculture. Cette séance peut servir d'avis que vous proposez de présenter une motion à la prochaine séance du comité, mais quant à faire des commentaires sur l'absence de différents membres du Comité à mon avis ce n'est

[Texte]

meeting can serve as a notice that you intend to bring this motion before the Committee at the next meeting. To this I have no objection, but to make comments on the attendance of various members I find very, very odd, because we may come to the meeting next week and find that you will not even be here, as has happened when I have been here, or I may not be here and you may be here. I think this has nothing at all to do with the question and I do not think it is a valid comment.

The Chairman: May I rule at this moment that I will not allow any discussion as to attendance at this Committee, either from one party or another, whether we are not here, whether there are men who can be here sometimes and other times cannot. The transportation Committee is away and some of those people who are away and so on, so we will not waste the time of the Committee talking about why so-and-so is not here.

Mr. Guay (St. Boniface): On a question of privilege, Mr. Chairman.

The Chairman: As long as you keep that in mind I will accept your question of privilege, Mr. Guay.

Mr. Guay (St. Boniface): On a question of privilege I feel that I can say almost anything I would like to and very briefly. I believe that you also have more opportunity than even I sometimes to express an opinion; therefore that is the reason why I am using the question of privilege.

I would like to say to the gentleman on the other side who brought out the attendance of members that I happen to be sitting on six committees and let us not pick the Public Accounts one. If we do that, we should make an assessment of all the other committees in which the opposite is taking place, and I know what takes place. In Miscellaneous Estimates and many others it is the reverse of what he has mentioned here. This is why I say in a question of privilege that what is good for the goose is good for the gander as far as I am concerned. Let us look at the whole picture and not just at one committee because a particular item is in front of us at the moment.

The Chairman: Again, that is why I ruled as I did. We are not here to discuss one member's attendance versus another's. I do not think that is the purpose of this Committee. Mr. Winch.

Mr. Winch: Also on a question of privilege and very briefly, I believe that I was the first one who raised this matter this morning. I did so because I thought it important that there

[Interprétation]

pas pertinent. Nous pouvons arriver à la séance de la semaine prochaine et nous apercevoir que vous ne serez peut-être même pas présent, ou je peux être absent et vous, présent. Je pense que ce commentaire est inacceptable et ne se rapporte pas à la question qui nous concerne.

Le président: Je déclare donc, présentement, que je ne permettrai aucune discussion portant sur la présence aux séances de députés d'un parti ou d'un autre. Qu'il y ait des députés pouvant être présents certains jours, et absents en d'autres occasions. Le Comité des transports est actuellement en voyage; il y a donc des députés qui sont absents.

M. Guay (Saint-Boniface): Question de privilège, monsieur le président.

Le président: Aussi longtemps que vous avez à l'esprit ce que j'ai dit, j'accepte votre question de privilège.

M. Guay (Saint-Boniface): Sur une question de privilège je crois bien avoir le droit de dire ce que je pense et brièvement. Vous avez parfois plus de chance que moi d'exprimer votre opinion. C'est pourquoi je pose la question de privilège.

Je voudrais dire au monsieur d'en face qui a soulevé la question des présences aux séances du Comité. Je participe aux travaux de six comités et laissons de côté le comité des Comptes publics. Si vous vous attaquez au comité des Comptes publics, allez-donc voir ce qui se passe aux autres comités, pour vous rendre compte si la situation n'est pas inversée par rapport à celle du présent comité, je sais ce qui se passe ailleurs. Sur une question de privilège, je vais dire que ce qui est bon pour les uns est bon pour les autres. Considérons la situation globalement et non un seul comité, car nous avons un article bien précis à discuter.

Le président: C'est pourquoi je viens de prendre cette décision. Nous ne sommes pas ici pour discuter la question de la présence aux séances des comités. Monsieur Winch.

M. Winch: Une question de privilège. C'est moi qui ai soulevé cette question le premier ce matin. Je croyais que la question était très importante, vu qu'il n'y avait pas de quorum.

[Text]

was not a quorum. It was raised later by Mr. Crouse that there was not a quorum. There is not a quorum at the moment. It is also my understanding that one of the government side who had to leave gave his word that he would be back at 12.15, and if all of us will stay and he comes back, we will then have a quorum and we can then discuss the situation and the motion.

The Chairman: Agreed? At 12.15 we hope to have a quorum. The Clerk will keep me informed immediately there is a quorum. The responsibility is on you, Mr. Clerk.

We are on page 28.

The Clerk advises me we have a quorum.

Gentlemen, we have a quorum.

• 1155

Mr. Winch: Mr. Chairman, we are completely within your hands, but I would like to suggest that my original motion be considered at this time.

The Chairman: I will ask the Clerk to read the motion of Mr. Winch. I must take them in the order in which they were given.

The Clerk: Motion by Mr. Winch.

In view of statements made inside and outside the House of Commons by Cabinet Ministers relative to the studies made and reports submitted by the Auditor General which are considered questionable by the government and in view of the importance of this matter to the Public Accounts Committee to whom the Auditor General's Report is referred therefore be it resolved that the Public Accounts Committee instruct the Chairman to convene a meeting of the steering committee to look into the situation with all implications and report back to the Public Accounts Committee as to its advice as to whether or not a special meeting should be scheduled to hear government witnesses and the Auditor General on this most important matter.

Mr. Winch: I so move.

The Chairman: Gentlemen, you have heard the motion.

Mr. Lefebvre: I will second it, gladly.

The Chairman: It does not need a seconder, but Mr. Lefebvre is seconding.

Motion agreed to.

[Interpretation]

Elle a été soulevée ultérieurement par monsieur Crouse. Il n'y a pas de quorum à l'heure actuelle. Mais il y a un député libéral qui a dû partir et qui a promis d'être de retour à 12 h. 15. Si nous restons tous et qu'il revient nous serons en nombre. Nous pourrions donc discuter la situation et la motion.

Le président: D'accord. A douze heures quinze minutes nous espérons avoir un quorum. Le greffier va me tenir au courant et dès que nous serons en nombre, il m'en avisera. Passons à la page 28. Le greffier m signale que nous avons atteint le quorum.

Messieurs, nous sommes en nombre.

M. Winch: Monsieur le président, c'est vous de décider. J'aimerais proposer que ma première motion soit maintenant débattue.

Le président: Je vais demander au greffier de lire la motion de M. Winch. Mais je dois accepter les motions selon l'ordre dans lequel elles ont été présentées.

Le Greffier: La motion de M. Winch.

Vu les déclarations faites à l'extérieur et à l'intérieur de la Chambre des communes par des ministres du Cabinet et ayant trait aux études et aux rapports faits par l'Auditeur général, qui sont considérés douteux par le gouvernement, et vu l'importance de cette question pour le Comité des Comptes publics, à qui l'Auditeur général renvoie son rapport, il est résolu que le Comité des Comptes publics demande à son président de convoquer une réunion du comité de direction pour étudier la situation avec toutes ses incidences et fasse rapport au Comité des Comptes publics pour savoir si une réunion spéciale ne devrait pas être prévue pour entendre les témoins du gouvernement et l'Auditeur général sur cette question très importante.

M. Winch: Je propose cette motion.

Le président: Messieurs, vous avez entendu la motion.

M. Lefebvre: Je l'appuie et avec joie.

Le président: Il n'est pas nécessaire qu'elle soit appuyée, mais monsieur Lefebvre l'appuie.

La motion est adoptée.

[Texte]

The Chairman: This motion says that I as your Chairman must call the steering committee at the earliest possible time to discuss the matters set forth in that resolution and report back to this Committee. I presume that we should report to you on Thursday of this week. Mr. Crouse.

Mr. Crouse: I had typed it out before the meeting and you have it before you. I will read it, prefacing it with the comment that I did not intentionally wish to throw reflection on the attendance of the members because I realize the virtual impossibility of attending all the committees. I personally am scheduled this morning to be at the Fisheries and Forestry meeting at 11 o'clock and I am also scheduled to be here. Therefore while I am present here I am absent at the Fisheries meeting and I presume that this is the reason some Liberal members are not here. In raising that point I only wished to show the impossible situation in which we are at present trying to function as members of Parliament. It was not intended to be a direct criticism of supporters of the government who are not present.

Having said that, I would like to indicate my concern over what has been stated publicly outside the House by the President of the Privy Council with regard to the position taken by the Auditor General and I therefore want to move the following motion:

In view of the serious situation which has arisen involving the criticism of the Auditor General by members of the government, that the business before this Committee be set aside and the committee adjourn in order to permit the Subcommittee on Procedure and Agenda to make immediate arrangements to call before this committee, as witnesses, the Prime Minister, the President of the Privy Council and the President of the Treasury Board and such other witnesses as may be required in connection with this issue.

I move this motion, Mr. Chairman, because of the statements made in the House by the Prime Minister that are reported in Monday's *Hansard*.

Mr. Cullen: On a point of order, Mr. Chairman, it seems to me that this Committee has already voted on the motion that this whole matter be referred to the steering committee and I wonder if the motion is not really out of order in light of Mr. Winch's motion.

Mr. Crouse: This motion is a motion to adjourn, to immediately contact the Prime Minister. It goes farther.

[Interprétation]

Le président: La motion porte que, en tant que président, je dois convoquer une réunion du comité de direction, le plus rapidement possible, pour étudier cette résolution et dois en faire rapport au Comité. Je présume que nous devrions faire ce rapport le jeudi de cette semaine. Monsieur Crouse.

M. Crouse: J'ai préparé une résolution avant la réunion, je l'ai fait transcrire à la machine, je voudrais la lire. Je m'excuse d'avoir abordé la question de la présence aux séances du comité parce que je me rends compte de l'impossibilité d'assister à toutes les séances qui ont lieu. Je devais être à la séance du comité des Pêches et Forêts à 11 heures et, en même temps, je dois être ici. Je présume que la même chose se produit dans le cas des députés libéraux qui ne peuvent pas non plus se dédoubler pour participer à plus d'une séance de comité. Je ne voulais pas soulever une question controversée ou faire des critiques.

Je voulais simplement indiquer ma préoccupation quant à ce qui a été déclaré publiquement à l'extérieur de la Chambre par le président du Conseil privé en ce qui a trait à la position prise par l'Auditeur général. J'aimerais donc présenter la motion suivante: considérant la situation grave qui découle des critiques faites à l'égard de l'Auditeur général par des membres du Gouvernement, qu'on mette de côté le travail du Comité, que le Comité ajourne ses séances afin de permettre au sous-comité du programme et de la procédure de prendre actuellement des dispositions pour que nous puissions entendre au Comité le premier ministre, le président du Conseil privé, le président du Conseil du Trésor et tout autre témoin que le Comité pourrait juger utile d'entendre, en rapport avec cette question.

Je propose cette motion, à la suite de la déclaration faite à la Chambre par le premier ministre, telle qu'elle a été rapportée dans le *Hansard* de lundi.

M. Cullen: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Il me semble que nous avons déjà voté une motion portant que toute l'affaire soit soumise au Comité de direction. Il me semble donc que la présente motion est irrecevable puisqu'on a accepté celle de M. Winch.

M. Crouse: Ma motion demande un ajournement immédiat pour convoquer le premier ministre. Elle va plus loin.

[Text]

Mr. Cullen: Well, it is a course of action...

Mr. Crouse: It goes farther.

• 1200

The Chairman: Mr. Crouse, I had better follow the same procedure. I asked you both to write out your motions after which you can put yours. The Committee is at liberty to discuss another motion. We handled Mr. Winch's.

Mr. Winch: It has already been passed.

The Chairman: It has been passed. The Committee is ready to receive any other motions and I understand, Mr. Crouse, you are putting one forth, so would you please read it. We will then have a discussion on it and decide what the Committee wants to do.

Mr. Crouse: I move that in view of the serious situation which has arisen involving the criticism of the Auditor General by members of the government, that the business before the Committee be set aside and the Committee adjourn in order to permit the Subcommittee on Procedure and Agenda to make immediate arrangements to invite before this Committee as witnesses the Prime Minister, the President of the Privy Council, the President of the Treasury Board and such other witnesses as may be required in connection with this issue.

Mr. Winch: Mr. Chairman, if I could I would like to make a very brief comment on this motion. I understand why Mr. Crouse has moved it, but may I draw to the attention of the Committee that for the exception of one point and one point only, that is adjournment of this Committee, all others were carried in principle in the motion unanimously adopted by a reference to the Committee. So there is only one point left and that is the adjournment of this Committee with no further business until this is done.

I want to most courteously suggest that that would be very bad in principle by this Committee because if that principle were accepted and we adjourned and no longer considered any business until this had been done, it would mean that we are accepting in fact the allegations and the implications that have been made both outside and inside the House of Commons. I think by doing that we would be giving validity to the implications that have been laid against the Auditor General. I, as a 17-year member of this Committee, am not prepared to accept the validity of what has been said. We have outlined that we are going to study it, therefore, although I under-

[Interpretation]

M. Cullen: Bien, c'est en cours d'action...

M. Crouse: Elle va plus loin.

Le président: Monsieur Crouse, il vaut mieux suivre la même procédure. Je vous ai demandé tous les deux de rédiger vos motions, après quoi vous pourrez la déposer. Le Comité peut en discuter une autre, puisque nous nous sommes occupé de celle de M. Winch.

M. Winch: Nous l'avons déjà adoptée.

Le président: Alors, nous sommes prêts à étudier toute autre motion et je crois, monsieur Crouse, que vous en avez une. Voulez-vous la lire. Nous en discuterons ensuite pour voir ce que le Comité décide.

M. Crouse: Je propose, vu la situation grave découlant des critiques faites à l'endroit de l'Auditeur général par des membres du Gouvernement, que la séance du Comité soit ajournée et laisse de côté le travail qu'il étudie actuellement afin de permettre au sous-comité du programme et de la procédure de prendre des dispositions immédiates pour inviter comme témoins le premier ministre, le président du Conseil privé et le président du conseil du Trésor et tout autre témoin qu'il pourrait juger utile de convoquer en rapport avec cette question.

M. Winch: J'aimerais faire un commentaire très bref. Je sais pourquoi M. Crouse propose cette motion, mais j'aimerais attirer votre attention sur le fait que, à l'exception de la clause portant ajournement du Comité, tout le reste est accepté en principe dans la motion que vous avez adoptée à l'unanimité par un renvoi au Comité. Il ne reste donc qu'un seul point sur lequel nous devons voter, c'est-à-dire l'ajournement du Comité et la mise en suspend de nos travaux jusqu'au règlement de cette affaire.

D'autre part, il me semble que nous ne devons pas recourir à ce moyen, car il présente un grave inconvénient. Ajourner le Comité et suspendre nos travaux jusqu'au règlement de l'affaire, pourrait donner à penser que nous acceptons en fait les allusions et les insinuations qui ont été faites tant à la Chambre des communes qu'à l'extérieur. Nous donnerions prise aux insinuations faites contre l'Auditeur général. Étant membre de ce Comité depuis 17 ans, je refuse de donner à penser que ces insinuations sont fondées. Nous allons les étudier, mais je suggère vivement que nous continuions notre travail selon la procédure accélérée que le président a

[Texte]

tand it, I most strongly suggest that we continue with our normal work with the speed-up procedure which the Chairman has agreed we will follow to have an almost immediate meeting of the steering committee and report back to our next general meeting on Thursday.

The Chairman: Is there any further comment? Mr. Cullen and then Mr. Lefebvre.

Mr. Cullen: I wonder if Mr. Long could indicate when the Auditor General might be back. If this motion is carried and we adjourn, we will, of course, have to adjourn until the Auditor General gets back. When is that anticipated, Mr. Long?

Mr. G. R. Long (Assistant Auditor General): Mr. Henderson's itinerary will bring him back on April 30. He is now in the winding-up stages of the audit of the United Nations in Geneva. He could be asked to come home right away and he would be prepared to do so, but it would interfere with that work to some extent. I would think if it could wait until his return on April 30, this would be preferable from his point of view.

The Chairman: Mr. Lefebvre.

Mr. Lefebvre: Mr. Chairman, my own view is somewhat similar to Mr. Winch's because, in fact, I have confidence in the steering committee, possibly because I am a member of it and Mr. Winch is a member of it. I think it would be taking away authority from the steering committee in which we have had confidence during the four years that I have been a member of it and I believe we should follow the motion voted on unanimously, as Mr. Winch said, that the steering committee be charged to look into this as soon as possible and report immediately to the full Committee. If that could be done by Thursday morning, all the better.

The Chairman: Are there any further comments? Mr. Flemming.

Mr. Flemming: Mr. Chairman, it seems to me that you, as Chairman, have a duty to rule whether or not the motion made by Mr. Crouse is in order in view of the fact that we have just passed a motion to refer the whole matter to the steering committee. It seems to me that this is entirely in your hands, sir, to decide at this point. He has a perfect right to make such a motion, but if it is contradictory to something that was passed just two minutes ago, then it seems to me that that point should be taken into consideration by you.

[Interprétation]

accepté de suivre, c'est à dire de réunir immédiatement le Comité directeur et de faire rapport lors de notre réunion de jeudi prochain.

Le président: D'autres commentaires? Monsieur Cullen d'abord, puis monsieur Lefebvre.

M. Cullen: M. Long pourrait-il nous dire quand l'Auditeur général sera de retour. Si cette motion est acceptée et que le Comité s'ajourne, nous devrons attendre qu'il revienne. Quand doit-il être de retour, M. Long?

M. G. R. Long (Auditeur général adjoint): D'après son programme, M. Henderson devrait être de retour le 30 avril. Il participe actuellement aux dernières vérifications des comptes des Nations Unies, à Genève. Il pourrait revenir immédiatement si on le convoquait, mais ce travail s'en trouverait quelque peu perturbé. Je pense qu'il serait préférable d'attendre jusqu'à son retour le 30 avril.

Le président: Monsieur Lefebvre.

M. Lefebvre: Mon point de vue n'est pas très différent de celui de M. Winch. Je fais confiance au Comité directeur, peut-être parce que j'en fais partie, et M. Winch aussi. Je crois que ce serait atténuer l'autorité du Comité directeur à qui on a fait confiance depuis les quatre ans que j'en fais partie. A mon avis, nous devons nous en tenir à la motion que nous avons adoptée à l'unanimité portant que le Comité directeur examine cette affaire au plus tôt et qu'il fasse rapport au comité plénier, jeudi si possible.

Le président: D'autres commentaires? Monsieur Flemming.

M. Flemming: Monsieur le président, il vous appartient, en tant que président, de décider si la motion de M. Crouse est recevable ou non, compte tenu du fait que nous venons de renvoyer toute l'affaire au Comité directeur. M. Crouse a parfaitement le droit de proposer cette motion, mais si elle contredit celle que nous avons adoptée tout à l'heure, vous devez en tenir compte.

[Text]

• 1205

The Chairman: Mr. Flemming, I am trying to operate like the Speaker of the House. I solicit comments from the members of the Committee before I make up my mind on this matter and I am in this process now. If there are any other comments I will hear them, if not, I am prepared to rule.

Mr. Aiken: Mr. Chairman, I am not a member of the Committee, and therefore I have no say in the procedure that is adopted, but I am here because of the very serious consequences of the statements that have been made by the President of the Privy Council and the President of the Treasury Board which indicate that the government is actually beginning to move toward legislation which would diminish the authority of the Auditor General, not necessarily this one, but any Auditor General. This was obvious in the Prime Minister's statement yesterday. I think that in support of Mr. Crouse's motion we should recognize the seriousness of the situation. The question of adjournment is a much more definite motion in that it draws attention to the fact that the Committee considers that the question of the status of the Auditor General is of prime importance.

The Prime Minister late yesterday said that the Opposition actually had the duty to be a check on the government, but the Auditor General is to the people of Canada what the auditors are to clubs, societies and corporations. They are protection against internal fraud or internal wrong and the members of the Opposition do not have access to books, to secret Orders in Council and various things like this that the Auditor General can have.

I certainly think that the situation is quite serious. I see it as the beginning of an effort by the government to downgrade the Auditor General and his duties and I am seriously concerned about this. The Prime Minister said yesterday that his own members apparently are going to be asked to back the government in due course to change the Auditor General's duties. I hope that his own members are not going to have their arms squeezed just off-the-cuff, so to speak, because I think it is a matter that affects Parliament, not just the government.

Mr. Winch: Could I ask a question?

Mr. Aiken: I am not quite finished, Mr. Winch. I have one more comment.

What interested me was the fact that all of this originated with the President of the Treasury Board. He seems to be one of the principal proponents for the destruction of

[Interpretation]

Le président: M. Flemming, j'essaie de faire comme l'orateur de la Chambre. Je demande pour le moment aux députés de donner leur avis avant de prendre une décision. A moins que vous ayez d'autres commentaires à faire, je vais décider.

M. Aiken: Je ne suis pas membre du Comité et n'ai donc pas à donner mon avis quant à la procédure adoptée, mais je suis ici en raison des conséquences très graves qui pourraient avoir les déclarations du président du Conseil privé et du président du conseil du Trésor, déclarations dont il ressort que le Gouvernement s'apprête à prendre des mesures législatives pour réduire l'autorité de l'Auditeur général, et aussi celle de ses successeurs. La déclaration qu'a faite hier le premier ministre ne laissait aucun doute à ce sujet. En approuvant la motion de M. Crouse nous soulignerons la gravité de la situation. Je crois que cette clause d'ajournement permettrait d'attirer l'attention sur le fait que le Comité considère le statut de l'Auditeur général comme une question de la plus haute importance.

Le premier ministre a déclaré hier que c'était le devoir de l'opposition de contrôler le travail du Gouvernement, mais l'Auditeur général est pour la population canadienne ce que le vérificateur est pour une entreprise. Il constitue une protection contre les fraudes de toutes natures. Les membres de l'opposition n'ont pas accès aux livres, décrets secrets du Conseil, et à bien d'autres choses de ce genre, auxquels l'Auditeur général a accès. J'affirme que la situation est grave.

Quant à moi, je considère cela comme le premier pas du Gouvernement en vue de diminuer l'autorité et le rôle de l'Auditeur général. Le premier ministre a déclaré qu'il demanderait probablement aux députés libéraux de soutenir le Gouvernement pour, le moment venu, modifier les fonctions de l'Auditeur général. J'espère que les libéraux eux-mêmes ne marcheront pas dans la combine, si j'ose m'exprimer ainsi, car cette affaire concerne autant le Parlement que le Gouvernement.

M. Winch: Puis-je poser une question?

M. Aiken: Je n'ai pas tout à fait fini. J'ai une autre observation à formuler. Ce qui m'intéresse c'est que le président du Conseil du Trésor est à l'origine de cette affaire. Il est apparemment l'un des principaux détracteurs de l'Auditeur général et je sais pourquoi. E

[Texte]

The Auditor General and I can understand why, because, as a Deputy Minister, the President of the Treasury Board was involved in several instances where the Auditor General was critical of him. I do not need to mention the horses on the payroll thing, but I do mention a previous situation where he, as Deputy Minister, was criticized for a change in an Auditor General's report, or a commission report, before it reached Parliament. I do not know the outcome of it, but I do know that this was one of the things that has troubled the President of the Treasury Board. I should also mention the questions on the Auto Pact of which he has been critical. I think it is most unfortunate that the President of the Treasury Board, a former Deputy Minister, a former public servant, has led the attack on the Auditor General.

I think, in support of Mr. Crouse's motion, that we should adjourn.

Mr. Winch: May I ask a question, Mr. Chairman?

The Chairman: A brief question and then Mr. Guay.

Mr. Winch: I have a brief question, Mr. Chairman, and I think it is a very important one, too. We all understand the statement of the previous speaker and we all are concerned about the situation. However, could I ask the member if he questions the validity and the right of this Standing Committee on Public Accounts to continue its studies of the report of the Auditor General to the House of Commons for the fiscal year ending March 31, 1968 which has been referred to this Committee? Have you questioned our validity and right to continue our examination under our terms of reference?

Mr. Aiken: All right, let me answer it. I do not question the right of the Committee to continue this discussion, neither do I question the right of the Committee to adjourn if it so decides. That is why I think the question is extremely valid and the members of the government party, I think, have no right to raise questions of privilege. I sat here and saw two of the members withdrawn so that there would not be a quorum.

An hon. Member: Oh, come on.

Mr. Aiken: Yes, I did.

Mr. Lefebvre: That is the type of irresponsible statement that this man is making continuously.

Mr. Guay (St. Boniface): Why do you not attend a few more committee meetings?

[Interprétation]

effet, l'Auditeur général l'a critiqué à plusieurs reprises en tant que sous-ministre. Je n'ai pas besoin de vous rappeler l'affaire des chevaux sur la liste de paye, mais je vous rappellerais que l'Auditeur général s'était plaint qu'il avait modifié son rapport ou celui d'une commission avant de le présenter au Parlement. Ceci se passait quand il était sous-ministre. Je ne connais pas la suite, mais je sais bien que c'est là une des choses qui ont importuné le président du conseil du Trésor. Je rappellerais aussi qu'il a critiqué le Pacte de l'automobile. Je regrette vivement que le président du conseil du Trésor, ancien sous-ministre et ancien fonctionnaire, soit le chef de file de ces menées contre l'Auditeur général.

Je partage l'avis de M. Crouse et prends position en faveur de l'ajournement.

M. Winch: Monsieur le président, puis-je poser une question?

Le président: Rapidement, puis ce sera le tour de M. Guay.

M. Winch: Je n'ai qu'une petite question à poser mais je crois qu'elle est importante. Nous connaissons tous la déclaration précédente, et nous sommes tous préoccupés par cette affaire. Cependant, je demanderais au député s'il met en cause la compétence et le droit de ce Comité des Comptes publics de continuer son étude du rapport de l'Auditeur général pour l'année financière qui se terminait le 31 mars 1968? Avons-nous le droit de continuer notre étude de ce rapport? C'est cela que vous mettez en doute en vertu de l'ordre de renvoi.

M. Aiken: Je ne mets pas en cause le droit du Comité de continuer cette étude, ni de s'ajourner, s'il le désire. C'est pour cela que je considère la question comme étant recevable et que, à mon avis, les députés ministériels n'ont pas le droit de poser la question de privilège. J'ai vu deux députés se retirer pour que nous n'ayons pas le quorum.

Une voix: Oh, je vous en prie.

M. Aiken: Oui, je l'ai vu.

M. Lefebvre: Voilà le genre de déclarations auxquelles cet homme passe son temps.

M. Guay (Saint-Boniface): Pourquoi n'assistez-vous pas plus souvent aux réunions du Comité?

[Text]

Mr. Lefebvre: Maybe you should come around once in a while to see what is going on.

Mr. Aiken: Mr. Chairman, I have hit a nerve because I saw Mr. Whiting when he left and he knew why he was going.

Mr. Lefebvre: He announced as he came in this morning...

The Chairman: Mr. Aiken, I am afraid that I must rule that you are incorrect there. He announced at the very beginning of the meeting that he had to leave at 11.30.

Mr. Lefebvre: I heard him and he said that he would be back at 11.45.

Mr. Aiken: Yes, I heard him, but he was not the only one who left. Mr. Groos also left at the same time, probably he had business elsewhere, but there was a motion before the Committee and the Committee was waiting for a quorum, so two of the government members left.

The Chairman: Mr. Guay.

Mr. Winch: Mr. Chairman, I would like to speak on a question of privilege which, to me, is of the utmost importance, sir.

I am going to repeat that I have been on this Committee for 17 years. I have been most proud of the fact that in that 17 years, in my estimation, this was one Committee that did not operate on a biased political party basis and I am damn proud of it. I regret very much, I regret very much, Mr. Aiken, that you should have spoken the way you did, casting implications that members were deliberately leaving so that we could not deal with business. I have never seen that in my 17 years and I am going to say that with this present Committee, to the best of my knowledge, any member who is absent or has to leave does so for a responsible purpose, not for a political purpose.

Because I am so proud of the work of this Committee I feel, on privilege, sir, I have to make this statement because I do not want to see us get into the position, as has been indicated, of political bias or control of this Committee. If that ever happens, we may as well close shop and I say so.

Mr. Aiken: Mr. Chairman, I should reply. I am an intruder to the Committee although I must admit others have been intruders to committees on which I have been a member.

Mr. Guay (St. Boniface): How many committees do you sit on?

[Interpretation]

M. Lefebvre: Vous pourriez voir ce qui passe.

M. Aiken: Monsieur le président, je me suis énervé, parce que j'ai vu partir M. Whiting et que ce n'est pas sans raison.

M. Lefebvre: Il nous a dit ce matin que...

Le président: Je dois vous dire que vous avez tort, M. Aiken, car il nous avait dit du début de la séance qu'il devait partir à onze heures trente minutes.

M. Lefebvre: C'est exact, et il a ajouté qu'il serait de retour à onze heures quarante minutes.

M. Aiken: Je l'admets, mais il n'est parti seul. Monsieur Groos a quitté au même moment. Peut-être le réclame-t-on ailleurs mais le Comité est saisi d'une motion. C'était attendu le quorum et voilà que deux députés ministériels s'en vont.

Le président: Monsieur Guay.

M. Winch: Monsieur le président, je pose une question de privilège, car cela me paraît de la plus haute importance. Je fais partie du Comité depuis 17 ans et je suis fier de dire que, à ma connaissance, il a toujours travaillé sans se préoccuper de questions politiques partisans. Je regrette beaucoup, M. Aiken, que vous ayez tenu ce langage, mettant en cause le départ des députés et les accusant de saboter notre travail. Je n'ai jamais vu depuis 17 ans que je suis ici et, autant que je sache, à chaque fois qu'un député du Comité s'absente, il le fait pour des raisons valables et non pour des raisons d'ordre politique. Je suis fier du travail accompli par notre Comité et j'ai pensé qu'il était de mon devoir de faire cette déclaration, car je ne veux pas que la politique se mêle à nos affaires. Si cela arrivait, nous n'aurions plus qu'à fermer la boutique.

M. Aiken: Je répondrais à cela en disant que si je suis un intrus pour ce Comité, j'en connais qui le sont dans ceux dont je fais partie.

M. Guay (Saint-Boniface): De combien de comités faites-vous partie?

[Texte]

Mr. Aiken: I sit on several, sir, and I have not seen you on any of them.

Mr. Guay (St. Boniface): Like all the lawyers, you sit on the Justice Committee and it is about the only one you sit on.

Mr. Aiken: The fact of the matter is I am deeply disturbed about this matter and that is why I came here this morning. I am deeply disturbed and I...

Mr. Winch: So are all of us.

The Chairman: All right. Gentlemen, I will rule on the question of privilege. Mr. Guay...

Mr. Guay (St. Boniface): Mine is not a question of privilege, but I have had my hand up quite a while.

I would like to say, first of all, Mr. Chairman, that I sit on six committees, I am vice-chairman of two and I have not seen Mr. Aiken around those committees and some of them are very important as well as this one.

The next thing that I would like to say very briefly is that he has used the word "fraud" which I do not like at all and I do not think that he should have used that word even in this Committee here this morning. He intimated it.

Second, I would like to tell Mr. Aiken, through you, Mr. Chairman, that he does not have to worry about the Liberal members and much less me because I am sure the members of the Liberal Party do not have to have their arms twisted around to do the things that the government wants them to do. I do things in the manner I please. I do not need to have my arms, my hands nor my fingers twisted to do so and when the time comes that I want to do it my way, I will do so.

An hon. Member: What is the privilege?

Mr. Guay (St. Boniface): I am not speaking on a question of privilege. I had my hand up when you were speaking, Mr. Flemming.

I would like to say to you, Mr. Chairman, that if you want to follow the example of the Speaker in the House I think I would commend you on that one, but I think you would have no alternative in making a decision but to take into consideration what Mr. Flemming said, and I wholeheartedly agree with him in that. You can entertain the motion in regard to adjournment, but I would suggest to you very humbly that you cannot take the balance of the motion because of the previous motion that you have entertained, which was voted

[Interprétation]

M. Aiken: Plusieurs, monsieur, et je ne vous y ai jamais vu.

M. Guay (Saint-Boniface): Comme tous les avocats, vous faites partie de celui de la justice et c'est à peu près le seul que vous fréquentez.

M. Aiken: En fait cette question me tracasse beaucoup et c'est pourquoi je suis venu ici ce matin. Je suis très inquiet et...

M. Winch: Nous le sommes tous.

Le président: Je vais régler la question de privilèges. Monsieur Guay...

M. Guay (Saint-Boniface): La mienne n'est pas une question de privilège, mais il y a longtemps que je lève la main.

Sachez tout d'abord que je fais partie de six comités et que je suis vice-président de deux d'entre eux. Je n'ai jamais vu M. Aiken aux séances de ces comités bien que ce soit des comités aussi importants que le vôtre.

D'autre part, j'ajouterais brièvement qu'il a prononcé le mot fraude. C'est un mot que je n'aime pas du tout et qu'il n'aurait pas dû employer ici.

Monsieur le président, je dirais également à M. Aiken qu'il n'a pas à s'inquiéter des députés libéraux, ou de moi, car personne ne peut les obliger à se conformer aveuglément aux désirs du Gouvernement. Je fais ce qui me plaît et, quand il me plaira de faire autrement, je fais autrement.

Une voix: Quelle est la question de privilège?

M. Guay (Saint-Boniface): Je n'ai pas posé la question de privilège. J'avais la main levée quand vous parliez, monsieur Flemming. Je voudrais vous dire, monsieur le président, que si vous voulez suivre l'exemple de l'Orateur de la Chambre, et je vous vous recommande de le faire, vous devez tenir compte des déclarations de M. Flemming, avec qui je suis tout à fait d'accord. Vous pouvez conserver la motion en ce qui concerne l'ajournement, mais je me permettrais très humblement de vous conseiller de rejeter le reste, puisqu'il en est déjà question dans celle que nous avons adoptée à l'unanimité. Autrement, elle ferait double emploi.

[Text]

upon and which was agreed upon by this Committee, otherwise, one would override the other.

• 1215

I say that very humbly and in view of that and with that said, I would say then that your ruling should be to only take the first part of the motion and forget the rest, otherwise I believe that you also, Mr. Chairman, would not be following the example of the Speaker.

The Chairman: Gentlemen, first of all, I have permitted more partisanship in this Committee than I have ever allowed since I have been Chairman and I say now that I will not permit it again. There has been too much partisanship exhibited here this morning. We have tried to keep away from that and we have made good progress by doing so. I will rule with a firm hand if it starts again. I said at the outset that we were not here to discuss whether a member was present or absent or why he was here or why he was not or why he came in or why he left. That is each person's individual business and it is not for our...

Mr. Guay (St. Boniface): Do not look at me, I did not start it.

The Chairman: No, I am looking at the centre of the floor, here.

You have placed me in a position of ruling on this motion, but I must say at the outset that, again, there is not a quorum here at the moment. However, the two motions are almost identical, the only difference being that Mr. Crouse's suggests that the business before the Committee be set aside and that the Committee adjourn as of now. At least, I take it that is what his motion would mean. Mr. Winch's motion suggests that the steering committee meet as soon as possible to discuss this whole matter, but he does not mention adjourning the business of the Committee.

I am not in favour of adjourning the business of the Committee. When it is laid down on our curriculum and our itinerary, we try to keep within our schedule just as we do in the House. We have certain business laid before us each day and as happens quite often in the House, we set that business aside and go on with another matter be it important or not, and this is where the Speaker has to rule.

I would rule, in view of the fact that these two motions are almost identical, that Mr. Crouse's motion is out of order, but I would entertain an amendment by Mr. Crouse to Mr. Winch's motion.

[Interpretation]

Je pense donc que vous devriez conserver la première partie et oublier le reste. Sinon je crois que vous ne suivriez pas l'exemple de l'Orateur de la Chambre, monsieur le président.

Le président: J'ai donné libre cours à plusieurs déclarations partisans au cours de cette séance du Comité que je ne l'ai jamais faite depuis le début de ma présidence et je ne permettrai pas que cela se reproduise. Nous avons essayé d'éviter les querelles de parti, ce qui nous a permis de faire du bon travail. Je serai donc plus strict à l'avenir. J'ai dit en commençant que nous ne sommes pas ici pour savoir si untel ou untel était là, pourquoi untel n'était pas là, pourquoi untel est venu ou est parti. C'est une chose qui regarde chacun de nous personnellement et ce n'est pas à notre...

M. Guay (Saint-Boniface): Pourquoi me regardez-vous? Ce n'est pas moi qui ai commencé.

Le président: Non, non, je regarde le sol en face de moi. Vous m'avez demandé de prendre une décision sur cette motion, mais je dois dire d'abord que nous n'avons pas le quorum pour le moment. Cependant, les deux motions sont presque identiques. La seule différence est que M. Crouse propose de laisser de côté le travail du Comité, et d'ajourner nos délibérations. Celle de M. Winch porte que le Comité de direction devrait se réunir le plus tôt possible pour discuter cette question, mais ne demande pas d'ajourner le travail du Comité.

Je ne suis pas partisan de cesser notre travail alors que nous avons prévu un programme et que nous essayons d'abattre le besoin au rythme que nous nous sommes proposé, comme cela se fait à la Chambre. En cas de besoin, comme à la Chambre, nous pouvons mettre de côté le travail prévu pour nous occuper d'une question importante ou urgente et c'est là que l'Orateur doit rendre une décision.

Compte tenu du fait que les deux motions sont presque identiques, je déclare la motion de M. Crouse irrecevable, mais j'accepterai que M. Crouse propose un amendement à celle de M. Winch.

[Texte]

Mr. Winch: It cannot be amended, sir, it as carried unanimously. It would have to be new motion.

The Chairman: Yes, it would have to be a new motion, excuse me, which would simply deal with adjourning the Committee now so that the steering committee could meet at this moment. If Mr. Crouse would like to put forward a motion that this Committee adjourn now so that the steering committee could meet to discuss what Mr. Winch has suggested, I would entertain that. The Clerk has advised me...

Mr. Lefebvre: I would like to clear up a point even though we may not have quorum. This is a suggestion that we close the proceedings for today to allow the steering committee to meet immediately and not attempt to stop us from continuing the work already laid out for us, then I have no objection, but we must not cut off the Committee from the work that we have already started and hope to continue.

The Chairman: Gentlemen, Mr. Winch's motion has been carried and I rule that we abide by that. I also rule Mr. Crouse's out of order with the assurance that the steering committee will meet immediately.

Mr. Winch: Not immediately, as soon as possible.

1220

The Chairman: As soon as possible. And we will continue until 12.30, 15 minutes on the Department of Agriculture estimates.

Mr. Williams, on page 28—subsidization of irrigation projects. We are short of time, but these three paragraphs deal with the payment for waters used by people in Western Canada, and it appears that the charges that are being made are not sufficient to cover the cost.

In order to get the discussion going, the first question will be, why have the rates not been revised or brought up to date in line with costs?

Mr. Williams: Mr. Chairman, I might preface my answer by saying that I am sure all members are aware that the Prairie Farm Rehabilitation Administration is no longer responsible to the Department of Agriculture. It was responsible during the period that this was written, but it was transferred immediately afterwards. So I can speak only for up to that time, and not since that time.

[Interprétation]

M. Winch: Nous ne pouvons pas la modifier, monsieur le président. Nous l'avons adoptée à l'unanimité et il faut donc une deuxième motion.

Le président: Veuillez m'excuser. C'est exact, il faut une deuxième motion qui demande simplement l'ajournement immédiat du Comité afin que le Comité de direction se réunisse tout de suite. Est-ce que M. Crouse veut présenter une motion portant que le Comité ajourne maintenant ses travaux, de façon à permettre au Comité de direction de se réunir? Le greffier me dit que...

M. Lefebvre: J'aimerais éclaircir un point, même si nous n'avons pas le quorum. Je suis d'accord pour que nous mettions fin à la séance d'aujourd'hui afin de permettre au Comité de direction de se réunir immédiatement, mais nous ne devons pas empêcher le Comité de poursuivre ses travaux comme il le souhaite.

Le président: Nous avons adopté la motion de M. Winch. D'autre part, je déclare la motion de M. Crouse irrecevable si on me donne l'assurance que le Comité de direction va se réunir immédiatement.

M. Winch: Pas immédiatement, mais dès que possible.

Le président: Aussitôt que possible. Nous allons poursuivre jusqu'à douze heures trente minutes, l'étude des prévisions budgétaires du ministère de l'Agriculture.

Monsieur Williams, nous allons passer à la page 28. Subventions fournies au titre des projets d'irrigation. Nous n'avons pas beaucoup de temps, mais les trois paragraphes ont trait aux redevances pour l'eau, versées par les gens de l'Ouest et il semble qu'elles n'étaient pas suffisantes pour faire les frais.

Je demande en premier lieu pourquoi les taux n'ont pas été révisés ou remis à jour.

M. Williams: Je suis certain que tous les membres du Comité savent que l'Administration du rétablissement agricole des Prairies ne relève plus du ministère de l'Agriculture. Il en était ainsi au moment où le texte a été écrit, mais le transfert a eu lieu peu de temps après. Je ne saurais dire quoi que ce soit au sujet de ce qui s'est passé après cette période.

[Text]

There are several reasons. First of all, in respect of some of these irrigation districts, there are legal commitments that the government entered into at the time. The irrigation project was either built or bought, or instituted in some manner, and the legal basis is that the rates are frozen. The only alternative, of course, is that the Department would have to reduce maintenance costs to such a level as to permit them to be equated with rental charges.

In others, there are economic reasons why it is considered desirable to continue some degree of subsidization because the nature of the project was such that it was intended as a method of rehabilitating farmers who were moved out of the drought-stricken areas of Western Canada.

The third type of project falls into the area of the more viable type of project, and in 1963 the Department of Agriculture did institute a program of making an annual increase in the charges per acre for water. This was a nominal increase of 25 cents per acre, and I understand the Department has since continued that annual increase in the charges.

Mr. Lefebvre: One question here, Mr. Williams. In this paragraph "Irrigation Projects in Southwest Saskatchewan" where for the last fiscal year 1967-68 the cost of operation and maintenance has amounted to \$355,000 and water rental charges are only \$43,000, how is this handled within the Department? Is the balance shown in the public accounts of Canada—maybe Mr. Long could answer—as a grant to the Province of Saskatchewan, or does it show up as grant in any way at all?

Mr. Williams: No, it is not a grant to the Province of Saskatchewan. It is no direct assistance to the Province of Saskatchewan. It is assistance to individual farmers who are located on these, and does not show as a grant anywhere. It simply shows as a difference between operating costs and revenues. In other words, an operating cost was shown at that time in the estimates of PFRA for those particular operations, and the revenue is, I believe, returnable revenue.

Incidentally, I may say in partial clarification that there is some argument at the present time about the appropriateness of the heading, namely cost of operation and maintenance, in that there are elements of capital costs included in there as well.

Mr. Lefebvre: Does the federal Department of Agriculture take part in any other irrigation projects in other provinces except Sas-

[Interpretation]

Il y a plusieurs raisons. D'abord, en ce qui trait à certaines de ces zones d'irrigation, le Gouvernement avait pris des engagements légaux à l'époque. Le projet d'irrigation était soit construit ou acheté, et l'engagement venait que les redevances soient bloquées. La seule autre possibilité pour le Ministère est de réduire les frais d'entretien afin qu'ils soient au même niveau que les redevances de location.

Dans d'autres zones, on juge souhaitable pour des raisons économiques de continuer d'accorder les subventions dans une certaine mesure, parce que le but du projet était de venir en aide aux cultivateurs qui ont dû quitter leurs fermes à cause de la sécheresse dans certaines régions de l'Ouest.

Le troisième type de projets appartient à la catégorie des projets plus viables et en 1963 le ministère de l'Agriculture a inauguré un programme d'augmentation annuelle des redevances par acre pour l'eau. Il s'agit d'une augmentation insignifiante de 25 cent par acre et, si je comprends bien, le Ministère a continué depuis à augmenter les redevances chaque année.

M. Lefebvre: Me permettriez-vous de poser une question, monsieur Williams? Dans le paragraphe, Travaux d'irrigation au sud-ouest de la Saskatchewan, les frais d'exploitation et d'entretien s'élevaient à \$355,000, et les redevances pour la location de l'eau à \$43,000. Comment le Ministère s'occupe-t-il de ces questions? La différence figure-t-elle dans les Comptes publics du Canada? Peut-être le ministre Long pourrait-il répondre à titre de subvention faite à la Saskatchewan? Figure-t-elle quelque part comme subvention?

M. Williams: Il ne s'agit pas d'une subvention à la Saskatchewan, mais d'une aide aux cultivateurs qui habitent ces régions. La somme ne figure nulle part comme subvention. Elle indique simplement la différence entre les frais d'exploitation et les revenus. Autrement dit, les prévisions de l'Administration du rétablissement agricole des Prairies indiquaient des frais d'exploitation pour ces travaux et je crois que les revenus sont remboursables.

Incidentement, je peux préciser que l'on discute présentement de la justesse du titre frais d'exploitation et d'entretien puisque des éléments des frais d'installation sont compris

M. Lefebvre: Le ministère fédéral de l'Agriculture participe-t-il à des projets d'irrigation dans d'autres provinces que la Saska-

[Texte]

Saskatchewan? I believe the other one is in Alberta, where costs and operations for 1967-68 amounted to \$277,000 and the revenue from the Province of Alberta amounted to \$73,000. Are there similar types of projects in the other provinces of Canada?

Mr. Williams: No. We have had some grants for irrigation purposes and some research assistance and things of that nature for irrigation projects in the Province of British Columbia. There are no others. At least I don't think of no others in any other province.

1225

Mr. Lefebvre: There may be some, Mr. Williams, but they would be under the ARDA program, or such programs.

Mr. Williams: That is correct. The only other one that I am thinking of—it was not a continuing program. You will recall that in 1967, I think it was, there were very severe droughts in the Province of Quebec and in the Province of Ontario. At that time we brought from Western Canada equipment, supplies and material and we did operate an irrigation assistance program on a very limited extent in these two provinces to meet a particular emergency. That was the one I was trying to recall.

Mr. Lefebvre: There is no hope that the revenue from any of these projects meets the cost. A farmer could not hope to pay five times what he is paying now for water. We would be pricing him out of the market. Is that correct?

Mr. Williams: I would think that for some of these, yes. For others, I think it is much less. It is a question as to whether or not capital charges should or should not be a valid charge in it. For example, it is estimated that, in respect to the South Saskatchewan projects in 1967-68 when the PFRA introduced a new system of accounting, the \$355,000, if it reflected true operation and maintenance costs, should have been only \$93,000.

Mr. Lefebvre: The rest is capital.

Mr. Williams: The rest is other elements—capital, development, engineering, or something of that nature.

Mr. Lefebvre: Mr. Long, what would you suggest? How should this be handled? If we are going to have this every year, what are you suggesting? Should the book-keeping on these particular projects be changed so that it does not show up in the accounts and be brought to our attention? If it is in effect a

[Interprétation]

Saskatchewan? Je crois qu'il y en a un autre en Alberta où les frais d'exploitation pour 1967-1968 se sont élevés à \$277,000 et le revenu de la province d'Alberta s'élevait à \$73,000. Existe-t-il des programmes semblables dans les autres provinces du Canada?

M. Williams: Non. Nous avons des subventions pour l'irrigation et de l'aide pour la recherche en Colombie-Britannique. Il n'y en a pas d'autres. Enfin, je ne pense à aucun autre cas dans une autre province.

M. Lefebvre: Il y en a peut-être d'autres, M. Williams, mais ils relèveraient de l'ARDA ou de programmes de ce genre.

M. Williams: C'est juste. Le seul autre exemple dont je me souviens remonte à 1967, je crois, lorsqu'il y a eu des périodes de sécheresse au Québec et en Ontario. Le programme était temporaire. Nous avons fait venir du matériel de l'Ouest et nous avons dirigé un programme temporaire d'irrigation dans ces deux provinces, parce qu'il y avait urgence. C'est l'exemple dont je parlais.

M. Lefebvre: Il n'y a pas d'espoir que les revenus de ces projets permette de faire les frais. Un cultivateur ne pourrait payer cinq fois plus que ce qu'il paie maintenant pour l'eau. Il serait incapable d'acheter, n'est-ce pas?

M. Williams: Pour certains d'entre eux peut-être, mais non pour les autres. C'est une question de savoir si oui ou non les frais d'installation sont importants. Par exemple, en ce qui concerne les projets du sud de la Saskatchewan en 1967-1968, lorsque est entrée en vigueur l'Administration du rétablissement agricole des Prairies, on estime que si les \$355,000 avaient reflété les frais réels d'exploitation et d'entretien, ceux-ci ne se seraient élevés qu'à \$93,000.

M. Lefebvre: Le reste constitue du capital.

M. Williams: Le reste représente les frais d'installation, d'entretien, le coût des travaux techniques et ainsi de suite.

M. Lefebvre: Monsieur Long, comment devrions-nous traiter la question si la même situation se présente tous les ans? Que proposez-vous? Devrait-on modifier la comptabilité dans le cas de ces projets, afin que ces choses ne figurent pas dans les comptes et que nous n'en ayons pas connaissance? S'il y a de fait

[Text]

firm agreement between the Canadian government and the provinces of Alberta and Saskatchewan, and Mr. Williams' testimony is that in some cases perhaps the full charge could be made to the farmers but in others it would take them completely out of reach, what are you suggesting to us that should be done in these cases ?

Mr. Long: I think the brief answer to that, Mr. Lefebvre, is that we are only suggesting that the matter be given consideration. This is largely an informational note. As Mr. Williams says, these people have a right to certain services in these particular areas.

There is a policy that has been growing over the years of making services pay their way. This is going to be one outstanding exception, whether or not there are ways that the income may be increased, or alternatively the services be reduced. The whole purpose of the note is to bring information to the attention of Parliament, and let them see what the total picture is as far as these things are concerned.

Mr. Lefebvre: But there is nothing really in these paragraphs that shows that the original agreements have not been followed.

Mr. Long: No. There is no...

Mr. Lefebvre: I mean, there is no mistake being made here. There is no going against agreements or anything of that nature.

Mr. Long: It is an informational note.

Mr. Lefebvre: Right.

The Chairman: Page 30, paragraph 60—inconclusive post-audit of subsidies paid. This is the case where the Minister of Agriculture and the Province of Prince Edward Island requested that Canada share with the province the cost of providing compensation to growers of certain vegetable crops, and so on. Canada agreed to pay 50 per cent of that.

In order to start the questioning, I would ask Mr. Williams, why did you not have the audit first and then pay the bill? It appears in this chapter that you paid the money and then had the audit. In other words, it seems to be in reverse. I think this is what the Committee has been advised.

Mr. Williams: Sir, the short answer to that is a directive that was issued by the Comptroller of the Treasury back in 1960 dealing with the question of federal-provincial conditional grants in shared-cost programs which

[Interpretation]

une entente définie entre les provinces d'Alberta et de Saskatchewan et le gouvernement fédéral—puisque M. Williams nous dit que certains cultivateurs pourraient se permettre la dépense alors que ce serait impossible pour d'autres—que nous proposez-vous de faire ?

M. Long: Je peux répondre brièvement, M. Lefebvre que nous proposons simplement une étude de la question. Il s'agit simplement d'un renseignement. Comme le dit M. Williams, les cultivateurs ont droit à certains services dans ces régions particulières.

Depuis un certain nombre d'années, il existe une politique selon laquelle les services paient leurs frais. Il s'agira ici d'une exception, qu'il y ait ou non des moyens d'augmenter les revenus, ou de réduire les services. Le but de la note est de renseigner le Parlement et de leur donner une vue d'ensemble.

M. Lefebvre: Rien dans ces paragraphes n'indique que l'on n'ait pas respecté les ententes originales.

M. Long: Non. Il n'y a pas...

M. Lefebvre: Il n'y a pas d'erreur. On manque pas à l'entente ou quoi que ce soit de ce genre.

M. Long: Il s'agit simplement de renseignements.

M. Lefebvre: Oui.

Le président: A la page 30, paragraphe 60—Vérification subséquente non concluante des subventions accordées. Il s'agit du cas où le ministre de l'Agriculture et la province du Prince-Édouard ont demandé que le Canada partage avec la province les frais de compensation aux maraîchers et ainsi de suite. Le Canada a accepté de payer 50 p. 100 des frais.

Pour commencer, je demande à M. Williams pourquoi on n'a pas d'abord procédé à la vérification pour ensuite payer la note? Il semblerait que vous avez d'abord payé pour effectuer la vérification par la suite. Je pense que c'est ce que l'on a dit au Comité.

M. Williams: La réponse est simple. Le Contrôleur du Trésor a publié en 1960 une directive touchant les subventions fédérales provinciales conditionnelles dans le cadre de programmes à frais partagés. Il demandait

[Texte]

indicated that we should proceed and make payments subject to later audit of the accounts.

• 1230

Mr. Winch: Audit and adjustment if the audit showed.

Mr. Williams: Yes, that is correct.

Mr. Winch: Did you ever find a need for an adjustment?

Mr. Williams: Yes, sir. We have made claims back to provinces and have recovered from provinces from time to time.

The Chairman: Mr. Long, I think I would like to get your department's view on that.

Mr. Long: Mr. Chairman, there are, from time to time, payments being made subject to subsequent verification and adjustments are made. Overpayments are recovered. But in this particular case, the payment was made subject to audit. It transpired that no audit was possible because there were no records. The provincial auditor had, at the time the claim was placed with the federal government, indicated that he could certify only that payments had been made as claimed. He did not certify that they were in accordance with the agreement between the provincial and federal governments.

The Chairman: Mr. Winch.

Mr. Winch: May I ask a question of the witness from the department? Can you give this Committee an explanation why federal money was expended where there were no records and, according to Mr. Long, no possibility of a factual audit on the expenditure of public moneys on a federal-provincial agreement?

Mr. Williams: The basis for the payment was a certification of the provincial authorities and such certification was received from the Deputy Minister of Agriculture for the Province of Prince Edward Island.

Mr. Winch: In other words, you accept the certification of a province without an in-depth audit by the Auditor General's Department.

Mr. Williams: We accept it for payment in accordance with the directives that we have received, sir, from the Comptroller of the Treasury and it is subject to post-audit.

Mr. Winch: Does that means an examination in depth as to whether the certification

[Interprétation]

verser le paiement et de procéder plus tard à la vérification.

M. Winch: La vérification et l'ajustement au besoin.

M. Williams: C'est juste.

M. Winch: A-t-il déjà été nécessaire de procéder au réajustement?

M. Williams: Oui, nous avons présenté des réclamations à certaines provinces et avons récupéré des fonds de temps à autres.

Le président: Monsieur Long, j'aimerais connaître l'opinion de votre ministère à ce sujet.

M. Long: De temps à autre des paiements font l'objet de vérifications, et les ajustements sont faits. Les paiements en sus sont récupérés. Dans ce cas particulier, on a demandé que le paiement soit vérifié. On s'est aperçu qu'il était impossible de procéder à la vérification, parce qu'il n'y avait pas de dossiers. Au moment où la réclamation a été faite auprès du gouvernement fédéral, l'auditeur provincial a dit qu'il pouvait seulement déclarer que les paiements avaient été faits. Il n'a pas certifié qu'ils étaient conformes à l'accord fédéral-provincial.

Le président: Monsieur Winch.

M. Winch: Puis-je poser une question au témoin du Ministère? Pouvez-vous expliquer au Comité pourquoi l'argent du gouvernement fédéral a été dépensé, lorsqu'il n'existait pas de dossiers et, selon M. Long, pas de possibilité de vérifier les dépenses des fonds publics d'après un accord fédéral-provincial?

M. Williams: Le versement était fondé sur la certification des autorités provinciales qui a été transmis par le sous-ministre de l'Agriculture de l'Île du Prince-Édouard.

M. Winch: Donc, vous acceptez la parole d'une province sans qu'il y ait vérification approfondie de la part du bureau de l'auditeur général?

M. Williams: Nous l'acceptons conformément aux directives que nous avons reçues du Contrôleur du Trésor et le paiement peut faire l'objet d'une vérification subséquente.

M. Winch: Entendez-vous par là un examen approfondi permettant de déterminer si la

[Text]

you received from the province was based on facts, on money that had been expended?

Mr. Williams: Yes. There is no question, as I understand it, in the Auditor General's report or in the report of the Audit Services Branch that the money was not paid out. The question is that they were unable to find records of yields to substantiate the payments.

Mr. Guay (St. Boniface): A supplementary.

The Chairman: Yes, Mr. Guay.

Mr. Guay (St. Boniface): In other words, are you using the same policy as you did on the Winter Works Program? And are you leaving the responsibility to the province to show you the validity of the claim?

Mr. Williams: I cannot answer the first part of the question because I am not familiar with the procedure used for winter works. The second part is correct. It is the basis of the agreement which was entered into with the province.

Mr. Guay (St. Boniface): Once you get the verification from the provincial government, you would not necessarily have to peruse in detail the claim at the local level?

Mr. Williams: Not before making the payment, sir. We had one claim only from the province in which the total payments were \$148,000 of which the claim against the Department was \$74,000. In other words, the agreement was that they would split the cost with the federal government and they would conduct the administration of it.

Mr. Guay (St. Boniface): In the Winter Works Program, may I suggest this was the case and this is why I am trying to question you on this. Once you get the report from the provincial government, this is satisfactory to you and the payment is made. Is that the procedure?

Mr. Williams: That is correct, yes.

Mr. Guay (St. Boniface): Mr. Chairman, do you eventually make an audit of the area beyond the provincial government to verify whether or not the provincial government was right or wrong?

Mr. Williams: The department does not, sir. The Audit Services does on behalf of the department.

[Interpretation]

déclaration de la province était tout de même fondée sur des faits, sur des sommes dépensées?

M. Williams: Il n'y a pas de doutes là-dessus, si je comprends bien le rapport de l'auditeur général ou le rapport de la Direction des services de vérification, l'argent n'a pas été versé. Ils ont été incapables de trouver des dossiers prouvant que les paiements ont été faits.

M. Guay (Saint-Boniface): J'aurais une question complémentaire.

Le président: Oui, monsieur Guay.

M. Guay (Saint-Boniface): Autrement dit, votre politique est la même que celle des travaux d'hiver? Il appartient donc à la province de démontrer la validité de la réclamation?

M. Williams: Je ne puis répondre à la première partie de la question parce que je ne connais pas la façon de procéder pour les travaux d'hiver? Je peux répondre affirmativement à la deuxième question. C'est le fondement de l'entente que nous avons conclue avec la province.

M. Guay (Saint-Boniface): Une fois que vous avez reçu la vérification du gouvernement provincial, il ne vous faut pas nécessairement étudier la réclamation en détail sur le plan local?

M. Williams: Pas avant de faire le paiement. Nous avons reçu une seule réclamation de la province. L'ensemble des paiements s'élevaient à \$148,000 et la réclamation contre le ministère s'élevait à \$74,000. Autrement dit, on s'était entendu pour partager les frais avec le gouvernement fédéral et le gouvernement provincial s'occuperait de l'administration.

M. Guay (Saint-Boniface): On a procédé ainsi dans le cas du programme des travaux d'hiver et c'est pourquoi je vous pose la question. Lorsque vous obtenez le rapport du gouvernement provincial, vous êtes satisfaits et le paiement est versé. Est-ce ainsi que vous procédez?

M. Williams: Oui.

M. Guay (Saint-Boniface): Monsieur le président, faites-vous ultimement une vérification au-delà de ce qui relève du gouvernement provincial afin de vérifier si le gouvernement provincial avait raison ou non?

M. Williams: Les services de vérification s'en occupent au nom du ministère.

[texte]

[Interprétation]

1235

Mr. Southam: A supplementary, Mr. Chairman.

M. Southam: Une question complémentaire, monsieur le président.

The Chairman: Mr. Southam.

Le président: Monsieur Southam.

Mr. Southam: Relative to this question, I notice in the last paragraph, under Section 60 which we are discussing, the Department of Agriculture has since informed the provinces that growers of vegetable crops should be protected from losses by bringing these crops under the Crop Insurance Act of 1959, Section 42, and that special assistance programs would not be supported as they had been in the past. Is this policy now being carried out and have the provinces taken steps to bring their vegetable growers under the protection of the Crop Insurance Act?

M. Southam: En ce qui a trait à cette question, je remarque au dernier paragraphe, à l'article 60 dont nous discutons, que le ministre de l'Agriculture a depuis informé les provinces que les maraîchers pourraient être protégés en cas de pertes en invoquant l'article 42 de la Loi sur l'assurance-récolte de 1942 et que les programmes spéciaux d'assistance ne seraient pas appuyés comme ils l'ont été dans le passé. Cette politique est-elle mise en pratique à l'heure actuelle et les provinces ont-elles pris des mesures afin que leurs maraîchers soient protégés par la Loi sur l'assurance-récolte?

Mr. Williams: The Province of Prince Edward Island does have a crop insurance program. I could not characterize it as being the most successful one among all the provincial programs but they do have a program.

M. Williams: Il existe à l'Île du Prince-Édouard un programme d'assurance-récolte. Il ne s'agit peut-être pas du programme provincial le plus efficace, mais la province en a un.

Mr. Southam: If this was carried out on the basis of the principle of the crop insurance it could eliminate a recurring problem such as we are discussing.

M. Southam: Si l'on procédait conformément au principe de l'assurance-récolte, il serait possible de supprimer les problèmes dont nous discutons présentement et qui reviennent sans cesse.

The Chairman: Gentlemen, I said we would adjourn at 12.30 and unless you wish to proceed, I will adjourn the meeting.

Le président: Messieurs, j'ai dit que nous leverions la séance à douze heures trente minutes et, à moins que vous ne vouliez poursuivre les délibérations, la séance est levée.

Meeting adjourned.

OFFICIAL BILINGUAL ISSUE

FASCICULE BILINGUE OFFICIEL

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Second Session

Deuxième session de la

Twenty-eighth Parliament, 1969-70

vingt-huitième législature, 1969-1970

STANDING COMMITTEE

COMITÉ PERMANENT

ON

DES

PUBLIC ACCOUNTS

COMPTES PUBLICS

Chairman

MR. A. D. HALES

Président

MINUTES OF PROCEEDINGS
AND EVIDENCE

PROCÈS-VERBAUX ET
TÉMOIGNAGES

No. 17

THURSDAY, APRIL 16, 1970

LE JEUDI 16 AVRIL 1970

Respecting

Concernant

Public Accounts, Volumes I, II and III
(1968)

Les comptes publics, volumes I, II et III
(1968)

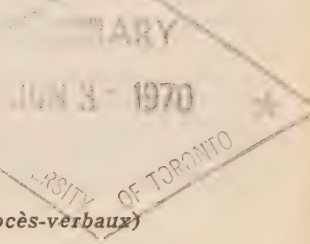
Report of the Auditor General to the
House of Commons (1968)

Le rapport de l'auditeur général à la
Chambre des communes (1968)

WITNESSES—TÉMOINS

(See *Minutes of Proceedings*)

(Voir *Procès-verbaux*)



STANDING COMMITTEE ON
PUBLIC ACCOUNTS

Chairman
Vice-Chairman

and Messrs.

Mr. A. D. Hales
Mr. Tom Lefebvre

COMITÉ PERMANENT
DES COMPTES PUBLICS

Président
Vice-président

et Messieurs

¹ Bigg,
Caccia,
Cafik,
Crouse,
Cullen,
³ Deachman,

Flemming,
Groos,
Guay (*St. Boniface*),
Harding,
Mazankowski,
⁴ Mongrain,

Noble,
Rodrigue,
² Stafford,
Tétrault,
Whiting,
Winch—(20).

Le greffier du comité,
J. H. Bennett,
Clerk of the Committee.

Pursuant to S.O. 65 (4) (b)

Conformément à l'article 65 (4) (b) d
Règlement

¹ Replaced Mr. Southam April 15, 1970.

¹ Remplace M. Southam le 15 avril 1970

² Replaced Mr. Leblanc (*Laurier*) April 16, 1970.

² Remplace M. Leblanc (*Laurier*) le 16 avril 1970.

³ Replaced Mr. Thomas (*Maisonneuve*) April 16, 1970.

³ Remplace M. Thomas (*Maisonneuve*) 16 avril 1970.

⁴ Replaced Mr. Forget April 16, 1970.

⁴ Remplace M. Forget le 16 avril 1970.

[Text]

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, April 16, 1970
(22)

The Standing Committee on Public Accounts met this day at 11.05 a.m., the Chairman, Mr. A. D. Hales presiding.

Members present: Messrs. Bigg, Caccia, Cafik, Crouse, Cullen, Deachman, Fleming, Groos, Guay (*St. Boniface*), Hales, Lefebvre, Mazankowski, Mongrain, Noble, Stafford, Whiting, Winch—(17).

Also present: Messrs. MacRae, Southam, P.'s.

Witnesses: From the Auditor General's Office: Mr. George R. Long, Assistant Auditor General; from the Department of Supply and Services: Messrs. Jean Boucher, Deputy Minister of Supply Administration; W. H. Huck, Assistant Deputy Minister (*Material*) Supply Administration; Mr. J. S. Glassford, President, Canadian Arsenal Limited and Assistant Deputy Minister (*Purchasing*) Supply Administration.

The Chairman presented the Seventh Report of the Subcommittee Agenda and Procedure as follows:

The Subcommittee on Agenda and Procedure met Wednesday, April 15, 1970 with the following members present:

Messrs. Hales, Lefebvre, Cafik, Rodrigue and Winch (5).

In Accordance with instructions given at the Tuesday, April 14, 1970 meeting, your Subcommittee met and discussed in depth recent statements made inside and outside the House of Commons relative to the studies made and reports submitted by the Auditor General of Canada which are considered questionable by the Government. Your Subcommittee, also considered a draft report, on Paragraph 101, Auditor General's Report 1966-67—Refit and improvement of H.M.C.S. Bonaventure.

[Traduction]

PROCÈS-VERBAL

Le JEUDI 16 avril 1970
(22)

Le Comité permanent des comptes publics se réunit ce matin à 11h. 05. Le président, M. A. D. Hales, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Bigg, Caccia, Cafik, Crouse, Cullen, Deachman, Fleming, Groos, Guay (*St-Boniface*), Hales, Lefebvre, Mazankowski, Mongrain, Noble, Stafford, Whiting, Winch—(17).

Autres députés présents: MM. MacRae et Southam.

Témoins: du bureau de l'Auditeur général: M. George R. Long, auditeur général adjoint; du ministère des Approvisionnements et Services: MM. Jean Boucher, sous-ministre du secteur des approvisionnements; W. H. Huck, sous-ministre adjoint (*Matériel*), secteur des approvisionnements; J. S. Glassford, président des Arsenaux canadiens Limités et sous-ministre adjoint (*Achats*), secteur des approvisionnements.

Le président dépose le septième rapport du sous-comité du programme et de la procédure qui se lit comme suit:

Le sous-comité du programme et de la procédure se réunit mercredi le 15 avril 1970; les députés suivants sont présents:

MM. Hales, Lefebvre, Cafik, Rodrigue, et Winch—(5).

Conformément aux instructions données à la séance du mardi 14 avril 1970, le sous-comité s'est réuni et a discuté à fond les déclarations récentes faites à l'intérieur et à l'extérieur de la Chambre des communes au sujet des études faites et des rapports soumis par l'Auditeur général du Canada et que le gouvernement considère discutables. Le sous-comité a également étudié un projet de rapport sur le paragraphe 101 du rapport de l'Auditeur général de 1966-1967—radoub et améliorations du HMCS Bonaventure.

After discussion your Subcommittee recommends the following:

The Public Accounts Committee is deeply concerned about public controversy over the role of the Auditor General in Parliament and regrets that the Committee itself was not used first, as a forum for such a discussion.

The Public Accounts Committee had prepared a schedule of meetings with various departments in January 1970 and had scheduled a series of meetings in May 1970 on the return of the Auditor General from the United Nations in Geneva, where he is fulfilling an important task as Auditor of the United Nations Accounts. This task was undertaken at the request of the Canadian Government and in view of the fact that he is not expected to return to Canada before April 30th, your Subcommittee recommends that these meetings to consider the role of the Auditor General commence no later than May 5, 1970.

It is expected that at these meetings, those persons who have expressed views on this matter will appear before the Committee, particularly those in the Government and also in the Public Service, who have views to express on the Auditor General's role in Parliament.

Also in view of statements made that there is legislation pending, respecting the role of the Auditor General, this Committee recommends that it be given an opportunity to express its views before any final draft legislation is prepared.

After debate thereon,

On motion of Mr. Cafik,

Resolved,—That the last line of the said report be amended to read,—“before any final draft legislation is introduced”.

It was agreed, unanimously,—

That the Seventh Report of the Subcommittee on Agenda and Procedure as amended be adopted.

It was agreed,—

Après discussion, le sous-comité recommande ce qui suit:

Le Comité des comptes publics s'inquiète vivement de la controverse publique sur le rôle de l'Auditeur général au Parlement, regrette que le Comité même n'ait pas servi, au départ, de forum de discussion.

Le Comité des comptes publics avait préparé un plan de rencontres avec les divers ministères en janvier 1970 et avait prévu une série de rencontres pour mai 1970, au retour de l'Auditeur général actuellement aux Nations Unies, à Genève où il s'acquitte d'un travail important, en qualité d'Auditeur des comptes des Nations Unies. Il a entrepris cette tâche à la demande du gouvernement canadien, comme il ne doit pas revenir au Canada avant le 30 avril, le sous-comité recommande que ces rencontres pour étudier le rôle de l'Auditeur général commencent le 5 mai 1970, au plus tard.

On prévoit qu'à ces réunions les personnes qui ont exprimé des opinions sur la question comparaitront devant le Comité, surtout celles qui font partie du gouvernement et aussi de la fonction publique et qui ont des opinions quant au rôle de l'Auditeur général du Parlement.

A cause également des déclarations de l'effet qu'une loi touchant le rôle de l'Auditeur général est en préparation, le Comité recommande que lui soit donné l'occasion d'exprimer ses vues avant la préparation d'un projet de loi définitif.

Après discussion,

M. Cafik propose, et

Il est résolu,—Que la dernière ligne du dit rapport soit modifiée et remplacée par:—«avant qu'un projet final de Loi ne soit présenté».

Il est convenu, à l'unanimité,—

Que le septième rapport amendé du sous-comité du programme et de la procédure soit adopté.

Il est convenu,—

That the following letters be printed as
Appendices to this day's Minutes of Pro-
ceedings and Evidence:

From Mr. John A. MacDonald, Deputy
Minister of Public Works, dated March 18,
1970 as APPENDIX E.

From the Honorable Jean-Luc Pepin,
Minister of Industry, Trade and Commerce
dated March 18, 1970 as APPENDIX F.

From Mr. G. C. Tilley, Department of
Transport dated March 31, 1970 as
APPENDIX G.

From Mr. R. C. Labarge, Deputy Minis-
ter of National Revenue (Customs and Ex-
cise) dated April 3, 1970 as APPENDIX H.

The Committee examined the witnesses
to the following items from the Auditor
General's Report 1968:

Paragraph 19. Expenditure.

Paragraph 78. Disposal of surplus plant.

Paragraph 79. Sale of Crown-owned
land.

Paragraph 81. Cost of unused hotel ac-
commodation—government departments.

Paragraph 82. Unauthorized use of De-
fence Production Revolving Fund.

Paragraph 83. Cost of abandoned infor-
mation system.

At 12.30 p.m. the Committee adjourned
on Tuesday, April 21, 1970.

Que les lettres suivantes soient impi-
mées en appendices aux Procès-verbaux
et Témoignages du jour:

Lettre du 18 mars 1970 de M. John A.
MacDonald, sous-ministre des Travaux
publics, APPENDICE E

Lettre du 18 mars 1970 de l'honorable
Jean-Luc Pépin, ministre de l'Industrie et
du Commerce, APPENDICE F

Lettre du 31 mars 1970 de G. C. Tilley,
ministère des Transports APPENDICE G

Lettre du 3 avril 1970 de M. R. C. La-
barge, sous-ministre du Revenu national
(douanes et accise) APPENDICE H

Les députés interrogent les témoins sur
les articles suivants du rapport de l'Audi-
teur général de 1968:

Paragraphe 19. Production de défense.

Paragraphe 78. Liquidation d'installa-
tions excédentaires.

Paragraphe 79. Vente d'une fonderie,
propriété de la Couronne.

Paragraphe 81. Frais d'hôtel pour
chambres retenues et non occupées—
ministères fédéraux.

Paragraphe 82. Usage non autorisé de la
Caisse renouvelable de la Production de
défense.

Paragraphe 83. Coût d'un système d'in-
formation abandonné.

A 12h. 30 de l'après-midi, la séance du
Comité est levée jusqu'au mardi 21 avril
1970.

*Le greffier du Comité,
J. H. Bennett,
Clerk of the Committee.*

[Texte]

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, April 16, 1970

1106

The Chairman: Gentlemen, please come to order. As you recall at our last meeting it was the wish of the Committee that your subcommittee meet and discuss the matter referring to the Auditor General. I would like to read to you at this time the minutes of the meeting that was held.

The Subcommittee on Agenda and Procedure met Wednesday, April 15, 1970 with the following members present:

Messrs. Hales, Lefebvre, Cañik, Rodrigue and Winch (5).

In accordance with instructions given at the Tuesday, April 14, 1970 meeting, your subcommittee met and discussed in depth recent statements made inside and outside the House of Commons relative to the studies made and reports submitted by the Auditor General of Canada which are considered questionable by the government. Your subcommittee also considered a draft report on Paragraph 102 of the Auditor General's 1966-67 Report—Refit and improvement of H.M.C.S. *Bonaventure*.

After discussion, your subcommittee recommends the following:

The Public Accounts Committee is deeply concerned about public controversy over the role of the Auditor General in Parliament and regrets that the Committee itself was not used first as a forum for such a discussion.

The Public Accounts Committee had prepared a schedule of meetings with various departments in January, 1970 and had scheduled a series of meetings in May of this year on the return of the Auditor General from the United Nations in Geneva, where he is fulfilling an important task as Auditor of the United Nations account. This task was undertaken at the request of the Canadian government, and, in view of the fact that he is not expected to return to Canada before April 30th, your subcommittee recommends that these meetings to consider the role of the Auditor General commence no later than May 1, 1970.

It is expected that, at these meetings, those persons who have expressed views on this matter will appear before the Committee,

[Interprétation]

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 16 avril 1970

Le président: Messieurs, à l'ordre s'il vous plaît. Vous vous rappelez lors de la dernière réunion, que le Comité a exprimé le désir que le sous-comité se réunisse pour discuter de la question du rapport de l'Auditeur général. J'aimerais vous lire maintenant le compte rendu de la réunion qui s'est tenue.

Le sous-comité du programme et de la procédure se réunit mercredi le 15 avril 1970; les députés suivants sont présents:

MM. Hales, Lefebvre, Cañik, Rodrigue et Winch—(5).

Conformément aux instructions données à la séance du mardi 14 avril 1970, le sous-comité s'est réuni et a discuté à fond les déclarations récentes faites à l'intérieur et à l'extérieur de la Chambre des communes au sujet des études faites et des rapports soumis par l'Auditeur général du Canada et que le gouvernement considère discutables. Le sous-comité a également étudié un projet de rapport sur le paragraphe 102 du rapport de l'Auditeur général de 1966-1967—Radoub et améliorations du HMCS *Bonaventure*.

Après discussion, le sous-comité recommande ce qui suit:

Le Comité des comptes publics s'inquiète vivement de la controverse publique sur le rôle de l'Auditeur général au Parlement et regrette que le Comité même n'ait pas servi, au départ, de forum de discussion.

Le Comité des comptes publics avait préparé un plan de rencontres avec les divers ministères en janvier 1970 et avait prévu une série de rencontres pour mai 1970, au retour de l'Auditeur général actuellement aux Nations Unies, à Genève, où il s'acquitte d'un travail important, en qualité d'Auditeur des comptes des Nations Unies. Il a entrepris cette tâche à la demande du gouvernement canadien et, comme il ne doit pas revenir au Canada avant le 30 avril, le sous-comité recommande que ces rencontres pour étudier le rôle de l'Auditeur général commencent le 5 mai 1970, au plus tard.

On prévoit qu'à ces réunions, les personnes qui ont exprimé des opinions sur la question comparaitront devant le Comité surtout celles

[Text]

particularly those in the government and also in the public service who have views to express on the Auditor General's role in Parliament.

Also, in view of statements made that there is legislation pending respecting the role of the Auditor General, this Committee recommends that it be given an opportunity to express its views before any final draft legislation is prepared.

If there are any comments on this I would accept them at this time. Mr. Cafik.

Mr. Cafik: Mr. Chairman, I have a small point in connection with what you said right at the end that we should view the role of the Auditor General prior to the government's preparing final draft legislation or words to that effect. I think the sense of it was more that we be allowed to express our views prior to legislation being introduced into the House. I do not know how it is reasonable for us to determine whether the government has prepared any draft legislation. They may have done it already, I do not know. But certainly, prior to anything coming into the House, we want an opportunity to express our views.

•1110

The Chairman: The question at issue is the words "draft legislation" versus "final legislation".

Mr. Cafik: Versus "proposed legislation". Any legislation is proposed in the House.

The Chairman: "Before any final legislation is proposed."

Mr. Lefebvre: Mr. Chairman, "before any legislation is introduced," I think.

Mr. Flemming: That is right.

The Chairman: "Before any legislation is introduced" instead of "prepared". Mr. Winch?

Mr. Winch: Mr. Chairman, on that very matter, and I do not want to go into any length on it, I would hope that the original wording be left as is because, if we are going to be practical, once there is a final draft by the government before introduction it is almost a *fait accompli*. Undoubtedly there will be ideas here. We have had before us and have not dealt with for, I think, about two and a half years now, a proposed act from the viewpoint of the Auditor General. I

[Interpretation]

qui font partie du gouvernement ou de la Fonction publique qui auraient des opinions quant au rôle de l'Auditeur général dans le Parlement.

A cause également des déclarations à l'effet qu'une loi touchant le rôle de l'Auditeur général est en préparation, le Comité recommande que lui soit donnée l'occasion d'exprimer ses vues avant la préparation d'un projet de loi définitif.

Si vous avez quelque commentaire à faire sur ce sujet, j'aimerais bien les entendre dès maintenant. Monsieur Cafik.

M. Cafik: Monsieur le président, il semble que c'est un détail mais, vers la fin de votre déclaration, vous dites qu'il nous faudrait revoir le rôle de l'Auditeur général avant que le projet de loi définitif soit rédigé. A mon avis, on a voulu dire surtout qu'il nous était permis d'exprimer nos points de vue avant que le projet de loi ne soit présenté à la Chambre. Je me demande comment il est raisonnable pour nous de déterminer que le gouvernement a, de fait, rédigé un projet de loi. Peut-être l'a-t-on déjà rédigé, je ne sais. Toutefois, je suis certain que nous aimerions exprimer nos vues avant que tout projet ne soit déposé à la Chambre.

Le président: La question en litige visait l'expression «projet de loi rédigé» par opposition à l'expression «projet de loi définitif».

M. Cafik: Par opposition plutôt à «projet de loi proposé». Tout projet de loi est proposé à la Chambre.

Le président: «Avant que tout projet de loi définitif ne soit proposé».

M. Lefebvre: Monsieur le président, l'expression juste est «avant que tout projet de loi ne soit déposé», n'est-ce pas?

M. Flemming: C'est exact.

Le président: «Avant que tout projet de loi de soit déposé» au lieu de «rédigé». Monsieur Winch?

M. Winch: Monsieur le président, à ce sujet sur lequel d'ailleurs je n'ai pas l'intention de m'étendre trop longuement, j'espère que le premier libellé du texte de loi sera laissé tel quel, car, à toutes fins pratiques, une fois que le projet de loi définitif a été rédigé par le gouvernement et avant qu'il ne le dépose, on peut dire que nous sommes presque devant un fait accompli. Le projet de loi est définitif c'est presque un fait accompli. Il ne fait aucun doute que nous avons des idées

[Texte]

believe that, before the government actually finalizes that, we should see it, before the final draft, and discuss it, because, I repeat, once they have their final draft, if we do not see it until after that, it will be a *fait accompli*.

Mr. Cafik: Excuse me, I do not think we are asking to see anything at all, Mr. Chairman. What we are asking is an opportunity to express our views...

The Chairman: Right.

Mr. Cafik: ...not to look at any proposed legislation.

The Chairman: May I read what I think incorporates the thinking of both members?

Also, in view of statements made that there is legislation pending respecting the role of the Auditor General, this Committee recommends that it be given an opportunity to express its views before any final draft legislation is introduced.

It is agreed that the minutes of your subcommittee's meeting be accepted as read with that minor adjustment?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: There is just one other matter before we proceed with the Department of Defence Production. We have received a letter from the Department of Public Works, a letter from the Minister of Trade and Commerce, a letter from the Department of Transport and a letter from the Deputy Minister of National Revenue, Customs and Excise, all dealing with matters that were discussed in committee and submitting information requested by some of the members of this Committee. I do not think it is necessary to read them. They are rather lengthy and, with your permission, I would ask that they be attached as appendices to our minutes. Is it agreed?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Gentlemen, we have with us this morning, officials from the Department of Supply and Services, formerly known as Defence Production, and I would like to introduce to you Mr. Jean Boucher, the

[Interprétation]

exprimer sur tout projet de loi. Je pense qu'il n'y a pas eu de mesures législatives concernant l'Auditeur général depuis deux ans et demi. Avant que le Gouvernement ne présente un projet de loi définitif, il nous faudrait pouvoir l'étudier, et en discuter car, une fois que le projet de loi est rédigé dans sa forme définitive, je le répète, si nous ne pouvons l'étudier par après, nous devrons l'accepter tel quel, comme un fait accompli.

M. Cafik: Veuillez m'excuser, monsieur le président, mais, à mon avis, nous ne tenons pas à revoir quoi que ce soit. Tout ce que nous demandons, c'est d'avoir l'occasion d'exprimer nos points de vue...

Le président: C'est juste.

M. Cafik: ...et non de revoir tout projet de loi proposé. Nous demandons simplement l'occasion de pouvoir exprimer nos vues.

Le président: Puis-je dire vous lire ce qui, à mon avis, tient compte de façon de voir des deux membres du Comité.

Alors, étant donné les déclarations, voulant qu'une mesure législative soit en marche, au sujet du rôle de l'Auditeur général, le Comité recommande qu'il lui soit fournie l'occasion d'exprimer ses vues avant que tout projet de loi définitif ne soit déposé.

Donc, le compte rendu des délibérations de votre sous-comité soit accepté tel que lu, sauf ces légères modifications.

Des voix: D'accord.

Le président: J'aimerais soulever un autre point avant que nous passions à l'étude du Budget du ministère de la Production de défense. Nous avons reçu des lettres des ministères des Travaux publics, du Commerce, des Transports, en plus d'une lettre du sous-ministre du Revenu national (Douanes et accises), qui ont toutes trait à des questions discutées en comité et qui nous donnent des renseignements en réponse à la demande de certains membres de notre Comité. Je ne pense pas qu'il soit nécessaire de les lire; elles sont d'ailleurs assez longues, et avec votre permission, je demande qu'elles soient portées en annexe à nos comptes rendus. Êtes-vous d'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: Messieurs, nous avons parmi nous ce matin les fonctionnaires du ministère des Approvisionnement et Services, qui s'appelaient autrefois Production de défense; j'aimerais vous présenter M. Jean Boucher, sous-

[Text]

Deputy Minister of Supply, who will, in turn, introduce his officials. Mr. Boucher.

Mr. Jean Boucher (Deputy Minister of Supply, Department of Supply and Services): Mr. Chairman, I have with me Mr. Glassford, the Assistant Deputy Minister (Purchasing), Mr. Huck, the Assistant Deputy Minister (Material Management), and Mr. Watt, the Acting Queen's Printer and Director General of Printing.

The Chairman: Thank you.

Mr. Boucher: If you will allow me, Mr. Chairman, since I am quite new to the Department and therefore unfamiliar with what took place previously, the senior officials will take the first crack at trying to field the questions. Then, if I think I can contribute something, I will, with your permission, come in afterwards.

The Chairman: Thank you. Mr. Watt, we are glad to have you here as the Queen's Printer. We recall our very pleasant visit to your department last year in which you were our host on the spot and we had a good half-day or more at your place of business.

Mr. C. B. Watt (Acting Queen's Printer and Director General of Printing, Department of Supply and Services): Thank you.

The Chairman: I think we will skip the first one regarding expenditures and turn to page 40, paragraph 78. The Committee might be agreeable to speak very briefly on this paragraph because we have discussed it at some length. You will recall it was the Val Rose plant and Mr. Hunter, the Deputy Minister at that time, gave us a pretty good background of the whole situation. Unless there are some further questions, I would suggest we move on to the next one. Is there anyone from that area that has particular questions to ask? If so, I will accept them.

All right. Now, paragraph 79, "Sale of Crown-owned foundry." Mr. Long, would you like to give a very brief introduction to this and then we will call on the Department to add their comments?

• 1115

Mr. Caccia: Mr. Chairman, do you suppose you could call the numbers as they apply to the English and the French versions?

[Interpretation]

ministre des Approvisionnements, qui vous présentera à son tour ses fonctionnaires. Monsieur Boucher.

M. Jean Boucher (sous-ministre des Approvisionnements, ministères des Approvisionnement et Services): Voici le nom des fonctionnaires qui m'accompagnent. M. Glassford, sous-ministre adjoint des achats; M. Huck, sous-ministre adjoint de la gestion du matériel; M. Watt, Imprimeur de la Reine suppléant et directeur général de l'impression.

Le président: Merci.

M. Boucher: Si vous le permettez, monsieur le président, vu que je suis nouveau au ministère et que je ne suis pas très familier avec ce qui s'y est passé auparavant, ce sont les fonctionnaires supérieurs qui essayeront d'abord de répondre à vos questions et si j'ai quelque chose à ajouter, avec votre permission, je le ferai par après.

Le président: Merci. Monsieur Watt, nous sommes heureux de vous voir ici. Nous nous souvenons de la visite intéressante que nous avons faite à votre ministère, où nous avons passé une demi-journée agréable sur les lieux d'exercice de vos fonctions.

M. C. B. Watt (imprimeur de la Reine suppléant et directeur général de l'Imprimerie du ministère des Approvisionnements et Services): Merci.

Le président: Maintenant, je pense que nous allons passer par-dessus le premier paragraphe qui traite des dépenses et passer au paragraphe 78, à la page 40. Je pense que le Comité conviendrait de parler brièvement de ce paragraphe, dont nous avons déjà discuté assez longuement. Il s'agit de l'usine de Val-Rose, et le sous-ministre, à l'époque, M. Hunter, nous a expliqué les faits relatifs à l'ensemble de la situation. S'il n'y a pas d'autres questions, je propose que nous passions à la question suivante. Y a-t-il quelqu'un de cette région qui aurait des questions particulières à poser? A ce moment-là, je l'accepterai.

Bien. Abordons maintenant le paragraphe 79, «Vente d'une fonderie, propriété de la Couronne». Monsieur Long, pourriez-vous nous donner quelques remarques à titre d'introduction, à ce sujet, puis nous demanderons aux fonctionnaires du ministère d'ajouter leurs commentaires?

M. Caccia: Monsieur le président, pourriez-vous nous donner les numéros des pages correspondants aux versions anglaise et française.

[Texte]

The Chairman: All right. The English is on page 41, paragraph 79. The French is on page 7, and the paragraph number is the same.

Mr. Long.

Mr. G. R. Long (Assistant Auditor General): Thank you, Mr. Chairman. It was estimated that the Crown may receive \$165,000 for the sale of this foundry which was built and equipped by the Crown in 1951 at a cost of approximately \$2.7 million and had an assessed value for municipal tax purposes of \$431,000. In addition, the Crown has agreed to provide assistance to the purchaser under the defence industry modernization program in the amount of \$457,000 of which 50 per cent is to be repaid to the Crown over a five-year period.

As is noted in the paragraph, the proposed sale was discussed in the Committee of Supply on 1 March, 1968 when supplementary estimates were presented for the Department of Defence Production amounting to \$1.2 million in respect of losses sustained in the operation of the foundry up to December, 1967 and in settlement of the obligations of the foundry outstanding at September 30, 1967.

The sale is referred to here as an item which it was felt Parliament would be interested in, the entire story being given in this note.

The Chairman: Mr. Boucher, is there anything you would like to add?

Mr. Boucher: I think Mr. Huck could speak briefly on this perhaps, Mr. Chairman.

The Chairman: A brief comment, Mr. Huck.

Mr. W. H. Huck (Assistant Deputy Minister Material Management) Department of Supply and Services: Mr. Chairman, I do not know whether we will be able to cover some of the intimate details of this transaction for the Committee because the people who were principally concerned with the sale are no longer with the Department, but I think I would just like to cover it generally.

In 1962, when the management company withdrew from the operations, the Department was faced with a pretty serious problem. It was necessary to find another operator and, at the same time, carry out and become responsible for the operations of the plant on a caretaker basis.

During the six years that followed, efforts were continuously devoted to attempting to find an operator who, with management skills, would make a viable operation of the

[Interprétation]

Le président: Bien. En anglais, c'est à la page 41, paragraphe 79; en français, c'est à la page 47; le numéro du paragraphe est le même.

Monsieur Long.

M. G. B. Long (auditeur général adjoint): Merci, monsieur le président. On a estimé que la Couronne pourra recevoir \$165,000 pour la vente de la fonderie qui a été construite par la Couronne et équipée en 1951, à un coût d'environ 2.7 millions de dollars sur une valeur estimative de \$431,000. En outre la Couronne avait convenu de fournir de l'aide à l'acheteur en vertu du Programme sur la modernisation de l'industrie de défense au montant de \$457,000, dont 50 p. 100 devaient être remboursés à la Couronne sur une période de cinq ans.

Comme il est dit dans le paragraphe, le projet de vente a été discuté en comité, en mars 1968, lorsqu'un budget supplémentaire a été présenté pour le ministère de la Production de défense. Les pertes subies dans l'exploitation de la fonderie s'élèvent à \$1,200,000, jusqu'en décembre 1967 et pour régler les comptes à recevoir au 30 septembre 1967.

Il nous a semblé que la vente dont il est question ici intéresserait le Parlement si tous les faits étaient révélés ici.

Le président: Monsieur Boucher, y a-t-il quelque chose que vous aimeriez ajouter?

M. Boucher: Peut-être que M. Huck aimerait à dire quelques mots à ce sujet, monsieur le président.

Le président: Veuillez commenter brièvement, monsieur Huck.

M. W. H. Huck (sous-ministre adjoint, Gestion du matériel, ministère des Approvisionnements et Services): Je ne sais pas si nous allons pouvoir entrer dans tous les détails de cette transaction pour la gouverne du Comité, car les gens en cause ne sont plus au ministère et j'aimerais donc en parler de façon générale.

En 1962, lorsque la société de gestion s'est retirée, le ministère a dû faire face à un problème assez grave. Il fallait trouver un autre exploitant qui, en même temps, deviendrait chargé de l'exploitation de l'usine en qualité de surintendant de l'entretien. Au cours des six années qui suivirent, on s'est efforcé de trouver un exploitant dont les talents rendraient viable l'exploitation de la fonderie Haley. Je pense qu'on a tenté d'intéresser 27 ou 28 personnes à cette installa-

[Text]

Haley Foundry. I think there were attempts to interest some 27 or 28 people in the facility, all of which were to no avail. We were faced with the dilemma of either finding an interested purchaser and operator of the plant or closing the plant down, with the resulting loss of a defence facility, the resulting diminution of a defence capability and the unemployment that would be occasioned in the area. I believe that the Department made very effort to achieve the most advantageous disposal arrangements under those particular circumstances.

The Chairman: What is the present status of the operation?

● 1120

Mr. Huck: I think it is being successfully operated, the requirement to maintain the facility for two years following the sale for defence purposes has been met and, also, we anticipate that we will get a fair amount of recovery from the sharing of the profits on subsequent operations.

The Chairman: Are there any questions? Mr. Mazankowski.

Mr. Mazankowski: I wonder, Mr. Chairman, whether someone might be able to elaborate on the details of the management agreement that was in effect from 1951 to 1962 and whether there are any financial statements available for that period. I am also interested in knowing whether we have any other firms operating on a similar basis with other departments and what was the final disposal price of the plant when it was finally disposed of to the private corporation.

The Chairman: Mr. Huck.

Mr. Huck: You are, Mr. Chairman, referring to the years 1962-1968?

Mr. Mazankowski: No, I was concerned with the details. What were the details of the agreement from 1951 to 1962 when it was operated under a management agreement? I wonder whether any information is available and whether, in fact...

Mr. Huck: I can tell you, sir, generally, following the withdrawal of the manager in 1962 which was Light Alloys, we attempted to get a new manager who formed a company to undertake this operation and very soon after he became involved he failed miserably in the job and the Department had, in fact, to take over the operations and run it on this caretaker basis. During that year we did have, I think, another manager introduced into it, but he became disenchanted with the operations

[Interpretation]

tion, mais en vain. Nous devions faire face au dilemme d'avoir encore une autre personne intéressée à l'achat et à l'exploitation de cette usine, ou bien par contre fermer ses portes ce qui entraînait une perte et une diminution de la capacité de défense et le chômage qui en résulterait dans la région. Je pense que le ministère s'est efforcé de trouver la solution la plus avantageuse pour la disposition de ces installations compte tenu de ces circonstances particulières.

Le président: Quel est le statut actuel de cette exploitation.

M. Huck: Je crois que l'exploitation est viable en ce moment, et on a répondu aux exigences en vue de maintenir l'exploitation deux ans après la vente pour les besoins de la défense; nous prévoyons que nous pourrions récupérer un certain montant en partageant les profits de l'exploitation ultérieure.

Le président: Y a-t-il d'autres questions monsieur Mazankowski?

M. Mazankowski: Je me demande, monsieur le président, si on ne pourrait pas fournir des détails sur l'entente qui a été en vigueur de 1951 à 1962 au sujet des états financiers disponibles à cette époque? Y a-t-il d'autres sociétés qui exploitent sur une même base avec d'autres ministères et quel a été le prix final pour disposer de cette usine.

Le président: Monsieur Huck.

M. Huck: Monsieur le président, vous parlez des années 1962-1968, n'est-ce pas?

M. Mazankowski: Non, je voudrais savoir quels sont les détails de l'entente qui a été en vigueur de 1951 à 1962 alors qu'on exploitait cette usine, en vertu d'une nouvelle entente. Y a-t-il des renseignements disponibles à ce sujet et de fait...

M. Huck: A la suite du départ de l'exploitant de 1962 qui était *Light Alloys*, nous avons essayé de trouver un autre exploitant qui, peu de temps après, a lamentablement failli à la tâche et c'est le Ministère qui a dû prendre en mains l'exploitation de cette usine. Cette année-là, un autre exploitant s'est présenté mais s'est trouvé désenchanté au bout d'un certain temps et s'en est retiré. Il nous a fallu reprendre tout en mains et voilà l'un des difficultés que nous avons éprouvées.

[Texte]

and eventually withdrew. We had to take it again and this is part of the difficulty that happened in that we were sort of in and out of the management and, therefore, the appropriate things that a company of this size, magnitude and technical requirement require to operate effectively such as improvements in the plant, the processes and the technical capabilities were not really happening and that was one of the reasons why, when 1968 came along, that we had reached the point where, if we did not get a manager who could introduce some capital and some expertise into the facility, it would have to be closed.

Mr. Mazankowski: The Report states that there was the sum of \$21,000 for which a former partner-manager was responsible and from whom the department is attempting recovery. Has the recovery been made?

Mr. Huck: Yes, I think the full recovery has been made.

Mr. Mazankowski: What was the final disposal price to the private firm and what was the name of the firm to which the disposal was finally made?

Mr. Huck: There was a series of conditions and I am not too sure whether I can give you that off hand.

1125

The Chairman: We will get that later for you.

Mr. Mazankowski: I think we should find out, Mr. Chairman.

The Chairman: Yes, they will get it for you before we leave, the amount of the sale and the purchaser.

Mr. Glassford: I think I could give the...

The Chairman: Mr. Glassford.

Mr. Glassford: ...general conditions. The company that took over, Bartaco, was required to continue the operation for a minimum of two years and would supply any further working capital required. They undertook to do the extensive building repairs, maintenance and alterations that were necessary because maintenance had been run down in the plant. All authorized shares of the Haley industries were purchased by Bartaco with book value of \$7.

Mr. Mazankowski: Was that \$7 per share?

[Interprétation]

gérant n'étant pas là en permanence, on a pas pu répondre aux exigences techniques. L'usine avait perdu une bonne partie de sa capacité technique et de son rendement. C'est pourquoi en 1968, s'il se révélait impossible de trouver un exploitant afin de moderniser l'usine, il nous faudrait en fermer les portes.

Mr. Mazankowski: Vous dites qu'on essaie de ravoier \$21,000 d'un ancien exploitant. A-t-on réussi?

Mr. Huck: Oui je pense qu'on a récupéré tout cet argent.

Mr. Mazankowski: Quel a été le prix de vente définitif et à quelle société a-t-on vendu?

Mr. Huck: Il y avait une série de conditions et je ne suis pas sûr de pouvoir vous les donner de mémoire.

Le président: Nous pourrions obtenir ce renseignement plus tard.

Mr. Mazankowski: A mon avis, nous devrions essayer d'avoir ce renseignement.

Le président: Nous essayerons de l'obtenir pour vous avant votre départ, c.-à-d., le montant de la vente et l'acheteur.

Mr. J. S. Glassford: Je crois que je pourrais vous en donner...

Le président: Monsieur Glassford.

Mr. Glassford: ...les conditions générales. La société qui a acheté les droits de Bartaco était tenue de poursuivre l'exploitation pour un minimum de deux ans et devait fournir tout capital d'immobilisations nécessaire. Ils ont entrepris de grands travaux de réparation à l'édifice, en plus de voir à l'entretien et à y apporter certaines améliorations, ce qui avaient été négligé, car cette usine avait été si mal gérée auparavant. Toutes les actions de la société Hailey Industries ont été achetées par Bartaco à une valeur au livre de \$7.

Mr. Mazankowski: Voulez-vous dire \$7 par action?

[Text]

Mr. Glassford: I think it was \$1 per share.

Mr. Mazankowski: \$1 per share.

Mr. Bigg: Were there only seven shares?

Mr. Glassford: Right.

Mr. Bigg: What is the value of this company, the value on the ground?

Mr. Glassford: To rebuild?

Mr. Bigg: I beg your pardon?

Mr. Glassford: It just had no value.

Mr. Bigg: The land, the buildings, the equipment, there was no value?

Mr. Huck: Are you talking of before or after the sale?

Mr. Bigg: The present value, the present value of the whole building and the whole outfit.

Mr. Glassford: There were a number of other conditions.

The Chairman: All right. We will get in order here. Mr. Bigg, wait until Mr. Mazankowski has finished his question. We then will come to you, Mr. Bigg and...

Mr. Mazankowski: Why was the property not disposed of through the normal channels, Crown Assets Disposal Corporation? Is it not customary? Is it not obligatory by statute that departmental properties be disposed of through Crown Assets?

The Chairman: Mr. Glassford.

Mr. Glassford: This was an attempt to dispose of a business as a going concern, to maintain an operation because...

Mr. Mazankowski: I am talking about the physical part.

Mr. Glassford: To dispose of a business to keep it going, the workers, the skills and techniques have to be included, so the attempt was made to sell the operation as going operation, not as surplus assets.

Mr. Mazankowski: In other words, the building, the land, the location was worth \$7. Is that correct?

[Interpretation]

M. Glassford: Je crois que chaque action valait \$1.

M. Mazankowski: \$1 par action.

M. Bigg: N'y avait-il que sept actions?

M. Glassford: C'est exact.

M. Bigg: Quelle est la valeur de cette société? Je parle de sa valeur immobilière.

M. Glassford: En vue de travaux de reconstruction?

M. Bigg: Pardon?

M. Glassford: Elle n'avait plus aucune valeur du tout.

M. Bigg: Les terrains, les édifices, les installations, étaient-ils sans valeur?

M. Huck: Voulez-vous parler de la période antérieure ou ultérieure à la vente?

M. Bigg: La valeur actuelle, de tout l'édifice et de toutes les installations.

M. Glassford: Il y avait un certain nombre d'autres conditions en jeu.

Le président: Bien. A l'ordre, s'il vous plaît. Monsieur Bigg, veuillez attendre que M. Mazankowski ait fini de poser sa question. Ce sera à votre tour de parler, monsieur Bigg et...

M. Mazankowski: Pourquoi n'a-t-on pas disposé de cette société par les voies habituelles, c.-à-d., par l'entremise de la Société de disposition des biens de la Couronne? N'est-ce pas là la façon normale de faire? N'est-il pas obligatoire que les propriétés du Ministère soient vendues par l'entremise de cette société?

Le président: Monsieur Glassford.

M. Glassford: Il s'agissait d'une tentative pour disposer d'une entreprise en pleine exploitation et qu'il fallait maintenir, car...

M. Mazankowski: Je parle des installations matérielles.

M. Glassford: Lorsqu'on dispose d'une entreprise, afin de ne pas en interrompre l'exploitation, il faut y comprendre les travailleurs les talents de ceux-ci les techniques en usage, de sorte qu'on a essayé de vendre cette société en tant qu'exploitation en pleine activité et non pas comme un actif en excédent.

M. Mazankowski: Autrement dit, les installations matérielles, le terrain, le loyer ne valaient que \$7, n'est-ce pas?

[texte]

Mr. Glassford: That was simply the nominal value of the outstanding shares...

Mr. Mazankowski: Was this publicly advertised?

Mr. Glassford: ...the par value of the outstanding shares. It was, as Mr. Huck has mentioned, put up to 27 companies who were in the foundry business.

Mr. Boucher: It was not publicly advertised, though, Mr. Chairman.

The Chairman: Was it publicly advertised?

Mr. Glassford: No, It was not publicly advertised.

Mr. Mazankowski: Why not?

Mr. Glassford: There are only a limited number of firms who would be interested in this type of an operation. If the other alternative which was open to the Department at that time, which was to wind up operations, had been taken, then the assets would have been declared surplus and Crown Assets would have taken over and disposed of the sets.

The Chairman: All right, Mr. Bigg, we now will accept your question.

Mr. Bigg: I want to know how much this total outfit is worth. Has it any real value at present?

The Chairman: Its present-day value. Mr. Glassford.

Mr. Bigg: I see there is an assessed value of \$1,000, but I realize that that may be very dubious with the tax agreements in the municipality and all this sort of thing.

The Chairman: Mr. Glassford will answer your question, Mr. Bigg.

Mr. Glassford: I really had not finished all the conditions of sale.

The Chairman: All right.

Mr. Glassford: Further conditions were that the title to land, buildings, assets and all equipment in use would be transferred to and retained by Bartaco. The liabilities to the date of sale would be paid by the Crown and finally the net effect of the next agreement was that the total losses incurred until the date of takeover by Bartaco would be the responsibility of the Crown. The Crown would be paid 50 per cent of any profits accumulated each year from December 1, 1967

[Interprétation]

M. Glassford: Il s'agissait de la valeur nominale des actions privilégiées...

M. Mazankowski: L'a-t-on annoncé publiquement?

M. Glassford: ...la valeur au pair des actions privilégiées. Comme l'a mentionné M. Huck, on l'a annoncée à 27 sociétés qui exploitaient une fonderie.

M. Boucher: Cette vente ne fut pas annoncée publiquement, n'est-ce pas, monsieur le président?

Le président: A-t-elle été annoncée publiquement?

M. Glassford: Non.

M. Mazankowski: Pourquoi pas?

M. Glassford: Il n'y a qu'un nombre limité de sociétés qui pourraient s'intéresser à une telle exploitation. Si l'autre option qui était offerte au ministère, c'est-à-dire de liquider l'exploitation, avait été prise, alors l'actif aurait été déclaré en excédent et c'est la Société de disposition des biens de la Couronne qui l'aurait achetée et qui aurait disposé des biens.

Le président: Monsieur Bigg, j'accepte maintenant votre question.

M. Bigg: Je voudrais savoir quelle est la valeur de toute cette installation. A-t-elle quelque valeur réelle présentement?

Le président: Sa valeur actuelle aujourd'hui. Monsieur Glassford.

M. Bigg: Il est question d'une valeur estimative de \$431,000. Je suppose que c'est un chiffre assez relatif si l'on tient compte des ententes sur les taxes municipales et le reste.

Le président: Monsieur Glassford pourrait répondre à votre question, monsieur Bigg.

M. Glassford: Je n'avais pas fini de parler de toutes les conditions de vente.

Le président: Très bien.

M. Glassford: Comme autres conditions, on exigeait que la possession des terrains, des édifices et des biens en plus de tout l'équipement en usage soient transférés aux mains de la société Bartaco. Les pertes totales seraient la responsabilité de la Couronne. La Couronne aurait 50 p. 100 des bénéfices calculés chaque année à partir du premier décembre 1967 pour deux ans. La Couronne aurait 50 p. 100 de bénéfices réalisés au cours des années 1970, 1971, 1972 jusqu'à concurrence

[Text]

for two years. The Crown would be paid 50 per cent of all profits earned during the years 1970, 1971, 1972 up to a maximum payment of \$90,000 and finally, it was agreed, not as part of the sales agreement, but at the same time, that the company would be assisted in obtaining modern equipment through the defence industry modernization vote of the Department of Industry, Trade and Commerce.

• 1130

The Chairman: Does that answer your question?

Mr. Bigg: No, I want to know the approximate value of the land, buildings and property at the present time if it is possible to make an estimate.

Mr. Glassford: We would not know that. There were considerable improvements put on the property by Bartaco. I could not say what its current value would be.

Mr. Bigg: Can we find out?

Mr. Boucher: Do you mean irrespective of whether it is operated as an economically viable plant?

Mr. Bigg: It is quite a simple question. I want to know whether the real estate has any value. Supposing I wanted to buy a foundry, what would I be willing to pay for the plant itself, regardless of the contract with the government? That is what I want to know. If I wanted to set up a refinery on my own as a private enterprise, how much would I be willing to pay for the existing physical plant? I think it is relevant to my thinking.

Mr. Glassford: I think the current worth of the plant is, of course, a matter for the company. This is something that no longer belongs to us. The appraised value, I believe, was set out at the time of sale as \$431,000.

Mr. Bigg: That is the assessed value for taxation purposes, but as I understand it we are going to modernize this plant as well under the agreement?

Mr. Glassford: Yes. We are giving certain assistance to provide some modern foundry equipment. In addition to that the company itself have invested, I believe, considerable sums in modernizing the building and other equipment.

The Chairman: Mr. Bigg, perhaps we could get to the bottom of your question if we were to ask the Department whether in view of the fact that they have considerable equity in this arrangement—I presume that is a fair state-

[Interpretation]

de \$90,000. Enfin il était convenu, non pas en tant que partie du contrat de vente, mais à la même date, que la société recevrait de l'aide en vue de moderniser son équipement grâce au Crédit de modernisation de l'industrie de la défense du ministère du Commerce.

Le président: A-t-on répondu à votre question avec satisfaction?

M. Bigg: Non, car je voudrais savoir quelle est la valeur approximative du terrain, des édifices et de la propriété, à l'heure actuelle s'il vous est possible de faire une estimation.

M. Glassford: Nous ne le saurions pas. Il y a eu de grandes améliorations faites par Bartaco, mais je ne sais pas exactement quelle serait sa valeur actuelle?

M. Bigg: Pouvons-nous le savoir?

M. Boucher: Peu importe que l'usine ait été exploitée d'une façon rentable ou non?

M. Bigg: Je veux tout simplement savoir si la propriété foncière a de la valeur. Supposons que je veuille acheter une fonderie, combien en donnerai-je n'eût égard au contrat signé avec le gouvernement. Voilà ce que jveux établir: combien je donnerais pour les présentes installations de cette usine. Cette question est, il me semble, opportune.

M. Glassford: C'est à la société qu'il revient désormais, je pense, de fixer le prix courant de cette usine, qui, lors de la vente, s'élevait \$431,000.

M. Bigg: C'était la valeur qu'on y attachait aux fins de taxation, mais il semble que nous devions aussi moderniser l'usine, en vertu de l'accord.

M. Glassford: Nous accorderons certaines subventions pour installer un outillage moderne de fonderie—subventions qui s'ajouteront aux sommes appréciables que la société a, je crois, elle-même investies en vue de moderniser les lieux et l'équipement.

Le président: Peut-être conviendrait-il de poser ainsi la question de monsieur Bigg: y a-t-il des immobilisations appréciables que le gouvernement a faites dans cette entreprise reçoit-il, comme il est logiquement en droit d'

[texte]

ent—you receive each year a financial statement from the company which would give you the answer to Mr. Bigg's question? In view of the fact that you have all this equity, it would seem logical that you should receive a financial statement each year.

Mr. Glassford: We do receive such a statement.

The Chairman: You do?

Mr. Glassford: I am sure.

The Chairman: Then the question is whether that information could be made public, and so, it would be a request of the company that is now operating.

Mr. Bigg: In confidence, in Camera, if necessary.

The Chairman: All right. Mr. Crouse. Oh, excuse me, Mr. Whiting you are next and then Mr. Crouse.

Mr. Whiting: It is stated on page 42:

It was built and equipped by the Crown in 1951 at a cost of approximately \$2.7 million to provide a Canadian source of high-grade magnesium and aluminium castings,...

want to know why the government at that time thought it necessary to invest \$2.7 million in a foundry to produce this? Was there another place where this could be obtained?

Mr. Glassford: I think you are asking me to guess what might have been in the minds of the people at that time. As they have all left I can only guess. It was a consistent policy at that time to establish sources in Canada and at that time many were established for various products that had not been manufactured in Canada before. The particular castings that this company produced were used in defence aircraft work, and were only available from the States and the supply was difficult. The plant is still producing castings for the aircraft industry and is still a major source for specialized high-grade castings for the aircraft industry.

Mr. Whiting: I realized it might be difficult for you to answer that question going back to that particular time. If a case arose now, for example, where we needed a source of high-grade magnesium and aluminium castings, is it the policy of the government to go at it in the way they did in 1951?

Mr. Glassford: No, our policy has really changed since that time with the advent of

[Interprétation]

s'y attendre, le rapport financier annuel de cette société?

Mr. Glassford: Oui.

Le président: Oui?

Mr. Glassford: J'en suis certain.

Le président: La question revient donc à savoir si on peut publier ledit rapport, une décision qu'il appartient à l'exploitant actuel de prendre.

Mr. Bigg: Confidentiellement, à huis clos, si nécessaire.

Le président: Fort bien. Monsieur Crouse. Oh! pardon, monsieur Whiting. Monsieur Crouse, vous venez ensuite.

Mr. Whiting: On lit à la page 47:

Elle a été construite et outillée par la Couronne en 1951 à un coût approximatif de 2.7 millions, en vue de créer une usine canadienne pour la fabrication de pièces moulées en magnésium et en aluminium de haute qualité...

Pourquoi le gouvernement a-t-il alors jugé opportun d'investir à cet effet \$2.7 millions dans une fonderie? Ne pouvait-on pas trouver ailleurs ces pièces de haute qualité?

Mr. Glassford: Je ne saurais deviner les intentions qui animaient alors ces gens. Je ne puis que supposer que ce geste était conforme à l'usage qui prévalait vers ce temps d'établir au Canada même des sources de produit qui n'y étaient pas fabriqués auparavant. Ces pièces moulées servaient aux fins de la Défense, dans l'avionnerie. On y fabrique encore ces mêmes pièces, qui entrent dans l'assemblage des avions, ainsi que d'autres pièces moulées de haute précision, destinées à cette même industrie.

Mr. Whiting: Mais si un besoin de ce genre se faisait sentir aujourd'hui, le gouvernement procéderait-il de la même façon qu'en 1951?

Mr. Glassford: Non, nous avons modifié notre ligne de conduite avec l'avènement des

[Text]

the various production-sharing schemes with other countries where we accept sources of supply in other countries. The only reason now that such a source would be set up would be to promote industrial development and foreign sales if we saw that the possibility existed to sell these products not only to the Canadian industry, but to foreign countries.

Mr. Whiting: Yes, but would the government get involved as deeply as they did at this particular time?

Mr. Glassford: The government, probably under the defence assistance programs, would not get involved as deeply, but of course under other industrial assistance programs there is involvement in helping to establish plants.

The Chairman: Mr. Crouse.

Mr. Crouse: Yes, thank you, Mr. Chairman. My question really is supplementary to the one asked by Mr. Bigg with regard to the value of the plant which was built in 1951 at a stated cost of some \$2.7 million, and which was eventually sold at a book value of \$7. I read on page 43 where item 5 states:

5. The Crown will receive 50 per cent of any profit earned in the years ending December 31, 1968 and 1969; and the lesser of \$90,000 or 50 per cent of any profit earned in the years ending December 31, 1970, 1971 and 1972. It has been estimated that the Crown may receive \$165,000 under this provision.

Our discussion today is very current because of the fact that we have an ongoing interest in this company until 1972. I am also interested, as is Mr. Bigg, in finding out what the current value of the assets of this company is. Second, I would like to know the name of the government official who sits as a director on the board of this corporation, or if there is more than one, as it would seem to me that is it absolutely necessary for the Canadian government in the interest of the Canadian taxpayer to have a representative on the board in order to see that the terms of the contract as itemized in Item 5 are carried out. Otherwise, there would be no control over bonuses, directors' fees and extra emoluments which may be paid to the present owners. I would like to know what type of control has been exercised by the Department in order to see that the terms in Item 5 are carried out.

The Chairman: Your question, Mr. Crouse, is: Has the government a representative on

[Interpretation]

divers programme de production à compétence partagée en vertu desquels nous recourons aux sources d'approvisionnement des autres pays.

M. Whiting: Mais le gouvernement s'engagerait-il autant qu'il l'a fait alors?

M. Glassford: Il ne s'engagerait probablement pas autant en vertu de son programme d'aide à la défense, mais il a pris indiscutablement certains engagements en vertu d'autres programmes à l'industrie qui l'oblige à subventionner l'établissement d'usines.

Le président: Monsieur Crouse.

M. Crouse: Au sujet de cette usine dont la construction a coûté \$2.7 millions en 1951, et qui a été revendue pour \$7., on lit à l'article 5 de la page 48:

5. La Couronne recevra 50 p. 100 de tous les profits réalisés au cours des exercices clos les 31 décembre 1968 et 1969, et le moindre de \$90,000 ou 50 p. 100 des profits, si ce pourcentage représente une somme inférieure à la première, des exercices clos les 31 décembre 1970, 1971 et 1972. On estime que la Couronne pourra recevoir ainsi \$165,000.

Notre discussion est pertinente car nous conservons aujourd'hui un intérêt dans cette affaire qui durera jusqu'en 1972. En outre, M. Bigg et moi-même sommes intéressés à savoir quelle est la valeur marchande courante de cette entreprise. Deuxièmement, j'aimerais savoir quel est le fonctionnaire désigné par le gouvernement pour le représenter au titre de directeur au bureau de direction. Que cette représentation du gouvernement au sein de la direction, soit nécessaire voilà qui ne fait aucun doute si les dispositions de l'article cité doivent se réaliser. Autrement, aucune surveillance ne serait exercée sur les bonis, les appointements des directeurs et autres émoluments versés aux présents propriétaires. J'aimerais connaître les mesures prises à cet effet par le ministère.

Le président: Votre question, monsieur Crouse, se résume ainsi: le gouvernement

...te]
board so they can scrutinize this? I do not
w whether you included what was the
profit? What did the government receive
they got 50 per cent of the profit
ed?

r. Crouse: I had not mentioned that, but
a good addition to my question. I raise
Mr. Chairman, because obviously we
e a vested continuing interest in this com-
y and we should have some control.

Le Chairman: All right. I will ask Mr.
Glassford to answer that question. Has the
government an official representative on the
board of directors?

r. Glassford: No, Mr. Chairman.

Le Chairman: The answer is "no."

r. Crouse: Why not, Mr. Chairman?

Le Chairman: Mr. Glassford, is there any
reason why?

r. Glassford: This is a public company. It
is a contractual arrangement between us and
the company, along with thousands of other
contractual arrangements. We receive state-
ments, we audit them and have the authority
to go so to check the money that should be
going to us.

Le Chairman: What would be the answer
to the second part then? How much money did
the Crown receive in 1969 or 1968 or both
years?

r. Huck: It is expected, Mr. Chairman,
that the Crown will get \$147,000, but the final
arrangements for examination of this in-
formation have not yet been completed.

Le Chairman: This is 1969 you are speak-
ing of?

r. Huck: No, I am talking of the four
years.

Le Chairman: Mr. Huck, it says here:

The Crown will receive 50 per cent of
any profit earned in the years ending
December 31, 1968 and 1969;

not for the single year? In 1968 you get
50 per cent...

r. Huck: That is right.

Le Chairman: ...of that company's profit.
You tell the Committee what profit the
Crown got in 1968?

r. Huck: I do not have that information
at the moment, but we can get it for you.

[Interprétation]

a-t-il dans le bureau de direction un repré-
sentant chargé de surveiller—entendiez-vous
le profit total? Ce que touchait le gouverne-
ment quand il recevait 50 p. 100 des profits
réalisés?

M. Crouse: Je ne l'avais pas mentionné,
mais c'est une précision qu'il convient d'y
ajouter à ma question. Vu que nous possédons
encore des actions dans cette compagnie, il
convient que nous exerçons une certaine
surveillance.

Le président: Très bien. Monsieur Glass-
ford, voulez-vous nous dire si un représentant
du gouvernement fait partie du bureau de
direction?

M. Glassford: Non.

Le président: Non.

M. Crouse: Pourquoi non?

Le président: Existe-t-il une raison, mon-
sieur Glassford?

M. Glassford: C'est une société publique. Il
s'agit d'une entente contractuelle entre nous
et ladite société, qui vient s'ajouter à tant
d'autres ententes contractuelles. Nous rece-
vons le rapport, nous le vérifions et nous
pouvons, au besoin, vérifier aussi si l'on nous
a remis notre dû.

Le président: Très bien. Deuxième question:
combien la Couronne a-t-elle touché en 1969,
ou en 1968, ou encore en l'une et l'autre
années?

M. Huck: Il est entendu que la Couronne
recevra \$147,000, mais les dispositions rela-
tives à la vérification de ce versement ne sont
pas terminées.

Le président: Vous entendez pour l'année
1969?

M. Huck: Non, je parle des quatre années.

Le président: Monsieur Huck, l'article sti-
pule:

La Couronne recevra 50 p. 100 de tous les
profits réalisés au cours des exercices clos
les 31 décembre 1968 et 1969;

Ne s'agit-il pas de chaque année? En 1968: 50
p. 100,...

M. Huck: C'est juste.

Le président: ...des profits réalisés par
cette société. Quel profit la Couronne a-t-elle
retirés en 1968?

M. Huck: Je n'ai pas ce renseignement,
mais je puis vous l'obtenir.

[Text]

The Chairman: Do you have it for 1969?

Mr. Huck: No.

The Chairman: Mr. Crouse.

Mr. Crouse: Mr. Chairman, are we to understand, therefore, from the replies given by the witness that the Crown has absolutely no protection in so far as this section of the agreement is concerned because, as we are all aware, without some supervision, there is nothing to prevent the lowering of that profit margin through increasing bonuses and directors' fees to the owners of the company who acquired all the assets for \$7. This makes it all the more pertinent for us to know the book value of this company at the present time. I want to register my thoughts that we should have some tighter control on the operations of this company in order to assure that the Crown is protected. Having practically given it away, we should certainly exercise some measure of supervision to see that Clause 5 is properly implemented. Those are my views and I think we should further investigate the operations of this particular company.

The Chairman: Mr. Boucher.

Mr. Boucher: We shall try to bring some additional information on Tuesday, but at the moment perhaps you would be interested to know that in the first year of operation there was an actual loss, so there was no sharing in the profits. There was an audited loss by the Audit Services Bureau of some \$43,000.

The Chairman: What year was that?

Mr. Boucher: The year 1968.

Mr. Crouse: Mr. Chairman...

Mr. Boucher: That is the more recent information.

Mr. Crouse: ...we have already been told that that was an audited loss, but we have no way of determining the real loss or real profit since there is no one representing the Crown sitting on the board of directors of this company. This is what I submit should be done until the discharge of the responsibility as listed in Clause 5 is made to the Crown.

The Chairman: Mr. Crouse, I think your questions is well taken, but it is one of policy and I do not think it would be the prerogative of the deputy to answer that really, but I think the Committee could make such a recommendation. Who performs the audit for the Department?

[Interpretation]

Le président: L'avez-vous pour 1969?

M. Huck: No.

Le président: Monsieur Crouse.

M. Crouse: Dois-je comprendre que la Couronne n'a aucune assurance que les termes dudit article seront respectés, car seule la surveillance peut prévenir la réduction de la marge de profit par l'augmentation induite des rétributions des directeurs et des propriétaires qui ont acquis l'entreprise pour \$7. Il est d'autant plus important de connaître qu'en est présentement la valeur comptable. J'insiste, notez-le, sur la nécessité d'exercer une surveillance plus étroite sur les opérations de la société afin de protéger comme il se doit les intérêts de la Couronne. Nous avons pratiquement donné cette entreprise, surveillons moins nos intérêts en veillant à ce que soient réalisées les dispositions de l'article 5. C'est mon opinion. A mon sens, il conviendrait d'étudier cette affaire d'un peu plus près.

Le président: Monsieur Boucher.

M. Boucher: Je m'efforcerai de fournir des renseignements mardi. Pour l'instant, sachant que cette société a accusé un déficit au cours de la première année et qu'il ne faut donc pas s'attendre à un partage. Le bureau de l'Auditeur a vérifié les livres et déclaré un déficit de quelque \$43,000.

Le président: En quelle année?

M. Boucher: En 1968.

M. Crouse: Monsieur le président...

M. Boucher: C'est là le renseignement plus récent.

M. Crouse: ...on nous dit que ce déficit a été vérifié par l'Auditeur mais il nous est fait impossible de vérifier l'importance du déficit puisque nous n'avons pas de représentants au bureau de direction. Cette délégation est, selon moi, une condition nécessaire, préalablement à l'exécution de l'article 5.

Le président: Toute pertinente que soit votre question, monsieur Crouse, elle ne se rapporte pas moins à une ligne de conduite que je ne crois pas qu'il incombe à l'adjoint de répondre. Toutefois, il est dans les attributions du comité de faire une recommandation à cet effet. Qui fait les vérifications au ministère?

te]

Mr. Boucher: This was done by the Audit Service Bureau of the Comptroller of the Treasury, now the service side of our department.

The Chairman: Mr. Southam.

Mr. Southam: I have a supplementary to line of questioning raised by Mr. Crouse. On past item 5 on page 43, it says:

In addition, the Treasury Board approved assistance to the operating company under the defence industry modernization program in the amount of \$457,000, of which the company is required to repay 50 per cent over a five-year period.

en did this modernization program take place? Has the company been repaying these per cent allotments over the period and what protection do we have? Have we a contract with them and are we going to be assured of the repayment of 50 per cent of amount?

Mr. Boucher: I wonder, Mr. Chairman, whether you would agree that this is a question that could more properly be answered by the Department of Industry since they are the department responsible for making these arrangements?

The Chairman: I guess that is a fact. Yes, it is a fact. Mr. Long might be able to help in this. Mr. Long.

Mr. Long: Mr. Chairman, our information that up to February 1970, \$380,000 has not been paid to the company under this undertaking. The project is not complete and no payment will be required before April 1971 at the earliest.

The Chairman: That answers your question, Mr. Southam. Are there any more questions? Mazankowski.

Mr. Mazankowski: Is Bartaco a large organization, Mr. Chairman, and how many people does it employ?

Mr. Huck: I am not too sure. They have a very large facility in Orillia, one in Renfrew...

Mr. Mazankowski: How many people would be employed in the plant that we are talking about?

Mr. Huck: In the plant at Haley Station?

Mr. Mazankowski: Yes.

Mr. Huck: I would have to make sort of an estimate. I think there would be about 150 to

[Interprétation]

M. Boucher: Le bureau de vérification du Conseil du Trésor les faisait autrefois. Aujourd'hui, c'est la Direction des services du ministère qui en est chargée.

Le président: Monsieur Southam.

M. Southam: Si on poursuit la lecture de cet article 5 à la page 48, il est écrit:

En outre, le Conseil du Trésor a approuvé une aide de \$457,000 à la Société d'exploitation en vertu du Programme de modernisation de l'industrie de défense, somme dont la Société doit rembourser 50 p. 100 sur une période de cinq ans.

Quand ce programme de modernisation a-t-il été réalisé? La société a-t-elle effectué les remboursements prévus? Quelle garantie possédons-nous? Sommes-nous liés à cette société par un contrat? Recevrons-nous l'assurance que ce remboursement de 50 p. 100 sera versé?

M. Boucher: Je crois que le ministère du Commerce peut mieux que moi répondre à ces questions vu qu'il a pris les arrangements.

Le président: C'est un fait. Monsieur Long pourra peut-être nous fixer sur ce point.

M. Long: La société nous a versé à ce titre la somme de \$380,000 jusqu'en février 1970. Le projet n'est pas terminé, et nous ne saurions exiger de versement avant avril 1971, au plus tôt.

Le président: D'autres questions? Monsieur Mazankowski.

M. Mazankowski: La société Bartaco est-elle d'importance—combien d'employés y travaillent?

M. Huck: Je ne sais pas au juste. Je sais qu'elle possède des installations considérables à Orillia et à Renfrew...

M. Mazankowski: A combien s'élève le personnel de l'usine dont nous parlons?

M. Huck: Celle de Haley Station?

M. Mazankowski: Oui.

M. Huck: De 150 à 200 personnes.

[Text]

The Chairman: Mr. Cullen.

Mr. Cullen: Mr. Mazankowski has pretty well asked my question. When I looked at the negotiations it seemed obvious that the determination was made not to close it down if it were at all possible and part of the consideration must have been the number of employees. You did mention once in your comments the word "employees". Was this the main criteria or was it the fact that there was no other source at that time, at least of the materials supplied by this particular foundry?

Mr. Huck: Mr. Chairman, I think one of the considerations was, of course, the employees of the company. It was also considered extremely desirable to maintain a magnesium casting foundry within the defence capability. This was a natural because it was located at Haley Station and was right next door to Dominion Magnesium which provided a source of raw materials. In addition to that an estimate was prepared of the cost of closing the plant because this was a going concern, which was also taken into consideration. The cost of closing the plant was \$731,000 so that if we were not successful in getting this transferred to an operator who would be prepared to put in capital, introduce effective management and make it a going concern, we were faced with the issue of closing the plant incurring this expense and then seeing what we could get for the facility at Haley Station which was a foundry set up to make magnesium castings to very sophisticated military specifications.

The Chairman: All right. Mr. Noble.

Mr. Noble: Mr. Chairman, I would like to ask if the government investigated the other branches that were owned by this company and if they were financially successful?

Mr. Huck: The other branches of the company?

Mr. Noble: You mentioned that they operated several other branches. Were they financially successful?

Mr. Huck: Yes, as a matter of fact I think we mentioned that Bartaco is a public company and its financial statements are available to anybody. It is listed on the Toronto Stock Exchange, I believe.

Mr. Noble: Could you tell us how many other plants they have throughout Canada?

Mr. Huck: As far as I am aware they have the three, but they may have others. I know they did have some interests in England at one time, but I am not too sure whether they

[Interpretation]

Le président: Monsieur Cullen.

M. Cullen: Monsieur Mazankowski vient poser ma question. Je regarde les négociations; elles semblent indiquer que le nombre d'employés a pesé dans la décision qu'on a prise de ne pas fermer l'usine. Vous avez dit dans le cours de vos observations, glissé le mot «employés». Était-ce là le critère principal ou si, de fait, il n'existait pas d'autre source où l'on pouvait se procurer ces produits?

M. Huck: Les employés ont été, sans compter, l'un des critères. Mais on voulait également maintenir, en autant que le justifiait la défense, une fonderie d'aluminium. Or ladite fonderie se trouvait voisine d'une de ses sources d'approvisionnement en matière première, la *Dominion Magnesium*. En outre, on a estimé qu'il en coûterait \$731,000 pour fermer l'usine; de sorte qu'en l'absence d'un acheteur consentant à investir le capital nécessaire et d'introduire les méthodes de gestion appropriées à en faire une réussite, nous en serions réduits à assumer ces frais de fermeture et à chercher à obtenir autant que possible pour cette fonderie spécialisée dans la fabrication de pièces coulées au magnésium exclusivement utilisées pour des projets très élaborés de la Défense.

Le président: Très bien; monsieur Noble.

M. Noble: Le gouvernement a-t-il vérifié si ladite société avait mieux réussi dans d'autres succursales?

M. Huck: Les autres usines de la société?

M. Noble: Vous avez dit qu'elle possédait diverses installations.

M. Huck: En effet; nous avons aussi signalé que c'était une entreprise privée dont les rapports financiers peuvent être examinés par qui que ce soit. Elle est inscrite, je crois, à la bourse de Toronto.

M. Noble: Combien d'usines cette société possède-t-elle au Canada?

M. Huck: Trois, à ma connaissance; mais il peut y en avoir plus. Je sais qu'elle détenait autrefois des actions en Angleterre, mais je ne sais pas s'il en est encore ainsi. Pardonnez-moi.

Texte]

will have. I am sorry to be sort of vague in some of these, but I was not the one responsible for the particular operation and I just now some of these things by...

The Chairman: We must move along. Mr. Mazankowski.

Mr. Mazankowski: Mr. Chairman, I would like to go back to my original line of questioning because I do not believe I got a satisfactory answer. Perhaps the members of the Department are not in a position to do so right now, but I was rather concerned about the details of the agreement from the time 1951 to 1962. What were the terms of this management agreement? Am I to assume that there was sort of a rental agreement wherein the company received something like \$737,000 for rental during that period of time? Is there any information on just how successful the company was in the earlier years and how the profits had fallen off, in fact, and was there ever any study or any detailed examination of the financial statements made in this regard?

Mr. Huck: Are you talking about the operation of the plant from the time it was built until 1962.

Mr. Mazankowski: Yes, from 1951 to 1962. What type of an agreement was arranged between the management company and the company?

Mr. Huck: Perhaps we should provide you with some information in this regard. If I were to try...

Mr. Mazankowski: It is merely to get a background or history of the operation of the plant more than anything...

Mr. Huck: ...it was a management type of arrangement. They did pay a rental for the facility and this rental over these years amounted to a very substantial sum of money.

Mr. Mazankowski: Seven hundred and thirty-seven thousand dollars according to the report.

Mr. Huck: I think the operations of the facility were successful but certain technological changes were taking place just about the early sixties and the company decided to withdraw from this.

Mr. Mazankowski: If the company decided to withdraw what would happen to the stock and the other assets that were involved such as materials, raw materials, surplus materials,

[Interprétation]

mes hésitations sur de telles questions mais je n'ai pas été chargé de ces transactions, et j'en ai été informé par...

Le président: Il nous faut poursuivre. Monsieur Mazankowski.

M. Mazankowski: Je reviens à la question que j'ai posée tout à l'heure avec un succès relatif. Les détails qu'on nous a fournis quant à l'accord pour la période de 1951 à 1962 ne laissent pas de m'inquiéter. Quels étaient les termes de cet accord sur la gestion? S'agissait-il d'une sorte de bail de location en vertu duquel la Couronne recevait quelque \$737,000 de loyer durant ladite période? Possédons-nous des renseignements sur les succès remportés par la société au cours des premières années et sur la diminution des profits réalisés par la suite? S'est-on déjà livré à une vérification des livres à ce titre?

M. Huck: Vous parlez de celui qui fut chargé du fonctionnement de l'usine depuis sa construction jusqu'en 1962?

M. Mazankowski: Oui, de 1951 à 1962. Quel accord présidait entre la société et la Couronne aux fins de gestion?

M. Huck: Peut-être devrions-nous vous fournir certains renseignements à ce sujet. Si je voulais...

M. Mazankowski: Ce serait simplement pour avoir des données antérieures ou des antécédents sur le fonctionnement de cette installation plutôt que dans tout autre but...

M. Huck: ...il s'agissait là d'un accord de gestion. On versait un loyer qui représente au cours des années, une somme très importante.

M. Mazankowski: D'après le rapport, cette somme est de 737,000 dollars.

M. Huck: Je crois que l'installation fonctionnait bien mais qu'à la suite de certains changements technologiques ayant eu lieu dans le début des années 60, la compagnie a décidé d'abandonner.

M. Mazankowski: Si la compagnie a décidé de se retirer, qu'est-il arrivé aux actions et aux autres avoirs impliqués tels que les matériaux, les matières premières, les matériaux

[Text]

the stock? Did this become the property of the Crown and was this transferred to the purchaser, Bartaco Incorporation?

Mr. Huck: When Light Alloys withdrew the arrangements were made at that time for an operator to incorporate a company for the purpose of carrying on the management: the name of the company was then Haley Industries. This company was incorporated at the basis of seven shares and the...

Mr. Mazankowski: That was in 1962?

Mr. Huck: ...in 1962 and the work in process, maintenance supplies and other things that were required for transfer were sold by Light Alloys to the new company. Unfortunately the management of that company did not turn out very well and the department had to put in its own person to operate the plant as I mentioned on this sort of caretaker basis until we could get another operator to take it on.

The Chairman: All right. Gentlemen, we must proceed here. I think the Committee will have to give this a little further study in depth. Before we leave it I think the point that the Committee is concerned about is that in view of the fact that the Crown has this equity in this plant and were to get 50 per cent of the profit the Committee would want to know that the audit is done extremely carefully and that the profit or loss statement is exactly as is. For instance, did your Audit Services Branch, when auditing the financial statement of this Company, have a person go with the company when they took inventory? Or do you accept the inventory figures of the company as presented to you?

Mr. Boucher: Well, perhaps I could read from the contract that we are to comment on what exactly is taking place in practice. Part of the contract reads:

In order to calculate the payments to Her Majesty under articles five, six and seven of the agreement, the contractor shall prepare within 90 days following December 31 in each year financial statements which shall be subject to audit by Her Majesty. The balance sheet attached hereto as Schedule C forms part of this agreement reflecting the financial position of Haley Industries Limited of December 29, 1967, shall be deemed to be the position of Haley Industries Limited for the purposes of determining the profit or loss from that time. Consistent accounting

[Interpretation]

en surplus, les stocks? Est-ce que tout ceci est devenu la propriété de la Couronne et c'est a-t-il été transféré à l'acheteur, la Bartaco Incorporation?

M. Huck: Lorsque la *Light Alloys* a décidé de se retirer, des accords ont été passés pour qu'un exploitant constitue en corporation une compagnie afin de continuer à assurer la gestion; le nom de la compagnie était alors *Haley Industries*. Cette dernière compagnie a été incorporée sur la base de 7 actions et...

M. Mazankowski: Ceci se passait en 1962?

M. Huck: ...en 1962 et les travaux en cours de route, les approvisionnements pour l'entretien et les autres affaires nécessaires pour effectuer le transfert ont été vendus par la *Light Alloys* à la nouvelle compagnie. Malheureusement, la gestion de cette compagnie ne s'est pas révélée un succès et le ministère a dû lui envoyer son propre personnel pour exploiter sous tutelle cette installation jusqu'à ce que nous ayons pu obtenir un nouveau exploitant pour prendre la relève.

Le président: Très bien. Messieurs, il nous faudra approfondir cette question. Avant de passer à autre chose, je crois que ce qui intéresse le Comité, puisque la Couronne est engagée des capitaux dans cette installation est sensée obtenir 50 p. 100 des profits, c'est de savoir que l'on procède avec le plus grand soin à la vérification des comptes et que l'état des profits et pertes est exact. Par exemple lorsque la direction des services de vérification a procédé à la vérification des états financiers de cette compagnie, a-t-elle envoyé une personne inspecter cette compagnie au moment où cette dernière a fait son inventaire? Ou est-ce que vous acceptez les chiffres de l'inventaire de la compagnie tels qu'ils vous sont présentés?

M. Boucher: Nous pourrions peut-être apprendre en lisant le contrat ce qui se passe exactement en pratique. Le contrat se lit partiellement ainsi:

En vue de calculer les versements qui seront faits à Sa Majesté en vertu des articles 5, 6 et 7 de l'accord, l'entrepreneur devra établir dans les 90 jours qui suivront le 31 décembre, chaque année des états financiers qui seront l'objet d'une vérification par Sa Majesté. Le bilan ci-joint en annexe C fait partie de cet accord indiquant la situation financière de la *Haley Industries Limited* au 29 décembre 1967, et sera considéré comme indiquant la situation de la *Haley Industries Limited* aux fins de l'établissement des profits et pertes depuis cette date.

[texte]

and inventory valuation practices for these purposes will be observed at Haley Industries Limited during the life of this agreement and these will include a physical inventory of work in process, finished work, raw materials and general stores.

As part of the agreement there was the implication that there would be constant monitoring by a government auditor of the financial position and financial decisions of the company.

1155

The Chairman: It still does not answer my question. Did a government auditor accompany the company when they took inventory? I do not suppose the...

Mr. Boucher: Perhaps the auditor would...

The Chairman: Do you know, Mr. Long, whether they would or not?

Mr. Long: I would assume they did not, Mr. Chairman. The audit report indicates weaknesses in the system of internal control relative to the inventories and they do have some observations about the validity of the inventory figures. I assume they did not accompany them to take the inventories.

The Chairman: What are you reading from?

Mr. Long: It is the report of the Audit Bureau.

Mr. Crouse: Mr. Chairman, this seems to be a very point that I raised.

The Chairman: Mr. Crouse.

Mr. Crouse: We have just been informed at the report on December 29, 1967... Is that the last report or have you had audited financial statements that are more up...

Mr. Boucher: For the year 1968.

Mr. Crouse: You have one for 1968?

Mr. Boucher: Yes.

Mr. Crouse: And that is the last one you have?

Mr. Boucher: That is the more recent one.

[Interprétation]

ces fins, la *Haley Industries Limited* se conformera à des pratiques comptables et d'établissement d'inventaire suivies pendant toute la durée du présent contrat, et celles-ci comprendront l'inventaire physique des travaux en cours, des travaux finis, des matières premières et des fournitures générales.

Le contrat prévoyait qu'il y aurait une surveillance continue exercée par un vérificateur du gouvernement au sujet de la situation financière de cette compagnie et de ses décisions en matière de finance.

Le président: Ceci ne répond toujours pas à ma question. Est-ce qu'un vérificateur du gouvernement était présent lorsque la compagnie a dressé l'inventaire? Je ne pense pas que...

Mr. Boucher: Peut-être que le vérificateur aurait...

Le président: Savez-vous, monsieur Long, si ce dernier aurait ou n'aurait pas...?

Mr. Long: Je suppose qu'il n'était pas présent, monsieur le président. Le rapport de vérification indique qu'il existe des faiblesses dans le cadre du système des vérifications internes en rapport avec les inventaires et l'on fait certaines réserves quant à la validité des chiffres fournis par les inventaires. Je suppose que les vérificateurs n'étaient pas présents à la compagnie lorsque les inventaires ont été dressés.

Le président: D'où provient ce que vous nous dites?

Mr. Long: Il s'agit du rapport du bureau des vérificateurs.

Mr. Crouse: Monsieur le président, il me semble qu'il s'agit là justement de la question que j'ai soulevée.

Le président: Monsieur Crouse.

Mr. Crouse: On vient juste de nous dire que le rapport du 29 décembre 1967... S'agit-il là du dernier rapport disponible ou avez-vous procédé à des vérifications d'états plus à jour...

Mr. Boucher: Pour l'année 1968.

Mr. Crouse: Vous en avez un pour l'année 1968?

Mr. Boucher: Oui.

Mr. Crouse: S'agit-il là du dernier dont vous disposez?

Mr. Boucher: Il s'agit là du plus récent.

[Text]

Mr. Crouse: That is the more recent one. As this is now 1970 we should really have one every year. I am concerned with the lack of control over the management of the company and over the fact that we have a vested interest and there is no one there supervising our vested interest in the form of a director who would have some say in the management and in the policies outlined by that company. I would like to recommend to the Chairman and the Committee that we take this matter under further consideration in the hope that some changes can be made which will further guarantee that the Crown will receive its just due as outlined in clause 5.

The Chairman: We will have to recommend accordingly. Mr. Noble.

Mr. Noble: Just a short question, Mr. Charman.

The Chairman: Mr. Noble.

Mr. Noble: I would like to know on what date this company received the assistance from the government to the extent of \$457,000?

Mr. Boucher: From the Department of Industry?

Mr. Noble: Yes.

Mr. Boucher: We are surmising because this is not really one of our decisions but we would assume this agreement was part of the original package, although the full amount would not have been paid at that time.

Mr. Noble: At the time the transaction was made between the government and the company.

Mr. Boucher: That was part of the bargain.

The Chairman: All right, gentlemen, the next paragraph...

Mr. Mazankowski: Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Mazankowski.

Mr. Mazankowski: In Section 4 on page 43 wherein the terms of the transaction are outlined:

4. Clear title to land, buildings and equipment in use at the foundry will be transferred from the Crown to the operating company.

When did this finally take place or has it taken place?

[Interpretation]

Mr. Crouse: C'est le plus récent. Comme nous en sommes à l'année 1970, nous devrions disposer en fait d'un rapport, chaque année. Ce qui m'inquiète, c'est le manque de contrôle exercé sur la gestion de la compagnie et sur le fait que nous ayons là engagé des intérêts et qu'il n'y ait personne pour les surveiller, aucun directeur qui aurait quelque chose à dire dans la gestion et dans les politiques de la compagnie. Selon moi, nous devrions approfondir cette question afin de voir si n'est pas possible d'apporter certaines modifications qui permettront à la Couronne d'obtenir plus de garantie pour que cette dernière reçoive son dû, comme l'indique l'article

Le président: Il nous faudra faire une recommandation en ce sens. Monsieur Noble.

Mr. Noble: Permettez-moi, monsieur le président, de poser simplement une courte question.

Le président: Allez-y.

Mr. Noble: J'aimerais savoir à quelle date cette compagnie a reçu l'aide du gouvernement, qui se chiffre à 457,000 dollars?

Mr. Boucher: Du ministère de l'Industrie.

Mr. Noble: Oui.

Mr. Boucher: Nous ne faisons que des suppositions car il ne s'agit pas là d'une décision que nous avons prise; nous assumons que cet accord faisait partie de l'ensemble des accords passés à l'origine, bien que la somme totale n'ait pas été versée à cette époque.

Mr. Noble: Au moment de la transaction entre le gouvernement et cette compagnie.

Mr. Boucher: Cela faisait partie de la transaction.

Le président: Très bien, messieurs, le prochain paragraphe.

Mr. Mazankowski: Monsieur le président.

Le président: Monsieur Mazankowski.

Mr. Mazankowski: A l'article 4 de la page où sont exposées les conditions de la transaction, on lit:

4) Les titres incontestés du terrain, des bâtiments et du matériel en usage à la fonderie seront transférés de la Couronne à la société d'exploitation.

Cette transaction a-t-elle eu finalement lieu?

[Texte]

Mr. Boucher: Are you asking when the company took over the physical assets?

Mr. Mazankowski: When was it granted clear title to land, buildings and equipment?

The Chairman: I think Mr. Long can answer that question. Mr. Long.

Mr. Long: Mr. Mazankowski, in the first paragraph in this note 79, we say:

...signed a preliminary agreement of sale in April 1968, the formal agreement transferring title to the property and embodying the various terms of the acquisition was not signed by the purchaser until November 1968.

1200

Mr. Mazankowski: You assume that the final transaction was made then?

Mr. Long: Yes.

Mr. Mazankowski: There was another question with reference to that. At the time the transaction was made certainly there must have been some other net assets such as stock, raw materials, perhaps accounts receivable, residual items such as that: what became of these items? Was that all thrown in and lumped together with the transaction or are there special or separate provisions made for the transaction of these net assets?

Mr. Boucher: This has been all thrown in. Subject to our checking I think the fair assumption was that it was all part of the...

Mr. Mazankowski: But you can give us that information?

Mr. Boucher: I would have to...

Mr. Mazankowski: Positive...

Mr. Boucher: I would have to make sure that I have no reason to...

Mr. Mazankowski: All right.

The Chairman: The unanswered questions will come in the form of a letter as soon as possible.

Mr. Boucher: Yes.

The Chairman: Thank you very much. I think we will skip the next paragraph, which is somewhat similar and go to para-

[Interprétation]

M. Boucher: Est-ce que vous aimeriez savoir si la compagnie a repris les avoirs matériels?

M. Mazankowski: Quand a-t-elle reçu les titres incontestés du terrain, des bâtiments et du matériel?

Le président: Je crois que M. Long pourra répondre à cette question.

M. Long: Monsieur Mazankowski, dans la première section du paragraphe 79 à la page 47 nous disons:

...signé un accord préliminaire de vente en avril 1968, le contrat officiel en vertu duquel le transfert des titres de la propriété s'est effectué et qui contenait les diverses clauses visant l'acquisition n'a pas été signé par l'acheteur avant novembre 1968.

M. Mazankowski: Vous assumez que la transaction finale s'est faite alors?

M. Long: Oui.

M. Mazankowski: Il se posait une autre question à ce sujet. Au moment de la transaction, il devait certainement exister d'autres avoirs nets tels que les stocks, les matières premières, peut-être des comptes à recevoir, des articles restants: que sont devenus ces articles? Est-ce qu'on les a mis tous ensemble pour les intégrer dans la transaction ou est-ce que des dispositions spéciales ont été prévues dans ces transactions?

M. Boucher: Tout a été intégré à la transaction. Nonobstant une vérification de notre part, je crois que nous pouvons assumer avec honnêteté que tous ces articles faisaient partie de...

M. Mazankowski: Mais vous pouvez nous donner ce renseignement?

M. Boucher: Il me faudrait...

M. Mazankowski: Positivement...

M. Boucher: Il faudrait que je m'en assure, mais je n'ai pas lieu de croire...

M. Mazankowski: Très bien.

Le président: Les questions auxquelles on n'a pas répondu vous seront présentées aussitôt que possible, sous forme de lettre.

M. Boucher: Oui.

Le président: Merci beaucoup.

Je crois que nous allons passer au paragraphe 81 à la page 44 de la version anglaise, et à

[Text]

graph 81 on page 44 in English, page 49 in the French version.

Cost of unused hotel accommodation...

We had some discussion on this matter with CBC officials, and now we have the same thing appearing in connection with the Department of Defence Production. It is a matter of five hotels having been contracted for a block of 16 rooms and so on for personnel from 76 departments to attend Expo, and these rooms were not all used. It is much the same situation as we found with the CBC. Who is going to answer for this Mr. Glassford or Mr. Huck?

Mr. Huck: Mr. Chairman, this task of operating a hotel reservation service during the Expo 1967 period was assigned to us by Treasury Board. We undertook to do this on the part of all government departments rather than have each government department go on its own, so that we could consolidate the requirements of government departments and contract for blocked hotel space during this period.

When we undertook the task a good deal of concern over hotel accommodation in Montreal was evident, and a large part of hotel accommodation had been already contracted for by corporations and other organizations. We were given an estimate that had been prepared by Treasury Board through circulation to all government departments as to what they thought would be required during the Expo 67 period. On the basis of this and contemplating the fact that the hotel accommodation which they thought they might need would be somewhat overestimated we contracted for blocked accommodation on the basis of 40 per cent of the estimate that was provided by government departments.

We realized from the outset that it would be extremely difficult to undertake this task without incurring some cost for unused hotel accommodation. The reason was that in order to have blocked hotel accommodation the hotels demanded that we contract on a weekly basis. In other words, we had to contract for space on Friday, Saturday and Sunday when the requirements of government employees in travel status would be almost nonexistent. During this period we, of course, tried every means possible to reduce the amount of unoccupied hotel accommodation that we would be required to pay for.

[Interpretation]

la page 49 de la version française.

Frais d'hôtel pour chambres retenues et non occupées...

Nous avons discuté de cette question avec des représentants de Radio-Canada, et voici que la même situation se reproduit en rapport avec le ministère de la Production de défense. Il s'agit de cinq hôtels où un groupe de 16 chambres avaient été réservées pour les membres du personnel de 76 ministères qui devaient visiter l'Exposition à Montréal et ces chambres n'ont pas été toutes occupées. Il s'agit là à peu près de la même situation que celle que nous avions dans le cas de Radio-Canada. Qui va nous répondre à ce sujet, M. Glassford ou M. Huck?

M. Huck: Monsieur le président, c'est le Conseil du Trésor qui nous avait confié cette tâche de nous occuper des réservations de chambres d'hôtel pendant la période de l'Expo 1967. Nous nous en sommes occupés pour les ministères au lieu de laisser chaque ministère prendre ses propres mesures, afin de pouvoir grouper les besoins des ministères du gouvernement et de réserver par contrat des groupes de chambres d'hôtel au cours de cette période.

Lorsque nous avons pris en charge ce travail, il était évident que la situation des réservations de chambres d'hôtels à Montréal créait beaucoup d'inquiétude; des corporations et d'autres organisations avaient déjà réservé une grande partie des chambres disponibles. Le Conseil du Trésor nous avait fourni une évaluation, qui a été distribuée à tous les ministères du gouvernement, les besoins qu'il prévoyait pour la période de l'Expo 67. Sur cette base et compte tenu du fait qu'il était probable que cette évaluation du nombre de chambres d'hôtels serait quelque peu élevée, nous avons réservé 40 p. 100 du nombre de chambres proposé.

Nous nous sommes rendu compte, dès le début, qu'il aurait été extrêmement difficile d'accomplir cette tâche sans qu'il ne se produise quelques frais résultant de chambres d'hôtel non occupées. La raison pour laquelle le problème s'est posé, c'est que, pour pouvoir réserver des groupes de chambres d'hôtel, ces derniers hôtels nous obligeraient à passer des contrats sur une base hebdomadaire. En d'autres termes, il nous fallait passer des contrats pour des chambres les vendredis, samedis et dimanches alors que les besoins des employés du gouvernement en voyages étaient presque nuls ces jours-là. Naturellement, au cours de cette période, nous nous sommes efforcés par

[Texte]

[Interprétation]

tous les moyens possibles de réduire ces réservations de chambres d'hôtel qu'il nous faudrait payer.

1205

The ultimate amount of \$9,300 is largely made up of weekend space, about 90 per cent of this figure occurred on weekends. Of course, we freed the space up when it was unavailable and attempted to get all the hotels to sell it and use it up. At the same time we also had arrangements where public servants themselves would be able to use this space and accordingly pay for the accommodation that they used directly at the hotel as they used it with their families on weekends. This, I think, cut down the unused accommodation substantially.

The Committee might be interested in the fact that the \$9,300 represents about 4 per cent of the value of used hotel space which was booked by the hotel reservation service during this period. Also, the \$9,300 was less than half the amount we estimated it would cost us in the first instance. We contemplated that our unused hotel accommodation at the outset would be about 10 per cent.

The Chairman: We will take questions on this.

Mr. Huck: If there are any questions I will be glad to answer them.

Mr. Bigg: Was there any question about the quality of the accommodation set up. The last time we had this exact problem. The reason was that the rooms were not taken up in some cases were that the motels which we contracted for were not suitable for the type of people we were sending down there.

Mr. Huck: We had the same problem as anybody else in this regard and they were caused to a large extent by the fact that we did not get into this area until sort of late and the best accommodation was already booked. Therefore, we had to take the best we could get. In one case we did contract for certain hotel accommodation and when we found that the rooms were not suitable and the service was not available, we cancelled out.

Le montant de \$9,300 des dépenses qui en résultent est en grande partie dû à ces chambres réservées en fin de semaine; environ 90 p. 100 de ce chiffre concernent les fins de semaine. Naturellement, nous libérons les chambres lorsque nous n'en n'avions pas besoin et nous tentions d'obtenir que les hôtels les louent. D'un autre côté, nous nous arrangions avec les fonctionnaires eux-mêmes pour que ces derniers utilisent ces chambres lorsqu'ils voudraient et paieraient ces locations lorsqu'ils utiliseraient directement des chambres d'hôtel pour leur propre compte et pour celui de leur famille en fin de semaine. Cette façon de procéder a, je crois, réduit énormément les frais résultant de chambres non occupées.

Le Comité sera peut-être intéressé de savoir que ces \$9,300 représentent environ 40 p. 100 de la valeur des chambres d'hôtel non occupées qui avaient été réservées par le service des réservations d'hôtel pour cette période. Cette somme de \$9,300 représentait aussi moins que la moitié du montant des frais prévus au tout début. Nous nous attendions dès le début, à ce que les frais de chambres d'hôtel non occupées s'élèvent à environ 10 p. 100.

Le président: Y a-t-il des questions à ce sujet?

M. Huck: Si l'on veut poser des questions, je serai heureux d'y répondre.

M. Bigg: Ne s'est-il pas posé des questions sur la qualité des logements prévus? La dernière fois, nous avions eu exactement le même problème à résoudre. Les chambres n'avaient pas été occupées, dans certains cas, parce que les motels où nous les avions réservées ne répondaient pas au désir des personnes auxquelles nous les destinions.

M. Huck: Comme tout le monde, nous avons eu le même problème à ce sujet, et la raison pour laquelle ce problème s'est posé dans une grande mesure, c'est que nous nous sommes occupés un peu tard de ces questions et que les meilleurs logements avaient déjà été réservés. Par conséquent, il nous fallait bien prendre ce que nous pouvions obtenir. Dans un cas, nous avons réservé des chambres dans un certain hôtel, puis nous avons trouvé que ces chambres et le service n'étaient pas appropriés et nous avons annulé ces réservations.

[Text]

Mr. Bigg: Were you able to get out with a minimal cost?

Mr. Huck: Yes, at no cost.

The Chairman: Mr. Whiting.

Mr. Huck: I am sorry, Mr. Chairman, I want to make it clear that the \$9,300 was charged back to the departments on the basis of the original estimate and on the proportion to which the estimates were over the usage that they actually were able to undertake in the Expo period.

The Chairman: Mr. Whiting.

Mr. Whiting: Mr. Chairman, could Mr. Huck tell me, were these rooms more or less vacant on the weekends and then made available to members of the Civil Service?

Mr. Huck: Or the general public through the hotels.

Mr. Whiting: As far as the general public is concerned did you work through LogExpo.

Mr. Huck: Yes, we did.

Mr. Whiting: So they knew that these rooms were available and they could direct people to them.

Mr. Huck: We worked through any other organization that we knew had requirements for rooms in Montreal. We had a very good rapport with the hotels, with LogExpo, and with all other kinds of organizations, travel agents and so forth who we thought worked extremely hard at this.

Mr. Whiting: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: It appears that the Treasury Board were way out in their estimate. They told you so many rooms and then you cut it back. You only booked on the basis of 40 per cent of what they said they wanted and still you had too much.

Mr. Huck: Mr. Chairman, I think I should mention that the estimates which we got from Treasury Board were estimates which they had obtained from all government departments, so it really was a requirement determined by the user department, not really by Treasury Board.

Mr. Whiting: May I ask a supplementary, Mr. Chairman? How did you know to cut back to the extent that you did?

[Interpretation]

M. Bigg: Vous en êtes-vous tiré avec un minimum de frais?

M. Huck: Oui sans frais.

Le président: Monsieur Whiting.

M. Huck: Je m'excuse, monsieur le président, je veux préciser que ces \$9,300 ont été facturés au ministère concerné, selon les évaluations faites à l'origine et dans la proportion où ces évaluations étaient plus élevées que l'utilisation réelle au cours de la période de l'exposition.

Le président: Monsieur Whiting.

M. Whiting: Monsieur le président, est-ce que M. Buck pourrait nous dire si ces chambres étaient plus ou moins libres au cours des fins de semaine et puis, qu'on les offrait alors aux fonctionnaires?

M. Huck: Ou au public en général, par l'intermédiaire des hôtels.

M. Whiting: En ce qui concerne le public en général, avez-vous fait appel aux services de LogExpo.

M. Huck: Oui, nous y avons fait appel.

M. Whiting: Aussi, ce dernier savait-il que ces chambres étaient disponibles et qu'il pouvait alors y envoyer les gens directement?

M. Huck: Nous nous sommes adressés à toutes les organisations dont nous avons connaissance et qui avaient besoin des chambres à Montréal. Nous avons entretenu de très bons rapports avec les hôtels, avec LogExpo, et avec toutes sortes d'autres organisations, d'agences de voyages et ainsi de suite et notre impression a été que ces derniers ont beaucoup travaillé dans ce domaine.

M. Whiting: Merci, monsieur le président.

Le président: Il semblerait que le Conseil du Trésor s'est énormément trompé dans ses évaluations. Il vous a indiqué un chiffre pour le nombre de chambres et vous l'avez alors réduit. Vous n'avez loué des chambres que sur la base de 40 p. 100 de ce qui avait été indiqué et vous en aviez encore trop.

M. Huck: Monsieur le président, je crois qu'il me faut faire remarquer que les évaluations du Conseil du Trésor provenaient de tous les ministères du gouvernement; aussi s'agissait-il là de besoins établis par les ministères-usagers et non pas par le Conseil du Trésor.

M. Whiting: Une question complémentaire, monsieur le président. Comment avez-vous établi la mesure dans laquelle vous deviez réduire ces chiffres comme vous l'avez fait?

te]

The Chairman: That is a good question.

Mr. Huck: We hoped that we could meet demand or the requirement by building a good rapport with hotels and just being able to use the regular space that hotels were offering, and not have to do it by way of contracting for blocked space. We realized that when you contract for blocked space you are going to run into a high cost of unoccupied rooms; therefore, the purpose of the exercise was to provide an effective service to all government departments but to do it on a minimum cost basis.

Mr. Whiting: Did you not think...

Mr. Huck: In fact we ran the risk of being caught short because we might not have been able to provide the accommodations that were required, but we took that risk.

Mr. Whiting: Do you not think you might have referred those requests for accommodation back to the appropriate departments and asked them to take another good look at what they were requesting?

Mr. Huck: You mean the original estimated requirement?

Mr. Whiting: Yes.

Mr. Huck: In many cases we did.

The Chairman: I think we will leave this paragraph but, before doing so, I think the reservation might be made that the Committee continually runs into poor estimating, whether it be on buildings or the renting of rooms.

do not know whether you can answer this question, because it was likely the Treasury and who sent out the original letter to the various departments asking them to estimate how many rooms they would require. But when that document went out to the various departments would it have a notation on it to the effect that if you are requesting x-number of rooms this is the number of rooms that will be charged to your department whether they are used or not?

Mr. Huck: Departments were made aware that if they booked rooms and did not follow the procedures, such as giving us notice to cancel so that we would not have to pay, they were going to be responsible. In

[Interprétation]

Le président: Voilà une question pertinente.

M. Huck: Nous espérions pouvoir répondre à la demande ou aux exigences, en établissant des bonnes relations avec les hôtels et simplement en utilisant les chambres que les hôtels étaient en mesure d'offrir en temps normal, et non pas en étant obligés de passer des contrats pour plusieurs chambres. Nous nous étions rendus compte que, lorsque vous réservez plusieurs chambres, vous allez vous trouver dans une situation où il se produira des frais élevés pour des chambres non occupées; par conséquent, il s'agissait de fournir un service efficace à tous les ministères du gouvernement mais de le faire au minimum de frais.

M. Whiting: Ne pensiez-vous pas...

M. Huck: En fait, nous avons pris le risque de nous trouver à court; car il se pouvait fort bien que nous n'ayions pas été en mesure de fournir les chambres que l'on nous aurait demandées, mais nous avons pris ce risque.

M. Whiting: Ne pensiez-vous pas que vous auriez pu renvoyer ces demandes de réservation de chambres d'hôtel aux ministères concernés et leur demander de les examiner à nouveau sérieusement?

M. Huck: Parlez-vous des évaluations des besoins?

M. Whiting: Oui.

M. Huck: Dans de nombreux cas, c'est ce que nous avons fait.

Le président: Je crois que nous allons abandonner l'étude de ce paragraphe mais, avant de le faire, je crois que l'on peut faire remarquer que lors des séances du Comité, nous nous trouvons continuellement confrontés avec de mauvaises évaluations, qu'il s'agisse du cas du bâtiment ou du cas de location de chambre.

Je ne sais si vous pourrez répondre à cette question, du fait que c'était probablement le Conseil du Trésor qui avait, à l'origine, envoyé la lettre aux divers ministères pour leur demander de fournir une évaluation de leurs besoins; lorsqu'il a été envoyé aux divers ministères, ce document, portait-il, indiquait-il que, si vous demandiez un certain nombre de chambres, les frais en seraient facturés à votre ministère que celles-ci soient occupées par la suite ou non?

M. Huck: On a prévenu les ministères qu'ils seraient responsables s'ils réservaient des chambres et ne se conformaient pas à la procédure établie voulant par exemple, qu'ils donnent un préavis lorsqu'ils voudraient

[Text]

fact, the other amount of \$1,500 is an example of just that. Also, departments knew that if there was a cost in respect of unoccupied hotel accommodation they were going to be made responsible for the amount on the basis of their original estimate less the actual usage. Therefore a department which in fact underestimated was not charged for part of the \$9,300, but a department that overestimated bore its proportion. I think Mr. Boucher would like to give you an example of that.

Mr. Boucher: To answer your question, if we had booked for, say, 100 per cent of the forecast, the departments indeed would have had to carry the cost of the unused space which we would not have been able to sell to the hotel or place through Logexpo.

The Chairman: Mr. Crouse.

Mr. Crouse: Mr. Chairman, there is obviously some overlapping here. If I heard the witness correctly, he stated that they were advised by the Treasury Board to make these reservations for governmental departments and they made them on the basis of the stated requirements of the various government departments. Yet we already have discussed this matter. If you refer to page 31, item 63, you will see there the cost of unused hotel accommodation, for example, by the Canadian Broadcasting Corporation. The accommodation not used cost approximately \$40,000. Was the Department of Defence Production also asked to cover rooms for the CBC? In other words, how did you delineate the various departments, and how much more overlapping was there of which we are not aware.

Mr. Huck: Mr. Chairman, the requirements we undertook were for Schedules A, B and C of the Financial Administration Act.

The Chairman: Which would not include what?

Mr. Huck: That would not include the CBC and other Crown agencies in schedule D, the CNR and Air Canada and so forth.

[Interpretation]

annuler des réservations afin que nous n'ayons pas à en acquitter les frais. En fait, l'autre montant de \$1,500 constitue un exemple à ce sujet. Le ministère savait aussi qu'il serait tenu responsable des chambres d'hôtel non occupées et devrait en acquitter les frais sur la base de l'évaluation faite à l'origine, déduction faite de l'occupation effective. Par conséquent, lorsqu'un ministère a, en fait, donné une sous-évaluation, ce dernier n'était pas taxé pour une partie de la somme de 9,300 dollars; mais un ministère qui avait fait une sur-évaluation, devait acquitter sa part de cette somme. Je crois que M. Boucher est prêt à vous donner un exemple à ce propos.

M. Boucher: Pour répondre à votre question, lorsque nous avons fait des réservations pour, disons, 100 p. 100 des prévisions, les ministères avaient, en fait, à assumer le coût des chambres non occupées que nous n'aurions pas été en mesure de «revendre» à l'hôtel ou pour lesquelles nous n'aurions pas pu trouver de clients par l'intermédiaire de Logexpo.

Le président: Monsieur Crouse.

M. Crouse: Monsieur le président, il y a, là, de toute évidence, un chevauchement. Si j'ai bien compris, le Conseil du Trésor a demandé de procéder à ces réservations au bénéfice des ministères du gouvernement et qu'il y avait procédé selon les exigences indiquées par les divers ministères du gouvernement. D'un autre côté, nous avons déjà discuté de cette question. Si vous vous reportez au paragraphe 63 de la page 36, vous verrez quels étaient les frais de chambres d'hôtel non utilisées par la Société Radio-Canada, par exemple. Les logements non occupés ont coûté aux environs de 40,000 dollars. A-t-on demandé aussi au ministère de la Production de défense d'acquitter les frais des chambres non occupées par Radio-Canada? En d'autres termes, comment avez-vous fait pour distinguer entre les frais afférents au divers ministères et combien y a-t-il eu de chevauchements que nous ne connaissons pas.

M. Huck: Monsieur le président, nous nous sommes occupés des besoins en rapport avec les annexes A, B et C de la Loi sur l'administration financière.

Le président: Ce qui exclurait quoi?

M. Huck: Ceci ne comprendrait pas Radio-Canada et les autres organismes de la Couronne figurant à l'annexe D, et le Canadian National, Air Canada et ainsi de suite.

[texte]

Mr. Crouse: In other words, to get the total picture cost of unused accommodation we would have to take the figure you have given here in item 81 and add to it such various crown corporations as the CBC and others in order to come up with a total.

Has this exercise ever been carried out by anyone—perhaps I should direct this question to Mr. Long—to see just how much money has been wasted on this particular item?

Mr. Long: Not to my knowledge, Mr. Crouse. The only ones that have come to our attention are the CBC and of course this main account here, and Expo itself had some accommodation that was not used.

1215

The Chairman: Mr. Huck, would it be possible to give us in letter form the name of the department, the number of rooms they overestimated and the amount of dollars that you charged back or charged them with. We do not need it now.

Mr. Huck: We have a report.

The Chairman: Is it a short list?

Mr. Huck: No, it is quite long.

The Chairman: Then perhaps we could have it in letter form.

Mr. Long: Mr. Chairman, I might just underline that 90 per cent of this \$9,300 was for weekends, so it really had nothing to do with the estimating or overestimating by departments. The Department of Defence Production had to take these rooms continuously and they just had this trouble on the weekends because there were no government people travelling. Montreal is pretty close to Ottawa so the people do not stay out over the weekend. So it really has not so much to do with overestimating.

Mr. Boucher: Mr. Chairman, I am conscious of the fact that we in this department are not quite in a position really to embarrass other departments. First of all I think it would be

[Interprétation]

M. Crouse: En d'autres termes, pour avoir le total des frais résultants des chambres d'hôtel non utilisées, il nous faudrait prendre le chiffre que vous nous avez donné ici au paragraphe 81 et lui ajouter les chiffres afférents aux frais des diverses sociétés de la Couronne telles que Radio-Canada et les autres pour en arriver à une somme totale.

Est-ce que quelqu'un s'est occupé de faire ces derniers calculs; peut-être, devrais-je poser cette question à M. Long pour que l'on puisse se rendre compte combien d'argent a été ainsi gaspillé.

M. Long: Pas à ma connaissance, monsieur Crouse. Les seuls chiffres qui nous ont été indiqués sont ceux de Radio-Canada et naturellement, ceux qui résultent de ce compte principal ici; il faut aussi tenir compte du fait que l'Exposition elle-même a eu des chambres d'hôtel qui n'ont pas été occupées.

Le président: Monsieur Huck, est-ce qu'il ne serait pas possible de nous donner, sous forme de lettre, les noms des ministères, le nombre de chambres que ces derniers ont estimé en trop, le montant en dollars que vous leur avez fructuré ou que vous leur avez imposé. Nous n'avons pas besoin de cette liste tout de suite.

M. Huck: Nous disposons d'un rapport à ce sujet.

Le président: S'agit-il d'une liste assez courte?

M. Huck: Non, c'est une liste fort longue.

Le président: Alors peut-être pourrions-nous la mettre sous forme de lettre-formule.

M. Long: Monsieur le président, je ferais simplement remarquer, que 90 p. 100 de cette somme de 9,300 dollars se rapportaient à des locations en fin de semaine qui n'avaient rien à voir avec l'évaluation ou la surévaluation faite par les ministères. Le ministère de la Production de défense devait louer ces chambres d'une façon continue et ces ennuis qui résultaient des locations de fin de semaine découlaient du fait qu'aucun fonctionnaire ne voyageait à ce moment-là pour le compte du ministère. Montréal est très près d'Ottawa, aussi les gens ne restent pas là en fin de semaine. Cette situation ne résulte pas, en fait de la surévaluation.

M. Boucher: Monsieur le président, je me rends compte que nous, dans notre ministère, ne sommes pas tout à fait en mesure de susciter vraiment des embarras pour d'autres

[Text]

only fair to tell you that if we booked only 40 per cent of the original forecast it is largely due to the fact that we entered the picture late. It was relatively easy for us to book 40 per cent of adequate space. Beyond that we were running into difficulties and we left the thing open and decided to take the risk. But it was not because we decided to control the forecast of departments. We did not pass any value judgement on that; we proceeded with an operation, hoping that we would be able to service departments by having booked as much as 40 per cent of the original forecast. But the \$9,000 is really the residual amount that we had to book because we had to book for periods of time and we were left with unused weekends. We tried to take advantage of Logexpo and family trips of public servants to Montreal to use as much of this as possible, but we were left with an amount of \$9,000.

We promptly cancelled the extra space in Trade and Commerce and I think this was managed in a reasonably responsible way. We saved as much as \$14,000 on the straight commercial rate, so the price we paid for what we used is actually less than would have been paid if these bookings had been done individually.

The Chairman: All right, I will withdraw my suggestion then that you table a letter showing the various departments. We do not want to embarrass you in that connection. Also we will give you full credit for cutting back the original by 40 per cent.

Mr. Stafford: Mr. Chairman, I have had my hand up now for some time.

The Chairman: I am sorry, Mr. Stafford.

Mr. Bigg: Is there an explanation for the failure to cancel these reservations. It is not a very large amount but it seems to me that once the rooms were booked the individual concerned should have been responsible for

[Interpretation]

ministères. Tout d'abord, je crois qu'il n'y a que juste de vous dire que si nous n'avions réservé que de 40 p. 100 de ce qui avait été prévu à l'origine, ceci est dû en grande partie au fait que nous nous sommes occupés de la question très tard. Il était relativement facile pour nous de faire des réservations pour 40 p. 100. Au-delà de ce chiffre, nous aurions rencontré des difficultés; aussi nous en sommes restés là et nous avons décidé de prendre le risque. Mais ce n'était pas pour la raison que nous voulions contrôler les prévisions des ministères. Aucun jugement de valeur n'a été passé par nous à ce sujet; nous avions accompli une tâche, et nous espérons que nous serions en mesure de satisfaire les ministères en réservant 40 p. 100 de ce qui avait été prévu à l'origine. Mais ces \$9,000 représentent réellement le montant qui restait à notre charge après que cette opération de réservation ait été terminée, du fait que nous avions dû faire des réservations pour de longues périodes d'une certaine durée et que les frais de semaines où les chambres étaient louées sont restées à notre charge. Nous avons essayé d'utiliser au maximum Logexpo et les voyages familiaux pour essayer, dans la mesure possible, de faire utiliser par les fonctionnaires et les autres personnes le restant des chambres, mais il nous est resté quand même un montant de \$9,000 de déficit.

Nous avons dès que possible annulé les réservations de trop qui avaient été faites par le ministère du Commerce et je crois que cette opération a été bien faite. Nous avons économisé une somme de \$14,000, aussi le prix que nous avons payé dans ce cas est moins élevé que ce que nous aurions déboursé si les réservations avaient été faites individuellement.

Le président: Très bien, je retirerai donc ma proposition visant la déposition d'une loi indiquant les divers ministères concernés. Nous ne voulons pas vous créer d'ennuis à ce sujet. Nous reconnaissons aussi le bien-fondé que représentait la mesure que vous avez prise afin de réduire à 40 p. 100 les prévisions faites à l'origine.

Mr. Stafford: Monsieur le président, cela est déjà un moment que j'ai levé ma main.

Le président: Je m'excuse, monsieur Stafford.

Mr. Bigg: Peut-on nous expliquer pourquoi on n'a pas annulé ces réservations? Il ne s'agit pas là d'une très grande somme, mais il semble que, une fois que les chambres ont été réservées, la personne concernée aurait

[texte]

...ing for it if he did not let your department or who was acting for you know that he was not coming.

Mr. Huck: I am not too sure why. All the procedures were well laid out, every department knew what the procedures were, and if for some reason, maybe unforeseen, an official decided to make a change in plans and was unable to meet the reservations that had been made for him and we had to pay them, he knew he was going to have them charged back to him. That is the only way we could think of trying to introduce some discipline into

1220

Mr. Stafford: To put this into a little better form, how many room nights did you actually book?

Mr. Huck: We booked a total of 19,879. They were not all used, but we booked them.

Mr. Stafford: What was the total cost of the number of room nights that you booked? What was it to date?

Mr. Huck: You have to say roughly about \$18 a night.

Mr. Stafford: What was the total cost of it? What did you figure it would be? In other words, what I am asking you is what was the total cost of the rooms? You must know that.

Mr. Bigg: It was \$400,000. Four hundred thousand dollars in round figures.

Mr. Stafford: I am asking the witness. I will call you as a witness if I want you.

Mr. Bigg: You can multiply by two I presume?

The Chairman: All right, order, gentlemen.

Mr. Bigg: If you are going to be sarcastic about it.

Mr. Huck: The value of the rooms that were booked, I do not have the exact figure, but in order to get the value you multiply it by about \$18 a room. That is sort of the average cost of rooms in the hotels.

Mr. Stafford: In other words the 19,879 by \$18 would be it?

Mr. Huck: Right.

[Interprétation]

être responsable de l'acquittement du loyer lorsqu'elle n'avait pas prévenu votre ministère qu'elle n'occuperait pas la chambre.

M. Huck: Je ne suis pas certain de pouvoir vous répondre. Les procédures à suivre avaient été bien établies, chaque ministère les connaissait, et lorsque, pour une raison quelconque, un fonctionnaire devait apporter des changements à ses plans et ne pouvait faire honneur à ces réservations qui avaient été faites à son bénéfice et qu'il nous avait fallu en payer le prix, il savait parfaitement qu'on lui demanderait de rembourser cette somme. C'est la seule façon dont nous pouvions, à notre avis, assurer un certain ordre dans toute cette procédure.

M. Stafford: Pour préciser un peu, combien de nuits d'hôtel avez-vous, en fait, réservées?

M. Huck: Nous en avons réservé un total de 19,879. Toutes n'ont pas été utilisées, mais nous les avons réservées.

M. Stafford: Combien ont coûté ces chambres que vous avez réservées dans les hôtels. Quel est ce chiffre actuellement?

M. Huck: Vous pouvez dire environ \$18 la nuit.

M. Stafford: Quel était le coût total? A combien se montent, à votre avis, ces frais? En d'autres termes, j'aimerais savoir quel est le coût total des chambres? Vous devez le connaître.

M. Bigg: Il s'agit, en chiffres ronds, d'une somme de \$400,000.

M. Stafford: Je pose cette question au témoin et je vous prendrai comme témoin si je veux que vous jouiez ce rôle.

M. Bigg: Vous pouvez multiplier par deux, je le suppose?

Le président: Très bien, messieurs, à l'ordre!

M. Bigg: Si vous voulez vous montrer ironique à ce sujet.

M. Huck: Je n'ai pas le chiffre exact de la valeur des chambres réservées, mais pour le calculer, vous multipliez le nombre de nuits d'hôtel par \$18 la chambre. C'est le coût moyen des chambres dans les hôtels.

M. Stafford: En d'autres termes, il faut multiplier 19,879 par 18?

M. Huck: C'est exact.

[Text]

Mr. Stafford: And from this amount...

Mr. Bigg: You can multiply I see.

Mr. Stafford: By this amount you say you saved \$14,000 because you got them at a price lower than the commercial rate.

Mr. Huck: The rooms booked were not the rooms used. These are the reservations that were made. These were booked rooms. The actual rooms that were used totalled \$12,991.

Mr. Stafford: What was the total cost of the rooms used then?

Mr. Boucher: It was \$243,000.

Mr. Stafford: So \$243,000 was the rooms that were used. You saved on that \$14,000 and you say you expected to lose 10 per cent. Ten per cent of the \$243,000?

Mr. Huck: Ten per cent of the total amount estimated which was almost 20,000 room nights. The amount that we contemplated it was going to cost was about \$22,000.

Mr. Stafford: So that would be if you took the whole 19,879 room nights at \$18 a night, around \$357,822 which on the estimated 10 per cent loss you meant to lose, do I take it \$35,782.20, when in reality you only lost \$9,300. Is that correct?

Mr. Huck: I do not like that word "meant." We did not mean to lose.

Mr. Stafford: You expected to lose. I understood you said a few minutes ago you expected to lose about 10 per cent. I am only asking you a very simple question, 10 per cent of what? I have taken very quickly and multiplied the 19,879 by \$18 and got \$357,822. Did you or did you not expect to lose 10 per cent of that amount?

Mr. Huck: Roughly 10 per cent.

Mr. Stafford: Right, so that expected loss was \$35,782.20.

Mr. Huck: Yes.

Mr. Stafford: As you only really lost \$9,300 because of good management and doing something about it, that would only be a very small fraction. Even if you lost 10 per cent on the \$243,000 that would be less than 4 per cent. Right?

[Interpretation]

M. Stafford: Et de ce montant...

M. Bigg: Je vois que vous savez multiplier

M. Stafford: Par ce montant, et vous dites que vous avez économisé \$14,000 car vous avez obtenu ces chambres à un prix moins élevé que le taux commercial.

M. Huck: Le nombre de chambres réservées ne constituait pas le nombre de chambres occupées. Il s'agissait des réservations qui avaient été faites. Le coût des chambres occupées était, en fait, occupées s'élevait à \$12,991.

M. Stafford: Quel était le coût total des chambres qui ont été occupées?

M. Boucher: Le coût était de \$243,000.

M. Stafford: Donc les chambres occupées ont coûté \$243,000. Vous avez épargné là-dessus \$14,000 et vous dites que vous vous attendiez à perdre 10 p. 100 de \$243,00 cela fait?

M. Huck: 10 p. 100 du montant total estimé qui était de près de 20,000 nuits d'hôtel. Le montant que nous nous attendions à payer était de l'ordre de \$22,000.

M. Stafford: Par conséquent, si nous prenons l'ensemble des nuits d'hôtel soit 19,879 à \$18 la nuit, nous en arriverions aux environs de \$357,822 un montant sur lequel vous vous attendiez à perdre 10 p. 100, c'est-à-dire \$35,782.20 alors qu'en réalité vous n'avez perdu que \$9,300. Est-ce exact?

M. Huck: Je n'aime pas ces termes "vous attendiez". Nous ne nous attendions pas à perdre de l'argent.

M. Stafford: Vous vous attendiez à perdre de l'argent. J'ai compris que vous aviez déclaré, il y a quelques minutes, que vous vous attendiez à perdre environ 10 p. 100. Vous pose simplement cette question, 10 p. 100 de quoi? J'ai calculé rapidement et multiplié 19,879 par \$18 et j'en suis arrivé au chiffre de \$357,822. Vous attendiez-vous ou non à perdre 10 p. 100 de ce montant?

M. Huck: En gros 10 p. 100.

M. Stafford: C'est exact, aussi la perte prévue était de \$35,782.20.

M. Huck: Oui.

M. Stafford: Comme, en fait, vous n'avez perdu que \$9,300 du fait de votre bonne gestion, il s'agit là en fait d'une très petite fraction. Même si vous aviez perdu 10 p. 100 de \$243,000, ce serait moins de 4 p. 100. N'est-ce pas?

[Texte]

Mr. Huck: Right.

Mr. Stafford: So then really on an operation as big as this your losses were very minimal and making a mountain out of molehill on a little thing like this I would say is stretching the point beyond any sense of the imagination, is it not?

Mr. Huck: I do not know whether I should answer that question.

Mr. Crouse: Mr. Chairman, I agree with the witness that he should not answer the question. Our purpose here is to investigate procedures, whether they involve small amounts or large amounts. It is the policies that are followed which concern us as a Committee; therefore I think it is only proper that discrepancies not only in this matter but, as I referred to a moment ago, the discrepancies in the CBC and the amounts they lost in booking rooms be brought to our attention. If these matters are not brought to the attention of this Committee I question just how we could in the over-all do a thorough job of determining the proper expenditure of public funds.

1225

The Chairman: I think we have given it enough time.

Mr. Stafford: I am not finished with my questions yet. The point I was getting at is this, taking my figures, you expected to lose because you booked rooms and saved \$14,000 in commercial rates, you expected to lose in the normal sense of business a total of about \$35,782 which would have been the 10 per cent, right?

Mr. Huck: According to that. That is the figure we used.

Mr. Stafford: So you really only lost \$9,300 and I put it to you that instead of the possible 10 per cent it is obvious that \$9,300 is less than 3 per cent of the total, is it not?

Mr. Boucher: This is correct.

Mr. Stafford: It is about 2.75 per cent just offhand.

Mr. Boucher: I think, if we can rephrase our first statement, we braced ourselves for a

[Interprétation]

M. Huck: C'est exact.

M. Stafford: Donc pour une opération d'une telle envergure, vos pertes ont été très minimes il ne faut donc pas faire des montagnes de ce petit incident, n'est-ce pas?

M. Huck: Je ne sais pas si je devrais répondre à cette question.

M. Crouse: Monsieur le président, je suis d'accord avec le témoin; il vaut mieux qu'il ne réponde pas à cette question. Nous sommes ici pour enquêter sur les méthodes suivies, qu'il s'agisse de sommes minimales ou importantes. Notre Comité doit s'occuper des politiques. Il me semble donc pertinent que l'attention du Comité soit attirée sur des écarts, des différences, non seulement au sujet de la question que nous traitons, mais, comme je l'ai dit il y a un instant, sur des différences, des écarts que l'on a constatés pour la société Radio Canada et que ces montants qu'ils ont perdus en réservations doivent être portés à notre attention. Si ces questions n'étaient pas portées à l'attention du Comité, je me demande comment ce dernier accomplirait son travail d'une façon approfondie, travail qui consiste à examiner si les deniers de l'État sont dépensés à bon escient.

Le président: Je crois que nous avons consacré suffisamment de temps à cette affaire.

M. Stafford: Je n'ai pourtant pas fini de poser mes questions. Je voulais faire remarquer, compte tenu des chiffres que j'ai, que vous vous attendiez à perdre du fait que vous aviez réservé des chambres et économisé \$14,000 sur les taux commerciaux,—à perdre dans le cours normal des affaires, une somme totale d'environ \$35,782, ce qui ferait ces 10 p. 100, n'est-ce pas?

M. Huck: Oui d'après ces données; c'est le chiffre que nous avons utilisé.

M. Stafford: Mais, en fait, vous n'avez perdu que \$9,300 et je veux vous faire remarquer qu'au lieu des 10 p. 100 que vous pouviez perdre, il est bien évident que les \$9,300 ne représentent pas 3 p. 100 du total, n'est-ce pas?

M. Boucher: C'est exact.

M. Stafford: Il s'agit là, d'environ 2.75 p. 100, à première vue.

M. Boucher: Je crois que si nous pouvons reformuler notre première déclaration, nous

[Text]

10 per cent cancellation. At the outset of the game when we started making these rush bookings we cut down the estimate and we still thought that whatever we booked we might have to handle 10 per cent cancellation. We did not really plan to write off 10 per cent of the total bookings. We were hopeful that we would be able to affect a number of readjustments in the course of the operation so as to minimize this and this is really what turned out.

The Chairman: All right, gentlemen. We will proceed. Paragraph 82, "Unauthorized use of the Defence Production Revolving Fund." A very short paragraph. You will recall the Committee has discussed this on various occasions and it has now been corrected as far as this Department is concerned, excepting the Fund has not yet been reimbursed for the unauthorized advances. I think that is the point, Mr. Long, is it not? Could you elaborate further on this?

Mr. Long: This is correct, Mr. Chairman. I might say that up to March 31, 1970 the amount remaining is \$3.8 million. There are repayments coming in constantly on these advances and of course advances are now no longer being charged to this Revolving Fund.

The Chairman: Your Department is satisfied that it is being handled in the orthodox way?

Mr. Long: The making of the advances is being handled as approved by Parliament. Whether the amount that was carried in this account should have been approved by Parliament as an advance is another matter, probably it should have been, but it has not been as yet.

The Chairman: Are there any questions on this?

Paragraph 83, "Cost of abandoned information system." I will let the Department explain what you proposed to do, then you changed your mind and your system. Mr. Huck.

Mr. Huck: Mr. Chairman, in 1967 the Equipment and Maintenance Branch of which the Canadian Government Repair Service was a part, was to be incorporated into the Canadian Government Supply Service. In the process of reviewing the operations of the Canadian Government Repair Service we

[Interpretation]

nous sommes basés sur 10 p. 100 d'annulations. Dès le début, lorsque nous avons commencé à faire ces réservations, nous avons réduit les chiffres d'évaluation, et nous prévisions toujours que, quelque soit le nombre de réservations que nous aurions à faire, il n'y aurait peut-être nous attendre à 10 p. 100 d'annulation. Nous n'avions pas réellement l'intention de défalquer 10 p. 100 de réservations totales. Nous espérons que nous serions en mesure d'effectuer un certain nombre de rajustements au cours de l'opération de façon à minimiser cette somme et c'est ce qui, en fait, est arrivé.

Le président: Très bien, messieurs. Nous allons continuer. Au paragraphe 82 nous trouvons: «usage non autorisé de la caisse renouvelable de la Production de défense». Il s'agit là d'un paragraphe très court. Vous vous souviendrez que le Comité a étudié cette question à diverses occasions, et que, pour autant que ce ministère est concerné, la situation a été corrigée, sauf qu'on n'a pas encore remboursé la caisse des avances non autorisées. Je crois que telle est la question en cause, monsieur Long, n'est-ce pas? Pouvez-vous nous faire des remarques plus complètes à ce sujet?

Mr. Long: C'est exact, monsieur le président. Je dirais que, jusqu'au 31 mars 1970, le montant qui restait s'élevait à 3.8 millions de dollars et ces avances font l'objet de remboursements continuels; naturellement, la caisse renouvelable ne fait plus d'avance.

Le président: Est-ce que votre ministère s'est assuré que la gestion se fait de la façon régulière.

Mr. Long: Les avances sont traitées selon des directives approuvées par le Parlement. Maintenant la question de savoir si les sommes imputées à ce compte auraient été approuvées par le Parlement à titre d'avances, c'est là une toute autre question; probablement que tel aurait dû être le cas, mais cela ne l'a pas été jusqu'ici.

Le président: Y a-t-il des questions à ce sujet?

Passons au paragraphe 83: «Coût d'un système d'information abandonné». Je laisserais le ministère expliquer ce que vous vous proposiez de faire, puis vous avez changé d'idée et de système. Monsieur Huck.

Mr. Huck: Monsieur le président, en 1967, la Direction du matériel et de l'entretien dont font partie les ateliers de réparation du Gouvernement canadien, devait être intégrée au Service des approvisionnements du gouvernement canadien. Lorsque nous avons étudié les activités des ateliers de réparation du gouver-

[Texte]

oked into our management information system which they were currently developing, putting hand-operated machine record cards on to a computer tape and we were not satisfied that the cost benefit to accrue from this would justify the expense. Therefore, because the Repair Service was being incorporated into the Supply Service we felt it would be desirable to defer the development of an information system until such time as we could incorporate this and make it part of the over-all supply system. The work being done was stopped and further development on the system ceased.

The Chairman: And what type of machines had you in mind to repair in this department?

Mr. Huck: These are office machines, typewriters and associated office machines.

The Chairman: Are you still doing this now?

Mr. Huck: Yes.

The Chairman: Would the problem be that not too careful an analysis of the system was given to start with? You changed from manual to computer type?

Mr. Huck: It is possible, and there may have been some feeling that the benefits to be derived from this system would more than justify the cost. However, we were not satisfied this was the case; furthermore, we felt that there was information available commercially and commercial records that could be utilized for this purpose. We really felt we could not justify the continuation of this work.

The Chairman: Thank you, Mr. Huck. Mr. Caccia.

Mr. Caccia: Some members have left the room thereby affecting our quorum. Would it be possible for us to consider an adjournment and to continue at a later date?

The Chairman: Consider adjournment now?

Mr. Caccia: Yes.

The Chairman: It is 12.30 p.m. What is the wish of the Committee? Gentlemen, is it agreed we adjourn at this point? All right, thank you Mr. Boucher and your staff for coming this morning. I am sorry we did not get over more paragraphs.

The meeting is adjourned.

[Interprétation]

nement canadien, nous avions examiné le système de gestion de l'information que ce dernier s'occupait de mettre au point, c'est-à-dire de transmettre les renseignements se trouvant sur des cartes établies par une machine manuelle sur des bandes d'ordinateur et nous n'avons pas trouvé que le bénéfice qui en résultait au point de vue coût, justifiait la dépense. Par conséquent, du fait que les ateliers de réparation étaient intégrés dans les Services d'approvisionnement, nous avons pensé qu'il était souhaitable de retarder la mise au point du système d'information jusqu'à ce que nous pouvions l'intégrer et en faire une partie intégrante de l'ensemble du système des approvisionnements. Les travaux entrepris ont été arrêtés et toute nouvelle mise au point du système a été arrêtée.

Le président: Quelles sont les machines que vous vouliez réparer dans ce ministère?

M. Huck: Il y a les machines de bureau, les machines à écrire et les machines de bureau connexes.

Le président: Faites-vous toujours ceci?

M. Huck: Oui.

Le président: Ne pensez-vous pas que le problème résultait de ce que l'on n'avait pas fait une analyse assez soignée du système avant d'en entreprendre la mise au point? Vous êtes passé des machines manuelles aux ordinateurs?

M. Huck: C'est possible, et l'on a pu croire que les avantages qui découleraient de l'adoption de ce système feraient plus que justifier son coût. Toutefois, ceci ne nous a pas semblé être le cas; en outre, nous avons cru qu'il existait des renseignements disponibles dans le commerce et des dossiers commerciaux qui pourraient être utilisés à cette fin. Nous avons réellement pensé que la continuation de ces travaux n'était pas justifiée.

Le président: Merci, monsieur Huck. Monsieur Caccia.

M. Caccia: Certains députés ont quitté la salle et nous n'avons peut-être plus quorum. Ne pourrait-on envisager de lever la séance et de reprendre celle-ci un autre jour?

Le président: Maintenant?

M. Caccia: Oui.

Le président: Il est midi 30. Que désire faire le Comité? Messieurs, voulez-vous lever la séance maintenant? Très bien. Je remercie M. Boucher et son personnel d'être venus à notre séance ce matin. Je m'excuse si nous n'avons pu étudier plus de paragraphes.

La séance est levée.

APPENDIX "E"

DEPUTY MINISTER OF PUBLIC WORKS

Ottawa 8

March 18, 1970.

Mr. A. D. Hales, M.P.,
Chairman,
Standing Committee on Public Accounts,
Parliament Buildings,
Ottawa, Ontario.
Dear Mr. Hales:

During the Committee's review of the portion of the Auditor General's 1967-68 report pertaining to the Department of Public Works, certain information was requested by members which we did not have available at the time. The relevant information has now been compiled and is presented hereunder.

1. Committee Proceedings, March 12, 1970

Regarding the Auditor General's comment on Increasing Accommodation Rental Costs, Mr. Winch enquired as to when we received notification from the Department of External Affairs on its requirements for accommodation which ultimately resulted in our leasing the Copeland Building on July 1, 1967. Our files indicate that on October 27, 1966, we received a letter from the Under-Secretary of State for External Affairs covering space requirements for the years 1966-1972.

During the discussion on Real Property Inventory, Mr. Whiting enquired as to capital expenditures of the Department of Public Works for its own account and for other government departments by province for the 1967-68 fiscal year. This data is contained in the attached schedule.

2. Committee Proceedings, March 17, 1970

In reference to the comment on Construction and Financing of Wharf Facilities for Exclusive Use of Private Interests, Wolf Cove, Newfoundland, you requested the names of the contractors that submitted tenders for this project. These were as follows:

1. Gid Sacrey Limited, Woodstock, Newfoundland—\$228,830.00
2. J. J. Hussey Limited, St. John's, Newfoundland—\$250,785.00
3. Pelley Enterprises Ltd., Springdale, Newfoundland—\$254,760.00
4. Avalon Construction & Engineering Ltd., St. John's Newfoundland—\$256,385.00.
5. Glen Construction Co. Ltd., St. John's, Newfoundland—\$263,310.40.

APPENDICE "E"

SOUS-MINISTRE DES TRAVAUX PUBLICS

Ottawa 8

le 18 mars 1970

M. A. D. Hales,
Président
Comité permanent des comptes publics
Édifices du Parlement
Ottawa (Ontario).
Monsieur,

Au cours de l'étude par le Comité de cette partie du Rapport de l'Auditeur général de 1967-1968 qui a trait au ministère des Travaux publics, les membres du Comité ont demandé certains renseignements dont nous ne disposons pas à ce moment-là. Ces renseignements ont été recueillis et nous les présentons ci-après.

1. Séance du Comité du 12 mars 1970

Au sujet des remarques de l'Auditeur général sur l'augmentation des frais relatifs aux locaux loués, M. Winch a demandé à quel moment nous avions reçu un avis du ministère des Affaires extérieures sur le besoin de locaux qui a donné lieu subséquemment à la location de l'édifice Copeland, le 1^{er} juillet 1967. D'après nos dossiers nous avons reçu le 27 octobre 1966 une lettre du sous-secrétaire d'État aux Affaires extérieures sur le besoin de locaux, pour les années 1966-1972.

Lors de la discussion sur l'Inventaire de biens immobiliers, M. Whiting a demandé des renseignements sur les dépenses en capital du ministère des Travaux publics pour son propre compte et pour les autres ministères du gouvernement, par province, pour les années financières 1967-1968. Ces données sont contenues dans l'annexe ci-jointe.

2. Séance du Comité du 17 mars 1970

Au sujet de la Construction et du financement d'installations portuaires à l'usage exclusif d'une société privée, à Wolf Cove (T.-N.) vous avez demandé les noms des entrepreneurs qui ont présenté des soumissions pour ce projet. Ce sont les suivants:

1. Gid Sacrey Limited Woodstock (T.N.)—\$228,830.00.
2. J. J. Hussey Limited St-John's (Terre-Neuve)—\$250,785.00.
3. Pelley Enterprises Ltd. Springdale (Terre-Neuve)—\$254,760.00.
4. Avalon Construction & Engineering Ltd. St-John's (Terre-Neuve)—\$256,385.00.
5. Glen Construction Co. Ltd. St-John's (Terre-Neuve)—\$263,310.40.

6. Fortress Engineering Limited, St. John's, Newfoundland—\$263,560.00.
7. Babb Construction Limited, Harbour Grace, Newfoundland—\$280,184.00.
8. CCM Construction Co. Ltd., St. John's, Newfoundland—\$335,128.50.

The contract was awarded to the low bidder, Gid Sacrey Limited.

Yours very truly,
John A. MacDonald,
Deputy Minister.

6. Fortress Engineering Ltd. St-John's (Terre-Neuve)—\$263,560.00.
7. Babb Construction Ltd. Harbour Grace (Terre-Neuve)—\$280,184.00.
8. CCM Construction Ltd. St-John's (Terre-Neuve)—\$335,128.50.

Le contrat fut adjugé au plus bas soumissionnaire, Gid Sacrey Limited.

Le sous-ministre,
John A. MacDonald.

DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

CAPITAL EXPENDITURES BY PROVINCE, 1967-68

(Excludes Trans-Canada Highway Contributions to Provinces and Construction through National Parks)

Province	Expenditures		
	D.P.W. Votes	On Behalf of Other Departments	Total
	\$	\$	\$
Newfoundland.....	6,547,686	7,415,041	13,962,727
Nova Scotia.....	3,608,176	12,988,545	16,596,721
New Brunswick.....	8,214,029 ⁽¹⁾	297,643	8,511,672
Prince Edward Island.....	4,584,060 ⁽²⁾	48,162	4,632,222
Quebec.....	17,944,054	12,876,695	30,820,749
Ontario (excluding Ottawa).....	10,179,487	7,216,747	17,396,234
Ottawa.....	30,978,513	26,413,179	57,391,692
Manitoba.....	2,124,574	987,990	3,112,564
Alberta.....	498,287	1,551,635	2,049,922
Saskatchewan.....	962,927	8,858,595	9,821,522
British Columbia.....	5,205,157	4,703,660	9,908,817
Yukon and Northwest Territories.....	2,811,395	14,032,569	16,843,964
Outside Canada.....	51,613	307,472	359,085
TOTAL.....	93,709,958	97,697,933	191,407,891

⁽¹⁾Includes \$1,054,409 for Northumberland Strait Crossing.

⁽²⁾Includes \$3,710,324 for Northumberland Strait Crossing.

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

DÉPENSES EN CAPITAL, PAR PROVINCE, 1967-1968

(à l'exception des contributions aux provinces pour la route transcanadienne et la construction à travers les parcs nationaux)

Province	Dépenses		
	Crédits M.T.P.	Pour les autres ministères	Total
	\$	\$	\$
Terre-Neuve.....	6,547,686	7,415,041	13,962,727
Nouvelle-Écosse.....	3,608,176	12,988,545	16,596,721
Nouveau-Brunswick.....	8,214,029 ⁽¹⁾	297,643	8,511,672
Île-du-Prince-Édouard.....	4,584,060 ⁽²⁾	48,162	4,632,222
Québec.....	17,944,054	12,876,695	30,820,749
Ontario (sauf Ottawa).....	10,179,487	7,216,747	17,396,234
Ottawa.....	30,978,513	26,413,179	57,391,692
Manitoba.....	2,124,574	987,990	3,112,564
Saskatchewan.....	498,287	1,551,635	2,049,922
Alberta.....	962,927	8,858,595	9,821,522
Colombie-Britannique.....	5,205,157	4,703,660	9,908,817
Les territoires du Yukon et du Nord-Ouest.....	2,811,395	14,032,569	16,843,964
L'extérieur du Canada.....	51,613	307,472	359,085
TOTAL.....	93,709,958	97,697,933	191,407,891

⁽¹⁾Comprend \$1,054,409 pour passage du détroit de Northumberland.

⁽²⁾Comprend \$3,710,324 pour passage du détroit de Northumberland.

APPENDIX "F"

MINISTER OF INDUSTRY, TRADE AND
COMMERCE

Ottawa 4, Canada

March 18, 1970.

Mr. A. D. Hales,

Public Accounts Committee,
House of Commons,
Ottawa, Ontario.

Dear Mr. Hales:

As requested by your committee on February 12 we are pleased to submit for your information the following documents:

(a) Our department's comments on the Auditor General's observation #108 regarding the Area Development Account. As the Area Development Agency is now administered by the Department of Regional Economic Expansion, we have received their concurrence with our reply to this observation.

(b) A listing of certain defence projects for which the development costs are being shared by this department together with other countries.

Yours sincerely,
Jean-Luc Pepin

Auditor General's Report 1967-68
Observation No. 108—Area Development
Account

Auditor General's Comment

In paragraph 230 of this Report we refer to the liability Item "Undisbursed balances of appropriations to special accounts". Forming part of this balance is an amount of \$11 million credited to the Area Development Account pursuant to Department of Industry Vote 25c of 1967-68.

This appropriation was requested to provide the Department with additional commitment authority required in the spring of 1968 and with the additional spending authority which it expected would be required in 1968-69.

Vote 25c provided the required authorities but the manner in which the additional spending authority was requested of Parliament is questionable because, contrary to section 25 of the Financial Administration Act, it

APPENDICE «F»

MINISTRE DE L'INDUSTRIE ET DU
COMMERCE

Ottawa 4

Le 18 mars 1970

M. A. D. Hales

Président

Comité des comptes publics
Chambre des communes
Ottawa (Ontario)

Monsieur,

Ainsi que vous l'avez demandé, lors de séance du Comité du 12 février, nous sommes heureux de présenter les documents suivants pour votre information:

a) Les commentaires de notre ministère sur le paragraphe 108 du rapport de l'Auditeur général qui a trait au Compte de développement régional. Comme l'organisme de développement régional est maintenant administré par le ministère de l'Expansion économique régionale nous avons demandé leur accord pour vous répondre à ce sujet.

b) Une liste des certains projets de Défense pour lesquels le coût d'expansion est partagé par notre ministère par d'autres pays.

Jean-Luc Pépin

Rapport de l'Auditeur général de 1967-1968
N° 108—Comptes de développement régional

Observations de l'Auditeur général

Au paragraphe 230 du présent rapport nous nous reportons au poste de passif «Soldes non déboursés d'affectations à des comptes spéciaux». Une partie de ce solde correspond à un montant de 11 millions de dollars imputés sur le Compte de développement régional, conformément au crédit 25c de 1967-1968 du ministère de l'Industrie.

Ce crédit devait fournir au ministère l'autorisation de contracter les obligations supplémentaires nécessaires au printemps de 1968. L'autorisation de dépenser des sommes additionnelles qui seraient probablement requises en 1968-1969.

Le crédit 25c a accordé les autorisations voulues, mais on peut mettre en doute la validité de la façon avec laquelle l'autorisation de dépenser davantage a été demandée au Parlement; en effet, contrairement à l'ar-

esulted in an appropriation of \$11 million in the 1967-68 fiscal year which was not required in that year as there was an unspent balance of some \$34 million of the amount appropriated by section 5(1) of the Area Development Incentives Act, 1965, c.12.

Furthermore, the balance in the Area Development Account is misleading in that it is not the total amount available for the purposes of the Act, which at March 31, 1968 was in fact \$45 million and not \$11 million as shown in the Account.

Departmental Comment

The two criticisms in this Observation are:

(a) that the spending authority requested of Parliament in DO1 Vote 25c of 1967-68 was questionable because, contrary to section 25 of the Financial Administration Act, it resulted in an appropriation in the 1967-68 fiscal year which was not required in that year since there was still an unspent balance of approximately \$34 million of the amount appropriated by section 5(1) of the Area Development Incentives Act, 1965, c.12.

...at the time final 1967-68 Supplementary Estimates were called departmental estimates of requirements for grants to be paid out of the Area Development Account indicated that the unspent balance of the \$50 million appropriated by section 5(1) of the Area Development Incentives Act 1965, c.12 would be spent early in the new year, 1968-69. It was also determined that it would not be possible to obtain Parliamentary approval of additional spending authority early enough in the new year (1968-69) to allow for the uninterrupted flow of incentives grants to qualified recipients. The Department therefore requested \$11 million additional spending authority in Supplementary Estimates C 1967-68 in order to ensure that all Crown commitments falling due in 1968-69 would be honoured.

(b) that the balance in the Area Development Account is misleading in that it

cle 25 de la Loi sur l'administration financière, un crédit de 11 millions de dollars a été voté pour l'année financière 1967-1968, crédit dont on n'avait pas besoin au cours de cette année étant donné qu'on comptait un solde non dépensé d'environ 34 millions de dollars sur le montant voté aux termes de l'article 5(1) de la loi stimulant le développement de certaines régions, 1965, c.12.

En outre, le solde porté au Compte de développement régional est fallacieux puisqu'il ne correspond pas au montant total disponible aux fins d'exécution de la Loi, montant qui, au 31 mars 1968, atteignait en fait 45 millions de dollars et non 11 millions de dollars, comme l'indique le Compte.

Observations du ministère

Les deux critiques formulées dans ces observations sont:

(a) Que l'autorisation de dépenser demandée au Parlement dans le crédit 25c du ministère de l'Industrie de 1967-1968 était discutable parce que, contrairement à l'article 25 de la Loi sur l'administration financière, un crédit fut voté pour l'année financière 1967-1968 dont on n'avait pas besoin au cours de cette année étant donné qu'on comptait un solde non dépensé d'environ \$34 millions sur le montant voté aux termes de l'article 5 (1) de la Loi stimulant le développement de certaines régions, 1965, c. 12.

—Au moment où le Budget supplémentaire final de 1967-1968 était mis en discussion, les estimations des besoins du ministère pour les subventions à payer à partir du Compte de développement régional indiquaient qu'un solde non dépensé d'environ \$50 millions sur le montant voté aux termes de l'article 5 (1) de la Loi stimulant le développement de certaines régions, 1965, c.12, serait dépensé tôt dans la nouvelle année, 1968-1969. Il a également été établi qu'il ne serait pas possible d'obtenir l'approbation du Parlement pour les dépenses additionnelles suffisamment tôt au cours de la nouvelle année (1968-1969) pour permettre un flot continu de subventions d'encouragement à ceux qui s'étaient qualifiés. Le ministère a donc demandé l'autorisation de dépenser \$11 millions additionnels au Budget supplémentaire C 1967-1968 afin de s'assurer que tous les engagements de la Couronne qui venaient à échéance en 1968-1969 seraient honorés.

(b) Que le solde au Compte de développement régional est fallacieux puisqu'il

is not the total amount available for the purposes of the Act, which at March 31, 1968 was \$45 million and not \$11 million as shown in the Account.

...the appropriation of \$11 million was credited to the Area Development Account in 1967-68 and this amount was shown as the balance at March 31, 1968. Had this appropriation not been made there would have been no balance in the Area Development Account, since in accordance with the governing legislation the Account is credited only from time to time as specific funds are required for the payment of grants. Under this legislation, therefore, the balance in the Account cannot reflect the total amount available for the purposes of the Act.

A listing of current projects of the nature of the Armed Reconnaissance Scout Vehicle referred to in Observation #107 of the Auditor General's 1967-68 Report.

During the years 1968 and 1969 there were 14 international co-operative defence development projects started in Canadian industry in which costs were shared with other governments. The total estimated cost of these projects is \$24,237,345. Allied governments will participate in the costs to the extent of \$14,085,222. Cost of all phases of each of these projects was shared by the allied government indicated and in no case was a major portion of the Canadian share spent in the U.S. or other countries. The projects and the companies in which the development is being conducted are as follows:

ne correspond pas au montant total disponible aux fins d'exécution de la Loi montant qui, au 31 mars 1968, atteignait en fait \$45 millions et non \$11 millions comme l'indique le Compte.

—l'affectation de \$11 millions a été créditée au Compte de développement régional de 1967-1968 et ce montant paraît au solde du 31 mars 1968. Si cette affectation n'avait pas été faite, il n'y aurait pas eu de solde au Compte de développement régional, étant donné que conformément aux lois du gouvernement le compte n'est crédité que de temps à autre à mesure que des fonds particuliers sont nécessaires pour le paiement de subventions. Par conséquent, en vertu de cette loi, le solde du compte ne peut refléter le montant total disponible aux fins de la Loi.

Liste des projets courants du genre des véhicules blindés de reconnaissance dont il est fait mention au paragraphe 107 du rapport de l'Auditeur général de 1967-1968.

On compte, au cours des années 1968 et 1969, 14 projets de perfectionnement pour la défense en collaboration internationale commencée dans l'industrie canadienne, et dont les coûts ont été partagés avec d'autres gouvernements. Le coût total prévu pour ces projets est de \$24,237,345. Les gouvernements alliés participeront au coût jusqu'à concurrence de \$14,085,222. Le coût de toutes les phases de chacun de ces projets était partagé par le gouvernement allié mentionné et en aucun cas une portion importante de la participation canadienne a-t-elle été dépensée aux États-Unis ou dans d'autres pays. Voici une liste des projets et des compagnies où a lieu ce perfectionnement.

Project	Allied Participation	Company
Aircraft Camera Mounts	United States	Computing Devices of Canada Ltd
ANEW	United States	Computing Devices of Canada Ltd
Bare Base Packaging	United States	ATCO Industries Ltd.
TAGS	United States	CAE Industries Ltd.
Bare Base Water Distribution	United States	CANRON Ltd.
AN/ARA 59	United States	Collins Radio Of Canada Ltd.
Ceramic Armour	United States	Norton Company
Snow Removal Study	United States	Hovey Associates
ASW 2	United States	Computing Devices of Canada Ltd
I.R.L.S.	United Kingdom and Federal Republic of Germany	Canadair Ltd.
Cyclic Pitch Propellor Study (STOL)	United States	Canadair Ltd.
Aircraft Camera Cassette	United States	Computing Devices of Canada Ltd
R.F. Switch	United States	RCA Ltd.
Thrust Measuring System	United States	Computing Devices of Canada Ltd

Projet	Participation alliée	Compagnie
Support de caméras pour avions	États-Unis	Computing Devices of Canada Ltd.
ANEW	États-Unis	Computing Devices of Canada Ltd.
Emballage d'implantation	États-Unis	ATCO Industries Ltd.
TAGS	États-Unis	CAE Industries Ltd.
Système d'eau d'implantation	États-Unis	CANRON Ltd.
AN/ARA 59	États-Unis	Collins Radio of Canada Ltd.
Blindage en céramique	États-Unis	Norton Company
Étude sur l'enlèvement de la neige	États-Unis	Hovey Associates
ASW 2	États-Unis	Computing Devices of Canada Ltd.
Balayage lignes I.R.	Royaume-Uni et République fédérale d'Allemagne	Canadair Ltd.
Étude de l'inclinaison cyclique de l'hélice (ADAC)	États-Unis	Canadair Ltd.
Cassette pour caméra d'avion	États-Unis	Computing Devices of Canada Ltd.
Commutateur H.F.	États-Unis	RCA Ltd.
Système de mesure de poussée	États-Unis	Computing Devices of Canada Ltd.

In certain instances acronyms or initials are used to describe the projects because the work, while electronic or electromechanical in nature, is sufficiently advanced in the state of the art to be classified.

Dans certains cas, la première lettre de chacun des mots ou les initiales sont utilisées pour décrire les projets parce que le travail, même s'il est de nature électronique ou électromécanique, est suffisamment avancé pour le classer.

APPENDIX G

CANADA

DEPARTMENT OF TRANSPORT

March 31, 1970.

A. D. Hales, Esq., M.P.,
Chairman,
Standing Committee on Public Accounts,
Room 549S, House of Commons,
OTTAWA.

Dear Mr. Hales,

At our appearance before the Committee recently, we were asked to supply certain additional data with regard to items 198 and 199 respectively. The requested information is as follows:

198—Additional Cost Attributed to Unavailability of Construction Material

The Committee was interested in knowing the original cost estimate made by the department for the construction of the piers. I believe there was a question as to whether the department might have had reason to suspect that the successful bid of \$343,000 was too low to be realistic.

We are advised by Mr. Stead, the Assistant Deputy Minister, Marine, that the original estimate made by the department was \$300,000. In comparison, therefore, the bid price would not appear to be unusually low.

199—Custom made electronic tubes not required

Attached is a condensed summary of the sequence of events relating to the error made in purchasing electronic tubes. Also attached are copies of six pieces of correspondence which were written subsequent to the discovery of the error and which relate to the Department's attempt to have all or part of the order cancelled, possibly through having the supplier find another customer. For the convenience of the Committee we have kept the summary as brief as possible, but if there are any points which the committee would like expanded we would be glad to supply additional details.

Correction—Item 191

In giving information to the Committee with regard to item 191, we stated that funds for this project had been provided in the 1967-8 Main Estimates. On re-examining the item we found this to be incorrect. What we should have said was that the project had been approved by O.C. PC/1967-30/1549 of

APPENDICE «G»

MINISTÈRE DES TRANSPORTS

Le 31 mars 1970

M. A. D. Hales,
Président,
Du Comité permanent des comptes publics,
Pièce 549S, Chambre des communes
OTTAWA

Monsieur le président,

Lorsque nous sommes venus témoigner devant le Comité récemment, on nous a demandé de fournir certaines données additionnelles sur les paragraphes 198 et 199. Le renseignements demandés sont les suivants:

198—Frais supplémentaires attribuables à un manque de matériaux de construction

Le Comité désirait connaître les prévisions initiales faites par le ministère pour la construction des piliers. Je crois que la question ici était de savoir si le ministère aurait pu soupçonner que la soumission acceptée de \$343,000 était trop basse pour être réaliste.

M. Stead, sous-ministre adjoint à la Marine nous informe que les prévisions initiales faites par le ministère étaient de \$300,000. En comparaison, par conséquent, le prix de soumission ne paraîtrait pas exceptionnellement bas.

199—Fabrication sur commande de tubes électroniques inutiles

Vous trouverez ci-joint un sommaire condensé de la suite d'événements qui ont trait à l'erreur commise lors de l'achat des tubes électroniques. Ci-joint également, copies de six lettres qui ont été écrites après la découverte de l'erreur, et qui racontent la tentative du ministère d'annuler la commande, en totalité ou en partie, en faisant en sorte que le fournisseur trouve autant que possible un autre client. Pour que ce soit plus commode pour le Comité, nous avons fait ce sommaire aussi bref que possible, mais s'il y a des points que le Comité veut éclaircir, nous serons heureux de lui fournir des détails supplémentaires.

Correction—article 191

En renseignant le Comité sur cet article 191, nous avons déclaré que les fonds pour ce projet avaient été prévus dans le Budget des dépenses de 1967-1968. En réexaminant cet article, nous constatons que c'est inexact. Ce que nous aurions dû dire c'est que le projet avait été approuvé par un Ordre en conseil

ug. 9/67 and that funds proved to be available for the department's share of the cost. We realize that this was not the main point under consideration by the Committee but thought nevertheless that the record should be corrected.

Your truly,
G. C. Tilley.

Summary of Sequence of Events re Purchase of 30 Electronic Tubes (Item 199

Auditor General's 1968 Report).

August 1966—An approved requisition for approximately 250 electronic items, having a total estimated value of about \$165,000 was received by the Purchasing Division from the field point. The requisition included a requirement for 30 semi conductors of type 6594/TF 77/60".

Explanatory Note

"6594" was a D.O.T. stock number which had been entered in the wrong place on the requisition. Ordinarily this would have occasioned no harm, except that by a most unusual coincidence it happened to be the prefix of a manufacturer's part number for a tube which had actually been manufactured.

September 1966—25 tenders were received for various items which had been included in the Invitation to Tender, but only one quotation included an offer for type "6594/TF 77/60". The price quoted was \$493 each.

October-Nov. 1966—A large list of items including "6594/TF 77/60" was approved for technical propriety by the Telecommunications Branch and concurrence of Supply Division given for allocation on the basis of the low bid.

November 1966—Purchasing Division questioned why Varian Associates (one of the bidders) had not quoted on the item in question since it was indicated to be made by a manufacturer which was a subsidiary of this bidder. In reply Varian offered type "6594 BL 11" at \$403 each.

Explanatory Note

It is not unusual for the suffixes of tube numbers to be changed from time to time.

December 1966—Concurrence was given by the Telecommunications Branch to the Varian bid and the order was issued.

July 1967—The field point requested cancellation of the remainder of the order, advising

C.P. 1967—30/1549, le 9 août 1967, et que les fonds se sont révélés disponibles pour la participation du ministère au coût. Nous constatons que ce n'était pas l'objet principal de l'étude du Comité mais nous avons cru néanmoins devoir apporter cette correction.

G. C. Tilley.

Sommaire de la suite des événements relatifs à l'achat de 30 tubes électroniques

(Article 199 du Rapport de l'Auditeur général de 1968)

Août 1966—La Division des achats reçoit du Bureau local une commande d'achat approuvée pour environ 250 pièces électroniques dont le coût total prévu est approximativement de \$165,000. La commande comprend une demande de 30 semi-conducteurs du type «6594/TF 77/60».

Note explicative

«6594» est un numéro de stock du ministère des Transports qui a été inscrit au mauvais endroit sur la commande. Habituellement, cela n'aurait pas causé d'ennui, sauf que par une coïncidence extraordinaire c'est également le préfixe d'un numéro d'article d'un fabricant pour un tube qui a déjà été fabriqué.

Septembre 1966—25 soumissions sont reçues pour divers articles inclus dans l'invitation à présenter des soumissions, mais une seule soumission comprend une offre du type «6594/TF 77/60». Le prix estimé est de \$403 chacun.

Octobre-Novembre 1966—Une longue liste d'articles comprenant «6594/TF 77/60» est approuvée pour leurs propriétés techniques par la Direction des télécommunications et l'accord est donné par la Division des approvisionnements, pour attribution au plus bas soumissionnaire.

Novembre 1966—La Division des achats demande pourquoi *Varian Associates* (un des soumissionnaires) n'a pas fourni de soumission sur l'article en question même s'il est indiqué que le fabricant est une filiale de ce soumissionnaire. En réponse, Varian offre le type «6594 BL 311» à \$403 chacun.

Note explicative

Ce n'est pas exceptionnel que les suffixes de numéro de tubes changent de temps à autre.

Décembre 1966—La Direction des télécommunications donne son accord à la soumission Varian et la feuille de commande est envoyée.

Juillet 1967—Le bureau local demande l'annulation du reste de la commande, spécifiant

ing that 18 tubes type 6594 had been received and that due to a clerical error, type "6594/TF 77/60" had been requisitioned in lieu of "TF 77ff60". Purchasing Division requested cancellation of the 12 remaining tubes but manufacturer advised that the tubes had been manufactured especially for D.O.T. could not be cancelled; also that they no longer had any other Canadian or U.S. customer.

Explanatory Note

Some of the negotiations to return all or part of the order took place by telephone or personal contact. Nevertheless, we attach copies of certain relevant correspondence which indicates, in a partial sense, the kind of discussions which were taking place with regard to the possibility of either cancelling the order or finding another customer. (Department of Transport could not itself, take a direct part in selling the tubes due to the provisions of the Crown Assets Disposal Act).

The Department's letter to Varian of November 2, 1967 is in error in suggesting that the tubes had not been produced prior to July 14. The Department has since obtained positive proof that 26 of the 30 tubes were manufactured prior to discovery of the error and the shipping date for the remaining 4 shown on the Manufacturer's Certificate of Compliance was July 11 and would therefore fall into the same category unless the stated date was incorrect. (Date actually slipped by manufacturer, according to his letter of August 3, 1967 was July 14).

Of the total order, 18 were received in the first shipment and led to discovery of the error. Receipt of the remaining 12 was not accepted by the Department until Oct. 27 because after the supplier received the tubes from the manufacturer, he withheld shipment in the hope that some satisfactory disposal of the tubes could be made.

March 1969—30 type 6594/BL 311 tubes declared surplus to CADC. (We are given to understand that CADC disposed of these tubes along with others but got virtually nothing for them).

Explanatory Note

At the time the above purchase was made, total purchases for the Stores Revolving Fund were about \$8 million annually and electronics would represent nearly \$1 million, including over 500 types of tubes, other semi conductors, etc.

que les 18 tubes du type 6594 ont été reçus qu'à cause d'une erreur cléricale, le type «6594/TF 77/60» a été commandé au lieu de «TF 77/60». La Division des achats exige l'annulation des douze tubes non reçus mais le fabricant répond que le tube a été fabriqué spécialement pour le ministère des Transports et qu'il ne peut être annulé; il ajoute qu'il n'a pas d'autre client canadien ou américain pour ces tubes.

Note explicative

Une partie des négociations pour annuler la commande, en totalité ou en partie, a été faite par téléphone ou par contact personnel. Néanmoins, nous annexons des copies de la correspondance pertinente qui font connaître, en partie, le genre de discussions qui ont eu lieu sur la possibilité de l'annuler la commande ou de trouver un autre client. (Le ministère des Transports ne pouvait lui-même participer directement à la vente des tubes conformément aux articles de la Loi sur la disposition des biens de la Couronne).

La lettre du ministère à Varian, le 2 novembre 1967, fait erreur en suggérant que les tubes n'avaient pas été fabriqués avant le 14 juillet. Le ministère a depuis obtenu une preuve formelle que 26 des 30 tubes avaient été fabriqués avant la découverte de l'erreur et que la date d'expédition pour les 4 autres tubes mentionnés sur le Certificat de conformité du fabricant était le 11 juillet, elle tombera donc dans la même catégorie à moins que la date spécifiée était incorrecte. (La date d'envoi véritable par le fabricant, selon sa lettre du 3 août 1967, est le 14 juillet.)

De l'envoi total, 18 tubes ont été reçus par le premier envoi et ont permis de découvrir l'erreur. La réception des douze autres ne fut pas acceptée par le ministère jusqu'au 27 octobre vu que le fournisseur avait retenu l'envoi dans l'espoir qu'il pourrait disposer de façon satisfaisante des tubes.

Mars 1969—30 tubes du type 6594/BL 311 sont déclarés excédentaires en vertu de la Loi sur la disposition des biens de la Couronne. (Nous croyons que la Couronne a disposé de ces tubes avec d'autres pour presque rien).

Note explicative

Au moment où les achats mentionnés plus haut sont faits, le total des achats de fonds renouvelable des magasins est d'environ \$8 millions de dollars par année. Les pièces d'équipement électronique représentent qu'environ \$1 million, compris plus de 500 types de tubes et autres semi-conducteurs, etc.

Nevertheless, the error in this instance, although a minute percentage of total purchases, was considered to be one which should have been avoided and the procedures within the department were changed so that all tenders for supply items purchased by the department (including electronic parts) are routed through the Supply Division for verification of number identification.

March 31, 1970

Department of Transport

MESSAGE FORM

July 14, 1967

K B ROBINSON
VARIAN ASSOCIATES OF CANADA LTD
45 RIVER DRIVE
GEORGETOWN, ONT

PCB 333 Please cancel balance twelve outstanding tubes on order F5853. Confirm.

J. A. G. Saint-Laurent
Chief, Purchases & Contracts

C.C.: Sent to R D A S Winnipeg—Reur SUW
42

C.C.: Sent for information of Regional
Storekeeper

C.C.: Sent to C S O

C.C.: Sent to Exp

Ottawa, July 31, 1967.

Varian Associates of Canada Ltd.,
45 River Drive,
Georgetown, Ontario.

Attention: Mr. K. E. Robinson
Re: Order F—5853, 6594/TF77/60 tubes

Gentlemen:

We are still waiting for a reply to our message PCB 333 of July 14th regarding cancellation of the subject tubes.

Please let us know if it is still possible to cancel the outstanding balance, and if you would accept the return of the delivered units for credit.

Your truly,
J.A.G. Saint-Laurent,
Chief, Purchases & Contracts.

C.C.: Sent to R D A S Winnipeg—Reur SUW
42

C.C.: Sent for information of Regional
Storekeeper

C.C.: Sent to C S O

21854—4

Néanmoins, on considère que l'erreur dans ce cas, même si elle ne représente qu'un petit pourcentage du total des achats, aurait pu être évitée et les méthodes au sein du ministère ont été changées de manière que les soumissions pour l'approvisionnement d'articles achetés par le ministère (articles électroniques compris) soient dirigées vers la Division des approvisionnements pour en vérifier le numéro d'identification.

Le 31 mars 1970.

MESSAGE

Le 14 juillet 1967

K B ROBINSON
VARIAN ASSOCIATES OF CANADA LTD
45 RIVER DRIVE
GEORGETOWN (ONTARIO)

PCB 333 Prière d'annuler les douze autres tubes non reçus RE Commande F5853. Confirmer.

J. A. G. Saint-Laurent
Chef des achats et des
contrats

Ottawa, le 31 juillet 1967

Varian Associates of Canada Ltd.
45 River Drive
Georgetown (Ontario)

à l'attention de: M. K. E. Robinson
Sujet: Commande F-5853, tubes 6594/TF
77/60

Messieurs,

Nous attendons toujours une réponse à notre message PCB 333 du 14 juillet au sujet de l'annulation des tubes en question.

Veuillez nous laisser savoir s'il vous est toujours possible d'annuler la balance non reçue, et si vous accepteriez le retour des unités livrées pour les créditer.

Le chef des achats et des contrats
J. A. G. Saint-Laurent

August 3, 1967

Le 3 août 1967

Varian Associates of Canada Ltd.
45 River Road
Georgetown, Ontario
Canada

Attention: Mr. Kenneth Robinson

Subject: Varian Canada P.O. number 2967 for
30 each type 6594/BL-311 and tel/conn of
2 August 1967 of K. Robinson, R. Blais-
dell, and N. W. Pierpont.

Gentlemen:

Our records indicate that the following partial shipments were effected on this purchase order.

14 June 1967, 18 units shipped
30 June 1967, 8 units shipped
14 July 1967, 4 units shipped
Total 30 units, order completed.

You mentioned that 18 units had been delivered to the customer D.O.T., and that 8 units are now held at customs, and we assume that the last shipment of 4 pieces are probably also at customs at this time.

We have investigated and have learned that our last quotation for this type was submitted during the latter part of 1962, and that we have had no customers for this type product since that time, nor are we able to secure a customer currently.

These tubes were made expressively for your Canadian customer and in view of the foregoing, Varian Bomac cannot accept cancellation but must expect full re-imbursement for this contract.

Very truly yours,
Varian Associates
Bomac Division,
Niles W. Pierpont
Co-ordinator of Marketing Services

mcp

CC: R. Blaisdell

R. Martin

G. Karlsruher

File

VARIAN ASSOCIATES OF CANADA LTD

August 9th 1967.

Department of Transport
Hunter Building
Ottawa Ontario

Attention: Mr. J. A. G. Saint-Laurent
Chief, Purchases and Contracts

Dear Sir:

This is in answer to your letter dated July 31, 1967 concerning your order F-5853, 6594/TF77/60 tubes.

Varian Associates of Canada Ltd.
45 River Road
Georgetown (Ontario)
Canada

à l'attention de: M. Kenneth Robinson

Sujet: Varian Canada commande numé-
2967 pour 30 type 6594/BL-311 tel/co
du 2 août 1967 de K. Robinson R. Bla-
dell et N. W. Pierpont.

Messieurs,

Nos livres indiquent que les envois parti-
suivants ont été faits sur cette commande
d'achat.

14 juin 1967, 18 unités expédiées
30 juin 1967, 8 unités expédiées
14 juillet 1967, 4 unités expédiées
Total 30 unités, commande comp-

tée.

Vous mentionnez que 18 unités ont été
livrées au client, le ministère des Transpor-
et que 8 unités sont retenues à la douane.
nous supposons que le dernier envoi de qua-
pièces est probablement aussi en douane.

Nous avons fait enquête et nous savons que
notre dernière soumission pour ce genre de
tube a été faite dans la dernière partie de
1962, et que nous n'avons pas eu d'autres
clients pour ce genre de produit depuis ce
temps. Nous ne pouvons non plus trouver de
clients actuellement.

Ces tubes ont été faits spécialement pour
notre client canadien et, vu ce qui précède,
Varian Bomac ne peut accepter d'annuler ce
mais prévoit d'être remboursé en totalité pour
ce contrat.

Varian Associates
Division Bomac
Niles W. Pierpont
Coordinateur des services du
Marché

Le 9 août 1967

Ministère du Transport
Édifice Hunter
Ottawa (Ontario)

à l'attention de: M. J. A. G. Saint-Laurent
Chef des achats et des contrats

Monsieur,

La présente fait suite à votre lettre du
juillet 1967 au sujet de votre commande
F-5853, tubes 6594/TF 77/60.

Your telegram of July 14 cancelled the outstanding balance of 12 tubes and your letter of July 31 requesting return of the 18 tubes delivered have been discussed with our Bomac Division, manufacturer of the tubes.

A copy of a letter from the Bomac Division is self-explanatory. Bomac has not made this type of five years and made them specially for the Department of Transport in this case. We do not know of any other Canadian or U.S. customers that uses this type.

In view of the forgoing we have no other choice but to ask you for the full amount as shown on the order.

Yours very truly,
R. D. B. Sheppard
Marketing Manager
Electron Tubes and Devices

Ottawa, November 2, 1967

Varian Associates of Canada Ltd.,
45 River Drive,
Georgetown, Ont.

Attention: Mr. R. D. B. Sheppard

Re: Order F-5853, 6594/TF77/60 Tubes

Gentlemen:

We have been informed by our Winnipeg Regional office that the twelve type 6594/TF77/60 tubes were only received on October 27.

This would appear to conflict with the information given in your letter of August 9th, in which you stated that it was too late to effect any cancellation as all the units had been shipped.

Under the circumstances it appears to us that the twelve units were not yet in production at the time we wired you on July 14, and on August 9th, the date of your reply, and that consequently cancellation could have easily been effected.

We would therefore request your authorization for the return for credit of the twelve units just received.

Yours truly,
Original Signed by
J.A.G. Saint-Laurent,
Chief, Purchases and Contracts.

C.C.: Sent to R. D. A. S. Winnipeg—Reurletter 30/10/67, file 250-2 (SUW)

C.C.: Sent for information of Regional Storekeeper

C.C.: Sent to C.S.O.

Votre télégramme du 14 juillet annulant la balance non livrée des 12 tubes et votre lettre du 31 juillet demandant la permission de retourner les 18 tubes livrés, ont été discutés avec notre division Bomac, fabricant de ces tubes.

Une copie de la lettre de la division Bomac s'explique de soi-même. Bomac n'a pas fabriqué ce genre de tube depuis cinq ans mais ils l'ont fait spécialement pour le ministère des Transports dans ce cas-ci. Nous ne connaissons pas d'autres clients canadiens ou américains qui utilisent ce genre de tube.

Vu ce qui précède, nous n'avons pas d'autre choix que de vous demander le montant total indiqué sur la commande d'achat.

Le gérant des marchés
Tubes et appareils électrons
R. D. B. Sheppard

Ottawa, le 2 novembre 1967

Varian Associates of Canada Ltd.
45 River Drive
Georgetown (Ontario)

à l'attention de: M. D. B. Sheppard

Sujet: Commande F5853, Tubes 6594/TF 77/60

Messieurs,

Notre bureau régional de Winnipeg nous informe que les 12 tubes du type 6594/TF 77/60 n'ont été reçus que le 27 octobre.

Il semble y avoir conflit avec les renseignements que vous nous donnez dans votre lettre du 19 août et dans laquelle vous déclarez qu'il est trop tard pour annuler quoi que ce soit et que toutes les unités ont été envoyées.

Dans les circonstances, il nous semble que les 12 unités n'étaient pas encore fabriquées au moment où nous vous avons télégraphié le 14 juillet, et le 9 août, la date de votre réponse, et que conséquemment l'annulation pouvait facilement être faite.

Nous vous demandons donc l'autorisation de retourner les 12 unités récemment reçues pour en obtenir le crédit.

Le chef des achats et des contrats
J. A. G. Saint-Laurent

Varian Associates of Canada Ltd.

Varian Associates of Canada Ltd.

13 December, 1967.

Le 13 décembre 1967

Mr. J. A. G. Saint-Laurent,
Chief, Purchases & Contracts,
Department of Transport,
Ottawa, Ontario.

M. J. A. G. Saint-Laurent
Chef des achats et des contrats
Ministère des Transports
OTTAWA (Ontario)

Reference: Your Order F. 5853, File No. 8F-1729/RR 6594/TF77/60 Tubes.

Référence: votre commande F. 5853 dossier No 8F-1729/RR tubes 6594/TF 77/

Dear Sirs,

Messieurs,

Please accept our apology for the length of time it has taken us to reply to your letter of November 2nd, 1967. In order to explain our shipment of October 27, 1967, we had to dig into our purchasing records for documents, etc.

Veuillez nous excuser de n'avoir pu répondre plus tôt à votre lettre du 2 novembre 1967. Pour pouvoir expliquer notre envoi du 27 octobre 1967, nous avons dû faire des recherches dans nos dossiers d'achats pour obtenir les documents etc.

On July 14, 1967, when we received your Telex PCB 333, we had already cleared 8 tubes through Canadian Customs in Georgetown. These had been shipped from our Bomac Division on June 30, 1967. We did not ship the 8 tubes, pending discussions with Bomac. We also contacted Bomac and they advised that they had shipped the balance of 4 tubes on July 11, 1967. Bomac advised that they had been rushing shipments that week as they were shutting down for their annual two weeks' vacation.

Le 14 juillet 1967, lorsque nous avons reçu votre Télex PCB 333, nous avions déjà passé 8 tubes aux douanes canadiennes de Georgetown. Ces tubes avaient été expédiés de notre division Bomac le 30 juin 1967. Nous n'avons pas expédié ces 8 tubes, attendant le résultat des discussions avec Bomac. Nous avons aussi contacté Bomac, et ils nous ont informé qu'ils avaient expédié la balance de 4 tubes le 11 juillet 1967. Bomac nous informait qu'ils avaient accéléré les envois durant cette semaine parce qu'ils fermaient leur usine pour les vacances annuelles de deux semaines.

When the 4 pieces arrived in Georgetown we held them together with the 8 pieces while we unsuccessfully attempted to have these units returned to Bomac (our letter August 9, 1967 from Mr. R. D. B. Sheppard refers).

Lorsque les 4 pièces sont arrivées à Georgetown, nous les avons retenues de même que les 8 pièces essayant sans succès dans l'intervalle de retourner ces unités à Bomac. (Notre lettre du 9 août 1967 de M. R. D. B. Sheppard.

Enclosed are copies of Certificates of Compliance from Bomac which indicate the dates shipments were made.

Vous trouverez ci-joint des copies des Certificats de conformité en provenance de Bomac qui mentionnent les dates d'envoi.

We trust the foregoing satisfactorily explains the situation and should you have any further questions please do not hesitate to contact us.

Nous espérons que ce qui précède explique de façon satisfaisante la situation, toutefois, si vous avez d'autres questions n'hésitez pas à nous les poser.

Yours very truly,
K. B. Robinson,
Supervisor,
Customer Service.

Le surveillant du service
client

K. B. Robinson

KBR/JC
Encls.

APPENDIX "H"

Deputy Minister of National Defence

Customs and Excise

Connaught Building, Ottawa 2, Ontario

April 3, 1970.

Mr. Alfred D. Hales, M.P.,
Chairman, Public Accounts Committee,
House of Commons,
Ottawa, Ontario.

Dear Mr. Hales:

I refer to your letter of March 23, 1970, addressed to Mr. A. M. Henderson, Auditor General, copy of which you forwarded to me, with an unsigned letter from a resident of Cornwall, Ontario, in connection with the guard service provided at Cornwall for members of the customs staff.

The facts of the matter are that our officers have been in such constant danger at this point it was necessary to hire a guard service for their protection. The situation became so bad in mid-summer of 1969 that our officers refused to work unless they were given some means of protection. In this connection, the services of the RCMP, Ontario Provincial Police and Cornwall City Police were enlisted and they made themselves available on call when threats were made to our officers but unfortunately, when the police patrols would arrive some time later, the groups of young Indians involved had always disappeared.

The molestations created by these groups of young Indians were manifested also against tourists arriving at this customs checkpoint and damage was done to some of the cars and the passengers themselves were subject to abusive language. Not only have our officers been shot at by rifle, menaced with other weapons and had their personal property damaged, but they themselves were personally molested when attempting to enter their cars after the end of their shift. Furthermore, it was quite evident that the officers' families were very much concerned for their safety.

In considering the matter, we felt that as the police could not give twenty-four hour protection to the officers, the only solution would be to hire a guard service or double our staff and, of course, the former was the less expensive of the two alternatives.

APPENDICE H

SOUS-MINISTRE DU REVENU NATIONAL

Le 3 avril 1970

M. Alfred D. Hales
Président du Comité des comptes publics
Chambre des communes
OTTAWA (Ontario)

Monsieur,

Je fais suite à votre lettre du 23 mars 1970 adressée à M. A. M. Henderson, Auditeur général, dont vous m'avez envoyé une copie, de même qu'une lettre non signée d'un résident de Cornwall (Ontario) et qui a trait au service de garde fourni aux membres du personnel des douanes, à Cornwall.

En vérité, nos officiers faisaient face à un tel danger constant à ce moment-là qu'il a été nécessaire d'embaucher un service de garde pour les protéger. Au milieu de l'été de 1969, la situation s'est envenimée au point que nos officiers refusaient de travailler à moins de recevoir une certaine protection. Sous ce rapport, les services de la gendarmerie royale, de la police provinciale de l'Ontario et de la police municipale de Cornwall ont été demandés et ils étaient disponibles, sur appel, lorsque des menaces étaient faites à nos officiers; mais malheureusement, lorsque les patrouilles arrivaient quelque temps plus tard, les groupes de jeunes Indiens impliqués avaient toujours disparus.

Ces groupes de jeunes Indiens molestaient également les touristes qui arrivaient à ce point de vérification des douanes, endommageaient parfois les voitures et utilisaient un langage grossier à l'égard des passagers eux-mêmes. Non seulement nos officiers ont-ils été la cible d'armes à feu, menacés par d'autres armes, mais leur propriété personnelle fut endommagée, et ils ont eux-mêmes été brutalisés en essayant d'entrer dans leur voiture à la fin de leur période de travail. De plus, il était évident que les familles des officiers se souciaient beaucoup de leur sécurité.

En étudiant la question, nous nous sommes aperçus que, comme la police ne pouvait garantir une protection de vingt-quatre heures aux officiers, la seule solution était d'embaucher soit un service de garde ou de doubler notre personnel et, évidemment, la première solution qui était la moins coûteuse a été adoptée.

You will no doubt appreciate the fact that the attitude of a segment of the travelling public is becoming much more militant towards customs officers on both sides of the border and reaches very serious proportions at times as is evident from the fact that an officer at Windsor, Ontario, was shot by a young man who was subsequently apprehended and jailed. Fortunately, the officer was not seriously wounded and recovered and is now back on duty.

The U.S. Bureau of Customs has also had similar problems and last summer one of their officers at Rouses Point, New York, was shot by a person entering the U.S.A. from Canada. This latter event resulted in the U.S. Customs Service arming its officers along the border, and as you are aware from recent press reports on this matter, this department has refused to take similar action. Consequently, the least we can do in the light of the police being unable to offer the necessary protection is to provide a guard service, which we are continuing to do.

I realize that this is a cost to the department but nevertheless, in order to ensure service to the travelling public, we have no alternative at the present time than to provide the minimum protection for our officers under the conditions prevailing in this particular area.

Yours truly,
Raymond C. Labarge.

Vous conviendrez avec nous, sans doute que l'attitude d'une partie du public qui voyage devient beaucoup plus combative envers les officiers des douanes, des deux côtés de la frontière, et qu'à un certain moment cela atteint des proportions vraiment sérieuses comme l'incident survenu à un officier de Windsor (Ontario), tiré à bout portant par un jeune homme qui a été par la suite arrêté et mis en prison. Heureusement, l'officier n'a pas été sérieusement blessé, il est rétabli et de retour au travail.

Le Bureau des douanes des États-Unis, aussi fait face à des problèmes semblables l'été dernier, et un de leurs officiers à Rouses Point (New York) a été la cible d'un tireur qui entraînait aux États-Unis en provenance du Canada. Cet événement a fait que le service des douanes des États-Unis a armé ses officiers le long de la frontière et, vous l'avez sans doute appris récemment par la presse, notre ministère a refusé de faire la même chose. En conséquence, le moins que nous puissions faire, vu que les policiers ne peuvent offrir un service de protection nécessaire, c'est d'offrir nous-mêmes un service de garde, et nous continuerons à le faire.

Je sais que cela coûte de l'argent au ministère, mais néanmoins, afin de protéger la population qui voyage, nous n'avons pas d'autre choix pour le moment que de fournir cette protection minimum à nos officiers états-uniens. Nous avons donné les conditions de travail dans ce secteur particulier.

Raymond C. Labarge

OFFICIAL BILINGUAL ISSUE

FASCICULE BILINGUE OFFICIEL

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Second Session

Deuxième session de la

Twenty-eighth Parliament, 1969-70

vingt-huitième législature, 1969-1970

STANDING COMMITTEE
ON

COMITÉ PERMANENT
DES

PUBLIC ACCOUNTS

COMPTES PUBLICS

Chairman

Mr. A. D. HALES

Président

MINUTES OF PROCEEDINGS
AND EVIDENCE

PROCÈS-VERBAUX ET
TÉMOIGNAGES

No. 18

LIBRARY

JUN 9 - 1970

TUESDAY, APRIL 21, 1970

LE MARDI 21 AVRIL 1970

Respecting

Concernant

Public Accounts, Volumes I, II and
III (1968)

Les comptes publics, volumes I, II et
III (1968)

Report of the Auditor General to the
House of Commons (1968)

Le rapport de l'auditeur général à
la Chambre des communes (1968)

WITNESSES—TÉMOINS

(See Minutes of Proceedings)

(Voir Procès-verbaux)

STANDING COMMITTEE ON
PUBLIC ACCOUNTS

COMITÉ PERMANENT
DES COMPTES PUBLICS

Chairman
Vice-Chairman
and Messrs.

Bigg,
Caccia,
Cafik,
Crouse,
Deachman,
Flemming,

Mr. A. D. Hales
Mr. Tom Lefebvre

Guay (*St. Boniface*),
Harding,
¹ Jerome,
Mazankowski,
Mongrain,
Noble,

Président
Vice-président
et Messieurs

² Robinson,
Rodrigue,
Stafford,
Tétrault,
Whiting,
Winch—(20)

Le greffier du comité,
J. H. Bennett
Clerk of the Committee.

Pursuant to S.O. 65(4) (b)

Conformément à l'article 65(4) b) d
Règlement

¹ Replaced Mr. Cullen, April 21, 1970.

¹ Remplace M. Cullen le 21 avril 1970.

² Replaced Mr. Groos, April 21, 1970.

² Remplace M. Groos le 21 avril 1970.

[Text]

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, April 21, 1970.
(23)

The Standing Committee on Public Accounts met this day at 11.10 a.m., the chairman Mr. A. D. Hales presiding.

Members present: Messrs. Bigg, Caccia, Afik, Crouse, Flemming, Guay (*St. Boniface*), Hales, Jérôme, Lefebvre, Manzanowski, Noble, Robinson, Whiting, Winch—(14)

Also present: Honorable George Hees, I.P.

Witnesses: From the Auditor General's office: Mr. G. R. Long, Assistant Auditor General; *From the Department of Supply and Services:* Messrs. Jean Boucher, Deputy Minister of Supply Administration; J. S. Glassford, President, Canadian Arsenals Limited and Assistant Deputy Minister (Purchasing) Supply Administration; W. H. Huck, Assistant Deputy Minister (Material) Supply Administration; C. B. Watt, Acting Queen's Printer.

The Chairman announced a meeting of the Subcommittee on Agenda and Procedure following this day's meeting.

Mr. Boucher mentioned that answers to questions asked at the meeting of April 6, 1970 would be supplied at a later date.

The Committee examined the witnesses on the following items from the Auditor General's Report 1968:

Paragraph 84. Shared costs under a research contract not verified.

Paragraph 211. Non-productive payments, items 2 and 4.

Paragraph 246. Departmental working capital advances—Defence Production Revolving Fund.

Paragraph 302. Canadian Government Printing Bureau.

[Traduction]

PROCÈS-VERBAL

Le MARDI 21 avril 1970
(23)

Le Comité permanent des comptes publics se réunit ce matin à 11h 10. Le président, M. A. D. Hales, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Bigg, Caccia, Afik, Crouse, Flemming, Guay (*St-Boniface*), Hales, Jérôme, Lefebvre, Manzanowski, Noble, Robinson, Whiting, Winch—(14).

Autres députés présents: L'honorable George Hees.

Témoins: du bureau de l'Auditeur général: M. G. R. Long, Auditeur général adjoint; *du ministère des Approvisionnements et Services:* MM. Jean Boucher, sous-ministre du secteur des approvisionnements; J. S. Glassford, président des Arseneaux canadiens Limitée; W. H. Huck, sous-ministre adjoint (matériel), secteur des approvisionnements; C. B. Watt, imprimeur de la Reine, par intérim.

Le président annonce qu'une séance du sous-comité du programme et de la procédure suivra la séance d'aujourd'hui.

M. Boucher mentionne que les réponses aux questions posées lors de la séance du 16 avril 1970 seront fournies à une date ultérieure.

Le Comité procède à l'interrogatoire des témoins sur les articles suivants du Rapport de l'Auditeur général de 1968:

Paragraphe 84. Vérification impossible des frais partagés en vertu d'un contrat relatif à la recherche.

Paragraphe 211. Paiements improductifs, articles 2 et 4.

Paragraphe 246. Avances de fonds de roulement des ministères—caisse renouvelable de la Production de défense.

Paragraphe 302. Imprimerie du gouvernement canadien.

At 12.30 p.m. the Committee adjourned
to Thursday, April 23, 1970.

A 12 h 30 de l'après-midi, la séance
Comité est levée jusqu'au jeudi 23 av
1970.

Le greffier du Comité,
J. H. Bennett,
Clerk of the Committee.

[Texte]

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, April 21, 1970

1110

The Chairman: Gentlemen, may we come to order? As you know, we are continuing our discussion with the Defence Production Department, and we will commence on page 45 in the English version and page 51 in the French version, that is, paragraph 84 of the 1968 Report of the Auditor General.

Before doing so I would like to say that we will try to adjourn at 12.30 p.m. sharp so that the steering committee can meet for a few minutes and discuss the report on the *Bonaventure* and try to wrap that up, ready to present it to the Committee as a whole in its final stage.

Before proceeding with this paragraph I was wondering if the Department, Mr. Boucher, had brought any answers to questions which were unanswered at the last meeting, and if so, I think we should take those first.

Mr. Jean Boucher (Deputy Minister of Supply, Department of Supply and Services): Mr. Chairman, unfortunately we find that it will take us more work because we have to look into all the files to try and interpret what took place in the past. So if you are agreeable to have this information in writing, we would be quite prepared to add to it whatever additional requests you may want to put to us.

The Chairman: All right. Mr. Mazankowski, you had questions in this regard. Is that satisfactory to you?

Mr. Boucher, you will report to the Committee on that internal audit, will you? Remember, we were asking whether an auditor of the government services accompanied the company at the time the inventory was taken.

Mr. Boucher: Yes.

The Chairman: Mr. Long, would you like to give a brief introduction to paragraph 84? That is entitled "Shared costs under a research contract not verified."

[Interprétation]

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 21 avril 1970

Le président: A l'ordre, messieurs. Comme vous le savez, nous poursuivrons aujourd'hui l'étude concernant le ministère de la Production de défense. Nous prendrons à la page 45 dans la version anglaise et à la page 51 dans la version française; il s'agit du paragraphe 84 du Rapport de l'Auditeur général pour 1968.

J'aimerais que nous ajournions la séance à 12 h 30 précises afin que le Comité de direction puisse se réunir pendant quelques instants et en finir avec le rapport concernant le *Bonaventure*, ce qui permettra de le présenter au Comité plénier sous sa forme définitive.

Avant de passer à l'étude du présent paragraphe, j'aimerais savoir, monsieur Boucher, si le Ministère peut répondre maintenant aux questions qui avaient été laissées sans réponse lors de la dernière séance et, dans ce cas, c'est par là que nous pourrions commencer.

M. Jean Boucher (Sous-ministre, ministère des Approvisionnements et Services): Monsieur le président, nous avons malheureusement constaté que cela nous prendrait d'avantage de temps, car nous devons compulsier tous les dossiers avant d'interpréter ce qui est arrivé dans le passé. Si vous acceptez que les renseignements vous soient donnés par écrit, nous sommes prêts de notre côté, à y ajouter tous les renseignements dont vous pourriez encore avoir besoin.

Le président: Très bien. Je crois, monsieur Mazankowski, que vous aviez des questions à poser à ce sujet. Êtes-vous satisfait?

Monsieur Boucher, vous présenterez au Comité cette vérification interne, n'est-ce pas? Si vous vous souvenez bien, nous voulions savoir si un vérificateur des comptes était envoyé par le Gouvernement auprès des compagnies lorsque celles-ci procédaient à leurs inventaires.

M. Boucher: Oui.

Le président: Monsieur Long, voudriez-vous nous présenter brièvement le paragraphe 84? Il est intitulé: «Vérification impossible des frais partagés en vertu d'un contrat relatif à la recherche».

[Text]

Mr. G. R. Long (Assistant Auditor General, Auditor General's Office): Thank you, Mr. Chairman. In this case the work was completed to the Crown's satisfaction and within original cost estimates. The contractor's claim for the Crown's share of the costs in the amount of \$49,000 could not be verified by government auditors for the reasons noted in the paragraph.

As is stated in paragraph 175 of our 1969 Report, the company has since advised the Department—this was in October 1969—that additional records had been located. An audit report dated March 12, 1970, is not conclusive because of lack of information, but it indicates the possibility of a fairly substantial overpayment.

The Chairman: Mr. Long, could you elaborate on that report of March 12, 1970, that you have mentioned?

Mr. Winch.

Mr. Winch: In other words, in view of your statement that having found records and they are now being filed, it is the viewpoint of the Auditor General's branch that it indicates substantial over-payment. Will you explain that? I believe that is what the Chairman has in mind, and it is the information I would like to receive. On what do you base that conclusion?

Mr. Long: In the Auditor's report they state that they are still unable to express an opinion on the accuracy of the final figures, but it is significant in that the final Crown share of the cost has now been reduced to \$37,480.

Mr. Cafik: Would you repeat that please?

Mr. Long: It is \$37,480, which is \$11,023 less than the amount that was paid.

• 1115

The matter is not settled. This is a very recent report, March 12, 1970. So what has happened since the Department received that, we do not know.

Mr. Winch: I would suggest, Mr. Chairman, in view of that, that we do not pursue it further, but ask the Auditor General to supply the Committee information when it is complete.

The Chairman: Is that agreed?

[Interpretation]

M. G. R. Long (Auditeur général adjoint): Merci, monsieur le président. Dans ce cas, projet a été exécuté à la satisfaction de Couronne et les frais n'ont pas dépassé ce qui avait été prévu à l'origine. L'entrepreneur réclamé une somme de \$49,000, ce qu'il est maintenant en mesure de payer. Ce montant n'a pu être vérifié par les vérificateurs du Gouvernement pour les raisons que souligne le paragraphe.

Comme le précise le paragraphe 175 du Rapport de 1969, la Société a avisé le Ministère en octobre 1969 que d'autres dossiers avaient été retrouvés. Un rapport de vérification daté du 12 mars 1970 n'est pas très concluant à cause du manque d'information mais il indique clairement qu'une somme assez importante aurait pu être versée en trop.

Le président: Monsieur Long, pourriez-vous nous donner des détails sur ce rapport du 12 mars 1970 dont vous venez de parler?

Mr. Winch.

M. Winch: Autrement dit, on a retrouvé des dossiers qui sont maintenant classés et, aux yeux de l'Auditeur général qu'il y aurait eu un paiement en trop. Pouvez-vous nous donner une explication? Je crois que c'est à cela à quoi pense le président et j'aimerais moi-même le savoir. Comment en arrivons-nous à cette conclusion?

M. Long: Dans le Rapport de l'Auditeur général, il est dit qu'on ne peut émettre une opinion sur la précision des chiffres définitifs, c'est quand même significatif dans la mesure où, en fin de compte, la part des frais que Couronne devait payer a été réduite à \$37,480.

M. Cafik: Voudriez-vous répéter, s'il vous plaît?

M. Long: Le chiffre est de \$37,480, c'est-à-dire \$11,023 de moins que le montant qui a été versé.

La question n'est pas réglée. Il s'agit d'un rapport très récent puisqu'il date du 12 mars 1970. Ce qui est arrivé depuis qu'on a fait tenir ce renseignement au Ministère, nous ne le savons pas.

M. Winch: A cause de cela, je crois, monsieur le président, que nous ne devrions pas continuer sur ce sujet et qu'il suffirait de demander à l'auditeur général de nous fournir les renseignements lorsqu'ils seront complets.

Le président: Êtes-vous d'accord?

[Texte]

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Mr. Cafik.

Mr. Cafik: Mr. Chairman, I notice in part 4 of paragraph 84 on page 45 that there is an indication that there are no audit procedures laid down for such cost-shared programs. I presume that there is such a procedure now. Is that correct?

Mr. Long: You are referring to item No. 4?

Mr. Cafik: Yes, that is right, and it says:

...no other cost-reimbursable type contracts were subject to audit in the period...

Mr. Long: In that period, yes. There was difficulty there, I believe, in establishing the accuracy of the rate of overhead, and they did not deem it worthwhile going back that far for this one contract. If there had been other contracts, of course, subject to audit, it would either have been done previously or it would have been more worthwhile doing it even at a late date.

Mr. Cafik: I had the impression from this that there was no policy to have an internal audit in respect to such cost-shared programs.

Mr. Long: I do not think it says that, Mr. Cafik.

Mr. Cafik: That is not what you mean by what is stated here.

Mr. Long: It reads:

...no other cost-reimbursable type contracts were subject to audit in the period,...

Mr. Cafik: I am still not clear what you mean by that.

Mr. Long: We are talking about, I believe, one contract, and there were no other contracts then that were subject to audit in that period.

Mr. Cafik: All right. So there were no other contracts of this category that were out, and there was no policy to have an internal audit.

Mr. Long: I do not think you can say there was no policy. There may have been an internal audit with other contractors.

Mr. Cafik: I have one other question, Mr. Chairman. This appears to have happened

[Interprétation]

Des voix: D'accord.

Le président: A vous, M. Cafik.

M. Cafik: Monsieur le président, je remarque que le quatrième alinéa du paragraphe 84, page 51, porte qu'il n'y a eu aucune autre procédure de vérification pour ce genre de programme à frais partagés. Je suppose qu'une telle procédure existe à présent. Est-ce juste?

M. Long: Vous parlez du paragraphe 4?

M. Cafik: C'est juste et il dit ceci:

...au cours de cette période, aucun autre contrat stipulant le remboursement d'une partie des frais n'a fait l'objet d'une vérification...

M. Long: Au cours de cette période, c'est vrai. Il a été difficile d'établir la précision des frais généraux et on n'a pas jugé utile de revenir si loin en arrière pour un tel contrat. Mais naturellement, s'il y avait eu d'autres contrats qui auraient dû faire l'objet d'une vérification, la chose aurait été faite auparavant ou peut-être, aurait-il été même plus utile de le faire ultérieurement.

M. Cafik: J'avais l'impression que rien ne prévoyait la vérification interne de ce genre de programme à frais partagés.

M. Long: Je ne crois pas que ce soit là le sens du paragraphe.

M. Cafik: Mais ce que vous dites ne correspond pas à ce que dit le paragraphe.

M. Long: Il y est dit ceci:

...au cours de cette période, aucun autre contrat stipulant le remboursement d'une partie des frais n'a fait l'objet d'une vérification,...

M. Cafik: Je ne comprends toujours pas très bien ce que vous voulez dire par là.

M. Long: Nous parlons d'un seul et unique contrat, car il n'y a pas eu d'autres contrats qui devaient être vérifiés à ce moment-là.

M. Cafik: Très bien. Il n'y avait donc pas d'autres contrats qui entraient dans cette catégorie et rien ne prévoyait la vérification interne.

M. Long: Je ne pense pas que vous puissiez dire cela. S'il y avait eu d'autres entrepreneurs, il y aurait pu y avoir une vérification interne à ce moment-là.

M. Cafik: Je voudrais faire une autre remarque, monsieur le président. Ça s'est

[Text]

sone time ago. Has the Auditor General brought this problem to the attention of the Committee prior to now? How come it would take so long to come to this conclusion?

The Chairman: Mr. Cafik, I think maybe to satisfy your curiosity and my own, we might ask Mr. Huck. I would imagine you are in the comptroller's section of Defence Production. Mr. Glassford, excuse me.

Maybe you could explain to the Committee, Mr. Glassford, if the new audit system—it used to be, as you will recall, the Audit Services Branch of the Office of the Comptroller of the Treasury, and the Glassco Commission suggested that it be changed to an internal audit in each department. I understand you have an internal audit department now in Defence Production, or under your new name of Supply and Services.

Is this new internal audit system set up completely? Is it completed now, and are you able to do a good thorough internal audit?

Mr. J. S. Glassford (President, Canadian Arsenals Limited and Assistant Deputy Minister, Purchasing Supply Administration, Department of Supply and Services): I think, Mr. Chairman, the audit system referred to there is for the internal audit of the Department's activities. It does not relate to the audit of the company. The audit of the company is still conducted by the same group, the Audit Services Bureau of the Department of Supply and Services.

Mr. Crouse: Mr. Chairman, in view of the statement in subparagraph 1 that no one was able to trace any supporting records relating to the period from the inception, I wonder whether this means the inception of the company, or the inception of the contract of January 1, 1965. Could we have the name of the company and the location with which we are concerned here?

Mr. Glassford: The company is Jarry Hydraulics and they are located in Montreal.

Mr. Crouse: Drury Hydraulics?

Mr. Glassford: Jarry.

Mr. Crouse: Jarry Hydraulics. Does this statement apply to the period from which the company was incorporated, or does it apply to the inception of the contract?

• 1120

Mr. Glassford: To the inception of the contract.

[Interpretation]

passé, semble-t-il, il y a quelque temps. Est-ce que l'auditeur général a déjà signalé ce problème à l'attention du Comité? Comment fait-il qu'on ait mis tant de temps pour arriver à cette conclusion?

Le président: Pour satisfaire votre curiosité et la mienne, monsieur Cafik, nous pourrions interroger M. Huck. Vous faites partie, j'imagine, de la section des contrôleurs de la Production de défense. Excusez-moi, monsieur Glassford.

Vous pourriez peut-être dire au Comité si le nouveau système de vérification des comptes, qui, vous vous en souvenez, s'appelle direction de service de la vérification des comptes du Bureau du contrôleur du Trésor, a été remplacé par un service de vérification interne dans chaque ministère, comme l'avait suggéré la Commission Glassco. Il me semble qu'à la Production de défense qui porte maintenant le nom d'Approvisionnement et Services vous avez un service de vérification interne.

Ce service est-il en place? Êtes-vous en mesure maintenant de procéder à une vérification interne complète?

M. J. S. Glassford (président, Les Arsenaux canadiens, Ltée; sous-ministre adjoint, Administration des achats, ministère des Approvisionnement et Services): Je pense que le système dont il est fait mention a trait à la vérification interne de l'activité du ministère. Il ne concerne pas la vérification des comptes de la société qui se fait toujours par les soins du même groupe, c'est-à-dire, la Direction des services de vérification du ministère des Approvisionnement et Services.

M. Crouse: Étant donné la déclaration contenue au paragraphe 1, selon laquelle personne n'a pu retracer les états de compte remontant au début, j'aimerais savoir s'il s'agit du début de l'activité de la compagnie ou bien du début du contrat, soit le 1^{er} janvier 1965. Pouvons-nous connaître le nom de cette société et son adresse?

M. Glassford: Il s'agit de Jarry Hydraulics de Montréal.

M. Crouse: Drury?

M. Glassford: Jarry.

M. Crouse: Jarry Hydraulics. Cette déclaration s'applique-t-elle à la période courante depuis la constitution de la société ou simplement depuis l'entrée en vigueur du contrat?

M. Glassford: Depuis l'entrée en vigueur du contrat.

[Texte]

The Chairman: This was not the company that sold equipment for the refit of the *Bonaventure*, was it? Where the court case was in the Exchequer Court?

Mr. Glassford: No.

The Chairman: No.

Mr. Cafik: Mr. Chairman, I have another question in view of the fact that they have been paid \$49,000. I presume this is a result of a claim made by that company to the Crown and the preliminary audit being carried out now indicates that it should have been no more than \$37,480. Is there any suggestion that the company behaved in any fraudulent manner in making this claim, or will any charges be laid, or just what does the Department feel about this?

Mr. Glassford: The Company, of course, is still disputing their statement that they are overpaid and they are attempting to provide records to show that, in fact, these costs were incurred. We are attempting to arrive at a settlement with them with the assistance of the Audit Services Bureau.

Mr. Winch: Could I ask one short question in view of what you just said? Have they given or have they been requested to give any explanation why they could not find any records when the original amount was set and now when you maintain that there has been an overcharge they are able to find some records? Have you questioned that?

Mr. Glassford: On the various investigations made by the Audit Services Bureau, they have provided records. The Audit Services Bureau have claimed that the records are not adequate nor sufficient. They have then attempted to go back and provide additional supporting data and records.

Mr. Guay (St. Boniface): Mr. Chairman, I would like to ask the witness a question and I will quote part of subparagraph 4:

...it was deemed not worthwhile to initiate audit procedures...

Could they give us the reason why or be more explicit?

Mr. Glassford: I am afraid the Audit Services Bureau would have to answer that question.

The Chairman: Is there anybody here from the Audit Services Bureau?

Mr. Boucher: It is on the service side of the Department.

[Interprétation]

Le président: Il ne s'agit pas de la Société qui a vendu l'équipement pour le réaménagement du *Bonaventure*, n'est-ce pas? Celle dont le procès est devant la Cour de l'Échiquier?

M. Glassford: Non.

Le président: Non.

M. Cafik: Une autre question, monsieur le président. On a versé \$49,000 à cette société conformément à une réclamation qu'elle a faite à la Couronne, et il appert de la première vérification faite aujourd'hui que ce montant n'aurait pas dû dépasser le chiffre de \$37,480. Semble-t-il que la Société ait agi de façon frauduleuse dans cette revendication? Va-t-on entreprendre des poursuites? Quel est l'avis du Ministère à ce propos?

M. Glassford: La Société conteste toujours qu'elle ait reçu de l'argent en trop. Elle a fourni des documents à l'appui de ses dépenses et nous essayons d'en arriver à un règlement avec l'aide des services de vérification.

M. Winch: Puis-je vous demander, à la suite de ce que vous venez de dire, si la société en question a pu expliquer la raison pour laquelle ses états de comptes n'avaient pu être retrouvés lors de la fixation du montant initial, alors qu'aujourd'hui elle exhibe ces pièces pour réfuter l'accusation de trop perçu? Avez-vous examiné ce point?

M. Glassford: Lors des diverses enquêtes effectuées par les Services de vérification, la société a présenté des documents, mais ces Services les ont jugés insuffisants, ou incomplets. La Société a alors tenté de trouver des documents additionnels.

M. Guay (Saint-Boniface): Je voudrais interroger le témoin et je cite, à cet effet, un extrait du paragraphe 4, disant:

«C'est pourquoi il a été jugé inutile de procéder à la vérification...»

Pourriez-vous donner la raison de cette décision?

M. Glassford: Je pense que les services de vérification devraient répondre à cette question.

Le président: Y a-t-il ici un représentant de ces Services?

M. Boucher: Ces services sont situés dans l'administration du ministère.

[Text]

The Chairman: Apparently we cannot get the answer, Mr. Guay, at the moment.

Mr. Guay (St. Boniface): Possibly later on you could get it because my next question would have been—and I would like to put it on the record—do you seem to make conclusions from time to time in your Department whereby you deem it not necessary to make some audit in certain other areas?

Mr. Glassford: I do not think we do. This is a matter of the audit procedures and how they are conducted and the judgment of the auditors conducting the audit.

The Chairman: Mr. Guay will finish and then Mr. Winch.

Mr. Guay (St. Boniface): Is it possible that you only audit what you want to audit and in some instances you deem it not necessary you just do not audit?

Mr. Glassford: If we have the type of contract that calls for an audit to be performed before the contractor is reimbursed we insist on an audit. The subject I think under discussion here is the question of how the audit is performed, not that there be an audit or not an audit. We always ask for and insist on an audit. In fact, we cannot pay without an audit.

The Chairman: It would appear that we need the Audit Services people here to further your investigation, Mr. Guay.

Mr. Guay (St. Boniface): Thank you.

The Chairman: At some time in the Committee's endeavours we will have the Audit Services people here I think. Mr. Winch and then Mr. Cafik.

Mr. Winch: That was my question.

The Chairman: Mr. Cafik.

Mr. Cafik: Yes. I still have not received an answer to the question I raised earlier why when this was way back in 1965, the Auditor General had not brought this to our attention in earlier reports. Or had he brought it to our attention?

Mr. Long: No, this is the first time, Mr. Cafik. The Audit Services Branch report is dated November, 1967 and that is within the fiscal year for which we are reporting here.

Mr. Cafik: Very good, thank you.

The Chairman: Mr. Bigg.

[Interpretation]

Le président: Il me semble pas que nous puissions obtenir la réponse, en ce moment—monsieur Guay.

M. Guay (Saint-Boniface): Peut-être pourra-t-on l'obtenir plus tard. Ma question eût été la suivante, et j'aimerais la consigner officiellement: Vous arrive-t-il de décider, au sein du ministère, qu'il est inutile de procéder à la vérification dans certains cas?

M. Glassford: Je ne le pense pas. C'est une question de procédure de vérification qui relève des vérificateurs et qu'on laisse à leur discrétion.

Le président: M. Guay terminera, puis parole sera donnée à M. Winch.

M. Guay (Saint-Boniface): Est-il possible alors que vous ne vérifiez que ce que vous voulez, et que dans certains cas, vous jugiez inutile de le faire?

M. Glassford: S'il s'agit d'un contrat qui exige une vérification avant le remboursement de l'entrepreneur, nous le vérifions certainement. Nous traitons ici des modalités de vérification et non de son opportunité. Nous insistons toujours sur ce point et, en fait, nous payons seulement après vérification.

Le président: Il semble que les services de vérification devraient être présents pour approfondir cette question, M. Guay.

M. Guay (Saint-Boniface): Merci, monsieur.

Le président: Le Comité va s'efforcer plus tard de les faire comparaître. Monsieur Winch, puis M. Cafik.

M. Winch: C'était là ma question.

Le président: M. Cafik.

M. Cafik: Je n'ai pas encore reçu de réponse à la question que j'ai posée plus tôt. Pourquoi, vu que le cas remonte à 1965, l'auditeur général ne l'a-t-il pas signalé dans ses rapports précédents?

M. Long: Non, c'est aujourd'hui la première fois. Il s'agit d'un rapport des services de vérification émanant de novembre 1967, qui est l'année fiscale sous examen.

M. Cafik: C'est très bien. Je vous remercie.

Le président: M. Bigg.

[Texte]

● 1125

Mr. Bigg: This was one of those things where we are sort of trying to lock the door after the horse has got out. Where this type of an audit is apparently very difficult and very expensive for the amount involved and in some cases impossible to check back on. I wonder whether any thought has been given when a contract is drawn up to give them say something in the nature of a cash grant rather than having this hiatus. Surely we can make an estimate now with computers and so on as to what the approximate cost of a program like this would be. Then I think if we granted them a fixed sum of money we would not have this backlash.

The Chairman: Your question is what, Mr. Bigg?

Mr. Bigg: I wonder what the experts in the Department might say, is this feasible or not in their opinion?

Mr. Glassford: This was a very difficult development and on developments of this type it is hard to predict the cost. If it goes easily the cost could be well under those predicted, or if they run into problems it could be well over. We felt that in this type of development situation the Crown should be protected by having the cost audited and pay only for costs incurred.

Mr. Bigg: Then it seems to me the need for audit in a case like that is extremely great because we are sort of underwriting an open-ended agreement with somebody and we do not know what their final bill might be.

The Chairman: Gentlemen, I think we will proceed unless there are further questions. I have a final question I would like to ask. Why did the Department only hold back \$556 when there was such a dispute as this going on. It does not seem much of a holdback.

Mr. Glassford: The report that we have from Audit Services is very current regarding the overpayment. Originally they believed that virtually the whole cost as paid would be the final price of their contract.

The Chairman: This is rather a funny situation. The Audit Services told you to go ahead and pay the amount, which you did. Then the Audit Services people come back and say they made a mistake and you paid too much. Is that what we are saying?

Mr. Glassford: They have said that in their opinion so far based on the documents produced by the company they now believe that there is an overpayment.

[Interprétation]

M. Bigg: Nous essayons, après coup, de réparer les dommages. C'est là un genre de vérification qu'il est difficile et coûteux d'entreprendre étant donné les montants en cause et le laps de temps couru. C'est pourquoi, on pourrait prévoir, à la signature du contrat, l'octroi d'une subvention en espèces qui éviterait cette interruption. Je suis sûr qu'il est possible maintenant d'établir, par ordinateur, les prévisions relatives au coût global. Le paiement d'une somme fixe nous éviterait de pareils chocs en retour.

Le président: Quelle est votre question, monsieur Bigg?

M. Bigg: Je demande ce que les experts en pensent. La chose est-elle réalisable, selon eux?

M. Glassford: Il s'agissait en l'occurrence d'une entreprise étendue dont il est difficile de prévoir le coût. Celui-ci peut fluctuer, selon que des difficultés se présentent ou non. Nous avons estimé que, dans le cas présent, la Couronne devait être protégée au moyen de la vérification des coûts effectifs de l'opération.

M. Bigg: Il appert donc que la vérification s'impose dans les cas de ce genre, puisque nous signons un contrat ouvert dont nous ignorons l'importance finale.

Le président: Messieurs, je pense que nous pouvons continuer à moins qu'il n'y ait d'autres questions, et moi-même, j'aimerais en poser une. Comment se fait-il que le ministère n'ait retenu que \$556, alors que la controverse était bien plus importante?

M. Glassford: Le rapport de vérification est encore tout récent. Les vérificateurs croyaient que le paiement total correspondrait au coût définitif du contrat.

Le président: Cela me semble assez singulier. Les services de vérification ont autorisé le paiement qui a été fait, pour ensuite prétendre qu'ils étaient dans l'erreur, et qu'il y a eu paiement en trop. C'est bien ce que vous dites?

M. Glassford: Ces services ont lieu de croire, d'après les documents fournis par la Société, qu'il y a eu surpaiement.

[Text]

The Chairman: We have to have the Audit Services people here, I think, to follow this further. It seems strange that the Audit Services people would recommend a payment be made without having all the facts. This is what the Committee is interested in, I am sure. We will have to have the people who did the audit before the Committee to answer these questions I think.

Mr. Boucher: I do not think we are really claiming that the Audit Services Bureau recommended or urged us to wrap up the payments. We were pressed to make the payments and we sounded out the Audit people and found that they were generally of the view that they could not at that time detect any overcharges. It was on that basis that the payment was made. The investigation was carried further. The reason why a portion of the audit was not conducted, and it is only a portion of the audit, regarding overhead in the earlier stage of the project was that the auditors felt that the amount involved and the work that would have to be done to try to do that perhaps was not worth the investigation. This is why it was not subjected to audit. It was *subject* to audit, but it was not actually *subjected* to audit. I think it clears up the question of policy. The policy is to audit, but it does happen that everything is not audited all the time to the same extent.

The Chairman: Mr. Winch.

Mr. Winch: I just have a very brief question. On the basis of what you just said, sir, have you made a claim for the repayment of certain moneys, and if so, have you received it?

Mr. Boucher: As soon as we can arrive at a final understanding of what the cost is, there will obviously be a claim for refund if there is overpayment. I do not think there is any doubt in our mind that whatever extra the money has been paid will be claimed by us and will be refunded. The problem is that it turns out there was an overpayment at first and the money will have to be fetched back.

The Chairman: Mr. Long, can you tell the Committee who found that the Audit Service people had not made a thorough audit? It would appear that is the case, I hope I am stating it correctly. Was it the Auditor General's office that found this?

● 1130

Mr. Long: Mr. Chairman, the Audit Services Branch simply said that there were not records that could be audited.

[Interpretation]

Le président: Il faut que les représentants des services de vérification viennent ici pour éclaircir ce point, mais je trouve singulier que ces fonctionnaires recommandent un paiement avant d'avoir examiné toutes les données. C'est ce qui intéresse sans doute le Comité. Il faudra que ceux qui ont procédé à la vérification comparaissent devant le Comité pour répondre à cette question.

M. Boucher: Nous n'alléguons pas que les services de vérification nous aient recommandé le paiement final. Nous étions pressés de le faire et avons requis l'avis de ces services qui n'avaient, à ce moment, noté aucune irrégularité. Le paiement a, en conséquence, été effectué puis l'enquête a suivi son cours. Une partie seulement de la vérification n'a pas été faite concernant les frais généraux durant la première phase de l'entreprise parce qu'il semblait aux vérificateurs que le jeu n'en valait pas la chandelle vu la somme de travail et les frais nécessaires à cette vérification. Cette première phase était *subjecte* à vérification mais elle *n'en a pas fait l'objet*. Cela explique nos errements: la vérification s'impose; elle ne s'exerce pas également partout et tout le temps.

Le président: M. Winch.

M. Winch: Ma question est brève. Quels arguments avez-vous invoqués pour réclamer les montants payés en trop et les avez-vous recouvrés?

M. Boucher: Dès que nous pourrions arriver à une entente définitive au sujet des coûts nous revendiquerons, bien sûr, les sommes payées en trop, le cas échéant. Nous n'avons aucun doute quant à leur recouvrement. La seule difficulté consiste à aller chercher des paiements en trop déjà effectués.

Le président: Monsieur Long, pourriez-vous dire au Comité qui a découvert que les services de vérification n'avaient pas fait un travail approfondi. Je pense que c'est bien le cas n'est-ce pas? Est-ce l'Auditeur général qui a constaté la chose?

M. Long: Monsieur le président, les services de la vérification ont simplement dit qu'il n'y avait pas de documents susceptibles de vérification.

[Texte]

The Chairman: Yet they agreed to have the Department pay the money.

Mr. Long: No, they are not called upon to agree. All they did was give this information to the Department and the Department held back the \$500 then and has been pushing trying to get the company to produce records. Although at one time I think the company said that they did not have the records.

Mr. Cafik: Mr. Chairman?

The Chairman: Mr. Cafik.

Mr. Cafik: At what stage did the Audit Service Bureau indicate that the records were not sufficient? Was it prior to the Department's making a large payment to this firm or after?

Mr. Long: November 30, 1967, is the date of their report.

Mr. Cafik: November 30, 1967 and on what date did the Department pay this firm? Was it prior to that or after that? What is the date of the last payment made?

The Chairman: Mr. Glassford.

Mr. Glassford: I do not have the date of the last payment but there would be a series of payments which would be made prior to that.

The Chairman: Would you give us the date of the first or the second payment.

Mr. Cafik: Were there any payments after November 30, I think is the obvious question.

Mr. Boucher: Yes, from what I can see in the Auditor General's report, I think there was a payment made after the audit people had established that the records were not adequate in their opinion. We were pressing them to try to pursue the investigation to try to find whatever records they could pass some judgment on. We have to bear in mind that services had been rendered. This project had been completed and I understand had been completed to the satisfaction of the government, so the end product was there. There had to be a payment and we could not be satisfied with making no payment on the basis that there was a problem with satisfying ourselves as to the accuracy of the record.

The Chairman: Mr. Cafik, Mr. Long has the answer to your question. I will ask him to give it to you.

Mr. Cafik: Yes, then I would like to pursue it for a moment.

The Chairman: Mr. Long, you give him the date of the payments.

[Interprétation]

Le président: Ils ont, en dépit de ce fait, recommandé le paiement?

M. Long: Non, leur avis conforme n'est pas requis. Ils n'ont fait que transmettre ce renseignement au ministère. Celui-ci a retenu \$500 et pressé la société de produire des pièces justificatives. Pourtant, la société avait à un certain moment, nié l'existence de ces documents.

M. Cafik: Monsieur le président.

Le président: M. Cafik.

M. Cafik: A quel moment les services de vérification ont-ils dit que les documents étaient insuffisants? Avant ou après le paiement d'une somme importante à la Société?

M. Long: Le rapport est daté du 30 novembre 1967.

M. Cafik: Le 30 novembre 1967. Et à quel moment le Ministère a-t-il payé la Société? Avant ou après cette date? Quelle est la date du dernier paiement?

Le président: M. Glassford.

M. Glassford: Je n'ai pas la date du dernier paiement, mais il y a eu une série de paiements effectués avant cette date.

Le président: Pourriez-vous nous donner la date du premier ou du deuxième versement?

M. Cafik: A-t-on fait des paiements après le 30 novembre? C'est là que réside la question.

M. Boucher: Oui. D'après le rapport de l'Auditeur général, un paiement a été effectué après que les services de vérification eurent établi l'insuffisance des pièces justificatives. Nous avons demandé à ces services de poursuivre leur enquête pour trouver des documents quelconques sur lesquels ils pourraient se fonder. Il faut se rappeler que des services avaient été fournis. L'entreprise était terminée, je le pense, à la satisfaction du Gouvernement. Dès lors, le produit fini existait qui réclamait un paiement. Nous ne pouvions y surseoir sous prétexte que les dossiers n'étaient pas tout à fait complets, selon nous.

Le président: M. Cafik. Il semble que M. Long détienne la réponse à votre question. Je vais le prier de vous le donner.

M. Cafik: Oui, et j'aimerais poursuivre cette question plus avant.

Le président: Voulez-vous, Monsieur Long lui fournir les dates des paiements?

[Text]

Mr. Long: Mr. Cafik, according to our information the last progress payment was \$12,082 in April 1967.

An hon. Member: I have a supplementary.

The Chairman: Mr. Cafik wanted to follow that up.

Mr. Cafik: In other words, it appears from that information that no payment was made by the Department to this particular company after it had received word.

Mr. Long: Yes, one.

Mr. Cafik: Now in April...

Mr. Long: Excuse me for a moment.

The Chairman: Mr. Long will correct that.

Mr. Long: The audit report on November 30 is the final report in which they say that they cannot give an opinion. There was a preliminary report on January 5, 1967 in which they indicate that the total cost could not be expressed due to the inadequacy of the internal control during the years 1962, 1963 and 1964. So an indication had been given in the preliminary report that there was going to be difficulty expressing an opinion on these costs.

Mr. Cafik: All right. Could I pursue that for just a moment? In view of this \$12,086 payment that was made after they had information, which you have outlined, why would the government do this? One of the arguments put forward was that the job had been completed but one of the terms for payment of this job was to pay, if I recall correctly, a certain percentage of the amount expended to a maximum of \$51,000. So that there was no obligation to pay any amount up to \$51,000 unless it could be proven to be the right percentage of the total expenditure. Is that correct?

Mr. Boucher: Yes, this is correct. I would say this is why we kept the file open. We left an amount unpaid. We were still below the maximum \$51,000 and we pressed the auditor to pursue the inquiry in order to arrive at some satisfactory settlement in this issue and we are still pressing them.

Mr. Winch: May I ask a supplementary here?

Mr. Cafik: I have one other point here to make, if I may? Is this company in such a financial position that it could refund the money in the event they find it is refundable?

[Interpretation]

M. Long: Selon nos renseignements, monsieur Cafik, le dernier paiement partiel, de \$12,082, porte la date d'avril 1967.

Une voix: J'ai une question supplémentaire à poser.

Le président: Je pense que M. Cafik voudrait approfondir la question.

M. Cafik: En d'autres termes, ces renseignements indiquent que le Ministère, une fois informé de la situation, a cessé tout paiement à la société d'entreprises.

M. Long: Il y a eu, oui, un paiement.

M. Cafik: Pour ce qui est d'avril maintenant...

M. Long: Permettez un instant.

Le président: M. Long voudrait rectifier cela.

M. Long: Le rapport du 30 novembre est le dernier compte rendu où les vérificateurs ont déclaré ne pouvoir donner une opinion. Il y a eu, le 5 janvier 1967, un rapport préliminaire portant que les coûts totaux ne pouvaient être déterminés vu la carence de la vérification interne dans les années 1962, 1963 et 1964. Le rapport préliminaire a donc fait état de difficultés possibles quant à l'estimation des coûts.

M. Cafik: D'accord. Pourrais-je continuer quelques instants? Quelles raisons le gouvernement invoque-t-il pour justifier le paiement de \$12,086 postérieur aux renseignements dont il avait déjà connaissance. Vous prétendez que l'ouvrage était achevé, mais il était stipulé, si ma mémoire est bonne, que seulement un certain pourcentage des dépenses serait alloué, jusqu'à concurrence de \$51,000, si bien qu'il n'y avait aucune obligation de verser le reliquat de ce montant avant d'en prouver la bien-fondée? Est-ce exact?

M. Boucher: C'est exact. Je dirais que c'est la raison pour laquelle nous n'avons pas clos ce dossier. Un montant restait à déboursé. Nous étions toujours en deça de \$51,000 et nous avons demandé au vérificateur de poursuivre son enquête afin que nous puissions parvenir à une solution satisfaisante. Nous leur demandons sans cesse de se hâter.

M. Winch: Question supplémentaire, s'il vous plaît?

M. Cafik: Une autre question que j'aimerais poser. Cette Société est-elle assez solvable pour rembourser le trop perçu éventuel?

[Texte]

Mr. Boucher: Oh, yes.**The Chairman:** Mr. Guay, is your question supplementary to this?

1135

Mr. Guay (St. Boniface): It is a supplementary again on No. 4. I would like to question the Department as to why they did not continually make an audit on a yearly basis whereby they would not have had to go back and their records possibly would not have been lost then. So is it the policy of the auditors again to wait until the contract is over instead of doing an investigation as you do from year to year? Three years is a long time no doubt to wait to investigate the records. Why did you not look into the matter when it first began, when the payments started originally in 1965-66 and then I presume you would not have had to go back all these years to make the full audit.

The Chairman: I think, Mr. Guay, we will put what you are saying in question form such as this. On January 5 you were advised that all was not correct in that the company could not produce records to substantiate their claim; your Department was told that on January 5...

Mr. Guay (St. Boniface): Of what year?

The Chairman: ...of 1967. Yet in April, when you were in business I think you would say three months later, you paid the firm \$12,000. The company, "Produce your records and we will pay you \$12,000. If you do not produce the records you get no money". This is what the Committee wants to know. Why did you pay them \$12,000 when the company could not produce satisfactory records to prove that the money was owing to them?

Mr. Winch: The Audit Service had told you that they were unable to obtain a sufficiency of records.

The Chairman: That is the question.

Mr. Winch: That, by the way, sir, was the question I was going to ask.

Mr. Boucher: I think they told us other things too. We were trying to get some kind of a feeling of what they were assessing. At that time they were not telling us that we were overcharged or undercharged. Finally we got the statement from them that there was a possibility the claim could be understated.

Mr. Winch: It could not be by very much.**The Chairman:** Mr. Lefebvre.

[Interprétation]

M. Boucher: Ah! oui.**Le président:** Monsieur Guay, s'agit-il d'une question supplémentaire?

M. Guay (Saint-Boniface): Une question complémentaire ayant trait à l'alinéa 4. J'aimerais demander au Ministère la raison pour laquelle il ne procède pas à une vérification annuelle qui aurait pallié les inconvénients d'une vérification rétroactive et la perte des documents. Est-ce la politique des services de vérification d'attendre l'expiration du contrat avant d'entreprendre l'examen des comptes? Pourquoi n'y a-t-on pourvu lors des premiers paiements opérés en 1965-1966 ce qui aurait évité les annués actuels?

Le président: Monsieur Guay, je vais formuler vos commentaires sous forme de question. Le 5 janvier on a informé le ministre que tout n'allait pas rond puisque la Société ne pouvait produire des pièces à l'appui de ces assertions. Cela se passait le 5 janvier...

M. Guay (Saint-Boniface): De quelle année?

Le président: ...1967. Et pourtant, en avril, trois mois plus tard, vous avez versé à cette Société \$12,000. Si vous étiez en affaires, je pense que vous demanderiez l'examen des comptes avant d'effectuer le paiement. C'est ce que veut savoir le Comité. Pourquoi avez-vous payé \$12,000 à une société qui ne pouvait pas justifier sa créance?

M. Winch: Le service de vérification vous a laissé savoir qu'il leur était impossible d'obtenir ces documents.

Le président: C'est là qu'est la question.

M. Winch: C'est aussi celle que je me proposais de faire moi-même.

M. Boucher: Je pense que les vérificateurs nous ont dit autre chose aussi. Nous avions tenté d'obtenir leur première impression. Ils ne nous disaient pas si les prétentions de la société étaient exagérées ou non. Nous avons finalement appris que la réclamation pouvait être réduite.

M. Winch: Elle ne pouvait l'être fortement.**Le président:** Monsieur Lefebvre.

[Text]

Mr. Lefebvre: Mr. Chairman, is it all right to ask what this contract was all about. What was the name of the company involved and what were the purposes of the research?

The Chairman: A little background into the deal.

Mr. Lefebvre: Yes.

Mr. Glassford: The company was Jarry Hydraulics of Montreal and it was a welding research project to determine welding techniques and associated metallurgical processes required to achieve structurally efficient welds in very high strength steels. This company has been engaged actively in specialized mechanical equipment; it is an important part of their work.

Mr. Lefebvre: This special welding research was to be used exactly where and for what purpose?

Mr. Glassford: This was to develop a technique so they could fabricate structures using the welding process, basically hydraulic structures. They are a hydraulics type of company.

Mr. Lefebvre: You said this company, Jarry Hydraulics, is well-known. Is this the first time they have undertaken a contract for the federal government or did they have other experiences with the government?

Mr. Glassford: They were generally subcontractors. I cannot recall if they had a direct contract previously with us, but they were normally subcontractors to firms such as De Havilland, Canadair and a number of American aircraft manufacturers.

Mr. Lefebvre: According to the last sentence or so here, it seems that the project was completed to the Crown's satisfaction from a technical viewpoint and the contractor claimed a total of \$49,000 as the Crown's share of the cost. Apparently on the technical side there is no question that the work was carried out, but from the questioning that has taken place this morning, it is not too clear to me, and I do not know if it is to the other members, why it took so long to bring attention to this in your records so that it was not until November 1967 that the Auditor General's department could make note of it.

Is this correct, Mr. Long, that this was the first time you had come across any notation on this particular contract?

[Interpretation]

M. Lefebvre: Monsieur le président, pourrait-on savoir de quoi il s'agissait dans ce contrat, quel était le nom de la société, et de quoi visaient ces recherches?

Le président: Une petite rétrospective de l'affaire.

M. Lefebvre: Oui.

M. Glassford: La compagnie se nomme *Jarry Hydraulics of Montreal*. Les recherches portaient sur les techniques de soudure et les méthodes employées dans la construction de structures métalliques afin d'obtenir une soudure résistante des éléments faits d'acier dur. La société en question se spécialise en équipements mécaniques. C'est une de ses principales activités.

M. Lefebvre: Où ces recherches devaient-elles être menées et dans quel but?

M. Glassford: C'était en vue de développer une technique qui leur permettrait de fabriquer des structures en utilisant le procédé de soudure à base de structures hydrauliques. Ce sont des compagnies qui s'occupent de questions hydrauliques.

M. Lefebvre: Vous dites que cette société Jarry Hydraulics, est bien connue. Est-ce la première fois qu'ils avaient obtenu un contrat avec le gouvernement fédéral ou ont-ils d'autres expériences avec le gouvernement?

M. Basford: En général, ils étaient des sous-traitants. J'ignore s'ils ont déjà eu un contrat avec nous, mais ils étaient des sous-traitants travaillant pour le compte de sociétés telles que De Havilland, Canadair et nombre de manufacturiers aéronautiques des États-Unis.

M. Lefebvre: La dernière phrase semble indiquer que le projet s'est terminé à la satisfaction de la Couronne. L'entrepreneur a demandé \$49,000, constituant la part des frais que la Couronne devait payer. Sur le plan technique, leur travail fut fait, n'est-ce pas? Mais, d'après les questions posées ce matin, je ne comprends pas au juste et j'ignore si les autres députés comprennent la raison pour laquelle on a pris tellement de temps à soumettre ce projet à l'étude et ce n'est qu'en novembre 1967 que l'auditeur général a pu prendre note.

M. Long: est-ce la première fois qu'il vous été donné de prendre connaissance de tout au sujet de ce contrat?

[Texte]

[Interprétation]

1140

Mr. Long: That is right, Mr. Lefebvre, but I believe the final report was not in until November 1967.

M. Long: C'est juste, monsieur Lefebvre. Le rapport définitif n'a été soumis qu'au mois de novembre 1967.

Mr. Lefebvre: Sir, as an accountant, is this the usual way? Is it usually four or five years before your office has an opportunity of questioning the methods of accounting in these or other types of shared-cost programs? Are they always carried out in such a fashion that you do not have the opportunity to touch them until the internal audit has been completed, which may be four or five years?

M. Lefebvre: Alors, à titre de vérificateur, est-ce la façon habituelle de procéder? Est-ce qu'il se passe habituellement 4 ou 5 ans avant que votre bureau ait l'occasion de s'interroger sur les comptes relatifs à ses programmes ou d'autres genre de programmes à frais partagés? Est-ce toujours de cette façon que l'on procède pour que vous n'ayez pas l'occasion de vous y référer avant que la vérification interne ne soit terminée, soit peut-être 4 ou 5 ans avant que votre bureau n'ait l'occasion d'étudier les chiffres.

Mr. Long: It does not always happen that way, Mr. Lefebvre. Obviously we would have been premature if we had made any comment on this when it was still subject to audit by the Audit Services Branch, until the contract was completed. There is a certain pressure of work involved here. The Audit Services Branch have a backlog of audits ahead of them all the time and they have to use their judgment on where the priorities must be. I cannot say definitely in this case—you would have to ask them—but I presume this is one that just did not get the priority, perhaps that it should have had.

M. Long: Ça ne se passe pas toujours de cette façon-là, M. Lefebvre. Il serait prématuré pour nous de faire un commentaire à ce sujet lorsque le service de vérification est encore en train de vérifier la comptabilité tant que le contrat ne sera pas complété. Les services de vérification ont toujours énormément de vérifications à faire. Il faut qu'ils exercent un certain jugement, à savoir comment établir les priorités. Je ne puis dire définitivement de quoi il s'agit dans ce cas, il faut que vous leur demandiez. Je présume qu'il s'agit d'un cas qui n'a pas eu la priorité voulue.

Mr. Lefebvre: Perhaps the officials of the Department could answer the question if this was, in fact, a case of priorities or whatever.

M. Lefebvre: Peut-être que les fonctionnaires du Ministère pourraient répondre à la question touchant la priorité ou qu'elle en était la raison.

Mr. Glassford: The work on this contract would have spread over several years. Following that the Audit Services would be requested to perform an audit and they would not be able to complete their audit until the company had finalized their books for that year. This would bring it, I think, about to the time that it was brought to the Auditor General's attention.

M. Glassford: Le travail relatif à ce contrat s'étend sur plusieurs années. Ensuite, le service de vérification devait s'occuper de la comptabilité et il ne pouvait s'acquitter de cette tâche avant que la société n'ait fermé ses livres pour l'année. Cela nous amène à peu près au moment où on a porté ce programme à l'attention de l'Auditeur général.

Mr. Lefebvre: It seems, Mr. Chairman, a little odd that a company that is well known and did, in effect, carry out the work to the Crown's satisfaction would have such a poor setup in their accounting procedures. In other words, if they were lax in this particular way, were they also lax in reporting to other government departments, such as income tax and everything else?

M. Lefebvre: Il semble un peu curieux qu'une société bien connue et qui a effectué le travail à la satisfaction de la Couronne ait eu des méthodes de comptabilité si pauvres. Est-ce qu'ils ont manifesté la même désinvolture en soumettant le rapport à d'autres ministères comme l'impôt sur le revenu?

Has the Audit Bureau been in the offices of the company lately to find out what attempts are being made to rectify these poor accounting procedures?

Le bureau de l'Auditeur s'est-il rendu à la compagnie plus tard pour s'enquérir des efforts tentés pour corriger ces méthodes de comptabilité?

[Text]

The Chairman: Mr. Glassford, do you have any comments on that?

Mr. Glassford: Of course, the income tax officials are interested in the over-all performance of the company. We are interested here in the cost on a specific contract, so there is quite a difference in the type of audit that is conducted. We are concerned that the costs are properly allocated to a particular contract.

Mr. Cafik: I have a final point which is more of an observation, Mr. Chairman. It would seem to me in contracts of this nature where the government pays out a certain proportion of the costs incurred, that the contractor should be asked to make requests for interim payments on the basis of a statement audited by their own auditors indicating that this was, in fact, a statement of expenditures for that particular job. I think if the government were to make interim payments on that basis where an outside auditor for that particular firm made a statement to the effect that it was valid, nobody could complain. I would suggest that perhaps that type of approach ought to be used in the future when shared-cost programs are entered into with private contractors.

The Chairman: I will ask Mr. Glassford if he has made any changes in this type of procedure since this case. You have these programs quite frequently, I presume. Have you made any changes or do you have a new system?

• 1145

Mr. Glassford: When the contractor applies for an interim payment or a progress payment, he is required to certify that, in fact, the costs have been incurred and then the Audit Services Bureau are also required to certify what costs have been incurred.

Mr. Winch: How does the company do that when it does not have any records?

Mr. Glassford: This was our problem in this case, Mr. Winch. The company considered their records were adequate. The argument is between the auditors and the company regarding the adequacy of its records.

The Chairman: We have to move on, but before doing so, I would say in view of the discussion this morning, the Department should be very careful in paying any moneys to any firm when they know there is some doubt or they have been advised there is some doubt about the adequacy of the records

[Interpretation]

Le président: Monsieur Glassford, avez-vous quelques commentaires à faire à sujet?

M. Glassford: Naturellement, des fonctionnaires de l'impôt sur le revenu s'intéressent aux opérations d'ensemble de la société. Nous nous intéressons présentement aux coûts d'un contrat spécial. Aussi le genre de vérification en cause est tout à fait différent. Nous venons à ce que les coûts sont alloués de façon juste à l'endroit d'un contrat en particulier.

M. Cafik: Mon dernier point est plus qu'une observation, monsieur le président. Il me semble que, lorsqu'il s'agit de contrat de genre et que la Couronne paie une partie des frais encourus, l'entrepreneur devrait demander à être payé par versements et à soumettre les factures indiquant que les sommes reçues représentent un travail en cours. Je ne pense pas que l'on pourrait se plaindre si tel était la méthode employée. Ce sera peut-être la procédure utilisée à l'avenir, quand il s'agira de programmes à frais partagés avec des entreprises privées.

Le président: Y a-t-il eu des changements dans ce genre de procédure depuis que ce cas a été porté à votre attention? Il y a des programmes à frais partagés qui sont continuellement mis sur pied, à mon avis. Avez-vous fait quelques changements ou avez-vous établi un nouveau système?

M. Glassford: Lorsque l'entrepreneur demande un paiement intérimaire ou un paiement par étape, il doit certifier que les coûts ont été encourus. C'est alors que les services de comptabilité doivent également certifier comment les coûts ont été encourus.

M. Winch: Comment la société fait-elle elle n'a pas de dossiers?

M. Glassford: Voilà notre problème, monsieur Winch: La société considère que ses dossiers sont appropriés. Le litige réside entre la société et les vérificateurs en ce qui a trait à la suffisance des dossiers.

Le président: Il nous faut poursuivre. Il me semble que, à la lumière de la discussion qui a eu lieu ce matin, le Ministère devra évaluer de payer une somme à une société lorsqu'il y a un doute, à savoir si les livres sont suffisants ou non. Il semble que ce soit là le point saillant de ce paragraphe.

[Texte]

ing available, and that no money should be paid until they are available. This would seem to be the highlight of this paragraph.

Gentlemen, we will move to page 133, paragraph 211, No. 2, cost of defective purchase order forms. Are there any questions? Mr. Cafik.

Mr. Cafik: In the order that was given for these order forms by the National Film Board, was the order form indicative of what was really required or was the mistake made by those who requested these forms? Did the National Film Board make a proper request for the requirements or did they make a mistake?

Mr. Boucher: No, they made a proper request.

Mr. Cafik: So the mistake was strictly within DDP.

Mr. Boucher: That is correct.

The Chairman: The mistake was that the specifications did not state they should be serially numbered. Mr. Winch.

Mr. Winch: Paragraph 211 is rather interesting when you go through it. You can find up to 16 items covering not only the cost of defective purchase order forms, but additional costs due to faulty specifications, additional costs due to changes in specifications, ambiguous contracts, cost of unused plans, et cetera, et cetera. Mr. Chairman, we have had this before us so often and it has been drawn to the attention of the Department so often. Would we have a comment on why this has to occur year after year with these various forms? Is a special study not made so you know your specifications are right, your contracts are right, the specifications are not faulty and the plans are not faulty? Every year we get this.

The Chairman: Mr. Huck, is this in your department or Mr. Glassford's?

Mr. Glassford: It is Mr. Huck's.

The Chairman: Mr. Huck, could you explain to the Committee the steps through which this would pass? First of all, you would receive the order from the National Film Board for the printing. Could you take it from there and explain to the Committee how his mistake occurred?

[Interprétation]

Messieurs, passons à l'alinéa n° 2 du paragraphe 211, à la page 150, Frais d'impression de formules de commande d'achat défectueuses. Avez-vous des questions M. Cafik?

M. Cafik: Dans la commande que l'Office national du film a donnée pour obtenir ces formules de commande d'achat, est-ce que le bulletin de commande indiquait ce dont on avait besoin réellement ou l'erreur a-t-elle été commise par ceux qui ont demandé ces formules? En d'autres mots, l'Office national du film a-t-il formulé correctement sa demande pour les choses dont il avait besoin ou a-t-il fait une erreur?

M. Boucher: Non, ils ont fait une demande appropriée.

M. Cafik: L'erreur était donc strictement du ministère de la Production de la défense?

M. Boucher: C'est exact.

Le président: Les instructions n'indiquent pas qu'elles devaient porter un numéro de série. Monsieur Winch.

M. Winch: Le paragraphe 211 est intéressant lorsqu'on l'étudie. Vous constatez qu'il y a 16 paragraphes couvrant non seulement les frais d'impression de formules de commande d'achat défectueuses, mais aussi les frais supplémentaires attribuables à l'inexactitude des cahiers des charges, des frais supplémentaires attribuables aux modifications apportées aux cahiers des charges, des contrats ambigus, coût de plans inutilisés, etc. Monsieur le président, ce n'est pas la première fois qu'on nous fait part de ces choses. On en a avisé le ministère également. Pouvez-vous nous dire pourquoi l'histoire de ces diverses formules de commande se répète d'année en année? Est-ce qu'on a entrepris une étude spéciale afin d'établir si les instructions sont bien décrites et détaillées comme il se doit. Cette histoire se répète chaque année.

Le président: Messieurs Huck ou Glassford, est-ce qu'il s'agit de votre département respectif.

M. Glassford: Il s'agit du département de M. Huck.

Le président: M. Huck, est-ce que vous pouvez expliquer au Comité la procédure suivie? D'abord, vous recevez la demande de l'Office national du film pour fins d'impression. Pourriez-vous expliquer au Comité exactement comment l'erreur s'est produite?

[Text]

Mr. Huck: Yes, Mr. Chairman.

● 1150

Mr. Winch: Also, if I may, if this was the result of faulty specifications, et cetera, et cetera, was this the responsibility of some other department? Did another department tell you what they wanted, but gave you the wrong plans, specifications, et cetera, et cetera?

Mr. Cafik: I think we should deal with one point at a time.

Mr. Huck: In this particular case, Mr. Chairman, regarding the cost of defective purchase order forms, the small group that handled the preparation of specifications in printed forms was one that had previously been located in Treasury Board. It was subsequently transferred to DSS as part of the service organization which we are attempting to develop.

It was during this time that the National Film Board requisitioned a form and the error was made by this specification preparation group in preparing the definitive requirements. The fault being with the Department of Supply and Services, we then undertook to absorb the costs of this mistake.

Shortly after, the whole procedure was re-examined and the small group that prepared specifications of printed forms was disbanded and the responsibility has been placed back on the various departments to their forms officers to prepare their own specification, seeking advice from our Specifications Branch as required.

The Chairman: Mr. Cafik, you know something about printing. Could these forms not have been put through and serially numbered?

Mr. Cafik: I have not seen the form. There are lots of forms that could and lots of forms that could not. Without asking questions about whether they were bound or glued together and whether they had carbons in them and so on, I would be willing to accept the general conclusion that they could not be reserially numbered. I could not say for sure without pursuing the facts further, frankly. However, I might say on a personal note, I do not like to see the government waste the public's funds and I do not like to waste my own, but this has happened two or three times in my own little plant and I can well imagine it

[Interpretation]

M. Huck: Oui, monsieur le président.

M. Winch: Prenant pour acquis l'inexactitude des cahiers des charges, etc., est-ce la responsabilité d'un autre ministère qui vous a dit ce qu'il veut et par la suite ne vous donne pas les instructions qu'il faut?

M. Cafik: A mon avis, on devrait s'occuper d'une question à la fois.

M. Huck: Monsieur le président, dans le présent, les frais d'impression de formules de commande d'achat défectueuses, le groupe qui a préparé les instructions relatives aux formules imprimées était un groupe qui avait d'abord été au conseil du Trésor et qui fut ensuite muté au ministère des Approvisionnements et Services dans le cadre de l'organisation que nous essayons de mettre sur pied.

Ce fut pendant cette période que l'Office national du film a présenté une demande de formules et l'erreur fut faite par ce groupe qui s'occupait des cahiers des charges en réglant les exigences définitives. L'erreur commise l'a été par le ministère des Approvisionnements et Services. Nous avons donc entrepris d'absorber les coûts de cette erreur.

Quelque temps plus tard, toute la procédure a été analysée de nouveau et le petit groupe qui avait rédigé les cahiers des charges relatifs aux formules imprimées fut dissous et la responsabilité a ensuite été attribuée à divers ministères et il appartient maintenant à leurs fonctionnaires qui s'occupent des formules de préparer les instructions voulues. Ils demandent conseil à notre division des cahiers des charges au fur et à mesure qu'ils ont besoin de conseils.

Le président: M. Cafik, vous vous y connaissez en matière d'impressions. Est-ce qu'il n'aurait pas pu repasser ces formules et leur porter un numéro de série?

M. Cafik: Je n'ai pas vu la formule. Il y a beaucoup de formules sur lesquelles on aurait pu imprimer les numéros de série et certaines autres sur lesquelles on ne pourrait le faire selon le genre de formules commandées, couleur, carbone, etc. Je serais prêt à accepter la conclusion générale à savoir que l'on ne pourra pas les numéroter en série sans poursuivre la question plus loin. Comme principe personnel, je ne peux voir le gouvernement gaspiller des deniers publics et je ne veux non plus gaspiller les miens, mais dans ma petite imprimerie la chose est arrivée à plusieurs occasions. J'imagine que ça peut se passer également

[texte]

happening in the government. It is a pretty small point, but I am glad to see the Department has taken steps to leave the responsibility with those who order the forms. I think that will solve the problem or, at least put the responsibility in the hands of those who order the forms.

Frankly, I do not think the matter is worth pursuing at any great length.

The Chairman: There is one other point involved here, unless somebody wishes to ask another question. The Department charged it to the revolving fund which was not the orthodox thing to do according to the Auditor General. Mr. Long, can you advise the Committee on this procedure?

Mr. Long: Of course, all the Department's purchases are charged to the revolving fund, Mr. Chairman. The forms were delivered, the National Film Board was billed and paid the account, but then the forms were not satisfactory so the Department had them reprinted. If there was any fault, it perhaps was in having the amount included with the obsolete and unserviceable stores for which Parliamentary authority was requested for a writeoff. However, as Mr. Cafik said, the amount is quite small and I suppose this was a practical way of dealing with it.

The Chairman: Yes, all right. We will go to No. 4. Mr. Mazankowski?

Mr. Mazankowski: Is there some reason why we are not dealing with No. 1?

1155

The Chairman: Mr. Long.

Mr. Long: Perhaps I could explain. I think Mr. Winch was charging the Department of Defence Production with the entire Paragraph 211. These are nonproductive payments for all departments and the only two in here that pertain to the what was then the Department of Defence Production are Paragraphs 2 and 4.

Mr. Mazankowski: Oh, I see.

Mr. Cafik: Excuse me, could I ask one question on the previous paragraph, Mr. Chairman? The Auditor General's Department seems to feel that the charge for this should not have gone to the obsolete or unserviceable stores. Where would he suggest they should have gone? This charge has to go someplace and they certainly appear to me to be unserviceable pieces of equipment or unserviceable

[Interprétation]

gouvernement. Le point n'est pas important, mais je suis heureux de constater que le Ministère a pris les mesures qui s'imposaient et je pense que la question a été résolue. La responsabilité incombe maintenant à ceux qui commandent les formules.

Je pense qu'on ne devrait pas s'étendre plus longtemps sur la question.

Le président: J'ai un autre point à ajouter, à moins qu'il n'y ait une autre question. Le Ministère a facturé ces frais aux fonds de roulement et ce n'est pas régulier selon l'Auditeur général. M. Long, pouvez-vous parler au Comité au sujet de cette procédure?

M. Long: Naturellement, les achats du ministère sont tous facturés aux fonds de roulement, monsieur le président. On a livré les formules et l'Office national du film a payé la facture, mais les formules n'étaient pas inadéquates et le Ministère les a fait réimprimer. S'il y a erreur, c'est qu'on a dû inclure cette somme avec les approvisionnements qui sont hors d'usage et pour lesquels on a demandé aux autorités parlementaires d'en faire l'éponage. Cependant, comme M. Cafik l'a mentionné, la somme est très minime et je suppose que c'était une façon pratique de régler cette question.

Le président: Très bien. Nous passons maintenant au numéro 4. Monsieur Mazankowski?

M. Mazankowski: Est-ce qu'il y a une raison spéciale pour qu'on ne discute pas le numéro 1?

Le président: M. Long.

M. Long: Je pourrais peut-être donner une explication. Je pense que M. Winch a imputé au ministère de la Production de défense tout le paragraphe 211. Il s'agit de paiements non productifs pour tous les ministères et les deux seuls ici qui sont pertinents à ce qui était alors le ministère de la Production de défense sont les alinéas 2 et 4.

M. Mazankowski: Je comprends.

M. Cafik: Je désire poser une question relative au paragraphe précédent, monsieur le président. L'Auditeur général semble être d'avis que la facture ne devrait pas être appliquée à des approvisionnements désuets ou non serviables. Où suggère-t-il qu'on l'envoie? Il faut qu'on la place quelque part et il me semble qu'il s'agit là de formules qui ne sont plus utilisables.

[Text]

forms. Mr. Long, where would you suggest this should have been charged?

Mr. Long: I was not referring to the charge, I was referring to the request that went to Parliament...

Mr. Cafik: Yes, what about it?

Mr. Long: ...to obtain the funds to write off obsolete or unserviceable stores.

Mr. Cafik: Does Parliament not have the right to do that if it chooses?

Mr. Long: Oh yes, but did Parliament know that there was a mistake in here? It was not a case of anything becoming obsolete and it was not a case of anything becoming unserviceable, it was a case of producing something that was no good.

Mr. Cafik: Where should it have been charged, in your view?

Mr. Long: It has to be charged to an appropriation, this is true, but as I said in reply to the Chairman's question, if there is any question about the way it was handled, this would be it. It was not an obsolete or unserviceable store, but because the amount was so small this seemed to be a practical way of dealing with it.

Mr. Cafik: Surely the particular Committee that passed Vote 9 is the one that ought to be concerned with the details involved in that vote. If they wished to pick it up they could have done so, could they not?

Mr. Long: If they knew this item was in there, which they may not have known.

Mr. Cafik: Of course, they could check it out if they wished.

The Chairman: In the new form of the Estimates, will there be anything to point out such a thing? I do not presume there would be.

Mr. Long: I would not think so, Mr. Chairman, although we have not had enough experience with the new form yet to be absolutely categorical about that.

Mr. Huck: We thought that the appropriate place for this writeoff was against an account which dealt with unserviceable goods. We would be glad to consult with the experts in accounting to determine whether this is right or wrong, or whether it should be set up in some other manner. We do not have any objections to this.

[Interpretation]

M. Long: Je ne parlais pas de la facture mais de la demande qui a été soumise au Parlement.

M. Cafik: Alors, qu'y a-t-il?

M. Long: Dans le but d'obtenir les fonds pour radier les approvisionnements qui se trouvent hors d'usage.

M. Cafik: Le Parlement n'a-t-il pas le droit de le faire, s'il le veut?

M. Long: Oui, mais est-ce que le Parlement savait qu'il avait là une erreur. Ce n'est pas la cause que quelque chose devenait désuet mais simplement parce que cette même chose ne valait rien.

M. Cafik: A votre avis, à quel service devait-on le facturer?

M. Long: Il faut le facturer aux fonds de roulement, c'est bien juste, mais comme je l'ai mentionné, en réponse à la question du président, s'il y a une question au sujet de la façon dont on va résoudre la question, c'est qu'il ne s'agissait pas de quelque chose de désuet ou d'inutilisable, mais tout simplement parce que la somme était minime, et ça me semblait être une façon très pratique de résoudre la question.

M. Cafik: Assurément, le Comité spécial qui a adopté le crédit n° 9 est celui qui devra s'intéresser aux détails relatifs à ce crédit, n'est-ce pas?

M. Long: S'il était au courant que les détails se trouvaient là, oui.

M. Cafik: Si le Comité le désire, on pourra faire vérifier la chose.

Le président: Dans la nouvelle formule relative aux crédits, y aurait-il quelque chose qui indiquerait ce genre de choses? Je ne le crois pas.

M. Long: Je ne le pense pas, monsieur le président, bien que nous n'ayons pas eu suffisamment d'expérience avec la nouvelle formule. On ne saurait être tout à fait catégorique sur cette question.

M. Huck: Nous pensions que l'endossement approprié pour cette radiation était le compte pour des biens non utilisables. Nous serions heureux de consulter les experts en comptabilité pour savoir si c'est bien la façon de régler la chose ou s'il faut résoudre la question autrement.

[Texte]

The Chairman: Mr. Guay.

Mr. Guay (St. Boniface): A supplementary to Mr. Cafik's question whereby he made reference to the responsibility of those who are looking after the various votes while they are perusing the Estimates. I suggest this is the whole damn trouble. When you do peruse the Estimates, many of these items come in bulk form with many other things in a big amount and you would have to be a scientist of some type to question the heads of departments on all the various details because they only answer the questions asked of them.

The Estimates should be better defined, they should be more specific and possibly when members of Parliament would have a better opportunity to get into the details and find out what is going on, but most of these Estimates for \$25 million or \$40 million under vote so and so, have very few details. In some instances, under the heading of "miscellaneous", there may be \$10 million. Members of Parliament, while questioning these heads of departments, are sadly in the dark and we certainly have to be heroes to be able to hit the right spot to get the appropriate information.

I believe this Committee could make a recommendation whereby the departments be requested to be more specific and not put in bulk form the things that we get for consideration and approval. If they did that we would have an opportunity to discuss them more fully, get more details on them and possibly find the mistakes before they happen.

The Chairman: Mr. Guay, this is one reason why it is a little better now that the Estimates are referred to Committees. You should have been around here when all of them were discussed on the floor of the House. There was no opportunity to get into details, but in Committee there is and it is much better than it used to be.

Mr. Guay (St. Boniface): There is still some way to go.

The Chairman: Yes, that is right. Mr. Cafik?

Mr. Cafik: There is just one point. This very Committee that we are sitting on here today had an opportunity to go through and approve the particular form of the Estimates we have at the moment. So I suppose any criticism directed against the format in which the Estimates now appear applies to this Committee as well as to anybody else.

[Interprétation]

Le président: Monsieur Guay.

M. Guay (Saint-Boniface): J'ai une question complémentaire à celle de M. Cafik concernant la responsabilité de tous ceux qui s'occupent de ces différents crédits lorsqu'ils étudient le budget des dépenses. J'allais proposer que c'est là que se situe le problème. Lorsque vous étudiez les crédits, plusieurs de ces questions se trouvent englobées dans beaucoup d'autres sujets dans un tout global. Il faudrait être un homme de science pour pouvoir questionner les chefs de division et connaître tous ces détails.

Les crédits devraient être mieux définis et plus spécifiques pour permettre aux députés de mieux étudier les détails et d'apprendre ce qui se passe. La plupart des crédits nous sont soumis par 25 millions ou 40 millions de dollars avec peu de détails. Sous la rubrique «divers» dans certains cas, il peut y avoir une dépense de 10 millions de dollars. Les députés, qui questionnent les chefs de division, ne sont pas toujours au courant de ce qui se passe. Il faut avoir les renseignements nécessaires pour étudier tous les aspects de ces crédits.

Il y a une recommandation que ce Comité pourrait formuler à savoir que les ministères devraient fournir des renseignements plus spéciaux et non pas tout simplement nous soumettre ceci dans un ensemble pour fins d'étude et d'approbation. Alors nous pourrions discuter plus amplement ces questions, et obtenir plus de détails. Il serait alors possible d'établir les erreurs à la source.

Le président: Voilà l'une des raisons pour lesquelles il est plus sage maintenant que les crédits soient soumis au Comité. Vous auriez dû être présents ici lorsqu'on en discutait sur le parquet de la Chambre, alors que vous n'aviez jamais l'occasion d'entrer dans les détails. En comité on peut tout étudier en détails. C'est beaucoup mieux aujourd'hui que ce ne l'était dans le passé.

M. Guay (Saint-Boniface): Mais on a encore beaucoup de progrès à faire.

Le président: J'en conviens. Monsieur Cafik?

M. Cafik: Notre Comité avait l'occasion aujourd'hui de pouvoir étudier et d'approuver la formule spéciale des crédits que nous étudions actuellement. Si quelqu'un avait une critique pertinente à formuler, il peut s'adresser au Comité, aussi bien que toute autre personne.

[Text]

The Chairman: All right, No. 4, on the same page, additional costs due to failure of the Crown to supply materials on schedule. Mr. Lefebvre.

Mr. Lefebvre: I was just reading through this particular paragraph. It seems if my arithmetic is correct that the contract awarded for \$87,000 was further increased by \$15,000 because of delays the contractor ran into when the department did not supply him with hardware salvaged from old parachutes. This amounted to \$102,000 apparently for the full contract. But if you add \$87,000 and \$48,000, it would have been a total of \$135,000. So there seems to have been a saving of \$33,000 by the method used—of the department's having offered hardware from scrapped parachutes to be used in the manufacture of new ones. Would that be correct so far?

The Chairman: Mr. Long, I think you should advise this Committee why this was brought to our attention, if that is the case.

Mr. Long: Well, Mr. Chairman, this was brought to attention simply because it cost an additional \$15,000 because the Department of National Defence did not have their timing right in supplying these. I do not think there is any question that re-using this hardware represented a savings, but it would have been \$15,000 greater had the Department of National Defence made it available sooner.

• 1200

Mr. Lefebvre: If they had not used it at all, it would have cost \$135,000. If they had met their schedule it would have cost only \$87,000. But it cost \$15,000 more because they found they could not supply the used materials fast enough. But I just wanted to point out that even though they met with this delay and it did cost \$15,000 more than the original contract, it would have been \$33,000 more if they had not even attempted to do so. I am not trying to excuse the delay but I just wanted to point this out. Could the officials inform us of the reason for the delay in supplying the contractor with the hardware salvaged from old parachutes?

The Chairman: Mr. Boucher.

Mr. Boucher: Mr. Chairman, I am afraid that this is a question that can best be answered by the Department of National

[Interpretation]

Le président: Très bien, l'alinéa n° 4, à la même page, traitant des frais supplémentaires attribuables à la négligence de la Couronne de fournir les matériaux dans les délais fixés. Monsieur Lefebvre.

M. Lefebvre: A la lecture de ce paragraphe, il semble, si mes chiffres sont exacts, que le contrat adjugé pour la somme de \$87,000 a été par la suite majoré de \$15,000 en raison de livraisons tardives par le ministère de pièces métalliques récupérées des vieux parachutes. La somme globale du contrat se chiffrait apparemment à \$102,000, mais si l'on ajoute \$87,000 et \$48,000 nous en arrivons à une somme globale de \$135,000. Donc, il n'y a pas de problème. Il semble bien que nous avons épargné une somme de \$33,000 en utilisant cette méthode. De là, si le ministère n'avait pas offert des pièces métalliques récupérées des vieux parachutes pour la fabrication de nouveaux parachutes. Est-ce que j'ai raison?

Le président: Monsieur Long, je pense que vous devriez nous donner la raison pour laquelle vous avez porté cette question à notre attention, si tel est le cas.

M. Long: Monsieur le président, on vous a signalé la chose, à cause d'une dépense additionnelle de \$15,000, parce que le ministère de la Défense nationale n'a pu fournir le matériel dans les délais prévus. A mon avis, le fait d'utiliser une autre fois ce matériel ne constitue pas une épargne, mais l'épargne aurait été beaucoup plus marquée si les choses avaient été faites en temps.

M. Lefebvre: Si on ne les avait pas utilisées, les dépenses se seraient élevées à \$135,000. Si on avait suivi l'horaire, les dépenses n'auraient été que de \$87,000. Mais il y a eu une dépense additionnelle, parce qu'on ne pouvait pas se servir assez rapidement des matériaux usagés. J'aimerais toutefois signaler qu'il n'y a pas de problème. Il semble bien que les délais avaient été observés, nous aurons dépensé \$15,000 de plus que prévu dans le contrat original. Il y aurait eu une épargne de \$33,000, si cette tentative n'avait pas été faite. Je ne veux pas excuser le retard, je veux simplement signaler la chose. Est-ce que les fonctionnaires compétents pourraient nous dire quelle a été la raison principale qui a motivé les retards pour la récupération de ces pièces métalliques?

Le président: M. Boucher.

M. Boucher: A mon avis, c'est là une question à laquelle le ministère de la Défense nationale pourrait répondre mieux que moi.

[Texte]

Defence. This is a comment of the Auditor General which I understand is addressed more to DND than it is to us, unless I am mistaken.

The Chairman: Mr. Bigg.

Mr. Bigg: Mr. Chairman, is the Department of National Defence in a position to do this kind of work? I thought we had your department to do this kind of work for the Department of National Defence.

Mr. Glassford: The supplies were being sent to the contractor by the Department of National Defence, who were scrapping old parachutes and removing the hardware.

Mr. Bigg: Within your own department?

Mr. Glassford: The Department of National Defence was sending them in to the contractor. We did the contracting but they actually supplied these recovered pieces of harness.

There was actually another factor in this. It should be noted that some of the pieces of hardware coming in from the scrapped parachutes were in a damaged condition, and since of course the parachute is a very important article and must be perfect when it comes out, there were some problems encountered in getting the hardware tested before it was put back into new parachutes.

Mr. Robinson: Can we assume that \$48,000 worth of equipment was provided, then?

Mr. Glassford: Yes.

Mr. Robinson: The delay in supplying this equipment caused this extra payment. Is this correct?

Mr. Glassford: Most of the extra cost was due to delay, some was due to the quality of the hardware coming in; but most of it was due to delay.

Mr. Winch: May I ask a supplementary?

The Chairman: Yes, and then Mr. Whiting.

Mr. Winch: Just to make it absolutely clear, the Department of National Defence, which must be concerned with the lives of people, actually sent, under the terms of this contract, defective hardware?

Mr. Glassford: They sent from their field units where the...

[Interprétation]

Sauf erreur, je comprends que l'Auditeur général devrait s'adresser de préférence au ministère de la Défense nationale plutôt qu'à nous.

Le président: M. Bigg.

M. Bigg: Est-ce que le ministère de la Défense nationale est en mesure de faire ce travail? C'est pourquoi nous demandons à votre ministère de faire ce travail pour le ministère de la Défense nationale.

M. Glassford: Les matériaux ont été envoyés à l'entrepreneur par le ministère de la Défense nationale qui jetait aux déchets les parachutes désuets et enlevait les pièces métalliques.

M. Bigg: Dans votre propre ministère?

M. Glassford: Le ministère de la Défense nationale les faisait parvenir à l'entrepreneur. Nous nous sommes occupé du contrat mais le ministère fournissait ces pièces récupérées.

Il y a actuellement un autre facteur qui entre en jeu. Il faut remarquer que certaines pièces métalliques qui provenaient des vieux parachutes étaient endommagées et vu que le parachute est un article important et qu'il doit être en parfait état, des problèmes ont surgi lorsqu'il a fallu tester les matériaux avant de les appliquer aux nouveaux parachutes.

M. Robinson: Devons-nous comprendre que vous avez fourni \$48,000 en équipement?

M. Glassford: Oui.

M. Robinson: Le retard a occasionné ces frais additionnels, n'est-ce pas?

M. Glassford: En général, les dépenses additionnelles sont imputables au retard, et certaines autres étaient dues à la qualité des articles en cause.

M. Winch: Puis-je poser une question complémentaire?

Le président: Oui et ensuite ce sera le tour de M. Whiting.

M. Winch: Le ministère de la Défense nationale qui doit se préoccuper de la vie des gens a effectivement envoyé au titre du contrat un équipement défectueux?

M. Glassford: Ils les ont envoyés à partir de leurs unités de l'extérieur où...

[Text]

Mr. Winch: You are saying that the Department of National Defence actually sent under this contract defective hardware.

Mr. Glassford: They sent it to their inspector, who would not permit it to be used on the contract. The Department of National Defence have an inspector at the contractor who checks all this and checks it in great detail, and he is the man who held up the use of certain of this hardware to make sure that it was safe.

Mr. Winch: That added to your costs.

Mr. Glassford: That slowed up the delivery of the hardware to the contractor and added to the cost.

The Chairman: Mr. Whiting.

Mr. Whiting: That is the point I wanted to make.

The Chairman: All right. We will move on. Mr. Mazankowski.

Mr. Mazankowski: Mr. Chairman, I wonder if this problem might have been avoided through better communication between the two departments. It seems that it increased the time of the contract by some nine months when in fact the original contract provided for a 12-month period. It seems to me that there was certainly a lack of communication between the two departments in so far as trying to co-ordinate the job.

Mr. Glassford: I think there was good communication, but for various reasons which I think National Defence would have to explain, they found it impossible to produce all the hardware needed to keep the production line running at its original estimated rate.

The Chairman: All right, Mr. Cafik.

• 1205

Mr. Cafik: The reasons given in the Auditor General's report are three in number: one, operational requirements; two, the shortage of staff in the Department of National Defence; and thirdly, a failure to appreciate the contractor would be delayed. Now there has been a fourth element introduced and that is that government inspectors of course had to throw out defective parts, which is only proper. Now if the department tried to meet the scheduled dateline, as it were, in supplying these parts, it would appear from this that they probably would have to hire

[Interpretation]

M. Winch: Vous dites que le Ministère de la Défense nationale a effectivement expédié dans le cadre de ce contrat, de l'équipement défectueux.

M. Glassford: Ils l'ont fait parvenir à l'inspecteur qui ne permettrait sûrement pas s'en servir dans le cadre du contrat. Le ministère de la Défense nationale possède un inspecteur qui vérifie tout cet équipement avec moult détails et c'est lui qui a retardé l'utilisation de cet équipement pour s'assurer qu'il était en bon état.

M. Winch: Une autre addition à vos dépenses.

M. Glassford: Voilà ce qui a retardé l'expédition des matériaux à l'entrepreneur et ajouté aux dépenses.

Le président: M. Whiting.

M. Whiting: C'est le point que j'ai voulu soulever.

Le président: Très bien, passons. M. Mazankowski.

M. Mazankowski: Je pense qu'on aurait pu éviter ce problème en améliorant les communications entre les deux ministères. Il semble que la durée du conflit a été allongée de neuf mois, alors que le contrat original stipulait une période de douze mois. Il y a certainement eu un manque de communication évident entre les deux ministères en ce qui trait à la coordination du travail.

M. Glassford: Je pense que les communications étaient excellentes, mais que, pour diverses raisons, le ministère de la Défense nationale devrait expliquer, il s'est révélé impossible de fournir tous les matériaux voulus pour que la production puisse se poursuivre selon les prévisions.

Le président: M. Cafik.

M. Cafik: Les raisons données dans le Rapport de l'Auditeur général sont au nombre de trois: les conditions d'exploitation imprévues, le manque de personnel au ministère de la Défense nationale et troisièmement le fait que l'entrepreneur ne pas tenir compte des retards imposés à l'entrepreneur. Maintenant, on parle d'une quatrième raison, à savoir que les inspecteurs du gouvernement devaient rejeter les pièces défectueuses, ce qui est normal. Maintenant si le ministère s'est efforcé de respecter les détails pour l'approvisionnement de ces pièces, il semble alors qu'il faudrait plus

[Texte]

additional staff to assist them to do it, so there might well be a corresponding cost saving in the Department of National Defence that they experienced as a result of allowing this to be delayed.

Mr. Glassford: I am afraid only National Defence could answer that.

Mr. Mazankowski: I was wondering also, Mr. Chairman, if the \$15,000 additional costs were strictly for the delays? If some items of hardware were damaged, would that \$15,000 figure include materials in addition to the cost of the delay?

Mr. Glassford: The majority of the costs were due to delay, but these were basically additional factory costs. I could not break down the material and the extra labour.

Mr. Mazankowski: The reason for my asking the question is that the Auditor General's Report states specifically that the \$15,000 charge was levied for additional costs attributed to delays, but there is no mention of additional materials provided, as you suggested in your earlier testimony, because some of the hardware was damaged and beyond use.

The Chairman: I think the question would be this, Mr. Glassford. When you paid the \$15,000 to the company, was the bill that you received from the company broken down into various items of delay, extra materials or any other items—when you paid the \$15,000?

Mr. Glassford: I believe it was. But to answer your question directly, I suspect that the defective parts would be replaced by additional parts coming in from the field units.

Mr. Mazankowski: I see.

The Chairman: You do not have a statement there from the company that you could read to the Committee?

Mr. Glassford: I do not have a direct statement, no.

The Chairman: Well, I think we would be interested to see a photostatic copy of the request for the \$15,000 payment and how it was broken down.

Mr. Guay (St. Boniface): Clause 4, Mr. Chairman, spells out that it was the interruption and the delays.

[Interprétation]

personnel pour ce faire. Il y aurait peut-être une certaine épargne au ministère de la Défense nationale à cause de ce retard qu'on a permis.

Mr. Glassford: Je pense que seul le ministère de la Défense nationale pourrait répondre à cette question.

Mr. Mazankowski: Je me demande si ces dépenses additionnelles de \$15,000 s'appliquent simplement aux retards. Si certaines pièces métalliques étaient défectueuses, est-ce que ce chiffre de \$15,000 pourrait comprendre l'équipement en plus des dépenses causées par le retard?

Mr. Glassford: En général, les frais étaient attribuables au délai, mais il s'agit essentiellement des frais de fabrication. Je ne puis faire le ventilation des pièces et de la main-d'œuvre excédentaire.

Mr. Mazankowski: Dans le rapport de l'Auditeur général, il est dit expressément que le compte de \$15,000 est imputable au délai, mais il n'est pas question de matériel supplémentaire comme vous avez dit dans votre témoignage antérieur, parce qu'une partie des matériaux étaient défectueux et hors d'usage.

Le président: Je pense que la question est la suivante, monsieur Glassford. Lorsque vous versez la somme de \$15,000 à la société, est-ce que le compte que vous avez reçu de cette même société est réparti sous divers éléments: retard, pièces excédentaires, ou tout autre article.

Mr. Glassford: Je le pense, mais pour répondre directement à votre question, je présume que les pièces défectueuses seraient remplacées par d'autres pièces provenant des unités régionales.

Mr. Mazankowski: Je comprends.

Le président: N'avez-vous pas une déclaration de la compagnie que vous pourriez communiquer au Comité?

Mr. Glassford: Je n'ai pas de déclaration directe.

Le président: Nous serions intéressés à recevoir une photocopie de cette demande de paiement supplémentaire de \$15,000, avec la ventilation du coût.

Mr. Guay (Saint-Boniface): L'alinéa 4, monsieur le Président, dit bien qu'il s'agissait de l'interruption et de retards.

[Text]

The Chairman: We were told, Mr. Guay, that it might be for things other than delays. It might be for extra parts that the company had to find.

Mr. Guay (St. Boniface): You are suggesting then, Mr. Chairman, that the Auditor General's Report may be incorrect?

The Chairman: It could be.

Mr. Glassford: I do not think, Mr. Chairman, I have suggested that they had to buy but that they had to wait for additional parts to come in. This increased, of course, their cost of handling the material which would show up as an extra labour cost in the Report.

The Chairman: Then we will ask the Auditor General's Department if this item of \$15,000 is entirely for delays.

Mr. Long: Mr. Chairman, when this claim came in, it went before, I believe, the Contract Settlement Committee of the Department and their conclusion was that the additional costs were caused by a breakdown in the orderly and timely supply of acceptable GSM hardware to the contractor on which its original unit price was based for the production of harnesses.

The Chairman: From what you say, then, it was for delays only.

Mr. Long: This is our interpretation.

The Chairman: All right. Everyone satisfied?

Paragraph 246, page 169, page 188 in the French copy. Mr. Long, you might discuss this Defence Production Revolving Fund again. We run into this periodically. Perhaps you will include paragraph 304 at the same time with this.

• 1210

Mr. Long: Mr. Chairman, paragraph 246 refers to two losses estimated at \$5.1 million incurred in connection with inventories of strategic materials. The amount shown for the Revolving Fund in the Statement of Assets and Liabilities has included these losses and has, therefore, been over-stated as an asset to this extent. Supplementary Estimates B, 1969-70, which were passed by the House on March 24, 1970, has provided in Supply and Services, Vote 6B, for the reimbursement of the Revolving Fund for these losses, thereby removing them from the Fund and from the Statement of Assets and Liabilities with effect from March 31, 1970. You may recall that item was in the Supplementary Estimates B.

[Interpretation]

Le président: On nous a dit, M. Guay, qu'il pourrait s'agir de choses autres que des retards. Il pourrait s'agir de pièces additionnelles que la société devait trouver.

M. Guay (Saint-Boniface): Alors vous semblez dire que le Rapport de l'Auditeur général n'est pas exact?

Le président: Peut-être.

M. Glassford: Je ne pense pas, M. le Président, que j'ai laissé entendre qu'il leur fallait acheter d'autres pièces mais qu'il leur fallait attendre l'envoi de pièces supplémentaires: ceci a accru les frais de manutention qui apparaîtront comme frais de travaux extra dans le rapport.

Le président: Alors nous demanderons au bureau de l'Auditeur général si cette dépense de \$15,000 provient uniquement des retards.

M. Long: Quand cette réclamation a été présentée, elle a été, je crois, au service du règlement des contrats, de ce bureau qui a conclu que le paiement supplémentaire était imputable à une interruption dans la livraison en temps voulu de matériel convenable à l'entrepreneur sur laquelle se fondait son prix original pour la production des harnais.

Le président: La raison en est simplement le retard.

M. Long: Selon nous, oui.

Le président: Très bien. Tout le monde est satisfait? Le paragraphe 246, page 188. Monsieur Long, vous pourriez peut-être faire quelques remarques au sujet du Fonds de roulement de la Production de défense. Nous le rencontrons périodiquement. Peut-être y incluez-vous en même temps le paragraphe 304.

M. Long: M. le Président, le paragraphe 246 a trait à deux pertes estimées à 5.1 millions de dollars encourues en liaison avec les inventaires de matériel stratégique.

Le montant indiqué pour le Fonds de roulement dans la déclaration d'actifs et de passifs comprenait ces pertes et a donc été surévalué en tant que passif jusqu'à ce point. Le budget supplémentaire B, de 1969-1970, qui a été voté par la Chambre le 24 mars 1970, prévoit dans le crédit 6B, sur les approvisionnements et services, le remboursement du fonds renouvelable pour ces pertes, les retirant ainsi du fonds et de la déclaration d'actifs et de passifs à compter du 31 mars 1970. Vous vous souviendrez que ce poste figurait dans le budget supplémentaire B.

[Texte]

The Chairman: I think this needs a little explanation. Why would it be brought to our attention? It appears to be all in order.

Mr. Long: Mr. Chairman, the appropriation I have just referred to was passed just last month.

Mr. Cafik: The appropriation for the reimbursement of the Revolving Fund?

Mr. Long: To reimburse the Revolving Fund for these losses.

Mr. Cafik: What is wrong with that? I mean, why should we not pass it?

Mr. Long: Nobody has suggested that there is anything wrong with it or that you should not pass it. All I am doing is giving up-dated information on this Vote.

Mr. Winch: You are saying that, in this Report for the year ending 1968, no action was taken by the government through Parliament and therefore you had to show that there was a loss here. But since then the action has been taken to correct the situation.

Mr. Long: That is correct.

The Chairman: So everything is in order. All right. I suppose the point here is, and this may be in the minds of some members, that the reason why the Auditor General put this in a 1968 Report was because it is a matter primarily of information to the members of the House, letting them know that this did happen.

Mr. Long: Mr. Chairman, the Auditor General is required to certify the Statement of Assets and Liabilities. He cannot certify that statement if there are a few million dollars in there that are recorded as assets but which are not assets.

The Chairman: There is the point.

Mr. Lefebvre: What is the use then, Mr. Chairman, of these quartz crystals?

The Chairman: Mr. Glassford.

Mr. Glassford: The quartz was bought originally as a frequency control element for radio sets at the time when most radio sets used a great number of these to control the frequency they operated on but techniques have been developed since that time that have reduced the usage of quartz considerably.

[Interprétation]

Le président: Je pense qu'il nous faut certaines explications. Pourquoi la chose nous serait-elle signalée? Tout me semble en règle.

M. Long: Le crédit que je viens de mentionner a été adopté le mois dernier.

M. Cafik: Le crédit pour rembourser le fonds renouvelable de ces pertes?

M. Long: Oui.

M. Cafik: Mais pourquoi pas? Pourquoi ne l'adopterions-nous pas?

M. Long: Personne n'a dit qu'il y avait quelque chose qui ne marchait pas ou que nous ne l'adopterions pas. Tout ce que je dis, c'est de vous donner des informations récentes sur ce vote.

M. Winch: Vous dites que dans ce rapport de 1968 aucune mesure n'avait été prise par le Gouvernement par l'intermédiaire du Parlement et vous avez donc dû indiquer qu'il y avait une perte ici. Mais maintenant, on a pris des mesures pour corriger la situation.

M. Long: C'est exact.

Le président: Donc tout me semble en règle. Très bien.

Je suppose que le point à faire ressortir ici, qui peut surgir à l'esprit de certains membres, est que l'Auditeur général l'a mis dans son rapport de 1968 parce qu'il s'agissait avant tout d'informer les députés que cette chose s'est produite.

M. Long: L'Auditeur général doit certifier la déclaration d'actifs et de passifs. Il ne peut certifier cette déclaration s'il y a là plusieurs millions enregistrés comme actifs, mais qui n'en sont pas.

Le président: C'est là le problème.

M. Lefebvre: Quel est donc l'usage, M. le Président, de ces cristaux de quartz.

Le président: M. Glassford.

M. Glassford: Le quartz avait été acheté à l'origine comme élément de contrôle de fréquence pour les appareils-radio à une époque où la plupart des appareils de ce genre utilisait ce métal pour la régularisation de la fréquence. Mais des progrès techniques ont été accomplis depuis cette époque, et le quartz n'est plus guère employé.

[Text]

Mr. Lefebvre: So, we have \$6 million worth of raw quartz crystals on hand apparently which will never be used. Is that correct?

Mr. Glassford: Some have been used. I would say certainly that the government now no longer has use for this rather large quantity of quartz.

Mr. Lefebvre: I mean, we have had it on hand since the early nineteen-fifties. We tried to sell a bit of it in 1966-67 at 22 per cent of original cost. Does this original cost include the amount of interest that would have been earned on \$6 million since 1950? I guess it would not, Mr. Long?

Mr. Long: I do not think so but the Department perhaps would have...

Mr. Lefebvre: We are probably getting 10 per cent of the original cost. In a case like this, is the quartz just written off as a loss and forgotten about, and handed over to War Assets people to see if they can get rid of it? Why do we carry that \$6 million on the books when we know full well the quartz is probably worth only about \$100,000?

Mr. Glassford: The estimated worth at the present time is about \$1 million.

Mr. Lefebvre: The book value but not the realistic value.

• 1215

Mr. Boucher: Yes, the realistic value.

Mr. Winch: Could I ask if it has been or is going to be turned over to the War Assets Disposal Corporation, or are you still going to hold it?

Mr. Glassford: We are getting rid of it and have been for several years but unfortunately the sales are small. If we put the whole quantity on the market at one time we would completely depress the market. There is a limited usage of this by several contractors in Canada and they buy on a regular basis from this stockpile.

Mr. Winch: From your Department or War Assets Disposal?

Mr. Glassford: It is bought through our Department.

Mr. Lefebvre: Why is this treated in a different fashion than with other obsolete materials which are handed over to War Assets? Is this a common occurrence or is this a special case because of the poor market conditions for this product?

[Interpretation]

M. Lefebvre: Donc il y avait 6 millions de cristaux de quartz disponible qui ne seront jamais utilisés—Est-ce exact?

M. Glassford: On en a utilisé une partie mais le gouvernement n'a plus besoin d'une quantité aussi importante de quartz.

M. Lefebvre: Nous avons ces cristaux depuis les années 1950. Nous avons essayé de faire quelques ventes en 1966-1967, à 22 p. 100 du prix d'achat. Ce prix d'achat comporte-t-il un certain montant qui aurait pu être gagné en intérêts sur 6 millions de dollars depuis 1950? Je suppose que non, M. Long?

M. Long: Je ne le pense pas mais peut-être que le Bureau pourrait...

M. Lefebvre: Nous obtenons probablement 10 p. 100 du prix d'achat. Dans un cas comme celui-ci, c'est une perte qu'on oublie ou est-ce qu'on transmet à la Corporation de disposition des biens de la Couronne pour qu'elle l'écoule? Pourquoi maintenir ces 6 millions de dollars sur nos livres quand nous savons que le quartz vaut probablement \$100,000?

M. Glassford: La valeur estimée en ce moment est d'environ 1 million de dollars.

M. Lefebvre: La valeur dans les livres mais pas la valeur réelle.

M. Boucher: Si, la valeur réelle.

M. Winch: Puis-je vous demander c'est-à-dire allez-vous le transférer à la Corporation de disposition des biens de la Couronne ou le conserver?

M. Glassford: Nous essayons de nous en débarrasser depuis plusieurs années, mais les ventes sont très faibles. Si nous essayions d'écouler tout ce quartz en même temps, sur le marché cela le ferait fléchir complètement. Les entrepreneurs au Canada en font un usage limité et en achètent régulièrement de nos stocks.

M. Winch: Ils l'achètent de votre Ministère ou de la Corporation de disposition des biens de la Couronne.

M. Glassford: Ils l'achètent par l'entremise de notre endroit.

M. Lefebvre: Pourquoi traite-t-on ce quartz différemment des autres matériaux désués qui sont remis à la Corporation de disposition des biens de la Couronne? S'agit-il d'une pratique courante ou d'un cas particulier, étant donné les conditions médiocres du marché pour ce produit?

[Texte]

Mr. Glassford: This has been the practice with any material that was stockpiled.

The Chairman: All right.

If you are finished, Mr. Lefebvre, Mr. Bigg next and then Mr. Whiting.

Mr. Bigg: Mr. Chairman, this is a comment. If you will pardon me, I may be able to throw some light on this. The Department probably thinks that this stockpile is more valuable to the Crown in the eventuality of a sudden need for quartz than any value it might get from throwing it on a depressed market in peacetime. If I were to make the decision myself, I would say let us keep it. It may have more value in the future than what it has now as raw quartz.

The Chairman: Mr. Whiting.

Mr. Whiting: Mr. Chairman, does synthetic quartz do a better job than natural quartz?

Mr. Glassford: For some uses, yes.

Mr. Whiting: But you would still use the natural quartz whenever you could then, in view of the fact that you have got such a large stockpile on hand?

Mr. Glassford: Oh, yes. It is really a matter of price as to whether you use raw quartz or synthetic.

Mr. Whiting: How much cheaper is synthetic quartz than raw quartz?

Mr. Glassford: The price varies greatly by the grade of the quartz and by the size of the crystal. It ranges from a few cents a pound up to \$6 or \$7 a pound.

Mr. Whiting: But whenever you can use the raw quartz, you do use it? Is that correct?

Mr. Glassford: We certainly do.

Mr. Winch: You say that you are still holding this. Does it then show as an asset or is this part of what we wiped out when we passed Supplementary Estimates?

Mr. Glassford: It still shows as an asset but we have written it now under what we believe to be the current market value.

Mr. Winch: It is now shown as an asset of \$1 million, and therefore we wiped out \$5 million when passing the Supplementary Estimates.

Mr. Glassford: That is right.

[Interprétation]

M. Glassford: C'est la pratique pour tout matériel qui est en réserve.

Le président: Très bien. Si vous avez fini, monsieur Lefebvre, je laisse la parole à M. Bigg d'abord, et à M. Whiting ensuite.

M. Bigg: Voici mon commentaire. Je pense que le Bureau pense que ce matériel a plus de valeur pour la Couronne dans l'éventualité où il y aurait un besoin soudain de quartz qu'il en aurait en le jetant sur un marché déprimé du temps de paix. Alors, je pense qu'il faudrait tout aussi bien le conserver, à cause de sa valeur éventuelle.

Le président: M. Whiting.

M. Whiting: Je me demande, monsieur le président, est-ce que le quartz synthétique est meilleur que le quartz naturel?

M. Glassford: Pour certains usages, oui.

M. Whiting: Mais se sert-on toujours du quartz naturel lorsque la chose est possible, puisqu'on en a des stocks importants?

M. Glassford: Oui. C'est une question de prix qui fait qu'on utilise le quartz naturel ou le quartz synthétique.

M. Whiting: Dans quelle mesure le quartz synthétique est-il moins cher que le quartz naturel?

M. Glassford: Les prix varient beaucoup, selon la qualité du quartz et la taille du cristal. Ils vont de quelques cents la livre à \$6 ou \$7 la livre.

M. Whiting: Mais dans la mesure du possible, vous vous servez du quartz naturel à votre disposition, n'est-ce pas?

M. Glassford: C'est exact.

M. Winch: Vous nous dites que vous conservez ce produit. Figure-t-il comme un actif ou comme une partie de ce que nous avons liquidé lorsque nous avons adopté le budget supplémentaire?

M. Glassford: C'est toujours un actif, mais nous le ramenons à sa valeur courante.

M. Winch: Il figure maintenant comme un actif d'1 million de dollars, donc nous avons radié 5 millions de dollars lorsque nous avons adopté le budget supplémentaire?

M. Glassford: C'est exact.

[Text]

Mr. Winch: I see.

Mr. Bigg: It might become a very valuable asset, too.

The Chairman: That centres around Mr. Guay's question. The members of the House passed that appropriation. When they did, they wrote off \$5 million and did not know the reasons why. We now know the reasons.

All right, gentlemen, let us proceed, unless there are any questions on number two in the clause there. Mr. Cafik?

Mr. Cafik: Mr. Chairman, I have one question. In view of the large amount of cobalt that was stolen, as indicated in subparagraph 2 here, who stole it? How was it stolen, and what is the problem involved in this thing? How did it occur?

The Chairman: Mr. Glassford can give us a brief run-down on that. It was stored not too far from here, at Marmora.

Mr. Glassford: Yes, it was stored at Deloro Mining at Marmora. It was stolen by several people who were prosecuted for the theft. We recovered most of the actual value of the cobalt that was stolen from Deloro Mining because they had the custodial contract and had responsibility for the safekeeping of the material.

• 1220

Mr. Cafik: If we recovered it, how come there is a loss?

Mr. Glassford: The loss was made up really of several elements. First of all, the cobalt value had declined from the time it was bought, and secondly, the settlement was not full recovery of the market value of the cobalt that was stolen.

Mr. Cafik: Why was it not, if they had the custody of this cobalt?

Mr. Winch: That was my question.

Mr. Glassford: It was really settled on the basis of an agreement of the Department of Justice to settle at something less than the full value for an out-of-court settlement.

Mr. Cafik: Did the Department of Justice feel that they would lose the case if they were to proceed and ask for a full settlement?

Mr. Glassford: No, I think they felt they would win the case, but of course it would cost them a considerable amount to prosecute the case.

[Interpretation]

M. Winch: Je vois.

M. Bigg: Il pourrait devenir un jour un actif très précieux.

Le président: La chose tourne autour de la question posée par M. Guay. Les députés ont adopté un crédit et supprimé 5 millions de dollars, sans savoir pourquoi. Maintenant nous en savons la raison.

Très bien, messieurs, continuons. Y a-t-il des questions concernant l'alinéa de l'article 2? Monsieur Cafik.

M. Cafik: Une autre question. Étant donné la grande quantité de cobalt qui a été volée, ainsi que l'indique le paragraphe 2, qui l'a volée, comment la chose s'est-elle produite?

Le président: Monsieur Glassford pour vous en parler. Le cobalt est entreposé très loin d'ici, à Marmora.

M. Glassford: Oui, il est entreposé par Deloro Mining à Marmora. Il a été volé par des individus qui, plus tard, ont été poursuivis pour ce vol. Nous avons récupéré presque tout le cobalt qui avait été volé de la Deloro Mining, car c'était la société qui était responsable de ce matériel. Nous l'avons récupéré.

M. Cafik: D'où viennent les pertes alors?

M. Glassford: Les pertes sont constituées de plusieurs éléments: d'abord, la valeur du cobalt a baissé à compter du moment où l'achat avait été fait. Deuxièmement, nous n'avons pas récupéré le cobalt à sa pleine valeur marchande.

M. Cafik: Pourquoi? Si la société avait la garde de ce cobalt?

M. Winch: C'était ma question.

M. Glassford: Le règlement s'est fondé sur une entente du ministère de la Justice et fut un règlement à l'amiable, on l'on demandait moins que la valeur totale.

M. Cafik: Le ministère de la Justice croyait-il qu'il perdrait sa cause s'il demandait d'être remboursé du plein montant?

M. Glassford: Non, je pense qu'ils croyaient pouvoir gagner, mais cela aurait coûté très cher.

Texte]

Mr. Cafik: So the net loss was about \$600,000. Is that correct?

Mr. Winch: And if so, it would cost them \$600,000 to prosecute and win the case.

Mr. Cafik: It seems to me that we got slightly in excess, or less, than 50 per cent on the dollar on this thing, and it does not seem like a very good out-of-court settlement in view of the amount of money involved.

Mr. Boucher: Mr. Chairman, I could try to sort this one out. I think members should really make a distinction between the decline in the value of the stock and the 15 per cent of the market value of the stolen material which the Crown agreed to carry as a settlement, and that 15 per cent represented an amount of roughly \$75,000.

For that settlement, the Crown settled out of court for a payment by Deloro of 85 per cent of the market value of the stolen cobalt. The rest of the write-up was in the lost value over the years of the cobalt as a marketable item.

Mr. Cafik: Could I ask one other question to the Auditor General's Department? If they were aware of the reason for this write-off being due to the decline in market value—it seems to be responsible for the largest portion of this loss—were you aware of that at the time you were writing the report?

Mr. Long: I believe we were, Mr. Cafik. Let me review this.

Mr. Cafik: I would like to know why that particular factor was not indicated in your report. It is a very pertinent fact, and it would be helpful for this Committee to know what kind of thing prior to launching its questioning.

Mr. Long: We reported that there appeared to be an ultimate loss of \$600,000.

Mr. Cafik: Yes.

Mr. Long: The ultimate loss aside from any settlement, was \$631,000. So what we are doing here is reporting that this was not the asset that it appeared to be in the statement of assets and liabilities.

Mr. Cafik: But you were making comments, Mr. Long, as to reasons for the loss. For instance, you indicated that it was stolen, and the implication is that all of this loss was due to the stealing, when you just quickly read this thing.

It would appear to me that in future it would be good to bring out all the factors

[Interprétation]

M. Cafik: Je pense que la perte totale s'élevait à \$600,000, n'est-ce pas?

M. Winch: S'il en est ainsi, cela leur aurait coûté \$600,000 en poursuites pour gagner.

M. Cafik: Il me semble que nous avons un peu plus ou un peu moins de 50c. pour chaque dollar de cobalt et ce ne semble pas être un très bon règlement à l'amiable étant donné les montants en cause.

M. Boucher: M. le Président j'aimerais apporter quelques précisions. Je pense que les membres devraient faire la distinction entre la baisse de la valeur du stock et le 15 p. 100 de la valeur marchande de la marchandise volée que la Couronne a accepté de supporter comme règlement et ces 15 p. 100 correspondaient en gros à \$75,000. Le règlement s'est fait à l'amiable pour un paiement équivalent à 85 p. 100 de la valeur marchande du cobalt volé. Le reste représentait la perte en valeur au cours des ans du cobalt en tant que produit vendable.

M. Cafik: Alors, puis-je demander une autre question au Bureau de l'Auditeur général? S'il était au courant du fait que cette déduction découlait de la baisse de la valeur marchande—c'est à elle qu'on peut attribuer la plus grande partie de cette perte. Est-ce qu'il en était au courant lorsque le rapport a été rédigé?

M. Long: Je le pense monsieur Cafik. Permettez-moi de reviser ceci.

M. Cafik: J'aimerais savoir pourquoi ce facteur précis n'est pas indiqué dans votre rapport. C'est un fait très pertinent et ce serait utile au Comité de le connaître avant de commencer à vous questionner.

M. Long: Nous avons dit qu'il semblait y avoir une perte définitive de \$600,000.

M. Cafik: C'est ça.

M. Long: Et que la perte définitive indépendamment du règlement était de \$631,000. Nous signalons ici que ce n'était pas l'actif qui figurait à la déclaration de l'actif et du passif.

M. Cafik: Mais vous avez fait des commentaires, M. Long, sur les raisons de cette perte. Vous avez dit que le produit avait été volé et on pourrait lire entre les lignes que la perte était entièrement imputable au vol. Mais il me semble qu'à l'avenir, il serait bon de faire connaître tous les facteurs en cause pour renseigner le Comité.

[Text]

that are involved. It would be very helpful to the Committee.

The Chairman: In other words, Mr. Cafik, there should be another sentence in there to say that there was \$4 million or \$5 million lost in the devalued price of the cobalt.

Mr. Cafik: No. It is not that \$600,000, if I understand correctly. A large proportion of that amount is due to the decline in the marketable value of the cobalt, and I say that it would be very helpful to us if that were brought out in the Auditor General's report, in future instances, so that all the facts are brought to our attention.

Mr. Boucher: Actually the amount written off by Parliament in passing the Supplementary Estimates, which by the way went before the Miscellaneous Estimates Committee and which were explained there, was not \$600,000, but \$702,000, almost \$703,000, made up of \$77,000 which was the 15 per cent of the litigation and \$626,000 which was the decline in value.

• 1225

Mr. Cafik: Right. That is very valuable. The fact that I am trying to point out is that in the future I would hope that the Auditor General would bring that type of relevant fact forward when making his report, because I think it would be extremely helpful to us.

The Chairman: Are there any comments on that suggestion or recommendation, Mr. Long?

Mr. Long: It is always a problem of how much information you give. This note is addressed to the shortage of the \$1,140,000 which appears as a separate item. This was segregated from the inventory, and this note is addressed to the \$1,140,000. The loss to be taken there was estimated at the time this was written as \$600,000. We knew that there was money being recovered.

We say that \$49,000 has been recovered, and further recoveries are expected. I do not think we knew exactly what the further recoveries would amount to.

Mr. Cafik: I am not trying to get into an argument. I am only making a suggestion to the Auditor General's Department that factors that shed light on a given situation should be brought forward to the Committee. I think this information would be helpful to us as members of the Committee.

[Interpretation]

Le président: En d'autres termes, M. Cafik il devrait y avoir une autre phrase indiquant que—du fait de la dévaluation du cobalt—il a eu 4 à 5 millions de dollars de perte.

M. Cafik: Non. Ce n'est pas les \$600,000, j'ai bien compris. Une bonne partie de ce montant découle de la baisse de la valeur marchande du cobalt et je dis qu'il serait très utile au Comité si la chose était signalée dans le Rapport même de l'Auditeur général, à l'avenir pour que tous les faits soient connus du Comité.

M. Boucher: En fait, le montant défalté par le Parlement, lorsqu'il a adopté le budget supplémentaire, qui a été étudié par le comité des prévisions budgétaires en général, n'était pas de \$600,000 mais de \$702,000, presque \$703,000 représentant \$77,000, soit les 15 per cent résultant du procès et \$626,000, qui constitue la baisse de valeur.

M. Cafik: C'est exact. C'est là un renseignement très utile. Ce que j'essaie de vous signaler, c'est que j'espère qu'à l'avenir l'Auditeur général nous donnera ces faits pertinents dans son Rapport car la chose nous sera très utile, je pense.

Le président: Y a-t-il des commentaires sur ce sujet de cette proposition, M. Long?

M. Long: Il y a toujours la difficulté de savoir combien de renseignements vous donnez. Cette remarque concerne le manque de \$1,400,000 qui figure comme poste séparé. Il s'agit d'une perte qui a été séparée de l'inventaire. La perte était estimée à \$600,000. Nous savions qu'un certain montant a été récupéré.

Nous parlons de \$49,000 déjà récupérés qu'un montant supplémentaire pourrait être récupéré. Je ne pense pas que nous sachions exactement quel sera le montant des prochaines récupérations.

M. Cafik: Je n'essaie pas de provoquer une discussion. Je veux simplement proposer à l'Auditeur général que tous les facteurs qui jettent une lumière sur un cas donné soient présentés au Comité. Je pense que ces renseignements nous seront utiles en tant que membres du Comité. Ces renseignements, comme

[Texte]

That kind of information, like the breakdown given to us of \$702,000, made up of a 15 per cent loss on negotiating a settlement and \$626,000 due to a depression in market value, is quite pertinent to our investigation. I think if it is available to the Auditor General, it would be useful if you brought that information forward to use when making the report. That is all I am suggesting.

The Chairman: All right. Mr. Bigg.

Mr. Bigg: Mr. Chairman, I hope this is not going beyond the purview of this Committee. The Auditor General is not supposed to give comments except on figures, and not on principles and so on, or on government policy. Was this cobalt stolen by an individual or by a company? Do we know the answer to that?

The Chairman: Mr. Glassford said that it was by a number of individuals. Whether they worked in there or not, I do not know. Mr. Glassford.

Mr. Bigg: Was the lawsuit against a corporation or against individuals for settlement?

Mr. Glassford: The lawsuit was against Deloro for failing to safeguard it. They had a contract from the Department to store this material and to take the responsibility for safeguarding it. Since the material was stolen from their warehouse, they accepted the responsibility that they had failed to safeguard the material, and they paid. At the same time, there was a prosecution for theft of the cobalt against individuals who stole it from the Deloro warehouse.

Mr. Bigg: Some of the recovery was on the pending responsibility to the government.

Mr. Glassford: That is correct.

Mr. Bigg: So it is not in lieu of jail sentence for the theft.

Mr. Glassford: No. But I believe, as I recall, that there was a jail sentence for the theft.

Mr. Boucher: Deloro in turn was able to recover some \$50,000 from people who were identified as having been involved in the theft.

The Chairman: Gentlemen, just one brief word on the Printing Bureau, page 232, paragraph 302, and then we will adjourn, and the steering committee will remain for a few minutes, please.

Mr. Long, I think this is the case that the Auditor General has brought to our attention

[Interprétation]

la ventilation qui nous en a été donnée de \$702,000 constitués par une perte de 15 p. 100 lors de la négociation d'un accord et par \$626,000 dus à une dépression de la valeur marchande, sont tout à fait pertinents pour notre enquête. Je pense que l'Auditeur général devrait nous donner ce renseignement, lorsqu'il fait son rapport. C'est tout ce que je propose.

Le président: Très bien, monsieur Bigg.

M. Bigg: J'espère que je ne vais pas au-delà de la portée de ce Comité. L'Auditeur général n'est pas supposé faire des commentaires, sauf sur les chiffres, pas sur les principes et la politique gouvernementale. Ce cobalt a-t-il été volé par un individu ou par une société?

Le président: M. Glassford dit qu'il s'agit d'un certain nombre d'individus. Je ne sais s'ils travaillaient là ou non, monsieur Glassford.

M. Bigg: Le procès a-t-il été intenté contre une société ou contre des individus?

M. Glassford: Ce procès a été intenté contre la Deloro qui n'a pas bien gardé ce cobalt. Nous avons passé un contrat avec cette compagnie pour qu'elle garde ce produit. A la suite du vol ils ont reconnu leur responsabilité et ont payé. En même temps, des poursuites ont été intentées contre certains individus qui avaient volé ce cobalt de l'entrepôt de la Deloro.

M. Bigg: Alors, une partie du montant récupéré était sous la responsabilité de cautionnement du gouvernement.

M. Glassford: C'est exact.

M. Bigg: Ce n'est donc pas au lieu de la peine de prison pour le vol.

M. Glassford: Non, mais je pense que les gens ont dû servir une peine de prison.

M. Boucher: La Deloro a pu récupérer environ \$55,000 des gens qui ont été reconnus coupables de ce vol.

Le président: Maintenant, messieurs, un mot très bref sur l'imprimerie du gouvernement canadien, page 259, paragraphe 302. Puis nous ajournerons la séance et le Comité de direction voudra bien demeurer ici quelques instant s'il vous plaît.

Monsieur Long, je pense qu'il s'agit d'un cas que l'Auditeur général nous a signalé

[Text]

before, that the Printing Bureau does not include depreciation, interest on funds, employees, et cetera, when arriving at the cost of the services they provide.

Mr. Long: That is right, Mr. Chairman. This is a note which describes the year's operations of the Printing Bureau, with those reservations.

The Chairman: Has any change been made in the cost accounting of the Printing Bureau of late?

Mr. C. B. Watt (Acting Queen's Printer): I have to say that I have a slight difference with the Auditor General. Our cost of sales does include depreciation, from our accounting point of view. Unfortunately we have to run two sets of books and I think I explained to you when I had the opportunity of having you over last year that for our purposes and as a productive enterprise we run the Printing Bureau the same as any other commercial printing firm would be run and we include in our cost rates everything that is charged to us. We do not absorb into our rates things which are not charged to us by other government departments, such as accommodation, superannuation, or items like these, but we do include all our costs and for our own purposes we include depreciation in our rate structure. However, because there is a little difference between government accounting practices and commercial accounting practices, at the end of the year we have to prepare a different type of statement to conform with government practices, in which case depreciation is left off our accounting and our capital equipment purchases are charged into it instead. I do not know if I can explain it any fuller than that. I think you are familiar with the fact that some companies even have three sets of books. They have one for their shareholders, one for the income tax department and one for themselves. We only have two.

• 1230

The Chairman: I think we understand. Mr. Bigg and then Mr. Cafik.

Mr. Bigg: I believe that the members of this Committee went through the printing press, and I would like to go on record—

The Chairman: I would like to correct you, Mr. Bigg. We did not go through the press, we went through the Printing Bureau.

Mr. Bigg: We went through the plant. I think it is unusual for this Committee to pass out bouquets, but I was impressed with the

[Interpretation]

auparavant, à savoir, que l'imprimerie du gouvernement canadien ne comprend pas l'amortissement, les intérêts sur les fonds, les employés, etc. lorsqu'elle établit le coût des services qu'elle fournit.

M. Long: C'est exact, M. le président. C'est une note qui décrit l'exploitation de l'imprimerie du gouvernement canadien avec ses réserves.

Le président: A-t-on récemment modifié les méthodes comptables de l'imprimerie?

M. C. B. Watt (imprimeur suppléant de la Reine): Je dois dire qu'il y a une légère différence avec l'Auditeur général. Maintenant est tenu compte de l'amortissement dans nos coûts de vente. Malheureusement nous avons deux séries de livres comptables. Je pense vous avoir expliqué que pour nos fins, tant qu'entreprise productive, nous exploitons l'imprimerie comme toute autre entreprise commerciale. Nous faisons entrer dans nos coûts tout ce qui est compté à l'imprimerie. Nous n'absorbons pas ce qui ne nous est pas imposé par les autres ministères, comme le logement, la pension de retraite, etc., mais nous incluons tous nos coûts et, pour nos propres fins, nous incluons l'amortissement dans notre structure tarifaire. Mais vu qu'il y a quelque différence entre les pratiques comptables du gouvernement et les pratiques comptables dans le commerce, à la fin de l'année nous devons préparer un état différent pour nous conformer aux pratiques gouvernementales et à ce moment-là l'amortissement n'est pas compris et nos achats en capital d'exploitation nous sont imputés à la place.

Je ne pense pas pouvoir vous donner d'autres explications. Vous savez que dans certaines sociétés, il y a trois sortes de livres comptables. Un pour les actionnaires, un pour la compagnie elle-même et le troisième pour l'impôt sur le revenu. Nous n'en avons que deux.

Le président: Je comprends. M. Bigg puis M. Cafik.

M. Bigg: Je crois que les membres du Comité ont étudié la presse à imprimer. J'aurais quelque chose à dire.

Le président: Je voudrais rectifier monsieur Bigg, c'est à l'imprimerie du gouvernement canadien que nous avons rendu visite.

M. Bigg: Nous avons visité l'installation. D'habitude ce Comité n'exprime pas des félicitations à l'égard de qui que ce soit, mais j'

[Texte]

businesslike efficiency which seemed to pervade that whole building, and I am glad to see that they even come up on the blue side of the ledger once in a while.

The Chairman: Mr. Cafik.

Mr. Cafik: Yes. I would like to echo the same sentiments. I think they are doing a terrific job over there.

I would like to ask a question for purposes of clarification. With respect to capital costs, if I understand this paragraph properly when any capital costs are incurred you put them into two categories. One category is immediately written off in the year of purchase and charged out to cost of sales and the other category, which covers Linotype and Monotype equipment, and so on, is charged out over a three-year period. Is that correct?

Mr. Watt: There is a slight difference there, Mr. Cafik. Our presses and our Linotype machines—the things you saw—are considered to be capital equipment, and for government purposes they are charged out on a yearly basis. If we buy a press, even though we may have set up depreciation reserves, we are not allowed to carry those depreciation reserves on our books and therefore we have to pay for it out of our revolving fund, and that comes out in the year it is purchased. That is equipment.

What you are referring to here is the cost of Monotype and Linotype metals. We consider Linotype and Monotype metals, as well as matrices, to be consumable supplies.

Mr. Cafik: Right.

Mr. Watt: Instead of writing them all off in one year we spread them over a period of three years. We say the life of that is about three years. There is a little difference of opinion between ourselves and the Auditor General on this subject, but it is good commercial accounting practice to write metal off over a short period of time. As you know, it is usable and it is consumed.

Mr. Cafik: Frankly, Mr. Chairman, I do not see anything wrong with that particular practice in terms of usable metal or capital goods.

The Chairman: Mr. Long has heard your comments and perhaps when the next Report is made it will be a little different. Mr. Mazankowski.

Mr. Mazankowski: I was wondering, Mr. Chairman, if the witness could comment on the matter of discounts earned. It seems to me that when we visited the Bureau last year the suggestion was made that the Printing

[Interprétation]

beaucoup apprécié l'efficacité qui semble régner dans tous ces édifices et je suis content de voir que tout va bien.

Le président: M. Cafik.

M. Cafik: Oui. Je partage les mêmes sentiments. Je pense qu'ils font un excellent travail. Mais je voudrais poser une question quant aux frais de premier établissement. Si je comprends bien ce paragraphe, lorsqu'il y a des frais de premier établissement, vous les mettez en deux catégories. L'une est immédiatement déduite dans l'année de l'achat et imputée sur les coûts des ventes. L'autre couvre le matériel de linotypie et de monotypie et est facturé sur une période de trois ans? Est-ce exact?

M. Watt: Il y a une petite différence ici à souligner monsieur Cafik. On considère nos presses, nos machines de linotypie et tout ce que vous avez vu, on le considère comme capital d'exploitation. Ceci est comptabilisé sur une base annuelle. Lorsque nous achetons une presse, même si nous avons des réserves d'amortissements, nous ne pouvons les porter sur nos livres et nous devons la payer de notre fonds renouvelable, et la faire sortir l'année où elle a été achetée. Voici pour le matériel. Ce dont vous parlez ici est le coût des métaux monotypes et linotypes. Nous les considérons, comme les matrices, comme des biens de consommation.

M. Cafik: Oui.

M. Watt: Au lieu de les liquider en un an, nous les répartissons sur une période de trois ans. Notre opinion et celle de l'auditeur général diffèrent un peu sur ce point mais c'est une bonne pratique de comptabilité commerciale que de liquider le métal sur une courte période de temps. Comme vous le savez, il est utilisable et consommable.

M. Cafik: Je ne m'objecte pas à cette pratique pour ce qui est du métal et des biens de production.

Le président: M. Long a entendu vos commentaires et lorsque le prochain rapport sera formulé peut-être qu'il sera un peu différent. M. Mazankowski.

M. Mazankowski: Peut-être que les témoins pourraient faire des commentaires au sujet des escomptes gagnés. Il me semble que l'an dernier lorsque nous visitâmes l'Imprimerie du gouvernement canadien il y avait eu une sug-

[Text]

Bureau was not taking advantage of all the discounts for prompt payment that it could, and it is very encouraging to see that it has increased from \$8,000 to \$23,000 in the period of one year. Am I right in making that assumption?

Mr. Watt: Yes, except that I would like to make one slight correction, if I may. The argument last year was about discounts that were lost on the publishing side and this has to do with discounts on the printing side. However, we are taking all discounts that we are allowed.

Mr. Mazankowski: It is improving.

Mr. Watt: Oh, yes.

Mr. Mazankowski: Fine.

The Chairman: Thank you very much. The meeting is adjourned.

[Interpretation]

gestion selon laquelle cette Imprimerie n'aurait pas avantage de tous les escomptes pour paiement rapide et c'est encourageant à voir qu'on est passé de \$8,000 à \$23,000 en une période d'un an. Est-ce que mon hypothèse est justifiée?

M. Watt: Oui, mais je dois y apporter une correction. L'argument l'an dernier était que les escomptes se perdaient du côté de l'édition, mais il s'agit ici d'escomptes du côté de l'impression. Toutefois nous prenons tous les escomptes que nous pouvons prendre.

M. Mazankowski: Il y a de l'amélioration.

M. Watt: Oh oui.

M. Mazankowski: C'est bien.

Le président: Merci beaucoup. La séance est ajournée.

OFFICIAL BILINGUAL ISSUE

FASCICULE BILINGUE OFFICIEL

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Second Session

Deuxième session de la

Twenty-eighth Parliament, 1969-70

vingt-huitième législature, 1969-1970

STANDING COMMITTEE
ON

COMITÉ PERMANENT
DES

PUBLIC ACCOUNTS

COMPTES PUBLICS

Chairman

MR. A. D. HALES

Président

MINUTES OF PROCEEDINGS
AND EVIDENCE

PROCÈS-VERBAUX ET
TÉMOIGNAGES

No. 19

LIBRARY

JUN 9 - 1970

THURSDAY, APRIL 23, 1970

LE JEUDI 23 AVRIL 1970

Respecting

Concernant

Public Accounts, Volumes I, II and
III (1968)

Les comptes publics, volumes I, II et
III (1968)

Report of the Auditor General to the House
of Commons (1968)

Le rapport de l'auditeur général à la
Chambre des communes (1968)

WITNESSES—TÉMOINS

(See Minutes of Proceedings)

(Voir Procès-verbaux)

STANDING COMMITTEE ON
PUBLIC ACCOUNTS

COMITÉ PERMANENT
DES COMPTES PUBLICS

Chairman Mr. A. D. Hales
Vice-Chairman Mr. Tom Lefebvre
and Messrs.

Président
Vice-président
et Messieurs

Bigg,
¹ Breau,
Caccia,
Cafik,
Crouse,
Flemming,

Guay (*St. Boniface*),
Harding,
Jérôme,
Mazankowski,
Mongrain,
Noble,

Robinson,
Rodrigue,
Tétrault,
² Thomas (*Maisonneuve*)
Whiting,
Winch—(20).

Le greffier du comité,
J. H. Bennett,
Clerk of the Committee.

Pursuant to S. O. 65(4) (b)

Conformément à l'article 65(4) *b*) du
glement

¹ Replaced Mr. Deachman, April 21, 1970.

¹ Remplace M. Deachman le 21 avril 1970

² Replaced Mr. Stafford, April 21, 1970.

² Remplace M. Stafford le 21 avril 1970.

Text]

[Traduction]

MINUTES OF PROCEEDINGS

Thursday, April 23, 1970
(24)

The Standing Committee on Public Accounts met this day at 11.08 a.m., the Chairman Mr. D. Hales presiding.

Members present: Messrs. Bigg, Breau, Cafik, Crouse, Hales, Jerome, Lefebvre, Mazankowski, Noble, Whiting, Winch—(11).

Witnesses: From the Auditor General's Office: Messrs. G. R. Long, Assistant Auditor General; C. F. Gilhooly, Audit Director; *From the Department of National Health and Welfare:* Dr. J. Maurice LeClair, Deputy Minister of National Health; Mr. J. A. Blais, Acting Deputy Minister of National Welfare; Dr. R. A. Armstrong, Acting Director General, Health Insurance and Resources; Dr. J. H. Wiebe, Director General, Medical Services; Dr. R. B. Splane, Director General, Welfare Assistance and Services; C. Grandy, Chief, Claims and Benefits Division, Canada Pension Plan; *From the Department of Finance:* Mr. L. A. Langlois, Government Finance and Capital, Mortgage Division.

The Chairman read the Eighth Report of the Subcommittee on Agenda and Procedure as follows:

Following the Committee meeting of April 1, 1970, your Subcommittee met with the following members present: Messrs. Hales, Cafik and Winch—(3).

Your Subcommittee considered a draft report on Paragraph 101, Auditor General's Report of 1966-67 and also instructed the Clerk to notify the Canadian Institute of Chartered Accountants that as it had previously expressed a desire

PROCÈS-VERBAL

Le jeudi 23 avril 1970
(24)

Le Comité permanent des comptes publics se réunit ce matin à 11h 08. Le président, M. A. D. Hales, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Bigg, Breau, Cafik, Crouse, Hales, Jerome, Lefebvre, Mazankowski, Noble, Whiting, Winch—(11).

Témoins: du Bureau de l'Auditeur général: MM. G. R. Long, auditeur général adjoint; C. F. Gilhooly, directeur de la vérification; *du ministère de la Santé nationale et du Bien-être social:* Dr J. Maurice LeClair, sous-ministre fédéral de la Santé; J. A. Blais, sous-ministre fédéral intérimaire de la Santé; Dr R. A. Armstrong, directeur général intérimaire de l'Assurance-maladie et de l'aide à la santé; Dr J. H. Wiebe, directeur général des Services médicaux; Dr R. B. Splane, directeur général des Services d'assistance sociale; C. Grandy, chef de la révision des demandes et prestations, Régime de pension du Canada; *du ministère des Finances:* M. L. A. Langlois, Finances de l'État et marché des capitaux, Division des prêts hypothécaires.

Le président lit le huitième rapport du sous-comité du programme et de la procédure:

Pour faire suite à la séance du Comité du 21 avril 1970, le Sous-comité a rencontré les députés suivants: MM. Hales, Cafik et Winch—(3).

Le Sous-comité a étudié le projet de rapport sur le paragraphe 101 du rapport de l'Auditeur général de 1966-1967 et a chargé le greffier d'avertir l'Institut canadien des comptables agréés, étant donné qu'ils ont précédemment

to appear before the Committee with a brief concerning the Office of the Auditor General, that a meeting would be arranged in the early weeks of May 1970 to hear their views.

After debate thereon, the report was agreed to.

It was also agreed,—That the Committee cancel next Tuesday's meeting, April 28, 1970 with the Department of National Defence and instead have an "in camera" meeting to consider a draft report on Paragraph 101. Auditor General's Report 1966-67. *Refit* and improvement of H.M.C.S. Bonaventure.

The Committee then examined the witnesses on the following items from the Auditor General's Report 1968:

Paragraph 29. Expenditure—National Health and Welfare.

Paragraph 136. Questionable use of Health Grant Funds.

Paragraph 137. Excessive grant to a hospital.

Paragraph 138. Treatment of sick mariners.

Paragraph 139. Provincial grants to federal hospitals under the Hospital Insurance and Diagnostic Services Act.

Paragraph 140. Hospital charges for Indians.

Paragraph 141. Unemployment Assistance—Canada Assistance Plan.

Paragraph 218. Canada Pension Plan Investment Fund.

Paragraph 300. Canada Pension Plan Account.

On Paragraph 140. Hospital charges for Indians, it was agreed,—That the Auditor General's Office and the Department of National

exprimé le désir de comparaître devant Comité avec un mémoire concernant le bureau de l'Auditeur général, qu'une séance se prévoie au cours des premières semaines de 1970 pour entendre leurs opinions.

Après discussion, le rapport est adopté.

Il est également convenu,—que le Comité annule la séance de mardi prochain, le 28 avril 1970, avec le ministère de la Défense nationale et tienne une séance «à huis clos» pour étudier un projet de rapport sur le paragraphe 101 du rapport de l'Auditeur général de 1966-1967. *Radoub* et améliorations du H.M.C.S. Bonaventure.

Le Comité interroge ensuite les témoins sur les paragraphes suivants du rapport de l'Auditeur général de 1968:

Paragraphe 29. Dépenses—Santé nationale et Bien-être social.

Paragraphe 136. Utilisation discutables des subventions à l'hygiène.

Paragraphe 137. Subvention trop élevée versée à un hôpital

Paragraphe 138. Traitement des marins malades.

Paragraphe 139. Paiements provinciaux aux hôpitaux fédéraux conformément à la loi sur l'assurance-hospitalisation et des services diagnostiques.

Paragraphe 140. Frais d'hospitalisation des Indiens.

Paragraphe 141. Assistance-chômage—Régime d'assistance publique du Canada.

Paragraphe 218. Caisse de placement du régime de pensions du Canada.

Paragraphe 300. Compte du régime de pensions du Canada.

Pour ce qui est du paragraphe 140. Frais d'hospitalisation des Indiens, il est convenu que le Bureau de l'Auditeur général e

Health and Welfare get together to study the problem of giving the Committee examples of medical cases.

At 12.55 p.m. the Committee adjourned to Tuesday, April 28, 1970.

ministère de la Santé nationale et du Bien-être se rencontreront pour étudier ensemble le problème de présentation au Comité d'exemples de cas médicaux.

A 12h 55, la séance du Comité est levée jusqu'au mardi 28 avril 1970.

*Le greffier du Comité,
J. H. Bennett,
Clerk of the Committee.*

[exte]

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, April 23, 1970

1110

The Chairman: Gentlemen, if you will come to order we will proceed. The first item in the agenda is the reading of a very short report from your Steering Committee.

(See Minutes of Proceedings)

Mr. Winch: Mr. Chairman, may I make a comment on that. Yes, sir, I was at that meeting and we had a very good discussion. However, if I may say so, on consideration I believe, most sincerely Mr. Chairman, that time is running out after all these months for this Committee to submit its studies, report and my recommendations on the *Bonaventure*. I would like, therefore, to ask your consideration and that of the Committee that we change our schedule and that instead of what had been agreed upon, next Tuesday we have an In Camera meeting of the Committee to consider, to change, to recommend, to finalize our Committee's report on the *Bonaventure*, which we have had under study now for almost one year.

Mr. Cafik: I would agree with that, Mr. Chairman, though you and I discussed it and thought of the possibility of maybe having a Steering Committee meeting prior to that. In private discussions with Mr. Winch, I agreed that the issue is fairly easily resolved and I do not think much of a useful purpose will be served by a Steering Committee prior to it. There is one fundamental point that I think we all have to discuss openly, and I would agree with Mr. Winch on that. If it is possible to reschedule, without inconvenience to witnesses and departments and so on, I would be prepared to have such a meeting next Tuesday.

Mr. Lefebvre: I would agree with that, Mr. Chairman. Before it is ancient history we should submit a report.

The Chairman: I am in full agreement with your views and I was consulting the Clerk to see if he thinks the final draft can be ready by Tuesday. It appears that we can have it in final draft by Tuesday. That

[Interprétation]

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 23 avril 1970

Le président: A l'ordre, Messieurs! La séance est ouverte. Nous entendrons en premier lieu un court rapport du comité directeur. (voir procès-verbal).

M. Winch: J'aimerais faire un commentaire. J'assistais à cette réunion et nous avons eu une bonne discussion. Toutefois, après réexamen de la question, je crois sincèrement que nous devrions présenter nos rapports et nos recommandations sur l'affaire du *Bonaventure* au plus tôt, parce que nous n'avons plus beaucoup de temps. J'aimerais donc que nous modifiions notre horaire et que, mardi prochain, au lieu de nous en tenir à l'horaire prévu, qu'il y ait une réunion à huis clos du Comité pour étudier, modifier et mettre un point final au rapport du Comité sur le *Bonaventure* auquel nous travaillons depuis près d'un an.

M. Cafik: Je suis d'accord, bien que nous ayons discuté la possibilité de tenir auparavant une réunion du Comité directeur. Lors d'un entretien particulier avec M. Winch, j'ai convenu que le problème serait assez facile à résoudre et je ne vois pas la nécessité de tenir une réunion du Comité directeur. Il est une question que nous devrions discuter ouvertement et je suis d'accord avec M. Winch à ce sujet. S'il est possible de modifier l'horaire, sans que cela présente d'inconvénient pour les témoins ou les ministères, je serais disposé à tenir la réunion mardi prochain.

M. Lefebvre: Je suis d'accord. Avant que cela ne devienne de l'histoire ancienne, il faudrait présenter un rapport.

Le président: Je suis tout à fait d'accord. Je consulte le greffier pour savoir si, d'après lui, la mise au point finale pourrait être prête pour mardi. Il semble que oui, donc le Comité veut que nous nous réunissions

[Text]

means that it is the wish of the Committee that we have our Tuesday meeting In Camera to finalize the report of the *Bonaventure*, ready to be presented to the House as soon as it is translated.

Mr. Winch: I would be pleased to second the motion if Mr. Cafik is making the motion.

The Chairman: We do not have a quorum but I think your suggestion has met with agreement and we will proceed on that basis. Tuesday, an In Camera meeting. Thank you, gentlemen.

Mr. Cafik: May I suggest, Mr. Chairman, that a special notice be put out with emphasis that all members attend that particular meeting. I think it is extremely important that all of us who have been involved in that investigation are here to express our views for the final report.

The Chairman: All right, thank you. Mr. Bennett, our Clerk, will take care of that point.

Now this morning, gentlemen, we have the Department of National Health and Welfare before us and I would like to introduce Dr. J. Maurice LeClair, Deputy Minister of National Health, who has recently been appointed to succeed Dr. Crawford. We are happy to have you with us this morning, Dr. LeClair. I would ask you to introduce your officials before we proceed.

Dr. J. Maurice LeClair (Deputy Minister of National Health, Department of National Health and Welfare): Thank you, Mr. Chairman. As you know, I have only been here for three weeks and this partly explains why our delegation is perhaps more numerous than usual. All the officials who may be required to answer questions are present.

On my right is . . . M. J.-A. Blais, sous-ministre suppléant du Bien-être social, il remplace M. Willard qui est directeur-général de la Sécurité de revenu . . .

On his right is Mr. Frederiksen, our Director of Financial Administration.

The Chairman: If they will put their hand up, we will know who they are.

● 1115

Dr. LeClair: Mr. Blais, Mr. Frederiksen, Dr. Armstrong, who is Director General of Health Insurance and Resources; Dr. Wiebe, Director General of Medical Services; Dr. Watkinson, Director General of Health

[Interpretation]

mardi à huis clos pour établir la version définitive du rapport sur le *Bonaventure* qui pourra être présenté à la Chambre dès qu'il aura été traduit.

M. Winch: J'aimerais appuyer M. Cafik, s'il présente une motion.

Le président: Nous n'avons pas quorum, mais il semble que nous sommes tous d'accord et mardi nous aurons donc une réunion à huis clos. Merci.

M. Cafik: Il faudrait envoyer un avis demandant à tous les membres du Comité d'assister à la réunion. Il faut que tous ceux qui ont participé à l'enquête soient là pour exprimer leur point de vue sur le rapport final.

Le président: Très bien. M. Bennett y verra.

Ce matin nous recevons des représentants du ministère de la Santé nationale et du Bien-être social. J'aimerais vous présenter M. J. Maurice LeClair qui a été récemment nommé sous-ministre de la Santé nationale en remplacement de M. Crawford. Nous sommes heureux de votre présence ici ce matin, monsieur LeClair. Auriez-vous l'obligeance de présenter les hauts fonctionnaires de votre Ministère.

M. J. Maurice LeClair (sous-ministre, ministère de la Santé nationale et du Bien-être social): Merci, monsieur le président. Comme vous le savez, je ne suis ici que depuis trois semaines, ce qui explique pourquoi notre délégation est plus nombreuse qu'à l'ordinaire. Tous les fonctionnaires qui pourraient répondre aux questions sont présents.

J'aimerais vous présenter, à ma droite . . . Mr. J.-A. Blais, Acting Deputy Minister of Welfare, qui remplace M. Willard, the director general of Income Security . . .

À sa droite, M. Frederiksen, directeur de l'administration financière.

Le président: Voulez-vous lever la main?

M. LeClair: M. Blais, M. Frederiksen, M. Armstrong, directeur général de l'assurance-maladie et aide sociale; M. Wiebe, directeur général des services médicaux; M. Watkinson, directeur général des services

[texte]

[Interprétation]

services; Dr. Chapman, Director General of Food and Drug Directorate; Dr. Splane, Director General of Welfare Assistance and Services; Mr. Stehelin, Director of Emergency Welfare Services;

M. Langlois, du ministère des Finances, qui est expert sur les placements du Régime des rentes et pensions, monsieur Langlois?

The Chairman: The man in charge of finance—we want to know where he sits.

M. LeClair: M. L.-E. Lefavre, directeur, Capacité physique et sport amateur,

Mr. W. J. Trudeau, Director of Canada Pension Plan; Mr. C. Grandy, Chief of Claims and Benefits of the Canada Pension Plan and the Internal Auditor for the Plan. And Mr. Price, who is Special Assistant Director of the Canada Pension Plan.

The Chairman: Thank you, Dr. LeClair. I am sure we have all the material to answer any questions that might be asked and we appreciate your bringing these gentlemen here. We will start on page 14, paragraph 10, in the English copy, which is the paragraph introducing the over-all expenditure of the Department. You will notice the expenditure increased by 172 million, which means that this is a department that spends a considerable amount of money and therefore it is very important that the Committee give close consideration to these chapters that have been presented.

Are there any questions on that paragraph?

M. Lefebvre: Monsieur LeClair, je comprends que la méthode employée maintenant dans la répartition des trois aux provinces pour la construction d'hôpitaux a été changée; auparavant, on connaissait l'apport du gouvernement pour la construction de chaque hôpital par province.

J'ai appris que cela a été changé; le gouvernement central donne un montant global aux provinces qui le partissent selon leur propre plan et sans consulter le gouvernement fédéral. De ce fait, nul ne peut savoir dans quelle proportion le gouvernement fédéral a contribué pour la construction d'un hôpital. Si tel est le cas, pouvez-vous me donner la raison de ce changement et d'un tel procédé? Je suis convaincu que les Canadiens ont droit de savoir le montant de leur impôt qui est donné aux provinces et dans quel but.

M. LeClair: Monsieur le président, je vais demander au docteur Armstrong un expert, de répondre à cette question, mais je veux mentionner deux choses; au 31

santé; M. Chapman, chef de la direction des aliments et drogues; M. Splane, directeur général des services d'assistance sociale; M. Stehelin, directeur des Services du bien-être d'urgence. Mr. Langlois, from the Department of Finance, an expert on Pension plan investments. Mr. Langlois?

Le président: Où est le fonctionnaire qui s'occupe des finances?

M. LeClair: Mr. L.-E. Lefavre, Director, Physical fitness and Amateur Sports.

M. J. W. Trudeau, directeur du Régime de pension du Canada; M. C. Grandy, directeur des Réclamations et prestations du Régime de pensions du Canada et vérificateur interne du régime. M. Price, directeur adjoint spécial du Régime de pensions du Canada.

Le président: Je vous remercie, monsieur LeClair. Je suis certain que vous êtes assez nombreux pour répondre à toutes les questions qui pourront vous être posées. Je vous sais gré de vous être fait accompagner de ces personnes. Nous allons commencer à la page 16, paragraphe 29, qui traite des dépenses globales du ministère. Vous remarquerez une hausse de dépenses de 172 millions de dollars. Elle signifie que le ministère dépense beaucoup et qu'il y a lieu pour le Comité d'étudier sérieusement les chapitres qui sont présentés.

Y a-t-il des questions au sujet du paragraphe?

Mr. Lefebvre: Dr. LeClair, if I understand correctly, the method used now for the giving of grants to the provinces for building hospitals has been changed. Formerly we knew what was the federal contribution for each hospital in each province.

I have heard that this has been changed and that the federal government gives an over-all amount to the province and the province divides this amount according to its own plans and without consultation with the federal government. There is therefore no way to find out how much has actually been contributed by the federal government, for the construction of a hospital? Could you give me a reason for these changes. I am convinced that the Canadian public is entitled to know what proportion of their taxes is given to the provinces and for what purposes.

Dr. LeClair: Mr. Chairman, I would like to ask Mr. Armstrong who is the expert in this matter to give an answer, but there are just two things which should be

[Text]

mars 1970, il y a eu un règlement final de la part du gouvernement fédéral aux provinces selon l'ancienne entente d'une séparation des coûts.

Il y a un autre programme, celui de la Caisse nationale de la Santé selon lequel le gouvernement fédéral peut participer à la construction d'hôpitaux, mais uniquement les hôpitaux qui ont trait à l'enseignement dans le domaine de la santé. Je pense que le Dr. Armstrong peut vous donner tous les détails pertinents, si vous le désirez.

● 1120

The Chairman: Dr. Armstrong.

Dr. R. A. Armstrong (Acting Director General, Health Insurance and Resources, Department of National Health and Welfare): Yes, sir. Mr. Chairman, the National Hospital Construction Grant Program which began in 1948 was phased out at March 31 of this year. All the remaining moneys that had not been hitherto spent under the fund were paid out to the provinces in accordance with the unspent balances. The fund had been allocated to the provinces in proportion to their population and they drew claims on it as they built facilities which qualified for it.

Mr. Lefebvre: Do you mind if I interrupt for one question?

The Chairman: Mr. Lefebvre.

Mr. Lefebvre: Was the federal participation on the same basis throughout all the provinces and was it a figure of so much per bed?

Dr. Armstrong: Yes, sir.

Mr. Lefebvre: In a general hospital this would be how much per bed?

Dr. Armstrong: It was \$2,000 a bed in the last few years.

Mr. Lefebvre: In all provinces?

Dr. Armstrong: Yes.

Mr. Lefebvre: Therefore, any construction of any hospital which took place in Canada during the term of this agreement would, in effect, have a contribution of \$2,000 per bed minimum from the federal government?

[Interpretation]

pointed out perhaps and which might clarify the situation. First, on March 31, 1970 there was a final settlement of all payments under the old agreement separation of costs between the federal government and the provinces.

There is another program now, that of the Health Resources Fund, where the Federal Government can participate in the building of hospitals, but only the hospitals which are teaching hospitals. I think Dr. Armstrong can probably give you all the appropriate details, if you want them.

Le président: Dr Armstrong.

Dr R. A. Armstrong (Directeur général suppléant Assurance-maladie et aide à la santé, Ministère de Santé nationale et du Bien-être social): Oui, monsieur. Le programme national de subventions pour la construction d'hôpitaux, qui a été mis en vigueur en 1948 a été éliminé graduellement pour prendre fin le 31 mars de cette année. On a versé aux provinces toutes les sommes qui n'avaient pas été dépensées d'après le solde en caisse. Les fonds ont été versés à chacune des provinces au prorata de la population. Elles demandaient ces fonds à mesure qu'elles construisaient les installations prévues et remplissaient les conditions.

M. Lefebvre: Puis-je vous interrompre et poser une question?

Le président: Monsieur Lefebvre.

M. Lefebvre: Est-ce que la participation du gouvernement fédéral a été faite sur une même base dans toutes les provinces, c'est-à-dire tant par lit?

Dr Armstrong: Oui, monsieur.

M. Lefebvre: Combien donniez-vous par lit dans un hôpital général?

Dr Armstrong: Une montant de \$2,000 par lit au cours des dernières années.

M. Lefebvre: Dans toutes les provinces?

Dr Armstrong: Oui.

M. Lefebvre: Donc, pour la construction de tout hôpital au Canada, en vertu de cette entente, le gouvernement fédéral a contribué \$2,000 au minimum par lit?

exte]

[Interprétation]

Dr. Armstrong: Yes. There were other amounts available for such things as nursing residences, residences for interns and so on but the basic amount applicable to any acute bed was \$2,000.

Mr. Lefebvre: This agreement closed out on March 1, 1970?

Dr. Armstrong: Yes.

Mr. Lefebvre: That would mean it would include a number of hospitals that have been recently announced in the provincial election in Quebec for future construction but no mention has been made during these announcements of the participation of the federal government.

Dr. Armstrong: There is no participation by the federal government in these recently announced hospitals except to the extent that the Province of Quebec received the unspent balance of its allocation under the grant and may use that towards the cost of hospitals or other health facilities.

Mr. Lefebvre: I understand the unspent balance in Quebec was \$17.5 million. Is that correct?

Dr. Armstrong: Approximately correct, sir.

Mr. Lefebvre: They have been given that amount of money just recently to close out the agreement?

Dr. Armstrong: Yes, sir.

Mr. Lefebvre: Therefore in the recently announced hospitals, there is the participation of the federal government of \$17.5 million. What I am getting at, sir, and I have asked this many times. I do not know why the federal government, when it participates in this joint program does not make it known more widely to the Canadian public that we do participate in many of these programs in all provinces. I hope in the future that your department as well as other departments will look into a way of letting the people know because this is what we are combatting in the Province of Quebec especially.

Dr. Armstrong: There is one qualification to the closeout. The Health Resources Fund will assist in the capital construction of hospitals and other facilities or training health personnel which qualify as teaching hospitals. That is only a minority of hospitals, of course, but it could be that some of these new hospitals in Quebec might fall into that category.

Dr. Armstrong: Oui, il y a eu d'autres subventions pour la construction des résidences d'infirmières et d'internes, etc., mais la subvention de base pour chaque lit était de \$2,000.

M. Lefebvre: Cette entente s'est terminée le 31 mars 1970?

Dr. Armstrong: C'est ça.

M. Lefebvre: Donc, elle s'appliquait à un certain nombre d'hôpitaux dont la construction a été annoncée au cours des élections au Québec, mais dont on n'a pas annoncé, à ce moment-là, la participation du Gouvernement fédéral.

Dr. Armstrong: Il n'y a pas de participation du Fédéral dans les projets de construction d'hôpitaux récemment annoncés, sauf que la province de Québec a reçu le solde non dépensé des subventions auxquelles elle a droit en vertu de l'entente. Elle peut utiliser ce solde pour construire des hôpitaux ou d'autres installations sanitaires.

M. Lefebvre: Je crois savoir que ce montant est de 17.5 millions de dollars pour le Québec. Est-ce exact?

Dr. Armstrong: Oui, environ.

M. Lefebvre: A-t-on donné cet argent au Québec tout récemment, à la fin de l'entente?

Dr. Armstrong: Oui, monsieur.

M. Lefebvre: Donc, le gouvernement fédéral contribue \$17.5 millions à la construction d'hôpitaux annoncée récemment. Je ne sais pas pourquoi le gouvernement fédéral, lorsqu'il participe ainsi à une entreprise commune ne fait pas mieux connaître au public canadien qu'il contribue ainsi à un grand nombre de ces programmes dans toutes les provinces. J'espère que votre Ministère et d'autres ministères étudieront la possibilité de faire connaître au public leur participation, car c'est la situation que nous devons combattre, dans la province de Québec surtout.

Dr. Armstrong: Il existe une condition à remplir avant de clore une entente. La Caisse d'aide à la santé contribuera à la construction d'hôpitaux et d'autres institutions pour former des travailleurs sanitaires, à la condition que ce soit des hôpitaux d'enseignement. Il s'agit naturellement d'un très petit nombre d'hôpitaux, mais il se peut que certains de ces nouveaux hôpitaux au Québec entrent dans cette catégorie.

[Text]

Mr. Lefebvre: You say the original agreement is closed out; is there any transfer of funds from the federal government that you are aware of which will eventually go into the construction of hospitals but not under the same agreement?

Dr. Armstrong: The Health Resources Fund is the only one that exists at the present time.

Mr. Lefebvre: This will be paid to the provinces in what manner, gross amount per population or what other method?

Dr. Armstrong: The fund is divided into several proportions. The total amount of the fund is \$500 million which is to be spread over a 15-year period. Of that \$500 million, \$300 million has been allocated immediately on a per capita basis to the provinces, \$25 million has been specially allocated to the Atlantic Provinces because of their particular problems and the remaining \$175 million has been reserved for the Governor in Council to allocate as is deemed best in the national interest or projects of national importance.

● 1125

Mr. Lefebvre: Thank you.

The Chairman: Dr. Armstrong maybe you could just outline what the field of health resources covers.

Dr. Armstrong: It covers the costs of capital construction toward the training of health personnel which includes doctors, nurses, any category of health worker which the province wishes to include in this package, many of the universities . . .

Mr. Winch: May I ask a supplementary?

The Chairman: Mr. Winch.

Mr. Winch: You have told us now about moneys being paid at \$2,000 per bed; could I ask whether this includes what was under the old act, a payment of money on chronic beds. What is the situation there?

Dr. Armstrong: There was a payment available under the fund toward different types of hospitals but the whole fund is now finished.

Mr. Winch: The whole fund?

Dr. Armstrong: Yes.

[Interpretation]

M. Lefebvre: Vous dites que l'entente originale a pu fin, y a-t-il d'autres transferts de fonds du gouvernement fédéral qui permettraient de construire des hôpitaux, mais non pas en vertu de la même entente?

D^r Armstrong: La Caisse d'aide à la santé est la seule qui existe à l'heure actuelle.

M. Lefebvre: De quelle façon ce fonds sera-t-il versé aux provinces. S'agit-il d'un montant global en fonction de la population ou selon une autre méthode?

D^r Armstrong: Les fonds de la cause sont répartis en plusieurs parties. La caisse contient 500 millions de dollars qui doivent être dépensés au cours d'une période de 15 ans. De ces 500 millions de dollars, 300 millions ont été affectés immédiatement aux provinces sur la base de leur population, mais on a alloué 25 millions aux provinces de l'Atlantique à cause de leurs problèmes particuliers. Le solde de \$175 millions reste en réserve et le gouverneur en conseil peut l'appeler à financer des projets qu'il juge les plus utiles dans l'intérêt du pays ou à des projets d'importance nationale.

M. Lefebvre: Je vous remercie.

Le président: Monsieur Armstrong, pouvez-vous nous dire à quel domaine de l'aide à la santé on s'applique ces ressources?

D^r Armstrong: Elles permettent de payer les coûts de la construction d'installations où l'on peut former des travailleurs sanitaires, y compris les médecins, infirmières, et toute catégorie de travailleurs sanitaires que la province désire inclure dans ce groupe, plusieurs des universités . . .

M. Winch: J'aurais une question supplémentaire?

Le président: Monsieur Winch.

M. Winch: Vous nous avez parlé d'un montant de \$200 000 par lit; j'aimerais savoir si cette somme comprend également ce qui, aux termes de l'ancienne loi, constituait des sommes payées pour les lits de malades chroniques? Quelle est la situation?

D^r Armstrong: Il y avait des paiements prévus par la Caisse pour différentes sortes d'hôpitaux, mais les fonds de la Caisse sont épuisés.

M. Winch: Tous les fonds?

D^r Armstrong: Oui.

[texte]

[Interprétation]

The Chairman: All right. I have a question in this field. In order for a hospital to qualify or to get under the deadline of March 31, 1970, I presume the plans and specifications and everything would have to be approved by that date. You could not announce you're going to build a hospital and expect to get the money. Suppose on March 28 some province said, "We're going to build a hospital and we would like to get this grant." Is that acceptable?

Dr. Armstrong: In this year as the unspent balance was turned over to each province, it could use it in this particular year but in a normal year, when the grant was ongoing, no claims were allowed until the costs had actually been incurred. So they could announce that they were going to build a hospital but not start building it for six months or a year and they would get nothing until such time as they had actually incurred some costs.

The Chairman: Mr. Whiting.

Mr. Whiting: I have two questions, Mr. Chairman. What was the balance turned over to the Province of Ontario?

Dr. Armstrong: I do not have the break-down with the of the final disposition of the fund. I can give you the total amount to all the provinces. Ontario had made much better use of its fund than some of the other provinces. The largest unspent balance was in Quebec.

Mr. Whiting: So it would be less in Quebec than elsewhere.

Dr. Armstrong: Substantially.

Mr. Winch: If this is not available now, would you be prepared to let us have in writing the break-down by provinces of the amount turned over from the unspent balance?

Mr. Lefebvre: I think we should add, if you do not mind my saying so, the total amount received by each province under the plan, not only the unspent balance.

Some hon. Members: Agreed.

Dr. Armstrong: The final disposition of the fund is detailed in the Supplementary Estimates because it was a supplementary vote and the detail of the break-down is outlined there.

Mr. Whiting: I see.

Le président: J'aurais une autre question à poser dans ce domaine. Pour qu'un hôpital puisse recevoir des fonds et respecter la date limite du 31 mars 1970, il fallait que tous les plans et devis, etc, soient approuvés avant cette date. Supposons que le 28 mars, une province décide de construire un hôpital: elle ne pourrait pas s'attendre à recevoir ces fonds, n'est-ce pas?

Dr. Armstrong: Puisque le solde non dépensé a été versé aux provinces cette année, les provinces pouvaient l'utiliser, cette année seulement, mais d'ordinaire on n'accepte pas de demande de fonds tant que les dépenses n'ont pas été faites.

Le président: Monsieur Whiting.

M. Whiting: J'ai deux questions à poser. Quel a été le solde versé à l'Ontario?

Dr. Armstrong: Je n'ai pas en main la ventilation définitive des fonds. Je sais quel a été le montant global versé aux provinces. L'Ontario a mieux utilisé ses fonds que certaines autres provinces. Le Québec a eu le solde non dépensé le plus élevé.

M. Whiting: Donc le montant dépensé au Québec serait moins élevé qu'ailleurs?

Dr. Armstrong: De beaucoup.

M. Winch: Seriez-vous prêt à nous fournir par écrit cette ventilation des soldes non dépensés par province?

M. Lefebvre: Nous devrions ajouter le montant total reçu par chacune des provinces en vertu du plan, pas seulement le solde final.

Des voix: D'accord.

M. Armstrong: Vous pouvez trouver ces renseignements dans le budget supplémentaire, car il s'agissait d'un crédit supplémentaire et vous y trouverez la ventilation détaillée des soldes.

M. Whiting: Je comprends.

[Text]

[Interpretation]

The Chairman: Mr. Whiting?

Le président: Monsieur Whiting.

Mr. Whiting: Yes. I have another question.

M. Whiting: Oui, j'ai une autre question à poser.

The Chairman: And Mr. Cafik.

Le président: Puis ce sera monsieur Cafik.

Mr. Whiting: Did this program that ceased on March 31, 1970, cover psychiatric treatment?

M. Whiting: Est-ce que le programme qui a pris fin le 31 mars 1970 s'appliquait aux traitements psychiatriques?

Dr. Armstrong: It covered most mental health services now being given in general hospital facilities and to that extent that is certainly correct but some of the longer-term hospitals were eligible for construction grants as well.

Dr Armstrong: Il s'appliquait à la plupart des traitements psychiatriques donnés dans les hôpitaux généraux; alors la réponse pourrait être oui, mais certains hôpitaux dont les programmes étaient à plus long terme avaient droit également à recevoir des subventions pour la construction.

The Chairman: Mr. Cafik.

Le président: Monsieur Cafik.

Mr. Cafik: Yes, I have a question, Mr. Chairman, in regard to, I think it is, OHSIP, the plan that was changed in Ontario. I do not know whether it changed from OHSIP to OMSIP or from OMSIP to OHSIP but in any event, I have a question regarding the present program whichever it may be. There has been a lot of discussion about this in the province by lots of individual people and I would like to know, if we have the figures, what the total cost of that program is in Ontario and what the federal contribution is toward that cost?

M. Cafik: J'aurais une question à poser au sujet de l'OHSIP, le régime qui a été modifié en Ontario. J'ai une question à poser concernant le programme actuel. Il y a eu beaucoup de discussion dans la province, de la part d'un grand nombre de personnes. J'aimerais savoir, si nous avons des chiffres, quel est le coût total de ce programme en Ontario et connaître la participation du Fédéral à ce programme?

Dr. Armstrong: The plan, of course, started on October 1, 1969 so far as the federal program is concerned and the final quarter figures for the first fiscal year have not as yet been received, although we understand that it is going to be a practically dead-on estimate as far as we can tell. The federal contribution in this fiscal year of the shareable costs of the program should amount to something in the order of about 52 per cent for this particular fiscal year.

Dr Armstrong: Le programme est entré en vigueur le 1^{er} octobre 1969, du moins en ce qui concerne le programme fédéral, et les chiffres pour le dernier trimestre du premier exercice financier ne sont pas encore disponibles. Nous croyons que ces chiffres correspondront tout à fait à nos prévisions. La contribution fédérale, pour ledit exercice, atteindra 52 pour cent du coût des programmes conjoints.

● 1130

Mr. Cafik: What is the estimate that you say we are hitting dead on: What is the figure?

M. Cafik: Quel est le montant des prévisions que vous avez évaluées aussi exactement?

Dr. Armstrong: It is approximately \$125 million to \$130 million.

Dr Armstrong: Il se situe entre 125 et 130 millions de dollars.

Mr. Cafik: Is this an open-ended program? In other words, our costs are geared on a percentage basis and we do not really know what the cost or the obligation of the federal government will be?

M. Cafik: S'agit-il d'un programme flottant? D'autres termes, notre part des coûts est-elle fondée sur un pourcentage des dépenses fédérales dont nous ignorons l'importance?

Dr. Armstrong: It is an open-ended program in the sense that it is related to provincial costs. It is not fair, I think, to say we have no idea of what our costs are

Dr Armstrong: C'est un programme flottant dans le sens où il est fonction des frais provinciaux. Il n'est pas juste de dire que nous en ignorons l'importance.

[Texte]

[Interprétation]

going to be. The program so far, since the beginning in 1968-69, has been just slightly under estimate consistently. The estimating has been very, very close.

Mr. Cafik: The federal contribution has to be used for that specific purpose or has the province certain rights to vary the end use of that money?

Mr. Armstrong: The contribution is made to the province at half the national average per capita cost of all participating provinces times the number of insured residents of the province. So unlike hospital insurance which is partially related to the individual provincial cost, the medical care formula is entirely indirect. The province can use the money any way it wishes, but it must have had a qualifying program in order to qualify for the money.

Mr. Cafik: In other words, there is no obligation by the provincial government to use this money to decrease the cost of this insurance plan for the people of Ontario?

Dr. Armstrong: No, not in the federal act. Some provincial acts specify that the federal contribution must be used to this purpose, but not the Ontario act.

Mr. Cafik: Could you inform me, please, which provinces are using this program and which provinces have such a qualifying condition within their provincial acts?

Dr. Armstrong: Newfoundland has, Manitoba has, I do not think offhand that any of the others specify that, although in practice they are all using it or part of it at least.

Mr. Cafik: The other provinces then involved are which?

Dr. Armstrong: Nova Scotia, Saskatchewan, Alberta and British Columbia.

Mr. Cafik: And Ontario?

Dr. Armstrong: Yes, but Ontario has no such qualification.

Mr. Cafik: Nor I gather from what you say have Nova Scotia, Saskatchewan, Alberta, or B. C. Is that correct? They are in the same condition?

Dr. Armstrong: I believe that is correct.

Depuis la mise en application en 1968-1969 et jusqu'aujourd'hui, il s'est tenu légèrement en-dessous des prévisions. Celles-ci ont été dans l'ensemble, très précises.

M. Cafik: La contribution fédérale doit-elle être utilisée à cette fin ou bien la province a-t-elle le droit d'en modifier l'affectation?

M. Armstrong: La contribution versée à la province est égale à 50 p. 100 de la moyenne nationale du coût par habitant pour toutes les provinces participantes, multipliée par le nombre des assurés résidant dans ces provinces. À l'encontre de l'assurance hospitalisation, qui dépend en partie du coût provincial, la formule de l'assurance médicale est tout à fait indirecte. La province peut utiliser les fonds comme elle l'entend, pourvu qu'elle ait mis sur pied un programme l'habilitant à recevoir ces fonds.

M. Cafix: Le gouvernement provincial n'est donc pas tenu d'utiliser ces fonds pour alléger le coût du programme d'assurance aux résidents de l'Ontario?

M. Armstrong: Non, la loi fédérale ne le prévoit pas, bien que certaines lois provinciales stipulent que la contribution fédérale sera affectée à cette fin. Ce n'est pas le cas en Ontario.

M. Cafik: Pourrais-je savoir quelles sont les provinces qui appliquent ce programme et celles dont la législation prévoit l'affectation du fonds?

M. Armstrong: Les provinces de Terre-Neuve et de la Nouvelle-Écosse l'ont précisé dans leur loi provinciale. Je ne pense pas, a priori, qu'il y en ait d'autres, bien qu'en pratique, le même emploi soit plus ou moins généralisé.

M. Cafik: Quelles sont les autres provinces?

M. Armstrong: La Nouvelle-Écosse, la Saskatchewan, l'Alberta et la Colombie-Britannique.

M. Cafik: Et l'Ontario?

M. Armstrong: La législation ontarienne ne pose pas de condition semblable.

M. Cafik: Non plus, d'après ce que vous nous dites, la Nouvelle-Écosse, la Saskatchewan, l'Alberta et la Colombie-Britannique. Elles sont bien dans le même cas?

M. Armstrong: Je crois que oui.

[Text]

[Interpretation]

Mr. Cafik: Is there any contemplation of changing the qualifications for this grant to insist that the money be used for the end purpose?

M. Cafik: Prévoit-on modifier les conditions d'octroi des subventions de sorte qu'elles soient utilisées pour des fins prévues?

Dr. Armstrong: Not that I am aware of.

M. Armstrong: Pas que je sache.

Mr. Cafik: There are no discussions going on in this particular respect? I asked the question because many people in the Province of Ontario feel that since the institution of this program with federal participation the net result is that the people of the Province of Ontario, for instance, are paying more money for hospitalization insurance than they paid before. Many are quite annoyed about the fact and cannot really understand why the federal government would give up this money with the net result of increasing the cost to the consumer.

M. Cafik: Aucune discussion n'est-elle en cours sur ce sujet? Si je pose la question c'est que bon nombre d'Ontariens estiment que depuis le début du programme à participation fédérale, l'hospitalisation revient plus cher qu'auparavant. Ils en sont contrariés et s'étonnent que le gouvernement fédéral accorde de telles subventions et qu'il en résulte, en définitive, une perte pour le consommateur.

Dr. Armstrong: Well it is not increasing the cost to the consumer of the services. It is a matter of the way each individual province is financing its program and its other programs. The cost to the consumer of the services he is getting is the same irrespective of how the money is being collected. It may be that in some cases the money is being collected and used for other purposes in part.

M. Armstrong: Non, il n'y a pas la majoration pour l'utilisateur des services. Tout dépend du financement provincial du programme. Le coût au consommateur est le même, indépendamment de la participation. Peut-être l'argent perçu est-il affecté à d'autres fins.

Mr. Cafik: Yes, this is the difficulty.

M. Cafik: Oui, voilà où réside la difficulté.

The chairman: All right, Mr. Whiting. Mr. Crouse.

Le président: Très bien, monsieur Whiting. Monsieur Crouse.

Mr. Crouse: Following along that line, Mr. Chairman, is there any indication of the percentage of the amount of money paid in, for example using the Province of Ontario, to the federal government in relation to the amount the federal government pays back to that province?

M. Crouse: Dans ce même ordre d'idée, monsieur le président, pourrait-on savoir le montant qu'une province comme l'Ontario paie, en contrepartie, au gouvernement fédéral en vue de toucher la subvention et quel est le pourcentage de ces deux contributions?

Dr. Armstrong: It is an indirect sharing mechanism, sir. any province which keeps its costs down increases the federal share of its expenses indirectly. The federal share is paid strictly on a national average per capita cost basis and is not directly related to the individual cost of any individual province.

M. Armstrong: Il s'agit d'un mécanisme de participation indirecte. Toute province qui réduit son coût augmente indirectement la participation fédérale. Celle-ci est calculée sur une moyenne nationale du coût par habitant et elle est indépendante de la moyenne provinciale.

● 1135

Mr. Crouse: Would Ontario in this case then be paying in more, or the people of Ontario, to the federal government than they are receiving in return in grants?

M. Crouse: L'Ontario paiera-t-il ainsi plus qu'il reçoit?

Dr. Armstrong: By way of taxation?

M. Armstrong: En impôts?

Mr. Crouse: Yes, by way of taxation.

M. Crouse: Oui.

[xte]

[Interprétation]

r. Armstrong: I believe that is probably the case for all programs, sir.

M. Armstrong: C'est le cas, je pense, pour tous les programmes.

r. Whiting: I have a further question on this.

M. Whiting: Je voudrais préciser un point.

he Chairman: Mr. Whiting . . .

Le président: M. Whiting . . .

r. Whiting: I just want to clear up one thing, Chairman. This figure of \$130 million that is federal government contribution to Ontario is Medicare, is that correct?

M. Whiting: La contribution du gouvernement fédéral à l'Ontario, qui est de 130 millions de dollars, est-elle faite dans le cadre du programme d'assurance médicale?

r. Armstrong: Yes.

M. Armstrong: Oui.

r. Whiting: Where did the figure of \$176 million come from or was this an erroneous figure? I have heard that mentioned on more than one occasion. Is there any foundation to that figure? Is it arrived at?

M. Whiting: Quel est donc ce chiffre de \$176 millions qu'on a mentionné à plus d'une reprise? Est-ce un chiffre fondé? Comment y est-on parvenu?

r. Armstrong: Yes, I think I may have misled Committee. The \$125 to \$130 million figure in case of Ontario is incorrect. It is more like \$166 million.

M. Armstrong: J'ai peut-être induit le Comité en erreur. Le chiffre de 125 à 130 millions de dollars n'est pas exact dans le cas de l'Ontario. Il atteint plutôt le chiffre de \$166 millions.

r. Whiting: It is \$166 million?

M. Whiting: C'est 166 millions?

r. Armstrong: Yes, approximately, well, if you \$165 to \$170 million it is somewhere in that range.

M. Armstrong: Entre 165 et 170 millions, à peu près.

r. Whiting: Thank you.

M. Whiting: Merci.

Chairman: All right. Mr. Cafik.

Le président: Très bien. Monsieur Cafik.

r. Cafik: I have another question. I do not know whether you would be in a position to be able to answer this but I hope so. If in the Province of Ontario you were to take all the individual premiums paid by individuals to the provincial governments for this program and add to it the federal grant, would you end up with a figure that is in excess of the actual expenditures by the province for this service?

M. Cafik: J'espère que vous pourrez répondre à cette question-ci. Si vous additionniez les montants de toutes les primes payées par les particuliers de l'Ontario au gouvernement provincial, au montant de la subvention fédérale, le résultat serait-il supérieur aux dépenses réelles de la province?

r. Armstrong: Yes.

M. Armstrong: Oui.

r. Cafik: You would? Do you have any idea of the excess burden being placed on the people of Ontario in regard to medical services by the province?

M. Cafik: Vraiment? Quel est alors le fardeau supplémentaire imposé aux résidents de l'Ontario?

Chairman: Perhaps we are getting into the area of policy here, Mr. Cafik.

Le président: Peut-être touchons-nous ici au domaine de la politique, M. Cafik.

[Text]

Mr. Cafik: I do not know how a question of fact affects the policy in this particular case. If you have the information...

Dr. Armstrong: We have access, sir, to confidential data and the answer if you want a straight yes or no is, yes, I do. The question is whether it would be proper for me to make use of the information I have in this way. I rather doubt it.

Dr. LeClair: Mr. Chairman, may I add that the "yes" answer is Dr. Armstrong's personal answer.

The Chairman: Yes, Dr. LeClair, all right.

Mr. Cafik: What was that?

Dr. LeClair: That "yes" answer represents Dr. Armstrong's personal view.

Mr. Cafik: Yes, all right. Perhaps I could rephrase the question and get a different answer.

Could you indicate whether the contributions by individuals within the Province of Ontario of themselves are sufficient to meet the costs of Medicare in that province?

The Chairman: I imagine that would have to come from the Province of Ontario, Mr. Cafik, their officials rather than from the federal level.

Mr. Cafik: Yes. I was just wondering whether they knew if that would be sufficient to cover that in terms of their knowledge of expenditures and obviously of income.

Dr. Armstrong: I think to answer your question would require use of information which has not been made public and I do not think it would be proper for me to do so.

The Chairman: I think the Province of Ontario could give you that, Mr. Cafik.

Mr. Cafik: I think they should, but I am not too sure they will.

The Chairman: I will try to assist you if you have any trouble, Mr. Cafik.

Page 79, Chapter 137 deals with an excessive grant to a hospital. I think this is a case of a one-shot error that happened in the Department. It would appear that through a clerical error the hospital in Saskatchewan was advised in April 1965 that a construction grant of \$109,000 had been approved, an amount which

[Interpretation]

M. Cafik: Je ne vois pas qu'une question de politique puisse concerner la politique, dans ce cas précis. Avez-vous ce renseignement?

M. Armstrong: Nous disposons de certains renseignements confidentiels. Si vous voulez une réponse catégorique, eh bien, elle est affirmative. Je dois cependant que j'aie le droit de vous donner des renseignements auxquels j'ai accès en ce moment.

M. LeClair: Puis-je ajouter que la réponse affirmative de M. Armstrong est tout à fait personnelle.

Le président: Oui, monsieur LeClair. C'est d'accord.

M. Cafik: De quoi s'agit-il?

M. LeClair: Je disais que la réponse affirmative de M. Armstrong est tout à fait personnelle.

M. Cafik: Dans ce cas, je vais reformuler la question pour obtenir une réponse différente. Pourriez-vous dire si les contributions individuelles en Ontario suffisent à défrayer le coût de l'assurance-médicament dans cette province?

Le président: J'ai l'impression que ce serait les représentants de la province de l'Ontario plutôt que nous de vous éclairer sur cette question.

M. Cafik: Oui. Je demandais simplement s'ils savaient le montant des recettes et si elles étaient suffisantes pour couvrir les frais?

M. Armstrong: Pour répondre à votre question, il faudrait divulguer des renseignements de nature confidentielle. Je ne saurais le faire.

Le président: Je crois que la province de l'Ontario pourra vous donner ces renseignements, monsieur Cafik.

M. Cafik: Elle pourra. Mais le voudra-t-elle?

Le président: Je vous aiderai à y parvenir si vous avez des difficultés, monsieur Cafik.

Passons à la page 90, paragraphe 137—Subvention trop élevée versée à un hôpital, à la suite d'une erreur commise par le ministère. Il paraîtrait qu'à la suite d'une erreur administrative, on ait octroyé une subvention de \$109,000 à un hôpital en Saskatchewan, alors que cette subvention se destinait à un hôpital

[exte]

[Interprétation]

usually applied to a hospital in Alberta. Perhaps the department could explain how that error occurred?

l'Alberta. Le Ministère pourrait-il expliquer cette confusion?

1140

Mr. Winch: As far as I am concerned I have no objection about the money being paid, but could the committee have information on just how the error occurred?

M. Winch: On ne discute pas le fait que l'argent a été versé. Le Comité voudrait savoir comment l'erreur s'est glissée.

Dr. LeClair: Mr. Chairman, this was subsequently corrected by a Cabinet decision. Dr. Wiebe can give you all the detailed information on this one, if you so wish.

M. LeClair: Monsieur le président, une décision du Cabinet a modifié cela par la suite. M. Wiebe peut vous en donner toutes les explications détaillées, si vous le voulez.

The Chairman: Dr. Wiebe?

Le président: M. Wiebe.

Dr. J. H. Wiebe (Director General, Medical Services, Department of National Health and Welfare): The department had agreed to provide a certain sum of money to the Turtleford Hospital in Saskatchewan which was serving a fairly substantial portion of the Indian population. This assistance is subject to negotiation that can go on over a period of years while the hospital is under construction.

M. J. H. Wiebe, (directeur général des services médicaux, ministère de la Santé nationale et du Bien-être social): Le Ministère avait accepté d'accorder une certaine somme d'argent à l'hôpital Turtleford dont les services profitaient à une partie assez importante de la population indienne. Cette aide est accordée sous réserve de négociations qui peuvent se poursuivre pendant les années que durera la construction de cet hôpital.

In the final letter of authority from the Minister's office to the hospital board, an erroneous figure crept through pure mischance. It was temporarily covered with another hospital.

Dans la dernière lettre que le Cabinet du ministre avait adressée au conseil d'administration de l'hôpital, une erreur s'était glissée dans les chiffres; c'était par pur hasard. Pendant un moment, j'ai pensé qu'il s'agissait d'un autre hôpital.

The commitment having been made, the community went on with its hospital construction in the full hope of having that fund. It was felt desirable to obtain special authority to continue on the basis of that figure.

L'engagement ayant été pris, on a commencé la construction de l'hôpital dans l'espoir d'obtenir ces fonds.

Mr. Winch: They had both a moral and a legal right to ask that this money be paid on the basis of a letter from your department sent out.

M. Winch: Ils avaient à la fois le droit moral et le droit légal de réclamer l'argent sur la foi de la lettre de votre ministère.

Dr. Wiebe: Erroneously sent but you are quite right,

M. Wiebe: Elle avait été envoyée par erreur, mais vous avez raison, monsieur.

The Chairman: Any questions? How did Saskatchewan and Alberta get mixed up in here?

Le président: Avez-vous des questions à poser? Comment se fait-il que les provinces de la Saskatchewan et de l'Alberta aient été prises l'une pour l'autre dans cette affaire?

Dr. Wiebe: This is almost ancient history and I am quite sure how it happened nor would I be prepared to say in whose office it happened, if I might be excused.

M. Wiebe: C'est presque de l'histoire ancienne et je ne sais pas exactement comment cela s'est passé. Je ne tiens pas non plus à révéler dans quel bureau cela est arrivé.

Dr. Noble: I do not think it would be fair if it could be attributed to one person. There were several people involved.

M. Noble: Plusieurs personnes étaient en cause.

[Text]

[Interpretation]

Dr. Wiebe: Perhaps you are right, sir. I think in this case it could have been attributed to one person not in my office at that time and who is not now with the government service in any event.

M. Wiebe: Vous avez peut-être raison, monsieur. Je crois que, dans ce cas, la faute aurait pu en être imputée à une seule personne qui ne fait pas partie de mes services et qui, de toute façon, ne travaille plus pour le gouvernement à l'heure actuelle.

The Chairman: Mr. Winch.

Le président: M. Winch.

Mr. Winch: When there is a typographical error made like this, is not the letter checked by someone in a superior position before it is sent?

M. Winch: Lorsqu'une erreur typographique comme celle-là se produit, la lettre n'est-elle pas vérifiée par un supérieur avant d'être expédiée?

Dr. Wiebe: Yes, indeed. It is signed by a superior officer and that is what gave weight to the commitment.

M. Wiebe: Si, bien sûr. Elle est signée par un supérieur et c'est justement ce qui a donné du poids à l'engagement.

The Chairman: And that superior officer did not notice the mistake?

Le président: Et cette personne ne s'est pas rendu compte de l'erreur?

Mr. Winch: Unfortunately, I also make mistakes in my correspondence once in a while.

M. Winch: Malheureusement non. De temps à autre, il m'arrive aussi de faire des erreurs dans ma correspondance.

The Chairman: Any other questions?

Le président: D'autres questions?

Dr. Armstrong: Mr. Chairman, my first answer on the estimate for Ontario was correct. It is approximately \$133 million.

M. Armstrong: Monsieur le président, le premier chiffre que j'ai donné pour l'Ontario était exact. S'agissait approximativement de 133 millions de dollars.

The Chairman: Mr. Whiting, that was in answer to your question.

I think we can skip this Paragraph 138 on page 80 because we took this matter up in the House. It has been remedied by Bill C-10, An Act to amend the Canada Shipping Act, which was returned from the Committee on April 16 with an amendment. This will correct the problem as outlined in paragraph 138. Mr. Long, is that correct?

Le président: M. Whiting, cela répond à votre question. Je pense que nous pouvons passer le paragraphe 138, à la page 90, car la question a déjà été soulevée à la Chambre. La situation a été corrigée par le bill C-10, Loi modifiant la loi sur la marine marchande du Canada et que le Comité a renvoyé le 16 avril après y avoir apporté des modifications. Cela corrigera la situation telle qu'elle est définie dans le paragraphe 138. Est-ce juste M. Long?

Mr. Long: That is correct, Mr. Chairman.

M. Long: C'est juste, monsieur le président.

The Chairman: All right next is Paragraph 139.

Le président: D'accord. Nous en arrivons au paragraphe 139.

139. Provincial payments to federal hospitals under the Hospital Insurance and Diagnostic Services Act.

139. Paiements provinciaux aux hôpitaux fédéraux conformément à la Loi sur l'assurance-hospitalière et les services diagnostiques.

The Chairman: The accounting procedures have not been going along just according to Hoyle. Mr. Long, if there is not anything further, perhaps we could ask the department if it has been corrected? Is their new auditing system functioning?

Le président: Les méthodes de comptabilité n'ont pas été scrupuleusement suivies, comme l'a dit M. Long, on pourrait peut-être demander au Ministère si cela a été rectifié et si leur nouveau système de vérification des comptes est actuellement en vigueur.

Dr. LeClair: Mr. Chairman, reports over the past four years have stated the inability to determine whether the terms of the agreement with various prov-

M. LeClair: Monsieur le président, depuis 4 ans les rapports signalent l'impossibilité de savoir si les termes de l'entente entre les différentes provinces, dans

[texte]

ces under the Act relating to payments to federal hospitals were being observed. Progress in overcoming these difficulties is being made and we are providing a basic accounting system for the hospitals. Dr. Wiebe is the details of this new system, how it is progressing and how long it will take before it is complete.

The Chairman: Would the Committee like to hear Dr. Wiebe's explanation? Dr. Wiebe.

1145

Dr. Wiebe: The kind of accounting required by the provincial governments when negotiating with us the per diem rates for our own hospitals is based on what is called CHAM, the Canadian Hospital Accounting Manual. This is a very complex kind of accounting system. Our problems have been largely in the North where it has been difficult for us to recruit adequate and continuing staff for the accounting sections of our hospitals. We now have, however, five institutions out of thirteen that have up-to-date CHAM accounting systems. Three hospitals are being currently brought up to date by teams and there are five hospitals remaining where it may take some time in which to get adequate accounting systems set up. One has just been installed in Frobisher Bay and one at Inuvik General. I should say that the accounting systems in these hospitals are quite adequate for our own purposes but do not meet the requirements of the province in which that hospital lies because it does not provide the information that the province would need to determine our actual per diem costs.

The Chairman: Mr. Long, do you feel that this auditing system is now up to date. Mr. Gilhooly who is with Mr. Long this morning may like to comment. He is the audit Director responsible for this department.

Mr. Long: Mr. Chairman, I should mention that we indicated in the 1968 report that an hospital accounting system had been provided in each of the hospitals. However, I would point out that in the 1969 report I have had to say that although the system was installed, it was not working in all cases due to recruitment difficulties in some of these isolated areas and difficulties in retaining staff. In some cases there were errors in posting. Therefore we still found at the end of 1969 that the problem was not completely solved far as we could see.

The Chairman: Mr. Winch.

[Interprétation]

cadre de la loi sur les paiements faits aux hôpitaux fédéraux, sont respectés. Peut à peu on arrive mieux à surmonter ces difficultés et nous proposons aux hôpitaux un système élémentaire de comptabilité. Le docteur Wiebe sait en détails en quoi il consiste, comment il progresse et combien de temps il faudra pour le réaliser.

Le président: Le Comité désire-t-il entendre l'explication du docteur Wiebe? M. Wiebe.

M. Wiebe: La comptabilité qu'exigent les gouvernements provinciaux lorsque nous négocions avec eux, les taux journaliers pour nos propres hôpitaux se fondent sur ce qu'on appelle le CHAM ou *Canadian Hospital Accounting Manual*. Il s'agit d'un système très complexe. C'est surtout dans le Nord que nous avons des problèmes, car il nous a été plus difficile qu'ailleurs d'y recruter un personnel suffisant et compétent. Toutefois, nous avons maintenant cinq établissements sur 13 qui se servent du système CHAM. Trois hôpitaux dotés d'équipes procèdent à une réforme et il reste cinq hôpitaux où il faudra quelque temps avant de parvenir à un système de comptabilité adéquat. On a fondé un hôpital à Frobisher Bay et un autre à Inuvik General. Je dois dire que dans ces hôpitaux, la comptabilité est parfaitement adaptée à nos buts, mais elle ne satisfait pas les exigences de la province où se trouve l'hôpital. Car il ne lui donne pas toute l'information qu'exige la province pour établir les coûts réels quotidiens.

Le président: M. Long, pensez-vous que ce système de vérification des comptes est maintenant au point. M. Gilhooly, qui accompagne M. Long ce matin, a peut-être des observations à formuler. Il est directeur de la vérification des comptes pour le Ministère.

M. Long: Monsieur le président, je dois dire que dans le rapport de 1968, nous avons signalé qu'un système de comptabilité avait été instauré dans chacun des hôpitaux. Toutefois, je voudrais faire remarquer que dans le rapport de 1969, nous avons dû préciser que, bien que le système était en place, il ne fonctionnait pas dans tous les cas à cause de la difficulté que nous avions à recruter du personnel comptable dans certaines régions isolées et de la difficulté qu'on éprouve à conserver ce personnel. Dans certains cas, il y avait des retards. Par conséquent, à la fin de 1969, nous nous sommes rendu compte que le problème n'était pas tout à fait résolu.

Le président: M. Winch.

[Text]

Mr. Winch: Could I ask Mr. Gilhooly if he is satisfied from his investigation in 1969 that progress is being made and endeavours established in order to meet the request or the requirements of the Auditor General's branch?

Mr. Gilhooly: Generally speaking I would have to say that a great deal of progress has been made particularly in the installation of the adequate accounting system. However, as Mr. Long has said, in some hospitals it has been most difficult to maintain the system because of the difficulty in recruiting and retraining trained accounting personnel in sometimes very remote locations. We hope that when we review it next year it will have improved again. It has been improving all along but there are certain difficulties under which the hospitals operate that are very difficult to overcome.

The Chairman: Mr. Whiting and then Mr. Bigg.

Mr. Whiting: This boils down then to accounting procedures within the hospitals themselves and not necessarily within the Department of National Health and Welfare. Is that correct, Mr. Gilhooly?

● 1150

Mr. Gilhooly: Yes, our reference is strictly to accounting procedures within the hospitals themselves.

Mr. Bigg: Are these three small hospitals, where most of the trouble seems to lie, state-owned?

Mr. Gilhooly: Our reference is strictly to federal hospitals.

Mr. Bigg: I suggest that there should be a check at least on gross error. Although you do not have personnel up there, there should be some accounting for the distribution of wholesale drugs and things like that down where you would know whether it is reasonable.

Mr. Long: Mr. Bigg, the point here of course is to satisfy the provincial hospital insurance authorities. We must provide them with the returns they require. As has been pointed out, the accounting systems are considered by the department to be adequate for its own purposes.

Mr. Bigg: Well, I suggest a little liaison with provinces. They must be aware of the remoteness of these places and perhaps the uneconomical aspect of providing even adequate accounting staffs in the Arctic or in very remote places.

[Interpretation]

M. Winch: Puis-je demander à M. Gilhooly s'il est satisfait de l'enquête qu'il a menée en 1969 en vue d'établir s'il y a des progrès ou des efforts qui sont faits pour se conformer à ce qui a été demandé par l'Auditeur général?

M. Gilhooly: En général, je dois dire qu'on a fait beaucoup de progrès surtout en ce qui a trait à l'instauration d'un système de comptabilité adéquat. Toutefois, comme l'a fait remarqué M. Long, il existe certains hôpitaux où il a été extrêmement difficile de conserver le système à cause des difficultés qu'il y a à recruter et à retenir le personnel comptable qualifié dans certaines régions isolées. Nous espérons qu'à l'année prochaine nous constaterons encore une amélioration. Il y a une amélioration certaine, mais subsiste néanmoins des difficultés que les hôpitaux ont du mal à surmonter.

Le président: La parole est à M. Whiting, puis sera le tour de M. Bigg.

M. Whiting: Cela ramène donc les procédures de comptabilité au niveau des hôpitaux eux-mêmes et non pas nécessairement au sein du ministère de Santé nationale et du Bien-être social. Est-ce juste, M. Gilhooly?

M. Gilhooly: Bien entendu, nous ne parlons que de la comptabilité dans les hôpitaux eux-mêmes.

M. Bigg: Est-ce que ces trois petits hôpitaux où il semble qu'il y ait le plus d'ennuis, appartiennent à l'État?

M. Gilhooly: Nous ne nous occupons que des hôpitaux fédéraux.

M. Bigg: Il me semble qu'on devrait procéder à une vérification, du moins en ce qui concerne les erreurs importantes.

Bien que le personnel soit insuffisant, on devrait tenir compte de la distribution des médicaments achetés en gros.

M. Long: L'important, monsieur Bigg, c'est naturellement de satisfaire les autorités provinciales chargées de l'assurance-hospitalisation. Nous devons satisfaire leurs exigences. Comme on l'a fait remarquer, le Ministère estime que les systèmes de comptabilité sont adaptés à ses propres buts.

M. Bigg: Il faudrait assurer un minimum de liaison avec les provinces. Celles-ci doivent être conscientes de leur situation excentrée et du fait qu'il est difficile de fournir ne serait-ce que des comptables qualifiés dans l'Arctique ou dans certaines localités très isolées.

[texte]

[Interprétation]

The Chairman: Two things come to my mind. First, why was this system made so complex that you had so much trouble with it? Second, there seems to be a shortage of accountants. We have an unemployment situation in Canada; we have a counselling service in manpower; what is your communications with manpower offices in this regard?

Dr. Wiebe: To answer your first question, sir, the conditions are laid down by the province and therefore are beyond our control. We have to satisfy their requirements before they will agree to negotiate with us on a per diem rate.

The Chairman: Have you talked with the provincial people and asked why this is so complex? Can you not make it a simpler system?

Dr. Wiebe: When you consider that we comprise a group of 13 hospitals against thousands perhaps across the country, all of whom must also abide by this rule, the weight of argument is probably negligible.

Mr. Noble: Mr. Chairman, could I ask if this applies to the dealings with all provinces in which there are general hospitals?

Dr. Wiebe: That is right, sir.

The Chairman: Have you more problems with one province as against another or is it pretty well general?

Dr. Wiebe: I should say it is the same throughout.

Mr. Winch: Mr. Chairman, could I ask a second question. I find this most interesting. Have you been dealing at all with Manpower Department in order to find out whether you can obtain accountants who are prepared to stay there?

Dr. Wiebe: Yes, indeed. Manpower is one of our staffing resources, if I may put it that way, and we are in constant touch with them. Our problem, I think I can point it, is inadequate remuneration for this group of people whom we are talking about—accountants and supporting staff. There is the isolation of our hospitals from urban areas. It is just very difficult to attract competent people and to retain them in these areas. I should say further, of course, that salaries in the connection are not now the prerogative of the Public Service Commission or the department but are determined through bargaining. I need say little more. I should add that the department itself is planning now to develop some extraordinary measures—it

Le président: Deux choses me viennent à l'esprit. En premier lieu, pourquoi a-t-on instauré un système aussi complexe qui vous cause tellement de difficultés? En second lieu, il y a une pénurie de comptables, semble-t-il. Nous sommes en période de chômage. Nous avons un service-conseil pour la main-d'œuvre. Quelles sont, à ce sujet, vos relations avec le ministère de la Main-d'œuvre?

M. Wiebe: La réponse à votre première question, c'est que les conditions sont fixées par les provinces; par conséquent, elles échappent à notre contrôle. Nous devons satisfaire à leurs exigences, avant même qu'elles acceptent de négocier avec nous sur un taux journalier.

Le président: Avez-vous rencontré les autorités provinciales pour leur faire part de cette complexité? Ne pouvez-vous pas simplifier le système?

M. Wiebe: Étant donné que nous ne sommes qu'un groupe de 13 hôpitaux contre peut-être des milliers dans tout le pays qui, eux aussi, doivent se conformer à cette règle, notre objection n'a probablement qu'un poids négligeable.

M. Noble: Monsieur le président, je voudrais savoir si cela s'applique à toutes les provinces où il existe des hôpitaux fédéraux.

M. Wiebe: En effet, monsieur.

Le président: Est-ce que certaines provinces vous causent plus de difficultés que d'autres ou est-ce à peu près partout la même chose?

M. Wiebe: C'est partout pareil.

M. Winch: Monsieur le président, je voudrais poser une seconde question. Nous parlons d'un sujet extrêmement intéressant. Est-ce que vous vous êtes mis en rapport avec le ministère de la Main-d'œuvre pour savoir si vous pourriez obtenir des comptables prêts à demeurer dans ces régions?

M. Wiebe: Bien entendu. Nous sommes constamment en liaison avec le ministère de la Main-d'œuvre qui fournit une bonne partie de notre personnel. Le problème auquel nous nous heurtons, c'est que la rémunération est insuffisante pour ces gens dont nous parlons, c'est-à-dire les comptables et le personnel annexe. Nos hôpitaux sont loin des zones urbaines. Il est difficile d'attirer des gens compétents et surtout de les retenir dans ces régions. En outre, je dois dire que les salaires ne dépendent pas de la Commission de la fonction publique ni du Ministère, mais qu'ils sont fixés par des négociations. Il faudrait d'ailleurs expliquer cela plus en détail. J'ajouterai que le Ministère lui-même envisage actuellement de mettre en

[Text]

[Interpretation]

is too early to reveal what these measures might be—to increase not salaries so much, but perquisites to people going up North.

Mr. Winch: Could I just ask one supplementary, very briefly, do you pay an isolation bonus? If so, how much is it?

Dr. Wiebe: We pay an isolated post allowance which varies with the community. It is not determined by us. It is determined under the auspices of the Public Service Commission and allied agencies. In a place such as Frobisher Bay, the most recent figure that I have is something over \$2,000 for a married man, comparable for a single person. It varies according to the location.

Mr. Winch: Thank you.

The Chairman: Mr. Noble.

Mr. Noble: Mr. Chairman, might I ask if personnel have a sign on for any length of time? Is the contract for two years, five years, or can they go for one year and come back?

Dr. Wiebe: Public servants are not as a rule under contract. They agree to work and they might go to their place of work and, work for two months and then leave without any obligation to the employer.

The Chairman: Mr. Cafik, is your question along the same line? If not, I would like to ask a question on the same line of thought.

Mr. Cafik: Well, it is on the same subject, Paragraph 139.

The Chairman: Yes.

● 1155

Mr. Cafik: I would like to know as a result of this accounting problem, what is the loss in revenue from the provincial government as a result of not being able to carry through with their requirements?

Dr. Wiebe: It varies, of course, from hospital to hospital. Where we are not able to demonstrate the per diem cost, to their satisfaction, the province arbitrarily sets what they think is a fair rate. It will be obvious to you that that rate is usually less than we think it should be and this is why we ourselves are very anxious to correct it.

Mr. Cafik: Have you any estimate as to what the lost revenue would be as a result of this?

œuvre des mesures extraordinaires; il est trop tôt pour dévoiler ce que seront ces mesures dont le but est moins d'augmenter les salaires que d'inciter les gens à se fixer dans le Nord.

M. Winch: Puis-je poser une question complémentaire? Est-ce que vous versez une prime pour l'isolement? Dans l'affirmative, à combien s'élève-t-elle?

M. Wiebe: Nous versons une indemnité pour postes isolés et cette indemnité varie d'un endroit à l'autre. Ce n'est pas nous qui la fixons, mais la Fonction publique et certains organismes comme le Service public. Prenons par exemple le cas de Frobisher Bay; le chiffre le plus récent que j'ai dépassé \$2,000 pour un homme marié; c'est à peu près la même chose pour un célibataire. Cela varie selon la localité.

M. Winch: Je vous remercie.

Le président: M. Noble.

M. Noble: Monsieur le président, je voudrais savoir si le personnel doit signer un contrat pour une certaine période? Ce contrat est-il de 2 ans, de 5 ans ou plus? Est-ce que ces gens peuvent partir puis revenir au bout d'un an?

M. Wiebe: En règle générale, les fonctionnaires sont assujettis à aucun contrat. Ils acceptent un emploi et ils peuvent travailler pendant deux mois et quitter leur poste sans avoir aucune obligation quelle qu'elle soit envers leur employeur.

Le président: M. Cafik, votre question se rapporte-t-elle au même sujet? Sinon j'aimerais en poser une autre qui s'y rapporte.

M. Cafik: Il s'agit du même sujet, du paragraphe 139.

Le président: Oui,

M. Cafik: Par suite de ce problème de comptabilité j'aimerais savoir à combien s'élève la perte de revenus en provenance du gouvernement provincial?

Docteur Wiebe: Elle varie, bien entendu, d'un hôpital à l'autre. Lorsqu'on ne parvient pas à justifier le coût journalier comme elle le voudrait, la province fixe arbitrairement ce qu'elle estime être un taux légitime. Il est évident que ces taux sont généralement inférieurs à ce que nous pensons qu'il devrait être et c'est pourquoi nous voulons le rectifier.

M. Cafik: Avez-vous des chiffres montrant quelle est la perte du revenu par suite de ce système?

[texte]

[Interprétation]

Dr. Wiebe: I will give you one example which may satisfy you. In the case of our Sioux Lookout General Hospital, which now is able to satisfy the province, the province has agreed to make retroactive amendments to its rate for four years. In any event that sum of money spread over four years will amount to something like \$1 million. I use this specific example because it demonstrates that the provinces are quite co-operative once we are able to provide the necessary information.

Mr. Cafik: On an annual basis, across the nation, it could be in the millions of dollars.

Dr. Wiebe: In any given year, it would more or less be in that order.

Mr. Cafik: Does the department have the feeling that the provinces are being very technical about this whole thing?

Dr. Wiebe: No, they have been most co-operative.

Mr. Cafik: Does the federal government in its programs in terms of health and welfare insist that the provinces supply adequate accounting procedures? If they fail to do so, do we respond in the same way as they appear to be responding in this case?

Dr. Wiebe: I am going to turn this question to Dr. Armstrong, if I may, I would like to say that all other hospitals in Canada, have the same argument with their particular province so I do not think we must be discriminated against.

Dr. Armstrong: I think the answer is yes, we have been satisfied that the provinces have spent money and that it has been spent on shareable cost. We require the provincial auditors to audit them and very often our auditors do so also. We do very definitely expect proper financial supporting information from them.

Mr. Cafik: I am very glad to hear that but it does not seem to be quite consistent with a feeling that I have developed over a couple of years here in Parliament that we seem to be quite anxious to bend over backwards for the provinces and give concessions without always having all the justifying information. I am glad to hear that I may have been under a false impression.

Dr. Armstrong: If you talk to the provinces, they consider that we are nasty old meanies and if you talk

M. Wiebe: Je vais vous donner un exemple. Dans le cas de l'hôpital général de Sioux Lookout qui répond désormais aux exigences de la province, celle-ci a accepté de modifier son taux rétroactivement pour les quatre dernières années. Cette somme d'argent répartie sur quatre ans s'élèvera à 1 million de dollars environ. Si je cite cet exemple en particulier, c'est pour montrer que les provinces sont prêtes à collaborer lorsque nous pouvons leur fournir les renseignements nécessaires.

M. Cafik: Sur une base annuelle et dans l'ensemble du pays, cela se chiffrera à des millions de dollars.

M. Wiebe: Pour n'importe quelle année donnée, ce sera plus ou moins de cet ordre.

M. Cafik: Est-ce que le Ministère pense que les provinces font des difficultés à ce sujet?

M. Wiebe: Non, elles collaborent dans toute la mesure du possible.

M. Cafik: Est-ce que le gouvernement fédéral dans le cadre de ses programmes de santé et de bien-être, insiste pour que les provinces aient des services comptables satisfaisants? Sinon, est-ce que nous agissons de la même façon qu'elles dans ce cas?

M. Wiebe: Je demanderai au docteur Armstrong de bien vouloir répondre à cette question. Mais auparavant, j'aimerais souligner que tous les autres hôpitaux du Canada se heurtent à la même difficulté au sein de la province à laquelle ils appartiennent; je ne crois pas que nous devons sentir une discrimination quelconque.

M. Armstrong: Je crois que la réponse à votre question est affirmative. En effet, nous devons assurer que les provinces ont dépensé les sommes qui leur ont été données et pour des postes dont les frais sont partagés. Nous exigeons la vérification et très souvent se sont même nos vérificateurs qui s'acquittent de cette tâche. Nous exigeons que cette comptabilité soit explicitée de façon satisfaisante.

M. Cafik: Je suis très heureux de l'apprendre, mais cela ne concorde pas tout à fait avec l'impression que j'ai conçue depuis plusieurs années, ici au Parlement. Il me semble que nous sommes toujours prêts à faire des concessions envers les provinces bien que nous n'ayons pas toujours les renseignements voulus. Je suis très heureux d'entendre que ce n'est peut-être qu'une fausse impression.

M. Armstrong: Lorsque nous nous adressons aux provinces, elles pensent toujours que nous sommes de

[Text]

to other people, they will think we are profligate spenders. It must be somewhere in between.

The Chairman: Mr. Whiting.

Mr. Whiting: The accounting procedures that the provinces ask you to maintain would vary from province to province, would they not?

Dr. Wiebe: They are uniform throughout the country, sir. This is the CHAM accounting system.

Mr. Whiting: It is accepted by all the provinces, without any difference?

Dr. Wiebe: There is no difference.

Mr. Whiting: Getting out of this area of the federal hospitals, there is an approved hospital. Is that the correct terminology?

Dr. Wiebe: Accredited.

Mr. Whiting: Is there not another type of classification?

Dr. Wiebe: Perhaps, sir, you are searching for another terminology, if I may suggest.

Mr. Cafik: Yes.

Dr. Wiebe: There are two kinds, what is called the budget review hospital and the contract hospital. You are a budget review hospital if you meet the requirements of the CHAM accounting system. Then you negotiate your rate with the province on the basis of this. If you cannot produce the documentation required by CHAM accounting, then you are what is called a contract hospital. You still negotiate with the province but the province has the final say to how much you will get per day.

● 1200

Mr. Whiting: You are in a better position if you are in the former category.

Dr. Wiebe: Yes, you can get your costs back.

Mr. Whiting: Would you have any idea of the percentage of hospitals in Ontario that fall into the former category? Are they budget review?

Dr. Wiebe: All hospitals, not only federal hospitals?

[Interpretation]

vieux avares. Les autres, au contraire, pensent que nous sommes beaucoup trop prodigues. Nous devons trouver le juste milieu.

Le président: Monsieur Whiting.

M. Whiting: Les procédures de comptabilité que les provinces vous demandent de maintenir varient d'une province à l'autre, n'est-ce pas?

M. Wiebe: Elles sont identiques dans tout le pays. S'agit du système de comptabilité fondé sur le Manuel de comptabilité des hôpitaux canadiens.

M. Whiting: Est-ce que toutes les provinces l'acceptent indifféremment?

M. Wiebe: Indifféremment.

M. Whiting: À côté de ces hôpitaux fédéraux, trouve-t-on l'hôpital agréé. Est-ce que le terme est exact?

M. Wiebe: Accrédité.

M. Whiting: Y a-t-il un autre type de classification?

M. Wiebe: Vous cherchez peut-être un autre terme, Monsieur.

M. Cafik: Oui.

M. Wiebe: Il existe deux sortes d'hôpitaux. D'une part les hôpitaux qui sont soumis à un examen budgétaire et, d'autre part, les hôpitaux sous contrat. On appartient à la première catégorie si l'on satisfait aux exigences du système de comptabilité fondé sur le Manuel. Dès lors, on négocie le taux avec la province sur cette base. Si vous n'êtes pas en mesure de produire les rapports exigés par le Manuel de comptabilité, vous entrez dans la catégorie des hôpitaux sous contrat. Il y a encore des négociations avec la province, mais c'est la province qui, en dernier ressort, fixe le montant journalier que vous recevrez.

M. Whiting: Il vaut mieux être dans la première catégorie.

M. Wiebe: En effet, parce que vous pouvez récupérer les dépenses.

M. Whiting: Quel est le pourcentage des hôpitaux de l'Ontario qui sont dans la première catégorie? Sont-ils sujets à une étude des dépenses?

M. Wiebe: Pas seulement les hôpitaux fédéraux, mais les hôpitaux?

[texte]

[Interprétation]

Mr. Whiting: Yes.

M. Whiting: Oui.

Dr. Wiebe: I cannot give you the answer.

M. Wiebe: Je ne puis vous répondre.

The Chairman: All right, gentlemen, are you ready to leave this paragraph?

Le président: Messieurs, pouvons-nous passer à un autre point?

Mr. Whiting: Dr. Armstrong might be able to provide an answer, Mr. Chairman.

M. Whiting: M. Armstrong pourrait peut-être vous donner la réponse, monsieur le président.

Dr. Armstrong: It would be well over 90 per cent. In the beginning of the program, a lot of religious hospitals, remote hospitals and government hospitals were on contract, but they are gradually being switched to a fee-for-service basis. I think this is nearly complete now.

M. Armstrong: Au-delà de 90 p. cent. Au début du programme, plusieurs hôpitaux religieux, des hôpitaux éloignés et des hôpitaux du gouvernement étaient des hôpitaux à contrat, mais la situation est en train de changer.

Mr. Whiting: Thank you.

M. Whiting: Merci.

The Chairman: Dr. Wiebe, before we move on, as far as the federal hospitals are concerned, how many accountants could you use in the service?

Le président: M. Wiebe, avant que nous allions plus loin, en ce qui a trait aux hôpitaux fédéraux, combien de comptables pourriez-vous employer dans ce service?

Dr. Wiebe: It would be in the neighbourhood of a dozen or something of that nature.

M. Wiebe: Environ une demi-douzaine.

The Chairman: Have you an order in to Manpower for those people?

Le président: Avez-vous demandé de l'aide au ministère de la Main-d'œuvre?

Dr. Wiebe: We are searching for them in the bushes, beyond Manpower services.

M. Wiebe: Nous sommes en train de les chercher un peu partout, même entre les centres de main-d'œuvre.

Mr. Winch: May I ask a supplementary, Mr. Chairman, to your's? You raised a very interesting point. The requirement, as you said, is for about a half million, but in view of your statement, and you were very emphatic about it, the problem was the amount of remuneration. Also, in view of what you said when you gave the illustration, it was Frobisher Bay, was it not? Of \$1 million ...

M. Winch: Monsieur le président, puis-je poser une question complémentaire à la vôtre? Vous avez soulevé un point intéressant. Il vous manque une demi-douzaine de comptables et vous dites que la rémunération insuffisante constitue un problème. Vous nous avez donné l'exemple de Frobisher Bay, où l'on a eu 1 million de dollars ...

Dr. Wiebe: Sioux Lookout, sir.

M. Wiebe: Sioux Lookout, monsieur.

Mr. Winch: ... over a four-year period, has the department made any representation to whoever it is necessary to so do, that if it were to cost you another \$25,000 or \$50,000 in order to have the proper remuneration to get the personnel you want, your department would save \$1 or \$2 million a year. Have you made that type of representation?

M. Winch: ... est-ce que au cours de la période de quatre ans, le ministère a fait des instances pour que l'on obtienne une rémunération satisfaisante, s'il devait en coûter \$25,000 ou \$50,000 de plus, pour attirer le personnel nécessaire. Votre ministère pourrait alors épargner un ou deux millions de dollars par année. Avez-vous fait cette demande?

Dr. Wiebe: Yes, indeed, sir, and we are again in the process of re-emphasizing it.

M. Wiebe: Oui, et nous allons la répéter.

Mr. Winch: Thank you.

M. Winch: Merci.

The Chairman: Mr. Bigg.

Le président: M. Bigg.

Mr. Bigg: Mr. Chairman, as I opened up this part of the bill, I will open it up a little more. I wonder why,

M. Bigg: Même si nous voulons faire de la décentralisation, les services de comptabilité ne pourront pas

[Text]

although we want to decentralize no doubt, we cannot have the accounting services in the federal Department centralized in Ottawa for this. I understand the RCMP have run the Arctic for 50 years without any accountants north of the 60th parallel. The accounting is done in headquarters here which, perhaps, is a little naive, but is there any reason why you cannot do it from here, by teletype or something like that, and handle this particular situation in the remote area in this way.

Dr. Wiebe: I should say, first, that your's is a very reasonable question, but it would not be practical. We have, in fact, in past years, until about the beginning of the sixties, tried to use centralized systems, but they have not worked. Our main difficulty in the CHAM accounting system is that it requires every penny of expenditure, every pill transferred from one part of the hospital to another, actually to be costed and shown in the books. Nobody can do that but the person on the spot.

Mr. Winch: Then the accounting costs more than the pill.

Dr. Wiebe: It could in some instances. If I could, Mr. Chairman, make one other remark. So serious a view have we taken of the situation, that in quite a number of instances we have contracted with outside firms for, say, sums of several thousand dollars to go in to set up a system so our own staff could carry on. Obviously, the cost-benefit ratio is very, very favourable in this kind of thing.

Mr. Noble: Mr. Chairman, would it be fair to make this observation, the bureaucracy in this country is increasing at such a rapid rate that we cannot educate auditors quickly enough to take care of it.

Mr. Cafik: May I ask—this may already have been brought out and I did not catch it—but who instituted this CHAM system?

● 1205

The Chairman: Was it the provinces Dr. Wiebe? I will ask Mr. Long if he can answer that.

Mr. Long: Mr. Chairman, I do not think I know the answer. It started with the commencement of hospital insurance in the provinces. I will see if Mr. Gilhooly has anything more definite on it.

Mr. Gilhooly: I do not really know who drew up CHAM, but it was a fairly large group, I imagine, of accountants who put their heads together and over a period of time developed an accounting system suit-

[Interpretation]

être centralisés à Ottawa. La Gendarmerie royale a fait du travail dans l'Arctique pendant 50 ans, sans avoir de comptabilité, au nord du 60^e parallèle. La comptabilité se fait au sein de l'administration centrale d'Ottawa, mais, vous y verrez peut-être un peu de naïveté, est-ce que cela ne pourrait pas se faire à partir d'un centre à Ottawa, par télétype ou quelque chose de semblable et se servir de cette méthode dans les centres éloignés.

M. Wiebe: L'emploi de cette méthode ne serait-il pas pratique. Jusqu'au début des années 1960, nous avons tenté de recourir à un système centralisé, mais cela s'est révélé insatisfaisant. La difficulté principale est de poser le système de comptabilité CHAM, c'est-à-dire toute dépense si minime soit-elle, que toute pilule transférée d'un endroit à l'autre de l'hôpital, doit figurer l'objet d'une inscription dans les livres. On ne peut pas faire cela que sur les lieux.

M. Winch: Le coût de la comptabilité serait-il plus élevé que la pilule.

M. Wiebe: La chose pourrait se faire dans certains cas. J'aimerais faire une autre observation. Nous avons examiné sérieusement la situation et, dans certains cas, nous avons engagé des entreprises extérieures — et cela a coûté plusieurs milliers de dollars — pour établir un système, de sorte que notre personnel pourrait ensuite prendre la relève. Le rapport coût-bénéfice est alors très favorable.

M. Noble: Est-il juste de dire que la bureaucratie prolifère à un tel rythme qu'on ne peut pas avoir des comptables formés à un rythme suffisant pour la suivre.

M. Cafik: Qui a mis au point le système CHAM?

Le président: Je crois que ce sont les provinces n'est-ce pas monsieur Wiebe? Je vais demander à Mr. Long s'il en connaît la réponse.

M. Long: Je l'ignore. Ce système a cependant été institué en même temps que l'assurance-hospitalière. Voyons si M. Gilhooly a une réponse plus positive à cet égard.

M. Gilhooly: Je l'ignore, mais c'est un groupe de personnes, j'imagine, qui se sont réunies et qui ont mis au point un système de comptabilité utile pour les hôpitaux. Je ne sais pas si ma réponse est satisfaisante.

[texte]

[Interprétation]

le for hospitals. However, I really do not know the proper answer.

Mr. Cafik: It appears they were trying to make a make-work project for themselves.

Some hon Member: Parkinson's law.

Mr. Cafik: If it were set up on a provincial basis, how come it has such national recognition?

The Chairman: Dr. Wiebe.

Mr. Wiebe: The answer to who originated the plan is the Canadian Hospital Association and, being a national organization, it developed a national system and the provinces have adopted it.

Mr. Cafik: Does the Department feel the system itself is excessive in its requirements?

Mr. Wiebe: For our purposes, yes, but we can see the provinces' requirement. I have just said I do not care whether the pill is used for an out-patient or for an in-patient, departmentally—it does not matter to me—but it does matter to the provinces.

Mr. Cafik: I wonder if any steps have been taken to facilitate a change in the system itself to make it a little more flexible to meet the varying needs of hospitals?

The Chairman: Dr. LeClair.

Mr. LeClair: There might be some confusion here in the answers given. I would like to get this one real clear. When Dr. Wiebe said this may be excessive, I think he was talking about federal hospitals.

Mr. Wiebe: Yes, yes.

Mr. LeClair: We should now ask Dr. Armstrong whether this is excessive for all the other thousands of hospitals across Canada.

Mr. Armstrong: The answer to that is, at the present time, no. The reason the CHAM system was developed was to serve the needs of the hospitals under a program of universal hospital insurance where it was very important to make sure the costing was proper. At the time many experts over the years based upon experience in accumulating and analyzing the data from the hospitals in Canada have recommended a certain reporting system which requires data that can be collected and can be used.

In some provinces the hospital insurance plan provides in-patient benefits, but not out-patient benefits.

M. Cafik: Il semble qu'ils aient tenté d'établir un petit système pour eux-mêmes.

Une voix: La loi de Parkinson.

M. Cafik: Mais si ce système a été établi sur une base provinciale, comment a-t-il pu être reconnu au niveau national?

Le président: M. Wiebe.

M. Wiebe: C'est l'association canadienne des hôpitaux qui a établi ce programme et, étant un organisme national, elle a mis au point un système de comptabilité national et les provinces l'ont adopté par la suite.

M. Cafik: Le ministère croit-il que le système est trop exigeant?

M. Wiebe: Oui, pour nous, mais non pas pour les provinces. On se préoccupe fort peu du fait qu'une pilule soit servie à un malade externe ou à un malade hospitalisé, mais pour la province c'est très important.

M. Cafik: Est-ce qu'on a pris des mesures pour rendre le système plus souple tout en répondant au besoin des hôpitaux?

Le président: M. LeClair.

M. LeClair: Il y a quelque peu de confusion dans toutes ces réponses. J'aimerais rendre celles-ci plus claires. M. Wiebe dit que cela peut-être excessif, et je pense qu'il fait allusion aux hôpitaux fédéraux.

M. Wiebe: Oui, en effet.

M. LeClair: J'aimerais demander à M. Armstrong si cela est excessif pour les milliers d'autres hôpitaux au Canada.

M. Armstrong: La réponse pour le moment est non. Le système CHAM a été établi pour répondre aux besoins des hôpitaux en vertu d'un programme d'assurance-hospitalisation provinciale. Il fallait que les coûts soient déterminés. En se basant sur leur expérience, bien des experts au cours des années, ont analysé les données de tous les hôpitaux du Canada et ont recommandé un certain système de comptabilité qui exige des données qu'on peut évaluer et utiliser.

Dans certaines provinces, le programme d'assurance-hospitalisation s'applique aux malades hospitalisés et

[Text]

Quite obviously in such a case it is most important to know whether a cost should be attributed to the in-patient operation or the out-patient operation. It would not be important at all if all the services rendered at or in a hospital were insured, but until such time as they are, it is necessary to cost them separately for those services that are rendered to both in-patients and out-patients. The task forces which you have heard of in the cost of health services have also recommended certain refinements of the reporting system.

The Chairman: All right, gentlemen, this has been a very useful discussion. It would appear, because of the general questioning here, the Committee would likely be inclined to report this auditing system as being a very complex one, to the point that maybe further studies should be undertaken between the federal and provincial people to see if it could not be made less complex. Would that be fair or has this already been done?

Dr. Wiebe: It seems rather difficult to assume we could ask a great monolithic structure, of which we are a very small part, to change its total system for our purposes solely. In view of the co-operation we have had from the provinces, perhaps we would not find it useful to exert more pressure.

The Chairman: All right. Paragraph 140, Hospital charges for Indians. This appears to be a case where hospitalization for Indians was paid for, but the cost should have been borne by the province. Also in question is the fact they were treated in a nursing home setup rather than a public hospital. Mr. Mazankowski.

● 1210

Mr. Mazankowski: Mr. Chairman, my question is a general one dealing with the over-all manner in which the Indians are receiving medical hospital treatment. I think it is fair to conclude there has been a fair amount of cross-fire between the Minister of National Health and Welfare and the Minister of Health for the Province of Alberta with respect to the medical care of treaty Indians and it has been asserted by the national Minister that the federal contribution of \$195 per family exceeded, in fact, the cost of medical services.

However, the province alleges their cost to provide medical services to the Indian families runs in the order of \$210. If this is so, would it not then be fair to conclude that perhaps the Government of Canada is not meeting its constitutional responsibility in so far as providing medical services to the Treaty Indians?

[Interpretation]

non aux malades externes. Il est important de savoir s'il s'agit d'un malade d'une clinique interne ou simplement d'une clinique externe. Aussi longtemps que les services ne seront pas assurés, il est important de préciser quels sont les services rendus à tel endroit ou à tel genre de malade. C'est pourquoi il faut tant de précisions dans le système.

Le président: Messieurs, nous avons eu une discussion fort intéressante. Il semblerait, à cause des questions qui ont été posées que le Comité fait un rapport portant que ce système de vérification est très complexe, au point qu'il faudrait peut-être que le fédéral rencontre les provinces pour voir si l'on pourrait pas simplifier le programme. Croyez-vous que cela soit juste, ou bien, est-ce que vous avez déjà fait tous les efforts possibles dans ce domaine?

M. Wiebe: Il semble difficile de demander qu'on change tout le système, pour notre but à nous, qui sommes qu'un petit grain de sable dans cette machine. A cause de cette grande coopération que nous avons eu des provinces, nous croyons qu'il ne serait pas utile d'exercer d'avantage de pression.

Le président: Passons au paragraphe 140—Frais d'hospitalisation des Indiens. Il semble qu'on a payé pour le coût de l'hospitalisation des Indiens alors qu'il aurait dû l'être par les provinces. On les a plus soignés dans des hôpitaux privés que dans des hôpitaux publics. M. Mazankowski.

M. Mazankowski: Monsieur le président, ma question est d'ordre général, puisse qu'elle traite de la façon dont on soigne les malades indiens à l'hôpital. On peut en conclure qu'il y a eu un certain échange de vues entre le ministre de la Santé nationale et Bien-être social et le ministre de la Santé de la province d'Alberta en ce qui concerne les frais médicaux prodigués aux Indiens. Le ministre fédéral a déclaré que la contribution fédérale de 195 dollars par famille dépassait les frais des services médicaux.

Toutefois les provinces prétendent que ces frais des services médicaux aux Indiens dépassent \$210. S'il est ainsi ne serait-il peut-être pas juste de conclure que le gouvernement du Canada ne s'occupe pas de ses devoirs constitutionnels pour assurer des services médicaux aux Indiens assujettis aux dispositions traitées.

[texte]

[Interprétation]

The Chairman: This is a sort of general policy question. Dr. LeClair, could you answer it?

Le président: C'est une question de politique générale. M. LeClair, pouvez-vous y répondre?

Dr. LeClair: Mr. Chairman, I think the question is more general than the one covered under the paragraph we are talking about. If I may take, I will deal with the general one first, and then the other one afterwards because they are both very much related.

M. LeClair: M. le président je crois que la question est plus générale que celle que couvre le paragraphe dont nous parlons. Si je peux, je m'occuperai tout d'abord de la question générale et ensuite de l'autre, parce que les deux sont apparentées.

The question of the difference in opinion of the cost of Alberta Indians is under consideration now. We are looking into this as is the Alberta government and there has been correspondence between the two ministers, so perhaps it might be premature for us, because we are still looking at this, to tell you exactly with figures what we are talking about.

La question de la divergence d'opinion au sujet du coût des frais médicaux aux Indiens de l'Alberta est à l'étude maintenant. Nous examinons cette question, comme le fait le gouvernement de l'Alberta et il y a eu un échange de correspondance entre les deux ministres. Il serait donc peut-être prématuré de vous dire exactement les chiffres dont nous parlons. L'autre question, celle de la maison de repos de Prince Albert, ouvre un . . .

The other question of the nursing home in Prince Albert opens up a . . .

Mr. Mazankowski: Before you go into that, Mr. Chairman, I wonder if I might ask one supplementary which will complete my questioning. Is it then true in the light of what the gentleman has told us that after July 1 the federal government will be paying \$138 per year per family to provide medical hospital services for Alberta registered Treaty Indians compared with a cost of \$202.80 per family in the Province of Ontario and, if this is the case, why?

M. Mazankowski: Avant d'aborder cette question, monsieur le président, j'ai une dernière question supplémentaire à poser. Est-il vrai, à la lumière de ce que vient de dire ce monsieur, qu'à partir du premier juillet le gouvernement fédéral va payer \$138 par an, par famille, pour les services hospitaliers médicaux aux Indiens d'Alberta assujettis aux dispositions du traité comparé à la subvention de \$202.80 par famille accordée dans la province de l'Ontario et s'il en est ainsi, pourquoi?

Dr. LeClair: If your question refers to the actual figures of \$138 and \$200.10, we may have difficulty. Your question is general in that are we paying more than we should . . .

M. LeClair: Si vous parlez des chiffres actuels de \$138 et \$200.10, nous pouvons avoir de la difficulté. Si votre question est générale en ce sens que nous payons plus que nous devrions . . .

Mr. Mazankowski: Are you paying more to provide medical services to Indian families in Ontario than you are in Alberta and, if so, why?

M. Mazankowski: Est-ce que vous payez plus cher en Ontario qu'en Alberta pour fournir des services médicaux aux familles indiennes. Dans l'affirmative, pourquoi?

Dr. LeClair: Perhaps we should ask Dr. Wiebe to give us the background behind this because it is a little more complicated than it looks.

M. LeClair: Je vais demander au docteur Wiebe de vous expliquer l'historique de la question qui est un peu plus compliquée qu'elle n'en a l'air.

Mr. Mazankowski: I realize, Mr. Chairman, this question perhaps may not be related to this specific paragraph, but I think it is relevant in so far as it is an issue that is presently before us.

M. Mazankowski: Je me rends compte, M. le président, que la question n'a peut-être rien à voir avec le paragraphe que nous étudions, mais je crois que c'est une question pertinente, puisqu'elle concerne le problème que nous étudions.

The Chairman: I will allow it because it is a general question. I take it the answer is yes, they are paying more in Ontario than Alberta. The question then is the reason why.

Le président: Oui, c'est une question générale. Je crois que c'est vrai, qu'on paie plus cher en Ontario qu'en Alberta. La question est donc d'en savoir les raisons.

Dr. Wiebe: The reason lies in two parts. One, the Ontario premium is higher than the Alberta premium. The other branch pays the premiums in favour of the

M. Wiebe: Cela tient à deux choses. Les primes d'assurance sont plus élevées en Ontario qu'en Alberta. Mon service paie les primes pour les Indiens. Il est

[Text]

Indians. Therefore, it is true to say we pay more by way of premium in Ontario than we do in Alberta.

The second part of the answer lies in that portion of the costs of treatment per person in both Ontario and Alberta which is the same in both cases, the average national cost of treatment. Therefore, we are paying in each case, in both provinces, for Indians, through two different branches if you wish to put it that way, for medical services and the premium. Dr. Armstrong's branch, through its Medical Care Act, pays the national share. When you add those together a certain sum results which is not the same in both provinces.

Mr. Mazankowski: In other words, if Alberta is suffering a deficit, the way to overcome it is to jack up the premium.

Dr. Wiebe: With the Deputy Minister's permission, I should say that in Alberta our Indian gets all the privileges of any citizen so long as we pay for it. In Ontario the Government of Ontario has accepted the Indian as an ordinary citizen and there are many many many Indians for whom we do not pay premiums because the province has said, "You are on welfare, therefore you get a free card". Do you see the difference, sir?

● 1215

Mr. Bigg: Whether he is on or off the reserve, sir?

Dr. Wiebe: Yes, on or off the reserve.

The Chairman: Mr. Cafik.

Mr. Cafik: If Ontario looks after the Indians without us, in other words, as their normal responsibility for regular citizens of the province—I had the impression in fact, we paid the premium for that particular citizen in Ontario—that impression is not correct?

Dr. Wiebe: Not for all, no.

Mr. Cafik: I beg your pardon?

Dr. Wiebe: Not for all, no. In Alberta we regard the Indian as a provincial citizen once he is off the reserve for 12 months and he then has the same rights and privileges, but in Alberta we pay the premium for every Indian on the reserve. In Ontario we pay the premium only for some, the truly destitute, who gets his card in exactly the same way as an ordinary citizen does.

[Interpretation]

donc vrai de dire que nous payons plus en primes Ontario qu'en Alberta.

La deuxième partie de la réponse réside dans la part des coûts de traitement individuel dans l'Alberta et l'Ontario, qui est la même dans les deux cas, le coût national moyen du traitement. Nous payons donc dans chaque cas, dans les deux provinces, pour les Indiens par deux services différents, les services médicaux et la prime. Le Service du docteur Armstrong par sa loi sur les soins médicaux paie la part nationale. Lorsqu'on fait l'addition des deux, il en résulte une certaine somme qui n'est pas la même dans les deux provinces.

M. Mazankowski: En d'autres termes, si l'Alberta souffre d'un déficit, le moyen de le résoudre est d'augmenter la prime.

M. Wiebe: Avec la permission du sous-ministre, je dirais qu'en Alberta, l'Indien reçoit tous les privilèges de tous les citoyens tant que nous la payons. En Ontario, le gouvernement de l'Ontario a accepté l'Indien en tant que citoyen ordinaire et il y a beaucoup d'Indiens pour qui on ne paie pas de prime parce que la province a dit: «Vous touchez des prestations de bien-être; aussi on vous donne une carte gratuite». Voyez-vous la différence?

M. Bigg: Qu'il soit sur la réserve ou non?

M. Wiebe: Oui.

Le président: M. Cafik.

M. Cafik: Si l'Ontario s'occupe des Indiens comme de tout citoyen ordinaire de la province, sans nous aider,—j'ai l'impression qu'en réalité nous avons payé la prime de cette personne en Ontario. Cette impression n'est-elle pas exacte?

M. Wiebe: Non, pas pour tous.

M. Cafik: Excusez-moi.

M. Wiebe: Non. En Alberta, nous considérons l'Indien comme un citoyen ordinaire, s'il a quitté la réserve pendant douze mois, il jouit alors des mêmes droits et privilèges que les autres citoyens, mais dans l'Alberta, nous payons la prime pour chaque Indien qui se trouve dans la réserve. En Ontario, nous payons la prime seulement pour ceux qui sont vraiment indigents et qui reçoivent leur carte de citoyen comme un citoyen ordinaire.

[xte]

[Interprétation]

Ir. Cafik: Is there any distinction whether that destitute person is on or off the reserve?

M. Cafik: On ne fait pas de différence si la personne pauvre se trouve à l'intérieur ou à l'extérieur de la réserve.

r. Wiebe: No.

M. Wiebe: Non.

Ir. Cafik: Who determines who is destitute and who not?

M. Cafik: A qui appartient-il de décider si l'Indien est indigent ou non?

r. Wiebe: This is largely determined by whether or that Indian receives welfare, so it is the welfare agency that determines this.

M. Wiebe: Cela dépend d'une chose: l'Indien reçoit-il ou non les prestations de bien-être. C'est donc l'organisme de bien-être qui détermine ceci.

Ir. Cafik: In the case of other citizens in the province of Ontario, we do not pay the premium in case of destitution, is that correct?

M. Cafik: Dans le cas des autres personnes de la province de l'Ontario, nous ne payons pas la prime si elles sont indigentes c'est bien cela?

r. Wiebe: Did you say "we" sir?

M. Wiebe: Avez-vous dit «nous», monsieur?

Ir. Cafik: Yes, we do not pay the premium for destitute people in the Province of Ontario.

M. Cafik: Oui, nous ne payons pas la prime pour les autres personnes indigentes de la province de l'Ontario.

r. Wiebe: Yes, if I were destitute and on welfare, as citizen of Ontario, I would have a free card from the province of Ontario.

M. Wiebe: Si j'étais sans moyen et que je reçoive des prestations de bien-être, comme citoyen de l'Ontario, j'aurais une carte gratuite de la province d'Ontario.

r. Cafik: Would the federal government pay the cost of that?

M. Cafik: Le gouvernement fédéral en paierait-il le coût?

r. Wiebe: No.

M. Wiebe: Non.

r. Cafik: But in the case of the Indian, we do.

M. Cafik: Mais dans le cas des Indiens, nous le payons.

r. Wiebe: No, the province picks up its share in the same way as it does for the ordinary citizen.

M. Wiebe: Non, la province prend sa part à peu près comme elle le fait pour le citoyen ordinaire.

Ir. Cafik: I am afraid I am being confused here. I have the impression at one time there was a distinction between the Province of Ontario in the case of a destitute Indian, but now I have the feeling there is no distinction. What is the real case?

M. Cafik: J'avoue que je n'y vois plus clair. J'avais l'impression qu'il existait une distinction dans la province d'Ontario en ce qui concerne les Indiens indigents, et maintenant j'ai l'impression qu'il n'y en a pas. Qu'en est-il au juste?

r. Wiebe: In Ontario—I am not speaking for another government agency...

M. Wiebe: En Ontario—je ne parle pas pour un autre organisme gouvernemental...

Ir. Cafik: Yes.

M. Cafik: Oui.

r. Wiebe: ... and my words must be weighed in context—the Department of Indian Affairs and Northern Development has an agreement with the Province that welfare rates or welfare will be paid to Indians on the same base and under the same conditions as other citizens and Ontario is peculiar in this regard.

M. Wiebe: ... et mes mots doivent être pesés dans ce contexte—le ministère des Affaires indiennes et du Développement du Nord canadien a un accord avec la province en vertu duquel les tarifs de bien-être ou le bien-être sont payés aux Indiens sur la même base et dans les mêmes conditions que pour les citoyens ordinaires et l'Ontario insiste sur ce point.

[Text]

Mr. Cafik: So there is no distinction whatever, then, in terms of this service whether a person in the Province of Ontario is an Indian or not an Indian?

Dr. Wiebe: With respect to the narrow matter that we are talking about.

Mr. Cafik: Yes.

Mr. Mazankowski: In Alberta, Mr. Chairman, does your Department pay the premium for a registered Treaty Indian living off the reserve who is not classified as being indigent?

Dr. Wiebe: If I may take the word "Treaty" out of it because not all of them are Treaty Indians, perhaps, at this moment in time, we are.

Mr. Mazankowski: I see.

Mr. Lefebvre: Mr. Chairman, I have a question which I do not think has been asked. If this Prince Albert Nursing Home continues to provide care to Indian families, has there been any attempt to have it recognized by the Province as such?

Dr. LeClair: Mr. Chairman, that was the honourable member's second question. This brings up a problem which is much more important than just this one in Prince Albert. For one thing, this is not a nursing home. It is called the Prince Albert Nursing Home, but it is really a hostel or a half-way motel, if you want to. These Indians who come from the far North or elsewhere and who have to have treatment, but are not sick enough to be admitted to an ordinary hospital—they have to live somewhere—have been taken care of here.

● 1220

Mr. Lefebvre: They are out patients.

Dr. LeClair: They are out patients. They cannot be hospitalized because they are not sick enough and would not be admitted by the hospital.

Mr. Bigg: And they are a long way from home.

Dr. LeClair: Yes. They are a long way from home. Now, if they were hospitalized, it would cost the federal government much more, because then the per diem rate would be about three times what we are now paying in this hostel.

[Interpretation]

M. Cafik: Ainsi n'y a-t-il donc pas de distinction entre ce qui concerne ce service, qu'une personne de la province d'Ontario soit indienne ou non?

M. Wiebe: En ce qui concerne le point précis dont nous parlons.

M. Cafik: Oui.

M. Mazankowski: En Alberta, M. le président, votre ministère paie-t-il la prime pour un Indien enregistré, assujéti aux dispositions du traité qui vit en dehors de la réserve et n'est pas classé comme étant indigent?

M. Wiebe: Si je peux enlever le mot «Assujéti aux dispositions du traité» car tous les Indiens ne sont pas assujettis aux dispositions du traité, peut-être qu'actuellement nous le faisons.

M. Mazankowski: Je vois.

M. Lefebvre: M. le président, j'ai une question à poser et qui ne semble pas avoir été posée déjà. Cette maison de repos de Prince Albert continue-t-elle à fournir des soins aux familles indiennes, a-t-on fait des efforts pour que la province la reconnaisse comme telle.

M. LeClair: M. le président, c'était la deuxième question de l'honorable député. Ceci nous amène à un problème qui est plus important que celui de Prince Albert. En effet, ce n'est pas une maison de repos. Elle s'appelle *Prince Albert Nursing Home*, mais en réalité, il s'agit d'un hôtel ou d'un genre de motel. Les Indiens qui viennent de l'Extrême-Nord ou d'ailleurs et qui doivent suivre un traitement, mais ne sont pas suffisamment malades pour qu'on les admette dans un hôpital ordinaire—il faut bien qu'ils demeurent quelque part,—et c'est ici qu'on les soigne.

M. Lefebvre: Ce sont des malades externes.

M. LeClair: Ce sont des malades externes. On ne peut les hospitaliser parce qu'ils ne sont pas assez malades et ne pourraient être admis dans un hôpital.

M. Bigg: Et ils sont loin de leur foyer.

M. LeClair: Oui, c'est vrai. S'ils étaient hospitalisés, le gouvernement fédéral aurait à dépenser beaucoup plus d'argent parce que le tarif journalier serait trois fois plus élevé que ce que nous payons à ce centre d'accueil. Bien entendu ceci ne s'applique pas uniquement aux Indiens, mais à tous les Canadiens.

[texte]

[Interprétation]

This, of course, applies not only to Indians; it applies to every Canadian. So many people are hospitalized just because there is no hostel nearby. They are far away from home and they are paying occasionally in some places 50 per cent of an \$80 per week, and if we had homes nearby like this one, we would pay \$10 instead of \$80.

Mr. Lefebvre: Mr. Long, as the Auditor General is not here today, do you think that this \$63,000 should be charged to the Department of Indian Affairs as expenses incurred, instead of to the Department of National Health and Welfare, if in fact these persons are the federal government's responsibility while in Prince Albert? Perhaps the cost of \$63,000 is justified, but it is in the wrong department.

Mr. Long: Mr. Lefebvre, the point of this note is that the Department is paying the hospital insurance premium for practically all of the Indians in Saskatchewan, and I am a little confused at the reference to this as a hostel. We have examples in our file of treatment for dislocation of both hips, for pneumonia, for gastric enteritis, cleft palate repair, which seem to be things that normally would be treated in a hospital, and as such should be paid under the hospital insurance plan of the province, rather than by the Department in something that is not considered to be a hospital by the province.

Mr. Lefebvre: Well, if they are doing all that you say, it sounds quite close to being a hospital to me. I don't know.

Mr. LeClair: Could we answer that, Mr. Chairman? We could give you the details on the question.

Mr. Wiebe: In the long course of treatment of the conditions that you have mentioned, sir, there always are periods of time when no definitive treatment is necessary, only maintenance near the doctor. The patient is then taken out of the general care bed, placed in a hotel kind of situation, if you want to put it that way, and at a much lower rate.

Mr. Lefebvre: In other words, the operations referred to by the Auditor General were in fact done in a hospital in Prince Albert and then the patient was transferred to this hostel after.

Mr. Wiebe: That is right, or before, waiting to get in a hospital.

Tant de gens sont hospitalisés simplement parce qu'il n'y a pas de centre d'accueil dans les environs. Ils sont loin de leur foyer et occasionnellement à certains endroits ils paient 50 p. cent de tarif journalier de \$80. Si nous avions un centre d'accueil comme celui-ci dans les environs, nous pourrions payer \$10, au lieu de \$80.

M. Lefebvre: M. Long vu que l'Auditeur général est absent aujourd'hui, pensez-vous que ces \$63,000 devraient être portés au compte du ministère des Affaires indiennes en tant que dépenses encourues, au lieu de faire payer le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social, si le gouvernement fédéral est responsable de ces personnes durant leur séjour à Prince Albert? Peut-être que les frais de \$63,000 sont justifiés, mais ils ne sont pas imputés au ministère approprié.

M. Long: M. Lefebvre, selon cette facture, le ministère paie la prime d'assurance hospitalière pour presque tous les Indiens de la Saskatchewan, et je ne comprends pas très bien que ces institutions soient qualifiées de centre d'accueil. Nous avons dans notre dossier des exemples du traitement pour dislocation de large, pneumonie, gastroenterite, palais fendu, qui sont des choses que l'on traite normalement dans un hôpital et dont le paiement relèverait du plan d'assurance hospitalière de la province, plutôt que du ministère dans une institution qui n'est pas considéré par la province comme étant un hôpital.

M. Lefebvre: Oui, mais si on y dispense tous les traitements que vous avez mentionnés, à mon avis cette institution est presque semblable à un hôpital.

M. Leclair: Pouvez-vous répondre à cette question, monsieur le président? Nous pourrions vous donner des détails à ce sujet.

M. Wiebe: Au cours du long traitement que nécessite les cas que vous avez mentionnés, monsieur, il y a toujours des périodes durant lesquelles aucun traitement précis n'est nécessaire; le malade est examiné par le médecin; il quitte alors l'hôpital et est logé dans un hôtel, si vous voulez employer ce terme et à un tarif plus réduit.

M. Lefebvre: En d'autres termes, les opérations citées par l'Auditeur général ont été effectuées en fait à l'hôpital de Prince Albert, puis le malade a été transféré à un centre d'accueil.

M. Wiebe: C'est exact ou avant en attendant d'être hospitalisé.

[Text]

[Interpretation]

Mr. Lefebvre: Or before. Now, either way, I think there should be a transfer of that charge to the Indian Affairs Department.

M. Lefebvre: Avant ou après l'hospitalisation n'est pas important, cette dépense devrait être imputée au ministère des Affaires indiennes.

An hon. Member: But they are not all Indians.

Une voix: Mais ils ne sont pas tous Indiens.

Mr. Lefebvre: They are not all Indians.

M. Lefebvre: Ce ne sont pas tous des Indiens.

The Chairman: Mr. Long.

Le président: M. Long.

Mr. Lefebvre: We are not getting very far ahead on this subject.

M. Lefebvre: Nous n'avancons pas beaucoup dans notre discussion.

The Chairman: I think there is a difference of opinion here between the Auditor General's office and the Department, and we had better try and get it straightened out.

Le président: Je pense qu'il y a là une différence d'opinion entre le service de l'Auditeur général et le Ministère et nous ferions mieux d'essayer d'éclaircir la situation.

Mr. Lefebvre: Perhaps they could refer it back at a later date.

M. Lefebvre: Peut-être qu'il pourrait nous transmettre à nouveau à une date ultérieure.

The Chairman: Unless there are other observations right now. Mr. Cafik.

Le président: A moins que d'autres observations soient faites présentement. M. Cafik.

Mr. Cafik: Mr. Chairman, I am a little confused about this thing. I do not know what the Auditor General's Department expects the Department of Health and Welfare to do in respect of these Indians. If we refuse to pay the \$63,000, which I gather is what really is suggested here, and if the province, which you suggest has the responsibility to look after them, because we pay the premium, fails to do so, what would you have this Department do? Should it leave them out on the street, and say, "We are not going to spend this \$63,000."? I would like to know the practical consequences of your suggestion here.

M. Cafik: Monsieur le président, je ne comprends pas très bien cette question. Je ne sais pas exactement ce que le bureau de l'Auditeur général compte que le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social fera dans le cas de ces Indiens. Si nous refusons de payer les \$63,000 ce qui, si je comprends bien, est proposé ici et si la province qu'après vous, doit acquitter cette charge parce que nous payons la prime d'assurance, ne le fait pas, qu'avez-vous que fasse notre ministère? Devrait-il les laisser dans la rue et dire: «Nous n'allons pas dépenser ces \$63,000?» J'aimerais connaître sur plan pratique les conséquences de votre proposition sur ce sujet.

The Chairman: Mr. Long.

Le président: M. Long.

Mr. Cafik: I would like to get an answer, if I may, on that.

M. Cafik: J'aimerais obtenir une réponse sur ce point.

The Chairman: Mr. Long or Mr. Gilhooly.

Le président: M. Long ou M. Gilhooly.

• 1225

Mr. Cafik: Mr. Long, I am really talking to the Auditor General or his Department to find out what you have in mind in this particular paragraph.

M. Cafik: M. Long je m'adresse en fait à l'Auditeur général ou au représentant de son ministère pour découvrir ce que vous avez à l'esprit en ce qui concerne ce paragraphe particulier.

Mr. Long: I think it is a case, Mr. Cafik, of collecting from the province when medical treatment is being given. There is no question that anyone should be left outside, of course.

M. Long: Je pense qu'il s'agit, M. Cafik, d'obtenir que la province paie les frais de traitement médical. Il n'est pas question de laisser quiconque dans la rue, la chose va de soi.

[Cité]

[Interprétation]

M. Cafik: But the province does not cover this category of institution, I gather, and when it does not cover that category, what do you recommend then?

M. Cafik: Mais il semble que la province ne reconnaît pas ce genre d'institution. Alors, que recommandez-vous donc?

M. Long: Perhaps medical treatment should be given in a hospital.

M. Long: Peut-être que le traitement médical devrait être donné dans un hôpital.

M. Cafik: I very respectfully suggest that the point that is being brought out in paragraph 140 is one that is not very significant. It seems to be a highly technical approach to a very human problem.

M. Cafik: Je fais remarquer en toute déférence que le point qui est signalé au paragraphe 140 n'est pas particulièrement important. Il semble qu'on veuille résoudre techniquement un problème humain.

I think that the Department is to be commended for spending the \$63,000 for the human purpose for which it did. I would be one to commend them for it, not criticize.

Je pense qu'on devrait féliciter le Ministère d'avoir dépensé les \$63,000 pour des raisons humanitaires. Personnellement je les féliciterais au lieu de les critiquer.

M. Lefebvre: But that is not the case. It is an accounting procedure.

M. Lefebvre: Mais ce n'est pas là la question, il s'agit de comptabilité.

M. Cafik: I do not think that is true.

M. Cafik: Je ne suis pas d'accord avec vous.

M. Lefebvre: Who pays the expenses of these Indian patients from their homes—no matter if they are 1,000 miles away—to Prince Albert?

M. Lefebvre: Qui est chargé de régler à Prince Albert les dépenses des malades indiens, même s'ils se trouvent domiciliés à 1,000 milles de là—à Prince Albert?

M. Wiebe: Medical Services in our Department.

M. Wiebe: Les services médicaux de notre ministère.

M. Lefebvre: Medical Services. It is not the Indian Affairs Department?

M. Lefebvre: Les services médicaux, donc ce n'est pas le ministère des Affaires indiennes?

The Chairman: Why are not medical cases treated in a medical hospital, not in this type of hostel or boarding home?

Le président: Pourquoi les malades ne sont-ils pas soignés dans un hôpital, au lieu de l'être dans ce centre d'accueil ou dans une maison de convalescence?

M. Wiebe: I can simplify it to the circumstances under which we are acquainted. If I am sick, I go to see a doctor. I go two miles, not 1,000 miles. If my doctor believes I must be hospitalized, I go to hospital. He treats me there as long as I need a hospital bed. When the day I do not need a hospital bed, he says, "Go home and come back in three days." Now the Indian patient goes home and come back in three days. He must go to a place where he has a bed—a hotel if you do not have a place to stay.

M. Wiebe: Pour simplifier la question, je vous citerai les circonstances qui nous sont familières. Si je suis malade, je vais voir mon médecin, je franchis 2 milles et non 1,000 milles. Si mon médecin pense que je dois être hospitalisé, je me rends à l'hôpital. Il me soigne à l'hôpital aussi longtemps que je dois y rester. Le jour où ce n'est plus nécessaire il me dit: «Entrez chez-vous et revenez me voir dans 3 jours.» Or l'Indien ne peut pas retourner chez lui et revenir dans 3 jours. Il doit trouver un endroit où il peut obtenir un lit, si vous voulez un hôtel.

M. Bigg: A temporary home.

M. Bigg: Un domicile temporaire.

M. Wiebe: Yes. That is really at the basis of this problem. I should say, if I may, in recognition of what the Auditor General's staff has said, that until about two years ago there were rare occasions when a

M. Wiebe: Oui, c'est là l'origine du problème. Je dois dire à la lumière de ce qu'ont dit les collaborateurs de l'Auditeur général, qu'auparavant il était rare de voir par exemple un enfant affecté d'une mauvaise

[Text]

marginal case, a child, came in with a bad cough. Your child and mine would have been sent home by the doctor and put on drugs, because the hospital said it is not a case for a hospital.

So we did, in fact, admit occasional cases of that kind under doctor's care into this institution until about two years ago.

The Chairman: Gentlemen, this is a very technical thing. Let us settle it and move on. Perhaps we could settle it this way.

I am wondering why it is in the Auditor General's report.

Mr. Cafik: I am too.

The Chairman: May I ask this question? Did you have a discussion with the Auditor General's office on this matter and say that you felt it was rather an unfair observation? You saw it before it was printed. Were you satisfied to let it go as printed without any changes or alterations?

Dr. Wiebe: We did indeed, by correspondence, give the information in the general terms that we have given it here today, and this for two years running now, at least.

The Chairman: Mr. Long, why did you put it in here? Why did you not skip this one?

Mr. Long: Well, Mr. Chairman, we knew that the Department did have some reservations about this, but I think we would have to get down to cases on it. I do not think we are satisfied that there is not medical treatment being given here that in a normal case would be given in a hospital and would be paid for by the provincial hospital insurance scheme. If you wish, we can look into some of the individual cases and bring you information about them.

The Chairman: Dr. Wiebe.

Dr. Wiebe: Mr. Chairman, I did in fact check again by telephone yesterday with my officers in Saskatchewan who confirmed that no treatment, indeed, is carried on in this institution that could conceivably be considered as the type of thing that should occur in a hospital.

The Chairman: Mr. Cafik.

[Interpretation]

toux venir nous voir, ce qui est courant depuis 2 ans. Votre enfant ou le mien serait envoyé à son domicile par le médecin qui lui prescrirait une médication parce que l'hôpital aurait décidé que l'hospitalisation n'est pas nécessaire.

Ainsi, nous avons admis des cas exceptionnels de ce genre dans cette institution et sous les soins d'un médecin, jusqu'à il y a 2 ans environ.

Le président: Messieurs, il s'agit là d'un problème technique. Essayons de le régler et de passer à autre chose. Peut-être pourrions-nous le régler de cette façon. Je me demande pourquoi il est mentionné dans le rapport de l'Auditeur général.

M. Cafik: Je me le demande également.

Le président: Puis-je poser cette question? Avez-vous eu une discussion avec les représentants du bureau de l'Auditeur général à ce sujet et leur avez-vous dit que vous pensiez que c'était une observation plutôt injuste? Vous l'avez vue avant qu'elle soit imprimée. Avez-vous été satisfait de la laisser adopter et imprimer sans y apporter un changement quelconque?

M. Wiebe: Nous avons fourni par correspondance les renseignements dans les termes généraux que nous avons exprimés ici, et ceci depuis deux années ou moins.

Le président: Monsieur Long, pourquoi les avez-vous inscrits? Pourquoi n'avez-vous pas passé outre?

M. Long: Monsieur le président, nous savons que le ministère avait fait des réserves sur cette question mais je pense que nous devrions étudier le cas qui a été trouvé mentionné. Nous ne sommes pas satisfait du traitement médical, qui normalement devrait être donné dans un hôpital et payé en vertu du plan provincial d'assurance hospitalisation, ne l'est pas. Si vous le désirez, nous pourrions étudier certains cas en particulier et vous communiquer les renseignements à leur sujet.

Le président: M. Wiebe.

M. Wiebe: Monsieur le président, hier j'ai téléphoné à des fonctionnaires de mon service en Saskatchewan qui m'ont confirmé qu'aucun traitement similaire à celui qu'un malade reçoit dans un hôpital n'est donné dans cette institution.

Le président: M. Cafik.

[xte]

[Interprétation]

1230

Mr. Cafik: It is just this kind of paragraph that illustrates the point I tried to make the other day, in respect to possibly having a paragraph of explanation flowing this by the Department itself in future reports of the Auditor General. We have an enormous amount of work to do in this Public Accounts Committee. All you have to do is look at the size and volume of these reports. I personally do not think using our time in the least efficient possible way by discussing such a matter as this is serving much of a useful purpose when the evidence is quite clear that there is nothing really wrong with this. Certainly, in my view, this kind of thing could be reviewed by the Committee prior to questioning thereby saving ourselves a lot of time. If we followed this procedure in the future it would allow us time to investigate real waste and mismanagement and do something about it.

The Chairman: All right. Mr. Long.

Mr. Long: Mr. Chairman, might I just read into the record the reply from the Department in connection with this note. This came to us on January 27, 1960 with the signature of Dr. Crawford.

Thank you for forwarding to me paragraphs covering matters related to the Department of National Health and Welfare, which have been drawn up for inclusion in the Report of the Auditor General to the House of Commons for the year ended March 31, 1968. I have had this matter reviewed by the officers of my Branch and we find that it is essentially in accordance with the facts.

Mr. Cafik: I do not question the facts. I just question the judgment that is made—that there is something wrong with what is being done.

Mr. Whiting: Mr. Chairman, listening to the testimony of the witnesses from the Department I certainly did not draw from their testimony that they had any reservations as to what they were doing. I think they are to be commended for doing what they have done.

Mr. Long, if this nursing home was not in Prince Albert and was not available and an Indian came in requiring treatment and they had to put him up at a hotel or a motel, would not the Department then have been obliged to pick up the hospital bill? And would you have said if that had been the case?

Mr. Cafik: C'est justement le genre de paragraphe qui illustre bien la question que j'essayais de soulever l'autre jour, à savoir faire suivre à l'avenir les rapports de l'Auditeur général de paragraphe d'explications provenant du Ministère lui-même. Nous avons beaucoup de travail à abattre au Comité des comptes publics.

Voyez la taille et l'ampleur de ces rapports. Personnellement, je ne crois pas perdre un temps considérable à discuter des questions comme celles-ci qui, d'après les renseignements que nous avons, ne constitue pas une erreur. A mon point de vue, la Comité pourrait étudier la question avant de se renseigner et cela nous permettrait d'économiser beaucoup de temps. Si nous adoptions cette méthode à l'avenir, nous pourrions consacrer notre temps à examiner les gaspillages et la mauvaise administration et essayez de trouver des solutions.

Le président: C'est vrai. Monsieur Long.

Mr. Long: Monsieur le président, j'aimerais lire ici la réponse du Ministère au sujet de cette question. Elle nous est parvenue le 7 janvier 1969 et porte la signature de M. Crawford.

J'accuse réception des paragraphes que vous m'avez envoyés concernant le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social lesquels doivent figurer dans le Rapport de l'Auditeur général à la Chambre des communes pour l'année financière close le 31 mars 1968. J'ai fait vérifier ces données par les fonctionnaires de ma direction et nous constatons qu'elles sont essentiellement conformes à la réalité.

Mr. Cafik: Il ne mets pas en cause les faits. Je conteste seulement le jugement qui a été porté, selon lequel il y aurait quelque chose de faux.

Mr. Whiting: Monsieur le président, en écoutant le témoignage des représentants du ministère, je ne pense pas qu'il y ait des réserves à faire au sujet de ce qui a été fait. Je crois qu'il faut plutôt les féliciter.

Monsieur Long, si la maison de repos n'avait pas été à Prince Albert et qu'un indien soit venu y chercher les traitements et qu'on l'aurait dirigé vers un hôtel ou un motel, je me demande si le Ministère n'avait pas été obligé d'acquitter la facture de l'hôpital? Qu'auriez-vous fait alors en pareil cas?

[Text]

Mr. Long: The point here is that our understanding of this has been that the Indians were receiving medical treatment in a nursing home. Now it is just as simple as that. If we are wrong, it is all after care treatment, then we should not have had the note in. But I have asked Mr. Gilhooly and he tells me that he still thinks that the note is a valid . . .

Mr. Lefebvre: Further to Mr. Cafik's observation, Mr. Long, do you think in the next edition of this book it would be feasible to include under each paragraph the reply received from the department concerned so that we could proceed a little faster on some of these items?

Mr. Long: Mr. Chairman, if we were to do this all the replies would carry, if not definitely, an implication that we agreed with them. Many of the explanations given are really not explanations of why something happened, they are justifications for them after they happened, and it is very difficult to sort out what are justifications and what are real explanations.

Mr. Lefebvre: But the members of the Committee are here to decide that. We would have the statement from your Department and the reply from the government department implicated and then we could make up our minds on it.

Mr. Cafik: Surely the function of this Committee is to pass judgment. We meet and discuss such matters as these to arrive at judgments.

The Chairman: In order to make a judgment on this paragraph I think we should ask the Auditor General's office to give us evidence of medical cases being handled in this place and the Department of National Health and Welfare to look it over, and then the two of you get together and report back to this Committee. Do you agree?

Some hon. members: Agreed.

An hon. member: I think we are wasting a lot of time.

The Chairman: We have agreed. We have to move on, gentlemen.

The next item is Unemployment Assistance—Canada Assistance Plan. This is a matter of changing over from one system or plan to another. This was a complicated changeover which involved auditing. I think the pertinent part of it is: "but statements of final costs certified by provincial authorities have not yet been submitted for the year 1966-67".

[Interpretation]

M. Long: D'après ce que nous savons, les Indiens recevaient des traitements médicaux dans une maison de repos. C'est aussi simple que cela. Si nous avons commis une erreur, elle a eu lieu après la période de traitement et nous n'aurions pas dû acquitter ce note. Cependant, M. Gilhooly m'a affirmé qu'il en est toujours que cette note est recevable.

M. Lefebvre: Pour reprendre les propos de M. Cafik je demanderais à M. Long s'il ne serait pas possible d'inclure, dans la prochaine édition du volume, les réponses reçues par le Ministère concerné, de sorte que nous pourrions examiner plus rapidement ces divers articles.

M. Long: Monsieur le président, si nous adoptons cette méthode, cela signifierait que nous acceptons les réponses jusqu'à un certain point. Certaines implications qui sont fournies ne sont pas réellement des explications. Elles sont des justifications et il devient très difficile de distinguer les justifications et les explications réelles.

M. Lefebvre: La décision revient aux membres du Comité. Si nous avons la version de votre Ministère, la réponse du ministère intéressé nous pourrions savoir à quoi nous en tenir.

M. Cafik: Bien sûr, votre Comité doit prendre des décisions. Il les prend après en avoir discuté avec nous.

Le président: Pour prendre une décision au sujet de ce paragraphe, je pense que nous devrions demander au bureau de l'Auditeur général d'énumérer les cas qui ont été traités à cet endroit et au ministère de la Santé nationale et du Bien-être social de les examiner. Les deux pourraient ensuite faire rapport au Comité. Qu'en pensez-vous?

Des voix: D'accord.

Une voix: Je pense que nous perdons notre temps.

Le président: Il nous faut continuer, messieurs.

L'article suivant touche l'assurance chômage et le Régime d'assistance publique du Canada. Il est question d'effectuer un changement d'un régime à l'autre et ce genre de vérification a été compliqué. L'essentiel du problème se résume ainsi: «les états des coûts définitifs certifiés par des administrateurs provinciaux n'ont pas été soumis pour l'année 1966-1967.»

[...]

[Interprétation]

Mr. Long, could you bring us up to date? Have they been received, and are they up to date?

Pourriez-vous nous dire monsieur. Long si vous avez reçu ces cas et s'ils sont à jour?

235

Mr. Long: Mr. Chairman, this note does point out that the provincial authorities were having difficulty transferring their programs under the Canada Assistance Plan. I might just paraphrase what is in the 1969 Report on this. We say that the changeover from other assistance plans to the Canada Assistance Plan completed and all provinces were making claims under the new plan, although two provinces continued to claim assistance currently under the Unemployment Assistance Act. In a table in that paragraph we show that unemployment assistance, which amounted to \$143 million in 1967, had dropped to \$1 million in 1969. In that paragraph we have again had to say that because of difficulties still being experienced by some provinces in adjusting their social assistance administration to the requirements of the plan, our audit is still somewhat limited, but examinations to date have not disclosed any serious weaknesses in the administration of the Canada Assistance Plan.

M. Long: Monsieur le président, cette note révèle que les autorités provinciales ont éprouvé des difficultés à transférer leur programme en vertu du régime d'assistance publique. Je pourrais peut-être citer ce que porte le rapport 1969. Nous disons que le changement des régimes d'assistance au Régime d'assistance publique du Canada se poursuit et que toutes les provinces déposent des réclamations en vertu du nouveau plan et que deux d'entre elles envoient également ces réclamations en vertu de la Loi sur l'assistance Chômage. Nous présentons également un tableau qui indique que l'assistance-chômage a coûté 143 millions de dollars en 1967 et seulement un million en 1969. Nous avons également dû expliquer que les provinces éprouvaient encore des difficultés à ajuster l'administration de l'assistance sociale aux exigences du Régime. Notre vérification a donc été quelque peu limitée mais, jusqu'à présent, nous n'avons pas découvert de faiblesses graves dans l'administration du Régime d'assistance publique du Canada.

The Chairman: Mr. Crouse.

Le président: Monsieur Crouse.

Mr. Crouse: Mr. Chairman, I would like to ask the names of the two provinces continuing to claim contributions under one or more of the agreements, and approximately what amounts are they claiming.

M. Crouse: Monsieur le président, j'aimerais connaître le nom des deux provinces qui continuent de présenter leurs réclamations en vertu d'une entente ou plus et savoir les montants ainsi réclamés.

Mr. LeClair: Mr. Chairman, Dr. Splane can give you the information.

M. Leclair: Monsieur le président, M. Splane peut vous fournir ce renseignement.

Mr. R. B. Splane (Director General, Welfare Assistance and Services, Department of National Health and Welfare): Mr. Chairman, I believe that the situation in respect of 1967 and 1968 is now quite in order—all final claims have been received for those two years. In addition to 1968 and 1969, final claims have not yet been received from I believe five provinces: Newfoundland, Nova Scotia, Quebec, Saskatchewan and British Columbia.

M. R. B. Splane, (directeur général, services d'assistance sociale, ministère de la Santé nationale et du Bien-être social): Monsieur le président, je pense que la situation pour les années 1967-68 est maintenant tout à fait normale et que toutes les réclamations pour ces années ont été déposées. Pour ce qui est de 1968-69, je pense que cinq provinces n'ont pas encore déposé toutes les réclamations. Ce sont: Terre-Neuve, la Nouvelle-Écosse, le Québec, la Saskatchewan, et la Colombie-Britannique.

Mr. Chairman, the Auditor General's report notes the difficulties the provinces have had. I think they are reasonable ones. They have to do with the difficulties of determining a base line period and working out those costs which fall on one side of the base line, namely the side which makes the payments payable. We have been working harmoniously with the provinces. Even in relation to the five provinces we have not succeeded yet in getting in their 1968-69 claims, we are confident that with the work of our

Monsieur le président, l'Auditeur général signale les difficultés qu'éprouvent les provinces et je pense qu'elles sont très compréhensibles. Elles ont des difficultés à fixer une période limite et à déterminer les coûts qui sont antérieurs ou postérieurs à cette période, c'est-à-dire les frais partageables. Nous essayons de travailler en collaboration avec les provinces. Même dans le cas des cinq provinces qui n'ont pas présenté toutes leurs réclamations pour 1968-1969, nous sommes persuadés qu'avec l'appui de

[Text]

field staff and the very sincere efforts being made by the provincial auditing staff the final report from those five provinces will be in within a reasonable period of time.

The Chairman: Thank you, Dr. Splane. We will let it go at that and ask the Auditor General's office to keep us informed how that is progressing.

Now I am sure you want to get into the Canada Pension Plan section on page 141, paragraph 218. Are there any questions on the Canada Pension Plan Investment Fund. Who is speaking for the Canada Pension Plan?

Dr. LeClair: Mr. Chairman, perhaps more than one person will be speaking on this one. Mr. Blais will be answering most of the questions but, since the investment is not managed by our Department but by Finance, Mr. Langlois perhaps will answer questions on the investment aspect of this.

The Chairman: All right. Mr. Winch.

Mr. Winch: I have a question for clarification. I think perhaps I am not the only one that does not quite understand it.

What is the arrangement in respect of the investment fund whereby the money is handed over to the provinces? What is the term of the money? How do you get it back as the years go by and you require it? What interest rate is paid? What percentage do they get? I think that some information here would be most valuable.

Mr. L. A. Langlois, (Government Finance and Capital Mortgage Division, Department of Finance): Mr. Chairman, in the first instance the investments going back to the provinces are made up of the surplus funds at the end of each month. In the early years of the fund, since this is a final account, the contributions greatly exceed the benefits and, accordingly, the provinces are getting a fair amount of money each year in the way of investments.

● 1240

The interest rate charged on these investments is related to the term of the special securities which are purchased from a province. Up to now these have been 20-year special non-negotiable bonds, and the rate is determined on yield of government bonds with the same term. As far as repayment is concerned, it is conceivable that this could have a repayment after a 20-year term. We really have not got into this problem yet.

[Interpretation]

nos bureaux régionaux et les efforts des vérificateurs provinciaux, les rapports définitifs de ces cinq provinces ne tarderont pas à nous parvenir.

Le président: Merci, monsieur Splane. Nous manderons au bureau de l'Auditeur général de nous tenir au courant des progrès réalisés.

Nous allons maintenant étudié l'article qui traite Régime de pensions du Canada, paragraphe 218 de page 160. Caisse de placement du Régime de pensions du Canada. Y a-t-il des questions à ce sujet?

M. LeClair: Monsieur le président, sans doute qu'il y a plus d'une personne qui désire parler sur ce point. Blais sera en mesure de répondre à la plupart des questions, mais vu que la caisse n'est pas administrée par notre Ministère, mais par celui des Finances, M. Langlois pourra aussi vous renseigner en ce qui a trait au placement.

Le président: Parfait. Monsieur Winch.

M. Winch: J'aimerais que l'on me précise quelque chose. Peut-être que je ne suis pas le seul à me poser des questions.

En vertu de quelle disposition, les fonds de la caisse de placement sont-ils prêtés aux provinces? Quelles sont les conditions de prêt? De quelle manière les sommes d'argent peuvent-elles vous revenir? Quel est le taux d'intérêt? Je pense qu'il s'agit là de questions importantes.

M. L. A. Langlois (Finance d'État et marché des capitaux, ministre des Finances): Monsieur le président, l'argent qui est prêté aux provinces représente les excédents mensuels de la caisse de placement. Au cours des premières années de fonctionnement de la caisse, les cotisations dépassaient grandement les prestations et par conséquent nous prêtons ainsi chaque année aux provinces des sommes assez considérables.

Le taux d'intérêt de ces prêts dépend des termes et des valeurs spéciales que l'on achète d'un province. Jusqu'à présent, il y a eu des obligations non négociables d'une durée de vingt ans dont le taux est fixé selon le rendement des obligations du gouvernement aux mêmes conditions. Normalement, le remboursement de ces prêts devrait avoir lieu après 20 ans. Ce problème ne s'est pas encore présenté.

[xte]

[Interprétation]

Mr. Winch: May I ask a question?

M. Winch: Puis-je poser une question?

The Chairman: Mr. Winch.

Le président: Monsieur Winch.

Mr. Winch: Do I understand correctly from what you are saying that if you are paying out "x" number of dollars this month, what is left over is then made available to the provinces?

M. Winch: Dois-je comprendre, d'après ce que vous venez de dire, que si vous payez «x» dollars ce mois-ci, le solde qui reste est mis alors à la disposition des provinces?

Mr. Langlois: Yes, each month.

M. Langlois: Oui, à chaque mois.

Mr. Winch: Is the entire surplus made available to the provinces or is some withheld by the federal government?

M. Winch: Est-ce que c'est tout l'exédent qui est mis à la disposition des provinces ou bien le gouvernement fédéral en retient-il une certaine partie?

Mr. Langlois: The surplus funds constitute the excess of contributions over expenditures for the current month, plus a reserve for the expenditure which is forecast over the next three months. The amount that is made available to the provinces totals approximately 9 1/2 per cent. The amount that is taken up in federal priorities is less than one-half of 1 per cent. This is attributable to contributions in respect of participants in the Yukon and the Northwest Territories and Canadian citizens outside Canada. Provincial participation is directly related to contributions from citizens of the provinces.

M. Langlois: Les fonds excédents constituent le surplus des contributions par rapport aux dépenses pour le mois en cours, en plus d'une réserve pour les dépenses prévues au cours des trois mois à venir. La somme qui est mise à la disposition des provinces totalise environ 9 1/2 p. 100. La somme qui est retenue sous forme d'obligation fédérale est moins de la demie de 1 p. 100, ce qui est imputable aux contributions versées par le gouvernement du Yukon et du Territoire du Nord Ouest ainsi que par les citoyens canadiens qui vivent à l'extérieur du Canada. La participation provinciale est directement reliée aux contributions des citoyens vivant dans la province en question.

Mr. Winch: Therefore it means that—I guess it is automatic—every month of every year in the future the amount required to be paid out in pensions is going to increase and the amount available to the province will decrease because the money must be used to pay the immediate requirements and, as you see, in view of the calls on the fund in the next three months by those people who are entitled to benefits?

M. Winch: Par conséquent, on pourrait dire que c'est un axiome maintenant, à chaque mois de chaque année dorénavant la somme requise pour le paiement de pension augmentera et les sommes mises à la disposition de la province diminueront parce que l'argent doit être retenu pour payer les besoins immédiats et, selon votre façon de voir les choses cet argent sera aussi exigé au cours des trois mois à venir par des personnes qui ont droit à des prestations, n'est-ce pas?

Mr. Langlois: Yes. To the extent that the increase in the rate of benefit increases faster than the increasing contributions, the provinces participation in surplus would decrease.

M. Langlois: Oui. Dans la mesure où l'augmentation du taux des prestations augmentent plus rapidement que celle des contributions, la participation des provinces aux fonds excédentaires diminuerait.

The Chairman: Mr. Bigg.

Le président: Monsieur Bigg.

Mr. Bigg: Did I hear right? Do you say that we have absolutely no security in connection with the repayment of this federal money?

M. Bigg: Vous ai-je bien compris? Voulez-vous dire que nous n'avons absolument aucune sécurité en ce qui a trait au remboursement de ces argents fédéraux?

Mr. Langlois: I am sorry?

M. Langlois: Pardon, je n'ai pas compris.

[Text]

Mr. Bigg: Did I hear you say that we have absolutely no guarantee that this money will ever be repaid to the federal government?

Mr. Langlois: These are 20-year bonds. They become payable in 20 years. It may be necessary to retain the funds if the benefits exceed the contributions. Of course, if the contributions still exceed the benefits they will be reinvested.

Mr. Bigg: Yes, but suppose during the first five years of the Act we were to lend the provinces the sum of \$2 billion or \$3 billion, what security if any do we have that it will ever be repaid?

Mr. Langlois: The provincial securities are in the form of bonds.

The Chairman: All right. Suppose a province got into financial difficulty.

Mr. Winch: We now renegotiate our loans when they come to maturity every year.

An hon. Member: We do not have the money to pay it back.

The Chairman: Mr. Langlois will answer.

Mr. Bigg: In case my question appeared to be facetious, I am thinking of secession. In the case of secession where a province owed us \$5 billion, what security if any do we have that we will recover any part of it?

Mr. Langlois: May I interpret your question to mean Quebec in particular?

Mr. Bigg: No, I do not think that is necessary. There are other sections of the country that may be borrowing money from this fund.

The Chairman: Perhaps British Columbia.

Mr. Langlois: In the case of British Columbia, if it were to secede it would have the contributions, if you will, and then it would have to maintain the benefits.

The Chairman: Mr. Winch.

[Interpretation]

M. Bigg: Avez-vous dit que nous n'avons absolument aucune garantie que cet argent sera un jour remboursé au gouvernement fédéral?

M. Langlois: Il s'agit d'obligations à échéance à 20 ans, qui deviennent donc payables dans 20 ans. Il peut-être nécessaire de retenir les fonds si le montant des prestations est plus élevé que celui des contributions. Il va de soi que si les contributions sont toujours plus élevées que les prestations, cet argent sera reinvesti.

M. Bigg: Mais supposons qu'au cours des cinq premières années de la mise en vigueur de la Loi question nous devions prêter aux provinces la somme de 2 milliards ou 3 milliards de dollars, que sécurité, le cas échéant, aurions-nous si ces sommes seraient remboursées un jour?

M. Langlois: Les titres provinciaux sont sous forme d'obligations.

Le président: Je vois, mais supposons qu'une province tombe en difficulté financière.

M. Winch: A ce moment là, nous renégocions nos prêts lorsqu'ils arrivent à échéance chaque année.

Une voix: Nous n'avons donc pas l'argent pour les rembourser.

Le président: Monsieur Langlois répondra à cette question.

M. Bigg: Je ne voudrais pas que ma question vous apparaisse comme étant facétieuse, mais je pense à ce moment à la sécession possible d'une province. Dans le cas où une province qui nous devrait, disons 5 milliards de dollars se séparerait de la Confédération, quelle garantie de cas échéant aurions-nous d'être remboursés de quelque partie de cette somme?

M. Langlois: Dois-je comprendre par votre question que vous parlez tout spécialement du Québec?

M. Bigg: Non pas nécessairement, car il y a d'autres provinces de notre pays qui pourraient emprunter des sommes ou même des fonds.

Le président: Peut-être la Colombie-Britannique.

M. Langlois: Si par ailleurs la Colombie-Britannique venait à se séparer de la Confédération, elle aurait à verser ses contributions si l'on peut dire à maintenir alors les prestations appropriés.

Le président: Monsieur Winch.

[texte]

[Interprétation]

Mr. Winch: I think this will be my last question, sir, but I want to clear this up. I am speaking now as a person who has been both a provincial and a federal member. Money is borrowed—millions, hundreds of millions—let us say on a 20-year basis. Most provinces and the federal government do not put money away every year so that at the end of 20 years they can pay with the money they have earned. With respect to these 20-year bonds, is there anything a province can do in order to meet this debt by way of putting it away each year or are they in the unfortunate position where at the end of 20 years, if they have not put anything aside and they do not have it, they issue another bond issue. Is there any protection in there with respect to meeting the principal at the end of 20 years?

1245

Mr. Langlois: If you are thinking basically of a sinking fund, there is no provision in the Act for this. However, many provinces have in fact set up a sinking fund to cover this eventuality.

Mr. Winch: Can you tell me how many provinces are putting money into a sinking fund in order to meet their obligations with respect to pensions?

Mr. Langlois: I do not believe that I know them all.

Mr. Winch: Just approximately.

Mr. Langlois: I know that Newfoundland, for example, is one province that is doing this, as well as Alberta, Saskatchewan, Manitoba and British Columbia. I am not too sure about the other provinces.

The Chairman: Mr. Crouse.

Mr. Crouse: Mr. Chairman, according to the conditions that have been made, these are controlled investments, so to speak; they are not negotiable. Because they are controlled, has the federal government made any regulations with regard to the use the provincial government may make of this money?

M. Winch: Ce sera là ma dernière question, monsieur, mais il y a quelque chose que j'aimerais tirer au clair. Je m'adresse à vous à titre de député tant fédéral que provincial, puisque j'ai été les deux. On constate que les provinces empruntent de l'argent au rythme de millions et même de centaines de millions sur une base, disons de 20 ans. La plupart des provinces et le gouvernement fédéral ne mettent pas ces argents de côté à chaque année, de sorte que, les 20 années écoulées, ils peuvent rembourser les sommes avec l'argent et les intérêts qu'ils ont acquis durant ce temps. En ce qui a trait à ces obligations à échéance de 20 ans, y a-t-il quelque chose qu'une province peut faire afin de pouvoir rembourser cette dette en mettant de côté à chaque année le montant nécessaire ou les provinces sont-elles dans la position malheureuse qui est la nôtre ou à la fin de l'échéance de 20 ans si aucun argent n'a été mis de côté et qu'ils n'ont pas de fonds en main ils peuvent alors émettre de nouvelles obligations sur le marché. Y a-t-il quelque garantie à ce moment là que les provinces puissent rembourser le principal une fois les 20 années écoulés?

M. Langlois: Si vous songez essentiellement à la caisse d'amortissement il n'y a aucune disposition dans le texte de la loi à cet égard. Toutefois plusieurs provinces ont de fait établi une caisse d'amortissement pour pourvoir à cette éventualité.

M. Winch: Pourriez-vous me dire combien de provinces déposent leur argent dans une caisse d'amortissement, de façon à faire face à leurs obligations en ce qui a trait aux pensions?

M. Langlois: Je regrette, mais je ne connais pas ces chiffres.

M. Winch: Donnez-nous un chiffre approximatif.

M. Langlois: Je sais, par exemple, que c'est ainsi que l'on agit à Terre-Neuve, en Alberta, en Saskatchewan, au Manitoba et en Colombie-Britannique. Je ne suis pas au courant de ce qui se passe dans les autres provinces.

Le président: Monsieur Crouse.

M. Crouse: M. le président, d'après les déclarations qui ont été faites, il y a des investissements sur lesquels on exerce un certain contrôle et qui sont négociables. Quand ces investissements sont sous le contrôle du gouvernement fédéral, celui-ci a-t-il édicté certains règlements en ce qui a trait à l'utilisation de ces argents par un gouvernement provincial?

[Text]

Mr. Langlois: No. The use of these funds is a matter of provincial jurisdiction and they are allowed to set their own priorities.

The Chairman: Mr. Cafik.

Mr. Cafik: Is there any statute under which the federal government is obliged to turn this money over to the provinces for their use?

Mr. Langlois: Yes. The method for investing surplus funds is set down in the Act. The formula is based on the contributions which are attributable to the citizens of each province.

Mr. Cafik: So, there is no question of any impropriety by doing this. It is something you are obliged to do and you are just carrying out your obligation. Is that correct?

Mr. Langlois: Exactly, yes.

Mr. Cafik: This is perhaps a bit irrelevant but I would like to make this point at the moment, although I do not know what you or any other department can do about it. It seems unfortunate that in Canada, where we are trying to attain greater equity, so often the federal and provincial funds that are available are normally invested in bond issues, government bonds, and all this sort of jazz, as opposed to having a certain proportion of that money going out into risk capital for the development of national resources, and things of this sort, so we will have some ownership of them. It has been of concern to me for some time that so much money is being invested by insurance companies and government in issues that I really do not think protect the national interest in terms of ownership. However, that is not directly connected with this problem; you are just carrying out your duties.

Mr. Langlois: I think one might say that indirectly because funds are available to the provinces through the Canada Pension Plan investment fund it relieves the burden on capital markets, so the funds which would be borrowed by the provinces on the capital market are now available for equity investment, positively.

[Interpretation]

M. Langlois: Non. L'usage de ces fonds relève l'administration provinciale et les provinces ont droit d'établir leur propre priorité.

Le président: Monsieur Cafik.

M. Cafik: Y a-t-il quelque statu en vertu duquel gouvernement fédéral serait obligé de verser des argents à l'usage des provinces?

M. Langlois: Oui. La méthode d'investissement des fonds excédentaires est bien établie dans le texte de la Loi. La formule se forme sur les contributions imputées aux citoyens de chaque province.

M. Cafik: Donc, on ne va pas à l'encontre de quelques règlements en agissant ainsi. C'est une mesure que vous êtes obligés de prendre et vous n'avez qu'à faire face à vos obligations, n'est-ce pas?

M. Langlois: C'est exact.

M. Cafik: Ma question n'est peut-être pas pertinente, mais j'aimerais vous faire remarquer en ce moment que, bien que je ne sache pas ce que vous ou quelque autre ministère soyez en mesure de faire à cet égard, il semble désolant qu'au Canada, en dépit du fait que nous essayons d'obtenir de plus grands capitaux, assez souvent les gouvernements fédéral et provinciaux, qui ont des fonds disponibles, les investissent ordinairement dans des obligations de gouvernement, des bons du Trésor et le reste, au lieu d'investir une certaine partie de cet argent dans un fonds pour la mise en valeur de nos ressources nationales et de certaines objectifs de ce genre et que nous puissions en être les maîtres. Un problème qui me préoccupe depuis déjà pas mal longtemps est le fait que tant d'argent soit investi par les compagnies d'assurance et les gouvernements sous forme d'obligations, lesquelles à mon avis, vont à l'encontre de l'intérêt national et ne permettent pas aux Canadiens de prendre en mains leur propre société. Toutefois, que je viens de dire n'est pas directement relié à la question à l'étude, car vous ne faites qu'exécuter vos fonctions.

M. Langlois: On pourrait dire qu'indirectement parce que ces fonds sont mis à la disposition des provinces par l'entremise de la Caisse de placement du régime de pensions du Canada, les marchés de capitaux n'ont pas à subir un fardeau aussi élevé par conséquent les fonds que les provinces empruntent sur les marchés de capitaux leur sont maintenant disponibles pour l'investissement de capitaux effectifs.

[texte]

[Interprétation]

Mr. Cafik: Yes. Of course, the precise point I am making is that we are relieving the pressure so that more people will have money, but too often in the past we borrowed this money from the United States. We are no longer doing this because this money is available to us and these people in New York can take the money that is now free and use it to buy equity in this country. That is precisely the reason I made the point.

M. Cafik: Oui, naturellement ce que je tiens surtout à vous faire remarquer, c'est que nous éliminons un peu des pressions qui s'exercent sur les Canadiens, de sorte que plus de gens auront de l'argent en main, mais trop souvent par le passé nous avons emprunté cet argent des Etats-Unis. Nous n'agissons plus de cette façon maintenant, car cet argent est mis à notre disposition et les financiers de New York peuvent prendre l'argent qui est maintenant libre sur le marché et l'utiliser pour acheter des obligations dans notre pays. Voilà pourquoi j'ai tenu à vous faire remarquer ce point.

The Chairman: Mr. Jerome.

Le président: Monsieur Jerome.

Mr. Jerome: Mr. Chairman, I wonder if I could get a brief explanation of something. As a new member of this Committee I have been examining section 65 of the Auditor General's Report and I have been looking at this item. I know it is an item which is of great interest to the members. I am sure that if it were explored under the Estimates of the Department of Health and Welfare there would be at least as much interest in it as there is in this Committee. Aside from simply being a report of certain investments that have been carried out by the Department with respect to this particular phase of their program, I wonder why it is being examined by this Committee. Perhaps through ignorance. I have looked at the objects of the Auditor General under section 65 and following sections, particularly section 70 of the report, and I do not understand the connection between the two. Perhaps there is some statutory reason for it being put in the Auditor General's Report. I do not know.

M. Jerome: M. le président, j'aimerais avoir une brève explication sur une question en particulier. A titre de nouveau membre du présent comité, j'ai étudié le paragraphe 65 du Rapport de l'Auditeur général et j'ai consulté les chiffres sous cette rubrique. Je sais que c'est une rubrique qui est d'un grand intérêt pour les députés. Je suis certain que, si ces crédits étaient étudiés dans le cadre des prévisions budgétaires du ministère de la Santé nationale et du Bien-être social, il y aurait tout au moins autant d'intérêt à ce sujet qu'il y en a dans le présent comité. En plus d'être simplement un rapport de certains placements effectués par le ministère, en ce qui a trait à ce stade particulier de leur programme, je demande pourquoi cette rubrique fait l'objet d'une étude par notre Comité. C'est peut-être par ignorance. J'ai consulté les rubriques du Rapport de l'Auditeur général, au paragraphe 65 ainsi qu'aux paragraphes qui suivent, en particulier le paragraphe 70, et je ne comprend pas le rapport qu'il y a entre les deux. Il y a peut-être une raison statutaire pour que cette rubrique fasse partie du Rapport de l'Auditeur général, je ne sais trop.

The Chairman: Mr. Long.

Le président: Monsieur Long.

250

Mr. Long: Mr. Chairman, this is a paragraph out of section of our report entitled Summary of Assets and Liabilities. It is simply giving information concerning the assets and liabilities of Canada at March 31, 1968, which is certified by the Auditor General.

M. Long: Il s'agit, monsieur le président, du chapitre de notre rapport intitulé Sommaire de l'Actif et du Passif et qui n'a pour but que de donner certains renseignements au sujet du passif et de l'actif du Canada au 31 mars 1968, données qui sont certifiées par l'Auditeur général.

Mr. Jerome: When you examine the audit of each separate department, do you require that this kind of information be included in the annual financial statement or operating statement of each department?

M. Jerome: Lorsque vous faites la vérification dans chaque ministère, exigez-vous que ce genre de renseignements soit annexé au rapport financier annuel dudit département?

Mr. Long: Unfortunately, there are not annual statements for each department. These accounts are

M. Long: Malheureusement, ce ne sont pas tous les ministères qui ont des rapports annuels. Ces comptes

[Text]

maintained centrally and the assets and liabilities are brought together at the end of each year into a statement of assets and liabilities of Canada. That statement is certified by the Auditor General. This and its companion section in the report, which is the Summary of Expenditure and Revenue Transactions, the first paragraph we dealt with today, gives in concise form information concerning the expenditures, the revenues, the assets and liabilities of Canada as a preliminary to the comments which come in the sections following—comments on the expenditure and revenue, and comments on the assets and liabilities.

The Chairman: Mr. Jerome, I think your remarks might be more applicable to the next paragraph, 300, with which we are going to conclude.

The Auditor General says there:

There is no requirement in the Act for the Auditor General to report upon this statement although such a provision would appear desirable.

I would presume, Mr. Long, that this paragraph 300 is more for our observation and edification. It does not really come into the transactions of assets and liability.

Mr. Long: Mr. Chairman, this is taken from a section of the report which is headed, I believe, Departmental Operating Activities. The Canada Pension Plan is a fairly lusty activity of the Department and it is all summarized in this report. The reference to no certification is to the fact that the Act requires that a report of the plan be made to Parliament but it does not, as do many other Acts, require that the Auditor General certify the statements in that report. The suggestion is made here that it would seem to be reasonable that they should be certified by the Auditor General.

There is the added reference in this particular paragraph to the question of the internal audit of charges against the Canada Pension Plan by the several departments having a part in administering it. The Treasury Board has given to the Department of National Health and Welfare the right to conduct an audit of charges of both their own Department and other departments. The decision has been made that the internal audit groups of the various departments would undertake this responsibility and, of course, this is quite in order. The only reason it is mentioned is that the internal audit groups have not yet been set up. Therefore, there has been no internal audit of the various administrative costs which in this year were by far the larger part of the expenditures of the fund.

[Interpretation]

sont tenus à un bureau central qui rassemble à la fin de chaque année les actifs et passifs ministériels en un actif et passif canadien. Ce dernier est certifié par l'Auditeur général. C'est dans ce rapport et dans le chapitre homologue intitulé Sommaire des Dépenses et Revenus des Transactions, dont nous avons étudié aujourd'hui le premier paragraphe, qu'on trouve exprimés concisément les renseignements sur les déboursés, les recettes, l'actif et le passif du Canada à titre de préliminaire aux observations exposées dans les chapitres suivants sur les déboursés et les recettes, l'actif et le passif.

Le président: Vos remarques s'appliqueraient plus pertinemment, je crois, au paragraphe suivant, 300, que nous avons réservé pour la fin. L'Auditeur général a dit:

La loi ne comporte aucune disposition sur la nécessité de faire attester cet état par l'Auditeur général, bien que la chose serait préférable.

Je présume donc, monsieur Long, que ce paragraphe 300 a été rédigé pour notre édification et qu'il ne concerne vraiment pas l'actif et le passif.

M. Long: Ce passage est tiré, je crois, d'un chapitre du rapport qui est intitulé Activité Commerciale des Ministères. Le régime de pensions du Canada, qui constitue une part imposante est résumé dans ce rapport. Lorsqu'on affirme qu'il n'est point besoin d'attestation, on veut dire qu'un rapport sur les opérations de ce régime doit être présenté au Parlement mais que, au contraire des autres lois, il n'est pas besoin que l'Auditeur général atteste le rapport. On suggère toutefois ici qu'il serait raisonnable que l'Auditeur général l'atteste quand même.

Ce paragraphe parle en outre de la question du contrôle interne des frais administratifs subis par divers ministères qui participent à l'administration du régime de pensions. Le Conseil du Trésor a autorisé le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social à faire sa propre vérification de ces frais ainsi que de ceux d'autres ministères. Il a été décidé que les groupes de vérification internes de divers départements entreprendraient d'assumer cette responsabilité et, bien sûr, ce n'est pas une petite affaire. Si on parle ici c'est tout simplement que ces groupes de vérification n'ont pas encore été établis. Il ne s'agit donc pas fait de vérification des divers frais administratifs qui constituent de loin cette année la partie la plus importante des débours du fond.

[texte]

[Interprétation]

The Chairman: I think we should have an answer from Dr. LeClair on that end.

Le président: Il conviendrait d'entendre sur ce point M. LeClair.

Dr. LeClair: Mr. Chairman, this is a very important one. When we went over this one, there was some confusion perhaps and Mr. Grandy can help us here. Even though the Minister is responsible to present it to Parliament, it seems that so far we have not had the right to audit that part which is in departments other than our own. Mr. Grandy will tell you exactly what is happening and perhaps this is a point which might be clarified.

M. LeClair: Monsieur le président, c'est là un point de grande importance. Quand nous en avons fait l'étude, il s'est glissé une certaine confusion que M. Grandy pourra peut-être dissiper. Même si le Ministre est chargé de le présenter au Parlement, il semble bien que nous n'ayons pas eu jusqu'ici le droit de vérifier cette partie du Rapport qui se rapporte à d'autres ministères que le nôtre. M. Grandy va vous expliquer exactement comment les choses se passent.

The Chairman: Mr. Grandy, we are interested to know whether or not it has been done. That is the main thing.

Le président: Monsieur Grandy, nous voulons tout simplement savoir si il y a eu ou non vérification.

1255

Mr. C. Grandy (Chief, Claims and Benefits Division, Canada Pension Plan, Department of National Health and Welfare): Mr. Chairman, back in 1967, the Interdepartmental Committee of the Canada Pension Plan, which is composed of officials from the participating departments involved with Canada Pension operations, determined that a subcommittee should be set up to examine the administrative costs of the various participating departments. That committee completed its report in May of 1968. The report was made to the Interdepartmental Committee, which examined it and accepted the recommendations of the subcommittee in June 1969. Also at the Interdepartmental Committee at that time, an interim auditor was appointed to examine the costs of these various departments. As a result, each participating department acknowledged its responsibility in setting up the internal audit procedures as recommended and which were mentioned in the Auditor General. Subsequent to June 1969, these departments have conducted their audit reviews and currently they are being examined by the internal auditor and that report has not yet been finalized.

M. C. Grandy (chef de la division des réclamations et prestations, Régime de pensions du Canada, ministère de la Santé nationale et du Bien-être social): Monsieur le président, en 1967, le comité interministériel du Régime de pensions du Canada, composé des fonctionnaires des divers ministères intéressés au fonctionnement du Régime de pensions du Canada, décidèrent qu'il y avait lieu d'établir un sous-comité chargé d'examiner les frais administratifs de ces divers départements. Ce comité a terminé la rédaction de son rapport en mai 1968, et l'a présenté au comité interministériel qui en a approuvé les recommandations en juin 1969 après étude. En outre, un vérificateur provisoire fut désigné au palier du comité interministériel pour vérifier les frais des divers ministères. Sur la foi des recommandations faites par l'Auditeur général, chaque ministère se chargea d'établir la procédure de cette vérification interne. Après juin 1969, ces ministères ont donc fait leur propre revue de comptes et, en ce moment, l'Auditeur interne est en train de vérifier ces chiffres et n'a pas encore présenté son rapport final.

The Chairman: Was an audit done in 1967-68?

Le président: A-t-on fait une vérification pour 1967-1968?

Mr. Grandy: No, sir.

M. Grandy: Non, monsieur.

The Chairman: I think the Committee is a little disturbed to learn that. Why not? I guess this is what you just explained.

Le président: Votre réponse inquiète, je crois, le comité. Pourquoi pas? Vous venez je suppose d'en donner la raison.

Mr. Grandy: That is correct; because the Interdepartmental Committee had not accepted the recommendations of the subcommittee on costs.

M. Grandy: Précisément. C'est que le comité interministériel n'a pas accepté les recommandations du sous-comité sur les frais.

[Text]

The Chairman: If an Act lays down that this must be audited every year and Parliament says it must be audited every year and it was not done, we are in a position where we must criticize it.

Mr. Grandy: I do not think the Act, sir, mentions that it must be audited every year. The Act does say that the Minister of National Health and Welfare must make an annual report to Parliament on the operations of the Canada Pension Plan. As part of his annual report, the revenues and costs, which involve not only the administrative charges but expenditures for benefits, are included in a financial statement as part of his report.

The Chairman: But not audited?

Mr. Grandy: But it is not audited as such. The Auditor General, I believe, through his own responsibilities, conducts a certain aspect of audit in the various participating departments. During the course of his audits on these departments he would, I believe, look into the charges being allocated through the Canada Pension Plan accounts.

The Chairman: Mr. Cafik.

Mr. Cafik: I do not know if I am right in presuming, but I presume that each department involved in any transactions relating to the Canada Pension Plan account of itself does have an annual audit, of course, or I would presume that it does. And I would presume that the aspect relating to their activities regarding the Canada Pension Plan account would in effect be audited in that indirect way. Is that correct?

Mr. Grandy: That is my understanding, sir. Also, each of the participating departments, particularly the major ones, the Department of National Revenue, Taxation, and the Unemployment Insurance Commission, has itself set up internal study groups to examine its participation and a basis of cost allocation to the Canada Pension Plan account. These studies are a continuing thing. The Department of National Revenue so far have conducted two and they anticipate conducting another one this summer. So, despite the fact that no formal audit had been performed, there is always an effort and an endeavour by these departments to ensure that the Canada Pension Plan account is only being charged with those appropriate allocable charges to CPP operation.

Mr. Crouse: Mr. Chairman, on page 230 it says:

[Interpretation]

Le président: Si la loi décrète qu'il doit y avoir chaque année vérification et que le Parlement dit « plus qu'il doit y avoir chaque vérification et, qu'à fin de compte, cette vérification n'a pas lieu, nous sommes en droit de critiquer.

M. Grandy: Je ne crois pas que la loi stipule qu'il faille une vérification chaque année. Elle stipule que le ministre de la Santé nationale et du Bien-être social doit présenter chaque année au Parlement un rapport sur le fonctionnement du Régime de pensions du Canada. La partie de ce rapport qui a trait aux recettes et débours—et j'entends ici non seulement les frais administratifs mais les débours pour prestations—est inclus dans un rapport financier qui fait partie dudit rapport.

Le président: Mais qui n'est pas vérifié?

M. Grandy: ... qui n'est pas vérifié à ce titre. Je crois que l'Auditeur général, de par ses propres responsabilités, se livre à un certain sondage dans divers ministères qui participent au Régime. Au cours de cette vérification par sondage, il doit, je présume, étudier les frais inscrits aux divers comptes du Régime de pensions du Canada.

Le président: Monsieur Cafik.

M. Cafik: Ai-je raison de présumer que tout ministère qui participe au Régime de pensions du Canada fait l'objet d'une vérification annuelle, en sens que son activité auprès du Régime des pensions du Canada serait vérifiée en même temps que le rapport rédigé à cet effet. Est-ce exact?

M. Grandy: C'est ainsi que je l'entends, monsieur. En outre, chacun des ministères qui participent à ce régime, les plus importants plus particulièrement comme les ministères du Revenu national de l'impôt et la Commission d'assurance-chômage, par exemple ont établi une division interne pour établir ce qui coûterait leur participation au régime fondé sur l'intensité même de cette participation. Ces études poursuivent en permanence. Pour sa part, le ministre du Revenu national en a fait deux et projette d'en effectuer une troisième au cours de l'été. De sorte que, en dépit du fait qu'aucune vérification formelle n'ait été faite, ces ministères ne s'efforcent pas moins de voir à ce que soit seulement imputée au Régime des pensions du Canada les débours qui de droit doivent lui être imputés.

M. Crouse: Monsieur le président on lit à la page 230:

[texte]

The Act restricts the investments of the Plan to securities of Canada or the provinces, or securities guaranteed by the provinces, which are not negotiable, transferable or assignable.

Without an audit, how do we know that these stipulations in the Act are being fully applied? I submit that there should be an audit by the Auditor General of the report brought to us so that we as parliamentarians know that the terms of the Act as spelled out are actually being applied. There is a lot of money, gentlemen. There is a lot of money—millions and millions of dollars. It is fantastic how much has been built up, in my view, in such a short period of time. When I look at the deductions from my own pension cheque and the amount taken away each year, it does not look like a great amount but it is amazing how it has built up. And, of course, the man who holds the purse strings has quite a bit of power.

300

The Chairman: Mr. Crouse, we will get Mr. Long to give an explanation here, a clarification.

Mr. Long: Yes, we must keep in mind here that the purpose of the audit is the internal audit of the administrative costs of the plan. The departmental audit is being carried on by the Auditor General in this department and other departments but there is always the possibility of costs being improperly taken out of the Canada Pension Plan Fund. The Department felt that they should have a right to check these costs or charges being submitted to them by other departments. They obtained Treasury Board's authority to do this. It was decided later that the internal audits of the various departments would, in fact, do the work, which I would say is a reasonable arrangement, the only catch being that up to the time this report was written there was no internal audit in the Department. This is really all that is at issue here.

The Chairman: What department, Mr. Long? Do you mean the Department of National Health and Welfare?

Mr. Long: No, the departments concerned are National Revenue, Taxation, Health and Welfare, Department of Finance and the Unemployment Insurance Commission.

Mr. Cafik: Mr. Long, in your individual audit report in respect of each one of the departments, do

[Interprétation]

La loi restreint les placements effectués par le régime aux obligations du gouvernement du Canada et des gouvernements provinciaux ou aux titres garantis par les provinces qui ne sont pas négociables, ni cessibles, ni transférables.

S'il n'y a pas vérification, comment savoir si ces dispositions seront respectées? A mon avis, il faudrait que l'Auditeur général fasse une vérification et qu'il nous soumette son rapport pour nous persuader que les dispositions de la loi ont vraiment été respectées. Il s'agit d'une forte somme d'argent, messieurs, en fait des millions et des millions de dollars. Il est fantastique de voir les sommes qui ont été accumulées en si peu de temps. Quand je songe aux déductions pour fins de pensions qui figurent sur mon propre chèque et au montant qu'on retire chaque année à cet effet, la somme ne me semble pas exagérée, mais il est extraordinaire de voir la somme accumulée. Bien sûr, celui qui tient les cordons de la bourse détient aussi le pouvoir.

Le président: Monsieur Crouse, nous allons demander sur ce point des éclaircissements à M. Long.

M. Long: Oui, n'oublions pas que la vérification dont il s'agit ici est celle qui se fait dans le ministère même sur les frais administratifs du Régime. La vérification ministérielle est faite par l'Auditeur général dans le Ministère et dans d'autres également, mais il y a toujours la possibilité que des frais soient impunément imputés au Régime de pensions du Canada. Le Ministère estime qu'il possède un droit de vérifier les frais à lui imputés par d'autres ministères. Ils ont obtenu du Conseil du Trésor l'autorisation de ce faire. Plus tard, il fut décidé de charger la division ministérielle de la vérification de faire ce travail. Je crois que c'est un accord fort raisonnable, sauf que, même au moment où nous avons présenté le présent rapport, il n'y avait pas encore de division ministérielle de vérification interne d'établie.

Le président: De quel ministère s'agit-il, monsieur Long? Le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social?

M. Long: Non, les ministères dont il s'agit sont ceux du Revenu national, division de l'impôt, de la Santé nationale et du Bien-être social, des Finances et la Commission d'assurance chômage.

M. Cafik: Vos fonctions de vérificateur, monsieur Long, vous amènent-elles dans chaque ministère à

[Text]

you not check whether charges are being made properly or improperly within each department in respect of this particular fund?

Mr. Long: Our audit, Mr. Cafik, is on a test basis.

Mr. Cafik: Yes, of course, like any audit, I presume.

Mr. Long: And we do try to see that there is no loading of costs where there should not be.

Mr. Cafik: And are you satisfied that there has not been any loading of costs?

Mr. Long: We have not seen any improper charges.

Mr. Cafik: The point that I want to understand is that there are audits in each one of the departments and that the Auditor General's department is satisfied that the transactions made in the individual departments are correct according to your test audit procedures. What we are really talking about now is that when you marry all these correct transactions together and put them into one bag, I presume that it is as accurate as the premise upon which it was built; that if the individual information was correct that came from each department, I would presume that the net result when you tie it all together and put it into one lump is also correct. Would you think that a fair observation?

Mr. Long: Not necessarily, Mr. Cafik.

Mr. Cafik: Well, how do you add correct figures properly and end up with something that you are doubtful about?

Mr. Long: Well, the charges subject to audit here are the charges applicable to the Canada Pension Plan.

Mr. Cafik: Yes.

Mr. Long: The original charge is quite a proper charge to the department concerned but they may be charging too much or too little to the Canada Pension Plan—of the original charge. It is cost accounting.

Mr. Cafik: Within the Department, then—and maybe I am getting to the nut of the thing—within the department itself that has any relationship with this Plan, do they just arbitrarily allocate a certain charge to this fund? And if so, do you not check that allocation and determine whether it is right or wrong?

[Interpretation]

vérifier si l'imputation des frais a été faite à juste titre?

M. Long: Notre vérification, monsieur Cafik, fonde sur des sondages.

M. Cafik: Bien sûr, comme celle de tout autre vérificateur, j'imagine.

M. Long: Et nous veillons à ce que les frais soient pas imputés à tort.

M. Cafik: A votre avis, ils ne l'ont pas été?

M. Long: Pas à notre connaissance.

M. Cafik: Je veux comprendre: il y a des vérifications effectuées dans chaque ministère et l'Auditeur général estime que les opérations de chaque ministère sont correctes sur la voie des sondages comptable qu'il a effectué. Quand vous rassemblez tous ces résultats corrects en un seul, j'imagine que le résultat global est précisément aussi correct que l'étaient ceux dont il est formé. Ai-je raison de le croire?

M. Long: Pas nécessairement, Monsieur Cafik.

M. Cafik: Est-il possible d'additionner correctement et d'entretenir certain doute quant à la somme?

M. Long: C'est que les frais dont il s'agit ici sont des frais relatifs au Régime de pensions du Canada.

M. Cafik: Oui.

M. Long: Les frais peuvent être, avec raison, imputés à un ministère, mais peut-être sont-ils excessifs ou insuffisants aux fins du Régime de pension du Canada. C'est une question de comparabilité de coût.

M. Cafik: L'imputation des frais faite au Ministère même à l'égard du Régime de pensions est-elle de quelque nature que ce soit? La vérifiez-vous pour déterminer si c'est juste ou non?

exte]

[Interprétation]

Mr. Long: We have no reason to think they do anything arbitrarily but we do not check anything in detail. The comment is here because the Department of National Health and Welfare tried to set up an internal audit. There is supposed to be an internal audit set up.

M. Long: Nous n'avons pas de raison de croire qu'elle est quelconque ou arbitraire, mais nous ne faisons pas de vérifications détaillées. Cette observation paraît ici, parce que le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social a essayé de mettre sur pied une vérification interne. Il est sensé y avoir une vérification interne d'établie.

Mr. Cafik: By regulation?

M. Cafik: En vertu de règlement?

Mr. Long: The Department got the Treasury Board's approval to have an internal audit made of these charges.

M. Long: Le ministère a obtenu la permission du conseil du Trésor à cet effet.

Mr. Cafik: But there are no statutory requirements for it.

M. Cafik: Mais il existe à ce sujet des dispositions statutaires.

Mr. Long: No, there are no statutory requirements.

M. Long: Non, il n'existe pas de dispositions statutaires.

Mr. Cafik: Right. I understand the point.

M. Cafik: Très bien. Je vois.

Mr. Long: But when you have a system set up, we know it is our duty to point out if it is not working, and it was not working because there were no internal audit groups in the departments at the time this note was written.

M. Long: Lorsqu'un système est établi, nous croyons de notre devoir de vous le signaler s'il ne fonctionne pas, et il ne fonctionnait pas, parce que aucune division de vérification interne n'avait été établie dans les ministères au moment où fut rédigé la présente note.

Mr. Cafik: So what was not working, I gather, was the general intention of Treasury Board, as opposed to the legislative requirement. Is that correct?

M. Cafik: Aussi peut-on dire, je crois, que ce qui ne fonctionnait pas, c'était l'intention du conseil du Trésor plutôt que la mesure législative. est-ce exact?

Mr. Long: Legislation does not cover the practical details of administering departments. This is a matter of administration. This was the Department's desire to have that the Canada Pension Plan contributors were having to pay more for administration than they should have.

M. Long: La loi ne prévoit pas la gestion détaillée des ministères. C'est une question d'administration purement et simplement. Le ministère voulait tout simplement s'assurer que ceux qui contribuent au Régime de pensions du Canada ne paient pas plus de prestations qu'il se doit.

Mr. Cafik: Quite. I understand your point but I wonder that you are satisfied that they are not paying more than they should.

M. Cafik: Fort bien. Je saisis votre point de vue et, si je comprend bien, vous estimez qu'ils ne paient pas plus qu'il se doit.

305

Mr. Long: We have not seen any indication that they are. All we are pointing out is that the system which is supposed to be in effect was actually not doing its job at that particular time.

M. Long: Rien ne nous indique qu'il en soit autrement. Nous signalons tout simplement que le système qui devrait fonctionner ne fonctionnait pas de fait, à ce moment-là.

Mr. Cafik: Well, it is supposed to be in the sense of what they wanted to do as opposed to what they were required to do.

M. Cafik: Il fonctionnait comme on le voulait et non comme il était supposé fonctionner.

Mr. Long: What they had arranged to do.

M. Long: En ce sens, ils avaient pris à cet effet les mesures nécessaires.

[Text]

[Interpretation]

Mr. Cafik: Yes. Thank you very much.

M. Cafik: Oui, merci beaucoup.

The Chairman: All right, gentlemen. Unless there are any other questions we shall adjourn.

Le président: Très bien, messieurs. Si vous n'avez plus d'autres questions, la séance est levée.

Queen's Printer for Canada, Ottawa, 1970

Imprimeur de la Reine pour le Canada, Ottawa, 1970

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Second Session

Deuxième session de la

Twenty-eighth Parliament, 1969-70

vingt-huitième législature, 1969-1970

STANDING COMMITTEE
ON

COMITÉ PERMANENT
DES

PUBLIC ACCOUNTS

COMPTES PUBLICS

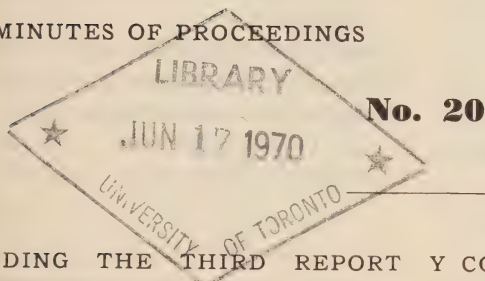
Chairman

MR. A. D. HALES

Président

MINUTES OF PROCEEDINGS

PROCÈS-VERBAUX



INCLUDING THE THIRD REPORT Y COMPRIS LE TROISIÈME RAPPORT
TO THE HOUSE AND CANADIAN À LA CHAMBRE ET DES PHOTOS
FORCES PHOTOS DES FORCES CANADIENNES

TUESDAY, APRIL 28, 1970

LE MARDI 28 AVRIL 1970

Respecting

Concernant

Paragraph 101 of the Auditor General's
Report for the year ended March 31, 1967.

Le paragraphe 101 du rapport de l'Auditeur
général pour l'année finissant le 31 mars 1967.

WITNESSES—TÉMOINS

(See *Minutes of Proceedings*)

(Voir *Procès-verbaux*)

STANDING COMMITTEE ON
PUBLIC ACCOUNTS

COMITÉ PERMANENT
DES COMPTES PUBLICS

Chairman
Vice-Chairman

Mr. A. D. Hales
Mr. Tom Lefebvre

Président
Vice-président

and Messrs

et Messieurs

Bigg,
Breau,
Cafik,
Crouse,
²Cullen,
Flemming,

³Forget,
Guay (*St. Boniface*),
Harding,
Jerome,
⁴Leblanc (*Laurier*),
¹Major,

Mazankowski,
Noble,
Rodrigue,
Tétrault,
Whiting,
Winch—(20).

Le greffier du comité,

J. H. Bennett,

Clerk of the Committee.

Pursuant to S.O. 65(4) (b)

Conformément à l'article 65(4) *b* du
Règlement.

¹Replaced Mr. Caccia, April 24, 1970.

¹Remplace M. Caccia le 24 avril 1970.

²Replaced Mr. Mongrain, April 24, 1970.

²Remplace M. Mongrain le 24 avril 1970.

³Replaced Mr. Thomas (*Maisonneuve*),
April 24, 1970.

³Remplace M. Thomas (*Maisonneuve*),
le 24 avril 1970.

⁴Replaced Mr. Robinson, April 24, 1970.

⁴Remplace M. Robinson le 24 avril 1970.

REPORT TO THE HOUSE

Wednesday, May 13, 1970.

The Standing Committee on Public Accounts has the honour to present its

THIRD REPORT

On January 30, 1970, your Committee received the following Order of Reference:

Ordered,—That a copy of the Minutes of Proceedings and Evidence and all papers produced before the Standing Committee on Public Accounts, during the First Session of the twenty-eighth Parliament, in relation to the Committee's inquiry into paragraph 101 of the Auditor General's Report for the year ended March 31, 1967, which was laid before the House, be referred to the Standing Committee on Public Accounts."

The above Order of Reference relates to a series of hearings conducted by your Committee in the First Session of the Twenty-eighth Parliament concerning—

PARAGRAPH 101.

REFIT AND IMPROVEMENT OF H.M.C.S. *BONAVENTURE*

In addition to meetings devoted in full or in part to the subject, the Subcommittee on Agenda and Procedure held eight lengthy meetings on this same topic. Six of the Subcommittee meetings were held at National Defence Headquarters, where documents were examined in detail. Your Committee heard the following witnesses:

Mr. P. M. Olliver, Law Clerk and Parliamentary Counsel.

From the Auditor General's Office:

Mr. A. M. Henderson, Auditor General of Canada,

Mr. G. R. Long, Assistant Auditor General,

Mr. J. R. Douglas, Audit Director,

Mr. A. G. Cross, Assistant Audit Director

RAPPORT À LA CHAMBRE

Le mercredi 13 mai 1970

Le Comité permanent des comptes publics a l'honneur de présenter son

TROISIÈME RAPPORT

Le 30 janvier 1970, le Comité a reçu l'Ordre de renvoi suivant:

Il est Ordonné,—Que copie des procès-verbaux des délibérations du comité permanent des comptes publics et des témoignages y entendus ainsi que de toutes les pièces y produites durant la première session du vingt-huitième Parlement, en rapport avec l'enquête du comité sur le paragraphe 101 du rapport de l'Auditeur général pour l'année terminée le 31 mars 1967, soit déposée devant la Chambre et renvoyée au comité permanent des comptes publics.»

Cet Ordre de renvoi a trait à une série de séances tenues par le Comité au cours de la première session du vingt-huitième Parlement en rapport—

AU PARAGRAPHE 101.

RADOUB ET AMÉLIORATIONS AU H.M.C.S. *BONAVENTURE*

En plus des séances consacrées en totalité ou en partie à ce sujet, le sous-comité du programme et de la procédure s'est réuni longuement à huit occasions sur la même question. Six des séances du sous-comité ont eu lieu au quartier général de la Défense nationale, où les documents furent étudiés en détail. Le Comité a entendu les témoins suivants:

Dr P. M. Ollivier, légiste et conseiller parlementaire.

Du bureau de l'Auditeur général:

M. A. M. Henderson, Auditeur général du Canada,

M. G. R. Long, auditeur général adjoint,

M. J. R. Douglas, directeur de la vérification,

M. A. G. Cross, directeur adjoint de la vérification.

From the Department of National Defence:

Mr. E. B. Armstrong, Deputy Minister,
Captain T. W. Maxwell, Director of Maritime
Systems Engineering,
Captain J. A. Lynch, Acting Director General,
Programmes
Lieutenant-Commander R. J. Hanlon, Prin-
cipal Naval Overseer for the Province of
Quebec,
Commander A. E. Fox,
Lieutenant-Commander R. B. Dunlop,
Captain G. R. Monteith,

*From the Department of Supply and Services
(formerly the Department of Defence Produc-
tion):*

Mr. G. W. Hunter, Deputy Minister,
Mr. R. D. Wallace, Associate Director, Ship-
building and Heavy Equipment Branch,
Mr. I. J. L. Palmer, Project Officer, Ship-
building and Heavy Equipment Branch,
Mr. L. E. St-Laurent, Project Officer, Ship-
building and Heavy Equipment Branch,
Mr. J. G. Glassford, Assistant Deputy Minister
(Purchasing),
Mr. G. H. Cheney, Director General of the
Audit Service Branch.

From Davie Shipbuilding Limited:

Mr. Richard Lowery, President,
Mr. Takis Veliotis, Vice-President and General
Manager,
Mr. R. Langlois, Counsel to Davie Ship-
building Limited.

Your Committee obtained the permission of the House to adjourn from place to place. On March 27 and 28, 1969, the Committee visited the Dockyards in Halifax to obtain first hand information concerning the aircraft carrier H.M.C.S. *Bonaventure*. Your Committee also utilized the visit to obtain additional data concerning other paragraphs in the Auditor General's Reports. While in Halifax your Committee inspected the antisubmarine hydrofoil, H.M.C.S. *Bras D'Or* and made known its

Du ministère de la Défense nationale:

M. E. B. Armstrong, sous-ministre,
Le capitaine T. W. Maxwell, directeur d'
Études des systèmes maritimes,
Le capitaine J. A. Lynch, directeur général
suppléant des programmes,
Le lieutenant-commandant R. J. Hanlon
surveillant principal de la Marine po
la province de Québec,
Le commandant A. E. Fox,
Le lieutenant-commandant R. B. Dunlop,
Le capitaine G. R. Monteith.

*Du ministère des Approvisionnements et s
vices (autrefois le ministère de la Production
défense):*

M. G. W. Hunter, sous-ministre,
M. R. D. Wallace, directeur associé, Directi
de la construction navale et du maté
lourd,
M. I. J. L. Palmer, agent des projets, Directi
de la construction navale et du maté
lourd,
M. L. E. St-Laurent, agent des projets, Dir
tion de la construction navale et du ma
riel lourd,
M. J. G. Glassford, sous-ministre adjoi
(Achats),
M. G. H. Cheney, directeur général des ser
ces de la vérification.

De la Davie Shipbuilding Limited:

M. Richard Lowery, président,
M. Takis Veliotis, vice-président et direct
général,
M. R. Langlois, avocat-conseil à la Da
Shipbuilding Limited.

Le Comité a obtenu de la Chambre
permission de se transporter d'un endroit à
autre. Les 27 et 28 mars 1969, le Comité
visité les chantiers maritimes de Halifax po
obtenir des renseignements sur place sur
porte-avions H.M.C.S. *Bonaventure*. Le Com
a également profité de sa visite pour obtenir
détails supplémentaires sur d'autres paragra
des Rapports de l'Auditeur général. Penda
qu'il était à Halifax, le Comité a fait l'insp
tion de l'hydroptère anti-sous-marin H.M.C.

findings and recommendations in its Fourth Report to the House (1968-69) presented June 10, 1969. Your Committee also inspected a submarine in the refit stage and two other submarines recently returned to base from manoeuvres. The members of the Committee are of the opinion that such inspections on site are of great value and assistance in enabling your Committee to reach a decision on problems of this nature and recommend that inspection on Site" become a part of the normal procedure of this Committee.

While in Halifax it was agreed that due to the size of the H.M.C.S. *Bonaventure* that the Committee split itself into groups, each group giving closer attention to certain specific areas of investigation under the chairmanship of members of the Subcommittee on Agenda and Procedure:

Mr. N. A. Cafik, M.P.	Furniture Repairs
Ontario	
Mr. T. Lefebvre, M.P.	Machinery Repairs
Pontiac	
Mr. R. Rodrigue, M.P.	Ventilation, Air
Beauce	Conditioning and
	Refrigeration.
Mr. H. Winch, M.P.	Electrical Repairs
Vancouver East	

Each Subcommittee chairman was asked to report upon his findings and these reports as amended have been accepted and concurred in and form part of this Report.

GENERAL CONCLUSIONS AND RECOMMENDATIONS

Your Committee is of the opinion that this was an expensive lesson and should serve as a caution to the Department of Defence, the Department of National Defence and other government departments. The Committee would like to underline a number of recommendations made in the Subcommittee reports so they may serve as guide-

Bras d'Or et a fait connaître ses observations et recommandations dans son quatrième rapport à la Chambre (1968-1969), présenté le 20 juin 1969. Le Comité a également fait l'inspection d'un sous-marin à l'étape de la remise en état et de deux autres sous-marins récemment revenus à la base après des manœuvres. Les membres du Comité sont d'avis que de telles inspections sur place présentent un intérêt et une valeur énormes et permettent au Comité de prendre des décisions sur les problèmes de cette nature; ils recommandent qu'une «inspection sur place» fasse maintenant partie de la procédure normale du Comité.

Pendant qu'ils étaient à Halifax, les membres du Comité ont décidé de se diviser en groupes, à cause de la dimension du H.M.C.S. *Bonaventure*, chaque groupe portant un intérêt particulier à certains secteurs d'investigation, sous la présidence des membres du sous-comité du programme et de la procédure:

M. N.A. Cafik, député	Réparation du mobilier
Ontario	
M. T. Lefebvre, député	Réparation de la machinerie
Pontiac	
M. R. Rodrigue, député	Ventilation, climatisation et réfrigération
Beauce	
M. H. Winch, député	Réparation électrique
Vancouver-Est	

Chaque président de sous-comité devait faire rapport de ses conclusions au Comité. Ces rapports amendés ont été reçus et acceptés par le Comité et ils sont incorporés dans le présent Rapport.

CONCLUSIONS ET RECOMMANDATIONS GÉNÉRALES

Le Comité croit qu'il s'agit là d'une leçon coûteuse qui devrait servir d'avertissement au ministère de la Production de défense, au ministère de la Défense nationale et aux autres ministères du gouvernement. Le Comité désire souligner quelques recommandations tirées des rapports des sous-comités et qui pourraient servir de principes directeurs pour tout futur projet.

lines for future projects. After hearing all the evidence and carrying out its "on the site" investigations your Committee feels that it has only explored the mere tip of an iceberg of unsatisfactory estimating procedures, miscalculations and poor administration.

Après avoir entendu tous les témoignages et après avoir tenu des enquêtes «sur place», le Comité croit qu'il n'a exploré que le sommet d'une montagne de pauvres estimations, de fautes de calculs et de mauvaise administration.

Il recommande:

1. That greater efforts should have been taken to determine and define the amount of work to be undertaken in the refit prior to the seeking of public tenders.

1. Que de plus grands efforts auraient dû être faits pour établir et définir le montant du travail à entreprendre dans ce radoub avant d'offrir les contrats à l'adjudication publique.

2. That future contracts specifically indicate that the fixed price quotations for known work, labour and overhead rates for "work arising" are not subject to renegotiation.

2. Que les futurs contrats indiquent de façon précise que les prix fixes cotés pour le travail connu, la main-d'œuvre et les frais généraux pour «les travaux supplémentaires» ne feront pas l'objet de renégociations.

3. That "work arising orders" should have been prepared as "contracts" rather than amendments to the main contract. If this had been done a condition would have to be set whereby such "work arising contracts" would have been subject to all the conditions of the main contract regarding labour and overhead charge-out rates, etc.

3. Que les «demandes de travaux supplémentaires» auraient dû être rédigées comme «contrats» plutôt que comme modifications au contrat principal. Si cela avait été fait, il aurait fallu poser comme condition que tous les «contrats de travaux supplémentaires» étaient soumis aux conditions du contrat initial en ce qui a trait à la main-d'œuvre, aux taux retenus de frais généraux, etc.

4. That the Contractor be held to the terms of the original contract in respect to fixed price quotations and charge-out rates:—

4. Que le contracteur soit tenu de respecter les clauses du contrat initial en ce qui concerne les prix fixes cotés et les taux retenus.

5. The Committee recommends that the departments concerned determine the reasons why departmental officers involved in the refit performed in the manner they did and also to take appropriate action to ensure that such inefficiency be eliminated in the future. This will require changes to the system under which they work and may require disciplinary action in regard to personnel involved.

5. Le Comité recommande que les ministères concernés définissent les raisons pour lesquelles les fonctionnaires des ministères impliqués dans le radoub se sont conduits de cette façon et, par ailleurs, qu'ils prennent les mesures nécessaires pour garantir qu'une telle inefficacité soit écartée à l'avenir. Il leur faudra changer leur système de travail actuel et peut-être des mesures disciplinaires seront-elles nécessaires dans le cas du personnel impliqué.

The Committee requests that it be informed of action taken in regard to both procedures and personnel involved in this refit.

Le Comité demande d'être tenu au courant des mesures prises et du personnel impliqué dans ce radoub.

6. The Committee fails to understand why the Deputy Ministers of National Defence and Defence Production, realizing that the cost of

6. Le Comité ne peut comprendre pourquoi les sous-ministres de la Défense nationale et de la Production de défense, réalisant que le coût

the refit of the *Bonaventure* was, month by month, getting out of control, did not order an "on-the-job" investigation.

7. That the departments concerned give serious consideration to all the recommendations and conclusions contained in this report.

Your Committee amended and concurred in a report presented to it by Mr. Cafik, M.P., chairman of the Subcommittee on Furniture Repairs which follows:

FURNITURE REPAIRS

MAIN CONTRACT

In order to understand the full implications of the furniture refit it is necessary to review the base contract prior to giving a detailed report on the specific work arising orders relating to furniture repairs.

In the Spring of 1964, estimates of the refit costs for the remaining life of the carrier were prepared. The lowest of the estimates made for the refit costs for the period covering 1964 to 1975 was \$14.3 million. Part of this price was the estimate of the midlife refit at five to eight million dollars, depending on the role of the carrier. These were approximate costs and supporting calculations have not been found.

In 1964 and 1965, ship departments, Department of National Defence, prepared statements of work to be done during the midlife refit. These statements were hand written and not checked by the ship and are not available in Ottawa. It is doubtful whether they are still available in Halifax.

The ship's statement of work was reviewed by M.C. Dockyard and by the group responsible for integrating the proposals. The Dockyard prepared amended statements of work for use in the tendering process. The Dockyard estimated the man hours and material costs, and arrived at an 8 million estimate of the cost. The

du radoub du *Bonaventure* devenait, de mois en mois, hors de contrôle, n'ont pas ordonné une enquête «sur les lieux de travail».

7. Que les ministères concernés étudient sérieusement toutes les recommandations et les conclusions contenues dans ce rapport.

Le Comité a modifié et il appuie entièrement le rapport que lui a présenté M. Cafik, député, président du sous-comité sur la réparation du mobilier et qui se lit comme suit:

RÉPARATION DU MOBILIER

CONTRAT PRINCIPAL

Afin de mieux comprendre toute la portée de la remise en état du mobilier, il est nécessaire d'étudier le contrat de base avant de fournir un rapport détaillé sur les demandes de travaux supplémentaires spécifiques qui ont trait à la réparation du mobilier.

Au printemps de 1964, on a préparé des estimations pour la remise en état finale du porte-avions. Les estimations les plus basses des coûts de rénovation, pour la période de 1964 à 1975, étaient de \$14.3 millions. Une partie de ce prix comprenait l'estimation d'une rénovation intermédiaire s'élevant de cinq à huit millions de dollars, dépendant du rôle du porte-avions. Il s'agissait là d'un coût approximatif provenant de calculs que nous n'avons pu trouver.

En 1964 et 1965, la division des navires du ministère de la Défense nationale a préparé des documents sur le travail qui devait être fait pendant la rénovation temporaire du navire. Ces documents étaient écrits à la main et n'avaient pas été évalués par le navire; on ne les a pas à Ottawa. Il est douteux qu'on puisse les obtenir à Halifax.

Le document de travail du navire a été étudié par l'arsenal et par le groupe responsable pour l'intégration des propositions. Les documents de travail modifiés devant servir aux soumissions ont été préparés par l'arsenal. L'évaluation des heures-hommes et des coûts des matériaux a été faite par l'arsenal qui a fixé l'évaluation à 8

Dockyard completed this work in October, 1965.

Estimates for the amount of \$8,000,000 were submitted to the Treasury Board for approval on January 11, 1965. Tenders were invited on November 5, 1965 and were given a closing date of February 1, 1966. Tenders were publicly opened at 11 A.M. on February 2, 1966.

The closing tenders for the known work in the refit were as follows:—

Canadian Vickers	\$4,784,789
Davie Shipbuilding	\$4,913,541
St. John Shipbuilding	\$7,473,606

In addition to the known work, each bidder was asked to quote a charge-out rate for the unknown work. The department indicated to the bidders in advance that there would be approximately 200,000 hours of labour and 10,000 hours of drawing work required. It is important to note that the estimated number of hours required for work arising did not form part of the initial contract.

When Davie Shipbuilding was awarded the contract, it requested an amendment to page 2 of the contract, section 2, item 2.1. In effect adding the "Contract Documents" as part of the contract itself. The department agreed to this request.

The "Contract Documents" are the detailed specifications and calculations of Davie Shipbuilding, and in essence combined the estimates for known work and unknown work into a total quotation. It is only in these documents that there is any indication of the estimated number of hours for work arising.

Davie Shipbuilding bid for the unknown work at the rate of \$3.95 per hour for labour and \$5.40 per hour for drawing office work, Canadian Vickers bid \$5.00 and \$6.45 per hour and St. John Shipbuilding \$5.05 and \$7.50 per hour.

millions de dollars. L'arsenal termina ce travail en octobre 1965.

Des estimations se chiffrant à \$8 millions ont été présentées au Conseil du Trésor pour approbation, le 11 janvier 1965. Le 5 novembre 1965, on sollicitait des soumissions et la date limite était fixée au 1^{er} février 1966. Le 2 février 1966, à 11 heures du matin, on annonça publiquement l'appel des soumissions.

Les soumissions reçues pour le travail connu de rénovation ou de radoub étaient comme suit:

Canadian Vickers	\$4,784,789
Davie Shipbuilding	\$4,913,541
St. John Shipbuilding	\$7,473,606

En plus du travail connu, on a demandé à chaque soumissionnaire d'établir un taux de charge-out pour le travail non connu. Le ministère a fait connaître à l'avance aux soumissionnaires qu'il y aurait environ 200,000 heures de travail et 10,000 heures de dessin. Il faut remarquer qu'il n'y avait aucune indication de la précision du nombre des heures de travail nécessaires pour le travail supplémentaire n'étant pas comprise dans le contrat initial.

Lorsque la *Davie Shipbuilding* a obtenu le contrat, elle demanda une modification à la page 2 du contrat, article 2, poste 2.1, pour ajouter «les documents du contrat» comme faisant partie du contrat lui-même. Le ministère a accédé à sa demande.

Les «documents du contrat» se composent de devis descriptifs et des calculs de la *Davie Shipbuilding* et comportaient des estimations pour le travail connu et pour le travail inconnu dans le prix total. C'est dans ces documents seulement que l'on trouve une indication quantitative du nombre estimatif d'heures pour le travail supplémentaire.

Les taux de la *Davie Shipbuilding* pour le travail imprévu étaient de \$3.95 l'heure pour la main-d'œuvre et de \$5.40 l'heure pour le travail de dessin, ceux de la *Canadian Vickers* de \$5.00 et de \$6.45 et ceux de la *St. John Shipbuilding* de \$5.05 et de \$7.50 respectivement.

When the bids for known and estimated unknown work are combined, these respective bidders came in as follows:

Davie Shipbuilding	\$5,768,682
Canadian Vickers	\$5,863,341
St. John Shipbuilding	\$8,572,928

Contract 2LG5-307, dated March 25, 1966, was entered into between the Department of Defence Production and Davie Shipbuilding, to perform the refit. This contract was signed for Davie Shipbuilding on March 28, 1966, by Mr. T. Veliotis, Vice-President and General Manager. Mr. R. D. Wallace, Associate Director, Shipbuilding Branch, signed on behalf of the Department of Defence Production.

The refit started on April 25, 1966 and was scheduled to be completed on April 27, 1967. It was actually completed 16 months later, on September 1, 1967.

As a result of Davie Shipbuilding "Opening up" the ship to perform the known work and the various surveys requested in the specifications, approximately 1,500 individual work requests were issued to perform the unknown work arising. These 1,500 individual work requests became amendments to the original contract.

In August, 1966, four months following the beginning of the refit, a price was renegotiated whereby Davie Shipbuilding would change their charge for work arising from \$3.95 an hour to \$5.10 an hour. This change was to take effect after the completion of the 220,000 hours in the original estimate for unknown work.

On Tuesday, February 11th, Mr. G. W. Hunter, Deputy Minister of the Department of Defence Production, on page 259 of the minutes of Proceedings of that date, indicated with respect to the renegotiation of the hourly rate that "It was probably obvious to both of us at that time that there would be additional work, and it had to be negotiated. In fact there was this clause which said they had the right to renegotiate".

Lorsque les soumissions pour le travail connu et les imprévus sont combinés, les soumissions respectives sont les suivantes:

Davie Shipbuilding	\$5,768,682
Canadian Vickers	\$5,863,341
St. John Shipbuilding	\$8,572,928

Le contrat de radoub 2LG5-307 fut passé entre le ministère de la Production de défense et la *Davie Shipbuilding*, le 25 mars 1966. Ce contrat fut signé par la *Davie Shipbuilding* le 28 mars 1966, par M. T. Veliotis, vice-président et directeur général. M. R. D. Wallace, directeur associé de la construction navale signait au nom du ministère de la Production de défense.

Le radoub commença le 25 avril 1966 et devait se terminer le 27 avril 1967. Il se terminait, en fait, seize mois plus tard, soit le 1^{er} septembre 1967.

A la suite de «l'ouverture» du navire par la *Davie Shipbuilding* pour entreprendre le travail connu, et des divers relevés demandés dans les devis, environ 1,500 demandes de tâches individuelles ont été émises pour les travaux imprévus. Ces 1,500 demandes de tâches individuelles devinrent des modifications au contrat initial.

En août 1966, quatre mois après le commencement du radoub, la *Davie Shipbuilding* demandait que le taux de main-d'œuvre soit haussé de \$3.95 à \$5.10 l'heure pour les travaux supplémentaires. Cette hausse devait entrer en vigueur après les 220,000 heures fixées pour le travail imprévu dans les estimations originales.

Dans les procès-verbaux et témoignages du mardi 11 février, M. G. W. Hunter, sous-ministre de la Défense nationale, mentionne, à la page 259, au sujet de la renégociation du taux horaire, «il nous avait semblé évident alors qu'il faudrait accomplir d'autres travaux et il fallait en arrêter les conditions. Il y avait, au fait, une clause portant sur le droit de renégociation».

It is the view of the Committee, that Davie Shipbuilding had no such right to renegotiate a labour rate under the terms of the original contract. To verify this situation, we would like to quote directly from the main contract itself.

On page 3 of Contract Serial Number 2LG5-307 under section 2, 2.1 (c) the Contract reads as follows:

“DSL will be required to undertake work arising and defects resulting from the requirement of this contract for inspection and examination of ship and components. However, it is understood that such extra work will be the subject of separate negotiation and consequent contractual adjustment.”

The above quotation would seem to indicate that Davie Shipbuilding did have the right to renegotiate. However, the Committee does not believe this. We maintain, that the above mentioned clause simply indicates each job required for the performance of unknown work is to be negotiated as a separate item. This does not give Davie Shipbuilding the right to renegotiate the actual charge-out rate, but rather the number of hours and the amount of material required for each “Work Arising”.

This position is substantiated on Page 9 of the above-mentioned Contract, Section 3, 3.3, from which I quote:

BASIS OF PAYMENT

(A) FIRM PRICE:

Refit and Improvement (Incl. Federal Sales Tax)	\$4,913,541.00
----------------------------------------------------	----------------

(B) ADDITIONAL WORK:

(i) Direct (Shipyard) Labour	\$3.95 per hour
(ii) Drawing Office Labour	\$5.40 per hour
(iii) Material—Negotiated costs plus	7.5% fee

Additional work (Labour) will be introduced into the contract on a firm price basis by negotiating the number of hours and applying

De l’avis du Comité, la *Davie Shipbuilding* n’avait pas le droit de renégocier le taux de main-d’œuvre sous le bénéfice de la clause du contrat initial. Pour fins de vérification, nous désirons citer directement le contrat.

A la page 3 du contrat, numéro de série 2LG5-307, on peut lire à l’article 2, 2.1 (c) ce qui suit:

«DSL devra effectuer les travaux et remédier aux défauts résultant de la clause du présent contrat qui a trait à l’inspection et à la vérification du navire et de ses éléments. Ces travaux supplémentaires feront l’objet d’ententes distinctes et de rectifications subséquentes du contrat.»

Cette citation semble indiquer que la *Davie Shipbuilding* avait le droit de renégocier. Cependant, le Comité n’est pas de cet avis. Nous soutenons que l’article ci-haut mentionné ne fait que mentionner que chaque tâche exigée pour l’exécution des travaux imprévus doit être négociée en tant que crédit distinct. Ce qui ne donne pas à la *Davie Shipbuilding* le droit de renégocier le taux retenu véritable mais plutôt le nombre d’heures et les matériaux nécessaires pour chaque «travail supplémentaire».

Cette position est justifiée à la page 9 du contrat mentionné précédemment, article 3, 3.3, et je cite:

BASE DE PAIEMENT

(A) PRIX FERME

Radoub et améliorations (Y compris la taxe fédérale de vente)	\$4,913,541.00
---------------------------------------------------------------------	----------------

(B) TRAVAUX SUPPLÉMENTAIRES

(i) Main-d’œuvre directe (chantier maritime)	\$3.95 l’heure
(ii) Main-d’œuvre, salle de dessin	\$5.40 l’heure
(iii) Matériaux—régie intéressée négociée	7.5% (honoraires)

Les travaux supplémentaires (main-d’œuvre) seront incorporés au contrat à prix ferme par une entente sur le nombre d’heures et par

the applicable charge-out rates, (i) and (ii) above which include labour cost, overhead and but exclude F.S.T. Additional material will also be introduced into the contract on a firm price basis as per (iii) above plus F.S.T.

You will notice from the above quotation from the contract that the overhead was to be included in the charge-out rate. Therefore, there appears to be no justification for the negotiated per diem charge of \$2,828 established to cover overhead for the period the ship was under repair beyond the scheduled completion date.

The Committee finds it intolerable that the Department of Defence Production would have renegotiated a Contract with Davie Shipbuilding to increase the cost of the refit by nearly a million dollars when there appears to be no justification within the Contract for doing so.

A summary follows of the amounts paid to Davie Shipbuilding Limited for their part of the refit:

Original accepted tender price for known work	\$4,913,541.00
209,920 hours labour at original contract price of \$3.95 per hour	829,184.00
10,812 hours drawing office at original contract price of \$5.40 per hour	58,384.80
439,989 hours labour at renegotiated price of \$5.10 per hour	2,243,944.20
127 days per diem charge for overhead of \$2,828.00 per day	359,156.00
Charges for materials including 7½% mark-up	1,760,150.72
Payment to Davie Shipbuilding Limited for losses as a result of delayed delivery of government supplied materials	47,947.16
Federal sales tax (on the per diem charge)	5,171.84
Other Federal sales tax	72,611.02
TOTAL	\$10,290,090.74

l'application des taux retenus (i) et (ii) ci-dessus, qui englobent le coût de la main-d'œuvre, les frais généraux et le droit, à l'exception de la taxe fédérale de vente. Le contrat sera modifié pour comprendre les matériaux supplémentaires à prix ferme, conformément à (iii) ci-dessus, plus la taxe fédérale de vente.

Vous remarquerez dans la citation du contrat plus haut que les taux retenus englobent les frais généraux. La charge négociée de \$2,828 par jour, établie pour couvrir les frais généraux pour la période pendant laquelle le navire serait en réparation après la date prévue de fin de contrat, ne semble pas justifiée.

Le Comité trouve intolérable que le ministère de la Défense nationale ait renégocié un contrat avec la *Davie Shipbuilding* pour augmenter de plus d'un million de dollars le coût du radoub du navire alors qu'il ne semble pas y avoir de justification dans le contrat d'agir de la sorte.

Voici un sommaire des montants payés à la *Davie Shipbuilding* pour la remise en état du navire:

* Prix de soumission initial accepté pour le travail connu	\$4,913,541.00
* 209,920 heures de travail au prix du contrat initial de \$3.95 l'heure	829,184.00
* 10,812 heures pour la salle de dessin au prix du contrat initial de \$5.40 l'heure	58,384.80
* 439,989 heures de travail au prix renégocié de \$5.10 l'heure	2,243,944.20
* 127 jours au prix ferme de \$2,828 par jour pour les frais généraux	359,156.00
* Coûts des matériaux comprenant une hausse de 7½%	1,760,150.72
* Paiement à la <i>Davie Shipbuilding Limited</i> pour les pertes causées par la livraison tardive des matériaux fournis par le gouvernement	47,947.16
* Taxe fédérale de vente (sur les coûts quotidiens)	5,171.84
* Autres taxes fédérales de vente	72,611.02
* TOTAL	\$10,290,090.74

The \$10,290,090.74 paid to Davie Shipbuilding does not represent the total cost of the refit to the Canadian taxpayer. To arrive at the total cost of the midlife refit, one must add the following rounded figures:— (as submitted by the Auditor General's Office)

* Direct cost of government supplied materials by naval stores	\$2,068,000.00
* Naval central drawing office	600,000.00
* Freight and sales taxes	150,000.00
* Materials from government stores	950,000.00
* Living allowances for ship staff	709,000.00
* SUB TOTAL	\$4,477,000.00

* Estimate for crew salaries	\$1,074,000.00
* Estimated Department overhead re: above	924,000.00
* Estimated Naval Overseer and staff	101,000.00
* Estimated department overhead re: above	87,000.00
* Estimated D.D.P. officers salary	64,000.00
* Estimated department overhead re: above	54,000.00
* Estimated repairs, etc. Naval stores and naval supply—Including transport	20,000.00
* Estimated department overhead re: above	17,000.00
* SUB TOTAL	\$2,341,000.00

Thus the total refit cost would be \$10,290,090.74 paid to Davie Shipbuilding Limited plus the additional estimated costs as outlined above of \$6,818,000.00 equalling an estimated total of \$17,108,090.74. The original contract calls for all labour from work arising to be performed at the rate of \$3.95 per hour and drawing office work to be performed at the rate of \$5.40 per hour. Both of these prices were to have included overhead. As a result of contract renegotiations changing the rate to

Les \$10,290,090.74 payés à la *Davie Shipbuilding* ne représentent pas pour le contribuable canadien le coût total de la remise en état. Pour arriver à ce coût total du radoub temporaire, il faut ajouter les chiffres ronds suivants (fournis par le bureau de l'Auditeur général)

* Coût direct des matériaux fournis par les magasins navals du gouvernement	\$2,068,000.
* Bureau central de dessin de la marine	600,000.
* Taxes de transport et de vente	150,000.
* Matériaux en provenance des magasins du gouvernement	950,000.
* Allocations de subsistance pour l'équipage du navire	709,000.
* TOTAL PARTIEL	\$4,477,000.

* Estimation de la solde de l'équipage	\$1,074,000.
* Estimation des frais généraux du ministère Re: ce qui précède	924,000.
* Estimation pour le surveillant de la marine et le personnel	101,000.
* Estimation des frais généraux du ministère; Re: ce qui précède	87,000.
* Estimation des salaires des fonctionnaires du ministère de la Production de défense	64,000.
* Estimation des frais généraux du ministère Re: ce qui précède	54,000.
* Estimation de réparations, etc. magasins et approvisionnements de la marine—y compris le transport	20,000.
* Estimation des frais généraux du ministère Re: ce qui précède	17,000.
* TOTAL PARTIEL	\$2,341,000.

Par conséquent, le coût total de la remise en état payé à la *Davie Shipbuilding* serait \$10,290,090.74, plus les coûts additionnels prévus de \$6,818,000.00 décrits ci-dessus, qui fait une estimation totale de \$17,108,090.74.

Le contrat initial prévoit que la main-d'œuvre pour les travaux supplémentaires est payée au taux de \$3.95 l'heure et pour la salle de dessin au taux de \$5.40 l'heure. Ces taux devaient comprendre les frais généraux. A la suite des négociations du contrat et du taux haussé

\$5.10 per hour, the cost of the refit was substantially increased, as shown below:—

*439,989 hours would have cost, at the original contract price, \$1,737,956.55. The amount actually paid was \$2,243,944.20 which is \$505,987.65 in excess of the original contract terms.

*The original contract provides that the labour rates would include overhead. Therefore the \$2,828 per diem overhead rate of \$359,156.00 was paid over and above that which would have been paid under the terms of the original contract.

*There was no provision in the original contract for payment as a result of delayed delivery of government supplied material. This charge amounted to \$47,947.16.

*In addition, there would have been a saving on the items mentioned above of \$12,458.06 in Federal Sales Tax.

*Thus the total increased cost over and above the contractual obligations of the original contract was \$925,548.87.

ENDER COMPARISONS

This comparison is based on the assumption that all three bidders would have performed the work arising part of the refit in the same number of hours as Davie Shipbuilding Limited. The material costs, mark-up, sales tax and payment for losses as a result of delayed delivery of government supplied materials are grouped at the bottom of these calculations. Bearing these facts in mind, the following would be the projected costs:

DAVIE SHIPBUILDING LIMITED:

Based on actual charges made as opposed to the original quotation.

Known work	\$ 4,913,541.00
209,220 hours at \$3.95	829,184.00
10,812 hours at \$5.40	58,384.80
439,989 hours at \$5.10	2,243,944.20
Per diem overhead charge	<u>359,156.00</u>

\$5.10 l'heure, le coût de la remise en état a augmenté de façon substantielle, comme nous le voyons plus bas:

*439,989 heures auraient coûté, au prix du contrat initial, \$1,737,956.55. Le montant payé a été de \$2,243,944.20, soit un excédent de \$505,987.65 sur le contrat initial.

*Le contrat initial prévoit que les taux de main-d'œuvre englobent les frais généraux. En conséquence, au taux de \$2,828 par jour pour les frais généraux, \$359,156 ont été payés en surplus de ce qui aurait dû être payé aux termes du contrat initial.

*Il n'y avait pas de clause dans le contrat initial prévoyant le paiement du retard de livraison des matériaux fournis par le gouvernement. Ces frais s'élèvent à \$47,947.16.

*De plus, on aurait pu épargner \$12,458.06, en taxes fédérales de vente sur les articles mentionnés plus haut.

*En conséquence, l'augmentation totale en sus des obligations du contrat initial était de \$925,548.87.

COMPARAISON DES SOUMISSIONS

Cette comparaison se fonde sur l'hypothèse que les trois soumissionnaires auraient pris le même nombre d'heures que la *Davie Shipbuilding* pour faire les travaux supplémentaires dans la remise en état. Les coûts des matériaux, hausses, taxes de vente et paiement des retards de livraison sont groupés à la fin de ces calculs. Se souvenant de ce qui précède, les coûts projetés auraient été les suivants:

DAVIE SHIPBUILDING LIMITED:

Coût fondé sur les frais réels en opposition aux prix initiaux.

Travail connu	\$4,913,541.00
209,220 heures à \$3.95	829,184.00
10,812 heures à \$5.40	58,384.80
439,989 heures à \$5.10	2,243,944.20
Coûts des frais généraux par jour	<u>359,156.00</u>

SUB TOTAL labour and overhead	\$ 8,404,210.00	TOTAL PARTIEL main-d'œuvre et frais généraux	\$8,404,210.00
Other charges	<u>1,885,880.74</u>	Autres frais	<u>1,885,880.74</u>
TOTAL	\$10,290,090.74	TOTAL	\$10,290,090.74

CANADIAN VICKERS:

Known work	\$ 4,784,789.00	Travail connu	\$4,784,789.00
649,209 hours at \$5.00	3,246,045.00	649,209 heures à \$5.00	3,246,045.00
10,812 hours at \$6.45	<u>69,737.40</u>	10,812 heures à \$6.45	<u>69,737.40</u>
SUB TOTAL labour and overhead	\$ 8,100,571.40	TOTAL PARTIEL main-d'œuvre et frais généraux	\$8,100,571.40
Other estimated charges	<u>1,885,880.74</u>	Autres frais prévus	<u>1,885,880.74</u>
TOTAL	\$ 9,986,452.14	TOTAL	\$9,986,452.14

ST. JOHN SHIPBUILDING:

Known work	\$ 7,473,606.00	Travail connu	\$7,473,606.00
649,209 hours at \$5.05	3,278,500.40	649,209 heures à \$5.05	3,278,500.40
10,812 hours at \$7.50	<u>81,090.00</u>	10,812 heures à \$7.50	<u>81,090.00</u>
SUB TOTAL labour and overhead	\$10,833,256.50	TOTAL PARTIEL main-d'œuvre et frais généraux	\$10,833,256.50
Other estimated charges	<u>1,885,880.74</u>	Autres frais prévus	<u>1,885,880.74</u>
TOTAL	\$12,719,137.24	TOTAL	\$12,719,137.24

MAIN CONTRACT RECOMMENDATIONS

The Committee recognizes that the H.M.C.S. *Bonaventure* refit was the first of its kind in Canada. It is understandable that a refit of this unprecedented magnitude would pose some difficulties to the Department of National Defence, Department of Defence Production, and the shipbuilder. Nonetheless, the Committee feels obligated to make the following recommendations:

1. That greater efforts should have been taken to determine and define the amount of work to be undertaken in the refit prior to the seeking of public tender.

The Committee is convinced that there are a large number of obvious items that could have been included prior to the tendering process.

The painting of the exterior and interior of the ship is a prime example.

RECOMMANDATIONS CONCERNANT LE CONTRAT PRINCIPAL

Le Comité reconnaît que le radoub de l'H.M.C.S. *Bonaventure* était le premier du genre au Canada. Il est compréhensible qu'une remise en état de cette importance soulève certaines difficultés pour le ministère de la Défense nationale, le ministère de la Production nationale, et le constructeur de navire. Néanmoins, le Comité croit qu'il est de son devoir de faire les recommandations suivantes:

1. On aurait dû s'efforcer davantage de déterminer et de définir le montant de travail que comprenait le radoub du porte-avions avant de demander des soumissions publiques.

Le Comité est convaincu qu'un grand nombre d'articles évidents auraient pu être inclus avant de passer aux soumissions.

La peinture de l'extérieur et de l'intérieur du navire est un premier exemple.

2. That future contracts specifically indicate that the fixed price quotations for known work, labour and overhead rates for work arising are not subject to renegotiation.

The Committee is convinced that there was no justification for adjusting the terms of the original contract to allow Davie Shipbuilding limited to change its rate from \$3.95 per hour to \$5.10 per hour.

3. That future contracts of this nature specifically indicate that a delay in the scheduled completion date resulting from extra work to be performed by the contractor will not result in per diem overhead charges. In the case of this contract, such overhead charges were included in the original charge-out rates laid down in the contract.

The Committee has not received justification for the adjustment in the contract allowing an overhead charge of \$2,828 per day for the number of days the ship was in the dockyard following the scheduled completion date.

4. That in the future the Department give consideration to the decommissioning of ships undergoing refits of this magnitude.

The Committee does not presume to have sufficient experience in this regard to know for certain the full financial implications of such a move. However, testimony from departmental witnesses indicates that they themselves feel that such action could result in considerable saving in manpower and resources during the period of an extensive refit.

5. That all work arising orders should have been prepared as "Contracts" rather than amendments to the main contract. If this were not a condition would have to be set whereby such "Work Arising Contracts" would be subject to all the conditions of the main contract regarding labour and overhead charge-out rates, etc.

2. Que les futurs contrats indiquent clairement que les prix fermes pour le travail connu, les taux de main-d'œuvre et de frais généraux pour les travaux supplémentaires ne sont pas sujets à renégociation.

Le Comité est convaincu qu'il n'était pas justifié d'ajuster les clauses du contrat initial pour permettre à la *Davie Shipbuilding* de changer son taux de \$3.95 l'heure à \$5.10 l'heure.

3. Que les futurs contrats indiquent clairement qu'un retard dans la date prévue d'achèvement du projet ne donnera pas lieu à des frais additionnels.

Le Comité ne trouve pas justifié l'ajustement dans le contrat permettant des frais généraux de \$2,828 par jour pour le nombre de jours pendant lesquels le porte-avions était dans le chantier maritime après la date prévue d'achèvement.

4. Qu'à l'avenir, le ministère prenne en considération la mise en réserve des navires qui nécessitent une remise en état de cette importance.

Le Comité ne prétend pas avoir l'expérience pour connaître de façon certaine toute la portée financière d'une telle décision. Cependant, les témoignages des témoins du ministère indiquent qu'ils ont eux-mêmes l'impression qu'une telle décision pourrait signifier une économie considérable en main-d'œuvre et en ressources pendant la période d'une importante remise en état.

5. Que toutes les demandes de travaux supplémentaires soient préparées sous forme de «contrat» plutôt que de modifications au contrat principal. Si cela était fait, il faudrait poser comme condition que ces «contrats des travaux supplémentaires» soient sujets à toutes les conditions du contrat principal en ce qui a trait à la main-d'œuvre et aux taux retenus de frais généraux, etc.

This would have allowed each "Work Arising Order" to be judged on its own merit. As it presently stands it appears debatable that if a charge for a "Work Arising Order", even if it is a duplicate of another, is refundable.

Evidence given to the Committee seemed to indicate that although the "Work Arising Orders" obligated the Crown to pay fixed sums of money that the shipbuilder was not in fact necessarily obligated to perform the work described in the "Work Arising Order".

The Committee is convinced that the Crown should never have placed itself in such an absurd position.

6. That the Crown give consideration to inserting a stipulation in the main contract to allow competitive bidding on additional work arising. The Committee recognizes the difficulties involved in such a stipulation to the main contract because of the fact that in such a refit the ship itself would often be on the property of the shipbuilder and he in turn may be reluctant to allow outside contractors to perform work arising orders on his property.

In view of the fact that some work arising orders are for very large sums of money, the Committee feels however, that it would be advantageous to have such a clause wherever possible.

The Committee recognizes that the Department may not always be in a position to take advantage of this proposed clause and it is not suggested that the Department must of necessity take advantage of it. However, the Committee feels that such a clause would introduce a very desirable competitive element into the estimating of costs on "Work Arising Orders".

7. That the contractor be held to the terms of the original contract in respect to fixed price quotations and charge out rates.

Cela aurait permis de juger chaque «demande de travaux supplémentaires» selon son propre mérite. Au point où en sont les choses, semble discutable que les frais d'une «demande de travaux supplémentaires», même s'il s'agit d'un duplicata d'une autre demande, soient remboursables.

Les témoignages devant le Comité servent à indiquer que même si les «demandes de travaux supplémentaires» obligent la Couronne à payer des sommes d'argent fixes, le constructeur de navires n'était pas, en fait, nécessairement obligé d'accomplir les travaux décrits dans les «commandes de travaux supplémentaires».

Le Comité est convaincu que la Couronne n'aurait jamais dû se placer dans une situation aussi absurde.

6. Que la Couronne étudie la possibilité d'insérer une clause dans le contrat principal permettant des soumissions concurrentielles sur les travaux supplémentaires. Le Comité connaît les difficultés que soulève une telle clause dans un contrat principal surtout parce que dans le cas d'une remise en état, le navire lui-même se trouve souvent sur la propriété du constructeur de navires et qu'il permettrait difficilement à des entrepreneurs de l'extérieur de faire des travaux supplémentaires sur sa propre propriété.

Dû au fait que certaines demandes de travaux supplémentaires impliquent de très grandes sommes d'argent, le Comité croit qu'il serait avantageux d'incorporer cette clause toutes les fois que c'est possible.

Le Comité reconnaît que le ministère ne peut pas toujours tirer partie de la clause proposée. On ne prétend pas que le ministère doive nécessairement en tirer avantage. Toutefois, le Comité croit qu'une telle clause ajouterait un élément concurrentiel à l'estimation des coûts sur les «demandes de travaux supplémentaires».

7. Que le soumissionnaire soit responsable de toutes les clauses du contrat initial.

The Committee feels that the tender method as used in this refit is subject to abuse, particularly if the bidder recognizes that there is a great deal more work to be performed than is asked for in the tender.

It is conceivable that a firm could underbid on the work arising in the expectation of renegotiating the contract rates before the job is completed.

The renegotiated price for charge out Rates Overhead costs after the awarding of the contract makes a sham of this fixed price bid.

8. That a special provision be inserted in future contracts indicating the area of financial responsibility by the Crown regarding delayed delivery of government supplied materials.

It should be clearly spelled out that the Crown is not responsible for delays if they occur as a result of conditions beyond the Crown's control, such as strikes and acts of God.

In the event of delays occurring as a result of delayed shipment from government subcontractors, we suggest that the Crown should not be liable for any payment in this respect unless the amount can be reclaimed by the Crown from the subcontractor.

This latter suggestion would require a clause in contracts between the Crown and subcontractors to this effect.

9. That in future, the Department of National Defence and the Department of Defence Production, wherever possible, prepare more realistic estimates of the total cost of ship repairs and refits.

The Committee recognizes the difficulty facing the departments in preparing estimates for work arising, particularly in regard to repairs to machinery and equipment that cannot be accurately determined until such items have been "Opened Up" during the course of the refit. However, the Committee

Le Comité croit que les méthodes d'adjudication utilisées dans cette remise en état permet des abus, particulièrement si le soumissionnaire sait qu'il y a beaucoup plus de travail à faire que ne le disent les appels d'offre.

Il est possible qu'une société offre des conditions plus avantageuses sur le travail supplémentaire dans l'espoir de renégocier les taux du contrat avant que le travail ne soit terminé.

Le prix renégocié pour les frais généraux à taux retenus après l'allocation du contrat fait que la soumission à prix fixe est une comédie.

8. Qu'une clause spéciale soit insérée dans les contrats futurs, délimitant le secteur de la responsabilité financière de la Couronne qui a trait au retard dans la livraison des matériaux fournis par le gouvernement.

On doit clairement spécifier que la Couronne n'est pas responsable des retards, s'ils se produisent à la suite de conditions qui sont en dehors du contrôle de la Couronne, comme c'est le cas dans les grèves et dans les cas de forces majeures.

S'il s'agit de retard occasionné par un envoi tardif des sous-traitants du gouvernement, nous suggérons que la Couronne ne soit responsable d'aucun paiement dans ce sens, à moins que le montant ne puisse être réclamé par la Couronne au sous-traitant.

Cette dernière suggestion nécessiterait une clause à cet effet dans les contrats entre la Couronne et les sous-traitants.

9. Qu'à l'avenir le ministère de la Défense nationale et le ministère de la Production de défense préparent des estimations plus conformes au coût total des réparations et de la remise en état des navires.

Le Comité reconnaît qu'il était difficile pour les ministères de préparer les estimations pour les demandes de travaux supplémentaires, surtout pour les réparations à la machinerie et à l'équipement qui ne peuvent être déterminées de façon précise avant que ces articles ne soient «ouverts» au cours de la remise en état. Toute-

believes a better job could have been done by those responsible in preparing preliminary estimates prior to securing Treasury Board approval.

Unless this is done, departments and Treasury Board are unable to properly budget expenditures and/or determine whether to approve such projects. The House of Commons is in turn rendered incapable of making meaningful judgements regarding such projects when the original estimates bear so little relationship to the ultimate costs.

10. That this Committee recommends the Department of National Defence investigate the procedures used in awarding and supervising the refit of the H.M.C.S. *Bonaventure* to ascertain whether or not they were in accord with the procedures in general effect at that time and whether or not the procedures within the Department of National Defence and the Department of Defence Production now for awarding and supervising ship repair and refit contracts meet the needs of both the Defence Department and the Canadian taxpayer.

FURNITURE REPAIRS – GENERAL BACKGROUND

The main defect list prepared in October, 1965, did not list furniture as an item of expense. Apparently the Department planned that any repairs that would be required would be repaired or replaced through the Naval system. A further reason was given to the Committee indicating that those who worked on the main defect list at that time did not know the extent of furniture repair and replacement requirements. The Committee feels however that some estimate should have been made from anticipated costs on this item.

In May 1966, a first supplementary defect list was prepared and at that time a maintenance and repair item #H-188 was included, calling for the removal of some furniture and the repair of some of the remainder by the shipbuilder.

fois, le Comité croit qu'un meilleur travail aurait pu être fait par les responsables, s'ils avaient préparé des estimations préliminaires avant de demander l'approbation du Conseil du Trésor.

A moins que cela ne soit fait, les ministères et le Conseil du Trésor ne peuvent adéquatement établir les budgets de dépenses et/ou savoir s'il faut approuver de tels projets. La Chambre des communes est, à son tour, incapable de juger de façon satisfaisante ces projets lorsque les estimations initiales ont si peu de rapport avec les coûts définitifs.

10. Le Comité recommande que le ministère de la Défense nationale fasse enquête sur les méthodes utilisées dans l'allocation et la supervision des contrats pour le radoub du H.M.C.S. *Bonaventure* afin de s'assurer qu'elles concordent ou non avec les méthodes généralement en vigueur à ce moment-là, et si les méthodes actuelles du ministère de la Production de défense et du ministère de la Défense nationale pour allouer et surveiller les contrats de réparation et de radoub du navire sont satisfaisantes pour le ministère de la Défense et pour le contribuable canadien.

RÉPARATION DU MOBILIER – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

La liste principale des réparations préparée en octobre 1965 ne faisait pas mention du mobilier comme article de dépenses. Apparemment le ministère avait projeté de faire effectuer les réparations et les remplacements nécessaires par la Marine. Une autre raison a été fournie au Comité, prouvant que ceux qui travaillaient à la liste principale des réparations à ce moment-là ne savaient pas jusqu'à quel point il fallait réparer ou remplacer le mobilier.

En mai 1966, une première liste supplémentaire de radoub fut préparée et, à cette date, on incorpora sous le poste entretien et réparation l'article numéro H-188, prévoyant l'enlèvement de certaines pièces de mobilier et la réparation «in situ» de certaines pièces par le constructeur de navire.

According to evidence given by Mr. Veliotis, Vice-President and General Manager of Davie Shipbuilding Limited, they considered item #H-188 "to be too vague and not sufficiently specific for Davie Shipbuilding to prepare an estimate, let alone to submit a price".

On June 2, 1966, Davie Shipbuilding received a letter from the principal naval overseer indicating a method he intended to use in order to improve the specific requirements for item H-188. (See Minutes of Proceedings and Evidence, page 684).

On September 16, 1966, Davie Shipbuilding received PNO Form #779, Serial #337, requesting estimates for the now revised #H-188.

On January 4, 1967, Davie Shipbuilding submitted an estimate of furniture repairs for item X337, to be \$550,499.

On February 7, 1967, the principal naval overseer, Captain J. A. M. Lynch, returned this item with a hand-written notification "Cancelled". "Superseded by X782 and X784". This document was personally signed by Captain Lynch.

The Department of Defence Production indicated that X337 was cancelled on the grounds that the bid was too expensive and they therefore broke the work down into items X782 and X784. The Committee, in the early stages of its investigation, was informed that item #337 had been broken down into four items, X81, X427, X782, and X784. This does not appear to be the case. This position is substantiated by the fact that X81 was prepared on June 20, 1966 and X427 on October 1966. In the case of X81, the date precedes the issuing date of X337 by nearly three months. This point is further verified by the fact that X782 and X784 were issued concurrently on February 8, 1967.

Selon M. Veliotis, vice-président et directeur général de la *Davie Shipbuilding Limited*, ils ont trouvé l'article H-188 «de nature trop vague et pas suffisamment détaillé pour que la *Davie Shipbuilding* soit en mesure de soumettre un devis estimatif, et encore bien moins de citer un prix».

Le 2 juin 1966, la *Davie Shipbuilding* a reçu une lettre du principal surveillant naval exposant la méthode qu'il comptait utiliser en vue d'améliorer les exigences des stipulations relatives à l'article numéro H-188. (Voir *Procès-verbaux et témoignages*, page 684).

Le 16 septembre 1966, la *Davie Shipbuilding* recevait le formulaire DDP 779 numéro de série 337, demandant une estimation à l'égard de l'article H-188 révisé.

Le 4 janvier 1967, la *Davie Shipbuilding* soumettait une estimation pour la réparation du mobilier, à l'article X337, s'élevant à \$550,499.

Le 7 février 1967, le principal surveillant naval, le Capitaine J. A. M. Lynch, retournait le document avec la note suivante écrite à la main: «Annulé». «Remplacé par X782 et X784». Ce document était signé par le capitaine Lynch.

Le ministère de la Production de défense indiquait que X337 était annulé parce que la soumission était trop élevée et donc que le travail serait réparti dans les documents X782 et X784. On informait le Comité, aux premières étapes de son enquête, que l'article numéro X337 avait été subdivisé en quatre articles: X81, X427, X782 et X784. Cela ne semble pas être le cas. Nous voyons que X81 fut préparé le 20 juin 1966 et X427 le 6 octobre 1966. Dans le cas de X81, la date précède de trois mois la date de X337. Ce point est prouvé par le fait que X782 et X784 ont été écrits simultanément le 8 février 1967.

COST SUMMARY

The following is a summary of furniture repair costs on the refit of the H.M.C.S. *Bonaventure* for D.D.P. Form 779, according to serial number.

Serial Number	Date	Department of Def. Prod.	Davie Shipbuilding	Numéro de série	Date	Ministère de la Production de défense— Estimations	Estimation de la Davie Shipbuilding
		Estimates	Estimates				
H-188	Sept. 30/65	Nil	Cancelled	H-188	30 sept. 65	Aucune	Annulée
X-337	Sept. 16/66	Nil	\$550,499 Cancelled	X-337	16 sept. 66	Aucune	\$550,499 Annulée
X-81	June 20/66	Nil	\$ 2,600	X-81	20 juin 66	Aucune	\$ 2,600
X-427	Oct. 6/66	Nil	\$ 4,173	X-427	6 oct. 66	Aucune	\$ 4,173
X-782	Feb. 8/67	\$142,485	\$145,008	X-782	8 fév. 67	\$142,485	\$145,008
X-784	Feb. 8/67	\$ 66,089	\$ 61,853	X-784	8 fév. 67	\$ 66,089	\$ 61,853
X-1237	July 7/67	Nil	\$ 19,728	X-1237	7 juil. 67	Aucune	\$ 19,728

On the two items, namely X-782 and X-784, the Department of Defence Production estimate totals \$208,574, and the actual price charged by Davie Shipbuilding as shown above is \$206,861. This indicates that the Davie Shipbuilding price was in fact \$1,713 less than the Department of Defence Production estimate. The difference between the Department of Defence Production estimated cost and the actual quotation from Davie Shipbuilding Limited was less than 1 per cent.

GENERAL "FURNITURE REPAIR" CONCLUSIONS

1. In view of the slipshod and haphazard way the Department of Defence Production made its original estimate of the cost for the performance of the work for X782 and X784, it is difficult to understand how this estimate is within the 1 per cent of the bid received from Davie Shipbuilding. We recommend that strict procedures be followed to insure that all department estimates are kept absolutely confidential.

SOMMAIRE DES COÛTS

Vous trouverez ci-dessous un sommaire des coûts de réparation du mobilier dans la remise en état du H.M.C.S. *Bonaventure* pour le formulaire DDP 779, conformément au numéro série.

Pour ce qui est des deux articles X-782 et X-784, le ministère de la Production de défense prévoyait des totaux de \$208,574, mais le prix demandé par la *Davie Shipbuilding*, ainsi que nous l'avons indiqué plus haut, n'a été en réalité que de \$206,861. Ce qui prouve que le prix de la *Davie Shipbuilding* était, en fait, de \$1,713 moindre que l'estimation du ministère de la Production de défense. La différence entre le coût estimatif du ministère de la Production de défense et le prix réel fixé par la *Davie Shipbuilding* était moindre de 1 p. 100.

CONCLUSIONS GÉNÉRALES CONCERNANT «LA RÉPARATION DU MOBILIER»

1. Étant donné que le ministère de la Production de défense avait préparé un peu à l'aventure et de façon peu soignée son estimation originale du coût de rendement pour le travail compris dans X782 et X784, il est difficile de comprendre comment cette estimation est inférieure de 1 p. 100 à la soumission reçue de la *Davie Shipbuilding*. Nous recommandons que des mesures sévères soient prises pour que toutes les estimations du ministère soient gardées tout à fait confidentielles.

2. The Committee is critical of the fact that the Department of Defence Production did not prepare departmental estimates for X81, X427 and X1237.

3. The Committee cannot help but conclude that the estimating procedure followed on these items by the Department of Defence Production was performed in an irresponsible manner.

4. The Committee recommends that the entire estimating procedure be reviewed and that corrective action be taken.

5. The Committee recommends that all orders which have been subject to additional verbal instructions or clarification clearly indicate this fact on each order.

6. The Committee concludes that its investigations in the future which involve the receiving of evidence from both a Government department and a contractor be held either simultaneously with both parties or "in camera". This would allow both parties to present their evidence independent of each other.

7. In view of the conflicting evidence and the hopeless state of the documentation relating to these furniture repairs, the Committee cannot determine whether the Government of Canada received value for money spent on these items.

8. In view of the fact that Government departments are responsible to the people of Canada for their expenditures, it is imperative that documentation be prepared in an accurate manner. This would allow future committees to make more accurate judgements in determining whether value is received for money spent.

2. Le Comité blâme le ministère de la Production de défense de n'avoir pas préparé d'estimation ministérielle pour X81, X427 et X1237.

3. Le Comité ne peut s'empêcher de conclure que le ministère de la Production de défense a agi de façon irresponsable dans toute son estimation de ces articles.

4. Le Comité recommande que la procédure d'estimation soit révisée en entier, et que les mesures correctives appropriées soient prises.

5. Le Comité recommande que toutes les commandes qui font l'objet d'instructions ou de clarification additionnelles, et verbales, mentionnent clairement ce fait sur chaque commande.

6. Le Comité conclut que les investigations futures avec présentations de témoignage de la part d'un ministère du Gouvernement et d'un entrepreneur feront l'objet de séances simultanées pour les deux parties ou «à huis clos». Ainsi ces deux parties pourront présenter leurs témoignages indépendamment l'une de l'autre.

7. Vu les témoignages contradictoires et l'état désespéré de la documentation relative à la réparation du mobilier, le Comité ne peut déterminer si le Gouvernement en a eu pour son argent dans les dépenses occasionnées par ces articles.

8. Étant donné que les ministères du Gouvernement sont responsables de leurs dépenses envers la population du Canada, il est essentiel que la documentation soit préparée de façon précise. Les comités futurs pourraient ainsi porter des jugements précis et déterminer si le gouvernement en a eu pour son argent dans ses déboursés.

I-188

H-188

This item was dated September 30, 1965, and the original document requesting repairs and removal of furniture from the H.M.C.S. *Bonaventure*. The dated work description on this specifically read as follows:

Cet article est daté du 30 septembre 1965 et constitue le document original exigeant les réparations et l'enlèvement de mobilier du HMCS Bonaventure. La description des travaux, à cette date, se lit comme suit:

1. To remove and replace approximately 25 per cent of cabin furniture (excluding berths) as listed in reference (A). Actual repairs to be done by Department of National Defence (Naval Supply Depot).

2. To remove and replace approximately 70 per cent of Messdeck furniture (open and closed messes) as listed in reference (A). Actual repairs to be done by Department of National Defence (NSD). Majority of this furniture consists of boot and kit lockers.

3. To remove and replace approximately 40 per cent of office furniture as listed in reference (A). Actual repair to be done by Department of National Defence (NSD).

4. To remove and replace approximately 50 per cent of Wardroom furniture as listed in reference (A). Actual repairs to be done by Department of National Defence (NSD).

5. Remainder of furniture listed in reference (A), i.e. items not covered above, to be repaired on board by contractor; fairing and re-finishing required.

NOTE: Prior approval from the designated naval overseer, authority is to be obtained in regard to removal and replacement of furniture.

Davie Shipbuilding refused to estimate the cost for this work arising because it maintained that the specifications were too vague.

CONCLUSIONS

1. The Committee is at a loss to understand how those responsible for the preparation of H-188 could have submitted such a vague document for quotation purposes.

2. The Committee must criticize the Department of Defence Production for not preparing an internal estimate for the performance of this work.

1. Enlever et remplacer environ 25 p. 100 l'ameublement des cabines (sauf les couchettes) énuméré dans la note (A). Les réparations doivent être effectuées par le dépôt d'approvisionnement naval du ministère de la Défense nationale.

2. Enlever et remplacer environ 70 p. 100 meubles dans les postes d'équipage (postes ouverts et fermés) énumérés dans la note (A). Les réparations doivent être effectuées par le ministère de la Défense nationale (DAN). La majorité de cet ameublement consiste en armoires pour des bottes et de l'équipement.

3. Enlever et remplacer environ 40 p. 100 l'ameublement de bureau énuméré dans la note (A). Les réparations doivent être effectuées par le ministère de la Défense nationale (DAN).

4. Enlever et remplacer environ 50 p. 100 l'ameublement du poste des officiers énuméré dans la note (A). Les réparations doivent être effectuées par le ministère de la Défense nationale (DAN).

5. Ce qui reste de l'ameublement énuméré dans la note (A), i.e. les articles qui ne sont pas énumérés ci-haut, devant être réparés à bord par l'entrepreneur; le carénage et la réfection compris.

NOTE: Il est nécessaire d'obtenir au préalable la permission du principal surveillant naval pour ce qui est de l'enlèvement et du remplacement de l'ameublement.

La *Davie Shipbuilding* refusa de fournir une estimation du coût pour ces travaux additionnels alléguant que les devis étaient trop vagues.

CONCLUSIONS

1. Le Comité ne peut comprendre comment les responsables de la préparation de H-188 ont pu présenter un tel document en vue d'obtenir des prix.

2. Le Comité blâme le ministère de la Production de défense de n'avoir pas préparé une estimation, à l'intérieur du ministère, pour ce travail.

This item was prepared as a replacement for H-188 because Davie Shipbuilding refused to quote on the original specifications.

Although X337 was subsequently cancelled by X782 and X784, the Committee believes that an understanding of the nature of this item is an essential prerequisite to an appreciation of the whole furniture side of the refit. To do this one must read the job description contained in a letter from the principal naval overseer, Quebec area, dated June 7, 1966, addressed to Davie Shipbuilding Limited, signed by Ledr. R. W. A. Roberts. (See page 684 of Committee proceedings of May 15, 1969).

This letter indicates that the principal Naval overseer would mark up all items of furniture with an A, B, C, or S. This was to be done on the actual items of furniture aboard ship. These terms were to have the following meanings:

A—For replacement on major repair to surfaces or frames; to thoroughly clean and refinish.

B—For medium repair to surfaces or frames; to thoroughly clean and refinish.

C—Clean and refinish.

S—Survey as uneconomical for repair.

According to testimony given by Mr. Veliotis, the explanation and approach outlined in the above letter was subsequently changed. As a result of the change, the Principal Naval Overseer was to supply marked-up drawings indicating the cabins and areas of the ship in which repairs were required. According to Mr. Veliotis' testimony, repairs were to be given to items of furniture within the designated cabins and areas according to the assigned category, rather than to individual items of furniture.

On September 16, 1966, Davie Shipbuilding Limited received item #337 requesting an estimate. Davie Shipbuilding priced this item at

Cet article a été préparé en remplacement de H-188 parce que la *Davie Shipbuilding* refusait de fixer des prix pour les devis initiaux.

Même si X337 a été subséquentement annulé par X782 et X784, le Comité croit qu'une entente de la nature de cet article est essentielle pour comprendre toute la question de l'ameublement comprise dans le radoub du navire. Pour ce faire, il faut lire la description de travail contenue dans une lettre adressée à la *Davie Shipbuilding Limited* par le principal surveillant naval, région de Québec, le 7 juin 1966, et signée par le lieutenant-commandant R.W.A. Roberts (voir à la page 684 du procès-verbal du Comité, le 15 mai 1969).

Cette lettre mentionne que le principal surveillant naval marquera chaque article d'ameublement des lettres A, B, C ou S. Cela devait se faire sur tous les articles d'ameublement du navire. Ces lettres ont le sens suivant:

A — Signifie des remplacements aux réparations importantes des surfaces aux chambranles: nettoyage complet et réfection.

B — Réparations moyennes des surfaces et chambranles; nettoyage complet et réfection.

C — Nettoyage et réfection.

S — Relevé indiquant que la réparation est peu économique.

Selon le témoignage de M. Veliotis, l'explication et l'approche décrites dans la lettre ci-haut furent changées subséquentement. A la suite de ce changement, le principal surveillant naval devait fournir des dessins marqués indiquant les cabines et les secteurs du navire où des réparations étaient nécessaires. Selon M. Veliotis, les réparations devaient toucher tous les articles d'ameublement dans les cabines et les secteurs désignés conformément à la catégorie dans laquelle ils tombaient plutôt que les articles d'ameublement individuels.

Le 16 septembre 1966, la *Davie Shipbuilding Limited* recevait le document numéro X337 demandant une estimation. La *Davie Ship-*

\$550,499. On February 7, 1967, this item was cancelled by the Principal Naval Overseer, Captain J. A. M. Lynch.

Mr. Veliotis testified that although this item was cancelled and replaced by items X782 and X784 that the general drawings and categorizations relating to X337 were, insofar as they related to the same areas, still applicable to the two subsequent work arising orders.

Appendix M was tabled by Mr. Veliotis outlining departmental specifications for the repainting of metal furniture, wooden furniture and revarnishing of wooden furniture. This appendix is found in the Minutes of Proceedings and Evidence #37, dated May 15, 1969, pages 699 and 700. This appendix spelled out the involved procedure to be undertaken when refinishing ship furniture. In addition, appendix N was tabled. This aide-mémoire from Mr. Veliotis outlined his views in respect to required work involved in the furniture refit. This appendix is found on pages 701 and 702 of the Minutes of Proceedings and Evidence #37.

The evidence presented by Mr. Veliotis and the tabled exhibits referred to above do not conform to the kind of evidence previously received from departmental witnesses.

CONCLUSION REGARDING X337

X337 was dated on September 16, 1966—later cancelled on February 7, 1967 by Captain Lynch and replaced by X782 and X784 on February 8, 1967.

In view of the testimony given in regard to X337 the Committee finds it difficult to understand why the marked-up drawings and detailed verbal job description connected with X337 were not referred to in items X782 and X784.

The Committee must conclude that in regard to X337 and its relationship with the two

building fixa le prix de cet article à \$550,499. Le 7 février 1967, cet article était annulé par principal surveillant naval, le capitaine J.A.M. Lynch.

M. Veliotis témoigna que même si cet article était annulé et remplacé par les articles X782 et X784 que les plans généraux et les catégories qui avaient trait à X337 étaient, pour le temps qu'ils se rapportaient au même secteur, toujours applicables aux deux demandes de travaux supplémentaires subséquentes.

M. Veliotis déposa ensuite l'Appendice M décrivant les devis du ministère pour la peinture du mobilier métallique, du mobilier en bois et le revernissage du mobilier en bois. Cet appendice se trouve à la fin des procès-verbaux, témoignages, fascicule 37, du 15 mai 1969, aux pages 699 et 700. Cet appendice décrit la méthode à suivre dans la réfection du mobilier du navire. L'appendice «N» fut également déposé. Cet aide-mémoire de M. Veliotis décrit ses vues en ce qui a trait au travail nécessaire pour la rénovation du mobilier. Cet appendice se trouve aux pages 701 et 702 des procès-verbaux et témoignages du fascicule numéro 37.

Le témoignage de M. Veliotis et les pièces justificatives déposées dont nous avons parlé plus haut ne sont pas conformes aux témoignages reçus précédemment des témoins du ministère.

CONCLUSIONS RELATIVES À X337

X337 était daté du 16 septembre 1966—plus tard changée pour le 7 février 1967 par le capitaine Lynch, et la demande remplacée par X782 et X784, le 8 février 1967.

Étant donné les témoignages reçus sur X337, le Comité trouve qu'il est difficile de comprendre pourquoi la hausse des dessins et la description verbale détaillée du travail se rattachant à X337 n'ont pas été mentionnées dans les articles X782 et X784.

Le Comité doit conclure que, pour ce qui est de X337 et des deux demandes qui l'ont remplacé,

orders which replaced it clearly indicate a serious breakdown in communications and procedures.

X81 DATED JUNE 20, 1966

This work arising order requests Davie Shipbuilding Limited to remove certain items of furniture which had been previously marked with an A or S code. Those items marked A were to be taken to the PNO (supply) and those items marked S were to be taken to naval supply dockyard. All items were to be refinished or repaired by the Crown. Following their repairs or replacement, the work arising order calls for Davie Shipbuilding to return them to the ship and to resecure such items where necessary.

No estimate was prepared by the Department of Defence Production prior to issuing this order. Davie Shipbuilding gave an estimate of \$2,600 to perform the task. This work arising order was authorized by the Principal Naval Overseer, Captain J. A. M. Lynch, on August 17, 1966.

A list attached to this work arising order spells out in detail each item that is to be moved by Davie Shipbuilding Limited. Early testimony received from departmental officials did not in any way suggest that the attached list was inaccurate. Later however, Davie Shipbuilding testified that the estimate of \$2,600 did not include the removal of a number of items indicated in the job description.

One of the items contained in this job description calls for the removal of the briefing room chairs. Davie Shipbuilding indicated that the briefing room chairs were in fact removed in May, 1966 without authorization by a work arising order.

This work arising order was issued on June 20, 1966, the month following the date the chairs were removed.

placé, il est évident qu'il y a eu une rupture sérieuse dans les communications et les modes de procédure.

X81, 20 JUIN 1966

Par cette demande de travaux supplémentaires la *Davie Shipbuilding Limited* devait enlever certains articles d'ameublement qui avaient été marqués au préalable d'un A ou d'un S. Les articles portant la marque A devaient être portés au PNO (approvisionnement) et ceux marqués d'un S devaient être portés au dépôt d'approvisionnement naval. Tous ces articles devaient subir une réfection ou une réparation par la Couronne. A la suite des réparations ou du remplacement, la demande des travaux supplémentaires prévoyait que la *Davie Shipbuilding* devait les retourner au navire et, au besoin, les fixer de nouveau.

Le ministère de la Production de défense n'a préparé aucune estimation avant de faire cette demande. La *Davie Shipbuilding* a fourni une estimation de \$2,600 pour effectuer ce travail. Le principal surveillant naval, le capitaine J.A.M. Lynch, a autorisé le travail, le 17 août 1966.

Une liste annexée à la demande de travaux supplémentaires énumère en détail chaque article qui doit être enlevé par la *Davie Shipbuilding Limited*. Les témoignages reçus précédemment des fonctionnaires du ministère ne permettent en aucun cas de penser que la liste annexée était inexacte. Plus tard, cependant, la *Davie Shipbuilding* a témoigné que l'estimation de \$2,600 ne comprenait pas l'enlèvement d'un certain nombre d'articles compris dans la description du travail.

Un des articles contenus dans ces descriptions de travail prévoit l'enlèvement des chaises de la salle d'instructions. La *Davie Shipbuilding* a mentionné que les chaises de la salle d'instructions (briefing room) avaient, en fait, été enlevées en mai 1966 sans qu'une demande de travaux supplémentaires l'ait autorisé.

Cette demande de travaux supplémentaires fut émise le 20 juin, le mois suivant l'enlèvement des chaises.

CONCLUSIONS

1. There was conflicting testimony as to the work to be actually performed under this work arising order. Departmental officials had indicated that this was an accurate job description. Davie Shipbuilding maintained that their quotation for the work did not include a number of items listed in the job description.

2. Davie Shipbuilding indicated that the briefing room chairs were moved in May, 1966 without a work arising order for the purpose of clearing the room to be used as a testing area for electronic equipment.

The Committee believes that these chairs were removed for the convenience of Davie Shipbuilding to test electronic equipment. Davie Shipbuilding should have either performed this work without charge or informed, in writing, the Principal Naval Overseer, requesting a work order to cover this cost.

3. The Committee has no way of reconciling the conflicting evidence of this work arising order.

4. The Committee finds it incredible that the job description calling for work to be done was not estimated or performed under this item by Davie Shipbuilding Limited.

Davie Shipbuilding indicated that those items which were called for under this work arising order and not performed by Davie Shipbuilding, were in fact performed under a subsequent work arising order issued at a later date.

The Committee cannot understand why Davie Shipbuilding Limited would quote a price for the performance of this item which did not include an estimate for the performance of all the work described therein.

CONCLUSIONS

1. Il y a conflit de témoignages en ce qui concerne le travail qui devait être réellement fait en vertu de cette demande de travaux supplémentaires. Les fonctionnaires du ministère ont mentionné qu'il s'agissait là d'une description de travail exacte. La *Davie Shipbuilding* maintient que leur prix pour le travail ne comprenait pas un certain nombre d'articles énumérés dans la description de travail.

2. La *Davie Shipbuilding* a mentionné que les chaises de la salle d'instructions avaient été enlevées en mai 1968 sans une demande de travaux supplémentaires parce qu'il fallait nettoyer la pièce qui devait servir de secteur d'essai d'équipement électronique.

Le Comité croit que ces chaises ont été enlevées pour permettre à la *Davie Shipbuilding* de faire les essais de l'équipement électronique. La *Davie Shipbuilding* aurait dû soit effectuer le travail sans en demander le paiement ou demander, par écrit, au principal surveillant naval qu'une commande de travail couvre ce coût.

3. Le Comité ne peut en aucune façon concilier les témoignages contradictoires concernant cette demande de travaux supplémentaires.

4. Le Comité trouve difficile à croire que la description de travail pour les travaux à effectuer n'ait pas fait l'objet d'estimation, pour cet article, de la part de la *Davie Shipbuilding Limited*.

La *Davie Shipbuilding* a souligné que les articles mentionnés dans cette demande de travaux supplémentaires et qui n'avaient pas été entrepris par la *Davie Shipbuilding*, l'ont été, en fait, dans une demande de travaux supplémentaires subséquente publiée à une date ultérieure.

Le Comité ne peut comprendre pourquoi la *Davie Shipbuilding Limited* fixerait un prix pour l'accomplissement de ce travail qui n'incluerait pas une estimation couvrant tout le travail qui y est décrit. Le Comité comprendra

The Committee would find it more understandable if a portion of the work described had not been performed in either this or any other order, but this was not the case.

5. If the job description was inaccurate and included items which were not to be estimated, when the PNO Captain Lynch should have noted this on the job description prior to authorizing the work to proceed.

6. Davie Shipbuilding, who maintain that their estimate on this item did not include certain items of work described in the job description, should have noted the discrepancies on the specifications at the time they submitted the estimate.

7. In light of the evidence and the detailed nature of this work arising order, the Committee must conclude that this work arising order did indicate the number and location of all items to be removed, and that the quotation of \$2,600 was to cover the cost for the entire job without exception.

Had this not been the case, we can see no justification for a man of Mr. Veliotis' stature to have ever signed the work arising order which states "we undertake to execute the work specified above within the time and cost indicated".

X427 Dated October 6, 1966

This item requested an estimate for the following work:—

1. Disconnect 52 in number chairs from deck and transport to naval overseeing store for survey.

2. On completion of repairs or renewals, chairs are to be transported from store to ship and resecured to deck in briefing room.

The price quoted to perform the work of this serial number was 1,040 man hours at \$3.95 an hour with a labour charge of \$60. plus a 7½ per

plus facilement qu'une partie du travail décrit n'ait pas été fait dans cette demande ou dans une autre, mais cela n'est pas le cas.

5. Si la description de travail était inexacte et comprenait des articles qui ne devaient pas faire l'objet d'une estimation, le PSN, le capitaine Lynch aurait dû le mentionner sur la description de travail avant d'autoriser le travail à effectuer.

6. La *Davie Shipbuilding*, qui maintient que son estimation de cet article ne comprenait pas certaines tâches décrites dans la description de travail, aurait dû souligner ces contradictions sur les devis lorsqu'elle a soumis son estimation.

7. A la lumière des témoignages et des détails de cette demande de travaux supplémentaires, le Comité doit conclure que cette dernière indiquait bien le nombre et l'emplacement de tous les articles à enlever, et que le prix fixé de \$2,600 devait couvrir le coût du travail entier sans exception.

Si cela n'avait pas été le cas, nous ne voyons pas comment un homme de l'importance de M. Veliotis aurait signé une demande de travaux supplémentaires qui disait: «Nous nous engageons à faire le travail décrit plus haut dans les délais et pour le coût spécifiés».

X427, 6 OCTOBRE 1966

Cet article exigeait une estimation pour le travail suivant:

1. Enlever du pont 52 chaises et transporter au magasin de la surveillance navale pour inspection.

2. Les chaises, une fois réparées ou remplacées, seront transportées du dépôt au navire et fixées de nouveau au pont dans la salle d'instructions.

Le prix fixé pour effectuer le travail dans ce numéro de série était de 1,040 heures-hommes à \$3.95 l'heure, en plus des frais de main-

cent mark-up on materials used, for a total of \$4,173.

On October 26, 1966, the Principal Naval Overseer, Captain Lynch, authorized the work to proceed.

In the early stages of our investigation prior to visiting H.M.C.S. *Bonaventure* in Halifax, the Committee was led to believe that the job description contained on this serial number was, in fact, an accurate description of the work to be done.

The justification for this large expenditure of funds was, according to testimony, due to the fact that the chairs were bolted to an inclining floor. Officials of both Departments testified that it was necessary for a workman to crawl under the false floor to secure the base of the bolts so that another workman could remove the bolts from the chairs on the upper side. This procedure was apparently necessary to disconnect the bolted chairs from the floor before they could be removed.

Further evidence was given that each chair was bolted in four places. It was also indicated that these briefing room chairs were heavy, awkward and had to be transported a considerable distance through passageways in the ship before they could be taken to the top deck.

Upon visiting the *Bonaventure*, it was found that this previous testimony was totally inaccurate and grossly misleading. In fact, the chairs were not bolted to the floor, and were neither unduly heavy or awkward. Further evidence on board the ship indicated that there was a short route to the deck.

It is inconceivable to the Committee that Representatives of the Department of National Defence and Defence Production would present as facts such false testimony regarding the details surrounding the movement of the briefing room chairs.

d'œuvre de \$60, plus une hausse de 7½ p. c. sur les matériaux utilisés, ce qui fait un total de \$4,173.

Le 26 octobre 1966, le principal surveillant naval, le capitaine Lynch, donna l'autorisation d'effectuer le travail.

Au début de notre enquête, avant notre visite au HMCS *Bonaventure* à Halifax, on avait fait croire aux membres du Comité que la description de travail contenue dans ce numéro était, en fait, une description exacte du travail à effectuer.

On avait justifié cette importante dépense selon les témoignages, en disant que les chaises devaient être boulonnées à un plancher incliné. Les fonctionnaires des deux ministères avaient témoigné qu'il était nécessaire pour l'ouvrier de ramper sous un faux plancher pour immobiliser la base des boulons afin qu'un autre ouvrier puisse enlever à l'autre côté les boulons des chaises. Ce travail était apparemment nécessaire pour déverrouiller les chaises boulonnées au plancher avant qu'elles ne puissent être enlevées.

On a également prouvé que chaque chaise était boulonnée à quatre endroits. On a indiqué de plus que les chaises de cette salle d'instructions étaient lourdes, encombrantes et qu'elles devaient être transportées sur un long parcours à travers les couloirs du navire avant d'arriver sur le pont principal.

Lorsque nous avons visité le *Bonaventure*, nous nous sommes rendus compte que ces témoignages étaient tout à fait inexacts et qu'ils pouvaient induire en erreur. En fait, les chaises n'étaient pas boulonnées au plancher et elles n'étaient ni lourdes ni encombrantes. De plus, on s'est rendu compte sur le navire que la distance de la salle au pont était courte.

Le Comité trouve inconcevable que des représentants des ministères de la Défense nationale et de la Production de défense aient fait ces fausses déclarations sur le transport des chaises de la salle d'instructions.

This behaviour can only lead the Committee to feel that those who presented evidence to the Committee in the early stages of this inquiry had very little regard respecting their accountability to Members of a Committee of the House of Commons.

Near the conclusions of our meetings, Mr. Veliotis gave an entirely different story and indicated that, in fact, these briefing room chairs had been removed along with other loose equipment prior to the issuing of X427 in order to make room in the area to test electronic equipment. Mr. Veliotis indicated that this matter was discussed with PNO and PNO issued X427 as a result.

Mr. Veliotis also indicated that because the briefing room was a "worked-in area" that the general specifications apply to "protecting floors and all surface and all equipment that is not to be moved with protective equipment". Usually we put plywood on the floors and hardboard on the walls all around so that the paint will not be scratched and walls will be damaged (Page 648, May 13, 1969). We cannot accept that such elaborate steps to protect the area would, in fact, be undertaken by Davie Shipbuilding Limited.

The Committee finds difficulty in understanding the position advanced by Davie Shipbuilding Limited as to the reasons for protecting this "worked-in area". There appears to be little justification for protecting the floor and walls when the floor itself was to be replaced and the walls repainted.

In the opinion of the Committee, both Davie Shipbuilding Limited and the Department of Defence Production should have exercised more common sense in this regard.

CONCLUSIONS

1. The Committee concludes that the briefing room seating arrangements and writing trays referred to in the job description attached to X81 on Department of Defence Production

Ce comportement laisse croire au Comité que ceux qui ont témoigné devant le Comité au début de l'enquête faisaient peu de cas de leur responsabilité envers les membres d'un Comité de la Chambre des communes.

A la fin de nos séances, M. Veliotis donna une version tout à fait différente des faits et souligna qu'en fait, les chaises de la salle d'instructions avaient été enlevées en même temps que d'autres articles avant la publication de X427 afin de libérer ce secteur pour des essais d'appareils électroniques. M. Veliotis a mentionné que cette affaire avait été discutée avec le PSN et que celui-ci avait produit l'article X427 par la suite.

M. Veliotis a également souligné que, parce que la salle d'instructions était une «zone de travail» la stipulation du devis descriptif s'applique et qu'il faut «recouvrir de matériel protecteur le plancher, toutes les surfaces et tout ce qui doit rester en place». Ordinairement, nous recouvrons les planchers de contreplaqué et tous les murs de carton, de manière à ne pas abîmer la peinture (page 648, le 13 mai 1969). Nous ne pouvons accepter que de telles mesures pour protéger le secteur devaient, en fait, être prises par la *Davie Shipbuilding Limited*.

Le Comité comprend difficilement la position adoptée par la *Davie Shipbuilding Limited* en ce qui a trait aux raisons de protéger cette «zone de travail». Il ne semble pas justifié de protéger le plancher et les murs alors que ce plancher même sera remplacé et que les murs seront repeints.

De l'avis du Comité, la *Davie Shipbuilding Limited* et le ministère de la Production de défense auraient dû, dans les circonstances, faire preuve d'un peu plus de jugement.

CONCLUSIONS

1. Le Comité en est venu à la conclusion que les sièges et les planchettes à écrire installés dans la salle d'instructions dont il est question dans les cahiers de charge annexés à X81 du

Form 779 dated June 20, 1966 are in fact the same items as referred to in X427 on Department of Defence Production Form 779 dated October 6, 1966.

This Committee therefore resolves that X427 is a duplication of work performed under X81 and therefore recommends that the sum of \$4,173. be returned to the Receiver General of Canada by Davie Shipbuilding Limited.

2. The Committee also asks that future witnesses who appears before Committees learn to differentiate between fact and conjecture when presenting evidence.

X782 DATED FEBRUARY 8, 1967

According to evidence, X782 and X784 replaced cancelled order X337. This work arising order reads as follows:—

Cabin Furniture

Your estimate is requested on work I.A.W. the attached specifications. This item supercedes and cancels AWR H-63, D.D.P. 779, Ser. Number X-337. The attached specification is a 14 page document listing cabin numbers and items of furniture within each cabin. Each item of furniture is coded with an A, B or C classification.

The price quoted for the above job was \$145,008. On February 28, 1967, the Vice-President and General Manager, Mr. T. Veliotis, signed this work arising order undertaking to execute the work specified within the time and cost indicated.

On March 17, 1967 the authorization to proceed with this work was given by Mr. I.J.L. Palmer, for the Department of Defence Production, the Principal Naval Overseer, Captain James A. Lynch, also signed the document.

Estimates were prepared for the Department of Defence Production, by Mr. L.E. St. Laurent, Project Officer, Shipbuilding and Heavy Equipment Branch. The work sheets for these estimates are undated and consist of a 22

formulaire DDP 779, du 20 juin 1966, son fait les mêmes que ceux dont il est question X427 du formulaire 779 de la Production de défense du 6 octobre 1966.

En conséquence, le Comité estime que X427 est une répétition du travail exécuté en vertu de X81 et recommande par conséquent que *Davie Shipbuilding* remette la somme de \$4,176. au Receveur général du Canada.

2. Le Comité demande également que futurs témoins qui comparaitront devant les Comités apprennent à faire la différence entre les faits et les hypothèses lorsqu'ils font une déposition.

X782, 8 FÉVRIER 1967

Selon les témoignages, X782 et X784 ont remplacé la demande annulée X337. Cette demande de travaux supplémentaires se lit comme suit:

Ameublement de cabine

On demande votre estimation pour le travail I.A.W. Cet article remplace et annule l'AWR H-63, DDP 779, numéro de série X-337. Le devis annexé est un document de 14 pages énumérant le numéro de la cabine et les articles d'ameublement dans chaque cabine. Chaque article d'ameublement porte un code de catégorie A, B, ou C.

Le prix fixé pour le travail susmentionné est de \$145,008. Le 28 février 1967, le vice-président et directeur général, M. T. Veliotis, a signé cette demande de travaux supplémentaires et acceptait d'exécuter le travail spécifié dans les délais et les coûts prévus.

Le 17 mars 1967, M. I. J. L. Palmer, ministre de la Production de défense autorise le début des travaux. Le principal surveillant naval, le capitaine James A. Lynch a également signé le document.

M. L. E. St-Laurent, agent des projets, division de la construction navale et du matériel lourd a préparé les estimations pour le ministre de la Production de défense. Le cahier des charges pour ces estimations ne porte pas

page job description and estimate for each item in terms of man hours and material costs.

Presumably, the Department made the preliminary estimates to use as a basis for judging the quoted costs by Davie Shipbuilding Limited.

The 14 page document attached to X782 is painstakingly explicit in its job description. An example of the details regarding this job description can be seen from the following expert:

Cabin 4S-9

Wooden Secretary

- B 2 in No. Drawer pulls to be renewed.
- B 2 in No. Hinges on drop leaf to be renewed.
- B Drop leaf to be refinished.

Medicine Cabinet

- B Mirror to be renewed.
- B Door pull to be renewed.

Wardrobe

- B Locking arrgts. to be repaired.
- B Door to be faired.

Fourth Drawers

- B 1 Drawer missing to be renewed.
- B 2 in No. drawers to be faired.
- B 1 Drawer handle to be renewed.

The category B seen in the above description defined as follows: "Means medium repair surfaces, frameset locking arrangements: thoroughly clean and refinish".

The departmental estimate of an acceptable price was prepared by Mr. L. W. St. Laurent, for each detailed item outlined in the original job description.

The Committee was particularly concerned with this detailed estimate because of the large number of individual items involved. For

date mais il consiste en un document de 22 pages donnant la description des tâches et l'estimation pour chaque article en heures-hommes et coûts des matériaux.

Il est probable que le ministère a fait les estimations préliminaires pour servir de base afin de juger les coûts fixés par la *Davie Shipbuilding Limited*.

Le document de 14 pages annexé à X782 explique avec force détails chaque description des tâches. Voici un exemple de cette description détaillée:

Cabine 4S-9

Secrétaire en bois

- B 2 poignées de tiroir à renouveler
- B 2 pentures sur le battant du secrétaire à renouveler
- B réparation du battant du secrétaire.

Pharmacie

- B miroir à renouveler
- B poignée de porte à renouveler

Garde-robes (vestiaire)

- B dispositifs de verrouillage à réparer
- B porte à retraiter

Tiroirs du canapé-lit

- B 1 tiroir qui manque à renouveler
- B 2 poignées à retraiter
- B 1 poignée de tiroir à renouveler

La catégorie B indiquée dans la description ci-dessus se définit comme suit: «Réparations moyennes aux surfaces, cadres et dispositifs de verrouillage, etc.; il faut les nettoyer et les retraiter à fond».

L'estimation du ministère pour un prix acceptable a été préparé par M. L. E. St-Laurent, pour chacun des articles détaillés mentionnés dans la description des tâches initiales.

Le Comité s'est spécialement attardé à cette estimation détaillée à cause du grand nombre d'articles individuels mentionnés. Par exemple,

example there were 38 medicine cabinets on this work order for an aggregate estimated cost of in excess of \$9,000.00. The average estimated cost per medicine cabinet was \$249.35. As a further example of the quantity of items on this order alone there were 26 wooden secretaries, 52 wardrobes and 34 metal secretaries.

It is because of the large quantity of these items that the Committee has shown such concern for these detailed costs.

The work sheets for this departmental estimate were circumscribed in great detail, as can be seen from the following excerpt: (The total column, the item totals and the cabin total, have been added by the Committee for the sake of clarity). The totals do not reflect the 7½ per cent fee to Davie Shipbuilding Limited on material costs.

il y avait 38 pharmacies sur la demande travail, pour un coût total estimatif de plus \$9,000.00. Le coût estimatif moyen par pharmacie était de \$249.35. Comme autre exemple de la quantité des articles mentionnés sur ce demande seulement, mentionnons les 26 secrétaires en bois, les 52 garde-robes et les secrétaires en métal.

C'est à cause de l'énorme quantité d'articles que le Comité s'est inquiété des coûts détaillés.

Les feuilles des travaux pour l'estimation ministère sont élaborées, comme le précède l'extrait suivant: (Pour rendre les choses plus claires, le Comité a additionné la colonne total, les totaux pour les articles et le total par la cabine). Les totaux ne révèlent pas honoraires de 7½ p. cent payés à la Davie Shipbuilding Limited sur les coûts des matériaux.

Cabin	See Add. Comments	Man Hours	Material	Total
4S-9 (a) WOODEN SECRETARY				
B 2 in No. drawer pulls to be renewed	1	18	32.00	123.1
2 in No. hinges on drop leaf to be renewed	2	26	54.00	186.6
Drop leaf to be refinished	3	100	20.00	530.0
Item total		144	106.00	839.7
MEDICINE CABINET	3	18	8.00	99.8
B Mirror to be renewed	4	15	20.00	96.5
Door pull to be renewed*	1	9	16.00	61.9
Item total		42	44.00	258.2
WARDROBE	3	38	12.00	205.8
B Locking arrgts. to be repaired	7	28	6.00	146.8
Door to be faired		16	15.00	96.6
Item total		82	33.00	243.4
BERTH DRAWERS	3	46	20.00	254.6
B Drawer missing to be renewed	?	54	25.00	300.4
2 in No. drawer to be faired	5	64	20.00	346.4
1 Drawer handle to be renewed	1	9	16.00	61.9
Item total		172	81.00	708.7
CABIN TOTAL		440	264.00	\$2,050.0

*See breakdown on page 34.

CABINE	Voir remarques supplé- mentaires	Heures- hommes	Matériaux	Total
4S-9 (a) SECRÉTAIRE EN BOIS				
B 2 poignées de tiroir à renouveler	1	18	32.00	123.10
2 pentures sur le battant du secrétaire à renouveler	2	26	54.00	186.60
Battant à retraiter	3	100	20.00	530.00
Total pour l'article		144	106.00	839.70
PHARMACIE				
B Miroir à renouveler	3	18	8.00	99.80
Poignée de la porte à renouveler*	4	15	20.00	96.50
	1	9	16.00	61.90
Total pour l'article		42	44.00	258.20
GARDE-ROBES (vestiaire)				
B Dispositif de verrouillage à réparer	3	38	12.00	205.80
	7	28	6.00	146.80
Porte à retraiter		16	15.00	96.60
Total pour l'article		82	33.00	243.40
TIROIR DU CANAPÉ-LIT				
B 3 Tiroir manquant à renouveler	3	46	20.00	254.60
	?	54	25.00	300.40
2 tiroirs à retraiter	5	64	20.00	346.40
1 poignée de tiroir à renouveler	1	9	16.00	61.90
Total pour l'article		172	81.00	708.70
TOTAL POUR LA CABINE		440	264.00	\$2,050.00
Voir détails à la page 34.				

The additional comment referred to on the departmental estimate was very specific, as can be seen from the following excerpt, taken from D.P. X782 and X784 estimated average repair costs:— (The total estimated cost has been decided by the Committee and does not include a 7½% fee to Davie Shipbuilding Limited on material costs).

Les remarques supplémentaires dont on parle dans l'estimation du ministère sont très particulières, comme nous pouvons le voir dans l'extrait suivant tiré de D.D.P. X782 et X784, estimations des coûts de réparations moyennes:— (le coût total estimé a été calculé par le Comité et ne comprend pas les honoraires de 7½ p. 100 payés à la *Davie Shipbuilding Limited* sur les coûts des matériaux).

1. RENEW DRAWER PULLS

(Breakdown)

Locate and remove drawer to shop	1
Remove guard panel and old pull	1
Fair metal surrounding pull	2
Fit new pull-adjust to catch	2
Touch up paintwork around pull and clean	2
Return drawer and refit	1
	<hr/> 9 MHPS
MATERIAL	\$16.00
TOTAL ESTIMATED COST	<hr/> \$41.50

2. RENEW HINGES—HINGE PINS

Locate and remove leaf or door	1
Remove hinge cover panel	1
Fair hinge securing metal	2
Remove hinge and fair door	2
Replace hinge and/or hinge pin	1
Refit door to cabinet and replace cover panel	2
Refinish paintwork in hinge area and clean	4
	<hr/> 13 MHPS
MATERIAL	\$27.00
TOTAL ESTIMATED COST	<hr/> \$93.30

SPECIFICATIONS

The royal Canadian Navy was responsible for preparing the specific lists for the work to be done in this and other work arising orders Captain Lynch, the Principal Naval Overseer, bore the ultimate responsibility for approving these specifications prior to them being sent to the Department of Defence Production.

The testimony of Captain Lynch indicates that he was aware that the written instructions on these work orders do not necessarily describe the work to be done and indicated there

1. RENOUVELER LES POIGNÉES DE TIROIR (Détails)

Repérer et transporter à l'atelier le tiroir	1
Enlever le panneau protecteur et la vieille poignée	1
Polir le métal autour de la poignée	2
Fixer la nouvelle poignée, ajuster au loquet	2
Retoucher la peinture autour de la poignée et nettoyer	2
Retourner et remplacer le tiroir	1
	<hr/> 9

MATÉRIAUX

\$16.

ESTIMATION DU COÛT TOTAL \$41.

2. REMPLACER LES PENTURES—GONDS

Repérer et enlever le battant ou la porte	1
Enlever le panneau protecteur de la penture	1
Polir le métal autour de la penture	2
Enlever la penture et polir la porte	2
Remplacer la penture et (ou) le gond	1
Remplacer la porte sur la pharmacie et remplacer le panneau protecteur	2
Retraiter l'endroit où se trouve la penture, peindre et nettoyer	4
	<hr/> 13

MATÉRIAUX

\$27.

ESTIMATION DU COÛT TOTAL \$93.

DEVIS

La Marine royale canadienne était chargée de préparer les listes spécifiques se rapportant au travail à effectuer au cours de cette demande de travaux supplémentaires et des autres. Le capitaine Lynch, principal surveillant naval, portait la responsabilité finale pour l'approbation de ces devis avant leur envoi au ministère de la Production de défense.

Le témoignage du capitaine Lynch révèle qu'il était conscient du fait que les instructions écrites sur ces commandes de travail ne décrivaient pas nécessairement le travail à effectuer.

might be more or less work to be done than described therein.

Captain Lynch indicated that this was not a desirable practice but a practice that must be adopted as time and numbers of personnel dictated. (p. 546).

Captain Lynch further indicated that such discrepancies were discussed verbally between the Principal Naval Overseer's office, the Department of Defence Production, Resident Production Officer and Davie Shipbuilding Limited.

ESTIMATING PROCEDURE

After having received the inaccurate job description from the Principal Naval Overseer's office, the Department of Defence Production then proceeded to estimate a cost for the performance of the work described therein.

Mr. St. Laurent, who prepared the Department of Defence Production Estimates for the performance of this job, indicated that after inspecting of the furniture he discovered a great number of defects that were not listed in the specifications. He discussed these defects and reached an agreement with the Principal Naval Overseer and the contractor, who agreed to interpret item B as being applicable to all furniture in the cabins rather than specific items as outlined in the job description. (p. 553).

Mr. L. W. St. Laurent testified that he did not visit all of the cabins involved, but enough to give him a statistical appreciation of the average work that was to be carried out in each cabin. He arrived at a rough estimate of \$143,000 by taking the number of cabins and multiplying it by a constant dollar figure.

Mr. St. Laurent then testified that he took this total estimated cost and related it to the inaccurate job description assigning numbers of hours and dollars of materials required to each

et il a souligné qu'il y avait plus ou moins de travail à faire que ne le disaient les instructions.

Le capitaine Lynch a mentionné, en outre, que ce n'était pas la méthode idéale mais que c'était là la méthode qu'il fallait suivre si le temps et la quantité de l'effectif l'y obligeaient. (page 546).

De plus, le capitaine Lynch a mentionné que ces désaccords étaient discutés verbalement entre le bureau du principal surveillant naval, le ministère de la Production de défense, le fonctionnaire permanent à la Production et la *Davie Shipbuilding Limited*.

LA MÉTHODE D'ESTIMATION

Après avoir reçu du bureau du principal surveillant naval une description incomplète des travaux, le ministère de la Production de défense entreprit d'estimer le coût pour l'exécution du travail qui y était décrit.

M. St-Laurent, qui a préparé les estimations du ministère de la Production de défense pour l'exécution de ce travail, a mentionné qu'après examen du mobilier, il s'est rendu compte d'un grand nombre de défauts dont il n'était pas fait mention dans les devis. Il en a discuté avec le principal surveillant naval et l'entrepreneur qui sont tombés d'accord pour interpréter l'article B comme devant s'appliquer à l'ensemble du mobilier des cabines plutôt qu'à des articles spécifiques décrits dans la description des travaux. (page 553).

M. L. E. St-Laurent a dit dans son témoignage qu'il n'avait pas visité toutes les cabines concernées, mais qu'il en avait vues suffisamment pour lui donner une évaluation statistique de la moyenne des travaux qu'il fallait exécuter dans chacune. Il en est arrivé à une estimation d'environ \$143,000 en prenant un certain nombre de cabines multiplié par un certain montant de dollars.

M. St-Laurent a déclaré ensuite qu'il avait pris cette estimation totale et qu'il l'avait comparée à la description des travaux incomplète indiquant le nombre d'heures et de dollars pour les

individual item such as door knobs, drawer pulls, hinge pins, etc.

It is hard to understand the arguments presented by Captain Lynch regarding the pressures of time when the Department of Defence Production could find enough time to go through such a useless and deceptive device as allocating prices to an irrelevant job description.

It taxes the intelligence of the Committee to believe that such absurd procedures were in fact followed.

CONCLUSIONS

1. The Principal Naval Overseer, Captain Lynch, should never have signed and given authorization to take this work in hand without indicating on the job description that it was inaccurate, irrelevant, and bore little relationship with the work to be done.

2. The Committee believes that the Principal Naval Overseer, Captain Lynch, should not have approved X782 in the form in which it was presented.

3. That the Department of Defence Production should not have accepted the job description from the Principal Naval Overseer, without noting on the documents that the work description was inaccurate.

4. That Mr. L. W. St. Laurent, who prepared the departmental estimates, did so in an irresponsible and misleading manner.

5. That Davie Shipbuilding Limited were not justified in accepting this work order indicating that they would execute the work that was described therein, without noting on the documents that the work description was inaccurate and that their acceptance was conditioned by verbal instructions regarding the job.

6. The Committee believes that it was not necessary to refinish all items in each cabin in the identical and detailed manner described by Davie Shipbuilding Limited.

matériaux requis pour chaque article individuel comme les poignées de portes, les poignées tiroirs, les gondes, etc.

Il est difficile de comprendre les arguments présentés par le capitaine Lynch au sujet des pressions pour le temps lorsque le ministère de la Production de défense pouvait trouver suffisamment de temps pour faire ce travail inutile et fastidieux de prix alloués à une description de travail incompatible.

C'est trop demander à l'intelligence des membres du Comité de croire que ces méthodes absurdes ont, en fait, été adoptées.

CONCLUSIONS

1. Le principal surveillant naval, le capitaine Lynch, n'aurait jamais dû signer et donner l'autorisation de faire effectuer ce travail sans indiquer sur la description des travaux qu'elle était inexacte, incompatible, et qu'elle avait très peu de rapport avec le travail à faire.

2. Le Comité croit que le principal surveillant naval, le capitaine Lynch, n'aurait pas approuvé la demande X782 telle qu'elle lui était présentée.

3. que le ministère de la Production de défense n'aurait pas dû accepter la description des travaux du principal surveillant naval, sans mentionner sur les documents que la description des travaux était inexacte.

4. Que M. L. E. St-Laurent, qui a préparé les estimations du ministère, l'a fait d'une façon irresponsable et trompeuse.

5. Que la *Davie Shipbuilding Limited* n'était pas justifiée d'accepter cette demande de travail mentionnant qu'elle devait exécuter le travail qui y était décrit, sans indiquer sur les documents que la description des travaux était inexacte et qu'elle n'acceptait qu'à la condition de recevoir des instructions verbales au sujet de ce travail.

6. Le Comité ne croit pas qu'il était nécessaire de retravailler tous les articles dans chaque cabine de la façon identique et détaillée décrite par la *Davie Shipbuilding Limited*.

(a) The Committee finds it difficult to believe that all items in each cabin were in fact refinished in the manner described.

(b) The Committee believes that the detailed description of the work entailed in refinishing of furniture as described by Davie Shipbuilding Limited is excessive and unreasonable.

(c) Even in view of the transient personnel using the cabins on the *Bonaventure* and the resultant high rate of wear and tear, it seems incredible that anyone would consider making such elaborate furniture repairs.

(d) The Subcommittee, while aboard the H.M.C.S. *Bonaventure* visited the various repair shops and evidence was given at that time that normal wear and tear in respect to furniture was repaired during the period of the ships service.

(e) The Committee received evidence indicating that in a one-year service period aboard ship that all such repairs would have been completed. For this reason the Committee finds it difficult to understand why the furniture would be in such a state of disrepair at the time of the refit.

784 DATED FEBRUARY 8, 1967

This work arising order read as follows:

FFICE FURNITURE

Your estimate is requested on work in accordance with the attached specifications. This item persedes and cancels AWR—H63, D.D.P. 779, erial Number X337.

The price quoted on the above job was \$1,853. On February 28, 1967, the Vice-president and General Manager Mr. T. Veliotis, signed this work arising order undertaking to ecute the work specified within the time and st indicated.

On March 17, 1967, the work was authorized proceed by Mr. I.J.L. Palmer for the Department Defence Production. Captain James A. nch, the Principal Naval Overseer, also signed

a) Le Comité a de la difficulté à croire que tous les articles dans chaque cabine ont, en fait, été retraités de la façon décrite.

b) Le Comité croit que la description détaillée du travail occasionné par le retraitement du mobilier, tel que décrit par la *Davie Shipbuilding Limited*, est excessive et irraisonnée.

c) Même en prenant en considération le personnel de passage qui utilisait les cabines sur le *Bonaventure*, et le taux élevé d'usure qui en résultait, il semble incroyable qu'une personne puisse songer à faire effectuer des réparations de mobilier si élaborées.

d) Le sous-comité, lorsqu'il était à bord du H.M.C.S. *Bonaventure*, a visité divers ateliers de réparation où, d'après les témoignages, l'usure normale du mobilier était réparée pendant que le navire était en service.

e) Le Comité a entendu des témoignages indiquant que pendant une période de service d'un an sur le navire toutes ces réparations auraient été faites. Pour cette raison, le Comité peut difficilement comprendre pourquoi le mobilier était dans un tel mauvais état au moment du radoub.

X784, 8 FÉVRIER 1967

Cette demande de travail supplémentaire se lit comme suit:

AMEUBLEMENT DE BUREAU

On demande votre estimation pour le travail ayant trait au devis annexé. Cet article remplace et annule AWR — H63, D.D.P. 779, numéro de série X337.

Le prix fixé pour le travail susmentionné était de \$61,853. Le 28 février 1967, M. T. Veliotis, vice-président et directeur général, signait la demande de travaux supplémentaires acceptant d'exécuter le travail spécifié dans les délais et pour les coûts indiqués.

Le 17 mars 1967, le travail était autorisé par M. I. J. L. Palmer du ministère de la Production de défense. Le capitaine James A. Lynch, principal surveillant naval, avait également signé

the document. Estimates were prepared for the Department of Defence Production by Mr. L.E. St-Laurent, Production Officer, Shipbuilding and Heavy Equipment Branch. The work sheets for these estimates are undated and consist of a 9 page job description covering each item in terms of man hours and material costs.

The Department of Defence Production estimate was for \$66,089 compared with a quotation from Davie Shipbuilding for \$61,853.

The departmental estimate on X784 is similar in detail to X782 in that it gives specific man hours and materials for individual items, such as drawer pulls to be renewed, locking arrangements, drawers, etc.

The job description attached to X784 is explicit in the same way as the estimating work sheets, and on page 7 of this seven page document we find a request to repair and upholster the briefing room seating arrangements and writing trays which are referred to in X81 and X427.

The departmental work sheets indicate that these briefing room seating arrangements are covered under X427.

CONCLUSIONS

That the conclusions under X782 are applicable under X784.

That Davie Shipbuilding Limited should have noted on their estimate the items included in this order which had been performed under previous work orders.

X1237 DATED JULY 7, 1967

This item requests an estimate for the following work:

Your estimate is requested for the provision of 20 in no. men for a period of 4 working

le document. M. L. E. St-Laurent, agent des projets, direction de la construction navale du matériel lourd, s'occupa de préparer les estimations pour le ministère de la Production de défense. Les feuilles de travail pour ces estimations ne portent pas de date mais elles composent une description de travaux de pages, énumérant chaque article évalué en heures-hommes et en coûts des matériaux.

L'estimation du ministère de la Production de défense était de \$66,089 comparativement au prix fixé par la *Davie Shipbuilding Limited* à \$61,853.

L'estimation du ministère qui a trait à X784 est semblable dans son détail à X782 dans le sens qu'elle fournit les heures-hommes et les matériaux spécifiques pour chaque item, par exemple pour les poignées de tiroirs à renouveler, les dispositifs de verrouillage, les tiroirs etc.

La description des travaux attachée à X784 est aussi explicite que les feuilles d'estimation de travail: à la page 7 de ce document de sept pages, nous trouvons une demande de réparation et de rembourrage des sièges de la salle d'instructions et des planchettes à écrire dont est fait mention à X81 et X427.

Les feuilles de travail du ministère soulignent que ces dispositions quant à l'ameublement de la salle d'instructions sont couvertes par X427.

CONCLUSIONS

Que les conclusions sous X782 s'appliquent à X784.

Que la *Davie Shipbuilding Limited* aurait dû mentionner sur son estimation les articles compris dans cette demande et qui auraient été réparés en vertu de demandes de travail précédentes.

X1237, 7 JUILLET 1967

En vertu de cet article, on demande une estimation pour le travail suivant:

Nous vous demandons de nous faire un plan pour la fourniture de 20 hommes pendant

weeks for assistance to ship's staff in repairs to bunks and securing of furniture in 24 in no. spaces.

Material Requirements:

D.O.S. (Determine on Ship)

Davie Shipbuilding quoted \$19,728 for the performance of this work.

It is interesting to note that the material cost quotation was \$950. plus \$71. to cover the 7½ percent mark-up on materials. It is difficult to understand how one could make a reasonable estimate of material costs when these requirements were to be determined on the ship.

Davie Shipbuilding signed this work arising under order on July 13, 1967. The Principal Naval Officer, Captain J. A. M. Lynch, authorized the work to proceed on July 18, 1967.

In our Subcommittee meetings at Defence Headquarters, evidence was given by Captain F. W. Maxwell, Maritime Systems Engineering Section of the Department of National Defence, and Mr. R. D. Wallace, that this Contract was largely required because of the need to secure lockers in position on board ship.

It was further indicated that the cost was high because the securing holes in the base of the lockers did not correspond to the holes in the locker frames on board ship.

The Committee, when visiting the *Bonaventure*, discovered that this information was inaccurate and in fact many of the lockers were not secured to their frames and those that were had not been secured in the manner described.

It is interesting to note that no mention of the lockers is made in the job description itself.

The repairs to bunks and securing of furniture which is referred to in this order should have been performed in the general work arising from orders relating to furniture repairs.

quatre semaines pour aider le personnel du navire dans la réparation des couchettes et l'ancrage d'un mobilier à 24 places.

Besoins en matériel:

DSN (à déterminer sur le navire).

La *Davie Shipbuilding* fixa le prix de ce travail à \$19,728.

Il est intéressant de remarquer que le prix fixé pour les matériaux était de \$950. plus \$71. pour couvrir la hausse de 7½ p. 100 sur les matériaux. Il est difficile de comprendre comment une personne peut faire une estimation raisonnable sur les coûts des matériaux, lorsque les exigences doivent être établies sur le navire.

La *Davie Shipbuilding* signa cette demande de travaux supplémentaires le 13 juillet 1967. Le principal surveillant naval, le capitaine J.A.M. Lynch, autorisait le début des travaux le 18 juillet 1967.

Lors des séances du sous-comité au quartier général de la Défense, le capitaine T. W. Maxwell, directeur des Études des systèmes maritimes, du ministère de la Défense nationale et M. R. D. Wallace ont témoigné que ce contrat était surtout nécessaire pour fixer les vestiaires en place à bord du navire.

On a affirmé de plus que le coût était élevé parce que les trous d'ancrage ne correspondaient pas aux trous dans l'encadrement des vestiaires à bord du navire.

Lorsque le comité a visité le *Bonaventure*, il a découvert que cette information était inexacte et qu'en fait bien des vestiaires n'étaient pas ancrés à l'encadrement et que ceux qui l'étaient ne l'avaient pas été de la façon décrite.

Il est intéressant de remarquer qu'on ne fait aucune mention des vestiaires dans la description même du travail.

La réparation des couchettes et l'ancrage du mobilier dont on fait mention dans cette demande auraient dû faire partie des demandes de travaux généraux pour la réparation d'aménagement.

CONCLUSIONS

1. This work arising order appears to bear little relationship with the work to be performed by the men requested in this order.

2. The Committee finds it difficult to understand how Davie Shipbuilding could make any estimate for the material costs on this order.

3. The Committee must be critical of those who misled the Committee regarding the securing of the lockers aboard ship. The Committee on visiting the *Bonaventure*, discovered that previous evidence was inaccurate and grossly misleading.

4. The Committee feels that the Department should have prepared an internal estimate of the cost in order to judge the validity of Davie Shipbuilding's quotation.

5. The Committee cannot understand why the ships crew could not have performed the work outlined in this work order and thus save the taxpayer \$19,728.

A series of six (6) photographs pertaining to furniture are attached hereto and are printed in Issue No. 20 of the Committee's Minutes of Proceedings and Evidence.

Your Committee amended and concurred in a report presented to it by Mr. T. Lefebvre, M. P., Chairman of the Subcommittee on Machinery Repairs, which follows:

MACHINERY REPAIRS

Unlike furniture repairs where a layman can easily see and appreciate the amount of work to be performed, it is difficult to make the same assessment by a quick inspection of a major piece of equipment which in the case of the *Bonaventure* is often massive and complicated, in some instances a unique installation and decide whether fair value for repairs or replacement has been achieved.

CONCLUSIONS

1. La demande de travaux supplémentaires semble avoir peu de rapport, si elle en a, travail à effectuer.

2. Le Comité comprend difficilement comment la *Davie Shipbuilding* pouvait donner une estimation du coût des matériaux sur cette demande.

3. Le Comité blâme ceux qui l'ont induit en erreur sur l'ancrage des vestiaires à bord du navire. En visitant le *Bonaventure*, le Comité a découvert que les témoignages précédents étaient inexacts et trompeurs.

4. Le Comité croit que le ministère aurait dû faire sa propre estimation du coût afin de juger de la validité des prix fixés par la *Davie Shipbuilding*.

5. Le Comité ne peut comprendre pourquoi l'équipage du navire ne pouvait exécuter le travail décrit dans la demande des travaux ainsi épargner aux contribuables la somme de \$19,728.

On trouvera ci-après six (6) photographies de l'ameublement qui sont imprimées dans le fascicule n° 20 des procès-verbaux et témoignages du Comité.

Le Comité a modifié et s'est mis d'accord sur le rapport suivant que lui a présenté M. Lefebvre, député, président du sous-comité de la réparation des machines:

RÉPARATION DES MACHINES

Contrairement à la réparation du mobilier, le profane peut facilement voir et évaluer le montant de travail à faire, il est difficile dans une inspection rapide de faire la même évaluation d'un appareil important qui, dans le cas du *Bonaventure*, est souvent massif et complexe; parfois une installation unique, et de décider la valeur des réparations ou du remplacement à effectuer.

Listed below are the machinery repairs with the original estimate and the extra cost incurred in the actual work.

	Extra cost	Original estimate		Coût supplémentaire	Devis estimatif original
Auxiliary Machinery	\$300,000	\$100,000	Machines auxiliaires	\$300,000	\$100,000
Boilers — retubing Super-heater	56,000	---	Chaudières — retubage du surchauffeur	56,000	---
Main Machinery — turbines (including reblading one turbine)	87,000	----	Machines principales — turbomoteur (dont le remplacement des aubes d'un turbomoteur)	87,000	----
Installation Replacement Fans (Modify seats and trunking)	195,000	100,000	Installation des ventilateurs de remplacement (modification des supports et des conduits)	195,000	100,000
Laundry equipment	62,000	----	Matériel de blanchissage	62,000	----
Boiler uptakes	241,000	----	Conduits d'admission des chaudières	241,000	----
	\$941,000	\$200,000		\$941,000	\$200,000

The original estimate has been exceeded by the sum of \$741,000 a major factor in the escalation of costs in the total refit.

On questioning of ship's crew during the inspection tour it became evident that at the ship's level, requests for repairs were put in for every item on the above list, but at the higher levels, some items were removed; presumably to what the estimates would fit within the budget allowed.

What is surprising to your Subcommittee is the fact that the very heart of the ship is involved in these said items.

Why was no estimate included for example on Main Machinery—Turbines, when this is obviously one of the ship's most important components? And the same observation holds true for the Boiler Uptakes.

Your Committee amended and concurred in a report presented to it by Mr. Rodrigue, M.P., Chairman of the Subcommittee on Ventilation, Air-Conditioning and Refrigeration which follows:

Voici une liste des réparations des machines avec le devis estimatif original et le coût supplémentaire engagé dans le travail réel.

Le devis original a été dépassé de \$741,000, facteur important dans l'escalade des coûts pour la remise en état totale.

En questionnant l'équipage du navire pendant l'inspection, on s'est rendu compte qu'au niveau du navire, on a fait des demandes de réparation pour chaque item mentionné sur la liste ci-dessus, mais qu'à des niveaux plus élevés, certains articles ont été enlevés; probablement pour que les estimations correspondent au budget alloué.

Ce qui surprend le sous-comité est le fait que ces mêmes articles touchent l'essentiel du navire.

Pourquoi n'y a-t-il pas eu d'estimation, par exemple, pour les machines principales — turbomoteurs quand il s'agit évidemment d'une des composantes les plus importantes du navire? Il en est de même pour les conduits d'admission des chaudières.

Le Comité a modifié et il s'est mis d'accord sur le rapport suivant que lui a présenté M. R. Rodrigue, député, président du Sous-comité de la ventilation, de la climatisation et de la réfrigération:

VENTILATION — AIR-CONDITIONING — REFRIGERATION

The H.M.C.S. *Bonaventure* was built in England. The keel was laid in 1942 and the hull was acquired from the United Kingdom in 1952 and was completed by the original builder in 1957 and commissioned. It was intended for operation in northern waters and fitted with the known equipment of the era. Installation of air-conditioning was not required except where heat generated by electronic equipment made it necessary.

In short, the air-conditioning system installed did not meet even the bare minimum. No air-conditioning was installed in the living quarters or general areas.

Three types of air-conditioning are involved—two of these were of a vapour system type which were reconditioned during the overhaul and a new 75 ton electrical system which was installed during the refit in 1966. This air-conditioning is used in areas where electronic equipment producing a great deal of heat is installed otherwise it would be almost impossible to operate owing to the heat generated.

The cost of the additions and repairs in 1966 according to the figures presented was \$155,000 compared to the estimate of \$168,000. Considering the complexity of the ship, cramped quarters, corrosion which affects all pipes, as well as the insulation required, it would appear that the repair costs here were not too high.

REFRIGERATION

The ship has two (2) fifty ton units in its refrigerating system, and it is reported that thorough overhaul was undertaken in 1966. However while sufficient for northern waters perhaps, the capacity of the two plants would be limited during operations in the tropics.

VENTILATION — CLIMATISATION — RÉFRIGÉRATION

Le H.M.C.S. *Bonaventure* a été construit en Angleterre. Mis en chantier au Royaume-Uni en 1942, la coque est vendue au Canada en 1952. Le navire est terminé par son constructeur original, en 1957, et il est armé par la marine canadienne. Il devait servir aux opérations dans les eaux septentrionales et il était équipé de l'équipement connu à ce moment-là. L'installation de la climatisation n'était pas nécessaire sauf dans les endroits où l'équipement électronique produisait de la chaleur.

En résumé, le système de climatisation qui avait été installé ne répondait même pas au strict besoin minimum. Aucune climatisation n'a été installée dans les postes d'équipage ou dans les zones de service.

Il faut mentionner dans la remise en état trois genres de climatisation — deux du genre d'un système à vapeur qui ont été reconditionnés pendant la révision et un nouveau système électrique de 75 tonnes qui fut installé pendant le radoub de 1966. Cette climatisation est utilisée dans les secteurs où l'équipement électronique produit une grande quantité de chaleur, autrement il serait presque impossible de travailler à cause de la chaleur ambiante.

Le coût de ces additions et réparations, en 1966, d'après les chiffres présentés était de \$155,000, comparativement aux estimations de \$168,000. Si l'on considère la complexité du navire, le logement restreint, la corrosion qui affecte tous les tuyaux, de même que l'isolation nécessaire, il semble que les coûts de réparations dans ce cas ne soient pas trop élevés.

RÉFRIGÉRATION

Le navire comprend deux unités de 50 tonnes dans son système de réfrigération, et on rapporte qu'une révision complète fut entreprise en 1966. Toutefois, même si ce système est peut-être suffisant pour les eaux septentrionales, sa capacité serait restreinte pour des opérations dans les tropiques.

As the cost of repairs amounted to \$35,000 compared to the estimate of \$10,000 and since unknown work-arising represented a small percentage of the overall work these costs appear to have risen excessively, particularly as the group examining electrical repairs on a tour of the cook's galleys discovered and this was later confirmed by the Captain of the ship, that these refrigerators had not been repaired during the refit, nor new ones installed. As it was reported that these refrigerators break down often, it is of particular importance when it is recognized that this carrier participates in many naval exercises in the Caribbean.

Your Committee amended and concurred in a report presented to it by Mr. H. Winch, M.P., Chairman of the Subcommittee on Electrical Repairs which follows:

ELECTRICAL REPAIRS

On the *Bonaventure* mid-life refit some \$285,000 was spent on what is known as the Fresnel Lighting Equipment to direct aircraft in landing. We could not see why this enormous cost should have been incurred, as the system was purchased through the United States Navy under a former estimate of \$150,000. However, we were intrigued to learn that in making the purchase no spare parts were included. An officer told us that a number of the heat elements which are incorporated in the light system in order to keep them at the highest degree of efficiency, especially required in bad weather, had burnt out some five months ago and that the ship had not been able to obtain any replacements even though the same system is in operation on some United States Navy ships.

As part of our investigation, we visited the electronic repair shops. We desired to make mention of the information we received at the repair shop responsible for looking after aircraft electronic equipment. We were shown a complicated piece of equipment containing many components of push buttons, etc. We were

Comme le coût des réparations s'est élevé à \$35,000, comparativement à l'estimation de \$10,000 et, étant donné que les travaux supplémentaires ne représentent qu'un faible pourcentage de tout le travail, ces coûts semblent avoir gonflé de façon excessive, surtout que le groupe qui examinait les réparations électriques a découvert, lors d'une visite aux cuisines, ce qui a plus tard été confirmé par le capitaine du navire, que les réfrigérateurs n'avaient pas été réparés pendant le radoub et que de nouveaux n'avaient pas été installés. Comme on rapporte que ces réfrigérateurs tombent souvent en panne, il s'agit d'une question importante puisque le porte-avions participe souvent à des exercices navals dans les mers des Caraïbes.

Le Comité a modifié et s'est mis d'accord sur le rapport suivant que lui a présenté M. Winch, député, président du Sous-comité des réparations électriques:

RÉPARATIONS ÉLECTRIQUES

Pendant le radoub du *Bonaventure* quelque \$285,000 ont été dépensés pour ce qui est appelé le système Fresnel, système de contrôle d'atterrissage des avions. Nous ne pouvions comprendre pourquoi on avait engagé cette somme énorme, étant donné que le système était acheté de la Marine américaine et que l'estimation précédente était de \$150,000. Toutefois, nous avons été surpris d'apprendre que l'achat ne comprenait pas les pièces de rechange. Un officier nous a dit qu'un certain nombre d'éléments chauffants qui font partie du système d'éclairage et qui les maintiennent à un haut degré d'efficacité, surtout en période de mauvais temps, avaient brûlé quelque cinq mois auparavant et que le navire n'avait pu obtenir de remplacement même si certains navires de la Marine américaine utilisent le même système.

Le sous-comité a visité les ateliers de réparation électronique pendant son investigation. Nous voulions vérifier l'information que nous avions reçue, à l'atelier de réparation chargé de réparer l'équipement électronique des avions. On nous a montré un appareillage compliqué contenant plusieurs ensembles avec boutons

advised that usually only one section broke down at a time, but the technicians were unable to do the required repairing because they had not been able to obtain a particular type of soldering iron, although it had been requested a year ago, and, that therefore although only one part of the electronic unit had broken down, it was necessary to install a complete unit. To your Subcommittee, this appears to be a wonderful bonus to the manufacturer, but mighty expensive to the Canadian taxpayer.

Your Subcommittee looked into the matter of the installation of an additional electrical generating system necessitated by a greatly increased electronic equipment being installed on board. We were disturbed by the fact that in order to install this equipment a hole had to be cut in the side of the ship and through two decks. This undoubtedly may have been unavoidable. However, we draw attention to the fact that the new equipment was ordered from the same firm in England which supplied the original electrical equipment. This arrived some three weeks later than the supply date, thereby being partly responsible for the aircraft carrier remaining in dry dock longer than anticipated.

In questioning the man in charge, he said that he believed the new equipment was ordered from England because of the problem of paralleling or synchronizing the support generators when thrown on the line with the main generators. Being an electrician with considerable experience on power, Mr. Winch immediately challenged this statement stating that paralleling or synchronizing is not dependent on the make of the machine. It is only governed by its voltage and power factor. Under the circumstances, the question naturally arises why was it necessary to go to England when the equipment could have been purchased at a number of companies in Canada, thereby perhaps meeting a supply deadline and not being three weeks late.

poussoirs etc. On nous a dit qu'habituellement une seule section tombe en panne à la fois, mais les techniciens n'auraient pu faire la réparation demandée faute d'un type de fer à souder spécial, commandé un an auparavant, et que par conséquent, même si une partie seulement de l'unité électronique était brisée, il fallait installer une unité complète. De l'avis du sous-comité, il semble que ce soit là un bon exemple formidable pour le fabricant, mais une pratique extrêmement coûteuse pour le contribuable canadien.

Le sous-comité a étudié la question d'installer une génératrice additionnelle rendue nécessaire par la très grande quantité d'appareillage électronique à bord du navire. Nous avons été étonnés d'apprendre que pour installer cet équipement il fallait pratiquer une ouverture dans la paroi du navire et à travers deux ponts. Nul doute que cela était inévitable. Toutefois, nous avons souligné le fait que le nouvel équipement avait été commandé de la même société en Angleterre qui avait fourni l'équipement électrique original. Cet équipement est arrivé trois semaines plus tard que la date prévue, ce retard est en partie responsable du fait que le porte-avions est demeuré en cale sèche plus longtemps que prévu.

Lorsque nous avons questionné la personne responsable, elle nous a dit qu'elle croyait que le nouvel équipement avait été commandé d'Angleterre à cause de la difficulté à connecter en parallèle et à mettre en phase la génératrice de secours lors de la mise en ligne avec les générateurs principaux. Parce qu'il est électricien et qu'il a beaucoup d'expérience en électricité, M. Winch a immédiatement contesté cette déclaration parce qu'il sait que le parallélisme ou la mise en phase ne dépend pas de la marque de la machine, mais surtout de la tension de sortie et de son facteur de puissance. Dans les circonstances, la question se pose de savoir pourquoi était-il nécessaire d'aller en Angleterre quand cet équipement aurait pu être acheté d'un certain nombre de sociétés au Canada, permettant peut-être d'être fidèle aux délais de l'approvisionnement et d'éviter un retard de trois semaines.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (*Issues Nos. 11, 13-18, 20, 22, 29, 31, 32-34, 36, 37, 39 and 40 First Session, Twenty-eighth Parliament and Issues Nos. 16 and 20, Second Session, Twenty-eighth Parliament*) is tabled.

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages pertinents (*fascicules nos 11, 13 à 18, 20, 22, 29, 31, 32 à 34, 36, 37, 39 et 40 de la première session de la vingt-huitième législature et fascicules nos 16 et 20 de la deuxième session de la vingt-huitième législature*) est déposé.

Respectfully submitted,

Respectueusement soumis,

Le président,
A. D. HALES,
Chairman.



CANADIAN FORCES PHOTO BV 69-244

X427 called for the removal of 52 briefing room chairs as shown above, and following the repairs which were to be performed by the navy, they were to be taken back to the ship and resecured. X81 also called for the removal of the same items. The Crown paid \$4,173 for the performance of the work under X427. There was conflicting evidence as to what was actually done under this work order.

PHOTO DES FORCES CANADIENNES BV 69-244

X427 demandait d'enlever 52 chaises de la salle de briefing. À la suite des réparations qui devaient être effectuées par la marine, ces chaises devaient être rapportées au navire et fixées de nouveau. X81 demandait aussi l'enlèvement du même mobilier. La couronne a payé \$4,173 pour le travail demandé sous X427. Les témoignages étaient contradictoires sur le travail à effectuer véritablement en vertu de ce travail de travaux.



CANADIAN FORCES PHOTO BV 69-247

cabin photograph showing a wooden secretary. On 1982 the Department of Defence Production estimated medium repairs for 26 of them would cost \$15,459.60 or an average cost of \$594.60 per unit. Page 20:32 shows a wooden secretary estimated for medium repairs at \$839.70.

PHOTO DES FORCES CANADIENNES BV 69-247

Photographie d'une cabine montrant un secrétaire en bois. Sur X782, le ministère de la production de défense estimait que les réparations moyennes à 26 de ces secrétaires coûteraient \$15,459.60 ou un coût moyen de \$594.00 l'unité. A la page 20:33 on voit que des réparations moyennes à un secrétaire en bois sont estimées à \$839.70.



CANADIAN FORCES PHOTO BV 69-248

Photograph of one of the many berth drawers aboard the H.M.C.S. *Bonaventure*. It is difficult to know the exact number of berth drawers involved but the Committee would estimate that X782 requests repairs for a maximum of 160 in 64 different cabins for a departmental estimated cost of \$51,667.40. Estimating details are shown on page 20:32.

PHOTO DES FORCES CANADIENNES BV 69-248

Photographie d'un des nombreux canapés-lits à tiroir à bord du H.M.C.S. *Bonaventure*. Il est difficile de connaître le nombre exact de canapés-lits à tiroirs qui ont été réparés mais le comité estime que X782 demandait des réparations à un maximum de 160 lits dans 64 cabines différentes, pour un coût estimatif de \$51,667.40 de la part du ministère. Les détails de l'estimation paraissent à la page 20:33.

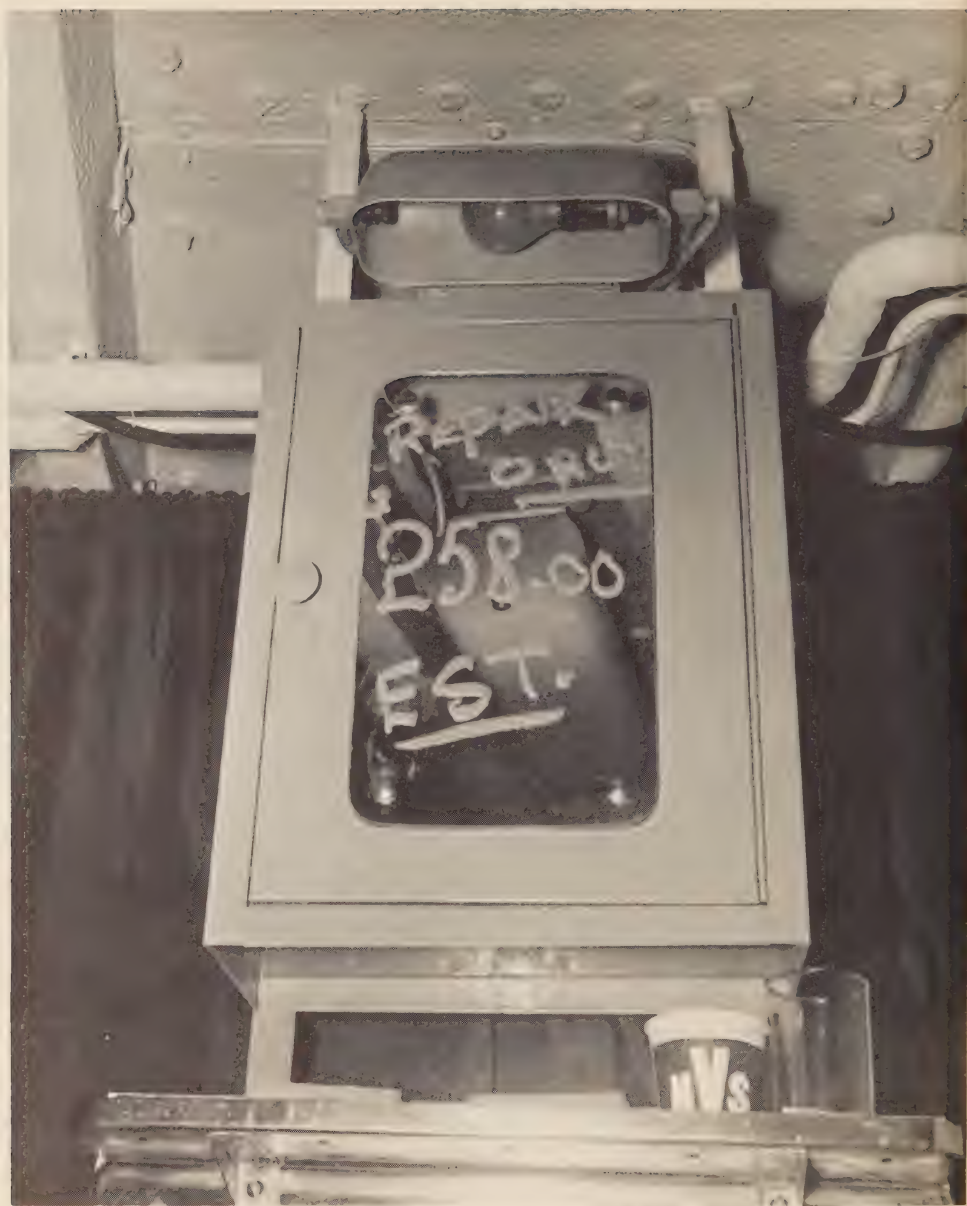


CANADIAN FORCES PHOTO BV 69-253

cabin photograph showing a metal secretary. The Department of Defence Production estimated on X782 that medium repairs to 34 of these secretaries would cost \$32,375.40 or an average cost of \$952.21. The lowest estimate for repairs to any one of them was \$148.80 to a high estimate of \$3,450.80.

PHOTO DES FORCES CANADIENNES BV 69-253

Photographie d'une cabine montrant un secrétaire en métal. Le ministère de la production de défense avait estimé sur X782 que des réparations moyennes à 34 de ces secrétaires coûteraient \$32,375.40 ou un coût moyen de \$952.21 l'unité. L'estimation la plus basse reçue pour la réparation d'un secrétaire était de \$148.80 et la plus élevée, \$3,450.80.

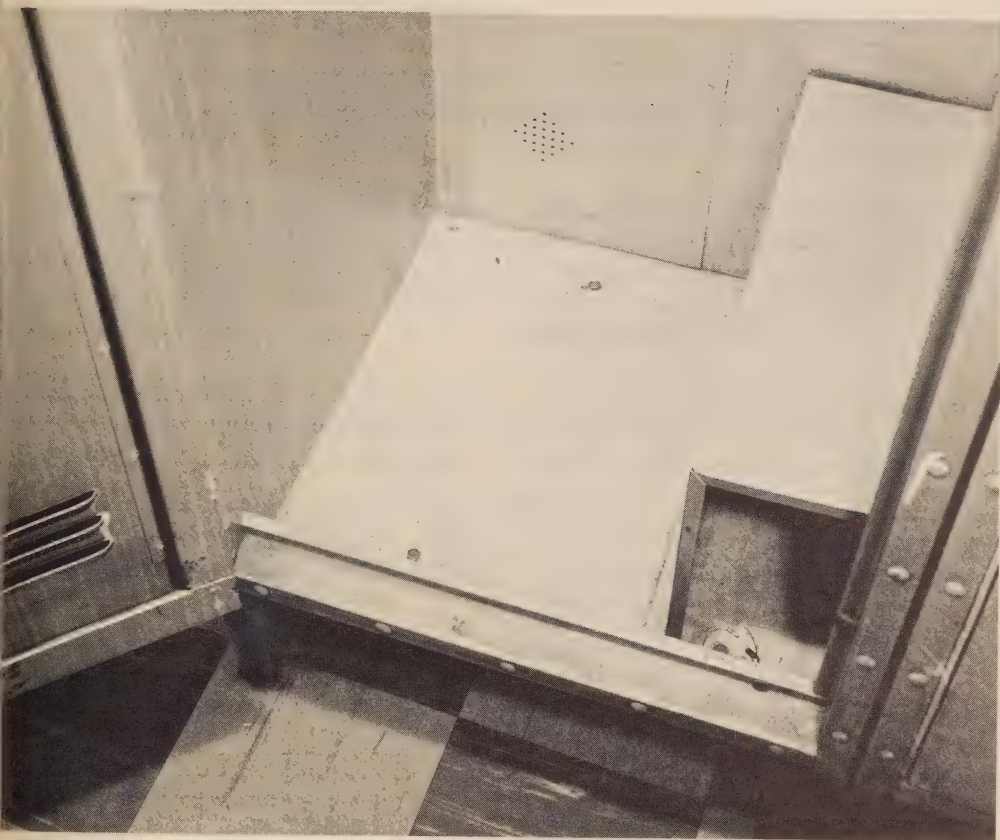


CANADIAN FORCES PHOTO BV 69-254

One of the many medicine cabinets aboard the H.M.C.S. *Bonaventure*. The Department of Defence Production on X782 estimated repairs for 38 of them to come to \$9,475.30 or an average of \$249.35 each. See pages 20:32 and 20:34 for details.

PHOTO DES FORCES CANADIENNES BV 69-254

Une des nombreuses pharmacies à bord du H.M.C.S. *Bonaventure*. Le ministère de la production de défense estimait sur X782 les réparations de 38 pharmacies \$9,475.30 ou une moyenne de \$249.35 l'unité. Voir les pages 20:33 et 20:34 pour des renseignements détaillés.



CANADIAN FORCES PHOTO BV 69-260

The above photograph illustrates the method of securing the locker arrangements aboard the H.M.C.S. *Bonaventure*. Testimony regarding X1237 indicated that the cost of \$19,728 was largely required for the bolting of these lockers to their frames.

Upon visiting the *Bonaventure*, we found many lockers to be loose, and others to be bolted down in a haphazard manner.

PHOTO DES FORCES CANADIENNES BV 69-260

La photographie illustre comment sont fixés les vestiaires à bord du H.M.C.S. *Bonaventure*. Les témoignages entendus concernant X1237 indiquaient que le montant de \$19,728 était largement nécessaire pour boulonner ces vestiaires à leurs cadres.

Lors de notre visite au *Bonaventure*, nous avons vu de nombreux vestiaires non fixés et d'autres boulonnés plus ou moins correctement.

[Text]

MINUTES OF PROCEEDINGS

Tuesday, April 28, 1970.
(25)

The Standing Committee on Public Accounts met, "IN CAMERA", this day at 11:14 a.m. The Chairman, Mr. A. D. Hales, presiding.

Members present: Messrs. Bigg, Cafik, Crouse, Cullen, Douglas (*Assiniboia*), Groos, Guay (*St. Boniface*), Hales, Jerome, Leblanc (*Laurier*), Lefebvre, Mazankowski, Noble, Rodrigue, Whiting and Winch—(16).

Pursuant to its Order of Reference dated January 20, 1970, the Committee gave further consideration to an amended draft report on,

PARAGRAPH 101. Auditor General's Report for the year ending March 31, 1967 – Refit and improvement of H.M.C.S. Bonaventure.

After further consideration,
It was unanimously agreed,—
That the Subcommittee Reports of,—

Messrs. N. Cafik, Chairman of Subcommittee on Furniture Repairs;

T. Lefebvre, Chairman of Subcommittee on Machinery Repairs;

R. Rodrigue, Chairman of Subcommittee on Ventilation, Air Conditioning and Refrigeration;

H. Winch, Chairman of Subcommittee on Electrical Repairs,

amended be concurred in and form part of the main report.

After further amendment, the Committee agreed unanimously,—

To the General Conclusions and Recommendations.

It was also agreed.—

[Traduction]

PROCÈS-VERBAL

Le mardi 28 avril 1970
(25)

Le Comité permanent des comptes publics se réunit ce matin, «à huis clos», à 11h 14. Le président, M. A. D. Hales, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Bigg, Cafik, Crouse, Cullen, Douglas (*Assiniboia*), Gross, Guay (*St-Boniface*), Hales, Jerome, Leblanc (*Laurier*), Lefebvre, Mazankowski, Noble, Rodrigue, Whiting et Winch—(16).

En conformité de l'Ordre de renvoi du 20 janvier 1970, le Comité étudie de nouveau le projet de rapport modifié concernant le:

PARAGRAPH 101. Rapport de l'Auditeur général pour l'année se terminant le 31 mars 1967—radoub et améliorations du HMCS Bonaventure.

Après une étude plus poussée,
Il est décidé à l'unanimité,—

Que les rapports des sous-comités sous la présidence de:

MM. Cafik, président du Sous-comité des réparations du mobilier.

T. Lefebvre, président du Sous-comité de la réparation de la machinerie

R. Rodrigue, président du Sous-comité de la ventilation, de la climatisation et de la réfrigération;

H. Winch, président du Sous-comité de la réparation électrique,

tels que modifiés fassent l'objet d'un accord et partie du rapport principal.

Après une autre modification, le Comité approuve à l'unanimité,—

Les conclusions et recommandations générales.

Il est également décidé,—

That a set of six photographs with descriptions be printed at the end of the Report in this day's Minutes of Proceedings and be attached to the Report laid upon the table of the House. The set of photographs are identified as follows: Canadian Forces Photo BV 69-244, BV 69-247, BV 69-248, BV 69-253, BV 69-254 and BV 69-260.

It was agreed,—

Unanimously, that the draft report as amended be adopted and the Chairman ordered to present same to the House as the Committee's THIRD REPORT.

At 12:45 p.m. the Committee adjourned to Thursday, April 30, 1970.

Qu'une série de six photographies avec description sera imprimée à la fin du rapport publié dans les procès-verbaux et témoignages de ce jour, et sera annexée au Rapport déposé à la Chambre. La série des photographies est ainsi marquée: Photos des Forces canadiennes BV 69-244, BV 69-247, BV 69-248, BV 69-253, BV 69-254 et BV 69-260.

Il est décidé,—

A l'unanimité que le projet de rapport tel qu'amendé soit adopté et le président ordonne de présenter le projet de rapport à la Chambre comme TROISIÈME RAPPORT du Comité.

A 12h 45, la séance du Comité est levée jusqu'au JEUDI 30 avril 1970.

Le greffier du Comité,
J. H. Bennett,
Clerk of the Committee.

Queen's Printer for Canada, Ottawa, 1970
Imprimeur de la Reine pour le Canada, Ottawa, 1970

OFFICIAL BILINGUAL ISSUE

FASCICULE BILINGUE OFFICIEL

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Second Session

Deuxième session de la

Twenty-eighth Parliament, 1969-70

vingt-huitième législature, 1969-1970

STANDING COMMITTEE

COMITÉ PERMANENT

ON

DES

PUBLIC ACCOUNTS

COMPTES PUBLICS

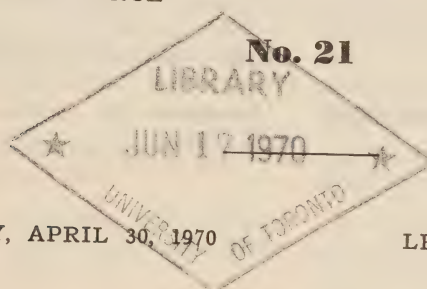
Chairman

MR. A. D. HALES

Président

MINUTES OF PROCEEDINGS
AND EVIDENCE

PROCÈS-VERBAUX ET
TÉMOIGNAGES



THURSDAY, APRIL 30, 1970

LE JEUDI 30 AVRIL 1970

Respecting

Concernant

Public Accounts, Volumes I, II and
III (1968)

Les comptes publics, volumes I, II et
III (1968)

Report of the Auditor General to the House
of Commons (1968)

Le rapport de l'auditeur général à la
Chambre des communes (1968)

WITNESSES—TÉMOINS

(See Minutes of Proceedings)

(Voir Procès-verbaux)

STANDING COMMITTEE ON
PUBLIC ACCOUNTS

COMITÉ PERMANENT
DES COMPTES PUBLICS

<i>Chairman</i>	Mr. A. D. Hales	<i>Président</i>
<i>Vice-Chairman</i>	Mr. Tom Lefebvre	<i>Vice-président</i>
and Messrs.		et Messieurs

Bigg,
¹ Caccia,
Cafik,
Crouse,
Cullen,
Douglas (*Assiniboia*),

Flemming,
Forget,
Groos,
Guay (*St. Boniface*),
Harding,
Jerome,

Mazankowski,
Noble,
Rodrigue,
Tétrault,
Whiting,
Winch—(20).

Le greffier du comité,
J. H. Bennett,
Clerk of the Committee.

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

Conformément à l'article 65(4)(b) d
Règlement

¹ Replaced Mr. Leblanc (*Laurier*) April
30, 1970.

¹ Remplace M. Leblanc (*Laurier*)
avril 1970.

[Text]

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, April 30, 1970
(26)

The Standing Committee on Public Accounts met this day at 11.12 a.m., the Chairman, Mr. A. D. Hales, presiding.

Members present: Messrs. Bigg, Caccia, Groos, Guay (*St. Boniface*), Hales, Jerome, Noble Whiting, Winch—(9).

Witnesses: From the Auditor General's Office: Messrs. G. R. Long, Assistant Auditor General; A. G. Cross, Audit Director; *from the Department of National Defence:* Messrs. E. B. Armstrong, Deputy Minister; Mr. J. C. Arnell, Assistant Deputy Minister Finance; and Mr. A. G. Bland, President, Defence Construction (1951) Limited.

The Chairman announced that a letter had been received from the Chairman of the Public Service Commission concerning permission to present a brief on the Proposed Auditor General of Canada Act in the Auditor General's Report 1969.

It was suggested that this brief be heard on Tuesday, May 5, 1970.

The Committee examined the witnesses on the following items from the Auditor General's Report 1968:

Paragraph 28. Expenditure.

Paragraph 119. Travel by private motor car.

Paragraph 120. Fraudulent travel expense claims submitted by personnel of the Canadian Forces.

Paragraph 121. Use of departmental vehicles.

Paragraph 123. Subsidization of non-public fund activities by the Crown.

Paragraph 124. Assistance to provinces by the Armed Forces in civil emergencies.

[Traduction]

PROCÈS-VERBAL

Le JEUDI 30 avril 1970
(26)

Le Comité permanent des comptes publics se réunit ce matin à 11h 12. Le président, M. A. D. Hales, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Bigg, Caccia, Groos, Guay (*St-Boniface*), Hales, Jerome, Noble, Whiting, Winch—(9).

Témoins: du bureau de l'Auditeur général: MM. G. R. Long, Auditeur général adjoint; A. G. Cross, directeur de la vérification; *du ministère de la Défense nationale:* MM. E. B. Armstrong, sous-ministre; J. C. Arnell, sous-ministre adjoint (Finances), et A. G. Bland, président de la Construction de Défense (1951) Limitée.

Le président déclare qu'une lettre a été reçue du président de la Commission de la Fonction publique au sujet de l'autorisation de présenter un mémoire sur le projet de Loi de l'Auditeur général du Canada mentionné dans le rapport de l'Auditeur général de 1969.

Il est suggéré que ce mémoire soit entendu le mardi 5 mai 1970.

Le Comité interroge les témoins sur les articles suivants du rapport de l'Auditeur général de 1968:

Paragraphe 28. Défense nationale. Dépenses.

Paragraphe 119. Voyage en automobile personnelle.

Paragraphe 120. Réclamations frauduleuses pour frais de voyage soumises par des membres des Forces canadiennes.

Paragraphe 121. Utilisation des véhicules des ministères.

Paragraphe 123. Subvention fournie par la Couronne pour des initiatives à fonds non publics.

Paragraphe 124. Assistance fournie aux provinces par les Forces armées dans les cas d'urgence civile.

Paragraph 125. Excessive payments to municipal school board.

Paragraph 126. Inadequate control over Accountable Advances to aircraft repair and overhaul contractors for purchase of spare parts.

Paragraph 127. Hydrofoil development program.

Paragraph 130. Reconstruction of aircraft parking apron.

Paragraph 131. Increased costs caused by the supply of faulty equipment.

Paragraph 132. Cost of constructing a water treatment plant.

Paragraph 133. Ex gratia payment to a contractor.

Paragraph 211. Item 6—Cost of unused plans, Cold Lake, Alberta.

At 12.45 p.m. the Committee adjourned to May 5, 1970.

Paragraphe 125. Versements de somme trop élevées au conseil scolaire d'une municipalité.

Paragraphe 126. Contrôle insuffisant de avances comptables aux entrepreneurs en réparation et remise en état d'aéronefs en vue de l'achat de pièces de rechange.

Paragraphe 127. Programme de mise en service d'hydroptères.

Paragraphe 130. Reconstruction d'une aire de stationnement pour aéronefs.

Paragraphe 131. Frais additionnels par suite de la livraison de matériel défectueux.

Paragraphe 132. Coût de construction d'une usine d'épuration des eaux.

Paragraphe 133. Versement à un entrepreneur à titre de pure bienveillance.

Paragraphe 211. Article 6. Coût de plans utilisés, Cold Lake (Alb.).

A 12h 45 de l'après-midi, la séance du Comité est levée jusqu'au 5 mai 1970.

*Le greffier du Comité,
J. H. Bennett,
Clerk of the Committee.*

[Texte]

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, April 30, 1970

1113

The Chairman: Gentlemen, we will proceed.

Before proceeding with the Department of National Defence I would like to suggest to the Committee that it is the intention, as previously mentioned to the Committee, that starting May 5 we would devote a few meetings to the discussion of the Auditor General's office.

If it meets with the approval of the Committee I think we might be well advised to start on May 5 with the Chairman of the Public Service Commission of Canada who has written to the Committee stating that the Public Service Commission has prepared a brief relative to the Auditor General's appointing authority. I think this will likely be the subject matter for the meeting of May 5. In the meantime the steering committee will meet and decide what order of business will carry on from there and will advise the Committee accordingly.

We are meeting again this afternoon at 3:30 p.m. right after Orders of the Day. As you know, the House has been adjourned for the various committees to catch up with their workload and we will be meeting right across the hall in room 208, at 3:30 p.m.

Now we have with us Mr. Armstrong, Deputy Minister of National Defence. He is a stranger to our Committee as you have all met him before. I will ask Mr. Armstrong to introduce the people he has brought with him and then we will proceed.

Mr. E. B. Armstrong (Deputy Minister of National Defence): I have with me immediately on my right Dr. Arnell, the Assistant Deputy Minister Finance; and the two gentlemen sitting at the end of the row of seats are...

The Chairman: Would they care to take the floor, if you do not mind?

Mr. Armstrong: Mr. Bland, President of Defence Construction (1951) Limited; and Commander Anderson, Director of Aerospace Combat Systems.

[Interprétation]

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 30 avril 1970

Le président: La séance est ouverte.

Avant d'étudier le cas du ministère de la Défense nationale, j'aimerais dire au Comité que nous avons l'intention, comme nous l'avons mentionné plus tôt de consacrer à partir du 5 mai, quelques séances à la discussion du bureau de l'Auditeur général.

Si le Comité est d'accord, nous pourrions commencer le 5 mai par des témoignages du président de la Commission de la Fonction publique qui a écrit au Comité pour dire que la Commission a préparé un mémoire ayant trait au pouvoir de nomination de l'Auditeur général. Voilà quel sera le sujet de la séance du 5 mai. Le Comité de direction va se réunir dans l'intervalle pour décider de l'ordre du jour pour les séances suivantes et nous en fera un rapport ensuite.

Nous avons une séance cet après-midi à 15 h. 30 après l'ordre du jour. Comme vous le savez, la Chambre s'est ajournée pour permettre aux différents comités de s'acquitter du travail accumulé. Nous nous réunirons à la salle 208 à 15 h. 30.

Ce matin, nous avons comme témoin M. Armstrong, sous-ministre de la Défense nationale que vous avez déjà rencontré. Je demanderai à M. Armstrong de présenter les témoins qu'il a amenés avec lui.

M. E. B. Armstrong (sous-ministre de la Défense nationale): A ma droite, vous pouvez voir M. Arnell, sous-ministre adjoint, section des Finances et les deux personnes qui sont assises au bout de la rangée...

Le président: Les deux témoins voudraient-ils venir s'asseoir à la table?

M. Armstrong: Monsieur Bland, président de Construction de défense (1951) Limitée et le commandant Anderson, directeur des systèmes de combat aéronautique.

[Text]

The Chairman: Thank you, Mr. Armstrong.

● 1115

And Mr. Long has with him the Assistant Audit Director of the department concerned, Mr. A. G. Cross.

We will start with paragraph 28.

Paragraph 28—National Defence. It is a general introductory paragraph concerning the expenditures of the Department. If there are no questions we will move on to paragraph 119.

Paragraph 119—Travel by private motor car. This question has been before the Committee on other occasions and I think it would be sufficient to ask Mr. Armstrong what changes have been made over the years and if you have a new system in operation.

Mr. Armstrong: We have made some changes in the last year as a result of a review of travel regulations with Treasury Board related to bringing the military travel regulations more in line wherever that was possible with the civilian ones. I think the changes are referred to in the 1969 report of the Auditor General on this item. We have introduced a requirement that a member of the service obtain from a reputable person in the area to which he travelled by private motor car an indication that he had done so.

The Chairman: All right. Paragraph 120.

Paragraph 120—Fraudulent travel expense claims submitted by personnel of the Canadian Forces. This is the case where you have made a spot check and found that the privileges have been abused. Mr. Winch.

Mr. Winch: Just one question. Mr. Armstrong, it is not possible for you in auditing of service internal audits to be able to find fraudulent claims without its having to be caught by a spot check of the Auditor General's Office?

Mr. Armstrong: This was in fact caught by the Department of National Defence. It was not the Auditor General's Office that determined this, it was our own internal audit.

The Chairman: Are there any other questions?

I might ask a question here. When the report was written, the sum of \$400 was still

[Interpretation]

Le président: Merci, monsieur Armstrong.

M. Long est accompagné du directeur adjoint de la vérification comptable du ministère en cause, M. A. G. Cross.

Nous allons commencer au paragraphe 28.

Paragraphe 28—Défense Nationale.

Il s'agit d'un paragraphe d'introduction traitant des dépenses du ministère. S'il n'y a pas de questions, nous allons passer au paragraphe 119.

Paragraphe 119—Voyage en automobile personnelle.

Cette question a déjà été soulevée au Comité en d'autres occasions et je crois qu'il suffit de demander à M. Armstrong quels sont les changements qui ont été apportés au cours des années. Y a-t-il un nouveau système en place?

M. Armstrong: Par suite de la révision des directives de voyage réalisée en collaboration avec le Conseil du Trésor, révision qui avait pour but de rapprocher le plus possible le règlement de voyage appliqué aux militaires de celui appliqué aux civils, nous avons effectué certains changements. Je crois qu'on en a parlé dans le rapport de l'Auditeur général de 1969. Nous avons prévu que le militaire devrait apporter la preuve qu'il a bien effectué le voyage en question par automobile personnelle.

Le président: Bon. Nous passons au paragraphe 120.

Paragraphe 120—Déclarations frauduleuses pour frais de voyage soumises par des membres des Forces canadiennes.

Vous avez fait une vérification et vous vous êtes aperçus que l'on avait abusé des privilèges.

M. Winch: Je voudrais poser une question. N'est-il pas possible, monsieur Armstrong, que dans votre propre service de vérification vous découvriez de telles réclamations frauduleuses sans devoir attendre qu'elles soient repérées par une vérification arbitraire de l'Auditeur général?

M. Armstrong: C'est notre ministère qui découvre la fraude, ce n'est pas le bureau de l'Auditeur général. C'est notre propre service de vérification.

Le président: D'autres questions?

J'aimerais poser une question moi-même. Au moment de la rédaction du rapport,

[Texte]

outstanding from a released member. When that member was released no doubt he would have pay coming to him. Why did the Department not deduct what was owing then before he was paid his release money?

Mr. Armstrong: I believe he was released before this was determined. He has since been located in Malta and arrangements have been made for him to repay it.

The Chairman: Has he paid any of it back?

Mr. Armstrong: He has agreed to pay it at \$50 a month. He has paid \$500.

The Chairman: Mr. Winch.

Mr. Winch: May I ask another question for information? I notice on this matter it is stated that:

... all were reprimanded and some were also fined...

Just what is the meaning of the term "a reprimand" there? What does it involve?

Mr. Armstrong: A reprimand is a formal procedure in the service where the displeasure of the commanding officer is in fact put on a man's file and it remains there for a period of time...

Mr. Winch: How long?

Mr. Armstrong: I believe the normal period is one year.

Mr. Winch: And subject then to good behaviour it is then removed from his file?

Mr. Armstrong: That is right.

1120

The Chairman: Are there any other questions? Mr. Armstrong, this is a rather serious observation I would think where 42 out of 48 people made fraudulent claims in one case and 12 out of 15 in another case. In view of our findings of such a large percentage making fraudulent claims, have you tightened up your procedure? Have you taken new steps or are you increasing your internal auditing or checking procedures?

Mr. Armstrong: As I did mention to you, we have rewritten our travel regulations, which tightens the procedures up to some degree. We have not increased the extent of the internal audit in this respect. The internal

[Interprétation]

restait un solde en souffrance de \$400. Lorsqu'il a quitté les Forces canadiennes, il a bien sûr reçu une certaine somme d'argent. Pourquoi le ministère n'a-t-il pas déduit les \$400 de la somme qui lui avait été donnée à ce moment-là.

M. Armstrong: Je pense que cela a été découvert trop tard. La personne en question se trouve actuellement à Malte et on a pris des mesures en vue d'obtenir le remboursement de la somme.

Le président: Est-ce qu'il a remboursé une partie de la somme?

M. Armstrong: Il a accepté de rembourser \$50 par mois. Il a fait un premier versement de \$50.

Le président: Monsieur Winch.

M. Winch: J'aurais une autre question à poser. On dit ici que:

... tous ont été réprimandés et certains ont été condamnés à une amende...

Qu'entendez-vous par le terme «réprimandés»?

M. Armstrong: Il s'agit d'une façon officielle de procéder dans l'armée pour exprimer le mécontentement de l'officier qui est inscrit au dossier militaire et qui y reste pendant un certain temps...

M. Winch: Combien de temps?

M. Armstrong: Je crois que la période normale est d'un an.

M. Winch: Si l'individu fait preuve de bonne conduite, ce rapport est retiré du dossier?

M. Armstrong: C'est exact.

Le président: Y a-t-il d'autres questions? Monsieur Armstrong, il y a là une observation assez grave. Dans un cas, 42 personnes sur 48 et dans l'autre, 12 personnes sur 15, ont rempli des déclarations frauduleuses. Compte tenu de la découverte d'un tel pourcentage de fraudes, avez-vous rendu vos méthodes plus sévères, ou avez-vous renforcé votre système de vérification interne et de contrôle?

M. Armstrong: Comme je vous l'ai déjà dit, nous avons établi de nouveaux règlements concernant les voyages, et ils sont plus rigoureux. Nous n'avons pas renforcé notre vérification interne à ce sujet. Elle a permis de

[Text]

audit did determine this. It does appear there are a large number shown here and unfortunately I suppose what happened is that this was a group of people who were travelling on temporary duty together and in a sense I guess it was a conspiracy among them to submit false claims; there were a large number therefore involved in it.

The Chairman: Mr. Long, are you satisfied from the Auditor General's Office that there are pretty good checks being kept on this?

Mr. G. R. Long (Assistant Auditor General, Auditor General's Office): Yes, Mr. Chairman, as Mr. Armstrong has said this was found by the Department. When such a thing occurs you can only hope to detect it within a reasonable time, you do not know it is going to happen. You do not know where it is liable to crop up next, but in these cases the defalcations were there but the Department did not locate them.

On a previous note, on the travel claims of travel by private motor car, one of the reasons that we have kept this forward is there have been instances where you would have such things as four or five different servicemen going from one place to another at the same time, all charging for the use of their personal car. They may have gone all together in one car, or they may have gone by service aircraft or something like that. This is why we were trying to have some certificate that the man did have his car on that trip. But the changes that have been made do help here and the only cases where this could be serious now, I suppose, would be at points where there are service establishments and service vehicles might be used. We are going to watch those and certainly if there are any we will be bringing them forward.

Paragraph 121—Use of departmental vehicles.

The Chairman: Mr. Armstrong, it appears in this note that the Treasury Board said no more approvals to buy more equipment until you have completed new procedures. Is that right?

Mr. Armstrong: There was a withholding of approvals for a period of time. There has been a lengthy review of procedures within the Department and in consultation with Treasury Board. The final regulations on this as worked out by the Department after con-

[Interpretation]

déceler les fraudes qui ont été mentionnées. Il semble effectivement que le nombre de fraudes soit assez important et malheureusement, je suppose que ce qui s'est passé, c'est qu'un groupe de gens voyageant ou travaillant momentanément ensemble se sont mis d'accord pour remettre des déclarations frauduleuses, ce qui peut expliquer le nombre important de ces fraudes.

Le président: Monsieur Long, êtes-vous satisfait des contrôles qui sont exercés?

M. G. R. Long (Auditeur général adjoint bureau de l'Auditeur général): Oui, monsieur le président. Comme l'a dit M. Armstrong, ces fraudes ont été découvertes par le ministère même. Lorsque de telles choses arrivent, tout ce que vous pouvez espérer, c'est de les découvrir suffisamment rapidement. Vous ne pouvez pas les prévoir. Vous ne pouvez savoir dans quel secteur devra porter la vérification suivante, mais dans ces cas, les fraudes existaient, mais le ministère n'avait pas encore pu les localiser.

On a trouvé des exemples où quatre ou cinq militaires, se rendant d'un endroit à l'autre au même moment, ont remis des demandes de remboursement pour frais de voyage en automobile personnelle. Il est très possible que tous aient voyagé dans la même voiture, ou peut-être ont-ils utilisé un aéronef de service ou quelque chose du genre. C'est la raison pour laquelle nous avons essayé d'obtenir un certificat attestant que le militaire avait bien utilisé sa voiture personnelle pour faire ce voyage. Les changements apportés constituent très certainement une amélioration et les seuls cas où le problème pourrait encore se poser d'une manière sérieuse c'est, je pense, aux endroits où il y a des installations de service et où des véhicules du service pourraient être utilisés. Nous allons surveiller cela de près et si les cas de fraudes sont découverts, nous prendrons les mesures nécessaires.

Paragraphe 121. Utilisation des véhicules des ministères.

Le président: Monsieur Armstrong, il semble que le Conseil du Trésor ait déclaré qu'il ne pourrait approuver l'achat d'équipement supplémentaire tant que la nouvelle ligne de conduite du ministère n'aura pas été établie. Est-ce exact?

M. Armstrong: On a suspendu les approbations pour un certain temps. On a procédé à la révision de la ligne de conduite au sein du ministère et en collaboration avec le Conseil du Trésor. Les règlements finals établis par le ministère après de nombreuses discussions

[Texte]

considerable discussion with Treasury Board were submitted to them on April 16.

The Chairman: This year?

Mr. Armstrong: This year. We have not yet received from them whether they accept them or not, but we should have that very shortly because the ones that have been submitted were done so after a very considerable amount of discussion with them.

The Chairman: Any further questions? Four years would seem like a rather long period of time to draft up a procedure or to complete this special study. Why should it take four years?

Mr. Armstrong: I do not think it has taken the entire four years, but as you perhaps would appreciate there is an enormous number of situations that one has to deal with in this. It has been necessary in the course of working out the regulations to not only consult widely within the Department but to consult extensively with those in Treasury Board. It has taken a rather long time to complete this process.

The Chairman: Any questions? Mr. Long, are you satisfied?

Mr. Long: It does seem a long time, Mr. Chairman, as you say. At the same time, as Mr. Armstrong says, there are many situations to take into account; isolation and groups of people doing things in areas that are not normal living areas in the country. There is a difference here between Treasury Board and the Department and they are making progress in resolving this. I think we all wish it could be done a little faster, but so long as they are going forward, I think this is the main thing.

1125

The Chairman: Yes, Mr. Caccia.

Mr. Caccia: Mr. Chairman, is it correct to say that in the interim Treasury Board is withholding authority in the current fiscal year to procure passenger-carrying vehicles, including staff cars?

Mr. Armstrong: No, that has been lifted now.

Mr. Caccia: It has been lifted?

Mr. Armstrong: Yes.

Mr. Caccia: As of when?

Mr. Armstrong: It was lifted some time last year. I could not give you the precise date.

[Interprétation]

avec le Conseil du Trésor lui ont été soumis le 16 avril.

Le président: Cette année?

M. Armstrong: Cette année. Le Conseil du Trésor ne nous a pas encore fait savoir s'il acceptait ces propositions, mais cela ne devrait pas tarder puisque celles qui ont été soumises ont été établies après de très nombreuses discussions avec le Conseil du Trésor.

Le président: Y a-t-il d'autres questions? Il me semble que quatre ans sont un laps de temps assez long pour réaliser une étude de ce genre. Pourquoi cela vous a-t-il pris quatre ans?

M. Armstrong: Je ne pense que cela ait réellement pris quatre ans, mais vous conviendrez qu'il y a un nombre considérable de situations à examiner. Il s'est avéré nécessaire, pendant l'élaboration des règlements, de consulter non seulement le ministère mais également les membres du Conseil du Trésor. Tout cela a pris du temps.

Le président: D'autres questions? Monsieur Long, êtes-vous satisfait?

M. Long: Il semble effectivement que le délai ait été assez long, mais il est exact, comme l'a dit M. Armstrong, que le nombre de situations examinées est très important; l'isolement, des groupes de gens travaillant dans des régions normalement inhabitées. Il y a ici une différence entre le Conseil du Trésor et le ministère et il semble que l'on se dirige vers une solution. Je pense que tous nous souhaitons que ce processus soit accéléré, mais, le principal, c'est qu'ils progressent.

Le président: Oui, monsieur Caccia.

M. Caccia: Monsieur le président, est-il exact de dire que le Conseil du Trésor a provisoirement retiré l'autorisation, pour l'année financière courante, de fournir des véhicules pour le transport des passagers, y compris les voitures du personnel?

M. Armstrong: Non, cette mesure a été supprimée.

M. Caccia: Elle a été supprimée?

M. Armstrong: Oui.

M. Caccia: Depuis quand?

M. Armstrong: L'année dernière. Je ne pourrais pas vous donner la date précise.

[Text]

Mr. Caccia: Thank you.

The Chairman: Mr. Noble.

Mr. Noble: Mr. Chairman, would the services these people are getting from using government property involve any significant amount of money?

The Chairman: Mr. Long, I do not suppose you would be able to put a dollar figure on it, would you?

Mr. Long: We could not. I do not know whether Mr. Armstrong could.

Mr. Armstrong: I am sorry, I did not catch part of your question.

Mr. Noble: I am asking would it involve a significant amount of money, the services these people are getting from using government property?

Mr. Armstrong: I cannot give you an exact figure and it depends what you mean by significant. There is a considerable amount of money involved, of course.

Mr. Noble: Would it be up in the thousands? Would it be hundreds, or what? Would you make some kind of an estimate?

Mr. Armstrong: I am not entirely sure of your question, just what you are asking. In terms of the administrative vehicles that the Department uses it would be I would think in the millions of dollars rather than thousands, including all types of vehicles.

Mr. Noble: This is a significant amount I would say.

Mr. Armstrong: I would not like that to be interpreted as being services given to people; these are services required by the Department in the operation of the military establishment. Obviously they do for example include in some cases taking children to school. Our general rules are that we work on the same basis as a province would where we are operating a school and we provide transportation in those circumstances.

Where we have an isolated station that is not near a town where people can shop or have normal facilities and there is no public transportation we do make arrangements to take the dependents in to do their shopping periodically. That is the kind of service provided; but it is not the service associated with the million dollars figure that I mentioned: when I mentioned that I was talking about the acquisition of an administrative fleet of

[Interpretation]

M. Caccia: Merci.

Le président: Monsieur Noble.

M. Noble: Monsieur le président, les services dont ces personnes bénéficient en utilisant la propriété du gouvernement entraînent-ils une dépense d'argent importante?

Le président: Monsieur Long, je suppose que vous ne pouvez pas nous donner un chiffre exact?

M. Long: En effet. Je ne sais pas si M. Armstrong pourrait vous donner ce chiffre.

M. Armstrong: Je suis désolé, je n'ai pas bien compris votre question.

M. Noble: Je demandais si les services dont ces personnes bénéficient en utilisant les biens du gouvernement représentent un montant d'argent important.

M. Armstrong: Je ne peux pas vous donner un chiffre exact et tout dépend de ce que vous entendez par important. Bien sûr, il s'agit d'un montant considérable.

M. Noble: S'agirait-il de milliers de dollars ou de centaines? Pourriez-vous faire une estimation?

M. Armstrong: Je ne suis pas sûr d'avoir bien compris votre question. En ce qui concerne les véhicules administratifs utilisés par le ministère, ces montants se chiffrent en millions de dollars et non en milliers; ceci comprendrait tous les types de véhicules.

M. Noble: Je pense que l'on peut considérer ceci comme une somme importante.

M. Armstrong: Je n'aimerais pas que l'on croie que tout cet argent a été dépensé pour rendre des services à certaines personnes; il s'agit de services requis par le ministère pour certaines opérations militaires. Ces opérations comprennent bien sûr, par exemple, le transport d'écoliers. Dans ce cas, en règle générale nous travaillons suivant le même principe que les autorités provinciales et nous assurons le transport en toutes circonstances.

Lorsque nous avons une base isolée qui ne se trouve pas à proximité d'une ville où les gens peuvent faire leurs courses et trouver les choses dont ils peuvent normalement avoir besoin, et lorsqu'il n'y a pas de service de transport en commun, nous nous arrangeons pour transporter les personnes régulièrement pour leur permettre de faire leurs emplettes. C'est le genre de services que nous fournissons, mais, dans ce cas, nous sommes loin de

[Texte]

vehicles to do all the requirements of the Department of National Defence.

Mr. Noble: Would it include recreational purposes?

• 1130

Mr. Armstrong: Yes, in some cases, as you know, we have sports as part of the National Defence program, and we do use National Defence vehicles to move teams from one place to another. It is restricted in distance. They are used for this purpose, as part of the general program.

The Chairman: Mr. Whiting.

Mr. Whiting: Mr. Chairman, I wonder if I could ask Mr. Armstrong, when he said cars and chauffeurs continue to be assigned to senior military officers for their use, where does that start, at what rank?

Mr. Armstrong: There are only two assigned to their use. I think this refers particularly to Ottawa. They are for the Chief of Staff and the Vice-Chief of Staff here in Ottawa.

There are cars assigned outside of Ottawa. Attachés, for example, have cars serving in foreign countries, and a variety of other people have cars at their disposal in special circumstances where they require them for the performance of their duties. But here in the City of Ottawa, there are only two assigned cars, for the Chief and the Vice-Chief.

Mr. Whiting: May I ask a supplementary question? Central Command is located in Oakville, and that is where I happen to live, not too far from Central Command. I was wondering how many cars would be assigned to that particular operation. I see government cars being driven, chauffeured cars, chauffeuring military personnel.

Mr. Armstrong: The major Commands in the country, the Mobile Command, Maritime Command and so on, do have assigned cars for the Commanding Officer of the Command.

Mr. Whiting: How many cars would be in Central Command? Would there be one or two?

Mr. Armstrong: We do not have anything that is called "Central Command" any more.

Mr. Whiting: Well, Ortona Barracks then, in Oakville.

[Interprétation]

millions de dollars que j'ai mentionnés: je parlais à ce moment-là de l'acquisition d'un parc de véhicules administratifs qui permettrait de satisfaire à tous les besoins du ministère de la Défense nationale.

M. Noble: Mais cela comprend-t-il les divertissements?

M. Armstrong: Oui, dans certains cas, comme vous le savez, les sports font partie du programme de la Défense nationale et nous utilisons effectivement les véhicules du ministère pour transporter les équipes. La distance est limitée. Les véhicules sont utilisés dans ce but, dans les cadres du programme général.

Le président: Monsieur Whiting.

M. Whiting: Monsieur le président, lorsque M. Armstrong parle de voitures et de chauffeurs qui sont encore mis à la disposition d'officiers supérieurs, j'aimerais savoir à partir de quel grade cela commence?

M. Armstrong: Dans la région d'Ottawa, il y a seulement deux voitures qui sont mis à la disposition d'officiers supérieurs, l'une est réservée au chef de l'État-major et l'autre au sous-chef de l'État-major, ici à Ottawa.

D'autres voitures sont mis à la disposition d'officiers supérieurs en dehors d'Ottawa, par exemple, les attachés militaires en service à l'étranger et d'autres personnes peuvent utiliser des voitures dans certaines circonstances spéciales et dans les cadres de leurs fonctions. Mais ici, à Ottawa, seul le chef et le sous-chef de l'État-major ont une voiture à leur disposition.

M. Whiting: Je voudrais poser une question supplémentaire. Le Commandement central est situé à Oakville et c'est là que j'habite, non loin du Commandement central. Je me demandais combien de voitures étaient affectées. J'ai vu des voitures du gouvernement avec chauffeurs, transportant des militaires.

M. Armstrong: Une voiture est mise à la disposition du commandant de chacune des grandes unités du pays telles que le Commandement mobile, le Commandement maritime, etc.

M. Whiting: Combien de voitures y a-t-il au Commandement central? Y en a-t-il une ou deux?

M. Armstrong: Le Commandement central n'existe plus.

M. Whiting: Eh bien, disons la caserne Ortona à Oakville.

[Text]

Mr. Armstrong: I do not know offhand how many they would have there. They would draw on a pool that would service the Toronto area.

Mr. Whiting: Would these cars pick up the senior military personnel at their homes in Oakville and take them to the barracks?

Mr. Armstrong: No, they would not.

The Chairman: Are there any other questions?

Paragraph 122, "Pension awards effective at an early age." Mr. Winch.

Mr. Winch: I know that the explanations from Mr. Armstrong are according to the law, and he has to say so. Is it possible to have an actuarial figure on the 1,407 persons whose immediate annuities are over \$2 million? How much will that amount to over the anticipated life of the 1,407 who have been let out prior to the age of 40 years?

Mr. Armstrong: It is obviously possible to have this. I have not got it. We have, of course, as you know Mr. Winch, a five-year actuarial survey of the fund, and there is a statutory requirement that a deficit be credited to the fund over a period of time. I think it is five years. That actuarial report does give the figures as to the estimated total contributions.

Mr. Winch: What I am asking about is under paragraph 122, and that is the 1,407 persons who have been released under the age of 40 years. The annual annuity I presume is \$2,016,000. What is the approximate figure over the lifetime of these 1,407 persons? What is the cost going to be, considering that they have been pensioned off before the age of 40 years?

Mr. Armstrong: Mr. Cross has pointed out that in the 1969 Report they do put in that valuation. Are these the same people?

Mr. A. G. Cross (Assistant Audit Director, Auditor General's Office): The same type of people the following year.

Mr. Armstrong: They show during the year an additional 434 servicemen aged 40 years and under who were released with immediate annuities ranging in amounts from \$511 to \$3,850 and aggregating \$754,000, with a present value of approximately \$11,228,000. That is not the valuation on these particular 40, but it is another group.

[Interpretation]

M. Armstrong: Je ne peux pas vous donner de chiffres précis au pied levé.

M. Whiting: Est-ce que ces voitures servaient à transporter le personnel militaire supérieur de leurs maisons à Oakville jusqu'à la caserne?

M. Armsirong: Non.

Le président: Y a-t-il d'autres questions?

Paragraphe 122... «Autorisation de versements de pensions à un âge prématuré.»

Monsieur Winch.

M. Winch: Je sais que les explications de M. Armstrong sont conformes à la loi, et il doit en être ainsi. Est-il possible d'avoir un chiffre actuariel au sujet de ces 1,407 personnes qui ont pris leur retraite avant 40 ans et dont les pensions à jouissance immédiate s'élevaient à plus de 2 millions de dollars?

M. Armstrong: Il est possible d'avoir ce chiffre, mais je ne l'ai pas ici. Comme vous le savez, monsieur Winch, nous avons procédé à une étude portant sur une période de cinq ans et, en vertu de la loi, tout déficit doit être crédité au fond sur, je crois, cinq ans. Ce rapport donne le montant estimatif total des contributions.

M. Winch: Je vous parle de ce qu'il y a dans le paragraphe 122 et de ces 1,407 personnes qui ont pris leur retraite à moins de 40 ans. La pension annuelle est, je pense, de \$2,016,000. Quel serait le montant approximatif de la pension totale versée pendant toute la vie de ces 1,407 personnes? Quel sera ce montant, si l'on considère qu'ils ont été pensionnés avant l'âge de 40 ans?

M. Armstrong: M. Cross a signalé que cette évaluation était inscrite au rapport de 1969. S'agit-il des mêmes personnes?

M. A. G. Cross (Auditeur général adjoint, Bureau de l'Auditeur général): Il s'agit bien de la même catégorie de gens.

M. Armstrong: Il y a encore eu 434 militaires âgés de moins de 40 ans qui ont pris leur retraite avec pension à jouissance immédiate dont les montants varient entre \$511 et \$3,850; le montant total de ces pensions s'élève à \$754,000; la valeur actuelle est environ de \$11,228,000. Cette évaluation porte, en fait, sur un autre groupe.

[Texte]

• 1135

Mr. Winch: And that is only 40, did you say?

Mr. Armstrong: That is 434 persons.

Mr. Winch: That is 434, and this deals with 1,407. So you can figure on \$25 million, I would say, approximately?

Mr. Armstrong: Well, one would assume that it might be in that area.

Mr. Winch: I am just trying to get it approximately.

Mr. Armstrong: I do not know. I have not made a study.

The Chairman: Mr. Caccia.

Mr. Caccia: Is it correct to say that this particular recommendation was dealt with by the government and implemented as of April 1, 1969, whereby the Canadian Forces Superannuation Act was amended accordingly?

Mr. Armstrong: Yes, the Superannuation Act was amended. There were some changes in the Act. The changes that have been made do not eliminate the possibility of annuities to persons under age 40, under certain circumstances.

Mr. Caccia: But the concept of deferment was introduced.

Mr. Armstrong: Yes. There are deferred annuities introduced as a result of those amendments.

Mr. Caccia: Thank you.

The Chairman: Mr. Bigg.

Mr. Bigg: I understand that in a few cases this question of pensions is not uniform across Canada. For instance in the armed forces the RCMP is only another police force or pension purposes. It is not reciprocal. Is there any rationale for that?

Mr. Armstrong: To the best of my knowledge it is reciprocal, that if a member of the military left the military and became a member of the Royal Canadian Mounted Police...

Mr. Bigg: During war service.

Mr. Armstrong: ...he would have an option. War service may be different. I am talking about regular service. He would have an option to elect and count that service for

[Interprétation]

M. Winch: Vous avez dit 40?

M. Armstrong: 434.

M. Winch: C'est 434 personnes. Or il s'agit ici de 1,407 personnes. On pourrait donc compter sur un montant approximatif de \$25 millions?

M. Armstrong: On peut en effet supposer que ce serait dans cet ordre de grandeur.

M. Winch: Ce que je veux, c'est un chiffre approximatif.

M. Armstrong: Je ne sais pas. Je n'ai pas étudié le problème.

Le président: Monsieur Caccia.

M. Caccia: Est-il exact que cette recommandation a été examinée par le gouvernement et appliquée à partir du 1^{er} avril 1969 et que la Loi sur les pensions de retraite des forces canadiennes a été modifiée en ce sens?

M. Armstrong: En effet, la Loi sur les pensions a été modifiée. Les changements qui ont été faits n'éliminent pas la possibilité de pensions pour des personnes de moins de 40 ans, dans certaines circonstances.

M. Caccia: Mais le principe de la jouissance différée est introduit, n'est-ce pas?

M. Armstrong: C'est exact. Ces modifications ont introduit les pensions à jouissance différée.

M. Caccia: Merci.

Le président: Monsieur Bigg.

M. Bigg: Je crois comprendre que dans certains cas le régime de pension n'est pas uniforme dans tout le Canada. Par exemple, en ce qui concerne les pensions, dans l'armée canadienne, la Gendarmerie royale n'est qu'un corps de police supplémentaire. Ce n'est pas réciproque. Y a-t-il une raison?

M. Armstrong: Pour autant que je sache, le fait est réciproque; si un militaire quitte l'armée et est engagé dans la Gendarmerie royale...

M. Bigg: En cas de guerre.

M. Armstrong: ...il pourrait choisir. La situation en cas de guerre peut être différente. Je parle moi du service régulier. Il pourrait choisir de compter ses années de ser-

[Text]

purposes of the RCMP pension fund, and similarly if a civil servant or a member of the RCMP joined the military service, he would have an option of electing to count, and pay of course, for his service in the civil service in the military pension plan.

Mr. Bigg: There is an anomaly in the Act because the army have always accepted the RCMP service, but it is not reciprocal. For instance, if you were in the R.C.M.P. before the war and you went into the army and you came back, and you finished your time in the RCMP, they do not accept your army service for full value. At least let us put it this way, that they do not make it retroactive. They have actually amended the Act so that they consider it as at present.

Suppose you were killed serving in the RCMP. They will accept your wartime service now but they do not make it retroactive. In other words, they will not lump all your service together.

Mr. Armstrong: I am not an expert on the Act regulating RCMP pensions. I think I am right in saying that in the regular service it is accountable, if a man elects to do so. But there may be circumstances that you are thinking of where this does not apply, and since I do not know the Act thoroughly, I would not like really to comment on it.

• 1140

The Chairman: I think we are just a little bit off the real track there. Mr. Guay.

Mr. Guay (St. Boniface): There are two reasons that I presume they can qualify for that pension when they have accumulated more than 10 years of service but less than 20, and that is if they are retired for inefficiency or misconduct. Would they be retired for one of those two items I have suggested and qualify for their pension just the same? I have noted that in this last year 1968-69 we had over 400 who came under this pension scheme again which is a costly proposition. If they qualify because they were inefficient or guilty of misconduct, then I am concerned.

Mr. Armstrong: They qualify for a pension for service between 10 and 20 years if they are retired because of age or on medical grounds. If they have become physically unfit or are retired for what is termed in the Act "to promote economy and efficiency," they also qualify. This would cover, for example, a

[Interpretation]

vice pour la caisse de retraite de la Gendarmerie royale et, de même, si un fonctionnaire ou un membre de la Gendarmerie royale s'engage dans l'armée, il pourrait choisir de faire compter ses années de service comme fonc- à la caisse des pensions militaires.

M. Bigg: Il y a une anomalie dans la loi parce que l'armée a toujours accepté les années de service à la Gendarmerie royale, mais ceci n'est pas réciproque. Par exemple, si vous étiez dans la Gendarmerie royale avant la guerre et si vous êtes entré dans l'armée pour ensuite reprendre le service à la Gendarmerie royale, celle-ci n'accepte pas de compter entièrement les années de service passées à l'armée. En tout cas, elle ne le fait jamais d'une manière rétroactive. En fait, la loi a été amendée.

Supposons que vous ayez été tué pendant votre service à la Gendarmerie royale. Ils accepteront maintenant votre temps de service pendant la guerre, mais pas d'une manière rétroactive. En d'autres mots, ce n'est pas le service tout entier qui sera compté.

M. Armstrong: Je ne suis pas un expert en ce qui concerne la Loi régissant les pensions de la Gendarmerie royale. Je pense que, en ce qui concerne le service normal, ces années de service comptent réellement, si la personne, en cause le désire. Mais il se peut que dans les circonstances auxquelles vous faites allusion, ceci ne s'applique pas. Comme je ne connais pas la loi en détail, j'aime mieux ne pas faire d'observations à ce sujet.

Le président: Je pense que nous nous éloignons du sujet. Monsieur Guay.

M. Guay (Saint-Boniface): Il y a deux raisons, je suppose, pour lesquelles une personne peut être mise à la retraite lorsqu'elle a travaillé pendant plus de 10 ans, mais moins de 20 ans: l'inefficacité et la mauvaise conduite. Si une personne est mise à la retraite pour l'une des deux raisons que je viens de mentionner, serait-elle admissible à la pension de la même manière? J'ai remarqué qu'en 1968-1969, plus de 400 personnes ont bénéficié de cette pension. Ceci doit être assez onéreux. J'aimerais savoir si elles sont admissibles après avoir été mises à la retraite pour inefficacité ou mauvaise conduite.

M. Armstrong: Elles sont admissibles à la pension après 10 ans et avant 20 ans de service si elles ont été mises à la retraite en raison de leur âge ou pour des raisons de santé. Elles le sont également si elles sont physiquement handicapées ou si elles ont été mises à la retraite pour «promouvoir l'écono-

[Texte]

reduction in establishment. In that particular case they are entitled to an immediate annuity if the Treasury Board approves it. Under the new Act, people retired for other reasons, either voluntarily or for inefficiency, have the option of a deferred annuity which is payable at age 60 or a return of contributions. That would apply to a misconduct case too. I think the point that you are making is covered under the new Act.

Mr. Guay (St. Boniface): I see.

Mr. Armstrong: The three basic reasons for which you can get an immediate annuity are the ones I described. In other cases, it is an option between return of the contributions that have been made or a deferred annuity which becomes payable at age 60.

The Chairman: The question was: "Does misconduct make a man ineligible for a pension"?

Mr. Guay (St. Boniface): Or does inefficiency?

Mr. Armstrong: Not ineligible for a pension. He has the option of a deferred pension which becomes payable at age 60.

The Chairman: The answer is that a man who has a misconduct record can get a pension.

Mr. Armstrong: In the case of a misconduct, the option of a deferred annuity is subject to Treasury Board approval.

The Chairman: May we just follow that. Have you any cases where a person was refused a pension by Treasury Board because of misconduct or inefficiency?

Mr. Armstrong: The misconduct case is not the same as inefficiency. In the case of inefficiency, the individual has the option of a return of contributions or a deferred annuity payable at age 60. In the misconduct case, the man has an entitlement to a return of contributions. He may receive, subject to approval of the Treasury Board and to a recommendation from the department, a deferred annuity payable at age 60.

[Interprétation]

mie et l'efficacité», pour reprendre les termes de la loi. C'est ce qui se passe, notamment, en cas de réduction des effectifs. Dans ce cas, ils ont droit à une pension à jouissance immédiate, si le Conseil du Trésor l'approuve. En vertu de la nouvelle loi, les personnes qui ont pris leur retraite ou qui ont été mises à la retraite pour l'efficacité ont le droit de choisir une pension à jouissance différée, qui est payable à 60 ans, ou le remboursement des cotisations. Ce système serait appliqué en cas de mauvaise conduite également. Je pense que le problème que vous soulevez est couvert par la nouvelle loi.

M. Guay (Saint-Boniface): Je vois.

M. Armstrong: Les trois raisons importantes pour lesquelles vous pouvez obtenir une pension à jouissance immédiate sont celles que j'ai décrites. Dans les autres cas, il y a le choix entre un remboursement de cotisations ou une pension à jouissance différée payable à l'âge de 60 ans.

Le président: La question était—la mauvaise conduite rend-elle quelqu'un inadmissible à la pension?

M. Guay (Saint-Boniface): La méconduite ou l'inefficacité?

M. Armstrong: Ces deux raisons ne rendent pas quelqu'un inadmissible à la pension. Il peut obtenir une pension à jouissance différée payable à 60 ans.

Le président: Donc la réponse est bien qu'un homme au sujet duquel un rapport de mauvaise conduite a été établi peut obtenir une pension.

M. Armstrong: En cas de mauvaise conduite, le choix à une pension différée est sujet à l'approbation du Conseil du Trésor.

Le président: J'aimerais poursuivre sur ce sujet. Connaissez-vous un cas où le Conseil du Trésor ait refusé d'accorder une pension à quelqu'un pour cause de mauvaise conduite ou inefficacité?

M. Armstrong: Le problème de la mauvaise conduite n'est pas le même que celui de l'inefficacité. En cas d'inefficacité, l'individu a le droit de choisir entre un remboursement de cotisations et une pension à jouissance différée payable à 60 ans. En cas de mauvaise conduite, l'individu a droit au remboursement des contributions. Il peut recevoir, après approbation par le Conseil du Trésor, et suite à une recommandation du ministère, une pension à jouissance différée payable à l'âge de 60 ans.

[Text]

The Chairman: Do you know of any Misconduct cases where this was refused?

Mr. Armstrong: Yes, most certainly, there have been cases of this kind.

The Chairman: Mr. Bigg.

● 1145

Mr. Bigg: Mr. Chairman, so that the Committee will not have the wrong impression, the term misconduct is not always considered misconduct in civilian terms. For instance, getting married in the RCMP is a misconduct.

Mr. Armstrong: Under a certain age.

Mr. Bigg: However it is not a very reprehensible thing. If a man happened to have 18 years of service, I do not think the public would expect him to be disciplined any further than having his living removed.

Mr. Noble: One question, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Noble.

Mr. Noble: He would have to have at least 10 years' service before he would be eligible, is this right?

Mr. Armstrong: Yes, before he is eligible for an annuity.

The Chairman: All right.

Paragraph 123 of the Auditor General's Report 1968. Subsidization of non-public fund activities by the Crown. This concerns the operation of:

Messes, recreational facilities and sales outlets...

which are manned by people on the federal payroll. The department made a survey in 1966 and the results of that survey are outlined:

...the cost of subsidization in the form of manpower, amounting to over \$7 million annually:

The Auditor General says that:

The Department has advised us that a policy review is under active consideration.

Maybe we could start at that point, Mr. Armstrong. Have you updated this or does the same situation still prevail?

Mr. Armstrong: The policy review that is referred to in the 1968 Report has proceeded

[Interpretation]

Le président: Connaissez-vous des cas où cette pension ait été refusée?

M. Armstrong: Oui, bien sûr. Il y a eu plusieurs cas comme cela.

Le président: Monsieur Bigg.

M. Bigg: Monsieur le président, je ne voudrais pas que le Comité se méprenne sur l'expression mauvaise conduite; ce mot n'est pas toujours utilisé dans le sens qu'on lui donne dans le civil. Par exemple, se marier, alors qu'on est dans la Gendarmerie Royale, est un cas de mauvaise conduite.

M. Armstrong: En dessous d'un certain âge.

M. Bigg: Cependant il n'est pas un acte très répréhensible. Si un homme a 18 ans de service, je ne crois pas que le public s'attende ce qu'on prenne des mesures disciplinaires autres que la suppression de son revenu.

M. Noble: Une question, monsieur le président:

Le président: Monsieur Noble.

M. Noble: Il devrait avoir au moins 10 ans de service avant d'être admissible, n'est-ce pas?

M. Armstrong: C'est exact, avant d'être admissible à une pension.

Le président: Bien.

Paragraphe 123 du rapport de l'Auditeur général de 1968. Subvention fournie par la Couronne pour des initiatives à fonds non publics. Il s'agit ici de:

Mess, installations de récréation et magasins de vente...

qui sont exploités par des employés du gouvernement et au sujet desquels le ministère a procédé à une étude en 1966. Selon les résultats de cette étude,

...le coût des subventions, sous forme de personnel, s'est élevé à plus de 7 millions de dollars par an:

L'auditeur général déclare:

Le ministère nous a informé qu'une étude sur la ligne de conduite adoptée est en cours.

Peut-être pourrions-nous partir de cette déclaration, monsieur Armstrong. Avez-vous mis ces chiffres à jour, ou la même situation existe-t-elle encore?

M. Armstrong: La révision des lignes de conduite dont fait état le rapport de l'Aud

[Texte]

considerably since then. We have referred, following defence council consideration, some basic principles to the Treasury Board. They have replied to those and we are now in the process of translating these into detailed regulations which will have to be submitted finally to the Treasury Board before they are completed. I would expect that should be completed within the next two months.

The Chairman: Mr. Caccia.

Mr. Caccia: Are these regulations the result of a set of recommendations submitted to you by Treasury Board?

Mr. Armstrong: No. The procedures involve the department examining the problem. We then presented our views to the Treasury Board; they examined them and gave us their views. We are now working out the regulations in relation to them.

Mr. Caccia: Was there a set of principles or guidelines received in the first place from Treasury Board?

Mr. Armstrong: Yes. We have their guidelines.

Mr. Caccia: Thank you.

The Chairman: Any other questions? If not, paragraph 124. Assistance to provinces by the Armed Forces in civil emergencies.

This is a continuing problem it seems. The provinces have agreed to pay but apparently the federal treasury has not received the money yet. In this chapter, to which two provinces do you refer?

Mr. Long: I believe that there are four provinces altogether. Newfoundland, \$705,000; Nova Scotia, \$77,000; Prince Edward Island, \$3,000; and, British Columbia, \$20,000.

Mr. Bigg: Is there any break-down in the general categories? Was it fire fighting assistance?

Mr. Long: In Newfoundland and Prince Edward Island it was fire fighting. In British Columbia it was a snow slide in 1964. Nova Scotia was the Springhill Mine disaster in 1958 and forest fires in 1960.

Mr. Bigg: They are all what you might call acts of God.

[Interprétation]

Le ministre général de 1968 a progressé considérablement depuis. Nous avons fait rapport, au Conseil du Trésor au sujet de certains principes qui avaient, au préalable, été examinés par le conseil de défense. Le conseil nous a donné sa réponse et, actuellement, nous transformons ces principes en règlements détaillés qui seront, finalement, soumis au Conseil du Trésor, avant leur rédaction définitive. J'espère qu'ils seront entièrement terminés d'ici deux mois.

Le président: Monsieur Caccia.

M. Caccia: Ces règlements sont-ils le résultat d'un ensemble de recommandations qui vous ont été soumises par le Conseil du Trésor?

M. Armstrong: Non, le ministre a lui-même décidé d'examiner ce problème. Nous avons alors présenté notre point de vue au Conseil du Trésor; après examen, il nous a donné son opinion. A présent, nous élaborons les règlements dont nous avons parlé.

M. Caccia: Le Conseil du Trésor vous a-t-il tout d'abord donné une série de principes et de lignes directrices à suivre?

M. Armstrong: Oui, c'est exact, nous avons certaines lignes directrices.

M. Caccia: Merci.

Le président: Y a-t-il d'autres questions? Sinon, nous passons au paragraphe 124. Assistance fournie aux provinces par les forces armées dans les cas d'urgence civile.

Il s'agit d'un problème permanent. Les provinces ont accepté de payer, mais, apparemment, le trésor fédéral n'a encore bénéficié d'aucun versement. A ce sujet, quelles sont les deux provinces auxquelles vous faites allusion?

M. Long: Je pense qu'il s'agit en fait de quatre provinces. Terre-Neuve, \$705,000; la Nouvelle-Écosse, \$77,000; l'Île du Prince-Édouard, \$43,000, et la Colombie-Britannique, \$20,000.

M. Bigg: De quelle catégorie s'agit-il? S'agissait-il de lutte contre les incendies?

M. Long: A Terre-Neuve et à l'Île du Prince-Édouard, c'était la lutte contre les incendies. En Colombie-Britannique, il s'agissait d'une avalanche en 1964. En ce qui concerne la Nouvelle-Écosse, il s'agissait de la catastrophe minière de Springhill de 1958 et des incendies de forêt en 1960.

M. Bigg: Dans chaque cas, il s'agit de circonstances fortuites.

[Text]

Mr. Long: They are emergencies.

Mr. Bigg: Yes.

The Chairman: Mr. Long, do you mean that the \$77,000 owed by Nova Scotia has been owing since 1958?

• 1150

Mr. Long: Seventeen thousand dollars goes back to 1958.

The Chairman: Is there any explanation why a debt to the Crown should be left that long. Is there a dispute? What is the reason?

Mr. Long: There just seems to be no inclination to pay here. I am not sure that there is any dispute on the correctness of the amount. Certainly the amounts incurred in later years have been at the request of the province and are what the province has undertaken to repay. I cannot say offhand whether that 1958 charge in Nova Scotia was under the same circumstances.

The Chairman: Whose responsibility is it to get these amounts removed from the balance sheet, if it is uncollectable or disputed. Why carry it all these years?

Mr. Long: Mr. Chairman, the Public Accounts Committee in 1968-69 expressed the view that outstanding accounts should be settled in view of the agreements to pay or agreements reached on cost-sharing. The Committee suggested that the items be included in the agenda of the future federal-provincial conference for clarification.

In December, 1968, the department forwarded particulars of each account to the federal-provincial relations secretariat seeking its assistance in resolving the difficulties. This is the latest information that we have on this. These accounts of course are not on the balance sheet. They are memorandum accounts receivable.

The Chairman: Mr. Armstrong or Dr. Arnell, have you sent your bill and have you asked for payment? Have you had a reply that it is disputed? Do you propose to ask Treasury Board to write it off?

Mr. Armstrong: The bills, of course, were submitted to the provinces concerned. They have not, to my knowledge, been disputed in terms of the amount. Our efforts to obtain payment were not successful and we have referred them, as the Auditor General has

[Interpretation]

M. Long: Ce sont des cas d'urgence.

M. Bigg: En effet.

Le président: Monsieur Long, devons-nous comprendre que les \$77,000 que la Nouvelle-Écosse doit encore remonte à l'année 1958?

M. Long: C'est un montant de dix-sept milles dollars qui remonte à 1958.

Le président: Y a-t-il une explication à ce retard? Quelles sont les raisons?

M. Long: Il semble bien que l'on ait pas envie de payer. Je ne pense pas qu'il y ait une controverse quant à l'exactitude du montant. Certains des montants dépensés au cours des années passées l'ont été à la demande de la province et ce sont ces montants que la province s'est engagée à rembourser. Je ne peux dire au pied levé si le montant réclamé à la Nouvelle-Écosse pour l'année 1958 a été dans les mêmes circonstances.

Le président: Qui est responsable de supprimer ces montants du bilan s'il s'avère qu'ils sont irrécouvrables ou controversés? Pourquoi attendre si longtemps?

M. Long: Monsieur le président, le Comité des comptes publics a, en 1968-69, exprimé l'opinion que les comptes en souffrance devraient être réglés conformément aux accords de remboursement ou aux accords relatifs à la participation aux frais. Le Comité a recommandé que les différents points soient inscrits à l'ordre du jour de la prochaine conférence fédérale-provinciale.

En décembre 1968, le ministère a fait parvenir au secrétariat des relations fédérales-provinciales un relevé de chaque compte, en lui demandant de l'aider à résoudre les difficultés. C'est la dernière information que j'ai sur ce sujet. Ces comptes, bien sûr, ne figurent pas au bilan. Ils sont classés comme comptes à recevoir.

Le président: Monsieur Armstrong ou monsieur Arnell, avez-vous envoyé votre facture et demandé le remboursement? Avez-vous reçu une réponse indiquant que les montants étaient controversés? Avez-vous l'intention de demander au Conseil du Trésor de rayer ces montants?

M. Armstrong: Les factures, bien sûr, ont été soumises aux provinces en cause. À ma connaissance, les montants n'ont pas été disputés. Nos efforts en vue d'obtenir le remboursement sont restés sans succès et nous en avons fait rapport, comme l'a dit l'Auditeur

[Texte]

said, to central agencies of the government. We have not yet had any further action in that respect.

The Chairman: It is somebody's responsibility to pay or write them off. Whose responsibility is it?

Mr. Long: There is just one point, Mr. Chairman. If they are not paid there is still the question that the appropriations of the departments cover this kind of expenditure.

The Chairman: Explain that further, Mr. Long. I do not follow you there. These amounts of money would appear in the Estimates of the Department of National Defence and the money was used for some other purpose other than this.

Mr. Long: The expenditures were incurred in order to carry out something which is a provincial responsibility. As far as we are aware there is no provision for the use of appropriations for the operation of federal government departments for these purposes.

Mr. Bigg: Mr. Chairman, would this money be spent in things like gasoline and so on or would it be man hours of work? Is this for equipment and so on?

Mr. Armstrong: The arrangements under the Department of National Defence are to render assistance to provinces, and sometimes others, in emergencies because we have the resources and equipment that is valuable for this purpose. When we do that, we obtain an agreement from the province that they will meet our out-of-pocket expenses. The costs that are referred to here are out-of-pocket costs. They could include some element of pay or wages or travel where it involved us perhaps calling out someone from the reserve or something of this sort that was an extra expense. They would also include the cost of operating helicopters and so on. The bill is made up of the extra cost of the department involved in it.

Mr. Bigg: If there were Armed Forces on the payroll?

Mr. Armstrong: We do not charge the regular rate of pay.

The Chairman: I do not like to see this one coming up in report after report. Why cannot something be done to clear up this situation

[Interprétation]

général, aux organismes centraux du gouvernement. Nous n'avons pas pris d'autres mesures à ce sujet.

Le président: Qui a la responsabilité du remboursement ou de la suppression de ces comptes?

M. Long: Il y a un fait dont il faut tenir compte, monsieur le président. Si ces comptes ne sont pas payés, il faut encore savoir si les crédits des ministères couvrent ce genre de dépenses.

Le président: Expliquez-vous monsieur Long, je ne vous suis pas très bien. Ces montants apparaîtraient dans le budget du ministère de la Défense nationale et l'argent aurait été utilisé dans des buts autres que celui qui nous occupe?

M. Long: Les dépenses ont été courues afin de réaliser quelque chose qui ressortit de la responsabilité de la province. Pour autant que nous le sachions, il n'y a aucune disposition prévoyant l'utilisation des crédits d'exploitation des ministères du gouvernement fédéral à ces fins.

M. Bigg: Monsieur le président, cet argent serait-il dépensé pour l'achat de produits tels que l'essence etc. ou serait-il affecté à la main-d'œuvre? Est-ce qu'on l'emploie pour l'achat de matériel?

M. Armstrong: Selon les accords qui ont été passés par le ministère de la Défense nationale, cet argent doit servir à aider les provinces et parfois d'autres institutions dans les cas d'urgence parce que nous possédons les ressources et le matériel adéquats pour ce type de travail. Dans ce cas, nous obtenons de la province la certitude qu'ils nous rembourseront nos dépenses. Il s'agit uniquement ici d'argent sorti de la caisse du ministère. Cela pourra comprendre certains éléments de salaire ou de frais de voyages lorsque ceci nous oblige à puiser dans la réserve ou des dépenses du même ordre qui sont, pour nous, des frais supplémentaires. Ces sommes comprendraient également le coût de l'utilisation d'hélicoptères etc. La facture est établie suivant des frais supplémentaires et envoyée aux ministères concernés.

M. Bigg: Que se passe-t-il lorsque le personnel de l'armée est utilisé?

M. Armstrong: Nous ne nous faisons pas rembourser les dépenses normales.

Le président: Je n'aime pas voir ce problème soulevé dans tous les rapports que nous recevons. Pourquoi ne peut-on pas faire quel-

[Text]

and take it out of the Auditor General's report? What must be done to do that?

Mr. Long: There are two ways, Mr. Chairman, either collect the money or ask Parliament to appropriate the money and write it off.

• 1155

The Chairman: I, for one, have seen this in the Auditor General's report for the last 10 years and it is time some action was taken one way or another.

Mr. Long: Well, it is a continuing problem, Mr. Chairman. There are new cases being added. Oddly enough, the Department of Transport was mentioned in this 1968 report but that has been settled. It had to be adjusted downward but it has been settled.

The Chairman: If it is in next year's report there will be some questions asked by this Committee, I am sure of that.

Paragraph 125. Excessive payments to municipal school board. Now apparently, Mr. Armstrong, your department made some excessive payments and now you are trying to get them back. Why were the excessive payments made?

Mr. Armstrong: I do not know whether the Auditor General has this. We seem to have misplaced the piece of paper.

The Chairman: Mr. Long.

Mr. Long: I will ask Mr. Cross to check me if I say anything that is not in accordance with the facts. I believe, Mr. Chairman, that the allowances are paid to the school board on the basis of estimated students in attendance. Is it connected with the provincial grants in any way?

Mr. Armstrong: Yes, I think it was. My recollection was that in the expenditures of the school board for the years 1957 to 1965, adjustments were not appropriately made to credit the Department of National Defence. Unfortunately, these were not noted by the department until some time later in 1965. When the matter was taken up, the amount involved was simply too large for the school board to manage in one year. We made an agreement with the board that it could be repaid over a period of 10 years. That is what is referred to here. In May, 1968, \$34,000 was paid leaving an outstanding note of \$137,000.

[Interpretation]

que chose pour régler cette situation et supprimer ce point du rapport de l'Auditeur général? Que faut-il faire en fait?

M. Long: Il y a deux choses à faire, monsieur le président, soit récupérer l'argent, soit faire appel au Parlement et radier ces comptes.

Le président: En ce qui me concerne, j'ai vu ce chapitre paraître dans le rapport de l'Auditeur général des dix dernières années; il est temps de prendre des mesures.

M. Long: Il s'agit en effet d'un problème permanent, monsieur le président. On y ajoute sans cesse de nouveaux cas. Il est étonnant de voir que le ministère des Transports était mentionné dans le rapport de 1968, mais ce cas a été résolu. On a dû réduire le montant, mais une solution a été trouvée.

Le président: Si ce problème est à nouveau soulevé dans le rapport de l'année prochaine ce Comité ne manquera pas de poser certaines questions, j'en suis bien persuadé.

Paragraphe 125. Versements de sommes trop élevées au conseil scolaire d'une municipalité. Il semble, monsieur Armstrong, que votre ministère ait versé des sommes trop importantes et que vous essayez maintenant de les récupérer. Pourquoi ces paiements et trop ont-ils été faits?

M. Armstrong: Je ne sais si l'Auditeur général possède les renseignements à ce sujet. Il semble qu'un document ait été égaré.

Le président: Monsieur Long.

M. Long: Je voudrais demander à M. Cross d'intervenir si je dis quelque chose déformant la réalité. Je pense que les allocations sont versées à la commission scolaire en fonction du nombre estimatif d'élèves fréquentant les écoles. Ceci a-t-il un rapport avec les subventions accordées par la province?

M. Armstrong: Oui, je le pense. Selon les renseignements que je possède, dans les dépenses de la commission scolaire pour les années allant de 1957 à 1965, on n'a pas rajusté d'une manière adéquate le crédit du ministère de la Défense nationale. Malheureusement cette erreur n'a été découverte par le ministère qu'en 1965. Lorsque le problème a été examiné, le montant de l'erreur était trop grand pour que la commission scolaire puisse le rembourser en un an. Nous avons donc passé un accord avec la commission lui permettant de rembourser cette somme en dix ans. C'est de cela qu'il s'agit ici. En mai 1968

[Texte]

The Chairman: Are you still carrying on similar arrangements with the provincial Departments of Education and, if so, are you checking more closely with them so that excessive payments are not made?

Mr. Armstrong: There has been no change in the basic arrangements but we have instituted a very close check now to avoid a situation of this kind.

The Chairman: Any questions? Mr. Bigg.

Mr. Bigg: You have been very generous. You have done this without interest apparently.

Mr. Armstrong: Yes. We are not involving an interest charge.

1200

The Chairman: Paragraph 126. Inadequate control over Accountable Advances to aircraft repair and overhaul contractors for purchase of spare parts. This is a very important paragraph, gentlemen. Briefly it goes back to the time of the Korean war when repair contractors said that it cost too much to keep these parts available at all times. They had to tie up too much money.

Therefore, it was up to the Crown to advance them accountable advances for these parts. These parts were to be paid for on various bases that are stipulated here. It involved \$32 million in 1965, which is a large amount of money. We are told that \$5 million worth of these parts was considered surplus requirements. The Auditor General lists 9 items there as a result of a study. It does not make good reading.

Mr. Long: do you want to add to that or could we ask Mr. Armstrong if there have been some changes made? Has this been reviewed? Have you any notion of getting out it altogether?

Mr. Armstrong: It has been reviewed by a joint committee of our own officials and those of the Department of Supply and Services. New procedures have been drawn up and are now being instituted in respect of all new contracts. We expect these will be applied in

[Interprétation]

la commission avait remboursé \$34,000; le montant du compte en souffrance s'élevait alors à \$137,000.

Le président: Passez-vous encore de tels accords avec les ministères provinciaux de l'Éducation et, si oui, s'assure-t-on que des paiements en trop ne sont pas effectués?

M. Armstrong: Il n'y a eu aucun changement dans les accords de base, mais nous avons instauré un système de vérification sévère qui permet d'éviter qu'une telle situation se reproduise.

Le président: Y a-t-il d'autres questions? Monsieur Bigg.

M. Bigg: Vous avez été très généreux. Vous n'avez pas réclamé d'intérêt apparemment.

M. Armstrong: C'est exact. Nous n'avons établi aucun intérêt.

Le président: Paragraphe 126. Contrôle insuffisant des avances comptables aux entrepreneurs en réparation et remise en état d'aéronefs en vue de l'achat de pièces de rechange. Il s'agit, messieurs, d'un paragraphe très important. En résumé, il remonte à la guerre de Corée, alors que les entrepreneurs en réparation avaient déclaré qu'il était trop onéreux de maintenir ces pièces de rechange à la disposition à tout moment. Ils devaient, pour ce faire, immobiliser des sommes d'argent trop importantes.

C'est pourquoi il convient à la Couronne d'accorder les avances comptables pour ces pièces de rechange. Celles-ci devaient être payées de différentes manières qui sont signalées ici. Ces opérations représentaient une somme d'argent importante, \$32,000,000 en 1965. Nous avons été informés que des pièces d'une valeur totale de cinq millions de dollars étaient considérées comme excédentaires. Les conclusions de l'Auditeur général au sujet des études figurent dans le rapport de 1968. Tout ceci n'est pas très agréable à lire.

Monsieur Long voulez-vous ajouter quelque chose ou désirez-vous demander à M. Armstrong si des modifications ont été apportées? Est-il possible de trouver une solution?

M. Armstrong: Une révision a été faite par un comité conjoint groupant les fonctionnaires de notre ministère et ceux du ministère des Approvisionnements et Services. De nouvelles méthodes ont été mises au point et sont à présent utilisées pour tous les nouveaux

[Text]

respect of others in the course of the current fiscal year.

We are not planning to get out of this altogether. The people who examined it for us were of opinion that this type of arrangement, if it is adequately controlled and satisfactorily done, does provide a more economical system on the whole than having the department buy, catalogue and store all of the parts. We do, of course, store some and supply some as free issue. In certain areas it is preferable to continue this type of arrangement.

The Chairman: Questions? Go ahead, Mr. Guay.

Mr. Guay: I do not know much about it and that is why I am questioning actually. Were these parts not ordered because of the emergency to participate, as you mentioned a moment ago, in the Korean War? Was that not the case, in part?

The Chairman: That is when the system started.

Mr. Guay: May I suggest to you, Mr. Chairman, that during war-time, I do not believe that anybody can predict what they will actually require. I think that they rather do order to protect in case of an emergency. Is that not the case?

The Chairman: Your point is well taken.

Mr. Guay: A case like that is different from what you stated when you referred to the 9 points here where you felt that there was some unnecessary overpurchase. Do you not think that it is wiser in war-time to give the ammunition to our force? I am using the word "ammunition" in regards to all things that they may require to protect them, first of all, and at the same time, to make the forces who enter a war zone feel that they have this available to them and will not run short in front of the enemy. Therefore, I would say that you cannot control a thing like this and it is vital and necessary to have such a surplus in cases like that.

[Interpretation]

contrats qui sont passés. Nous pensons qu'ils seront également utilisés pour les autres contrats qui seront signés pendant l'année financière suivante. Il ne s'agit cependant pas d'une solution miracle. Les personnes qui procèdent aux examens considèrent que ce type d'accord, s'il est vérifié d'une manière adéquate et appliqué d'une manière satisfaisante contribue à l'instoration d'un système plus économique dans l'ensemble que celui consistant pour le ministère, à acheter, cataloguer et emmagasiner toutes les pièces de rechange. Bien sûr, nous gardons en stock, pour plus de sécurité, une certaine quantité de matériel. Dans certaines régions, il est préférable de maintenir les accords antérieurs.

Le président: Y a-t-il des questions. Allez-y monsieur Guay.

M. Guay: Je ne connais pas grand-chose au problème et c'est la raison pour laquelle je pose des questions. Ces pièces n'ont-elles pas été commandées d'urgence au moment de la guerre de Corée?

Le président: C'est alors que le système a été lancé.

M. Guay: Je voudrais faire remarquer monsieur le président, qu'en cas de guerre, je ne pense pas que quiconque puisse prévoir quels seront les besoins réels. Je pense que l'on passe des commandes de manière à avoir une certaine marge de sécurité en cas d'urgence. N'est-ce pas le cas?

Le président: C'est un argument valable.

M. Guay: Ce cas est différent de celui dont vous avez parlé en vous référant aux conclusions contenues dans le rapport de l'Auditeur général, conclusions qui montrent bien que des commandes excédentaires ont été passées. Ne pensez-vous pas qu'il est plus sage en temps de guerre de donner à nos forces armées toutes les munitions dont elles peuvent avoir besoin? J'utilise le mot «munitions» dans son sens le plus général, c'est-à-dire tout ce qui peut être nécessaire à la protection des forces armées, tout d'abord, et en même temps, tout ce qui peut être nécessaire pour faire comprendre aux forces armées d'utiliser dans une région en guerre qu'ils ont à leur disposition tous les moyens nécessaires et qu'ils ne risquent pas de tomber à court d'armements au moment de la bataille. C'est pourquoi je prétends qu'il est impossible de contrôler une telle chose et qu'il est vital et nécessaire de conserver cet excédent dans de tels cas.

[Texte]

The Chairman: No argument with that, Mr. Guay. My thought was why is this necessary in peace time. In war-time, I do not think there is any doubt whatsoever about it but what about in peace time? With our great communication aids and our ability to fly parts to them at short notice, why is a system like this necessary with all its "cumbersomeness" and its complex problems of keeping control of inventories. We are told by the Auditor General that inadequate inventory control procedures are employed. It leaves the thing wide open.

1205

Mr. Guay: Is it not possible that in peace time that the manufacturers or the suppliers of these items may find it more difficult to produce on short notice. If we did not provide some excess stock, we would just probably do without it. They would still become obsolete. I think that there is a lot more behind it. I can understand the Auditor General making these statements. In the case of certain items to be used by the armed forces we are careful and we wait too long. The thing becomes obsolete in the sense of the word. Which way are we going to make out best, Mr. Chairman?

The Chairman: We will ask Mr. Armstrong to answer these questions. The Auditor General says here, talking about parts, that it was actually impossible to verify the value of reserves on hand. It would appear that this system is being abused.

Mr. Armstrong: If I may say so, Mr. Chairman, this item is also referred to in the 1969 report of the Auditor General. He does note there that the system has been changed. This is not to say that we have abandoned the use of accountable advances.

The accountable advance has certain advantages. We decentralize to the contractor the procurement of certain kinds of stores or parts that are peculiar to the job that he is doing and eliminate the necessity for us to buy and store the parts and then issue them to the contractor as he needs them. The question of how much he buys and stores and so on will be more closely controlled under the regulations that have now been put out.

In this business, there is the possibility of large surpluses occurring. Sometimes an aircraft may be taken out of service sooner than planned and so on. Programs change occasionally rather quickly. If they do, this results

[Interprétation]

Le président: Je n'en disconviens pas, monsieur Guay. Je me demandais pourquoi ce serait nécessaire en temps de paix. En temps de guerre, je pense que cela ne fait aucun doute, mais en temps de paix? Grâce à l'amélioration des communications et à notre possibilité d'envoyer des pièces par avion, avec peu de préavis, pourquoi est-il nécessaire de se servir d'un système si peu pratique et qui entraîne tant de problèmes de vérification et d'inventaires? L'Auditeur général nous a signalé que les méthodes employées pour la vérification de l'inventaire sont inadéquates. Cela ne favorise pas la solution du problème.

M. Guay: Il est possible qu'en temps de paix, les fabricants ou les fournisseurs de ces articles trouvent plus difficile de produire dans des délais brefs. Si nous ne prévoyions pas de stock excédentaire, nous pourrions probablement nous en passer. De toute manière, ce matériel finira par devenir déshéant. Je pense qu'il y a cependant beaucoup plus que cela. Je peux comprendre les déclarations de l'Auditeur général. Pour certains articles utilisés par les forces armées, nous sommes prudents et nous attendons trop longtemps. La chose devient déshéante au sens propre du mot. Quelle est la solution, monsieur le président?

Le président: Nous demanderons à M. Armstrong de répondre à ces questions. En ce qui concerne ces pièces, l'Auditeur général déclare qu'il est pratiquement impossible de vérifier la valeur des stocks en magasin. Il semble que le système est surtaxé.

M. Armstrong: Je voudrais faire remarquer monsieur le président, que le rapport de l'Auditeur général de 1969 traite également de cette question. Il signale que le système a été changé, ce qui ne veut pas dire que nous ayons abandonné l'usage des avances comptables.

Les avances comptables ont certains avantages. Nous chargeons l'entrepreneur de la fourniture de certains types d'approvisionnement et de pièces qui sont particuliers au travail qu'il réalise et nous éliminons ainsi la nécessité d'acheter et d'emmagasiner ces pièces pour les faire parvenir ensuite à l'entrepreneur au fur et à mesure de ses besoins. Les achats de l'entrepreneur et les articles qu'il emmagasinera seront contrôlés plus sévèrement en vertu des nouveaux règlements.

Dans ce domaine, il est toujours possible d'avoir des stocks excédentaires. Un aéronef peut être retiré du service plus tôt que prévu. Parfois, les programmes changent très rapidement, ce qui crée des excédents. Nous n'élimi-

[Text]

in surpluses as a rule. We will not eliminate entirely the possibility of surpluses occurring now and then but we think the procedures that are now laid down will be effective and economical for the job that has to be done.

The Chairman: Mr. Bigg.

Mr. Bigg: Mr. Chairman, I just want to say that there is a problem when dealing with the report of the Auditor General. In some instances, the general public feels that we are dealing with something that has occurred recently or is occurring at the present time. We are dealing with a 1968 report. I think that should certainly be emphasized in some instances. In the meantime, I have received a 1969 report which tells us that some of these problems that we are dealing with have been eliminated and we have made no reference whatsoever to the 1969 report. We are now in 1970. I am not criticising that but I think that possibly some times, because it takes a while to receive these reports, we do leave the wrong impression with the public in general. We are dealing with an item from the 1967-1968 report when we have already the 1968-1969 report on hand.

The Chairman: Quite true. This is in the 1969 report. Maybe we should skip this and wait until we come to the 1969 report to review it. Now, we may or may not have the opportunity of having the department back again. Mr. Long, if there are any more of these items that appear in the 1969 report and which I have overlooked them, we are going to skip them. We will not waste time on them now. We will say that it is in the 1969 report and there will be a follow-up made then. I would ask you to tell me if this is in the 1969 report. I have not had a chance to review them all. We will discuss it again. We are glad to know that an improvement has been made in the control of the accounts that have been advanced.

Hydrofoil development. Is this in the 1969 report? Is it updated?

• 1210

Mr. Long: Yes, Mr. Chairman.

The Chairman: All right, we will skip it. At this juncture I do not know when we will have the Department of National Defence back again to go into the 1969 report. The hydrofoil is of great interest to the Committee because the members were down there and they went aboard the hydrofoil and saw pictures of its test. Perhaps you would like to

[Interpretation]

nerons pas entièrement la possibilité de stocks excédentaires de temps en temps. Nous pensons cependant que les méthodes que nous emploierons dorénavant seront efficaces et permettront de réaliser certaines économies.

Le président: Monsieur Bigg.

M. Bigg: Monsieur le président, l'examen du rapport de l'Auditeur général pose certains problèmes. Dans certains cas, le grand public pense que nous traitons de problèmes qui viennent de se poser ou qui se posent pour le moment. En fait, nous analysons le rapport de 1968. Il est à souligner que, dans de nombreux cas, le rapport de l'Auditeur général de 1968 nous indique que des changements ont été apportés et ont résolu certains des problèmes que nous examinons actuellement. Nous sommes à présent en 1970. Je ne critique pas ce retard, mais je pense qu'étant donné le fait qu'il faut un certain laps de temps avant d'obtenir ces rapports, nous laissons le grand public sur une mauvaise impression. Nous analysons pour le moment un chapitre du rapport pour l'année 1967-1968, alors que nous avons déjà à notre disposition le rapport de 1968-1969.

Le président: C'est exact. J'ai ici le rapport de 1969. Peut-être pourrions-nous revenir à ce point particulier lorsque nous examinerons le rapport de 1969. Cependant, il est possible que nous n'ayons pas l'occasion de recevoir le nouveau les représentants du ministère. Monsieur Long, nous passerons momentanément les points qui sont repris dans le rapport de 1969. Nous ne perdrons pas de temps à le examiner à présent, nous nous contenterons de dire qu'ils sont repris au rapport de 1969 et qu'ils seront examinés au moment où nous analyserons ce rapport. Je vous demanderai quels sont les points qui figurent dans le rapport de 1969. Je n'ai pas pu les examiner tous. Nous sommes heureux de savoir qu'une amélioration a été apportée aux méthodes de vérification comptable.

Nous passons maintenant à la mise en service d'hydroptères. Ce point a dû être repris au rapport de 1969?

M. Long: Oui, monsieur le président.

Le président: Très bien, nous allons aborder le sujet. Je ne sais pas quand les représentants du ministère de la Défense nationale se représenteront devant nous à l'occasion du rapport de 1969. L'hydroptère est un sujet auquel le Comité s'intéresse parce que ses membres se sont rendus sur place et se sont embarqués à bord de l'hydroptère.

[Texte]

bring us up to date. This is rather current, Mr. Armstrong.

Mr. Armstrong: I can do so very briefly. With respect to the hydrofoil, I think when we were down there you were aware that certain tests had been conducted on the foils and these appeared to be holding out some promise of success. Subsequently the foil that was between the two main foils that come down on either side of the ship was found to be corroding and this arose because sea water was getting into a particular strut, causing a weakness, and this had to be replaced. We have contracted at a price of \$460,000, I think, to correct this. As a result, further testing in the foil-borne mode will be deferred until this fall. In the meantime other testing is proceeding on the ship.

Mr. Noble: Mr. Chairman, I would like to ask one question. Have you been able to acquire any revenue from the ideas and the various things we found out during the tests in the manufacture of this hydrofoil from other countries that want to buy some of our information? Have you been able to do anything on that?

Mr. Armstrong: I do not believe we have. To the best of my knowledge we have not received any revenue up to the moment. In the last year considerable interest has been shown by other countries and representatives of a number of them have come over to see the hydrofoil, and so on, but up to this point I do not believe there have been any sales of components that have resulted in revenue to the Crown. I could check on this to be sure, but I think I am right in that.

The Chairman: Mr. Bigg.

Mr. Bigg: I gather that your Department is very happy with the tests so far. They are satisfied they are doing what they hoped they could do.

Mr. Armstrong: Yes, the Department was very satisfied with the tests that were conducted.

The Chairman: All right, gentlemen. Paragraph 128—the Restigouche Class Destroyer Conversion Program. I understand this is dated in the 1969 report, and paragraph 129 updated in the 1969 report. We will skip the rest.

Paragraph 130—Reconstruction of an aircraft parking apron. I do not imagine that is dated.

[Interprétation]

ont vu des photos des essais auxquels on a procédé. Peut-être aimeriez-vous nous donner les nouveaux éléments d'information, monsieur Armstrong.

M. Armstrong: Je peux le faire très brièvement. En ce qui concerne l'hydroptère, je pense que lorsque nous nous sommes rendus sur place, vous aviez été informé que l'on allait procéder à l'essais des lames et les conclusions, à la suite de ces essais, furent optimistes. Plus tard, il s'est avéré que la lame entre les deux lames principales situées de part et d'autre du navire avaient subi une certaine corrosion et avaient dû être remplacées. Cette réparation nous a coûté, je crois, \$640,000. En conséquence, certains essais ont dû être remis à l'automne prochain. Entre-temps, on procède à d'autres essais.

M. Noble: Les différentes choses et idées que nous avons découvertes pendant les tests relatifs à la fabrication de l'hydroptère ont-ils constitué pour vous une source de revenu provenant d'autres pays désireux d'acheter certains renseignements?

M. Armstrong: Je ne le pense pas. Pour autant que je sache, ce projet ne nous a, jusqu'à présent, rien rapporté. Au cours de l'année dernière, d'autres pays ont montré qu'ils étaient intéressés par le projet et des représentants de nombreuses nations sont venus voir l'hydroptère, mais je ne crois pas que des contrats de vente aient été passés qui eussent pu constituer une source de revenu pour la Couronne. Je pourrais vérifier ceci pour m'en assurer, mais je ne pense pas me tromper.

Le président: Monsieur Bigg.

M. Bigg: Je pense que votre ministère est très satisfait de la manière dont se sont déroulés les essais jusqu'à présent. Ils sont contents de faire ce qu'ils espéraient faire.

M. Armstrong: En effet, le ministère a été très heureux de voir de la manière dont les essais avaient été effectués.

Le président: Très bien, Messieurs. Paragraphe 128—Programme de conversion du destroyer de la catégorie du Restigouche. Je crois que ce point est examiné dans le rapport de 1969, de même que le paragraphe 129.

Nous allons passer au paragraphe 130—Reconstruction d'une aire de stationnement pour aéronefs. Je ne pense pas que de nouveaux éléments soient apparus.

[Text]

Mr. Long: No.

The Chairman: Are there any questions on this? This matter concerns Defence Construction (1951) Limited, which is a separate corporation of the federal government. It is a Crown corporation. They do construction work for the Department of National Defence. In this particular case they laid asphalt on the apron of the airport at Moose Jaw, Saskatchewan, and after a period they found that it was not successful. The airplanes parked on it and apparently it was not strong enough, the base underneath it was not sufficient to carry the load. They then called in an engineering consultant, with the result that they tore the whole thing up and put down concrete. This expenditure of \$53,000 may be regarded as a nonproductive amount.

Are there any questions? Mr. Whiting.

Mr. Whiting: Mr. Chairman, it would seem to me that the Department must have had experience in this area before and it should have been in a position to know the weight of these airplanes and what the asphalt was capable of carrying. It would appear to me that adequate research was not done on this.

The Chairman: I think Mr. Bland, the President of Defence Construction, might answer that question. He might also add, with your permission, Mr. Whiting, why they did not have an engineering consultant on the job before they started. Mr. Bland.

• 1215

Mr. A. G. Bland (President, Defence Construction (1951) Limited): Mr. Chairman, I think Mr. Whiting's observation is fair. I do not think that if an engineering consultant had been employed to test the existing apron that an asphalt overlay would have been employed. This was part of a very substantial rebuilding of the airport facilities. You will note from the Auditor General's comment that it was a contract which totalled some \$3.7 million. The cost of completely rebuilding the apron later came to just under \$1 million, and I think the initial decision to use asphalt was strictly based on dollars. The cost of the asphalt overlay was probably a quarter of the cost, or less, of the concrete. The failure did not occur in the asphalt overlay. It occurred in the base, which had been laid in 1952. The engineering consultant said in his report that while it might have been possible to predict this sequence of events, it was not an unreasonable occurrence. One of the factors that led to the failure was the entrapment of a

[Interpretation]

M. Long: Non.

Le président: Y a-t-il des questions à ce sujet? Ce problème touche Construction de Défense (1951) Limitée qui est une société séparée du gouvernement fédéral. Il s'agit d'une société de la Couronne. Elle effectue les travaux de construction pour le compte du ministère de la Défense nationale. Dans ce cas précis, ils ont asphalté l'aire de stationnement de l'aéroport de Moose Jaw, en Saskatchewan. Il s'est avéré que les travaux n'étaient pas satisfaisants. L'aire de stationnement n'était pas assez solide pour soutenir le poids des avions; la couche de fondation n'était pas suffisante pour supporter la charge. On fit alors appel à un ingénieur-conseil et il fut décidé de remplacer l'ensemble et de couler du béton. Cette dépense de \$53,000 peut être considérée comme improductive.

Y a-t-il des questions? Monsieur Whiting.

M. Whiting: Monsieur le président, il me semble que le ministère doit avoir une certaine expérience dans ce domaine et qu'il aurait dû connaître d'avance le poids des aéronefs et le poids qui pouvait être supporté par l'asphalte. Il me semble que les recherches n'ont pas été suffisamment poussées.

Le président: Je pense que M. Bland, président de Construction de Défense, pourrait répondre à cette question. Il pourrait également expliquer, avec votre permission, monsieur Whiting, pourquoi on n'a pas fait appel à un ingénieur-conseil avant le début des travaux. Monsieur Bland.

M. A. G. Bland (président de Construction de défense (1951) Ltée): Monsieur le président, la remarque de M. Whiting est justifiée. Je ne pense pas que si on avait fait appel aux services d'un ingénieur-conseil, l'on aurait appliqué ce revêtement. Ces travaux faisaient partie d'un vaste projet de reconstruction de installations de l'aérodrome. Vous aurez vu dans le rapport de l'Auditeur général que le contrat portait sur une somme de \$3,700,000. Le coût de la reconstruction complète de l'aire de stationnement a atteint près de \$1,000,000 et je pense, qu'à l'origine, la décision d'utiliser un revêtement a été prise pour des raisons financières. Le coût du revêtement asphalté que représentait probablement un quart ou moins du coût d'un revêtement de béton. Ce n'est pas dans le revêtement asphaltique qu'il y avait des défauts, c'est dans la couche de fondation qui avait été mise en place en 1952. L'ingénieur-conseil a déclaré dans son rapport qu'il aurait peut-être été possible de prévoir ce qui c'est passé. Il faut dire cependant qu'

[Texte]

high moisture content in the old 1952 base, which was not really something which the designer could have predicted. It was a marginal thing. In fact, I think the decision to go to concrete was taken primarily because of anticipated future heavier loads on this particular apron. It might have been possible, if the aircraft that were being used at the time were going to be the only aircraft that would use this apron, to reconstruct with asphalt and with a new base. However, the observation is there.

The Chairman: Mr. Bigg.

Mr. Bigg: If that is so, Mr. Chairman, one might well presume that if they had not seen the moisture content underneath it and they put the more expensive surface on that it might have been still more expensive to replace the whole business. If it was substandard, then apparently...

Mr. Bland: I suppose that is speculative, Mr. Bigg. It is possible. It is hard to say what would have happened if the job had originally been designed with a concrete replacement for the existing apron.

Mr. Whiting: May I ask a supplementary, Mr. Chairman?

The Chairman: Mr. Whiting.

Mr. Whiting: When you speak of the base that was laid in 1952, are you referring to the asphalt?

Mr. Bland: The station was originally built in 1942 and it was upgraded in 1952, at the Korean War stage, and in 1962-63 there was a large amount of reconstruction for jet aircraft.

Mr. Bigg: That would be a gravel base?

Mr. Bland: When I use the word "base" I am using it rather loosely. I am talking about the entire add in 1952, which was some gravel and some asphalt. That particular section failed and it allowed a Tutor aircraft wheel to punch through the new overlay, or to make large indentations in it, which rendered the pavement unsafe.

The Chairman: Mr. Whiting.

Mr. Whiting: Do you not think that possibly some boring samples could have been

[Interprétation]

l'un des facteurs qui ont contribué à l'affaiblissement de l'aire de stationnement sur la présence d'un degré d'humidité important dans la couche de fondation qui avait été posée en 1952. Ce facteur ne pouvait pas être prévu. En fait, la décision d'appliquer un revêtement de béton, fut prise, je crois, principalement en prévision des charges que l'aire de stationnement devrait supporter plus tard. Il aurait été possible, si on avait utilisé l'aire de stationnement que pour les aéronefs qui existent actuellement, de reconstruire un revêtement d'asphalte avec une nouvelle couche de fondation. Cependant, la remarque n'en demeure pas moins justifiée.

Le président: Monsieur Bigg.

M. Bigg: Monsieur le président, il semble donc que si on ne s'était pas aperçu de l'humidité contenue dans la couche inférieure, et si on avait employé comme revêtement le produit le plus cher, les dépenses qu'aurait entraînées le remplacement de l'ensemble auraient été plus élevées encore. Il s'agissait de défauts souterrains...

M. Bland: Monsieur Bigg, ceci est hypothétique, mais possible. Il est difficile de dire ce qui serait arrivé si, à l'origine, on n'avait prévu un revêtement de béton.

M. Whiting: Puis-je poser une question supplémentaire, monsieur le président?

Le président: Monsieur Whiting.

M. Whiting: Lorsque vous parlez de la couche de fondation qui a été mise en place en 1952, parlez-vous de l'asphalte?

M. Bland: La station a été construite à l'origine en 1942, elle a été rénovée en 1952, au moment de la guerre de Corée, et en 1962-1963, on a reconstruit une grande partie de la base pour qu'elle puisse accueillir des avions à réaction.

M. Bigg: S'agirait-il d'une couche de gravier?

M. Bland: Lorsque j'emploie le terme «couche» je l'emploie dans son sens le plus large. Je parle de tout ce que l'on a ajouté en 1952, dont le gravier et l'asphalte. C'est cette partie de l'aire de stationnement qui était défectueuse et qui a entraîné un affaiblissement de la couche supérieure également; le revêtement ne répondait plus à la norme de sécurité.

Le président: Monsieur Whiting.

M. Whiting: Ne pensez-vous pas qu'on ait pu prendre des échantillons avant d'entre-

[Text]

taken before you did this? Were samples taken?

Mr. Bland: No. Frankly, I think it was assumed that an overlay would be successful.

Mr. Bigg: They probably thought it would actually strengthen the whole structure.

Mr. Bland: It could be. I do not think there is any question about it, on the basis of the history that we now know, that it is fair to say it would have been wise to take a sampling of the apron. I am not certain that sampling at that time would have produced a different solution. I am suggesting that it was a marginal base.

The Chairman: Is it not your policy to take testings and borings in all cases?

Mr. Bland: Yes, it is.

The Chairman: Why did you not do it in this case?

Mr. Bland: I expect that the main effort in soil sampling was done in respect to the new runways, which represented the larger proportion of the expenditure, and I may say that it was a very successful build and it was done within the estimates and within the schedule.

• 1220

The Chairman: All right. Proceed. If we have luck, gentlemen, we might finish this and not have to come back this afternoon.

Paragraph 131 is not updated in the 1969 Report so we will take some time on it. It is a matter of the building of two ferries. The Department was to supply the diesel-driven generators for installation on these barges and they were to have been checked and test-operated. However, when they arrived at the place of building in Halifax they had not been checked and were not adequately packed for shipment, so they arrived in a faulty condition. This error cost \$50,600.

Mr. Armstrong, maybe you could enlighten the Committee on what happened?

Mr. Armstrong: There were two problems associated with this. The generators for the purpose had been purchased from surplus stock of the U.S. Navy and they were stored at our supply depot in Montreal. When they were shipped, which was during the winter, there was a misjudgment of the packing that

[Interpretation]

prendre les travaux? A-t-on pris des échantillons?

M. Bland: Non, je pense que l'on considèrerait qu'un revêtement supérieur suffirait.

M. Bigg: Ils ont probablement pensé que ce revêtement renforcerait l'ensemble.

M. Bland: C'est possible. Je crois qu'il n'y a aucun doute, étant donné les renseignements que nous possédons qu'il aurait été sage de prélever des échantillons de l'aire de stationnement. Je ne suis pas certain que la prise d'échantillons ait permis d'obtenir des résultats différents.

Le président: En général, ne procédez-vous pas à des essais et ne prélevez-vous pas des échantillons?

M. Bland: Oui, en effet.

Le président: Pourquoi ne l'avez-vous pas fait ici?

M. Bland: Je suppose que la majeure partie des échantillons a été prélevée sur les deux pistes d'envol et d'atterrissage qui représentent la plus grande partie des dépenses. Je tiens à dire, à ce sujet, que ces pistes ont été construites d'une manière satisfaisante, que les prévisions de dépenses n'ont pas été dépassées, et que les délais ont été respectés.

Le président: Très bien. Nous poursuivons. Si nous avons de la chance, messieurs, nous pourrions terminer ceci et nous ne devrions pas revenir cet après-midi.

Le paragraphe 131 n'est pas repris au rapport de 1969. Nous devons donc l'examiner à présent. Il s'agit de la construction de deux chalands. Le ministère devait fournir deux génératrices entraînées par moteur diesel qui devaient être installées dans les chalands. Elles devaient avoir été vérifiées et elles devaient avoir subi des épreuves avant leur livraison. Cependant, les génératrices expédiées à Halifax n'ont pas été vérifiées et emballées convenablement pour l'expédition si bien qu'elles sont arrivées dans un état défectueux. Cette erreur a coûté \$50,600.

Monsieur Armstrong, peut-être pourriez-vous expliquer au Comité ce qui est arrivé?

M. Armstrong: En fait, il y a eu deux problèmes différents. Les génératrices provenaient de stock excédentaire de la Marine américaine et avaient été enmagasinées à notre dépôt de Montréal. Lorsqu'elles ont été expédiées, au cours de l'hiver, il y a eu une erreur au moment de l'emballage et on a dû

[Texte]

was required and this did result in a necessity to remove certain parts of the equipment to try it out. The contractor did this and the cost of that was \$1,355.

The other problem was that on both generators the fan impellers were rotated clockwise and in this job it was necessary that one be anticlockwise and one clockwise. As there was a suitable generator at Esquimalt, they were asked to ship it to the contractor and have certain work done on it to make it suitable. That whole process took about two-and-a-half to three months. As a consequence there was some delay although the contractor was able to go ahead with the work in the meantime.

There were some further difficulties in that the contractor himself, in installing the equipment, made a few errors and it had to be removed. The net result of all this was finally settled at the price indicated. A claim was submitted by the contractor of about \$106,000 and this was settled for \$50,000. At this point—at the end of the contract—the contract was audited. The contractor himself had cost \$40,000 on it. Then the settlement was made for a total of \$50,599.

So there were unquestionably some errors in the process that led to this extra cost.

The Chairman: Did I hear you say that you got these from the U.S. Navy?

Mr. Armstrong: The two original generators that were stored at the naval supply depot in Montreal were purchased as surplus stock from the U.S. Navy.

The Chairman: What type of an error was made in the packing? It would not seem to be a very complicated matter of adequately packing a generator. What happened? Were they not packed at all?

Mr. Armstrong: Oh, they were packed but they are a very large generator, a generator of this type, and they were not sufficiently protected from the winter weather and some dampness got into certain parts.

The Chairman: How were they shipped? By what?

Mr. Armstrong: They were shipped by rail, I believe.

The Chairman: Were they on an open flat-car? Mr. Long, do you have any particulars about that?

Mr. Armstrong: I do not have that information. Mr. Long may have that.

[Interprétation]

retirer certaines parties du matériel afin de le sécher. L'entrepreneur a effectué ces travaux pour la somme de \$1,355.

Le second problème était que les ventilateurs de chacune des génératrices tournaient dans le sens des aiguilles d'une montre alors qu'en fait, l'un aurait dû tourner dans le sens des aiguilles d'une montre et l'autre en sens contraire. Comme une génératrice était disponible à Esquimalt, on leur a demandé de l'expédier à l'entrepreneur et que les réparations nécessaires soient effectuées. Tout cela a pris environ deux et demi à trois mois. Ceci a bien sûr retardé le travail de l'entrepreneur.

D'autres difficultés se sont présentées: en installant le matériel, l'entrepreneur a fait quelques erreurs et le matériel a dû être enlevé. Le résultat de tout ceci est reflété par le prix final. Une demande de dédommagement fut introduite auprès de l'entrepreneur pour un montant de \$106,000; le différend fut finalement réglé pour \$50,000. Ensuite, le contrat fut vérifié. L'entrepreneur lui-même avait perdu \$40,000. Le différend fut réglé pour un montant total de \$50,599. Il y a donc eu, incontestablement, certaines erreurs qui ont entraîné ce coût supplémentaire.

Le président: Ai-je bien compris, avez-vous obtenu ces génératrices de la Marine américaine?

M. Armstrong: Les deux premières génératrices, qui ont été stockées au dépôt de Montréal, ont effectivement été achetées de la Marine américaine.

Le président: Quels ont été les défauts d'emballage? Cela ne semble pas très compliqué d'emballer une génératrice. Qu'est-il arrivé? N'étaient-elles pas emballées du tout?

M. Armstrong: Oui, elles étaient emballées, mais ces génératrices sont très grandes, elles n'étaient pas suffisamment protégées des intempéries et certaines pièces ont été touchées par l'humidité.

Le président: Comment les a-t-on expédiées? En bateau?

M. Armstrong: Elles ont été expédiées par chemins de fer, je pense.

Le président: Est-ce qu'elles se trouvaient sur un wagon ouvert? Monsieur Long, avez-vous des renseignements sur ce sujet?

M. Armstrong: Personnellement, je ne sais pas, peut-être M. Long pourrait-il répondre.

[Text]

Mr. Bigg: Pardon me. Is this a new venture? Is this sort of thing something new that we do not have a great deal of experience in?

Mr. Armstrong: No, I do not think it is new. We use, of course, a lot of generators in the military.

Mr. Bigg: No, I meant this demagnetizing and so on.

Mr. Armstrong: No, that is not new. We have been in this business for a long while.

• 1225

Mr. Long: Mr. Chairman, the packing problem was the minor problem here. They were shipped on open flatcars and it was in the winter, and when they arrived they had to be placed in heated storage for two weeks. The rotors had to be removed, and the rotors and stators then dried with warm air blowers, and so on. The cost of that was \$1,355.

The big thing here, of course, is that, on any one barge, you have to have the generators rotating in opposite directions or else you upset the stability of the barge. The two generators that went to Halifax were rotating in the same direction.

The Chairman: I agree that \$1,355 is not a large amount but it is the principle that we are concerned about here. Why would anybody ship a generator on an open flatcar in the middle of winter and not have it properly protected? Somebody along the line is not attending to their job and fulfilling their responsibilities. Where would this break down, Mr. Armstrong?

Mr. Armstrong: Obviously the error in judgment in this particular circumstance was made at the supply depot from which it was shipped. They make the arrangements for the shipment and the packing that is necessary.

Mr. Groos: Is there any suggestion, Mr. Chairman, that perhaps this dampness which had to be taken care of in Halifax could have been inherent in the generators when they were received from the United States Navy?

The Chairman: Mr. Armstrong.

Mr. Armstrong: I do not have any indication of that myself.

Mr. Groos: But it is a possibility, is it?

Mr. Armstrong: I suppose it is possible that the dampness might have occurred before the shipment.

[Interpretation]

M. Bigg: Excusez-moi. Est-ce que ceci est une chose nouvelle pour nous?

M. Armstrong: Non, je ne pense pas que cela sera nouveau. Nous utilisons, bien sûr, de nombreuses génératrices à l'armée.

M. Bigg: Non, je parlais de la démagnétisation, etc.

M. Armstrong: Non, cela n'est pas nouveau. Nous avons fait cela depuis un bon moment.

M. Long: Monsieur le président, le problème de l'emballage était mineur. Les génératrices ont été expédiées sur wagon ouvert, plat, pendant l'hiver et lorsqu'elles sont arrivées, elles ont dû être placées dans un magasin chauffé pendant deux semaines. Les rotors ont dû être enlevés et les rotors et les stators ont dû être séchés à l'air chaud, etc. Le coût de ces opérations fut de \$1,355. Le grand problème ici, bien sûr, est que sur chacun des chalands, vous avez des génératrices tournant dans les directions opposées; autrement, cela déséquilibrerait le chaland. Les deux génératrices qui ont été expédiées à Halifax tournaient dans le même sens.

Le président: Je suis d'accord pour dire qu'une somme de \$1,355 n'est pas très importante, mais nous discutons pour le principe. Comment peut-on envoyer une génératrice sur un wagon plat et ouvert au milieu de l'hiver sans lui donner la protection nécessaire? Il semble que quelqu'un ne fasse pas son travail convenablement et n'accepte pas toutes ses responsabilités. Où se trouve la faille, monsieur Armstrong?

M. Armstrong: Il est clair que l'erreur de jugement dans ce cas particulier s'est produite au dépôt d'approvisionnement d'où les génératrices ont été expédiées. Ce sont eux qui s'arrangent pour l'expédition et l'emballage des marchandises.

M. Groos: Est-il possible, monsieur le président, que cette humidité qui est attribuée à l'emballage défectueux, se soit déjà trouvée dans les génératrices au moment où elles ont été reçues de la Marine américaine?

Le président: Monsieur Armstrong.

M. Armstrong: Je peux difficilement vous répondre.

M. Groos: Mais c'est possible, n'est-ce pas?

M. Armstrong: Je suppose en effet qu'il est possible que l'humidité se soit déjà trouvée au moment de l'expédition.

[Texte]

The Chairman: Any other questions? Mr. Whiting.

Mr. Whiting: I believe Mr. Armstrong mentioned that the contractor made some errors in the installation. I wonder if you could elaborate on that, Mr. Armstrong.

Mr. Armstrong: The shipbuilder installed and matched up the equipment and this was not done correctly. Because of that, it had to be disassembled and reassembled, and that involved some rather difficult work. They had to cut out a section of the hull, at this stage in the installation of the equipment, to remove it. However, this was examined very carefully and the conclusion was that the instructions were not sufficiently clear so that such an error might not be made by the contractor.

Mr. Whiting: One more question, if I may. In cases like this or in this particular case, does or did the Department have an inspector on board in the shipyard overseeing this?

Mr. Armstrong: There is a naval overseer, yes.

Mr. Whiting: Obviously he did not spot this at the time that these were being installed then?

Mr. Armstrong: No.

The Chairman: That is a very important point. He should have spotted it. Was there any follow-up on that? Was the principal naval overseer on the job called in by his commanding officer and asked to give an explanation of why he failed to spot this?

Mr. Armstrong: Well a naval overseer did take prompt action. He ascertained quickly that the generators were both clockwise and counter-clockwise, and it was necessary to get an anticlockwise one, and he took the action to do so. So that I think he fulfilled his responsibilities very satisfactorily.

1230

The Chairman: All right. Paragraph 132, Cost of constructing a water treatment plant at Canadian Forces Base in Gagetown, New Brunswick.

I think the Department thought they could save a little money by cutting back the original estimate, but it turned out not to be the case. I presume, Mr. Armstrong, it was a matter of trial and error and in this case it did not work out the way you thought it could.

[Interprétation]

Le président: Y a-t-il d'autres questions? Monsieur Whiting.

M. Whiting: Je crois que M. Armstrong a déclaré que l'entrepreneur aurait fait certaines erreurs au cours de l'installation. Pourriez-vous expliquer cela, monsieur Armstrong?

M. Armstrong: L'entrepreneur a installé le matériel et il n'a pas fait son travail correctement. Pour cette raison, il a dû démonter et remonter les installations, ce qui constitue un travail assez difficile. On a dû couper une partie de la coque, pour enlever une partie du matériel. Cependant, ceci a été examiné très soigneusement, et on a conclu que les instructions n'avaient pas été suffisamment claires pour éviter que l'entrepreneur puisse faire une telle erreur.

M. Whiting: Une autre question, si je peux me permettre. Dans des cas comme celui-ci ou dans ce cas particulier, le ministère envoie-t-il ou a-t-il envoyé un inspecteur au chantier naval?

M. Armstrong: Il y a un inspecteur en effet.

M. Whiting: Il semble qu'il n'ait pas remarqué ces défauts au moment de l'installation de matériel?

M. Armstrong: En effet.

Le président: C'est très important. Il aurait dû remarquer des défauts. A-t-on suivi cette affaire? Est-ce que l'officier commandant a appelé cet inspecteur pour lui demander d'expliquer pourquoi il n'avait pas signalé ces défauts?

M. Armstrong: En fait, un inspecteur a réagi immédiatement. Il a remarqué rapidement que les génératrices tournaient dans le sens des aiguilles d'une montre et qu'il était nécessaire d'en modifier une; il a pris des mesures en vue de faire procéder à la réparation. Je pense donc qu'il a parfaitement assumé sa responsabilité.

Le président: Très bien. Paragraphe 132, Coût de construction d'une usine d'épuration des eaux à la base des Forces canadiennes de Gagetown (Nouveau-Brunswick).

Je pense que le ministère croyait pouvoir diminuer les dépenses en réduisant les estimations originales, mais cela n'a pas été le cas. Je présume, monsieur Armstrong, qu'il y a eu erreur et que les choses ne se sont pas passées comme vous l'espériez.

[Text]

Mr. Armstrong: I suppose that is a reasonable description of the situation. As indicated by the Auditor General, the contract was higher than estimated. It was at that particular time necessary to proceed at a lower cost and a higher estimate, and this estimate was made in the hope that it would work satisfactorily and it did not.

The Chairman: Any questions? Mr. Caccia.

Mr. Caccia: Mr. Long and Mr. Chairman, what leads the author of the report to conclude that the \$79,500 may be regarded as nonproductive? What is the definition of nonproductive?

Mr. Long: That, of course, is a long-standing question, but nonproductive we have taken to mean as money which was spent for which no real value was received; that is in terms of service. This installation was originally planned with a 950-foot intake pipe. Estimates on that proved to be more than I suppose the Department and Treasury Board wanted to pay, so they cut back to a 300-foot pipe. That 300-foot pipe sucked in sewage and oil waste from a nearby marina and therefore was not satisfactory.

Mr. Caccia: In this particular case you have an underestimation of the cost. Is this a case of an underestimation of the total cost?

Mr. Armstrong: It is true that the estimated cost was lower than the lowest bid.

Mr. Caccia: But when does an under-estimated cost of a job become a weakness in the real value received from it?

Mr. Long: This is not the case of additional money spent between estimate and final cost. This \$79,000 is the cost of putting in a 300-foot intake that was no good, that did not serve the purpose. It would not have been needed had the 950-foot intake been put in at the time the plant was built.

The Chairman: Mr. Groos.

Mr. Groos: As a point of clarification, Mr. Chairman, in view of that last remark, I notice here at the end of the first paragraph of Paragraph 132 that the modification which produced the lower tender involved the

...provision of only one water intake pipe of less than 300 feet instead of one

[Interpretation]

M. Armstrong: C'est en effet une assez bonne description de la situation. Comme l'a indiqué l'Auditeur général, le montant du contrat fut plus élevé qu'on ne l'avait cru. Il a donc fallu réduire les frais mais tout n'a pas marché comme on l'espérait.

Le président: Y a-t-il des questions? Monsieur Caccia.

M. Caccia: Monsieur Long et monsieur le président, pourquoi l'auteur du rapport a-t-il conclu que le montant de \$79,000 pouvait être considéré comme improductif? Quelle est la définition du terme improductif?

M. Long: C'est évidemment le problème que nous nous posons depuis longtemps; le terme improductif est utilisé pour désigner l'argent qui est dépensé sans que rien ne soit reçu en retour. A l'origine, on avait prévu que cette installation serait équipée d'une conduite de prise d'eau de 950 pieds. Le montant des estimations auxquelles on a procédé fut plus élevé que ce que le ministère et le Conseil du Trésor étaient prêts à payer; on a donc décidé de placer une conduite de 300 pieds. La conduite de 300 pieds amenait des eaux d'égout et des déchets de pétrole provenant d'un port de plaisance voisin et donc ne pouvait être considéré comme satisfaisante.

M. Caccia: Dans ce cas particulier, vous vous trouvez devant une sous-estimation du prix. S'agit-il d'une sous-estimation du coût total?

M. Armstrong: Il est exact que le coût estimatif était plus bas que l'offre la moins chère.

M. Caccia: Mais à partir de quand une sous-estimation du coût d'un travail devient-elle une faiblesse en terme de valeur réelle?

M. Long: Il ne s'agit pas ici de dépenses supplémentaires courues entre l'estimation et le coût final. Ces \$79,000 représentent le coût du placement d'une conduite de prise d'eau de 300 pieds qui n'était pas satisfaisante. Il n'aurait pas été nécessaire de faire cela si une conduite de 950 pieds avait été placée au moment où l'usine a été construite.

Le président: Monsieur Groos.

M. Groos: Je voudrais que l'on explique un point, monsieur le président. J'ai remarqué, à la fin du premier alinéa du paragraphe 132, que la modification qui a permis d'établir la soumission la plus basse—

prévoyait une seule conduite de prise d'eau de moins de 300 pieds de longueur

[Texte]

950-foot intake and a 300-foot emergency...

ne. So it seems to me from reading that that the 300-foot pipe was going to be in there anyway.

The Chairman: Mr. Cross.

Mr. Cross: The difference we are talking about here of \$79,500 is the additional cost of putting in this long pipe as a second project or as an extension of the original project. Had this been done at the time of the original project we believe it would have cost \$79,500 less in total.

Mr. Groos: The two pipes were going to be there originally.

Mr. Cross: The original called for two pipes.

Mr. Groos: They thought they could get away with only one, it did not work out, so they had to put in the longer one.

Mr. Cross: Yes. The actual positioning of the pipes varied a little but that is basically it.

Mr. Groos: Yes.

Mr. Caccia: So it was a weakness then in the original planning of the project.

Mr. Armstrong: No, the original planning was right. The difficulty was that to complete it would have cost more than was estimated and it was decided to try it out on the basis of leaving out the longer pipe. This did not work and it had to be installed.

1235

Mr. Caccia: So it was an attempt to effect economies.

Mr. Armstrong: It was an attempt to effect economies. That is quite correct.

Mr. Caccia: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Paragraph 133, *Ex gratia* payment to a contractor. This was to a man hauling fill, I presume. During the construction period a highway bridge was closed and we had to haul the fill an additional 14 miles per trip. As I guess any of us would, he put in a bill for that extra mileage and the Department paid it.

[Interprétation]

au lieu d'une prise d'eau de 950 pieds de longueur et d'une conduite de réserve en cas d'urgence, de 300 pieds de longueur.

Il me semble donc évident de toute manière qu'on devait placer cette conduite de 300 pieds.

Le président: Monsieur Cross.

M. Cross: La différence dont nous parlons ici représente le montant de \$79,500 constitué par le coût supplémentaire occasionné par le placement de cette conduite dans le cadre d'un second projet ou de l'élargissement du projet original. Si ceci avait été fait au moment de la construction, nous pensons que le coût total aurait été réduit de \$79,500.

M. Groos: A l'origine, les deux conduites devaient être placées.

M. Cross: Le projet original prévoyait en effet deux conduites.

M. Groos: Ils ont pensé qu'une conduite suffirait, cela n'a pas marché, ils ont donc dû en placer une plus longue.

M. Cross: En effet. La position des deux conduites a été modifiée, mais c'est à peu près ça.

M. Groos: Oui.

M. Caccia: Il s'agissait donc d'une faiblesse du projet original?

M. Armstrong: Non, le projet original était exact. La difficulté était que pour le mettre en pratique, cela aurait coûté plus que les estimations et il fut décidé de supprimer la conduite la plus longue. Cela n'a pas marché et on a finalement dû placer cette conduite.

M. Caccia: On a donc essayé d'organiser les économies.

M. Armstrong: C'est exact.

M. Caccia: Merci, monsieur le président.

Le président: Paragraphe 133—«Versement à un entrepreneur à titre de pure bienveillance». Au cours de la période de la construction, un pont routier fut fermé, ce qui a forcé l'entrepreneur à transporter ses matériaux par une autre route plus longue de 14 milles. Comme chacun de nous l'aurait fait, il a présenté une facture pour se faire rembourser les frais supplémentaires occasionnés par cette distance plus longue à parcourir et le ministère a payé la facture.

[Text]

I do not see how they could do anything else but pay him for that extra, but the Auditor General says there was no legal liability.

...this payment was, in our opinion, *ex gratia*. However, as it was not identified as such, it has not been reported in the Public Accounts contrary to a recommendation of the Public Accounts Committee in its Second Report 1961....

Mr. Long, I do not think there is anything more we can say about that.

Mr. Long: The basic problem here of course is that this payment was not identified as *ex gratia* in the Treasury Board authorization and therefore was not put in the Public Accounts in accordance with the Committee's request. This matter has been under correspondence with the Treasury Board. They were reviewing it. We do not have anything final from them; that is, not on this particular case but on the whole policy of identifying *ex gratia* payments as such, because it is pretty difficult to expect the people putting the Public Accounts together to get the *ex gratia* payments if they are not identified at the time the payment is made.

The Chairman: Mr. Bigg.

Mr. Bigg: Is there not any clause in normal contracts with the government where it is impossible to complete the contract as outlined? Is there no escape clause in our contracts whereby this would not have to be an *ex gratia* payment?

Mr. Bland: I think the simple answer is no, Mr. Bigg. Cases such as these are taken on their own merits and referred to the Board, and in this case obviously we felt it was a payment that could be justified and the Board agreed.

Mr. Bigg: I agree with that, but supposing that I contract to carry the mail from here to Hull and the bridge collapses. Obviously I might have to go around by Montreal but the people of Canada would not expect me to haul the mail around by Montreal for the same contract price, I would not think.

Mr. Bland: I agree it is a question of whether you have a contract, clause or you do not. The contract conditions with which we operate do not have such a clause.

Mr. Groos: Mr. Chairman, for clarification, the Auditor General is not complaining about

[Interpretation]

Je ne vois pas comment ils auraient pu refuser ce paiement mais l'Auditeur général, dans son rapport, déclare:

...ce paiement a été fait, à notre avis, à titre de pure bienveillance. Mais, comme il n'a pas été désigné comme tel, il n'a pas été rapporté dans les comptes publics, contrairement à une recommandation du Comité des comptes publics dans son deuxième rapport en 1961...

Monsieur Long, je ne pense pas que l'on puisse y ajouter quelque chose.

M. Long: Le problème principal ici, bien sûr, est que ce paiement n'a pas été considéré comme paiement à titre de bienveillance dans l'autorisation donnée par le Conseil du Trésor et, pour cette raison, il n'a pas été repris aux Comptes publics, comme l'avait demandé le Comité. Ce problème a fait l'objet d'un échange de correspondance avec le Conseil du Trésor. La situation a été réexaminée. Nous n'avons pas encore reçu leur décision finale; je ne parle pas ici de ce cas particulier mais bien de l'ensemble du problème de l'identification des paiements à titre de pure bienveillance, car il est bien difficile de faire entrer ces paiements dans les Comptes publics s'ils n'ont pas été identifiés en temps opportun.

Le président: M. Bigg.

M. Bigg: N'y a-t-il pas une clause dans les contrats normaux passés avec le gouvernement prévoyant le cas où un contrat ne pourra pas être respecté? N'y a-t-il pas une clause spéciale dans leurs contrats qui aurait permis que ce paiement ne soit pas un paiement à titre de de bienveillance?

M. Bland: La réponse est non, monsieur Bigg. Lorsque des cas comme celui-ci se présente, on en fait rapport au Conseil du Trésor et, dans ce cas particulier, il est clair que nous considérons que ce paiement pouvait être justifié et le Conseil a marqué son accord.

M. Bigg: Je suis entièrement d'accord avec vous, mais supposons que je passe un contrat pour le transport du courrier de Ottawa à Hull et supposons, que le pont s'écroule. Il est clair que j'aurais un très grand détour à faire, mais les Canadiens ne s'étonneraient pas de ce que je transporte le courrier pour le même prix si le trajet est beaucoup plus long; je ne le pense pas en tout cas.

M. Bland: Je suis d'accord, cela dépend des clauses du contrat. Le contrat qui nous intéresse ici ne prévoyait pas ce cas.

M. Groos: Monsieur le président, l'Auditeur général ne critique pas le fait que ce paie-

[Texte]

the fact that the payment was made; it is just the manner in which it was done. Is that correct?

The Chairman: That is right.

Mr. Long: It was not reported in accordance with the wishes of accounting procedures.

Mr. Armstrong: The problem is that it was not identified as an *ex gratia* payment. The question is whether it is or is not.

The Chairman: For our edification, how are these payments identified for Public Accounts? Are they listed under that heading? Just how do they appear, Mr. Long?

Mr. Long: Where there are *ex gratia* payments you will find a section in the departmental section of the Public Accounts, you will find a subheading of *ex gratia* payments and there will be a listing of them.

The Chairman: By departments?

Mr. Long: It is under each departmental section of the Public Accounts.

The Chairman: Thank you. On page 134—and this is our final item—we have a non-productive item here—Cost of unused plans, Cold Lake, Alberta. A firm of architects was engaged to draw up plans and then the Department decided to put the school in a different location. I think. The architects' plans were not used. There is a change in policy in the Department.

1240

Mr. Armstrong: In this particular case, the preliminary planning for the school was done in Calgary and those preliminary plans, which cost a little over \$5,000, were submitted to headquarters for review. In that examination it was decided that another method of providing the additional school accommodation was preferable, and consequently we did not proceed with the original plan. We added a permanent school there. The local plan would have added the additional school rooms as a temporary school set-up, and I think in the long run we certainly saved money by changing the plan and doing it the way we did.

[Interprétation]

ment a été fait; il critique seulement la manière qu'il a été fait. Est-ce exact?

Le président: C'est exact.

M. Long: Il n'a pas été enregistré conformément aux méthodes comparables.

M. Armstrong: Le problème, c'est qu'il n'a pas été identifié comme un paiement à titre de pure bienveillance. La question est de savoir s'il s'agissait d'un paiement à titre de pure bienveillance.

Le président: Pourriez-vous nous expliquer comment ces paiements sont identifiés en vue de leur inscription aux Comptes publics? Sont-ils énumérés dans un certain chapitre? Comment paraissent-ils, monsieur Long?

M. Long: Lorsqu'il y a des paiements à titre de pure bienveillance, vous trouverez une section spéciale dans le chapitre des Comptes publics qui traitent des ministères; vous trouverez un sous-chapitre dans lequel les paiements à titre de pure bienveillance seront énumérés.

Le président: Par les ministères?

M. Long: Cette liste se trouve dans chaque chapitre des Comptes publics traitant des ministères.

Le président: Merci. A la page 152, et ceci sera notre dernier point pour aujourd'hui, nous trouvons un paiement improductif. «Coût de plans non utilisés, Cold Lake Alberta». Une firme d'architectes avait été engagée pour établir des plans puis, le ministère a décidé de placer l'école à un endroit différent. Les plans des architectes ne furent donc pas utilisés. Cette modification est due à un changement dans la politique du ministère.

M. Armstrong: Dans le cas qui nous occupe, les plans préliminaires pour la construction de l'école ont été réalisés à Calgary; le montant total était de \$5,000. Les plans ont ensuite été soumis au quartier général pour révision. Au cours de cet examen, il fut décidé qu'il serait préférable de trouver un autre moyen pour répondre aux besoins d'augmentation des locaux scolaires et, en conséquence, le plan général n'a pu être mis en pratique. Nous avons agrandi une autre école permanente. Le plan, lui, prévoyait l'agrandissement d'une école temporaire et, je pense, qu'à long terme, nous avons réalisé des économies en changeant le plan original et en faisant ce que nous avons fait.

[Text]

The Chairman: I think this is one of the matters that we must discuss when we devote time to the Auditor General's office and the operations. This is listed under nonproductive payments. I think in this particular case there might be a question raised as to whether or not it was nonproductive, and when we come to discuss work in general, I would like to have the Committee discuss that very fully. There are two schools of thought. It could be nonproductive, or maybe there was money saved in the end, as Mr. Armstrong has said, and maybe we should get a little clearer definition of nonproductive. The question was asked here this morning by one of the members, "Was it nonproductive or not" and Mr. Long gave the definition that they use. We may find it advisable to redefine that definition; I do not know.

Mr. Bigg: There is no question that the service was performed in this case?

The Chairman: Yes, the architect drew the plan.

Gentlemen, these other items we will be discussing in the 1969 report. It will not be necessary to meet this afternoon. Thank you very much.

[Interpretation]

Le président: Je pense que nous pourrions discuter de ce problème lorsque nous passerons au bureau et aux activités de l'Auditeur général. Ce paiement a été classé comme improductif. Je crois, que dans ces cas particuliers, on peut se poser la question de savoir si le paiement était improductif et lorsque nous en viendrons à la discussion générale j'aimerais que le Comité examine ce point. Il y a deux manières de considérer ce problème. Ce paiement peut en effet être improductif ou, peut-être a-t-on finalement épargné de l'argent, comme l'a dit M. Armstrong. Nous devrions peut-être tenter d'obtenir une définition plus précise du terme improductif. Un des membres a posé la question ce matin: «Le paiement était-il improductif, oui ou non»? et M. Long a donné la définition du terme. Peut-être devrions-nous revoir cette définition, je ne le sais pas.

M. Bigg: De toute manière, dans ce cas-ci le travail avait été accompli?

Le président: Oui, l'architecte a établi le plan.

Messieurs, ces autres points seront repris dans le rapport de 1969. Nous ne devrions pas nous revoir cet après-midi. Merci beaucoup.

OFFICIAL BILINGUAL ISSUE

FASCICULE BILINGUE OFFICIEL

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Second Session

Deuxième session de la

Twenty-eighth Parliament, 1969-70

vingt-huitième législature, 1969-1970

STANDING COMMITTEE

COMITÉ PERMANENT

ON

DES

PUBLIC ACCOUNTS

COMPTES PUBLICS

Chairman

Mr. A. D. HALES

Président

MINUTES OF PROCEEDINGS
AND EVIDENCE

PROCÈS-VERBAUX ET
TÉMOIGNAGES

No. 22

TUESDAY, MAY 5, 1970

JUN 17 1970

LE MARDI 5 MAI 1970

Respecting

Concernant

Report of the Auditor General to the House
of Commons (1969).

Proposed Auditor General of Canada Act)

Le rapport de l'Auditeur général à la Chambre
des communes (1969).

(Projet de loi sur l'Auditeur général du
Canada)

WITNESSES—TÉMOINS

(See Minutes of Proceedings)

(Voir Procès-verbaux)

STANDING COMMITTEE ON
PUBLIC ACCOUNTS

COMITÉ PERMANENT
DES COMPTES PUBLICS

Chairman
Vice-Chairman
and Messrs.

Mr. A. D. Hales
Mr. Tom Lefebvre

Président
Vice-président
et Messieurs

Bigg,
Breau,
Caccia,
Cafik,
Crouse,
Douglas (Assiniboia),

Flemming,
Groos,
Guay (*St. Boniface*),
Harding,
Leblanc (*Laurier*),
Mazankowski,

Morison,
Noble,
Rodrigue,
Tétrault,
Whiting,
Winch—(20).

Le greffier du comité,
J. H. Bennett,
Clerk of the Committee.

Pursuant to S.O. 65(4) (b)

Conformément à l'article 65(4) (b)
du Règlement.

¹ Replaced Mr. Cullen, May 5, 1970.

¹ Remplace M. Cullen le 5 mai 1970.

² Replaced Mr. Forget, May 5, 1970.

² Remplace M. Forget le 5 mai 1970.

³ Replaced Mr. Jerome, May 5, 1970.

³ Remplace M. Jerome le 5 mai 1970.

[Text]

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, May 5, 1970.

(27)

The Standing Committee on Public Accounts met this day at 11:05 a.m., the Chairman Mr. A. D. Hales, presiding.

Members present: Messrs. Bigg, Breau, Caccia, Cafik, Groos, Guay (*St. Boniface*), Hales, Leblanc (*Laurier*), Lefebvre, Mazankowski, Morison, Noble, Whiting, Winch—(14).

Witnesses: Mr. J. J. Carson, Chairman, Public Service Commission; Mr. A. M. Henderson, Auditor General of Canada.

The Chairman announced that a meeting of the Subcommittee on Agenda and Procedure would follow after this meeting.

The Chairman of the Public Service Commission read a brief concerning Section 6(1) (a) of the proposed Auditor General of Canada Act. (See evidence).

The Auditor General of Canada read a prepared statement into the record. (See evidence).

The Committee commenced their examination of the witnesses.

Mr. Carson agreed to supply the Committee with a copy of the instrument proposed to delegate hiring authority to the Auditor General at the next meeting.

It was agreed,—

That the Committee would resume its questioning of the witnesses on Thursday, May 7, 1970.

At 12:45 p.m. the Committee adjourned Thursday, May 7, 1970.

[Traduction]

PROCÈS-VERBAL

Le MARDI 5 mai 1970

(27)

Le Comité permanent des comptes publics se réunit ce matin à 11h 05. Le président, M. A. D. Hales, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Bigg, Breau, Caccia, Cafik, Groos, Guay (*St-Boniface*), Hales, Leblanc (*Laurier*), Lefebvre, Mazankowski, Morison, Noble, Whiting, Winch—(14).

Témoins: MM. J. J. Carson, président de la Commission de la Fonction publique; A. M. Henderson, Auditeur général du Canada.

Le président annonce qu'une séance du sous-comité du programme et de la procédure suivra la présente séance.

Le président de la Commission de la Fonction publique lit un mémoire concernant l'article 6(1) a) du projet de Loi sur l'Auditeur général du Canada.

L'Auditeur général du Canada donne lecture, pour les dossiers, d'une déclaration préparée (voir pièce justificative).

Le Comité commence l'interrogatoire des témoins.

M. Carson accepte de fournir au Comité une copie du document proposé pour déléguer le pouvoir d'embaucher à l'Auditeur général, lors de la prochaine séance.

Il est convenu,—

Que le Comité reprendra son interrogatoire des témoins le jeudi 7 mai 1970.

A 12 h 45, la séance du Comité est levée jusqu'au jeudi 7 mai 1970.

Le greffier du Comité,
J. H. Bennett,
Clerk of the Committee.

[Texte]

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, May 5, 1970

The Chairman: Gentlemen, will you come to order. As you will recall your steering committee reported to this Committee and the Committee approved the suggestion that we set aside a series of meetings—three, four or whatever it should take—to discuss the role of the Auditor General and the Auditor General's office, and so on. The date set was May, which is today, so we will proceed along those lines. This morning we have with us Mr. Carson, the Chairman of the Public Service Commission, and the other members of the Commission whom I will introduce later, who has prepared a brief for the Committee on the subject matter of staffing the Auditor General's office. With your approval we will call on Mr. Carson to give his brief and then we should call on Mr. Henderson, the Auditor General, to make a statement concerning the staffing of his office. I will then throw the meeting open for questions. If that meets with the approval of the Committee we will proceed on those lines. Is there agreement? Mr. Winch?

Mr. Winch: Mr. Chairman, there will be, I presume, an early meeting of the steering committee to decide on further witnesses.

The Chairman: Yes. The steering committee will be meeting immediately following this to decide who will appear at subsequent meetings.

Mr. Cafik: Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Cafik?

Mr. Cafik: I suggest that the steering committee when it meets, give consideration to the whole procedure of this very important discussion we are undertaking.

The Chairman: That is the purpose of the steering committee meeting Mr. Cafik. Gentlemen, I would like to introduce to you Mr. J. Carson, the Chairman of the Public Service Commission who will introduce the other members of his Commission. Mr. Carson.

[Interprétation]

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 5 mai 1970

Le président: Messieurs, je déclare la séance ouverte. Vous vous souvenez que votre comité directeur a fait un rapport à notre Comité et ce dernier a approuvé la proposition préconisant qu'une série de réunions soient réservées—trois, quatre réunions—pour discuter les fonctions de l'Auditeur général et d'autres questions similaires. Nous avons décidé de commencer ces discussions le 5 mai, c'est-à-dire aujourd'hui, nous allons donc aborder ce sujet. Nous avons parmi nous ce matin, M. Carson, le président de la Commission de la Fonction publique et d'autres membres de la Commission que je vous présenterai ultérieurement. M. Carson a préparé un mémoire portant sur la dotation en personnel des services de l'Auditeur général. Si vous êtes d'accord, nous demanderons donc à M. Carson de nous remettre le mémoire, puis nous demanderons à M. Henderson l'Auditeur général, de faire une déclaration au sujet de la dotation en personnel de ses services; ensuite vous pourrez poser des questions. Si vous êtes tous d'accord, nous procéderons de cette façon. Êtes-vous tous d'accord? Monsieur Winch?

M. Winch: Je présume, monsieur le président, que le comité directeur se réunira dans les plus brefs délais pour choisir d'autres témoins.

Le président: Oui. Le comité directeur se réunira immédiatement après cette séance pour choisir les témoins qui comparaitront au cours des séances suivantes.

M. Cafik: Monsieur le président.

Le président: Monsieur Cafik?

M. Cafik: Je propose que le comité directeur étudie attentivement la procédure qui présidera à ces importantes discussions.

Le président: C'est l'objet de la réunion du comité directeur, monsieur Cafik. Messieurs, voici donc monsieur J. J. Carson, président de la Commission de la Fonction publique, qui vous présentera les autres membres de la Commission.

[Text]

Mr. J. J. Carson (Chairman, Public Service Commission): Thank you Mr. Chairman. I would like to introduce Miss R. E. Addison and Mr. Charles Lussier, my two colleagues who share with me the responsibility that Parliament has entrusted to the Commission for carrying out the provisions of the Public Service Employment Act.

The Chairman: Miss Addison we are always glad to have you present. You appeared before this Committee I think on two other occasions when I was present, in 1963 I believe it was and maybe 1961, I am not sure. We are always glad to have you with us. I apologize for not addressing the audience as ladies and gentlemen. We are not used to having ladies present briefs to the Committee.

Mr. Carson, I think if you were to read the brief if you wish, it is rather short, and the Committee will follow it. Mark down your questions, gentlemen, as we proceed. Mr. Carson.

Mr. Carson: Thank you, Mr. Chairman. The Public Service Commission wishes to place before the Public Accounts Committee our views on the proposed Auditor General of Canada Act as it appears in Appendix 2 to Volume 1 of the Auditor General's Report for the fiscal year ended March 31, 1969.

We have no comments on the desirability of enacting a separate statute to legislate for the parliamentary audit function. Our brief is concerned solely with the proposal in Section 6(1)(a) of the proposed act, which would authorize the Auditor General to appoint the staff of the Audit Office on his own authority. After careful consideration of the arguments in Section 8 of the Auditor General's report for the fiscal year ended March 31, 1969, we have come to the conclusion that the present provision for appointing the staff of the Audit Office, except the Auditor General himself, under the Public Service Employment Act is in the best interests of the Public Service and, indeed, of the Audit Office, and should be retained. Our reasons for arriving at this conclusion form the remainder of this brief.

In 1967 a major reform of the personnel administration in the federal government was introduced with the passing by Parliament of the Public Service Employment Act, the Public Service Staff Relations Act, and amendments to the Financial Administration

[Interpretation]

M. J. J. Carson (Président, Commission de la Fonction publique): Merci, monsieur le président. Je voudrais vous présenter mademoiselle R. E. Addison et monsieur Charles Lussier, mes deux collègues qui partagent avec moi les responsabilités que m'a conférées le Parlement, à savoir l'application des dispositions de la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique.

Le président: Mademoiselle Addison nous sommes toujours heureux de vous avoir parmi nous. Vous avez eu l'occasion de comparaître deux fois devant notre Comité en 1963 et il me semble en 1961. Monsieur Carson, je pense que vous pouvez lire votre mémoire, si vous le désirez, car il est plutôt court. Notez vos questions, messieurs, pendant que nous poursuivons. Monsieur Carson.

M. Carson: Merci, monsieur le président.

La Commission de la Fonction publique désire faire connaître au Comité des comptes publics ses vues quant au «Projet de loi sur l'Auditeur général du Canada» qui figure à l'appendice 2 du volume I du Rapport de l'Auditeur général pour l'année financière close le 31 mars 1969.

Dans nos commentaires, nous n'aborderons pas la question de savoir s'il est souhaitable ou non d'adopter une loi distincte pour régler la fonction de vérification parlementaire; notre mémoire ne porte que sur la disposition de l'article 6 (1) a) du projet de loi qui autoriserait l'Auditeur général à nommer lui-même le personnel de son Bureau. Après une analyse soigneuse des arguments invoqués au paragraphe 8 du Rapport de l'Auditeur général pour l'année financière close le 31 mars 1969, nous en sommes venus à la conclusion que la stipulation actuelle de nommer le personnel du Bureau de l'Auditeur (excepté l'Auditeur général lui-même) en vertu de la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique, et dans le meilleur intérêt de la Fonction publique et, de fait, du Bureau même, et devra être maintenue.

Les raisons qui appuient notre conclusion constituent le reste du présent mémoire.

En 1967, une réforme importante fut introduite dans la méthode d'administration du personnel du gouvernement fédéral; cette année-là, le Parlement adoptait la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique, la Loi sur les relations de travail dans la Fonction publi-

[Texte]

Act. The predecessor of the Public Service Commission, the Civil Service Commission, had, until this reform was introduced, substantial managerial responsibilities in such fields as classification and pay. Under the new arrangements, however, these managerial concerns are the responsibility of Treasury Board, which is also the "employer" for purposes of collective bargaining under the Public Service Staff Relations Act. The Public Service Commission retained as its primary function responsibility for ensuring that appointments, including promotions, transfers and demotions within the Service, are made in accordance with the merit principle and within the provisions of the Public Service Employment Act. We are also charged with responsibility for operating an appeals system which permits employees who unsuccessfully compete in promotion competitions, those whose opportunities for promotion are adversely affected by promotions made without competition, and those whose deputy heads recommend their release or downgrading on grounds of incompetence or incapacity to appeal to an independent board established by the Commission. In addition, we operate developmental and training programs including language training for the Public Service, and we advise departments on staff training and development matters. These are the continuing functions of the Commission.

We and our predecessor, the Civil Service Commission, since the first Civil Service Act became law in 1918, have been the appointing authority for the staff of the Audit Office. In Section 8 of his report for the fiscal year 1968-69, the Auditor General gives the following reasons for the proposed exemption of his staff from the Public Service Employment Act:

(a) Reliance on the Commission to make appointments to his office gives rise to a conflict of interest.

(b) The Public Service Commission has for many years been unable to recruit sufficient staff of the calibre required to bring the Audit Office up to its authorized establishment.

Mr. Chairman, we cannot accept the proposition that our appointment authority creates a conflict of interest either for us or for the Auditor General. As is the Auditor General,

[Interprétation]

que, et apportait des modifications à la Loi sur l'administration financière. L'organisme qui a précédé la Commission de la Fonction publique, la Commission du service civil, assumait, jusqu'à l'introduction de cette réforme, de grandes responsabilités administratives dans des domaines tels que la classification et la rémunération. Toutefois, en vertu de la nouvelle législation, ces fonctions administratives ont été transférées au Conseil du Trésor, qui est aussi «l'employeur» aux fins des négociations collectives, aux termes de la Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique.

La Commission de la Fonction publique a conservé, comme responsabilité première, celle de s'assurer que les nominations (y compris les promotions, les mutations et les rétrogradations au sein du service) soient faites conformément au principe du mérite et selon les prévisions de la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique. Elle assume aussi la responsabilité d'un régime d'appel permettant aux employés qui n'ont pas réussi aux concours de promotion, à ceux ici dont les chances d'avancement ont été préjudiciées par des promotions sans concours, et à ceux dont les sous-chefs recommandent le renvoi ou la rétrogradation pour cause d'incompétence ou d'incapacité, d'interjeter appel auprès d'un jury indépendant. De plus, elle dirige des programmes de perfectionnement et de formation (y compris l'enseignement des langues) pour la Fonction publique, et conseille les ministères sur des questions de formation et de perfectionnement du personnel.

La Commission de la Fonction publique, de même que l'organisme qui l'a précédée, la Commission du service civil, a toujours été, depuis la sanction royale de la première Loi sur le service civil, l'autorité chargée de nommer le personnel du Bureau de l'Auditeur. Au paragraphe 8 de son rapport pour l'année financière 1968-1969 l'Auditeur général invoque les raisons suivantes pour proposer que son personnel soit soustrait de l'application de la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique.

a) le fait de compter sur la Commission pour faire des nominations à son Bureau donne lieu à un conflit d'intérêt.

b) depuis bon nombre d'années, la Commission de la Fonction publique ne réussit pas à recruter suffisamment de personnel ayant la compétence voulue pour porter l'effectif du Bureau au nombre approuvé par le Parlement.

Nous ne pouvons accepter l'énoncé selon lequel notre pouvoir de faire des nominations donne lieu à un conflit d'intérêt, soit de notre part, soit de la part de l'Auditeur général.

[Text]

we are responsible to Parliament and not to the Executive. Our responsibility is to ensure that appointments are made in accordance with the merit principle. If we fail to discharge that responsibility, Parliament can take appropriate action. If the Auditor General is opposed to the merit principle being applied in making appointments to his staff, we feel he should say so. For our part, we firmly believe that the merit principle should be applied in making appointments to the Audit Office. Indeed, the high quality of the Audit Office staff referred to on page 9 of the Report for 1968-69 seems to us to be ample evidence of the validity of the merit principle as all persons now on the Auditor General's staff were appointed by the Commission in accordance with that principle.

The statement that we "have for many years been unable to recruit sufficient staff of the calibre required to bring the Audit Office up to its establishment figure as approved by Parliament" we do not feel is in accord with the facts. During the early 1960's there were difficulties in recruiting suitably qualified professionals for the Audit Office. These difficulties were in large measure due to the requirements of the statutes then applicable and I might add to a chronic shortage of such qualified personnel throughout the country. But the Public Service Employment Act of 1967 provides for flexibility and in recent years we have taken special measures to meet the Auditor General's recruiting needs. We have been able to keep his staff close to authorized establishment. The fact that the Auditor General's authorized establishment may have been set by Treasury Board at a level below that he had requested does not have any bearing on our recruiting capability. We are firmly of the opinion that should Parliament authorize the Auditor General to make his own appointments his ability to recruit staff would be substantially less than our ability to recruit staff for him because we have, over the years, built up a good deal of expert knowledge about the recruitment of professionals in all areas.

We should also like to note here that since January 20, 1964, one of our officers has been loaned on a full-time basis to work with the Auditor General. This officer has full authority to launch recruiting campaigns and to make appointments. Further, we have informed the Auditor General of our willingness to delegate to him our authority to make

[Interpretation]

Tout comme lui, nous sommes comptables au Parlement et non à l'Exécutif. Notre responsabilité consiste à nous assurer que les nominations sont conformes au principe du mérite. Si nous ne sommes pas à la hauteur de cette tâche, le Parlement pourra prendre les mesures qui s'imposent. Si l'Auditeur général s'oppose à l'application du principe du mérite quand il s'agit de nommer son personnel, nous sommes d'avis qu'il devrait le dire. Quant à nous, nous sommes fermement convaincus que le principe du mérite devrait s'appliquer aux nominations faites pour le Bureau. En effet, la haute qualité du personnel du Bureau (à laquelle l'Auditeur général fait allusion à la page 9 de son rapport pour l'année 1968-1969) nous apparaît une preuve amplement suffisante de la valeur du principe du mérite, étant donné que tout le personnel actuel du Bureau de l'Auditeur général a été nommé par la Commission conformément à ce principe.

L'assertion que «depuis bon nombre d'années, la Commission de la Fonction publique ne réussit pas à recruter suffisamment de personnel ayant la compétence voulue pour porter l'effectif du Bureau au nombre approuvé par le Parlement» n'est pas conforme aux faits.

Au début des années 60, il était difficile de recruter du personnel professionnel suffisamment qualifié pour le Bureau. Dans une large mesure, ces difficultés provenaient des exigences imposées par les lois alors en vigueur. Toutefois, la Loi de 1967 sur l'emploi dans la Fonction publique est plus souple et, au cours des dernières années, nous avons pris des dispositions spéciales pour répondre aux besoins en personnel de l'Auditeur général. Nous avons pu maintenir son effectif près du nombre autorisé. Le fait que le Conseil du Trésor ait fixé l'effectif autorisé du Bureau de l'Auditeur général à un niveau inférieur à celui que ce dernier avait demandé n'a aucun rapport avec notre capacité de recrutement. Nous sommes entièrement persuadés que si le Parlement autorisait l'Auditeur général à faire ses propres nominations, son aptitude à recruter du personnel s'avèrerait de beaucoup inférieure à la nôtre, parce que, au cours des années, nous avons acquis une bonne somme de connaissances spécialisées dans le recrutement du personnel professionnel.

Permettez-nous de souligner aussi que, depuis le 20 janvier 1964, l'un de nos agents est attaché à plein temps au Bureau de l'Auditeur général. Cet agent à la pleine autorité de lancer des campagnes de recrutement et de faire des nominations. De plus, nous avons informé l'Auditeur général que nous étions prêts à lui déléguer le pouvoir de faire des

[Texte]

appointments in the Audit Group. If he were to accept our offer of delegation, he would be authorized to make appointments of professionals, subject to compliance with the provisions of the Public Service Employment Act and with the selection standard. We would, of course, monitor the exercise of this delegated authority in accordance with our responsibilities under the Act. The Auditor General in response to our offer of delegation has stated that delegation would not provide for the independence and freedom of action which, in his opinion, the Auditor General must have.

Mr. Chairman, in Appendix I, we show for the years 1964 to date, quarter and strengths, establishments and vacancies for the Audit Office. Using these data average vacancy rates were:

In 1964—10.9 per cent
In 1965—15.5 per cent
In 1966—10.9 per cent
In 1967—11.2 per cent
In 1968—7.5 per cent
In 1969—6.6 per cent

For the first quarter
of 1970—5.7 per cent

It is normal for government departments and agencies to have a vacancy rate ranging anywhere from 5 per cent to 10 per cent of authorized establishment and we understand that vacancy rates of the order of 5 per cent are common for organizations in the private sector as well.

During the period 1964 to 1970, the Auditor General's authorized establishment was increased from 179 to 245. Actual strength has increased from 159 to 231, a net addition of 72, resulting from 217 appointments having been made and 145 separations.

Appendix III gives an analysis of the separations from the Audit Office in the period 1964 to March 1970.

Recent recruiting activities have resulted in 13 applications for positions of Audit Officer and Audit Assistant. It is estimated that by the end of this year, an additional 20 qualified employees will be available for appointment to the Audit Office.

Mr. Chairman, we think there are two major factors that Parliament should weigh in considering this proposal. Both factors are concerned with the concept of one public service. While the Auditor General occupies a special place in the machinery of government, the professional skills required to carry out his function are utilized in a number of government departments. Departments also require financial managers, an administrative specialty for which the training and experi-

[Interprétation]

nominations dans le groupe «vérification». S'il acceptait notre offre, il serait autorisé à nommer son personnel professionnel, pourvu qu'il se conforme aux dispositions de la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique et aux normes de sélection. Évidemment, il nous reviendrait de contrôler l'exercice des pouvoirs délégués conformément aux responsabilités que nous assumons en vertu de la loi. En réponse à notre offre, l'Auditeur général a déclaré que la délégation des pouvoirs ne lui accorderait pas l'indépendance et la liberté d'action dont il devrait jouir, à son avis.

A l'appendice I figurent les effectifs réels, les effectifs autorisés et les vacances au Bureau de l'Auditeur général, à la fin de chaque trimestre, de 1964 à ce jour. Ces chiffres ont permis d'établir que les taux moyens de vacances étaient les suivants:

1964—10.9 p. 100
1965—15.5 p. 100
1966—10.9 p. 100
1967—11.2 p. 100
1968—7.5 p. 100
1969—6.6 p. 100

Premier trimestre
1970—5.7 p. 100

Il est normal que, dans les ministères et organismes de l'État, le taux des vacances s'établisse entre 5 p. 100 et 10 p. 100 de l'effectif autorisé. Nous croyons savoir qu'un taux de vacances de 5 p. 100 est fréquent au sein des organismes du secteur privé.

De 1964 à 1970, l'effectif autorisé du Bureau de l'Auditeur général a été augmenté de 179 à 245. L'effectif réel s'est accru de 159 à 231, soit une augmentation nette de 72, à la suite de 217 nominations et de 145 départs (voir l'appendice II).

L'appendice III contient une analyse des raisons qui ont motivé les départs du personnel du Bureau, de 1964 à mars 1970.

Les récentes activités de recrutement ont amené 186 personnes à demander un poste de vérificateur ou d'aide vérificateur. On prévoit qu'au 30 juin 1970, 20 autres employés qualifiés pourront être nommés au Bureau.

A notre avis, le Parlement devra tenir compte de deux autres facteurs quand il étudiera cette proposition. Ces deux facteurs sont reliés au principe d'une Fonction publique unique.

Même si l'Auditeur général occupe une place spéciale dans les rouages du gouvernement, les compétences professionnelles nécessaires à l'exécution de sa fonction sont aussi utilisées par bon nombre de ministères de l'État. Eux aussi ont besoin d'administrateurs

[Text]

ence of Audit Office professionals is frequently relevant. If the staff of the Audit Office were excluded from the Public Service Employment Act, movement to and from positions in the departments and agencies which remain under the Act would become difficult. We feel that this would be unfortunate both from the point of view of the career aspirations of the Audit Office staff and from the point of view of the Public Service as a whole in terms of the recruitment and retention of these very scarce professionals.

There is a substantial sense of belonging to a community among those in the Public Service who are engaged in audit and related activities. Professionals in the Audit Office are well informed on what is happening to their counterparts in departments and vice versa. We believe that to exempt the Audit Office staff from the Public Service Employment Act would have an adverse effect on the morale, not only of the Audit Office, but all those engaged in related activities in other departments and agencies of the Public Service.

At the same time we can find no evidence that this sense of a professional community has in any way inhibited the professional objectivity on the part of the Audit Office staff. Indeed, the Auditor General's Annual Report is of necessity based entirely on the work of his staff.

The Chairman: Thank you, Mr. Carson. Mr. Henderson. I am sure the Committee would want me to welcome Mr. Henderson back to our Committee and back to Canada. I am sorry to report, Mr. Henderson, that a storm broke out while you were away, but it has subsided to some extent.

We are glad to have you back, and I am sure the Committee realizes that Mr. Henderson, who is also Chairman of the United Nations Board of Auditors in New York, has been engaged with his staff for the past two months—finalizing his audit responsibilities of the United Nations account in Geneva, Vienna, The Hague and Cyprus, for the 1969 financial year.

I think we should also at this time congratulate you, Mr. Henderson, on your reelection for a third time as Chairman of the panel of external auditors of the United Nations and specialized agencies. This is not

[Interpretation]

financiers, et la gestion des finances est une spécialité administrative pour laquelle la formation et l'expérience du personnel professionnel du Bureau sont souvent pertinentes. Si le personnel du Bureau devait être soustrait de l'application de la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique, il deviendrait difficile de le muter aux ministères et organismes qui resteraient assujettis à la loi, et inversement. A notre avis, cet état de choses serait préjudiciable aux aspirations professionnelles du personnel du Bureau, et à la Fonction publique dans son ensemble, parce qu'il deviendrait alors malaisé de recruter et de retenir ces gens de professions si peu nombreux.

Les fonctionnaires chargés de la vérification et d'activités parentes ont le sentiment profond d'appartenir à un groupement. Les gens de profession du Bureau sont bien informés de ce qui se passe chez leurs collègues des ministères, et vice versa. Nous sommes convaincus que soustraire le personnel du Bureau de l'application de la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique aurait un effet préjudiciable sur le moral et du personnel du bureau, et des autres personnes qui exercent des activités connexes dans la Fonction publique.

En même temps, rien ne permet de dire que le sentiment d'appartenir à un groupement professionnel ait amoindri, de quelque façon que ce soit, l'objectivité professionnelle du personnel du Bureau. En effet, le Rapport annuel de l'Auditeur général est de toute nécessité fondé entièrement sur le travail du son personnel.

Le président: Merci monsieur Carson. Monsieur Henderson. Je suis certain que le Comité voudra que je souhaite la bienvenue à M. Henderson qui est de retour parmi nous. Je suis désolé de dire qu'il y a eu, lorsqu'il vous étiez à l'étranger, une petite tempête qui s'est un peu atténuée.

Nous sommes heureux que vous soyez de nouveau parmi nous, et je suis certain que les membres de notre Comité se rendent compte du fait que M. Henderson qui préside à New York la Commission des vérificateurs des Nations Unies, au cours des deux derniers mois a été occupé ainsi que ses subordonnés. Chypres, à Genève, à Vienne, à La Haye a achevé son travail de vérification des comptes des Nations Unies pour l'année financière 1969.

Je pense que nous devrions également vous féliciter, monsieur Henderson d'avoir été réélu pour la troisième fois, président du groupe de vérificateurs détachés au service des Nations Unies et de ses organismes si

[Texte]

only a credit to yourself, but to Canada, and I am sure the Committee would want me to congratulate you on this re-appointment.

I might say, during your absence, the Committee was well handled by your assistant, Mr. Long, and other members of your staff and we appreciate their support during your absence.

Would you proceed with your remarks, Mr. Henderson?

Mr. Leblanc (Laurier): Mr. Chairman, could we have a copy of the remarks of Mr. Henderson as we had for the Commission, so that we could study it.

The Chairman: I do not know whether they are ready or not. Mr. Henderson only returned on Friday, and I do not think they had time to get them ready, but they could be made available—could they, Mr. Henderson?

Mr. A. M. Henderson (Auditor General of Canada): Indeed, Mr. Chairman. After the meeting we will put some sets together in the office, and we will be very happy to send them round. There has not been time, unfortunately, to prepare them in advance, other than for me to have studied the matter yesterday.

I should like to begin, Mr. Chairman, by expressing my pleasure at coming home, and meeting with you in what I hope will be a good series of meetings, as we discuss the matters affecting my staff and the problems which lie ahead. Today I understand you wish to confine yourself to considering the brief which Mr. Carson has read out from the Public Service Commission. He was kind enough to send me an advance copy of the brief he has presented today. As the envelope was marked confidential, it was forwarded unopened to me, actually, in Vienna.

Unfortunately, however, due to the pressure of my work over there, and in Geneva, it just was not possible for me to read it until I got back to the office, yesterday. In addition, due to sickness in my office, in the person of Mr. Curry, the secretary, it is not possible for us in the time available to have been able to check the statistics and figures given by Mr. Carson in his brief.

However, Mr. Chairman, in the short time at my disposal, I have put together some comments which the members of this Committee may want to consider this morning, after hearing Mr. Carson's brief.

I would like to preface my remarks, by making a brief reference to the debate held in the House of Commons on April 21, when the

[Interprétation]

cialisés. Cette nomination vous honore personnellement mais le Canada également.

Je dois dire que durant votre absence notre Comité a été bien servi par votre adjoint, monsieur Long et d'autres membres de votre personnel. Nous leur savons gré de leur collaboration durant votre absence. Voulez-vous poursuivre, monsieur Henderson?

M. Leblanc (Laurier): Monsieur le président, pourrions-nous obtenir un exemplaire des commentaires de M. Henderson, comme nous en avons eu dans le cas de la Commission de la Fonction publique, afin que nous puissions les étudier.

Le président: Je ne sais pas s'ils sont prêts. M. Henderson n'est revenu que vendredi et je ne pense pas qu'on ait eu le temps de les préparer, mais vous en aurez, n'est-ce pas monsieur Henderson?

M. A. M. Henderson (Auditeur général du Canada): Certainement, monsieur le président. Après la séance nous vous en enverrons. Nous n'avons pas eu le temps de les préparer et hier, je n'ai pu qu'étudier la question.

Si je comprends bien, vous tenez aujourd'hui à vous limiter à l'étude du mémoire de la Commission de la Fonction publique dont M. Carson a donné lecture. Il a eu l'obligeance de m'envoyer un exemplaire à l'avance, comme l'enveloppe était marquée «confidentiel» on l'a fait suivre sans l'ouvrir, en fait j'étais à Vienne quand je l'ai reçu. Mais à cause de l'étendue de mon travail je n'ai pu en prendre connaissance qu'hier. En outre, mon secrétaire, monsieur Curry, étant malade, il n'a pas été possible de vérifier les statistiques et les chiffres que cite M. Carson dans son mémoire.

Néanmoins, dans le temps dont j'ai disposé j'ai rassemblé certains commentaires qui peuvent intéresser les membres de votre Comité, puisqu'ils ont pris connaissance du mémoire de M. Carson.

Je voudrais comme préambule à mes commentaires, mentionner brièvement le débat qui a eu lieu à la Chambre des Communes le

[Text]

President of the Treasury Board made known the government's general approach to the proposed Auditor General of Canada Act, which as you know, was put together three years ago at the request of this Committee to incorporate all of its recommendations respecting the position in office of the Auditor General of Canada.

In this debate Mr. Drury among other things said the following:

The Auditor General has made certain proposals which would assure his independence from the normal rules which govern the civil service thus by inference further affirming his independence of the government. The government has been prepared to accept the Auditor General's propositions, and indeed to go even further than he has proposed.

The Auditor General has suggested that he be freed of any limitation by government on the number of employees he engages, and of any restraints on the salaries which he may pay them. By implication, he would be free, too, himself to bargain with the employees' union. To these proposals, the government takes no exception.

One approach which might be used to free the Auditor General from the restraints which apply on the civil service would be to provide that he should report to the House of Commons through the Speaker, as does the Commissioner of Official Languages. This would give the Auditor General even greater freedom from the rules which apply to the civil service than he has proposed, and would substitute only those provisions which this House itself applies in respect of the Speaker's staff."

These statements by the President of the Treasury Board seem to imply that the government is indeed prepared to go a long way toward meeting the objectives which this Committee and I have been seeking for so long. In quoting the Minister, however, it is not my purpose here to go further than express the hope that if the government introduces these changes to the House and they commend themselves to Parliament we may find that they constitute the basis for a satisfactory solution to this problem.

The brief you have heard this morning, as I am sure Mr. Carson and his colleagues will agree, is a continuation of the position which the Public Service Commission and its pre-

[Interpretation]

21 avril, au cours duquel le Président du Conseil du Trésor a exposé la méthode générale employée par le gouvernement au sujet de l'étude du projet de Loi sur l'Auditeur général du Canada, qui, comme vous le savez, a été élaborée il y a maintenant trois ans, à la demande de votre Comité, qui désirait qu'il soit introduites toutes ses recommandations au sujet des fonctions de l'Auditeur général du Canada.

Au cours de ce débat M. Drury a dit entre autres choses:

«L'auditeur général a fait certaines propositions qui assureraient son indépendance à l'endroit des règles ordinaires qui régissent la Fonction publique, et qui, implicitement, affirmeraient encore davantage son indépendance vis-à-vis du gouvernement. Le gouvernement s'est montré disposé à accepter les propositions de l'auditeur général et même à aller au-delà.

«L'Auditeur général a demandé qu'on le soustraie à toutes restrictions gouvernementales quant au nombre d'employés qu'il engage à son service et aux traitements versés à ces employés. Cela implique qu'il serait également libre de traiter lui-même avec le syndicat des employés. Ces propositions n'ont soulevé aucune objection du côté du gouvernement.

«Une façon de soustraire l'Auditeur général aux restrictions imposées à la Fonction publique serait de le rendre comptable à la Chambre des communes par l'entremise de l'Orateur, comme le Commissaire aux langues officielles. Ainsi, l'Auditeur général serait plus dégagé des règles qui visent la Fonction publique qu'il ne l'a proposé et au lieu de ces règles, il serait soumis aux seules dispositions que la Chambre même applique au personnel de l'Orateur.»

Ces déclarations faites par le président du Conseil du Trésor semblent suggérer que le gouvernement est disposé à prendre des mesures en vue de satisfaire les objectifs que votre Comité et moi-même, cherchent à réaliser depuis longtemps. En citant les paroles du ministre, je ne tiens qu'à exprimer le souhait que si le gouvernement présente ces modifications au Parlement, nous découvrirons probablement qu'elles constituent les fondements d'une solution satisfaisante à ce problème.

Le mémoire dont on vous a donné lecture ce matin, je suis sûr que M. Carson et ses collègues l'admettront, fait suite à la position prise devant votre Comité en plusieurs occa-

[Texte]

decessor, the Civil Service Commission, has taken before this Committee on a number of occasions. In an appearance before the Public Accounts Committee on February 5, 1963, Miss Addison and Mr. Pelletier, one of the Commissioners at that time, explained why the Commission could not see its way clear to exempt the Office of the Auditor General under section 74 of the Civil Service Act. This is contained in the Minutes of Proceedings of this meeting. Because of the continuing nature of this problem and to put this matter in its right perspective, may I be permitted to refer to certain statements made at that time.

In my opening statement on the matter, I asked Miss Addison, Mr. Pelletier and the officials present to accept my assurance that there was nothing personal in what I would have to say, and I would hasten to give this assurance to Mr. Carson and his colleagues this morning. My officers and I place the highest importance on our relations with all departments and agencies that by law we are required to audit, and this includes the Public Service Commission. However, we have a highly important job to discharge, and unless we have the tools we need, that job is going to suffer. The extent to which it has suffered I have reported to the House in my 1969 Report. If there is a likelihood that the scope of the work of any professional auditor is threatened for reasons such as these, it is fundamental that he report it to his employers, in my case the Parliament of Canada.

I told the Committee on this occasion how the Chairman of the Civil Service Commission of the day had told me on more than one occasion that in general he agreed with me that the relatively small size of my staff coupled with the independence of the office did indeed present a formidable case for its exclusion under the provisions of section 74 of the Civil Service Act of the day. We discussed how the office would operate if we did our own recruiting. I told him I would welcome discussing this in detail with him and his officers any time because I regarded it as most important that we have the very best of relations at all levels on the government scene and we should try to help each other. This has continued to be my approach throughout on this matter. However, the Chairman Mr. Hughes, advised me that he and his colleagues on the Commission must hold to the position that it was not in the public interest to ask the Governor in Council

[Interprétation]

sions par les représentants de la Commission de la Fonction publique et de la Commission du service civil qui l'a précédée. M^{lle} Addison et M. Pelletier un des Commissaires à cette époque, comparaissant devant votre Comité le 5 février 1963, ont exposé les raisons pour lesquelles la Commission n'arrivait pas à trouver une solution en vue de libérer de toutes restrictions le Bureau de l'Auditeur général en vertu de l'article 74 de la Loi sur le service civil. Ceci se trouve enregistré dans le procès-verbal de la séance. Vu que le problème n'a pas été résolu et pour qu'il apparaisse plus clairement, je voudrais me reporter à certaines déclarations faites à ce moment-là.

Dans ma déclaration d'ouverture, j'ai demandé à M^{lle} Addison, à M. Pelletier et aux hauts fonctionnaires présents de ne pas interpréter comme une attaque personnelle ce que j'avais à dire, et je me dépêche d'adresser aujourd'hui la même requête à M. Carson et à ses collègues. Les fonctionnaires de mes services, et moi-même, estimons que nos relations avec tous les ministères et toutes les agences dont nous devons vérifier les comptes en vertu de la loi sont de la plus haute importance, ceci s'applique à la commission de la Fonction publique également. Néanmoins, nous avons une tâche importante à accomplir et, à moins que nous ayons les outils nécessaires, notre travail s'en ressentira, je l'ai mentionné au Parlement dans mon rapport de 1969. Si, pour des raisons comme celles-ci, l'efficacité du travail de tout vérificateur professionnel se trouve menacée, il est tenu d'en faire rapport à son employeur qui, dans mon cas, se trouve être le Parlement du Canada.

J'ai communiqué à votre Comité au cours de cette séance que le président de la Commission de la fonction publique du moment m'avait dit en plusieurs occasions, qu'en général, il était d'accord avec moi que le nombre réduit de mon personnel et l'indépendance de ce service devraient permettre de le dégager de toutes restrictions en vertu de l'article 74 de la Loi sur la fonction publique du moment. Nous avons discuté le fonctionnement de notre bureau, si nous recrutions nous-mêmes nos employés. Je lui ai dit que j'aimerais en discuter avec lui et avec ses subordonnés, à n'importe quel moment, parce que je considérerais qu'il était important que nous entretenions les meilleures relations à tous les niveaux gouvernementaux et que nous devrions nous entraider. J'ai toujours procédé de cette façon relativement à cette question. Néanmoins, M. Hughes, le président, m'a avisé que ses collègues et lui-même devaient soutenir la position qu'il n'était pas d'intérêt public de demander au Gouverneur en conseil

[Text]

to grant me exemption under section 74 of the Civil Service Act.

Some four or five months earlier, to be precise, on October 3, 1962 to be exact, I had had a meeting with the late Honourable George C. Nowlan, Minister of Finance, to explain how much I disliked having to refer to this matter in my forthcoming Report to the House but the problem had reached such serious proportions I told him I considered I would be failing in my duty if I did not point out the effect that the staff shortage was having on my work. I stated that for the past two years my work had been seriously impeded due to the failure of the Civil Service Commission to fill my staff needs, primarily for the following reasons:

(1) its inability to recruit sufficient suitable juniors of the type which should be entering a professional accounting office;

(2) its long procedural delays between interviews and appointment on the job, resulting in potentially good men interviewed being unable to wait so long;

(3) lack of flexibility in meeting market conditions;

(4) the need for a realistic salary scale—a matter which I would wish to discuss directly with the Treasury Board as a special matter.

This is the situation which the Committee discussed in detail with Miss Addison and Mr. Pelletier. In this connection I would refer members this morning to the Minutes of Proceedings, in particular the statements by the Honourable Mr. Benson, a member of the Committee at that time. At page 150 Mr. Benson said:

Speaking as a chartered accountant ... I think it is vitally important that the Auditor General be absolutely independent ... he must at some time in the future, or as soon as it is possible, have independence in recruiting and employing his own staff, because he cannot audit someone else's records if he is responsible to them to provide his staff, and he cannot do that and maintain professional integrity.

At page 157 of the same Minutes of Proceedings Mr. Benson continued in a reply to Mr. Pelletier:

"You refer to the words 'practicable or in the public interest'. It may be practicable for you to recruit staff for the Auditor General. I would suggest that the

[Interpretation]

de m'accorder cette indépendance en vertu de l'article 74 de la Loi sur le service civil.

Cinq mois auparavant, le 3 octobre 1962, j'avais eu une entrevue avec feu l'honorable George C. Nowlan, ministre des Finances, pour lui expliquer dans quelle mesure j'étais convaincu des réticences à mentionner cette question dans mon prochain rapport à la Chambre mais le problème avait empiré et je me devais de signaler l'effet qu'avait sur mon travail ce manque de personnel suffisant. J'ai déclaré qu'au cours des deux dernières années mon travail avait souffert sérieusement à cause de l'incapacité de la Commission à satisfaire mes besoins en personnel, surtout pour les raisons suivantes:

1) son incapacité à recruter un nombre suffisant d'employés subalternes de la catégorie de ceux qui devraient travailler dans un service de comptabilité;

2) ses longs délais de procédure entre les entrevues et la nomination à un poste, ayant pour résultat que des employés éventuels compétents ne pouvaient pas attendre si longtemps;

3) un manque de souplesse pour s'adapter aux conditions du marché;

4) la nécessité d'adopter une échelle des salaires plus adaptée à la réalité économique, une question spéciale que je voudrais discuter directement avec le Conseil du Trésor.

C'est la situation que le Comité a discutée en détail avec M^{lle} Addison et M. Pelletier. Sur le même sujet je me reporterais au procès-verbal, et, notamment, à la déclaration de M. Benson, qui était alors membre du Comité. Cette déclaration qui est la suivante se trouve à la page 150:

En qualité d'expert comptable... j'estime qu'il est essentiel que l'Auditeur général soit absolument indépendant... il doit être libre à l'avenir ou dès que possible, de recruter et de payer son personnel, parce que vous ne pouvez pas vérifier les comptes d'un tiers si ce dernier est chargé de nommer les membres de votre personnel, il ne peut pas accomplir son travail dans ces conditions et conserver son intégrité professionnelle.

A la page 157 des mêmes Procès Verbaux voici la réponse que fait M. Benson à M. Pelletier:

«Vous avez employé les mots «praticable ou dans l'intérêt public». Il peut-être pratique pour vous de recruter du personnel pour le service de l'Auditeur général. Je

[Texte]

recommendation made by this Committee has been made in the interest of the public. We represent the public here, and we have recommended that the Auditor General's staff be separate. We are in fact saying to you that in our opinion it is in the public interest to have the Auditor General's staff removed from the jurisdiction of the Civil Service Act."

The Chairman: Mr. Henderson, what Minutes of Proceedings are you referring to?

Mr. Henderson: The Minutes of Proceedings of the Public Accounts Committee.

The Chairman: What year?

Mr. Henderson: Of February 5, 1963.

There are also statements by our present Chairman, Mr. Hales, and by Mr. Winch and number of others echoing Mr. Benson's views, while on page 154 the Honourable Paul Hellyer, another member of the Committee, stated and I quote:

"I think the Auditor General and his staff are exceptional in that they have a most important function to undertake, which is safeguarding and reporting to Parliament on the whole broad spectrum of government administration with respect to the moneys that Parliament has voted, and it is really a tremendous responsibility. I am appalled to hear that this austerity program would restrict the approved establishment to the immediate procurement of three people. I cannot understand this. It is incomprehensible to me, and yet I appreciate this must be the fact. And I do not think that Parliament would want the executive to have the authority to cut off any additional staff which were urgently required to do the business of Parliament because of its own financial situation at the particular time.

"I think we should give very serious consideration to following the previous recommendations of this Committee and treat the Auditor General and his staff as a special case. They are our servants who really have and hold in trust the responsibility that we have of checking up on how, in fact, the moneys approved by Parliament have been administered by the executive branch of Parliament, and it does not seem to me to be true that they should be treated the same way as other government departments."

[Interprétation]

suppose que les recommandations du comité ont été faites dans l'intérêt du public. Nous représentons le public ici et nous avons recommandé que le personnel de l'Auditeur général soit séparé. En somme, ce que nous vous disons, c'est qu'à notre avis, il est de l'intérêt public que le personnel de l'Auditeur général ne relève pas de la Loi de la fonction publique.

Le président: De quels Procès-Verbaux s'agit-il, monsieur Henderson?

M. Henderson: Les Procès-Verbaux du Comité des Comptes Publics.

Le président: De quelle année?

M. Henderson: Du 5 février 1963.

Il y a également des déclarations du Président actuel, monsieur Hales, de monsieur Winch et d'un certain nombre d'autres personnes qui reprennent le point de vue de M. Benson, et, à la page 154 des mêmes Procès-Verbaux, l'honorable Paul Hellyer, qui était alors membre du Comité, déclare ce qui suit:

«Je pense que l'Auditeur Général et son personnel constituent des cas exceptionnels, en ce sens qu'ils s'acquittent d'une fonction des plus importantes, qui est de sauvegarder l'intégrité et de faire rapport au Parlement de toute la gamme de l'administration du Gouvernement, en ce qui concerne les crédits qu'il a votés, et c'est là une très grande responsabilité. C'est donc avec consternation que je vois que le programme d'austérité pourrait empêcher la nomination immédiate de trois personnes. Je ne peux comprendre une telle situation, et c'est pourtant là la réalité. Je ne pense pas que le Parlement voudrait que l'exécutif ait le pouvoir de refuser l'embauchage de personnel supplémentaire dont on a un urgent besoin et s'approprier le rôle du Parlement en raison de la situation financière de l'heure.

Je pense qu'il faut étudier très attentivement la possibilité d'adopter la recommandation présentée par le comité et d'accorder une considération spéciale à l'Auditeur général et à son personnel. Ils sont nos serveurs et veulent s'acquitter finalement de la tâche qu'on leur a confiée, c'est-à-dire, d'examiner de quelle manière les crédits votés par le Parlement ont été administrés par l'exécutif du Parlement, et il ne me semble pas que cette personne doive être traitée de la même manière que celles qui sont au ministère.»

[Text]

Unfortunately no action resulted from this meeting except a reiteration of the Committee's recommendation to the House that the Auditor General be free to recruit his own staff, and the Public Accounts Committee returned to the matter in the fall of 1963. In an effort to seek a compromise arrangement, and with the approval of the Committee, I met with the then Chairman of the Civil Service Commission, Mr. MacNeill, and we worked out an arrangement whereby, effective January 20, 1964, one of the Commission's officers was loaned on a full-time basis to work with the Auditor General as the Secretary of the Office in charge of personnel and administrative matters. Mr. Carson refers to this in paragraph 10 of his brief. This arrangement has existed since that time. While it has done much to reduce the paper load from Mr. Long's and my own desk, it has not, unfortunately, produced any appreciable improvement in the situation. If it had, it would not have been necessary for me to refer to the matter again in my 1969 Report.

I would now turn, if I may, to the brief presented this morning by Mr. Carson.

In paragraph 2 the Public Service Commission states in this brief that the present provision for appointing the staff of the Audit Office under the Public Service Employment Act is in the best interests of the Public Service and of the Audit Office and should be retained. With due respect to Mr. Carson and his colleagues, I would suggest here that the Auditor General is in a better position than anyone else to decide what is in the best interests of the Audit Office. There is no question that the present provision is in the best interests of the Public Service Commission, but I am not convinced that the proposal that the Auditor General be authorized to appoint his own staff will have any adverse effect whatever on the Public Service. As may be seen from Appendix 2 to my 1968 Report, employees of departments, Crown corporations and other instrumentalities on strength at March 31, 1968, numbered 364,000. According to the 1968 Report of the Public Service Commission, there are only 200,321 of these employees engaged under the Public Service Act. Surely Mr. Chairman, the transfer of a maximum of 300 persons from the jurisdiction of the Public Service Commission is not going to have any adverse effect on the Public Service.

[Interpretation]

Mais, malheureusement aucune mesure concrète n'a suivi la tenue de cette séance, sauf que le comité a recommandé à la Chambre que l'Auditeur général soit libre de recruter ses propres employés. Le Comité des Comptes Publics devait de nouveau étudier la question à l'automne de 1963. Avec l'approbation du Comité et avec l'espoir de trouver une solution au problème, j'ai rencontré le Président de la Commission de la Fonction publique, M. MacNeill, et nous avons conclu un arrangement qui devait entrer en vigueur le 20 janvier 1964, et aux termes duquel un employé de la Commission était prêté en permanence comme secrétaire du bureau de l'Auditeur général et s'occuperait du personnel des questions administratives. Monsieur Carson fait mention de ces arrangements au paragraphe 10 de son mémoire. Et cette entente existait depuis cette époque. Bien qu'elle ait contribué à réduire considérablement les tâches d'écriture inhérentes à la tâche de M. Long et à moi-même, on ne peut pas dire, malheureusement, qu'elle ait contribué à améliorer la situation. Si tel avait été le cas, je ne serais pas revenu sur le sujet dans mon rapport de 1969.

Je voudrais maintenant faire quelques observations au sujet du mémoire présenté ce matin par monsieur Carson.

Au paragraphe 2 de son mémoire, la Commission affirme que les dispositions actuelles de la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique concernant l'embauchage du personnel du bureau de l'Auditeur général, devraient être conservées parce qu'elles servent très bien les intérêts de la Fonction publique et ceux du bureau de l'auditeur. Avec tout le respect que je dois à M. Carson et à ses collègues, je prétends que l'Auditeur général est la personne la mieux placée pour décider quels sont les intérêts du bureau de l'Auditeur. Je ne mets pas en doute que les dispositions actuelles de la loi servent très bien les intérêts de la Commission de la Fonction publique, mais je ne suis pas prêt à accepter que le fait que l'Auditeur général soit autorisé à engager son propre personnel puisse nuire d'une façon quelconque à la Fonction publique. Comme on peut le constater dans l'Appendice de mon rapport de 1970, l'effectif des ministères, des sociétés de la Couronne et autres organismes de l'État, s'élevaient au 32 Mars 1968, à 364 000. Selon le rapport de 1968 de la Commission de la Fonction publique, seulement 200 321 de ces employés étaient engagés en vertu de la Loi sur la Fonction publique. Sans aucun doute monsieur le président que le fait de déplacer tout au plus 300 personnes de la juridiction de la Commission de la Fonction publique ne saurait affecter défavorablement la Fonction publique.

[Texte]

We have to keep in perspective, I think, the fact that the Auditor General is an officer of Parliament. All that he is doing here and all that the members of this Committee are doing with their long-standing recommendation is to ask that the Auditor General be given the right to recruit his own professional staff in the same way as Parliament does, and many other agencies of government including the Crown corporations. This is all the Public Accounts Committee has been recommending consistently over the past 10 years, based on the cardinal principle enunciated by the honourable Mr. Benson and other members of the Committee over the years that the Auditor General, as an officer of Parliament, should not have to rely on the Executive for the professional staff he needs to discharge his official responsibilities.

May I now refer to paragraph 5 wherein the Public Service Commission refers not only to the fact that the Commission retains, as its primary function, responsibility for ensuring that appointments are made in accordance with the merit principle and within the provisions of the Public Service Employment Act, but is also charged with responsibility for operating an appeals system which permits employees who unsuccessfully compete in promotion competitions, those whose opportunities for promotion are adversely affected by promotions made without competition, and those whose deputy heads recommend their release or downgrading on grounds of incompetence or incapacity, to appeal to an independent board, and in addition operates developmental and training programs. I readily agree that the primary function of the Public Service Commission is indeed assuring that appointments are made in accordance with the merit principle, but it does not follow that the Public Service Commission has the monopoly on the merit principle. This principle is surely being followed in the case of the vast majority of the thousands of employees in the Public Service of Canada who are appointed by bodies other than the Public Service Commission. This Commission is charged with responsibility for operating an appeals system to protect employees from improper treatment by their departments. But here, may I ask, is the protection of employees against improper treatment by the Public Service Commission? As far as I know, the Public Service Commission has never and the Auditor General to have treated any employee improperly. It is pointed out that the Public Service Commission operates training programs, which many of my officers have attended, work permitting. However, as these programs are now being paid for by

[Interprétation]

Il faut se rappeler constamment que l'Auditeur général est un fonctionnaire du Parlement. Or, tout ce que demande l'Auditeur général et qui fait également l'objet de la recommandation que vous avez présentée depuis longtemps, est l'autorisation de recruter ses propres employés, de la même manière que le Parlement et beaucoup d'autres organismes, y compris la société de la Couronne. C'est exactement ce que le Comité des Comptes Publics recommande depuis 10 ans, en se fondant sur le principe énoncé par l'honorable Benson et d'autres membres des comités, selon lequel l'Auditeur général, à titre de fonctionnaire du Parlement, ne devrait pas dépendre de l'exécutif pour recruter les employés dont il a besoin pour s'acquitter de ses fonctions.

Je passe maintenant au paragraphe 5 du mémoire de la Commission de la Fonction publique. Celle-ci affirme que sa fonction principale ne consiste pas seulement à s'assurer que l'embauchage des employés se fait au mérite et conformément aux dispositions de la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique, mais qu'elle est également chargée de veiller au fonctionnement d'un système d'appel qui permet aux employés qui n'ont pas réussi un concours d'avancement, à ceux dont les chances d'avancement sont mises en cause par des promotions sans concours, et à ceux dont les sous-chefs recommandent soit le congédiement ou la rétrogradation pour des motifs d'incompétence ou d'incapacité, de faire appel à un tribunal indépendant. En outre, il revient à la Commission d'établir des programmes de perfectionnement et de formation. Je suis parfaitement d'accord que la tâche principale de la Commission de la Fonction publique est de s'assurer que les nominations soient faites conformément aux principes du mérite, mais on ne peut pas conclure que seul la Commission a le monopole du principe du mérite. Il est certain que le principe est respecté dans le cas de la grande majorité des milliers de fonctionnaires qui sont embauchés par les organismes autres que la Commission de la Fonction publique. La Commission a également la tâche de surveiller le fonctionnement d'un système d'appel destiné à protéger les employés qui auraient été traités injustement par leur ministère. Mais qui est chargé de protéger les employés qui auraient été traités injustement par la Commission de la Fonction publique? A ma connaissance, la Commission de la Fonction publique n'a jamais reproché à l'Auditeur général d'avoir traité injustement un de ses employés. On souligne également que la Commission est chargée d'établir des programmes de forma-

[Text]

the departments concerned, there would seem to be no reason why they should be restricted to employees appointed under the Public Service Employment Act.

With regard to paragraph 8, the Public Service Commission is responsible for the recruitment of auditors for several other government departments which have much larger audit staffs than does the Auditor General. For this reason the Commission must devote considerably more time to recruitment of these auditors than it does to the recruitment of auditors for the Auditor General's Office. The Commission is thus frequently in the position of having to decide to which department it should assign suitable candidates.

On November 21, 1968, when appearing before the Miscellaneous Estimates Committee, the Chairman of the Public Service Commission, Mr. Carson, when asked why the Auditor General could not appoint his own staff, referred to the Office of the Auditor General in the following terms and I quote it:

I think the short answer, Mr. Chairman, is that if you exclude any one agency from the merit principle you have no sound ground for not going on and excluding one by one all of the others. You have then eroded the merit principle and it goes down the drain. It is the business, as you know, of one very good case being made in this situation, but it immediately serves as a precedent for another one.

He continues:

There is another very good reason why I think it is in the Public Service's interest. There are many, many departments of government that can offer career opportunities for the accountants and auditing personnel that the Public Service Commission engages. The Auditor General is one very fine opportunity for placement and for career development but...

and I underline these words

I would hate to think that people that were hired by the Auditor General were committed to a lifetime career in that one narrow agency.

[Interpretation]

tion dont se sont prévalus par ailleurs u certain nombre de mes fonctionnaires. Cependant, comme ces programmes sont réalisés aux frais des ministères concernés, je ne vois pas pourquoi ils devraient s'appliquer uniquement aux employés nommés en vertu de la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique.

Passons maintenant au paragraphe 8. La Commission de la Fonction publique est chargée du recrutement des vérificateurs au service de plusieurs autres ministères du Gouvernement, dont le personnel de vérification est beaucoup plus nombreux que celui de l'Auditeur général. Et la Commission doit ainsi consacrer beaucoup plus de temps au recrutement de ses vérificateurs qu'elle ne l'a fait pour le recrutement des vérificateurs au service du bureau de l'Auditeur général. Il arrive donc souvent que la Commission doit décider à quel ministère affecter les candidats ayant les qualités requises.

Le 21 novembre 1968, alors qu'il comparait devant le Comité permanent des prévisions budgétaires en général, le président de la Commission de la Fonction publique, monsieur Carson, alors qu'on lui demandait pourquoi l'Auditeur général ne pourrait pas recruter ses propres employés, a répondu ce qui suit concernant le bureau de l'Auditeur général:

«En somme, monsieur le président, vous dispensez un organisme quelconque de s'en tenir au principe du mérite, vous n'avez aucune raison pour ne pas dispenser également tous les autres organismes. Une fois que l'on a mis en doute l'opportunité de ce principe il est très facile de s'en défaire. Dans certains cas, il y aura de bonnes raisons pour ne pas appliquer le principe mais vous savez très bien que cela constituerait un précédent dont on se servirait pour ne pas appliquer le principe dans d'autres cas.

Et il a ajouté ce qui suit:

«Et il existe une autre bonne raison que me laisse croire qu'il s'agit là de l'intérieur de la Fonction publique. Les comptables et les vérificateurs qu'embauche la Commission de la Fonction publique peuvent sûrement faire carrière dans un très grand nombre de ministères du Gouvernement.

Le bureau de l'Auditeur général offre de bonnes occasions d'emploi et des possibilités de carrières mais...

et j'ai souligné ces mots

Je ne peux imaginer que les personnes embauchées par l'Auditeur général puissent faire carrière dans un organisme d'envergure aussi restreinte.

[Texte]

He continues:

That would be all they could ever look forward to. There would be no opportunity for them to broaden their skills in the Taxation Division, in Treasury Board and in countless other departments and it is in order to give a fully rounded career opportunity to professionals that we try to ensure one Public Service for appointment purposes. The minute you take an agency out, then that agency is deprived of access to the people that you have throughout the Public Service and the individuals are deprived of the career opportunities that would exist in other departments. I think it would be a very short-sighted policy.

The Chairman's choice of words here to describe the career opportunities in my Office, Mr. Chairman, distressed me considerably. It may well have had an adverse effect on the Commission's recruiting efforts for my Office.

The statement is also made in this paragraph that the Public Service Commission is responsible to Parliament. It seems to me that whether the Commission is responsible to Parliament or to the Executive has very little to do with this matter. The fact is that the Commissioners are appointed for terms of ten years, and as the appointments are made by the Executive, the Commissioners obviously must be acceptable to the Executive if they are to be reappointed.

The suggestion is then made in this paragraph that the Auditor General may not be prepared to respect the merit principle if he makes his own appointments to his staff and I am invited to speak to this. I have not the slightest hesitation in saying to you today that I am in no way opposed to the merit principle and at no time has any change in the merit principle ever been a factor in my request for the right to recruit my staff. As I have said, many thousands of employees are appointed independently of the Public Service Commission to government bodies according to the merit principle, and it has never crossed my mind that, given the right, the Auditor General should do otherwise.

Because of the highly important nature of his work and the necessity for possessing the proper expertise, the Auditor General must always be vitally interested in having qualified people on his staff. In my experience, the Public Service Commission simply does not have the expertise to select qualified people for the kind of work we do. The technical aspect of the selection process has always been carried out by an auditor of the Auditor

[Interprétation]

Et il a poursuivi:

Leur horizon serait très limité. Ils n'auraient aucune chance d'acquérir de nouvelles compétences à la division de l'impôt, au Conseil du Trésor et dans bien d'autres ministères, et c'est pour offrir une gamme complète de possibilités aux travailleurs intellectuels qu'il existe un seul service de placement dans la Fonction publique. Si un seul organisme ne dépend pas de ce service, il ne peut avoir recours aux services des gens embauchés dans la Fonction publique et les personnes sont privées des possibilités de carrières qui existeraient dans d'autres ministères. Je pense que ce serait là une politique très peu clairvoyante.

Le président de la Fonction publique a décrit en des termes qui me désolent les occasions de carrières dans mon bureau. Cela pourrait bien nuire au recrutement que fait la Commission pour le compte de mon bureau.

On affirme également dans le même paragraphe que la Commission de la Fonction publique relève du parlement. Je pense qu'il importe peu que la Commission relève du parlement ou de l'exécutif. Le fait demeure que les commissaires sont nommés pour une période de 10 ans et comme ces nominations sont faites par l'exécutif, les commissaires doivent évidemment satisfaire aux conditions de l'exécutif s'ils veulent être nommés pour un autre terme.

Ensuite, il est suggéré dans le paragraphe que l'Auditeur général ne peut pas être disposé à respecter les principes du mérite, s'il procède à la nomination de ses propres employés et j'ai quelque chose à dire à ce sujet. Je n'hésite pas un instant à vous affirmer que je ne suis nullement opposé à ce principe et qu'il n'a jamais été question d'y apporter un changement quelconque lorsque j'ai demandé à recruter mes propres employés. Comme je l'ai dit, des milliers de fonctionnaires sont embauchés selon le principe du mérite sans l'intermédiaire de la Commission de la Fonction publique et il ne m'est jamais venu à l'idée que l'Auditeur général pourrait agir autrement.

En raison de l'extrême importance de son travail et parce qu'il doit avoir recours aux compétences nécessaires, l'auditeur général doit toujours se préoccuper de la qualité de son personnel. J'estime que la Commission de la Fonction publique n'a tout simplement pas la compétence voulue pour choisir les personnes ayant les qualités requises pour le genre de travail que nous faisons. L'aspect technique du processus de sélection a toujours été

[Text]

General's staff who has to accompany the Commission's representative to all interviews wherever they are held in Canada. In my view this is a duplication which should not be necessary. I think we are quite capable of selecting the best persons available to fill our vacancies.

If the Office of the Auditor General, Mr. Chairman, is to meet the challenges that lie ahead and do justice to the definition of its role enunciated by this Committee repeatedly in its recommendations over the past ten years, namely "that it is fundamental that the Office of the Auditor General of Canada be strong, capable, efficient and equipped to operate in accordance with the high standards of independence and objectivity expected of professional accountants", then the Auditor General himself should surely have the right to recruit his own people. This has been the view taken consistently by my contemporaries in the accounting profession, stemming from the time when the Office of the Auditor General of Canada was extended the right for the first time in history by the Institutes of Chartered Accountants of Quebec and Ontario to article students-in-accounts right up to the brief that is before you today from the Canadian Institute of Chartered Accountants, wherein the following statement is made:

To do justice to this heavy responsibility, the Auditor General and his staff must be truly independent, answering only to Parliament; they must be free from interference, improper pressures and recriminations. Also, the Auditor General must be free to select and appoint his own staff.

I should now like to say a word at this point respecting the calibre of staff required to discharge my responsibilities. It is having to rise all the time to meet the accounting and auditing challenges of tomorrow. I require not only qualified accountants but young people capable of qualifying as students-in-accounts with the provincial institutes who can work toward their accounting degrees in the service of the Office. I have shown in my Report to the House something of the extent to which fresh auditing responsibilities are being laid upon the Office by the government, responsibilities, I hasten to assure you, which we shall seek to discharge in the highest tradition of our professional work. In addition, the Government recently asked me, subject to my reappointment by the General Assembly of the United Nations next fall,

[Interpretation]

confié à un employé du bureau de l'auditeur général qui devait aider le représentant de la Commission à interviewer les candidats. A mon avis, il n'est pas nécessaire d'avoir recours à ces personnes. Je pense que nous sommes en mesure de choisir les personnes qui semblent les plus aptes à combler nos postes vacants.

Pour que le bureau de l'Auditeur général soit à la hauteur de ses responsabilités et pour qu'il puisse justifier la définition de son rôle qui a fait plusieurs fois l'objet de recommandations de votre comité au cours des 10 dernières années, c'est-à-dire «qu'il soit essentiel que le bureau d'Auditeur général du Canada soit fort, compétent, efficace et en mesure de fonctionner selon les normes d'indépendance et d'objectivité que l'on attend de comptables professionnels», il faut que l'Auditeur général ait le droit de recruter ses propres employés. Tel est également le point de vue exprimé par les collègues comptables depuis l'époque où le bureau de l'Auditeur général du Canada a été autorisé, pour la première fois dans l'histoire par l'institut des comptables agréés du Québec et de l'Ontario à engager des étudiants stagiaires, jusqu'à la présentation du mémoire de l'Institut canadien des comptables agréés où on peut lire le passage suivant:

Pour s'acquitter de cette lourde responsabilité, l'Auditeur général et son personnel doivent être parfaitement indépendants et n'avoir à répondre de leurs actes que devant le parlement; ils doivent être à l'abri de toute intervention, de pressions indues et de récriminations. L'Auditeur général doit également être libre de choisir et d'embaucher son propre personnel.

Je voudrais maintenant dire un mot du genre du personnel dont j'ai besoin pour m'acquitter des tâches qu'on m'a confiées. Sa qualité doit s'améliorer sans cesse et être en mesure de répondre aux impératifs de demain. Non seulement je dois avoir recours au service de comptables diplômés mais également à des stagiaires-comptables aptes à satisfaire les exigences des statuts provinciaux et qui peuvent acquérir leur grade au service de mon bureau. Dans le rapport que j'ai présenté à la Chambre, j'ai mentionné certaines nouvelles tâches qui seront confiées au bureau de l'auditeur par le gouvernement. Tâches qui, je peux vous l'assurer, seront exécutées dans la plus pure tradition de notre profession. En outre, le gouvernement m'a demandé dernièrement, pourvu que je sois du nouveau désigné par le général des Nations

[Texte]

to continue for another three-year term on the Board of Auditors of the United Nations of which I am now Chairman. This is tremendously challenging work not only in the fields of financial and legislative auditing but also in the United Nations in the areas of management auditing and now electronic data processing on a very large scale.

It may interest you at this point to know, gentlemen, that within about three weeks we shall be delivering to Secretary General U Thant two volumes, one in excess of 300 pages, another in excess of 100 pages, on the entire electronic data processing facilities of the United Nations and the specialized agencies throughout the world.

This experience, sir, is invaluable to my staff and I want to see as many of them involved as I can spare or rotate from my work schedule here at home. I think it is a tremendous tribute to Canada that my Office can have this chance to play so prominent a part in the work of the United Nations.

To sum up, then, the Auditor General's dissatisfaction with the recruitment by the Public Service Commission can be stated as follows:

1. The Public Service Commission has not produced enough qualified applicants to fill the vacancies in the Office.

2. The Commission's procedures are cumbersome and the delay which takes place between the time a person applies for a position and the making of an offer to him are too great, with the result that the best applicants often find other employment before an offer can be made.

3. Despite the time taken by the Commission in making offers, their procedures do not require an adequate check of references with the result that offers are sometimes made to persons with adequate paper qualifications but who are unsuitable we find for other reasons. However, this problem has been overcome in recent years by our requiring that references be checked out in every case, and by approving in advance every offer of employment going out.

With regard to paragraph 9, I can only say that the Auditor General's Office is not in the habit of making statements which are not in accordance with the facts. It is a fact that in recent years the Commission has never filled 11 of the vacancies in the Office's establishment. In paragraph 11 the statement is made that it is normal for government departments

[Interprétation]

Unies l'automne prochain de demeurer pour une autre période de 3 ans au sein de la Commission des vérificateurs des Nations Unies dont je suis le président. Il s'agit là d'une tâche très captivante qui ne concerne pas seulement les questions financières et législatives, mais qui touchent également l'administration des Nations Unies, de même que tout le domaine de l'informatique.

Il serait peut-être intéressant de vous souligner en passant, messieurs, que, d'ici trois semaines environ, nous remettrons au secrétaire général U Thant 2 volumes, dont l'un aura plus de 300 pages et l'autre plus de 100 pages, qui traiteront de l'ensemble du système d'informatique des Nations Unies et des organismes spécialisés qui existent dans le monde.

Mes employés tireront sûrement profit de la préparation de ces volumes et je fais en sorte que le plus grand nombre d'entre eux participent à leur préparation.

Je pense que l'on fait honneur à notre pays en confiant à mon bureau une tâche qui lui permet de participer activement aux activités des Nations Unies.

L'ensemble des revendications de l'Auditeur général à l'endroit du recrutement réalisé par la Commission de la Fonction publique, pourrait se résumer ainsi:

1. La Commission de la Fonction publique n'a pas réussi à attirer suffisamment de candidats qualifiés pour combler les vacances du bureau de l'Auditeur général.

2. Les méthodes utilisées par la Commission sont très lentes et il s'écoule beaucoup trop de temps entre le moment où le candidat présente sa demande et le moment où on lui offre un emploi, de sorte que les meilleurs candidats trouvent souvent de l'emploi ailleurs.

3. Bien que la Commission prenne beaucoup de temps avant d'offrir un poste à quelqu'un, elle ne vérifie pas suffisamment la qualité des références et il est arrivé qu'on a offert des postes à des personnes ayant les diplômes requis mais qui n'étaient aptes pour d'autres raisons. Cependant, nous avons exigé ces dernières années que toutes les références soient vérifiées et nous avons approuvé à l'avance toute offre d'emploi qui était faite.

Concernant le paragraphe (9) du mémoire, tout ce que je peux dire c'est que le bureau de l'Auditeur général n'a pas l'habitude de faire des déclarations qui ne soient pas conformes à la réalité. Il est exact qu'au cours des dernières années la Commission n'a pas réussi à combler toutes les vacances du bureau de l'auditeur. On affirme, au paragra-

[Text]

to have a vacancy rate of 5 to 10 per cent of authorized establishment. The fact that this is normal does not make it desirable or satisfactory. The statement is made that because the Auditor General's authorized establishment may have been set by Treasury Board at a level below what he had requested does not have any bearing on the recruiting capability of the Public Service Commission. Along with this statement, I would like the members of the Committee to consider the statement of the President of the Treasury Board in the House on November 4, 1969, as reported at page 463 of *Hansard*:

As to the question of staff, I think the House would like to know that provision has been made for the Auditor General to engage staff each year in excess of the number he has actually been able to recruit. This, I understand, is the case. The numbers and kind of staff that the Auditor General can obtain and usefully employ will continue to be provided.

Thus you can see the position in which the Auditor General's Office finds itself with both the Public Service Commission and the Treasury Board insisting that their control procedures are not interfering with the Auditor General's work and blaming each other for his staffing difficulties. At the same time, neither is prepared to make a change to let the Auditor General carry on with the job he is supposed to be doing on behalf of Parliament. The Public Service Commission expresses the opinion that the Auditor General's ability to recruit staff would be substantially less than the Commission's ability to recruit staff for him. With this we do not agree. Take, for example, university recruitment, which should be the prime source of recruits for this Office as it is for all professional accounting offices. In 1967 the Commission was successful in recruiting only ten new graduates for this Office.

In 1968 the number dropped to three, and in 1969 it was six, of which two accepted appointment in the Office on the understanding that they could article as students-in-accounts with the Institute of Chartered Accountants of Ontario, but whose academic records unfortunately were not sufficiently good to provide any assurance that they could succeed in studies toward membership in that Institute. Thus when they could not be articulated, they did not stay with us. Officers from our Regional Offices across Canada have participated in the Commission's university recruiting campaigns as technical personnel. Frankly, the results obtained in the past three years have not warranted the expenditure of

[Interpretation]

phe 11, qu'il est normal qu'il y ait entre 5 à 10 p. 100 de postes vacants dans chaque ministère. Si cette situation est normale, elle est loin d'être souhaitable et (ou) satisfaisante. Le fait que le Conseil du Trésor ait attribué moins de postes que ne le désirerait l'Auditeur général n'a rien à voir avec les efforts de recrutement de la Commission de la Fonction publique. Je voudrais que les membres du Comité prennent connaissance de la déclaration qu'a fait le président du Conseil du Trésor à la Chambre des communes, le 4 novembre 1969, et qui figure à la page 463 du *hansard*:

Quant, au personnel, la Chambre attendra avec intérêt que l'Auditeur général ait autorisé à recruter chaque année un nombre de fonctionnaires supérieur au nombre de ceux dont il a réussi à s'assurer les services. Voilà donc les faits, sans erreur. Le nombre et les catégories du personnel que l'Auditeur général peut recruter et utiliser effectivement continueront à lui être accordés.

Voyez dans quelle situation se trouve l'Auditeur général en face de la Commission de la fonction publique et du Conseil du Trésor, qui soutiennent que leurs méthodes de contrôle ne nuisent pas au travail de l'Auditeur général et se blâment réciproquement de lui causer des difficultés dans le recrutement de ses employés. Cependant, ni l'un ni l'autre n'est disposé à laisser l'Auditeur général accomplir la tâche qu'il est censé faire au nom du Parlement. La Commission de la Fonction publique est d'avis que l'Auditeur général pourrait plus difficilement recruter des employés que la Commission elle-même. Nous ne sommes pas d'accord avec cette affirmation. Prenons comme exemple le recrutement dans les universités qui devraient fournir un grand nombre de candidats à notre bureau comme c'est le cas pour l'entreprise privée. En 1967 la Commission a réussi à recruter seulement 10 diplômés universitaires.

En 1968, seulement 3 diplômés ont été recrutés, et 6 en 1969, dont 2 furent acceptés à titre d'étudiants stagiaires selon les règlements de l'Institut des Comptables Agréés de l'Ontario, mais malheureusement, leurs dossiers scolaires ne fournissaient aucune assurance qu'ils pourraient devenir un jour membres de l'Institut. Ils ont donc dû nous quitter. Les agents de nos bureaux régionaux ont participé aux campagnes de recrutement entreprises par la Commission dans les universités. Les résultats obtenus au cours des 3 dernières années n'ont même pas récompensé les efforts de nos agents. Les résultats ont été si pitoyables que nous n'aurions aucune difficulté à les améliorer.

[Texte]

time by our officers. This record has been so poor that there should be no problem at all in improving it.

With reference to paragraph 10, two years ago I entered into discussions with Mr. Carson with the view to having one of my auditors, who had had a considerable amount of experience in acting as technical adviser in recruiting boards, take over the recruiting responsibilities for this Office, thus enabling the Commission representative at present seconded to us to return to his duties with the Commission. I was encouraged to believe that with this move the authority to appoint my own staff would be delegated to this officer. My officer met with Mr. Carson in order that Mr. Carson would have an opportunity to look him over and see for himself the capabilities of the man. Nothing came of this and I was forced to come to the conclusion that there never had been any intention to delegate to this Office the right to appoint our professional staff, and that this exercise had been largely a waste of time. Since that time I have not been interested in any delegation of authority from the Public Service Commission and when delegation was finally offered on January 29 of this year the format of my 1969 Report had been established; the proposed Act was being included as an appendix hereto, and the framework of my introduction in which I set out for Parliament the serious situation which now exists, had been completed. I feel that I would have failed in my duty had I permitted this offer of delegation to cause me to refrain from reporting to Parliament on this matter and it is for this reason I advised Mr Carson that delegation could not provide the independence and freedom of action which in my opinion the Auditor General must have.

Dealing with paragraph 11 of the brief, as has been mentioned previously, vacancy rates which the Public Service Commission regards as normal as satisfactory are not, in my opinion, satisfactory. My requests to Treasury Board for increased establishments have always had to be based on the numbers of additional staff that I might reasonably expect could be recruited under the system in effect. These requests did not include the full number of people that were really needed to do a proper job, as in my opinion, and I am sure that Treasury Board would agree with this, there is absolutely no point in creating additional positions which are to remain vacant because of failure to recruit the personnel to fill them.

Turning now to paragraph 14, I can only say that I hope it is correct that an additional twenty qualified employees will be available

[Interprétation]

En ce qui concerne le paragraphe 10 du mémoire, je voudrais rappeler qu'il y a deux ans, je suis entré en communication avec monsieur Carson dans le but de transmettre à un de mes vérificateurs qui avait acquis beaucoup d'expérience à titre de conseiller technique au sein du Comité de Recrutement, de se charger du recrutement de notre personnel, ce qui devait permettre aux représentants de la commission qu'on nous avait délégués de reprendre les fonctions à la Commission. Je pensais ici que ce fonctionnaire de mon bureau serait chargé d'embaucher mon propre personnel. Cet homme a ensuite rendu visite à monsieur Carson, qui devait faire plus ample connaissance avec lui. Cependant, aucune décision n'a suivi cet entretien et je suis forcé de conclure qu'il n'avait jamais été question de permettre à mon bureau de recruter son propre personnel et que tout cela n'avait été qu'une perte de temps. Depuis ce temps, je ne me suis plus intéressé à aucune délégation quelconque d'autorité de la part de la Commission de la Fonction publique et lorsque le 29 juin de cette année, il a été question de nous déléguer certains pouvoirs, j'avais déjà rédigé mon rapport de 1969. J'avais déjà inséré le projet de loi en appendice et, dans l'introduction du rapport, j'ai exposé au Parlement la situation qui existe maintenant. Je pense que j'aurais failli à mon devoir si je m'étais laissé arrêter par cette offre de délégation, et c'est pourquoi j'ai annoncé à monsieur Carson que cette mesure ne nous fournirait pas l'indépendance et la liberté d'action que doit posséder l'Auditeur général.

Au paragraphe 11 du mémoire, il est question de la proportion des postes vacants que la Commission de la Fonction publique considère comme normale, mais qui, à mon avis, n'est pas satisfaisante. Les demandes d'accroissement des effectifs que j'ai présentées au Conseil du Trésor ont toujours été basées sur le nombre possible d'employés qui pourraient être recrutés selon le système actuel. Ces demandes ne tenaient pas compte du nombre réel d'employés dont j'avais besoin et j'estime que le Conseil du Trésor pourra constater qu'il n'est pas question de créer des postes supplémentaires mais plutôt de combler ceux qui restent vacants par suite d'une mauvaise organisation du recrutement.

Pour ce qui est du paragraphe 14, tout ce que je peux dire c'est que j'espère que je pourrai compter, vers le 30 juin, sur une

[Text]

by June 30. However, it has been my experience that forecasts of the number of persons to become available from any recruiting campaign usually are more optimistic than is warranted by the results.

With regard to paragraph 15, in my opinion there is no need for the right of the Auditor General to recruit his own staff to interfere in any way with the flow of staff between the Public Service and the Auditor General's Office. The Auditor General would always be prepared to consider applicants from other government departments. However, the movement of staff in this direction is minimal because most government departments have so much more scope for providing promotions that their well-qualified employees do not have to seek employment in a smaller office. There will always be a flow of personnel from the Auditor General's Office to other government departments, and I cannot see that there could possibly be any restriction on employees of the Auditor General's Office applying in open competitions in other departments, as they have done in the past. In competition with persons from outside the Public Service, auditors trained in the Auditor General's Office, because of their very broad knowledge of government operations, will have no difficulty whatsoever in obtaining jobs in other departments.

With regard to paragraph 16, it is inconceivable to me that the manner in which a person is appointed to his job would have any effect on his professional association with auditors in other branches of the Public Service. When the Auditor General has the authority to appoint his own staff, he would have no reason to do other than to see to it that employees in the Office received the same privileges and benefits as pertained throughout the Public Service. On the other hand, as an officer of Parliament dedicated to economy of operation, he would never be able to let himself get into the position where employees of other departments were claiming greater privileges and benefits because of privileges and benefits enjoyed by the staff of the Auditor General. In other words, Mr. Chairman, the Auditor General can never lead in increasing benefits to his employees, but at the same time neither can he follow. He must seek to keep pace. Thank you very much, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Henderson. Now we have the following who wish to ask questions. I think I would like to advise the Committee at this point that for such an important subject matter as this we will set aside Thursday of this week to continue

[Interpretation]

vingtaine d'autres employés. Cependant, j'ai toujours dû me rendre à l'évidence que les précisions qui précèdent les campagnes de recrutement sont toujours plus encourageantes que les résultats eux-mêmes.

En ce qui concerne le paragraphe 15, je crois que si on permet à l'Auditeur général d'embaucher son personnel propre, cela ne nuit en aucune façon aux échanges d'employés entre la Fonction publique et le bureau de l'Auditeur général. Celui-ci sera toujours disposé à examiner les demandes provenant d'autres ministères. Toutefois, les échanges de personnel sont assez minimes, parce que la plupart des ministères peuvent si bien procurer de l'avancement à leurs employés qualifiés que ceux-ci ne cherchent pas à se faire embaucher dans un service de moindre importance. Il y aura toujours des échanges de personnel entre le bureau de l'Auditeur général et les autres ministères, et je ne vois pas comment on pourrait interdire aux employés dans mon bureau de présenter des demandes d'emploi dans d'autres ministères comme cela s'est fait dans le passé. Sans aucun doute, grâce à l'expérience acquise au bureau de l'Auditeur général, les candidats n'auront aucune difficulté à obtenir des postes dans d'autres ministères et les concurrents seront facilement les personnes de l'extérieur de la Fonction publique.

Je ne comprends pas qu'au paragraphe 16 on puisse affirmer que la manière d'embaucher une personne pourrait nuire à ses relations avec d'autres collègues qui sont probablement dans d'autres services de la Fonction publique. Si l'Auditeur général avait le droit d'embaucher ses propres employés, il n'aurait aucune raison de ne pas accorder à son personnel les mêmes privilèges et avantages qui sont inhérents à la Fonction publique, et, sans aucun doute qu'à titre de fonctionnaire du Parlement chargé de veiller sur les dépenses, il ne pourra jamais être dans la même situation de l'employé des autres ministères qui réclament plus de privilèges et plus d'avantages parce que le personnel de l'Auditeur général en jouit déjà. En d'autres mots, monsieur le président, l'Auditeur général ne pourra jamais réclamer en premier, des avantages accrus pour ses employés, mais il ne pourra non plus être en retard. Il suivrait simplement le mouvement. Merci beaucoup monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Henderson. Nous allons maintenant passer aux questions. Puisque le sujet que nous avons étudié est d'une importance considérable, nous allons nous réserver la journée de jeudi de cette semaine pour continuer de poser les questions.

[Texte]

questions which, no doubt, will not have a chance to be answered this morning. Mr. Noble, Mr. Bigg, and then Mr. Cafik and Mr. Lefebvre. Mr. Noble.

Mr. Noble: Mr. Chairman, is it customary for the Auditors General in the United States or Great Britain to have the privilege of making appointments to their staffs when necessary?

The Chairman: Mr. Henderson.

Mr. Henderson: In Great Britain the Comptroller and Auditor General appoints his staff through the Civil Service Commission of the United Kingdom. In the United States the Controller General has a sort of halfway position. He does his own recruiting in the universities. He has a special committee assisting him of university people. He and his senior officers do all the recruiting there. Certain formalities are followed with the Civil Service Commission. This is something that I have discussed with him. He has explained it to me and he adheres to their standards, he adheres to their salary standards but it is tantamount to a complete freedom. Perhaps Mr. Carson may know something more about this than I do. I am speaking from memory now, Mr. Noble.

The Chairman: Mr. Carson, would you like to add to that?

Mr. J. J. Carson (Chairman, Public Service Commission): No, Mr. Chairman. I think Mr. Henderson has described the situation both in the United States and the United Kingdom quite accurately. The situation that he describes in the United States is the one that we offered to him in January of this year.

The Chairman: Mr. Noble.

Mr. Noble: Mr. Chairman, what might be the percentage of accounts or statements that you are unable to examine with your staff owing to a shortage of personnel?

The Chairman: Mr. Henderson.

Mr. Henderson: I think I can answer that best by saying that we have never refrained from examining a set of statements yet. I have never told the House that I could not do a specific order or a specific agency. I have told the House that the scope of work I bring is limited for the reasons I give. But the way has yet to come when I go to the House and say, "I am sorry. I have been unable to do the audit of this agency or that agency." That would be quite contrary to the professional instincts which guide us.

[Interprétation]

qui ne l'auront pas été ce matin. Messieurs Noble, Bigg, Cafik, Lefebvre. Monsieur Noble.

M. Noble: Monsieur le président, les auditeurs généraux des États-Unis ou de la Grande-Bretagne ont-ils le privilège d'embaucher au besoin leurs propres employés?

Le président: Monsieur Henderson.

M. Henderson: En Grande-Bretagne, le Contrôleur et l'Auditeur Général embauchent leur propre personnel par l'intermédiaire de la Fonction publique du Royaume-Uni. Aux États-Unis, le Contrôleur Général possède certains pouvoirs. Il procède au recrutement dans les universités. Il est assisté d'un Comité spécial formé d'universitaires. Lui-même et ses hauts-fonctionnaires font le recrutement. Cependant, il doit respecter certaines formalités de la Commission de la Fonction publique. D'ailleurs, j'en ai déjà discuté avec lui et il m'a expliqué qu'il s'en tenait à leurs normes salariales mais qu'il était pratiquement libre. Peut-être que monsieur Carson est mieux renseigné que moi sur ce sujet. C'est tout ce dont je me rappelle, monsieur Noble.

Le président: Voulez-vous ajouter quelque chose, monsieur Carson?

M. J. J. Carson (Président de la Commission de la Fonction publique): Non, monsieur le président. Je pense que monsieur Henderson a décrit avec assez de précision ce qui se passe aux États-Unis et au Royaume-Uni. Nous lui avons offert en janvier dernier d'adopter à peu près le même système qui est en vigueur aux États-Unis.

Le président: Monsieur Noble.

M. Noble: Monsieur le président, quelle est la proportion de comptes ou d'états financiers que vous ne pouvez pas examiner en raison de la pénurie de personnel?

Le président: Monsieur Henderson.

M. Henderson: Nous n'avons jamais refusé de procéder à l'examen d'états financiers. Je n'ai jamais affirmé à la Chambre qu'on n'était pas en mesure d'exécuter telles tâches. Je lui ai également expliqué que tel travail n'était pas aussi parfait que je l'aurais voulu pour diverses raisons. Cependant, le jour n'est pas encore venu où je devrai dire à la Chambre: «Je regrette, je n'ai pas été capable de vérifier les comptes de tel ou tel organisme». Cela serait tout à fait contraire à nos instincts professionnels.

[Text]

Mr. Winch: Could I ask a supplementary?

Mr. Henderson: I was just going to continue for one minute, Mr. Winch, to point out that we spoke a few moments ago of the Comptroller and Auditor General of the United Kingdom. I do want you to say here that I think about 80 of the 200 people in my office are fully qualified chartered accountants. In the United Kingdom they do not have a chartered accountant on the staff because they do not audit any nationalized industries.

On the other hand, I think to have the kind of a career office that we have and the confidence we are trying to build is a very good thing, not only for the competence of the work of the Auditor General, but in order to help the government of our country because of the great demand on these people to go into various of the corporations. We have a steady demand for people to go out and become the financial officers in these corporations.

Mr. Winch: Just a supplementary?

The Chairman: Yes, Mr. Winch.

Mr. Winch: In view of what you have just said, Mr. Henderson, I understand you always fulfil your responsibilities on the straight financial audit, but can I gather from what you said that you are restricted in the more intricate work of, what I think you termed, spot-checking. Is that where your main problem is? You cannot investigate in depth beyond the financial operation.

Mr. Henderson: That is essentially a correct statement. I tried to explain that in my report to the House this year. As you know, our auditing of necessity has to be a test verification and it is the fact that those tests are being unduly limited which is of concern to me.

Mr. Winch: You call it a test, I call it a spot-check.

Mr. Henderson: A test verification. You may remember a case we had in this Committee some years ago on the Unemployment Insurance Act or the Prairie Farm Rehabilitation Act. I think that was the one where you learned of the very minimal check I was making and this Committee directed me to do more work on it, to try to cover more offices and I did, but in doing that it was done at the expense of some other work.

[Interpretation]

M. Winch: Puis-je poser une autre question?

M. Henderson: Excusez-moi, monsieur Winch, j'en ai que pour une minute. Je voudrais simplement souligner que nous avons parlé il y a quelques instants du contrôleur et de l'Auditeur général du Royaume-Uni. J'aimerais vous signaler que sur les 200 employés que compte mon bureau, 80 sont des experts comptables très qualifiés. Le Royaume-Uni quant à lui n'utilise pas d'experts comptables car ils ne s'occupent d'aucune industrie nationalisée.

D'autre part, le personnel qualifié dont nous disposons et la confiance que nous essayons d'instaurer est une chose excellente non seulement pour le travail de l'Auditeur général, mais pour aider notre pays à faire face à la grande demande de ces gens dans les diverses sociétés. Nous avons de nombreuses demandes pour aller ailleurs et devenir les conseillers financiers de ces sociétés.

M. Winch: Puis-je poser une simple question supplémentaire?

Le président: Oui, monsieur Winch.

M. Winch: D'après ce que vous venez de dire, monsieur Henderson, dois-je comprendre que vous vous acquittez toujours de vos responsabilités du point de vue de la vérification financière à strictement parler, mais que vous êtes gêné dans ce que vous appelez la vérification au hasard. Est-ce là votre principale source de difficultés? Vous ne pouvez faire aucune enquête en profondeur sur les opérations financières?

M. Henderson: Ce que vous venez de dire est pratiquement exact dans son ensemble. J'ai essayé d'expliquer cette situation cette année dans mon rapport à la Chambre. Vous savez probablement que nous devons faire nos vérifications au moyen de sondages et le fait est que nous sommes très limités en ce domaine, ce qui m'inquiète un peu.

M. Winch: Vous avez appelé cela un sondage, je l'appelle une vérification au hasard.

M. Henderson: Il s'agit d'un sondage de vérification. Souvenez-vous du cas que nous avons connu il y a quelques années en vertu de la Loi sur l'assurance-chômage et de la Loi sur le rétablissement agricole des Prairies. Je crois que vous avez pu constater alors à quel point je ne faisais que le strict minimum de vérifications. Ce Comité m'a demandé d'en faire davantage et de vérifier plus de bureaux; je l'ai fait, mais au détriment d'autres tâches.

[Texte]

The Chairman: All right. Mr. Noble are you finished?

Mr. Noble: Yes, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Bigg, and then Mr. Cafik.

Mr. Bigg: First of all, I wanted to thank the Auditor General for this very clear outline of its side of the case and to put on the record what we did, in fact, instruct him to bring forward this report which caused the recent storm. There was some suggestion made, it was not a suggestion, it was a direct accusation that he was building a department of his own on his own. However, this report was brought in at our request.

It seems to me that the very fact every government department is not prepared to accept a 10 per cent vacancy rate shows it is almost impossible for the Auditor General to do his work without recriminations because I am quite sure he does not accept a 10 per cent vacancy rate in his department.

The Chairman: Your question, Mr. Bigg?

Mr. Bigg: Whose figures are we to take? I suggest our Committee has only one end in view, the protection of the public purse. I think we have to take the Auditor General's words and lean over backwards to see that he has adequate staff and not take the attitude that there is a 10 per cent vacancy rate which should accept.

The Chairman: Your question was not too direct, Mr. Bigg. Mr. Carson, would you like to comment?

Mr. Carson: Mr. Chairman, I wonder if I could speak to this question of the 10 per cent vacancy rate that stands as a normal. For those of us who are involved in the staffing business as I have been all my life for a variety of industries and government agencies, it is physically impossible to keep up our strength all the time. There is always going to be a shortfall because of retirements, because of people quitting and leave for a variety of reasons and no matter how fast you are geared to respond to this there will always be a time gap between the departure of individuals and your capacity to hire a replacement. People give a variety of lengthy notice. The normal practice is about two weeks. It can run as long as a month, but it is very, very difficult for any employer to keep up strength up to the total allowable maximum at any time in history. It sounds as though one is slothful about this, but this is

[Interprétation]

Le président: Bien. Monsieur Noble, avez-vous terminé?

M. Noble: Oui, monsieur le président.

Le président: Monsieur Bigg, et ensuite, monsieur Cafik.

M. Bigg: Tout d'abord, je tiens à remercier monsieur l'auditeur de nous avoir expliqué aussi clairement son point de vue sur la question et de faire inscrire au procès-verbal que nous lui avions demandé de présenter ce fameux rapport qui a déclenché la tempête que vous connaissez. On a prétendu, ou plutôt on l'a accusé de vouloir se créer un ministère personnel. Cependant, ce rapport fut présenté à notre demande.

Il me semble que le fait même que les ministères ne sont pas prêts à accepter de travailler avec 10 p. 100 de vacances indique que l'auditeur se voit dans l'impossibilité de faire son travail sans susciter des récriminations car je suis persuadé qu'il n'accepte pas 10 p. 100 de vacances dans son ministère.

Le président: Quelle est votre question, monsieur Bigg?

M. Bigg: Quels chiffres allons-nous étudier? A mon avis, notre Comité a comme seul but de protéger le portefeuille public. Nous devons tenir compte des besoins de l'Auditeur général, faire en sorte qu'il dispose du personnel nécessaire et ne pas considérer qu'il doit accepter un taux de vacances de 10 p. 100.

Le président: Votre question n'est pas très clairement exprimée, monsieur Bigg. Monsieur Carson, avez-vous des observations à faire?

M. Carson: Monsieur le président, peut-être pourrais-je vous parler de cette question du taux de vacances de 10 p. 100 qui est considéré comme normal. Ceux d'entre nous qui s'occupent de dotation en personnel, ce que j'ai fait personnellement toute ma vie pour de multiples industries, savent bien qu'il est impossible de maintenir l'effectif au complet tout le temps. Il y aura sans cesse un certain écart à cause des départs en retraite et des gens qui partent pour diverses raisons. Quel que soit la vitesse à laquelle vous pouvez faire face à cette situation, il se passera toujours un certain temps avant que vous retrouviez du personnel pour remplacer celui qui vous a fait défaut. Les gens donnent des préavis dont la durée varie, bien que l'habitude soit de donner un préavis de deux semaines. Ils peuvent atteindre une durée d'un mois mais l'employeur a malgré tout bien des difficultés à maintenir un effectif maximum en

[Text]

just not the case. There is a time lag in the filling of vacancies in every institution of any size that I know. It happens to run around 10 per cent in any government service that I am aware of.

Mr. Bigg: I will ask it in the form of a question then, a straight question. I think this is an exceptional case. I do not think the Auditor General is asking for anything more than he actually needs as a bare minimum. Therefore, I will ask you the direct question. How does the Public Service Commission propose to train, employ and protect the job situation of these employees better than the Auditor General could do it if we give him the power which we intend to give him under this draft Act, in all three cases, to train, employ and protect the job security?

Mr. Carson: Mr. Chairman, what is really at stake in our presentation and the issue that I would be most grateful if the members of this Committee could focus on, as a representative group of Parliament, is whether you want to continue to have the merit principle which is enshrined in the Public Service Employment Act with all that this implies, not necessarily the day-to-day employment activity, because my colleagues and I have offered to delegate to the Auditor General, as we have delegated to many other departments, the operational category and the clerical category in the Public Service. We have now offered to delegate to him the employment of his professionals.

We have been very reluctant to delegate the employment of professionals until we had proper selection standards written because there is no way in which I and my colleagues can report to Parliament each year that the merit principle is being observed under a delegated basis unless we have well established selection standards in the first place which we then hand to the Deputy Minister, in this case the Auditor General, and say "Here is the selection standard. You go out and do your own recruitment, but we will want to be able to report to Parliament each year that we have monitored how this delegation of authority has operated and whether you have continued to observe the merit principle as set forth by Parliament in the Public Service Employment Act in 1967."

We do not feel we have a monopoly on recruiting capacity. We do not think we have a monopoly on virtue. We do think you

[Interpretation]

tou temps. Cette situation peut être due à la paresse d'après certains, mais ce n'est pas le cas. Remplir les postes vacants entraîne tous les jours un certain retard, et cela est vrai dans toutes les sociétés que je connais. Tous les services gouvernementaux que je connais accusent un taux de vacances de 10 p. 100 environ.

M. Bigg: Je crois que le cas que nous étudions est exceptionnel. L'Auditeur général ne demande pas plus que le minimum dont il a besoin. Je vais donc vous poser une question bien nette. Comment la Commission de la Fonction publique se propose-t-elle de former les employés et de protéger leur emploi mieux que ne pourrait le faire l'Auditeur général si nous lui donnions les pouvoirs que nous avons l'intention de lui donner en vertu de la Loi que nous étudions?

M. Carson: Monsieur le président, je serais très heureux si les députés de ce Comité, qui représentent le Parlement, voulaient bien s'attarder à étudier la question qui fait l'objet de nos discussions, à savoir si nous devons continuer à appliquer le principe du mérite défini par la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique avec tout ce qu'il implique? Je ne parle pas simplement des activités de recrutement de personnel au jour le jour car mes collègues et moi-même avons proposé de donner des pouvoirs à l'auditeur comme nous en avons délégué aux différents ministères et ce qui concerne la catégorie opérationnelle et celle des commis de la Fonction publique. Nous avons proposé de lui déléguer des pouvoirs en matière de recrutement des professionnels dont il a besoin.

Nous avons beaucoup hésité à déléguer des pouvoirs en ce qui concerne le recrutement des professionnels tant que nous n'avions pas des normes écrites car nous ne disposons plus d'aucun moyen de faire rapport au Parlement chaque année. Il devenait impossible d'affirmer que le principe du mérite avait été respecté tant que nous n'avions pas établi des normes de sélection que nous pouvions présenter au sous-ministre, ou dans le cas qui m'occupe, à l'Auditeur général en lui disant «Voici la norme de sélection. Vous pouvez faire votre recrutement vous-même mais nous voulons pouvoir dire chaque année au Parlement que nous nous portons garants de la façon dont vous avez utilisé cette délégation de pouvoir et que vous avez continué à appliquer le principe du mérite tel qu'il est défini dans la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique de 1967». Nous ne pensons pas avoir le monopole du recrutement, ni celui

[Texte]

entrusted us with the job of establishing election standards and if we decide that it is in the interest of the Public Service to delegate, that we will go in and monitor after delegation.

Mr. Bigg: But you are not answering my question. I want to know how you are going to protect the individual person who works in the Auditor General's department from discriminations, reflection on his character in some cases and actual job security? If he does something in any department which reflects on the Deputy Minister—the Deputy Minister is a human being—and only Parliament in its breadth of looking over the whole situation can protect this individual and we are looking to protect every individual in Canada in this regard. Only Parliament can remove him from his job, or he has done his duty to the people of Canada. It is not the merit system or any narrow promotional we are looking for. We are looking for the protection of even the Auditor General himself from the type of abuse which he has had over the last three months.

The Chairman: Mr. Bigg, please keep off the partisan business, please.

Mr. Bigg: It is not partisan, Mr. Chairman, it is quite the contrary.

The Chairman: I just want to be sure we do not get into that in this discussion.

Mr. Winch: Could I ask a direct supplementary?

The Chairman: Yes, Mr. Winch.

Mr. Winch: In view of the discussions, I would like to ask Mr. Carson if he is prepared to file with this Committee a copy of the offer which he made in January to the Auditor General on his appointment of professional staff?

Mr. Carson: Yes, indeed, Mr. Chairman, if it is the wish of this Committee. I also would like with the Committee the instrument of delegation which would be a formally-signed commitment between the Auditor General and the Commission that we undertake to delegate and that he undertakes to accept...

Mr. Winch: May we have that copy before our meeting of next Thursday?

Mr. Carson: Yes.

[Interprétation]

la vertu. Nous croyons cependant que vous nous avez confié la tâche d'établir les normes de sélection et, si vous décidez que l'intérêt de la Fonction publique est de déléguer des pouvoirs nous le ferons et nous nous porterons garants de la façon dont ces pouvoirs sont utilisés.

M. Bigg: Mais vous n'avez pas répondu à ma question. Je voudrais savoir ce que vous entendez faire pour protéger le personnel de l'Auditeur général contre les récriminations, les réflexions sur son caractère et lui donner la sécurité d'emploi. Si, dans n'importe quel ministère, il fait quelque chose qui touche au sous-ministre, et ce dernier est un homme, seul le Parlement peut le protéger car il a droit de regard sur tout ce qui se passe, et c'est ce que nous essayons de faire pour tous les Canadiens. Seul le Parlement peut le renvoyer ou alors il a fait son devoir envers le peuple canadien. Ce n'est pas le simple point de vue de la promotion par le mérite que nous voulons préserver. Nous voulons protéger l'Auditeur général lui-même contre les abus du genre de ceux que nous avons connus au cours des trois derniers mois.

Le président: Monsieur Bigg, veuillez ne pas faire preuve d'esprit de partisanerie, je vous prie.

M. Bigg: Je n'en ai pas l'intention, monsieur le président, bien au contraire.

Le président: Je ne veux pas que nous entamions ce genre de discussion.

M. Winch: Puis-je poser une question supplémentaire?

Le président: Oui, monsieur Winch.

M. Winch: Étant donné la nature de nos délibérations, je voudrais demander à M. Carson s'il est d'accord pour que nous versions au compte rendu du Comité une copie de l'offre qu'il a présentée en janvier à l'Auditeur général au sujet de la nomination de ses fonctionnaires professionnels?

M. Carson: Je n'y vois aucun inconvénient, monsieur le président, si tel est le désir du Comité. Je verserai également la délégation de pouvoir qui constituerait un engagement dûment signé entre l'Auditeur général et la Commission, selon lequel nous allons entreprendre de déléguer nos pouvoirs et qu'il acceptera...

M. Winch: Pourrions-nous en avoir une copie avant notre réunion de jeudi prochain?

M. Carson: Oui.

[Text]

The Chairman: Have you finished, Mr. Bigg? Do you have any more questions? If not, we will go to Mr. Cafik.

Mr. Cafik: Mr. Chairman, I have a number of very short and I hope direct questions. The first one is for Mr. Henderson. What size staff maximum do you feel you require at the present moment? You have 231, how many ought you to have in your view?

Mr. Henderson: The answer to that question is contained in my recent report to the House, Mr. Cafik.

Mr. Cafik: I think it was 290 some...

Mr. Henderson: Yes, I said in my opinion I should have another 40. Would you care for me to read it?

Mr. Cafik: No. If it is 290, that is fine. If you are talking 40 additional personnel and the Public Service Commission are talking about getting you approximately 20 by June 30, what happened to the other 20? Have you made application to the Public Service Commission for the other additional 20?

Mr. Henderson: No, sir, because my present establishment ceiling as approved by Parliament is only 245.

Mr. Cafik: So the problem in respect to the size of staff then is not who hires them or who does not hire them, but the ceiling that has been set. It is a temporary problem.

Mr. Henderson: I am discussing here the scope of the work and what my foreseeable needs are. I merely point out that at the present time the staff of my office is frozen by Treasury Board at 239. I have asked that it be increased to 250 for the present year and all the positions be filled by March 31, 1970 which is now behind us, that at least 40 additional positions be made available to the office and filled beginning April 1, 1970. Mr. Carson is optimistic enough to say he thinks he can get me 20. So we would have to find 20 more, would we not, but at the same time we have to get approval for an increased establishment. Do you follow?

Mr. Cafik: Yes. Is there some formal way in which you make application for approval to increase that ceiling?

[Interpretation]

Le président: Avez-vous encore d'autres questions à poser, monsieur Bigg? Si vous n'en avez pas, je passe la parole à M. Cafik.

M. Cafik: Monsieur le président, je voudrais poser toute une série de questions qui, j'espère seront très courtes et très directes. La première s'adresse à monsieur Henderson. Quel est le personnel maximal dont vous pensez avoir besoin en ce moment? Vous disposez de 231 personnes, mais de combien voudriez-vous disposer?

M. Henderson: Vous trouverez la réponse à cette question dans le rapport que je viens de présenter à la Chambre, monsieur Cafik.

M. Cafik: Il me semble que vous parliez de 290 personnes environ...

M. Henderson: J'ai dit en effet qu'il me faudrait environ 40 personnes de plus. Voudriez-vous que je vous le lise?

M. Cafik: Non, je vous remercie puisque vous dites qu'il s'agit de 290 personnes. Or vous parlez de 40 personnes et la Commission de la Fonction publique pense vous en accorder une vingtaine vers le 30 juin. Que deviennent les 20 autres? Avez-vous soumis une demande auprès de la Commission de la Fonction publique en vue d'obtenir les 20 autres employés dont vous avez besoin?

M. Henderson: Non, monsieur car le maximum que m'a accordé le Parlement est de 245 personnes seulement.

M. Cafik: Autrement dit, le problème en ce qui concerne l'importance du personnel n'est pas de savoir qui est chargé du recrutement mais du plafond que le Parlement a fixé. C'est une difficulté temporaire.

M. Henderson: Ce dont je discute ici, c'est du volume de notre travail et de ce dont je prévois avoir besoin. Je me contente de souligner que, pour le moment, le chiffre maximal du personnel dont je peux disposer est limité à 239 par décision du Conseil du Trésor. J'ai demandé que mon personnel soit porté à 250 employés cette année et que tous les postes soient remplis avant le 31 mars 1970, qui est déjà passé, et d'autre part, que l'on m'accorde 40 postes supplémentaires à partir du 1^{er} avril 1970. M. Carson fait preuve d'un assez grand optimisme en disant qu'il me procurera 20 employés. Il devra en trouver 20 de plus n'est-ce pas mais nous devons obtenir l'autorisation d'augmenter nos effectifs. Est-ce que vous me suivez?

M. Cafik: Oui. Devez-vous suivre une procédure bien déterminée pour soumettre une demande d'augmentation de ce plafond?

[Texte]

Mr. Henderson: In my estimates to the Treasury Board.

Mr. Cafik: And you have made such an application, have you?

Mr. Henderson: Yes. It has been pointed out to me that this year's estimates went forward, of course, quite some months ago and the figure still stands at the 250 actually.

Mr. Cafik: So they did increase it from 239 to 250 which is, I gather, what you requested. You indicated this year you wanted 250 and I gather that has been approved.

Mr. Henderson: It was 250 a year ago. The freeze was put in at 239, Mr. Cafik, that is all. I am merely giving some idea of the size. I do not visualize this office as a great big office. I mentioned how many the Australians have by way of giving you a yardstick to compare, but I am faced with a great many additional duties and I mentioned some of the crown corporations which are my additional duties.

Mr. Cafik: Mr. Henderson, do not misunderstand me. I am not in any way questioning whether you should have 250, 350 or any other figure. I would rely on your judgment in that particular regard. The question that I would like to have a straight answer to is whether the government has refused to lift that ceiling to the acceptable level and I gather that is not so.

Mr. Henderson: We were given a dollar amount that was to be allowed to us, Mr. Cafik, for the current year and that is the maximum we could stretch it to.

Mr. Cafik: What, to 250?

Mr. Henderson: Yes.

Mr. Cafik: I see. But that 250 does conform with what you thought your projected requirements were for that calendar year.

Mr. Henderson: Through March 31, 1970, but now that is behind us and we are now in the 1970-71 year, you see.

Mr. Cafik: Right, and have you made application for additional personnel beyond that...

Mr. Henderson: No.

Mr. Cafik: ...in this new calendar year or new fiscal year?

Mr. Henderson: Only what is stated in my report to the House which was tabled, as you

[Interprétation]

M. Henderson: Je dois le faire en présentant mon budget au Conseil du Trésor.

M. Cafik: Et vous avez fait cette demande, n'est-ce pas?

M. Henderson: Oui. On m'a répondu que nous avions présenté notre budget il y a quelques mois et le chiffre actuel est de 250.

M. Cafik: Ainsi, votre personnel a donc été augmenté de 239 à 250, et c'est ce que vous vouliez. Vous avez dit que vous vouliez 250 employés et je pense qu'on vous les a accordés.

M. Henderson: J'en avais 250 l'année dernière, mais le plafond était fixé à 239, c'est tout, monsieur Cafik. Je ne prévois pas de faire de ce bureau un grand bureau. Je vous ai dit de quel personnel disposaient les Australiens pour vous donner un exemple, mais il faut remarquer que je dois faire face à de nombreuses tâches supplémentaires et j'ai mentionné entre autres les sociétés de la Couronne dont je dois m'occuper.

M. Cafik: Monsieur Henderson, j'ai l'impression que vous vous méprenez sur ce que je veux dire. Je n'ai pas l'intention de discuter si oui ou non vous avez besoin de 250 ou 350 employés car je me fie à votre jugement en ce domaine. J'aimerais que vous me disiez si le gouvernement a refusé de porter ce plafond au chiffre que vous jugez acceptable, ce qu'il n'a pas fait si mes renseignements sont exacts.

M. Henderson: Eh bien, monsieur Cafik, le gouvernement nous a accordé un certain montant d'argent, et c'est tout ce que nous avons pu obtenir.

M. Cafik: Jusqu'à 250?

M. Henderson: Oui.

M. Cafik: Je vois. Mais ce chiffre de 250 est conforme à vos prévisions pour cette année.

M. Henderson: Il l'était jusqu'au 31 mars 1970, mais cette date est maintenant dépassée et nous sommes dans l'année 1970-1971.

M. Cafik: D'accord, mais avez-vous fait une demande d'augmentation de personnel pour l'année en cours...

M. Henderson: Non.

M. Cafik: Ou pour l'année financière en cours?

M. Henderson: Je n'ai fait que ce que j'ai dit dans le rapport que j'ai déposé à la Cham-

[Text]

know, a few weeks ago. This has to be resolved by the Treasury Board.

Mr. Cafik: So it would appear you will be making an application.

Mr. Henderson: That is right. I am hoping they will be sympathetic to it, but we have not formally gotten round to putting in this request.

Mr. Cafik: All right. There has been a lot of talk about the failure to recruit adequate staff and the work, as it were, of the Public Service Commission. It seems to me that those criticisms would apply equally well to any other agency that wanted assistance or to any government department if there were any great time lag between when you wanted someone and when you got him on the job. I think anybody would complain about that and I do not consider those particular problems are unique in any way because you happen to be the Auditor General.

I think the central question—and perhaps that question ought to be investigated because it would affect everybody and I think in the same adverse way—seems to be, to me anyway, whether you should have the right to have your own staff and appoint them. It seems to be twofold, first, whether it is necessary for the independence of your function as Auditor General and if I were to conclude that I would certainly favour it entirely, and second, what do the personnel whom you employ feel about this? I think there has been some discussion of the promotional possibilities within your own department compared to other departments and vice versa which would be an important consideration for anyone seeking employment. I wonder how your employees feel at the present moment. Would they prefer to be under the Public Service Commission or would they prefer to be under employment to yourself as Auditor General? Have you any comments? Have you any feeling in this regard?

Mr. Henderson: My general impression has been that the employees on my staff support me in this, Mr. Cafik. My views on this have been an open book to my employees. We have a staff association. We have discussed it. My men are loyal and dedicated. We work very much as a team, as you know. You have heard a great many of them giving testimony in this Committee and I have no reason to believe they would not be just as happy working on this basis which after all would be the basis on which employees work in Crown corporations and a number of government agencies that are independent of the Public Service Commission.

[Interpretation]

bre il y a quelques semaines. C'est au Conseil du Trésor de résoudre cette question.

M. Cafik: Ainsi, vous allez donc soumettre une demande.

M. Henderson: C'est exact. J'espère qu'il l'examineront avec bienveillance, mais nous n'avons pas encore décidé officiellement de la soumettre.

M. Cafik: D'accord. On a beaucoup parlé de cette absence de recrutement de personnel qualifié et du travail de la Commission de la Fonction publique. Ces critiques pourraient s'appliquer à n'importe quel organisme qui désire l'aide du gouvernement ou d'un ministère où s'écoulerait un temps assez long entre le moment où vous demandez du personnel et le moment où vous l'obtenez. Je pense que tout le monde s'en plaindrait et à mon avis, ces difficultés ne sont pas particulières à l'Auditeur général.

A mon sens la question fondamentale, que l'on devrait étudier parce qu'elle concerne tout le monde, est de savoir si nous pouvons vous accorder le droit de nommer vous-même votre personnel. Il s'agit en premier lieu de savoir si c'est nécessaire pour que vous ayez une liberté d'action en votre qualité d'Auditeur général et en ce cas, je serais certainement en faveur de l'idée. En second lieu, il s'agirait de savoir ce qu'en pense votre personnel. Vous avez déjà discuté des possibilités de promotion qui existent au sein de votre ministère en comparaison avec celles qui existent ailleurs et qui pourraient constituer un des facteurs importants aux yeux de ceux qui cherchent un emploi. Je me demande ce qu'en pensent vos employés en ce moment. Préféreraient-ils rester au sein de la Commission de la Fonction publique ou dépendre directement de vous en tant qu'Auditeur général. Avez-vous quelque chose à dire à ce sujet? Qu'en pensez-vous?

M. Henderson: J'ai l'impression générale que les employés de mon ministère sont d'accord avec moi à ce sujet, monsieur Cafik. Nous avons en effet une association des employés et nous en avons discuté. Ce sont des gens loyaux et dévoués et nous travaillons en équipe. Beaucoup d'entre eux sont venus témoigner devant ce Comité et je n'ai aucune raison de penser qu'ils ne seront pas aussi contents de travailler sur cette base qui, après tout, est celle des employés des sociétés de la Couronne et de bien d'autres organismes gouvernementaux qui ne dépendent pas de la Commission de la Fonction publique.

[Texte]

Mr. Cafik: I would think that psychologically they would feel cut off from the rest of the public service. Some of them may well feel they would be better off as part of a whole operation than as a part of a small one. I think that is something the Committee ought to look into to find out what the genuine feelings of your staff are in this regard so we may take them into account in our deliberations. I think that is very important.

The Chairman: Are there any other questions?

Mr. Carson: Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Carson.

Mr. Carson: If you should be pursuing that route, I would think the appropriate body to consult would be the staff association that has equal recognition for the audit group. I believe it is the Professional Institute of Canada, but I am not absolutely sure.

The Chairman: Do you have any other questions, Mr. Cafik? If not, we will move to Mr. Lefebvre and Mr. Leblanc. Have you finished, Mr. Cafik?

Mr. Cafik: I have one other question...

The Chairman: Yes, go ahead.

Mr. Cafik: ...about employees' rights. What kind of protective system would you have? Would you have an employees' association similar to a union, if you proceeded? Would they have the rights of negotiating wage rates and all this sort of thing? What do you envisage in that area?

Mr. Henderson: Yes, sir, I think that is what Mr. Drury mentioned in his statement to the House on April 21. I think he envisaged that, at least I take it from his remarks that is what he had in mind.

Mr. Cafik: What do you have in mind?

Mr. Henderson: I would agree with him.

Mr. Cafik: All right. Thank you.

The Chairman: Mr. Lefebvre, then Mr. Leblanc.

Mr. Lefebvre: Mr Chairman, from the briefs that have been presented this morning, in my opinion we have here two highly respected officials of this country who have completely different views on the particular subject we have for study and if these views

[Interprétation]

M. Cafik: Ne se sentiraient-ils pas psychologiquement isolés du reste de la fonction publique. Certains d'entre eux pourraient se sentir plus à l'aise dans un vaste ensemble que dans un petit. A mon avis, le Comité devrait examiner ce que votre personnel pense vraiment à ce sujet de façon à tenir compte de son opinion au cours de nos délibérations. Je crois que c'est très important.

Le président: Avez-vous d'autres questions à poser?

M. Carson: Monsieur le président.

Le président: Monsieur Carson.

M. Carson: Si l'on continue dans cette voie, je pense que l'organisme qu'il faut consulter est l'association du personnel légalement reconnue pour le groupe de la vérification. Je crois que c'est l'Institut professionnel, mais je n'en suis pas absolument sûr.

Le président: Avez-vous d'autres questions à poser, monsieur Cafik? Dans le cas contraire, je passerais la parole à monsieur Lefebvre, puis à monsieur Leblanc. Avez-vous terminé monsieur Cafik?

M. Cafik: Une autre question, monsieur le président...

Le président: Je vous en prie.

M. Cafik: ...au sujet des droits des employés. Quel est le système de protection de ces employés? Y a-t-il une association semblable à un syndicat? Auraient-ils le droit de négocier les salaires et toutes ces questions? Qu'envisagez-vous dans ce domaine?

M. Henderson: Oui, monsieur, je crois que c'est ce qu'a mentionné M. Drury dans la déclaration qu'il a faite à la Chambre le 21 avril. C'est ce qu'il envisageait, ou du moins c'est ce qui apparaissait d'après ses remarques.

M. Cafik: Que voulez-vous dire?

M. Henderson: Je suis d'accord avec lui.

M. Cafik: Très bien. Je vous remercie.

Le président: Monsieur Lefebvre, et ensuite monsieur Leblanc.

M. Lefebvre: Monsieur le président, d'après le mémoire présenté ce matin, je pense que nous avons ici deux fonctionnaires que ce pays tient en haute estime et dont les idées sur cette question sont complètement différentes. S'il n'est pas possible de concilier ces

[Text]

cannot be reconciled, I think members of the Committee will agree with me when I say we will have a lot of work ahead of us and will have to ask some very pointed questions so we can come to some conclusions.

Mr. Henderson, from your testimony I understood you were not very pleased or you were highly displeased with the opinions held by Mr. Carson's department on your audit department and you felt this was maybe one of the reasons why you were unable to get sufficient qualified staff. Could you give this Committee examples of qualified staff that you tried to get for your own staff, but were unable to get because of the present system of recruiting? Could you give us the reasons why you feel they were not available to you? Was it, for instance, a poor job of selling that Mr. Carson made of the attractions of your department, was it salary or just what were the reasons? I would also like you to tell us when you are looking for staff, although they are hired through the Public Service Commission and Mr. Carson, do you have an opportunity to have an interview with these persons?

Mr. Henderson: It seems to me, Mr. Chairman, in answer to Mr. Lefebvre's question, I have given you some examples of this. We have provided the Committee in the past with cases, but there has not been time in the time available, and as I mentioned due to the sickness of the secretary of my office, to go into all the statistics and all the facts. If the Committee requires that that be done then we must await his return to the office to go about it, but at the same time I would like to say to you here in this connection, if we are going to get down to tight cases it involves people, and if it involves people it involves naming them, and I am completely opposed to that sir.

Mr. Lefebvre: Could you not go by positions. I do not want names.

Mr. Henderson: I told you about the university recruitment campaign. I outlined to you just exactly what had happened on that and it was a disappointing experience to us. I explained over the years the numbers involved and how we go about that. That is perhaps one of the most serious examples of all because if we are not getting the young people out of the universities in competition with other people, including the private professional firms who are very active in the universities, then it means we are not getting the right calibre of young commerce graduates and people like that onto the staff that

[Interpretation]

opinions, le Comité sera certainement d'accord avec moi pour dire que nous allons avoir du pain sur la planche et que nous devrons poser des questions bien précises si nous voulons parvenir à une conclusion.

M. Henderson, votre témoignage me donne à penser que vous ne partagez absolument pas l'opinion du ministère de M. Carson sur votre ministère de la vérification et, à votre avis, c'est une des raisons pour lesquelles vous n'avez pas réussi à obtenir le personnel suffisant. Pouvez-vous nous donner un cas où le système de recrutement actuel vous a empêché d'obtenir le personnel qualifié dont vous aviez besoin? Pourriez-vous nous dire pourquoi, à votre avis, vous n'avez pas pu l'obtenir. Était-ce, par exemple, parce que M. Carson a présenté votre ministère comme un endroit où le travail n'est pas intéressant, était-ce une question de salaire ou y avait-il d'autres raisons? Enfin, lorsque vous cherchez du personnel avez-vous la possibilité de rencontrer les candidats, même s'ils sont recrutés par la Commission de la Fonction publique et M. Carson?

M. Henderson: Il me semble, monsieur le président, en réponse à la question de M. Lefebvre, que j'ai déjà donné des exemples de ce genre. Nous avons fourni des exemples au Comité, mais au cours du temps disponible nous n'avons pas pu, évidemment, faire un relevé statistique de tout ceci. Si le Comité l'exige, nous devons attendre le retour de mon secrétaire au bureau pour le faire, mais d'autre part, je voudrais vous dire à ce sujet que, s'il faut évidemment parler de cas particuliers, il faut nommer les personnes impliquées et je m'y oppose catégoriquement.

M. Lefebvre: Je ne veux pas les noms. N'avez-vous pas mentionné les postes seulement.

M. Henderson: Je vous ai parlé évidemment de la campagne de recrutement dans les universités. Je vous ai dit ce qui s'était produit ce fut fort décevant pour nous. J'ai expliqué au cours des années de quel nombre il s'agit ici. Si nous ne recrutons pas les jeunes de l'université comme le font les organismes privés alors nous n'aurons pas les personnes de haut calibre que nous devrions avoir. M. Carson, et je pense qu'il pourra vous le dire, a beaucoup insisté sur les campagnes universitaires. Nous sommes un petit bureau et évidemment, nous avons moins d'importance mais nous cherchons à travailler dans le secteur

[Texte]

ve should be getting. Mr. Carson has, and I think he will tell you, laid great emphasis on the importance of tackling the universities. I suppose, we are a small office and, we rate rather low on the totem pole although plans are made each year to go out and do a job on this. I should like to be free to do this in the way the Comptroller General of the United States, for example, does it. It involves quite an apparatus I will admit, but I think we could do a much better selling job in terms of getting results.

You referred to my displeasure of Mr. Carson's description of my office when he appeared before the Miscellaneous Estimates Committee. I think, if I may say so, his words speak for themselves. If, as my chief recruitment officer, and that is what he is, appearing before a committee of the House he said he would hate to think that people who were hired by the Auditor General were committed to a lifetime career in that one narrow agency, if those are his views, then I do not find them very flattering, frankly. I think as a result of those views a young man contemplating a lifetime career such as I am trying to sell in my office is going to say, "If that is the way it is viewed on the Ottawa scene, then that is not for me", and that is why I was displeased.

Mr. Lefebvre: We can take it your main complaint is the poor selling job being done by the Public Service Commission as reflected in the statement by Mr. Carson.

Mr. Henderson: I am not prepared to say it is a poor selling job. I just say it does not impress me.

Mr. Lefebvre: All right. Would the second reason be salaries?

Mr. Henderson: No, sir, I do not think it is salaries. Of course, everybody has to be conscious of salaries, everybody including yourself, but I do not think the salaries for accountants in the Public Service of Canada today are unreasonable. I do say to you they are to be attended to, but I think the Treasury Board has been quite fair in its approach to the total picture. I am not speaking of my office, I am speaking of the auditing profession generally in its relationship with the private sector with whom we must compete for the same juniors.

Mr. Lefebvre: I think I remember your making a statement at one time, and you can correct me if I am wrong, that some of your former officers had been lowered in grading or whatever system is used, so that similar positions in other government departments are, in fact, right now being paid more.

21976—33

[Interprétation]

teur universitaire. J'aimerais être libre de le faire comme le vérificateur général aux États-Unis le fait afin d'obtenir les meilleurs résultats possibles.

Vous avez dit que je n'étais pas d'accord avec la définition que M. Carson a donnée de mon bureau. Si je puis dire, son exposé est fort éloquent et se passe de commentaires. Si, en sa qualité d'agent de recrutement, il comparait devant un Comité de la Chambre des communes et déclare qu'il ne voudrait pas que les gens qui viennent travailler au bureau de l'Auditeur général en fasse une carrière, je ne peux pas trouver cela très flatteur. Une telle déclaration peut décourager les jeunes gens qui envisageaient de venir faire carrière à mon bureau et c'est pourquoi elle ne m'a pas plu.

M. Lefebvre: Votre plainte principale c'est que la Fonction publique ne fait pas une bonne réclame à votre bureau.

M. Henderson: Je ne dirais pas ça, je dirais que je ne suis pas du tout impressionné par la manière dont elle est faite.

M. Lefebvre: La deuxième raison a-t-elle trait aux traitements?

M. Henderson: Non monsieur. Je ne crois pas que ce soit les traitements. J'estime que les traitements des comptables dans la Fonction publique sont justes à l'heure actuelle. Je trouve que la Conseil du Trésor a été très juste en ce qui concerne la profession de la comptabilité en général.

M. Lefebvre: Si je ne m'abuse, monsieur, je crois que vous avez déclaré, que le traitement de quelques-uns de vos hauts fonctionnaires est moins élevé que celui d'autres fonctionnaires remplissant les mêmes fonctions dans d'autres ministères.

[Text]

Mr. Henderson: That is correct, sir, but that also happens to be a matter which, as I think you know, I have under discussion at the present time with the Treasury Board, and in all fairness to their position and to mine, I suggest it does not have a place in this discussion.

Mr. Lefebvre: Do you see these prospective employees before they make up their minds whether or not they are coming into your office?

Mr. Henderson: They are interviewed by the secretary of my office who is the officer Mr. Carson has seconded to me and they are also seen by one of my representatives, as I mentioned this morning, when I explained this.

Mr. Lefebvre: What would be different if you hired them directly? If you had, in effect right now the opportunity of meeting with these persons whom you feel are qualified,...

Mr. Henderson: What would be different?

Mr. Lefebvre: Yes.

Mr. Henderson: We would have them on staff and working much faster. Because of the delays, by the time we make an official offer to them they have gotten a better job, they could not wait any longer.

Mr. Lefebvre: Do you mean they have already been contracting?

Mr. Henderson: They are shopping around. These young chaps naturally are looking for the best opportunity and they cannot wait.

Mr. Lefebvre: But they would still be shopping around if you did not have to go through the Public Service commission.

Mr. Henderson: I have no doubt, but then I would have to meet that, would I not?

Mr. Lefebvre: What I am getting at, if you meet them now, how much better would it be in the future if this were changed?

Mr. Henderson: We should be able, in my view, to bring them on the staff much quicker. Perhaps they could start work the following Monday or something of that kind. They would be right on the job. As it is now all the paper work has to be completed and in the interval...

Mr. Lefebvre: ... they get fed up waiting.

Mr. Henderson: Not always, but we have to watch that because the time lag naturally can

[Interpretation]

M. Henderson: C'est exact monsieur, mais c'est une question au sujet de laquelle je suis en pourparlers avec le Conseil Trésor et en toute justice pour leur position et la mienne, je crois que cette question ne doit pas être discutée ici.

M. Lefebvre: Est-ce que vous rencontrez ces futurs employés, avant qu'ils décident de venir ou de ne pas venir travailler chez vous?

M. Henderson: Ils ont une entrevue avec le secrétaire de mon bureau qui m'a été envoyé par M. Carson et ils voient aussi un de mes représentants.

M. Lefebvre: Quelle serait la différence si vous pouviez les employer directement? Si vous aviez l'occasion de rencontrer personnellement les postulants qualifiés...

M. Henderson: Quelle sera la différence?

M. Lefebvre: Oui.

M. Henderson: Nous les emploierions beaucoup plus rapidement. Ce sont les délais qui sont trop long. Avant que nous puissions leur faire une offre ils ont déjà trouvé une autre situation.

M. Lefebvre: Vous voulez dire qu'ils sont déjà engagés?

M. Henderson: Ces jeunes gens cherchent naturellement la meilleure occasion et ils ne peuvent pas attendre.

M. Lefebvre: Mais, ils iraient voir ailleurs quand même, ils ne passeraient pas par la Fonction publique?

M. Henderson: Sans doute.

M. Lefebvre: Si vous aviez l'occasion de les rencontrer maintenant, quel avantage en retireriez-vous plus tard?

M. Henderson: A mon avis, nous serions même de les amener dans notre bureau beaucoup plus rapidement. Ils pourraient commencer le lundi suivant tandis qu'actuellement avec toute la paperasserie...

M. Lefebvre: Ils se lassent d'attendre.

M. Henderson: Vous savez que la période d'attente est très importante. C'est le grand

[Texte]

threaten bringing them on staff. This is the problem of every employer, I am not alone in this.

Mr. Lefebvre: I will turn to another vein. Mr. Noble asked the question, I think, how does your office compare with the United States and Britain where they have more freedom, but operate under the rules set out for other civil service employees? I think you mentioned in your 1969 Report and you mentioned it again this morning that Australia has 540 employees. Why is that in a country much smaller than Canada and, I imagine, with a much smaller budget they have extra duties that your office does not perform. What is the reason, the major reason?

Mr. Henderson: No, the Australian office is very comparable to the Canadian one. To give you the specific answer to your question we would have to ask the Auditor General of Australia to appear before us to figure that one out.

Mr. Lefebvre: I thought perhaps you had met with him and discussed this.

Mr. Henderson: Yes, he has a similar roster of accounts to audit; he has the government departments and he has the state-owned corporations; he does more of those than I do; he does Qantas Airways and all this kind of thing, and, in fact, he does them all by law. He has to do all the Crown corporations in Australia, whereas I do not do, as you know, the six largest. Perhaps I would have to have the same size of staff if I...

Mr. Lefebvre: I thought maybe you were going to say your men work harder or try harder.

Mr. Henderson: I am glad you said that anyway.

An hon. Member: They are more efficient.

Mr. Lefebvre: Could the Committee be given an idea, either by Mr. Carson or Mr. Henderson, of other agencies or officers of Parliament who are now excluded from the Public Service Employment Act who do, in effect, hire their own employees directly?

The Chairman: Mr. Carson, I think that could be...

Mr. Henderson: The Language Commissioner, the Representation Commissioner.

Mr. Carson: Excuse me, Mr Chairman, there are very few. Parliament has not passed

[Interprétation]

problème qui se pose à toutes les personnes qui cherchent du personnel qualifié.

M. Lefebvre: Je reviens à la question qui a été posée par M. Noble. Comment votre bureau soutient-il la comparaison avec ceux des États-Unis et de la Grande-Bretagne? Ces bureaux ont beaucoup plus de liberté d'action mais ils sont régis par les règlements de la Fonction publique. Vous avez mentionné dans votre rapport de 1969, et encore ce matin, que l'Australie a 540 employés. Comment se fait-il qu'un pays qui est beaucoup plus petit et qui, j'imagine, a un budget beaucoup moindre, peut remplir des fonctions que votre bureau ne remplit pas? Quelle en est la raison?

M. Henderson: Le bureau d'Australie ressemble beaucoup au nôtre. Il faudrait que l'Auditeur général de l'Australie comparaisse devant le Comité pour répondre à votre question.

M. Lefebvre: Je croyais que vous l'aviez rencontré et aviez discuté de la chose avec lui.

M. Henderson: Oui, il a tous les ministères du gouvernement et il doit s'occuper aussi des corporations d'État. Il en a beaucoup plus que moi, car il doit s'occuper des compagnies d'aviation et de toutes les autres. Vous savez que je ne m'occupe pas des six plus importantes sociétés de la Couronne. Il me faudrait un personnel aussi imposant que le sien...

M. Lefebvre: Je croyais que vous alliez dire que vos fonctionnaires travaillent plus fort.

M. Henderson: Je suis heureux de vous l'entendre dire.

Une voix: Ils sont plus efficaces.

M. Lefebvre: Pourriez-vous nous dire, monsieur Henderson ou monsieur Carson, s'il existe d'autres bureaux, d'autres agents qui sont aussi des fonctionnaires de l'État, qui sont exempts de la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique, et qui recrutent leurs propres fonctionnaires?

Le président: Monsieur Carson...

M. Henderson: Le commissaire des langues officielles et le commissaire de la représentation.

M. Carson: Il y en a très peu. Le Parlement n'a adopté aucune loi dernièrement, exemp-

[Text]

any recent laws which have put new agencies outside of the provisions of the Public Service Employment Act. The Commissioner of Official Languages will be engaging his staff through the Public Service Commission. This was written into the law that Parliament recently passed.

Mr. Lefebvre: So there are no agencies or officers of Parliament, as Mr. Henderson is, who hire directly their own employees?

Mr. Carson: The Chief Electoral Officer, of course, engages staff at the time of an election on his own authority. The Parliamentary Librarian has always been exempt, as have all the staff of Parliament itself, but the Public Service Staff Relations Board, a recently created creature of Parliament, that adjudicates the relationships between the government and the employees, elected of their own free will to have their staff engaged through the Public Service Commission or under the terms of the Public Service Employment Act for the very reason they wanted to be able to offer career opportunities to their people.

Mr. Chairman, could I make one comment to indicate an area of agreement between the Auditor General and myself?

Mr. Lefebvre : Let us have it.

The Chairman: We will be pleased to hear it.

Mr. Carson: Mr. Henderson has quite properly and understandably expressed disappointment about our lack of success on his behalf in university recruitment over the last few years. This has been a great disappointment to us as well. We are proving to be enormously effective in university recruitment in almost every other occupational group, but we seem to be running into a serious shift in student enrolment trends. The percentage of students enrolling in the commerce faculty and in the preparatory disciplines for leading to a career in accounting has been proportionately dropping as a percentage of university enrolments. The number of students who have been enrolling in the disciplines, if you think of them as the helping professions, social work, education, political science and these things has been mounting, but we have been running into a serious shortfall in this one area of student enrolment and we have been in fierce competition with all of the major accounting firms in the country. All of us are facing a very serious chronic shortage.

[Interpretation]

tant de nouveaux organismes de la Loi de l'emploi dans la Fonction publique. La Commission sur les langues officielles recrutera son personnel par l'intermédiaire de la Fonction publique. C'est stipulé dans la loi que le Parlement a adoptée récemment.

M. Lefebvre: Par conséquent il n'y a pas d'organismes ou de hauts fonctionnaires qui ont le droit de recruter directement leur personnel?

M. Carson: Le directeur général des élections, au moment des élections, peut engager son propre personnel. Le bibliothécaire parlementaire a toujours été exempt comme tout le personnel parlementaire, d'ailleurs. La Commission des relations de travail dans la Fonction publique, organisme qui a été créé récemment par le Parlement a décidé de son propre chef de laisser recruter ses fonctionnaires par la Commission de la Fonction publique en vertu de la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique, pour la bonne raison que cet organisme voulait offrir des occasions de carrières à ses employés.

Monsieur le président, puis-je faire un petit commentaire pour démontrer qu'il y a quand même un point commun entre l'Auditeur général et moi-même?

M. Lefebvre: Allez-y.

Le président: Il nous fera plaisir de l'entendre.

M. Carson: M. Henderson a très justement et très nettement exprimé son désappointement au sujet du manque de succès en ce qui concerne le recrutement universitaire au cours de ces dernières années. C'a été aussi un grand désappointement pour nous. Nous sommes très efficace, dans le recrutement universitaire, en ce qui concerne tous les autres groupes d'occupation, sauf en ce qui concerne les étudiants de la Faculté de commerce ou des disciplines qui mènent justement à la profession de comptables. Le nombre d'étudiants montent dans les disciplines comme la sociologie, l'éducation, les sciences politiques et autres, mais dans le domaine de la comptabilité nous souffrons d'une pénurie grave. Nous nous trouvons en compétition extrêmement serrée avec les firmes privées de tout le pays car nous sommes tous aux prises avec cette pénurie chronique.

[Texte]

We have the same problem in recruiting for taxation because there are 1,300 other employees in the Public Service in the same professional discipline as Mr. Henderson's 100-odd professionals. This has been of serious concern to us. I cheerfully admit the fact that we have not done an effective or adequate job and I think he has good grounds for complaint on our performance in the last couple of years.

Mr. Lefebvre: I have one or two short questions. Mr. Carson, would you now change the statement that was read aloud of your opinions on Mr. Henderson's department? In other words, do you accept the fact that your thinking of you and the thinking of the persons who are helping you has put the office of the Auditor General at a disadvantage when hiring employees? In other words, if you do not believe in the product, you cannot sell it.

Mr. Carson: No, I would not retract one single word, Mr. Chairman. I have worked for professional accounting firms as Mr. Henderson has and the great majority of the graduates who go through any accounting firm look forward to a career outside of that firm and the firms are all geared to expect this. They do not expect every young C.A. student coming in to spend the rest of his career with them, nor would I expect the Auditor General to expect every young audit student who comes to him to spend a lifetime in that one function. This cannot be fulfilling to everyone who enters that field. There will be individuals who will make it a way of life and find it totally satisfying and fulfilling, but to expect the young student you hire out of university to spend a lifetime in one particular application of his discipline, I think, is unrealistic. I think it is regrettable to so structure your employment arrangement that there is not a chance for him to develop other strengths, other skills, and to broaden his career aspirations. This is why the Commission has traditionally pleaded with Parliament and with the government to continue the idea of one Public Service, rather than fracturing it off into little units or cells which would interfere with interdepartmental, interagency and interdisciplinary career development.

Mr. Lefebvre: Mr. Henderson, this is my question. Is an attempt being made by your office to hire summer students, young men and women who are now taking accountancy?

Mr. Henderson: Yes, sir, we are out there all the time, but naturally we must be cautious if we look to our principal recruiting agency to lead the way on this.

[Interprétation]

Nous avons le même problème de recrutement dans le domaine de l'impôt. N'oubliez pas qu'il y a 1,300 autres employés dans la Fonction publique qui ont la même profession que les 200 fonctionnaires du bureau de l'Auditeur général. Cette situation nous cause énormément de soucis. J'avoue humblement que nous n'avons peut-être pas fait un travail—très efficace—en ce qui concerne le recrutement et je crois que l'Auditeur général a le droit de se plaindre.

M. Lefebvre: Deux petites questions encore. Monsieur Carson, est-ce que vous changeriez la déclaration qui a été lue en ce qui concerne le département de M. Henderson? Est-ce que vous convenez que votre pensée et celle des personnes qui vous aident placent le bureau de l'Auditeur général dans une situation plutôt désavantageuse?

M. Carson: Non, je ne retirerai pas un seul mot de ce que j'ai dit. J'ai travaillé pour des firmes professionnelles de comptables et la grande majorité des étudiants qui ont fini leurs études et qui font leurs débuts professionnels dans ces firmes n'ont pas l'intention de s'y tailler une carrière et ces firmes ne s'attendent pas non plus qu'ils le fassent. Je ne m'attends pas non plus à ce que l'Auditeur général s' imagine que ses fonctionnaires vont occuper cette fonction toute leur vie. Cette situation ne pourrait satisfaire tout le monde. Il y a des personnes qui, peut-être seront satisfaites d'y consacrer leur carrière mais il n'est certainement pas réaliste de croire que les jeunes que vous employez aujourd'hui sont prêts à consacrer leur vie à une seule application. Il serait regrettable, de l'empêcher de se perfectionner, d'élargir ses points de vue et ses capacités. C'est pourquoi la Commission a toujours lutté auprès du Parlement pour cette idée d'une seule fonction publique, plutôt que de la morceler en petites cellules qui nuiraient plutôt à l'évolution d'une carrière au sein des divers ministères, organismes et disciplines.

M. Lefebvre: Monsieur Henderson, avez-vous l'intention de procurer des emplois d'été à des étudiants, jeunes gens et jeunes filles qui suivent des cours de comptabilité?

M. Henderson: Oui, certainement, nous sommes toujours à l'affût, mais il faut vous dire que nous devons nous en remettre à notre agent de recrutement.

[Text]

Mr. Lefebvre: Are you getting any?

Mr. Henderson: I do not know what the situation is since I have returned. I will have to check into that.

Mr. Lefebvre: I mean last year and the year before.

Mr. Henderson: As I mentioned, there is only one way this situation can be improved—it is down so low now—and that is up. We are certainly going to bend every effort to do it. However, there is one thing I would like to say. I do not know how many years Mr. Carson spent in public accounting, but speaking for myself I have had 40 years. I am a chartered accountant of three of Canada's provinces. I have been 40 years engaged in the profession and in industry and I am amazed at the statement he make which to me rather indicates if that is so, then a lot of the public accounting firms in this country are off base. I would like to suggest you address his remarks to the President of the Canadian Institute of Chartered Accountants when he appears before you because he represents the professional firms of this country.

Mr. Lefebvre: Fine.

The Chairman: One supplementary and then we will adjourn. Mr. Bigg.

Mr. Bigg: I would just like some clarification on one point. If the Auditor General were allowed to recruit his own staff and then perhaps a young man did not want to be in the Auditor General's office, how would this cripple him in any way as far as the rest of the Public Service is concerned? You suggested he would not be then acceptable to the rest of the community as an accountant.

Mr. Carson: Not at all, Mr. Chairman, but Parliament wrote a Public Service Employment Act that calls on the Commission to make appointments from within the Public Service as set forth in the Public Service Employment Act. So those employees...

Mr. Bigg: It would not include the staff hired by the Auditor General.

Mr. Carson: Not if he had taken them outside of the Act. You cannot have an act applying in one situation and not in another situation. You have laid on us a mandate to recruit from within the constituency covered by the Public Service Employment Act in the first instance and if we cannot find suitably qualified people from within, then we go outside to open competition.

[Interpretation]

M. Lefebvre: En aurez-vous?

M. Henderson: Je ne sais pas du tout quelle est la situation depuis mon retour. Il me faudra me renseigner.

M. Lefebvre: Je veux dire l'an dernier et auparavant.

M. Henderson: Comme je l'ai déjà dit, il n'y a qu'une seule façon d'améliorer la situation c'est d'aller vers le haut. Je ne sais pas combien d'années monsieur Carson a passées dans une firme d'experts comptables, mais pour ma part j'ai 40 ans de service dans ce domaine. Je suis comptable agréé et reconnu dans trois provinces du Canada et je suis très étonné de voir qu'il fasse de pareilles déclarations. Les remarques devraient être adressées au président de l'Institut canadien des comptables agréés lorsqu'il comparaitra, car il représente les établissements professionnels du Canada.

M. Lefebvre: Très bien.

Le président: Une question complémentaire. Monsieur Bigg.

M. Bigg: Si l'Auditeur général avait le droit de recruter son propre personnel et qu'un comptable ne voulait plus exercer sa profession dans ce bureau, comment cela pourrait-il lui nuire vis-à-vis de la Commission de la Fonction publique? Vous avez déclaré qu'il ne serait plus acceptable comme comptable dans la Fonction publique?

M. Carson: Pas du tout mais il y a la Loi sur l'emploi dans la fonction publique qui demande que la Fonction publique effectue les promotions à l'intérieur de la fonction publique. Par conséquent, ces employés...

M. Bigg: Ne comprendrait pas le personnel recruté par l'Auditeur général.

M. Carson: Pas s'ils ont été recrutés en marge de la loi. Vous ne pouvez pas faire jouer une loi dans un sens et non dans l'autre. Nous avons mandat de trouver parmi notre personnel des fonctionnaires qualifiés, et si nous ne pouvons pas les trouver à l'intérieur de la fonction publique, nous avons recours à un concours public.

[Texte]

Mr. Bigg: I think the Act could be amended.

Mr. Guay (St. Boniface): I have a supplementary, and possibly we could continue for another few minutes to allow the other two members on the list to ask questions.

The Chairman: We are going to continue this meeting on Thursday. It is now 12.40 p.m. and some members have other meetings. I am at your disposal gentlemen. I have six names on the list, Mr. Leblanc, Mr. Whiting, Mr. Guay, Mr. Caccia, Mr. Winch and Mr. Groos.

Mr. Leblanc (Laurier): I would like the Auditor General to make sure the figures which he mentioned have been checked.

Mr. Henderson: I have no reason to believe they are not right, Mr. Leblanc, but, of course, I will check them.

Mr. Leblanc (Laurier): I do not want an assumption, I would like to be sure they are right. Second, I want to make sure we get a copy of your opening statement before the next meeting.

The Chairman: That will be ready.

Mr. Henderson: I will see that it comes.

Mr. Leblanc (Laurier): It would help the members to carry on.

The Chairman: The meeting is adjourned.

[Interprétation]

M. Bigg: On peut modifier la loi.

M. Guay (Saint-Boniface): J'ai une question complémentaire.

Le président: Nous allons continuer ce débat jeudi. Il est midi 40 minutes et certains députés ont d'autres réunions. J'ai six noms sur ma liste: messieurs Leblanc, Whiting, Guay, Caccia, Winch et Groos.

M. Leblanc (Laurier): Je voudrais que l'Auditeur général se renseigne sur l'exactitude des chiffres qu'il a cités.

M. Henderson: Je n'ai aucune raison de croire qu'ils ne sont pas exacts, mais je vais certainement vérifier.

M. Leblanc (Laurier): Je ne veux pas d'une supposition. Je veux être certain qu'ils le sont. Je voudrais aussi que l'on nous remette le texte de votre allocution avant la prochaine séance.

Le président: Vous l'aurez.

M. Henderson: J'y verrai.

M. Leblanc (Laurier): Il serait très utile aux députés.

Le président: La séance est levée.

OFFICIAL BILINGUAL ISSUE

FASCICULE BILINGUE OFFICIEL

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Second Session

Deuxième session de la

Twenty-eighth Parliament, 1969-70

vingt-huitième législature, 1969-1970

STANDING COMMITTEE
ON

COMITÉ PERMANENT
DES

PUBLIC ACCOUNTS

COMPTES PUBLICS

Chairman

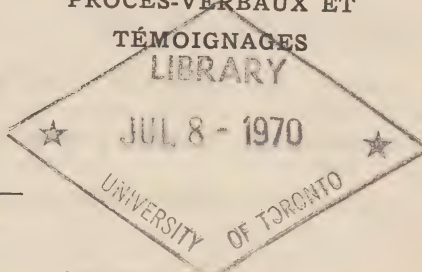
Mr. A. D. HALES

Président

MINUTES OF PROCEEDINGS
AND EVIDENCE

PROCÈS-VERBAUX ET
TÉMOIGNAGES
LIBRARY

No. 23



THURSDAY, MAY 7, 1970

LE JEUDI 7 MAI 1970

Respecting

Concernant

Report of the Auditor General to the
House of Commons (1969).
Proposed Auditor General of Canada Act)

Le rapport de l'Auditeur général à la
Chambre des communes (1969).
(Projet de loi sur l'Auditeur général
du Canada)

WITNESSES—TÉMOINS

(See Minutes of Proceedings)

(Voir Procès-verbaux)

STANDING COMMITTEE ON
PUBLIC ACCOUNTS

Chairman
Vice-Chairman

and Messrs.

Bigg,
Breau,
Caccia,
Cafik,
Crouse,
Flemming,

Mr. A. D. Hales
Mr. Tom Lefebvre

¹ Groos,
Harding,
² Jerome,
² Legault,
Mazankowski,
Morison,

Le greffier du comité,
J. H. Bennett,
Clerk of the Committee.

COMITÉ PERMANENT
DES COMPTES PUBLICS

Président
Vice-président

et Messieurs

Noble,
¹ Portelance,
Rodrigue,
Tétrault,
Whiting,
Winch—(20).

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

¹ Replaced Mr. Guay (*St. Boniface*),
May 7, 1970.

² Replaced Mr. Douglas (*Assiniboia*),
May 7, 1970.

³ Replaced Mr. Leblanc (*Laurier*), May
7, 1970.

Conformément à l'article 65(4)(b)
Règlement.

¹ Remplace M. Guay (*St. Boniface*),
7 mai 1970.

² Remplace M. Douglas (*Assiniboia*)
le 7 mai 1970.

³ Remplace M. Leblanc (*Laurier*), le
mai 1970.

[Text]

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, May 7, 1970
(28)

The Standing Committee on Public Accounts met this day at 11.10 a.m., the chairman Mr. A. D. Hales, presiding.

Members present: Messrs. Bigg, Breau, Caccia, Cafik, Crouse, Groos, Hales, Jerome, Lefebvre, Legault, Mazankowski, Morison, Noble, Portelance, Whiting, Winch—(16).

Also present: Mr. Cullen, M.P.

Witnesses: From the Auditor General's office: Messrs. A. M. Henderson, Auditor General of Canada; G. R. Long, Assistant Auditor General; Barry Smith, President of the Staff Association of the Office of the Auditor General; G. O. Currie, the Secretary, Office of the Auditor General; *From the Public Service Commission:* Mr. J. J. Carson, Chairman.

The Chairman presented the *Ninth Report* of the Subcommittee on Agenda and Procedure.

Following the Committee meeting on May 5, 1970, your Subcommittee met and after discussion made the following recommendations:

That the Honourable C. M. Drury, President of the Treasury Board be invited to appear before the Committee on May 12, 1970 to present his views on the role of the Auditor General.

That the Canadian Institute of Chartered Accountants, who had previously asked permission to present a brief be invited to appear before the Committee on May 14, 1970.

The above recommendations were adopted, unanimously.

The Chairman of the Public Service Commission was permitted to table the following documents, as previously agreed, at the meeting of May 5, 1970.

[Traduction]

PROCÈS-VERBAL

Le JEUDI 7 mai 1970
(28)

Le Comité permanent des comptes publics se réunit ce matin à 11h 10. Le président, M. A. D. Hales, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Bigg, Breau, Caccia, Cafik, Crouse, Groos, Hales, Jerome, Lefebvre, Legault, Mazankowski, Morison, Noble, Portelance, Whiting, Winch—(16).

Autre député présent: M. Cullen.

Témoins: du Bureau de l'Auditeur général: MM. A. M. Henderson, Auditeur général du Canada; G. R. Long, Auditeur général adjoint; Barry Smith, président de l'Association des employés du Bureau de l'Auditeur général; G. O. Currie, secrétaire, Bureau de l'Auditeur général; *de la Commission de la Fonction publique:* M. J. J. Carson, président.

Le président soumet le Neuvième Rapport du sous-comité du programme et de la procédure.

A la suite de la séance du Comité du 5 mai 1970, le sous-comité s'est réuni et, après discussion, a fait les recommandations suivantes:

Que l'honorable C. M. Drury, président du Conseil du Trésor soit invité à comparaître devant le Comité le 12 mai 1970 pour faire connaître ses vues sur le rôle de l'Auditeur général.

Que l'Institut canadien des comptables agréés, qui a précédemment demandé la permission de présenter un mémoire soit invité à comparaître devant le Comité le 14 mai 1970.

Les recommandations précédentes sont adoptées à l'unanimité.

Le président de la Commission de la Fonction publique reçoit la permission de déposer les documents suivants, tel que convenu à la séance du 5 mai 1970.

1. Letter of January 28, 1970, from the Chairman of the Public Service Commission to the Auditor General advising that the Commission is prepared to advance a timetable of delegation in respect of his office ahead of all other departments.
2. Letter of February 2, 1970, from the Chairman of the Public Service Commission to the Auditor General, to which was attached a formal Instrument of Delegation for the Administrative & Foreign Service and Scientific & Professional Categories.
3. A copy of the official Instrument of Delegation of authority.
4. Letter of March 31, 1970, from the Chairman of the Public Service Commission to the Auditor General expressing regrets that the Auditor General has concluded that he cannot accept the delegated authority, and advising that the Commission has decided to present a brief to the Public Accounts Committee.
5. A list of that portion of the Public Service (departments and agencies) to which the Public Service Commission has the exclusive right of authority to appoint persons.

Copies of the above documents were given to members of the Committee.

The Committee commenced their questioning of the witnesses on the Proposed Auditor General of Canada Act (APPENDIX 2 of the Auditor General's Report 1969).

Mr. Barry Smith, President of the Staff Association of the Office of the Auditor General agreed to supply at a later date, the conclusions of his association.

At 1.30 p.m., the Committee adjourned to Tuesday, May 12, 1970.

1. Lettre du 28 janvier 1970 du président de la Commission de la Fonction publique à l'Auditeur général portant que la Commission est prête à soumettre un calendrier des délégations concernant son bureau, avant tous les autres ministères.
2. Une lettre du 2 février 1970 du président de la Commission de la Fonction publique à l'Auditeur général et, en annexe, un instrument officiel de délégation pour les catégories administratives et du service extérieur, et scientifique et professionnelle.
3. Une copie de l'instrument officiel de délégation de pouvoirs.
4. Une lettre du 31 mars 1970 du président de la Commission de la Fonction publique à l'Auditeur général où il exprime ses regrets que l'Auditeur général ne puisse accepter l'autorité déléguée et l'avisant que la Commission a décidé de présenter un mémoire au Comité des comptes publics.
5. Une liste du secteur du service public (ministère et organismes) où la Commission de la Fonction publique a l'autorité exclusive de nommer des personnes.

Un exemplaire des documents susmentionnés a été distribué aux députés.

Le Comité commence l'interrogatoire des témoins sur le Projet de loi sur l'Auditeur général du Canada, APPENDICE 2 du rapport de l'Auditeur général de 1969.

M. Barry Smith, président de l'Association des employés du Bureau de l'Auditeur général accepte de fournir, à une date ultérieure, les conclusions de son association.

A 1h 30 de l'après-midi, la séance du Comité est levée jusqu'au mardi 12 mai 1970.

*Le greffier du Comité,
J. H. Bennett,
Clerk of the Committee.*

[Texte]

[Interprétation]

EVIDENCE

TÉMOIGNAGES

(Recorded by Electronic Apparatus)

(Enregistrement électronique)

Thursday, May 7, 1970

Le jeudi 7 mai 1970

The Chairman: Good morning, gentlemen. May we proceed? First of all, your Steering Committee is endorsing the following: On Tuesday, May 12, that is next week, we will have the Honourable Mr. Drury, President of the Treasury Board, appear before the Committee to present his views on the role of the Auditor General's office. On the following Thursday, May 14, we will have the Canadian Institute of Chartered Accountants presenting a brief to the Committee.

If the Committee is in agreement with that, we will have plans made accordingly. Agreed?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Thank you.

Before we get into the list of questioners, I will ask Mr. Henderson to make observations concerning an answer to a question he was asked last week. I will then ask Mr. Carson to table some documents that he was asked for at the last meeting. Mr. Henderson?

Mr. Henderson (Auditor General): Thank you very much, Mr. Chairman.

At our last meeting on Tuesday, Mr. Cafik directed several questions to me concerning the establishment of my Office and its approval by Treasury Board. This is a very important matter and I think in the interests of clarity of understanding between us, I could set down for you in chronological order exactly the situation which has existed over the past two years.

As is pointed out in page 10 of my 1969 report, my estimate of staff requirement for 1969-70 was 250 employees and Parliament approved funds for payment of the salaries of 250 employees on June 27, 1969. This estimate had been prepared in October, 1968 at which time my actual staff strength was 230. From that experience, we did not think it likely that more than 20 new employees could be recruited by March 31, 1970 and it was for this reason that the establishment of 250 was

Le président: Bonjour, messieurs. La séance est ouverte. J'aimerais tout d'abord vous donner l'avis du Comité directeur: le mardi 12 mai, c'est-à-dire la semaine prochaine, l'honorable C. M. Drury, Président du Conseil du Trésor, viendra nous présenter son opinion sur le rôle de l'Auditeur général.

Le jeudi suivant, le 14 mai, nous entendrons les représentants de l'Institut canadien des comptables agréés qui nous présenteront un mémoire.

Si le Comité est d'accord, nous établirons notre emploi du temps en conséquence. D'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: Merci.

Avant de dresser la liste des députés qui désirent poser des questions, je voudrais demander à M. Henderson de présenter ses observations en ce qui concerne une réponse à une question qu'on lui a posée la semaine dernière. Ensuite, je demanderais à M. Carson de déposer certains documents qu'on lui a demandés au cours de la dernière réunion. Monsieur Henderson?

M. Henderson (Auditeur général): Merci beaucoup, monsieur le président.

Au cours de notre dernière réunion de mardi, M. Cafik m'a posé plusieurs questions concernant l'établissement de mon Bureau et son approbation par le Conseil du Trésor. Il s'agit d'un problème très important et je pense qu'il serait utile que je vous explique exactement la manière dont le bureau a évolué depuis deux ans.

Comme il est indiqué en page 10 de mon rapport de 1969, mes besoins estimatifs en personnel pour l'année 1969-1970 étaient de 250 employés et le 27 juin 1969, le Parlement a approuvé des crédits permettant de verser les salaires de 250 employés. Cette estimation a été établie en octobre 1968; à ce moment-là, mon personnel se composait de 230 employés. Nous ne pensions pas pouvoir recruter plus de 20 employés avant le 31 mars 1970 et c'est pour cette raison que nous avons établi ce

[Text]

requested. This was by no means an indication of the actual number of people needed to do the work.

On August 8, 1969, the Treasury Board advised me that my staff was frozen at the actual strength on July 31, 1969 which was 236. This, of course, meant that no further recruiting could be done.

On August 11, 1969, the Treasury Board advised me of budgetary limitations for 1970-71 stating that the ceiling for my office was \$3.4 million. The estimates were called for on October 31, 1969. Within this budgetary ceiling we were able to provide for a staff of 256 by March 31, 1971, an increase of 6 over the number authorized in 1969. As far as I am aware today, I am bound by this budgetary ceiling until March 31, 1971. At the time these estimates were prepared in October 1969, our staff strength was only 231 and it was still only 231 at the end of last month. Thus we have 25 vacancies to be filled.

Our program forecast for the next five years was submitted to the Minister of Finance within the last few days for his approval. As you know, he requires all departments to give the best forecast they can over the ensuing five years. In this we show our requirements as being 256 at March 31, 1971—the figure I have already explained—293 at March 31, 1972; 298 in 1972-73; and so on. That is peering into the future but it gives you some idea of where the situation stands at the present time.

That is all I would have to say on that part, Mr. Chairman, and I hope it is clear.

The Chairman: Thank you, Mr. Henderson.

Mr. Cafik: One question on that, Mr. Chairman, if I may. It is a matter of clarification.

The Chairman: Mr. Cafik?

Mr. Cafik: Has the limitation put on the number of employees at 236 been lifted? Are you allowed to increase that within the framework of the budget of \$3.4 million?

Mr. Henderson: Yes, I understand we are.

Mr. Cafik: So in effect there is not a freeze as to numbers of personnel? This is strictly a budgetary limitation?

Mr. Henderson: That is right.

[Interpretation]

chiffre de 250. Il ne s'agissait aucunement d'une indication du nombre réel d'employés dont j'avais besoin pour accomplir le travail qui m'est confié.

Le 8 août 1969, le Conseil du Trésor m'a avisé que mon personnel serait bloqué à 236, c'est-à-dire au nombre de personnes employées au 31 juillet 1969. Ceci, bien sûr, voulait dire qu'aucun recrutement n'était plus possible.

Le 11 août 1969, le Conseil du Trésor m'a fait savoir qu'en raison des restrictions budgétaires prévues pour 1970-1971, les crédits qui seraient affectés à mon bureau s'élèveraient au maximum à 3.4 millions. Les estimations ont été établies le 30 octobre 1969. Ce budget nous permet d'employer 256 personnes au 31 mars 1971, soit une augmentation de 6 par rapport au nombre autorisé en 1969. Pour autant que je sache, ces limitations budgétaires nous seront imposées jusqu'au 31 mars 1971. Au moment où ces prévisions budgétaires ont été établies, en octobre 1969, notre personnel se composait seulement de 231 personnes et, à la fin du mois dernier, ce chiffre n'avait pas changé. Il y a donc 25 postes vacants.

Nos prévisions de programmes pour les cinq prochaines années ont été soumises à l'approbation du ministre des Finances. Comme vous le savez, le ministre demande à tous les ministères de lui remettre leurs meilleures prévisions pour une période de 5 ans. Dans ces prévisions, nous avons signalé que nous devrions avoir 256 employés au 31 mars 1971, 293 au 31 mars 1972, 298 en 1972-1973 etc. Ce ne sont que des prévisions, mais cela peut vous donner une idée de la situation à l'heure actuelle.

C'est tout ce que j'avais à dire, monsieur le président; j'espère avoir été clair.

Le président: Merci, monsieur Henderson.

M. Cafik: Je voudrais poser une question à ce sujet, monsieur le président. Je voudrais certains éclaircissements.

Le président: Monsieur Cafik?

M. Cafik: La limite de 236 employés a-t-elle été supprimée? Avez-vous le droit de dépasser ce chiffre dans le cadre du budget de 3.4 millions de dollars?

M. Henderson: Oui, je pense que nous pouvons le faire.

M. Cafik: Si je comprends bien, il y a eu fait aucune limite imposée au nombre de personnes que vous pouvez employer? Il s'agit strictement d'une restriction budgétaire.

M. Henderson: C'est exact.

[Texte]

Mr. Cafik: Is that correct?

Mr. Henderson: That has happened since, that is quite correct.

Mr. Cafik: Thank you very much.

The Chairman: Before calling on...

Mr. Groos: I wonder, Mr. Chairman, if you could read out the list of people whose names...

The Chairman: Yes, I will as soon as Mr. Carson has tabled some documents. Before calling on Mr. Carson, I must explain to the committee that the Commissioner, Miss Addison, called to express her regret at not being able to be here this morning. She had a former commitment outside the city. I expressed our regrets but suggested that she keep her commitment. Mr. Carson, would you like to table the documents and explain what they are?

Mr. J. J. Carson (Chairman, Public Service Commission): Thank you, Mr. Chairman. I have copies of the offer of delegation to the Auditor General and copies of the Instrument of Delegation. If these could be distributed, Mr. Chairman, I could identify each of the documents as we go through them.

The Chairman: Do you have copies for the committee?

Mr. Carson: Yes, we have sufficient copies for everyone, I believe, Mr. Chairman.

The Chairman: Agreed?
Proceed.

Mr. Carson: The first document is the Commission's offer of intent to delegate to the Auditor General on January 28. The second document is the formal letter of transmittal of an Instrument of Delegation, February 2, accompanied by the formal Instrument of Delegation, and attached to that is a previous Instrument of Delegation covering the administrative support category which the Commission delegated to the Auditor General in 1968. Since, April 1, 1968, the Auditor General has been delegated authority to appoint all of his administrative support staff. Our offer of January was delegation of his professional staff.

My letter of March 31, acknowledges the Auditor General's declining our offer of delegation and expressing my regrets.

1115

The next document, Mr. Chairman, lists all those agencies and departments of govern-

[Interprétation]

M. Cafik: Je ne me trompe pas?

M. Henderson: Vous avez entièrement raison.

M. Cafik: Merci beaucoup.

Le président: Avant de...

M. Groos: Je me demande, monsieur le président, si vous pourriez lire la liste de personnes dont les noms...

Le président: Oui, je donnerai lecture de cette liste dès que M. Carson aura déposé certains documents. Avant d'appeler M. Carson, je voudrais signaler au comité que M^{lle} Addison nous a téléphoné pour exprimer ses regrets pour n'avoir pu se présenter ici ce matin. Elle avait des engagements à respecter hors de la ville. Je lui ai exprimé nos regrets, mais je lui ai conseillé de respecter ses engagements. Monsieur Carson, aimeriez-vous déposer les documents et en expliquer la teneur?

M. J. J. Carson (Président de la Commission de la Fonction publique): Merci, monsieur le président. J'ai plusieurs exemplaires de l'offre de délégation de pouvoirs à l'Auditeur général ainsi que des exemplaires de l'acte de délégation. J'aimerais que l'on distribue ces documents, monsieur le président; j'expliquerai le contenu de chacun d'eux lorsque nous les examinerons plus en détail.

Le président: Avez-vous suffisamment d'exemplaires pour le Comité?

M. Carson: Oui, je pense que tout le monde pourra en avoir un.

Le président: D'accord?
Continuez.

M. Carson: Le premier document est une offre de délégation de pouvoirs présentée par la Commission à l'Auditeur général le 28 janvier. Le second document est une lettre officielle de transmission de l'Instrument de délégation daté du 2 février; l'acte officiel est joint à cette lettre ainsi qu'un Instrument de délégation émis précédemment pour la catégorie du soutien administratif, que la Commission a remis à l'Auditeur général en 1968. Depuis le 1^{er} avril 1968, l'Auditeur général a reçu le pouvoir de nommer son personnel de soutien administratif. Notre offre de janvier concernait la délégation de pouvoirs pour ses membres de professions libérales.

L'Auditeur général a refusé notre offre de délégation de pouvoirs et, dans ma lettre du 31 mars, je lui ai exprimé mes regrets.

Le document suivant, monsieur le président, donne une liste des ministères et orga-

[Text]

ment for which the Commission has appointing authority as set out in the law. It is a fairly extensive list but in case there is any confusion in any of the member's minds as to the extent of the Commission's appointing authority, I thought it might be helpful for them to have the total list.

Mr. Cafik: On a point of order, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Cafik.

Mr. Cafik: Is there some reason why these documents are not given to the press at this time?

The Chairman: They are getting them now.

Mr. Carson: We are now passing them out.

Mr. Cafik: All right, thank you.

The Chairman: Thank you Mr. Carson. Is the Committee agreed that they form part of our minutes?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Now, for the questioning, the following names are in the order in which they asked to be permitted to ask questions: Mr. Whiting, Mr. Guay, Mr. Caccia, Mr. Winch, Mr. Groos, Mr. Lefebvre.

Mr. Whiting:

Mr. Whiting: Thank you, Mr. Chairman. I have a couple of questions I would like to ask Mr. Henderson and Mr. Carson.

On reading Mr. Henderson's brief, which I received late yesterday afternoon, Mr. Chairman, it would appear that the Auditor General and the Public Service Commission have been on this, what might be called, collision course for quite some time. In other words, these are very diverse views being expressed here today.

Mr. Henderson, you stated in your brief and also in the testimony that you gave on Tuesday that you feel that the Public Service Commission has not adequately discharged its duties as far as recruiting staff and personnel for your Department is concerned. Secondly, you feel, and you have been backed up by certain statements made by Mr. Benson and also the Institute of Chartered Accountants, that your Department should be free to go out and recruit its own staff.

What I do not understand, sir, is if, for example, the Public Service Commission was

[Interpretation]

nismes du gouvernement pour lesquels la Commission possède un droit de nomination du personnel en vertu de la loi. C'est une liste assez longue, mais j'ai pensé que pour que messieurs les députés aient une idée claire de ce que représente le pouvoir de nomination de la Commission, il valait mieux que chacun possède la liste complète.

M. Cafik: J'invoque le Règlement, monsieur le président.

Le président: Monsieur Cafik.

M. Cafik: Pourquoi ces documents ne sont-ils pas communiqués à la presse maintenant?

Le président: On les lui distribue maintenant.

M. Carson: C'est ce que nous faisons maintenant.

M. Cafik: Très bien, merci.

Le président: Merci, monsieur Carson. Le Comité est-il d'accord pour que l'on annexe ces documents à notre procès-verbal?

Des voix: D'accord.

Le président: En ce qui concerne les députés qui désirent poser des questions, j'ai ici, dans l'ordre, MM. Whiting, Guay, Caccia, Winch, Groos et Lefebvre.

Monsieur Whiting?

M. Whiting: Merci, monsieur le président. Je voudrais poser quelques questions à M. Henderson et à M. Carson.

En lisant le mémoire de M. Henderson, que j'ai reçu tard dans l'après-midi d'hier, il m'est apparu que l'Auditeur général et la Commission de la Fonction publique ont des opinions très différentes. En d'autres termes, les points de vue qui seront exprimés aujourd'hui sont très différents.

Monsieur Henderson, vous déclarez dans votre mémoire et aussi dans votre témoignage de mardi dernier, que vous pensiez que la Commission de la Fonction publique n'avait pas rempli d'une manière satisfaisante ses fonctions en ce qui concerne le recrutement du personnel de votre Breau. Deuxièmement, vous pensez, et vous avez été appuyé par certaines déclarations de M. Benson et de l'Institut des comptables agréés, que votre Bureau devrait être libre de recruter son propre personnel.

Ce que je ne comprends pas, monsieur, c'est pourquoi, si par exemple, la Commission de la

Texte]

ple to recruit, in your estimation, the proper staff, in order for you to discharge your duties, why do you feel that you could not operate as independently...let me put it that way...as if you went out and recruited your own people. Why would that influence you or your staff members' performing your job?

The Chairman: Mr. Henderson.

Mr. Henderson: I think, Mr. Whiting, the answer to that is contained in the statement that I made last Tuesday which you heard at that time and which you have now had a chance to study.

If the Public Service Commission had been able to produce the quantity of people that I required...and their own figures show they have not...and if the procedure that they had followed had been less cumbersome for the reasons that I have given in my statement, presumably there would be no problem.

This situation has existed for many years. It was in 1964 that one of Mr. Carson's predecessors and I entered into this arrangement whereby an officer of the Commission was seconded to my office. I described that and I also indicated the results. That was a very genuine effort made at that time to try to work the thing out.

Mr. Carson has taken other steps since the delegation of authority that he has described this morning, for example, which he referred me on January 29. But for the reasons explained in my statement at that time, my position was established in my Report and it was at the printer. I gave it the most careful consideration and for the reasons that I have stated, I replied as I did, that in my opinion it could not solve the problem.

You ask me about the independence.

Mr. Whiting: Yes. That is the point.

Mr. Henderson: I have never thought that the auditor, whether he is the Auditor General of Canada responsible to Parliament or whether he is the auditor of a big national corporation, should be forced to rely on the people he audits for the staff that he needs. He should be allowed at least to engage them himself. I was asking therefore, no more than that which the Speaker of the House and some of our Crown corporations enjoy today.

The position I took at that time and which has been discussed in this Committee across

[Interprétation]

Fonction publique pouvait recruter, selon vous, le personnel compétent nécessaire, vous avez l'impression d'être moins indépendant que si vous pouviez recruter votre propre personnel. Comment cela pourrait-il avoir une influence sur la manière dont votre personnel accomplirait le travail confié?

Le président: Monsieur Henderson.

M. Henderson: Je pense, monsieur Whiting, que la réponse à cette question se trouve dans une déclaration que j'ai faite mardi dernier, que vous avez entendue et vous avez eu l'occasion d'étudier.

Si la Commission de la Fonction publique avait pu recruter la quantité de personnel nécessaire, et les chiffres établis par la Commission elle-même indiquent qu'elle n'a pas pu le faire, et si la méthode suivie avait été moins complexe pour les raisons que j'ai exposées dans ma déclaration, je suppose qu'il n'y aurait pas de problème.

Cette situation existe depuis de nombreuses années. C'est en 1964 qu'un des prédécesseurs de M. Carson et moi-même avons passé cet accord en vertu duquel un agent de la Commission était attaché à mon Bureau. J'ai décrit tout ceci et j'ai signalé également quels en furent les résultats. C'était un premier pas dans la recherche d'une solution.

M. Carson a depuis pris d'autres mesures, par exemple, la délégation de pouvoirs qui a été déposée ici ce matin et qui m'a été offerte le 29 janvier. Cependant, pour les raisons que j'ai expliquées dans ma déclaration, mon point de vue avait été exprimé dans mon rapport qui se trouvait chez l'imprimeur. J'ai examiné cette offre avec attention et, pour les raisons que j'ai exposées, j'ai donné la réponse que vous savez, à savoir que, selon moi, ceci ne constituait pas une solution au problème.

Vous m'avez posé une question au sujet de l'indépendance.

M. Whiting: C'est exact.

M. Henderson: Je n'ai jamais cru que les vérificateurs, que ce soit l'Auditeur général du Canada qui relève du Parlement, ou n'importe quel vérificateur d'une grande société nationale, devraient être contraints de dépendre des gens qu'ils vérifient en ce qui concerne la nomination de son personnel. Il devrait, au moins, avoir le droit de les embaucher lui-même. Je ne demandais donc pas plus que ce que l'Orateur de la Chambre et certaines sociétés de la Couronne ont actuellement.

L'opinion que j'ai exprimée à ce moment et qui a été clairement expliquée par M. Benson

[Text]

the years on a number of occasions was very well placed by Mr. Benson himself when he spoke in 1963 and by the other quotes that I have given in my paper. Actually, a case can be made that it does not really matter who employs the people so long as I get the quantity I want and the calibre I feel I must have to do the job. And inasmuch as the scope of my work has suffered, which I have explained to the House, I give you that as one of the contributing factors, because without the men to do the work, without the tools, what can the Auditor General do?

Mr. Whiting: You also feel very strongly, Mr. Henderson, that you should be free to choose your own staff regardless of whether the Public Service Commission can get you adequate staff or well-qualified staff. You made that point very clear.

Mr. Henderson: I do.

Mr. Whiting: You feel that you have to be independent of the Public Service in order to discharge your duties the way you see fit?

Mr. Henderson: That is right.

The Chairman: Mr. Caccia and Mr. Winch.

Mr. Caccia: Thank you, Mr. Chairman. First to Mr. Carson. Mr. Carson, last Tuesday, the Auditor General outlined the three areas of deficiencies or shortcomings in your hiring efforts. In essence, they related to an inability to produce qualified people, a delaying and cumbersome procedure and, thirdly, an inadequate check of references. Without looking at the past, can you indicate to this Committee whether you believe that the performance in the future on the part of your Commission will be such as to meet these three criteria satisfactorily?

Mr. Carson: Mr. Chairman, the question really is no longer the problem of the Commission being able to meet the Auditor General's demands. In January, we offered him total delegation to appoint his own staff under the provisions of the Public Service Employment Act. And so whether we are going to be more capable in the future or less capable in the future is really not at issue.

We have offered the Auditor General the right to appoint his own staff as we intend to offer to the majority of deputy heads the right to appoint their own staff in a wide variety of occupational groups because we feel that, in this day and age, it probably is

[Interpretation]

lui-même lorsqu'il a parlé en 1963 et dans d'autres déclarations que j'ai relevées dans mon document. En fait, le problème n'est pas tellement celui du recrutement, mais il faut que j'aie à ma disposition un personnel en quantité suffisante et qui réunisse les qualités que j'estime nécessaires pour effectuer le travail. Comme je l'ai expliqué à la Chambre, ce facteur influence la qualité et la quantité du travail réalisé, car que peut faire l'Auditeur général s'il n'a pas à sa disposition les hommes nécessaires?

M. Whiting: Vous pensez également, monsieur Henderson, que vous devriez être libre de choisir votre propre personnel sans tenir compte du fait que la Commission de la Fonction publique peut vous trouver un personnel compétent ou qualifié. C'est bien ce que vous avez dit.

M. Henderson: C'est exact.

M. Whiting: Vous voudriez ne plus dépendre de la Fonction publique afin de remplir vos fonctions comme bon vous semble?

M. Henderson: C'est exact.

Le président: Monsieur Caccia et monsieur Winch.

M. Caccia: Merci, monsieur le président.

Je voudrais tout d'abord poser une question à M. Carson. Monsieur Carson, mardi dernier l'Auditeur général a signalé les trois lacunes qu'il trouvait dans la manière dont vous remplissiez vos fonctions de recrutement. En résumé, il s'agissait de l'incapacité à trouver le personnel qualifié, le retard et la complexité des méthodes et, enfin, une mauvaise vérification des références. Sans tenir compte du passé pourriez-vous nous dire si vous croyez qu'à l'avenir, vous pourriez satisfaire à ces trois critères d'une manière satisfaisante?

M. Carson: Monsieur le président, le problème n'est plus pour la Commission de répondre aux exigences de l'Auditeur général. En janvier, nous lui avons offert une délégation de pouvoirs complète pour nommer son propre personnel dans le cadre de la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique. Donc, que le recrutement que nous effectuons soit meilleur ou moins bon à l'avenir, ce n'est plus le problème qui nous intéresse.

Nous avons offert à l'Auditeur général le droit de nommer son propre personnel comme nous avons l'intention de le faire pour la majorité des sous-ministres car nous pensons que ceci serait une méthode plus rapide. L'autorité détenant le pouvoir de nomination

[Texte]

more expeditious to have the appointing authority as close to the place where the need exists for the people as it is possible to have it. This has been the Commission's philosophy since the passage of the 1967 Act. We asked Parliament to permit us to delegate to deputy heads in 1967 and they gave us that authority.

Now, there were some prerequisites before we could delegate. First of all we felt we had to develop adequate selection standards because if you are delegating something you have to be able to tell people what kind of performance you are expecting them to meet. The selection standards have been developed progressively for a wide variety of occupational groups. At this point in history, 75 per cent of all positions in the public service are now filled through delegated authority by deputy ministers operating under selection standards that we have established, as the Auditor General is doing in the case of his administrative support. The development of selection standards for the professional and scientific categories has been a more difficult thing to reach total agreement on. We are just about at the point where we have selection standards developed for the great majority of the professional groups.

In the interests of speeding up the process and trying to relieve the Auditor General of his anxiety we offered to delegate to him, in advance of all other departments, the appointment of people in the audit group. We are not making an effort to hold on to or retain appointing authority if it can be done more efficiently and expeditiously by the departments concerned. Mr. Chairman, I want to establish this point in the minds of the Committee that that is not the Commission's concern. Our concern is to retain the Auditor General and all other agencies of the government or of Parliament within one public service so that we have one standard of excellence, one standard of merit, so that public servants are free to develop their careers in the broadest possible medium.

There is another element that is embodied in the Public Service Employment Act—there are several other elements that Parliament has set forth—and that is that all Canadians should have a reasonable chance of employment in the public service.

People talk about our procedures being cumbersome and admittedly they are cumbersome, but Parliament wanted them to be cumbersome so that all Canadians could have an opportunity. It would be much easier for us to go out and hire just the people we know

[Interprétation]

étant plus proche de l'endroit où des postes vacants existants. Telle a été l'opinion de la Commission depuis la promulgation de la Loi de 1967. Nous avons alors demandé et reçu la permission du Parlement de déléguer nos pouvoirs aux sous-ministres.

Il a, bien sûr, fallu prendre des mesures pour mettre au point ce système. Tout d'abord, nous avons pensé que nous devions établir des normes de sélection adéquates, car si vous déléguez quelque chose à quelqu'un, vous devez pouvoir lui expliquer ce que vous attendez de lui. Les normes de sélection ont été mises au point progressivement pour toute une série de groupes d'occupations. Aujourd'hui 75 p. 100 des postes de la Fonction publique sont attribués par les sous-ministres ayant reçu les pouvoirs de nomination, conformément aux normes de sélection établies, et c'est d'ailleurs ce que fait l'Auditeur général pour son personnel de soutien administratif.

La mise au point des normes de sélection pour les catégories scientifique et professionnelle a été plus difficile. A présent, des normes de sélection ont été établies pour la grande majorité des groupes professionnels.

En vue d'accélérer le processus, et de tenter de satisfaire l'Auditeur général, nous lui avons offert une délégation de pouvoirs, avant tous les autres ministères, lui permettant de nommer son personnel du groupe de la vérification. Nous ne tentons pas de garder le pouvoir de nomination si celle-ci peut-être faite d'une manière plus efficace et plus expéditive par les ministères et départements en cause. Monsieur le président, je veux que ce point de vue soit bien compris par les membres de ce Comité. Tout ce que nous voulons, c'est que l'Auditeur général et tous les autres organismes du Parlement ou du gouvernement soient groupés afin que l'on ait une seule norme d'excellence, une seule norme de mérite, afin que les fonctionnaires puissent démontrer leurs capacités de la manière la plus vaste possible.

Il y a un autre élément apporté par la loi sur l'emploi dans la Fonction publique et qui a bien sûr été voulu par le Parlement: tous les Canadiens doivent avoir la possibilité d'être employés dans la Fonction publique.

Certains disent que nos méthodes sont compliquées, et en fait, c'est exact, mais c'est le Parlement qui l'a voulu afin que les Canadiens aient les mêmes possibilités. Il serait beaucoup plus facile pour nous d'engager les gens que nous connaissons mais, cela n'entre

[Text]

around the corner but this was not Parliament's intent. You wanted us to open up the opportunities into the public service as widely as possible to Canadians from all parts of the country and once you take that as an objective, naturally, your procedures are going to be more time-consuming and cumbersome than the private employer who can phone up his niece or his nephew, or his friend's niece or nephew, or the boy next door, and hire him or her that day. But this is not what Parliament wanted. You did not want bureaucrats to be hiring their friends or their relatives, nor did you want Members of Parliament to be hiring their friends or relatives, and so you set up an Act designed to prevent this.

The Chairman: Mr. Caccia, have you finished? Have you another question?

Mr. Caccia: I have several other questions.

The Chairman: All right, proceed.

Mr. Caccia: Mr. Chairman, now that Mr. Henderson has heard the statement made by Mr. Carson, would he like to comment?

Mr. Henderson: I do not think there is anything more I could usefully add, Mr. Caccia, at this point. I have stated my position, given my reasons in my statement.

I have no desire to criticize the compass and nature of the Public Service Commission's procedures. I cannot believe, frankly, that Parliament intended they should be cumbersome. It seems to me that Parliament has a right to expect they would be reasonably efficient but that is a matter of opinion. Were I to be given the right to recruit my own staff, let me please say right here and now that it would be under a system which would be an utterly and completely open book. It would be in, I would hope, the very best tradition of the Canadian public service and would compare very favourably with all those agencies, Crown corporations, which are outside the jurisdiction of the Public Service Commission.

You have to remember that, in competing for the available talent of the young men of today who can be the qualified men of tomorrow and persuading them to make their careers with me, that I am competing not with the Public Service of Canada but with the large international accounting firms in our country. I also am required, with respect to students, to meet selection standards which in many respects, I suggest to you, are higher than those applied by the Public Service Commission, namely those of the Institute of Chartered Accountants of Quebec and the

[Interpretation]

pas dans les intentions du Parlement. Vous avez voulu que tous les Canadiens, de quelque partie du pays qu'ils viennent, aient les mêmes possibilités d'emploi. Ce but étant défini, il est évident que nos méthodes doivent être plus lentes et plus complexes que celles utilisées par un employeur privé qui peut téléphoner à sa nièce ou à son neveu, ou à l'ami de sa nièce ou de son neveu, ou à son voisin et l'engager le jour suivant. Mais le Parlement ne l'accepterait pas. Vous n'avez pas voulu que les fonctionnaires engagent leurs amis ou leurs parents; vous n'avez pas voulu non plus que les parlementaires engagent leurs amis ou leurs parents. C'est la raison pour laquelle vous avez voté une loi à ce sujet.

Le président: Monsieur Caccia, avez-vous terminé? Avez-vous d'autres questions?

M. Caccia: J'ai plusieurs autres questions.

Le président: Très bien, continuez.

M. Caccia: A présent que M. Henderson a entendu la déclaration de M. Carson, voudrait-il faire quelques commentaires?

M. Henderson: Je ne pense pas pouvoir ajouter grand-chose, monsieur Caccia. Je vous ai fait part de ma position, et je vous ai donné mes raisons.

Je n'ai pas l'intention de critiquer les méthodes utilisées par la Commission de la Fonction publique. Je ne pense pas, franchement, que c'était l'intention du Parlement que ces méthodes soient complexes. Il me semble qu'il a le droit d'attendre que ces méthodes soient suffisamment efficaces, mais c'est une affaire d'opinion. Si j'avais le droit de recruter mon propre personnel, laissez-moi, je vous prie, que ce serait un système parfaitement ouvert. Je pense que j'exercerais ce droit dans la meilleure tradition de la Fonction publique canadienne, comme le font ces organismes et sociétés de la Couronne qui ne relèvent pas de la Commission.

Vous devez comprendre, que lorsque je tente de trouver un jeune prometteur, qui deviendra un homme hautement qualifié, et lorsque je le persuade d'entrer à mon service, je ne fais pas la concurrence à la Commission de la Fonction publique du Canada, mais bien aux grandes firmes comptables internationales qui se trouvent dans notre pays. En ce qui concerne les étudiants, je dois également me conformer à des normes de sélection qui, très souvent, sont beaucoup plus sévères que celles appliquées par la Commission; il s'agit notamment des normes de l'Institut des comp-

[Texte]

Institute of Chartered Accountants of Ontario, both institutes which recognized my office a few years ago as an accredited office, just like a private accounting firm, for articling students to get their degrees with me.

My office is the only office in the Public Service of Canada ever to be recognized in this way. Other divisions such as the former Comptroller of the Treasury, the Department of Supply and Services, the Audit Services Branch, the Income Tax, have, I am informed, made application for such recognition but have been denied for the reason that mine is essentially an independent auditing operation and they have accepted me. This is a very, very valuable and important tool to me in trying to build my small staff of competents. I think that is a good thing for Canada.

I can tell you today I have over 80 men with degrees. When I took office I think there were something like 10. I suggest to you that we are on the right track because those men in the normal course have two choices, they stay with me and make their careers or they are eligible, and I would never stand in their way, to accept offers elsewhere hopefully in the service of the Government of Canada, perhaps in Crown corporations, others go to Income Tax. We are being asked all the time to supply qualified men, and the extent to which we can oblige we seek to do. However, the welfare of the men comes first. I hope that my performance were I given this right would commend itself to all members of Parliament and to the Public Service as well.

Mr. Caccia: Mr. Chairman, out of these remarks it is unavoidable to ask the question what is there to prevent the Public Service Commission from adopting similar criteria in recruiting future employees for the Auditor General?

Mr. Henderson: Well perhaps I could just before Mr. Carson speaks draw a little distinction here, that when I speak of the standards of the Institute of Chartered Accountants of Ontario and of Quebec, they are of course concerned with their academic qualifications with a view to sitting for the examinations which go over a period ranging from three to five years to obtain their degrees. Those are standards which Mr. Carson may not feel the Public Service Commission necessarily has to subscribe to because he is in the business of recruiting accountants and auditors for other government departments as

[Interprétation]

tables agréées de la province de Québec et de l'Institut des comptables agréés de la province d'Ontario, instituts qui ont reconnu à mon Bureau le droit de prendre des étudiants stagiaires, comme cela ce fait dans certaines sociétés comptables privées.

Mon bureau est le seul bureau de la Fonction publique du Canada à qui ce droit ait été reconnu. D'autres divisions telles que l'ancien Contrôleur du Trésor, le ministère des Approvisionnements et Services, la Direction des Services de vérification, la Direction de l'impôt sur le revenu, etc., ont demandé qu'un tel droit leur soit reconnu, mais cette demande a été repoussée; la raison pour laquelle ils avaient accepté de m'accorder ce privilège, était que mon Bureau était un service de vérification fonctionnant d'une manière indépendante. Ce privilège m'aide à constituer un personnel compétent. Je crois que c'est dans l'intérêt du Canada tout entier.

Aujourd'hui, j'ai 80 employés diplômés. Lorsque je suis entré au bureau, il y en avait une dizaine. Je crois que nous sommes dans la bonne voie, car ces personnes, normalement, peuvent choisir entre 2 solutions: soit qu'ils restent avec moi et font carrière, soit qu'ils nous quittent, et jamais je ne les empêcherai d'accepter les offres qui leur seraient faites dans d'autres services du gouvernement du Canada, peut-être dans des sociétés de la Couronne ou la Division de l'impôt sur le revenu. Continuellement, nous recevons des demandes et, dans la mesure du possible, nous y répondons. Cependant, ce qui nous guide d'abord, c'est l'intérêt de nos employés. J'espère, si je recevais le droit que je demande, que mes activités seraient approuvées par tous les parlementaires et par la Fonction publique.

M. Caccia: Monsieur le président, qu'est-ce qui empêche la Commission de la Fonction publique d'adopter des critères semblables pour le recrutement des employés de l'Auditeur général?

M. Henderson: Avant que M. Carson ne réponde à la question, j'aimerais établir une petite distinction; lorsque je parle de normes de l'Institut des comptables agréés de l'Ontario ou du Québec, il s'agit bien sûr des diplômes requis en vue d'obtenir l'autorisation de se présenter aux examens qui sont organisés sur une période allant de 3 à 5 ans et qui permettent d'obtenir les diplômes. Ces normes, M. Carson peut considérer que la Commission de la Fonction publique n'a pas à les respecter étant donné le fait qu'elle recrute des comptables et des vérificateurs pour d'autres organismes de l'État et pour

[Text]

well as mine. Perhaps I am speaking too much, Mr. Carson, I apologize.

Mr. Carson: Not at all.

The Chairman: Mr. Carson.

Mr. Carson: The Commission was very, very pleased when the Auditor General secured this recognition from the Institutes of Quebec and Ontario. We would be even more pleased if he could secure the same recognition from all the other provinces because we are interested in people who will be employed right across the country.

Mr. Henderson: I am engaged on that, Mr. Carson.

Mr. Carson: Good. The reason of course that the Auditor General was able to secure this accreditation or recognition and it has not been possible to secure it for taxation or other departments to this date is that the Auditor General is auditing the books of a number of Crown corporations which puts him into an identical position as a normal audit firm. This is not a credential or qualification that cannot be put forth on behalf of auditors working in other departments. I think, Mr. Henderson, you would agree that there is this difference. We wish it was possible to secure the same kind of accreditation because I think the standards are excellent and to the degree that auditors are able to article or apprentice with the government of Canada on the same basis that they can with private accounting firms is certainly in the professional interests of building a first class group of people.

Mr. Henderson: I should add to what Mr. Carson has said, Mr. Caccia, that the institutes we have mentioned periodically come and examine my standards in my office. As a matter of fact right now Ontario has just renewed this privilege to me for another period of years and we are expecting a visit from their special committee which investigates offices to see whether in fact they meet their standards.

• 1135

Mr. Caccia: Mr. Chairman, I will move to the next question dealing with Clause 6(1) of the proposed Auditor General of Canada Act the way these proposals read, Mr. Henderson, one would draw the conclusion that in adopting these proposals the Auditor General of Canada and his successors might have unlimited access to public funds. My question to you therefore is: What mechanism do you

[Interpretation]

mon bureau. Peut-être ai-je été trop long, monsieur Carson, je vous prie de m'en excuser.

M. Carson: Pas du tout.

Le président: Monsieur Carson.

M. Carson: La Commission a appris avec un vif plaisir que le Bureau de l'Auditeur général avait reçu le droit de former des étudiants stagiaires de la part des Instituts du Québec et de l'Ontario. Nous serions plus contents encore s'ils pouvaient obtenir le droit de toutes les autres provinces, car nous nous intéressons, bien sûr, à l'ensemble du Canada.

M. Henderson: C'est précisément ce que j'essaie d'obtenir, monsieur Carson.

M. Carson: Excellent. La raison pour laquelle l'Auditeur général a pu obtenir ce droit ou cette reconnaissance et qu'il n'a pas été possible de l'obtenir pour les divisions de l'impôt et d'autres organismes, est que l'Auditeur général vérifie le livre d'un grand nombre de sociétés de la Couronne qui le mettent dans la situation d'une société de vérification normale. Je suppose, monsieur Henderson, que vous reconnaissez cette différence. Nous aimerions obtenir le même droit car les normes sont excellentes et le fait que les vérificateurs pourraient être formés dans le cadre de la Fonction publique comme ils peuvent être dans les sociétés privées serait dans l'intérêt de tous.

M. Henderson: Je voudrais ajouter à ce que M. Carson dit, monsieur Caccia, que les Instituts que nous avons mentionnés examinent régulièrement les normes utilisées dans mon Bureau. En fait, l'Ontario vient de renouveler ce privilège qui m'a été accordé pour un certain nombre d'années encore et nous nous attendons à une visite de leur Comité spécial qui procède à des enquêtes afin de voir si leurs normes sont respectées.

M. Caccia: Je voudrais poser une autre question. Elle concerne l'article 6, paragraphe 1, du projet de Loi sur l'Auditeur général du Canada. En lisant ce texte, monsieur Henderson, on est amené à tirer la conclusion que si l'on adoptait ces propositions, l'Auditeur général du Canada et son successeur pourraient avoir un accès illimité aux fonds publics. Ma question est la suivante: quel est

[Texte]

envisage in order to avoid abuses on the part of future Auditor Generals in developing a staff of proportions well beyond what might be required under the present legislation?

Mr. Henderson: Could you specify where that is so stated in the draft act, Mr. Caccia? I do not...

Mr. Caccia: It is a combination of 6 (1) (a) (b) (c) and (d).

The Chairman: What page, Mr. Caccia?

Mr. Caccia: Page 160.

The Chairman: Now would you repeat that briefly so we can follow you?

Mr. Caccia: My question is the following. Under the proposals there is no clause that we can see indicating a limitation on the number of the establishment, the strength in numbers of employees in the department of the Auditor General.

The Chairman: All right, Mr. Henderson heard the question, he will answer it.

Mr. Henderson: Mr. Caccia, there is not the slightest intent that the Auditor General could operate under the new act any differently in regard to money than any other department. If you will read a little further you will see that 6 (2) states:

6 (2) The officers and employees of the Auditor General appointed as provided in subsection (1) shall be paid such salaries and expenses as are fixed by the Auditor General with the approval of Treasury Board.

That means as it exists today, the Auditor General would make his estimate of his spending, he would take it to the Treasury Board who would approve it and he could not spend that money until the funds were voted by Parliament in exactly the same manner as they are voted today.

Mr. Caccia: These clauses specify salaries of the officers and the employees. Do you interpret this clause also as determining the establishment of strength of the department?

Mr. Henderson: Yes, sir, absolutely the way it does today.

Mr. Winch: It is according to the amount of money you have requested.

[Interprétation]

le mécanisme que vous envisagez d'instaurer afin d'éviter les abus par des futurs auditeurs généraux qui pourraient être tentés d'accroître leur personnel bien au-delà des limites prescrites par la loi?

M. Henderson: Pourriez-vous me dire d'où vient cet extrait, monsieur Caccia je ne...

M. Caccia: Cela se trouve à l'article 6, paragraphe 1, alinéas (a) (b) (c) et (d).

Le président: A quelle page, monsieur Caccia?

M. Caccia: Page 160.

Le président: Pourriez-vous répéter brièvement de manière que nous puissions suivre?

M. Caccia: Selon ces propositions, il n'est pas prévu de limite au nombre d'employés du Bureau de l'Auditeur général.

Le président: Très bien, M. Henderson a entendu votre question. Voudrait-il y répondre?

M. Henderson: Monsieur Caccia, il n'y a pas la moindre possibilité que l'Auditeur général puisse agir, du point de vue financier, dans le cadre de la nouvelle loi, d'une manière différente des autres organismes. Si vous continuez à lire un peu plus loin, vous verrez que l'article 6, paragraphe 2 établit:

(2) les agents et employés de l'Auditeur général nommés conformément au paragraphe 1 recevront les traitements fixés par l'Auditeur général avec l'approbation du Conseil du Trésor.

Ce qui signifie que l'Auditeur général devrait prévoir ses dépenses, comme il le fait présentement, présenter ses estimations au Conseil du Trésor qui les approuverait et qu'il ne pourrait pas dépenser cet argent tant que les crédits n'auraient pas été votés par le Parlement exactement de la même manière que ces crédits sont votés aujourd'hui.

M. Caccia: On parle ici des traitements des agents et des employés. Considérez-vous que cet article détermine également l'importance du personnel de votre service?

M. Henderson: Oui, monsieur c'est exact.

M. Winch: Cela dépend du montant d'argent que vous demandez.

[Text]

Mr. Henderson: That is right. I have no objection to seeing the Auditor General—and I think he should be if only for standard normal discipline—continue to function with the Treasury Board as he functions today. I have no quarrel with that.

Mr. Caccia: That clarifies a very important point, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Caccia, we will see that the Auditor General is audited.

Mr. Caccia: We would not want to be put in that position of having an additional auditor general, Mr. Chairman, and this was the basis of the question.

Mr. Henderson: At the present time this Committee has a recommendation before it seeking the right to appoint an auditor for the Auditor General. At the present time the Auditor General is audited by somebody nominated by the Treasury Board.

Mr. Caccia: Mr. Chairman, this clarifies an important point. My next question is to Mr. Henderson again. It would be helpful to know his general philosophy with regard to the retirement of executives. Does he believe that executives of a certain calibre in this country should retire at the age of 70?

Mr. Henderson: This is a paragraph, Mr. Caccia, over which I had absolutely no control. I think this was a matter discussed by my legal advisers with the Chairman of the Committee if I am not correct, Mr. Hales. I have no comment to make on that at all. It was felt for the reasons given here that it made sense to allow the Auditors General to remain for a further period of time if in fact that was the general consensus of opinion.

Mr. Caccia: So this does not reflect your personal view?

Mr. Henderson: No, absolutely not at all, sir. I can assure you of that.

Mr. Caccia: Thank you. A final question, Mr. Chairman, relating to Section 67 and Section 70 of the Act. It will help us to understand the proposals better if the Auditor General were to expand on what he finds to be too limited? What is too limited in Section 67 and in Section 70 as to require to make it desirable to substitute at the bottom of Section 67 the words:

to any other case
with the words, "to any other matter"

The Chairman: So we might all follow, you are on page 160?

[Interpretation]

M. Henderson: En effet. Je n'ai aucune objection à ce que l'Auditeur général, et je pense que cela doit être ainsi, continue à dépendre du Conseil du Trésor. Je n'ai jamais discuté ce point.

M. Caccia: Cette explication était nécessaire, monsieur le président.

Le président: Monsieur Caccia, nous venons à ce que l'Auditeur général soit vérifié.

M. Caccia: Nous ne voudrions pas avoir un Auditeur général supplémentaire, monsieur le président.

M. Henderson: Pour le moment, le Comité a une recommandation relative aux droit de nomination d'un vérificateur pour l'Auditeur général. Actuellement, les activités de l'Auditeur général sont contrôlées par une personne nommée par le Conseil du Trésor.

M. Caccia: Je voudrais poser encore une question à M. Henderson. Il serait utile de connaître son opinion en ce qui concerne la mise à la retraite des fonctionnaires supérieurs. Pense-t-il que les directeurs devraient se retirer à l'âge de 70 ans?

M. Henderson: Ce problème, monsieur Caccia, n'est absolument pas de mon ressort. Je pense que ce sujet a été discuté par mes conseillers juridiques avec le président du Comité, M. Hales. Je n'ai pas de commentaires à faire à ce sujet. On a pensé, pour des raisons qui ont déjà été expliquées, qu'il était normal de prolonger le mandat de l'Auditeur général si l'unanimité se faisait à ce sujet.

M. Caccia: Ce n'est donc pas votre opinion personnelle?

M. Henderson: Non absolument pas, soyez-en certain.

M. Caccia: Merci. Une dernière question, monsieur le président, qui concerne les articles 67 et 70 de la loi. J'aimerais que l'Auditeur général nous explique pour quelles raisons il désire remplacer à la fin de l'article 67, les mots:

«en tout autre cas» par les mots «pour tous les autres problèmes».

Le président: Vous vous référez à la page 160?

[Texte]

Mr. Caccia: I am working from page 165 to page 164. The present Act reads after paragraph (f) of Section 70 (1):

and to any other case that the Auditor General considers should be brought to the notice of the House of Commons.

The Auditor General is proposing that this be changed to read:

and to any other matter that in his opinion should be brought to the attention of the House of Commons.

That is too limited it in the present legislation under Section 67 and Section 70 to make this desirable?

The Chairman: It is really changing the word "case" to "matter".

Mr. Caccia: Correct.

The Chairman: You would like an explanation of the reason for changing that one word?

Mr. Caccia: Yes, please.

Mr. Henderson: I do not think we had any machiavellian thoughts about that. I think it came out of a discussion in this Committee one day, Mr. Chairman.

The Chairman: I think when we go over the bill we will spend more time on that, Mr. Caccia, and satisfy your curiosity.

Mr. Caccia: May we have the benefit of Mr. Henderson's comments at that time?

The Chairman: Yes, surely.

Mr. Winch: It is in the past records. I seem to believe that was a recommendation of the Committee itself, if I remember correctly.

The Chairman: I think you are right, Mr. Winch. Now, Mr. Winch, you are next followed by Mr. Groos.

Mr. Winch: Mr. Chairman, I appreciate very much that Mr. Carson has filed certain documents, but unfortunately we have not had time to go over them. However, there are a few questions I would like to ask Mr. Carson dealing specifically with the report which he gave us last Tuesday. On page 2, Mr. Carson, without going into preliminaries, state:

...to appeal to an independent board. Would you mind telling the Committee what you mean by "an independent board" there?

[Interprétation]

M. Caccia: Je me réfère aux pages 164 et 165. Après le paragraphe (f) de l'article 70 (1), on lit:

et pour tout autre cas qui, de l'avis de l'Auditeur général, devrait être porté à l'attention de la Chambre des communes.

L'Auditeur général propose que ceci soit changé en:

et pour tout autre problème que, selon lui, devrait être porté à l'attention de la Chambre des communes.

Pourquoi l'Auditeur général désire-t-il changer cela?

Le président: En fait, on remplace le mot «cas» par le mot «problème».

M. Caccia: C'est exact.

Le président: Vous aimeriez que l'on vous explique la raison de ces changements?

M. Caccia: Oui, c'est cela.

M. Henderson: Je ne pense pas que nous ayons eu quelque idée machiavélique à ce propos. C'est le résultat d'une discussion que nous avons eue un jour à ce Comité, monsieur le président.

Le président: Je pense que nous examinerons ceci plus en détail au moment de l'étude de la loi, monsieur Caccia; vous pourrez, à ce moment-là, satisfaire votre curiosité.

M. Caccia: Pouvons-nous entendre les commentaires de M. Henderson à ce moment-là?

Le président: Oui, bien sûr.

M. Winch: Cela se trouve dans les dossiers. Je pense qu'il s'agit là d'une recommandation qui a été présentée par le Comité lui-même, si je me rappelle bien.

Le président: Je crois que vous avez raison, monsieur Winch. A présent, vous pourrez poser vos questions et vous serez suivi de M. Groos.

M. Winch: Monsieur le président, je suis heureux que M. Carson ait déposé certains documents mais, malheureusement, nous n'avons pas eu le temps de les examiner. Cependant, il y a quelques questions que j'aimerais poser à M. Carson et qui traitent plus particulièrement du rapport qu'il nous a donné mardi dernier. En page 2, monsieur Carson, vous déclarez:

...faire appel à un conseil indépendant. Voudriez-vous avoir l'obligeance de dire au Comité ce que vous entendez par un «conseil

[Text]

Is it completely outside the Public Service Commission or is it inside the Public Service Commission with members thereon being asked to consider something on which other members of the Commission have reached a decision?

The Chairman: That we may all be on the same subject, you are referring to the instrument of delegation, Mr. Winch?

Mr. Winch: It is on page 2 at the top.

Mr. Carson: Mr. Chairman, Mr. Winch's question deals with the measure of independence that the appeal boards have. The revised 1967 Act provided for the establishment of appeal boards to hear appeals by employees who feel that they have been unfairly dealt with in promotional competitions or who have been rejected by their deputy head for reasons of incompetency or incapacity or who have been demoted for reasons of incompetency or incapacity and the appeal board's decision is final and binding. The Commission cannot overrule or second guess the appeal board and to that extent I think it is reasonable to say that these boards are independent. It is true that the Commission appoints the board...

Mr. Winch: But are they members of the Public Service Commission? I mean an employee of your service?

Mr. Carson: Not necessarily. We could appoint anyone. In actual fact we have a group of skilled and well-trained appeals officers. This seems to be the most expeditious way of doing it.

Mr. Winch: Are they civil servants?

Mr. Carson: Yes they are, but there is no requirement that they be civil servants.

Mr. Winch: But they are?

Mr. Carson: By practice they are, but there is nothing to prevent us from engaging any citizen to hear an appeal by an employee. The fact that a very large number of employees' appeals are sustained, and an increasing number of employee appeals are being sustained each year is pretty fair evidence that the appeal boards act with a high measure of independence. My colleagues and I would no

[Interpretation]

indépendant? S'agit-il d'un conseil qui se trouverait entièrement à l'extérieur de la Commission de la Fonction publique ou s'agirait-il d'un conseil se trouvant à l'intérieur de la Commission et dont les membres seraient chargés d'examiner certains éléments au sujet desquels d'autres membres de la Commission ont déjà pris une décision?

Le président: Afin que tout soit bien compris, vous vous réferez à l'instrument de délégation, monsieur Winch?

M. Winch: C'est au haut de la page 2.

M. Carson: Monsieur le président, la question de M. Winch traite de la mesure d'indépendance des commissions d'appel. La Loi de 1967 révisée prévoit l'établissement des commissions d'appel chargées d'entendre les appels des employés qui pensent avoir été traités d'une manière inéquitable en ce qui concerne les promotions, ou qui ont été renvoyés par leurs chefs pour incompétence ou incapacité ou qui ont fait l'objet d'une mesure disciplinaire pour incompétence ou incapacité; la décision de la commission est sans appel et exécutoire. La Commission de la Fonction publique ne peut pas renverser ou réexaminer la décision de la commission d'appel, c'est la raison pour laquelle je pense qu'il serait raisonnable de dire que ces commissions doivent être indépendantes. Il est vrai également que c'est la Commission de la Fonction publique qui nomme les membres des commissions d'appel.

M. Winch: Mais sont-ils membres de la Commission de la Fonction publique? Sont-ils des employés à votre service?

M. Carson: Pas nécessairement. Nous pouvons nommer n'importe qui. En fait, nos agents d'appels sont des personnes compétentes et ayant reçu la formation nécessaire. Il semble que cela soit la manière la plus expéditive de faire les choses.

M. Winch: Sont-ils fonctionnaires?

M. Carson: Oui, ce sont des fonctionnaires mais ils ne doivent pas forcément l'être.

M. Winch: Mais ils sont réellement des fonctionnaires?

M. Carson: En pratique, ils le sont, mais rien ne nous empêche d'engager n'importe quel citoyen pour entendre l'appel d'un employé. Le fait qu'un très grand nombre d'appels interjetés par les employés sont acceptés et le fait qu'un nombre sans cesse croissant introduit par les employés sont acceptés chaque année est la preuve que les commissions d'appel jouissent d'une très

Texte]

ore think of trying to influence or put pressure on a member of an appeal board than the Department of Justice would in respect of a judge of the courts.

The Chairman: Mr. Winch.

Mr. Winch: I am not quite certain how dependent it is. However, if I may continue, on the same page...

The Chairman: Mr. Winch, your implication is I take it, that these appeal boards might be less discriminatory if they were people outside the civil service?

Mr. Winch: Yes, that is one way of putting it. If you are an employee of the Public Service Commission, if you are a civil servant and you are hearing an appeal, which must have that consideration is being given to officers and other decisions, psychologically those persons are in a little bit of a spot because they are going to have to consider something. If they bring in opposition it is against the original decision. I am just thinking of psychologically how independent it can be.

Mr. Carson: Mr. Chairman, I can assure you that our present group of appeals officers and the head of the Appeals Branch of the Commission are fiercely independent people and would bridle very, very seriously at any suggestion of influence or pressure being brought to bear on them. The Commission has deliberately established the Appeals Branch totally separate from that branch of the Commission which is involved in staffing public service and we sit, if you want, as free commissioners in the centre between the Staffing Branch of the service, which is involved in making the appointments either through their own Staffing Officers or through delegated authority to departments and the Appeals Branch on the other side. I would like to see that the safety of this mechanism is the free commissioners, all of whom are independently appointed, all of whom are working in an independent capacity for a term of years and who have no pressure laid upon them to be collusive, one with the other. The free commissioners sit in the centre between these two branches, the Appeals Branch and the Staffing Branch and I think this is a pretty important safeguard.

The Chairman: I think the point has been made, Mr. Winch.

Mr. Winch: Yes, I have two more. The second one is on the same page under 8.

[Interprétation]

grande indépendance. Mes collègues et moi-même ne songeraient pas plus à exercer une influence quelconque ou une pression quelconque sur un membre de la commission d'appel que le ministère de la Justice ne tente de le faire sur les juges de tribunaux.

Le président: Monsieur Winch.

M. Winch: Je ne suis pas certain de son indépendance. Cependant, si je puis poursuivre, sur la même page...

Le président: Monsieur Winch, avez-vous voulu dire que les commissions d'appel seraient moins discriminatoires si elles étaient composées de gens qui ne sont pas fonctionnaires?

M. Winch: C'est exact. Si vous êtes employé de la Commission de la Fonction publique, si vous êtes fonctionnaire, le fait de devoir entendre les appels des employés est un problème délicat. Il est difficile de rendre un jugement contraire à la décision originale. Je parle bien sûr, de l'indépendance psychologique.

M. Carson: Je peux assurer à M. Winch, que notre groupe d'agents d'appel actuel et les divisions d'appels de la Commission de la Fonction publique sont des gens indépendants et n'accepteraient absolument pas que l'on fasse pression sur eux ou que l'on tente de les influencer de quelque façon que ce soit. La Commission a délibérément, établi des divisions d'appels totalement séparées de la division de la commission qui s'occupent du recrutement et nous, nous nous retrouverons au centre, entre la division de recrutement qui s'occupe de la nomination des employés, soit par l'intermédiaire d'agents de recrutement ou en déléguant leurs pouvoirs au ministère et les commissions d'appels. Les trois commissaires sont nommés séparément, je pense que ceci renforce la sécurité du système; tous trois reçoivent un mandat déterminé et aucune pression ne peut être exercée sur eux. Les trois commissaires siègent entre ces deux divisions, les commissions d'appels et les commissions de recrutement et je pense que ceci constitue un système sûr.

Le président: Je pense que l'on a répondu à votre question, monsieur Winch.

M. Winch: Oui, je voudrais poser deux autres questions. La seconde se réfère à la même page, à la section 8.

[Text]

Mr. Cafik: Mr. Chairman, could I at this stage point out that the information you gave earlier as to the document we are discussing is incorrect. We are really talking about the brief made by Mr. Carson to this Committee, are we not?

Mr. Winch: Yes, I am.

Mr. Cafik: Yes, well I thought you had referred to the instruments that were tabled today.

Mr. Winch: No, Mr. Cafik, I said that I appreciate the fact that it had been filed by Mr. Carson, but I have not had time to study them, therefore I was referring to the brief of Mr. Carson.

Mr. Cafik: Yes, I am just afraid that some members are confused as to which document you are referring to.

The Chairman: I made an error there. I would ask at this point that anybody referring to documents be specific in what they are referring to, page numbers and paragraphs so we might all be on the same subject.

Mr. Carson: May I just add one final point to reassure Mr. Winch? The Commission's concern with the Auditor General remaining under the provisions of the Public Service Employment Act are not exclusively our concern with his appointing employees who meet the pre-tests of the Public Service Employment Act as set forth by Parliament but we are equally concerned by the proposals in his draft legislation which would give him the arbitrary right to dismiss staff out of hand without any right of appeal. The appeal rights are enshrined in the Public Service Employment Act. There are no appeal rights enshrined within the proposed Auditor General's act. It is this twofold concern of the Commission, not just with the appointing authority but also with the appeal rights that employees would have and which they would lose if they were taken out from under the Public Service Employment Act.

Mr. Winch: My next question, Mr. Chairman, is also on page 2 under paragraph 8, I think it is about the fifth line where it says:

If we fail to discharge that responsibility, Parliament can take appropriate action.

We receive an annual report and from memory I cannot remember any report from the Public Service Commission where they

[Interpretation]

M. Cafik: Monsieur le président, pourrais-je signaler que les renseignements que vous avez donnés tout à l'heure au sujet du document dont nous discutons étaient incorrects? Nous parlons bien du rapport présenté par M. Carson au Comité, n'est-ce pas?

M. Winch: C'est exact.

M. Cafik: Je pensais que l'on s'était référé aux documents qui ont été présentés aujourd'hui.

M. Winch: Non, monsieur Cafik, j'ai dit que j'appréciais le fait que M. Carson ait déposé ses documents mais que je n'avais pas eu le temps matériel de les étudier; c'est la raison pour laquelle je vous réfère au mémoire de M. Carson.

M. Cafik: Très bien, j'avais peur que certains députés ne confondent les documents.

Le président: C'est moi qui fait une erreur. Je voudrais que tous ceux qui se réfèrent à des documents soient précis et donnent les pages et paragraphes qu'ils désirent examiner, afin que nous sachions tous exactement de quoi il est question.

M. Carson: Puis-je ajouter un dernier mot pour rassurer M. Winch? Si la Commission désire que l'Auditeur général continue à être soumis à la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique, ce n'est pas uniquement à cause du problème de la nomination des employés qui répondent aux exigences de cette Loi mais nous nous inquiétons également de voir que les propositions du projet de loi lui donneraient le droit de renvoyer d'une manière arbitraire le personnel qu'il emploie sans que celui-ci ait un droit d'appel. Le droit d'appel est prévu par la Loi sur l'emploi de la Fonction Publique. Aucun droit n'est prévu dans le projet de Loi sur l'Auditeur général. Ce sont ces deux raisons, non pas seulement le pouvoir de nomination, mais également le respect du droit des employés, droit d'appel qu'ils perdraient si la Loi sur l'emploi de la Fonction publique ne s'appliquait plus à eux, qui quittent la Commission de la Fonction Publique.

M. Winch: La question suivante, monsieur le président, concerne le paragraphe 8 de la page 2, je crois qu'il s'agit de la cinquième ligne, il est dit:

Si nous n'assumons pas cette responsabilité, le parlement pourra prendre les mesures qui s'imposent.

Nous recevons un rapport annuel et, de mémoire, je ne peux me rappeler un seul rapport dans lequel la Commission de l'

[texte]

er stated they have failed to take appropriate action or that they give any information where they think they might have failed in any respect whatsoever. When you say that Parliament can take appropriate action, how do you feel that Parliament can know whether or not you are taking appropriate action unless we receive information such as we might get, and do get, from the Auditor General?

Mr. Carson: Mr. Chairman, this is a very valid question. We report annually to Parliament on our activities. We appear before a Parliamentary committee each year with our Miscellaneous Estimates. The Commission is more than anxious to satisfy Parliament in any effective way that Parliament sees fit as to how we have transacted our activities. We would be more than happy to be cross-examined on these at any time. If our annual report is not providing sufficient information about what we are doing we would more than welcome an opportunity to be interrogated on that.

As far as Parliament taking appropriate action is concerned, all three Commissioners are appointed in the same way that the Auditor General is appointed and can be removed by a joint address to both Houses.

The Chairman: All right. Are you finished, Mr. Winch?

Mr. Winch: No. I have another question. I am interested in getting information on those two previous questions. Perhaps the main question I have in mind is this. Under Appendix III, which is the last page of your presentation, I note from 1964-1970 there were 38 employees who were transferred from the Auditor General's Department to other departments. Mr. Carson, could you tell me why you would have any objections to the Auditor General operating within his Department on the merit system making his own appointments and if some other department of government would like to have some of his staff, because of their training and their ability to do a certain job in a department, or if a member of the Auditor General's staff saw the notice of a position being opened, that person would be able to make application and take the exam?

In other words, I feel it is important to you, the Auditor General had the powers that he is requesting and which, over the years, have been agreed to by this Committee, why do you have any suspicion or reasons to believe

[Interprétation]

Fonction publique aurait déclaré qu'ils n'avaient pas pris les mesures nécessaires ou dans lequel ils auraient donné quelque renseignement que ce soit qui aurait pu faire penser qu'ils n'avaient pas assumé leurs responsabilités. Lorsque vous dites le Parlement pourra prendre les mesures nécessaires, comment pensez-vous que le Parlement pourra savoir si vous avez pris des mesures nécessaires à moins qu'il n'ait reçu ces renseignements de l'Auditeur général?

M. Carson: Monsieur le président, c'est une question intéressante. Chaque année, nous faisons rapport au Parlement sur nos activités. Nous comparaissons devant un Comité parlementaire chaque année et présentons nos estimations diverses. La Commission désire satisfaire le Parlement et lui donner à tous les renseignements nécessaires sur la manière dont nous avons mené nos activités. Nous serions heureux que l'on vérifie nos activités à n'importe quel moment. Si notre rapport annuel ne donne pas de renseignements suffisants au sujet de ce que nous faisons, nous serions heureux que l'on nous interroge à ce sujet.

En ce qui concerne les mesures que le Parlement pourrait prendre, les trois commissaires sont nommés de la même manière que l'Auditeur général et peuvent être démis de leurs fonctions sur décision des deux Chambres.

Le président: Très bien. Avez-vous terminé, monsieur Winch?

M. Winch: Non. J'ai encore une question; c'est la principale. A l'appendice 3, qui se trouve à la dernière page du document que vous avez remis, j'ai remarqué que de 1964 à 1967, il y a eu 38 employés transférés du Bureau de l'Auditeur général à d'autres ministères. Monsieur Carson, pourriez-vous nous dire pourquoi vous auriez quelque objection à ce que l'Auditeur général dirige son bureau suivant le système du mérite, nommant lui-même son personnel et, si un autre ministère du gouvernement désirait avoir à son service un de ses employés à cause de sa formation ou de sa compétence, ou si un des membres du personnel du Bureau de l'Auditeur général voyait un avis annonçant un poste vacant, pourquoi verriez-vous une objection à ce qu'il demande à présenter l'examen d'admission?

En d'autres termes, pourquoi pensez-vous que si l'Auditeur général recevait les pouvoirs qu'il demande, avec l'accord des comités, auriez-vous des raisons de penser que le système du mérite ne serait pas appliqué dans

[Text]

that the merit system would not apply within his Department, that there would not be the possibility of any employee undertaking an examination for another position as you advertise it, or not being able to meet the request of a department for certain help of his staff because of their knowledge and ability? Can you see any reason why that could not be done?

Mr. Carson: Mr. Chairman, if there is goodwill and intent there is no reason to have any suspicions on the scores you have raised. If you will forgive my turning the question and saying as a servant of Parliament is there any reason for me not to be plead that I should not be audited by the Auditor General? I am a servant of Parliament. You, hopefully, have trust in my three colleagues and me. Is there any reason why we should not be pleading for exemption from audit by the Auditor General of our activities? I think the answer to that, Mr. Chairman, would be that it only makes sense to set up proper safeguards. In that way we do not challenge why we should be audited by the Auditor General. We fail to understand why he would want to challenge being required to meet the tests of the merit principle as established under the Public Service Employment Act.

So far as the Auditor General's staff moving within the Public Service, this becomes a little bit more complicated. Certainly the Auditor General's staff, if they were to be a separate agency taken out from under the provisions of the Public Service Employment Act, would find themselves in the same position as the employees of CNR, Air Canada, or CBC and would have the same rights as any other Canadian citizen to apply for any position within the Public Service advertised through open competition.

However, Parliament said to us, "Your first job is to look within the Public Service and to make appointments from within the Public Service as set out in the Public Service Employment Act." The great majority of our appointments are made from within the Service except at the initial entry level. Promotions generally take place within the Public Service proper because you have laid a constraint on us in the Public Service Employment Act that we are to look within the Service first. I take it implied in your question is, "Would it not be reasonable for you to also look within the Auditor General's shop even though he is outside the Service," is proposing a one-way street. We could offer that privilege to CNR employees, Air Canada employees, Polymer employees, and CBC

[Interpretation]

son bureau? Pensez-vous qu'il ne serait pas possible aux employés de présenter un examen en vue de l'obtention d'un autre poste, ou pourquoi pensez-vous qu'ils ne répondraient aux exigences d'un autre ministère, en ce qui concerne ses connaissances ou sa compétence? Pourriez-vous me donner des raisons?

M. Carson: Monsieur le président, si l'on fait preuve de bonne volonté, il n'y a aucune raison de craindre. Je pourrais retourner la question et dire que en tant qu'agent du Parlement, y a-t-il des raisons pour que je sois contrôlé par l'Auditeur? Je suis un agent du Parlement. Vous avez, je l'espère, confiance en moi et en mes trois collègues. Dans ce cas là, pourquoi ne demanderions-nous pas d'être exemptés du contrôle exercé par l'Auditeur général sur nos activités? La réponse est très simple, monsieur le président, le système actuel est plus sûr. C'est la raison pour laquelle nous ne discutons pas le fait que nous soyons contrôlé par l'Auditeur général. Nous ne comprenons pas pourquoi il refuserait d'appliquer les tests basés sur le principe du mérite comme il est prévu dans la Loi sur l'emploi de la Fonction publique.

En ce qui concerne les transferts du personnel de l'Auditeur général vers d'autres ministères ou organismes, cela devient plus compliqué. Il est bien évident que le personnel de l'Auditeur général, si le bureau constituait un organisme séparé et ne relevant plus de la Loi sur l'emploi de la Fonction publique, se trouverait dans la même position que les employés du CN, d'Air Canada ou de Radio-Canada et aurait les mêmes droits que n'importe quel autre citoyen de postuler un emploi dans la Fonction publique par le truchement d'un concours ouvert.

Cependant, le Parlement nous a dit: il faut d'abord chercher le personnel dans la fonction publique; c'est prévu par la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique. La grande majorité de nos nominations sont faites de l'intérieur sauf au niveau le plus bas. Les promotions se font généralement dans le cadre de la Fonction publique parce que cela a été voulu par vous et exprimé dans la Loi. Je suppose que vous vouliez me demander s'il ne serait raisonnable de chercher également les gens compétents chez l'Auditeur général, même si son Bureau constitue un organisme séparé. Nous pourrions offrir ce privilège aux employés du CN, d'Air Canada, de Polymer, de Radio-Canada etc. mais il est bien évident que ceci constituerait une route à sens unique; en effet, ceux-ci n'accepteraient pas

[Texte]

employees, but they would not be offering the same right of movement to the Public Service proper because it is not set out in their governing legislation.

I think it is highly desirable to have the range of movement as large as is possible, to the extent that we are moving to a very massive delegation to departments, so that we are not interfering with the freedom, flexibility and rapidity with which deputy heads can make appointments.

I still think it is in the interests of the employees themselves to have access to the widest range of opportunities. I think they can only be assured of that if they come under the terms of the Public Service Employment Act. We have brought on stream on April 1 of this year a very exciting and interesting development that we call DATA STREAM, in which we have 60,000 administrative, professional and scientific employees who have filled out questionnaires and are automatically going to be uncovered for any positions in any department that they might have the appropriate qualifications. We have not been able to put the employees of the Crown Corporations into DATA STREAM because this would not be consistent with the provisions of the Act. We are to look within the Public Service.

This is a very long answer, Mr. Chairman. I am not sure whether I am meeting Mr. Finch's point.

Mr. Winch: I would like to ask if Mr. Henderson has any comment on this?

Mr. Henderson: The only comment I would make, Mr. Chairman, is that Mr. Carson said that the short answer to your question, if I interpreted him right, was that providing there was goodwill and intent and so forth there would be no reason why officers of the Auditor General could not apply and share in the same privileges. I just would like to say that without a shadow of doubt there would be ample goodwill and intent because assuming that he is separate as to recruitment, the Auditor General nevertheless has to live on the local scene with the departments of government, with the Public Service Commission, and with all the people with whom he must all times maintain the best of relations. It is only by having that goodwill and the best of relations that he can do his job effectively. It would most certainly be my intention to have the freest possible exchange with the staffing officers of the Public Service Commission and with the staffing officers of the Crown Corporations. Even as I do now when

[Interprétation]

que ce mouvement se fasse également vers la Fonction publique, car ceci n'est pas prévu par les règlements les concernant.

Je crois qu'il est souhaitable que les transferts puissent se faire sur une base la plus large possible afin de ne pas faire obstacle à la liberté, la souplesse et la rapidité avec lesquelles un chef doit nommer ses employés.

Je pense qu'il est dans l'intérêt des employés que ceux-ci puissent avoir accès à de nombreux postes. Ceci ne peut se faire que aux termes de la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique. Nous avons lancé, le premier avril de cette année, un programme très intéressant appelé DATA STREAM, dans le cadre duquel 60,000 employés des groupes administratif, professionnel et scientifique ont rempli des questionnaires et qui permettra à ces employés d'accéder plus facilement à tous les postes dans n'importe quel ministère, pour lesquels ils réuniraient les qualifications requises. Nous n'avons pu inclure dans DATA STREAM les employés des sociétés de la Couronne; ceci aurait été contraire aux dispositions de la loi. Nous devons chercher au sein même de la Fonction publique.

Ceci fut une réponse très longue, monsieur le président. Je ne suis pas certain d'avoir répondu à votre question, monsieur Winch.

M. Winch: J'aimerais demander si M. Henderson a quelques commentaires à faire à ce sujet?

M. Henderson: Le seul commentaire que je voudrais faire, c'est que M. Carson a déclaré, si je l'ai bien compris, que la seule réponse que l'on pouvait apporter à votre question était que si chacun faisait preuve de bonne volonté, il n'y aurait aucune raison pour que les agents de l'Auditeur général ne puissent jouir de mêmes privilèges. Je voudrais dire simplement que sans l'ombre d'un doute, on fera preuve de bonne volonté car, même si le service de l'Auditeur général est indépendant du point de vue du recrutement, il devrait continuer à coexister avec les ministères du gouvernement, avec la Commission de la Fonction publique et avec tous ceux avec qui il doit, à tout moment, entretenir de bonnes relations. Ce n'est que si l'on fait preuve de bonne volonté que le travail pourra se faire efficacement. Je suis très certainement partisan des échanges les plus libres possible avec les agents de recrutement de la Fonction publique et avec les agents de recrutement des sociétés de la Couronne. Même si, comme

[Text]

they phone up and would like to have the services of one of my men, or they make them offers which I cannot meet, and that kind of thing. Those are the hazards of running a public accounting office.

There is not the shadow of doubt in my mind that I, and I think I could almost bind my successors too, would operate on the basis of complete goodwill and interchange of information. Anything less than that would obviously not work.

The Chairman: Mr. Groos and then Mr. Lefebvre.

Mr. Groos: Yes. I have had an opportunity to speak briefly, Mr. Chairman, with the Auditor General after the meeting the other day which partly answered one of my questions. I think my question is really for him. It seems to me that apart from the mechanics of covering what the Chairman of the Public Service Commission this morning has called pre-tests or what I would call the standards of employment covering your staff, and the length of time involved in going through the Public Service for your requirements, what to my mind is the strongest point in your argument for having control over your own group is what I think is your concern over the principle—I want to get this right—of having members of what would otherwise be the Public Service Alliance being asked to audit the books of their friends. Is that not so? Employees auditing the books of other government departments to which they may go, or from which they may have come, is that not what you said?

Mr. Henderson: I do not know that I quite follow you, Mr. Groos. I am sorry.

Mr. Groos: I thought that what you really were concerned about was that if you remained within the Public Service Alliance and your staff came from there there would be a conflict of interests in having your staff, which is recruited through the Public Service Alliance, doing audits on books which, I take it, would be kept by the people who supply your staff.

Mr. Henderson: That was the position that members of this Committee have taken in the past, as I mentioned to you last Tuesday. That has been the objection. I quoted Mr. Benson's remarks, wherein he said that speaking as a chartered accountant he could not agree that the Auditor General should be anything but independent in the matter of recruitment. He made that statement, which I gave you last Tuesday.

[Interpretation]

cela se passe actuellement, ils me téléphonent pour me demander de leur envoyer un de mes hommes pour les aider et s'il lui font des offres qui dépassent celles que je puis faire etc. Cela fait partie des risques qu'entraîne la direction d'un bureau d'experts comptables publics.

Il ne fait pas l'ombre d'un doute dans mon esprit que je mettrai toujours l'accent, et je crois que mes successeurs feront de même, sur la bonne volonté et sur l'échange des informations. C'est bien le moins que l'on puisse faire.

Le président: Monsieur Groos et monsieur Lefebvre.

M. Groos: Merci. J'ai eu l'occasion de parler brièvement avec l'Auditeur général après la réunion que nous avons eue l'autre jour et au cours de laquelle on a répondu partiellement à une de mes questions. Je pense qu'en fait ma question s'adressait directement à lui. Il me semble qu'en dehors des mécanismes que le président de la Commission de la Fonction publique a appelé ce matin les « pré-tests » ou ce que j'appellerais les normes d'emploi s'appliquant à votre personnel, et les délais requis si l'on passe par l'intermédiaire de la Commission, ce qui me frappe le plus lorsque vous demandez de pouvoir contrôler votre propre personnel, c'est votre inquiétude devant le fait que les membres de votre personnel soient chargés de contrôler les livres de leurs amis. Il s'agirait d'employés vérifiant les livres d'autres ministères du gouvernement où ils peuvent aller ou d'où ils peuvent venir; est-ce bien ce que vous avez dit?

M. Henderson: Je ne vous suis pas très bien, monsieur Groos. Je suis désolé.

M. Groos: Je pense que vous êtes inquiet parce que, si vous restez dans l'Alliance de la Fonction publique, il y aurait un certain danger à ce que votre personnel, qui est recruté par l'intermédiaire de l'Alliance de la Fonction publique, vérifie des livres qui seraient tenus par les gens qui fournissent votre personnel.

M. Henderson: C'est la position que ces membres du Comité ont prise dans le passé et que je vous ai signalée mardi dernier. J'ai cité une remarque de M. Benson dans laquelle il disait, en tant que comptable agréé, il ne pourrait accepter que l'Auditeur général ne soit qu'indépendant pour qui concerne le recrutement. Je vous ai cité cette déclaration mardi dernier.

Texte]

The Chairman: Mr. Groos, I think your question is whether a civil servant should audit the accounts of another civil servant.

Mr. Groos: I took from the remarks that the Auditor General made in which he was quoting Mr. Benson, and also from the remark that he made here this morning, that as about it. I may not have put it quite so forcefully as he did.

Mr. Henderson: His staff source should be independent of the people that he is auditing.

Mr. Groos: Yes, for the reason...

Mr. Henderson: For the reasons that have been given.

Mr. Groos: It just occurred to me, if I may pursue this, Mr. Chairman, that to follow this is its logical conclusion would really preclude transfers from your department to the civil service. We just have heard evidence that there were 38 more. Now I am in a bit of a quandary because, as I say, if they were transferred they would be doing just what we would have set up...

Mr. Henderson: Is your point that it might be denying the staff opportunities in other government departments?

Mr. Groos: I will be coming to that in a moment, yes. It might be denying them opportunities in other government departments, if you followed this to what I think is a logical conclusion, and I am fearful this perhaps might inhibit your recruiting program if the prospective employee knew that he was not ever going to be able to transfer to the Public Service Commission if he took employment with you. Would that worry you at all?

Mr. Henderson: Mr. Groos, I do not think it would, but that is my personal opinion. I agree with Mr. Carson that if there is the goodwill and the intent and they want one of your men they will go after him. Perhaps whether I allow them to or not they will oppose him. That is the way it happens in actual practice. On the other hand they may call up, if they see somebody they want for a specialized job, in which event, if I can make him available, I always would want to do it, as I do now.

Mr. Groos: Does this not shoot down the principle that we should not have people within the public service auditing each other, which we were worried about in the first place?

[Interprétation]

Le président: Monsieur Groos, je pense que votre question est: un fonctionnaire peut-il vérifier les comptes d'un autre fonctionnaire?

M. Groos: C'est ce que j'ai déduit des remarques que l'Auditeur général a faites lorsqu'il a cité M. Benson ainsi que de ce qu'il a dit ici ce matin.

M. Henderson: Son personnel ne devrait pas être choisi parmi les gens dont il vérifie les comptes.

M. Groos: Oui, pour la raison...

M. Henderson: Pour les raisons qui ont été données.

M. Groos: Il me semble donc, monsieur le président, que si l'on tire la conclusion logique de cette affirmation, il faudrait interdire les mouvements du personnel entre votre bureau et l'administration publique. On nous a dit qu'il devait encore y en avoir 38. Je suis un peu embarrassé parce que si ces transferts avaient lieu ils iraient à l'encontre de ce que nous venons de dire.

M. Henderson: On refuserait certains postes dans d'autres ministères du gouvernement? Est-ce cela que vous voulez dire?

M. Groos: J'y viens dans un moment. On refuserait des postes vacants dans d'autres ministères du gouvernement si l'on suivait ces lignes de pensée jusqu'au bout, ce que je pense être la conclusion logique; je crains que cela n'entrave notre programme de recrutement si l'employé sait que, jamais, il ne pourra être transféré à la Commission de la Fonction publique s'il accepte le poste que vous lui offrez. Est-ce que cela ne vous inquiète pas?

M. Henderson: Monsieur Groos, je ne suis pas tout à fait d'accord avec vous, mais c'est mon opinion personnelle. Je suis d'accord avec M. Carson lorsqu'il dit que avec de la bonne volonté, si quelqu'un veut obtenir les services de un de mes hommes, il tentera de les obtenir. Peut-être lui fera-t-il des propositions que je le lui permette ou non. C'est ce qui arrive en fait. D'autre part, il peut me téléphoner et me demander de lui envoyer un de mes hommes pour réaliser un travail spécialisé pour quelqu'un, je ferai tout pour lui rendre service.

M. Groos: Ceci ne va-t-il pas à l'encontre du principe selon lequel les fonctionnaires ne devraient pas contrôler les activités d'autres fonctionnaires; je pense que c'est ce principe même qui vous inquiétait à l'origine?

[Text]

Mr. Henderson: I do not think so.

Mr. Groos: That seems to me to be a strong case.

Mr. Henderson: Independence is the most important thing that an auditor must possess, whether it is me or whether it is the auditor of a private corporation. As you know, there has been very considerable discussion in the press lately and in the accounting profession which is in the process of writing into the law steps that will ensure that independence. They must hold no office nor be employed by any of the companies that they audit, and they must have no stock interest in the shares of the companies they audit to preserve that independence of position. That is in the private sector. It is the same underlying principle that is being enunciated. You will find that the Canadian Institute of Chartered Accountants, who were here a week today, will stress that very strongly. In fact it is contained in their brief. That is why they themselves support me so strongly on this principle.

The Chairman: Do you have another question, Mr. Groos?

Mr. Groos: I do but I think Mr. Carson has a comment

The Chairman: I have a long list, so I hope we can be as brief as possible.

Mr. Groos: I have only the one question.

The Chairman: All right.

Mr. Carson: I would like to respond to Mr. Groos' question. Mr. Groos, you will forgive me, but you made reference to the Public Service Alliance; it is the employees' union and not the appointing authority.

Mr. Groos: I am sorry.

Mr. Carson: I am sure they would not want to be confused with us.

Mr. Groos: I may say that I get tied up with initials, MIRVs and so forth.

Mr. Henderson: Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Henderson, and then we will go to Mr. Carson.

Mr. Henderson: It will interest you very much to know that one of the principal roadblocks to my being accorded this recognition by the Institute of Chartered Accountants of Quebec and Ontario, particularly Quebec—

[Interpretation]

Mr. Henderson: Je ne le pense pas.

M. Groos: Je crois que c'est là que se pose le problème.

M. Henderson: L'indépendance est la chose la plus importante qu'un vérificateur doit posséder, qu'il s'agisse d'un vérificateur privé ou de l'Auditeur général. Comme vous le savez, ces derniers jours, il était beaucoup question dans la presse et dans le milieu des experts comptables, des mesures qu'il y a à prendre pour conserver cette indépendance. Ils ne peuvent être titulaires d'un poste ou être employés par aucune des sociétés qui vérifient les comptes et ils ne peuvent avoir aucune participation dans ces compagnies, afin de sauvegarder leur indépendance. Voilà pour le secteur privé. C'est le même principe général qui est avancé ici. Vous verrez que l'Institut canadien des comptables agréés mettra l'accent sur le même principe. En fait, ce principe est contenu dans le rapport. C'est la raison pour laquelle ils sont entièrement d'accord avec moi à ce sujet.

Le président: Avez-vous d'autres questions, monsieur Groos?

M. Groos: Oui, mais je pense que M. Carson voudrait dire quelque chose.

Le président: La liste que j'ai devant moi est assez longue, j'espère que vous serez aussi bref que possible.

M. Groos: Je n'ai plus qu'une question à poser.

Le président: Très bien.

M. Carson: J'aimerais répondre à la question de M. Groos. Monsieur Groos, vous avez fait allusion à l'Alliance de la Fonction publique; il s'agit là du syndicat des employés et non de l'organisme recruteur.

M. Groos: Je suis désolé.

M. Carson: Je suis certain qu'ils n'aimeraient pas qu'on les confonde avec nous.

M. Groos: En fait je m'embrouille dans les sigles.

M. Henderson: Monsieur le président.

Le président: M. Henderson, et ensuite M. Carson.

M. Henderson: Il vous intéressera certainement de savoir que l'un des principaux arguments présentés pour que l'on me refuse le droit que je demandais à l'Institut des comptables agréés du Québec et à l'Institut des

Texte]

happened in both cases—was that my men were civil servants, were subject to the Public Service Commission and that I in effect did not do the recruiting. I allayed those fears as best I could. We had this arrangement which was mentioned last Tuesday in effect, and I demonstrated to them as a practical matter that I felt that their fears were groundless, and they finally accepted. But there was a very long delay. It took between five and six years to get this recognition, but it was because they recognized that the Auditor General was subject to the passing of these men. They saw their students being screened by the Public Service Commission and they did not like it because, like all professionals, they are very jealous of their standards and so forth. But that was satisfactorily disposed of and it resulted in my being given the recognition. That is another reason it is so valuable to me.

Mr. Cafik: A supplementary on that point.

The Chairman: Mr. Cafik.

Mr. Cafik: It seems rather odd to me that you have indicated to the chartered accountants of Quebec that their fears were groundless in terms of their recognizing yourself because your employees came from the public service. If they were groundless then why are they not groundless now?

Mr. Henderson: Mr. Cafik, if you will read the statement that I made last Tuesday you will note I gave you a very complete answer that when I indicated how one of my officers goes along with one of their officers and is in in discussing the cases, and the Institute of Chartered Accountants came in and examined those procedures whereby one of my officers would sit in. I explained the whole thing last Tuesday.

Mr. Cafik: Yes, I know you explained it. But I gather that their fears were groundless. Is that correct?

Mr. Henderson: I naturally was most anxious to secure the recognition and I therefore explained to them exactly what was happening.

Mr. Cafik: And they felt that there was nothing then incompatible.

Mr. Henderson: They wanted to be in the position of supporting me and helping me, recognizing my office as a national duty to

[Interprétation]

comptables de l'Ontario, particulièrement le Québec, était que mes hommes étaient des fonctionnaires soumis aux règles de la Commission de la Fonction publique et que je ne faisais pas moi-même le recrutement. J'ai tenté, du mieux que j'ai pu, de dissiper leur crainte. Nous avons passé cet accord dont j'ai parlé lundi dernier et je leur ai prouvé, dans la pratique, que je considérais leur crainte comme sans fondement et, finalement, j'ai eu gain de cause. Mais le retard a été important. Il a fallu 5 ou 6 ans pour que j'obtienne cette reconnaissance, et ceci dû aux raisons que j'ai indiquées. Ils voyaient leurs étudiants tomber sous le contrôle de la Fonction publique et cela ne leur plaisait pas trop car, comme tout le monde, ils sont très jaloux de leurs normes. Mais, finalement, les difficultés se sont aplanies, et l'on m'a reconnu le droit que je revendiquais. Voilà encore un autre argument.

M. Cafik: Une question supplémentaire s'il vous plaît.

Le président: Monsieur Cafik.

M. Cafik: Il me semble bizarre que vous ayez déclaré aux comptables agréés du Québec que leur crainte était sans fondement en ce qui concerne la reconnaissance du droit que vous leur demandiez parce que, en fait, vos employés sont des fonctionnaires. Si cela était sans fondement en ce moment-là pourquoi cela n'est-il plus sans fondement à présent?

M. Henderson: Monsieur Cafik, si vous voulez lire la déclaration que j'ai faite mardi dernier, vous constaterez que j'ai donné une réponse complète à votre question; j'ai expliqué qu'un de mes agents discute des problèmes avec un de leurs agents et que l'Institut des comptables agréés est venu examiner ces méthodes. J'ai expliqué tout cela mardi dernier.

M. Cafik: Oui, je sais que vous avez expliqué tout cela. Mais vous avez dit que leur crainte était sans fondement; n'est-ce pas?

M. Henderson: Je voulais obtenir le droit que je demandais, c'est la raison pour laquelle je leur ai expliqué ce qui se passait.

M. Cafik: Et ils ont considéré qu'il n'y a rien d'incompatible.

M. Henderson: Ils voulaient m'aider et faire en sorte que mon Bureau soit reconnu à l'échelle nationale. Ils ont pensé que de cette

[Text]

Canada. They felt in this way they could make a contribution through doing it, and I suggest to you that they have done just that.

Mr. Cafik: They must have concluded then that you in fact were operating quite independently within the framework of the public service.

Mr. Henderson: No, I do not think that is so. They saw what the method was and, having raised these fears, it satisfied them that their standards still could be met.

Mr. Cafik: And that would still be the case today, I presume.

Mr. Henderson: Oh, yes.

Mr. Cafik: In other words, what I am trying to find out from you is whether they felt that you were operating independently under the present rules and regulations.

Mr. Henderson: You will have an opportunity to ask them a week today.

Mr. Cafik: I gather they must do, if they accorded you recognition, and you must feel that way yourself.

Mr. Henderson: I am very pleased to have it.

Mr. Cafik: So the question of independence then of the Auditor General is not really the prime question, I presume.

Mr. Henderson: It is the whole question, Mr. Cafik. That is the whole point of the thing.

Mr. Cafik: The point I am trying to get at is that if you feel you are independent now how are we going to make you more independent than independent?

Mr. Henderson: I can only give you the whole history of this subject which this Committee has flogged now for about 10 years and the reasons I have given you. I do not know how I can convince you any other way.

The Chairman: Let us perhaps put it in perspective, Mr. Cafik. Assuming this might happen, that the Committee recommended that the Auditor General's staff be recruited by the Public Service Commission, would you then be certified by the accountants' profession in Ontario and Quebec?

Mr. Henderson: Well, we would have to ask them that.

The Chairman: We will ask them that when they are here.

[Interpretation]

manière-là ils pourraient contribuer à la reconnaissance.

M. Cafik: Ils ont dû conclure que vous agissiez d'une manière très indépendante dans le cadre de la Fonction publique.

M. Henderson: Non, je ne crois pas. Ils ont vu quelle était la méthode utilisée et ont considéré que leurs normes pouvaient être respectées.

M. Cafik: Ce serait encore le cas aujourd'hui je suppose.

M. Henderson: Oh oui.

M. Cafik: En d'autres termes, ce que je voudrais que vous me disiez, c'est s'ils pensent que vous agissiez d'une manière indépendante dans le cadre des règles et règlements actuels.

M. Henderson: Vous pourrez le leur demander la semaine prochaine.

M. Cafik: Je suppose que c'est le cas, puisqu'ils vous ont accordé le droit que vous demandiez, je suppose que vous avez la même opinion.

M. Henderson: J'ai été très heureux qu'on me l'accorde.

M. Cafik: Donc je suppose que le problème de l'indépendance de l'Auditeur général n'est pas la question primordiale?

M. Henderson: C'est là que réside tout le problème, monsieur Cafik. C'est le cœur même du problème.

M. Cafik: Ce que j'aimerais savoir, c'est, si vous vous sentez indépendant à présent, comment pouvons-nous vous rendre plus indépendant qu'indépendant?

M. Henderson: Tout ce que je pourrais faire, c'est reprendre tous les éléments du problème que le Comité a examiné depuis 10 ans et toutes les raisons que je vous ai données. Je ne vois pas comment je pourrais vous convaincre d'une autre manière.

Le président: Faisons des suppositions, monsieur Cafik. En supposant que le Comité recommande que le personnel de l'Auditeur général soit recruté par la Commission de la Fonction publique, seriez-vous encore reconnu par les comptables de l'Ontario et du Québec?

M. Henderson: Il faudra le leur demander.

Le président: Nous le leur demanderons lorsqu'ils se présenteront devant nous.

[Texte]

Mr. Cafik: There is one point I would like to pursue. A great deal has been made of the statement made by the Canadian Institute of Chartered Accountants in respect to this independence.

I would like to point out that it says also that the Auditor General must be free to select and appoint his own staff; it does not really say that that staff ought to be outside the Public Service Commission. I think that is something that goes further. It appears to me that the Public Service Commission, through delegation, have been willing to meet that particular condition as is spelled out here, and I think it would be very interesting when the Institute of Chartered Accountants appear before us later to find out what the full implications are of that particular statement.

The Chairman: Mr. Cafik, we will do that when they are here next week.

Mr. Groos, will you continue with your questioning.

Mr. Groos: That is the best supplementary series I have heard for a long time.

The Chairman: It is always a job to keep supplementaries short.

Mr. Groos: Mr. Henderson, have you seen the Public Service Commission's standards or qualifications described by the Chairman of the Public Service Commission for the groups that he would work with and, if so, could you tell us how they compare with your own?

Mr. Henderson: Yes, I have seen them. I am just reminded that the new ones are not out yet, Mr. Groos, but I am generally familiar with them. I have my secretary, Mr. Currie, here. He is one of the officers of the Commission and he would be glad to speak to that. Actually, the new ones from the Public Service Commission are not out yet.

Mr. Groos: Perhaps at a later date, Mr. Chairman, we will have an opportunity to get someone to tell us how they compare.

The Chairman: Mr. Currie is here this morning.

Mr. Groos: I would not want to hold up the work of the Committee at this point.

The Chairman: If you have a short question address to him, that is fine.

Mr. Groos: I just wanted to know, generally speaking, whether the two are comparable.

[Interprétation]

M. Cafik: Je voudrais quelques éclaircissements. On a beaucoup parlé de la déclaration faite par l'Institut canadien des comptables agréés en ce qui concerne cette indépendance. Je voudrais faire remarquer que l'on a dit également que l'Auditeur général devrait être libre de nommer son propre personnel; cela ne veut pas dire que ce personnel doit être retrouvé en dehors de la Commission de la Fonction publique. Je crois que c'est aller trop loin. Il me semble que la Commission, par la délégation de pouvoirs qu'elle a voulu accorder, a tenté d'appliquer ce principe, je crois qu'il sera très intéressant plus tard, lorsque l'Institut des comptables agréés se présentera devant nous, de déterminer les implications réelles de ces implications.

Le président: Monsieur Cafik, nous examinerons cela la semaine prochaine.

Monsieur Groos, voulez-vous poser d'autres questions.

M. Groos: C'est la plus belle série de questions supplémentaires que j'ai entendues depuis longtemps.

Le président: Il est toujours difficile de faire en sorte que les questions supplémentaires soient brèves.

M. Groos: Monsieur Henderson, avez-vous vu les normes ou les qualifications de la Commission de la Fonction publique, décrites par le Président de la Commission pour les groupes qui vous concernent et, si oui, pourriez-vous nous dire si elles sont très différentes des vôtres?

M. Henderson: Oui, je les ai vues. Je crois savoir que les nouvelles ne sont pas encore sorties, monsieur Groos, mais je pense les connaître assez en détails. Mon secrétaire, M. Currie, est ici. C'est un des agents de la Commission et il sera certainement heureux de parler de ce sujet. En fait, les nouvelles normes de la Commission de la Fonction publique ne sont pas encore sorties.

M. Groos: Peut-être pourrions-nous, monsieur le président, avoir l'occasion de désigner quelqu'un pour comparer ces normes.

Le président: M. Currie est ici ce matin.

M. Groos: Je ne voudrais pas retarder le travail du comité.

Le président: Vous pouvez lui poser une question brève.

M. Groos: Je voulais savoir simplement si ces normes étaient comparables.

[Text]

The Chairman: Mr. Currie, would you mind answering that question, please.

Mr. Groos: Did you get the question, Mr. Currie?

Mr. G. O. Currie (Secretary, Office of the Auditor General): Yes, Mr. Chairman, the standards for the auditing group are in the process of being written at the moment.

As a representative of the office of the Auditor General I attended a meeting with one of our assistant directors, where we discussed the first draft. The second draft is in the process of being redrafted and we hope to be able to see it next week.

Mr. Groos: Thank you very much.

The Chairman: Have you finished, Mr. Groos?

Mr. Groos: Yes, thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Lefebvre, Mr. Bigg and then Mr. Cafik.

Mr. Lefebvre: Reverting to one of the questions Mr. Groos raised and on which Mr. Cafik put some supplementaries, I have one question on the delegation of authority referred to.

Mr. Henderson, what are the main things you feel would prevent your having the independence you need under this delegation of authority—which I have not been able to study thoroughly, although it seems to open it up quite a bit? If this were accepted by your Department, do you still feel this would prevent you having the independence you require to hire your own staff?

Mr. Henderson: I would have a lot of questions to ask respecting that delegation.

What would happen, for example, if when the civil service comes in, as they say, to monitor my appointments and we find that they were not prepared to approve of one of those appointments, yet he might be a very excellent man performing excellent work. What would be the situation there? I have not asked Mr. Carson that question yet.

Mr. Lefebvre: Maybe we could ask him for you.

The Chairman: Mr. Carson?

Mr. Carson: Mr. Chairman, the only basis upon which we would be trying to second-guess the judgment would be on whether the individual failed to meet the selection standards. I cannot conceive of that happening, because I think Mr. Henderson has convinced

[Interpretation]

Le président: Monsieur Currie, pourriez-vous répondre à la question?

M. Groos: Avez-vous compris la question, monsieur Currie?

M. G. O. Currie (Secrétaire, bureau de l'Auditeur général): Oui. Monsieur le président, on est en train de rédiger les normes du groupe de la vérification pour le moment. En tant que représentant du Bureau de l'Auditeur général, j'ai pris part à une réunion avec un de vos directeurs adjoints; nous avons discuté du premier projet. Le second projet est en cours de rédaction et nous espérons pouvoir l'examiner la semaine prochaine.

M. Groos: Merci beaucoup.

Le président: Avez-vous terminé, monsieur Groos?

M. Groos: Oui, merci, monsieur le président.

Le président: MM. Lefebvre, Bigg et Cafik.

M. Lefebvre: Pour en revenir à une des questions de M. Groos, et à propos de laquelle M. Cafik a posé quelques questions supplémentaires, je voudrais poser une question au sujet de la délégation de pouvoirs dont on a parlé. Monsieur Henderson, quels sont les principaux obstacles à votre indépendance, dans le cadre de cette délégation de pouvoirs que je n'ai malheureusement pas eu l'occasion d'étudier en détail? Si cette délégation de pouvoirs était acceptée par votre bureau, pensez-vous toujours que cela vous empêcherait de jouir de l'indépendance que vous réclamez pour recruter votre personnel?

M. Henderson: J'aurais beaucoup de questions à poser en ce qui concerne cette délégation de pouvoirs.

Qu'arriverait-il, par exemple, si, lorsque la Fonction publique vérifiera les nominations que j'aurai effectuées, ils décident qu'ils ne peuvent accepter l'une d'elle bien qu'elle concerne une personne fournissant un excellent travail. Quelle serait alors la situation? Je n'ai pas encore posé la question à M. Carson.

M. Lefebvre: Peut-être pourrions-nous le lui demander.

Le président: Monsieur Carson?

M. Carson: Monsieur le président, la seule base sur laquelle nous tentons de contrôler les nominations serait les normes de sélection que nous avons établies. Je ne peux concevoir une autre situation car, je pense que M. Henderson nous a tous convaincus que ces normes

[Texte]

1 of us that his standards will be higher than any selection standards we would set.

Mr. Lefebvre: In view of this answer, Mr. Henderson, do you still see some way of your being prevented from hiring the people you feel are qualified and that you need?

Mr. Henderson: I think the short answer to that, Mr. Lefebvre, is that the matter has been before this Committee now for many years. It has been the subject of recommendations made by this Committee for many years, we are now at this stage and I think I'm very much in the hands of the Committee's judgment at the conclusion of these hearings as to what it would like to have me do. I am a servant of Parliament, you know, and I would be guided by what you, in your wisdom, decree.

Mr. Lefebvre: I think this is the first opportunity the Committee has had, at least since I have been a member, of having both of you here at the same time. If we can reconcile the views of these two highly respected officials, certainly would help the Committee when making its recommendations.

In view of the commitment made by Mr. Carson in his reply do you still feel that you would have major objections to accepting the delegation of authority?

Mr. Henderson: Yes, I do, Mr. Lefebvre. But in all fairness to the proposition made by Mr. Carson and what is being discussed here in this Committee, I do feel that we are a little bit ahead of ourselves in that we should hear what Mr. Drury has to say to the Committee, in view of the statements I quoted to you which he made in the House of Commons on April 21 when, among other things, he indicated that the government was in fact prepared to proceed along the lines that I am speaking. I think his words were that in fact the government was prepared to go further than I had asked.

Naturally, that intrigues me very much, as must you, and I suggest that until he lays it out on the table, whether by a statement or in the House by means of such amendments to the government proposes to make to the legislation—that really we ought to see that first.

Mr. Lefebvre: At least we can say that your mind is still open to it.

Mr. Henderson: It is always open. If there is a better way to do the job, sir, I would like to know.

[Interprétation]

seraient plus élevées que toutes les normes de sélection que nous pourrions établir.

M. Lefebvre: Étant donné la réponse que vous avez entendue monsieur Henderson, pensez-vous toujours que vous ne pourriez recruter les gens dont vous avez besoin et qui vous semblent qualifiés pour remplir les postes vacants?

M. Henderson: Je pense, monsieur Lefebvre, que ce problème a été discuté par ce Comité depuis de très nombreuses années. Il a fait l'objet de recommandations; au stade où nous en sommes actuellement, je pense que tout repose entre les mains du Comité; ce sont les députés de ce Comité qui décideront de ce qu'il convient de faire. Je suis au service du Parlement, je ferai ce que vous déciderez.

M. Lefebvre: Je crois que c'est la première fois que le Comité a l'occasion de vous avoir ici ensemble. Si nous pouvions comparer les opinions de ces deux hauts fonctionnaires, nous pourrions certainement aider le Comité lorsqu'il devra présenter sa recommandation. Étant donné ce qu'a dit M. Carson, auriez-vous toujours des objections majeures à accepter cette délégation de pouvoir qui vous est offerte?

M. Henderson: Oui, monsieur Lefebvre, mais je pense que nous allons trop vite; nous devrions entendre d'abord ce que M. Drury aura à dire au Comité, étant donné les déclarations qu'il a faites et que je vous ai citées, à la Chambre des communes le 21 avril dernier; il a, entre autres, signalé que le gouvernement était en fait prêt à accepter les propositions. Je pense même qu'il a déclaré que le gouvernement était prêt à aller plus loin encore.

Naturellement, cela m'intrigue, comme cela vous étonne probablement, et je pense que nous devrions attendre qu'il dépose officiellement ses propositions de modification, que ce soit par une déclaration publique ou par une déclaration à la Chambre.

M. Lefebvre: En tout cas, vous êtes prêt à réexaminer le fait.

M. Henderson: Je suis toujours prêt. Si l'on peut améliorer la manière dont le travail est effectué, je serais heureux de connaître ces moyens.

[Text]

Mr. Lefebvre: Now I have five or six questions on Mr. Carson's university recruitment program which was brought up on Tuesday.

I think you stated that you were not satisfied with the results obtained by this program. Is that correct?

Mr. Carson: This is correct, Mr. Chairman. I think that the Auditor General has pinpointed one of our very few soft areas in university recruitment, and that is in the audit and commerce group. We have not been as successful there as we have been in all our other occupational and professional disciplines.

We have been more than able to fill all departmental requirements in every other category. I assure you this has not been because of any generalized malaise or unfortunate impression that university students have of the public service. It is quite the contrary. We are seeing a better calibre of student applying for work with the Public Service Commission generally than we ever have seen in our lives. However, in the accounting and audit group we have not been as successful as we would have liked to have been.

Mr. Lefebvre: Mr. Carson, could you give this Committee some information on how many recruiters you have in all and how many are designated for hiring commerce graduates. How many universities do you visit yearly?

First of all, how many people are involved in this program?

Mr. Carson: A very great number in total. We visit every university in the country each year, and because we are recruiting on a wide variety of fronts for economists, statisticians, engineers, scientists, the whole range of professional disciplines, a vast number of people are involved, not only our own staffing officers but in almost every instance supported by the technical expertise of the departments that we are recruiting for.

In the case of the auditor and accounting groups, I would have to go back and find out from our own staff the total number because we are recruiting for the Department of Taxation, which has 1300 of these people, for Customs and Revenue and a wide variety of other departments.

Mr. Lefebvre: Could you furnish us with the number of persons involved in the recruiting program and the yearly cost of

[Interpretation]

M. Lefebvre: J'ai 5 ou 6 questions à poser au sujet du programme de recrutement universitaire de M. Carson dont on a parlé mardi dernier.

Je pense que vous aviez déclaré que vous n'étiez pas satisfait des résultats de ce programme. Est-ce exact?

M. Carson: C'est exact, monsieur le président. Je crois que l'Auditeur général a mentionné notamment un des domaines dans lesquels le recrutement universitaire avait donné des résultats très faibles, il s'agit du Groupe de la vérification et du commerce. Les résultats du programme dans ces groupes, ont été plus faibles que dans les autres groupes d'occupation et groupes professionnels.

Nous avons beaucoup mieux répondu aux besoins des ministères dans les autres catégories. Ceci n'est pas dû, je vous l'assure, à un malaise généralisé ou à une mauvaise impression qu'auraient les étudiants universitaires devant la Fonction publique. C'est bien le contraire. Les candidats qui se sont présentés ont été beaucoup plus satisfaisants que pour les autres années. Cependant, en ce qui concerne les groupes de vérification et d'experts comptables, nous n'avons pas obtenu les succès que nous espérons.

M. Lefebvre: Pourriez-vous, monsieur Carson, donner au Comité quelques informations sur le nombre d'agents recruteurs que vous employez et sur le nombre d'agents recruteurs désignés pour recruter des diplômés en commerce et combien d'universités visitez-vous chaque année?

Combien de personnes travaillent à ce programme?

M. Carson: En tout, un très grand nombre de gens travaillent à ce programme. Chaque année, nous visitons toutes les universités du pays et, étant donné la diversité des postes à remplir, des postes d'économistes, de statisticiens, d'ingénieurs, de scientifiques etc., un très grand nombre de gens travaillent à ce programme; il ne s'agit pas là seulement de nos agents de recrutement mais également des experts techniques des ministères pour lesquels nous recrutons.

En ce qui concerne les groupes de vérification et de comptabilité, il m'est difficile de vous donner un chiffre précis car nous recrutons pour le compte de la Division de l'impôt, de la Division des douanes et du revenu et pour une série d'autres organismes.

M. Lefebvre: Pourriez-vous nous dire combien de personnes travaillent à ce programme de recrutement et pourriez-vous nous donner

[texte]

Which a program for the past five years? This information could be appended to the evidence.

When was this program started?

Mr. Carson: I suppose the Commission has been in the business of recruiting at the universities almost since it came into existence back in 1918.

Mr. Lefebvre: Could you give it to us for five-year periods?

Mr. Carson: Certainly. I will give it to you for the comparable period reflected in the statistics we quoted in our brief, the years 1964 to 1970. During that time we had been successful in engaging 74 students directly out of the universities for the Auditor General.

Mr. Lefebvre: Over the years 1964 to 1970?

Mr. Carson: That is correct. Which is, I suppose, on the average about 10 a year.

Mr. Winch: That is 74 out of the 217 appointments.

Mr. Carson: That is right. Those being direct entries from universities.

Mr. Lefebvre: At the beginning, and this is your last question, you said you were not totally satisfied with the results. Have you stepped up your program for recruiting on this particular subject?

Mr. Carson: For the other departments, for taxation and National Revenue we have, but our understanding is—maybe Mr. Henderson could let me check this with Mr. Currie—last this year, Mr. Henderson is doing all of the university recruitment and we are not involved?

Mr. Currie: That is correct.

Mr. Carson: So the Auditor General, through the vehicle of having one of our offices on his own staff, is doing all of his own university recruitment; the Commission is playing no part in the university recruitment of the Auditor General. We are, of course, continuing in university recruitment for Taxation and the large employers of...

The Chairman: Mr. Lefebvre, would you mind if I asked a supplementary to that very direct question of your's?

Mr. Lefebvre: Certainly, go right ahead.

Mr. Chairman: Mr. Currie, could you explain to the Committee the procedure you are following in going to university campuses

[Interprétation]

le coût annuel de ce programme pour les 5 dernières années? Ce renseignement pourrait être annexé.

Quand le programme a-t-il commencé?

M. Carson: Je pense que la Commission a commencé à recruter dans les universités au début de son existence, c'est-à-dire en 1918.

M. Lefebvre: Pourriez-vous nous donner des renseignements pour des périodes de cinq ans?

M. Carson: Certainement. Je vous les donnerai pour la période que nous avons analysée dans notre rapport, c'est-à-dire les années 1964 à 1970. Au cours de cette période, nous avons engagé 74 étudiants des universités, pour le compte de l'Auditeur général.

M. Lefebvre: De 1964 à 1970?

M. Carson: C'est exact. Ce qui nous donne une moyenne d'environ 10 par an.

M. Winch: C'est-à-dire 74 nominations sur 217.

M. Carson: C'est exact. Il s'agit ici de personnes sortant directement des universités.

M. Lefebvre: Au début, et ce sera ma dernière question, vous avez déclaré que vous n'étiez pas entièrement satisfait des résultats. Avez-vous modifié votre programme en conséquence?

M. Carson: Nous avons modifié le programme pour d'autres secteurs, l'impôt et le revenu national, mais je pense, et j'espère pouvoir vérifier ceci avec M. Currie, que, cette année, M. Henderson procède lui-même au recrutement de son personnel dans les universités.

M. Currie: C'est exact.

M. Carson: Ainsi l'Auditeur général procède lui-même au recrutement de son personnel dans les universités, et ceci par l'intermédiaire affecté à son bureau; la Commission ne participe pas au recrutement d'étudiants pour le compte de l'Auditeur général. Cependant, nous continuerons à recruter des étudiants pour la division de l'impôt...

Le président: Monsieur Lefebvre, me permettez-vous de poser une question supplémentaire?

M. Lefebvre: Certainement.

Le président: Monsieur Currie, pourriez-vous expliquer au Comité la méthode que vous avez utilisée pour recruter du personnel

[Text]

to solicit or attract people to the Auditor General's Office?

Mr. Winch: You also add the kind of competition you encounter with the Civil Service Commission who are also recruiting auditors for all the other departments.

The Chairman: In other words, could it happen if you or your representative went to a university that somebody from Mr. Carson's Division also might land on the same campus at the same time and you would cross paths? This is what we are interested in.

Mr. Currie: Mr. Chairman, we do not cross paths because I do not go to universities. In the past we have participated in the Public Service Commission's program of recruiting university students for us. In 1968 we asked for 15 employees and got 3; in 1969 we got 6. This year because we are going across Canada in a big competition to fill our vacancies, if we can, we thought we would remain out of the Commission's recruiting and would recruit at the level of university graduates, we would combine the whole thing. They apply.

The Chairman: How do you recruit if you do not go on campus?

Mr. Currie: We advertise and receive applications from university students and from other people who are interested.

The Chairman: When you said "we", did you mean you, through the Auditor General's Office or the Public Service Commission?

Mr. Currie: Through the Auditor General's Office. I happen to be two things. I am a Public Service Staffing Officer and I am also the Secretary of the Office of the Auditor General. When we recruit, I put on my Commission hat and I Chair a recruiting board, but when we advertise for applicants we advertise for the Office of the Auditor General.

The Chairman: Mr. Lefebvre, do you want to follow up that line of questioning?

Mr. Lefebvre: No, I think there are too many others waiting to ask questions, Mr. Chairman. I will pass now.

The Chairman: Mr. Bigg, then Mr. Cafik and Mr. Mazankowski.

[Interpretation]

pour le compte de l'Auditeur général dans les universités?

M. Winch: Il faut tenir compte aussi des concours organisés par la Commission de la Fonction publique qui, elle aussi, recrute des vérificateurs pour le compte d'autres ministères au département.

Le président: Se pourrait-il que vous ou un de vos représentants, en vous rendant à l'université, rencontriez quelqu'un de la division de M. Carson?

M. Currie: Monsieur le président, je ne rencontre personne pour la bonne raison que je ne me rends pas sur les campus universitaires. Dans le passé, nous avons participé au programme de recrutement d'étudiants universitaires de la Commission de la Fonction publique. En 1968, nous avons demandé 15 employés, nous en avons reçu trois; en 1969, nous en avons 6. Cette année, parce que nous organisons des concours à travers tout le Canada en vue de pourvoir aux postes vacants, si nous le pouvons, nous avons pensé que nous devrions faire ceci en dehors du programme de recrutement de la Commission et que nous devrions recruter au niveau des diplômés universitaires.

Le président: Comment faites-vous pour recruter sans vous rendre sur les campus?

M. Currie: Nous passons des annonces et nous recevons les demandes d'emploi des étudiants universitaires et d'autres personnes intéressées.

Le président: Passez-vous par l'intermédiaire de l'Auditeur général ou de la Commission de la Fonction publique?

M. Currie: Par l'intermédiaire du Bureau de l'Auditeur général. J'occupe deux postes à la fois. Je suis agent de recrutement de la Fonction publique et également secrétaire de Bureau de l'Auditeur général. Je participe au recrutement en tant que membre de la Commission et je préside un conseil de recrutement; lorsque nous faisons passer des annonces, nous le faisons pour le compte de l'Auditeur général.

Le président: Monsieur Lefebvre, voulez-vous poursuivre?

M. Lefebvre: Non, je pense que certains tentent de poser leurs questions.

Le président: Monsieur Bigg, puis monsieur Cafik et monsieur Mazankowski.

[Texte]

Mr. Bigg: I have two things I would like to ask while we are on this subject and while we have the gentlemen here. I understand we are not getting recruits because of delays, because of red tape or because of long drawn out procedures with the result that the graduates who have the necessary qualifications elude our grasp and perhaps we have to wait for a year for another group to come along. Could you tell us where the bottleneck is?

The Chairman: Mr. Currie, where does the delay occur?

Mr. Bigg: Yes, where does the delay occur? Is there any way this could be shortened by saying, "We will hire you right now or shortly"?

Mr. Currie: We have a running competition; applications dribble in and when we have a sufficient number, we hold a screening board. Those who meet the paper requirements for audit assistants or auditors are called to compete and we either pass them or fail them on the formal board. We then obtain references on the successful ones from past employers and so on which are submitted to the Auditor General or his representative for approval to call them in.

Mr. Bigg: When do these preliminaries occur and how long does it take for you to process any one case from the time the graduate or the proposed graduate phones or writes you indicating an interest to work with you? How long would it take to get him on the staff, if everything went well?

Mr. Currie: That is very difficult to answer, but I could give an example of what I am doing now. I received 204 applications and am in the midst of seeing 124 applicants. I think I have seen 58 and I have 66 more to see. We have qualified 17 to be exact out of the 58, but we have not received all their references. However, I cannot make an offer until I have seen the last one, because this is one competition and I do not have enough vacancies to start offering now because I have only gone from Halifax to Ottawa. I still have to go to Toronto, Winnipeg, Edmonton and Vancouver.

Mr. Bigg: In other words, you have to go through the usual...

Mr. Currie: The fellow in Vancouver might be the top man, and if I were to start to offer from Halifax and so on across the country, I would not be able to hire him.

[Interprétation]

M. Bigg: Je voudrais profiter de l'occasion pour poser deux questions. Si j'ai bien compris, nous perdons des candidats valables en raison des retards ou des méthodes trop lentes que nous utilisons, ce qui a pour résultat de nous empêcher d'accorder les postes disponibles à des candidats pourtant qualifiés. Pourriez-vous nous expliquer les raisons de ces retards?

Le président: Monsieur Currie, où se produisent les retards?

M. Bigg: Oui, où se produisent les retards? Pourrions-nous raccourcir les délais en essayant de recruter immédiatement ou dans une offre de temps très brève?

M. Currie: Nous devons organiser un concours, les demandes nous parviennent et lorsque nous en avons un nombre suffisant, nous constituons un conseil de recrutement. Ceux qui remplissent les conditions requises pour devenir aide vérificateur ou vérificateur peuvent participer au concours. Nous demandons des références au sujet des candidats qui ont réussi le concours à leurs employeurs précédents et nous les soumettons à l'Auditeur général ou à son représentant pour approbation.

M. Bigg: Quand faites-vous cela et combien de temps cela prend-il depuis le moment où le candidat diplômé ou le futur diplômé téléphone ou écrit pour postuler un emploi? Combien de temps faut-il avant qu'il soit engagé?

M. Currie: Il est très difficile de répondre à cette question, mais, par exemple, je viens de recevoir 204 demandes et je dois interviewer 124 postulants. J'en ai déjà reçu 58, il en reste donc 66. 17 candidats semblent être valables sur les 58 que nous avons déjà interviewés et nous devons encore recevoir leurs références. Cependant, il m'est impossible de faire une offre avant d'avoir vu le dernier candidat, car il s'agit ici d'un concours et le nombre de postes vacants n'est pas suffisant pour qu'on puisse déjà faire des offres; en effet, jusqu'à présent, je ne suis allé que de Halifax à Ottawa. Je dois encore aller à Toronto, Winnipeg, Edmonton et Vancouver.

M. Bigg: Vous devez donc...

M. Currie: Il se peut que le candidat que nous rencontrerons à Vancouver soit le meilleur, et, si nous commençons à offrir des postes à Halifax, il est impossible que nous puissions l'engager.

[Text]

Mr. Bigg: You have to use what we call the usual civil service method of screening everybody, giving them all the same chance to write, et cetera, et cetera, and then...

Mr. Currie: In order to protect the Canadian...

Mr. Bigg: ...by the time it all gets all through the threshing machine, there is no wheat left.

The Chairman: Mr. Currie, would you estimate it takes four weeks, six weeks or ten weeks?

Mr. Currie: I would hope we would be in a position to make offers during the first week of June this year.

The Chairman: How long has it been since the process started?

Mr. Currie: We started this on April 14.

The Chairman: April to June. This is a very important point, the time factor, on which, I think, Mr. Henderson should elaborate. It is one of the factors on which the Committee is going to have to base its report and make a decision. Have you any brief observations on this?

Mr. Winch: And, in particular, on the same point, how is it possible to get references from university graduates? Also they will be graduating in another two or three weeks and have to find employment right away.

Mr. Whiting: Mr. Chairman, if Mr. Henderson is going to comment, I might ask him what changes he would make, if he were himself...

The Chairman: Mr. Henderson, could you give us some concrete examples? There are some problems in this area that the Committee might get their teeth into.

Mr. Henderson: Mr. Chairman, if I were responsible for the recruiting, my approach would be, of course, to contact the universities early in the game, to give some talks to some of them; to be on the campus; to interview them and to try to get them on the job with a minimum of delay, hopefully within a week or 10 days after they had been looked over. Where references of previous employers are indicated, and we regard that as very important in the accounting work, we would check them out. However, if the chap has never had a job, he cannot get references, but you certainly can assess him and perhaps, if

[Interpretation]

M. Bigg: Vous devez donc utiliser ce que nous appelons la méthode habituelle de la Fonction publique c'est-à-dire recevoir tout le monde, donner à chacun les mêmes possibilités d'écrire, etc., etc...

M. Currie: Afin de protéger...

M. Bigg: Cela prend vraiment très longtemps.

Le président: Monsieur Currie, pensez-vous que cela vous prenne 4, 6 ou même 10 semaines?

M. Currie: J'espère que nous pourrions faire des offres dès la première semaine du mois de juin cette année.

Le président: Quand avez-vous commencé?

M. Currie: Nous avons commencé le 14 avril.

Le président: D'avril à juin. Voilà l'élément important. C'est un des éléments sur la base duquel le comité devra rédiger son rapport et prendre une décision. Avez-vous quelques commentaires à faire à ce sujet?

M. Winch: Comment pouvez-vous obtenir des références au sujet des diplômés universitaires puisqu'ils ne passeront leur diplôme que d'ici deux ou trois semaines, ils doivent encore trouver un emploi.

M. Whiting: Monsieur le président, je voudrais demander à M. Henderson quel changement il apporterait s'il...

Le président: Monsieur Henderson, pourriez-vous nous donner des exemples concrets? Il y a certains problèmes qui pourraient intéresser le Comité.

M. Henderson: Si j'étais responsable du recrutement, je contacterais les universités très rapidement, afin de pouvoir rencontrer certains candidats, de pouvoir me rendre sur le campus, d'interviewer des candidats et d'essayer de leur donner un emploi le plus rapidement possible, peut-être une semaine ou 10 jours après l'examen de leur demande. Lorsque les références des employeurs précédents sont indiquées, nous considérons cela comme un élément très important dans le milieu de la comptabilité, nous les vérifions. Cependant, si le candidat n'a jamais travaillé, il ne peut obtenir de références; cependant,

[texte]

necessary, make a couple of phone calls to check him out.

I am disappointed in this because there are a lot of bright young people coming through the universities today.

It is of interest, beginning in 1970, that the standard of the Institute of Chartered Accountants is they have to be university graduates before they can be certified as students in accounting. They have raised their standards so I would certainly want to see us tackled very early in the game so they can, in fact, start in with me the Monday following the day the university closes and in that way we would be able to program their work through the summer. Hopefully, some of them would come back to us year after year and I would make their careers with us.

You may be interested in a few cases of people whom we have been after, but have been unsuccessful in obtaining. I looked at the records on this. I will give you some idea of the time lag.

The first case I have is an English chartered accountant, age 26, which is a pretty rare sort of qualification to find in our line of work. He applied to us for a job on April 8. He was not interviewed until June 12, and the offer was finally made to him on October 24, which he declined, because by that time he had accepted somebody else's offer.

The next one was an Indian immigrant, a B.Com. from the University of Bombay with 3 years in business management, working with a Canadian firm. He applied on April 5; he was interviewed on June 4; we made the offer on August 9, and, of course, we lost him.

Mr. Carson: Mr. Chairman, Parliament has decided that Canadian citizens must be preferred employment before non-Canadians. This may be viewed as discriminatory, but this was the decision of Parliament and to quote illustrations of candidates from other countries seems irrelevant.

Mr. Bigg: If you do not mind, I think we could hear about them. We can decide on their relevance.

The Chairman: Order, please.

Mr. Henderson: The next one is a perfect illustration of that. It happens to be a B. Com. from the University of Delhi, age 29. Application for the job was on March 25; he was interviewed June 4; we made the offer July 9, and he refused our offer because the Public

[Interprétation]

vous pouvez évaluer ses capacités et, peut-être, si nécessaire, donner quelques coups de téléphone pour vérifier ses affirmations.

Je suis déçu parce que de nombreux jeunes gens brillants nous viennent des universités aujourd'hui. Il est intéressant de constater que depuis le début de 1966, l'Institut des comptables agréés exige que les étudiants soient diplômés des universités avant d'être reconnus comme étudiants en comptabilité. Ils ont élevé leurs normes et j'aimerais que ce problème soit examiné afin que l'on puisse commencer dès le premier lundi suivant la fermeture des universités et afin que l'on puisse ainsi établir le programme de l'été. Nous espérons que certains nous reviendront chaque année et feront carrière chez nous.

Nous sommes intéressés par certaines personnes dont nous avons tenté d'obtenir des services mais sans succès. J'ai examiné notre dossier à ce sujet. Je vais vous donner un aperçu du retard que nous avons accusé dans ce domaine.

Le premier cas que je voudrais signaler est celui d'un expert comptable anglais de 26 ans qui possède une très bonne expérience et qui pourrait nous être très utile. Il a postulé un emploi le 8 avril de cette année. Il n'a été interviewé que le 12 juin; nous lui avons fait une offre le 24 octobre, offre qu'il a dû décliner parce que, entre temps, il avait accepté un autre poste.

Le second cas est celui d'un immigrant indien diplômé en commerce à l'Université de Bombay et qui possède une année d'expérience dans une société canadienne. Il a postulé le 5 avril, il a été interviewé le 4 juin et on a présenté une offre le 9 août; cette offre a, bien sûr, été refusée.

M. Carson: Monsieur le président, le Parlement a décidé que les citoyens canadiens devaient passer avant les étrangers. Ceci peut sembler discriminatoire mais il s'agit d'une décision du Parlement et les exemples de candidats étrangers ne s'appliquent pas ici.

M. Bigg: Si vous le permettez, c'est à nous de décider si les exemples s'appliquent ou ne s'appliquent pas.

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît.

M. Henderson: L'exemple suivant illustre parfaitement la situation. Il s'agit d'un diplômé en commerce de l'Université de Delhi, âgé de 29 ans. Il a envoyé sa demande le 25 mars, il a été interviewé le 4 juin et une offre lui a été faite le 9 juillet mais il a refusé cette

[Text]

Service Commission had appointed him as a taxation officer in the Income Tax Branch.

The Chairman: Mr. Carson said that Canadian citizens...

Mr. Henderson: Mr. Carson is quite right. I believe Canadian citizens do have preference and we must respect that.

Mr. Lefebvre: Could you give us some examples of Canadian applicants?

Mr. Henderson: Yes, I have one right here.

The Chairman: Mr. Groos wants to ask a question, then we will come back to Mr. Henderson.

Mr. Groos: Your last one was quite graphic and startling because he had already been offered a job somewhere else.

Mr. Henderson: In the taxation division.

Mr. Groos: This would imply he had two applications into the Civil Service at the same time.

Mr. Henderson: Mr. Groos, in the first place, the application form is a Public Service Commission application form and as I understand it it is available to the university students...

Mr. Groos: Yes, but for two different jobs.

Mr. Henderson: He ended up working for the taxation office. Perhaps the work appealed to him more, but at the same time I cannot expect him to sit around and wait. These boys have to get jobs.

Mr. Groos: I was just trying to seek an explanation why it was when you asked for him he already had another job. I assume there were two competitions and he had applied under both of them.

Mr. Henderson: I presume that would be the case probably.

The next one is a young man here in Ottawa, age 28, with a B. Com. from Ottawa University who had written his final C.A. examinations. He was serving with a well known firm in Montreal. He applied to join my staff on August 8. He was interviewed on August 21. We were unable to get our offer out to him before September 11, which he declined, having in that interval made other arrangements.

[Interpretation]

offre parce que la Commission de la Fonction publique lui avait attribué un poste à la Division de l'Impôt sur le Revenu.

Le président: Mais M. Carson a dit...

M. Henderson: M. Carson a raison. Je crois que les citoyens canadiens ont la préférence et nous devons respecter ce principe.

M. Lefebvre: Pourriez-vous nous donner des exemples de postulants canadiens?

M. Henderson: Oui, j'en ai un ici.

Le président: M. Groos voudrait poser une question, ensuite nous reviendrons à M. Henderson.

M. Groos: Le dernier exemple que vous avez signalé était particulièrement frappant parce qu'on avait déjà offert un autre poste à la personne en question.

M. Henderson: Oui, à la Division de l'impôt.

M. Groos: Il avait donc envoyé deux demandes à la Fonction publique en même temps.

M. Henderson: Monsieur Groos, tout d'abord, la formule de demande d'emploi est une formule officielle de la Commission de la Fonction publique et, si je comprends bien, elle est mise à la disposition de tous les étudiants universitaires...

M. Groos: Oui, mais pour deux emplois différents.

M. Henderson: Il a travaillé au bureau de l'Impôt. Peut-être le travail lui plaisait-il plus, mais je pouvais difficilement lui demander d'attendre notre décision. Ces jeunes gens doivent trouver un emploi.

M. Groos: Je tentais seulement de m'expliquer pourquoi il avait déjà trouvé un autre emploi lorsque vous avez fait votre offre. Je suppose que deux concours avaient été organisés et qu'il a postulé les deux postes en même temps.

M. Henderson: Probablement.

L'exemple suivant est celui d'un jeune homme d'Ottawa, âgé de 28 ans, possédant un diplôme en commerce de l'université d'Ottawa et qui avait terminé ses examens de comptable agréé. Il travaillait dans une société de Montréal très connue. Sa demande nous est parvenue le 8 août, il fut interviewé le 21 août. Nous n'avons pu lui faire parvenir notre offre avant le 11 septembre; cette offre fut déclinée car le candidat avait déjà pris des engagements.

[Texte]

Mr. Lefebvre: Excuse me. Was his original application made on August 8?

The Chairman: Right.

Mr. Henderson: He was interviewed on August 21 which was reasonably fast.

Mr. Lefebvre: And the offer was made on September 11.

Mr. Henderson: On September 11, but he declined it because by that time he had something else.

Mr. Lefebvre: That does not seem to be very much of a delay.

Mr. Henderson: It is a little better than the others.

Mr. Lefebvre: Yes.

Mr. Henderson: The next one is a B. Com. with honours from the University of Dublin, age 34, married. He applied on April 8; he was interviewed on June 4; an offer was made on July 3, a month later. We were unsuccessful in that one.

Mr. Caccia: The Dublin applicant, was he a Canadian citizen?

Mr. Henderson: I do not know if I have that information. He had been working in Canada since April 1966 and this took place in 1969. He was already in the Public Service. He was in one of the government departments when he applied to me, so he must have been a Canadian citizen.

Mr. Lefebvre: Was your offer turned down by him?

Mr. Henderson: Yes, sir.

Mr. Lefebvre: Was it because he changed his mind and decided to stay where he was?

Mr. Henderson: No, he got something else. I do not know where he went. He was looking for a change of employment. He applied to us on April 8; we interviewed him on June 4 and made the offer on July 2, but by that time he had taken something else.

The next one, a young man of 28, serving here in Ottawa with a firm of chartered accountants. He applied on June 11; we interviewed him the same day, but we were not able to make the offer before August 1 which proved to be too late. That is the sort of end result of the situation.

[Interprétation]

M. Lefebvre: Il a envoyé sa demande initiale le 8 août?

Le président: C'est exact.

M. Henderson: Il fut interviewé le 21 août, ce qui est relativement rapide.

M. Lefebvre: Et l'offre lui a été faite le 11 septembre.

M. Henderson: Le 11 septembre, c'est exact, mais il a dû la décliner, car il avait déjà trouvé quelque chose entre temps.

M. Lefebvre: Le délai ne semble pas pour tant avoir été trop long.

M. Henderson: Le délai a effectivement été plus court que dans les autres cas.

M. Lefebvre: C'est exact.

M. Henderson: L'exemple suivant est celui d'un diplômé en commerce avec spécialisation de l'Université de Dublin, âgé de 34 ans, marié, qui nous a envoyé sa demande le 8 avril. Il fut interviewé le 4 juin et une offre lui a été faite le 3 juillet, c'est-à-dire 1 mois plus tard. Nous n'avons pu obtenir ses services.

M. Caccia: Le candidat de Dublin est-il citoyen canadien?

M. Henderson: Je ne sais pas si je possède ces renseignements. Il a travaillé au Canada depuis avril 1966 et ceci s'est passé en 1969. Il travaillait déjà à la Fonction publique, dans un des ministères du gouvernement, lorsqu'il a envoyé cette demande d'emploi, il était donc citoyen canadien.

M. Lefebvre: Il a donc refusé votre offre?

M. Henderson: Oui, monsieur.

M. Lefebvre: Avait-il changé d'idée ou avait-il décidé de rester où il était?

M. Henderson: Non, il avait trouvé autre chose. Je ne sais pas où il est parti. Il voulait changer d'emploi. Il nous a envoyé sa demande le 8 avril, nous l'avons interviewé le 4 juin et nous lui avons envoyé une offre le 2 juillet, mais à ce moment-là, il avait déjà trouvé autre chose.

L'exemple suivant, est celui d'un jeune homme de 28 ans, qui travaillait ici à Ottawa, dans une société d'experts comptables. Nous avons reçu sa demande le 11 juin, et nous l'avons interviewé le même jour, mais nous n'avons pu lui présenter notre offre que le 1^{er} août; c'était déjà trop tard. Voilà, les conséquences du système.

[Text]

Mr. Lefebvre: From July to August?

The Chairman: June 11.

Mr. Lefebvre: June 11 to August 1.

Mr. Henderson: We were able to interview him the day he made the application which is always a good sign. We wanted to go right after him, but in this case...

The Chairman: Mr. Lefebvre.

Mr. Lefebvre: I have one question, Mr. Henderson.

Is there a shortage of commerce graduates in Canada from your experience?

Mr. Henderson: I do not think there is any shortage of them, but the demand for their services is very great. There is a lot of competition both in the profession as well as in industry.

Mr. Lefebvre: But none of them are walking around looking for a job, from what you have said.

Mr. Henderson: No, sir, that is my problem.

Mr. Lefebvre: Would you mind making a statement to students that they should get into commerce studies.

Mr. Henderson: I think the university principals would attest to that, Mr. Lefebvre.

The Chairman: All right.

Mr. Morrison: Mr. Chairman, could I ask Mr. Henderson how long a successful applicant has to wait? Have you any idea how long the people you hire have been waiting?

Mr. Henderson: The people that we have engaged.

Mr. Morrison: Yes.

Mr. Henderson: I would have to go down the list to determine that, but we do our best to let them know the offer is coming and to expedite it as quickly as we can. However, we are not always successful. I have given you some of the unsuccessful ones.

Mr. Morrison: I just wondered how long the successful ones waited.

Mr. Henderson: They have been known to wait very considerable periods of time. We are in competition not only with the other

[Interpretation]

M. Lefebvre: De juillet à août?

Le président: Le 11 juin.

M. Lefebvre: Du 11 juin au 1^{er} août.

M. Henderson: Nous avons pu l'interviewer le jour même où nous avons reçu sa demande d'emploi, ce qui est toujours un bon signe. Nous voulions obtenir ses services, mais...

Le président: Monsieur Lefebvre.

M. Lefebvre: Je voudrais poser une question, monsieur Henderson. Y a-t-il, au Canada, selon vous un manque de diplômés en commerce?

M. Henderson: Je ne pense pas, mais la demande est très forte. La concurrence est serrée dans la profession, et dans l'industrie.

M. Lefebvre: Mais d'après ce que vous dites, on en trouve assez peu qui cherchent du travail?

M. Henderson: En effet, c'est mon problème.

M. Lefebvre: Voudriez-vous suggérer aux étudiants qu'ils devraient entreprendre des études commerciales?

M. Henderson: Je pense que les directeurs d'universités seraient d'accord avec moi, monsieur Lefebvre.

Le président: Très bien.

M. Morrison: Monsieur le président, je voudrais demander à M. Henderson combien de temps le candidat qui a réussi son examen doit attendre. Pourriez-vous nous donner une idée des délais?

M. Henderson: Vous parlez des gens que nous avons engagés?

M. Morrison: Oui.

M. Henderson: Il faudrait que je relise la liste pour vous donner ce renseignement, mais nous faisons tout ce que nous pouvons pour leur faire savoir que nous allons leur envoyer une offre et nous tentons de leur faire parvenir cette offre le plus tôt possible. Cependant, nous n'arrivons pas toujours à temps. Je vous en ai donné quelques exemples.

M. Morrison: Je me demandais seulement combien de temps ils devaient attendre.

M. Henderson: Les délais sont souvent très longs. Nous sommes en concurrence non seulement avec les autres ministères et départe-

[Texte]

government departments through the Public Service Commission all the time, but we are also in competition with the private sector who are able to move with a far greater degree of alacrity than we can. They will interview a young man this afternoon. If they like him they say, you come in next Monday, we have a job we will put you on and after a few weeks if you suit us and we like you, we will enter into a permanent arrangement. So they get the man on the job and he is in their camp.

The Chairman: Now, gentlemen, I must ask for a decision of the Committee here. It is quite evident we are not going to finish answering all the questions that are going to be asked. There are six on the list. Is it the wish of the Committee that we spend another meeting on this subject or do you want to sit through until 1 o'clock and finish?

An hon. Member: And cancel the meeting tonight?

The Chairman: Are you agreed to sit with the hope that we might finish this? I would hope that we would get all the answers today. If you will try and be as brief as possible, I think we could succeed. Now, Mr. Bigg, you have already started.

Mr. Bigg: Yes. On the question of independence, which I think is really the big question. Does the Auditor General need to be entirely independent? I wonder if Mr. Carson could answer me whether he thinks that his department should hire the members of the Mounted Police rather than the Commissioner of the Mounted Police?

Mr. Carson: Mr. Chairman, we do engage the civilian staff for the RCMP.

Mr. Bigg: The acting staff—the ones that have the responsibilities of traffic tickets and the things where the crunch is on?

Mr. Carson: We only have jurisdiction over the clerical portion.

Mr. Bigg: I do not think you got my question. Do you think that you should have the jurisdiction for hiring the active members of the Mounted Police in view of the idea that they should have job opportunity and all that sort of thing, the broad picture of employment.

Mr. Carson: I would see no disadvantage in having the members of the RCMP hired

[Interprétation]

ments du gouvernement par l'intermédiaire de la Fonction publique, mais également avec le secteur privé qui peut agir beaucoup plus rapidement que nous. S'il interview un jeune homme cette après-midi, il peut très bien lui dire: vous commencez lundi prochain; nous vous donnerons un emploi et, si vous nous convenez, nous pourrons vous engager définitivement. De cette manière, ils ont le candidat à leur disposition.

Le président: Il faut à présent que le Comité prenne une décision; il est évident qu'il ne sera pas possible de répondre à toutes les questions posées. Il y a encore 6 noms sur la liste. Désirez-vous que nous organisions une autre réunion pour discuter de ces problèmes ou préférez-vous siéger jusqu'à une heure et en terminer avec le sujet?

Une voix: Et supprimer la réunion de ce soir?

Le président: Voulez-vous poursuivre et voulez-vous que nous tentions de terminer? J'espère que nous pourrions recevoir toutes les réponses aujourd'hui. J'aimerais que vous tentiez d'être aussi brefs que possible, je pense que nous pourrions y arriver.

Monsieur Bigg.

M. Bigg: Oui. En ce qui concerne le problème de l'indépendance qui, je pense, est le problème principal, est-il absolument nécessaire que l'Auditeur Général soit entièrement indépendant? Je me demande si M. Carson pourrait répondre à cette question et nous dire s'il pense que son ministère devrait recruter les gendarmes au lieu que ce recrutement soit fait par les commissaires de la Gendarmerie canadienne.

M. Carson: Monsieur le président, nous recrutons le personnel civil pour le compte de la Gendarmerie canadienne.

M. Bigg: Le personnel responsable des amendes, etc?

M. Carson: Notre pouvoir s'arrête à la partie administrative.

M. Bigg: Je ne pense pas que vous ayez compris la question. Pensez-vous que vous devriez avoir le droit de recruter les membres actifs de la Gendarmerie afin que tous aient les mêmes possibilités d'emploi?

M. Carson: Je ne verrais aucun inconvénient à ce que les membres de la Gendarmerie-

[Text]

under the terms and conditions of the Public Service Employment Act. It never started out that way. It started out as a paramilitary force and recruiting in a much different labour market than the Commission has developed some competence in recruiting in. I would not propose a change at the present time but I would see no barrier because inevitably there are career moves between the two services as there are between the armed forces of the Department of National Defence and the public service.

Mr. Bigg: On the point of complete independence of political pressure, self interest and that sort of thing?

Mr. Carson: Well, Mr. Chairman, I really have not given a great deal of thought to the question of whether paramilitary or military forces should be covered under the Public Service Employment Act. I do not think I could make a very good case for it.

The Chairman: It is a bit on the edge of policy, Mr. Bigg.

Mr. Bigg: Well, later on, the answer is policy.

The Chairman: Just in that connection, very briefly, the recent hiring of postal people in Montreal when the strike was on there, did you delegate authority for the Post Office to hire those people or did you do that?

Mr. Carson: The Post Office have had that delegation for several years, Mr. Chairman. They consulted us because they would be operating under delegated authority and subject to our monitoring of their actions after the fact.

The Chairman: Right.

Mr. Carson: But they were quite free to go ahead and do that.

The Chairman: Mr. Cafik and then, Mr. Cullen.

Mr. Cafik: Mr. Chairman, I have a short list of questions and I do not think it will take very long to get the answers to them. I want to zero in on what I consider to be the real central issue in front of us. I think it is whether we believe that the employees of the Auditor General should in fact be either employees of the Public Service Commission or subject to the rules and regulations of the Public Service Commission. I think that is the central question. First of all, I would like to

[Interpretation]

rie canadienne soient recrutés en vertu de la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique. La Gendarmerie royale du Canada a été créée en tant que force militaire et les méthodes de recrutement employées sont très différentes de celles utilisées par la Commission sur le marché du travail. Je ne proposerai pas de changements pour le moment, mais si cette modification devait se produire, je n'y verrais aucune objection. Il y a des mouvements de personnel entre les 2 services comme il y en a entre les Forces canadiennes du ministère de la Défense nationale et la Fonction publique.

M. Bigg: Que pensez-vous du problème des pressions politiques?

M. Carson: Monsieur le président, je n'ai pas d'opinion bien définie en ce qui concerne la question de savoir si les forces paramilitaires ou les forces militaires devraient être assujetties à la loi sur la Fonction publique. Je ne crois pas que cela soit vraiment important.

Le président: Je crois que nous nous écartons des problèmes purement politiques, monsieur Bigg.

M. Bigg: En fait, cela touche directement la politique.

Le président: A ce propos, le recrutement d'employés des postes qui a eu lieu récemment à Montréal, pendant la grève, a-t-il été effectué par les Postes ou par la Commission?

M. Carson: Les Postes ont reçu une délégation de pouvoir depuis plusieurs années, monsieur le président. Ils nous ont consultés car ils doivent agir conformément à la délégation de pouvoir qui leur a été concédée et nous devons contrôler leurs activités après coup.

Le président: En effet.

M. Carson: Mais ils restent libres d'agir.

Le président: Monsieur Cafik et ensuite monsieur Cullen.

M. Cafik: Monsieur le président, j'ai quelques questions à poser; je ne pense pas que les réponses soient très longues. Je voudrais me concentrer sur ce que je considère être le problème principal. Je pense que le grand problème est de savoir si nous pensons que les employés de l'Auditeur général doivent être des employés de la Commission de la Fonction publique ou assujettis aux règles et règlements de la Commission de la Fonction publique. Je crois que c'est le grand problème. Tout

[Texte]

ask the Auditor General. In terms of size of staff, do you see any difference in terms of size of staff, whether you do work under the Public Service Commission or whether you do not?

Mr. Henderson: Do you mean size of administrative staff?

Mr. Cafik: The size of your staff within the department, yes.

Mr. Henderson: Within my own department?

Mr. Cafik: Yes.

Mr. Henderson: I see a saving of money in terms of people and cost of paperwork.

Mr. Cafik: Yes. But do you envisage a larger number of employees if you had this kind of independence that you are looking for?

Mr. Henderson: No, sir. They would be within the estimate that I give to the Treasury Board for its approval—no more, no less.

Mr. Cafik: So, in other words, all the questions and observations that have been made with respect to size of staff are not really relevant to this central question. Is that correct?

Mr. Henderson: I do not see that the size of staff has much to do with it. It is the size of the establishment. I operate within an establishment which Treasury Board approves, says before Parliament and which Parliament approves and provides the money and operate within that.

Mr. Cafik: I am just trying to find out what the problems are. The size of the staff is not in any way affected by any decision this committee may make in terms of whether you should work under the Public Service Commission or not?

Mr. Henderson: I do not think so, no.

Mr. Cafik: All right, so those questions are not relevant. Are the salaries of your staff in any way connected with that decision? In other words, do you envisage a different salary scales are matters between the Auditor with the Public Service Commission if you were made independent of that Commission?

[Interprétation]

d'abord, je voudrais demander à l'Auditeur général s'il voit une différence, en ce qui concerne l'importance de son personnel, dans le fait de passer par l'intermédiaire de la Commission de la Fonction publique ou d'agir indépendamment.

M. Henderson: Vous parlez du personnel administratif?

M. Cafik: Je parle du personnel de votre bureau, oui.

M. Henderson: Dans mon bureau?

M. Cafik: Oui.

M. Henderson: J'y vois des dépenses moins importantes et également moins de paperasserie.

M. Cafik: D'accord. Mais envisagez-vous d'engager un nombre d'employés plus importants si cette indépendance vous est accordée?

M. Henderson: Non, monsieur. Le nombre d'employés serait conforme aux estimations que j'ai données au Conseil du Trésor pour approbation; ni plus, ni moins.

M. Cafik: Donc, en d'autres mots, toutes les questions et toutes les remarques qui ont été avancées en ce qui concerne l'importance du personnel ne concernent pas réellement le problème principal. Est-ce exact?

M. Henderson: Je ne vois pas ce que l'importance du personnel a à voir dans ce problème. Il s'agit de l'importance du bureau. Je travaille avec un nombre d'employés approuvés par le Conseil du Trésor, proposés par lui au Parlement et approuvés par celui-ci. Le Parlement nous donne les crédits nécessaires au fonctionnement du bureau.

M. Cafik: Ce que je tente de savoir, c'est où se situent les problèmes. L'importance du personnel n'est pas influencée de quelque manière que ce soit par la décision que pourra prendre le Comité en ce qui concerne votre indépendance vis-à-vis la Commission de la Fonction publique.

M. Henderson: Je ne le pense pas, en effet.

M. Cafik: Très bien, donc ces questions ne concernent pas le problème qui nous intéresse actuellement. Cette décision peut-elle influencer sur le traitement de nos employés? En d'autres mots, envisageriez-vous une échelle de salaires différente de celle que vous appliquez actuellement si vous étiez complètement indépendant de la Commission de la Fonction publique?

[Text]

Mr. Henderson: No sir.

Mr. Cafik: Or do you see it being the same as it is at the moment?

Mr. Henderson: I see it being the same as it is at the moment because the question of the salary scales are matters between the Auditor General and the Treasury Board and will presumably continue on that basis.

Mr. Cafik: So that any questions in relationship then to salaries and ability to be able to hire people and so on as a result of salary arrangements that you can offer are not really relevant to that question. The third thing is the hiring methods themselves—as to how you recruit and employ employees within the Auditor General's Office. There has been a lot of discussion in respect to this. I would hope you could give me a pretty straight-forward answer. I know that you will try.

Mr. Henderson: I always try.

Mr. Cafik: In this particular context, if you are delegated the authority, as suggested by this Public Service Commission, would you be in a position to be able to hire and control your employees in the way that you feel you ought to be able to do?

Mr. Henderson: Well, I think I am in the hands of the Committee on that, Mr. Cafik. It will be for them to decide in their own judgment as a result of these exchanges what their recommendation is going to be and as a servant of Parliament, I would then give you my answer as to what my views are on it.

Mind you, I do not know what Mr. Drury himself is going to propose. I do not know what it means until it is spelled out.

Mr. Cafik: I think what Mr. Drury has said or will say in the future is certainly of interest to the Committee but I do not know that it is the determining factor. I am quite sure that there are many members of the Committee who would not automatically say that because Mr. Drury proposed something that we would automatically accept it. I think that the decision in this particular regard is clearly the Committee's decision in this particular context. I would like to know, not after the event, but prior to the event, whether you feel that you could hire in appropriate methods, using the proper approaches that you feel are essential to the operation of your department, if you were to operate under the delegated authority that was offered by the Public Service Commission?

[Interpretation]

M. Henderson: Non, monsieur.

M. Cafik: Vous pensez que cette échelle de salaires serait la même qu'actuellement?

M. Henderson: Je ne pense pas que cela changerait car le problème des traitements est un problème à discuter entre l'Auditeur général et le Conseil du Trésor et cela, je pense, ne changera pas.

M. Cafik: Donc, les questions relatives au traitement du personnel qui est recruté ne concernent pas les questions qui nous intéressent actuellement. Troisième problème, les méthodes de recrutement elles-mêmes. Comment recrutez-vous et comment employez-vous votre personnel? On a beaucoup parlé de ce problème. J'espère que vous pourrez me donner une réponse assez directe. Je sais que vous essayerez.

M. Henderson: J'essaie toujours.

M. Cafik: Dans ce contexte particulier, si l'on vous délègue le pouvoir de recruter votre personnel, comme cela a été proposé par la Commission de la Fonction publique, pourriez-vous recruter et surveiller vos employés de la manière que vous la considérez comme adéquate?

M. Henderson: Je crois que, dans ce domaine, je dépend entièrement du Comité. C'est aux membres du Comité de décider des recommandations formulées et, en tant qu'employé du Parlement, je ne pourrai que vous donner mon opinion personnelle.

Je ne sais pas ce que M. Drury proposera. Il m'est difficile de répondre maintenant.

M. Cafik: Je pense que ce que dira ou ce qu'a dit M. Drury intéresse le Comité au plus haut point mais je ne suis pas sûr qu'il s'agisse là d'un facteur déterminant. Je ne crois pas que beaucoup de membres de ce Comité accepteraient automatiquement ce que proposera M. Drury. Je crois que la décision dans ce domaine, doit être prise par les membres du Comité eux-mêmes. J'aimerais savoir d'avance si vous pensez que vous pourriez appliquer les méthodes appropriées pour recruter le personnel de votre bureau si vous agissiez conformément à la délégation de pouvoir qui vous est offerte par la Commission de la Fonction publique.

[Texte]

Mr. Henderson: I must ask you to accept my view in this instance that before I can answer that question, I must know what proposals the government intends to make in this regard. I think it is a hypothetical question until that is known. I must ask your indulgence to be permitted to delay my answer to that question.

Mr. Cafik: With all due respect, I do not think it is very hypothetical because you have a precise documented offer here that was passed out today to delegate such authority. On the basis of that delegation and your acceptance of that delegation, would you be in a position to be able to control the hiring of your staff in an adequate manner to suit your needs? That is the question. I do not think it is hypothetical.

Mr. Henderson: Well, I am afraid, Mr. Cafik I have got to differ with you. I gave Mr. Carson my reply in answer to his offer and I stand by that at this time.

Mr. Cafik: I am not sure of the complete contents of your reply.

Mr. Henderson: May I give it to you.

Mr. Cafik: Well, perhaps I could get it by further questions. I am focusing on one specific problem—the problem of hiring personnel. I think that we would all agree in this Committee that perhaps the hiring methods are not entirely suitable to your needs. There does not appear to be much argument about that when it is done through the Public Service directly. What I would like to know—and I think it is very germane to this question—is whether that delegated authority is sufficient to overcome that difficulty. I think that is a very reasonable question and I think that it touches upon one of the very central points that have been raised here that are of concern to all of us.

The Chairman: Well, let us put it this way, Mr. Cafik. Supposing one of the audit directors of the Auditor General's Office had to be appointed tomorrow. Under the delegation of authority, as given by the Public Service Commission to the Auditor General's Office, could you, Mr. Henderson, go out and hire a new audit director tomorrow?

Mr. Cafik: With all due respect, Mr. Chairman, I am not entirely sure that this Committee would agree that anybody should be given such powers to go out and hire a person for such an important position in one day.

[Interprétation]

M. Henderson: Je voudrais que vous compreniez ma position, avant de répondre à une telle question, je dois connaître les propositions que me fera le gouvernement. Je crois qu'il s'agit ici d'une question hypothétique. Permettez-moi d'y répondre plus tard.

M. Cafik: Je vous prie de m'excuser, mais je ne pense pas que cette question soit si hypothétique car on vous a fait une offre précise, une offre de délégation de pouvoir. Sur la base de cette offre, et si vous acceptiez cette délégation de pouvoir, pourriez-vous contrôler le recrutement de votre personnel d'une manière adéquate? Voilà la question, je ne pense pas qu'elle soit hypothétique.

M. Henderson: Eh bien, monsieur Cafik, j'ai peur que nous ne soyons pas d'accord à ce sujet. J'ai donné à M. Carson ma réponse et je maintiens ce que j'ai dit.

M. Cafik: Je ne crois pas connaître exactement le contenu de votre réponse.

M. Henderson: Si vous le désirez, je puis vous la donner.

M. Cafik: Peut-être pourrai-je la connaître par d'autres questions; je me concentre sur un problème précis: celui du recrutement du personnel. Je pense que nous sommes tous d'accord dans ce Comité pour dire que peut-être les méthodes de recrutement utilisées ne sont pas celles qui répondent le mieux à vos besoins. Ce que j'aimerais savoir, et je crois que c'est là le fond du problème, c'est si les pouvoirs qui vous sont délégués sont suffisants pour surmonter cette difficulté. Je crois que c'est une question raisonnable et je pense que nous nous trouvons au cœur même du sujet qui nous intéresse.

Le président: Supposons qu'un des directeurs de la vérification du Bureau de l'Auditeur général doit être nommé demain. En vertu de la délégation de pouvoirs qui vous est offerte par la commission de la fonction publique, pourriez-vous, monsieur Henderson, engager à l'extérieur un nouveau directeur de la vérification dès demain?

M. Cafik: Excusez-moi, monsieur le président, mais je ne pense pas que tous les membres du Comité soient d'accord pour dire que de tels pouvoirs doivent être conférés, surtout lorsqu'il s'agit d'un poste aussi important.

[Text]

The Chairman: We are talking about the Auditor General hiring his staff and I have just made one illustration of one person.

Mr. Cafik: Right. But I think you put an arbitrary time limit that perhaps is not really correct. In other words, after, if you accepted his delegated authority, could you go out and hire the kind of staff you want within the time frame that is reasonable to meet your needs.

The Chairman: All right.

Mr. Bigg: On a supplementary, Mr. Cafik.

The Chairman: Wait for the answer.

Mr. Cafik: I think we might get an answer to the question.

Mr. Bigg: I think we have had supplementaries from you on occasion and I want this question clarified for me.

Mr. Cafik: O.K. If it is a clarification to my question, by all means.

The Chairman: Let us have Mr. Cafik's question answered first and then you come in with your supplementary, Mr. Bigg.

Mr. Bigg: I would like his question clarified.

Mr. Cafik: By all means, it is agreeable to me.

Mr. Bigg: When you say delegated authority, do you not mean delegated just within the context of what they offered him because obviously you cannot delegate authority and retain the main crutch—that is to say “no” to the person you are hiring. The authority as I understand is not delegated at all. You are allowing the Auditor General to go out and select certain people but then you bring them in for the final decision and you say will you take my selection?

Mr. Carson: No, it is total delegation within the framework of standards and post-audit.

Mr. Cafik: That is right. That is the way I understand it. The Auditor General would sign the certificate appointing that individual.

Mr. Bigg: All you are giving him is the educational qualifications and the terms of his employment and so forth.

Mr. Cafik: That is right.

Mr. Bigg: That certainly clarifies it in my mind.

[Interpretation]

Le président: Nous parlons du recrutement du personnel de l'Auditeur général et je ne faisais que donner un exemple.

M. Cafik: Bien, mais je pense que vous fixez là une limite arbitraire qui, peut-être, n'est pas exacte. En d'autres mots, si vous acceptiez cette délégation de pouvoir, pourriez-vous recruter, à l'extérieur, le personnel que vous désirez recruter en respectant des délais raisonnables.

Le président: Très bien.

M. Bigg: Une question supplémentaire, Monsieur Cafik.

Le président: Attendons la réponse.

M. Cafik: Je crois qu'il vaudrait mieux effectivement attendre que l'Auditeur général ait répondu à la question.

M. Bigg: Je crois que vous avez posé plusieurs questions supplémentaires et je voudrais quelques éclaircissements.

M. Cafik: D'accord, si votre question est directement liée à la mienne.

Le président: J'aimerais d'abord qu'il soit répondu à la question de M. Cafik, ensuite, monsieur Bigg, vous poserez votre question.

M. Bigg: Je voudrais poser ma question maintenant.

M. Cafik: En ce qui me concerne, je suis d'accord.

M. Bigg: Lorsque vous parlez de délégation de pouvoirs, pensez-vous à la délégation de pouvoirs qui a été offerte à l'Auditeur général? Il est évident que l'on ne peut déléguer des pouvoirs tout en se réservant un droit de veto. Si j'ai bien compris, il n'y a eu aucune délégation de pouvoirs. On permet simplement à l'Auditeur général de choisir certaines personnes, mais c'est vous qui prenez la décision finale.

M. Carson: Non, il s'agit d'une délégation de pouvoirs totale dans le cadre des normes qui ont été établies.

M. Cafik: C'est exact. C'est comme cela que je l'avais compris. L'Auditeur général signera lui-même l'acte de nomination du candidat.

M. Bigg: La seule chose que vous imposez ce sont les diplômes requis et les conditions d'emploi etc.

M. Cafik: C'est exact.

M. Bigg: Je vous remercie.

[Texte]

Mr. Cafik: Thank you Jack. Is that delegated authority under that definition sufficient to meet that specific requirement?

Mr. Henderson: If I may be permitted to say so, I would wish to reserve my decision or my reply to this question. I am not prepared at this stage to go any further than the advice that I gave Mr. Carson in response to his delegation. I gave you the reasons why it arrived too late for me to handle it with respect to my report and to quote my own words of Tuesday:

... I advised Mr. Carson that delegation would not provide the independence and freedom of action which in my opinion the Auditor General must have.

That remains my opinion today. If in light of subsequent developments I am able to meet him on this matter I shall, I hope, be among the first to say so. But I am not prepared to say so today.

Mr. Cafik: I am not in any way, Mr. Henderson, indicating that the delegated authority is sufficient to overcome the entire problem. I am trying to deal with specific aspects of the problem in order to arrive at conclusions in my own mind. In this particular regard I am not saying "Does it give you the sufficient independence that you feel you require". I simply want to know whether it would meet your requirements in terms of hiring methods and techniques to garner the staff that you require. I will let it go if you do not care to answer it at the moment.

The next question is one that you raised at this time—the question of independence. Is your independence in fact threatened by working under the Public Service Commission? I think that is one of the central questions. If it is threatened, in what specific ways is it threatened?

Mr. Henderson: I think that has been stated by me on a number of occasions. It also was stated in the quotations I gave you from Mr. Benson who was speaking as a chartered accountant.

Mr. Cafik: Mind you, I have heard the statements of Mr. Benson and others.

Mr. Henderson: I think that is a question you more properly should put to the Canadian Institute of Chartered Accountants a week from today.

Mr. Cafik: Yes.

[Interprétation]

M. Cafik: Merci, Jack. Cette délégation de pouvoirs, telle qu'elle a été définie, est-elle suffisante pour satisfaire à vos besoins.

M. Henderson: Si vous me le permettez, je voudrais réserver ma décision ou ma réponse à cette question. A ce stade de la discussion, je ne peux aller plus loin; j'ai donné ma réponse à M. Carson. J'ai exprimé au comité les raisons pour lesquelles je n'ai pu en parler dans mon rapport; j'ai déclaré mardi dernier:

...j'ai fait savoir à M. Carson que cette délégation de pouvoirs ne m'accorderait pas l'indépendance et la liberté d'action dont, selon moi, l'auditeur général doit jouir.

Mon opinion n'a pas changé. Si, plus tard, je pouvais me mettre d'accord avec lui à ce sujet, je serais le premier à m'en réjouir. Pour le moment, ce n'est pas possible.

M. Cafik: Je ne dis pas, monsieur Henderson, que cette délégation de pouvoirs est suffisante pour surmonter l'ensemble des problèmes. J'essaie d'examiner certains aspects particuliers du problème afin de pouvoir me faire une idée. Je ne dis certainement pas que cette délégation vous donne l'indépendance que vous désirez. Je veux seulement savoir si vous pourriez, de cette manière, appliquer les méthodes de recrutement que vous désirez appliquer et qui répondraient à vos besoins. Je suis prêt à abandonner cette question si vous ne désirez pas y répondre immédiatement.

La question suivante concerne le problème de l'indépendance. Votre indépendance est-elle menacée par le fait que vous devez passer par l'intermédiaire de la fonction publique? Je pense qu'il s'agit là d'un des grands problèmes. Si cette indépendance est effectivement menacée, pourriez-vous nous dire de quelle manière?

M. Henderson: Je crois avoir expliqué ceci très souvent. Cela était clairement exprimé également dans les remarques de M. Benson lorsqu'il parlait en tant qu'expert comptable.

M. Cafik: J'ai entendu les déclarations de M. Benson et d'autres déclarations également.

M. Henderson: Je crois qu'il vaudrait mieux que vous posiez cette question à l'Institut canadien des comptables agréés qui se présentera devant vous d'ici une semaine.

M. Cafik: D'accord.

[Text]

Mr. Henderson: You know my point of view and you should put that question to them.

Mr. Cafik: I was trying to find out not why Mr. Benson thought, and I did not find any arguments, I found statements. In what specific areas are you suffering, now, where are you dependent, where you would like to be independent?

Mr. Henderson: Well, then, I refer you to the total introduction to my 1969 Report, paragraph 7 "Scope of Audit". You read it there. You have the whole picture.

Mr. Cafik: Would you not care to pinpoint out of that context specific areas where your dependence is in fact threatened or nonexistent?

Mr. Henderson: Not today, sir.

Mr. Cafik: One last question. I raised this some time earlier. It is also a very central question here, in my mind anyway. I do not think that we can arbitrarily take 250 or more, or less, employees of any particular group and sit here as a Committee and say that they ought or ought not belong to the Public Service Commission without having very, very carefully considered their specific views in this particular regard.

I do not know if you have any further information but the Lapalme experience in Montreal would certainly indicate the need to have a look at the people who are being shoved around. What to feel about the thing? I do not know if you have had any further discussions as to the views of those 250 people. Do they feel they are better off within the Public Service or would they be better off as employees outside of it?

Mr. Henderson: I told you on Tuesday that my views on this have been known to my staff for many, many years—that is to say, the importance of the Auditor General doing his own recruiting. Naturally, unless and until something is going to be done in that regard, it is difficult both for me and for my employees to properly assess our respective positions. Again I come back to the fact that a great deal depends on the unfolding of the government's intentions to give me in the words of Mr. Drury more than I have asked for. I do not know what that means at the present time but if it will help you to set your mind at rest I brought along with me today the President of the newly-formed Staff Association of the Office of the Auditor General, Mr. Barry Smith. I am going to ask him,

[Interpretation]

M. Henderson: Vous connaissez mon point de vue à ce sujet, c'est à eux que vous devez poser la question.

M. Cafik: Je ne tentais pas de savoir ce que pensait M. Benson. J'aimerais savoir dans quel domaine vous vous sentez encore dépendant; où voudriez-vous renforcer votre indépendance?

M. Henderson: Vous devriez vous reporter à l'introduction de mon rapport 1969, paragraphe 7: «Portée de la vérification». Vous trouverez là une réponse à votre question.

M. Cafik: Peut-être pourriez-vous nous donner brièvement un aperçu des domaines dans lesquels vous sentez que votre indépendance est soit menacée soit inexistante?

M. Henderson: Non, pas aujourd'hui.

M. Cafik: J'ai déjà soulevé le problème il y a quelque temps, je pense qu'il s'agit là d'une question importante. Je ne pense pas que nous puissions prendre arbitrairement 250 employés d'un groupe particulier et décider, en Comité, si ces employés doivent ou non appartenir à la commission publique sans connaître leur opinion à cet égard.

Je ne sais pas si vous avez de plus amples renseignements à ce sujet mais l'expérience de LaPalme à Montréal montre qu'il faut tenir compte de l'avis des personnes directement intéressées. Qu'en pensez-vous? Je ne sais pas si ces 250 personnes ont fait l'objet d'autres discussions. Pensent-elles qu'il est de leur intérêt de rester membre de la Fonction publique ou d'en sortir?

M. Henderson: Je vous ai dit mardi dernier que depuis plusieurs années mon personnel était au courant de mes opinions en ce qui concerne le problème du recrutement. Naturellement, à moins que quelque chose ne soit fait à cet égard, il est difficile à la fois pour moi et pour mes employés d'évaluer nos positions respectives. Cela dépend en grande partie des intentions du gouvernement et de la portée des déclarations de M. Drury. M. Barry Smith, président de la nouvelle association du personnel du Bureau de l'Auditeur général, m'a accompagné aujourd'hui. J'aimerais lui demander de s'approcher de la table et de faire une déclaration très brève.

[Texte]

Mr. Chairman, if he could come to the table and make a short statement.

Mr. Cafik: Yes, I think that would be very, very helpful.

The Chairman: Mr. Smith would you mind coming up to the microphone there.

Mr. Barry Smith (President of the Staff Association of the Office of the Auditor General): Mr. Chairman, as Mr. Henderson has stated, he has from time to time brought to the attention of the staff his views on the necessity for a separate act. Now, as President of the Staff Association of the Office of the Auditor General, I can only say at this time that we have not to date had any discussions on the implications of this act for the staff. We plan to as soon as the government's views are known and we know approximately a what position we are placed. This is all I can say at this time.

Mr. Cafik: All right. One further question in respect to this. I think it is reasonably important. You may or may not have any information at the moment. In terms of transfer of personnel, of upgrading of personnel, who perhaps work in your department and go to another one, or in other departments and go to your department, have you any idea what the flow is in that regard? Is it significant? Would you have 10 or 15 people moving out of the department a year going to other government departments for advancement or from other departments to yours for advancement?

Mr. Henderson: I think the proper person to answer that would be Mr. Currie if he could just speak to that question. He handles these matters now.

The Chairman: Mr. Currie.

Mr. Carson: Mr. Chairman, we supplied these figures in our brief.

The Chairman: All right. I was just going to say in Appendix III, the very back page.

Mr. Cafik: I see that there are 38 transferred from 1964-70, that is more than 10 per cent. I would think it would be reasonably significant that that many have transferred back and forth. There were questions raised earlier and I never really followed the answers mainly because I did not think I needed with them, I guess. There were observations made that if your staff were removed from the Public Service Employment Act and

[Interprétation]

M. Cafik: En effet, je pense que cela serait très utile.

Le président: Monsieur Smith, voudriez-vous approcher du micro?

M. Barry Smith (Président de l'association du personnel du Bureau de l'Auditeur général): Monsieur le Président, comme l'a déclaré M. Henderson, il a, de temps en temps, exprimé aux membres de son personnel les opinions au sujet de la nécessité d'une loi séparée pour l'Auditeur général. En tant que président de l'association du personnel du Bureau de l'Auditeur général, tout ce que je puis dire c'est que, jusqu'ici, nous n'avons eu aucune discussion d'une telle loi pour le personnel. Nous avons l'intention, dès que l'opinion du gouvernement sera connue et dès que nous saurons à quoi nous en tenir, de commencer ces discussions. C'est tout ce que je peux vous dire pour le moment.

M. Cafik: Très bien. Encore une question à ce sujet. Je pense qu'elle est assez importante. Pourriez-vous nous donner une idée des mouvements de personnel qui existent entre votre Bureau et les autres ministères ou départements du gouvernement? Ce mouvement est-il important? Y a-t-il chaque année 10 ou 15 personnes qui quittent votre bureau pour se rendre dans d'autres ministères parce qu'ils y recevront un certain avancement ou qui viennent d'autres ministères pour obtenir un avancement dans votre bureau?

M. Henderson: Je crois que M. Currie serait mieux placé que moi pour répondre à cette question. C'est lui qui s'occupe de ces problèmes à présent.

Le président: Monsieur Currie.

M. Carson: Monsieur le président, ces chiffres figurent dans notre rapport.

Le président: Très bien. J'allais précisément vous demander de vous renvoyer à l'appendice 3 à la dernière page.

M. Cafik: Je vois que 38 personnes ont été transférées de 1964-1970, ce qui fait plus de 10 p. 100. Je pense donc que l'on peut considérer ces chiffres comme assez importants. On a posé plusieurs questions tout à l'heure et je n'ai pas bien suivi les réponses, probablement parce que je pensais être d'une opinion différente. On a dit que si votre personnel n'était plus assujéti à la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique, et constituait une entité

[Text]

created as a separate entity, that the transferring or movement from that independent group over to the Public Service would move along quite freely. In other words, it would not be much of an impediment. I find that difficult to understand because I believe that in the Public Service Act there is an obligation to give preferential treatment to those who are within that jurisdiction. Is that correct?

Mr. Carson: That is correct, Mr. Chairman.

Mr. Cafik: It would mean then that in effect, if we did take those 250 people and remove them from the Public Service Employment Act, they in effect would have less opportunity than they at present enjoy of free movement within the Public Service. Is that a fair statement?

Mr. Henderson: Are you asking me?

Mr. Cafik: I am asking anybody who might know.

Mr. Henderson: I thought Mr. Carson answered that question very well, but you will also remember that he said that given good will and intent, we would work together, and that basically there would not be any problem. But by law he does have to give a preference—I think I am paraphrasing what he said correctly—to those who are now within the Public Service.

I think that this is generally recognized, and I think that this is consideration to which Mr. Smith, who is the President of my staff association, will want to give consideration when the proper time comes.

Mr. Cafik: Yes, so it would appear...

Mr. Henderson: I think Mr. Carson was very right when he said, "given good will and intent." We all must work together for a common purpose in this, and if I am separate, I am in the same role surely as the CBC or anything else. If we can help them we will, and if they can help us I hope they will.

Mr. Cafik: Yes. But in any event, all the good will and good intent in the world would not overcome the legalistic problem that is created within the Act.

Mr. Henderson: Well, I sometimes suggest to you that we could use a little more good will and intent and a little less legalism in solving many of the problems around here.

Mr. Cafik: With all due respect, Mr. Henderson, it would appear to me that your job is

[Interpretation]

séparée, le transfert ou le mouvement de personnel de ce groupe indépendant vers la fonction publique se ferait très librement. Cela ne constituerait pas un obstacle. Je peux difficilement le concevoir, car je pense que, en vertu de la Loi sur la Fonction publique, le personnel travaillant dans le cadre de la fonction publique jouit d'un droit de traitement préférentiel. Est-ce exact?

M. Carson: C'est exact, monsieur le président.

M. Cafik: Cela voudrait dire que si la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique ne s'applique plus à ces 250 employés, la faculté dont ils jouissent à présent de passer librement d'un service à l'autre, dans le cadre de la Fonction publique, serait grandement diminuée. Est-ce exact?

M. Henderson: Est-ce à moi que vous posez la question?

M. Cafik: Je pose cette question à celui qui pourrait y répondre.

M. Henderson: Je croyais que M. Carson avait déjà répondu à cette question; vous vous rappelez qu'il a déclaré qu'avec un peu de bonne volonté, nous pourrions travailler ensemble et qu'aucun problème fondamental ne se poserait. Cependant, en vertu de la loi il doit donner la préférence au personnel membre de la Fonction publique.

Je crois que ceci est généralement reconnu et je pense que M. Smith, président de l'Association de mon personnel aura quelques observations à faire à ce sujet en temps utile.

M. Cafik: En effet...

M. Henderson: Je pense que M. Carson avait raison en parlant de bonne volonté. Nous devons tous travailler dans un même but et, si mon bureau constitue une entité séparée, je garde le même rôle que des organismes tels que Radio-Canada, etc. Si nous le pouvons, nous les aiderons et, s'ils le peuvent, je pense qu'ils nous aideront.

M. Cafik: Oui, mais en tout cas, toute la bonne volonté du monde ne suffit pas à surmonter les problèmes d'ordre juridique qui se posent.

M. Henderson: Eh bien je propose que l'on utilise un peu plus de bonne volonté et un peu moins de droit pour trouver la solution des problèmes qui se posent actuellement.

M. Cafik: Excusez-moi, monsieur Henderson, il me semble que votre travail est de

[Texte]

to see that we follow the law, not frustrate it or go against it.

Mr. Henderson: I did not say I was not following it.

Mr. Cafik: The whole object of your job is to see that we do things in a legalistic way.

The Chairman: Mr. Lefebvre has a supplementary question. Will you allow a supplementary question by Mr. Lefebvre?

Mr. Cafik: I would like to get an answer to that question first.

Mr. Henderson: Can I answer that? May Mr. Long speak to that?

Mr. Cafik: I would like to know if you feel that we could sort of skip around that law.

Mr. G. R. Long (Assistant Auditor General): Mr. Cafik, there would never be any suggestion of skipping around any law. In the last 10 years...

An hon. Member: Mr. Cafik is a lawyer.

Mr. Cafik: Mr. Cafik is not a lawyer.

Mr. Long: ...you are talking about a class of person who has been in short supply. There has never been any worry about anybody wanting to transfer around.

In the past 30 years that I have been in the office, I would say that the vast majority—and I mean vast—have transferred to other departments through open competitions, and this is going to be available from now on, if the Auditor General is separate as in the past when he was not separate. In actual fact, in the Public Service there has been very little transfer by promotional competition from one department—or certainly from the Auditor General's office—to other departments.

Mr. Cafik: But that does not directly answer the question, I do not think. There is no doubt in my mind now as a result of this questioning that the present employees in the Auditor General's office—I think they have to consider this seriously—will be put in a position where they have a disadvantage over what they have at present in relationship to free transfer within the Public Service.

That is the point I wanted to get clarified in my mind, and I am satisfied that that is so. However, I find it difficult to reconcile that Mr. Long, with what you have said in relationship to what Mr. Henderson said earlier where you have indicated that accountants are in short supply. Mr. Henderson indicated that there was not a shortage of them; rather there was a great demand for them. I find it

[Interprétation]

vérifier si la loi est respectée et non pas d'aller à l'encontre.

M. Henderson: Je n'ai pas dit que je n'appliquais pas la loi.

M. Cafik: Ce que vous devez faire, c'est de vérifier que nous agissons dans la légalité.

Le président: M. Lefebvre voudrait poser une question supplémentaire. Acceptez-vous une question supplémentaire de M. Lefebvre?

M. Cafik: J'aimerais, tout d'abord, recevoir une réponse à la question que j'ai posée.

M. Henderson: Est-ce que M. Long peut parler à ma place?

M. Cafik: J'aimerais savoir si vous pensez que nous pourrions contourner la loi.

M. G. R. Long (auditeur général adjoint): Monsieur Cafik, il n'est absolument pas question de contourner la loi. Au cours des 10 dernières années...

Une voix: M. Cafik est avocat.

M. Cafik: M. Cafik n'est pas avocat.

M. Long: ...vous parlez de certaines personnes bien particulières. Il n'y a jamais eu de problème pour ceux qui désiraient être transférées. Au cours des 30 dernières années que j'ai passées au bureau, la grande majorité des employés a été affectée à d'autres ministères par le truchement de concours ouverts et c'est ce qui se passera si le Bureau de l'Auditeur général est séparé; cela ne changera pas grand chose. En fait, il y a peu de mutation par concours d'avancement d'un ministère ou du Bureau de l'Auditeur général à d'autres ministères.

M. Cafik: Cela ne répond pas à la question. Il ne fait aucun doute selon moi, d'après les réponses que l'on m'a données, que les employés actuels du bureau de l'Auditeur général, et je crois qu'il faudrait examiner ce problème attentivement, seront désavantagés du point de vue possibilité de mutation au sein de la Fonction publique.

Je voulais m'en assurer, je crois que les réponses ont été suffisamment explicites. Cependant, il me semble qu'il y ait contradiction entre ce que vous avez dit, monsieur Long et ce qu'a dit M. Henderson. M. Henderson a déclaré que l'on ne manquait pas d'experts comptables; il a déclaré également que la demande était très forte. Je crois qu'il y a une contradiction entre ces différentes déclarations.

[Text]

difficult to figure out how you can reconcile that approach.

The Chairman: I think your question has been asked and answered by Mr. Long. Mr. Carson, do you want to add to that?

Mr. Carson: As the custodian of the Act that is in question here, I think perhaps I should. Mr. Cafik is quite right. The Public Service Employment Act does require the Commission to look first within those employees who are covered by the Public Service Employment Act. And if you take a group out, this would—you are quite right—bring about some technical difficulties in the way of free and easy movement.

There are 38 employees who have transferred out of the Auditor General's office into other departments within the last few years. I cannot tell you for certain whether these persons transferred through open competitions which would be open to all citizens, or through closed competitions. My guess is, Mr. Long, that the majority of this group must have transferred through closed competitions.

Mr. Long: My experience, Mr. Carson, would be that they have not, and I am vitally concerned with everybody who leaves the office.

Mr. Cafik: With everyone who leaves?

Mr. Long: Yes, we do not like to lose people.

Mr. Cafik: I do not want to attribute any motives, but you are not trying to get them outside of the Act so that they will have less opportunity to advance themselves are you?

The Chairman: No, no.

Mr. Long: Mr. Cafik, you are talking about a theoretical situation. I am saying that in practice that does not work. It has not worked in 30 years. It does not work that way.

Mr. Lefebvre: I have another supplementary, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Lefebvre.

Mr. Lefebvre: Mr. Smith is here to speak for the employees of the Auditor General's office. Is that correct?

Mr. Smith: Yes, sir.

Mr. Lefebvre: You have heard the questions and answers here. Surely you must have discussed this among yourselves in your

[Interpretation]

Le président: Je crois que vous avez posé votre question et que M. Long y a répondu. Monsieur Carson, avez-vous quelque chose à ajouter?

M. Carson: Je pense pouvoir dire que M. Cafik a entièrement raison; la loi sur l'emploi dans la Fonction publique exige de la Commission qu'elle accorde les postes vacants aux personnes qui sont assujetties. Si l'on sépare un groupe d'employés, cela pourrait effectivement amener certaines difficultés techniques en ce qui concerne la liberté de mouvements. 38 employés ont été mutés du bureau de l'Auditeur général vers d'autres ministères au cours des dernières années. Je ne puis vous dire si ces transferts ont été effectués par le truchement de concours ouverts à tous les citoyens ou par le truchement de concours organisés au sein de la Fonction publique. Je pense, monsieur Long, que la majorité de ces employés ont été transférés par le truchement de concours organisés au sein même de la Fonction publique.

M. Long: En fait, monsieur Carson, je ne pense pas que cela ait été le cas; je m'occupe personnellement des employés qui quittent le bureau de l'Auditeur général.

M. Cafik: Tous les employés?

M. Long: Oui, nous n'aimons pas perdre des employés.

M. Cafik: Je ne veux pas attribuer de motifs, mais j'espère que vous n'essayez pas de faire en sorte que la loi ne s'applique plus aux employés afin de réduire leur possibilité de mutation?

Le président: Non, non.

M. Long: Monsieur Cafik, vous parlez d'une situation théorique. Dans la pratique, cela ne marche pas. En 30 ans, cela n'a jamais marché de cette manière. Cela ne se passe pas comme ça.

M. Lefebvre: J'ai une question supplémentaire à poser, monsieur le président.

Le président: Monsieur Lefebvre.

M. Lefebvre: M. Smith est ici pour parler des employés du Bureau de l'Auditeur général, n'est-ce pas?

M. Smith: Oui, monsieur.

M. Lefebvre: Vous avez entendu les questions qui ont été posées et les réponses qui ont été données. Vous avez probablement dis-

[Texte]

association. Do you feel, right now, from the answers given by Mr. Carson and others, that the employees of the Auditor General's office will have sufficient protection if you were completely cut off and independent from the rest of the Public Service of Canada?

Mr. Smith: I think I indicated, Mr. Chairman, that we have not had an opportunity to discuss this matter yet. We really have not had anything concrete to discuss. I do not think, until such time as we do, that we will be discussing it. I would hope that we will have sufficient information to enable us to form some sort of conclusion in the very near future.

Mr. Lefebvre: Mr. Smith, now that you have heard the testimony, do you intend to go back to your members and make it known to them the discussion that has taken place here and the answers of Mr. Carson that the promotions must come within the Public Service first, and that opportunity must be given to them? Could you then come back at a future committee meeting and give us the views of the employees of the Auditor General's office?

Mr. Smith: I would say yes, sir.

Mr. Lefebvre: Thank you.

The Chairman: Mr. Bigg has a supplementary question.

Mr. Bigg: Yes. I would like to ask Mr. Carson a question. Although it is true that there are these slight technicalities, is it not also true that you worked throughout on the merit system up until this small difficulty came up? If a man, by his experience in the Auditor General's office, was to upgrade his qualifications to the extent that he is now capable of doing a much superior job, this would probably give him a preference in spite of the departmental preference or the Public Service preference.

If he got his chartered accountancy, he is going to be hired at an entirely different grading and under an entirely different qualification, which might well outweigh some small loss of seniority, I suppose you would call it, through the letter of the Act, which nobody is trying to get around.

The Chairman: Mr. Carson will answer that.

Mr. Carson: Mr. Chairman, the Act requires that we look within the Public Ser-

[Interprétation]

cuté de ces problèmes entre vous, dans votre association. Pensez-vous réellement étant donné les réponses qui ont été données par M. Carson et par d'autres personnes, que les employés du bureau de l'Auditeur général auraient une protection suffisante si vous étiez complètement indépendant du reste de la Fonction publique du Canada.

M. Smith: Je crois avoir déjà dit, monsieur le président, que nous n'avons pas encore eu l'occasion de discuter de ce problème. En fait, nous n'avons rien de précis à discuter. Je pense que nous entamerons la discussion lorsque nous aurons des éléments d'information plus concrets. J'espère que nous aurons suffisamment de renseignements pour nous permettre de tirer les conclusions qui s'imposent.

M. Lefebvre: Monsieur Smith, vous avez entendu le témoignage, avez-vous l'intention d'expliquer aux membres de votre association le débat qui a eu lieu ici et de leur répéter ce qu'a dit M. Carson, à savoir que les promotions doivent se faire en priorité au sein de la Fonction publique et que les possibilités doivent leur être ouvertes? Pourriez-vous, ensuite, revenir témoigner devant ce Comité afin de nous faire part des opinions qu'ont exprimées les employés du bureau de l'Auditeur général?

M. Smith: Certainement, monsieur.

M. Lefebvre: Merci.

Le président: Monsieur Bigg a une question supplémentaire.

M. Bigg: Oui. J'aimerais poser à M. Carson la question suivante: malgré ces quelques difficultés d'ordre technique, n'est-il pas vrai que vous avez utilisé le système du mérite jusqu'au moment où cette difficulté est apparue? Si un employé, grâce à l'expérience qu'il a acquise dans le bureau de l'Auditeur général développait ses capacités jusqu'à pouvoir remplir des fonctions beaucoup plus importantes, cela lui donnerait probablement la préférence, malgré les préférences au sein du ministère ou de la Fonction publique. S'il est reconnu expert comptable, il pourra être recruté à un niveau très différent et faire valoir des compétences différentes également, ce qui compenserait largement pour une certaine perte d'ancienneté; je suppose que c'est ainsi qu'on appelle cela au terme de la loi, loi que personne ne tente de contourner.

Le président: M. Carson va répondre à cette question.

M. Carson: Monsieur le président, la loi exige que nous examinions d'abord les possi-

[Text]

vice first and satisfy ourselves whether there are sufficient qualified candidates within the Service. It is only when we make the judgment that there are insufficient employees qualified within that we could then go and look at the employees in the Auditor General's office or in the CBC or in the Ford Motor Company of Canada.

Mr. Bigg: You have closed competitions almost at will.

Mr. Carson: Well, you have laid a condition on us through the Public Service Employment Act that the closed competition is the first thing that we consider. The open competition is when we have decided that a closed competition would not produce a sufficient number from within the Public Service. That is when we go outside.

The Chairman: Mr. Cafik, are you finished? Mr. Cullen is waiting, and Mr. Breau also.

Mr. Cafik: All right. There is only one other question. It is really a supplementary to this one.

What is the percentage of open to closed competitions?

Mr. Bigg: For chartered accountants?

Mr. Cafik: In the particular area that we are talking about. Is it significant, or is every competition always begun as a closed competition and then upgraded or downgraded to an open one?

Mr. Carson: No, Mr. Chairman. We have to make a conscious decision based on the best knowledge we have of the Public Service at any point in time, whether a closed competition would produce the results that we are looking for or not. We very often make the arbitrary decision in the negative. Running a closed competition would be a waste of time. We might as well go open right from the beginning. But that is a decision that you entrusted to us to make.

Mr. Cafik: Right.

Mr. Carson: Sometimes people question an advertisement for an assistant deputy minister of something or other, and I am sure there are many people within the service who feel that we did have qualified candidates, but we have made a conscious decision that in this instance...

[Interpretation]

bilités de trouver des candidats suffisamment qualifiés au sein de la Fonction publique. Ce n'est que lorsque nous nous apercevons qu'il n'y a pas suffisamment d'employés qualifiés que nous allons chercher les candidats dans le bureau de l'Auditeur général, à Radio-Canada, chez Ford, etc.

M. Bigg: Vous organisez donc des concours fermés?

M. Carson: C'est vous qui avez exigé, dans la loi sur l'emploi de la Fonction publique, que l'on organise, tout d'abord, des concours fermés. Nous n'organisons un concours ouvert que lorsque nous nous apercevons qu'un concours fermé ne nous permettrait pas de recruter le personnel en nombre suffisant au sein de la Fonction publique. Ce n'est qu'à ce moment-là que nous le recrutons à l'extérieur.

Le président: Monsieur Cafik, avez-vous terminé? M. Cullen voudrait poser ses questions de même que M. Breau.

M. Cafik: Très bien. Je voudrais encore poser une dernière question qui est en fait supplémentaire à celle-ci. Quel est le pourcentage de concours ouvert et de concours fermé?

M. Bigg: En ce qui concerne les comptables?

M. Cafik: Dans le domaine qui nous intéresse plus particulièrement. Y a-t-il un nombre important de concours ouverts ou organise-t-on toujours, pour commencer, un concours fermé?

M. Carson: Non, monsieur le président, nous devons décider, sur la base des renseignements que nous possédons, si un concours fermé nous permettra de recruter les gens dont nous avons besoin. Très souvent, nous nous apercevons que cela ne sera pas possible; dans ce cas, organiser un concours fermé serait une perte de temps. Nous pouvons alors organiser immédiatement un concours ouvert. Cette décision, c'est à nous de la prendre.

M. Cafik: Très bien.

M. Carson: Les gens parfois se posent des questions notamment lorsque nous faisons publier des annonces en vue du recrutement d'un sous-ministre adjoint de tel ou tel ministère ou département; je suis certain que nombre de nos employés considéreraient au sein de la fonction publique des personnes qualifiées qui pourraient occuper ce poste; nous devons prendre une décision, nous pre-

[Texte]

The Chairman: Mr. Carson, we will have to be brief here now. In the case of accountants, which we are dealing with, would you say the majority are open competitions?

Mr. Carson: Oh, no. Except at the junior levels, the majority of appointments would be promotional competitions made from within.

Mr. Cafik: That is fine.

The Chairman: Mr. Cullen. Oh, Mr. Long, do you have something to add?

Mr. Long: Mr. Chairman, I think this should be clarified just a little.

There is a difference in promotional competitions. There are promotional competitions within one department. There are promotional competitions that are throughout the service. I would suggest that you ask the question: What are in the majority—open competitions, or promotional competitions open to the entire service and not restricted to one department?

Mr. Cafik: I have asked that question.

The Chairman: Does that put a different light on your answer, Mr. Carson?

Mr. Carson: Mr. Chairman, I think Mr. Long is raising a very valid point that there is a great number of promotional competitions that are conducted within a given department. With the introduction of data stream and the fact that a department can have instant access to all of the qualified people in all departments, I would suspect that interdepartmental competitions will come much more the generality than they do now. Departments at the present time tend to say: "We will run a promotional competition within the Department because that is the easiest and quickest way of doing it." We can get ready response, but with the aid of a computer, I would expect that there could be much greater interdepartmental movement.

Mr. Bigg: Have we the figures on how these particular positions were filled? Have we any breakdown on that?

Mr. Carson: I will be able to provide that.

The Chairman: Now, Mr. Cullen. I apologise for keeping you waiting.

[Interprétation]

nous celle qui nous semble être la plus justifiée.

Le président: Monsieur Carson, nous devons être brefs. En ce qui concerne les comptables, c'est le problème qui nous occupe aujourd'hui, la majorité des concours sont-ils des concours ouverts.

M. Carson: Non monsieur. La majorité des nominations, excepté au niveau le plus bas, se font par le truchement de concours d'avancement organisés au sein même de la Fonction publique.

M. Cafik: Bien.

Le président: Monsieur Cullen. Oh! monsieur Long, avez-vous quelque chose à ajouter?

M. Long: Monsieur le président, je voudrais apporter quelques éclaircissements. Il y a plusieurs types de concours d'avancement. Il y a les concours organisés au sein d'un ministère et ceux organisés dans l'ensemble du service. J'aurais aimé que l'on pose la question suivante: la majorité des concours se font-ils à l'intérieur d'un ministère ou sont-ils ouverts à l'ensemble du service?

M. Cafik: J'ai posé cette question, monsieur.

Le président: Ceci est-il de nature à modifier votre réponse, monsieur Carson?

M. Carson: Monsieur le président, je crois que la remarque de M. Long est importante; de nombreux concours d'avancement sont organisés au sein d'un ministère déterminé. Avec l'introduction de «Permatri» (Data stream), étant donné le fait que les ministères peuvent accéder immédiatement aux renseignements relatifs au personnel qualifié de tous les ministères, je pense que les concours inter-ministères auront tendance à se généraliser. Actuellement, les ministères décident souvent de recourir à des concours limités au ministère lui-même parce qu'ils considèrent que c'est la méthode la plus facile et la plus rapide.

Le processus en est accéléré, mais avec l'aide de l'ordinateur, je crois que les échanges inter-ministères augmenteront sensiblement.

M. Bigg: Avons-nous des renseignements précis, des chiffres au sujet de la manière dont ces postes sont attribués?

M. Carson: Je pense que je pourrai vous les communiquer.

Le président: Monsieur Cullen, excusez-moi de vous avoir fait attendre si longtemps.

[Text]

Mr. Cullen: That is all right, Mr. Chairman. I find myself somewhat in the same position as the farmer who was pulling his wagon down the road with a tarp over the back of it and someone asked what he had under the tarp. He said, "A load of manure and my hired man Harry." And Harry poked his head out and said, "I wonder if you would mind introducing me first."

I had a series of questions, Mr. Chairman, but because we are at the end I am going to ask the Auditor General two and I think I can ask them both at the same time. At the start, reading from a prepared text, he indicated that his staff was frozen at 236 and then he subsequently said it was really a budgetary limitation at \$3.4 million and that he could, in fact, increase his staff. I would like to ask as my first question: how large could your present staff be under the present budget? And the second question is: you indicated that in your five-year plan, by 1972 your staff would go to 293 or 298 and that would be an increase of 66 over your present staff. Now by 1972, what budget do you envisage in order to increase your staff to that figure?

Mr. Henderson: I do not have that figure with me, but you will understand in looking ahead...

Mr. Cullen: My first question was how high could your staff go under the present budget; then how high do you anticipate?

Mr. Henderson: Well, as I stated, the staff was frozen at 236, but then the freezing was changed to give all the departments so much money and they had to live within that and that gave us the figure of 256 that I mentioned by the end of March, 1971. So you might say that is our approved establishment figure by the end of 1971.

Mr. Cullen: But that is totally within your budget of \$3.4 million?

Mr. Henderson: That is the way the calculation has been made. That is the way the Treasury Board changed the rules from the freezing to giving us the money, do you see?

Now, when you ask me about the figures going through 1972, this is a very difficult thing to estimate. I can well understand why the President of the Treasury Board and the government want to have some idea of the size of things in the years to come, but we

[Interpretation]

M. Cullen: Je vous en prie, monsieur le président. Je me sens un peu comme le paysan qui tirait une charrette sur la route et à qui quelqu'un demande ce qu'il transportait, «Du fumier et un de mes hommes, Harry», répondit le paysan. Harry sortit alors la tête et dit: «Pourriez-vous me présenter d'abord?»

J'ai une série de questions à poser, monsieur le président, mais comme la réunion touche à sa fin, je me contenterai d'en poser deux. Je crois d'ailleurs pouvoir les grouper. Au début l'Auditeur général, en lisant un texte qu'il aurait préparé à l'avance, a indiqué que les effectifs de son bureau avaient été bloqués à 236 employés; plus tard, il a déclaré que de fait il pouvait accroître son personnel mais que son budget de 34 millions de dollars ne le lui permettait pas. Voici ma première question: Avec le budget dont vous disposez actuellement, de combien d'employés pourrait se composer votre personnel? La seconde question serait la suivante: Vous avez déclaré, dans les prévisions quinquennales, que, en 1972, votre personnel passerait de 233 à 298 employés, ce qui représenterait 66 employés en plus de votre effectif actuel. Quel est le montant du budget qui vous permettrait de réaliser cette augmentation?

M. Henderson: Je n'ai pas ces chiffres avec moi, mais vous comprendrez en...

M. Cullen: Ma première question était, à quel nombre d'employés pourraient s'élever vos effectifs dans le cadre du budget actuel? Ensuite, quelles sont vos prévisions?

M. Henderson: Comme je l'ai déjà dit, les effectifs du bureau ont été bloqués à 236 mais cette mesure a été levée et il a été décidé que l'on accorderait, à chaque ministère, un montant déterminé, qui devrait permettre d'en assurer le fonctionnement. Cela nous a permis d'élever nos effectifs à 256 employés à la fin du mois de mars 1971. Ce chiffre représente donc notre effectif à la fin de 1971.

M. Cullen: Et ceci s'est fait dans le cadre du budget de 3.4 millions?

M. Henderson: C'est ainsi que nous avons établi nos calculs. C'est le nouveau système adopté par le Conseil du trésor. Il est très difficile de prévoir des chiffres pour 1972. Je comprends que le président du Conseil du trésor et le gouvernement désirent avoir une idée de ce qui se passera dans les années à venir, mais nous tentons de donner les estimations les plus exactes possibles, mais, en ce qui concerne mon bureau, ces estimations

[Texte]

make the best informed estimate we can. But in the case of my office a very, very great deal depends on the workload and the increase in the workload that is going to come up. It is well nigh impossible to foresee that far into the future. But to give them as intelligent a figure as we can is what led me to put down these figures. This is in line with what I said to the House of Commons in my report; that I need, over and above my present strength, something between 40 and 50. I was visualizing a total staff of around 290 in order to handle and discharge the work with which I am now faced in terms of scope of work. I have given my argument in my report here to the House.

Mr. Cullen: Yes. You gave a requested figure of a forecast for the next five years and you indicated a figure of 293, and I think the following year, 298.

Mr. Henderson: That is right.

Mr. Cullen: Surely when you came up with these figures you had in mind a budget figure at the same time.

Mr. Henderson: I presumed that things will be a little easier in those years. Let us hope they will be, and that is what led me to put it down. They want to know how we view the estimate from the standpoint of our work. But you will have to understand I am essentially a service department in terms of the size of government, the size of the number of audits I have to do, and it may be that the government will come along and create a great many Crown corporations or it might fold up a whole bunch by 1972, in which event I can reduce it.

Mr. Cullen: I am sure under the present government you will not have as much work to do as you have had in the past. That really does not answer my question because I think the department was really looking to the amount of money that your department would require and in order to arrive at that figure you would say: "We need so much staff, we need so much of this" and so on.

Mr. Henderson: We would have put an amount of money on that. I do not happen to have it with me, but it would be based on the salary scale according to the formula the Treasury Board give us. It is a printed form which we fill out.

Mr. Cullen: You filled out a figure of what you anticipate, bearing in mind that if you needed these extra 66, what the budget would be.

[Interprétation]

dépendent en grande partie de la quantité de travail à réaliser et de l'accroissement de la quantité de travail que l'on prévoit. Il est absolument impossible de faire des prévisions aussi précises à si long terme, mais nous tentons de donner les chiffres les plus exacts possibles, c'est la raison pour laquelle j'ai donné ces chiffres. Ceci concorde avec ce que j'ai déclaré dans le rapport que j'ai présenté à la Chambre des communes: j'ai besoin de 40 à 50 personnes en plus.

Afin de réaliser le travail qui m'a été confié, j'ai besoin de 290 personnes. J'ai donné les raisons pour cela dans mon rapport à la Chambre des communes.

M. Cullen: Oui, vous avez donné les prévisions que l'on nous avait demandées et qui portaient sur les cinq prochaines années; vous avez parlé de 283 employés et, pour l'année suivante, de 298 employés.

M. Henderson: C'est exact.

M. Cullen: En nous donnant ces chiffres, je suppose que vous vous êtes basé sur un certain budget?

M. Henderson: Je suppose que la situation se sera améliorée d'ici là. Espérons-le en tout cas. On me demande des chiffres précis. Vous devez comprendre que mon bureau est au service du gouvernement d'ici 1972; celui-ci peut créer de nouvelles sociétés de la Couronne ou en supprimer dans ce cas, la quantité de travail du Bureau changera et je pourrai modifier mes effectifs en conséquence.

M. Cullen: Je suis sûr qu'avec le gouvernement actuel, vous n'avez pas autant de travail que par le passé. Vous n'avez pas répondu à ma question; le ministère veut savoir combien d'argent vous demanderez, et pour déterminer ce chiffre, vous direz: nous devons disposer de tant d'employés, nous aurons besoin de ceci...

M. Henderson: En fait cela dépendrait notamment de l'échelle des traitements, selon la formule établie par le Conseil du Trésor. Il s'agit d'une formule imprimée que nous remplissons.

M. Cullen: Vous avez indiqué un chiffre estimatif en tenant compte de ce que ce budget serait si vous aviez besoin de ces 66 employés supplémentaires?

[Text]

Mr. Henderson: Yes. I would actually like to have the extra 40 people I mentioned, as I say in my report, within the next 12 months.

Mr. Cullen: All right. I will pass.

The Chairman: Mr. Breau. The last questioner.

Mr. Breau: I have a question for Mr. Carson on a subject Mr. Cafik touched on a while ago. Is there a big movement of employees from Crown Corporations to government departments? I am trying to find out if it would really hurt the employees of the Auditor General's office to be separate.

Mr. Carson: No, there is not a great movement from Crown corporations into those parts of the public service covered by the Public Service Employment Act, because of the fact that we recruit from within.

We do bring in people from CNR, Air Canada, CBC and others through open competition, but they come in in the same way as do the employees of the Ford Motor Company or Dominion Textiles or any other organization. They are not treated in any different way.

Mr. Breau: Now I have a question that perhaps Mr. Currie could answer. What is the shortest possible time that an application from an accountant can be received, the interview held and the offer can be made?

Mr. Currie: Given ideal conditions, if we interview a chap in Ottawa, for instance, I can phone, get references and if we consider him a suitable candidate, I can have it approved by the office and give an offer within a week or less.

Mr. Breau: What is the average length of time?

Mr. Currie: Under good conditions the average lapse of time, I would say, would be within two weeks.

Mr. Breau: Mr. Chairman, I would like to ask Mr. Henderson what he estimates would be his average lapse of time between original application and offer of employment?

Mr. Henderson: Oh, I would hope a matter of days. I would certainly expect to be able to speed it up considerably more than exists at the present, or else I would not have told you about the cases I lost this morning.

Mr. Breau: Well, the cases you had of Canadian citizens were about a month, which

[Interpretation]

M. Henderson: Oui, en fait, j'aimerais disposer de 40 employés supplémentaires dans les 12 mois, je l'ai dit dans mon rapport.

M. Cullen: Bien, merci.

Le président: Monsieur Breau, la dernière question.

M. Breau: Je voudrais poser une question à M. Carson, M. Cafik a déjà abordé le sujet. Y a-t-il un très grand mouvement d'employés venant des corporations de la Couronne vers les ministères du gouvernement. Je voudrais savoir si le fait d'être séparé pourrait porter préjudice aux employés de l'Auditeur général.

M. Carson: En fait non, ce mouvement n'est pas très significatif, précisément parce que nous recrutons de l'intérieur. Nous amenons des gens de CBC, d'Air Canada etc., par le truchement de concours ouverts, mais, en fait, ces employés ne sont pas traités d'une manière différente et ceux d'autres sociétés telles que la Ford Motor Company ou Dominion Textiles...

M. Breau: Peut-être monsieur Currie pourra-t-il répondre à la question suivante. Quel est le relai le plus court possible entre le moment où un candidat annonce sa demande et le moment où une offre peut lui être faite?

M. Currie: Dans ces conditions spéciales, si nous interviewons un candidat ici, à Ottawa, par exemple, je peux bien sûr donner quelques coups de téléphone, recevoir des références rapidement et si le candidat nous convient, je peux faire approuver sa nomination par le Bureau et lui présenter une offre en moins d'une semaine.

M. Breau: Quel est le délai moyen?

M. Currie: Dans des conditions favorables, le délai moyen serait de deux semaines.

M. Breau: Monsieur le président, je voudrais demander à M. Henderson quel serait selon lui le temps qui s'écoulerait entre la demande d'emploi et la nomination?

M. Henderson: Je pense qu'il s'agirait de quelques jours. J'aimerais certainement pouvoir accélérer sensiblement le processus, autrement, je ne vous aurais pas parlé de mes déboires ce matin.

M. Breau: Dans les exemples que vous avez cités le délai était d'un mois. Je crois que cela

[Texte]

I think is not that bad if you compare with private corporations in Canada.

Mr. Henderson: Well, that is not the way in the accounting profession. If you were talking to the staff managers of national firms, you would find that they work much faster than that.

Mr. Breau: Certainly the offers of employment by the universities take longer than a month; more than two weeks, a lot more.

Mr. Henderson: Well, I should like to keep the university people that I get, so that the moment they are free of the university they start right in with us and they can be assigned on the jobs and we can program the work, because after all they only have a few months and I would like to get the most out of them.

Mr. Breau: You said that your loss of time would be a matter of days. How many days?

Mr. Henderson: Oh, probably four or five.

Mr. Breau: On the average, four or five days?

Mr. Henderson: I would hope so.

Mr. Breau: You are very optimistic, if I may say so—if you get a good mail service, yes.

Now on this question of the freeze on the number of people you can employ on your budget, was your budget increased to \$3.4 million?

Mr. Henderson: The budget increased, yes. The freeze was originally placed on the numbers of people and then the government altered this and gave all the departments so much money, according to a formula, and we had to live within that. So we take our salary scale and we divide it into the money and that gives us the number of people. That is how I get my 256 ceiling. That is not a bad arrangement because I think from the government's standpoint it puts an incentive on people to live within their means, and I can only applaud that.

Mr. Breau: Your forecast for 1973 is approximately 298 to 300 people in your office. Does the trend to computerization in regional offices of government help your work any, or do you intend to increase the scope of your auditing? Computerization in government could help your work somewhat, but still you have to increase to 300, which is about 20 per cent.

[Interprétation]

n'est pas mal, si vous faites la comparaison avec les sociétés privées.

M. Henderson: Ce n'est pas le cas en ce qui concerne les comptables; les directeurs de société agissent beaucoup plus rapidement.

M. Breau: Il est entendu que les offres d'emploi des universités prennent plus d'un mois; ou en tout cas beaucoup plus de deux semaines.

M. Henderson: J'aimerais garder les gens que j'ai trouvés dans les universités afin que, dès qu'ils quittent l'université ils puissent travailler chez nous; après tout, ils n'ont que quelques mois.

M. Breau: Vous avez parlé de quelques jours. Combien exactement?

M. Henderson: Je pense qu'il s'agirait de 4 ou 5 jours.

M. Breau: Quatre ou cinq jours?

M. Henderson: Je pense.

M. Breau: Vous êtes très optimiste. Il faut espérer, bien sûr, que vous receviez votre courrier très régulièrement.

A propos du blocage des effectifs, votre budget a-t-il été porté à 3.4 millions?

M. Henderson: Le budget a augmenté, effectivement. À l'origine, l'effectif était limité; puis, ceci a été changé, le gouvernement a attribué à chaque ministère une somme d'argent devant lui permettre de fonctionner. Nous prenons donc notre échelle de traitements, nous le comparons aux crédits alloués et nous déterminons aussi le nombre d'employés. Je pense que ce n'est pas un mauvais système; du point de vue du gouvernement, cela force le ministère à vivre avec les fonds qui leur sont alloués; je ne puis qu'approuver une telle méthode.

M. Breau: Vous prévoyez qu'en 1973 il y aurait environ de 298 à 300 personnes employées à votre bureau. La tendance à utiliser les ordinateurs dans les agences régionales du gouvernement aide-t-elle ou avez-vous l'intention d'élargir la portée de votre vérification? L'utilisation d'ordinateurs devrait vous aider quelque peu, mais, malgré tout, vous avez porté l'effectif du bureau à 300

[Text]

Mr. Henderson: Well, I need this. If you saw the introduction to my report to the House, you will see why I say I need the extra people. It is because of the additional responsibilities placed on me by the government with new audits such as the Company of Young Canadians, the new Standards Council, the new Crown corporations that are being formed. Also, I must have some elbow room if I am to carry out the obligations that Canada has assumed in the United Nations, which I seek to do on the basis of rotating people from the standpoint of giving them experience. I also wish to give a lot more attention than I have been able to give to date to the whole question of computers. That is a very, very important question in the whole area of auditing and there is not a wide enough dissemination of that knowledge nor have I been able to afford the training. I am on the point now of hoping to introduce that, but when I do that I tie up my staff, a small staff like this, and the regular work suffers, you see. There has to be a little elbow room.

Mr. Breau: Mr. Chairman, just one more short question to Mr. Carson. Do the people employed under a delegation of authority have the advantage of the closed competition?

Mr. Carson: Oh, yes. The Act applies totally. All that happens under delegation is that the deputy head takes on the authority of the Commission.

The Chairman: Gentlemen, I appreciate your indulgence in staying to this late hour. Before we adjourn I want to express on behalf of the Committee our appreciation to these very highly respected servants of Parliament who have come here this morning and the other day. I think our meetings have been held on a very high level and I give them both full credit for the way in which they handled themselves. We appreciate it.

Mr. Caccia: Mr. Chairman, before you adjourn the meeting, and to make sure that we understood correctly, could Mr. Currie repeat again the time that elapses for a quick hiring of an accountant as he indicated in his answer to Mr. Breau, and could he repeat also the average time required under the present conditions? I would want to leave this room understanding very clearly what was the time that he indicated.

The Chairman: Mr. Caccia, how would it be if we asked Mr. Currie and Mr. Henderson to work together and present the Committee with a report of how long it has taken.

[Interpretation]

personnes, ce qui représente une augmentation d'environ 20 p. 100.

M. Henderson: C'est nécessaire. Si vous lisiez l'introduction de mon rapport vous verriez pourquoi j'ai besoin de personnel supplémentaire. C'est parce que le gouvernement m'a confié de nouvelles responsabilités, telles que de procéder à la vérification de la Société des jeunes Canadiens, le nouveau Conseil des normes, les nouvelles sociétés de la Couronne. Je dois aussi, avoir les moyens et remplir les engagements que le Canada a acceptés aux Nations Unies; pour cela, j'ai l'intention d'instaurer un système de roulement qui devrait permettre à chacun d'acquérir une certaine expérience.

Je voudrais également m'intéresser plus que je ne l'ai fait jusqu'à présent au problème des ordinateurs. C'est une question extrêmement importante; les connaissances ne sont pas suffisamment répandues; j'aimerais mettre sur pied un programme de formation mais cela ne pourrait se faire qu'au détriment du travail normal. L'effectif de mon bureau étant trop restreint. Il faut tout de même une certaine marge de sécurité.

M. Breau: Encore une petite question à monsieur Carson. Les gens qui sont employés en vertu d'une délégation de pouvoirs, bénéficient-ils des concours internes?

M. Carson: Oui, la loi s'applique totalement. Ce qui se passe en pareil cas, c'est que l'adjoint du chef reçoit les pouvoirs de la Commission.

Le président: Je vous suis reconnaissant d'être resté aussi longtemps avec nous et, avant que nous levions la séance, je voudrais remercier, au nom du Comité, les personnalités au service du Parlement qui ont participé à ces réunions. Nos discussions se sont déroulées à un niveau élevé et je les félicite de la façon dont ils se sont acquittés de leurs responsabilités.

M. Caccia: Avant que nous levions la séance, il faudrait que nous soyons bien sûrs de ce qui s'est passé. M. Currie pourrait-il nous répéter quel est le délai minimum pour le recrutement rapide d'un expert comptable et quel est le délai moyen sous les conditions actuelles. Je voudrais être fixé là-dessus avant de quitter la pièce.

Le président: Monsieur Caccia, pourrions-nous demander à M. Currie et à M. Henderson de faire rapport au Comité sur les délais en question?

[Texte]

Mr. Caccia: It was a very quick answer and I was just asking to repeat it.

Mr. Currie: All I can say is that given ideal conditions we can hire people very quickly, but if we are running a competition from coast to coast, then we must see everybody in order to see how they rate and to put up our offers. Now, as to the average, I have no idea.

Mr. Caccia: What was the time limit that you indicated to Mr. Breau in reply to his question?

Mr. Currie: Certainly within two weeks.

Mr. Bigg: If there is no competition involved.

Mr. Currie: That is right. If we have a vacancy and we are not running a large competition, if somebody comes into my office with an application and I can check him out very quickly, then I can take it up to the Auditor General and if he approves it, we can send an offer out.

The Chairman: So if there is no competition and the conditions are ideal, he says two weeks.

Mr. Cafik: Is that particular thing not subject to considerable abuse that approach to things—you know, sort of hiring uncles and aunts and grandmothers?

Mr. Currie: Certainly not.

The Chairman: The meeting is adjourned.

[Interprétation]

M. Caccia: C'est une réponse très brève que je voudrais.

M. Currie: Dans les circonstances idéales, nous pouvons recruter très rapidement. Mais lorsqu'un concours est organisé dans tout le Canada, nous tenons aussi à rencontrer tous les candidats quand le pouvoir fait une offre. Quant à la moyenne, je ne peux pas vous répondre.

M. Caccia: Quel est le délai que vous aviez indiqué antérieurement à M. Breau en répondant à ses questions?

M. Currie: Deux semaines au moins.

M. Bigg: Mais, dans ce cas, il n'y a pas de concours.

M. Currie: C'est exact. Lorsque nous n'organisons pas un concours important, si quelqu'un entre dans mon bureau avec une demande d'emploi, si je puis par une entrevue contrôler très rapidement ses capacités et si l'Auditeur m'approuve nous pouvons lui présenter une offre d'emploi.

Le président: Donc, s'il n'y a pas de concours et si les conditions sont idéales, ce délai est d'une quinzaine de jours.

M. Cafik: Est-ce que cela n'ouvre pas la porte à des abus considérables? Est-ce qu'il n'y a pas de risque de favoritisme?

M. Currie: Certainement pas.

Le président: La séance est levée.

OFFICIAL BILINGUAL ISSUE

FASCICULE BILINGUE OFFICIEL

HOUSE OF COMMONS

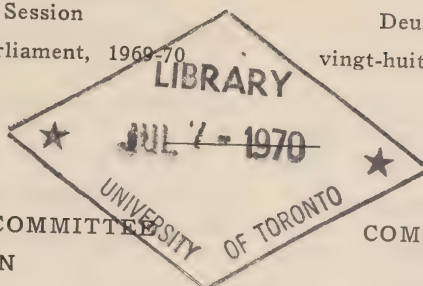
CHAMBRE DES COMMUNES

Second Session

Deuxième session de la

Twenty-eighth Parliament, 1969-70

vingt-huitième législature, 1969-1970



STANDING COMMITTEE
ON

COMITÉ PERMANENT
DES

PUBLIC ACCOUNTS

COMPTES PUBLICS

Chairman

MR. A. D. HALES

Président

MINUTES OF PROCEEDINGS
AND EVIDENCE

PROCÈS-VERBAUX ET
TÉMOIGNAGES

No. 24

TUESDAY, MAY 12, 1970

LE MARDI 12 MAI 1970

Respecting

Report of the Auditor General to the
House of Commons (1969)
Proposed Auditor General of Canada Act)

Concernant

Le rapport de l'Auditeur général à la
Chambre des communes (1969)
(Projet de loi sur l'Auditeur général
du Canada)

Appearing:

The Honourable C. M. Drury,
President of the Treasury Board

A comparu:

L'honorable C. M. Drury,
Président du Conseil du Trésor

WITNESSES—TÉMOINS

(See *Minutes of Proceedings*)

(Voir *Procès-verbaux*)

STANDING COMMITTEE ON
PUBLIC ACCOUNTS

COMITÉ PERMANENT
DES COMPTES PUBLICS

Chairman

Mr. A. D. Hales

Président

Vice-Chairman

Mr. Tom Lefebvre

Vice-président

and Messrs.

et Messieurs

⁴ Baldwin,
Bigg,
Breau,
Caccia,
Cafik,
Crouse,

¹ Cullen,
² Guay (*St. Boniface*),
Harding,
Jerome,
³ Major,
Mazankowski,

Morison,
Noble,
Rodrigue,
Tétrault,
Whiting,
Winch—(20).

Le greffier du comité,
J. H. Bennett
Clerk of the Committee.

Pursuant to S.O. 65(4) (b)

Conformément à l'article 65(4) b) du
Règlement

¹ Replaced Mr. Legault, May 7, 1970.

¹ Remplace M. Legault le 7 mai 1970.

² Replaced Mr. Portelance, May 7, 1970.

² Remplace M. Portelance le 7 mai 1970.

³ Replaced Mr. Groos, May 7, 1970.

³ Remplace M. Groos le 7 mai 1970.

⁴ Replaced Mr. Flemming, May 12, 1970.

⁴ Remplace M. Flemming le 12 mai 1970.

[Text]

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, May 12, 1970
(29)

The Standing Committee on Public Accounts met this day at 11.08 a.m., the Chairman, Mr. A. D. Hales, presiding.

Members present: Messrs. Baldwin, Bigg, Caccia, Cafik, Crouse, Cullen, Guay (*St. Boniface*), Hales, Jerome, Lefebvre, Major, Noble, Whiting, Winch (14).

Appearing: Honourable C. M. Drury, I.P., President of the Treasury Board.

It was agreed,—

That the following documents be printed as appendices to this day's Minutes of Proceedings and Evidence:

Letter from Mr. Jean Boucher, Deputy Minister of Supply, dated 28 April 1970, answering questions on Paragraph 79, Auditor General's Report 1968. (APPENDIX I)

and the following documents previously published by Mr. J. J. Carson, Chairman of the Public Service Commission on May 1970:

Letter of January 28, 1970, from the Chairman of the Public Service Commission to the Auditor General. (APPENDIX J)

Letter of February 2, 1970, from the Chairman of the Public Service Commission to the Auditor General to which was attached a formal Instrument of Delegation (APPENDIX K)

A copy of the official Instrument of Delegation. (APPENDIX L)

Letter of March 31, 1970, from the Chairman of the Public Service Commission to the Auditor General. (APPENDIX M)

A List of that portion of the Public Service (departments and agencies) to which the Public Service Commission has the exclusive right of authority to appoint persons. (APPENDIX N)

[Traduction]

PROCÈS-VERBAL

Le MARDI 12 mai 1970
(29)

Le Comité permanent des comptes publics se réunit ce matin à 11h 08. Le président, M. A. D. Hales, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Baldwin, Bigg, Caccia, Cafik, Crouse, Cullen, Guay (*St. Boniface*), Hales, Jerome, Lefebvre, Major, Noble, Whiting, Winch—(14).

Comparait: L'honorable C. M. Drury, député, président du Conseil du Trésor.

Il est convenu,—

Que le document suivant soit imprimé en appendice aux Procès-verbaux et Témoignages du jour:

Lettre du 28 avril 1970 de M. Jean Boucher, sous-ministre des approvisionnements, qui répond aux questions soulevées sur le paragraphe 79, Rapport de l'Auditeur général de 1968 (Appendice I).

Ainsi que les documents suivants déposés par M. J. J. Carson, président de la Commission de la Fonction publique le 7 mai 1970:

Lettre du 28 janvier 1970, du président de la Commission de la Fonction publique à l'Auditeur général (Appendice J).

Lettre du 2 février 1970, du président de la Commission de la Fonction publique à l'Auditeur général avec, en annexe, l'instrument officiel de délégation (Appendice K).

Une copie de l'instrument officiel de délégation (Appendice L).

Lettre du 31 mars 1970, du président de la Commission de la Fonction publique à l'Auditeur général (Appendice M).

Une liste du secteur de la Fonction publique (ministères et organismes) où la Commission de la Fonction publique a le droit exclusif d'embauche. (Appendice N).

The Chairman announced that there would be a meeting of the Subcommittee on Agenda and Procedure following this meeting.

The Chairman read a letter from the Auditor General explaining his absence from today's meeting (*see Evidence*).

The Chairman introduced the Honourable C. M. Drury, President of the Treasury Board who made a statement on the Proposed Auditor General's Act, Appendix 2, Auditor General's Report 1969. (See Evidence).

The Committee questioned the President of the Treasury Board.

At 12.45 p.m., the Committee adjourned to Thursday, May 14, 1970.

Le président annonce qu'il y aura une séance du sous-comité du programme et de la procédure après la présente séance.

Le président donne lecture d'une lettre de l'Auditeur général qui explique son absence à la séance d'aujourd'hui (Voir témoignages).

Le président présente l'honorable C. M. Drury, président du Conseil du Trésor, qui fait une déclaration sur le Projet de Loi sur l'Auditeur général du Canada, appendice 2, Rapport de l'Auditeur général de 1969 (Voir témoignages).

Le Comité interroge le président du Conseil du Trésor.

A 12 h 45, la séance du Comité est levée jusqu'au jeudi 14 mai 1970.

Le greffier du Comité,
J. H. Bennett,
Clerk of the Committee

[Texte]

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

• 1108

Tuesday May 12, 1970

The Chairman: Gentlemen, will you come to order. First of all I would like permission of the Committee to table two documents that will be attached as Appendices to our Minutes of the last meeting, and they will form part of the Minutes. There are answers from the Deputy Minister of Supply and Services to questions that were asked in the Committee and the documents that Mr. Carson of the Public Service Commission tabled last week. I think you would want them as part of the Minutes, so with your permission and agreement they will become part of the Minutes.

I would also like the steering committee to meet for a few minutes at the close of this meeting. We will adjourn at 12.30 p.m. I will only keep you for a few minutes to discuss some important matters.

I have here a letter from the Auditor General which I would like to read to the Committee. It is dated May 11, 1970 addressed to our Chairman.

I understand that the principal witness to appear before the Public Accounts Committee at its meeting tomorrow will be the President of the Treasury Board, the Honourable C. M. Drury, and that he will be discussing matters connected with the role of the Auditor General.

I have on many occasions advised you that it is my firm belief that as an officer of Parliament the Auditor General should not engage in public discussions with any Minister of the Crown regarding matters of policy. To do so, in my opinion, is not in the public interest. Accordingly I feel that I should not be present at this meeting.

I should appreciate if you would convey my decision and the reasons for it to the members on Tuesday morning. I have sent a copy of this letter to Mr. Tom Lefebvre, the Vice-Chairman of the Committee.

Gentlemen, we have with us this morning the Hon. C. M. Drury, who is going to express

[Interprétation]

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 12 mai 1970

Le président: Messieurs, à l'ordre s'il vous plaît. Tout d'abord, je voudrais avoir l'autorisation du Comité de déposer deux documents en appendice au procès-verbal de notre dernière réunion. Ces deux documents feront partie du compte rendu des délibérations. Il s'agit de réponses fournies par le sous-ministre du ministère des Approvisionnements et services, aux questions posées en comité et de documents déposés par M. Carson de la Commission de la fonction publique la semaine dernière. Je crois que vous voulez qu'ils fassent partie du compte rendu, ce qui sera fait avec votre autorisation et votre accord.

Je voudrais que le Comité de direction se réunisse pour quelques minutes après cette réunion. Nous leverons la séance à 12h.30. Je ne les garderai pas longtemps, quelques minutes suffiront. Il s'agit de questions importantes.

J'ai reçu une lettre de l'Auditeur général que je voudrais lire au Comité. Elle est adressée à votre président en date du 11 mai.

Si je comprends bien, le témoin principal à comparaître devant le Comité des comptes publics, à sa réunion de demain, sera le président du Conseil du Trésor, l'honorable C. M. Drury, qui va discuter des questions qui ont trait au rôle de l'Auditeur général.

Je vous ai dit à maintes reprises par le passé, qu'en tant que fonctionnaire du Parlement, l'Auditeur général ne devrait pas se livrer à une discussion publique avec quelque ministre que ce soit au sujet de questions de politique, car cette façon de procéder va à l'encontre de l'intérêt public. J'ai donc l'impression que je ne devrais pas assister à cette réunion.

J'apprécierai que vous communiquiez ma décision et mes raisons aux membres du Comité, mardi matin. J'ai envoyé un exemplaire de cette lettre au vice-président du Comité, M. Tom Lefebvre.

Messieurs, nous avons ici avec nous ce matin l'honorable C. M. Drury qui va ex-

[Text]

some views concerning the role of the Auditor General. If there are no questions at this moment, I think we will turn the meeting right over to Mr. Drury. Mr. Cullen?

Mr. Cullen: I have a point of order and I want to say at this point that I take the strongest possible exception possible to the method now being adopted by the *Globe and Mail* and I believe it is also true of the *Montreal Gazette*. They are printing excerpts from the Auditor General's report. In the *Globe and Mail* it is headed up "horrible story." Now I am wondering if the *Globe and Mail* and the *Gazette* are trying to make this Committee redundant. I do not mind their making this kind of a report after we submit our report, but the Auditor General's report comes in, we study it and we make recommendations and we have found much that is wrong. As a matter of fact, we have found a great deal that is wrong. I think that should be printed, but to me for the press of this country to take the Auditor General's report before it has been studied by this Committee and to make the kind of comments and allegations they are making, I think is wrong. I think it is an insult to this Committee and the work that we do, because we do a good job.

This is about as non-partisan a Committee that I have had the privilege to sit on and I just want to register that objection. I do not think this Committee is redundant. I think we have a job to do and I think the *Globe and Mail* and *Gazette* should be notified and any other paper that sees fit simply to print what the Auditor General has said.

The Chairman: Your point of order is in the form of an objection, Mr. Cullen.

Mr. Cullen: Objection. I would point out that the Auditor General when he reported to us last June indicated that of 55 items in some areas no action had been taken; in some areas the executive indicated disagreement with the recommendation and in many areas progress was being made. I think all of us in this Committee know that sometimes the Auditor General has made a suggestion that something was done and it was illegal. This was an opinion he received and we subsequently questioned the officials and we found that they questioned their counsel and they felt that what they did was correct. I think it is blatantly unfair for the press to seize on these reports and take them as gospel, because if that is the way it is to be done, then perhaps we should just have the Auditor

[Interpretation]

primer certains points de vue en ce qui concerne le rôle de l'Auditeur général, et s'il n'y a pas de questions à ce stade-ci, je crois que je vais donner la parole à M. Drury Monsieur Cullen?

M. Cullen: Je veux invoquer le Règlement. Je m'objecte dans les termes les plus forts quant à la ligne de conduite adoptée par le *Globe and Mail* et la *Gazette* de Montréal qui publient des extraits du rapport de l'Auditeur général. Dans le *Globe and Mail*, on retrouve comme en-tête l'expression «histoire horrible». Je me demande si ces deux journaux essaient de rendre notre rôle superflu. Je ne m'objecte pas à ce genre de reportage après l'étude du rapport de l'Auditeur général au sein du comité et la remise de notre propre rapport—nous étudions le rapport—nous faisons des recommandations, et de fait nous avons trouvé beaucoup de défaillances. Je crois qu'on devrait publier de telles conclusions, mais il me semble que si la presse de ce pays prend le rapport de l'Auditeur général avant même que ce Comité ne l'ait étudié pour faire le genre de commentaires et d'allégations qu'on fait, je crois qu'il s'agit d'une injure à l'endroit de ce comité et du travail qu'on y fait, car ce comité fait du bon travail.

Le comité fait preuve de moins de partialité que tout autre, où j'ai le privilège de siéger et je ne voulais que soulever cette objection que je ne crois pas que ce comité soit superflu. Nous avons un travail à faire et il faudrait aviser le *Globe and Mail* et la *Gazette* et tout autre journal de ne publier que le rapport de l'Auditeur général sans commentaires.

Le président: Votre appel au règlement prend la forme d'une objection, Monsieur Cullen.

M. Cullen: Je m'objecte. Je voudrais souligner que l'Auditeur général dans son rapport de juin dernier avait indiqué que dans le cas de 55 postes, aucune suite n'avait été donnée à ses objections. Dans certains domaines, on avait fait part d'un désaccord avec les recommandations et dans bien des domaines, on avait réalisé des progrès. Je pense que tous les membres de ce comité savent que l'Auditeur général a fait entendre qu'on prenait des mesures illégales.

C'est une opinion qui lui avait été communiquée, et après avoir interrogé des fonctionnaires, on a trouvé qu'ils avaient bien réfléchi et qu'ils croyaient avoir bien agi. Je crois que la presse est injuste en se saisissant de ces rapports et en les considérant comme s'il s'agissait de l'Évangile. Si c'est

[Texte]

General before us, print it in the paper and it will get the necessary publicity. I am registering that objection.

The Chairman: All right, Mr. Cullen. Mr. Winch?

Mr. Winch: Mr. Chairman, it is not on the same subject, but in view of the remark you just made you were anticipating that Mr. Drury would discuss his opinions of the role of the Auditor General, I also hope included in that we will hear from Mr. Drury about his ideas on legislation and the authority of the Auditor General, the aspect which we have been studying.

The Chairman: Mr. Drury will proceed and if he does not cover that field you will have your opportunity to ask him questions. Mr. Lefebvre.

Mr. Lefebvre: I just wanted to make one short comment as a result of Mr. Cullen's objections. It has been suggested in this Committee before, I think just recently by me and others, that in future reports of the Auditor General for each paragraph that he makes notes of there should be a notation from the Department concerned included at the same time. Then the Committee and the public would have the reactions of the different Departments concerned to the notations made by the Auditor General.

If the *Globe and Mail* and other newspapers wished to continue printing this, then they would have the arguments pro and con, then recommendations would be up to the Committee studying these reports. I just wanted to make this comment, Mr. Chairman. I hope the Committee studies this proposal very seriously when we have time.

The Chairman: Mr. Lefebvre, I think after a full and frank discussion on the role of the Auditor General which the Committee is undertaking in these series of meetings, such things might come forth in recommendations that the Committee may wish to make. Mr. Baldwin.

Mr. Baldwin: Might I just make a brief comment on what Mr. Lefebvre has said? I mentioned this before and because my life in this Committee may not be as long as I would like it to be I may not get another opportunity, so I will mention it again. In the light of what Mr. Lefebvre has said, the Committee might well consider the practice which is the

[Interprétation]

ainsi qu'on va procéder, peut-être devrions-nous tout simplement avoir l'Auditeur général parmi nous, faire publier nos discussions dans les journaux et avoir la publicité nécessaire. Je veux que mon objection soit consignée.

Le président: Très bien, monsieur Cullen. Monsieur Winch?

M. Winch: Monsieur le président, je n'aborde pas le même sujet, mais compte tenu de la remarque que vous venez de faire, vous vous attendiez à ce que M. Drury discute ses opinions concernant le rôle de l'Auditeur général. J'espère que M. Drury donnera également ses idées sur la législation relative à l'Auditeur général et l'autorité de ce dernier ce qui constitue le sujet de notre étude.

Le président: M. Drury prendra la parole, et s'il ne traite pas entièrement de cette question, vous pourrez lui poser des questions. Monsieur Lefebvre.

M. Lefebvre: Je tiens à faire un commentaire très bref à la suite des objections de M. Cullen. On a proposé à ce comité déjà, il n'y a pas longtemps, cette suggestion a été faite par moi-même et par d'autres, qu'à l'avenir, dans les rapports de l'Auditeur général, une note du ministère en question devrait suivre immédiatement chaque commentaire. Le comité et le public pourraient donc connaître les réactions du ministère concerné vis-à-vis des commentaires de l'Auditeur général.

Si les journaux veulent continuer à publier ces extraits, ils auraient le pour et le contre au sujet des recommandations faites. C'est un commentaire que je fais, monsieur le président, et j'espère que le comité l'étudiera très sérieusement lorsqu'on en aura le temps.

Le président: Je crois qu'après la discussion très franche entreprise par le comité dans la présente suite de réunions, concernant le rôle de l'Auditeur général, de tels commentaires pourront prendre la forme de recommandations que le comité aimerait faire. Monsieur Baldwin.

M. Baldwin: Permettez-moi de faire un commentaire très bref sur ce que M. Lefebvre vient de dire. J'ai déjà parlé de cette question, mais comme ma présence au comité sera peut-être plus courte que je ne l'espère et qu'une autre occasion ne se présentera peut-être pas, j'en reparlerai. À la lumière des commentaires de M. Lefebvre,

[Text]

statutory practice I believe, followed in Australia where there is printed from time to time a statement of the proposals made by the Committee itself of the recommendations made by the Committee as a result of studying the Auditor General's report. Side by side with those go the views of the department and the extent to which the departments has or has not carried out the recommendations of the Committee and where it feels that it should not carry them out, is treason. So here you get a running tabulation not of the Auditor General's reports but the Committee's recommendations and they can be compared at any given time with the extent to which the government has implemented what the Committee has recommended. I just throw that forward as a suggestion which might be of some use in the future so we would know where we stand at any time.

The Chairman: Mr. Lefebvre.

Mr. Lefebvre: Could I ask Mr. Baldwin through you, Mr. Chairman, would you know, sir, if the Auditor General's reports in Australia are made public before these comments by the Committee are put forth?

Mr. Baldwin: I think they are, but I could not be certain. In Australia the committee sits in camera most of the time. It is a joint committee with the Senate and because of the extent to which its recommendations are fulfilled, it has a great deal of responsibility and a great deal of power in Australia. There is quite a very strong attitude on the part of the departments in question either to carry out the committee's recommendations or to justify the reasons why they are not.

Mr. Winch: I think we should note that the Auditor General's report is a public document and if a newspaper wants to quote it, that is their business. It is a public document.

The Chairman: Mr. Cullen.

Mr. Cullen: I might say that this was brought up in March, 1969 by me before the Committee and the Auditor General at that time did not express any objection to it. He really had no feeling one way or the other. He felt he had his job to do and it was my suggestion that this may be the responsibility of the particular department concerned, rather than the Auditor General. It was not a criticism of him, but the form the report takes. I think the comments made by Mr. Baldwin are something that this Committee should consider very carefully.

[Interpretation]

est-ce que le comité ne pourrait pas suivre la pratique, qui je crois est la pratique statutaire adoptée en Australie, où l'on publie de temps à autre une déclaration sur les propositions faites par le comité même concernant les recommandations du comité à la suite de l'étude du rapport. On y trouve, les opinions du ministère et jusqu'à quel point le ministère a ou n'a pas donné suite aux recommandations du comité et les domaines et les raisons pour lesquelles il ne croit pas devoir les mettre en application. Il ne s'agit pas du rapport de l'Auditeur général, mais des recommandations du comité qui peuvent être comparées, à n'importe quel moment, avec le degré d'application que le gouvernement a accordé aux recommandations du comité, suggestion que je fais en passant, qui pourrait peut-être être utile dans l'avenir, afin que nous sachions où nous en sommes.

Le président: Monsieur Lefebvre.

M. Lefebvre: Permettez moi, monsieur le président, par votre intermédiaire, de m'adresser à M. Baldwin. Savez-vous, monsieur si les rapports de l'Auditeur général de l'Australie sont publiés avant que des commentaires soient émis par le comité?

M. Baldwin: Je n'en suis pas certain, je crois que oui. En Australie, en général, le comité siège à huis clos. Il forme un comité conjoint avec le Sénat, et étant donné la mesure où ces recommandations sont respectées ce comité détient de grandes responsabilités et beaucoup de pouvoir en Australie, et les ministères sont portés ou bien à mettre en application les recommandations du comité ou bien à justifier pourquoi ils ne le font pas.

M. Winch: Je crois que nous devrions prendre note du fait que le rapport de l'Auditeur général est un document public et que c'est de l'affaire des journaux s'ils veulent le citer. C'est bien un document public.

Le président: Monsieur Cullen.

M. Cullen: Permettez-moi de dire que j'avais moi-même soulevé cette question en mars 1969 devant le comité et qu'à ce moment-là l'Auditeur général ne s'y ait pas objecté. Il ne penchait ni d'un côté ni de l'autre. Il sentait qu'il avait une tâche à faire et quant à moi, j'ai laissé entendre qu'elle pouvait être la responsabilité du ministère en question, plutôt que celle de l'Auditeur général. Il ne s'agissait pas d'une critique à son endroit, mais de la forme que prend le rapport. Je pense que les commentaires de M. Baldwin devraient faire l'objet d'une attention particulière de la part de ce comité.

[Texte]

The Chairman: Mr. Drury, you may proceed.

Hon. Charles M. Drury (President of the Treasury Board): Mr. Chairman and gentlemen, I am here in response to an invitation to elaborate on the views I expressed in the House. It is my understanding that the Committee is engaged in reviewing the proposals for a new Act designed to delineate the duties, the responsibilities of the Auditor General and to ensure that his independence and integrity are not called into question.

I hoped that the reply I made in the House some time ago to the no confidence motion would have left no doubt as to the government's recognition of the importance of the Auditor General's role in the process of parliamentary control over public spending. He is the watchdog of honesty and incorruptibility of probity and legality in government. This is a profoundly important role in our parliamentary system and it must, in my view, not be weakened.

With your permission, Mr. Chairman, I would like to speak in a general way of government accountability to Parliament and of the relationship that should exist between government and the Auditor General in that regard. Then I shall outline what I believe to be the main issues raised by the Auditor General, and finally, I shall put forward some approaches for clarifying the duties of the Auditor General and for increasing his independence from the normal administrative controls of the government.

Under our system the government is accountable to Parliament in three general respects. First, for the effectiveness of its programs; secondly, for the administrative efficiency of its operation, and thirdly, for the probity and legality with which ministers and public servants are discharging their duties. The government has the responsibility for the evaluation of the effectiveness of its programs and the administrative efficiency of its operations so as to ensure that it is achieving its objectives effectively and with a minimum of public expenditure.

These questions involve judgments and choices as opposed to matters of fact, and as such they often are subject to political and sometimes even partisan differences. In short, they relate to matters of policy for which the government is directly accountable to Parliament.

On the other hand, the probity with which public funds are handled, and adherence to

[Interprétation]

Le président: Monsieur Drury, vous pouvez prendre la parole.

L'hon. Charles M. Drury (président du Conseil du Trésor): Monsieur le président, messieurs, je suis ici pour répondre à une invitation afin d'approfondir le point de vue que j'ai exprimé à la Chambre des communes. Si je comprends bien, le comité se penche sur des propositions visant à l'élaboration d'une nouvelle loi pour délimiter les fonctions et les responsabilités de l'Auditeur général afin d'assurer que son indépendance et son honnêteté ne soient pas mises en cause.

J'ai espéré que la réponse que j'avais faite à la Chambre il y a quelque temps, en réponse à une motion de non-confiance, aurait enlevé tout doute portant sur la reconnaissance du gouvernement quant à l'importance du rôle de l'Auditeur général quant au contrôle parlementaire des dépenses publiques. C'est le chien de garde de l'honnêteté et de l'intégrité et de la légalité du gouvernement. C'est un rôle très important au sein de notre système parlementaire et à mon avis il ne faiblirait pas l'affaiblir.

Avec votre permission, monsieur le président, je voudrais parler de la responsabilité du gouvernement à l'endroit du Parlement ainsi que du rapport qui devrait exister entre le gouvernement et l'Auditeur général à cet égard. Ensuite, je vais vous donner les grandes lignes de ce que je crois être les principales questions soulevées par l'Auditeur général; finalement je proposerai certaines solutions afin d'élucider les fonctions de l'Auditeur général et pour augmenter son indépendance vis-à-vis des contrôles administratifs du gouvernement.

Dans notre système, le gouvernement est responsable devant le Parlement à trois égards: de l'efficacité de ses programmes et son administration et de l'honnêteté et de la probité des fonctionnaires. Le gouvernement a la responsabilité d'évaluer l'efficacité de ses programmes et de son administration afin d'assurer que les buts sont atteints efficacement et les dépenses publiques minimales.

Ces questions mettent en cause les jugements et les décisions plutôt que les faits et bien souvent des distinctions politiques et mêmes partisans interviennent. Il s'agit en somme de question de politique pour lesquelles le gouvernement est directement responsable devant le Parlement.

D'autre part, la probité dans l'administration des fonds publics et l'obéissance aux lois

[Text]

the laws of Parliament governing revenues and expenditures, are not matters of policy, nor do they lend themselves to political or partisan differences. Failures in respect to either are of grave concern to both government and the House. The government, for its part, looks to the Treasury Board to establish the internal procedures which will ensure probity and legality in the handling of public funds, and it is the task of the Auditor General to report to Parliament whether or not the government has succeeded in achieving this goal.

I believe that five main issues have been raised by the publication by the Auditor General of a draft act, and generally by his reports:

1. The terms of reference of the Auditor General;
2. The independence of the Auditor General;
3. The tenure and salary of the Auditor General;
4. The response of the government to the comments of the Auditor General; and
5. The auditing of Crown corporations.

As I said in the House during the No-Confidence debate, the government has at no time taken exception to the duties and responsibilities of the Auditor General as set out in the existing legislation. We support the wording of section 67 of the Financial Administration Act and the duties which flow from it in succeeding sections. If there have been differences with the Auditor General, I believe they arise from his having placed a broader interpretation on the wording of section 70 than seems to the government to be consistent with the underlying terms of reference in section 67.

The wording to which I refer is, as honourable members know, to be found in the final clause of section 70(1) which reads "and to any other case that in his opinion should be brought to the attention of the House".

In the draft act, which the Auditor General has printed in his report, the words "any other case" of the present Financial Administration Act have been amended to "any other matter". This proposed change could be interpreted as having the effect of dissociating the final clause from the general terms of reference in section 67, which clearly have to do with the examination of the accounts relating to the Consolidated Revenue Fund and to public property and involving questions of probity or legality. The change which the Auditor General has published in his report must have some significance, and it would be

[Interpretation]

concernant les revenus et les dépenses ne sont pas une question de politique et n'ont rien à voir avec les distinctions partisans. Des défaillances à cet égard intéressent grandement le gouvernement et la Chambre des communes. Le gouvernement dépend du Conseil du Trésor pour établir des procédures qui garantissent la probité et la légalité avec laquelle on administre les fonds publics; il incombe à l'Auditeur général de faire rapport au Parlement pour lui dire si, oui ou non, le gouvernement a réussi dans ce rôle.

Je crois qu'il y a cinq questions majeures qui ont été soulevées par la publication de ce document et les rapports de l'Auditeur.

1. Le mandat de l'Auditeur général.
2. Son indépendance.
3. La permanence et le traitement de l'Auditeur.
4. La réponse du gouvernement aux commentaires de l'Auditeur général.
5. La vérification des sociétés de la Couronne.

Comme je l'ai dit en Chambre lors du débat de non confiance, le gouvernement n'a pas à aucun moment, trouvé à redire sur les fonctions et les responsabilités de l'Auditeur général définies, par la législation actuelle. Nous appuyons le libellé de l'article 67 de la Loi sur l'administration financière ainsi que les conséquences qui en découlent. Si on a eu des différends avec l'Auditeur général, je crois qu'ils découlent de l'interprétation plus large qu'il a donnée de l'article 70, que celle que le gouvernement estime acceptable en vertu des dispositions de l'article 67.

Le libellé de la dernière phrase de l'article 70(1) se lit comme suit: «et dans tout autre cas qui devrait être signalé à l'attention de la Chambre.»

Dans le projet de loi imprimé dans le rapport de l'Auditeur les termes «tout autre cas» de la Loi sur l'administration financière, ont été modifiés et se lisent «toute autre question». Ainsi, on pourrait dissocier la dernière phrase de l'article 70 des dispositions de l'article 67, qui ont précisément trait à l'examen des comptes du Fonds de revenu consolidé et de la propriété publique, et impliquent des questions de probité et d'honnêteté. Le changement proposé par l'Auditeur général doit avoir de l'importance et le Comité devrait peut-être en déterminer l'interprétation.

[Texte]

helpful if the Committee could determine what interpretation should be read into it.

I think that no one has any doubt as to the meaning and intent of section 67 in nonlegal terms. It means that the Auditor General has the right and the responsibility to comment both on the soundness of the financial controls being exercised by the government and on the probity and legality with which ministers and public servants are discharging their duties. The Auditor General, it bears repeating, is accountable to Parliament and through Parliament to the Canadian taxpayer for making such examination of the accounts of Canada as will permit him to report on the probity and legality with which the business of government is being carried out.

The government looks to the Treasury Board to establish and maintain internal procedures and audits that will ensure probity and legality in the public service; in turn, the House looks to the Auditor General to ensure that we have indeed succeeded in achieving this goal. The success of the Treasury Board depends in no small measure, then, upon the existence of the Auditor General and the effectiveness of his legislative post-audit. No responsible minded person would wish to see any changes made in the present law that would reduce by one iota the power and the responsibility of the Auditor General to seek out and report to Parliament any case in which a minister or a public servant has failed to discharge his duties legally and honestly.

While the government supports the terms of reference set out in section 67 of the Financial Administration Act, it commends to the attention of the Public Accounts Committee the recommendations of the Canadian Institute of Chartered Accountants on bringing the wording more into line with modern professional practice.

I would like to turn now to another aspect of the office of the Auditor General and that is the extent of his independence of the government in the management of his office.

The Auditor General has said that he would have authority to appoint such officers and employees as he needs, and with the approval of the Treasury Board, prescribe the conditions of their employment and pay them such salaries and expenses as are fixed by himself.

The Canadian Institute of Chartered Accountants has recommended that the Auditor General be free to appoint, promote and prescribe the conditions of employment of such persons as he considers necessary to enable him to perform his duties. This Com-

[Interprétation]

Personne n'a de doute quant au sens de l'article 67 qui veut dire que l'Auditeur général a le droit et la responsabilité de commenter l'efficacité des dispositions prises par le gouvernement ainsi que la probité des fonctionnaires en cause. L'Auditeur général il faut le répéter, est responsable devant le Parlement, et par le Parlement, devant les contribuables canadiens, pour examiner les comptes du Canada de façon à lui permettre de déterminer de la probité du gouvernement.

Ce dernier donne au Conseil du Trésor la responsabilité d'établir et de maintenir les procédures internes et les vérifications qui garantissent cette probité. En revanche, la Chambre se fonde sur l'Auditeur général pour s'assurer qu'on a bien atteint ce but. Le succès du Conseil du Trésor dépend dans une grande mesure de l'existence de l'Auditeur général et de l'efficacité de sa vérification. Aucune personne responsable ne voudrait voir changer la loi actuelle de façon à réduire de quelque façon que ce soit les pouvoirs et les responsabilités de l'Auditeur général. Il doit signaler au Parlement chaque cas qu'il connaît où un fonctionnaire aurait fait défaut.

Bien que le gouvernement soit d'accord avec le libellé de l'article 67 de la Loi sur l'administration financière, il porte à l'attention du Comité des comptes publics les recommandations de l'Institut canadien des comptables agréés, selon lesquelles il y avait peut-être lieu de modifier le libellé de la Loi, conformément à l'usage moderne.

Ensuite, il y a la question de l'indépendance de l'Auditeur général face au gouvernement. Il a dit qu'il devrait avoir le droit de nommer tous les fonctionnaires dont il a besoin, moyennant l'approbation du Conseil du Trésor en décidant de leurs conditions d'emploi et en les rémunérant comme il le juge bon.

L'Institut canadien des comptables agréés a recommandé que l'Auditeur général soit tout à fait indépendant à cet égard pour nommer ses fonctionnaires. Ce comité a recommandé que l'Auditeur général ait le droit de recruter tous les cadres dont il a

[Text]

mittee has recommended that the Auditor General have the right to recruit the professional and senior staff he needs and that his establishment be set in the same manner as government departments.

Having these proposals in mind, there are two alternatives which the Committee might look at.

First, the Auditor General could report to the House of Commons through the Speaker. In this case, the Speaker would determine the total budgetary requirements of the Auditor General. The Auditor General would then be free to establish the rates of pay and other conditions of employment for his staff and the size of his establishment, providing he lived within his total budget. On the assumption that the staff of the Auditor General would enjoy the same status as the staff of the House of Commons and Senate, they would not be subject to collective bargaining.

As to the appointment of staff, the House has already designated the Public Service Commission as the protector of the merit principle in the Public Service. The Public Accounts Committee has already given some consideration to this aspect of the question.

The second alternative—the one the Auditor has favoured in his testimony—would be to provide that the Auditor General should continue to submit his estimates to the Treasury Board for approval. This, however, raises the difficult question of alleged restrictions by the Executive on the scope of activities of the Auditor General.

It has been suggested that the Auditor General be designated as a separate employer under the Public Service Staff Relations Act, which would permit his employees to bargain collectively for pay and other conditions of employment, but this may give rise to problems with existing bargaining units.

As to tenure of office, salary and qualifications of the Auditor General himself, the draft act published by the Auditor General has proposed that extension in office to age 70 be permitted; that his salary be related to that of the highest paid deputy minister in the government and has not suggested any qualifications for appointment as Auditor General.

As a matter of policy, tenure of office beyond age 65 is seldom permitted in the Canadian public service. The government would prefer not to be put in the position of appearing to grant or withhold favours from the Auditor General, and feels therefore that

[Interpretation]

besoin et que son service soit organisé comme tout autre ministère.

A la lumière de ces propositions, il y a deux autres possibilités que le comité pourrait considérer.

Tout d'abord l'Auditeur général pourrait faire rapport à la Chambre par l'intermédiaire de l'Orateur, qui déciderait des besoins budgétaires de l'Auditeur général, qui serait libre de déterminer les taux de rémunération ainsi que le nombre de ses fonctionnaires à condition de s'en tenir à son budget alloué. Et le personnel de l'Auditeur général jouirait des mêmes conditions que le personnel et de la Chambre des communes et du Sénat et ne serait pas sujet à des négociations collectives.

Par ailleurs, la Chambre a déjà désigné la Commission de la Fonction publique comme protectrice du principe du mérite dans la Fonction publique. Le Comité des comptes publics a déjà envisagé cet aspect de la question.

Le deuxième choix que l'Auditeur général a favorisé dans son témoignage serait de stipuler qu'il doit continuer à présenter ses prévisions budgétaires au Conseil du Trésor pour qu'elles soient approuvées. Toutefois, cette politique soulève la question difficile des restrictions imposées aux activités de l'Auditeur général.

On a dit que l'Auditeur général pourrait être considéré comme un employeur différent en vertu de la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique qui permettrait à ses employés de participer à nos négociations collectives pour les questions de traitement et autres. Cette situation pourrait créer d'autres problèmes dans le cadre des unités de négociation existantes.

Quant à son mandat, son traitement, ses qualités, ce projet de loi publié par l'Auditeur général propose qu'on lui permette de conserver son poste jusqu'à 70 ans, qu'il soit payé au niveau le plus élevé des sous-ministres des ministères; le projet de loi ne mentionne pas que des compétences particulières sont exigées pour la nomination à ce poste.

En fait, on permet rarement à un fonctionnaire de conserver son poste dans la fonction publique après 65 ans. Le gouvernement préférerait ne pas sembler favoriser ou défavoriser l'Auditeur général et estime donc qu'il ne devrait pas y avoir l'extension privilégiée.

[Texte]

there should be no discretionary extension of tenure of office beyond 65.

In his statement of May 5 to this Committee the Auditor General himself drew attention to the undesirability of this in relation to the Public Service Commission.

The government favours the proposition that the salary of the Auditor General should be the same as that paid to a judge of the proposed Federal Court. This, we believe, is more in keeping with the fully independent status of the office of the Auditor General should enjoy.

The Financial Administration Act does not mention qualifications for the office of the Auditor General. The Canadian Institute of Chartered Accountants, however, in the interest of ensuring professional competence, has suggested both that the Auditor General be a chartered accountant and that he be a member of at least five years' standing in the Institute. The Institute has also proposed that no Privy Councillor or member of either House of Parliament should be eligible for this office.

The Government favours the proposal that the Auditor General be a chartered accountant because of our natural concern for the professional status of the office.

Moreover, in his capacity as auditor for certain Crown corporations, the Auditor General should be at least as well qualified as the auditor of a private company or a chartered bank.

We agree that he should not be a Privy Councillor nor a member of either House of Parliament.

As the members of this Committee are undoubtedly aware, the Auditor General has complained of the lack of adequate response from the government in respect of the criticisms in his reports. And this has relevance to the earlier remarks made by the Vice-Chairman, Mr. Lefebvre. The government acknowledges that there is room for improvement; the government should answer to the Public Accounts Committee on the totality of the Auditor General's report. I would suggest, therefore, that the Committee so arrange its schedule that members can examine side by side both the Auditor General's Report and the government's explanations as to what actions seem appropriate to remedy or to prevent in the future the cases to which the Auditor General has properly drawn Parliament's attention.

In addition, we would like to see a provision in the new legislation that would require the Auditor General to report

[Interprétation]

giée du poste lorsque l'Auditeur général a dépassé 65 ans.

Dans sa déclaration du 5 mai à ce comité, l'Auditeur général a attiré l'attention sur le caractère indésirable de cette recommandation.

Le gouvernement est d'accord que le traitement de l'Auditeur général devrait être le même que celui qui est versé à un juge de la cour fédérale. Voilà qui est davantage en accord avec le statut indépendant de l'auditeur général.

La Loi sur l'administration financière ne parle pas des compétences de l'Auditeur général. L'Institut canadien des comptables agréés, dans le but d'assurer la compétence professionnelle, a suggéré que l'Auditeur général soit un comptable agréé et qu'il soit membre depuis au moins cinq ans de l'Institut qui a proposé qu'aucun membre du Conseil privé ou de l'une ou l'autre des Chambres du Parlement ne puisse obtenir ce poste.

Le gouvernement est d'accord avec la proposition que l'Auditeur général soit un comptable agréé parce que nous voulons que ce poste soit de calibre professionnel,

En outre, en sa capacité de vérificateur des sociétés de la Couronne, l'Auditeur général doit être aussi compétent que le vérificateur d'une banque ou d'une société privée.

Nous sommes d'accord; il ne peut être ni membre du Conseil privé, ni membre de la Chambre des communes ou du Sénat.

Les membres du Comité savent certainement que l'Auditeur général s'est plaint qu'il n'avait pas reçu de réponse satisfaisante du gouvernement quant aux critiques qu'il formulait dans son rapport. Cette situation s'applique aux remarques faites par le vice-président, M. Lefebvre. Le gouvernement reconnaît qu'il y a place pour amélioration, et il devrait répondre au Comité des comptes publics quant à la totalité du rapport de l'Auditeur général. Je propose donc que le Comité établisse son horaire de façon que les députés puissent étudier le rapport de l'Auditeur général et les déclarations du gouvernement pour éviter la répétition des questions que l'Auditeur général a soulignées à l'attention du gouvernement ou quelles solutions on a trouvées.

En outre nous aimerions que dans la nouvelle loi il y ait des dispositions qui obligent l'Auditeur général à porter les irrégularités

[Text]

irregularities as soon as they have been discovered to the President of the Treasury Board and that the President be required, where the Auditor General has so indicated, to report on the matter to Parliament immediately. This suggestion would conform in intent to the proposal made by the Canadian Institute of Chartered Accountants that the Auditor General should; and I quote:

...whenever any matter has come to the attention of the Auditor General which he believes should be placed before Parliament on an immediate basis...forward a report on such matters to the Minister of Finance...

who would be obliged to lay it before the House.

The question of the auditorship of Crown corporations was examined by this Committee in June of last year. Part VIII of the Financial Administration Act provides that the Auditor General should be eligible for appointment as sole or joint auditor of all Crown corporations. In fact, the Auditor General solely audits all Crown corporations listed in schedules C and D of the Act, except for the Canadian National Railways, The Canadian National Security Trust, Air Canada and Central Mortgage and Housing Corporation. (He does not audit the Bank of Canada and the Industrial Development Bank or the Canadian Wheat Board, which are not listed in the schedules to the Financial Administration Act and which are not classed as Crown Corporations for the purpose of the Financial Administration Act.)

The scope of the audit examination in Part VIII of the Financial Administration Act is similar to that required for Canadian corporations, save that the Auditor may report "any matter" falling within the scope of an examination that in his opinion should be brought to the attention of Parliament. The Auditor's reports are addressed to the appropriate Minister.

The draft Act published by the Auditor General has proposed that the Auditor be made by statute joint auditor of all Crown Corporations which he does not audit solely. This suggests that statutory joint auditorship will give the Auditor General right of access to the audit reports of Crown corporations and will enable him to report more fully on them to Parliament. It would certainly give him the right to bring to the attention of Parliament any matter arising out of his examinations which he considers should be brought to its attention. He does not wish, for

[Interpretation]

à l'attention du président du Conseil du Trésor le plus tôt possible afin d'obliger le président, sur recommandation de l'Auditeur général, de faire rapport de la question à la Chambre immédiatement. Voilà ce que recommande également l'Institut canadien des comptables agréés, qui déclare que l'Auditeur général devrait, et je cite,

...chaque fois qu'une question est portée à l'attention de l'Auditeur général et qu'elle devrait, selon lui, être soumise à la Chambre immédiatement... présenter un rapport au ministre des Finances,...

qui devra le présenter en Chambre.

Quant à la question de vérification des livres des sociétés de la Couronne, on l'a examinée l'année dernière en juin. La partie VIII de la Loi sur l'administration financière prévoit que l'Auditeur général peut être, seul ou conjointement, auditeur de toute société de la Couronne. L'Auditeur général ne fait la vérification que des sociétés mentionnées aux annexes (c) et (d) de la Loi, sauf le Canadien national, le *Canadian national Security Trust*, la société Air Canada, et la Société centrale d'hypothèques et de logement. Il ne fait pas de vérification dans le cas de la Banque du Canada ni de la Banque industrielle de développement ni de la Commission canadienne du blé qui ne sont pas mentionnées dans les annexes de la Loi sur l'administration financière et qui ne sont pas des Sociétés de la Couronne aux fins de la Loi sur l'administration financière.

La vérification en vertu de la partie VIII de la Loi sur l'administration financière est semblable à celle qui est exigée dans le cas des sociétés canadiennes sauf que l'Auditeur peut signaler «toute question» pertinente à la vérification et qui, d'après lui, doit être soulignée à l'attention du Parlement. Les rapports de l'Auditeur sont adressés au ministre compétent.

L'avant-projet de loi publié par l'Auditeur général prévoyait que l'Auditeur général devrait être nommé, par règlement, vérificateur conjoint des sociétés pour lesquelles il n'est pas le seul vérificateur, ce qui signifie que le titre d'auditeur conjoint, conféré par règlement, donnerait à l'Auditeur général accès aux rapports de vérification des sociétés de la Couronne et lui permettrait d'en faire rapport à la Chambre de façon plus complète, et ce qui lui donnerait le droit de souligner à l'attention du Parlement toute question découlant de son examen qu'il considère

[Texte]

reasons of professional ethics, to be made statutory sole auditor.

The Canadian Institute of Chartered Accountants considers that public accountants can offer a variety of management and taxation services to the proprietary corporations that cannot be provided by the Auditor General, whose staff they consider is more expert in governmental than in commercial accounting. Joint auditorship is, they believe, cumbersome and serves little useful purpose.

The government holds no firm views as to whether the Auditor General should audit the remaining five federal agencies that at present he does not audit which include Air Canada, the Canadian National Railways, the Canadian National Security Trust, Central Mortgage and Housing Corporation and the Canadian Wheat Board.

This, gentlemen, is in general terms the position of the government as it regards the office of the Auditor General. We believe that for the most part, the present legislation governing his office is satisfactory but needs some clarification—clarification which hopefully will clear away once and for all any misunderstanding or uncertainty that may exist in respect of the duties and responsibilities of the Auditor General.

The legislation also would benefit from amendments which would reflect the level of independence the government believes the Auditor General should have if he is to do what Parliament and the Canadian people expect of him according to law.

The government appreciates the opportunity of having its proposals for improving the present legislation, either in the form of amendment of Part VII of the Financial Administration Act, or of a new Auditor General of Canada Act, studied by the Public Accounts Committee. We would welcome the Committee's views on how the proper concerns of government and Parliament can best be served.

Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Drury. We appreciate your coming and giving this outline of views.

I will accept questions. Mr. Noble is on the list, Mr. Bigg and Mr. Baldwin. Mr. Noble.

[Interprétation]

comme devant être portée à l'attention du Parlement. Il n'est pas désirable, pour des raisons d'ordre professionnel, qu'il soit nommé, par règlement, seul auditeur.

L'Institut canadien des comptables agréés considère que les comptables peuvent offrir aux sociétés immobilières une gamme de services dans les domaines de la gestion et de la taxation que l'Auditeur général, dont le personnel est plutôt versé en comptabilité d'administration gouvernementale que publique, ne saurait fournir. L'Institut croit que la vérification conjointe entraîne une perte de temps sans être d'une grande utilité.

Le gouvernement n'a pas d'opinion arrêtée quant à savoir si l'Auditeur doit faire la vérification des 5 autres organismes qui comprennent Air Canada, le Canadien National, le *Canadian National Security Trust*, la Société centrale d'hypothèques et de logement et la Commission canadienne du blé.

Voilà, messieurs, l'opinion du gouvernement en ce qui concerne le poste de l'Auditeur général. Nous croyons que dans l'ensemble la loi actuelle concernant ce poste est satisfaisante mais qu'on devrait y apporter des éclaircissements qui, nous l'espérons, élimineront toutes les incompréhensions et les points de litige quant aux responsabilités de l'Auditeur général.

La législation pourrait être modifiée de telle sorte qu'elle traduise l'autonomie que le gouvernement souhaite voir accorder à l'Auditeur général afin qu'il s'acquitte des responsabilités que le Parlement et la population du Canada sont en droit d'attendre de lui en vertu de la loi.

Le gouvernement apprécie l'occasion de voir ses projets visant à améliorer la législation, soit sous forme de modification à la partie VII de la Loi sur l'administration financière ou celle d'une nouvelle Loi sur l'Auditeur général du Canada, étudiés par le Comité des comptes publics. Nous sommes désireux de connaître l'opinion des membres du Comité quant au meilleur moyen de réaliser les objectifs du gouvernement et du Parlement à ce sujet.

Merci, monsieur le président.

Le président: Merci monsieur Drury. Nous vous savons gré d'être venu nous faire part de vos opinions.

Nous allons procéder maintenant à la période de questions. La parole est à M. Noble, suivi de MM. Bigg et Baldwin. Monsieur Noble.

[Text]

Mr. Noble: Mr. Chairman, in view of the fact that the Auditor General has been accused of infringing on the rights beyond his responsibility, I would like to ask the Minister to tell the Committee in what way the Auditor General violated the statutes respecting his responsibilities.

Mr. Drury: Mr. Chairman, I am not sure who has accused the Auditor General of behaving illegally. It certainly has not been me.

Mr. Noble: Well, it has been reported in the press that two ministers of the Cabinet did criticize him for actions he had taken and maybe you can enlighten us on this aspect.

Mr. Drury: Well, if I am alleged to be one of these ministers I can speak for myself, but I think it would be inappropriate to endeavour to suggest, not even knowing what was said, what any other minister may have had in mind.

The views I have expressed were limited to a question and answer period on a television program and I am not sure whether the questioner, Mr. Chairman, has had an opportunity of looking at a transcript of that. If he does, I think he will come to the conclusion that there was not a criticism in that particular interview of the Auditor General, but a suggestion being made that if the desires of the questioner were to be met, the role of the Auditor General would have to alter.

Mr. Noble: Well, Mr. Chairman, I am wondering if any member of the Cabinet ever warned the Auditor General that they felt that he was violating his rights and his responsibilities. Was he ever reprimanded for this particular thing?

Mr. Drury: I think, Mr. Chairman, it would be most inappropriate for any member of the Cabinet to issue warnings of the character suggested to the Auditor General, and to the best of my knowledge no such interchange has ever nor should it take place.

Mr. Noble: Well, perhaps, Mr. Chairman, I could put it this way. Was the statement you made on television premeditated, and if it was, why did you not come to the Public Accounts Committee and say that you felt that the Auditor General had not acted properly?

Mr. Drury: Perhaps—well, no. I do not think, Mr. Chairman, it would serve any useful purpose if I were to try to read aloud the entire transcript.

[Interpretation]

M. Noble: Étant donné que l'Auditeur général a été accusé d'outrepasser ses pouvoirs, j'aimerais demander au ministre de quelle façon l'Auditeur général aurait enfreint les règlements en ce qui a trait au domaine de sa compétence.

M. Drury: Je ne sais pas qui a accusé l'Auditeur général d'agir illégalement. Ce n'est certes pas moi qui l'ai fait.

M. Noble: La presse a dit que 2 ministres du Cabinet ont critiqué l'Auditeur général en raison de ses initiatives. Pourriez-vous nous renseigner à ce sujet?

M. Drury: Si vous croyez que je suis un de ces ministres, je peux répondre pour moi-même mais je crois qu'il ne serait pas de mise, sans savoir ce qui a été dit vraiment, que j'essaie d'interpréter ce qu'un autre ministre pourrait penser.

Les opinions que j'ai exprimées étaient limitées à ce qui s'est dit au cours d'une émission télévisée où l'on avait procédé par questions et réponses. Je ne sais pas, monsieur le président, si la personne qui m'interroge actuellement a eu l'occasion de lire la transcription de l'émission. S'il lit ce texte, il verra que l'Auditeur général n'a pas fait l'objet de critiques au cours de cette entrevue, mais il a plutôt été suggéré que pour satisfaire aux désirs de l'interlocuteur, il faudrait modifier le rôle de l'Auditeur général.

M. Noble: Je me demande si un membre du Cabinet a déjà dit à l'Auditeur général qu'il outrepassait ses droits et responsabilités. A-t-il déjà été réprimandé?

M. Drury: Il ne conviendrait pas qu'un membre du Cabinet serve des avertissements du genre qu'on a adressé à l'Auditeur général, et autant que je sache, jamais une telle situation ne s'est produite, et on ne devrait jamais le faire.

M. Noble: Je vais tâcher de formuler ma question autrement. La déclaration que vous avez faite lors de l'émission télévisée était-elle préméditée et, si oui, pourquoi n'êtes-vous pas venu au Comité des comptes publics pour dire que l'Auditeur général avait outrepassé ses pouvoirs?

M. Drury: Je ne crois pas qu'il soit utile de lire la transcription de l'émission télévisée.

[Texte]

In this particular interview I had not been aware prior to the program that the subject or topic of the Auditor General was going to be raised at all. So it is unlikely that there would be premeditation. And as in the particular question and answer period, I was not revealing complaints at the Auditor General. I had no occasion to appear before the Public Accounts Committee and level complaints here.

Mr. Noble: There is one other question that would like to put to the Minister, Mr. Chairman.

The Chairman: Before you ask your question, Mr. Noble, I want to assure you, Mr. Drury, that if you wish to quote from the document you are at liberty to do so—if you wanted to; it is not necessary.

Mr. Noble: During his views given here this morning, the Minister indicated the department involved in a given part of the report where the government is privileged to make recommendations or offer solutions to discrepancies brought to light by the Auditor General in his report. I feel there is very little use in having a Public Accounts Committee if you are going to have somebody make all these assertions and a footnote at every explanation given in respect to discrepancies. Where do they come in?

The Chairman: That is hardly in the form of a question, Mr. Noble. I think it is an observation, and it has been noted.

Unless you want to make a more direct question, I will recognize Mr. Bigg.

Mr. Bigg: One of the difficulties that we live here is the question of time. We are usually working as much as three years behind.

Could you tell us, on behalf of the government, if the government would convene the Public Accounts Committee on the day Parliament opens, or at least as long as there is a backlog in our work?

In this last year, for instance, we were not held until several months after Parliament convened, and we have not finished yet, I do not think, everything to do with this 1968 report. So we have not got to the 1969 report yet, and we have only six weeks to go.

[Interprétation]

Disons que je ne savais pas avant l'émission que la question des déclarations de l'Auditeur général serait soulevée. On ne peut donc pas m'accuser de préméditation. De plus, puisqu'au cours de l'entrevue, je n'ai pas porté d'accusations à l'endroit de l'Auditeur général, il n'y avait pas lieu de me présenter au Comité des comptes publics afin d'y porter des accusations.

M. Noble: J'aurais une autre question à poser au ministre.

Le président: Auparavant, je veux vous assurer, Monsieur Drury, que si vous voulez citer des extraits de la transcription de l'émission télévisée, vous pouvez le faire. Vous n'êtes cependant pas tenu de le faire.

M. Noble: En faisant part de ses opinions, le ministre a indiqué que le ministère en cause, dans une partie du rapport, qui permet au gouvernement de faire des recommandations et de proposer des solutions à l'égard des irrégularités révélées par l'Auditeur général dans son rapport, je me demande quelle est l'utilité d'un Comité des comptes publics? Quel sera notre rôle si le gouvernement veut répondre à l'Auditeur général directement?

Le président: Cette intervention n'a guère l'air d'une question, monsieur Noble; je pense que c'est plutôt une observation et nous en avons pris note.

A moins que vous ne désiriez poser une question plus directe je cède la parole à M. Bigg.

M. Bigg: Nous avons à faire face ici à une question de temps. Nous avons normalement un retard de 3 ans. Pourriez-vous nous dire, au nom du gouvernement, s'il ne pourrait pas réunir le Comité des comptes publics dès l'ouverture de la session, ou, du moins, pour aussi longtemps que nous avons du travail en retard?

L'année dernière, on ne nous a dit que plusieurs mois après le début de la session quel serait notre travail et nous n'avons pas encore terminé, je crois, tout le travail que nous avions à faire à propos du rapport de 1968. Nous n'en sommes pas encore arrivé à l'étude du rapport de 1969 et nous n'avons plus que 6 semaines pour en faire l'examen.

[Text]

I wonder if you have considered this point. The Public Accounts Committee is working against time all the time, and seriously, this is one of the difficulties the Auditor General faces. We are not able to give him our recommendations. You might say it is to accept the responsibility of dealing with the government directly.

The Chairman: I think, Mr. Bigg, that what you are drawing to our attention is whether or not the Minister has any objections to the Auditor General's Report being automatically referred to this Committee on the day it is tabled in the House.

Mr. Bigg: Yes.

The Chairman: Would that be a fair assumption of what your question is?

Mr. Bigg: I would like also that we would be able to sit immediately when we come back on the backlog. We should have the 1969 report as soon as possible.

The Chairman: Maybe Mr. Drury would like to answer that question. Would you see any objections to that, Mr. Drury?

Mr. Drury: I will be delighted to take this up with the House Leader, Mr. Chairman. I do not really feel I should be telling him how to run the business of the House, but I will certainly pass this suggestion on to him.

Mr. Baldwin: I told him once before...

The Chairman: Mr. Winch.

Mr. Winch: Mr. Drury, why is it that when we have a backlog and when the House meets in a new session, we cannot sit until there are terms of reference given to us? This last session we went weeks and weeks when we could not get terms of reference. Why? We asked for them.

Mr. Drury: I really cannot answer that question. It is outside my field of both legislative and administrative responsibility. Perhaps the Chairman can answer it better than I can.

The Chairman: I have nothing more to say, Mr. Drury, other than that I cannot see any reason why it would not be possible to refer automatically the Auditor General's Report to this Committee on the day it is tabled. Then we could get on with our work and be up to date.

[Interpretation]

Je me demande si vous avez sérieusement réfléchi à cette question. Le Comité des comptes publics est toujours en lutte contre ce temps et, vraiment cette situation crée des difficultés à l'Auditeur général. Nous ne pouvons pas faire nos recommandations à temps. On pourrait dire que c'est accepter la responsabilité de traiter avec le gouvernement de façon directe.

Le président: Vous demandez si le ministre s'opposerait à ce que le rapport de l'Auditeur général soit automatiquement renvoyé au Comité dès qu'il est présenté à la Chambre?

M. Bigg: Oui.

Le président: Est-ce que j'ai bien résumé votre question?

M. Bigg: J'aimerais aussi que nous puissions nous réunir dès que nous aurons rattrapé le retard. Nous devrions recevoir le rapport de 1969 le plus tôt possible.

Le président: Peut-être que M. Drury aimerait répondre à cette question. Aucune objection, monsieur Drury?

M. Drury: Il me ferait plaisir d'en parler au président de la Chambre. Je ne crois pas cependant que je devrais lui dire comment administrer les affaires de la Chambre; mais je lui ferai certainement parvenir cette suggestion.

M. Baldwin: Je lui ai déjà dit...

Le président: Monsieur Winch.

M. Winch: Monsieur Drury, pourquoi donc lorsque nous avons du retard et que la Chambre se réunit de nouveau, devons-nous attendre un mandat avant de pouvoir nous réunir? Cette session, nous avons dû attendre des semaines et des semaines avant de l'obtenir. Pour quelle raison? Nous l'avons demandé.

M. Drury: Il m'est difficile de répondre à cette question, car elle ne ressort pas de ma compétence ni législative, ni administrative. Peut-être que monsieur le président pourrait vous répondre mieux que moi.

Le président: Je n'ai rien d'autre à ajouter à ce sujet, monsieur Drury, si ce n'est que je ne vois pas pourquoi il ne serait pas possible de renvoyer automatiquement au Comité le rapport de l'Auditeur général au moment où il le présente à la Chambre. Nous pourrions alors nous mettre au travail et être à temps.

[Texte]

One of our problems is that we are running behind all the time, and we are anxious to be up to date with our work. This would be one way we might achieve that. Mr. Bigg, have you another question?

Mr. Bigg: Yes. I would like to ask the Minister if he is aware of the fact that we not only authorized but demanded, almost unanimously in our reports, that the Auditor General take on this responsibility of redrafting this Act. It may have looked to some people that this is a piece of cake, however, as our servant, which he is, or at least our adviser, we demanded in this Committee that he redraw the Act from his point of view, and definitely from his point of view.

I was wondering if you knew that. It seemed to me, from what I have heard—naturally in the press, and also from your own remarks—that perhaps you felt that he had taken on the initiative in this regard.

Mr. Drury: No, I was not under any such misapprehension, Mr. Chairman. I understood that this draft was produced at the request of the Committee.

The Chairman: Mr. Bigg, are you finished? Mr. Baldwin, and then Mr. Cafik.

Mr. Baldwin: Before I go on with the original cross...

The Chairman: Cross-examination?

Mr. Baldwin: ...discussion, I wanted to say—may I be permitted to ask the Minister a question which is supplementary to the one raised by Mr. Bigg and which he and the Government might take into consideration?

We were talking about the Australian, which has quite a bit to commend it. That includes the fact that the Public Accounts Committee is established by a statute, and I believe the statute provides for automatic reference. In other words, the Committee does not need to go to the House of Commons every session in order to get its terms of reference to commence carrying out its duties.

It is under a statute. It is removed entirely that way from the control of the Government, and I just throw that out as a question which you might be willing to give some thought. I ask Mr. Drury that.

Mr. Drury: Is that a question?

Mr. Baldwin: Yes, I am asking you.

If you do not want to make a comment on it now, would you at least give it some

[Interprétation]

Un de nos problèmes est que nous sommes toujours en retard malgré notre désir d'être à date dans nos travaux. Voilà un des moyens que nous pourrions utiliser pour rattraper ce retard. Monsieur Bigg, avez-vous d'autres questions?

M. Bigg: Oui. Je voudrais demander au ministre s'il était conscient du fait que nous avons non seulement autorisé mais encore, d'une voix presque unanime, demandé dans nos rapports que l'Auditeur général prenne la responsabilité de rédiger à nouveau cette loi. Certains ont pu croire qu'il s'agissait d'une tâche facile. Cependant, en sa qualité de conseiller, nous avons demandé qu'il rédige à nouveau cette loi, entièrement de son point de vue.

Je me demandais si vous étiez au courant. Il m'a semblé, d'après ce que j'ai lu dans la presse, naturellement, et d'après vos commentaires, que vous croyiez qu'il avait pris l'initiative à ce sujet.

M. Drury: Non, monsieur le président, je ne m'étais pas mépris. Je savais que ce projet avait été rédigé, à la demande du Comité.

Le président: Monsieur Bigg, d'autres questions? M. Baldwin, suivi de M. Cafik.

M. Baldwin: Avant de poursuivre...

Le président: Le contre-interrogatoire?

M. Baldwin: La controverse, voulais-je dire; puis-je demander au ministre de répondre à une question supplémentaire à celle qu'a posée M. Bigg, question que lui-même, ainsi que le Gouvernement, pourraient prendre en considération.

On a parlé des coutumes en Australie, qui sont excellentes sous de nombreux aspects. Il y a le fait que le Comité des comptes publics est établi par une loi qui, je crois, prévoit le renvoi automatique des documents à ce Comité. En d'autres termes, le Comité ne doit pas aller se présenter devant la Chambre des communes à chaque session pour recevoir un nouveau mandat afin de commencer ses travaux.

Ce comité répond d'une loi. Il est ainsi entièrement libéré d'un contrôle gouvernemental. Je vous pose cette question, monsieur Drury, et peut-être pourriez-vous y réfléchir.

M. Drury: Est-ce une question?

M. Baldwin: Oui, c'en est une.

Si vous ne désirez pas présenter vos observations à ce sujet maintenant, pourriez-vous

[Text]

thought when the government comes to consider whether it is going to draft new legislation or amend the Financial Administration Act? That is the establishment in statutory form of the Public Accounts Committee in such a way as to guarantee its independence, and free it from having to depend upon the government each session, to give it terms of reference to commence its duties.

Mr. Drury: Well, as this, Mr. Chairman, has principally to do with the organization of House business, I will pass this on to the House Leader.

Mr. Baldwin: Yes. May I ask you a question? Do you agree with this as being a fair summary of what an Auditor General should do? It is a little lengthy. I will try and cut down all the parts, but I think it is fairly important. It goes to the issue. This is a statement made by an Auditor General a number of years ago.

The Chairman: Made by whom?

Mr. Baldwin: By an Auditor General in the United Kingdom some years ago.

The Chairman: All right.

Mr. Baldwin: It is one which I say has been adopted in the *Treasury Manual* of the Treasury Board, and as far as I know it has never been repealed, so it probably stands as Treasury Board policy now. At least I hope it does. It reads:

I am a parliamentary officer whose duty is not only to certify to the correctness of the accounts as rendered, but, further, I am directed to report to Parliament. As regards reporting, I conceive I have something of a free hand. There are some points which I am obviously to report, such as any excess over a grant of Parliament, any clear irregularity, and so forth; but I have also a duty to report on the accounts, and availing myself of that opportunity I think it is my duty to report anything which in my judgment, falling within my proper functions, it concerns the House of Commons to know.

I will skip part of it now which is extraneous. It continues farther on:

...I do not feel myself debarred from calling attention to anything which has occurred in the course of my audit during the year which indicates loss or waste, or anything of that kind, which I

[Interpretation]

au moins y réfléchir lorsque le gouvernement étudiera la possibilité de rédiger une nouvelle législation ou simplement modifier la loi sur l'administration financière, à savoir établir par une loi un Comité des comptes publics dont l'indépendance vis-à-vis du gouvernement soit garantie et qui, de plus, n'ait pas à dépendre du gouvernement pour obtenir un mandat afin de commencer ses travaux.

M. Drury: Monsieur le président, cette question a surtout trait à l'organisation des affaires de la Chambre, et je la présenterai à l'Orateur de la Chambre.

M. Baldwin: Puis-je vous poser une question? Seriez-vous d'accord pour dire que ce que je vais lire résume honnêtement les fonctions de l'auditeur général? C'est un peu long et j'essaierai d'abrégier quelque peu, mais je crois que c'est important, et que cela va droit au but. C'est une déclaration faite il y a un certain nombre d'années par un auditeur général.

Le président: Par qui?

M. Baldwin: Par l'auditeur général du Royaume-Uni, il y a un certain nombre d'années.

Le président: D'accord.

M. Baldwin: Ce texte fait partie du manuel du Conseil du Trésor et y est encore, que je sache, donc elle reflète probablement encore la politique générale du Conseil du Trésor. Du moins je l'espère.

Elle se lit comme suit:

Je suis un fonctionnaire du Parlement dont le devoir est non seulement de confirmer l'exactitude des comptes publics déclarés, mais encore de faire rapport directement à la Chambre. Pour ce qui est des rapports, je pense avoir une certaine indépendance. Il y a certaines questions qui doivent évidemment être communiquées au Parlement, comme toute dépense au delà des sommes accordées par le Parlement, toute irrégularité flagrante et ainsi de suite. J'ai le devoir également de faire rapport sur les comptes publics et, de par ce fait, je crois qu'il est de mon devoir de rapporter tout ce qui, selon moi, est de ma compétence et doit être connu par le Parlement.

Je laisse tomber ce qui n'est pas pertinent et un peu plus loin on dit:

...Je ne crois pas qu'il me soit interdit d'attirer l'attention sur tout ce qui est survenu pendant ma vérification des comptes d'une année qui indique qu'il y a eu perte ou gaspillage, ou tout autre

[Texte]

think it well that Parliament should know. Of course, in doing so, I have to act with great care and discretion. It is not for me to criticize administrative action as such; the departments are responsible for their own actions...but if I find the result of administrative action has been a loss or a wastefulness of public money, then I think it is not going beyond my duty of reporting as an officer of the House of Commons, if I call specific attention to matters of that kind, even though the account itself would not disclose the facts.

Would you agree with that? In order to orient it, it appears in the *Audit Office Guide* prepared and put out some years ago by a former Auditor General, Mr. Watson Sellars. It also appears in the *Treasury Manual of Financial Authorities & Procedures*, which appears under the signature of H. R. Balls, a former Comptroller of the Treasury. The date of the copy I have goes back some 11 years, but so far as I know it is still current in your Department.

Mr. Drury: I would not take exception to that, Mr. Chairman. As the Auditor himself has at some times pointed out, this is a very delicate judgment to be made. While he says he should not criticize administrative practices as such, he should be free to indicate to the House the results of administrative inefficiency. This is getting to be quite a fine line.

Mr. Winch: That is policy.

Mr. Baldwin: Some governments have more policy of that kind than others, but what about the statement that—I have to go a long ways back:

...but if I find the result of administrative action has been a loss or a wastefulness of public money, then I think it is not going beyond my duty of reporting as an officer of the House of Commons...

Would you agree with that statement?

Mr. Drury: I would agree with that.

Mr. Baldwin: Well it really puts you and the Auditor General fairly close together in most respects then, does it not?

Mr. Drury: This has been my contention all along. Treasury Board and the Auditor Gen-

[Interprétation]

situation du genre qui, selon moi, devrait être connue par le Parlement. Naturellement, je dois accomplir cette tâche avec beaucoup de soin et de discrétion. Ce n'est pas mon rôle de critiquer une action administrative; les ministères sont responsables de leurs propres actions... mais, si je découvre qu'une action administrative a résulté en une perte ou un gaspillage des fonds publics, je ne crois pas que j'outrepasse mes fonctions de fonctionnaire de la Chambre des communes en attirant l'attention sur ce fait, même si les comptes publics eux-mêmes ne dévoilent pas ces faits.

Êtes-vous d'accord avec cette déclaration? Si vous voulez la retrouver, elle a été publiée dans le *Manuel de l'Auditeur général* préparé et présenté il y a quelques années par un ancien Auditeur général, M. Watson Sellars. Elle a aussi paru dans le *Treasury Manual of Financial Authorities & Procedures* qui a été publié avec la permission de M. H. R. Balls, ancien Contrôleur du Trésor. L'exemplaire que je possède date d'environ 11 ans, mais, pour autant que je sache, elle est encore valable dans votre ministère.

Mr. Drury: Je ne ferais pas exception à cette question, monsieur le président. L'Auditeur général lui-même a déjà souligné en quelques occasions qu'il y avait là un jugement très délicat à faire. Bien qu'il déclare qu'il ne devrait pas faire une critique des méthodes d'administration, il croit qu'il devrait pouvoir informer la Chambre des résultats des méthodes inefficaces d'administration. Il y a là une distinction très fine à faire.

Mr. Winch: Voilà la politique générale.

Mr. Baldwin: Certains gouvernements suivent ce genre de politique générale plus que d'autres, mais que pensez-vous de cette déclaration? Je relis un peu plus haut:

...mais, si je découvre qu'une action administrative a résulté en une perte ou un gaspillage des fonds publics, je ne crois pas que ce soit outrepasser mes fonctions de fonctionnaire de la Chambre...

Seriez-vous d'accord avec cette déclaration?

Mr. Drury: Je suis entièrement d'accord avec cette déclaration.

Mr. Baldwin: Cette situation ne vous rapproche-t-elle pas de l'Auditeur général sur la plupart des points?

Mr. Drury: J'ai toujours soutenu que l'Auditeur général et le Conseil du Trésor pour-

[Text]

eral are concerned to pursue the same ends. What is distressing about the possibilities of his getting involved in matters of partisan concern is that his reputation might be called into question. This, in my view, would be extremely damaging for the trust that the public has and must have in the Auditor General when he gives his certificate.

Mr. Baldwin: We would agree with that, Mr. Chairman. Would you say that in the exercise of this duty which I have read out, there would be occasions when it would be incumbent upon him to criticize government decisions or at least to call attention to government decisions which result in wastefulness or loss?

Mr. Drury: Again we are treading the fine line where I suppose one is really questioning what is waste or loss. There are frequently hard choices to be made either of which will involve the government in a loss. One cannot always win. In making a choice between two losses, one would hope lesser of the two would be chosen. In this case, the Auditor General would draw attention to the fact that the lesser of the two losses had been made. But reporting it as a loss I am not sure would be very helpful to Parliament and does run the risk of involving him in public controversy.

Mr. Baldwin: May I then direct your attention to two specific instances which appear in the current Auditor General's Report, the one dealing with the PEI Causeway and the other dealing with the proposed port along the St. Lawrence River. Reading those, I ask you if it is not correct that there is no criticism involved in the wording of the Auditor General's comments but there is a statement of the facts? Would you then say that under those circumstances, he was justified in calling to the attention of this Committee, and through this Committee of Parliament and the people, that there had been these decisions which have in fact appeared to result in a loss of money. A loss may or may not be justified. Would you not think it would be his duty to call attention to those things under the definition of his duties that I read out to you?

Mr. Drury: His duties, under the item you read out, were those things which in his opinion. One could ask "What is the public purpose to be served by drawing attention in his report to what is in effect a summary of a

[Interpretation]

suivent les mêmes buts. Il est dommage que sa réputation pourrait être mise en doute, s'il se laisse impliquer dans des affaires de partisanerie, ce qui, à mon avis, ne pourrait qu'affecter gravement la confiance que le peuple a et doit avoir dans l'Auditeur général lorsqu'il présente son compte rendu.

M. Baldwin: Monsieur le président, nous serions d'accord à ce sujet. Pensez-vous que dans l'exercice de ses fonctions que je viens d'énumérer, il y aurait certains cas où l'Auditeur général devrait critiquer les décisions du gouvernement, ou tout au moins attirer l'attention du gouvernement sur certaines décisions qui conduiraient à un pillage ou à une perte?

M. Drury: Encore une fois, il est difficile de faire la part des choses. Je suppose qu'on se demande ce qu'il faut appeler du gaspillage ou de la perte. Il y a souvent des choix difficiles à faire, et parfois les deux solutions entraîneront une perte au gouvernement. Il n'est pas toujours possible de gagner, mais il est à espérer qu'entre deux pertes, on choisira la moindre. Dans le cas qui nous préoccupe, l'Auditeur général pourra attirer l'attention sur le fait qu'on a subi la perte la plus minime, mais il faut la compter comme une perte.

Je ne suis pas certain que cette mesure serait utile au Parlement et on risque d'être entraîné dans une controverse publique.

M. Baldwin: Permettez-moi d'attirer votre attention sur deux exemples particuliers qui sont présentés dans le dernier rapport de l'Auditeur général, l'un qui a trait à la chaussée de l'Île-du-Prince-Édouard et l'autre à un port le long du fleuve St-Laurent. Je vous demande après lecture de ce passage, s'il n'est pas exact de dire qu'il ne s'agit pas de critiquer la formulation des commentaires de l'Auditeur général, mais qu'il est question de l'énoncé des faits? Croyez-vous que dans ce cas-là, il était justifié de souligner ces faits au Comité, et de ce fait au Parlement et au peuple, que ces décisions ont réellement semblé amener à une perte d'argent. Une perte qui peut être ou ne pas être justifiée. Ne croyez-vous pas qu'il soit obligé de la signaler selon la liste de ses fonctions que je viens de vous lire?

M. Drury: La liste de ses fonctions que vous avez lue est l'ensemble de ses devoirs d'après lui. On pourrait se demander si l'intérêt public est servi en attirant l'attention dans le rapport sur ce qui en fait le résumé des débats de

[Texte]

debate in the House which has taken place in respect to the Northumberland Causeway and the development plan for Prince Edward Island at an earlier date. What useful purpose is served by drawing the attention of Parliament to a series of events which already had been discussed in Parliament. My only criticism or observation on this would be that I cannot quite see the useful purpose to be served by this one unless it is intended to be critical. This then means that the Auditor General is making an impliedly critical observation on a decision of the House.

Mr. Baldwin: In your conception of the role of the Auditor General in the future, would you so construe his duties legally that he would be inhibited or even prohibited from repeating in his annual report, comments of the nature I have mentioned?

Mr. Drury: I do not think he should be prohibited. If one endeavours to define very loosely and narrowly exactly what he is allowed to do and what he is not allowed to do, I do think his usefulness to the executive as well as Parliament and the taxpayers will be impaired.

On the other hand, it does call for the exercise of very considerable good judgment by the Auditor General in making up his mind as to what is useful to report to Parliament. In the case of the Northumberland Causeway, I must confess I cannot see any useful purpose having been served by including this summary in his report.

Mr. Baldwin: The Auditor General, under arrangements made by a former Minister of Finance, Mr. Gordon, has legal counsel available to him to advise him as to his approach to certain matters of his duties. That is correct, is it not?

Mr. Drury: He has a legal counsel.

Mr. Baldwin: I think that was arranged because previously he had to turn to the Minister of Justice who by law and the constitution is the adviser to the government, to Her Majesty and to the ministers of the Crown. He then gives the Auditor General freedom to get legal opinions outside the governments. There is any dispute which arises, as it very frequently could, between the Auditor General and a government department as to the interpretation to be placed upon a statute or a vote or an estimate, the Auditor General has the right to turn to his own legal advisers?

Mr. Drury: He does this. Some of these views are reflected in his report. When however, in the view of the Deputy Attorney

[Interprétation]

la Chambre sur la chaussée de Northumberland et le programme de développement pour l'Île-du-Prince-Édouard, quelle est l'utilité d'attirer l'attention du Parlement sur une série d'événements qui ont déjà fait l'objet des discussions au Parlement. Ma seule critique ou ma seule observation, c'est que je ne vois pas tout à fait à quoi cette démarche peut servir à moins qu'elle soit dans le but de critiques. Cette remarque voudrait dire que l'Auditeur général critique implicitement une décision de la Chambre.

M. Baldwin: Croyez-vous que les fonctions de l'Auditeur général devraient à l'avenir contenir des dispositions l'empêchant ou même lui défendant de répéter dans son rapport annuel des commentaires comme ceux que j'ai mentionnés?

M. Drury: Je ne pense pas qu'on doive le lui défendre. Si on tente de restreindre la nature de ses fonctions, je suis persuadé que le Parlement et les contribuables en souffriront.

D'un autre côté, l'Auditeur général doit user de beaucoup de jugement lorsqu'il décide ce qu'il serait utile de présenter au Parlement. J'avoue ne pas comprendre l'utilité d'inclure le cas de la chaussée de Northumberland dans le rapport.

M. Baldwin: L'Auditeur général, d'après des ententes faites par l'ancien ministre des Finances, monsieur Gordon, dispose de conseillers juridiques qui peuvent lui conseiller la procédure à suivre lorsqu'il s'acquitte de ses fonctions. C'est exact n'est-ce pas?

M. Drury: Oui. Il a un conseiller juridique.

M. Baldwin: On a prévu cette mesure parce qu'auparavant l'Auditeur général devait poser ses questions au Ministre de la Justice, qui selon la loi et la constitution devait aviser le Parlement, par l'entremise de Sa Majesté et des ministres de la Couronne. Cette disposition permet à l'Auditeur général d'avoir recours à des opinions juridiques de l'extérieur du Parlement. S'il n'y a pas d'accord entre l'Auditeur général et un ministère sur l'interprétation d'un statut, d'un vote ou d'un estimé, l'Auditeur général a le droit de consulter ses conseillers juridiques.

M. Drury: Oui, c'est ce qu'il fait. Certaines de ces opinions se reflètent dans son rapport. Toutefois quand de l'avis du procureur gé-

[Text]

General, the opinion of the Auditor General's counsel is in conflict with the views of the Deputy Attorney General, one can understand a willingness on the part of the government to prefer to rely on the opinion of the man appointed Deputy Attorney General.

Mr. Baldwin: I suppose in that case that the matter would then come to this Committee or the Committee would have an opportunity to hear both the Deputy Attorney General and the counsel for the Auditor General before it made its recommendations?

The Chairman: We have found ourselves in that position quite often. It is a difficult position to be in as a Committee and we have been in that position, Mr. Baldwin.

Mr. Baldwin: The reason I brought that up was in regard to the question raised by Mr. Bigg. I note that the President of the Privy Council said in connection with a radio interview by Mr. Earle of the CBC:

We do not speak of the Auditor General, we do not think it is his responsibility to give legal opinions with regard to the manner of carrying out the policies.

I suppose your answer to me would indicate that you do not quite agree with Mr. MacDonald and that there are occasions when the Auditor General is entitled to give legal opinions with regard to the way in which the government is implementing the policies laid out by Parliament.

Mr. Drury: There are other legal authorities in the land, Mr. Chairman, who give legal opinions which are not shared or are not in accord with those of the Department of Justice, the Deputy Attorney General. The normal recourse under our constitution is to the courts.

• 1200

Mr. Baldwin: I recognize that. I just meant that the Auditor General does have a right, as I construed your previous answer, to give legal opinions having obtained them from his counsel with regard to the manner of carrying out the policies.

Mr. Drury: A legal opinion as to the legality of actions taken.

Mr. Baldwin: Yes, that is right. Legal opinions are best when they stick to legalities. Now just a couple more questions, Mr. Chairman. I do not want to monopolize. I note that back in 1965 and 1966 the Auditor General's Salary was \$25,000, the Deputy Minister of

[Interpretation]

néral adjoint, l'opinion des conseillers de l'Auditeur général est contraire à celle du Procureur général adjoint, on peut comprendre que le gouvernement va préférer se fier à l'opinion du procureur général adjoint plutôt que de se fier aux conseillers juridiques.

M. Baldwin: Dans ce cas, est-ce que la question ne sera pas référée au Comité ou au Comité n'invitera-t-il pas le procureur général adjoint et les conseillers de l'Auditeur général avant de faire ses recommandations.

Le président: Nous nous sommes débrouillés à de nombreuses reprises dans cette position. Voilà une position très difficile à tenir, monsieur Baldwin.

M. Baldwin: J'ai mentionné ce point en cause de la question soulevée par M. Bigg. Je vois que le président du Conseil privé a dit au sujet de l'émission de M. Earle de la société Radio-Canada:

Nous ne parlons pas de l'Auditeur général, et nous ne croyons pas que son rôle soit de donner des avis juridiques sur la façon dont le gouvernement doit appliquer ces politiques.

Votre réponse me porte à croire que vous n'êtes pas tout à fait d'accord avec M. MacDonald et que dans certains cas, l'Auditeur général peut donner son avis juridique quant à la façon dont le gouvernement applique ses propres politiques.

M. Drury: Il y a d'autres autorités juridiques au pays, monsieur le président, qui donnent des avis juridiques avec lesquels le ministère de la Justice et le procureur général ne sont pas d'accord. D'après notre constitution, on doit demander aux tribunaux de trancher la question.

M. Baldwin: Je le sais. Je voulais simplement dire que l'Auditeur général a le droit si j'ai bien compris votre réponse précédente de donner les opinions juridiques qu'il obtiendrait de son avocat en ce qui a trait à la façon d'appliquer les politiques.

M. Drury: Une opinion juridique concernant la légalité des mesures prises.

M. Baldwin: C'est exact. Les opinions juridiques sont à leur meilleur lorsqu'elles se tiennent au domaine juridique. J'ai des autres questions, monsieur le président. Je ne veux pas accaparer le temps du Comité. Je remarque qu'en 1965 et 1966 le traitement

[Texte]

Finance was \$27,000 and \$29,000 the next year and so on. I have a list of comparative salaries. At the present time, if I am correct, the Auditor General's salary is \$30,000. Is it not so that the deputy Ministers in the Departments of Finance, National Health and Welfare and so on are \$40,000 or close to the \$40,000 level?

Mr. Drury: Mr. Chairman, for each of three classes of deputy ministers a range is established. Within that range, a salary is determined for a deputy minister based on meritoriousness within the range. While we do not disclose any individual salary, I think it is safe to say that nobody is exactly at the bottom or exactly at the top of any of these ranges.

As part of the endeavour to give the reality as well as the appearance to the independence of the Executive, it has seemed to us advisable that the remuneration of the Auditor General should not be tied to that but rather to the judicial branch. It is for this reason that it was suggested that his salary be tied to that of a federal judge rather than as it is now, incorporated in statute and calling for a revision of the statute before any change can be made. I think this is probably unfair.

Mr. Baldwin: Yes, I think that is quite right. We would agree with you on that.

We have discussed previously finding a method for the government to indicate its response to recommendations of the Auditor General and of this Committee.

Where there do appear from time to time very strong divergencies of opinion between the government and the Auditor General which are brought in to this Committee and are resolved by the Committee in the form of recommendations which go into the House of Commons, do you think it would be appropriate from time to time to have a debate in the House on this issue. I am not suggesting the government has to accept the views of the Auditor General but at least the matter is aired and discussed. Nor am I suggesting that there should be a frequency of these debates, but is there not some merit that when a situation where certain divergencies does appear, there should be an airing of the controversy and a debate in the House of Commons even if it is only for the limit of a day. Would you consider that as being reasonable?

Mr. Drury: Mr. Chairman, there are some 32 or 36 occasions provided when this might well be appropriate as a subject of a debate. This is really the purpose of supply days. I

[Interprétation]

de l'Auditeur général s'élevait à \$25,000, celui du Ministre des Finances à \$27,000, et \$29,000 l'année suivante et ainsi de suite. J'ai une liste des traitements comparés. À l'heure actuelle, si je ne m'abuse, le traitement de l'Auditeur général est de \$30,000; n'est-il pas vrai que les traitements des ministres dans les ministères des Finances, de la Santé nationale et du Bien-être social s'élèvent à peu près à \$40,000.

M. Drury: Monsieur le président, une échelle est mise au point pour chacune des trois catégories de sous-ministres. Le traitement du sous-ministre est fondé sur cette échelle. Nous ne divulguons aucun traitement, mais nous pouvons dire que personne ne se trouve exactement au bas ou au haut d'aucune de ces échelles.

Il nous a semblé souhaitable de rattacher la rémunération de l'Auditeur général à la Direction juridique. Pour cette raison, on a proposé que son traitement soit le même que celui du juge fédéral, plutôt que de l'insérer dans la Loi, comme il l'est à l'heure actuelle ce qui signifie qu'il faut reviser la loi avant de pouvoir faire des modifications. Cette situation est probablement injuste.

M. Baldwin: Vous avez raison, nous sommes d'accord avec vous à ce sujet. Nous avons discuté auparavant de la façon dont le gouvernement pourrait trouver une méthode de faire connaître ses réactions aux recommandations de l'Auditeur général et du Comité.

Comme il existe à l'occasion des divers genres d'opinions très définies entre le gouvernement et l'Auditeur général et qu'elles sont soulevées au Comité et résolues sous forme de recommandations qui sont présentées à la Chambre des communes, il aurait eu lieu de tenir de temps à autre des délibérations à la Chambre à ce sujet. Je ne dis pas que le Gouvernement est tenu d'accepter les opinions de l'Auditeur général, mais on peut au moins obtenir une discussion. Je ne dis pas non plus que ces délibérations devraient avoir lieu souvent, mais n'est-il pas bon qu'on discute des questions controversées à la Chambre des communes, ne serait-ce que pendant une journée? Diriez-vous que c'est raisonnable?

M. Drury: Monsieur le président, il existe environ 32 ou 36 possibilités de prendre cette question comme sujet des délibérations. C'est là le but des journées où l'on discute des

[Text]

would certainly welcome an opportunity to examine some of the issues of divergence of view between the Auditor General and the government.

I would hesitate, however, to suggest to my colleague that further inroads be made on legislative time. It seems one of the problems we have is to find enough legislative time to give adequate parliamentary consideration to all the legislation which appears to be needed. This, I suggest, is the purpose of supply days.

• 1205

Mr. Baldwin: May I comment on that? Unfortunately these are designated not as supply days but as Opposition days. In the hope that we will retain as far as possible the non-partisan character of this Committee, would you not think that it would be preferable that on a limited number of days a Committee's report might be the subject of a motion to concur in the House which would expose the issue on controversial areas without necessarily it being on Opposition day when government members might feel compelled to take the opposite position. I know that there are lots of good independent members on the government side but sometimes they are not always in the House at the same time.

If these were supply days, I would agree, but they are now labelled as Opposition days. They can only be initiated by a member of a party in Opposition to the government under the Standing Orders and this has an inhibiting effect on dealing with matters which this Committee has disposed of.

Mr. Drury: I still make my reservation about the terrific pressure there is now on legislative time.

Mr. Baldwin: Have you looked at the Order Paper recently?

The Chairman: Mr. Cafik and then Mr. Lefebvre. Just before you commence, Mr. Cafik, I wonder if you would allow a short question here.

Mr. Drury, I know that our Public Accounts Committee went over the revised form of the Estimates. Now it is impossible to find a deputy minister's salary in the Estimates. If you go to the Blue Book, public accounts, where it lists each department, you still cannot find a deputy minister's salary. Is there any particular reason why this does not appear in the public accounts book?

[Interpretation]

subsidies. J'aimerais certainement avoir l'occasion d'étudier certaines des questions controversées qui font l'objet d'un désaccord entre l'Auditeur général et le gouvernement.

J'hésiterais toutefois à prendre plus de temps encore de l'Assemblée législative. Il semble difficile de consacrer le temps voulu à l'étude parlementaire des lois. Je dirais que c'est le but des jours où l'on discute des subsides.

M. Baldwin: Puis-je faire un commentaire à ce sujet? Ces jours ne nous sont malheureusement pas désignés sous le nom de jours de subsides mais de jours de l'Opposition. En vue de conserver autant que possible le caractère impartial du Comité, ne pensez-vous pas qu'il serait préférable que pendant un certain nombre de jours, un rapport du Comité fasse l'objet d'une motion présentée à la Chambre et qui exposerait les questions controversées sans qu'on le fasse nécessairement le jour de l'opposition lorsque les députés se sentent peut-être obligés de s'opposer. Je sais qu'un grand nombre d'excellents députés indépendants siègent du côté du gouvernement, mais ils ne sont pas toujours présents au même moment.

S'il s'agissait de jours consacrés aux subsides, je serais d'accord, mais on les nomme maintenant jours de l'Opposition. Au terme du règlement, seul un membre de l'opposition peut obtenir qu'on tienne une de ces journées, ce qui pourrait empêcher de discuter des questions dont le Comité a traité.

M. Drury: J'ai encore des réserves au sujet des pressions qu'on exerce ainsi sur l'Assemblée législative.

M. Baldwin: Avez-vous consulté le feuilleton récemment?

Le président: M. Cafik, suivi de M. Lefebvre. Avant de commencer, monsieur Cafik, me permettez-vous de poser une brève question?

Monsieur Drury, je sais que votre Comité sur les comptes publics a étudié la formule révisée des prévisions budgétaires. Le traitement d'aucun sous-ministre n'y figure, même dans le Livre bleu, sous la rubrique Comptes publics, où l'on trouve une liste des ministères, on ne retrouve aucun traitement de sous-ministres. Y a-t-il une raison particulière pour laquelle les traitements ne sont pas inscrits dans le Livre des comptes publics?

[Texte]

Mr. Drury: Mr. Chairman, the deputy ministers are graded into three classes DM1, DM2 and DM3 and a range is provided. Following discussion with the leaders of the other parties in the House, it was agreed that in order to enable merit and zeal to be recognized and lack of it not to be rewarded, the Executive should be free to vary the actual precise remuneration of incumbency in each of these classes within this range. If the results of this rewarding or withholding of a reward for merit were published, it would cease to be effective. For this reason, the precise remuneration of public servants is not given but merely the range in which they happen to find themselves.

The Chairman: If a member of Parliament wanted to know the precise amount a given deputy minister is receiving, is there any way that he could obtain that?

Mr. Drury: I suppose you could ask the deputy minister.

The Chairman: Mr. Cafik and then Mr. Lefebvre.

Mr. Bigg: It could be a very limited form of merit system.

The Chairman: Mr. Cafik.

Mr. Cafik: Mr. Chairman, I have a few questions that I would like to address to Mr. Drury. Prior to that, I, as a member of this committee, and I am sure others, would like to complement Mr. Drury on the attitude that he has shown here today on the importance of the role of the Auditor General that the President of the Treasury Board attaches to that function.

First of all, following on from the question that Mr. Baldwin raised in respect of salaries, just what is the salary of a federal court judge as a matter of interest?

Mr. Drury: It is proposed that it should be \$36,000.

Mr. Cafik: Is that what it is at the moment, Mr. Drury?

Mr. Drury: If my recollection is right, this new federal judge has not yet been established.

Mr. Baldwin: Are you talking about the Supreme Court of Canada?

Mr. Drury: No.

Mr. Cafik: We are talking about a Federal court judge. Do you know the present rate, Mr. Drury?

[Interprétation]

M. Drury: Monsieur le président, il y a trois classes pour les sous-ministres, en l'occurrence, DM1, DM2 et DM3. Il y a aussi une échelle. A la suite d'une discussion avec les chefs des autres partis à la Chambre, on est convenu qu'afin de pouvoir reconnaître le mérite et le zèle et de ne pas récompenser le manque de zèle, on devrait pouvoir faire varier le traitement précis du titulaire, dans chacune de ces classes et selon l'échelle en question. Si ces résultats étaient publiés, ils cesseraient d'être efficaces. Pour cette raison, on ne donne pas le traitement précis des fonctionnaires, mais tout simplement l'échelle dans laquelle il se trouve.

Le président: Si un député veut savoir combien reçoit un sous-ministre, peut-il obtenir ces renseignements?

M. Drury: Je suppose qu'on peut poser la question au sous-ministre.

Le président: M. Cafik, suivi de M. Lefebvre.

M. Bigg: Ce système pourrait être très limité.

Le président: Monsieur Cafik.

M. Cafik: Monsieur le président, j'aimerais poser quelques questions à M. Drury. Auparavant, j'aimerais, à titre de membre du Comité, féliciter M. Drury de l'attitude qu'il a adoptée aujourd'hui quant à l'importance que le président du Conseil du Trésor accorde à la fonction de l'Auditeur général.

D'abord, pour faire suite à la question soulevée par M. Baldwin en ce qui a trait aux traitements, quel est le traitement d'un juge du tribunal fédéral?

M. Drury: Le traitement proposé s'élève à \$36,000.

M. Cafik: Est-ce le traitement actuel, monsieur Drury?

M. Drury: Si ma mémoire est bonne, le nouveau juge fédéral n'a pas encore été nommé.

M. Baldwin: Parlez-vous de la Cour suprême du Canada?

M. Drury: Non.

M. Cafik: Nous parlons d'un juge du tribunal fédéral. Connaissez-vous le taux actuel, monsieur Drury?

[Text]

Mr. Drury: I should respond with a little more precision. I am told that it is \$36,000.

Mr. Cafik: What is the actual at the moment, do you know?

Mr. Drury: As this new Federal Court has not yet been legislated, it is difficult to say.

Mr. Cafik: All right, I am sorry.

The Chairman: Salaries are very precious items.

Mr. Cafik: Mr. Drury, there was a lot of discussion at the last meeting and the one prior to that in respect to the Auditor General and whether his staff should be under the Public Service of Canada. I would like to ask a couple of questions on this to get your view. First of all, if there is a separate auditor general's act which is proposed by this Committee and by the Auditor General himself, I presume you will have no objection from what you have said. If such an act were enacted, is there any reason why the employees of the Auditor General could not then still be under the Public Service Commission?

Mr. Drury: The mere fact of establishing the office of Auditor General by a separate statute would not preclude the employees of the Auditor General from continuing to enjoy the rights they now have under the Public Service Employment Act. Their status would only be changed if specific provision were made in this new statute for such a change to be made.

Mr. Cafik: To remove them directly from the Public Service.

Mr. Drury: Yes.

Mr. Cafik: All right, thank you. You had mentioned the very intriguing possibility of having the Auditor General work directly, as it were, under the Speaker of the House of Commons. If that were done, would it be possible to still have the Auditor General's staff as a group still come within the purview of the Public Service Commission?

Mr. Drury: Mr. Chairman, at the present time no one on the staff of the Speaker, except for superannuation purposes, comes under the Public Service Employment Act. Unless the status of the employees of Parliament, the House of Commons and the Senate is going to be changed, there would be clearly the rather

[Interpretation]

Mr. Drury: Je devrais répondre avec plus de précision. On me dit qu'il s'agit de \$36,000.

Mr. Cafik: Connaissez-vous le traitement actuel?

Mr. Drury: Comme cette nouvelle cour fédérale n'a pas encore été établie en vertu d'une loi, il est difficile de vous répondre.

Mr. Cafik: Très bien, je m'excuse.

Le président: Les traitements sont des éléments précieux.

Mr. Cafik: Monsieur Drury, il y a eu de longues discussions à la dernière réunion et à la réunion précédente au sujet de l'Auditeur général. On voulait déterminer si son personnel devrait relever de la Fonction publique du Canada. J'aimerais poser deux questions à ce sujet et obtenir votre opinion. D'abord, si l'on adopte une loi distincte pour l'Auditeur général, ce que proposent le Comité et l'Auditeur général lui-même, je présume que vous n'auriez pas d'objections, d'après ce que vous avez dit. Si cette loi était décrétée, y a-t-il une raison qui empêcherait les employés de l'Auditeur général de relever de la Commission de la fonction publique?

Mr. Drury: Le fait d'établir le bureau de l'Auditeur général au moyen d'une loi distincte, n'empêcherait pas les employés de l'Auditeur général de continuer à jouir de droits dont ils jouissent à l'heure actuelle aux termes de la Loi sur l'emploi dans la fonction publique. Leurs statuts ne seraient modifiés que si la nouvelle loi comportait des dispositions particulières visant une modification de ce genre.

Mr. Cafik: Les retirant directement de la fonction publique.

Mr. Drury: Oui.

Mr. Cafik: Très bien, merci. Vous avez mentionné la possibilité que l'Auditeur général travaille directement sous les ordres de l'Orateur de la Chambre des communes. Si l'on procédait ainsi, serait-il possible que le personnel de l'Auditeur général, comme groupe, soit toujours du ressort de la Commission de la fonction publique?

Mr. Drury: Monsieur le président, à l'heure actuelle, sauf aux fins de la retraite, aucun membre du personnel de l'Orateur ne relève de la Loi sur l'emploi dans la fonction publique. A moins que le statut des employés du Parlement, de la Chambre des communes, et du Sénat ne change, il serait asse

[Texte]

difficult problem of employees coming under the jurisdiction of the Speaker having different status. One group would come under the Public Service Employment Act and the other group would not have this status but be direct employees of the Speaker and the House.

Mr. Cafik: But would you see any major problems if the Auditor General or his staff wished to stay under the jurisdiction of the Public Service Commission with the Auditor General operating specifically as an individual through the Speaker?

Mr. Drury: As an individual, I am not sure of all the implications of that but I think what's being suggested here is that his staff should continue to enjoy their present status as public servants under the Public Service Commission but that the Auditor General himself would be responsible to and solely to the Speaker for his budget. There would be no problem insofar as his employees are concerned in relation to this except that the Speaker would find himself with two different sets of people under his authority.

Mr. Cafik: The employees of the Speaker or of the House of Commons I presume do not have collective bargaining rights.

Mr. Drury: That is correct.

Mr. Cafik: Are they prohibited by law from having such rights?

Mr. Drury: They are not prohibited by law to the best of my knowledge but perhaps I should check on that. This is rather more a question of non-inclusion than exclusion. The Public Service Employment Act and the Public Service Staff Relations Act prescribe the categories of public servants which enjoy the rights of collective bargaining. The employees of the House of Commons or the Senate are not included in these groupings.

Mr. Cafik: I presume the Auditor General's present staff have collective bargaining rights through the Public Service Commission.

Mr. Drury: That is correct.

Mr. Cafik: It would be difficult to understand how they would willingly forego that right in order to comply with this suggestion that they be included under the House of Commons or under the Speaker.

I hate to keep asking hypothetical questions but we are trying to deal with the

[Interprétation]

difficile que les employés qui sont de la compétence de l'Orateur ait un statut différent. L'un des groupes relèverait de la Loi sur l'emploi dans la fonction publique et l'autre groupe serait employé directement par l'Orateur et par la Chambre.

M. Cafik: Voyez-vous des problèmes majeurs si l'Auditeur général ou les membres de son personnel veulent continuer à relever de la Commission de la fonction publique si l'Auditeur général travaille comme particulier par l'entremise de l'Orateur?

M. Drury: Je ne suis moi-même pas certain de tout ce que cette situation comporte, mais je pense qu'on propose ici que les membres du personnel continuent d'être des fonctionnaires relevant de la Commission de la fonction publique, mais que l'Auditeur général lui-même réponde de ses actions uniquement à l'Orateur, en ce qui a trait au budget. Il n'y aurait pas de problème pour ce qui est des employés de l'Auditeur général, sauf que l'Orateur lui-même dirigerait deux catégories d'employés.

M. Cafik: Je présume que les employés de l'Orateur ou de la Chambre des communes n'ont pas de droits relatifs à la négociation collective.

M. Drury: C'est exact.

M. Cafik: La loi les empêche-t-elle d'obtenir ces droits?

M. Drury: En autant que je sache, aucune loi ne les en empêche, mais je pourrais vérifier. Il s'agit plus d'une question de non-inclusion que d'une question d'exclusion. La Loi sur l'emploi dans la fonction publique et la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique énumèrent les catégories de fonctionnaires qui ont droit à la négociation collective. Les employés de la Chambre des communes ou du Sénat ne font pas partie de ces catégories.

M. Cafik: Il serait difficile de comprendre qu'il renonce volontairement à ses droits afin de faire partie du personnel de la Chambre des communes ou de celui de l'Orateur.

M. Drury: C'est exact.

M. Cafik: Je présume que le personnel actuel de l'Auditeur général détient des droits de négociation collective grâce à la Commission de la fonction publique.

Je n'aime pas poser des questions hypothétiques mais nous essayons de trouver une so-

[Text]

question and find out what we ought to do. If the staff was under the House of Commons and under the Speaker, who would establish the budget for the Auditor General?

Mr. Drury: The Speaker.

Mr. Cafik: The Speaker would establish the budget. Does he establish his own budget now without any communication or any agreement with Treasury Board?

Mr. Drury: He communicates, for inclusion in the Blue Book, his budget for the forthcoming year.

Mr. Cafik: Under this suggestion there would be no direct control by the government itself through Treasury Board in respect to how large or small that budget would be.

Mr. Drury: That is correct.

Mr. Cafik: They could name any figure at all. They could double it or quadruple it or do what they liked and you have no control over it or no authority to cut it back.

Mr. Drury: That is correct. You say "I have no authority", it should be "would have" no authority.

Mr. Cafik: Right. How would we then, as members of this Committee and members of the House of Commons, be able to review this budget and determine whether it is in fact right, as is our responsibility to do with all government spending?

Mr. Drury: I think the committee concerned with the Speaker's Estimates could review that element of his budget in the same way that the Committee on Miscellaneous Estimates, incidentally, does review the budget of the Speaker. I am not sure that this Committee under our present arrangements would be the body which would review the prospective budget although by an examination of public accounts one could review it after the event.

Mr. Cafik: Would there be any conflict or would we have any problem? We think of the Auditor General as sort of a servant of this Committee. If he is brought under the Speaker of the House of Commons do you envisage any distinction being made there? I find it difficult to see how we could report to the Speaker and report to this Committee at the same time. We cannot be both his masters as it were.

Mr. Drury: I rather feel the Speaker would not much like the notion that he or his subordinates were responsible to or accountable

[Interpretation]

lution. Si le personnel relevait de la Chambre des communes et de l'Orateur, qui établirait le budget pour l'Auditeur général?

M. Drury: L'Orateur.

M. Cafik: L'Orateur établirait le budget; établit-il son propre budget à l'heure actuelle sans communiquer avec le Conseil du trésor ou obtenir le consentement de ce dernier?

M. Drury: Il communique avec le Conseil du trésor afin de faire inclure dans le Livre bleu son budget pour l'année à venir.

M. Cafik: Si l'on donne suite à cette proposition, le gouvernement lui-même n'exercerait par l'entremise du Conseil du trésor aucun contrôle direct sur le budget.

M. Drury: C'est exact.

M. Cafik: On pourrait nommer n'importe quel chiffre. On pourrait le doubler, le quadrupler, et il n'y aurait aucun moyen de contrôler ou de réduire.

M. Drury: C'est exact.

M. Cafik: Très bien, comment nous, membres du Comité et membres de la Chambre des communes pourrions-nous réviser ce budget et déterminer s'il est convenable, puisque c'est ce que nous devons faire pour toutes les dépenses du gouvernement?

M. Drury: Je pense que le Comité qui s'occupe des prévisions budgétaires de l'Orateur pourrait réviser cet élément de son budget de la même façon que le Comité sur les prévisions budgétaires revise le budget de l'Orateur. Je ne suis pas certain que ce Comité serait celui qui aux termes des arrangements actuels, réviserait le budget en perspective même si l'on pourrait le réviser par la suite grâce à une étude des comptes publics.

M. Cafik: Y aurait-il conflit ou aurions-nous un problème? Nous considérons l'Auditeur général comme un genre de serviteur du Comité. S'il relevait de l'Orateur de la Chambre des communes, prévoyez-vous qu'on ferait une distinction? Je conçois mal comment il pourrait y avoir responsabilité à la fois devant l'Orateur et le Comité. Nous ne pouvons tous les deux être son maître.

M. Drury: A mon avis, l'Orateur n'aimerait pas trop l'idée que lui-même ou ses subalternes doivent être responsables devant notre

[Texte]

to this particular Committee. I am not sure, Mr. Chairman, exactly what is meant by the Auditor General being the servant of this Committee. Do I understand from that, that you feel that the Auditor General should be an expert adviser to this Committee and that the Auditor General should be subordinate in the sense of being accountable, not to the Speaker, but to this Committee?

Mr. Cafik: Mr. Drury, I am not too sure myself. That is why I am pursuing these questions. I have only been an M.P. for a couple of years but I have heard many people talk about him as being a servant of the Committee. I have thought myself, in a vague way, that the Auditor General was responsible for going through the public accounts and bringing to this Committee and consequently to the House of Commons any possible errors or omissions or illegalities or whatever it might be, to draw it to our attention. In this way, I suppose you can look upon him in terms of his being a direct adviser in the sense that he brings to us that which we review.

Now I do not know if there is any conflict when we take him outside from that concept of what he presently is to make him subordinate to the Speaker of the House of Commons. Does that cause us any difficulties?

Mr. Drury: I would not imagine, Mr. Chairman, this caused any difficulties in his relationship to this Committee. At the present time the control exercised by the Treasury Board over either the establishment of the budget of the Auditor General is notional, formal, rather than real in the sense that constraints had been imposed. In practice, in the past, they have not. The budgetary needs of the Auditor General, as stated by him, have been met. Theoretically, the Treasury Board now has under the Financial Administration Act the power to cut his budget back and to disallow sums of money which he says are required for his purposes. This particular power has not been, to my knowledge, exercised in the past. Even the existence of this power would disappear if he were not responsible for his budget to the Treasury Board but rather to the Speaker.

He himself, perhaps by reason of the personnel difficulties of putting under the same budgetary control public servants who have the right to collective bargaining alongside a group which is not under the Public Service Staff Relations Act is what has led him to suggest in his new act that Treasury Board continue to be the supervisor of his budget.

[Interprétation]

Comité. Je ne sais trop, monsieur le président, ce qu'on entend exactement lorsqu'on dit que l'Auditeur général est le serviteur du Comité. Dois-je comprendre que l'Auditeur général devrait à notre avis servir d'expert-conseil au Comité et qu'il devrait occuper un rôle inférieur dans le sens qu'il est responsable non devant l'Orateur, mais devant le Comité?

M. Cafik: Monsieur Drury, je n'en suis pas trop certain moi-même. C'est pourquoi je pose ces questions. Je ne suis député que depuis deux ans, mais j'ai souvent entendu dire qu'il était le serviteur du Comité. J'ai moi-même pensé, un peu vaguement, que l'Auditeur général était chargé de réviser les comptes publics et de porter à l'attention du comité, puis de la Chambre des communes, toutes erreurs, omissions ou illégalités. Je suppose donc qu'on peut le qualifier de conseiller direct puisqu'il nous soumet le matériel que nous revisons.

Je ne sais pas s'il y a conflit, lorsque nous le retirons de ce concept pour le subordonner à l'Orateur de la Chambre des communes. Y a-t-il des difficultés?

M. Drury: Je n'imagine pas, monsieur le président, que cette situation a causé des problèmes à ce qui a trait au Comité. À l'heure actuelle, le contrôle exercé par le Conseil du Trésor sur l'établissement du budget de l'Auditeur général est formel plutôt que réel puisqu'aucune contrainte n'a été imposée par le passé. On a répondu aux besoins budgétaires établis par l'Auditeur général. En théorie, le Conseil du Trésor possède maintenant en vertu de la Loi sur l'administration financière le pouvoir de réduire son budget et de refuser des sommes dont il dit avoir besoin. Pour autant que je sache, ce pouvoir n'a pas été exercé par le passé. Le pouvoir disparaîtrait même s'il n'était pas responsable de son budget au Conseil du trésor, mais plutôt à l'Orateur.

Peut-être en raison des problèmes que présente le fait de faire relever du même contrôle budgétaire les fonctionnaires qui ont droit aux négociations collectives et ceux qui ne relèvent pas de la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique il en est venu à proposer dans sa nouvelle loi que le Conseil du Trésor continue à surveiller son budget.

[Text]

Mr. Cafik: All right, I will not pursue that particular point any further. I asked the Auditor General, Mr. Henderson, at the last meeting whether he anticipated any salary differences if we set him up as a separate department and he had the right to establish his own salary ranges and so on? Did he anticipate making any adjustments in paying people more money? He indicated that he did not. If the salary ranges which could be possible under this new act, if he had the right to establish salary ranges and if he made them superior to those in the general public service, would you see that this would cause any difficulty?

Mr. Drury: He himself in his brief to this Committee in his statement of May 5, foresaw very considerable difficulties in his doing this. Indeed in the final words, he made it quite clear that he could neither fall behind nor get ahead of officials in the public service doing the same kind of work and having the same kind of responsibilities. I must confess it makes one wonder whether, if he has to be the same, why he would not wish to avail himself of the sort of expert classification arrangements that there are for the rest of the public service.

Mr. Cafik: That is the conclusion I reached.

With respect to the audit of Crown corporations at the present moment, I think I am right when I say we have available to us only the financial statements of these Crown corporations. Is that correct, Mr. Chairman?

The Chairman: Yes, there are two statements that are given to these Crown corporations. One is their financial statement and the other is a sort of general statement. We have had availability to the general statement but not to the official statement. We have been denied that by Central Mortgage and Housing.

Mr. Cafik: Other Crown corporations over which the Auditor General has no control have given us the detailed financial statements. Is that correct?

The Chairman: The ones he is the auditor of.

Mr. Cafik: Of the ones he is not the auditor of, have they refused in all cases to give them to us?

The Chairman: I do not know in all cases.

Mr. Cafik: It seems to be the discretion then of the Crown corporation as to whether

[Interpretation]

M. Cafik: Très bien, je ne poursuivrai pas ce point. J'ai demandé à l'Auditeur général, M. Henderson, lors de la dernière réunion s'il prévoyait des différences dans le traitement si nous établissons pour lui un ministère distinct et s'il avait le droit d'établir ses propres échelles de salaires et ainsi de suite. Prévoyait-il faire des ajustements pour verser des sommes plus importantes? Il a répondu négativement. Prévoyez-vous des difficultés, s'il avait le droit d'établir des échelles de traitements et si elles étaient supérieures à celles de la Fonction publique en général?

M. Drury: Dans son mémoire présenté le 5 mai au Comité, il prévoit des difficultés considérables s'il procède ainsi. Il a insisté dans sa conclusion sur le fait qu'il ne peut recevoir un traitement plus ou moins élevé que celui que reçoivent les fonctionnaires de la Fonction publique occupant le même genre de poste et exerçant le même genre de fonctions. Si les traitements doivent être les mêmes, je me demande pourquoi il ne voudrait pas profiter des classifications mises au point par des spécialistes qui servent pour les autres membres de la Fonction publique.

M. Cafik: J'en suis venu à cette conclusion. En ce qui a trait à la vérification des sociétés de la Couronne, je crois avoir raison lorsque je dis que nous ne disposons que des états financiers desdites sociétés à l'heure actuelle. Est-ce exact, monsieur le président?

Le président: Oui, deux états sont donnés à ces sociétés de la Couronne. Il s'agit en l'occurrence de leur état financier et d'un autre état général. Nous avons eu accès à l'état général, mais non à l'état officiel. Ce dernier nous a été refusé par la Société centrale d'hypothèques et de logement.

M. Cafik: D'autres sociétés de la Couronne sur lesquelles l'Auditeur général n'exerce aucun contrôle nous ont donné des états financiers détaillés. Est-ce exact?

Le président: Il s'agit de sociétés dont il est le vérificateur.

M. Cafik: Parmi les sociétés dont il n'est pas vérificateur ont-elles toutes refusé de nous divulguer les états?

Le président: Je ne suis pas au courant de tous les cas.

M. Cafik: Il semble donc dépendre de la société de la Couronne que nous recevions

[Texte]

or not we get the financial statement. Is that correct, Mr. Drury?

Mr. Drury: Mr. Chairman, in the case of all Crown corporations, there is tabled in the House not only the report of the corporation itself but also the auditor's report. Now there is, of course, a very substantial difference between the annual report made by a commercial auditor to the shareholders and the somewhat more lengthy document which the Auditor General annually prepares. Perhaps it is the brevity of the commercial auditor's type of report, the kind of thing which the Canadian Institute of Chartered Accountants has been advocating in its comments on the act, that have given rise to this problem with the Committee.

Mr. Cafik: You made a statement, Mr. Drury—I think I am accurate, I made a note here—that in respect to Crown corporations the joint auditorship would be cumbersome.

Mr. Drury: I was merely quoting the Institute of Chartered Accountants.

Mr. Cafik: Do you share that view, Mr. Drury? Do you feel that the Auditor General should be allowed to audit and to go through the usual things with all Crown corporations or do you believe that he should perhaps be limited in that regard?

Mr. Drury: I have no particular feelings one way or the other. I assume the Committee would be endeavouring to ascertain if a useful purpose could be served by having the Auditor General as joint auditor. If there is no useful purpose, then it does represent an expenditure of more money. Money expended for no useful purpose does not commend itself much to me.

Mr. Cafik: No, I would agree with that. I resume that the distinction is that in the Crown corporations who have external auditors now, I presume, as any other corporation would. The government service has its internal audit system. I am trying to find out the audit that you bring forward in the regular department of government as opposed to a Crown corporation is different. Is that correct?

Mr. Drury: Well for the Crown corporations engaged in commercial operations, the services of an auditing firm tend to be twofold. One is the classical responsibility of duty—the provision of a certificate to the shareholders of the honesty of the management and an adequate reflection in the statements of account prepared by the

[Interprétation]

ou non l'état financier. Est-ce exact, monsieur Drury?

M. Drury: Monsieur le président, dans le cas de toutes les sociétés de la Couronne, on dépose à la Chambre non seulement le rapport de la société même, mais aussi le rapport du vérificateur. Il existe évidemment une différence assez considérable entre le rapport annuel fait aux actionnaires par le vérificateur commercial et les documents plus volumineux que rédige chaque année l'Auditeur général. C'est peut-être en raison de la concision du rapport du vérificateur commercial, genre de rapport que préconise l'Institut canadien des comptables agréés dans ses commentaires sur la loi, que nous faisons face à ce problème au comité.

M. Cafik: Vous avez fait une déclaration, monsieur Drury—j'ai une note ici à ce sujet—voulant que la vérification collective serait peu commode dans le cas des sociétés de la Couronne.

M. Drury: Je cite tout simplement l'Institut des comptables agréés.

M. Cafik: Partagez-vous cet avis, monsieur Drury. L'Auditeur général devrait-il pouvoir vérifier les procédés de la façon habituelle avec toutes les sociétés de la Couronne ou êtes-vous d'avis qu'on devrait peut-être lui imposer certaines restrictions à cet égard?

M. Drury: Je n'ai pas d'opinion particulière à ce sujet. Je suppose que le Comité voudrait s'assurer qu'il est utile que l'Auditeur général participe à la vérification. Si ce n'est pas utile, cette situation représente des dépenses supplémentaires. Je ne suis pas en faveur des dépenses inutiles.

M. Cafik: Je suis d'accord. Je suppose que la distinction est la suivante: les sociétés de la Couronne ont leurs auditeurs externes comme toute autre société, comme le gouvernement a son réseau de vérification interne. Je voudrais savoir s'il y a une différence entre la vérification faite par un ministère du gouvernement et celle qu'on fait dans une société de la Couronne?

M. Drury: Dans le cas des sociétés de la Couronne qui s'occupent de commerce, les services de vérification ont tendance à être doubles. On retrouve la fonction classique qui consiste à assurer aux actionnaires la garantie de l'honnêteté de la direction et un rapport précis sur la marche des affaires préparé par la direction. En outre, un certain nombre

[Text]

management of the reality of the business operations. In addition to this a number of commercial auditing firms provide, under a separate heading, consultative services to management.

These are specialized consulting services relating to commercial operations. I think these specialized services are obviously geared to and appropriate to commercial corporations but not really too relevant to the operation of a government department. The services provided by a commercial auditor would not be of much use, except in one respect, to a government department but they are of very considerable value to a Crown corporation engaged in commercial operations, such as Air Canada.

Mr. Cafik: It seems to me that perhaps the Auditor General should audit the Crown corporations or at least that the audits which are now made of them be made available to this Committee. That would put the thing into focus. Thank you very much, Mr. Drury.

The Chairman: We will have questions by Mr. Lefebvre and Mr. Winch and then we will adjourn.

Mr. Lefebvre: I just have a few short questions. Some of my questions have already been answered, but just to clear up something, Mr. Drury, the other day a Mr. Smith was here who represented the employees of the Auditor General's department and he was not too clear on the position the employees would take if their status was changed from what it is at present. Do I understand correctly from what you said this morning that if a change was made and they became completely cut off from the Public Service Commission, and perhaps even wound up reporting through the Speaker to the House, that in effect this would de-unionize these employees. Is that correct? They would not be included in the collective agreement Act.

Mr. Drury: Certainly the employees who come under the jurisdiction of the Speaker are not included under the Public Service Staff Relations Act. This is the Act which confers on public employees the right to collective bargaining.

Mr. Lefebvre: In effect that will also make it impossible for them to apply for positions in other departments of government, as I understand they can now do. They would just be held within their own small group of whatever it is. I believe it is around 280.

[Interpretation]

de sociétés commerciales de vérification assurent séparément des services consultatifs à la direction.

Il s'agit de services spécialisés en commerce. Ces services spécialisés conviennent évidemment aux sociétés commerciales, mais elles n'ont rien à voir avec le fonctionnement d'un ministère du gouvernement. Les services assurés par un vérificateur commercial ne seraient pas très utiles, sauf dans le cas d'un ministère du gouvernement, mais ils sont très précieux pour une société de la Couronne qui fait des affaires, comme la société Air Canada.

M. Cafik: Il me semble que peut-être l'Auditeur général devrait vérifier les sociétés de la Couronne ou qu'au moins le Comité devrait avoir accès aux vérifications de ces sociétés. Ainsi, il serait plus facile de procéder à la mise au point. Merci, monsieur Drury.

Le président: Nous entendrons maintenant les questions de MM. Lefebvre et Winch ensuite, nous leverons la séance.

M. Lefebvre: J'ai quelques questions très brèves. On a déjà répondu à certaines de mes questions, mais j'aimerais obtenir quelques précisions, monsieur Drury. L'autre jour, nous avons entendu un certain M. Smith qui représentait les employés du ministère de l'Auditeur général. Il ne semblait pas trop certain de la position qu'adopteraient les employés si leur statut était modifié. Si je comprends bien d'après ce que vous avez dit ce matin, si ces employés étaient retirés de la Commission de la fonction publique et s'ils en venaient même peut-être à répondre de leurs actions à la Chambre des communes par l'entremise de l'Orateur, cette situation signifierait que les employés ne font plus partie d'un syndicat. Est-ce exact? Ils ne relèveraient plus de la Loi sur les conventions collectives.

M. Drury: Il est certain que les employés qui relèvent de l'Orateur ne tombent pas sous le coup de la Loi sur les relations du travail dans la fonction publique, puisque cette loi accorde aux fonctionnaires le droit à la négociation collective.

M. Lefebvre: Il leur sera donc impossible de faire des demandes d'emploi dans d'autres ministères du gouvernement comme, je crois, ils peuvent le faire maintenant. Ils devraient demeurer dans leur petit groupe de 280 employés.

[Texte]

Mr. Drury: No. The fact that the employees of the Auditor General's Office now come under the Public Service Employment Act means that they have the right to participate in closed competitions for vacancies in the Public Service. That is, the competition is only open to present employees of the Public Service, it is not open to the general public. If they were not under the Public Service Employment Act they would not have the right to engage in closed competitions and they could only enter the Public Service under the Act or proceed to another government department by means of an open competition.

Mr. Lefebvre: They would receive no preferential treatment at all.

Mr. Drury: That is correct.

Mr. Lefebvre: Do you know if the collective agreement Act now has a clause in it that allows groups that wish to secede from it by a vote to do so? Would the union object if this was set up in such a way that this group of employees could take a vote if they decided to remove themselves from the union?

Mr. Drury: Under the Public Service Staff Relations Act a group of employees who are either members of a bargaining unit or they are not members of a bargaining unit have the right to make a collective representation to the Public Service Staff Relations Board for certification as a bargaining unit which comprises just that group. This may be for the purpose of bringing them under the Act as a bargaining unit or separating them from an existing bargaining unit. It is the responsibility of the Public Service Staff Relations Board to either grant or deny this petition and establish a new bargaining unit by certification.

Mr. Lefebvre: They can change units, but if they were set up under the Speaker can they vote to remove themselves completely?

Mr. Drury: To remove themselves completely?

Mr. Lefebvre: Yes.

Mr. Drury: I am afraid that if they were not under the jurisdiction of the Speaker and under the same terms of employment as other members of the House of Commons staff that it would not be a question of a vote, they would just be removed from the operation of the Act.

[Interprétation]

M. Drury: Non. Le fait que les employés du bureau de l'Auditeur général relèvent maintenant de la Loi sur l'emploi dans la fonction publique signifie qu'ils ont le droit de participer aux concours fermés lorsqu'il se produit une vacance à la Fonction publique. Seuls les employés actuels de la Fonction publique sont admissibles à ce concours, et non le public en général. Si ces employés ne relevaient pas de la Loi sur l'emploi dans la fonction publique, ils n'auraient pas le droit de participer aux concours fermés, et ils ne pourraient entrer à la Fonction publique en vertu de la loi ni accéder à un autre ministère du gouvernement qu'en participant à un concours libre.

M. Lefebvre: Ils n'auraient donc droit à aucun privilège.

M. Drury: C'est exact.

M. Lefebvre: Savez-vous si la Loi sur les conventions collectives comporte maintenant un article qui permet à des groupes qui veulent se séparer de le faire par un vote? Le syndicat s'opposerait-il si un groupe d'employés pouvait voter après avoir décidé de se retirer du syndicat?

M. Drury: Aux termes de la Loi sur les relations du travail dans la fonction publique, le groupe d'employés qui ne fait pas partie d'une unité de négociation ou qui en fait partie a le droit de faire une représentation collective à la Commission des relations du travail dans la fonction publique en vue de son accréditation comme unité de négociation, comprenant ce groupe. Il peut s'agir de les faire relever de la loi comme unité de négociation ou de les distinguer d'une unité de négociation existant déjà. Il n'appartient qu'à la Commission sur les relations de travail dans la fonction publique d'accorder ou de refuser cette pétition et d'établir une nouvelle unité de négociation au moyen d'une accréditation.

M. Lefebvre: Ils peuvent changer les unités, mais s'ils relevaient de l'Orateur, pourraient-ils voter en vue de se retirer complètement?

M. Drury: Se retirer complètement?

M. Lefebvre: Oui.

M. Drury: Je crains que s'ils relevaient de l'Orateur et que leurs conditions d'emploi étaient les mêmes que d'autres membres du personnel de la Chambre des communes, qu'il ne s'agirait pas d'une question de vote; ils ne tomberaient tout simplement plus sous le coup de la loi.

[Text]

Mr. Lefebvre: Automatically?

Mr. Drury: Yes.

Mr. Lefebvre: I only have one or two more questions. Under the present Act the Auditor General submits his Report to the Minister of Finance and he in turn tables it in the House of Commons. Is that correct?

Mr. Drury: Yes.

Mr. Lefebvre: If this was changed so that they came under the jurisdiction of the Speaker, they would first of all go to him for their budget and then also submit the Auditor General's Report to him. Is that about the way you see it?

Mr. Drury: It seems to me that this would be a sensible arrangement. The Report would be delivered to the Speaker, who would then table it in the House.

Mr. Lefebvre: At the present time the Auditor General's Office submits its budget to you as the President of the Treasury Board?

Mr. Drury: Or to the Treasury Board.

Mr. Lefebvre: To the Treasury Board, but the Report is tabled by the Minister of Finance. In other words, two different ministers are involved.

Mr. Drury: In this instance I am afraid the Financial Administration Act has not quite kept pace with the change in functions. At one time the Minister of Finance was *ex officio* the President of the Treasury Board, and this is one aspect where the separation of these functions which occurred a few years ago has not been covered by legislation. If one is contemplating a new Auditor General of Canada Act, I think there is a distinction between the functions of the Minister of Finance and the President of the Treasury Board that should be clarified.

Mr. Lefebvre: I was interested to note when I was reading over the proposed Act—and this is something I did not notice when it came before the Committee—that there is no provision for a budget in the proposals that are made. It just says that he will:

(a) appoint such officers and employees as are necessary to enable the Auditor General to perform his duties;

(b) subject to the provisions of subsection (2), prescribe the conditions of their

[Interpretation]

M. Lefebvre: Automatiquement?

M. Drury: Oui.

M. Lefebvre: J'ai une ou deux autres questions. En vertu de la loi actuelle, l'Auditeur général soumet son rapport au ministre des Finances, qui à son tour le dépose à la Chambre des communes. Est-ce exact?

M. Drury: Oui.

M. Lefebvre: Si l'on modifiait cette situation afin que ces employés relèvent de l'Orateur, ils se rendraient d'abord chez lui pour leur budget et ils lui soumettraient le rapport de l'Auditeur général. Est-ce à peu près la situation que vous envisagez?

M. Drury: Il me semble que cet arrangement serait sensé. Le rapport serait livré à l'Orateur qui le déposerait ensuite à la Chambre.

M. Lefebvre: A l'heure actuelle, le bureau de l'Auditeur général vous soumet son budget puisque vous êtes président du Conseil du Trésor?

M. Drury: Ou au Conseil du Trésor.

M. Lefebvre: Au Conseil du Trésor, mais le rapport est déposé par le ministre des Finances. Autrement dit, deux ministres sont en cause.

M. Drury: Dans ce cas particulier, je crains que la Loi sur l'administration financière n'a pas tenu compte des modifications des fonctions. Il fut un temps où le ministre des Finances était de par ses fonctions président du Conseil du Trésor et c'est l'un des cas où la séparation de ses fonctions qui s'est produite il y a quelques années, n'a pas été insérée dans la loi. Si l'on envisage l'adoption d'une nouvelle loi sur l'Auditeur général du Canada, il faudrait, à mon avis, établir la distinction entre les fonctions du ministre des Finances et celles du président du Conseil du Trésor.

M. Lefebvre: Lorsque j'ai lu la loi proposée, j'ai remarqué avec intérêt un point que je n'avais pas remarqué lorsque le bill a été étudié au Comité, à savoir qu'il n'y a pas de dispositions concernant le budget dans les propositions. On dit simplement qu'il:

(a) nommera les fonctionnaires et les employés jugés nécessaires pour permettre à l'Auditeur général d'accomplir ses fonctions;

(b) sous réserve des dispositions relatives au paragraphe (2), dictera les conditions

[Texte]

employment with the approval of the Treasury Board;

But it does not say that the Treasury Board must approve the total budget. In other words, the conditions, which I imagine includes the salary of individual employees, would require the approval of the Treasury Board, but there is no provision for over-all approval of the budget, which I understand takes place today.

Mr. Drury: That is correct.

Mr. Lefebvre: This is something that we can discuss later in Committee, but I had not noticed this before. Thank you very much.

The Chairman: Thank you, Mr. Winch.

Mr. Winch: Mr. Chairman, I would like to tell you what I consider to be a most important factor in the inquiry that we are now undertaking. I refer to what Mr. Drury has more than once referred to as a very, very touchy area, and it is one which I think is perhaps the main bone of contention, and that is where the Auditor General's Report can touch on government policy. In order to ask any question, Mr. Chairman, I would like to quote something Mr. Drury said. This will introduce what I have in mind. I will read from the CBC transcript of the interview on Encounter on April 11 when Mr. Drury was interviewed by Ron Collister, Charles Lynch and Pierre O'Neil. I will read from page 12 of the CBC transcript, and here the interviewer was referring to Mr. Drury, the Auditor General:

...has expressed his view as to the appropriateness of some government policies. Now in this sense he's putting his judgment as to sound business practice, sound governmental policy, against the government, and not unnaturally you wouldn't expect a government in every instance to agree with his judgment. I wonder myself whether the Auditor General should cast himself in this role, or whether we should look for really another kind of person to be Auditor General...

Then there is a statement by Mr. Lynch:

Okay "another kind". Are you setting him up for the kill now? Are we in for another Coyne affair?

to which Mr. Drury replied:

No, I'm not at all, not at all. I do say, however, that it's unreasonable to expect the government, which has, after con-

[Interprétation]

d'emploi de ces fonctionnaires avec l'approbation du Conseil du Trésor.

Rien ne dit que le Conseil du Trésor doit approuver le budget global. Autrement dit, les conditions qui comprennent le salaire particulier des employés, exigeraient l'approbation du Conseil du Trésor, mais il n'y a pas de disposition touchant l'approbation globale du budget, approbation que nous donnons aujourd'hui.

M. Drury: C'est exact.

M. Lefebvre: Nous pourrions en discuter plus tard au comité, mais je ne l'avais pas remarqué auparavant. Merci.

Le président: Merci, monsieur Winch.

M. Winch: Monsieur le président, je voudrais vous parler de ce que je considère comme un élément des plus importants de l'enquête que nous faisons maintenant. Je fais allusion à une question que M. Drury a souvent qualifiée de très délicate et qui constitue peut-être le principal sujet de litige. Il s'agit en l'occurrence du point où le rapport de l'Auditeur général peut toucher la politique gouvernementale. Afin de poser ma question, monsieur le président, j'aimerais citer M. Drury. Je lirai une transcription de la société Radio-Canada de l'entrevue de M. Drury à l'émission «Encounter» le 11 avril. M. Drury était interviewé par MM. Ron Collister, Charles Lynch et Pierre O'Neil. Je lirai à partir de la page 12 de la transcription de Radio-Canada. L'intervieweur faisait allusion à M. Drury; l'Auditeur général...

...a exprimé son opinion quant à la pertinence de certaines politiques gouvernementales. Dans ce sens, il mesure son jugement contre la bonne marche des affaires, les politiques gouvernementales appropriées, contre le gouvernement, et il est naturel que le gouvernement ne soit pas d'accord avec lui dans tous les cas. Je me demande moi-même si l'Auditeur général devrait s'adapter à ce rôle, ou si nous devrions chercher à faire occuper le poste d'Auditeur général par un autre genre de personne...

M. Lynch dit ensuite ce qui suit:

Très bien, «un autre genre». Voulons-nous supprimer le poste maintenant? Préparons-nous une autre affaire Coyne?

M. Drury a répondu ce qui suit:

Non, pas du tout. Je dis toutefois qu'il est plus raisonnable de s'attendre que le gouvernement, qui, après avoir effectué

[Text]

sideration, adopted a particular policy and put it into operation, to accept that the observations on it by the Auditor General are necessarily well founded.

On the basis of this—and I presume it is correct, it is from the CBC—may I ask you...

The Chairman: With reservations.

Mr. Winch: Well, as a rule it is accepted.

The Chairman: Go ahead.

Mr. Winch: I would like to ask you now just what is meant by that and perhaps I can just give one illustration because it is policy. As a result of a report by the Auditor General to Parliament and referred to this Committee, we made a study of the hydrofoil prototype which had gone up to over \$50 million. We discovered there had been a fire which cost over \$5 million. This Committee in its judgment said the fire was due to the negligence of a company and we so reported to the House of Commons.

We found it was departmental policy, and I presume, because you have put them together, government policy, that in this contract there was no insurance whatsoever. So although the company by this Committee's report was found guilty of negligence causing a \$5 million loss to the government, we found it was not possible to sue them because if you did and got the \$5 million under the government policy, they would just turn right around and collect the \$5 million back from the government.

If this had not been brought to our attention, which was government policy, we would not have been able to deal with it and to make a recommendation on it. To me the Auditor General was reporting on a government policy which he thought was unsatisfactory and resulted in a loss to the government and to the Treasury.

Just one more example so you get my picture. This Committee over the years, every year in which we get an Auditor General's report, we find that departments had not spent all the money appropriated as of March 31 and make some arrangement for the future in the new fiscal year and it is okayed by Treasury Board, although it is not being done within the fiscal year and not being done for the purpose for which the Estimate was passed by Parliament. Therefore, because it was okayed by Treasury Board he is criticizing a

[Interpretation]

des études, a adopté une politique particulière et l'a mise en vigueur, acceptera qu'il y ait des observations faites à ce sujet par l'Auditeur général soient nécessairement bien fondées.

En me fondant sur ce document—je presume que c'est exact, il s'agit d'une transcription de Radio-Canada—puis-je vous demander...

Le président: Avec des réserves.

M. Winch: Règle générale, on accepte.

Le président: Allez-y.

M. Winch: J'aimerais vous en demander maintenant la signification, et je puis peut-être vous donner un exemple parce qu'il s'agit de politique. A la suite d'un rapport fait par l'Auditeur général au Parlement qui a été transmis à notre Comité, nous avons fait l'étude du prototype d'hydroglisseur qui a coûté plus de \$50,000,000. Nous avons découvert qu'il y a eu un incendie qui a coûté plus de \$5,000,000. Le Comité a jugé que l'incendie était dû à la négligence d'une société, et nous en avons fait rapport à la Chambre des communes.

Nous avons découvert qu'à cause de la politique ministérielle et, je suppose, de la politique gouvernementale, que ce contrat ne comportait aucune assurance. Donc, même si le Comité a trouvé la société coupable d'une négligence qui a entraîné une perte de \$50,000,000 pour le gouvernement, nous avons découvert qu'il était impossible d'intenter une poursuite parce qu'en vertu de la politique gouvernementale, la société pourrait récupérer la somme de \$5,000,000 du gouvernement.

Si l'on n'avait pas porté cette politique gouvernementale à notre attention, nous n'aurions pu l'étudier et faire une recommandation à ce sujet. Quant à moi, l'Auditeur général faisait un rapport sur une politique gouvernementale qui, à son avis, n'était pas satisfaisante et il en a résulté une perte pour le gouvernement et pour le Conseil du Trésor.

Je vous donne un autre exemple afin que vous me compreniez bien. Chaque année depuis que le Comité reçoit un rapport de l'Auditeur général, nous découvrons que les ministères n'ont pas dépensé tous les fonds attribués au 31 mars et qu'ils font des arrangements pour la nouvelle année financière qui sont approuvés par le Conseil du Trésor, bien que ces arrangements ne soient pas faits pendant l'année financière et non aux fins du budget prévu par le Parlement. Donc, parce que le Conseil du Trésor a approuvé, il criti-

[Texte]

government policy on something which he thinks is wrong and should not be done.

Would you mind commenting on those two illustrations in this very delicate area as you point out? I express my own personal view and believe that although it is government policy, it is the Auditor General's responsibility to report when he thinks it is wrong or should not have been done. I do not know whether I have made myself clear, Mr. Drury, but I think this is a delicate area; I think it is to a great extent the main bone of contention, and ask if we can get this clarified as to exactly what you meant when you said this.

What is the line of demarcation between your views as President of the Treasury Board and the views of the Auditor General? He thinks these matters should be drawn to the attention of Parliament and this Committee.

Mr. Drury: Mr. Chairman, I would distinguish slightly between the two instances cited. In the case of the construction of the hydrofoil a judgment was made to follow the general principle which is being followed by the Government of Canada in relation to insurance, and that is to be a self-insurer.

Mr. Winch: Even if the company was negligent?

Mr. Drury: This is the basis of self-insurance: the claim, if any, whether the company is negligent or not, does not reside in the fact of insurance. If in the instance you cite there had been insurance carried with a commercial carrier and the company had been negligent, then the commercial carrier would have had a claim in damages against the company for negligence and presumably would have collected from the company \$5 million for its negligence. I am not familiar with this particular contract but you suggest that had the company been the loser of a suit for \$5 million it merely would have passed this bill on to the government and it would have been paid.

The question here at issue really is not one of whether the government should carry insurance or not, it seems to me in the circumstances you have outlined the financial results would have been the same. The question really was one of judgment as to whether the government should have claimed the \$5 million for negligence and put the company into bankruptcy.

[Interprétation]

que une politique gouvernementale qu'ils n'approuvent pas.

Auriez-vous l'obligeance de faire des commentaires sur ces deux exemples se rattachant à une question très délicate, comme vous l'avez fait remarquer. A mon avis, bien qu'il s'agisse d'une politique gouvernementale, il appartient à l'Auditeur général de faire un rapport lorsqu'il juge qu'il y a eu erreur. Je ne sais pas, monsieur Dury, si je me suis bien fait comprendre, mais je trouve qu'il s'agit d'une question très délicate; il s'agit dans une grande mesure du principal sujet de litige et voudriez-vous demander si nous pouvons obtenir des précisions au sujet de ce que vous vouliez dire lorsque vous avez parlé à ce sujet?

Quelle est la ligne de démarcation entre vos opinions à titre de président du Conseil du Trésor et les opinions de l'Auditeur général? Il faudrait que ces questions soient portées à l'attention du Parlement et du Comité.

M. Drury: Monsieur le président, j'établirais une légère distinction entre les deux cas mentionnés. Dans le cas de la construction de l'hydroglisseur, on a porté un jugement d'après le principe général que subit le gouvernement du Canada en ce qui a trait à l'assurance, c'est-à-dire que le gouvernement s'assure lui-même.

M. Winch: Même s'il y a eu négligence de la part de la société?

M. Drury: Lorsqu'on s'assure soi-même, voici ce qui se passe: s'il y a une réclamation, qu'il y ait eu négligence ou non de la part de la société, la réclamation n'a rien à voir avec l'assurance. Si, dans le cas que vous mentionnez, un transporteur commercial a été assuré et qu'il y a eu négligence de la part de la compagnie, le transporteur commercial pourrait réclamer des dommages-intérêts de la compagnie et il aurait probablement récupéré \$5,000,000 de la compagnie à cause de sa négligence. Je ne connais pas ce contrat particulier, mais vous dites que si la société avait perdu une poursuite au montant de \$5,000,000, elle aurait pu simplement passer la facture au gouvernement qui aurait payé.

Ici, il ne s'agit pas vraiment de savoir si le gouvernement devrait être assuré ou non, il me semble que dans les circonstances que vous avez décrites, au point de vue financier, les résultats auraient été les mêmes. Il s'agit vraiment de savoir si le gouvernement aurait dû réclamer la somme de \$5,000,000 à cause de la négligence et s'il aurait dû faire faire faillite à la compagnie.

[Text]

Mr. Winch: But under your policy they could not because they would just get it back from you.

Mr. Drury: No, if the company were negligent, I think the terms of the contract would not allow them not to be responsible for this negligence. Really, the choice which the government faced was one of putting the company into bankruptcy or not; that is a judgment. And it perhaps is the kind of thing I had in mind when talking to Mr. Baldwin, that government is frequently faced with a hard choice of two forms of loss, and in this case there is a loss of dollars out of the Consolidated Revenue Fund, and in the other case, there is the social consequences, including out-of-pocket expenses to the taxpayer, of putting a shipyard—I take it in this case it was the shipyard concerned—into bankruptcy, closing them down. Now these are the kind of business judgments, of choices, that have to be made.

This is what the executive is supposed to be doing; whether it does these well or badly, is a matter for Parliament to inquire into and to demand an accounting of this stewardship. To assist Parliament in this there has recently been provided research staffs available to the members through their party affiliation; the purpose of this is to enable such inquiries as this to be made, whether the policy decisions taken by the government are good ones or bad ones, and to enable the opposition, or if need be backbenchers on the government side, who now have these facilities, to call the government to account in an informed way. That is the purpose of this and in my view is a useful and valid function.

Now, in the second case you mentioned, as I understood your outline of it and I am not familiar with this one, some government departments took money which had been appropriate for one purpose and with the approval of Treasury Board spent it for another. And this I would suggest.

Mr. Winch: Not only spent it on March 31, the end of the fiscal year, but made some arrangement which had not yet been signed or contracted for to go ahead.

Mr. Drury: Either this expenditure is in accordance with the Appropriation Acts or is not; if it is not, it is the duty, it is the responsibility, it is the function of the Auditor General to report this. This is not an expenditure which is within the terms of the law and there has been in effect, if I understand your description correctly, an improper use of public funds.

[Interpretation]

M. Winch: D'après votre politique, il aurait été impossible de procéder ainsi parce qu'ils auraient récupéré l'argent.

M. Drury: Non, si la compagnie a fait preuve de négligence, je pense que les conditions du contrat ne leur permettraient pas d'être responsable de cette négligence. Le gouvernement avait le choix de faire faire faillite à la société ou de ne pas le faire, il devait donc porter un jugement. C'est peut-être à ce genre de situation que je pensais lorsque j'ai dit à M. Baldwin que le gouvernement a souvent un choix difficile à faire entre deux formes de pertes et dans ce cas il y a perte de dollars du Fonds du revenu consolidé et dans l'autre cas, il y a les conséquences sociales, y compris les dépenses du contribuable, puisqu'il s'agit dans ce cas, je crois, de la fermeture d'un chantier de construction. C'est le genre de choix qu'il faut faire.

C'est ce qu'on est censé faire; que la gestion soit bien ou mal faite, il appartient au Parlement de demander les comptes. Afin d'aider le Parlement à exercer cette fonction, on vient de mettre à la disposition des membres par l'entremise de leurs attaches politiques un personnel politique en vue d'effectuer ces enquêtes, que les décisions politiques du gouvernement soient bonnes ou mauvaises et de permettre à l'Opposition, qui dispose maintenant de ces services, de demander au gouvernement de rendre les comptes qui soient fondés sur des faits. A mon avis, il s'agit d'une fonction valable.

Dans le second cas, je ne suis pas très au courant de la question, un ministère du gouvernement ou des ministères ont pris des fonds qui avaient été attribués à une fin et avec l'approbation du Conseil du Trésor, on l'a dépensé à d'autres fins. Je dirais...

M. Winch: L'argent a non seulement été dépensé le 31 mars, fin de l'année financière, mais on a fait des arrangements qui n'avaient pas encore été signés en vue de poursuivre l'activité.

M. Drury: Cette dépense est soit conforme à la Loi des subsides ou elle ne l'est pas; si elle ne l'est pas, il appartient à l'Auditeur général de faire un rapport. Cette dépense n'est pas conforme aux termes de la loi, et si je comprends bien votre description, on a fait un mauvais usage des fonds publics.

[Texte]

Mr. Winch: I am sorry, but if it has been okayed by Treasury Board then it is government policy, is it not? Therefore, he is criticizing government policy. That is the point I am after.

Mr. Drury: He is not criticizing government policy. He is observing, reporting on an irregular use of parliamentary money, parliamentary appropriations.

Mr. Winch: Authorized by Treasury Board.

Mr. Drury: Yes. And this is his job. The mere fact that Treasury Board authorizes it does not lend any blessing to what would be illegal.

Mr. Bigg: But surely if he gets the opinion of the Attorney General it is all right and if he gets the opinion of the law office in his own Department it is not, then we have this very conflict which we are worried about. Naturally, he is going to get the opinion that it is all right by a member of his own Cabinet. I mean the tendency would be to o.k. what he can.

Mr. Drury: Mr. Chairman, I would take great exception to that, to suggest that the Deputy Attorney General is so much the hand-maid in the government that he is going to compromise his professional reputation and give an opinion that something is illegal or illegal and proper if he professionally believes, that it is not so. I just cannot accept this and indeed if this is the way things are operated our constitutional system is in a very bad way indeed.

Mr. Bigg: No, I started this, and I want to clarify this. I happen to be a lawyer myself, and all judgments in all courts are a matter of opinion. I am not suggesting that the Attorney General is perverse, crooked or anything like that at all. I am saying that where there is a question of opinion and he has an even balance of opinion he is going to come up on one side of law and order and all that sort of thing. You do not have to be holier than thou, merely the same type of people we have on the Auditor General staff are going to make exactly the same type of choice, absolutely, down the line, and when these two absolutely down the line opinions conflict then they bring them to Parliament as the only way of solving this very important problem.

I am certainly not reading any bad motives into anybody. I am stating the facts as we have seen them on more than one occasion right in this very Committee. With all the best interests in the world two opinions con-

[Interprétation]

M. Winch: Je regrette, mais si le Conseil du Trésor a donné son approbation, il s'agit bien d'une politique du gouvernement, n'est-ce pas? Donc, il critique la politique gouvernementale. Voilà ce que je veux faire ressortir.

M. Drury: Il ne critique pas la politique du gouvernement. Il observe, il fait un rapport sur un usage irrégulier des fonds ou des attributions parlementaires.

M. Winch: Avec l'autorisation du Conseil du Trésor.

M. Drury: Oui. Ce sont ses fonctions. Le fait que le Conseil du Trésor donne son autorisation ne justifie pas qu'on prenne des mesures qui seraient illégales.

M. Bigg: Toutefois, si le procureur général lui dit que tout est en règle, et que le bureau juridique de son propre ministère n'est pas de cet avis, nous avons le conflit qui nous préoccupe. Naturellement, un membre de son propre Cabinet sera porté à l'approuver.

M. Drury: Monsieur le président, je tiens à dire que l'adjoint du procureur général ne compromettrait pas sa réputation en disant qu'une mesure est légale si de son avis elle ne l'est pas. Je ne peux pas accepter qu'il en soit ainsi et si la situation se présente de cette façon, notre système constitutionnel est en fort mauvaise posture.

M. Bigg: Je veux donner des précisions. Je suis moi-même avocat et les jugements prononcés dans tous les tribunaux sont une question d'opinions. Je ne veux pas laisser entendre que le procureur général est malhonnête. Je dis que dans une question de ce genre lorsqu'il y a un équilibre des opinions, il se rangera du côté de la loi. Il n'est pas question d'être meilleur que l'autre; il est certain que la même catégorie de gens qui font partie du personnel de l'Auditeur général feront exactement le même genre de choix jusque dans les détails et lorsque ces opinions seront en conflit, on les soumet au Parlement puisque c'est la seule façon de résoudre ce problème sérieux.

Je n'attribue aucun motif malhonnête à qui que ce soit. Je donne les faits comme nous avons pu nous en rendre compte à plus d'une reprise au comité. Avec les meilleurs intérêts au monde, deux opinions sont en conflit. Il

[Text]

flict. I think it is the job of the Attorney General, if I may make an observation, to bring his honest opinion and that of his honest advisers to this honest Committee.

Mr. Winch: Mr. Chairman, could I ask very briefly and I am not expecting a lengthy answer. Because it has disturbed a great many of us, would the Minister mind telling us what he meant when in that TV interview he said:

I wonder myself whether the Auditor General should cast himself in this role, or whether we should look for really another kind of person to be Auditor General...

What did you mean by that? It has caused a great deal of disturbance, not only amongst members of the House of Commons and this Committee but I think in the minds of the general public. I think it is only fair that I should ask you this so you can give an explanation.

Mr. Drury: Mr. Chairman, if you go back a little farther in this transcript it will be quite clear that the interrogator's version of what the Auditor General was doing was in my view certainly rather exaggerated. Mr. Lynch says:

It isn't dishonesty that he finds. He finds...

Mr. Winch: May I ask which page you are on? Oh, I see, you have not got the same text.

Mr. Drury: Just a little higher in the text you have, if you read page 12.

An hon. Member: You did not read it all, Harold.

Mr. Winch: Oh yes, I read it all on page 12, except where it says: "Several Talking At Once" and "Laughter". I did not read that.

Mr. Drury: Just above the "Several Talking At Once". This is a description of the Auditor General.

Mr. Winch: Oh yes, I see the paragraph, that is Mr. Lynch.

Mr. Drury: He says:

...he finds idiocy and lunacy in the way the public money is spent. He hasn't suggested any dishonesty on the part of your government. He just says that there's more stupidity around than he can possibly believe.

Mr. Bigg: Does he say that?

[Interpretation]

appartient au procureur général de donner son opinion honnête et de faire connaître celle de ses conseillers honnêtes à notre comité.

M. Winch: Monsieur le président, j'ai une brève question à poser et je n'attends pas de longue réponse. Comme un grand nombre d'entre nous en ont été inquiétés, le ministre aurait-il l'obligeance de nous dire ce qu'il voulait dire lorsqu'il a dit ce qui suit à la télévision:

Je me demande moi-même si l'Auditeur général devrait s'adapter à ce rôle ou si nous devrions chercher à faire occuper le poste d'auditeur général par un autre genre de personne.

Que vouliez-vous dire? Vous avez beaucoup inquiété non seulement les députés de la Chambre des communes et les membres du Comité mais le public en général. Il serait juste que vous donniez une explication.

M. Drury: Monsieur le président, si vous consultez les pages précédentes de la transcription, vous verrez que l'opinion des interveneurs de ce que devrait être le rôle de l'Auditeur général était quelque peu exagéré. M. Lynch dit ce qui suit:

Il n'y a pas de malhonnêteté. Il trouve...

M. Winch: Puis-je vous demander le numéro de la page? Vous n'avez pas le même texte.

M. Drury: Un peu plus au haut du texte que vous avez, à la page 12.

Une voix: Vous n'avez pas tout lu.

M. Winch: Oui j'ai tout lu ce qui se trouve à la page 12, sauf où l'on dit: «plusieurs parlent à la fois» et «rires».

M. Drury: Juste au-dessus de «plusieurs parlent à la fois». Il y a une description de l'Auditeur général.

M. Winch: Oui, je vois le paragraphe, il s'agit de M. Lynch.

M. Drury: Il dit ce qui suit:

...il trouve idiote et ridicule la façon dont les fonds du public sont dépensés. Il n'a pas prétendu que votre gouvernement était malhonnête. Il dit simplement qu'il y a plus de sottise qu'il ne peut parvenir à le croire.

M. Bigg: Parle-t-il de cette façon?

[Texte]

The Chairman: No, no; Mr. Lynch said that.

Mr. Drury: My comment on this was:
Well, I suggest you're putting words in his mouth...

And then there was some interruption with several people talking at once.

I've never...(several talking at once)...

COLLISTER: It's implied...

LYNCH: Well the volume is that thick, and I'm sure I can find all those words in it...

(Laughter)...

Mr. DRURY: Just a matter of interest. I'm sure you can't

And the question I am directing myself to is that if Mr. Lynch was portraying the Auditor General as a man who was seeking after, finding and describing idiocy and lunacy in the government, engaged in a form of witch hunt, when Mr. Henderson was not the appropriate man for it and we want another kind of man for this kind of Lynch-described job.

Mr. Bigg: You are right.

Mr. Drury: It was not a criticism of the Auditor General but rather the reverse. I do not think it should be the job of the Auditor General to endeavour to portray idiocy and lunacy. He has a responsible and very important function to perform.

Mr. Winch: And you do not think that he does.

Mr. Drury: Finds idiocy and lunacy

Mr. Winch: No, he does not seek to find it.

Mr. Drury: I do not think he does, no. I think he is a responsible man and he has a very responsible job to perform.

The Chairman: All right gentlemen, I guess that ends the questioning. I would like to thank Mr. Drury for a very frank and open discussion with you this morning.

The meeting is adjourned.

[Interprétation]

Le président: Non, M. Lynch le dit.

M. Drury: Mon commentaire fut le suivant:
Je dirais que vous lui faites tenir des propos...

Il y a ensuite eu une interruption, car plusieurs personnes parlaient à la fois.

Je n'ai jamais...(plusieurs parlent à la fois)...

M. COLLISTER: On donne à entendre...

M. LYNCH: Le volume est épais, je suis certain de pouvoir y trouver ces mots...

(Rires)...

M. DRURY: Je suis certain que c'est impossible.

Je veux en venir à cette question: si M. Lynch décrit l'Auditeur général comme un homme qui recherche, découvre et décrit les sottises du gouvernement, M Henderson n'était pas l'homme qu'il fallait pour occuper ce poste et nous voulons un autre homme pour le poste que décrit M. Lynch.

M. Bigg: Vous avez raison.

M. Drury: Ce n'était pas une critique de l'Auditeur général, mais plutôt le contraire. A mon avis, les fonctions de l'Auditeur général ne consistent pas à décrire les sottises du gouvernement. Il a des fonctions très importantes.

M. Winch: A votre avis, ce n'est pas ce qu'il fait.

M. Drury: Découvrir les sottises?

M. Winch: Non, il n'essaie pas de les trouver.

M. Drury: Je ne le crois pas. C'est un homme responsable qui exerce des fonctions très importantes.

Le président: Très bien, messieurs, nous terminons l'interrogatoire. Je remercie M. Drury qui a discuté avec nous ce matin d'une façon très franche et ouverte.

La séance est levée.

APPENDIX I

Department of Supply and Services

Ottawa, 28 April 1970

A. D. Hales, Esq., M.P.,
Chairman,

The Public Accounts Committee,
House of Commons,
Ottawa.

Dear Sir:

On 16 April 1970, officers of this Department and I appeared before your Committee to discuss comments relating to the Department of Defence Production contained in the report of the Auditor General for the fiscal year ending 31 March 1968. As part of the proceedings, it was agreed that I would provide the Committee with supplementary information relating to the sale of the Crown owned foundry at Haley Station (Paragraph 79), in response to a number of questions which were asked by Committee members.

The foundry at Haley was built and equipped in 1951 at an original cost to the Crown of approximately \$2,700,000 to provide a Canadian source for the substantial quantities of high grade magnesium and aluminum castings required for the Orenda engine program. At that time prices being quoted by competitive sources in England and the U.S. were considered excessive. Peak production was reached in 1953 with sales of almost \$4 million. Between 1951 and 1962 castings worth over \$15 million were produced by the facility with substantial cost savings to DND. In addition, payments of the order of \$735,000 were made to the Crown in payment of rentals for commercial production. The primary foundry objectives of lower cost, a Canadian source and the establishment of new casting technology were thus realized.

During the period 1951 to 1962 the foundry was operated by Light Alloys Limited, Toronto, Ontario, a subsidiary of Dominion Magnesium Limited. Details of the management agreement of 22 March 1951, covering both the construction and operation of the foundry are at Annex A.

Monthly and annual sales and profit statements were submitted to the Crown by the contractor during the period 1951 to 1962. The table at Annex B shows the gross sales, net profit or loss and the rental paid for each

APPENDICE I

Ministère des Approvisionnements et Services

Ottawa le 28 avril 1970

M. A. D. Hales, président

Le Comité permanent des comptes publics
Chambre des communes
Ottawa.

Monsieur le président,

Le 16 avril 1970, des fonctionnaires de mon ministère ainsi que moi-même avons comparus devant votre Comité, pour discuter des remarques relatives au ministère de la Production de défense contenues dans le rapport de l'Auditeur général pour l'année financière terminée le 31 mars 1968. Il a été convenu, au cours des débats, que je fournirais au Comité des renseignements additionnels sur la vente d'une fonderie, propriété de la Couronne, à Haley Station, (paragraphe 79), pour répondre à un certain nombre de questions soulevées par les membres du Comité.

La fonderie de Haley a été construite et outillée en 1951 à un coût initial pour la Couronne d'environ \$2,700,000, en vue de créer une usine canadienne pour la fabrication d'une quantité importante de pièces moulées en magnésium et en aluminium de haute qualité, nécessaires au programme du moteur Orenda. A l'époque, les prix fixés par les concurrents en Angleterre et aux États-Unis étaient considérablement plus élevés. On a atteint, en 1953, la production de pointe avec des ventes de près de \$4 millions. Entre 1951 et 1962, des pièces moulées d'une valeur de plus de \$15 millions furent fabriquées dans ce service, et les épargnes de coût pour le ministère de la Production de défense furent importantes. De plus, la Couronne a reçu la somme de \$735,000 à titre de loyer pour la production commerciale. Les objectifs principaux de la fonderie ont donc été réalisés: coût peu élevé, source canadienne et création d'une nouvelle technologie de moulage.

Au cours de la période de 1951 à 1962, *Light Alloys Limited*, Toronto (Ontario), une filiale de *Dominion Magnesium Limited*, a exploité la fonderie. Les détails de l'accord de gestion du 22 mars 1951, couvrant la construction et l'exploitation de la fonderie, se trouvent à l'annexe A.

Au cours de la même période, de 1951 à 1962, l'entrepreneur a présenté à la Couronne un relevé mensuel et annuel des ventes, ainsi que des profits. Le tableau à l'annexe B indique les ventes brutes, le profit ou la perte

year during this period. During the same period the number of employees at the plant varied from a high of 301 in October 1953 to a low of 56 in March 1959.

With the cancellation of the Arrow aircraft program in 1959 the facility incurred substantial losses due to low volume and in 1962 the Crown assumed responsibility for its operations from Dominion Magnesium Company rather than see the facility close.

The Department of Defence Production made strenuous efforts to find a buyer who would continue to operate the facility. To this end, a minimum of twenty-seven Canadian and several American companies were solicited by DDP. In 1964 one of these companies, Heroux Machine Parts Limited, entered into an agreement with the Crown which provided for Heroux management of Haley Industries, sharing of profits and losses and a purchase option.

This agreement was renewed with minor changes until early in 1967 at which time Heroux Machine Parts Limited made it clear that in spite of reasonable success in building up the sales volume and achieving profit in 1966 they did not wish to exercise their purchase option.

In 1967, North American Trust, which had been a prospective purchaser of the foundry, withdrew from negotiations with DDP. Two other potential, purchasers, both already in the foundry business in Canada, showed an active interest in acquiring the foundry. An independent consultant completed a survey of the foundry's operating potential.

Consultants, AIC Winspear Doane Limited, completed their report on 15 September 1967. It confirmed in some detail the Department's general conclusions that while the facility could be made profitable, more vigorous and sophisticated management, more intensive sales effort, an investment in new capital equipment and substantially more working capital would be required to achieve an acceptable return. It also documented the general deterioration at Haley during the past 12 to 18 months which coincided roughly with the timing of the Heroux decision not to acquire the facility. The backlog of orders had so decreased due to the reluctance of Haley management to incur commitments while the future of the plant was in some doubt.

The consultant's report was made available to the only two interested companies and both plant management and technical teams to

nette et le loyer payé pour chaque année durant cette période. Au cours de la même période, le nombre des employés à l'usine est passé d'un sommet de 301 en octobre 1953, au chiffre le plus bas de 56 en mars 1959.

Avec l'annulation du programme de l'avion Arrow en 1959, le service a subi des pertes importantes à cause de la baisse des affaires et, en 1962, la Couronne assumait la responsabilité de l'exploitation, de *Dominion Magnesium Company*, plutôt que voir ce service fermer ses portes.

Le ministère de la Production de défense a fait des efforts considérables pour trouver un acheteur qui continuerait d'exploiter le service. A cette fin, au moins 27 compagnies canadiennes et plusieurs compagnies américaines ont été sollicitées par le ministère de la Production de défense. En 1964, une de ces compagnies, *Heroux Machine Parts Limited*, concluait un accord avec la Couronne prévoyant la gestion de *Haley Industries* par Héroux, une répartition des profits et des pertes et une option d'achat.

Cet accord fut renouvelé avec quelques changements mineurs jusqu'au début de 1967, alors que la compagnie *Heroux Machine Parts Limited* laissa entendre qu'en dépit d'un succès raisonnable dans le relèvement du volume de ventes et dans la réalisation d'un profit en 1966, elle ne désirait plus se prévaloir de son option d'achat.

En 1967, *North American Trust*, acheteur éventuel de la fonderie, se retire des négociations avec le ministère de la Production de défense. Deux autres acheteurs éventuels, les deux étant déjà dans le domaine de la fonderie au Canada, on indiqua qu'ils étaient très intéressés à acheter la fonderie. Un expert-conseil indépendant termina une enquête sur le potentiel d'exploitation de la fonderie.

Les experts-conseil, *AIC Winspear Doane Limited*, terminaient leur rapport le 15 septembre 1967. Ce rapport confirmait, en détails, les conclusions générales du ministère portant que même si le service pouvait être rendu plus profitable, plus vigoureux et soumis à un contrôle plus moderne, il faudrait de nouveaux biens de capital, et du capital d'exploitation plus important pour obtenir un rendement acceptable. Il faisait état également de la détérioration générale à Haley, au cours des douze à dix-huit derniers mois, laquelle avait coïncidé à peu près avec le moment de la décision de Heroux de ne pas acheter ce service. L'arriéré des commandes avait également augmenté à cause de la réticence de la direction de Haley de s'engager alors que l'avenir de l'usine était quelque peu douteux.

Les deux compagnies intéressées ont pris connaissance du rapport de l'expert-conseil et elles ont toutes deux envoyé des équipes de

Haley to review its present operation for themselves. On 4 October 1967 Canadian Bronze confirmed their decision not to make a formal offer. On 10 October 1967 Bartaco Limited, Orillia, Ontario outlined an initial offer to acquire the foundry and to continue operating it for at least two years.

Bartaco expected that they would provide the required management, sales effort and a limited amount of working capital, but made it quite clear that the operating losses would continue for a considerable period while necessary management, organizational and production processing changes were made. For these reasons the Bartaco offer was conditional on the Crown giving Bartaco clear title to the complete facility, discharging all Haley liabilities, and approving in principle assistance from the Defence Industry Modernization Vote 5 of the Department of Industry for needed improvements and additions to the Haley processing equipment.

Three alternatives were considered by the Department:

- a. Continued Crown operation.
- b. Closure.
- c. Acceptance of the Bartaco offer.

Continued Crown operation was not recommended since there was every reason to believe that future losses would continue to be substantial under Crown ownership. Furthermore a considerable investment in new equipment would have been required.

The value of the foundry was recorded, in accordance with government practice on the Department's books at its acquisition cost of \$2.7 million. As the government wished to dispose of the foundry as an operating facility no formal appraisal was made of the value of the land and buildings at the time of the sale. Like anything else the foundry, in a rural area, was worth what could be got for it.

An audit was made of the realizable value of the assets at 30 September 1967 including cash, accounts receivable, work in process, finished castings, raw materials, stores, together with the depreciated fixed assets. These totalled approximately \$366,000. Offsetting this were contractual obligations, employee termination charges, current operating losses, the total cost of which was estimated at \$584,000, excluding Unemployment Insurance

direction et des équipes techniques à Haley, pour étudier par eux-mêmes la présente opération. Le 4 octobre 1967, *Canadian Bronze* confirmait leur décision de ne pas faire d'offre officielle. Le 10 octobre 1967, *Bartaco Limited* Orillia (Ontario) exposait dans ses grandes lignes une offre initiale d'achat de la fonderie et d'exploiter pour au moins deux ans.

Il était entendu que Bartaco fournirait la gestion nécessaire, les efforts de ventes et un montant limité de capital d'exploitation, mais ils disaient clairement que les pertes opérationnelles continueraient pour une période de temps considérable pendant que se feraient les changements nécessaires dans la gestion, dans l'organisation et la production et dans les méthodes de production. Pour ces raisons, l'offre Bartaco posait pour condition que la Couronne lui donne le champ libre afin de compléter le service, de liquider toutes les dettes de Haley et d'approuver en principe l'aide du crédit 5 de modernisation de l'industrie de défense du ministère de l'Industrie et du Commerce pour les améliorations et les ajouts nécessaires à l'équipement d'opération de Haley.

Le ministère a également étudié trois autres choix:

- a. Que la Couronne continue l'exploitation
- b. La fermeture
- c. L'acceptation de l'offre de Bartaco.

Que la Couronne continue l'exploitation n'était pas recommandé, étant donné qu'il y avait toute raison de croire que les pertes futures continueraient d'être importantes si la Couronne était propriétaire. De plus, un investissement considérable en équipement nouveau serait nécessaire.

La valeur de la fonderie a été inscrite, selon la pratique habituelle du gouvernement dans, les livres du ministère à son prix d'acquisition de \$2.7 millions. Comme le gouvernement désirait disposer de la fonderie comme service opérationnel, aucune évaluation officielle n'a été faite de la valeur du terrain et des édifices au moment de la vente. Dans un secteur rural, la fonderie, comme toute autre chose, ne valait que ce qu'on pouvait bien obtenir.

Le 31 septembre 1967 une vérification du capital à convertir en espèces fut faite, y compris l'argent comptant, les comptes recevables, le travail en cours, les moulages terminés, les matériaux bruts, les magasins, de même que les espèces à dépréciation fixe. Le total approximatif était de \$366,000. Pour contrebalancer, il y avait les obligations au compte actuel, les charges de fin d'emploi des employés, les pertes d'exploitation courante,

payments for the employees who would have been laid off.

The estimated cost of \$584,000 to close the Haley facility on 1 March 1968, on an orderly basis, was based on the assumption that only \$75,000 for contract cancellation penalties would have been imposed by the Haley customers as a result of non-delivery of the balance of approximately \$1,000,000 in defence castings then on the books. The estimate of the penalties could have been too low.

The advantages to be gained by the Crown from accepting the Bartaco offer may be summarized as follows:

1. Continuity of employment in the Renfrew area for a high proportion of the 150 people then employed, for a minimum of two years and probably indefinitely.
2. A high and increasing export business in the defence and commercial fields (estimated at \$2.0 to \$3.0 millions annually).
3. Preservation of the only magnesium and high grade aluminum casting facility in Canada, fully qualified for aerospace products, providing a considerable and expanding outlet for Canadian mined magnesium and assuring a continued source for Canadian defence and commercial requirements for magnesium castings.
4. Relief from future governments grants in lieu of taxes estimated at \$40,000 per year.
5. Elimination of further Crown liability for Haley losses.
6. Continuation of critical supply items to key U.S. defence contractors under the aegis of the U.S.-Canada Defence Production sharing agreements.

7. A reasonable expectation of corporate and individual tax revenues for the foreseeable future.
8. An estimated \$165,000 from shared profits to 31 December 1972.

On the basis of the foregoing, it was the government's decision to accept the Bartaco offer with the expectation that the Crown would derive some benefit from the successful operation of the foundry by Bartaco.

With regard to the Crown's continuing interest in the Company, in relation to a share of profits, the Crown has maximum

profit, dont le total s'élevait à environ \$584,000, excluant les paiements d'assurance-chômage aux employés qui seraient mis à pied.

Le coût estimatif de \$584,000 pour fermer le service Haley le 1^{er} mars 1968, d'une façon ordonnée, se basait sur l'hypothèse que seulement \$75,000 d'amendes d'annulation de contrat seraient imposés par les clients de Haley comme résultat de la non-livraison de la balance de \$1 million approximativement de pièces moulées pour la défense alors inscrites dans les livres. L'estimation des amendes était peut-être trop basse.

Pour la Couronne, les avantages d'accepter l'offre de Bartaco peuvent se résumer à ce qui suit:

1. La continuité de l'emploi dans le secteur Renfrew pour un pourcentage élevé des 150 personnes alors employées, pour un minimum de deux ans et probablement pour une période indéfinie.
2. Un commerce d'exportation fort et croissant dans les domaines de la défense et du commerce (estimé à \$2.0 à \$3.0 millions par année).
3. La conservation du seul service au Canada de pièces moulées en magnésium et en aluminium de haute qualité, pleinement compétent pour les produits aérospatiaux, fournissant un débouché considérable et croissant pour les mines de magnésium canadiennes et assurant à la défense canadienne et aux exigences commerciales une source permanente des pièces moulées en magnésium.
4. Une aide de subventions futures du gouvernement au lieu d'impôts estimés à \$40,000 par année.
5. La suppression de toute responsabilité future de la Couronne dans les pertes de Haley.
6. La continuation des pièces d'approvisionnement critiques pour amener les entrepreneurs de défense américains sous l'égide des ententes de participation de la production de défense canado-américaines.
7. Un espoir raisonnable de revenus fiscaux pour les individus et les corporations dans un avenir prochain.
8. Un montant estimatif de \$165,000 de profits partagés au 31 décembre 1972.

En se fondant sur ce qui précède, le gouvernement avait décidé d'accepter l'offre de Bartaco, espérant que la Couronne retirerait quelques profits de l'exploitation heureuse de la fonderie par Bartaco.

Pour ce qui est de l'intérêt de la Couronne dans la compagnie, en ce qui concerne le partage des profits, la Couronne jouissait

protection as the result of the agreement executed between Bartaco Industries Ltd. and the Crown. Article 8 of the Agreement was included to assist the Crown auditors in their audit and to place restrictions upon certain expenditures by the new owners. Article 8 is attached as Annex C.

The staff of the Audit Services Bureau is completely familiar with the methods and extreme care required in conducting audits of this type since they are required to meet frequent requests for discretionary audits for the determination of true profits in relation to the thousands of contracts negotiated by this Department with a wide diversity of companies. I am sure that if the members of the Committee wish to discuss the Audit Services Bureau's methods and competence, the appropriate officials can be made available by the Deputy Minister of Services, Department of Supply and Services.

In specific response to the question regarding the valuation of the Company's inventory, I can now assure the Committee that an officer of my Department and an auditor from Audit Services Bureau were present at a physical inventory taken at Haley Industries Ltd. on 29 and 30 December 1967. The resulting inventory, together with other financial details representing the Company's position at that date, formed the basis for the final agreement of sale.

Current employment at the foundry has been running at approximately 200 employees compared with 150 when it was acquired by Bartaco in December 1967. Against a background of sharply reduced business for defence castings in the U.S.A., this Company has increased the annual volume from approximately \$1.8 to \$2.7 million per year. The Company now ranks as the third largest producer of high grade magnesium and aluminum castings in North America despite very severe competition in the U.S.A. However, several large U.S. producers have ceased operation as a result of a drastic reduction in casting requirements which resulted in a loss of \$43,000 in 1968 and could have a further adverse affect on the profit position of the contractor for the period 1969 through 1972.

The Company's financial statement for the year 1969 is expected shortly but it will undoubtedly be some time before the government auditors have audited it to determine precisely the Crown's share of profits for that period.

d'une protection maximum à la suite de l'accord conclu entre *Bartaco Industries Limited* et la Couronne. L'article 8 de l'accord était inclu pour aider les vérificateurs de la Couronne dans leur travail de vérification et de restreindre certaines dépenses des nouveaux propriétaires. L'article 8 est annexé en tant qu'appendice C.

Le personnel du bureau des services de vérification est tout à fait au courant des méthodes et du soin extrême nécessaires à la conduite de telles vérifications étant donné qu'ils ont souvent à répondre à des demandes de vérification d'appréciation pour déterminer les profits réels concernant les milliers de contrats négociés par le ministère avec une grande variété de sociétés. Je suis certain qu si les membres du Comité désirent discuter des méthodes du Bureau des services de vérification ainsi que de leur compétence, les fonctionnaires appropriés peuvent être délégués par le sous-ministre des services du ministère des Approvisionnement et Services

Pour répondre particulièrement à la question relative à l'évaluation d'un inventaire de la compagnie, je peux maintenant assurer le Comité qu'un fonctionnaire de mon ministère et un vérificateur du Bureau des services de vérification était présent à l'inventaire matériel de *Haley Industries Limited*, les 29 et 30 décembre 1967. L'inventaire qui en a résulté de même que les autres détails de nature financière par rapport à la position de la compagnie à cette date, forment le fondement de l'accord final de vente.

L'emploi courant à la fonderie s'élève maintenant à environ 200 employés comparative ment à 150 lorsqu'elle a été achetée par Bartaco, en décembre 1967. Même si il y a eu une nette réduction des affaires dans les pièces moulées pour la défense aux États-Unis, la compagnie a augmenté son volume annuel d'environ \$1.8 à \$2.7 millions par année. La compagnie se situe maintenant au troisième rang comme producteur de pièces moulées de magnésium, et d'aluminium de haute qualité en Amérique du Nord, en dépit de la concurrence serrée avec les États-Unis. Toutefois plusieurs grands producteurs américains ont cessé leur exploitation à la suite d'une réduction dramatique dans les besoins de pièces moulées, ce qui a occasionné une perte de \$43,000 en 1968, et il pourrait y avoir un autre effet contraire sur la situation des gains de l'entrepreneur de 1969 à 1972.

L'état financier de la compagnie pour l'année 1969 devrait paraître bientôt mais il n'y a pas de doute qu'il s'écoulera quelque temps avant que les vérificateurs du gouvernement aient pu le vérifier afin de connaître de façon précise la part de la Couronne dans les profits pour cette période.

I trust the foregoing information satisfies the unanswered questions of your Committee on this matter.

Yours sincerely,
Jean Boucher,
Deputy Minister of Supply.

Attachments

J'espère que les renseignements susmentionnés répondront aux questions de votre Comité demeurent sans réponses.

Le sous-ministre des Approvisionnements
Jean Boucher.

ANNEX A

To SPC 1410-200/A7

Dated 28 April 1970

Details of Agreement Between the
Crown and Light Alloys Limited

a. The sale of the building site of 8.28 acres in the County of Renfrew by Dominion Magnesium Limited for the nominal sum of \$1.

b. The building of the foundry by the contractor on a cost without profit basis.

c. The use and possession of the foundry by the contractor for a five year period, subject to subsequent three year extensions, for the performance of government work up to 31 December 1952, for the performance of commercial work provided it did not interfere with government work at a rental of \$13,500 per annum to 31 December 1952, and for any work (government or commercial) thereafter at rentals determined by the Crown.

d. The right of first refusal by the contractor in the event the Crown decided to sell the land and foundry.

e. The period of use of the foundry could be terminated by the Crown if the contractor failed to perform government work in a satisfactory manner.

f. The period of use could be terminated by either party on 60 days prior written notice.

ANNEXE A

A SPC 1410-200/A7

En date du 28 avril 1970

Détails de l'Accord entre la Couronne
et Light Alloys Limited

a. La vente de l'emplacement de 8.28 acres dans le comté de Renfrew par *Dominion Magnesium Limited* pour la valeur nominale de \$1.

b. La construction de la fonderie par l'entrepreneur sur une base de coût sans profit.

c. L'utilisation et la possession de la fonderie par l'entrepreneur pour une période de cinq ans, sous réserve d'extension subéquente de trois ans, pour l'exécution de travail gouvernemental jusqu'au 31 décembre 1952, pour l'exécution de travail commercial à condition qu'il ne nuise pas au travail du gouvernement, pour un loyer de \$13,500 par année jusqu'au 31 décembre 1952, et pour tout travail (gouvernemental ou commercial) par après, pour des loyers fixés par la Couronne.

d. Le droit d'un premier refus par l'entrepreneur, au cas où la Couronne déciderait de vendre le terrain et la fonderie.

e. La Couronne pourrait mettre un terme à la période d'utilisation de la fonderie si l'entrepreneur faillit à la tâche de s'acquitter du travail gouvernemental d'une façon satisfaisante.

f. Chaque parti pourrait mettre fin à la période d'utilisation, à condition de donner un préavis écrit de 60 jours.

ANNEX B

To SPC 1410-200/A7

Dated 28 April 1970

Statements of Gross Sales, Net Profit
or Loss and Rental Paid for Light
Foundry at Haley, 1951 to 1962

Year	Gross Sales 000's	Net Profit (Loss) 000's	Rental Paid 000's
1952	\$ 1,401	\$ 108	—
1953	3,892	509	\$306
1954	3,406	529	306
1955	1,699	60	26
1956	1,793	61	56
1957	1,418	41	41
1958	630	(161)	—
1959	485	(172)	—
1960	781	(36)	—
1961	1,413	97	—
1962 (9 months)	519	(13)	—
	<u>\$17,437</u>	<u>\$1,023</u>	<u>\$735</u>

ANNEXE B

A SPC 1410-200A7

En date du 28 avril
1970

État des ventes brutes, du profit ou de la
perte nette et du loyer payé par Light
Foundry à Haley, de 1951 à 1962

Année	Ventes brutes 000's	Profit (perte) Net 000's	Loyer payé 000's
1952	\$ 1,401	\$ 108	—
1953	3,892	509	\$306
1954	3,406	529	306
1955	1,699	60	26
1956	1,793	61	56
1957	1,418	41	41
1958	630	(161)	—
1959	485	(172)	—
1960	781	(36)	—
1961	1,413	(97)	—
1962 (9 mois)	519	(13)	—
	<u>\$17,437</u>	<u>\$1,023</u>	<u>\$735</u>

ANNEX C

To SPC 1410-200/A7

Dated 28 April 1970

Article 8 of Agreement Between the Crown
and Bartago Industries Limited

In order to determine the share of profits
due to Her Majesty under the provisions of
Article 5, 6 and 7 of this Agreement, it is
agreed that:

(a) The payments referred to in Articles 5, 6 and 7 of this Agreement as well as any other payments made to Her Majesty under this Agreement are made in satisfaction of the purchase price of the facility and under no circumstances is Her Majesty to be construed as carrying on business in partnership with Bartaco Industries Limited in the operation of Haley Industries Limited.

(b) In order to calculate the payments to Her Majesty under Articles 5, 6 and 7 of this Agreement, the Contractor shall prepare, within 90 days following December 31, in each year, financial statements which shall be subject to audit by Her Majesty. The Balance Sheet Attached

ANNEXE C

A SPC 1410-200/A7

En date du 28 avril 1970

Article 7 de l'Accord entre la
Couronne et Bartaco Industries
Limited

Afin de déterminer la part des profits due à
Sa Majesté en vertu des dispositions des articles 5, 6 et 7 de cet accord, il est convenu que:

(a) Les paiements dont il est fait mention aux articles 5, 6 et 7 de cet accord de même que tout autre paiement fait à Sa Majesté en vertu de cet accord soient faits en dédommagement du prix d'achat du Service et, en aucune circonstance, doit-on interpréter que Sa Majesté est associée à Bartaco Industries Limited dans l'exploitation de Haley Industries Limited.

(b) Afin de calculer les paiements à Sa Majesté en vertu des articles 5, 6 et 7 de cet accord, l'entrepreneur doit préparer, dans les 90 jours suivant le 31 décembre de chaque année, des états financiers qui seront sujets à une vérification par Sa Majesté. Le bilan ci-annexé en temps

hereto as Schedule "C", which forms part of this Agreement, reflecting the financial position of *Haley Industries Limited* at December 29, 1967, shall be deemed to be the position of *Haley Industries Limited* for the purposes of determining the profit or loss from that time. Consistent accounting and inventory valuation practices for these purposes will be observed at *Haley Industries Limited* during the life of this Agreement and these will include a physical inventory of work-in-process, finished work, raw materials and general stores.

(c) The Contractor will, at the request of Her Majesty, make available for examination the books, records and accounts of *Haley Industries Limited* at any time during the life of this agreement.

(d) Salaries, expenses or other remuneration paid to *Haley Industries Limited* officials and staff will be reasonable in relation to the size of the Company and its profitability.

(e) Inter-company transfers of goods and/or services between the Contractor, subsidiaries or affiliates of the Contractor and *Haley Industries Limited* will include the normal charges for overhead and profit that would be applied to sales to other customers or suppliers of *Haley Industries Limited*.

(f) No dividends other than those required to meet the payments set out in Articles 5, 6 and 7 of this Agreement will be paid to the shareholders of *Haley Industries Limited* during the life of this Agreement without the prior approval of Her Majesty.

(g) General and administrative assessments or other charges applied by the Contractor to *Haley Industries Limited* will be reasonable and consistent with the method of applying such charges to its other subsidiaries.

(h) Rates of depreciation charged against capital items acquired by *Haley Industries Limited* will be no higher than the maximum rates allowed by the Income Tax Act and no depreciation charges will be assessed against the land, buildings and equipment being provided by the Crown under Article 3 hereof.

(i) Where selling expenses applied to *Haley Industries Limited* are incurred by sales staff or representatives handling the products of more than one Bartaco subsidiary a rational and equitable division of such expenses will be made.

qu'annexe «C», qui forme partie de cet accord, reflète la position et la situation financière de *Haley Industries Limited* au 29 décembre 1967, sera considéré comme étant la position de *Haley Industries Limited* aux fins de fixer le profit ou la perte à partir de ce moment. Des méthodes de comptabilité et d'évaluation d'inventaire permanentes à ces fins seront observées à *Haley Industries Limited*, pendant la durée de cet accord, y compris un inventaire physique du travail en cours, du travail fini, des matériaux bruts et des magasins généraux.

(c) L'entrepreneur doit, à la demande de Sa Majesté, soumettre à l'examen les livres, les documents et les comptes de *Haley Industries Limited* à tout moment pendant la durée de cet accord.

(d) Les salaires, dépenses et autres rémunérations payées aux employés et cadres de *Haley Industries Limited* seront raisonnables et proportionnés à l'importance de la compagnie et à ses profits.

(e) Le transfert de biens et/ou services dans la compagnie, entre le contracteur, les filiales ou associés de l'entrepreneur et de *Haley Industries Limited* comprendront les frais généraux normaux et les profits qui s'appliqueraient aux ventes à d'autres clients ou fournisseurs de *Haley Industries Limited*.

(f) Aucuns dividendes autres que ceux nécessaires pour satisfaire aux paiements établis aux articles 5, 6 et 7 de cet accord seront payées aux actionnaires de *Haley Industries Limited* pendant la durée de cet accord, sans l'approbation préalable de Sa Majesté.

(g) Les évaluations générales administratives ou les autres frais affectés par l'entrepreneur à *Haley Industries Limited* seront raisonnables et compatibles avec la méthode d'affectation de tels frais à ces autres filiales.

(h) Les taux de dépréciation imputés aux éléments de capital acquis par *Haley Industries Limited* ne seront pas plus élevés que les taux maxima permis par la Loi de l'impôt sur le revenu et aucun frais de dépréciation ne sera imposé sur le terrain, les édifices et l'équipement fournis par la Couronne en vertu de l'article 3.

(i) Si des dépenses de vente imputées à *Haley Industries Limited* sont engagées par le personnel ou les représentants des ventes concernant des produits de plus d'une filiale de Bartaco, une répartition rationnelle et équitable de ces dépenses sera faite.

(j) Quarterly operating statements showing the dollar value of the order backlog, sales, cost of sales, assets and liabilities and profit and loss will be submitted to the Minister.

(j) Des états financiers trimestriels concernant l'exploitation et indiquant la valeur en dollars de l'arriéré des commandes, des ventes, du coût des ventes de l'actif et du passif et du profit et de la perte seront soumis au Ministre.

APPENDIX J

Ottawa 4, January 28, 1970.

Dear Max,

With regard to your letter of November 19, 1969, I want to assure you that the Commission is seriously interested in bringing our misunderstandings to an end. After much soul-searching it would seem that the only solution is to advance the timetable of delegation in respect to your office ahead of all other departments. This we are now prepared to do.

I will be forwarding formal Instruments of Delegation for the Administrative and Foreign Service and Scientific and Professional Categories. The Staffing Branch of the Commission will be in touch with your office in the very near future.

Yours sincerely,
ORIGINAL SIGNED BY
J. J. CARSON
Chairman.

A. M. Henderson, Esq., O.B.E., F.C.A.,
Auditor General of Canada,
Justice Building,
OTTAWA, Ontario.

APPENDICE J

Ottawa 4, le 28 janvier 1970

Cher Max,

En réponse à votre lettre du 19 novembre 1969, je désire vous assurer que la Commission est sérieusement intéressée à mettre fin à ce malentendu. Après un long examen de conscience, il semble que la seule solution est d'avancer l'horaire de délégation de votre bureau avant celui de tous les autres ministères. Nous sommes prêts à le faire.

J'envoierai les instruments officiels de délégation pour la catégorie administrative et du service extérieur et la catégorie scientifique et professionnelle. La Direction des cadres de la Commission communiquera avec votre bureau très bientôt.

Le président,
J. J. Carson

M. A. M. Henderson, O.B.E., F.C.A.,
Auditeur général du Canada
Édifice de la Justice
Ottawa (Ontario).

APPENDIX K

Ottawa 4, February 2, 1970.

Dear Max,

Enclosed is the formal Instrument of Delegation for the Administrative and Foreign Service and Scientific and Professional Categories to which I referred in my letter of January 28th. Would you please complete Schedules A and B and then return the Instrument to the Commission for our signatures.

I should like to draw your attention to Section 1(a)(ii) which refers to Selection Standards. As you know the Standards for the Auditing Group have not yet been published.

APPENDICE K

Ottawa 4, le 2 février 1970

Cher Max,

Ci-inclus, l'instrument officiel de délégation pour la catégorie administrative et du service extérieur et la catégorie scientifique et professionnelle auquel j'ai fait mention dans ma lettre du 28 janvier. Auriez-vous l'obligeance de remplir les annexes A et B et retourner l'instrument à la Commission pour nos signatures.

J'aimerais attirer votre attention sur l'article 1 (a) (ii) qui a trait aux normes de sélection. Comme vous le savez, les normes pour le groupe de vérification n'ont pas été publiées.

They should be available in about eight weeks. Consequently, the effective date you select for this Group should take this into consideration. You may also wish to consider allowing some additional time for your officials to become familiar with the Sandard.

Our Delegation and Monitoring Division would be pleased to discuss any matter concerning this Instrument and the manner in which this delegated staffing authority will be monitored.

Yours sincerely,
ORIGINAL SIGNED BY
J. J. CARSON
Chairman.

A. M. Henderson, Esq., O.B.E., F.C.A.,
Auditor General of Canada,
Justice Building,
Ottawa, Ontario.

Reference:

Dated:

Public Service Commission

Instrument of Delegation of Staffing Authority

General

1. Pursuant to subsection (1) of Section 6 of the Public Service Employment Act, the Public Service Commission hereby delegates

the Auditor General

the powers, functions and duties set forth below insofar as those powers, functions and duties relate to the appointment of any person within the occupational groups listed in Schedule A at the levels of position and subject to the conditions and limitations set forth therein.

(a) To make appointments to any position within his jurisdiction of persons for whose appointment there is no authority in or under any Act of Parliament other than the Public Service Employment Act, such appointments to be based on selection according to merit and subject to:

(i) recognition of rights of employees and "lay-offs" for priority in consideration for appointment as prescribed under Sections 28, 29, 30 and 37(5) of the Public Service Employment Act;

(ii) selection standards prescribed under Section 12 of the Act;

(iii) regulations prescribed under Section 33 of the Act.

(b) Where a closed competition is to be held, and subject to the conditions

Elles devraient être disponibles dans environ huit semaines. En conséquence, la date d'entrée en vigueur que vous choisirez pour ce groupe doit tenir compte de ce délai. Vous voudrez peut-être également allouer un peu plus de temps pour que vos fonctionnaires se familiarisent avec les normes.

Notre division de délégation et de contrôle se fera un plaisir de discuter toute question concernant cet instrument et la façon dont les pouvoirs en matière de dotation en personnel seront contrôlés.

Le président,
J. J. Carson,

A. M. Henderson, O.B.E., F.C.A.,
Auditeur général du Canada
Édifice de la Justice
Ottawa (Ontario).

Référence:

Daté:

Commission de la Fonction Publique

Instrument de Délégation de Pouvoirs en
Matière de Dotation en Personnel

Généralités

1. Conformément au paragraphe 1 de l'article 6 de la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique, la Commission de la Fonction publique délègue, par ces présentes, à

l'auditeur général du Canada

les pouvoirs, fonctions et devoirs énumérés ci-dessous, dans la mesure où ces pouvoirs, fonctions et devoirs ont trait à la nomination d'une personne au sein des groupes d'occupations qui figurent à l'annexe A, aux niveaux des postes et sous réserve des conditions et des restrictions ci-après:

(a) Nommer à tout poste qui relève de sa compétence des personnes dont la nomination n'est autorisée par aucune loi du Parlement sauf par la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique. Ces nominations doivent être fondées sur la sélection au mérite et tenir compte:

(i) de la priorité statutaire accordée aux employés et aux «personnes mises en disponibilité» aux termes des articles 28, 29, 30 et 37(5) de la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique quand on envisage la possibilité de les nommer à un poste;

(ii) des normes de sélection aux termes de l'article 12 de la Loi;

(iii) des règlements aux termes de l'article 33 de la Loi;

(b) Dans le cas d'un concours restreint et sous réserve des conditions énumérées

set forth in Schedule A, to determine the part, if any, of the Public Service in which prospective candidates must be employed in order to be eligible for appointment.

(c) To give such notice of a proposed competition as, in the opinion of the deputy head, will give all eligible persons a reasonable opportunity of making an application.

(d) To determine the form of application and the manner in which applications shall be made and verified.

(e) To consider all applications received within the time limit specified by him for the receipt of applications and, after considering such material and conducting such examinations and tests approved by the Public Service Commission and such interviews and investigations as he considers necessary or desirable, to select the candidates who are qualified for the positions in relation to which the competition is conducted.

(f) To exercise and perform the powers, functions and duties of the Public Service Commission under Section 17 of the Public Service Employment Act.

2. Pursuant to subsection (5) of Section 6 of the Public Service Employment Act, the Public Service Commission hereby approves the authorization of those persons for the time being holding the positions or titles listed in Schedule B to exercise and perform such of the powers, functions and duties delegated to the deputy head as are set forth in that schedule opposite the position or title listed therein.

I accept the responsibility as delegated by the Public Service Commission and undertake to ensure that delegation of this authority to officials of my department shall be restricted to those officials who are incumbents of the positions shown in Schedule B to this Instrument of Delegation of Staffing Authority.

Dated this day of 19..

.....
Deputy Head
.....
Chairman,
Public Service Commission
.....
Commissioner
.....
Commissioner

à l'annexe A, déterminer, s'il y a lieu, le secteur de la Fonction publique où les candidats éventuels doivent être employés pour être admissibles à la nomination.

(c) Annoncer les concours projetés de sorte que, de l'avis du sous-chef, toutes les personnes admissibles puissent raisonnablement s'y inscrire.

(d) Préparer la formule de demande d'emploi et préciser les modalités d'inscription et de vérification.

(e) Étudier toutes les candidatures reçues dans le délai prescrit par le ministre et, après l'analyse de ces dossiers et la tenue d'examen et de tests approuvés par la Commission de la Fonction publique, d'entrevues et d'enquêtes qu'il juge nécessaires ou souhaitables, choisir les candidats qualifiés pour les postes qui font l'objet du concours.

(f) Exercer les pouvoirs et les fonctions et s'acquitter des devoirs de la Commission de la Fonction publique aux termes de l'article 17 de la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique.

2. Conformément au paragraphe (5) de l'article 6 de la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique, la Commission de la Fonction publique approuve, par ces présentes, que les personnes qui, pour le moment, occupent les postes ou détiennent les titres qui figurent à l'annexe B soient autorisées à exercer les pouvoirs et les fonctions et à s'acquitter des devoirs délégués au sous-chef et énumérés dans cette annexe, au regard du poste ou du titre qui y figure.

J'accepte la responsabilité des pouvoirs délégués par la Commission de la Fonction publique et je m'engage à garantir que la délégation de ces pouvoirs aux agents de mon ministère se limitera aux titulaires des postes qui figurent à l'annexe B du présent Instrument de délégation de pouvoirs en matière de personnel.

Daté ce.....jour d.....19..

.....
Sous-chef
.....
Président,
Commission de la Fonction publique
.....
Commissaire
.....
Commissaire

Schedule A to
PSC Instrument of Delegation

List of Occupational Groups and Levels therein to which the Deputy Head of the Auditor General's Office is Authorized to Exercise Staffing Authority Delegated under this Instrument of Delegation

Occupational Group	Levels	Types of Appointment	Effective Date
Administrative and Foreign Service Category			
Administrative Services	All	All	
Programme Administration	All	All	
Scientific and Professional Category			
Auditing	All	All	

Schedule B to
PSC Instrument of Delegation

List of the Officials of the Auditor General's Office Authorized to Exercise the Powers, Functions and Duties Delegated to the Deputy Head under this Instrument of Delegation

Position	Title	Departmental Limitations (to be specific)
----------	-------	----------------------------------------------

Annexe A à
L'instrument de délégation de la CFP

Liste des Groupes et Niveaux d'occupations qui figurent ci-dessous et au regard desquels le sous-Chef du Bureau de l'Auditeur Général est autorisé à exercer les pouvoirs délégués en matière de dotation en personnel aux termes du présent instrument de délégation

Groupes d'occupations	Niveaux	Types de nomination	Date d'entrée en vigueur
Catégorie administrative et du service extérieur			
Services administratifs	Tous	Tous	
Gestion de l'exécution	Tous	Tous	
Catégorie scientifique et professionnelle			
Vérification	Tous	Tous	

Annexe B à
L'instrument de délégation de la CFP

Liste des Agents du Bureau de l'Auditeur Général autorisés à exercer les pouvoirs et les Fonctions et à s'acquitter des devoirs délégués au Sous-Chef aux termes du présent instrument de délégation

Poste	Titre	Restrictions Ministérielles (à préciser)
-------	-------	---------------------------------------------

APPENDIX L

PSC Instrument of Delegation
AUD/5-1968
April 1, 1968

INSTRUMENT OF DELEGATION OF
STAFFING AUTHORITY
FROM
PUBLIC SERVICE COMMISSION
TO THE
AUDITOR GENERAL

General

Pursuant to Section 6(1) of the Public Service Employment Act, authority is delegated to

The Auditor General

to execute the powers, functions and duties of the Public Service Commission as outlined in Appendix A hereto, for which, under Section 5(a) and 8 of the same Act, the Public Service Commission is the sole authority, insofar as they apply to staffing processes resulting in appointments to, or from within the Public Service of Canada, either by closed competition, or other processes of selection, in those occupational groups and in the levels specified in Appendix B hereto.

This delegation of staffing authority is also to be subject to the general conditions listed within Appendix A and those specified conditions listed below.

Conditions to be Observed in this Delegation of Staffing Authority

1. The incumbents of the positions listed in Appendix C shall be required to abide by the general and specific terms of the Public Service Employment Act and Regulations and all directives issued by the Public Service Commission.

2. The department will maintain a register, or card index, showing the names and sample signatures of the incumbents of the positions.

3. The incumbents of the positions listed in Appendix C undertake to certify that all potential candidates who are on the following lists have been considered prior to the making of the decision to hold competitions, or other processes of personal selection.

(a) Leave of Absence List (Section 30-PSE Act)

(b) Layoffs Lists (Section 29-PSE Act)

(c) List of Eligible Minister's Staffs (Section 37(5) PSE Act)

APPENDICE L

INSTRUMENT DE DÉLÉGA-
TION CSP AUD/5-1968
Le 1^{er} avril 1968

Instrument de délégation des pouvoirs en
matière de dotation en personnel
de la
Commission de la Fonction publique
à
l'Auditeur général

Généralités

Conformément à l'article 6(1) de la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique les pouvoirs sont délégués à

L'Auditeur général

pour s'acquitter des pouvoirs, fonctions et tâches de la Commission de la Fonction publique, tel qu'énoncé dans l'appendice A, et pour lesquels, en vertu de l'article 5 a) et 8 de la même Loi, la Commission de la Fonction publique est la seule autorité, en autant qu'ils s'appliquent aux méthodes de dotation en personnel résultant de nominations à, ou au sein de la Fonction publique du Canada, soit par concours fermé, ou autres méthodes de sélection, dans ces groupes de profession et aux niveaux mentionnés à l'appendice B.

Cette délégation des pouvoirs en matière de dotation en personnel est également soumise aux conditions générales énumérées à l'appendice A et aux conditions spécifiques énoncées plus bas.

Conditions à remplir dans cette délégation de pouvoirs en matière de dotation en personnel

1. Les titulaires des postes mentionnés dans l'appendice C devront se conformer aux conditions générales et spécifiques de la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique et à toutes les directives émises par la Commission de la Fonction publique.

2. Le ministère conservera un registre, ou un fichier, montrant les noms et les signatures res-échantillons des titulaires des postes.

3. Les titulaires des postes mentionnés dans l'appendice C s'engagent à certifier que tous les candidats possibles qui sont sur les listes suivantes ont été considérés avant de prendre la décision de tenir des concours ou autres méthodes de sélection personnelle.

a) Liste des congés (article 30—Loi sur l'emploi dans la Fonction publique)

b) Listes des mises en disponibilité (Article 29—Loi sur l'emploi dans la Fonction publique)

c) Liste du personnel des ministres admissible (article 37(5) Loi sur l'emploi dans la Fonction publique)

(d) Qualified candidates as listed by the Public Service Commission (Section 28-PSE Act)

(N.B. These lists will be circulated by, or available from the Public Service Commission.)

4. The use of Canada Manpower Centres of the Department of Manpower and Immigration for recruitment and for referral of potential employees is mandatory. Where there are no Canada Manpower Centres or other conditions are such that use of Canada Manpower Centres may not be in the public interest, Commission authority must be obtained before other sources are used.

5. The procedures as outlined in Appendix A to this document will be followed.

6. The Public Service Commission shall have direct access to those officials, including the deputy head, who have been designated to administer the delegated functions, and necessary records, for the purposes of obtaining such information and material as the Commission considers it may require to meet its responsibilities as provided for in Section 7 of the Public Service Employment Act.

7. The appendices to this Instrument may be modified at any time with the approval of the Public Service Commission and the deputy head.

I accept the responsibility, as delegated by the Public Service Commission.

I undertake to ensure that delegation of this authority to officials of my department shall be restricted to those officials who are incumbents of the positions shown in Appendix C to this Instrument of Delegation of Staffing Authority.

d) Candidats qualifiés mentionnés par la Commission de la Fonction publique (article 28—Loi sur l'emploi dans la Fonction publique).

(N.B. ces listes seront circulées par la Commission de la Fonction publique, ou pourront s'obtenir de la Commission).

4. L'utilisation des Centres de Main-d'œuvre du Canada du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration pour le recrutement et la présentation d'employés possibles est obligatoire. Là où il n'y a pas de Centres de Main-d'œuvre du Canada, ou lorsque les conditions sont telles que l'utilisation des Centres de Main-d'œuvre du Canada n'est pas dans l'intérêt public, il faut obtenir l'autorité de la Commission avant que d'autres sources soient utilisées.

5. Il faut suivre les méthodes mentionnées à l'appendice A du présent document.

6. La Commission de la Fonction publique pourra communiquer directement avec les hauts fonctionnaires, comprenant le sous-ministre, qui a été désigné pour administrer les fonctions de délégation, et avoir accès aux documents nécessaires, aux fins d'obtenir les renseignements et les documents que la Commission considère utiles pour s'acquitter de ses responsabilités, tel que prévues à l'article 7 de la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique.

7. Les appendices à cet instrument peuvent être modifiés en aucun temps, sous réserve de l'approbation de la Commission de la Fonction publique et du sous-ministre.

J'accepte la responsabilité, telle que déléguée par Commission de la Fonction publique.

Je m'engage à garantir que la délégation de cette autorité aux fonctionnaires de mon ministère sera restreinte aux fonctionnaires qui sont titulaires des postes montrés dans l'appendice C de cet instrument de délégation des pouvoirs en matière de dotation en personnel.

..... ate	..... Deputy Head	..... Date	..... Sous-ministre
..... ate	..... Chairman, Public Service Commission	..... Date	..... Président, Commission de la Fonction publique
.....	..... Commissioner	.....	..... Commissaire
.....	..... Commissioner	.....	..... Commissaire

Appendix B to
PSC INSTRUMENT OF DELEGATION
Reference: AUD/5-1968
Dated: December 16, 1968

List of Occupational Groups and Levels Therein to Which the Deputy Head of the Auditor General's Office is Authorized to Exercise the Staffing Authority Delegated Under this Instrument of Delegation

Occupational Groups	Levels	Conditions	Effective date
Operational			April 1, 1968
General Services	All	Recruiting and Referral functions to be carried out by Canada Manpower Centres.	
Administrative Support			December 16, 1968
Clerical & Regulatory	All	Recruiting and Referral functions to be carried out by Public Service Commission.	
Secretarial Stenographic & Typing	All		

Appendix C to
PSC INSTRUMENT OF
DELEGATION AUD/5-1968
Dated: April 1, 1968

List of the Officials of the Office of the Auditor General Authorized to Exercise the Powers, Functions and Duties Delegated to the Deputy Head Under this Instrument of Delegation

Position	Title	Departmental Limitations (to be specific)
G. O. Currie, A.S.—6	Secretary	None

APPENDICE B à
INSTRUMENT DE DÉLÉGATION DE
LA CFP

Référence: AUD/5-1968

Date: 16 décembre 1968

Liste des groupes de professions et des niveaux où le sous-ministre du Bureau de l'Auditeur Général peut exercer l'autorité en matière de dotation en personnel déléguée en vertu de cet Instrument de délégation

Groupes de profession	Niveaux	Conditions	Date d'entrée en vigueur
Exploitation			1 ^{er} avril 1968
Services divers	Tous	Fonctions de recrutement et de présentation dont les Centres de Main-d'œuvre du Canada s'acquitteront	16 décembre 1968
Soutien administratif Commis aux écritures et réglementations	Tous	Fonctions de recrutement et de présentation dont doit s'acquitter la Commission de la	
Secrétariat, sténographie et dactylographie	Tous	Fonction publique	

APPENDICE C à
L'INSTRUMENT DE DÉLÉGA-
TION DE LA CFP
AUD/5-1968
Date: le 1^{er} avril 1968

Liste des fonctionnaires du bureau de l'Auditeur Général autorisé à exercer les pouvoirs, fonctions et charges délégués au sous-ministre en vertu de cet Instrument de délégation

Poste	Titre	Restrictions ministérielles (pour précision)
G. O. Currie, A.S.—6	Secrétaire	Aucun

APPENDIX M

Ottawa 4, March 31, 1970

Dear Max,

In your letter of March 12, which was received during my absence from the city, you say that you have come to the conclusion that our offer to delegate appointment authority to you would not provide you with the independence and freedom of action you feel your statutory responsibilities require.

My colleagues and I regret that you have reached this conclusion. In our view, your proposal to exempt that staff of the Audit Office from the Public Service Employment Act presents an issue of principle. We have, therefore, decided to present a brief to the Public Accounts Committee.

Yours sincerely,

J. J. Carson,
Chairman.

A. M. Henderson, Esq., O.B.E., F.C.A.,
Auditor General of Canada,
Justice Building,
OTTAWA 4, Ontario.

APPENDICE M

Ottawa 4, le 31 mars 1970

Cher Max,

Dans votre lettre du 12 mars, reçue pendant mon absence de la ville, vous dites que vous en êtes venu à la conclusion que notre offre de vous déléguer l'autorité de nommer du personnel ne vous procurerait pas l'indépendance et la liberté d'action qu'exigent, croyez-vous, vos responsabilités statutaires.

Mes collègues et moi-même regrettons cette décision. À notre avis, votre proposition d'exempter le personnel du Bureau de vérification de la Loi sur l'emploi à la Fonction publique représente une question de principe. Nous avons donc décidé de présenter un mémoire au Comité des comptes publics.

Le président,
J. J. Carson.

M. A. M. Henderson, O.B.E., F.C.A.,
Auditeur général du Canada
Édifice de la Justice
Ottawa 4, (Ontario).

APPENDIX N

That portion of the Public Service to which the Public Service Commission has the exclusive right and authority to appoint persons:

- (a) Departments:
- Agriculture
 - Communications
 - Consumer and Corporate Affairs
 - Energy, Mines and Resources
 - External Affairs
 - Finance
 - Fisheries and Forestry
 - Indian Affairs and Northern Development
 - Industry, Trade and Commerce
 - Information Canada
 - Insurance
 - Justice
 - Labour
 - Manpower and Immigration
 - National Defence
 - National Health and Welfare
 - National Revenue
 - Post Office
 - Public Works
 - Regional Economic Expansion
 - Secretary of State of Canada
 - Solicitor General
 - Supply and Services
 - Transport

APPENDICE N

La partie de la Fonction publique relativement à laquelle la Commission de la Fonction publique possède de façon exclusive le droit et l'autorité de faire des nominations.

A. Ministères

- Affaires des anciens combattants
- Affaires extérieures
- Affaires Indiennes et Nord canadien
- Agriculture
- Approvisionnement et Services
- Assurances
- Communications
- Consommation et Corporations
- Défense nationale
- Énergie, Mines et Ressources
- Expansion économique régionale
- Finances
- Industrie et Commerce
- Information Canada
- Justice
- Main-d'œuvre et Immigration
- Pêches et Forêts
- Postes
- Revenu national
- Santé nationale et Bien-être social
- Secrétaire d'État du Canada
- Solliciteur général
- Transports
- Travail

Treasury Board
 Veterans Affairs
 b) Boards, commissions, agencies:
 Board of Grain Commissioners (Agriculture)
 Canadian International Development Agency
 Canadian Pension Commission
 Canadian Radio-Television Commission
 Canadian Transport Commission
 Dominion Bureau of Statistics
 Immigration Appeal Board
 International Joint Commission (Canadian section)
 Maritime Marshland Rehabilitation Administration
 National Energy Board
 National Library
 National Museums of Canada
 National Parole Board
 Canadian Penitentiary Service
 Office of the Auditor General
 Office of the Chief Electoral Officer
 Office of the Commissioner of Official Languages for Canada
 Office of the Governor-General's Secretary
 Prairie Farm Rehabilitation Administration (Agriculture)
 Privy Council Office
 Public Archives
 Public Service Commission
 Public Service Staff Relations Board
 Restrictive Trade Practices Commission
 Royal Canadian Mounted Police (civilian personnel)
 Staff of the Exchequer Court of Canada
 Staff of the Supreme Court of Canada
 Tariff Board
 Tax Appeal Board
 Unemployment Insurance Commission

May 6, 1970.

Travaux publics
 Trésor, Conseil du
 B. Offices, commissions et organismes
 Administration de l'utilisation des terrains marécageux des provinces Maritimes
 Administration du rétablissement agricole des Prairies (Agriculture)
 Agence canadienne de développement international
 Archives publiques
 Bibliothèque nationale
 Bureau du Commissaire des langues officielles pour le Canada
 Bureau de l'auditeur général
 Bureau du Conseil privé
 Bureau du directeur général des élections
 Bureau fédéral de la statistique
 Commission canadienne des pensions
 Commission canadienne des transports
 Commission d'appel de l'immigration
 Commission d'appel de l'impôt
 Commission d'assurance-chômage
 Commission d'enquête sur les pratiques restrictives du commerce
 Commission des grains du Canada (Agriculture)
 Commission des relations de travail dans la Fonction publique
 Commission de la Fonction publique
 Commission du tarif
 Commission mixte internationale (section canadienne)
 Commission nationale des libérations conditionnelles
 Conseil de la radio-télévision canadienne
 Gendarmerie royale du Canada (personnel civil)
 Musées nationaux
 Office national de l'énergie
 Personnel de la Cour de l'Échiquier
 Personnel de la Cour suprême
 Secrétariat du gouverneur général
 Service canadien des pénitenciers

OFFICIAL BILINGUAL ISSUE

FASCICULE BILINGUE OFFICIEL

HOUSE OF COMMONS

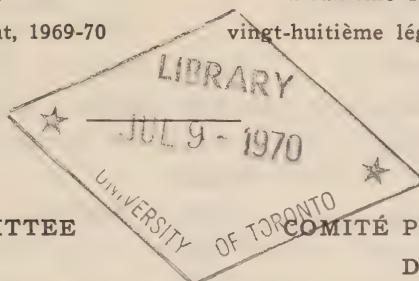
CHAMBRE DES COMMUNES

Second Session

Deuxième session de la

Twenty-eighth Parliament, 1969-70

vingt-huitième législature, 1969-1970



STANDING COMMITTEE
ON

COMITÉ PERMANENT
DES

PUBLIC ACCOUNTS

COMPTES PUBLICS

Chairman

Mr. A. D. HALES

Président

MINUTES OF PROCEEDINGS
AND EVIDENCE

PROCÈS-VERBAUX ET
TÉMOIGNAGES

No. 25

THURSDAY, MAY 14, 1970

LE JEUDI 14 MAI 1970

Respecting

Concernant

Report of the Auditor General to the
House of Commons (1969).
Proposed Auditor General of Canada Act)

Le rapport de l'Auditeur général à la
Chambre des communes (1969).
(Projet de loi sur l'Auditeur général
du Canada)

WITNESSES—TÉMOINS

(See Minutes of Proceedings)

(Voir Procès-verbaux)

STANDING COMMITTEE ON
PUBLIC ACCOUNTS

COMITÉ PERMANENT
DES COMPTES PUBLICS

<i>Chairman</i>	Mr. A. D. Hales	<i>Président</i>	
<i>Vice-Chairman</i>	Mr. Tom Lefebvre	<i>Vice-président</i>	
and Messrs.		et Messieurs	
Baldwin,	Cullen,		Mazankowski,
Bigg,	Guay (<i>St. Boniface</i>),		Noble,
Breau,	Harding,		Rodrigue,
Caccia,	Jerome,		Tétrault,
Cafik,	¹ Legault		Whiting,
Crouse,	Major,		Winch—(20).
	<i>Le greffier du comité,</i>		
	J. H. Bennett,		
	<i>Clerk of the Committee.</i>		

Pursuant to S.O. 65(4) (b)

Conformément à l'article 65 (4) b) du
Règlement

¹ Replaced Mr. Morison, May 14, 1970.

¹ Remplace M. Morison le 14 mai 1970.

[Text]

MINUTES OF PROCEEDINGS

Thursday, May 14, 1970
(30)

The Standing Committee on Public Accounts met this day at 11.10 a.m., the Chairman, Mr. A. D. Hales, presiding.

Members present: Messrs. Bigg, Breau, Caccia, Cafik, Crouse, Cullen, Guay (*St. Boniface*), Hales, Jerome, Lefebvre, Legault, Major, Mazankowski, Noble, Tétrault, Whiting, Winch—(17).

Also present: Mr. Fleming, M.P.

Witnesses: From *The Canadian Institute of Chartered Accountants*: Messrs. Ross Poole, Internal Auditor of Dupont of Canada, Chairman of the Study Group on the Proposed Auditor General of Canada Act), Montreal, P.Q.; Trevor Brown, Partner in McDonald, Currie Company, Montreal, P.Q.; Pierce Gould, Partner in Glendenning, Jarrett, Gould and Company, Montreal, P.Q.; John B. Atkinson, Internal Auditor, Turner and Newell Overseas Limited, Montreal, P.Q.; Ken McIntyre, Secretary of the Federal Legislation Committee; and R. D. Thomas, Executive Director; from the Auditor General's Office: Mr. A. M. Henderson, Auditor General of Canada.

The Chairman read a letter from Mr. E. B. Armstrong, Deputy Minister of National Defence, dated May 7, 1970, concerning Paragraph 122, Auditor General's Report 1968 into the record. (*See Evidence*)

The Chairman introduced Mr. Ross Poole, Chairman of the Study Group on the Proposed Auditor General's Act, who introduced his associates.

It was
Agreed unanimously,—That The Canadian Institute of Chartered Accountants be allowed

[Traduction]

PROCÈS-VERBAL

Le jeudi 14 mai 1970
(30)

Le Comité permanent des comptes publics se réunit ce matin à 11h 10. Le président, M. A. D. Hales, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Bigg, Breau, Caccia, Cafik, Crouse, Cullen, Guay (*St-Boniface*), Hales, Jerome, Lefebvre, Legault, Major, Mazankowski, Noble, Tétrault, Whiting, Winch—(17).

Autre député présent: M. Flemming.

Témoins: de l'*Institut canadien des comptables agréés*: MM. Ross Poole, vérificateur interne de Dupont of Canada (président du groupe d'étude sur le Projet de loi sur l'Auditeur général du Canada), Montréal (Québec); Trevor Brown, associé de McDonald Currie Company, Montréal (Québec); Pierce Gould, associé de Glendenning, Jarrett, Gould and Company, Montréal (Québec); John B. Atkinson, auditeur interne, Turner and Newell Overseas Limited, Montréal (Québec); Ken McIntyre, secrétaire du Comité de la législation fédérale; et R. D. Thomas, directeur exécutif; du Bureau de l'Auditeur général: M. A. M. Henderson, Auditeur général du Canada.

Le président donne lecture d'une lettre du sous-ministre de la Défense nationale, M. E. B. Armstrong, datée du 7 mai 1970 concernant le paragraphe 122 du rapport de l'Auditeur général de 1968. (Voir Témoignages).

Le président présente M. Ross Poole, président du groupe d'étude du Projet de loi sur l'Auditeur général du Canada qui présente ses associés.

Il est
Décidé à l'unanimité,—Que l'Institut canadien des comptables agréés puisse modifier leur

to amend their brief as follows: In Section 13(1 (c), by deleting the period following the word "payment of any money" and by adding the words "and to any other matter that in his opinion should be brought to the attention of the House of Commons."

It was also agreed,—

That the Committee having had an opportunity to study the brief beforehand should commence questioning immediately.

The witnesses were questioned on the brief of The Canadian Institute of Chartered Accountants.

After further questioning,

It was agreed,—

That the brief, as amended, of The Canadian Institute of Chartered Accountants be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (*See Appendix O*)

It was agreed,—

That in order to continue their examination of the brief, that officials of The Canadian Institute of Chartered Accountants be invited to return on Thursday, May 21, 1970.

At 1.00 p.m., the Committee adjourned to May 21, 1970.

mémoire comme suit: À l'article (1) c) retrancher le point qui suit les mots «paiement tout argent» et ajouter les mots «et à toute autre question qui, à son avis, devrait être portée à l'attention de la Chambre des communes».

Il est également convenu,—

Que le Comité commence immédiatement l'interrogatoire, ayant eu l'occasion d'étudier le mémoire à l'avance.

Les témoins sont interrogés sur le mémoire de l'Institut canadien des comptables agréés.

Après ce nouvel interrogatoire,

Il est convenu,—

Que le mémoire modifié de l'Institut canadien des comptables agréés soit imprimé en appendice aux procès-verbaux et témoignages du jour. (*Voir Appendice O*).

Il est convenu,—

Qu'afin de poursuivre leur étude du mémoire, les représentants de l'Institut canadien des comptables agréés seront invités à revenir le jeudi 21 mai 1970.

À 1h de l'après-midi, la séance du Comité est levée jusqu'au 21 mai 1970.

Le greffier du Comité,
J. H. Bennett,
Clerk of the Committee

EVIDENCE

TÉMOIGNAGES

(Recorded by Electronic Apparatus)

(Enregistrement électronique)

Thursday, May 14, 1970

Le jeudi 14 mai 1970

• 1108

The Chairman: Good morning, gentlemen. We will come to order. We have a very interesting agenda this morning. I would first like the permission of the Committee to attach as an appendix to today's Minutes of Proceedings and Evidence a letter in answer to questions that were asked the Department of National Defence concerning pensions and they have forwarded the answer, with agreement that it would be tabled. Yes, Mr. Lefebvre?

Mr. Lefebvre: Mr. Chairman, would it be too long to read it out?

• 1110

The Chairman: No, it is not too long. It is dated May 7 from the Deputy Minister of National Defence.

During the discussion of paragraph 122 of the 1968 Report of the Auditor General before your Committee last Thursday morning, I was questioned on the benefits payable to a serviceman discharged for misconduct with 10 but less than 20 years of service.

In reply to that question, I said that the serviceman was entitled to a return of contributions or, with the consent of the Treasury Board, a deferred annuity payable at age 60.

Mr. Cross, the Auditor General's representative in this department, has drawn to my attention the provisions of the Canadian Forces Superannuation Act which provides that a member of the Regular Forces who has served for 10 or more years and is discharged for misconduct is entitled to:

(i) a return of contributions, or

(ii) with the consent of the Treasury Board, the whole or any part specified by the Treasury Board of any annuity to which he would have been entitled under subsection (3) had he, at the time of his retirement, been compulsorily retired from the regular force to promote economy or efficiency, except that in no case shall the capitalized value thereof be less than the amount of the return of contributions referred to in subparagraph (i).

Le président: A l'ordre! s'il vous plaît. Nous avons un ordre du jour fort intéressant ce matin. Je tiens tout d'abord à demander au Comité la permission de faire imprimer en annexe au compte-rendu des délibérations d'aujourd'hui, une lettre en réponse aux questions qui ont été posées au ministère de la Défense nationale. M. Lefebvre?

M. Lefebvre: Voulez-vous nous en donner lecture, monsieur le président?

Le président: Cette lettre date du 7 mai. Elle est envoyée par le Sous-Ministre de la Défense nationale.

Au cours des discussions sur le paragraphe 122, du rapport de 1968 de l'Auditeur général, tel que présenté à votre Comité jeudi dernier, on m'a interrogé sur les prestations payables à un ancien militaire licencié pour mauvaise conduite, ayant servi plus de 10 ans, mais moins de 20 ans.

En réponse à cette question, j'ai alors dit que le militaire en cause avait droit à une récupération des cotisations ou, avec le consentement du Conseil du Trésor, à une pension déferée à l'âge de 60 ans.

M. Cross, le représentant de l'Auditeur général au ministère de la Défense, m'a signalé les dispositions de la Loi sur les pensions des Forces armées qui prévoient qu'un membre de l'Armée régulière qui a servi pendant 10 années ou plus et qui est licencié pour mauvaise conduite a droit:

(i) au remboursement des cotisations, ou

(ii) avec le consentement du Conseil du trésor, à l'ensemble ou à toute partie des rentes auxquelles il aurait eu droit aux termes de l'alinéa 3 si, au moment de la retraite, il avait été mis en congé pour des raisons d'efficacité ou d'économie, et dans aucun cas, la valeur capitale ne sera alors moindre que l'équivalent des cotisations mentionnées dans le paragraphe 1.

[Text]

Under the provisions of the Act quoted above, the Treasury Board would grant at the maximum an immediate annuity reduced by 5 per cent for each year of service less than 20 to a maximum reduction of 30 per cent. I was therefore in error in stating that the Treasury Board could only grant, in these circumstances, a deferred annuity payable at age 60.

In practice, however, it is unlikely that an immediate annuity would be granted in the case of a misconduct retirement with less than 20 years service. There have been two cases of misconduct retirements since the Act was amended on April 1, 1969—where the serviceman had completed 10 or more years service. One of these cases is still under consideration and in the other case the serviceman was granted a return of contributions.

I regret the error in my testimony.

Signed by Mr. E. B. Armstrong, Deputy Minister.

It will not be necessary to attach it now that it has been read into the record.

We have with us this morning the Canadian Institute of Chartered Accountants and Mr. Ross Poole on my immediate right, an Internal Auditor of DuPont of Canada, of Montreal, and who was Chairman of the Study Group on the Proposed Auditor General of Canada Act. He will be the spokesman for the group, I understand.

Mr. Poole, I am sure the Committee would like to know the names of the men that have come with you this morning. Would you introduce them to the Committee at this point.

Mr. Ross Poole (Internal Auditor, DuPont of Canada, Montreal): Thank you, Mr. Chairman. On my immediate right is Mr. Ken McIntyre, Secretary of the Federal Legislation Committee. Next is Mr. Trevor Brown, Partner in McDonald, Currie and Company, chartered accountants of Montreal. Mr. Pierce Gould, partner in Glendenning, Jarrett, Gould and Company, chartered accountants, Montreal. Mr. John Atkinson at the end, Internal Auditor, Turner and Newell Overseas Limited, of Montreal, and behind me directly is Mr. Doug Thomas, Executive Director of the CICA and on his right Mr. Bob White, Director of Communications of CICA.

[Interpretation]

Aux termes des dispositions de la Loi précitée, le Conseil du trésor accorderait alors des rentes immédiates portant une réduction de 5 p. 100 pour chaque année de service jusqu'à réduction maximum de 30 p. 100. Par conséquent, j'ai tort de vous dire que le Conseil du trésor ne peut accorder, dans les circonstances, que des rentes différées payables à partir de l'âge de 60 ans.

En pratique, cependant, il est fort peu probable qu'une rente immédiate soit accordée dans le cas d'un licenciement pour mauvaise conduite avec moins de 20 ans de service. Il y a eu deux cas de licenciement ou de mise à la retraite pour mauvaise conduite depuis la modification de la loi, le 1^{er} avril 1969, et les militaires en cause avaient terminé 10 années de service ou plus. L'un de ces cas est encore en train d'être examiné et, dans l'autre cas, le militaire en cause a eu un remboursement de cotisation.

Je regrette l'erreur contenue dans mon témoignage.

Cette lettre est signée par M. E. B. Armstrong, sous-ministre.

Il n'est pas nécessaire de l'annexer, car elle fait maintenant partie du procès-verbal.

Nous avons comme témoins ce matin, les représentants de l'Institut Canadien des Comptables agréés, M. Ross Poole, qui est à ma droite immédiate, vérificateur chez Dupont du Canada, à Montréal, et qui a été président du groupe d'étude sur le projet de loi relatif à l'Auditeur général du Canada. Ce sera le porte-parole du groupe, sauf erreur.

Je suis sûr que le Comité aimerait savoir quels sont les messieurs qui vous accompagnent ce matin. M. Poole, nous vous serions reconnaissants de vouloir nous les présenter.

M. Ross Poole (vérificateur chez Dupont du Canada, à Montréal): Merci, monsieur le président. À ma droite se trouve M. Ken McIntyre, secrétaire du comité sur la législation fédérale; M. Trevor Brown, associé de McDonald Currie and company, à Montréal; M. Pierce Gould, associé de Glendenning, Jarrett, Gould and company, à Montréal; M. John Atkinson, vérificateur chez Turner and Newell Overseas Limited, à Montréal. Immédiatement derrière, M. Doug Thomas, administrateur de l'Institut canadien des comptables agréés et à sa droite, M. Bob White, directeur des communications de l'Institut.

[Texte]

[Interprétation]

The Chairman: Thank you, Mr. Poole. Do you propose to follow the brief that has been passed around to the Committee members or have you some other procedure you would like to follow?

Mr. Poole: We will follow whatever is the usual basis, Mr. Chairman.

The Chairman: The members have received a brief and I think possibly that would be the best way to follow, so if you will proceed, Mr. Poole.

Mr. Poole: Mr. Chairman, on behalf of the Canadian Institute of Chartered Accountants, I would like to say that we are very grateful for the invitation to appear on a matter of such importance to all the people of Canada.

We have long been interested in the appointment, independence and operation of the Auditor General of Canada. His position will cause conflict and has. His independence must be assured and we agree with suggestions to assure his independence.

The government is to be congratulated for having a Public Accounts Committee. This Committee is like the one that is now recommended by the CICA for all corporations. I have one amendment to make . . .

• 1115

The Chairman: Excuse me, Mr. Poole. I must advise the Committee that he is not reading from the brief at the moment. These are introductory remarks and when he comes to the brief, Mr. Poole or I will tell you what page it is on.

Mr. Cafik: Is it the procedure, Mr. Chairman, to have Mr. Poole read this entire brief?

The Chairman: Well, we will finish with the general remarks.

Mr. Cafik: Because it strikes me we have had this brief in our hands for some time now and probably, and I presume all of us are familiar with its contents and we might be able to skip that aspect of the proceedings.

The Chairman: It might be advisable to take after the introductory remarks page 2 and ask for questions and then have the people here answer your questions. There seems to be agreement on that. All right, Mr. Poole.

Le président: Merci, monsieur Poole. Est-ce que vous comptez donner lecture du mémoire qui a été distribué aux membres du Comité ou voulez-vous suivre une autre formule?

M. Poole: Nous voulons suivre la manière habituelle, monsieur le président.

Le président: Les membres ont reçu le mémoire et c'est peut-être la meilleure formule à suivre. Si vous voulez bien, monsieur Poole, donner lecture de votre mémoire.

M. Poole: Monsieur le président, au nom de l'Institut canadien des comptables agréés, je tiens à signaler que nous sommes très reconnaissants de pouvoir comparaître devant votre Comité pour une question aussi importante pour toute la population canadienne.

Nous nous intéressons depuis longtemps au fonctionnement du bureau de l'Auditeur général du Canada. Sa fonction soulève évidemment des conflits, mais néanmoins son indépendance doit être assurée et nous sommes d'accord avec les propositions faites en ce sens.

Il faut féliciter le gouvernement de son excellente initiative: le comité des comptes publics. L'Institut propose cette formule à toutes les compagnies. Il y a une modification à apporter . . .

Le président: Excusez-moi, monsieur Poole, je dois faire savoir au Comité que M. Poole ne lit pas le mémoire, ce sont là des remarques inaugurales. Lorsqu'il en viendra au mémoire, monsieur Poole ou moi-même vous dirons quelle page consulter.

M. Cafik: Est-ce habituel, monsieur le président, que M. Poole lise tout son mémoire.

Le président: Eh bien, nous allons au moins lui permettre de terminer son introduction.

M. Cafik: Il me semble que nous avons reçu ce mémoire depuis quelque temps et, sauf erreur, nous en connaissons tous la teneur. Nous pourrions peut-être nous dispenser de cette lecture.

Le président: Après les remarques inaugurales, nous pourrions peut-être passer à la page 2 et demander aux membres s'ils veulent poser des questions. M. Poole.

[Text]

[Interpretation]

Mr. Poole: There is one amendment I would like to make to our brief. We have inadvertently omitted several lines at the end of Section 13(1).

M. Poole: J'aimerais rapporter un changement à notre mémoire, nous avons par inadvertance à la fin de l'article 13 (1) omis certaines lignes.

An hon. Member: What page would that be, sir?

Une voix: Quelle page, s'il vous plaît?

Mr. Poole: Page 8. It is Section 13(1) after the (c). The following words should be added: "And to any other matter that in his opinion should be brought to the attention of the House of Commons."

M. Poole: A la page 8 du texte anglais, l'article 13 (1) après l'alinéa (c). Il faut ajouter: «Et pour toute autre question qui, de son avis, devrait être signalée à la Chambre des communes».

We believe that the Canadian people are entitled to know both how the revenues of the country are raised and how they are spent. With an operation of this magnitude the incumbent of the office of Auditor General will require the exercise of considerable professional judgment and this is the reason we have recommended that there be an incumbent with professional training. With that I will end my introductory remarks and turn over to the Chairman.

Nous estimons que la population canadienne a le droit de savoir comment les deniers publics sont obtenus et comment ils sont dépensés. Vu l'importance du poste de l'Auditeur général, cela exige beaucoup de jugement, et c'est la raison pour laquelle nous avons recommandé qu'il y ait un titulaire professionnel pour occuper ce poste. Voilà qui met fin à mes observations d'entrée en matière.

The Chairman: All right, Mr. Poole. Mr. Lefebvre.

Le président: Monsieur Lefebvre.

Mr. Lefebvre: Mr. Chairman, could I just ask one question? Because we already have the brief as Mr. Cafik noted and we have had it for about a week, I believe, could we go down it section by section so we do not lose track and members could ask questions when they come to a section in which they are particularly interested.

M. Lefebvre: Comme nous avons déjà le mémoire comme M. Cafik l'a signalé, et comme nous l'avons depuis une semaine à peu près, pourrions-nous faire une étude article par article afin de nous pas nous embrouiller? Lorsque nous en viendrons à un article qui nous intéresse précisément, nous pourrions peut-être nous y arrêter.

The Chairman: I think it is a good suggestion. I might add that if you have your 1969 Reports with you on page 158 you see the proposed act listed there and then you can tie in your sections with that and we would start on page 2, section 2(1)(d) and ask for any questions or observations. Mr. Cafik.

Le président: Je pense que c'est une bonne suggestion. Vous avez sans doute les rapports de 1969 avec vous. Vous y trouverez le projet de loi à la page 158. Vous pouvez faire le parallèle entre la loi et les articles du rapport. Nous commençons donc à la page 2, article 2 (1) d). Y a-t-il des questions? M. Cafik.

Mr. Cafik: Prior to getting to that, I was wondering if I may ask a question that arises out of a statement on page 1 of this brief?

M. Cafik: J'aimerais poser une question concernant un énoncé à la page 1 du mémoire?

The Chairman: Yes.

Le président: Oui.

Mr. Cafik: On page 1 it is indicated:

M. Cafik: A la page 1 on dit:

Also, the Auditor General must be free to select and appoint his own staff.

L'Auditeur général doit être également libre d'engager son propre personnel.

I would like to know some of the implications of that particular statement. We have for some time now been discussing whether the staff of the Auditor General ought to fall under the Public Service Commission and this may imply that they should be independent of the Public Service Commission or perhaps it is not even concerned with that question, but simply with the very specific and narrow question as to whether the

J'aimerais savoir quelles sont les conséquences de cette déclaration. Depuis quelque temps, nous nous demandons si le personnel de l'Auditeur général devrait relever de la Commission de la Fonction publique. Cela pourrait vouloir dire que le personnel devrait être indépendant de la Commission de la Fonction publique ou peut-être cette question n'est-elle pas du tout en cause. Il s'agit peut-être simplement

[texte]

[Interprétation]

Auditor General hires and disposes of his own staff. I wonder if the Institute would care to comment on that?

de savoir si l'Auditeur général embauche son propre personnel et régit ses destinées. Je me demande si les représentants de l'institut peuvent faire des commentaires là-dessus.

The Chairman: Mr. Poole.

Le président: M. Poole.

1120

Mr. Poole: We want to ensure that he is entirely independent of any possible conflict with any person or persons that might arise in his duties.

M. Poole: Nous voulons nous assurer que l'Auditeur général soit tout à fait indépendant des conflits avec une ou plusieurs personnes dans l'accomplissement de ses fonctions.

Mr. Cafik: Yes, so.

M. Cafik: Oui. Ensuite.

Mr. Poole: If the Auditor General is auditing public servants there could be some problems arising from time to time.

M. Poole: L'Auditeur général vérifie les fonctions des fonctionnaires, il se peut fort bien alors que certains conflits se posent à l'occasion.

Mr. Cafik: If his staff are part of the Public Service Commission? There are two questions, one, whether anyone in this Committee really thinks he should not be able to hire his own personnel and, the other, whether his staff, because of the requirements of independence, should be divorced from the Public Service Commission.

M. Cafik: Vous dites que son personnel fera partie de la Fonction publique? Je crois qu'il y a deux questions, en l'occurrence. Est-ce que l'auditeur général devrait embaucher son propre personnel? Et je ne pense pas qu'aucun membre du Comité pense qu'il ne devrait pas pouvoir le faire. La deuxième question est celle de savoir si ce personnel, en raison des exigences posées par son indépendance ne pourrait être séparé de la Commission de la Fonction publique.

Mr. Winch: I am happy that Mr. Cafik asked this question.

M. Winch: Je suis heureux que M. Cafik ait posé cette question. Il demande quelles sont les vues de l'Institut, à savoir si l'auditeur général devrait avoir le droit et le privilège de nommer son propre personnel. Cependant s'il dispose de ce droit, est-ce que votre Association s'est demandé comment, dans les circonstances, le personnel pourra encore jouir des avantages de la Fonction publique pour d'autres concours et d'autres questions relevant de la Commission de la Fonction publique.

The view of the Canadian Institute of Chartered Accountants is that the Auditor General should have the right and the privilege of appointing his own staff. However, if he has that, has your Association given any thought how, under such a situation, they still can receive the benefits of the Public Service in other competitions and matters coming under the purview of the Public Service?

M. Cafik: Je crois que cela donne un peu plus d'ampleur à ma question. Ce n'est pas celle que j'ai posée. Celle que j'ai posée est plus précise. Est-ce que l'Institut verrait quelque conflit d'intérêt si l'indépendance de l'auditeur général était entravée, notamment parce que son personnel relevait de la Fonction publique du Canada.

Mr. Cafik: That is expanding on the question a little; is not the specific one that I raised.

To be specific, would you as an institute see any conflict and would the independence of the Auditor General be adversely affected if his staff were under the purview of the Public Service of Canada?

M. Poole: Oui, c'est le cas.

Mr. Poole: Yes, I would say that is true.

Mr. Cafik: You would say that you do see a conflict. Would you care to elaborate in what way you find any conflict?

M. Cafik: Il y aurait conflit, d'après vous. Voudriez-vous nous donner plus de détails? comment pourrait-il y avoir conflit?

[Text]

[Interpretation]

Mr. Poole: This really was not our main objective. We did not delve into the area of the public servant versus hiring through this other channel. There have been some problems in that area and we mentioned them in our brief, but we did not make a detailed study of the problems in existence.

Mr. Cafik: Is it fair to say that in the narrow sense all you really are telling us is that he should have the right to hire his own staff and you are not really concerned with whether or not that staff is under the Public Service Commission?

Mr. Poole: That is correct—hire and promote his own staff.

The Chairman: Mr. Jerome and then Mr. Whiting on a supplementary.

Mr. Jerome: We heard last week from the Auditor General and Mr. Carson from the Public Service Commission that a couple of years ago there were some discussions and negotiations between them about delegating public service authority to Mr. Henderson so that he might be able to do his own hiring and yet still have the people hired through the Public Service machinery. Those negotiations broke down for some reason a couple of years ago, but there seems now to be some renewed possibility of something along those lines being worked out.

Would it satisfy your purposes or the purposes of your Association, as you understand them, if the power of the Public Service in respect of the Auditor General's staff be delegated to him or some member of his staff in order that in that way they could do their own hiring and yet still have the people hired through the Public Service machinery?

Mr. Crouse: Mr. Chairman, might I ask a question.

The Chairman: Perhaps we should have an answer first.

Mr. R. D. Thomas (Executive Director, Canadian institute of Chartered Accountants): Of course we are not skilled in the intricacies of the various means by which civil servants are recruited, promoted and so on. We are concerned mainly that the Auditor General in his hiring and in his dealings with his staff should have as free a hand as a public accountant would have in the hirings and dealings with his staff.

If it is possible, in order to achieve these objectives, for the Public Service Commission to so delegate its

M. Poole: Tel n'était pas notre principal objet. Nous n'avons pas tellement étudié cette question de passer par la Fonction publique ou par d'autres voies, car il y a eu des problèmes dans ce domaine. Nous les signalons dans notre mémoire, mais nous n'étudions pas à fond tous les problèmes qui existent.

M. Cafik: Ai-je raison de dire que ce que vous nous dites, en somme, c'est que l'auditeur général devrait avoir le droit d'embaucher ou de congédier son propre personnel. Vous ne vous demandez pas si ce personnel devrait relever de la Commission de la Fonction publique?

M. Poole: Oui, il devrait avoir le droit d'embaucher et de distribuer des avancements.

Le président: M. Jerome, puis M. Whiting, qui a une question complémentaire à poser.

M. Jerome: La semaine dernière, l'auditeur général est venu témoigner devant le Comité, de même qu'un représentant de la Commission de la Fonction publique, M. Carson. Ils nous ont dit qu'il y a quelques années, il y a eu des discussions et des négociations entre eux pour savoir si la Commission de la Fonction publique déléguerait son autorité à M. Henderson, afin qu'il puisse embaucher son personnel et quand même passer par l'entremise de la Fonction publique. Ces négociations ont été interrompues pour quelque raison, mais il semble y avoir possibilité qu'une formule de ce genre puisse être adoptée.

Est-ce que votre Association, et vous-même ses membres, seraient satisfaits si les pouvoirs de la Fonction publique intéressant le personnel de l'auditeur général, étaient délégués ou à certains membres de son personnel, afin qu'on puisse s'occuper du recrutement, mais néanmoins, passer par la Fonction publique?

M. Crouse: Puis-je poser une question, monsieur le président?

Le président: Peut-être devrions-nous d'abord avoir une réponse?

M. R. D. Thomas (administrateur, Institut canadien des comptables agréés): Bien entendu, nous ne nous intéressons pas à fond tout le détail des formules visant le recrutement des fonctionnaires, nous voulons simplement que l'auditeur général soit aussi libre qu'un comptable public pour le recrutement et le choix de son personnel.

Si, en vue d'atteindre ces objectifs, la Commission de la Fonction publique peut déléguer son autorité

[Texte]

authorities and responsibilities to the Auditor General so that he has this independence of action with regard to his own staff, then we certainly would have no objections to that at all. If such an arrangement can be worked out, well and good; if it cannot, if there is any bar to it—we have been told there are bars which may be inherent in that particular system—inherent in the system itself, then I think we would stand on our recommendation on page 4 of our brief—that we think Section 6(1)—the Auditor General of Canada Act should be worded in the way we describe, which I would interpret—again, I am not a lawyer—as meaning that the Auditor General would have direct access to the recruitment, retention and promotion of his staff.

● 1125

Mr. Crouse: I have a question for clarification.

The Chairman: Mr. Jerome, you are finished with your supplementary?

Mr. Jerome: Yes, I am.

The Chairman: Mr. Crouse.

Mr. Crouse: I would like to know if the proposed Auditor General of Canada Act on page 158 is a proposal of the Auditor General and, if not, who put the proposal in this particular book before us?

The Chairman: Mr. Crouse, the Public Accounts Committee, in discussing this matter some two years ago, suggested to the Auditor General that he prepare a proposed act which he thought might cover some of the problems that he was experiencing and present that to the Committee, which he has done. He has sought legal advice in drafting this, and it is now before the Committee for our study.

Mr. Crouse: Mr. Chairman, would it not be correct then to say that what the representatives of the Canadian Institute of Chartered Accountants have now said to us is that they endorse what the Auditor General has put in his report on page 160, Item 6, where he lists the staff of the Auditor General and says under (a) that he could.

(a) appoint such officers and employees as are necessary to enable the Auditor General to perform his duties;

(b) subject to the provisions of subsection (2), prescribe the conditions of their employment with the approval of the Treasury Board;

(c) prescribe the duties of such officers and employees; and

[Interprétation]

responsabilités à l'auditeur général, s'il a cette possibilité d'indépendance, quant à son propre personnel, nous n'aurions certainement aucune objection. Si cette entente peut être conclue fort bien. S'il y a néanmoins certaines difficultés, certains obstacles inhérents à ce système, je crois alors que nous maintiendrons la recommandation de la page 4 de notre mémoire, où nous disons notamment que la loi sur l'auditeur général du Canada, à l'alinéa 6 (1) devrait être libellée de la façon que nous suggérons. Je suppose que cela veut dire que l'auditeur général aurait le droit de recrutement et d'avancement de son personnel.

M. Crouse: J'ai une question.

Le président: Vous aviez terminé votre question complémentaire monsieur Jerome?

M. Jerome: Oui, monsieur le président.

Le président: M. Crouse.

M. Crouse: J'aimerais savoir si le projet de loi de l'auditeur général du Canada, page 158, émane de l'auditeur général, ou qui alors, formule les dispositions dans ce rapport?

Le président: M. Crouse, le Comité des Comptes publics, en discutant cette question, il y a deux ans environ, avait proposé à l'Auditeur général de préparer un projet de loi qui pourrait régler certains des problèmes qu'il envisageait et de le présenter au Comité, ce qu'il a fait. Il s'est entouré de conseillers juridiques pour préparer ce projet de loi et le Comité en est maintenant saisi.

M. Crouse: Ai-je raison de dire que ce que les représentants de l'Institut des comptables agréés nous ont dit effectivement, c'est qu'ils approuvent la recommandation, page 168, article 6, du rapport de l'auditeur général. On dit:

a) nommer les fonctionnaires et employés qui lui sont nécessaires pour lui permettre de remplir ses fonctions;

b) sous réserve des dispositions du paragraphe (2), prescrire les conditions de leur emploi avec l'approbation du Conseil du Trésor;

c) prescrire les fonctions de tels fonctionnaires et employés; et

[Text]

[Interpretation]

(d) suspend from the performance of his duty or remove or dismiss any officer or employee so appointed by him.

d) suspendre de l'exercice de ses fonctions ou révoquer ou congédier tout fonctionnaire ou employé ainsi nommé par lui.

As I read these recommendations, and I listened carefully to the comments just made by one of the witnesses before the Committee, it seems that they are in effect endorsing what already has been listed on page 160. Am I correct in this assumption?

J'ai écouté avec attention les commentaires qui viennent d'être faits par l'un des témoins, il me semble qu'effectivement, on approuve ce qu'on trouve à la page 160. Est-ce que j'ai raison?

The Chairman: Yes, you are correct, but it does not say that the Committee has to accept their recommendation. It is for the Committee to decide whether or not they are in agreement, and that is the purpose of our meeting this morning.

Le président: On ne dit pas que le Comité doit adopter la recommandation. Il s'agit de savoir si l'on est d'accord ou non. C'est le but de la réunion, ce matin.

Mr. Major: Mr. Chairman, could I have a supplementary?

M. Major: Puis-je poser une question complémentaire, monsieur le président?

The Chairman: Yes.

Le président: Oui.

Mr. Major: Whose legal advice was sought in setting this up.

M. Major: A qui s'est-on adressé pour les questions juridiques?

The Chairman: I will ask the Auditor General to answer that.

Le président: Je vais demander à l'auditeur général de répondre à cette question.

Mr. A. M. Henderson (Auditor General of Canada): Mr. Chairman, taking the last question first, the legal advice available to me is through my legal advisers who, you may know, in accordance with the recommendations of this Committee I appointed with the approval of the Governor in Council many years ago.

M. A. M. Henderson (auditeur général du Canada): Monsieur le président, je répondrai d'abord à la dernière question. Je me suis adressé à mes conseillers juridiques, qui, vous le savez peut-être, ont été nommés par moi, conformément aux recommandations de ce Comité, et avec l'approbation du gouverneur en conseil, il y a un certain nombre d'années.

The phraseology used in the proposed Auditor General of Canada Act now under discussion and on which the Canadian Institute of Chartered Accountants is commenting is intended to reflect the precise recommendation of this Committee which has been reiterated over the years and which originated actually in the Fourth Report 1964-65 which the Committee gave to the House in 1964. You will find it repeated for you in Item 5, page 147 of my 1969 Report. Perhaps, Mr. Chairman, I might usually read it:

Le libellé du projet de loi sur l'auditeur général du Canada que nous discutons en ce moment, à l'Institut des Comptables agréés, vise à traduire les recommandations précises de ce Comité, réitérées d'une année à l'autre, et qu'on trouve dans le quatrième rapport 1964-1965 présenté par le Comité à la Chambre en 1964. Vous les trouverez aussi à l'article 5, page 147, de mon rapport de 1969. Je peux vous en donner lecture.

In the opinion of the Committee, it is fundamental that this independent auditing office be strong, capable, efficient and equipped to operate in accordance with the high standards of independence and objectivity expected of professional accountants, with respect to the legal duties.

Le Comité est d'avis qu'il est essentiel que ce bureau de vérification indépendant soit fort, compétent, efficace et dispose des moyens nécessaires pour fonctionner selon les normes élevées d'impartialité et d'objectivité que l'on attend des comptables dans l'exercice de leurs fonctions.

In its Third Report 1966-67 the Committee reiterated its opinion that as an officer of Parliament the Auditor General should have the right to recruit the professional and senior staff he needs in

Dans son Troisième rapport de 1966-1967, le Comité réitère son avis qu'en qualité de fonctionnaire relevant du Parlement, l'auditeur général devrait avoir le droit de recruter des membres des professions libérales et des fonctionnaires

[Texte]

the same independent manner as do other officers of Parliament . . .

● 1130

You have there the Committee's own recommendation, reiterated over the years and now translated into this proposed act. This provides that the Auditor General be free to make those appointments—to do his own recruiting. As I told you on May 5, when I went into the background of this for your benefit and quoted what the Hon. Mr. Benson had said when he was a member of the Committee, he and other members of the Committee felt that the Auditor General should not be recruiting his staff from among the people it is his responsibility to audit. That is where it stands at the present time.

The Chairman: Mr. Major, does that answer your question?

Mr. Major: It still does not tell me who the legal advisers are. Is this your legal adviser?

Mr. Henderson: I have my legal adviser with me this morning, Mr. Gordon Dunnet, who assisted me in the drafting of this in accordance with the request of the Committee.

The Chairman: That answers the question.

I think Mr. Cullen had a question, then we will come back to Mr. Cafik.

Mr. Cullen: I understand that Mr. Cafik is asking a series of questions; mine do not dovetail. Having this brief, I assumed that each of us had picked out the areas that were of concern. But if we are going to go page by page or clause by clause, mine have nothing to do with the hiring aspect.

The Chairman: I hope we will have some order. We are on page 1 and Mr. Cafik's questions are to deal with this introductory page. Then we will stay right on the sections from there on.

Mr. Cafik: I want to understand something. I think the brief presented the questions and answers in respect of the independence of the Auditor General's staff, and whether or not they are part of the Public Service Commission, was answered in the beginning. Now the implication seems to be that in effect the Canadian Institute of Chartered Accountants are

[Interprétation]

cadres supérieurs selon ses besoins en gardant une autonomie d'action égale à celle des autres fonctionnaires relevant du Parlement . . .

Vous avez là les recommandations du Comité réitérées, répétées d'une année à l'autre, et maintenant transposées dans cette proposition de loi. On prévoit que l'auditeur général soit libre de recruter ses propres employés. Comme je vous l'ai dit, le 5 mai dernier, alors que j'ai expliqué les antécédents de cette question et que j'ai cité l'honorable M. Benson lorsqu'il était membre du Comité, et d'autres membres de ce Comité qui estimaient que l'auditeur général ne devrait pas recruter son personnel parmi les gens dont il doit vérifier les fonctions. Voilà où nous en sommes.

Le président: Est-ce que cela répond à votre question, monsieur Major?

M. Major: Ça ne me dit toujours pas qui sont les conseillers juridiques. Qui est votre conseiller juridique?

M. Henderson: M. Gordon Dunnett est mon conseiller juridique. Il est ici avec moi et il m'a aidé à rédiger cet exposé.

Le président: Voilà la réponse à votre question.

M. Cullen avait une question à poser, ensuite nous reviendrons à M. Cafik.

M. Cullen: Je n'ai pas une série de questions comme M. Cafik. Nous avons tous pris connaissance de cet exposé et nous avons retenu les points les plus importants, mais si nous passons page par page ou article par article, mes questions ne se rapportent pas à l'embauchage.

Le président: j'espère que nous suivrons un certain ordre. Nous sommes à la page 1 et M. Cafik a des questions à poser à propos de cette page ensuite nous suivrons les sections à partir de là.

M. Cafik: L'exposé présente des questions et des réponses au sujet de l'indépendance du personnel de l'auditeur général à savoir si oui ou non, ils font partie de la Fonction publique. Je crois que l'on a répondu à cette question au début. Maintenant, il semble que

[Text]

indeed recommending by the proposed Act that these people be outside the Public Service. I think this contradiction has to be cleared up. I understand that in effect you really have no opinion whether they should be in or out; you are only concerned with whether the Auditor General has the right to hire his own staff. I just want to make sure that I understand that that is correct.

The Chairman: Well, I think you had the reply in Mr. Thomas' answer.

Mr. Cafik: A lot of heads were shook up and down, but perhaps we could at least have a "yes" for the record.

Mr. Thomas: That long-winded comment I made a while ago was supposed to indicate "yes".

The Chairman: Those are the kind of answers the Committee likes.

We shall proceed then to page 2. Yes, Mr. Breau?

Mr. Breau: On the statement that the Auditor General be free to select and appoint his own staff, I would like to ask the gentleman if he believes that the procedures of the Public Service Commission are a handicap to the Auditor General's recruitment of auditors. The Public Service Commission told us last week that the average time lapse between the offering of employment and the actual employment was in the vicinity of three weeks to a month. Do you think this is a handicap to the Auditor General, comparing it to private accounting?

The Chairman: Mr. Breau, I think the first part of your question was answered by Mr. Thomas. They said they are not fully aware of all the implications and any problems with the Public Service Commission. However, I think the second part of your question could be answered.

Mr. Poole: It would depend on some of the individuals you are interviewing and how badly you want them. Maybe you want to have a man on your staff tomorrow; if you do not say "yes" today you have lost him forever.

Mr. Breau: For example, what is the time lapse in industry for university students? A lot of university students are being recruited.

Mr. Poole: I would say that it would vary case by case, individual by individual. You cannot say three weeks or a month is a short or a long period.

[Interpretation]

l'Institut canadien des comptables agréés recommander dans ce projet de loi, que ces employés ne fassent pas partie de la Fonction publique. Il faudrait éclaircir ce point. Je crois savoir que vous n'avez pas d'opinion là-dessus, tout ce qui vous intéresse c'est de savoir l'auditeur général a le droit d'employer son propre personnel. Je veux m'assurer que j'ai bien compris.

Le président: Je crois que M. Thomas a répondu votre question.

M. Cafik: Il y a eu un mouvement de tête, mais on pourrait peut-être répondre par un oui catégorique.

M. Thomas: Le long commentaire, que j'ai fait il y a un instant, était affirmatif.

Le président: Voilà le genre de réponse que Comité aime entendre.

Nous passons à la page 2. Oui, monsieur Breau?

M. Breau: Vu que l'auditeur général désire avoir liberté de nommer ses propres fonctionnaires, j'aimerais savoir s'il considère que la Commission de la Fonction publique est un désavantage au recrutement des vérificateurs? Les représentants de la Commission ont dit la semaine dernière, que la période de temps qui s'écoulait entre l'offre d'emploi et la nomination était d'environ trois semaines ou un mois. Croyez-vous que ce soit moins avantageux que le recrutement privé?

Le président: La première partie de votre question a été répondue par M. Thomas. Ils disent qu'ils ne sont pas très au courant de tous les problèmes et que cela comporte une nomination par la Commission de la Fonction publique. Toutefois, on peut répondre à la deuxième partie de votre question.

M. Poole: Tout dépend des sujets que vous interviewez et de l'urgence de votre besoin. Si vous avez besoin d'un fonctionnaire pour demain, il vous faut l'accepter aujourd'hui car demain il sera trop tard.

M. Breau: Combien faut-il de temps à l'industrie pour embaucher un étudiant? On en recrute beaucoup.

M. Poole: Tout dépend des individus. On ne peut pas dire que trois semaines ou un mois soit une courte ou une longue période.

[Texte]

Mr. Breau: In general do you find that the procedures of the Public Service Commission are slow and cumbersome? Everybody in private industry has general comments about the government, especially about the Public Service Commission. You must have some comment.

● 1135

Mr. Poole: I would generally say that the hiring procedure in the government is probably slower than in industry. I would say there is more discretion left with myself at a lower level in the company than there is with the government in hiring individuals.

The Chairman: Maybe some of the other members would like to give their views on what one in the business world does in respect of hiring people. Mr. Brown, you are first on the list. What about McDonald, Currie and Company?

Mr. Trevor Brown (Partner in McDonald, Currie Company, Montreal, P.Q., The Canadian Institute of Chartered Accountants): If I understand what was just said, there is a delay of approximately three weeks.

The Chairman: Sometimes one to three weeks.

Mr. Breau: If there was urgency it probably could be done in 12 days or two weeks, but normally the average time lapse is about three weeks to a month.

Mr. Brown: Speaking for my own firm, all I can say is that once we have seen a good candidate, the faster we can offer him the job the better it is for us. It could be 24 hours or 48 hours, depending on the particular program. That is just a general answer. In other words, the job is speedily offered.

The Chairman: You have a point of order, Mr. Guay?

Mr. Guay (St. Boniface): The reason for my point of order, Mr. Chairman, is that you said possibly other members of the representation may have some comments to make. Do you believe they are not unanimous in their thinking and they all have different points of view?

The Chairman: No, I am just giving them an opportunity to express their views, if anyone else of the group wishes to express a view.

Mr. Guay (St. Boniface): It looks that way at the moment, Mr. Chairman.

[Interprétation]

M. Breau: D'une façon générale, trouvez-vous que la façon de procéder de la Commission soit lente et malhabile? L'industrie privée a toujours des commentaires à faire sur le gouvernement et en particulier sur la Commission de la Fonction publique. Vous devez avoir quelque chose à dire?

M. Poole: Je dirais que le recrutement est généralement plus lent dans la Fonction publique qu'il ne l'est dans l'industrie. Le recrutement est plus laissé à ma discrétion dans l'industrie qu'il ne le serait dans la Fonction publique.

Le président: Peut-être que quelqu'un d'autre aimerait émettre son point de vue sur la façon dont le secteur privé embauche son personnel? Monsieur Brown, vous êtes le premier sur la liste. Que pensez-vous de McDonald, Currie et compagnie?

M. Trevor Brown (associé de la McDonald, Currie et compagnie de Montréal, l'Institut canadien des comptables agréés): On a dit qu'il y avait un délai de trois semaines.

Le président: Quelque fois de une à trois semaines.

M. Breau: Dans un cas d'urgence cela peut se faire dans l'espace de 12 jours à deux semaines, mais en temps normal, cela varie entre trois semaines et un mois.

M. Brown: En ce qui concerne ma compagnie, quand nous trouvons un bon candidat, le plus tôt nous l'embauchons le mieux c'est pour nous. La chose peut se faire dans l'espace de 24 ou 48 heures, tout dépend du programme. D'une façon générale, nous offrons l'emploi le plus rapidement possible.

Le président: Vous en appelez au règlement, monsieur Guay?

M. Guay (St-Boniface): J'invoque le règlement parce que vous avez dit que d'autres membres de la délégation avaient peut-être des commentaires à faire. Croyez-vous qu'ils ne sont pas unanimes et qu'ils ont tous des points de vue différents?

Le président: Non, je veux simplement leur permettre d'exprimer leur point de vue.

M. Guay (St-Boniface): On dirait plutôt, monsieur le président.

[Text]

[Interpretation]

The Chairman: Well, I will assure you it is not that way. Does anyone else in the group wish to give their own practical experience?

Mr. Pierce Gould (Partner in Glendenning, Jarrett, Gould & Company, Montreal, P.Q., The Canadian Institute of Chartered Accountants): I would like to speak to the last comment, Mr. Chairman. Mr. Brown and I are in the practice as chartered accountants, Mr. Atkinson and Mr. Poole are in industry, and our requirements and problems are different. That probably accounts to some extent for some of the discrepancy between Mr. Poole's comments and Mr. Brown's comments.

The Chairman: All right. Mr. Mazankowski.

Mr. Mazankowski: When Mr. Carson of the Public Service Commission testified last week he pointed out in his brief the annual quarter-end vacancy rate on the staff of the Auditor General. It was quoted at a high of 15.5 per cent and a low of 6.6 per cent from the year 1964 to year-end 1969. He further stated that it is normal for government departments and agencies to have a vacancy rate of 5 to 10 per cent. He also stated that vacancy rates of 5 to 10 per cent are common in accounting practices in the private sector. I am wondering if the gentlemen who are testifying before us this morning would agree with that observation. Or what is a normal vacancy rate in a normal commercial accounting practice? Does it run as high as 15 per cent?

Mr. Poole: In my particular case I would say that we would have a very low percentage figure, much lower than what you have quoted me for the government.

Mr. Atkinson: It depends of course on the vicissitudes of the market and recruitment and the situation generally. But normally we try to be a little more successful than that and to keep it as low as we practically can because it results in disruption of the service, which we do not like.

The Chairman: Mr. Bigg.

Le président: Eh bien, il n'en est pas ainsi. Y a-t-il quelqu'un d'autre qui désire nous faire part de son point de vue sur la question?

M. Pierce Gould (associé de Glendenning, Jarrett, Gould et compagnie, de Montréal, l'Institut canadien des comptables agréés): M. Brown et moi-même sommes dans la profession à titre de comptables. Poole et M. Atkinson sont dans l'industrie et leurs besoins sont différents. Cette situation explique la différence d'opinions exprimées par M. Brown et M. Poole.

Le président: Très bien. Monsieur Mazankowski.

M. Mazankowski: M. Carson de la Commission de la Fonction publique nous a indiqué la semaine dernière le taux trimestriel de vacances du personnel de l'auditeur général. Ce taux varie de 6.6 p. 100 à 15.5 p. 100 de 1964 à la fin de 1969. Il a même ajouté que c'était normal au gouvernement d'avoir un taux variant entre 5 et 10 p. 100. Ce taux est même normal dans le secteur privé en ce qui concerne la comptabilité. Je me demande si les témoins d'aujourd'hui sont d'accord avec cette assertion. Quel est le taux normal des vacances dans une entreprise commerciale en matière de comptabilité?

M. Poole: En ce qui nous concerne notre taux de vacances est beaucoup moins élevé que celui du gouvernement.

M. Atkinson: Tout dépend de la vicissitude du marché, du recrutement et de la conjoncture économique en général. Nous essayons de le maintenir au point le plus bas possible car autrement cette situation entraînerait le service, ce que nous tentons d'éviter.

Le président: Monsieur Bigg.

● 1140

Mr. Mazankowski: Poor record of university enrollment by the Public Service Commission was mentioned. In 1967 I believe they enrolled 10, in 1968 three, and in 1969 a total of six. Could one of you gentlemen outline what procedures are taken in normal accounting practices in so far as university recruitment is concerned? How do you manage to

M. Mazankowski: La Commission ne recrute que peu d'universitaires dans ce domaine, 10 en 1967, 3 en 1968 et 6 en 1969. Est-ce que l'un d'entre eux pourrait me dire de quelle façon procède l'entreprise privée en ce qui concerne le recrutement universitaire? Que faites-vous pour attirer les universitaires?

[Texte]

attract the individuals in university, or is this a situation that plagues the industry?

Mr. Brown: I presume you can say generally that it is a situation that plagues industry, referring to us as the industry. As far as we are concerned, certainly as far as our organization is concerned, and I think I can speak for the profession, we spend a considerable amount of time in recruiting on campus. This is an actual well-planned program which has been going on for years. It means, literally, that we have representatives on campus interviewing students even two years before they graduate to get them to come to our particular profession. We spend considerable time and make a considerable investment of money in this area. This is all I can say on that point. Mr. Gould may have some further observations.

Mr. Gould: No, I concur.

Mr. Mazankowski: Would you suggest with an operation that is operating with a staff of 256, to have an enrolment, university enrolment of six, for example, in the year 1969 and three in the year 1968? Would you suggest that that would be a satisfactory recruitment under present day conditions and circumstances?

Mr. Brown: No.

Mr. Mazankowski: Thank you.

The Chairman: Mr. Bigg.

Mr. Bigg: Under ideal conditions I understand that you can recruit in the Public Service in three weeks now. I was wondering if ever, in industry, if you had an ideal recruit, it took you three months to enrol them because I understand in some cases, the Auditor General has had to wait three months and then did not get them in. Do you know any case in your industry where you had to wait three months in order to pick up an ideal recruit?

Mr. Cullen: Not to my knowledge, Mr. President. We have hired a person that very same day when the right person came along.

The Chairman: Mr. Cafik.

Mr. Cafik: The comment that you make that you hired somebody the same day was brought up by someone in the Auditor General's department at a previous meeting, that they would rather like to be able to do this from time to time when they needed

[Interprétation]

dans votre milieu ou est-ce un problème chez vous aussi?

M. Brown: On peut dire que c'est aussi un problème dans l'industrie. Pour ce qui est de notre organisme je peux dire que nous faisons beaucoup de travail de recrutement dans les universités. C'est un programme bien organisé qui fonctionne depuis des années. Nous avons des représentants dans les universités qui interviewe les étudiants au moins deux ans avant qu'ils ne terminent leurs études. Nous consacrons beaucoup de temps et d'argent à cette tâche. C'est tout ce que j'ai à dire, peut-être que M. Gould aurait quelque chose à ajouter.

M. Gould: Non, je partage votre avis sur ce point.

M. Mazankowski: Sur un personnel de 256, est-ce qu'il serait normal d'avoir 6 diplômés d'université en 1969 et 3 en 1968? Diriez-vous que c'est un chiffre satisfaisant dans les conditions actuelles?

M. Brown: Non.

M. Mazankowski: Merci.

Le président: Monsieur Bigg.

M. Bigg: Dans des conditions idéales on peut faire du recrutement à l'intérieur de la fonction publique dans une période de trois semaines. Je me demande si dans l'industrie, il soit déjà arrivé que cela vous prenne trois mois pour obtenir des employés? Dans certains cas l'Auditeur général a dû attendre trois mois sans obtenir le personnel qu'il cherchait. Connaissez-vous des cas dans l'industrie privée où il a fallu attendre trois mois pour obtenir un employé convenable?

M. Cullen: Pas à ma connaissance, il m'est arrivé d'embaucher quelqu'un le jour même quand la personne était la bonne.

Le président: Monsieur Cafik.

M. Cafik: Un représentant du bureau de l'Auditeur général a déjà mentionné qu'il aimerait bien pouvoir embaucher du personnel en vitesse lorsqu'ils étaient à court de personnel. Mais lorsqu'on dépense les deniers de l'État, croyez-vous qu'on devrait être libre de

[Text]

[Interpretation]

staff. Do you think, in view of the fact that we are spending government money, even for the staff of the Auditor General, we should have such loose controls over the methods of hiring which perhaps would be subjected to abuse where we could just go out and hire a guy off the street in a day?

Mr. Bigg: No, no. If they get him the day he graduates they have been looking for him for nine months.

Mr. Cafik: Well, I am not sure that . . .

The Chairman: Put your question to Mr. Poole. The question was, do you think to hire a person on the very first day would be rather . . .

Mr. Cafik: In the public interest.

The Chairman: . . . in the public interest, right.

Mr. Poole: I think if you had a professional person interviewing I would say that it could be easily done. We have done it on several occasions when the right persons come along, and rather than to lose him to one of our competitors, we will hire him right that day.

Mr. Cafik: The question is not whether the man is competent to do the job. I do not doubt that you can determine that in a day with a few phone calls of references and things of this nature but, bearing in mind that it is the public service to some extent, surely we have to have provisions and rules and regulations which will make it difficult for the old things like patronage and so on where a guy can just walk in without competition and pick up a job. The competitions that are set up in the Public Service Commission are done so because Parliament wishes it that way to avoid these possible conflicts of interest.

The Chairman: Mr. McIntyre.

Mr. McIntyre: The Auditor General is really not in a position to become involved in patronage in that he is independent himself. He is a professional man appointed to do a highly professional job and if you are going to rely on his judgement to report upon the expenditures of some \$13 billion this year, surely you could rely upon his judgement as to the hiring of a professional.

Mr. Cafik: I do not think it is a very good argument, frankly. I do not question his integrity and I do not question his ability any more than I question the integrity or the abilities of many Departments, but we

recruter le premier venu? N'y a-t-il pas là un danger qui pourrait donner lieu à des abus?

M. Bigg: Non, non. On peut le nommer le jour où il a terminé ses études, mais ça fait déjà neuf mois qu'on nous le cherchons.

M. Cafik: Je me demande si . . .

Le président: Adressez votre question à M. Poole. Alors, croyez-vous que ce soit . . .

M. Cafik: . . . dans l'intérêt public d'embaucher quelqu'un le jour même?

Le président: . . . dans l'intérêt public?

M. Poole: Je crois que si c'est un professionnel, on peut l'embaucher tout de suite après l'entrevue. Ce nous est arrivé d'embaucher quelqu'un la journée même plutôt que le laisser aller chez un concurrent.

M. Cafik: Il ne s'agit pas de savoir si l'intéressé est compétent. On peut déterminer cela en une journée moyennant quelques coups de téléphone et en examinant ses références, mais il faut tenir compte du fait qu'il s'agit de la Fonction publique. Il faut qu'on ait des dispositions et des règlements qui empêcheraient le patronage où quelqu'un peut se présenter sans concours et se faire embaucher tout de suite. Les concours de la commission de la Fonction publique existent parce que le Parlement le veut ainsi pour éviter des conflits d'intérêts.

Le président: Monsieur McIntyre.

M. McIntyre: L'Auditeur général n'est pas là pour faire du patronage parce qu'il est lui-même indépendant. C'est un professionnel qui remplit des fonctions hautement professionnelles. Si vous lui faites confiance pour faire le rapport des dépenses de \$13 milliards de dollars, vous pouvez certainement lui faire confiance pour embaucher du personnel compétent.

M. Cafik: Je ne crois pas que l'argument soit bon. Je ne mets pas en cause son intégrité ni sa capacité. Je mets plus que je ne mets en cause celles de certains ministères, mais nous avons un Auditeur général, et

[texte]

[Interprétation]

I have an Auditor General and I think we have to give in the public interest. And the point that I am making to establish is whether in fact, anybody who is hiring people who are being paid out of the public purse should be able to do so in a way that would not—maybe “patronage” is not the right word—favoritism, or hiring one person as opposed to another without giving all an equal opportunity.

Mr. Thomas: Mr. Chairman, could I add to Mr. McIntyre's comments? I think our simple answer to that is we think that the Auditor General should have the ability and the facilities to hire his staff as quickly as he can find the right staff, within the authorized complement authorized by the House of Commons.

[145]

Mr. Cafik: Without any kind of conditions laid down?

Mr. Thomas: Yes, without any conditions or restraints other than the exercise, as Mr. McIntyre has already said, of his professional judgement.

Mr. Cafik: Now, could I ask you a further question. Would you think that that was the proper approach at all levels of government to take?

Mr. Thomas: We are not competent to answer that question.

Mr. Bigg: Mr. Chairman, I am losing control of my question here, if I might make that point. The point that I want to make is this; that I understand that there is a lot of pre-hiring investigation done and the question of getting the right man is a question of giving him the day he graduates, in most cases. And in the private sector, you can get that graduate the day he gets his diploma or the day he gets his marks whereas in the Public Service we have up to three months' delay and I understand that if the Auditor General had the right that they have in private industry, he can do all this investigation before graduation day and then pick up the very finest of young men coming out of university within 24 hours.

The Chairman: Now, Mr. Major, you had a question.

Mr. Major: I feel supplementary to Mr. Cafik that there is a principle involved here if we accept this principle that the Auditor General, as a specialist and a professional is entitled to choose his profession, against his profession. If we get into this principle I think then the other Departments in the Civil Service

also go to the interest public que nous en ayons un. Toutefois, il faut s'assurer que quiconque embauche du personnel payé à même les fonds publics, doit éviter le favoritisme, car il faut offrir à chacun des possibilités égales de concurrence.

M. Thomas: Notre réponse est très simple. Il faut que l'Auditeur général puisse embaucher le personnel aussi vite que possible, dans les limites où il est autorisé à le faire par la Chambre des communes.

M. Cafik: Sans conditions?

M. Thomas: Oui, sans conditions, sans restrictions, simplement en se servant de son jugement d'homme de profession.

M. Cafik: Une autre question. Estimez-vous que cela vaudrait pour chaque niveau du gouvernement?

M. Thomas: Nous ne sommes pas compétents en la matière. Nous ne pouvons pas commenter cette question.

M. Bigg: On fait beaucoup d'enquête avant d'embaucher la personne intéressée, mais il s'agit d'essayer de l'avoir le jour même où il obtient son diplôme. Dans le secteur privé, on peut embaucher le diplômé, le jour même où il obtient son diplôme, mais dans la Fonction publique, il peut s'écouler trois mois avant qu'on puisse l'avoir. Cependant, si l'Auditeur général jouissait du même privilège que l'industrie, il pourrait faire enquête avant la fin de l'année universitaire et ensuite choisir le meilleur sujet sortant de l'Université à 24 heures d'avis.

Le président: Monsieur Major.

M. Major: Question supplémentaire à la question de M. Cafik. Il y a un principe en cause ici. Si l'Auditeur général est considéré comme un spécialiste qui peut recruter son personnel parmi sa profession et si nous acceptons ce principe pour le bureau de l'Auditeur général, nous devons peut-être l'accepter pour

[Text]

will demand the same thing. There are other professionals in the Civil Service that could ask the same.

[Interpretation]

d'autres ministères, car il y a d'autres professions dans la Fonction publique.

Mr. Crouse: On what grounds?

Mr. Major: Well, there is a question that if we give in to this principle here, other Departments may come along and say the "Auditor General has that privilege. Why could we not?"

The Chairman: Well, gentlemen, just a minute. I think we are getting off base here this morning. There are some hypothetical situations coming up but these men are here to explain their views as to this proposed Act. Now, I do not think we should take their time, when they are good enough to come today to talk about what we talked about the other day with the Public Service Commission. We will have them back again to answer some of those questions, if you wish. But I think we should stay with this proposed Act in each Section and these other questions will come up later.

Mr. Henderson: Mr. Chairman, could I be permitted to add in answer to that that were this right given to the Auditor General, he would not be alone. There are other places in the government where they can do this, where they do have this freedom; for example, the National Research Council have had this for years. I just want to point out that there is a list of agencies of which I think you are aware that have this right now.

The Chairman: Yes, Mr. Cullen.

Mr. Cullen: Mr. Chairman, I assume that you said we are going to go by paragraphs but, in point of fact, my question is bound up in part with the situation on page three, but on page one, The Institute of Chartered Accountants indicates that the Auditor General and his staff must be truly independent and that they should not be subject to interference and the middle word "improper pressures". Now, to me that is in conflict with the recommendation that they make on page three where they indicate that the Auditor General holds office until he has attained the age of 65 but that his term of office may be extended annually thereafter. Now, if his term of office is to be extended, surely that is going to be a decision of the Treasury Board or the government and I am wondering if the Auditor General is not put in a position where he has, in effect, lost some of his independence as a result of relying on the government for an extension of his contract from year to year.

The Chairman: You are dealing with page three?

M. Crouse: Pour quelles raisons?

M. Major: Il y a d'autres ministères dans le gouvernement qui pourraient demander les mêmes prérogatives.

Le président: Messieurs, je pense que nous nous écartons du sujet. Nous parlons de plusieurs situations hypothétiques. Les témoins sont ici pour exprimer leurs opinions au sujet du projet de loi sur l'Auditeur général. Je ne pense pas que nous devrions perdre notre temps à discuter d'autres problèmes qui s'écartent manifestement du sujet que nous nous étions fixé. Je pense que nous devrions nous en tenir à ce projet de loi, et les autres questions seront posées plus tard.

M. Henderson: Je voudrais répondre à la question qui a été posée. Par exemple, le Conseil national de recherches jouit de ce privilège depuis plusieurs années. Il y a plusieurs autres organismes du gouvernement qui jouissent de ce privilège à l'heure actuelle.

Le président: Monsieur Cullen.

M. Cullen: Ma question est liée à ce qui est inscrit à la page 3, mais à la page 1 l'Institut canadien des comptables agréés indique que l'Auditeur général et son personnel doivent être entièrement indépendants et ne peuvent pas être soumis à quelque pression que ce soit. Il me semble que cette déclaration est en contradiction avec la page 3 qui dit que lorsque l'Auditeur général aura 65 ans, il sera en principe, à la retraite, mais il peut bénéficier d'une extension annuelle. Cette extension sera décidée bien sûr, par le Conseil du Trésor ou le Gouvernement. Je voudrais savoir si l'Auditeur général n'aurait pas, dans ce cas, perdu une certaine partie de son indépendance vu qu'il dépendrait du gouvernement pour renouveler son mandat d'année en année?

Le président: Nous parlons de la page 3.

[Texte]

Mr. Cullen: Page three, the recommendation under section 3(2), I think it is.

The Chairman: Mr. McIntyre.

1150

Mr. McIntyre: We considered this problem at great length and your point is extremely well taken. One has to make a subjective decision, and it would probably be reasonable that an extension would only be given if satisfactory replacement were not found. We concluded, possibly erroneously, that an Auditor General would probably wish to retire at the normal retirement age and would only take an extension in the circumstances that a replacement was difficult to locate for such a responsible job or position. And it was a subjective decision as to which way to go.

We recognized that in that five-year interval, an Auditor General's position could in fact be infringed upon, but on the other hand we felt that at that age, sickness could more easily overcome an Auditor General and that we would hate to see a situation where an Auditor General on an extension was placed in a position where the government had to remove him from office. Your point is extremely well taken. We were aware of this point and just had to make a choice between the two methods, between the alternatives.

Mr. Cullen: The point I am making is if the government was aware of the fact, let us say that they had to find a replacement at a specific time and date, that they might be moved to be looking for someone possibly a year or two years in advance so that he could in essence be an Assistant or a Deputy or moved into the Department and it would be at a specific time that a new Auditor General could be hired and it seems to me that that would be preferable to an extension that would make it a term uncertain, but secondly it would be, in essence, at the pleasure of the government whose books and auditing he is in effect...

Mr. McIntyre: Your point is well taken, sir.

Mr. Cullen: Thank you.

The Chairman: Mr. Lefebvre. Did you have a question?

Mr. Lefebvre: My name has been on the list for a little while, but there have been a lot of supplementaries. I was just wondering where we are at right now.

The Chairman: All right. We are on page 3.

[Interprétation]

M. Cullen: Les recommandations qui se trouvent à l'article 3 paragraphe 2.

Le président: Monsieur McIntyre.

M. McIntyre: Nous avons examiné ce problème en détail et votre argument est bien motivé. Il faudrait prendre une décision subjective et il serait probablement raisonnable que l'on ne donne une extension au mandat de l'Auditeur général que s'il est impossible de le remplacer d'une manière satisfaisante. Nous avons présumé, peut-être à tort que l'Auditeur général désirerait probablement se retirer à soixante-cinq ans et n'accepterait une extension que si le remplacement en poste était difficile ou impossible à réaliser. C'était une décision.

Dans les 5 ans supplémentaires, on peut empiéter sur la position de l'Auditeur général en poste, mais, par contre, nous avons cru qu'à cet âge la maladie pouvait l'atteindre plus facilement et qu'il serait désagréable que le gouvernement se retrouve dans une position qui l'obligerait à le démettre de son poste. Nous étions conscients de ce problème et nous avons dû faire un choix entre plusieurs solutions possibles.

M. Cullen: Si le gouvernement était conscient du fait qu'il pourrait devoir remplacer l'Auditeur général à une certaine date, il pourrait, deux ou trois ans à l'avance, chercher la personne qui serait capable d'occuper le poste et le faire entrer au ministère à titre d'adjoint. Il me semble que cette façon de faire serait préférable à une extension dont le mandat serait incertain. Deuxièmement, ce mandat serait laissé entièrement à la discrétion du gouvernement dont les livres et la vérification des comptes sont en fait...

M. McIntyre: Nous apprécions votre point, monsieur.

M. Cullen: Merci.

Le président: Monsieur Lefebvre. Aviez-vous une question à poser?

M. Lefebvre: Je crois que mon nom est sur la liste depuis pas mal de temps, mais il y a eu une série de questions supplémentaires. Je voudrais savoir où nous en sommes.

Le président: Très bien. Nous sommes à la page 3.

[Text]

Mr. Lefebvre: Well, you are a jump ahead. I just want to ask one question that was brought up of the hiring practices. Could one of the gentlemen present explain to us whether or not a student graduating from Grade 13 in Ontario or Grade 12 in Quebec still article in a chartered accountant's office in order to become a chartered accountant, without having to graduate from a university? Is this still possible?

The Chairman: Mr. Gould?

Mr. Gould: Not in the Province of Quebec, and within a short delay, not in the Province of Ontario. So effectively the answer is no.

Mr. Lefebvre: We have had many witnesses here and I think they agreed that there had been found to be a shortage of qualified accountants in Canada, and I was wondering why this step was taken if you are making it more difficult. Is this a recommendation of your society that this procedure no longer be followed, and in effect you are making it more difficult than ever for students to become chartered accountants?

The Chairman: Mr. Thomas is going to answer that.

Mr. Thomas: There are a number of reasons and I am sure you do not want to go into all of the ramifications of them, but basically the three fundamentals are that increasingly in our profession it is necessary to have the prospective and further education which is typical of university education. This is borne out by a number of things, not the least of which is that an increasing proportion of the students who would eventually become chartered accountants were already going to university, so this was merely, if you like, forcing the pace a bit but acknowledging a well established trend.

The second point, of course, is that it is not being made more difficult. On the contrary. This change was begun about three years ago and clear notice was given to high school and universities throughout the country that this change was in process. The result of this has been that we have never before had so many and such high quality applicants for entry into the profession. It has added to the attractiveness to the profession rather than detracted from the ability of people to qualify.

Mr. Lefebvre: Studying this profession, is it increasing percentagewise as well, or is it just a natural increase due to the population increase and the increase in student population?

[Interpretation]

M. Lefebvre: Nous sommes en avant d'un pas. J voudrais simplement poser une question au sujet de l'embauche. Pourrait-on nous dire si un étudiant ayant terminé sa 13^e année en Ontario ou sa 12^e au Québec doit encore faire son apprentissage dans un bureau de comptables agréés pour devenir comptable agréé sans être obligé de passer par une université? Est-ce encore possible?

Le président: Monsieur Gould?

M. Gould: Pas dans la province de Québec et bientôt, ce ne sera plus possible dans l'Ontario. La réponse est donc non.

M. Lefebvre: Nous avons entendu plusieurs témoins qui nous ont dit qu'il y avait pénurie de comptables agréés au Canada et je me demandais pourquoi agissait ainsi si vous avez l'intention de rendre l'accès à cette profession plus difficile. Recommandez-vous que les méthodes qui sont suivies actuellement ne le soient plus à l'avenir?

Le président: M. Thomas répondra à cette question.

M. Thomas: Il y a toute une série de raisons. Je ne peux difficilement m'étendre sur ce sujet, mais les trois raisons fondamentales sont qu'il est de plus en plus nécessaire d'avoir la compétence que confèrent les études universitaires. De plus, c'est la tendance actuelle chez les aspirants au titre de comptable agréé.

Deuxièmement, nous ne rendons pas l'accès à la profession plus difficile. Au contraire, nous avons commencé un changement il y a environ trois ans et nous en avons averti les écoles secondaires et les universités. Le résultat a été que nous avons obtenu des candidats beaucoup plus valables qu'auparavant. Le prestige et l'attrait de la profession s'en sont trouvés accrus.

M. Lefebvre: Est-ce que l'augmentation est normalement provenant de l'accroissement démographique ou est-ce une augmentation réelle en pourcentage?

• 1155

Mr. Thomas: The registration figures on which I can give you firm statistics, if you are interested, are of

M. Thomas: Selon les chiffres de nos statistiques, l'augmentation en pourcentage absolu provenant

[Texte]

course a product of the by-law changes which now require this, but in both an absolute and a percentage, the increase of university graduates, who by no means are restricted to business graduates, incidentally, will be 100 per cent in about two years time.

Mr. Lefebvre: Thank you. One further question. The CICA says here in Section 3(1) on page 2:

We suggest this as the CICA is the only Canadian body which includes a requirement of auditing experience for admission to membership.

And you are suggesting that to become an Auditor General of Canada, you must be a member of your Association, is that correct?

Mr. Poole: That is correct.

Mr. Lefebvre: Now are there any chartered accountants in Canada that you do not have as members? I mean do you represent 100 per cent of the chartered accountants in Canada?

Mr. Poole: Yes, we do.

Mr. Lefebvre: You do. Therefore it is just to follow in with your membership that you suggest that the Auditor General be a member of your staff. How about the other institutes such as the . . .

Mr. Breau: You should use the words "Public Accountants", because he said chartered accountants—just a point of clarification. The gentleman answered that he represents all chartered accountants, but there are other auditors and accountants in Canada, I think this should be made clear.

Mr. Lefebvre: This is what I mean. There are not too many accountants on the Committee, but what about the society—I think it is Industrial Accountants—and certified public accountants and all this? How can you clarify this for the Committee in order that we make up our mind whether to accept your suggestion or not accept it?

The Chairman: Mr. Thomas.

Mr. Thomas: I think the basic question, and we are not here as axe grinders, however much you might think so, our concern has only been for really what we think is a very important public interest element. The basic distinction between the three accounting designations which are really widespread in this country are that it is only the chartered accounts who require as part of the qualification process experience in

[Interprétation]

changements internes qui exigent ces études sera de 100 p. 100 d'ici deux ans.

M. Lefebvre: Merci. Encore une question. L'ICCA dit à l'article 3(1), à la page 2:

En effet, l'ICCA est la seule association canadienne de comptables exigeant que ses membres aient une certaine expérience en vérification avant d'être admis.

Et vous proposez que l'Auditeur général du Canada soit nécessairement membre de votre Association. Est-ce exact?

M. Lefebvre: Y a-t-il des comptables agréés au Canada qui ne sont pas membres de votre Association. En d'autres termes, représentez-vous 100 p. 100 des comptables agréés du Canada?

M. Poole: Oui.

M. Lefebvre: Oui. C'est la raison pour laquelle vous avez suggéré que l'Auditeur général soit membre de votre Institut. Que dire des autres Instituts comme . . .

M. Breau: Vous devriez utiliser les mots «experts comptables» parce qu'il a dit qu'il représentait les comptables agréés. Mais il y a d'autres genres de vérificateurs et comptables au Canada. Je crois qu'un éclaircissement s'impose.

M. Lefebvre: C'est ce que je veux faire. Que dire de la société des comptables industriels, des experts comptables diplômés et des autres? Pourriez-vous nous donner une explication pour voir si nous pouvons accepter ou si nous devons refuser votre suggestion?

Le président: M. Thomas.

M. Thomas: Notre seule préoccupation en est une d'intérêt public. La distinction fondamentale entre les trois désignations très répandues au pays est que seuls les comptables agréés requièrent une certaine expérience dans la vérification et la comptabilité publique dans une mesure beaucoup plus grande que les deux autres corps de comptables. Nous pensons que la vérification est une partie fondamentale des fonctions de l'Audi-

[Text]

public accounting and in auditing and to stress to a greater extent than the other two accounting bodies the auditing experience and training and we feel that, of course, auditing is a basic part of the Auditor General's qualifications.

The important point here, I think, is not the examining process; it is the experience that you can only gain in having been an auditor, and that is why even though we feel, I think with some justification, that a newly qualified chartered accountant is a very well experienced professional person indeed, because of the very high qualities, the very responsibilities the Auditor General carries, in addition to being a chartered accountant he should have had a further five years experience before he is even eligible.

Mr. Lefebvre: Thank you. Just one further question. It is under Section 3(1). You have enlarged on the Auditor General's comments, where he says:

The Governor in Council shall be commission under the Great Seal of Canada appoint an officer called the Auditor General of Canada . . .

And you have enlarged that by adding:

. . . who shall be a member, of at least five years standing, in the Canadian Institute of Chartered Accountants. A member of the Queen's Privy Council for Canada, a member of the House of Commons or a member of the Senate of Canada shall not be eligible for this appointment.

Now as President Johnson said "I am not seeking the office, nor will I accept it," so I would like to ask you why this is entered here. For what particular reason?

Mr. Poole: Mr. Gould, would you like to answer that question?

Mr. Gould: If I recall our deliberations on this specific point, the main reason we thought that this would be a wise addition to the legislation was to ensure again independence in the office of Auditor General of Canada. And I do not think we had any other thought in our minds at that point in time, but if my memory is imperfect, I am sure the other members of this Committee will correct me.

Mr. Lefebvre: I was just hoping that you would not say that you did not feel that members of Parliament or the Senate would be qualified no matter if they were chartered accountants or not. But I think perhaps it is to make sure that politics do not enter into the offices. Would that be plain enough?

[Interpretation]

teur général. C'est la raison pour laquelle nous avons fait ces justifications.

Le point important ici n'est pas l'examen; c'est l'expérience que vous ne pouvez obtenir qu'en ayant été vérificateur. En raison des énormes responsabilités de l'Auditeur général, nous pensons qu'en plus d'être comptable agréé il devrait avoir au moins 5 ans d'expérience en vérification avant d'être admissible.

M. Lefebvre: Merci. Une autre question au sujet de l'article 3, paragraphe (1). Vous avez surenchéri sur les commentaires de l'Auditeur général, qui dit:

Le Gouverneur en conseil nomme, par commission sous le grand sceau du Canada, un fonctionnaire appelé l'Auditeur général du Canada . . .

Et vous avez surenchéri en ajoutant:

. . . qui doit être membre, depuis 5 ans au moins de l'Institut Canadien des Comptables Agréés. Un membre du Conseil privé de la reine du Canada, un député ou un sénateur ne peuvent pas être nommés à ce poste.

Comme l'a dit le président Johnson: «Je ne porte pas candidat à ce poste et je ne l'accepterai pas. Quelles sont les raisons que vous pouvez invoquer en faveur de cette insertion?

M. Poole: Monsieur Gould, voulez-vous répondre cette question?

M. Gould: Si je me rappelle bien nos délibérations à sujet de ce problème, nous avons pensé que ce sera souhaitable et que ce devrait être ajouté à la Loi afin d'assurer l'indépendance du bureau de l'Auditeur général du Canada. Je ne pense pas que nous ayons une autre raison pour l'expliquer. Je ne crois pas que nous ayons eu d'autres raisons à l'esprit à ce moment-là. Si ma mémoire n'est pas fidèle, je suis certain que les autres membres du Comité me corrigeront.

M. Lefebvre: J'espérais seulement que vous n'alliez pas dire que vous ne croyiez pas les députés ou sénateurs capables de remplir ce poste, qu'ils soient comptables ou non. C'est afin de s'assurer que la politique n'intervienne pas dans le bureau de l'Auditeur général. Est-ce exact?

[Texte]

[Interprétation]

1200

Mr. Gould: Yes.

M. Gould: Oui.

Mr. Lefebvre: So perhaps we can enlarge on that by adding "or defeated candidates at any general election."

M. Lefebvre: Donc, on pourrait peut-être ajouter: «ou les candidats défaits à une élection générale».

The Chairman: Mr. Whiting.

Le président: Monsieur Whiting:

Mr. Whiting: I have a couple of questions. Mr. Brown, I believe it was you who said earlier that your company spends considerable time and considerable money recruiting staff on campus. Did you make that statement, sir?

M. Whiting: J'ai quelques questions à poser. Monsieur Brown, vous avez dit plus tôt que vous aviez passé un temps assez long à recruter du personnel sur les campus universitaires. Est-ce exact?

Mr. Brown: Yes, I did.

M. Brown: Oui, je l'ai dit.

Mr. Whiting: I was wondering if to your knowledge the salary remuneration and other fringe benefits that the private sector offers these young graduates is commensurate with what is being offered by the public Service.

M. Whiting: Autant que vous sachiez, la rémunération et les autres avantages marginaux offerts par le secteur privé aux diplômés sont-ils comparables à ce que l'on offre dans la Fonction publique?

Mr. Brown: I am afraid I do not have knowledge of that.

M. Brown: Je puis difficilement répondre à cette question.

Mr. Whiting: I wonder if the Auditor General or any of the members of the Committee could comment on that?

M. Whiting: Je me demande si l'Auditeur général ou un membre du Comité pourrait répondre à cette question.

The Chairman: Would anyone else like to comment?

Le président: Quelqu'un d'autre voudrait-il y répondre?

Mr. Cafik: Have we not heard evidence before the committee that the present rates were satisfactory? There does not seem to be any question on that at the moment.

M. Cafik: Il me semble avoir entendu des témoins dire que les taux appliqués à l'heure actuelle étaient satisfaisants.

The Chairman: I think that would be a fair statement.

Le président: Je crois que c'est une réponse assez honnête.

Mr. Crouse: Mr. Chairman, I wonder if this recommendation was placed in this report in order to eliminate the obvious necessity from time to time—as inflation continues and prices and salaries keep going up—of rewording the Act so that the raises would be automatic for the Auditor General as they seem to be for Deputy Ministers. Was this the reasoning behind your recommendation?

M. Crouse: Monsieur le président, je me demandais si nous ne pourrions pas inclure cette recommandation dans le rapport afin d'éliminer la nécessité évidente d'avoir à rédiger la Loi de nouveau de temps à autre—pour compenser l'inflation et la hausse des prix et des salaires—de façon que les augmentations de traitement de l'Auditeur général seraient automatiques comme elles le sont apparemment pour les sous-ministres. Est-ce la raison qui vous a poussé à faire cette recommandation?

Mr. Brown: Yes, it was.

M. Brown: Oui, ce l'est.

The Chairman: Mr. Whiting.

Le président: Monsieur Whiting.

[Text]

Mr. Whiting: Do many of your newer employees or young men who are with your company for up to five years get lured away by firms like Mr. Poole represents?

The Chairman: Is your question a matter of transfer?

Mr. Whiting: Yes. Say a young man goes out on an audit to a company and they like him and they make him an offer. Does that happen very often?

Mr. Brown: Oh, I am sure it does.

Mr. Whiting: Is it significant? Does it cause you people concern?

Mr. Brown: No it does not. We expect that. If we cannot compete and hold them, then that is our fault.

Mr. Whiting: And it is done . . .

Mr. Brown: Oh, quite openly, and on a very friendly basis. There are no holds barred.

Mr. Poole: It works both ways.

Mr. Lefebvre: You take from each other once in a while.

The Chairman: Mr. Bigg.

Mr. Bigg: On the question of salary, I wonder if one of the witnesses could tell us what the average pay of a senior accountant is, of a man responsible for any one of our large Canadian industries like CIL or Noranda or General Motors or something like that?

Mr. Thomas: Mr. Chairman, that question of course is impossible to answer since it is always confidential information, but I think you can safely assume they are reasonably well paid.

Mr. Bigg: You do not keep any sort of Bureau of Statistics in your Association, do you?

The Chairman: Perhaps a price range or a salary range would be suitable.

Mr. Bigg: Within \$10,000. I would be quite happy with that.

Mr. Crouse: Would it be more than \$30 a week?

[Interpretation]

M. Whiting: Est-ce que beaucoup de vos jeunes employés passent à des entreprises comme celles qu'il représente M. Poole?

Le président: La question concerne-t-elle les transferts?

M. Whiting: Oui. Un jeune homme va vérifier les comptes d'une entreprise qui l'aime bien et qui lui fait une offre. Est-ce un cas fréquent?

M. Brown: Oui, j'en suis certain.

M. Whiting: Est-ce important? Est-ce une cause de soucis?

M. Brown: Non. Nous nous y attendons. Si nous pouvons le retenir, c'est notre faute.

M. Whiting: Et le tout se fait. . .

M. Brown: D'une façon très ouverte et très amicale. Il y a une certaine concurrence, mais une concurrence loyale.

M. Poole: Dans les deux sens.

M. Lefebvre: Vous vous en arrachez quelques-uns temps à autre.

Le président: Monsieur Bigg.

M. Bigg: Je me demande si vous pourriez nous donner le salaire moyen d'un comptable principal d'un homme responsable d'une importante entreprise canadienne comme CIL ou Noranda ou General Motors?

M. Thomas: Je puis difficilement répondre à une telle question puisqu'il s'agit toujours de renseignements confidentiels, mais je pense que ces comptes sont assez bien payés.

M. Bigg: Vous n'avez pas de statistiques à ce sujet?

Le président: Peut-être pourriez-vous nous fournir une échelle des salaires.

M. Bigg: A \$10,000 près. J'en serais satisfait.

M. Crouse: Plus de \$30 par semaine?

[Texte]

Mr. Cafik: Mr. Chairman, on a point of order. When we are finished with this particular line of questioning, are we going to go point by point, or just what are we going to do?

The Chairman: Yes, that is what I am trying to get at. We are on a page and I am trying to get to that point.

Mr. Cafik: What page are we on, and what point are we on?

The Chairman: These are only general questions at the moment. Mr. Bigg wanted to know a salary range for senior accountants. Could someone in the group not give us a salary range?

● 1205

Mr. Cullen: Have they not done that, Mr. Chairman, in Section 4 as far as they are able, by making the recommendation that it be tied to that of a Deputy Minister? They seem to think that that is an area in which the Auditor General should fall. We know roughly what that figure is.

Mr. Guay (St. Boniface): On a point of order. I think we are still off the rails. I think we should follow what Mr. Cafik and you yourself said, Mr. Chairman. This information that is being asked for now could be given to us by our own Auditor General or by the Public Service, and surely we are just delaying the representation of the delegation here today.

The Chairman: All right, page 2. Any more questions? Mr. Bigg.

Mr. Bigg: I rather resent having my mind read, such kind as I have. I have a very specific reason for wanting to know this answer. It is right on the point. We are covering the salaries of auditors and if I am out of order, I would like the Chair to rule such and I will abide by the ruling of the Chair.

Mr. Guay (St. Boniface): I did not say you were out of order.

The Chairman: Mr. Bigg, you want to have an idea of the salary range for senior accountants . . .

Mr. Bigg: That is correct.

The Chairman: . . . in an average business operation?

Mr. Bigg: Well, in a large company.

[Interprétation]

M. Cafik: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Après ces questions, allons-nous suivre le rapport point par point ou qu'allons-nous faire?

Le président: Oui, c'est ce que j'essaie d'établir. Nous sommes à une page et c'est ce que je voudrais établir.

M. Cafik: Je voudrais savoir à quelle page nous sommes rendus.

Le président: Pour le moment, nous parlons de questions générales. La dernière question concernait le salaire des comptables principaux. Quelqu'un dans le groupe pourrait-il nous donner une réponse?

M. Cullen: Ne l'ont-ils pas fait, monsieur le président, à l'article 4 en recommandant que le poste soit l'équivalent de celui de sous-ministre? Nous savons vaguement quel est ce chiffre.

M. Guay (Saint-Boniface): J'invoque le Règlement. Je pense que nous devrions suivre la proposition de M. Cafik. Le renseignement que nous cherchons pourrait vous être donné par l'Auditeur général ou la Fonction publique. Nous ne faisons que perdre du temps.

Le président: Très bien, page 2. D'autres questions? Monsieur Bigg.

M. Bigg: J'ai raison de poser cette question puisqu'elle se rapporte au traitement de l'Auditeur général. Si ma question n'est pas recevable, le président voudra bien me le faire savoir, et je respecterai sa décision.

M. Guay (Saint-Boniface): Je n'ai pas dit qu'elle ne l'était pas.

Le président: Monsieur Bigg, vous voulez avoir une idée de l'échelle de traitement pour les comptables principaux . . .

M. Bigg: C'est exact.

Le président: . . . dans une société moyenne.

M. Bigg: Dans une société importante.

[Text]

The Chairman: In a large corporate company?

Mr. Bigg: That is right.

The Chairman: All right. Some one in this group should be able to give us a salary range, I think.

Mr. Thomas: I think it would be safe to say that in the relatively few cases where a company is large enough to fill your definition, as I understand it, and has a senior financial corporate man, his salary range could be anywhere from \$50,000 to \$100,000 and it may exceed that.

The Chairman: All right. Are there any more questions on page 2? Mr. Cafik.

Mr. Cafik: We have not had any that I know of.

The Chairman: All right. Do you have a question on page 2?

Mr. Cafik: Yes, I certainly have, Section 2 (1) (d), if I may. You are suggesting here what seems to be a fundamental difference between yourself and the Auditor General's proposals. You are proposing that assets include loans and investments in Crown corporations, and the Auditor General seems to include property belonging to Crown corporations. They are quite different things. Would you care to elaborate on that distinction and the reason why you hold this position?

Mr. Poole: Mr. Gould, would you care to say a few words on this?

Mr. Gould: Yes, Mr. Poole. I think our feelings as a Committee were set forth—I will find it if I can. Perhaps I could quote from here on. It is Section 9 (a) on page 5.

Mr. Cafik: It would be helpful if these pages were numbered too.

The Chairman: Mine are.

Mr. Cafik: Well, mine are not.

Mr. Gould: Commencing on line 25 of page 5—is it your wish, Mr. Chairman, that I read this?

The Chairman: Yes, proceed.

Mr. Gould: The knowledge explosion in the fields of management, computers and technology raises questions as to who should audit Crown corporations

[Interpretation]

Le président: Dans une société importante?

M. Bigg: C'est juste.

Le président: Très bien. Quelqu'un pourrait-il répondre?

M. Thomas: Je pense que l'on pourrait dire que dans les quelques cas d'une société assez importante pour satisfaire à votre définition comme je le comprends, ce salaire pourrait se situer quelque part entre \$50,000 et \$100,000, et même plus.

Le président: Très bien. D'autres questions à la page 2?

M. Cafik: Nous n'en avons pas encore eues.

Le président: Très bien. Avez-vous une question au sujet de la page 2?

M. Cafik: Oui, certes, au sujet de l'article 2, paragraphe 1, alinéa d). Il me semble y avoir une grande différence entre vos propositions et celles de l'auditeur général. Vous proposez que l'actif comprenne les prêts et les investissements dans les corporations de la Couronne, alors que l'Auditeur général semble inclure les biens appartenant aux corporations de la Couronne. Pourriez-vous apporter des éclaircissements à ce sujet?

M. Poole: Monsieur Gould, voulez-vous faire un commentaire là-dessus?

M. Gould: Oui. Nous avons exposé les buts officiels du comité. C'est l'article 9, paragraphe o) à la page 5.

M. Cafik: Les pages devraient être numérotées.

Le président: Les miennes le sont.

M. Cafik: Les miennes ne le sont pas.

M. Gould: A partir de la ligne 25, à la page 6... voulez-vous que j'en fasse lecture, monsieur le président?

Le président: Oui, allez-y.

M. Gould: Des progrès remarquables ayant été accomplis dans les domaines de la gestion, de l'informatique et de la technologie, on se demande

[Texte]

which are in competition with private enterprise. Public accounting firms which provide ancillary services in the fields of taxation, systems, computers, operations research, and so on, and which are constantly working with clients in business, appear best able to serve the commercial needs of certain Crown corporations. We do not question the Auditor General's ability to conduct financial audits but the interests of commercially-oriented Crown corporations would be better served if they receive the same type of professional service and advice as other businesses do from their public accountants. We believe that these services are best provided by a company's own auditors because of their familiarity with all aspects of its operations and its many accounting, financial and business problems. We therefore recommend that the government continue its present practice of appointing independent firms to conduct the audits of commercially-oriented Crown corporations.

The Auditor General's main responsibilities should be his reporting function on the accounts of Canada, making recommendations for action to overcome weaknesses in control and disclosing significant matters that are worthy of interest to Parliament. Therefore, we believe that the nature of the operations of the "agency and departmental" Crown corporations as set out in Schedules B and C of the Financial Administration Act, is such that their needs are best met by the Auditor General. We believe that this section should read along the following lines:

The Auditor General shall be appointed the Auditor of departmental and agency Crown corporations as set out in Schedules B and C of the Financial Administration Act.

Basically we believe that the independent auditors of the commercially oriented auditors should audit the commercially oriented Crown corporations and help them in their commercial business affairs. The Auditor General, we think, is the man who is most fit to audit all the other assets and income and liabilities and expenses of or belonging to the government of this country.

The Chairman: Mr. Cafik.

1210

Mr. Cafik: I think you have gone a little bit beyond the scope of my question. Am I right in presuming that the Auditor General, in his relationship to these

[Interprétation]

devrait procéder à la vérification des corporations de la Couronne qui font concurrence à l'entreprise privée. Les bureaux de comptables publics qui fournissent des services accessoires dans les domaines de la fiscalité, des systèmes, de l'informatique, de la recherche opérationnelle etc. et qui sont constamment en contact avec le monde des affaires, semblent convenir le mieux aux corporations de la Couronne exerçant des activités commerciales. Nous ne doutons pas que l'auditeur général soit capable de procéder à des vérifications financières, mais nous croyons que ces corporations seraient mieux servies si elles obtenaient de leurs vérificateurs les mêmes services professionnels que les autres entreprises. Nous estimons que les vérificateurs attitrés de ces entreprises leur fournissent de meilleurs services parce qu'ils sont au courant de tous les aspects de leur exploitation et de leurs nombreux problèmes comptables, financiers et commerciaux. Nous recommandons donc que le gouvernement poursuive sa politique actuelle consistant à charger des bureaux indépendants de la vérification des corporations de la Couronne ayant des activités commerciales.

L'auditeur général doit être chargé principalement d'examiner les comptes de la nation et de rédiger un rapport, de recommander des mesures tendant à corriger les faiblesses dans le contrôle et de signaler les faits qui méritent d'être portés à la connaissance du Parlement. Nous estimons donc que, de par la nature de leurs opérations, les « corporations de département » et les « corporations de mandataire » énumérées dans les annexes B et C de la Loi sur l'administration financière sont celles qui se prêtent le mieux à la vérification de l'auditeur général. A notre avis, cet article devrait se lire comme suit:

L'auditeur général doit être nommé vérificateur des corporations de département et des corporations de mandataire énumérées aux annexes B et C de la Loi sur l'administration financière.

Nous estimons que les vérificateurs indépendants qui s'occupent d'activité commerciale devraient vérifier les comptes des corporations de la Couronne et les aider dans leur affaires de caractère commercial. L'Auditeur général, selon nous, est l'homme le plus en mesure de vérifier tous les autres actifs et recettes et passifs et dépenses du gouvernement de ce pays.

Le président: Monsieur Cafik.

M. Cafik: Je crois que vous vous êtes écarté quelque peu du cadre de ma question. Ai-je raison de supposer que l'Auditeur général pour ce qui est de sociétés de la

[Text]

Crown corporations of the type of which you are referring, would include in his deliberations as Auditor General only the actual loans that we make, like to Polymer Corporation for \$100 million? His main responsibility would be to see that that investment was in itself protected in the public interest, but beyond that point he would have no concern. Is that your feeling?

Mr. Gould: That is what I conceive to be the wishes of the Parliament of Canada up to now, and I think this is the feeling of our committee.

Mr. Cafik: How do we as a Committee and how does Parliament really make the Crown corporations of the type that you describe responsible? What vehicle do we have to ensure that they are in fact using these investments in loans in the public interest?

Mr. Gould: I am not qualified to answer that question other than to say I believe that most Crown corporations report to Parliament through a nominated minister.

The Chairman: Mr. Cafik, I might throw a little light on here. We had a little experience in this when we had the Central Mortgage and Housing Corporation before this Committee a while ago. This is a corporation that is not audited by the Auditor General. However, we thought we would try having one of these before the Committee, and we found on looking into their financial statement that they had loans and investments in their portfolio at the price at which they bought them, not at the price that day, or when the report was made.

I think this was quite a revelation to the Committee to find that this was so. And so your point is well taken, and it fits into this very problem. How do we know about these other Crown corporations? The same thing may be happening or existing.

Mr. Cafik: Do you feel that perhaps this is a little off the field? Do you feel that this particular Committee has the right, perhaps even the duty, of calling before it any and all Crown corporations to get detailed facts, regardless of whether they are competitive in the open market or not?

The Chairman: Mr. Gould.

Mr. Gould: I do not know what powers this Committee has. I am not skilled in that. I cannot answer that question.

[Interpretation]

Couronne que vous mentionnez, ne s'occupe que des prêts réels comme celui de la société Polymer d'un montant de cent millions de dollars? Sa responsabilité principale serait de voir à ce que cet investissement soit protégé conformément à l'intérêt public, mais pas plus. Est-ce bien cela que vous pensez?

M. Gould: Cela semble être le désir du Parlement du Canada jusqu'ici, et je crois que c'est le sentiment de notre comité.

M. Cafik: Comment rendons-nous des sociétés de la Couronne vraiment responsables? Quels moyens avons-nous pour nous assurer qu'on utilise ces prêts et ces investissements conformément à l'intérêt public?

M. Gould: Je ne suis pas compétent pour répondre à cette question, mais je crois que la plupart des sociétés de la Couronne font rapport au Parlement par l'entremise de ministres désignés.

Le président: Nous avons eu quelque expérience là-dedans, avec la Société centrale d'hypothèques et de logement qui est venue témoigner devant notre comité. Il s'agit d'une société dont les livres ne sont pas vérifiés par l'Auditeur général. Nous avons cependant pensé que nous devrions demander à une telle Société de venir témoigner devant le comité. Nous avons constaté en examinant l'état financier de cette Société que leurs prêts et leurs investissements étaient indiqués au prix d'achat et non pas au prix du moment où le rapport a été fait.

Cela a été toute une révélation pour le comité. Par conséquent, je crois que vous avez raison. Nous savons-nous des autres sociétés de la Couronne? La même situation pourrait bien s'y produire.

M. Cafik: Pensez-vous que le comité a le droit et le devoir de convoquer toutes les sociétés de la Couronne pour obtenir des faits détaillés, sans s'occuper du fait que ces sociétés soient concurrentielles ou non?

Le président: Monsieur Gould.

M. Gould: J'ignore quels sont les pouvoirs de ce comité. Je ne pourrais donc vous répondre.

[texte]

Mr. Cafik: Do you feel that we should be prohibited, in the sense that you are suggesting that the Auditor General should be prohibited, in respect to certain Crown corporations, from looking into these details?

The Chairman: I will ask Mr. Henderson to correct me on this, but I do not think there is anything to stop this Committee from asking any of the Crown corporations to appear before it, whether they are audited by the Auditor General or not.

Mr. Cafik: But at least in the past we seem to have had difficulty in eliciting the kind of information we would like to have from certain Crown corporations. Is that not right?

Mr. Lefebvre: Were we not refused one document by Central Mortgage and Housing?

The Chairman: Yes. Mr. Henderson, do you want to comment on that?

Mr. Henderson: Mr. Chairman, this Committee has the power to summon any and all Crown corporations before it, although in actual practice some of them like the Canadian National Railways and Air Canada have made an appearance before another Committee of the House. But you have concentrated largely on those of which I am the auditor, because of the reference by the House to my report.

You did have Central Mortgage and Housing here and you were critical of their statements. You asked for copies of reports which I believe the Chairman was correct in saying had been refused—to which you had been refused access. So that is one of the outstanding matters in your recommendations.

This is of course a very large matter, and it is a subject of opinion. This Committee has held the view right along that the Auditor General should be either the sole auditor or the joint auditor of all of the Crown corporations of Canada on the grounds that they are receiving and expending public money.

Mr. Lefebvre: May I ask one question here?

Mr. Henderson: Could I just finish?

At the outset you asked that he be made the sole auditor because that happens to be the practice in both the United States and in Australia. In the United States the Congress requires that the Auditor General should be the sole auditor of all government corpora-

[Interprétation]

M. Cafik: Pensez-vous que nous ne devrions pas pouvoir examiner le détail pour certaines sociétés de la Couronne?

Le président: Je vais demander à M. Henderson de me corriger si je me trompe, mais je ne pense pas qu'il y ait quoi que ce soit qui puisse empêcher notre comité de demander à n'importe quelle société de la Couronne de comparaître devant lui, que leurs livres soient vérifiés par l'Auditeur général ou non.

M. Cafik: Dans le passé, nous semblons avoir eu certaine difficulté à obtenir les renseignements que nous désirions de certaines sociétés de la Couronne.

M. Lefebvre: La Société centrale d'hypothèques et de logement n'a-t-elle pas refusé de nous montrer un document?

Le président: Oui. Monsieur Henderson, pourriez-vous nous donner vos commentaires à ce sujet?

M. Henderson: Monsieur le président, notre comité est autorisé à convoquer n'importe quelle société de la Couronne bien que, en pratique le Canadien National et Air Canada, notamment, ont comparu plus tôt devant un autre comité de la Chambre. Néanmoins, vous vous êtes occupés surtout des compagnies dont je vérifie les livres.

La Société centrale d'hypothèques et de logement est venue témoigner et vous avez critiqué ses déclarations. Vous avez demandé des exemplaires des rapports, et je crois que le président a eu raison de dire qu'on avait refusé la divulgation de certains états. C'est là une de vos recommandations, qui n'a pas encore été étudiée. Il s'agit d'une question extrêmement importante qui donne lieu à divergence d'opinions. Le comité estime, que l'auditeur général devrait être le seul vérificateur des sociétés de la Couronne du Canada parce qu'elles reçoivent et dépensent des fonds publics.

M. Lefebvre: Pourrais-je vous poser une question?

M. Henderson: Me permettez-vous de terminer, s'il vous plaît?

Au début, vous avez demandé qu'il soit le seul vérificateur car c'est la pratique qui est observée aux États-Unis et en Australie. Aux États-Unis, le Congrès exige que l'Auditeur général soit le seul vérificateur de toutes les sociétés de l'État qui sont financées par le

[Text]

tions using public money, and there are to be no exceptions. Accordingly, he discharges that function. The same is true in Australia where the Auditor General of Australia is the auditor of all of the state corporations including the central bank, air lines, and so forth.

In some of the other countries it is in a quasi situation. And I think in that quasi situation we should probably include Canada because there have been, as we know historically, a number of exceptions.

● 1215

When we have discussed this in the Committee in the past, it has been my suggestion to you that there is a case I think for there being a joint arrangement whereby it would be the Auditor General and a private firm. That would be something to which I from my desk would see no objection. However, my colleagues in the profession, as indicated in this brief, do not view with favour a joint arrangement.

I can only tell you that it is working satisfactorily in the case of a number of the audits that I am doing, namely, Polymer Corporation. All of Polymer Corporation subsidiaries are done jointly by a private firm and me. Actually I do not send my men overseas to do this. They do the work and we sign the accounts jointly. I go over the working papers.

You also saw it demonstrated very vividly when we had Expo 67 here. Mr. Gustave E. Tremblay, C.A., Provincial Auditor (Quebec), and I were the joint auditors of the Canadian Corporation for the 1967 World Exhibition.

The essence of the whole thing to me, Mr. Chairman, is in the word "joint". If you have a happy working arrangement, fine. Not everybody likes a joint arrangement. It happens that in my experience and in the experience of some of my colleagues in the profession it does work, but in the views of others as expressed here by the Institute, they would prefer to see it on a different plateau.

This recommendation in the proposed act of course springs from what this Committee has been recommending, namely, the sole or joint appointment right across the board because it is public money.

The Chairman: Mr. Lefebvre has a question.

Mr. Lefebvre: At the Committee meeting at which we were refused certain papers from the Central Mortgage and Housing Corporation, am I correct in recalling that you were offered to scrutinize these same papers?

[Interpretation]

public et il ne peut y avoir aucune exception à cette règle. En conséquence, l'auditeur général remplit cette fonction; il en va de même en Australie d'ailleurs, où l'Auditeur général vérifie toutes les sociétés relevant de l'État, y compris la banque centrale, les compagnies de navigation aérienne, etc.

Dans certains autres pays, nous retrouvons la même situation. C'est le cas au Canada où il y a eu bon nombre d'exceptions dans le passé.

Lorsque nous en avons parlé en comité, je vous signalé qu'il devrait y avoir une formule mixte en vertu de laquelle il y aurait vérification de la part de l'auditeur général et de la part d'un vérificateur privé. Je ne m'y opposerais sûrement pas. Je sais cependant que mes collègues professionnels ne sont pas du même avis et l'ont indiqué dans leur mémoire.

Je peux simplement vous dire que cela fonctionne bien dans le cas de certaines vérifications que je fais, notamment Polymer et les filiales, et où la vérification est faite par une entreprise privée et par moi-même. Je n'envoie pas mon personnel outre-mer pour faire ce travail, nous signons simplement la comptabilité conjointement après avoir vérifié la comptabilité.

Vous avez eu aussi un excellent exemple lors de l'Expo 1967. M. Gustave E. Tremblay, c.a., vérificateur provincial de Québec et moi-même étions vérificateurs de la Compagnie canadienne de l'Exposition universelle de 1967.

Le terme le plus important est le terme «conjoint». Si l'on a une bonne formule de travail, très bien, mais ce n'est pas tout le monde qui aime une formule d'association, d'après mon expérience et l'expérience de certains de mes collègues, cela donne de bons résultats, mais de l'avis de certains autres de l'Institut se fait l'écho une formule distincte se montrant préférable.

Cette recommandation découle des recommandations du comité que nous formulons dans le projet de loi, notamment une vérification conjointe ou unique, il s'agit de fonds publics.

Le président: M. Lefebvre a une question à poser.

M. Lefebvre: Lors de la réunion du comité, lors de la Société centrale d'hypothèques et de logement, refusé de divulguer certains documents, ne vous a-t-on pas permis d'examiner ces mêmes documents?

[Texte]

Mr. Henderson: I think not, Mr. Lefebvre, I have never been asked to do that. The auditors of Central Mortgage and Housing Corporation do check out the appropriations from me now. This was not being done before. I indicate the appropriations and they give me report.

Mr. Lefebvre: If there is a Crown corporation in which this Committee takes an interest, and to which you are neither the joint auditor nor the auditor, can you through your office request a look at the accounts of this Crown corporation?

Mr. Henderson: I am informed that under the Financial Administration Act as it stands today, I do have that right of access. But as I have explained to the Committee, in the past it is one that I would never exercise unless directed to do so by this Committee, or the simple reason that there is an ethical problem involved, and I think that Mr. Poole and his associates would support me in that position.

Mr. Lefebvre: If you were directed by the Committee to make a complete review of the auditing procedures of Central Mortgage and Housing Corporation, this you would do. If in checking these accounts you found discrepancies, you would bring them to the attention of the Committee. Is that correct?

Mr. Henderson: Yes, sir, that would be my duty.

Mr. Lefebvre: Thank you.

The Chairman: Mr. Cafik.

Mr. Cafik: In pursuing the line of questioning I had earlier, I am not really very much concerned whether the Auditor General directly audits these commercially oriented Crown corporations. I am concerned with how we as a Committee satisfy ourselves at the public money that is involved in these Crown corporations is being adequately cared for.

In the light of your conclusion that the Auditor General should not be responsible in this area, would you think that the independent firms which you think ought to be involved should be responsible for bringing a report before us as a Committee, in the public interest? In other words, do you think that they should act almost as an auditor general in themselves in relationship to this Committee?

Mr. Poole: That is a difficult question to answer. May I first of all refer you to page 9 in our brief, question 17? We say that:

[Interprétation]

M. Henderson: Non, monsieur Lefebvre, on ne m'a pas demandé de le faire. Les vérificateurs de la Société centrale d'hypothèques et de logement vérifient maintenant les affectations budgétaires, ce qu'on n'avait pas fait auparavant; j'indique les montants des affectations et on me présente un rapport.

M. Lefebvre: S'il existe une société de la Couronne qui intéresse le comité, dont vous n'êtes ni le vérificateur adjoint ni le vérificateur unique pouvez-vous demander à voir les bilans de cette société?

M. Henderson: On me dit qu'en vertu de la Loi sur l'administration financière, dans son libellé actuel, j'ai ce droit d'accès. J'ai expliqué au comité dans le passé que je n'exercerai jamais ce droit à moins que le comité ne m'enjoigne de le faire, car il y a un problème d'éthique en cause et je crois que M. Poole et ses collègues m'appuieraient.

M. Lefebvre: Si le comité vous demandait de vérifier complètement la comptabilité de la Société centrale d'hypothèques et de logement, vous le feriez, n'est-ce pas? Si, en vérifiant cette comptabilité, vous voyiez certaines irrégularités vous les signaleriez à l'attention du comité, n'est-ce pas?

M. Henderson: Sûrement, ce serait mon devoir.

M. Lefebvre: Merci.

Le président: Monsieur Cafik.

M. Cafik: Pour poursuivre mes questions antérieures, peu m'importe si l'auditeur général vérifie directement le bilan des sociétés de la Couronne qui ont des activités commerciales. Ce qui me préoccupe c'est la question suivante: comment le comité peut-il être convaincu que les fonds publics employés par ces sociétés de la Couronne sont dépensés d'une façon judicieuse.

À la lumière de vos conclusions, selon lesquelles l'auditeur général ne devrait pas être responsable de la question, estimez-vous que les entreprises privées, qui devraient faire ce travail, devraient être responsables de présenter un rapport au comité, conformément à l'intérêt public? Autrement dit, agir envers notre comité comme un quasi-auditeur général?

M. Poole: Voilà une question extrêmement difficile. Puis-je tout d'abord vous demander de vous reporter à la page 11 de notre mémoire, article 17; nous y disons ce qui suit:

[Text]

When the Public Accounts Committee wishes to scrutinize the affairs of proprietary Crown corporations, we suggest that they summon the appropriate officers and auditors to appear rather than requesting information from the Auditor General.

Does that answer your question?

● 1220

Mr. Cafik: No, I do not think it does. That is only restating something that I believe we already have the right to do, so it does not clarify the situation. I want to know if it would be reasonable to ask these independent firms that you feel can best serve these commercially-oriented Crown corporations to submit their audit report directly to this Committee rather than going by way of the Auditor General?

The Chairman: For instance, the case of the Central Mortgage and Housing Corporation.

Mr. Cafik: In respect to us, their auditors would then be the same as the Auditor General is in respect to us, and he would have a duty and a responsibility to report to Parliament on their findings.

Mr. Thomas: May I refer back to part of Mr. Poole's opening remarks. He mentioned at that time that the Institute had recommended that the Canada Corporations Act should contain a provision to provide for an audit committee of the board of directors of all companies incorporated under the Act. The purpose of this recommendation and of this committee would be to provide a small working group to work with the financial statements and the auditor's comments and the things that the auditor raised during the course of his examination which should be drawn to the attention of the board of directors, and in this way it would be more expeditiously—and more confidentially, if necessary—handled through this small group so that decisions could be made jointly between the auditor and management of the company. Mr. Poole commented that the profession is now getting around to making this recommendation when the House of Commons, by appointing this Committee years ago, had really done the same thing, and we think it is a very good thing.

I think the logical extension of that line of thinking, about which we are really not competent to comment except as sort of interested citizens, is that if this concept is used, then of course what you say is the logical result; that all of the financial reporting and the audited statements, by whatever means, this Committee could be the funnel through which this is screened on behalf of the House of Commons.

[Interpretation]

Si le Comité des comptes publics désire examiner les affaires des corporations de propriétaires nous proposons qu'il convoque les fonctionnaires compétents et vérificateurs au lieu de s'adresser à l'auditeur général.

Cela répond-il à votre question?

M. Cafik: Non, je ne pense pas, car vous ne faites qu'affirmer à nouveau un droit que nous avons déjà. Cela n'explique pas la situation. J'aimerais savoir si l'on pourrait demander aux entreprises indépendantes qui servent les sociétés de la Couronne ayant des activités commerciales de soumettre leur rapport comptable au Comité directement plutôt que de passer par le truchement de l'auditeur général.

Le président: Dans le cas de la Société centrale d'hypothèques et de logement, par exemple.

M. Cafik: Leurs vérificateurs auraient à peu près envers nous les mêmes responsabilités que l'auditeur général et ils devraient faire rapport au Parlement.

M. Thomas: Puis-je revenir aux observations initiales de M. Poole. Il a mentionné que l'Institut avait formulé des recommandations à savoir que la Loi sur les sociétés canadiennes devrait contenir une disposition visant l'institution d'un comité de vérification sous tous les conseils de direction des sociétés constituées en corporation aux termes de la loi. Il s'agirait d'un petit groupe de travail qui s'occuperait des états financiers et qui signalerait les commentaires à l'auditeur général au conseil d'administration. Cela ferait diligemment et peut-être de façon plus confidentielle et l'auditeur général et les administrateurs de la compagnie pourraient prendre des décisions commerciales. M. Poole a dit que nous faisons cette recommandation alors que la Chambre des communes avait déjà fait la même chose il y a quelques années en instituant le présent comité.

Il me semble que le prolongement logique de cet argument, et la chose nous intéresse simplement parce que nous sommes des citoyens intéressés, est que tous les rapports financiers et tous les états vérifiés pourraient passer par le comité qui serait alors la dernière instance avant la Chambre des communes.

[texte]

[Interprétation]

Mr. Cafik: All right. I think the important thing is that you made a presentation and if as a result of our questioning and discussions this morning you feel that perhaps there are some extensions or deletions you would like to make in this presentation, then I think you should do so because the views and attitudes of your professional group are very important to this Committee. Are you suggesting that these independent firms that are going to audit these commercially-incorporated Crown corporations would then be responsible to this Committee?

Mr. Thomas: I think that is what paragraph 40 says.

Mr. Cafik: Paragraph 40?

Mr. Thomas: We suggest that they, the Public Accounts Committee, summon the appropriate officers and auditors to appear.

Mr. Cafik: But I do not think that is really the answer because if that group of auditors are responsible to this Committee, then they will prepare a report for us which is similar to the Auditor General's report in respect to the particular Crown corporation they are responsible for. In other words, they would have an obligation imposed upon them to draw to our attention very specific things that they see in the public interest we as a committee ought to take into. That is different than our summoning them in the sort of taking a sig in a poke and we do not know what we are doing.

Mr. Thomas: We are not trying to duck the question, Mr. Cafik, but I think it is only fair to say that we are not competent to tell the House of Commons how to organize itself. We do feel, though, that this is an illogical arrangement based on our thinking in respect to the corporations under the Corporations Act.

225

Mr. Cafik: All right. I think that answer is satisfactory. I have one further question, if I may, with respect to these Crown corporations. Earlier there was some talk about it having been recognized that the Auditor General's office could article students and qualify them for membership in your association, as it were. So the members of the staff of the Auditor General's office qualify for articling when they audit a government department, or is it only in terms of their auditing Crown corporations? There seems to be a distinction in accounting procedure because of the cash and the accrual basis, generally. Does that distinction have any bearing on where a person has to be located within the Auditor General's department?

M. Cafik: Vous avez présenté un exposé; si à la suite de nos délibérations de ce matin, vous estimez peut-être qu'il y a des choses que vous aimeriez retirer et d'autres que vous aimeriez ajouter, il me semble que vous devriez le faire car votre point de vue est très important pour le Comité. Ces entreprises privées qui feraient la vérification des sociétés de la Couronne qui ont des activités commerciales seraient-elles comptables au Comité?

M. Thomas: C'est précisément ce que dit le paragraphe 40.

M. Cafik: Paragraphe 40?

M. Thomas: Nous disons que le Comité devrait pouvoir convoquer les fonctionnaires compétents et les vérificateurs.

M. Cafik: Je ne pense pas que cela soit vraiment la réponse, car si ces vérificateurs sont comptables au Comité, ils nous prépareront un rapport semblable à celui de l'auditeur général pour les sociétés qui relèvent de leur compétence, de leur ressort. Autrement dit, on leur impose une obligation de nous signaler des choses précises qui intéressent l'intérêt public. Ce n'est pas la même chose que de les convoquer sans trop savoir ce que nous faisons.

M. Thomas: Nous n'essayons pas du tout d'éluder la question, monsieur Cafik, mais il n'est que juste de signaler que nous n'avons pas la compétence pour dire à la Chambre des communes comment s'organiser elle-même. Nous estimons que cette formule ne serait pas illogique par rapport aux sociétés relevant de la Loi sur les sociétés.

M. Cafik: C'est une réponse valable. Une autre question intéressant les sociétés de la Couronne. On a mentionné que le bureau de l'auditeur général pourrait former des stagiaires qui deviendraient éventuellement membres de votre association. Les membres du personnel du bureau de l'auditeur général peuvent-ils être admis comme stagiaires lorsqu'ils font la vérification de la comptabilité des ministères ou seulement lorsqu'ils la font pour les sociétés de la Couronne. Il semble y avoir une distinction de procédure de comptabilité, selon qu'on emploie la méthode de comptabilité de caisse ou d'exercice, notre méthode étant la première, celle des sociétés publiques, la seconde.

[Text]

[Interpretation]

The Chairman: Mr. Thomas.

Mr. Thomas: I am not sure that the distinction bears on accrual versus cash accounting so much as it depends on government and profit-oriented accounting. As an accountant I have had the opportunity to work in both a nonprofit organization and a profit-oriented organization, and I can only tell you that the whole philosophy and atmosphere of the organizations are quite different. I think the technical answer to your question is that as of the present moment the Auditor General of Canada has been given the right by the Ontario Institute of Chartered Accountants and the Quebec Institute to train students for qualification as members of the Institutes under certain conditions. These conditions are intended to try as much as possible—and it is certainly very possible—within the government purview to emulate the profit-oriented, commercially-oriented atmosphere that other students who become chartered accountants are also training in.

The Chairman: I would like to pass these questions along, Mr. Cafik.

Mr. Cafik: I do not think I got an answer to my specific question. Are the people who article in the auditor General's department confined to working in Crown corporations?

Mr. Thomas: No. Perhaps the Auditor General could speak to that.

Mr. Henderson: I can speak to that, Mr. Cafik. They are not. The two provincial Institutes that Mr. Thomas mentioned expressed the hope to me that the experience of the registered student in accounting would in fact be diversified. They recognize that we do a legislative as well as a financial audit, but because of the importance of the profit-oriented companies, such as some of our Crown corporations are, they spend a stated percentage of their time on that work, and in my staffing I seek at all times to meet that rounded experience for the student.

Mr. Cafik: Thank you.

The Chairman: Mr. Cullen and then Mr. Caccia.

Mr. Cullen: I just have a couple of questions on this accounting procedure. Does the auditor General of Canada in effect do more investigating than, let us say, an auditor who audits the books of C-I-L or Dow? Let us assume that a Canadian corporation decides to set up a branch in Belgium, for example, and they set up a plant there and the built a unit and \$1 million is spent on that unit to do a specific thing and that unit does

Le président: Monsieur Thomas.

M. Thomas: La distinction en est plutôt une entre une comptabilité de société avec ou sans but lucratif. Techniquement, la réponse à votre question c'est que l'auditeur général du Canada a reçu le droit d'inscrire les Instituts ontarien et québécois des comptables agréés de former des stagiaires, moyennant certaines conditions, soit que dans la mesure du possible, sûrement cela est très possible de permettre aux stagiaires de travailler dans une atmosphère qui ressemble à celle des organismes à but lucratif, comme les autres futurs comptables agréés peuvent le faire.

Le président: Monsieur Cafik.

M. Cafik: Je n'ai pas tout à fait obtenu une réponse à ma question. Est-ce que le personnel de l'auditeur général s'occupe uniquement de sociétés de la Couronne?

M. Thomas: Non. L'auditeur général pourrait répondre à cette question?

M. Henderson: Les deux Instituts provinciaux que j'ai mentionnés M. Thomas, ont exprimé l'espoir que l'expérience des stagiaires soit diversifiée. Ils reconnaissent que nous faisons du travail législatif et financier, mais en raison de l'importance des sociétés à but lucratif, comme certaines de nos sociétés de la Couronne, les stagiaires consacrent une proportion de leur temps à ce travail, et j'essaie toujours de leur permettre de réaliser cet objectif.

M. Cafik: Merci.

Le président: Messieurs Cullen et Caccia.

M. Cullen: Deux ou trois questions sur la comptabilité de l'auditeur général du Canada. Fait-il plus de vérifications qu'un vérificateur pour la compagnie Dow ou la compagnie C.I.L.? Mettons qu'une société de la Couronne décide d'établir par exemple une filiale en Belgique. Si l'on construit une usine qui deviendrait déficitaire, après avoir dépensé par exemple un million de dollars, est-ce que le vérificateur de la société

[texte]

ot work. Does the auditor of such a corporation
ake a report to the shareholders that \$1 million
as spent on this unit and it was a bomb, it did
ot work, and in essence we have wasted \$1 million
cause of poor expertise? Does the average auditor
o that kind of work when reporting back to the
company?

Mr. Poole: He would do that kind of work but he
ould not report it to the shareholders; he would
port it to the management of the company.

Mr. Thomas: With this qualification, and this is an
important distinction, that by statute the auditors in a
commercially-oriented environment report to the
shareholders and there are very definite strictures in
is respect. In effect they are limited to giving their
professional opinion on a fair presentation of the
financial information. Under the circumstances you
outlined I would think that a fair presentation would
ill for a \$1 million loss to be shown on the income
statement of the company for that year and, provided
the disclosure was adequate, the auditors would then
have no reason to offer anything but an opinion
without qualification.

1230

Mr. Cullen: Is it a question of degree in so far as
money is concerned? I am thinking of a situation
where they might spend \$5,000 in a multimillion
dollar corporation. Would it be brought to the
attention of management that they spent \$5,000 for a
turbine engine that they could have obtained from
their own assets for \$500?

Mr. Thomas: Yes. Materiality is very definitely an
important factor for two reasons. One, it may be
inherent in the company's operations that they are
constantly experimenting and they only expect to get
much out of their research efforts, whatever they
may be. This is a common denominator operation
in that they are going through all the time, provided
these research and development expenditures are
accounted for within fairly clearly-defined limits and
that fair presentation and proper accounting pro-
cedures are satisfied.

The second reason, of course, is that as accountants
we want to make sure the financial statement gives a
picture of the important happenings throughout the
year and the position at the end of the year, and
therefore you do not want to clutter up the fairway
with a lot of miscellaneous information.

Mr. Cullen: I must say that I cannot agree with the
conclusion of the Canadian Institute of Chartered

[Interprétation]

présente ce rapport aux actionnaires en leur disant que
cette entreprise a été déficitaire étant donné le
manque d'expertise? Un auditeur fait-il ce genre de
travail, lorsqu'il présente son rapport à la compagnie?

M. Poole: Si, mais son rapport n'est pas présenté
aux actionnaires, il est présenté à l'administration, à la
gestion de la compagnie.

M. Thomas: Moyennant la réserve suivante, et il
s'agit là d'une distinction très importante: Le vérifica-
teur d'une entreprise commerciale fait rapport aux
actionnaires; il ne doit donner que son opinion
professionnelle sur l'état financier de la société. Je
crois qu'un juste rapport exigerait d'indiquer une perte
d'un million dans le bilan de la compagnie. et le
vérificateur n'aurait qu'à présenter une opinion
impersonnelle.

M. Cullen: Est-ce une question de comparaison? La
direction d'une société multimillionnaire doit-elle être
informée d'une perte de \$5,000, par exemple, pour un
moteur qu'on aurait pu acheter pour \$500 à la
Corporation de disposition des biens de la Couronne.

M. Thomas: Oui, sûrement les chiffres sont très
importants. Une compagnie fait peut-être des expé-
riences, des essais, et ne s'attend pas à obtenir un
maximum de succès pour les recherches. La comptabi-
lité devra simplement être satisfaisante.

Deuxièmement, comme comptables, nous voulons
nous assurer que les états-comptables donnent un
tableau général des déclarations au cours de l'année,
sans être trop encombrants à cause des détails.

M. Cullen: Je ne souscris pas aux conclusions de
l'Institut canadien des comptables agréés. Je crois

[Text]

Accountants. I do feel that we need the Auditor General there and I am thinking specifically, being parochial, of Polymer, which happens to be in my area and as I understand it, Mr. Henderson there is a joint arrangement there, which seems to be working out very well. I asked this because the Auditor General has indicated that when Polymer goes outside of the country, then the auditors in essence, report to him and he simply goes over the work and findings. It seems to me it gives us a key into things and it strikes me that the Auditor General of Canada really goes further than an auditor would who has a certain interest. If the auditor for the company finds too much wrong or management does not like it, I suppose there is a kind of pressure on the auditor notwithstanding professional ethics. You do not feel that the Auditor General should be in these joint ventures? The expertise that you require as suggested on page 5, can be provided by the other auditor but what is your comment on a joint auditorship?

Mr. Thomas: Can I make one point of clarification, that joint audit, as in the accounting profession we normally think of it, is when two otherwise not related either firms or individual chartered accountants are appointed to be equally responsible for reporting on a set of financial statements. This is the case, for example, under the Bank Act, where two separate firms or individual partners of those firms are appointed. That, to us, is a joint audit. Equal responsibility not normal within their practice. That is, linking two otherwise separate practices or people into one joint responsibility.

There is also the audit where a parent company is audited by one firm of accountants and subsidiaries are audited by others. Now we do not call that a joint audit and I am just afraid we are using one term in different ways.

Mr. Cullen: I am thinking right now, of course, that the Auditor General reports exclusively in so far as Polymer is concerned. He is the auditor but in effect, works in conjunction with auditors, I assume, hired by the company. It seems to me that has the best of two worlds, it provides protection for the taxpayer's money and provides expertise if a company is smart in hiring the type of auditor it requires to bring in the areas that you suggest. It seems to me it is carrying your position one step further and protecting the taxpayer.

[Interpretation]

vraiment que nous avons besoin du travail de l'Auditeur général, je songe notamment, me rapportant à ma réponse, à Polymer qui a justement une formule mixte de comptabilité et qui, si je comprends bien, M. Henderson, réussit très bien. J'ai posé cette question parce que l'Auditeur général a indiqué que lorsqu'il y a des opérations en dehors du pays, les vérificateurs font des rapports et il examine simplement le travail et les conclusions. Il me semble que ceci nous éclaire quant à la situation et je suis étonné du fait que l'Auditeur général du Canada aille plus loin que le vérificateur qui a des intérêts dans la compagnie. Si le vérificateur pour le compte d'une société trouve trop de choses qui laissent à désirer ou que la direction n'approuve pas ses conclusions, j'imagine qu'il se fait une certaine pression sur le vérificateur, en dépit du code professionnel. Croyez-vous que l'Auditeur général devrait prendre part à ces formules mixtes? L'autre vérificateur peut fournir la compétence que vous recommandez à la page 5 mais comment concevez-vous la formule mixte de vérification?

M. Thomas: J'aimerais apporter un point d'éclaircissement. La vérification mixte—comme pour la profession comptable—s'applique généralement dans le cas où deux sociétés ou deux comptables individuels sont nommés pour être responsables, à parts égales, de la présentation des états financiers. Tel est le cas, en vertu de la Loi sur les banques, où deux sociétés distinctes ou deux agents individuels de ces maisons sont nommés. Voilà, à notre avis, une vérification conjointe. Un partage de responsabilités égales qui n'est pas régulier dans leurs pratiques. C'est l'association de deux pratiques ou de personnes distinctes dans une tâche responsable conjointe.

Il y a aussi le cas d'une maison mère qui fait vérifier ses livres par une entreprise et que les filiales vont vérifier les leurs par d'autres entreprises de comptables. Ce n'est pas ce que nous appelons vérification conjointe, je crains tout simplement que nous employions un terme pour différentes acceptations.

M. Cullen: Je songe évidemment, en ce moment, au fait que l'Auditeur général fasse son rapport en ce qui concerne Polymer. C'est lui le vérificateur, mais il travaille conjointement avec d'autres vérificateurs retenus par la compagnie. Alors on a l'avantage dans les deux sens, le contribuable est protégé et on a toute la compétence voulue, si la compagnie a fait preuve de discrimination en engageant le genre de vérificateur qu'il faut pour examiner tous les domaines que vous avez proposés. Il me semble que cela fait avancer votre proposition et protège le contribuable du même coup.

[exte]

[Interprétation]

Mr. Thomas: I am not certain of the facts on Polymer but if the situation is that the Auditor General the auditor of Polymer Corporation and there are separately incorporated subsidiaries or there are branches of Polymer on which other auditors report to them within our context we would not refer to that as a joint audit. It would be one auditor having other auditors doing work of various branches or of separate subsidiaries.

Mr. Cullen: Thank you, I will not take more of your time.

The Chairman: Mr. Caccia and then Mr. Guay.

Mr. Caccia: Mr. Chairman, before asking questions may I ask for a ruling on whether you will permit questions now related to the entire brief or whether you intend to resume a section by section approach which perhaps would be preferable permitting a more systematic approach to this presentation? This will guide my questioning after you express your views.

The Chairman: I have been trying to do that, not with too much success. However, what page does your question arise from, Mr. Caccia?

Mr. Caccia: I have three questions ranging all over the brief and the first one would relate to section 9(a) but may we know where we are right now?

The Chairman: We will take your questions as you raise them, but before you do, Mr. Guay had a supplementary to Mr. Cullen's.

Mr. Caccia: From 2(1)(c) we went on to Section 4 and then we went on to Section 17—

The Chairman: Wait a minute now, Mr. Guay has a supplementary and then we will come back to you.

Mr. Guay (St. Boniface): My only concern is with regard to the answer to Mr. Cullen's question about an individual doing work for a private company such as a corporation. The answer was that in case of a bad loss or recommendation, it is not reported to the shareholders but to management only. This is the way I understood it. My thoughts were that in our case it is entirely different. It is being reported to Parliament; it is open to the public immediately and even before a body can give consideration to the report, the

M. Thomas: Je ne suis pas certain en ce qui concerne Polymer, mais si la situation est bien telle que l'Auditeur général est ce vérificateur de la *Polymer Corporation* et que des filiales incorporées ou des divisions de la *Polymer* pour lesquelles d'autres vérificateurs lui font rapport alors à notre sens il ne s'agit pas de vérification conjointe. Il s'agit plutôt d'un vérificateur qui se sert d'autres vérificateurs pour le travail dans les diverses divisions ou les filiales.

M. Cullen: Merci monsieur, je n'accaparerai pas davantage de votre temps.

Le président: Monsieur Caccia et ensuite monsieur Guay.

M. Caccia: Monsieur le président, avant de poser mes questions, j'invoque le Règlement. Est-ce que vous permettez des questions maintenant qui ont trait au rapport en entier ou allez-vous reprendre l'examen détaillé des articles, qui serait peut-être une façon plus systématique d'examiner la question? Votre décision guidera la formulation de mes questions.

Le président: J'ai essayé justement d'exprimer ma préférence mais sans beaucoup de succès. Alors à quelle page se rapporte votre question, monsieur Caccia?

M. Caccia: J'ai trois questions qui touchent à divers points du mémoire; la première aurait trait à l'article 9A mais pourrions-nous savoir où nous en sommes présentement?

Le président: On va accepter vos questions telles quelles mais avant que vous commenciez M. Guay a une question supplémentaire à celle que M. Cullen a à poser.

M. Caccia: De 2(1)(c) nous sommes allés à l'article 4 puis à l'article 17.

Le président: Attendez un instant, M. Guay a une question supplémentaire à poser et puis on revient à vous.

M. Guay (St-Boniface): Ce qui me préoccupe uniquement est la réponse à la question de M. Cullen au sujet de l'individu qui fait du travail pour une compagnie privée, comme une société commerciale. La réponse était que lorsqu'il y avait une perte grave ou une recommandation, cela n'est pas signalé aux actionnaires mais seulement au conseil de direction. C'est ainsi que je l'ai compris. Mais selon moi, notre cas est tout à fait différent. Le rapport en est fait au Parlement et le public peut le lire immédiatement, et avant

[Text]

matter is already made public. There is a vast difference between the two. I was equally concerned with the shareholders of any companies. Why is it kept to management only and not made public in a case like that, particularly, when it is a large corporation?

● 1235

The Chairman: Any comments? They do not do it too often. The shareholders want to know if it goes on too often, particularly if they are not making money. They demand it be made known to the shareholders.

Mr. Guay (St. Boniface): It is not a matter of making money, Mr. Chairman; Even in our case, I am sure, many of the things that have occurred were not intended but there was a loss of some kind. It is brought to our attention by the Auditor General so that we can make amendments or take the right step to rectify the matter. As a rule, most of his recommendations I think are good but my point is that even in this case before management if you may call it that, or before Parliament can even initiate any step to rectify the matter, it is made public.

In other words, we are a different breed entirely, but we are being criticized by the public before any initiative is taken by Parliament in view of the report that is made public where a private company can certainly in some instances, through management, make a good assessment of if and come out with a policy whereby they would say, "In view of our auditor's recommendation because there was a certain loss sustained in such and such a matter, we are taking these steps". The recommendation, in other words, comes in at the same time as the report is made public, even to the shareholders but in the case of Parliament, it is different.

When the Auditor General's Report is submitted to Parliament the whole thing becomes public and at the same time we do not get a chance to let the public know what steps we are going to take to rectify the matter. Sometimes these reports are a year or two behind and where a lot of criticism arises in some instances the public is really led down the wrong path because there might have been a change of government in the meantime. Do you understand what I mean? I hope you do.

The Chairman: Mr. Henderson, do you want to reply?

[Interpretation]

même que l'on ne considère le rapport, la question est déjà publiée. Il y a donc une différence très nette entre les deux. Je me pencherais également sur la question des actionnaires de n'importe quelle compagnie. Pourquoi garde-t-on la situation secrète au sein du Conseil de direction et ne dévoile-t-on rien aux actionnaires dans des cas semblables, surtout lorsqu'il s'agit d'importantes sociétés?

Le président: Y a-t-il des observations? Cela n'arrive pas trop souvent. Les actionnaires veulent savoir lorsque cela se reproduit trop souvent, surtout s'ils ne font pas d'argent. Ils exigent alors que les actionnaires soient mis au courant.

M. Guay (St-Boniface): Il n'est pas question de faire de l'argent monsieur le président. Même dans notre cas, bien des choses qui sont arrivées n'étaient pas voulues, mais il y a eu certaines pertes. L'auditeur général a attiré notre attention pour que nous puissions faire des amendements ou prendre les mesures nécessaires pour corriger cette situation. D'une façon générale ses recommandations sont bonnes mais ce que je veux souligner c'est qu'avant que la direction—si on peut parler en ces termes—ou avant que le Parlement ne commence à faire les démarches requises pour corriger la situation, elle est rendue publique.

Notre cas est tout à fait différent mais, le public commence à nous critiquer avant même que le Parlement prenne des initiatives à cause des rapports qui sont publiés dans le cas de compagnies privées qui peuvent certainement parfois, par le truchement du conseil de direction, faire une bonne évaluation du rapport et formuler une ligne de conduite qu'elle exprimeraient ainsi: «Compte tenu de la recommandation de notre vérificateur portant sur une certaine perte subie dans tel et tel domaine, nous prenons telles mesures». La recommandation, autrement dit, est publiée en même temps que le rapport et communiquée même aux actionnaires. Au Parlement c'est bien différent.

Au moment où l'Auditeur général soumet son rapport au Parlement, toute l'affaire est publiée et nous n'avons pas la chance de faire connaître au public les démarches qu'on va prendre pour corriger la situation. Parfois les rapports sont en retard d'un ou de deux ans et cela soulève beaucoup de critique; dans bien des cas le public est induit dans l'erreur; car il peut y avoir un changement de gouvernement dans l'intervalle. J'espère bien que vous comprenez ce que je veux dire.

Le président: Monsieur Henderson, voulez-vous une réponse?

[Texte]

Mr. Henderson: Mr. Chairman, if I might just remind Mr. Guay, I think you have reference to the non-productive-expenditure cases which appear in my report.

Mr. Caccia: On a point of order, Mr. Chairman, I do not want to interrupt the Auditor General but we have today a session which I would assume is a real opportunity to hear from the representatives of the Chartered Accountant Institute. We more frequently have the opportunity to have the Auditor General here. May we, perhaps, concentrate on the representatives of the Institute and utilize the limited time we have on that? I apologize for interrupting.

Mr. Henderson: Mr. Chairman, if I might, with due respect to Mr. Caccia, just finish what I was saying—

The Chairman: Very briefly.

Mr. Henderson: —nonproductive expenditures set out in the report which are the things that you take exception to, are in my report at the direct request of this Committee year after year. If you wish to change that direction to me, they will not appear or they will be given in some other summary form. In all cases, long before the report is made public full details have come to and been discussed with the managements. Every single line, every paragraph in my report has been placed in the hands of the Deputy Ministers for discussion and we frequently change them at their suggestions with improvements or I delete them, but they are in my report because this Committee, for the last 10 years has demanded they go in. Now if in your wisdom, you wish to change that direction, it is your privilege.

Mr. Guay (St. Boniface): I am glad you told me that, thank you very much.

Mr. Henderson: It is so stated in my report each year, Mr. Guay. It does make for a dreary listing, if you want to use that word of mistakes and the cataloguing of them and publicity a good deal of which, I agree with you, is undesirable but it is there because you demand it.

Mr. Guay (St. Boniface): Thank you.

The Chairman: All right. Mr. Caccia. We will take our questions even if they are on different pages because so many of these are interrelated. It is difficult to keep them separate.

Mr. Caccia: All right, thank you, Mr. Chairman. One question is complementary to others that have been asked more recently. Would Mr. Poole, perhaps, wish

[Interprétation]

M. Henderson: Est-ce que je pourrais simplement rappeler à M. Guay qu'il parle, je crois, des dépenses non productives qui paraissent dans mon rapport.

M. Caccia: Sur un point du règlement monsieur le président, sans vouloir interrompre l'Auditeur général, cette séance est une rare occasion que nous avons d'entendre des délégués de l'Institut des comptables agréés. Nous avons plus fréquemment l'occasion d'écouter l'Auditeur général ici. Peut-être nos questions devaient-elles être dirigées surtout aux délégués de l'Institut et devrions-nous profiter du temps limité dont nous disposons pour cela? Je m'excuse d'interrompre.

M. Henderson: Pourrais-je, monsieur le Président interrompre M. Caccia pour dire ceci:

Le président: Très brièvement.

M. Henderson: Les dépenses non productives qui figurent dans le rapport et que vous signalez, sont dans mon rapport à la demande directe de ce Comité une année après l'autre. Si vous voulez me charger de ces directives, elles ne figureront pas ou figureront sous forme sommaire. Dans tous les cas, bien avant la publication du rapport, les détails ont été transmis aux conseils de direction et discutés avec eux. Chaque ligne, chaque paragraphe de mon rapport a été communiqué aux sous-ministres afin de les discuter et souvent de les changer, à leurs suggestions en les améliorant ou parfois je les enlève, mais si ces choses-là figurent dans mon rapport c'est que ce Comité depuis 10 ans l'exige. Si vous, en toute sagesse, voulez changer ces directives alors à vous de le faire, vous en avez le privilège.

M. Guay (Saint-Boniface): Je suis heureux que vous m'ayez fait part de ceci, merci.

M. Henderson: C'est ainsi que cela figure au rapport à chaque année. Monsieur Guay. Cela vous donne une liste bien sombre—si vous utilisez ce terme—d'erreurs et une triste catalogue et de la publicité, qui, pour une bonne part, je suis d'accord avec vous, est indésirable mais tout est là parce que vous l'exigez.

M. Guay (Saint-Boniface): Merci.

Le président: Très bien. Monsieur Caccia, nous allons accepter vos questions même si elles se rapportent à des pages différentes, parce que tout ici est relié. Il est difficile d'établir des catégories séparées.

M. Caccia: Merci, monsieur le président. J'ai une question complémentaire à celles qui viennent d'être posées plus récemment. Est-ce que M. Poole voudrait

[Text]

to comment on how the effectiveness and the competitive quality of commercially-oriented Crown corporations would be affected if the auditing of these Crown corporations were to be carried out by the Auditor General; if in any way, it were to be affected?

• 1240

Mr. Poole: I think if a Crown corporation were audited by the Auditor General rather than a firm of public accountants, a firm which has three, four or more firms in a similar business, would be a great asset to that firm such as Polymer to have the experience of a firm like McDonald, Currie, Co., or Glendinning, Jarrett Gould and Co. doing their audit for them.

There is much to be gained, not just in the audit, but in the experience that they gain on taxation, computer usage, government incentives about research and development that maybe the Auditor General would not see more than just once; maybe the experience the public accountant firm would gain with other companies in that same line could help each other immensely.

Mr. Caccia: Does that mean that for commercially oriented Crown corporations there is a definite advantage in having the auditing carried out by the private systems?

Mr. Poole: Yes.

Mr. Caccia: My next question, Mr. Chairman, is of a general nature. Would Mr. Poole give us his definition of the role of the Auditor General as he sees it in modern times, whether the role will be to check on the integrity regularity, the probity, the legality of the way moneys are spent, once approved by Parliament, or whether his role which should be extended to include comments and opinions expressed on policies and programs carried out by the government, once approved by Parliament, or any other definition that he wishes to give us?

Mr. Poole: I hope our position is made clear in our brief. We have put into this brief what we think should be happening with the Auditor General's role and I do not feel we have left anything out, I hope not.

Mr. Caccia: Would you like to summarize it?

Mr. Poole: I think his main objectives, the way I see it, would be the audit of all the financial matters of the government. If during his audit experience of any agency or corporation he comes across something not directly in his line of responsibility which is an

[Interpretation]

faire des observations quant à l'effet sur l'efficacité de l'élément de concurrence des sociétés de la Couronne à orientation commerciale si la vérification de ces sociétés de la Couronne était faite par l'Auditeur général, si effet il y avait?

M. Poole: Je crois que si une société de la Couronne était vérifiée par l'Auditeur général plutôt que par une société de comptables ayant trois ou quatre filiale cela pourrait être un grand avantage pour une société comme Polymer de jouir de l'expérience d'une société comme McDonald, Currie, Co. ou Glendinning, Jarrett, Gould and Co. pour leur vérification. On apprendrait beaucoup quant à l'utilisation des ordinateurs pour les impôts, la recherche et le développement que l'Auditeur général ne verrait guère plus d'une fois; peut-être l'expérience dont les firmes de comptables agréés pourraient bénéficier avec d'autres entreprises profiterait-elle à chacun.

M. Caccia: Est-ce que ça veut dire alors que les sociétés de la Couronne du secteur commercial auraient avantage à faire la vérification par le secteur privé?

M. Poole: Oui.

M. Caccia: Question générale monsieur le président, si M. Poole veut bien nous donner sa définition du rôle de l'Auditeur général comme il le conçoit aujourd'hui, est-ce que ce rôle est de vérifier l'intégrité, la régularité, la propriété, la légalité et l'objet des dépenses qui ont été approuvées par le Parlement ou est-ce que c'est plutôt un rôle qui doit comprendre également des évaluations des politiques et des programmes mis en œuvre par le gouvernement une fois approuvés. C'est tout autre définition qu'il veut bien en donner.

M. Poole: J'espère que nous avons bien précisé ce point de vue dans notre mémoire. Nous y avons bien précisé le rôle de l'Auditeur général et j'espère qu'il n'y a pas d'omissions.

M. Caccia: Alors résumez vos soumissions.

M. Poole: Je crois que sa principale fonction est la vérification de toutes les affaires financières du gouvernement. Si, au cours de la vérification de la comptabilité de tout organisme ou de toute la société de la Couronne il découvre quelque chose qui dépasse

[Texte]

important matter, then, as a taxpayer, I would be glad to hear him mention in his report that he did find something, if it was not under his direct responsibility.

Mr. Caccia: As a taxpayer, but I am asking your opinion as an auditor, as a chartered accountant, what you professionally think is the role of an Auditor General; not as a taxpayer, as a chartered accountant?

Mr. Poole: I think his main objective is to be a servant to Parliament. If he can help them in any way, I suggest that is his responsibility.

Mr. Caccia: By that would you imply that you see the role of an Auditor General extended to the point of taking a position vis-à-vis policies of the government?

Mr. Poole: I would say that his responsibility is not to criticize government policy.

Mr. Caccia: My final question, Mr. Chairman, is related to Comment number 19, I believe, if I remember correctly, page 166. In the brief submitted by the Institute, there was no comment on Section 75, proposed number 19, and I was puzzled by the fact that the Institute chose not to comment. I would like to know why and it would be very helpful to know whether it wishes to comment now. As you will notice, Mr. Chairman, Section 75 as written at present has a mandatory clause; Section 19 is a permissive clause and it would be extremely helpful to know Mr. Poole's views.

Mr. Poole: I will just take a moment to read Section 5.

The Chairman: I think the point that Mr. Caccia is making is that Section 75 says, "shall" examine and Section 19 says, "may" appoint.

Mr. Caccia: The submission by the Institute skips that very point.

The Chairman: Yes.

Mr. Poole: Presumably somebody should do the audit, but whether it is an officer of the public service or some public accountant firm, I say that he should have his accounts audited as does any other department.

[Interprétation]

les limites de son mandat, mais qui a tout de même son importance, moi, en tant que contribuable, je voudrais qu'il en fasse rapport, bien que cela ne relève pas directement de lui.

M. Caccia: En tant que contribuable. Je vous demande votre opinion en tant que comptable, en tant que vérificateur agréé. Alors, à votre avis, quel est le rôle de l'Auditeur général en tant que comptable agréé. Qu'en pensez-vous?

M. Poole: Eh bien son rôle principal est d'être le serviteur du Parlement. S'il peut l'aider de quelque façon que ce soit, je crois que cela constitue sa responsabilité.

M. Caccia: Entendez-vous par là un élargissement du rôle de l'Auditeur général jusqu'au point où il fait des déclarations sur les politiques du gouvernement?

M. Poole: Je crois qu'il n'a pas la responsabilité de critiquer la politique du gouvernement.

M. Caccia: Ma dernière question porte sur le commentaire 19 qui se trouve, je crois, à la page 166. Dans le mémoire soumis par l'Institut, on ne mentionne pas l'article 75 ainsi que la proposition 19. Je suis un peu perplexe du fait que l'Institut n'ait pas fait de commentaire. Pourquoi? Alors je voudrais savoir, cela m'aiderait beaucoup de savoir s'il veut faire ce commentaire maintenant. L'article 75 est un article obligatoire, alors que l'article 19 est plutôt facultatif et je voudrais bien connaître le point de vue de M. Poole.

M. Poole: Je vais prendre quelques instants afin de relire l'article 75.

Le président: Je crois que la question que soulève M. Caccia est que l'article 75 dit «doit étudier» et l'article 19 «peut nommer».

M. Caccia: Alors que l'Institut esquivé ce point.

Le président: Oui.

M. Poole: Je dirais qu'il faut que la vérification soit faite par quelqu'un, que ce soit un fonctionnaire ou une entreprise de comptabilité. Mais je crois que ses livres devraient faire l'objet de vérifications au même titre que les autres ministères.

[Text]

[Interpretation]

● 1245

Mr. Caccia: Yes, we agree with that. It would, however, be helpful to know, Mr. Chairman, whether Mr. Poole feels that from a mandatory provision as it is now in the Act, we should move to a permissive provision as it is now recommended in the report. There is a distinction, Mr. Chairman, that perhaps I have not noted, but I feel that it is an important one and the opinion of the Institute would be extremely useful.

Mr. Poole: Are there any comments from other members? Mr. Gould?

Mr. Gould: I see no reason to make it permissive. I think it should be mandatory.

Mr. Caccia: Thank you.

The Chairman: In other words, in Section 19 on page 166, that word "may" should be changed to "shall" appoint staff.

Mr. Caccia: This is the opinion of Mr. Gould.

The Chairman: That is the opinion of the group. Is that correct?

Mr. Gould: None of my colleagues disagree with me. I guess it is the opinion of our group.

Mr. Caccia: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Any other questions? Mr. Cafik?

Mr. Cafik: If we are taking questions ranging over the whole scope of this report, sir, I would like to take up the point raised by Mr. Cullen earlier in respect of the extension from age 65 to 70. I would like to know, in view of the remarks you made in answer to the question raised by Mr. Cullen, whether it is your intention to change the content of this brief accordingly?

In other words, you have made a specific recommendation here that the Auditor General can be reappointed on an annual basis from age 65 to 70. I have the impression you feel that there is a conflict here with his independence. I personally believe that you are putting the government in a very, very bad position, if they have to make a decision on an annual basis whether they should reappoint him or not, because he may well be, and I think quite often would be, responsible, if he opposed the government on

M. Caccia: Oui, nous sommes d'accord là-dessus. Cependant, cela nous aiderait de savoir si M. Poole estime que nous devrions changer la disposition impérative de la loi actuelle et adopter la disposition facultative recommandée dans le rapport. Il y a une différence entre les deux. La différence est peut-être importante. L'opinion de l'Institut serait grandement utile.

M. Poole: D'autres membres désirent-ils faire des commentaires? Monsieur Gould?

M. Gould: Je ne vois pas de raison pour que ce soit une disposition facultative. Je crois qu'elle devrait être impérative.

M. Caccia: Merci.

Le président: Bref, à l'article 19 de la page 166, le mot «peut» devrait être remplacé par «doit» nommer les membres du personnel.

M. Caccia: C'est là l'opinion de M. Gould.

Le président: C'est aussi l'opinion du groupe n'est-ce pas?

M. Gould: Tous mes collègues sont d'accord avec moi. Je crois donc que c'est là l'opinion du groupe.

M. Caccia: Merci, monsieur le président.

Le président: Autre question? Monsieur Cafik?

M. Cafik: Alors si nous considérons les questions qui portent sur l'ensemble du rapport, je voudrais relever la question de M. Cullen selon laquelle l'âge devra être porté de 65 à 70 ans. Avez-vous l'intention de changer la teneur de ce mémoire, conformément à votre recommandation.

En d'autres mots, vous avez fait une recommandation très précise en vertu de laquelle l'Auditeur général pourrait être nommé annuellement de 65 à 70 ans. Je crois que vous estimez que cela entame son autonomie. Je crois que ça met le gouvernement en très mauvaise posture. S'il doit décider annuellement de nommer l'Auditeur, je crois que bien souvent, l'Auditeur général s'opposait au gouvernement, créait une situation délicate et cela mettrait sérieusement en question l'autonomie de l'Auditeur général.

[Texte]

[Interprétation]

certain things or appeared to in any event. It seems to me, his independence is very seriously threatened.

For instance, in the sixty-fourth year maybe he has got to be a nice guy to get reappointed in the sixty-fifth; then in the sixty-fifth he has to be a nice guy for the sixty-sixth. I cannot see how you can put anybody in that kind of a position, if you are looking at it in terms of the public interest.

Mr. Thomas: Mr. Cafik, I think we had a choice of two positions, neither of which we would like ever to see either the government or the Auditor General in. This is an emergency measure, if you like. If this situation did arise, as Mr. McIntyre has explained, where for one reason or another the mandatory retirement age had been reached by an Auditor General and there had not yet been a suitable successor available or appointed, we think it is more flexible.

Mr. Cafik: Could I just ask a question on that? I know that we have an Auditor General whom we all admire and respect, and I certainly think he is a very competent and capable man. But surely to God there is somebody else in Canada as well.

Mr. Thomas: That is what I was saying.

Mr. Cafik: Any government could find somebody, maybe not as good as our present Auditor General but someday somewhere he has to be replaced.

■ 1250

Mr. Thomas: I think our point is simply—I agree with you—that at retirement age a successor should have been found and be on stream and ready to act in succession to the then retiring Auditor General. Is there to be an emergency provision should that not work? No one can foresee all the circumstances. Maybe the successor on being ready to take over suddenly is killed in a plane crash and all of a sudden you are back to square one. Under those conditions, when of the two choices neither of which we particularly like, we would prefer to see the appointment go on for no more than five years and to be renewed annually. The difficulties that we had to resolve, Mr. McIntyre has explained. This is the side we chose.

Mr. Cafik: Would you be prepared, then, in terms of your recommendation to this Committee to change the terminology to say that the Auditor General shall be appointed up to age 65, and the government should then appoint him, but in the event that this is impossible or impractical they could extend it? In other words, I think the onus should be on the

Par exemple, lorsqu'il aura 64 ans il devra être bien sage pour être nommé à 65 ans, mais quand il aura 65 ans il faut qu'il reste bien sage pour demeurer encore une année en poste. Je vois mal qu'on puisse mettre quelqu'un dans une telle situation, si on est vraiment préoccupé par l'intérêt public.

M. Thomas: Je crois que nous n'avions le choix qu'entre deux possibilités que nul ne voudrait imposer, soit au gouvernement ou à l'Auditeur général. Disons que c'est là une mesure d'urgence. Cette situation se produirait, comme l'a expliqué M. McIntyre, lorsque, pour l'une ou l'autre raison, l'Auditeur général aurait atteint l'âge de la retraite obligatoire sans qu'un successeur compétent ait pu être nommé, je crois que cela nous donne plus de facilité, plus de souplesse.

M. Cafik: Je voudrais poser une question à ce sujet. Je crois certainement que l'Auditeur général est un homme très capable, très compétent que nous admirons et respectons, mais le Canada compte certes d'autres hommes tout aussi dignes de respect.

M. Thomas: Voilà ce que je disais.

M. Cafik: Et tout gouvernement pourrait trouver quelqu'un, peut-être pas aussi bon que notre Auditeur général actuel mais de toute manière un jour il devra être remplacé.

M. Thomas: Nous pensons, et je suis d'accord avec vous, qu'à l'âge de la retraite, un successeur à l'Auditeur général en poste devrait être trouvé. Si tel n'est pas le cas, devrait-on prévoir une disposition d'urgence? Mais on ne peut pas prévoir toutes les circonstances et si aucun successeur est prêt à reprendre le flambeau lorsqu'il faudra prolonger le mandat de l'Auditeur général. Nous préférons établir une prolongation maximale de 5 ans et que le mandat soit renouvelable annuellement. Compte tenu des difficultés, comme l'expliquait M. McIntyre, c'est là la position que nous avons adoptée.

M. Cafik: Dans ce cas-là, accepteriez-vous de changer la terminologie et de dire que l'Auditeur général serait nommé jusqu'à l'âge de 65 ans et qu'à ce moment-là le gouvernement devrait en nommer un nouveau et ne pourrait étendre le mandat de l'Auditeur général en cause que s'il est impossible de trouver un successeur valable? Bref, je crois qu'il revient au ministère ou au

[Text]

Department or the government or the Governor General in Council to find somebody at age 65, because I can see with the public controversy we have right now in respect to the Auditor General that three years from now we could have another flareup of one kind or another and the government would be in a position where it would be political suicide not to reappoint him, but the fact is that they do not think he ought to be reappointed at that stage.

Mr. Thomas: We definitely regard this as an emergency measure and given the choice of a five-year inflexible period or a maximum with one year renewals we prefer the latter.

Mr. Caccia: Excuse me for a second. This relates to what Mr. Cafik is saying. The replies are very important. Mr. Chairman, it seems to me that the independence of the office of the Auditor General would be seriously weakened if he were at the mercy of the government on a year-to-year basis after the age of 65. We are asking your opinion of this.

Mr. Thomas: I cannot really see how his independence could be seriously undermined, having fulfilled his full tenure of office to the age of 65. Presumably with the pension plans of the government in operation he is under no financial necessity to carry on the job. He would do it if requested under these extreme conditions, I would think, solely in the interests of serving the country. If he served for another year it would be in addition to the service he has already given to the country, and even less at the end of the additional year beyond 65 would he be by reason of financial necessity at the mercy of anyone.

Mr. Caccia: Financial necessity is not the only consideration.

Mr. Cafik: I just do not follow the argument, but I would like to know if you are suggesting that you change this particular recommendation that you have made. Are you going to change that recommendation or do you stand by it as it is.

Mr. Thomas: I think the only change we might even consider, but which we regard as axiomatic in any case, is that the beyond 65 provision should operate only in an extreme situation where it is not possible to make an orderly transition to a new Auditor General.

The Chairman: Would anyone else like to comment on this point?

[Interpretation]

gouverneur en conseil de trouver quelqu'un lorsqu'il l'Auditeur général atteint 65 ans, car à en juger d'après l'opinion publique actuelle, à mon avis, d'ici trois ans, nous pourrions avoir une situation dans laquelle il serait fatal pour le gouvernement de ne pas prolonger le mandat de l'Auditeur général. Mais on ne croit pas qu'il devrait voir son mandat renouvelé à cet âge.

M. Thomas: Nous considérons que cela est une mesure d'urgence et à choisir entre une période fixe de cinq ans et un maximum avec renouvellement d'un an nous préférons la première solution.

M. Caccia: Mon intervention a trait à ce que M. Cafik dit. Les réponses sont très importantes. Monsieur le président, il me semble que l'autonomie du poste de l'Auditeur général serait très affaiblie s'il était à la merci du gouvernement sur une base annuelle après 65 ans. Nous vous demandons votre opinion sur cette question.

M. Thomas: Je ne vois pas vraiment comment son autonomie serait réellement affaiblie après avoir complété son mandat jusqu'à l'âge de 65 ans. À raison des régimes de retraite du gouvernement en vigueur actuellement, sa situation financière lui permet de se retenir. En fait, l'Auditeur général ne poursuivrait son mandat qu'en cas d'extrême urgence, en cas de nécessité absolue, pour servir le pays.

De toute manière, s'il demeurerait en fonction un de plus, ce serait en sus de ce qu'il a déjà fait pour le pays, et à la fin de cette année supplémentaire après ses 65 ans, il serait encore moins à la merci de qui que ce soit pour des raisons financières.

M. Caccia: Je ne parle pas seulement du point de vue financier.

M. Cafik: Je ne vous suis plus très bien, mais voudrais savoir si vous proposez de changer cette recommandation que vous avez faite. Avez-vous l'intention de changer cette recommandation ou maintenez-vous?

M. Thomas: Je pense que le seul changement que nous pourrions examiner serait que l'extension du mandat de l'Auditeur général ne pourrait être acceptée qu'en cas d'urgence et ne pourrait être en aucun cas une mesure normale.

Le président: Quelqu'un d'autre aurait-il des commentaires à faire à ce sujet?

[Texte]

[Interprétation]

Mr. Cafik: I am sorry; I have just one further question. It seems to me to be an unusual position for you to take in worrying about whether the government can find an alternative Auditor General. It seems to me the central question is that of independence, and that is the issue you should address yourself to. You should not be dealing with what you consider to be a temporary problem. You should be trying to solve it in the long term so that this act will be useful 100 years from now as well as today.

1255

Mr. Thomas: Given this choice, what would you choose? The Auditor General is approaching 65. His successor is well known within the service. He has been carefully trained and screened. He is a man of undoubted competence, as is the present Auditor General. Six months, three weeks, six hours before he is due to take on his new responsibilities, he is killed in an airplane crash. There has been no further thought given to anyone standing behind him in this event. Now, would you prefer to see the government faced with the necessity of having to find, within six hours, three weeks or six months, another Auditor General who would then be appointed until he reached 65, or would you prefer an escape provision such as this to allow the present Auditor General to continue to serve for one more year?

Mr. Cafik: I would not prefer an escape provision like this. You are using an exception to cause a condition which I do not think should exist. I can give you all kinds of hypothetical cases. What happens if the Auditor General retires, this new guy is groomed, comes over and he is killed three days after? Now what does the devil do you do? Perhaps we ought to have half a dozen auditors general. You know, that does not make sense. It seems to me that if you are going to write provisions you ought to write them in what you feel is the best interest of Canada.

Mr. Thomas: I agree. We were taking what we thought was the basic philosophy that had been developed, that there should be an escape provision, and our sole comment on it really is that instead of locking it in for a five-year term determinate it could be a five-year term maximum, on one year instalments.

Mr. Cafik: But that only makes the situation worse. It does not strengthen it.

Mr. Thomas: I am afraid you and I will have to differ on that.

M. Cafik: Une question seulement. Il me semble plutôt inhabituel que vous vous préoccupiez de savoir si le gouvernement pourra trouver un remplaçant à l'Auditeur général. Il me semble que la question importante est l'autonomie de l'Auditeur général. C'est le problème qui devrait vous guider. Vous devriez tenter de résoudre ce problème à long terme afin que cette loi soit valable d'ici cent ans.

M. Thomas: A choisir, que feriez-vous? L'Auditeur général aura bientôt 65 ans. Un successeur a été trouvé; il est compétent. Avant de prendre le flambeau, le candidat, le successeur meurt dans un accident d'avion. On ne voit pas qui pourrait prendre la relève. Préférez-vous alors voir le gouvernement dans l'obligation de trouver un successeur dans les 6 mois ou 3 heures, et le voir nommer un Auditeur général jusqu'à ce qu'il atteigne 65 ans, ou une disposition de sauvegarde comme celle-ci permettant à l'Auditeur général de prolonger son mandat d'un an?

M. Cafik: Je n'aime pas cette solution. Je pourrais vous donner des tas de cas hypothétiques. Peut-être devrions-nous nommer une douzaine d'auditeurs généraux. En fait, je crois que les dispositions de la loi doivent être des dispositions générales et doivent être établies dans l'intérêt du peuple canadien.

M. Thomas: Je suis d'accord. Nous nous fondions sur la politique fondamentale selon laquelle il devrait être prévue une disposition de sauvegarde et notre seule remarque à cet égard est qu'au lieu de fixer cinq ans, il faudrait déterminer un mandat maximal de cinq ans, renouvelable annuellement.

M. Cafik: Mais ceci risque d'envenimer la situation, sans la redresser.

M. Thomas: Je crois que nous différons d'opinion en la matière.

[Text]

[Interpretation]

Mr. Cafik: I just cannot understand how you have made him more independent by having him reappointed every year after 65 or after 20. I do not care.

M. Cafik: Je ne sais pas comment vous pourriez rendre plus autonome en renouvelant son mandat chaque année après l'âge de 65 ans ou après 20 ans. n'y suis pas du tout.

Mr. Guay (St. boniface): It has been mentioned many times that we should retire personnel at an earlier age. In fact, somebody mentioned in Toronto within the last month or so that we should get rid of everybody over 52 years of age. I am sure some of you must have read this article I refer to. In view of the statement made by Mr. Cafik that this policy if implemented, may last another 100 years—with which I disagree—have you taken into consideration the possibility of an earlier retirement age in the very near future in making these recommendations?

M. Guay (Saint-Boniface): On a dit très souvent qu'il faudrait mettre le personnel à la retraite à un âge moins avancé. Je crois que certains d'entre vous ont vu un article à ce sujet. Étant donné ce que dit M. Cafik, que cette politique vaudra pour les cents prochaines années, je ne pense pas que la loi soit valable pendant cent ans. Avez-vous examiné ce problème et la possibilité d'avancer l'âge de la mise à la retraite?

Mr. Poole: I think if the government were to decide that the age of retirement was 60 or 55 this Act, if it were written this way, could be amended.

M. Poole: On pourrait éventuellement apporter des modifications à la loi si on décidait que l'âge de la retraite devait être de 55 ou 60 ans.

Mr. Guay (St. Boniface): Yes, but the government has already made the policy that retirement age is normally 65. You are suggesting the possibility of an extension, if necessary, so where are we going to put the limit? I am not talking about the Senate now; I am talking about the Parliament of Canada. Also there is a trend to retire people at an earlier age. The whole thing to me does not make sense if we are going to do that.

M. Guay (Saint-Boniface): Je crois qu'il faudrait établir une limite. On a dit que l'âge de limite était 65 ans. On pourrait donc avoir une prolongation alors que la tendance est de, en fait, mettre tous les gens à la retraite. Je ne parle pas du Sénat, mais bien du Parlement du Canada. La tendance actuelle est de mettre les gens à la retraite plus tôt. La question n'a plus sens si nous devons agir ainsi.

The Chairman: The answer, I think, was to amend the Act if that change came about. Mr. Caccia has a supplementary.

Le président: La réponse est d'apporter des modifications à la loi, si ce changement se produisait. Caccia a une autre question.

Mr. Caccia: As a general philosophy, regardless of this particular office, would you agree that a retirement age of 65 for executives is desirable?

M. Caccia: En termes généraux, seriez-vous d'accord pour dire que l'âge de mise à la retraite de 65 ans est un âge souhaitable pour les administrateurs?

Mr. Thomas: Let our oldest member answer it.

M. Thomas: Que notre collègue le plus âgé réponde à cette question.

The Chairman: Any comments? Yes, Mr. Gould.

Le président: Y a-t-il des commentaires? Oui, monsieur Gould.

Mr. Gould: I am not the oldest member; I guess I am not the youngest. I know in our firm we have a mandatory retirement age of 65. In Mr. Brown's firm it is something less, I think. The same?

M. Gould: Je ne suis pas le plus âgé ici, ni le plus jeune. Dans notre société, l'âge de la mise à la retraite obligatoire est de 65 ans. Il n'en va pas de même de l'entreprise de M. Brown, je crois, même chose?

Mr. Atkinson: Sixty-five.

M. Atkinson: Soixante-cinq.

Mr. Gould: Sixty-five, then. We all have to get out at 65; we have no option.

M. Gould: Soixante-cinq alors. Nous devons passer à la retraite à 65 ans; nous n'avons pas le choix.

The Chairman: Now, gentlemen, it is one o'clock. Are you agreed to disband? I am sorry we have not

Le président: Il est maintenant une heure. Êtes-vous d'accord pour que nous ajournions et que nous

[Texte]

[Interprétation]

covered a little more territory. I apologize if I did not keep it on track this morning, but the questions were related all the way through. Just before you leave, it is agreeable, I trust, to the Committee that this be part of the minutes this morning, just for record's sake?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: The next meeting will be on May 21. We will not meet the day after the holiday next week, May 19, but we will meet Thursday. Will you leave it to your Steering Committee to decide who we will call for that meeting?

1300

Mr. Breau: Are we finished with the Institute of Chartered Accountants?

The Chairman: I am afraid we cannot ask them to come back again. Mr. Poole, if the Committee wanted a question you some more—and I am sure they do—would perhaps one or two of you come back on May 21, a week from today? Would it be possible for the Committee, one or two of you? I am sure there are many more questions we want to ask.

Mr. Poole: Mr. Chairman, I think we could find one or two members to come back here any time you wish to see us.

The Chairman: All right. We will decide on a week from today, then, and we will have one or two of your members with us.

The meeting is adjourned, gentlemen.

pendions la séance? Je regrette que nous n'ayons pas pu faire plus de progrès. Je m'excuse de n'avoir pas dirigé les délibérations de façon plus ferme ce matin, mais les questions étaient toutes pertinentes. Avant de quitter, je suppose qu'il est adopté par le Comité que ceci soit consigné au procès-verbal de ce matin.

Des voix: Adopté.

Le président: La prochaine réunion se tiendra le 21 mai. Nous ne nous réunirons pas le 19 mai, lendemain du congé, mais il aura réunion le jeudi. Vous en remettez-vous au comité de direction pour ce qui est des personnes qui devront se présenter à cette réunion?

M. Breau: Avons-nous terminé le travail sur l'Institut des comptables agréés?

Le président: Je crois que nous ne pouvons pas leur demander de revenir. M. Poole, si le Comité le désire, serait-il possible que l'un ou l'autre d'entre vous revienne pour répondre aux questions le 21 mai, c'est à dire d'ici une semaine. Serait-il possible que l'un ou deux parmi vous assiste à cette réunion? Je suis certain qu'il y a encore de nombreuses questions auxquelles vous pourriez répondre.

M. Poole: Je pense qu'effectivement nous pourrions trouver un ou deux membres qui accepteraient de venir vous rencontrer chaque fois que vous le désirerez.

Le président: Bien, nous vous reverrons donc dans une semaine.

La séance est ajournée.

[Text]

[Interpretation]

APPENDIX O

APPENDICE «O»

The Canadian Institute of Chartered Accountants

L'Institut Canadien des Comptables Agréés

250 Bloor Street East, Toronto 285. Telephone (416) 927-1242. Cables: Canchart

COMMENTS
OF THE
FEDERAL LEGISLATION COMMITTEE
ON THE
PROPOSED AUDITOR GENERAL
OF CANADA ACT

COMMENTAIRES FORMULÉS
PAR LE COMITÉ DE LA
LÉGISLATION FÉDÉRALE
SUR L'AVANT-PROJET
DE LA LOI SUR
L'AUDITEUR GÉNÉRAL DU CANADA

As a servant of Parliament, the Auditor General of Canada's duties, responsibilities, powers and administrative provisions should, in our view, be regulated by a separate and distinct Act of Parliament.

L'auditeur général du Canada est au service du Parlement et nous sommes d'avis que ses devoirs, responsabilités et ses pouvoirs, de même que les dispositions administratives qui le concernent devraient faire l'objet d'une loi particulière.

The Auditor General is appointed by the Governor in Council to ensure that the will of Parliament is fully carried out in financial matters. The independent appraisals the Auditor General makes for Parliament are a review of the manner in which government departments discharge their financial responsibilities and of the effectiveness of their control systems, including internal audit.

L'auditeur général est nommé par le gouverneur en conseil pour veiller à ce que les décisions du Parlement en matière financière soient convenablement appliquées. En procédant à des examens indépendants du compte du Parlement l'auditeur général étudie la manière dont chaque ministère effectue les transactions financières qui le concernent et il évalue les systèmes de contrôle y compris la vérification interne.

The Government's annual budget is now in excess of \$10 billion; there are over 350,000 employees in over 85 departments, Crown corporations and other instrumentalities; the government is a 50% partner in tax-paying businesses and industries; and it has financial relationships with the ten provinces and many other governments throughout the world. These factors, plus the recent re-organization of the Government's accounting system whereby each department is now responsible for the pre-audit of documents before they are submitted for payment, all tend to make the role of the Auditor General more important and more difficult than ever.

Le budget gouvernemental dépasse actuellement 10 milliards. Il y a plus de 350,000 fonctionnaires répartis dans plus de 85 ministères, corporations de la Couronne et autres organismes; le gouvernement est associé à 50% dans les entreprises qui payent l'impôt sur le revenu; il entretient des rapports financiers avec les provinces et avec d'autres gouvernements dans le monde. Ces facteurs, ainsi que la réorganisation récente de la comptabilité gouvernementale visant à rendre chaque ministère responsable de la vérification des documents avant que ceux-ci ne soient présentés pour paiement, font que le rôle de l'auditeur général est plus important et plus complexe que jamais.

To do justice to this heavy responsibility, the Auditor General and his staff must be truly independent, answering only to Parliament; they must be free from interference, improper pressures and recriminations. Also, the Auditor General must be free to select and appoint his own staff. As a specialist, he gathers,

Pour faire face à ses lourdes responsabilités l'auditeur général ainsi que son personnel doivent être véritablement indépendants et n'être responsables qu'envers le Parlement. Ils doivent être libres d'accepter et d'appointer leur propre personnel. En tant que spécialistes, ils ne doivent pas être soumis à des pressions ou exposés à des reproches. L'auditeur général doit

exte]

evaluates and reports the information which, based on professional judgment, he believes is wanted or needed by Parliament. His judgment should be formed judgment based on a continuous dialogue with government departments.

[Interprétation]

également libre d'engager son propre personnel. Il fait appel à son jugement de praticien pour déterminer quelles sont les informations dont le Parlement a besoin et c'est en spécialiste qu'il les recueille, les évalue et les communique. Son jugement doit être basé sur l'expérience provenant du dialogue continu avec les ministères.

RECOMMENDATIONS

We have been supplied with a copy of the draft of the proposed Auditor General of Canada Act which is prepared for the Public Accounts Committee. Following are our comments and recommendations on this draft.

Section 2(1) (c)

Following the 1969 re-organization, the definition of Minister should be deleted and the particular Minister specified because various Ministers are now affected.

Section 2(1)(d)

We believe that the reference to property belonging to Crown corporations should be changed to include investments in and loans to Crown corporations; otherwise the financial autonomy which has been granted to them will be negated. Accordingly the section should read along the following lines:

"public property" means property immovable or movable, real or personal, belonging to Her Majesty in right of Canada and includes loans to and investments in Crown corporations.

Section 3(1)

We believe that the responsibilities assumed by the Auditor General are of great importance to the proper functioning of the Government of Canada. To assure that an incumbent has an adequate background and training, we believe that he should be a member in good standing of the Canadian Institute of Chartered Accountants. We suggest this as the CICA is the only Canadian body which includes a requirement of auditing experience for admission to membership.* Preferably, he should have practical experience

The unique experience and training of chartered accountants have been recognized in the statutes of Ontario, Quebec, Prince Edward Island and Newfoundland which permit only persons who are members of the provincial Institute of chartered accountants to commence practise as public accountants, although those who were practising when the legislation was introduced were permitted to continue.

RECOMMENDATIONS

Nous avons pris connaissance de l'avant-projet de la loi sur l'auditeur général du Canada préparé à l'intention du Comité des comptes publics. Voici nos commentaires et nos recommandations sur cet avant-projet.

Art. 2 par. (1) al. c)

Pour faire suite à la réorganisation de 1969 il faudra supprimer la définition de ministre et préciser chaque fois de quel ministre il s'agit car différents ministres sont maintenant en cause.

Art. 2 par. (1) al. d)

Afin de respecter l'autonomie financière accordée aux corporations de la Couronne, nous proposons de remplacer l'expression «les biens appartenant aux corporations de la Couronne» par «les participations dans les corporations de la Couronne et les prêts qui leur ont été consentis». L'alinéa se lirait donc comme suit:

On entend par «biens publics» les biens, meubles ou immeubles, appartenant à Sa Majesté du chef du Canada et comprenant les participations dans les corporations de la Couronne et les prêts qui leur ont été consentis.

Art. 3 par. (1)

Selon nous, les fonctions assumées par l'auditeur général sont essentielles au bon fonctionnement du gouvernement du Canada. Pour s'assurer que le titulaire possède une expérience et une formation suffisantes, nous estimons que celui-ci devrait être membre en règle de l'Institut canadien des comptables agréés. En effet, l'ICCA est la seule association canadienne de comptables exigeant que ses membres aient une certaine expérience en vérification avant d'être admis.* Le candidat au poste d'auditeur général

*Les lois de l'Ontario, du Québec, de l'Île du Prince-Édouard et de Terre-Neuve reconnaissent l'expérience et la formation uniques que possèdent les comptables agréés car il ne permettent qu'aux membres des instituts provinciaux respectifs d'exercer la comptabilité publique (les personnes qui exerçaient la comptabilité publique lorsque la loi est entrée en vigueur ont toutefois eu la permission de continuer).

[Text]

beyond his graduation in the practice of his profession, and accordingly, we suggest a requirement that he has a minimum of five years experience after gaining his professional qualification.

We believe that a member of the Privy Council, the Senate or the House of Commons should not be eligible for this appointment, as the incumbent of the office should be in a position to bring truly independent professional judgment to the duties of the office.

We suggest that Section 3(1) should read along the following lines:

The Governor in Council shall by commission under the Great Seal of Canada appoint an officer called the Auditor General of Canada who shall be a member, of at least five years standing, in the Canadian Institute of Chartered Accountants. A member of the Queen's Privy Council for Canada, a member of the House of Commons or a member of the Senate of Canada shall not be eligible for this appointment.

Section 3(2)

We recognize that a satisfactory replacement for an Auditor General who wishes to retire could be difficult to find, and it might, therefore, be desirable to extend the term of an incumbent. However, a further appointment of five years could, in certain circumstances be too long a period.

If, for example, an Auditor General was, for reasons of health, unable to fulfil his duties during such an extension, an address of both Houses of Parliament to the Governor General is required to remove him from office. This would create distasteful publicity for both the Government and the incumbent who would be in the twilight of an otherwise successful career. We suggest that such difficulties could more easily be overcome by requiring an annual appointment for extension, with a maximum of five years.

We therefore suggest that Section 3(2) should be changed to read somewhat along the following lines:

The Auditor General holds office until he has attained the age of sixty-five but his term of office may be extended annually thereafter by the Governor in Council, but there shall be no extension beyond the age of seventy years.

Section 3(3)

The wording suggested for the removal from office of an Auditor General provides a method whereby such an action would receive the attention of Parliament. The very nature of the duties of the Auditor

[Interpretation]

devrait de préférence avoir acquis également une expérience pratique de l'exercice de la profession après son admission à l'Institut. Nous proposons donc qu'il ait au moins cinq ans d'expérience après être devenu membre de l'Institut.

Selon nous, un membre du Conseil privé, du Sénat ou de la Chambre des communes ne devrait pas pouvoir être nommé à ce poste, car le titulaire devrait pouvoir s'acquitter de sa tâche en conservant toute son indépendance.

Nous proposons donc que le paragraphe (1) de l'article 3 se lise comme suit:

Le gouverneur en conseil nommé, par commission sous le grand sceau du Canada, un fonctionnaire appelé auditeur général du Canada qui doit être un membre, depuis cinq ans au moins, de l'Institut canadien des comptables agréés. Un membre du Conseil privé de la reine au Canada, un député ou un sénateur ne peuvent pas être nommés à ce poste.

Art. 3 par. (2)

Nous admettons qu'il peut être difficile de trouver un remplaçant convenable pour un auditeur général qui désire prendre sa retraite et qu'il serait donc désirable de pouvoir prolonger le mandat du titulaire. Toutefois, un mandat supplémentaire de cinq ans pourrait être trop long dans certains cas.

Par exemple, si pour des raisons de santé, l'auditeur général n'était pas capable d'exercer son mandat pendant la période de prolongation, il faudrait que les deux chambres adressent conjointement une demande au gouverneur général pour le démettre de ses fonctions. Ceci créerait une publicité regrettable, tant pour le gouvernement que pour le titulaire sur le point de terminer une carrière jusqu'alors réussie. Nous croyons que ces difficultés seraient plus facilement résolues si on exigeait que le renouvellement soit fait annuellement pour une période de cinq ans au maximum.

Nous proposons donc que le paragraphe (2) de l'article 3 se lise comme suit:

L'auditeur général reste en fonction jusqu'à l'âge de 65 ans, son mandat peut être alors renouvelé annuellement par le gouverneur en conseil, et ce jusqu'à l'âge de 70 ans seulement.

Art. 3 par. (3)

Selon le texte proposé l'auditeur général ne peut être démis de ses fonctions que sur l'intervention du Parlement. Comme de par sa nature même le travail de l'auditeur général peut être la source de conflits

[Texte]

general can create conflict between the incumbent and a government. We therefore endorse this section as strengthening the independence of the Auditor General.

Article 4

The full legislative programmes which governments face in these rapidly changing times should not be cluttered with unnecessary detail such as legislating for changes in the remuneration of the Auditor General. We therefore support a method whereby his remuneration is set in the same manner as other senior members of the Public Service. We also believe that to attract and to retain the very highly qualified individual which the position demands, the salary should be more comparable with that which he could earn elsewhere in the practice of his profession. A salary comparable to the most senior Deputy Minister would appear to be appropriate.

We therefore suggest that the section read along the following lines:

The Auditor General shall out of the Consolidated Revenue Fund be paid each year a salary in an amount not less than the maximum amount of salary payable to a Deputy Minister in the Public Service of Canada in such year.

Article 5

The Governor in Council, in the event of death, retirement or resignation of the Auditor General, could be required to appoint a replacement within a reasonable period of time, say, ninety days. This provision would not necessarily require appointment of a new Auditor General; the Governor in Council could appoint an Acting Auditor General to fulfil the duties of the office until the Government makes its final decision.

Accordingly, we believe the section should read along the following lines:

The Governor in Council may appoint a person temporarily to perform the duties of the Auditor General during a vacancy in the office, but the Governor in Council shall not permit a vacancy in the office for more than ninety days.

Article 6

We believe that the position of the Auditor General should be assured of its professional independence and freedom from political influence and bias.

Under these circumstances, we believe that the Auditor General should be given the necessary authority in the selection and administration of personnel.

[Interprétation]

le gouvernement et le titulaire, nous approuvons ce paragraphe qui renforce l'indépendance de ce dernier.

Article 4

A notre époque d'évolution rapide, les gouvernements ont à faire face à des programmes législatifs chargés qui ne devraient pas être encombrés de détails superflus tels que la modification de la rémunération de l'auditeur général. Nous approuvons donc une méthode qui fixerait cette rémunération de la même manière que celle des autres hauts fonctionnaires de la Fonction publique. Pour attirer et retenir la personne hautement qualifiée que ce poste exige, nous estimons que son traitement devrait égaler celui qu'elle pourrait gagner ailleurs en exerçant sa profession. Un traitement semblable à celui du sous-ministre ayant le plus d'ancienneté nous paraît convenable.

Nous proposons donc que l'article se lise comme suit:

L'auditeur général touche chaque année, sur le Fonds du revenu consolidé, un traitement qui ne doit pas être inférieur au traitement maximum payable pour l'année à un sous-ministre.

Article 5

En cas de mort, de mise à la retraite ou de démission de l'auditeur général, le gouverneur en conseil devrait nommer un remplaçant dans un délai raisonnable, quatre-vingt-dix jours par exemple. Ceci ne veut pas dire qu'il devrait nommer un nouvel auditeur général; le gouverneur en conseil pourrait nommer un auditeur général provisoire qui assurerait l'intérim jusqu'à ce que le gouvernement prenne une décision définitive.

Nous proposons donc que cet article se lise comme suit:

Le gouverneur en conseil peut nommer une personne chargée de remplir provisoirement les fonctions d'auditeur général pendant que le poste est vacant, mais il ne doit pas permettre que le poste reste inoccupé pendant plus de quatre-vingt-dix jours.

Article 6

Nous sommes d'avis qu'il faudrait garantir à l'auditeur général l'indépendance du point de vue professionnel. Il ne devrait également subir aucune influence politique.

Nous sommes d'avis que l'auditeur général devrait pouvoir choisir et diriger son personnel de manière à attirer et à retenir des cadres qualifiés et un personnel

[Text]

nel so that he may attract and retain proficient managerial supervision and capable staff. He should not be inhibited in developing an organization that would provide adequate professional services commensurate with his duties and responsibilities. He should be given full responsibility to fulfil properly the administrative functions of his office within the budgetary limit placed by Parliament upon his expenditure for staff costs. The restrictions that apply through the provisions of the Public Service Employment Act should cease. We believe that his select group of efficient auditors, highly skilled in government accounting, provide a most useful service to the Government, to Parliament and hence to all Canadians.

We therefore recommend that the wording of Section 6 be amended to read along the following lines:

Section 6(1)

The Auditor General may

- (a) appoint and promote such persons to be officers or employees of the Auditor General as he considers necessary to enable him to perform his duties;
- (b) prescribe the conditions of their employment;
- (c) prescribe the duties and responsibilities of such officers and employees; and
- (d) suspend from the performance of his duty or remove or dismiss any officer or employee appointed by him.

Section 6(2)

The officers and employees of the Auditor General as provided in sub-section (1) shall be paid such salaries and expenses as are fixed by the Auditor General within the total appropriation of funds approved.

Section 6(3)

The Auditor General may designate one or more officers as provided in sub-section (1) as Assistant Auditor General. If there is more than one, an Assistant Auditor General as determined by the Auditor General, shall act for and on behalf of the Auditor General in his absence.

Section 6(4)

Each person employed by the Auditor General as provided by sub-section (1) shall, before any remunerations is paid to him, take and subscribe the oath of allegiance and the oath of office and secrecy set out in Schedule A.

Section 7

This section provides that the Auditor General and his officers and employees shall be eligible for the same pension benefits as those received by members of

[Interpretation]

expérimenté. L'auditeur général devrait pouvoir mettre au point un organisme capable de fournir des services professionnels à la mesure de ses devoirs et de ses responsabilités. Il devrait pouvoir remplir convenablement les fonctions administratives qui lui incombent sans pour cela dépasser les limites budgétaires salariales fixées par le Parlement. Les restrictions découlant de la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique devraient être abolies. Nous sommes convaincus que ce groupe choisi de vérificateurs expérimentés, ayant une connaissance approfondie de la comptabilité gouvernementale, assure un service d'une grande utilité pour le gouvernement, le Parlement et partant pour tous les Canadiens.

Nous proposons donc que la teneur de l'article 6 soit modifiée pour se lire comme suit:

Art. 6 par. (1)

L'auditeur général peut

- (a) engager les personnes, fonctionnaires ou employés, dont il juge avoir besoin pour remplir ses fonctions, et leur assurer de l'avancement;
- (b) fixer les conditions d'engagement;
- (c) déterminer les devoirs et les responsabilités de ces employés et fonctionnaires; et
- (d) suspendre, interdire de ses fonctions ou révoquer tout fonctionnaire ou employé qu'il a engagé.

Art. 6 par. (2)

Les fonctionnaires et employés de l'auditeur général mentionnés au paragraphe (1) recevront un traitement et des indemnités fixés par l'auditeur général dans les limites des fonds alloués.

Art. 6 par. (3)

L'auditeur général peut nommer un auditeur général adjoint, ou plusieurs, parmi les fonctionnaires mentionnés au paragraphe (1). S'il y a plusieurs adjoints, l'auditeur général désigne l'un d'eux qui le remplace en cas d'absence.

Art. 6 par. (4)

Toutes les personnes engagées par l'auditeur général conformément au paragraphe (1) doivent prêter le serment d'allégeance et le serment de discrétion figurant à l'annexe A avant de recevoir leur première paye.

Article 7

Cet article stipule que l'auditeur général, ainsi que les fonctionnaires et employés sous ses ordres, ont droit au titre du régime des pensions, aux mêmes

[texte]

the Public Service. We endorse the section as essential to provide proper and reasonable retirement benefits to the personnel in the Auditor General's office.

Section 8

We recognize the enormity of the auditing task facing an Auditor General in the performance of his duties. In these days when the business of government is becoming increasingly more complex, and with specialization more prevalent, he may well be faced with problems that neither he nor his staff are able to solve. Accordingly, we recommend adoption of this section so that he can readily acquire necessary assistance should the occasion arise.

We believe the section should read along the following lines:

The Auditor General may engage the services of counsel, accountants and other qualified assistants to advise him in respect of any matter arising out of his duties and shall authorize payment of proper and reasonable amounts out of the Consolidated Revenue Fund to such counsel, accountants and other qualified assistants for such services

Section 9(a)

The knowledge explosion in the fields of management, computers and technology raises questions as to who should audit Crown corporations which are in competition with private enterprise. Public accounting firms which provide ancillary services in the fields of taxation, systems, computers, operations research, etc., and which are constantly working with clients in business, appear best able to serve the commercial needs of certain Crown corporations. We do not question the Auditor General's ability to conduct financial audits but the interests of commercially-oriented Crown corporations would be better served if they receive the same type of professional service and advice as other businesses do from their public accountants. We believe that these services are best provided by a company's own auditors because of their familiarity with all aspects of its operations and its many accounting, financial and business problems. We therefore recommend that the Government continue its present practice of appointing independent firms to conduct the audits of commercially-oriented Crown corporations.

The Auditor General's main responsibilities should be his reporting function on the accounts of Canada, making recommendations for action to overcome weaknesses in control and disclosing significant

[Interprétation]

prestations que les employés de la Fonction publique. Nous approuvons cet article qui assure aux membres du personnel du bureau de l'auditeur général des prestations suffisantes au moment de la retraite.

Article 8

Nous nous rendons compte de l'étendue du travail de vérification que l'auditeur général doit accomplir. A notre époque où l'organisation gouvernementale se complique chaque jour et où la spécialisation est plus poussée, l'auditeur général pourrait se trouver devant des problèmes que ni lui ni son personnel ne sont capables de résoudre. Nous recommandons donc l'adoption de cet article qui lui permettrait, en cas de besoin, d'obtenir facilement de l'aide.

Nous sommes d'avis que cet article devrait se lire comme suit:

L'auditeur général peut avoir recours à des avocats, des experts-comptables et d'autres experts qui l'aideront de leurs conseils sur toute question relative à son travail. Il peut autoriser le paiement, sur le Fonds du revenu consolidé, d'honoraires raisonnables à ces avocats, experts-comptables et autres experts.

Art. 9 par. (a)

Des progrès remarquables ayant été accomplis dans les domaines de la gestion, de l'informatique et de la technologie, on se demande qui devrait procéder à la vérification des corporations de la Couronne qui font concurrence à l'entreprise privée. Les bureaux de comptables publics qui fournissent des services accessibles dans les domaines de la fiscalité, des systèmes, de l'informatique, de la recherche opérationnelle etc. et qui sont constamment en contact avec le monde des affaires, semblent convenir le mieux aux corporations de la Couronne exerçant des activités commerciales. Nous ne doutons pas que l'auditeur général soit capable de procéder à des vérifications financières, mais nous croyons que ces corporations seraient mieux servies si elles obtenaient de leurs vérificateurs les mêmes services professionnels que les autres entreprises. Nous estimons que les vérificateurs attirés de ces entreprises leur fournissent de meilleurs services parce qu'ils sont au courant de tous les aspects de leur exploitation et de leurs nombreux problèmes comptables, financiers et commerciaux. Nous recommandons donc que le gouvernement poursuive sa politique actuelle consistant à charger des bureaux indépendants de la vérification des corporations de la Couronne ayant des activités commerciales.

L'auditeur général doit être chargé principalement d'examiner les comptes de la nation et de rédiger un rapport, de recommander des mesures tendant à corriger les faiblesses dans le contrôle et de signaler les

[Text]

matters that are worthy of interest to Parliament. Therefore, we believe that the nature of the operations of the "agency and departmental" Crown corporations, set out in Schedules B and C of the Financial Administration Act, is such that their needs are best met by the Auditor General. We therefore believe that this section should read along the following lines:

The Auditor General shall be appointed the Auditor of departmental and agency Crown corporations as set out in Schedules B and C of the Financial Administration Act.

Section 9(b)

We believe that the procedures outlined in Section 9(a) will provide adequate auditing services to both Parliament and Crown corporations and therefore believe that the joint appointment of the Auditor General, in addition to being cumbersome, would serve no useful purpose. Accordingly we recommend the deletion of this section.

Section 10

The Public Accounts Committee has stated that the Office of the Auditor General of Canada should be "equipped to operate in accordance with the high standards of independence and objectivity expected of professional accountants". We fully concur with this statement and believe that any description of his duties that are required to be defined in the proposed Act should be kept as broad as possible in order that he may conduct current and future examinations in a manner expected of professional accountants.

From reading the section in his most recent report on the scope of his audit we believe that the Auditor General is conducting his present examination in a most professional manner. For example, he refers to 'a general review of the accounting procedures and such tests of the accounting records and other supporting evidence as he considered necessary in the circumstances'.

The present wording of Section 10 is exactly that as contained in Section 67 of the Financial Administration Act. It requires the Auditor General, in addition to other duties, to ascertain that the accounts have been faithfully and properly kept and that essential records are maintained and the rules and procedures applied are sufficient to safeguard and control public property.

We believe that the foregoing requirements should be the automatic responsibility of a professional accountant and therefore do not have to be legislated.

[Interpretation]

faits qui méritent d'être portés à la connaissance du Parlement. Nous estimons donc que, de par la nature de leurs opérations, les «corporations de département» et les «corporations de mandataire» énumérées dans les annexes B et C de la Loi sur l'administration financière sont celles qui se prêtent le mieux à la vérification de l'auditeur général. A notre avis, cet article devrait se lire comme suit:

L'auditeur général doit être nommé vérificateur des corporations de département et des corporations de mandataire énumérées aux annexes B et C de la Loi sur l'administration financière.

Art. 9 par. (b)

Selon nous, les dispositions du paragraphe (a) de l'article 9, relatives à la vérification, satisfieront le Parlement et les corporations de la Couronne. Nous sommes donc d'avis que nommer conjointement comme vérificateur l'auditeur général du Canada sera non seulement incommode mais aussi parfaitement inutile. Nous recommandons donc la suppression de ce paragraphe.

Article 10

Le Comité des comptes publics a déclaré que le bureau de l'auditeur général du Canada devait être «organisé de manière à fonctionner conformément aux normes élevées d'indépendance et d'objectivité que respectent les comptables professionnels». Nous sommes entièrement d'accord sur cette déclaration. Nous estimons que toute description des devoirs de l'auditeur général qui figurerait dans la loi proposée devrait être aussi large que possible afin que celui-ci puisse agir en professionnel dans les vérifications présentes et futures.

Pour nous convaincre qu'actuellement l'auditeur général procède à la vérification de la manière la plus professionnelle, il nous suffit de lire la section sur la portée de son examen figurant dans son dernier rapport. Il y parle par exemple de «revue générale des procédés comptables ainsi que des sondages des registres comptables et autres preuves à l'appui qu'il a jugés nécessaires dans les circonstances».

La teneur actuelle de l'article 10 est la même que celle de l'article 67 de la Loi sur l'administration financière. Elle exige que l'auditeur général, en plus de ses autres tâches, s'assure que les comptes ont été tenus d'une manière fidèle et convenable, que les registres essentiels sont tenus et que les règles et procédures appliquées suffisent à sauvegarder et à contrôler les biens publics.

A notre avis, les exigences qui précèdent sont automatiquement des attributions du comptable professionnel; il n'est donc pas nécessaire de

[Texte]

However, it would be the Auditor General's responsibility to report if proper accounts had not been kept or if the system of internal control was not sufficiently adequate to safeguard public property and to ensure an effective check on the assessment, collection and proper allocation of the revenue.

We therefore recommend that the wording of Section 10 be amended along the following lines:

The Auditor General shall make such examination of the accounts relating to the Consolidated Revenue Fund and to public property as will enable him to report under sub-section (1) of Section 13 whether or not in his opinion

(a) all public money has been fully accounted for,

(b) money has been expended for the purposes for which it was appropriated by Parliament, and the expenditures have been made as authorized, and

(c) the financial accounts present fairly the financial position of Canada at the termination of the fiscal year, and the related expenditure and revenue for the fiscal year then ended.

Section 12

The present wording of this section is identical to that contained in Section 69 of the Financial Administration Act except for the introduction of a reference to the latter Act required by the proposed enactment of a separate Auditor General's Act. We believe that the language should be amended to more properly reflect the responsibility of the professional accountant. It is usual today to 'give an opinion' on financial statements rather than 'certify' as 'certify' implies a degree of precision which cannot be attained.

We therefore recommend that the wording of Section 12 be amended along the following lines:

The Auditor General shall examine and give his opinion on the results of his examinations of the several statements required by Section 64 of the Financial Administration Act to be included in the Public Accounts and upon any other statements that the Minister of Supply and Services may present for his examination.

Section 13

The present wording of sub-section (1) is substantially the same as Section 70(1) of the Financial Administration Act. If his reporting function was to follow the exact language of the present wording, the Auditor General would be required to disclose every item of little or no consequence. We doubt whether this was the intention. Surely Parliament should be

[Interprétation]

stipuler expressément. Il sera cependant du devoir de l'auditeur général de signaler le fait si les comptes ne sont pas tenus convenablement ou si le contrôle interne n'est pas suffisant pour sauvegarder les biens publics et pour assurer un contrôle efficace de la cotisation, de la perception et de la répartition régulière du revenu.

Nous recommandons donc que la teneur de l'article 10 soit modifiée pour se lire comme suit:

L'auditeur général doit examiner les comptes relatifs au Fonds du revenu consolidé et aux biens publics afin de pouvoir faire un rapport, conformément au paragraphe (1) de l'article 13, indiquant si, à son avis:

(a) on a pertinemment rendu compte de tous les deniers publics,

(b) les sommes d'argent ont été dépensées pour les fins auxquelles le Parlement les avait affectées et les dépenses ont été faites de façon autorisée, et si

(c) les états financiers présentent fidèlement la situation financière du Canada à la date de clôture de l'exercice financier ainsi que les dépenses et les revenus de l'exercice.

Article 12

La teneur actuelle de cet article est la même que celle de l'article 69 de la Loi sur l'administration financière avec, en plus, un renvoi à cette dernière loi nécessité par le fait de promulguer une loi distincte sur l'auditeur général du Canada. Nous estimons que la teneur de cet article doit être modifiée afin de mieux refléter la responsabilité de l'auditeur général du Canada en tant que professionnel. Il est normal aujourd'hui «d'exprimer une opinion» sur les états financiers plutôt que de les «certifier». Le mot «certifier» implique en effet une précision qui ne peut être atteinte.

Nous recommandons donc que la teneur de l'article 12 soit modifiée de la manière suivante:

L'auditeur général doit examiner les divers états dont l'article 64 de la Loi sur l'administration financière exige l'inclusion dans les comptes publics ainsi que tous les états que le Ministre des approvisionnements et services lui demande d'examiner. Il doit exprimer une opinion sur les résultats de ses examens.

Article 13

La teneur actuelle du paragraphe (1) est essentiellement la même que celle du paragraphe (1) de l'article 70 de la Loi sur l'administration financière. Si sa mission devait être dictée par la teneur actuelle, l'auditeur général serait tenu de signaler les faits les plus insignifiants. Nous ne croyons pas que l'intention originale était d'exiger une telle minutie. Le Parlement

[Text]

concerned with items of major significance only. The Auditor General is a responsible professional man and we believe it is demeaning to specify his duties to such a fine degree. It is, for example, like telling the surgeon, through law, how many stitches he must use to close an incision. We concluded from discussions with the Auditor General that he interprets his responsibility to be in the area of major matters and not minor items that can be dealt with at a departmental level. Accordingly, it is our view that this present interpretation and policy should be reflected in the proposed new Act.

We therefore recommend that Section 13 should read along the following lines:

Section 13(1)

The Auditor General shall report annually to the House of Commons as required under Section 10 of this Act and in his report shall make such statements as he considers necessary in any case where:

(a) he has not received all the information and explanations he has required,

(b) proper accounting records have not been kept and the rules and procedures applied are not sufficient to safeguard and control public property and to secure an effective check on the assessment, collection and proper allocation of revenues, so far as appears from his examination, or

(c) there was a specific warrant which authorized the payment of any money *and to any other matter that in his opinion should be brought to the attention of the House of Commons.*

Section 13(2)

The Auditor General shall also include in his report as provided in sub-section (1), such information as in his opinion should be brought to the attention of the House of Commons in relation to the accounts and financial statements of departmental and agency Crown corporations.

Section 13(3)

Notwithstanding sub-sections (1) and (2) the Auditor General need not report on any matter which is, in all the circumstances, of relative insignificance.

(Note: This is an extract from part of Section 121A of the Canada Corporations Act.)

Section 13(3)

We recommend the principle embodied in this section that regardless of the content of the Auditor

[Interpretation]

ne devrait s'occuper que des faits importants. L'auditeur général est un professionnel qui a le sens des responsabilités et nous estimons que ce serait l'abaissement de fixer ses devoirs avec tant de précision; ce serait comme si la loi dictait par exemple au chirurgien le nombre de points de suture qu'il devrait faire pour refermer une plaie. D'après les échanges de vues que nous avons eu avec l'auditeur général nous avons conclu qu'il considère son mandat comme portant sur les faits importants et non pas sur les problèmes mineurs qui peuvent être résolus par les ministères eux-mêmes. Nous sommes donc d'avis que l'interprétation actuelle et que la nouvelle politique devraient être reflétées dans la loi proposée.

Nous recommandons par conséquent que l'article se lise comme suit:

Art. 13 par. (1)

L'auditeur général doit présenter chaque année son rapport à la Chambre des communes conformément à l'article 10 de la loi. Dans son rapport doit faire les déclarations qu'il juge nécessaires dans les cas où:

(a) il n'a pas reçu toutes les informations et explications qu'il a demandées,

(b) il appert de son examen qu'on n'a pas tenu registres comptables convenables et que les règles et procédures appliquées ne sont pas suffisantes pour sauvegarder et contrôler les biens publics pour assurer un contrôle efficace de la cotisation de la perception et de la répartition régulière du revenu,

(c) un mandat spécial a autorisé le paiement d'une somme d'argent *et où toute autre question devrait, selon lui, être portée à l'attention de la Chambre des communes.*

Art. 13 par. (2)

Dans le rapport mentionné au paragraphe 1, l'auditeur général doit fournir toute information concernant les comptes et les états financiers des corporations de département et de corporations mandataire qu'il considère devoir être portée à la connaissance du parlement.

Art. 13 par. (3)

Nonobstant les paragraphes (1) et (2), l'auditeur général ne doit pas signaler un fait qui, sous les rapports, est relativement peu important.

(Note: Ceci est l'extrait d'une partie de l'article 121A de la Loi sur les corporations canadiennes)

Art. 13 par. (3)

Nous approuvons le principe appliqué dans ce paragraphe voulant que, quel qu'en soit le contenu

[Texte]

General's report, it must be made available to the House of Commons. We believe that a better word choice would be "... transmit the report to the Speaker who shall table it at the next ensuing sitting of the House of Commons". This section would become 13(4) and should read along the following lines:

The report of the Auditor General shall be laid before the House of Commons by the Minister of Finance on or before the 31st day of December or, if Parliament is then not in session, within fifteen days after the commencement of the next ensuing session and, if the Minister of Finance does not, within the time prescribed by this section present the report to the House of Commons, the Auditor General shall transmit the report to the Speaker who shall table it at the next ensuing sitting of the House of Commons.

Section 16

The period of time which passes between the termination of the Government's fiscal year and the presentation of the Auditor General's report is of such duration that there should be a provision whereby significant information can be made available to Parliament immediately when circumstances warrant. We believe that the Auditor General of Canada Act should contain a provision whereby the Minister of Finance is required to place before Parliament, on a timely basis, matters of significance discovered by the Auditor General during the course of his examination. If the Minister should fail to do this, there should be a similar procedure whereby the report is presented to the Speaker of the House of Commons for tabling.

Accordingly, we recommend inclusion of Section 6(2) which would read along the following lines:

Whenever any matters has come to the attention of the Auditor General which he believes should be placed before Parliament on an immediate basis, he shall forward a report on such matter to the Minister of Finance. The provisions of Section 13(4) shall apply to this section.

Section 17

The Auditor General must have free access to the accounts of all departmental and agency Crown corporations to fulfil his duties. We do not believe that he requires access to the records of proprietary Crown corporations. When the Public Accounts Committee wishes to scrutinize the affairs of proprietary Crown corporations, we suggest that they summon the appropriate officers and auditors to appear rather than requesting information from the Auditor General.

[Interprétation]

rapport de l'auditeur général doit être mis à la disposition de la Chambre des communes. Nous sommes d'avis qu'il vaudrait mieux dire: «... transmettre le rapport à l'Orateur qui le déposera sur le bureau de la Chambre des communes à la prochaine séance». Ce paragraphe deviendrait le paragraphe (4) de l'article 13 et devrait se lire comme suit:

Le rapport de l'auditeur général doit être présenté à la Chambre des communes par le ministre des Finances au plus tard le 31 décembre ou, si le Parlement n'est pas alors en session, dans les quinze jours de l'ouverture de la session suivante. Si le ministre des Finances ne communique pas le rapport à la Chambre des communes dans le délai prescrit par le présent article, l'auditeur général doit transmettre le rapport à l'Orateur qui le déposera sur le bureau de la Chambre des communes à la prochaine séance.

Article 16

L'intervalle qui sépare la date de clôture de l'exercice financier du gouvernement de la date de présentation du rapport de l'auditeur général est si grand qu'il faudrait prévoir une disposition visant à ce que toute information importante puisse être immédiatement communiquée au Parlement lorsque les circonstances l'exigent. Nous estimons que la loi sur l'auditeur général du Canada devrait contenir une disposition suivant laquelle le ministre des Finances serait tenu de présenter à temps, au Parlement, les faits importants découverts par l'auditeur général au cours de son examen. Si le Ministre ne présente pas ces faits, la même procédure que celle qui consiste à remettre le rapport à l'Orateur pour dépôt sur le bureau de la Chambre devrait être adoptée.

Nous recommandons par conséquent d'ajouter un paragraphe (2) à l'article 16 qui se lirait comme suit:

Si l'auditeur général apprend quelque chose qui, d'après lui, devrait immédiatement être portée à la connaissance du parlement, il doit faire un rapport au ministre des Finances. Les dispositions du paragraphe (4) de l'article 13 s'appliquent à ce paragraphe.

Article 17

Pour remplir sa mission l'auditeur général doit pouvoir prendre librement connaissance des comptes de toutes les corporations de département et de toutes les corporations de mandataire. Nous ne croyons pas qu'il doive avoir accès aux registres et documents des corporations de propriétaire. Si le Comité des comptes publics désire examiner les affaires des corporations de propriétaire nous proposons qu'il convoque les fonctionnaires compétents et les vérificateurs au lieu de s'adresser à l'auditeur général.

[Text]

We therefore suggest that "departmental and agency" be added before the words "Crown corporations" wherever they appear in Section 17.

[Interpretation]

Nous proposons donc que les mots «de département et de mandataire» soient ajoutés à l'expression «Corporations de la Couronne» chaque fois que celle-ci paraît dans l'article 17.

Section 18

Because of the importance of the audit of the Government of Canada, the Auditor General has historically had the right to examine any person under oath in connection with his audit. We support this section as it enables the Auditor General to fulfil his duties. We believe that the section would be more practical if the power were subject to delegation because his staff is situated across the country.

Article 18

La vérification des comptes de la nation étant d'une grande importance, l'auditeur général a toujours eu le droit de questionner toute personne, sous serment, sur une matière relevant de sa vérification. Nous approuvons cet article car il permet à l'auditeur général de mener à bien sa tâche. Nous sommes d'avis que cet article aurait une meilleure portée pratique si l'auditeur général pouvait déléguer ce pouvoir car son personnel est dispersé dans tout le pays.

We therefore suggest the section read along the following lines:

Nous proposons donc que cet article se lise comme suit:

The Auditor General or his authorized representative may examine any person under oath on any matter pertaining to any account subject to audit by him and for the purpose of any such examination the Auditor General or his authorized representative may exercise all powers of a commissioner under Part 1 of the Inquiries Act . . .

L'auditeur général ou son représentant autorisé peuvent questionner toute personne, sous serment sur toute matière relevant d'un compte sujet à vérification et, aux fins de cette enquête, l'auditeur général ou son représentant autorisé peuvent exercer tous les pouvoirs de commissaire en vertu de la partie I de la Loi sur les enquêtes.

Section 21

To follow the recommendations which we have made, we believe that Section 77(2) of the Financial Administration Act would also have to be repealed.

Article 21

Si les recommandations que nous avons faites sont adoptées, le paragraphe (2) de l'article 77 de la Loi sur l'administration financière devra sans doute être supprimé.

GENERAL

The general approach towards the accounts of the Government of Canada has historically been the recording of such accounts on, basically, a cash basis. The Government of Canada requires corporations incorporated under the Canada Corporations Act to prepare their accounts on an accrual basis (Section 115(c) of the Canada Corporations Act requires that all assets and liabilities of a company shall be recorded and reported). The financial statements of Canada exclude significant assets and many liabilities. It is our opinion that this lack of adequacy of financial disclosure should be the subject of further study.

GÉNÉRALITÉS

De tout temps, au Canada, les comptes de la nation ont été généralement tenus selon la comptabilité de caisse. Le gouvernement du Canada exige que les compagnies incorporées en vertu de la Loi sur les corporations canadiennes tiennent leurs comptes selon la comptabilité d'exercice (le paragraphe c) de l'article 115 de la Loi sur les corporations canadiennes exige que chaque compagnie enregistre tous les éléments de l'actif et du passif et les présente dans ses états financiers). Les états financiers de la nation ne comprennent pas d'importants éléments d'actif et de nombreux éléments de passif. Nous sommes d'avis que cette insuffisance dans la présentation des états financiers doit faire l'objet d'une nouvelle étude.

The financial statements of Canada are prepared as at 31 March each year and the report to 31 March 1968 of the Auditor General was dated 20 December 1968. It is difficult to conceive of any more rapid reporting, given the present form of accounting, the size of staff that the Auditor General has at his disposal, the method of preparing the accounts (in which the Auditor General's staff actively participate)

Les états financiers de la nation sont arrêtés au 31 mars de chaque année. Le rapport de l'auditeur général sur les états arrêtés au 31 mars 1968 était daté du 20 décembre 1968. Il est difficile d'imaginer que le rapport puisse être préparé dans un délai plus court compte tenu du système actuel de comptabilité, du personnel dont l'auditeur général dispose, de la manière dont les états sont dressés (tâche à laquelle

[Texte]

and the detailed reporting requirements which are imposed on the Auditor General.

We do not think that Parliament should have to read all the comments in the 200-odd pages of the Auditor General's report to determine whether or not they are qualifications of opinion. As with all financial statements, the effect of notes upon financial statements should be readily apparent to the reader. We therefore commend that those paragraphs in the Auditor General's report which relate directly to the financial statements be either placed together in his report and referred to specifically in his report or repeated as notes to the financial statements.

[Interprétation]

personnel de l'auditeur général participe activement) et des détails que l'auditeur général est tenu de mettre dans son rapport.

A notre avis, il ne faudrait pas que les membres du parlement soient obligés de lire entièrement les quelque 200 pages que contient le rapport de l'auditeur général pour se rendre compte si celui-ci exprime des réserves. Comme pour tous les états financiers, le lecteur devrait pouvoir facilement saisir l'effet que les notes ont sur les états financiers. Nous recommandons par conséquent que les paragraphes qui ont trait directement aux états financiers soient rassemblés dans une section spéciale du rapport, avec renvois appropriés dans le reste du rapport, ou que ces paragraphes figurent également comme notes aux états financiers.

Queen's Printer for Canada, Ottawa, 1970
Imprimeur de la Reine pour le Canada, Ottawa, 1970

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Second Session

Deuxième session de la

Twenty-eighth Parliament, 1969-70

vingt-huitième législature, 1969-1970

STANDING COMMITTEE
ON

COMITÉ PERMANENT
DES

PUBLIC ACCOUNTS

COMPTES PUBLICS

Chairman

Mr. A. D. HALES

President
LIBRARY

JUL 16 1970

UNIVERSITY OF TORONTO

MINUTES OF PROCEEDINGS
AND EVIDENCE

PROCÈS-VERBAUX ET
TÉMOIGNAGES

No. 26

THURSDAY, MAY 21, 1970

LE JEUDI 21 MAI 1970

Respecting

Concernant

Report of the Auditor General to the
House of Commons (1969).
(Proposed Auditor General of Canada Act)

Le rapport de l'Auditeur général à la
Chambre des communes (1969).
(Projet de loi sur l'Auditeur général
du Canada)

WITNESSES—TÉMOINS

(See Minutes of Proceedings)

(Voir Procès-verbaux)

STANDING COMMITTEE ON
PUBLIC ACCOUNTS

Chairman
Vice-Chairman

and Messrs.

Baldwin,
Bigg,
Breau,
Caccia,
Cafik,
Crouse,

Mr. A. D. Hales
Mr. Tom Lefebvre

Cullen,
Guay (*St. Boniface*),
Harding,
Jerome,
¹ Leblanc (*Laurier*),
Major,

Le greffier du Comité,
J. H. Bennett,
Clerk of the Committee.

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

¹ Replaced Mr. Forget, May 20, 1970.

COMITÉ PERMANENT
DES COMPTES PUBLICS

Président
Vice-président

et Messieurs

Mazankowski,
Noble,
Rodrigue,
Tétrault,
Whiting,
Winch—(20).

Conformément à l'article 65(4)(b)
Règlement

¹ Remplace M. Forget le 20 mai 1970.

Text]

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, May 21, 1970
(31)

The Standing Committee on Public Accounts met this day at 11.10 a.m., the chairman, Mr. A. D. Hales, presiding.

Members present: Messrs. Bigg, Caccia, Afik, Crouse, Hales, Jerome, Leblanc (Laurier), Lefebvre, Major, Noble, Winch—(11).

Witnesses: From the Auditor General's office: Mr. G. R. Long, Assistant Auditor General; Mr. Gordon Dunnet, Q.C., Legal Counsel for the Auditor General's Office; from the Canadian Institute of Chartered Accountants: Messrs. Ross Poole, Audit Manager, Dupont of Canada Limited, Montréal, P.Q. and Chairman of the Study Group on the Proposed Auditor General of Canada Act; Ken McIntyre, Secretary of the Federal Legislation Committee.

It was suggested by Mr. Caccia that Professor Norman Ward, of the University of Saskatchewan, be invited to appear before the Committee.

It was also suggested by Mr. Major that other parties from the academic field might be invited to appear before the Committee.

The witnesses were questioned on Paragraphs 2, 3, 4, 5 and 6 of the Proposed Auditor General of Canada Act (APPENDIX 2—Auditor General's Report 1969).

It was agreed that the Committee would resume their questioning of the same witnesses on Tuesday, May 26, 1970.

At 12.50 p.m., the Committee adjourned Tuesday, May 26, 1970.

Le greffier du Comité,
J. H. Bennett,
Clerk of the Committee.

[Traduction]

PROCÈS-VERBAL

Le JEUDI 21 mai 1970
(31)

Le Comité permanent des comptes publics se réunit ce matin à 11h 10. Le président, M. A. D. Hales, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Bigg, Caccia, Cafik, Crouse, Hales, Jerome, Leblanc (Laurier), Lefebvre, Major, Noble, Winch—(11).

Témoins: du Bureau de l'Auditeur général: MM. G. R. Long, Auditeur général adjoint; Gordon Dunnet, C.R., avocat-conseil au Bureau de l'Auditeur général; de l'Institut canadien des comptables agréés: MM. Ross Poole, directeur de la vérification, Dupont of Canada Limited, Montréal (Québec) et président du groupe d'étude du Projet de loi sur l'Auditeur général du Canada; Ken McIntyre, secrétaire du Comité législatif fédéral.

M. Caccia suggère que M. Norman Ward, professeur à l'Université de la Saskatchewan soit invité à comparaître devant le Comité.

M. Major suggère également que d'autres personnes du domaine scolaire soient aussi invités.

Les témoins répondent ensuite aux questions des députés sur les paragraphes 2, 3, 4, 5 et 6 du Projet de Loi sur l'Auditeur général du Canada (Appendice 2—Rapport de l'Auditeur général de 1969).

Il est convenu que le Comité reprendra l'interrogatoire des mêmes témoins le mardi 26 mai 1970.

A 12h 50, la séance du Comité est levée jusqu'au mardi 26 mai 1970.

[Texte]

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, May 21, 1970

• 1111

The Chairman: Gentlemen, as previously agreed, the Committee will continue questioning the representatives of The Canadian Institute of Chartered Accountants on their brief on the proposed Auditor General of Canada Act, so we will proceed on that basis this morning.

I would like to ask the Committee one or two questions before we proceed. Does the Committee wish to call any more witnesses concerning the role of the Auditor General? Do you think we have covered the matter sufficiently? Mr. Caccia?

Mr. Caccia: Mr. Chairman, we have heard from several segments of the community, but not from one that perhaps might provide useful thoughts for the members of this Committee, namely, the academic community—I mean, the universities.

Perhaps there are outstanding Canadians teaching in our universities who might have some thoughts and ideas to submit to this Committee in a meeting of this kind.

The first name that comes to mind is that of Professor Ward, the author of *The Public Purse*, who teaches at Saskatchewan University and, of course, there might be others.

The Chairman: That is a very good suggestion. Would anyone like to comment? Mr. Major?

Mr. Major: I agree, Mr. Chairman. I think this is a very valid suggestion. In that connection I would like to hear the views of a business management school, possibly of Western University which has the reputation of having a very good management school.

The Chairman: All right. Your subcommittee will take these two suggestions under advisement, find out whether these people will be available and when, and report back to the Committee.

We have not made any arrangements for a meeting on Tuesday, May 26. If we cannot get either of the people that have been sug-

[Interprétation]

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 21 mai 1970

Le président: Messieurs, comme il avait été convenu, le Comité continue de poser des questions aux représentants de l'Institut canadien des comptables agréés au sujet de leur mémoire sur la Loi proposée sur l'auditeur général.

Je voudrais poser une ou deux questions au Comité avant de poursuivre. Est-ce que le Comité préfère convoquer d'autres témoins au sujet du rôle de l'auditeur général, ou croyez-vous que nous avons étudié la question assez à fond? Monsieur Caccia.

M. Caccia: Nous avons entendu les opinions de plusieurs secteurs de la collectivité, sauf peut-être un secteur qui pourrait peut-être éclairer les membres du comité, c'est-à-dire les professeurs d'université.

Il y a des Canadiens remarquables qui enseignent dans les universités et qui auraient peut-être des idées à nous communiquer.

Le premier nom qui me vient à l'esprit est évidemment celui du professeur Ward, auteur de l'ouvrage *The Public Purse*, qui enseigne à l'Université de Saskatchewan. Il peut y en avoir d'autres.

Le président: C'est une excellente proposition. Y a-t-il des commentaires? Monsieur Major.

M. Major: Je suis d'accord, monsieur le président, je crois que c'est une excellente proposition, et j'aimerais aussi connaître les opinions des écoles de gestion commerciale, par exemple celle de l'Université Western qui a la réputation d'avoir une excellente école de gestion.

Le président: Le sous-comité prendra note de ces deux propositions et verra si ces gens sont disponibles. Il fera ensuite rapport au Comité.

Nous n'avons pas pris de dispositions pour la réunion du 26 mai prochain. Si nous pouvions convoquer l'un ou l'autre des deux grou-

[Text]

gested, would you like to hear from the Auditor General, or would you rather wait until we have heard everybody and then have a meeting with him?

I think we had better try to get one of these people here for next Tuesday, and proceed from that point. Mr. Leblanc?

M. Leblanc (Laurier): Il serait peut-être préférable, d'entendre le témoignage de personnes d'autres secteurs avant celui de l'Auditeur général.

Nous connaissons déjà les vues de l'Auditeur général qu'il indique assez clairement dans ses rapports et nous savons que ce dernier a même proposé des amendments au projet de loi actuel.

Mr. Noble: Mr. Chairman, I would like to ask what you hope to achieve by having additional representation. If there are any ideas or thoughts that could be enlarged on, I would like to know what they are.

The Chairman: Mr. Noble, I think Mr. Caccia's view is that to hear from someone in the academic field would sort of broaden the horizon and the scope of our investigation. It does lend itself to a good way in which to follow this up.

Mr. Leblanc (Laurier): Our minds are not made up yet. If we have more experts trying to enlighten us on the problem it will help us to make up our minds.

The Chairman: All right; we shall proceed with discussion of the proposed act. To get a little more continuity in our study I thought we should ask Mr. Gordon Dunnet, of the firm at Borden, Elliot, Kelley & Palmer, who was responsible for drafting this legislation, to introduce a section very briefly. Then Mr. Poole of the Canadian Institute of Chartered Accountants could comment on it followed by questions from the Committee. In this way we could keep right on the particular subject matter in the section we are dealing with.

We will proceed on that basis if you agree. Mr. Dunnet, will you start?

Mr. Gordon Dunnet, Q.C. (Borden, Elliot, Kelley & Palmer): Thank you, Mr. Chairman. As you know this draft was prepared about three years ago following instructions from the Public Accounts Committee through the Auditor General.

There have been certain amendments to the basic and existing act, The Financial Administration Act, which are not, of course, reflected

[Interpretation]

pes que vous avez mentionnés, aimeriez-vous entendre l'auditeur général ou préférez-vous attendre que tous les témoins aient été entendus avant de convoquer de nouveau l'auditeur général.

On pourrait peut-être essayer de convoquer un de ces groupes pour mardi prochain. Monsieur Leblanc?

Mr. Leblanc (Laurier): I believe Mr. Chairman, that it would be better that we have an opportunity to hear other witnesses from other sectors before having the Auditor General back.

We already know the views of the Auditor General. In his reports he speaks quite clearly, and even proposes amendments to the present bill.

M. Noble: Où voulez-vous en venir? Pourquoi convoquer d'autres témoins? Quels sont les sujets que nous pourrions approfondir?

Le président: Monsieur Noble, M. Caccia aimerait que nous élargissions nos horizons, faisant venir des professeurs. Notre enquête n'en serait que plus sérieuse. C'est une excellente façon de donner suite à ce que nous venons de faire.

M. Leblanc (Laurier): Nous n'avons encore rien décidé. Les spécialistes nous aideraient peut-être à prendre une décision.

Le président: Passons donc à la discussion sur le projet de loi. J'ai cru bon, pour assurer une plus grande continuité dans notre étude, demander d'abord M. Gordon Dunnet, de la maison Borden, Elliot, Kelley et Palmer. Dunnet a rédigé lui-même ce texte de loi, pourrait nous présenter les articles brièvement et M. Poole, de l'Institut canadien des comptables agréés, pourrait nous dire ce qu'en pense. Ensuite, nous passerons aux questions. Nous continuerons ainsi l'étude de la même question. Si vous êtes d'accord, nous allons procéder de cette façon. Monsieur Dunnet, vous avez la parole.

M. Gordon Dunnet, C.R., (Borden, Elliot, Kelley et Palmer): Comme vous le savez, l'avant-projet a été préparé suivant les instructions du Comité des comptes publics par l'entremise de l'Auditeur Général, il y a trois ans environ.

Certaines modifications ont été apportées à la Loi sur l'administration financière qui, évidemment, ne se retrouvent pas dans ce texte.

[Texte]

in this draft. None of them are material or substantial, but there are some changes in terminology. If you are reading an up to date copy of the Financial Administration Act you will find a variation in the printed form that you have, Volume 1 of the Auditor General's Report, and the actual act.

The draft act is substantially the same as the existing Part 7 of the Financial Administration Act. However, certain of the provisions of that act have been modified and new provisions added to give effect to the recommendations of the Public Accounts Committee, to clarify certain ambiguities and to reflect current policies—or at least what were current in 1967—respecting service in the public service.

Last week there was a discussion of some of the early sections of the act, but perhaps it would do no harm if I just started at the beginning.

On page 158 of the Auditor General's Report, Volume 1, Appendix 2, you will note that on the right hand side there is in each case a reference to the existing sections of the Financial Administration Act and, where it was called for, an explanation of the proposed changes.

Perhaps it would be of some assistance if you were to note on your books on the right hand side a reference to page 147 of the Auditor General's report, paragraph 5; page 151, paragraph 17; page 152, paragraphs 18, 19 and 20; page 156, paragraph 33 and page 10, paragraph 9.

• 1120

These are just general references which, in the course of your study, may facilitate your reference to the particular recommendations of the Committee and the comments of the Auditor General when you are studying the Act.

Now, turning to the act itself, rather than trying to propose amendments to the Financial Administration Act, it was thought that because of the importance of the office of the Auditor General, if for no other reason, it would be desirable to establish a separate act. Consequently we proposed to call the act the Auditor General of Canada Act.

In the case of a new statute, an interpretation section was required. The definitions that appear in Section 2, except for the definition "public property", are those that are contained in the Financial Administration Act.

There is now in the Financial Administration Act a definition of "public property"; there was not when this act was drafted.

[Interprétation]

Aucune n'a de grande importance, mais il y a certains changements dans la terminologie. Si vous lisez une copie révisée de la Loi sur l'administration financière, vous trouverez quelques variantes entre la version imprimée, volume 1 du rapport de l'Auditeur général et la Loi même.

L'avant-projet de loi est en somme le même que la partie 7 de la Loi sur l'administration financière. Cependant, certaines dispositions de la loi ont été modifiées et d'autres ajoutées afin de donner certains éclaircissements et d'insérer dans la loi certaines politiques qui avaient cours en 1967, au sujet de la Fonction publique.

La semaine dernière nous avons discuté de certains des premiers articles de la Loi, mais il serait bon que nous reprenions du commencement.

A la page 158, du rapport de l'Auditeur général, volume 1, annexe 2, du côté droit, on fait mention des articles actuels de la Loi sur l'administration financière, et l'on explique au besoin les changements projetés.

Il serait peut-être utile de noter du côté droit une référence, à la page 147 du rapport de l'Auditeur général, paragraphe 5; page 151, paragraphe 17; page 152, paragraphes 18, 19 et 20, page 156, paragraphe 33 et page 10, paragraphe 9.

Il s'agit de références générales qui, au cours de votre étude pourront vous aider à vous reporter aux recommandations particulières du Comité et aux commentaires de l'Auditeur général.

Nous passons maintenant à la Loi elle-même, au lieu de proposer des amendments à la Loi sur l'administration financière. On a cru, étant donné l'importance du poste de l'Auditeur général, sinon pour d'autres raisons, qu'il serait peut-être opportun d'établir une loi distincte. Nous nous proposons de nommer cette loi, la Loi sur l'Auditeur général du Canada.

Puisque la loi est nouvelle il faut un article d'interprétation. Les définitions qui figurent à l'article 2, sauf pour celle de l'expression «propriété publique» sont celles qui se trouvent déjà dans la Loi sur l'administration financière, cette définition se trouve maintenant dans la Loi mais elle n'y était pas lorsque la Loi a d'abord été rédigée. Je vous

[Text]

In this connection I refer you to the comment under Section 9 of this proposed act. The purpose of including the definition was to ensure an opportunity for the Auditor General to audit Crown corporations as recommended by the Public Accounts Committee.

The remainder of the definitions, as I say, is identical with those in the Financial Administration Act.

The Chairman: Mr. Caccia has a question.

Mr. Caccia: For clarification, Mr. Dunnet, the definition of "agency corporation" and "proprietary corporation" correspond to the agencies listed respectively under Schedule C and Schedule D of the Financial Administration Act. Is that right?

Mr. Dunnet: That is right. It is Section 76.1(a) for an "agency corporation". It goes in Schedule C to that Act.

Mr. Caccia: When Mr. Dunnet makes reference to the act, in order to understand more readily which one he refers to, may I suggest, Mr. Chairman, that he refer to the "proposed act" so that we know that he is referring to the document he is discussing. Then when he refers to "the Act" he will mean the existing one. That may help us to follow him more readily.

The Chairman: That is a good idea. Now, before you leave Section 2, I think we should ask Mr. Poole why there is a little change in here concerning "public property". I notice you have made a recommendation here.

Mr. K. McIntyre (Secretary of Federal Legislation Committee, The Canadian Institute of Chartered Accountants): Mr. Chairman, I think it would be better deferred until the discussion under Section 9, which relates to the recommendation we make here.

The Chairman: All right. Proceed, Mr. Dunnet.

Mr. Dunnet: Section 3 of the proposed act deals with the appointment of the Auditor General. The principle of this section is substantially the same as the principle of the existing act except for Subsection (2), which provides for an extension of the term office of the Auditor General for a period not exceeding five years. This has already been discussed and presumably it is not necessary to discuss it again.

[Interpretation]

demande de vous reporter au commentaire fait à l'article 9 de la Loi proposée. Nous avons voulu inclure la définition afin de donner à l'Auditeur général l'occasion de vérifier les comptes des sociétés de la Couronne, comme l'a recommandé le Comité des Comptes publics.

Les autres définitions, je l'ai dit, correspondent à celles qui se trouvent déjà dans la Loi sur l'administration financière.

Le président: Monsieur Caccia, une question?

M. Caccia: Un éclaircissement, s'il vous plaît. La définition de «corporation de mandataire» et de «corporation de propriétaire» correspondent aux agences inscrites aux annexes C et D de la Loi sur l'administration financière, n'est-ce pas?

M. Dunnet: Oui, à l'article 76, 1(a), on trouve la définition de «corporation de mandataire». Elle correspond à l'annexe C de la Loi.

M. Caccia: Lorsque M. Dunnet parle de la loi, pour bien comprendre ce dont il parle, faudrait qu'il indique qu'il parle de la Loi proposée afin que nous sachions qu'il fait allusion au document dont il discute. Lorsqu'il parlera de la «Loi» nous saurons qu'il parle de la loi actuelle. Il sera plus facile de le comprendre ainsi.

Le président: C'est une bonne idée. Avant de laisser l'article 2, il faudrait demander à M. Poole pourquoi il y a une légère modification dans la question de l'expression «propriété publique». Vous avez fait une recommandation dans votre mémoire à ce sujet.

M. K. McIntyre (Secrétaire du Comité de législation fédérale, Institut canadien des comptables agréés): Monsieur le président, vaudrait mieux attendre que nous en soyons à l'article 9 qui a trait à cette recommandation.

Le président: D'accord. Poursuivez, monsieur Dunnet.

M. Dunnet: L'article 3 de la loi projetée porte sur la nomination de l'Auditeur général. Le principe est, en somme, le même que celui de la loi actuelle, sauf pour le paragraphe (2) où l'on prévoit un prolongement du mandat de l'Auditeur général, ne devant pas dépasser cinq ans. Ce point a déjà été débattu. Il n'est donc pas nécessaire de s'y attarder.

[Texte]

The Chairman: We spent a lot of time on this at the last meeting. I do not know whether we came to any definite conclusion, but if there are any questions I will accept them now; otherwise we will move on. Mr. Caccia.

• 1125

Mr. Caccia: Mr. Dunnet, going back to page 147, paragraph 5, which you brought to our attention a moment ago, the independence of the auditing office is stressed. In Section 3(2), the proposed Act would place the Auditor General in the position of seeing his appointment renewed at the discretion of the government, and one might consider this a weakening of his independent position if every year he had to depend on the government for the renewal of that office.

Therefore, it would seem that Section 3(2) of the proposed act, rather than strengthening the position of any Auditor General of Canada for the next decades, would rather weaken that position. You might wish to approach it in a different way, and I would find it most useful to hear your thoughts.

Mr. Dunnet: I think the extension of the term was included to begin with, Mr. Caccia, because we assumed, and I think rightly so, that there is an abundance of integrity in the government and an abundance of integrity in the Auditor General, and as it is possible that it would not be convenient to appoint a new Auditor General at a particular time, or it may well be that the Auditor General would be engaged in some kind of important project which it would be unreasonable to interrupt simply because he attained the age of 65, we thought to provide flexibility we should provide for a period of extension.

What we contemplated was not that the Auditor General would be appointed for another five years; that was not the idea at all. He might be appointed for a further period of six months or it might be a year; it would depend on the circumstances. I think we contemplated that in the ordinary course an Auditor General would be retired at age 65 and only in exceptional circumstances would the period be exceeded. This has happened, I understand, from time to time in the case of Deputy Ministers. Certainly it happens in the commercial sector with relative frequency.

Mr. Caccia: But in terms of the independence of the office, do you think placing this decision at the pleasure of the government in power at that time strengthens the independence of that office?

[Interprétation]

Le président: Nous avons consacré beaucoup de temps à ce sujet, à la dernière réunion, je ne sais pas si nous en sommes venus à des conclusions précises. J'accepterai les questions maintenant. Nous pourrions aller de l'avant. Monsieur Caccia.

M. Caccia: A la page 147, alinéa 5, que vous avez porté à notre attention, il y a un instant on souligne l'indépendance du Bureau de l'Auditeur général. A l'article 3(2) de la loi proposée, le renouvellement de son mandat serait à la discrétion du Parlement. Je crois que son statut d'indépendance serait affaibli s'il devait compter sur le gouvernement pour le renouvellement de son mandat.

En conséquence, l'article 3(2), au lieu de renforcer la position de l'Auditeur général du Canada, d'ici une dizaine d'année, semble l'affaiblir. Cependant, vous abordez peut-être la question sous un angle différent et j'aimerais savoir ce que vous en pensez.

M. Dunnet: On a parlé dans le rapport de l'extension du mandat, parce que nous avons assumé, à raison, je crois, qu'il y a eu beaucoup d'intégrité de la part du gouvernement et de la part de l'Auditeur général, et étant donné le fait qu'il est possible qu'il ne conviendrait pas de nommer un nouvel auditeur général, à certains moments, ou l'Auditeur général pourrait être engagé dans un projet très important qu'il ne serait pas raisonnable d'interrompre ce projet uniquement parce qu'il aurait atteint l'âge de 65 ans, nous avons cru bon prévoir une période d'extension.

Ce qui ne voulait pas dire que l'Auditeur général serait nommé pour un nouveau mandat de 5 ans. Il peut être nommé pour une période supplémentaire de six mois, ou d'un an. Cela dépendra des circonstances. L'âge normal de la retraite pour l'Auditeur général est l'âge de 65 ans et ce n'est qu'en cas de circonstances spéciales, que son mandat serait prolongé. Cela s'est produit dans le cas de sous-ministres et les cas de ce genre sont assez fréquents dans le secteur commercial.

M. Caccia: Laisser cette décision aux mains du gouvernement ne semble pas renforcer l'indépendance du Bureau de l'Auditeur général. Qu'en pensez-vous?

[Text]

Mr. Dunnet: It probably can be said it does not strengthen it but, as I say, based on the assumption that there is an abundance of integrity in the government, this was just a suggestion for slight flexibility.

Mr. Caccia: But do you think it is wise to base legislation on assumptions?

Mr. Dunnet: That is a hard question.

Mr. Caccia: Thank you.

The Chairman: Mr. Jerome.

Mr. Jerome: I have a supplementary.

The Chairman: That is right.

Mr. Jerome: In line with the thinking that Mr. Dunnet has expressed that it is solely for the purpose of covering a special situation such as where the Auditor General might be in the midst of some very important work requiring continuity that would be interrupted by his retirement, would it be feasible to have the extending at the Auditor General's term initiated by the government? That is to provide an option for the government to request the Auditor General to remain where circumstances dictate, rather than an open-ended situation as you have described here?

It seems to give the impression that if the Auditor General wants to hang on to his job for another year he is like a fire chief in a small town who comes to the Council and says, "Will you keep me on for another year?" If this is not what you have in mind but you really are intending to cover a situation where, in the best interests of all concerned, it would be well for the Auditor General to remain on, might it not be feasible to provide for a situation where you say "in special circumstances the government may request the Auditor General to remain", but the action would have to initiate with the government.

• 1130

Mr. Dunnet: Yes, it is assumed that it would initiate with the government in any event. This is an item that is intended to cover a rare contingency, and if it were to be a source of concern it could be very easily deleted and not create a problem at all.

Mr. Jerome: I gather that this clause certainly was not the brainchild of the Auditor General.

Mr. Dunnet: No.

Mr. Jerome: He dissociated himself very quickly from this during his appearance before the Committee.

[Interpretation]

M. Dunnet: Effectivement, ça ne renforce pas l'indépendance de l'Auditeur général mais comme le gouvernement fait preuve d'intégrité, on fera probablement preuve de souplesse.

M. Caccia: Pensez-vous que l'on puisse fonder notre système sur des suppositions?

M. Dunnet: C'est une question à laquelle il est difficile de répondre.

M. Caccia: Merci.

Le président: Monsieur Jerome.

M. Jerome: Je voudrais poser une question supplémentaire.

Le président: D'accord.

M. Jerome: On a dit que le mandat serait prolongé en cas de circonstances spéciales lorsque des travaux importants seraient interrompus si l'Auditeur se retirait. Pensez-vous que le gouvernement pourrait demander à l'Auditeur général de prolonger son mandat?

On donne l'impression ici que l'Auditeur général veut garder à tout prix son poste. J'aimerais savoir ce que vous voulez faire exactement. Je suppose que vous voulez travailler pour l'intérêt de la nation. Ne pensez-vous pas qu'il vaudrait mieux dire que, dans certaines circonstances, le gouvernement peut demander à l'Auditeur général de rester à son poste. Le gouvernement serait toutefois celui qui prendrait alors la décision.

Mr. Dunnet: L'on présume que c'est le Gouvernement qui en prendra la décision. Il faut se rappeler que ces mesures ne seraient prises que dans certaines circonstances très spéciales, mais s'il y avait des problèmes, on pourrait facilement ne pas procéder ainsi.

M. Jerome: Je crois que l'Auditeur général n'est pas à l'origine de cet article.

M. Dunnet: Non.

M. Jerome: En fait, il s'est désintéressé de la question lorsqu'il a comparu devant le Comité.

[Texte]

Mr. Dunnet: This was my own thought. As I say, in practice we have had occasions where we have had to make very fancy and different arrangements to get around a mandatory age 65 retirement. It was intended to provide a bit of flexibility to take care of particular circumstances again, as I say, based on the assumption that there is an abundance of integrity in all concerned.

Mr. Jerome: Right.

Mr. Crouse: Mr. Chairman, may I ask a supplementary?

The Chairman: Mr. Crouse.

Mr. Crouse: Since the wording in the proposed act calls for the appointment of the Auditor General by Governor in Council, I presume that the wording was extended in proposed Section 3(2) so that it would fall in line with the same type of reasoning, but my question, Mr. Chairman, is: would "Parliament" be acceptable instead of "Governor in Council" to meet the objection raised by Mr. Caccia? As I interpreted his comments, he felt it was weakening the authority of the Auditor General by placing him at the mercy, so to speak, of the party in power at the time his term of office would expire on reaching age 65. So I ask, would the word "Parliament" be acceptable in place of "Governor in Council" in order to fulfil the intent of the wording, which is to have someone continue a certain job on which he is working for a period of six or eight months?

The Chairman: Mr. Dunnet or Mr. McIntyre, can you see any objections to that? Mr. McIntyre, would you like to comment?

Mr. McIntyre: I think this introduces a new concept of who should appoint the Auditor General. A spot answer concerning a Parliamentary extension of a government appointment might be a little difficult to make so quickly. There is another thought that might be put on the table to overcome this objection. I believe the Official Languages Bill states that the Language Commissioner shall retire at age 65 or when a replacement is appointed. This comes part way to overcoming the same objection. I think we went through this before, but it is a rather subjective matter and there are certainly two very definite sides to the problem.

Mr. Cafik: Mr. Chairman, as a point of information, if this particular section were to stop after "The Auditor General holds office until he has attained the age of sixty-five years", is there anything that prohibits the

[Interprétation]

M. Dunnet: J'étais de cet avis. Comme je l'ai dit, nous avons dû à l'occasion faire des arrangements spéciaux pour contourner les règlements voulant que l'âge de la retraite soit 65 ans. Il s'agissait d'assurer la souplesse permettant de s'adapter à des circonstances particulières. On prend pour acquis, je le répète, que tous les intéressés sont très honnêtes.

M. Jerome: C'est exact.

M. Crouse: Monsieur le président, puis-je poser une question complémentaire?

Le président: Monsieur Crouse.

M. Crouse: Étant donné les libellés de la loi qui demandent la nomination de l'auditeur général par le gouverneur en conseil, je présume que l'on applique aussi la formule dans l'article proposé 3 (2) afin de donner suite au même genre de raisonnement. Ma question, monsieur le président, est celle-ci: serait-il acceptable de parler du Parlement au lieu du gouverneur en conseil afin de répondre aux objections soulevées par M. Caccia? J'ai cru comprendre, qu'il était d'avis que l'autorité de l'auditeur général s'affaiblirait si on le plaçait à la merci, pour ainsi dire, du parti au pouvoir au moment de l'expiration de son mandat lorsqu'il atteint l'âge de 65 ans. Je voudrais savoir si on pourrait remplacer le mot «gouverneur en conseil» par le mot «Parlement» afin de respecter le but de la formule, c'est-à-dire de mener un travail à bonne fin?

Le président: Monsieur Dunnet ou Monsieur McIntyre avez-vous des objections? Monsieur McIntyre, voulez-vous faire des commentaires?

M. McIntyre: Nous vous demandons maintenant qui oserait nommer l'auditeur général. Il s'agit d'un nouveau concept. Le parlement devra-t-il s'occuper d'une nomination qui devrait être faite par le Gouvernement? Il est un peu difficile de répondre rapidement. L'on peut répondre à cette objection de la façon suivante. Je crois que le bill sur les langues officielles précise que le commissaire se retirera à l'âge de 65 ans ou lorsque son remplaçant sera nommé. On répond ici à une partie de l'objection. La question est plutôt subjective et elle présente certainement deux aspects très différents.

M. Cafik: Monsieur le président, si l'on mentionne dans l'article que l'auditeur général occupe le poste jusqu'à ce qu'il ait atteint l'âge de 65 ans et que l'on ne va pas plus loin, y a-t-il quelque chose qui empêche le Gouver-

[Text]

government from reappointing him or from extending his appointment regardless of what the Act may say in this case? I do not know.

The Chairman: No, there is not, but the point raised by Mr. Caccia is that if the government of the day had the choice of extending his term, we are getting away from the area of independence we want to maintain.

• 1135

Mr. Cafik: I agree with that wholeheartedly. I agree with what Mr. Caccia says but I am asking, if the period were at the end of "sixty-five" and any reference to "extension on an annual basis up to age 70 under extraordinary circumstances" were eliminated, is there anything under such extraordinary circumstances to prohibit the government's, extending it in any event? In other words, is it necessary to have that terminology there to cover the kind of hypothetical cases that you have presented to us, Mr. Dunnet?

Mr. Dunnet: I think the inference has to be drawn that "holds office until he has attained the age of sixty-five years" would preclude the government's appointing someone past the age of 65 to the office.

Mr. Cafik: You think he would be precluded by law from doing so?

The Chairman: Mr. Bigg.

Mr. Bigg: The Commissioner of the Royal Canadian Mounted Police, I understand, is supposed to retire at age 65, but in the national interest on several occasions he has been kept on past his time. I think perhaps it requires a little more study before we make up our minds on this, but obviously in time of stress, not in war but at a time of exceptional difficulty when his experience was considered necessary for the continuity of a very important matter—the security of Canada, and so on—he has been kept on, and really I do not know why he could not be kept on by a request from the government. Certainly, this would show great, let us say, satisfaction with the way he had been performing his duties and surely it is not any more difficult for him to perform his duties independently than it is for the Commissioner of the Mounted Police.

The Chairman: I would like the Committee to be able to recommend that we either adopt this or an alternative to it. It would appear after discussing it that we have to rely on a degree of integrity of both parties concerned,

[Interpretation]

nement de le nommer de nouveau ou de prolonger son mandat, indépendamment des dispositions de la loi dans ce cas? Je ne sais pas.

Le président: Non, mais M. Caccia disait que si le gouvernement au pouvoir avait le choix de prolonger son mandat, nous nous éloignons du concept d'indépendance que nous voulons conserver.

M. Cafik: Je suis entièrement d'accord avec l'idée de M. Caccia et si l'on mettait un point après 65 ans et que l'on ne faisait pas d'illusion à la prolongation annuelle jusqu'à l'âge de 70 ans dans des circonstances extraordinaires, y aurait-il quelque chose dans des circonstances de ce genre qui empêcherait le Gouvernement d'accorder la prolongation? Autrement dit, la terminologie qui couvre les cas hypothétiques présentés par M. Dunnet est-elle nécessaire?

M. Dunnet: Si la loi stipule qu'il peut occuper son poste jusqu'à ce qu'il ait atteint l'âge de 65 ans, le Gouvernement ne pourra nommer à ce poste une personne ayant plus de 65 ans.

M. Cafik: La loi l'empêcherait de le faire?

Le président: M. Bigg.

M. Bigg: Si je comprends bien, le commissaire de la Gendarmerie royale du Canada doit prendre sa retraite à l'âge de 65, mais dans l'intérêt du pays, il a souvent continué à occuper son poste après avoir atteint cet âge. Il nous faudra peut-être étudier la question beaucoup plus sérieusement avant de prendre une décision à ce sujet, mais il est évident qu'en période de tension, non seulement pendant la guerre mais lorsque des situations particulièrement difficiles se sont présentées on a jugé que son expérience était nécessaire pour donner suite à des travaux très importants. Il a continué d'occuper son poste et je ne vois vraiment pas pourquoi il ne pourrait être retenu à la demande du Gouvernement. L'on démontrerait certainement ainsi que l'on est très satisfait de la façon dont il exerce ses fonctions et il n'est certainement pas plus difficile pour lui d'exercer ses fonctions indépendamment que ce ne l'est pour le commissaire de la gendarmerie royale.

Le président: J'aimerais que le Comité puisse recommander soit que nous adoptions ceci ou que nous prenions une autre décision. Les discussions démontrent qu'il faut nous en remettre à l'intégrité des deux parties et

[Texte]

the government and the Auditor General, and I do not know how we can get any firmer terminology or legislation unless somebody can come up with an idea. Mr. Cafik and then Mr. Caccia.

Mr. Cafik: I do not feel that my question has been adequately answered. I still feel that in cause of the exceptional kinds of circumstances that have been described to this Committee, the government can—the point Mr. Bigg has made, in terms of national interest—probably do it by Order in Council. Whether that be true or not, I am opposed to putting the Auditor General and the government in a position of extending that time past whatever age limit you happen to fix.

If it is 65, that is it. If it is 70, that is it. The arguments of an important program at the age of 65 as the reason he should be kept on are just as valid at age of 70 or age 90. I cannot see that it makes any practical difference. Why not past 70 for exactly the same reasons if they are valid reasons? Surely to God the government can plan a program of retirement. It has to do so in all kinds of areas and I do not see why it should have to do differently in this particular case.

Mr. Caccia: Mr. Chairman, may I ask Mr. Dunnet to tell us the reasons that led him to conclude that Section 65 (1) as presently drafted of the Financial Administration Act is inadequate?

Mr. Dunnet: Apart from its language, Section 3 of the proposed act is identical except for the extension.

Mr. Caccia: Section 65 (1) as it stands now seems to have prompted Mr. Dunnet to think it is not adequate, and it would help us to know the reasons for the proposal he has drafted.

Mr. Dunnet: I could tell you but it may sound facetious, Mr. Caccia. I thought the words, "to hold office during good behaviour until he attains the age of sixty-five years" perhaps might lead one to conclude that if he still held office after 65 he was no longer subject to the rules of good behaviour. We changed the wording and put in a more precise term, which somewhat parallels some of the newer statutes, new in relation to the Financial Administration Act in form.

[Interprétation]

cause, en l'occurrence le Gouvernement et l'Auditeur général. Je ne sais pas comment nous pourrions parvenir à une terminologie ou à une mesure législative plus précise à moins que l'un d'entre nous ait une idée. M. Cafik suivi de M. Caccia.

M. Cafik: Je n'ai pas vraiment obtenu la réponse à la question. A mon avis, dans des circonstances exceptionnelles, le Gouvernement peut, comme l'a fait remarquer M. Bigg, dans l'intérêt du pays, prendre des mesures au moyen d'un décret de conseil. Que ce soit vrai ou non, je propose ce que l'Auditeur général et le Gouvernement soient en mesure de prolonger le mandat après la limite d'âge fixée.

L'argument touchant la continuation d'un programme important est valable, peu importe l'âge du titulaire, qu'il ait 70 ou 90 ans. Cela ne change rien. Le Gouvernement peut certainement mettre au point un programme de retraite. Il doit le faire dans divers domaines et je ne vois pas pourquoi il procéderait d'une autre façon dans ce cas.

M. Caccia: Monsieur le président, je voudrais demander à M. Dunnet de nous dire pourquoi il n'est pas satisfait de la version actuelle de l'article 65 (1) de la Loi sur l'administration financière?

M. Dunnet: A part la façon dont il est exprimé l'article 3 de la loi proposée est exactement le même, exception faite de la prolongation.

M. Caccia: L'article 65 (1), ne semble pas répondre aux exigences de M. Dunnet. Il serait utile que nous connaissions les raisons qui l'ont poussé à rédiger sa proposition.

M. Dunnet: Je pourrais vous les donner, mais vous penserez peut-être que je plaisante, monsieur Caccia. J'ai pensé que les mots «qui détient son poste, durant bonne conduite, jusqu'à ce qu'il atteigne l'âge de 65 ans,» pourraient peut-être porter à croire que s'il occupait toujours le poste après l'âge de 65 ans, il n'était plus soumis aux règles de la bonne conduite. Nous avons remplacé les mots par des termes plus précis, qui correspondent dans une certaine mesure à certaines des nouvelles formules employées dans les lois. Elles sont nouvelles dans le cas de la Loi sur l'administration financière.

[Text]

[Interpretation]

• 1140

Mr. Caccia: This is all right, Mr. Chairman. However, the question was directed to the addition to the sentence extending the term of office that at present does not exist in that clause, and the reasons for extending it.

Mr. Dunnet: I thought I had explained that, Mr. Caccia. It simply was to provide flexibility, and to get around a problem. What I had in mind was, for example, a case where the Auditor General was engaged in a particular project, and within the middle or near the end of it, his birthday came up. This would permit him to continue in office a further term of six months or three months. It might be a year or five years. It is only an arbitrary figure that was picked.

If you look on the notes on the side, I have made reference to the Public Service superannuation regulations, which permit deputy heads to continue after the age of 65 years.

There was no design. It was a personal innovation, if you like, and that is all there was behind it.

Mr. Caccia: Mr. Long confirms it with his

The Chairman: Mr. Long, you had something to offer there.

Mr. Long: I just thought, Mr. Chairman, that I might be able to give the Committee some background there.

The Act which preceded the Financial Administration Act—that is the Consolidated Revenue and Audit Act—from the time of the first appointment of an Auditor General, I believe, provided for retirement at the age of 60 years.

Mr. Watson Sellar was Auditor General at the time the Financial Administration Act was passed, and it was his very firm conviction that anybody who wanted to work beyond 65 years was foolish. He felt that people earned retirement, and should take it. While I cannot say this categorically, I am fairly sure that his influence had this age put at 65 years.

It does rather set the Auditor General out in a separate class, because judges now retire at 70 years, even in the current bill of the Federal Court. I believe 70 is mentioned. Deputy ministers may be extended beyond 65 years. Other civil servants may be extended by proper authority, which is really by the government doing it.

M. Caccia: C'est très bien, monsieur le président. Cependant, la question portait sur la disposition qui a été ajoutée à la phrase prolongeant le mandat qui présentement n'est pas prévu dans ledit article ainsi que sur les raisons de cette modification.

M. Dunnet: Je croyais avoir expliqué cela, monsieur Caccia. Le but de cette modification était simplement d'assurer une plus grande souplesse et de faciliter la résolution de certains problèmes. Ce à quoi je pensais, était, par exemple, un cas où l'Auditeur général aurait entrepris un certain projet et atteindrait l'âge de la retraite au milieu ou vers la fin de ce projet. Ceci lui permettrait de rester en fonction pour un nouveau mandat de six mois ou de trois mois. Cela pourrait durer un an ou cinq ans. Le chiffre de cinq ans a été fixé au hasard. Si vous examinez les renvois en marge, vous verrez que je me réfère aux règlements de pension dans la Fonction Publique qui permettent aux sous-chefs de prolonger leur mandat après l'âge de 65 ans. Il s'agit ici d'une innovation personnelle, rien de plus.

M. Caccia: Merci, monsieur le président.

Le président: Monsieur Long, désirez-vous dire quelque chose?

M. Long: Je pense, monsieur le président, que je pourrais donner quelques renseignements au Comité.

La loi qui a précédé la Loi sur les administrations financières, c'est-à-dire la Loi du Revenu Consolidé et de la vérification, depuis la nomination du premier auditeur général, fixait, je crois, l'âge de la retraite à 60 ans.

M. Watson Sellar était auditeur-général au moment où la Loi sur l'administration financière était votée et il était convaincu que quiconque désirait travailler au-delà de 65 ans était fou. Il pensait que les gens avaient bien gagné leur retraite et qu'ils devaient la prendre. Bien que je ne puisse l'affirmer de manière catégorique, je suis presque certain que, si l'âge de la retraite a été fixé à 65 ans, c'est en grande partie à lui qu'on le doit.

Cela place l'auditeur général dans une catégorie séparée puisque les juges se retirent maintenant à 70 ans, même en vertu du bill actuel sur la Cour fédérale. Je crois que c'est bien l'âge de 70 ans qui est prévu dans cette loi. Les sous-ministres peuvent voir leur mandat étendu au-delà de l'âge de 65 ans. D'autres fonctionnaires peuvent également bénéficier d'une prolongation dans leur mandat.

[Texte]

The alternative is true. An Auditor General who really wanted an extension is going to behave himself, certainly in the few years before 65, so that he will have the extension. But the alternative would seem to be to make it 70 years, or leave it at 65, and he is then the only one of the top public servants who would have to go at 65 without any question.

Mr. Caccia: Mr. Chairman, has Mr. Long confirmed the point that he referred to, concerning the behaviour of the Auditor General in the years prior to 1965, in order to achieve the renewal of the term of office? This was exactly what we were trying to establish before.

Mr. Long: There is no question about that.

Mr. Caccia: Mr. Long confirms it with his own words. Thank you very much.

The Chairman: Mr. Jerome.

Mr. Jerome: I was wondering, in line with the thoughts that have been expressed, that there seems to be a desire to terminate the office of the Auditor General at the age of 65 years, to get out of this business, or jockeying back and forth. At the same time, there is a desire in special circumstances to keep him around.

You have answered, Mr. Dunnet, and I agree with you, that if the Act says 65, then it is 65 and once he is over that he is ineligible to be the Auditor General. But that would not prevent him from being retained for a certain period of time as a consultant to the Department where his expertise and advice would be readily available.

He simply would not be officially the Auditor General. He would be paid for his time, which would accomplish everybody's objectives, and that would not be legally prohibited by the fact that he is prevented from being the Auditor General at 65. His term of office would terminate. But if you absolutely required to have him around, you could hire him as a consultant and pay him for his time properly, and so on, as has now been suggested with retiring judges. They can come back on an *ad hoc* basis and be paid a *per diem* if the case-load gets high and they want to come back after the retiring age. Would that answer this question?

[Interprétation]

Cela pose un problème. Un auditeur général qui désire bénéficier d'une prolongation d'un mandat agira, au cours des quelques années qui précèdent l'âge de 65 ans, de telle manière qu'il pourra obtenir cette prolongation. Le problème est de savoir si on fixera cet âge à 70 ans ou si on le laissera à 65; dans ce cas, il serait le seul haut-fonctionnaire à devoir, obligatoirement, prendre sa retraite à 65 ans.

M. Caccia: Monsieur le président, M. Long a-t-il confirmé ce qu'il a dit tout à l'heure concernant l'attitude que pouvait avoir l'auditeur-général au cours des années précédant celles où il atteindra l'âge de 65 ans, afin d'obtenir un renouvellement de son mandat? C'est exactement ce que nous tentions d'établir tout à l'heure.

M. Long: Ça ne fait aucun doute.

M. Caccia: M. Long confirme ce qu'il a dit. Merci beaucoup.

Le président: M. Jerome.

M. Jerome: Étant donné les opinions qui ont été présentées ici, il semble que l'on désire fixer à 65 ans la fin du mandat de l'auditeur général, mais en même temps, on désire, dans certaines circonstances spéciales, le garder en disponibilité.

Vous avez répondu à M. Dunnet, ce dont je suis d'accord avec vous, que si la loi établissait l'âge de la retraite à 65 ans, on devrait s'en tenir là et, lorsqu'il dépasse cet âge, le titulaire n'est plus admissible au poste d'auditeur général. Mais cela ne l'empêcherait pas d'être retenu pendant une certaine période en tant que conseiller au ministère de manière à ce qu'il puisse faire profiter celui-ci de son expérience et de ses conseils. Tout simplement, il ne serait pas officiellement auditeur-général. Il serait payé sur la base du temps qu'il passe à travailler pour le ministère, mais ceci ne serait pas interdit par la loi par le fait qu'il n'est plus admissible au poste d'auditeur général à partir de l'âge de 65 ans. Son mandat prendrait fin, mais si ses services sont absolument indispensables vous pourriez l'engager comme conseiller et le payer en conséquence comme cela d'ailleurs a été proposé pour les juges mis à la retraite. Ainsi, l'auditeur général, s'il le désire, pourrait revenir après avoir atteint l'âge de la retraite; il serait alors payé à la journée. Cela répond-il à votre question?

[Text]

• 1145

[Interpretation]

Mr. Dunnet: I think that would. I think that probably could be arranged, particularly with the present-day approach, which is to hire in the Public Service, or what I understand it to be, where it is necessary to have the assistance of outsiders. It is desirable or convenient. This is done, and it is being done today.

Mr. Jerome: Thank you.

The Chairman: Have we come to a decision on this? When we make our report, or in adopting this Act, how are we going to leave this recommendation?

Mr. Cafik: A period after 65. I think we should follow the advice of Mr. Jerome, in the event that it is necessary. I think it is a first-class suggestion.

The Chairman: Mr. Caccia.

Mr. Caccia: Mr. Chairman, you indicated at the beginning of the meeting that we were going over this proposed legislation clause by clause. But I did not understand you to indicate that we were drafting the recommendations today.

The Chairman: No, but we are going to have to do it eventually.

Mr. Caccia: Yes.

The Chairman: We have to have some idea of what we are going to put in that report.

Before we leave this point, Mr. McIntyre do you want to add anything to what has already been said?

Mr. McIntyre: I do not think so, sir.

The Chairman: Mr. Leblanc, you wanted to move back to Section 3(1).

Mr. Leblanc (Laurier): J'aimerais revenir au paragraphe (1) de l'article 3, monsieur le président.

L.I.C.C.A. préconise dans ses recommandations que:

...un fonctionnaire appelé auditeur général du Canada qui doit être membre, depuis cinq ans au moins, de l'Institut canadien des comptables agréés.

Or, j'ai l'impression qu'avant d'être membre de l'Institut Canadien des Comptables Agréés, le comptable agréé doit être membre d'un institut provincial et qu'il fait alors automatiquement partie de l'Institut canadien. Puis-je être éclairé à ce sujet?

M. Dunnet: Oui, je pense, je crois que c'est réalisable, principalement dans le système actuel, puisque la Fonction Publique recrute, en cas de besoin, des gens de l'extérieur qui peuvent apporter une aide appréciable. C'est le système qui est appliqué aujourd'hui.

M. Jerome: Merci.

Le président: Avons-nous pris une décision à ce sujet? Comment allons-nous introduire cette recommandation au moment de l'établissement du rapport ou au moment de l'adoption de la loi?

M. Cafik: On met un point final après 65 ans. Je crois que nous devrions suivre l'avis de M. Jerome: au cas où cela est nécessaire. Je pense que c'est une excellente suggestion.

Le président: M. Caccia.

M. Caccia: Monsieur le président, vous avez déclaré au début de la réunion que nous allions examiner ce projet de loi article par article. Vous n'avez pas dit que l'on rédigerait les recommandations aujourd'hui.

Le président: Non, mais, de toute manière, nous devons le faire.

M. Caccia: Oui.

Le président: Nous devons avoir une idée de ce que nous mettrons dans ce rapport.

Avant d'abandonner le sujet, monsieur McIntyre, voulez-vous ajouter quelque chose à ce que j'ai dit?

M. McIntyre: Non, je ne crois pas, monsieur.

Le président: Monsieur Leblanc, vous voulez revenir à l'article 3, paragraphe 1.

Mr. Leblanc (Laurier): I would like to come back to section 3 (1), Mr. Chairman.

In the amendment as submitted or recommended, the CA Institute provides that:

... a civil servant called the Auditor General of Canada who must have been, for at least five years, a member of the Canadian Institute of Chartered Accountants.

My feeling is that before being a member of the Canadian Institute of Chartered Accountants, a chartered accountant also has to be a member of a provincial institute; he then automatically becomes a member of the Canadian institute. I would like to get some clarification about this.

[Texte]

The Chairman: Mr. McIntyre, I think Mr. Leblanc is referring to your section on page 3 where you have made this recommendation.

Mr. Leblanc (Laurier): Yes. Section 3(1).

Mr. McIntyre: Every member of a provincial institute is automatically a member of the Canadian Institute, Mr. Leblanc.

Mr. Leblanc (Laurier): So this is the case. You do not have to put in there a member of a provincial institute and the Canadian Institute.

Mr. McIntyre: No, sir.

Mr. Leblanc (Laurier): It is not necessary.

Mr. McIntyre: No, this is not the situation at all.

Mr. Leblanc (Laurier): That was not clear in my mind, and I wanted to clear that up.

Mr. McIntyre: Fine.

M. Leblanc (Laurier): Dans le même paragraphe, il est écrit que:

... un membre du Conseil privé de la reine au Canada, un député ou un sénateur ne peuvent pas être nommés à ce poste.

Je crois qu'on pourrait peut-être ajouter «lorsqu'ils remplissent ces fonctions», parce qu'à l'heure actuelle, si je ne me trompe, quatre membres de l'Institut canadien des comptables agréés sont députés. Si le fait d'avoir été sénateur ou député leur enlève la possibilité d'être nommés Auditeur général, je crois qu'il y aurait peut-être là discrimination. Il faudrait peut-être préciser cette dernière phrase.

Mr. Lefebvre: I mentioned this at the last meeting, and I am not seeking the office.

When you think that the Governor General of Canada is a former member of Parliament, I do not see why the same thing cannot hold true for the Auditor General.

I do not hear anybody making any criticisms of the present Governor General of Canada because he was a former M.P. I do not understand the reason for this particular clause.

Mr. Dunnet: I think I can explain that.

The Chairman: Yes, Mr. Dunnet.

22066—2

[Interprétation]

Le président: Monsieur McIntyre, je crois que M. Leblanc se réfère à votre article à la page 3; c'est là que vous présentez cette recommandation.

M. Leblanc (Laurier): Oui. Section 3 (1).

M. McIntyre: Chaque membre d'un institut provincial est automatiquement membre de l'institut canadien, monsieur Leblanc.

M. Leblanc (Laurier): Si tel est le cas, il n'est pas nécessaire d'inscrire un membre de l'institut provincial et de l'institut canadien.

M. McIntyre: Non monsieur.

M. Leblanc (Laurier): Ce n'est pas nécessaire.

M. McIntyre: Non, ce n'est pas du tout le cas.

M. Leblanc (Laurier): Je n'avais pas très bien compris cela, je voulais certains éclaircissements.

M. McIntyre: Bien.

Mr. Leblanc (Laurier): Another point that I would like to bring up is the following: under the same section it is stated that:

... a member of the Privy Council, either a member or a Senator cannot be appointed for this job.

Actually, I think we should add "as long as they fulfill these functions" because now, if I am not mistaken, four members of the Canadian Institute of Chartered Accountants are members of Parliament. If, because they have been senators or members, they cannot be appointed Auditor General any more, I think that it would perhaps be discriminatory. May be we should clarify this last sentence.

M. Lefebvre: C'est un point que j'ai soulevé à la dernière réunion et je puis vous assurer que je ne me porte pas candidat à ce poste.

Puisque le gouverneur général du Canada est un ancien député, je ne vois pas pourquoi le même principe ne vaudrait pas pour l'auditeur général.

Je n'ai pas entendu de critique au sujet du fait que l'actuel gouverneur général du Canada est un ancien député. Je ne comprends pas la raison de cette disposition.

M. Dunnet: Je crois pouvoir vous expliquer cela.

Le président: Oui, monsieur Dunnet.

[Text]

Mr. Dunnet: I have not looked at this for some time, but my recollection is that both statutes governing the Senate and the House of Commons contain provisions would preclude the appointment of a sitting member of either House to the office.

Mr. Lefebvre: A sitting member.

• 1150

Mr. Dunnet: A sitting member. With respect to the Privy Council, I am not sure that there is any statutory provision governing that. I do not know off hand.

Mr. Leblanc (Laurier): Do you not think that this phrase should add something to that phrase in particular? In English you could probably say...

Mr. Dunnet: While he is a member.

Mr. Leblanc (Laurier): While he is a member, a Senator or a member of the Privy Council because they would be precluded from becoming an Auditor General and we hope we will have more chartered accounts as members of Parliament, that is for sure. They might be very well qualified for the job.

The Chairman: I think the point is well taken. The fact that a chartered accountant has been a member of the House of Commons and has since resigned or been defeated, should not prohibit him from becoming Auditor General if he has all the other qualifications.

Mr. Leblanc (Laurier): That is my point, yes.

The Chairman: Yes. Mr. Bigg.

Mr. Bigg: Mr. Chairman, I would like to be able to agree with that, but I am afraid I cannot. Surely to hold the job of the Auditor General the first requirement must be that he not only be nonpartisan, but he must not have the slightest suspicion of being partisan and I do not see how a member of Parliament could ever live down his political career. No matter how clean-handed we are or how much integrity we have, we are still party men if we are any good here, and certainly if I were an auditor, I would never aspire to the office of Auditor General after having spent 10 years in the House of Commons.

The Chairman: Mr. McIntyre, was this what was in your mind when you made this recommendation?

An hon. Member: What about the Governor General?

[Interpretation]

M. Dunnet: Il y a longtemps que je n'ai plus regardé ceci, mais si je me rappelle bien, les lois régissant le Sénat et la Chambre des communes contiennent certaines dispositions tendant à exclure de ce poste tout député ou sénateur en fonction.

M. Lefebvre: Il s'agit de parlementaire en fonction.

M. Dunnet: Oui il s'agit de parlementaire en fonction. En ce qui concerne le conseil privé je ne suis pas certain qu'il y ait des dispositions statutaires à ce sujet. Je devrais vérifier.

M. Leblanc (Laurier): Pensez-vous que l'on pourrait y ajouter quelque chose? En anglais on pourrait probablement dire...

M. Dunnet: Tant qu'il est en fonction.

M. Leblanc (Laurier): Il serait donc exclu du poste d'Auditeur général tant qu'il est en fonction; nous espérons avoir plus de comptables agréés parmi les parlementaires. Il serait certainement très qualifié pour occuper un tel poste.

Le président: Nous avons bien compris votre point de vue. Le fait qu'un comptable agréé ait été membre de la Chambre des Communes et, depuis a démissionné, ou a été défait, ne devrait pas l'empêcher de devenir Auditeur général s'il possède les qualifications nécessaires.

M. Leblanc (Laurier): C'est bien ce que je voulais dire.

Le président: Oui, monsieur Bigg.

M. Bigg: Monsieur le président, j'aimerais être d'accord avec vous à ce sujet, mais je ne le peux pas. Il est évident, que pour occuper le poste d'Auditeur général, la qualité principale c'est non seulement d'être impartial, mais également de ne pouvoir être soupçonné de partialité et je ne vois pas comment un parlementaire pourrait un jour oublier sa carrière politique. Quelle que soit leur intégrité ils sont tous membres d'un parti, il est bien évident que, après avoir passé 10 ans à la Chambre des communes, je ne demanderais pas le poste d'Auditeur général.

Le président: Monsieur McIntyre, cette recommandation s'inspire-t-elle de ce point de vue?

Une voix: Et en ce qui concerne le gouverneur général?

[Texte]

Mr. Bigg: I think that is quite different.

Mr. McIntyre: I do not think the recommendation specifically precludes somebody who is no longer a member. It says "a member".

The Chairman: That means a sitting member.

Mr. McIntyre: A sitting member is what we intended. We do not profess to have the abilities of a lawyer in the precise wording, but that was the intention we were trying to convey, sir.

The Chairman: Mr. Cafik.

Mr. Cafik: Mr. Chairman, if that was the intention then that particular section is not required.

Mr. Leblanc (Laurier): That means while sitting.

An hon. Member: I would have to dissent.

Mr. Cafik: Because there are provisions now that sitting members cannot hold such office, so it is a redundant recommendation.

Mr. Bigg: It is one that I do not think we are entitled to.

The Chairman: Mr. Bigg has brought up a good point and that is why we meet, to hear these points. We have been talking about very strict independence on the part of an auditor General and if he has sat in the House as a member of any of the parties, can he still be independent. So that is your point.

Mr. Bigg: Yes it is, Mr. Chairman.

The Chairman: We will have to...

Mr. Leblanc (Laurier): Yes, but the chartered accountants did not recommend that.

Mr. Cafik: No, that is right. I think that is an important point to be brought out.

Mr. Leblanc (Laurier): That is another good point, too.

Mr. Bigg: No, but the chartered accountants are only giving us technical advice within their profession and I am giving you advice within my profession as a member of Parliament.

Mr. Cafik: Agreed.

The Chairman: All right. Mr. Dunnet.

[Interprétation]

M. Bigg: Je crois que c'est très différent.

M. McIntyre: Je ne crois pas que cette recommandation élimine un ancien membre. Il y est dit «un membre».

Le président: Ce qui veut dire un membre en fonction.

M. McIntyre: C'est bien ce que nous avons voulu dire. Nous ne prétendons pas être des hommes de loi ni être capables de libeller un texte de loi, mais c'est bien l'idée que nous avons tenté de transmettre monsieur.

Le président: Monsieur Cafik.

M. Cafik: Monsieur le président, si telle était l'intention du rédacteur du projet, dans ce cas cet article en particulier n'a pas sa raison d'être.

M. Leblanc (Laurier): Cela veut dire un membre en fonction.

Une voix: Je ne suis pas d'accord.

M. Cafik: Puisqu'il est prévu déjà que les membres en fonction ne peuvent pas occuper de tels postes, cette recommandation est absolument inutile.

M. Bigg: Je ne crois pas que nous ayons le droit d'occuper un tel poste.

Le président: Ces remarques sont certainement très intéressantes, c'est pour les entendre que nous sommes ici. Nous avons parlé de l'indépendance de l'Auditeur général et le fait d'avoir siégé à la Chambre pour n'importe quel parti ne l'empêche pas d'être indépendant. C'est bien ce que vous avez voulu dire?

M. Bigg: Oui, c'est bien cela, monsieur le président.

Le président: Nous allons devoir...

M. Leblanc (Laurier): Oui, mais les comptables agréés n'ont pas fait cette recommandation.

M. Cafik: Non, c'est exact. Je crois qu'il est important de le signaler.

M. Leblanc (Laurier): C'est important en effet.

M. Bigg: Non, mais les comptables agréés ne font que nous donner des conseils techniques et moi je vous donne mon avis en tant que membre du Parlement.

M. Cafik: D'accord.

Le président: Très bien. Monsieur Dunnet.

[Text]

Mr. Leblanc (Laurier): I am sure we will disagree on many points, that is not the only one.

Mr. Dunnet: Paragraph 4 deals with the remuneration of the Auditor General which merely reflects the recommendation of the Public Accounts Committee which is set out on the right hand side of the page, page 161.

The Chairman: Mr. Caccia.

Mr. Caccia: May I ask Mr. Dunnet, considering our general concern for the independence of this office and considering the fact that the role of the Auditor General is perhaps a quasi-judicial role, whether parallels with the judiciary would not be more in keeping with this philosophy of approach rather than parallels with deputy ministers?

Mr. Dunnet: I suppose that is something I can only answer as a matter of personal opinion. Perhaps I should confine my answers to things of the legal nature as best I can rather than what might be personal convictions.

Mr. Caccia: May we have the comments, then, of the other gentlemen?

The Chairman: Mr. McIntyre.

• 1155

Mr. McIntyre: I think we covered this point rather well last time we were here, but Mr. Bigg asked the question as to what the earning potential would be of the type of man you would try to attract to this job and, of course, it is highly subjective. However, it would appear that in an industrial position he would probably be capable of earning considerably more than that which I understand is set forth in the proposed Federal Judges Act as to salary. In fact, I would think that which is set forth would probably take a considerable degree of devotion to the public good because I think the sort of man that you have in the job and you would want in the job in the future could earn considerably more elsewhere. This is highly subjective.

The Chairman: Mr. Cafik and then when you are through I am going to ask Mr. Long if he will give us some outline of the salary scale of the Auditor General.

Mr. Cafik: The wording is that "not less than the maximum amount of the salary payable to a Deputy Minister". I presume that means not to be paid equal to the highest paid deputy minister, but to be paid the highest amount that any deputy minister would be eligible to be paid. Is that correct?

[Interpretation]

M. Leblanc (Laurier): Je suis certain que nous serons en désaccord sur un certain nombre de points, celui-ci ne sera pas le seul...

M. Dunnet: L'alinéa 4 traite de la rémunération de l'Auditeur général et reprend à peu près la recommandation du Comité des comptes publics qui figure à la page 161 sur le côté droit.

Le président: Monsieur Caccia.

M. Caccia: Tout en tenant compte de notre désir de respecter l'indépendance du poste du fait que le rôle de l'Auditeur général relève un peu du domaine judiciaire, je voudrais demander à M. Dunnet si l'on pourrait pas le comparer au poste ressortissant du domaine judiciaire plutôt qu'au poste de sous-ministre?

M. Dunnet: Je ne pourrais que vous donner une opinion personnelle à ce sujet; peut-être devrais-je m'en tenir aux problèmes de nature juridique plutôt que d'exprimer mes opinions personnelles.

M. Caccia: Pouvons-nous connaître l'opinion des autres témoins?

Le président: Monsieur McIntyre.

M. McIntyre: Je crois que nous avons déjà analysé ce point la semaine dernière, mais je crois que M. Bigg avait demandé quel pourrait être le traitement de celui qui serait nommé à ce poste; il s'agit bien sûr, d'un problème très subjectif. Cependant, il semble que dans le domaine de l'industrie, il pourrait gagner beaucoup plus que ce qui est prévu dans la loi sur les juges fédéraux. En fait, je pense, je crois qu'il faudrait une certaine dose de dévouement au public pour occuper ce poste car la personne qui posséderait les qualifications nécessaires pourrait gagner beaucoup plus ailleurs. C'est un problème très subjectif.

Le président: La parole est à M. Cafik et ensuite je demanderais à M. Long s'il pourrait nous donner un aperçu de l'échelle de traitements de l'Auditeur général.

M. Cafik: Il est dit que l'Auditeur général ne pourra pas gagner moins que le montant maximum du salaire payable à un sous-ministre. Je suppose que cela ne veut pas dire recevoir un traitement égal au traitement maximum d'un sous-ministre, mais un traitement égal au plus haut traitement qu'un sous-ministre pourrait gagner, est-ce exact?

[Texte]

Mr. Dunnet: That is adding a fineness to it. There have been some changes, as you know, in the scales since the time this act was drafted. What was contemplated at the time was that it would be, as you said, the maximum amount payable to the highest paid deputy minister.

Mr. Cafik: Would I be right in concluding then that, in effect, the Auditor General would be the highest paid public servant in Canada?

Mr. Dunnet: I would not know. It was contemplated here that he would be paid the same as the highest paid deputy minister.

Mr. Cafik: It is a point for clarification here. Do you mean the highest amount that a deputy minister is being paid or is eligible to be paid? I may be wrong, but I gather in terms of deputy minister's pay, there are different classifications of deputy ministers...

Mr. Dunnet: There are now.

Mr. Cafik: ...and there are salary ranges within those classifications. I also gather deputy ministers, generally speaking, are not earning the highest eligible amount. This would leave the impression that he would, in fact, be paid more than any deputy minister.

Mr. Dunnet: As I mentioned before, Mr. Cafik, when this was drafted I think the regulations governing the establishment of deputy ministers' salaries were different. What was contemplated here, as I said before, was that the Auditor General would receive an amount equal to the amount paid to the highest paid deputy minister.

Mr. Cafik: At the time this was contemplated, what was the figure of the highest?

Mr. Dunnet: I do not recall.

Mr. Cafik: Perhaps Mr. Long could answer that. At the time this was drafted, what salary range were you actually thinking about?

Mr. Long: I have had difficulty keeping these figures in my mind for recent years when there have been a number of changes, but it is only in very recent time that there has been a range for deputy ministers. The salary paid and the salary payable at the time this was drafted were synonymous. You change the word "payable" to "paid" and you put it back where it was when it was suggested.

[Interprétation]

M. Dunnet: En fait, vous le savez, il y a eu certains changements en ce qui concerne les échelles de traitements depuis que ce projet de loi a été rédigé. A ce moment-là, on prévoyait que l'Auditeur général toucherait un traitement égal au traitement maximum payable au sous-ministre touchant le traitement le plus élevé.

M. Cafik: En ce cas, on pourrait conclure que, en fait, l'auditeur général serait le fonctionnaire le mieux payé au Canada.

M. Dunnet: Je ne sais pas. Il était prévu qu'il recevrait un traitement égal au traitement que touche le sous-ministre le mieux payé.

M. Cafik: Je crois qu'il faut expliquer ceci. Entendez-vous le plus haut montant qu'un sous-ministre touche ou le plus haut montant qu'un sous-ministre peut toucher? Je crois qu'il y a toute une classification de traitements en ce qui concerne les sous-ministres...

M. Dunnet: En effet.

M. Cafik: ...et il y a des échelles de traitements dans le cadre de ces classifications. Je crois également, que, de façon générale, les sous-ministres ne touchent pas le plus haut traitement qu'ils pourraient toucher. Il semble donc que l'Auditeur général recevrait un traitement plus élevé que celui d'un sous-ministre.

M. Dunnet: Comme je l'ai dit précédemment, monsieur Cafik, lorsque ce projet de loi a été rédigé, je crois que les règlements régissant l'établissement des traitements des sous-ministres étaient différents. On voulait dire ici que l'Auditeur général recevrait un montant égal au montant payé au sous-ministre touchant le plus haut traitement.

M. Cafik: A ce moment-là, quel était le montant le plus élevé?

M. Dunnet: Je ne me rappelle pas.

M. Cafik: Peut-être que M. Long pourrait répondre à cette question. An moment où ce projet a été rédigé, quelle était l'échelle des traitements à laquelle vous vous référiez?

M. Long: Il m'est difficile de me rappeler tous ces chiffres car il y a eu de nombreux changements, mais cette échelle de traitements pour les sous-ministres n'a été instaurée que très récemment. Le traitement payé et le traitement payable au moment ou cet avant-projet a été rédigé, étaient deux termes synonymes. On peut changer le mot «payable» et le remplacer par le mot «payé».

[Text]

The whole purpose here, of course, is to overcome the delay which inevitably takes place in putting an act through Parliament to change the salary of the Auditor General. I might say with reference to judges, this, of course, would not solve the problem in any way at all because judges' salaries have to be changed in that same way.

Mr. Cafik: But do not deputy ministers' in the same way?

Mr. Long: No, deputy ministers' salaries are set by the executive and are adjusted by the executive.

Mr. Cafik: Without legislation?

Mr. Long: Without legislation.

Mr. Cafik: So that is really the thing you are driving at there. You want some automatic method of increase without it having to go directly before Parliament such as it does now or will in the case of one of the new federal court judges.

Mr. Long: That is the purpose behind this suggestion.

Mr. Cafik: I have the impression, rightly or wrongly that the proposed salary scale for a federal court judge, which I understand is \$36,000, is, in fact, higher than the amount that was contemplated at the time this particular draft was prepared. Is that not correct?

• 1200

Mr. Long: There was no particular amount contemplated. What was contemplated was parity with the senior deputy ministers.

Mr. Cafik: Do you not feel, Mr. Long—and I bring up the point raised originally by Mr. Caccia—that there is perhaps some reason to divorce that concept from a deputy minister, because of the dissimilarity in their jobs? It seems to me that you tie like with like. But it does not really appear to me that you should tie a deputy minister, who is responsible directly to the government and is part of the administration, to the Auditor General, who is divorced from that. I do not quite see the justification.

Mr. Long: Well, it is purely a device to keep the salaries—and this comes up in times of inflation—in line. To say that this interferes

[Interpretation]

Le but de tout ceci est, bien sûr, d'éviter les retards qui se produisent inévitablement lorsqu'on présente un projet au Parlement en vue de la modification du traitement de l'Auditeur général. Je ne crois pas qu'une comparaison avec la situation des juges puisse apporter une solution au problème car le traitement des juges n'a pas été modifié de la même façon.

M. Cafik: Et les sous-ministres?

M. Long: Le traitement des sous-ministres est déterminé par l'Exécutif qui en effectue les ajustements.

M. Cafik: Sans dispositions légales?

M. Long: En effet.

M. Cafik: Voilà donc où vous voulez en venir; vous voulez que l'on instaure une méthode automatique d'augmentations salariales que l'on doive recourir au Parlement comme c'est le cas à présent ou comme ce sera le cas pour l'un des nouveaux juges de la Cour fédérale.

M. Long: C'est exactement cela.

M. Cafik: J'ai l'impression, à tort ou à raison, que l'échelle de traitements que l'on propose pour un juge à la Cour fédérale, qui est, je crois, d'environ \$36,000, est, en fait, plus élevée que le montant qui était prévu au moment de la rédaction de ce projet. Est-ce exact?

M. Long: On n'avait pas prévu de montants précis. Ce qu'on avait prévu c'était des montants équivalents aux traitements des sous-ministres.

M. Cafik: Ne pensez-vous pas, monsieur Long, et j'aborde ici une question déjà soulevée par M. Caccia, que c'est une erreur de comparer ce poste à celui de sous-ministres, car, en effet, les deux fonctions sont totalement différentes? À mon avis, on ne devrait pas lier la fonction de sous-ministres, qui est responsable directement devant le gouvernement et qui fait partie des cadres administratifs à celle d'Auditeur général, dont le statut est très différent. En tout cas je ne vois pas comment cela pourra se justifier.

M. Long: Il s'agissait uniquement d'un moyen pour contenir les traitements et c'est inscrit dans le cadre de la lutte contre l'inflation.

[Texte]

with independence and so on is, of course, a theoretical argument, because the administration has to submit the amendment to Parliament before the salary can be raised by Parliament. It will be a money bill. So the Auditor General's salary is in the hands of the administration. No matter how you look at it, this is a fact.

Mr. Cafik: But in a very direct way it is in the hands of the administration, according to these recommendations. If you tied it to a federal court judge, for instance, it would not be direct in that sense.

Mr. Long: To raise the judge's salary and the Auditor General's salary, the administration would have to submit the bill to the House of Commons.

Mr. Cafik: But under the new proposal that you make, it would no longer be so.

Mr. Long: No, the salary would be adjusted as the deputy ministers' salaries are adjusted.

Mr. Cafik: It would seem to me that his independence, in a theoretical way at least, would be better preserved if it were left in the hands of Parliament, as opposed to being left in the hands of the administration itself.

Mr. Long: If Parliament could act without a submission from the executive, that would be true, but Parliament cannot.

Mr. Cafik: Yes, but we cannot change the whole system of government to suit the financial needs of one of its employees, I do not think.

Mr. Long: I do not think there is any change in the system proposed here.

The Chairman: Mr. Cafik, I think that what we are trying to get around here is this. What has happened in the past is that the Auditor General's salary has not kept pace with those of the deputy ministers, because their salaries were adjusted without legislation having to be passed. They got their raises, whereas the Auditor General did not.

I suppose the reason he did not get his adjustment in salary was because it had to come before Parliament, and with the amount of work that is always before Parliament, these things do not seem to get attended to, and this would take care of the problem that has existed in the past.

[Interprétation]

flation. Dire que ceci peut faire obstacle à l'indépendance etc., est, bien sûr, un argument très théorique, car l'administration doit soumettre un amendement au Parlement avant que le salaire ne soit modifié par celui-ci. Il s'agira ici d'un projet de loi de finance. Ainsi, le traitement de l'Auditeur général dépend exclusivement de l'administration.

M. Cafik: Mais cela dépend directement de l'administration, si l'on s'en tient au texte de ces recommandations. Si vous comparez le poste à celui d'un juge à la Cour fédérale, par exemple, cela serait différent.

M. Long: Pour augmenter le traitement d'un juge et celui de l'Auditeur général, l'administration devrait soumettre un projet à la Chambre des communes.

M. Cafik: Mais dans le cadre des nouvelles propositions, ce n'est plus le cas.

M. Long: Non, le traitement serait réajusté de la même façon que celui des sous-ministre.

M. Cafik: Il me semble que son indépendance, au point de vue théorique en tout cas, serait mieux protégée si la question relevait du Parlement au lieu de la laisser à la discrétion de l'administration elle-même.

M. Long: Si le Parlement pouvait agir sans que ce problème lui soit soumis par l'Exécutif, vous auriez raison; en fait, ce n'est pas de cette manière que cela se passe.

M. Cafik: Oui, mais nous ne pouvons pas changer l'ensemble du système gouvernemental pour répondre aux besoins financiers de l'un des employés; je ne le pense pas en tout cas.

M. Long: Je ne crois pas que l'on propose de changer le système.

Le président: Monsieur Cafik, je crois que ce que nous tentons d'établir ici c'est que, dans le passé, le traitement de l'Auditeur général n'a pas suivi la même évolution que le traitement du sous-ministre car leurs traitements étaient réajustés sans que des dispositions légales ne soient prises. Ils ont obtenu des augmentations alors que l'Auditeur général n'en a pas obtenues.

Je suppose que les raisons pour lesquelles il n'a pas obtenu de réajustement de traitement c'est qu'il doit, pour cela, se présenter devant le Parlement et que, étant donné le travail que doivent abattre les parlementaires, il semble que l'on n'ait pas fait attention à ce genre de chose.

[Text]

• 1205

[Interpretation]

Mr. Cafik: Yes, well I agree that there should be some way to avoid that difficulty. I am not particularly convinced at the moment that this is the proper way to do it. I agree with Mr. Caccia that it would be better tied to someone outside of the executive, which more closely parallels his independence.

The Chairman: Mr. Caccia, you had a question.

Mr. Caccia: Yes. Thank you, Mr. Chairman.

Let us try to approach it this way. Mr. Dunnet has done a very valuable thing in removing from the legislation the amount of salary, and this is a very desirable step, to take out from the piece of legislation an amount. Having done so, the proposal, as it stands now, would put the decision as to the salary of future Auditors General of Canada totally in the hands of the executive, in view of the fact that the executive arm—as Mr. Long just told us in reply to Mr. Cafik—makes the decision with respect to salaries of deputy ministers. Therefore, the salary of future Auditors General would be indirectly determined by the executive.

In order to strengthen the independent position of the Auditor General, the questions were raised before with respect to salaries of the judiciary, because while it is still true, as Mr. Long indicated, that any raise in salary of the whole judicial body has to come before the administration, it is done in a manner that is not as close and as intimate as that by which deputy ministers' salaries are determined. Therefore, concerning the questions that were asked before of Mr. Dunnet as to what his thoughts were in linking this particular salary to that of the judiciary, considering the fact that the role of the Auditor General of Canada could perhaps be considered a quasi judicial role, would Mr. Dunnet be prepared to comment now in the light of the discussion that has taken place?

The Chairman: Mr. Dunnet.

Mr. Dunnet: That might be a matter of personal opinion. The wording of the proposed act is intended to reflect the recommendation of the Public Accounts Committee. On page 161, on the right-hand side, you will see that recommendation referred to. It is quoted.

As a matter of interest, the members of the Committee will be familiar with Bill C-192, which is an Act respecting the federal court

M. Cafik: En effet, je suis d'accord pour dire qu'il devrait y avoir un moyen d'éviter ces difficultés. Je ne suis pas particulièrement convaincu pour le moment, que c'est la bonne solution. Je suis d'accord avec M. Caccia pour dire qu'il serait mieux de comparer ce poste à un poste qui ne fait pas partie de l'exécutif, ce qui permet peut-être d'assurer une plus grande indépendance.

Le président: Monsieur Caccia, vous avez une question à poser.

M. Caccia: Oui, merci Monsieur le président.

Abordons la question autrement. M. Dunnet a eu raison de supprimer le montant du salaire de loi je crois que c'était une mesure souhaitable. Ceci dit, la décision relative aux traitements des futurs auditeurs généraux du Canada dépend entièrement de l'exécutif puisque l'Exécutif, comme vient de le dire M. Long en répondant à M. Cafik, prend les décisions relatives aux sous-ministres. Pour cette raison, le traitement des futurs auditeurs généraux serait indirectement déterminé par l'Exécutif.

Afin de renforcer l'indépendance de l'Auditeur général, on a posé des questions au sujet des traitements des juges car, s'il est vrai comme l'a dit M. Long, que toute augmentation de salaire de l'ensemble du corps judiciaire doit être présentée à l'administration, le système utilisé pour déterminer le traitement est moins strict que celui utilisé pour les sous-ministres. C'est la raison pour laquelle, étant donné les questions qui ont été posées quant à l'opportunité de lier le traitement de l'Auditeur général à celui du corps judiciaire, étant donné le fait que le rôle de l'Auditeur général du Canada pourrait peut-être être considéré comme entrant dans le domaine quasi judiciaire, monsieur Dunnet serait-il prêt à nous faire part de ses commentaires sur ce sujet, maintenant que la discussion est entamée?

Le président: Monsieur Dunnet.

M. Dunnet: Cela peut être subjectif. Le libellé du projet de loi devrait mettre en pratique la recommandation du Comité des comptes publics. A la page 161, vous trouverez le texte de cette recommandation.

Les membres de ce Comité connaissent Bill C-192, loi relative à la Cour fédérale du Canada. Le traitement des juges à la Cour

[Texte]

of Canada. The salaries of the federal court judges are set forth, and there is a range there as well; \$32,000 is the maximum; \$28,000 is the minimum. But whether or not the salary of the Auditor General should be tied to those of judges or deputy ministers, I do not really know.

I do not know what the Committee had in mind at the time it made the recommendation. It may well be that the Auditor General was, at that time, and still is for some purposes, the head of a department, a deputy head. I do not know. But I assume that is where the tie-in came from the equivalent office.

Mr. Caccia: Mr. Chairman, a member of the Institute of Chartered Accountants, Mr. Thomas, a short while ago approached the matter in a manner in which I can understand. He suggested the highest possible salary in order to make that position as competitive as possible with the private sector. Is that correct?

Mr. McIntyre: That is correct.

Mr. Caccia: So it is an expedient route in order to put the government in the most attractive position for that particular function. At the same time, however, a concern—a very strong one, and perhaps a dominant one—is that of the independence of the office. Therefore, we are searching for an answer through these questions.

It is not only the question of how to achieve the highest possible salary under the present structure. It is a question of how to achieve a salary that will retain the highest possible independence for that position, if we are concerned with the independence of this position.

• 1210

The Chairman: Mr. Caccia, do you feel that greater independence would be achieved if it were tied to the judiciary?

Mr. Caccia: Yes. As our present institutions stand, I would think so.

The Chairman: What would be your answer to this question? The salary proposed in this act that is now before the Committee is \$32,000. I think Mr. Drury mentioned a figure of \$36,000 the other day. Supposing we have a deputy minister of finance who is getting \$40,000 a year. We would then have the Audi-

[Interprétation]

féderale est établi; là également, il y a une échelle de traitements; le maximum est de \$32,000, le minimum de \$28,000. Mais je ne sais pas si le traitement de l'Auditeur général devrait être lié à celui des juges ou à celui des sous-ministres.

Je ne sais quelle était l'intention du Comité lorsqu'il a présenté cette recommandation. Il est possible que l'Auditeur général était, et est encore dans certains cas considéré comme un chef de département, un sous-chef. Je ne le sais pas. Je suppose que c'est là qu'est venue l'idée de lier le traitement de l'Auditeur général à celui d'autres hauts-fonctionnaires.

M. Caccia: Monsieur le président, un membre de l'Institut des comptables agréés, M. Thomas, a abordé le problème, il y a quelque temps, d'une manière que je ne peux comprendre. Il a proposé que l'on attribue à cette fonction le traitement le plus élevé possible afin de rendre ce poste aussi concurrentiel que possible avec un secteur privé. Est-ce exact?

M. McIntyre: C'est exact.

M. Caccia: Ainsi, c'est un moyen efficace qui serait utilisé pour placer le gouvernement dans une meilleure position en ce qui concerne ce poste particulier. En même temps, cependant, on s'inquiète, et c'est là un des problèmes les plus importants, de l'indépendance du bureau. C'est la raison pour laquelle nous tentons de trouver une solution par le truchement des questions que nous posons.

Le problème n'est pas seulement celui de savoir comment établir le traitement le plus élevé possible dans le cadre de la structure actuelle. Il s'agit de savoir comment établir un traitement qui permettra de maintenir la plus grande indépendance possible au poste de l'Auditeur général, puisque c'est là un de nos sujets de préoccupation.

Le président: Monsieur Caccia, pensez-vous que l'indépendance du bureau de l'Auditeur général serait mieux assurée si son traitement était lié à ceux du pouvoir judiciaire?

M. Caccia: Oui. En tout cas, dans le cas de nos institutions actuelles, je le pense bien.

Le président: Que répondriez-vous à la question suivante? Le traitement proposé dans la loi que le communiqué doit examiner est de \$32,000. Je crois que monsieur Drury a mentionné ce chiffre de \$36,000 l'autre jour. En supposant qu'un sous-ministre des finances gagne \$40,000 par an. Nous devrions alors

[Text]

tor General being paid a lower salary than the deputy minister of finance. It would hardly seem right to have an auditor auditing departments that are headed by people with a higher salary than he is making.

Mr. Caccia: It is a difficult question, Mr. Chairman. I do not think that it would be the role of our Committee, as legislators, to search for a salary level. It seems to me that our role would be to search for the definition of that position, to protect as much as possible its independence, and to achieve through this process the highest possible salary with that objective in mind.

The Chairman: Then in order to take care of Mr. McIntyre's suggestion the salary would be such that it would attract a person, or the top person in the field to the position.

Mr. Major: Mr. Chairman, I do not quite agree with your statement just a second ago that there are many auditors working for companies who do not get the fees that a general manager or a president of a company would get. In this case I do not see that argument as valid at any rate. I think the salary has to be based on the workload that the Auditor General has to do. I think this is the basic criteria that should be used.

The Chairman: Well I think Mr. Caccia was right when he said it was not our duty as a Committee to set the salary level, but I just made those observations so that we might arrive at the right approach to this problem. Now are there any other questions. Mr. Leblanc?

Mr. Leblanc (Laurier): Mr. Chairman, the witness has referred to a report made by the Public Accounts Committee regarding the previous section, Section 65(2). Now they have changed the wording because in that recommendation of the Public Accounts Committee we say: be paid a salary not less than the highest among being paid—not payable—to a senior deputy. Now we turn around and the recommendation is "payable". Why did we change that word "paid" to "payable"?

The Chairman: Mr. Dunnet?

Mr. Dunnet: I think at the time the Act was drafted, Mr. Leblanc, there was no distinction between paid and payable. The spreads, if I

[Interpretation]

accorder à l'Auditeur général un traitement moins élevé que celui du sous-ministre des finances. Il semblerait bizarre d'avoir un Auditeur vérifiant les activités des ministères ministères qui seraient dirigés par des gens dont le traitement serait supérieur à celui du vérificateur.

M. Caccia: C'est une question à laquelle il est difficile de répondre, monsieur le président. Je ne pense pas que cela soit le rôle de notre Comité, en tant que législateur, de déterminer le traitement. Il me semble que notre rôle devrait être de rechercher la définition du poste, de protéger autant que possible son indépendance et d'établir, de cette manière, en tenant compte de cet objectif, le plus haut traitement possible.

Le président: Donc, selon la proposition de M. McIntyre, le traitement devrait être tel qu'il pourrait attirer la personne la plus compétente dans ce domaine.

M. Major: Monsieur le président, je ne suis pas tout à fait d'accord avec ce que vous venez de dire; il y a de nombreux vérificateurs au service de sociétés qui ne touchent pas les honoraires du directeur général ou du président de la société. Je ne pense pas que cet argument soit valable. Le traitement doit être basé sur la quantité de travail que l'Auditeur général doit effectuer. Je crois que c'est là le critère de base qui devrait être utilisé.

Le président: Je crois que M. Caccia avait raison lorsqu'il a déclaré qu'il n'était pas du ressort du Comité d'établir un traitement mais je vous ai fait part de ces quelques observations afin que nous puissions aborder ce problème de la manière qu'il convient. a-t-il d'autres questions?

M. Leblanc (Laurier): Monsieur le président, le témoin s'est référé au rapport du Comité des comptes publics en ce qui concerne l'article précédent 65(2). A présent, on a changé le libellé, parce que dans la recommandation du Comité des comptes publics nous disons: «un salaire qui ne soit pas inférieur au montant le plus élevé payé»—et nous disons «payable»—à un sous-ministre. A présent nous changeons cette recommandation en remplaçant le mot «payé» par «payable». Pourquoi ce changement?

Le président: Monsieur Dunnet?

M. Dunnet: Je crois qu'au moment où la loi fut rédigée, monsieur Leblanc, il n'y avait aucune différence entre «payé» et «payable».

[Texte]

may call them that, which exist now were not in existence then. The amount payable and the amount paid were precisely the same. You remember this proposed Act was drafted three years ago and we have not made any changes in it since then so you find some apparent contradictions or matters requiring clarification in the light of the present day, and this is one of them.

The Chairman: Mr. Leblanc, if that word «payable» was changed to «paid» I think it would take care of your concern and Mr. Cafik's concern when he was talking about the range of deputies. Maybe the range is \$30,000 to \$40,000 but if it is changed to paid it is the actual amount paid to a deputy.

Mr. Cafik: That was only one of a number of points that I was making.

The Chairman: Yes.

• 1215

Mr. Cafik: If I might be allowed just to make a comment in respect to what chartered accountants generally earn, we have to have a salary of such a level that we will attract the right kind of people. I think generally that is a pretty fair argument. A comment was made that it would require a considerable amount of devotion to public service if he had to work at something less than that. I do not think that is a particularly undesirable quality in an auditor general or anybody else who serves the public. I think a second consideration everyone takes into account when they are setting salary scales is not only what a person can earn elsewhere, but really, if you want to look at it hardly and coldly, what you have to pay to get the job done. I think that is a generally accepted principle in most places. I do not think there is any doubt if it were tied to a federal court judge that he would not have too much difficulty in finding a capable man who was motivated in the proper way to accept the job. I think the job would be done and I think it would be done just as well as if the salary were higher. I think the real question is one of independence and tying it to the right thing, and I think the judiciary is probably the right route.

The Chairman: Mr. Long, were you going to comment?

[Interprétation]

Le système actuel n'existait pas à ce moment-là. Le montant payable et le montant payé était semblable. Vous savez que ce projet a été rédigé il y a trois ans et que nous ne l'avons pas modifié depuis; c'est la raison pour laquelle nous trouvons des contradictions ou des problèmes qui nécessitent certains éclaircissements à la lumière des renseignements que nous possédons aujourd'hui. Le problème qui vient d'être soumis en fait précisément partie.

Le président: Monsieur Leblanc, si ce mot «payable» était remplacé par le mot «payé» je crois que cela dissiperait votre inquiétude et celle de M. Cafik lorsqu'il a parlé des échelles de traitements de sous-ministres. Peut-être l'échelle de traitements est-elle de 30 à 40,000 dollars mais si on remplace le mot «payable» par le mot «payé» on ne tiendrait compte que du montant réellement payé à un sous-ministre.

M. Cafik: Cela ne tient compte que d'une de mes remarques.

Le président: C'est exact.

M. Cafik: Si je peux me permettre un commentaire au sujet de ce que gagnent généralement les comptables agréés, nous devons établir un traitement qui attirera les personnes qualifiées et compétentes. Je crois que ceci est une méthode normale. On a dit qu'il faudrait beaucoup de dévouement pour occuper ce poste dans de telles conditions. Je ne suis pas sûr que le dévouement ne soit pas une qualité souhaitable pour l'Auditeur général ou pour toute personne au service de la nation. Je crois que la deuxième chose qu'il faut examiner lorsqu'on établit une échelle de traitements, ce n'est pas seulement ce qu'une personne peut gagner ailleurs, mais, en fait, c'est bel et bien ce que vous devrez payer pour que le travail soit fait. Je crois que ce principe est généralement accepté. Cela ne me fait aucun doute que si nous lions le traitement du directeur général à celui d'un juge à la cour fédérale, nous n'aurions pas trop de difficultés à trouver un homme capable, désireux d'accepter un tel travail. Je pense que ce travail serait fait et qu'il serait fait au moins aussi bien que si le traitement était plus élevé. En fait, la question principale est celle de l'indépendance; il faudrait établir le traitement du directeur général en tenant compte de ses préoccupations et je pense que lier son traitement à celui d'un juge est une bonne solution.

Le président: Monsieur Long, avez-vous quelque chose à ajouter?

[Text]

Mr. Long: Mr. Chairman, I would just like to suggest that there is one consideration the Committee might give if they want the Auditor General to be truly independent. I would pose this question: which auditor general is the most independent, one who is in receipt of a salary equivalent to the highest paid deputy minister, or one who is in receipt of a salary several thousands of dollars below the highest paid deputy minister who may want to have an increase in salary and who therefore may try to seek appointment as a deputy minister. I do not think there is any question that he would be qualified, more so than he would be qualified of course to take an appointment as a judge. I think as long as deputy ministers are paid more than the Auditor General his independence is affected by the fact that there are jobs he might aspire to right within his own capability.

The Chairman: That is something to think about.

Mr. Cafik: I fail to see how his independence would be directly affected that way anymore than the independence of the entire Auditor General's staff would be affected by the fact that those who work for the Auditor General could easily aspire to moving up within the Civil Service and taking jobs of higher pay and therefore perhaps they would be inclined to polish apples and do the right thing in the eye of the government in order to receive such appointments. I think if you were to follow that principle to its logical conclusion we would have to pay everybody on the staff the equivalent to the highest paid civil servant.

The Chairman: Well, gentlemen, there is a division of opinion here as to whether the salary should be associated with that of a federal court judge or a deputy minister. We do not seem to have resolved this point.

Mr. Major: The workload is the criterion that should be used. I do not know the workloads so as to compare them and I do not think that a deputy minister's job and a judge's job can be compared.

The Chairman: Mr. Noble.

Mr. Noble: Mr. Chairman, I would like to ask who assumes the greater responsibility, the Auditor General or a deputy minister?

The Chairman: A good question.

Mr. Bigg.

[Interpretation]

M. Long: Monsieur le président, si le Comité désire que l'auditeur général soit réellement indépendant, je crois qu'il doit tenir compte d'autre chose. Quel est l'Auditeur général qui est le plus indépendant: celui qui reçoit un traitement équivalent au plus haut traitement payé à un sous-ministre ou celui qui reçoit un traitement inférieur de plusieurs milliers de dollars au traitement le plus élevé payé à un sous-ministre, qui peut désirer une augmentation de salaire et qui, pour cette raison, peut tenter d'obtenir un poste de sous-ministre. Je ne pense pas que l'on puisse douter de ses capacités, de toute manière il serait plus qualifié que pour obtenir un poste de juge. Je crois que tant que les sous-ministres seront mieux payés que l'Auditeur général, son indépendance est entravée par le fait qu'il peut désirer obtenir d'autres postes pour lesquels il possède toutes les compétences nécessaires.

Le président: C'est en effet un problème à examiner.

M. Cafik: Je ne vois pas comment son indépendance pourrait être directement entravée elle ne peut l'être en tout cas plus que celui du personnel de l'Auditeur général qui pourrait désirer changer de département pour obtenir des postes rémunérés et peut-être serait-il prêt à faire n'importe quel travail pour recevoir un traitement plus élevé. Je crois que si l'on poussait ce principe jusqu'à sa conclusion logique, tous les membres du personnel devraient recevoir un traitement équivalent au plus haut traitement payé à un fonctionnaire.

Le président: La question est de savoir si le traitement doit être lié à celui d'un juge, d'un tribunal fédéral ou à celui d'un sous-ministre. Les avis sont partagés, il semble que nous n'ayons pas résolu ce problème.

M. Major: La somme de travail est le critère qu'on devrait utiliser. Les renseignements que je possède ne me permettent pas de faire une comparaison; de toute façon, il semble difficile de comparer le travail d'un sous-ministre à celui d'un juge.

Le président: Monsieur Noble.

M. Noble: Monsieur le président, j'aimerais savoir qui assume les responsabilités les plus lourdes: est-ce l'Auditeur général ou le sous-ministre?

Le président: C'est une bonne question. Monsieur Bigg.

[Texte]

Mr. Bigg: Mr. Chairman, we have no difficulty in studying the pay of the head of the CBC or the deputy ministers by statute. I do not know why the same statute which sets up the Auditor General's department, which is in a sense a kind of small Crown corporation divorced from political overtones, could not get a salary covering the workload.

Further, I do not think that you can tie the workload of the Auditor General to either that of a deputy minister or a judge. Supposing, for instance, that we decide in Parliament to give him the responsibility of overseeing all the departments as auditor, surely his workload and that of his establishment is going to be greatly expanded. So I do not think that his pay should necessarily be tied to that of any specific outfit. There should be some flexibility within the Act itself to allow Parliament to raise his salary if he is making a greater contribution to the public good.

For instance, is he being paid more for overseeing the United Nations audit? This is added work. It means flying around the world doing a lot of work that is extraneous to his normal work. He is doing this for the honour of Canada and if he is not paid more, by right, I think it should be considered by Parliament.

1220

The Chairman: I understand the Auditor General does not receive any extra remuneration for the work in the United Nations?

Mr. Long: No.

Mr. Bigg: He does not?

The Chairman: No, he does not. There are a lot of views on this. I would like to get an expression of opinion, though this is not final. We are going to have to consider it. But with the information that has been presented so far how many would be in favour of tying the Auditor General's...?

Mr. Caccia: Mr. Chairman, on a point of order.

The Chairman: Yes, Mr. Caccia.

Mr. Caccia: It seems to me that it would be premature to take a vote at this stage. There are other witnesses to be heard from. It is so delicate and too important a matter to take a vote on it at this point. We are still in the stage of hearing witnesses, Mr. Chairman.

[Interprétation]

M. Bigg: Monsieur le président, nous n'avons pas de difficulté à établir le traitement du directeur de Radio-Canada ou de sous-ministre par une loi. Pourquoi ne pourrait-on pas en faire autant pour l'Auditeur général dont le bureau constitue une sorte de petite société de la Couronne dissociée de toute résonnance politique, je ne vois pas pourquoi on ne pourrait pas fixer le traitement d'après la somme de travail.

De plus, je ne vois pas comment on pourrait comparer la somme de travail de l'Auditeur général à celle d'un juge ou d'un sous-ministre. Supposons que nous décidions de lui donner la responsabilité de vérifier les livres de tous les ministères, sa tâche en serait grandement alourdie; je ne crois pas qu'il y ait lieu de rattacher son traitement à celui d'un autre poste. Il faut que la loi soit suffisamment souple pour que le Parlement puisse majorer le traitement s'il estime que les services rendus lui font mériter cette augmentation.

Par exemple, reçoit-il un traitement plus élevé pour vérifier les livres des Nations-Unies; c'est un travail supplémentaire. Il doit parcourir le monde pour accomplir un travail en plus de son travail habituel. Il le fait pour l'honneur du Canada et s'il n'obtient aucune rémunération supplémentaire je pense que le Parlement devrait en tenir compte.

Le président: Je crois que l'Auditeur général ne reçoit pas de rémunération supplémentaire pour le travail réalisé aux Nations-Unies?

M. Long: C'est exact.

M. Bigg: Non?

Le président: Non. J'aimerais connaître votre avis. Cela n'a rien de définitif mais, j'aimerais savoir, étant donné les renseignements qui nous ont été donnés jusqu'ici, combien seraient en faveur de lier le salaire de l'Auditeur Général...

M. Caccia: Monsieur le président, j'aimerais soulever une question de procédure.

Le président: Oui, monsieur Caccia.

M. Caccia: Cela me semble prématuré de voter au stade où nous en sommes. Nous devons entendre d'autres témoins. La question est trop délicate et trop importante pour que nous nous prononcions maintenant; nous en sommes encore à l'audition des témoins, monsieur le président.

[Text]

The Chairman: All right. If the Committee agrees, we will leave it.

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Cafik: Mr. Chairman, are we going section by section on this?

The Chairman: Yes, section by section. Mr. Dunnet will start on the proposed Section 5, I imagine.

Mr. Dunnet: The proposed Section 5 is the next section and is simply a complete moving of Section 65(5) from the existing act to the proposed act.

The Chairman: Mr. McIntyre, do you want to add anything? I notice you have a little change here to the effect that the Governor in Council shall not permit a vacancy in the office for more than 90 days. You have added that to what is in the proposed act. What was your thinking? Just that it should not be left vacant too long?

Mr. McIntyre: That is correct, Mr. Chairman.

Mr. Dunnet: The proposed Section 6 is intended to reflect again the recommendation of the Public Accounts Committee which is referred to on the right hand side of page 161 of the Report of the Auditor General.

The Chairman: We have discussed that at some length with the Public Service Commission. So we will move on, I think.

Mr. Cafik:

Mr. Cafik: There are a number of points to be made. I know that we are not concluding our recommendations by any means here but it seemed to me that, in my questioning of the Auditor General himself in respect of this, I did not get a very clear answer as to whether he in fact felt that exercising the delegated authority through the Public Service Commission would overcome the difficulties that are aimed at.

The implication here is that these employees and so on will not be part of the Public Service Commission. After all the discussion and evidence that we have heard on this, there seems to have been a change in terms of the Auditor General's position.

Mr. Dunnet: I do not think it was intended that there be any change other than that he would have a freer hand with respect to the selection and appointment of his own people.

Mr. Cafik: In this particular connection, you would have no objection to the proposed Sec-

[Interpretation]

Le président: Très bien, si le Comité est d'accord, nous y reviendrons plus tard.

Des voix: D'accord.

M. Cafik: Procédons-nous article par article?

Le président: Oui, nous procédons article par article. Maintenant, nous en sommes à l'article 5.

M. Dunnet: L'article 5 est la reproduction exacte de l'ancien article 65(5) de la loi actuelle.

Le président: Monsieur McIntyre, avez-vous quelque chose à ajouter? Je remarque que vous proposez un changement ici: le Gouverneur général ne doit pas laisser le poste vacant pendant plus de 90 jours. Vous avez ajouté cela à ce qui était proposé. Quelle était votre intention? Vous désiriez tout simplement que le poste ne reste pas vacant trop longtemps?

M. McIntyre: C'est cela, monsieur le président.

M. Dunnet: L'article 6 s'inspire de recommandations du Comité des Comptes public qui figurent à la page 161 du Rapport de l'Auditeur général, version anglaise, côté droit.

Le président: Nous avons débattu ce point assez longuement avec la Commission de la fonction publique, par conséquent nous pouvons passer à autre chose. Monsieur Cafik?

M. Cafik: Il y a plusieurs points à examiner. Je sais que nous n'en sommes pas à la rédaction des recommandations, loin de là, mais il me semble que je n'ai pas obtenu de réponses très claires aux questions que j'ai posées. L'Auditeur général à ce sujet, à savoir s'il estime, en fait, qu'en exerçant les pouvoirs délégués par la Fonction publique, il pourra surmonter les difficultés dont il est question ici.

On suppose ici que ces employés ne feraient pas partie de la Commission de la fonction publique d'après les discussions et les témoignages que nous avons entendus, il semble qu'il y ait eu un changement dans l'avis de l'Auditeur général à ce sujet.

M. Dunnet: Je ne crois pas qu'on ait voulu apporter un changement autre que le fait qu'il serait plus libre pour ce qui est du choix et de la nomination de ses propres employés.

M. Cafik: Donc, vous ne verriez pas d'il convenait à ce que l'article 61(a) soit rédigé

Texte]

on 6(1)(a) saying something along these lines: "appoint such officers and employees through his delegated authority from the Public Service Commission as are necessary", and so on. Would you see anything difficult here?

Mr. Dunnet: I do not know, Mr. Cafik. That is a question of policy which, properly, is for someone other than myself to answer. My function is to try and put down in words the ideas that you intend be put into effect. To comment in reply to your question any way would simply be a matter of reflecting a personal opinion which I do not think is proper for me to do.

Mr. Cafik: But the object of this exercise today is to find out if, in principle, there is any objection to approaching it in that way.

Mr. Dunnet: Again, as I say, that is a matter of a personal opinion and I would be usurping the function of the Committee if I were to try and persuade them.

1225

Mr. Cafik: So you do not feel that there is any basic principle involved?

The Chairman: Mr. Leblanc and then Mr. Lefebvre.

Mr. Leblanc (Laurier): This question is with regard to the proposed Section 6(1)(d). I understand that in the civil service the employees who are dismissed have a right of appeal. I do not see any such right of appeal for these employees. Is it intended that they do not have any appeal at all?

Mr. Dunnet: No, there is no right of appeal provided for, Mr. Leblanc, but again there have been great changes in the administration of people in the employ of the public service since this was drafted. The whole object of this clause was simply to give the Auditor General an absolute freedom over the selection, appointment and continuation of employment of his own people.

Mr. Leblanc (Laurier): Do you not think that his employees would be in a position which, to my mind, is worse than that which they were in, in the civil service. They would not be authorized to appeal the decision of their employer who would be the Auditor General whereas as civil servants they have a right of appeal. I just do not see how we can take away from them that right of appeal that they have right now.

The Chairman: This hinges upon the question of whether they are going to be under

[Interprétation]

de la manière suivante: nommer les agents et employés, en vertu des pouvoirs qui lui sont délégués par la Commission de la Fonction publique, qui lui sont nécessaires... Pourriez-vous accepter ce libellé?

M. Dunnet: Je ne sais pas, monsieur Cafik, il s'agit ici d'une question de politique et je crois que ce n'est pas à moi d'y répondre. Ma fonction consiste à rédiger, à mettre par écrit les idées que vous voulez concrétiser. En réponse à votre question je ne pourrais que vous donner une opinion personnelle; je ne crois pas que cela soit souhaitable.

M. Cafik: Mais nous sommes ici pour tenter de savoir s'il y a des objections de principe à choisir cette méthode.

M. Dunnet: Encore une fois c'est une affaire d'opinion personnelle, il y aurait alors ce pouvoir si je tentais de convaincre le Comité...

M. Cafik: Vous ne croyez pas qu'un principe fondamental soit en jeu?

Le président: Monsieur Leblanc et, ensuite, monsieur Lefebvre.

M. Leblanc (Laurier): Ma question se rapporte à l'article 6(1)(d); si je comprends bien, dans la fonction publique, les employés qui sont renvoyés jouissent d'un droit d'appel. Je ne vois pas ici qu'il soit prévu un droit d'appel pour les employés de l'Auditeur général. Est-ce qu'il est entendu qu'ils ne jouissent pas d'un droit d'appel?

M. Dunnet: Non, aucun droit d'appel n'est prévu ici, mais je le répète, de grands changements ont été apportés à la section du personnel de la fonction publique depuis que ce texte a été rédigé. Le but de cet article était de donner à l'Auditeur général toute liberté de choisir, de nommer ou conserver ses employés.

M. Leblanc (Laurier): Ne croyez-vous pas que ces employés seraient dans une situation qui, à mon avis, serait moins favorable que celle des fonctionnaires; ils ne pourraient interjeter appel contre une décision de leur employeur qui, dans ce cas, serait l'Auditeur général, alors que les autres fonctionnaires jouissent de ce droit. Je ne vois pas comment nous pouvons leur retirer le droit d'appel qu'ils ont en ce moment.

Le président: Je crois que cela est lié à la question de savoir s'ils relèveront de la Com-

[Text]

the Public Service Commission or the Auditor General. If we put the Auditor General in the position of a business, as it were, it would be like in an accounting firm where, if they let somebody go, I guess there is no appeal. So this is something we have to think about.

Mr. Lefebvre.

Mr. Lefebvre: Mr. Chairman, I believe we were both members of the Committee in 1966 and the report of this Committee is referred to in the recruitment of personnel on page 161, on the right hand side at the bottom. But at that time, if I remember correctly, we had not had the opportunity of having a witness, Mr. Carson, who has explained to us since the delegation of authority which widens the powers of the Auditor General quite a bit.

I was wondering if we are not changing our minds now and finding that the delegation of authority as explained to us would in fact give him all the powers needed and still give the protection to the staff that they now enjoy. I know we are not taking votes today but I thought I would mention that and see if other members of the Committee who were members at that time do not agree with me that we did not have this testimony at that time.

The Chairman: You are quite right, Mr. Lefebvre. The Public Service Commission have broadened their terms to the Auditor General compared to what they had at that time. You are quite right.

Mr. Bigg?

Mr. Bigg: Mr. Chairman, I think we also want to hear from that group that works under the Auditor General as to their views on whether they want these risks, and so on.

Mr. Lefebvre: The Chairman of the employees' association is to come back, I believe. Is that not so?

The Chairman: Yes. That is right.

Mr. Bigg: I think he will help us in that regard.

The Chairman: All right. Before we go on to the proposed Section 7, I would just like to ask Mr. Dunnet something under the proposed Section 6 (2). Mr. Caccia?

Mr. Caccia: Mr. Chairman, on the proposed Section 6(2), the salary ranges are established in accordance with present practice. Where do you see, Mr. Dunnet, a section controlling the total budget?

[Interpretation]

mission de la fonction publique ou de l'Auditeur général. Si l'on considère le bureau de l'Auditeur général comme une maison commerciale, une société d'experts comptables, les employés ne jouiront pas d'un droit d'appel je crois que nous devrions réfléchir sur ce point.

Monsieur Lefebvre.

M. Lefebvre: Monsieur le président nous faisons tous deux partie du comité en 1966; à la page 161 du rapport qui nous a été remis, il est fait mention du recrutement du personnel. Si j'ai bonne mémoire, je ne crois pas que nous ayons eu, à ce moment-là, l'occasion d'entendre M. Carson qui, depuis, nous a expliqué en quoi consistait cette délégation qui élargit sensiblement les pouvoirs de l'Auditeur général.

Je me suis demandé si nous ne changions pas d'opinion et si cette délégation ne lui donnerait tous les pouvoirs dont il a besoin et n'assumerait pas, malgré tout, la protection du personnel. Je sais que nous ne voterons pas aujourd'hui mais j'ai cru bon de mentionner ce point afin de voir si les autres membres qui faisaient partie du comité à ce moment-là ne sont pas également de cet avis.

Le président: Vous avez entièrement raison monsieur Lefebvre. La Commission de la fonction publique a élargi les pouvoirs de l'Auditeur général, c'est exact.

Monsieur Bigg?

M. Bigg: Monsieur le président, je pense que nous voudrions également entendre l'opinion des employés de l'Auditeur général, à ce sujet.

M. Lefebvre: Le président de l'association des employés doit revenir témoigner, n'est-ce pas?

Le président: Oui, c'est exact.

M. Bigg: Je crois que son témoignage sera utile.

Le président: Bien, avant de poursuivre d'analyser l'article 7, je voudrais poser encore une question à M. Dunnet au sujet de l'article 6(2). Monsieur Caccia?

M. Caccia: En ce qui concerne la section 6(2), l'échelle de traitements est établie conformément à la pratique actuelle. Où voyez-vous monsieur Dunnet, une disposition contrôlant le budget total?

[Texte]

Mr. Dunnet: There is nothing in here specifically dealing with it, but the basic concept is that the office of the Auditor General—a department of government and consequently would be included in the Estimates in the same fashion as any other department. There is an indirect control built into the statute now because, as you will notice in the proposed Section 6(2), the salaries and expenses would be fixed by the Auditor General but with the approval of the Treasury Board.

1230

Mr. Caccia: I agree. The ranges would be dealt with under this Section. The question is not at all if you replace Section 65(4) as it stands now with a new approach, where do you have a clause exercising a control on the total budget?

Mr. Dunnet: My answer to that, and I am speaking more or less from the top of head, is that the total budget would be controlled in the Estimates.

Mr. Cafik: You say that the budget will be controlled in the Estimates and that you view it as being another department of government in terms of this particular context. The Auditor General would take a rather dim view, I would presume, of any act in relation to any other department of government which did not, within itself, give budgetary controls. This does not appear to give them.

To control the salary ranges, as pointed out earlier, is not to control the total budget, and there is nothing that I can see in here—I may be wrong—that implies or states that there is any kind of budgetary limitation.

Mr. Long: Departments are set up by acts and none of these acts have anything in them controlling the budget. Treasury Board controls the purse and the control is exercised by Treasury Board. The Auditor General cannot do anything unless Treasury Board makes the money available. They have absolute and complete control.

Mr. Crouse: Not only of this department but of every department.

Mr. Dunnet: I just wanted to call your attention, Mr. Cafik, to section 24 of the Financial Administration Act, which says:

Subject to the British North America Acts, 1867 to 1951, no payments shall be made out of the Consolidated Revenue Fund without the authority of Parliament.

22066—3

[Interprétation]

M. Dunnet: Il n'y a rien qui traite de ce problème d'une manière spécifique, mais le concept de base est que le Bureau de l'Auditeur général est un département du gouvernement et, par conséquent, il serait inscrit aux prévisions budgétaires, de la même manière que le sont les autres ministères ou départements. Un contrôle indirect est prévu par la loi, si vous analysez l'article 6 (2), vous vous apercevez que les traitements et dépenses seront fixés par l'Auditeur général mais approuvés par le Conseil du Trésor.

M. Caccia: J'en conviens. Le problème est de savoir où, si vous remplacez l'article 65 (4) par le nouveau libellé, vous trouvez une disposition dans laquelle on prévoit un contrôle du budget total?

M. Dunnet: Le budget total sera contrôlé dans les prévisions budgétaires.

M. Cafik: Vous nous dites que le budget sera contrôlé tous les prévisions budgétaires et que, dans le contexte qui nous occupe, vous considérez ceci comme un autre département du gouvernement. Je crois que l'Auditeur général n'aimerait pas que les activités des ministères se soient pas contrôlées du point de vue budgétaire.

Le contrôle d'échelle des traitements est bien différent du contrôle du budget total et je ne vois rien qui prévoit une limite budgétaire inscrite dans cette loi.

M. Long: Les départements sont créés par une loi et aucune loi ne prévoit de contrôle budgétaire. Le Conseil du Trésor contrôle la bourse publique. L'Auditeur général ne peut rien faire si le Conseil du Trésor ne met pas les fonds à sa disposition; celui-ci détient le contrôle absolu.

M. Crouse: Non seulement pour ce département mais pour tous les ministères ou département.

M. Dunnet: Je voudrais attirer votre attention, Monsieur Cafik, sur l'article 24 de la Loi sur l'Administration financière:

Sous réserve des Actes de l'Amérique du Nord britannique (1867 à 1951), aucun paiement ne doit être fait à même le Fonds du revenu consolidé sans l'autorisation du Parlement.

[Text]

Section 25 says:

All estimates of expenditures submitted to Parliament shall be for the services coming in course of payment during the fiscal year.

That is Part III of the Financial Administration Act dealing with Public Disbursements. That may be a partial answer to your question.

Mr. Cafik: So you are saying that there is a budgetary control and that it is not necessary to spell it out in the Auditor General's Act.

Mr. Dunnet: No, I would not think so.

Mr. Leblanc (Laurier): Regarding Section 2, the Institute's recommendation is that the officers shall be paid such salaries and expenses as are fixed by the Auditor General. Of course, if we agree on the principle that the Auditor is going to appoint and dismiss his own personnel, section 6 (2) follows.

Now in the civil service there are scales of payments to employees and criteria are used to catalogue them within one of those scales. I do not see anything here that could be used by the Auditor General. So that very well could mean—I do not know if it is implied here—that all employees working for the Auditor General would be the best paid throughout the civil service.

Mr. Dunnet: I think probably the intent of the proposed act is, by the use of the words "with the approval of the Treasury Board", that there would be some control, if that is the word that should be used, on the ranges and methods of determining salaries adopted by the Auditor General.

Mr. Long: The proposed act, Mr. Leblanc, proposes no change. Treasury Board controls salaries now for all civil servants and it would still continue to control them for the staff of the Auditor General. Treasury Board sets the salaries.

Mr. Leblanc (Laurier): So the same rates of salaries would be used...

Mr. Long: In the proposed act, yes.

Mr. Leblanc (Laurier): ...for employees of the Auditor General as used by the Commission?

Mr. Dunnet: Could I point out, Mr. Leblanc, that the wording in the proposed act is substantially the same as that contained in sec-

[Interpretation]

Et l'article 25 prévoit que:

Tout budget des dépenses soumis au Parlement doit porter sur les services arrivant en cours de paiement dans l'année financière.

Il s'agit de la partie III de la Loi sur l'Administration financière qui traite des dépenses publiques. Ceci répond peut-être partiellement à votre question.

M. Cafik: Si je comprends bien il y a un contrôle budgétaire mais il ne doit pas être inscrit explicitement dans la Loi de l'Auditeur.

M. Dunnet: Je ne crois pas.

M. Leblanc (Laurier): En ce qui concerne l'article 2, la recommandation de l'Institut serait que les agents recevront les traitements fixés par l'Auditeur général. Bien sûr si nous sommes d'accord sur le principe que l'Auditeur général nommera et congédiera son propre personnel, il est clair que l'article 6(2) doit rester.

Il existe à présent des échelles de traitements et des critères à appliquer pour déterminer le traitement des employés. Je ne vois rien ici qui pourrait être utilisé par l'Auditeur général. Il semblerait donc que ceci signifie que le traitement des employés de l'Auditeur général sera le plus élevé de la Fonction publique.

M. Dunnet: Je crois que la raison pour laquelle on a utilisé les mots «avec l'approbation du Trésor» dans le projet de loi, c'est qu'on désire assurer un certain contrôle sur les échelles de traitements et les méthodes utilisées par l'Auditeur général, pour déterminer le traitement des employés.

M. Long: Le projet de loi ne propose aucun changement. Le Conseil du Trésor contrôle le traitement de tous les fonctionnaires et il continuerait de contrôler celui des employés de l'Auditeur général. C'est le Conseil du Trésor qui fixe le traitement.

M. Leblanc (Laurier): Si je comprends bien on utilisera les mêmes échelles de traitements...

M. Long: C'est exact.

M. Leblanc (Laurier): ...pour les employés de l'Auditeur général.

M. Dunnet: Je voudrais vous faire remarquer, Monsieur Leblanc, que le libellé de cet article est sensiblement le même que celui

[Texte]

tion 10 of the Representation Commissioner's act, which is quoted on the right hand side of page 161 and 163.

Mr. Leblanc (Laurier): I quite appreciate that but I understand we are trying to change the act. Perhaps we should change a few things.

Mr. Cafik: Since my previous questioning in respect to the overall budget, which you seemed to answer satisfactorily, I find I need a little more information in respect of section

It says in Section 6(1)a):

appoint such officers and employees as are necessary to enable the Auditor General to perform his duties.

1235

Now when you marry that to the other condition where the salary ranges are established by the Auditor General with the approval of Treasury Board, do we not find ourselves in a position where if the Auditor General chooses to quadruple his staff in a given year Treasury Board is in fact obligated, once it has agreed to the salary ranges, to supply sufficient money for the department, regardless of the provision that you previously read.

In other words, it appears that if we were to pass this into law the Auditor General could have by law the right to determine the number of personnel, and no one has the right to deny him that number. And of course they have to be paid, so we are obligated thereby to pay the amount. That would imply to me—I hope you will correct me if I am wrong—that it was an open-ended budget, with Treasury Board having no right of denial.

Mr. Dunnet: Well, if you go back to Section 10 of the Financial Administration Act, which still says that no payment shall be made out of the consolidated revenue fund without the authority of Parliament, the control is there.

Mr. Cafik: Parliament, once having approved this act, has in fact given approval and is in effect directing Treasury Board to pay that money, whether they like it or not. Is that a reasonable statement?

Mr. Long: Mr. Chairman, before staff can be employed you have to have the money to pay them. The money has to be there first. Now it is true that once you have employed staff you have to go on in future years paying

[Interprétation]

l'article 10 de la loi sur le commissaire à la représentation qui est repris dans le rapport.

M. Leblanc (Laurier): Nous tentons de modifier la Loi, si j'ai bien compris; dans ce cas peut-être devrions-nous changer certaines petites choses.

M. Cafik: Vous avez répondu aux questions que je vous ai posées, mais je voudrais quelques renseignements complémentaires, en ce qui concerne l'article 6, il est dit:

...engager les personnes, les fonctionnaires nécessaires pour permettre à l'Auditeur général de remplir ses fonctions.

Dans ce cas, si vous liez cette disposition à celle qui prévoit que c'est l'Auditeur général qui établit l'échelle de traitements avec l'approbation du Conseil du Trésor, ne nous trouverions-nous pas dans une situation où si l'Auditeur général décide de quadrupler le nombre de son personnel, le Conseil du trésor se verrait contraint, après avoir approuvé les échelles de traitements, d'affecter les crédits suffisants au bureau de l'Auditeur général malgré les dispositions que vous avez lues précédemment.

En d'autres mots, si ceci est approuvé par le parlement, l'Auditeur général aurait le droit de déterminer l'importance de son personnel et personne n'aurait le droit de lui contester cette décision; il me semble que le bureau jouirait donc d'un budget illimité que le Conseil du trésor ne saurait qu'approuver.

M. Dunnet: Si l'on s'en tient à l'article 24 de la Loi sur l'administration financière, qui prévoit qu'aucun paiement ne pourra être fait à même le fonds du revenu consolidé sans l'approbation du Conseil du Trésor, il y a un certain contrôle.

M. Cafik: Mais, en fait, en approuvant cette loi, le Parlement approuve, indirectement la décision de l'Auditeur général, et le Conseil du Trésor se trouve forcé d'affecter les crédits nécessaires, qu'il le veuille ou non.

M. Long: Monsieur le président, l'argent doit être là d'abord, on ne peut pas nommer du nouveau personnel si les fonds ne sont pas disponibles. Cependant, il est vrai, que, une fois ce personnel nommé, il faut continuer à

[Text]

them, but this applies now and it applies in all departments.

Mr. Cafik: You say that you have to have the money first. I am not too sure that this implies that you need the money first. I think it implies that you will get the money, regardless of the number of employees, and that the Treasury Board could not prohibit it.

Mr. Long: The money is provided by Parliament in the first place. We cannot employ staff and exceed the Parliamentary appropriations. Treasury Board controls what is submitted to Parliament for approval.

Mr. Cafik: All right, but what happens when you end up with the difficulty where Parliament has agreed to supply unlimited amount of staff, according to this, for the performance of a job? Can Parliament later say that we will not approve the budget for their payment? I say that I do not think they can without repealing or changing the act.

Now I have not been around here long enough to know. Perhaps you might resolve that difficulty for me.

Mr. Long: Once the employee is hired in any department, Parliament of course would have great difficulty in not providing the money to pay his salary. They are career civil servants. But you cannot go out and double your staff if you do not have a budget in that year that will pay their salaries.

Mr. Cafik: But you have a right under the law approved by Parliament to do just that, under this provision.

Mr. Long: But it takes money.

Mr. Cafik: If you have not the money you just go to Treasury Board and say that you need the dough, and if they say they cannot give it to you, you say that Parliament says you must, because it has passed this act saying you have to pay it.

Now is that right or wrong?

Mr. Long: It just does not work that way, Mr. Cafik.

Mr. Cafik: All right, if it does not work that way, you tell me how it does work—because I cannot see how Parliament can pass a bill and then not provide the funds to implement it. Do you?

Mr. Long: I am talking off the top of my head, but I would think the Public Service Act now says that the Commission may employ the staff needed by government departments. That does not mean they can go out and employ staff for which there are no positions and no money.

[Interpretation]

le payer au cours des années suivantes, mais ceci est vrai dans tout les ministères.

M. Cafik: Vous dites que vous devez avoir l'argent au préalable. En fait, ceci implique que vous recevrez l'argent, quel que soit le nombre d'employés et que le Conseil du Trésor ne peut prendre de décision contraire.

M. Long: Les crédits sont votés par le Parlement. On ne peut pas dépasser les crédits parlementaires. Le Conseil du Trésor contrôle ce qui est soumis au Parlement pour approbation.

M. Cafik: Mais si le Parlement accorde l'Auditeur général le personnel qu'il désire pour accomplir un certain travail, pensez-vous qu'il pourrait, ensuite, ne pas approuver le budget nécessaire pour couvrir leurs traitements? Je crois que ceci est impossible sans abroger ou amender la loi. Étant donné le peu d'expérience que j'ai dans ce domaine peut-être pourriez-vous résoudre cette difficulté.

M. Long: Lorsque l'employé est recruté dans quelque ministère que ce soit, le Parlement doit, bien sûr, prévoir les fonds nécessaires pour le payer, mais on ne peut pas doubler le personnel d'un ministère ou d'un département si l'on ne dispose pas des fonds nécessaires.

M. Cafik: Mais vous avez le droit de faire selon la loi...

M. Long: Mais il faut de l'argent.

M. Cafik: Si vous n'avez pas l'argent vous adressez au Conseil du Trésor et vous leur dites «j'ai besoin d'argent» et si le conseil repousse notre requête, vous pouvez répondre «le Parlement veut que vous m'attendiez».

Alors qu'en pensez-vous?

M. Long: Ce n'est pas comme cela que ça passe, monsieur Cafik.

M. Cafik: Alors expliquez-moi comment se passe en fait. Je ne vois pas comment le Parlement pourrait adopter une loi sans prévoir les fonds nécessaires à son application.

M. Long: En fait, la Loi sur la Fonction publique ne prévoit pas que l'on puisse augmenter inconsidérément le personnel, elle vous permet d'employer le personnel nécessaire.

[Texte]

Mr. Cafik: That is a little bit different in that particular respect, because under the terms of a responsible government the Minister has to live according to the budgets that are set. But I do not think that applies to the Auditor General in that sense. If that specific act spelling out his terms of reference gives him the right to do something, I think he has in fact the right to do it.

What is the point in saying you can appoint such officers and employees, when I have the impression that you are saying you do not have such right.

If what I am saying is not right, then what you are saying is wrong—in that sense.

Mr. Dunnet: Subsection 4 of Section 65 of the existing act provides that:

Such officers and employees as are necessary to enable the Auditor General to perform his duties shall be appointed in accordance with the provisions of the Public Service Employment Act.

1240

Mr. Cafik: You would have to know what those provisions were.

Mr. Dunnet: There is really not a great deal of difference there in talking in terms of budget. I am not defending the existing language...

Mr. Cafik: Right.

Mr. Dunnet: ...I am just commenting in an attempt to help you consider these things. However, you could use your argument in the same way with regard to the existing Act or the Representation Commissioner Act which is in effect now which has substantially the same provisions as does the proposed act.

Mr. Cafik: I do not know all the implications of that. I think perhaps it is subject to the Public Service Employment Act or whatever act you were referring to which I think may be very germane to the discussion. I do not think it will settle the problem by saying that perhaps this mistake has been made somewhere.

The Chairman: I think, Mr. Cafik, your problem is that in Clause 6. (1)(a) the Auditor General can go out and hire 500 people to run his department, but when we come down to it says:

...salaries and expenses as are fixed by the Auditor General with the approval of the Treasury Board.

[Interprétation]

M. Cafik: Ici c'est différent. Le ministre responsable doit agir dans le cadre du budget qui lui a été alloué, mais ce n'est pas le cas pour l'Auditeur général. Si la Loi lui donne le droit de faire quelque chose, il a bien sûr le droit de le faire. Pourquoi est-il stipulé qu'il peut nommer les employés qu'il désire alors qu'en fait il n'en a pas le droit.

Si ce que je dis est faux, dans ce cas, ce que vous dites est faux également.

M. Dunnet: L'alinéa 4 de l'article 65 de la loi existante, prévoit que:

La nomination des agents et employés qui sont nécessaires pour permettre à l'Auditeur général de remplir les fonctions qui lui sont attribuées, conformément aux dispositions de la loi sur l'emploi dans la fonction publique.

M. Cafik: Vous devriez savoir quelles étaient ces dispositions.

M. Dunnet: Il n'y a pas de grande différence en ce qui concerne le budget. Je ne défends pas la loi existante...

M. Cafik: Bien.

M. Dunnet: J'essaie de vous aider à mieux comprendre. Vous auriez pu dire la même chose en ce qui concerne la loi existante ou la loi sur le commissaire à la représentation en vigueur actuellement qui contient les mêmes dispositions que le nouveau projet.

M. Cafik: Je ne connais pas les implications qui en découlent. Ce sujet relève peut-être de la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique ou de toute autre loi à laquelle vous faisiez allusion ce qui, à mon avis, cadre assez bien avec la discussion. Je ne crois pas que le fait de dire que cette erreur a été commise ailleurs résolve le problème.

Le président: Je crois, monsieur Cafik, que ce qui vous préoccupe c'est que, selon l'article 6(1)(a), l'Auditeur général peut engager 500 personnes pour son département, et que l'article 2 prévoit ce qui suit:

...les traitements et dépenses tels qu'ils ont été déterminés par l'Auditeur général avec l'approbation du Conseil du Trésor.

[Text]

In Clause 6. (1)(a) we give him authority to hire 500 people, but Treasury Board would have to approve the salaries.

Mr. Cafik: That is right. I say he has an open-ended budget.

Mr. Dunnet: No. Clause 6. (1)(a) says:

6. (1) The Auditor General may

(a) appoint such officers and employees as are necessary...

There are all kinds of words that...

Mr. Cafik: But who determines that? We are talking about the independence of this role and surely it will not be the Treasury Board who will determine whether or not they are necessary because that is the very thing we are trying to overcome. Is that what you have in mind?

Mr. Dunnet: No, no, that is not so. You are implying that the—you may not be implying—you may be referring to a case where an Auditor General employs a great number of people whether he needs them or not and this is why you worry about budgetary control.

Mr. Cafik: No, I am not implying anything like that although you could read that into it. What I am really trying to establish is whether—say, we were to pass this thing as written and I am not saying what decision I would make because I think that is a separate question—we would be passing a bill which, in effect, would give an open-ended budget which I would be opposed generally to in any department of government. I am not saying what I would do in this particular case and perhaps there would be substantiating reasons for so doing, but I think it is important that we understand what we are doing before we do it.

Mr. Caccia: Mr. Chairman...

The Chairman: Mr. Caccia.

• 1245

Mr. Caccia: Mr. Cafik is trying to define a situation of unlimited access to funds. Considering the importance of this section and considering the fact that the ranks to your left have thinned away, would you, perhaps, consider that we proceed with the study of this very important section at the next sitting so we will be able to go into it with renewed strength?

Mr. Cafik: I would agree with your suggestion that we adjourn at this time. I think, perhaps, it is time we did.

[Interpretation]

L'article 6(1)(a) prévoit qu'il peut recruter 500 personnes, mais le Conseil du Trésor doit approuver les traitements.

M. Cafik: C'est cela. C'est la raison pour laquelle j'estime que ceci est un budget illimité.

M. Dunnet: Non, l'article 6(1)(a) prévoit que: l'Auditeur général peut:

6. (1)(a) nommer les agents et employés dont il juge avoir besoin...

Tous ces mots...

M. Cafik: Qui détermine cela? Nous parlons de l'indépendance de la fonction et c'est le Conseil du Trésor qui déterminera si ce recrutement est nécessaire ou non. Est-ce là ce que vous voulez dire? C'est précisément ce que nous tentons d'éviter.

M. Dunnet: Non, non, pas du tout. Vous voulez dire que l'Auditeur général pourrait employer plus de personnes qu'il n'en aurait besoin en réalité; c'est pourquoi vous parlez de contrôle budgétaire?

M. Cafik: Non, je n'ai pas dit cela, mais le fait est que si nous votons la loi telle qu'elle est libellée actuellement... je ne sais pas quelle serait ma décision, c'est une autre question... Cela reviendrait à accorder à l'Auditeur général un budget illimité. Or je m'oppose à ce qu'un département jouisse d'un budget illimité. Je ne dis pas ce que je ferais dans ce cas particulier, mais je pense qu'il est important que nous sachions exactement ce que nous faisons.

M. Caccia: Monsieur le président.

Le président: Monsieur Caccia.

M. Caccia: M. Cafik tente de définir une situation dans laquelle des fonds illimités seraient mis à la disposition du département. Étant donné l'importance de la question, et étant donné le fait que plusieurs membres du Comité sont partis, ne pensez-vous pas qu'il vaudrait mieux attendre la prochaine réunion, avant de poursuivre l'examen de cet article?

M. Cafik: Je suis d'accord avec vous.

Texte]

Mr. Leblanc (Laurier): I have a few points to raise on the same section.

Mr. Cafik: I would like to ask the Auditor General's office to give careful consideration to this problem that is perplexing me at the moment. Perhaps they could shed some further light on it at the next meeting.

The Chairman: All right, gentlemen, but before we adjourn—I hate to impose on these people who have been here now for two meetings—I would ask if you could come back next Tuesday, at least one of the group, and we will continue with this. If you cannot, maybe Mr. Dunnet could be here next Tuesday.

Mr. Dunnet: Mr. Chairman, I will try to have an answer for Mr. Cafik in simple terms.

The Chairman: All right. Meeting adjourned.

[Interprétation]

M. Leblanc (Laurier): J'ai également quelques questions à poser au sujet de cet article.

M. Cafik: J'aimerais que le Bureau de l'Auditeur général examine ce problème attentivement. Peut-être pourront-ils nous donner quelques explications au cours de notre prochaine réunion.

Le président: Très bien, messieurs, mais avant que nous ne levions la séance, je voudrais demander si l'un ou plusieurs des témoins pourraient revenir mardi prochain. Sinon, peut-être M. Dunnet pourrait-il venir?

M. Dunnet: Monsieur le président, j'essaierai, et j'essaiera également de trouver la réponse à la question de M. Cafik.

Le président: Très bien, la séance est levée.

HOUSE OF COMMONS

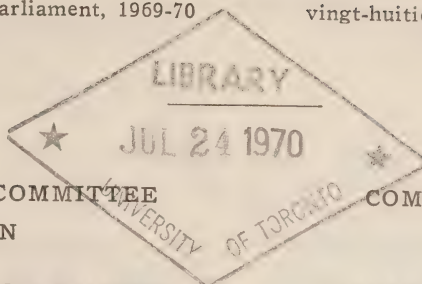
CHAMBRE DES COMMUNES

Second Session

Deuxième session de la

Twenty-eighth Parliament, 1969-70

vingt-huitième législature, 1969-1970



STANDING COMMITTEE

COMITÉ PERMANENT

ON

DES

PUBLIC ACCOUNTS

COMPTES PUBLICS

Chairman

Mr. A. D. HALES

Président

MINUTES OF PROCEEDINGS
AND EVIDENCE

PROCÈS-VERBAUX ET
TÉMOIGNAGES

No. 27

TUESDAY, MAY 26, 1970

LE MARDI 26 MAI 1970

Respecting

Concernant

Report of the Auditor General to the
House of Commons (1969).
Proposed Auditor General of Canada Act)

Le rapport de l'Auditeur général à la
Chambre des communes (1969).
(Projet de loi sur l'Auditeur général
du Canada)

WITNESSES—TÉMOINS

(*See Minutes of Proceedings*)

(*Voir Procès-verbaux*)

STANDING COMMITTEE ON
PUBLIC ACCOUNTS

Chairman
Vice-Chairman

and Messrs.

Baldwin,
Bigg,
Breau,
Caccia,
Cafik,
Crouse,

Mr. A. D. Hales
Mr. Tom Lefebvre

Cullen,
Guay (*St. Boniface*),
Harding,
Jerome,
Leblanc (*Laurier*),
Major,

Le greffier du comité,
J. H. Bennett,
Clerk of the Committee.

COMITÉ PERMANENT
DES COMPTES PUBLICS

Président
Vice-président

et Messieurs

Mazankowski,
Noble,
Rodrigue,
Tétrault,
Whiting,
Winch—(20).

[Text]

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, May 26, 1970
(32)

The Standing Committee on Public Accounts met this day at 11.08 a.m., the chairman, Mr. A. D. Hales, presiding.

Members present: Messrs. Baldwin, Bigg, Breau, Caccia, Cafik, Crouse, Cullen, Hales, Jerome, Leblanc (*Laurier*), Lefebvre, Mazankowski, Noble, Whiting, Winch (15).

Witnesses: From the Auditor General's office: Mr. G. R. Long, Assistant Auditor General and Mr. Gordon Dunnet, Q.C., Legal Counsel for the Auditor General's office.

The Chairman read the following letters:

From the Canadian Institute of Chartered Accountants, dated May 22, 1970, explaining their absence from today's meeting;

From the Public Service Alliance of Canada, dated May 22, 1970, seeking permission to make a representation to the Committee;

From Mr. J. J. Carson, Chairman of the Public Service Commission, dated May 15, 1970, supplying a breakdown of figures mentioned in Appendix 3 of their brief.

It was agreed unanimously,

That officials from the Public Service Alliance of Canada be invited to appear before the Committee on Thursday, May 28, 1970.

On motion of Mr. Caccia, it was

Resolved,—That Professor Norman Ward, of the University of Saskatchewan, be invited to appear before this Committee on June 16, 1970.

Mr. Winch moved,

[Traduction]

PROCÈS-VERBAL

Le MARDI 26 mai 1970
(32)

Le Comité permanent des comptes publics se réunit ce matin à 11h 08. Le président, M. A. D. Hales, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Baldwin, Bigg, Breau, Caccia, Cafik, Crouse, Cullen, Hales, Jerome, Leblanc (*Laurier*), Lefebvre, Mazankowski, Noble, Whiting, Winch—(15).

Témoins: du bureau de l'Auditeur général: MM. G. R. Long, Auditeur général adjoint et Gordon Dunnet, C.R., avocat-conseil au bureau de l'Auditeur général.

Le président donne lecture des lettres suivantes:

Lettre du 22 mai 1970, de l'Institut canadien des comptables agréés expliquant leur absence à la séance d'aujourd'hui;

Lettre du 22 mai 1970, de l'Alliance de la Fonction publique du Canada demandant la permission de faire des représentations au Comité;

Lettre du 15 mai 1970, de M. J. J. Carson, président de la Commission de la Fonction publique, fournissant un éventail des chiffres mentionnés à l'appendice 3 de leur mémoire.

Il est convenu à l'unanimité,

Que les représentants de l'Alliance de la Fonction publique du Canada soient invités à comparaître devant le Comité jeudi le 28 mai 1970.

M. Caccia propose, et

Il est résolu,—Que M. Norman Ward, professeur à l'Université de la Saskatchewan, soit invité à comparaître devant le Comité le 16 juin 1970.

M. Winch propose,

That the Honourable D. S. Macdonald, President of the Privy Council, be invited to appear before the Committee to present his views on the Proposed Auditor General of Canada Act, and

A debate arose.

After further debate thereon, the question being put on the said motion,

It was resolved in the AFFIRMATIVE: YEAS, 7; NAYS, 6.

The Committee resumed their questioning of the witnesses on Paragraphs 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12 and 13 of the Proposed Auditor General of Canada Act (APPENDIX 2—Auditor General's Report 1969).

It was suggested by Mr. Cafik,

That officials from The Society of Industrial Accountants of Canada and the General Accountants Association of Canada might be invited to appear before the Committee.

At 1.00 p.m., the Committee adjourned to Thursday, May 28, 1970.

Que l'honorable D. S. Macdonald, président du Conseil privé, soit invité à comparaître devant le Comité pour présenter ses vues sur le projet de Loi sur l'Auditeur général du Canada.

Un débat s'élève,—

Après de plus amples discussions, la question est mise aux voix, et elle est résolue: en faveur, 7; contre, 6.

Le Comité reprend l'interrogatoire des témoins sur les paragraphes 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12 et 13 du Projet de Loi sur l'Auditeur général du Canada (APPENDICE 2—Rapport de l'Auditeur général de 1969).

M. Cafik suggère que

Les représentants de la Société des comptables industriels du Canada et de l'Association des comptables du Canada soient invités à comparaître devant le Comité.

A 1 h de l'après-midi, la séance du Comité est levée jusqu'au jeudi 28 mai 1970.

*Le greffier du Comité,
J. H. Bennett,
Clerk of the Committee.*

[Texte]

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, May 26, 1970

• 1108

The Chairman: Good morning, gentlemen. Would the Committee come to order. We will cover the miscellaneous items first before we get into the study of the proposed act.

Mr. Leblanc (Laurier): Mr. Chairman, on a point of order?

The Chairman: Yes, Mr. Leblanc.

Mr. Leblanc (Laurier): At our last sitting we discussed the possibilities of having different witnesses from various sectors, and I wonder if we could have the agent who represents the civil service employees when they negotiate with the Treasury Board? That would be Claude Edwards, the president of the Public Service Alliance of Canada. Maybe he could enlighten us on the problem of the employees, whether we decide that the Auditor General is entitled to hire his own employees or whether they stay within the public service function.

The Chairman: Mr. Leblanc, that is on the agenda here and we will come to that along with another suggestion, and your point of order will be handled.

Mr. Leblanc (Laurier): Thank you Mr. Chairman.

The Chairman: First I must advise the Committee that The Canadian Institute of Chartered Accountants will not be with us this morning. I would like to read to you their letter concerning this. It is a very short letter addressed to your Chairman. It states:

Unfortunately representatives of our Committee will not be able to meet with you and your Committee on Tuesday, May 26 to discuss further the proposed Auditor General of Canada Act. As you can well appreciate, time of our members is limited and it is difficult to free required time on short notice.

[Interprétation]

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 26 mai 1970

Le président: Bonjour, messieurs. Le Comité est-il prêt? Nous allons étudier les différentes questions à l'ordre du jour avant de nous lancer dans l'étude du projet de loi.

M. Leblanc (Laurier): Monsieur le président, j'invoque le Règlement.

Le président: Oui, monsieur Leblanc.

M. Leblanc (Laurier): Lors de notre dernière séance, nous avons étudié la possibilité de faire comparaître différents témoins en provenance des différents secteurs et je me demande si nous ne pourrions faire venir le fonctionnaire qui représente les employés de la Fonction publique lorsque ceux-ci négocient avec le Conseil du Trésor. Il s'agirait, en l'occurrence, du président de l'Alliance de la Fonction publique du Canada, M. Claude Edwards. Il pourrait peut-être nous renseigner sur les problèmes des employés, à savoir si nous devons considérer que l'Auditeur général a le droit d'engager ses propres employés ou si ces derniers restent dans le cadre de la Fonction publique.

Le président: Monsieur Leblanc, cette question est à l'ordre du jour ici et nous nous en occuperons ainsi que d'une autre proposition, et nous satisferons à votre désir.

M. Leblanc (Laurier): Merci, monsieur le président.

Le président: Tout d'abord, je dois vous notifier que l'Institut canadien des comptables agréés ne sera pas avec nous ce matin. J'aimerais vous lire la courte lettre qui a été adressée à ce sujet à votre président. Elle déclare:

Malheureusement, les représentants de notre Comité ne seront pas en mesure de venir assister à votre séance du jeudi 26 mai pour continuer à étudier le projet de loi sur l'Auditeur général du Canada. Comme vous le savez, le temps de nos membres est compté, et il leur est difficile de se libérer lorsqu'ils ne sont pas prévenus longtemps à l'avance.

[Text]

When appearing before the Public Accounts Committee, our aim has been to assist in the development of sound legislation governing the office of the Auditor General so that he will be in a position to comment usefully and appropriately to the House of Commons on the accounts of the Government of Canada. Our discussion with the Committee on May 14 was mutually beneficial; the meeting a week later was of limited usefulness.

I feel that our views are fully outlined in our submission. If the Committee has further points on which you would like further clarification, we would be most pleased to oblige you. However, I would like to suggest that if such is the case, the Committee send us its specific questions and we will endeavour to respond.

So that will be part of the morning's evidence.

• 1110

Now, Mr. Leblanc, this letter is in line with your point of order, it is from William Doherty, First Vice-President of the Public Service Alliance of Canada addressed to our Clerk:

Dear Mr. Bennett:

The Public Service Alliance of Canada, in the capacity as bargaining agent representing approximately 150 employees in the office of the Auditor General, wishes to make a representation before the Public Accounts Committee on the proposed Auditor General of Canada Act.

Should we decide to make a written presentation, we will provide you with the required number of copies as early as possible during the week of May 25th.

Mr. Leblanc, does that take care of your suggestion?

Mr. Leblanc (Laurier): Yes, it certainly does.

The Chairman: Yes.

Mr. Leblanc (Laurier): They do not mention who is going to come as witness...

The Chairman: No.

Mr. Leblanc (Laurier): ...to support their brief, but still they will get organized I suppose on this.

[Interpretation]

Lorsque nous avons comparu devant le Comité des comptes publics, nous avons eu pour objectif d'aider à mettre au point une législation saine pour régir le Bureau de l'Auditeur général afin que ce dernier puisse apporter des commentaires utiles et appropriés à la Chambre des communes au sujet des comptes du gouvernement du Canada. L'étude à laquelle nous avons participé le 14 mai a été utile pour tous; la séance qui a eu lieu une semaine plus tard a été d'une utilité fort relative.

Je crois que nos opinions ont été présentées d'une façon complète dans notre exposé. Si le Comité désire obtenir des éclaircissements supplémentaires, nous sommes à sa disposition. Toutefois, je lui demanderai, dans ce cas, de nous envoyer les questions précises et nous nous efforcerons d'y répondre.

Ceci fera donc partie du témoignage de ce matin.

Monsieur Leblanc, voici une lettre qui rapporte au rappel au Règlement que vous avez soulevé; elle a été adressée à notre greffier par le premier vice-président de l'Alliance de la Fonction publique du Canada, M. William Doherty:

Cher Monsieur Bennett,

L'Alliance de la Fonction publique du Canada, en sa qualité d'agent négociateur représentant approximativement 150 employés du Bureau de l'Auditeur général, désire soumettre un mémoire au Comité des comptes publics au sujet du projet de loi sur l'Auditeur général du Canada.

Au cas où nous déciderions de faire un exposé, nous vous fournirons le nombre nécessaire d'exemplaires le plus tôt possible, au cours de la semaine du 25 mai.

Monsieur Leblanc, est-ce que ceci répond à votre demande?

M. Leblanc (Laurier): Oui, certainement.

Le président: Oui.

M. Leblanc (Laurier): On n'y mentionne pas qui sera témoin...

Le président: Non.

M. Leblanc (Laurier): ...pour parler en faveur de leur mémoire, mais je suppose que l'Alliance prendra les dispositions nécessaires à ce sujet.

[Texte]

The Chairman: I think we should leave that to them.

Mr. Leblanc (Laurier): They will send the able witnesses that we need.

The Chairman: Before we decide who we have, there may be another suggestion coming up so we will discuss them all at once. No, excuse me, the other suggestion is for later on in the month, so I will entertain discussion on this now. Mr. Cafik?

Mr. Cafik: May I suggest, Mr. Chairman, that we request them to appear before us and to give us a written presentation of their views prior to appearing.

The Chairman: Would you be agreeable to having them next meeting, May 28; that is, Thursday of this week?

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Cafik: May I ask, Mr. Chairman, that you try to get that brief out to us prior to that meeting?

The Chairman: Yes.

Mr. Cafik: It is not too helpful when they are distributed at the time of the meeting.

The Chairman: It will be ready on Wednesday or tomorrow night. It is short notice but you will have it Wednesday night, if all goes well. Would the Committee agree that we hear them on Thursday, May 28? Agreed?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Now the other correspondence has to do with the answer to a question. The answer supplied by Mr. Carson, Chairman of the Public Service Commission in a very short letter is addressed to your Chairman:

I had promised the Committee that I would seek to provide them with a breakdown of the figures mentioned in Appendix 3 of our brief, entitled, Reasons for Separation, 1964-1970, under the subtitle "Transferred to Other Departments".

I am now informed that out of the total 36, 18 did transfer through open competition, i.e. competitions which were open to the public at large. The other 18 transferred through processes restricted to public servants covered by the Public Service Employment Act.

I hope these details will provide the members of the Committee with the figures they wanted.

[Interprétation]

Le président: Je crois que nous devons les laisser faire.

M. Leblanc (Laurier): Elle enverra les témoins compétents dont nous avons besoin.

Le président: Avant de prendre une décision il y a une autre proposition, aussi nous allons en discuter tout de suite. Non, je m'excuse, cette dernière est pour plus tard au cours du mois, donc nous allons commencer l'étude tout de suite. Monsieur Cafik?

M. Cafik: Je suggère monsieur le président, que nous demandions à l'Alliance de comparaître et de nous fournir un exposé écrit avant de comparaître.

Le président: Est-ce que vous seriez d'accord pour que nous les fassions venir le 28 mai, c'est-à-dire jeudi de cette semaine?

Des voix: D'accord.

M. Cafik: Puis-je vous demander, monsieur le président, d'essayer d'obtenir que ce mémoire nous soit envoyé avant cette séance?

Le président: Oui.

M. Cafik: Les exposés qui sont distribués au moment de la séance ne sont pas très utiles.

Le président: Le mémoire sera prêt mercredi ou demain soir. C'est un court préavis, mais vous l'aurez mercredi soir, si tout va bien. Êtes-vous d'accord pour que le Comité les entende le jeudi 28 mai?

Des voix: D'accord.

Le président: L'autre lettre a rapport à une réponse faite à une question. Cette réponse est donnée par le président de la Commission de la Fonction Publique, M. Carson. Il s'agit d'une courte lettre adressée à votre président:

J'avais promi au Comité d'essayer de leur fournir la ventilation des chiffres qui sont indiqués à l'appendice 3 de notre mémoire intitulé: Raisons des cessations d'emploi, 1964-1970, sous le sous-titre «Mutée à d'autres ministères».

J'apprends maintenant que sur un total de 36 personnes, 18 ont été mutées à la suite de concours publics, c'est-à-dire de concours qui sont accessibles au grand public. Les autres 18 personnes ont été mutées selon des mesures qui relèvent de la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique applicable aux fonctionnaires.

J'espère que ces renseignements fourniront au Comité les chiffres désirés.

[Text]

That is tabled as evidence this morning. Now, I think there is one other matter concerning future meetings. I would like the views of the Committee on these. Mr. Caccia suggested that Professor Norman Ward, the author of the book, *The Public Purse* might be invited to come before the Committee. He has been contacted and the earliest that he could come would be June 16 or 18, and if one of these dates or if both are agreeable to the Committee, we would extend an invitation to him to be here on June 16.

Mr. Leblanc (Laurier): I believe we will be sitting at that time, so I guess the date is all right.

The Chairman: Yes. Could we have a motion to this effect? We will get the motion; then we will discuss it? Yes, it is moved by Mr. Cafik...

• 1115

Mr. Cafik: Mr. Caccia, I presume.

The Chairman: Mr. Caccia you suggested it, so maybe you would move the motion that Professor Norman Ward come. We do not need a seconder.

Mr. Caccia: I so move.

The Chairman: Do we have agreement? Motion agreed to.

The Chairman: Now, Mr. Bigg?

Mr. Bigg: It is not exactly on that point but I was just wondering if we are ever going to get up to date on report, if we are going to have discussions on side issues all the time, I wonder if we will ever get down to the meat of our report and ever get up to date with the game. We are getting to the end of the session and we still have not touched the 1969 Report.

The Chairman: We have charged with the responsibility of looking into the role of the Auditor General and I think we have had very useful meetings on it up to this point.

Mr. Bigg: Yes, I agree.

The Chairman: I am sure we should hear these other two witnesses and maybe there are some other people we should hear as well.

Mr. Winch: May I ask you a question on that?

The Chairman: Mr. Winch.

[Interpretation]

Ce document a été déposé comme témoignage ce matin. Je crois qu'il y a une autre question concernant les séances futures. J'aimerais avoir l'opinion du Comité à ce sujet. M. Caccia a préconisé que l'on invite le professeur Norman Ward, auteur du livre *The Public Purse*, à venir comparaître devant le Comité. On s'est mis en rapport avec le professeur et il ne pourra venir avant le 16 ou le 18 juin, et si l'une de ces dates convient au Comité, nous pourrions l'inviter pour le 16 juin.

M. Leblanc (Laurier): Je crois que nous siégeront alors, aussi je pense que c'est bien.

Le président: Oui. Pouvons-nous présenter une motion à ce sujet? Oui, M. Cafik propose que...

M. Cafik: M. Caccia, je suppose.

Le président: Monsieur Caccia, vous avez préconisé cela, par conséquent, vous voudrez peut-être présenter la motion voulant que le professeur Norman Ward compare. Nous n'avons pas besoin de quelqu'un pour appuyer la motion.

M. Caccia: Je le propose.

Le président: Est-elle acceptée? La motion est adoptée.

Le président: A vous, monsieur Bigg?

M. Bigg: Ce n'est pas exactement à ce sujet mais je me demandais si nous serons jamais à jour au sujet de ce rapport, car si nous étudions continuellement des questions secondaires, je me demande si nous arriverons jamais à la substance même de notre rapport. Nous arrivons à la fin de la session et nous n'avons pas entamé le rapport de 1969.

Le président: On nous a chargé d'examiner le rôle de l'Auditeur général et je crois, jusqu'ici nous avons tenu des séances très utiles.

M. Bigg: Oui, je suis d'accord.

Le président: Je suis certain que nous devrions entendre ces deux témoins et qu'il peut-être d'autres personnes devraient être entendues aussi.

M. Winch: Puis-je vous poser une question à ce sujet?

Le président: Monsieur Winch.

[Texte]

Mr. Winch: In view of the very definite statements and opinions being expressed by the President of the Treasury Board, an invitation was given to the President of the Treasury Board and he appeared before us. In view of the situation that also very definite opinions were expressed by the President of the Privy Council, I would like to ask whether an invitation has been extended to Mr. Macdonald to appear before this Committee because I think he should?

The Chairman: You asked a question. There has not been an invitation extended to him but if it is the wish of the Committee we would certainly extend an invitation to him. I will accept discussion on this matter and if it is the wish of the Committee we will extend an invitation to him. Mr. Leblanc?

Mr. Leblanc (Laurier): Mr. Chairman, following Mr. Bigg's observation, I wonder if we could not do what we are doing in the Finance Standing Committee to study the White Paper. We split into two subcommittees and maybe we could do that here, one committee could study the proposed new act regarding the Auditor General and one subcommittee could study the report itself. It is only a suggestion, of course.

The Chairman: Yes. I appreciate your suggestion. Now, as to inviting Mr. Macdonald to appear before the Committee, this is what is up for discussion at the moment. Mr. Caccia?

Mr. Caccia: Mr. Chairman, a few moments ago, Mr. Bigg, told the Committee to begin deliberating—to use his terminology—the meat of this report. I wonder whether this purpose is achieved by inviting the President of the Privy Council to appear before this Committee. Perhaps Mr. Bigg would like to comment on whether he sees that this objective is achieved by inviting the President of the Privy Council?

The Chairman: Yes. I will ask Mr. Bigg for his views?

Mr. Bigg: Actually, I was thinking of some of these side issues, which I think are side issues, and perhaps bringing this man is not; this is perhaps relevant. I thought perhaps we might have a subcommittee on deciding the rights of civil servants and so forth. We could meet perhaps, not in our general hour, to discuss those rather technical points and perhaps the views of the Privy Council member might be relevant to the whole Committee.

[Interprétation]

M. Winch: Du fait des déclarations et opinions très catégoriques exposées par le président du Conseil du Trésor, on a invité ce dernier à comparaître ici. Du fait que le président du Conseil privé M. Macdonald aussi exprimé des opinions très catégoriques, je me demande si on l'a invité à comparaître devant notre Comité, car je crois qu'on devrait le faire.

Le président: Vous avez posé une question. Aucune invitation ne lui a été envoyée, mais si c'est le désir du Comité, nous le ferons très certainement. Je suis d'accord pour étudier ce sujet et si le Comité le désire, nous l'inviterons. Monsieur Leblanc?

M. Leblanc (Laurier): Monsieur le président, à la suite de la remarque de M. Bigg, je me demande si nous ne pourrions pas faire ce que fait le Comité permanent des finances lorsqu'il étudie le Livre blanc. Nous nous scinderions en deux sous-comités, un comité étudierait la nouvelle loi concernant l'Auditeur général et l'autre étudierait le rapport. Ce n'est qu'une suggestion, naturellement.

Le président: Oui. J'apprécie votre proposition. Quant à la question d'inviter M. Macdonald, c'est de ceci que nous parlons pour le moment. Monsieur Caccia?

M. Caccia: Monsieur le président, il y a quelques instants, M. Bigg a dit au Comité que ce dernier ferait bien de commencer à étudier—pour utiliser ses propres termes—la substance même du rapport. Je me demande si l'invitation du président du Conseil privé de comparaître nous aidera en ce sens. Peut-être que M. Bigg pourra nous dire s'il considère qu'inviter le président du Conseil privé aidera à atteindre cet objectif?

Le président: Oui. Je vais demander à M. Bigg de nous indiquer son avis.

M. Bigg: En fait, je pensais à certaines de ces questions secondaires, que je considère être des questions secondaires et l'invitation ne fait pas peut-être partie de ces dernières. Il s'agit là d'une mesure qui est peut-être pertinente. Nous pourrions peut-être établir un sous-comité qui déciderait des droits des fonctionnaires etc. Nous pourrions nous réunir, non pas dans nos heures d'étude des affaires courantes, pour étudier ces questions plutôt techniques et les autres opinions exprimées par le membre du Conseil privé seraient peut-être utiles à l'ensemble du Comité.

[Text]

The Chairman: You mean the President of the Privy Council, Mr. Macdonald?

Mr. Bigg: President of the Privy Council, yes.

The Chairman: Mr. Winch.

Mr. Winch: On that, Mr. Chairman, in view of the fact the President of the Privy Council expressed in the House of Commons some very definite opinions relative to the role of the Auditor General, not only out of courtesy to himself but also for the information of our Committee, we should ask him if he desires to appear before us.

The Chairman: Mr. Winch if you want to move it in the form of a motion, I will entertain it.

Mr. Winch: I so move.

The Chairman: Now I open the motion for discussion. Mr. Cafik?

Mr. Cafik: Mr. Chairman, I have nothing in principle against having the President of Privy Council appear before us but I do not think it will serve much of a useful purpose, to be honest with you. We have talked to the President of the Treasury Board who is more directly involved in this than the President of the Privy Council and I cannot really see that his views, regardless of what they may be, will add any light on the decision that we will ultimately take in respect of the Auditor General's Act. For that reason, I oppose the motion. I think we have better witnesses to hear, who have more specialized knowledge on this particular subject.

Mr. Winch: Can I quote you on that?

Mr. Cafik: Yes, you can quote me anytime you like.

Mr. Winch: Better witnesses than the President of the Privy Council?

• 1120

Mr. Cafik: In respect to this particular thing. We are not dealing with the House of Commons. We are dealing with the Public Accounts Committee. Frankly I think the two witnesses we talked of earlier can shed some light that will help us arrive at a proper conclusion. I cannot see that the President of the Privy Council would be able to do that. For that reason, I think it is a waste of time.

The Chairman: Any other views? Mr. Jerome?

[Interpretation]

Le président: Vous voulez dire le président du Conseil privé, M. Macdonald?

M. Bigg: Le président du Conseil privé, oui.

Le président: Monsieur Winch.

M. Winch: A ce sujet, monsieur le président, du fait que le président du Conseil privé a exprimé en Chambre des opinions très catégoriques sur le rôle de l'Auditeur général, j'ai cru que non seulement par politesse, mais aussi pour le bénéfice de notre Comité, nous devrions lui demander s'il désire comparaître devant nous.

Le président: Monsieur Winch, si vous voulez bien présenter ceci sous forme de motion, je le prendrai en considération.

M. Winch: Je le propose.

Le président: Je sou mets la motion pour qu'on l'étudie. Monsieur Cafik?

M. Cafik: Monsieur le président, je n'ai rien en principe contre le fait que le président du Conseil privé compareisse ici, mais pour être franc avec vous je ne crois pas que ce soit très utile. Nous avons parlé avec le président du Conseil du Trésor qui est plus impliqué dans cette affaire que le président du Conseil privé, et je ne vois pas en quoi ses opinions, quelles qu'elles soient, puissent nous aider à prendre notre décision définitive sur la Loi sur l'Auditeur général. C'est pourquoi je m'oppose à cette motion. Je crois que nous avons de meilleurs témoins à entendre qui ont une connaissance plus spécialisée de cette question particulière.

M. Winch: Puis-je rapporter vos paroles sur ce sujet?

M. Cafik: Oui, n'importe quand.

M. Winch: Y a-t-il de meilleurs témoins que le président du Conseil privé?

M. Cafik: En ce qui concerne cette question particulière, oui. Il s'agit ici du Comité des comptes publics et non pas de la Chambre des communes et je crois réellement que ces deux témoins dont nous avons parlé pourront nous aider à éclaircir la question pour en arriver à une conclusion appropriée. Je ne vois pas pourquoi le président du Conseil privé nous aiderait à ce sujet. Pour cette raison, je crois qu'il s'agit là d'une perte de temps.

Le président: Y a-t-il d'autres opinions sur ce sujet, monsieur Jerome?

[Texte]

Mr. Jerome: Mr. Chairman, I do not think that there is any magic in the position that was taken by the President of the Privy Council in the House. What he said was very plain. He felt that the Auditor General's function was to confine himself to matters in certain areas and to stay out of areas of government policy. That is a perfectly clear position. I do not see why we should bring the President of the Privy Council before this Committee to have him repeat that position which is a very well known, very clearly taken one, it is one which he is perfectly entitled to take. He is entitled to express an opinion in the House. In the course of the debate that did take place in the House, there were several members of the House that spoke on both sides. Front bench members on both sides gave their opinions in the course of their contribution to the debate. Really, if we are going to get into that kind of thing the function of this Committee would be to call all of those people who spoke in that debate, who gave their various opinions on both sides of the question. I think it points out the fact that the place for that kind of debate is in the House of Commons and that is where it should stay.

The Chairman: Mr. Winch.

Mr. Winch: May I just say that when the President of the Privy Council expresses opinions on the role and the position of the Auditor General in the House of Commons, as far as I am concerned it is a most important matter. If he really believes that, he should be invited to put up or shut up. In other words—explain.

The Chairman: Mr. Baldwin.

Mr. Baldwin: I saw a copy, Mr. Chairman, of a transcript of the statements made by the President of the Privy Council on a CBC interview. This was a radio interview which we all know does not get quite the same coverage as the television interview that Mr. Drury was involved in. In that, he made some pretty specific and categorical statements, as to his views of the role of the Auditor General.

Mr. Macdonald may be most convincing and persuasive here, though so far he has not convinced me yet, but we never know. I am always open to reason, Mr. Chairman. In addition to that, the Prime Minister himself in response to questions in the House made some pretty specific statements.

While I agree with what has been said by Mr. Cafik and Mr. Jerome to some extent, here you have a specific interrelationship

[Interprétation]

M. Jerome: Monsieur le président, je ne crois pas qu'il y ait quoique ce soit de magique dans l'attitude adoptée par le président du Conseil privé en Chambre. Ce qu'il a dit était très simple. Il pensait que le rôle de l'Auditeur général était de se cantonner à des questions touchant certains domaines et à ne pas entrer dans les domaines des lignes de conduite gouvernementales. Voilà une attitude très claire. Je ne crois pas que nous devrions faire venir le président du Conseil privé devant notre Comité pour qu'il redise ceci. Il a parfaitement le droit de prendre cette attitude et de l'exprimer en Chambre. Au cours du débat qui a eu lieu à la Chambre, plusieurs députés des deux côtés de la Chambre ont parlé. Les députés qui occupent les premières banquettes des deux côtés ont exprimé leur avis. En fait, si nous voulons nous occuper de cette question, notre rôle consisterait à faire venir ceux qui ont parlé au cours de ces débats et qui ont donné leur avis sur les deux aspects de la question. Je crois que ce débat devrait rester dans la Chambre des Communes, car c'est là sa place.

Le président: Monsieur Winch.

M. Winch: Me permettez-vous de dire que lorsque le président du Conseil privé exprime à la Chambre des communes, au sujet du rôle et de la situation de l'Auditeur général, en ce qui me concerne, il s'agit-là d'une question fort importante. S'il croit vraiment ce qu'il dit, on devrait l'inviter à s'expliquer.

Le président: Monsieur Baldwin.

M. Baldwin: J'ai vu une transcription des déclarations du président du Conseil privé au cours d'une entrevue à la radio de Radio-Canada. Elle n'a pas été aussi populaire que l'entrevue à la télévision de M. Drury. Dans cette dernière, il a fait des déclarations très définies et catégoriques quant à ses opinions au sujet du rôle de l'Auditeur général.

M. Macdonald peut être très persuasif, mais il ne m'a pas encore convaincu. Je suis toujours disposé à prendre en considération des arguments. Monsieur le président. En outre, le Premier ministre lui-même lorsqu'il a répondu à des questions posées en Chambre, a fait des déclarations très définies.

Bien que je sois d'accord avec ce qu'ont dit MM. Cafik et Jerome jusqu'à un certain point, nous nous trouvons ici en présence d'une

[Text]

between the government on one side and an official responsible to the House of Commons on the other. I think it is of use to find out if these are views which have just been put forward in a perfunctory way because there is some little animosity at the time which the government feels because of comments which have been made. Does the government genuinely feel, as indicated by the Prime Minister and Mr. Macdonald that the Auditor General should have a definite role? If so, why do they feel that? I think that is pertinent. I would like to think that we would consider calling Mr. Macdonald and if necessary even ask the Prime Minister if he would like to come and give us the benefit of his views.

The Chairman: Mr. Lefebvre is next.

Mr. Lefebvre: I have been listening to the discussion and I agree somewhat with Mr. Cafik. I do not want to seem disrespectful either to the President of the Privy Council but I do not think his knowledge of the Auditor General's office is particularly useful to this Committee. I think it would be even more useful to the Committee if we interrogated somebody like Mr. Baldwin who is a former Chairman of this Committee.

If everyone who is going to speak on or about the office of the Auditor General is brought before this Committee, we would not have much time for anything else. We have had the President of the Treasury Board here. We could probably get him again. He is the man we should be dealing with. He is the Minister responsible. We should look for persons or groups who are definitely in this field and can enlighten us. The statements made by the President of the Privy Council could be read out of *Hansard* if you wish but I think we can make up our own minds as to what we think as a Committee should be the duties of the Auditor General.

Mr. Winch: May I just ask one question?

The Chairman: Yes you may ask a question, then Mr. Mazankowski.

Mr. Winch: Do I gather from what you have just said that you do not think that although the President of the Privy Council expressed very definite views in the House of Commons that he is not in a position or capable of enlightening this Committee in our studies on the role of the Auditor General? Is that your position?

[Interpretation]

relation particulière entre le gouvernement d'une part et le fonctionnaire responsable auprès de la Chambre des communes, d'autre part. Il s'agirait de savoir s'il s'agit d'opinions qui ont été avancées simplement sans conviction à cause d'une certaine animosité de la part du gouvernement en raison de certains commentaires. Est-ce que le gouvernement pense réellement, comme l'ont indiqué le Premier ministre et M. Macdonald que l'Auditeur général devrait jouer un rôle bien défini? Si oui, pourquoi le pensent-ils? Je crois qu'il s'agit là d'une question pertinente. Je crois que nous devrions songer à faire venir M. Macdonald et même, au besoin demander au Premier ministre de venir nous exprimer ses opinions.

Le président: M. Lefebvre est le prochain sur la liste.

M. Lefebvre: J'ai écouté la discussion et je suis d'accord en quelque sorte avec M. Cafik. Je ne voudrais pas me montrer impoli envers le président du Conseil privé, mais je ne crois pas que sa connaissance du Bureau de l'Auditeur-général soit particulièrement utile à notre Comité. Il serait plus utile d'interroger les personnes comme M. Baldwin qui était l'ancien président de ce Comité.

Si quiconque se met à parler du Bureau de l'Auditeur général vient devant nous, nous n'aurons plus beaucoup de temps pour le reste des autres affaires. Nous avons eu ici le président du Conseil du Trésor. Nous pourrions probablement le faire revenir, car c'est lui le ministre responsable. Il nous faut chercher des gens ou des groupes qui peuvent éclaircir ce domaine. Les déclarations du président du Conseil privé peuvent être lues dans le *Hansard* si vous le désirez, mais, je crois que nous pouvons nous mettre d'accord ici au Comité sur ce que nous pensons être les fonctions de l'Auditeur général.

M. Winch: Me permettez-vous de poser une question?

Le président: Oui, vous pouvez poser une question puis ce sera le tour de M. Mazankowski.

M. Winch: Dois-je comprendre d'après ce que vous venez de dire, que bien que le président du Conseil privé ait exprimé des avis catégoriques à la Chambre, vous ne considérez pas qu'il puisse éclaircir notre Comité dans le cadre de notre étude sur le rôle de l'Auditeur général? Est-ce là votre attitude?

[Texte]

• 1125

Mr. Lefebvre: Yes, I will agree with that because I think his domain is the House of Commons rules. If we were studying the rules of the House of Commons, I think he should be number one on the Committee. If every Minister who is going to make a statement or say something about the Auditor General's office is brought before this Committee, we would have to have 30 witnesses. On any piece of legislation that we are going to pass, many persons in the House of Commons are going to make statements for or against it. I do not think we should have, and Mr. Jerome mentioned it, the front benchers on both sides of the House before this Committee I do not think this is going to help the Committee.

The Chairman: Mr. Mazankowski.

Mr. Mazankowski: Mr. Chairman, there seems to have been some suggestion made by the members over there that the President of the Privy Council does not know what he is talking about. If he does not, he should perhaps be brought before the Committee and if he was just blowing off steam, perhaps he should be asked to retract some of the statements that he has made if he is not qualified in fact to make the statements.

Mr. Lefebvre: On a point of order.

Mr. Mazankowski: Just a minute, I am not finished. I do not interrupt you.

Mr. Lefebvre: All right, I just want to make sure that I can make a reply here.

The Chairman: Try and keep it on a high level.

Mr. Mazankowski: There seems some suggestion that he is not a specialist and that perhaps his remarks should be confined as such. Therefore, he should be brought before the Committee to find out in fact whether he is speaking with any degree of knowledge or not.

The Chairman: Mr. Caccia.

Mr. Caccia: Mr. Chairman, very few on this Committee will disagree that the deliberations of this Committee will be the most productive. This Committee should operate successfully in an atmosphere as unpolitical as possible, this is certainly a highly idealistic objective but certainly it is one that we are keeping in mind.

The statement just made by the member would seem to indicate that the purpose of

[Interprétation]

M. Lefebvre: Oui, je suis d'accord avec ce point de vue, car je crois que son domaine est le Règlement de la Chambre des communes. Si nous étudions le Règlement de la Chambre, je crois alors qu'il jouerait un rôle principal ici. Si chaque ministre qui fait une déclaration au sujet du Bureau de l'Auditeur général devait comparaître devant le Comité, il y aurait trente témoins. Pour chaque mesure législative que nous voulons adopter, bien des personnes vont faire à la Chambre des communes des déclarations pour ou contre. Je ne crois pas, comme l'a mentionné M. Jerome, que nous devrions faire venir les députés qui occupent les premières banquettes de chaque côté de la Chambre. Je ne crois pas que ceci sera utile au Comité.

Le président: Monsieur Mazankowski.

M. Mazankowski: Monsieur le président, les députés là-bas ont semblé insinuer que le président du Conseil privé ne savait pas de quoi il parlait. S'il ne savait réellement pas de quoi il parlait, il faudrait qu'il compareisse devant notre Comité, et s'il ne faisait que se défouler on devrait lui demander de retirer certaines de ses déclarations s'il n'était pas assez compétent pour les faire.

M. Lefebvre: J'invoque le Règlement.

M. Mazankowski: Une seconde, je n'ai pas terminé. Je ne vous interromps pas.

M. Lefebvre: Très bien, je veux simplement m'assurer que je pourrai donner une réponse ici.

Le président: Conservez un niveau élevé.

M. Mazankowski: On a semblé indiquer qu'il n'était pas spécialiste et que l'on devrait peut-être considérer ses remarques dans cette optique. Par conséquent, il serait bon de le faire comparaître ici pour savoir s'il connaissait vraiment quelque chose à la question.

Le président: Monsieur Caccia.

M. Caccia: Monsieur le président, très peu de députés de notre Comité me contrediront si je dis que nos délibérations porteront fruit. Notre Comité devrait fonctionner avec succès dans une atmosphère aussi apolitique que possible. Il s'agit certainement d'un objectif d'un haut idéal, mais c'est certainement celui que nous visons.

La déclaration que vient de faire le député semblerait indiquer que la raison pour

[Text]

calling the President of the Privy Council before this Committee is to have him detract or retract certain statements. I wonder whether a very constructive session would emerge as a result of that. Are we not here to achieve exactly the opposite. Rather than going over thrashed hay to produce some new faults, should we not come closer to the objective of this Committee and produce comments on the proposed Auditor General act.

As it has already been stated by Mr. Lefebvre, we have had before us in a very exhaustive session the Minister who is responsible for this particular area, let us say. If the members of this Committee feel that the input into the deliberations of this Committee should be of a highly political nature, well then let us go ahead and invite other elected representatives.

I do not think that this will produce something that can be used in the final analysis. If this Committee believes that we are here in order to find out what is the best approach to produce a fine piece of legislation, Mr. Chairman, I would submit that the time has now come to hear further from specialists outside the political community and to concentrate then on drafting recommendations. It is in this light that some of us have expressed this opinion and the last comments of the member over there seems to run exactly counter to this philosophy of approach.

The Chairman: Are you ready for the question? Should the President of the Privy Council, Mr. Macdonald, be invited to appear before the Public Accounts Committee? All those in favour? Those opposed? Carried.

Mr. Caccia: You did not count wrong?

The Chairman: Now you are putting me on the spot once again.

An hon. Member: Would you like to borrow a quarter?

The Chairman: It would appear that it is a tie vote, Mr. Clerk. We will count again and make sure. Those in favour that the President of the Privy Council be invited to appear before this Committee? Those opposed?

• 1130

Mr. Winch: Our friend again is not voting.

Mr. Caccia: Yes, I am not voting. I do not see any purpose Mr. Chairman in inviting a battle on this. Is it the wish of about half of

[Interprétation]

laquelle on ferait venir le président du Conseil Privé serait de lui faire retirer certaines déclarations qu'il a faites. Je me demande si quelque chose de constructif peut sortir de cela. Ne sommes-nous pas ici pour faire exactement le contraire? Au lieu de retracer des fautes et d'en produire de nouvelles, ne devrions-nous pas plutôt nous rapprocher de l'objectif de notre Comité et fournir des commentaires au sujet de la Loi proposée sur l'Auditeur général?

Comme M. Lefebvre l'a déjà dit, nous avons déjà eu ici le ministre responsable dans ce domaine particulier, disons. Si les membres du Comité pensent que nous devons produire des résultats d'un caractère tout à fait politique, allons-y et invitons d'autres représentants élus.

Je ne crois pas qu'il en résultera quelque chose en fin de compte. Si le Comité pense que nous nous occupons ici de présenter une législation de premier ordre, monsieur le président, je pense qu'il est temps de faire venir des spécialistes étrangers à la politique et de nous occuper à rédiger des recommandations. Certains d'entre nous parlaient en ce sens mais les dernières remarques du député là-bas semblent aller dans le sens contraire.

Le président: Êtes-vous prêts à vous prononcer. Est-ce que le président du Conseil privé, M. Macdonald, doit être invité à comparaître devant le Comité des comptes publics? Tous ceux en faveur? Tous ceux qui s'y opposent? Adopté.

M. Caccia: Avez-vous bien compté?

Le président: Vous me mettez à nouveau l'épreuve.

Une voix: Est-ce que vous voulez emprunter 25 cents?

Le président: Il semble que le vote soit égal, monsieur le greffier. Nous allons recompter pour nous assurer. Tous ceux qui sont en faveur que le président du Conseil privé soit invité à comparaître devant le Comité? Tous ceux qui s'y opposent?

M. Winch: Notre ami ne vote toujours pas.

M. Caccia: Je ne vote pas. Je ne vois aucune raison, monsieur le président, de soulever une bataille à ce sujet. Est-ce que c'est

[Texte]

the Committee to have the President of the Privy Council?

The Chairman: Then the vote is that we extend an invitation to Mr. Macdonald to appear before the Committee at his convenience. It is my responsibility, I guess, as Chairman. I shall write to him, inviting him to appear before the Committee.

Mr. Cafik: Mr. Chairman, I have a question before we leave this point. It is the same issue really. I think the steering committee and the whole Committee needs some guidance on this. Is it the intention to invite other political witnesses, people who are in politics? Is it the intention to invite the Prime Minister of Canada or Mr. Hellyer who has made statements in this regard or Mr. Benson who has made statements years ago in this regard? I think that we had better get that issue settled.

The Chairman: Mr. Cafik, it is the prerogative of any member of the Committee to put a motion on the floor in that respect, and if that is done we will handle it at that time. Mr. Cullen.

Mr. Cullen: I tried to get your attention before you called the vote, Mr. Chairman, but I want to explain my vote. It is my feeling that the fur hit the fan when the two Ministers made the comments that they made, and this is why I voted in favour of having the President of the Privy Council come.

Similar suggestions had been made before that the Auditor General's Report could conceivably present both points of view, or that he could present his and possibly the departments concerned would be given, perhaps in a separate book, an opportunity to reply. When these comments were made by a backbencher and by other backbenchers they did not cause too much of a furore. It was a suggestion that was made, and I do not think it was objected to by the Auditor General. However, when the statements were made by two members of the Cabinet, and these two specific ones, this is when we really got down to the nuts and bolts of it, and it is for that reason that I think this particular Cabinet Minister should be invited. I do not see this as opening the flood gates and having everyone come, but I think it is safe to say that these two men and their comments probably brought this to a head.

The Chairman: All right. Thank you, Mr. Cullen. Gentlemen, we will proceed with the proposed Act. We are on page 160 of the 1969 Report, Section 6, and Mr. Dunnet was look-

[Interprétation]

désir d'environ la moitié du Comité d'inviter le président du Conseil privé à venir ici?

Le président: Le Comité désire donc que l'on envoie une invitation à M. Macdonald afin qu'il comparaisse à sa convenance. En ma qualité de président, je lui enverrai donc une lettre l'invitant à comparaître devant nous.

M. Cafik: Monsieur le président, je voudrais poser encore une question avant que nous n'abandonnions ce sujet. Je crois que le sous-comité et le comité plénier doivent être conseillé à ce sujet. Avons-nous l'intention d'inviter d'autres témoins politiques? Avons-nous l'intention d'inviter le premier ministre du Canada ou M. Hellyer qui a fait quelques déclarations à ce sujet, ou encore M. Benson qui, il y a quelques années, a également parlé de ce problème? Je crois qu'il vaudrait mieux d'établir cela une fois pour toute.

Le président: Monsieur Cafik, chaque membre du Comité a le droit d'introduire une motion et, si un des membres décide de le faire, nous l'examinerons en temps opportun. Monsieur Cullen.

M. Cullen: J'ai tenté de prendre la parole avant que nous ne votions, monsieur le président, mais je désire expliquer mon vote. Je crois qu'il était très intéressant, étant donné les déclarations des deux ministres, que le président du Conseil privé se présente devant nous.

On a suggéré que le rapport de l'Auditeur général présente les deux points de vue ou que lui présente le sien et qu'il soit donné aux ministères concernés l'occasion de présenter le leur dans un livre séparé. Lorsque ces commentaires ont été présenté par des députés de l'arrière ban, ils n'ont pas eu une portée bien grande. C'était une suggestion et je ne crois pas que l'Auditeur général avait formulé des objections. Cependant, lorsque ces déclarations ont été faites par deux membres du Cabinet et pas n'importe lesquels, cela a pris une toute autre importance et c'est pour cette raison que, je crois, ce ministre devrait être invité. Je ne crois pas que cela nous contraigne à inviter tout le monde, mais je pense que ces deux hommes et leurs observations ont sans doute entraîné la question.

Le président: Très bien. Merci, monsieur Cullen. Messieurs, nous allons poursuivre l'étude du projet de loi. Nous en sommes à l'article 6 et M. Dunnet désire peut-être

[Text]

ing over that section and I think maybe he had a question of Mr. Cafik's he wanted to answer first. Mr. Dunnet.

Mr. Gordon Dunnet Q.C. (Toronto, Ontario): Last week I think you suggested, Mr. Cafik, that perhaps the provisions of the Act gave the Auditor General carte blanche insofar as his budget was concerned. After looking at the Act and related statutes, I am persuaded at the moment that probably it does not, for the reasons that I explained to you the other day. But what I might respectfully suggest is that if you would feel more satisfied if a specific provision were included in the proposed Act which would expressly provide for scrutiny of the Auditor General's budget by Parliament, that could be done.

The Chairman: Mr. Cafik.

Mr. Cafik: Thank you very much. If I could just pursue this for a moment, I had the impression that you feel after studying this and related documents that in effect there is a limit on the budget. Is that correct in your view?

Mr. Dunnet: I think it can be reasonably argued that there is a limit on the budget through the operation of the provisions of the Financial Administration Act.

Mr. Cafik: In spite of its contradiction with this Act.

Mr. Dunnet: I do not know that it is a contradiction. I am not prepared to admit that, but what I do say is that if the Committee were to feel that there should be a more specific provision in the proposed Act whereby the estimates for the Auditor General's office would be submitted, that could be included.

Mr. Cafik: In other words, you feel that this establishes a limitation on the budget, and therefore you would have no objection whatsoever to that being clearly stated within the Act.

Mr. Dunnet: That is right.

• 1135

Mr. Cafik: Fine, thank you very much.

The Chairman: Mr. Baldwin.

Mr. Baldwin: Mr. Chairman, I was absent for the last meeting but I would assume that what is being suggested, and I think Mr. Cafik would agree, is that you have this over-all limitation that only such money can be spent as is established by the Estimates and appro-

[Interpretation]

apporter une réponse à la question qui a été posée par M. Cafik. Monsieur Dunnet.

M. Gordon Dunnet C.R. (Toronto, Ontario): La semaine dernière, vous avez déclaré, monsieur Cafik, que peut-être les dispositions de la loi donnaient à l'Auditeur général carte blanche en ce qui concerne le budget. Après avoir examiné la loi et les textes légaux qui s'y rapportent, je suis convaincu que ce n'est pas le cas, pour les raisons que je vous ai expliquées l'autre jour. Toutefois, si vous préfériez qu'une disposition spéciale soit incluse dans le projet de loi, disposition qui prévoirait l'examen du budget de l'Auditeur général par le Parlement, cela pourrait être fait.

Le président: Monsieur Cafik.

M. Cafik: Merci beaucoup. Je crois qu'après avoir étudié le projet de loi et les documents qui s'y rapportent, vous considérez qu'il existe effectivement une limite budgétaire. Est-ce exact?

M. Dunnet: Je crois en effet que l'on peut affirmer qu'il existe une limite budgétaire par l'application des dispositions de la Loi sur l'administration financière.

M. Cafik: Malgré les nombreuses contradictions avec cette loi.

M. Dunnet: Je ne sais si l'on a parlé de contradictions. Je ne suis pas prêt à l'admettre, mais si le Comité pense que l'on devrait inclure dans le projet de loi des dispositions prévoyant la soumission des crédits au Bureau de l'Auditeur général, cela pourrait faire.

M. Cafik: En d'autres termes, vous considérez que le budget est limité et, pour cette raison, vous ne feriez aucune objection à ce que ceci soit exprimé d'une manière explicite dans la loi.

M. Dunnet: C'est exact.

M. Cafik: Bien, merci beaucoup.

Le président: Monsieur Baldwin.

M. Baldwin: Monsieur le président, je n'étais pas présent à la dernière réunion, mais je suppose que ce dont on parle, et j'espère que M. Cafik sera d'accord avec moi, c'est de principe général selon lequel seuls peuvent être dépensés les fonds qui ont été votés.

[Texte]

riated by Parliament, except for the use of the so-called contingency fund which is open to all. A contingency fund is open to all departments, but when Parliament has appropriated so much money in the Estimates and Parliament has approved that, as it must now before the end of June, the Auditor General is limited in the expenditures which he is intending to make with regard to his staff and for that money which Parliament has appropriated for the ensuing fiscal year.

The Chairman: Mr. Lefebvre. We have spent a lot of time on this, so be brief, gentlemen. Have you another question, Mr. Cafik?

Mr. Cafik: On this very point, I do not want to pursue it much longer because we did go to it, Mr. Baldwin, quite carefully before, and the point is quite different than what you seem to understand at the moment. The point, Mr. Chairman, is that the Act as proposed at the present moment gives the Auditor General the right to hire an unlimited staff, and he hired or projected the hiring of such an unlimited staff I maintain—I may be wrong; I am not that experienced here—that the Treasury Board has no option but to approve that budget or at least to submit it to Parliament for that increased amount, whatever it may be. So indeed it is approved by Parliament, and in effect the Treasury Board has no control over it whatsoever. It is open-ended.

Mr. Lefebvre: May I make one suggestion?

The Chairman: Mr. Lefebvre.

Mr. Lefebvre: I brought this up when Mr. Drury was here, and he did not seem to think that there was any budget limitation the way it reads now under the proposed Act. It just says that he may hire officers and employees at a salary and expenses fixed by the Auditor General with the approval of the Treasury Board, but I am not quite sure that it limits the number. Could he double his staff tomorrow, or what? Is there any way that we could get an opinion from the legal department of the government as to whether this Act could be set up the way other similar Acts are set up so that there is indeed this limitation?

The Chairman: Mr. Dunnet.

Mr. Dunnet: I think we may be discussing a hypothetical situation since there are going to have to be changes made in the proposed bill to meet some of the recommendations that would appear to be coming from the

[Interprétation]

le Parlement, sauf en ce qui concerne la caisse d'éventualité qui est ouverte à tous. Une caisse d'éventualité est ouverte à tous les ministères, mais si le Parlement affecte tant de dollars dans le budget et si ceci est approuvé par le Parlement avant la fin du mois de juin, l'Auditeur général est limité dans les dépenses qu'il a l'intention de faire en ce qui concerne son personnel et pour tous les fonds qui ont été affectés par le Parlement pour l'année financière suivante.

Le président: Monsieur Lefebvre. Nous avons déjà analysé cette question assez longuement, je vous demanderai donc, messieurs, d'être brefs. Avez-vous une autre question, monsieur Cafik?

M. Cafik: Je ne voudrais pas m'étendre trop longuement sur ce sujet que nous avons déjà analysé en détail. Cependant, monsieur le président, le projet de loi tel qu'il est rédigé actuellement donne à l'Auditeur général le droit de recruter un personnel illimité et, s'il recrutait ou prévoyait le recrutement de ce personnel illimité, je suis toujours persuadé, j'ai peut-être tort, que le Conseil du Trésor ne pourrait qu'approuver le budget ou tout au moins soumettre au Parlement un budget qui serait augmenté en conséquence. Ainsi, cela serait approuvé par le Parlement et, en fait, le Conseil du Trésor n'a aucun pouvoir de contrôle.

M. Lefebvre: Je voudrais dire quelque chose.

Le président: Monsieur Lefebvre.

M. Lefebvre: J'ai déjà parlé de ceci lorsque M. Drury était ici et il semblait, en fait, penser que la loi, telle qu'elle est libellée actuellement, ne prévoyait aucune limite budgétaire. Le projet de loi prévoyait seulement le recrutement d'agents et d'employés auxquels on accorderait un traitement fixé par l'Auditeur général avec l'approbation du Conseil du Trésor, mais je ne suis pas certain que cela limite le nombre. Pourrait-il ainsi doubler son personnel demain? Pourrions-nous avoir l'avis du département juridique du gouvernement afin que l'on puisse établir cette loi comme d'autres lois ont été établies et afin que cette limitation y soit incluse?

Le président: Monsieur Dunnet.

M. Dunnet: Je pense que nous discutons d'une situation hypothétique puisque des modifications devront être apportées au libellé afin de tenir compte des recommandations qui émaneront de ce Comité. Je pense que ce

[Text]

Committee now. I think this particular question can be resolved when the redrafting is done in conjunction with the law officers.

Mr. Lefebvre: All right. Let us not waste any more time.

The Chairman: Let us proceed. All right. We are on proposed Section 3. Mr. Caccia.

Mr. Caccia: Mr. Dunnet, at present the Auditor General comes under the Financial Administration Act, Part VII, is that correct? Could you indicate to this Committee at present where the quantity control appears in this Act when it comes to the function of each department, including the Auditor General?

• 1140

Mr. Dunnet: As I say, I think we are just arguing the same point again, Mr. Caccia, and with great respect I suggest that when the proposed Act is redrafted, we can resolve this problem and make it perfectly clear.

Mr. Caccia: Mr. Chairman, my question is this. In preparing on behalf of the Auditor General a draft, Mr. Dunnet must have studied clause by clause the entire Financial Administration Act, I would presume. Therefore, he must be familiar with the Act, and he could indicate to us where at present the control on funds is exercised. Therefore the question is this. In which section of the present Act is this control exercised? Would he agree that the control at present is exercised through Section 5.

Mr. Dunnet: Of the existing Act?

Mr. Caccia: Yes, and most specifically Section 5(1) (b). And if he agrees that this is perhaps the controlling portion, would he agree that a similar concept would have to be transplanted from the present Financial Administration Act into the proposed Act in order to maintain this kind of control?

Mr. Dunnet: As I say I have been giving specific thought, Mr. Caccia, as to how it could be specifically provided for, but in addition to Section 5 of course, the office of the Auditor General is a department, and in conjunction with this Act there are, of course, the procedures and conventions that are inherent in our system which ultimately lead to the form of the estimates and through the form of the estimates the control by Parliament of the expenditures of public departments.

[Interpretation]

problème pourrait être résolu au moment de la nouvelle rédaction du projet de loi, en collaboration avec les juristes.

M. Lefebvre: Bien. Ne perdons plus de temps.

Le président: Poursuivons. Très bien. Nous en sommes à l'article 3. Monsieur Caccia.

M. Caccia: Monsieur Dunnet, pour le moment, l'Auditeur général est assujéti à la partie VII de la loi sur l'administration financière. Est-ce exact? Pourriez-vous dire au Comité où la loi prévoit un contrôle quantitatif en ce qui concerne les fonctions de chacun des ministères, y compris le Bureau de l'Auditeur général?

M. Dunnet: Je crois que nous en revenons au même problème, monsieur Caccia, et nous pourrions résoudre ce problème au moment où ce projet de loi sera à nouveau rédigé.

M. Caccia: Monsieur le président, ma question est la suivante. En préparant un projet de loi au nom de l'Auditeur général, l'Auditeur doit avoir lu l'article par l'article l'ensemble de la Loi sur l'administration financière, du moins je le suppose. Donc, il doit connaître cette loi et il pourrait nous indiquer où, pour le moment, le contrôle des fonds est exercé. C'est la raison pour laquelle je pose la question suivante: Dans quel article de la Loi existante ce contrôle est-il exercé? Est-il d'accord pour dire que pour le moment, ce contrôle est exercé en vertu de l'article 5.

M. Dunnet: De la loi actuelle?

M. Caccia: Oui, et plus particulièrement l'article 5 (1) (b). S'il est d'accord pour dire que c'est cette partie de la loi qui prévoit un certain contrôle, serait-il d'accord pour dire qu'un concept similaire devrait être transféré de la Loi sur l'administration financière dans le nouveau projet de loi afin que ce type de contrôle soit maintenu?

M. Dunnet: J'ai pensé, monsieur Caccia, la manière dont nous pourrions introduire ceci, mais, en plus de l'article 5, il y a le fait que le Bureau de l'Auditeur général constitue un département et, en vertu de la Loi, il y a bien sûr, des pratiques inhérentes à notre système qui se traduisent sous la forme de prévisions budgétaires et, par l'intermédiaire de ces prévisions budgétaires, qui se traduisent par un contrôle exercé par le Parlement sur les dépenses des ministères du gouvernement.

[Texte]

Mr. Caccia: Yes but, in doing so Mr. Chairman, Mr. Dunnet does not indicate which specific authority the new Auditor General would be responsible to before coming to Parliament.

Mr. Dunnet: I do not quite understand your question.

Mr. Caccia: Mr. Chairman, Section 5 indicates that at present controls are exercised through Treasury Board for instance, and of course then from Treasury Board to Parliament and through Parliament. What is Mr. Dunnet's suggestion as to what is to replace Treasury Board in the exercise of this control before the budget comes to Parliament?

Mr. Dunnet: I do not think there is anything in the Act that takes him out from under the Treasury Board. It specifically provides for approval of the Treasury Board with respect to his acts.

Mr. Caccia: Could Mr. Dunnet indicate in the draft proposal where this reference is made so that we could clarify this point once and for all?

Mr. Cullen: On a point of order, because there is some ambiguity and some doubt, Mr. Caccia, perhaps a clause could be incorporated in the new draft. I think there is some question right now. I share Mr. Caccia's concern and it seems to me that we probably are going to need another Clause in order to clear up the ambiguity.

Mr. Winch: I understood the witness to say two or three times already, that he was prepared, if required on recommendation of the Committee, to have a redraft to include this protection, or did I misunderstand you?

The Chairman: Mr. Dunnet will answer that.

Mr. Dunnet: No, that is right. We would make clear the point that seems to be of concern. As I said before, there is nothing in the draft act that takes the Auditor General out from under the general provisions of Section 5 with respect to control: that is, Section 5 of the existing act or the existing procedures. There is nothing in the draft act which expressly brings the Auditor General within the Financial Administration Act because he is already there. If he were to be taken out, from the basic control, there would be a specific provision removing him. This shows up in a number of statutes, for example. We have talked about the Representation Commissioners Act. In that statute there is a specific provision which, I think, takes the

[Interprétation]

M. Caccia: Oui, mais M. Dunnet ne nous indique pas devant quelle autorité le nouvel Auditeur général serait responsable avant de se présenter devant le Parlement.

M. Dunnet: Je ne comprends pas bien votre question.

M. Caccia: Monsieur le président, l'article 5 prévoit que, pour le moment, le contrôle est exercé par l'intermédiaire du Conseil du Trésor et, bien sûr, ensuite, par le Parlement. Selon M. Dunnet, quel est l'organisme qui remplacerait le Conseil du Trésor dans l'exercice de ses contrôles avant que le budget ne soit présenté au Parlement?

M. Dunnet: Je ne pense pas que la Loi prévoie la suppression du contrôle exercé par le Conseil du Trésor. Elle prévoit explicitement l'approbation du Conseil du Trésor en ce qui concerne de telles activités.

M. Caccia: M. Dunnet pourrait-il nous indiquer, dans l'avant-projet, où ceci est prévu? Ceci pourrait peut-être clarifier la situation une fois pour toutes.

M. Cullen: J'en appelle au Règlement. Parce qu'il semble exister certaines ambiguïtés et certains doutes. Monsieur Caccia, peut-être pourrait-on inclure un nouvel article dans le projet de loi. Je partage l'inquiétude de M. Caccia et il me semble que nous devons peut-être inclure un autre article afin de supprimer toute ambiguïté.

M. Winch: Je crois que le témoin a dit deux ou trois fois déjà qu'il était prêt, si le Comité le désirait, à accepter l'inclusion d'une telle disposition.

Le président: M. Dunnet va vous répondre.

M. Dunnet: C'est exact. Nous allons tenter d'apporter tous les éclaircissements nécessaires. Comme je l'ai dit déjà, rien dans le projet de loi n'exclut l'Auditeur général des dispositions de l'article 5 relatif au contrôle; il s'agit, bien sûr, de l'article 5 de la loi actuelle. Il n'y a rien, dans le Projet de loi, qui assujettisse l'Auditeur général à la Loi sur l'administration financière puisqu'il y est déjà assujéti. S'il devait être exclu de ces dispositions relatives au contrôle, il y aurait une disposition qui prévoirait ceci explicitement. Ceci existe dans de très nombreuses lois, par exemple, nous avons parlé de la Loi sur les commissaires à la représentation où l'on trouve une disposition précise sur le budget des commissaires à la représentation. Une disposition sta-

[Text]

budget, if you like, of the Representation Commissioner out from underneath the general form of parliamentary control. There is a statutory provision providing for the budget which is approved by the Treasury Board. We have not done it in that way here.

The Chairman: Would you be agreeable to wait for the redrafting and make sure your point is covered, Mr. Caccia?

Mr. Caccia: Yes.

Mr. Crouse: Mr. Chairman?

The Chairman: Yes, Mr. Crouse.

Mr. Crouse: Is this not covered by item 3 in the proposed act which states simply that the Governor in Council shall by commission under the Great Seal of Canada, appoint an officer called the Auditor General of Canada? Does this not cover the point that has been raised by Mr. Caccia?

• 1145

The Chairman: It hardly does, Mr. Crouse.

Mr. Crouse: Oh, well, I am just asking for clarification.

The Chairman: Now, we are ready to proceed on proposed Section 3.

Mr. Cafik: I have a question for Mr. Dunnet in respect to Section 3. What is the present status in terms of Assistant Auditors General? How many exist? What do you have in mind?

Mr. Dunnet: There is one Assistant Auditor General I believe at this time. The purpose for expanding this was as the office grows and more effectively performs its functions, it seemed to me it was probably suitable to provide for more than one assistant so that there would be more than one senior person.

Mr. Cafik: What is the salary range of an Assistant Auditor General?

Mr. Dunnet: I have no idea Mr. Cafik.

The Chairman: We are not after that at the moment. We may come to that later on but not at the moment, Mr. Cafik. I would like to ask a question of Mr. Dunnet, you put in the words "in order of seniority". I am visualizing a hypothetical situation where maybe there is a good man in the department, and he may

[Interpretation]

tutaire prévoit que le budget doit être approuvé par le Conseil du Trésor. Nous l'avons pas fait ici.

Le président: Voudriez-vous attendre que la loi ait été remaniée afin de vous assurer que l'on a tenu compte de ce que vous venez de dire, monsieur Caccia?

M. Caccia: D'accord.

M. Crouse: Monsieur le président.

Le président: Oui, monsieur Crouse.

M. Crouse: Ceci n'était pas couvert par l'article 3 du nouveau projet de loi qui établit simplement que le gouverneur en conseil nommera, sous le Grand Sceau du Canada, un agent appelé Auditeur général au Canada. Ceci ne répond-il pas à la question de M. Caccia?

Le président: A peine.

M. Crouse: Je demandais ça à titre d'information.

Le président: Nous pouvons donc poursuivre et analyser l'article 3.

M. Cafik: Je voudrais poser une question à M. Dunnet sur l'article 3. Quel est le présent statut des auditeurs généraux adjoints? Combien y en a-t-il? Quelles sont vos intentions?

M. Dunnet: Il y a un Auditeur général adjoint, je crois, pour le moment. Nous avions pensé que, étant donné le développement du bureau, il pourrait être nécessaire de prévoir plus d'un Auditeur général adjoint afin de permettre que les fonctions de bureau soient remplies d'une manière efficace. De cette manière, il y aurait plus d'un haut fonctionnaire.

M. Cafik: Quelle est l'échelle des traitements qui s'applique aux Auditeurs généraux adjoints?

M. Dunnet: Je n'ai pas la moindre idée, monsieur Cafik.

Le président: Ce n'est pas le problème qui nous intéresse pour le moment. Nous y viendrons peut-être plus tard, mais pour le moment, monsieur Cafik, j'aimerais poser une question à M. Dunnet. Vous avez inclus dans la Loi, les mots «par ordre d'ancienneté.» m'imagine une situation hypothétique où

[Texte]

not be the senior man but he should be moved up to Assistant Deputy. Why prohibit one with merit and ability from taking the position just because he has not got seniority?

Mr. Dunnet: I do not know that in putting in the word "seniority" I had in mind the idea of longest period there. It says "in order of seniority" as determined by the Auditor General.

Mr. Cafik: The point I wanted to make is how can the Auditor General determine seniority to be anything other than what it is? I mean seniority is a pretty simple term and either you go by seniority or you do not go by seniority. I cannot really see the purpose of putting in the phrase "as determined by the Auditor General"?

Mr. Dunnet: My thought was that the Auditor General might determine that among his assistants there might be a man of 42 years of age who he regarded as being more capable than another assistant who was older in years.

Mr. Cafik: Surely seniority is length of service within that department is it not, or within that function?

Mr. Dunnet: Well that is not the concept that I had in mind but that may be a concept that is inherent in the term.

Mr. Cafik: Well, I have never really cared much for euphemisms and we either want seniority or we do not, or the Auditor General either wants seniority or he does not. If we do not want to appoint, or you do not want to appoint by seniority then I suggest that we strike out any reference to seniority. I think you have to make up your mind one way or the other. You cannot have it both ways.

The Chairman: Now Mr. Bigg?

Mr. Bigg: I understand in every other government department the Deputy Minister has this power by selecting suitable men and so on that they promote for the good of the public service. I do not know what they call it, Mr. Cafik, but perhaps you are right on the selection of words.

Mr. Cafik: They could call it seniority but that is not what they are talking about.

Mr. Bigg: They call it the merit system.

[Interprétation]

pourrait y avoir, dans le ministère, un homme capable qui ne serait pas le plus ancien, mais qui pourrait être nommé adjoint. Pourquoi interdirait-on à un employé qui en a les capacités et qui le mérite, uniquement parce qu'il n'est pas le plus ancien, qu'il soit nommé à ce poste?

Mr. Dunnet: En fait, lorsque nous avons parlé d'ancienneté, nous ne pensions pas au service le plus long. On dit par ordre d'ancienneté déterminé par l'Auditeur général.

Mr. Cafik: Je voudrais savoir comment l'Auditeur général pourrait déterminer l'ancienneté. Le mot ancienneté est un mot très simple et ou bien on applique le principe de l'ancienneté ou bien on ne l'applique pas. Je ne vois pas pourquoi on a inclus la phrase déterminée par l'Auditeur général.

Mr. Dunnet: Je pensais que l'Auditeur général pourrait choisir, parmi ses adjoints, quelqu'un qu'il pourrait considérer comme plus capable que d'autres de ses adjoints et peut-être plus anciens.

Mr. Cafik: Si je ne me trompe pas, l'ancienneté, c'est bien la durée du service dans un ministère, non?

Mr. Dunnet: Ce n'est pas à cela que je pensais, mais il est possible que vous ayez raison.

Mr. Cafik: Je n'ai jamais aimé les euphémismes. Ou nous acceptons le principe d'ancienneté ou nous ne l'acceptons pas, ou l'Auditeur général veut que l'on applique le principe de l'ancienneté ou il ne le veut pas. Si nous ne voulons pas, ou si vous ne voulez pas nommer les employés par ordre d'ancienneté, que l'on supprime dans la loi toute référence à l'ancienneté. Je crois que vous devez vous décider.

Le président: Monsieur Bigg?

Mr. Bigg: Je crois savoir que dans tous les autres ministères ou départements, le sous-ministre a le droit de choisir l'homme capable et de le nommer à un poste plus important. Je ne sais pas comment on appelle le principe qui est appliqué dans ce cas-là, monsieur Cafik, mais je crois que vous avez raison en critiquant l'utilisation du mot ancienneté.

Mr. Cafik: En fait, il ne s'agit pas ici d'ancienneté.

Mr. Bigg: Je crois qu'on appelle cela le système du mérite.

[Text]

Mr. Cafik: I suggest the Act ought to say what it means or mean what it says, or perhaps both.

Mr. Dunnet: What it contemplates is that the Auditor General would designate one man as being his senior assistant, another as his second senior assistant and another as his third. That is the simple contemplation.

Mr. Cafik: Yes, but how is he going to determine this, by seniority?

Mr. Dunnet: In the organization of his own staff was what was the purpose of the Act.

Mr. Cafik: What you are really saying, I presume, Mr. Dunnet is that the reference to seniority is incorrect?

Mr. Dunnet: No, I am not saying it is incorrect. It may well be incorrect if you give it the specific meaning you are attaching to it, but you are confining it to length of service. What I contemplate is seniority as determined by the Auditor General who would say, "you are the most senior", having nothing to do with years of service or anything else.

• 1150

Mr. Winch: That is merit, it is not seniority.

Mr. Cafik: But seniority is a generally accepted term with a generally accepted definition, I believe.

Mr. Bigg: A major is senior to a captain no matter how long he has been in the service.

Mr. Cafik: But he has not more seniority.

Mr. Bigg: Yes, he has; of course he has.

Mr. Cafik: I do not think he has.

Mr. Bigg: You have never been in the army then, Mr. Cafik.

An hon. Member: It is like the Cabinet.

Mr. Cafik: If he wants to call it a senior position, that is a different thing.

The Chairman: Gentlemen, we have expressed our views and Mr. Dunnet has heard them and when the redraft is presented these words "in order of seniority" will be given special consideration.

All right proposed Section 6(4) is about the Oath of Allegiance, nothing unusual.

Mr. Lefebvre: Is there a particular reason for this being added, Mr. Dunnet? It is new, is it not?

[Interpretation]

M. Cafik: Je crois qu'une loi doit dire ce qu'elle veut dire ou vouloir dire ce qu'elle dit ou peut-être les deux.

M. Dunnet: L'Auditeur général désignera son premier adjoint, son second adjoint et son troisième adjoint.

M. Cafik: Oui, mais comment procédera-t-il à sa nomination? En se basant sur l'ancienneté?

M. Dunnet: Il organisera son propre personnel de la manière qui lui plaira.

M. Cafik: Vous acceptez donc, je suppose, M. Dunnet, que ce terme d'ancienneté s'applique pas ici?

M. Dunnet: Je n'ai pas dit cela. Il est possible que ce terme soit incorrect si vous lui donnez la signification particulière que vous lui y attachez; pour vous, il signifie longue de service. En fait, pour moi, les années de service ne comptent pas dans ce cas-là.

M. Winch: C'est le système du mérite, pas celui de l'ancienneté.

M. Cafik: Le terme ancienneté à une signification bien particulière.

M. Bigg: Un major est plus important qu'un capitaine, qu'il soit plus ancien ou non.

M. Cafik: Mais on ne peut pas dire qu'il plus d'ancienneté.

M. Bigg: Si, bien sûr.

M. Cafik: Non, je ne crois pas.

M. Bigg: On voit que vous n'avez jamais été dans l'armée, monsieur Cafik.

Une voix: C'est comme le Cabinet.

M. Cafik: On peut éventuellement parler de poste supérieur, c'est une chose différente.

Le président: Messieurs, nous avons exprimé nos opinions et M. Dunnet les a entendus et il en tiendra compte au moment de la rédaction du projet de loi. Très bien, passons à l'article 6, paragraphe 4; cela concerne le serment d'allégeance.

M. Lefebvre: Y a-t-il une raison particulière pour que ceci soit ajouté, monsieur Dunnet? C'est un nouvel article, non?

[Texte]

Mr. Dunnet: It is new in here, but there is a provision with respect to oath in the Public Service Act.

Mr. Lefebvre: I was just trying to find out if there is any particular reason for it. Did they have any difficulties under the old act, Section 10(1), where they did not have to subscribe the oath of allegiance and the oath of office and secrecy as set out in Schedule A. Was there any specific suggestion from someone that there was not sufficient protection to the public service or the government or whatever, that this be included?

Mr. Dunnet: No, I think it was just specifically included in here because it is included in some similar acts setting up separate organizations.

Mr. Lefebvre: I do not have any opinion on whether it should be in or not. I was just wondering if there was any good reason why it was included in the new act?

Mr. Dunnet: It was included in the old form of employment and since the act contemplates that the Auditor General's staff would be under his control it just seemed the logical thing to include.

Mr. Lefebvre: It was included in the old? It says "new" on page 161 at the bottom.

Mr. Dunnet: If you look in the old act, Section 66(3) provides:

(3) The Auditor General shall require every person employed in his office who is to examine the accounts of a department pursuant to this Act to comply with any security requirements applicable to, and to take any oath of secrecy required to be taken by persons employed in that department.

Mr. Lefebvre: Could we not just leave it the way it is in Section 66. I am not pushing this, but I just wanted to know if there is any specific reason for changing it.

The Chairman: What you are saying, Mr. Lefebvre is that the old section does not have the oath of allegiance in it.

Mr. Cafik: Neither does this one.

Mr. Lefebvre: It does not matter to me. I just wanted to know, did anybody find the old Section 66(3) not giving sufficient protection?

Mr. Dunnet: Let me make this comment, Mr. Lefebvre if I may. It is a little difficult to

[Interprétation]

M. Dunnet: Il est nouveau ici, mais cette disposition existait dans la Loi sur la Fonction publique.

M. Lefebvre: Je me demandais simplement s'il y avait une raison pour que l'on ajoute ceci. Est-ce que le fait que cette disposition relative au serment d'allégeance et au serment d'office et de discrétion n'était pas reprise dans l'ancienne loi a créé quelques difficultés? Quelqu'un a-t-il proposé que ceci soit inclus ou le gouvernement ou la Fonction publique a-t-elle estimé que cela ne représentait pas une protection suffisante?

M. Dunnet: Non, cela a été inclus ici parce que cela se trouve inscrit à plusieurs lois similaires créant des organismes séparés.

M. Lefebvre: Je n'exprime pas d'opinion sur le bien-fondé d'une telle disposition. Je me demande tout simplement s'il y a des raisons qui font que cette disposition ne soit pas incluse dans la loi.

M. Dunnet: Elle figurait dans les anciens textes, et, puisque le projet de loi prévoit que le personnel de l'Auditeur général sera placé sous son contrôle direct, il semble logique de l'inclure.

M. Lefebvre: Elle se trouvait dans l'ancienne loi? On a inscrit nouveau dans l'avant projet.

M. Dunnet: Si vous examinez l'ancienne loi, vous verrez que l'article 66 (3) prévoit que:

(3) L'Auditeur général doit exiger que toute personne employée dans son bureau et chargée d'examiner les comptes d'un département en conformité de la présente loi qu'elle observe les prescriptions de sécurité applicables aux personnes employées dans ce département et prête tout serment de discrétion auquel sont astreintes les personnes y employées.

M. Lefebvre: Ne pourrions-nous pas le laisser comme à l'article 66? Tout ce que je veux savoir, c'est s'il y a des raisons d'apporter cette modification.

Le président: Vous dites, monsieur Lefebvre, que l'ancien article ne prévoit pas le serment d'allégeance.

M. Cafik: Celui-ci non plus.

M. Lefebvre: Tout ce que je veux savoir c'est si quelqu'un a trouvé que l'ancien article 66 (3) n'apportait pas une protection suffisante.

M. Dunnet: Monsieur Lefebvre, il est difficile de comparer les dispositions de la loi

[Text]

equate specific provisions of the existing act with specific provisions of the proposed act because there is a difference in concept. So in reading a particular section in the existing act, you must consider it in relation to the whole of that act. Similarly in reading the provisions of the proposed act, you must read them in relation to the whole of the proposed act. It is a little difficult in some ways to compare specific wording where it could not be transported from one act to the other and try to compare them on a word for word basis.

• 1155

Mr. Lefebvre: It says here, set out in Schedule A in proposed Section 6(4) at the bottom of the page. What is Schedule A?

Mr. Dunnet: Page 168. Mr. Chairman, could I...

The Chairman: We will wait till Mr. Lefebvre finishes.

Mr. Lefebvre: This is according to what it is right now? Schedule A, Oath of Office and Secrecy? That is new also?

Mr. Dunnet: No, but if you read the explanation, it says:

This is the counterpart of the oath of office and secrecy prescribed in the Public Service Employment Act...

Mr. Lefebvre: It is right now prescribed?

Mr. Dunnet: Yes, it is prescribed now in the Public Service Employment Act.

Mr. Lefebvre: Does the present Auditor General and Assistant Auditor General take this oath at the present time, Mr. Long?

Mr. Long: That is right Mr. Lefebvre. Perhaps I could explain. The oath of allegiance is in the Public Service Employment Act; it is a standard oath.

Mr. Lefebvre: It is part of the act right now?

Mr. Dunnet: Part of the Public Service Employment Act.

Mr. Lefebvre: Right now?

Mr. Dunnet: Yes. The purpose of this Act is to remove the Auditor General's staff from the Public Service Employment Act. The oath of office and secrecy is the standard form used and it has to be put in this act because they would no longer be under the Public Service Employment Act.

[Interpretation]

actuelle aux dispositions du projet de loi parce que la conception est différente. Si l'on examine un article particulier de la loi, il faut le replacer dans le contexte de la loi. Il est parfois difficile de comparer mot pour mot des articles de loi différente.

M. Lefebvre: Il est dit: établi à l'annexe dans l'article 6 (4) du projet de loi. Qu'est-ce que l'annexe A?

M. Dunnet: Monsieur le président,...

Le président: Attendons que M. Lefebvre ait terminé.

M. Lefebvre: On se réfère ici à ce qui existe maintenant? Annexe A, Serment d'office et de discrétion? Est-ce nouveau aussi?

M. Dunnet: Non, mais si vous lisez l'explication, il est dit:

Il s'agit de l'équivalent du serment d'office et de discrétion prévu dans la loi sur l'emploi dans la Fonction publique...

M. Lefebvre: C'est prévu maintenant?

M. Dunnet: Oui, dans la loi sur l'emploi dans la Fonction publique.

M. Lefebvre: L'Auditeur général actuel et ses adjoints prêtent-ils serment actuellement?

M. Long: Oui, monsieur Lefebvre. Peut-être devrais-je m'expliquer un peu. Le serment d'allégeance est prévu dans la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique; il existe partout le monde.

M. Lefebvre: Il est inscrit dans la loi?

M. Dunnet: Dans la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique.

M. Lefebvre: Il est inscrit maintenant?

M. Dunnet: Oui. Le but de la loi est d'inclure le personnel de l'Auditeur général dans la loi sur l'emploi dans la Fonction publique. Le serment d'office et de discrétion a dû être inclus dans le projet de loi parce que la loi sur l'emploi ne s'appliquerait plus, si le projet de loi est accepté, qu'aux employés de l'Auditeur général.

[Texte]

Mr. Lefebvre: Now I get it, you have hit the point. If the Auditor General and his staff are removed from the Public Service, they would no longer come under the oath of office and secrecy as set out in Schedule A. Therefore, if they are removed, we would have to include this.

Mr. Long: That is right.

Mr. Lefebvre: But we have not made up our mind yet whether they are going to be removed. So we have to wait to see whether we do in effect under the new act remove the Auditor General and his staff from the Public Service?

The Chairman: That is right. We are looking at this proposed act on the assumption that the Auditor General's office will be removed from the Public Service Commission. If we decide that he is not going to be removed from that, then it will have a different outlook.

Mr. Dunnet: I apologize for not making that clear, but that is what I meant by saying that the whole proposed act is based on a different concept. One of the differences in concept is, as Mr. Long has mentioned, removing from the present employment circumstances, the Auditor General's staff. I should have made that more clear.

The Chairman: Mr. Cafik.

Mr. Cafik: That is an interesting observation and I think quite a valid one. However, it seems difficult for me to reconcile that position with one previously taken in this regard. If the presumption is that this is no longer under the Public Service Act and you need your own oath of office and secrecy, then how is it that on other occasions—and I may misunderstand—we seem to appeal to that Act as though we were still under it in other circumstances, such as control and other things that we have previously discussed?

It seems to me that you are either under it or you are not under it. You cannot be under it in one provision and not under it in another provision.

Mr. Dunnet: There may be purposes where the other act has application, but what we are talking about here is the employment and continuation of employment of the staff of the Auditor General.

Mr. Cafik: I still see that difference. I have a further question. In Clause 6(4) the words "the oath of allegiance and" appear and then it goes on, "the oath of office and secrecy". It seems to me from what has been said and by

[Interprétation]

M. Lefebvre: Ca y est, j'ai compris. Si l'Auditeur général et son personnel sont exclus de la Fonction publique, ils ne seront plus assujettis au serment d'office et de discrétion prévu à l'annexe A. C'est la raison pour laquelle, s'ils sont exclus, il faut inclure cette disposition.

M. Long: C'est exact.

M. Lefebvre: Mais nous ne savons pas encore s'ils seront exclus. Nous devons donc attendre de voir si, par ce nouveau projet de loi, nous retirons l'Auditeur général et son personnel de la Fonction publique.

Le président: C'est exact. Nous examinons le projet de loi en supposant que l'Auditeur général et son personnel seront exclus de la Commission de la Fonction publique. Si nous décidons qu'ils ne doivent pas être exclus, il faudra aborder le projet d'une manière différente.

M. Dunnet: Excusez-moi si je ne me suis pas exprimé clairement, mais c'est précisément ce que je voulais dire, le projet de loi est basé sur une conception très différente. Une des différences, c'est que, comme l'a mentionné M. Long, l'on prévoit l'exclusion du personnel de l'Auditeur général de la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique. J'aurais dû m'exprimer plus clairement.

Le président: Monsieur Cafik.

M. Cafik: C'est une remarque intéressante. Cependant, il me semble difficile de concilier cette position avec celle déjà prise à ce propos. Si l'on suppose que le personnel de l'Auditeur général sera exclus de la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique, il faut prévoir un serment d'office à la discrétion. Dans ce cas, comment se fait-il qu'en d'autres occasions nous avons parlé de la loi comme si elle s'appliquait toujours? Il faudrait savoir si, oui ou non, cette loi est encore applicable. On ne peut pas appliquer une disposition de la loi et pas l'autre.

M. Dunnet: Il se peut que la loi reste une application dans certain cas mais ce dont nous parlons ici, c'est l'emploi et la continuation de l'emploi du personnel de l'Auditeur général.

M. Cafik: Ce que j'ai dit reste valable. Je voudrais poser une autre question. À l'article 6 paragraphe 4, on parle de serment d'allégeance, puis l'on parle de serment d'office et de discrétion. Il me semble, selon ce que l'on

[Text]

reading Schedule A on page 168 that the words "the oath of allegiance and" are not applicable. There does not appear to be any suggestion of an oath of allegiance at all, but rather an oath of office and secrecy. Is that a typographical error?

• 1200

Mr. Dunnet: No, no. That is not a typographical error. There is a statutory oath of allegiance.

Mr. Lefebvre: Is that the same oath that members of Parliament swear to when they are elected?

Mr. Long: Yes, I would think so.

Mr. Lefebvre: We are working on a hypothetical situation. If the Auditor General ends up being divorced from the public service, then we will have to have something like this in it. If not, then we are wasting time.

The Chairman: That is right.

Mr. Cafik: I would think then that the oath of allegiance ought to be in the proposed subsection (4). Presuming that it would be passed as it is, then, Schedule A ought to be resolved by adding to it so that it read: "Oath of Allegiance Office and Secrecy". The entire wording ought to be in there because proposed subsection (4) implies that Schedule A does describe what you are talking about, when in fact it does not.

Mr. Dunnet: I do not want to engage in an argument at all about this, Mr. Cafik, but you can read those disjunctively without any problem, I think.

The Chairman: All right. On that proposed subsection (4) and the observations that were made, there is one question I would ask. I notice that the accountants' association suggests the wording: "each person employed" and you spell it out: "Each officer and employees". Is there any difference or do both mean the same?

Mr. Dunnet: It is just a matter of semantics, I guess.

Mr. Cullen: The drafting has cut out the ambiguity and, as Mr. Dunnet has said, can be read disjunctively, but from the drafting aspect, it could be put down as subsection 1 or part A or something. You are really swearing two oaths here, the oath of allegiance and the oath which is set out under schedule A—the Oath of Office and Secrecy. Both of them are not set out and there is a chance of ambiguity. It could be drafted maybe a little differently.

[Interpretation]

peut lire à l'annexe A, que les mots serment d'allégeance ne peuvent s'appliquer ici. On ne parle pas de serment d'allégeance mais bien de serment d'office et de discrétion. Est-ce une erreur typographique?

M. Dunnet: Non, non, il ne s'agit pas d'une erreur typographique. Le serment d'allégeance est prévu par la loi.

M. Lefebvre: S'agit-il du même serment que celui prêté par les députés au moment de leur élection?

M. Long: Oui, je le pense.

M. Lefebvre: Nous analysons ici une situation hypothétique. Si l'Auditeur général finit par être séparé de la Fonction publique, nous aurons à inclure une disposition similaire. Sinon, nous perdons notre temps.

Le président: C'est exact.

M. Cafik: Il me semble donc que le serment d'allégeance devrait être inscrit au paragraphe (4). En supposant que ceci soit adopté, on devrait modifier l'annexe A qui serait alors rédigée de la manière suivante: serment d'allégeance, d'office et de discrétion. Les trois serments doivent être repris ici parce que le paragraphe (4) de l'avant-projet implique que l'annexe A décrit ce dont on parle, alors qu'en fait ce n'est pas le cas.

M. Dunnet: Je ne veux pas m'engager dans cette discussion, monsieur Cafik, mais je crois qu'en fait cela ne pose pas de problème.

Le président: C'est bien. J'aimerais poser une question au sujet du paragraphe (4) proposé. J'ai noté que l'Association des comptables propose le libellé suivant: «toute personne employée» et vous proposez: «tout agent et tout employé.» Y a-t-il une différence?

M. Dunnet: Je crois que c'est simplement une question de sémantique.

M. Cullen: Le projet a permis de supprimer toute ambiguïté mais, en ce qui concerne la rédaction, on pourrait faire en sorte que cette disposition constitue le paragraphe (1) ou la partie A ou quelque chose dans le genre. En fait, on prête deux serments ici: le serment d'allégeance et le serment qui est décrit à l'annexe A c'est-à-dire le serment d'office et de discrétion. Les deux ne sont pas décrits, il se peut qu'il y ait ambiguïté. On pourra peut-être modifier la rédaction.

[Texte]

The Chairman: Mr. Baldwin?

Mr. Baldwin: Mr. Chairman, before you leave this could I raise one point, not to invite comment on it but to invite Mr. Dunnet to have a look at it for some later submission. Schedule A contain the words: "and that I will not, without due authority in that behalf,...".

I can recall from earlier days—and probably there has been repetition of this—that some issue had arisen in this Committee as to the authority of this Committee to ask the Auditor General and/or the Assistant Auditor General and/or others involved in making statements before the Committee, as to their position in answering questions of the Committee with respect to certain facts and figures and names, and so on.

There has always been some doubt in my mind as to what this due authority was, bearing in mind that this Committee has, say, some special function, that there is a special relationship.

Normally, of course, there is always the final right to go to the House of Commons and obtain an order for the production of papers or whatever may be done, but that is a very long and circuitous route. It might well be that Mr. Dunnet would want to look at this from the point of view of whether or not, for example, an order of this Committee that information be given would, in fact, constitute that due authority referred to in Schedule A. I thought maybe we might have a look at that and invite some comment later on before we finish here.

The Chairman: A notation has been made. Mr. Baldwin. Now, proposed section 7. Agreed?

Proposed Section 8...

An hon. Member: We are not agreeing on sections.

The Chairman: That is true. Well, are there no comments, then?

Some hon. Members: No comments.

The Chairman: Mr. Cullen?

Mr. Cullen: As I see the proposed Act, the officers and employees, in essence, anyone in the Auditor General's department, will not come under the Public Service Act. In other words, a secretary or a clerk grade 1 working there, wishing to move up the ladder, will only have such an opportunity in that department. There will not be transfers from the Auditor General to, let us say, Unemployment

[Interprétation]

Le président: Monsieur Baldwin?

M. Baldwin: Monsieur le président, avant que l'on abandonne ce sujet, j'aimerais faire une remarque, non pas pour qu'on l'examine immédiatement mais pour que M. Dunnet puisse y songer et nous y reviendrons plus tard. Je lis à l'annexe A: «et sans y être dûment autorisé...».

Je me rappelle que l'on avait parlé du pouvoir qu'a le Comité de demander à l'Auditeur général ou à l'auditeur adjoint, aux autres personnes en cause de se présenter devant le Comité et de répondre aux questions que poseront les députés relativement à certaines faits, chiffres, noms, etc.

Je me suis toujours demandé quel était en fait ce pouvoir puisque le Comité a certaines fonctions spéciales à remplir.

Normalement, bien sûr, on a toujours le droit de recourir à la Chambre des communes et d'obtenir un avis en vue de la présentation de certains documents, mais les formalités sont longues. Il est possible que M. Dunnet veuille examiner ceci afin que nous sachions si un avis de notre Comité requérant certains renseignements pourrait en fait s'inscrire dans le cadre des pouvoirs dont parle l'annexe A). J'ai pensé que nous pourrions examiner cela et entendre les remarques que l'on aura à formuler à ce sujet avant d'en terminer.

Le président: Nous avons pris note, monsieur Baldwin. Nous passons à présent à l'article 7. L'article 7 est-il adopté?

L'article 8...

Une voix: Nous n'acceptons pas ces articles.

Le président: C'est vrai. Bien, y a-t-il des commentaires?

Des voix: Pas de commentaires.

Le président: Monsieur Cullen.

M. Cullen: Si j'ai bien compris, selon le Projet de loi, les agents et employés, c'est-à-dire en fait tout le personnel, du bureau de l'Auditeur général, ne seront pas assujettis à la Loi sur la Fonction publique. En d'autres termes, une secrétaire ou un employé, n'importe qui travaillant dans le bureau de l'Auditeur général, qui désire gravir les échelons, ne pourra le faire qu'au sein du Bureau. Il n'y

[Text]

Insurance or a post office or something of that nature?

Mr. Dunnet: No, I do not think the proposed Act contemplates that there will never be a transfer. That is a point that, you know, was discussed at some length earlier.

Mr. Cullen: Yes, but I just wanted...

Mr. Dunnet: This provision deals simply with including the Auditor General's staff in the Public Service Superannuation Act.

• 1205

Mr. Cullen: You are saying that it is an inclusion rather than an exclusion at this stage, I know it has been discussed. You do not think that this is the point, this is not the area?

Mr. Dunnet: No, this is not the point of this proposed section. This proposed section just provides for a pension plan for the members of the Auditor General's staff, the same plan which they enjoy now.

Mr. Cullen: You might in essence add the word "only" to the end of the phrase, then. That is really the point made here that they are treated as coming under the Public Service for the purpose of the Public Service Superannuation Act only.

Mr. Dunnet: No, that is not the point of the proposed section. Its point is specifically to provide that the staff of the Auditor General has the same pension plan as everyone else in the Public Service. That is its only purpose.

Mr. Cullen: Is there a section to exclude them? I have not, unfortunately, had time to go through the proposed Act, but is there a section within it to exclude these people, or is it assumed that because it is a separate department, they will not come under it.

Mr. Dunnet: It is for greater clarity, that is all, and that is the only purpose.

Mr. Cullen: I am asking the question: Is there a section which excludes employees of the Auditor General's department from the Public Service Act?

Mr. Dunnet: The Public Service Superannuation Act?

Mr. Cullen: No, that as employees of the department, they will not come under the Public Service Act?

[Interpretation]

aura pas de transfert du Bureau de l'Auditeur général vers, disons, l'assurance-chômage ou un bureau de poste ou quelque chose du genre?

M. Dunnet: Non, je ne crois pas que le projet de loi prévoit qu'il y aura jamais aucun transfert. Nous avons déjà discuté de ce problème longuement il y a quelque temps.

M. Cullen: Oui, mais je voulais savoir...

M. Dunnet: Il s'agit uniquement de savoir si l'Auditeur général et son personnel seront assujettis à la Loi sur la pension du service public.

M. Cullen: Vous dites qu'il s'agit d'un inclusion plutôt que d'une exclusion. Je sais que l'on a déjà discuté de ce problème. Vous pensez qu'il ne s'agit pas de cela?

M. Dunnet: Non, ce n'est pas de cela qu'il s'agit dans cet article. Cet article prévoit simplement un programme de pension pour les membres du Bureau de l'Auditeur général; il s'agit du même programme que celui dont ils bénéficient actuellement.

M. Cullen: On pourrait peut-être ajouter le mot «seulement» à la fin de la phrase. En fait, ils sont considérés comme faisant partie de la Fonction publique aux fins de la Loi sur la pension du service public.

M. Dunnet: Non, il ne s'agit pas de cela. Il s'agit de faire bénéficier le personnel de l'Auditeur général du même programme de pension que celui dont bénéficient tous les fonctionnaires. C'est le seul but de cet article.

M. Cullen: Y a-t-il un article disant qu'ils en sont exclus? Je n'ai malheureusement pas eu le temps d'examiner l'ensemble de l'avant-projet, mais y a-t-il un article excluant ces personnes ou ceci est-il sous-entendu puisqu'il le Bureau formerait un organisme séparé?

M. Dunnet: Il s'agissait simplement d'être plus précis, c'est tout.

M. Cullen: Je pose la question: y a-t-il un article excluant les employés du bureau de l'Auditeur général de la Loi sur la Fonction publique?

M. Dunnet: Vous parlez de la Loi sur la pension du service public?

M. Cullen: Non, en tant qu'employés du bureau, ne seront-ils pas assujettis à la Loi sur la Fonction publique?

[Texte]

Mr. Dunnet: This is a point, as I say, that has been discussed at length. There have been some conflicting views expressed. Presumably this problem will be resolved when the recommendations of the Committee are made and the redraft is made.

Mr. Cullen: But right now there is no section specifically taking them out of the Public Service Act—in your draft?

Mr. Dunnet: No, there is no provision which specifically takes them out.

Mr. Cullen: All right.

The Chairman: Proposed Section 8. Mr. Cullen? Mr. Cullen will finish.

Mr. Cullen: You said “specifically” as though that had some connotation. Is there some suggestion, as a result of the over-all picture of the Act, that there are areas where they obviously do not come under the Public Service Act?

Mr. Dunnet: Yes, the employment provisions, proposed section 6.

Mr. Cullen: You are in effect saying that this takes them out, not in a specific way, but it is indicated that they will not come under the Public Service Act, and then the proposed Section 7 says except for “the purpose of the Public Service Superannuation Act.”

Mr. Dunnet: Which is a different statute.

Mr. Cullen: Yes. I have finished, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Cafik?

Mr. Cafik: I do not know if this is the right moment to bring this up either, but on item 7, it seems that it is at this point that we are concerned with protecting certain rights of the employees of the Auditor General and for this reason you include the Public Service Superannuation Act.

I wonder about other things that you may or may not be concerned about in this regard. For instance, what about the collective bargaining rights that they presently enjoy? Would you anticipate that they would continue to have bargaining rights, appeal procedures and thing of this nature?

Mr. Dunnet: When this proposed Act was drafted, none of the provisions that you are discussing now, I do not think, existed in the same way as they do today. However, as I say, this draft was made on the basis that the

[Interprétation]

M. Dunnet: Je l'ai déjà dit, ce problème a été discuté très longuement. Des opinions contradictoires ont été exprimées. Nous supposons que ce problème sera résolu lorsque les recommandations du Comité seront présentées et lorsque le projet de loi sera rédigé à nouveau.

M. Cullen: Mais à présent, il n'y a aucun article qui exclut explicitement les employés de l'Auditeur général de la Loi sur la Fonction publique?

M. Dunnet: Non, en effet.

M. Cullen: Très bien.

Le président: Article 8 proposé. M. Cullen va terminer.

M. Cullen: Considérez-vous qu'il y a certains domaines pour lesquels les employés de l'Auditeur général ne sont pas soumis à la Loi sur la Fonction publique?

M. Dunnet: Oui, les dispositions relatives à l'emploi, c'est-à-dire l'article 6 du projet de loi.

M. Cullen: Il est écrit qu'ils ne seront pas assujettis à la Loi sur la Fonction publique et l'article 7 du projet stipule: «sauf aux fins de la Loi sur la pension du service public».

M. Dunnet: Il s'agit d'une loi différente.

M. Cullen: Oui. J'ai terminé, monsieur le président.

Le président: Monsieur Cafik.

M. Cafik: Je ne sais pas si le moment est bien choisi pour présenter ce problème, mais à l'article 7, il semble que l'on traite de la protection de certains droits dont jouissent les employés de l'Auditeur général et c'est la raison pour laquelle vous parlez de la Loi sur la pension du service public. Je me demande ce qu'il advient des droits à la négociation collective dont jouissent à présent les employés de l'Auditeur général. Continueront-ils à jouir de ces droits, des droits d'appel et d'autres choses du genre?

M. Dunnet: Lorsque le projet de loi était rédigé, aucune de ces dispositions dont vous parlez, du moins je ne le pense pas, n'existait. Cependant, comme je l'ai dit, ce projet est fondé sur la proposition que l'Auditeur géné-

[Text]

Auditor General was to have exclusive control of the people that were employed in his office while they were employed there.

Mr. Cafik: In the light of the present circumstances, where things have changed in the public service, would you anticipate in the final draft legislation, if you were to bring one forward, changing the proposed Section 7 to give them the same collective bargaining rights that they presently have under the Public Service Alliance, I think it is?

Mr. Dunnet: Well, if the Committee were to recommend that such a provision be included, it would be. As I say, the draft is based on the original recommendations of the Committee and nothing else.

The Chairman: After we hear the Public Service Alliance, we may have some recommendations for this particular section.

Mr. Cafik: Am I correct in presuming that the Public Accounts Committee, at the time it prepared its comments in regard to the Auditor General's Act, was not concerned with these questions, and that it was concerned with the Superannuation Act. Is that a fair statement?

• 1210

The Chairman: No, not quite fair, Mr. Cafik, we did not go into all the details. We simply asked the Auditor General to have an act drafted and this was done about two or three years ago. This is the proposed Act which you have in front of you. At a particular point where definition was left out, it can still be put in. We are not bound to this, you know.

Mr. Cafik: I am under no illusions about that, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Long. We will hear Mr. Long. He has a view on this.

Mr. Long: Mr. Cafik, there have been some, what are in my opinion, misconceptions of public service in the discussions here. On May 14, we wrote to Mr. Carson to try and clarify some of these but, as yet, do not have a reply. But there is nothing in this proposed Act that is going to remove the Auditor General from the Financial Administration Act. The Auditor General's Office is a department established or placed under the Financial Administration Act by Order in Council.

Now that could still continue. The provision to keep the civil servants—the officers of the

[Interpretation]

ral détiendrait le contrôle exclusif de ses employés pendant toute la durée de leur service au bureau.

M. Cafik: Dans les circonstances actuelles, les choses ayant changé dans la Fonction publique, pensez-vous que le projet final prévoirait les modifications de l'article 7 en vue d'accorder aux employés de l'Auditeur général les mêmes droits à la négociation collective que ceux dont ils jouissent à présent dans les cadres de la Fonction publique?

M. Dunnet: Si telle était la recommandation du Comité, oui. Comme je l'ai dit, le Projet est basé sur les recommandations originales du Comité et rien d'autre.

Le président: Après avoir entendu le représentant de l'Alliance de la Fonction publique nous pourrions avoir quelques recommandations à formuler à ce propos.

M. Cafik: Ai-je raison de croire que le Comité des comptes publics, lorsqu'il a analysé la Loi sur l'Auditeur général, ne s'est pas préoccupé de ces questions mais bien de la Loi sur la pension. Est-ce exact?

Le président: Non, monsieur Cafik, nous ne sommes pas entrés dans les détails. Nous avons seulement demandé à l'Auditeur général qu'il fasse préparer un projet de loi, ce qui a été fait il y a deux ou trois ans. Il s'agit du projet que vous avez devant vous. Nous pouvons ajouter les éléments marquants. Nous ne sommes pas liés par le texte actuel du projet.

M. Cafik: Je ne me fais pas d'illusion à cet effet-là, monsieur le président.

Le président: Monsieur Long. Nous allons entendre M. Long. Il doit nous faire part de son opinion à ce sujet.

M. Long: Monsieur Cafik, il y a eu quelques malentendus au cours des discussions. Le 14 mai, nous avons écrit à M. Carson en vue de clarifier ces malentendus, mais nous n'avons pas encore reçu de réponse. Il n'y a rien dans le projet de loi qui prévoit que l'Auditeur général ne sera plus assujéti à la Loi sur l'administration financière. Le bureau de l'Auditeur général est un département établi par la Loi sur l'administration financière et assujéti à celle-ci par ordre en conseil.

Ce principe pourrait encore être appliqué. La disposition visant à assujettir les fonction-

[Texte]

Office—under the Public Service Superannuation Act, is made statutory. This is a standard provision in acts similar to this and nobody can remove it. As long as this is in and Parliament passes it, the Governor in Council could not remove it. The Governor in Council could remove the Auditor General's Office from the Financial Administration Act if it so wished but there is no need for it to do this. This draft Act does not require that this be done.

Mr. Cafik: Yes, but mind you, I was not talking about the Financial Administration Act. We were talking about a public service act in this particular case, in terms of protecting employees.

Mr. Long: The Public Service Staff Relations Act includes also the Auditor General as a department in the schedule to the Act.

Mr. Cafik: But that is not the proposal at the moment, is it, Mr. Long?

Mr. Long: There is no proposal to change that.

Mr. Cafik: I thought I understood what we are doing all this time but now I find myself even more confused. I understood that the general thrust of this proposed Act was to remove the Auditor General and his staff from the public service act.

Mr. Long: From the public service act, yes. This is for recruitment of staff only.

Mr. Cafik: But not for any other purpose?

Mr. Long: Not for any other purpose. But that is all the public service act is concerned with—the Public Service Employment Act, to use the proper term. As I say, we have tried to clarify these with Mr. Carson. When we have a reply, I think there will be common agreement on just what is what here. There are some misunderstandings at the present, I am quite sure of that.

Mr. Cafik: Is it then the intention of this particular proposal to remove the employees of the Office of the Auditor General from the public service?

Mr. Long: No. From the Public Service Employment Act.

Mr. Cafik: It is proposed to remove them from the Public Service Employment Act?

Mr. Long: Right.

[Interprétation]

naires—les agents du Bureau—à la loi sur la pension du service public est rendu statutaire. C'est la même disposition qui est incluse dans des lois similaires à celles-ci et personne ne peut l'annuler. Si ces dispositions se trouvent dans la loi, si le Parlement adopte cette loi, le Gouverneur en conseil ne peut la supprimer, il pourrait exclure le Bureau de l'Auditeur général de la Loi sur l'administration financière, mais cela n'est pas nécessaire. Ce projet de loi n'exige pas que cela soit fait.

M. Cafik: Oui, mais je ne parlais pas de la Loi sur l'administration financière. Nous parlions de la Loi de la Fonction publique du point de vue de protection des employés.

M. Long: Dans l'annexe à la loi sur les relations de travail à la Fonction publique le bureau de l'Auditeur général est considéré comme un département.

M. Cafik: Mais cela n'est pas l'objet de la proposition, n'est-ce pas, monsieur Long?

M. Long: On n'a pas proposé de changer cela.

M. Cafik: Je croyais avoir compris ce que nous faisons pour le moment, mais je m'aperçois que ce n'est pas le cas. Je pensais que le but de cette loi était d'exclure l'Auditeur général et son personnel de la Loi sur la Fonction publique.

M. Long: De la Loi sur la Fonction publique, oui. Il s'agit ici uniquement du recrutement du personnel.

M. Cafik: Uniquement pour le recrutement?

M. Long: Oui. Mais c'est la seule chose que la Loi sur la Fonction publique traite; en fait il s'agit, pour être plus précis, de la Loi sur l'emploi de la Fonction publique. Comme je l'ai dit, nous avons tenté de clarifier ceci avec M. Carson. Lorsque nous aurons reçu sa réponse, je crois que nous pourrions nous mettre d'accord sur tous les termes. Il y a quelques malentendus pour le moment, j'en suis certain.

M. Cafik: Le but de ces propositions est-il donc d'exclure les employés du Bureau de l'Auditeur général à la Fonction publique?

M. Long: Non, de la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique.

M. Cafik: On propose de les exclure de la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique?

M. Long: Exact.

[Text]

Mr. Cafik: Well, now, we are right back where we started as far as I can figure out.

Mr. Baldwin: It is the Public Service Staff Relations Act which is the one that deals with collective bargaining and rights. Is that not right?

The Chairman: Mr. Breau.

Mr. Breau: Mr. Chairman, when Mr. Carson was before the Committee, he made it very clear that unless the recruiting of staff was made under a delegation order, which he showed us when he was before the Committee, there was no way that the employees of the Auditor General's Office would have any collective bargaining rights with the Public Service Staff Relations Board. There is just no way, it cannot be done, unless they are recruited and employed under a delegation order such as shown to us because the Public Service Staff Relations Board cannot accept a collective bargaining unit unless they are recruited and employed under the Public Service Employment Act. And this includes the merit system, the appeal procedures, the scales of salaries, everything. If they could, I am sure that the employees of the House of Commons, under the Speaker, would have collective bargaining rights now. There is a question that this be given to them. But there is just no way that they can be recognized as a collective bargaining unit unless they are employed under the Public Service Employment Act.

The Chairman: Mr. Long.

Mr. Long: Mr. Chairman, these are some of the questions we are trying to clarify with Mr. Carson.

Mr. Breau: Well, it was clarified before the Committee when Mr. Carson was here, if you check the proceedings.

Mr. Long: There are self-employers who are presently under the Public Service Staff Relations Act.

• 1215

Mr. Lefebvre: There are some now?

Mr. Long: There are some, right.

Mr. Lefebvre: For instance?

Mr. Long: The National Research Council of Canada, the National Film Board.

[Interpretation]

M. Cafik: Bien, nous nous trouvons donc au point de départ.

M. Baldwin: C'est bien la Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique qui traite des négociations collectives et des droits, n'est-ce pas?

Le président: Monsieur Breau.

M. Breau: Monsieur le président, lorsque M. Carson s'est présenté devant ce Comité, il a dit très clairement qu'à moins que le recrutement de personnel ne soit fait en vertu d'un ordre de délégation, ordre qu'il nous a montré, il était impossible que les employés du Bureau de l'Auditeur général aient le droit de mener des négociations collectives avec la Commission des relations de travail dans la Fonction publique. Il est absolument impossible que cela puisse se produire, sauf si les employés sont recrutés en vertu d'un ordre de délégation de pouvoir tel que celui qui nous a été présenté car la Commission des relations de travail dans la Fonction publique ne peut accepter une unité de négociations collective que si ses membres sont recrutés et employés en vertu de la Loi sur l'emploi de la Fonction publique. Ceci comprend le système de mérite, les procédures à faire, les échelles de traitements, etc. S'ils le pouvaient, je suis certain que les employés de la Chambre des communes, placés sous l'autorité de l'Orateur de la Chambre jouiraient des droits à la négociation collective. Il est question que cela leur soit donné. Mais il est impossible qu'ils soient reconnus comme unité de négociations collectives s'ils ne sont pas employés en vertu de la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique.

Le président: Monsieur Long.

M. Long: Monsieur le président, voilà quelques-unes des questions que nous tentons de clarifier avec M. Carson.

M. Breau: Ceci a été expliqué devant le Comité lorsque M. Carson s'est présenté devant nous, vous pourrez le constater si vous examinez les procès-verbaux.

M. Long: Certains indépendants sont actuellement assujettis à la Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique.

M. Lefebvre: Il y en a?

M. Long: Il y en a, oui.

M. Lefebvre: Par exemple?

M. Long: Le Conseil national de recherche du Canada, l'Office national du Film.

[Texte]

Mr. Cafik: I have the impression that the position has changed maybe for the better. I get the impression that the Auditor General's department has shifted its emphasis here somewhere. Maybe that is good.

Mr. Long: This is not so, Mr. Cafik. This proposed Act is drafted to implement the recommendations of the Public Accounts Committee, and the recommendation of the Committee was that the Auditor General be given the right to recruit his own staff. That is all that this draft Act proposes.

Mr. Lefebvre: Just a supplementary here, Mr. Chairman. When that recommendation was made, as I stated before, we did not have the opportunity of having Mr. Carson or other expert witnesses we have had this year.

Mr. Long: On the contrary, Mr. Lefebvre, they were here.

Mr. Lefebvre: Not while I have been a member.

The Chairman: Mr. Hughes, Miss Addison and those people did appear before the Committee.

Mr. Lefebvre: If that meeting took place since 1966, then I was not at that particular meeting. Was it prior to 1966?

The Chairman: I think it was prior to that.

Mr. Lefebvre: I was not a member then. So, under the delegation of authority, from what I have heard here at these meetings this year, he would in effect have the right to recruit his own staff and the employees would still benefit from the protection that they have now. That is the impression I have so far.

Mr. Long: This, Mr. Lefebvre, is a very recent development...

Mr. Lefebvre: Yes.

Mr. Long: ...and I do not think I am prepared to say anything about this. The Auditor General is not satisfied that this will do what he is seeking.

Mr. Lefebvre: We can come to the conclusion so far and then we will have to wait for further witnesses. But we are much closer together now than, let us say, we were about a month and a half ago. That is the impression I got from Mr. Carson and Mr. Henderson.

Mr. Breau: Mr. Chairman, the arrangement proposed in Section 7 is the same as the

[Interprétation]

M. Cafik: J'ai l'impression qu'il y a quelque chose de changé. Je pense que le Bureau de l'Auditeur général a mis l'accent sur un autre élément. Peut-être est-ce mieux?

M. Long: C'est faux, monsieur Cafik. Le projet de loi a été rédigé pour appliquer les recommandations du Comité des comptes publics qui avait recommandé que l'Auditeur général ait le droit de recruter son propre personnel. C'est la seule chose que le projet de loi propose.

M. Lefebvre: Une question supplémentaire, monsieur le président. Lorsque cette recommandation a été faite, nous n'avions pas eu d'occasion d'entendre M. Carson ou d'autres témoins, que nous avons pu entendre cette année.

M. Long: Au contraire, monsieur Lefebvre, ils étaient là.

M. Lefebvre: Pas depuis que je suis membre du Comité.

Le président: M. Hughes, M^{lle} Addison et d'autres témoins ont comparu devant nous.

M. Lefebvre: Si cette réunion a eu lieu après 1966, c'est que j'étais absent pour une raison ou pour une autre. Était-ce avant 1966?

Le président: Je crois que c'était avant cette date.

M. Lefebvre: Dans ce cas, je n'étais pas encore député. Ainsi, en vertu de la délégation de pouvoir, d'après ce que j'ai entendu dire au cours des réunions de cette année, il aurait le droit de recruter son propre personnel et ses employés bénéficieraient malgré tout des protections dont ils jouissent actuellement. C'est l'impression que j'ai en tout cas.

M. Long: Il s'agit là d'une évolution toute récente...

M. Lefebvre: Oui.

M. Long: ...et je ne crois pas avoir fait des commentaires à ce sujet. L'Auditeur général considère que ceci ne lui permettra pas de réaliser ce qu'il désire réaliser.

M. Lefebvre: Nous pouvons déjà tirer certaines conclusions et ensuite nous devons attendre l'audition d'autres témoins. Il me semble cependant que nous nous comprenons mieux que, disons, il y a environ un mois et demi. C'est l'impression que j'ai eue en attendant MM. Carson et Henderson.

M. Breau: Monsieur le président, l'accord qui est proposé à l'article 7 est le même que

[Text]

employees of the House of Commons have because they, too, are under the Public Service Superannuation Act, even as, I think, we are, as members of Parliament, though I am not sure.

The Chairman: Well, I think our discussion...

Mr. Breau: Are we under the same Act?

The Chairman: I think our discussion on this point is that, if the Auditor General is going to have the right to hire his own staff, the Committee would want to know whether or not those people will have some of the same rights, privileges and protections that they have under the Public Service Commission's regulations and so on. This we will finalize and make sure whether they have them or do not.

On the proposed Section 8, are there any questions? I have just noticed one here. The Institute of Chartered Accountants suggests that instead of just saying "accountants", the words "chartered accountants" be inserted. No objections?

Mr. Cafik: Who suggested that, Mr. Chairman?

The Chairman: The chartered accountants, in their brief, recommended it.

Mr. Breau: I do not think we should put in the words "chartered accountants".

An hon. Member: I do not either.

Mr. Breau: They are not the only accountants in Canada. I think there was a little bit of subjectivity here.

The Chairman: All right.

On proposed Section 9. Mr. Caccia.

Mr. Caccia: Since there is a basic decision to be made here, probably a policy decision, would you agree, Mr. Chairman, to invite the management of the Crown corporations which might be affected by this proposed change so that we may hear their views before a discussion in depth takes place on this particular item. It is quite a far-reaching one. It might be worthwhile to hear the views of those who are responsible for the operations of these Crown corporations.

The Chairman: You are quite right. There is a very significant policy decision to be made here, namely whether the Auditor General should be the Auditor of all Crown corporations or not. I do not think we can handle

[Interpretation]

celui qui est en vigueur pour les employés de la Chambre des communes; eux aussi sont assujettis à la Loi sur la pension du Service public tout comme, je crois, nous le sommes nous, les députés.

Le président: Je pense que nous en avons fini avec cette discussion...

M. Breau: Sommes-nous assujettis à la même loi?

Le président: Si l'Auditeur général a le droit de recruter son propre personnel, le Comité aimerait savoir si ces personnes jouiront des mêmes droits, privilèges et protections dont ils bénéficient en vertu de règlements de la Commission de la Fonction publique. Ce nous permettra de savoir si, oui ou non, ils en bénéficient.

L'article 8: y a-t-il des questions? J'ai noté que l'Institut des comptables agréés propose qu'au lieu d'employer le terme «comptable», on emploie le terme «comptables agréés». Y a-t-il des objections?

M. Cafik: Qui a proposé cela, monsieur le président?

Le président: Les comptables agréés, dans leur mémoire.

M. Breau: Je ne crois qu'il faille employer l'expression «comptables agréés».

Une voix: Moi non plus.

M. Breau: Ils ne sont pas les seuls comptables au Canada. Je crois que tout cela est un peu subjectif.

Le président: Très bien.

Article 9. Monsieur Caccia.

M. Caccia: Étant donné qu'une décision importante doit être prise ici, probablement une décision d'ordre politique, seriez-vous d'accord, monsieur le président, pour inviter la direction des sociétés de la Couronne à pourvoir être touchées par la modification proposée afin qu'elle puisse donner son opinion avant que nous n'entendions la discussion sur ce sujet? La portée de ce problème est très grande. Il peut être utile d'entendre l'opinion de ceux qui sont responsables des sociétés de la Couronne.

Le président: Vous avez raison. Il faut prendre une décision d'ordre politique importante, à savoir si l'Auditeur général devra être le vérificateur de toutes les sociétés de la Couronne. À dire vrai, je ne crois pas que

[Texte]

this right now, to tell you the truth. Mr. Long, have you any observations on it?

• 1220

Mr. Long: Here again, Mr. Chairman, this is a Committee recommendation and this is why it is in the draft act.

Mr. Baldwin: I have a comment on this. I remember this coming up 10 or 12 years ago and I have been here and have seen several changes of government, and I think one of the problems which have arisen, facing the facts of life, is that when governments change, private auditing firms change. And I do not think I will hear any great dissent from that point of view. I am not referring to the (a) of 9, but to (b) and I think it is most essential for the benefit of the taxpaying public of Canada that there should be some continuity. This is one of the things we had in mind from the original discussion, but leave some continuity and if you have at least a joint auditing arrangement, the Auditor General is a continuing entity, he is there at all times and he brings then to the task the knowledge and experience that he has derived from dealing with this particular Crown corporation, and if through that strange alchemy of change which happens when a government changes you get a new private auditing firm in there, at least he will have the benefit of the Auditor General's views and comments and experience. And this is one of the reasons why that was originally discussed. I have heard it discussed half a dozen times, and I strongly concur with that particular point of view until we get to those halcyon days where we will no longer change private auditing firms when governments change.

Mr. Caccia: Mr. Chairman, in reply to the statement made by Mr. Baldwin, he dealt only with proposed Section (b) but there is a substantial shift in emphasis from the word "eligible" presently in the Act to the word "entitled" presently suggested. And the implications of this are such that it is highly desirable to hear the views of those who will be affected.

Mr. Cafik: I would agree with that comment and I would suggest that we in our Steering Committee determine whom we should bring forward from Crown corporations that are not presently being audited by the Auditor General, and perhaps even some that are being audited so that we can contrast their views. I would strongly suggest that we follow Mr. Caccia's remarks in that regard. I

[Interprétation]

nous puissions examiner ce problème maintenant. Monsieur Long, avez-vous quelque chose à dire à ce sujet?

M. Long: Ici encore, monsieur le président, il s'agit d'une recommandation du Comité; c'est la raison pour laquelle nous l'avons incluse dans le projet de loi.

M. Baldwin: Depuis que je suis ici, j'ai connu plusieurs changements de gouvernement et je pense que l'un des grands problèmes auxquels il faut faire face est que, quand le gouvernement change, les sociétés de vérification changent également. Je crois que tout le monde sera d'accord avec moi. Je ne me réfère pas au paragraphe (a) de l'article 9 mais bien au paragraphe (b); je crois qu'il est essentiel sans l'intérêt des contribuables qu'une certaine continuité soit assurée. C'est l'une des choses que nous avons tenté de réaliser. Si l'on passe au moins un accord, l'Auditeur général, qui est un organe permanent, pourra toujours faire profiter d'autres de l'expérience et des connaissances qu'il aura acquises en s'occupant des sociétés de la Couronne; de cette manière, si lors d'un changement de gouvernement, la société chargée de la vérification change également, la nouvelle société pourra bénéficier des conseils de l'Auditeur général. C'est une des raisons pour lesquelles ce problème a déjà été examiné. J'en ai entendu parler des dizaines de fois et je suis partisan de ce système jusqu'à ce que l'on décide enfin que les sociétés chargées de la vérification ne doivent pas changer à chaque changement de gouvernement.

M. Caccia: M. Baldwin n'a parlé que du paragraphe (b), mais l'on a proposé de remplacer l'expression «est admissible à» qui se trouve dans la loi existante, par l'expression «a droit de». L'importance de telles modifications est telle qu'il est souhaitable d'entendre ceux qui en seront touchés.

M. Cafik: Je suis entièrement d'accord avec M. Caccia et je propose que nous décidions qui nous inviterons pour représenter les sociétés de la Couronne qui ne sont pas contrôlées par l'Auditeur général; peut-être pourrions-nous également inviter des représentants de sociétés qui sont contrôlées par l'Auditeur général. Cela nous permettrait de confronter leurs points de vue. Je crois que nous

[Text]

have not made up my mind as to what I think we should do in this regard, and I would like to hear more information, so could I suggest that we proceed along that line, Mr. Chairman.

The Chairman: It is quite true we will be rehashing old grounds. This Committee has dealt with this subject for several years and the consensus was that the Auditor General should be the auditor of Crown corporations. However, there seem to be a few differences of opinion, and maybe to resolve them we should hear from both sections and I am quite agreeable.

Mr. Caccia: Mr. Chairman, it seems to be a petition which certainly has validity but the work done by previous committees is one that is binding this Committee; I will not contest that. Also at the same time it must be said that there are new members on this Committee who are responsible to the public as much as those who were previously on this Committee and therefore the deliberations of committee meetings which took place anywhere between now and a hundred years ago are not that final. And I appreciate at the same time that the terms of reference were such that the draft had to be submitted on the recommendation of a past committee, but I would not want for any moment to share the view that the deliberations of past committees are binding on the present Committee. I would welcome the views of other members on this so that we understand each other.

Mr. Baldwin: I did not mean to suggest that at all, Mr. Chairman. I just wanted to point out to those members who have been sitting in here for the last few years who may not be aware of the practice in the past that when governments change, auditors change. They may not understand that, and I just wanted to let them know.

The Chairman: I think we should leave this section.

On proposed Section 10—"Duties of the Auditor General".

• 1225

They are identical with the existing Act. Now where is the first change? I think under proposed Section 13.

Mr. Lefebvre: Proposed Section 11.

Mr. Cafik: Could I suggest that on proposed Section 10 there is a very substantial change, the change being in the difference in the definition of "public property". If you go back to page 158 to proposed subsection (d) "public

[Interpretation]

devrions tenir compte de la remarque de M. Caccia à ce sujet. Je ne me suis pas encore forgé une opinion précise quant à ce que nous devrions faire à ce sujet et j'aimerais obtenir d'autres renseignements.

Le président: Le Comité a discuté de ce problème depuis des années déjà et tout le monde était d'accord pour dire que l'Auditeur général devait être nommé vérificateur de toutes les sociétés de la Couronne. Cependant, il semble qu'il y ait quelques divergences d'opinion et peut-être devrions-nous entendre les deux parties en cause pour y voir plus clair.

M. Caccia: Cette proposition est certes valable mais le travail réalisé par les comités précédents lie celui-ci par ce comité, je ne le conteste pas. Il ne faut pas oublier qu'il y a de nouveaux membres dans ce comité et qu'ils sont aussi responsables devant la population que l'étaient les membres précédents. C'est la raison pour laquelle les délibérations des comités précédents ne sont pas définitives. Je refuse de considérer que les délibérations des comités précédents lient notre comité. J'aimerais connaître l'opinion des autres membres à ce sujet afin que nous nous comprenions bien.

M. Baldwin: Ce n'est pas cela que je voulais dire, monsieur le président. Je m'adresse aux membres qui ne siègent à ce comité depuis quelques années et qui peuvent ne pas connaître les méthodes appliquées ici, savoir que lorsque le gouvernement change les vérificateurs changent.

Le président: Je pense que nous devrions abandonner ici l'article 9. L'article 10, à présent: «Fonctions de l'Auditeur général». Elles semblent identiques à la Loi actuelle. Où est le premier changement? Je crois que c'est l'article 13.

M. Lefebvre: L'article 11.

M. Cafik: Je tiens à faire remarquer qu'au numéro 10 il y a eu en fait un certain changement important dû à la modification de la définition de biens publics. Si l'on se réfère à la page 172, point d), on trouve que les biens

[Texte]

property" is defined as including property belonging to a Crown corporation.

And I believe that is a little different, is it not, to the previous definition of "public property"?

Mr. Dunnet: There was not a definition prior to this.

Mr. Cafik: But the implication in proposed Section 10—I am not saying that it is incorrect but it begs the question that was raised in proposed Section 9 really; that is the point I am trying to make—is that until you have settled proposed Section 9, you cannot really settle proposed Section 10 because it depends entirely on the relationship between the Auditor General and Crown corporations.

Mr. Dunnet: That is right. But the wording of proposed Section 10 is identical with the wording in the existing Act.

Mr. Cafik: Yes, but it is substantially different because of Section 2 of the Act.

Mr. Dunnet: Of the definition.

The Chairman: Shall we move on?

Mr. Cafik: So the wording is the same.

Mr. Dunnet: May I just make one comment?

The Chairman: Yes.

Mr. Dunnet: There is now a definition of "public property" in the existing Act which was drafted at the time the proposed Act was drafted.

Mr. Cafik: Yes, what section is that?

Mr. Dunnet: That is in subsection N (a) of Section 2.

Mr. Cafik: N (a) of 2.

Mr. Dunnet: "Public property" now is defined as meaning all property other than money belonging to Her Majesty in right of Canada.

Mr. Cafik: What page are you on?

Mr. Lefebvre: Page 5, at the top.

Mr. Cafik: Oh, yes. If I could point out another difference, I think it is important that in respect to that definition of "public property", the Institute of Chartered Accountants had a different view than that which is proposed in the Auditor General's Act. They described "public property" as including loans to and investments in Crown corporations, which is a very substantial difference

[Interprétation]

publics comprennent les biens appartenant à une corporation de la Couronne. Je crois qu'il y a là une certaine différence par rapport à la définition originale.

M. Dunnet: Il n'y avait pas de définition avant celle-ci.

M. Cafik: Mais, en fait, au point, nous ne pouvons discuter de l'article 10 tant que nous n'aurons pas pris de décision au sujet de l'article 9, puisqu'il dépend entièrement des relations existant entre l'Auditeur général et les sociétés de la Couronne.

M. Dunnet: C'est exact, mais le libellé de l'article 18 est le même que celui de la loi existante.

M. Cafik: Oui, mais le sens diffère à cause de l'article 2.

M. Dunnet: ...de la définition...

Le président: Pouvons-nous poursuivre?

M. Cafik: Donc, le libellé est le même.

M. Dunnet: Puis-je faire un commentaire?

Le président: Oui.

M. Dunnet: La définition de biens publics figure maintenant dans la loi existante, mais elle ne s'y trouvait pas au moment où le projet de loi a été rédigé.

M. Cafik: De quel article s'agit-il?

M. Dunnet: Il s'agit de l'article 2, paragraphe N, alinéa (a)?

M. Cafik: Oui, 2, N (a).

M. Dunnet: Selon cette définition les biens publics désignent tous les biens autres que les capitaux appartenant à Sa Majesté du chef du Canada.

M. Cafik: A quelle page sommes-nous?

M. Lefebvre: A la page 5, en haut.

M. Cafik: Ah oui! Je voudrais signaler une autre différence qui, je pense, est importante; en ce qui concerne la définition des biens publics, l'Institut des comptables agréés avait une opinion différente de celle proposée dans le nouveau projet de loi sur l'Auditeur général. Selon eux, les biens publics comprenaient les prêts accordés aux sociétés de la Couronne et les investissements qui y sont faits. Il y a

[Text]

from that which is in the proposal. In other words, it appeared by my interpretation of their proposal that they felt that the Auditor General should more or less look after the investments we have made in a Crown corporation to see that they are, I presume, wisely invested or adequately secured, and loans beyond that point not to be bothered with it. I think that is consistent with my recollection also of their view that because of the commercial orientation of Crown corporations the Auditor General should not be directly involved in the audit of them. And I bring that up not for comment necessarily but in order to show the position in respect to that, that it is not clear cut and there is a controversy regarding the proposals and the Institute of Chartered Accountants.

The Chairman: Mr. Cafik, I think we can be assured that when Mr. Dunnet takes the recommendations of the chartered accountants associations as outlined here and redrafts it, some of these things will be incorporated. Is that right, Mr. Dunnet?

Mr. Dunnet: This involves a matter of principle as to whether or not the Auditor General is to be the joint Auditor of all Crown corporations. If he is not, then the definition of "public property" might well be very different.

Mr. Cafik: Am I right in presuming, Mr. Dunnet, that the Auditor General himself does not really mind one way or the other? He is simply wanting to follow the views of the Public accounts Committee in this regard. He has no particular views in principle on this issue himself?

Mr. Dunnet: Not that he has expressed to me. This Act, as I say is not drafted with the Auditor General's views in mind but simply the recommendations of the Committee.

• 1230

Mr. Cafik: Right. I think it would be helpful once in a while in spite of that provision if we could actually hear the opinions of the Auditor General's Office rather than constantly hear the playback of our own previous opinions.

The Chairman: I think the Committee has heard these views from time to time, Mr. Cafik.

Mr. Cafik: It could be. I would think it might be helpful for the rest of us to hear.

[Interpretation]

donc là une différence sensible. En d'autres mots, il semble, selon mon interprétation de leur proposition, qu'ils pensaient que l'Auditeur général devrait, en quelque sorte, contrôler les investissements que nous effectuons dans les sociétés de la Couronne afin de juger de l'opportunité de ces investissements. Ceci rejoint l'opinion qu'ils ont déjà formulée, selon laquelle, étant donné l'orientation commerciale des sociétés de la Couronne, l'Auditeur général ne devrait pas être directement chargé de la vérification de leurs comptes. Je tenais à tenir ceci uniquement pour montrer comment se présente la situation; il semble qu'il y ait ici contradiction entre les propositions et l'opinion de l'Institut des comptables agréés.

Le président: Je crois que nous pouvons être sûrs que lorsque M. Dunnet recevra les recommandations de l'Institut des comptables agréés et qu'il rédigera le nouveau texte de loi, certaines de ces dispositions y seront incluses. Est-ce exact, monsieur Dunnet?

M. Dunnet: En fait, il faut savoir si l'Auditeur général doit ou ne doit pas être l'auditeur conjoint de toutes les sociétés de la Couronne. Si ce n'est pas le cas, la définition du terme «bien publics» peut être différente.

M. Cafik: Est-il exact, monsieur Dunnet, que l'Auditeur général lui-même n'a pas d'opinion à ce sujet? Il veut uniquement suivre les recommandations du Comité des comptes publics à ce sujet, il n'a pas d'opinion particulière.

M. Dunnet: Je ne les ai pas communiquées en tout cas. Ce projet de loi n'a pas été rédigé sur la base des opinions de l'Auditeur général, mais sur la base de recommandation du Comité.

M. Cafik: Je crois qu'il serait utile que nous entendions les opinions du service de l'Auditeur général plutôt que d'entendre toujours continuellement les mêmes points de vue.

Le président: Je crois que le Comité a entendu ces opinions de temps en temps.

M. Cafik: C'est possible, mais il faudrait que nous les entendions tous.

[Texte]

The Chairman: Mr. Long, I know, will interject here if he has anything more to add in any of these matters. Feel free to do it.

Now, Proposed Section 11.

Mr. Dunnet: Just a slight wording change there to make the proposed act conform with the existing Act.

The Chairman: Proposed Section 12? Proposed Section 13. This was subsection (f) that Mr. Caccia brought to the attention of the Committee when we did discuss this out of sequence the other day—the matter of the word “matter” and “case”, “any other case”, and this is “any other matter”. Mr. Cullen.

Mr. Cullen: When we had the President of the Treasury Board before us, he also brought up an additional point which Mr. Dunnet might wish to discuss. Where the Auditor General came upon something that he felt should be brought to the attention of Parliament, he should report immediately to the Minister for presenting it to Parliament. That is carrying a bit further than:

13. (1) The Auditor General shall report annually to the House of Commons the results of the examinations required to be made by him... and shall call attention to every case in which he has observed that...

and so on and so forth, and that provides for his report, but I think Mr. Drury went one step further and thought that where matters of importance required immediate attention, they should be something other than just the report which he must make annually.

The Chairman: Mr. Cullen, I think Mr. Long will correct me if I am wrong, but if the Auditor General does spot something serious under the existing Act he notifies the responsible minister immediately. Is that right, Mr. Long?

Mr. Long: That is correct, Mr. Chairman.

The Chairman: And are there many occasions where this happens?

Mr. Long: Not too many.

Mr. Cullen: I was just suggesting that in the drafting of the proposed act, if that is in fact the practice probably it should be included.

Mr. Dunnet: There is no reason why it could not be.

Mr. Cullen: It is only a suggestion because it did come from the President of the Treas-

[Interprétation]

Le président: Monsieur Long, n'hésitez pas à intervenir quand vous le désirerez.

Nous passons maintenant à l'article 11.

M. Dunnet: Il y a eu un petit changement de terminologie ici afin que le projet de loi soit conforme à la Loi existante.

Le président: Article 12? Article 13. Il s'agit ici du paragraphe f) dont M. Caccia a parlé déjà lorsque nous discussions à bâton rompu, notamment au sujet de l'expression «et tout autre cas».

Monsieur Cullen.

M. Cullen: Le président du Conseil du Trésor a également souligné un point important à ce sujet; peut-être M. Dunnet aimerait-il en parler; l'Auditeur général doit immédiatement signaler au ministre toute question qui lui semble intéresser les membres du Parlement, pour que la question lui soit déferée. Je pense que ceci est allé plus loin de dire:

«L'Auditeur général doit faire rapport à la Chambre des communes tous les ans, du résultat des examens qu'il est requis de faire par la présente loi et doit signaler chaque cas où il a remarqué...

Je crois que M. Drury a été plus loin lorsqu'il parle de problèmes qui requièrent un examen immédiat, en fait, serait jamais plus qu'un simple rapport annuel.

Le président: Monsieur Long, vous me direz si je me trompe, si l'Auditeur général remarque quelque chose dans le cadre de la Loi existante, quelque chose d'important, il en avise immédiatement le ministre responsable. Est-ce exact.

M. Long: C'est exact monsieur le président.

Le président: Ces cas sont-ils nombreux?

M. Long: Non, pas très nombreux.

M. Cullen: Je pensais que l'on devait probablement inclure ceci dans le projet de loi.

M. Dunnet: Il n'y a aucune raison pour qu'on ne puisse inclure cela dans la Loi.

M. Cullen: Ce n'est qu'une suggestion parce que cela émane du Président du Comité

[Text]

ury Board and it is the practice that is followed. It seems to me it should be in the proposed act.

The Chairman: All right.

Mr. Long: I believe the CICA had something to say about that in their suggestions, did they not, Mr. Chairman?

The Chairman: Yes, I think they did.

Mr. Cafik: On proposed section 13, the Canadian Institute of Chartered Accountants seem to take issue with something. I am not entirely sure what it is, but in proposed section 13(1) it says that the Auditor General in effect will call to attention every case in which he has observed that, and then we go on to define the areas of concern, and the Institute of Chartered Accountants has suggested that the Auditor General need not report on any matter which is in all circumstances of relative insignificance.

This is a point that I have brought up on previous occasions prior to seeing their recommendation that there are from time to time very minor incidents brought before this Committee of which I am sure the Auditor General and his staff are aware that they are minor and really do not warrant the cost of inclusion in the report because of their minor significance and that as a matter of fact it would cost more to observe upon them and to even write them up than the net effect of the so-called misdoing.

I would suggest that it might be worthwhile to follow their recommendation so that the Auditor General is not obligated to bring every single item before us regardless of its importance.

The Chairman: The sentence that they have in here is:

Surely Parliament should be concerned with items of major significance only.

That is what you have reference to.

Mr. Cafik: I have reference to the Institute of Chartered Accountants, page 8, proposed section 13(3) in which they make an observation. I would just suggest that the members of this Committee seriously consider that and I think the Auditor General will probably be relieved if he did not have an obligation to bring such minor details forward.

The Chairman: Mr. Caccia.

• 1235

Mr. Caccia: Mr. Chairman, it would help very much to hear Mr. Dunnet's definition of the word "matter" and having done so to

[Interpretation]

du Trésor et c'est l'usage. Je crois que cela devrait être inclus.

Le président: Très bien.

M. Long: Je crois que l'ICCA a quelque chose à dire à ce sujet, n'est-ce pas, monsieur le président?

Le président: Oui, en effet.

M. Cafik: A l'article 13 il est dit que:

L'Auditeur général doit faire rapport à la Chambre de tous les cas où il le remarqué...

On trouve ensuite la description des différents types de cas et l'Institut des comptables agréés a suggéré que l'Auditeur général n'a pas à faire rapport au sujet de tous les cas relativement peu importants. Avant même de lire ces recommandations, j'avais déjà fait remarquer que, de temps en temps, certains incidents très mineurs sont présentés à ce Comité alors qu'en fait, l'Auditeur est au courant de ces cas et que c'est précisément à cause de leur faible importance qu'ils ne sont pas inclus dans le rapport. L'examen de problèmes si peu importants coûterait très cher. Je pense qu'il serait utile de suivre les recommandations qui ont été faites à ce sujet, de manière à ce que l'Auditeur général ne soit pas obligé de signaler tous les cas litigieux quelle que soit leur importance.

Le président: En fait, il est dit que le Parlement ne devrait s'intéresser qu'aux cas particulièrement importants. C'est bien à cela que vous faites allusion.

M. Cafik: Je parle du rapport de l'Institut des comptables agréés, page 8; où l'on réfère à l'article 13, paragraphe 3. Je crois que le Comité devrait examiner ces remarques avec attention. La tâche de l'Auditeur général serait certainement allégée s'il n'avait pas signalé des retards mineurs.

Le président: Monsieur Caccia.

M. Caccia: Monsieur le président, il sera peut-être utile d'entendre la définition que nous donne M. Dunnet au mot anglais

[Texte]

hear his comparison of matter with the present word "case."

The Chairman: Mr. Jerome.

Mr. Jerome: Mr. Chairman, before he does that may I ask him a question on something else? I am concerned that this omnibus clause idea at the bottom. I think this is an appropriate time to ask Mr. Dunnet because I would like to advance this suggestion that we really do not need an omnibus clause at all, that we should be able to really list a function like that of the Auditor General which is dealing with specifics. Would Mr. Dunnet think it possible from the point of view of legislative draftsmanship to draw this section in such a way as to make it an exhaustive list by subsections so that you really can define all of the things that you believe that the Auditor General should include in his report without having to go on to this problem of throwing in as a sort of catch-all at the end plus anything else he feels like reporting on, which is really what you are saying whether you say case matter, problem, situation—whatever number of words that you want to use.

Would it not be preferable and is it possible, if it is preferable, to really make the list exhaustive? We certainly have had enough experience to know all the things that we want and I am wondering what Mr. Dunnet's views on that would be.

Mr. Dunnet: I doubt if it is possible to make an exhaustive list. But if the question is why "case" was changed to "matter", it was done very innocently, as a matter of fact. I think in the note on the right-hand side of the page you will find that there is a reference to a further provision which deals with the audit of Crown corporations and the word "matter" was used there.

Secondly, in the duties of the Auditor General in Section 10 of the proposed act, particularly:

- (a) the accounts have been faithfully and properly kept;
- (b) all public money has been fully accounted for, and the rules and procedures applied are sufficient to secure an effective check on the assessment, collection and proper allocation of the revenue;

Then subsection (d)

- (d) essential records are maintained and the rules and procedures applied are sufficient to safeguard and control public property.

[Interprétation]

«matter», et la différence parfaite avec le mot «case» qui est utilisé dans le nouveau texte.

Le président: Monsieur Jerome.

M. Jerome: Monsieur le président, j'aimerais poser une question au sujet de cette clause d'ensemble qui se trouve au bas de la page. En fait, il ne me semble pas que nous ayons besoin d'une clause d'ensemble; nous devrions pouvoir énumérer les fonctions de l'Auditeur général qui ont trait à des faits particuliers. M. Dunnet croit-il possible, du point de vue de la rédaction législative, d'établir une liste de tout ce que l'Auditeur général devrait inclure dans son rapport sans terminer l'article en disant «et tout ce qu'il désire signaler, car, en fait, c'est bien ce que cette clause stipule, qu'on emploie le mot cas, matière, problème, situation ou n'importe quelle autre expression. Ne serait-il pas plus utile d'établir, la liste très complète, et si oui, est-il possible dans établir une? Je suis certain que notre expérience nous permet de savoir ce que nous voulons à ce sujet? Quelle est l'opinion de M. Dunnet.

M. Dunnet: Je ne sais pas s'il est possible de dresser une liste exhaustive. Quant à la question de savoir pourquoi le mot «case» a été changé pour le mot «matter» cela a été fait d'une façon très innocente. Dans les notes explicatives du côté droit de la page, vous verrez qu'il y a un renvoi à une autre disposition qui a trait à la vérification des sociétés de la Couronne et où l'on parle de «matter».

Deuxièmement, l'article 10 stipule que l'Auditeur général doit déterminer si

- a) les comptes ont été tenus d'une manière fidèle et convenable
- b) il a été pleinement rendu compte de tous les deniers publics et si les règles et méthodes appliquées sont suffisantes pour assurer un contrôle efficace du calcul et de la perception de l'impôt et de la répartition appropriée des recettes fiscales; et si,
- d) les registres essentiels sont tenus et les règles et méthodes appliquées suffisent à sauvegarder et régir les biens publics.

[Text]

It seemed to me that the kind of examinations the Auditor General was to make were not always things that might be described as cases or events which had occurred, and that in reporting to Parliament the results of his examinations as required by Section 13(1) of the proposed act, "matter" better described things coming within Section 10 in particular than "case".

It was for that simple reason that "case" was changed to "matter." It was not intended to enlarge the power or authority of the Auditor General to report because he is required to do that at the beginning of Section 13.

The Chairman: All right. Proposed section... Mr. Jerome.

Mr. Jerome: Mr. Chairman, if I might. I know I got an answer to my question and undoubtedly Mr. Dunnet's answer was given with the brevity which my question deserved, but I wonder if I might just explore the matter further with him, because he simply said I doubt if it is possible or I do not think it is possible to make it an exhaustive list.

I am wondering, with all the years of experience that the Auditor General has had and when we are dealing with a matter of specifics, why Mr. Dunnet feels that it is not possible to make up a list which includes all of these things. The Auditor General is, after all, very much involved in the draftsmanship of this thing. Can we not make a section which gets us around all of this fuss that we have been having about what the Auditor General should include in his report and what he should not? Why do we not make a list which says all of the things that should be in it and then we are out of this problem. Why is that not possible?

• 1240

Mr. Dunnet: I would think you might be restricting the form of the information or the kind of information that perhaps Parliament would not only be entitled to know but would like to know.

In a moving world it is difficult to lay down hard and fast and unchangeable rules. And I would think that the Parliament would be better served by a general authority to report rather than by a report calling for a specific item.

Mr. Jerome: I would like to pursue this. This, I think, is exactly the problem that has sort of hung over the proceedings of this Committee since we started to consider this Auditor General's Act. Every time somebody makes a suggestion that we in any way define

[Interpretation]

Il m'a semblé que le type d'examens auxquels devait procéder l'Auditeur général ne pouvaient pas toujours être décrit comme étant des événements ou des cas qui s'étaient présentés et que, pour le rapport au Parlement du résultat de ces examens, rapport qui doit être déposé en vertu de l'article 13 (1) du projet de Loi, le mot «matter» convenait mieux à la description des différents éléments mentionnés à l'article 10. C'est pour cette raison que le mot «case» a été remplacé par le mot «matter». Le but n'était pas d'accroître les pouvoirs de l'Auditeur général d'aucune façon puisque, de toute façon, l'article 13 prévoit qu'il doit présenter son rapport.

Le président: Très bien. Article... monsieur Jerome.

M. Jerome: Je sais qu'on m'a donné une réponse, monsieur le président. M. Dunnett a répondu à une question mais j'aimerais revenir car il a déclaré seulement «Je ne crois pas qu'il soit possible d'établir une liste exhaustive». Je ne comprends pas bien pourquoi, étant donné les années d'expérience qu'il possède l'Auditeur général, M. Dunnett ne croit pas que l'on puisse dresser une liste complète. Après tout, l'Auditeur général s'investit beaucoup à la rédaction du projet pour quoi ne peut-on pas avoir un article qui couvrirait tout ce que l'Auditeur général doit faire figurer dans son rapport; cela nous permettrait de résoudre le problème. Pourquoi n'est-ce pas possible?

M. Dunnet: Je crois que vous limiteriez justement, non seulement le genre de renseignements que le Parlement a le droit d'obtenir mais également ceux qu'il désire obtenir. Ces jours il est difficile d'établir des règles rigides. Je crois qu'il est de l'intérêt du Parlement que le libellé reste souple.

M. Jerome: C'est, je pense, exactement le problème qui a, en quelque sorte, plané au-dessus des délibérations de ce Comité depuis que nous avons commencé à examiner le rapport de l'Auditeur général. Chaque fois que quelqu'un propose que nous définissions

[Texte]

or be specific about what should be included in the Auditor General's reports, the automatic reaction is that one just taken by Mr. Dunnet, which is, "I think you would be attempting to restrict the Auditor General or the information that is going to be given out." I do not want to be restrictive of the Auditor General, I just think it would be a lot better for everybody concerned if we were specific.

If you want a general clause for the Auditor General this clause entitles the Auditor General to put in his report anything he thinks he should bring to the attention of Parliament—anything, any matter at all.

I do not think anybody believes the Auditor General should be able to write a report if he so chooses, he should be able to write a report in which he comments on anything he happens to have the notion should be brought to the attention of Parliament. I think it is obviously a lot wider than it needs to be for the purposes of the thing. Perhaps my initial suggestion seems, at first, to be too narrow, it might be the other extreme, but I would think we would do ourselves a great service if we were to attempt to try to make this a more exhaustive list and to make it so that it covered everything the Auditor General should include, everything Parliament wants to have, everything the opposition wants to have. I think with a little ingenuity and work we could probably make a very complete list of things which would lay down a much better skeleton or guideline for the Auditor General's reports and get us once and for all out of this nonsense that we are in now—a feeling that everytime somebody suggests the Auditor General should or should not report on something that comes under this omnibus clause, you are treading on sacred ground.

The Chairman: Mr. Jerome, along that line, I would just throw this out for the Committee's thought. In business if you hire an auditor to give you a good, complete audit of your company or your corporation, you do not give him a list of things and tell him what you want him to report on. You say, "I want a good audit and I want you to report to me." You know, you throw it wide open. You look at that side of the coin versus giving him a restrictive list. Actually, this is just for thought.

Mr. Jerome: Mr. Chairman, if I may take that idea further. That being the case, then we should scrap all these subclauses we are fooling around with and just give the Auditor General the power to make up a report in which he puts in whatever he thinks should

[Interprétation]

que nous soyons plus précis à propos de ce qui devrait figurer au rapport de l'Auditeur général, la réaction automatique est celle adoptée par M. Dunnet, à savoir, «je crois que vous limiteriez le champ d'action de l'Auditeur général ou les renseignements qu'il pourra donner.» Nous ne voulons pas limiter les pouvoirs de l'Auditeur général, mais je crois qu'il serait préférable pour tous que nous soyons plus précis.

Si on laisse les dispositions relatives à l'Auditeur général dans le vague, ces dispositions lui permettront d'inclure dans son rapport tout ce qu'il croit devoir porter à l'attention du Parlement.

Je ne crois pas que quiconque pense que l'Auditeur général devrait pouvoir rédiger un rapport, s'il le désire, où figurerait tout ce qui selon lui devrait être signalé au Parlement. Je crois que cela est trop vague. Peut-être ma proposition initiale semble-t-elle un peu étroite c'est peut-être l'autre extrême, mais je crois que nous nous rendrions service si nous tentions d'établir une liste complète et de faire en sorte qu'elle couvre tout ce que l'Auditeur général devrait inclure dans son rapport, tout ce que le Parlement et l'Opposition veulent savoir. Avec un peu de bonne volonté et un peu de travail, nous pourrions probablement établir une liste complète qui constituerait une ligne directrice sur la base de laquelle le rapport de l'Auditeur général serait établi, ce qui nous permettrait une fois pour toute, de sortir de cette situation ridicule dans laquelle nous nous trouvons et qui fait qu'à tout moment quelqu'un propose que l'Auditeur général fasse figurer ou ne fasse pas figurer dans son rapport un élément qui peut être compris dans la disposition d'ensemble.

Le président: Monsieur Jerome, j'aimerais faire une remarque à ce sujet. En affaires, si vous recrutez un vérificateur pour qu'il vous donne une vérification bonne et complète des comptes de votre société, vous ne lui donnez pas en même temps la liste des choses à propos desquelles vous voulez qu'il fasse rapport. Vous lui dites: «je veux une bonne vérification et je veux que vous me fassiez rapport.» Je tenais à dire ceci pour que le Comité y songe.

M. Jerome: Monsieur le président, j'aimerais poursuivre sur le sujet. Dans ce cas, nous devrions supprimer toutes les dispositions qui sont incluses dans le projet de loi et donner simplement à l'Auditeur général le pouvoir d'inclure dans son rapport tout ce qui selon

[Text]

go in. We could save ourselves a lot of trouble. Why not?

The Chairman: Mr. Dunnet.

Mr. Dunnet: No, I think, with great respect, that Clause 13 deals with the report of the Auditor General made to the House of Commons on the examinations he has made, and they relate back to the duties. I do not think by reading the catch-all clause it is intended to authorize the Auditor General to comment on the price of wheat. That is not a valid assumption. It means any other matter that in his opinion he feels should be brought to the attention of Parliament, a matter which has examinations he has to make which are set come up in his examinations, the kind of forth in Clauses 10 and 11.

Mr. Jerome: If the omnibus clause is related to Clause 10 then why if that is your...

Mr. Dunnet: As I said, you may be reading this in a wider manner than I do. Would the word "case" solve the problem for you?

Mr. Jerome: No, I do not think it makes any difference whether you use the word "case" or anything else. What you are doing is putting in an omnibus clause at the bottom which really gives the Auditor General the power to include in his report just about any comment he wants to make.

Mr. Dunnet: It was in the old Act.

Mr. Jerome: I do not deny that, and the old Act was here long before I was. I have had nothing to do with any longstanding feud between anybody and anybody else. I am just attempting to take a look at this thing and say, "Why an omnibus clause which gives the Auditor General the power to comment on anything he feels like?" That is what it says. If it is intended to be tied to some other scope, duty, plan or organization of ideas related to the Auditor General's functions and set out earlier in the Act, then I think it should be done. If not, some other approach should be taken which gets us around this idea because the Auditor General can make a comment on any phase of parliamentary activity he chooses in the course of his examination. He can point to that clause and he can say: "I have the power to put it in my report. It is right there in Clause 13, because I feel it should be brought to the attention of Parliament."

[Interpretation]

lui doit être inclus. Cela pourrait nous éviter bien des soucis. Pourquoi pas?

Le président: Monsieur Dunnet.

M. Dunnet: Non, je crois que l'article 13 traite du rapport de l'Auditeur général à la Chambre des communes relatif aux examens auxquels il a procédé. Je ne crois pas que l'intention de la disposition d'ensemble soit d'autoriser l'Auditeur général à faire des observations sur le prix du blé. Il s'agit là de tout autre cas qui, selon lui, devrait d'être porté à l'attention du Parlement, de cas qu'il l'aurait découvert au cours des examens qu'il est chargé d'effectuer en vertu des articles 10 et 11.

M. Jerome: Si la disposition d'ensemble se réfère à l'article 10, pourquoi...

M. Dunnet: Comme je l'ai dit, il se peut que vous donniez à cette clause une interprétation plus large que moi. Pensez-vous que le problème serait résolu si l'on utilisait le mot «cas»?

M. Jerome: Non, je ne crois pas que cela fasse une différence. En fait, cette disposition d'ensemble permet à l'Auditeur général d'inclure dans son rapport tous les commentaires qu'il désire y inclure.

M. Dunnet: Cela était prévu dans l'ancienne loi.

M. Jerome: Je ne le nie pas, et l'ancienne loi existait bien avant que je devienne député. Plus j'examine le problème, plus je me demande pourquoi une disposition d'ensemble qui accorde à l'Auditeur général le pouvoir de faire rapport à propos de tout ce qu'il désire, doit être incluse dans le projet de loi. Car en fait, c'est bien de cela qu'il s'agit. Si l'on veut que cette clause soit liée à d'autres éléments relatifs aux fonctions de l'Auditeur général et établie par ailleurs dans la loi, je pense que cela peut se faire. Sinon il faudrait aborder le problème d'une manière différente. L'Auditeur général, dans ce cas pourrait faire des commentaires sur n'importe quelle activité du Parlement, s'il le désire. Il peut se référer à cette disposition et dire «j'ai le droit d'inclure cela dans mon rapport. C'est prévu à l'article 13; je crois que ceci devrait être porté à l'attention du Parlement».

[Texte]

• 1245

For example, if the Auditor General felt in the examination of the records of Parliament or in his annual audit that Medicare could be done more efficiently through private carriers than it could through our government scheme, do you suppose he would be entitled under that clause to comment on it? It might be costing the government millions of dollars in his opinion, but is that fair game for him and, if not, why not?

The Chairman: It hinges around the matter of whether you wish to restrict him or whether you do not wish to restrict him. I guess that is the thing it is hinged around.

Mr. Jerome: I think he has a job to do. We should be able to define it and then let him do it.

Mr. Cafik: I wonder if I could ask a supplementary?

The Chairman: Yes, and then Mr. Caccia has a question.

Mr. Cafik: In reference to (a) (b) (c) (d) and up to (f) and pursuing the point you have made, Mr. Jerome, excluding the (f) omnibus subclause, is there anything under (a) to (e) that is not or would not cover that which you presently report upon? I am sure if you need the clause you could give us some good, hard cases where without it you would not be able to report, and with it, you could report.

The Chairman: Mr. Long, can you visualize any restriction?

Mr. Long: Yes, subclauses (a) to (f) only cover cases, certain specific cases, that the Auditor General is obligated to include in his report. They certainly do not cover the entire ambit of the audit of the accounts of Canada. Those are specific things that Parliament decided they wanted to know about.

Mr. Cafik: I am not talking about the whole function, I am talking about the function in relation to the Auditor General's reporting to Parliament which is covered in Clause 13. Can you see if (f) were taken out or had not existed in the past, that you would not have been able to make certain reports that you presently make?

Mr. Long: How would the Auditor General be able to report on the deficiencies and the handling of accounts receivable and the follow up on collections of revenues?

[Interprétation]

Par exemple, s'il pense, au cours de l'examen des dossiers du Parlement ou au cours de sa vérification annuelle que les problèmes relatifs aux soins médicaux pourraient être résolus d'une manière plus efficace par le secteur privé, pensez-vous qu'en vertu de cette disposition, il pourrait faire rapport à ce sujet? Il se peut que, selon lui, cela coûte des millions de dollars au gouvernement, mais cela est-il de son ressort, et sinon, pourquoi pas?

Le président: Le problème est de savoir si l'on désire limiter ou non le champ d'activité de l'Auditeur général. Je crois que c'est cela.

Mr. Jerome: Il a un travail à faire. Nous devrions pouvoir le définir et le laisser faire.

M. Cafik: Puis-je poser une question supplémentaire?

Le président: Oui, et ensuite M. Cafik aura la parole.

M. Cafik: En ce qui concerne les alinéas (a), (b), (c), (d) jusqu'à (f), monsieur Jerome, en dehors de la disposition d'ensemble du point (f), y a-t-il quelque chose, sous les alinéas (a) à (e), qui ne couvrirait pas ce qui fait actuellement l'objet du rapport? Je suis certain que si vous désirez que cette disposition reste, vous pourriez nous citer des cas au sujet desquels il vous serait impossible de faire rapport si cette disposition était supprimée.

Le président: Monsieur Long, voyez-vous une restriction?

M. Long: Oui, les alinéas (a) à (f) ne couvrent que les cas bien précis que l'Auditeur général est obligé d'inclure dans son rapport. Ils ne couvrent certainement pas l'ensemble de la vérification des comptes du Canada. Il s'agit là de chose précise que le Parlement désire connaître.

M. Cafik: Je ne parle pas de l'ensemble de la fonction, je parle du rapport de l'Auditeur général au Parlement qui est prévu à l'article 13. Pourriez-vous nous dire si, en supprimant l'alinéa (f), ou si l'alinéa (f) n'avait pas existé dans le passé, vous auriez été dans l'impossibilité de faire rapport sur certains éléments que vous auriez aimé signaler au Parlement?

M. Long: Comment l'Auditeur général pourrait-il faire rapport sur la mauvaise gestion des comptes à recevoir etc?

[Text]

Mr. Cafik: Why would you not list those, then, if you feel that they ought to be? Are they less important than some of the things you have issued or listed?

Mr. Long: These, of course, had been listed by Parliament for very specific reasons, I suppose, but the Auditor General is a professional man and if you read the CICA recommendations they think this listing is too much, that you do not employ professional people and then tell them what they have to do. They are supposed to be experts and they are supposed to know what to do. You do not tell a doctor what he can do in order to accomplish the purpose you retained him for. You do not tell a lawyer what to do when he has a case in court. He is a professional man. You hire him because he knows what to do, and the Auditor General is a professional man.

Mr. Cafik: You are appealing to The Canadian Institute of Chartered Accountants. On page 8 they have some very definite comments in regard to Clause 13 and they do not appear to have this omnibus clause in the same way as your proposal. For instance, they say:

The Auditor General shall also include in his report as provided in subclause (1), such information as in his opinion should be brought to the attention of the House of Commons in relation to the accounts and financial statements of departmental and agency Crown corporations.

That seems to be much more limiting than what you have in mind.

Mr. Long: I would not think so.

Mr. Dunnet: May I comment, Mr. Chairman?

The Chairman: Yes, Mr. Dunnet.

Mr. Dunnet: I think you have to read the chartered accountants' comment there in the light of their comments on Clause 9 which deals with whether or not the Auditor General should be auditor of Crown corporations.

Mr. Cafik: Yes.

Mr. Dunnet: If I can say it again, as I said before, you have to read the proposed act in the light of the proposed act only. You have to read the chartered accountants' brief in the light of the whole of the chartered accountants' brief, and it is difficult to pick any par-

[Interpretation]

M. Cafik: Dans ce cas, pourquoi ne pas établir une liste complète des éléments qui, selon vous, devraient figurer au rapport? Sont-ils moins importants que les choses qui figurent dans les listes qui ont été établies?

M. Long: Ces listes ont été établies par le Parlement pour des raisons très particulières, je suppose. Cependant, si vous lisez les recommandations de l'Institut canadien des comptables agréés, vous verrez qu'elles considèrent qu'une liste serait trop exclusive. Ces gens sont censés être des experts et savoir ce qu'ils ont à faire. Vous ne dites pas à un médecin ce qu'il doit faire. Vous ne dites pas à un avocat comment il doit agir au tribunal. C'est un professionnel. Vous lui avez demandé de vous aider parce qu'il sait ce qu'il faut faire. L'Auditeur général aussi.

M. Cafik: Vous vous référez à l'Institut canadien des comptables agréés. A la page 8, cet Institut donne quelques commentaires sur ce qui concerne l'article 13; il ne semble pas qu'il soit exactement de votre avis. Par exemple, il est dit:

L'Auditeur général doit également inclure dans son rapport, en vertu de l'article (1), tout renseignement qui, selon lui, devrait être porté à l'attention de la Chambre des communes relativement aux comptes et états financiers des sociétés de la Couronne.

Cela semble être beaucoup plus limitatif.

M. Long: Je ne crois pas.

M. Dunnet: Puis-je avoir la parole, monsieur le président?

Le président: Oui, monsieur Dunnet.

M. Dunnet: Je crois qu'en lisant ce commentaire, il faut tenir compte des observations que l'Institut des comptables agréés a faites à propos de l'article 9 qui examine le problème de savoir si l'Auditeur général devrait ou non être le vérificateur des sociétés de la Couronne.

M. Cafik: C'est exact.

M. Dunnet: Comme je l'ai déjà dit, vous avez lu le projet de loi en ne tenant compte que du projet de loi lui-même. Il faut lire le rapport des comptables agréés en tenant compte de l'ensemble du rapport et il est difficile d'en retirer un paragraphe particulier et d'

[Texte]

ticular paragraph out and discuss it by itself without relating it to its position and its substance in the whole of the brief.

• 1250

Mr. Cafik: But surely the substantial difference that you are alluding to here is the difference in attitude in respect to Crown corporations, and I would submit that Section 13 in so far as we are talking about it here is not related to that problem.

Mr. Dunnet: No, but perhaps the Accountants' brief is. That is all I would say.

Mr. Cafik: But even if it were, I would not think that it would change their approach in this particular section that I read out.

Mr. Dunnet: Well, with great respect, I read it a little differently than you do. I am not commenting at all on what the Chartered Accountants have said. All I have said is simply that you must read their comments in the light of the whole brief. That is all I am saying.

Mr. Cafik: I will leave it at that point.

The Chairman: Mr. Caccia.

Mr. Caccia: Mr. Chairman, in view of the fact that Section 67 has been retained in identical form, and Section 67 outlines four basic areas, would Mr. Dunnet think that the scope of what he is trying to achieve, when he proposes, "to any other matter" in the last paragraph following (f) of proposed section 13, would be accomplished if it were to read "to any other matter as specified in Section 67".

Mr. Dunnet: I do not think you have to qualify the matter, Mr. Caccia. I think if the word "matter" that creates a problem, then you could use "case".

Mr. Caccia: No, no. Mr. Dunnet has given a very excellent explanation why the word "matter" was chosen and there are very good reasons for it. But since we are now debating the question raised by Mr. Jerome and Mr. Dunnet is attempting to provide in future Auditor Generals with the broadest possible scope, the question to him is: could this objective be achieved by adding after the words "and to any other matter" wording which would relate to the area outlined in Section 67 so as to read roughly: "and to any other matter as outlined in Section 67". Would that be broad enough in scope from Mr. Dunnet's point of view?

[Interprétation]

discuter sans le faire rentrer dans l'ensemble du contexte du rapport.

M. Cafik: Mais la différence dont vous parlez ici est une différence d'attitude envers la société de la Couronne et l'article 13, à mon avis, ne traite pas de ce problème.

M. Dunnet: Non, mais peut-être le mémoire des comptables en parle-t-il. C'est tout ce que je puis dire.

M. Cafik: Mais même si c'est le cas, je ne vois pas en quoi cela changerait l'opinion vis-à-vis de l'article que je viens de lire.

M. Dunnet: Bien, mais, je l'interprète d'une façon un peu différente. Je ne juge pas l'opinion des comptables agréés. Tout ce que j'ai dit, c'est qu'il faut tenir compte de l'ensemble du rapport lorsque l'on examine les commentaires.

M. Cafik: Très bien.

Le président: Monsieur Caccia.

M. Caccia: Monsieur le président, étant donné que l'article 67 n'a pas été modifié et qu'il énumère quatre domaines principaux, M. Dunnet pense-t-il que ce qu'il tente de réaliser en proposant «toute autre question» au dernier paragraphe (f) de l'article 13 du projet, le serait effectivement si l'article était libellé de manière suivante: «en tout autre cas comme décrit à l'article 67».

M. Dunnet: Je ne crois pas que cela soit nécessaire, monsieur Caccia. Je crois que si le mot «question» crée un problème, on peut utiliser le mot «cas».

M. Caccia: Non, non. M. Dunnet nous a expliqué clairement pourquoi le mot «question» avait été choisi et ces raisons sont très valables. Mais puisque nous parlons à présent de la question soulevée par MM. Jerome et Dunnet, relativement au champ d'activité de l'Auditeur général, je voudrais lui demander si cet objectif pourrait être atteint si l'on ajoutait après les mots «et tout autre cas» une disposition qui se référerait à l'article 67; on aurait ainsi: «et dans tout autre cas comme défini à l'article 67». Ceci serait-il assez vaste selon vous, monsieur Dunnet?

[Text]

Mr. Dunnet: Let me say this. It does not necessarily reflect my point of view. It was the point of view of the Public Accounts Committee that this draft reflects. If that were to be the conclusion that the Committee should reach, then there be no problem in expressing it.

The Chairman: May we ask Mr. Long this question. If that was put in there, specified in Section 67, do you feel this would curtail your reporting to Parliament?

Mr. Long: I would think, Mr. Chairman, the only purpose of adding words would be a possible restriction. Speaking off the top of my head, the one thing that I can think of, supposing you had another Glasco Commission and recommendations were made. Do you want the Auditor General to be barred from making any comment on that or participating in any way in that? This would not necessarily be something that he would be covering in his audit of the accounts in the particular year in which they reported that.

Mr. Jerome: Mr. Chairman, this is not a description of what the Auditor General may do and what he may not do in his professional capacity. It is a description of what goes in his report and that is totally a different question.

• 1255

Mr. Long: Parliament would not be interested in his comments on say a commission examining the accounts of Canada or the system of accounting in Canada?

Mr. Jerome: Oh, I do not know, but I am sure that in a specific case of that kind of importance there can be provision made for the Auditor General to be given all the scope he wants to make comments that would be helpful to that kind of investigation or commission.

Mr. Cafik: If you found something wrong with the records, you could report it, could you not?

Mr. Long: Only specific cases.

Mr. Cafik: Yes, but if they apply to an agency or to anything else that is being set up, a commission, can you not report on it?

Mr. Long: I would not think so.

Mr. Cafik: As the result of proposed Section 13(1).

Mr. Long: I would not think so.

[Interpretation]

M. Dunnet: Il ne s'agit pas de moi. Ce projet reflète les recommandations du Comité des comptes publics. Si le Comité désire exprimer les choses de cette manière, il n'y a aucun problème.

Le président: Monsieur Long, si l'on inscrit: comme défini à l'article 67, pensez-vous que cela limiterait vos possibilités de faire rapport au Parlement?

M. Long: Je pense, monsieur le président, que le seul but de l'adjonction de mots serait éventuellement une restriction. Supposez que vous ayez une nouvelle commission Glasco et que la recommandation soit faite. Voulez-vous interdire à l'Auditeur général tout commentaire à ce sujet? Ceci ne serait pas nécessairement ouvert par la vérification des comptes de l'année qui fait l'objet du rapport.

M. Jerome: Monsieur le président, il ne s'agit pas ici d'une description de ce que peut ou ne peut pas faire l'Auditeur général dans le cadre de ses fonctions. Il s'agit de décrire ce qui doit être inclus dans le rapport, c'est un problème très différent.

M. Long: Cela n'intéresserait-il pas le Parlement de connaître ses observations au sujet d'une commission examinant les comptes du Canada ou le système comptable du Canada?

M. Jerome: Je ne sais pas, mais je suis certain que pour un cas aussi important que celui-là, des dispositions pourraient être prises pour que l'Auditeur général puisse faire toutes les observations qu'il désire s'il pense qu'elles pourraient être utiles à une enquête ou à une commission.

M. Cafik: Si vous découvriez une anomalie dans les dossiers, vous pourriez en faire rapport n'est-ce pas?

M. Long: Sur les cas précis seulement.

M. Cafik: Oui, mais s'ils concernent une agence ou un autre organisme qui est créé une commission par exemple, vous pourriez en faire rapport?

M. Long: Je ne crois pas.

M. Cafik: Si l'on tient compte de l'article 13(1) du projet.

M. Long: Je ne crois pas.

[Texte]

Mr. Cafik: Well, perhaps that is another thing one could define, then.

Mr. Dunnet: The basic form of the report is simply that the Auditor General shall report annually to the House of Commons the results of the examinations required to be made by him by this Act. The examinations required to be made by him by the Act are referred to in Section 10 of the proposed Act, Section 67 of the existing Act.

These are the basic examinations and that is the basis for the report. In Section 13(1) of the proposed Act, (a) (b) (c) (d) (e) and (f) are simply specific things that Parliament wanted to know about, large or small; that is not the essence of the Auditor General's Report. The essence of the Auditor General's Report is found in the beginning of the Section—the report on the results of the examinations. Then he is invited to comment on whether or not essential records are maintained, and rules and procedures applied are sufficient to safeguard and control public property, for example.

Mr. Caccia: How about the scope of Section 67? It is difficult to understand from Mr. Long's reply whether he felt that it was sufficiently broad or whether it was restrictive. If it is too restrictive then we might wish to hear from him any comments he has.

Mr. Long: Section 67 deals with his duties to examine the accounts but the other section deals with his report, and I take it that Parliament did not want him to be restricted in any way in reporting anything that he felt that Parliament was interested in.

Mr. Jerome: I think that certainly was the view given by Mr. Drury when he was here because he said the old wording as set out was fine and so on. I think there is a lot of support for what Mr. Long has just said. All I was questioning is that I think it would save everybody a lot of grief if we were able to apply a little more ingenuity and make an exhaustive list so that we did not have to get into this vague area that we are dealing with, and I personally believe it could be done. But the minute that anybody makes a suggestion such as the one that I have made, the immediate reaction to it is that I am one of those on the bandwagon of attempting to tie the hands of the Auditor General, which is what happens every time anybody suggests that you do anything specific with the Auditor General. I think it is unfortunate. And I believe that we could solve a lot of that if we could be a lot more specific in the legislation

[Interprétation]

M. Cafik: Dans ce cas, peut-être pourrions-nous être plus précis.

M. Dunnet: Le rapport est basé sur le fait que l'Auditeur général doit faire rapport chaque année à la Chambre des communes des résultats des examens auquel il aura procédé conformément à la loi. Les examens en question sont mentionnés à l'article 10 du projet de loi, l'article 67 de la loi existante.

Il s'agit là des examens principaux sur lesquels est basé le rapport. A l'article 13, paragraphe 1, alinéas (a) (b), (c), (d), (e) et (f) du projet de loi, on ne trouve que certains éléments dont le Parlement aimerait avoir connaissance, importants ou non; ce n'est pas l'essence même du rapport de l'Auditeur général. La base du rapport de l'Auditeur général peut-être trouvée au début de l'article, c'est-à-dire en rapport sur le résultat des examens. Ensuite, l'Auditeur général est invité à formuler ses observations à propos de la tenue des dossiers des règles et des méthodes utilisés pour préserver et contrôler les biens publics, par exemple.

M. Caccia: Et l'article 67? Il est difficile de conclure de tout ce que nous a dit M. Long, s'il croit que cette disposition est suffisamment vaste ou si, au contraire, il la croit très restrictive. S'il la considère trop restrictive, nous aimerions qu'il nous dise son opinion.

M. Long: L'article 67 parle de l'examen des comptes, mais l'autre article parle du rapport et je suppose que le Parlement ne voulait pas restreindre les possibilités de faire rapport sur tout ce que l'Auditeur général estimait devoir porter à l'attention du Parlement.

M. Jerome: Je crois que c'était très certainement l'opinion donnée par M. Drury lorsqu'il s'est présenté devant nous; il a déclaré que l'ancien libellé était satisfaisant. Je crois que beaucoup seront d'accord avec ce que vient de dire M. Long. Cela éviterait bien des ennuis à tout le monde si nous pouvions établir une liste complète; cela nous permettrait de ne pas rester dans le vague et, personnellement, je crois que cela pourrait être réalisé. Cependant, chaque fois que quelqu'un fait une suggestion comme celle que je viens de faire, la réaction immédiate est de considérer que je suis de ceux qui désirent lier les mains de l'Auditeur général. C'est dommage. Je crois que cela améliorerait la situation si nous pouvions être plus précis dans la loi en ce qui concerne ce que l'Auditeur général devrait et ne devrait pas faire.

[Text]

itself about what the Auditor General should be doing and what he should not be doing.

● 1300

The Chairman: Gentlemen, it is 1 o'clock and we must adjourn at this point. I am sorry we did not quite finish it. We almost finished it. We will meet on Thursday. I am sorry I will not be with you Thursday. It is graduation day for our son and I must attend his graduation day but Mr. Lefebvre will take over.

Mr. Cafik: Before you adjourn, Mr. Chairman, we were talking earlier about possible witnesses to appear before this Committee and I think because the Institute of Chartered Accountants appeared, I think it might be worth while to also hear the views of the RIA which is the Registered Industrial Accountants and the Canadian General Accountants Association, perhaps jointly, to see what their views are in respect to this thing.

The Chairman: All right. Your steering committee will take that under consideration. The meeting is adjourned.

[Interpretation]

Le président: Messieurs, il est 1 heure, et nous devons lever la séance. Je suis désolé que nous n'ayons pu en terminer avec ce sujet. Nous avons presque terminé. Nous nous rencontrerons jeudi prochain. Je suis désolé, je ne pourrai être des vôtres à cette réunion. C'est le jour où mon fils doit recevoir son diplôme, et je devrai être présent à la cérémonie, mais M. Lefebvre prendra ma place.

M. Cafik: Avant que nous n'ajournions, monsieur le président, nous avons parlé des témoins qui pourraient comparaître devant ce Comité et je crois que puisque l'Institut des comptables agréés a déjà comparu il pourrait être utile d'entendre l'opinion de la *Registered Industrial Accountants* et de la *Canadian General Accountants Association*; peut-être pourrions-nous les inviter ensemble afin de connaître leurs vues à ce sujet.

Le président: Très bien. Le comité directeur examinera cette possibilité.

La séance est levée.

HOUSE OF COMMONS

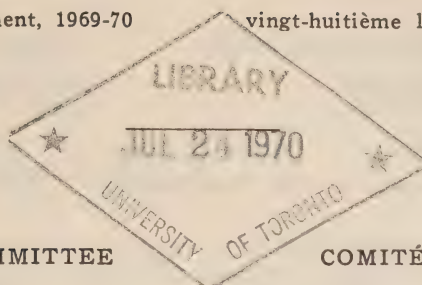
CHAMBRE DES COMMUNES

Second Session

Deuxième session de la

Twenty-eighth Parliament, 1969-70

vingt-huitième législature, 1969-1970



STANDING COMMITTEE
ON

COMITÉ PERMANENT
DES

PUBLIC ACCOUNTS

COMPTES PUBLICS

Chairman

Mr. A. D. HALES

Président

MINUTES OF PROCEEDINGS
AND EVIDENCE

PROCÈS-VERBAUX ET
TÉMOIGNAGES

No. 28

THURSDAY, MAY 28, 1970

LE JEUDI 28 MAI 1970

Respecting

Concernant

Report of the Auditor General to the House
of Commons (1969).
(Proposed Auditor General of Canada Act)

Le rapport de l'Auditeur général à la
Chambre des communes (1969).
(Projet de loi sur l'Auditeur général
du Canada)

WITNESSES—TÉMOINS

(See Minutes of Proceedings)

(Voir Procès-verbaux)

STANDING COMMITTEE ON
PUBLIC ACCOUNTS

COMITÉ PERMANENT
DES COMPTES PUBLICS

Chairman
Vice-Chairman

Mr. A. D. Hales
Mr. Tom Lefebvre

Président
Vice-président

and Messrs.

et Messieurs

Baldwin,
Bigg,
Breau,
Caccia,
Cafik,
Crouse,

Cullen,
¹Groos,
Guay (*St. Boniface*),
Harding,
Major,
Mazankowski,

Noble,
Rodrigue,
Tétrault,
Whiting,
Winch—(20).

Le greffier du comité,

J. H. Bennett,

Clerk of the Committee.

Pursuant to S.O. 65(4) (b)

Conformément à l'article 65(4) b) du
Règlement

¹ Replaced Mr. Leblanc (*Laurier*), May 28, 1970.

¹ Remplace M. Leblanc (*Laurier*) le 28
mai 1970.

[Text]

[Traduction]

MINUTES OF PROCEEDINGS

PROCÈS-VERBAL

Thursday, May 28, 1970

(33)

The Standing Committee on Public Accounts met this day at 11.08 a.m., the Vice-Chairman, Mr. Tom Lefebvre, presiding.

Members present: Messrs. Bigg, Caccia, Crouse, Cullen, Groos, Guay (*St. Boniface*), Harding, Jerome, Lefebvre, Major, Mazankowski, Rodrigue, Tétrault, Winch—(14).

Witnesses: From the Public Service Alliance of Canada: Mr. C. A. Edwards, President; Mr. R. DesLauriers, Director of Research; and Mr. G. R. Long, Assistant Auditor General.

The Vice-Chairman referred to an error in an article printed in the *Ottawa Journal* of May 27, 1970, entitled "PSAC Seeks Protection for A-G's Staff".

On motion of Mr. Jerome, it was *Agreed unanimously*,—That the Clerk be instructed to write to the *Ottawa Journal* asking to correct a statement saying "The Committee has before it a government bill" in the said article.

Mr. Caccia moved,
That the Public Accounts Committee request associations of a national character in the accounting field to supply this Committee with statement of their requirements for membership in their associations, particularly pertaining to auditing experience in connection with the comment of the Canadian Institute of Chartered Accountants on Section 3(1) in their brief on the Proposed Auditor General of Canada Act.

Le jeudi 28 mai 1970

(33)

Le Comité permanent des comptes publics se réunit ce matin à 11h 08. Le vice-président, M. Tom Lefebvre, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Bigg, Caccia, Crouse, Cullen, Groos, Guay (*St-Boniface*), Harding, Jerome, Lefebvre, Major, Mazankowski, Rodrigue, Tétrault, Winch—(14).

Témoins: De l'Alliance de la Fonction publique du Canada: MM. C. A. Edwards, président; R. DesLauriers, directeur de la recherche; et G. R. Long, auditeur général adjoint.

Le vice-président mentionne l'erreur qui s'est glissée dans un article de l'*Ottawa Journal* du 27 mai 1970, intitulé: «*PSAC Seeks Protection for A-G's Staff*» (L'Alliance de la Fonction publique veut protéger le personnel de l'A.G.)

M. Jerome propose, et

Il est décidé à l'unanimité que le greffier écrive à l'*Ottawa Journal* demandant de corriger une déclaration se lisant: «Le Comité est saisi d'un bill du gouvernement» dans ledit article.

M. Caccia propose,

Que le Comité des comptes publics demande aux associations de caractère national dans le domaine de la comptabilité de lui fournir une déclaration de leurs besoins de membres dans leurs associations, particulièrement dans le domaine de l'expérience en vérification en ce qu'il a trait au commentaire de l'Institut canadien des comptables agréés sur l'article 3 (1) de leur mémoire concernant le projet de Loi sur l'Auditeur général du Canada.

And debate arose.

After further debate thereon, the question being put on the said motion, it was *resolved* in the *NEGATIVE*: YEAS, 2; NAYS, 7.

The President of the Public Service Alliance of Canada, Mr. C. A. Edwards, read a brief concerning the Proposed Auditor General of Canada Act.

The witnesses were questioned.

At 12.40 p.m., the Committee adjourned to Tuesday, June 2, 1970.

Il s'élève un débat.

Après plus ample discussion, l'amendement est mis aux voix et *rejeté*: en faveur, 2; contre, 7.

Le président de l'Alliance de la Fonction publique, M. C. A. Edwards, donne lecture d'un mémoire concernant le projet de Loi sur l'Auditeur général du Canada.

Les témoins répondent aux questions des députés.

A 12h 40, la séance du Comité est levée jusqu'au mardi 2 juin 1970.

Le greffier du Comité,
J. H. Bennett,
Clerk of the Committee.

[Texte]

[Interprétation]

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, May 28, 1970

The Vice-Chairman: I call this meeting to order, gentlemen. As you know from our last meeting the Chairman is unable to be with us today. As previously agreed we have with us today officials from the Public Service Alliance of Canada who have asked permission to present a brief on the proposed Auditor General of Canada Act in their capacity as bargaining agents for approximately 150 employees in the office of the Auditor General. Before they present their brief I will introduce Mr. Claude Edwards, sitting to my right, President of the Public Service Alliance of Canada, and ask him to introduce his two associates at the table with him. Mr. Edwards.

Mr. C. A. Edwards (President, Public Service Alliance of Canada): Thank you, Mr. Chairman. On my right is Mr. René Prud'homme, one of the Executive Vice-Presidents of the Public Service Alliance of Canada and next to him is Mr. Robert DesLauriers, our Director of Research of the Public Service Alliance of Canada.

The Vice-Chairman: Gentlemen, you have had copies of the brief distributed to you. Unfortunately, due to the short notice the Public Service Alliance of Canada received it is not ready yet in the French language and we hope to have it within the next two days but you can listen to it on the translation service.

Before asking Mr. Edwards to go through his brief, I think we should make a correction to an article which appeared in the *Ottawa Journal* of yesterday, May 27, under the headline "PSAC Seeks Protection for AG staff." It says here that our Committee has before it a government bill which would remove the roughly 300 employees of the Auditor General's Department from under the terms of the Public Service Employment Act. First of all, it is not a government bill we are studying. The proposed Auditor General of Canada Act was drafted at the request of the Committee with the co-operation of the Auditor General and is not a

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 28 mai 1970

Le vice-président: Messieurs, la séance est ouverte. Comme vous le savez, lors de notre dernière réunion, le président sera dans l'impossibilité de venir aujourd'hui, mais comme il en a été décidé la dernière fois, nous avons ici les représentants de l'Alliance de la Fonction publique du Canada qui vous présenteront un mémoire relatif à la nouvelle loi proposée par l'Auditeur général. Comme agent de négociation, l'Alliance s'occupe de plus de 150 employés du bureau de l'Auditeur général. Avant de présenter leur mémoire, je voudrais vous présenter à ma droite, M. Claude Edwards qui est le président de l'Alliance de la Fonction publique du Canada et ses deux associés, MM. Prud'homme et DesLauriers. M. Edwards.

M. C. A. Edwards (président, Alliance de la Fonction publique du Canada): Merci monsieur le président. J'ai à ma droite, M. Prud'homme, qui est un des vice-présidents de notre association et tout près de lui, M. DesLauriers, qui est notre directeur des recherches.

Le vice-président: Messieurs, vous avez reçu des exemplaires du mémoire. Malheureusement, du fait qu'ils ont eu très peu de temps, l'Alliance n'a pu vous produire un mémoire en français. Nous espérons le recevoir d'ici deux jours, mais je pense que vous pouvez écouter la question, grâce au service d'interprétation.

Avant de demander à M. Edwards de discuter de son mémoire, nous devrions apporter une correction à un article qui a paru dans l'*Ottawa Journal* d'hier, le 27 mai, qui avait comme titre La AFPC tente de protéger le personnel de l'Auditeur général. Le journal prétend qu'en vertu du projet de loi présenté par le gouvernement et, que nous étudions présentement, les quelque 300 employés du bureau de l'Auditeur général ne relèveraient plus de la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique. Tout d'abord nous n'étudions pas un projet de loi gouvernemental. La loi sur l'Auditeur général du Canada ainsi proposée fut rédigée à la

[Text]

government bill. I thought I would bring this correction to your attention.

Mr. Jerome: Nor does it propose, Mr. Chairman, to take the employees from under the Public Service Employment Act.

The Vice-Chairman: Right, that is a further correction. If there is a representative here from the *Ottawa Journal* I trust they will make the correction in the next issue or we could have the Clerk of the Committee write a letter, if you wish, to the attention of the *Ottawa Journal* asking for a correction.

Mr. Jerome: I move that we have the Clerk of the Committee write a letter to the attention of the *Ottawa Journal* asking for a correction in the next issue.

Motion agreed to.

Mr. Bigg: Put that fact in the letter.

Mr. Jerome: Right; pointing out the error in the fact that it is not a government bill and also the fact that it does not in any way purport to do what the *Journal* says that it does, removing those employees from the Public Service.

The Vice-Chairman: We will ask the Clerk, Mr. Bennett, to do this.

I believe Mr. Caccia has a point of order he wishes to bring to the attention of the Committee.

Mr. Caccia: Thank you very much. With the indulgence of the members of the Committee I should like to propose that you, Mr. Chairman, if the members of the Committee agree, of course, ask for a statement in writing of the requirements for membership from the major institutions whose members are active in the field of auditing. The Canadian Institute of Chartered Accountants is one; another would be The Society of Industrial Accountants of Canada and a third the General Accountants Association of Canada.

If we were to obtain these statements in writing of their requirements for membership, with particular reference to their requirements for membership, with particular reference to their requirement for auditing experience, then the members of this Committee when

[Interpretation]

demande du Comité avec la collaboration de l'Auteur général et en conséquence, ce n'est pas un projet de loi du gouvernement. A mon avis, je me devais vous signaler cette correction.

M. Jerome: Il n'envisage pas non plus de libérer employés des dispositions de la Loi sur l'emploi de la fonction publique.

Le vice-président: C'est une autre mise au point que nous fallait faire. S'il y a un représentant de ce jour ici présent, j'espère qu'il fera la correction nécessaire dans leur prochaine édition ou nous demanderons secrétaire du Comité d'écrire une lettre au jour concernant cet article et leur demander de faire la correction nécessaire.

M. Jerome: Monsieur le président, je le propose officiellement.

Proposition adoptée.

M. Bigg: Que ce fait soit inscrit dans la lettre.

M. Jerome: Exact. Faisant remarquer l'erreur, s'est produit à savoir que ce n'est pas un projet de loi du gouvernement et que ce n'est pas du tout de notre intention de confirmer ce que le journal dit, c'est-à-dire radier ces employés de la Fonction publique.

Le vice-président: Nous allons demander à notre greffier, monsieur Bennett, d'écrire cette lettre.

Je crois que monsieur Caccia veut en appeler le règlement sur un point qu'il désire apporter devant le Comité.

M. Caccia: Avec l'indulgence des membres du comité je voudrais proposer que vous, monsieur président, si les membres de ce Comité sont d'accord demandiez aux principales institutions dont les membres s'occupent de la vérification des comptes vous faire parvenir une déclaration écrite indiquant les qualifications requises pour devenir membre de l'institution. Il me semble que l'Institut des experts comptables en est une, l'autre est la société des experts comptables industriels et le troisième est l'Association générale des experts comptables du Canada.

Si nous pouvions obtenir ces déclarations écrites comprenant l'expérience qu'ils ont dans ce domaine, ainsi quand ils se présenteront à ce Comité, qu'il viendra le temps pour nous d'écrire des recommandations nous serons plus à même de pour

[Texte]

the time comes for writing recommendations will be in a position to decide what ought to be the qualifications of future auditors general in the light of these written statements. They would serve as guidance and they would come from the three leading institutions of professionals in the country who will have given this indication to this Committee. It is for this reason the suggestion is made, Mr. Chairman, in the hope that it will be acceptable to members.

Mr. Winch: Could I ask one question?

The Vice-Chairman: I just wanted to ask, are you making this in the form of a motion, Mr. Caccia?

Mr. Caccia: I propose it as such if it is acceptable to the Committee, yes.

The Vice-Chairman: We have the motion on the floor. Mr. Winch.

Mr. Winch: Yes, I just want to ask one question. I was interested in what the member had to say but I am certain I am correct that the legislations which govern accountants, I know for sure industrial accountants and the other general accountants, come under provincial jurisdictions because I well remember its coming before us when I was a member of the British Columbia House. Is he asking that all the provincial legislation and regulations be referred to?

Mr. Caccia: No, perhaps I did not make myself clear. These are three different bodies . . .

An hon. Member: That is right.

Mr. Winch: But they are under provincial legislation.

Mr. Caccia: . . . of national importance with head offices of a national nature. They may have variations in their operations from province to province but these are three different national bodies and the proposal is to ask them to put in writing their requirements for membership in their respective associations.

Mr. Winch: In each province?

The Vice-Chairman: Mr. Caccia would you be requesting . . .

[Interprétation]

décider quelles devraient être les qualifications d'un auditeur général dans le futur et ainsi ces déclarations nous serviraient de ligne de conduite, puisque ce seront des institutions professionnelles qui nous auront écrit et qui nous auront donné le genre de qualifications nécessaires et c'est pour ces raisons, monsieur le président, que je fais cette suggestion qui, je l'espère, serait acceptable pour les membres.

M. Winch: Puis-je poser une question?

Le vice-président: Je me demande si vous désirez le faire sous forme de motion?

M. Caccia: Oui, je la présente telle quelle si le Comité l'accepte.

Le vice-président: Nous avons la motion. Monsieur Winch.

M. Winch: Ma question. J'ai beaucoup d'intérêt dans l'avancé de l'honorable député et je crois que j'ai raison de dire que la législation existante en ce qui concerne les experts comptables je sais que ceux qui sont dans le domaine industriel sont sous juridiction provinciale, car je me souviens bien que le cas a été présenté à l'Assemblée législative de la Colombie-Britannique puisque j'en faisais partie à ce moment-là. Est-ce qu'il demande que toutes les législations provinciales l'on se réfère aux lois et règlements provinciaux.

M. Caccia: Monsieur le président, je crois que je ne me suis pas bien exprimé. Ce sont trois différentes associations . . .

Une voix: C'est juste.

M. Winch: Mais ils relèvent de la législation provinciale.

M. Caccia: . . . qui ont une importance nationale avec des administrations centrales de nature internationale. Il existe certaines variations en ce qui concerne leurs qualifications disons de province en province mais il s'agit là de trois organismes nationaux distincts et tout ce que nous proposons c'est de leur demander de nous faire parvenir par écrit les qualifications nécessaires pour être membre de leur Association.

M. Winch: Dans chaque province?

Le vice-président: Est-ce que vous demandez explicitement que . . .

[Text]

Mr. Caccia: Yes, it certainly is national, the Canadian Institute of Chartered Accountants, for instance, is a national association.

The Vice-Chairman: Mr. Caccia would you be asking specifically for those accountants' societies who have a Canadian charter only?

Mr. Caccia: For those of a national nature.

The Vice-Chairman: Of a national nature?

Mr. Caccia: That is correct.

The Vice-Chairman: Right. I think this clears up your point, Mr. Winch.

Mr. Winch: No, because they are provincial, sir.

The Vice-Chairman: Yes, but he is asking for only those societies of accountants that have a Canadian charter—in other words, if they are chartered for Canada.

Mr. Winch: But, sir, there are none.

The Vice-Chairman: The Canadian Institute of Chartered Accountants, I believe, has a Canadian Charter? Would you mind naming the ones again, Mr. Caccia?

Mr. Caccia: The Society of Industrial Accountants of Canada is the second one.

The Vice-Chairman: Just one second, Mr. Bennett can look this up here.

Mr. Caccia: Yes, you are quite right. There is one more

The Vice-Chairman: Apparently there are two others here, The Society of Industrial Accountants of Canada apparently has a Canadian charter and the General Accountants Association of Canada, is another one plus the Canadian Institute of Chartered Accountants.

Mr. Caccia: Rather than singling them out by name, the motion should read, Mr. Chairman, to the effect that those of a national character, any of them, so that we do not exclude anyone but rather include as many as possible so that we have in writing their requirements for membership for the guidance of this Committee.

[Interpretation]

M. Caccia: C'est sûrement de caractère national. L'institut canadien des comptables agréés par exemple est un organisme national.

Le vice-président: Vous voulez parler de ces associations d'experts comptables qui ont une charge canadienne seulement?

M. Caccia: Pour ceux qui ont un caractère national.

Le vice-président: A caractère national?

M. Caccia: C'est exact.

Le vice-président: Cette réponse vous satisfait-elle monsieur Winch?

M. Winch: Non pas du tout, parce que ces organismes sont de caractère provincial.

Le vice-président: Mais tout ce qu'il vous demande ce sont ceux qui ont une constitution canadienne fédérale, c'est-à-dire une charte canadienne.

M. Winch: Mais, il n'y en a pas, monsieur.

Le vice-président: A mon avis, l'Association nationale des experts comptables canadiens a une charte canadienne.

Monsieur Caccia, pourriez-vous les mentionner encore une fois?

M. Caccia: La société des experts comptables industriels qui est très connue est la deuxième en importance.

Le vice-président: M. Bennett pourrait peut-être vérifier.

M. Caccia: Vous avez raison, il y en a une autre.

Le vice-président: Il existe deux autres associations, l'association des experts comptables industriels du Canada qui a une charte canadienne et l'Association des experts comptables du Canada ainsi que la Société canadienne des experts comptables.

M. Caccia: Mais au lieu de les mentionner par nom la motion que je présente devrait être conçue de sorte qu'elle englobe les associations à caractère national quelle qu'elles soient, c'est-à-dire plutôt que d'exclure, nous en incluons autant que possible et qu'on leur demande par écrit quelles sont les qualifications nécessaires pour devenir membre de leur association.

[Texte]

The Vice-Chairman: In other words, to clear things up, Mr. Caccia, we have here the Institute of Chartered Accountants and they made some proposals. You are in effect suggesting that these other two or three societies should also be asked their opinions. Is this correct?

Mr. Caccia: No, no, unless someone else wishes to do so. The suggestion I am putting forward is only to provide this Committee in writing with their requirements for membership in their respective institutions and in particular with the requirements for audit experience.

Mr. Winch: Do I understand what you are after is the requirement for membership in the national association, not the requirement for membership under the provincial legislation?

Mr. Caccia: Yes, national bodies so that when this Committee is debating and writing recommendations on the qualifications of future auditors general it will have an idea what the requirements for membership are. Mr. Chairman, in its submission the CICA, if I recall correctly, suggested that one of the qualifications of future auditors general be membership in the Chartered Accountants Institute so in all fairness we should hear from all of them.

The Vice-Chairman: In other words, what you are suggesting is that other qualified accountants not be barred from aspiring to this position if they do not happen to be members of the Institute of Chartered Accountants if they are recognized accountant members of other societies?

Mr. Caccia: Yes.

The Vice-Chairman: Mr. Crouse, please.

Mr. Crouse: Mr. Chairman, I would like to express my view that in order to become a chartered accountant you must have certain qualifications in the province. I am looking at The Canadian Institute of Chartered Accountants, which is before me. It has its head office in Toronto. This organization has certain regulations for belonging to it in the province, and I fail to see where the proposal that is being put before us by Mr. Caccia would, in any way, be of guidance to the over-all Committee, since there is no such organization as a federal institute of chartered accountants. In the interest of trying to determine the best person for an auditor general, I fail to see how

[Interprétation]

Le vice-président: Afin de clarifier la situation, nous avons ici l'Institut des experts comptable qui nous ont fait des présentations. En fait, vous nous suggérez que nous demandions l'opinion de ces deux ou trois autres associations, n'est-ce pas?

M. Caccia: Non, il ne s'agit pas de cela. A moins que quelqu'un d'autre veuille bien le faire. Je suggère tout simplement que l'on fournisse à ce Comité par écrit les qualifications requises en vue de devenir membre de leur association et plus particulièrement les qualifications en ce qui concerne l'expérience en comptabilité.

M. Winch: Dois-je comprendre que vous cherchez à savoir quelles sont les qualifications nécessaires pour devenir membre de l'association nationale et non pas de celle qui relève de la législation provinciale?

M. Caccia: C'est exact, afin que lorsque ce Comité devra discuter et faire des recommandations concernant les qualifications nécessaires pour les futurs auditeurs généraux, nous ayons une idée ou une conception des qualifications requises pour devenir membre. Monsieur le président, si je me souviens bien, dans le mémoire que la CICA a soumis, il est proposé que les futurs auditeurs généraux devraient, entre autres, être membres justement d'une de ces associations nationales et de ce fait, monsieur, il me semble que nous devrions entendre chacune d'elles.

Le vice-président: Vous voulez suggérer que les experts comptables ne soient pas exclus de ces associations et qu'ils soient à même de pouvoir devenir membres de ces associations, si on les reconnaît comme experts comptables d'autres sociétés?

M. Caccia: En effet.

Le vice-président: M. Crouse.

M. Crouse: Monsieur le président, sauf erreur, j'ai l'impression que pour devenir comptable agréé, il faut que vous remplissiez certaines conditions, dans la province. Nous examinons en ce moment l'Institut canadien des experts comptables dont le siège social est à Toronto. Cette association a certains règlements très précis pour en être membre dans la province, et, je vois que la motion présentée par M. Caccia ne sera d'aucune aide pour l'ensemble du Comité, puisque nous n'avons pas un tel institut fédéral des comptables agréés. Dans l'intérêt d'essayer, disons, de déterminer quelles sont les meilleures personnes aptes à remplir les fonctions d'Auditeur général, je ne vois pas en quoi

[Text]

this proposal would have any merit, since the man recommended for the job would have to be a chartered accountant in the first place.

The Vice-Chairman: Mr. Caccia.

Mr. Caccia: To serve the very same purpose that the member just outlined, this proposal is put forward. There is not just The Canadian Institute of Chartered Accountants. There are other bodies as well, with other memberships. It will serve a fine purpose for the members of this Committee to know the requirements for membership to other bodies from which we have not yet heard.

Mr. Winch: Mr. Chairman, I most certainly do not want to continue this, but quite honestly, sir, I am stumped as to what it is that the member hopes to gain. Each province has its own legislation, which is broken down—I am now thinking of B.C.—into three different pieces of legislation. You have your general accountants, you have your accountants; and you have your industrial accountants. Now they have to be part and parcel of the association in British Columbia, but in the national association it is the affiliation of the provincial associations. It has nothing whatever to do with the varying degrees of membership in each province. That is why sir, quite bluntly, I just cannot see what the member hopes to gain by this motion.

Mr. Caccia: Mr. Chairman, if members of the Committee will recall, The Canadian Institute of Chartered Accountants in their submission—and most specifically on page 2—in connection with Section 3 (1), suggested that the Auditor General of Canada shall be a member of at least five years standing in The Canadian Institute of Chartered Accountants. Right?

Mr. Winch: Through the province.

Mr. Caccia: He shall be a member of at least five years standing in The Canadian Institute of Chartered Accountants. Now we are becoming aware that there are also other bodies of accountants.

Mr. Bigg: But they are not chartered accountants. Is that right?

Mr. Caccia: They are not chartered accountants. They name themselves in different ways. That is correct, yes. So the purpose of this inquiry is to obtain in writing a statement as to the membership qualifications to find out how they differ, one body from the other, so that this Committee will have this kind of information when it makes a decision on these very

[Interpretation]

cette motion aura quelque mérite, étant donné que la personne qui sera recommandée, devra être avant tout un expert agréé.

Le vice-président: Monsieur Caccia.

M. Caccia: C'est justement pour nous aider en ce domaine. C'est pour cette raison que j'ai proposé cette motion. Il n'y a pas seulement l'Institut des experts comptables canadiens. Il existe encore d'autres associations avec d'autres cartes de membres. Ceci nous aidera grandement, nous les membres de ce Comité, à savoir exactement quelles sont les qualifications nécessaires pour appartenir aux autres organismes qui nous sont encore inconnus.

M. Winch: Monsieur le président, je ne veux discuter le point indéfiniment, mais franchement, j'ai peine à voir ce que l'honorable député espère en tirant. Chaque province a sa propre législation, qui se trouve répartie comme par exemple la Colombie-Britannique en trois lois distinctes. Vous avez les comptables généraux, les comptables et les comptables industriels. En Colombie-Britannique, ils doivent faire partie intégrante de l'association, mais dans le cas de l'association nationale, il s'agit d'être membre d'une association déjà provinciale. Et, c'est pourquoi je ne comprends pas à quoi cette motion nous sera utile?

M. Caccia: Monsieur le président, si les membres du Comité se rappellent bien, dans le mémoire qu'ils ont soumis relativement à l'article 3 (1) en page 2, l'Institut canadien des experts comptables nous a fait savoir que l'Auditeur général du Canada devrait être un membre depuis au moins cinq ans de cet Institut. N'est-ce pas?

M. Winch: A travers la province.

M. Caccia: Il doit être membre de l'Institut pendant au moins cinq ans révolus. Nous savons de plus en plus qu'il existe d'autres organisations d'experts comptables.

M. Bigg: Mais ce ne sont pas des comptables agréés. N'est-ce pas?

M. Caccia: En effet, ils ont plusieurs appellations. C'est bien exact. Le but de ma motion est d'obtenir par écrit une déclaration relative aux qualifications nécessaires pour que nous sachions ce qui différencie un organisme d'un autre et pour que nous ayons suffisamment de renseignements pour établir un point de vue relativement aux qualifications que

[Texte]

points, and so that it is as open as possible in the matter of qualifications for this office. I do not know how I can clarify this point any further.

The Vice-Chairman: Mr. Caccia, to save some time, either we have the vote on your motion, or you can withdraw it until the next meeting so that we can go on with the witnesses we have here today.

Mr. Caccia: The motion stands.

The Vice-Chairman: The motion stands. I will call for the vote on the motion by Mr. Caccia.

Did you think of writing this out, Mr. Caccia? Would you mind repeating it please, for the benefit of the Clerk who has to have this done?

Mr. Caccia: I move that the Public Accounts Committee request associations of a national character in the accounting field to supply this Committee with a statement of their requirements for membership in their associations, pertaining particularly to auditing experience in connection with the comment of The Canadian Institute of Chartered Accountants on Section 3 (1) in their brief on the proposed Auditor General of Canada Act.

The Vice-Chairman: Mr. Guay.

Mr. Guay (St. Boniface): What I would like to know, Mr. Chairman—and I am far from being clear on this—is why this is being presented at this meeting at this time?

Mr. Caccia: Because it will take some time to obtain this information. This will arrive, presumably, at a time when it will be needed. Rather than face the lack of this information when we come across this type of recommendation, we must seek it some time ahead.

Mr. Guay (St. Boniface): I am not through with what I have to say. You answered rather quickly.

What I am a little concerned with is that I feel that the motion has no bearing whatsoever, first on this meeting, and secondly on any possible future addition to the staff of the Auditor General. I feel that whether it is left within the Civil Service Commission to hire the staff for the department, or whether the staff would be hired by the Auditor General himself, he would certainly see to it that they are qualified. That in itself I would say closes the matter in my mind,

[Interprétation]

pourrions exiger pour ce poste. Je ne sais pas comment je pourrais m'expliquer plus clairement.

Le vice-président: Monsieur Caccia, pour épargner un peu de temps, nous devrions soit mettre votre motion aux voix ou vous pouvez la réserver jusqu'à la prochaine séance pour que nous puissions entendre les témoins de ce jour.

M. Caccia: Je réserve la motion.

Le vice-président: La motion est réservée, et de ce fait, je mets la motion de monsieur Caccia aux voix. Est-ce que vous l'avez écrite, monsieur Caccia? Auriez-vous l'obligeance de la répéter pour le bénéfice du greffier qui doit la rédiger?

M. Caccia: Je propose que le Comité des comptes publics demande aux différentes associations déjà mentionnées qui sont d'un caractère national, de nous envoyer par écrit une déclaration concernant les qualifications nécessaires pour devenir membre de ces associations, dans leur association, et particulièrement quelles sont les qualifications nécessaires pour devenir un expert comptable auditeur, afin de pouvoir, en regard de l'article 3, dans leur mémoire proposé sur la Loi sur l'Auditeur général du Canada, et pour les recommandations de l'Institut canadien des experts comptables.

Le vice-président: Monsieur Guay.

M. Guay (St-Boniface): Je voudrais connaître, monsieur le président, car je veux en avoir le cœur net là-dessus, la raison pour laquelle on a présenté cette motion à cette réunion.

M. Caccia: Parce que cela prendra quelque temps avant d'obtenir les renseignements, et au moment où nous en aurons besoin, au lieu d'avoir à faire face à des difficultés, lorsque nous aurons à examiner ce point, nous aurons à ce moment-là les renseignements.

M. Guay (St-Boniface): Je n'ai pas terminé ce que j'avais à dire. Votre réponse fut plutôt rapide.

Je crois que cette motion n'a rien à voir avec cette réunion et elle n'a aucun rapport avec une éventuelle augmentation du personnel du bureau de l'Auditeur général.

A mon avis, que la Commission générale de la Fonction publique s'occupe du recrutement du personnel ou que l'Auditeur général s'en occupe personnellement, il n'en reste pas moins qu'il verra à ce que le

[Text]

because he would not hire anyone who is not qualified, and who is not within the concept of the reference being made by Mr. Caccia at the moment. Therefore I cannot see the purpose of this at this moment.

The Vice-Chairman: Those for the motion? Those against?

Motion negated.

The Vice-Chairman: Mr. Edwards, for the benefit of the Committee, you have a brief of 10 pages. Do Committee members wish Mr. Edwards to read his brief?

Some hon. members: Agreed.

The Vice-Chairman: Mr. Edwards, we welcome you to the Committee, and I will now ask you to read your brief.

Mr. Edwards: Thank you very much.

The Vice-Chairman: Please do not ask any questions until Mr. Edwards has completed his brief.

Mr. Edwards: Thank you, Mr. Chairman. Gentlemen, the Public Service Alliance of Canada welcomes this opportunity to present its views on the proposed Auditor General of Canada Act. The Alliance is the certified bargaining agent for more than 150 employees in the office of the Auditor General. It represents its professional auditors, program administrators, secretaries, clerks, and others in several bargaining units, all of whom are now covered under various collective agreements. The agreement for auditors terminates on June 30, 1970, and most other agreements have a terminal date of September 30, 1970. In the next several weeks, the Alliance will be submitting collective bargaining proposals on behalf of the auditors to the Treasury Board, and negotiations will likely be under way this summer. In view of probable developments with regard to the proposed Auditor General of Canada Act, members of this Committee should keep in mind that amendments to the Public Service Staff Relations Act, among others, may, in our view, be required. It is the purpose of this brief to give further details on these matters.

Members of this Committee are by now very much aware of the comments on major problem areas in the office of the Auditor General voiced in the past six or seven years by several persons in authority in the Public Service, including comments made especially in

[Interpretation]

personnel recruté ait les qualifications nécessaires. C'est tout ce qu'il y a lieu de savoir. Parce que si une personne n'est pas qualifiée, suivant ce qui a été mentionné par M. Caccia, je ne vois pas du tout la nécessité d'une pareille motion.

Le vice-président: Ceux qui sont en faveur de la motion? Contre?

La motion est rejetée.

Le vice-président: Monsieur Edwards, vous avez préparé à l'intention de ce Comité un mémoire de dix pages. Est-ce que les membres du Comité souhaiteraient que monsieur Edwards en donne lecture?

Des voix: D'accord.

Le vice-président: Bienvenu parmi nous, et veuillez nous lire votre mémoire.

M. Edwards: Merci beaucoup.

Le vice-président: Alors, pas de questions, tant que monsieur Edwards n'aura pas terminé la lecture de son mémoire.

M. Edwards: Monsieur le président, l'Alliance de la Fonction publique du Canada est heureuse d'avoir l'occasion de présenter ce mémoire sur la Loi sur l'Auditeur général du Canada. L'Alliance est l'agent de négociation de plus de 150 employés du bureau de l'Auditeur général. Elle représente les comptables experts, les administrateurs, secrétaires et autres qui sont couverts en vertu de différents contrats collectifs. Le contrat pour les comptables se termine le 30 juin, les autres, pour la plupart, le 30 septembre 1970. Dans l'avenir, l'Alliance soumettra des propositions aux négociations des comptables. Les négociations seront en cours pendant l'été. Les membres du Comité doivent se souvenir que les modifications à la Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique sont nécessaires. Le présent mémoire vise à donner de plus amples détails sur ces questions.

Les membres du Comité sont maintenant au courant des commentaires et des problèmes qui se posent relativement au bureau de l'Auditeur général et des commentaires faits depuis quelque 6 ou 7 ans par certaines personnes compétentes dans la Fonction

[Texte]

the past several months by the Auditor General and the Chairman of the Public Service Commission. It is our intention to present, nonetheless, what our position is with regard to the main issues and hopefully to present also to members of this Committee our recommendations for change.

The Alliance shares Mr. Henderson's position that there is a necessity for broadening the scope of audit review because of the size and increasing complexity of government operations. On pages 8 and 9 of the report of the Auditor General to the House of Commons for the fiscal year ended March 31, 1969, Volume 1, we quote:

I have advised the House over the past several years that the failure of the Executive to heed the recommendations of the Public Accounts Committee concerning my office has continued to impose a severe handicap on the office in its efforts to meet the standard set by the Committee in its report to the House. Furthermore, this failure has also resulted in the unsatisfactory situation I have described under Scope of Audit due to the continuing shortage of staff.

This additional substantial burden on the Office makes it imperative that additional staff be made available to it. Not only is it essential that the staff establishment of the Office, presently frozen by the Treasury Board at 239, be increased to 250 and all the positions filled by March 31, 1970, but that at least 40 additional positions be made available to the Office and filled beginning April 1, 1970.

Because of the requirement of section 65 of the Financial Administration Act that 'such officers and employees as are necessary to enable the Auditor General to perform his duties shall be appointed in accordance with the provisions of the Public Service Employment Act', the Office must rely on the Public Service Commission for the recruitment of its staff. Neither the members of previous Public Accounts Committees nor I have considered this to be satisfactory for the principal reason that a conflict of interest arises. The Auditor General should not be required to rely for his staff needs on an agency he must examine and on which he must be free to report to the House. The Public Service Commission has for many years been unable to recruit sufficient staff of the calibre required to bring the Office up to its establishment figure as approved by Parliament. This together with the problems caused by the Treasury Board's reclassification of my staff

[Interprétation]

publique et par l'Auditeur général lui-même ainsi que le président de la Commission de la Fonction publique. Nous avons l'intention de soumettre aux membres de ce Comité des recommandations en vue des changements à apporter.

L'Alliance convient avec M. Henderson qu'il est nécessaire d'élargir l'option de la vérification des livres à cause de l'ampleur de la complexité croissante des opérations gouvernementales. Aux pages 8 et 9 du rapport de l'Auditeur général à la Chambre des communes pour l'année financière close le 31 mars 1969, volume 1 il est dit:

J'ai fait savoir à la Chambre à maintes reprises au cours des dernières années que le Bureau sera toujours gravement désavantagé dans ses efforts pour satisfaire aux normes établies par le Comité des comptes publics, tant que le gouvernement n'aura pas donné suite aux recommandations de ce Comité. Qui plus est, une telle attitude négative a donné lieu à la situation inacceptable que j'ai exposée sous la rubrique Portée de la vérification, en raison de la pénurie constante de personnel.

Cette charge substantielle importante sur le bureau rend impératif qu'un surcroît de personnel soit mis à sa disposition. Non seulement est-il essentiel que le personnel du bureau, qui se trouve actuellement gelé par le Conseil du Trésor à 239 personnes, soit augmenté et passe à 250 personnes et que tous les postes soient pourvus au 31 mars 1970, mais qu'au moins 30 postes supplémentaires soient mis à la disposition du bureau et pourvus à compter du 1^{er} avril 1970.

A cause des dispositions de l'article 65 de la loi sur l'administration financière prévoyant que «En vue de permettre à l'Auditeur général de remplir ses fonctions, la nomination de fonctionnaires et d'employés, en cas de besoin, se fera conformément aux dispositions de la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique», le Bureau doit compter sur ladite Commission pour le recrutement de son personnel. Ni les membres des comités précédents des comptes publics ni moi-même ne considérons ceci comme satisfaisant à cause, surtout, d'un conflit d'intérêt. On ne devra pas demander à l'Auditeur général de se fier pour ses besoins en personnel à un organisme dont il doit examiner la comptabilité et sur lequel il doit se sentir libre de faire rapport à la Chambre. La Commission de la Fonction publique a pendant de nombreuses années été incapable de recruter suffisamment de personnel du calibre requis pour amener le bureau à son chiffre normal tel qu'il a été approuvé par le

[Text]

positions, is seriously interfering with the efficient discharge of our professional work.

These comments are very serious and our concern is further highlighted by the following paragraph of the report, Page 10:

I have discussed this staff shortage problem from time to time with the Minister of Finance and the President of the Treasury Board and explained how my officers and I are doing our best each year to live with this state of affairs by rearranging and postponing work programming, which we have done to such an extent that it has resulted in serious delays in the preparation of many of my reports, particularly those to the House. This has thrown an unreasonably heavy burden on my Office, particularly on its small cadre of senior officers to the detriment of their performance and of their health.

The extra demands placed on employees because of the necessity of meeting constant deadlines had been brought to our attention as well lately. Since this situation has been brought about primarily by staff shortage, we must object in the strongest terms possible to this untenable situation. We fully sympathize with the Auditor General's problems and we have gone on record before, many times, about the unfair and unwarranted hardships experienced by many employees in divisions of government because of cut-back in jobs and staff freezes, where employees doubled up on job requirements and duties. Members are well aware of at least two significant problem areas in government in the past year and a half where employees were subjected to very undesirable conditions of work primarily attributable to staff shortages.

As an aside I might add that what we are referring to, of course, are the problems in the Passport Office and the Central Pay Office for the issuance of pay cheques which I think are well known to everyone.

Regarding the enshrining of rights, it is for management, not for this union, to decide on how to best cope with personnel administration and adequate staffing problems. If the Committee decides that the Office of the Auditor General is to have complete

[Interpretation]

Parlement. Ceci, ainsi que les problèmes causés par la reclassification des postes effectuée par le Conseil du Trésor gênent considérablement l'accomplissement efficace de notre activité professionnelle.

Ces commentaires sont très sérieux et notre souci est renforcé par le paragraphe suivant du rapport à la page 10:

J'ai discuté de ce problème de manque de personnel de temps à autre avec le Ministre des finances et avec le président du Conseil du Trésor et j'ai expliqué comment mes fonctionnaires et moi-même faisons de notre mieux chaque année pour vivre avec cet état de chose en revisant et en remettant le programme de travail, chose que nous avons faite à un tel point que la préparation de bon nombre de mes rapports connaît de sérieux retards, particulièrement ceux que je fournis à la Chambre. Cette situation a été la cause d'un accroissement de travail absolument éreintant pour mon Bureau et surtout pour le faible effectif de fonctionnaires au détriment de leur rendement et de leur santé.

En outre, nous avons été mis au courant, tout récemment, des exigences abusives imposées à nos employés par suite de la constante nécessité de rencontrer des délais prescrits. Étant donné que cette situation, surtout dûe au manque de personnel, nous nous opposons dans les termes les plus rigoureux possibles à cette situation intenable. Nous éprouvons de la sympathie pour les problèmes de l'Auditeur général et nous avons déjà souligné à plusieurs reprises les difficultés injustes et inadmissibles qu'ont éprouvées beaucoup d'employés dans les diverses divisions du gouvernement par suite des réductions d'emplois et du manque d'effectifs, alors que des employés ont vu doubler leurs tâches et les exigences du travail. Les députés sont bien au courant d'au moins deux secteurs où les problèmes importants au sein du gouvernement ont cours des derniers dix-huit mois, alors que beaucoup d'employés furent soumis aux conditions de travail très défavorables à fait inacceptables attribuables en grande partie au manque de personnel.

Je pourrais ajouter, comme un à côté, que ce qui nous fait de vous dire se rapporte évidemment aux problèmes du Bureau des passeports et du bureau central de paye pour ce qui est de l'émission des chèques de paye, situation que vous n'ignorez sans doute pas.

En ce qui concerne la consécration des droits, c'est à la direction et non à notre syndicat qu'incombe la tâche de décider de la meilleure façon de s'occuper de l'administration de son personnel et des problèmes de dotation suffisante en personnel. Si le Comité de

[Texte]

independence and to be "strong, capable and efficient", as has often been mentioned by members of this Committee, they must give the Office the necessary administrative tools to do the job well. As a Union, however, it is our job, primarily to ensure that our members are protected with basic rights which are in keeping with the times, rights which are now found in existing legal and other instruments of administration. To this end, the Alliance recommends that adequate safeguards be enshrined in collective agreements, should it be decided to remove some or all legal restrictions on the Office of the Auditor General in the areas of hiring and promotion of staff, and in classifying positions.

It appears from the Auditor General's annual reports, and from some of the testimony given to this Committee, that the Auditor General should be empowered, and we quote section 6 (1) and (2) of the proposed Auditor General of Canada Act, to:

(1) The Auditor General may (a) appoint such officers and employees as are necessary to enable the Auditor General to perform his duties; (b) subject to the provisions of subsection (2), prescribe the conditions of their employment with the approval of the Treasury Board; (c) prescribe the duties of such officers and employees; and (d) suspend from the performance of his duty or remove or dismiss any officer or employee so appointed by him.

(2) The officers and employees of the Auditor General appointed as provided in subsection (1) shall be paid such salaries and expenses as are fixed by the Auditor General with the approval of the Treasury Board.

The proposed Act as presented in the 1969 Auditor General's report, while providing his Office with staffing powers, provides no rights or guarantees that employees already have under the Public Service Employment Act. The proposed Act falls short on several counts and we must impress the members of this Committee with the fact that there must be the inclusion of several other pertinent sections added in it, the basic premise being that the Office would be excluded from being covered under the Public Service Employment Act. Herein lies our greatest concern.

First, we examine the proposed Auditor General of Canada Act, AGCA. It has 21 sections covering the following areas:

[Interprétation]

que le bureau de l'Auditeur général doit avoir une indépendance complète et être fort capable et efficace, comme cela a été souvent mentionné par les membres de ce Comité, ils doivent donner à ce bureau les outils administratifs nécessaires pour bien exécuter le travail. En tant que syndicat, toutefois, nous devons d'abord nous assurer que nos membres sont protégés grâce aux droits fondamentaux qui vont de pair avec notre époque, droits que l'on trouve présentement dans le domaine juridique actuel et d'autres instruments de l'administration. A cette fin, l'Alliance recommande que des sauvegardes adéquates soient prévues dans les conventions collectives au cas où l'on déciderait d'écarter entièrement ou en partie les restrictions juridiques du bureau de l'Auditeur général en ce qui concerne l'embauche et la promotion du personnel ainsi que pour ce qui est de la classification des postes.

Il ressort des rapports annuels de l'Auditeur général, et des témoignages apportés au Comité, que l'Auditeur général devrait être autorisé, et nous citons les paragraphes un et deux de l'article 6 de la loi proposée sur l'Auditeur général du Canada:

(1) L'Auditeur général peut a) Nommer les fonctionnaires et employés qui sont nécessaires pour lui permettre de remplir ses fonctions; b) Sous réserve des dispositions du paragraphe (2), prescrire les conditions de leur emploi avec l'approbation du Conseil du Trésor; c) Prescrire les fonctions de tel fonctionnaire et employé; et d) Suspendre de l'exercice de ses fonctions ou révoquer ou congédier tout fonctionnaire ou tout employé ainsi nommé par lui.

(2) Les fonctionnaires et employés de l'Auditeur général nommés comme le prévoit le paragraphe (1) touchent les traitements et les dépenses qui sont fixés par l'Auditeur général avec l'approbation du Conseil du Trésor.

La loi proposée telle qu'elle est présentée dans le rapport de l'Auditeur général de 1969, même si elle confère à ce bureau des pouvoirs de dotation en personnel, ne stipule aucun droit ou garantie que les employés ont déjà en vertu de la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique. La loi proposée comprend quelques lacunes et nous devons bien faire comprendre aux membres de ce Comité qu'on doit y inclure d'autres articles pertinents, la raison essentielle étant que le bureau ne serait pas soumis aux dispositions de la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique. C'est là que se trouve notre plus grande préoccupation.

Tout d'abord, nous examinons la nouvelle loi sur l'Auditeur général du Canada. Elle a 21 articles qui couvrent les domaines suivants:

*[Text]**Administrative, Housekeeping, Consequential*

9 sections (1, 2, 3, 5, 7, 8, 9, 20, 21)

Salary

1 section (4, covering the Auditor General's salary)

Staffing

1 section (6, covering appointments of officers and employees by the Auditor General, establishment of conditions and salaries by the Auditor General subject to Treasury Board approval)

Work-Related (i.e. duties of Auditor General)

10 sections (10 to 19)

It is obvious from the exceedingly small number of words used in Section 6, the only section used to cover the entire staffing powers of the Office, that employee rights and guarantees as enjoyed now are notably absent from the proposed Act. This is not acceptable and we implore the Committee to take a very close look at the matter. If the Auditor General is to have staffing powers, the Act must also provide minimum protection against staffing abuses.

The Alliance therefore recommends, as a protection to employees, that the proposed Act enshrine certain rights and that certain other provisions now included in the PSEA be the subject of collective bargaining under the Public Service Staff Relations Act.

We have mentioned several Acts and we shall now deal with each one separately. Our recommendations will be included following discussion of each Act.

Public Service Employment Act

This Act has eleven basic provisions.

(a) It provides the Public Service Commission with the exclusive right and authority to make appointments; that is, to staff the Public Service, Section 8.

(b) It permits the P.S.C. to delegate some or all of its authority to deputy heads, and to revise, rescind or reinstate this authority, Section 6.

(c) The selection of candidates for appointment is to be based on the merit of candidates, Section 10. Seniority does not play a significant role in the selection.

*[Interpretation]**Administratif, domestique, relatif*

9 articles (1, 2, 3, 5, 7, 8, 9, 20, 21)

Salaire

1 article (4, couvrant le traitement de l'Auditeur général)

Dotation en personnel

1 article (6, couvrant les nominations de fonctionnaires et employés par l'Auditeur général, l'établissement des conditions et des salaires par l'Auditeur général sous réserve de l'approbation du Conseil Trésor.)

Domaine relatif au travail (c'est-à-dire les fonctions l'Auditeur général)

10 articles (10 à 19)

Il est évident du nombre très restreint de mots utilisés à l'article 6, le seul article qui porte sur tous pouvoirs de dotation en personnel du bureau, que les droits et les garanties dont jouissent les employés à l'heure actuelle sont inexistantes dans la nouvelle loi. Cette situation est inacceptable et nous implorons le Comité d'examiner l'affaire de très près. Si l'Auditeur général doit avoir des pouvoirs de dotation en personnel, la loi doit également prévoir une protection minimum contre les abus dans la dotation en personnel.

Comme protection à l'égard de l'employé, l'Alliance recommande donc que, la nouvelle loi comprenne certains droits et que certaines autres dispositions maintenant incluses dans la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique soient sujettes à la négociation collective en vertu de la Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique.

Nous avons mentionné plusieurs lois que nous allons développer une à une. Nos recommandations suivront la discussion de chacune de ces lois.

Loi sur l'emploi dans la Fonction publique

Cette Loi a 11 dispositions de base.

a) Elle confère à la Commission de la Fonction publique l'autorité et le droit exclusifs de faire des nominations, c'est-à-dire de doter la Fonction publique en personnel (article 8).

b) Elle permet à la Commission de la Fonction publique de déléguer une partie ou toute son autorité à des sous-chefs, et de reviser, révoquer ou rétablir cette autorité, article 6.

c) La sélection des candidats en vue de la nomination doit se baser sur le mérite des candidats, article 10. L'ancienneté ne joue pas un rôle important dans la sélection.

[Texte]

(d) The PSC has the power of enquiry and can have access to departmental records in order to monitor the provisions of the PSEA, Section 7. Where fraud or inconsistencies are alleged, it has summons powers, Section 40.

(e) The PSC prescribes the selection standards to be used in the staffing programme. These include standards as to education, knowledge, experience, language, age, residence, and other matters. There are guarantees against discrimination on grounds of sex, race, national origin, colour or religion, Section 12.

(f) Bargaining agents have consultative powers with respect to the selection standards and on principles governing appraisal, promotion, demotion, transfer, lay-off or release of employees, Section 12.

(g) From among the qualified candidates in a competition, the PSC selects and places the highest ranking candidates on *eligible lists*, from which vacancies in the Public Service are filled, Section 17.

(h) There is a PSC Appeals Board to provide hearings for persons who wish to challenge appointments made. The PSC has powers to revoke appointments based on evidence provided at the appeals hearings. This procedure is available to challenge appointments from within the Public Service only, Section 21. There is also a PSC Board of Inquiry whereby an employee may appeal against a deputy head's decision to release him on grounds of incompetence and incapacity, Section 31.

(i) The PSEA provides certain rights for employees during the periods they are on probation.

(j) There are lay-off status rights, Section 29, and leave of absence rights, Section 30.

(k) The PSEA provides for political partisanship rules, Section 32.

It can be seen from the above that fundamental rights and fair hiring practices are enshrined in the

[Interprétation]

d) La Commission de la Fonction publique a le pouvoir d'enquêter et d'avoir accès aux dossiers du ministère afin de contrôler les dispositions de la Loi sur l'emploi public, article 7. Lorsqu'elle est convaincue qu'une irrégularité ou une pratique frauduleuse a eu lieu, elle a le pouvoir d'assignation, section 40.

e) La Commission de la Fonction publique prescrit les normes de sélection qui doivent être utilisées dans le programme de dotation en personnel. Celles-ci incluent des normes en ce qui concerne l'instruction, la connaissance, l'expérience, la langue, l'âge, la résidence, etc. Il y a des garanties contre la discrimination pour des raisons de sexe, race, origine nationale, couleur ou religion, article 12.

f) Les agents de négociation ont des pouvoirs consultatifs en ce qui concerne la sélection des normes et pour les principes qui gouvernent l'appréciation, la promotion, la rétrogradation, le transfert, la mise en disponibilité ou le renvoi des employés, article 12.

g) Parmi les candidats qualifiés dans un concours, la Commission de la Fonction publique choisit et place les candidats qui ont obtenu les meilleures notes sur les *listes d'admissibilité*, à partir desquelles les postes libres dans la Fonction publique sont remplis, article 17.

h) Il existe une Commission d'appel de la Fonction publique qui a pour objet d'accorder des audiences aux personnes qui désirent contester les nominations qui ont été faites. La Commission de la Fonction publique a le pouvoir de révoquer les nominations en se basant sur les preuves fournies aux audiences d'appel. Cette procédure n'est valable que pour contester les nominations des employés qui sont déjà au service de la Fonction publique seulement, article 21. Il existe aussi une Commission d'enquête de la Commission de la Fonction publique par laquelle un employé peut en appeler de la décision d'un sous-chef de le renvoyer pour des raisons d'incompétence et d'incapacité, article 31.

i) La Loi sur l'emploi dans la Fonction publique prévoit certains droits pour les employés durant les périodes durant lesquelles ils sont à l'essai.

j) Il y a des droits concernant le statut des personnes mises en disponibilité, article 29, et des droits concernant les congés, article 30.

k) La Loi sur l'emploi dans la Fonction publique comporte des dispositions concernant la politique partisane, article 32.

On peut voir de ce qui précède que les droits fondamentaux et les pratiques d'embauches équitables sont

[Text]

Public Service Employment Act. If it is the intention of the government to provide for an independent Office of the Auditor General with full staffing powers and where redress for employees is to be continued, and where final appointment and related decisions rest with that Office, then it is imperative that the proposed Auditor General of Canada Act include protective provisions. We are of course assuming that the Public Service Employment Act would not apply to the Office of the Auditor General.

Now I would ask you if you might just add three words that have been left out in the text: These provisions are—In other words these are the protective provisions we would like to see in force.

A new section whereby the following would be enshrined. The Office of the Auditor General shall bargain collectively with representatives of the employees' organization certified as the bargaining agent under the Public Service Staff Relations Act with respect to the following:

(a) selection standards which are to be used in the staffing function, including seniority rules and the areas where they shall prevail;

(b) length of probationary periods and conditions related thereto;

(c) job security provisions;

(d) leave of absence provisions;

(e) rules governing appraisal, promotion, demotion and transfer of employees.

The principles governing the following, which are now embodied in the PSEA, shall be included in the proposed Act: (a) political partisanship rules. (b) appeal boards for (i) appointments; (ii) release through incompetence and incapacity. (c) Public Service access by employees to competitions, and to consideration on eligible lists.

As an aside here, I might point out that if something such as this is not included you are going to stifle the career opportunities of employees who may be in the Auditor General's branch but may not be able then to apply for competitions in some other area of the Public Service because they might be excluded from that. I think provision should be made to ensure that this does not happen.

[Interpretation]

prévus dans la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique. Si le Gouvernement à l'intention de prévoir un bureau pour l'Auditeur général avec plein pouvoir en ce qui concerne la dotation en personnel où les employés peuvent avoir recours contre les décisions prises, où la nomination finale et les décisions approuvées reposent dans ce bureau, alors il est impératif que la nouvelle loi sur l'Auditeur général du Canada inclue des dispositions de protection. Bien entendu, nous supposons que la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique ne s'applique pas au bureau de l'Auditeur général.

Maintenant je voudrais vous demander si vous pourriez ajouter trois mots qui ont été omis dans le texte: ces dispositions constituent en d'autres termes des mesures de protection que nous aimerions voir mises en vigueur.

Un nouvel article qui comprendrait les dispositions suivantes: le bureau de l'Auditeur général négociera collectivement avec les représentants de l'organisation de ces employés accréditée comme agent négociateur en vertu de la Loi sur les relations sur le travail dans la Fonction publique:

a) les normes de sélection qui doivent régir la dotation en personnel, y compris les règles d'ancienneté dans les domaines où elles prévaudront;

b) la longueur des périodes de stage et les conditions qui s'y rapportent;

c) les dispositions relatives à la sécurité de l'emploi;

d) les dispositions relatives aux congés autorisés;

e) les règlements régissant l'appréciation l'avancement, la rétrogradation et la mutation des employés.

Les principes qui régissent les dispositions suivantes faisant partie de la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique, seront incorporés dans la nouvelle loi: a) les règles concernant la politique partisane. b) les Commissions d'appel pour i) les nominations; ii) le renvoi en cause de l'incompétence et de l'incapacité. c) la participation des employés de la Fonction publique à des concours, et leur inscription sur les listes d'admissibilité.

J'ouvre la parenthèse ici pour souligner que si ces dispositions comme celles qui précèdent ne sont pas incluses, vous allez étouffer les chances de carrière des employés qui peuvent se trouver dans la branche de l'Auditeur général mais qui ne peuvent être capables de faire des demandes pour concourir dans un autre secteur de la Fonction publique, parce qu'ils pourraient en être exclus. Je pense que des dispositions devraient être prises pour s'assurer que cela ne produise pas.

[Texte]

A new section in the proposed Act whereby employees would have a minimum guarantee of residual SE Act and Regulations provisions as these existed on May 1, 1970.

The Public Service Alliance firmly believes that if the Auditor General is to be given staffing and related powers, then adequate rights and guarantees that are now existing must continue to prevail. We wish to point out that, as a hedge against the loss of basic provisions under the PSEA, the bargaining agent must be in a position to protect its members. What we are asking in the area of collective bargaining has been in effect in other sectors of the Public Service—it is nothing new for the Alliance to include in collective agreements basic rules relating to appointments, standards of selection, and so forth. While we have a tremendous respect for the present Auditor General and where in our opinion his integrity is beyond question, we are nonetheless concerned what may happen in the future. People retire and are replaced by others, whereas an Act of Parliament or a collective agreement go on forever. Basic rights and provisions which are now enshrined in the Public Service Employment Act and Regulations have been developed over many decades and we are not about to discard these protections to employees overnight. For reason, we urge this Committee to consider carefully how the proposed Act is and that it must be built up considerably, hopefully in the lines we are suggesting, in order to protect the employee if this Committee is to recommend staffing powers for the Office.

The Public Service Staff Relations Act provides the framework within which the federal Public Service collective bargaining process operates and is suited to accommodate the changes which are advanced above. Negotiations can be carried out as suggested.

If the government is to provide a completely autonomous status to the Office of the Auditor General, however, which would go beyond the present proposed Act, where the Office would not only govern its staffing but also its classification of positions and incumbents, its classification standards, then an amendment to the Public Service Staff Relations Act is required because the Alliance, in order to protect its employees, would want to negotiate classification.

[Interprétation]

Un nouvel article dans la loi proposée par lequel les employés auraient une garantie minimum des dispositions résiduelles de la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique telles qu'elles existaient le premier mai 1970.

L'Alliance de la Fonction publique croit fermement que si l'Auditeur général doit recevoir des pouvoirs de dotation en personnel et autres pouvoirs connexes, les droits adéquats et les garanties qui existent actuellement doivent continuer à prévaloir. Nous voulons souligner que, pour éviter de perdre certaines dispositions fondamentales en vertu de la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique, l'agent négociateur doit être en mesure de protéger ces membres. Ce que nous demandons dans le secteur de la négociation collective a déjà été appliqué dans d'autres secteurs de la Fonction publique—il n'y a rien de nouveau de la part de l'Alliance d'inclure dans les accords de négociations collectives les règles de base qui se rapportent aux nominations, aux normes de sélection, etc. Nous avons un respect considérable pour l'Auditeur général actuel et notre opinion en ce qui concerne son intégrité ne fait aucun doute. Nous sommes néanmoins préoccupés de ce qui pourrait se passer à l'avenir. Les gens prennent leur retraite et sont remplacés par d'autres, tandis qu'une loi du Parlement ou un accord collectif sont là pour rester. Les droits et les dispositions fondamentales qui sont maintenant inclus dans la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique et dans les règlements ont été mis au point au cours des nombreuses décennies et nous ne sommes pas disposés à abandonner du jour au lendemain les protections dont jouissent les employés. Pour cette raison nous prions ce Comité de ne pas oublier dans quel dépouillement se trouve la nouvelle loi et que celle-ci doit être solidement conçue tout en espérant qu'elle le sera selon les lignes que nous suggérons afin de protéger les employés au cas où ce Comité doit recommander des pouvoirs de dotation en personnel pour le Bureau.

La Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique fournit le cadre dans les limites duquel les négociations collectives de la Fonction publique fédérale se tiennent et peut s'adapter aux changements que nous préconisons ci-dessus. Les négociations peuvent être menées comme il a été suggéré.

Toutefois, si le Gouvernement doit conférer un statut complètement autonome au bureau de l'Auditeur général, qui dépasserait les dispositions de la nouvelle loi, c'est-à-dire que le bureau régirait non seulement sa dotation en personnel mais aussi sa classification des postes et des titulaires, ses normes de classification, alors un amendement à la Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique serait nécessaire parce que l'Alliance, dans le but de protéger

[Text]

Employees would no longer be necessarily subject to the present classification provisions which are governed by the Treasury Board and as such, there would be a vacuum created whereby far too much power would rest solely with the Office of the Auditor General. As a hedge against this, the Alliance would want classification to be a bargainable matter.

Section 7 of the Public Service Staff Relations Act is the section which would have to be removed if the Government wishes to go beyond the proposed Act in granting full autonomy. It reads:

Nothing in this Act shall be construed to affect the right or authority of the employer to determine the organization of the Public Service and to assign duties to and classify positions therein.

The proposed Auditor General of Canada Act, as it reads now, affords no protection whatsoever to employees of basic rights and provisions long enjoyed by Public Service employees. The proposed Act is too bare, and we have advanced proposals for your consideration. If the Public Service Employment Act is not to apply to employees of the Office, then we must ensure a collective voice on behalf of the employees through their certified bargaining agent. If it is intended by the government to go further in granting autonomy by not having the Treasury Board govern classification, then the issue must be negotiable between the Office and the union.

With regard to the staff freeze imposed by the Treasury Board, it must be removed immediately. Employees of the Office are rightfully fed up with having to double up on many duties and of experiencing health deterioration as a result of it. Canadians are demanding continued and vigorous audit of governmental financial transactions, and a thorough one at that. We should not, therefore, restrict the work that must be done as a public service.

In closing, we sincerely hope that more meat will be placed on the bare bones of the proposed Act in order to provide minimum and decent protection for employees. In this regard, we hope that our comments will be useful to you. Thank you very much.

The Vice-Chairman: Thank you Mr. Edwards. We will let you have a sip of water before we start firing the questions at you. We have so far on the list Messrs. Jerome, Winch and Cullen. Mr. Jerome?

[Interpretation]

ses employés, demanderait de négocier la classification. Les employés ne seraient plus nécessairement sujets aux dispositions de la classification actuelle qui sont régies par le Conseil du Trésor ce qui par le fait même, créerait un vide accumulant beaucoup trop de pouvoir entre les mains de l'Auditeur général. L'empêcher ceci, l'Alliance voudrait que les classifications soient tout à fait négociables.

L'article (7) de la Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique devrait être écarté si le Gouvernement veut aller au-delà de la loi proposée octroyant une autonomie entière. Cet article se présente comme suit:

Rien dans la présente loi ne doit s'interpréter comme portant atteinte au droit ou à l'autorité que possède l'employeur de déterminer comment doit être organisée la Fonction publique, d'attribuer des fonctions et de classer ces dernières.

La nouvelle loi sur l'Auditeur général du Canada telle qu'on la lit maintenant, n'assure aucune protection aux employés quant aux droits fondamentaux aux dispositions dont ont joui les employés de la Fonction publique. La loi proposée est trop sèche nous avons fait des propositions pour que vous étudiez. Si la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique ne tient pas compte des employés du Bureau de l'Auditeur général nous devons alors nous assurer que les employés disposent d'une voix collective et de l'entremise de leur agent de négociation. Si le Gouvernement a l'intention d'aller plus loin et d'octroyer une autonomie retirant au Conseil du Trésor la fonction de régir la classification, le problème doit donc être négociable entre le Bureau et le syndicat.

En ce qui concerne le gel du personnel imposé par le Conseil du Trésor, il doit être écarté immédiatement. Les employés du Bureau en ont assez de devoir faire le travail de deux personnes pour beaucoup de fonctions et cela au détriment de leur santé. Les Canadiens demandent une vérification continue et vigoureuse des transactions financières du Gouvernement, et une telle vérification doit être très efficace. Nous ne devrions donc pas restreindre le travail qui doit être fait en tant que service public.

Pour terminer, nous espérons sincèrement que la loi proposée se verra étoffée de manière à assurer une protection minimum et décente à l'égard des employés. Par conséquent, nous espérons que nos commentaires vous auront été utiles. Merci beaucoup.

Le vice-président: Merci, monsieur Edwards. Nous allons vous laisser boire une gorgée d'eau avant de commencer à vous bombarder de questions. Nous avons jusqu'à présent sur la liste, messieurs Jerome, Winch et Cullen. Monsieur Jerome.

[Texte]

Mr. Jerome: Yes, Mr. Chairman, I would like to ask Mr. Edwards two or three questions. It is obvious from your brief, Mr. Edwards, you feel that in the proposed set-up in the draft act that you have been examining and that we have been examining the Auditor General would hold an unwarranted position in the collective bargaining process vis à vis his employees.

Mr. Edwards: Whether it is in the collective bargaining process or not he would hold a tremendous amount of power in regard to what could be done with his employees. Under Clause 6.(d) of the proposed act, as an example, he could:

(d) suspend from the performance of his duty or remove or dismiss any officer or employee so appointed by him.

see no provision in this proposed act which would give guarantees to an employee, rights to an employee as to how he might challenge any action.

Mr. Jerome: Well, this is precisely the kind of thing you have over several years been able to develop for the employees in the Public Service.

Mr. Edwards: That is correct.

Mr. Jerome: All right. In respect to the Auditor General's staff, are you talking about only the nonprofessional members of his staff or are you talking about everybody who would be employed in his office?

Mr. Edwards: We are talking about everybody.

Mr. Jerome: Is it your practice to represent such kinds of staff or professional classifications of people in other departments of government?

Mr. Edwards: Yes. We represent professional employees in various categories, in various bargaining units. The auditor's group is a bargaining unit that we represent in the whole of the Public Service.

Mr. Jerome: There would be no distinction then between the Auditor General's staff and the kind of staff that you run into in many other government departments which you now already represent by well-established practice?

Mr. Edwards: That is correct.

[Interprétation]

Mr. Jerome: Oui, monsieur le président, j'aimerais poser à monsieur Edwards deux ou trois questions. Il ressort de votre mémoire, monsieur Edwards, que vous estimez que dans l'ensemble du projet de loi que vous et nous avons examiné, l'Auditeur général détiendrait une position injustifiée dans le processus des négociations collectives vis-à-vis de ses employés.

M. Edwards: Que ce soit dans le processus d'une négociation collective ou non il détiendrait un pouvoir considérable en ce qui concerne la manipulation de son personnel. En vertu de l'alinéa d) de l'article 6 de la loi proposée, par exemple, il pourrait:

d) suspendre de l'exercice de ses fonctions ou révoquer ou congédier tout fonctionnaire ou employé ainsi nommé par lui.

Je ne vois pas de disposition dans cette nouvelle loi proposée qui donnerait des garanties à un employé, des droits à un employé de recourir contre toute action.

M. Jerome: Eh bien, c'est précisément la sorte de chose que vous avez réussi à mettre au point pour les employés de la Fonction publique.

M. Edwards: C'est exact.

M. Jerome: Très bien. En ce qui concerne le personnel de l'Auditeur général, parlez-vous seulement des membres non professionnels de son personnel ou parlez-vous de toute personne qui serait employée dans son bureau?

M. Edwards: Nous parlons au sujet de tout le monde.

M. Jerome: Est-il normal pour vous de représenter ce genre de personnel au d'employés professionnels dans d'autres ministères du gouvernement?

M. Edwards: Oui. Nous représentons les employés professionnels dans diverses catégories, dans diverses unités de négociation. Le groupe de l'Auditeur est une unité de négociation que nous représentons dans l'ensemble de la Fonction publique.

M. Jerome: Il n'y aurait pas alors de distinction entre le personnel de l'Auditeur général et celui que vous trouvez dans de nombreux autres ministères du gouvernement que vous représentez maintenant par une pratique bien établie?

M. Edwards: C'est exact.

[Text]

Mr. Jerome: Then can you tell me, Mr. Edwards, what your experience has been with delegated authority arrangements? We had a lot of information given the Committee by Mr. Carson from the Public Service when we were dealing with this subject and when we discussed very thoroughly the possibility of a simple delegation of authority from the Public Service to the Auditor General, which would appear to offer the advantage of having the employees maintain or retain their identity in the Public Service Staff Relations Act and the Public Service Employment Act, or at least as much as possible there. What is your experience? I am sure you must represent employees in other areas where this kind of delegation has been done. Are you satisfied with it? What is your experience with it?

Mr. Edwards: Our experience varies. In some areas we have been satisfied. A lot of it depends on the delegation authority—how it is carried out and how it is audited. If you are going to have delegation of authority, you have to have a proper audit on occasion. You have to be prepared to remove the delegation of authority if it is not being properly handled. Along with delegation goes a responsibility to make sure it is being carried out properly.

Mr. Jerome: Are you saying here that if we were to go as far as the proposed Act wants, which is much farther than delegation, you would want certain safeguards built right into the Act which would give your employees the same kind of protection as they now enjoy in other parts of the system?

Mr. Edwards: That is correct.

Mr. Jerome: If instead of that, we were to do it by way of delegation, would you feel at first that the delegation arrangement would be a better one so far as your employees and their protection is concerned.

Mr. Edwards: Yes, provided there are safeguards in regard to the delegation. It must be properly audited and controlled in regard to the end result—what it does to employees. We do not object to delegation *per se*. Delegation does not bother us. It is the way the delegating authority is handed over and is carried out and how it is audited.

[Interpretation]

M. Jerome: Alors pouvez-vous me dire, monsieur Edwards quelle a été votre expérience en ce qui concerne les dispositions relatives à l'autorité déléguée. Nous avons de nombreux renseignements donnés au Comité par M. Carson de la Fonction publique quand nous nous occupions de ce sujet et quand nous discutions très à fond de la possibilité d'une simple délégation d'autorité de la Fonction publique à l'Auditeur général, ce qui semblerait offrir l'avantage que les employés maintiendraient et conserveraient leur identité dans la Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique et dans la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique, ou au moins dans la mesure du possible. Quelle est votre expérience? Je suis sûr que vous devez représenter les employés dans d'autres secteurs où cette sorte de délégation a été faite. Êtes-vous satisfait? Quelle est votre expérience à l'égard?

M. Edwards: Notre expérience varie. Dans certains domaines nous avons été satisfaits. Beaucoup dépend de la délégation d'autorité—comment elle s'est effectuée et comment elle est vérifiée. Si vous devez avoir une délégation d'autorité, il vous faut effectuer à l'occasion une vérification convenable. On doit être prêt à supprimer la délégation d'autorité si elle n'est pas effectuée correctement. En même temps que la délégation d'autorité il s'agit de s'assurer qu'elle est effectuée correctement.

M. Jerome: Voulez-vous dire que si nous devons aller aussi loin que la nouvelle loi le stipule, ce qui est beaucoup plus loin qu'une délégation, vous voudriez que certaines sauvegardes figurent dans la loi assurent ainsi à vos employés la même sorte de protection que celle dont ils jouissent maintenant dans les autres parties du système?

M. Edwards: C'est exact.

M. Jerome: Si au lieu de cela, nous le faisons par le moyen d'une délégation, est-ce que vous estimez tout d'abord que l'arrangement en ce qui concerne la délégation serait un meilleur arrangement jusqu'à présent en ce qui concerne nos employés et leur protection.

M. Edwards: Oui, pourvu qu'il y ait des sauvegardes en ce qui concerne la délégation. Elle doit être proprement vérifiée et contrôlée en ce qui a trait au résultat final—ce qu'elle fait aux employés. Nous n'avons pas d'objection à formuler à la délégation, soit. La délégation en soi nous importe peu. C'est la manière dont l'autorité des délégations est transmise et effectuée et comment elle est vérifiée.

[Texte]

Mr. Jerome: Yes. As a general principle would you be happier with a delegation of authority arrangement than you would be with a separate statute?

Mr. Edwards: I would say, yes.

Mr. Jerome: Thank you.

The Vice-Chairman: Mr. Winch.

Mr. Winch: Mr. Chairman, I have two questions. The first one is strictly for clarification. Mr. Edwards, as regards a separate Auditor General's Act, there is time after time reference to approval by the Treasury Board. Could you tell the Committee whether or not it does retain collective bargaining in view of the reference to the Treasury Board.

Mr. Edwards: I do not think that the reference to approval by the Treasury Board would necessarily include collective bargaining.

Mr. Winch: Thank you. I have only one other question, and I hope you will allow this, Mr. Chairman?

The Vice-Chairman: I cannot tell before you place it.

Mr. Winch: It might clarify a great deal. Although he is not a witness at the table we have with us the Assistant Auditor General. Could I ask the Assistant Auditor General, in view of the presentation that we have just heard as to the recommendations that Mr. Edwards and his colleagues would like to see included in a separate act, if there is any opposition to their inclusion? This would clarify a great deal.

The Vice-Chairman: I have no objection except if we start cross-fire between two witnesses.

Mr. Winch: I am just asking one question.

The Vice-Chairman: Would you mind approaching the table, Mr. Long?

Mr. Winch: Do you have any objection, Mr. Long, from the point of view of your office, to Mr. Edwards's submissions being included if there is a separate Act?

Mr. Bigg: As a safeguard.

Mr. G. R. Long (Assistant Auditor General): Mr. Chairman, might I just say two short things before

[Interprétation]

M. Jerome: Oui. En règle générale seriez-vous plus satisfait avec une délégation d'autorité que vous le seriez avec un statut séparé?

M. Edwards: Je dirais que oui.

M. Jerome: Merci.

Le vice-président: Monsieur Winch.

M. Winch: Monsieur le président, j'ai deux questions à poser. La première est strictement pour obtenir un éclaircissement. Monsieur Edwards, en ce qui concerne une loi séparée sur l'Auditeur général, on parle de temps en temps d'approbation par le Conseil du trésor. Pourriez-vous dire au Comité si oui ou non il conserve la négociation collective en vue de la référence au Conseil du trésor.

M. Edwards: Je ne pense pas que la question de l'approbation du Conseil du trésor inclurait nécessairement la négociation collective.

M. Winch: Merci. J'ai encore une autre question et j'espère que vous me permettrez de la poser, monsieur le président?

Le vice-président: Je ne peux vous le dire avant que vous ne la formuliez.

M. Winch: Cela pourrait fournir un grand éclaircissement. Quoiqu'il ne soit pas à la table des témoins nous avons avec nous l'Auditeur général adjoint. Étant donné la déclaration que nous venons d'entendre relativement aux recommandations que M. Edwards et ses collègues aimeraient voir inclure dans une loi séparée, pourrais-je demander à l'Auditeur général adjoint, s'il s'oppose à leur inclusion? Ceci éclaircirait beaucoup le problème.

Le vice-président: Je n'ai pas d'objection sauf si nous provoquons un feu croisé entre deux témoins.

M. Winch: Je veux simplement poser une question.

Le vice-président: Voudriez-vous vous approcher de la table, monsieur Long?

M. Winch: Avez-vous une objection, monsieur Long, du point de vue de votre bureau, en ce qui concerne l'inclusion des propositions de monsieur Edwards s'il y a une loi séparée?

M. Bigg: En tant que sauvegarde.

M. G. R. Long (Auditeur général adjoint): Monsieur le président, pourrais-je juste dire deux mots avant d'y

[Text]

answering that. First, the Committee should keep in mind that this draft act was drafted before there was any collective bargaining in the Public Service. The second is, and I think Mr. Edwards will agree with me, that the Public Service Employment Act is not the exclusive act for employing people who are subject to collective bargaining. There are other acts. I have in mind the acts of National Research Council and the National Film Board. In other words, under the Public Service Staff Relations Act there are people covered who are bargained for by Treasury Board but who are not employed by the Public Service Commission. Am I correct in this?

Mr. Edwards: They would have the status of a separate board.

Mr. Winch: Because I do not want to abuse a privilege, in view of the presentation made by Mr. Edwards on behalf of the Alliance, would your office have any objections to including the recommendations of the Alliance in a separate act?

Mr. Long: None whatever, Mr. Chairman.

Mr. Winch: Thank you.

The Vice-Chairman: Thank you Mr. Long. Mr. Winch, do you have any further questions?

Mr. Winch: No. I think that answer helps a lot.

The Vice-Chairman: Mr. Cullen.

Mr. Cullen: It seems to me that Mr. Edwards and his group and the Auditor General meet head-on on page 8. When we had the Auditor General before us he was suggesting that the reason that he cannot get adequate staff was not because the numbers had been limited, because he operates under a budget and he can take whatever staff he in essence wants. Under his present budget he is able to hire more. He indicated that he loses competent staff because of the competition that he is required to go through.

There was a case pointed out to us where there was an Englishman, an Irishman, and a chap from India, all of whom were chartered accountants and all of whom the Auditor General would like to have hired on the spot because they were qualified. Because they had to go through competitions, this delay resulted in his not being able to get staff.

[Interpretation]

répondre? Tout d'abord, le Comité ne devrait pas oublier que ce projet de loi a été rédigé avant qu'il n'ait eu une négociation collective dans la Fonction publique. En deuxième lieu, et je pense que monsieur Edwards sera d'accord avec moi, la loi sur l'emploi dans la Fonction publique ne constitue pas la loi exclusive régissant l'emploi de gens assujettis à la négociation collective. Il y a d'autres lois. J'ai à l'esprit les lois du Conseil national de la recherche et de l'Office national du film. En d'autres termes, en vertu de la loi sur les relations de travail dans la Fonction publique il y a des gens couverts qui font l'objet de la négociation collective par le Conseil du Trésor, mais qui ne sont pas employés par la Commission de la Fonction publique. Est-ce que je me trompe?

M. Edwards: Ils auraient le statut d'une Commission séparée.

M. Winch: Etant donné que je ne veux pas abuser d'un privilège et vu l'exposé fait par monsieur Edwards au nom de l'Alliance, votre Bureau aurait-il quelque inconvénient à inclure les recommandations de l'Alliance dans une loi séparée?

M. Long: Aucune objection, monsieur le président.

M. Winch: Merci.

Le vice-président: Merci monsieur Long. Monsieur Winch, est-ce que vous avez d'autres questions à poser?

M. Winch: Non, je pense que cette réponse nous aide beaucoup.

Le vice-président: Monsieur Cullen.

M. Cullen: Il me semble que monsieur Edwards et son groupe ainsi que l'Auditeur général se rencontrent de front à la page 8. Quand nous avions l'Auditeur général devant nous il laissait entendre que la raison pour laquelle il ne pouvait obtenir suffisamment de personnel n'était pas parce que le nombre en avait été limité, parce qu'il fonctionnait en vertu d'un budget qu'il peut prendre tout le personnel qu'il veut. En vertu de son budget actuel, il peut en recruter davantage. Il a indiqué qu'il perd des gens compétents à cause de la compétition qu'il doit subir.

Il y a eu un cas que l'on nous a souligné. Il s'agissait d'un anglais, d'un irlandais, et d'un garçon qui venait de l'Inde, tous étaient des experts-comptables. L'Auditeur général aurait désiré les recruter tous sur le champ parce qu'ils étaient qualifiés. Parce qu'ils durent effectuer des concours, ce retard aboutit à la chose suivante: il ne fut pas capable d'obtenir le personnel.

[Texte]

It was not because he did not have the money. It was not because they were not paying enough. It was simply because they had to go through this competition. Frankly, I agree with your group, I think these competitions are necessary. We are spending Canadian taxpayers money. People in the Public Service I think have the right to what you are suggesting here—consideration on eligible lists. Would you comment on the competition aspect. Is this one of the grounds that you are pretty strong on?

Mr. Edwards: I think that there are some weaknesses in the competitive processes that are set up. There should be some means of speeding up competitions, of streamlining some of the processes particularly in areas of staff shortages. There have been provisions made where you can waive certain processes in order to hire people on the spot.

I know that difficulties are created in the competitive processes by the Public Service Commission in order to be fair to all Canadians and to give them opportunities to apply for existing positions. It sets up a time factor which may mean that an employee you would like to hire is not prepared to wait for those processes and he takes a job somewhere else. This is extremely unfortunate. However, I would not want it to revert to a system where anybody could be hired without standards of qualification: without processes; without opportunities given to other employees to compete for jobs. If you do this, you are getting back to a patronage type of system. You could get back, I am not saying you would. You could get back to the weaknesses of an appointment system that is without standards, that is without classification, that is without guidelines with regard to how the system would work.

Frankly if you are going to have a Public Service that is not going to be subject to abuses, you are going to have to put in safeguards which quite often are restrictive in regard to immediate hirings.

Mr. Cullen: In essence, you do favour the present competitive system although conceivably its procedures could be streamlined.

Mr. Edwards: Yes, that is right. I would hope that procedures could be streamlined—certainly in areas of staff shortages where it is important to be able to hire immediately and where you know that they are qualified people.

[Interprétation]

Ce ne fut pas parce qu'il n'avait pas l'argent. Ça n'a pas été non plus parce qu'il ne savait pas suffisamment. La raison simple en est qu'ils durent participer à ces concours. Franchement, je suis d'accord avec votre groupe, je pense que ces concours sont nécessaires. Nous dépensons l'argent des contribuables canadiens. Les gens de la Fonction publique je pense ont droit à ce que vous suggérez ici, à savoir que l'on tienne compte des listes d'admissibilité. Voudriez-vous faire un commentaire sur cet aspect des concours. Est-ce que cela est un des terrains sur lequel vous êtes solidement établi?

M. Edwards: Je pense qu'il y a quelques faiblesses dans les processus de compétition qui sont établis. Il devrait y avoir des moyens d'accélérer ces concours, de rendre certains des processus plus pratiques, particulièrement dans les secteurs qui connaissent un manque de personnel. Il existe des dispositions grâce auxquelles vous pouvez annuler certains processus afin d'accélérer le recrutement.

Je sais que des difficultés sont créées dans les processus de concours par la Commission de la Fonction publique afin d'être juste vis-à-vis de tous les Canadiens et de leur donner les mêmes chances de postuler un poste existant. Ce processus comporte un facteur temps, ce qui peut signifier qu'un employé que vous voulez engager, n'est pas disposé à attendre ces processus et accepte un travail ailleurs. Ceci est extrêmement malheureux. Toutefois, je ne voudrais pas que l'on revienne à un système où n'importe qui pourrait se faire engager sans aucune norme de qualification; sans processus; sans donner aux autres employés la possibilité de concourir pour les emplois. Car si l'on faisait ceci, l'on retournerait à un type de système paternaliste. Vous pourriez y retourner, je ne dis pas que vous voudriez le faire. Vous pourriez retourner aux faiblesses d'un système de nomination qui est sans normes, qui est sans classification, qui n'a aucun principe directeur sur le fonctionnement de ce système.

Franchement, si vous voulez avoir un service public qui n'est pas sujet aux abus, vous devez y instaurer des sauvegardes qui très souvent sont restrictives en ce qui concerne le recrutement immédiat.

M. Cullen: En fait, vous favorisez le système de compétition présente quoique vous pensiez que ces procédures pourraient être simplifiées.

M. Edwards: Oui, c'est exact. J'espère que les procédures pourraient être simplifiées—certainement dans les domaines où le personnel fait défaut et où il est important de pouvoir engager immédiatement du nouveau personnel et lorsque l'on sait que l'on a affaire à des personnes qualifiées.

[Text]

Mr. Cullen: You have opened up here is that there has been no suggestion about patronage or, in essence, undue influence insofar as the Auditor General is concerned because he is a professional man and he would hire someone. He is faced with this dilemma where he might have a shortage, let us say, of two chartered accountants and two gentlemen come in that he would love to hire right on the spot. However, this closes the door to any other chartered accountant in Canada. Do you feel that he should have that right to make that decision on the spot to fill that gap?

Mr. Edwards: This is a pretty complicated question. Hopefully if there were going to be positions available in the Auditor General's Office, the eligible list would be set up some time in advance for people having an opportunity of making known their wishes to apply. You have got a retrieval system, the new data processing system, in order to find available people who might be qualified to fill these positions. A lot depends on the Commission in regard to how quickly it could staff a particular job. I would not want to deny the Auditor General the right to fill immediate positions if the requirement is there. Hopefully, the system would permit an immediate examination of qualified people to see if they could not be filled from within the Public Service. One of the reasons for a data stream system in the Public Service is so that you have immediate retrieval of qualified people, or at least knowledge of qualified people in the Public Service who might fit positions.

Now if they are obviously not available I think there has to be some lee-way given to the Auditor General to fill positions immediately.

Mr. Cullen: I assume you endorse the basic requirement that all these competitions have, that Canadians should be given the first opportunity for a job where the Canadian taxpayer is paying the bill?

Mr. Edwards: I endorse that without qualification.

Mr. Cullen: Thank you.

The Vice-Chairman: Do you have further questions, Mr. Cullen?

[Interpretation]

M. Cullen: Vous avez ouvert le problème ici en disant que il n'y avait pas de possibilité de patronage, ou, en fait, d'influence injustifiée en ce qui concerne l'Auditeur général parce que c'est un professionnel et qu'il recruterait quelqu'un. Il doit affronter ce dilemme au cas où il lui manquerait disons, deux comptables agréés et que deux personnes se présentent auxquelles il aimerait engager sur-le-champ. Toutefois, ceci ferme la porte à tout autre comptable agréé au Canada. Estimez-vous qu'il devrait y avoir le droit de prendre cette décision sur-le-champ pour remplir une vacante?

M. Edwards: C'est une affaire assez compliquée. On est à espérer que s'il devait y avoir des postes disponibles au bureau de l'Auditeur général, la liste d'admissibilité serait installée quelque temps à l'avance afin que les gens aient une possibilité de faire connaître leur désir de postuler l'emploi. On a un système de récupération, le nouveau système de traitement des données, afin de trouver des gens disponibles qui auraient les qualifications pour occuper ces postes. Beaucoup dépend de la Commission en ce qui concerne la manière dont elle peut rapidement doter ce personnel un poste en particulier. Je ne veux pas refuser à l'Auditeur général le droit de pourvoir immédiatement aux postes vacants si la situation l'exige. Il est à espérer que le système permettrait l'examen immédiat des gens qualifiés pour voir s'ils pourraient être recrutés au sein de la Fonction publique.

Une des raisons de l'utilisation du système de données dans la Fonction publique, c'est que vous avez la possibilité de désigner immédiatement les personnes qualifiées ou du moins vous avez connaissance des personnes qualifiées au sein de la Fonction publique à même de pouvoir remplir les fonctions. Ou, s'il est évident qu'ils ne sont pas disponibles, l'Auditeur général devrait pouvoir prendre l'initiative de pourvoir ces postes immédiatement.

M. Cullen: De ce fait, je présume que vous êtes d'accord qu'en ce qui concerne ces concours, les Canadiens aient la priorité sur les autres pour l'obtention d'un poste dans les domaines où les contribuables canadiens règlent la note?

M. Edwards: Je suis entièrement d'accord sur ce point.

M. Cullen: Merci monsieur.

Le vice-président: Avez-vous d'autres questions à poser, monsieur Cullen?

[Texte]

Mr. Cullen: No.**The Vice-Chairman:** Mr. Bigg.

Mr. Bigg: Mr. Cullen asked the question which I would have asked originally. However I am not quite satisfied with the teeing up of the answer to that. I understand that the Deputy Ministers have the right now to get around this particular problem by having a closed competition. Your Alliance knows about this.

Mr. Edwards: It depends a lot on what the staffing branch of the Commission says in regard to the areas of competition and so on. I am not suggesting that the Deputy Minister cannot . . .

Mr. Bigg: I am not suggesting anything new or startling. If the Auditor General was to have the powers of a senior Deputy Minister he would be able to fill his staff by having closed competitions. If he found that he could not fill his positions from the available data material and so on he very rapidly could fill his positions by a closed competition. Is that not correct?

Mr. Edwards: I do not think it would be by a closed competition. I think what you are referring to is an open competition. A closed competition normally is close to a certain area of the public service and it is a promotional competition. You are not thinking of that?

Mr. Bigg: Well perhaps I am using the wrong word.

Mr. Edwards: You are thinking of being able to hire someone else.

Mr. Bigg: I am thinking of his being able to put up such qualifications that in fact it is almost impossible of fulfillment except by the man that he wants for the job.

Mr. Edwards: I would hate to suggest that that is being done by the Auditor General.

Mr. Bigg: Well it might have to be done. Surely to goodness if you want a head of a surgical department you are not going to look for an intern.

Mr. Edwards: I am not suggesting you do. But what you are saying is that you write the qualifications around the man you already have picked for the job.

[Interprétation]

M. Cullen: Non.**Le vice-président:** Monsieur Bigg.

M. Bigg: M. Cullen a posé la question que j'aurais posée. Néanmoins, je ne suis pas satisfait de la réponse qui a été donnée. Il me semble qu'actuellement les sous-ministres ont le droit de contourner le problème en organisant un concours fermé. Je suis sûr que votre Alliance en est au courant.

M. Edwards: Tout ceci dépend beaucoup de ce que décide la Direction de dotation en personnel de la Commission de la Fonction publique en ce qui concerne les domaines sur lesquels portent ces concours. Je ne veux pas dire que le sous-ministre n'a pas la possibilité . . .

M. Bigg: Ce que je veux dire n'est pas nouveau ni renversant. Si l'Auditeur général devrait avoir les pouvoirs d'un sous-ministre supérieur, il pourrait recruter son personnel tenant des concours fermés. S'il découvrirait que les renseignements du data stream ne lui permettent pas de trouver le personnel nécessaire, il s'occuperait à ce moment-là de recruter du personnel très rapidement en organisant un concours fermé. Est-ce exact?

M. Edwards: Je ne pense pas qu'il s'agirait d'un concours fermé. Un concours fermé est réservé à un certain secteur de la Fonction publique. C'est un concours d'avancement. Est-ce là ce que vous voulez dire?

M. Bigg: Peut-être que je n'emploie pas le terme exact.

M. Edwards: Vous pensez à la possibilité d'engager quelqu'un d'autre.

M. Bigg: Je pense qu'il lui serait possible d'exiger des qualifications telles, qu'en réalité presque personne ne remplirait les conditions sauf la personne qu'il désirerait nommer à ce poste.

M. Edwards: Je n'aimerais pas penser que l'Auditeur général fasse pareille chose.

M. Bigg: Mais peut-être qu'il devra le faire. Si vous voulez nommer un chef de département de chirurgie vous n'engagerez pas un interne.

M. Edwards: Je ne dis pas que vous le ferez. Mais ce que vous dites, c'est que vous écrivez les qualifications autour de la personne que vous avez déjà choisie.

[Text]

Mr. Bigg: I am not. If the need for the person is of such a general nature of course it should be a competition open to everybody in Canada, but where the qualifications are very special there must be some opening in order to obtain the very finest person.

Mr. Edwards: That is right.

Mr. Bigg: And to save delay and everything else, knowing perfectly well that there is nobody else, they merely publish the qualifications and the right person falls into the slot. Whether there is anything sinister about that or not, it is very practical.

Mr. Edwards: I am not suggesting that there is anything sinister.

Mr. Bigg: I am not either. But this power actually exists.

Mr. Edwards: That is right. I am sure this happens all the time.

Mr. Bigg: And if the Auditor General had the power of a senior Deputy Minister then he would have the power to staff his office rapidly and efficiently. There is no reason for thinking that any Auditor General would be any more perverse—you know, putting his cousin on the payroll sort of thing—than any other Deputy Minister. You have to start trusting somebody. At the present time we trust our Deputy Ministers in Canada to do this particular job. I suggest that we should write into an act of Parliament that we also will trust the Auditor General to do this particular thing where needed, and I would be the first one to say that he should, wherever possible, draw on the available public servants for this job.

Mr. Edwards: I do not know whether you are asking me for a comment on this statement or not.

Mr. Bigg: I am just asking you, from your experience in the Public Service, for a comment.

Mr. Edwards: I have become less trusting the longer I spend in the position I am in right now. Let me answer you in that way. If there are means of circumventing the rights of employees written into an act I am going to become even more untrusting because I think there will be people that will attempt to circumvent what we think are good safeguards as far as employees are concerned.

[Interpretation]

M. Bigg: S'il s'agit d'un travail d'ordre général, le concours devrait être ouvert à tous les Canadiens, mais lorsque les qualifications exigées sont très spéciales on doit trouver le moyen d'obtenir la personne la plus qualifiée pour ce travail.

M. Edwards: C'est exact.

M. Bigg: Pour gagner du temps et sachant qu'il n'y a pas de personnes d'autres de disponible, ils ne font que publier les qualifications désirées et la personne remplissant les conditions est engagée. Que ce soit odieux ou non, c'est très pratique.

M. Edwards: Je n'insinue pas que c'est odieux.

M. Bigg: Moi non plus, mais le pouvoir de le faire existe.

M. Edwards: C'est exact, je suis sûr que cela arrive souvent.

M. Bigg: Si l'Auditeur général pouvait avoir les mêmes pouvoirs qu'un premier sous-ministre, il pourrait remplir les postes vacants dans son service, rapidement et efficacement. Je ne crois pas qu'on puisse penser que l'Auditeur général serait plus corrompu qu'un sous-ministre, en faisant preuve de népotisme, par exemple. Il faut tout de même avoir confiance en quelqu'un. Actuellement nous chargeons nos sous-ministres d'accomplir cette tâche. Je propose qu'on adopte comme loi du Parlement des dispositions selon lesquelles nous accordons notre confiance à l'Auditeur général pour l'accomplissement de ce genre de travail et je serais le premier à dire qu'il devrait choisir dans la mesure du possible des employés de la Fonction publique.

M. Edwards: Je ne sais pas si vous me demandez de commenter cette déclaration.

M. Bigg: D'après votre expérience dans la Fonction publique, je vous demande de me donner votre opinion.

M. Edwards: Plus je reste dans le poste que j'occupe actuellement, moins je me fie aux gens. À mon avis, s'il y a un moyen de tourner les droits des employés stipulés dans une loi, je serai encore plus méfiant parce que je pense qu'il y a des gens qui essaieront de fausser l'entorse à ce que nous considérons être de bonnes sauvegardes en ce qui concerne les employés.

[Texte]

Mr. Bigg: I think they are good safeguards. On the other hand, we must not lose our valuable civil servants. There must be a sensible way of getting them. Every other department, as I understand it, in Canada has this power except the Auditor General.

Mr. Edwards: I do not think that is quite correct. I do not think there is any delegation of authority to hire professional people at the present time. There is delegation of authority to hire on other levels, but not on the professional level. I might add here that it is not just the Auditor General that is short of auditors in the Public Service. I understand there is a competition going on now where they are looking for auditors for the Public service and that they are combing not only Canada but going far afield in Britain trying to find competent people for vacant positions in auditing work in the Public Service.

If you grant to one particular department or deputy head, if you like, an over-all right to get them from anywhere he chooses, you are going to create a situation where he will have the staff and then you are going to rob the staff of perhaps the income tax division or some other place that equally needs auditors to do the work. This can happen if you remove any restrictions on hiring in one particular area and you have some restrictions on hiring somewhere else. Particularly if you couple with that the right to set the classifications in salary levels as well, you can create some problems in that type of situation. I am not trying to minimize, not appreciate or understand the Auditor General's problems in not being able to find competent staff, but I think in the present circumstances those problems are shared by a lot of other Deputy Ministers that use auditors.

Mr. Bigg: I understand that in the Public Service of Canada there are two ways of hiring staff. One is by competition, which is open to the whole of the civil service. There are other ways of hiring this staff. Where the Deputy Minister considers that this system will not fill his needs he does not have to use it. I stand to be corrected. You are in the business, you have the union which protects all those people which are hired the other way, what I call open competition—open to the Public Service. Perhaps I am using the wrong word.

Mr. Edwards: I do not think any *carte blanche* is given to any Deputy Minister to go out and hire on that basis. If it is an open competition it is a competitive situation, where there are certain safeguards by way of appeals for other people. If it is a closed competition, he might promote somebody subject to appeal. This is done constantly. It is posted.

[Interprétation]

M. Bigg: Je pense que ce sont de bonnes sauvegardes. D'autre part, nous ne devons pas perdre nos fonctionnaires de valeur. Il doit exister un moyen raisonnable d'en engager. Si je comprends bien, chaque ministère a ce pouvoir, excepté l'Auditeur général.

M. Edwards: Je ne crois pas que ce soit très exact. Je ne crois pas qu'on ait conféré actuellement l'autorité d'employer du personnel professionnel. Il y a délégation d'autorité pour l'engagement d'employés à d'autres niveaux mais pas au niveau professionnel. Ce n'est pas seulement l'Auditeur général qui dans le cadre de la Fonction publique n'a pas suffisamment de vérificateurs des comptes à son service. Si je comprends bien il existe une sorte de concurrence au sein de la Fonction publique, ils en cherchent systématiquement non seulement au Canada, mais aussi en Grande-Bretagne pour remplir les postes de vérificateur des comptes de la Fonction publique.

Donc, si vous autorisez un ministère particulier ou un sous-chef d'avoir le droit absolu d'en engager où il veut, vous allez créer une situation où il aura le personnel voulu aux dépens de la Division de l'impôt sur le revenu ou d'autres services qui ont également besoin de vérificateurs des comptes. Ceci peut se produire, si vous levez toutes restrictions sur le recrutement dans un secteur particulier et que vous en avez dans un autre. Surtout si vous ajoutez en plus le droit d'établir leurs propres classifications de niveaux de salaires, vous allez soulever des problèmes. Ne croyez pas que je ne comprenne pas ou que je sous-estime les problèmes qu'affrontent l'Auditeur général en ce qui concerne la pénurie de personnel compétent. Mais dans les circonstances actuelles il me semble que plusieurs sous-ministres employant des vérificateurs ont les mêmes difficultés.

M. Bigg: Mais il me semble que dans la Fonction publique, il y a deux méthodes d'engagement. Premièrement, par voie de concours ouverts à tous les fonctionnaires. Il y a des cas où si le sous-ministre juge que cette méthode ne satisfait pas ses besoins il n'est pas obligé de l'employer. Rectifiez mes paroles si je me trompe, vous êtes engagé dans ce domaine, il y a le syndicat chargé de protéger tous les gens recrutés suivant l'autre méthode, celle que j'appelle concours libre ouvert à tous les fonctionnaires. Je n'emploie peut-être pas le terme exact.

M. Edwards: A mon avis aucun sous-ministre n'a carte blanche pour engager du personnel sur cette base. Si c'est un concours libre il s'agit d'une situation concurrentielle; dans laquelle existe certaines sauvegardes tel que le droit d'appel aux nominations. S'il s'agit d'un concours fermé il peut donner de l'avancement à quelqu'un sous réserve d'appel. C'est stipulé

[Text]

He selects them, if you like, and promotes them subject to appeal. But there are appeal provisions to handle any complaints that might arise from someone else who feels he has been overlooked in this type of thing.

Mr. Bigg: The Assistant Auditor General said he has no objection to appeals and all the other safeguards which you have brought forward this morning. I go for that myself. I am really trying to streamline the hiring of adequate staff and to give the Auditor General no more and no less than the powers of a senior Deputy Minister, whatever those may be.

Mr. Edwards: We would share that.

Mr. Bigg: Yes.

The Vice-Chairman: Mr. Crouse and then Mr. Guay.

Mr. Crouse: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Edwards, on page 4, section 8 of your brief, which I found very interesting and informative, you state:

8. The proposed Act as presented in the 1969 Auditor general's report, while providing his Office with staffing powers, provides no rights or guarantees that employees already have under the Public Service Employment Act. The proposed Act falls short on several counts . . .

and you go on. Then in your conclusion on page 10, you state:

22. The proposed Auditor General of Canada Act, as it reads now, affords no protection whatsoever to employees of basic rights and provisions long enjoyed by the Public Service employees. The proposed Act is too bare, . . .

and so forth.

In looking at the proposed Act you referred on page 8 to proposed section 6, subsections (1) and (2) and you made specific reference to subsection (d):

(d) suspend from the performance of his duty or remove or dismiss any officer or employee so appointed by him.

This is one part of the proposed Act to which you took objection and yet, as we see in the explanatory notes in the Auditor General's Report, this was, in

[Interpretation]

dans des règlements. Il y a des dispositions concernant l'appel pour le règlement des plaintes dans le cas où quelqu'un a le sentiment d'avoir été injustement ignoré en matière d'avancement.

M. Bigg: Il me semble que l'Auditeur général adjoint n'a aucune objection à introduire les appels, et d'autres sauvegardes que vous avez soulignées ce matin, dans ses règlements, ce que j'approuve. En fait, j'essaie de simplifier le recrutement de personnel qualifié et de conférer à l'Auditeur général les mêmes pouvoirs que possèdent un premier sous-ministre ou quels que soient ces pouvoirs.

M. Edwards: Nous serions d'accord.

M. Bigg: Oui.

Le vice-président: Monsieur Crouse; puis, monsieur Guay.

M. Crouse: Merci monsieur le président. Monsieur Edwards, au paragraphe 8 de la page 4 de votre mémoire, que j'ai trouvé intéressant et éclairant, vous déclarez:

8. Le projet de loi tel qu'il est présenté dans le rapport de l'Auditeur général pour l'année 1969, bien qu'il confère à son service des pouvoirs de dotation en personnel, ne prévoit aucun droit de garantie dont bénéficie déjà les employés en vertu de la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique. Le projet de loi présente des lacunes sur plusieurs points. . .

et vous poursuivez. Puis, dans votre conclusion qui se trouve à la page 10 vous déclarez:

22. Le projet de Loi sur l'Auditeur général du Canada, tel qu'il est libellé actuellement, n'offre aux employés aucune protection des droits fondamentaux et des dispositions dont bénéficient depuis longtemps les employés de la Fonction publique. Le projet de loi est trop réduit. . .

et vous poursuivez.

Dans votre référence au projet de loi, vous mentionnez l'article 6, paragraphes (1) et (2) à la page 8 et vous mentionnez en particulier l'alinéa d):

d) suspendre de l'exercice de ses fonctions révoquer ou congédier tout employé ou fonctionnaire ainsi nommé par lui.

Il s'agit d'une partie du projet de loi que vous critiquez, pourtant, comme l'indiquent les notes explicatives contenues dans le rapport de l'Auditeur

[Texte]

different words but nevertheless, one of the recommendations of the Public Accounts Committee, which states that:

It continues to be the opinion of the Committee that it is fundamental that the Office of the Auditor General of Canada be strong, capable, efficient and equipped to operate in accordance with the high standards of independence and objectivity expected of professional accountants.

The Committee believes that as an officer of Parliament, the Auditor General should have the right to recruit the professional and senior staff he needs, in the same independent manner as do other officers of Parliament and that the Auditor General's establishment be set in the same manner as government departments.

In the Financial Administration Act, Section 66(4) states:

(4) The Auditor General may suspend from the performance of his duty any person employed in his office.

After that long preamble, has your association ever raised any objection to the wording as it is there in the Financial Administration Act since it seems to be almost identical to the wording in the new proposed Act.

Mr. Edwards: I cannot recall where we have raised any objection to the Financial Administration Act but it says as you have read it to me there, it is considerably different from what is proposed in section 6(1)(d). I only heard you read a reference to the fact that he can suspend from the performance of his duty. Section 6(1)(d) goes much further than that. He can not only suspend, he can remove or dismiss any officer. I do not recall you reading anything in that section of the Financial Administration Act that was concerned with either the removal or dismissal. I am not denying the right of any Deputy Minister to suspend an employee for what he feels is a reasonable reason. That in itself can be subject of an appeal. But you couple with that the right to remove or dismiss, you are going much farther and I certainly would object. If we have not objected as yet and that appears to be in that Act, I can assure you there will be an objection processed very, very quickly.

Mr. Crouse: In other words, you would suggest, Mr. Chairman, that under (d) of the proposed Act, the words "suspend from the performance of his duty or remove or dismiss any officer or employee so appointed by him" subject to appeal, or something like this.

[Interprétation]

général, c'était exprimé différemment; toutefois une des recommandations du Comité des comptes publics, préconise que:

«Le Comité est toujours d'avis qu'il est fondamental que le Bureau de l'Auditeur général possède les pouvoirs, les capacités, l'efficacité et les moyens voulus d'agir en accord avec les hautes normes d'indépendance qu'on exige des comptables professionnels.

«Le Comité croit que, comme agent parlementaire, l'Auditeur général devrait avoir le droit d'embaucher des membres des professions libérales et des fonctionnaires des cadres supérieurs selon ses besoins en gardant une autonomie d'action égale à celle des autres agents parlementaires et que le Bureau de l'Auditeur général devrait jouir du même statut qu'un ministère du gouvernement.»

Il est stipulé à l'article 4 de la Loi sur l'administration financière:

(4) «L'Auditeur général peut suspendre de l'exercice de ses fonctions toute personne employée dans son Bureau».

Votre Association a-t-elle jamais soulevé des objections au libellé de ces dispositions de la Loi sur l'administration financière, puisqu'il semble presque identique à celui des dispositions du nouveau projet de loi.

M. Edwards: Je ne me souviens pas si nous avons exprimé des objections au sujet de la Loi sur l'administration financière, mais il me semble que ceci est très différent de ce qui est proposé à l'article 6, paragraphe (1) alinéa d). Ce que je vous ai entendu lire c'est le fait qu'il peut suspendre un employé de l'exercice de ses fonctions. Or il me semble que l'article 6, paragraphe (1), alinéa d) va plus loin, il peut non seulement suspendre de l'exercice de ses fonctions, mais révoquer ou congédier un fonctionnaire. Je ne me souviens pas vous avoir entendu dire quoi que ce soit concernant la révocation ou le congédiement. Je reconnais le droit de chaque sous-ministre de pouvoir suspendre un employé de ses fonctions s'il a des raisons qu'il pense justifiées, mais il faut aussi donner le droit à l'employé de faire appel. Mais s'il a également le droit de révoquer ou de congédier un employé je m'opposerais à cette disposition. Si nous n'avons pas encore exprimé d'objection et que cette disposition est introduite dans la loi, nous protesterons sans tarder.

M. Crouse: En d'autres termes, vous proposeriez, monsieur le président, que l'on ajoute à l'alinéa d) du projet de loi: «suspendre de l'exercice de ses fonctions ou révoquer ou congédier tout fonctionnaire ou employé ainsi nommé par lui», soit sujette au droit d'appel ou quelque chose du genre.

[Text]

Mr. Edwards: I think it has to be subject to safeguard and right as far as the employee. That to me is one of the major weaknesses in this particular section. There is nothing there. It is the sole right of the Auditor General not only to suspend, which does not bother me too much, but coupled with that is the right to remove or dismiss without any protection for the employee. You are performing a retrograde step that puts the Public Service back about 50 years in employee relations.

Mr. Crouse: Thank you, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: Mr. Crouse, you are finished.

Mr. Crouse: Thank you.

The Vice-Chairman: Mr. Guay and Mr. Mazankowski.

Mr. Guay (St. Boniface): I will be very brief, Mr. Chairman, I would like to ask the witnesses today whether or not they have had a chance to speak to their memberships who are now working within the Auditor General's department. Have you received their feelings and their approbation in regard to the representation you are making today? Did you by chance hold a meeting or did you speak to them individually? Were they all interviewed in this regard?

Mr. Edwards: They were not all interviewed in this regard. We have not had an actual meeting with the staff. We have received observations, however, from various members of the staff and we work through a component system. The component that represents these employees has made representations to us in this regard. We have not met with employees either individually or collectively.

The Vice-Chairman: Could I ask a supplementary, Mr. Guay? Would your talks have included a meeting with Mr. Smith who appeared before the Committee some time ago on behalf of the employees in the Auditor General's Office. He appeared here as a witness.

Mr. Edwards: I understand that we have not met with him.

The Vice-Chairman: Is he not an officer of your Alliance?

Mr. Edwards: I do not think he is an officer.

The Vice-Chairman: Mr. Bennett, I thought he was introduced as the spokesman. Barry Smith President

[Interpretation]

M. Edwards: Il me semble qu'il faut qu'elle soit soumise au droit de sauvegarde de l'employé. A mon avis, c'est un des points les plus faibles de cet article, n'y a rien qui puisse protéger l'employé; tout dépend de la volonté de l'auditeur général, qui a le droit de suspendre l'employé de ses fonctions, ce qui m'inquiète pas trop, mais aussi de le révoquer ou congédier sans que cet employé ait aucune protection. C'est une disposition rétrograde, ramenant 50 ans en arrière les relations de travail.

M. Crouse: Merci, monsieur le président.

Le vice-président: Monsieur Crouse, avez-vous fini?

M. Crouse: Merci.

Le vice-président: Monsieur Guay et monsieur Mazankowski.

M. Guay (Saint-Boniface): Tout ce que je voudrais demander au représentant c'est s'il a eu l'occasion de parler aux membres de son association qui travaillent présentement dans le Bureau de l'Auditeur général. Avez-vous pu savoir quels étaient leurs sentiments à ce sujet? Avez-vous eu une réunion, leur avez-vous parlé individuellement ou quoi?

M. Edwards: Nous n'avons pas eu d'entrevue avec eux tous à ce sujet, nous n'avons pas eu de réunion avec le personnel. Nous avons reçu des observations adressées par ces employés. Nous travaillons suivant un système d'éléments syndicaux faisant partie d'un ensemble et ceux qui représentent ces employés nous ont exprimé leurs points de vue à ce sujet, mais nous n'avons pas rencontré les employés individuellement.

Le vice-président: Puis-je poser une question supplémentaire? En avez-vous parlé avec M. Smith qui a comparu comme témoin devant notre Comité au nom des employés du bureau de l'auditeur général.

M. Edwards: Non, nous n'avons pas rencontré M. Smith.

Le vice-président: N'est-il pas un employé de l'Alliance?

M. Edwards: Non, monsieur.

Le vice-président: Monsieur Bennett, je pensais que nous avait été présenté comme étant un représentant

[Texte]

of the Staff Association of the Office of the Auditor General.

Mr. Edwards: In our viewpoint, the Staff Association in the Auditor General's Office is not a staff association in the collective bargaining sense. It is more of a social organization in the Auditor General's Office.

The Vice-Chairman: Therefore, Mr. Smith, would not actually be spokesman for collective bargaining rights insofar as you are concerned.

Mr. Edwards: That is right. We have the exclusive rights to represent these employees under the Public Service Staff Relations Act.

The Vice-Chairman: I am glad you cleared that up because I believe we were under the impression that he was speaking for the employees. Mr. Guay, I am sorry but I wanted to clear that part of it.

Mr. Guay (St. Boniface): If I may carry on, I will be very brief. Have you had any discussion with any of your membership who are working within the Auditor General's department who have shown concern in regards to (1) creating another union to represent them if they were separate in that sense of the word; and, (2), particularly being confined within a small group, they should be concerned with the promotion aspect of it. The field would be that much smaller. Have you had any reaction to this end.

Mr. Edwards: You always get a certain amount of reaction from people who might be concerned about setting up a separate bargaining unit within a separate department. This is not uncommon in the Public Service because the bargaining units encompass the employees on an occupational classification throughout all departments. Normally, however, if they were contemplating such an action they would not come and discuss it with us. They might be more inclined to discuss it with other people in this regard. I am not suggesting that this has not been a matter of concern to some employees. I have not had any discussions with people myself in this regard. Some of my staff may have had. Perhaps Mr. DesLauriers would like to comment on that?

The Vice-Chairman: Mr. DesLauriers would you like to answer that question.

[Interprétation]

de l'Alliance. M. Barry Smith, président de l'Association du personnel du Bureau de l'auditeur général.

M. Edwards: A notre point de vue, l'Association du personnel du Bureau de l'auditeur général n'est pas une organisation qui pourrait négocier des conventions collectives. C'est une association dont les activités sont plutôt sociales que professionnelles au sein du Bureau de l'auditeur général.

Le vice-président: Par conséquent, Monsieur Smith ne serait pas le porte-parole en ce qui concerne les droits des employés de ce Bureau.

M. Edwards: C'est exact. Nous avons les droits exclusifs de représenter ces employés en vertu de la Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique.

Le vice-président: Je suis très content que vous nous ayez expliqué ceci, parce que nous avions l'impression qu'il parlait au nom des employés. Monsieur Guay je suis désolé de vous avoir interrompu, mais je voulais éclaircir ce point.

M. Guay (Saint-Boniface): J'ai encore une brève question à poser. Avez-vous eu l'occasion de parler avec des membres de votre Association employés au service de l'auditeur général qui ont manifesté des soucis au sujet de la création d'un autre syndicat pour les représenter s'ils constituaient un service distinct des autres; ce syndicat représenterait un groupe restreint, dont ils devraient donc se soucier des activités en ce qui concerne leur promotion, il s'agirait d'un domaine beaucoup plus restreint. Avez-vous remarqué des réactions dans ce sens.

M. Edwards: Il va de soi que vous avez certaines réactions de la part de gens que préoccupe l'organisation d'un syndicat au sein d'un service autonome. C'est assez commun au sein de la Fonction publique, les unités de négociation englobent les employés selon leur classification dans tous les ministères. Toutefois, lorsqu'ils envisagent de telles mesures ils ne viennent pas en discuter avec nous. Ils en discuteraient avec d'autres personnes et je ne suggérerais pas que ceci n'a pas été une cause de soucis pour la plupart des employés. Je n'en ai pas discuté moi-même avec certains d'entre eux, peut-être certaines personnes de mon Bureau ont eu l'occasion de le faire. Monsieur DesLauriers voudrait peut-être en parler?

Le vice-président: Monsieur DesLauriers, peut-être, voulez-vous répondre à cette question?

[Text]

Mr. R. DesLauriers (Director of Research, Public Service Alliance of Canada): In the preparation of this brief and, admittedly, in the short period available for its preparation, our office has been in touch with the membership and the general consensus has been very much that the employees are really looking to the Alliance, in these particular locations where they are bargaining agents, for some distinct direction. In looking briefly at the proposed Act for the Auditor General, this is a very complex field and it is a legal one. Really the consensus has been: "If you look into the matter and speak on our behalf and provide us with some direction."

In a sense, the process perhaps is turned about here. We have looked into the matter and feel this is best for the protection of members. We will be meeting with them for further discussions in this regard.

Mr. Guay (St. Boniface): Mr. Chairman, to clarify the two answers which are slightly different, I would say that some of your membership were interviewed and others were not. I am trying to make that point clear. You did not speak to them all as yet.

Mr. DesLauriers: That is correct.

Mr. Guay (St. Boniface): Have any of them shown any concern in regards to (1) the closed competition which will prevail under the new proposal. Also I am going to reiterate my question which you did not speak on as yet. In other words, the staff of the Auditor General alone would be within that scope. Are they concerned with the closed competition and as regards, limited promotion.

Mr. DesLauriers: Mr. Chairman, from the discussions we have had there is no doubt whatsoever that there is unanimity. There is some concern about the very limited promotional opportunities when you are considering putting a framework around 250 employees. This comes out loud and clear. Actually this certainly has been our position and would continue to be. For one's broadening of career—there is very much emphasis now through the Public Service Commission in that regard—you must have the widest area possible of broadening your career. Members here would have to be unanimous in this regard. However, I must admit that we did not submit questionnaires or talk to all of the employees but this fact came out loud and clear.

Mr. Guay (St. Boniface): Mr. Chairman, could I ask the witnesses today if after having the appropriate interview with their membership, they would be prepared to reappear as witnesses in front of this Committee.

[Interpretation]

M. R. DesLauriers (directeur de la recherche l'Alliance de la Fonction publique du Canada): Au cours de la préparation de ce mémoire, pour laquelle nous avons eu très peu de temps, notre bureau s'est mis en rapport avec nos membres et la plupart des personnes nous ont dit qu'elles se tournaient vers l'Alliance dans le domaine des négociations, pour une orientation déterminée. Ayant examiné brièvement le projet de Loi sur l'Auditeur général, nous constatons qu'il s'agit là d'un domaine compliqué et légal.

Nous pensons que ce que nous vous présentons est pour une meilleure protection des employés. Nous allons rencontrer nos membres pour en discuter plus amplement.

M. Guay (Saint-Boniface): Les réponses ne sont pas très exactes, il me semble qu'il y a quelques différences. Il me semble que quelques membres ont été interviewés et que d'autres ne l'ont pas été. Ce que j'essaie de comprendre c'est que vous en avez parlé quelques-uns mais pas à tous.

M. DesLauriers: C'est exact.

M. Guay (Saint-Boniface): Est-ce que certains membres de ce personnel se trouvaient très soucieux quant aux possibilités qu'il n'y aurait pas de concours libres en vertu de la nouvelle loi. En outre, je vais répéter la question à laquelle vous n'avez pas encore répondu. Autrement dit, le personnel de l'Auditeur général, trouvant isolé, les concours formés et les avancements plus limités les inquiètent-ils?

M. DesLaurier: Monsieur le président, d'après les discussions que nous avons eues, il n'y a pas de doute qu'il y a une certaine inquiétude au sujet des possibilités de promotion vu que l'on envisage de placer 250 employés dans le cadre de certaines structures, ceci a été exprimé vigoureusement. En fait ce fut notre position et continuera de l'être. Les employés de la Fonction publique insistent actuellement sur les possibilités d'un élargissement des carrières. Néanmoins, nous n'en avons pas parlé à tous les employés, mais ceci a été exprimé vigoureusement.

M. Guay (Saint-Boniface): Monsieur le président puis-je demander aux témoins, si après avoir eu les entrevues appropriées avec leurs membres ils seraient disposés à comparaître à nouveau devant notre comité.

[Texte]

The Vice-Chairman: I am sure if the Committee were to ask Mr. Edwards he would no doubt be glad to appear at a future date.

Mr. Edwards: There would be no objection to this. I would like to have a little time to set up such a meeting so that we could properly prepare for it and give you some indication as to what the results were. There would be no objection at all.

Mr. Guay (St. Boniface): Could you keep that in mind then, Mr. Chairman?

The Vice-Chairman: Yes.

Mr. Edwards, before we move on, I would just like to know are there components within the Civil Service, such as the Auditor General's Office, who have in the past removed themselves by a vote of the membership from the Public Service Alliance and requested to be represented by another union? Have you had this experience?

Mr. Edwards: We have not lost any members as a unit where they have moved to any other bargaining agent. There have been situations, such as that with the Defence Research Board, and, in particular, the employees in the Fisheries Research Board that were ships' officers, where they moved into the public service and we lost them because they were absorbed by a bargaining unit such as we did not have in the public service, covering ships' officers, for example. But there has been no action taken by any group of employees who wished for de-certification and to move into a separate bargaining unit.

The Vice-Chairman: If this were to take place, concerning the Auditor General's Office—I know it is hypothetical but it might inform the Committee—is there some sort of procedure whereby you could ask the members that you now represent to vote on whether or not they would like to become a different component, maybe within your union or maybe without it. They would have a procedure of voting, would they not?

Mr. Edwards: The problem here arises with regard to how they might be either inside or outside the public service.

If they became a separate employer under the public service, they might come under the Act governing the Canada Labour Relations Board, the Industrial Relations and Disputes Investigation Act; and be a separate bargaining unit eligible there, except that I do not think they would be permitted under that legislation because they are professional people. They might be

[Interprétation]

Le vice-président: Je suis sûr que si nous posions la question à M. Edwards, il accepterait de comparaître devant nous à une date ultérieure.

M. Edwards: Au contraire, nous ne nous y opposons pas, mais nous voudrions avoir un peu plus de temps pour pouvoir examiner à fond la question et obtenir tous les renseignements. Nous n'avons aucune objection et serons très heureux de revenir ici.

M. Guay (Saint-Boniface): Pourriez-vous nous le rappler le moment venu, monsieur le président?

Le vice-président: Oui. Monsieur Edwards, avant d'aller plus loin, je voudrais savoir s'il y a des employés de la Fonction publique, comme les personnes qui travaillent au bureau de l'auditeur général, qui dans le passé se sont retirés de l'Alliance de la Fonction publique et ont demandé d'être représentées par un autre syndicat?

M. Edwards: Non, nous n'avons perdu aucun des membres, en tant que groupe, à d'autres agents négociateurs. Il y a eu des cas où certains groupes de fonctionnaires, par exemple, le Conseil de recherches pour la défense, et les employés du Conseil de recherches des Pêcheries qui sont des officiers de la Marine marchande, que nous avons perdus, parce que ces personnes se sont jointes à un syndicat qui s'occupait uniquement des employés maritimes. Mais nous n'avons certainement pas perdu qui que ce soit vers un autre syndicat.

Le vice-président: S'il devait en être ainsi, en ce qui concerne le bureau de l'auditeur général, je voudrais vous poser une question hypothétique. Est-ce qu'il y aurait quelque procédure ou quelque règlement par lequel vous pourriez demander aux membres que vous représentez, s'ils désirent faire partie d'un autre syndicat? Ils pourraient voter là-dessus, n'est-ce pas?

M. Edwards: Le problème qui se présenterait à ce moment-là, tient au fait de savoir si ces employés seraient ou non au sein de la Fonction publique.

Si ces employés relevaient d'un employeur distinct, au sein de la Fonction publique, ils relèveraient alors de la Loi sur les relations industrielles et sur les différends du travail. Ils seraient de ce fait à même de pouvoir joindre un syndicat mais je ne crois pas qu'ils ont le droit justement de faire partie de ce syndicat parce que ce sont des professionnels. S'ils devenaient

[Text]

excluded on that basis. If they became a separate unit, a separate employer—it might mean a case of having to apply—and they came under the Public Service Staff Relations Act legislation, we might have to re-apply for that unit as a bargaining unit.

This would mean a re-application to the Board on the basis of representation of majority since there are no successor rights under the Public Service Staff Relations Act to look after this situation where you break off a segment and move it from one section of the Public Service. It would have to be a re-application, the way I read the Act at the present time.

The Vice-Chairman: Right. Mr. Bigg, did you have a question on this?

Mr. Bigg: Yes, a supplementary. Could they not remain in your union if they all wanted to, and if we altered the Act properly we could write into that all the safeguards you want, and also give them the right to be in your union and bargain with you?

Mr. Edwards: Yes, they have that now.

The Committee might be interested in looking at the Bill that removed the Royal Canadian Mint from the government and set it up as a Crown Corporation. It included certain basic rights for employees in regard to collective agreements that were in force, that they would be carried on. We then, under those circumstances, had to re-apply for those employees under the Industrial Relations and Disputes Investigation Act as a separate unit. I am not suggesting that this could not be done.

Mr. Bigg: But they did, and they are still in your union?

Mr. Edwards: They did, they are still in our unit and we still represent them, but they are removed from the basic framework of the Public Service.

Mr. Crouse: On a supplementary, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: Mr. Crouse.

Mr. Crouse: Would you not agree, Mr. Edwards, that this group whom we are discussing this morning, namely the staff of the Auditor General, are in a somewhat different position than other departments in that they report directly to Parliament while other departments report to Ministers. Therefore, the very

[Interpretation]

un syndicat distinct et qu'ils relèvent alors de la Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique, nous faudrait faire une nouvelle demande pour qu'ils soient considérés comme agents négociateurs.

Cela veut dire qu'ils devront faire une nouvelle demande afin de représenter la majorité des cas parce qu'il n'y a pas de droit de succession, en vertu de la Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique. Si vous quittez la section vous devez faire une nouvelle demande. C'est la façon dont j'interprète la loi, pour le moment.

Le vice-président: Bien. Monsieur Bigg, vous avez une question à ce sujet?

M. Bigg: Est-ce qu'ils ne pourraient pas rester dans votre syndicat s'ils le désiraient tous et si nous changeons la Loi et nous y mettons toutes les sauvegardes que vous désirez en leur donnant aussi le droit de faire partie de votre syndicat?

M. Edwards: Ils ont maintenant tous ces droits.

Le Comité peut-être serait intéressé à examiner le projet de loi qui a éliminé les employés de l'Hôtel de la Monnaie du gouvernement en constituant celui-ci comme corporation de la Couronne. Ce changement comprenait certains droits fondamentaux pour les employés, eu égard aux conventions collectives en vigueur et qui devaient le demeurer. Nous avons alors, dans ces circonstances, fait une nouvelle demande pour ces employés en vertu de la Loi sur les relations industrielles et les enquêtes sur les différends de travail. Je ne veux pas dire que cela pourrait se faire dans le cas qui nous occupe.

M. Bigg: Mais ceux-là l'on fait et ils font toujours partie de votre syndicat, n'est-ce pas?

M. Edwards: Oui, en effet, ils font partie de notre syndicat et nous les représentons encore. Mais ils ne font plus partie de la structure de base de la Fonction publique.

M. Crouse: Une question supplémentaire, monsieur le président.

Le vice-président: Monsieur Crouse.

M. Crouse: Ne seriez-vous pas d'accord, monsieur Edwards, pour dire que ce groupe dont nous parlons ce matin, le personnel de l'auditeur général, se trouve dans une situation assez différente de celle qui existe dans d'autres ministères, puisqu'ils doivent répondre directement au Parlement, alors que les autres ministères

[Texte]

exclusive position which they seek under this proposed Act puts them in a special category, does it not?

Mr. Edwards: There are other areas. The Public Service Commission, as such, reports I believe directly to Parliament, and the Public Service Staff Relations Board itself. I think there are other areas of comparability here with other sections of the public service.

We are not as concerned about how the Auditor General himself reports. Actually we are concerned about the staff within the framework of the Auditor General's domain, if you like. We see very little difference with regard to how they carry on their duties and the safeguards that they should have vis-à-vis the responsibilities and the authority given to the Auditor General, whether he reports directly to Parliament or whether he reports to the Minister. To us he is not too germane, in the circumstances.

The Vice-Chairman: Mr. Mazankowski.

Mr. Mazankowski: I just have one or two short questions, Mr. Chairman.

I notice in your brief, you stated your concern regarding the shortage of staff within the Auditor General's office which, in effect, may be to the detriment of their performance and their health. As a union or an alliance, what has your group been able to do in supporting the cause of lifting the freeze and increasing the staff, and what can you do? What powers do you have or how can you bring pressure to bear to overcome this situation which I think is, perhaps, part of the basic rights that you seemed to be concerned about throughout the presentation you made this morning. How effective is your group in this regard and how effective can it be?

Mr. Edwards: We have a reasonable amount of power, vis-à-vis the power of government, which I do not minimize. What our job has to be is to influence government, influence public opinion, influence Cabinet Ministers, and we are attempting to do that on all fronts in a situation such as this. We have been effective in many other areas concerning staff problems such as the problem of a cut-back of, say, 25,000 positions in the Public Service.

Mr. Mazankowski: But have you been effective in the Office of the Auditor General?

Mr. Edwards: To a limited degree, but not on the specific basis of the Auditor General. It has to be

[Interprétation]

res dépendent des ministres. De ce fait ce qu'il essaie d'obtenir par cette nouvelle loi, les classe dans une catégorie très spéciale, n'est-ce pas?

M. Edwards: Il existe déjà d'autres sections qui ont aussi à répondre au Parlement directement, comme la Commission de la Fonction publique ainsi que le Conseil des relations industrielles de la Fonction publique. Vous avez donc des sections qui sont tout à fait comparables.

Nous ne nous soucions pas tellement comment l'auditeur général lui-même fera rapport, mais ce qui nous préoccupe c'est le personnel de son bureau. Et nous voyons peu de différence en ce qui concerne la manière dont ils vont poursuivre leurs fonctions des sauvegardes qu'ils devraient avoir à l'égard des responsabilités qui incombent à l'auditeur général, qu'il fasse rapport directement au Parlement ou au ministre. Quant à nous, celui-ci n'est pas assez proche dans les circonstances.

Le vice-président: Monsieur Mazankowski.

M. Mazankowski: Je n'ai que deux petites questions à poser.

Nous notons que dans votre mémoire vous avez mentionné votre souci en ce qui concerne les postes vacants existant dans les bureaux du personnel de l'auditeur général, au détriment de leur santé et du travail qui se fait dans ce bureau. Est-ce que votre Alliance a été capable d'éliminer les restrictions sur le personnel établies et augmenter son personnel. Qu'est-ce que vous pouvez faire en fait? Quels pouvoirs avez-vous et comment pouvez-vous faire une certaine pression afin que la situation soit changée, car ce me semble être un des droits principal dont vous semblez être le plus soucieux dans la présentation que vous venez de faire. Quelle efficacité un groupe comme le vôtre peut-il avoir en l'occurrence?

M. Edwards: Nous avons un certain pouvoir vis-à-vis le pouvoir du gouvernement, lequel je n'essaie toutefois pas de minimiser. Nous devons exercer une influence sur le gouvernement, sur l'opinion publique et sur les ministres et nous essayons de le faire sur tous les fronts à la fois dans une situation telle que celle-ci. Nous avons démontré notre efficacité dans plusieurs autres domaines qui touchent les problèmes de personnel, notamment lorsqu'on a annulé 25,000 postes au sein de la Fonction publique.

M. Mazankowski: Mais avez-vous pu être efficaces dans le cas du bureau de l'auditeur général?

M. Edwards: Jusqu'à un certain point, mais pas spécifiquement dans le cas de l'auditeur général. On

[Text]

looked at within the general framework of freezes and staff cuts and so on within the whole of the public service. This is the only way we could assess it.

We have not tried to mount a public opinion campaign on the basis of the Auditor General's problems. They have been aired in the press through the actions of your Committee, the House itself and the Auditor General. We are certainly quite prepared to support the Auditor General's position in regard to the shortages of staff. There is no objection on that score but we have not mounted any specific campaign.

Mr. Mazankowski: Do you find, from you experience and your relationship with employees in the public service, that the group employed by the Auditor General is a sort of unique or exclusive group compared with groups from other departments?

Mr. Edwards: I would not say that they are unique. They will have problems perhaps that differ from some other employees. But, you know, the thing is that the grass is always greener on the other side of the fence. An employee in a small unit or group tends to focus internally on his own problems rather than those relevant to the whole public service. The fundamental problems are the same throughout the Public Service to one degree or another.

I see really no great areas of difference between the problems that shortages of staff create in the Auditor General's job and what they are, for instance, in the Central Pay Office or in some other areas of the government service that are under real difficulties in trying to maintain a service under austerity provision. I recognize that the Auditor General has these problems but I think there are other places that have problems too.

Mr. Mazankowski: There has also been the suggestion that, if the Auditor General's staff were excluded from the Public Service Commission, it might lower morale and would stifle advancement. How true is this? Do you find that people in the Auditor General's staff use this as a stepping stone to a higher position or do you find that, once they get in the Auditor General's Office, they stay there and work their way up within the Auditor General's staff?

Mr. Edwards: I have not any knowledge as to what the flow of staff would be in and out. Possibly one of my colleagues might have.

[Interpretation]

doit tenir compte de ce problème en considérant l'ensemble de la structure des restrictions quant au personnel et de tout l'ensemble de la Fonction publique. Ce n'est pas là la seule façon d'évaluer le problème.

Nous n'avons pas essayé de dresser une campagne d'opinion publique à partir des problèmes du bureau de l'auditeur général. Les problèmes ont été discutés dans les journaux par l'entremise de votre Comité, de la Chambre elle-même et par l'auditeur général. Nous sommes prêts à appuyer la position de l'auditeur général quant aux pénuries de personnel. Nous ne nous y opposons pas mais aucune campagne spécifique n'a été menée à cet égard.

M. Mazankowski: D'après votre expérience et vos rapports avec les employés de la Fonction publique, croyez-vous que le personnel du bureau de l'auditeur général soit un groupe unique et exclusif, par rapport aux groupes d'autres ministères?

M. Edwards: Je ne dirais pas que ce groupe soit bien différent. Ils auront des problèmes qui différeront peut-être d'autres employés. Mais, de fait, le pré voisin est toujours plus vert que le sien, n'est-ce pas? Un employé qui fait partie d'un petit groupe tend à se préoccuper que ses propres problèmes internes au lieu de s'intéresser à ceux de l'ensemble de la Fonction publique. Les problèmes fondamentaux sont les mêmes dans tout l'ensemble de la Fonction publique jusqu'à un certain point.

Je ne vois pas de grandes différences entre les problèmes que la pénurie de personnel crée dans le bureau de l'auditeur général, par exemple, par rapport à ceux qui surviennent au Bureau central de paie ou d'autres divisions du gouvernement qui ont de réelles difficultés à maintenir leur service, en dépit de mesures d'austérité. Je reconnais que l'auditeur général a de tels problèmes mais il y a d'autres endroits qui ont ces mêmes problèmes.

M. Mazankowski: On a dit aussi que si le personnel de l'auditeur général était exclu de la Commission de la Fonction publique le moral s'en ressentirait. L'avancement serait plus difficile à obtenir. Croyez-vous que les fonctionnaires du bureau de l'auditeur général se servent de cet argument comme point d'entrée vers un poste plus élevé ou croyez-vous qu'une fois qu'ils font partie du personnel de l'auditeur général, il y demeurent et gravissent petit à petit les échelons?

M. Edwards: Je n'ai aucune idée du roulement du personnel de cet organisme. Il se peut que l'un de nos collègues puisse vous donner la réponse.

[Texte]

Mr. Mazankowski: This has come up on several occasions and I am just wondering how valid this argument is.

Mr. Edwards: Career opportunities are important throughout the Public Service. I frankly would be against the proposition of building a fence around any area as this tends to stifle career opportunities. I can assure you that there are other areas where this has been so. The Royal Canadian Mint is a good example. The proposals regarding transferring the Royal Canadian Mint to a separate employer, under a corporation, was carried out. It was only a matter of weeks before we had representations from employees who found that, once they went into a Crown Corporation, they were separated from the government service and, no longer had any rights to apply for positions within the public service, and, that their line of promotional opportunity was shut off by that barrier.

We had to make application to the Public Service Commission to have them granted this right under a particular section of the Public Service Employment Act, which was done. So I can tell you from experience that employees once they find that they are isolated in a situation where they have limited career opportunities or opportunities to enter promotional competitions in other areas of the Public Service pretty soon bring it to our attention, and we are in a position then or having to try to do something to assist them.

The Vice-Chairman: Mr. Bigg.

Mr. Bigg: Is that not a two-way street?

The Vice-Chairman: There are two others on the list yet.

Mr. Bigg: This is on the very same point. Is this not a one-way street, that if it is a competition where everybody in the civil service can compete with you that you are not going to get promotion which you may feel entitled to from long experience in the department?

Mr. Edwards: No, I am talking about promotional competition opportunities. It will freeze off promotional competitions which are closed competitions or open to certain areas of the Public Service, but if you set up barriers where they cannot go from one to the other, employees are pretty soon going to object. Where they have to apply in an open competition then they are competing against everybody outside of the

[Interprétation]

M. Mazankowski: Cet argument a été soulevé à maintes reprises et je me demandais jusqu'à quel point il était valide.

M. Edwards: Les possibilités de faire carrière sont importantes dans tout l'ensemble de la Fonction publique. Je m'opposerais à ce qu'on enferme le personnel de ce bureau dans des cloisons étanches car cela tend à diminuer les possibilités de faire carrière. Je puis vous assurer que ce phénomène s'est produit dans d'autres ministères et l'Hôtel de la monnaie en est un bon exemple. Les propositions au sujet du transfert de l'Hôtel de la monnaie à un employeur distinct et de sa constitution en corporation de la Couronne ont été effectuées. Quelques semaines seulement après, nous avons reçus des instances d'employés qui ont découvert qu'une fois qu'ils faisaient partie d'une corporation de la Couronne, ils étaient séparés de la Fonction publique et n'avaient plus le droit de faire des demandes pour des postes dans la Fonction publique et qu'ainsi on entravait la possibilité pour eux d'avoir de l'avancement.

Nous avons fait des demandes à la Commission de la Fonction publique pour qu'on leur accorde ce droit dans le cadre de la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique. Donc, nous pouvons vous dire que lorsque les employés se rendent compte qu'ils sont isolés et qu'ils ont peu de possibilité de poser leur candidature pour des postes plus élevés au sein de la Fonction publique, ils ne manquent pas de vous le signaler très rapidement et nous essayons de faire quelque chose pour les aider.

Le vice-président: Monsieur Bigg.

M. Bigg: N'est-ce pas là une épée à deux tranchants?

Le vice-président: J'ai encore deux autres noms sur ma liste.

M. Bigg: Ceci a trait à la même question. N'est-il pas injuste que tout le monde puisse poser sa candidature pour un poste au sein de la Fonction publique lorsque vous estimez que vous avez droit à une promotion à cause de votre longue expérience au ministère?

M. Edwards: Je parle surtout des concours en fonction de l'avancement. Certains concours qui sont fermés, et ne seront disponibles que pour un certain groupe. Dans le cas, où les employés sont forcés par les circonstances de subir les concours ouverts à tous, leurs possibilités sont limitées.

[Text]

Public Service as well as inside the Public Service and this limits their opportunities for promotion.

Mr. Mazankowski: I just have one more question, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: Mr. Mazankowski.

Mr. Mazankowski: In your experience with the Auditor General's office have you experienced any difficulties in staff relations or undue or unjustified dismissals which led to appeals?

Mr. Edwards: Yes, in my own personal experience I have. It goes back several years ago. It concerned an employee who was either suspended or dismissed I forget. He appealed to the Public Service Commission, first of all his appeal was upheld then it was denied by the Auditor General and then subsequently it was reviewed by the officers of the Public Service Commission which reviewed the decision and finally reversed an appeal decision. That was the only time I can recall this ever happening, and the employee subsequently obtained a position I believe it was in Trade and Commerce. This goes back a matter of four or five years and I may have some of the difficulties wrong, but this would be the one sole problem I personally can recall in regard to a staffing situation. It was not a very nice problem in regard to this, it involved an employee and the assessment of his capabilities and so on.

Mr. Mazankowski: Does this occur frequently in other departments?

Mr. Edwards: I would not say that it occurs frequently, but it does occur. In any situation with as large a scope as the Public Service you can be assured that type of situation will occur, hopefully infrequently. I think it is the only time though that I can recall that the Public Civil Service Commissioners themselves have sat and reviewed an appeal board decision and actually reversed the decision of an appeal board to reinstate this employee and get him a position in some other area of the Public Service.

Mr. Mazankowski: Thank you.

The Vice-Chairman: Mr. Guay and then Mr. Caccia.

Mr. Guay (St. Boniface): Mr. Chairman, I would like to quote part of a paragraph on page 10:

Employees of the Office are rightfully fed up with having to double up on many duties and of experiencing health deterioration as a result of it.

[Interpretation]

M. Mazankowski: Je n'ai qu'une seule autre question à poser.

Le vice-président: Monsieur Mazankowski.

M. Mazankowski: D'après votre expérience avec le bureau de l'auditeur général, avez-vous eu des difficultés pour des renvois non-mérités et est-ce qu'il y a eu des appels à cet égard?

M. Edwards: Oui. Il y a quelques années, il s'agissait d'un employé qui, je crois, a été ou suspendu ou renvoyé et, il a fait appel à la Commission qui lui a donné raison. Ensuite, l'Auditeur général l'a rejeté et ensuite sa cause a été revue par la Commission qui a renversé l'appel. Et, l'employé a obtenu un poste, puis la suite, je crois au ministère du Commerce. Ceci s'est passé il y a à peu près quatre ou cinq ans; j'ai peut-être oublié certains détails, mais, c'est le seul exemple qu'il y a eu de cette sorte; ce n'était pas très agréable. Il s'agissait de la compétence de l'employé.

M. Mazankowski: Est-ce que ceci arrive souvent dans d'autres ministères?

M. Edwards: Non pas très souvent. Évidemment ça arrive dans toute institution aussi vaste que la Fonction publique. C'est le seul cas, que je me rappelle, où les commissaires de la Fonction publique aient revu un appel d'une décision de la Commission et l'aient rejeté afin de donner un poste à un employé dans un autre ministère.

M. Mazankowski: Merci.

Le vice-président: Monsieur Guay, puis monsieur Caccia.

M. Guay (Saint-Boniface): A la page 10, il y a un paragraphe que j'aimerais citer.

Les employés du Bureau sont fatigués, à bon droit d'avoir à doubler leurs efforts et il y a une détérioration de leur santé qui s'ensuit.

[Texte]

[Interprétation]

First of all, I am very concerned, Mr. Chairman, when employees of any department or anywhere get fed up with things and particularly with their work and also in anything regarding their health and I think it is very bad. Therefore, I would like to ask the representation today, the witnesses, to expand on that and say how are they fed up, what kind of a complaint is it. Is it because they are working too much overtime? They do not want overtime? Possibly at the next meeting we will have with this group they should try to indicate to us the number of employees who are fed up, also tell us the number of employees who have had to double up as they mention there. How often? The number which have been paid overtime, and if any of these employees are objecting to working overtime? Last but not least, how bad is the health deterioration you are speaking of?

Mr. Edwards: The references in our brief were not solely in reference to the Auditor General's department as I pointed out.

Mr. Cullen: "Employees of the Office". You say, "employees of the Office".

The Vice-Chairman: On page number 10, sir.

Mr. Guay (St. Boniface): You definitely say, "Employees of the Office".

The Vice-Chairman: In paragraph 23, the second sentence.

Mr. Guay (St. Boniface): I do not think if somebody gets fed up, I just want to emphasize it again, he can do his job properly.

Mr. Edwards: We will be happy to report back to you on this to give you further information.

The Vice-Chairman: Have you any further questions, Mr. Guay?

Mr. Guay (St. Boniface): No, that is all, thank you.

The Vice-Chairman: Mr. Caccia.

Mr. Caccia: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Edwards, when you speak of staff freeze on page 10 of your brief, are you implying that Treasury Board is imposing a numerical limit on the staff of the office of the Auditor General?

Mr. Edwards: Whether you apply it by numerical limit or whether you apply it by budgetary provisions in reference to salary limitation I think the end result

Tout d'abord, je trouve très inquiétant que des employés soient fatigués d'un travail, découragés, surtout lorsqu'il est question de leur santé, car c'est fort peu souhaitable. Donc, je demanderais aux témoins de nous dire pourquoi ces personnes sont déçues. Est-ce parce qu'ils font trop d'heures supplémentaires? Et, à la prochaine réunion, ces messieurs pourraient peut-être nous dire combien d'employés en ont par-dessus la tête de leur emploi, pourquoi ils doivent faire le travail de deux personnes, le nombre d'heures supplémentaires accomplies et jusqu'à quel point leur santé s'est-elle détériorée?

M. Edwards: Il ne s'agissait pas simplement dans notre mémoire du Bureau de l'Auditeur général.

M. Cullen: Vous dites «employés du Bureau.»

Le vice-président: A la page 10, monsieur.

M. Guay (Saint-Boniface): Vous dites parfaitement, «employés du Bureau».

Le vice-président: Au paragraphe 23, à la deuxième phrase.

M. Guay (Saint-Boniface): Je crois que s'ils en ont assez des conditions de travail, ils ne peuvent fournir un bon rendement.

M. Edwards: Nous nous ferons un plaisir de vous donner de plus amples renseignements à ce sujet.

Le vice-président: Avez-vous d'autres questions à poser, monsieur Guay?

M. Guay (Saint-Boniface): Non, merci, c'est tout.

Le vice-président: Monsieur Caccia.

M. Caccia: Vous parlez du gel du personnel. Voulez-vous dire que le Conseil du Trésor impose des limites numériques au personnel du Bureau de l'auditeur général?

M. Edwards: Il s'agit d'imposer des limites au moyen du budget en limitant les salaires, ce qui revient au même.

[Text]

[Interpretation]

is likely to be the same. You have so much money to spend and you can only hire so many people within this.

Mr. Caccia: Are you in a position to indicate to us how many employees can be hired under the present budgetary provisions and whether there is a gap between the total that could be hired and the present number of people hired in the office of the Auditor General?

Mr. Edwards: I am going to ask Mr. DesLauriers to comment.

The Vice-Chairman: Mr. DesLauriers, please.

Mr. Edwards: Would you care to repeat that to Mr. DesLauriers.

The Vice-Chairman: Mr. Caccia would you repeat the question, please.

Mr. Caccia: In essence the question is, how many people are presently employed in the office of the Auditor General, and how many people could be hired in the office of the Auditor General with the present budgetary provisions available?

Mr. DesLauriers: I think basically you have to agree that the management of the Auditor General's office is in by far the best position to answer this. It is not our job to identify precise needs and duties and elaborate on these and attach people to it who will function on so many work units per day or per week. I think you have to look here for a qualitative answer from the union and not a qualitative and quantitative one. As a matter of fact, we did quote the Auditor General's Report who is in the better position to speak both qualitatively and quantitatively about numbers. I understand now that he is given a total budget within which he can operate and he can now locate bodies to the various duties and unless really the budget restriction or the budget amount does in effect have a built-in restriction which may or may not meet the requirements of the Auditor General's office, to our knowledge, again qualitatively, he cannot meet fully his full complement with the budget that he has. However, in detail this would be best answered by the office of the Auditor General.

Mr. Caccia: You see, Mr. Chairman, on page 10 the remark is made that the staff has to "double up on many duties", which is a fairly serious observation, of course. If I recall correctly when we heard the evidence from the Auditor General—and this is why I was asking this question to see what the opinion was

M. Caccia: Eh bien, pouvez-vous nous dire combien d'employés peuvent être engagés dans ce Bureau et s'il y a un écart entre le total qu'on pourrait engager et le nombre actuel d'employés qui travaillent au bureau de l'Auditeur général?

M. Edwards: Je le demanderai à M. DesLauriers.

Le vice-président: Monsieur DesLauriers.

M. Edwards: Auriez-vous l'obligeance de répéter la question à M. DesLauriers.

Le vice-président: Est-ce que vous pourriez répéter la question, monsieur Caccia, s'il vous plaît?

M. Caccia: Je me demande combien de personnes sont employées maintenant au bureau de l'Auditeur général, et combien de personnes on pourrait engager pour ce bureau avec les dispositions budgétaires actuelles.

M. DesLauriers: Je crois que le service administratif du bureau de l'Auditeur général pourrait mieux répondre à votre question. Je crois qu'il faut vous attendre à une réponse quant à la quantité de la part de notre organisme. Nous avons cité le rapport de l'Auditeur général qui peut s'exprimer au sujet de la quantité et de la qualité de ses employés. En ce qui concerne le budget, il peut affecter différentes personnes à différentes tâches. Et, le budget a évidemment des restrictions qui ne répondraient peut-être pas aux exigences du bureau de l'Auditeur général. Il ne peut peut-être pas engager toutes les personnes dont il aurait besoin avec le budget dont il dispose. Mais, vous auriez une meilleure réponse à ce sujet du bureau de l'auditeur général.

M. Caccia: A la page 10, on dit que le personnel doit accomplir deux tâches, ce qui est évidemment très grave. Lorsque nous avons entendu le témoignage de l'Auditeur général, il était question de congédier 2 personnes dans ce ministère et il y aurait donc 2 postes vacants dans ce Bureau à l'heure actuelle.

[Texte]

[Interprétation]

of the representatives of the Alliance—that there was a possibility of firing up to an additional 20 employees in that department with the present budgetary provisions. So there are approximately 20 vacancies in that office at present.

The Vice-Chairman: These gentlemen will be coming back to enlarge on this statement as Mr. Guay has asked. By the way, I should tell the Committee that next Tuesday we will have Mr. Gordon Dunnet Q.C., legal counsel for the Auditor General's office with us with Mr. Long, and you could then place these questions. You will have a further opportunity of questioning Mr. Edwards and his associates at a subsequent meeting.

If there are no further questions for today, we will thank Mr. Edwards, Mr. Prud'homme and Mr. DesLauriers for being here with us and we will be getting in touch with you again. Thank you very much. The meeting is adjourned.

Le vice-président: Ces messieurs vont revenir nous donner de plus amples renseignements à ce sujet. Et, mardi prochain, nous aurons M. Gordon Dunnet, C.R., conseiller juridique, du bureau de l'Auditeur général ainsi que M. Long. Vous pourrez poser ces questions à ces messieurs, et vous pourrez poser d'autres questions à M. Edwards et à ses associés.

Si vous n'avez pas d'autres questions, nous allons remercier M. Edwards, M. Prud'homme et M. DesLauriers, d'être venus aujourd'hui et nous nous mettrons en contact avec vous de nouveau. Merci beaucoup. La séance est levée.

HOUSE OF COMMONS

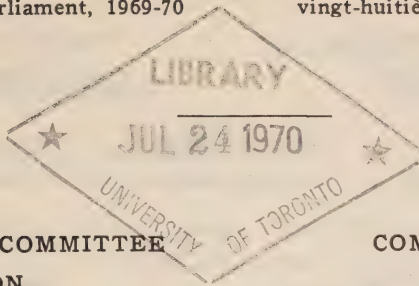
CHAMBRE DES COMMUNES

Second Session

Deuxième session de la

Twenty-eighth Parliament, 1969-70

vingt-huitième législature, 1969-1970



STANDING COMMITTEE
ON

COMITÉ PERMANENT
DES

PUBLIC ACCOUNTS

COMPTES PUBLICS

Chairman

Mr. A. D. HALES

Président

MINUTES OF PROCEEDINGS
AND EVIDENCE

PROCÈS-VERBAUX ET
TÉMOIGNAGES

No. 29

TUESDAY, JUNE 2, 1970

LE MARDI 2 JUIN 1970

Respecting

Concernant

Report of the Auditor General to the House
of Commons (1969).
(Proposed Auditor General of Canada Act)

Le rapport de l'Auditeur général à la
Chambre des communes (1969).
(Projet de loi sur l'Auditeur général
du Canada)

WITNESSES—TÉMOINS

(*See Minutes of Proceedings*)

(*Voir Procès-verbaux*)

STANDING COMMITTEE ON
PUBLIC ACCOUNTS

COMITÉ PERMANENT
DES COMPTES PUBLICS

Chairman
Vice-Chairman

Mr. A. D. Hales
Mr. Tom Lefebvre

Président
Vice-président

and Messrs.

Baldwin,
Bigg,
Breau,
Caccia,
Cafik,
Crouse,

Cullen,
Groos,
Guay (*St. Boniface*),
Harding,
Jerome,
Major,

et Messieurs

Mazankowski,
Noble,
Rodrigue,
Tétrault,
Whiting,
Winch—(20).

Le greffier du comité,
J. H. Bennett,
Clerk of the Committee.

[Text]

MINUTES OF PROCEEDINGS

Tuesday, June 2, 1970
(34)

The Standing Committee on Public Accounts met this day at 11.08 a.m., the Chairman, Mr. A. D. Hales, presiding.

Members present: Messrs. Breau, Caccia, Cafik, Crouse, Guay (*St. Boniface*), Hales, Harding, Jerome, Lefebvre, Major, Mazankowski, Noble, Winch—(13).

Witnesses: Mr. G. R. Long, Assistant Auditor General; and Mr. Gordon Dunnet, Q.C., Legal Counsel for the Auditor General's Office.

The Vice-Chairman, Mr. T. Lefebvre, read a letter from Mr. I. Norman Smith, Editor of the Ottawa Journal concerning a correction asked for and published on page 2 of its May 29, 1970 edition.

After discussion, it was

Agreed,—That the Subcommittee on Agenda and Procedure meet to arrange future meetings concerning the proposed Auditor General of Canada Act.

The Committee resumed its examination of the witnesses on Paragraphs 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21 and Schedule A of the Proposed Auditor General of Canada Act (APPENDIX 2—Auditor General's Report 1969).

At 12.05 p.m., the Committee adjourned to Thursday, June 4, 1970.

[Traduction]

PROCÈS-VERBAL

Le mardi 2 juin 1970
(34)

Le Comité permanent des comptes publics se réunit ce matin à 11h 08. Le président, M. A. D. Hales, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Breau, Caccia, Cafik, Crouse, Guay (*St. Boniface*), Hales, Harding, Jerome, Lefebvre, Major, Mazankowski, Noble, Winch—(13).

Témoins: MM. G. R. Long, Auditeur général adjoint; et Gordon Dunnet, C.R., avocat-conseil du Bureau de l'Auditeur général.

Le vice-président, M. T. Lefebvre, donne lecture d'une lettre de M. I. Norman Smith, rédacteur en chef de l'Ottawa Journal au sujet de la correction demandée et publiée à la page 2 de son numéro du 29 mai 1970.

Après discussion, il est

Convenu,—Que le sous-comité du programme et de la procédure se réunisse afin de prendre des dispositions pour les séances futures concernant le projet de loi sur l'Auditeur général du Canada.

Les députés continuent à interroger les témoins sur les paragraphes 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20 et 21 et sur l'annexe A du projet de loi sur l'Auditeur général du Canada (APPENDICE 2—Rapport de l'Auditeur général de 1969).

A 12h 05, la séance du Comité est levée jusqu'au jeudi 4 juin 1970.

Le greffier du Comité,
J. H. Bennett,
Clerk of the Committee.

[Texte]

[Interprétation]

EVIDENCE

TÉMOIGNAGES

(Recorded by Electronic Apparatus)

(Enregistrement électronique)

Tuesday, June 2, 1970

Le mardi 2 juin 1970

1108

The Chairman: Gentlemen, will you please come to order. First of all, I want to thank the Vice-Chairman for taking over for me at the last meeting. I understand that at that meeting there was some discussion about an error that appeared in The Ottawa Journal. I will ask Mr. Lefebvre, the Vice-Chairman, to continue on that point at this time.

Mr. Lefebvre: Thank you, Mr. Chairman. As directed by the Committee, the Clerk wrote out a letter to The Ottawa Journal asking them to make a correction. I signed that letter as Vice-Chairman of this Committee. We have since received a reply from The Ottawa Journal, it is just two short paragraphs and, if you like, will read it into the record:

Thank you for your letter of May 28 pointing out The Journal's story of May 27 on the proposed Auditor-General of Canada Act. We regret the mistake and are pleased that you brought it immediately to our attention.

However, in view of the fact that we published a correction on Page 2 of our May 29 edition (which I attach), we presume that you no longer feel it necessary to publish your correspondence as a Letter to the Editors.

Yours truly,
"I. Norman Smith"
Office of the Editor
Ottawa Journal

The letter was addressed to myself as Vice-Chairman of this Committee.

Mr. Chairman, they did indeed make a correction the following day and I believe this will close this particular matter.

1110

The Chairman: Thank you, Mr. Lefebvre. One week from today, Tuesday's meeting, the Honourable D.S.

Le président: A l'ordre, messieurs. Je veux d'abord remercier le vice-président qui m'a remplacé à la dernière réunion. D'après ce qu'on m'a dit, on a étudié à ce moment-là un article qui a paru dans l'*Ottawa Journal*. Je voudrais que le vice-président, M. Lefebvre, poursuive le débat à ce sujet.

M. Lefebvre: Merci, monsieur le président. Comme on le lui avait demandé, le greffier a écrit à l'*Ottawa Journal* pour lui demander de faire une correction. J'ai signé cette lettre à titre de vice-président du comité, et voici la réponse de l'*Ottawa Journal*:

Nous avons bien reçu votre lettre du 28 mai concernant l'article paru dans le journal du 29 mai sur le projet de loi sur l'Auditeur général du Canada.

Nous regrettons l'erreur qui s'est glissée et nous sommes heureux que vous l'ayez immédiatement portée à notre attention.

Toutefois, étant donné que nous avons déjà publié une correction à la page 2 dans la livraison du 29 mai et nous en annexons un exemplaire, nous supposons que vous ne tenez pas à ce que votre mise au point soit considérée comme une lettre au directeur.

Bien à vous,
M. Smith,
Bureau du rédacteur en chef
Ottawa Journal

La lettre m'a été adressée en qualité de vice-président du Comité. Le journal a donc porté une correction le lendemain et je crois que le problème est réglé.

Le président: Merci, monsieur Lefebvre. La semaine prochaine, lors de la réunion de mardi, l'honorable D.

[Text]

Macdonald, President of the Privy Council, will appear before the Committee. Our meeting Thursday of this week is open at the moment. If you have any suggestions what you would like to do this Thursday, I would be pleased to hear them. Although I have not discussed this with the Auditor General, I thought he might like to come to the meeting on Thursday and sort of summarize things. It is rather short notice for him but that is one thought I had in mind. Would anyone else like to put forward a suggestion for Thursday's meeting or do you leave it with your Chairman? Mr. Cafik.

Mr. Cafik: Mr. Chairman, I am just looking through my notes here at the moment but I had suggested that we perhaps call some witnesses from the Registered Industrial Accountants and from the Canadian General Accountants Association. I do not know if any further consideration was given to this.

The Chairman: At the last meeting, although I was not here, Mr. Cafik, I understand that there was some discussion on this subject and Mr. Caccia put a motion before the Committee along these lines. I understand that the motion did not carry, so that would more or less handle your suggestion or recommendation.

Mr. Lefebvre: Not exactly Mr. Chairman, and Mr. Caccia can correct me. I acted as Chairman of that meeting and Mr. Caccia's motion, I believe, was to the effect that we ask these other accountants' societies to present to the Committee their rules of admittance to their particular societies so that we could compare them to the ones governing the rules of membership governing The Canadian Institute of Chartered Accountants and this motion was defeated. There was no request that these particular groups be asked as witnesses to the Committee. Now, Mr. Caccia, if this is correct you could agree or disagree.

The Chairman: Mr. Breau.

Mr. Breau: Mr. Chairman, I was not here at the last meeting when Mr. Caccia's motion was dealt with but I would just like to put on the record my feeling in regard to this. The Canadian Institute of Chartered Accountants protect their membership. I agree that they are certainly the most recognized institute of public accountants in Canada but there are other organizations. There are accountants other than chartered accountants and most of the time we speak of chartered accountants to include all accountants and this is a mistake. Chartered accountants are a type of public accountants as are others and I am not ready to support the submission, the proposal by the CICA, that the Auditor General should be a member of the

[Interpretation]

S. Macdonald, président du Conseil Privé, comparait devant le comité. Nous n'avons pas de témoin ni de sujet pour jeudi. Si vous avez des suggestions pour la réunion de jeudi, je serai heureux de les entendre. Même si je ne lui en ai pas parlé, l'Auditeur général serait peut-être heureux de venir à la séance de jeudi pour résumer la situation. Le préavis ne serait pas très long, mais la situation pourrait quand même s'arranger. Quelqu'un aurait-il des suggestions pour la réunion de jeudi ou bien, faites-vous confiance à votre président? Monsieur Cafik.

M. Cafik: J'avais déjà proposé de faire venir des témoins de l'Association des comptables industriels et de l'Association canadienne des comptables. Je ne sais pas si l'on en a discuté.

Le président: Lors de la dernière réunion, même si j'étais pas présent, il me semble qu'il en a été question, et que M. Caccia a présenté une motion au Comité à ce sujet. Si la motion n'a pas été adoptée, il me semble que le cas est réglé en ce qui concerne votre suggestion.

M. Lefebvre: Ce ne sont pas les faits exacts monsieur le président. J'étais président lors de cette réunion et la motion de M. Caccia, si j'ai bien compris, visait à demander aux autres sociétés de comptables agréés de présenter au Comité leurs règlements d'admission respectifs pour que nous puissions les comparer aux règles d'admission de l'Institut canadien des comptables agréés. Cette motion a été rejetée, mais elle ne portait pas sur l'invitation de ces sociétés de venir comparaître devant le Comité. C'est juste monsieur Caccia?

Le président: Monsieur Breau.

M. Breau: Je n'ai pas assisté à cette réunion, mais je voudrais vous faire connaître mon avis à ce sujet. L'Institut canadien des comptables agréés protège ses membres. Il s'agit certainement de l'association de comptables la plus connue au Canada, mais il existe d'autres experts-comptables en plus des comptables agréés. Souvent nous parlons de comptables agréés en croyant que cette expression comprend tous les comptables, mais il y a d'autres genres de comptables. Je ne suis pas d'accord avec l'Institut canadien des comptables agréés que l'Auditeur doit être membre de leur association et non pas membre d'autres associations, même s'il s'agit de l'institut le plus important, ne faut pas conclure que quelqu'un qui est membre

[Texte]

[Interprétation]

CICA, in other words, to exclude other institutes. Even if they are the biggest institute it does not mean that a man being a member of some other organization is not as competent and I cannot see why we should exclude others.

I support Mr. Cafik's suggestion that we invite other institutions. Maybe if we cannot invite all of them one after the other, maybe we could ask them to make a combined submission. We should hear from them.

The Chairman: Yes.

Mr. Breau: They are also public accountants and we should be interested in their views.

The Chairman: Well, we are just a little pressed for time as far as meetings are concerned. This session is drawing to a close. I do not know whether we would have time to hear them all or not.

1115

I would like to ask Mr. Long who is in the department if The Canadian Institute of Chartered Accountants is recognized as the top or official organization in the profession?

Mr. G. R. Long (Assistant Auditor General): Mr. Chairman, perhaps I should say that as far as the public service is concerned equal recognition is given to the three accounting bodies. The Institute of Chartered Accountants requires auditing experience. They give their articulated students experience in public auditing. They must have this or they cannot qualify by examination in the Institute. The certified General Accountants Association, of course, embraces accountants in government, in industry and the Registered Industrial Accountants, of course, which are very closely affiliated with The Chartered Accountants more or less emphasize cost accounting and so on. Although in their courses of study I believe both those other bodies do have auditing theory, they do not require the carrying out of public auditing as part of the training for their membership in the bodies. I think this is perhaps the basic difference.

The Chairman: Gentlemen. I do not want to take the time of the Committee this morning. I think we are going to get into the same field that we were in at the last meeting when Mr. Caccia brought forth those suggestions. Perhaps if you will be agreeable to leave it to the steering committee to decide whether we should have these people here and then we will get on with this meeting. Mr. Cafik?

d'un autre organisme n'est pas également compétent. Je ne vois pas pourquoi nous devrions exclure les autres.

J'appuie la proposition de M. Cafik, nous devrions inviter d'autres associations. Si nous ne pouvons pas toutes les inviter l'une après l'autre, peut-être que nous pourrions leur demander de présenter un mémoire commun. Nous nous devons de les entendre.

Le président: Oui.

M. Breau: Il y a les comptables des services publics et nous devrions être intéressés à leurs opinions.

Le président: Nous n'avons plus beaucoup de temps à notre disposition. Vous savez que la session tire à sa fin. Je ne sais pas si nous pourrions entendre tous les groupes.

J'aimerais demander à M. Long qui est du Bureau de l'Auditeur si l'Institut canadien des comptables agréés est considéré comme l'organisme officiel de la profession.

M. G. R. Long (Auditeur général adjoint): En ce qui concerne la fonction publique, on donne une valeur égale aux trois organismes de comptables. L'Institut des comptables agréés exige de l'expérience dans la vérification et il initie les jeunes comptables à la vérification des comptes publics, sinon, ils ne sont pas admis à l'Institut. L'Association des experts-comptables réunit des comptables du gouvernement et de l'industrie privée et l'association des comptables industriels qui sont affiliés aux comptables agréés s'occupe surtout de comptabilité industrielle. Toutefois dans ce dernier cas, il n'est pas nécessaire d'avoir vérifié des comptes publics pour devenir membre de l'organisme. Telle est sans doute la différence fondamentale.

Le président: Messieurs, je ne voudrais pas perdre du temps sur cette question. Nous revenons au même point lorsque M. Caccia a fait ces propositions lors de la dernière réunion. Devrions-nous laisser le comité de direction prendre cette décision? Monsieur Cafik.

[Text]

Mr. Cafik: Mr. Chairman, just before we leave this subject, I would like to say that the reason I have considered that these other two bodies should appear before this Committee—I think it could be done in one meeting where they both appear, I do not suggest for a moment that we spend two or three meetings on the subject—but in view of the fact that the Proposed Auditor General of Canada Act does have within it a suggestion that the Auditor General must come from the Institute of Chartered Accountants, I believe that it would be improper of use to pass such a bill without at least having gone through the motions and giving the other two main bodies an opportunity to present their views. I do not at the present moment think that their presentations would change my particular position in this regard. I rather favour the proposal within the proposed act but in view of the fact that we as a Committee of the House of Commons are going to recommend, or are proposing to recommend, that the Auditor General come from the ranks of one of those institutions, I think it is highly unfair that we do not at least give an opportunity for the other two to appear before us. Frankly, I would be in favour of putting a motion now. However, I will leave it to the steering committee if that is the wish of the meeting in general.

The Chairman: Mr. Long.

Mr. Long: Mr. Chairman, I do not like to suggest a correction but the proposed act does not suggest that the Auditor General be a chartered accountant. That is in the brief of The Canadian Institute of Chartered Accountants, not in the proposed act.

Mr. Cafik: All right. I stand corrected. That is quite correct.

The Chairman: All right. Your point has been well taken Mr. Cafik and I think we will leave it with the steering committee to decide.

Mr. Cafik: Fair enough.

The Chairman: Gentlemen, we will proceed by studying this proposed act of the Auditor General's and we will call on Mr. Gordon Dunnet, the Legal Adviser to the Auditor General's Office. If you will turn to page 164, I think we finished proposed section 13 but if anyone has another question on proposed Section 13 I will accept it. If not, we will move on to proposed section 14.

Mr. Jerome: Mr. Chairman, the last time we were dealing with this when I was questioning Mr. Dunnet about making this Proposed Section a restrictive or at

[Interpretation]

M. Cafik: Monsieur le président, avant de changer de sujet, je voudrais dire que si j'ai cru qu'on pourrait réunir ces deux organismes pour entendre leur opinion au cours d'une seule séance. Étant donné que le projet de loi sur l'Auditeur général du Canada propose que l'Auditeur général soit membre de l'Institut des comptables agréés, je crois qu'il ne serait pas juste de l'adopter sans au moins avoir donné aux deux autres grands organismes l'occasion de présenter leur point de vue. En réalité, je suis d'accord avec les propositions de la loi, mais en toute justice, comme à titre de Comité de la Chambre des communes, nous allons recommander que l'Auditeur général soit membre de l'un ou l'autre de ces organismes, nous devons au moins permettre aux deux autres groupes de venir exprimer leurs opinions. Je serais même en faveur de présenter une motion actuellement, mais si vous le désirez, je laisserai la décision au comité de direction.

Le président: Monsieur Long.

M. Long: Je ne veux pas corriger personne mais le projet de loi ne propose pas que l'Auditeur général soit membre de l'Institut des comptables agréés. C'est plutôt le mémoire de l'Institut qui formule cette proposition.

M. Cafik: C'est exact.

Le président: Nous avons bien compris votre point de vue monsieur Cafik, mais nous laisserons la prise de décision au comité de direction.

M. Cafik: Très bien.

Le président: Nous allons maintenant poursuivre l'étude du projet de loi et je demanderais à M. Gordon Dunnet, conseiller juridique auprès de l'Auditeur général, de prendre la parole. Nous avons terminé l'étude de l'article 13 à la page 178 mais si vous avez des questions encore à poser au sujet de cet article vous pouvez le faire, sinon, nous passerons à l'article 14.

M. Jerome: La dernière fois, j'avais demandé à M. Dunnet si cet article ne pourrait pas renfermer une liste complète des sujets dont traiterait le rapport

[Texte]

[Interprétation]

east an exhaustive list of things that the Auditor General would include in his Report and when we were discussing the omnibus clause at the bottom, Mr. Dunnet was indicating, I believe, and I want to make this clear, that it was the intention of the draft legislation that the omnibus clause would be subject to the earlier clause which I think is proposed section 10 in the draft bill, dealing with the general functions of the Auditor General. This was the point I think that we were on I Would it be feasible to tie that omnibus clause in some way to proposed section 10?

● 1120

Mr. Gordon Dunnet Q.C., (Legal Adviser to the Auditor General Office): I suppose if it were the wish of the Committee there will be no problem in so providing.

Mr. Jerome: Fine. Then, if the Committee were to express the desire that the omnibus clause in proposed section 13 was intended to relate not to anything at all that the Auditor General wanted to bring to the attention of Parliament but to anything that in the course of his work, under proposed section 10 he felt should be brought to the attention of Parliament that the legislation could easily be drafted to express that intention?

Mr. Dunnet: If it were the wish of the Committee.

Mr. Jerome: Thank you.

The Chairman: All right, on proposed section 14. **Mr. Dunnet,** did you want to make any observations here?

Mr. Dunnet: No, I do not. I think it speaks for itself. It is transposed from the existing Act.

The Chairman: On proposed sections 15, 16 and 17.

Mr. Dunnet: If I could speak with respect to proposed section 17(1) there is an error in printing in line 8, the words: "as the case may be, shall provide the necessary office accommodation" should be deleted and there should be substituted therefor, the words, "and he is also entitled to require and receive from members of the Public Service".

The words in italics that appear in proposed section 17(1), of course, are tied in with the provisions of proposed section 9 and the other provisions that have already been referred to which give effect to the recommendation of the Committee made previously that the Auditor General be appointed the Auditor or joint auditor of every Crown corporation.

l'Auditeur général; et lorsque nous avons discuté de l'article omnibus, je crois que M. Dunnet a précisé qu'on rattacherait cet article à l'article 10, qui traite des fonctions de l'Auditeur général. Serait-il possible que l'article 13 découle d'une certaine manière de l'article 10?

M. Gordon Dunnet, C. R. (avocat conseil du Bureau de l'auditeur général): Si tel est le désir du Comité, il n'y aura aucun problème.

M. Jerome: Bien, si le Comité désire que l'article omnibus ne s'applique pas à tout ce que l'auditeur général veut porter à l'attention du Parlement, mais à tout ce que, dans le cadre de son travail, en vertu de l'article 10, il estime devoir porter à l'attention du Parlement, pourrions-nous modifier l'article de façon à exprimer notre intention?

M. Dunnet: Oui, si tel est le désir du Comité.

M. Jerome: Merci.

Le président: Nous passons à l'article 14. Avez-vous des commentaires, monsieur Dunnet?

M. Dunnet: Non. Cet article est identique à une disposition de la loi actuelle.

Le président: Les articles 15, 16 et 17.

M. Dunnet: Je voudrais signaler qu'il y a une erreur d'impression dans la version anglaise, à la troisième ligne de l'article 17. A la place des mots: «as the case may be, shall provide the necessary office accommodation», il faut lire: «and he is also entitled to require and receive from members of the Public Service».

Les mots en italique sont conformes aux dispositions de l'article 9 et des autres articles pertinents afin de donner suite à une recommandation du comité visant à rendre l'Auditeur général, le vérificateur ou le vérificateur adjoint de chaque corporation de la Couronne.

[Text]

[Interpretation]

The Chairman: On proposed section 17(2), Mr. Breau?

Le président: Passons au paragraphe (2) de l'article 17.

Mr. Breau: We would consider the whole question of Crown corporations after so could we stand these, too?

M. Breau: Nous allons étudier plus tard la question des corporations de la Couronne et nous pouvons donc réserver ces articles.

The Chairman: Yes, we will come back to that section.

Le président: Nous allons revenir à cet article.

Mr. Breau: We could consider these at the same time we consider proposed section 9 because they all deal with the same thing, if you add the words "Crown corporations" to department.

M. Breau: Nous pourrions les étudier en même temps que l'article 9 puisqu'ils traitent tous des «corporations de la Couronne».

The Chairman: Yes, they all deal with Crown corporations so we have left that.

Le président: Oui.

Mr. Cafik: Mr. Chairman, on a point of information because I was not here at the last meeting, I notice we are on proposed section 17 now. Did we conclude proposed sections 13(2) and (3)? It was not done while I was present and I believe the last meeting was strictly on the Public Service Alliance.

M. Cafik: Monsieur le président, comme je n'ai pas assisté à la dernière séance, je voudrais savoir si l'on a terminé l'étude des paragraphes (2) et (3) de l'article 13. On ne l'a pas fait lorsque j'étais présent. Il me semble qu'à la dernière réunion, on s'est occupé uniquement du mémoire de l'Alliance de la fonction publique.

The Chairman: Yes, I think we did, Mr. Cafik.

Le président: Oui, il me semble qu'on les a étudiés.

Mr. Cafik: I do not recall any discussion except for proposed section 13(1).

M. Cafik: Je ne me rappelle pas qu'il y ait eu des discussions, sauf sur l'article 13 (1).

The Chairman: Have you any questions on proposed section 13(2) you would like to ask?

Le président: Aimeriez-vous poser des questions sur l'article 13 (2)?

Mr. Cafik: Yes, on proposed Section 13(3) the Institute of Chartered Accountants has suggested that the Auditor General not be obligated to report on matters which according to them in all circumstances are of relative insignificance. I may be incorrect but the way I read proposed section 13 in total it appears to obligate the Auditor General to bring any matter to our attention regardless of its significance and I rather feel that is not quite fair to impose such an obligation on the Auditor General. Particularly if it is insignificant I do not think we should be wasting our time.

M. Cafik: Oui, en ce qui concerne l'article 13 (3) l'Institut des comptables agréés a proposé que l'Auditeur général ne soit pas obligé de faire rapport sur des questions qui sont peu importantes. De la façon dont je comprends l'article 13, on semble obliger l'Auditeur général à signaler toute question, quelle qu'en soit l'importance. A mon avis ce n'est pas juste d'imposer une telle obligation à l'Auditeur général surtout si c'est une question peu importante. Nous ne devrions pas perdre de temps.

The Chairman: We spent a lot of time, Mr. Cafik, on that very point and Mr. Jerome made his suggestion about typing in section 67.

Le président: Nous avons passé beaucoup de temps à étudier cette question. M. Jerome a proposé de réunir le tout à l'article 67.

Mr. Cafik: I am sorry, Mr. Chairman, but I do not recall anything Mr. Jerome said that bears on the subject I am speaking about. He was talking about having an exhaustive list of matters that were to be brought to our attention. I am speaking about whether the Auditor General should be obligated to bring all

M. Cafik: Je m'excuse monsieur le président, mais je ne me rappelle pas avoir entendu parler M. Jerome à ce sujet. Il a mentionné une liste de sujets qui nous seraient signalés. Je me demande si l'Auditeur général devrait être obligé de porter à notre attention toutes les questions, qu'elles soient importantes ou non.

[Texte] [Interprétation]

matters to our attention regardless of their significance.

The Chairman: You are dealing with proposed section 13(3), are you?

1125

Mr. Cafik: That is correct. If you look at page 8 of the recommendations from the Institute of Chartered Accountants, proposed section 13(3), they have a suggestion here that such insignificant things should not be brought to our attention or need not be by way of obligation on the part of the Auditor General. I think that is fairly important. I do not think he should be obligated to bring small details to our attention if they are not worth our studying them. It is just cluttering up the report. I think they should be knocked out and he should not be obligated to do so.

The Chairman: Mr. Mazankowski?

Mr. Mazankowski: You are referring now, Mr. Chairman, to proposed section 13(1) where it states:

... shall call attention to every case ...

Mr. Cafik: That is right.

Mr. Mazankowski: You are suggesting that we adopt the recommendation of the Institute of Chartered Accountants? I agree to do that.

The Chairman: Mr. Dunnet or Mr. Long, do you wish to make any observations?

Mr. Long: I would just point out, Mr. Chairman, the institute is picking this up from the Canada Corporations Act which sets out the requirements of auditors in companies. I do not think the statute we have been working under for many years has required that everything be brought to the attention of the House. I do not think this proposed act would still require that everything be brought to the attention of the House.

Mr. Cafik: Am I correct, Mr. Chairman, in assuming that Mr. Long thinks there is nothing wrong with the institute's recommendation, but you just feel that it is at the moment amply covered? Is that correct?

Mr. Long: I think the Auditor General has a wide discretion as far as the Financial Administration Act is concerned.

Mr. Cafik: I presume, Mr. Long, you would have no objection to that being spelled out specifically in the draft legislation?

Le président: Vous traitez de l'article 13(3) proposé?

M. Cafik: C'est exact. Regardez à la page 9 du mémoire de l'Institut canadien des comptables agréés. Ils disent que de telles questions peu importantes ne devraient pas nous être signalées. Voilà une question fort importante, et il ne faut pas que l'Auditeur général soit obligé de faire rapport des questions sans importance.

Le président: Monsieur Mazankowski.

M. Mazankowski: Vous traitez de l'article 13(1) proposé et on y lit:

... «doit signaler chaque cas» ...

M. Cafik: C'est juste.

M. Mazankowski: Vous seriez d'avis qu'on adopte la recommandation de l'Institut des comptables agréés.

Le président: Vous voulez faire des commentaires, messieurs Long ou Dunnet?

M. Long: Je crois que l'Institut s'est inspiré de la Loi sur les corporations canadiennes qui énumèrent les obligations des vérificateurs au sein des sociétés. Je ne pense pas que la loi qui existe depuis bon nombre d'années oblige à porter toutes ces questions à l'attention de la Chambre. Je ne crois pas que le projet de loi puisse exiger que tout soit signalé aux membres du Parlement.

M. Cafik: D'après M. Long. La recommandation de l'Institut est tout à fait acceptable, mais vous croyez que cette question est déjà réglée n'est-ce pas?

M. Long: Je pense que la loi sur l'administration financière laisse beaucoup de discrétion à l'auditeur général.

M. Cafik: Vous n'auriez aucune objection à ce que cette question soit précisée dans le projet de loi?

[Text]

[Interpretation]

Mr. Long: No.

M. Long: Non.

The Chairman: All right, proposed section 18 is identical anyway. On proposed section 19, Mr. Caccia?

Le président: L'article 18 est identique de tout façon. Passons à l'article 19. Monsieur Caccia.

Mr. Caccia: Mr. Chairman, one appreciates the fact that the mandatory character of section 75 as it reads at present has to be changed to a permissive character because of the fact that reference is made to the House of Commons. One can understand that the House of Commons cannot be directed to examine and to appoint a person to examine the operation of any department including the Auditor General's department. I wonder whether the independence of this office that we are striving to achieve through our deliberations is going to be strengthened by placing in the hands of the House of Commons the decision whether or not the auditing of any department including this one should be done. This Committee perhaps could study possible alternatives to this proposed section keeping in mind the achievement of the highest possible degree of independence.

We might deliberate for a moment, Mr. Chairman, on the merits of giving the Speaker for instance the mandatory power to appoint any person to examine the operations or the books of this Department. One might consider the values and the merits of the procedure as it is presently done whereby it is done as a mandatory procedure through the Treasury Board or any other alternative. It would seem to me that placing the matter in a permissive way through the House of Commons may or may not result in a regular form of auditing of this Department as well and is this a desirable objective to achieve?

Rather than pointing at a solution, Mr. Chairman, I am trying to outline questions and perhaps some time might be devoted to this rather crucial aspect of this proposed act; namely, who should be given the powers of appointing on a mandatory basis the books of this Department as it is done with all the other departments? I would be most interested, of course, in the views of all members.

● 1130

The Chairman: We will not get into a discussion, but the question is who audits the Auditor General? At the present the Treasury Board nominates a person to audit the Auditor General's Department. The new proposed Section 19 changes that a wee bit whereby:

The House of Commons by resolution may appoint any person to examine and certify in accordance...

M. Caccia: Monsieur le président, on peut concevoir que le caractère obligatoire de l'article 75 actuel devrait être modifié en vue de lui donner un caractère facultatif puisqu'il s'agit de la Chambre des communes. On ne peut obliger la Chambre des communes à faire examiner l'activité d'un ministère, y compris le bureau de l'Auditeur général. Je me demande si le caractère d'indépendance de l'Auditeur sera renforcé si l'on donne à la Chambre des communes la possibilité de décider s'il faut vérifier les comptes de tel ou tel ministère. Notre comité pourrait peut-être étudier des solutions de rechange à cette disposition, compte tenu de la grande liberté que doit posséder l'Auditeur général.

Nous pourrions envisager de donner à l'Orateur de la Chambre le pouvoir de désigner une personne pour examiner les livres de l'Auditeur général et je crois qu'on peut mettre en question la procédure actuelle qui oblige le Conseil du Trésor à intervenir. Il me semble que si l'on donnait à cet article un sens d'autorisation plutôt que d'obligation, ce serait un objectif valable.

Je ne propose pas de solution, mais j'essaie plutôt de soulever des questions d'intérêt vital, à savoir à ce faut-il donner le pouvoir de nommer la personne qui doit examiner les livres de l'Auditeur général comme on le fait pour tous les autres ministères? J'aimerais bien connaître l'opinion des autres membres.

Le président: La question est de savoir qui vérifie les comptes de l'Auditeur général. A l'heure actuelle le Conseil du Trésor désigne une personne à cette fin. L'article 19 proposé envisage le changement suivant:

La Chambre des communes peut par résolution nommer une personne pour examiner... et certifier d'après...

[Texte]

[Interprétation]

Mr. Dunnet, would you give us your thinking on this change and the thoughts behind it.

Monsieur Dunnet, pourriez-vous nous dire ce que vous pensez de cette modification?

Mr. Dunnet: The thought behind the drafting was simply to reflect the recommendation of the Committee that appears opposite proposed Section 19 on page 167. Personally I do not think it should be the House of Commons for the simple reason that if the House of Commons is to appoint, it may well be that having appointed someone it is then not in a position to criticize.

M. Dunnet: Nous avons simplement essayé de donner suite à la recommandation du Comité qui figure à la page 183. Je dois dire que ce ne devrait pas être la Chambre qui devrait désigner la personne pour la bonne raison qu'elle sera difficilement en mesure de la critiquer par la suite.

The Chairman: Mr. Lefebvre.

Le président: Monsieur Lefebvre.

Mr. Lefebvre: I believe I was a member of the committee that made the recommendation referred to by Mr. Dunnet, but I would like to ask Mr. Long a question. At the present time, do you feel, sir, or does the Auditor General feel that you are restrained in your examinations of certain departmental accounts, or is the person now appointed to do the accounting in your Department restrained by the fact that you also do the accounting in that person's department? Has there ever been to your knowledge controversy over this appointment and is it always the same person appointed by the Treasury Board or do they rotate on an annual basis?

M. Lefebvre: Je pense que je faisais partie du Comité qui a présenté cette recommandation, mais je voudrais poser une question à M. Long. Actuellement, croyez-vous ou l'Auditeur général croit-il que vous n'avez pas main libre lors de l'examen des comptes de certains ministères, et la personne nommée pour faire la vérification de vos livres a-t-elle les mains liées par le fait que vous examinez les livres de son propre ministère. Y a-t-il déjà eu des controverses sur le choix de la personne et s'agit-il toujours de la même personne qui est nommée par le Conseil du Trésor ou procède-t-on à un changement tous les ans?

Mr. Long: There has never been any controversy, Mr. Lefebvre, and rotation is not annual. They usually serve for three, four or five years and then there is some change in their duties. Perhaps they want to be relieved of them and somebody else is appointed.

M. Long: Il n'y a pas eu de controverse à ce sujet, monsieur Lefebvre, et il n'existe pas de changement annuel. La même personne est souvent nommée pour trois, quatre ou cinq ans, ensuite la personne elle-même demande peut-être qu'on la relève de ses fonctions, et on nomme donc une autre personne.

Mr. Lefebvre: But to your knowledge, sir, there has been no conflict between your office and the Treasury Board over this particular appointment?

M. Lefebvre: A votre connaissance, il n'y a jamais eu de différend entre votre Bureau et le Conseil du Trésor au sujet de cette nomination?

Mr. Long: No, nothing whatever.

M. Long: Aucun.

Mr. Lefebvre: Do you or the Auditor General have any objections, in fact, to the present system?

M. Lefebvre: Est-ce que l'Auditeur général ou vous-même avez des objections en ce qui concerne le système actuel?

Mr. Long: No.

M. Long: Non.

Mr. Lefebvre: No objections.

M. Lefebvre: Aucune objection?

Mr. Long: It does not make any difference to us who does the audit. We have to make sure that our accounts are in order under our own responsibility and they are there for anybody to audit.

M. Long: Peu nous importe quelle personne est désignée. Nos livres sont censés être en ordre et n'importe qui peut les vérifier.

Mr. Lefebvre: I think, Mr. Dunnet, you brought up a very good point when you said that if the person is

M. Lefebvre: Monsieur Dunnet, vous avez soulevé une objection intéressante en disant que si cette per-

[Text]

appointed by Parliament we may have some difficulty in criticizing his actions after. Is this what you meant?

Mr. Dunnet: Yes. There may be an implied, if not an expressed approval beforehand, of the actions of your appointee.

Mr. Lefebvre: I would suggest, Mr. Chairman, that maybe we could stand this for now because Mr. Long has said that the present system is quite satisfactory. There seem to be some misgivings on Mr. Dunnet's part also. Unless the others want to discuss it further I would suggest that we move on and make up our minds when we go through it section by section again to finalize this proposed Act.

The Chairman: Mr. Mazankowski.

Mr. Mazankowski: Mr. Chairman, there must be some reason why it was changed and I was wondering whether we could get the other side of the story. Why was the amendment made if the present system is working satisfactorily?

● 1135

The Chairman: Mr. Mazankowski, I have been trying to remember why we made this recommendation and it slips my mind why we did this. Mr. Lefebvre and I were on the Committee then. Mr. Long, do you remember what the thinking was back of this at the time?

Mr. Long: I have not looked back on that, Mr. Chairman, but my recollection is that it was just the thought that perhaps the Treasury Board, who were being audited by the Auditor General, should not be the body to appoint an auditor to audit the Auditor General. The feeling, I think, was that perhaps this Committee should do the appointing. Just how practical that would be, of course, is another matter. I might say that until 1952 there was no clause like this. The Auditor General audited his own accounts just the same as anybody else and, of course, the classic joke is who audits the Auditor General? This is supposed to answer that.

The Chairman: Mr. Cafik.

Mr. Cafik: I am a little bit confused by what Mr. Dunnet has said about proposed Section 19, the intent of which was to implement the recommendation of the Public Accounts Committee, and it seems to me that it does not really do that in that the resolution that I see on page 167 of the Public Accounts Committee certainly implies a mandatory audit.

[Interpretation]

sonne était nommée par le Parlement, nous serions mal placés pour la critiquer ensuite.

M. Dunnet: Oui, par le fait que vous l'auriez choisie vous seriez tenté d'approuver sa conduite par la suite.

M. Lefebvre: Monsieur le président, je propose que nous laissions cette question de côté pour le moment étant donné que, selon M. Long, le système actuel est assez satisfaisant même si M. Dunnet a exprimé certaines inquiétudes. A moins que d'autres membres désirent discuter cette question, nous devrions pour suivre notre étude et décider de la question lors de l'étude finale du projet de loi.

Le président: Monsieur Mazankowski.

M. Mazankowski: Je voudrais savoir si l'on pourrait avoir un point de vue différent. Pourquoi a-t-on fait cette modification si le système actuel est insatisfaisant.

Le président: J'essaie de me rappeler pourquoi nous avons fait cette recommandation, mais pour le moment je ne m'en souviens pas. M. Lefebvre et moi-même étions tous les deux membres du Comité. Monsieur Long, vous rappelez-vous pourquoi nous avions décidé de faire cette modification?

M. Long: Si je me souviens bien, monsieur le président, on avait pensé que le Conseil du Trésor ne devrait pas nommer la personne chargée d'examiner les livres de l'Auditeur général parce que c'était ce dernier qui examinait les comptes du Conseil du trésor. On pensait que le Comité devrait le faire. Dans la pratique, ce serait peut-être difficile. Jusqu'en 1952, l'Auditeur général examinait ses propres livres comme il le faisait pour les autres services. Le projet de loi prévoit la nomination d'un vérificateur.

Le président: Monsieur Cafik.

M. Cafik: Je ne comprends pas trop bien ce qu'a dit M. Dunnet au sujet de l'article 19 qui est censé donner suite à la recommandation du Comité, mais il me semble que ce n'est pas le cas puisque la résolution qui figure à la page 183, rend la vérification obligatoire.

[Texte]

The other one, as Mr. Caccia has pointed out, suggests a permissive clause, where it may be done, which does not seem to be consistent with the expressed wish of this Committee back in those days. The second thing is that I fail to understand in proposed Section 19 why it does not leave the job up to the Public Accounts Committee as is recommended in the Committee Report itself. The Committee Report says:

"Nominated by Parliament through its Standing Committee on Public Accounts."

There is no such attempt to do that that I can recognize in the proposed Section 19.

The third point that I would like to make in respect to this is that it seems odd to me that we say "may appoint any person". Now in the Public Accounts recommendation it said "a qualified person". I presume that what we really mean is an accountant or somebody qualified to do the job, not just anybody, and I would think that if there is need for this section that it should spell that out.

The Chairman: Mr. Lefebvre.

Mr. Lefebvre: Mr. Chairman, I wonder if it would help clear matters up if we took the present Section 75 where it says:

"An officer of the public service nominated by the Treasury Board shall examine and certify . . .

To leave it to their wide-open discretion you could also say, a person qualified shall be nominated by the Treasury Board. Then they could take someone in the Public Service or without the Public Service if they so wished. That would maybe give them the freedom to appoint someone who is not in effect an employee of the government.

The Chairman: It would appear that we are doing a back-track on our original suggestion, from what has transpired here this morning. The present section has worked well and there have been no particular complaints about it outside of what Mr. Long has suggested that the feeling was that the Auditor General audits one section and they turn around and audit the other.

Mr. Lefebvre: That is the reason for my suggestion that if they ever did feel there was a conflict, supposing there was in future years, the Treasury Board would then be free to nominate someone from outside the Public Service.

[Interprétation]

Comme M. Caccia l'a dit, la disposition de l'article semble facultative, ce qui ne correspond pas au désir du Comité. Ensuite, je n'arrive pas à comprendre pourquoi l'article 19 proposé ne laisse pas au Comité le soin de désigner la personne comme le recommande le rapport qui se lit comme suit: « nommée par le Parlement par l'intermédiaire du Comité permanent des comptes publics ».

L'article 19 proposé ne contient aucune disposition de ce genre.

Le dernier point que j'aimerais souligner est qu'il est étrange que l'article dise « peut nommer toute personne » tandis que la recommandation faite par le Comité précise « une personne compétente ». Je suppose que nous voulons parler d'un expert-comptable ou une personne capable de faire le travail mais pas n'importe qui. Je crois que cette disposition devrait être écrite en toutes lettres dans l'article.

Le président: Monsieur Lefebvre.

M. Lefebvre: Monsieur le président, je me demande s'il ne faudrait pas préciser la question. Si nous prenons l'article 75, on y lit ce qui suit:

« Un fonctionnaire du service public nommé par le Conseil du Trésor doit examiner . . . et certifier . . .

On pourrait dire également une personne compétente nommée par le Conseil du Trésor et ainsi choisir quelqu'un qui fait partie ou non de la Fonction publique si on le désire, ce qui permettrait d'avoir la liberté de choisir quelqu'un qui n'est pas un employé du gouvernement.

Le président: Il me semble que nous revenons à nos premières propositions.

L'article en question semble être valable et personne ne s'en est plaint, sauf pour ce que vient de souligner M. Long.

M. Lefebvre: Voici la raison de ma proposition. Si l'on pensait qu'il y avait un conflit d'intérêt, le Conseil du Trésor serait à ce moment-là libre de pouvoir désigner une personne qui ne ferait pas partie de la Fonction publique.

[Text]

The Chairman: If there are no comments, we will let this stand. Any comments?

Mr. Cafik: Are there any comments, Mr. Chairman, in respect to my observation that proposed Section 19 does not appear to me, and I say this in all due respect, to really implement the suggestion of the Committee in the first instance?

The Chairman: Mr. Dunnet, would you like to comment on this?

● 1140

Mr. Dunnet: The reason for "may" rather than "shall" can be related to the idea that Mr. Cafik expressed, that the House of Commons was imposing an order upon itself if it were made mandatory. I do not think that is the kind of thing the House generally likes to do. Presumably the House would do it every year no matter what the wording was. Rather than refer to the Public Accounts Committee, it seemed desirable to me at least that the House as a whole would do it by resolution rather than by the Committee. Inserting the Committee in the act would be a rather novel concept, I think.

Mr. Cafik: I think Mr. Dunnet, that you really say then that proposed Section 19 is not designed really to implement the recommendation . . .

(Break in tape—2 minutes)

Mr. Dunnet: You do not feel it is that relevant?

Mr. Crouse: It will probably not affect the Committee for some time. It seems to me that we made the recommendation that is listed on page 167 which is in opposition to Section 75 in the original Act because we felt that an officer of the Public Service who was nominated by the Treasury Board if he were so inclined could intimidate the Auditor General's staff and this would not result in a proper audit. If my memory serves me right I think it was for that reason that we made the recommendation which is contained on page 167 of the report. By having the Commons appoint a qualified person to do the audit of the Auditor General's staff this would eliminate the chance of having an appointee of the Treasury Board in any way intimidating the staff of the Auditor General.

Mr. Caccia: May I ask a question?

The Chairman: Mr. Caccia.

Mr. Crouse: As I say, if my memory serves me right I think this was the reasoning.

[Interpretation]

Le président: S'il n'y a pas de commentaires, nous réserverons cet article.

M. Cafik: Monsieur le président, quelqu'un voudrait-il commenter ce que j'ai dit, à savoir que l'article 19 n'était pas conforme à la recommandation du comité?

Le président: Monsieur Dunnet, voulez-vous dire quelques mots à ce sujet?

M. Dunnet: La raison pour laquelle nous avons mis «peut» au lieu de «droit» est que comme l'a exprimé M. Cafik la Chambre se liait les mains en disant que cette disposition devait être obligatoire. Ce n'est pas dans l'habitude de la Chambre d'agir ainsi.

De toute façon elle procèdera ainsi tous les ans. Plutôt que de s'en remettre au comité des comptes publics, il est préférable que la Chambre le fasse elle-même par résolution. Ce serait un fait nouveau de désigner le Comité dans la loi.

M. Cafik: Je crois, Monsieur Dunnet, que vous dites que l'article 19 n'est pas réellement conforme à la recommandation . . .

M. Dunnet: Vous croyez qu'il ne convient pas?

M. Crouse: Il me semble que nous avons présenté une recommandation qui apparaît à la page 183 et qui est tout à fait différente de l'article 75 dans l'ancienne loi parce que nous avons pensé qu'un fonctionnaire nommé par le Conseil du Trésor pourrait, générer de bons résultats. C'est pour cette raison, si je ne me trompe pas, que nous avons présenté cette recommandation. Si l'on choisit une personne compétente pour vérifier les livres de l'Auditeur général, on évite ainsi le risque d'avoir quelqu'un nommé par le Conseil du Trésor qui générerait le personnel du Bureau de l'Auditeur général.

M. Caccia: J'ai une question à poser.

Le président: Monsieur Caccia.

M. Crouse: Je crois que c'était la raison de cette recommandation.

[Texte]

[Interprétation]

Mr. Caccia: Could Mr. Crouse perhaps elaborate on how the House of Commons would go about identifying a qualified person to perform this function?

Mr. Crouse: That is a good question, Mr. Chairman. It was something that apparently was not considered by the Public Accounts Committee at the time the recommendation was made. However, to answer your question, in my opinion the only way it could be done is if the House of Commons referred that responsibility to this Committee and we in turn made the selection, but then, as has been pointed out, having made the selection we are then not really in a position to criticize the actions of the person we appoint if they are not satisfactory.

Mr. Caccia: Incidentally, how would the Committee go about selecting this qualified person? On whose recommendation, in other words?

An hon. Member: Mr. Chairman, may I make a suggestion?

1145

The Chairman: Mr. Dunnet, do you have any suggestions to make? Suppose this was a hypothetical case and this Committee was to recommend a qualified auditor to the House to audit the Auditor General's department, how would we go about that?

Mr. Dunnet: The proposed Act now contemplates that the House would do it by resolution.

The Chairman: I would think that we would have to recommend it to the House.

Mr. Dunnet: I would assume that would be the mechanics.

The Chairman: We would have to recommend because the Committee cannot take the rights of Parliament away from it. It is Parliament's prerogative. We can recommend to the House. They may or may not accept our recommendation, but the point is how would we go about finding somebody or recommending somebody?

We have some questioners here; Mr. Noble, Mr. Lefebvre and Mr. Cafik. Mr. Noble.

Mr. Noble: Mr. Chairman, I wonder if the auditors in any department of this government are not qualified to audit the Auditor General, and why could they not alternate each year and have a different department audit the Auditor General?

M. Caccia: Je me demande comment la Chambre des communes pourra choisir la personne compétente.

M. Crouse: C'est une question qui n'a pas été examinée par le Comité des comptes publics lorsque la recommandation a été formulée. La seule solution que nous avons envisagée c'est que l'affaire soit portée devant le Comité et que nous soyons chargés du choix de la personne; mais nous pourrions difficilement critiquer les agissements d'une personne que nous avons nommée et dont nous ne sommes pas satisfaits.

M. Caccia: Comment le Comité procéderait-il pour choisir cette personne?

Une voix: J'aimerais faire une proposition, monsieur le président.

Le président: Monsieur Dunnet avez-vous des propositions à faire? Supposons que notre Comité doive recommander à la Chambre des communes la personne qui devrait être nommée comme vérificateur des livres de l'Auditeur général, comment faudrait-il procéder?

M. Dunnet: Par voie de résolution comme le prévoit le projet de loi.

Le président: Nous devrions faire une recommandation à la Chambre.

M. Dunnet: Ce serait une manière de procéder.

Le président: De toute façon, notre Comité ne peut pas exercer les droits du Parlement. Nous pouvons faire des recommandations au Parlement. Il pourrait accepter ou rejeter votre recommandation, mais comment choisir ou recommander une personne.

J'ai sur ma liste les noms de MM. Noble, Lefebvre, Cafik, Monsieur Noble.

M. Noble: Monsieur le président, je me demande si les vérificateurs des ministères ne sont pas aptes à vérifier les travaux de l'Auditeur général? On pourrait changer de vérificateur chaque année.

[Text]

The Chairman: Mr. Long can speak to this, Mr. Noble, but it has been the case that Treasury Board appoints the people. Mr. Long, you might give us a rundown of who has audited your Department in the last three years.

Mr. Long: I am not sure that I can remember the names, Mr. Chairman. At the present time an officer of the Dominion Bureau of Statistics is the auditor. Last year was his first year. Prior to that it was an officer of the Post Office Department. At one time it was an officer of the Department of Munitions and Supply. All of these people were chartered accountants employed by the government and they received nothing additional for doing this job, which is not a very lengthy one.

I might explain that the expenses of the Auditor General, of course, are 90-odd per cent salaries, all of which go through the Central Pay Office, so the miscellaneous expenditures that require looking at are quite small, and salaries are a specialty. I do not know just how much they are able to do in checking them but we, of course, watch them ourselves.

The Chairman: Mr. Noble.

Mr. Noble: Mr. Chairman, may I ask a further question? Mr. Long, has an auditor ever found a discrepancy in the Auditor General's accounts?

Mr. Long: The Auditor General's expenditures are certified in the Public Accounts every year and there has never been a qualification.

Mr. Guay (St. Boniface): It is just that various departments do this, Mr. Chairman. Nobody every thought that the President of the Treasury Board might be glad to do that type of work.

An hon. Member: That is what he is doing, of course.

The Chairman: Mr. Lefebvre, I believe you have a question, and then Mr. Cafik.

Mr. Lefebvre: Yes. I think it is apparent from the discussion that you, Mr. Crouse and I are probably the only members here who were also members in 1966 when we made the first study of the proposed Auditor General of Canada Act, and with all due respect I do not think the study we carried on at that time was as involved or did we delve as deeply into it as this one is doing. We certainly did not have the advantage of the expert witnesses and testimony that we have enjoyed this year, and perhaps the controversy that started it all

[Interpretation]

Le président: Monsieur Long pourrait répondre cette question. Le Conseil du Trésor nomme les personnes, mais monsieur Long, qui a vérifié les livres de votre ministère au cours des trois dernières années.

M. Long: Je ne me rappelle pas tous les noms. À l'heure actuelle c'est un employé du Bureau fédéral de la statistique. Il a commencé l'année dernière. Avant lui, c'était un employé du ministère des Postes. Nous avons eu également un fonctionnaire du ministère des Munitions et Approvisionnements. Il s'étaient tous des comptables agréés et ils ne recevaient aucune rémunération supplémentaire pour ce travail qui n'est pas très long par ailleurs.

Je devrais signaler que 90 p. 100 des dépenses de l'Auditeur général constituent des traitements qui sont distribués par le Bureau central de paye. Les dépenses diverses à vérifier sont donc peu considérables.

Le président: Monsieur Noble.

M. Noble: Est-ce qu'un vérificateur a pu trouver des incompatibilités dans les livres de l'Auditeur général?

M. Long: Les dépenses de l'Auditeur général figurent aux comptes publics et l'on n'a jamais trouvé à redire.

M. Guay (St. Boniface): Peut-être que le président du Conseil du Trésor pourrait se charger de cette vérification, au lieu d'un employé de chaque ministère.

Une voix: C'est ce qu'il fait.

Le président: M. Lefebvre; suivi de M. Cafik.

M. Lefebvre: D'après les discussions, il semble qu'en 1966, lorsque nous avons fait la première étude de projet de loi sur l'Auditeur général, nous n'avons pas approfondi le problème de la même façon qu'aujourd'hui. Nous n'avions pas fait appel aux témoins que nous avons entendus cette année. Je ne crois pas que nous devrions nous en tenir, par conséquent, aux recommandations qui ont été formulées en 1966, parce que nous n'avons pas à ce moment-là approfondi le problème, nous n'y avons pas consacré la moitié du temps

[Texte]

[Interprétation]

might prove to be very beneficial in the long run. Speaking as a former member, I am not too shy to say that for those reasons I do not think we should tie ourselves down to too many of the recommendations that were made in 1966. I believe the members now have a much better background of this proposed Act than we had at that time. We did not spend half the time on it that we have so far this year, and I think we have all learned quite a few new ideas that we did not have at that time.

The Chairman: Mr. Cafik.

Mr. Cafik: Yes. I think the real crunch question is the one raised by Mr. Crouse in respect to Section 19, or old Section 75; that is, whether in fact some officer of the Public Service who is nominated by the Treasury Board would put himself in the position of being able to intimidate—which is the term he used—the Auditor General, through his facility of auditing.

1150

I must admit that from time to time in the past few weeks I have considered this question. I am not an accountant, and perhaps Mr. Long can shed some light on this, but I fail to see how anyone auditing your accounts today, particularly when you say that 90 or 95 per cent of it is in the area of salaries, and going through almost a routine audit of that type will put himself or the Treasury Board in a position where they can be intimidated. I think this is not only unlikely but at the present moment unthinkable. An auditor does his job and if the books are kept properly nobody can say there is anything wrong about it, and if they are not kept properly we would like to know.

It is the same with the Auditor General and any department that he audits. You might well say that he can intimidate them. I do not think that that is true. I think it is his job to find out where errors are and report thereon.

I presume that no matter whom we put in this position, his job really is not to gloss over errors to keep the Auditor General looking good but to find out if the books were done properly and to report thereon. I would think that no matter whom you would appoint to the job and whatever method would be used for his appointment, the result ought to be the same in terms of a professional person doing that job and living up to his responsibilities.

Therefore, I suggest that now it does not appear to me that there is any way in which the elements of intimidation are involved or anything that would reflect upon the independence of the Auditor General or going by the Treasury Board. If there are other

que nous y avons alloué cette année, et nous voyons la situation autrement aujourd'hui.

Le président: Monsieur Cafik.

M. Cafik: Je crois que la question fondamentale a été soulevée par M. Crouse en ce qui concerne l'article 19 ou l'ancien article 75. Est-ce que réellement un fonctionnaire pourrait gêner le personnel de l'Auditeur général? Je dois avouer que j'ai beaucoup réfléchi à la question au cours des dernières semaines.

Je ne suis peut-être pas comptable, c'est pourquoi je pense que M. Long pourrait nous donner des précisions à ce sujet, mais je me demande comment une personne qui vérifie vos dépenses qui comprennent 90 ou 95 p. 100 de traitements, pourrait gêner le personnel de l'Auditeur général. Je crois que c'est inexact. Tout vérificateur fait son travail et il n'est pas question d'intimider qui que ce soit si les livres sont en ordre, sinon, nous aimons bien le savoir. De même l'Auditeur général fait son travail et il n'a pas à intimider les personnes dont il vérifie les livres.

Ce serait la façon d'agir de toute personne qu'on nommerait à ce poste. Son travail ne consisterait qu'à vérifier les livres du Bureau de l'Auditeur général pour voir s'ils sont en ordre.

Jusqu'à présent, je ne vois pas comment on pourrait parler d'intimidation. S'il y a d'autres raisons on peut les étudier, mais à mon avis, il s'agit d'une question peu importante. M. Crouse pourrait nous donner quelques précisions à ce sujet parce qu'il s'agit de ses idées.

[Text]

[Interpretation]

reasons other than that, I think that they ought to be considered. In my personal view, that is not a very important thing to consider at the moment. I do not know if Mr. Crouse might have some light to shed on that because I am really talking about his principles.

Mr. Crouse: Mr. Chairman, Mr. Cafik is not talking about my principle, he is talking about an observation I made which to the best of my memory was the thinking of the Committee as Mr. Lefebvre has said in 1966 when the recommendation was made. It may not necessarily be our viewpoint at this time because there has been a thorough study made of this whole act. We all have different views and have received more qualified opinions on the matter than we had previously.

To the best of my memory, the reason for the recommendations as made was that we were at that time of the opinion that the Auditor General's staff might be intimidated. However, we have learned this morning that since 90 per cent or more of the expenditures are related to salaries which are checked and certified by the Treasury Board, it seems to me that the amount of expenditures which could be open to question is so narrow that I would be inclined to think that 75 as written in the original Act may well now be acceptable.

The Chairman: All right, that seems to be fairly general. We have had a good discussion on it. Particularly in view of what Mr. Long has said, they have no great qualms about the way it is done now. It really is not that big a job or of great importance when you consider 90 per cent of the money spent is wages.

Let us move on to the section headed "General", Section 20(1).

Mr. Caccia: Mr. Chairman, this clause is necessary for the transitional periods when Part VII of the Financial Administration Act would be repealed and this one will come into effect. It would help in understanding the entire process that we are discussing if Mr. Dunnet could indicate to us which recommendations he might have on sections presently in the Financial Administration Act which are not part of Section 7, but which have a bearing on it. How should they be dealt with? Both in principle and mechanically, there are a number of sections that are outside this portion number VII. Perhaps Mr. Dunnet's thoughts would be of guidance.

● 1155

The Chairman: Mr. Dunnet.

Mr. Dunnet: I do not think that much could be done with Section 7 until the Committee has completed its

M. Crouse: M. Cafik a abordé le problème que j'ai soulevé, à savoir la recommandation que nous avons formulée en 1966. Je dois dire qu'à cette époque nous avons fait une étude approfondie de la Loi. Nous avons entendu des avis éclairés sur la question.

Les motifs qui nous ont incités à présenter cette recommandation étaient que le personnel de l'Auditeur général pourrait être intimidé par un vérificateur mais étant donné que les traitements des employés constituent environ 90 p. 100 des dépenses de l'Auditeur général il me semble que le montant des dépenses diverses est si peu important qu'on pourrait accepter les dispositions de l'article 75.

Le président: Il me semble que nous avons bien traité cette question et la discussion était assez intéressante sur le plan général. Je ne crois pas que cette question ait une telle importance puisque la plupart des crédits sont dépensés en traitements.

Passons à l'article 20(1) «Généralités».

M. Caccia: Cet article est nécessaire pour la période de transition qui suivra l'abrogation de la Partie VII de la Loi sur l'administration financière. Nous saisirions mieux la procédure à suivre que nous étudions, si M. Dunnet pouvait nous dire quelles sont ses recommandations en ce qui concerne les articles de la Loi sur l'administration financière qui ne font pas partie de l'article 7 mais qui s'y rapportent. Plusieurs articles ne font pas partie de cette Partie VII. Peut-être que l'avis de M. Dunnet nous serait précieux.

Le président: Monsieur Dunnet.

M. Dunnet: Je ne crois pas qu'on puisse prendre beaucoup de mesures en ce qui concerne l'article

[Texte]

study and made its recommendations as to what the position of the officers and employees in the Auditor General's office is to be.

Mr. Caccia: Does Mr. Dunnet mean Part VII when he says Section 7?

Mr. Dunnet: Are you referring to Part VII? I thought you were referring to Section 7 of the proposed Act. You are referring to Part VII of the existing Act.

Mr. Caccia: There are sections outside Part VII that have a bearing on the Auditor General portion of the Financial Administration Act, namely for instance Section 5. Now once the recommendations relating to Part VII are dealt with and the new Act is proposed, there are portions in the Financial Administration Act that have a bearing on Part VII. So long as Part VII is incorporated in the Financial Administration Act, these other sections outside Part VII are obviously relating to that part. Once it is extracted from the Financial Administration Act, what should be done with those sections outside Part VII?

Mr. Dunnet: You are referring to what—Part V?

Mr. Caccia: Section 5 or any other section that has presently a bearing on Part VII and which are outside Part VII.

The Chairman: When you speak of Part VII, you are referring to Part VII in the Financial Administration Act that deals with the Auditor General?

Mr. Caccia: That is correct.

The Chairman: Right, that is what you mean by Part VII.

Mr. Dunnet: Section 5 of the existing Act is the one you refer to, which is a general statute?

Mr. Caccia: This is one of several, yes.

Mr. Cafik: Mr. Chairman, I do not know if we will get any answers there.

Mr. Dunnet: Well I was going to say you would have to deal with the ones you are referring to specifically to find out what the answers are.

You are referring to Section 5 of the existing Act, Mr. Caccia, which deals in a general way with the powers of the Treasury Board.

Mr. Caccia: Yes.

[Interprétation]

avant que le Comité ne l'ait étudié et n'ait formulé ses recommandations au sujet des employés de l'Auditeur général.

M. Caccia: Vous parlez de la Partie VII, lorsque vous dites l'article 7?

M. Dunnet: Voulez-vous parler de la partie VII ou de l'article 7 du projet de loi.

M. Caccia: Il y a des articles en dehors de la Partie VII qui ont trait à la partie de la Loi sur l'administration financière qui traite de l'Auditeur général notamment l'article 5. On parle de recommandations relatives à la Partie VII et certaines parties de la Loi sur l'administration financière se rapportent à la Partie VII. Puisque cette partie fait partie de la Loi, les articles qui ne sont pas dans la Partie VII s'y rattachent de toute évidence. Que devons-nous faire de ces articles qui ne sont pas indus dans la Partie VII?

M. Dunnet: De quoi parlez-vous? De la Partie V?

M. Caccia: Je parle de la Partie 5, et, en fait, de tout article pouvant avoir une incidence sur la partie VII.

Le président: Lorsque vous parlez de la Partie VII, est-ce que vous parlez de la Loi actuelle sur l'administration financière?

M. Caccia: C'est exact.

Le président: Je comprends maintenant.

M. Dunnet: L'article 5 de la loi actuelle qui est d'ordre général?

M. Caccia: Une entre bien d'autres, en effet.

M. Cafik: Monsieur le président allons-nous avoir une réponse?

M. Dunnet: Il vous faudra vous occuper des articles dont vous venez de parler.

M. Caccia: parle de l'article 5 de la loi actuelle qui traite d'une manière générale des pouvoirs du Conseil du Trésor.

M. Caccia: Oui.

[Text]

[Interpretation]

Mr. Dunnet: The proposed Auditor General of Canada Act then is a subsequent specific act which modifies or amends the general powers set forth in Section 5. I would like to know what specific points here you are really trying to get at.

Mr. Caccia: I am not. I am not getting at any specific point. I am just inquiring about what will happen to the new Auditor General of Canada Act once it is a separate entity, separate from the Financial Administration Act, with clauses or sections that are in the Financial Administration Act referring to it at present.

Mr. Dunnet: It would be the same as happens in any other similar statute. The specific act modifies the general.

Mr. Caccia: Would you recommend a clause to that effect?

Mr. Dunnet: No. This is not a unique situation at all.

The Chairman: Are there any other questions at all. Mr. Cafik.

Mr. Cafik: I gather we are discussing 20 (1) and (2). It is my understanding—and I stand to be corrected—that 20 (1) and (2) simply are clauses which say that in the event that we pass the act that is presently presented to us and the Auditor General and his staff are removed from the Public Service of Canada, both the Auditor General and anyone else who works in the Auditor General's department will continue to be in that position after the transition. Is that not the meaning of these two sections?

• 1200

Mr. Dunnet: That is right.

Mr. Cafik: And it would appear to me that it begs the real question which we have to answer elsewhere. In the event that we conclude that the Auditor General and his staff should be taken out of the Public Service, I would presume that everyone on the Committee would agree with the passage of Section 20 (1) and (2) of the proposed Act. And if we conclude that they should be still in the Public Service, then, of course, subsections (1) and (2) are not required at all. So, it seems to me there is no point in discussing it . . .

The Chairman: Until we make a decision.

M. Dunnet: Le projet de loi sur l'Auditeur général est une loi distincte qui modifie les dispositions générales de l'article 5. Je ne vois pas quel est le point précis que vous soulevez.

M. Caccia: Je ne soulève aucun point précis. Je me demande ce qui se passera avec la nouvelle loi sur l'Auditeur général une fois qu'elle sera distincte de la Loi sur l'administration financière. Je me demande ce qu'on fera des dispositions de la Loi sur l'administration financière qui concernent l'Auditeur général.

M. Dunnet: Cette situation s'est déjà produite. La loi précise modifie la loi générale.

M. Caccia: Faut-il un article particulier à cette fin?

M. Dunnet: Non, la situation s'est déjà produite.

Le président: Avez-vous d'autres questions à poser? Monsieur Cafik.

M. Cafik: Nous discutons des paragraphes (1) et (2) de l'article 20. Ces deux paragraphes disent que si l'on adopte le projet de loi, l'Auditeur général et tout son personnel ne font plus partie de la Fonction publique du Canada, mais continuent d'occuper les mêmes postes qu'ils occupaient avant. N'est-ce pas là le but de cet article?

M. Dunnet: C'est exact.

M. Cafik: Cette situation met en lumière le problème que nous devons régler. Si nous concluons que l'Auditeur général et son personnel ne doivent plus faire partie de la fonction publique, chacun des membres du Comité accepterait les paragraphes (1) et (2) de l'article 20. Si l'on décide du contraire, on n'a qu'à faire des paragraphes (1) et (2).

Le président: Il ne sert à rien de discuter . . .

[Texte]

Mr. Cafik: . . .until we make the basic fundamental decision as to whether you are in or out of the Public Service. Is that a valid observation?

The Chairman: Yes, you have put it in perspective. Right?

Mr. Dunnet: I do not know whether it is correct to say "in or out of the Public Service," Mr. Cafik, with respect. The Act contemplates being out from under what is now called the Public Service Employment Act. The Auditor General's staff might well still be part of the Public Service.

Mr. Cafik: Right. Or whatever compromise may lie in between those two extremes to put it more accurately.

The Chairman: Yes. Now, we move on. Any other questions? If not, Schedule A, the Oath of Office and Secrecy.

Mr. Cafik: What about proposed Section 21?

The Chairman: Some question? We will accept it, yes.

Mr. Cafik: A question of clarification on Consequential Amendments, 21(2). It says:

(2) Part VII of the said Act is repealed.

Now, you have "seven" in Roman numerals. Do you mean the "VII" that appears in the Financial Administration Act on page 8? Or are you talking about some other section "seven" within the Financial Administration Act?

Mr. Dunnet: Part VII, starts on page 26: The office consolidation of 1969.

Mr. Cafik: On page 26.

Mr. Dunnet: Part VII deals with the Auditor General.

Mr. Cafik: All right, very good. Thank you.

The Chairman: Now, Schedule A regarding the Oath of Office and Secrecy. We had some discussion about that the other day. Mr. Dunnet, I think you have made a change.

Mr. Dunnet: Well, we did not make any change at that time but there was discussion concerning "with-

[Interprétation]

M. Cafik: Avant de prendre une décision, venons-en à la décision.

Resteront-ils dans la fonction publique?

Le président: La question est claire maintenant?

M. Dunnet: Lorsque vous parlez de la fonction publique, il est plutôt question de la Loi sur l'emploi dans la fonction publique, et il me semble que le personnel de l'Auditeur général pourrait toujours faire partie de la Fonction publique.

M. Cafik: Je vois. C'est un compromis entre les deux extrêmes.

Le président: Oui, passons. Il y a la question du «serment d'office et de discrétion», à l'Annexe A.

M. Cafik: Et l'article 21?

Le président: Monsieur Cafik.

M. Cafik: C'est au sujet des «modifications corrélatives», article 21(2). On y lit:

(2) La Partie VII de ladite loi est abrogée,

C'est écrit en chiffres romains. Voulez-vous dire le chiffre VII qui figure à la page 8 de la Loi sur l'administration financière, ou est-il question d'une autre partie VII dans cette loi?

M. Dunnet: Dans l'édition de la Codification administrative de 1969, la Partie VII commence à la page 28.

M. Cafik: A la page 28?

M. Dunnet: La Partie VII concerne l'Auditeur général.

M. Cafik: Très bien. Merci.

Le président: Passons à la question du Serment d'office et discrétion, à l'Annexe A. Nous en avons discuté l'autre jour. Vous avez apporté un changement, monsieur Dunnet?

M. Dunnet: On a discuté de l'expression «sans y être dûment autorisé» et de la question du Serment d'allé-

[Text]

out due authority" and also the Oath of Allegiance but I think that has been discussed and the points raised will appear in the record.

The Chairman: Yes, Mr. Caccia, I think you had that section before the Committee. We discussed that. They were your comments; they are all on the record anyway.

Mr. Cafik: No, I raised that question.

The Chairman: Was it you, Mr. Cafik? I am sorry.

Mr. Cafik: At least, I think there were a number but I wanted to know why it referred to the Oath of Allegiance when in fact there was not any Oath of Allegiance in Schedule A.

• 1205

The Chairman: Now, gentlemen, that completes our study of this proposed Act. If you would be agreeable to have the steering committee wait for a few minutes we will discuss things in general and unless there are any other questions we will adjourn the meeting. Any question? We are letting out early today. Meeting adjourned. Steering committee please stay.

[Interpretation]

geance. On pourrait consulter le compte rendu à ce sujet.

Le président: M. Caccia, je crois que vous avez soulevé cette question. De toute manière, tout est consigné dans le compte rendu.

M. Cafik: Non. J'ai soulevé cette question.

Le président: C'était vous, monsieur Cafik? Excusez-moi.

M. Cafik: On a parlé d'un serment d'allégeance et l'Annexe A ne dit rien à ce sujet.

Le président: Voilà qui termine notre étude du projet de loi. Ceux qui sont membres du Comité de direction pourraient-ils rester pendant quelques minutes car nous allons discuter de la prochaine réunion. Y a-t-il d'autres questions? Non. La réunion se termine tôt aujourd'hui. La séance est levée. Les membres du comité de direction sont priés de demeurer dans la salle.

HOUSE OF COMMONS

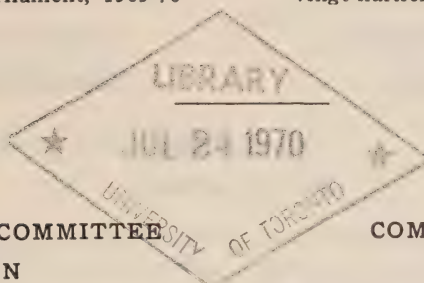
CHAMBRE DES COMMUNES

Second Session

Deuxième session de la

Twenty-eighth Parliament, 1969-70

vingt-huitième législature, 1969-1970



STANDING COMMITTEE

COMITÉ PERMANENT

ON

DES

PUBLIC ACCOUNTS

COMPTES PUBLICS

Chairman

Mr. A. D. HALES

Président

MINUTES OF PROCEEDINGS
AND EVIDENCE

PROCÈS-VERBAUX ET
TÉMOIGNAGES

No. 30

THURSDAY, JUNE 4, 1970

LE JEUDI 4 JUIN 1970

Respecting

Concernant

Report of the Auditor General to the House
of Commons (1969).
(Proposed Auditor General of Canada Act)

Le rapport de l'Auditeur général à la
Chambre des communes (1969).
(Projet de loi sur l'Auditeur général
du Canada)

WITNESSES—TÉMOINS

(See *Minutes of Proceedings*)

(Voir *Procès-verbaux*)

STANDING COMMITTEE ON
PUBLIC ACCOUNTS

Chairman
Vice-Chairman

Mr. A.D. Hales
Mr. Tom Lefebvre

COMITÉ PERMANENT
DES COMPTES PUBLICS

Président
Vice-président

and Messrs.

et Messieurs

Baldwin,
Bigg,
Breau,
Caccia,
Cafik,
Crouse,

Cullen,
¹Fleming,
Groos,
Guay (*St. Boniface*),
Harding,
Jerome,

Major,
Mazankowski,
Rodrigue,
Tétrault,
Whiting,
Winch—(20).

Le greffier du comité,
J. H. Bennett,
Clerk of the Committee.

Pursuant to S.O. 65(4) (b)

Conformément à l'article 65(4) (b) du
Règlement

¹ Replaced Mr. Noble June 4, 1970.

¹ Remplace M. Noble le 4 juin 1970.

[Text]

[Traduction]

MINUTES OF PROCEEDINGS

PROCÈS-VERBAL

Thursday, June 4, 1970

(35)

Le jeudi 4 juin 1970

(35)

The Standing Committee on Public Accounts met this day at 11.07 a.m., the Vice-Chairman, Mr. Tom Lefebvre, presiding.

Le Comité permanent des comptes publics se réunit ce matin à 11h 07. Le vice-président, M. Tom Lefebvre, occupe le fauteuil.

Members present: Messrs. Bigg, Breau, Caccia, Cafik, Crouse, Cullen, Guay (*St. Boniface*), Lefebvre, Major, Mazankowski, Noble, Whiting (12).

Députés présents: MM. Bigg, Breau, Caccia, Cafik, Crouse, Cullen, Guay (*St-Boniface*), Lefebvre, Major, Mazankowski, Noble, Whiting —(12).

Witnesses: From the Public Service Alliance of Canada: Messrs. René Prud'homme, Executive Vice-President, and R. Deslauriers, Director of Research; *From the Auditor General's Office:* Mr. A.M. Henderson, Auditor General of Canada, and Mr. Barry Smith, President of the Staff Association of the Office of the Auditor General.

Témoins: de l'Alliance de la Fonction publique du Canada: MM. René Prud'homme, vice-président exécutif et R. Deslauriers, directeur de la recherche; *du Bureau de l'Auditeur général:* MM. A.M. Henderson, Auditeur général du Canada et Barry Smith, président de l'Association des employés du bureau de l'Auditeur général;

The Vice-Chairman read the Tenth report of the Subcommittee on Agenda and Procedure as follows:

Le vice-président donne lecture du dixième rapport du sous-comité du programme et de la procédure:

“Your Subcommittee met this day after the main meeting with the following members present: Messrs. Hales, Cafik and Lefebvre (3).

«Le sous-comité se réunit aujourd'hui après la séance principale et les députés suivants sont présents: MM. Hales, Cafik, et Lefebvre—(3).

As agreed at the Main meeting, the following meeting dates were scheduled:

Tel que convenu à la séance principale, les dates des séances suivantes ont été arrêtées:

June 4, 1970—Officials from the Public Service Alliance of Canada

4 juin 1970—Représentants de l'Alliance de la Fonction publique du Canada.

June 9, 1970—Honourable D.S. Macdonald, President of the Privy Council

9 juin 1970—L'honorable D.S. Macdonald, président du Conseil privé.

June 16, 1970—Professor Norman Ward, M.A., Ph.D., University of Saskatchewan.”

16 juin 1970—M. Norman Ward, professeur à l'Université de la Saskatchewan.»

It was

Agreed,—That the report be adopted.

It was also

Agreed,—That after the examination of the Public Service Alliance of Canada officials is completed, the Committee meet “in camera” to hear the views of the Auditor General.

Also it was

Agreed,—That the Committee meet “in camera” on June 11, 1970, to consider a draft report to the House on various departments examined by the Committee.

The Committee resumed their examination of the representatives of the Public Service Alliance of Canada on their brief presented at the meeting of May 28, 1970.

Mr. Caccia suggested that the Committee hold a further meeting with the Public Service Alliance of Canada officials.

It was

Agreed,—That the Public Service Alliance of Canada officials be invited to return for further questioning, tentatively on June 18, 1970.

Concerning qualifications of employment, the Vice-Chairman read Chapter 71, Paragraph 16, Section 3 of the Public Service Employment Act (assented to February 23, 1967).

Mr. Barry Smith, President of the Staff Association of the Auditor General's Office, read a statement and also a list of the Association's objectives.

At 12.20 p.m., the Committee met “in camera” to hear certain views of the Auditor General concerning the Proposed Auditor General of Canada Act.

Il est

Convenu,—Que le rapport soit adopté.

Il est

Convenu,—Qu'après l'interrogatoire des représentants de l'Alliance de la Fonction publique le Comité se réunisse, «à huis clos», pour connaître les opinions de l'Auditeur général.

Il est

Convenu,—Que le Comité se réunisse «à huis clos», le 11 juin 1970, pour étudier un projet de rapport à la Chambre sur les divers ministères examinés par le Comité.

Le Comité reprend l'interrogatoire des représentants de l'Alliance de la Fonction publique sur le mémoire présenté à la séance du 28 mai 1970.

M. Caccia suggère que le Comité rencontre à nouveau les représentants de l'Alliance de la Fonction publique du Canada.

Il est

Convenu,—Que les représentants de l'Alliance de la Fonction publique du Canada soient invités à revenir pour un nouvel interrogatoire vers le 18 juin 1970.

Au sujet de la qualification pour l'emploi, le vice-président donne lecture du chapitre 71, alinéa 16, article 3 de la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique (sanctionné le 23 février 1967).

M. Barry Smith, président de l'Association des employés du Bureau de l'Auditeur général, donne lecture d'une déclaration et d'une liste des objectifs de l'Association.

A 12h 20 de l'après-midi, le Comité se réunit «à huis clos» pour connaître certaines opinions de l'Auditeur général au sujet du projet de loi sur l'Auditeur général du Canada.

Mr. Cafik moved,
That this Committee meet "*in camera*" at 3.30 p.m. this day, to hear the views of the Auditor General and certain officials of his office.

After debate thereon,
The question being put on the said motion, it was *adopted unanimously*.

At 1.00 p.m., the Committee adjourned to 3.30 p.m. this day.

AFTERNOON MEETING (36)

The Committee resumed "*in camera*" at 3.55 p.m. this day, the Vice-Chairman, Mr. Tom Lefebvre, presiding.

Members present: Messrs. Bigg, Breau, Caccia, Cafik, Crouse, Cullen, Flemming, Groos, Guay (St. Boniface), Lefebvre, Major, Mazankowski, Rodrigue (13).

Witnesses: From the Auditor General's Office: Mr. A.M. Henderson, Auditor General of Canada; Mr. G.R. Long, Assistant Auditor General, and Messrs. I. Buzza, L. Sayers and B. Smith of the Auditor General's Office; Mr. Gordon Dunnet, Q.C., Legal Counsel for the Auditor General's Office.

As previously agreed, the Committee heard the views of the Auditor General and members of his staff concerning staffing problems and certain aspects of the Proposed Auditor General Act.

The witnesses were questioned.

M. Cafik propose,
Que le Comité se réunisse «*à huis clos*», à 3h 30 de l'après-midi, pour connaître l'opinion de l'Auditeur général et de certains fonctionnaires de son Bureau.

Après discussion,
La proposition est mise aux voix et elle est adoptée à l'unanimité.

A 1h, la séance du Comité est levée jusqu'à 3h 30 de l'après-midi.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI (36)

Le Comité permanent se réunit de nouveau à «*huis clos*» à 3h 55. Le vice-président, M. Tom Lefebvre, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Bigg, Breau, Caccia, Cafik, Crouse, Cullen, Flemming, Groos, Guay (St-Boniface), Lefebvre, Major, Mazankowski, Rodrigue—(13).

Témoins: du bureau de l'Auditeur général: MM. A.M. Henderson, Auditeur général du Canada; G.R. Long, Auditeur général adjoint et I. Buzza, L. Sayers et B. Smith du bureau de l'Auditeur général; Gordon Dunnet, C.R., conseiller juridique du bureau de l'Auditeur général.

Tel que prévu plus tôt, le Comité entend les opinions de l'Auditeur général et des membres de son bureau au sujet des problèmes de personnel et de certains aspects du projet de loi sur l'Auditeur général du Canada.

Les témoins sont interrogés par les députés.

At 5.40 p.m., the Committee adjourned to
Tuesday, June 9, 1970.

A 5h 40, la séance du Comité est levée
jusqu'au mardi 9 juin 1970.

Le greffier du Comité,
J. H. Bennett,
Clerk of the Committee

[Texte]

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, June 4, 1970.

• 1108

The Vice-Chairman: I call this meeting to order. Gentlemen, Mr. Hales is absent today, as he notified the Committee, and as agreed at the last meeting on June 2, your Subcommittee on Agenda and Procedure met immediately following the meeting with the following members present: Mr. Hales, Mr. Cafik and Mr. Lefebvre, and arranged the following meetings. You can make a note of this if you wish.

On June 4, which is today, of course, the officials from the Public Service Alliance of Canada; June 9, The Honourable D. S. Macdonald, President of the Privy Council; June 16, Professor Norman Ward of the University of Saskatchewan.

Immediately following the conclusion of our examination of the officials of the Public Service Alliance of Canada, would the Committee be agreeable to holding an in camera meeting to clear up some points with the Auditor General?

Mr. Hales and I met with Mr. Henderson, Mr. Long and their staff yesterday. There are some points we would like to bring to the attention of the Committee and which should be held in camera to see from your opinions what type of meeting we should hold after. If the Committee is agreed, I hope we can finish our questioning of the Public Service Alliance by 12 o'clock noon, if possible, and have an in camera meeting after that. Would this be agreeable to the Committee?

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Caccia: Depending on whether the questioning is finished.

• 1110

The Vice-Chairman: Yes. But if we can have your co-operation and try to finish by 12 o'clock, it would be appreciated. So it is agreed that we have an in camera meeting?

Some hon. Members: Agreed.

[Interprétation]

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 4 juin 1970

Le vice-président: A l'ordre, messieurs, la séance est ouverte. M. Hales est absent aujourd'hui comme il nous en avait prévenu et, comme il avait été convenu le 2 juin, votre sous-comité du programme et de la procédure s'est réuni immédiatement après la séance, avec comme membres, participants, Messieurs Hales, Cafik et Lefebvre qui ont pris les dispositions nécessaires en vue des réunions suivantes dont vous pouvez prendre note si vous le désirez.

Le 4 juin, soit aujourd'hui, les représentants de l'Alliance de la Fonction publique du Canada; le 9 juin, l'honorable D. S. Macdonald, président du Conseil privé; le 16 juin, le professeur Norman Ward de l'Université de Saskatchewan.

Sitôt après avoir entendu les fonctionnaires de l'Alliance de la Fonction publique du Canada, serait-il possible au comité de tenir une réunion à huis clos pour préciser certains points avec l'Auditeur général?

Nous avons, monsieur Hales et moi-même rencontré hier monsieur Henderson, monsieur Long et leur personnel. Il y a certains points que nous aimerions signaler à l'attention du Comité et cette réunion à huis clos aurait pour but de connaître votre opinion quant aux genres de réunions que nous devrions tenir par la suite. Si le Comité est d'accord, j'espère que nous pourrions terminer l'audition de l'Alliance de la Fonction publique pour midi, si possible, et tenir aussitôt après notre réunion à huis clos. Le Comité est-il d'accord?

Des voix: Oui.

M. Caccia: Sous réserve que l'audition des représentants de l'Alliance soit terminée.

Le vice-président: Oui. Mais avec votre collaboration, elle le sera. Vous êtes donc d'accord pour cette réunion à huis clos?

Des voix: D'accord.

[Text]

The Vice-Chairman: Would you also like an in camera meeting on June 11 to consider a draft report on our findings with various departments that we have studied so far, and that includes the Department of National Revenue, Customs and Excise; the Department of National Revenue, Taxation; the Department of Transport; the Department of Public Works; the Department of Agriculture; the Department of National Defence; the Department of National Health and Welfare. We could schedule this meeting in camera on June 11 if the Committee so agreed.

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Cullen: Start early.

The Vice-Chairman: Yes, we will have to start early.

We have with us today Mr. Rene Prud'homme, Executive Vice-President of the Public Service Alliance.

Monsieur Prud'homme, j'aimerais vous souhaiter la bienvenue. Pourriez-vous, je vous prie, présenter aux membres du Comité les personnes qui vous accompagnent.

Mr. Rene Prud'homme (Executive Vice-President, Public Service Alliance of Canada): My associate is the Acting Director of Research, Mr. Robert DesLauriers, his friends call him Bob.

At the outset, Mr. Chairman, I would like to tender the apologies of our President, Mr. Claude Edwards, for not being present. We accepted the invitation to come back to meet the Committee because we did not think it would be that soon. There were a number of questions asked us the answers to which we were to bring back to the Committee at a future date. These are still pending, because we have all our data assembled but it is not processed properly. We hope that you will give us a chance to re-appear a third time in front of you.

I assume today's meeting is just to ask the Alliance further questions concerning the brief that was presented last week. In this particular field Mr. Bob DesLauriers will act as spokesman for the Alliance.

The Vice-Chairman: Yes, thank you, Mr. Prud'homme. There were some paragraphs in your brief on which the members did not receive answers to their

[Interpretation]

Le vice-président: Convenez-vous également d'une réunion à huis clos le 11 juin pour étudier un rapport préliminaire sur les résultats de l'étude que nous avons menée dans divers départements, notamment le ministère du Revenu national, des Douanes et de l'Accise, le ministère du Revenu national, division de l'impôt; le ministère des Transports; le ministère des Travaux publics; le ministère de l'Agriculture; le ministère de la Défense nationale et le ministère de la Santé nationale et du Bien-être. Si vous êtes d'accord, nous pourrions convoquer cette réunion à huis clos le 11 juin.

Des voix: D'accord.

M. Cullen: En commençant tôt.

Le vice-président: Oui, il nous faudra commencer tôt.

Nous accueillons aujourd'hui monsieur René Prud'homme, vice-président exécutif de l'Alliance de la Fonction publique.

Mr. Prud'homme, I am happy to welcome you here today. Could you, if it is not too much trouble introduce to us the officials who are with you?

M. René Prud'homme (Vice-président exécutif, Alliance de la Fonction publique du Canada): Mon collègue est le directeur suppléant des Recherches, monsieur Robert DesLauriers, que ses amis appellent Bob.

Permettez-moi dès maintenant, monsieur le président, de vous transmettre le regret de notre président, monsieur Claude Edwards, qui ne peut être présent. Nous avons accepté l'invitation de comparaître devant votre Comité parce que nous ne soupçonnions pas que cela se ferait si tôt. On nous avait posé nombre de questions au sujet desquelles nous étions censés rendre plus tard une réponse au Comité. Ces questions demeurent sans réponse, car si nous avons tous les renseignements, ils n'ont pas été agencés proprement. Nous espérons que vous nous fournirez une troisième occasion de nous présenter devant vous.

Je suppose que la présente réunion a simplement pour but de poser à l'Alliance des questions complémentaires au sujet du mémoire qu'elle a présenté la semaine passée. S'il en est ainsi, monsieur Bob DesLauriers sera le porte-parole de l'Alliance.

Le vice-président: Merci, monsieur Prud'homme. Il y avait dans votre mémoire certains paragraphes au sujet desquels les membres du Comité s'interrogent encore.

[Texte]

satisfaction and Mr. Edwards was asked to go back with you and restudy these particular paragraphs and come back ready to answer more fully.

Would you like to make a short statement on those particular paragraphs which were brought to your attention, or would you like just to have questions again.

Mr. Prud'homme: I think at this particular moment we would rather have questions because, as I said before, you took us at a disadvantage for the simple reason we did not think we would be called back so soon, which shows that there is an interest in our brief. However, we have not completed our studies and set our data straight. Today we would rather have more questions, if you like, and we will try to enlighten members of the Committee.

The Vice-Chairman: Fine, Mr. Cullen?

Mr. Cullen: Yes. First, Mr. Prud'homme as you know the suggestion here is to set up a separate act for the Auditor General. I am wondering if the Alliance would be satisfied to have the extra provision—I am sorry—the existing provisions of the Public Service Staff Relations Act, the Public Service Employment Act and the Financial Administration Act continue to be applied to a separate Auditor General's Act?

1115

Mr. R. DesLauriers (Director of Research, Public Service Alliance of Canada): I assume here, for clarification purposes on my part, the point being that the proposed Auditor General of Canada Act would include the provisions we now find in three other separate pieces of legislation.

Mr. Cullen: Yes. Under the present Act, as Mr. Dunnett has said, the collective bargaining procedure did not exist, in so far as civil servants were concerned. For that reason the Act is drawn without these and there would be a separate Auditor General's staff without these protections and the collective bargaining procedures under them.

To be fair to the drafter this was not in existence at the time the Act was drafted. This Act therefore does not make provision for the protections and obligations—in collective bargaining there are obligations both ways—a two-edged sword. Would you be satisfied to have the existing provisions of these acts continue to be applied to a separate Auditor General's Act, by

[Interprétation]

et avaient demandé à monsieur Edwards de les étudier plus à fond pour pouvoir nous répondre à leur sujet.

Voulez-vous faire à l'égard de ces paragraphes particuliers quelques observations ou préférez-vous que nous commençons d'ores et déjà à poser nos questions.

M. Prud'homme: Je préférerais que vous me posiez vos questions car, voyez-vous, vous nous avez pris un peu au dépourvu car nous ne nous attendions pas à être convoqués aussitôt—ce qui soit dit en parenthèse, démontre l'intérêt que vous portez à notre mémoire. Toutefois, nous n'avons pas complété nos études et agencé proprement nos renseignements. Nous préférierions aujourd'hui que vous posiez des questions complémentaires, si vous le voulez bien et nous essaierons d'y répondre du mieux que nous pouvons.

Le vice-président: Très bien. Monsieur Cullen?

M. Cullen: Comme vous le savez monsieur Prud'homme on propose de rédiger une loi distincte pour l'Auditeur général. A votre avis, l'Alliance consentirait-elle à ce qu'une disposition supplémentaire, je m'excuse, les dispositions actuelles de la loi sur les relations de travail dans la Fonction publique, de la loi sur l'emploi dans la Fonction publique et de la loi sur l'administration financière continuent de s'appliquer au titre de lois distinctes pour l'Auditeur général?

M. R. DesLauriers (Directeur des recherches, Alliance de la Fonction publique du Canada): Si je comprends bien, cette loi que l'on propose pour l'Auditeur général du Canada comprendrait les dispositions que nous trouvons maintenant dans trois séries distinctes de mesures législatives.

M. Cullen: Oui, en vertu de la présente loi comme le dit M. Dunnett, la négociation collective n'existe pas, en ce qui concerne les fonctionnaires. C'est pourquoi la présente loi en fait abstraction et il y aurait un personnel distinct pour l'Auditeur général sans ces mesures de protection et les procédures de négociations collectives.

En toute justice à l'égard de celui qui a rédigé la loi, ces mesures n'existent pas à ce moment. La loi ne dispose donc pas à l'égard des mesures de protection et des obligations—en vertu de la négociation collective, les obligations existent des deux côtés—une lame à double tranchant. Est-ce que vous vous objecteriez à ce que les présentes dispositions de ces lois continuent

[Text]

incorporation? I do not like to draw legislation and say the provisions of the Financial Administration Act and this act and that act shall be applied, I think the sections should be put right in the act, so that you can see them. I am thinking primarily of the existing provisions of these acts.

Mr. DesLauriers: If the existing provisions, as we find them in these three other separate pieces of legislation referred to earlier were incorporated and would be effectively imposed upon the office of the Auditor General, this would meet largely—and I talk in principle here—our main concerns, because these concerns are directly related to basic rights of employees as they exist under these three separate pieces of legislation, which of course is what led us to mention to you at our previous meeting that the Act in itself now as proposed is somewhat bare.

I should like to say that in terms of mechanics here, the Financial Administration Act and the Public Service Employment Act and regulations and the Public Service Staff Relations Act and regulations, do apply right now to the office of the Auditor General, as such.

Is the question that if we have a separate, an independent entity for the office of the Auditor General, would these continue to apply? Here, we are in a subject, I believe, of interpretation because employees have rights now and if you enshrine these in a separate and independent act to the same level as we know them now in these three other acts, well, nothing has been lost in terms of employee rights. I would like to say, further to that query, when this Act was proposed, which was before the collective bargaining era, I understand, the Public Service Commission Act, that is, the Public Service Employment Act was very much in force, in that the basic rights of the old act were transferred into the new act, providing the same basic rights. It was known then that employees had rights, and yet, they were still not built into this act, which means two things. Either the Auditor General did not want these basic rights protected, or second, that employees in spite of the fact that the office would become independent, would still be under the Public Service Employment Act; therefore, subject to its many regulations.

[Interpretation]

d'être appliquées au titre d'une loi distincte pour l'Auditeur général, par voie d'incorporation? Je n'aime pas rédiger des mesures législatives et dire que les dispositions de la loi sur l'administration financière et celles de cette loi et celles de cette autre loi seront appliquées. Je crois que les articles doivent être intégrés dans la loi même de façon à ce que tous puissent en prendre connaissance. Je songe surtout aux présentes dispositions de ces lois.

M. DesLauriers: Si les présentes dispositions, telles qu'on les trouve dans ces trois séries de mesures législatives auxquelles vous avez fait plus tôt allusion, étaient incorporées et effectivement appliquées au bureau de l'Auditeur général, la situation serait très satisfaisante—et je parle ici en principe, car nous nous préoccupons surtout des droits fondamentaux des employés tels qu'ils existent en vertu de ces trois documents législatifs, et c'est bien sûr ce qui nous amène à vous signaler, lors de notre réunion précédente, que la loi telle qu'elle est présentement proposée, est plutôt nue.

Je dois ajouter qu'aucun point de vue des rouages, la loi sur l'administration financière, les règlements sur les conditions d'emploi dans la Fonction publique, la loi sur les relations de travail dans la Fonction publique ainsi que les règlements connexes s'appliquent d'ores et déjà au bureau de l'Auditeur général.

Si ce bureau de l'Auditeur général devient une entité indépendante, ces diverses mesures législatives continueraient-elles de s'appliquer? Je crois que nous ne pénétrons ici dans le domaine de l'interprétation, car les employés ont présentement des droits qui, si vous les figez dans une loi indépendante et distincte, au même niveau que nous les connaissons présentement dans ces trois autres lois, les employés ne se trouveraient pas à perdre quoi que ce soit de leurs droits. J'ajouterai volontiers que lorsque cette loi a été proposée, sciemment, avant l'ère de la négociation collective, la loi sur la Commission du Service civil, c'est-à-dire la loi sur l'emploi dans la Fonction publique était en vigueur, ce qui signifie que les droits fondamentaux de l'ancienne loi furent transférés dans la nouvelle loi, prévoyant les mêmes droits fondamentaux. Il fut alors reconnu que les employés avaient des droits, et pourtant, ces droits n'étaient pas incorporés dans cette loi, ce qu'on peut interpréter de deux façons distinctes. Soit que l'Auditeur général n'ait point voulu protéger ces droits fondamentaux ou alors que les employés, en dépit du fait que le bureau deviendrait une entité indépendante, demeureraient assujettis à la loi sur l'emploi dans la Fonction publique, et partant assujettis à ces nombreux règlements.

[Texte]

Mr. Cullen: I think again to be fair, this was at the direction of the Committee that the Auditor General have an act prepared on the guidelines given by the Committee. I do not think it is a question—I hope not—of deliberately leaving them out.

Mr. DesLauriers: I see.

Mr. Cullen: One of the complaints we have heard however is that as a result of bringing into effect these particular acts, there is quite a delay in hiring practices.

In other words, the Auditor General or Mr. Long, I am not sure which one—I think it was Mr. Henderson—indicated there were three or four individuals who had all of the qualifications, had all of the abilities, and he would have loved to been able to hire them on the spot, but could not because of having to go through the procedure of advertising.

Mr. DesLauriers: On this particular point, I think in fairness to the process here, providing basic rights and uniform rights to all federal public service employees in the areas of competition, I am afraid does involve a certain delay in monitoring this system which provides equality of opportunity for promotion.

It may be fine to hire someone in 48 or 72 hours, indeed in our own organization we often wish we could do this, to get rid of the red tape. However, the moment you do this you invite a possibility of not considering other well qualified employees who are much more in line for a promotion than other employees who may be hired in a very short period of time.

My answer to this is that we have to pay a price to have equality of opportunity in the public service. This has been built up over many, many years, and this is why, if it does take five weeks to hire someone of competence, well, at least you are then assured that you have protected all of the staff members who are in line for promotion, that you have selected each one.

● 1120

However, I would like to say also that with the new data stream on employees now, that is to say, the Public Service Commission has very extensive information on all employees now who could qualify for a particular job. It is much easier, I understand, and the

[Interprétation]

M. Cullen: Ici encore, en toute justice, ces mesures furent prises sous la directive du comité à qui on avait demandé de préparer les lignes directrices d'une loi à l'intention de l'Auditeur général. Il n'était pas questions—du moins je l'espère—de laisser délibérément de côté ces droits.

M. DesLauriers: Je vois.

M. Cullen: Toutefois, une des plaintes qui nous ont été adressées, c'est que l'application de ces lois particulières retarde considérablement le jeu de la procédure de l'emploi.

En d'autres termes, l'Auditeur général ou monsieur Long—j'ignore au juste lequel—je crois que c'était monsieur Henderson a signalé qu'il y avait trois ou quatre personnes qui avaient toutes les qualités et la compétence nécessaire et qu'il aurait aimé à embaucher sur-le-champ, mais qu'il ne le pouvait pas car il lui fallait d'abord annoncer le poste.

M. DesLauriers: Sur ce point particulier qui vise à protéger les droits fondamentaux et uniformes de tous les employés de la Fonction publique dans les divers domaines de la compétition, j'avoue qu'il doit en résulter un certain retard dans l'emploi.

Il est peut-être désirable d'embaucher un candidat dans les 48 ou 72 heures, en fait dans notre propre organisation à plusieurs reprises nous avons souhaité pouvoir le faire nous-mêmes, et faire fi de toutes ces complications. Mais chaque fois que nous agissons ainsi, il est possible que nous ne considérerions pas les autres employés de compétence égale qui seraient bien plus qualifiés pour recevoir de l'avancement que ces autres employés qui peuvent être embauchés très rapidement.

Je réponds donc qu'il nous faut payer par certains inconvénients ce privilège de l'égalité d'occasion pour tous les membres de la Fonction publique. Ce principe a été institué au cours des années et c'est pourquoi il faut aujourd'hui cinq semaines pour engager une personne de compétence, en tout cas, ces conditions vous assurent que vous avez protégé tous les membres du personnel qui sont admissibles à l'avancement, et que vous avez passé chacun d'eux au crible.

Mais j'aimerais aussi dire d'autre part qu'avec le système de données dont nous disposons maintenant sur les employés, c'est-à-dire que la Fonction dispose maintenant de beaucoup de renseignements sur chaque employé qui pourrait être admissible à un emploi en

[Text]

process is very much being stream-lined now in 1970, in order to cut down in the delay in the selection of the best candidate for a particular job that is to be filled through promotion procedures.

I am sure the Commission here could speak in much greater detail than we could on this, but we understand that the process is being streamlined, and one of the first steps to streamline the process and therefore to cut down on the period in hiring people has been the tremendous development in the data-stream process whereby with the press of a button here, we understand a list of candidates whose data on individual qualification have previously been fed on to cards for the computer you get a print-out of qualified candidates and I am led to believe—and I reflect the words of the Public Service Commission here—that the process in itself by that very action is being streamlined, and hopefully we will cut down on these lengthy periods. But in summary let me say that what is at the top of the list, as far as the Alliance is concerned, is to afford equal opportunity for promotions that do come up in the public service. If it takes five weeks, well, that is unfortunate, but I think we are improving on these periods in the public service and the safeguard of the employee is really what counts in the end, not the four or five weeks of delay in filling a job.

The Vice-Chairman: Excuse me, Mr. Cullen, would you allow one supplementary from Mr. Guay?

Mr. Cullen: Any time.

Mr. Guay (St. Boniface): One of the things that concern me on this particular point in my way of thinking is that usually the type of personnel, the qualified personnel, required by the Auditor General's Office are usually people who are not out of work, and that being the case I cannot understand how these people can let go their work and come to work on 48 hours' notice within the Department. In other words, what I am trying to say is that normally these people would serve the appropriate notice wherever they are working prior to accepting another job. Would you agree that usually this is the case, or is the Auditor General making specific reference to hiring somebody who is out of work in these instances—students possibly? Would you say a few words in this regard? What is your interpretation of it?

Mr. DesLauriers: Most professional people and the auditors here are indeed in the scientific and professional category and would seldom give less than one

[Interpretation]

particulier, il est beaucoup plus facile si j'ai bien compris d'embaucher du personnel et ce procédé sera encore amélioré en 1970 de façon à réduire ce délai que pose la sélection du candidat de choix pour un emploi en particulier qui doit être comblé en vertu de la procédure liée à l'avancement.

Je suis sûr que la Commission pourrait vous en dire plus long sur ce point mais j'ai cru comprendre que tout ce procédé serait mis au point et que l'une des premières mesures en ce sens est de couper court à ce délai dans l'embauche grâce à l'expansion remarquable du processus de traitement des données qui permet, sur la pression d'un bouton d'obtenir la liste de tous les candidats dont les qualifications individuelles répondent au poste. Ces qualifications ont été préalablement transférées sur des cartes par perforation et ce sont ces cartes qui permettront à l'ordinateur de réduire les délais de l'embauche. Mais en résumé, permettez-moi de vous dire que ce dont l'Alliance se préoccupe avant tout, c'est que tous les employés de la Fonction aient une chance égale d'avancement. S'il faut pour cela cinq semaines, c'est bien regrettable mais la sécurité de l'employé importe plus que le délai lorsqu'il s'agit de combler un poste.

Le vice-président: Monsieur Cullen, permettez-vous à monsieur Guay de poser une question complémentaire?

M. Cullen: Certainement.

M. Guay (St-Boniface): Mais ce qui est insolite dans cette situation c'est que le personnel qualifié du bureau de l'Auditeur général n'appartient pas à cette catégorie qui se cherche habituellement du travail et je ne puis m'imaginer qu'ils abandonnent leur poste et se présentent dans les 48 heures pour travailler au ministère. En d'autres mots, ces gens seraient assujettis à ce délai, quelque soit leur poste actuel, avant d'en accepter un autre. En convenez-vous, ou s'il s'agit ici d'un genre plus particulier d'employés qu'embaucherait l'Auditeur général—des étudiants par exemple? Qu'en pensez-vous au juste?

M. DesLauriers: Ceux qui exercent les arts libéraux et les vérificateurs sont de ce nombre, donnent habituellement à leur employeur un préavis d'au moins un

[Texte]

month's notice to their present employer, to their immediate supervisors. This is very much accepted and very much the norm, not only in the public service but outside in industry as well.

A month goes by very quickly and for the transfer of unfinished projects and so forth, this must be a period available to employees and I fail to see, quite frankly—and stop me if this is not in line with answering your question—I fail to see why better planning could not result in filling vacant jobs. If you need 10 more people—we deal with this in our own research department and I am sure many other divisions or departments are in the same area—you plan when you are going to need 5 additional people or 10 additional people sometimes at least a year in advance. Therefore you can set the administrative machinery at work much in advance of the time you need these extra bodies. You just do not say, I need five more engineers starting at the end of next week and we must hire immediately.” This is part of the whole planning process and I suggest that an administrator or an office manager is perhaps not doing his job well if he says, I must get five people immediately” because you plan these things. The only time that the problem comes up and you must act quickly is if you have, say, five people resigning and they give you a very short notice of this resignation and the work of these people resigning is extremely important. You obviously have a problem there because you must get people in. That is a remote example.

Mr. Guay (St-Boniface): It is not really answering my question. I would like to follow that up because I believe that the Department has planned, because they have been short of personnel for some time and I do not want to encroach on Mr. Cullen's time, but my point is that I am surprised that they would want to hire personnel other than the students on a short 48 hours' notice, which is not normal. This is what I would like to expand on later.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Guay. Mr. Cullen.

1125

Mr. Cullen: I think to be fair on the Auditor General's situation he may, for example, be starting on a job and find that it is bigger than one man could handle or that he may be given more responsibility. On that basis all of a sudden he finds himself needing a lot of people. That is not necessarily poor planning. It is just the situations that crop up particularly in the line of work that his office engages in. Your comments

[Interprétation]

mois. C'est la coutume, non seulement dans la Fonction publique mais aussi dans l'industrie. Un mois est vite passé et c'est une période nécessaire pour transférer les travaux inachevés et je me demande vraiment si on ne serait pas mieux dans ces conditions de combler tout simplement les postes vacants. S'il vous faut dix employés additionnels,—nous avons ce problème dans notre département de recherches et je suis sûr que d'autres divisions ou ministères l'éprouvent—il vous faut prévoir à cet effet au moins un an à l'avance. Vous pouvez donc mettre en marche les rouages administratifs bien avant que se fasse sentir effectivement ce besoin de personnel. Vous ne dites pas, j'ai besoin de cinq autres ingénieurs à compter de la fin de semaine prochaine et nous devons les embaucher immédiatement. C'est une question de planification et à mon avis, l'administrateur d'un bureau n'est pas à la hauteur de la tâche s'il dit: il me faut cinq employés immédiatement: parce que l'embauche est l'une de ces choses qu'on prévoit. Les seules circonstances où vous vous trouvez vraiment pressé c'est par exemple lorsque cinq personnes rendent leurs démissions en même temps avec un préavis fort court et que le travail qu'ils accomplissent est excessivement important. Mais c'est un cas très isolé.

M. Guay (St-Boniface) Mais vous ne répondez pas vraiment à ma question. Je voudrais insister parce que le ministère a planifié, lorsqu'il a été à court de personnel pour quelque temps et au risque d'accaparer un peu plus du délai de monsieur Cullen, je voudrais vous dire jusqu'à quel point je suis surpris de voir que le ministère désire embaucher du personnel, autres que des étudiants, à 48 heures d'avis, ce qui est tout à fait anormal. C'est sur ce point que je voudrais insister plus tard.

Le vice-président: Merci, monsieur Guay. Monsieur Cullen.

M. Cullen: C'est que voyez-vous, l'Auditeur général peut par exemple commencer un travail et se rendre compte qu'une personne ne saurait y suffire ou qu'on doit lui accorder plus de responsabilités. Et c'est ainsi que tout à coup il a besoin de beaucoup de gens. Il ne faut pas en conclure que la planification laisse nécessairement à désirer. Il s'agit tout simplement de situations qui surviennent dans le cours normal du travail

[Text]

have all been directed, and properly so, to the protection of those who are presently in the Alliance and the public service but the streamlining effect too, this streaming that you are talking about, would not work with personnel outside the Alliance. I am thinking of people in private industry and the chap who might build up a tremendous accounting practice or auditing practice and then decide that he would like to go and work for the government. He would prefer to change his method of employment, or mode of employ, or something. Your system does not expedite that situation and this is, I think, where the Auditor General feels that he could probably get somebody from that particular area quicker if he did not have to go through the examination procedures.

Mr. Prud'homme: Are you saying that possibly the Auditor General would not look at his own personnel or the personnel within the public service first but would look outside, would pinpoint a person and would say, "This is the person we would like to have on our staff and we will implement machinery to hire him"?

Mr. Cullen: No, I am not suggesting that at all. I am suggesting that there might be three jobs open and he looks through the civil service or through the Alliance personnel or through the streaming process that you are talking about and finds that there may be only one person, in essence, that qualifies for that job. But under the advertising or the notice of the job availability has to go right across the country and this has, in essence, a delaying process. Whereas if he could find, let us say, one person from the Alliance who qualified and maybe three outside who did not, he could pick out the one or two he wants quickly. I think there is a kind of slowing down or delaying process there. I am not being the devil's advocate in this situation. I am just saying that it does not expedite that kind of thing if you have to advertise. He cannot hire somebody that he feels or knows, on the basis of his professional judgment, has the qualifications. He cannot just go out and hire him. I am not suggesting he is trying to overlook the Alliance but sometimes the people who have the qualifications are there but they are not interested in leaving their present jobs. The delay aspect is one of the things that we have heard of here; that we have lost good people who would have been of benefit to the Department and to the people of Canada because of the delay aspect.

Mr. DesLauriers: We have roughly 2,000 auditors in the federal public service in all of the departments, including those in the Office of the Auditor General,

[Interpretation]

de son bureau. A juste titre, vos observations ont toutes visé la protection de ceux qui font présentement partie de l'Alliance et de la Fonction publique, mais cette mise au point du système et des données dont vous avez parlé ne s'appliquerait pas non plus au personnel hors de l'Alliance. Je songe aux employés de l'industrie privée, et à celui qui aurait pu se tailler une affaire considérable en comptabilité et en vérification et qui, soudain il décide d'aller travailler pour le gouvernement. Il préférerait changer ces méthodes d'emploi ou quelque chose de ce genre. Votre système ne se rend pas compte de cette situation et, c'est ici je crois que l'Auditeur général estime qu'il pourrait probablement obtenir quelqu'un de ce secteur particulièrement plus vite s'il ne lui fallait pas recourir à la procédure d'examen.

M. Prud'homme: Voulez-vous dire que l'Auditeur général ne s'assurerait pas d'abord qu'il existe un candidat au sein de son personnel ou dans la Fonction publique avant d'aller voir à l'extérieur. Qu'il dirait en somme: voilà le candidat que nous voulons et nous allons prendre les mesures nécessaires pour l'embaucher?

M. Cullen: Pas du tout. Disons qu'il y a trois postes vacants et que l'employeur consulte la liste des candidats dans la Fonction publique ou par l'intermédiaire de l'Alliance ou par l'intermédiaire du système des données dont vous avez parlé et qu'il n'y trouve qu'une personne qui, essentiellement, serait admissible au poste. Mais il lui faut recourir à cette annonce et parcourir le pays avec ce poste vacant et c'est ainsi que, à mon avis, survient le retard. Disons qu'il peut trouver à l'Alliance un candidat admissible et à l'extérieur trois qui ne le seraient pas. Il pourra sélectionner rapidement les deux candidats qu'il veut. Je crois qu'il y a ici un retard inutile. Je ne veux pas me faire en la matière l'avocat du diable. Je dis que ce n'est pas hâter le cours des choses que d'avoir annoncé le poste. L'employeur ne peut pas engager un candidat qui d'après son jugement professionnel ne possède pas les qualités requises. Il ne peut pas engager sommairement cet employé. Je ne suggère pas que cet employeur passe outre l'Alliance, mais parfois les candidats qui ont les qualités requises y sont, et parfois ils n'y sont pas intéressés à quitter leur présent poste. Le retard est l'un des éléments en question ici c'est-à-dire que nous avons déjà perdu de bons candidats qui auraient profité au ministère et à la population canadienne, n'eussent été ces délais.

M. DesLauriers: La Fonction publique fédérale compte environ 2,000 vérificateurs dans tous les ministères y compris ceux qui sont au bureau

[Texte]

really fewer than 10 per cent are hired right now in the Office of the Auditor General and this leaves a tremendous pool for advancement and promotion when you have 90 per cent, or I should say, 1,800 auditors in other departments who are looking for promotions and so forth. It seems inconceivable to me that out of this extremely large pool you would not have people within the public service that would indeed qualify, say for a grade 2 in the office of the Auditor General, if they happen to be a grade 1 in National Defence or Taxation, because that is a tremendous number of people. The Auditor General, after all, only hires a relatively small number out of the total auditor population in the federal public service.

Mr. Cullen: The Auditor general has indicated that right now he has vacancies. I think in the evidence that has been given, more personnel could be hired under his present budget but he has not been able to fill these positions. I am just pointing out that there is, in fact, a practical problem. It is there. It may seem inconceivable because we have 2,000, but the problem in fact does exist.

1130

Mr. DesLauriers: All right. If the problem does exist and we have completely exhausted the data-stream information and there is not one single person out of 1,800 that would qualify for these vacancies or would like these vacancies—maybe they are all satisfied and they want to stay in their own jobs—well, then, you must fill these positions so you go on the outside market. The point is: can we streamline procedures to hire from the outside? I think here the Public Service Commission staffing branch in charge of the auditing group perhaps are right now actively working and finding out how you could streamline the process to hire people, not in five weeks but less than this. It depends where the potential auditors might be on the outside. Maybe if you could restrict competition to the three largest centres in this country, say Vancouver, Toronto and Montreal, where you feel this is really the only source of the types that the Auditor General wants, how quickly can you hire someone? It seems to me that two weeks even would be an extremely short period of time because you have to advertise in the newspapers for these people. I feel I am not really qualified to answer this, but I suggest that over—48 or 72 hours—could go by but maybe not. Perhaps the Auditor General's office would have a list of qualified auditors who are now working in private industry, and they could be brought in to the Public Service fairly quickly, I sympathize with this, and if

[Interprétation]

l'Auditeur général, de sorte qu'il y en a un peu moins de 10 p. 100 qui sont embauchés présentement par le bureau de l'Auditeur général et qu'il reste énormément de possibilités d'avancement pour les autres 90 p. 100, ou devrais-je dire 1,800 vérificateurs des autres ministères qui espèrent recevoir de l'avancement, etc. J'ai peine à croire que de ce nombre il n'y ait aucun vérificateur qui ne soit apte à assumer les charges d'un vérificateur grade 2 dans le bureau de l'Auditeur général, s'il s'adonne à être vérificateur grade 1 au ministère de la Défense nationale ou à la division des impôts car 1,800 personnes est un nombre appréciable. L'Auditeur général, après tout, n'embauche qu'un nombre relativement limité de personnes si on considère la population totale des vérificateurs de la Fonction publique fédérale.

M. Cullen: L'Auditeur général a signalé qu'il avait présentement des postes vacants. Mais il n'a pas été capable de les combler. Je ne fais que vous signaler un problème d'ordre pratique. Le problème existe. Il semble inconcevable en vertu des 2,000 employés que nous comptons, mais le problème est là, et il existe.

M. DesLauriers: Très bien. Si le problème existe, et que nous avons épuisé toutes les ressources du système de données et de renseignements et qu'il n'existe pas dans ces 1,800 personnes un seul candidat admissible à ces postes ou qui veuille bien les combler—peut-être qu'ils sont satisfaits de leur sort et ne veulent pas changer de poste—il vous faut quand même les combler et vous devez recourir au marché extérieur. La question reste à savoir si nous pouvons modifier notre procédure pour être en mesure d'engager l'extérieur. La division de dotation en personnel de la Commission de la Fonction publique qui est chargée de recruter pour le groupe de la vérification étudie peut-être en ce moment précisément cette question d'embaucher de l'extérieur non pas en cinq semaines mais dans un délai moindre. Tout dépend où se trouvent à l'extérieur les candidats à la vérification. Si vous pouviez restreindre la compétition aux trois plus importants centres du pays, disons Vancouver, Toronto et Montréal, où selon vous se trouve la seule source de candidats du genre de ceux que désire l'Auditeur général, combien vous faudrait-il de temps pour embaucher quelqu'un? Il me semble que deux semaines seraient un délai fort court, car il vous faut annoncer ce poste dans les journaux. Réellement je ne me sens pas capable de répondre à cette question mais il me semble qu'il pourrait s'écouler plusieurs périodes de 48 ou 72 heures, mais je ne sais pas.

[Text]

the only way to fill positions with qualified people is to go on the outside market, fine, this is the way it has to be. However, let us make sure that we have first exhausted possibilities within the Public Service. It does take some time to study the data stream system. Then if we go on the outside, well there I think the Public Service Commission can best answer how they could streamline the system. They are working on it very much, but this is not of direct interest really to the Public Service Alliance as a union representing auditors within the Public Service. We could have some personal views, but they may not be the views of the Public Service Commission.

Mr. Cullen: Improve the system, rather than completely change or demolish it. I have one more question, Mr. Chairman.

In dealing with the Auditor general's Department, as you said they do come under the Alliance at the present time. Do you feel it is necessary for you to have a broader collective bargaining base for the Auditor General's staff, for example, than that which prevails in other parts of the civil service?

Mr. DesLauriers: We have lived only a short three years under the existing legislation granting us collective bargaining powers. They do not hasten the process of negotiations. We certainly have our views on this, but offhand I would have to say generally that if we were to change the Public Service Staff Relations Act, we would want to change it for the entire Public Service because the problems that we have, at least from where we stand, really affect the entire Public Service, whether it be a professional person earning \$22,000 or \$25,000, or whether it be a Clerk CR 3 earning \$5,000.

Our approach to this, in answer to your question, is that I do not believe there is a particular reason to amend the Public Service Staff Relations Act only to suit the Office of the Auditor general unless you decided there must be a powerful and independent agency. As presented in our paper last week, obviously we want to have safeguards if they are going to be left out of these three other main pieces of legislation. We

[Interpretation]

L'Auditeur général devrait peut-être avoir une liste des vérificateurs compétents qui peuvent être représentés dans l'industrie privée et qui pourraient être rapidement embauchés dans la Fonction publique. L'Alliance comprend cette situation et si la seule façon de remplir des postes est de recourir au marché extérieur du travail fort bien, c'est ce que nous devons faire. Mais soyons bien sûrs qu'il en est ainsi et que nous avons, avant de le faire, épuisé toutes les possibilités qui sont offertes dans la Fonction publique. Il faut bien sûr un certain temps pour étudier tous ces renseignements. Et s'il nous faut recourir à l'extérieur, c'est à la Fonction publique de nous dire la meilleure façon d'adapter la procédure d'emploi en conséquence. Ils y travaillent fermement, mais ce n'est pas un point qui intéresse directement l'Alliance de la Fonction publique au titre de syndicat représentant les vérificateurs au sein de la Fonction publique. Nous pourrions avoir certaines vues à ce sujet qui ne coïncideront pas nécessairement avec celles de la Commission de la Fonction publique.

M. Cullen: Améliorer le système plutôt que de modifier totalement ou de le démolir. Une dernière question, Monsieur le président.

Au sujet des employés du Ministère de l'Auditeur général qui sont affiliés présentement à l'Alliance, estimez-vous nécessaire d'avoir une base de négociations collectives plus étendues que celle qui prévaut, par exemple, dans les autres secteurs de la Fonction publique?

M. DesLauriers: Trois courtes années se sont écoulées sous le régime de la Loi qui nous accorde les pouvoirs de la négociation collective. Nous savons où la Loi nous laisse les règlements font défaut maintenant. Ils n'accélèrent pas le processus de négociations. Nous avons notre opinion sur cette question, mais je dirais pour l'instant, que si nous projetions de modifier la Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique, nous aimerions le faire pour la Fonction publique toute entière parce que les problèmes que nous avons, et pas moins à notre point de vue, affectent réellement la Fonction publique toute entière qu'il s'agisse d'un fonctionnaire qui gagne \$22,000 à \$25,000 par année ou qu'il s'agisse d'un commis CR 3 qui ne touche que \$5,000.

Pour répondre à votre question, nous ne voyons pas de raison particulière qui justifie la modification de la Loi des relations de travail dans la Fonction publique. La seule intention du bureau de l'Auditeur général, si vous jugez qu'il doit y avoir une agence indépendante et puissante. Comme nous l'avons dit dans notre mémoire que nous avons présenté la semaine dernière, nous voulons que ce personnel jouisse d'une certaine

[Texte]

would want to classify positions, for instance, where we would be the collective voice of employees, and in order to counterbalance unilateral employer action we would want to be in the picture, and we would be the collective voice to these auditors and others. Does that answer your question?

Mr. Cullen: I think that is sufficient. Thank you, Mr. DesLauriers.

The Vice-Chairman: We have three on the list already, Messrs. Caccia, Cafik and Bigg. I hope the questions will be shorter and the answers also, if we are to meet our deadline. I would just like to remind the members and the witnesses of that fact. Mr. Caccia, please.

Mr. Caccia: Mr. Chairman, should we not complete the questioning by the deadline, will there be an opportunity to continue this session next week?

The Vice-Chairman: Not next week, but the witnesses have requested that they be asked to come back because there are a few items that they were not able to clear up because they did not get sufficient notice of appearing today. Our schedule, as mentioned at the opening of the meeting, is rather tight until June 18, but we can always have witnesses back any time the Committee so wishes.

Mr. Caccia: Is my understanding correct that you will take it upon yourself to call these witnesses back at a time mutually convenient during this month so that we can complete everything not completed today?

The Vice-Chairman: If we can, yes. One thing is for sure; we will not terminate our study of this proposed Act until every member of the Committee—and we have a consensus of the members of the Committee—is satisfied that we have questioned the witnesses to our full desire. Therefore, Mr. Caccia, there is no fear on that point.

• 1135

Mr. Caccia: Thank you, Mr. Chairman. The first question, very briefly, is in connection with Mr. Edwards' expressed feelings the last time he was here that the proposed Auditor General of Canada Act provided no protection to the Auditor General's staff. What are your views, Mr. DesLauriers, on Mr. Drury's

[Interprétation]

protection s'il doit être soustrait aux trois autres principales mesures législatives. Par exemple, nous voudrions classer les postes par exemple là où nous représenterions collectivement les employés et de façon à compenser l'activité unilatérale de l'employeur; nous aimerions avoir un rôle à jouer dans les négociations et nous voudrions être la voix de ces vérificateurs et des autres dans le domaine de la convocation de la négociation collective. Est-ce que j'ai répondu à votre question?

M. Cullen: Je crois que c'est suffisant. Merci, monsieur DesLauriers.

Le vice-président: Sur ma liste j'ai MM. Caccia, Cafik et Bigg. J'espère que les questions et les réponses seront un peu plus courtes autrement nous ne finirions jamais à temps.

M. Caccia: Monsieur le président, si nous ne pouvons épuiser nos questions d'ici le délai prévu, aurons-nous l'occasion d'y revenir lors de la réunion de la semaine prochaine.

Le vice-président: Pas la semaine prochaine, mais les témoins ont demandé de discuter à nouveau vu les quelques questions qu'ils n'étaient pas parvenus à éclaircir avant de comparaître aujourd'hui. Notre calendrier, nous l'avons dit à l'ouverture de la séance, est plutôt chargé jusqu'au 18 juin, mais nous pouvons toujours rappeler un témoin lorsque le Comité le désire.

M. Caccia: Dois-je comprendre que vous vous chargerez de rappeler ces témoins au cours du mois pour que nous donnions suite aux questions que nous ne poserons pas aujourd'hui?

Le vice-président: Si je le puis certainement, mais il est certain que nous ne terminerons pas l'étude de ce bill avant que tous les membres du présent Comité estiment qu'ils ont posé aux témoins toutes les questions qu'ils jugeaient opportunes. Ne craignez donc rien sur ce point, monsieur Caccia.

M. Caccia: Merci Monsieur le président.

M. Edwards nous disait l'autre jour qu'il craignait que ce Bill sur l'Auditeur général du Canada n'assure aucune protection au personnel dudit Auditeur général. Que pensez-vous monsieur DesLauriers de la première des deux solutions que proposait M. Drury lors

[Text]

first alternative given in his evidence on May 12 to this Committee, namely that the Auditor General should report to the Speaker of the House of Commons?

Mr. DesLauriers: I read in this largely an administrative problem or procedure. I do not think I could add to this. If it is meant that he would report to a person who normally does not have to abide by the Public Service Employment Act and regulations or other acts of Parliament, then we would want again to look at it carefully.

I understand it could be that if he reports to the Speaker of the House, he does not have to abide by too much of the existing legislation and regulations. As a matter of fact—I stand to be corrected there—it seems to me that he and his staff—that is the Speaker of the House—do not have to comply with all other governmental regulations in areas of . . .

Mr. Caccia: It is the whole question of collective bargaining rights that would be excluded, and this is why your comments would be important because it would have some bearing on the type of protection—to use your term—sought by your Alliance.

Mr. DesLauriers: Very definitely. I think it goes without question that if the Auditor General is to report to an authority that now does not have coverage under the Public Service Staff Regulations Act, we would indeed be quite concerned because we certainly would not want to lose the protection that we now have for employees. There is no question about it. Really that is the whole essence behind our brief, because that protection is available now.

These are rights that were hard fought for and obtained over the years, and if he were to report to the Speaker of the House, in no way could we suggest or even accept the loss of these basic provisions of the Public service Staff Relations Act. If you were to consider that, you would have to ensure that the Act does, indeed, cover in its entirety the Speaker of the House and his staff, without question.

Mr. Caccia: Moving to another question, Mr. DesLauriers, may I refer you to page 9, section 21, of your brief where you say:

Section 7 of the Public Service Staff Relations Act would be the section which would have to be removed if the Government wishes to go beyond the proposed Act in granting full autonomy.

Section 7 of this Act reads:

[Interpretation]

de son témoignage le 12 mai, à savoir que l'Auditeur général devait rendre compte à l'Orateur de la Chambre des communes?

M. DesLauriers: J'y vois surtout un problème administratif. Je ne saurais en dire guère plus sur ce point. Si on entend que l'Auditeur général doit rendre compte à une personne qui normalement n'est pas assujettie à la Loi et au Règlement sur l'emploi dans la Fonction publique ou à d'autres lois du Parlement, il me faudrait y regarder de plus près.

Si j'ai bien compris, il se pourrait que s'il rend compte à l'Orateur de la Chambre il ne soit pas tellement lié par les lois ou les règlements actuels. En fait, et que l'on me corrige au besoin, il me semble que lui ainsi que son personnel—c'est-à-dire l'Orateur de la Chambre—ne sont pas assujettis à tous les autres règlements du gouvernement dans les domaines de . . .

M. Caccia: C'est la question des droits relatifs à la négociation collective qui serait exclue, et c'est pour quoi vos observations sont importantes car elles s'apparentent aux genres de protection—pour employer le terme que vous avez utilisé vous-même, que recherche votre Alliance.

M. DesLauriers: Nettement, sans le moindre doute, si l'Auditeur général doit rendre compte à un supérieur qui présentement n'est pas assujetti à la Loi sur les relations de travail de la Fonction publique, nous en serions très préoccupés car nous ne voudrions certainement pas perdre les mesures de protection que nous avons acquises pour nos employés. La question ne se pose même pas. C'est là le nœud de toute l'affaire car cette protection, nous l'avons présentement.

Il s'agit de droits qui ont été durement acquis au cours des années et si nous devons rendre compte à l'Orateur de la Chambre, nous ne pourrions en aucune façon suggérer ou accepter cette perte de dispositif fondamentale de la Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique. Si c'était là votre intention, vous faudrait veiller à ce que la Loi s'applique dans sa totalité à l'Orateur de la Chambre et à son personnel indiscutablement.

M. Caccia: Autre question. Puis-je vous demander monsieur DesLauriers, de vous en reporter à l'article 2 page 9 de votre mémoire où vous dites:

L'article 7 de la Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique serait celui qu'il faudrait supprimer si le Gouvernement désire dépasser les dispositions du présent Bill et accorder pleine autonomie.

L'article 7 de ladite Loi se lit:

[Texte]

7. Nothing in this Act shall be construed to affect the right or authority of the employer to determine the organization of the Public Service and to assign duties to and classify positions therein.

The question to Mr. DesLauriers is, why would the Alliance assume that the government as an employer would wish to give up the basic rights of the employer in removing this Section?

1140

Mr. DesLauriers: We really do not know what the intention of the employer would be. If their thinking is to give more power to the office of the Auditor General, and that office is not to be subject to Treasury Board consideration of the classification standards in the classification of positions, then it gives particular powers, if you will, the Auditor General. Under the present system the Treasury Board, while it governs classification, at least governs it for the entire federal Public Service, and they deal with this union as well as other federal unions before changes are made in the standards.

We have consultative sessions on it, and we change it for the entire Public Service. At least we have some basic say in the matter, even though it is not bargainable. If the intention is for the Treasury Board to be out of this picture, and these rights used totally and fully in the office of the Auditor General, which is a much smaller group, he is really at liberty to establish whatever classification standards he wishes and classify his own people.

If that is to be the case and if it is to be a group no bigger than 250 people, somebody has to speak collectively here before things are changed too much. We would like to be that collective voice of the employees because classification is indeed the single most important condition of employment of people in the public service. It governs their rate of pay. Since it governs their rate of pay, these are the very things that we are in existence for—to get adequate rates of pay for people.

Mr. Caccia: Am I correct in saying that in making this statement, you are more concerned with the rules relating to those rights rather than to the rights of the employer?

[Interprétation]

7. Rien dans la présente Loi ne doit s'interpréter comme portant atteinte au droit ou à l'autorité que possède l'employeur de déterminer comment doit être organisée la fonction d'attribuer les fonctions au poste et de classer ces dernières.

La question, monsieur DesLauriers, revient à savoir pourquoi l'Alliance assumerait-elle que le Gouvernement à titre d'employeur renoncerait aux droits fondamentaux de l'employeur en supprimant cet article?

M. DesLauriers: En fait, nous reconnaissons quelle serait l'intention de l'employeur. Si l'employeur désire conférer des pouvoirs plus étendus au Bureau de l'Auditeur général et le soustraire aux normes de classification des postes lesquelles sont réglés par le Conseil du Trésor, cela veut dire que l'on confère à l'Auditeur général des pouvoirs particuliers. En vertu du présent régime le Conseil du Trésor applique les principes de classification à toutes les fonctions publiques et traite avec notre syndicat aussi bien qu'avec tous les autres syndicats fédéraux avant d'apporter quelque modification que ce soit à ces normes.

Nous nous consultons à ce propos et les modifications qui y sont apportées valent pour toute la Fonction publique. Nous avons donc au moins, une certaine voix au chapitre même si ce point ne prête pas à négociation. Si on a l'intention de supprimer toute intervention du Conseil du Trésor sur ce point et de revêtir totalement et pleinement le bureau de l'Auditeur général de ces droits, bureau qui, soit dit en passant, constitue un groupe fort restreint, ledit Bureau pourra à sa guise établir les normes de classification qui lui plaisent et classer ses propres employés.

Si tel est le cas et si le groupe ne doit pas comprendre plus de 250 personnes, il faut qu'un représentant de la collectivité des employés se fasse entendre avant que trop de changements ne soient apportés. Nous désirons représenter collectivement les employés, car la classification constitue par elle-même la condition d'emploi la plus importante dans la Fonction publique. Elle régit les traitements et c'est notre raison d'être, c'est-à-dire, obtenir des traitements satisfaisants pour les employés.

M. Caccia: Est-ce juste de dire qu'en faisant cette déclaration, vous vous préoccupez plus des règlements relatifs à ces droits qu'aux droits mêmes des employés?

[Text]

Mr. DesLauriers: Very definitely the rules are very much a thing of concern to us right now.

Mr. Caccia: One other question and then I will pass on to Mr. Chairman. Again on page 9 Mr. DesLauriers, in Section 20, the statement reads:

Employees would no longer be necessarily subject to the present classification provisions which are governed by the Treasury Board and as such, there would be a vacuum created whereby far too much power would rest solely with the Office of the Auditor General.

The employer's status has been discussed. Employees would have access to the grievance procedure on classification. If that will be the case, does the Alliance feel that this will provide adequate protection?

Mr. DesLauriers: If they have access to the grievance procedure, the protective right is there because this also implies that the classification system itself would be determined by the Treasury Board. The review process is based on certain classification standards when you test a position and when you classify it. The Treasury Board is to govern these standards and they discuss with us very often as to how standards can best be changed, if indeed they are to be changed.

We just would not want a new classification procedure to work only within the Office of the Auditor General as such because then the decision rest with the employer who originally classified the position. Therefore, how much voice does the employees really have? You are working within a much smaller confine and the final decision on classification would be that of the employer. If it is to be an employer the size of the Office of the Auditor General, that is a different kettle of fish. We certainly would want to have more say in the matter.

Procedures on classification review could be changed unilaterally whereas right now the Treasury Board is not likely to change a classification review without talking to all of the major unions of the public service. Therefore, the collective voice of all of these unions would indeed be listened to and the procedures that exist now, were in fact developed in consultation with the bargaining agents. Therefore, you can see that we do have a part in this whole process now with the Treasury Board, even though the Treasury Board officially is responsible for classification and they have the exclusive right in it. While they have this exclusive right, they have also consulted with the unions on the developments of the rule for it.

[Interpretation]

M. DesLauriers: Oui, manifestement, les règlements nous préoccupent beaucoup.

M. Caccia: J'avais encore une question à poser, après quoi, je céderai la parole à monsieur le président. A la page 9, monsieur DesLauriers, la section 20 contient la déclaration suivante:

Les employés ne seraient plus forcément assujettis aux normes actuelles de classifications administrées par le Conseil du Trésor et il en résulterait une situation discrétionnaire qui conférerait trop de pouvoir au seul Bureau de l'Auditeur général.

On a discuté du statut de l'employeur. Les employés pourraient prendre communication de la procédure des griefs relative à la classification. Dans pareil cas, est-ce que l'Alliance est d'avis que cette mesure assurerait une protection suffisante?

M. DesLauriers: S'ils ont accès à la procédure des griefs les employés seront protégés, car cette mesure veut dire en même temps que le régime de classification serait lui-même déterminé par le Conseil du Trésor. La révision est fondée sur certaines normes de classification lorsqu'on détermine la classification d'un poste. Le Conseil du Trésor régit ces normes et discute avec nous très souvent de la meilleure méthode de modifier les normes si elles doivent être modifiées.

Toutefois, nous ne voudrions pas que la nouvelle procédure de classification soit limitée au service de l'Auditeur général comme tel, car alors la décision revient à l'employeur qui a classifié le poste en premier lieu. Quels moyens l'employé a-t-il pour s'exprimer. Le travail y est beaucoup plus limité et l'employeur prend la décision finale au sujet de la classification. Si le personnel de l'employeur doit être en nombre semblable à celui de l'Auditeur général, ce n'est plus la même affaire. Dans ce cas, nous voudrions avoir plus à dire à ce sujet.

Les procédures pour la révision de la classification pourraient être changées unilatéralement tandis qu'en ce moment, le Conseil du Trésor ne changera vraisemblablement pas une telle procédure sans s'entretenir avec tous les grands syndicats de la Fonction publique. Par conséquent, la voix collective de tous ces syndicats sera entendue et les procédures qui existent en ce moment ont effectivement été élaborées en accord avec les syndicats. Donc, nous avons notre rôle à jouer dans tout ce processus concernant le Conseil du Trésor, même si officiellement celui-ci est responsable de la classification et s'il a des droits exclusifs à cet égard. Néanmoins, il a quand même consulté les syndicats en vue de l'établissement des règles de classification.

[Texte]

Mr. Caccia: Mr. Chairman, I thank you for your indulgence. I have two more questions which shall be asked at the next opportunity.

The Vice-Chairman: Thank you. Mr. Cafik, Mr. Bigg and Mr. Guay.

Mr. Cafik: Mr. Chairman, I will try to be as brief as possible. I have five or six questions and I think they only require short answers. On page 5 of your brief you say that, if the Auditor General is to have staffing powers, the Act must provide minimum protection against staffing abuses. Do you feel that these minimum requirements you allude to in this presentation, could in any way be less than the present protections that exist in the Public Service Employment Act and the other related acts? In other words, do you feel that they are greater in the present acts than are required?

Mr. DesLauriers: Not at all. They are certainly many very basic rights and I cannot for one second think that we would want to remove one single one of these 12 basic rights that are now provided. We, from time to time, like to improve on these rights, to develop the regulations and indeed we have the opportunity to do so with the Public Service Commission. As a minimum in June 1970, I cannot entertain any reduction of the provisions now provided under the Public Service Employment Act and their regulations, in no way shape or form.

D 1145

Mr. Cafik: I am speaking specifically of staff abuses. In other words, you are really saying that as far as you are concerned, the rights that they presently have and the provisions regarding staff abuses should, and must remain in the same as they are at the moment.

Mr. DesLauriers: Very much so.

Mr. Cafik: Thank you.

The Vice-Chairman: A supplementary, Mr. Caccia.

Mr. Caccia: When Mr. DesLauriers expresses his desire not to lose any rights in this very delicate area, his proposals appear to lead to a kind of environment for the Auditor General that might be even more restrictive for management than it is at present under the Treasury Board and the Public Service Commission. Would he like to comment on this assumption on any part?

[Interprétation]

M. Caccia: Je vous remercie de votre indulgence, monsieur le président. J'aurais deux autres questions à poser à la prochaine occasion.

Le vice-président: Merci. MM. Cafik, Bigg et Guay.

M. Cafik: Je vais chercher à être aussi bref que possible. J'ai 5 ou 6 questions qui n'exigeront que de brèves réponses. A la page 5 de votre mémoire, vous dites que si l'Auditeur général doit avoir les pouvoirs de recrutement, la Loi doit prévoir un minimum de protection contre les abus de ce côté. Estimez-vous que ces précautions minimales dont vous parlez dans votre mémoire pourraient être moindres d'une façon ou d'une autre que la protection actuellement assurée par la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique et les autres lois connexes? Autrement dit, estimez-vous qu'on va trop loin dans les lois actuelles?

M. DesLauriers: Oh, pas du tout. Ce sont certainement des droits fondamentaux, mais je ne voudrais sûrement pas qu'on enlève un seul de ces 12 droits qui sont prévus en ce moment. De temps à autre, nous aimons apporter des améliorations à ces droits et aux règlements, et l'occasion nous en est fournie auprès de la Commission de la Fonction publique. Comme minimum, en juin 1970, je ne pourrais tolérer aucune réduction aux droits actuellement prévus dans la Loi et le Règlement sur l'emploi dans la Fonction publique.

M. Cafik: Je parle ici surtout des abus. Autrement dit, ce que vous voulez dire, c'est que, pour votre part, les droits qui existent en ce moment, les dispositions touchant les abus doivent rester les mêmes qu'en ce moment.

M. DesLauriers: Absolument.

M. Cafik: Merci.

Le vice-président: Question complémentaire, monsieur Caccia?

M. Caccia: Lorsque M. DesLauriers exprime le désir de ne vouloir perdre aucun droit, dans ce domaine très délicat, ses propositions semblent créer une sorte d'ambiance au bureau de l'Auditeur général qui serait peut-être restrictive pour la direction qu'il ne l'est à l'heure actuelle pour le Conseil du Trésor et la Commission de la Fonction publique. Que pensez-vous de ma supposition?

[Text]

Mr. DesLauriers: They would not be restrictive in the sense. We would expect to have full collective bargaining powers in areas that we now do not have. Therefore, we could ensure that we would have something equal to, or better than, what is provided now. This, mind you, does involve a very major change in matters like classification and things that are now covered by legislation.

Mr. Caccia: Thank you.

Mr. Cafik: Mr. Chairman, page 6 (c) of the presentation says that there would be no discrimination against public service employees. I presume that applies also to the hiring of public servants, not only after they are in the employ of the public service but also in the acquisition of those employees?

Mr. DesLauriers: Well very much so, the basic merit principle is the one used.

Mr. Cafik: There is a thing that I find difficult to understand. Perhaps you would enlighten me on this. Previous testimony indicated that preferential treatment was given to Canadians in terms of employment in the public service, is that correct?

Mr. DesLauriers: There are certain definitions and rules within which we apply the basic merit principle. The merit principle does not apply to any candidate anywhere in the world who applies for a position in the public service. The Commission has developed over the years, if I understand correctly, certain areas from which it can hire people with certain basic criteria but these criteria are quite large. For instance, an open competition is generally open to anyone in Canada, to Canadian citizens. If you say there is a restriction there because we cannot hire someone directly from Afghanistan this is probably so. We have broad areas of competition.

Mr. Cafik: I am not trying to get at that. I am wondering if anyone who lives in Canada, whether he be a Canadian citizen or not, or regardless of the length of his domicile here in Canada, does he have an equal opportunity in the public service, or is there preferential treatment given to those who are Canadian citizens as opposed to residents of Canada?

Mr. DesLauriers: I think really I could say something about this but really this is not our area of concern. I would much prefer if this question was directed to the Public Service Commission because I know that they

[Interpretation]

M. DesLauriers: En somme, ces droits ne seraient pas restrictifs en ce sens. Nous aimerions obtenir les pleins pouvoirs de négociations collectives dans des domaines où nous ne les avons pas en ce moment. Par conséquent, nous pourrions nous assurer d'obtenir quelque chose d'égal à ce qui est prévu en ce moment ou de mieux. Cette mesure comporterait un changement majeur, par exemple, en ce qui concerne la classification et les points présentement couverts par la loi.

M. Caccia: Merci.

M. Cafik: Monsieur le président, à la page 6 c) du mémoire vous dites qu'il ne doit pas y avoir de discrimination contre les employés de la Fonction publique. Je suppose que cette disposition s'applique aussi à l'embauchage des fonctionnaires, non seulement après leur entrée dans la Fonction publique, mais aussi dans leur recrutement.

M. DesLauriers: Oh, absolument. On oublie, dans ce cas, le principe du mérite.

M. Cafik: Il m'est difficile de comprendre un point et vous pourrez peut-être m'éclairer à ce sujet. Les témoignages antérieurs indiquent qu'on accordait la préférence aux Canadiens en ce qui concerne le recrutement dans la Fonction publique. Est-ce exact?

M. DesLauriers: Il y a certaines règles et définitions aux termes desquelles nous appliquons le principe du mérite qui ne vaut pas nécessairement pour n'importe quel candidat qui se présente à la Fonction publique. Au cours des années, la Commission a défini certaines régions d'où elle peut recruter, en suivant certains critères de base, mais ces critères sont assez larges. Par exemple, les concours publiés sont généralement accessibles aux citoyens canadiens, partout au Canada. Si vous dites qu'il y a une restriction parce que nous ne pouvons pas employer directement quelqu'un de l'Afghanistan, vous avez probablement raison. Nous avons des régions de concours qui sont vastes.

M. Cafik: Non, ce n'est pas ce que je veux dire. Je me demande si quiconque habite au Canada, qu'il soit citoyen canadien ou non, ou indépendamment de la durée de son séjour ici au Canada, a une aussi bonne chance d'être recruté par la Fonction publique ou est-ce qu'on accorde la préférence aux citoyens canadiens par opposition aux résidents du Canada?

M. DesLauriers: Réellement, je pourrais dire quelque chose à cet égard, mais ce n'est pas le domaine qui nous préoccupe. Je préférerais que la question soit adressée à la Commission de la Fonction publique, car

[Texte]

to have some restrictions, but they are broad restrictions. Perhaps you have to be a Canadian citizen or an "X" number of months or years. I really do not have the answers to this. Your question has to be answered by the Federal Public Service Commission.

Mr. Cafik: Very good, because on that question I was concerned about whether or not there was in fact, any kind of discrimination.

1150

The Vice-Chairman: Mr. Cafik, if I remember the testimony of Mr. Carson, I believe you are right, there is a clause that gives preference to Canadian citizens. We would have to check back in the Minutes at Proceedings and Evidence of that particular meeting but this is what I understood.

Mr. Breau: It is in the Act.

The Vice-Chairman: It is in the Act.

Mr. Cafik: That appears to me to be a form of discrimination against people who live in this country who do not happen to have taken out citizenship. I would like to pursue that point a little later.

On page 7, you say:

We are of course assuming that the Public Service Employment Act would not apply to the Office of the Auditor General.

gather from reading your entire presentation that is the premise upon which it is built and I would like to ask you very directly, do you agree with that premise? In other words, it seems to me that if you are in favour of the employees of the office of the Auditor General being within the Public Service Employment Act and its related acts, then I would think that your presentation ought to very specifically say that rather than presuming that that is going to become a *fait accompli*, that they are going to be removed from. What is your position?

Mr. DesLauriers: The Alliance will officially go on record as saying that we want employees of the office of the Auditor General to be subject to the existing provisions of the Public Service Employment Act and regulations.

Mr. Cafik: You want them to remain within the Public Service?

Mr. DesLauriers: Yes.

[Interprétation]

il y a des restrictions, mais elles sont passablement larges peut-être qu'il faut avoir été citoyen canadien pendant un certain nombre de mois ou d'années. Il faudrait que cette réponse vienne de la Commission de la Fonction publique.

M. Cafik: Très bien, car, à ce sujet, je me demandais s'il existait en fait une certaine discrimination.

Le vice-président: Monsieur Cafik, si je me rappelle le témoignage de M. Carson, je crois qu'il existe un article qui accorde la préférence aux citoyens canadiens. Il nous faudrait vérifier de nouveau le compte rendu de la réunion en question, mais c'est ce que j'ai compris.

M. Breau: Cette question est incluse dans la Loi.

Le vice-président: Oui, elle est incluse dans la Loi.

M. Cafik: Il me semble qu'il y a une sorte de discrimination contre les gens qui habitent le Canada et qui ne sont pas citoyens canadiens. Je voudrais revenir là-dessus un peu plus tard. A la page 7, vous faites la déclaration suivante:

«Nous supposons, bien entendu, que le Bureau de l'Auditeur général ne serait pas assujéti à la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique.»

En lisant votre mémoire au complet, je constate que c'est sur cette prémisse qu'il se fonde. Je voudrais vous poser la question directement: est-ce que vous êtes d'accord avec cette prémisse? Il me semble que si vous êtes en faveur que les employés du Bureau de l'Auditeur général soient assujettis à la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique et aux autres lois connexes, votre mémoire devrait dire très catégoriquement qu'au lieu de supposer que cette affirmation deviendra un jour ou l'autre un fait accompli, ils en seront plutôt exemptés. Quelle est votre position à ce sujet?

M. DesLauriers: Nous disons officiellement que nous voulons que les employés du Bureau de l'Auditeur général soient assujettis aux dispositions actuelles de la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique et de son Règlement.

M. Cafik: Vous voulez qu'ils restent dans la Fonction publique?

M. DesLauriers: Oui.

[Text]

[Interpretation]

Mr. Cafik: Not as a separate entity?

M. Cafik: Pas comme une entité distincte?

The Vice-Chairman: At least under the Act.

Le vice-président: Non, du moins aux termes de la Loi.

Mr. Cafik: Could I get the witness to answer the question, Mr. Chairman?

M. Cafik: Est-ce que le témoin pourrait répondre la question, monsieur le président?

Mr. DesLauriers: If you are asking us whether we wish to see the continuation of the Public Service Employment Act to apply to the office of the Auditor General and all of its regulations, the answer is yes. We want to see this continue.

M. DesLauriers: Si vous nous demandez si nous voulons que la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique ainsi que tous ses Règlements continuent de s'appliquer au Bureau de l'Auditeur général, la réponse est oui. Nous voulons que ce régime se perpétue.

Mr. Cafik: Thank you.

M. Cafik: Merci.

Mr. Breau: Supplementary.

M. Breau: Une question complémentaire.

The Vice-Chairman: Mr. Breau, a supplementary?

Le vice-président: Monsieur Breau, une question complémentaire?

Mr. Breau: What I think Mr. Cafik asked is if you want the employees to remain under the Public Service Staff Relations Board because they could remain and have other rights under the Public Service Employment Act without necessarily having collective bargaining under the Staff Relations Board. Do you want them to remain, for collective bargaining purposes, under the administration of the Public Service Staff Relations Board?

M. Breau: M. Cafik veut savoir si vous voulez que ces employés continuent de relever de la Commission des relations de travail dans la Fonction publique, car ils pourraient continuer de l'être et jouir d'autres droits en vertu de la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique, sans nécessairement comprendre les négociations collectives établies par cette Commission. Voulez-vous qu'aux fins des négociations collectives, ils continuent de relever de la Commission des relations de travail dans la Fonction publique?

Mr. DesLauriers: Yes. We have the two Acts. It could be either the Industrial Relations and Disputes Investigation Act that would give us a collective bargaining voice and official certification or the other act, of course, the existing one, the Public Service Staff Relations Act. The point is that we are now covering these employees under the Public Service Staff Relations Act and certainly it would be our intention to want to continue that they be covered under this Act because of the process we are already involved with now. In fact, we are negotiating very soon for many employees of the Office of the Auditor General within the framework of the Public Service Staff Relations Act.

M. DesLauriers: Oui. Les deux lois existent. C'est peut-être la Loi sur les relations industrielles et sur les enquêtes visant les différends de travail qui nous accorderait le droit aux négociations collectives et à l'accréditation officielle, ou l'autre loi, la loi actuelle la Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique. Le fait est que ces employés sont assujettis en ce moment par cette dernière loi et certes nous voulons continuer cette pratique, à cause du processus que nous suivons déjà. En fait, des négociations auront lieu très prochainement pour les employés du Bureau de l'Auditeur général, dans les cadres de cette même Loi.

The Vice-Chairman: To clear up a point, Mr. Caccia, I have here an Act respecting employment in the Public Service of Canada.

Le vice-président: Pour donner un éclaircissement monsieur Caccia, j'ai ici un exemplaire de la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique du Canada.

Mr. Cafik: Are you talking to me, Mr. Chairman?

M. Cafik: Vous adressez-vous à moi monsieur le président?

The Vice-Chairman: Yes. Mr. Cafik, excuse me. I just want to clear up a point on page 8, Chapter 71 of

Le vice-président: Oui, monsieur Cafik, excusez-moi. Je veux vous expliquer un point à la page 8, chapitre

[Texte]

the Public Service Employment Act, Subsection (3):

(3) Where, in the case of an open competition, the Commission is of opinion that there are sufficient qualified applicants who are

- (a) persons in receipt of a pension by reason of war service as defined in Schedule B,
- (b) persons are veterans as defined in Schedule B and who do not come within paragraph (a), or persons who are widows of veterans as defined in Schedule B, or
- (c) persons who are Canadian citizens who do not come within paragraph (a) or (b), to enable the Commission to establish an eligible list in accordance with this Act, the Commission may confine its selection (1) to applicants
- (d) who come within paragraph (a),
- (e) who come within paragraph (a) and (b), or
- (f) who come within paragraphs (a), (b) and (c).

• 1155

Mr. Cafik: That does not clarify one point that I would like to have clarified later. What is used to determine a Canadian citizen? One who holds citizenship in Canada or is a British immigrant to this country deemed to be a Canadian citizen and is he given preferential treatment in employ within the Public Service as opposed to someone of ethnic origin who might come to this country?

The Vice-Chairman: Perhaps we could ask the Clerk to take note of your question, Mr. Cafik and bring us a reply. It does not mention Canadian citizen or British subject. It just has Canadian citizen in the Act.

Mr. Cafik: I rather suspect that they deem British subjects to the Canadian citizens, but I may be wrong; I do not know.

The Vice-Chairman: Do you have more questions, Mr. Cafik.

Mr. Cafik: Yes, I do. On page 6 and 7 there are two statements. Page 6, section (c), says:

Seniority does not play a significant role in the selection.

[Interprétation]

71 de la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique, sous-alinéa 3):

3) Lorsque, dans un concours public, la Commission juge qu'il y a suffisamment de postulants qualifiés qui sont:

- a) des bénéficiaires de pension, à cause du service militaire selon la définition de l'annexe B;
- b) des anciens combattants, selon la définition de l'annexe B, non visés par l'alinéa a), ou des veuves d'anciens combattants selon la définition de l'annexe b ou
- c) des citoyens canadiens qui ne tombent pas sous le coup des alinéas a) et b) pour permettre à la Commission d'établir une liste d'admissibilité en conformité de la présente loi. La Commission peut limiter sa sélection de candidats qualifiés comme le prévoit le paragraphe (1) aux postulants.
- d) que vise l'alinéa a)
- e) que visent les alinéas a) et b) ou
- f) que visent les alinéas a), b) et c).

M. Cafik: Cette citation n'explique pas un point sur lequel je voudrais recevoir des explications plus tard. Je voudrais savoir ce qui fait qu'on est citoyen canadien. Est-ce le fait de posséder la citoyenneté canadienne? L'immigrant britannique, par exemple, est-il considéré comme citoyen canadien et est-ce qu'on lui accorde la préférence dans les emplois de la Fonction publique par rapport à quelqu'un d'origine ethnique différente qui viendrait dans ce pays?

Le vice-président: Nous pourrions peut-être demander au greffier de prendre note de votre question, monsieur Cafik, et de nous fournir une réponse plus tard. Il n'est pas question de citoyen canadien ni de sujet britannique. La Loi mentionne seulement citoyen canadien.

M. Cafik: Je crois que l'on présume que les citoyens britanniques sont sujets canadiens mais je peux me tromper, je ne le sais pas.

Le vice-président: Avez-vous d'autres questions, monsieur Cafik?

M. Cafik: Oui. Les pages 6 et 7 contiennent deux énoncés. A la page 6, la partie c) inclut la phrase suivante:

13. (c) . . . L'ancienneté ne joue pas de rôle prépondérant sur le plan de la nomination.

[Text]

Then on page 7, 15(a) says:

- (a) selection standards which are to be used in the staffing function, including seniority rules and the areas where they shall prevail;

We discussed this problem of seniority. Earlier I raised a point in respect to the Auditor General who, on page 160 or the 1969 report in the proposed act seems to have the right to determine seniority in some way that I do not quite understand and I find the same problem within your presentation. Could you define for me what seniority is and what role it does play, not only in the selection, but in the advancement, et cetera, of civil servants?

Mr. DesLauriers: Yes. I notice our time is running short and I could talk for an hour on this but I will try to be very brief.

Seniority right now, officially does not play a significant part in determining promotion opportunities in the Public Service. It is the merits of the individuals. It may very well be, when we say in 15(a) that we would like to bargain the place of seniority in the office of the Auditor General, we want the subject to be discussed. It may be that eventually, we will say, "Well, all right, seniority will continue to play a small part but then again, it may play a significant part, depending on the groups of individuals." By seniority here, incidentally, we mean years of service in the particular job. This is what it means.

Mr. Cafik: Yes, I presumed so.

Mr. DesLauriers: The Commission now says seniority is to play a minor role in the selection of candidates for promotion. We happen to disagree for some types of occupation in this. For instance, if you have two elevator operators who have been with you, one for 12 years and the other for 15, and they do their job well and they have received good annual reports on their performance of running passengers up and down the elevator, if there has to be a promotion how are you going to determine who that person is going to be? To me, you have to go back to seniority and let seniority play an important part. However, in some other areas, especially the technical area and the professional area, I think seniority should play a lesser part in the sense that you really assess who is the top man without going to seniority. An individual after 5 years of service could be infinitely more valuable to

[Interpretation]

A la page 7, la partie 15 a) inclut ce qui suit:

15. (a) aux normes de sélection qui serviront à la dotation en personnel, y compris les normes d'ancienneté ainsi que les plans où ces normes auront la préséance;

Nous avons déjà discuté de cette question de l'ancienneté. J'ai soulevé précédemment, un point concernant l'Auditeur général, à la page 160 de son rapport de 1969, et celui-ci, aux termes de la loi proposée, semble avoir le droit de déterminer l'ancienneté d'une façon que je ne comprends pas. Je m'aperçois que vous avez le même problème dans votre mémoire. Pouvez-vous me définir ce qu'est l'ancienneté et quel est le rôle qu'elle joue dans la sélection, l'avancement, etc., dans la Fonction publique?

M. DesLauriers: Oui. Le temps passe rapidement. Je pourrais parler pendant une heure là-dessus, je vais tenter d'être très bref.

En ce moment, officiellement, l'ancienneté ne joue pas un rôle important quand on veut déterminer les possibilités d'emploi dans la Fonction publique. On tient compte du mérite de la personne. Quand nous disons dans la partie 15 (a) que nous aimerions négocier les normes d'ancienneté, dans le cas de l'Auditeur général, nous voulons que ce sujet soit discuté. Peut-être qu'éventuellement nous dirons, «d'accord l'ancienneté jouera un rôle secondaire, mais il se peut qu'elle ait un rôle important à jouer, tout dépendant des groupes d'individus qui sont en cause.» Par ancienneté, nous voulons dire années de service dans un emploi particulier.

M. Cafik: Je présume que c'est ce que vous voulez dire.

M. DesLauriers: Les fonctionnaires de la Commission disent maintenant que l'ancienneté jouera un rôle moins important dans le choix des candidats en vue de promotions. A ce sujet, nous ne sommes pas d'accord dans le cas de certains emplois. Prenez comme exemple deux liftiers, un qui est à votre emploi depuis 12 ans et l'autre, depuis 15 ans. Les deux font bien leur travail et ils ont reçu une bonne évaluation de leur rendement, chaque année. S'il se présente une occasion d'accorder une promotion, lequel des deux l'obtiendra? Il faut à ce moment-là recourir à l'ancienneté qui, dans ce cas, joue un rôle important. Dans d'autres domaines, comme dans le domaine technique et dans le domaine des professions libérales, l'ancienneté joue un rôle secondaire, car on peut évaluer la personne sans devoir tenir compte de l'ancienneté. Il peut se faire qu'une personne ayant 5

[Texte]

you than someone who has been around for 15 years. Really, these are the very types of things. In which types of jobs would seniority play a more major role?

Mr. Cafik: All right, thank you. On page 10 there is mentioned, and Mr. Caccia pursued this I think to some extent, of the Treasury Board governing the classifications. I presume from what is written in your presentation that you feel the Treasury Board should continue to govern the classifications. Is that correct?

Mr. DesLauriers: At the moment, yes.

Mr. Cafik: That, you feel, is the best of all possible worlds, do you?

Mr. DesLauriers: Yes.

Mr. Cafik: At the moment that are available?

Mr. DesLauriers: Yes.

Mr. Cafik: I presume also that you feel it extremely important that classifications be identical between one department and another?

• 1200

Mr. DesLauriers: Yes, very much so, because you are being unfair to employees if you have classifications in one department that are different from the next.

Mr. Cafik: Thank you very much.

The Vice-Chairman: Before calling on Mr. Bigg, the witnesses have agreed that they could be available on June 18, which is an open date at the present time. If the Committee agrees we could tentatively schedule this with the Public Service Alliance and further questions could be asked of them at that time.

Mr. Cafik: Mr. Chairman, could I suggest that since we are going to have an in camera meeting anyway almost immediately, why do we not discuss this problem at that time so that the witnesses themselves will not be present and we can find out whether we do have any meaningful questions to ask?

The Vice-Chairman: Yes. I just wanted to bring to the attention of the Committee while the witnesses were here that they would be available on June 18.

Mr. Bigg.

[Interprétation]

ans de service soit infiniment plus utile qu'une autre personne qui est là depuis 15 ans. Dans quel genre d'emploi l'ancienneté jouerait-elle un rôle important?

M. Cafik: Très bien, merci. Je veux en venir à une question que soulevait M. Caccia. A la page 10, on mentionne que le Conseil du Trésor régit les classifications. D'après ce qui est écrit dans votre mémoire, vous croyez, je présume, que le Conseil du Trésor devrait continuer à régir les classifications, est-ce juste?

M. DesLauriers: Oui, pour le moment.

M. Cafik: Vous croyez que c'est la solution idéale?

M. DesLauriers: Oui.

M. Cafik: Parmi toutes les solutions possibles en ce moment?

M. DesLauriers: Oui.

M. Cafik: Je présume aussi que, selon vous, il est très important que les classifications soient identiques parmi les différents ministères?

M. DesLauriers: Oui, autrement ce n'est pas juste pour l'employé si les classifications sont différentes, d'un ministère à l'autre.

M. Cafik: Merci beaucoup.

Le président: Avant de donner la parole à M. Bigg, les témoins ont dit qu'ils pourraient revenir le 18 juin. Nous n'avons pas d'autres témoins à entendre ce jour-là. Si le Comité est d'accord nous pourrions préparer une réunion ce jour-là avec les représentants de l'Alliance de la fonction publique. On pourrait leur poser des questions complémentaires à ce moment-là.

M. Cafik: Comme nous devons avoir une réunion à huis clos très bientôt, pourquoi ne pas discuter de ce problème à ce moment-là? Nous pourrions voir alors si nous avons des questions importantes à poser aux témoins.

Le vice-président: Je voulais tout simplement signaler que les témoins pourraient revenir le 18 juin.

[Text]

Mr. Bigg: On this point of seniority, I understand at present you feel there is some difficulty within your own organization and on this question of the right of deputy ministers to appoint staff ignoring your idea of seniority; that is, length of service. Is that right? You have a problem and you think there is plenty of room for improvement in this?

Mr. DesLauriers: We very definitely see room for improvement and we are regularly letting our views be known and we are having continuing discussions.

Mr. Bigg: On the other hand you must recognize the fact that there are certain things which cannot be classified by a computer.

Mr. DesLauriers: Yes.

Mr. Bigg: Loyalty, stability, things which are subjective and therefore cannot be classified by a computer. And sooner or later we must go to human judgment on the matter and under close work with a man like a deputy minister, he must have men that he can rely on in these subjective things as well as in the ability to add figures, be on time for work, keep shoes polished and so forth, which can be readily worked out on a computer. So, whoever it is that feeds the computer, for instance, is really the person who is doing the selecting regardless of the system that you set up.

Is there any objection to the Auditor General's having the same power? There is no reason to think, in my opinion, that he is going to abuse this subjective ability of choosing stability and loyalty on top of the professional requirement in order to fill senior posts where this subjective quality is of utmost importance. Whether or not they are under one specific Act or another, I think there must be the same power allotted and to protect your employees—I say yours because you represent those—I think that there is no law we can make that is going to protect them from perverse judgments and I would beg that a person with the same responsibility should be given that power.

Mr. DesLauriers: Certainly, sir, the law goes a long way to try and minimize the possible abuses but personally I would see nothing wrong if—you mentioned this computerization of data. It is not coded as to whether an employee reports for work every day with his shoes well shined and these supplementary things.

Mr. Bigg: Well, it says five years of good service, no crimes, no . . .

Mr. DesLauriers: Yes, but the thing is, out of this if you want to fill one auditor position, what is wrong

[Interpretation]

M. Bigg: Pour poursuivre la question de l'ancienneté, vous dites que vous avez des problèmes au sein de votre organisation quant au droit du sous-ministre d'embaucher du personnel, sans tenir compte de votre façon de concevoir l'ancienneté, c'est-à-dire le nombre d'années de service. Est-ce juste? Vous avez des problèmes actuellement?

M. DesLauriers: Il y aurait beaucoup de choses à améliorer et nous faisons connaître notre opinion à cet égard et nous poursuivrons nos discussions.

M. Bigg: Mais d'autre part, vous devrez reconnaître qu'il y a des choses qui ne peuvent pas être classées par ordinateur?

M. DesLauriers: En effet.

M. Bigg: La loyauté et la stabilité sont des éléments d'évaluation suggestive et en conséquence, ne peuvent pas être déterminées par ordinateur. Il faut utiliser le jugement humain. Le sous-ministre doit pouvoir compter sur son personnel et son jugement est donc très important, il faut en tenir compte. Il peut être intéressé par exemple à avoir des gens sous sa direction, qui sont assidus à l'ouvrage et qui sont toujours bien habillés et pourtant ce fait n'est pas considéré comme un critère important de sélection par l'ordinateur.

Y a-t-il objection à ce que l'Auditeur général ait le même pouvoir? Je n'ai pas de raison de croire qu'il abusera de ce pouvoir, par exemple, pour déterminer l'assiduité et la loyauté pour remplir les postes élevés. Ce sont là des qualités suggestives mais qui ont leur importance. Il me semble que l'Auditeur doit avoir les mêmes pouvoirs qu'un sous-ministre. Vous protégez vos employés parce que vous représentez vos employés, que faudrait-il faire? Il faudrait les protéger contre des jugements erronés. Une personne qui a les mêmes responsabilités devrait avoir ce pouvoir.

M. DesLauriers: La loi va le plus loin possible pour diminuer les possibilités ou les risques d'abus. Je ne vois rien de nocif à l'utilisation de l'ordinateur pour traiter les données. Je ne sais vraiment pas si le fait qu'une personne arrive toujours au bureau à l'heure avec les souliers bien cirés est important.

M. Bigg: Eh bien, l'ordinateur stipule: cinq ans de bon service, aucun délit criminel, aucun. . .

M. DesLauriers: Cependant, si vous décidez de remplir un poste d'auditeur qu'y a-t-il de mal à peser

[Texte]

with pushing a button and getting the ten most qualified candidates? The Commissions does this now. Then have a representative of the Auditor General's office sit on a selection board and say: well, we must pick one out of these fully qualified bright young lads and there are ten of them or five or whatever it is. Then with a selection board of two or three or four people, as it exists now, why does the office of the Auditor General not have a man on this board—I assume he does—and they collectively make a decision on the best man. And you would go into such things as their work habits and so forth, and out of the ten comes one man. The computer will do a job and a darn good job in giving you these ten most qualified candidates, but you are quite right in that judgment is then involved. You have to talk to all ten of them and select the best one by asking questions and getting answers back and evaluating the potential of that man.

1205

Mr. Bigg: Yes, that is of course the ideal but this is not what happens in the Public Service. All we are trying to find out—at least I will speak for myself—I am trying to find out what happens now in the Public Service in all the departments; and why should the Auditor General not be allowed the powers of a deputy minister? That is the question I want answered. This may not be the universal question asked, but I want to know why the Auditor General should not be allowed the same power of selection as a deputy minister.

Mr. DesLauriers: I understand that he does because the delegation of authority by the Commission does not extend to the departments in the areas of the scientific and professional category. If I am correct here, the staffing of these senior administrative and professional people is fully governed by the Public Service Commission. No department has been delegated the authority to go out and hire professional people. This is administered by the staffing program of the Public Service Commission. If I am correct here, the departments have only been delegated the authority to appoint people in the operational category and in the administrative support category, namely, the cleaning service men and the clerks and the typists and so forth. It is not for the higher pool of experienced and qualified people, I understand. Therefore, to my knowledge, the office of the Auditor General has no more, no less power now than all other department deputy heads have. Now I stand to be corrected but this is the way I read it.

Mr. Bigg: On page 4, item 8:

[Interprétation]

sur un bouton et tout de suite vous obtenez la liste des dix candidats les plus compétents? C'est ce que fait actuellement la Commission. Ensuite, un représentant de l'Auditeur général tient un comité de sélection et dit qu'il lui faut choisir parmi ces cinq ou dix candidats bien qualifiés. Alors, avec un comité de sélection de deux, trois ou quatre personnes comme c'est le cas présentement, le bureau de l'Auditeur général pourrait y déléguer un membre et ainsi l'on pourrait prendre une décision collectivement sur le candidat à choisir. Ensuite on s'occupe des détails comme l'assiduité, les habitudes au travail, etc. L'ordinateur fait un excellent travail préliminaire de sélection et c'est par la suite que le jugement humain entre en cause. Nous avons des interviews avec chacun des candidats, ce qui nous permet d'évaluer leur potentiel.

M. Bigg: C'est l'idée qui en ressort évidemment mais ce n'est pas toujours ce qui se passe dans le cas de la Fonction publique. J'aimerais actuellement connaître ce qui se passe dans la Fonction Publique dans le cas de tous les ministères. Pourquoi l'Auditeur général n'aurait-il pas les pouvoirs d'un sous-ministre? Voilà la question à laquelle j'aimerais avoir une réponse. J'aimerais savoir pourquoi l'Auditeur général ne pourrait pas avoir les mêmes pouvoirs de sélection qu'un sous-ministre dans un ministère.

M. DesLauriers: Il me semble qu'il a ces pouvoirs parce que la délégation des pouvoirs par la commission ne s'étend pas aux ministères dans les domaines scientifiques et professionnels. Si je ne m'abuse, les gens de la haute administration sont choisis par la Fonction Publique. Aucun ministère ne peut engager les gens de profession libérale, c'est la Fonction Publique qui les choisit. Si je ne m'abuse, les ministères n'ont que le choix de nommer les personnes dans les catégories de l'administration, du soutien administratif comme, par exemple, les préposés au service de nettoyage, les commis et les dactylos, etc. mais non les gens qui occupent des postes élevés par l'administration. C'est pourquoi, à ma connaissance, le bureau de l'Auditeur général a les mêmes pouvoirs que les sous-ministres. Il me semble que c'est la façon dont ça se passe, à moins que je ne m'abuse.

M. Bigg: A la page 4, poste 8:

[Text]

The proposed Act as presented in the 1969 Auditor General's report, while providing his office with staffing powers, provides no rights or guarantees that employees already have under the Public Service Employment Act.

That is what you say.

Mr. DesLauriers: Yes.

Mr. Bigg: How do you relate that to a deputy minister's rights to his staff? You are actually only talking about the lower echelons of employment. Is that correct?

Mr. DesLauriers: Yes, I understand the delegation of authority to deputy ministers is only in these areas, not in the auditors, area or the administrators' area or the professional area at all. My understanding is that deputy heads do not have that authority right now.

Mr. Bigg: Yes, but the Auditor General's staff, in my opinion—and I am talking about the significant members—surely the Auditor General is not worried about being able to employ and hire and fire the elevator man. I do not think he would ask even to have any further control over elevator operators. I think what he wants is to be able to choose particularly his upper staff, say the top ten men in his Department on whom he relies for personal contact and I will not say personal loyalty but absolute secrecy, integrity and so forth within the framework of his office. He must have the same right as a deputy minister has, which I know a deputy minister has. If he wants a secretary, a personal secretary, he does not use the computer to get his personal secretary. He has the personal choosing of that person.

Mr. DesLauriers: Sir, we are talking about a quite different group of people, people we do not represent. You are talking here about staffing senior management whether it is in a department or the office of the Auditor General. Well, we do not represent these people. These people are probably 100 per cent managerial exclusions. They are not in the bargaining units. We have absolutely nothing to say about these people.

Now if you mean that there should be other rules for the top management, well, we are not the ones to tell you here what to do.

Mr. Bigg: No, no, I am sorry. No, if you do not mind, I am clarifying the fact that you are not talking

[Interpretation]

Le projet de loi tel qu'énoncé dans le rapport de l'Auditeur général pour l'année 1969, tout en conférant à son bureau l'autorisation de le doter en personnel, ne consacre aucun des droits et aucune des garanties dont les employés bénéficient déjà aux termes de la Loi sur l'emploi dans la Fonction Publique.

C'est ce que vous dites.

M. DesLauriers: En effet.

M. Bigg: Vous ne parlez actuellement que des niveaux plus bas de l'emploi, n'est-ce pas?

M. DesLauriers: Je comprends que la délégation des pouvoirs au sous-ministre ne touche que ces domaines, non pas celui de l'auditeur ou celui de l'administrateur ou celui du professionnel. Je comprends que les sous-ministres n'ont pas ces pouvoirs présentement.

M. Bigg: Oui, mais pour ce qui est du personnel de l'Auditeur général, et je vise ici le personnel supérieur, l'Auditeur général se préoccupe fort peu de pouvoir engager ou congédier le liftier. A mon avis, il est surtout intéressé au personnel des échelons supérieurs de son ministère avec qui il garde des relations personnelles et je n'oserais pas dire loyauté personnelle mais une discrétion absolue, une intégrité etc., à l'intérieur des cadres de son bureau. Il devrait avoir les mêmes droits qu'un sous-ministre. Quand un sous-ministre veut engager un secrétaire, il n'utilise pas un ordinateur, il se sert de son jugement.

M. DesLauriers: Vous parlez des groupes de personnes différentes que nous ne représentons pas. Vous parlez de la gestion d'un personnel sénior, que ce soit au ministère ou chez l'Auditeur général. Nous ne sommes pas des représentants de ces personnes. Elles sont complètement exclues des fonctions de gestion. Elles ne font pas partie non plus des unités de négociation. Nous ne pouvons donc rien dire au sujet de ces mêmes personnes.

Si vous voulez dire qu'il devrait y avoir d'autres règlements pour les cadres et la haute administration, il ne nous appartient pas à nous de vous dire quoi faire.

M. Bigg: Non, non, je m'excuse. Je veux ici apporter des éclaircissements. Vous avez mentionné qu'il y avait

[Texte]

actually for the whole of the Auditor General's staff, but you are outlining the difficulties in the lower echelons of hiring in the Public Service. Is that correct? I suggest that the main problem which the Auditor General might have is with his professional staff, with the hiring of students immediately they graduate without delay, with bringing in from industry very highly qualified men. In fact I would like to see him have the very highest qualified men, men who are willing to go into the Public Service for less money perhaps than they are getting in the private sector in order to do a job for Canada. If he can get these kinds of men in shorter order by a streamlining of our affairs and at the same time give them any protection which they are in need of—you see, these are not protected at all by your union at the present time.

1210

Mr. DesLauriers: Well, sir, I suggest that we do represent the vast majority of auditors, these professional men that you are talking about that you would like to go out and hire. And I can only suggest to you, sir, that the best qualified people to do the job right now are the Public Service Commission because they too can go out and hire outside people who are highly qualified and they can make that selection, and if anybody can get the top candidates and the cream of the crop from the graduation class, why can the Commission not do this? They are adequately staffed to do this.

It is their main function. We certainly want to see this continue. Otherwise, there is a possibility, especially in the area of promotions, if the Commission does not continue to do this job we are going to be robbing people within other departments of the federal public service of getting a promotion and moving into the office of the Auditor General.

Mr. Bigg: Do you have any control over these senior auditors?

Mr. Cullen: Do they not represent all the auditors except the very top people in the Department?

Mr. Bigg: Not for promotion, only for general bargaining rights, holidays with pay—things which we are not really discussing here. I do not think this Committee is at present worrying about the fringe benefits under collective bargaining—not at all.

What we are worrying about is whether or not we are depriving these very, very highly trained and efficient men from a reasonable expectation of

[Interprétation]

des difficultés au sujet de la rencontre au bas de l'échelon et il me semble que le principal problème qu'aura l'Auditeur général résidera dans le choix de son personnel qui vient de la profession libérale. S'il veut par exemple engager des personnes ou des étudiants qui viennent d'obtenir leurs diplômes ou s'il veut obtenir des personnes qui viennent de l'industrie et qui sont très compétentes, et de fait, j'aimerais qu'il puisse obtenir les personnes les plus qualifiées, des hommes qui désirent entrer à la Fonction Publique pour moins d'argent peut-être qu'ils obtiennent dans le secteur privé afin de se procurer un poste au Canada. Alors ne pourrions-nous pas améliorer notre système pour engager ces personnes, tout en leur donnant la meilleure protection possible, parce que vous dites que ces personnes ne sont pas protégées par votre syndicat.

M. DesLauriers: Nous représentons la grande majorité des vérificateurs, ces hommes de profession que vous aimeriez engager. Je puis simplement vous dire que les personnes les plus compétentes pour faire ce travail actuellement dans ce domaine, soit le choix de vérificateur, c'est la Commission de la Fonction publique parce qu'ils sont capables de trouver des gens compétents à l'extérieur. Ils peuvent faire un choix judicieux et si des gens sont capables de recruter les étudiants, la Commission de la Fonction Publique est aussi bien équipée que n'importe qui pour recruter les meilleurs étudiants possibles.

C'est là leur principale fonction. Et nous voulons certainement qu'ils continuent en ce sens. Autrement, il existe une possibilité, surtout dans le domaine de l'avancement, que si la Commission ne poursuit pas son travail, nous nous mettrons à prendre des employés dans les autres ministères du gouvernement. Autrement dit nous nous volerons les candidats d'un ministère à l'autre.

M. Bigg: Avez-vous certains contrôles sur ces vérificateurs supérieurs?

M. Cullen: Est-ce qu'ils représentent tous les vérificateurs, sauf les gens qui appartiennent aux plus hauts échelons du ministère?

M. Bigg: Nous n'avons pas discuté tous les sujets ici. Je ne crois pas que le Comité s'intéresse suffisamment aux avantages sociaux dans le cas de la négociation collective.

Ce qui nous préoccupe, c'est de savoir si nous privons ces employés spécialisés et efficaces de leurs droits raisonnables à l'avancement une fois qu'ils ont

[Text]

promotion once they decide to go into the Auditor General's branch, where it is being suggested they are becoming isolated. It that is true, I definitely would like to give them any protection that they think they want.

The Auditor General says:

... has for many years been unable to recruit sufficient staff of the caliber required ...

Of course we do not have to agree, but this is taken from the man closest to the job.

If any deputy minister told me that he was incapable of hiring properly qualified engineers to run the Public Works Department or something of that nature, I would have to give it great consideration. I personally am going to accept that the Auditor General has been unable during recent years to supply his office with sufficient staff of the caliber required through the Public Service Commission and I believe he should be allowed the power every other deputy minister has to go outside when the computer fails to come up with a candidate of the right caliber. You say he must put the names through the computer first, and I think he does. I am under the impression that he goes to the Public Service Commission continually, asking for more men of the proper caliber, but they have not been able to supply them. He has given us three good cases where he lost fully qualified men that he could have had if his terms of reference were otherwise.

Let us take the student question. Is there not some way of streamlining your own union so that you could have all these students snapped up the day they graduate? In other words, could we not have the competition carried on before they graduate so you then could say to them that all they have to do is graduate? They would be recorded in the computer and all you would have to do is turn the crank and get the information out in 24 hours. In the case of the Auditor General, he has these ten men ready and there would not be anything to do but to hire them. He already has screened them for his purposes. Some of them are not boys: some have gone back to school, and some of them may have been veterans. He wants to be able to get them before they go on into other employment.

Mr. DesLauriers: I am not here to speak on behalf of the Public Service Commission but they do go to the universities long before the graduating class does indeed graduate, they have the bright young lads tabbed, and they want their share of the cream of the

[Interpretation]

décidé d'aller travailler pour l'Auditeur général. On a dit qu'ils se retrouveraient isolés à cet endroit. Si c'est juste, je voudrais leur donner toute la protection dont ils ont droit.

L'Auditeur général dit:

... depuis bon nombre d'années, la Commission de la Fonction publique ne réussit pas à recruter suffisamment de personnel ayant la compétence voulue ...

Nous ne sommes pas obligés d'être d'accord, mais ces paroles viennent d'une personne qui est très près du poste.

Si un sous-ministre quelconque me dit qu'il est incapable d'engager les ingénieurs compétents pour le ministère des Travaux publics ou quelque chose de semblable, je devrais tenir compte de ses doléances. L'Auditeur général dit, qu'au cours des dernières années, il n'a pu avoir suffisamment de personnel ayant la compétence nécessaire à son bureau par l'intermédiaire de la Fonction publique. Il devrait donc avoir les mêmes pouvoirs que les autres sous-ministres, soit de pouvoir aller à l'extérieur, il doit d'abord passer par les systèmes d'ordinateurs et voir s'il y a des candidats. Mais s'il ne le peut pas, il devrait pouvoir procéder de lui-même. Il ne peut passer ses journées à tenter d'obtenir du personnel à la Commission de la Fonction publique car ces gens ne sont pas capables de lui trouver ce personnel. Il y a eu trois candidats intéressants et s'il en avait eu la possibilité, il aurait aimé les engager. Il les a tous perdus.

Prenons le cas des étudiants, s'il y avait des possibilités d'organiser votre syndicat de façon à ce que tous ces étudiants soient inclus dans votre syndicat le jour de leur graduation, on pourrait leur dire que tout ce qu'ils ont à faire, c'est d'obtenir leur diplôme; et ainsi ils deviendraient éligibles à la Fonction publique; 24 heures après l'obtention de leur diplôme, ces étudiants pourraient avoir été choisis pour un poste chez l'Auditeur général. Celui-ci n'aurait plus qu'à les engager. Certains parmi eux ne sont pas des jeunes hommes: certains sont retournés à l'école et d'autres peuvent être des vétérans. Il est intéressé à récupérer ces étudiants avant que ceux-ci n'essaient de trouver un emploi ailleurs.

M. DesLauriers: Je ne parle pas ici au nom de la Commission de la Fonction publique, mais cette même Commission se rend dans les universités bien avant le moment où les étudiants obtiennent leur diplôme. Ils s'intéressent aux cas des jeunes étudiants pour les

[texte]

not only for the office of the Auditor General but for all the federal public service.

Can that job be done better by a smaller independent agency? I do not know. The point is that right now the Commission is authorized to staff effectively the public service, and not only with the cream of the crop, the university students, whom I understand they go out and recruit in the wintertime. But it is their job and they are trained to do this. And there are people in the staffing branch, some of whom happen to know; who are on staff training programs to make sure they get the best candidates.

1215

Personally the way I would see it, and you can take this for whatever it is worth, the office of the Auditor General should sit down with the staffing branch of the Public Service Commission and say, "Look, darn it, we have problems in getting students here. We have problems in getting our AU-1s or AU-2s. What can we do to streamline the process?" Maybe this already has gone on, but I would want to sit down and say, "Let's get these people over here as quickly as we can."

Mr. Bigg: It is my understanding they have been doing this for three years and, unless this report is out today, it is not producing the results required. I think the power that we suggest might be given to the Auditor General would help to get us a few more. I do not think they are going to ignore the public service, I think that the Auditor General always looked to the public service for people who have had experience in government auditing, and that he is going to promote according to merit. If he overlooks this seniority, he is not doing any more than is done in every other department in Canada now, and that is ignore actual years of service in favour of ability.

Of course that has a weakness. Sometimes you might be overlooked and you might feel that you have a right to promotion because you have been 20 years in position. I myself was 23 years in the mounted police and got to the dizzy heights of sergeant. There were other people who got to be commissioners. But that was done by merit selection; it was not on length of service. I bowed to that and did my duty. I understand the problem very well; I am not just talking to hear myself.

But I also admit that somewhere there must be a solicitor general or a cabinet minister whose opinion we must trust—that there are certain people more valuable in the service with shorter years, and to this I bow.

[Interprétation]

amener à la Fonction publique, pas uniquement dans le but de les recruter pour l'Auditeur général mais pour d'autres postes dans la Fonction publique.

Je doute qu'une petite unité soit capable de faire un meilleur travail. La Commission peut doter un personnel à la Fonction publique en recueillant les meilleurs étudiants des universités, ceux qu'ils tentent de recruter, dès l'hiver. C'est là leur fonction et ils sont formés en conséquence pour s'acquitter de cette fonction de façon compétente.

Je vous donne mon opinion personnelle pour la valeur qu'elle a. Je crois que l'Auditeur général devrait rencontrer la Commission de la Fonction publique et leur parler en ce sens: « nous avons des difficultés à recruter des étudiants ici et nous avons également des difficultés à recruter du personnel au niveau AU-1 ou AU-2. Que pouvons-nous faire pour améliorer les choses? » J'aimerais pouvoir dire: « obtenons ces personnes le plus tôt possible. »

M. Bigg: A mon avis, ils agissent ainsi depuis 3 ans. Et à moins que ce rapport soit périmé, on a pu obtenir les résultats désirés. Je crois que si l'on donnait plus de pouvoirs à l'Auditeur général, on avancerait un peu plus. Je crois que l'Auditeur général a toujours consulté la Fonction publique et s'est toujours adressé à elle pour trouver son personnel qui a déjà eu une certaine expérience en vérification au sein du gouvernement. S'il néglige l'ancienneté, il ne fait rien d'autre que ce qui se fait quotidiennement dans tous les ministères au Canada présentement. C'est une faiblesse, bien sûr. Il se peut qu'un employé considère qu'il devrait obtenir une promotion, étant donné qu'il travaille depuis 20 ans. J'ai moi-même travaillé pendant 23 ans au sein de la Police montée et je n'ai obtenu que le grade de sergent. Il y a d'autres personnes qui devraient être des commissaires, mais le choix était fait selon les mérites et non pour le nombre d'années en service. J'ai accepté cela et j'ai fait mon devoir. Je comprends très bien le problème et je ne m'écoute pas parler.

Mais il y a des personnes qui sont appelées à déterminer quels sont les employés qui sont le plus compétents, et il faut leur faire confiance.

[Text]

The Vice-Chairman: Mr. Bigg, does that terminate your remarks?

Mr. Bigg: Yes.

The Vice-Chairman: Did you have a supplementary, Mr. Caccia?

Mr. Caccia: Stemming from the reply given by Mr. DesLauriers to Mr. Bigg, Mr. DesLauriers, in your introduction in paragraph 1 you indicate that you are the certified bargaining agent of over 160 employees in that office.

In the 1969 Auditor General's report on page 170 it indicates the number of employees on strength for that office was 226. Could you indicate what functions these additional 76 are performing and the reasons they are outside your bargaining group? It would seem that one third of the total in the entire department is outside. Could you give us the background?

Mr. DesLauriers: When we represent employees we are the official bargaining agent. Some people, because of their position, are selected to be outside the occupational group for bargaining purposes. They are managerial exclusions. We do not represent the management part, even though they could very well be classified identically in the occupational group we represent.

For instance, we have auditors, grades 1, 2, 3, 4, 5 and 6. It is quite possible that in grades 4, 5 and 6 we have large numbers of people who are managerial exclusions. We do not speak on their behalf, and they are not part of the bargaining unit.

This is why we represent fewer people than are there. As I say, these people have been declared managers, or management exclusions.

Mr. Caccia: What is your definition of "management exclusions"?

Mr. DesLauriers: They are people administering the public service and who have such powers of administrators as discipline, for instance. They are the true managers. They are top management. They prepare the budget and so forth, and they are responsible in the major policy-making process for the operation of the branch. They are you top managers, if you will.

● 1220

Mr. Caccia: And one third of the total performs these functions?

[Interpretation]

Le vice-président: Monsieur Bigg, en avez-vous fini avec vos remarques?

M. Bigg: Oui.

Le vice-président: Voudriez-vous poser une question complémentaire, monsieur Caccia?

M. Caccia: Oui, au sujet d'une réponse que M. DesLauriers a donnée à M. Bigg. En ce qui concerne votre introduction au premier paragraphe, vous nous dites que l'Alliance est l'agent négociateur pour plus de 160 employés du bureau de l'Auditeur général.

Dans le rapport de l'Auditeur général pour l'année 1969, on rapporte à la page 170, que le nombre des employés en fonction est 226. Pourriez-vous nous dire quelles sont les fonctions des 76 employés supplémentaires et pour quelles raisons ils ne participent pas à votre groupe de négociations? Il semblerait que le tiers du total de ces employés ne participent pas à votre groupe de négociations. Pouvez-vous nous en donner la raison?

M. DesLauriers: Lorsque nous représentons les employés, nous sommes l'agent négociateur accrédité officiellement. Certaines personnes, parce qu'elles sont exclues en vertu de leur fonction, ont été choisies pour demeurer en dehors des cadres du groupe pour des fins de négociations. Ce sont des exclusions relatives au cadre. Nous ne représentons pas les cadres, même si ceux-ci pourraient être de la même catégorie d'emploi que les vérificateurs.

Par exemple nous avons des vérificateurs aux niveaux 1, 2, 3, 4, 5 et 6. Il est tout à fait possible qu'aux niveaux 4, 5 et 6, nous ayons plusieurs employés qui ne participent pas au groupe de négociations.

C'est la raison pour laquelle nous représentons beaucoup moins d'employés qu'il y en a.

M. Caccia: Quelle est donc votre définition de l'expression «exclusion administrative»?

M. DesLauriers: Ce sont des gens qui administrent la Fonction publique et qui ont certains pouvoirs sur le plan de l'administration. Ils assurent la discipline, ils s'occupent du budget, ils participent aux décisions de leur direction. Ce sont là des cadres supérieurs si vous le voulez.

M. Caccia: Et un tiers du personnel de l'Auditeur général remplit ces fonctions?

[texte]

Mr. DesLauriers: The ones that are excluded are the ones that can be members of the Public Service Alliance and be card carrying members but they are not. I should say here, we have 150 members of the Alliance. There are a few others not many, who while we represent them because they are part of the occupation group, have chosen not to be members for whatever reason. These are very small in number. That makes up the difference.

The Vice-Chairman: Does that finish your questioning, Mr. Caccia? Mr. Cafik.

Mr. Cafik: Just one very short question, Mr. Chairman. Earlier we heard someone who represented the Auditor General's staff. The president or something of an association of employees on the Auditor General's staff was here one day. Who is he and how does he tie in with your association?

The Vice-Chairman: You are referring to Mr. Barry Smith?

Mr. Prud'homme: He has nothing to do with our association. From what we can gather he is the president of a social club in the Auditor General's group. That is all.

Mr. Cafik: That particular group does not represent the employees?

Mr. Prud'homme: Absolutely not. He may represent them to organize a dance or a golf tournament but he does not represent them as far as discussing possible classifications, employment or negotiations at the bargaining table.

Mr. Cafik: It would be interesting if I could ask the Auditor General if he agrees with that comment because I had the impression that he had some rather official position in relationship to the employees within the Auditor General's Department. Would Mr. Henderson care to comment.

The Vice-Chairman: Mr. Smith, I believe, is here.

Mr. Cafik: I am sorry, Mr. Smith, I did not want to embarrass you. I did not know you were present but it does not make any difference. I did want to get to the facts.

An hon. Member: You wanted to know about the social activities.

[Interprétation]

M. DesLauriers: Il y a d'autres exclusions, c'est-à-dire les personnes qui travaillent au sein de la Fonction publique, mais qui n'en sont pas réellement membres. Ce sont des personnes faisant partie du groupe des travailleurs qui ont décidé de ne pas participer aux groupes de négociations. Ils ne forment qu'un petit nombre.

Le vice-président: Avez-vous d'autres questions, monsieur Caccia? Monsieur Cafik.

M. Cafik: J'aurais encore une brève question à vous poser. Nous avons entendu plus tôt un représentant du personnel ou de l'Auditeur général. Qui est-il ou que représente-t-il au sein de votre Association?

Le vice-président: Vous voulez parler de M. Barry Smith?

M. Prud'homme: Il n'a rien à voir avec notre Association. Comme nous pouvons le comprendre, il est le président d'un club social au sein du groupe de l'Auditeur général.

M. Cafik: Je me demande si ce groupe particulier représente les employés?

M. Prud'homme: Absolument pas. Il peut les représenter pour certaines questions mineures, comme une danse ou l'organisation d'un tournoi de golf, mais certainement pas en ce qui concerne les négociations collectives.

M. Cafik: Nous serions peut-être intéressés à savoir si l'Auditeur général est d'accord avec l'opinion que vous venez d'émettre. Il me semble que l'on nous a signalé que cette personne entretenait des relations étroites avec le personnel de l'Auditeur général. Monsieur Henderson peut-il nous fournir quelques détails à ce sujet?

Le vice-président: Monsieur Smith est présent, je crois.

M. Cafik: Je vous prie de m'excuser, monsieur Smith, je ne voulais pas vous gêner, mais je voulais simplement tenter d'éclaircir la situation.

Une voix: Vous avez voulu vous enquérir des activités sociales.

[Text]

Mr. Barry Smith (President of the Staff Association of the Office of the Auditor General): Mr. Chairman, I appreciate this opportunity to clarify the position of The Staff Association of the Office of the Auditor General, as representative of the staff of this office.

It has come to our attention that the members of this Committee have been given the impression that our Association is basically of a social nature. At a general meeting of the staff which was held on October 27, 1969, it was unanimously decided to form a staff association, rather than a union local, in order to avail the staff of the opportunity to discuss any topic which was of interest to the staff. The formation of a union local would have restricted both the activities—and the membership—of the Association. In this regard, may I read to you that portion of the Constitution of our Association which sets out its objectives.

The objectives of the Association are:

- (a) to afford members the opportunity to express their views on matters relating to the Office of the Auditor General;
- (b) to promote or facilitate communications on matters of common interest to the members of the staff;
- (c) to promote the continuing education of its members;
- (d) to promote and maintain the professional character of the Office of the Auditor General of Canada and of the members of the Association; and
- (e) to promote and/or support such social and other activities as its members may consider desirable from time to time.

I would like to point out that our membership totals 221 out of a total staff, across Canada, of 231, as of today, whereas the Public Service Alliance of Canada represents only those who are in a bargainable or nonmanagerial position. I understand the Alliance has stated these to number more than 150 in their brief presented to this Committee on May 28, 1970.

Mr. Cafik: Mr. Chairman, could I ask a question. It appears to be quite evident then that you or members of your staff association are also members of the Public Service Alliance, is that correct?

Mr. Smith: That is true, Mr. Chairman.

Mr. Cafik: I would presume, if the labour relations as they are elsewhere, that you cannot really belong to two unions or you cannot have two groups representing you in the same area. I would presume

[Interpretation]

M. Barry Smith (Président de l'Association des membres du personnel du bureau de l'Auditeur général): Monsieur le président, je me réjouis de cette occasion qui m'est offerte de parler de la représentation du personnel de l'Auditeur général.

Les membres de ce Comité croient que notre Association est fondamentalement de nature sociale. Lors d'une réunion générale des membres du personnel qui a eu lieu le 27 octobre 1969, on a décidé à l'unanimité de former une association du personnel plutôt qu'un bureau syndical. Cette association représenterait le personnel et serait habilitée à discuter de toutes les questions qui intéressent le personnel. A ce sujet, j'aimerais vous lire quelques extraits de l'acte constitutif de notre association qui fait ressortir ses vues.

Les objectifs de l'Association sont les suivants:

- (a) Donner aux membres l'occasion d'exprimer leurs vues en ce qui concerne le bureau de l'Auditeur général;
- (b) Promouvoir ou favoriser les communications en matière d'intérêts communs pour les membres du personnel;
- (c) Promouvoir constamment l'éducation de ses membres;
- (d) Promouvoir et conserver le caractère professionnel du bureau de l'Auditeur général du Canada et des membres de l'Association;
- (e) Promouvoir et ou encourager les activités sociales ou autres que pourraient souhaiter les membres de temps en temps.

J'aimerais souligner que nous comptons 221 membres sur un grand total de 231 répartis à travers tout le Canada, alors que l'Alliance de la Fonction publique du Canada ne représente que les vérificateurs qui ne font pas partie des cadres supérieurs. L'Alliance a déclaré qu'elle en comptait plus de 150 lorsqu'ils ont présenté leur mémoire devant ce Comité le 28 mai 1970.

M. Cafik: Pourrais-je vous poser une question complémentaire? Il apparaît donc que les membres de l'Association du personnel sont également membres de l'Alliance de la Fonction publique?

M. Smith: C'est exact.

M. Cafik: Si les relations de travail étaient les mêmes qu'ailleurs, je pense que vous ne pourriez pas appartenir à deux syndicats en même temps ou vous ne pourriez pas appartenir à deux groupes qui vous

[texte]

at in terms of the normal rights and protections of the employees that that is exclusively with the Public Service Alliance. Yours is perhaps a very admirable association, with admirable objectives to upgrade and uplift and to socialize and so on, but I do not think that it would be fair, and I think you probably agree, for us to presume then that you in fact represent the working interests of those people. Is that correct?

1225

Mr. Smith: Mr. Chairman, I do not think this is quite a fair statement. Managerial exclusions are prevented by the Public Service Staff Relations Act from participating in an organization which has as its objectives the relations between the employer and the employee, the collective bargaining. We do not participate in any items of collective bargaining but other than that we are intimately interested in all phases of the working conditions and relations of the staff of the Office of the Auditor General.

Mr. Cafik: I do not in any way, Mr. Chairman, doubt that you have interest in it. I think it would be rather silly if you did not take an interest in the things that affect the people who belong to your Association. The point that you have brought out that you have within your Association those managerial exclusions and you also have within the Association those who belong to the Public Service Alliance, these two factors themselves would be adequate proof that, in fact, you were not representing them as employees because one cannot belong because there are managerial exclusions and the other cannot because they belong to another group that represents them. Would that be a fair statement?

Mr. Smith: Mr. Chairman, we do not represent them as employees. We represent them as members of the Office of the Auditor General.

Mr. Cafik: Yes, as members of an association.

Mr. Smith: The managerial exclusions, of course, are just as intimately interested in the proposed Auditor General Act and just as affected by it as are the bargainable positions.

Mr. Cafik: I do not want to imply in any way that that would mean that I or any member of this committee would not be interested in the views that you may present to us on behalf of those who belong to your particular association but I think it is important that we do clarify exactly who you are and whom you represent and in what way you represent them. Thank you very much.

[Interprétation]

représenteraient dans une même région. En vertu des droits normaux de la protection des employés, je présume que vous devez faire affaire exclusivement avec l'Alliance de la Fonction publique. Votre Association est peut-être très admirable et les objectifs le sont aussi, mais je ne crois pas qu'il soit juste et je pense que vous convenez de même, pour nous de présumer que vous représentez en fait les intérêts syndicaux de ces personnes. Est-ce juste?

M. Smith: Monsieur le président, je ne crois pas que votre déclaration soit tout à fait juste. Les exclusions de gestion sont prévues à la Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique en faisant partie d'un organisme qui a comme objectifs les relations entre l'employeur et l'employé et les négociations collectives. D'autres part, nous ne participons pas aux négociations collectives, mais nous nous intéressons à toutes les décisions qui concernent les conditions de travail du personnel du bureau de l'Auditeur général.

M. Cafik: Je ne mets pas en doute le fait que vous soyez intéressé aux problèmes qui concernent les membres de votre Association. Mais pour ce qui est de l'exclusion portant sur les cadres supérieurs, et les autres employés qui ne sont pas couverts par l'Alliance de la Fonction publique, il me semble que de toute façon vous ne les représentez pas en leur qualité d'employés, parce que la première partie de ces employés ne peut pas participer aux négociations étant donné qu'ils sont dans des cadres supérieurs et l'autre partie ne veut pas y participer. Est-ce que votre déclaration est juste?

M. Smith: Monsieur le président, nous ne les représentons pas comme employés, mais comme simples membres du bureau de l'Auditeur général.

M. Cafik: En effet, comme membres d'une Association.

M. Smith: Les cadres exclus font partie du bureau de l'Auditeur général, mais ne participent pas aux négociations.

M. Cafik: Je n'en doute pas, je crois que votre Association a des objectifs louables, mais je crois qu'il était essentiel également de donner des éclaircissements sur votre organisme et sur la représentation que vous assurez aux employés.

[Text]

The Vice-Chairman: Thank you. We will bring this portion of the meeting to a close and tentatively, with the approval of the Committee, we will ask the witnesses to be available on June 18. They will be notified later by the Clerk. Mr. Bigg.

Mr. Bigg: Mr. Chairman, I might say if we have time, I would like to hear more.

The Vice-Chairman: Yes, we can ask Mr. Smith as a part of the Auditor General's staff to remain with the other gentlemen for the in-camera meeting.

Mr. Caccia: Why? On what grounds?

The Vice-Chairman: Mr. Bigg has just requested it.

Mr. Bigg: I did not mean it necessarily for today.

Mr. Caccia: No, I did not mean that necessarily.

Mr. Bigg: I would like to hear what the broader view is besides the union's views. That is all.

Mr. Cafik: Mr. Chairman, on a point of order. Who is going to remain for the in-camera meeting, the members of the Committee or somebody else?

The Vice-Chairman: Mr. Henderson, Mr. Long, Mr. Dunnett, I believe are the main three. There are others here. We could ask these gentlemen to remain in the hallway and then, if you want to bring their names to the attention of the Committee, perhaps we can ask them in after. Will the others that are here clear the room, please?

[Interpretation]

Le vice-président: Merci. Nous allons lever la séance, et nous prions les témoins d'être disponibles le 18 juin. Le secrétaire les en avertira. Monsieur Bigg.

M. Bigg: Monsieur le président, si nous avons le temps, j'aimerais entendre d'autres témoins.

Le vice-président: Nous pouvons demander à M. Smith de rester pour la réunion à huis clos, en tant qu'employé de l'Autiteur général.

M. Caccia: Pour quelles raisons?

Le vice-président: Monsieur Bigg vient tout juste d'en faire la demande.

M. Bigg: Je n'ai pas voulu dire pour aujourd'hui obligatoirement.

M. Caccia: Non, ce n'est pas ce que j'ai voulu dire.

M. Bigg: J'aimerais entendre les propos du syndicat. C'est tout ce que je veux.

M. Cafik: Monsieur le président, j'en appelle au Règlement. Qui assistera à la réunion à huis clos, est-ce les membres du Comité ou quelqu'un d'autre?

Le vice-président: MM. Henderson, Long, et Dunnett sont les 3 principaux qui y assisteront. Il y en a d'autres qui sont ici présents. Nous pourrions leur demander de nous attendre et ceux qui n'assistent pas à la réunion à huis clos sont priés d'évacuer la salle.

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Second Session

Deuxième session de la

Twenty-eighth Parliament, 1969-70

vingt-huitième législature, 1969-1970

STANDING COMMITTEE
ON

COMITÉ PERMANENT
DES

PUBLIC ACCOUNTS

COMPTES PUBLICS

Chairman

Mr. A. D. HALES

Président

MINUTES OF PROCEEDINGS
AND EVIDENCE

PROCÈS-VERBAUX ET
TÉMOIGNAGES

No. 31

TUESDAY, JUNE 9, 1970

LE MARDI 9 JUIN 1970

Respecting

Concernant

Report of the Auditor General to the
House of Commons (1969).

Le rapport de l'Auditeur général à la
Chambre des communes 1969.

(Proposed Auditor General of Canada Act)

(Projet de loi sur l'Auditeur général
du Canada).

Appearing:

A comparu:

The Honourable D. S. Macdonald,
President of the Queen's Privy Council
for Canada

L'honorable D. S. Macdonald,
Président du Conseil privé de la
Reine pour le Canada

WITNESSES—TÉMOINS

(See Minutes of Proceedings)

(Voir Procès-verbaux)

STANDING COMMITTEE ON
PUBLIC ACCOUNTS

COMITÉ PERMANENT
DES COMPTES PUBLICS

Chairman
Vice-Chairman
and Messrs.

Mr. A. D. Hales
Mr. Tom Lefebvre

Président
Vice-président
et Messieurs

Baldwin,
Bigg,
Breau,
Caccia,
Cafik,
Crouse,

Cullen,
Flemming,
Groos,
Harding,
Jerome,
Major,

Mazankowski,
¹ McBride,
Rodrigue,
Tétrault,
Whiting,
Winch—(20).

Le greffier du comité,
J. H. Bennett,
Clerk of the Committee.

Pursuant to S.O. 65(4) (b)

Conformément à l'article 65(4) b) du
Règlement

¹ Replaced Mr. Guay (*St. Boniface*), June 9, 1970. ¹ Remplace M. Guay (*Saint-Boniface*) le 9 juin 1970.

[Text]

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, June 9, 1970
(37)

The Standing Committee on Public Accounts met this day at 11.10 a.m., the Chairman, Mr. A. D. Hales, presiding.

Members present: Messrs. Baldwin, Bigg, Breau, Caccia, Cafik, Crouse, Flemming, Groos, Hales, Harding, Jerome, Lefebvre, Major, McBride, Whiting (15).

Also present: Honourable George Hees, M.P.

Appearing: Honourable D. S. Macdonald, President of the Privy Council.

Witnesses: Mr. G. R. Long, Assistant Auditor General.

The Chairman read a letter dated June 5, 1970, from the Auditor General of Canada, explaining his absence from today's meeting.

The Chairman also read a letter from the Auditor General, dated June 5, 1970, asking if the Committee would be agreeable to delaying submission of a report on travel claims of the Canadian Broadcasting Corporation until next fall.

The Committee gave unanimous consent to the above request.

The Chairman introduced the President of the Privy Council, the Honourable D. S. Macdonald, who read a statement to the Committee concerning the Proposed Auditor General of Canada Act (APPENDIX 2, Auditor General's Report 1969), and he was questioned thereon.

Mr. Caccia moved,

That the Subcommittee on Agenda and Procedure meet today to work out a schedule of meetings of the Public Accounts Committee to start as early as possible beginning June 29 or earlier the

[Traduction]

PROCÈS-VERBAL

Le MARDI 9 juin 1970
(37)

Le Comité permanent des comptes publics se réunit ce matin à 11h 10. Le président, M. A. D. Hales, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Baldwin, Bigg, Breau, Caccia, Cafik, Crouse, Flemming, Groos, Hales, Harding, Jerome, Lefebvre, Major, McBride, Whiting—(15).

Autre député présent: L'honorable George Hees.

Comparait: L'honorable D. S. Macdonald, président du Conseil privé.

Témoin: M. G. R. Long, auditeur général adjoint.

Le président donne lecture d'une lettre du 5 juin 1970 de l'Auditeur général du Canada, qui explique son absence à la séance d'aujourd'hui.

Le président lit également une lettre de l'Auditeur général, du 5 juin 1970, dans laquelle il demande si le Comité accepterait de retarder la présentation du rapport sur les réclamations de voyage de la Société Radio-Canada jusqu'à l'automne prochain.

Le Comité accepte à l'unanimité la demande précitée.

Le président présente le président du Conseil privé, l'honorable D. S. Macdonald, qui lit une déclaration concernant le Projet de Loi sur l'Auditeur général du Canada. (APPENDICE 2, Rapport de l'Auditeur général de 1969), et il est ensuite interrogé par les députés.

M. Caccia propose,

Que le sous-comité du programme et de la procédure se réunisse aujourd'hui pour établir une liste des séances du Comité des comptes publics et pour commencer aussitôt que possible à partir du 29 juin ou

work of drafting a report on the Proposed Auditor General of Canada Act.

plus tôt, le travail de rédaction d'un rapport sur le Projet de Loi sur l'Auditeur général du Canada.

After debate thereon,

Après discussion,

The above motion was *adopted unanimously*.

La motion ci-dessus est *adoptée à l'unanimité*.

At 12.55 p.m., the Committee adjourned to Thursday, June 11, 1970.

A 12h 55, la séance du Comité est levée jusqu'au jeudi 11 juin 1970.

Le greffier du Comité,
J. H. Bennett,
Clerk of the Committee.

Texte]

[Interprétation]

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, June 9, 1970

1111

The Chairman: Gentlemen, will you please come to order.

I would like to make one or two announcements. First of all, the Auditor General will not be with us this morning for the very reason that he outlined in a previous letter which was read into the records, which simply stated that he felt that he should not engage in public discussions with any Minister of the Crown regarding matters of policy. So he has written to the Committee to that effect, as he did when Mr. Drury was here.

The other is a short letter from the Auditor General dated June 5, addressed to your Chairman:

In a meeting with Dr. George F. Davidson, President of the Canadian Broadcasting Corporation, this morning, it became evident that more time will be required both by his office and mine to complete the special examination of travel claims undertaken recently by my office on instructions of the Public Accounts Committee.

Accordingly I would ask if you, Mr. Lefebvre and the members of the Steering Committee would be agreeable to my delaying submission of this report to the Committee until next fall.

Those two letters will become part of the proceedings this morning.

Gentlemen, we have with us this morning the Hon. D. S. Macdonald, President of the Privy Council, who accepted an invitation from this Committee to appear and assist it in its deliberations on a proposed Auditor General of Canada Act.

In my letter to the Minister I asked him if he would deal with the subject of the role of the Auditor General and bring to the attention of the Committee any areas in which he felt the Auditor General may have trespassed into the area of policy.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 9 juin 1970

Le président: Messieurs, à l'ordre!

Je voudrais faire une ou deux déclarations. En premier lieu, l'Auditeur général ne sera pas ici ce matin pour la même raison qu'il a fournie dans une lettre antérieure consignée au procès-verbal, par laquelle il exprimait le désir de ne pas participer à un débat public avec un ministre de la Couronne sur des questions de principe. Il a donc fait part de son intention au Comité comme il l'a fait lors de la comparution de M. Drury devant notre Comité.

La seconde communication se rapporte à une lettre rédigée en termes brefs par l'Auditeur général et qui s'adresse au président du Comité. Elle se lit comme suit:

Mon entrevue de ce matin avec le président de la société Radio-Canada, M. George F. Davidson, nous a permis de constater que son service et le mien devaient consacrer plus de temps à l'examen particulier des réclamations de voyage des membres de mon personnel qui exécutaient les instructions reçues du Comité des comptes publics.

C'est pourquoi, je vous saurais gré, monsieur Lefebvre, de me faire savoir si les membres du Comité de direction et vous-même seriez d'accord pour que je remette jusqu'à l'automne prochain, la présentation du rapport en question.

Ces deux lettres sont consignées au compte rendu de notre séance de ce matin.

Messieurs, nous avons parmi nous aujourd'hui, le président du Conseil privé, l'honorable D. S. Macdonald, qui a accepté notre invitation de venir au Comité en vue de nous aider à examiner un projet de loi concernant l'Auditeur général du Canada.

Dans ma lettre, j'ai prié le ministre, de nous préciser le rôle de l'Auditeur général et de signaler au Comité les secteurs où il estime que l'Auditeur général aurait empiété sur le domaine de la politique.

[Text]

We will hear from the Minister at this time and then I will accept questions from the Committee. If you are agreeable, we will proceed.

Hon. D. S. Macdonald (President of the Queen's Privy Council for Canada): Thank you, Mr. Chairman, and thanks for the opportunity to appear before the Committee.

I have examined the testimony which my colleague, the President of the Treasury Board, gave to the Committee on May 12 last. As you know, we set out generally, this being closer to his sphere of responsibility within the government than mine, the government's reaction to the proposed Auditor General Act. Therefore I appear in the first place merely to reinforce the position that he took at that time and, in particular, to echo his approach that the study to be given to the position of the Auditor General in relation to the Auditor General Act is a useful one, in particular because it provides an occasion for Parliament to review the functions which Parliament would have the Auditor General perform.

I would like to make comments today on three separate matters that occur to me. The first two were not specifically referred to in your invitation, the third is in response to the comment in your invitation.

Firstly, I would like to make some reference to my responsibilities as the leader of the House insofar as they may relate to the work of the Committee, which in turn of course relates to the work of the Auditor General.

Secondly, I would like to address some remarks at some little length to the relationships between legal advice given by officers of the Department of Justice to members of the Public Service from time to time and legal opinions which are expressed by the Auditor General in his Report.

Thirdly, I would like, as I say, in response to your invitation, to refer to certain of the responsibilities which by statute have been conferred on him and which seem to me to involve a conflict with some of the basic purposes of Parliament.

The first of the comments really arose out of a suggestion—I gather it was made by this Committee as early as 1967, it may have been made before that, and repeated by Mr. Baldwin at the meeting on May 12—that the status and business of the Public Accounts Committee should be established by statute.

[Interpretation]

Je passe donc la parole au ministre, puis, nous entendrons les questions que les membres voudront poser. Nous pouvons commencer, si vous le voulez bien.

L'honorable D. S. Macdonald (président du Conseil privé de la Reine pour le Canada): Merci, monsieur le président de l'occasion qui m'est offerte de me présenter devant le Comité.

J'ai étudié les témoignages que le président du Conseil du Trésor a apportés ici le 12 mai dernier. Comme vous le savez, nous avons défini dans leurs généralités les points de vue du gouvernement au sujet du projet de loi concernant les fonctions de l'Auditeur général, points de vue qui relèvent plus du domaine de mon collègue du Conseil du Trésor que du mien. Ma présence vise en premier lieu à appuyer la position qu'il a adoptée à ce moment-là et confirmer le bien-fondé de la ligne de conduite suivie pour l'étude des attributions de l'Auditeur général dans le cadre d'un projet de loi, permettant ainsi au Parlement de réexaminer les fonctions que remplit aujourd'hui l'Auditeur général.

Je voudrais mettre l'accent sur trois questions en particulier. Les deux premières ne figurent pas expressément dans votre lettre d'invitation; la troisième constitue, par contre, une réponse à cette lettre.

Je voudrais, en premier lieu, parler des responsabilités que j'assume à titre de Leader de la Chambre, pour autant que ces fonctions se rapportent à l'activité du Comité et, par voie de conséquence, à celle de l'Auditeur général.

En deuxième lieu, j'aimerais étudier à fond le rapport qui existe entre les conseils juridiques donnés de temps à autre par les fonctionnaires du ministère de la Justice aux membres de la Fonction publique et les opinions juridiques de l'Auditeur général qui figurent dans son rapport.

En dernier lieu, et en réponse à votre invitation, je voudrais faire ressortir les caractéristiques des fonctions que l'Auditeur général assume de par la loi et qui, à mon sens entrent en conflit avec certains objectifs essentiels du Parlement.

Le premier commentaire fait suite à une proposition soumise par votre Comité en 1967, ou même plut tôt, et reprise par M. Baldwin à la séance du 12 mai, selon laquelle le statut et les fonctions du Comité des comptes publics devraient faire l'objet d'une loi.

[Texte]

• 1115

The position which I have taken as leader of the House both in this connection and on suggestions from time to time that the business of the House should be regulated by a public act—this position has been taken by members of the Opposition, sometimes it has been taken by my own colleagues in putting legislation forward—is that I think the House should regulate its own business. I do not think it should be regulated by public act because to regulate it by public act means that in effect you are bringing the Senate in on how the business would be conducted. When you have a public bill which, in effect, has to receive both the approval of the Senate and the House of Commons, which determines how the House will regulate its business, then I frankly do not think that this is something that we should do by public act. I think this is something that the House is capable of doing itself. Therefore I would reject the suggestion, as Mr. Baldwin made it, that this should be included in any Auditor General Act.

I would be happy and quite pleased to have the question of the Orders of Reference for this Committee considered by the Standing Committee on Procedure and Organization, which I would suggest is perhaps the more appropriate forum in which to discuss the question of House and committee procedures. Indeed, at several times through the year I have suggested to Opposition representatives that a number of questions with respect to the Standing Orders should be considered by that Committee on Procedure and Organization, and I would suggest that perhaps the question of the Order of Reference of this Committee also should be included in that consideration.

With respect to the second of the points, that is the giving and exchanging of legal opinions, the Financial Administration Act, which is in the Revised Statutes, Chapter 116, section 70, appears in at least two ways to impose upon the Auditor General the obligation to determine legal questions in the course of carrying out his duties.

The first of these arises under clause (c) of section 70 (1). So as to have the whole subsection before the Committee I will read it:

The Auditor General shall report annually to the House of Commons the results of his examinations and shall call attention to every case in which he has observed that (c) any appropriation was exceeded or was applied to a purpose or in a manner not authorized by Parliament.

[Interprétation]

J'ai toujours pris parti, en qualité de Leader de la Chambre, aussi bien dans la conjoncture présente que lorsque des propositions ont été soumises par les membres de l'Opposition ou par certains de mes collègues que les travaux de la Chambre devraient être régis par une loi et qu'il appartenait à la Chambre de réglementer sa propre activité. Je ne suis pas d'avis qu'il faille recourir à une loi qui accorderait au Sénat un droit de regard sur la conduite des affaires à la Chambre. Je ne crois pas qu'elle puisse faire l'objet d'une réglementation législative nécessitant l'accord du Sénat et de la Chambre des communes. Cette dernière est en mesure de le faire elle-même et je rejette, par conséquent, l'idée de M. Baldwin que cette mesure doit être prévue dans tout projet de loi concernant les fonctions de l'Auditeur général.

Je serais heureux que le mandat du présent Comité fasse l'objet d'un examen par le Comité permanent de la procédure et de l'organisation qui constitue l'instrument le plus approprié aux discussions relatives à la procédure en Chambre et au sein des comités. A plusieurs reprises d'ailleurs, j'ai proposé aux représentants de l'Opposition qu'un certain nombre de questions se rapportant au Règlement soient examinées par le Comité de la procédure et de l'organisation et il me semble que le mandat de ce Comité devrait être également étudié.

A propos de la deuxième question, à savoir l'échange et l'expression d'opinions juridiques, la loi sur l'administration financière qui figure à l'article 70 au chapitre 116 des Statuts révisés de 1952, impose doublement à l'Auditeur général, l'obligation de trancher des points de droits dans l'exercice de ses fonctions.

La première obligation découle de l'alinéa c) du paragraphe (1) de l'article 70 qui se lit comme suit:

L'Auditeur général doit faire connaître à la Chambre des communes, tous les ans, le résultat de ses examens et signaler chaque cas où il a remarqué...
c) qu'un crédit budgétaire a été dépassé ou a été affecté à une fin ou d'une manière non autorisée par le Parlement;

[Text]

The second of the situations in which legal opinion may be required of the Auditor General are by the closing words of that subsection (1) of section 70, in which the Auditor General is required to report to Parliament and make observations on—and I quote here:

... any other case that the Auditor General considers should be brought to the notice of the House of Commons.

Now with respect to the first of these, that is to say the interpretation of the terms of the Appropriation Act, it seems to me inevitable that from time to time a conflict will arise between the opinions to be given by the officers of the Department of Justice and the Auditor General.

The reference in the section and subsection, which I have quoted and which I quote again, "a purpose not authorized by Parliament", involves really a determination of what Parliament's intention was in enacting a particular authorization and I would suggest this can only be done by construing the words used. This, in other words, is a question of legal interpretation, a question of interpretation which is a question of law rather than a factual question and indeed, as hon. members who are here who are members of the Bar will know, this Act of Interpretation is one of the most difficult of the tasks which it falls upon the courts to perform. Yet the statute appears to require the Auditor General, who by definition is not a lawyer himself, to undertake an essentially legal responsibility.

I would agree that it is appropriate that the Auditor General should exercise the function of commenting upon the manner in which appropriations have been used. It is equally clear that the departmental officers from time to time are going to have to seek legal opinions as to the carrying out of their responsibilities in applying those appropriations. And, having put it on that basis, it appears, as I have said previously, to involve an inevitable conflict between, on the one hand, a departmental official and the Auditor General as to whether the Appropriation Act is being complied with.

• 1120

As the law now reads, a departmental official acting in the course of his duties and in a disputed area exercising reasonable care by seeking an opinion on the legality of action may yet ultimately find his conduct criticized in the Auditor General's Report. And an inevitable consequence will be that the public servants will be more hesitant to carry out acts of administration in disputed areas, and I suggest that such hesitation is neither in the

[Interpretation]

Le deuxième cas où il est nécessaire d'obtenir l'avis légal de l'Auditeur général est prévu à la fin du paragraphe (1) de l'article 70 qui impose à l'Auditeur général l'obligation de faire rapport au Parlement et de formuler des observations, et je cite:

... tout autre cas qui, d'après lui, mérite à être porté à la connaissance de la Chambre des communes.

En ce qui touche le premier cas, à savoir l'interprétation des dispositions de la Loi des subsides, il est, à mon sens, inévitable que des divergences d'opinions surgissent parfois entre le ministère de la Justice et l'Auditeur général.

Le passage que je viens de citer, à savoir «à une fin non autorisée par le Parlement», entraîne la nécessité de définir l'intention du Parlement lors de l'octroi d'une autorisation déterminée, ce qui ne peut résulter que de l'interprétation du texte. C'est, en d'autres termes, une question d'interprétation légale et non de fait. Sans doute les députés membres du barreau connaissent-ils les embûches de la Loi d'interprétation et les difficultés qu'elle présente aux tribunaux. Pourtant, la Loi exige que l'Auditeur général qui, par définition, n'est pas un avocat, assume une responsabilité juridique.

Je concède que l'Auditeur général doit formuler des commentaires sur la façon dont les crédits ont été utilisés. Il est également évident que les fonctionnaires des ministères rechercheront les opinions légales dans l'exercice de leurs fonctions quant à l'utilisation de ces crédits. En partant de ce principe et, comme je l'ai déjà souligné, un conflit inévitable surgira entre un fonctionnaire d'un ministère et l'Auditeur général au sujet de la juste observance de la Loi des subsides.

D'après les dispositions de la loi, un fonctionnaire ministériel qui, dans l'exercice de ses fonctions, se prémunit contre toute controverse en obtenant un avis légal, peut faire quand même l'objet de censure par l'Auditeur général. Cette pratique mènera inévitablement à la situation où les fonctionnaires seront de plus en plus circonspects dans leur activité administrative lorsqu'elle peut prêter à la critique. Pareille situation est incompati-

[Texte]

interest of good administration nor of the public.

My suggestion to the Committee, therefore, in its consideration of the Auditor General Act is that in defining more precisely the role of the Auditor General, some account be taken of this inevitable conflict on questions of dealing with the interpretation of the Appropriation Act.

Of course the conclusion of the Auditor General on a point of law, just like the advice of an officer of the Department of Justice, is not a final judgment on the point in question; it is really only a matter of opinion. But because of the manner of its presentation in the report, it may amount to what appears to be a condemnation of an act carried out by some servant, as I said, in the genuine belief that he was authorized to do so. It can for all practical purposes amount to a final judgment on the act of the administration.

Now there are several possible solutions which I would put forward to try to meet this conflict. The first is a procedure followed in some other countries of a type of quasi-judicial process whereby advice on such questions may be obtained for the guidance of the administration.

I have in mind in particular a situation, and the Committee might want to look into the status and role of the Conseil d'État in France which has the responsibility, among others, of offering advisory opinions on questions of public law to the public administration. At the very least, I think the Committee would want to make it clear that in a situation where a public servant has been seeking to carry out his responsibilities in a reasonable way, he should not be exposed to public condemnation. Rather, if the dispute has been one with respect to questions of law and opinions have been sought, it seems to me only fair that the opposing opinions representing both interpretations should be clearly set out in the Auditor General's Report.

A second point I make I think provides an effective illustration of this problem, and this really brings me to the second aspect to be considered under the heading of "legal interpretation" and that is related to the authority of the Auditor General to report, as I have said, under the closing words of subsection (1) of Section 70, on any other case that the Auditor General considers should be brought to the notice of the House of Commons.

I think it might be useful if I illustrated this by specific example in reference to the Report for 1969. My example will be found at pages 104 and 105 of the Auditor General's Report. It is paragraph 149 and it relates to

[Interprétation]

ble avec une saine administration et l'intérêt public.

Je proposerais au Comité que lors de l'examen de la Loi sur l'Auditeur général, il définisse les fonctions de ce dernier en tenant compte néanmoins des conflits possibles d'interprétation découlant de la loi des subsides.

Bien sûr, l'opinion juridique de l'Auditeur général, tout comme celle du ministère de la Justice, n'est pas finale, mais, par suite de la forme que revêt le rapport, cette opinion peut correspondre à la condamnation du fonctionnaire agissant de bonne foi dans les limites des prérogatives qu'il croit détenir. A toute fin utile, cette procédure pourra être interprétée comme un jugement définitif sur l'activité administrative.

Je vais proposer plusieurs solutions possibles à ce conflit. La première consiste à recourir, comme dans certains pays, à un système quasi-judiciaire où l'on peut obtenir un avis légal pour la gouverne de l'administration.

Je pense particulièrement, et peut-être le Comité voudra-t-il en approfondir l'examen, au rôle du Conseil d'État en France, qui a la responsabilité, entre autres de donner des avis sur les questions d'administration publique. Le Comité conviendra qu'un fonctionnaire exerçant ses fonctions avec l'attention requise, ne devrait pas être exposé à une censure publique. Il me paraît plutôt, que si le différend porte sur des questions légales où des avis juridiques ont été obtenus, il est juste que le rapport de l'Auditeur général fasse état des opinions contradictoires exprimées.

Je désire souligner un autre point illustrant la difficulté, ce qui m'amène au deuxième aspect de la question, à savoir: «l'interprétation légale», qui se rattache à l'autorité de l'Auditeur général à titre de rapporteur comme le prévoit le paragraphe (1) de l'article 70 de la Loi sur l'administration financière à savoir sur tout autre cas qu'il estime devoir signaler à la Chambre des communes.

Il serait avantageux de citer un exemple précis figurant aux pages 114 et 115 du rapport de 1969 de l'Auditeur général. Il s'agit du paragraphe 149 relatif à la pratique en vigueur au Conseil privé d'engager des fonc-

[Text]

the practice in the Privy Council Office of employment by Public Service contracts. The Committee will be familiar with that entry. I think several quotations for the record might be helpful so that the problem involved will be apparent, and I read from page 104, starting at the second paragraph—I think without doing injustice to the entry:

In recent years it has been the practice of the Privy Council Office, with the approval of the Treasury Board, to staff task forces, secretariates, etc., and also to hire some of its employees by means of personal service contracts, without seeking the exemption which is provided by section 39 of the Public Service Employment Act.

These contracts generally stipulate that the contractor is not engaged as an employee or servant of Her Majesty. There is, however, a master-servant relationship in that the contractor is under supervision and is required to abide by the hours of work and other working conditions of public servants. These characteristics together with the nature of the work performed indicate that these persons should be appointed under the Act.

There is a reference there in the following paragraph to the number of individuals and hours involved. Then the final conclusion is:

The personal service contract method of hiring employees circumvents the requirements of the Public Service Employment Act.

• 1125

There are therefore two legal assumptions made in paragraph 149. First, that there is a master-servant relationship between these particular employees and the Crown. Secondly, that the Public Service Employment Act applies to that.

A copy of this draft comment in virtually the exact words in which it finally appears was forwarded, I am advised, by a letter dated January 7 of this year by one of the members of the Auditor General's staff to the Clerk of the Privy Council. It is my understanding that there are extensive discussions between members of the Privy Council staff and those of the Auditor General as a result of which it was agreed that there really was a dispute here on a question of law. There was, I take it, no disagreement with the general principle of retaining assistance from outside the Public Service in specific cases, as indeed

[Interpretation]

tionnaires au moyen d'un contrat de service personnel. Le Comité est au courant de cette procédure, mais je vais lire quelques extraits de la page 114 qui éclaireront davantage la question:

Au cours de ces dernières années, le Conseil privé, avec l'assentiment du Conseil du Trésor, a pris sur lui d'embaucher les membres du personnel des groupes d'étude, des secrétariats, ainsi que certains de ses propres employés par l'entremise de contrats de service personnels, sans demander l'exemption prévue à l'article 39 de la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique.

Ces contrats établissent généralement que le contractant n'est pas embauché à titre d'employé ou de fonctionnaire de Sa Majesté. Il existe néanmoins une relation d'État à employé puisque ce dernier travaille sous surveillance et qu'il est tenu de se conformer aux heures de travail et autres conditions d'emploi des fonctionnaires. Ces particularités, ainsi que la nature de la fonction exercée, indiquent que ces personnes devraient être nommées en vertu des dispositions de la Loi.

Le paragraphe suivant traite du nombre de ce personnel et des heures de travail, puis il est dit en conclusion:

Le fait d'engager du personnel par recours aux contrats de service personnels constitue une façon de se soustraire aux exigences de la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique.

Le paragraphe 149 admet donc qu'il existe en premier lieu, une relation d'État à employé entre des fonctionnaires et la Couronne et, qu'en outre, la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique est applicable à l'occurrence.

On m'a informé qu'un exemplaire de ce projet de commentaire, rédigé à peu près dans les mêmes termes que la version finale, avait été remis par lettre le 7 janvier 1970 au greffier du Conseil privé, par un membre du personnel de l'Auditeur général. Je crois comprendre que des discussions prolongées ont eu lieu entre les membres du Conseil privé et ceux du bureau de l'Auditeur général et il a été reconnu qu'un différend d'ordre juridique existait. Il n'y avait pas, il me semble, désaccord sur le principe général consistant à solliciter l'avis de personnes étrangères à la Fonction publique, dans certains cas particuliers.

[Texte]

suggest there could be no disagreement on that point. But what was at stake was a dispute as to the legal form of the transactions referred to and on this point the Privy Council staff sought the assistance of a legal opinion. I would read the opinion in full because it sets out I think very clearly the legal principles involved in the particular question which is really in contradiction of the conclusions arrived at in the Auditor General's Report. If I may quote at some little length, Mr. Chairman, from the opinion:

"I have for acknowledgement your letter of January 7, 1970 addressed to Mr. R. G. Robertson, Clerk of the Privy Council.

Enclosed with your letter was a copy of a draft audit comment that has been prepared for inclusion in the Auditor General's Report for the fiscal year 1968-69. The purpose of this letter is to set forth the position of Privy Council Office in relation to the proposed audit comment, which position was discussed with you at considerable length at a meeting held in your office on Friday, January 30, 1970 and attended by Mr. J. H. Wake and Mr. E. W. Murphy of your office and Mr. H. Stewart and the writer on behalf of the Privy Council Office

I might indicate there that the writer is Mr. Paul Beseau, the Legal Adviser to the Privy Council Office.

In the second paragraph of the draft audit comment it is stated that Privy Council Office hires some of its employees by means of personal service contracts. This statement is incorrect since persons retained by means of personal service contracts are independent contractors and therefore are not employees of Her Majesty. There is not, as alleged in the third paragraph of the draft audit comment, any master-servant relationship since the persons retained by personal service contract are not under the supervision of the Privy Council Office nor are they required to abide by the Public Service Terms and Conditions of Employment Regulations. The conditions governing the services "rendered by independent contractors are to be found solely within the contracts under which such persons have agreed to provide services. Where services are not rendered in a satisfactory manner, the relevant service contract may be terminated in accordance with the termination provision, which I understand is included in every personal service contract.

[Interprétation]

Le différend portait sur la forme légale des transactions, qui constituait l'objet de ce différend et pour lequel le personnel du Conseil privé a requis un avis. Je vais en donner lecture intégrale parce que cet avis jette la lumière sur les points de droit qui entrent en jeu et qui contredisent les conclusions du rapport de l'Auditeur général. Voici le texte que monsieur le président voudra bien me permettre de lire:

J'accuse réception de votre lettre du 7 janvier 1970 adressée à M. R. G. Robertson, greffier du Conseil privé.

Cette lettre contenait, un annexe, un exemplaire d'un projet de commentaire destiné à paraître dans le rapport de l'Auditeur général pour l'année financière 1968-1969. La présente réponse se propose de vous informer de la position du Conseil privé concernant ledit projet de commentaire qui a fait l'objet d'un examen prolongé à la réunion tenue dans vos bureaux, le vendredi 30 janvier 1970, et à laquelle assistaient vos représentants, MM. J. H. Wake et E. W. Murphy, et M. H. Stewart ainsi que le soussigné, pour le bureau du Conseil privé.

Le soussigné en question est M. Paul Beseau, conseiller juridique du Conseil privé.

Le deuxième paragraphe du projet de commentaire révèle que le Conseil privé embauche certains membres de son personnel par l'entremise de contrats de service personnels. Cette assertion n'est pas exacte puisque les personnes dont les services sont retenus par des contrats de services personnels sont des contractuels indépendants, et non des employés de Sa Majesté. Il n'existe pas, comme le prétend le troisième paragraphe du projet de commentaire, une relation d'État à employé puisque les personnes engagées par l'entremise de contrats de services personnels ne sont pas assujetties à la surveillance du bureau du Conseil privé, ni astreintes aux termes et conditions prévues aux règlements sur l'emploi dans la Fonction publique. Les conditions qui régissent les services rendus par des contractuels indépendants se limitent exclusivement aux stipulations des contrats par lesquels ces personnes ont accepté d'offrir leurs services. Lorsque ces derniers ne sont pas accomplis de façon satisfaisante, il peut être mis fin au contrat de service conformément à la dis-

[Text]

And concluding the opinion:

It is my opinion that the procedure whereby task forces and secretariats are staffed through the Privy Council Office does not contravene Section 8 of the Public Service Employment Act. Persons whose services are provided pursuant to personal service contracts are not employed in the Public Service and therefore Section 8 of the Public Service Employment Act does not apply."

And that is the close of the quotation from the opinion.

Mr. Baldwin: Mr. Chairman, can the Minister identify the people who wrote that letter?

Mr. Macdonald: Yes. As I said, it was Paul D. Beseau, the Legal Adviser to the Privy Council.

Mr. Baldwin: That is a government employee?

Mr. Macdonald: Well, he is an officer of the Department of Justice attached to the Privy Council Office.

So to review the transaction up to that point, the position had been taken in the draft audit comment virtually identical to that taken in paragraph 149, indicating that it was the opinion of the Auditor General that as a matter of law there was a master-servant relationship and that the Public Service Employment Act applied to this situation. The administrators in the Privy Council Office had to the contrary, taken the advice of counsel on this point and were advised that in the opinion of their counsel this did not constitute either a master-servant relationship nor did the Public Service Employment Act apply in the situation.

So you have here, therefore, a straight contradiction on the face of it between the two—a question of law between the two groups involved.

• 1130

I understand or, at least, from the standpoint of the administration, no legal opinion was forthcoming on behalf of the Auditor General meeting the point and you will note from the comment that there was no reference in Paragraph 149 to the fact that the legal opinion had been obtained on this point nor was there any reference to the fact that if a legal opinion was obtained by the Auditor General as to what effect it was.

[Interpretation]

position qui est comprise dans tout contrat de service personnel.

Puis il est dit en conclusion de cette opinion:

A mon avis, la procédure consistant à doter en personnel les groupes de travail et les secrétariats par l'entremise du Conseil privé ne contrevient pas aux dispositions de l'article 8 de la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique. Les personnes dont les services sont retenus au moyen de contrats de services personnels ne sont pas des employés de la Fonction publique et, partant, on ne saurait leur appliquer les dispositions de l'article 8 de la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique.»

Voilà la fin de la citation.

M. Baldwin: Le ministre peut-il identifier les auteurs de cette lettre?

M. Macdonald (Rosedale): Oui, comme je l'ai dit, l'auteur en est M. Paul D. Beseau, conseiller juridique du Conseil privé.

M. Baldwin: C'est un fonctionnaire du gouvernement?

M. Macdonald: C'est un fonctionnaire du ministère de la Justice, attaché au bureau du Conseil privé.

Pour résumer la position adoptée jusqu'ici, notons que le projet de commentaire du bureau de l'Auditeur général est pratiquement le même que celui de paragraphe 149 de ce rapport, où l'auditeur général est d'avis qu'il existe un lien d'État à employé et que l'application de la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique s'imposait dans ce cas. Les administrateurs du bureau du Conseil privé avaient demandé l'avis d'avocats qui ont, au contraire, estimé que cette relation d'État à employé n'existait pas et également, que l'application de la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique ne s'imposait pas.

On se trouve dès lors devant une situation de conflit entre deux organismes sur une question légale.

Si je comprends bien, c'est tout au moins l'avis de l'administration, l'Auditeur général n'a pas donné d'opinion juridique à ce sujet. D'après le paragraphe 149, l'Auditeur général ne s'est pas prononcé et, s'il l'a fait, on ne mentionne pas à quel sujet.

Texte]

Therefore, notwithstanding that opinion, the original comment appeared unamended in the Auditor General's Report with no reference to the fact that there was a legal dispute involved in the transaction.

I understand from looking at the Committee's proceedings that the Committee has been giving attention to the form of the Auditor General's Report. There is a form of presentation of these particular incidents to make certain in particular that a full statement of the circumstances surrounding any particular transaction is given. I would comment to the Committee this particular instance as one in which a more complete statement, in particular one setting out the fact that a formal legal opinion supporting the public servants' actions had been sought and obtained, really would have presented to Parliament and the public a more precise view of the issue at question. I hope, perhaps when the Committee considers the general manner in which the Report should be presented it might take into account the fact that perhaps it would have presented a more complete account of the disagreement in that situation if there had been an indication that there were conflicting legal opinions if, indeed, there was one on behalf of the Auditor General in this particular case.

The point which I would make on the basis of that example and in referring to the closing words of Section 70(1) is analogous to the one that I previously made, namely, that imposing upon the Auditor General the requirement to determine legal questions creates for the administrators a conflict as to the legal advice upon which they are to rely. Are they to rely on the opinions of those who formally under our structure of government are required to counsel the government, namely, the Department of Justice, or is it to be the Auditor General who is to render the final judgment on these legal questions?

I would suggest to formulate that question as really to answer it. Surely in talking in general terms it has never been part of an auditor's function to pronounce legal judgments and, that being so, I think it would be fairer to the Auditor General to make it clear in his terms of reference under the statute that he is not to be required to act as a court of justice rendering judgment on legal questions.

This then brings me to the third of my three points, namely, the rather ambiguous instruction in the closing words of Section 70(1),

[Interprétation]

Malgré cette opinion, le commentaire qui apparaissait dans le Rapport de l'Auditeur général n'a pas été mentionné qu'il y avait un conflit juridique relatif à cette transaction.

Je me rends compte que le Comité a porté une attention particulière à la forme du Rapport de l'Auditeur général. Il est possible de présenter ces incidents tout en s'assurant que les circonstances exactes d'une transaction seront données. J'aimerais dire au Comité que, dans un tel cas une déclaration complète qui soulignerait le fait qu'une opinion juridique officielle appuyant la ligne de conduite des fonctionnaires a été exigée et obtenue, aurait éclairé le Parlement et le public en général sur le dénouement de toute l'affaire. Quand le Comité étudiera le rapport, j'espère qu'il tiendra compte du fait qu'on aurait été plus précis en ce qui a trait au désaccord qui caractérise cette situation si l'on avait su qu'il y avait divergence d'opinions légales, surtout de la part de l'Auditeur général.

Au sujet de l'article 70(1), j'aimerais répéter que le fait d'exiger que l'Auditeur général porte un jugement cause des problèmes aux administrateurs; en effet, ces derniers ne savent pas quelle ligne de conduite adopter. Le problème est de savoir si c'est bien l'Auditeur général et non le ministre de la Justice qui doit prendre la décision en dernière instance.

Je pense que poser la question, c'est y répondre, émettre une opinion juridique ne fait pas partie des attributions de l'Auditeur général; ce dernier devrait souligner qu'il n'a pas à jouer le rôle d'un tribunal.

Enfin, voici mon troisième point: à l'article 70(1), on exige ce qui suit de l'Auditeur général, et je cite:

[Text]

...that the Auditor General is to report and I quote "on any other case that (he) considers should be brought to the notice of the House of Commons."

It surely, I think, could not have been the intention of the legislators in 1951 when, I understand, the present section was approved by Parliament to give to the Auditor General a mandate to comment on all sorts of governmental acts, political, legal or otherwise. One has the impression that in putting in that "basket clause" as it might have been referred to in 1951, the Parliament of the day was not really sure what it wanted and in lieu of making its instructions more precise it included an omnibus provision. I would suggest this Committee's review of the Auditor General's act provides a first-class opportunity to define more clearly what Parliament's intent is in this regard. As I am sure the Auditor General would hasten to agree, the principal beneficiary of more precise thinking on this point by the legislature would be the Auditor General himself.

One of the points referred to by my colleague, the President of the Treasury Board, in relation to this situation was that made at pages 107 and 108 of the Report, Paragraph 154 with regard to the cancellation of the Northumberland Strait Crossing project. I would like to elaborate for a few minutes on that to point out what seemed to me to be a rather ambiguous situation with regard to the nature of comments of that kind and with regard to the statutory requirement on the Auditor General which, as I have suggested, I think probably should be clarified.

As the paragraph indicates, an initiative was taken by two former governments to develop a proposal for a land crossing to Prince Edward Island. As the studies developed, it became clear this cost would aggregate not less than \$300 million. The present government, after taking office, reviewed the project in comparison with a regional development program for Prince Edward Island and concluded that the latter would be more beneficial for the Island. And, if I may say, that conclusion has recently been soundly ratified by persons more important than the government, than this Committee or the House of Commons themselves, that is by the electors of Prince Edward Island!

• 1135

That was a clear policy choice and one which must be made by governments, scrutinized by Parliament in due course, and ultimately accepted or rejected by the electors. I find rather obscure the inclusion of that item

[Interpretation]

...ainsi que tout autre cas qui, d'après lui, mérite d'être porté à la connaissance de la Chambre des communes.

Je crois qu'il n'était certainement pas dans l'intention des législateurs, en 1951, quand cet article a été approuvé par le gouvernement, de donner à l'Auditeur général le droit de juger de toutes les mesures prises par le gouvernement. Il semble qu'à cette époque, le Parlement n'était pas tout à fait sûr de ce qu'il voulait; il donne l'impression d'avoir adopté un article au sens très large qui pourrait facilement être modifié. L'étude que le Comité fera en ce qui a trait à la Loi sur l'Auditeur général constitue une occasion unique de définir clairement l'intention du Parlement à cet égard. L'Auditeur général serait d'accord, car il serait le premier à en bénéficier.

En ce qui concerne cette situation, l'un des points qui a été soulevé par mon collègue, le président du Conseil du Trésor, se trouve à la page 117 et 118, du paragraphe 154, qui a trait à l'annulation du projet d'une chaussée sur le détroit de Northumberland. J'aimerais faire quelques remarques à ce sujet, en vue de vous donner mon avis sur cette situation assez ambiguë.

Comme l'indique le paragraphe, deux gouvernements avaient déjà pensé à la construction d'une chaussée sur le détroit de Northumberland. On avait estimé le coût à près de 300 millions de dollars. Le présent gouvernement a fait une étude comparative du projet et du programme de développement régional de l'île du Prince-Édouard. On a conclu que ce dernier serait plus profitable à l'île du Prince-Édouard. Cette décision a été approuvée par des personnes plus importantes que les membres du gouvernement, les comités ou de la Chambre des communes, à savoir les électeurs de l'île du Prince-Édouard.

Il s'agit d'un choix qui doit être fait par le gouvernement, étudié par le Parlement et accepté par les électeurs. Je trouve qu'il est assez curieux d'inclure une telle situation dans le rapport de l'Auditeur général. Il me

[Texte]

in the Report. It was not apparently pursuant to the instructions of this Committee to include items in the Report which I gather were included in the following Paragraph 197, "Nonproductive payments".

One cannot be sure whether it is put in there for the purpose of expressing approbation or is it meant to be critical, and if it is meant to be critical, is it really appropriate, is it within our political process to put the Auditor General in that particular situation?

Presumably, if the purpose of his review, and I suggest that this is the purpose of his review, is to make certain that taxpayers' funds are applied in the best possible manner, surely one cannot be critical of this particular decision because it was the decision that instead of spending the \$300 million, the funds should be used more effectively in other ways.

What is at fault in the instance, I suggest, is the all-encompassing wording of the last two lines of the subsection. Clearly, I think, Parliament cannot intend to invite the Auditor General's criticism of political judgments, first, because political judgments are and really should be founded on a broader basis, that is to say on a broader basis than mere financial accountability, and second, because to require him to comment on political judgments would be to draw the Auditor General into partisan debate.

I would suggest, therefore, to the Committee that Parliament should state a little more clearly what it wants in response to this type of situation and that you in your work in the Committee can help us to define that role more clearly by, I think, defining the role as indicated in the closing words of Section 70(1).

If I might, then, I would commend to you an examination of what exactly should be the purposes of that kind of a comment and in particular whether they should get into the area of criticism of policy or whether they should be involved in something less than that.

Mr. Chairman, those are the points on which I thought I would speak to you in advance, but I would be glad to answer the Committee's questions on any others that may occur.

The Chairman: Thank you, Mr. Macdonald. We have some questioners ready. Mr. Hees, Mr. Lefebvre and Mr. Baldwin. Mr. Hees.

Mr. Hees: Mr. Chairman, I would like to ask the Minister a question, seeing we are fortunate enough to have him here this

[Interprétation]

semble contraire à la procédure normale d'incorporation dans le Rapport des questions dont on traite au paragraphe 197, intitulé « Paiements improductifs ».

On ne sait pas si le Rapport fait mention de ces questions dans le but d'approuver ou de critiquer; si elles ont pour but de critiquer, on peut se demander si l'on a le droit de placer l'Auditeur général dans une telle situation.

Si la révision a pour but de trouver quel est le meilleur emploi possible pour l'argent des contribuables, on ne peut critiquer cette décision qui a permis de trouver de meilleures façons de dépenser efficacement les 300 millions de dollars.

Les deux dernières lignes du paragraphe laisse entendre que le Parlement invite l'Auditeur général à porter un jugement critique. Je crois que c'est impossible, car un jugement de ce genre doit tenir compte de nombreux éléments autres que les facteurs financiers; de plus, l'Auditeur général ne pourrait être impartial s'il portait un tel jugement.

Le Parlement devrait préciser ce qu'il faut faire face à une situation semblable; le comité pourrait nous aider en définissant le rôle comme on l'a indiqué à la fin de l'article 70(1).

Je vous recommande donc d'étudier quel devrait être le but de ce genre de commentaire et plus précisément s'il est préférable de critiquer la politique ou d'adopter une attitude moins compromettante.

Voilà ce que j'avais à dire. Je suis prêt à répondre à vos questions.

Le président: Merci, monsieur MacDonald. Quelques députés veulent poser des questions. MM. Hees, Lefebvre et Baldwin. Monsieur Hees.

M. Hees: J'aimerais poser une question au ministre. Comment, à votre avis, un comité de ce genre doit-il préparer et soumettre son

[Text]

morning, about his opinion of how a Committee of this kind should prepare and submit its report, a very important function of this Committee. I was interested to hear the Minister last night being very critical of the report which this Committee submitted to Parliament—or prepared; it has not been submitted to Parliament yet—dealing with the refit of the *Bonaventure*. As all members of the Committee know very well that was a unanimous report and criticized in particular several high ranking civil servants for what the Committee considered was laxity in the way they carried out their supervision of the expenditures incurred in this report which is contained in this unanimous report prepared by this Committee and all done very correctly in my view. The Minister took it upon himself last night very severely to criticize you, Mr. Chairman, as the Chairman of the Committee, not the Committee itself...

Mr. Macdonald (Rosedale): On the contrary, Mr. Hees, I said the exact opposite.

• 1140

Mr. Hees: Well, I was listening here last night, Mr. Chairman, and certainly if I mis-took it, then the news media who were tuned in on this discussion misunderstood it too, because as I understood it, as the news media understood it, and as it went out over the airways this morning to the people of Canada, the Minister very strongly criticized not the Committee which is made of up of all parties in this House, but he criticized the Chairman of the Committee as the...

Mr. Caccia: On a point of order.

The Chairman: On a point of order I will accept it, and then I was about to rule.

Mr. Caccia: Would you please clarify for us whether the purpose of this meeting is to discuss the debate of yesterday, or whether to hear the evidence of Mr. Macdonald on the proposed Auditor General of Canada Act?

The Chairman: We are here to hear the role of the Auditor General. Mr. Hees, I appreciate your comments, but if such was said concerning me in the House yesterday, I will handle that myself on the floor of the House on a point of privilege, if this is the case.

Mr. Hees: Well, I can assure you, Mr. Chairman, it seems like a fundamental...

Mr. Caccia: On a point of order.

[Interpretation]

rapport, qui constitue une fonction très importante? Hier soir, le ministre a beaucoup critiqué le rapport préparé par notre Comité qui traite des travaux de radoub du «*Bonaventure*»; tous les membres du Comité savent très bien que le rapport avait été accepté unanimement et qu'il critiquait ouvertement certains hauts fonctionnaires pour avoir mal rempli leurs fonctions de contrôleur des dépenses; le tout a été énoncé dans le rapport et accepté à l'unanimité par ce Comité. Hier soir, le ministre vous a critiqué, personnellement, monsieur le président et non les membres du Comité...

M. Macdonald (Rosedale): J'ai dit tout le contraire, monsieur Hees.

M. Hees: J'ai peut-être mal compris; les organes de diffusion se sont peut-être trompés, mais ce qui a été retransmis au public ce matin, c'est que le ministre a vivement critiqué le président du Comité.

M. Caccia: J'invoque le Règlement.

Le président: Vous pouvez poser votre question.

M. Caccia: J'aimerais savoir si la séance a pour objet de discuter des questions dont nous avons parlé hier ou si nous avons l'intention d'interroger M. Macdonald au sujet du projet de Loi sur l'Auditeur général du Canada.

Le président: Nous voulons savoir quel est le rôle de l'Auditeur général. J'apprécie vos commentaires, monsieur Hees, mais si l'on m'a attaqué, j'irai me défendre moi-même à la Chambre.

M. Hees: Je puis vous assurer, monsieur le président, que cette question ne semblait pas être très importante...

M. Caccia: J'invoque le Règlement.

[Texte]

The Chairman: I would therefore rule this out of order, and have no more discussion along these lines. Mr. Macdonald, did you want to make an observation?

Mr. Macdonald: Mr. Chairman, I think it is only fair to point out to Mr. Hees that I did not say so. In fact I said the exact opposite. I pointed out that the member for Dartmouth-Halifax East had been criticizing the government, saying the government had named individuals in the Committee report, and I said, and I quote *Hansard* on page 7864:

The chairman of that committee is a member of the opposition. If the member for Dartmouth-Halifax East is going to censure someone in this regard, he should censure the presiding officer of that committee. I do not intend to do so.

And that is what I said to the House.

Now I will go on to Mr. Hees, and say this, that I was critical of the Committee. I am glad to be able to say this face to face to the Committee, with regard to the practice adopted in that particular report which, as I said, I hope would not be repeated, of singling out and censuring by name individual members of the Public Service, particularly serving members of the armed forces.

I think the principle as set out by my colleague, the President of the Treasury Board, on that occasion is the accurate one, and the one that should be followed. Individual officers are not responsible to Parliament. They are responsible to the Minister, and the Minister is responsible to Parliament. I said at several points, and I repeat to the Committee, that I hope the practice will not be followed of attacking individual members of the Public Service. Attacks on the Ministers, I would agree, are clearly within the rules of the political game.

Mr. Harding: Mr. Chairman, on the point of order raised, I support your ruling, of course. But I would point out that the Minister as a witness is always prompt to show bias on the part of a witness at any time.

The Chairman: All right. Gentlemen. I was unavoidably absent in the House yesterday due to family matters. I will read *Hansard*, and if any such thing was said concerning me, I will take care of it on the floor of the House, and I will handle the matter there. Mr. Lefebvre.

Mr. Lefebvre: I have only two or three questions, Mr. Chairman. Mr. Minister, you mentioned the *Conseil d'Etat* in France, which

[Interprétation]

Le président: Je ne veux plus en entendre parler. Monsieur Macdonald?

M. Macdonald: J'aimerais signaler à M. Hees que ce n'est pas du tout ce que j'ai dit; j'ai souligné que le député de Dartmouth-Halifax-Est avait critiqué le gouvernement, disant que ce dernier avait cité des noms dans le Rapport du Comité. J'ai déclaré, et je cite le *Hansard*, page 7864:

Le président de ce comité est membre de l'opposition. Si le député de Dartmouth-Halifax-Est veut réprimander qui que ce soit à cet égard, il devrait s'adresser au président du comité. Je n'ai pas l'intention de le faire.

Voilà ce que j'ai dit à la Chambre.

Je m'adresse maintenant à M. Hees. J'ai critiqué le Comité. Je n'ai pas aimé le fait qu'on censure la conduite d'employés de la Fonction publique et surtout des Forces armées. J'espère que cette situation ne se reproduira plus.

Je crois que le principe énoncé par mon collègue, le président du Conseil du Trésor, à ce sujet, demeure valide et devrait être mis en pratique. Les fonctionnaires particuliers n'ont pas à répondre de leurs actes devant le Parlement. On peut s'attaquer à un ministre, mais non à un fonctionnaire en particulier. Voilà les règles du jeu.

M. Harding: Je suis tout à fait d'accord avec votre question de procédure. Je tiens cependant à souligner que le ministre, lorsqu'il comparait devant un Comité, est prompt à faire connaître les faiblesses d'un témoin.

Le président: Messieurs, j'étais absent de la Chambre, hier, à cause d'affaires familiales; je vais lire le *Hansard*, et si l'on a dit quoi que ce soit à mon sujet, j'irai me défendre à la Chambre. Monsieur Lefebvre.

M. Lefebvre: Monsieur le président, j'ai deux ou trois questions à poser. Monsieur le ministre, vous avez parlé du Conseil d'État de

[Text]

is a body, I understood, that gives legal opinions to committees of the parliament in France.

Mr. Macdonald: No, it gives legal opinions to the administration. Basically it gives legal opinions in advance of administrative decisions. It will give an opinion to a member of the administration in the first place with respect to a public law that he is putting forward, as to the extent to which it sits within the constitution. Secondly, he gives legal opinions to members of the public service in relation to individual actions as to whether they are in conformity with public law. In due course it also acts as a quasi-judicial tribunal in *ex post facto*, considering the appropriateness of an administrative act. It acts as an effect a court of administrative appeal.

This, I might say, has not been the practice under our Canadian system. We followed the system of founding the decisions of the administration upon the advice of the officers of the Department of Justice. What I suggest is involved, and what I have suggested is involved, is that you have here a conflict between the members of the administration, in particular the legal advisers of the administration, and the Auditor General. I do not know whether this Committee would consider that it would like to go into this particular connection. But it does seem to me that this is at least one solution to this problem.

• 1145

Mr. Lefebvre: Would you suggest, Mr. Minister, that perhaps we need somewhat the same type of body here in Canada where you have a dispute between your legal advisers and those legal advisers who have advised, let us take for instance the Auditor General? Who is to act as referee? Is this what you mean?

Mr. Macdonald: Well, it seems to me that the very minimum here is that when an action on the part of the administration has been taken on the basis of legal advice, at the very minimum the report should indicate that the officer had sought a legal opinion and that he was acting in accordance with it. To do otherwise I think is to expose him, I would say, unfairly to criticism for his action.

Mr. Lefebvre: If I understood this from your testimony, the legal opinion which you read out this morning was given to the Auditor General's office in time that it could have been inserted in this book before the Annual Report for 1969 was published.

[Interpretation]

France, organisme destiné à conseiller du point de vue légal les comités parlementaires.

M. Macdonald: Il donne des avis juridiques à l'administration avant qu'elle ne prenne des décisions. Il peut conseiller un membre de l'administration en regard d'une loi publique, il peut dire aux fonctionnaires si telle action est conforme à la Loi. Il peut même à l'occasion, jouer le rôle de tribunal quasi judiciaire de cour d'appel, dans le domaine administratif.

Notre système n'a pas prévu ce genre de situation. Les décisions de l'administration sont fondées sur l'avis des fonctionnaires du ministère de la Justice. Il y a conflit entre les membres de l'administration, surtout les conseillers juridiques de l'administration et l'Auditeur général. Je ne sais si le Comité désire étudier la question, mais je crois qu'il s'agit d'une solution possible.

M. Lefebvre: Pensez-vous, monsieur le ministre, que nous devrions créer un organisme semblable pour régler le différend qui existe entre vos conseillers juridiques et ceux de l'Auditeur général? Demandez-vous qui va servir d'arbitre?

M. Macdonald: L'administration prend habituellement une décision après avoir consulté un conseiller juridique. On devrait l'indiquer dans le rapport; il a agi conformément à l'avis reçu. Autrement, on s'expose à être critiqué.

M. Lefebvre: Si je comprends bien, l'opinion juridique dont nous vous avons donné lecture ce matin a été transmise au bureau de l'Auditeur général avant que ne soit publié le rapport annuel de 1969.

[Texte]

Mr. Macdonald: My understanding is that it was, and I must confess I do not know the exact timetable of making up the book. But I know that the question had been very much canvassed between them, and I believe it was. This is in direct response.

Mr. Lefebvre: Could you give us a date again, sir, about the date on which you received the legal opinion and the date with which it was forwarded to the office of the Auditor General?

Mr. Macdonald: I cannot be exactly precise on that point. I can indicate the date of the opinion itself. As I said, the letter of the Auditor General's office was dated January 7 and the date of the opinion is February 2. I cannot be sure that it was sent out and delivered the same day.

Mr. Lefebvre: It illustrates perfectly, though, a point that I and other members of this Committee, Mr. Chairman, have brought up before, that we feel that future editions of the Auditor General's Report should, when a certain item as in Paragraph 149 is cited, also include the reply received from the department concerned. In this way I think the Committee would save a lot of time, and we would be able to make up our own minds that much quicker on different items that are now in this book.

I just suggest once more to the Committee that we study this. While we are studying the proposed Auditor General's Act, perhaps we could also study the Annual Report and make this a recommendation, if possible.

The Chairman: All right. You are through Mr. Lefebvre?

Mr. Lefebvre: Yes.

The Chairman: Mr. Baldwin.

Mr. Baldwin: I was going to start on another matter, but in continuity seeing that Mr. Lefebvre in dealing with this proposed Act, I would ask the Minister if he has any reason to believe that the Auditor General did not secure legal advice from his own legal counsel before inserting Paragraph 149.

Mr. Macdonald: I have no information at all on this point. The point I sought to make in my remarks, and I will be glad to repeat this so that it will be perfectly clear to you, Mr. Baldwin, is that where there is clearly a question of dispute of law involved here, I think what would be most desirable would be to resolve the dispute on the question of law. But where you have conflicting opinions, it seems to me that really, in fairness to the

[Interprétation]

M. Macdonald: Je crois que oui. Je ne connais pas exactement la date à laquelle le tout s'est passé, mais je crois que c'était avant la publication.

M. Lefebvre: Pourriez-vous nous donner la date à laquelle vous avez reçu cette opinion juridique et la date à laquelle vous l'avez transmise au bureau de l'Auditeur général?

M. Macdonald: Je ne pourrai vous donner que la date à laquelle a été émise l'opinion juridique. La lettre du bureau de l'Auditeur général était datée du 7 janvier, et l'opinion a eu lieu le 2 février. Je ne sais si elle a été transmise au bureau de l'Auditeur général le même jour.

M. Lefebvre: A l'avenir, le Rapport de l'Auditeur général devrait citer la réponse du ministère en plus de ce qu'il mentionne au paragraphe 149. Le Comité sauverait ainsi du temps et pourrait se prononcer sur ce qui est dans le rapport.

En étudiant le projet de Loi sur l'Auditeur général, nous pourrions peut-être étudier le Rapport annuel et faire une recommandation à ce sujet.

Le président: Avez-vous terminé, monsieur Lefebvre?

M. Lefebvre: Oui.

Le président: Monsieur Baldwin.

M. Baldwin: J'aimerais demander au ministre s'il croit que l'Auditeur général n'a pas obtenu suffisamment de conseils avant d'insérer le paragraphe 149 dans son Rapport.

M. Macdonald: Je n'ai aucun renseignement à ce sujet, mais il me semble que lorsqu'il y a un conflit de droit il faut le résoudre. Lorsqu'il y a des divergences d'opinions, il me semble que pour être juste envers les fonctionnaires, le rapport devrait indiquer qu'on a consulté un conseiller juridique et suivi ses conseils. Le Conseil privé ne sait pas si l'Auditeur général a pris ces mesures.

[Text]

members of the Public Service, the report should indicate that they had taken all reasonable steps possible, sought the opinion of their legal adviser in what they should have done, and then followed that opinion. Whether the Auditor General secured an opinion on this point or not, so far as I know from the record, the Privy Council Office does not know.

• 1150

Mr. Baldwin: But Mr. Macdonald, maybe it has not been your experience, and maybe the Committee's actions have changed. But as I recall it, the procedure is that when an issue comes before the Committee which is a dispute like this, the Auditor General appears, and/or his officials, and/or his legal counsel, and the Auditor General explains his position. It is supported, when essential, by his legal counsel and by legal advice, and then there is full and adequate opportunity for the government department or corporation involved to appear to state its case and make its own determination, supported by its legal advice. Mr. Macdonald, I am not advocating nor suggesting that this Committee set itself up as a court of law. But in such an event—this has been my experience and I am sure the Committee would agree with it—where there is this dispute the Committee has the function and is charged with the responsibility by Parliament of making an examination and reporting. I am sure this Committee, in fairness and in equity and in the nonpartisan way in which it has heretofore operated, then would state both views and both opinions in its report to the House of Commons. But would you not agree that the Auditor General, charged specifically with the responsibility of accounting to this House of Commons—that is his duty—would and should indicate his views as supported by his legal opinion, and if, after having heard the legal opinion of the other side, he still maintains his view is it not only his right but his duty to come here and state his case, leaving it to the department to appear and rebut the situation.

Mr. Macdonald (Rosedale): I think you probably have missed my point. I think the point is that in many ways I have the feeling—certainly this is so in so far as the press and many members of the public are concerned—the statements made in the Auditor General's report are regarded as being conclusive rather than being one particular point of view. I would suggest that if you want a clear picture of whether or not there has been maladministration and whether or not the law has been abided with, the report should

[Interpretation]

M. Baldwin: Le Comité a peut-être changé d'attitude. Lorsqu'on soumet une question de ce genre à l'étude du Comité, l'Auditeur général comparait et ses fonctionnaires ou son conseiller juridique expliquent ce qui en est. Le ministère ou la société en question peut comparaître et confronter son cas à celui de l'Auditeur général.

Monsieur Macdonald, je ne dis pas que le Comité doit se constituer en tribunal, mais les députés seront d'accord avec moi pour dire que devant une telle situation, le Comité doit faire l'examen objectif du rapport et qu'il est en droit d'émettre son opinion devant la Chambre. Toutefois ne pensez-vous pas qu'il incombe à l'Auditeur général de justifier les décisions qu'il a prises, comme le demande son devoir auprès de la Chambre. Il doit pouvoir se présenter et expliciter les décisions qu'il a prises, laissant au ministère le soin de le réfuter.

M. Macdonald (Rosedale): Sous plusieurs aspects, j'ai l'impression que les déclarations faites dans le rapport de l'Auditeur général sont considérées par la presse ou le public comme affirmations définitives plus que comme un point de vue. Je pense qu'il faudrait présenter le rapport sous une forme beaucoup moins absolue, quelles que soient les dispositions légales ou administratives à cet égard. Je crois que le public, le Parlement et le Comité comprendraient beaucoup mieux la situation s'ils pouvaient retrouver dans le

[Texte]

be presented in such a form so that it is less absolute than, for example, this comment was. I think that the Committee, the public and Parliament would much better understand the situation if they knew, by looking at the report, that there had been conflicting legal opinions delivered on this point rather than the suggestion, as is in the comment here, that it was just plain illegal. You know, it is a question of whether you want to inform the public through the Auditor General's report, I suggest you do, and I would suggest that it would be better to inform them in this particular situation by putting forward the facts as they have occurred in full.

Mr. Baldwin: Is that not the function of this Committee having in mind and assuming in all instances that the Auditor General is an official of integrity and honesty who has terms of reference which he must adhere to? If, after having heard the opinion and the facts as offered by the department and having pondered on them, he still retains his view and if the legal advice he has received is correct and his view is correct, is it not his duty to place that statement in that way in the report, leaving it then to this Committee, in the exercise of its functions, to examine both sides and come up with a report; and if the Committee then is unable to make a binding judgment on it it is the duty of the Committee to place both sides in its recommendations and in its report to the House of Commons?

Mr. Macdonald (Rosedale): I am sure it is very difficult on the basis of section 70(1), as it stands, for the Auditor General to know what his duty is in this regard, and the purpose of my making the comment is because you as a Committee are considering a change in the law with regard to the Auditor General—you are considering a new act to define more clearly his responsibilities and his position within the framework of government—and I think it would be desirable to clarify this particular point. Looking at it and having dealt with people who I know are devoted public servants, it does seem to me to be unfair that they, having sought a legal opinion, the fact that they have sought it and are acting on the basis of it should not be made known in the Auditor General's report. But I agree that the Auditor General is in a dilemma because of the very ambiguous instructions given to him by Parliament. This is one manner in which I am suggesting Parliament could be less ambiguous on this point. Maybe your interpretation of the right way to go about it is the one the Committee will adopt. I

[Interprétation]

rapport les motifs du conflit de droit. C'est pourquoi je propose que le rapport de l'Auditeur général donne les faits précis d'une situation donnée, et non seulement les opinions à cet égard.

M. Baldwin: N'est-ce pas la fonction du présent comité? Il faut se souvenir que l'Auditeur général est un fonctionnaire honnête et intègre qui doit respecter son mandat et si après avoir entendu les témoignages du ministère et les avoir examinés il conserve la même opinion et si tout est en ordre, ne devrait-il pas présenter dans son rapport la situation comme il la voit laissant au Comité le soin d'examiner le point de vue des deux parties et faire rapport. Si le Comité ne peut rendre un jugement approprié à cet égard, il appartient au Comité de faire rapport devant la Chambre des points de vue des deux parties.

M. Macdonald: D'après l'article 70 (1) de la loi, il est très difficile pour l'Auditeur général de savoir quels sont ses devoirs à cet égard et si le Comité étudie les changements apportés à la Loi de l'Auditeur général, il examine une définition plus claire des responsabilités et des fonctions de l'Auditeur général au sein du gouvernement et je crois qu'il serait souhaitable de tirer au clair cette question. Comme on a eu affaire à des gens qui sont des fonctionnaires dévoués, il me semble que c'est injuste s'ils ont demandé un avis légal qu'on ne le mentionne pas dans le rapport de l'Auditeur général. Je crois que l'Auditeur général est dans un dilemme à cause des directives ambiguës qu'il reçoit du Parlement. J'estime que pour comprendre à fond ce litige, il faudrait ajouter qu'il y a une divergence d'opinions sur une question légale.

[Text]

am suggesting another one, namely, that to have a full understanding, a full capsule of the dispute as it has occurred here, I think it would be appropriate also to refer to the fact that there is a dispute on a question of law.

Mr. Baldwin: Can we then count on your support for that proposed change in the new Auditor General's act which clarifies this latter part of this particular section? Can we hopefully count on that?

Mr. Macdonald (Rosedale): I have spoken in favour of clarifying this position. I think the whole thrust of my remarks is that I think it would be desirable to have clarity and therefore you should be in no doubt of my support of it.

● 1155

Mr. Baldwin: Would you agree that there is a duty and a responsibility falling upon the Auditor General, one which has been reinforced by this Committee in the past, that where instances of what the Auditor General has termed nonproductive payments come to light that he has a responsibility and a right and a duty to bring this before the Committee?

Mr. Macdonald (Rosedale): As you know, Mr. Baldwin, I did not deal with the question of nonproductive payments and, to be quite frank, I have not really examined the rationale for that particular instruction by the Committee. I would think the Committee would want to look at it. In my remarks I really was referring to the terms of the statute which the Committee, as I understand it, is in the process of re-examining. The particular status of nonproductive payments and the rationale behind it, identifying in certain parts of the Auditor General's report certain payments as nonproductive, I really have not gone into. What I have gone into is a number where it does seem to me that there are legal questions involved and it would be desirable to have a greater clarity from the standpoint of the administration as to really whose judgment they are to be guided by in this regard—it seems to me that they should be guided by their legal advisers—and if they are guided by their legal advisers and act accordingly then I think at the very least it should be made clear that they have followed the opinion of law as suggested to them by those responsible in government for giving legal opinions.

Mr. Baldwin: If this Committee decides to reiterate its support for the principle that the

[Interpretation]

M. Baldwin: En ce qui concerne cette modification qu'on va apporter à la nouvelle Loi de l'Auditeur général, pouvons-nous compter sur votre aide précieuse, car ce changement apporte un éclaircissement à la dernière partie de cet article?

M. Macdonald (Rosedale): Je voudrais qu'on mette la situation au clair et j'estime qu'une telle démarche serait très souhaitable.

M. Baldwin: Est-ce que vous estimez que l'Auditeur général a un devoir dans le cas où il y a eu des paiements improductifs et qu'il a le droit de les signaler à la Chambre?

M. Macdonald (Rosedale): Comme vous le savez, monsieur Baldwin, je n'ai pas traité cette question de paiements improductifs, mais à franchement parler, je n'ai pas vraiment étudié à fond cette directive. Je sais que le Comité devrait l'étudier, mais dans mes commentaires, j'ai parlé de la Loi que votre Comité étudie présentement. Je n'ai pas examiné la façon de traiter cette question de paiements improductifs qui apparaissent dans certaines parties du rapport de l'Auditeur général.

Il serait souhaitable de tirer la situation au clair pour bien comprendre quel jugement doit les guider à cette fin. Ce sont les conseillers juridiques qui doivent donner ces conseils et il me semble qu'il faudrait bien indiquer qu'ils ont suivi la loi et les directives qu'ils ont reçues des conseillers compétents du gouvernement.

M. Baldwin: Si le Comité a l'intention d'appuyer de nouveau le principe que l'Auditeur

[Texte]

Auditor General should bring to the attention of the Committee instances of nonproductive payments, would you not consider this question of the Northumberland Straits merely a rather enlarged version of a nonproductive payment?

Mr. Macdonald (Rosedale): I take it it is not, and I suppose the best evidence in that regard is the Auditor General himself, who did not include it. Looking at the report, paragraph 197, page 135:

The Public Accounts Committee in its Fifth Report... requested the Auditor General to include in... future annual Reports... listings of any non-productive payments that might have come to his notice in the course of his annual audit.

Mr. Baldwin: That could be accounted for by the fact that the amounts involved were somewhat larger than those used in the...

Mr. Macdonald (Rosedale): Well, I cannot say that. I am merely guided by the way the Auditor General looked at it and he did not include this in the group of nonproductive payments. But the fact that you asked the question, and that there is this ambiguity of why it appears under 154 rather than under 197, I think really reinforces the point I was making about the ambiguity of the instructions that have been given to the Auditor General by Parliament. Uncertainty is evident in your mind, and I am prepared to confess there is in mine, as to the proper manner of proceeding. It is the kind of thing that I hope this Committee might resolve in the course of its discussions this month before reporting on this point.

Mr. Baldwin: I for one do not like ambiguity. I protest against it often on the floor of the House of Commons.

Mr. Macdonald (Rosedale): Will you undertake therefore not to contribute to it?

Mr. Baldwin: Would you not agree that it would be better to suffer under a limited form of ambiguity and that if there is any issue at all to be resolved, resolve that issue in favour of the Auditor General in order to make sure that he has the most unlimited capacity to ferret out instances of nonproductive payments, for example, and related illustrations under any government. I am not here trying to pin down your government. This is a fault of all governments, although you do well at it. But all governments suffer from this. Do you not think that if there is this doubt it should be resolved in favour of the Auditor General? When the executive govern-

[Interprétation]

général devait lui soumettre la question des paiements improductifs, ne considéreriez-vous pas la question du Détroit de Northumberland comme une simple version élargie d'un paiement improductif?

M. Macdonald (Rosedale): La meilleure preuve à cet effet est que l'Auditeur général n'a rien indiqué à ce sujet dans son rapport. Si l'on examine le paragraphe 197 à la page 135:

Le Comité des Comptes publics demandait, dans son Cinquième rapport de 1961, tel que l'Auditeur général ajoute, dans ses futurs rapports annuels... la liste des paiements improductifs relevés au cours de sa vérification annuelle.

M. Baldwin: C'est peut-être parce que les sommes étaient plus importantes que celles...

M. Macdonald (Rosedale): Je vois simplement que l'Auditeur général n'a pas tenu compte de ces paiements, mais puisque vous avez demandé pourquoi cette question apparaît au paragraphe 154 plutôt qu'au paragraphe 197, cette situation souligne ce que je vous disais, à savoir qu'il s'agit de l'ambiguïté des directives que l'Auditeur général a reçues du Parlement. J'espère que votre Comité pourra décider, au cours du mois, quelle serait la bonne façon de procéder avant de présenter son rapport à la Chambre.

M. Baldwin: Je n'aime pas les situations ambiguës. J'en parle souvent à la Chambre des communes.

M. Macdonald (Rosedale): Avez-vous l'intention de cesser d'apporter votre aide à cet égard?

M. Baldwin: Il vaudrait mieux avoir un certain degré d'ambiguïté, ensuite s'il y a des questions à solutionner, il doit s'assurer que l'Auditeur général a un pouvoir sans limite de découvrir des cas de paiements improductifs et autres paiements sous n'importe quel gouvernement. Je n'accuse pas particulièrement le vôtre; il s'agit d'un défaut de tous les gouvernements. S'il y a un doute, ne faudrait-il pas l'éclaircir à l'avantage de l'Auditeur général? Ne croyez-vous pas que les contribuables ont le droit d'être protégés au maximum et que s'il y a un doute, il faut résoudre le problème au bénéfice du protecteur des contribuables.

[Text]

ment reaches the limits that it has today, with the rights of executive to involve themselves to the extent they do, would you not agree that the taxpaying public are entitled to the utmost protection and if there is this doubt, for heaven's sake, resolve it in favor of the watchdog of the taxpayer?

Mr. Macdonald (Rosedale): I think the best way to resolve it in favour of the watchdog of the taxpayer, and I am sure this would be his viewpoint, is for Parliament to make itself perfectly clear in this regard.

Perhaps I am rather more optimistic than you are, Mr. Baldwin, in the ability of the Committee to arrive at a clear set of instructions in its consideration.

● 1200

Mr. Baldwin: Would you accept the fact that I understand the Auditor General in discussion at earlier times with auditors general of the different Commonwealth countries has been reinforced in his interpretation of this section? The other auditors general have said, for example, with respect to such things as the Glassco Committee recommendations that he had a duty cast upon him to point out from time to time that there had been a failure on the part of all governments in not implementing those as rapidly as they should have been.

Mr. Macdonald (Rosedale): But surely that is another question.

Mr. Baldwin: But would that not come within the final basket section of the...

Mr. Macdonald (Rosedale): No. I think perhaps a useful exercises for yourself as well as for other members of the Committee would be to think through very clearly what you would have him do. I think on the whole you would agree with me that he should not get drawn into disputes on political questions, and that it would be very much in his interests and in the interests of the whole process that there should be some agreement and that the law should define clearly what his functions are in this regard. Let us take as an example any one of the specific subsections of Section 70(1). Subsection (b) reads:

(b) any public money was not duly accounted for and paid into the Consolidated Revenue Fund.

If he finds from time to time that notwithstanding his criticism of a particular procedure that was being followed by the government which has not been answered in a

[Interpretation]

M. Macdonald (Rosedale): Je crois que le Parlement devrait s'exprimer clairement à ce sujet et nous dire ce qu'il en pense. Je suis peut-être plus optimiste que vous, monsieur Baldwin, mais j'estime que le Comité pourrait en arriver à des directives précises à cet égard.

M. Baldwin: Ne croyez-vous pas qu'après avoir consulté d'autres auditeurs généraux de différents pays du Commonwealth, l'Auditeur général a trouvé relativement aux recommandations de la Commission Glassco, qu'il avait le devoir de signaler de temps à autre à n'importe quel gouvernement qu'il n'avait pas appliqué les recommandations aussi rapidement qu'il aurait dû le faire?

M. Macdonald (Rosedale): C'est une autre question, mais sûrement...

M. Baldwin: Cette question ne serait-elle pas comprise dans le dernier article de...

M. Macdonald (Rosedale): Non. Je pense que le Comité devrait indiquer ce que vous voudrez que l'Auditeur général fasse parce que, dans l'ensemble, il ne devrait pas se mêler aux décisions sur des questions de principe. C'est dans l'intérêt de l'Auditeur général et de tout le monde, que la loi définisse clairement quelles sont ses attributions à cet égard. Prenons à titre d'exemple, n'importe quel alinéa de l'article 70(1). L'alinéa (b) se lit comme suit:

b) qu'il n'a pas été dûment rendu compte des deniers publics et que des deniers de ce genre n'ont pas été dûment versés au Fonds du revenu consolidé;

S'il constate qu'il avait critiqué une certaine procédure adoptée par le gouvernement et que ce dernier n'a pas tenu compte de sa critique, il a le droit et le devoir de l'indiquer.

[Texte]

satisfactory way or that the government has not responded to his criticism, then I think from his standpoint it is fair to point this out, and surely this is one of his functions.

I really think the answer to your question is that if Parliament in the first place clearly sets out his instructions and then in accordance with those instructions the Auditor General makes certain comments with regard to the government's actions in this respect and those instructions are not carried out, I think it is perfectly legitimate and very useful that the Auditor General should call attention to that.

Mr. Baldwin: Mr. Chairman, I will not lead my colleagues down this trail which I have blazed, but there is one other issue which I particularly want to ask the Minister about because of his capacity as Government House Leader.

If you will turn to page 5 of the Auditor General's Report of 1969 you will see a listing of the recommendations of the Public Accounts Committee which are still outstanding. The first two items in that category show that there are 14 items in respect of which no action has been taken at all and 12 items in respect of which the executive has indicated—as it is perfectly entitled to—that it disagrees with the recommendations of the Public Accounts Committee.

As some of these recommendations go back a number of years, I would like to ask the Minister as a member of the executive and as the Government House Leader, keeping in mind that there is first-hand evidence that a number of recommendations of this Committee have been disputed by the government or have simply been neglected, if the Minister does not think that an opportunity should be given under the Standing Orders of the House—I am not asking him to take too much of his precious time, I know he needs it—to ventilate these recommendations in the House in the form of a debate of some kind.

I am not going to suggest a means or an method at this time, but would it not be useful and practical to give the government an opportunity to do something when it disagrees? There is nothing which says the government has to accept the report and the recommendations of this Committee, and occasionally during the session two or three days might be set apart when a debate could be initiated in a formal way and with respect to the recommendations of the Committee which are not being accepted by the government, the government could state its case and, as the Minister says, if the public is the judge, then the next election will determine

[Interprétation]

Au sujet de votre autre question, il me semble que si le Parlement expose clairement ses directives et si en accord avec elles, l'Auditeur général fait certains commentaires sur les mesures prises par le gouvernement et que ces directives ne sont pas remplies, je crois que c'est parfaitement légitime que l'Auditeur général attire l'attention sur ces questions.

M. Baldwin: Une autre question que je voudrais poser au ministre en sa qualité de leader du gouvernement. A la page 4 du Rapport de l'Auditeur général de 1969, vous verrez les différentes recommandations du Comité des comptes publics auxquelles on n'a pas encore donné suite. Les deux premiers postes de cette catégorie montrent qu'il y a encore 14 postes pour lesquels rien n'a été fait et 12 postes pour lesquels, le gouvernement a indiqué, comme il a le droit de le faire, qu'il est en désaccord avec les recommandations du Comité des comptes publics.

Comme ces recommandations datent de quelques années, j'aimerais demander au Ministre, à titre de leader du gouvernement, compte tenu du fait qu'un certain nombre de recommandations du Comité ont été simplement discutées ou simplement laissées de côté par le gouvernement, s'il ne croit pas qu'il faudrait prendre un peu de temps pour tâcher de provoquer un débat à ce sujet à la Chambre?

Je ne vous propose pas une façon de procéder mais ne croyez-vous pas qu'il serait utile et pratique de fournir au gouvernement l'occasion d'agir, lorsqu'il n'est pas d'accord? Il n'y a rien qui oblige le gouvernement d'accepter le rapport et les recommandations du Comité et il faudrait réserver quelques jours de la session pour un débat sur les recommandations du Comité que le gouvernement n'accepte pas. Comme le dit le ministre si le public est le juge, nous verrons quel est leur point de vue à la prochaine élection. Ne pensez-vous pas que les procédures à la Chambre pourraient être modifiées pour tenir compte de cette situation?

[Text]

which view they accept. Would he not agree that the procedures of the House might be altered to permit this?

Mr. Macdonald (Rosedale): I must say that looking at it from the standpoint of the person who is principally responsible for advancing the legislative program, at the present time I think I am correct in saying that over a third of the sitting days in any average session are devoted to other than the legislative program and I would be reluctant to sacrifice any additional time. Perhaps I can commend to you, Mr. Baldwin, if you have any influence in this respect, the decision to use one of the allotted days. Yesterday, for the purpose of...

Mr. Baldwin: But that is the point, Mr. Chairman. Let me make this plain. As I understand it, these recommendations are almost invariably unanimous recommendations, and according to Standing Orders it is only a member of a party which is in opposition to the government which can initiate debate in an opposition day.

• 1205

I know how independent, outstanding and virtuous our colleagues on the government side are, but they might feel a natural reluctance to participate in a debate initiated by the opposition and classified as an opposition day in dealing with these recommendations, whereas if there was a day which was a neutral day—neither a government nor an opposition day—set part as Public Accounts day surely my good friend could rearrange the business of the House in such a way that it would allow a very small sliver of time, perhaps two days, when this kind of debate could take place for the benefit for all concerned.

Mr. Macdonald (Rosedale): We might take a hard look at Saturday sittings to see if that...

Mr. Baldwin: I think there would be great approbation in the House if the Committee took Tuesdays and Saturdays to deal with all these...

Mr. Macdonald (Rosedale): While we are talking about it, do you think there would be any prospects of our sitting on Saturdays for the balance of this month in order to finish the legislative program?

Mr. Baldwin: This usually takes place in the privacy of your office when you call us there and tell us what to do.

Mr. Hees: Why not devote the first Saturday to a discussion, as suggested by the

[Interpretation]

M. Macdonald (Rosedale): En ce qui concerne le programme législatif, à l'heure actuelle, un tiers des jours de session sont consacrés à d'autres problèmes que les questions législatives et j'hésiterais à prendre du temps supplémentaire à cet égard. Je peux peut-être vous proposer, monsieur Baldwin, que si vous avez une certaine influence à cet égard, de prendre les jours à cette fin. Hier, dans le but de...

M. Baldwin: Ces recommandations sont presque toujours faites à l'unanimité et selon les Règlements, il n'appartient qu'aux membres d'un parti de l'opposition d'amorcer un débat lors d'un jour réservé à l'opposition.

Je sais combien nos collègues du côté du gouvernement sont indépendants et extraordinaires, mais ils ne pourraient pas tenir à prendre part à un débat qui serait amorcé lors d'un jour consacré à l'opposition. Toutefois, s'il s'agissait d'un jour réservé au Comité des comptes publics, on pourrait réorganiser la procédure de la Chambre de façon à prévoir un ou deux jours pour un débat de ce genre qui serait à l'avantage de tout le monde.

M. Macdonald (Rosedale): Nous pourrions peut-être nous réunir le samedi?

M. Baldwin: A mon avis, on accepterait fortement à la Chambre, si le Comité pouvait se réunir le mardi et le samedi pour discuter de ces questions...

M. Macdonald (Rosedale): Pensez-vous que nous pourrions nous réunir le samedi jusqu'à la fin du mois pour terminer notre programme législatif?

M. Baldwin: Habituellement, vous nous convoquez dans votre bureau pour nous dire quoi faire?

M. Hees: Pourquoi ne pas réserver le premier samedi pour une discussion à ce sujet

[Texte]

member from Peace River? I think it would be most productive. I am sure the government would want an opportunity to defend its position for having ignored these recommendations of the Auditor General, for the many, many hundreds of millions of dollars wasted by the government. I would think you would want to defend your position.

Mr. Macdonald (Rosedale): Perhaps you and Mr. Baldwin are not together on this. I understood that this would be a non-partisan discussion, but I am not sure if you were involved in it, Mr. Hees, that you would meet Mr. Baldwin's criteria.

Mr. Baldwin: I have to leave.

The Chairman: There have been some very helpful suggestions.

Mr. Macdonald (Rosedale): Perhaps I could say to Mr. Baldwin before he leaves that I would be pleased to discuss at 12.45 p.m., if possible, the possibility of having some Saturday sittings for the purpose of winding up the business this month.

The Chairman: Mr. Cafik, do you have a question you wish to ask? Mr. Jerome will be next.

Mr. Cafik: Thank you very much, Mr. Chairman. I would first of all like to apologize to the hon. President of the Privy Council. At a meeting prior to this I indicated that I did not think he had anything useful to contribute to a discussion involving the Auditor General and I now rather feel that I was wrong at that time. He has contributed very many useful things.

Mr. Macdonald (Rosedale): I rather feel, Mr. Cafik, that you were probably right, but I am pleased to be here anyway.

Mr. Cafik: Mr. Chairman, following a line that I think many of us on all sides have taken in the past regarding the Auditor General's Report in relating it to some propositions put forward by the President of the Privy Council, I would also like to find out if the President of the Privy Council would consider it satisfactory, in view of the questionable areas and I think regardless of how well we define it, that if we were to try to define it as accurately as possible there would always be the possibility that the Auditor General could get outside an area which the government might well think he should not get into. I think there is always the possibility that people could be misled by statements made in his report without the other side being known.

[Interprétation]

comme l'a proposé le député de Peace River? Je crois que le gouvernement aimerait avoir l'occasion de dire pourquoi il n'a pas tenu compte de ces recommandations de l'Auditeur général, s'il y a des millions de dollars qui sont gaspillés par le gouvernement.

M. Macdonald (Rosedale): Ce serait une discussion non partisane, mais je ne suis pas sûr, monsieur Hees si vous répondriez aux exigences de M. Baldwin.

M. Baldwin: Je dois m'absenter.

Le président: Il y a eu des propositions intéressantes.

M. Macdonald (Rosedale): Avant que M. Baldwin ne parte, j'aimerais dire que je serais heureux de discuter avec lui de la possibilité de tenir certaines des sessions le samedi à 12h45 afin de terminer nos travaux ce mois-ci.

Le président: Monsieur Cafik, vous avez une question à poser? M. Jerome sera le suivant.

M. Cafik: Merci, monsieur le président. Tout d'abord, je m'excuse auprès du président du Conseil privé. Lors d'une séance antérieure, je lui ai indiqué qu'à mon avis, il n'avait rien de concret et d'utile à proposer au cours d'une discussion sur les fonctions de l'Auditeur général et je pense que je n'avais pas raison. Il a apporté de nombreuses suggestions utiles.

M. Macdonald (Rosedale): Je crois, monsieur Cafik, que vous aviez probablement raison mais il m'est toutefois agréable d'être présent à cette réunion.

M. Cafik: Monsieur le président, pour faire suite à une question qui a été soulevée par le passé au sujet du Rapport de l'Auditeur général et concernant certaines propositions mises de l'avant par le président du Conseil privé, j'aimerais savoir si le président du Conseil privé serait d'accord, compte tenu des fonctions difficiles à définir, que l'Auditeur général pourrait toujours se tenir à l'écart d'un domaine que le gouvernement estime qu'il ne devrait pas s'en mêler... Je sais que les gens pourraient se méprendre à cause des déclarations contenues dans le rapport de l'Auditeur général.

[Text]

I can think of an example of this on page 169 of the 1968 report, where there is an indication that the government would suffer a loss of \$600,000 over a cobalt theft, and we found out from questioning that almost all of that amount of money was due to a decline in the market value of cobalt and not to some technical fault within the department.

I wonder if we could settle all these questions if we insisted that the departments give an account of their view, whether it be a legal one or otherwise, following each section of the report. If so, this would help us as members of the Committee a great deal because we would know which areas to concentrate on after we had seen both sides.

• 1210

Mr. Macdonald (Rosedale): I think that is a useful suggestion. I have heard it said from time to time that the report of the Auditor General inclines to be rather like a statement of claim in a lawsuit in the sense that it only presents one side, and I cannot say whether that is true or not because, as you know, I have not been following the work of this particular Committee. However, it seems to me that to have a clear understanding for the press and for members of the public of what is involved in these particular circumstances I think it really would be preferable to have—if there is a difference of opinion, which there usually is—an alternative viewpoint on this point.

I think that from the standpoint of the administration, it is going to be particularly damning, unless it has a pretty good answer to put alongside the Auditor General's Report.

It seems to me that under those circumstances, the work of the Committee could be much more narrowly focussed because it is all very well to say that he should put it out and we will have a discussion here in the Committee. But it is going to be very much tougher for the government—and I am not sure that my colleagues appreciate this yet—if the government is going to have to make a good case in a few paragraphs in response to one of these criticisms, to have the two of them together.

I think it is a good idea. I think it really narrows down to the genuine grievances as opposed to ones where two reasonable men could disagree. I think, as I indicated in connection with legal questions, that at the very least it would be desirable to have the fact that the public servant in question had sought a legal opinion which confirmed the course of action he was taking.

[Interpretation]

A la page 189 du rapport de 1968, il est dit que le gouvernement pourrait perdre \$600,000 à cause d'un vol de cobalt. Nous avons constaté par la suite que c'était simplement parce que le marché avait baissé et non à cause de défauts techniques au sein du ministère.

Je me demande si nous pourrions régler ces questions en demandant aux ministères d'expliquer leur point de vue légal ou autre sur chaque chapitre du rapport. Cette mesure aiderait beaucoup le Comité parce que nous saurions sur quelles questions nous devons nous arrêter.

M. Macdonald (Rosedale): Je crois que c'est une très bonne idée. On a dit, de temps à autre, que le rapport de l'Auditeur général lors d'un procès ressemble à une réclamation en ce sens qu'il ne présente qu'un côté de la question—je ne sais pas si c'est vrai ou non car je n'ai pas suivi de près les délibérations du présent Comité. Toutefois, il semble que pour que le public comprenne de quoi il s'agit exactement, il serait préférable que s'il y a une divergence d'opinions, d'examiner le point de vue des deux partis.

Je pense que du point de vue de l'administration, cette situation va être particulièrement ennuyeuse, à moins qu'elle n'ait une bonne réponse à fournir en ce qui concerne le rapport de l'Auditeur général.

Il me semble que le travail du Comité pourrait se concentrer sur moins de questions parce qu'il est très bien de dire qu'il devrait le publier et que nous l'étudierons au sein du Comité, mais cette situation va être beaucoup plus difficile pour le gouvernement—et je ne suis pas sûr que mes collègues se rendent compte de ce fait—s'il doit se défendre en quelques paragraphes en réponse à une de ces critiques, d'avoir les deux ensemble.

Je pense que c'est une bonne idée. A mon avis, on devrait se limiter aux griefs véritables par opposition à ceux où deux personnes raisonnables pourraient être en désaccord. Je pense, comme je l'ai indiqué au sujet des questions juridiques, qu'il serait souhaitable que le fonctionnaire en question ait recherché une opinion juridique pour confirmer la mesure qu'il prend.

[Texte]

Mr. Cafik: Mr. Chairman, I have one other question. Back some time ago, when there was a debate in the House regarding the Auditor General, I spoke in that debate, and I suggested at that time that the Auditor General should be relieved of any legal obligation of bringing minor matters to our attention, which may technically fall within his terms of reference and he has a legal obligation to bring such matters to our attention. I felt on this Committee that not many but some of this report does cover areas that are not really significant and not too meaningful. It is expensive to bring the report out, and not really very useful.

I was pleased to find that the Institute of Chartered Accountants made a similar recommendation in their proposal. I wonder if the President of the Privy Council would care to comment as to whether we should relieve the Auditor General of such an obligation and allow him the discretionary power, as it were, to decide whether a matter is of sufficient import to draw to the attention of this Committee and of the Canadian people.

Mr. Macdonald: I must say I think I would agree. I am afraid that human nature being such as it is that there may be minor speculations from time to time by public employees, and I take it that the Auditor General really has to list all those that he turns up in his examinations. Perhaps what is a more useful function for him is to describe major problems, particularly as they may be related to structural faults in administration, for example, the control procedures in handling public money. If these things are occurring because the controls are inadequate, then that is the kind of question, I think, to which the Auditor General should be giving particular emphasis. I think I would agree with the Institute on this point.

Mr. Cafik: Good. Mr. Chairman, there has been some talk about the nonproductive payments or expenditures, not only today but at previous times, and I think—I may not be correct in this—but I believe that the Auditor General himself sometimes feels that this puts him in an awkward position because of the instructions of this Committee of long standing, asking him to bring these things to our attention. I would like to know if the President of the Privy Council really feels that in his view this Committee should not request, or should withdraw the request, that it previously made in this regard, in the expectation that the Act itself would allow him to bring to our attention those matters which he feels are important.

[Interprétation]

M. Cafik: Monsieur le président, j'ai une autre question à poser. Il y a quelque temps, lorsqu'il y avait un débat à la Chambre concernant l'Auditeur général, j'ai dit que l'Auditeur général devrait se voir relever de toute obligation légale de porter les affaires peu importantes à notre attention, affaires qui techniquement parlant peuvent relever de sa compétence et qu'il a une obligation légale de nous signaler. Il m'a semblé qu'une partie de ce rapport couvre des domaines qui ne sont pas importants, ce qui coûte cher et ne présente pas une grande utilité.

Je suis heureux de voir que l'Institut des comptables agréés a fait une recommandation semblable dans sa proposition. Je me demande si le président du Conseil privé voudrait faire un commentaire sur le fait de savoir si oui ou non nous devrions relever l'Auditeur général de cette obligation, et lui allouer le pouvoir discrétionnaire de décider si une affaire est suffisamment importante ou non pour être portée à l'attention de ce Comité et du public canadien.

M. Macdonald: Je dois dire que je serais d'accord. Je crains que la nature humaine étant ce qu'elle est, il n'y ait de temps en temps de malversations sans importance par les employés du secteur public, et je suppose que l'Auditeur général doit énumérer toutes celles qu'il découvre dans ses examens. Peut-être qu'une tâche plus utile pour lui consiste à décrire les problèmes importants, particulièrement s'ils se rattachent à des défauts de structure de l'administration, entre autres les procédures de contrôle des deniers publics. Si ces situations se produisent à cause de l'insuffisance des contrôles, voilà à mon avis, la sorte de questions que l'Auditeur Général devrait souligner tout particulièrement. Je serais d'accord avec l'Institut sur ce point.

M. Cafik: Bien. Monsieur le président, on a parlé des dépenses et des paiements non productifs, non seulement aujourd'hui mais à d'autres moments, et je crois que l'Auditeur Général lui-même pense parfois que cette situation le met dans une position difficile à cause des instructions du Comité, lui demandant de soumettre ces questions à notre attention. J'aimerais savoir si le président du Conseil privé estime réellement que le présent Comité ne devrait pas faire une demande ou devrait retirer la demande faite précédemment à cet égard, en attendant que la loi elle-même permette à l'Auditeur général de soumettre à notre attention les affaires qu'il considère comme importantes.

[Text]

Mr. Macdonald: I said in reply to Mr. Baldwin that I had not studied the rationale for the Committee's request. I think the reference is back in 1961, for drawing attention to non-productive items. But I would say, Mr. Cafik, in reply to you, that I think it would be desirable if this kind of question could be thought through by the Committee and possibly be written into the statute.

Perhaps I bring to this the disadvantage of having legal training. I find the legal basis of a request for nonproductive payments rather obscure, given the terms of the subsection. I think it would be desirable to clarify this. I would confirm that I have heard, as you have mentioned, that the Auditor General feels at times rather embarrassed with this request, and I think that if possible we should try to find out the source of that embarrassment and try to relieve him of it to the greatest extent we can by being clear in the bill.

Mr. Cafik: I do not want to bring up the sore issue of the *Bonaventure* discussions yesterday in the House. You made the comment, Mr. Macdonald, that you did not think that committees should censure by name. I will not pick you up. I do not think we did in that report, but that is a matter of agreement or disagreement. However, I would like to ask you now, in respect to the Auditor General himself, whether he, in his report, regardless of the way in which he has performed in the past, does have the right to observe upon any actions of individuals within departments.

Mr. Macdonald: I suppose it really is unavoidable at times, his purpose being to probe into the details of administration. I think probably at the very least he should refer to the officer by function, rather than by name.

The Chairman: I might add that the Auditor General never mentions names in his reports, or companies. But if the Public Accounts Committee requests that the Auditor General give the name of the person or the company, he will do so at the request of the Committee.

• 1215

Mr. Cafik: Does he ever refer to functions or to positions within the service? To give a hypothetical case—we are not in the House and maybe I can get away with a hypothetical question—what does happen if the Auditor General finds that there has been some dishonesty, shall we say, on the part of a particular public servant. Does he skate around that and make sure that nobody finds out about it, or is he obligated to bring it to the attention of the House? If so, how does he do it?

[Interpretation]

M. Macdonald: J'ai dit en réponse à M. Baldwin que je n'ai pas étudié la raison d'être de la demande du Comité. Je pense qu'elle remonte à 1961 et vise à attirer l'attention sur les postes non productifs, mais, pour vous répondre, monsieur Cafik, je dirais que je pense qu'il serait souhaitable que le Comité étudie cette question et qu'on l'inscrive dans la Loi.

Peut-être que j'apporte le désavantage d'avoir une formation juridique. Je trouve la base juridique d'une demande pour des paiements non productifs plutôt obscure, étant donné les termes de l'alinéa. Je pense qu'il serait souhaitable d'éclaircir ce point. Je confirmerais que j'ai entendu dire que l'Auditeur général est parfois embarrassé par cette demande, et je pense que nous devrions essayer si possible, de trouver la source de cet embarras et le réduire au minimum en étant clair dans le projet de loi.

M. Cafik: Je ne veux pas rappeler le triste sujet des discussions de l'affaire *Bonaventure* hier à la Chambre. Vous avez dit, monsieur Macdonald, que vous ne pensez pas que les Comités devraient censurer par nom. Je ne pense pas que nous l'ayons fait dans ce rapport, mais on peut être ou ne pas être d'accord sur ce point. Toutefois, j'aimerais vous demander, en ce qui concerne l'Auditeur général lui-même, si, dans son rapport, indépendamment de ce qu'il a fait par le passé, il a le droit de faire des observations sur les actions de fonctionnaires particuliers des ministères.

M. Macdonald: Je suppose que parfois c'est inévitable, étant donné que son but est d'examiner les détails de l'administration. Je pense probablement qu'il devrait au moins se référer au fonctionnaire par sa fonction, et non par son nom.

Le président: Je pourrais ajouter que l'Auditeur général ne mentionne jamais le nom des particuliers ou des sociétés, dans ses rapports, mais si le Comité des comptes publics demande à l'Auditeur général de donner le nom de la personne ou de la société, il le fera à la demande du Comité.

M. Cafik: Se réfère-t-il parfois à des fonctions ou à des postes au sein de la Fonction publique? Pour donner un cas hypothétique—nous ne sommes pas à la Chambre et peut-être je peux m'en tirer avec une question hypothétique—qu'arrive-t-il si l'Auditeur général découvre qu'un fonctionnaire particulier a été malhonnête? Est-ce qu'il ferme les yeux et s'arrange pour que personne ne le découvre ou est-il tenu de le porter à l'attention de la Chambre? Dans l'affirmative, comment procède-t-il?

[Texte]

The Chairman: I think I will ask Mr. Long, the Assistant Auditor General, to take the microphone and answer that question.

Mr. G. R. Long (Assistant Auditor General): Mr. Chairman, the requirements of the Financial Administration Act require that any losses, such as I believe Mr. Cafik is referring to, will be reported in the Public Accounts. There is a duplicate requirement that the Auditor General also reports losses. Both the Auditor General and the people who prepare the Public Accounts refer to an officer, or use some such term as that. Names are never given.

Mr. Cafik: But the function, the position, is named.

Mr. Long: No, not unless it were such a high position that you could not avoid it. It is usually an officer or a postmaster or something like that. A postmaster position is referred to.

Mr. Cafik: If there has been any dishonesty or improper action.

Mr. Long: Any defalcation.

Mr. Cafik: And he is named so that anybody—really the public could determine who that person was.

Mr. Long: He is not named. It is just shown as postmaster, and there are many thousands of postmasters.

Mr. Cafik: Oh, I see. It does not refer to which postmaster.

Mr. Long: No.

The Chairman: All right. Does that answer your question, Mr. Cafik? We will go on to Mr. Jerome if you are finished.

Mr. Cafik: I wonder if the President of the Privy Council would see anything wrong with that?

Mr. Macdonald: I think I would make my preference for the procedure that is followed. I noticed by glancing quickly through the report that individual officers, even by function, are not named, as Mr. Long has said.

If you are focussing your microscope on the payments section of the collections branch of such and such a department, then you are narrowing it down pretty finely, and all you have to do then is to pick up the government telephone directory and find out who he is talking about. But in order to be precise you may have to refer to the particular function

[Interprétation]

Le président: Je vais demander à M. Long, l'Auditeur général adjoint, de prendre la parole et de répondre à cette question.

M. G. R. Long (Auditeur général adjoint): Monsieur le président, les exigences de la Loi sur l'administration financière exigent que toutes les pertes, comme celles que mentionne M. Cafik, soient rapportées au Comité des comptes publics. De son côté, l'Auditeur général est tenu de signaler les pertes. L'Auditeur général, comme les gens qui préparent les comptes publics, se réfère à un fonctionnaire. Il ne mentionne jamais de nom.

M. Cafik: Toutefois, on nomme la fonction ou le poste.

M. Long: Non, à moins qu'il ne s'agisse d'un poste si élevé qu'on ne puisse le taire. C'est ordinairement un fonctionnaire ou un maître de poste. Dans ce dernier cas, on se réfère à son poste.

M. Cafik: S'il s'agit d'une action malhon-nête.

M. Long: Tout détournement de fonds.

M. Cafik: On le nomme de telle sorte que tout le monde puisse savoir de qui il s'agit.

M. Long: On ne le nomme pas. On indique qu'il s'agit d'un maître de poste et il y en a plusieurs milliers.

M. Cafik: Je vois. On n'indique pas de quel maître de poste il s'agit.

M. Long: Non.

Le président: Très bien. Est-ce qu'on a répondu à votre question, monsieur Cafik? Si vous avez terminé, nous allons passer à M. Jerome.

M. Cafik: Je me demande si le président du Conseil privé voit un inconvénient à cette situation.

M. Macdonald: Je préfère la procédure suivie. J'ai remarqué, en regardant rapidement le rapport, qu'on ne nomme pas les fonctionnaires particuliers, même par leur fonction, comme l'a dit M. Long.

Si vous examinez la section des paiements de la direction de la perception de tel ou tel ministère, vous restreignez son champ fortement et tout ce que vous avez à faire est de prendre l'annuaire téléphonique du gouvernement et trouver de qui il s'agit. Toutefois afin d'être précis, vous pouvez avoir à vous rapporter à la fonction particulière qui y est

[Text]

being carried out there. However, more close identification than that, I think I would come out against, certainly by name. Generally the procedure followed, as I noticed, of saying an officer of the department of the Postmaster General, or something like that—I think I would keep it on that basis.

Mr. Cafik: To clarify the position now of the Committee itself. For instance, in the *Bonaventure* Report, would you suggest that there should be no observations made upon the actions of individuals? The way in which that observation was made is perhaps what you would object to.

Mr. Macdonald: I think the first thing I disagree with would be the specific naming of the officers, and secondly, I think that if there is to be disagreement, it should be categorized as disagreement with the department, rather than identifying particular officers or particular functions.

It seems to me, as I say, that this nails it right on to the tail of the Minister who has to bear this responsibility. The House is then entitled to say to him, "All right, your department, not Tom Jones, or the director of extension services, or anybody like that, but your department has failed to do this, that and the other thing. What are you going to do about it?" The Minister then has the option, as I understand our system, of saying, "Sir, I disagree with you. I do not think he did that. I do not think it was a mistake from his standpoint, and reasonable men may disagree on this." Or he may say, "I agree with you that he did do the wrong thing, but he was following out departmental procedures, and we have changed the procedures". Or he may say, "I agree with you that he did do that, that he had no authority to do that, and he was fired, or is going to be fired. The employee is going to be replaced."

• 1220

That seems to me, the basis upon which it should be dealt. Inevitably, if you start identifying individuals, they are going to insist either in committee, or in the public, of the right to defend themselves. This then puts them into a conflict with the basic theory of our system.

Mr. Cafik: The question that arises in my mind is that regardless of how that report were prepared, the net result would be the same. It was a public enquiry. To say an estimator, of the Department of Defence Production performed his job improperly in the view of this Committee would be to tell

[Interpretation]

indiquée. Je ne serais pas en faveur d'une façon plus précise d'identifier la personne en cause en indiquant ainsi son nom. Généralement nous nous en tiendrons à la procédure suivie en disant qu'il s'agit d'un fonctionnaire du ministère des postes.

M. Cafik: Pour éclaircir la position du Comité lui-même. Ainsi dans le rapport sur l'affaire *Bonaventure*, voulez-vous dire qu'on ne devrait pas faire de remarques sur les actions des particuliers? Vous vous opposez peut-être à la manière dont on a formulé le commentaire.

M. Macdonald: Je pense qu'en premier lieu, je serais en désaccord pour nommer d'une manière précise les fonctionnaires, et deuxièmement, je pense que s'il doit y avoir mésentente, on devrait la classer comme désaccord avec le ministère, plutôt que d'identifier des fonctionnaires particuliers ou des fonctions précises.

Il me semble que cette situation force le ministre à prendre ses responsabilités. La Chambre peut lui dire; «Très bien, votre ministère n'a pas pris telle ou telle mesure. Qu'allez-vous faire à ce sujet?» Comme je comprends votre système, le ministre peut dire: «Monsieur, je ne suis pas d'accord avec vous. Je ne pense pas qu'il l'ait fait. Je ne crois pas qu'on peut lui imputer l'erreur et des gens raisonnables peuvent ne pas être d'accord sur ce point.» Ou il peut dire: «Je suis d'accord avec vous pour dire qu'il a mal agi, mais il suivait les procédures de notre ministère, et nous les avons changées. Il se peut également qu'il dise: Je suis d'accord avec vous qu'il a mal agi, et qu'il n'avait pas le droit de le faire et on l'a renvoyé ou on va le renvoyer et le remplacer.

Voilà, il me semble, la façon dont on devrait s'en occuper. Inévitablement, si l'on commence à identifier les personnes, elles vont insister en comité ou en public, sur leur droit de se défendre. Elles entrent alors en conflit avec les principes de base de notre système.

M. Cafik: La question qui surgit à mon esprit est que, indépendamment de la manière dont ce rapport est préparé, le résultat net serait le même. Il s'agissait d'une enquête publique. Dire qu'un estimateur du ministère de la Production de défense s'est mal acquitté de son travail selon le point de vue de ce

[Texte]

everybody because everybody would immediately know who that estimator was. He is the only one who appeared before us. Now how do you get around that kind of problem?

Mr. Macdonald (Rosedale): Obviously it is going to be difficult to draw this line. But I think one could say: "The Department in its Estimates..." I suppose if you really want to probe into it, who it is can be identified but I think there is a great difference after the Committee's discussion with a large number of individuals, between the members of the committee to know who did the Estimates and whose bad judgment it was, and putting it into a report which becomes a public document and on the Parliamentary record.

Mr. Cafik: Thank you very much.

The Chairman: Mr. Jerome?

Mr. Jerome: I would like to ask Mr. Macdonald, further to his suggestion about tightening up the omnibus clause in existing Section 70—the new proposed Section 13. In my questioning of Mr. Dunnett whom I am glad to see here today, I perhaps took what would be described as the most rigid approach to tightening up that omnibus section by asking whether it was not possible in all of the experience that we had accumulated with the Auditor General over the years, to have the subsections of that section reworded and expanded if necessary, in order to make them a specifically exhaustive list, so that an omnibus clause would not be necessary. On the other hand, in the questioning that followed of Mr. Dunnett about the flexibility of that clause in its very wide scope, I understood him to say and he could correct me if I am wrong, that it was at least the minimal intention in drafting the legislation that the wide scope of the omnibus clause in Section 70 would be related to the terms of reference of the Auditor General in the earlier Section 67. Now in the proposed Act, these have become Section 13 and Section 10 respectively.

I wanted to invite you, Mr. Minister, if you would, to let us have your views as to whether or not the approach of making the subsections specific and exhaustive is possible and desirable or in the alternative, if it is not, if the matter is sufficiently pinned down by simply relating the omnibus clause in some manner to the earlier section which outlines the terms of reference of the Auditor General because personally I do not think that the latter really tightens things up very much at all.

[Interprétation]

Comité, reviendrait à l'accuser publiquement car tout le monde saurait immédiatement qui était cet estimateur. Il est le seul qui a comparu devant nous. Comme contournez-vous ce genre de problème?

M. Macdonald (Rosedale): Évidemment il va être difficile d'établir la limite. Toutefois, je pense qu'on pourrait dire: «Le ministère, dans ses prévisions budgétaires...». Je suppose que si l'on veut véritablement faire des recherches, on peut identifier la personne mais je pense qu'il existe une grande différence, après l'étude du Comité avec un grand nombre de personnes, de savoir qui a fait les prévisions budgétaires et est responsable de l'erreur de jugement, et le fait de l'inscrire dans un rapport qui devient un document public et figure aux dossiers du Parlement.

M. Cafik: Je vous remercie.

Le président: Monsieur Jerome.

M. Jerome: J'aimerais poser une question à M. Macdonald à propos de sa proposition de renforcer la disposition omnibus dans l'article 70 ou le nouvel article 13 proposé. Dans ma question à M. Dunnett, que je suis heureux de voir ici aujourd'hui, j'ai peut-être pris ce qu'on décrirait comme la façon la plus rigide d'aborder la disposition omnibus en demandant s'il n'était pas possible avec toute l'expérience que nous avons eue en rapport avec l'Auditeur général au cours des années, de faire en sorte que les alinéas de cet article soient remaniés et étendus, si nécessaire, afin d'en faire une liste précise et exhaustive, afin qu'une disposition omnibus ne serait pas nécessaire. D'autre part, dans les questions qui ont suivi celle de M. Dunnett, au sujet de la souplesse de cet article dans son sens le plus large, j'ai compris qu'il a dit, et il peut me corriger si je me trompe, que l'intention de ceux qui ont rédigé la loi était que la grande portée de la disposition omnibus se rapporte aux attributions de l'Auditeur général dans l'ancien article 67. Dans le projet de loi, elles sont devenues respectivement les articles 13 et 10.

Je voulais vous inviter, monsieur le ministre, si vous le voulez, à nous faire connaître votre point de vue quant à savoir si oui ou non la façon de rendre les alinéas précis et exhaustifs est possible ou souhaitable, ou dans le cas contraire, si le but est suffisamment atteint en rattachant tout simplement d'une certaine façon la disposition omnibus à l'article précédent qui mentionne les attributions de l'Auditeur général parce que personnellement je ne pense pas que ce dernier renforce la situation.

[Text]

Mr. Macdonald (Rosedale): I can see that it certainly could be argued that the latter does tighten it up, if it referred specifically to Section 67. I think the desirable situation would be for the committee to try and articulate the manner in which Parliament would have the Auditor General from time to time review the public accounts.

Mr. Jerome: So that in your view, a clear reference between the omnibus clause and Section 70, as for example to say that any other case which he has discovered in the course of his duties as described in Section 67 and which he feels should be brought to the attention of Parliament, would be going a considerable distance toward clarifying things both for the Auditor General and for Parliament?

Mr. Macdonald (Rosedale): I think that would be so, yes.

Mr. Jerome: Thank you.

The Chairman: Mr. Macdonald, in all fairness to the Committee, in our discussions we did bring this point out that after all an auditor is a professional man of a very high standard. When you ask an auditor to do an audit you do not give him a whole list of things that you want him to look for. You say do an audit and he does a complete audit. This was the other side of our discussion versus listing the things you want him to do. So we were wrestling with this problem in a general way.

• 1225

Mr. Jerome: I might just say that in the light of what is at least some uncertainty in my mind about exactly how to tie this thing down, I was surprised to hear Mr. Baldwin invite the Minister's support for the intention of the Committee to tighten this thing up because I was not aware that the Committee had as yet arrived at any real consensus as to how the thing should be tightened up, but perhaps Mr. Baldwin has a different impression, I do not know.

The Chairman: I think he is speaking from former experience as Chairman of the Committee. Mr. Bigg and then Mr. Crouse.

Mr. Bigg: I have to go along of course with the suggestion that we should protect civil servants and make them anonymous. I wonder how that checks in with the idea of naming the Auditor General as a person not entirely fit for the job? I understand from the remarks that I heard as quoted in the press and what I heard myself on TV that we did

[Interpretation]

M. Macdonald (Rosedale): A ce qu'il paraît, certainement on pourrait invoquer que ce dernier le renforce, s'il se réfère à l'article 67. Je pense qu'il serait souhaitable pour le Comité d'essayer de trouver la manière par laquelle le Parlement pourrait amener l'Auditeur général à réviser de temps en temps les comptes publics.

M. Jerome: Ainsi à votre avis, une référence claire entre la disposition omnibus et l'article 70, notamment pour dire que tout autre cas qu'il a découvert dans l'exercice de ses fonctions comme le décrit l'article 67 et qui, selon lui, devrait être portée à l'attention du Parlement, contribuerait considérablement à éclaircir la situation tant pour l'Auditeur général que pour le Parlement?

M. Macdonald (Rosedale): Je pense que oui.

M. Jerome: Merci.

Le président: Monsieur Macdonald, en toute franchise pour ce Comité, dans nos discussions, nous avons souligné le point suivant lequel, après tout, un vérificateur est un travailleur professionnel d'un très haut niveau. Lorsque vous demandez à un vérificateur de faire une vérification pour vous, vous ne lui donnez pas une liste de questions à examiner. Vous lui dites de faire une vérification et il fait une vérification complète. On essayait de régler ce problème d'une manière générale.

M. Jerome: Je pourrais dire qu'en ce qui concerne la manière de résoudre ce problème, j'ai été surpris d'entendre M. Baldwin demander l'appui du ministre pour l'intention du Comité de renforcer cette situation parce que je ne savais pas que le Comité était arrivé jusqu'à présent à l'unanimité à cet égard, mais il se peut que M. Baldwin ait une impression différente, je ne le sais pas.

Le président: Je pense qu'il parle de son expérience précédente comme président du Comité. M. Bigg suivi de M. Crouse.

M. Bigg: Naturellement je soutiens la proposition que nous devrions protéger les fonctionnaires et les laisser dans l'anonymat. Je me demande comment cette politique s'accorde avec l'idée de nommer l'Auditeur Général en disant qu'il n'est pas entièrement compétent pour accomplir son travail? D'après les remarques que j'ai lues dans les journaux et

[Texte]

not have a good Auditor General. This seems to me, if I may say, somebody is doing what you are suggesting we should not do in any case to protect a person who has been even a wrong-doer.

Mr. Macdonald (Rosedale): I do not think I have ever said that. I know that it was suggested that Mr. Drury may have said that. I thought he dealt with it rather well in his appearance before the Committee on May 12.

Mr. Bigg: I understood that you said very much the same thing. Are you also saying that you are quite happy with the Auditor General that we have?

Mr. Macdonald (Rosedale): As a matter of fact I had an exchange with Mr. Baldwin in this House, which I think he acknowledged, that I had never criticized him personally. I certainly cannot make any personal criticism, but, as I have been today, I have been critical about the function that has been set out for him here in the statute. I think that is what the Committee should devote itself to—as to whether Parliament has really thought through its functions here.

Mr. Bigg: Yes, but surely this Committee is the proper method for doing it and not statements in public. Things could be very badly misconstrued and make our work very difficult.

Mr. Macdonald (Rosedale): Are you suggesting that members should not talk about the possible amendment of the Financial Administration Act outside the House?

Mr. Bigg: No, I am not saying that. I am saying that such innuendos such as perhaps we should be looking for a different kind of an Auditor General, are...

Mr. Macdonald (Rosedale): Well sir, I never said that. I do not think anybody has ever, until now, suggested I said that.

Mr. Lefebvre: That was fully answered in Committee.

Mr. Caccia: By Mr. Drury.

Mr. Lefebvre: Yes, and very well answered.

Mr. Bigg: We have Mr. Macdonald here and I am very pleased to know that he agrees with the explanation of Mr. Drury. The Auditor General has on all occasions to my knowledge, acted on our orders or on our request, with regard to these nonproductive items, for instance. If we say that he should judge whether or not they are serious, I think we

[Interprétation]

que j'ai entendues moi-même à la télévision, je comprends que nous n'avions pas un bon auditeur général. Il me semble qu'on fait ce que vous dites que nous ne devrions faire en aucun cas pour protéger une personne qui a mal agi.

M. Macdonald (Rosedale): Je ne pense pas avoir jamais fait une telle déclaration. Je sais qu'on a laissé entendre que M. Drury peut avoir parlé ainsi. Je pense qu'il a bien traité cette question lorsqu'il a comparu devant le Comité le 12 mai dernier.

M. Bigg: Je comprends que vous avez tenu à peu près les mêmes propos. Dites-vous également que vous êtes tout à fait satisfait du travail de l'Auditeur général actuel?

M. Macdonald (Rosedale): De fait, j'ai eu un échange de propos avec M. Baldwin à la Chambre, et il a reconnu que je n'avais jamais critiqué l'Auditeur général personnellement. Je ne peux pas faire certainement aucune critique personnelle, mais aujourd'hui j'ai critiqué la fonction prévue pour lui dans la Loi. Je pense que le Comité devrait examiner cette question à savoir si le Parlement a étudié à fond les fonctions de l'Auditeur général au sein du Comité.

M. Bigg: Oui, mais sûrement ce Comité est la méthode convenable de procéder, mais pas les déclarations publiques. On pourrait mal interpréter la situation et rendre notre travail très difficile.

M. Macdonald (Rosedale): Voulez-vous dire que les députés ne devraient pas parler en dehors de la Chambre de l'amendement possible à la Loi sur l'administration financière?

M. Bigg: Non. Je dis que des insinuations, notamment que nous devrions rechercher un type différent d'Auditeur général, sont...

M. Macdonald (Rosedale): Monsieur, je n'ai jamais tenu de tels propos. Il n'y a personne jusqu'à présent qui m'a accusé à cet égard.

M. Lefebvre: On y a répondu pleinement au Comité.

M. Caccia: C'est M. Drury qui l'a fait.

M. Lefebvre: Oui, et il a très bien répondu.

M. Bigg: Nous avons parmi nous M. Macdonald, et je suis heureux de savoir qu'il est d'accord avec l'explication de M. Drury. L'Auditeur Général a, en toutes les occasions dont j'ai eu connaissance, agi sur nos ordres ou sur notre demande, en ce qui concerne par exemple, ces postes non productifs. Si nous disons qu'il devrait juger si oui ou non ils

[Text]

are putting him right in the spot where he could be subject to this criticism.

Perhaps we have to define that word "non-productive" but as I understand from reading the book, the whole book is nonproductive. That his whole report is in the nature of an investigation, like a police investigation. Although he is not liable to come up with being complimentary to any administration, it is the negative side definitely of government and the expenditure of money. Surely it is not partisan. The Liberal Party have survived in the last 50 years, about 40 years of administration, with the similar type of Auditor General Work. I think that this is one place where administrations have to be thick-skinned, if I might call it that. Here in this Committee we certainly try to be objective and nonpartisan.

I would suggest that if we do give the Auditor General, the job of deciding what is serious and what is not, these are the adjectives which I think cause any friction or any possible friction between him and the administration. I would prefer if the Auditor General's report used no adjectives at all in this regard. He should merely say "Amount of money voted for such and such a project—\$3 millions, amount of expenditures—\$3.5 million" and let us decide whether the \$500,000 was nonproductive or not although as an Auditor it appears in the red period.

• 1230

Mr. Macdonald (Rosedale): Mr. Bigg, we appear to be going in opposite directions. The chief thrust of what I said this morning is not that the Auditor General is not saying enough, it is that he should say more in his report, you know.

Mr. Bigg: I know.

Mr. Macdonald (Rosedale): I agree with the specific paragraphs (a) to (f) of Clause 70 (1). These are definitely ones on which he should be focussing his attention. What I am really saying and other members have confirmed this, is that the Auditor General himself is somewhat restive on the rather ambiguous nature of his powers and would appreciate guidance in this regard. We have a good occasion at this point in the history of Parliament to do it.

Mr. Bigg: Yes, well, if you might bear with me just for a moment, I have been on this Committee now off and on for seven years and so there is some continuity. Some of the difficulties I have seen and experienced here are due to the fact that the public, the press

[Interpretation]

sont sérieux, je pense que nous le mettons exactement dans une position où il pourrait être sujet à cette critique.

Peut-être que nous devons définir ce mot «non productif», mais d'après ce que je comprends à la lecture du rapport, tous les postes sont non productifs. Tout son rapport constitue une sorte d'enquête. Même s'il ne félicite pas une administration, il s'agit du côté négatif du gouvernement et des dépenses des deniers publics. Sûrement il n'est pas partisan. Le parti libéral a survécu au cours des 50 dernières années à une administration d'environ 40 ans, avec un travail semblable de la part de l'Auditeur général. Je pense que c'est un domaine où l'administration doit être très peu sensible, si je puis m'exprimer ainsi. Ici, au Comité nous essayons certainement d'être objectifs et sans parti pris.

Je suggérerais que si nous donnons à l'Auditeur général la tâche de décider ce qui est grave et ce qui ne l'est pas, voilà l'adjectif qui, selon moi, peut causer des conflits entre lui et l'administration. Je préférerais que le rapport de l'Auditeur général n'utilise aucun adjectif à cet égard. Il devrait simplement dire: «crédit pour tel ou tel projet—\$3,000,000; dépenses, \$3,500,000; et nous laisser décider si le montant de \$500,000 était productif ou non même si une vérification le montre du côté du débit.

M. Macdonald (Rosedale): Monsieur Bigg, je crois que nous ne nous comprenons pas. Ce que j'ai dit ce matin, ce n'est pas que l'Auditeur n'en a pas dit assez dans son rapport, au contraire, je pense qu'il devrait en dire plus.

M. Bigg: Je sais.

M. Macdonald: Je suis d'accord avec les alinéas a) à f) de l'article 70(1). Il devrait concentrer son attention sur ces questions. Ce que je veux dire et d'autres l'ont confirmé, c'est que l'auditeur général se sent un peu inquiet au sujet de l'aspect ambigu de ses pouvoirs et il apprécierait qu'on les précise. A ce point de l'histoire du Parlement, l'occasion nous est offerte de le faire.

M. Bigg: Si vous avez encore un moment, je vous dirai que j'ai siégé occasionnellement à ce Comité pendant 7 ans et que je connais bien ces questions. J'ai connu certaines difficultés qui étaient dues au fait que le public, la presse et même l'administration ne com-

[Texte]

and even the administration itself does not thoroughly appreciate the way in which we operate with the Auditor General and that is that he acts entirely as our servant rather than as our mentor.

He does not come here and tell us that he wants us to investigate certain things. He gives us a volume with all the negative things which have occurred in the money sense and it is up to us. If we think that they are too detailed, we have a very capable Chairman and a very good Committee and we can get rid of all these petty things and waste no time on them whatsoever. We can zero in on the important ones. We have read the book. We do not have it soon enough in the year but we look at it and we know the ones which are serious and where there has been a breach both legally and administratively, in our opinion. Where we want a legal opinion is the only time the Auditor General ever gives us one.

I am sorry but I disagree with some of what has gone on this morning. I think that the less adjectives in the book, the better. I would like to have an auditor's report. I think I am intelligent enough to see in the red and the circumstances of what happened to be able to probe further and find out whether or not there is delinquency. Then, this very valuable civil servant is not put on the spot in any way.

His value as an auditor is so valuable to the people of Canada that I think that this Committee should take any responsibility of using adjectives, shall we say. I do not like fierce adjectives myself. I do not like the naming of persons either. I will certainly go along 100 per cent that I like to see the department, blamed in general rather than in specifics, providing that the department read what our recommendation is and plug those gaps because most of them are two and three years old by the time we get to them anyway.

The Chairman: All right, Mr. Bigg, thank you. Mr. Crouse.

Mr. Crouse: Thank you, Mr. Chairman. Obviously there is considerable confusion over the actual responsibilities of the Auditor General. He has told us at various sittings that we have had on the proposed Auditor General of Canada Act that one of the things he would like to have spelled out is the actual responsibility which is vested in his department. He needs this, of course, in order to justify increasing his staff and having justified the need for this staff, he needs this in order to have sufficient money granted to him to pay that staff.

[Interprétation]

prennent pas nos rapports avec l'Auditeur général. On considère plutôt l'Auditeur général comme notre subordonné plutôt que notre guide.

Il ne dit pas qu'il veut que nous enquêtions sur certaines questions. Il nous offre un volume dans lequel il nous signale les erreurs financières commises et c'est à nous de décider. Si nous pensons que c'est trop détaillé, nous avons un président compétent, et un Comité valable, nous pouvons nous attaquer sans perdre de temps aux problèmes importants. Nous avons lu le rapport mais nous ne le recevons pas assez tôt au cours de l'année. Toutefois, nous pouvons nous attaquer aux questions importantes relatives à des erreurs sur le plan juridique et administratif. Si nous voulons que l'Auditeur général nous donne son avis sur des questions juridiques, c'est la seule fois qu'il le fait.

Je ne suis pas d'accord avec certains propos qu'on a tenus ce matin. Je crois que s'il y avait moins de qualificatifs dans ce rapport, on obtiendrait un meilleur résultat. J'aimerais obtenir un véritable rapport de vérificateur. Nous pourrions très bien analyser les situations. Il ne faudrait pas nommer de fonctionnaire.

Les services de l'Auditeur général sont si précieux pour notre pays que je crois que notre comité devrait lui-même exprimer les blâmes. Je n'aime pas tous les qualificatifs forts ni le fait qu'on nomme les personnes en cause. Mieux vaut que le ministère endosse les blâmes à la place des particuliers, pourvu qu'il ait connaissance de nos recommandations et qu'il comble les lacunes, parce que la plupart d'entre elles datent déjà de deux ou trois ans quand nous les relevons.

Le président: Merci, monsieur Bigg. Monsieur Crouse.

M. Crouse: Je vous remercie, monsieur le président. Il est évident que les fonctions actuelles de l'Auditeur général sont assez confuses. Il nous a déclaré lors de différentes réunions que nous avons tenues au sujet du projet de Loi sur l'Auditeur général qu'il aimerait voir énoncer dans cette loi les compétences précises de son ministère. Évidemment, il en a besoin pour décider d'accroître son personnel et disposer des crédits suffisants en vue de payer ce personnel.

[Text]

He has suggested, for example, and it was referred to earlier by Mr. Jerome, that omnibus Section 70 of the proposed Auditor General of Canada Act be defined. The Auditor General himself has suggested to us that Sections 68, 69 and 70 of the Financial Administration Act be retained. In fact, in the new proposed Act, the only change I see in the latter clause is that "and to any other case" has been changed "and to any other matter".

I have listened very closely to the statements made by the President of the Privy Council this morning. He took exception to the wording in the report of 1969, volume 1, page 107, paragraph 154, "Cancellation of Northumberland Strait Crossing Project." In view of the fact that we, as members, must try to come up with suitable wording for this proposed Auditor General of Canada Act, I would like to ask him, just exactly what words or what expression of opinion in paragraph 154, conflicts with his view as to the responsibilities of the Auditor General? In other words, in printing this statement on the cancellation of the Northumberland Strait Crossing Project which I interpret as being put there under the Act of the Auditor General, where has he erred in his wording of that particular item?

• 1235

Mr. Macdonald (Rosedale): As I said in my remarks, Mr. Crouse, I am puzzled why it is in there at all, because he is not saying that it is nonproductive or a wasteful expenditure. It has very, very clearly been a matter of political decision.

Mr. Crouse: Yes, by two governments, by the Conservative government prior to the advent of the Liberal government.

Mr. Macdonald (Rosedale): It was clearly a matter of political decision by the present government, that on a much wider basis than financial accountability it would be in the best interest to Prince Edward Island to have the development program rather than to continue with the causeway. For that reason, assuming we have only \$300 million available, then you put it into the one program rather than the other. That is an entirely political decision and, as I said, it was a decision which was I think rather conclusively ratified by the electors.

This can be a matter of debate between you and I in the House, but is paragraph 154 criticism or approbation? Perhaps you can explain to me under what circumstances it is there?

[Interpretation]

Il nous a dit, et je crois que M. Jerome en a parlé précédemment, qu'il aimerait que soit défini l'article omnibus 70 de la Loi sur l'Auditeur général. Il nous a proposé lui-même que les articles 60, 69 et 70 de la Loi sur l'administration financière soient maintenus. En fait dans le nouveau projet de loi le seul changement que je vois, portant sur ce dernier article c'est que, l'expression «ainsi que tout autre cas» a été remplacée par «ainsi que toute autre question.»

Ce matin j'ai écouté avec attention la déclaration du président du Conseil privé, et il a critiqué le libellé du rapport de 1969, volume I, page 107, paragraphe 154: «Annulation du projet d'une chaussée sur le détroit de Northumberland.» Étant donné qu'à titre de membres du Comité, nous devons offrir un libellé approprié pour le projet de Loi sur l'Auditeur général du Canada, j'aimerais lui demander en quoi le paragraphe 154 est contraire à son opinion sur les responsabilités de l'Auditeur général? Je veux parler de cette mention de l'annulation du projet d'une chaussée sur le détroit de Northumberland que l'Auditeur général a portée à notre attention, à mon avis, en vertu de la Loi sur l'Auditeur général, mais je me demande dans quelle partie du libellé de ce paragraphe il aurait commis une erreur?

M. Macdonald (Rosedale): Je me demande pourquoi ce poste figure dans le rapport, car il ne dit pas qu'il s'agit d'une dépense non productive ou inutile. Il été très clairement indiqué qu'il s'agissait d'une décision politique.

M. Crouse: Oui, décision prise par deux gouvernements, le gouvernement conservateur avant la venue du gouvernement libéral.

M. Macdonald (Rosedale): Il s'agissait clairement d'une décision politique prise par le gouvernement actuel, à savoir que dans l'intérêt de l'Île-du-Prince-Édouard, il serait essentiel d'appliquer le programme de développement au lieu de construire la chaussée. En supposant que nous disposons de \$300,000,000 nous les investissons dans ce programme plutôt que dans l'autre. C'est une décision politique qui a été approuvée par les électeurs.

Cette question peut faire l'objet d'une discussion entre nous-mêmes à la Chambre, mais peut-être pourriez-vous expliquer à la suite de quelles circonstances ce paragraphe figure dans le rapport?

[Texte]

Mr. Crouse: I am trying to understand the Minister's reasoning here because as I said a moment ago, we are charged with the responsibility of trying to bring in a new Section 70. We are going to try to give direction to the Auditor General. I would ask respectfully if the Minister would answer my question as to what section or what words in this definitive statement he takes exception to. Am I to interpret him correctly in his viewpoint that it should not have been in there at all?

Mr. Macdonald (Rosedale): It is not clear from the statement if the Auditor General is being critical of the government's decision to proceed with the development plan rather than the causeway. It seems to me that if he was being critical of that policy decision then I think probably on the whole that is not an auditor's function. If he is speaking in approbation of the decision, and that is not equally clear, I am a little puzzled why it should be in there. I cannot see under what specific discharge of his functions he makes reference to the Northumberland Crossing.

Mr. Crouse: Is he not, Mr. Chairman, following the direction given in Section 70—"to any other case that the Auditor General considers should be brought to the notice of the House of Commons"? He is simply informing us as members of an expenditure. He is not being critical of the Conservative government which initiated it originally or of the Liberal government which carried it through. He is merely bringing it to our attention. I would like to ask, since when are governments, whether they be of Conservative or Liberal stripe, so thin-skinned that they cannot stand any type of criticism, even such a limited amount of criticism if there is some—and I fail to see it. I have asked the Minister to outline it or explain it to us—as there may be on page 108. I would like the Minister to be more definitive in his criticism of that particular paragraph.

Mr. Macdonald (Rosedale): We obviously are missing each other, Mr. Crouse. I am pointing out to you that this government and any government is, of course, entitled to be criticized as fully as possible by the Opposition or even by its own supporters in Parliament, but this is not an auditing function. This is a political function.

Mr. Crouse: Mr. Chairman, the Minister has again missed the point. He is quite correct when he says we have missed the point. I am asking him specifically to indicate to this Committee right now, where there is a criticism of his government in this particular paragraph, paragraph 154.

[Interprétation]

M. Crouse: J'essaie de comprendre le raisonnement de monsieur le ministre, étant donné que nous sommes appelés à présenter un nouvel article 70 et que nous devons donner des directives à l'Auditeur général. Je me demande en quoi le libellé du paragraphe 154 est répréhensible. Monsieur le ministre pense-t-il qu'il n'aurait pas dû figurer dans le rapport?

M. Macdonald (Rosedale): On ne comprend pas clairement s'il s'agit d'une critique du changement de décision du gouvernement. Il me semble que si l'Auditeur général émettait une critique au sujet de la politique du gouvernement, il a outrepassé ses fonctions. S'il approuve cette décision, ce n'est pas clair non plus. Je ne peux voir en vertu de quelle compétence il aborde cette question de projet d'une chaussée sur le détroit de Northumberland.

M. Crouse: Ne suit-il pas les directives énoncées à l'article 70, à savoir d'informer la Chambre de toutes questions pertinentes. Il ne critique en aucune façon le gouvernement conservateur qui en est l'initiateur ni le gouvernement libéral qui y a donné suite, il ne fait que porter cette affaire à notre attention, et je me demande comment un gouvernement, qu'il soit libéral ou conservateur, ne peut pas supporter une critique aussi limitée, si une critique a été exprimée, je n'en décèle aucune. Je voudrais que monsieur le ministre donne plus de précision dans sa critique de ce paragraphe.

M. Macdonald (Rosedale): Je crois que vous me comprenez mal, monsieur Crouse. Évidemment, tout gouvernement peut être critiqué par l'Opposition, ou même pas ses propres députés, mais il ne s'agit pas d'une fonction de vérification, mais plutôt d'une attribution politique.

M. Crouse: Je demande à monsieur le Ministre d'indiquer clairement dans quelle partie du paragraphe 154 formule-t-on une critique à l'égard de la politique du gouvernement.

[Text]

Mr. Macdonald (Rosedale): I did not say there was one. I raised, the question and I raise the question again. What is the purpose of including it there?

Mr. Crouse: That is what I am asking you, sir.

Mr. Macdonald (Rosedale): That is the question that I asked. Why is it in there?

Mr. Crouse: What is your objection to it being there?

Mr. Macdonald (Rosedale): It seems to me that, if it is a criticism then it is a criticism of...

Mr. Crouse: If it is a criticism, Mr. Chairman, this is the point. I am asking the Minister to define to us, to indicate to us where the criticism is in that item of his government.

• 1240

Mr. Macdonald: If it is just a comment on a situation that occurred in the Government of Canada then why is not the volume 25 volumes long? The real question is that we are trying to define the functions of the Auditor General and I say I am talking about what particular function he is performing in making that particular comment.

Mr. Bigg: None, that is the point.

Mr. Macdonald: He is not performing any function.

Mr. Bigg: Unless we define it, it is a non-productive item.

Mr. Macdonald: But it is not. He has not defined it as a nonproductive item.

Mr. Bigg: No. I mentioned in my remarks that is where our whole problem is. What is a nonproductive item? If we define that then you know what the duties of the Auditor General are.

Mr. Macdonald: Exactly.

Mr. Bigg: Anywhere where you are not getting something for your money.

Mr. Macdonald: Exactly.

Mr. Bigg: Well, we have had nothing from this except some dreams.

Mr. Macdonald: Well, O.K.

[Interpretation]

M. Macdonald (Rosedale): Je n'ai pas dit qu'il y en avait une. Je vous repose la question, pourquoi le paragraphe 154 se trouve-t-il dans le rapport?

M. Crouse: C'est ce que je vous demande, monsieur.

M. Macdonald: C'est la question que j'ai posée. Pourquoi y figure-t-il?

M. Crouse: Pourquoi vous opposez-vous à ce qu'il s'y trouve?

M. Macdonald: Il me semble que s'il s'agit d'une critique c'est donc une critique de...

M. Crouse: Le problème est de savoir si le paragraphe formule une critique à l'égard du gouvernement. Je demande à monsieur le ministre de nous indiquer dans quelle partie du paragraphe serait formulée une telle critique.

M. Macdonald: Si cet article ne fait que préciser la situation où se trouve le gouvernement, pourquoi ce rapport n'est-il pas plus long? En réalité nous tentons de définir les fonctions de l'Auditeur général et je me demande à quel titre il peut faire ce commentaire?

M. Bigg: A aucun titre, c'est bien là toute la question.

M. Macdonald: Il n'assume aucune fonction.

M. Bigg: A moins de le définir, il s'agit d'un poste non productif.

M. Macdonald: Mais il ne l'est pas. L'Auditeur général ne l'a pas défini comme étant un poste improductif.

M. Bigg: Non, mais voilà où se trouve le problème. Qu'est-ce qu'un poste improductif? Si l'on connaît cette définition on sait quelles sont les fonctions de l'Auditeur général.

M. Macdonald: C'est exact.

M. Bigg: C'est ce qui arrive quand l'argent ne rapporte pas.

M. Macdonald: Absolument.

M. Bigg: Nous savons certainement bien rêver.

M. Macdonald: Je ne le nie pas.

[Texte]

Mr. Bigg: That is my opinion, but he did not say that.

Mr. Macdonald: Well, he did not say that is a nonproductive item and I remain puzzled as to why it is in here.

Mr. Crouse: Well, Mr. Chairman, he has not said it is nonproductive.

The Chairman: Just a moment, one at a time.

Mr. Crouse: You have said he has not stated it is a nonproductive item. The very last words of that item which he has listed mention the figure of \$1.5 million and he said the work that can be used has been valued at \$1.5 million. This is the work on the Prince Edward Island side which will be used to carry the cars to the ferry. Apparently, according to the Auditor General, this is a productive item in that \$1.5 million of the expenditure will be utilized by some of the people who paid the bills; namely, the taxpayers. I still feel, Mr. Chairman, that the Minister and his government or the Minister himself in bringing this out in the manner in which he has brought it to light this morning is showing a very thin-skinned attitude on this matter and there is something hidden, something deeper than this, that he would find, unless he can answer this question that I ask him, why he took exception to it. There is something underlying this that he is not saying before this Committee at the present time.

Mr. Macdonald: I suppose that Mr. Crouse you can keep asking the same question and I can give you the same answer and you can insist I am not answering and so what does it lead to?

Mr. Crouse: A thin-skinned attitude by you as a Minister, of the Report.

Mr. Macdonald: All right. I have answered the question three times, Mr. Crouse. You may not like the answer but I have answered it.

The Chairman: Maybe, Mr. Crouse, if your question was put this way, and I think maybe the Committee would frame the question in this way, is there any reason why members of Parliament should not be told about this outlay and the amount of money that was spent on it? Is there any reason why we, as members of Parliament, should not be told?

Mr. Jerome: Oh, no. I take exception to that, on a point of order. I think the question is simply this. We are trying to define some

[Interprétation]

M. Bigg: Voilà mon opinion, mais ce n'est pas ce qu'il a dit.

M. Macdonald: Écoutez, il n'a pas dit qu'il s'agissait d'un poste improductif et je suis encore à me demander pourquoi on le trouve dans le rapport.

M. Crouse: Monsieur le président, il n'a pas déclaré que ce poste était improductif.

Le président: Un à la fois je vous prie.

M. Crouse: Les derniers mots de cet article mentionnent qu'on affectera \$1,500,000 aux travaux sur l'île du Prince-Édouard pour canaliser la circulation. Il semble qu'il s'agit d'un poste productif vers le lac. D'après l'Auditeur général la mesure où cette somme profitera au contribuable, à mon avis, le ministre se montre très susceptible quand on lui pose cette question. Pourquoi la fuit-elle ainsi? C'est sans doute qu'il y a certains éléments de la question qu'il ne veut pas dévoiler au Comité à l'heure actuelle.

M. Macdonald: Vous pouvez me poser sans cesse la même question et je ne changerais pas de réponse. Où croyez-vous que cette affaire nous mène?

M. Crouse: A une susceptibilité de votre part à titre de ministre du rapport.

M. Macdonald: Monsieur Crouse sachez que je vous ai répondu trois fois même si le contenu de ma réponse ne vous plaît pas.

Le président: Je me demande, monsieur Crouse, si l'on pourrait poser la question de cette façon: y a-t-il un motif qui pousse l'Auditeur général à garder de l'affectation de somme à ce projet?

M. Jerome: Non vous ne comprenez pas. J'invoque le Règlement. Nous essayons de définir les fonctions que l'Auditeur général

[Text]

functions of the Auditor General. He has certain functions and rights in his Report. One of the difficulties that I have attempted to express and many of us have, is that an omnibus clause which gives the Auditor General the right to put anything that he wants in his Report is really much too flexible. Witness an example where the Auditor General has included something in his Report which is simply a comment by the Auditor General without reference to any of his functions. Now, I think the point is perfectly clear, if that is in there...

Mr. Crouse: That is not correct, Mr. Chairman, on a point of order.

Mr. Jerome: Well, it is.

Mr. Crouse: Oh, no, no, no, it is not correct.

Mr. Jerome: May I finish, Mr. Crouse? I did not interrupt you when you were speaking.

The Chairman: Order, order. Mr. Crouse, let Mr. Jerome finish and then you can speak.

Mr. Jerome: I think the point in other words is perfectly clear. The reason I am speaking is to take exception to your question which really is not: is there any reason why this should not be reported to Parliament? The question is: what things should the Auditor General report to Parliament and what things should he not be concerned with? If he is going to report this to Parliament simply because under Section 70, the omnibus clause, he wants to bring it to the attention of Parliament, how could we possibly understand that he does not make a similar kind of comment on every government project?

Mr. Bigg: Well, I think it is nonproductive.

Mr. Jerome: If it is nonproductive, why does he not say so? If the Auditor General said this was a nonproductive item, then we would be out of the problem, would we not?

The Chairman: Now, Mr. Crouse.

• 1245

Mr. Crouse: The Auditor General has told this Committee, Mr. Chairman, that these items are brought to the attention of the deputy minister prior to inclusion in his Report and if the deputy minister takes exception to their inclusion, they are re-examined. Therefore, this item had to be brought to the

[Interpretation]

exerce en rédigeant son rapport. J'ai essayé de vous faire comprendre que cette disposition omnibus qui permet à l'Auditeur général de présenter n'importe quel sujet dans son rapport, est un article beaucoup plus souple. Pensez un peu à ce commentaire qu'il s'est permis de faire et qui n'a aucun rapport à ses fonctions d'Auditeur général.

M. Crouse: Ce n'est pas exact.

M. Jerome: Monsieur le président, j'invoque le Règlement, c'est la vérité toute crue.

M. Crouse: Je proteste ce n'est pas vrai.

M. Jerome: J'aimerais terminer, monsieur Crouse. Je ne vous ai pas interrompu lorsque vous aviez la parole.

Le président: A l'ordre je vous prie. Monsieur Crouse permettez à M. Jerome d'aller jusqu'au bout de sa pensée et vous aurez bien votre tour.

M. Jerome: Comme chacun sait, ce que j'avance est parfaitement clair. Il ne s'agit pas de savoir si cette question doit être présentée au Parlement mais plutôt quels sont les sujets que doit traiter l'Auditeur général dans son rapport. Si en vertu de l'article 70 de la disposition il veut signaler ces questions à la Chambre, je me demande pourquoi il ne s'attaque pas à tous les projets du gouvernement.

M. Bigg: Parce qu'il s'agit d'un poste improductif.

M. Jerome: S'il en est ainsi pourquoi l'Auditeur général demeure-t-il silencieux? S'il déclare que ce poste est improductif, la discussion est close.

Le président: Monsieur Crouse.

M. Crouse: L'Auditeur général a déclaré devant ce Comité qu'il a l'intention du sous-ministre qui en faisait un examen critique avant que ces postes ne soient inclus dans le rapport. Vous voyez donc que ce poste a été signalé à l'attention du sous-ministre avant d'être adopté. Par conséquent, en tant que

[Texte]

attention of a deputy minister before it was included in this Report and he passed it. He had to pass it before it was included and I, for one, as a taxpayer believe that an expenditure of \$16,944,000 should be brought to the attention of the Canadian taxpayers. The fact that \$1.5 million of it was used and is being used by the taxpayers is by way of information, information which I am certain 95 per cent of this Committee did not know until they read it in this Report. If the Auditor General is to function as the watch dog, how is he to know, having received guidance from the deputy ministers which are sacred cows, which are sacrosanct, where the skin is so thin that it cannot be reported in his Report—how is he to know unless we give him direction, Mr. Chairman?

Mr. Jerome: Does Mr. Crouse advocate letting him put whatever he wants in the Report, that kind of direction?

Mr. Crouse: Mr. Chairman, I said that these items are brought to the attention of the deputy ministers according to the information given us by the Auditor General.

The Chairman: Mr. Crouse, in fairness to the deputy ministers they are shown this and they check it as to its correctness as to figures and so on, but they have no jurisdiction to tell the Auditor General that he should not put it in nor should be put in. It is left with the Auditor General I think whether he puts it in his Report, but they see it.

Mr. Crouse: He informed us, Mr. Chairman, that if strong exceptions were raised to his proposals that they would be re-examined and if they were pointed out to be nonproductive in many cases they are left out.

Mr. Cafik: On a point of order, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Cafik.

Mr. Cafik: This discussion seems to be surrounding whether this is a nonproductive payment. The Auditor General in his 1969 Report, and I would like to draw to your attention that he is asked to bring nonproductive payments to this Committee by this Committee, not by the Auditor General's Act nor by the Financial Administration Act nor by other acts. At the beginning of page 135, item 197, they are all listed and those things run through until page 142. There are 25 items and to my knowledge, not one of them, I may be wrong, I scanned it rather quickly, but to my knowledge none of those 25 items refer to the causeway that we are talking about.

[Interprétation]

contribuable, je suis persuadé que des dépenses qui se chiffrent à 16,994,000 dollars, doivent être portées à l'attention du public canadien. Je crois également que 95 p. 100 des membres du Comité ignoraient avant d'avoir lu le rapport ce que ces dépenses de \$1,500,000 ont rapporté aux contribuables. Or, l'Auditeur général reçoit ses directives des sous-ministres qu'il suit aveuglement, mais qui souffrent d'une susceptibilité si grande que l'Auditeur général ne rapporte pas certaines questions dans son rapport. Comment ce dernier peut-il connaître ses fonctions si nous ne lui donnons pas une ligne de conduite.

Mr. Jerome: Le genre de ligne de conduite que propose M. Crouse serait-il que l'Auditeur général puisse inclure tout ce qu'il veut dans le rapport?

M. Crouse: Monsieur le président, j'ai dit que ces postes ont été portés à l'attention des sous-ministres conformément aux renseignements dont nous a fait part l'Auditeur général.

Le président: Monsieur Crouse, il faut faire preuve de justice envers les sous-ministres. Quand on leur présente ces postes ils vérifient l'exactitude des chiffres mais ils n'ont aucune compétence pour défendre ou permettre à l'Auditeur général d'inclure quoi que ce soit dans le rapport. L'Auditeur général décide par lui-même.

M. Crouse: Monsieur le président, l'Auditeur général nous a pourtant affirmé que lorsqu'on s'oppose fortement à certains postes parce qu'ils sont improductifs, ils sont tout simplement écartés.

M. Cafik: Monsieur le président, j'invoque le Règlement.

Le président: Monsieur Cafik.

M. Cafik: Il me semble que la discussion tourne autour de la rentabilité d'un paiement. En ce qui concerne le rapport de 1969, les paiements improductifs doivent être soumis à notre Comité par suite des directives de notre Comité et non pas en vertu de la Loi sur l'administration financière ou du projet de loi sur l'Auditeur général du Canada. De la page 150 à la page 157, on traite de 25 postes, mais aucun ne fait état du projet de chaussée dont il est question maintenant.

[Text]

Mr. Crouse: I explained that, Mr. Cafik.

Mr. Cafik: If it is being brought forward as a nonproductive expenditure, I would say that if that was what the Auditor General was doing, then he put it in the wrong place in the book. That is all I can say.

Mr. Bigg: On a point of order, Mr. Chairman.

Mr. Cafik: It is not put in that category.

Mr. Bigg: Where they are not put in other places, it is an omnibus section to bring in all the ones that are not specifically covered in the Report. All the items in the Report are non-productive items.

Mr. Cafik: May I ask a question then of the Auditor General's Department? Was that put in there because of its nonproductive nature?

The Chairman: Mr. Long, would you care to make a comment or not?

Mr. Cafik: That is the question. If it was, then you have settled the argument.

Mr. Bigg: You are being inclusive, not exclusive.

Mr. Long: Mr. Chairman, I would invite you to read the second paragraph at the top of page 136, the last sentence:

Of these, 25 cases are described in the foregoing paragraphs...

Now the causeway is one of the 25, that and 24 others are in the paragraphs which precede this paragraph. The remaining 25, which are comparatively small items, are included in this one paragraph.

Mr. Cafik: So the answer is that you consider a nonproductive payment, is that correct?

Mr. Long: It is, yes.

Mr. Cafik: Fine, that answers the question. So there is no point arguing about it then. It is whether the Committee should direct you to ask for non-productive payments, but we cannot blame the Auditor General if you include it on the instruction of this Committee. I think the President of the Privy Council has got a good point: why should it be in there? However, that is not the Auditor General's fault that is the fault of this Committee for issuing that instruction. Thank you, Mr. Chairman.

[Interpretation]

M. Crouse: Vous en connaissez déjà la raison, monsieur Cafik.

M. Cafik: Si le poste est présenté comme dépense improductive, l'Auditeur général en a fait mention au mauvais endroit dans son rapport.

M. Bigg: J'invoque le Règlement, monsieur le président.

M. Cafik: L'Auditeur général ne l'a pas mis dans cette catégorie.

M. Bigg: La disposition omnibus permet d'incorporer tous les postes dont on ne traite pas dans le rapport. D'ailleurs il faut dire que tous les postes du rapport sont improductifs.

M. Cafik: Et que dire du bureau de l'Auditeur général? Est-il inclus dans le rapport en raison de sa nature improductive?

Le président: Monsieur Long, voudriez-vous commenter la question?

M. Cafik: S'il s'agissait d'un poste improductif, la question serait vite réglée.

M. Bigg: Vous englobez le poste, vous ne l'excluez pas.

M. Long: Monsieur le président, je vous inviterais à lire la dernière phrase du quatrième paragraphe à la page 150:

Vingt-cinq de ces cas sont décrits dans les paragraphes qui précèdent...

Vous voyez donc que le projet de chaussée est l'un des 25 postes et que les 24 autres se retrouvent au paragraphe précédent. Les 25 autres postes qui sont relativement petits sont compris dans ce paragraphe.

M. Cafik: A votre avis, il s'agit d'un paiement improductif, n'est-ce pas?

M. Long: Oui.

M. Cafik: Bon, voilà qui règle la question. Il ne faut nullement jeter la pierre à l'Auditeur général pour avoir inclus ces postes improductifs. Songez plutôt à mettre le blâme sur le Comité qui lui a donné cette directive. Voilà d'ailleurs l'opinion du président du Conseil privé: Pourquoi a-t-on inclus ce paragraphe?

Merci monsieur le président.

[Texte]

The Chairman: Now, Mr. Caccia, I think we will adjourn. Have you a question?

Mr. Caccia: After the questioning is completed but before adjourning.

The Chairman: I think we are finished the questioning now. It is ten minutes to one o'clock, and we are about ready to adjourn, if you have something to say?

Mr. Caccia: Mr. Chairman, I was going to ask you to entertain a motion at this point before adjourning. In view of the fact that we still have a quorum here today, and in view of the hearings which took place last week, and having consulted at least in the limited time, Liberal colleagues of mine, the motion would be to the effect, Mr. Chairman, of requesting you and the steering committee of this Committee to meet today to work out a schedule of meetings for this Committee to start as early as possible the work of drafting the recommendations of this Committee on the subject of an Auditor General of Canada Act.

• 1250

My suggestion would be that as early as possible the steering committee consider a schedule beginning either on June 29, which is right after the conclusion...

Mr. Macdonald (Rosedale): May I interrupt at this point? I apologize to the Committee for having to leave, but I understood the meeting was at an end. Mr. Chairman, I want to thank you and the members of the Committee for allowing me to participate in your deliberations.

The Chairman: Thank you for coming, Mr. Macdonald. Mr. Caccia.

Mr. Caccia: Mr. Chairman, the suggestion is put forward that as early as possible the steering committee either consider a schedule beginning on June 29, if we could get a quorum, or even earlier.

The Chairman: Mr. Flemming, will you keep our quorum just for one minute. Are you finished, Mr. Caccia?

Mr. Caccia: The suggestion would be that this Committee entertain a motion and vote on a motion requesting your steering committee to meet today to work out a schedule of meetings for this Committee to start the drafting of recommendations on the Auditor General of Canada Act as soon as possible,

[Interprétation]

Le président: Il est temps de lever la séance.

Monsieur Caccia vous avez une question à poser?

M. Caccia: Avant l'ajournement mais à la fin de la période de questions.

Le président: Nous avons terminé les questions et nous sommes sur le point d'ajourner. Je vous cède la parole, monsieur Caccia.

M. Caccia: Monsieur le président, j'aimerais présenter une motion en ce moment, avant d'ajourner, étant donné que nous sommes toujours en nombre et compte tenu des témoignages que nous avons entendus la semaine dernière ainsi que les consultations que nous avons pu avoir avec nos collègues libéraux. Je propose que le Comité de direction de ce Comité se réunisse aujourd'hui pour établir une liste des séances de ce Comité, et pour commencer au plus tôt le travail de rédaction des recommandations de notre Comité en ce qui concerne le Projet de loi sur l'Auditeur général du Canada.

Je propose que le Comité de direction établisse une liste des séances à partir du 29 juin...

M. Macdonald (Rosedale): Messieurs, je regrette, mais je dois vous quitter. Je vous remercie de m'avoir invité à prendre part aux délibérations.

Le président: Merci d'être venu Monsieur Macdonald. Monsieur Caccia.

M. Caccia: Monsieur le président, je propose que le Comité de direction commence à étudier cette question dès le 29 juin ou même plus tôt, si nous sommes en nombre.

Le président: Messieurs, veuillez rester encore un instant. Monsieur Caccia, avez-vous terminé?

M. Caccia: Je propose que ce Comité présente une motion et la mette aux voix pour que le Comité de direction se réunisse aujourd'hui pour préparer une liste des séances de notre Comité en vue de faire la rédaction des recommandations sur le projet de loi sur l'Auditeur général du Canada. Il faudrait

[Text]

considering either sittings as of June 29 or at an earlier date, if it is the wish of the members of the steering committee.

The Chairman: All right. We will now have a discussion on your motion and then we will vote on it. Mr. Lefebvre.

Mr. Lefebvre: I think it is a good idea, Mr. Chairman, to bring forth our proposals while they are still fresh in our minds rather than waiting until September, by which time we might forget large parts of the testimony which has been given. If it is possible, I would be more in favour of accelerated meetings between now and the end of the session. If we have to stay after the end of the session, all right, but I would like the steering committee to look into that part of it to see if we can have more meetings between now and the end of the session in an effort to come up with our proposals with respect to the Auditor General of Canada Act.

The Chairman: All right. Does the Committee agree with Mr. Caccia's motion:

That the Subcommittee on Agenda and Procedure meet today to work out a schedule of meetings of the Public Accounts Committee to start as early as possible, beginning June 29 or earlier, the work of drafting a report on the proposed Auditor General of Canada Act.

I suggest that the steering committee meet after Orders of the Day.

Mr. Bigg: Mr. Chairman, I want to remind the Committee that when the Auditor General appeared at the last meeting he suggested we would save a lot of time if his law officers met with the experts in the legal department and drew up an Act which would be much less subject to controversy.

The Chairman: The steering committee will discuss that. Mr. Crouse?

Mr. Crouse: My point, to use the very reasoning that Mr. Caccia used in preparing his motion, is that we should remember that this Committee has only been sitting on Tuesdays and Thursdays, and for some of us there are such things as Mondays and Fridays in the week around here. I think the steering committee could well give some thought to holding meetings on Mondays, Tuesdays, Thursdays and Fridays during the mornings in particular, keeping in mind that in the afternoons a group is still sitting which is called

[Interpretation]

que ce soit le plus tôt possible à partir du 29 juin ou même avant.

Le président: Très bien. Nous allons débattre la motion avant de la mettre aux voix Monsieur Lefebvre.

M. Lefebvre: A mon avis, ce serait une bonne idée de traiter de cette question maintenant plutôt qu'en septembre lorsque nous aurons tout oublié. Je préférerais qu'on accélère nos réunions d'ici la fin de la session. Si nous devons prolonger la session, très bien, mais il serait bon que le Comité de direction décide si nous pouvons augmenter le nombre de nos réunions en vue d'examiner le projet de loi sur l'Auditeur général du Canada et de faire rapport à ce sujet.

Le président: Le Comité est-il d'accord avec la proposition de M. Caccia qui se lit comme suit:

Que le sous-comité du programme et de la procédure se réunisse aujourd'hui pour établir une liste des séances du Comité des comptes publics et pour commencer aussitôt que possible à partir du 29 juin ou plus tôt, le travail de rédaction d'un rapport sur le Projet de loi sur l'Auditeur général du Canada.

Je propose que le Comité de direction se réunisse d'après l'ordre du jour.

M. Bigg: Monsieur le président, je tiens à signaler à l'attention de ce Comité que l'Auditeur général nous a fait remarquer au cours de sa dernière visite parmi nous qu'on pourrait éviter une grande perte de temps si ses avocats-conseils se réunissaient avec des spécialistes en matière juridique et rédigeaient une loi qui ne serait pas la cible d'une telle controverse.

Le président: Nous soumettrons cette question au Comité de direction. Monsieur Crouse.

M. Crouse: Il faut se rappeler que notre Comité n'a siégé que le mardi et le jeudi. Par ailleurs, il y a également le lundi et le mercredi, et je crois que le Comité de direction devrait examiner la possibilité de tenir des réunions le lundi, le mardi, le jeudi et le vendredi, particulièrement dans la matinée en tenant compte du fait que dans l'après-midi, nous devons assumer nos responsabilités à la Chambre des communes.

[Texte]

the House of Commons, and we have our responsibilities there as well.

The Chairman: All right. The steering committee will meet today right after Orders of the Day. The meeting is adjourned. Thank you, gentlemen.

[Interprétation]

Le président: Le Comité de direction se réunira aujourd'hui après l'ordre du jour. La séance est levée. Je vous remercie, messieurs.

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Second Session

Deuxième session de la

Twenty-eighth Parliament, 1969-70

vingt-huitième législature, 1969-1970

STANDING COMMITTEE

COMITÉ PERMANENT

ON

DES

PUBLIC ACCOUNTS

COMPTES PUBLICS

Chairman

Mr. A. D. HALES

Président

MINUTES OF PROCEEDINGS

PROCÈS-VERBAUX

No. 32

THURSDAY, JUNE 11, 1970

LE JEUDI 11 JUIN 1970

Respecting

Concernant

Report of the Auditor General to the House
of Commons (1968 and 1969)

Le rapport de l'Auditeur général à la
Chambre des communes (1968 et 1969)

INCLUDING THE FOURTH REPORT TO THE HOUSE
Y COMPRIS LE QUATRIÈME RAPPORT À LA CHAMBRE

WITNESSES—TÉMOINS

(See Minutes of Proceedings)

(Voir Procès-verbaux)

STANDING COMMITTEE ON
PUBLIC ACCOUNTS

COMITÉ PERMANENT
DES COMPTES PUBLICS

Chairman
Vice-Chairman

Mr. A. D. Hales
Mr. Tom Lefebvre

Président
Vice-président

and Messrs. et Messieurs

Baldwin
Bigg
Breau
Caccia
Crouse
Cullen

Flemming
² Forget
¹ Groos
¹ Guay (*St. Boniface*)
Harding
Jerome

Mazankowski
³ Roberts
Rodrigue
Tétrault
Whiting
Winch—(20).

Le greffier du comité,
J. H. Bennett,
Clerk of the Committee.

Pursuant to S.O. 65(4) (b)

Conformément à l'article 65(4) (b) du
Règlement

¹ Replaced Mr. McBride, June 11, 1970.

¹ Remplace M. McBride, le 11 juin 1970.

² Replaced Mr. Cafik, June 11, 1970.

² Remplace M. Cafik, le 11 juin 1970.

³ Replaced Mr. Major, June 11, 1970.

³ Remplace M. Major, le 11 juin 1970.

[Text]

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, June 11, 1970
(38)

The Standing Committee on Public Accounts met *in camera* this day at 11.10 a.m., the Chairman, Mr. A. D. Hales, presiding.

Members present: Messrs. Bigg, Breau, Caccia, Cullen, Forget, Groos, Guay (*St. Boniface*), Hales, Lefebvre, Roberts, Whiting—(11).

The Chairman read the 11th Report of the Subcommittee on Agenda and Procedure as follows:

"As instructed, your Subcommittee on Agenda and Procedure met June 9, 1970 to work out a schedule of meetings to start as early as possible the work of drafting a report on the Proposed Auditor General of Canada Act.

The following members were present: Messrs. Hales, Cafik, Lefebvre and Rodrigue—(4).

After discussion thereon, your Subcommittee made the following recommendations:

That meetings be scheduled for the following dates:

June 16—Professor Norman Ward, 11.00 a.m., 3.30 p.m.

June 17—(IN CAMERA) To study a Draft Report on the Proposed Auditor General of Canada Act, 3.30 p.m.

June 18—(IN CAMERA) To study a Draft Report on the Proposed Auditor General of Canada Act, 11.00 a.m., 3.30 p.m.

June 23—(IN CAMERA) If necessary, 11.00 a.m.

Because of the pressure of time, the Clerk to be instructed to request the Public Service Alliance of Canada to

[Traduction]

PROCÈS-VERBAL

Le JEUDI 11 juin 1970
(38)

Le Comité permanent des comptes publics se réunit, *à huis clos*, ce matin à 11h 10. Le président, M. A. D. Hales, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Bigg, Breau, Caccia, Cullen, Forget, Groos, Guay (*St. Boniface*), Hales, Lefebvre, Roberts, Whiting—(11).

Le président donne lecture du Onzième Rapport du sous-comité du programme et de la procédure:

«Tel que demandé, le sous-comité du programme et de la procédure s'est réuni le 9 juin 1970 afin d'établir une liste des séances et de commencer aussitôt que possible le travail de rédaction d'un rapport concernant le projet de loi sur l'Auditeur général du Canada.

Députés présents: MM. Hales, Cafik, Lefebvre et Rodrigue—(4).

Après discussion, le sous-comité a fait les déclarations suivantes:

Les séances sont prévues pour les dates qui suivent:

Le 16 juin—M. Norman Ward, professeur, 11h a.m., 3h 30 p.m.

Le 17 juin—(À HUIS CLOS) étude d'un projet de rapport concernant le projet de loi sur l'Auditeur général du Canada 3h 30 p.m.

Le 18 juin—(À HUIS CLOS) étude d'un projet de rapport concernant le projet de loi sur l'Auditeur général du Canada 11h 00 a.m. 3h 30 p.m.

Le 23 juin—(À HUIS CLOS) au besoin 11h a.m.

A cause du peu de temps qui reste, on demandera au greffier de communiquer avec l'Alliance de la Fonction

submit their answers to questions in writing by June 18, 1970 and to cancel a meeting with their officials tentatively set for the 18 June 1970."

After debate thereon,

By unanimous consent, the 11th Report of the Subcommittee on Agenda and Procedure was concurred in.

On motion of Mr. Lefebvre, it was

Resolved,—That reasonable travel and living expenses be paid to Professor Norman Ward, on his appearing before the Committee, June 16, 1970.

Further to its meeting of April 9, 1970, the Committee resumed its consideration of a draft report to the House on the results of its meetings with departmental officials concerning paragraphs in the Auditor General's Report for the year ended March 31, 1968, concerning the following departments:

Department of National Revenue,
Customs and Excise

Department of National Revenue,
Taxation

Department of Transport

Department of Public Works (Paragraph 170).

The Committee amended and concurred in the recommendations and observations in the draft report up to and including Paragraph 170 concerning the Department of Public Works.

It was agreed unanimously,

That the draft report as amended to date be concurred in and was ordered to present same as the Committee's Fourth Report to the House.

At 12.35 p.m., the Committee adjourned to Tuesday, June 16, 1970.

publique pour qu'ils soumettent leurs réponses aux questions, par écrit, avant le 18 juin 1970, et d'annuler la séance avec les représentants de l'Alliance prévue en principe pour le 18 juin 1970.»

Après discussion,

Et du consentement unanime, le Onzième Rapport du sous-comité du programme et de la procédure est approuvé.

M. Lefebvre propose, et

Il est résolu,—Que des dépenses raisonnables de voyage et de subsistance soient payées à M. Norman Ward, pour sa comparution devant le Comité le 16 juin 1970.

Pour faire suite à la séance du 9 avril 1970, le Comité reprend l'étude d'un projet de rapport à la Chambre sur les résultats des séances avec les fonctionnaires des ministères au sujet des paragraphes du Rapport de l'Auditeur général, pour l'année se terminant le 31 mars 1968, relatifs aux ministères suivants:

Le ministère du Revenu national,
Douanes et Accise

Le ministère du Revenu national,
Impôt

Le ministère des Transports

Le ministère des Travaux publics
(paragraphe 170).

Le Comité modifie et adopte les recommandations et les observations contenues dans le projet de rapport, jusqu'au paragraphe 170 inclusivement, qui ont trait au ministère des Travaux publics.

Il est convenu à l'unanimité,

Que le projet de rapport, tel que modifié aujourd'hui, soit adopté et on demande que le présent rapport soit déposé comme Quatrième Rapport du Comité à la Chambre.

A 12 h 35, la séance du Comité est levée jusqu'au mardi 16 juin 1970.

Le greffier du Comité,

J. H. Bennett,

Clerk of the Committee

REPORT TO THE HOUSE

TUESDAY, June 23, 1970.

The Standing Committee on Public Accounts has the honour to present its

FOURTH REPORT

Pursuant to its Order of Reference of Friday, November 21, 1969, your Committee held meetings on February 24, 26, March 3, 5, 10 and 12, in the course of which the following officers were in attendance as witnesses:

February 24 and 26, 1970.

From the Department of National Revenue, Customs and Excise:

Mr. R. C. Labarge, Deputy Minister;
Mr. J. G. Howell, Assistant Deputy Minister, Operations;
Mr. G. L. Bennett, Assistant Deputy Minister, Excise;
Mr. J. E. Charette, Director, Financial and Management Services;
Mr. M. A. Gallup, Director, Port Administration;
Mr. A. Bell, Acting Director, Excise Duty.

March 3, 1970

From the Department of National Revenue, Taxation:

Mr. H. H. Milburn, Assistant Deputy Minister, Compliance;
Mr. J. F. Harmer, Director, Technical Interpretations Divisions, Compliance Branch;
Mr. E. F. Grabowy, Director, Financial Management and Administration Branch;
Mr. D. B. Cameron, Director, Collections and Enforcement Division, Compliance Branch.

March 5 and 10, 1970.

From the Department of Transport:

Mr. O. G. Stoner, Deputy Minister;
Mr. G. A. Scott, Assistant Deputy Minister, Air;

RAPPORT À LA CHAMBRE

Le MARDI 23 juin 1970.

Le Comité permanent des comptes publics a l'honneur de présenter son

QUATRIÈME RAPPORT

Conformément à l'Ordre de renvoi du vendredi 21 novembre 1969, le Comité a tenu, les 24 et 26 février, les 3, 5, 10 et 12 mars, des réunions au cours desquelles ont comparu les fonctionnaires suivants:

les 24 et 26 février 1970.

Du ministère du revenu national, douanes et accise:

M. R. C. Labarge, sous-ministre;
M. J. G. Howell, sous-ministre adjoint, Opérations;
M. G. L. Bennett, sous-ministre adjoint, Accise;
M. J. E. Charette, directeur des Services financiers et administratifs;
M. M. A. Gallup, directeur, Administration portuaire;
M. A. Bell, directeur par interim, Droit d'accise.

le 3 mars 1970.

Du ministère du revenu national, Impôt:

M. H. H. Milburn, sous-ministre adjoint, Exécution;
M. J. F. Harmer, directeur, Division des interprétations techniques, Direction de l'exécution;
M. E. F. Grabowy, directeur de la Gestion financière et de l'Administration;
M. D. B. Cameron, directeur, Division des recouvrements et de l'exécution, Direction de l'exécution.

les 5 et 10 mars 1970.

Du ministère des Transports:

M. G. G. Stoner, sous-ministre;
M. G. A. Scott, sous-ministre adjoint, Air;

Mr. G. W. Stead, Assistant Deputy Minister, Marine;
 Mr. G. C. Tilley, Senior Financial Advisor;
 Mr. W. J. Manning, Director, Marine Works.

M. G. W. Stead, sous-ministre adjoint, Marine;
 M. G. C. Tilley, conseiller financier principal;
 M. W. J. Manning, directeur, Travaux maritimes.

From the St. Lawrence Seaway Authority:

Dr. P. Camu, President;
 Mr. J. T. Carvell, Counsel.

De l'administration de la voie maritime du Saint-Laurent:

M. P. Camu, président;
 M. J. T. Carvell, conseiller.

March 12, 1970.

le 12 mars 1970.

From the Department of Public Works:

Mr. J. A. MacDonald, Deputy Minister;
 Mr. G. B. Williams, Senior Assistant Deputy Minister.

Du ministère des Travaux Publics:

M. J. A. MacDonald, sous-ministre;
 M. C. B. Williams, premier sous-ministre adjoint.

From the Auditor General's Office:

Mr. A. M. Henderson, Auditor General of Canada;
 Mr. G. R. Long, Assistant Auditor General.

Du bureau de l'Auditeur Général:

M. A. M. Henderson, auditeur général du Canada;
 M. G. R. Long, auditeur général adjoint.

The following is a further report on the work done by your Committee in which it gave consideration to the following paragraphs in the Report of the Auditor General to the House for the fiscal year ended March 31, 1968:

Voici un rapport des travaux du Comité qui a étudié les articles suivants du rapport de l'auditeur général à la Chambre des communes pour l'année financière close le 31 mars 1968:

Department of National Revenue, Customs and Excise—

Paragraphs 31, 47, 48, 144 and 154, 241 and
 Appendix 1, items 25, 32, 33 and 34.

Ministère du Revenu national, Douanes et Accise—

Paragraphes 31, 47, 48, 144 à 154, 241 et
 Appendice 1, articles 25, 32, 33 et 34.

Department of National Revenue, Taxation—

Paragraphs 31, 155 to 158 and 161.

Ministère du Revenu national, Impôt—

Paragraphes 31, 155 à 158 et 161.

Department of Transport—

Paragraphs 37, 189 to 195 and 197 to 199.

Ministère des Transports—

Paragraphes 37, 189 à 195 et 197 à 199.

Department of Public Works—

Paragraph 170.

Ministère des Travaux publics—

Paragraphe 170.

DEPARTMENT OF NATIONAL REVENUE, CUSTOMS AND EXCISE.

Paragraph 144. *Departmental practices which lack statutory sanction.*

MINISTÈRE DU REVENU NATIONAL, DOUANES ET ACCISE

Paragraphe 144. *Pratiques ministérielles non consacrées par la sanction législative.*

These are practices which are followed by the Customs and Excise Division which

Ce sont des pratiques suivies par la Division des douanes et de l'accise qui n'ont

lack legislative sanction. In its Fifth Report 1966-67, the Committee expressed the opinion and hold it still, that any government department should not initiate or take any action that is not authorized by Parliament.

Your Committee is pleased to report that the Customs and Excise Division officials have supplied information that some of these omissions are being corrected or legislation to correct same is in the drafting stage.

One of the practices "determination of 'sale price' for sales tax purposes" is still unsolved. However the Deputy Minister states that this problem is being given constant thought and attention and this Division is working jointly with the Department of Finance on this matter.

Paragraph 146. Delay in collecting Tax.

This is a case where some licensed manufacturers prefer to collect sales tax on all their sales, including sales of fully manufactured goods purchased by them for resale. In such cases the Department of National Revenue, by regulation, permits them to immediately deduct any sales tax, on these purchases from amounts currently due the Department with respect to their taxable sales. The effect of this regulation is that a manufacturer's inventory of fully manufactured goods purchased for resale is carried free of sales tax and the requirement of the law, that sales tax be paid on his purchases of fully manufactured goods for resale is completely negated. Examination of the Auditor General reveals that there is no loss of revenue, and the Department is of the opinion that this practice is less cumbersome and cheaper than if they adhered strictly to the letter of the law.

Your Committee is of the opinion that this is a matter where an amendment to Section 30 of the Excise Tax Act should be sought.

pas obtenu la sanction du Parlement. Dans son Cinquième Rapport de 1966-1967, le Comité exprimait l'avis, qu'il partage toujours d'ailleurs, qu'aucun ministère du gouvernement ne devrait instaurer ou prendre une mesure qui n'a pas été autorisé par le Parlement.

Le Comité est heureux de signaler que les fonctionnaires de la Division des douanes et de l'accise ont déclaré que certaines de ces omissions sont en voie de rectification ou que des mesures législatives à cet effet sont en préparation.

Une de ces pratiques, la «détermination du «prix de vente» aux fins d'imposition d'une taxe de vente» n'est pas encore résolue. Le sous-ministre déclare cependant que ce problème est l'objet d'une étude constante et que la Division y travaille de concert avec le ministère des Finances.

Paragraphe 146. Retard dans la perception des taxes

Voici un cas où certains fabricants qui détiennent une licence préfèrent percevoir la taxe de vente sur toutes leurs ventes, y compris les ventes de produits entièrement ouverts qu'ils ont achetés en vue de les revendre. Dans ce cas, le ministère du Revenu national leur permet, aux termes de règlements, de déduire immédiatement des montants qu'ils doivent au Ministère pour leurs ventes imposables. La conséquence est que l'inventaire des produits entièrement ouverts, achetés en vue de les revendre, est exempt de toute taxe de vente et que l'obligation juridique de payer la taxe de vente sur les achats de produits entièrement ouverts et destinés à être revendus est nullifiée. L'examen de l'auditeur général révèle qu'il n'y a aucune perte de revenu, et le Ministère est d'avis que cette pratique est moins encombrante et onéreuse que si le fabricant respectait la loi à la lettre.

Le Comité est d'avis que c'est une situation qui justifierait une modification à l'article 30 de la Loi sur la taxe d'accise.

Paragraph 150. Remissions granted by the Governor in Council under Section 22 of the Financial Administration Act.

Section 22 (1) of the Financial Administration Act provides that:

The Governor in Council, on the recommendation of the Treasury Board, whenever he considers it in the public interest, may remit any tax, fee or penalty.

and subsection (8) requires that:

A statement of each remission of one thousand dollars or more granted under this section shall be reported to the House of Commons in the Public Accounts.

The totals of the remissions with respect to this Division of the Department of National Revenue in each of the last five years are as follows:

1963-64	\$12,518,000.
1964-65	40,520,000.
1965-66	34,826,000.
1966-67	30,134,000.
1967-68	29,506,000

while the largest group remissions in terms of numbers involves goods or equipment imported into Canada on a temporary basis, in 1967-68 amounting to \$12.7 million.

Sixty-seven remissions granted during the year totalling \$627,000 have been included in Public Accounts under the following narrative:

Remissions of taxes imposed under the Excise Tax Act in cases where, on the basis of expert opinion, it is considered that litigation would not be expedient.

Your Committee recommends that remissions of a continuing nature should be revoked once they have served their purpose and not be left available for the benefit of future individual cases which might happen to qualify under them. It further recommends that all unrevoked remissions of a continuing nature be reported in the Public Accounts annually.

Paragraphe 150. Remises accordées par le gouverneur en conseil aux termes de l'article 22 de la Loi sur l'administration financière.

L'article 22 (1) de la Loi sur l'administration financière stipule que:

Sur la recommandation du Conseil du Trésor, le gouverneur en conseil peut, chaque fois qu'il le juge d'intérêt public, remettre tout impôt, droit ou peine.

et le paragraphe (8) stipule que:

Un état de chaque remise de mille dollars ou plus, accordée sous le régime du présent article, doit être signalé à la Chambre des communes dans les Comptes publics.

Voici la somme totale des remises en ce qui a trait à cette division du ministère du Revenu national pour chacune des cinq dernières années:

1963-1964	\$12,518,000
1964-1965	\$40,520,000
1965-1966	\$34,826,000
1966-1967	\$30,134,000
1967-1968	\$29,506,000

Le groupe de remises le plus important du point de vue des sommes remboursées comprend des marchandises et du matériel importés au Canada à titre temporaire. Le montant de ces remises a atteint 12.7 millions de dollars en 1967-1968.

Soixante-sept remises accordées durant l'année, au montant global de \$627,000 figurent dans les Comptes publics sous la description générale suivante:

Remises totales imposées en vertu de la Loi sur la taxe d'accise dans les cas où les experts sont d'avis qu'un litige ne serait pas opportun.

Le comité recommande que les remises de nature courante soient révoquées une fois qu'elles ont atteint leur objectif et qu'elles ne devraient pas pouvoir servir à nouveau dans d'autres cas futurs. Il recommande en outre qu'il faudrait faire annuellement état, dans les Comptes publics, des décrets de remise courante n'ayant pas été révoqués.

Paragraph 152. Smuggling by customs officers.

In April 1966, the Department of National Revenue employed a man to serve as a customs officer at one of the border ports, and this man commenced his duties before character references were sought. Within several weeks of his commencing work, character references were received by the Department, indicating that this man had been given two suspended sentences, one for theft and one for false pretences. Notwithstanding this information, the Department did not remove this person from the position of trust in which he had been placed.

During the summer of 1967, the Department of National Revenue found it necessary to carry out an investigation at this port of entry, which indicated that this officer and another officer, together with the manager of a duty-free store located in the United States, had smuggled large quantities of liquor into Canada.

Although there was insufficient evidence to warrant prosecution of the manager of the duty-free store, the two officers were dismissed and the collector of the port was allowed to retire voluntarily.

As the control of our ports of entry is very important, plus the fact that the public must have confidence and trust in the customs officers, they meet at the border ports, and further because the Crown is a self-insurer and does not require a fidelity bond as is usual in the commercial world, your Committee recommends that the Department of National Revenue make a most thorough examination of the background and character of prospective employees before placing them in such positions of trust. Moreover, if an employee is dismissed for a criminal offence, then, excepting for reasonable and humanitarian causes, legal action should be taken.

Paragraph 153. Calculation of duties of excise on spirits distilled or brought into a distillery.

Examination of this paragraph revealed that Section 137 (1) of the Excise Act

Paragraphe 152. Agents des douanes coupables de contrebande.

En avril 1966, le ministère du Revenu national a pris à son emploi un homme devant remplir les fonctions d'agent à l'un des bureaux de douane de la frontière. Cet homme entra en fonctions avant que l'on ne s'occupe d'obtenir des références sur lui. Plusieurs semaines plus tard, le Ministère obtint des renseignements à l'effet que son nouvel employé avait, par deux fois, été condamné avec sursis, d'abord pour vol, et ensuite pour abus de confiance. Malgré cette information, le Ministère négligea de relever cet agent du poste de confiance qu'il occupait.

Au cours de l'été de 1967, le Ministère s'est vu obligé d'enquêter sur certaines choses qui s'étaient passées à ce bureau de douanes. L'enquête révéla que le douanier, agissant en complicité avec un autre douanier et le gérant d'une boutique franche située aux États-Unis, avaient introduit au Canada de grandes quantités de boisson, en contrebande.

Même si les preuves n'étaient pas suffisamment établies pour tenter une poursuite contre le gérant de la boutique franche, les agents de douanes furent congédiés, et le directeur du bureau fut autorisé à se démettre de son poste volontairement.

Comme le contrôle de nos ports d'entrée est très important, de plus, comme le public doit avoir confiance dans les agents des douanes qu'il rencontre aux postes-frontière, et comme l'État est son propre assureur et n'exige pas de garantie de fidélité comme dans les établissements commerciaux, le Comité recommande que le ministère du Revenu national fasse un examen très approfondi des antécédents et de la réputation des candidats à un poste de confiance avant de les embaucher. De plus, si un employé est renvoyé à cause d'un délit criminel, il faudrait alors, sauf pour des motifs humanitaires et raisonnables, tenter des poursuites en justice.

Paragraphe 153. Calcul des droits d'accise sur l'eau-de-vie distillée ou portée à la distillerie.

L'étude de ce paragraphe a révélé que l'article 137 (1) de la Loi sur l'accise,

R.S. c.99 defines five separate methods for the determination of duty on spirits and directs that the "method of computation which yields the greatest amount of revenue, shall, in all cases, be the one upon which the distiller shall pay duty".

Only one of these methods provides for abatements of the duty on the spirits for shrinkage by evaporation while maturing and it is this method which is used by the Department of National Revenue notwithstanding the fact that it produces less revenue than the alternative methods.

It appeared upon questioning of departmental officials that this amount of \$50 million shortfall of revenue represented the potential revenue on four million proof gallons of spirit which never reached the market as it was lost in evaporation while maturing.

However the Committee is aware that there is some difference of opinion as to the best method of ensuring that the Crown receive its just share of duty and in view of these differences of opinion and the substantial sum involved, your Committee recommends that expert technological advice be sought by the Department to see that the Crown receive its just revenue from these transactions and if necessary the Act be amended.

Paragraph 241. Accounts receivable.

Of the \$338 million of accounts receivable at March 31, 1968, \$295 million was applicable to the Department of National Revenue and of this approximately \$17 million was owing the Customs and Excise Division. Collection action is being taken on 10,538 accounts totalling \$9 million and the remainder, \$8 million, had not been collected for various reasons.

Your Committee examined the departmental officials of the Customs and Excise Division on steps recommended by this Committee in its Eighth Report to the House, 1964-65, and Fifth Report to the House, 1966-67.

S.R., c.99, définit cinq méthodes distinctes de calcul des droits sur l'eau-de-vie et stipule que «le mode de calcul qui produit le revenu le plus élevé est, dans tous les cas, celui d'après lequel le distillateur doit payer les droits».

Une seule de ces méthodes prévoit des réductions dans le calcul du droit pour diminution de volume par évaporation, pendant la maturation. Le ministère du Revenu national se sert de cette méthode sans tenir compte du fait qu'il s'agit de la méthode qui produit le moins de revenus.

L'interrogatoire des fonctionnaires du Ministère a révélé que ce manque de revenu annuel de plus de 50 millions de dollars représente le revenu potentiel de quatre millions de gallons d'eau-de-vie perdus par évaporation, pendant la maturation, qui n'ont jamais atteint le marché.

Le Comité est cependant conscient qu'il existe une certaine divergence d'opinion quant à la meilleure méthode d'assurer que la Couronne perçoive sa juste part de droit; compte tenu de cette divergence d'opinion et de l'importance de la somme en cause, le Comité recommande que le Ministère obtienne l'avis de techniciens compétents afin que la Couronne reçoive sa juste part de transactions. Le Comité recommande même de modifier la loi si nécessaire.

Paragraphe 241. Comptes à recevoir.

Des 338 millions de dollars de comptes à recevoir au 31 mars 1968, 295 millions de dollars étaient dus au ministère du Revenu national et, de ce montant, 17 millions de dollars à la Division des douanes et de l'accise. Des poursuites en recouvrement sont actuellement en cours en ce qui touche 10,538 comptes, totalisant 9 millions de dollars. Le solde, soit 8 millions de dollars, n'a pas été recouvré pour diverses raisons.

Le Comité a interrogé les fonctionnaires de la Division des douanes et de l'accise sur les mesures qu'il a recommandées dans son Huitième Rapport à la Chambre, 1964-1965 et dans son Cinquième Rapport à la Chambre, 1966-1967.

Your Committee is pleased to report that there has been a credible attempt by the Customs and Excise Division to correct some of these omissions brought to their attention and also a general tightening up of their procedures in applying the regulations.

Paragraph 155. Computation of income for tax purposes.

The Committee was disturbed to learn that a Canadian manufacturing company, the subsidiary of a United States parent, was able to incorporate a Canadian subsidiary company to carry on business in foreign markets which, because it does not carry on business in Canada, is not taxable in Canada. The Committee is glad to know that it is no longer possible to incorporate such a subsidiary with tax-exempt status in Canada and that any company incorporated in Canada after April 1965 is deemed to be resident in Canada and is taxable.

The Committee was also deeply concerned to learn that in the case under consideration, the Canadian manufacturing company which made a gross profit of 79% on the 30% of its production which was sold in Canada, made a gross profit of only 9% on the 70% of its production which was sold to its Canadian tax-exempt subsidiary. The Committee does not believe that differences of volume as between its several customers can justify such a difference in its rate of gross profit.

The Department explained that in the case of a non arm's length transaction it was required to judge whether the prices were right by reference to the fair market value. In this case it was almost impossible to find a case where dealings at arm's length were identical with the case under consideration. The Committee was not impressed with the departmental witness' statement that a very lucrative foreign market, which had nothing to do with the manufacture of goods in Canada, should have no bearing on the profits of the Canadian manufacturing company. The Committee is of the opinion that all the income enjoyed by a Canadian com-

Le Comité est heureux de signaler que la Division des douanes et de l'accise a fait de gros efforts pour rectifier certaines omissions qui lui ont été signalées et qu'elle a raffermi ses procédures d'application de la loi.

Paragraphe 155. Calcul du revenu aux fins d'imposition.

Le Comité a été surpris d'apprendre qu'une compagnie canadienne de fabrication, filiale d'une société américaine, a pu incorporer une filiale canadienne devant faire affaire à l'étranger qui, parce qu'elle ne fait pas affaire au Canada, n'est pas imposable au Canada. Le Comité est heureux d'apprendre qu'il n'est plus possible d'incorporer de telles filiales exemptes d'impôts au Canada, et que toute compagnie incorporée au Canada après avril 1965 est considérée comme résidant au Canada et devant y payer des impôts.

Le Comité a aussi été très surpris d'apprendre que, dans le cas à l'étude, la compagnie canadienne de fabrication, qui a fait un profit brut de 79% sur les 30% de sa production qui ont été vendus au Canada, a fait un profit brut de seulement 9% sur les 70% de sa production qui ont été vendus à sa filiale canadienne exempte d'impôt. Le Comité ne croit pas que la différence de volume entre ses quelques clients justifie un écart si important dans le taux de ses profits bruts.

Le Ministère a expliqué que, dans le cas d'une transaction qui n'est pas à distance, il fallait établir si les prix étaient justifiés, compte tenu de leur valeur marchande. Dans ce cas, il a été presque impossible de découvrir un cas où les transactions à distance aient été identiques avec le cas à l'étude. Le Comité n'a pas été impressionné par la déclaration du témoin du Ministère, selon laquelle un marché étranger très lucratif, qui n'a rien à voir avec la fabrication de marchandises au Canada, ne devrait avoir aucun effet sur les profits d'une compagnie canadienne de fabrication. Le Comité est d'avis que le revenu total qu'une compagnie canadienne tire de

pany from Canadian production should be subject to Canadian income tax.

The Committee appreciates the Department's difficulty in establishing a fair market value in the circumstances described and suggests that consideration be given to strengthening the Department's hand by providing that in the absence of any evidence to the contrary, the fair market value is no less than the value at which any arm's length transactions are taking place, regardless of whether they are identical transactions to those which are not at arm's length. While the Committee feels that in the administration of the tax laws the individual taxpayer is usually given the benefit of any doubt, it also feels that there should be a closer scrutiny made of companies, when a company has at its disposal a non-taxpaying subsidiary enabling it to adjust selling prices and therefore the proportion of its profits which are subject to tax.

The Committee is concerned that there may be many other companies incorporated in Canada prior to April 1965 which are not deemed to be resident here and therefore not taxable in Canada. It feels that particular attention should be paid by the Department to transactions with these companies which are not at arm's length insofar as other Canadian companies are concerned. A non-resident tax-free status is not now available to other taxpayers and it should be the responsibility of the Department to ensure that this special privilege is not abused.

Paragraph 157. Income tax owing by non-residents.

Treasury Board Vote 7c of Appropriation Act No. 1, 1968, 1967-68, c. 34, authorized the deletion from the accounts of certain debts due to Her Majesty aggregating \$19 million. Of this amount, \$16.8 million represented uncollectable income tax, of which \$5.2 million was owing by 267 taxpayers from whom collection could not be effected because they are no longer resident in Canada.

Further examination of Taxation Division officials and a statement from the

sa production au Canada devrait être assujéti à l'impôt canadien.

Le Comité comprend qu'il est difficile pour le Ministère d'établir une juste valeur marchande, compte tenu des circonstances, et suggère d'utiliser la possibilité de raffermir les pouvoirs du Ministère en prévoyant qu'en l'absence de toute preuve du contraire la juste valeur marchande n'est pas inférieure à celle qui prévaut dans les transactions à distance, qu'elles soient identiques ou non aux transactions qui ne se font pas à distance. Même si le Comité comprend que le contribuable individuel a habituellement le bénéfice du doute dans l'application des lois fiscales, il est quand même d'avis qu'il faudrait examiner plus étroitement les compagnies qui ont une filiale qui ne paie pas d'impôts ce qui leur permet de modifier leur prix de vente et, par conséquent, la proportion de leurs profits imposables.

Le Comité inquiète du fait qu'il peut y avoir d'autres compagnies incorporées au Canada avant avril 1965 qui ne sont pas considérées comme résidant au Canada et n'ont donc pas à payer leurs impôts. Le Comité est d'avis que le Ministère devrait accorder une attention particulière aux transactions avec ces compagnies qui ne sont pas à distance en ce qui concerne les autres compagnies canadiennes. Le statut de non-résident et d'exemptions d'impôts n'est pas disponible aux autres contribuables, et le Ministère devrait voir à ce qu'on n'abuse pas de ce privilège spécial.

Paragraphe 157. Impôt sur le revenu dû par des non-résidents.

Le crédit 7c du Conseil du Trésor, Loi des subsides n°1, de 1968, 1967-1968, c.34, a autorisé le Conseil du Trésor à rayer des comptes certaines créances de Sa Majesté s'élevant à 19 millions de dollars. De ce montant, \$16,800,000 représentaient de l'impôt sur le revenu non percevable dont \$5,200,000. d'impôts dus par 267 contribuables que l'on ne pouvait plus atteindre parce qu'ils ne résidaient plus au Canada.

Un interrogatoire plus poussé des fonctionnaires de la Division de l'impôt et une

Assistant Deputy Minister (Compliance) (Appendix D, Issue No. 13) disclosed the following information:

259 individuals owed \$5.2 million.

The other eight debts: one for corporations tax; one for non-resident tax and six for unremitted tax deductions, were all for comparatively small amounts.

Further disclosure revealed that the major portion of the \$5.2 million income tax was owed by six individuals only, for a total of \$3.7 million. Three of these individuals (one now deceased) were involved in activities bordering on criminal and had removed their assets from Canada before they themselves left.

Your Committee understands that this is a continuing problem, because a person emigrating from Canada is not required to obtain a tax clearance and by the lack of any agreement with other countries for the collection of tax on a reciprocal basis and also by the apparent inability of any government to make use of the courts of another country for tax collection purposes.

Your Committee recommends that this is an area where the government should take immediate steps, perhaps by a series of agreements with other countries as well as developing its own internal procedures, to minimize the evasion of payment of income tax by persons leaving Canada or removing assets from Canada.

Your Committee notes that there are proposals pending consideration of the White Paper, "Proposals for Tax Reforms", on this problem.

DEPARTMENT OF TRANSPORT

Paragraph 189. Provision of navigational aids without charge to users.

In 1958, the Treasury Board approved proposals of the Department of Transport for the purchase and operation of chains

déclaration du sous-ministre adjoint (Exécution) (Appendice D, fascicule n° 13) a révélé les renseignements suivants:

259 particuliers devaient 5.2 millions de dollars.

Des huit autres créances, une concernait l'impôt sur les sociétés, une l'impôt sur les non-résidents et six des déductions fiscales non remises; toutes ces créances étaient relativement peu élevées.

Une étude plus poussée a révélé que la principale partie des 5.2 millions de dollars était due par six particuliers seulement, pour un montant total de 3.7 millions de dollars. Trois de ces particuliers (et il y en a un maintenant de décédé) se livraient à des activités quasi-criminelles et avaient expédié leurs possessions hors du Canada avant de quitter le pays.

Le Comité comprend que le problème existe depuis longtemps et ne fait que s'aggraver du fait qu'une personne qui émigre du Canada n'est pas tenue d'obtenir acquit d'impôts avant son départ, qu'il n'y a pas d'entente avec les autres pays pour la perception d'impôts sur le principe de la réciprocité et que tous les gouvernements sont apparemment impuissants à faire appel aux tribunaux des autres pays pour fins de perception d'impôts.

Le Comité recommande au gouvernement de prendre des mesures immédiates à ce sujet, peut-être au moyen d'une série d'accords avec d'autres pays et en élaborant ses propres procédures internes pour minimiser l'évasion fiscale à laquelle peuvent se livrer les personnes qui quittent le Canada ou qui envoient leurs possessions à l'extérieur du Canada.

Le Comité constate que le Livre blanc intitulé «Propositions de réforme fiscale» contient des propositions à ce sujet.

MINISTÈRE DES TRANSPORTS

Paragraphe 189. Coûts des aides à la navigation fournies gratuitement aux utilisateurs.

En 1958, le Conseil du Trésor a approuvé les propositions du ministère des Transports touchant l'achat et l'exploitation de

of radio aids to marine navigation on Canada's east coast. The Treasury Board has more than once requested the Department of Transport to review the policy of providing as a public service without charge these new navigational aids for both marine and civil air operations and to give consideration to the possibility and desirability of introducing user charges for such services.

The Royal Commission on Government Organization recommended that:

Except where the Governor in Council decides otherwise, charges be made for all services rendered to the public and the amounts thereof be so established as to recover the full cost to the government of the service supplied.

The Department's investment in these electronic navigational aids for marine services is approximately \$7 million plus annual operating costs \$1.1 million. It also costs the Government approximately \$4 million a year to operate icebreaking services.

In line with government policy and the recommendation of the Royal Commission on Government Organization, your Committee is of the opinion that the Department should apply user charges where possible and in those areas where user charges do not appear to be feasible, the Department of Transport should seek specific exemption from the regulations.

Paragraph 190. Scale of fees, steamship inspections.

The Canada Shipping Act, R.S. c.29, provides that the Governor in Council may, from time to time, fix a fee to be paid by the owner of every Canadian ship that is required to have a certificate of inspection or a Load Line Certificate under the Act.

The present scale of fees for the inspection of steamships and for the examination of plans of ships and their machinery and

réseaux d'aides radio pour la navigation maritime sur la côte est du Canada. Le Conseil du Trésor a maintes fois demandé au Ministère de reviser sa position, selon laquelle il fournissait gratuitement et à titre de service public ces nouvelles aides à la navigation tant aérienne que maritime, et de songer à la possibilité de fixer des frais de service.

La Commission royale d'enquête sur l'organisation du gouvernement a recommandé que:

Sauf exceptions précisées par le gouverneur en conseil, des taxes soient perçues pour tous les services rendus au public et que le montant de ces taxes soit suffisant pour recouvrer tous les frais engagés par le gouvernement pour rendre ces services.

Le Ministère a investi environ 7 millions de dollars pour les services d'aides électroniques à la navigation et les frais d'exploitation annuels atteignent environ 1.1 million de dollars. Il en coûte aussi au gouvernement environ 4 millions par année pour l'exploitation des services de briseglace.

Conformément à la politique du gouvernement et à la recommandation de la Commission royale d'enquête sur l'organisation du gouvernement, le Comité est d'avis que le Ministère devrait percevoir des taxes des usagers lorsque possible et dans les régions où il semble impossible de percevoir ces taxes, le ministère des Transports devrait chercher à obtenir des exemptions précises des règlements.

Paragraphe 190. Échelle des droits relatifs à l'inspection des navires à vapeur.

La Loi sur la marine marchande du Canada, S.R., c.29, stipule que le gouverneur en conseil peut, de temps à autre, imposer un droit aux propriétaires de tout navire canadien tenu, aux termes de cette Loi, de posséder un certificat d'inspection ou un certificat selon la Convention sur les lignes de charge.

L'échelle des droits présentement utilisée pour l'inspection des navires à vapeur et pour l'examen des plans de navires, de

equipment, etc., has remained largely unchanged since 1954 when scales of fees previously in effect were revoked. However, many of the rates were not increased at that time and some rates have been the same since 1944.

For the fiscal year 1955-56, after the 1954 revision, the revenue of the Steamship Inspection Service was \$161,000, or 24% of the direct outlay of the Service for the year, \$676,000. In 1967-68, the revenue was \$255,000 or 13% of the direct costs of \$1,994,000.

The Committee recognizes that fees will seldom, if ever, cover total direct costs. The Department gave evidence establishing this fact. The Committee is of the opinion that the Department should review its scale of fees to determine if the scale of revenue obtained is realistic.

Paragraph 191. Year-end transfer of funds to National Harbours Board.

In this transaction in February 1968, the Department of Transport was authorized by the Treasury Board to enter into an agreement with the National Harbours Board, for sharing in the cost of an extension to a wharf in Saint John, N.B. The Department's share was \$860,000, or approximately 50%, and on April 2, 1968, the full \$860,000 was paid in advance by the Department and charged to its Marine Services "Construction" appropriation for 1967-68 as had been authorized by the Treasury Board, making payment in advance of the work being performed, and for no apparent reason other than the lapsing of the appropriation at March 31, 1968.

Although this action was contrary to the intent of Parliament, reducing dependence on annual grants of supply, Treasury Board approved this submission.

The Department of Transport officials admitted it was in error and that part of

leurs machines et de leur équipement, etc., n'a pas changé de façon appréciable depuis 1954, année où les échelles des droits antérieurement en vigueur ont été révoquées. Un grand nombre de droits n'ont pas été augmentés à cette époque et quelques-uns sont restés les mêmes qu'en 1944.

Pour l'année financière 1955-1956, soit la première année complète après la révision de 1954, les recettes du Bureau d'inspection des navires à vapeur se sont élevées à \$161,000, soit 24 p. 100 des déboursés directs effectués par ce Bureau au cours de l'année; ces déboursés se sont chiffrés à \$676,000. En 1967-1968, les recettes ont été de \$255,000, soit 13 p. 100 des dépenses directes qui se sont élevées à \$1,994,000.

Le Comité reconnaît le fait qu'il est peu probable que les droits couvriront toutes les dépenses directes. Le Ministère a donné des preuves à l'appui de cette possibilité. Le Comité est d'avis que le Ministère devrait reviser son échelle de droits pour en établir le caractère réaliste.

Paragraphe 191. Virement de fonds au Conseil des ports nationaux en fin d'année.

En février 1968, le ministère des Transports a été autorisé par le Conseil du Trésor à conclure un accord avec le Conseil des ports nationaux pour partager les frais du prolongement d'un quai à Saint-Jean (N.-B.). Les dépenses du Ministère devaient s'élever à \$860,000, soit à peu près 50 p. 100 du montant du contrat; le 2 avril 1968, la somme totale de \$860,000 a été payée à l'avance par le Ministère et a été imputée sur le crédit «Construction» des Services de la Marine pour 1967-1968, comme l'en avait autorisé le Conseil du Trésor. Il ne semblait pas y avoir d'autres raisons pour le paiement à l'avance que la mise en désuétude imminente du crédit au 31 mars 1968.

Même si cette mesure est contraire aux intérêts du Parlement parce qu'elle diminue la dépendance par rapport aux octrois annuels des subsides, le Conseil du Trésor l'a approuvée.

Les fonctionnaires du ministère des Transports ont admis qu'il y avait eu er-

the blame lies on a bad guess as to timing on their part. The Deputy Minister admitted the action taken was wrong, and that they were taking steps to prevent a recurrence.

Paragraph 193. Removal of explosives from sunken vessel.

In October 1955, a vessel carrying explosives sank in navigable water in the St. Lawrence after colliding with another vessel. Examination of officials revealed that this explosive carrying vessel was not insured. At the time of the sinking, an explosive expert informed the Department that a portion of the explosive cargo presented a possible hazard if not retrieved and destroyed. The Department of Justice advised that the owner of the vessel could be compelled to remove the vessel as well as the cargo pursuant to the Navigable Waters Protection Act, R.S. c. 193 and the Department informed the owner that if it became necessary for the Department of Transport to take such action, he would be liable for the cost.

In 1958, after the owner failed to act, the Department entered into a contract for removal of the gelatin dynamite at a cost of \$98,000. When demands for payment from the owners of the vessel and the cargo were not met, action was taken against them in the Exchequer Court of Canada in 1961. In 1967 the action was dismissed with costs of \$3,000 being assessed against the Department of Transport. Apparently the weakness in the Crown's case appears to have been the failure of the Department to obtain an opinion in 1958 at the time of their removal, that the explosives were a hazard to navigation.

Your Committee is concerned at this outlay of \$101,000 and is also more concerned with the thought that ships using

leur et qu'une partie du blâme pouvait être attribuée à une mauvaise évaluation de leur part. Le sous-ministre a admis que cette transaction était erronée et que des mesures étaient prises pour éviter la répétition.

Paragraphe 193. Enlèvement des explosifs d'un vaisseau qui a sombré.

En octobre 1955, un navire transportant des explosifs a sombré dans les eaux navigables du Saint-Laurent, près de l'île d'Orléans, après être entré en collision avec un autre navire. Les interrogatoires des fonctionnaires ont révélé que ce navire transportant des explosifs n'était pas assuré. A l'époque du naufrage, le ministère des Transports fut informé par un spécialiste des explosifs qu'une partie de la cargaison pouvait présenter un certain danger si elle n'était pas retirée et détruite. Le ministère de la Justice fut d'avis que le propriétaire du vaisseau pouvait être contraint d'enlever son bâtiment de même que la cargaison de bord, conformément aux prescriptions de la Loi sur la protection des eaux navigables, S.R., c.193, et le propriétaire fut prévenu que si le Ministère devait effectuer lui-même ces travaux, le propriétaire du vaisseau serait obligé d'en défrayer le coût.

En 1958, comme le propriétaire n'avait encore rien fait, le Ministère passa un contrat pour l'enlèvement de la nitrogélatine; ces travaux coûtèrent \$98,000. Étant donné que les réclamations auprès des propriétaires du vaisseau et de sa cargaison restaient sans réponse, des poursuites furent intentées contre eux à la Cour de l'Échiquier du Canada, en 1961. En 1967, le Ministère fut débouté de sa poursuite et condamné aux dépenses qui s'élevaient à \$3,000. La faiblesse fondamentale de la cause de la Couronne semble avoir été la négligence du Ministère à obtenir l'avis de spécialistes en 1958, au moment où les explosifs ont été enlevés, à l'effet que ces explosifs constituaient alors un danger pour la navigation.

Le Comité est inquiet de cette dépense de \$101,000 et l'est encore plus à la pensée que des navires utilisant les écluses de

the Seaway locks and carrying potentially dangerous cargoes or pollutants do not carry sufficient liability insurance and recommends that the St. Lawrence Seaway Authority and the Department of Transport study this situation with a view to taking corrective action.

It is further recommended that when a vessel carrying dangerous cargo enters Canadian waterways, all our security agencies must be notified.

Paragraph 194. Lengthy delay in negotiating lease renewal.

In 1947 a Crown-owned wharf at Louisbourg, N.S., was rebuilt at a cost of \$246,000 and subsequent repairs cost \$51,000.

With effect from September 1, 1951, over 75% of the wharf's area was leased to a sea-products company for a ten-year term at a rental of \$345 per annum. This low rental in relation to the value of the facilities appears to have been a measure to assist in the development of a fishing industry in this area. However, although the lease expired on August 31, 1961, a new lease was not negotiated until December 1967 when the annual rental was raised to \$2,500 per annum but only with effect from September 1, 1967.

Reasons given by the Department of Transport for the long delay in negotiating a lease renewal were: the involvement of the Province of Nova Scotia, the need of liaison with the Public Works Department over maintenance, a delay in appraising the property to establish a fair rental value and the unwillingness of the lessee to accept an increase in rental or to negotiate for the purchase of the wharf.

la Voie maritime et transportant des cargaisons peut-être dangereuses, ou des agents de pollution, n'ont pas suffisamment d'assurance-responsabilité; le Comité recommande que l'Administration de la Voie maritime du Saint-Laurent et le ministère des Transports étudient la situation et prennent des mesures correctives à cet égard.

Le Comité recommande en outre que, lorsqu'un vaisseau transportant une cargaison dangereuse entre dans les eaux canadiennes, toutes nos agences de sécurité en soient informées.

Paragraphe 194. Retard prolongé dans la négociation du renouvellement d'un bail.

En 1947, un quai appartenant à la Couronne et situé à Louisbourg, en Nouvelle-Écosse, a été reconstruit au coût de \$246,000. Par la suite, des réparations et des modifications ont été faites au coût de \$51,000.

A compter du 1^{er} septembre 1951, plus de 75 p. cent du quai a été loué à une compagnie de produits de mer pour une période de dix ans, à raison d'un loyer de \$345 par année. En fixant un prix de location aussi peu élevé, compte tenu de la valeur des installations, il semble qu'on ait voulu aider l'industrie de la pêche dans la région de Louisbourg. Cependant, bien que le bail ait expiré le 31 août 1961, le renouvellement du bail pour une autre période de dix ans, commençant le 1^{er} septembre 1961, n'a pas été autorisé avant le mois de décembre 1967. A ce moment, le prix de location annuel a été augmenté à \$2,500, mais seulement à compter du 1^{er} septembre 1967.

Le ministère des Transports nous a informés que le long retard apporté à négocier un renouvellement du bail était attribuable aux facteurs suivants: l'implication du gouvernement de la province de la Nouvelle-Écosse, la nécessité de rester en rapport avec le ministère des Travaux publics relativement à l'entretien, le retard dans l'évaluation de la propriété en vue d'établir un prix de location raisonnable et le refus du concessionnaire d'accepter une augmentation du prix de location ou de négocier l'achat de la propriété.

Your Committee is of the opinion that the Department of Transport in future, should protect the interests of the Crown in negotiating leases with renewal options.

Paragraph 197. Additional cost due to construction delay, Malton, Ont.

In this instance the Department of Transport entered into a contract for the construction of Aeroquay No. 1 at Toronto International Airport at a price of \$22,-018,000 in 1961 and five years later the work was accepted by the Department of Transport at a cost of \$27,156,000.

From examination it appears that some of the delays were the fault of the Government and beyond the control of the contractor, such as strikes, changing requirements, because of the rapid advances in aircraft design and alterations requested by airlines.

Your Committee is pleased to learn that some of the experience gained from the construction at Malton can be applied to the airport planned for Ste Scholastique with a resultant saving in time and money.

Paragraph 198. Additional cost attributed to unavailability of construction material.

In July 1966 the Department of Transport entered into a contract for the construction of two piers for range lights on Lake St. Peter in the St. Lawrence River for \$343,000 and for additional work of \$37,000 which brought the amount payable under the contract to \$380,000.

The Department had agreed to supply the contractor with the timber piles for the work which could only be obtained in British Columbia and because of a railroad strike the timber for the second pier arrived approximately two weeks late which necessitated in the contractor's equipment lying idle, an uneconomic use of manpower and because of the lateness

Le Comité est d'avis que le ministère des Transports devrait à l'avenir protéger les intérêts de la Couronne lors des négociations de baux comportant des clauses de renouvellement.

Paragraphe 197. Frais supplémentaires occasionnés par un retard dans la construction, Malton (Ont.).

Dans ce cas, le ministère des Transports a adjugé en 1961 un contrat pour la construction de l'aéroquai n° 1 à l'Aéroport international de Toronto, au coût de \$22,-018,000. Cinq ans plus tard, en 1966, le ministère des Transports acceptait les travaux au coût de \$27,156,000.

Selon les témoignages entendus, il semble qu'une partie des retards était la faute du gouvernement et échappait au contrôle de l'entrepreneur, comme les grèves, les besoins changeants à cause des progrès rapides dans la construction des aéronefs et des modifications exigées par les compagnies aériennes.

Le Comité est heureux d'apprendre qu'une partie de l'expérience acquise lors de la construction de l'aéroport de Malton peut s'appliquer à l'aéroport prévu pour Sainte-Scholastique, ce qui épargnera du temps et de l'argent.

Paragraphe 198. Frais supplémentaires attribuables à un manque de matériaux de construction.

En juillet 1966, le ministère des Transports a adjugé un contrat pour la construction de deux piliers de phares sur le lac Saint-Pierre, dans le fleuve Saint-Laurent, au coût de \$343,000. Des travaux supplémentaires se sont chiffrés à \$37,000, ce qui a porté à \$380,000 le montant payable en vertu du contrat.

Le Ministère avait accepté de fournir à l'entrepreneur les pieux de bois nécessaires aux travaux que l'on ne pouvait obtenir qu'en Colombie-Britannique; par suite d'une grève du rail, les pieux qui devaient servir pour le second pilier furent livrés environ deux semaines en retard, ce qui entraîna l'inactivité de l'outillage de l'entrepreneur et l'emploi non économique de

of the season the deteriorating weather conditions required extended use of equipment and manpower.

Because of a claim by the contractor for extra costs incurred by suspension of the work because of delayed delivery of the timber which was settled by the Department, the total cost of the two piers was \$97,000 more than the original contract; final cost was \$477,000.

Your Committee is of the opinion that this is once again a matter of the Crown being the victim of circumstances beyond its control. Your Committee recommends that Departments, wherever possible, include an escape clause to protect the Crown from such eventualities.

The Committee questions the advisability of the Crown undertaking to supply materials.

Paragraph 199. Custom made electronic tubes not required.

This was a relatively simple transaction for the purchase of 30 electronic tubes which were available to the Department at a price of \$1.33 each but because of a clerical error on the order form the description of the tube number was incorrect and 30 tubes costing \$403 each were ordered at a cost of approximately \$12,000.

As the Department were unable to return the tubes and no other use for them was available, the amount of \$12,000 was written off as a loss.

The Department of Transport officials admit that although this error which constitutes a minute percentage of their total purchases, was however an error that should have been avoided (See Issue No. 17, Appendix G), and that procedures within the Department were changed so that all tenders for supply items purchased by the Department (including electronic parts) are routed through the Supply Division for verification of number identification.

la main-d'œuvre; comme la saison était avancée, le mauvais temps a entraîné une utilisation accrue et prolongée de l'outillage et de la main-d'œuvre.

L'entrepreneur a présenté une demande de remboursement des frais supplémentaires encourus par la suspension des travaux à la suite de la livraison en retard des pieux. Cette demande a été réglée par le Ministère, et le coût total des travaux s'est élevé à \$477,000, soit \$97,000 de plus que prévu.

Le Comité est d'avis qu'une fois de plus la Couronne a été victime de circonstances qui échappent à son contrôle. Le Comité recommande que les ministères incluent chaque fois qu'il sera possible, une clause échappatoire pour protéger la Couronne contre de telles éventualités.

Le Comité doute qu'il soit souhaitable que la Couronne fournisse elle-même des matériaux de construction.

Paragraphe 199. Fabrication sur commande de tubes électroniques inutiles.

Il s'agissait là d'une transaction relativement simple pour l'achat de 30 tubes électroniques que le Ministère pouvait acheter à \$1.33 la pièce; à cause d'une erreur d'écriture sur la formule de commande, la description du numéro du tube a été erronée, et trente tubes coûtant 403 dollars la pièce ont été commandés à un coût total d'environ 12 mille dollars.

Comme le Ministère n'a pu retourner les tubes en question et qu'on ne put leur trouver d'autre utilité, le montant de 12 mille dollars a été défalqué à titre de perte.

Les fonctionnaires du ministère des Transports admettent que, si cette erreur représente un pourcentage minime de leurs achats globaux, elle aurait cependant pu être évitée (voir fascicule 17, appendice G), et que les procédures du Ministère ont été modifiées afin que toutes les soumissions pour l'achat d'articles dans le Ministère (y compris des pièces électroniques) soient acheminées à la Division des achats, qui en vérifie le numéro d'identification.

DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

Paragraph 170. Real property inventory.

This paragraph deals with the progress the Department of Public Works is making in the establishment, maintenance and build-up of a real property inventory, so that there will be a complete record of all the buildings and real estate owned by the federal government.

This is a task of first magnitude as it also includes identifying the land and giving a description of what is there, a record of the financial transactions which created the property and a description of the facility that is on it.

The Department officials report that the actual total property has gone from 6,000 property items in the first print-out in 1968 to a print-out in 1969 that will have in excess of 12,000 property items.

The Committee approves of the Department's work in preparing this inventory which should be of real value in determining the location of the holdings of the Crown and its net worth.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (*Issues Nos. 9 to 14 inclusive, 16 and 32*) is tabled.

Respectfully submitted,

Le vice-président,

TOM LEFEBVRE,

Vice-Chairman.

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

Paragraphe 170. Inventaire des biens immobiliers.

Ce paragraphe traite des progrès réalisés par le ministère des Travaux publics en vue de l'établissement, de la tenue à jour et de l'amélioration d'un inventaire des biens immobiliers, ce qui permettra au Ministère d'avoir un dossier complet de tous les édifices et des biens immeubles, propriétés du gouvernement fédéral.

C'est là une tâche de première importance qui comprend aussi l'identification de terrains et la description de ce qu'ils contiennent, un dossier des transactions financières qui ont créé la propriété et une description des installations qu'elle contient.

Les fonctionnaires du Ministère signalent que la propriété réelle globale était de 6,000 propriétés lors du premier tirage de l'inventaire en 1968; le tirage de 1969 devrait comporter plus de 12,000 propriétés.

Le Comité approuve le travail du Ministère dans la préparation de ces inventaires qui devraient être d'une aide précieuse pour déterminer l'emplacement des possessions de la Couronne et leur valeur nette.

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages pertinents (*fascicules n° 9 à 14 inclusivement, 16 et 32*) est déposé.

Respectueusement soumis,

HOUSE OF COMMONS

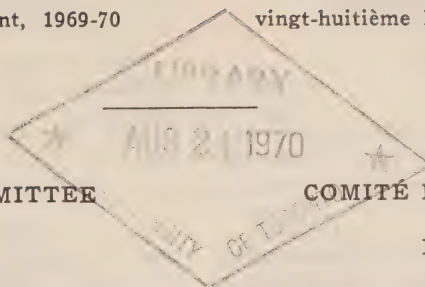
CHAMBRE DES COMMUNES

Second Session

Deuxième session de la

Twenty-eighth Parliament, 1969-70

vingt-huitième législature, 1969-1970



STANDING COMMITTEE

COMITÉ PERMANENT

ON

DES

PUBLIC ACCOUNTS

COMPTES PUBLICS

Chairman

MR. A. D. HALES

Président

MINUTES OF PROCEEDINGS
AND EVIDENCE

PROCÈS-VERBAUX ET
TÉMOIGNAGES

No. 33

TUESDAY, JUNE 16, 1970

LE MARDI 16 JUIN 1970

Respecting

Concernant

Report of the Auditor General to the
House of Commons (1969).

Le rapport de l'Auditeur général à la
Chambre des communes (1969).

(Proposed Auditor General of Canada Act)

(Projet de loi sur l'Auditeur général
du Canada)

WITNESSES—TÉMOINS

(See Minutes of Proceedings)

(Voir les procès-verbaux)

STANDING COMMITTEE ON
PUBLIC ACCOUNTS

COMITÉ PERMANENT
DES COMPTES PUBLICS

Chairman
Vice-Chairman

Mr. A. D. Hales
Mr. Tom Lefebvre

Président
Vice-président

and Messrs.

et Messieurs

Baldwin,
Bigg,
Breau,
Caccia,
²Cafik,
Crouse,

Cullen,
Flemming,
Forget,
Guay (*St. Boniface*),
Harding,
Jerome,

¹Major,
Mazankowski,
Rodrigue,
Tétrault,
Whiting,
Winch—(20).

Le greffier du comité,
J. H. Bennett,
Clerk of the Committee.

Pursuant to S.O. 65(4) (b)

Conformément à l'article 65(4) (b) du
Règlement

¹Replaced Mr. Groos, June 15, 1970.

¹Remplace M. Groos, le 15 juin 1970.

²Replaced Mr. Roberts, June 16, 1970.

²Remplace M. Roberts, le 16 juin 1970.

[Text]

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, June 16, 1970
(39)

The Standing Committee on Public Accounts met this day at 11.10 a.m., the Vice-Chairman, Mr. Tom Lefebvre, presiding.

Members present: Messrs. Bigg, Breau, Caccia, Cafik, Crouse, Cullen, Guay (St. Boniface), Lefebvre, Major, Whiting (10).

Also present: Mr. Chappell, M.P.

Witness: Professor Norman Ward, M.A., Ph.D., F.R.S.C., University of Saskatchewan.

The Vice-Chairman read a letter from the Chairman explaining his absence from today's meeting.

The Vice-Chairman introduced Professor Ward.

Professor Ward addressed the Committee and was questioned on the Proposed Auditor General of Canada Act, (APPENDIX 2, Auditor General's Report (1969)).

After questioning concluded, the Vice-Chairman thanked the witness.

At 1.05 p.m., the Committee adjourned to 3.30 p.m. this day.

AFTERNOON SITTING (40)

The Standing Committee on Public Accounts having been called to meet at 3.30 p.m. this day, the following members were present: Mr. Tom Lefebvre, Vice-Chair-

[Traduction]

PROCÈS-VERBAL

Le MARDI 16 juin 1970
(39)

Le Comité permanent des comptes publics se réunit ce matin à 11h 10. Le vice-président, M. Tom Lefebvre, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Bigg, Breau, Caccia, Cafik, Crouse, Cullen, Guay (St. Boniface), Lefebvre, Major, Whiting—(10).

Autre député présent: M. Chappell.

Témoin: M. Norman Ward, M.A., D.Ph., F.R.S.C., professeur à l'Université de la Saskatchewan.

Le vice-président lit une lettre du président qui explique son absence à la séance d'aujourd'hui.

Le vice-président présente M. Ward.

M. Ward s'adresse au Comité et répond aux questions des députés sur le Projet de Loi sur l'Auditeur général du Canada, (APPENDICE 2, Rapport de l'Auditeur général de 1969).

L'interrogatoire terminé, le vice-président remercie le témoin.

A 1h 05 de l'après-midi, la séance du Comité est levée jusqu'à 3h 30.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI (40)

Le Comité permanent des comptes publics, qui a été convoqué, se réunit de nouveau à 3h 30. Les députés suivants sont présents: M. Tom Lefebvre, vice-prési-

man and Messrs. Caccia, Cullen, Guay (*St. Boniface*), Jerome and Major (6).

At 4.02 p.m., there being no quorum, the members present dispersed.

dent et MM. Caccia, Cullen, Guay (*St. Boniface*), Jerome et Major—(16).

A 4h 02, en l'absence de quorum, les députés présents quittent la séance.

Le greffier du Comité,
J. H. Bennett,
Clerk of the Committee.

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, June 16, 1970

● 1112

The Vice-President: I will now call this meeting to order. Gentlemen, before I introduce our witness I would like to read a letter from our Chairman who is absent this week and probably for next week, as you know.

This letter was addressed by Mr. Hales to Professor Ward on June 12.

Dear Professor Ward:

It is with regret that I will not be present at our meeting on Tuesday, June 16th, to welcome you as an honoured guest and witness to the Standing Committee on Public Accounts. I shall be out of the country as a member of a Canadian Parliamentary delegation to visit Japan from June 17 to 27th as guests of the Japanese Diet.

I am sure, as author of the well-known publication, "The Public Purse", your views, suggestions and recommendations as to the role of the Auditor General of Canada will be most helpful and well received by the Committee.

I shall look forward to the pleasure of meeting you at some future occasion.

This morning, gentlemen, as you were notified and as we agreed last week, I take pleasure in introducing Professor Norman Ward, M.A. Ph.D. and Fellow of the Royal Society of Canada, sitting to my right, who was invited by this Committee to appear before it today to give us the benefit of his views concerning the role of the Auditor General of Canada.

Professor Ward is well known to Canadians as an author, and radio and television commentator, and is at present the BRITNELL Professor of Political Science, University of Saskatchewan.

Professor Ward has served on various government Commissions and has written essays on different aspects of Canadian public life including *The Canadian House of Commons*, *The Public Purse* and has edited

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 16 juin 1970.

Le vice-président: La séance est levée. Messieurs, avant de présenter notre témoin, j'aimerais vous lire une lettre de notre président qui est absent cette semaine et qui le sera probablement la semaine prochaine.

Cette lettre est adressée par M. Hales au professeur Ward, en date du 12 juin.

Monsieur le professeur,

Je suis désolé de ne pouvoir assister à la réunion du mardi 16 juin pour vous accueillir à titre de témoin au Comité permanent des comptes publics. Je serai parti à l'étranger à titre de membre d'une délégation parlementaire canadienne qui visite le Japon du 17 au 27 juin comme hôtes du Parlement japonais.

Comme vous êtes auteur de l'ouvrage bien connu, «*The Public Purse*» je suis sûr que vos opinions, vos suggestions et vos recommandations quant au rôle de l'Auditeur général du Canada, seront des plus utiles et très bien accueillies par le Comité.

J'espère pouvoir vous rencontrer une autre fois.

Messieurs, comme vous en avez été avisé, la semaine dernière je suis heureux de vous présenter ce matin le professeur Norman Ward, M.A., D. Ph. membre de la Société royale du Canada, que notre Comité a invité à comparaître aujourd'hui pour qu'il nous fasse connaître ses vues sur le rôle de l'Auditeur général du Canada.

Le professeur Ward est bien connu au Canada comme auteur et commentateur à la radio et à la télévision et à l'heure actuelle il est professeur de sciences politiques à l'université de Saskatchewan.

Le professeur Ward a participé à diverses commissions gouvernementales et il a écrit des essais sur différents aspects de la vie publique canadienne, notamment les ouvrages suivants, *The Canadian*

[Text]

editions of MacGregor Dawson's *The Government of Canada*. So I am sure the Committee will agree with me that Professor Ward's views should be of benefit to us concerning the proposed Auditor General of Canada Act.

Professor, if you wish to make a brief statement to the Committee you may do so and then I will invite members of the Committee to ask you questions.

Professor Norman Ward, M.A., Ph.D. (University of Saskatchewan): Fine, thank you very much, Mr. Chairman. I am indeed honoured to be a guest of the Committee. It is partly my good luck I think that I have spent a good deal of my professional life studying the House of Commons because it fascinated me and I do not suppose I need to tell a Committee of elected members of Parliament why I feel interested in a democratic institution like the House of Commons.

I have not had time to prepare a written brief, I am sorry to say, but I have made copious notes over the years on the Auditor General and the Public Accounts Committee and the relations of each to the House of Commons and other parts of the Government of Canada and I should like to speak for a few minutes without a written brief and then comment specifically on a few points that have come out of your own proceedings to date that I have seen. Of course, I shall try to answer any questions you may wish to ask me.

There are three important considerations, I think, underlying the role of the Auditor General in Canada in the nineteen seventies. First is a general condition which I think underlies the role of any Auditor General anywhere in the Parliamentary system; that it is not the custom in Parliamentary countries to arm the opposition with a great deal of assistance in the way of research help to help batter down the government's position. It is not the custom in Parliamentary countries to arm Parliamentary committees with large research staff and the burden on any Auditor General in a Parliamentary system is therefore a peculiarly heavy one, because he has to take out some of the slack that comes from the absence of ready assistants for the opposition and Parliamentary committees in scrutinizing the government's plans and policies and making enlightened statements about them.

I am aware, and I think it is to the eternal credit of the present government, that for the first time in Canadian history the opposition parties have been given small sums of money for research purposes as parties. I have not yet been able to find out, particularly because I have not had time, how they are

[Interpretation]

House of Commons, The Public Purse et il a annoté des éditions de MacGregor & Dawson «*Le gouvernement du Canada*». Je suis sûr que le Comité sera d'accord avec moi que les vues du professeur Ward pourront nous être utiles pour l'étude du projet de Loi sur l'Auditeur général du Canada.

Monsieur le professeur, si vous voulez vous adresser au Comité, vous avez la parole, ensuite j'inviterai les membres du Comité à vous poser des questions.

Professeur Norman Ward, M.A., D. Ph., (Université de Saskatchewan): Merci, monsieur le président. Je suis très honoré d'être l'hôte du Comité. Je pense que c'est en partie ma bonne fortune d'avoir pu consacrer une grande partie de ma vie professionnelle à l'étude du travail de la Chambre des communes qui m'a toujours fasciné, et je ne pense pas avoir à dire aux députés pourquoi je m'intéresse à une institution démocratique comme la Chambre des communes.

Je n'ai pas eu le temps de rédiger un mémoire, mais j'ai pris beaucoup de notes au cours des années sur les fonctions de l'Auditeur général et du Comité des comptes publics ainsi que sur les rapports de chacun d'eux avec le Parlement et d'autres organismes du gouvernement du Canada, et j'aimerais parler quelques minutes et faire des commentaires précis sur divers points qui découlent de vos comptes rendus de délibérations et, bien sûr, je vais tenter de répondre aux questions que vous me poserez.

Il y a trois facteurs importants qui sont à la base du rôle de l'Auditeur général au cours des années soixante-dix. Le premier est une condition générale qui sous-tend le rôle de l'Auditeur général dans tout système parlementaire. Ce n'est pas la coutume dans les pays démocratiques de fournir à l'Opposition beaucoup d'aide en ce qui concerne la recherche d'éléments servant à la critique du gouvernement, ce n'est pas non plus la coutume de procurer aux comités parlementaires un personnel de recherche important; l'Auditeur général dans tout système parlementaire a un fardeau assez lourd à supporter. Il doit accomplir une partie du travail qui résulte du manque d'aide que ne fournissent pas l'Opposition et les comités parlementaires dans l'examen attentif des projets et des politiques du gouvernement, et faire à leur sujet des déclarations apportant des éclaircissements.

Je pense qu'on peut féliciter le gouvernement actuel du fait que pour la première fois dans l'histoire du Canada les partis de l'Opposition reçoivent de l'argent pour la recherche comme partis. Je n'ai pas encore pu constater de quelle façon les partis de l'Opposition s'en servent, mais je pense que c'est un pas important

[Texte]

using the money and what for, but I hope to. This is, I think, an enormously important step in the right direction, but when you consider that the total amount of money made available to the three opposition parties is around \$225,000, as I remember, and the government on its side has behind it a civil service of over 300,000 people altogether, counting the Crown corporations, spending a budget which is now running into the dozens of billions of dollars, \$225,000 or so for the opposition does not even qualify as a drop in the bucket as ammunition with which to prepare cases to criticize the government.

This, I think, is fundamental to understanding the Auditor General's position now, because on him alone rests the very heavy burden of providing an expert critique of certain aspects of what the government is doing. There is also, apart from this general consideration, a peculiarly Canadian phenomenon which derives simply from the nature of Canadian politics. What I am about to say may sound partisan, but I would like to assure you that it is not. As far as the House of Commons is concerned I have not, so far as I know, any partisan feelings. I think the House is more important than any party and it is of great benefit to me professionally and a great benefit to the people of Canada, that the Parliament of Canada has always had in it a number of members like the late "Chubby" Power, who are interested in the House of Commons particularly for its own sake, which is an enormous asset for any Parliament to have.

I am disallowing here any kind of partisan interest from the point of view of a particular party, but it is a fact of life in Canada that for the past half century for all but 12 years, Canada has been governed by a party which never bestows its leadership on a seasoned Parliamentary veteran. Without exception every single leader of the Liberals since Sir Wilfrid Laurier have been chosen in convention. Every one of them has beaten far more experienced Parliamentarians for the leadership. This, I think, is probably one of the secrets of the party's success, perhaps, but it has as far as Parliament is concerned the rather curious by-product that for prolonged periods the Prime Minister of Canada is not himself a man experienced in sitting on committees such as this. I have not had time to check out all the committees in existence during all the years of the four people I have mentioned; Mr. King, Mr. St. Laurent, Mr. Pearson and now Mr. Trudeau. To the best of my recollection I have never encountered any of their names in the proceedings of a Parliamentary committee. They have had no experience.

This again enormously enhances the importance of this Committee and the Auditor General who is Parliament's servant or particularly working with this Committee. This is I think a uniquely Canadian

[Interprétation]

dans la bonne voie lorsqu'on considère que toutes les sommes allouées aux 3 partis de l'Opposition s'élèvent à environ \$225,000 et que le gouvernement, de son côté, a une fonction publique totalisant 300,000 fonctionnaires dont le budget constitue une douzaine de milliards de dollars. Donc une somme de \$225,000 octroyés aux partis de l'Opposition ne constitue même pas une goutte d'eau dans l'océan pour ceux qui doivent rassembler des matériaux pour critiquer le gouvernement.

Je pense, qu'il est essentiel de tenir compte de ce facteur pour comprendre la position actuelle de l'Auditeur général, il est le seul essentiellement responsable de la critique avertie de certains aspects de l'activité gouvernementale. Il y a aussi, au Canada, un phénomène bien particulier, qui découle tout simplement de la nature de la vie politique canadienne. Ce que je vais dire pourrait paraître partial, mais ce n'est pas le cas. À l'égard de la Chambre des communes, je n'ai pas de sentiment partial. La Chambre des communes est, à mon avis, plus importante que les divers partis, je trouve que c'est utile pour notre pays qu'il y ait toujours eu des membres comme feu M. Power qui s'intéressait sincèrement à la Chambre des Communes, c'est un atout important pour cette dernière.

Je n'ai pas de préférence sur ce sujet pour un parti quelconque mais c'est un fait, depuis 50 ans et certainement depuis 12 ans, le Canada a été gouverné par un parti qui n'est pas dirigé par un vétéran des affaires publiques. Sans exception, chaque chef du parti libéral, depuis l'élection de Sir Wilfrid Laurier, a été choisi lors d'un congrès. Chacun d'entre eux a battu des parlementaires plus expérimentés et été élu à la direction du parti. C'est peut-être là l'un des secrets des succès du parti, mais, un effet secondaire curieux c'est que le Premier ministre du Canada, en fonction pendant de longues périodes n'a pas l'habitude de siéger à de tels comités. Je n'ai pas eu le temps de vérifier tous les comités qui ont existé sous les régimes de MM. King, St-Laurent, Pearson et Trudeau, mais, au meilleur de ma connaissance, je n'ai jamais vu leurs noms dans les procès-verbaux des délibérations de comités parlementaires. Ils n'ont pas fait cette expérience.

Cette situation rehausse l'importance de votre comité et de l'Auditeur général qui est le serviteur du Parlement surtout lorsqu'il travaille en collaboration avec votre Comité, et il s'agit d'un phénomène

[Text]

phenomenon. I do not know of any other free country in which the leadership of a major party which is in power most of the time is given not occasionally or even regularly, but all the time to somebody in effect who opted from outside. That, I think, is again one of the fundamental considerations that has to underline any consideration of the role of Auditor General in Canada, that he occupies a most peculiar position through no fault of his or anybody else's. The facts of Canadian party life just have worked out that way now for half a century.

Third, it is important I think in understanding the role of the Auditor General for the nineteen seventies to realize how profoundly his role has changed since the office was created in 1878. It is in the first place a very stable office. Since 1878 when Alexander Mackenzie's government created the office of Auditor General as part of its general reform of the electoral and Parliamentary system, which I think is one of the great unsung achievements of Canadian political history, every single individual who has ever been Prime Minister has been subjected to an Auditor General's Scrutiny. Mackenzie was the first. He created the office, at least his government did. MacDonald, the first Prime Minister, came back in as the third and since then, of course, every other Prime Minister has been subjected to an Auditor General's scrutiny.

● 1120

But I think the interesting thing is that there have been 15 individuals who have been Prime Minister but only six who have been Auditor General. The office is a very stable one, and promises to continue to be stable as long as it is as difficult to remove the Auditor General as it is to remove a Supreme Court judge.

At the same time the role of the Auditor General has changed enormously because the nature of Canadian government has changed. When the first Auditor General was created, John McDougall, the standard instrument of government used by all parties was simple straightforward patronage in jobs and in contracts. The departments had official lists of people with whom they alone could deal in buying things for the government. Even newspaper advertising went only to approved newspapers as distinct from the present practice of sowing your advertising broadcast in newspapers.

The first Auditor General had to cope with a set of accounts, as they remarked of the public purse, that would have made a cynic of the Angel Gabriel, and to cope with this incredible system he was given enormous powers, many of which have since been taken away from him partly because of the changing nature of government in Canada and the need for his having

[Interpretation]

particulier à notre pays. Je ne connais pas d'autre pays où la direction d'un parti est accordée, non pas occasionnellement, mais régulièrement, à quelqu'un qui vient de l'extérieur. C'est là l'une des considérations essentielles dont on doit tenir compte pour évaluer le rôle de l'Auditeur général au Canada. C'est qu'il occupe un poste tout à fait particulier. C'est ainsi que s'est déroulée la vie des partis politiques canadiens depuis un demi-siècle.

Il importe aussi de reconnaître que le rôle de l'Auditeur général au cours des années soixante-dix a profondément changé depuis la création de ce poste en 1878. C'est tout d'abord un poste stable, depuis 1878, lorsque le gouvernement d'Alexandre Mackenzie a créé le poste d'Auditeur général dans le cadre d'une réforme générale du système parlementaire qui est l'une des plus grandes réalisations dans l'histoire politique canadienne. Les activités de chaque Premier ministre ont été sujettes à l'examen d'un Auditeur général. Mackenzie a été le premier; c'est lui qui a créé le poste, tout au moins son gouvernement. MacDonald, le premier à occuper le poste de Premier ministre et qui à sa réélection a été le troisième Premier ministre, depuis cette époque les activités de tous les Premiers ministres ont été assujetties à la vérification de l'Auditeur général.

Ce qui est intéressant, c'est qu'il y a eu quinze premiers ministres et seulement 6 Auditeurs généraux. C'est donc un poste stable et qui le restera toujours aussi longtemps qu'il est si difficile de démettre de ses fonctions un Auditeur général qu'il est difficile de le faire dans le cas d'un juge de la Cour suprême.

A l'heure actuelle, le rôle de l'Auditeur général a beaucoup changé à cause de l'évolution de la nature du gouvernement canadien. Quand M. John McDougall fut nommé au poste d'Auditeur général, le moyen de gouverner utilisé par tous les partis était tout simplement le recours direct à une clientèle pour les emplois et les contrats, même les annonces n'étaient accordées qu'à certains journaux tandis qu'aujourd'hui on se sert des divers organes de diffusion.

Le premier Auditeur général avait à vérifier un ensemble de comptes des fonds publics très mal tenus, et pour venir à bout de ce système incroyable beaucoup de pouvoirs lui furent conférés dont une partie lui a été retirée depuis, à cause de l'évolution du gouvernement au Canada et, la nécessité d'avoir ces pouvoirs s'étant affaiblie, mais, peut-être aussi par

[Texte]

these powers having declined, but partly also perhaps only by coincidence. It is a fact that every time anything has been done with the Auditor General's powers they have been substantially reduced from the initial position taken in 1878. In the beginning, for example, the Auditor General was the pre-auditor as well as the post-auditor. That function of pre-auditing expenditures was later transferred to the Department of Finance, the controller of the Treasury, and more recently to the Department of Supply and Services.

He was in the beginning in the position of actually having the power to prevent a department from spending money by simply cancelling a department's letters of credit. This was an enormous power which he hardly ever had to use, but he had it. And McDougall, the first Auditor General, several times did threaten to cut off a department's supplies altogether in a way that could not happen now. That power too was taken away from him.

The Auditor General used to prepare the public accounts for presentation to the House and this power now has been transferred first to the Comptroller of the Treasury and now, I presume, to Supply and Services.

All these major changes have been diminutions of the power of the Auditor General. But at the same time his focal point, as it were, has been sharpened because he has been compelled increasingly to confine himself to straight financial auditing and these other powers have been transferred from him to branches of the Executive.

This raises the question—which I presume will come up again later but I want to make sure that I put it on the record now because I wish to say something about it—whether or not the Auditor General should simply confine himself to commenting on the legality or otherwise of expenditures or whether he should get himself involved in commenting on what is in effect policy from the point of view of the government. My general position on this, which I really have held for many years, is that there is no conceivable way in which you could limit an Auditor General to commenting only on the legality of expenditures—none. The reason I say that is that it is his duty, clearly, to report what he considers are extravagant or improvident expenditures. But they could be perfectly legal. I could be paid by the government \$1,000 for \$1,000 worth of work quite legally, but under the same kind of contract I could be paid \$5,000 for doing \$1,000 worth of work and it would be perfectly legal—and I think, it would be the duty of the Auditor General to point out that I had in fact been paid five times as much as the job was worth. I hasten to add that this never has happened. But it could happen perfectly

[Interprétation]

coïncidence. Il est évident que toutes les fois qu'on a touché aux pouvoirs de l'Auditeur général, ils ont toujours été réduits par rapport à leur étendue en 1878. Au départ, l'Auditeur général vérifiait les prévisions budgétaires et les comptes, mais le ministère des Finances a reçu la charge de vérifier les prévisions budgétaires, puis le contrôleur du Trésor et plus récemment le ministère des Approvisionnements et Services.

Au départ, il avait le pouvoir d'empêcher un ministère de dépenser une somme en annulant les lettres de crédits de ce ministère. C'est un pouvoir immense auquel il avait très peu souvent recours, mais il l'avait et, M. McDougall, le premier Auditeur général a souvent menacé de couper les subsides de certains ministères ce qu'il ne pourrait pas faire de nos jours. On lui a enlevé ce pouvoir.

L'Auditeur général devait préparer les comptes publics et les présenter à la Chambre et, cette fonction a été transférée au contrôleur du Trésor et actuellement au ministère des Approvisionnements et Services.

Ces changements importants ont contribué à réduire les pouvoirs de l'Auditeur général, mais, en même temps, ses fonctions principales ont été mises en lumière, car il a été obligé de plus en plus de se limiter à des vérifications financières, et ses autres pouvoirs ont été transférés à d'autres branches de l'exécutif.

Cette situation soulève la question qui reviendra certainement plus tard, mais je voudrais en parler pour qu'elle soit consignée au procès-verbal, c'est la question de savoir si l'Auditeur général devrait se limiter simplement à des commentaires sur la légalité des dépenses, ou s'il devrait s'engager dans des commentaires sur ce que le gouvernement considère comme questions de politique. A mon avis, on ne peut limiter l'Auditeur général qu'à commenter sur la légalité des dépenses, ce n'est pas possible. C'est nettement son devoir de faire rapport sur ce qu'il considère des dépenses extravagantes ou inutiles, qui peuvent toutefois être légales. Le gouvernement peut me payer \$1,000 tout à fait légalement pour accomplir un travail valant un paiement de \$1,000, mais, au titre du même contrat, je peux être payé \$5,000 pour faire un travail qui en vaut \$1,000, ce serait toujours très légal. Toutefois l'Auditeur général a le devoir de signaler que ma rémunération est 5 fois trop élevée. Je pense que cette situation ne s'est jamais produite mais elle pourrait se produire tout à fait légalement, et ce sera toujours le devoir de l'Auditeur général, qu'il s'agisse d'une question légale ou non, de faire un

[Text]

legally and it would certainly, I think in a case like that, still be the duty of the Auditor General, whether it was legal or not, to comment on what seemed to him to be an improvident expenditure.

I do not really know of any way either in which you can prevent the Auditor General from straying over, sometimes at least, even inadvertently, into the field of policy, because policy nowadays is not that clear-cut a thing that you can distinguish the purely financial aspect of policy from policy itself. One only has to consider for example how many of our major expenditures of government today—this again is very unlike the way things were in 1878—are substantive expenditures, like the family allowance, in which the actual administrative cost is a tiny fraction of the total cost of the program. The Auditor General, if he confines himself solely to the purely legal administrative aspects of running this enormous program, in a case like this is simply going to have to neglect things that conceivably might be worth looking at because they are involved in some kind of policy. I will return to that point later. I presume you will have questions about it.

But my general view of this is that the Auditor General really cannot be narrowly confined to a purely legalistic view of his job if he is to do his job properly. Of course he is going to make mistakes—he is human, and of course he is going to aggravate the government—they are human. And he should make mistakes and aggravate the government rather than overlook things that ought to be drawn to the public's attention. It is far better that he should be free to make mistakes in the same way that the Supreme Court judge is free to make mistakes than that he should be hampered so that he is afraid to make mistakes.

Those are all the general points I wish to make. I have gone through the draft of the act of the proposed Auditor General's position. As a matter of fact, I have seen it before. To my recollection, it has been around since at least 1967—it is fairly old—and perhaps the Auditor General himself might now wish to change it.

There are a number of minor points that come up in it. One is the point raised by the Institute of Chartered Accountants as to whether the Auditor General ought to have his own act, as the chief electoral officer, the representation commissioner, the commissioner of official languages, the public service commissioners and all those who report to Parliament do—except the Auditor General.

I would say yes, partly as a matter of principle because the image of the Auditor General's inde-

[Interpretation]

commentaire à ce sujet, s'il juge que la dépense est extravagante.

Je ne connais aucun moyen par lequel on pourrait empêcher l'Auditeur général d'empiéter peut-être, par inadvertance, sur le domaine de la politique gouvernementale, car c'est un domaine qui, aujourd'hui, n'est pas nettement tranché. On ne peut distinguer nettement les aspects financiers d'une politique de la politique elle-même. Lorsqu'on considère combien les principales dépenses gouvernementales—situation qui a beaucoup changé depuis 1878—sont des dépenses secondaires, comme les allocations familiales dans le cadre desquelles les frais administratifs ne sont qu'une fraction du coût global du programme lui-même. L'Auditeur général, s'il se limite uniquement aux aspects purement juridiques et administratifs de ce vaste programme dans un tel cas devrait négliger certaines questions qui vaudraient la peine d'être étudiées car elles relèvent d'une certaine politique. Je reviendrai sur cette question ultérieurement, car vous aurez certainement des questions à ce sujet.

A mon point de vue, l'Auditeur général ne peut vraiment pas être limité simplement à une vue juridique de son travail s'il doit le faire correctement. Il est certain qu'il peut faire des erreurs, c'est un être humain, et il devrait faire des erreurs qui agaceront le gouvernement plutôt que de laisser de côté des questions qui devraient être signalées au public. Il doit avoir toute liberté de faire des erreurs tout comme un juge de la Cour suprême, plutôt que d'être entravé et d'avoir peur de faire des erreurs.

Voilà les commentaires généraux que je voulais faire. J'ai examiné le projet de Loi sur l'Auditeur général du Canada et si je me souviens bien, c'est déjà depuis 1967 que ce projet de loi a été rédigé, il est assez ancien et peut-être même que l'Auditeur général lui-même voudrait le changer.

Il y a un certain nombre de points mineurs qui y sont soulevés. D'abord la question soulevée par l'Institut des comptables agréés de savoir si l'Auditeur général devrait avoir sa propre législation comme le directeur général des élections ou le commissaire à la représentation ou le commissaire des langues officielles, les commissaires de la Fonction publique et tous ceux qui font rapport au Parlement de leurs activités ont leur législation, excepté l'Auditeur général.

Je répondrais par l'affirmative, d'abord pour des raisons de principes, car, l'image de l'indépendance de

[Texte]

pendence should be encouraged; and if you can encourage it even slightly by giving him his own piece of legislation, I would think that is a good idea.

Secondly, also as a matter of principle, if the Auditor General's act is a separate one, the government never could, as it can now do as part of the Financial Administration Act, under the guise, as it were, of tidying up and consolidating the Financial Administration Act, touch the Auditor General's position. If he had his own act, the government would have to overtly stand up and say, "We are going to change the Audit Act", whereas now they can do it as part of the Financial Administration Act. This is again perhaps a trifling point but I can imagine circumstances in which that kind of thing could be pretty important.

I do favour the Auditor General having his own act. Perhaps I should remind you that he is part of the consolidated Financial Administration Act purely by historical accident. The audit act was consolidated in 1931 into the Consolidated Revenue and Audit Act of that year, largely because of the initiative of the new Prime Minister, Mr. Bennett, one of whose first overt acts as Prime Minister was to appoint himself his own Finance Minister. And as his own Finance Minister, one of the first things he said to Watson Sellar, who later became Auditor General, and Mr. MacIntyre and one or two other people then in the Department of Finance, was, "Bring me a clear-cut statement of income and outgo of the Government of Canada." They were obliged to tell him that there was no such thing readily available. Mr. Bennett, as a good businessman, thought that was preposterous and insisted that there be such a thing.

Incidentally, this is the story Mr. Sellar told me. So Mr. Sellar, Mr. MacIntyre and one or two others drafted the Consolidated Revenue and Audit Act of 1931, partly to give the Minister of Finance who was Mr. Bennett, the kind of centralized overview of expenditures that he wanted, but partly also to take into account the fact that in those days the office of Auditor General was at a very low ebb, the lowest it has ever been in its history.

This Public Accounts Committee was so indifferent that it was not even meeting for most of the years between the wars. The Auditor General had no forum, no sounding board, he got no encouragement from Parliament except very sporadically. Part of the purpose of the Consolidated Revenue and Audit Act of 1931 was in fact to confine the audit office to what the Minister of Finance of the day, Mr. Sellar and one or two others thought the existing audit office could in fact handle and by sheer accident, because of this

[Interprétation]

l'Auditeur général doit être encouragée et, si en lui donnant sa propre législation, cette mesure pourrait l'accroître, même légèrement, je dirais que c'est une bonne idée.

Deuxièmement, aussi pour des raisons de principe, s'il y a une loi distincte pour l'Auditeur général, le gouvernement ne pourrait jamais, comme il peut le faire maintenant, aux termes de la Loi sur l'administration financière, sous prétexte de mettre au point la Loi sur l'administration financière, modifier la position de l'Auditeur général, mais si ce dernier a sa propre législation le gouvernement devra dire en toute franchise: «Nous allons modifier la Loi de la vérification» tandis qu'actuellement le gouvernement peut procéder dans ce sens en modifiant la Loi sur l'administration financière. Bref, dans certaines circonstances, cette mesure peut être assez importante.

J'estime donc que l'Auditeur général devrait avoir sa propre loi, mais je vous rappellerai qu'il relève de la Loi sur l'administration financière, par simple hasard historique. Cette Loi de la vérification a été intégrée en 1931 à la Loi du revenu consolidé et de la vérification de cette année-là, surtout par l'initiative du nouveau Premier ministre, M. Bennett, qui s'était nommé lui-même ministre des Finances, et à ce titre, en premier lieu, il a dit à M. Watson Sellar, qui est devenu plus tard, l'Auditeur général et à M. MacIntyre, ainsi qu'à d'autres membres du ministère des Finances: «Donnez-moi un état financier très net du gouvernement du Canada,» et on lui a répondu qu'un tel document n'existait pas. M. Bennett comme homme d'affaires averti, a insisté pour un document de ce genre.

C'est ce que M. Sellar m'a raconté, si bien que MM. Sellar et MacIntyre et un ou deux autres ont rédigé la Loi du Revenu consolidé et de la vérification, pour donner à M. Bennett qui était ministre des Finances, ce compte-rendu centralisé des dépenses, qu'il demandait, mais aussi, également, pour tenir compte du fait qu'à cette époque-là, le bureau de l'Auditeur général était peu considéré.

A cette époque, le Comité des comptes publics ne s'est même pas réuni au cours des années, entre les guerres. L'Auditeur général ne disposait d'aucun organisme de consultation et ne recevait des encouragements du Parlement, que très rarement. L'objectif partiel de la Loi du Revenu consolidé et de la vérification de 1931 était plutôt de limiter le bureau de l'Auditeur général à ce que le ministre des Finances de l'époque, et M. Sellar ainsi qu'un ou deux autres estimaient que l'Auditeur général devait faire, et, par

[Text]

combination of personalities and circumstances, the Auditor General's position was consolidated into the Consolidated Revenue and Audit Act, and when in due course the Financial Administration Act of 1951 came along it was perfectly normal to continue the consolidation.

• 1130

Personally, for what it is worth, I think it should be taken out and made a separate statute, just as any of the other independent servants of Parliament have separate statutes.

On other points, such as the Auditor General's salary and so on, relatively minor points, which I suppose are not minor to the Auditor General; I do not really have any strong opinions. Mr. Drury has suggested that his salary should be tied to that of a Supreme Court judge, which seems to me a perfectly reasonable proposition—the Auditor General himself has suggested senior deputy minister rank. Since he is more like a judge than a deputy minister, it might be sensible to tie his salary to that of a judge. Of course at once that raises the question of his retirement age. Judges do not retire until 75, whereas the Auditor General has to retire at the moment at 65. On that point the Committee ought to consider whether or not it should be possible to continue to keep the Auditor General in office from year to year, after 65. This is something I am frankly pretty doubtful about.

I think Mr. Drury made an excellent point, either before this Committee or in the House, when he pointed out that would mean after the age of 65 the Auditor General would be in office substantially at the behest of the government, which is not a very healthy position. While it is a fact that the chronological age of 65 has nothing whatsoever to do with a man's capacities—you can be senile at 40 or young at 80—the arbitrary age of 65 may still be the best answer to a fairly knotty problem.

Personally, as a citizen and a taxpayer, I would hate to see the Auditor General in the position of existing from year to year, at the pleasure of the government. It would be a pretty tough spot for him to be in. He would be, in effect, a kind of a lame duck auditor general, because he would not even know, starting one project, whether he would still be there the following year. I think the question of retirement age has no

[Interpretation]

pure coincidence, à cause des circonstances et des personnalités en cause, les fonctions de l'Auditeur général ont donc été intégrées à la Loi sur le revenu consolidé et la vérification, ensuite, en 1951, quand la Loi sur l'administration financière fut adoptée, il parut normal de poursuivre cette intégration.

Personnellement, compte tenu de sa valeur, je crois qu'on devrait l'en retirer et en faire une loi distincte, tout comme les autres fonctionnaires indépendants du Parlement en ont.

En ce qui a trait aux autres points, comme le traitement de l'Auditeur général, et ainsi de suite, ce sont des points relativement peu importants, mais je suppose que l'Auditeur général ne les considère pas comme tels; toutefois, je n'ai pas d'opinions bien arrêtées à ce sujet. M. Drury a laissé entendre que le traitement de l'Auditeur général devrait être relié à celui d'un juge de la Cour suprême, proposition qui me semble tout à fait raisonnable—l'Auditeur général lui-même a proposé le rang de sous-ministre supérieur. Puisque ses fonctions sont plus apparentées à celles d'un juge qu'à celles d'un sous-ministre, il serait plus sensé de rattacher son traitement à celui d'un juge. Naturellement cette décision soulève tout de suite la question de l'âge de la retraite de l'Auditeur général. Les juges ne prennent leur retraite qu'à 75 ans tandis qu'à l'heure actuelle, l'Auditeur général doit prendre sa retraite à 65 ans.

A ce sujet, le Comité doit considérer si oui ou non il serait possible que l'Auditeur général continue de conserver son poste d'une année à l'autre, après avoir atteint l'âge de 65 ans. J'hésiterais franchement à me prononcer sur cette possibilité.

Je pense que M. Drury a fait valoir un point excellent devant le Comité ou à la Chambre lorsqu'il a signalé qu'après avoir atteint l'âge de 65 ans l'Auditeur général resterait en poste effectivement suivant les ordres du gouvernement, ce qui n'est pas une position très saine. En fait, l'âge de 65 ans n'a rien à voir avec les capacités d'une personne—on peut être vieux à 40 ans ou jeune à 80—mais cet âge arbitraire de 65 ans est peut-être la meilleure solution à ce problème épineux.

Personnellement, à titre de citoyen et de contribuable, je ne voudrais pas que l'Auditeur général soit nommé d'une année à l'autre, selon le bon plaisir du gouvernement. Il serait dans une position très difficile et son rôle serait considérablement affaibli, car en entreprenant tout projet il ne saurait jamais s'il sera encore en fonction l'année suivante. Je crois qu'il n'y a pas de solution facile à la question de l'âge de la

[Texte]

easy solution, but the arbitrary age of 65 may be the right one. I say this with a certain amount of personal feeling because the same thing is facing me. No matter how bright or dull I might be at 65 or 70—I have forgotten which it is—I am going to have to retire, too, whether I want to or not. Whether I can be kept on at the sufferance of the University of Saskatchewan as a lame duck professor, I do not know. Still, I do not relish the idea of having to quit at 65, if I live so long, whether I like it or not. It is a decision I would like to make myself, but actually somebody else is making it for me.

On the broader question that I mentioned earlier of policy, the difficulty here is partly based on the fact that our Parliamentary committee in the opposition, as I mentioned earlier, are so inadequately equipped right now to criticize policy, that one is reluctant to suggest that anybody who is in a position to make an expert comment on policy, ought to be inhibited from doing so. It seems to me, on the contrary, that he ought to be encouraged, even if it does get him into trouble and irritate the government. I am not sure that on principle it is a bad thing for governments to be irritated from time to time. It is one of the given occupational risks of being a cabinet minister, I presume.

It is a fact, as Mr. Drury has pointed out, again either before this Committee or in the House, that the Auditor General may conceivably be endangering his own position by commenting on policy because inevitably, and every Auditor General who is worth his salt has done this, every time the Auditor General makes what looks like a valid criticism and the press takes it up, because it is always good news if the government is doing something that the Auditor General thinks they should not be, he is inevitably appearing to side with the opposition. Now, I do not know really of any realistic way of avoiding this.

If the Auditor General is doing his job properly, he is going to turn up things that perhaps the government did not even know about, but they are still responsible for. Inevitably the opposition is going to take it up, and why not? That is one of their functions. If the only help they can get in this regard is from the Auditor General, why should they not use his reports?

I do not think any Auditor General would ever knowingly side with the opposition, although the first one actually did. McDougall was in many ways a pretty bizarre character. At one time he wrote the leader of the opposition a personal letter, pleading for his help in regard to a particular thing. It was in connection, incidentally, with the first Liberal convention of 1893, the first national Liberal convention after Confederation.

[Interprétation]

retraite, mais cet âge arbitraire de 65 ans est peut-être la bonne solution. Je m'exprime avec un certain sentiment personnel, car je dois faire face au même problème. Je devrai prendre ma retraite à 65 ou à 70 ans—je ne m'en souviens plus—que je le veuille ou non. Je ne sais pas si l'Université de Saskatchewan consentira à me garder, si je deviens à ce moment-là un sombre professeur. De toute façon, l'idée ne me sourit pas d'avoir à prendre ma retraite à 65 ans, si je vis jusqu'à cet âge. C'est une décision que j'aimerais prendre moi-même, mais en fait c'est quelqu'un d'autre qui la prend pour moi.

Au sujet de la question de ligne de conduite que j'ai mentionnée plus tôt, la difficulté tient en partie du fait que les comités parlementaires de l'Opposition sont si mal équipés présentement pour critiquer les politiques qu'on hésite d'empêcher quiconque est en mesure de commenter de façon experte sur les politiques de le faire. Au contraire, il me semble qu'on devrait l'encourager à le faire même s'il se crée des ennuis et s'il irrite le gouvernement. En principe, je ne suis pas sûr que ce soit mal de faire fâcher les gouvernements de temps en temps. Je suppose que c'est l'un des risques du métier de ministre.

C'est un fait, comme l'a signalé M. Drury, encore une fois devant le Comité ou à la Chambre, que l'Auditeur général peut bien mettre en danger son propre poste en commentant sur les politiques car chaque fois que l'Auditeur général fait une critique qui semble valable et que les journaux la reproduisent, car c'est toujours une nouvelle intéressante, il semble inévitable qu'il se range du côté de l'Opposition. Je ne connais vraiment pas de moyen réaliste pour éviter cette situation.

Si L'Auditeur général s'acquitte bien de sa tâche, il critiquera des situations dont le gouvernement n'était peut-être même pas au courant mais dont il est cependant responsable. Inévitablement, l'Opposition soulèvera ces questions, et pourquoi pas? C'est l'une de ses fonctions. Si c'est là la seule source de critique qu'ils peuvent obtenir, pourquoi n'utiliseraient-ils pas les rapports de l'Auditeur général?

Je ne crois pas qu'un Auditeur général se rangerait du côté de l'Opposition de son propre gré bien que le premier à occuper ce poste l'ait déjà fait. McDougall possédait une personnalité assez bizarre à bien des points de vue. Une fois, il a adressé au chef de l'Opposition une lettre personnelle dans laquelle il lui demandait son aide. Il s'agissait du premier congrès Libéral national après la Confédération en 1893.

[Text]

Mr. McDougall is the only Auditor General I know of who ever deliberately sought the help of the opposition. I find it almost inconceivable that a modern opposition leader would find an ally of that sort in any Auditor General.

Remember, given the peculiar conditions of McDougall's Auditor Generalship and the enormous reliance on patronage and the very widely known amount of graft and corruption that was going on—which everybody knew about, but nobody could think what to do about it—McDougall I think, might possibly be forgiven this gross indiscretion of writing to the Leader of the Opposition, because he was the only ally he could think of anywhere in Canada. So naturally he turned to him.

In our Parliamentary system, we do not have what you might call program auditors. The Auditor General audits the financial aspects of government transactions. He is not really charged with the responsibility of assessing whether a program is doing what it is supposed to be doing; whether it is doing it most effectively; whether it is failing. That is a job in our system which is left to the internal administrative program auditing.

Whether or not we ought to have an Auditor General who is also a sort of a program auditor, I think is highly doubtful. I think that is probably an administrative function rather than an independent audit function. The fact is we do not have the independent audit function outside of the executive branch of government.

Now I have talked for about half an hour, which is a lot longer than I thought I was going to. I presume you have questions?

The Vice-President: Yes, thank you very much, Professor. It was most interesting and we did not feel it took a half an hour, at least, I did not personally. We would very much like to question you. I am sure the members of the Committee are very interested.

I have so far on my list I believe Mr. Cullen and Mr. Bigg. Mr. Cullen?

Mr. Cullen: I wish all witnesses who appear could make the time pass as quickly as you have because it has been most interesting, sir. I think you have pointed out your non-partisanship in your presentation here this morning.

One of the things that has disturbed me, and I speak as a member on the government side and as a practical politician, is that when I go back to my riding the

[Interpretation]

M. McDougall est le seul Auditeur général que je connaisse qui a délibérément cherché à obtenir l'appui de l'Opposition. Il est presque inconcevable de nous voir aujourd'hui qu'un chef de l'Opposition trouverait un allié en la personne de l'Auditeur général.

Si l'on tient compte des conditions particulières dans lesquelles McDougall a exercé ses fonctions d'Auditeur général, de l'importance du favoritisme et du recours bien connu au pot-de-vin et à la corruption, tout le monde le savait, mais personne ne savait que faire à ce sujet—on pourrait peut-être pardonner cette indiscretion de M. McDougall d'écrire au chef de l'Opposition, car ne pouvant trouver un autre allié ailleurs au Canada, il s'est naturellement tourné vers lui.

Dans notre régime parlementaire, nous n'avons que ce qu'on peut appeler des auditeurs de programmes. L'Auditeur général vérifie les transactions financières du gouvernement. Il n'est pas en réalité chargé de déterminer si un programme peut atteindre les objectifs fixés; si grâce à ce programme, on atteint ces objectifs de la façon la plus efficace ni si le programme fait défaut. Dans notre régime, cette tâche est laissée à la vérification des programmes d'administration internes.

Il est très difficile de dire si la fonction de l'Auditeur général devrait comporter aussi la vérification de programmes. Je crois que c'est plutôt une fonction administrative plutôt qu'une fonction de vérification indépendante. En fait, nous n'avons pas de fonctions indépendantes de vérification en dehors de la direction administrative du gouvernement.

Je vous parle déjà depuis environ une demi-heure, plus longtemps que je me l'étais proposé. Je suppose que vous avez des questions à poser.

Le vice-président: Oui, merci, monsieur. Votre exposé a été très intéressant, et le temps nous a paru très court. Nous voulons évidemment vous poser des questions, et je suis certain que les membres du Comité y sont fort intéressés.

En ce moment, j'ai sur ma liste les noms MM. Cullen et Bigg. Monsieur Cullen.

M. Cullen: Je voudrais bien que tous les témoins que nous invitons ici soient aussi intéressants que vous, monsieur. Je crois que vous avez manifesté dans votre exposé de ce matin votre non-ingérence politique. Une des questions qui me préoccupe, et je parle ici à titre de membre du gouvernement et comme politicien pratique, c'est que lorsque je retourne dans ma circonscription, on fait constamment allusion au rapport de l'Auditeur général en me signalant que le

[Texte]

Auditor General's report is constantly thrown up in my face in a situation where people will point out an area and will say, "Well, here is where the government gave the auto companies \$75 million or \$75,000, and here is another area where they remitted tax and here is another area where they did not collect tax."

Then when we question the Auditor General he says, "Well, there was in effect, a remission, but it was a policy decision." In effect, he almost says it was a good decision, it was a necessary decision.

Now, in addition to being negative on policy, if you will, do you think there is a role for the Auditor General to play a positive role as well, because one of things that I think all members who have any feeling for the House of Commons or Parliament at all are trying to put across is the fact that we are trying to do a good job here, and when we keep reading this kind of thing there is no positive comment, other than that which can be made by me as a Liberal member or a Conservative member when they are in power.

There does not seem to ever be a positive comment from the Auditor General. Do you think there is a role he could play in that area? Although there was a remission, it seemed to me to be a good move, because this created an extra 1,500 jobs and would produce \$200 million of Canadian production that we would not have had if we had granted the remission. Is there a positive role for the Auditor General?

Professor Ward: I think, at first hand, a positive role in that sense would be extremely dangerous for the Auditor General. If he made the kind of comment that you just made yourself about the remission in effect helping create 1,500 jobs and so on and so forth, however true it may be, he would inevitably become involved, very deeply, in partisan politics. The opposition would then be able to claim that he was in effect supporting the government, even though he objected to the remission in the first place.

Mr. Cullen: Excuse me, quite often he does not object to the remission when he comes before us and the witnesses are here. He will indicate that he felt he had to point that out, and he did have an explanation from the department, with which he concurred, but he does not put that in his report.

Professor Ward: Oh, I see what you mean. His report should include . . .

Mr. Cullen: Well, there is a lot of negativeness in it. I wonder if there is a positive role for him to play on

[Interprétation]

gouvernement a versé \$75,000,000 ou \$75,000 aux fabricants d'automobiles, ou que, dans un autre secteur, le gouvernement a remis des impôts et dans un autre domaine, il n'a pas perçu d'impôt.

Lorsqu'on pose la question à l'Auditeur général, il vous répond de la façon suivante: «Il s'agissait bien d'une remise d'impôt, mais c'était une décision de principe». En fait, il dit presque que c'était une décision valable et nécessaire.

Croyez-vous qu'en plus de jouer un rôle négatif en ce qui concerne les politiques, l'Auditeur général joue aussi un rôle positif, car l'un des points que tous les députés qui ont le moindre intérêt pour la Chambre des communes ou le Parlement tâchent de faire comprendre est le fait que nous essayons de faire un bon travail ici, et lorsque nous lisons constamment ce genre de déclarations, nous n'avons aucun commentaire positif à faire, sauf celui que je peux faire comme député libéral, ou que peut faire un député conservateur lorsque le parti est au pouvoir.

L'Auditeur général ne semble jamais faire un commentaire positif. Pensez-vous qu'il pourrait jouer un rôle dans ce domaine? Même s'il y a eu remise d'impôt, il me semble que c'était une bonne mesure à prendre, car elle a créé 1500 emplois supplémentaires et a permis une production canadienne de \$200,000,000 situation qui ne se serait pas produite si nous n'avions pas accordé cette remise. L'Auditeur général ne peut-il pas jouer un rôle positif?

M. Ward: A première vue, je pense qu'un rôle positif dans ce sens serait très dangereux pour l'Auditeur général. S'il faisait le genre de commentaires que vous venez vous-même de faire au sujet de la remise d'impôt pour aider à créer 1500 emplois, et ainsi de suite, même si c'est très vrai, il deviendrait inévitablement mêlé à des politiques partisans. L'Opposition pourrait avancer qu'elle supporte en effet le gouvernement, même s'il s'est opposé à la remise d'impôt en premier lieu.

M. Cullen: Excusez-moi, très souvent il ne s'oppose pas à la remise lorsqu'il se présente devant nous et que nous avons des témoins. En pareil cas, il dit qu'il se sentait obligé de le signaler, et qu'il avait reçu du ministère une explication dont il était d'accord, mais il n'inscrit pas ces raisons dans son rapport.

M. Ward: Je comprends ce que vous voulez dire. Son rapport devrait inclure . . .

M. Cullen: Il y a beaucoup de points de vue négatifs dans son rapport. Je me demande s'il peut jouer un

[Text]

occasion? It may not be, it may be too dangerous, as you say.

• 1140

Professor Ward: As with so many things the Auditor General's role is essentially a pathological one. He is bound to report on what is wrong. What is right he simply takes for granted. It is supposed to be right. If it is not right, it is his job to comment, but if it is all right there is nothing to say. Like the news itself, an Auditor General's comments are essentially pathological in that they deal with the abnormal rather than the normal. If he were to go out of his way to comment favourably on all the things he approved of, I imagine his report would probably swell to several thousand pages. But of what value would it be if he did? I think he has to confine himself to criticism. It is after all what he is employed for. And it is the government's job, and you support the government, to offer the defence. Now it has been suggested more than once that the Auditor General's critiques of particular programs and points should include the departmental commentary in his report. This is actually done in other countries. Having never actually seen it work, I do not know how it would work.

Mr. Cullen: I believe Mr. Baldwin said this is the case in Australia.

Professor Ward: Yes, I think that is right. Australia is one country where this is done. But never having seen it work, I am not sure how it would work. I think given the conditions of Canadian politics, that it is still best, at least for the present, that the Auditor General confine himself to criticism which is, after all, his main job, and let the government defend itself. The government after all has far more tools and ammunition for defending itself than anybody else in the country. And while it is true that the Auditor General's report is bound to be embarrassing sometimes, I suppose that the ready remedy is the same as the remedy that the Women's Liberation movement does not seem willing to accept—do not get pregnant in the first place.

Mr. Cullen: There is another area and I think that this has probably won unanimous approval from this Committee and that is that we should place some responsibility or give some opportunity to the Auditor General not to report everything. In other words, this Committee might spend a day studying something we are talking about—a \$500 loss or a \$1,000 loss—and there might be some jurisdiction given the Auditor General that he does not have to report each individual item.

[Interpretation]

rôle positif à l'occasion? Peut-être que non, car c'est trop dangereux, comme vous le dites.

M. Ward: Comme pour bien d'autres questions, le rôle de l'Auditeur général est essentiellement pathologique. Il est obligé de faire rapport de ce qui ne va pas. Ce qui va bien, il le considère comme admis. Tout est censé bien aller. Sinon, c'est son devoir de commenter, mais si tout va bien, il n'a rien à dire. Comme les nouvelles d'ailleurs, les commentaires de l'Auditeur général sont essentiellement pathologiques. Il traite de ce qui est anormal plutôt que de ce qui est normal. S'il se mettait à commenter favorablement toutes les situations qu'il approuve, j'imagine que son rapport contiendrait des milliers de pages, mais de quelle valeur seraient ses commentaires? Je crois qu'il doit se limiter aux critiques. C'est le rôle qu'il a à jouer et c'est au gouvernement à se défendre. On a laissé entendre plus d'une fois que les critiques formulées par l'Auditeur général sur des programmes ou des points particuliers devraient inclure les commentaires du ministère dans son rapport. Ce procédé est de fait en vigueur dans d'autres pays. Comme je n'ai aucune expérience de ce procédé, je ne sais pas comment il fonctionnerait.

M. Cullen: Il crois que M. Baldwin a dit que c'est le cas en Australie.

M. Ward: Oui, en effet. Ce procédé est en vigueur en Australie. Toutefois, étant donné les conditions de la politique canadienne, il vaut mieux, au moins pour l'instant, que l'Auditeur général se contente de critiquer, car c'est vraiment là son travail, et que le gouvernement se défende. Ce dernier, après tout, a beaucoup plus de moyens pour se défendre que quiconque au pays. Même s'il est vrai que le rapport de l'Auditeur général est gênant parfois, je suppose que la solution facile est la même que celle que le mouvement de la libération des femmes ne semble pas vouloir accepter, à savoir de ne pas devenir enceinte.

M. Cullen: Il y a un autre point, et je crois qu'il a l'approbation unanime du Comité, c'est que nous devrions rendre l'Auditeur général responsable ou lui donner l'occasion de ne pas faire rapport sur toutes les questions. En d'autres termes, le présent Comité pourrait passer une journée à étudier un point que nous discutons, à savoir une perte de \$500 ou de \$1,000 et on pourrait accorder à l'Auditeur général la compétence de ne pas être obligé de faire rapport sur chaque poste de dépense.

[Texte]

Professor Ward: Would you set it at a certain amount?

Mr. Cullen: No, I think I would leave it at the discretion of the Auditor General so that if someone subsequently came up with the fact that \$1,000 had been paid for a \$500 job, for example, he would possibly have that recorded but feel that when we are talking of a budget of \$12 billion it seems a waste of the Committee's time and of his to be in essence even sending a man in there to spend the time on it.

Professor Ward: Well, on the other hand, if he did not report it and it subsequently turned out to be far more serious than \$500, he would be vulnerable for not having reported the trifling thing in the first place.

Mr. Cullen: That is why I am not putting a figure on it. I am just wondering about giving him discretion. A lawyer, for example, has an obligation to decide when he is defending someone that there are eight defences open but most judges can only absorb three and he will pick the three. Why did he not deal with the other five? He has a professional decision, if you like, to make.

Professor Ward: I think if this Committee were to instruct the Auditor General to use his discretion in reporting trifling matters it would be his duty to do so. Offhand I cannot think of any objection to that. After all it is the big things that worry all of us, not the little trifling things. I have a personal experience of this every year. I happen to be Vice-Chairman of the Saskatchewan Archives Board and our total budget is somewhere around \$65,000, \$75,000. Usually the Saskatchewan Cabinet Ministers on the Board laugh when we come to consider our budget because they all say in effect that they lose that much in their budget every year. And this is our total budget for the Board. Our whole budget is a trifle.

Mr. Cullen: Have you studied the role of the auditor general in the provinces? I am thinking specifically in my area of Ontario where there have been complaints time and time again that the auditor general in effect has no strength and does in effect limit himself to what you say he should not be limited to, that is if the money is spent legally he feels that he has no right to infringe on it.

Professor Ward: Until very recently in most of the provinces, the auditor general was in fact an executive

[Interprétation]

M. Ward: Fixeriez-vous cette perte à un certain montant?

M. Cullen: Non, je crois que je laisserais cette question à la discrétion de l'Auditeur général de telle sorte que si plus tard quelqu'un nous soumettait le cas d'un travail de \$500 pour lequel on aurait payé \$1,000 il aurait peut-être inscrit ce fait au registre, mais il estimerait que lorsque nous discutons d'un budget de 12 milliards de dollars, ce détail paraîtrait une perte de temps pour le Comité et pour lui-même.

M. Ward: Par contre, s'il n'en faisait pas rapport et si par la suite il serait révélé que ce montant est de beaucoup plus élevé que \$500, il serait sujet à la critique pour ne pas avoir fait rapport de cette petite somme en premier lieu.

M. Cullen: Voilà pourquoi je ne précise pas de montant. Je me demande seulement s'il faudrait lui accorder la discrétion. Ainsi un avocat est obligé de décider, lorsqu'il défend son client, qu'il y a 8 défenses possibles mais que la plupart des juges ne peuvent en absorber que trois et il les présentera toutes les trois. Pourquoi n'a-t-il pas traité des 5 autres? Il doit prendre une décision d'ordre professionnel pour ainsi dire.

M. Ward: Je crois que si le présent Comité donnait des instructions à l'Auditeur général pour se servir de sa discrétion en faisant rapport des questions sans importance, ce serait son devoir de le faire. À pied levé, je ne peux penser à aucune objection à ce sujet. Après tout, ce qui nous inquiète ce sont les questions importantes. Tous les ans, j'ai une expérience personnelle à ce sujet. Je suis vice-président de la *Saskatchewan Archives Board* et notre budget total se situe entre \$65,000 et \$75,000. Ordinairement, les ministres du Cabinet de la Saskatchewan qui font partie de cet organisme se mettent à rire lorsque nous commençons à étudier notre budget parce que tous disent qu'en fait ils perdent un tel montant dans leur budget chaque année, tandis que pour nous c'est notre budget total. Pour eux, il est sans importance.

M. Cullen: Avez-vous étudié le rôle de l'Auditeur général dans les provinces? Je pense spécialement à ma région en Ontario, où on s'est plaint maintes fois qu'en fait l'Auditeur général n'a pas de pouvoir et qu'il se limite à ce que vous dites qu'il ne devrait pas se limiter, c'est-à-dire que si l'argent est dépensé légalement, il estime qu'il n'a pas le droit d'empiéter sur cette question.

M. Ward: Jusqu'à tout récemment, dans la plupart des provinces, l'Auditeur général était plutôt un agent

[Text]

officer rather than an independent officer. And more and more of the provinces are creating an independent auditor general on the model of the federal one. Saskatchewan only recently in the last few years created a separate auditor general. Before that he was an executive officer in the provincial treasury, responsible both for the preaudit and then later for auditing the things that he approved on the preaudit. It was really an impossible kind of audit. Saskatchewan, I think—I may be wrong about this—was the first of the provinces to establish a separate auditor general, but now several of the provinces have done this. But where the provincial legislatures are not as strong as this House I think is that not all of them, certainly that I have knowledge of, have nearly as active a Public Accounts Committee that meets every session two or three times a week.

Mr. Cullen: I think part of the reason that there really is not anything that the auditor general has to report. He comes in with a few innocuous clauses and that is it and says that in essence the money was spent legally and therefore he does not report it, so there really is not much point in the committee meeting. In Ontario this is what they are struggling with. There has been quite a bit of publicity on this now. They have had one recent breakthrough where the committee in effect did get to the auditor general and it did find out that money was being paid for parking areas that were not being used and that kind of thing.

Fine, thank you very much.

The Vice-Chairman: Now Mr. Bigg, then Mr. Cafik and Mr. Guay. Mr. Bigg.

Mr. Bigg: What do you think about the Auditor General's auditing Crown corporations or being a joint auditor in Crown corporations? Have you thought about it?

Professor Ward: Yes, I have thought about it a great deal. I have never understood why he did not in fact audit the Crown corporations. I discussed this at length several times with Mr. Watson Sellar, Mr. Henderson's predecessor, and he always took the view that he certainly could audit the Crown corporations, that he was not sure why the Auditor General was not asked to audit the Crown corporations. And it was my suspicion and I suspect it was Watson's suspicion that awarding auditing contracts for the Crown corporations to various private firms was a useful bit of business for the government to have in its hands. Now whether or not that is true I do not even know.

[Interpretation]

d'administration qu'un agent indépendant. De plus en plus, les provinces créent un poste indépendant d'Auditeur général en prenant modèle sur le gouvernement fédéral. Tout récemment, la Saskatchewan a créé un poste séparé d'Auditeur général. Auparavant, c'était un agent administratif qui faisait partie du Trésor provincial, qui était chargé de la pré-vérification et ensuite, de vérifier les postes qu'il approuvait au cours de la pré-vérification. Il s'agissait vraiment d'une sorte de vérification impossible à effectuer. Je pense que la Saskatchewan a été la première province à créer un poste indépendant pour l'Auditeur général mais depuis, plusieurs provinces ont procédé de la même façon. Toutefois, lorsque les assemblées législatives provinciales ne sont pas aussi fortes que le Parlement fédéral, à ma connaissance le Comité des comptes publics est presque aussi actif qu'elles et se réunit deux ou trois fois par semaine pendant toute la session.

M. Cullen: Je pense qu'une partie de la raison c'est que l'Auditeur général n'a vraiment rien à rapporter. Il n'a que quelques postes inoffensifs et déclare qu'essentiellement l'argent a été dépensé légalement, donc il n'a pas de rapport à faire, et le Comité n'a vraiment pas besoin de se réunir. C'est l'attitude qu'on doit combattre en Ontario, et il y a eu beaucoup de publicité à ce sujet. Ils ont eu affaire récemment à une percée où le Comité s'est rendu chez l'Auditeur général et a trouvé qu'on versait de l'argent pour des endroits de stationnement qu'on n'utilisait pas, et ainsi de suite.

Bien, je vous remercie.

Le vice-président: M. Bigg, suivi de MM. Cafik et Guay. Monsieur Bigg.

M. Bigg: Que pensez-vous de l'idée que l'Auditeur général vérifierait les comptes des sociétés de la Couronne ou qu'il serait co-vérificateur dans les sociétés de la Couronne? Avez-vous songé à cette possibilité?

M. Ward: Oui, j'y ai beaucoup songé. Je n'ai jamais compris pourquoi en fait il n'effectuait pas la vérification des comptes des sociétés de la Couronne. J'ai discuté de cette question longuement et plusieurs fois avec M. Watson Sellar, le prédécesseur de M. Henderson, et M. Sellar a toujours pensé qu'il aurait pu vérifier les opérations financières des sociétés de la Couronne, qu'il ne savait pas pourquoi on ne demandait pas à l'Auditeur général de faire la vérification des sociétés de la Couronne, et je soupçonnais, de même que M. Watson, que le gouvernement avait bien intérêt à donner à contrat la vérification des opérations financières des sociétés de la Couronne à diverses entreprises privées. Je ne sais même pas si c'est véritablement le cas.

[Texte]

Mr. Bigg: The idea of Crown corporations is to have them independent of government and here you have a senior civil servant looking over their shoulder all the time. If he was right in the auditing all the way through, I could see . . .

Professor Ward: Except that he is not a civil servant. He is a servant of Parliament, which is a different thing.

This is a good question. And since it has been raised, said I do not know why the Auditor General should not audit the Crown corporations. I do not really have any convincing arguments as to why he should. The Crown corporations that the Glassco Commission—the commission on government organization—found out, had been remarkably successful. Even though they are outside the Public Service Commission's merit principle, they have still been pretty successful in maintaining a merit system. And the same Commission also suggested that if there was any historical difference between a department and a Crown corporation it had lost all meaning now, which suggests rather than the contrary that perhaps the Auditor General should have these Crown corporations brought within his orbit. I do not know why he should not, as I say.

Mr. Bigg: Thank you. Now I am wondering if you could give us any suggestion on how to prevent financial pressure from being put on the Auditor General. It is possible I think to put indirect pressure on him. For instance, leaving his own salary out of the question, if you want to make trouble for him, one way would be to interfere with the salaried grades of his help. Do you think that the act could protect him—I am trying to do two things, of course—protect the public purse because there is no abuse on his part at the same time, make sure that he has financial independence as regards the grading and promotion of his own staff.

Professor Ward: There are really two questions there. As far as his total budget is concerned I would think that if any change is intended from the present system in which in effect he takes his budget to the Treasury Board like everybody else, this Committee would be the place to bring the budget. And if this Committee approves his budget, then let the government decide. I would think that this Committee would be the logical place for the Auditor General's budget to be taken if it is to go anywhere else than the Treasury Board. I do not think the Treasury Board has ever shown any particular desire to squelch the Auditor General through financial control. And I

[Interprétation]

M. Bigg: L'idée des sociétés de la Couronne c'est qu'elles soient indépendantes du gouvernement, et vous avez là un haut fonctionnaire qui surveille de près toutes leurs opérations. S'il avait raison de faire la vérification complète, je verrais. . .

M. Ward: Sauf qu'il n'est pas fonctionnaire. Il est fonctionnaire du Parlement, ce qui est différent.

Voilà une bonne question. Puisqu'on l'a soulevée, j'ai dit que je ne savais pas pourquoi l'Auditeur général ne ferait pas la vérification des comptes des sociétés de la Couronne. Je n'ai vraiment pas d'arguments convaincants pour prouver qu'il devrait le faire. Les sociétés de la Couronne que la Commission Glassco sur l'organisation gouvernementale, a examinées, avaient très bien réussi à ce sujet. Bien qu'elles ne soient pas sujettes au principe du mérite établi par la Commission de la Fonction publique, elles ont tout de même très bien réussi à maintenir un système de mérite. Cette même Commission a laissé entendre aussi que s'il y avait des différences classiques entre un ministère et une société de la Couronne, cette distinction n'avait plus aucun sens à présent, et cette déclaration laisse entendre qu'au contraire, l'Auditeur général devrait peut-être assumer la vérification de ces sociétés. Comme je l'ai dit, je ne vois pas pourquoi il ne le ferait pas.

M. Bigg: Merci. Je me demande maintenant si vous pourriez nous faire des propositions en vue d'empêcher que des pressions financières s'exercent sur l'Auditeur général. Je crois qu'il est possible d'exercer des pressions indirectes sur lui. Ainsi laissons de côté son traitement personnel, si vous voulez lui causer des difficultés, il s'agirait de s'immiscer dans la question des traitements accordés à ses adjoints. Pensez-vous que la loi pourrait le protéger? J'essaie naturellement de protéger les deniers publics, car il n'y a pas d'abus de sa part et en même temps, lui assurer l'indépendance financière en ce qui concerne les traitements et l'avancement de son personnel.

M. Ward: Il y a vraiment deux questions qui se posent ici. En ce qui concerne son budget total, je pense que si l'on voulait apporter tout changement au système actuel où en fait il présente son budget au Conseil du Trésor comme tous les autres, on pourrait lui faire présenter son budget au présent Comité. Si le Comité approuve son budget, le gouvernement devrait prendre une décision. Je pense que ce serait l'endroit logique où l'Auditeur général pourrait présenter son budget, s'il ne le présente pas au Conseil du Trésor. Je ne crois pas que le Conseil du Trésor ait manifesté le désir de classer le budget de l'Auditeur général au moyen d'un contrôle financier. Ce serait une mesure

[Text]

think it would be an extremely foolish and dangerous thing for them to try on for size. Auditors general sort of normally complain that they cannot get all the staff they want and all the money they want, but so does everybody else in high rank in the public service.

Mr. Bigg: At the present time, the Auditor General does not have control in this matter of protecting his own staff from regrading and from. . .

Professor Ward: These are under the Public Service Commission.

● 1150

Mr. Bigg: Yes.

Professor Ward: Yes.

Mr. Bigg: Yes, are you here to advise us on how to word a new act or do you think perhaps I should ask the Chairman whether. . .

The Vice-Chairman: I do not know if you should ask me, but I would suggest, Mr. Bigg that Professor Ward is here because he has had a wide experience in the study not only of the Auditor General's office, but of the Government of Canada in general, and has written many works on this. We are trying to get as many views as possible on the ways the Auditor General's Office should operate and this is why Professor Ward was invited here. It is up to us to come to conclusions and recommendations that the Committee feels we should make towards the drafting of a new Auditor General of Canada Act.

Mr. Bigg: I would like to go on the record as saying I agree with the other members here that it is certainly enjoyable to have a witness of this clarity of expression in front of us.

Professor Ward: Thank you.

The Vice-Chairman: Agreed. Mr. Cafik?

Mr. Cafik: Yes, Professor Ward, I have two or three questions. The first is to follow up on the questions you have already had regarding Crown corporations and whether the Auditor General should audit Crown corporations. The main argument that has been put forward, I think, so far by the Treasury Board, is that the Auditor General should not audit commercially oriented Crown corporations. They rather feel that they are kind of a special breed of cat and consequently if the Auditor General were to audit their

[Interpretation]

très insensée et très dangereuse. Les Auditeurs généraux se plaignent généralement de ne pas obtenir le personnel ni l'argent qu'ils veulent, mais on entend ces plaintes partout dans les rangs supérieurs de la Fonction publique.

M. Bigg: À l'heure actuelle, l'Auditeur général n'a pas le contrôle sur cette affaire de protéger son propre personnel d'une reclassification. . .

Le professeur Ward: Ils relèvent de la Commission de la Fonction publique.

M. Bigg: Oui.

Le professeur Ward: C'est bien cela.

M. Bigg: Oui, êtes-vous ici pour nous conseiller sur la manière de rédiger une nouvelle loi ou pensez-vous peut-être que je devrais demander au président si. . .

Le vice-président. Je ne sais pas si vous devriez me poser la question, mais je pense, monsieur Bigg, que le professeur Ward a été invité, ici, parce qu'il a une grande expérience dans l'étude non seulement du Bureau de l'Auditeur général mais du gouvernement du Canada d'une façon générale et a écrit plusieurs ouvrages à ce sujet. Donc, nous essayons à connaître ses idées, sur la manière dont le Bureau de l'Auditeur général devrait fonctionner et voilà pourquoi nous l'avons invité ce matin. C'est à nous d'en venir aux conclusions et aux recommandations que le Comité estime que nous devrions faire en vue de rédiger une nouvelle loi sur l'Auditeur général du Canada.

M. Bigg: Je tiens à dire publiquement que nous sommes très heureux d'avoir eu un exposé aussi clair

Le professeur Ward: Merci.

Le vice-président: Monsieur Cafik maintenant.

M. Cafik: Monsieur Ward, j'ai deux ou trois questions à vous poser. La première est pour enchaîner sur les questions qu'ont posées les autres députés relativement aux sociétés de la Couronne et si oui ou non l'Auditeur général devrait vérifier les opérations financières des sociétés de la Couronne. Ce que le Conseil du Trésor nous a dit jusqu'ici, c'est que l'Auditeur général ne devrait pas vérifier les sociétés de la Couronne à orientation commerciale. Ils estiment qu'il s'agit évidemment de sociétés

[Texte]

books and bring them to light in the usual public way that he does bring the facts to light, not only to this Committee, but to the people of Canada, this would adversely affect their commercial competitive position. Having stated that, would you care to make any comments as to your view in respect to that?

Professor Ward: I think this is one of several very valid points. He would have to have special staff to audit some of the Crown corporations certainly because his present establishment simply is not geared in that direction. I think the point that The Institute of Chartered Accountants made in this connection is really quite a good one, that the kind of expertise you need to audit a Crown company or a Crown corporation is not the same as you need to audit a government department.

I do not, personally, have very strong feelings about it one way or the other, as long as the Crown corporations are adequately audited. As a citizen and a taxpayer, and you know not overly concerned about who does it, I would just like to be sure it was properly done.

I think there are two or three dangers, no matter which course you follow. If you have the Crown corporations audited by contract, by private firms, there is always the danger I should think that private firm is going to want to get the same contract, next year or the year after and they may therefore not be as critical as they ought to be. However, that is a normal human kind of problem that I should think would come up anywhere. There is a danger, I think, in the Auditor General taking over all these Crown corporations in that his staff could become so highly specialized in these directions that it may not be possible, in the future for anybody but a trained accountant or auditor to become Auditor General. Whereas most of our Auditor Generals have not in fact been trained auditors and accountants. McDougall was a businessman, Watson Sellar was a lawyer, Georges Gonthier was an accountant, and Mr. Henderson was an accountant, but it is not actually an established custom that the Auditor General has to be a trained CA, whereas he might have to become one as you might disqualify very highly valuable people from being Auditor General, if the staff became that specialized. This is the danger that has occurred to me a number of times, but I never had time to explore it to see really what it looks like, but it is one of the things that occurs to me as a possibility. This is particularly true as the Auditor General now is accredited by the Ontario and Quebec chartered accountants institutes as a place where their students

[Interprétation]

d'une espèce particulière ou spéciale et que si l'Auditeur général devait vérifier ces livres et mettre au jour tous les faits, non seulement devant le Comité mais devant la population canadienne, en général, ceci pourrait nuire à la position concurrentielle des sociétés commerciales appartenant à la Couronne. A la suite de ma déclaration, pouvez-vous faire un commentaire concernant votre opinion à cet égard?

Le professeur Ward: Évidemment c'est un point de vue très valable. Il devrait avoir un personnel spécial pour vérifier les opérations de certaines sociétés de la Couronne car son personnel actuel ne lui permet pas de le faire. Je pense que ce que l'Institut des comptables agréés a dit à ce sujet est très valable et que, pour vérifier les opérations d'une société de la Couronne, il faut des experts qui ne sont pas les mêmes que pour vérifier les livres du gouvernement.

Personnellement, peu m'importe qu'on choisisse une voie où l'autre, pourvu que les sociétés de la Couronne fassent l'objet d'une vérification adéquate. Comme contribuable et comme citoyen, peu m'importe qui la fait, et je pense qu'il faut que ce soit bien fait.

Je pense qu'il y a deux ou trois dangers qui se posent ici, quelles que soient les méthodes que vous adoptiez. Par exemple, si les opérations financières des sociétés de la Couronne sont vérifiées par contrat, par des firmes privées, il y a toujours le danger que la firme privée veuille obtenir le même contrat, l'année suivante et qu'elle ne soit pas aussi critique qu'elle le devrait. Toutefois, c'est un problème humain que l'on trouve partout. Ensuite, il y a un danger si l'Auditeur général s'occupe de toutes ces sociétés de la Couronne, c'est que son personnel pourrait devenir tellement spécialisé dans cette direction qu'il ne serait peut-être plus possible à l'avenir pour personne soit un comptable entraîné ou un vérificateur de devenir auditeur général. Tandis que la plupart de nos Auditeurs généraux n'ont pas reçu de formation comptable ou de vérificateurs. M. MacDougall était un homme d'affaires, M. Watson Sellar un avocat, M. Georges Gonthier était comptable; M. Henderson était comptable également. Mais, en principe, l'Auditeur général ne doit pas être nécessairement un comptable agréé professionnel tandis qu'il pourrait avoir à le devenir si l'on excluait des gens très compétents du poste d'Auditeur général, dans le cas où le personnel serait très spécialisé. C'est un des dangers évidemment qui m'est venu à l'esprit, que je n'ai jamais eu le temps d'étudier à fond, qui est d'autant plus vrai que le Bureau de l'Auditeur général est reconnu par les instituts de comptables agréés du Québec ou de l'Ontario comme un lieu où

[Text]

can article. This once more, sort of connects you to having only CA's as the Auditor General, which I think is not necessarily the only thing you can think of in that regard.

Mr. Cafik: So I would gather from that comment, particularly regarding the professional status of the Auditor General that you would oppose the recommendation of The Institute of Chartered Accountants, who feel that the Auditor General should be one of them?

Professor Ward: I do not see the slightest reason why he should have to be one of them. After all the primary qualities that you want of an Auditor General are honesty and courage and inquisitiveness. You are just as likely to find those in a good lawyer or any, businessman such as McDougall was, I do not think those virtues are confined to chartered accountants.

Mr. Cafik: Fine, thank you. Now pursuing again the Crown corporation bit, The Institute of Chartered Accountants are at variance with the proposed Auditor General Act, in connection with the definition of public property and I think this is a very fundamental question, what public property really is. The Auditor General feels that—or I gather that this Act anyway, to put it more accurately, the Act talks of public property including property belonging to a Crown corporation. The Institute of Chartered Accountants, however, have a very subtle difference. They define public property as the normal things that we consider including loans to and investments in Crown corporations.

It seems to me that on the surface, the distinction is quite important because The Institute of Chartered Accountants seems to think that it is the business of the Auditor General, and perhaps of us, as a Committee, to see that our money is wisely invested in a Crown corporation, or wisely loaned and secured. Beyond that, the Institute does not seem to feel we have any concern with the public money in a Crown corporation or its various investments, earnings and so on. Have you any comments in respect to what you think should be an adequate definition of public property?

Professor Ward: No, I am afraid, I have not. It is one of those technical points that I have not given enough thought to be able to answer your question intelligently. As a matter of principle I would favour the broadest possible interpretation, simply to enhance Parliament's control of whatever it was.

Mr. Cafik: So you would feel then in a Crown corporation, it would be our concern to look beyond

[Interpretation]

les étudiants en comptabilité peuvent faire leur stage. Ceci nous ramène au problème d'avoir des comptables agréés comme Auditeur général, solution qui selon moi n'est pas la seule à envisager.

M. Cafik: Donc, je déduis de ceci, notamment en considérant le statut professionnel de l'Auditeur général que vous vous opposeriez à la recommandation de l'Institut des comptables agréés qui estime que l'Auditeur général devrait être membre de la Société des comptables.

M. Ward: Je ne vois pas pourquoi il devrait être comptable. Après tout, la première qualité que l'on cherche chez l'Auditeur général, c'est l'honnêteté, le courage et la curiosité intellectuelle. Je pense que l'on peut trouver ceci chez un avocat ou chez un bon homme d'affaires, comme M. MacDougall et que ces vertus ne se limitent pas aux comptables agréés.

M. Cafik: En ce qui concerne cette question sur les sociétés de la Couronne, l'Institut des comptables agréés s'oppose à la loi proposée par l'Auditeur général, en ce qui concerne la définition de la propriété publique et je pense que c'est là une question fondamentale, ce que la propriété publique est en fait. L'Auditeur général estime que la loi parle de propriété publique, y compris les propriétés appartenant à des sociétés de la Couronne. L'Institut des comptables agréés établit une distinction subtile. Il définit la propriété publique, comme les choses normales que nous considérons y compris les prêts aux sociétés de la Couronne et les investissements dans les sociétés.

Je pense qu'en surface, la distinction est importante car l'Institut des comptables agréés semble croire que l'Auditeur général et le Comité devraient chercher à savoir si notre argent est bien investi dans les sociétés de la Couronne ou si les prêts qu'on fait à ces sociétés sont sûrs. Au-delà de cela, l'Institut ne semble pas penser que nous ayons à nous préoccuper de l'argent du public dans une société de la Couronne, ou de ses divers investissements, gains, etc. Avez-vous donc des commentaires à faire à ce sujet? D'après vous, quelle devrait être la définition satisfaisante de la propriété publique?

M. Ward: Non, je ne pense pas. C'est un de ces points techniques sur lesquels je n'ai pas suffisamment réfléchi pour pouvoir répondre à votre question comme il faut. En principe, je favoriserais l'interprétation la plus large possible simplement pour rehausser le contrôle du Parlement.

M. Cafik: Donc, pensez-vous que dans une société de la Couronne nous devrions nous soucier de regarder

[Texte]

just the loan and perhaps advances or investments we have made in the corporation to see that they are safeguarded?

Professor Ward: I would think so, yes.

Mr. Cafik: All right. We have spent some time discussing recent reports of the Auditor General where he relates nonproductive expenditures. Now, according to the Financial Administration Act and the various acts under which the Auditor General operates, he has no obligation to do that. However, this Committee, the Public Accounts Committee, in the past 10 or more years, has specifically requested the Auditor General to report upon what we would call nonproductive expenditures. I presume you know precisely what I mean by that, and know of some examples of it. It has been argued by some that we should have not given such instruction to the Auditor General because it places him in an embarrassing position. As a matter of fact, I think even his own evidence has indicated that he sometimes wishes that he did not have such an obligation. I do not want to speak for him, but I think I am interpreting him correctly. Do you have any views in respect to whether he ought to, or ought not to report on nonproductive expenditures?

Professor Ward: Yes, I do, and they are the sort of instinctive views of a citizen and the taxpayer that I would want my Auditor General to report to this Committee on anything that bothered him, whatever it was. The word "nonproductive" is an extremely difficult one to define, of course, in a sense, many of our largest government expenditures are nonproductive in any immediate sense. I do not know how you would assess the productivity of what we spend on education, for example, to mention my own profession.

I happen to live in Saskatchewan most of the time, and just South of where I live is one of the world's greatest earth-filled dams, the Gardiner Dam behind which lurks Diefenbaker Lake. All the economists I know condemned that before it was built as a nonproductive expenditure. It has changed the face of the Prairie. What used to be dry Prairie is now lake country and beside one of these artificial lakes, whose western shore is a huge dike, they are now building an artificial mountain for the winter games in 1971.

• 1200

Who is to say 50 or 100 years from now whether that massive project is nonproductive. Certainly in the

[Interprétation]

der au-delà du prêt et peut-être des avances ou des investissements faits dans la société pour voir qu'ils sont sauvegardés.

Le professeur Ward: Oui, je le pense.

M. Cafik: Très bien. Nous avons consacré quelque temps à la discussion de rapports récents de l'Auditeur général, où il se rapporte aux dépenses improductives. Mais selon la Loi sur l'administration financière et les diverses autres lois qui permettent à l'Auditeur général d'agir, il n'est pas dans l'obligation de faire ce rapport. Toutefois le Comité, c'est-à-dire le Comité des comptes publics, dans les dix ou quinze ans passés, a fait des demandes bien précises auprès de l'Auditeur général pour qu'il fasse rapport sur ce que nous appellerions des dépenses improductives. Je suppose que vous savez précisément de quoi il s'agit et que vous en connaissez des exemples. Certains ont soutenu que nous n'aurions pas dû fournir de telles directives à l'Auditeur général car cela le met dans une situation embarrassante. En fait, je pense que lui-même a témoigné que parfois il souhaite ne pas avoir à remplir de telles obligations. Je ne peux pas parler en son nom mais je pense que je reflète sa pensée correctement. Auriez-vous quelques vues sur le fait de savoir si oui ou non l'Auditeur général devrait faire un rapport sur les dépenses improductives?

M. Ward: Oui, j'en ai et il y a l'opinion instinctive d'un citoyen et d'un contribuable suivant laquelle je voudrais que l'Auditeur général fasse rapport au Comité sur tout ce qui le préoccupe, quoi que ce soit. Le mot «improductif» est très difficile à définir. Bien des dépenses gouvernementales importantes sont «improductives» dans un sens immédiat. Je ne sais pas comment vous évalueriez la productivité des dépenses consacrées à l'enseignement par exemple, pour mentionner ma propre profession.

J'ai vécu dans la Saskatchewan dans la plupart du temps. Au Sud de ma région, on a construit le plus grand barrage de terre du monde, le *Gardiner Dam* derrière lequel se trouve le lac Diefenbaker. Tous les économistes ont condamné cet ouvrage avant même qu'il ne soit construit comme étant une dépense improductive. Ce barrage a modifié la physionomie des Prairies. Ce qui était la prairie sèche est devenu une région lacustre et à côté d'un de ces lacs artificiels, dont la rive occidentale est constituée par une grande digue, on construit maintenant une montagne artificielle pour les jeux d'hiver de 1971.

Alors, qui dira dans 50 ou 100 ans si ce genre de projet massif est oui ou non improductif. Bien sûr, à

[Text]

short run it looks nonproductive, although it is attractive.

I do not really know how you can specifically define nonproductive to give the Auditor General the kind of precise lead that he would need to keep himself out of difficulty. As long as you instruct him to do it, I think he is bound to do it. If the House does not want him to do it, the House, whose creature you are as a committee, should tell you that they do not want the Auditor General doing this. As long as you instruct him to do it, it is his duty to do it. After all the Public Accounts Committee belongs to the House of Commons, not to the Cabinet or anybody else. If you wish him to do it, he ought to do it. If it means sticking his neck out as a taxpayer, I am inclined to applaud this. The real difficulty is defining what is nonproductive.

Mr. Cafik: All right. I have two supplementaries in connection with that. You mentioned in your opening remarks in answer to that question that he should in fact be able to report on anything that bothered him. I think that he has that right under the present Act. Should he have to report on anything that bothers him when he reports on it. In other words, he seems to be more bothered that he has to do it than he is bothered about what he is reporting upon. I do not think that he is reporting because he is concerned about that issue but he is reporting simply and solely because he has an instruction from this Committee. He does not necessarily think that it is a very relevant one.

Professor Ward: If he had the discretion that Mr. Cullen suggested earlier, it might take him off that particular hook.

Mr. Cafik: Yes, I think he has the discretion to report on anything he wants anyway under the present Act.

Professor Ward: The exact wording of the Act is "in any other case" which he feels. . .

Mr. Cafik: That is correct.

Professor Ward: Yes. Which he wishes to change to "any other matter" as I remember.

Mr. Cafik: Yes. That is correct. Now one other question about his budget and his staff and who he ought to report to. There have been questions raised

[Interpretation]

courte échéance, il semble improductif, quoique attirant.

Je ne sais pas comment spécifiquement il faut définir le terme improductif pour donner à l'Auditeur général les indications bien précises dont il a besoin pour qu'il ne soit pas plongé dans telle ou telle difficulté. Aussi longtemps que vous lui donnez l'ordre de faire le rapport, j'estime qu'il doit le faire. Si la Chambre ne veut pas qu'il le fasse, la Chambre devrait vous dire qu'elle ne veut pas que l'Auditeur général le fasse. Tant que vous lui dites de le faire, il doit le faire. Après tout le Comité des comptes publics n'appartient pas au Cabinet, mais appartient à la Chambre des communes. Si vous voulez qu'il le fasse, il doit le faire. Si cela signifie exercer une pression sur lui, en tant que contribuable, je suis prêt à applaudir cette façon de faire.

La principale difficulté c'est de définir ce qu'est une dépense improductive.

M. Cafik: Très bien. J'ai deux questions supplémentaires à ce propos. Vous avez mentionné dans vos remarques du début qu'il devrait être en mesure de faire rapport sur tout ce qui le préoccupe. Alors, je pense qu'il a ce droit au titre de la présente loi. La question est de savoir s'il devrait faire rapport sur tout ce qui le préoccupe. Alors, il semble se préoccuper davantage d'avoir à faire le rapport que des choses qu'il met dans son rapport. Et, je ne pense pas qu'il fasse rapport parce qu'il se préoccupe de telle ou telle question mais, simplement, parce qu'il a reçu telle ou telle instruction du Comité. Il ne pense pas nécessairement que ce soit une directive pertinente.

Le professeur Ward: S'il avait le pouvoir discrétionnaire qu'a mentionné M. Cullen, cela pourrait éviter ces difficultés.

M. Cafik: Oui, je pense qu'il a ce pouvoir discrétionnaire de faire rapport sur ce qu'il veut en vertu de la loi actuelle.

Le professeur Ward: La Loi dit: «dans tout autre cas» qu'il estime . . .

M. Cafik: C'est exact.

Le professeur Ward: Oui. Et il veut le changer en «dans toute autre affaire» si mes souvenirs sont exacts.

M. Cafik: Oui, c'est exact. Une autre question au sujet du budget de l'Auditeur général et de son personnel et à qui il devrait faire rapport. On a dit

[Texte]

and suggestions made that perhaps he should report to the Speaker of the House of Commons as opposed to the government itself and as opposed to the Treasury Board for his budgets and so on. Have you any views on that? You had made the point that you thought this Committee perhaps should approve the budget that he submits. What would your views be if the Speaker of the House of Commons were put in that position?

Professor Ward: This is a thing I have only begun to consider in the last few days. My initial reaction is to be rather reluctant to burden the Speaker with responsibility for the Auditor General's budget. The Speaker has an entirely different kind of job to do and it is a very difficult and taxing job in a way not unlike the Auditor General's because he has to be completely non-partisan. I would be reluctant, particularly if the Auditor General is going to continue to make comments which aggravate the government, to see the Speaker involved in this in any way at all as a matter of principle.

I may change my mind when I have thought this over in more detail but my initial reaction is that I do not think the Speaker should get involved in this. I think this Committee, as a committee of the House, is the one to whom he should bring his budget if it is going to be changed from the present circumstances.

Mr. Cafik: You would suggest that the budget be prepared and submitted to this Committee. The Committee then in consequence would report its judgments of that budget to the House of Commons. Consequently it would be voted on in the House itself, as opposed to having it approved by Treasury Board.

Professor Ward: Sooner or later, the Treasury Board is going to have to come into it because they have got to find the money, directly or indirectly, or at least they have to through the Department of National Revenue. I would think that that is a very good way to do it if the present system is that unsatisfactory to the Auditor General and the Committee. However, I think this Committee is the one to assume the responsibility for reviewing the Auditor General's budget and passing it on.

And this again is one of those things I might change my mind about in the next few weeks if I continue to think about it. My initial reaction to this, which is not really that initial because I have thought about it a lot in the past, is that this Committee should be the responsible body.

[Interprétation]

que peut-être il devrait faire rapport à l'Orateur de la Chambre des communes par opposition au gouvernement lui-même, c'est-à-dire le Conseil du Trésor pour les questions budgétaires. Auriez-vous quelque opinion à ce sujet?

Vous avez dit que vous pensiez que le présent Comité devrait peut-être approuver le budget qu'il présente. Quel serait votre point de vue si l'Orateur de la Chambre des communes était mis dans cette position?

Le professeur Ward: C'est quelque chose que je n'ai étudié que depuis quelques jours. Ma première réaction, c'est d'hésiter énormément à charger l'Orateur de la Chambre des communes de la responsabilité du budget de l'Auditeur général. L'Orateur a un rôle tout à fait différent à remplir et c'est un rôle très difficile, un peu semblable à celui de l'Auditeur général car il ne doit faire montre d'aucun parti pris. Lorsqu'il y a controverse avec le gouvernement, je ne voudrais pas que l'Orateur y soit mêlé d'une façon quelconque.

Il se peut que je change d'avis lorsque j'aurais examiné cela plus longuement mais, à première vue, je pense que l'Orateur ne devrait pas être mêlé à ce genre de choses. Je pense que le présent Comité en tant que Comité de la Chambre est celui auquel il devrait soumettre son budget si l'on modifie les circonstances actuelles.

M. Cafik: Alors, vous dites que le budget devrait être préparé et soumis au Comité. Celui-ci en ferait rapport à la Chambre des communes. En conséquence, il ferait l'objet d'un vote de la Chambre, par opposition à ce qu'il doive avoir l'approbation du Conseil du Trésor.

Le professeur Ward: Tôt ou tard c'est le Conseil du Trésor qui y sera mêlé car il doit trouver l'argent, directement ou indirectement par l'entremise du ministère du revenu national. Je pense que c'est une bonne façon de procéder, si le régime actuel n'est pas satisfaisant aux yeux de l'Auditeur général ou à ceux de ce Comité. Toutefois je pense qu'il appartiendrait au présent Comité de revoir le budget de l'Auditeur général et de l'acheminer.

Et ceci est une chose aussi sur laquelle je pourrais changer d'avis dans les semaines à venir si je continue d'y penser.

Ma première réaction,—enfin, ce n'est pas tout à fait ma première impression, j'y ai déjà songé,—c'est que ce soit le Comité qui soit l'organisme responsable.

[Text]

It is unusual for a House of Commons committee to have responsibility for reviewing a budget in this way. On the other hand, the Public Accounts Committee is an unusual Committee. It is chaired by a member of the Opposition and so on. There is no reason why precedent should not be departed from.

Mr. Cafik: Professor Ward, one last question. In the proposed Auditor General's Act in Section 5 subsection (1) where we deal with his staff and so on, I have interpreted that particular section to in fact be an open-end budget for the Auditor General. I presume from your previous comments that you feel that he does not need an open-end one. It is quite sufficient if we ourselves approve it. In other words, in the Act itself, I read it to say that he should hire whoever and whomever he feels fit to do the job. He has the sole discretionary power in that particular respect. I presume that you would not agree with that position?

Professor Ward: I do not see any reason why any public servant, using the word in its broadest sense, should have an open-end budget. No, I would not agree with that. I think the adequate safeguard would be the review of his budget preferably by this Committee. There should never be any open end to such a budget as that.

On the other question which is raised by implication about his control of this staff, as distinct from the Public Service Commission's current role, I am inclined to feel fairly strongly that the Auditor General should have control of his staff. I do not mean by that to imply any criticism of the Public Service Commission which after all is also staffed by people who are appointed the same way as the Auditor General and who are the servants of Parliament. However, the Auditor General performs a highly-specialized function and there is just as good a case to be made out for excluding him, under Section 74 of the Public Service Act, from the so-called merit principle as there is for the Crown corporations which are excluded.

According to the Royal Commission on Government Organization, the Crown corporations have not abused their right to hire and fire, to revive ancient patronage practices. They have maintained a merit principle of their own. The morale generally of many of the Crown corporations according to the same Commission is high. I do not see why the Auditor General should not have this much control, if as he says and has said repeatedly, he feels restricted and handicapped by the present system. This I do not think implies any kind of reflection on the Public Service Commission. I think that the specialized services of the Auditor

[Interpretation]

Il est insolite pour un comité parlementaire d'avoir la responsabilité de réviser ainsi un budget. D'autre part, le comité des Comptes publics est un comité inusité. Il est présidé par un membre de l'Opposition, alors, je ne vois pas pourquoi on ne s'éloignerait pas de la tradition.

M. Cafik: Une dernière question, monsieur le professeur Ward. Dans le projet de loi sur l'Auditeur général, au paragraphe 1 de l'article où il est question de son personnel et ainsi de suite, j'ai interprété cet article comme étant un budget flottant pour l'Auditeur général. Je crois comprendre, d'après vos commentaires antérieurs, que vous estimez qu'il n'a pas besoin de budget flottant. C'est tout à fait suffisant si nous l'approuvons. Autrement dit, en lisant la Loi, je comprends qu'elle dit qu'il peut engager qui bon lui semble pour remplir le travail. Il a le seul pouvoir discrétionnaire à cet égard. Je crois comprendre que vous n'êtes pas d'accord?

Le professeur Ward: Je ne vois aucune raison pour laquelle un fonctionnaire, en utilisant le mot dans son sens le plus large, devrait avoir un budget flottant. Non je ne suis pas d'accord avec cela. Je pense que la garantie suffisante serait que son budget fasse l'objet d'une étude de la part du présent Comité. Il ne devrait y avoir aucun budget flottant.

Sur l'autre question qui est soulevée quant à son contrôle de ce personnel, par opposition au rôle actuel de la Commission de la Fonction publique, j'ai tendance à croire fermement que l'Auditeur général devrait avoir le contrôle de son propre personnel. Je ne désire pas par cela formuler une critique de la Commission de la Fonction publique, qui après tout est aussi dotée en personnel qui est nommé de la même manière que le Gouverneur général et qui sert le Parlement. Toutefois l'Auditeur général a un poste très spécialisé et il y a tout autant de raison de l'exclure au titre de l'article 74 de la Loi sur la Fonction publique, du principe du mérite qu'il y en a, pour les sociétés de la Couronne, qui sont exclues.

D'après la Commission royale sur l'organisation du gouvernement, les sociétés de la Couronne n'ont pas abusé du pouvoir d'engager ou de congédier des gens et de faire revivre les anciennes pratiques de patronage. Elles ont maintenu le principe du mérite. Le moral en général de beaucoup de sociétés de la Couronne, selon la même commission est élevé. Je ne vois pas pourquoi l'Auditeur général ne pourrait assumer un tel contrôle, s'il se sent—comme il l'a dit à maintes reprises—gêné et handicapé par le système actuel. Ceci n'est pas un blâme adressé à la Commission de la Fonction publique. Je pense que les

[Texte]

General might well be outside the Public Service Commission's orbit.

We have after all in Canada, although we claim we do not have, two entirely separate public services. There is the one under the Public Service Commission and there is the rest of it that is not. Now at the moment, how much is under and how much is not, I do not know but it used to be almost exactly half and half. I think with the new Act there is more under the Public Service Commission.

We have, in fact, two separate public services in Canada, run on quite different principles of organization and operation. Both seem to work fairly well. All the Auditor General is suggesting is that he be taken out of Category "A" and put in category "B" for what he considers good and sufficient reasons. If the Committee, as I gather from its previous years' reports, agrees with him, I think this is a very good argument for giving him his independence.

I am not sure, having said that, that I understand all the reasons why the Auditor General has rejected the offer of the Public Service Commission to delegate to him full control. I suppose it is true in a sort of semantic sense that if somebody delegates something to you, it means that they are your superior, you as the inferior receive the delegation. But if the power of delegation is total you have, in fact, control of your staff.

Mr. Cafik: This seems to be the direction in which I at least am heading because of the practical considerations of the staff of the Auditor General. He has some 250 people, many of whom are protected under the Public Service and are part of the Public Service Alliance of Canada and so on. Bearing in mind what I would consider labour-type problems and the interchangeability of the Auditor General's staff with that of the rest of the Public Service and all these considerations, the delegated authority does seem to achieve the objectives that the Auditor General really wants.

Professor Ward: I do not see why the delegation could not at least be tried on an experimental basis for a few years. If it does not work, then consider giving him total control. But as I say, I am not sure that I understand all the Auditor General's reasons for not accepting the delegation. It seems to me to be a very general offer of total control of his own staff.

[Interprétation]

services spécialisés de l'Auditeur général pourraient bien être en dehors de l'orbite de la Commission de la Fonction publique.

Nous avons deux fonctions publiques différentes au Canada quoique nous prétendions le contraire. Il y en a une qui dépend de la Commission de la Fonction publique et il y a le reste qui n'en dépend pas. Je ne connais pas la proportion actuelle mais elle était environ moitié-moitié. Je pense qu'avec la nouvelle Loi il y en a plus à relever de la Commission de la Fonction publique.

En fait, il y a deux fonctions publiques distinctes au Canada, administrées selon des lignes différentes et les deux semblent bien fonctionner. Tout ce que l'Auditeur général demande c'est qu'il soit placé de la catégorie «A» dans la catégorie «B», pour ce qu'il considère des raisons bonnes et suffisantes et si d'après ce que je conclus des rapports des années précédentes, le Comité est d'accord avec lui alors, c'est un bon argument pour lui conférer son autonomie.

Je ne suis pas sûr que je comprenne toutes les raisons pour lesquelles l'Auditeur général a rejeté l'offre de la Commission de la Fonction publique pour qu'il lui soit délégué un contrôle complet. Je suppose que c'est vrai, dans un sens sémantique, que si on vous délègue quelque chose, que vous êtes inférieur à ceux qui vous confèrent ces pouvoirs et qui sont les supérieurs. Mais, si la délégation est totale, vous avez le contrôle complet de votre personnel.

M. Cafik: Il semble que ce soit la direction vers laquelle je m'oriente à cause des considérations pratiques du personnel de l'Auditeur général. Il y a environ 250 personnes, dont la plupart sont protégées par la Commission de la Fonction publique et appartiennent à l'Alliance de la Fonction publique du Canada. Compte tenu des problèmes que j'appellerais de main-d'œuvre, et de l'interchangeabilité du personnel de l'Auditeur général avec celui des autres services fédéraux, il me semble que l'autorité déléguée permette de réaliser les objectifs que demande l'Auditeur général.

Le Professeur Ward: Je ne vois pas pourquoi on ne pourrait pas essayer le principe de la délégation à titre expérimental pour quelques années. Si cela ne fonctionne pas, on pourra envisager de lui donner un contrôle total. Mais, je ne comprends pas toutes les raisons pour lesquelles l'Auditeur général n'accepte pas cette délégation de pouvoirs qui me semble une offre très générale de contrôle total sur son personnel.

[Text]

Mr. Cafik: I believe at one stage, I may be wrong, he did want the delegated authority and could not have it and then when he could have it, he did not want it.

Thank you very much professor.

The Vice-Chairman: Mr. Crouse and then Mr. Caccia.

● 1210

Mr. Crouse: Mr. Chairman, I would like to say through you to Professor Ward how much I enjoyed his introductory remarks. I want to thank him as one of the members of the official Opposition for taking time out to come here to be with us this morning and to give us the benefit of his views on this rather thorny problem which has come before the Public Accounts Committee and before Parliament.

Do you believe, Professor Ward, that the scope of the audit by the Auditor General should rest with the Auditor General or the President of the Treasury Board. Who should define the scope of the work done by the Auditor General? Should this be his responsibility or should this rest with the President of the Treasury Board?

Professor Ward: I do not see how with propriety it could rest with the Treasury Board. If the Auditor General is to conduct an independent audit, those who are among those to be audited should not tell him what he can audit and what he cannot. But he should, in fact, be free to define the scope of his own audit within the Act. The Act is quite general and I think comprehensive enough that it does not appear to bother either Mr. Henderson or his predecessor, Mr. Sellar. Mr. Sellar certainly was able to operate within the Act, and Mr. Henderson's own suggestions for enlarging his powers are not really that extensive. Apart from changing the word case to matter, he does not really suggest, as far as his actual audit is concerned, any fundamental change in the scope of his powers.

But certainly I do not think it would be proper for anybody on the executive side to define the scope of an audit. The Act of Parliament lays down the guidelines, as it were, within which the Auditor General is free to interpret his own functions. He has to be free to do his job properly.

Mr. Crouse: As you are aware, Professor, sometimes there are a number of different ways to control things. It seems to me, from the information supplied to us to date, that the scope of the audit now rests with the

[Interpretation]

M. Cafik: Sauf erreur, je pense qu'à un moment donné il était en faveur qu'on lui délègue cette autorité et n'a pu l'obtenir et ensuite, quand il aurait pu l'avoir, il n'en a pas voulu. Merci beaucoup, monsieur le Professeur.

Le vice-président: Monsieur Crouse et ensuite M. Caccia.

M. Crouse: Monsieur le président, j'aimerais féliciter le professeur Ward pour les propos qu'il a tenus au début de la séance. A titre de représentant de l'Opposition officielle, je voudrais le remercier d'avoir bien voulu nous faire bénéficier de ses lumières sur un problème plutôt épineux dont a été saisi le Comité des comptes publics et le Parlement.

Croyez-vous, monsieur Ward, que toute la question de la vérification des comptes de l'État doit rester entre les mains de l'Auditeur général ou du président du conseil du Trésor? Qui devrait définir la tâche de l'Auditeur général? L'Auditeur général lui-même ou le président du conseil du Trésor?

M. Ward: Je ne vois pas comment la tâche pourrait revenir au conseil du Trésor. Si l'Auditeur général doit exécuter sa tâche libre de toute entrave, on ne doit permettre à personne de lui indiquer ce qu'il doit faire ou ce qu'il ne doit pas faire, et il doit demeurer libre d'établir lui-même les limites de ses travaux de vérification selon les dispositions de la Loi. Je pense que les dispositions de la Loi ont permis à M. Henderson et à son prédécesseur, M. Sellar, d'agir assez librement. En fait, M. Sellar s'en est tenu aux dispositions de la Loi, et la proposition de M. Henderson visant à étendre la portée de la Loi, ne lui donnerait pas de pouvoirs sans limite. Il ne propose rien de vraiment essentiel dans l'attribution de ses pouvoirs.

Toutefois je ne pense pas qu'il revient au pouvoir exécutif de modifier l'étendue des pouvoirs de l'Auditeur général. Il est libre de préciser sa propre tâche à partir de l'interprétation de la Loi. Il doit être libre dans l'exécution de ses fonctions.

M. Crouse: Saviez-vous, monsieur, qu'il existe plusieurs manières de contrôler une situation. Ainsi d'après les renseignements qu'on nous a fournis jusqu'à présent, la question de la vérification reste

[Texte]

President of the Treasury Board since the Auditor General's staff has been red circled.

There has been no advance in rank of his auditors; their increases in salary have been delayed; and morale, as a result of this, has been lowered. We have been told, for example, that the scope of the audit this year must be cut down as a result of the government's decision. I think I have pointed out to you the indirect method in which an audit can be controlled while, on the surface, it appears that everything is sweetness and light. Underneath the surface we have the iceberg.

Have you any suggestion for an inclusion in the proposed Auditor General's Act which would offset this type of government control.

Professor Ward: Not off-hand.

Mr. Crouse: For example, on July 1, 1969, the salaries of all the staff were increased except the Auditor General's. I need not point out to you as a Professor in university what would happen if your salary went up and not the other professors.

An hon. Member: All but the engineers.

Mr. Crouse: All but the engineers. They stay put. This, I submit, would create considerable loss of morale and when the time arrived for reappointment of professorial staff there might be some requests for transfers to Queen's, or some other university, Waterloo Lutheran and so on.

Professor Ward: I cannot really comment on what you have just said because this is the first I have heard of the absence of increases for the Auditor General's staff on this occasion. Surely that is a matter for this Committee to look into if the Auditor General is, in fact, being handicapped. It is this Committee's function to investigate and find out.

Mr. Cafik: On a point of order, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: Mr. Cafik, on a point of order.

Mr. Cafik: I would just like to point out lest Professor Ward or anyone is under the wrong impression in respect to this red circling, or at least the arguments that have been put forward. This was done as a result of an independent commission that was set up to review the entire civil service and all the people in it, not the Auditor General's staff. Those whom

[Interprétation]

aux mains de président du conseil du Trésor, étant donné que les effectifs du bureau de l'Auditeur général ont vu leur avancement compromis.

Il n'y a eu aucune promotion dans les rangs des vérificateurs, les augmentations de traitements ont été retardées et le résultat est que le moral de ces employés en a souffert. On nous a affirmé que le gouvernement restreindrait cette année la portée des travaux de l'Auditeur général. Je vous ai signalé qu'il existait des moyens indirects de contrôler les travaux de vérification et que tout semble bien se passer.

Pourriez-vous proposer un amendement à la Loi sur l'Auditeur général du Canada qui permettrait de contrecarrer ce genre de contrôle de l'État.

M. Ward: Non, je n'en ai pas présentement.

M. Crouse: Le 1^{er} juillet 1969, le traitement de tous les employés a été augmenté, sauf celui de l'Auditeur général. Puisque vous êtes professeur d'université, vous savez très bien ce qu'il arriverait si l'on augmentait votre traitement, mais non celui des autres professeurs.

Une voix: Sauf celui des ingénieurs.

M. Crouse: Oui, et il s'ensuivrait une baisse du moral, et au moment du réengagement des professeurs, il pourrait bien arriver que certains demandent d'être mutés à Queen, ou à d'autres universités.

M. Ward: Je ne peux vraiment pas faire de commentaires à ce sujet parce que c'est la première fois que j'entends dire que les employés du bureau de l'Auditeur général n'aient pas bénéficié d'augmentation de traitements à cette occasion. Vraiment, le Comité devrait s'enquérir si cette situation peut nuire au travail de l'Auditeur général. Il revient au Comité d'examiner la situation.

M. Cafik: J'invoque le Règlement, monsieur le président.

Le vice-président: M. Cafik invoque le Règlement.

M. Cafik: Je crains que M. Ward ou d'autres personnes aient été mal renseignés au sujet des postes dits en rouge ou tout au moins au sujet des raisons qui ont modifié ces mesures. Une commission indépendante avait été chargée d'examiner l'ensemble des postes de la Fonction publique, mais non les postes des employés de l'Auditeur général. Les postes des

[Text]

they felt were being overpaid in relationship to other people within the Public Service were red circled or red tagged. Call them what you will. They would not get raises until such time as they were in the right category. Rather than reduce their salaries, they left them at those rates, but felt that in relationship to other public servants they were not really in the right categories. I think it is important to understand that.

Mr. Crouse: Mr. Chairman, I wonder then if it has just been a coincidence, for example, that auditors in one department find themselves one or two grades above auditors on the Auditor General's staff. There have been raises since July 1, 1969 in salaries and in rank of auditors in other departments who are now doing the same type of work as those who are within the Auditor General's department. Indirectly, we have curtailment of the work of the scope of the audit by the Auditor General.

I thought, since Professor Ward came here, that he should be alerted to this condition to allow him to give some thought to how this could be controlled. The Auditor General's staff is diminishing and the scope of his work is diminishing. Though on the surface we are being told that there is no direction given to him, still I would point out to you, sir, that if he does not have the staff to do the work, the Auditor General's report will not be as thick next year as it was this year.

We, as watchdogs in the Treasury, as members of the official Opposition will not be armed with the facts as you so well pointed out. The amount that is given to us for research when spread over the Opposition parties is a very infinitesimal amount and consequently the demands made upon it are so great that we do lean and must lean heavily on the Auditor General for our facts.

It is our official job to point out the flaws in the present administration since we are dedicated to the peaceful overthrow of the present government. We, therefore, must have someone to give us the facts. I think that the Auditor General should be given a free rein to develop his thoughts. I say this because we were told only at our last meeting . . .

Mr. Caccia: Mr. Chairman, on a point of order.

Mr. Crouse: Just a moment, Mr. Chairman. Our last meeting was not an in camera meeting. I am talking about the last meeting which was not an in camera meeting. I do not really appreciate the interruptions but I will continue, Mr. Chairman. The last meeting was one at which Mr. Macdonald was before the

[Interpretation]

employés qui semblaient trop bien rémunérés par rapport à d'autres employés de la Fonction publique ont été encerclés de rouge, du moins, c'est l'expression qu'on a employée. La rémunération attachée à ces postes ne serait pas majorée avant que les employés concernés ne soient classés dans la bonne catégorie par rapport aux autres fonctionnaires. Je pense qu'il faut comprendre la situation de cette manière.

M. Crouse: Monsieur le président, je me demande s'il s'agit d'une pure coïncidence que des vérificateurs d'un ministère se soient retrouvés dans une ou deux classes supérieures pour vérificateurs du bureau de l'Auditeur général. Depuis le 1^{er} juillet 1969, les vérificateurs des autres ministères qui remplissent les mêmes tâches que ceux de l'Auditeur général ont bénéficié de majorations de salaires et d'avancements. Je pense que c'est une manière indirecte de restreindre la portée des travaux de l'Auditeur général.

J'ai pensé que M. Ward devrait être au courant de cette situation afin qu'il puisse envisager des moyens d'y remédier. L'effectif de l'Auditeur général est en train de diminuer de même que l'importance de ses travaux. Même si on nous affirme que l'Auditeur général ne reçoit aucune directive, je suis persuadé que s'il n'a pas le personnel nécessaire pour exécuter ses travaux, le rapport de l'Auditeur général l'an prochain ne sera pas aussi volumineux qu'il l'est cette année.

Nous, les surveillants de la Fonction publique, nous, les membres de l'Opposition officielle, nous ne pourrions plus être renseignés. La somme allouée aux partis de l'Opposition pour des fins de recherche est tellement minime à l'égard de l'importance de la tâche que nous devons nous en remettre presque entièrement aux constatations de l'Auditeur général.

C'est à nous de découvrir les lacunes de l'administration en place puisque nous sommes censés démolir en douceur le gouvernement. Nous devons donc disposer de ces faits. L'Auditeur général devra donc être libre d'agir comme il l'entend. Je tiens à le préciser, parce que lors de la dernière réunion, on nous a dit . . .

M. Caccia: J'invoque le Règlement, monsieur le président.

M. Crouse: Un instant, monsieur le président.

Notre dernière réunion ne s'est pas tenue à huis clos. Je n'aime vraiment pas les interruptions, monsieur le président, mais je vais continuer. M. Macdonald a comparu devant le Comité lors de cette

[Texte]

Committee. It was not an in camera meeting, Mr. Chairman.

At that meeting, as I recall, he gave us his views.

He took exception to paragraph 154 in the Auditor General's report. My question is have you had an opportunity, Professor Ward, to read paragraph 154, namely the Cancellation of the Northumberland Strait Crossing project to which the President of the Privy Council took great exception? He said that this should not be included. Have you read it yet?

Professor Ward: Yes. I read it some time ago.

Mr. Crouse: Do you go along with his objections on this particular point?

Professor Ward: I have not seen the proceedings of the meeting with Mr. Macdonald so I do not know what he said.

Mr. Crouse: If I remember correctly, he suggested that this type of criticism should not be included in the report.

Professor Ward: When I read it and I saw nothing untoward about it myself, I must admit.

Mr. Crouse: That is fine. Thank you.

The Vice-Chairman: Mr. Cafik.

Mr. Cafik: Just to keep the record straight that the meeting that I am referring to in which we had considerable discussion in respect to the subject that you have raised, Mr. Crouse, was in fact an in camera meeting. This particular question was not raised in any way that I know of in the meeting with the President of the Privy Council. As the Public Accounts Committee, we are supposedly dealing with the facts and we ought to confine ourselves to differentiating between what is fact and what is alleged.

I do not think that anybody has really said that this particular administration has done anything in respect to singling out anybody in the Auditor General's office. It was not done by the government, it was done by an independent commission. That commission, as a matter of fact, sat again. It reviewed the subject a second time and came up with the same conclusions. The Auditor General has asked to have the commission reconvene in order to look into the matter again. The Treasury Board has agreed that the independent commission should do this.

[Interprétation]

réunion. Je répète que ce n'était pas à huis clos, monsieur le président.

Lors de cette réunion, il nous a exprimé certaines de ses opinions. Il a parlé de l'existence du paragraphe 154 du rapport de l'Auditeur général. J'aimerais savoir, monsieur Ward, si vous avez eu l'occasion de lire le paragraphe 154, intitulé Annulation du projet d'une chaussée sur le détroit de Northumberland qui, selon le président du Conseil privé, ne devrait pas figurer dans le rapport? Est-ce que vous l'avez lu?

M. Ward: Oui, je l'ai lu il y a quelque temps.

M. Crouse: Est-ce que vous êtes d'accord avec les objections formulées?

M. Ward: Je n'ai pas lu le compte rendu de la réunion à laquelle assistait M. Macdonald et je ne sais donc pas ce qu'il a dit.

M. Crouse: Si je me souviens bien, il a dit que des critiques de ce genre ne devraient pas figurer dans le rapport.

M. Ward: Je n'y ai rien vu d'inconvenant lorsque je l'ai lu.

M. Crouse: Très bien. Merci.

Le vice-président: Monsieur Cafik.

M. Cafik: Pour sauvegarder l'exactitude du compte rendu, la réunion au cours de laquelle on a beaucoup discuté du sujet dont vous venez de parler, monsieur Crouse, était en réalité une réunion à huis clos. Je ne pense pas que cette question ait été soulevée à une réunion à laquelle assistait le président du Conseil privé. Puisque nous faisons partie d'un Comité qui étudie les comptes publics, nous sommes censés nous en tenir aux faits et nous devons faire la différence entre les faits réels et les faits supposés.

Je pense qu'il n'y a personne qui ait osé affirmer que le gouvernement a voulu s'attaquer à quelqu'un en particulier au sein du bureau de l'Auditeur général. Il ne s'agissait pas du gouvernement, mais du travail d'une commission indépendante. Il est même arrivé que la commission ait examiné deux fois la même question et elle en est arrivée aux mêmes résultats. L'Auditeur général avait demandé que la Commission réexamine la situation et le Conseil du Trésor a convenu de créer une commission indépendante.

[Text]

Mr. Bigg: Are we still talking about in camera meetings, Mr. Chairman?

Mr. Cafik: I am talking right now about the facts as they have been stated.

Mr. Bigg: I think it should be left alone if it is in camera.

Mr. Cafik: In view of what has been said, I think the facts ought to be put straight.

Mr. Bigg: We could keep this up for the rest of the day.

Mr. Cafik: I have the floor if you do not mind.

● 1220

The Chairman: Mr. Bigg, Mr. Cafik has the floor.

Mr. Cafik: I have the floor, if you do not mind.

Mr. Bigg: Yes, I know. He always has the floor.

The Vice-President: Well, he got it on a point of order, and I will recognize you right after.

Mr. Bigg: Well, I will have it on a point of order myself, Mr. Chairman.

Mr. Cafik: We cannot have two points of order on the floor at the same time.

Mr. Bigg: No.

Mr. Cafik: If you hurry, then I will get it next.

Mr. Bigg: Very good.

Mr. Cafik: In any event, I suggest that such allegations are really not very good for a Committee of this particular type whose members work very well together. I think we can confine ourselves to matters about which we can learn something from Mr. Ward.

Mr. Bigg: Mr. Chairman, I am tired of being school-marmed by Mr. Cafik.

Mr. Cafik: I appreciate that.

The Vice-President: Well, gentlemen, I suggest that we get back to the purpose of this meeting and continue with the questioning of our distinguished guest. Mr. Caccia.

[Interpretation]

M. Bigg: Sommes-nous encore à la question des réunions à huis clos, monsieur le président?

M. Cafik: Je parle actuellement des faits qui ont été constatés.

M. Bigg: Je pense qu'on pourrait s'en dispenser si la réunion était à huis clos.

M. Cafik: Il fallait rétablir l'exactitude des faits.

M. Bigg: On pourrait en parler pendant tout le reste de la journée.

M. Cafik: Je vous en prie, la parole est à moi.

Le président: Monsieur Bigg, monsieur Cafik a la parole.

M. Cafik: Si vous n'y voyez pas d'inconvénient.

M. Bigg: Oui, je sais. C'est toujours lui qui parle.

Le vice-président: Il a invoqué le Règlement, ce sera votre tour ensuite.

M. Bigg: Moi aussi, j'invoquerai le Règlement, monsieur le président.

M. Cafik: On ne peut faire deux appels au Règlement en même temps.

M. Bigg: Non, je le sais.

M. Cafik: Si vous vous dépêchez je parlerai après vous.

M. Bigg: Ça va.

M. Cafik: Je ne pense pas que ces hypothèses soient de nature à améliorer la réputation des comités dont les membres travaillent très bien ensemble. Je pense que nous pourrions nous en tenir aux renseignements que peut nous fournir M. Ward.

M. Bigg: Monsieur le président, j'en ai assez d'être réprimandé par M. Cafik.

M. Cafik: Tant mieux.

Le vice-président: Messieurs, revenons à l'objet de notre réunion et continuons de poser des questions à notre distingué invité. Monsieur Caccia.

[Texte]

Mr. Caccia: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Macdonald, in his last appearance, raised a point about when there is a conflicting legal opinion, one that has been secured by a civil servant, if I remember correctly, and one that has been secured by the Auditor General. He suggested to the Committee that in cases like this, with reference to Item 149, this conflict of opinion should be published in the Report of the Auditor General. What would be your comment on this kind of proposal?

Professor Ward: Well, if I understand your question correctly, it would be, I think, a substantial step forward actually in trying to understand the kind of problems involved here. In the past, previous Auditors General have got involved with legal opinions they received which were different from those of the Department of Justice, and the normal procedure of governments in the past was always simply to take the law officers of the Crown as their authority, and in effect over-rule the Auditor General.

I think if the Auditor General were to get a conflicting legal opinion and publish it in his report, together with the official opinion of the law officers of the Crown, somebody would still have to make the decision as to which of the two legal opinions was going to be accepted by Parliament, and I presume it would be this Committee's decision to recommend to Parliament which of the two decisions they thought was the right one. This raises further implications about ministerial responsibility, because after all, the Minister of Justice is sworn to uphold the law as the chief law officer of the Crown, and I would think—now I am thinking out loud—in any genuine confrontation, the government would almost be obliged to accept the opinion of its own Minister of Justice or else dismiss him. But they would be highly unlikely to do the second.

Mr. Caccia: Would it seem to be a good suggestion that both legal opinions be published whenever an item is . . .

Professor Ward: I think that would be a very good idea, if there is a conflicting opinion.

Mr. Caccia: Thank you.

Mr. Chairman, going back to statements made this morning by Professor Ward, it would help if an effort could be made to clarify one topic at least on which he admittedly contradicted himself for lack of time available to think about an issue which is of great importance to this Committee.

Professor Ward indicated to us that the Auditor General should have control of his staff if he feels

[Interprétation]

M. Caccia: Merci, monsieur le président. La dernière fois qu'il a comparu devant nous, M. Macdonald a contesté des avis juridiques dont l'un avait été fourni par un fonctionnaire et l'autre, si je m'en souviens bien, par l'Auditeur général. Il a proposé au Comité qu'en pareil cas, faisant allusion au poste 149, un tel conflit d'opinions soit publié dans le rapport de l'Auditeur général. Que pensez-vous d'une proposition de ce genre?

M. Ward: Si j'ai bien compris votre question, je pense qu'il s'agira d'un progrès considérable dans la manière de résoudre ce genre de problème. Par le passé, il est arrivé que les auditeurs généraux aient obtenu des avis juridiques différents de ceux qu'ils obtenaient du ministère de la Justice et en pareil cas, les gouvernements avaient l'habitude de s'en tenir à l'interprétation des avocats de la Couronne et de ne pas tenir compte de l'Auditeur général.

Je pense que si une telle divergence figurait dans le rapport de l'Auditeur général en même temps que l'interprétation des avocats de la Couronne, il faudrait décider lequel des deux avis devraient être accepté par le Parlement, et je suppose que se serait votre Comité qui recommanderait au Parlement la décision qu'il faudrait prendre. Cette situation soulève certains problèmes au sujet de la responsabilité ministérielle parce que étant donné que le ministre de la Justice est le conseiller juridique en chef de la Couronne, je suis d'avis qu'en cas de conflit, le gouvernement serait pratiquement obligé d'accepter la décision du ministre de la Justice ou bien de lui demander de démissionner, mais il est fort probable qu'une telle décision ne se produise pas.

M. Caccia: Croyez-vous que se serait une bonne idée que ces avis juridiques soient publiés chaque fois qu'un poste . . .

M. Ward: Je pense que c'est une très bonne idée s'il existe divergence d'avis juridiques.

M. Caccia: Merci.

Monsieur le président, ce matin, M. Ward s'est contredit en nous exprimant son point de vue sur un sujet d'une très grande importance pour le Comité, après qu'il eut admis qu'il n'avait pas eu de temps nécessaire pour réfléchir à la situation.

Monsieur Ward nous avait affirmé que l'Auditeur général devrait être en mesure d'exercer un certain

[Text]

restricted and handicapped. This was the remark at a certain point. But then on the questioning, he went on to indicate that he was not quite sure whether he understood the reasons for the Auditor General rejecting the delegation of powers.

Professor, are you in a position today to go a step further and indicate in a statement which of the two alternatives you would think is the desirable one?

Professor Ward: Well, I would prefer, naturally, to see the Auditor General as independent as possible, which means that I think in the long run I would agree with the Committee's previous recommendation that he be given control of his staff. At the same time, I wanted it to be very clear that I was not meaning by this to reflect in any way on the Public Service Commission, which I think does a very commendable job in Canada, and it should not be a reflection on the Public Service Commission that the Auditor General's staff he removed by recommendation from its area of influence.

There are, as I mentioned, other large areas of the Public Service that are not under the Public Service Commission. The Public Service Commission is quite rightly concerned about the merit principle, which is its chief basis of operation. It is quite rightly concerned, and I do not see this adequately covered in the Auditor General's Proposed Draft Act, about the appeals of employees in the Auditor General's Office. That is a loophole in his draft that I think should be plugged, if he is going to be given control of his staff.

When I said that I really did not feel sure that I understood all the Auditor General's objections to delegation, I was telling the literal truth. I am not sure that I understand why he is not willing to try on delegation for size.

I think that in a position as difficult as this, where no matter what you do, it is going to be wrong from some point of view, as well as right from some other point of view, step-by-step progress is 90 per cent of the time the best way to go about it, which is why I would think I would be perfectly happy to see him try the use of delegation. Then if it did not work, they could consider giving him complete control of his staff.

However, as a step in the right direction, delegation seems to be a very sensible kind of step. But I would like to reiterate, because I feel very strongly about this, that I do not intend by this any kind of reflection on the Public Service Commission, which I think does an excellent job with all the enormous problems that it has to face these days. Nor am I criticizing the merit principle, which I think is an excellent principle on

[Interprétation]

contrôle sur ses employés. C'était là sa première idée. Par la suite, en répondant à une autre question, il a avoué qu'il n'était pas tout à fait sûr s'il comprenait bien les raisons pour lesquelles l'Auditeur général rejetait la délégation des pouvoirs.

Pourriez-vous nous préciser maintenant, monsieur Ward, laquelle des deux solutions vous paraît la plus souhaitable?

M. Ward: Bien entendu, je voudrais que l'Auditeur général soit aussi indépendant que possible ce qui, en fait de compte, voudrait dire que j'accepte la recommandation du Comité visant à lui permettre de contrôler ses employés. Toutefois je ne voudrais pas qu'on interprète mes propos comme une façon de blâmer la Commission de la Fonction publique qui s'occupe admirablement bien de sa tâche, ni de recommander que les employés de l'Auditeur général ne soient plus soumis à l'autorité de la Commission.

Comme je l'ai déjà dit, de vastes secteurs de la Fonction publique ne relèvent pas de la Commission de la Fonction publique. La Commission s'inquiète de l'application du principe du mérite qui est la base de toute son activité. Elle a bien le droit de s'inquiéter parce que le projet de loi sur l'Auditeur général du Canada ne parle du droit d'appel des employés de son bureau. C'est une lacune qui doit disparaître si l'Auditeur doit s'occuper de son personnel.

Lorsque j'ai dit que je n'étais pas sûr de comprendre toutes les objections de l'Auditeur général à la délégation de pouvoirs, je disais la vérité. Je ne suis pas certain de comprendre pourquoi il ne veut pas de cette délégation.

Je pense que dans une telle situation où peu importe ce qui arrive, on peut toujours apporter des arguments en faveur ou contre la proposition, on ne peut être certain de progresser en toute certitude, et la meilleure manière serait d'essayer cette délégation pour un certain temps. Si tout ne va pas comme il le souhaiterait, il faudrait lui remettre la direction entière de ses employés.

Toutefois, ce genre de délégation me semble un pas important dans la bonne direction, mais je tiens à répéter de nouveau que je ne veux blâmer d'aucune manière la Commission de la Fonction publique qui fait de l'excellent travail, compte tenu de l'énormité de sa tâche. Je ne critique pas non plus le principe du mérite qui, je crois, est une excellente base d'action dans la fonction publique. En somme, je

[Texte]

which to base a public service. I just think that the specialized services of the Auditor General are such that perhaps he is right when he says he needs a free hand in recruiting and managing his staff.

Mr. Caccia: Going back to the beginning Professor Ward, when the discussion took place on the role of the Auditor General, do you see the role of the Auditor General as commenting on the various aspects of the government's operations? Should he comment on the goals of the government, or on the programs of the government, or on the implementation of the goals and the programs? Which of these three phases should he comment upon, or did you mean, or did you imply, that the role of the Auditor General should be such as to comment on all three of these phases?

Professor Ward: No, I meant, primarily, implementation. I do not see how the Auditor General could be expected to comment on the goals of the government if they were—and they are not always as clear as they might be—but even if they were perfectly clear, I do not see how it could come into an audit. An audit, after all, is always *ex post facto*. He is dealing with what has already been done.

Mr. Caccia: Professor Ward, in your opinion, are the duties of the Auditor General sufficiently set out in Section 67 of the Financial Administration Act?

Professor Ward: I think so. Yes. The Act has been substantially in its present terms for nearly 20 years. I cannot off-hand think of any serious problems that have come up because of the inadequate definition of the Auditor General's duties in this connection.

Mr. Caccia: Professor Ward, do you think that the Auditor General should report in the manner as set out in Section 70 relating only to the duties as set out in Section 67? In other words, is Section 67 sufficiently broad for the powers outlined in Section 70?

Professor Ward: The last clause, which authorizes him to comment on any other case, opens the door wide, really, for him to comment on anything he likes. I do not know—unless you are going to define that last clause very rigidly—how it puts much of a limitation on what he is supposed to report on under Section 70.

Mr. Caccia: What would be the effect of the change from “to any other case” into “to any other matter”, in your opinion?

Professor Ward: I do not know. I presume that there may be matters that will come up which the Auditor

[Interprétation]

pense que les services fournis par l'Auditeur général sont tellement spécialisés qu'il a raison de vouloir choisir et diriger son personnel en toute liberté.

M. Caccia: Pour revenir à la question du rôle de l'Auditeur général, ne croyez-vous pas, monsieur Ward, que ce rôle consiste à commenter les divers aspects de l'Administration du gouvernement? Devrait-il se permettre des commentaires sur les objectifs et sur les programmes du gouvernement ou sur la mise en application de ces objectifs et de ces programmes? Devrait-il s'en tenir à une de ces étapes particulières ou le rôle de l'Auditeur général consisterait-il à commenter les trois étapes?

M. Ward: Je parlais tout d'abord de la mise en application. Je ne vois pas comment l'Auditeur général pourrait commenter les objectifs du gouvernement à supposer qu'ils soient clairement définis, je ne vois pas comment il pourrait le faire au cours de ces travaux de vérification. Après tout, la vérification suit toujours les faits. Il ne s'occupe que de ce qui a déjà été fait.

M. Caccia: A votre avis, monsieur Ward, est-ce que l'article 67 de la loi sur l'administration financière définit assez précisément les fonctions de l'Auditeur général?

M. Ward: Oui, je le crois. Les dispositions de la loi n'ont pas tellement changées depuis 20 ans. Je ne connais pas de problèmes sérieux qui soient survenus par suite d'une mauvaise définition des fonctions de l'Auditeur général.

M. Caccia: Croyez-vous monsieur Ward que l'Auditeur général devrait présenter son rapport selon la façon déterminée à l'article 70, compte tenu des fonctions qui sont exposées à l'article 67? Autrement dit, l'article 67 est-il suffisamment compréhensif pour répondre aux pouvoirs exposés à l'article 70?

M. Ward: Ce dernier article, qui l'autorise à signaler tout autre cas, lui permet en fait de faire des commentaires sur n'importe quoi. A moins de prendre la peine de préciser les dispositions de cet article, je ne vois rien qui ne soit pas sujet aux commentaires de l'Auditeur général.

M. Caccia: Que pensez-vous du remplacement des termes «tout autre cas» par les mots «toute autre question»?

M. Ward: Je ne sais pas. Je suppose que certaines questions peuvent ne pas être considérées comme des

[Text]

General does not consider to be cases. But since they are cases, which seems to involve some kind of a dispute or something—if they are cases, there is nothing to report on. Whereas the word “matter” covers anything you can think of about anything.

● 1230

I think the word “matter” would substantially enlarge his powers here to say what he likes. Offhand I cannot think of an example, but I presume he must mean that “matters” which are not “cases” come up on which he would like to report but he does not feel he can now.

Mr. Caccia: You indicated at the beginning of the hearing this morning that in your opinion as a taxpayer the Auditor General should report on anything that bothers him. Is that your definition of non-productive items?

Professor Ward: They might be non-productive. As I say, the word “non-productive” is very difficult to define. I think this Committee, as an emanation of the House of Commons, is entitled to know about anything that is bothering the Auditor General. He need not put it in his printed report. It might be something that he could give in evidence before the Committee when his report was being considered. He could be asked in effect if there are any additional matters which he did not put in his report, and if there were some things that bothered him it would be his duty to say so.

I am extremely reluctant—and I presume it is obvious—to see any inhibitions put on the Auditor General. After all, he is unique in his business. He is the only man that laymen outside of Parliament can rely on for expert criticism of the implementation of government's plans, and I would hate to see him restricted in any way.

I presume that the conditions of his selection for the job would be such that he would be a conscientious and serious-minded person, no matter who he was. He is not going to be bothered by frivolous things and anything that bothers him is really going to be something worth bringing to this Committee's attention, and if the Committee does not think so it does not have to report on it to Parliament.

Mr. Guay (St. Boniface): I would like to ask a supplementary on this matter, if I may.

The Vice-Chairman: Mr. Caccia, will you allow a supplementary?

Mr. Caccia: Yes.

[Interpretation]

cas par l'Auditeur général. Le mot «cas» semble mettre en cause certains genres de conflit, et l'Auditeur n'a rien à dire à ce sujet, tandis que le mot «question» couvre tous les sujets possibles.

Je pense que l'emploi du mot «question» lui donnera plus le pouvoir de dire ce qu'il pense. Je n'ai pas d'exemple précis à l'esprit, mais je suppose qu'il veut dire qu'il y a des «questions» qui ne sont pas des «cas» au sujet desquels il ne peut pas dire ce qu'il veut à l'heure actuelle.

M. Caccia: Au début de la séance ce matin, vous avez dit, que l'Auditeur général, à titre de contribuable, devrait commenter tout ce qui le préoccupe. Est-ce la définition que vous donnez à des postes improductifs?

M. Ward: Ils peuvent être improductifs, mais le mot «improductifs» est assez difficile à définir. Je suis d'avis que votre Comité, qui est une prolongation de la Chambre des communes, a le droit de savoir tout ce qui préoccupe l'Auditeur général. Il n'est pas nécessaire que ce sujet figure dans son rapport. Il pourrait en parler au Comité au moment où ce dernier examine son rapport. On pourrait simplement lui demander s'il y a d'autres sujets qu'il n'a pas mentionnés dans son rapport et s'il y a des faits que son devoir lui oblige de révéler.

Pour des raisons évidentes, je ne voudrais pas que le travail de l'Auditeur général soit entravé d'une manière quelconque. Son travail est unique en son genre. Il est le seul homme sur lequel les simples citoyens peuvent avoir confiance pour critiquer la mise en œuvre de programmes du gouvernement, et je ne voudrais pas qu'on lui crée la moindre difficulté.

Je suppose que l'une des conditions du choix de l'Auditeur général serait qu'il soit un homme consciencieux et sérieux. Il ne doit pas s'embarrasser de faits inutiles et tout ce qui le préoccupe doit être soumis à l'attention du Comité, et si le Comité juge que la question n'est pas importante, il ne sera pas nécessaire de la porter à l'attention du Parlement.

M. Guay (St. Boniface): Une question supplémentaire, monsieur le président.

Le vice-président: Vous permettez, monsieur Caccia?

M. Caccia: Oui.

[texte]

Mr. Guay (St. Boniface): I am referring to the wording that you used. On that particular point I believe you said that he should be allowed while criticizing—proper criticism, I presume—to make a mistake. That is the word you used. Could you define or expand on that?

Professor Ward: I merely mean that, like any human being, he is bound to make mistakes in judgment sometimes; we all do. In my particular profession one can get away with it for a long, long time without anybody finding out. I think the Auditor General should be free enough that if he feels it is necessary he can stick his neck out, to use the vernacular, without running into any serious danger of being unduly criticized or even having the question brought up about whether he should now be retired, or something like that. He should be as free as it is possible for a man in his position to be. It is the same kind of freedom that the high court judges have. A good common law lawyer remarked to me not long ago that a judge in his court has just about the same powers as a mediaeval absolute king in his court, and he could not run his court properly any other way.

The Auditor General has no real power. He can only expose and criticize. He has no real power to do anything, and no government is in any danger from the Auditor General. They might be in danger from what the opposition is able to make out of what the Auditor General says, but he has no power except to expose and criticize. He should be as free as it is possible for a human being to be to offer his opinion about matters that come under Section 67 of the Act, which includes "any other case" that he thinks ought to be brought to your attention.

Mr. Guay (St. Boniface): Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you. Mr. Caccia?

Mr. Caccia: I have one further question, Mr. Chairman. You commented already, Professor Ward, on staff, salary and tenure. With respect to the qualifications of future Auditor Generals of Canada, the Institute of Chartered Accountants suggested that he should be a member of that Institute. Your remarks seem to indicate that it is not necessary for him to be a chartered accountant. What qualifications would you write into an Act or, looking at the qualifications that are set out now, do you have any suggestions to make?

Professor Ward: No, I think the Act is perfectly adequate on this point. After all, in a case like this

[Interprétation]

M. Guay (St. Boniface): Je me reporte aux paroles que vous avez employées. Je pense que vous avez dit qu'il pourrait se tromper en faisant cette critique. Pourriez-vous nous expliquer ce que vous avez voulu dire exactement?

M. Ward: J'ai voulu tout simplement dire que, comme tout être humain, il peut faire parfois des erreurs de jugement comme nous en faisons tous. Dans ma profession, une personne peut commettre une erreur, et il faudra beaucoup de temps avant qu'une autre personne s'en rende compte. Je pense que l'Auditeur général ne devrait pas être empêché de faire quoi que ce soit par crainte de se tromper ou par crainte d'être trop critiqué ou même de voir son poste mis en danger. Il devrait disposer de la même liberté que celle des juges des Cours supérieures. Il y a quelque temps, un avocat m'a fait remarqué qu'un juge possédait pratiquement les mêmes pouvoirs qu'un monarque du moyen âge sans lesquels il ne pourrait exécuter convenablement sa tâche.

L'Auditeur général n'a pas de pouvoirs réels. Il ne peut qu'exposer les faits et les critiquer. Le gouvernement ne peut être mis en danger par suite de l'attitude de l'Auditeur général mais par l'Opposition qui pourrait faire tel ou tel usage des contestations de l'Auditeur général. Il devrait être absolument libre d'exprimer son avis au sujet des questions que mentionne l'article 67 de la Loi ce qui comprend «tout autre cas» qu'il pourrait porter à votre attention.

M. Guay (St. Boniface): Merci, monsieur le président.

Le président: Merci. Monsieur Caccia.

M. Caccia: Une autre question, monsieur le président. Vous avez déjà parlé, monsieur Ward, du personnel, des traitements et de la conduite du Bureau. Pour ce qui est de la compétence des futurs auditeurs généraux du Canada, l'Institut canadien des comptables agréés a suggéré qu'ils soient membres de leur association. A vous entendre, il semble que ce ne serait pas nécessaire qu'ils soient comptables agréés. Pourriez-vous nous faire des propositions qu'on insérerait dans la Loi au sujet des aptitudes que doit posséder l'Auditeur général?

M. Ward: Non, je pense que la Loi est assez précise sur ce point. Dans un système de gouvernement

[Text]

under our system of government somebody has to take the responsibility for selecting a person. By coincidence up until now it has always been a man who has held this position. Of our six Auditors General only one was a French-Canadian; by sheer coincidence the average Auditor General is a WASP.

An hon. Member: I am told he has quite a sting, too.

Professor Ward: His qualifications are really not the kind that you can spell out in an Act. You could hardly specify in an Act that in order to qualify for a high public job a man must be honest, courageous and inquisitive. In a case like this you have to trust somebody, and under our system of government it is the Cabinet that we trust. In effect they select a nominee for the job and then make the appointment. Once he is appointed he can only be removed by a joint address, as you know. I think this is the best answer that our system of government has produced to this kind of question. As with any other government appointment, the safety valve that the House of Commons has is that conceivably they could move a vote of want of confidence in the government for that appointment. It has never happened, and I do not think it is likely it will ever happen, but this could conceivably happen with respect to any appointment—an appointment to the Supreme Court, or whatever. I do not know of any better way. It has all the failings of any human enterprise. Cabinet ministers are also going to make mistakes. Actually, out of our six Auditors General, at least three of them were men of very great distinction. I would say that one was not very good and two of the others were, at the very worst, unimaginative and mediocre, but we have had a pretty good run of six Auditors General. I do not know of any better way of doing it than the way it is now being done.

Incidentally, it was suggested at the beginning that the first Auditor General's name should be brought into the House of Commons and approved by the House, rather than it being an appointment by the Crown. This is not in the Act and I doubt very much if much would be gained by putting it in the Act. I do not think you should have an argument in the House before an Auditor General is appointed.

Mr. Caccia: I have one final question, Mr. Chairman. Professor Ward seems to be quite interested in strengthening the office of the Auditor General as much as possible and in strengthening his independence with respect to salary, tenure and other functions. At the same time Professor Ward is of the opinion that the Auditor General should comment on anything that he feels he ought to comment upon.

[Interpretation]

comme le nôtre, il faut que quelqu'un soit responsable de la nomination d'une personne. Jusqu'à présent, il est arrivé qu'un homme a toujours occupé ce poste. Sur les six auditeurs généraux, un seul était Canadien français, et pure coïncidence, l'Auditeur général moyen est un WASP.

Une voix: Ce qui ne l'empêche pas d'avoir du mordant.

M. Ward: Il est difficile de préciser le genre de compétence que doit posséder l'Auditeur. Tout au plus on pourrait préciser que pour détenir un poste important dans la fonction publique, un homme doit être honnête, courageux et curieux. Il faut avoir confiance en quelqu'un, et dans notre système de gouvernement, nous faisons confiance au Conseil des ministres. Le candidat est désigné, mais ce sont eux qui procèdent à la nomination, et une fois qu'il est nommé, il ne peut être démis de ses fonctions que par une pétition conjointe des deux Chambres. C'est la manière de résoudre ce problème dans notre système de gouvernement. Comme pour toute autre nomination effectuée par le gouvernement, il existe une soupape de sécurité qui permet à la Chambre des communes de se prononcer sur une motion de confiance à l'endroit du gouvernement. Cette situation ne s'est jamais présentée et ne se produira probablement pas au sujet d'une nomination, que ce soit à la Cour suprême ou ailleurs. A l'instar de toute entreprise humaine, le Conseil des ministres peut également commettre des erreurs. Sur les six auditeurs généraux que nous avons eus, au moins trois étaient des hommes de grande distinction. L'un d'eux n'a pas été très bon et les deux autres étaient tout au plus sans imagination et médiocres, mais nous avons été assez bien servis dans l'ensemble. Je ne connais pas de meilleure façon de procéder aux nominations.

On avait proposé au début que ce serait la Chambre plutôt que le gouvernement qui approuverait la nomination de l'Auditeur général. Cette méthode n'est pas décrite dans la Loi, et je doute que ce serait un moyen efficace. Je ne pense pas qu'il serait bon de discuter en Chambre la nomination d'un Auditeur général.

M. Caccia: Une dernière question, monsieur le président. M. Ward semble favoriser très fortement le renforcement du bureau de l'Auditeur général de même que l'accentuation de son indépendance pour ce qui est du traitement, de la conduite du bureau et des autres fonctions. En même temps, M. Ward est d'avis que l'Auditeur général devrait faire des commentaires sur toute question qui lui semble propre à être

[Texte]

Does this mean even if it results in his being dragged into the political arena as a consequence of certain comments he made that reflected on policies? In other words, you do not seem to be drawing a line anywhere and yet you seem to be interested in the independence of this office. How can you have it both ways? If by not drawing a line it may happen that the Auditor General's role will drift into a political arena.

Professor Ward: The only real answer to your question is that I do not think there is a line. There will be a separate line for every different controversial case that comes up and the Auditor General, according to his own words in your proceedings, consults with the relevant departmental officials, and so on, before he puts something in his report. I gather that he tries to get something streightened out as a matter of policy before he reports on it. To my knowledge this has been the policy of Auditors General from the beginning, except for Mr. McDougall who, as far as I can make out, did not really believe in co-operating with anybody; he just reported on things.

It is the practice to attempt to straighten things out before you publicize them. If the Auditor General is not satisfied, under the instructions that this Committee has given him plus what is in the Act, it is clearly his duty to report to you. If this gets him into the political arena, which is always a danger in a case like this, then I think it is simply going to happen. I am not afraid of the political arena. I deplore the practice that makes "politician" and "politics" dirty words in this country. I think it is a quite unjustifiable reflection on an honourable profession. If the Auditor General gets involved in the political arena I think we have to accept the fact that by the very nature of the job that danger is always there and that the principles involved, or the Auditor General's independence, are respected by both the Auditor General and the Cabinet, and you can really only hope for the best.

We have had a major confrontation with an Auditor General. The first one got into a terrible series of rows. He finally laid out an ultimatum to the government which they did not accept, so he quit. In that confrontation he was bound to lose because he had no power, and in any real confrontation I think any Auditor General would be bound to lose because he has no power.

● 1240

Mr. Caccia: You do not agree then with the school of thought which defines the role of the Auditor General as that of commenting upon the regularity and the probity with which moneys that have been approved by Parliament have been spent? Is it correct that you would consider this too narrow a role?

[Interprétation]

commentée. Et si ces commentaires auraient des conséquences politiques? En d'autres mots, vous ne semblez pas fixer de limites à l'indépendance de son bureau. Ne croyez-vous pas que le rôle de l'Auditeur général pourrait avoir des conséquences politiques?

M. Ward: Je pense qu'il est assez difficile de placer une ligne de démarcation. Chaque cas particulier sera différent de l'autre, et l'Auditeur général, selon ses propres mots qui sont rapportés dans vos comptes rendus, consulte les fonctionnaires du ministère avant de préciser certains faits dans son rapport. Je pense qu'il essaie d'éclaircir le côté politique de la question avant de la mentionner dans son rapport. Je pense que les auditeurs généraux ont toujours agi ainsi depuis le début, sauf dans le cas de M. McDougall qui ne croyait pas en la collaboration des autres. Il ne faisait que rapporter des faits.

On a l'habitude d'éclaircir les situations avant d'en publier les détails. Si l'Auditeur général n'est pas satisfait de vos directives et des dispositions de la Loi, il doit le signaler à votre attention. Il peut arriver que certaines de ces déclarations aient des conséquences politiques. Je me demande pourquoi les mots «politiciens et politiques» ont une mauvaise résonance au pays, car il s'agit en somme d'une honorable profession. Je pense que si l'Auditeur général touche aux aspects politiques, il faut comprendre que étant donné la nature de son travail, ce risque est toujours latent et qu'en somme les principes en cause ou l'indépendance de l'Auditeur général sont respectés à la fois par le Conseil des ministres et l'Auditeur général lui-même.

On a déjà assisté à un affrontement d'envergure avec un Auditeur général. Le premier d'entre eux était toujours en conflit avec le gouvernement, et il a dû quitter son poste après lui avoir envoyé un ultimatum. Il ne pouvait faire autrement que de perdre sa cause parce qu'il ne disposait d'aucun pouvoir et que lors d'une telle confrontation, n'importe quel Auditeur général n'aurait pas gain de cause parce qu'il n'a pas de pouvoirs.

M. Caccia: Vous n'êtes pas d'accord avec cette école de pensée qui définit le rôle de l'Auditeur général comme étant celui qui consiste à faire des commentaires sur la façon dont les crédits approuvés par le Parlement ont été dépensés à savoir d'une manière réglementaire et honnête? Pensez-vous qu'il s'agirait d'une fonction trop restreinte?

[Text]

Professor Ward: No, it is not too narrow a role for probably 99 per cent of all transactions, but there is the other small percentage.

Mr. Caccia: Would you try to define that small percentage?

Professor Ward: No, I do not know how. As I say, you cannot define it. It comes down to a matter of judgment.

Mr. Caccia: How can we legislate then in this 1 per cent vacuum.

Professor Ward: I do not think you can. You have to rely on someone's judgment. After all, the Prime Minister's powers are not defined in law at all. You send a student to find out what the Prime Minister's powers are and he has quite a job. They exist, but they are not defined in law. The Auditor General's judgment is all you have, as far as he is concerned, and the Cabinet Ministers' judgments are all they have. This Committee surely is the forum to hear the Auditor General's opinions and either support him or not.

I have not mentioned this Committee specifically before, but I would like to make clear that I believe profoundly that the most important element in this whole sequence of liaison between the Auditor General and the House of Commons and the Cabinet is this Committee. When the Auditor General's office has been weak historically this Committee has virtually disappeared, and when this Committee has been weak historically the Auditor General has had a terrible time doing his job properly. The Auditor General needs this Committee like he needs both his arms, and when this Committee is not doing its job properly then he is in trouble. But if this Committee is doing its job properly it will minimize the possibility of this kind of confrontation. If the Auditor General, under instructions from this Committee, is commenting on non-productive things and it gets him over to the policy area, it is this Committee's business to tell him. Do not support him on that point.

Mr. Caccia: Thank you.

The Vice-Chairman: Are there further questions?

Mr. Major: Professor, you did not discuss at length the question of salary. Could you elaborate your views on the suggestions made as to comparing the salary of the Auditor General, for instance, to a judge or a

[Interpretation]

M. Ward: Non, pas dans le cas de 99 p. 100 de toutes les transactions mais il y a le petit pourcentage qui reste.

M. Caccia: Pouvez-vous nous définir ce petit pourcentage?

M. Ward: Non, je n'en sais rien. Comme je le dis, vous ne pouvez pas le définir. Il s'agit d'une question de jugement.

M. Caccia: Comment voulez-vous que nous légiférions au sujet de cette lacune de 1 p. 100?

M. Ward: Je ne crois pas que vous puissiez le faire. Il vous faut vous fonder sur le jugement de quelqu'un. Après tout, les pouvoirs du premier ministre ne sont aucunement définis dans la Loi. Envoyez un étudiant pour savoir quels sont les pouvoirs du premier ministre, et il ne lui sera pas facile de le savoir. Ces pouvoirs existent, mais ne sont pas définis dans la Loi. Le jugement de l'auditeur général c'est tout ce dont ce dernier dispose. Il en va de même pour les jugements émis par les ministres du Cabinet. C'est certainement ici au Comité qu'on peut discuter, soutenir les opinions de l'Auditeur général ou les rejeter.

Je n'ai pas parlé auparavant du Comité des comptes publics mais je voudrais qu'on comprenne que même si je crois très sincèrement que dans toute cette liaison qui existe entre l'Auditeur général et la Chambre des communes et le Cabinet, le maillon de chaîne le plus important c'est votre Comité. Lorsque le bureau de l'Auditeur général s'est montré faible, votre Comité a pratiquement disparu, et lorsque le Comité s'est montré faible, l'Auditeur général a eu toutes les difficultés du monde à accomplir sa tâche convenablement. L'Auditeur général a besoin du Comité et si ce dernier ne fait pas bien son travail alors l'Auditeur général est en butte à toutes sortes d'ennuis, mais si ce comité fait son travail convenablement, il y aura moins de possibilités de conflits. Si l'Auditeur général, sur directives du Comité, apporte des remarques sur des postes improductifs et que cette démarche le conduit dans le domaine de la politique. C'est au Comité de le lui dire. Ne lui accordez pas votre appui à ce sujet.

M. Caccia: Merci.

Le vice-président: Y a-t-il d'autres questions?

M. Major: Monsieur le professeur, vous n'avez pas traité d'une façon approfondie la question des traitements. Pourriez-vous nous indiquer d'une façon un peu plus précise vos opinions au sujet des propositions

[Texte]

deputy minister? Personally I do not feel this is the right criteria to use.

Professor Ward: Well there are no objective criteria for this kind of job. After all we pay one or two individuals, like the President of the CNR, salaries substantially greater than a deputy minister or a judge, in so far as the information is public knowledge at all. The pegging of the Auditor General's salary to some other salary, a different kind of job, may work simply as a way of deciding what his salary ought to be, but it may well be that the day will come when the Auditor General's job will be so difficult that to persuade a man to accept it will mean a substantially larger salary than the going rate. This has happened once with the Auditor Generalship by the way. The appointment of the only French Canadian who ever held the position, Georges Gonthier, was accompanied by a substantial increase in his salary because the Cabinet at the time apparently believed that he was the man they wanted—although he was not their first choice, he was their second or third—and the only way they could get him was to substantially boost the salary. Curiously enough, this greatly damaged his position here in Ottawa because he suddenly became one of the highest paid public servants in a relatively small social circle in those days. He was isolated by that fact, plus the fact that he was the highest ranking French Canadian in the Canadian public service, which was awkward too. On this one occasion when they, in effect, had to bid to get the Auditor General was not really a very convincing precedence that this is the way to get a good Auditor General. But pegging the Auditor General's salary to something comparable, like a judgeship or a deputy minister, is simply one unobjective and possibly even irrational way of deciding what he should be paid. I have not the faintest idea what an Auditor General should be paid.

In my own profession of teaching at the university level there are some professional teachers and scholars who you could not possibly pay what they are worth because they are so good at their work. No matter what you pay them it is not enough. There are also, I regret to say, quite a few who, no matter what they get, is too much. There is no objective standard whatsoever.

[Interprétation]

qui ont été faites en vue de comparer le traitement de l'Auditeur général à celui d'un juge ou d'un sous-ministre? Personnellement, je ne crois pas qu'il s'agit du bon critère à utiliser.

M. Ward: Bon, mais pour ce genre de travail, il n'existe pas de critère objectif. Après tout, nous versons à une ou deux personnes, notamment le président du Canadien National des traitements de beaucoup plus élevés que ceux qu'on accorde au sous-ministre ou à un juge, dans la mesure, d'ailleurs, où ces renseignements sont publiés. Comparer le salaire de l'Auditeur général à quelque autre salaire, dans un emploi différent, pourrait aboutir simplement à ce qu'on décide ce que son traitement devrait être, mais il se peut fort bien qu'un jour le travail de l'Auditeur général soit devenu si difficile que personne ne voudra l'accepter à moins que le traitement ne soit beaucoup plus important qu'à l'heure actuelle. Cette situation s'est produite une fois dans l'histoire en ce qui concerne la fonction de l'Auditeur général. La nomination du seul Canadien français qui a détenu ce poste, M. Georges Gonthier, avait été suivie d'une augmentation substantielle de son traitement, car le Cabinet, à l'époque, croyait apparemment, qu'il s'agissait de la personne dont il avait besoin, même si ce n'était pas leur premier choix, mais leur deuxième ou leur troisième, et que la seule façon dont il pourrait obtenir ses services serait d'augmenter considérablement son salaire. D'une façon assez bizarre, cette mesure a grandement nui à son poste ici à Ottawa, car il était devenu soudainement l'un des fonctionnaires les mieux payés dans le petit cercle social de l'époque. Ce dernier fait le plongeait dans l'isolement, et en plus il y avait le fait qu'il était le Canadien français qui détenait le plus haut poste au sein de la Fonction publique canadienne, ce qui le mettait dans une situation étrange également. Il ne s'agit pas d'un précédent fort convaincant puisqu'il avait fallu mettre, en somme, le poste aux enchères pour obtenir un bon Auditeur général, mais fixer le traitement de l'Auditeur général à un montant qui se compare à celui d'un juge ou d'un sous-ministre, n'est qu'une façon non objective et même peut-être illogique d'établir ce qu'on devrait le payer. Je n'ai pas la moindre idée de ce qu'on devrait payer à un auditeur général.

A l'université, il existe des professeurs et des savants dont vous ne pourriez jamais assez payer pour leurs travaux. Il y en a malheureusement aussi un petit nombre qui sont toujours trop payés pour ce qu'ils font. Il n'existe pas de norme objective.

[Text]

Mr. Major: Professor, could we not make a comparison with the profession in private industry?

[Interpretation]

M. Major: Monsieur Ward, ne pourrions-nous établir une comparaison avec les professions dans l'industrie privée?

Professor Ward: Oh, yes.

M. Ward: Oui.

Mr. Major: I think this is the criteria that should be used and not the one that was suggested.

M. Major: Je crois qu'il s'agirait du critère qu'on devrait utiliser, et non pas celui qu'on a proposé.

Professor Ward: I would be willing to guess, without even knowing anything about it, that any private auditor in a large corporation with a staff of 230 to 250 people under him would be getting a great deal more than a Supreme Court judge.

M. Ward: Je supposerais, sans rien connaître de la question, que tout vérificateur des comptes dans le secteur privé, travaillant au sein d'une importante entreprise et comptant 230 à 250 personnes sous ses ordres, aurait un traitement beaucoup plus élevé que celui d'un juge de la Cour suprême.

Mr. Major: This was suggested here by the . . .

M. Major: Cette proposition a été avancée ici par . . .

Professor Ward: In the neighbourhood of \$100,000 a year, or something like that, was suggested. Because of the nature of the public service you do not in fact, if you can possibly avoid it anyway, pay the kind of salary that is paid in private industry. You rely on other attractions in the position to get the kind of people you want.

M. Ward: On avait préconisé un traitement dans les \$100,000 par année. De par sa nature même, la Fonction publique, du moins lorsqu'elle le peut, ne verse pas le même genre de traitement qu'on accorde dans l'industrie privée. On se fonde sur d'autres attraits du poste pour obtenir le personnel qu'on désire.

Mr. Major: Still it is a guideline.

M. Major: De toute façon, il s'agit d'une ligne de conduite.

Professor Ward: It is a guideline, but if it were widely followed I should think a lot of top ranking civil servants' salaries would go up pretty rapidly.

M. Ward: Oui, mais si elle était grandement suivie, je crois que beaucoup de fonctionnaires supérieurs verraient leurs traitements s'élever très rapidement.

Mr. Major: Not necessarily. We could get into an argument here.

M. Major: Pas nécessairement. Nous pourrions en discuter.

The Vice-Chairman: Do you have further questions, Mr. Major?

Le vice-président: Y a-t-il d'autres questions, monsieur Major?

Mr. Major: No, thank you, Mr. Chairman.

M. Major: Non, merci, monsieur le président.

The Vice-Chairman: Mr. Cafik.

Le vice-président: Monsieur Cafik.

Mr. Cafik: One question has occurred to me since my previous questioning, Professor. It involves the suggestion that this Committee approve the budget of the Auditor General. I rather like the idea and I have for some time, but I am kind of locked into a bit of problem. You may be able to clarify this for me, but I understand that we or anyone outside Cabinet cannot initiate any kind of motion that involves the expenditure of funds. I would presume that this may violate that if it does not go via the Treasury Board and back here, which in effect makes it a government resolution. How would we get around this problem? If it came directly from the Auditor General's office to this Committee and then we approved it and referred it to

M. Cafik: Il m'est venu à l'esprit une autre question, monsieur Ward. Elle se rapporte au fait que votre Comité pourrait songer à approuver le budget de l'Auditeur général. Cette idée me plaît, mais il y a un problème qui m'arrête ici, car je crois comprendre que nous ou toute personne en dehors du Cabinet ne peut prendre l'initiative de présenter une motion qui concernerait les dépenses de fonds. Par conséquent, en ce qui concerne cette proposition, elle irait à l'encontre du procédé qui veut que les questions financières passent d'abord par le Conseil du trésor, puis reviennent ici, ce qui en fait devient une résolution gouvernementale. Comment pourrions-nous contourner cette difficulté? Si la question vient directement du

[Texte]

the House, we in effect are making a motion that involves the expenditure of funds. With your experience and knowledge of the institution of Parliament, do you see any problem there and, if so, how would one get around it?

Professor Ward: I would get around it in the same way that the budget of Mr. Speaker is gotten around. He is not a member of the Cabinet but nonetheless he has a substantial budget with which he operates the House of Commons as an establishment. The procedure that is followed there is that you technically follow the route of the Cabinet. The Commission of Internal Economy does consist of Cabinet Ministers, with the Speaker, and they arrange for his budget and technically it gets on the floor of the House through a Minister's recommendation. If this Committee were to recommend a particular budget for the Auditor General I presume it would simply be to the President of the Treasury Board.

Mr. Cafik: So we would not recommend it to the House then? It seems to me that our function is strictly to report to the House.

Professor Ward: Yes.

Mr. Cafik: And to report to the Treasury Board gets us in a different box.

Professor Ward: You can recommend anything to the House.

Mr. Cafik: Can we recommend the expenditure of funds?

Professor Ward: No, you would have to recommend the consideration of the expenditure of these funds, which is the normal way of getting around this kind of thing. You could recommend that the following budget for the Auditor General be considered. That is not a recommendation for spending the money, it is merely a suggestion that they consider it.

Mr. Cafik: So this is the way you would get around it?

Professor Ward: Yes. I have been in the Gallery of the House when I have seen this happen. A private member in effect would move a motion which involved the expenditure of public funds and the Speaker himself would correct him and say: "You

[Interprétation]

bureau de l'Auditeur général et est présentée à notre Comité et que nous l'approuvons et que nous la renvoyons à la Chambre, en fait, nous présentons une proposition qui entraîne des dépenses de fonds. Avec votre expérience et votre connaissance de l'institution parlementaire, ne croyez-vous pas qu'il existe un problème et, dans l'affirmative, comment pouvons-nous y apporter une solution?

M. Ward: Je procéderaï de la même façon que pour l'adoption du budget de l'Orateur; ce dernier n'est pas membre du Cabinet, mais il ne dispose pas moins d'un important budget qui lui permet d'administrer la Chambre des communes. Le procédé consiste à suivre techniquement la procédure du Cabinet. La Commission de la régie intérieure se compose de ministres du Cabinet ainsi que de l'Orateur, et ces derniers établissent son budget et, techniquement parlant, il est présenté à la Chambre par le truchement d'un ministre à la suite d'une recommandation d'un ministre. Si votre Comité voulait recommander l'établissement d'un budget particulier pour l'Auditeur général, je suppose que cette recommandation serait simplement faite auprès du président du Conseil du trésor.

M. Cafik: Nous n'en ferions donc pas la recommandation à la Chambre? Il me semble que notre rôle est strictement de faire des rapports à la Chambre.

M. Ward: Oui.

M. Cafik: Et de faire rapport auprès du Conseil du trésor nous entraîne dans une toute autre voie.

M. Ward: Vous pouvez recommander n'importe quoi à la Chambre.

M. Cafik: Pouvons-nous recommander des dépenses de fonds?

M. Ward: Non, il vous faudrait faire une recommandation aux fins qu'on prenne en considération la dépense de ces fonds, ce qui est la façon normale de régler la question. Vous recommanderiez que le budget en question de l'Auditeur général soit pris en considération. Il ne s'agit pas d'une recommandation aux fins de dépenses de fonds, mais d'une proposition afin qu'on fasse l'étude de cette question.

M. Cafik: Par conséquent, c'est la façon dont vous résoudriez ce problème?

M. Ward: Oui. J'étais présent dans les tribunes de la Chambre lorsqu'une telle situation s'est produite. Un député avait en fait, présenté une motion qui entraînait la dépense de fonds publics et l'Orateur lui-même l'avait repris en lui disant: «Vous ne pouvez

[Text]

cannot do that, but suggest that the government consider doing this". This would be all right. That was then accepted. Offhand, I do not see any technical problem here.

Mr. Cafik: So in effect we could not really approve the budget we could only recommend that the government consider its approval?

Professor Ward: That is true but, like any Committee, you do not have decision-making powers; you can only report or recommend.

Mr. Cafik: I have one other question, which involves a report that we brought down very recently on the *Bonaventure* in which observations were made on certain activities of civil servants. I do not know if you have read the report or not, but I think before you answer you must understand that in that report there was a particular recommendation which in effect asked the government to make the decision as to what action may or may not be taken in respect of these observations.

● 1250

It has been argued that a Committee should not, in effect, make any such observations upon members of the Public Service. Have you any views on that? It is a little off the track. The argument being that it questions ministerial responsibility and so on, that any criticism has really, in fact, to be a criticism of the minister as opposed to any of his staff.

Professor Ward: I hate to duck a question, but I honestly do not know what I think about that. This is the first time it has been presented to me and I cannot think of a precedent or an example where in the past this kind of thing has happened. I cannot remember.

Mr. Cafik: There are no precedents.

Mr. Crouse: What was that question again?

Mr. Cafik: The question, Mr. Chairman, was, what were Mr. Ward's views in respect of this Committee or any committee really, but particularly this one, observing upon the actions of a public servant.

Mr. Bigg: By name.

Mr. Cafik: By name or by function. The fact the names got in the report was an accident because we

[Interpretation]

pas agir ainsi, mais vous pouvez préconiser que le Gouvernement étudie la question qui a trait à cette dépense.» Cette procédure est correcte. Par conséquent, on a accepté la motion. Je ne vois pas, à première vue aucun problème technique ici.

M. Cafik: Nous ne pourrions pas, en fait, approuver le budget, mais seulement recommander que le Gouvernement veuille bien étudier la question.

M. Ward: C'est exact, mais comme tout autre Comité, vous n'avez pas le pouvoir de prendre des décisions; vous ne pouvez que faire des rapports ou des recommandations.

M. Cafik: Je voudrais poser une autre question qui a trait au rapport qu'on nous a présenté très récemment au sujet du *Bonaventure* et dans lequel des observations étaient faites au sujet de certaines activités de la part de fonctionnaires. Je ne sais pas si vous avez lu ou non le rapport, mais je crois qu'avant de répondre, il vous faut bien comprendre que dans ce rapport, on y recommandait en particulier que le gouvernement prenne une décision quant aux mesures qui pourraient ou pourraient pas être prises au sujet de ces observations.

On a prétendu qu'un Comité ne devrait pas, en fait, présenter de telles observations au sujet des membres de la Fonction Publique. Quelle est votre opinion à ce sujet? Nous nous éloignons un peu du sujet. On prétend qu'on met en cause la responsabilité ministérielle et que toute critique doit être, en fait, une critique à l'égard du ministre et non pas à l'égard d'un membre de son personnel.

M. Ward: Je n'aime pas éviter une question, mais, sincèrement, je ne sais pas quoi penser à ce sujet. C'est la première fois qu'on me présente cet argument, et je ne puis voir de précédent ou d'exemple d'une telle situation par le passé.

M. Cafik: Il n'y a pas de précédents.

M. Crouse: Quelle était encore cette question?

M. Cafik: La question, monsieur le président, c'était de savoir si M. Ward pensait que notre Comité, ou en fait tout comité, devaient faire des observations sur les actions d'un fonctionnaire.

M. Bigg: En mentionnant son nom.

M. Cafik: En mentionnant son nom ou sa fonction. Le fait que les noms soient mentionnés dans le rapport

[Texte]

had already agreed they would not go in, but functions were certainly pointed out and approved by this Committee. The precise names got into the report, but by error.

Mr. Crouse: Would I be permitted to comment on that question, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: Yes, of course.

Mr. Crouse: I am reading about Mr. Henderson, and with permission of the Committee I would like to read this into the record because it relates to what has just been asked.

Within a year of his appointment he was involved in a head-on class with the then Conservative administration. The Revenue department had held up wages to three men on the public payroll for nonpayment of income taxes. Henderson's investigators became intrigued and asked for the tax files of the three delinquents. George Nowlan, Conservative Minister of Revenue, refused the request and Henderson made note of the refusal in his next report to Parliament. Nowlan was immediately and vigorously grilled in the House of Commons where he let slip the fact that the three men involved were M.P.s, two Tories and one Liberal. The fight was carried before the Public Accounts Committee where Nowlan stood his ground on a provision of the Income Tax Act guaranteeing secrecy in income tax matters. Henderson pointed to the Financial Administration Act which entitles him to access to all files, documents or other reports notwithstanding any other legislation. The auditor won hands down and the files were produced.

My point in bringing this to the attention of the Committee at the moment is that if the files on M.P.s and their indiscretions could be produced and their names named, because they were before this Committee in 1960, then I submit if we are not sacrosanct or if we are not holy cows, certainly when indiscretions are committed by public servants, they should be in the same position as M.P.s. I would like your views on that as well.

[Interprétation]

est l'effet du hasard, car nous avons décidé qu'on ne mentionnerait pas les noms, mais les fonctions l'étaient très certainement avec l'approbation du Comité. On a mentionné les noms dans le rapport, mais c'était une erreur.

M. Crouse: Me permettez-vous, monsieur le président, de formuler des remarques au sujet de cette question.

Le vice-président: Oui, naturellement.

M. Crouse: J'ai lu un article au sujet de M. Henderson et, avec la permission des membres du Comité, j'aimerais qu'il soit consigné au procès-verbal, car il se rapporte à ce qu'on vient juste de demander:

Dans l'année même de sa nomination, il s'est trouvé mêlé à un conflit direct avec l'administration qui était à l'époque celle des Conservateurs. Le ministère du Revenu avait retenu les traitements de trois fonctionnaires, qui se trouvaient sur la liste de paie, parce qu'ils n'avaient pas acquitté leurs impôts sur le revenu. Les enquêteurs au service de M. Henderson se sont montrés méfiants et ont demandé à voir les dossiers concernant les impôts de ces trois personnes. Le ministre du revenu conservateur, M. George Nowlan, a refusé d'accéder à la requête et M. Henderson a consigné ce refus dans le rapport qu'il a fait au Parlement. M. Nowlan a été immédiatement questionné avec vigueur devant la Chambre des communes où il dévoilait que les trois personnes en cause étaient des députés dont deux du parti conservateur et un du parti libéral. Le différend a été porté devant le Comité des comptes publics où M. Nowlan a défendu son point de vue en se fondant sur une stipulation de la Loi de l'impôt sur le revenu garantissant le secret des questions pour l'impôt sur le revenu. M. Henderson a allégué, de son côté qu'il se fondait sur la Loi sur l'administration financière qui lui donnait le droit de consulter tous les dossiers, documents et autres rapports sans que d'autres législations ne puissent l'empêcher. C'est l'Auditeur qui a gagné officiellement et les dossiers ont dû être dévoilés.

En portant à l'attention du Comité cette déclaration, je veux indiquer que si les dossiers des députés et leurs indiscretions ont pu être dévoilés ainsi que leurs noms, du fait qu'ils avaient comparu devant le Comité en 1960, je prétends que si nous ne sommes pas tabous, il n'y a pas de doute que lorsque des indiscretions sont commises par des fonctionnaires, ces derniers devraient se trouver dans la même situation que les députés. J'aimerais connaître votre opinion à ce sujet.

[Text]

Mr. Cafik: You and I are not arguing . . .

Mr. Crouse: No, no, I would like the views of Professor Ward on this.

Professor Ward: While you were talking I was thinking about the principles involved here. I am reluctant, again, as a citizen to think of a committee of the House feeling inhibited with regard to comments it might make upon the Public Service. Surely one of your functions is to criticize and if you have what you consider is a very good case, I would like to see you make whatever comments you think are pertinent.

You are quite right about the principle of ministerial responsibility, that the minister sooner or later has to have this brought home to him, too, but ministerial responsibility is getting to be a pretty confused thing in modern parliamentary life.

Mr. Cafik: Agreed.

Professor Ward: I, for example, have been having a great deal of difficulty sorting out in my mind where ministerial responsibility lies at the moment with regard to the wage negotiations over the Post Office. The responsible Minister, Mr. Kierans, is not one of the negotiators, some other Ministry is responsible for this, and yet he could easily have plans for the Post Office which could be upset by a wage settlement in which he played no part.

If this going to become a standard part of Canadian public life, it seems to me the principle of ministerial responsibility is going to take quite a beating for a while until we get it all straightened out.

Mr. Major: Professor, I have a question on a point you brought up a while back. The question of delegation is also involved, is it not?

Professor Ward: In the case of the negotiations there is no delegation. The Treasury Board is the designated . . .

Mr. Major: No, I mean as far as ministerial responsibility is concerned.

Professor Ward: Oh, you mean the Minister has to delegate to public servants?

Mr. Major: Yes.

Professor Ward: Oh, yes, that is true.

[Interpretation]

M. Cafik: Vous et moi nous ne discutons pas . . .

M. Crouse: Non, j'aimerais avoir l'opinion du professeur Ward à ce sujet.

M. Ward: Pendant que vous parliez, je songeais aux principes en cause ici. A nouveau, à titre de citoyen, j'ai du mal à croire qu'un comité de la Chambre devrait se considérer comme restreint dans les commentaires qu'il voudrait apporter au sujet de la fonction publique. Il n'y a pas de doute que l'une de vos fonctions est de critiquer et que lorsque vous avez à faire l'étude de ce que vous considérez comme une cause très valable, je trouve que vous devriez pouvoir faire tous les commentaires que vous pensez être pertinents.

Vous avez raison au sujet des principes de la responsabilité ministérielle, à savoir que le ministre tôt ou tard se verra rappeler ce principe mais cette responsabilité devient une question très confuse dans l'optique de la vie parlementaire moderne.

M. Cafik: D'accord.

M. Ward: J'ai moi-même beaucoup de difficultés à établir où la responsabilité ministérielle se trouve engagée à l'heure actuelle en ce qui concerne les négociations de salaires et de traitements des employés des postes. Le ministre qui assume la responsabilité, M. Kierans, n'est pas parmi les négociateurs, c'est un autre ministre qui joue ce rôle, et cependant il se pourrait très bien qu'il ait fait des plans au sujet des postes et qu'une entente sur les traitements pourrait les modifier sans qu'il n'ait joué aucun rôle.

Si cette situation va devenir une norme de la vie politique publique au Canada, il me semble que le principe de la responsabilité ministérielle va être fort contesté jusqu'à ce que la situation s'éclaircisse.

M. Major: Il y a également une question de délégation de pouvoirs qui est en cause, n'est-il pas vrai?

M. Ward: Dans le cas des négociations, il n'y a pas de délégation de pouvoirs. Le Conseil du Trésor est l'organisme désigné . . .

M. Major: Non, je veux dire en ce qui concerne la responsabilité ministérielle.

M. Ward: Vous voulez dire que le ministre doit déléguer ses pouvoirs aux fonctionnaires?

M. Major: Oui.

M. Ward: Oui, c'est exact.

Texte]

Mr. Major: He has to delegate responsibility somewhere along the line.

Professor Ward: Oh yes.

Mr. Major: If the public servant does not perform his job properly, the Minister cannot be right in that man's office to run his show. It is a question that was brought up a while back on the delegation of authority from the Auditor General. The same principle applies, does it not?

Mr. Cafik: I have a follow-up question.

The Vice-Chairman: I am sorry, Mr. Caccia has a supplementary.

Mr. Cafik: I will take only one second. It seems to me I made an observation upon which, hopefully, you would comment. This principle of ministerial responsibility that in view of the very complex nature of our society and of our governmental system and the huge, vast numbers of people that are involved in working in a department of government, it seems to me perhaps an outmoded concept that we would, in fact, hold the minister personally responsible for all the action, however, far down the line.

In other words, it seems to me if we really are going to have some efficiency government, there ought to be some way by which you can go beyond the minister or beneath the minister in order to draw to his attention what some of the problems are. It is true that the decision to be made would be the minister's decision, not the decision of this Committee, but it would appear to me that we, perhaps, ought to have or to assume to arrogate unto ourselves the power to observe upon actions, right or wrong, of individuals within a department. Am I right and would you agree with that?

Professor Ward: I could not agree at the moment, but I think the principle of ministerial responsibility is obsolete.

Mr. Cafik: I do not mean totally. I think that perhaps...

Professor Ward: It is being profoundly modified these days.

Mr. Cafik: ... it is being used as a blind for things that...

[Interprétation]

M. Major: Il lui faut déléguer la responsabilité à quelqu'un.

M. Ward: Oui.

M. Major: Si les fonctionnaires n'accomplissent pas sa tâche convenablement, le ministre n'a pas le droit d'intervenir dans les affaires de ses fonctionnaires. C'est une question qui a été soulevée il y a quelque temps au sujet de la délégation de pouvoirs de la part de l'Auditeur général. Le même principe s'applique, n'est-ce pas?

M. Cafik: J'aurais une question dans la même ligne de pensée.

Le vice-président: Je m'excuse, mais M. Caccia veut poser une question supplémentaire.

M. Cafik: Je ne prendrai qu'un instant. J'ai fait une observation au sujet de laquelle j'aimerais que vous m'apportiez vos commentaires. Le principe de la responsabilité ministérielle me semble—du fait de la nature compliquée de notre société et de notre système gouvernemental ainsi que du grand nombre de personnes qui travaillent dans le cadre d'un ministère du gouvernement—être un principe désuet, à savoir de tenir le ministre personnellement responsable de toutes les mesures qui sont prises quel que soit le niveau où se situe l'action.

En d'autres termes, il me semble que si nous voulons avoir un gouvernement efficace, nous devrions pouvoir aller au-delà ou en dessous du ministre afin de pouvoir attirer son attention sur les problèmes qui se posent. Il est vrai que la décision à prendre serait celle du ministre et non de votre Comité, mais il me semble que, peut-être, nous devrions nous attribuer le pouvoir d'examiner les actions des personnes au sein d'un ministère, qu'elles soient bonnes ou mauvaises. Ai-je raison et êtes-vous d'accord avec ce point de vue?

M. Ward: Je ne pourrais donner mon accord pour l'instant, mais je crois que le principe de la responsabilité ministérielle est désuet.

M. Cafik: Je ne veux pas dire entièrement. Je pense que peut-être...

M. Ward: Ce principe est entièrement modifié en ce moment.

M. Cafik: ... il est utilisé comme un bandeau pour cacher les faits qui...

[Text]

Professor Ward: It always has been. In fact, in the old days in this House of Commons even, hard work by a Public Accounts Committee was likely to be regarded by somebody in the Cabinet as an interference with ministerial responsibility on the grounds that ministerial responsibility precluded even investigation of what was being done because whatever it was, the minister was responsible.

In the early days of referring Estimates to committees which is now a perfectly normal accepted part or practice here, several ministers objected to the interference with ministerial responsibility of sending Estimates to committees and yet the new rules of the House make it compulsory to send Estimates to the committees. I think every single individual who used to object to that is now gone from this House.

As for the responsibility for the acts of public servants, there is an enormous danger involved in admitting that the minister is not responsible, even if he does not know what it is all about. Somebody in the House has to answer, and if it is not the Minister, who is it going to be?

Mr. Cafik: I do not think, at least what I have in mind, would preclude him from answering. I think he must answer, but what I really mean is that real responsible government and ministerial responsibility would demand of certain ministers that they might get up and say, "Fine, this was wrong and we will take corrective action," and, in effect, his job is not on the line as a result of perhaps something being done improperly within the department. I think when you interpret it to mean that either the minister goes or nobody goes, or one of the civil servants goes or the minister has to go because he is responsible, seems to me to be an outmoded practice.

Professor Ward: They are querying the wrong fellow, really.

Mr. Cafik: That is right.

Professor Ward: I hope I am in the House when a minister gets up and says, "I was wrong and this is why I was wrong".

Mr. Cafik: I think it is not too far away when those things will happen.

The Vice-Chairman: Mr. Caccia.

[Interpretation]

M. Ward: On a toujours pensé ainsi. En fait, dans l'ancien temps, dans cette même Chambre des communes, même le dur travail d'un Comité des comptes publics avait tendance à être considéré par une personne ne faisant partie du Comité comme une ingérence en ce qui concerne la responsabilité ministérielle du fait que cette dernière interdit même les enquêtes sur ce qui se produit, car quels que soient les faits en cause, c'était le ministre qui était responsable.

Même, dans l'ancien temps, lorsqu'il s'agissait du renvoi du budget au Comité, ce qui est actuellement une procédure normale et acceptée, si plusieurs ministres soulevaient des objections en alléguant qu'il y avait interférence avec la responsabilité ministérielle lorsqu'on envoyait le budget au Comité et cependant les nouveaux règlements de la Chambre rendent obligatoires le renvoi du budget au Comité. Je crois que toutes les personnes qui avaient l'habitude de soulever des objections à ce sujet ont maintenant quitté la Chambre.

En ce qui concerne la responsabilité des actions faites par les fonctionnaires, il y a un grand danger qui se présente, si nous admettons que le ministre n'est pas responsable, même si ce dernier ne sait pas de quoi il s'agit. Quelqu'un doit rendre compte à la Chambre de ce qui se passe et si ce n'est pas le ministre, qui s'en chargera?

M. Cafik: Je ne crois pas, tout au moins, que ce à quoi je songe l'empêcherait d'être responsable. Ce que je veux dire c'est que compte tenu du gouvernement responsable et dans l'optique de la responsabilité ministérielle, il faudrait que certains ministres se levent et disent à certain moment: «Très bien, on a mal agi et nous allons prendre des mesures pour corriger la situation et, en fait, ses fonctions ne sont pas celles d'un exécutant lorsqu'une action inappropriée s'est produite au sein du ministère. Je crois que si vous interprétez cette situation pour dire que quelqu'un doit s'en occuper parce qu'il est responsable, il me semble qu'il s'agit d'une procédure désuète.

M. Ward: En fait, on s'adresse à la mauvaise personne.

M. Cafik: C'est exact.

M. Ward: J'espère que je me trouverai à la Chambre lorsqu'un ministre se lèvera et dira: «J'ai eu tort et en voici les raisons».

M. Cafik: Je crois que le temps n'est pas éloigné où une telle situation se produira.

Le vice-président: Monsieur Caccia.

[Texte]

Mr. Caccia: Mr. Ward, are you suggesting that the inclusion of names of public servants in reports emanating from this Committee is preferable to a procedure whereby ministers are the authorities to which this Committee will make reference when drawing to the attention of the government certain weaknesses in procedure?

Professor Ward: I am not sure I understand you, sir. Do you mean this Committee should, in such a case as in the *Bonaventure* case, report to the House or report to the minister, where public servants were involved?

Mr. Caccia: No, I am making reference to the inclusion of names of public servants in the future reports of this Committee and whether it is a desirable trend to have the names of public servants included in reports which might be interpreted as shifting the weight of responsibility away from the minister.

Professor Ward: I do not think you have any power to report to anybody except the House, as a creature of the House.

Mr. Caccia: I agree with that. It is a question of the inclusion or the noninclusion of names of public servants in reports.

● 1300

Professor Ward: I cannot off hand think of any reason why civil servants should be sacrosanct. It has been the principle up until relatively modern times that the public servants are anonymous, but increasing breaches in this principle are being made more and more. I honestly do not know where the trend is going but it may well be that in the future, the naming of civil servants in committee reports will become as commonplace as the sending of estimates to committees. If I were a civil servant, I would not like it; on the other hand, if I were a civil servant doing things wrong, perhaps I ought to have my name in a report. But I do not really know, in principle, how to answer that question since I have not considered it before today.

Mr. Caccia: Thank you.

The Chairman: Mr. Cullen.

Mr. Cullen: I just have one question on this very subject. We came up in our investigation with the buying of some tubes that turned out to cost some \$12,000 that should have cost \$100 or something of this nature.

[Interprétation]

M. Caccia: Monsieur Ward, est-ce que vous préconisez que l'inclusion des noms des fonctionnaires dans les rapports qui proviennent du Comité des comptes publics est une procédure préférable à celle qui consiste, de la part du Comité, à rejeter la responsabilité sur les ministres lorsque le Comité veut attirer l'attention du gouvernement sur certaines faiblesses de procédure?

M. Ward: Je ne suis pas bien certain de vous comprendre, monsieur. Voulez-vous dire que le Comité devrait, dans ces cas, comme dans le cas du *Bonaventure*, faire rapport à la Chambre ou au ministre, lorsque des fonctionnaires sont en cause?

M. Caccia: Non, je parlais de l'inclusion des noms des fonctionnaires dans les rapports que le Comité fera à l'avenir et je me demandais si cette façon de procéder est souhaitable et pourrait être interprétée comme une manière de retirer la responsabilité du ministre.

M. Ward: Je ne crois pas que vous n'avez aucun pouvoir de faire rapport à qui que ce soit, excepté à la Chambre, car vous êtes une institution de la Chambre.

M. Caccia: Je suis d'accord avec ce point de vue. La question est de savoir s'il faut inclure ou non les noms des fonctionnaires dans les rapports.

M. Ward: Je ne peux pas d'emblée voir pourquoi des fonctionnaires devraient être intouchables. Le principe a été jusqu'à très récemment que les fonctionnaires étaient anonymes, mais il y a des accrocs faits à ce principe de plus en plus. Je ne sais pas où nous allons mais il se peut qu'à l'avenir, on s'habitue à mentionner les noms des fonctionnaires dans les rapports des Comités de la même façon qu'on envoie le budget aux comités. Si j'étais fonctionnaire, je ne serais pas en faveur, mais si j'étais fonctionnaire et si ce que je faisais n'était pas bien, peut-être qu'il faudrait que mon nom soit inclu dans un rapport. Je n'en sais rien. Je n'ai jamais étudié la question.

M. Caccia: Merci.

Le président: Monsieur Cullen.

M. Cullen: Je ne voudrais poser qu'une autre question à ce sujet. Au cours de notre enquête, nous sommes tombés sur le cas où l'achat de certaines lampes avait coûté quelque \$12,000 et il aurait fallu qu'elles ne coûtent que \$100.

[Text]

The procedure set up by the Minister and the Deputy Minister and all the way down the line was that before anything was purchased, it would be ordered in the field. That would be the responsibility of the fellow who ordered it. Then, it would be checked by the individual who needed; then, it would be checked by the individual who ordered it; then that supply would come back and these numbers would be checked off. The system seemed to be foolproof. There were three different checks on this before it came through.

I do not think we can fault the system. The system was correct but somebody goofed on those numbers. In fact, two people, both of whom are civil servants, apparently goofed in that particular situation. There is an area where I can see that surely somebody should have been named. It may be small peanuts talking about \$12,000 when we are looking at \$12 billion but if an individual knows that his name might very well appear in this report, I wonder if he would not maybe check those long numbers, particularly in ordering a tube that is worth \$475. That is a lot of taxes and this is where I see maybe we should be breaking some ground.

Professor Ward: You have a very good point but there would be a salutary deterrent to public servants to check things more carefully if they thought there was a danger of being investigated and reported upon by the Standing Committee on Public Accounts. I think this is an excellent point.

Mr. Cullen: Thank you.

The Vice-Chairman: Gentlemen, we have a tentative meeting at 3.30 if you wish to continue but if there are no further questions, we could thank Professor Ward right now for his very lucid and intelligent testimony and answers to our questions. I think we have all enjoyed it. On behalf of the Committee, I would like to extend to you our thanks Professor Ward.

Professor Ward: Thank you.

The Vice-Chairman: I must remind you that tomorrow we have an in camera meeting at 3.30 to start considering the draft report to the House. The notices will be sent out this afternoon.

Mr. Cafik: Mr. Chairman, on a point of order, I understood that there was going to be a meeting this afternoon in camera in the event that Professor Ward was not going to appear at the second meeting.

[Interpretation]

La procédure établie par le ministre et par le sous-ministre consiste lorsqu'un achat doit être fait, à en faire la commande sur place. Ce serait donc la responsabilité de la personne qui a fait la commande. Puis, une vérification serait faite par la personne qui a besoin de cet objet; puis, il y aurait la vérification par la personne qui l'a commandé enfin on vérifierait les numéros. Ce système paraît offrir des garanties sans limite. Il y a trois différentes vérifications avant la fin de la procédure.

Je ne crois pas que nous pouvons mettre en cause le système. Toutefois il y a quelqu'un qui s'est trompé au sujet des numéros. En fait, deux personnes, qui sont des fonctionnaires se sont trompées dans ce cas particulier. Il me semble que dans un cas de ce genre, il faudrait donner les noms. C'est peut-être d'une petite somme de 12,000 dollars par rapport à 12 milliards mais si une personne savait que son nom pourrait bien apparaître dans ce rapport, je me demande s'il ne vérifierait pas un peu plus soigneusement ces longs numéros lorsqu'il fait la commande d'une lampe qui vaut \$475? Il me semble qu'on pourrait faire quelques progrès dans ce domaine.

M. Ward: Votre point de vue est très pertinent, et les fonctionnaires feraient plus attention s'ils savaient qu'on peut enquêter à leur sujet et les mettre en cause à la suite de l'étude du Comité permanent des comptes publics. Je crois qu'il s'agit d'une excellente idée.

M. Cullen: Merci.

Le vice-président: Messieurs, nous avons projeté une séance à 3h.30 si vous voulez continuer, mais s'il n'y a pas d'autres questions, nous pourrions, dès maintenant, remercier le professeur Ward pour le témoignage clairvoyant et intelligent qu'il nous a fourni et pour les réponses qu'il a bien voulu donner aux questions. Je crois que nous avons tous apprécié sa venue. Au nom du Comité, je remercie très chaleureusement le professeur Ward.

M. Ward: Merci.

Le vice-président: Je dois vous rappeler que demain nous avons une séance à huis clos à 3h.30 afin de commencer l'étude du projet de rapport à la Chambre.

Des avis à ce sujet seront envoyés cet après-midi.

M. Cafik: Monsieur le président, j'invoque le règlement. Je croyais comprendre qu'il allait y avoir une séance à huis clos cet après-midi au cas où M. Ward ne comparaitrait lors de la seconde séance.

[Texte]

The Vice-Chairman: I was under the impression but I can stand corrected that both meetings were scheduled in the event that Professor Ward's testimony was not terminated and you still had more questions, but if it is the feeling of the Committee that we meet this afternoon to start our in camera study, it is in your hands if you so desire.

Mr. Cafik: I wonder if I could, at this moment, point out to the balance of the Committee that in our Subcommittee meeting we had decided that we would bring forward our recommendations regarding the Auditor General's act prior to the end of this session and I believe that we may not be unanimous in all our views and I frankly think we need as much time as possible and would recommend that if we want to meet that objective, which I think is quite important to the Auditor General and to all of us, we should meet this afternoon if it is possible.

The Vice-Chairman: There is only one question here, Mr. Cafik. We do not have the required quorum at the present time. The meeting was not scheduled as an in camera meeting. Therefore, I do not know if we have the power to call one.

Mr. Caccia: Mr. Chairman, would you consider instead calling the steering committee this afternoon to decide how to proceed in the approach to the recommendations to be written?

Mr. Cafik: That meeting has been held, Mr. Chairman, and we should make a decision.

The Vice-Chairman: I can call a steering committee meeting. That is quite correct except that we do not have a representative of two parties here this morning. The Chairman himself is away. It could be a steering committee meeting of Mr. Cafik and me unless the others were available this afternoon. I have no way of knowing that right now.

Mr. Cafik: Could the Clerk give us his view as to whether we are empowered? It is not a motion to call a meeting. I do not believe we need a quorum to make that decision. The steering committee itself can make that decision. Can it not?

The Vice-Chairman: There is a meeting scheduled. I think if we called our meeting as provided and had a

[Interprétation]

Le vice-président: Je croyais, mais on peut me dire le contraire à ce sujet, que les deux séances devaient avoir lieu si M. Ward n'en avait pas terminé avec son témoignage et si vous aviez encore des questions à poser, mais que si le Comité désirait commencer cet après-midi son étude à huis clos, on se conformerait à son désir.

M. Cafik: Je me demande si je pourrais, à l'instant, indiquer au reste du Comité que lors de notre séance en sous-comité, nous avions décidé que nous présenterions nos recommandations en ce qui concerne la Loi sur l'auditeur général avant la fin de cette session car, je crois, que nous pouvons être unanimes à tous les points de vue, et je crois que sincèrement nous avons besoin de tout le temps à notre disposition et que si nous voulons atteindre cet objectif, qui est important tant du point de l'auditeur général que de notre point de vue, nous devrions nous réunir cet après-midi si possible.

Le vice-président: Il n'y a qu'un problème qui se pose à ce sujet ici, monsieur Cafik. C'est que nous n'avons pas actuellement le quorum nécessaire. La séance n'était pas prévue comme séance à huis clos. Par conséquent, je ne sais si nous avons le pouvoir d'en convoquer une.

M. Caccia: Monsieur le président, ne croyez-vous pas qu'il serait préférable de convoquer le Comité de direction cet après-midi pour décider de la marche à suivre dans la rédaction des recommandations?

M. Cafik: La séance a été tenue, monsieur le président, et nous devrions prendre une décision.

Le vice-président: Je peux convoquer une séance du comité de direction, c'est parfaitement dans l'ordre, sauf que nous n'avons pas ce matin de représentants des deux partis. Le président lui-même est absent. Il s'agirait d'une séance du comité de direction constitué par M. Cafik et moi-même à moins que les autres députés ne soient disponibles cet après-midi. Je ne puis pas le savoir à l'heure actuelle.

M. Cafik: Est-ce que le greffier pourrait nous dire si nous avons le pouvoir nécessaire de procéder ainsi? Il ne s'agit pas d'une motion en vue de convoquer une séance. Je ne crois pas que nous avons besoin du quorum pour prendre cette décision. Le comité de direction lui-même peut prendre cette décision, n'est-ce pas?

Le vice-président: Une séance est prévue. Je pense que si nous convoquons notre séance comme prévu et

[Text]

quorum once we got in the room, we could then go into an in camera meeting—if we got a quorum.

Mr. Cafik: Even without a quorum, by the way, can we not discuss this without making a final decision?

The Vice-Chairman: You see, the trouble is, Mr. Cafik, that this schedule was passed at a meeting when we did have a quorum; that today, 11 o'clock this morning and 3.30 this afternoon would be at the disposal of the Committee. Then on June 17 we would be in camera, June 18 in camera and June 23 in camera if necessary to make our recommendations. We can go ahead and have our meeting this afternoon and if we have a quorum or if we do not, we will have to decide at that time whether or not to go in camera. So I take it that the consensus is that we hold our meeting this afternoon.

Some hon. Members: Agreed.

The Vice-Chairman: Agreed. Thank you. Thank you very much, Professor Ward.

[Interpretation]

que nous avons le quorum lorsque nous serions dans la pièce en question, nous pourrions passer à la séance à huis clos.

M. Cafik: Même sans quorum, ne pouvons-nous pas étudier cette question sans prendre de décision définitive?

Le vice-président: Vous voyez, monsieur Cafik, l'ennui c'est que cet horaire a été adopté lors d'une séance où nous avions le quorum, à savoir qu'aujourd'hui, à 11 heures et à 3h.30 on consacrerait le temps au Comité. Puis, nous nous réunirions à huis clos les 17 et 18 juin et même le 23 juin, si c'est nécessaire pour faire nos recommandations. Nous pouvons aller de l'avant et tenir notre séance cet après-midi, et si nous sommes en nombre ou non, il nous faudra décider si nous voulons tenir ou non notre séance à huis clos. Par conséquent, je considère qu'on est d'accord pour tenir notre séance cet après-midi.

Des voix: D'accord.

Le vice-président: D'accord. Merci, messieurs. Je vous remercie monsieur Ward.

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Second Session

Deuxième session de la

Twenty-eighth Parliament, 1969-70

vingt-huitième législature, 1969-1970

STANDING COMMITTEE

COMITÉ PERMANENT

ON

DES

PUBLIC ACCOUNTS

COMPTES PUBLICS

Chairman

Mr. A. D. HALES

Président

MINUTES OF PROCEEDINGS

PROCÈS-VERBAUX

No. 34

WEDNESDAY, JUNE 17, 1970

THURSDAY, JUNE 18, 1970

TUESDAY, JUNE 23, 1970

LE MERCREDI 17 JUIN 1970

LE JEUDI 18 JUIN 1970

LE MARDI 23 JUIN 1970

Respecting

Concernant

Report of the Auditor General to the
House of Commons (1969).

Proposed Auditor General of Canada Act)

Le rapport de l'Auditeur général à la
Chambre des communes (1969).

(Projet de loi sur l'Auditeur général
du Canada)

INCLUDING THE FIFTH REPORT Y COMPRIS LE CINQUIÈME RAPPORT
TO THE HOUSE A LA CHAMBRE

WITNESSES—TÉMOINS

(See Minutes of Proceedings)

(Voir Procès-verbaux)

STANDING COMMITTEE ON
PUBLIC ACCOUNTS

Chairman
Vice-Chairman
and Messrs.

Baldwin
Bigg
² Boulanger
Breau
Caccia
Cafik

Mr. A. D. Hales
Mr. Tom Lefebvre

Crouse
Cullen
Flemming
Harding
Jerome
Mazankowski

COMITÉ PERMANENT
DES COMPTES PUBLICS

Président
Vice-président
et Messieurs

¹ McBride
Rodrigue
Tétrault
³ Weatherhead
Whiting
Winch—(20).

Le greffier du comité,
J. H. Bennett,
Clerk of the Committee.

Pursuant to S.O. 65(4) (b)

Conformément à l'article 65(4) (b) du
Règlement

¹ Replaced Mr. Forget, June 22, 1970.

¹ Remplace M. Forget, le 22 juin 1970.

² Replaced Mr. Major, June 22, 1970.

² Remplace M. Major, le 22 juin 1970.

³ Replaced Mr. Guay (*St. Boniface*),
June 22, 1970.

³ Remplace M. Guay (*St-Boniface*), le
22 juin 1970.

REPORT TO THE HOUSE

FRIDAY, June 26, 1970.

The Standing Committee on Public Accounts has the honour to present its

FIFTH REPORT

Pursuant to its Order of Reference of Wednesday, March 25, 1970, which referred the Public Accounts for the year ended March 31, 1969, and Volume I of the Auditor General's Report, your Committee undertook a study of the Proposed Auditor General of Canada Act which appears as APPENDIX 2 on page 158 of this Report. This Proposed Act had been drawn up as a result of a series of recommendations made by the Standing Committee on Public Accounts in its Third Report to the House, June 28, 1966, part of which follows:

"The Committee is of the opinion that all the characteristics, duties and functions of the Office of the Auditor General, including the foregoing recommendations, should be set out in a separate Act of Parliament governing this Office instead of being a part of the Financial Administration Act.

The Committee is requesting the Auditor General to consult his legal advisers and to co-operate with them in drafting such an Act for submission to the Committee and to the Government."

Because of the discussion that has arisen in the House and elsewhere over the role of the Auditor General, your Committee began a series of meetings to study this Proposed Auditor General of Canada Act and to hear the views of both Government and outside officials on one of our most important offices of Parliament.

Your Committee is pleased to acknowledge the observations and assistance

RAPPORT À LA CHAMBRE

Le VENDREDI 26 juin 1970.

Le Comité permanent des comptes publics a l'honneur de présenter son

CINQUIÈME RAPPORT

Conformément à l'Ordre de renvoi du mercredi 25 mars 1970 relatif aux Comptes publics pour l'année financière terminée le 31 mars 1969 et au Rapport annuel de l'Auditeur général y afférent (volume I), le Comité a entrepris une étude du Projet de Loi sur l'Auditeur général du Canada qui forme l'APPENDICE 2, à la page 172 de ce Rapport. Ce projet de loi a été rédigé à la suite d'une série de recommandations faites par le Comité permanent des comptes publics dans son Troisième Rapport à la Chambre, le 28 juin 1966, et qui se lisent en partie comme suit:

«Le Comité est d'avis que toutes les caractéristiques, attributions et fonctions du Bureau de l'Auditeur général, y compris les recommandations déjà citées, devraient être exposées dans une loi distincte votée par le Parlement régissant ce Bureau, au lieu de faire partie de la Loi sur l'administration financière.

Le Comité demande à l'Auditeur général de consulter ses conseillers juridiques et de coopérer avec eux dans la rédaction d'une telle loi qui serait soumise au Comité et au gouvernement.»

A cause des discussions qui ont eu lieu en Chambre et ailleurs au sujet du rôle de l'Auditeur général, le Comité a commencé une série de séances pour étudier ce Projet de Loi sur l'Auditeur général du Canada et pour entendre les opinions et du gouvernement et des fonctionnaires à l'extérieur sur un des plus importants bureaux du Parlement.

Le Comité est reconnaissant des renseignements et de l'aide qu'il a reçus des

given to it by the following persons or associations who appeared before the Committee during these meetings:

May 5 and 7, 1970

Mr. J. J. Carson, Chairman, Public Service Commission;

From the Office of the Auditor General:

Messrs. A. M. Henderson, Auditor General of Canada; G. R. Long, Assistant Auditor General; Barry Smith, President of the Staff Association; G. O. Currie, Secretary, Office of the Auditor General.

May 12, 1970

Honourable C. M. Drury, M.P., President of the Treasury Board.

May 14 and 21, 1970

From the Canadian Institute of Chartered Accountants:

Messrs. Ross Poole, Audit Manager, Dupont of Canada Limited, Montreal, P.Q., Chairman of the Study Group on the Proposed Auditor General of Canada Act; Trevor Brown, Partner in McDonald, Currie, Company, Montreal, P.Q.; John B. Atkinson, Internal Auditor, Turner and Newell Overseas Limited, Montreal, P.Q.; Pierce Gould, Partner in Glendenning, Jarrett, Gould and Company, Montreal, P.Q.; Ken McIntyre, Secretary of the Federal Legislation Committee; R. D. Thomas, Executive Director.

From the Auditor General's Office:

Messrs. A. M. Henderson, Auditor General of Canada; G. R. Long, Assistant Auditor General and Mr. Gordon Dunnet, Q.C., Toronto, Legal Counsel for the Auditor General's Office.

May 26, 1970

Mr. Gordon Dunnet, Q.C., Toronto, Legal Counsel for the Auditor General's Office;

Mr. G. R. Long, Assistant Auditor General.

personnes ou des associations suivantes qui ont comparu devant le Comité au cours de ces séances:

Les 5 et 7 mai 1970

M. J. J. Carson, président de la Commission de la Fonction publique;

Du bureau de l'Auditeur général:

MM. A. M. Henderson, Auditeur général du Canada; G. R. Long, auditeur général adjoint; Barry Smith, président de l'Association du personnel; G. O. Currie, secrétaire du Bureau de l'Auditeur général.

Le 12 mai 1970

L'honorable C. M. Drury, député, président du Conseil du Trésor.

Les 14 et 21 mai 1970

De l'Institut canadien des comptables agréés:

MM. Ross Poole, directeur de la vérification, Dupont of Canada Limited, Montréal (Québec), président du groupe d'étude sur le Projet de Loi sur l'Auditeur général du Canada; Trevor Brown, partenaire de McDonald, Currie, Company, Montréal (Québec); John B. Atkinson, vérificateur interne, Turner and Newell Overseas Limited, Montréal (Québec); Pierce Gould, partenaire de Glendenning, Jarrett, Gould and Company, Montréal (Québec); Ken McIntyre, secrétaire du Comité législatif fédéral; R. D. Thomas, directeur exécutif.

Du bureau de l'Auditeur général:

MM. A. M. Henderson, Auditeur général du Canada; G. R. Long, auditeur général adjoint et M. Gordon Dunnet, c.r., Toronto, avocat-conseil du Bureau de l'Auditeur général.

Le 26 mai 1970

M. Gordon Dunnet, c.r., Toronto, avocat-conseil du Bureau de l'Auditeur général; M. G. R. Long, auditeur général adjoint.

May 28, 1970

From the Public Service Alliance of Canada:

Messrs. C. A. Edwards, President; R. Deslauriers, Director of Research and Mr. G. R. Long, Assistant Auditor General.

June 2, 1970

Mr. Gordon Dunnet, Q.C., Toronto, Legal Counsel for the Auditor General's Office; Mr. G. R. Long, Assistant Auditor General.

June 4, 1970

From the Public Service Alliance of Canada:

Messrs. René Prud'homme, Executive Vice-President; R. Deslauriers, Director of Research.

From the Auditor General's Office:

Messrs. A. M. Henderson, Auditor General of Canada; I. Buzza; L. Sayers; Barry Smith, President of the Staff Association and Mr. Gordon Dunnet, Q.C., Toronto, Legal Counsel for the Auditor General's Office.

June 9, 1970

Honourable D. S. Macdonald, M.P., President of the Queen's Privy Council for Canada and Mr. G. R. Long, Assistant Auditor General.

June 16, 1970

Professor Norman Ward, M.A., Ph.D., F.R.S.C., University of Saskatchewan.

Your Committee asks that the following recommendations be considered when drafting a new Auditor General of Canada Act:

1. That there be a separate Auditor General of Canada Act.
2. That the duties of the Auditor General of Canada as spelt out in the present legislation are satisfactory.

Le 28 mai 1970

De l'Alliance de la Fonction publique du Canada:

MM. C. A. Edwards, président; R. Deslauriers, directeur de la recherche et M. G. R. Long, auditeur général adjoint.

Le 2 juin 1970

M. Gordon Dunnet, c.r., Toronto, avocat-conseil du Bureau de l'Auditeur général; M. G. R. Long, auditeur général adjoint.

Le 4 juin 1970

De l'Alliance de la Fonction publique du Canada:

MM. René Prud'homme, vice-président exécutif; R. Deslauriers, directeur de la recherche.

Du bureau de l'Auditeur général:

MM. A. M. Henderson, Auditeur général du Canada; I. Buzza; L. Sayers; Barry Smith, président de l'Association du personnel et M. Gordon Dunnet, c.r., Toronto, avocat-conseil du Bureau de l'Auditeur général.

Le 9 juin 1970

L'honorable D. S. Macdonald, député, président du Conseil privé de la Reine pour le Canada et M. G. R. Long, auditeur général adjoint.

Le 16 juin 1970

M. Norman Ward, M. A., Ph.D., F.R.S.C., professeur à l'Université de la Saskatchewan.

Le Comité demande que les recommandations suivantes soient mises à l'étude dans la rédaction d'une nouvelle Loi sur l'Auditeur général du Canada:

1. Qu'il y ait une Loi distincte sur l'Auditeur général du Canada.
2. Que les attributions de l'Auditeur général du Canada, telles que définies dans la présente Loi, sont satisfaisantes.

3. That the present method of appointing the Auditor General of Canada be continued.
 4. That the staff of the Auditor General's Office remain under the Public Service Act with the Instrument of Delegation of Authority.
 5. The Auditor General of Canada to remain in office until age of 65 years with no change in tenure of office.
 6. That the qualifications for Auditor General of Canada are satisfactory in the present legislation.
 7. That the Government give consideration to the opportunity of making the salary of the Auditor General commensurate with the salary of a Federal Court Judge.
 8. That there be no change in respect to the auditing of Crown Corporations.
 9. That the Auditor General be obligated to report annually to the House of Commons as required at present by the Financial Administration Act (s. 70).
 10. Each department of government should be permitted to make a corresponding comment on each observation in the Auditor General's Report to follow immediately upon the Auditor observations.
 11. That on serious matters of urgency the Auditor General should be free, at any time, to bring such matters to the attention of the appropriate Minister.
 12. That the reporting date for the Auditor General's Annual Report remain as is in the Financial Administration Act (s. 70(2)).
 13. That the Auditor General need not report on any matter, which is in all circumstances of relative insignificance, in his opinion.
 14. That the Auditor General continue to report to Parliament in the man-
3. Que la méthode actuelle servant à nommer l'Auditeur général du Canada se continue.
 4. Que le personnel du bureau de l'Auditeur général demeure sous la Loi de la Fonction publique avec l'instrument officiel de délégation de l'autorité.
 5. L'Auditeur général du Canada demeurera en fonction jusqu'à l'âge de 65 ans, sans changement dans la durée du mandat.
 6. Que la qualification exigée de l'Auditeur général du Canada est satisfaisante en vertu de la Loi actuelle.
 7. Que le Gouvernement étudie l'opportunité de fixer le traitement de l'Auditeur général du Canada pour qu'il soit proportionné à celui d'un juge de la Cour fédérale.
 8. Qu'il n'y ait pas de changement concernant la vérification des sociétés de la Couronne.
 9. Que l'Auditeur général soit requis de faire rapport tous les ans à la Chambre des communes, comme l'exige actuellement la Loi sur l'administration financière (art. 70).
 10. Chaque ministère du gouvernement devrait être autorisé à faire des remarques correspondantes à chaque observation du Rapport de l'Auditeur général, qui suivraient immédiatement les observations de l'Auditeur général.
 11. Que dans les questions urgentes et sérieuses, l'Auditeur général soit libre de porter en aucun temps ces questions à l'attention du Ministre approprié.
 12. Que la date de présentation du Rapport annuel de l'Auditeur général demeure celle fixée par la Loi sur l'administration financière (art. 70(2)).
 13. Que l'Auditeur général ne soit pas tenu de faire rapport sur toute question qui, à son avis et sous tous rapports, est relativement de peu d'importance.
 14. Que l'Auditeur général continue de faire rapport au Parlement de la

ner outlined in the Financial Administration Act, except that the last paragraph of subsection (1) of section 70, Financial Administration Act, whereunder the Auditor General includes in his report "any other case that the Auditor General considers should be brought to the notice of the House of Commons", should be related to the general duties of the Auditor General as outlined in the Financial Administration Act (s. 67).

15. That the Auditor General should continue to have his Estimates reviewed by Treasury Board in the same manner as all other departments and agencies.
16. The Auditor General, when observing on any matter, should include a reference to the Act that requires him to comment.
17. The Auditor General shall, whenever the Governor in Council or the Treasury Board directs, inquire into and report on any matter relating to the financial affairs of Canada or to public property and on any person or organization that has received financial aid from the Government of Canada or in respect of which financial aid from the Government of Canada is sought, or undertake any other duty as directed by the President of the Treasury Board.
18. That the Government shall move reference of the Auditor General's Report to the Public Accounts Committee immediately upon its tabling in the House.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (*Issues Nos. 22 to 34 inclusive*) is tabled.

Respectfully submitted,

Le vice-président,
TOM LEFEBVRE,
Vice-Chairman.

manière décrite dans la Loi sur l'administration financière, sauf que le dernier alinéa du paragraphe (1) de l'article 70 de la Loi sur l'administration financière en vertu duquel l'Auditeur général inclut dans son rapport «tout autre cas qui, d'après lui, mérite d'être porté à la connaissance de la Chambre des communes», devrait se rapporter aux attributions générales de l'Auditeur général telles que définies dans la Loi sur l'administration financière (art. 67).

15. Que l'Auditeur général continue de soumettre à l'étude du Conseil du Trésor son Budget des dépenses, comme c'est le cas pour tous les autres ministères et organismes.
16. Lorsque l'Auditeur général fait des observations sur une question quelconque, il devrait inclure la référence à la Loi qui exige ses commentaires.
17. L'Auditeur général doit, lorsque le gouverneur en conseil ou le Conseil du Trésor l'ordonne, faire une enquête et faire rapport sur toute affaire relative aux questions financières du Canada ou à la propriété publique et sur toute personne ou organisation qui a reçu une aide financière du Gouvernement du Canada ou au nom de qui une aide financière du Gouvernement du Canada est demandée, ou entreprendre tout travail tel qu'ordonné par le président du Conseil du Trésor.
18. Que le gouvernement propose le renvoi du Rapport de l'Auditeur général au Comité des comptes publics dès sa déposition à la Chambre.

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages s'y rapportant (*fascicules n° 22 à 34 inclusivement*) est déposé.

Respectueusement soumis,

MINUTES OF PROCEEDINGS

PROCÈS-VERBAL

[Text]

[Traduction]

WEDNESDAY, June 17, 1970
(40)

Le MERCREDI 17 juin 1970
(40)

The Standing Committee on Public Accounts met *in camera* this day at 4.40 p.m., the Vice-Chairman, Mr. Tom Lefebvre, presiding.

Members present: Messrs. Bigg, Breau, Caccia, Cafik, Cullen, Guay (*St. Boniface*), Jerome, Lefebvre, Whiting—(9).

The Committee considered a draft report to the House on the Proposed Auditor General of Canada Act. (Appendix 2, Auditor General's Report 1969)

At 5.35 p.m., the Committee adjourned to Thursday, June 18, 1970.

THURSDAY, June 18, 1970
(41)

Le JEUDI 18 juin 1970
(41)

The Standing Committee on Public Accounts met this day *in camera* at 11.10 a.m., the Vice-Chairman, Mr. Tom Lefebvre, presiding.

Members present: Messrs. Bigg, Breau, Caccia, Cafik, Guay (*St. Boniface*), Jerome, Lefebvre, Major, Whiting—(9).

The Committee resumed consideration of a draft report to the House on a "Proposed Auditor General of Canada Act." (Appendix 2, Auditor General's Report 1969)

At 1.00 p.m., the Committee adjourned to Tuesday, June 23, 1970.

TUESDAY, June 23, 1970
(42)

Le MARDI 23 juin 1970
(42)

The Standing Committee on Public Accounts met *in camera* this day at 11.05 a.m., the Vice-Chairman, Mr. Tom Lefebvre, presiding.

Le Comité permanent des comptes publics se réunit cet après-midi, à 4h 40, à huis clos. Le vice-président, M. Tom Lefebvre, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Bigg, Breau, Caccia, Cafik, Cullen, Guay (*St-Boniface*), Jerome, Lefebvre, Whiting—(9).

Le Comité étudie un projet de rapport à la Chambre concernant le projet de loi sur l'Auditeur général du Canada. (Appendice 2, Rapport de l'auditeur général de 1969).

A 5h 35, la séance du sous-comité est levée jusqu'au jeudi 18 juin 1970.

Le Comité permanent des comptes publics se réunit ce matin, à 11h 10, à huis clos. Le vice-président, M. Tom Lefebvre, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Bigg, Breau, Caccia, Cafik, Guay (*St. Boniface*), Jerome, Lefebvre, Major, Whiting—(9).

Le Comité reprend l'étude d'un projet de rapport à la Chambre concernant le «Projet de Loi sur l'Auditeur général du Canada». (Appendice 2, Rapport de l'Auditeur général de 1969).

A 1h de l'après-midi, la séance du Comité est levée jusqu'au mardi 23 juin 1970.

Le Comité permanent des comptes publics se réunit ce matin, à huis clos, à 11h. 05. Le vice-président, M. Tom Lefebvre, occupe le fauteuil.

Members present: Messrs. Bigg, Boulanger, Breau, Caccia, Cafik, Crouse, Cullen, Harding, Jerome, Lefebvre, Mazankowski, McBride, Weatherhead, Whiting—(14).

The Vice-Chairman announced the receipt of the second Brief of the Public Service Alliance of Canada dated June 18, 1970, and copies had been distributed to the Committee.

It was agreed, that this Brief be tabled.

Mr. Cafik moved,

That this Committee unanimously agree to inform the Public Service Alliance of Canada, that the Committee feels that the contents of this brief should not be published at this time.

Debate arose thereon,

And the question being put on the said motion, it was *resolved* in the **NEGATIVE**: YEAS, 5; NAYS, 8.

Mr. Jerome moved,

That the Clerk be instructed to advise the Public Service Alliance of Canada that their Second Brief to the Public Accounts Committee on the "Proposed Auditor General of Canada Act" dated June 18, 1970, has been tabled as information for further study.

After debate thereon,

And the question being put on the said motion, it was *Resolved* in the **AFFIRMATIVE**: YEAS, 10; NAYS, 3.

It was

Agreed,—That the following be printed as appendices to this day's Minutes of Proceedings and Evidence:

Letter from Mr. Geo. Long, Assistant Auditor General, dated June 8, 1970, concerning Paragraph 140, Auditor General's Report 1968, questions asked at meeting on April 23, 1970. (*See Appendix P*)

Letter from Dr. J. H. Wiebe, Director General, Medical Services Branch, De-

Députés présents: MM. Bigg, Boulanger, Breau, Caccia, Cafik, Crouse, Cullen, Harding, Jerome, Lefebvre, Mazankowski, McBride, Weatherhead, Whiting—(14).

Le vice-président mentionne qu'il a reçu le second mémoire de l'Alliance de la Fonction publique du Canada du 18 juin 1970 et que des exemplaires ont été distribués aux députés.

Il est convenu, que ce mémoire sera déposé.

M. Cafik propose,

Que le Comité accepte à l'unanimité d'informer l'Alliance de la Fonction publique du Canada, qu'à leur avis que le contenu de ce mémoire ne devrait pas être publié à ce moment-ci.

Un débat s'élève;

Ladite proposition est mise aux voix et *rejetée*: en faveur, 5; contre, 8.

M. Jerome propose,

Que le greffier soit chargé d'informer l'Alliance de la Fonction publique du Canada que leur deuxième mémoire au Comité des comptes publics concernant «le Projet de Loi sur l'Auditeur général du Canada» du 18 juin 1970 soit déposé à titre d'information et pour une étude plus poussée.

Après discussion,

Ladite proposition est mise aux voix et *adoptée*: en faveur, 10; contre, 3.

Il est

Convenu—Que les documents qui suivent soient imprimés en annexe aux procès-verbaux et témoignages du jour:

Lettre du 8 juin 1970 de l'Auditeur général adjoint, M. Geo. Long, concernant le paragraphe 140 du rapport de l'Auditeur général de 1968; questions soulevées lors de la séance du 23 juin 1970 (*voir appendice P*).

Lettre du 5 mai 1970 du docteur J. H. Wiebe, directeur général des services

partment of National Health and Welfare, dated 5 May 1970, concerning Paragraph 140, Auditor General's Report 1968, questions asked at meeting on April 23, 1970. (See Appendix Q)

Letter and attached Chart from Mr. J. C. Carson, Chairman of the Public Service Commission, dated June 11, 1970, concerning questions asked at meeting of May 7, 1970. (See Appendix R)

The Committee resumed consideration of a draft report to the House on a "Proposed Auditor General of Canada Act" (Appendix 2, Auditor General's Report 1969).

After further consideration and amendments, it was

Agreed unanimously,—That the draft report as amended be adopted and it was ordered that the draft report as amended be presented as the Committee's FIFTH REPORT to the House.

At 12.45 p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

médicaux du ministère de la Santé nationale et du Bien-être social, concernant le paragraphe 140 du Rapport de l'Auditeur général de 1968; questions soulevées à la séance du 23 avril 1970 (voir appendice Q).

Lettre et graphique y annexé de M. J. J. Carson, président de la Commission de la Fonction publique, en date du 11 juin 1970, au sujet des questions soulevées lors de la séance du 7 mai 1970 (voir appendice R).

Le Comité reprend l'étude d'un projet de rapport à la Chambre concernant «le Projet de Loi sur l'Auditeur général du Canada» (Voir appendice 2, rapport de l'Auditeur général de 1969).

Après l'avoir étudié et modifié, il est

Convenu à l'unanimité,—Que le projet de rapport, tel que modifié, soit adopté et on demande que le projet de rapport, tel que modifié, soit déposé comme CINQUIÈME RAPPORT du Comité à la Chambre.

A 12h 45 de l'après-midi, la séance du comité est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité,
J. H. Bennett,
Clerk of the Committee.

APPENDIX "P"

OFFICE OF THE AUDITOR GENERAL

OTTAWA, June 8, 1970

Mr. A. D. Hales, M.P.,
Chairman,
Standing Committee on Public Accounts,
House of Commons,
Ottawa, Ontario.

Dear Mr. Hales:

When the officials of the Department of National Health and Welfare were discussing paragraph 140 of our 1968 Report before the Committee on April 23, 1970, there appeared to be a disagreement between those officials and the representatives of the Auditor General as to the status of the Prince Albert Nursing Home and the services that were being provided to Indians there at departmental expense.

We have discussed this matter with Dr. J. H. Wiebe of the Department and in a letter addressed to us on May 5, 1970 Dr. Wiebe explains that he was referring to the current situation when he stated on April 23 that no Indians were given medical treatment in the Nursing Home. He goes on to say that in earlier years relatively mild illnesses were treated by a doctor in the Home. He explains that we were misled by the fact that all Indians were coded on the Nursing Home statements as if they were receiving medical treatment.

This inaccuracy in the accounts had not previously been drawn to our attention. The Nursing Home had three rates which in 1969 were \$8.50 per day for nursing care, \$6.00 per day for boarders and \$4.00 per day for infants. It was only the payments at \$8.50 per day which were referred to in our audit comment.

APPENDICE «P»

BUREAU DE L'AUDITEUR GÉNÉRAL

Le 8 JUIN 1970

M. A. D. Hales,
Président
Comité permanent des comptes publics
Chambre des communes
Ottawa (Ontario)

Monsieur le président,

Lorsque les représentants du ministère de la Santé nationale et du Bien-être social ont discuté du paragraphe 140 de votre rapport de 1968 dont le Comité a été saisi le 23 avril 1970, il semble y avoir eu désaccord entre ces représentants et ceux du Bureau de l'Auditeur général pour ce qui est du statut du *Prince Albert Nursing Home* et des services fournis aux Indiens, à cet endroit et aux frais du ministère.

Nous avons discuté de la question avec le docteur J. H. Wiebe du ministère de la Santé et dans une lettre qu'il nous adressait, le 5 mai 1970, le docteur Wiebe explique qu'il parlait de la situation actuelle lorsqu'il a dit, le 23 avril, qu'aucun Indien ne recevait de traitements médicaux dans cette maison de convalescence. Il poursuit en disant qu'il y a quelques années des maladies relativement bénignes étaient traitées par un médecin dans cette maison. Il explique qu'il a été trompé par le fait que tous les Indiens étaient rapportés dans les déclarations de la maison de convalescence comme y recevant des soins médicaux.

Cette inexactitude dans les comptes n'avait pas été précédemment portée à son attention. La maison de convalescence avait trois prix qui en 1969 étaient de \$8.50 par jour pour soins infirmiers, \$6.00 par jour pour les pensionnaires et \$4.00 pour les enfants. Dans nos commentaires sur la vérification il n'est question que des \$8.50 par jour.

Might I suggest that the enclosed copy of Dr. Wiebe's letter of May 5 and this letter be tabled for the information of members of the Committee.

Yours very truly,
George Long,
Assistant Auditor General.

Puis-je vous suggérer que la copie ci-joint de la lettre du docteur Wiebe du 5 mai ainsi que ma lettre soient déposées afin que les députés soient au courant.

L'Auditeur général adjoint,
George Long.

APPENDIX "Q"

DEPARTMENT OF
NATIONAL HEALTH AND WELFARE

File: 810-3 (M19)

Room 1982,
General Purpose Building,
Tunney's Pasture,
Ottawa 3, Ontario,
5 May 1970.

Mr. C. F. Gilhooly,
Audit Director,
Office of the Auditor General,
Justice Building,
Wellington Street,
Ottawa 4, Ontario.

Dear Mr. Gilhooly,

In accordance with the agreement we reached at our recent meeting, I would like to take this opportunity to put into perspective our relationship with the Prince Albert Nursing Home.

You will recall that, at our appearance before the Public Accounts Committee, I prefaced my remarks by saying that I was making reference to the most recent two-year period. During this period, I am assured by our Regional Director in Saskatchewan, the Prince Albert Nursing Home has not, as a matter of practice, been utilized for Indian patients who could or should have been admitted to a hospital. It is true that in several years prior to this period there were occasions when Indians brought to Prince Albert from outlying points for treatment of relatively mild illnesses were, in fact, admitted to the Prince Albert Nursing Home and there treated by a doctor. It is likely that some of these would have been admitted to hospital had there been available beds. Most of them, however, had they come from normal Canadian homes, would have been treated by the doctor in their homes.

The impression your officers gained that this was a fairly current practice on our

APPENDICE «Q»

MINISTÈRE DE LA SANTÉ NATIONALE
ET DU BIEN-ÊTRE SOCIAL

Dossier: 810-3 (M19)

Pièce 1982
Édifice général
Tunney's Pasture
Ottawa 3 (Ontario)
Le 5 mai 1970

M. C. F. Gilhooly
Directeur de la vérification
Bureau de l'Auditeur général
Édifice de la Justice
Rue Wellington
Ottawa 4 (Ontario)

Monsieur,

Selon l'accord que nous avons conclu lors de notre récente réunion, j'aimerais saisir l'occasion de montrer sous leur vrai jour nos rapports avec la maison de convalescence Prince Albert.

Vous vous souviendrez que, lors de notre comparution devant le Comité des comptes publics, j'avais, avant de passer mes remarques déclaré que je me reportais à la période la plus récente des deux dernières années. Au cours de cette période, et notre directeur régional de la Saskatchewan nous en assure, la maison de convalescence Prince Albert n'a pas, en pratique, été utilisée pour des patients indiens qui pouvaient ou devraient avoir été admis dans un hôpital. Il est vrai qu'au cours de plusieurs années avant cette période, il y a eu des occasions où des Indiens ont été amenés d'endroits très éloignés de Prince Albert pour le soin de maladies relativement bénignes et qu'en fait ils avaient été admis à la maison de convalescence Prince Albert et qu'ils y avaient été soignés par un médecin. Il est probable que certains d'entre eux auraient été admis dans un hôpital s'il y avait eu des lits disponibles. La plupart d'entre eux, cependant, s'ils avaient été issus de foyers canadiens normaux, auraient reçu les soins d'un médecin à leur foyer.

L'impression que vos fonctionnaires en ont retirée, que c'était là une pratique

part was strengthened by the coding utilized by our Regional Officers. All Indians admitted to the Nursing Home were coded to the old Primary 04 which should have been used for treatment only. A large portion of the costs resulting from admission of Indians to the Nursing Home should have been coded to the Boarder Primary.

In summary, then, the facts are that there were, from time to time, patients admitted to the Nursing Home for treatment but not on the scale reflected by the records. I would reiterate, however, that had these people come from normal Canadian homes within the Prince Albert community, most of them could and would have been treated in their homes.

I trust that this explains the situation and that you, in turn, will be able to transmit the content of this letter to the Public Accounts Committee so that there will be no misunderstanding.

Yours sincerely,

J. H. Wiebe, M.D., M.P.H.,
Director General,
Medical Services Branch.

relativement courante de notre part, a été renforcée par la codification utilisée par nos fonctionnaires régionaux. Tous les Indiens admis dans la maison de convalescence étaient codés selon le vieux code primaire 04 qui n'aurait dû être utilisé que pour soins médicaux. Une grande partie des coûts résultant de l'admission des Indiens à la maison de convalescence aurait dû être codée sous pensionnaires primaires.

En résumé, les faits sont donc qu'il y a eu, de temps à autre, des patients admis à la maison de convalescence pour des soins médicaux mais non pas à l'échelle montrée dans les dossiers. Je dois répéter, cependant, que si ces personnes avaient été issues de foyers normaux canadiens de la localité de Prince Albert, la plupart d'entre elles auraient été soignées à leur foyer.

J'espère que la présente lettre expliquera la situation et qu'en retour vous pourrez transmettre son contenu au Comité des comptes publics afin qu'il n'y ait pas de malentendu.

Le directeur général des services médicaux,

J. H. Wiebe, M.P., M.P.H.

APPENDIX "R"

PUBLIC SERVICE COMMISSION
OF CANADA

OTTAWA 4, June 11, 1970

Dear Mr. Hales,

At the meeting of the Standing Committee on Public Accounts held on May 7, 1970, I undertook to provide the Committee with a report on the number of persons involved and the cost of the University Recruiting Programs of the Public Service Commission for the years 1964-70.

I am pleased to provide you, as per the attached statement, with an estimate of the manpower resource and financial expenditures of the Commission for these programs for these years.

I would draw to your attention the notes which appear on the statement in relation to the indirect costs that are not included in the estimates of expenditures and the reference to the number of appointments in 1966-67.

For the year 1969-70, the figure for number of appointments is not yet available as students are still reporting for work and we are not certain at this time how many appointments may be made.

I hope these details will provide the members of the Committee with the figures they wanted.

Yours sincerely,

J. J. Carson,
Chairman.

Mr. A. D. Hales,
Chairman,
Public Accounts Committee,
House of Commons,
Ottawa, Ontario.

APPENDICE «R»

COMMISSION DE LA FONCTION
PUBLIQUE DU CANADA

OTTAWA 4, le 11 juin 1970

Monsieur Hales,

Lors de la réunion du Comité permanent des comptes publics tenue le 7 mai 1970, je me suis engagé à fournir au Comité un rapport sur le nombre de personnes impliquées et sur le coût des programmes de recrutement universitaires de la Commission de la Fonction publique pour les années 1964-1970.

Je suis heureux de vous donner, dans la déclaration ci-jointe, un estimé des ressources de main-d'œuvre et des dépenses de la Commission pour ces programmes au cours de ces années.

Je désire attirer votre attention sur les notes au bas de la déclaration qui ont trait aux coûts indirects qui ne sont pas inclus dans les estimations des dépenses et sur la mention du nombre de nominations en 1966-1967.

Pour l'année 1969-1970, le nombre de nominations n'est pas encore disponible étant donné que les étudiants se présentent toujours pour du travail et que nous ne sommes pas sûrs à ce moment-ci du nombre de nominations.

J'espère que ces détails fourniront aux membres du Comité les chiffres qu'ils désirent.

Le président,
J. J. Carson.

M. A. D. Hales,
Président,
Comité permanent des comptes publics,
Chambre des communes,
Ottawa (Ontario).

ESTIMATED MANPOWER RESOURCE AND FINANCIAL EXPENDITURES
PUBLIC SERVICE COMMISSION
UNIVERSITY RECRUITING 1963-64 TO 1969-70

	1963-64	1964-65	1965-66	1966-67	1967-68	1968-69	1969-70
Number of Public Service Commission Officers recruiting on campuses	6	19	20	23	42	44	36
<i>Recruiting Expenses</i>							
(a) Advertising.....	\$2,000	\$4,412	\$4,400	\$14,540	\$31,804.42	\$33,901.46	\$26,770.05
(b) Travel.....	\$9,300	\$16,068	\$16,000	\$14,790	\$27,085.29	\$29,292.80	\$30,895.45
Number of Appointments...	187	198	213	230	231	252	incomplete

NOTES: (a) The recruiting expenses do not represent expenditures for

- (i) salaries of both Commission and departmental employees to act as recruiters,
- (ii) back-up program people to assist those recruiting in the field,
- (iii) Public Service Commission regional offices for liaison activities during the year.

(b) 1966-67 does not include 185 appointments resulting from a special recruiting program for Economists, Statisticians, Historians and Manpower Counsellors.

ESTIMATION DE RESSOURCES DE MAIN-D'OEUVRE ET DES DÉPENSES
COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE
RECRUTEMENT UNIVERSITAIRE 1963-1964 A 1969-1970

	1963-1964	1964-1965	1965-1966	1966-1967	1967-1968	1968-1969	1969-1970
Nombre d'agents—recruteurs de la Commission de la Fonction publique sur les campus	6	19	20	23	42	44	36
<i>Dépenses de recrutement</i>							
(a) publicité.....	\$2,000	\$4,412	\$4,400	\$14,540	\$31,804.42	\$33,901.46	\$26,770.05
(b) voyage.....	\$9,300	\$16,068	\$16,000	\$14,790	\$27,085.29	\$29,292.80	\$30,895.45
Nombre de nominations....	187	198	213	230	231	252	incomplet

NOTES: (a) les dépenses de recrutement ne font pas état des dépenses pour

- (i) les salaires des employés de la Commission et du ministère qui font onction de recruteurs,
- (ii) des personnes qui font partie du programme de soutien pour venir en aide à ceux qui recrutent à l'extérieur,
- (iii) des bureaux régionaux de la Commission de la Fonction publique qui s'occupent des activités de liaison au cours de l'année.

(b) 1966-1967 ne comprend pas les 185 nominations, résultat du programme de recrutement spécial pour les économistes, statisticiens, les historiens et les conseillers en main-d'œuvre.

BINDING SECT. NOV 25 1971

